AFR 004c EngAfr InterChap Bybel V2 OT

God

Table of Contents

Genesis 1

The Creation of the World

Gen 1:1 In the beginning, when God created the universe,

Gen 1:2 the earth was formless and desolate. The raging ocean that covered everything was engulfed in total darkness, and the Spirit of God was moving over the water.

Gen 1:3 Then God commanded, "Let there be light"—and light appeared.

Gen 1:4 God was pleased with what he saw. Then he separated the light from the darkness,

Gen 1:5 and he named the light "Day" and the darkness "Night." Evening passed and morning came—that was the first day.

Gen 1:6 (6-7) Then God commanded, "Let there be a dome to divide the water and to keep it in two separate places"—and it was done. So God made a dome, and it separated the water under it from the water above it.

Gen 1:8 He named the dome "Sky." Evening passed and morning came —that was the second day.

Gen 1:9 Then God commanded, "Let the water below the sky come together in one place, so that the land will appear"—and it was done.

Gen 1:10 He named the land "Earth," and the water which had come together he named "Sea." And God was pleased with what he saw.

Gen 1:11 Then he commanded, "Let the earth produce all kinds of plants, those that bear grain and those that bear fruit"—and it was done.

Gen 1:12 So the earth produced all kinds of plants, and God was pleased with what he saw.

Gen 1:13 Evening passed and morning came—that was the third day.

Gen 1:14 Then God commanded, "Let lights appear in the sky to separate day from night and to show the time when days, years, and religious festivals begin;

Gen 1:15 they will shine in the sky to give light to the earth"—and it was done.

Gen 1:16 So God made the two larger lights, the sun to rule over the day and the moon to rule over the night; he also made the stars.

Gen 1:17 He placed the lights in the sky to shine on the earth,

Gen 1:18 to rule over the day and the night, and to separate light from darkness. And God was pleased with what he saw.

Gen 1:19 Evening passed and morning came—that was the fourth day.

Gen 1:20 Then God commanded, "Let the water be filled with many kinds of living beings, and let the air be filled with birds."

Gen 1:21 So God created the great sea monsters, all kinds of creatures that live in the water, and all kinds of birds. And God was pleased with what he saw.

Gen 1:22 He blessed them all and told the creatures that live in the water to reproduce and to fill the sea, and he told the birds to increase in number.

Gen 1:23 Evening passed and morning came—that was the fifth day.

Gen 1:24 Then God commanded, "Let the earth produce all kinds of animal life: domestic and wild, large and small"—and it was done.

Gen 1:25 So God made them all, and he was pleased with what he saw.

Gen 1:26 Then God said, "And now we will make human beings; they will be like us and resemble us. They will have power over the fish, the birds, and all animals, domestic and wild, large and small."

Gen 1:27 So God created human beings, making them to be like himself. He created them male and female,

Gen 1:28 blessed them, and said, "Have many children, so that your descendants will live all over the earth and bring it under their control. I am putting you in charge of the fish, the birds, and all the wild animals.

Gen 1:29 I have provided all kinds of grain and all kinds of fruit for you to eat;

Gen 1:30 but for all the wild animals and for all the birds I have provided grass and leafy plants for food"—and it was done.

Gen 1:31 God looked at everything he had made, and he was very pleased. Evening passed and morning came—that was the sixth day.

GENESIS 1

1In die begin het God die hemel en die aarde geskep. 2Die aarde was heeltemal onbewoonbaar, dit was donker op die diep waters, maar die Gees van God het oor die waters gesweef. 3Toe het God gesê: Laat daar lig wees! En daar was lig. 4God het gesien die lig is goed, en Hy het die lig en die donker van mekaar geskei. 5God het die lig toe dag genoem, en die donker het Hy nag genoem. Dit het aand geword en dit het môre geword. Dit was die eerste dag. 6Toe het God gesê: Laat daar 'n gewelf wees tussen die waters om die waters van mekaar te skei. 7So het dit gebeur. God het die gewelf gemaak en die waters onder die gewelf geskei van die waters bo die gewelf. 8God het die gewelf hemel genoem. Dit het aand geword en dit het môre geword. Dit was die tweede dag. 9Toe het God gesê: Laat die waters onder die hemel op een plek bymekaarkom sodat die droë grond sigbaar word. So het dit gebeur. 10God het die droë grond aarde genoem, en die waters wat bymekaargekom het, het Hy see genoem. En God het gesien dit is goed. 11Toe het God gesê: Laat daar uit die aarde groenigheid voortkom, groen plante wat saad gee en vrugtebome op die aarde, wat elkeen na sy aard vrugte dra en waarvan die saad in sy vrug sit. So het dit gebeur. 12Die aarde het groen plante laat uitspruit wat elkeen na sy aard saad gee, en bome wat vrugte dra met die saad daarin, elkeen na sy aard. En God het gesien dit is goed. 13Dit het aand geword en dit het môre geword. Dit was die derde dag. 14Toe het God gesê: Laat daar ligte wees aan die hemelgewelf om dag en nag van mekaar te skei. Hulle moet ook as tekens dien om seisoene, dae en jare aan te dui. 15Hulle moet ligte wees aan die hemelgewelf om op die aarde lig te gee. So het dit gebeur. 16God het die twee groot ligte gemaak, die grootste om bedags te heers en die kleiner lig om snags te heers, en ook die sterre. 17God het hulle in die hemelgewelf geplaas om op die aarde lig te gee, 18om oor dag en nag te heers en om lig en donker van mekaar te skei. En God het gesien dit is goed. 19Dit het aand geword en dit het môre geword. Dit was die vierde dag. 20Toe het God gesê: Laat die waters krioel van lewende wesens, en laat daar voëls onder die hemelgewelf oor die aarde vlieg. 21God het die groot seediere geskep en al die ander lewende wesens waarvan die waters krioel, almal na hulle aard; ook al die voëls na hulle aard. En God het gesien dit is goed. 22Toe het God hulle geseën: Wees vrugbaar, word baie en bewoon al die waters van die see. En laat die voëls baie word op land. 23Dit het aand geword en dit het môre geword. Dit was die vyfde dag. 24Toe het God gesê: Laat die aarde lewende wesens voortbring, elkeen na sy aard: mak diere, diere wat kruip, wilde diere, elkeen na sy aard. So het dit gebeur. 25God het die wilde diere op die

aarde gemaak, elkeen na sy aard; ook die mak diere, elkeen na sy aard; en ook al die diere wat kruip, elkeen na sy aard. En God het gesien dit is goed. [26]Toe het God gesê: Kom Ons maak die mens as ons verteenwoordiger, ons beeld, sodat hy kan heers oor die vis in die see, die voëls in die lug, die mak diere, die wilde diere en al die diere wat op die aarde kruip. [27]God het die mens geskep as sy verteenwoordiger, as beeld van God het Hy die mens geskep, man en vrou het Hy hulle geskep. [28]Toe het God hulle geseën en vir hulle gesê: Wees vrugbaar, word baie, bewoon die aarde en bewerk dit. Heers oor die vis in die see, oor die voëls in die lug, oor al die diere van die aarde, ook oor die diere wat op die aarde kruip. [29]Verder het God gesê: Let op! Ek gee aan julle al die plante wat saad gee op die hele aarde; ook al die bome wat vrugte dra en saad gee. Dit sal julle kos wees. [30]Maar aan die wilde diere op die aarde en aan die voëls in die lug en aan die diere wat op die aarde kruip, aan alles wat leef, gee Ek al die groen plante as kos. So het dit gebeur. [31]Toe het God gekyk na alles wat Hy gemaak het, en dit was baie goed. Dit het aand geword en dit het môre geword. Dit was die sesde dag.

Genesis 2

The Seventh Day, God Rests

Gen 2:1 And so the whole universe was completed.

Gen 2:2 By the seventh day God finished what he had been doing and stopped working.

Gen 2:3 He blessed the seventh day and set it apart as a special day, because by that day he had completed his creation and stopped working.

The Creation of Man and Woman

Gen 2:4 And that is how the universe was created. When the LORD God made the universe,

Gen 2:5 there were no plants on the earth and no seeds had sprouted, because he had not sent any rain, and there was no one to cultivate the land;

Gen 2:6 but water would come up from beneath the surface and water the ground.

Gen 2:7 Then the LORD God took some soil from the ground and formed a man out of it; he breathed life-giving breath into his nostrils and the man began to live.

Gen 2:8 Then the LORD God planted a garden in Eden, in the East, and there he put the man he had formed.

Gen 2:9 He made all kinds of beautiful trees grow there and produce good fruit. In the middle of the garden stood the tree that gives life and the tree that gives knowledge of what is good and what is bad.

Gen 2:10 A stream flowed in Eden and watered the garden; beyond Eden it divided into four rivers.

Gen 2:11 The first river is the Pishon; it flows around the country of Havilah.

Gen 2:12 (Pure gold is found there and also rare perfume and precious stones.)

Gen 2:13 The second river is the Gihon; it flows around the country of Cush.

Gen 2:14 The third river is the Tigris, which flows east of Assyria, and the fourth river is the Euphrates.

Gen 2:15 Then the LORD God placed the man in the Garden of Eden to cultivate it and guard it.

Gen 2:16 He told him, "You may eat the fruit of any tree in the garden,

Gen 2:17 except the tree that gives knowledge of what is good and what is bad. You must not eat the fruit of that tree; if you do, you will die the same day."

Gen 2:18 Then the LORD God said, "It is not good for the man to live alone. I will make a suitable companion to help him."

Gen 2:19 So he took some soil from the ground and formed all the animals and all the birds. Then he brought them to the man to see what he would name them; and that is how they all got their names.

Gen 2:20 So the man named all the birds and all the animals; but not one of them was a suitable companion to help him.

Gen 2:21 Then the LORD God made the man fall into a deep sleep, and while he was sleeping, he took out one of the man's ribs and closed up the flesh.

Gen 2:22 He formed a woman out of the rib and brought her to him.

Gen 2:23 Then the man said, "At last, here is one of my own kind—Bone taken from my bone, and flesh from my flesh. 'Woman' is her name because she was taken out of man."

Gen 2:24 That is why a man leaves his father and mother and is united with his wife, and they become one.

Gen 2:25 The man and the woman were both naked, but they were not embarrassed.

GENESIS 2

[1]Die hemel en alles daarin is voltooi en ook die aarde en alles daarop. [2]Op die sewende dag was God reeds klaar met die skeppingswerk en het Hy gerus na al die werk wat Hy gedoen het. [3]Hy het die sewende dag as gereelde rusdag geheilig, want op daardie dag het Hy gerus na al die skeppingswerk wat Hy gedoen het. [4]Dit dan is die geskiedenis van die hemel en die aarde toe hulle geskep is. Toe die Here God die aarde en die hemel gemaak het, [5]was daar nog nie enige struike op die aarde nie en het daar ook nog nie enige groenigheid opgeskiet nie, want die Here God het dit nog nie op die aarde laat reën nie, en daar was nog nie 'n mens om die grond te bewerk nie. [6]Daar het water uit die aarde uit opgekom en al die grond nat gemaak. [7]Die Here God het toe die mens gevorm uit stof van die aarde en lewensasem in sy neus geblaas, sodat die mens 'n lewende wese geword het. [8]Die Here God het toe 'n tuin in Eden in die ooste aangelê en die mens wat Hy gevorm het, daar laat woon. [9]Die Here God het verder allerlei bome, mooi om na te kyk en lekker om van te eet, uit die grond laat uitspruit, ook die boom van die lewe in die middel van die tuin, en die boom van alle kennis. [10]Daar het 'n rivier in Eden ontspring om die tuin nat te maak, en van daar af het dit verdeel en vier riviere geword. [11]Die eerste rivier is die Pison en dit loop rondom die hele Gawila, waar daar goud is. [12]Die goud van daardie land is suiwer. Daar is ook balsem en oniks. [13]Die tweede rivier is die Gihon en dit loop rondom die hele Kus. [14]Die derde is die Tigris wat oos van Assirië verbyloop, en die vierde is die Eufraat. [15]Die Here God het die mens in die tuin laat woon om dit te bewerk en op te pas. [16]Die Here God het die mens beveel: Van al die bome in die tuin mag jy eet soos jy wil, [17]maar van die boom van alle kennis mag jy nie eet nie. Die dag as jy daarvan eet, sterf jy. [18]Verder het die Here God gesê: Dit is nie goed dat die mens alleen is nie. Ek sal vir hom iemand maak wat hom kan help, sy gelyke. [19]Die Here God het toe uit grond al die wilde diere en al die voëls gevorm en na die mens toe gebring om vas te stel hoe hy elkeen sou noem; en wat die mens elke lewende wese sou noem, dit sou sy naam wees. [20]Die mens gee toe name vir al die mak diere, die voëls en die wilde diere, maar vir homself het hy nie 'n helper, 'n gelyke, gekry nie. [21]Toe het die Here God 'n diep slaap oor die mens laat kom, sodat hy vas geslaap het. Die Here God neem toe 'n ribbebeen uit die mens, vul die plek met vleis op, [22]en die ribbebeen wat Hy uit die mens geneem het, bou Hy om tot 'n vrou en bring haar na die mens toe. [23]Toe sê die mens: Hierdie keer is dit een uit myself, een soos ek. Daarom sal sy vrou' genoem word; sy is uit die man geneem. [24]Daarom sal 'n man sy vader en moeder verlaat en saam

met sy vrou lewe, en hulle sal een word. [25]Hulle twee, die mens en sy vrou, was kaal, maar hulle was nie skaam nie.

Genesis 3

The Fall

Gen 3:1 Now the snake was the most cunning animal that the LORD God had made. The snake asked the woman, "Did God really tell you not to eat fruit from any tree in the garden?"

Gen 3:2 "We may eat the fruit of any tree in the garden," the woman answered,

Gen 3:3 "except the tree in the middle of it. God told us not to eat the fruit of that tree or even touch it; if we do, we will die."

Gen 3:4 The snake replied, "That's not true; you will not die.

Gen 3:5 God said that because he knows that when you eat it, you will be like God and know what is good and what is bad."

Gen 3:6 The woman saw how beautiful the tree was and how good its fruit would be to eat, and she thought how wonderful it would be to become wise. So she took some of the fruit and ate it. Then she gave some to her husband, and he also ate it.

Gen 3:7 As soon as they had eaten it, they were given understanding and realized that they were naked; so they sewed fig leaves together and covered themselves.

Gen 3:8 That evening they heard the LORD God walking in the garden, and they hid from him among the trees.

Gen 3:9 But the LORD God called out to the man, "Where are you?"

Gen 3:10 He answered, "I heard you in the garden; I was afraid and hid from you, because I was naked."

Gen 3:11 "Who told you that you were naked?" God asked. "Did you eat the fruit that I told you not to eat?"

Gen 3:12 The man answered, "The woman you put here with me gave me the fruit, and I ate it."

Gen 3:13 The LORD God asked the woman, "Why did you do this?" She replied, "The snake tricked me into eating it."

Gen 3:14 Then the LORD God said to the snake, "You will be punished for this; you alone of all the animals must bear this curse: From now on you will crawl on your belly, and you will have to eat dust as long as you live.

Gen 3:15 I will make you and the woman hate each other; her offspring and yours will always be enemies. Her offspring will crush your head, and you will bite her offspring's heel."

Gen 3:16 And he said to the woman, "I will increase your trouble in pregnancy and your pain in giving birth. In spite of this, you will still have desire for your husband, yet you will be subject to him."

Gen 3:17 And he said to the man, "You listened to your wife and ate the fruit which I told you not to eat. Because of what you have done, the ground will be under a curse. You will have to work hard all your life to make it produce enough food for you.

Gen 3:18 It will produce weeds and thorns, and you will have to eat wild plants.

Gen 3:19 You will have to work hard and sweat to make the soil produce anything, until you go back to the soil from which you were formed. You were made from soil, and you will become soil again."

Gen 3:20 Adam named his wife Eve, because she was the mother of all human beings.

Gen 3:21 And the LORD God made clothes out of animal skins for Adam and his wife, and he clothed them.

Gen 3:22 Then the LORD God said, "Now these human beings have become like one of us and have knowledge of what is good and what is bad. They must not be allowed to take fruit from the tree that gives life, eat it, and live forever."

Gen 3:23 So the LORD God sent them out of the Garden of Eden and made them cultivate the soil from which they had been formed.

Gen 3:24 Then at the east side of the garden he put living creatures and a flaming sword which turned in all directions. This was to keep anyone from coming near the tree that gives life.

GENESIS 3

1Die slang was listiger as al die wilde diere wat deur die Here God gemaak is en het vir die vrou gevra: Het God werklik gesê julle mag van geen boom in die tuin eet nie? 2Die vrou het die slang geantwoord: Ons mag eet van die vrugte van die bome in die tuin. 3God het net gesê ons mag nie eet van die vrugte van die boom in die middel van die tuin nie en ons mag dit nie aanraak nie, want dan sterf ons. 4Toe sê die slang vir die vrou: Julle sal beslis nie sterf nie, 5maar God weet dat julle oë sal oopgaan die dag as julle van daardie boom eet en dan sal julle soos God wees deurdat julle alles kan ken. 6Toe besef die vrou dat die boom se vrugte goed is om te eet en mooi om na te kyk en begeerlik omdat dit kennis kan gee. En sy het van sy vrugte gepluk en geëet. Sy het ook vir haar man by haar gegee, en hy het geëet. 7Hulle altwee se oë gaan toe oop, en hulle besef dat hulle kaal is. Toe werk hulle vyeblare aanmekaar en hang dit om vir klere. 8Hulle het gehoor hoe die Here God in die tuin wandel teen die tyd dat die aandwind opkom, en die mens en sy vrou het vir die Here God weggekruip tussen die bome van die tuin. 9Maar die Here God het na die mens geroep en vir hom gevra: Waar is jy? 10En die mens antwoord: Ek het U hoor wandel in die tuin en ek het bang geword, want ek is kaal. Toe het ek weggekruip. 11Die Here God vra toe: Hoe het jy te wete gekom dat jy kaal is? Het jy tog nie van die boom geëet waarvan Ek jou verbied het om te eet nie? 12Die mens het geantwoord: Die vrou wat U my gegee het om my by te staan, sy het vir my van die boom se vrugte gegee, en ek het geëet. 13Toe vra die Here God vir die vrou: Wat het jy nou gedoen? en sy sê: Die slang het my mislei, en ek het geëet. 14En die Here God sê vir die slang: Omdat jy dit gedoen het, is jy vervloek onder al die diere. Op jou maag sal jy seil en stof sal jy eet, jou lewe lank. 15Ek stel vyandskap tussen jou en die vrou, tussen jou nageslag en haar nageslag. Haar nageslag sal jou kop vermorsel en jy sal hom in die hakskeen byt. 16Vir die vrou het die Here God gesê: Ek sal jou baie swaar laat kry met jou swangerskappe: met pyn sal jy kinders in die wêreld bring. Na jou man sal jy hunker, en hy sal oor jou heers. 17Vir die mens het die Here God gesê: Omdat jy na jou vrou geluister het en geëet het van die boom waarvan Ek jou verbied het om te eet, is die aarde deur jou toedoen vervloek; met swaarkry sal jy daaruit 'n bestaan maak, jou lewe lank; 18die aarde sal vir jou dorings en dissels laat uitspruit, en jy sal veldplante eet; 19net deur harde werk sal jy kan eet, totdat jy terugkeer na die aarde toe, want daaruit is jy geneem. Stof is jy, en jy sal weer stof word. 20Die mens het sy vrou Eva genoem; sy was die moeder van al die mense. 21Daarna het die Here God vir die mens en

sy vrou velklere gemaak, en hulle dit aangetrek. [22]Toe het die Here God gesê: Die mens het nou soos een van Ons geword deurdat hy alles kan ken. As hy nou maar net nie sy hand uitsteek en die vrug van die boom van die lewe vat en daarvan eet en altyd bly lewe nie! [23]Daarom het die Here God die mens weggestuur uit die tuin van Eden uit om die aarde te gaan bewerk, die aarde waaruit hy gemaak is. [24]Die Here God het die mens uitgedryf, en om die toegang tot die boom van die lewe te bewaak, het Hy oos van die tuin van Eden gerubs gesit, en ook 'n vlammende swaard wat heen en weer beweeg.

Genesis 4

Cain and Abel

Gen 4:1 Then Adam had intercourse with his wife, and she became pregnant. She bore a son and said, "By the LORD's help I have gotten a son." So she named him Cain.

Gen 4:2 Later she gave birth to another son, Abel. Abel became a shepherd, but Cain was a farmer.

Gen 4:3 After some time Cain brought some of his harvest and gave it as an offering to the LORD.

Gen 4:4 Then Abel brought the first lamb born to one of his sheep, killed it, and gave the best parts of it as an offering. The LORD was pleased with Abel and his offering,

Gen 4:5 but he rejected Cain and his offering. Cain became furious, and he scowled in anger.

Gen 4:6 Then the LORD said to Cain, "Why are you angry? Why that scowl on your face?

Gen 4:7 If you had done the right thing, you would be smiling; but because you have done evil, sin is crouching at your door. It wants to rule you, but you must overcome it."

Gen 4:8 Then Cain said to his brother Abel, "Let's go out in the fields." When they were out in the fields, Cain turned on his brother and killed him.

Gen 4:9 The LORD asked Cain, "Where is your brother Abel?" He answered, "I don't know. Am I supposed to take care of my brother?"

Gen 4:10 Then the LORD said, "Why have you done this terrible thing? Your brother's blood is crying out to me from the ground, like a voice calling for revenge.

Gen 4:11 You are placed under a curse and can no longer farm the soil. It has soaked up your brother's blood as if it had opened its mouth to receive it when you killed him.

Gen 4:12 If you try to grow crops, the soil will not produce anything; you will be a homeless wanderer on the earth."

Gen 4:13 And Cain said to the LORD, "This punishment is too hard for me to bear.

Gen 4:14 You are driving me off the land and away from your presence. I will be a homeless wanderer on the earth, and anyone who finds me will kill me."

Gen 4:15 But the LORD answered, "No. If anyone kills you, seven lives will be taken in revenge." So the LORD put a mark on Cain to warn anyone who met him not to kill him.

Gen 4:16 And Cain went away from the LORD's presence and lived in a land called "Wandering," which is east of Eden.

Gen 4:17 Cain and his wife had a son and named him Enoch. Then Cain built a city and named it after his son.

Gen 4:18 Enoch had a son named Irad, who was the father of Mehujael, and Mehujael had a son named Methushael, who was the father of Lamech.

Gen 4:19 Lamech had two wives, Adah and Zillah.

Gen 4:20 Adah gave birth to Jabal, who was the ancestor of those who raise livestock and live in tents.

Gen 4:21 His brother was Jubal, the ancestor of all musicians who play the harp and the flute.

Gen 4:22 Zillah gave birth to Tubal Cain, who made all kinds of tools out of bronze and iron. The sister of Tubal Cain was Naamah.

Gen 4:23 Lamech said to his wives, "Adah and Zillah, listen to me: I have killed a young man because he struck me.

Gen 4:24 If seven lives are taken to pay for killing Cain, Seventy-seven will be taken if anyone kills me."

Gen 4:25 Adam and his wife had another son. She said, "God has given me a son to replace Abel, whom Cain killed." So she named him Seth.

Gen 4:26 Seth had a son whom he named Enosh. It was then that people began using the LORD's holy name in worship.

GENESIS 4

1Die mens het met sy vrou Eva gemeenskap gehad, en sy het swanger geword. Sy het vir Kain in die wêreld gebring en uitgeroep: Ek het 'n man in die wêreld gebring met die hulp van die Here! 2Sy het weer 'n kind gekry, Abel, 'n broer vir Kain. Abel was 'n veeboer en Kain 'n saaiboer. 3Na verloop van tyd het Kain van die opbrengs van die land 'n offer aan die Here gebring. 4Abel het dit ook gedoen, van die eerstelinge uit sy kudde, van hulle vet. Die Here het vir Abel en sy offer aangeneem, 5maar nie vir Kain en sy offer nie. Kain het baie kwaad geword en hy was bedruk. 6Toe sê die Here vir Kain: Waarom is jy kwaad? Waarom is jy bedruk? 7Wag daar nie vir jou blydskap as jy goed doen nie? As jy nie goed doen nie die sonde wag jou in daarbuite en hy wil jou in sy mag kry. Maar jy moet oor hom heers. 8Kain het met sy broer Abel gepraat, en toe hulle in die veld was, het Kain vir Abel oorweldig en hom doodgemaak. 9Toe vra die Here vir Kain: Waar is jou broer Abel? en Kain antwoord: Ek weet nie. Moet ek dan my broer oppas? 10Maar die Here sê: Wat het jy gedoen? Die bloed van jou broer roep van die aarde af na My. 11Vervloek is jy dan nou, verban van die grond af wat gretig die bloed van jou broer uit jou hand opgeslurp het. 12Wanneer jy die grond bewerk, sal dit nie sy opbrengs vir jou gee nie. Jy sal 'n doellose swerwer op aarde word! 13Toe sê Kain vir die Here: My straf is te swaar om te dra. 14U verdryf my nou van my grond af, en tot U het ek nie meer toegang nie. Ek sal 'n doellose swerwer op aarde wees, en wie my raakloop, sal my vermoor. 15Maar die Here sê vir hom: Nee! Wie vir Kain vermoor, sal sewe maal gestraf word. Toe gee die Here vir Kain 'n teken sodat niemand wat hom raakloop, hom sou doodmaak nie. 16En Kain het van die Here af weggegaan. Hy het gaan woon in Nod , oos van Eden. 17Kain het met sy vrou gemeenskap gehad, en sy het swanger geword en vir Henog in die wêreld gebring. Kain het daarna 'n stad begin bou en hy het die stad na sy seun Henog vernoem. 18Vir Henog is 'n seun Irad gebore, en Irad was die vader van Megujael, en dié was die vader van Metusael, en dié was die vader van Lameg. 19Lameg was met twee vrouens getroud. Die een was Ada en die ander Silla. 20Ada het vir Jabal in die wêreld gebring. Hy was die stamvader van dié wat in tente by hulle kuddes woon. 21Die naam van sy broer was Jubal en hy was die stamvader van dié wat op die lier en die fluit speel. 22Silla weer het vir Tubal-Kain in die wêreld gebring, en hy was 'n smid, 'n vakman in koper en yster. Sy suster was Naäma. 23Lameg het vir sy vrouens gesê: Ada en Silla, luister na my! Vrouens van Lameg, let op my woorde! Ek maak 'n man dood as hy my wond, 'n seun as hy my seermaak. 24Kain sal sewe maal gewreek word, Lameg sewe en

sewentig maal! [25]Adam het weer met sy vrou gemeenskap gehad, en sy het 'n seun in die wêreld gebring en hom Set genoem, want, het sy gesê, God het vir my 'n ander kind gegee in die plek van Abel omdat Kain hom vermoor het. [26]Ook vir Set is daar 'n seun gebore, en Set het hom Enos genoem. In daardie tyd het die mense begin om die Naam van die Here aan te roep.

Genesis 5

Adam's Descendants to Noah

Gen 5:1 This is the list of the descendants of Adam. (When God created human beings, he made them like himself.

Gen 5:2 He created them male and female, blessed them, and named them "Human Beings.")

Gen 5:3 When Adam was 130 years old, he had a son who was like him, and he named him Seth.

Gen 5:4 After that, Adam lived another 800 years. He had other children

Gen 5:5 and died at the age of 930.

Gen 5:6 When Seth was 105, he had a son, Enosh,

Gen 5:7 and then lived another 807 years. He had other children

Gen 5:8 and died at the age of 912.

Gen 5:9 When Enosh was 90, he had a son, Kenan,

Gen 5:10 and then lived another 815 years. He had other children

Gen 5:11 and died at the age of 905.

Gen 5:12 When Kenan was 70, he had a son, Mahalalel,

Gen 5:13 and then lived another 840 years. He had other children

Gen 5:14 and died at the age of 910.

Gen 5:15 When Mahalalel was 65, he had a son, Jared,

Gen 5:16 and then lived another 830 years. He had other children

Gen 5:17 and died at the age of 895.

Gen 5:18 When Jared was 162, he had a son, Enoch,

Gen 5:19 and then lived another 800 years. He had other children

Gen 5:20 and died at the age of 962.

Gen 5:21 When Enoch was 65, he had a son, Methuselah.

Gen 5:22 After that, Enoch lived in fellowship with God for 300 years and had other children.

Gen 5:23 He lived to be 365 years old.

Gen 5:24 He spent his life in fellowship with God, and then he disappeared, because God took him away.

Gen 5:25 When Methuselah was 187, he had a son, Lamech,

Gen 5:26 and then lived another 782 years. He had other children

Gen 5:27 and died at the age of 969.

Gen 5:28 When Lamech was 182, he had a son

Gen 5:29 and said, "From the very ground on which the LORD put a curse, this child will bring us relief from all our hard work"; so he named him Noah.

Gen 5:30 Lamech lived another 595 years. He had other children

Gen 5:31 and died at the age of 777.

Gen 5:32 After Noah was 500 years old, he had three sons, Shem, Ham, and Japheth.

GENESIS 5

[1]Hier volg die geslagsregister van Adam. Toe God die mense geskep het, het Hy hulle gemaak as beeld van Homself. [2]Man en vrou het Hy hulle geskep en Hy het hulle geseën en hulle mens genoem toe hulle geskep is. [3]Toe Adam 130 was, het hy die vader geword van 'n seun, sy beeld, een soos hyself. Adam het hom Set genoem. [4]Nadat Set vir hom gebore is, het Adam nog 800 jaar geleef en seuns en dogters gehad. [5]Adam was dus 930 jaar toe hy gesterf het. [6]Toe Set 105 was, het hy die vader geword van Enos. [7]Set het na die geboorte van Enos nog 807 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [8]Set was dus 912 jaar toe hy gesterf het. [9]Toe Enos 90 was, het hy die vader geword van Kenan. [10]Enos het na die geboorte van Kenan nog 815 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [11]Enos was dus 905 jaar toe hy gesterf het. [12]Toe Kenan 70 was, het hy die vader geword van Mahalalel. [13]Kenan het na die geboorte van Mahalalel nog 840 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [14]Kenan was dus 910 jaar toe hy gesterf het. [15]Toe Mahalalel 65 was, het hy die vader geword van Jered. [16]Mahalalel het na die geboorte van Jered nog 830 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [17]Mahalalel was dus 895 jaar toe hy gesterf het. [18]Toe Jered 162 was, het hy die vader geword van Henog. [19]Jered het na die geboorte van Henog nog 800 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [20]Jered was dus 962 jaar toe hy gesterf het. [21]Toe Henog 65 was, het hy die vader geword van Metusalag. [22]Henog het na die geboorte van Metusalag nog 300 jaar naby God geleef en het seuns en dogters gehad. [23]Henog se ouderdom was dus 365 jaar. [24]Hy het naby God geleef en toe was hy nie meer daar nie, want God het hom na Hom toe weggeneem. [25]Toe Metusalag 187 was, het hy die vader geword van Lameg. [26]Metusalag het na die geboorte van Lameg nog 782 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [27]Metusalag was dus 969 jaar toe hy gesterf het. [28]Toe Lameg 182 was, het hy die vader geword van 'n seun. [29]Hy het die seun Noag genoem, want, het hy gesê, hierdie seun sal ons opbeur in die harde werk met ons hande en in ons swaarkry op die grond wat deur die Here vervloek is. [30]Lameg het na die geboorte van Noag nog 595 jaar geleef en hy het seuns en dogters gehad. [31]Lameg was dus 777 jaar toe hy gesterf het. [32]Toe Noag 500 was, het hy die vader geword van Sem, Gam en Jafet.

Genesis 6

Increasing Corruption on Earth

Gen 6:1 When people had spread all over the world, and daughters were being born,

Gen 6:2 some of the heavenly beings saw that these young women were beautiful, so they took the ones they liked.

Gen 6:3 Then the LORD said, "I will not allow people to live forever; they are mortal. From now on they will live no longer than 120 years."

Gen 6:4 In those days, and even later, there were giants on the earth who were descendants of human women and the heavenly beings. They were the great heroes and famous men of long ago.

Gen 6:5 When the LORD saw how wicked everyone on earth was and how evil their thoughts were all the time,

Gen 6:6 he was sorry that he had ever made them and put them on the earth. He was so filled with regret

Gen 6:7 that he said, "I will wipe out these people I have created, and also the animals and the birds, because I am sorry that I made any of them."

Gen 6:8 But the LORD was pleased with Noah.

Noah and the Flood

Gen 6:9 (9-10) This is the story of Noah. He had three sons, Shem, Ham, and Japheth. Noah had no faults and was the only good man of his time. He lived in fellowship with God,

Gen 6:11 but everyone else was evil in God's sight, and violence had spread everywhere.

Gen 6:12 God looked at the world and saw that it was evil, for the people were all living evil lives.

Gen 6:13 God said to Noah, "I have decided to put an end to all people. I will destroy them completely, because the world is full of their violent deeds.

Gen 6:14 Build a boat for yourself out of good timber; make rooms in it and cover it with tar inside and out.

Gen 6:15 Make it 450 feet long, 75 feet wide, and 45 feet high.

Gen 6:16 Make a roof for the boat and leave a space of 18 inches between the roof and the sides. Build it with three decks and put a door in the side.

Gen 6:17 I am going to send a flood on the earth to destroy every living being. Everything on the earth will die,

Gen 6:18 but I will make a covenant with you. Go into the boat with your wife, your sons, and their wives.

Gen 6:19 (19-20) Take into the boat with you a male and a female of every kind of animal and of every kind of bird, in order to keep them alive.

Gen 6:21 Take along all kinds of food for you and for them."

Gen 6:22 Noah did everything that God commanded.

GENESIS 6

[1]Toe die mense baie begin word het op die aarde en daar vir hulle dogters gebore is, [2]het die hemelwesens gesien die dogters van die mense is mooi en het hulle getrou met die dogters van hulle keuse. [3]Toe sê die Here: My Gees sal nie meer so lank in die mens bly nie, want hy is sterflik. Sy lewensduur sal nou honderd en twintig jaar wees. [4]In daardie tyd was daar reuse op die aarde, en ook daarna wanneer die hemelwesens na die dogters van die mense toe gekom en kinders by hulle gehad het. Hulle was die sterk mense van die ou tyd, die manne van naam. [5]Toe die Here sien hoe groot die verdorwenheid van die mens op aarde is en dat hy sy lewe lank net slegte dinge bedink, [6]was die Here bedroef daaroor dat Hy die mens op die aarde gemaak het. Dit het Hom diep gegrief. [7]Die Here het gesê: Ek sal die mens wat Ek geskep het, wegvee van die aarde af; mens en dier, ook dié wat kruip, en die voëls, want Ek is bedroef daaroor dat Ek hulle gemaak het. [8]Maar Noag is deur die Here begenadig. [9]Hier volg die verhaal van Noag. Noag was 'n regverdige man. Onder sy tydgenote was hy onberispelik en hy het naby God geleef. [10]Noag het drie seuns gehad: Sem, Gam en Jafet. [11]Die aarde was korrup in die oë van God, vol geweld; [12]Hy het die aarde gesien: dit was korrup, elke mens op aarde se lewe was verrot. [13]Toe sê God vir Noag: Ek het besluit om 'n einde te maak aan alle mense, want deur hulle toedoen is die aarde vol geweld. Ek gaan hulle saam met die aarde verdelg. [14]Maak vir jou 'n ark van goferhout. Jy moet vertrekke in die ark maak en dit binne en buite met pik dig maak. [15]Jy moet dit soos volg maak: die lengte van die ark moet honderd vyf en dertig meter wees, sy breedte twee en twintig en 'n half meter en sy hoogte dertien en 'n half meter. [16]Jy moet 'n dak vir die ark maak en sy nok moet jy vyf en veertig sentimeter hoog maak. Verder moet jy 'n deur aan die kant van die ark insit en 'n onderste, middelste en boonste verdieping maak. [17]Ek gaan 'n oorstroming oor die aarde laat kom om al wat daarop lewe, te verdelg, elke lewende ding onder die hemel. Alles wat op die aarde is, sal omkom, [18]maar met jou wil Ek 'n verbond sluit. Jy moet in die ark ingaan, jy en jou seuns en jou vrou en jou skoondogters. [19]Van al wat leef, van al die diere, moet jy twee van elk, manlik en vroulik, in die ark laat ingaan om saam met jou aan die lewe te bly. [20]Van elke soort voël en dier, ook van dié wat kruip, van almal sal daar twee na jou toe kom om aan die lewe te bly. [21]Jy moet vir jou kos saamvat, van alles wat geëet kan word, en dit by jou wegpak. Dit sal jou en die diere se kos wees. [22]Noag het alles gedoen presies soos God hom beveel het.

Genesis 7

Gen 7:1 The LORD said to Noah, "Go into the boat with your whole family; I have found that you are the only one in all the world who does what is right.

Gen 7:2 Take with you seven pairs of each kind of ritually clean animal, but only one pair of each kind of unclean animal.

Gen 7:3 Take also seven pairs of each kind of bird. Do this so that every kind of animal and bird will be kept alive to reproduce again on the earth.

Gen 7:4 Seven days from now I am going to send rain that will fall for forty days and nights, in order to destroy all the living beings that I have made."

Gen 7:5 And Noah did everything that the LORD commanded.

Gen 7:6 Noah was six hundred years old when the flood came on the earth.

Gen 7:7 He and his wife, and his sons and their wives, went into the boat to escape the flood.

Gen 7:8 A male and a female of every kind of animal and bird, whether ritually clean or unclean,

Gen 7:9 went into the boat with Noah, as God had commanded.

Gen 7:10 Seven days later the flood came.

Gen 7:11 When Noah was six hundred years old, on the seventeenth day of the second month all the outlets of the vast body of water beneath the earth burst open, all the floodgates of the sky were opened,

Gen 7:12 and rain fell on the earth for forty days and nights.

Gen 7:13 On that same day Noah and his wife went into the boat with their three sons, Shem, Ham, and Japheth, and their wives.

Gen 7:14 With them went every kind of animal, domestic and wild, large and small, and every kind of bird.

Gen 7:15 A male and a female of each kind of living being went into the boat with Noah,

Gen 7:16 as God had commanded. Then the LORD shut the door behind Noah.

Gen 7:17 The flood continued for forty days, and the water became deep enough for the boat to float.

Gen 7:18 The water became deeper, and the boat drifted on the

surface.

Gen 7:19 It became so deep that it covered the highest mountains;

Gen 7:20 it went on rising until it was about twenty-five feet above the tops of the mountains.

Gen 7:21 Every living being on the earth died—every bird, every animal, and every person.

Gen 7:22 Everything on earth that breathed died.

Gen 7:23 The LORD destroyed all living beings on the earth—human beings, animals, and birds. The only ones left were Noah and those who were with him in the boat.

Gen 7:24 The water did not start going down for a hundred and fifty days.

GENESIS 7

1Toe sê die Here vir Noag: Jy en jou hele gesin moet in die ark ingaan. Ek het jou gesien en onder hierdie geslag bevind Ek jou regverdig. 2Van al die rein diere moet jy sewe pare, manlik en vroulik, saamvat en van al die onrein diere net een paar, manlik en vroulik. 3Ook uit die voëls moet jy sewe pare, mannetjies en wyfies, saamvat. Dit moet jy doen om al die soorte op die hele aarde aan die lewe te laat bly. 4Oor sewe dae sal Ek dit veertig dae en nagte lank laat reën en alles wat leef, wat Ek gemaak het, wegvee van die aarde af. 5Noag het alles gedoen soos die Here hom beveel het. 6Noag was ses honderd jaar toe die vloedwaters oor die aarde gekom het. 7Noag en sy seuns en sy vrou en sy skoondogters het in die ark ingegaan vir die vloedwaters. 8Die rein en die onrein diere, die voëls, en die diere wat kruip, 9het in pare, manlik en vroulik, na Noag toe in die ark gekom soos God vir Noag gesê het. 10Op die sewende dag het die vloedwaters oor die aarde gekom. 11Presies op die sewentiende dag van die tweede maand van die ses honderdste jaar van Noag het die fonteine van die groot waters oopgebreek. Die vensters van die hemel is oopgemaak, 12sodat daar 'n stortreën op die aarde geval het, veertig dae en veertig nagte lank. 13Dit was die dag waarop Noag en sy seuns, Sem, Gam en Jafet, en sy vrou en sy drie skoondogters almal saam in die ark ingegaan het. 14Hulle, en elke soort wilde dier en mak dier, en al die soorte diere wat kruip, en elke soort voël, alles wat vlieg, het ingegaan. 15Van al wat leef, het daar pare-pare na Noag toe in die ark gekom. 16Hulle het ingekom, manlik en vroulik, soos God vir Noag gesê het. En toe het die Here die ark agter Noag toegesluit. 17Die oorstroming het oor die aarde gekom, veertig dae lank, en die water het al hoe meer geword. Dit het die ark opgelig en die ark het begin opstyg bokant die aarde. 18Maar die waters het nog meer en nog sterker geword op die aarde en die ark het op die waters begin dryf. 19Die waters op die aarde het nog meer en meer geword, sodat hulle al die hoë berge wat daar onder die hemel is, bedek het. 20Die water het amper sewe meter bokant die berge gestyg en dit bedek. 21Al wat op die aarde geleef het, het omgekom: diere wat kruip, voëls, mak diere, wilde diere, ja, alles wat op aarde wemel, ook al die mense; 22alles wat die lewensasem in die neus gehad het, alles wat op land geleef het, is dood. 23So het God alles wat op die aarde geleef het, uitgewis: mens en dier, ook dié wat kruip, en die voëls, hulle almal is weggevee van die aarde af. Net Noag en dié by hom in die ark is gespaar. 24Die water het die aarde honderd en vyftig dae lank oorstroom.

Genesis 8

The Flood Subsides

Gen 8:1 God had not forgotten Noah and all the animals with him in the boat; he caused a wind to blow, and the water started going down.

Gen 8:2 The outlets of the water beneath the earth and the floodgates of the sky were closed. The rain stopped,

Gen 8:3 and the water gradually went down for 150 days.

Gen 8:4 On the seventeenth day of the seventh month the boat came to rest on a mountain in the Ararat range.

Gen 8:5 The water kept going down, and on the first day of the tenth month the tops of the mountains appeared.

Gen 8:6 After forty days Noah opened a window

Gen 8:7 and sent out a raven. It did not come back, but kept flying around until the water was completely gone.

Gen 8:8 Meanwhile, Noah sent out a dove to see if the water had gone down,

Gen 8:9 but since the water still covered all the land, the dove did not find a place to light. It flew back to the boat, and Noah reached out and took it in.

Gen 8:10 He waited another seven days and sent out the dove again.

Gen 8:11 It returned to him in the evening with a fresh olive leaf in its beak. So Noah knew that the water had gone down.

Gen 8:12 Then he waited another seven days and sent out the dove once more; this time it did not come back.

Gen 8:13 When Noah was 601 years old, on the first day of the first month, the water was gone. Noah removed the covering of the boat, looked around, and saw that the ground was getting dry.

Gen 8:14 By the twenty-seventh day of the second month the earth was completely dry.

Gen 8:15 God said to Noah,

Gen 8:16 "Go out of the boat with your wife, your sons, and their wives.

Gen 8:17 Take all the birds and animals out with you, so that they may reproduce and spread over all the earth."

Gen 8:18 So Noah went out of the boat with his wife, his sons, and

their wives.

Gen 8:19 All the animals and birds went out of the boat in groups of their own kind.

God's Covenant with Noah

Gen 8:20 Noah built an altar to the LORD; he took one of each kind of ritually clean animal and bird, and burned them whole as a sacrifice on the altar.

Gen 8:21 The odor of the sacrifice pleased the LORD, and he said to himself, "Never again will I put the earth under a curse because of what people do; I know that from the time they are young their thoughts are evil. Never again will I destroy all living beings, as I have done this time.

Gen 8:22 As long as the world exists, there will be a time for planting and a time for harvest. There will always be cold and heat, summer and winter, day and night."

GENESIS 8

1Toe het God gedink aan Noag en aan al die wilde diere en die mak diere wat by hom in die ark was, en God het 'n wind oor die aarde laat waai, en die waters het teruggetrek. 2Die fonteine van die groot waters en die vensters van die hemel is toegemaak, en die stortreën uit die hemel het opgehou. 3Die water het al hoe meer weggesak van die aarde af. Na honderd en vyftig dae het die water so gesak 4dat die ark op die sewentiende van die sewende maand op die Araratberge tot rus gekom het. 5Die water het aangehou sak en op die eerste van die tiende maand het die bergtoppe sigbaar geword. 6Veertig dae later het Noag die venster wat hy vir die ark ingesit het, oopgemaak 7en 'n kraai losgelaat, maar dit het heen en weer gevlieg totdat die water op die aarde opgedroog het. 8Noag het toe 'n duif losgelaat om te probeer vasstel of die water al van die aarde af verdwyn het. 9Maar oral op die aarde was daar nog water, en die duif kon nie 'n rusplekkie kry vir die holte van sy voet nie en het na Noag toe in die ark teruggekom. Hy het dit toe met sy hand gevang en in die ark teruggesit. 10Noag het toe nog sewe dae gewag en weer die duif uit die ark uit losgelaat. 11Teen die aand het die duif na hom toe teruggekom, nogal met 'n varsgeplukte olyfblaar in sy bek. Toe het Noag geweet dat die water op die aarde opdroog. 12Hy het nog sewe dae gewag en die duif losgelaat, maar dit het nie weer na hom toe teruggekom nie. 13Op die eerste dag van die eerste maand van die ses honderd en eerste jaar van Noag was die water op die aarde heeltemal weggedroog. Noag het die luik van die ark oopgemaak en uitgekyk. Die hele aarde was droog. 14Op die sewe en twintigste van die tweede maand was die aarde droog, 15en toe sê God vir Noag: 16Gaan uit die ark uit, jy en jou vrou en jou seuns en hulle vrouens, 17en al die lewende wesens wat by jou is, van watter soort hulle ook al is: voëls, diere en alles wat kruip. Hulle moet saam met jou uitgaan. Hulle moet wemel op die aarde en vrugbaar wees en baie word op die aarde. 18Noag en sy seuns en sy vrou en sy skoondogters het uitgegaan, 19en ook al die diere, al die voëls en alles wat kruip, het uit die ark uitgegaan, almal volgens hulle soorte. 20Toe het Noag 'n altaar vir die Here gebou en van al die rein vee en die rein voëls gevat en brandoffers op die altaar gebring. 21Die Here het die offer aanvaar en Hy het by Homself gesê: Ek sal nie weer so 'n ramp oor die aarde laat kom vanweë die mens nie. Van sy jeug af bedink die mens net slegte dinge, maar Ek sal nie weer al wat lewe laat omkom soos Ek gedoen het nie. 22So lank as die aarde bly bestaan, sal saaityd en oestyd nie ophou nie, ook nie koue en hitte, somer en winter, dag en nag nie.

Genesis 9

Gen 9:1 God blessed Noah and his sons and said, "Have many children, so that your descendants will live all over the earth.

Gen 9:2 All the animals, birds, and fish will live in fear of you. They are all placed under your power.

Gen 9:3 Now you can eat them, as well as green plants; I give them all to you for food.

Gen 9:4 The one thing you must not eat is meat with blood still in it; I forbid this because the life is in the blood.

Gen 9:5 If anyone takes human life, he will be punished. I will punish with death any animal that takes a human life.

Gen 9:6 Human beings were made like God, so whoever murders one of them will be killed by someone else.

Gen 9:7 "You must have many children, so that your descendants will live all over the earth."

Gen 9:8 God said to Noah and his sons,

Gen 9:9 "I am now making my covenant with you and with your descendants,

Gen 9:10 and with all living beings—all birds and all animals—everything that came out of the boat with you.

Gen 9:11 With these words I make my covenant with you: I promise that never again will all living beings be destroyed by a flood; never again will a flood destroy the earth.

Gen 9:12 As a sign of this everlasting covenant which I am making with you and with all living beings,

Gen 9:13 I am putting my bow in the clouds. It will be the sign of my covenant with the world.

Gen 9:14 Whenever I cover the sky with clouds and the rainbow appears,

Gen 9:15 I will remember my promise to you and to all the animals that a flood will never again destroy all living beings.

Gen 9:16 When the rainbow appears in the clouds, I will see it and remember the everlasting covenant between me and all living beings on earth.

Gen 9:17 That is the sign of the promise which I am making to all living beings."

Noah's Descendants

Gen 9:18 The sons of Noah who went out of the boat were Shem, Ham, and Japheth. (Ham was the father of Canaan.)

Gen 9:19 These three sons of Noah were the ancestors of all the people on earth.

Gen 9:20 Noah, who was a farmer, was the first man to plant a vineyard.

Gen 9:21 After he drank some of the wine, he became drunk, took off his clothes, and lay naked in his tent.

Gen 9:22 When Ham, the father of Canaan, saw that his father was naked, he went out and told his two brothers.

Gen 9:23 Then Shem and Japheth took a robe and held it behind them on their shoulders. They walked backward into the tent and covered their father, keeping their faces turned away so as not to see him naked.

Gen 9:24 When Noah sobered up and learned what his youngest son had done to him,

Gen 9:25 he said, "A curse on Canaan! He will be a slave to his brothers.

Gen 9:26 Give praise to the LORD, the God of Shem! Canaan will be the slave of Shem.

Gen 9:27 May God cause Japheth to increase! May his descendants live with the people of Shem! Canaan will be the slave of Japheth."

Gen 9:28 After the flood Noah lived 350 years

Gen 9:29 and died at the age of 950.

GENESIS 9

1God het vir Noag en sy seuns geseën en vir hulle gesê: Wees vrugbaar, word baie en bewoon die aarde. 2Al die diere, al die voëls, al die diere wat kruip, en al die vis sal vir julle bang wees en vir julle skrik. Hulle word tot julle beskikking gestel. 3Alles wat roer en lewe, sal kos wees vir julle. Naas die groen plante gee Ek dit alles vir julle. 4Julle mag net nie vleis eet met sy lewe in, dit is met sy bloed in nie. 5Wanneer julle eie bloed vergiet word, sal Ek daaroor rekenskap eis, want dit is julle lewe: van 'n dier sal Ek rekenskap eis oor die lewe van 'n mens, en van 'n mens sal Ek rekenskap eis oor die lewe van sy medemens. 6Wie die bloed van 'n mens vergiet, deur 'n mens sal sy bloed vergiet word. God het die mens gemaak as sy verteenwoordiger. 7Maar júlle moet vrugbaar wees en baie word. Vermeerder op die aarde en word baie! 8Verder het God vir Noag en sy seuns gesê: 9Kyk, Ek sluit 'n verbond met julle en julle nageslag 10en met al die lewende wesens by julle: die voëls, die mak diere en die wilde diere by julle, naamlik met al die wilde diere wat uit die ark uitgekom het. 11Ek sal my verbond met julle hou: mens en dier sal nie weer deur vloedwaters uitgewis word nie. Daar sal nie weer 'n oorstroming wees wat die aarde sal oorweldig nie. 12Toe het God gesê: Dit is die teken van die verbond tussen My en julle en die wilde diere by julle, 'n verbond wat vir alle toekomstige geslagte geld: 13my reënboog het Ek in die wolke geplaas. Dit sal die teken wees van die verbond tussen My en die aarde. 14Wanneer Ek wolke oor die aarde laat saampak, en die reënboog verskyn in hulle, 15sal Ek dink aan my verbond met julle en al die wilde diere volgens hulle soorte. Daar sal nooit weer vloedwaters kom wat alle lewende wesens uitroei nie. 16Die reënboog sal in die wolke wees, en wanneer Ek dit sien, sal Ek dink aan die ewige verbond tussen My en al die lewende wesens op die aarde. 17God het vir Noag gesê: Dit is dan die teken van die verbond wat Ek tot stand gebring het tussen My en al die lewende wesens op die aarde. 18Noag se seuns wat uit die ark gekom het, was Sem, Gam en Jafet. Gam was die pa van Kanaän. 19Dit was Noag se drie seuns en uit hulle is die hele aarde bevolk. 20Noag was 'n boer, die eerste wat 'n wingerd geplant het. 21Hy het wyn gedrink en dronk geword. Toe het hy kaal in sy tent gelê. 22Gam, die pa van Kanaän, het gesien sy pa is kaal en het dit buite vir sy twee broers gaan vertel. 23Sem en Jafet het toe 'n kledingstuk van Noag gevat, dit oor hulle skouers gehou en agteruit geloop en hulle pa toegemaak. Hulle het anderpad gekyk, sodat hulle nie hul pa kaal sou sien nie. 24Toe Noag uit sy roes wakker word en verneem wat Gam, sy jongste, hom aangedoen het, 25sê hy: Vervloek is Kanaän! 'n Nikswerd slaaf sal hy wees, in diens

van sy broers. 26Verder het hy gesê: Prys die Here, die God van Sem! Kanaän moet Sem se slaaf wees. 27Mag God aan Jafet 'n ruim woonplek gee, mag hy welkom wees in die tente van Sem. Kanaän moet Jafet se slaaf wees. 28Na die oorstroming het Noag nog drie honderd en vyftig jaar geleef. 29Noag was dus nege honderd en vyftig jaar toe hy gesterf het.

Genesis 10

Nations Descended from Noah

Gen 10:1 These are the descendants of Noah's sons, Shem, Ham, and Japheth. These three had sons after the flood.

Gen 10:2 The sons of Japheth—Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, and Tiras—were the ancestors of the peoples who bear their names.

Gen 10:3 The descendants of Gomer were the people of Ashkenaz, Riphath, and Togarmah.

Gen 10:4 The descendants of Javan were the people of Elishah, Spain, Cyprus, and Rhodes;

Gen 10:5 they were the ancestors of the people who live along the coast and on the islands. These are the descendants of Japheth, living in their different tribes and countries, each group speaking its own language.

Gen 10:6 The sons of Ham—Cush, Egypt, Libya, and Canaan—were the ancestors of the peoples who bear their names.

Gen 10:7 The descendants of Cush were the people of Seba, Havilah, Sabtah, Raamah, and Sabteca. The descendants of Raamah were the people of Sheba and Dedan.

Gen 10:8 Cush had a son named Nimrod, who became the world's first great conqueror.

Gen 10:9 By the LORD's help he was a great hunter, and that is why people say, "May the LORD make you as great a hunter as Nimrod!"

Gen 10:10 At first his kingdom included Babylon, Erech, and Accad, all three of them in Babylonia.

Gen 10:11 From that land he went to Assyria and built the cities of Nineveh, Rehoboth Ir, Calah,

Gen 10:12 and Resen, which is between Nineveh and the great city of Calah.

Gen 10:13 The descendants of Egypt were the people of Lydia, Anam, Lehab, Naphtuh,

Gen 10:14 Pathrus, Casluh, and of Crete, from whom the Philistines are descended.

Gen 10:15 Canaan's sons—Sidon, the oldest, and Heth—were the ancestors of the peoples who bear their names.

Gen 10:16 Canaan was also the ancestor of the Jebusites, the Amorites, the Girgashites,

Gen 10:17 the Hivites, the Arkites, the Sinites,

Gen 10:18 the Arvadites, the Zemarites, and the Hamathites. The different tribes of the Canaanites spread out,

Gen 10:19 until the Canaanite borders reached from Sidon southward to Gerar near Gaza, and eastward to Sodom, Gomorrah, Admah, and Zeboiim near Lasha.

Gen 10:20 These are the descendants of Ham, living in their different tribes and countries, each group speaking its own language.

Gen 10:21 Shem, the older brother of Japheth, was the ancestor of all the Hebrews.

Gen 10:22 Shem's sons—Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, and Aram—were the ancestors of the peoples who bear their names.

Gen 10:23 The descendants of Aram were the people of Uz, Hul, Gether, and Meshek.

Gen 10:24 Arpachshad was the father of Shelah, who was the father of Eber.

Gen 10:25 Eber had two sons: one was named Peleg, because during his time the people of the world were divided; and the other was named Joktan.

Gen 10:26 The descendants of Joktan were the people of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

Gen 10:27 Hadoram, Uzal, Diklah,

Gen 10:28 Obal, Abimael, Sheba,

Gen 10:29 Ophir, Havilah, and Jobab. All of them were descended from Joktan.

Gen 10:30 The land in which they lived extended from Mesha to Sephar in the eastern hill country.

Gen 10:31 These are the descendants of Shem, living in their different tribes and countries, each group speaking its own language.

Gen 10:32 All these peoples are the descendants of Noah, nation by nation, according to their different lines of descent. After the flood all the nations of the earth were descended from the sons of Noah.

GENESIS 10

1Hier volg besonderhede oor Noag se seuns, Sem, Gam en Jafet. Na die oorstroming is daar ook vir hulle kinders gebore. 2Die nageslag van Jafet: Gomer, Magog, die Mediërs, die Grieke, Tubal, Mesek en Tiras. 3Die nageslag van Gomer was Askenas, Rifat en Togarma. 4Uit Griekeland het Elisa, Tarsis, die Kittiërs en die Rodaners voortgekom. 5Uit hulle het die mense wat nou die kusstreke bewoon, daarnatoe versprei, volgens hulle stamme en nasies, elkeen met sy eie taal. 6Die nageslag van Gam: Kus, Egipte, Put en Kanaän. 7Die nageslag van Kus was Seba, Gawila, Sabta, Rama en Sabteka. Die nageslag van Rama was Skeba en Dedan. 8Uit Kus het Nimrod gekom, die eerste maghebber op die aarde. 9Hy was 'n dapper jagter, ook in die oë van die Here. Daarom word daar gesê: 'n Dapper jagter in die oë van die Here, soos Nimrod. 10Nimrod se koninkryk het begin by Babel, Erek, Akkad en Kalne, almal in Sinar. 11Van hier af het hy na Assirië toe gegaan en Nineve, Regobot-Ir en Kalag gebou, 12asook Resen tussen Nineve en Kalag. Resen was 'n groot stad. 13Uit Egipte weer het gekom die Ludeërs, Anammers, Lehabeërs, Naftoagiete, 14Patrosane en die Kaslugiete uit wie die Filistyne kom, en die Kaftorane. 15Uit Kanaän het gekom Sidon wat as sy oudste seun geld, en verder Het, 16die Jebusiete, Amoriete, Girgasiete, 17Hewiete, Erekiete, Siniete, 18Arwadters, Semariërs en die mense van Hamat. Met verloop van tyd het die Kanaänitiese stamme versprei 19en het hulle grense gestrek van Sidon af tot by Gasa in die rigting van Gerar en tot by Lesa in die rigting van Sodom, Gomorra, Adma en Sebojim. 20Hulle is almal die nageslag van Gam, met hulle eie stamme en tale in hulle eie lande en onder hulle eie nasies. 21Vir Sem is daar ook kinders gebore. Hy was die voorvader van al die Hebreërs. Sy oudste broer was Jafet. 22Die nageslag van Sem: Elam, Assirië, Arpaksad, Lud en Aram. 23Die nageslag van Aram was Us, Gul, Geter en Mas. 24Uit Arpaksad het Selag gekom, en uit Selag Heber. 25Vir Heber is twee seuns gebore. Die naam van die een was Peleg , want in sy tyd is die land verdeel, en die naam van sy broer was Joktan. 26Uit Joktan het gekom Almodad, Selef, Gasarmawet, Jerag, 27Hadoram, Usal, Dikla, 28Obal, Abimael, Skeba, 29Ofir, Gawila en Jobab. Hulle almal het uit Joktan voortgekom. 30Hulle nedersettings het gestrek van Mesa af in die rigting van Sefar in die oostelike bergwêreld. 31Hulle is almal die nageslag van Sem, met hulle eie stamme en tale, in hulle eie lande en onder hulle eie nasies. 32Dit is die stamme van die seuns van Noag volgens hulle herkoms onder hulle eie nasies. Uit húlle het die nasies oor die aarde versprei ná die oorstroming.

Genesis 11

The Tower of Babel

Gen 11:1 At first, the people of the whole world had only one language and used the same words.

Gen 11:2 As they wandered about in the East, they came to a plain in Babylonia and settled there.

Gen 11:3 They said to one another, "Come on! Let's make bricks and bake them hard." So they had bricks to build with and tar to hold them together.

Gen 11:4 They said, "Now let's build a city with a tower that reaches the sky, so that we can make a name for ourselves and not be scattered all over the earth."

Gen 11:5 Then the LORD came down to see the city and the tower which they had built,

Gen 11:6 and he said, "Now then, these are all one people and they speak one language; this is just the beginning of what they are going to do. Soon they will be able to do anything they want!

Gen 11:7 Let us go down and mix up their language so that they will not understand each other."

Gen 11:8 So the LORD scattered them all over the earth, and they stopped building the city.

Gen 11:9 The city was called Babylon, because there the LORD mixed up the language of all the people, and from there he scattered them all over the earth.

Shem's Descendants

Gen 11:10 These are the descendants of Shem. Two years after the flood, when Shem was 100 years old, he had a son, Arpachshad.

Gen 11:11 After that, he lived another 500 years and had other children.

Gen 11:12 When Arpachshad was 35 years old, he had a son, Shelah;

Gen 11:13 after that, he lived another 403 years and had other children.

Gen 11:14 When Shelah was 30 years old, he had a son, Eber;

Gen 11:15 after that, he lived another 403 years and had other children.

Gen 11:16 When Eber was 34 years old, he had a son, Peleg;

Gen 11:17 after that, he lived another 430 years and had other children.

Gen 11:18 When Peleg was 30 years old, he had a son, Reu;

Gen 11:19 after that, he lived another 209 years and had other children.

Gen 11:20 When Reu was 32 years old, he had a son, Serug;

Gen 11:21 after that, he lived another 207 years and had other children.

Gen 11:22 When Serug was 30 years old, he had a son, Nahor;

Gen 11:23 after that, he lived another 200 years and had other children.

Gen 11:24 When Nahor was 29 years old, he had a son, Terah;

Gen 11:25 after that, he lived another 119 years and had other children.

Gen 11:26 After Terah was 70 years old, he became the father of Abram, Nahor, and Haran.

Terah's Descendants

Gen 11:27 These are the descendants of Terah, who was the father of Abram, Nahor, and Haran. Haran was the father of Lot,

Gen 11:28 and Haran died in his hometown of Ur in Babylonia, while his father was still living.

Gen 11:29 Abram married Sarai, and Nahor married Milcah, the daughter of Haran, who was also the father of Iscah.

Gen 11:30 Sarai was not able to have children.

Gen 11:31 Terah took his son Abram, his grandson Lot, who was the son of Haran, and his daughter-in-law Sarai, Abram's wife, and with them he left the city of Ur in Babylonia to go to the land of Canaan. They went as far as Haran and settled there.

Gen 11:32 Terah died there at the age of 205.

GENESIS 11

[1]Die hele wêreld het net een taal gepraat. [2]Toe die mense ooswaarts getrek het, het hulle uitgekom by 'n vlakte in Sinar en daar gaan woon. [3]Hulle het op 'n keer vir mekaar gesê: Kom ons maak stene en ons brand hulle hard. Hulle het toe stene in plaas van klip gebruik en asfalt in plaas van klei. [4]Toe sê hulle: Kom ons bou vir ons 'n stad met 'n toring waarvan die punt tot in die hemel reik en ons maak so vir ons 'n naam. Dan sal ons nie oor die hele aarde versprei nie. [5]Die Here het afgekom om te kyk na die stad en die toring wat die mense vir hulle gebou het, [6]en toe sê Hy: Hier is hulle een volk en almal het een taal. Hulle het nog maar net begin om iets te doen. Hierna sal niks wat hulle beplan vir hulle onmoontlik wees nie. [7]Kom laat Ons afgaan en verwarring bring in hulle taal, sodat die een nie die ander verstaan nie. [8]Die Here het hulle toe van daar af verstrooi oor die hele aarde, en hulle het opgehou met die bou van die stad. [9]Daarom het hulle die stad Babel genoem, want daar het die Here in die taal van die aarde verwarring gebring, en van daar af het Hy die mense oor die hele aarde verstrooi. [10]Hier volg die familieregister van Sem. Toe Sem 100 was, het hy die vader geword van Arpaksad, twee jaar na die oorstroming. [11]Sem het na die geboorte van Arpaksad nog 500 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [12]Toe Arpaksad 35 was, het hy die vader geword van Selag. [13]Arpaksad het na die geboorte van Selag nog 403 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [14]Toe Selag 30 was, het hy die vader geword van Heber. [15]Selag het na die geboorte van Heber nog 403 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [16]Toe Heber 34 was, het hy die vader geword van Peleg. [17]Heber het na die geboorte van Peleg nog 430 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [18]Toe Peleg 30 was, het hy die vader geword van Reü. [19]Peleg het na die geboorte van Reü nog 209 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [20]Toe Reü 32 was, het hy die vader geword van Serug. [21]Reü het na die geboorte van Serug nog 207 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [22]Toe Serug 30 was, het hy die vader geword van Nahor. [23]Serug het na die geboorte van Nahor nog 200 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [24]Toe Nahor 29 was, het hy die vader geword van Tera. [25]Nahor het na die geboorte van Tera nog 119 jaar geleef en het seuns en dogters gehad. [26]Toe Tera 70 was, het hy die vader geword van Abram, Nahor en Haran. [27]Hier volg die familiegeskiedenis van Tera. Tera het die vader geword van Abram, Nahor en Haran, en Haran het die vader geword van Lot. [28]Haran het in Ur van die Galdeërs, sy geboorteland, gesterf toe sy vader Tera nog geleef het. [29]Abram het getrou en Nahor ook: Abram se vrou se naam was Sarai en dié van Nahor se vrou was Milka, 'n dogter van Haran

wat nie net die vader van Milka was nie, maar ook van Jiska. [30]Sarai was onvrugbaar; sy het nie kinders gehad nie. [31]Tera het sy seun Abram geneem en ook sy kleinseun Lot seun van Haran, en sy skoondogter Sarai die vrou van sy seun Abram, en saam met hulle uit Ur van die Galdeërs weggetrek om na Kanaän toe te gaan. Maar hulle het net tot by Haran getrek en in dié stad gaan woon. [32]Tera was twee honderd en vyf jaar oud toe hy in Haran gesterf het.

Genesis 12

The Call of Abram

Gen 12:1 The LORD said to Abram, "Leave your country, your relatives, and your father's home, and go to a land that I am going to show you.

Gen 12:2 I will give you many descendants, and they will become a great nation. I will bless you and make your name famous, so that you will be a blessing.

Gen 12:3 I will bless those who bless you, But I will curse those who curse you. And through you I will bless all the nations."

Gen 12:4 When Abram was seventy-five years old, he started out from Haran, as the LORD had told him to do; and Lot went with him.

Gen 12:5 Abram took his wife Sarai, his nephew Lot, and all the wealth and all the slaves they had acquired in Haran, and they started out for the land of Canaan. When they arrived in Canaan,

Gen 12:6 Abram traveled through the land until he came to the sacred tree of Moreh, the holy place at Shechem. (At that time the Canaanites were still living in the land.)

Gen 12:7 The LORD appeared to Abram and said to him, "This is the country that I am going to give to your descendants." Then Abram built an altar there to the LORD, who had appeared to him.

Gen 12:8 After that, he moved on south to the hill country east of the city of Bethel and set up his camp between Bethel on the west and Ai on the east. There also he built an altar and worshiped the LORD.

Gen 12:9 Then he moved on from place to place, going toward the southern part of Canaan.

Abram and Sarai in Egypt

Gen 12:10 But there was a famine in Canaan, and it was so bad that Abram went farther south to Egypt, to live there for a while.

Gen 12:11 When he was about to cross the border into Egypt, he said to his wife Sarai, "You are a beautiful woman.

Gen 12:12 When the Egyptians see you, they will assume that you are my wife, and so they will kill me and let you live.

Gen 12:13 Tell them that you are my sister; then because of you they will let me live and treat me well."

Gen 12:14 When he crossed the border into Egypt, the Egyptians did see that his wife was beautiful.

Gen 12:15 Some of the court officials saw her and told the king how beautiful she was; so she was taken to his palace.

Gen 12:16 Because of her the king treated Abram well and gave him flocks of sheep and goats, cattle, donkeys, slaves, and camels.

Gen 12:17 But because the king had taken Sarai, the LORD sent terrible diseases on him and on the people of his palace.

Gen 12:18 Then the king sent for Abram and asked him, "What have you done to me? Why didn't you tell me that she was your wife?

Gen 12:19 Why did you say that she was your sister, and let me take her as my wife? Here is your wife; take her and get out!"

Gen 12:20 The king gave orders to his men, so they took Abram and put him out of the country, together with his wife and everything he owned.

GENESIS 12

1Die Here het vir Abram gesê: Trek uit jou land uit, weg van jou mense en jou familie af na die land toe wat Ek vir jou sal aanwys. 2Ek sal jou 'n groot nasie maak, Ek sal jou seën en jou 'n man van groot betekenis maak, en jy moet tot 'n seën wees. 3Ek sal seën wie jou seën, en hom vervloek wat jou vervloek. In jou sal al die volke van die aarde geseën wees. 4Abram het toe weggetrek, gehoorsaam aan die woord van die Here, en Lot het saam met hom getrek. Abram was vyf en sewentig toe hy uit Haran weggetrek het. 5Hy het sy vrou Sarai en sy broerskind Lot en al die besittings wat hulle bymekaargemaak het en al die slawe wat hulle in Haran aangeskaf het, saamgevat en hulle het weggetrek na Kanaän toe. Nadat hulle in Kanaän aangekom het, 6het Abram deur die land getrek tot by Sigem se aanbiddingsplek by die groot waarsêersboom. In daardie tyd het die Kanaäniete die land bewoon. 7Toe het die Here aan Abram verskyn en vir hom gesê: Aan jou nageslag gee Ek hierdie land. Abram het daar 'n altaar gebou vir die Here wat aan hom verskyn het. 8Van daar af het Abram verder getrek na die bergwêreld toe, oos van Bet-El, waar hy tent opgeslaan het met Bet-El aan die westekant en Ai aan die oostekant. Daar het hy 'n altaar vir die Here gebou en die Naam van die Here aangeroep. 9Toe het Abram kamp opgebreek en al gaande na die Suidland toe versit. 10Daar was hongersnood in die land, 'n baie swaar hongersnood, en Abram het na Egipte toe getrek om daar 'n heenkome te vind. 11Toe hy op die punt staan om Egipte binne te gaan, sê hy vir sy vrou Sarai: Ek weet jy is 'n mooi vrou. 12Wanneer die Egiptenaars jou sien, sal hulle sê: Dis sy vrou,' en hulle sal my doodmaak, maar vir jou sal hulle laat bly lewe. 13Sê tog maar jy is my suster dat dit met my goed kan gaan oor jou, en my lewe deur jou toedoen gespaar word. 14Toe Abram in Egipte aankom, het die Egiptenaars gesien hoe mooi sy vrou is. 15En toe die farao se amptenare haar sien, het hulle haar by hom aanbeveel, en sy is na die farao se paleis toe gevat. 16Hulle het aan Abram goed gedoen oor haar en vir hom kleinvee en beeste gegee; ook donkies, slawe en slavinne, donkiemerries en kamele. 17Maar die Here het die farao en sy huis met swaar plae getref oor Sarai die vrou van Abram. 18Toe roep die farao vir Abram en vra hom: Wat het jy my aangedoen? Waarom het jy my nie gesê sy is jou vrou nie? 19Waarom het jy gesê sy is jou suster, sodat ek haar as my vrou gevat het? Hier is jou vrou dan. Vat haar en maak dat jy wegkom! 20Toe het die farao aan sy amptenare bevele oor Abram uitgereik, en hulle het hom en sy vrou met al sy besittings uit die land uit gestuur.

Genesis 13

Abram and Lot Separate

Gen 13:1 Abram went north out of Egypt to the southern part of Canaan with his wife and everything he owned, and Lot went with him.

Gen 13:2 Abram was a very rich man, with sheep, goats, and cattle, as well as silver and gold.

Gen 13:3 Then he left there and moved from place to place, going toward Bethel. He reached the place between Bethel and Ai where he had camped before

Gen 13:4 and had built an altar. There he worshiped the LORD.

Gen 13:5 Lot also had sheep, goats, and cattle, as well as his own family and servants.

Gen 13:6 And so there was not enough pasture land for the two of them to stay together, because they had too many animals.

Gen 13:7 So quarrels broke out between the men who took care of Abram's animals and those who took care of Lot's animals. (At that time the Canaanites and the Perizzites were still living in the land.)

Gen 13:8 Then Abram said to Lot, "We are relatives, and your men and my men shouldn't be quarreling.

Gen 13:9 So let's separate. Choose any part of the land you want. You go one way, and I'll go the other."

Gen 13:10 Lot looked around and saw that the whole Jordan Valley, all the way to Zoar, had plenty of water, like the Garden of the LORD or like the land of Egypt. (This was before the LORD had destroyed the cities of Sodom and Gomorrah.)

Gen 13:11 So Lot chose the whole Jordan Valley for himself and moved away toward the east. That is how the two men parted.

Gen 13:12 Abram stayed in the land of Canaan, and Lot settled among the cities in the valley and camped near Sodom,

Gen 13:13 whose people were wicked and sinned against the LORD.

Gen 13:14 After Lot had left, the LORD said to Abram, "From where you are, look carefully in all directions.

Gen 13:15 I am going to give you and your descendants all the land that you see, and it will be yours forever.

Gen 13:16 I am going to give you so many descendants that no one

will be able to count them all; it would be as easy to count all the specks of dust on earth!

Gen 13:17 Now, go and look over the whole land, because I am going to give it all to you."

Gen 13:18 So Abram moved his camp and settled near the sacred trees of Mamre at Hebron, and there he built an altar to the LORD.

GENESIS 13

1Abram het uit Egipte na die Suidland toe getrek, hy en sy vrou met al sy besittings, en Lot saam met hom. 2Abram was baie ryk aan vee en silwer en goud. 3Hy het van plek tot plek uit die Suidland getrek na Bet-El toe, na die plek waar sy tente aan die begin gestaan het, tussen Bet-El en Ai, 4die plek waar hy vroeër 'n altaar gebou het. Daar het Abram die Naam van die Here aangeroep. 5Lot, wat saam met Abram getrek het, het self ook baie kleinvee en beeste en tente vir sy mense gehad. 6Die land kon nie in Abram en Lot saam se behoeftes voorsien sodat hulle bymekaar kon bly nie. Hulle besittings was te veel; hulle kon nie bymekaar bly nie. 7Die Kanaäniete en die Feresiete het ook nog in die gebied gewoon. Daar het toe 'n getwis ontstaan tussen Abram se veewagters en Lot s'n. 8Toe sê Abram vir Lot: Daar behoort nie 'n getwis te wees tussen my en jou en tussen my veewagters en joune nie, want ons is familie. 9Die hele land lê oop voor jou. Gaan jy liewer weg van my af. As jy links gaan, gaan ek regs; en as jy regs gaan, gaan ek links. 10Lot het toe rondgekyk en gesien die hele Jordaanstreek tot by Soar het so volop water soos 'n tuin van die Here, soos Egipte. Dit was naamlik nog voordat die Here Sodom en Gomorra verwoes het. 11Lot het die hele Jordaanstreek vir hom gekies en hy het ooswaarts versit. So het die twee van mekaar geskei: 12Abram het in Kanaän bly woon, en Lot het in die stede van die Jordaanstreek gewoon; tot by Sodom het hy gaan tent opslaan. 13Die inwoners van Sodom was sleg: hulle het baie gesondig teen die Here. 14Nadat Lot van Abram af weg is, het die Here vir Abram gesê: Kyk tog rond, kyk van hier af waar jy is, na die noorde en die suide, na die ooste en die weste. 15Die hele land wat jy sien, gee Ek vir altyd aan jou en jou nageslag. 16Ek sal jou nageslag so baie maak soos die stof van die aarde. As iemand die stof van die aarde kan tel, sal jou nageslag ook getel kan word. 17Trek nou deur die land, deur sy lengte en sy breedte, want Ek gee dit vir jou. 18Abram het sy tente versit en gaan woon by die groot bome van Mamre by Hebron. Daar het hy 'n altaar vir die Here gebou.

Genesis 14

Abram Rescues Lot

Gen 14:1 Four kings, Amraphel of Babylonia, Arioch of Ellasar, Chedorlaomer of Elam, and Tidal of Goiim,

Gen 14:2 went to war against five other kings: Bera of Sodom, Birsha of Gomorrah, Shinab of Admah, Shemeber of Zeboiim, and the king of Bela (or Zoar).

Gen 14:3 These five kings had formed an alliance and joined forces in Siddim Valley, which is now the Dead Sea.

Gen 14:4 They had been under the control of Chedorlaomer for twelve years, but in the thirteenth year they rebelled against him.

Gen 14:5 In the fourteenth year Chedorlaomer and his allies came with their armies and defeated the Rephaim in Ashteroth Karnaim, the Zuzim in Ham, the Emim in the plain of Kiriathaim,

Gen 14:6 and the Horites in the mountains of Edom, pursuing them as far as Elparan on the edge of the desert.

Gen 14:7 Then they turned around and came back to Kadesh (then known as Enmishpat). They conquered all the land of the Amalekites and defeated the Amorites who lived in Hazazon Tamar.

Gen 14:8 Then the kings of Sodom, Gomorrah, Admah, Zeboiim, and Bela drew up their armies for battle in Siddim Valley and fought

Gen 14:9 against the kings of Elam, Goiim, Babylonia, and Ellasar, five kings against four.

Gen 14:10 The valley was full of tar pits, and when the kings of Sodom and Gomorrah tried to run away from the battle, they fell into the pits; but the other three kings escaped to the mountains.

Gen 14:11 The four kings took everything in Sodom and Gomorrah, including the food, and went away.

Gen 14:12 Lot, Abram's nephew, was living in Sodom, so they took him and all his possessions.

Gen 14:13 But a man escaped and reported all this to Abram, the Hebrew, who was living near the sacred trees belonging to Mamre the Amorite. Mamre and his brothers Eshcol and Aner were Abram's allies.

Gen 14:14 When Abram heard that his nephew had been captured, he called together all the fighting men in his camp, 318 in all, and pursued the four kings all the way to Dan.

Gen 14:15 There he divided his men into groups, attacked the enemy by night, and defeated them. He chased them as far as Hobah, north of Damascus,

Gen 14:16 and got back all the loot that had been taken. He also brought back his nephew Lot and his possessions, together with the women and the other prisoners.

Abram Blessed by Melchizedek

Gen 14:17 When Abram came back from his victory over Chedorlaomer and the other kings, the king of Sodom went out to meet him in Shaveh Valley (also called King's Valley).

Gen 14:18 And Melchizedek, who was king of Salem and also a priest of the Most High God, brought bread and wine to Abram,

Gen 14:19 blessed him, and said, "May the Most High God, who made heaven and earth, bless Abram!

Gen 14:20 May the Most High God, who gave you victory over your enemies, be praised!" And Abram gave Melchizedek a tenth of all the loot he had recovered.

Gen 14:21 The king of Sodom said to Abram, "Keep the loot, but give me back all my people."

Gen 14:22 Abram answered, "I solemnly swear before the LORD, the Most High God, Maker of heaven and earth,

Gen 14:23 that I will not keep anything of yours, not even a thread or a sandal strap. Then you can never say, 'I am the one who made Abram rich.'

Gen 14:24 I will take nothing for myself. I will accept only what my men have used. But let my allies, Aner, Eshcol, and Mamre, take their share."

GENESIS 14

1Dit was in dié tyd dat koning Amrafel van Sinar, koning Arjok van Ellasar, koning Kedorlaomer van Elam en koning Tidal van Gojim 2oorlog gemaak het teen koning Bera van Sodom, koning Birsa van Gomorra, koning Sinab van Adma, koning Semeber van Sebojim, en teen die koning van Bela, dit is Soar, 3en as bondgenote opgetrek het na die Siddimvlakte toe, dit is vandag die Soutsee. 4Twaalf jaar was die gebied onderhorig aan Kedorlaomer, maar in die dertiende jaar het dit gerebelleer. 5In die veertiende jaar het Kedorlaomer en die konings wat saam met hom was, gekom en die Refaïete verslaan in Asterot-Karnajim, die Sussiete in Ham, die Emiete in die Kirjatajimvlakte 6en die Goriete in die Seïrberge tot by El-Paran in die woestyn. 7Kedorlaomer-hulle het toe omgedraai en by En-Mispat gekom, dit is Kades, en daar het hulle die hele gebied van die Amalekiete verower en ook nog die gebied van die Amoriete wat toe in Gaseson-Tamar gewoon het. 8Die konings van Sodom, Gomorra, Adma, Sebojim en Bela, dit is Soar, het toe opgetrek en in die Siddimvlakte teenoor die ander konings stelling ingeneem om te veg, 9teenoor koning Kedorlaomer van Elam, koning Tidal van Gojim, koning Amrafel van Sinar, koning Arjok van Ellasar, vyf konings teen vier. 10In die Siddimvlakte was daar oral asfaltgate, en toe die konings van Sodom en Gomorra gevlug het, het hulle daarin geval. Wie van hulle oorgebly het, het na die berge toe gevlug. 11Die vier konings het al die besittings van Sodom en Gomorra en ook al hulle kos buitgemaak en vertrek. 12Hulle het ook vir Lot, Abram se broerskind, en al sy besittings gevat en vertrek. Hy het daardie tyd in Sodom gewoon. 13Daar het egter iemand ontsnap en dié het alles gaan vertel vir Abram die Hebreër wat gewoon het by die groot bome van die Amoriet Mamre, 'n broer van Eskol en Aner. Hulle drie het 'n verdrag met Abram gesluit. 14Toe Abram hoor dat sy familielid weggevoer is, het hy sy volgelinge, drie honderd en agtien slawe wat by hom gebore is, hulle wapens laat vat en die konings agtervolg tot by Dan. 15Die nag het Abram en sy manne hulle van verskillende kante af aangeval en verslaan. Hy het hulle agtervolg tot by Goba, noord van Damaskus. 16Abram het al die besittings teruggekry. Hy het ook vir Lot, sy familielid, met al sy besittings teruggekry, ook die vrouens en al die ander mense. 17Toe Abram terugkom van sy oorwinning oor Kedorlaomer en die konings by hom, het die koning van Sodom vir Abram tegemoet gegaan in die Sawevlakte, dit is die Koningsvlakte. 18Melgisedek, koning van Salem en priester van God die Allerhoogste, het vir Abram kos en wyn gebring 19en hom geseën: Mag Abram geseën word deur God die Allerhoogste, Skepper van

hemel en aarde. [20]Geloof sy God die Allerhoogste! Hy het jou vyand in jou mag oorgegee. Toe het Abram vir Melgisedek 'n tiende van alles gegee. [21]Die koning van Sodom het vir Abram gesê: Gee my net die mense en vat die besittings vir jou. [22]Maar Abram het hom geantwoord: Ek het my hand opgelig en 'n eed afgelê voor die Here, voor God die Allerhoogste, Skepper van hemel en aarde, [23]dat ek niks van jou sal vat nie, nie eers 'n garingdraad of 'n skoenveter nie, sodat jy nie kan sê: Ek het vir Abram ryk gemaak' nie. [24]Afgesien van wat my manskappe geëet het, kan jy my buite rekening laat. Maar die manne wat saam met my gegaan het, Aner, Eskol en Mamre, hulle moet hulle deel kry.

Genesis 15

God's Covenant with Abram

Gen 15:1 After this, Abram had a vision and heard the LORD say to him, "Do not be afraid, Abram. I will shield you from danger and give you a great reward."

Gen 15:2 But Abram answered, "Sovereign LORD, what good will your reward do me, since I have no children? My only heir is Eliezer of Damascus.

Gen 15:3 You have given me no children, and one of my slaves will inherit my property."

Gen 15:4 Then he heard the LORD speaking to him again: "This slave Eliezer will not inherit your property; your own son will be your heir."

Gen 15:5 The LORD took him outside and said, "Look at the sky and try to count the stars; you will have as many descendants as that."

Gen 15:6 Abram put his trust in the LORD, and because of this the LORD was pleased with him and accepted him.

Gen 15:7 Then the LORD said to him, "I am the LORD, who led you out of Ur in Babylonia, to give you this land as your own."

Gen 15:8 But Abram asked, "Sovereign LORD, how can I know that it will be mine?"

Gen 15:9 He answered, "Bring me a cow, a goat, and a ram, each of them three years old, and a dove and a pigeon."

Gen 15:10 Abram brought the animals to God, cut them in half, and placed the halves opposite each other in two rows; but he did not cut up the birds.

Gen 15:11 Vultures came down on the bodies, but Abram drove them off.

Gen 15:12 When the sun was going down, Abram fell into a deep sleep, and fear and terror came over him.

Gen 15:13 The LORD said to him, "Your descendants will be strangers in a foreign land; they will be slaves there and will be treated cruelly for four hundred years.

Gen 15:14 But I will punish the nation that enslaves them, and when they leave that foreign land, they will take great wealth with them.

Gen 15:15 You yourself will live to a ripe old age, die in peace, and be buried.

Gen 15:16 It will be four generations before your descendants come back here, because I will not drive out the Amorites until they become so wicked that they must be punished."

Gen 15:17 When the sun had set and it was dark, a smoking fire pot and a flaming torch suddenly appeared and passed between the pieces of the animals.

Gen 15:18 Then and there the LORD made a covenant with Abram. He said, "I promise to give your descendants all this land from the border of Egypt to the Euphrates River,

Gen 15:19 including the lands of the Kenites, the Kenizzites, the Kadmonites,

Gen 15:20 the Hittites, the Perizzites, the Rephaim,

Gen 15:21 the Amorites, the Canaanites, the Girgashites, and the Jebusites."

GENESIS 15

1Hierna het die woord van die Here in 'n gesig tot Abram gekom: Moenie bang wees nie, Abram, Ek beskerm jou! Jou beloning sal baie groot wees. 2Toe sê Abram: Here my God, wat kan U vir my gee? Ek sal kinderloos sterf, en Eliëser die man uit Damaskus sal my besittings kry. 3Abram het verder gesê: U het nie vir my 'n nageslag gegee nie. 'n Slaaf uit my huis sal my erfgenaam wees. 4Maar die woord van die Here het tot Abram gekom: Daardie een sal nie jou erfgenaam wees nie. Een wat jou eie nasaat is, hy sal jou erfgenaam wees. 5Toe het die Here vir Abram buitentoe laat gaan en vir hom gesê: Kyk op na die hemel en tel die sterre as jy kan. Verder sê die Here vir hom: So baie sal jou nageslag wees. 6Abram het toe in die Here geglo, en die Here het dit goedgevind dat Abram so volgens die wil van die Here gehandel het. 7Hy het vir Abram gesê: Ek is die Here wat jou uit Ur van die Galdeërs laat wegtrek het om hierdie land aan jou te gee as jou besitting. 8Maar Abram vra: Hoe sal ek weet dat ek dit sal besit, Here my God? 9Toe beveel die Here hom: Bring vir My 'n vers, 'n bok en 'n skaapram, almal drie jaar oud, en 'n tortelduif en 'n jong duif. 10Abram het dit alles vir die Here gebring en dit middeldeur gesny. Hy het elke helfte teenoor die ander helfte neergesit. Die voëls het hy nie verdeel nie. 11Die roofvoëls het op die karkasse begin toesak, maar Abram het hulle weggejaag. 12Teen sononder het 'n diep slaap Abram oorval; angs, 'n groot donkerte het hom oorweldig. 13Toe sê die Here vir Abram: Weet beslis dat jou nageslag vreemdelinge sal wees in 'n land wat nie aan hulle behoort nie. Daar sal hulle slawe wees en onderdruk word, vier honderd jaar lank. 14Maar Ek sal die nasie straf wat van jou nageslag slawe maak, en dan sal hulle met baie besittings wegtrek. 15Jy sal in vrede sterf en op 'n hoë ouderdom begrawe word. 16Die vierde geslag ná jou sal hiernatoe terugkom. Dan eers sal die ongeregtigheid van die Amoriete sy volle maat bereik het. 17Toe die son ondergegaan het en dit donker was, gaan daar skielik 'n oond wat rook en 'n fakkel wat brand, tussen die stukke vleis deur. 18Op daardie dag het die Here 'n verbond gesluit met Abram en vir hom gesê: Aan jou nageslag gee Ek hierdie land, van Egiptespruit af tot by die Eufraat, die groot rivier; 19die land van die Keniete, die Kenissiete en die Kadmoniete, 20die Hetiete, die Feresiete en die Refaïete, 21die Amoriete, die Kanaäniete, die Girgasiete en die Jebusiete.

Genesis 16

Sarai and Hagar

Gen 16:1 Abram's wife Sarai had not borne him any children. But she had an Egyptian slave woman named Hagar,

Gen 16:2 and so she said to Abram, "The LORD has kept me from having children. Why don't you sleep with my slave? Perhaps she can have a child for me." Abram agreed with what Sarai said.

Gen 16:3 So she gave Hagar to him to be his concubine. (This happened after Abram had lived in Canaan for ten years.)

Gen 16:4 Abram had intercourse with Hagar, and she became pregnant. When she found out that she was pregnant, she became proud and despised Sarai.

Gen 16:5 Then Sarai said to Abram, "It's your fault that Hagar despises me. I myself gave her to you, and ever since she found out that she was pregnant, she has despised me. May the LORD judge which of us is right, you or me!"

Gen 16:6 Abram answered, "Very well, she is your slave and under your control; do whatever you want with her." Then Sarai treated Hagar so cruelly that she ran away.

Gen 16:7 The angel of the LORD met Hagar at a spring in the desert on the road to Shur

Gen 16:8 and said, "Hagar, slave of Sarai, where have you come from and where are you going?" She answered, "I am running away from my mistress."

Gen 16:9 He said, "Go back to her and be her slave."

Gen 16:10 Then he said, "I will give you so many descendants that no one will be able to count them.

Gen 16:11 You are going to have a son, and you will name him Ishmael, because the LORD has heard your cry of distress.

Gen 16:12 But your son will live like a wild donkey; he will be against everyone, and everyone will be against him. He will live apart from all his relatives."

Gen 16:13 Hagar asked herself, "Have I really seen God and lived to tell about it?" So she called the LORD, who had spoken to her, "A God Who Sees."

Gen 16:14 That is why people call the well between Kadesh and Bered "The Well of the Living One Who Sees Me."

Gen 16:15 Hagar bore Abram a son, and he named him Ishmael.

Gen 16:16 Abram was eighty-six years old at the time.

GENESIS 16

1Sarai het nog nie vir haar man Abram 'n kind in die wêreld gebring gehad nie. Sy het 'n Egiptiese slavin met die naam Hagar gehad. 2Toe sê Sarai vir Abram: Die Here het my nou eenmaal daarvan weerhou om kinders te kan hê. Gaan slaap by my slavin. Miskien bring sy 'n kind in die wêreld wat my eie kan word. En Abram het saamgestem met sy vrou. 3Abram was al tien jaar in Kanaän toe Sarai, die vrou van Abram, self vir Hagar, haar Egiptiese slavin, gevat en vir haar man Abram as vrou gegee het. 4Hy het by Hagar gaan slaap, en sy het swanger geword. Toe sy agterkom sy is swanger, het sy haar eienares geminag. 5Toe sê Sarai vir Abram: Jy dra die skuld vir hierdie onreg wat ek moet verduur. Ek het my slavin vir jou gegee om met haar gemeenskap te hê, en noudat sy agterkom sy is swanger, minag sy my. Mag die Here hierdie saak tussen my en jou uitwys. 6Maar Abram sê vir Sarai: Jou slavin staan onder jou. Doen met haar soos jy goeddink. Sarai het haar slavin toe sleg behandel, en sy het weggeloop. 7Die Engel van die Here het vir Hagar ontmoet by 'n fontein in die woestyn, die fontein langs die pad na Sur toe, 8en vir haar gevra: Hagar, slavin van Sarai, waar kom jy vandaan en waar gaan jy heen? Toe antwoord sy: Ek loop van my eienares Sarai af weg, 9en die Engel van die Here sê vir haar: Gaan terug na jou eienares toe en onderwerp jou aan haar gesag. 10Verder het die Engel van die Here vir haar gesê: Ek sal jou nageslag so baie maak dat hulle te veel sal wees om te tel. 11En toe sê die Engel van die Here ook nog vir haar: Kyk, jy is swanger; jy sal 'n seun in die wêreld bring. Jy moet hom Ismael noem, want die Here het van jou swaarkry gehoor. 12Jou seun sal 'n man wees so ontembaar soos 'n wildedonkie: hy sal teen almal wees, en almal sal teen hom wees. Hy sal in vyandskap leef met sy bloedverwante. 13Hagar het toe die Naam van die Here wat daar met haar gepraat het, aangeroep en gesê: U is 'n God wat my sien, hier het ek Hom gesien wat my gesien het. 14Daarom word die fontein genoem Lagai-Roï-fontein . Die fontein is tussen Kades en Bered. 15Hagar het vir Abram 'n seun in die wêreld gebring, en Abram het sy seun wat Hagar in die wêreld gebring het, Ismael genoem. 16Abram was ses en tagtig toe Hagar vir Ismael vir hom in die wêreld gebring het.

Genesis 17

Abraham and the Covenant of Circumcision

Gen 17:1 When Abram was ninety-nine years old, the LORD appeared to him and said, "I am the Almighty God. Obey me and always do what is right.

Gen 17:2 I will make my covenant with you and give you many descendants."

Gen 17:3 Abram bowed down with his face touching the ground, and God said,

Gen 17:4 "I make this covenant with you: I promise that you will be the ancestor of many nations.

Gen 17:5 Your name will no longer be Abram, but Abraham, because I am making you the ancestor of many nations.

Gen 17:6 I will give you many descendants, and some of them will be kings. You will have so many descendants that they will become nations.

Gen 17:7 "I will keep my promise to you and to your descendants in future generations as an everlasting covenant. I will be your God and the God of your descendants.

Gen 17:8 I will give to you and to your descendants this land in which you are now a foreigner. The whole land of Canaan will belong to your descendants forever, and I will be their God."

Gen 17:9 God said to Abraham, "You also must agree to keep the covenant with me, both you and your descendants in future generations.

Gen 17:10 You and your descendants must all agree to circumcise every male among you.

Gen 17:11 (11-12) From now on you must circumcise every baby boy when he is eight days old, including slaves born in your homes and slaves bought from foreigners. This will show that there is a covenant between you and me.

Gen 17:13 Each one must be circumcised, and this will be a physical sign to show that my covenant with you is everlasting.

Gen 17:14 Any male who has not been circumcised will no longer be considered one of my people, because he has not kept the covenant with me."

Isaac's Birth Promised

Gen 17:15 God said to Abraham, "You must no longer call your wife Sarai; from now on her name is Sarah.

Gen 17:16 I will bless her, and I will give you a son by her. I will bless her, and she will become the mother of nations, and there will be kings among her descendants."

Gen 17:17 Abraham bowed down with his face touching the ground, but he began to laugh when he thought, "Can a man have a child when he is a hundred years old? Can Sarah have a child at ninety?"

Gen 17:18 He asked God, "Why not let Ishmael be my heir?"

Gen 17:19 But God said, "No. Your wife Sarah will bear you a son and you will name him Isaac. I will keep my covenant with him and with his descendants forever. It is an everlasting covenant.

Gen 17:20 I have heard your request about Ishmael, so I will bless him and give him many children and many descendants. He will be the father of twelve princes, and I will make a great nation of his descendants.

Gen 17:21 But I will keep my covenant with your son Isaac, who will be born to Sarah about this time next year."

Gen 17:22 When God finished speaking to Abraham, he left him.

Gen 17:23 On that same day Abraham obeyed God and circumcised his son Ishmael and all the other males in his household, including the slaves born in his home and those he had bought.

Gen 17:24 Abraham was ninety-nine years old when he was circumcised,

Gen 17:25 and his son Ishmael was thirteen.

Gen 17:26 They were both circumcised on the same day,

Gen 17:27 together with all of Abraham's slaves.

GENESIS 17

1Toe Abram nege en negentig jaar oud was, het die Here aan hom verskyn en vir hom gesê: Ek is God die Almagtige. Lewe naby My en wees opreg! 2Ek sal my verbond met jou sluit en baie, baie mense uit jou laat voortkom. 3Abram het op sy knieë geval, en toe sê God vir hom: 4Dit is my verbond met jou: jy sal die vader wees van 'n menigte nasies; 5jy sal nie meer Abram genoem word nie, jou naam sal Abraham wees, want Ek maak jou die vader van baie nasies. 6Ek sal jou baie vrugbaar maak, Ek sal jou tot nasies maak, en konings sal uit jou voortkom. 7Ek bring 'n verbond tot stand tussen My en jou en jou nageslag en al hulle geslagte. Dit is 'n blywende verbond: Ek sal jou God wees en ook die God van jou nageslag. 8Ek gee aan jou en jou nageslag die land waar jy as vreemdeling woon, die hele Kanaän, as 'n blywende besitting, en Ek sal hulle God wees. 9Verder het God vir Abraham gesê: Jy moet my verbond nakom, jy en jou nageslag en al hulle nageslagte. 10Dit is my verbond wat moet geld vir jou en jou nageslag: elke lid van die manlike geslag onder julle moet besny word. 11Julle moet besny word aan die voorhuid. Dit is die verbondsteken tussen My en julle: 12elke seun onder julle van ag dae oud moet besny word. Dit geld vir elke lid van die manlike geslag onder julle: al julle nageslagte en ook elke slaaf wat as kind in jou besit gebore word, en die slawe wat van 'n vreemde met geld gekoop word, wat nie jou afstammeling is nie. 13'n Slaaf wat as kind in jou besit gebore word, en een wat vir geld gekoop word, moet beslis besny word. So sal my verbondsteken aan julle liggame wees as 'n blywende verbond. 14Elke lid van die manlike geslag wat nie besny is nie, moet van sy volksgenote afgesny word. Hy het my verbond verbreek. 15God het ook nog vir Abraham gesê: Jy moet jou vrou nie meer Sarai noem nie. Haar naam is nou Sara. 16Ek sal haar seën en vir jou 'n seun uit haar gee. Ja, Ek sal haar seën, en nasies en konings van volke sal uit haar voortkom. 17Toe het Abraham op sy knieë geval en hy het gelag en gedink: kan daar vir 'n man van honderd 'n kind gebore word, of kan Sara wat negentig is, 'n kind in die wêreld bring? 18En Abraham het vir God gesê: As Ismael maar net in u teenwoordigheid kan bly lewe! 19Maar God het vir Abraham gesê: Nee, jou vrou Sara sal vir jou 'n seun in die wêreld bring. Jy moet hom Isak noem. Ek sal my verbond met hom hou as 'n blywende verbond, en ook met sy nageslag. 20Ek het gehoor wat jy oor Ismael gesê het. Kyk, Ek seën hom ook. Ek maak hom vrugbaar, en Ek sal sy nakomelinge

baie maak. Uit hom sal daar twaalf heersers stam, en Ek sal hom 'n groot nasie laat word. 21Maar dit is met Isak, die seun wat Sara vir jou oor 'n jaar in die wêreld sal bring, dat Ek my verbond sal nakom. 22Nadat God klaar met Abraham gepraat het, het Hy van Abraham af weggegaan. 23Op daardie selfde dag het Abraham sy seun Ismael gevat en al die slawe wat in sy besit gebore is, en ook dié wat hy met geld gekoop het, elke lid van die manlike geslag in sy huis, en hy het hulle besny, soos God vir hom gesê het. 24Abraham was nege en negentig toe hy besny is, 25en sy seun Ismael dertien. 26Abraham en Ismael is op presies dieselfde dag besny. 27Al die mans in Abraham se huis, die slawe wat in sy besit gebore is, en dié wat hy van vreemdes gekoop het, is saam met hom besny.

Genesis 18

Gen 18:1 The LORD appeared to Abraham at the sacred trees of Mamre. As Abraham was sitting at the entrance of his tent during the hottest part of the day,

Gen 18:2 he looked up and saw three men standing there. As soon as he saw them, he ran out to meet them. Bowing down with his face touching the ground,

Gen 18:3 he said, "Sirs, please do not pass by my home without stopping; I am here to serve you.

Gen 18:4 Let me bring some water for you to wash your feet; you can rest here beneath this tree.

Gen 18:5 I will also bring a bit of food; it will give you strength to continue your journey. You have honored me by coming to my home, so let me serve you." They replied, "Thank you; we accept."

Gen 18:6 Abraham hurried into the tent and said to Sarah, "Quick, take a sack of your best flour, and bake some bread."

Gen 18:7 Then he ran to the herd and picked out a calf that was tender and fat, and gave it to a servant, who hurried to get it ready.

Gen 18:8 He took some cream, some milk, and the meat, and set the food before the men. There under the tree he served them himself, and they ate.

Gen 18:9 Then they asked him, "Where is your wife Sarah?" "She is there in the tent," he answered.

Gen 18:10 One of them said, "Nine months from now I will come back, and your wife Sarah will have a son." Sarah was behind him, at the door of the tent, listening.

Gen 18:11 Abraham and Sarah were very old, and Sarah had stopped having her monthly periods.

Gen 18:12 So Sarah laughed to herself and said, "Now that I am old and worn out, can I still enjoy sex? And besides, my husband is old too."

Gen 18:13 Then the LORD asked Abraham, "Why did Sarah laugh and say, 'Can I really have a child when I am so old?'

Gen 18:14 Is anything too hard for the LORD? As I said, nine months from now I will return, and Sarah will have a son."

Gen 18:15 Because Sarah was afraid, she denied it. "I didn't laugh," she said. "Yes, you did," he replied. "You laughed."

Gen 18:16 Then the men left and went to a place where they could

look down at Sodom, and Abraham went with them to send them on their way.

Gen 18:17 And the LORD said to himself, "I will not hide from Abraham what I am going to do.

Gen 18:18 His descendants will become a great and mighty nation, and through him I will bless all the nations.

Gen 18:19 I have chosen him in order that he may command his sons and his descendants to obey me and to do what is right and just. If they do, I will do everything for him that I have promised."

Gen 18:20 Then the LORD said to Abraham, "There are terrible accusations against Sodom and Gomorrah, and their sin is very great.

Gen 18:21 I must go down to find out whether or not the accusations which I have heard are true."

Abraham Intercedes for Sodom

Gen 18:22 Then the two men left and went on toward Sodom, but the LORD remained with Abraham.

Gen 18:23 Abraham approached the LORD and asked, "Are you really going to destroy the innocent with the guilty?

Gen 18:24 If there are fifty innocent people in the city, will you destroy the whole city? Won't you spare it in order to save the fifty?

Gen 18:25 Surely you won't kill the innocent with the guilty. That's impossible! You can't do that. If you did, the innocent would be punished along with the guilty. That is impossible. The judge of all the earth has to act justly."

Gen 18:26 The LORD answered, "If I find fifty innocent people in Sodom, I will spare the whole city for their sake."

Gen 18:27 Abraham spoke again: "Please forgive my boldness in continuing to speak to you, Lord. I am only a man and have no right to say anything.

Gen 18:28 But perhaps there will be only forty-five innocent people instead of fifty. Will you destroy the whole city because there are five too few?" The LORD answered, "I will not destroy the city if I find forty-five innocent people."

Gen 18:29 Abraham spoke again: "Perhaps there will be only forty." He replied, "I will not destroy it if there are forty."

Gen 18:30 Abraham said, "Please don't be angry, Lord, but I must speak again. What if there are only thirty?" He said, "I will not do it if I find thirty."

Gen 18:31 Abraham said, "Please forgive my boldness in continuing to speak to you, Lord. Suppose that only twenty are found?" He said, "I will not destroy the city if I find twenty."

Gen 18:32 Abraham said, "Please don't be angry, Lord, and I will speak only once more. What if only ten are found?" He said, "I will not destroy it if there are ten."

Gen 18:33 After he had finished speaking with Abraham, the LORD went away, and Abraham returned home.

GENESIS 18

1Die Here het aan Abraham verskyn by die groot bome van Mamre. Terwyl hy op die warmste van die dag by sy tentdeur sit, 2kyk hy op en sien drie mans daar naby staan. Toe hy hulle sien, het hy van sy tentdeur af na hulle toe gedraf en voor hulle gebuig. 3Hy het gesê: Menere, u sal my 'n guns bewys deur nie by my verby te gaan nie. 4Laat ek eers 'n bietjie water laat haal sodat u u voete kan was, en kom rus dan onder die boom. 5U is nou eenmaal op pad hier by my verby, en daarom wil ek 'n stukkie brood vir u gaan haal dat u weer nuwe krag kan kry. Hulle het vir hom gesê: Goed! Maak so! 6Abraham het toe gou na Sara toe in die tent gegaan en vir haar gesê: Vat gou sestien kilogram meel en knie dit en bak roosterkoeke. 7Daarna het hy na die beeste toe gedraf en 'n mooi jong kalf gevat en vir 'n slaaf gegee om dit gou voor te berei. 8Toe het Abraham botter en melk en die kalf wat voorberei is, gevat en voor die mans neergesit, en hulle het daar onder die boom geëet terwyl hy hulle bedien. 9Toe vra hulle hom: Waar is jou vrou Sara? en hy antwoord: Hier in die tent. 10Toe sê die een: Ek sal beslis volgende jaar hierdie tyd na jou toe terugkom, en dan sal jou vrou Sara 'n seun hê. Sara het by die tentopening gestaan en afluister, en die een wat gepraat het, was aan die buitekant. 11Abraham en Sara was albei al baie oud, en Sara was verby die ouderdom van kinders in die wêreld bring, 12en daarom het sy by haarself gelag en gedink: sal ek nog genot kan hê noudat ek afgeleef is? En dit met my man wat oud is? 13Toe vra die Here vir Abraham: Waarom lag Sara? Waarom dink sy: sal ek werklik 'n kind in die wêreld bring noudat ek oud is? 14Is iets te buitengewoon vir die Here? Op die vasgestelde tyd sal Ek terugkom. Volgende jaar hierdie tyd sal Sara 'n seun hê. 15Sara het geskrik en toe 'n leuen vertel. Ek het nie gelag nie, het sy gesê. Maar die Here het gesê: Nee, jy het gelag. 16Toe die mans opstaan om te vertrek, het Abraham 'n entjie saam met hulle gestap. Die mans het afgekyk in die rigting van Sodom, 17en toe dink die Here: sal Ek vir Abraham wegsteek wat Ek wil doen? 18Abraham sal tog 'n groot en sterk nasie word en in hom sal al die nasies van die aarde geseën word. 19Ek het hom gekies dat hy sy kinders en sy nageslag kan beveel om op my pad te bly deur te doen wat goed en reg is, sodat Ek vir Abraham kan doen wat Ek hom beloof het. 20Toe sê die Here: Die geroep teen Sodom en Gomorra is hard. Hulle sonde is baie groot! 21Ek wil gaan kyk sodat Ek kan weet of hulle ooreenkomstig die geroep wat tot by My gekom het, gehandel het of nie. 22Die mans het weggedraai Sodom toe, maar die Here het by Abraham bly staan. 23Abraham het toe nader gekom na die Here toe en gevra: Sal U die regverdiges saam met die goddeloses vernietig?

[24]Miskien is daar vyftig regverdiges in die stad. Sal U die plek werklik vernietig? Sal U dit nie spaar oor vyftig regverdiges daarin nie? [25]U sal tog nie so iets doen en die regverdiges saam met die goddeloses om die lewe bring nie! U sal tog nie die regverdiges soos die goddeloses behandel nie! Sal die regter van die hele aarde dan nie reg laat geskied nie? [26]Toe sê die Here: As Ek vyftig regverdiges in Sodom kry, sal Ek die hele plek spaar oor hulle. [27]Abraham het gesê: Ek is maar net stof en as, en tog het ek gewaag om met die Here te praat. [28]Sê nou die regverdiges is vyf minder as vyftig: sal U die hele stad vir vyf verdelg? Hierop antwoord die Here: Ek sal dit nie verdelg as Ek vyf en veertig daar kry nie. [29]Toe praat Abraham weer met die Here: Miskien sal daar veertig gevind word, en die Here sê: Ook oor veertig sal Ek dit nie doen nie. [30]Abraham sê toe: Moet tog nie kwaad word as ek nog 'n keer praat nie, Here. Miskien sal daar dertig te kry wees, en die Here sê: Ek sal dit nie doen as Ek dertig daar kry nie. [31]Maar Abraham sê: Ek bly waag om met die Here te praat. Miskien word daar twintig gekry, en die Here sê: Oor die twintig sal Ek dit nie verdelg nie. [32]Toe sê Abraham: Moet tog nie kwaad word nie, Here! Ek wil nog net een keer praat; miskien word daar tien gekry. En die Here sê: Ook oor tien sal Ek dit nie verdelg nie. [33]Toe die Here klaar met Abraham gepraat het, het Hy weggegaan, en Abraham het na sy plek toe teruggegaan.

Genesis 19

God Rescues Lot

Gen 19:1 When the two angels came to Sodom that evening, Lot was sitting at the city gate. As soon as he saw them, he got up and went to meet them. He bowed down before them

Gen 19:2 and said, "Sirs, I am here to serve you. Please come to my house. You can wash your feet and spend the night. In the morning you can get up early and go on your way." But they answered, "No, we will spend the night here in the city square."

Gen 19:3 He kept on urging them, and finally they went with him to his house. Lot ordered his servants to bake some bread and prepare a fine meal for the guests. When it was ready, they ate it.

Gen 19:4 Before the guests went to bed, the men of Sodom surrounded the house. All the men of the city, both young and old, were there.

Gen 19:5 They called out to Lot and asked, "Where are the men who came to stay with you tonight? Bring them out to us!" The men of Sodom wanted to have sex with them.

Gen 19:6 Lot went outside and closed the door behind him.

Gen 19:7 He said to them, "Friends, I beg you, don't do such a wicked thing!

Gen 19:8 Look, I have two daughters who are still virgins. Let me bring them out to you, and you can do whatever you want with them. But don't do anything to these men; they are guests in my house, and I must protect them."

Gen 19:9 But they said, "Get out of our way, you foreigner! Who are you to tell us what to do? Out of our way, or we will treat you worse than them." They pushed Lot back and moved up to break down the door.

Gen 19:10 But the two men inside reached out, pulled Lot back into the house, and shut the door.

Gen 19:11 Then they struck all the men outside with blindness, so that they couldn't find the door.

Gen 19:12 The two men said to Lot, "If you have anyone else here—sons, daughters, sons-in-law, or any other relatives living in the city—get them out of here,

Gen 19:13 because we are going to destroy this place. The LORD has

heard the terrible accusations against these people and has sent us to destroy Sodom."

Gen 19:14 Then Lot went to the men that his daughters were going to marry, and said, "Hurry up and get out of here; the LORD is going to destroy this place." But they thought he was joking.

Gen 19:15 At dawn the angels tried to make Lot hurry. "Quick!" they said. "Take your wife and your two daughters and get out, so that you will not lose your lives when the city is destroyed."

Gen 19:16 Lot hesitated. The LORD, however, had pity on him; so the men took him, his wife, and his two daughters by the hand and led them out of the city.

Gen 19:17 Then one of the angels said, "Run for your lives! Don't look back and don't stop in the valley. Run to the hills, so that you won't be killed."

Gen 19:18 But Lot answered, "No, please don't make us do that, sir.

Gen 19:19 You have done me a great favor and saved my life. But the hills are too far away; the disaster will overtake me, and I will die before I get there.

Gen 19:20 Do you see that little town? It is near enough. Let me go over there—you can see it is just a small place—and I will be safe."

Gen 19:21 He answered, "All right, I agree. I won't destroy that town.

Gen 19:22 Hurry! Run! I can't do anything until you get there." Because Lot called it small, the town was named Zoar.

God Destroys Sodom

Gen 19:23 The sun was rising when Lot reached Zoar.

Gen 19:24 Suddenly the LORD rained burning sulfur on the cities of Sodom and Gomorrah

Gen 19:25 and destroyed them and the whole valley, along with all the people there and everything that grew on the land.

Gen 19:26 But Lot's wife looked back and was turned into a pillar of salt.

Gen 19:27 Early the next morning Abraham hurried to the place where he had stood in the presence of the LORD.

Gen 19:28 He looked down at Sodom and Gomorrah and the whole valley and saw smoke rising from the land, like smoke from a huge furnace.

Gen 19:29 But when God destroyed the cities of the valley where Lot was living, he kept Abraham in mind and allowed Lot to escape to safety.

Lot and His Daughters

Gen 19:30 Because Lot was afraid to stay in Zoar, he and his two daughters moved up into the hills and lived in a cave.

Gen 19:31 The older daughter said to her sister, "Our father is getting old, and there are no men in the whole world to marry us so that we can have children.

Gen 19:32 Come on, let's get our father drunk, so that we can sleep with him and have children by him."

Gen 19:33 That night they gave him wine to drink, and the older daughter had intercourse with him. But he was so drunk that he didn't know it.

Gen 19:34 The next day the older daughter said to her sister, "I slept with him last night; now let's get him drunk again tonight, and you sleep with him. Then each of us will have a child by our father."

Gen 19:35 So that night they got him drunk, and the younger daughter had intercourse with him. Again he was so drunk that he didn't know it.

Gen 19:36 In this way both of Lot's daughters became pregnant by their own father.

Gen 19:37 The older daughter had a son, whom she named Moab. He was the ancestor of the present-day Moabites.

Gen 19:38 The younger daughter also had a son, whom she named Benammi. He was the ancestor of the present-day Ammonites.

GENESIS 19

1Die twee engele het Sodom teen die aand bereik terwyl Lot juis in die poort van Sodom sit. Toe Lot hulle sien, het hy hulle tegemoet gegaan en diep gebuig 2en gesê: Welkom, Menere! Kom tog na my huis toe en oornag daar. Julle kan ook julle voete was. Dan kan julle môre vroeg julle reis voortsit. Maar hulle sê: Nee, ons sal sommer op die plein oornag. 3Lot het egter so by hulle aangehou dat hulle by hom ingedraai en in sy huis ingegaan het. Hy het vir hulle 'n maaltyd klaargemaak: hy het ongesuurde brood gebak, en hulle het geëet. 4Voor hulle die aand gaan slaap het, het die mans oral uit die stad uit, die mans van Sodom, oud en jonk, die hele klomp, die huis van Lot omsingel. 5Hulle het vir Lot geroep en vir hom gevra: Waar is die mans wat vanaand na jou toe gekom het? Bring hulle uit na ons toe. Ons wil geslagsgemeenskap met hulle hê. 6Toe het Lot na die mans van Sodom toe uitgegaan. Nadat hy die deur agter hom gesluit het, 7het hy gesê: Nee, vriende! Moenie so 'n verkeerde ding doen nie. 8Ek het twee dogters. Hulle het nog nie gemeenskap met 'n man gehad nie. Ek sal hulle vir julle laat uitkom, doen julle dan met hulle wat julle wil. Moet net nie iets doen aan hierdie mans nie, want hulle het onder die beskerming van my dak ingekom. 9Toe roep die mans van Sodom: Gee pad! En hulle sê: Hierdie kêrel het as vreemdeling hierheen gekom, en nou wil hy regter speel. Ons sal hom nog meer kwaad aandoen as vir sy besoekers. Hulle het vir Lot teruggedruk en nader gekom om die deur oop te breek. 10Toe het die mans wat in sy huis was, vir Lot binnetoe getrek na hulle toe en die deur gesluit, 11en die mans buite by die deur, oud en jonk, laat blind word sodat hulle nie die deur kon kry nie. 12Die mans by Lot sê toe vir hom: Wie van jou mense is nog hier? Skoonseuns of seuns of dogters of wie jy ook al in die stad het, vat hulle uit die plek uit! 13Ons gaan hierdie plek verdelg. Daar is 'n groot geroep by die Here oor die plek en sy mense, en Hy het ons gestuur om die plek te verdelg. 14Lot het toe vir sy aanstaande skoonseuns gaan sê: Kom uit hierdie plek uit, want die Here gaan hierdie stad verdelg, maar hulle het gedink Lot maak 'n grap. 15Toe die dag begin breek, het die engele hom aangejaag en gesê: Kom nou! Vat jou vrou en jou twee dogters wat by jou is, anders sterf jy wanneer die stad sy straf kry. 16Toe Lot nog talm, het die twee mans hom en sy vrou en sy twee dogters aan die hand gegryp en hulle uit die stad uit gevat, want die Here het Hom oor Lot ontferm. 17Nadat hulle vir Lot-hulle buite die stad gebring het, sê een van die mans vir hom: Vlug vir jou lewe! Moenie omkyk nie! Moenie êrens in die vlakte vertoef nie, vlug berge toe, anders word jy omgebring. 18Maar hy sê vir hulle: Asseblief tog, Menere, 19u was al so goed vir

my en u het my al so 'n groot guns bewys deur my lewe te spaar, maar ek sal nie berge toe kan vlug nie. Die ramp sal my inhaal voor ek daar is en ek sal omkom. 20Kyk, hier naby is 'n dorpie waarheen ek kan vlug. Ek wil daarheen vlug en so my lewe red. Dit is maar 'n ou klein dorpie. 21Toe sê die engel vir hom: Ook wat dit betref, staan ek jou versoek toe. Ek sal nie die dorp waarvan jy praat, verwoes nie. 22Vlug gou daarnatoe, want ek kan niks aan die ander stede doen voordat jy in die dorpie aangekom het nie. Dit is waarom hulle die dorpie Soar noem. 23Net toe die son opkom, het Lot in Soar aangekom. 24Toe het die Here swael en vuur van Hom af, uit die hemel uit, laat reën op Sodom en Gomorra. 25En God het die stede en die hele vlakte verwoes en al hulle inwoners om die lewe gebring; selfs die plante in die omgewing is uitgeroei. 26Lot se vrou het omgekyk en sy het in 'n soutpilaar verander. 27Daardie oggend het Abraham vroeg opgestaan en na die plek toe gegaan waar hy in die teenwoordigheid van die Here gestaan het. 28Toe Abraham in die rigting van Sodom en Gomorra en van die hele vlaktestreek kyk, sien hy oor die hele wêreld trek rook op asof dit 'n steenoond is. 29Toe God die stede in die vlakte verdelg het waar Lot gewoon het, het God aan Abraham gedink en vir Lot laat wegkom uit die plek waar die verwoesting plaasgevind het. 30Lot het toe van Soar af weggegaan en met sy twee dogters in die berge gaan bly. Hy was bang om in Soar te bly en het toe met sy twee dogters in 'n grot gaan woon. 31Die oudste dogter het vir die jongste gesê: Pa is oud. Hier rond sal ons nie op die gebruiklike manier mans kry nie. 32Kom ons maak vir Pa dronk en dan slaap ons by hom sodat ons by hom kinders kan hê. 33Daardie nag het hulle hom dronk gemaak, en die oudste dogter het met hom gemeenskap gehad. Hy het nie besef dat dit sy is wat by hom kom lê en daarna opstaan nie. 34Die volgende dag sê sy toe vir die jongste: Ek het verlede nag by hom geslaap. Kom ons maak hom vannag weer dronk en dan gaan slaap jy by hom sodat ons elkeen 'n kind by hom kan hê. 35Hulle het hom toe daardie nag weer dronk gemaak, en die jongste dogter het met hom gemeenskap gehad. Hy het nie agtergekom dat dit sy is wat by hom kom lê en daarna opstaan nie. 36So het die twee dogters van Lot by hulle pa swanger geword. 37Die oudste het 'n seun in die wêreld gebring en hom Moab genoem. Hy is die voorvader van die Moabiete. 38Die jongste dogter het ook 'n seun in die wêreld gebring en hom Ben-Ammi genoem. Hy is die voorvader van die Ammoniete.

Genesis 20

Abraham and Abimelech

Gen 20:1 Abraham moved from Mamre to the southern part of Canaan and lived between Kadesh and Shur. Later, while he was living in Gerar,

Gen 20:2 he said that his wife Sarah was his sister. So King Abimelech of Gerar had Sarah brought to him.

Gen 20:3 One night God appeared to him in a dream and said, "You are going to die, because you have taken this woman; she is already married."

Gen 20:4 But Abimelech had not come near her, and he said, "Lord, I am innocent! Would you destroy me and my people?

Gen 20:5 Abraham himself said that she was his sister, and she said the same thing. I did this with a clear conscience, and I have done no wrong."

Gen 20:6 God replied in the dream, "Yes, I know that you did it with a clear conscience; so I kept you from sinning against me and did not let you touch her.

Gen 20:7 But now, give the woman back to her husband. He is a prophet, and he will pray for you, so that you will not die. But if you do not give her back, I warn you that you are going to die, you and all your people."

Gen 20:8 Early the next morning Abimelech called all his officials and told them what had happened, and they were terrified.

Gen 20:9 Then Abimelech called Abraham and asked, "What have you done to us? What wrong have I done to you to make you bring this disaster on me and my kingdom? No one should ever do what you have done to me.

Gen 20:10 Why did you do it?"

Gen 20:11 Abraham answered, "I thought that there would be no one here who has reverence for God and that they would kill me to get my wife.

Gen 20:12 She really is my sister. She is the daughter of my father, but not of my mother, and I married her.

Gen 20:13 So when God sent me from my father's house into foreign lands, I said to her, 'You can show how loyal you are to me by telling everyone that I am your brother.' "

Gen 20:14 Then Abimelech gave Sarah back to Abraham, and at the same time he gave him sheep, cattle, and slaves.

Gen 20:15 He said to Abraham, "Here is my whole land; live anywhere you like."

Gen 20:16 He said to Sarah, "I am giving your brother a thousand pieces of silver as proof to all who are with you that you are innocent; everyone will know that you have done no wrong."

Gen 20:17 (17-18) Because of what had happened to Sarah, Abraham's wife, the LORD had made it impossible for any woman in Abimelech's palace to have children. So Abraham prayed for Abimelech, and God healed him. He also healed his wife and his slave women, so that they could have children.

GENESIS 20

1Abraham het van Mamre af weggetrek na die Suidland toe en hom tussen Kades en Sur gaan vestig. Toe hy op 'n keer in Gerar gewoon het, 2het hy voorgegee sy vrou Sara is sy suster. Koning Abimelek van Gerar het haar toe laat haal om met haar te trou. 3Een nag het God in 'n droom aan Abimelek verskyn en vir hom gesê: Jy gaan sterf omdat jy met hierdie vrou wil trou. Sy is al getroud. 4Abimelek het nog nie met haar geslagsgemeenskap gehad nie en hy het gesê: Here, sal U selfs 'n onskuldige nasie uitroei? 5Abraham het dan self vir my gesê: Sy is my suster.' En sy het self gesê: Hy is my broer.' Ek het dit onskuldig en sonder slegte bedoelings gedoen. 6Toe het God vir hom in 'n droom gesê: Ja, Ek weet dat jy dit onskuldig gedoen het. Daarom het Ek jou daarvan weerhou om teen My te sondig en het Ek jou nie toegelaat om aan haar te raak nie. 7Gee nou die vrou terug aan haar man. Hy is 'n profeet. Hy sal vir jou bid dat jy kan bly lewe. Maar as jy haar nie teruggee nie, moet jy weet jy sal beslis sterf, jy en almal wat by jou is. 8Die môre vroeg het Abimelek sy amptenare geroep en alles vir hulle openlik vertel, en hulle het baie bang geword. 9Hy het vir Abraham geroep en vir hom gesê: Wat het jy ons aangedoen? Wat het ek aan jou gedoen wat verkeerd is dat jy hierdie groot ellende oor my en my koninkryk gebring het? Wat jy my aangedoen het, is onbehoorlik. 10Verder het Abimelek vir hom gesê: Wat het jou besiel om so iets aan te vang? 11Toe het Abraham gesê: Ek het gedink hier is niemand wat vir God dien nie en die mense sal my doodmaak oor my vrou. 12Sy is regtig my suster: sy is my pa se dogter, maar nie my ma s'n nie. Ek is met haar getroud. 13Toe God my uit my vaderland laat wegtrek het, het ek vir haar gesê: Jy kan wys dat jy my liefhet deur op elke plek waar ons kom, van my te sê: Hy is my broer. 14Abimelek het toe kleinvee en grootvee, slawe en slavinne gevat en vir Abraham gegee en Sara ook aan haar man teruggegee. 15Toe sê Abimelek vir hom: My land lê oop voor jou. Bly net waar jy wil. 16Vir Sara het Abimelek gesê: Ek gee aan jou broer duisend stukke silwer. Dit is om almal wat by jou is, te laat stilbly en om te wys alles is in orde. 17Abraham het toe tot God gebid, en Hy het vir Abimelek gesond gemaak, ook sy vrou en sy slavinne, en toe kon hulle weer kinders hê. 18Dit was nadat die Here elke vrou in die huis van Abimelek daarvan weerhou het om kinders te hê. Die Here het dit gedoen oor wat gebeur het met Sara die vrou van Abraham.

Genesis 21

The Birth of Isaac

Gen 21:1 The LORD blessed Sarah, as he had promised,

Gen 21:2 and she became pregnant and bore a son to Abraham when he was old. The boy was born at the time God had said he would be born.

Gen 21:3 Abraham named him Isaac,

Gen 21:4 and when Isaac was eight days old, Abraham circumcised him, as God had commanded.

Gen 21:5 Abraham was a hundred years old when Isaac was born.

Gen 21:6 Sarah said, "God has brought me joy and laughter. Everyone who hears about it will laugh with me."

Gen 21:7 Then she added, "Who would have said to Abraham that Sarah would nurse children? Yet I have borne him a son in his old age."

God Protects Hagar and Ishmael

Gen 21:8 The child grew, and on the day that he was weaned, Abraham gave a great feast.

Gen 21:9 One day Ishmael, whom Hagar the Egyptian had borne to Abraham, was playing with Sarah's son Isaac.

Gen 21:10 Sarah saw them and said to Abraham, "Send this slave and her son away. The son of this woman must not get any part of your wealth, which my son Isaac should inherit."

Gen 21:11 This troubled Abraham very much, because Ishmael also was his son.

Gen 21:12 But God said to Abraham, "Don't be worried about the boy and your slave Hagar. Do whatever Sarah tells you, because it is through Isaac that you will have the descendants I have promised.

Gen 21:13 I will also give many children to the son of the slave woman, so that they will become a nation. He too is your son."

Gen 21:14 Early the next morning Abraham gave Hagar some food and a leather bag full of water. He put the child on her back and sent her away. She left and wandered about in the wilderness of Beersheba.

Gen 21:15 When the water was all gone, she left the child under a bush

Gen 21:16 and sat down about a hundred yards away. She said to herself, "I can't bear to see my child die." While she was sitting there, she began to cry.

Gen 21:17 God heard the boy crying, and from heaven the angel of God spoke to Hagar, "What are you troubled about, Hagar? Don't be afraid. God has heard the boy crying.

Gen 21:18 Get up, go and pick him up, and comfort him. I will make a great nation out of his descendants."

Gen 21:19 Then God opened her eyes, and she saw a well. She went and filled the leather bag with water and gave some to the boy.

Gen 21:20 God was with the boy as he grew up; he lived in the wilderness of Paran and became a skillful hunter.

Gen 21:21 His mother got an Egyptian wife for him.

A Treaty with Abimelech

Gen 21:22 At that time Abimelech went with Phicol, the commander of his army, and said to Abraham, "God is with you in everything you do.

Gen 21:23 So make a vow here in the presence of God that you will not deceive me, my children, or my descendants. I have been loyal to you, so promise that you will also be loyal to me and to this country in which you are living."

Gen 21:24 Abraham said, "I promise."

Gen 21:25 Abraham complained to Abimelech about a well which the servants of Abimelech had seized.

Gen 21:26 Abimelech said, "I don't know who did this. You didn't tell me about it, and this is the first I have heard of it."

Gen 21:27 Then Abraham gave some sheep and cattle to Abimelech, and the two of them made an agreement.

Gen 21:28 Abraham separated seven lambs from his flock,

Gen 21:29 and Abimelech asked him, "Why did you do that?"

Gen 21:30 Abraham answered, "Accept these seven lambs. By doing this, you admit that I am the one who dug this well."

Gen 21:31 And so the place was called Beersheba, because it was there that the two of them made a vow.

Gen 21:32 After they had made this agreement at Beersheba, Abimelech and Phicol went back to Philistia.

Gen 21:33 Then Abraham planted a tamarisk tree in Beersheba and worshiped the LORD, the Everlasting God.

Gen 21:34 Abraham lived in Philistia for a long time.

GENESIS 21

[1]Die Here het aan Sara gedink soos Hy beloof het. Hy het sy belofte aan haar nagekom. [2]Sy het swanger geword en in Abraham se ouderdom vir hom 'n seun in die wêreld gebring. Dit het gebeur op die tyd wat God vir Abraham beloof het. [3]Hy het die seun wat vir hom gebore is, die een wat deur Sara in die wêreld gebring is, Isak genoem. [4]Soos God vir Abraham beveel het, het hy vir Isak besny toe hy ag dae oud was. [5]Abraham was honderd jaar oud toe sy seun Isak gebore is. [6]Sara het toe gesê: God het gemaak dat mense vir my lag: elkeen wat van Isak hoor, sal vir my lag. [7]Sy het verder nog gesê: Wie sou vir Abraham kon sê dat Sara seuns aan haar bors sal voed? Ek het in sy ouderdom 'n seun in die wêreld gebring. [8]Die kind het grootgeword en die dag toe hy gespeen is, het Abraham 'n groot fees gehou. [9]Toe Sara die seun wat Hagar die Egiptiese slavin vir Abraham in die wêreld gebring het, sien lag, [10]sê sy vir Abraham: Jaag hierdie slavin en haar seun weg. Die seun van hierdie slavin mag nie saam met my seun Isak erf nie. [11]Abraham het ter wille van sy seun Ismael baie sleg gevoel oor wat sy gesê het, [12]maar God het vir Abraham gesê: Moenie sleg voel oor die kind en oor jou slavin nie. Luister na alles wat Sara vir jou sê, want uit Isak sal jou nageslag gebore word. [13]Tog sal Ek die seun van die slavin 'n nasie laat word, want hy is jou kind. [14]Vroeg die volgende môre het Abraham kos gevat en 'n velsak water en dit vir Hagar gegee. Hy het dit saam met die kind op haar rug gesit en haar weggestuur. Sy is toe weg en het in die Bersebawoestyn rondgeswerf. [15]Toe die water in die velsak opraak, het sy die kind onder 'n doringbos neergesit [16]en 'n entjie daarvandaan gaan sit, omtrent so ver as 'n mens met 'n pyl en boog kan skiet, want sy het gedink: ek wil nie sien as die kind doodgaan nie. Terwyl sy so daar sit, het sy begin huil. [17]God het die kind hoor huil, en die Engel van God het uit die hemel na Hagar geroep en vir haar gesê: Wat is dit, Hagar? Moenie bang wees nie, want God het die kind daar waar hy lê, gehoor. [18]Staan op, tel die kind op en troos hom, want Ek sal hom 'n groot nasie laat word. [19]Toe het God haar oë oopgemaak en sy het 'n put met water gesien. Sy het die velsak vol water gaan maak en vir die kind water gegee. [20]God was by die kind en hy het groot geword. Hy het in die woestyn gewoon en het handig geword met die pyl en boog. [21]Hy het in die Paranwoestyn gewoon, en sy ma het hom met 'n vrou uit Egipte laat trou. [22]Destyds het Abimelek en Pikol, die bevelvoerder van sy leër, na Abraham toe gegaan, en Abimelek het vir hom gesê: God is by jou in alles wat jy aanpak. [23]Beloof my dan nou met 'n eed in die Naam van God dat jy nie vals sal optree teen my of my kinders of my kleinkinders nie, dat jy net so eerbaar sal optree

teenoor my en teenoor die land waarin jy nou woon, as wat ek teenoor jou opgetree het. 24Toe het Abraham gesê: Ek beloof dit. 25Abraham het toe by Abimelek beswaar gemaak oor die waterput wat deur Abimelek se slawe afgevat is. 26Toe sê hy vir Abraham: Ek weet nie wie dit gedoen het nie. Jy het my dit ook nie voorheen vertel nie. Ek hoor nou eers daarvan. 27Daarna het Abraham kleinvee en grootvee gevat en vir Abimelek gegee, en hulle twee het 'n ooreenkoms gesluit. 28Abraham het ook nog sewe skaaplammers uit sy trop uitgekeer, 29en Abimelek het vir hom gevra: Wat wil jy maak met die sewe skaaplammers wat jy uitgekeer het? 30Abraham het geantwoord: Jy moet hierdie sewe lammers by my vat en daarmee erken dat ek hierdie put gegrawe het. 31Die plek word Berseba genoem, want daar het hulle twee 'n eed teenoor mekaar afgelê. 32Nadat hulle die ooreenkoms by Berseba gesluit het, het Abimelek en Pikol, die bevelvoerder van sy leër, teruggegaan na die land van die Filistyne toe, 33en Abraham het 'n tamarisk by Berseba geplant en daar die Naam van die Here, die ewige God, aangeroep. 34Abraham het lank in die land van die Filistyne gewoon.

Genesis 22

The Sacrifice of Isaac

Gen 22:1 Some time later God tested Abraham; he called to him, "Abraham!" And Abraham answered, "Yes, here I am!"

Gen 22:2 "Take your son," God said, "your only son, Isaac, whom you love so much, and go to the land of Moriah. There on a mountain that I will show you, offer him as a sacrifice to me."

Gen 22:3 Early the next morning Abraham cut some wood for the sacrifice, loaded his donkey, and took Isaac and two servants with him. They started out for the place that God had told him about.

Gen 22:4 On the third day Abraham saw the place in the distance.

Gen 22:5 Then he said to the servants, "Stay here with the donkey. The boy and I will go over there and worship, and then we will come back to you."

Gen 22:6 Abraham made Isaac carry the wood for the sacrifice, and he himself carried a knife and live coals for starting the fire. As they walked along together,

Gen 22:7 Isaac spoke up, "Father!" He answered, "Yes, my son?" Isaac asked, "I see that you have the coals and the wood, but where is the lamb for the sacrifice?"

Gen 22:8 Abraham answered, "God himself will provide one." And the two of them walked on together.

Gen 22:9 When they came to the place which God had told him about, Abraham built an altar and arranged the wood on it. He tied up his son and placed him on the altar, on top of the wood.

Gen 22:10 Then he picked up the knife to kill him.

Gen 22:11 But the angel of the LORD called to him from heaven, "Abraham, Abraham!" He answered, "Yes, here I am."

Gen 22:12 "Don't hurt the boy or do anything to him," he said. "Now I know that you honor and obey God, because you have not kept back your only son from him."

Gen 22:13 Abraham looked around and saw a ram caught in a bush by its horns. He went and got it and offered it as a burnt offering instead of his son.

Gen 22:14 Abraham named that place "The LORD Provides." And even today people say, "On the LORD's mountain he provides."

Gen 22:15 The angel of the LORD called to Abraham from heaven a

second time,

Gen 22:16 "I make a vow by my own name—the LORD is speaking—that I will richly bless you. Because you did this and did not keep back your only son from me,

Gen 22:17 I promise that I will give you as many descendants as there are stars in the sky or grains of sand along the seashore. Your descendants will conquer their enemies.

Gen 22:18 All the nations will ask me to bless them as I have blessed your descendants—all because you obeyed my command."

Gen 22:19 Abraham went back to his servants, and they went together to Beersheba, where Abraham settled.

Gen 22:20 Some time later Abraham learned that Milcah had borne eight children to his brother Nahor:

Gen 22:21 Uz the first-born, Buz his brother, Kemuel the father of Aram,

Gen 22:22 Chesed, Hazo, Pildash, Jidlaph, and Bethuel,

Gen 22:23 Rebecca's father. Milcah bore these eight sons to Nahor, Abraham's brother.

Gen 22:24 Reumah, Nahor's concubine, bore Tebah, Gaham, Tahash, and Maacah.

GENESIS 22

1'n Ruk na die vorige gebeurtenisse het God vir Abraham op die proef gestel en vir hom gesê: Abraham! Hy het geantwoord: Hier is ek! 2God het vir hom gesê: Vat jou seun, jou enigste seun, Isak wat jy liefhet, en gaan na die landstreek Moria toe en offer jou seun as brandoffer daar op een van die berge wat Ek vir jou sal aanwys. 3Vroeg die volgende môre het Abraham 'n donkie opgesaal en hout gekap vir die brandoffer. Hy het twee slawe saamgevat en ook sy seun Isak. Toe het hy vertrek na die plek toe wat God vir hom aangewys het. 4Op die derde dag het Abraham die plek uit die verte gesien. 5Toe sê hy vir sy slawe: Wag hier met die donkie. Ek en die seun gaan daar aanbid, dan kom ons terug na julle toe. 6Abraham het die hout vir die brandoffer op sy seun Isak se rug getel en self vuur en 'n mes saamgevat. Terwyl hulle twee so saamloop, 7sê Isak vir sy pa: Pa? en Abraham antwoord: Ja, my seun? Toe vra Isak: Hier is vuur en hout, maar waar is die lam om te offer? 8Abraham het geantwoord: My seun, God sal sy eie offerlam voorsien. Daarna het hulle twee saam verder gestap. 9Toe hulle aankom by die plek wat God vir Abraham aangewys het, het Abraham daar 'n altaar gebou. Hy het die hout reggesit en sy seun Isak vasgebind en op die altaar neergesit, bo-op die hout. 10Net toe Abraham die mes vat om sy seun te slag, 11roep die Engel van die Here uit die hemel na hom: Abraham, Abraham! Hy het geantwoord: Hier is ek! 12Toe sê God: Los jou seun! Moenie iets aan hom doen nie. Nou weet Ek dat jy My dien: jy het nie geweier om jou seun, jou enigste seun, aan My te offer nie. 13Toe Abraham weer kyk, sien hy agter hom 'n skaapram wat aan sy horings in 'n bos vasgevang is. Hy het die ram gaan vat en hom in die plek van sy seun as brandoffer geoffer. 14Toe noem Abraham die plek: Die Here voorsien. Daar word nou nog gesê: Op die berg van die Here word voorsien. 15Die Engel van die Here het weer uit die hemel na Abraham geroep 16en gesê: Dit is Ek, die Here, wat praat. Ek lê 'n eed af by Myself dat Ek jou baie sal seën oor wat jy gedoen het: jy het nie geweier om jou seun, jou enigste seun, aan My te offer nie. Ek sal jou vrugbaar maak en jou nageslag so baie maak soos die sterre aan die hemel en soos die sand van die see. Jou nageslag sal die stede van sy vyande in besit neem. 17In jou nageslag sal al die nasies van die aarde geseën wees, want jy het My gehoorsaam. 18Daarna is Abraham terug tot by sy slawe, en hulle het almal saam na Berseba toe gegaan. Abraham het daar gewoon. 19'n Rukkie na hierdie gebeurtenis is aan Abraham vertel dat Milka, sy broer Nahor se vrou, kinders vir sy broer in die wêreld gebring het. 20Hulle was: Us die oudste, sy broer Bus, Kemuel die voorvader van die Arameërs, 21en ook nog Kesed, Gaso, Pildas,

Jidlaf en Betuel. 22Betuel was die pa van Rebekka. Milka het hierdie ag seuns in die wêreld gebring vir Abraham se broer Nahor. 23Nahor het 'n byvrou gehad. Haar naam was Reüma en sy het ook kinders gehad: Tebag, Gagam, Tagas en Maäka.

Genesis 23

Sarah's Death and Burial

Gen 23:1 Sarah lived to be 127 years old.

Gen 23:2 She died in Hebron in the land of Canaan, and Abraham mourned her death.

Gen 23:3 He left the place where his wife's body was lying, went to the Hittites, and said,

Gen 23:4 "I am a foreigner living here among you; sell me some land, so that I can bury my wife."

Gen 23:5 They answered,

Gen 23:6 "Listen to us, sir. We look upon you as a mighty leader; bury your wife in the best grave that we have. Any of us would be glad to give you a grave, so that you can bury her."

Gen 23:7 Then Abraham bowed before them

Gen 23:8 and said, "If you are willing to let me bury my wife here, please ask Ephron son of Zohar

Gen 23:9 to sell me Machpelah Cave, which is near the edge of his field. Ask him to sell it to me for its full price, here in your presence, so that I can own it as a burial ground."

Gen 23:10 Ephron himself was sitting with the other Hittites at the meeting place at the city gate; he answered in the hearing of everyone there,

Gen 23:11 "Listen, sir; I will give you the whole field and the cave that is in it. Here in the presence of my own people, I will give it to you, so that you can bury your wife."

Gen 23:12 But Abraham bowed before the Hittites

Gen 23:13 and said to Ephron, so that everyone could hear, "May I ask you, please, to listen. I will buy the whole field. Accept my payment, and I will bury my wife there."

Gen 23:14 Ephron answered,

Gen 23:15 "Sir, land worth only four hundred pieces of silver—what is that between us? Bury your wife in it."

Gen 23:16 Abraham agreed and weighed out the amount that Ephron had mentioned in the hearing of the people—four hundred pieces of silver, according to the standard weights used by the merchants.

Gen 23:17 That is how the property which had belonged to Ephron at

Machpelah east of Mamre, became Abraham's. It included the field, the cave which was in it, and all the trees in the field up to the edge of the property.

Gen 23:18 It was recognized as Abraham's property by all the Hittites who were there at the meeting.

Gen 23:19 Then Abraham buried his wife Sarah in that cave in the land of Canaan.

Gen 23:20 So the field which had belonged to the Hittites, and the cave in it, became the property of Abraham for a burial ground.

GENESIS 23

1Sara het honderd sewe en twintig jaar oud geword. 2Sy is oorlede in Kirjat-Arba, dit is Hebron, in Kanaän. Abraham het oor haar gaan rou en huil. 3Daarna het hy die lyk daar gelaat en vir die Hetiete gaan sê: 4Ek is 'n vreemdeling, 'n bywoner by julle. Gee vir my 'n vaste besitting as graf hier by julle sodat ek my vrou daarin kan begrawe. 5Die Hetiete het hom geantwoord: 6Luister na ons, Meneer! Ons beskou u as 'n baie belangrike man. Begrawe u vrou in die beste graf hier by ons. Niemand van ons sal weier dat u u vrou in sy graf begrawe nie. 7Daarna het Abraham opgestaan en voor die Hetiete, die volksleiers, gebuig. 8Hy het vir hulle gesê: As julle instem dat ek my vrou hier kan begrawe, luister dan na my en doen voorspraak by Efron seun van Sogar 9dat hy die Makpelagrot aan die kant van sy grond aan my afstaan. Hy moet dit in julle teenwoordigheid teen die volle markprys aan my verkoop dat ek dit as begraafplek kan besit. 10Efron die Hetiet het tussen die Hetiete gesit en daar waar al die Hetiete wat die stadspoort binnekom, dit kon hoor, het hy vir Abraham gesê: 11Nee, Meneer, luister na my. Ek gee die stuk grond vir u, ook die grot wat daarop is. Ek gee dit vir u in die teenwoordigheid van my volksgenote. Begrawe u vrou daar. 12Toe het Abraham weer voor die volksleiers gebuig 13en waar hulle almal dit kon hoor, het hy vir Efron gesê: Nee, luister tog maar na my! Ek betaal die volle prys vir die grond. Vat die geld by my, sodat ek my vrou daar kan begrawe. 14Efron het toe vir Abraham gesê: 15Meneer, luister na my! Moenie dat ons stry oor 'n stukkie grond wat vier en 'n half kilogram silwer werd is nie. En dit om u vrou te begrawe! 16Toe het Abraham ingestem en die silwer vir Efron afgeweeg wat hy in die teenwoordigheid van die Hetiete genoem het: vier en 'n half kilogram silwer soos dit in die handel afgeweeg word. 17So het die stuk grond van Efron in Makpela waarop die grot is en wat oos van Mamre geleë is, Abraham se eiendom geword in die teenwoordigheid van die Hetiete en almal wat by die stadspoort inkom: die grond met die grot daarop en al die bome op die grond, sover as die grense daarvan gestrek het. 18Daarna het Abraham sy vrou Sara begrawe in die Makpelagrot op die stuk grond, oos van Mamre, dit is Hebron in Kanaän. 19So het die stuk grond met die grot daarop uit die hande van die Hetiete oorgegaan na Abraham as begraafplek wat aan hom behoort.

Genesis 24

Isaac and Rebekah

Gen 24:1 Abraham was now very old, and the LORD had blessed him in everything he did.

Gen 24:2 He said to his oldest servant, who was in charge of all that he had, "Place your hand between my thighs and make a vow.

Gen 24:3 I want you to make a vow in the name of the LORD, the God of heaven and earth, that you will not choose a wife for my son from the people here in Canaan.

Gen 24:4 You must go back to the country where I was born and get a wife for my son Isaac from among my relatives."

Gen 24:5 But the servant asked, "What if the young woman will not leave home to come with me to this land? Shall I send your son back to the land you came from?"

Gen 24:6 Abraham answered, "Make sure that you don't send my son back there!

Gen 24:7 The LORD, the God of heaven, brought me from the home of my father and from the land of my relatives, and he solemnly promised me that he would give this land to my descendants. He will send his angel before you, so that you can get a wife there for my son.

Gen 24:8 If the young woman is not willing to come with you, you will be free from this promise. But you must not under any circumstances take my son back there."

Gen 24:9 So the servant put his hand between the thighs of Abraham, his master, and made a vow to do what Abraham had asked.

Gen 24:10 The servant, who was in charge of Abraham's property, took ten of his master's camels and went to the city where Nahor had lived in northern Mesopotamia.

Gen 24:11 When he arrived, he made the camels kneel down at the well outside the city. It was late afternoon, the time when women came out to get water.

Gen 24:12 He prayed, " LORD, God of my master Abraham, give me success today and keep your promise to my master.

Gen 24:13 Here I am at the well where the young women of the city will be coming to get water.

Gen 24:14 I will say to one of them, 'Please, lower your jar and let me

have a drink.' If she says, 'Drink, and I will also bring water for your camels,' may she be the one that you have chosen for your servant Isaac. If this happens, I will know that you have kept your promise to my master."

Gen 24:15 Before he had finished praying, Rebecca arrived with a water jar on her shoulder. She was the daughter of Bethuel, who was the son of Abraham's brother Nahor and his wife Milcah.

Gen 24:16 She was a very beautiful young woman and still a virgin. She went down to the well, filled her jar, and came back.

Gen 24:17 The servant ran to meet her and said, "Please give me a drink of water from your jar."

Gen 24:18 She said, "Drink, sir," and quickly lowered her jar from her shoulder and held it while he drank.

Gen 24:19 When he had finished, she said, "I will also bring water for your camels and let them have all they want."

Gen 24:20 She quickly emptied her jar into the animals' drinking trough and ran to the well to get more water, until she had watered all his camels.

Gen 24:21 The man kept watching her in silence, to see if the LORD had given him success.

Gen 24:22 When she had finished, the man took an expensive gold ring and put it in her nose and put two large gold bracelets on her arms.

Gen 24:23 He said, "Please tell me who your father is. Is there room in his house for my men and me to spend the night?"

Gen 24:24 "My father is Bethuel son of Nahor and Milcah," she answered.

Gen 24:25 "There is plenty of straw and fodder at our house, and there is a place for you to stay."

Gen 24:26 Then the man knelt down and worshiped the LORD.

Gen 24:27 He said, "Praise the LORD, the God of my master Abraham, who has faithfully kept his promise to my master. The LORD has led me straight to my master's relatives."

Gen 24:28 The young woman ran to her mother's house and told the whole story.

Gen 24:29 Now Rebecca had a brother named Laban, and he ran outside to go to the well where Abraham's servant was.

Gen 24:30 Laban had seen the nose ring and the bracelets on his sister's arms and had heard her say what the man had told her. He

went to Abraham's servant, who was standing by his camels at the well,

Gen 24:31 and said, "Come home with me. You are a man whom the LORD has blessed. Why are you standing out here? I have a room ready for you in my house, and there is a place for your camels."

Gen 24:32 So the man went into the house, and Laban unloaded the camels and gave them straw and fodder. Then he brought water for Abraham's servant and his men to wash their feet.

Gen 24:33 When food was brought, the man said, "I will not eat until I have said what I have to say." Laban said, "Go on and speak."

Gen 24:34 "I am the servant of Abraham," he began.

Gen 24:35 "The LORD has greatly blessed my master and made him a rich man. He has given him flocks of sheep and goats, cattle, silver, gold, male and female slaves, camels, and donkeys.

Gen 24:36 Sarah, my master's wife, bore him a son when she was old, and my master has given everything he owns to him.

Gen 24:37 My master made me promise with a vow to obey his command. He said, 'Do not choose a wife for my son from the young women in the land of Canaan.

Gen 24:38 Instead, go to my father's people, to my relatives, and choose a wife for him.'

Gen 24:39 And I asked my master, 'What if she will not come with me?'

Gen 24:40 He answered, 'The LORD, whom I have always obeyed, will send his angel with you and give you success. You will get for my son a wife from my own people, from my father's family.

Gen 24:41 There is only one way for you to be free from your vow: if you go to my relatives and they refuse you, then you will be free.'

Gen 24:42 "When I came to the well today, I prayed, ' LORD, God of my master Abraham, please give me success in what I am doing.

Gen 24:43 Here I am at the well. When a young woman comes out to get water, I will ask her to give me a drink of water from her jar.

Gen 24:44 If she agrees and also offers to bring water for my camels, may she be the one that you have chosen as the wife for my master's son.'

Gen 24:45 Before I had finished my silent prayer, Rebecca came with a water jar on her shoulder and went down to the well to get water. I said to her, 'Please give me a drink.'

Gen 24:46 She quickly lowered her jar from her shoulder and said,

'Drink, and I will also water your camels.' So I drank, and she watered the camels.

Gen 24:47 I asked her, 'Who is your father?' And she answered, 'My father is Bethuel son of Nahor and Milcah.' Then I put the ring in her nose and the bracelets on her arms.

Gen 24:48 I knelt down and worshiped the LORD. I praised the LORD, the God of my master Abraham, who had led me straight to my master's relative, where I found his daughter for my master's son.

Gen 24:49 Now, if you intend to fulfill your responsibility toward my master and treat him fairly, please tell me; if not, say so, and I will decide what to do."

Gen 24:50 Laban and Bethuel answered, "Since this matter comes from the LORD, it is not for us to make a decision.

Gen 24:51 Here is Rebecca; take her and go. Let her become the wife of your master's son, as the LORD himself has said."

Gen 24:52 When the servant of Abraham heard this, he bowed down and worshiped the LORD.

Gen 24:53 Then he brought out clothing and silver and gold jewelry, and gave them to Rebecca. He also gave expensive gifts to her brother and to her mother.

Gen 24:54 Then Abraham's servant and the men with him ate and drank, and spent the night there. When they got up in the morning, he said, "Let me go back to my master."

Gen 24:55 But Rebecca's brother and her mother said, "Let her stay with us a week or ten days, and then she may go."

Gen 24:56 But he said, "Don't make us stay. The LORD has made my journey a success; let me go back to my master."

Gen 24:57 They answered, "Let's call her and find out what she has to say."

Gen 24:58 So they called Rebecca and asked, "Do you want to go with this man?" "Yes," she answered.

Gen 24:59 So they let Rebecca and her old family servant go with Abraham's servant and his men.

Gen 24:60 And they gave Rebecca their blessing in these words: "May you, sister, become the mother of millions! May your descendants conquer the cities of their enemies!"

Gen 24:61 Then Rebecca and her young women got ready and mounted the camels to go with Abraham's servant, and they all started out.

Gen 24:62 Isaac had come into the wilderness of "The Well of the Living One Who Sees Me" and was staying in the southern part of Canaan.

Gen 24:63 He went out in the early evening to take a walk in the fields and saw camels coming.

Gen 24:64 When Rebecca saw Isaac, she got down from her camel

Gen 24:65 and asked Abraham's servant, "Who is that man walking toward us in the field?" "He is my master," the servant answered. So she took her scarf and covered her face.

Gen 24:66 The servant told Isaac everything he had done.

Gen 24:67 Then Isaac brought Rebecca into the tent that his mother Sarah had lived in, and she became his wife. Isaac loved Rebecca, and so he was comforted for the loss of his mother.

GENESIS 24

[1]Abraham was al baie oud, en die Here het hom in alles geseën. [2]Abraham het vir sy slaaf gesê, vir die vernaamste in sy huis, die een wat in beheer was van sy besittings: Sit jou hand onder my heup [3]dat jy vir my met 'n eed in die Naam van die Here die God van die hemel en die aarde kan beloof dat jy nie my seun sal laat trou met 'n dogter van die Kanaäniete by wie ek nou woon nie; [4]jy moet na my land toe gaan, die land waar ek gebore is, en daar 'n vrou gaan haal vir my seun Isak. [5]Die slaaf het vir Abraham gevra: En as die vrou nie saam met my hierheen wil kom nie? Moet ek dan u seun laat teruggaan na die land toe waar u vandaan kom? [6]Toe sê Abraham vir hom: Sorg dat jy nie my seun daarnatoe laat teruggaan nie. [7]Die Here die God van die hemel het my weggevat uit my familie, uit die wêreld waar ek gebore is, en my met 'n eed beloof: Ek gee hierdie land waar jy nou is, aan jou nageslag.' Die Here sal sy engel voor jou uit stuur sodat jy vir my seun 'n vrou van my land af sal kan bring. [8]As die vrou nie saam met jou hierheen wil kom nie, is jy vrygestel van hierdie verpligting. Maar jy mag nie my seun laat teruggaan nie. [9]Toe het die slaaf sy hand onder die heup van Abraham, sy eienaar, gesit en vir hom met 'n eed beloof om dit alles te doen. [10]Die slaaf het tien van sy eienaar se kamele gevat en ook allerlei mooi geskenke en vertrek na Mesopotamië toe, na die stad toe waar Nahor gewoon het. [11]Daar het hy die kamele by 'n fontein buite die stad laat kniel. Dit was laat middag, teen die tyd dat die vrouens uitkom om water te skep. [12]Hy het gebid: Here, God van Abraham wie se slaaf ek is, laat daar vandag iets met my gebeur; betoon tog u trou aan my eienaar Abraham. [13]Hier staan ek by die fontein waar die jongmeisies van die stad sal kom water skep. [14]As ek vir 'n meisie vra: Hou tog jou waterkruik dat ek kan drink,' en sy antwoord: Drink gerus, en ek sal jou kamele ook water gee,' dan is dit sy wat deur U gekies is vir u dienaar, vir Isak, en dan sal ek weet dat U trou betoon aan my eienaar. [15]Voor hy nog klaar gebid het, kom Rebekka met die waterkruik op haar skouer daar aan. Sy was die dogter van Betuel, seun van Milka die vrou van Nahor, Abraham se broer. [16]Die meisie was baie mooi, 'n jongmeisie met wie 'n man nog nie gemeenskap gehad het nie. Sy het afgegaan tot by die fontein en haar kruik vol gemaak en teruggeklim. [17]Toe hardloop die slaaf haar tegemoet en sê vir haar: Laat my tog 'n bietjie water uit jou kruik drink. [18]En sy sê: Drink gerus, Meneer! Sy laat toe gou haar kruik rus op haar hand, en laat hom water drink. [19]Toe hy klaar gedrink het, sê sy: Ek sal vir die kamele ook gaan water skep dat hulle genoeg kan drink. [20]Sy het gou haar kruik in die krip leeg gemaak en toe fontein toe gehardloop om nog water te skep. Sy het

vir al die kamele geskep. 21Die man het haar in stilte aangekyk om vas te stel of die Here hom in sy onderneming laat slaag het of nie. 22Toe die kamele klaar gedrink het, sit hy 'n goue ring van ses gram aan haar neus en twee goue armbande van honderd en vyftien gram aan haar arms, 23en hy vra: Wie se dogter is jy? Sê my tog, is daar in jou pa se huis plek vir ons om te oornag? 24Sy het hom geantwoord: Ek is die dogter van Betuel, die seun wat deur Milka vir Nahor in die wêreld gebring is. 25Verder het sy gesê: Ons het baie strooi en kameelvoer, en daar is plek om te oornag. 26Toe het die man gekniel en tot die Here gebid: 27Aan die Here die God van Abraham wie se slaaf ek is, kom die lof toe! Die Here het nie sy troue liefde van my eienaar weerhou nie en vir my het die Here reguit gelei na die huis van my eienaar se broer toe. 28Die meisie het na haar ma se huis toe gehardloop en alles gaan vertel. 29Rebekka het 'n broer gehad met die naam Laban. Toe hy die neusring sien en die armbande aan sy suster se arms en haar hoor vertel wat die man alles vir haar gesê het, het hy na die man toe gehardloop by die fontein buite die stad. Toe hy by hom kom, het die man nog by die kamele gestaan, langs die fontein. 30Laban het vir hom gesê: Kom saam! Jy is 'n man wat deur die Here geseën is. Waarom bly jy hier buite staan? Ek het vir jou plek reggemaak in my huis, en daar is ook plek vir die kamele. 31Die man is toe saam huis toe, en Laban het die kamele laat afsaal en vir hulle voer gegee en strooi om op te lê. Vir die man het hy water gegee om sy voete te was en ook vir die mense by hom. 32Toe hulle vir die man kos bring om te eet, sê hy: Ek sal nie eet voor ek my opdrag uitgevoer het nie. Laban het gesê: Praat gerus! 33Toe sê die man: Ek is 'n slaaf van Abraham. 34Die Here het my eienaar baie geseën en hy is ryk. Die Here het hom kleinvee en grootvee gegee, silwer en goud, slawe en slavinne, kamele en donkies. 35Sara, die vrou van my eienaar, het op gevorderde leeftyd vir hom 'n seun in die wêreld gebring, en hy is die erfgenaam. 36My eienaar het my 'n eed laat aflê toe hy vir my gesê het: Jy mag nie my seun laat trou met 'n dogter van die Kanaäniete in wie se land ek woon nie. 37Nee, jy moet na my pa se huis toe gaan, na my familie toe, en vir my seun 'n vrou gaan haal.' 38Ek het vir my eienaar gesê: Dalk sal die vrou nie saam met my wil kom nie,' 39en toe sê hy vir my: Ek leef naby die Here. Hy sal sy engel saam met jou stuur en jou in die onderneming laat slaag sodat jy 'n vrou vir my seun sal kan gaan haal by my familie, by my pa se huis. 40Jy sal slegs van jou eed vrygestel wees as jy na my familie toe gaan en hulle nie instem nie. Dan is jy vry.' 41Toe ek vandag by die fontein kom, het ek gebid: Here, God van Abraham wie se slaaf ek is, laat my tog slaag in my onderneming. 42Hier staan ek by die fontein waar 'n jongmeisie van die stad sal kom water skep. Ek sal vir haar vra om my 'n bietjie water uit haar kruik te laat drink, 43en as sy vir my sê: Drink gerus

maar, en ek sal vir jou kamele ook water skep,' is sy die vrou wat deur U gekies is vir die seun van my eienaar. 44Voor ek nog klaar was om saggies te bid, kom Rebekka daar aan met 'n waterkruik op haar skouer en sy gaan af tot by die fontein en skep, en toe vra ek vir haar: Gee my tog 'n bietjie water!' 45Sy laat toe gou haar kruik van haar skouer af sak en sê: Drink gerus! Ek sal u kamele ook water gee.' Ek het toe gedrink en sy het die kamele ook water gegee. 46Ek het haar gevra: Wie se dogter is jy?' en sy het geantwoord: Die dogter van Betuel seun van Nahor en Milka.' Toe het ek die ring aan haar neus gesit en die armbande aan haar arms. 47Ek het gekniel en tot die Here gebid. Ek het Hom, die God van Abraham wie se slaaf ek is, geloof omdat Hy my reg gelei het om die dogter van die broer van my eienaar te kry as vrou vir sy seun. 48As u nou u verantwoordelikheid as familie teenoor my eienaar wil nakom, sê my dan. As u weier, sê my dit sodat ek kan omdraai, waarheen ook al. 49Toe antwoord Laban en Betuel: Wat gebeur het, is van die Here. Ons het vir jou daaroor niks te sê nie. 50Rebekka is hier by jou. Vat haar saam en gaan terug. Sy moet die vrou word van die seun van jou eienaar. Dit is wat die Here gesê het. 51Toe Abraham se slaaf hoor wat hulle sê, het hy diep voor die Here gebuig. 52Daarna het die slaaf silwer- en goue goed en klere vir Rebekka gegee, en ook duur geskenke vir haar broer en haar ma. 53Toe het die slaaf en die mense wat by hom was, geëet en daar oornag. Die volgende môre het hulle opgestaan en toe sê hy: Laat my vertrek na my eienaar toe. 54Rebekka se broer en haar ma het egter gesê: Laat die dogter nog 'n dag of tien by ons bly en dan kan sy gaan. 55Maar die slaaf het hulle geantwoord: Moet my nie ophou nie. Die Here het my in my doel laat slaag. Laat my gaan sodat ek na my eienaar toe kan gaan. 56Hulle het geantwoord: Kom ons roep die dogter en vra haar wat sy verkies. 57Hulle het vir Rebekka geroep en vir haar gevra: Wil jy saam met hierdie man gaan? Sy het geantwoord: Ja! 58Hulle het hulle suster Rebekka en die vrou wat haar grootgemaak het, saam met die slaaf van Abraham en sy mense laat gaan. 59Hulle het vir Rebekka met seënwense gegroet en vir haar gesê: Ons suster, mag jou nageslag tienduisende word, mag hulle die stede van hulle vyande verower! 60Toe het Rebekka en haar slavinne op die kamele geklim en agter die man aan gegaan. Hy het haar saamgevat en hy is terug huis toe. 61Isak het van Lagai-Roï-fontein af gekom. Hy het destyds in die Suidland gewoon. 62Hy het teen die aand se kant in die veld gaan stap en toe sien hy meteens kamele aankom. 63Rebekka het vir Isak gesien en van die kameel afgespring 64en vir Abraham se slaaf gevra: Wie is die man wat daar oorkant in die veld na ons toe aankom? Die slaaf het geantwoord: Dis my eienaar. Toe vat sy haar sluier en trek dit oor haar gesig. 65Die slaaf het vir Isak alles vertel wat gebeur het, en 66Isak het vir Rebekka in

die tent van Sara, sy ma, laat woon en met Rebekka getrou. Sy was sy vrou en hy het haar liefgehad. So is Isak vertroos ná sy ma se dood.

Genesis 25

Abraham's Death and His Descendants

Gen 25:1 Abraham married another woman, whose name was Keturah.

Gen 25:2 She bore him Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak, and Shuah.

Gen 25:3 Jokshan was the father of Sheba and Dedan, and the descendants of Dedan were the Asshurim, the Letushim, and the Leummim.

Gen 25:4 The sons of Midian were Ephah, Epher, Hanoch, Abida, and Eldaah. All these were Keturah's descendants.

Gen 25:5 Abraham left everything he owned to Isaac;

Gen 25:6 but while he was still alive, he gave presents to the sons his other wives had borne him. Then he sent these sons to the land of the East, away from his son Isaac.

Gen 25:7 (7-8) Abraham died at the ripe old age of 175.

Gen 25:9 His sons Isaac and Ishmael buried him in Machpelah Cave, in the field east of Mamre that had belonged to Ephron son of Zohar the Hittite.

Gen 25:10 It was the field that Abraham had bought from the Hittites; both Abraham and his wife Sarah were buried there.

Gen 25:11 After the death of Abraham, God blessed his son Isaac, who lived near "The Well of the Living One Who Sees Me."

Gen 25:12 Ishmael, whom Hagar, the Egyptian slave of Sarah, bore to Abraham,

Gen 25:13 had the following sons, listed in the order of their birth: Nebaioth, Kedar, Adbeel, Mibsam,

Gen 25:14 Mishma, Dumah, Massa,

Gen 25:15 Hadad, Tema, Jetur, Naphish, and Kedemah.

Gen 25:16 They were the ancestors of twelve tribes, and their names were given to their villages and camping places.

Gen 25:17 Ishmael was 137 years old when he died.

Gen 25:18 The descendants of Ishmael lived in the territory between Havilah and Shur, to the east of Egypt on the way to Assyria. They lived apart from the other descendants of Abraham.

The Birth of Esau and Jacob

Gen 25:19 This is the story of Abraham's son Isaac.

Gen 25:20 Isaac was forty years old when he married Rebecca, the daughter of Bethuel (an Aramean from Mesopotamia) and sister of Laban.

Gen 25:21 Because Rebecca had no children, Isaac prayed to the LORD for her. The LORD answered his prayer, and Rebecca became pregnant.

Gen 25:22 She was going to have twins, and before they were born, they struggled against each other in her womb. She said, "Why should something like this happen to me?" So she went to ask the LORD for an answer.

Gen 25:23 The LORD said to her, "Two nations are within you; You will give birth to two rival peoples. One will be stronger than the other; The older will serve the younger."

Gen 25:24 The time came for her to give birth, and she had twin sons.

Gen 25:25 The first one was reddish, and his skin was like a hairy robe, so he was named Esau.

Gen 25:26 The second one was born holding on tightly to the heel of Esau, so he was named Jacob. Isaac was sixty years old when they were born.

Gen 25:27 The boys grew up, and Esau became a skilled hunter, a man who loved the outdoors, but Jacob was a quiet man who stayed at home.

Gen 25:28 Isaac preferred Esau, because he enjoyed eating the animals Esau killed, but Rebecca preferred Jacob.

Esau Sells His Birthright

Gen 25:29 One day while Jacob was cooking some bean soup, Esau came in from hunting. He was hungry

Gen 25:30 and said to Jacob, "I'm starving; give me some of that red stuff." (That is why he was named Edom.)

Gen 25:31 Jacob answered, "I will give it to you if you give me your rights as the first-born son."

Gen 25:32 Esau said, "All right! I am about to die; what good will my rights do me?"

Gen 25:33 Jacob answered, "First make a vow that you will give me your rights." Esau made the vow and gave his rights to Jacob.

Gen 25:34 Then Jacob gave him some bread and some of the soup. He ate and drank and then got up and left. That was all Esau cared about his rights as the first-born son.

GENESIS 25

1Abraham het weer getrou, met Ketura. 2Sy het vir hom in die wêreld gebring: Simran, Joksan, Medan, Midian, Jisbak en Suag. 3Joksan was die vader van Skeba en Dedan. Die mense van Assur, Letus en Leüm was die nasate van Dedan. 4Die seuns van Midian was: Efa, Efer, Ganok, Abida en Eldaä. Al hierdie mense het van Ketura afgestam. 5Abraham het alles wat hy nagelaat het, aan Isak laat toekom, 6maar terwyl Abraham nog geleef het, het hy geskenke aan die seuns van sy byvrouens gegee en die seuns weggestuur na Kedem toe in die ooste, weg van Isak af. 7Abraham het op hoë ouderdom gesterf. Hy het honderd vyf en sewentig jaar oud geword en was 'n grysaard met 'n vol lewe agter die rug toe hy gesterf het. 8Sy seuns Isak en Ismael het hom begrawe in die Makpelagrot oos van Mamre op die stuk grond wat vroeër behoort het aan die Hetiet Efron seun van Sogar. 9Abraham het hierdie stuk grond by die Hetiete gekoop, en hy en sy vrou Sara is albei daar begrawe. 10Na Abraham se dood het die Here Abraham se seun Isak geseën, en Isak het by Lagai-Roï-fontein gaan woon. 11Hier volg besonderhede oor die nageslag van Abraham se seun Ismael wat deur Hagar, die Egiptiese slavin van Sara, vir Abraham in die wêreld gebring is. 12In volgorde van hulle geboorte was Ismael se seuns: Nebajot, Kedar, Adbeël, Mibsam, 13Misma, Duma, Massa, 14Gadad, Tema, Jetur, Nafis en Kedma. 15Die name van hierdie seuns van Ismael is ook gegee aan hulle nedersettings en blyplekke. Hulle was die twaalf leiers van hulle stamme. 16Ismael was honderd sewe en dertig jaar oud toe hy gesterf het en begrawe is. 17Sy nageslag het gewoon in die gebied van Gawila af tot by Sur, oos van Egipte in die rigting van Assur, en hulle het met al Ismael se broerskinders oorlog gemaak. 18Hier volg besonderhede oor Isak seun van Abraham: Abraham was Isak se pa, 19en toe Isak veertig jaar oud was, het hy met Rebekka getrou. Sy was die dogter van Betuel, 'n Arameër uit Paddan-Aram, en 'n suster van Laban die Arameër. 20Isak het tot die Here gebid oor sy vrou, want sy was kinderloos. Die Here het sy gebed verhoor, en sy vrou Rebekka het swanger geword. 21Die kinders het in haar teen mekaar gestamp, en toe sê sy: Waarom gebeur so iets met my? Sy het toe die Here gaan raadpleeg, 22en Hy het vir haar gesê: Daar is twee nasies in jou, twee volke uit jou sal van mekaar geskei word. Een sal sterker wees as die ander, die oudste sal die jongste dien. 23Toe Rebekka haar kinders in die wêreld bring, was dit tweelingseuntjies. 24Die eerste is gebore: rooi, vol hare soos 'n veljas, en hy is Esau genoem. 25Sy broer is na hom gebore en dié se hand het aan Esau se hakskeen vasgehou. Hy is Jakob genoem. Isak was sestig jaar oud toe hulle gebore is. 26Die seuns het grootgeword.

Esau was 'n ervare jagter, 'n man van die veld; Jakob was 'n rustige mens, hy het tuis gebly. 27Isak het vir Esau voorgetrek, want Isak het van wildsvleis gehou. Rebekka weer het vir Jakob voorgetrek. 28Op 'n dag terwyl Jakob lensiesop aan die kook was, kom Esau doodmoeg uit die veld daar aan 29en sê vir Jakob: Laat my gou van die rooi goed wegsluk, van daardie rooi goed. Ek is doodmoeg! Daarom is hy Edom genoem. 30Toe sê Jakob vir hom: Verkoop eers jou reg as eersgeborene aan my. 31Esau het geantwoord: Ek gaan tog sterf. Wat baat dit my om die eersgeborene te wees? 32Jakob sê toe vir hom: Beloof my nou met 'n eed dat jy jou reg as eersgeborene aan my oormaak. Esau het dit gedoen en so sy reg as eersgeborene aan Jakob verkoop. 33Daarna het hy vir Esau brood en lensiesop gegee, en hy het geëet. Toe hy klaar was, het hy uitgestap. Dit is hoe min Esau gedink het van sy reg as eersgeborene.

Genesis 26

God's Promise to Isaac

Gen 26:1 There was another famine in the land besides the earlier one during the time of Abraham. Isaac went to Abimelech, king of the Philistines, at Gerar.

Gen 26:2 The LORD had appeared to Isaac and had said, "Do not go to Egypt; stay in this land, where I tell you to stay.

Gen 26:3 Live here, and I will be with you and bless you. I am going to give all this territory to you and to your descendants. I will keep the promise I made to your father Abraham.

Gen 26:4 I will give you as many descendants as there are stars in the sky, and I will give them all this territory. All the nations will ask me to bless them as I have blessed your descendants.

Gen 26:5 I will bless you, because Abraham obeyed me and kept all my laws and commands."

Isaac and Abimelech

Gen 26:6 So Isaac lived at Gerar.

Gen 26:7 When the men there asked about his wife, he said that she was his sister. He would not admit that she was his wife, because he was afraid that the men there would kill him to get Rebecca, who was very beautiful.

Gen 26:8 When Isaac had been there for some time, King Abimelech looked down from his window and saw Isaac and Rebecca making love.

Gen 26:9 Abimelech sent for Isaac and said, "So she is your wife! Why did you say she was your sister?" He answered, "I thought I would be killed if I said she was my wife."

Gen 26:10 "What have you done to us?" Abimelech said. "One of my men might easily have slept with your wife, and you would have been responsible for our guilt."

Gen 26:11 Abimelech warned all the people: "Anyone who mistreats this man or his wife will be put to death."

Gen 26:12 Isaac sowed crops in that land, and that year he harvested a hundred times as much as he had sown, because the LORD blessed him.

Gen 26:13 He continued to prosper and became a very rich man.

Gen 26:14 Because he had many herds of sheep and cattle and many servants, the Philistines were jealous of him.

Gen 26:15 So they filled in all the wells which the servants of his father Abraham had dug while Abraham was alive.

Gen 26:16 Then Abimelech said to Isaac, "Leave our country. You have become more powerful than we are."

Gen 26:17 So Isaac left and set up his camp in Gerar Valley, where he stayed for some time.

Gen 26:18 He dug once again the wells which had been dug during the time of Abraham and which the Philistines had stopped up after Abraham's death. Isaac gave the wells the same names that his father had given them.

Gen 26:19 Isaac's servants dug a well in the valley and found water.

Gen 26:20 The shepherds of Gerar quarreled with Isaac's shepherds and said, "This water belongs to us." So Isaac named the well "Quarrel."

Gen 26:21 Isaac's servants dug another well, and there was a quarrel

about that one also, so he named it "Enmity."

Gen 26:22 He moved away from there and dug another well. There was no dispute about this one, so he named it "Freedom." He said, "Now the LORD has given us freedom to live in the land, and we will be prosperous here."

Gen 26:23 Isaac left and went to Beersheba.

Gen 26:24 That night the LORD appeared to him and said, "I am the God of your father Abraham. Do not be afraid; I am with you. I will bless you and give you many descendants because of my promise to my servant Abraham."

Gen 26:25 Isaac built an altar there and worshiped the LORD. Then he set up his camp there, and his servants dug another well.

Gen 26:26 Abimelech came from Gerar with Ahuzzath his adviser and Phicol the commander of his army to see Isaac.

Gen 26:27 So Isaac asked, "Why have you now come to see me, when you were so unfriendly to me before and made me leave your country?"

Gen 26:28 They answered, "Now we know that the LORD is with you, and we think that there should be a solemn agreement between us. We want you to promise

Gen 26:29 that you will not harm us, just as we did not harm you. We were kind to you and let you go peacefully. Now it is clear that the LORD has blessed you."

Gen 26:30 Isaac prepared a feast for them, and they ate and drank.

Gen 26:31 Early next morning each man made his promise and sealed it with a vow. Isaac said good-bye to them, and they parted as friends.

Gen 26:32 On that day Isaac's servants came and told him about the well which they had dug. They said, "We have found water."

Gen 26:33 He named the well "Vow." That is how the city of Beersheba got its name.

Gen 26:34 When Esau was forty years old, he married two Hittites, Judith the daughter of Beeri, and Basemath the daughter of Elon.

Gen 26:35 They made life miserable for Isaac and Rebecca.

GENESIS 26

1Na die eerste hongersnood vroeër in Abraham se tyd was daar weer 'n hongersnood in die land. Isak het toe na Gerar toe getrek, na koning Abimelek van die Filistyne toe. 2Die Here het aan Isak verskyn en vir hom gesê: Moenie Egipte toe trek nie. Bly waar Ek jou sê: in hierdie land. 3Bly 'n tyd lank hier, en Ek sal by jou wees en jou voorspoedig maak. Ek gee hierdie hele wêreld aan jou en jou nageslag. Ek sal die belofte nakom wat Ek met 'n eed teenoor jou vader Abraham afgelê het. 4Ek sal jou nageslag so baie maak soos die sterre aan die hemel. Ek sal hierdie hele wêreld aan jou nageslag gee, en al die nasies van die aarde sal in jou nageslag geseën wees, 5want Abraham het na My geluister en hy was gehoorsaam aan my bevel: my gebooie, my voorskrifte en my wette. 6Isak het toe in Gerar gebly. 7Die mense daar het oor sy vrou begin uitvra, en hy het gesê: Dit is my suster. Hy was bang om te sê dis sy vrou, want dan sou hulle hom dalk doodmaak oor Rebekka wat 'n baie mooi vrou was. 8Toe hy 'n lang ruk daar gebly het, het koning Abimelek van die Filistyne op 'n keer deur die venster gesien hoe Isak sy vrou Rebekka liefkoos. 9Abimelek het hom laat kom en vir hom gesê: Maar sy is dan jou vrou! Hoekom het jy gesê sy is jou suster? Isak het geantwoord: Ek het gedink ek kan dalk doodgemaak word oor haar. 10Daarop sê Abimelek: Wat het jy ons aangedoen! Hoe maklik kon een van die mans met jou vrou gemeenskap gehad het, en dan was jy die oorsaak dat ons sonde gedoen het. 11Abimelek het toe al sy mense gewaarsku: Wie hierdie man of sy vrou molesteer, sal doodgemaak word. 12Isak het in daardie gebied gesaai, en daardie jaar het die saad honderdvoudig geskiet. Die Here het hom voorspoedig gemaak, 13en hy het 'n ryk man geword, hy het vooruitgegaan sodat hy later baie ryk was. 14Hy het troppe kleinvee en grootvee gehad en baie slawe. Toe het die Filistyne uit afguns 15al die putte wat die slawe van sy pa Abraham nog in dié se tyd gegrawe het, toegegooi en opgevul. 16Toe sê Abimelek vir Isak: Trek weg van ons af. Jy het vir ons te sterk geword. 17Hy is toe daar weg en hy het by Gerarspruit kamp opgeslaan en daar gebly. 18Isak het toe die putte oopgegrawe wat in sy pa Abraham se tyd gegrawe is en wat na Abraham se dood deur die Filistyne toegegooi is. Isak het die name wat sy pa aan die putte gegee het, weer aan hulle gegee. 19Isak se slawe het 'n put gegrawe in die spruit en sterk water gekry. 20Toe stry die skaapwagters van Gerar met dié van Isak en sê: Dié water behoort aan ons. Isak het toe die put Rusie genoem, omdat hulle daar met hom rusie gemaak het. 21Sy slawe het 'n ander put gegrawe, en ook daaroor het die Filistyne klagtes gehad, en toe noem Isak dit Klagte. 22Van daar af het hy versit en 'n ander put gegrawe, en hulle

het nie daaroor gestry nie. Toe noem hy die put Ruimte, want, het hy gesê, nou het die Here vir ons ruimte gemaak en in dié land sal ons voorspoedig wees. 23Van daar af het Isak na Berseba toe getrek, 24en die nag toe hy daar kom, het die Here aan hom verskyn en vir hom gesê: Ek is die God van jou vader Abraham. Moenie bang wees nie, want Ek is by jou. Ek sal jou seën en jou 'n groot nageslag gee ter wille van my dienaar Abraham. 25Isak het daar 'n altaar gebou en die Naam van die Here aangeroep. Isak het sy tente daar opgeslaan, en sy slawe het 'n put gegrawe. 26Toe kom Abimelek uit Gerar saam met Agussat sy vertroueling en Pikol die bevelvoerder van sy leër na Isak toe, 27en Isak sê vir hulle: Waarom kom julle na my toe? En dit nogal nadat julle my onvriendelik behandel het en my van julle af weggestuur het! 28Hulle het geantwoord: Ons het baie duidelik gesien die Here is by jou. Ons wil onder eed 'n ooreenkoms met jou aangaan. Ons wil 'n verdrag met jou sluit 29dat jy ons nie sleg sal behandel nie, net soos ons jou nie benadeel het nie. Ons het net goed aan jou gedoen en jou sonder enige skade van ons af laat weggaan. Dit is so: jy word deur die Here geseën. 30Isak het toe vir hulle 'n maaltyd klaargemaak en hulle het geëet. 31Die volgende môre het hulle vroeg klaargemaak en hulle en Isak het aan mekaar 'n belofte onder eed gemaak. Toe het Isak hulle laat gaan en is hulle in vrede van hom af weg. 32Daardie dag het Isak se slawe gekom en hom vertel van die put wat hulle gegrawe het. Hulle het vir hom gesê: Ons het water gekry. 33Toe noem hy dit Seba en daarom is die naam van die stad nou nog Berseba . 34Toe Esau veertig was, het hy getrou met Jehudit dogter van Beëri, 'n Hetiet, en met Basemat dogter van Elon, 'n Hetiet. 35Hulle het baie kommer in Isak en Rebekka se lewe gebring.

Genesis 27

Isaac Blesses Jacob

Gen 27:1 Isaac was now old and had become blind. He sent for his older son Esau and said to him, "Son!" "Yes," he answered.

Gen 27:2 Isaac said, "You see that I am old and may die soon.

Gen 27:3 Take your bow and arrows, go out into the country, and kill an animal for me.

Gen 27:4 Cook me some of that tasty food that I like, and bring it to me. After I have eaten it, I will give you my final blessing before I die."

Gen 27:5 While Isaac was talking to Esau, Rebecca was listening. So when Esau went out to hunt,

Gen 27:6 she said to Jacob, "I have just heard your father say to Esau,

Gen 27:7 'Bring me an animal and cook it for me. After I have eaten it, I will give you my blessing in the presence of the LORD before I die.'

Gen 27:8 Now, son," Rebecca continued, "listen to me and do what I say.

Gen 27:9 Go to the flock and pick out two fat young goats, so that I can cook them and make some of that food your father likes so much.

Gen 27:10 You can take it to him to eat, and he will give you his blessing before he dies."

Gen 27:11 But Jacob said to his mother, "You know that Esau is a hairy man, but I have smooth skin.

Gen 27:12 Perhaps my father will touch me and find out that I am deceiving him; in this way, I will bring a curse on myself instead of a blessing."

Gen 27:13 His mother answered, "Let any curse against you fall on me, my son; just do as I say, and go and get the goats for me."

Gen 27:14 So he went to get them and brought them to her, and she cooked the kind of food that his father liked.

Gen 27:15 Then she took Esau's best clothes, which she kept in the house, and put them on Jacob.

Gen 27:16 She put the skins of the goats on his arms and on the hairless part of his neck.

Gen 27:17 She handed him the tasty food, along with the bread she had baked.

Gen 27:18 Then Jacob went to his father and said, "Father!" "Yes," he answered. "Which of my sons are you?"

Gen 27:19 Jacob answered, "I am your older son Esau; I have done as you told me. Please sit up and eat some of the meat that I have brought you, so that you can give me your blessing."

Gen 27:20 Isaac said, "How did you find it so quickly, son?" Jacob answered, "The LORD your God helped me find it."

Gen 27:21 Isaac said to Jacob, "Please come closer so that I can touch you. Are you really Esau?"

Gen 27:22 Jacob moved closer to his father, who felt him and said, "Your voice sounds like Jacob's voice, but your arms feel like Esau's arms."

Gen 27:23 He did not recognize Jacob, because his arms were hairy like Esau's. He was about to give him his blessing,

Gen 27:24 but asked again, "Are you really Esau?" "I am," he answered.

Gen 27:25 Isaac said, "Bring me some of the meat. After I eat it, I will give you my blessing." Jacob brought it to him, and he also brought him some wine to drink.

Gen 27:26 Then his father said to him, "Come closer and kiss me, son."

Gen 27:27 As he came up to kiss him, Isaac smelled his clothes—so he gave him his blessing. He said, "The pleasant smell of my son is like the smell of a field which the LORD has blessed.

Gen 27:28 May God give you dew from heaven and make your fields fertile! May he give you plenty of grain and wine!

Gen 27:29 May nations be your servants, and may peoples bow down before you. May you rule over all your relatives, and may your mother's descendants bow down before you. May those who curse you be cursed, and may those who bless you be blessed."

Gen 27:30 Isaac finished giving his blessing, and as soon as Jacob left, his brother Esau came in from hunting.

Gen 27:31 He also cooked some tasty food and took it to his father. He said, "Please, father, sit up and eat some of the meat that I have brought you, so that you can give me your blessing."

Gen 27:32 "Who are you?" Isaac asked. "Your older son Esau," he answered.

Gen 27:33 Isaac began to tremble and shake all over, and he asked, "Who was it, then, who killed an animal and brought it to me? I ate it just before you came. I gave him my final blessing, and so it is his forever."

Gen 27:34 When Esau heard this, he cried out loudly and bitterly and said, "Give me your blessing also, father!"

Gen 27:35 Isaac answered, "Your brother came and deceived me. He has taken away your blessing."

Gen 27:36 Esau said, "This is the second time that he has cheated me. No wonder his name is Jacob. He took my rights as the first-born son, and now he has taken away my blessing. Haven't you saved a blessing for me?"

Gen 27:37 Isaac answered, "I have already made him master over you, and I have made all his relatives his slaves. I have given him grain and wine. Now there is nothing that I can do for you, son!"

Gen 27:38 Esau continued to plead with his father: "Do you have only one blessing, father? Bless me too, father!" He began to cry.

Gen 27:39 Then Isaac said to him, "No dew from heaven for you, No fertile fields for you.

Gen 27:40 You will live by your sword, But be your brother's slave. Yet when you rebel, You will break away from his control."

Gen 27:41 Esau hated Jacob, because his father had given Jacob the blessing. He thought, "The time to mourn my father's death is near; then I will kill Jacob."

Gen 27:42 But when Rebecca heard about Esau's plan, she sent for Jacob and said, "Listen, your brother Esau is planning to get even with you and kill you.

Gen 27:43 Now, son, do what I say. Go at once to my brother Laban in Haran,

Gen 27:44 and stay with him for a while, until your brother's anger cools down

Gen 27:45 and he forgets what you have done to him. Then I will send someone to bring you back. Why should I lose both of my sons on the same day?"

Gen 27:46 Rebecca said to Isaac, "I am sick and tired of Esau's foreign wives. If Jacob also marries one of these Hittites, I might as well die."

GENESIS 27

[1]Toe Isak baie oud en al blind was, het hy sy oudste seun, Esau, geroep en vir hom gesê: My seun! en Esau het geantwoord: Hier is ek! [2]Isak het vir hom gesê: Kyk, ek is al oud en ek weet nie wanneer ek gaan sterf nie. [3]Vat nou jou skietgoed, jou pyl en boog, en gaan veld toe en skiet vir my 'n stukkie wild. [4]Kom maak dit dan vir my lekker gaar soos ek daarvan hou en bring dit vir my dat ek dit kan eet en jou kan seën voor ek sterf. [5]Rebekka het gehoor wat Isak met sy seun Esau praat en toe Esau veld toe is om te gaan jag, [6]het sy met haar seun Jakob gepraat en vir hom gesê: Luister, ek het gehoor jou pa praat met jou broer Esau. Hy het vir hom gesê: [7]Gaan haal vir my 'n stukkie wild en maak dit vir my lekker gaar dat ek dit kan eet en ek jou dan in die teenwoordigheid van die Here kan seën voor ek sterf.' [8]Nou moet jy na my luister, my seun, en doen wat ek jou sê. [9]Gaan na die kleinvee toe en bring vir my twee vet bokkies. Dan sal ek hulle lekker gaarmaak soos jou pa daarvan hou. [10]Jy moet dit dan vir hom vat dat hy dit kan eet en jou kan seën voor hy sterf. [11]Toe sê Jakob vir sy ma Rebekka: Maar my broer Esau is harig en ek is glad. [12]Miskien sal Pa aan my voel en dan dink ek skeer die gek met hom, en so sal ek 'n vervloeking oor my bring en nie 'n seën nie. [13]Sy ma het vir hom gesê: As daar 'n vervloeking is, sal dit oor my kom, my seun. Luister jy net na my en loop vang die bokkies vir my. [14]Hy het die bokkies gaan vang en vir sy ma gebring, en sy het hulle lekker voorberei soos sy pa daarvan hou. [15]Toe vat Rebekka haar oudste seun Esau se beste klere wat sy by haar in die huis gehad het en trek dit vir haar jongste seun Jakob aan. [16]Sy het die bokvelletjies om sy hande en om sy kaal nek vasgemaak [17]en die lekkerny en die kos wat sy voorberei het, vir Jakob gegee. [18]Hy het toe na sy pa toe ingegaan en gesê: Pa! Toe sê hy: Ja, watter seun is jy? [19]Jakob het sy pa geantwoord: Ek is Esau, Pa se oudste seun. Ek het gedoen wat Pa gesê het. Kom sit nou regop en eet van my wildsvleis sodat Pa my dan kan seën. [20]Maar Isak het vir hom gevra: Hoe het jy dan die wild so gou gekry, my seun? en Jakob het geantwoord: Die Here u God het my dit laat raakloop. [21]Toe sê Isak vir Jakob: Kom nader dat ek aan jou kan voel, my seun, of jy my seun Esau is of nie. [22]Jakob het nader gegaan na sy pa Isak toe, en toe hy aan hom voel, sê hy: Die stem, dis Jakob se stem, maar die hande, dis Esau se hande. [23]Isak het nie vir Jakob herken nie, want sy hande was harig soos sy broer Esau s'n. Isak het toe vir Jakob geseën. [24]Isak het vir hom gesê: Jy is tog my seun Esau! en Jakob het gesê: Ek is. [25]Toe sê Isak: Gee die wild aan dat ek daarvan kan eet, my seun, en jou dan kan seën. Hy het dit vir hom aangegee en Isak het geëet, en Jakob het vir hom wyn gebring, en hy

het dit gedrink. 26Isak het vir hom gesê: Kom nader en soen my, my seun! 27Hy het nader gekom en hom gesoen, en toe hy die reuk kry van die klere wat Jakob aanhet, het Isak hom geseën en gesê: Kyk, die reuk van my seun is soos die veld se reuk, die veld wat deur die Here geseën is. 28God gee aan jou dou uit die hemel, die rykdom van die aarde: koring en wyn in oorvloed. 29Volke sal jou dien, nasies sal voor jou buig; oor jou familie sal jy heers, jou broers sal voor jou buig. Wie 'n vervloeking oor jou uitspreek, sal self vervloek wees, wie jou seën, sal geseën wees. 30Toe Isak vir Jakob klaar geseën het, en hy nog skaars by sy pa Isak uit was, kom sy broer Esau terug van die jag af. 31Ook hý het 'n lekker ete voorberei en dit vir sy pa gevat. Esau het vir sy pa gesê: Sit regop, Pa, en eet van Pa se seun se wildsvleis sodat Pa my dan kan seën. 32Toe vra sy pa Isak: Wie is jy? en hy antwoord: Pa se seun Esau, Pa se oudste. 33Isak was toe baie ontsteld en hy vra: Maar wie het dan die wild geskiet en vir my gebring? Ek het daarvan geëet net voor jy gekom het. Ek het hóm geseën, en hy sal geseën bly. 34Toe Esau hoor wat sy pa sê, het hy hard en bitter begin skree en by sy pa gepleit: Pa, seën my tog ook! 35Maar Isak sê vir hom: Jou broer het my kom bedrieg en toe het hy jou seën gevat. 36Esau het geantwoord: Hy word tereg Jakob genoem. Hy het my nou al twee keer bedrieg : hy het my reg as eersgeborene gevat en nou het hy my seën gevat. Toe vra Esau: Het Pa nie nog 'n seën vir my ook nie? 37Isak het vir hom gesê: Ek het hom alreeds aangestel om oor jou te heers en ek het sy hele familie vir hom as onderdane gegee. Ek het hom van koring en wyn voorsien. Daar is niks wat ek vir jou kan doen nie, my seun. 38Esau het toe vir sy pa gesê: Pa, het Pa dan net een seën? Seën my tog ook, Pa! Toe Esau daarna begin huil, 39sê sy pa Isak vir hom: Jou woonplek sal ver van die aarde se rykdom af wees, en ook ver van die dou uit die hemel af. 40Jy sal van oorlog leef en jy sal jou broer dien, maar as jy jou kans afwag, sal jy sy juk van jou nek afgooi. 41Esau het vir Jakob gehaat oor die seën wat sy pa aan hom gegee het, en Esau het by homself gesê: My pa se dood is nie meer ver nie, dan maak ek my broer Jakob dood. 42Daar is aan Rebekka vertel wat haar oudste seun gesê het. Sy het toe haar jongste seun Jakob laat roep en vir hom gesê: Pas op! Jou broer Esau is op wraak uit. Hy wil jou vermoor. 43Luister, my seun! Vlug Haran toe, na my broer Laban toe, 44en bly 'n ruk by hom tot jou broer se woede oor is. 45As sy bui oor jou gesak het en hy vergeet het wat jy hom aangedoen het, sal ek stuur en jou daarvandaan laat haal. Waarom moet ek julle altwee op een dag verloor? 46Rebekka het vir Isak gesê: Ek is nou siek en sat van hierdie Hetitiese vrouens van Esau. As Jakob ook met Hetitiese meisies trou, met meisies soos hulle uit hierdie land, kan ek net sowel sterf.

Genesis 28

Jacob Sent to Laban

Gen 28:1 Isaac called Jacob, greeted him, and told him, "Don't marry a Canaanite.

Gen 28:2 Go instead to Mesopotamia, to the home of your grandfather Bethuel, and marry one of the young women there, one of your uncle Laban's daughters.

Gen 28:3 May Almighty God bless your marriage and give you many children, so that you will become the father of many nations!

Gen 28:4 May he bless you and your descendants as he blessed Abraham, and may you take possession of this land, in which you have lived and which God gave to Abraham!"

Gen 28:5 Isaac sent Jacob away to Mesopotamia, to Laban, who was the son of Bethuel the Aramean and the brother of Rebecca, the mother of Jacob and Esau.

Esau Marries an Ishmaelite

Gen 28:6 Esau learned that Isaac had blessed Jacob and sent him away to Mesopotamia to find a wife. He also learned that when Isaac blessed him, he commanded him not to marry a Canaanite woman.

Gen 28:7 He found out that Jacob had obeyed his father and mother and had gone to Mesopotamia.

Gen 28:8 Esau then understood that his father Isaac did not approve of Canaanite women.

Gen 28:9 So he went to Ishmael son of Abraham and married his daughter Mahalath, who was the sister of Nebaioth.

Jacob's Dream

Gen 28:10 Jacob left Beersheba and started toward Haran.

Gen 28:11 At sunset he came to a holy place and camped there. He lay down to sleep, resting his head on a stone.

Gen 28:12 He dreamed that he saw a stairway reaching from earth to heaven, with angels going up and coming down on it.

Gen 28:13 And there was the LORD standing beside him. "I am the LORD, the God of Abraham and Isaac," he said. "I will give to you and to your descendants this land on which you are lying.

Gen 28:14 They will be as numerous as the specks of dust on the earth. They will extend their territory in all directions, and through you and your descendants I will bless all the nations.

Gen 28:15 Remember, I will be with you and protect you wherever you go, and I will bring you back to this land. I will not leave you until I have done all that I have promised you."

Gen 28:16 Jacob woke up and said, "The LORD is here! He is in this place, and I didn't know it!"

Gen 28:17 He was afraid and said, "What a terrifying place this is! It must be the house of God; it must be the gate that opens into heaven."

Gen 28:18 Jacob got up early next morning, took the stone that was under his head, and set it up as a memorial. Then he poured olive oil on it to dedicate it to God.

Gen 28:19 He named the place Bethel. (The town there was once known as Luz.)

Gen 28:20 Then Jacob made a vow to the LORD: "If you will be with me and protect me on the journey I am making and give me food and clothing,

Gen 28:21 and if I return safely to my father's home, then you will be my God.

Gen 28:22 This memorial stone which I have set up will be the place where you are worshiped, and I will give you a tenth of everything you give me."

GENESIS 28

1Toe roep Isak vir Jakob en neem van hom afskeid en sê vir hom: Jy mag nie met 'n Kanaänitiese meisie trou nie. 2Gaan na Paddan-Aram toe, na die huis van jou ma se pa Betuel toe, en trou daar met 'n dogter van jou oom Laban. 3God die Almagtige sal jou seën: Hy sal jou vrugbaar maak en jou 'n groot nageslag gee. Jy sal 'n baie groot volk word. 4Hy sal jou die seën laat toekom wat Hy aan Abraham gegee het: jy en jou nageslag sal die land waarin jy woon, as besitting ontvang, die land wat God aan Abraham gegee het. 5So het Isak toe vir Jakob weggestuur, en hy is na Paddan-Aram toe, tot by die Arameër Betuel se seun Laban, broer van Rebekka die ma van Jakob en Esau. 6Esau het te wete gekom dat Isak afskeid geneem het van Jakob en dat Isak hom na Paddan-Aram toe gestuur het om daar te gaan trou, want toe Isak vir Jakob gegroet het, het hy vir hom gesê: Jy mag nie met 'n Kanaänitiese meisie trou nie. 7Toe Esau verneem dat Jakob na sy pa en ma geluister het en na Paddan-Aram toe is, 8het Esau geweet dat sy pa Isak nie van die Kanaänitiese meisies gehou het nie. 9Daarom het Esau na Ismael toe gegaan, en by die vrouens wat hy gehad het, nog 'n vrou gevat: Magalat dogter van Ismael, Abraham se seun. Sy was die suster van Nebajot. 10Jakob is van Berseba af weg na Haran toe. 11Teen sononder het hy by 'n plek gekom waar hy kon oornag. Hy het daar 'n klip vir 'n kopkussing gebruik en gaan lê en slaap. 12Hy het gedroom: 'n leer staan op die aarde en die punt van die leer raak aan die hemel, en engele van God klim op en af met die leer. 13Toe kom staan die Here by Jakob en sê: Ek is die Here die God van jou voorvader Abraham, die God van Isak. Ek sal die grond waarop jy lê, vir jou en jou nageslag gee. 14Hulle sal so baie wees soos die stof van die aarde, en jy sal jou gebied na alle kante toe uitbrei, en in jou en jou nageslag sal al die volke van die aarde geseën wees. 15Ek is by jou en Ek sal jou beskerm waar jy ook al gaan. Ek sal jou na hierdie land toe terugbring. Ek sal jou nie in die steek laat nie. Ek sal doen wat Ek jou beloof het. 16Jakob het wakker geskrik en gesê: Die Here is op hierdie plek, en ek het dit nie besef nie. 17Jakob het bang geword en gesê: Hoe skrikwekkend is hierdie plek! Dit is niks anders nie as die huis van God; dit is die poort van die hemel. 18Die volgende môre het Jakob opgestaan en hy het die klip wat sy kopkussing was, gevat en dit regop gesit. Toe giet hy olie op die bopunt daarvan uit. 19Hy het die plek Bet-El genoem. Die stad was voorheen bekend as Lus. 20Jakob het toe 'n gelofte afgelê en gesê: As U, o God, by my is en my beskerm op my reis en vir my kos en klere gee, 21sodat ek behoue terugkom by my ouerhuis, sal U, Here, my God wees. 22Hierdie klippilaar wat ek regop gesit het, sal 'n tempel

wees, en van alles wat U my gee, sal ek vir U 'n tiende gee.

Genesis 29

Jacob Marries Leah and Rachel

Gen 29:1 Jacob continued on his way and went toward the land of the East.

Gen 29:2 Suddenly he came upon a well out in the fields with three flocks of sheep lying around it. The flocks were watered from this well, which had a large stone over the opening.

Gen 29:3 Whenever all the flocks came together there, the shepherds would roll the stone back and water them. Then they would put the stone back in place.

Gen 29:4 Jacob asked the shepherds, "My friends, where are you from?" "From Haran," they answered.

Gen 29:5 He asked, "Do you know Laban, grandson of Nahor?" "Yes, we do," they answered.

Gen 29:6 "Is he well?" he asked. "He is well," they answered. "Look, here comes his daughter Rachel with his flock."

Gen 29:7 Jacob said, "Since it is still broad daylight and not yet time to bring the flocks in, why don't you water them and take them back to pasture?"

Gen 29:8 They answered, "We can't do that until all the flocks are here and the stone has been rolled back; then we will water the flocks."

Gen 29:9 While Jacob was still talking with them, Rachel arrived with the flock.

Gen 29:10 When Jacob saw Rachel with his uncle Laban's flock, he went to the well, rolled the stone back, and watered the sheep.

Gen 29:11 Then he kissed her and began to cry for joy.

Gen 29:12 He told her, "I am your father's relative, the son of Rebecca." She ran to tell her father;

Gen 29:13 and when he heard the news about his nephew Jacob, he ran to meet him, hugged him and kissed him, and brought him into the house. When Jacob told Laban everything that had happened,

Gen 29:14 Laban said, "Yes, indeed, you are my own flesh and blood." Jacob stayed there a whole month.

Gen 29:15 Laban said to Jacob, "You shouldn't work for me for nothing just because you are my relative. How much pay do you want?"

Gen 29:16 Laban had two daughters; the older was named Leah, and the younger Rachel.

Gen 29:17 Leah had lovely eyes, but Rachel was shapely and beautiful.

Gen 29:18 Jacob was in love with Rachel, so he said, "I will work seven years for you, if you will let me marry Rachel."

Gen 29:19 Laban answered, "I would rather give her to you than to anyone else; stay here with me."

Gen 29:20 Jacob worked seven years so that he could have Rachel, and the time seemed like only a few days to him, because he loved her.

Gen 29:21 Then Jacob said to Laban, "The time is up; let me marry your daughter."

Gen 29:22 So Laban gave a wedding feast and invited everyone.

Gen 29:23 But that night, instead of Rachel, he took Leah to Jacob, and Jacob had intercourse with her.

Gen 29:24 (Laban gave his slave woman Zilpah to his daughter Leah as her maid.)

Gen 29:25 Not until the next morning did Jacob discover that it was Leah. He went to Laban and said, "Why did you do this to me? I worked to get Rachel. Why have you tricked me?"

Gen 29:26 Laban answered, "It is not the custom here to give the younger daughter in marriage before the older.

Gen 29:27 Wait until the week's marriage celebrations are over, and I will give you Rachel, if you will work for me another seven years."

Gen 29:28 Jacob agreed, and when the week of marriage celebrations was over, Laban gave him his daughter Rachel as his wife.

Gen 29:29 (Laban gave his slave woman Bilhah to his daughter Rachel as her maid.)

Gen 29:30 Jacob had intercourse with Rachel also, and he loved her more than Leah. Then he worked for Laban another seven years.

Jacob's Children

Gen 29:31 When the LORD saw that Leah was loved less than Rachel, he made it possible for her to have children, but Rachel remained childless.

Gen 29:32 Leah became pregnant and gave birth to a son. She said, "The LORD has seen my trouble, and now my husband will love me"; so she named him Reuben.

Gen 29:33 She became pregnant again and gave birth to another son. She said, "The LORD has given me this son also, because he heard that I was not loved"; so she named him Simeon.

Gen 29:34 Once again she became pregnant and gave birth to another son. She said, "Now my husband will be bound more tightly to me, because I have borne him three sons"; so she named him Levi.

Gen 29:35 Then she became pregnant again and gave birth to another son. She said, "This time I will praise the LORD"; so she named him Judah. Then she stopped having children.

GENESIS 29

1Jakob het sy reis voortgesit na die land van die mense in die ooste toe. 2Hy het onverwags uitgekom by 'n put in die veld waar drie troppe kleinvee lê. Die wagters het die kleinvee by hierdie put laat suip. Daar was 'n groot klip op die bek van die put, 3en wanneer al die veetroppe daar bymekaar is, rol die wagters die klip weg en dan gee hulle vir die vee water. Daarna sit hulle weer die klip terug op sy plek op die bek van die put. 4Jakob het hulle gevra: Van waar is julle, my vriende? Hulle het geantwoord: Ons is van Haran. 5Toe vra hy vir hulle: Ken julle vir Laban uit die geslag van Nahor? en hulle antwoord: Ons ken hom. 6Hy vra hulle toe: Hoe gaan dit met hom? en hulle antwoord: Goed, hier kom sy dogter Ragel nou net aan met die kleinvee. 7Toe sê Jakob: Die son sit nog hoog en dis nog nie tyd om die kleinvee in die kraal te jaag nie. Laat hulle suip en vat hulle om te wei. 8Maar die wagters antwoord: Ons kan hulle nie laat suip voor al die troppe hier bymekaar is nie. Dan word die klip van die bek van die put afgerol en laat ons die vee suip. 9Terwyl hy nog met hulle staan en praat, kom Ragel daar aan met haar pa se kleinvee. Sy het hulle opgepas. 10Toe Jakob vir Ragel, die dogter van sy ma se broer Laban, sien met haar pa se kleinvee, het Jakob nader gekom en die klip van die put af weggerol en Laban se kleinvee laat suip. 11Daarna het Jakob vir Ragel gesoen en toe het hy begin huil. 12Nadat hy vir haar gesê het hy is familie, Rebekka se seun, het sy gehardloop en dit vir haar pa gaan vertel. 13Toe hy hoor dat Jakob sy susterskind is, het hy na hom toe gehardloop, hom omhels en gesoen. Laban het hom na sy huis toe gevat, en toe vertel Jakob hom alles. 14Laban het geantwoord: Dis reg. Jy is bloedfamilie! Nadat Jakob 'n maand lank by hom gebly het, 15het Laban vir Jakob gesê: Jy is familie, maar dit beteken nie dat jy vir my verniet moet werk nie. Sê vir my wat moet ek jou betaal. 16Laban het twee dogters gehad. Die oudste was Lea en die jongste Ragel. 17Lea het sagte oë gehad, maar Ragel was mooi gebou. Sy was beeldskoon. 18Jakob het haar liefgehad en hy het vir Laban gesê: Ek sal sewe jaar vir u werk vir u jongste dogter Ragel. 19Toe sê Laban: Goed! Ek sal haar liewer met jou laat trou as met enige ander man. Bly hier by my. 20Jakob het toe sewe jaar gewerk vir Ragel, en dit was vir hom soos 'n paar dae, want hy het haar liefgehad. 21Daarna het hy vir Laban gesê: Gee my nou my vrou. Die tyd is verby. Ek wil nou met haar trou. 22Laban het al die mense van die omgewing bruilof toe genooi, 23maar die aand van die troue het hy sy dogter Lea gevat en haar na Jakob toe gebring, en hy het met haar gemeenskap gehad. 24Laban het sy slavin Silpa vir sy dogter Lea as persoonlike slavin saamgegee. 25Die môre sien Jakob toe dis al die

tyd Lea. Toe vra hy vir Laban: Wat het u my aangedoen? Het ek nie by u gewerk vir Ragel nie? Waarom het u my bedrieg? 26Laban het geantwoord: By ons is dit nie die gebruik dat 'n mens jou jongste dogter voor die oudste laat trou nie. 27Wag net hierdie week, dan gee ek die jongste ook vir jou as jy nog sewe jaar by my sal werk. 28Jakob het ingestem en daardie week gewag. Toe gee Laban sy dogter Ragel vir hom as vrou. 29Laban het sy slavin Bilha vir sy dogter Ragel as persoonlike slavin saamgegee. 30Jakob het ook met Ragel gemeenskap gehad. Hy het vir Ragel baie liewer gehad as vir Lea en nog sewe jaar by Laban gewerk. 31Toe die Here sien dat Jakob nie vir Lea liefhet nie, het die Here vir haar kinders gegee, terwyl Ragel kinderloos gebly het. 32Lea het swanger geword en 'n seun in die wêreld gebring en hom Ruben genoem, want, het sy gesê, die Here het my smart raakgesien. Nou sal my man my liefhê. 33Lea het weer swanger geword en 'n seun in die wêreld gebring en sy het gesê: Die Here het gehoor dat ek nie liefde ontvang nie. Daarom het Hy my hierdie seun gegee. Sy het hom Simeon genoem. 34Sy het weer swanger geword en 'n seun in die wêreld gebring. Toe sê sy: Na hierdie keer sal my man aan my gebind wees, want ek het nou al drie seuns vir hom in die wêreld gebring. Daarom het sy die seun Levi genoem. 35Sy het nog 'n keer swanger geword en 'n seun in die wêreld gebring. Sy het gesê: Hierdie keer prys ek die Here. Daarom het sy die seun Juda genoem. Daarna het sy vir eers nie weer kinders gehad nie.

Genesis 30

Gen 30:1 But Rachel had not borne Jacob any children, and so she became jealous of her sister and said to Jacob, "Give me children, or I will die."

Gen 30:2 Jacob became angry with Rachel and said, "I can't take the place of God. He is the one who keeps you from having children."

Gen 30:3 She said, "Here is my slave Bilhah; sleep with her, so that she can have a child for me. In this way I can become a mother through her."

Gen 30:4 So she gave Bilhah to her husband, and he had intercourse with her.

Gen 30:5 Bilhah became pregnant and bore Jacob a son.

Gen 30:6 Rachel said, "God has judged in my favor. He has heard my prayer and has given me a son"; so she named him Dan.

Gen 30:7 Bilhah became pregnant again and bore Jacob a second son.

Gen 30:8 Rachel said, "I have fought a hard fight with my sister, but I have won"; so she named him Naphtali.

Gen 30:9 When Leah realized that she had stopped having children, she gave her slave Zilpah to Jacob as his wife.

Gen 30:10 Then Zilpah bore Jacob a son.

Gen 30:11 Leah said, "I have been lucky"; so she named him Gad.

Gen 30:12 Zilpah bore Jacob another son,

Gen 30:13 and Leah said, "How happy I am! Now women will call me happy"; so she named him Asher.

Gen 30:14 During the wheat harvest Reuben went into the fields and found mandrakes, which he brought to his mother Leah. Rachel said to Leah, "Please give me some of your son's mandrakes."

Gen 30:15 Leah answered, "Isn't it enough that you have taken away my husband? Now you are even trying to take away my son's mandrakes." Rachel said, "If you will give me your son's mandrakes, you can sleep with Jacob tonight."

Gen 30:16 When Jacob came in from the fields in the evening, Leah went out to meet him and said, "You are going to sleep with me tonight, because I have paid for you with my son's mandrakes." So he had intercourse with her that night.

Gen 30:17 God answered Leah's prayer, and she became pregnant and bore Jacob a fifth son.

Gen 30:18 Leah said, "God has given me my reward, because I gave my slave to my husband"; so she named her son Issachar.

Gen 30:19 Leah became pregnant again and bore Jacob a sixth son.

Gen 30:20 She said, "God has given me a fine gift. Now my husband will accept me, because I have borne him six sons"; so she named him Zebulun.

Gen 30:21 Later she bore a daughter, whom she named Dinah.

Gen 30:22 Then God remembered Rachel; he answered her prayer and made it possible for her to have children.

Gen 30:23 She became pregnant and gave birth to a son. She said, "God has taken away my disgrace by giving me a son.

Gen 30:24 May the LORD give me another son"; so she named him Joseph.

Jacob's Prosperity

Gen 30:25 After the birth of Joseph, Jacob said to Laban, "Let me go, so that I can return home.

Gen 30:26 Give me my wives and children that I have earned by working for you, and I will leave. You know how well I have served you."

Gen 30:27 Laban said to him, "Let me say this: I have learned by divination that the LORD has blessed me because of you.

Gen 30:28 Name your wages, and I will pay them."

Gen 30:29 Jacob answered, "You know how I have worked for you and how your flocks have prospered under my care.

Gen 30:30 The little you had before I came has grown enormously, and the LORD has blessed you wherever I went. Now it is time for me to look out for my own interests."

Gen 30:31 "What shall I pay you?" Laban asked. Jacob answered, "I don't want any wages. I will continue to take care of your flocks if you agree to this suggestion:

Gen 30:32 Let me go through all your flocks today and take every black lamb and every spotted or speckled young goat. That is all the wages I want.

Gen 30:33 In the future you can easily find out if I have been honest. When you come to check up on my wages, if I have any goat that isn't speckled or spotted or any sheep that isn't black, you will know that it has been stolen."

Gen 30:34 Laban answered, "Agreed. We will do as you suggest."

Gen 30:35 But that day Laban removed the male goats that had stripes or spots and all the females that were speckled and spotted or which had white on them; he also removed all the black sheep. He put his sons in charge of them,

Gen 30:36 and then went away from Jacob with this flock as far as he could travel in three days. Jacob took care of the rest of Laban's flocks.

Gen 30:37 Jacob got green branches of poplar, almond, and plane trees and stripped off some of the bark so that the branches had white stripes on them.

Gen 30:38 He placed these branches in front of the flocks at their drinking troughs. He put them there, because the animals mated when they came to drink.

Gen 30:39 So when the goats bred in front of the branches, they produced young that were streaked, speckled, and spotted.

Gen 30:40 Jacob kept the sheep separate from the goats and made them face in the direction of the streaked and black animals of Laban's flock. In this way he built up his own flock and kept it apart from Laban's.

Gen 30:41 When the healthy animals were mating, Jacob put the branches in front of them at the drinking troughs, so that they would breed among the branches.

Gen 30:42 But he did not put the branches in front of the weak animals. Soon Laban had all the weak animals, and Jacob all the healthy ones.

Gen 30:43 In this way Jacob became very wealthy. He had many flocks, slaves, camels, and donkeys.

GENESIS 30

1Toe Ragel merk dat sy nie vir Jakob kinders in die wêreld bring nie, het sy jaloers geword op haar suster Ragel het vir Jakob gesê: Gee vir my seuns, anders sterf ek. 2Jakob het hom vererg vir Ragel en vir haar gevra: Kan ek God se werk oorneem? Dit is Hy wat sorg dat jy nie swanger word nie. 3Ragel het vir hom gesê: Hier is my slavin Bilha. Hou gemeenskap met haar sodat sy haar kind op my knieë in die wêreld kan bring en ek deur haar 'n kind kan hê. 4Ragel het vir Bilha aan Jakob gegee as vrou en hy het met haar gemeenskap gehad. 5Sy het swanger geword en vir Jakob 'n seun in die wêreld gebring. 6Toe sê Ragel: God het in my guns uitspraak gelewer, Hy het my gebed verhoor en vir my 'n seun gegee. Daarom het sy hom Dan genoem. 7Bilha die slavin van Ragel het weer swanger geword en 'n tweede seun vir Jakob in die wêreld gebring. 8Ragel het toe gesê: Ek was in 'n bitter swaar stryd gewikkel met my suster, maar ek het gewen. Toe noem sy die seun Naftali . 9Toe Lea besef sy bring nie meer kinders in die wêreld nie, het sy haar slavin Silpa gevat en vir Jakob gegee as vrou. 10Sy het vir hom 'n seun in die wêreld gebring, 11en Lea het gesê: Nou is ek gelukkig! Sy het die seun Gad genoem. 12Daarna het Lea se slavin Silpa 'n tweede seun vir Jakob in die wêreld gebring, 13en Lea het gesê: Hoe gelukkig is ek. Die vrouens sal my Die Gelukkige noem! Toe noem sy die seun Aser . 14Op 'n keer het Ruben in die oestyd veld toe gegaan en liefdesappels gepluk. Hy het dit vir sy ma Lea gebring. Ragel het vir haar gesê: Gee vir my van die liefdesappels wat jou seun gebring het. 15Toe vra Lea vir haar: Is jy nie daarmee tevrede dat jy my man gevat het nie? Wil jy nou nog ook die liefdesappels vat wat my seun gebring het? Daarop het Ragel geantwoord: In ruil daarvoor mag Jakob vannag by jou slaap. 16Toe Jakob die aand van die veld af kom, gaan Lea hom tegemoet en sê vir hom: Jy moet na my toe kom, want om jou te kry, het ek die volle prys betaal met die liefdesappels wat my seun gebring het. Daardie nag het Jakob toe by haar geslaap. 17God het Lea se gebed verhoor, en sy het swanger geword en 'n vyfde seun vir Jakob in die wêreld gebring. 18Sy het gesê: God het my 'n loon gegee omdat ek my slavin aan my man gegee het. Toe noem sy die seun Issaskar . 19Lea het weer swanger geword en 'n sesde seun vir Jakob in die wêreld gebring. 20Toe sê sy: God het hierdie keer 'n mooi geskenk aan my gegee. Nou sal my man by my bly, want ek het ses seuns vir hom in die wêreld gebring. Toe noem sy die seun Sebulon . 21Daarna het sy 'n dogter in die wêreld gebring en haar Dina genoem. 22God het op Ragel ag geslaan en haar gebed verhoor. Hy het haar nie langer kinderloos gelaat nie. 23Sy het swanger geword en 'n seun in die

wêreld gebring en toe sê sy: God het my skande weggeneem. 24Toe noem sy die seun Josef , want, het sy gesê, die Here sal my nog 'n seun gee. 25Nadat Ragel vir Josef in die wêreld gebring het, het Jakob vir Laban gesê: Laat my trek. Ek wil na my geboorteland toe gaan. 26Gee my nou my vrouens en kinders vir wie ek by u gewerk het, want ek wil weggaan. U weet hoe goed ek vir u gewerk het. 27Maar Laban het vir hom gesê: Dink tog aan wat jy vir my beteken. Ek het die tekens gelees en agtergekom dat die Here my seën om jou ontwil. 28Verder het Laban vir Jakob gesê: Stel self jou loon vas, en ek betaal jou dit om vir my te werk. 29Daarop sê Jakob vir hom: U weet hoe ek vir u gewerk het, en hoe dit met u kudde gegaan het terwyl hulle by my was. 30Die bietjie wat u gehad het voor ek gekom het, het baie geword, want die Here het u geseën vandat ek by u gekom het. Wanneer sal ek vir my huis kan begin werk? 31Toe vra Laban: Wat moet ek jou betaal? en Jakob antwoord: U hoef my niks te betaal nie. Ek sal weer u kleinvee oppas as u my dit wil laat doen. 32Ek sal vandag al u kleinvee deurgaan om al die gestreepte en bont skaaplammers en al die swart skape en die bont en gestreepte bokke af te keer. Dit sal my betaling wees. 33Wanneer u dan eendag kom kyk na wat ek by u verdien het, sal dit duidelik wees of ek eerlik was of nie: alles onder my bokke wat nie gestreep of bont is nie, en al die skape wat nie swart is nie, sal vee wees wat ek gesteel het. 34Laban het geantwoord: Goed! Laat dit wees soos jy gesê het. 35Maar dieselfde dag nog het Laban al die gevlekte en bont bokramme en al die gestreepte en bont bokooie afgekeer en ook alles waaraan iets wits was en al die swart skape, en dit alles onder die sorg geplaas van sy seuns. 36Hy het hierdie trop van hom op 'n afstand van drie dae se trek van Jakob af laat oppas. Jakob self het Laban se ander vee opgepas. 37Jakob het toe jong lote van populiere, amandels en plataanbome gevat en stroke daarvan afgeskil, sodat daar wit strepe op die lote was. 38Hy het die lote wat hy so afgeskil het, in die waterkrippe gesit, reg voor die kleinvee waar hulle kom suip het. Wanneer die ooie dan op hitte kom en kom suip, 39is hulle by die lote gedek en het hulle gevlekte en gestreepte en bont lammers gekry. 40Jakob het die skape uitgekeer en hulle laat kyk in die rigting van die gevlekte en swart vee van Laban. So het Jakob vir hom sy eie kuddes opgebou en hy het hulle nie by Laban se kleinvee laat kom nie. 41Wanneer die sterk diere gedek moes word, het Jakob die lote voor hulle in die krippe gesit sodat hulle by die lote gedek kon word. 42Maar hy het nie die lote by die swak diere gesit nie. So het dit gekom dat Laban die swakkes gekry het en Jakob die sterkes. 43Die man het al hoe ryker geword. Hy het baie kleinvee, slavinne, slawe, kamele en donkies gehad.

Genesis 31

Jacob Flees from Laban

Gen 31:1 Jacob heard that Laban's sons were saying, "Jacob has taken everything that belonged to our father. He got all his wealth from what our father owned."

Gen 31:2 He also saw that Laban was no longer as friendly as he had been earlier.

Gen 31:3 Then the LORD said to him, "Go back to the land of your fathers and to your relatives. I will be with you."

Gen 31:4 So Jacob sent word to Rachel and Leah to meet him in the field where his flocks were.

Gen 31:5 He said to them, "I have noticed that your father is not as friendly toward me as he used to be; but my father's God has been with me.

Gen 31:6 You both know that I have worked for your father with all my strength.

Gen 31:7 Yet he has cheated me and changed my wages ten times. But God did not let him harm me.

Gen 31:8 Whenever Laban said, 'The speckled goats shall be your wages,' all the flocks produced speckled young. When he said, 'The striped goats shall be your wages,' all the flocks produced striped young.

Gen 31:9 God has taken flocks away from your father and given them to me.

Gen 31:10 "During the breeding season I had a dream, and I saw that the male goats that were mating were striped, spotted, and speckled.

Gen 31:11 The angel of God spoke to me in the dream and said, 'Jacob!' 'Yes,' I answered.

Gen 31:12 'Look,' he continued, 'all the male goats that are mating are striped, spotted, and speckled. I am making this happen because I have seen all that Laban is doing to you.

Gen 31:13 I am the God who appeared to you at Bethel, where you dedicated a stone as a memorial by pouring olive oil on it and where you made a vow to me. Now get ready and go back to the land where you were born.' "

Gen 31:14 Rachel and Leah answered Jacob, "There is nothing left for us to inherit from our father.

Gen 31:15 He treats us like foreigners. He sold us, and now he has spent all the money he was paid for us.

Gen 31:16 All this wealth which God has taken from our father belongs to us and to our children. Do whatever God has told you."

Gen 31:17 (17-18) So Jacob got ready to go back to his father in the land of Canaan. He put his children and his wives on the camels, and drove all his flocks ahead of him, with everything that he had gotten in Mesopotamia.

Gen 31:19 Laban had gone to shear his sheep, and during his absence Rachel stole the household gods that belonged to her father.

Gen 31:20 Jacob deceived Laban by not letting him know that he was leaving.

Gen 31:21 He took everything he owned and left in a hurry. He crossed the Euphrates River and started for the hill country of Gilead.

Gen 31:22 Three days later Laban was told that Jacob had fled.

Gen 31:23 He took his men with him and pursued Jacob for seven days until he caught up with him in the hill country of Gilead.

Gen 31:24 In a dream that night God came to Laban and said to him, "Be careful not to threaten Jacob in any way."

Gen 31:25 Jacob had set up his camp on a mountain, and Laban set up his camp with his relatives in the hill country of Gilead.

Gen 31:26 Laban said to Jacob, "Why did you deceive me and carry off my daughters like women captured in war?

Gen 31:27 Why did you deceive me and slip away without telling me? If you had told me, I would have sent you on your way with rejoicing and singing to the music of tambourines and harps.

Gen 31:28 You did not even let me kiss my grandchildren and my daughters good-bye. That was a foolish thing to do!

Gen 31:29 I have the power to do you harm, but last night the God of your father warned me not to threaten you in any way.

Gen 31:30 I know that you left because you were so anxious to get back home, but why did you steal my household gods?"

Gen 31:31 Jacob answered, "I was afraid, because I thought that you might take your daughters away from me.

Gen 31:32 But if you find that anyone here has your gods, he will be put to death. Here, with our men as witnesses, look for anything that belongs to you and take what is yours." Jacob did not know that Rachel had stolen Laban's gods.

Gen 31:33 Laban went and searched Jacob's tent; then he went into

Leah's tent, and the tent of the two slave women, but he did not find his gods. Then he went into Rachel's tent.

Gen 31:34 Rachel had taken the household gods and put them in a camel's saddlebag and was sitting on them. Laban searched through the whole tent, but did not find them.

Gen 31:35 Rachel said to her father, "Do not be angry with me, sir, but I am not able to stand up in your presence; I am having my monthly period." Laban searched but did not find his household gods.

Gen 31:36 Then Jacob lost his temper. "What crime have I committed?" he asked angrily. "What law have I broken that gives you the right to hunt me down?

Gen 31:37 Now that you have searched through all my belongings, what household article have you found that belongs to you? Put it out here where your men and mine can see it, and let them decide which one of us is right.

Gen 31:38 I have been with you now for twenty years; your sheep and your goats have not failed to reproduce, and I have not eaten any rams from your flocks.

Gen 31:39 Whenever a sheep was killed by wild animals, I always bore the loss myself. I didn't take it to you to show that it was not my fault. You demanded that I make good anything that was stolen during the day or during the night.

Gen 31:40 Many times I suffered from the heat during the day and from the cold at night. I was not able to sleep.

Gen 31:41 It was like that for the whole twenty years I was with you. For fourteen years I worked to win your two daughters—and six years for your flocks. And even then, you changed my wages ten times.

Gen 31:42 If the God of my fathers, the God of Abraham and Isaac, had not been with me, you would have already sent me away empty-handed. But God has seen my trouble and the work I have done, and last night he gave his judgment."

Gen 31:43 Laban answered Jacob, "These young women are my daughters; their children belong to me, and these flocks are mine. In fact, everything you see here belongs to me. But since I can do nothing to keep my daughters and their children,

Gen 31:44 I am ready to make an agreement with you. Let us make a pile of stones to remind us of our agreement."

Gen 31:45 So Jacob got a stone and set it up as a memorial.

Gen 31:46 He told his men to gather some rocks and pile them up. Then they ate a meal beside the pile of rocks.

Gen 31:47 Laban named it Jegar Sahadutha, while Jacob named it Galeed.

Gen 31:48 Laban said to Jacob, "This pile of rocks will be a reminder for both of us." That is why that place was named Galeed.

Gen 31:49 Laban also said, "May the LORD keep an eye on us while we are separated from each other." So the place was also named Mizpah.

Gen 31:50 Laban went on, "If you mistreat my daughters or if you marry other women, even though I don't know about it, remember that God is watching us.

Gen 31:51 Here are the rocks that I have piled up between us, and here is the memorial stone.

Gen 31:52 Both this pile and this memorial stone are reminders. I will never go beyond this pile to attack you, and you must never go beyond it or beyond this memorial stone to attack me.

Gen 31:53 The God of Abraham and the God of Nahor will judge between us." Then, in the name of the God whom his father Isaac worshiped, Jacob solemnly vowed to keep this promise.

Gen 31:54 He killed an animal, which he offered as a sacrifice on the mountain, and he invited his men to the meal. After they had eaten, they spent the night on the mountain.

Gen 31:55 Early the next morning Laban kissed his grandchildren and his daughters good-bye, and left to go back home.

GENESIS 31

1Jakob het die seuns van Laban hoor sê: Jakob het alles gevat wat aan Pa behoort. Hy het hierdie hele rykdom verkry uit wat aan Pa behoort. 2Jakob het ook aan Laban gemerk dat hy nie meer soos voorheen oor hom voel nie. 3Toe sê die Here vir Jakob: Gaan terug na jou vaderland, na jou familie toe. Ek sal by jou wees. 4Toe laat Jakob vir Ragel en Lea veld toe roep, na sy kleinvee toe. 5Hy het vir hulle gesê: Ek merk aan julle pa dat hy nie meer soos voorheen oor my voel nie. Maar die God van my vader was by my. 6Julle weet dat ek baie hard gewerk het vir julle pa. 7Tog het hy my bedrieg en my loon kort-kort verander. Maar God het hom nie toegelaat om my te benadeel nie. 8Wanneer julle pa sê: Die gestreepte kleinvee is jou loon' kry die hele trop gestreepte lammers, en wanneer hy sê: Die gevlektes is jou loon,' kry die hele trop gevlekte lammers. 9So het God die besitting van julle pa gevat en vir my gegee. 10In die paartyd van die kleinvee het ek in 'n droom gesien dat die ramme waardeur die ooie gedek word, gevlek, gestreep en gespikkel is. 11Die Engel van God het my in die droom geroep: Jakob!' en ek het geantwoord: Hier is ek!' 12Toe sê Hy vir my: Kyk mooi: al die bokramme waardeur die ooie gedek word, is gevlek, gestreep en gespikkel. Ek het alles gesien wat Laban jou aangedoen het. 13Ek is die God van Bet-El waar jy olie op 'n klippilaar uitgegiet en 'n gelofte teenoor My afgelê het. Maak klaar en trek weg uit hierdie land Gaan terug na jou geboorteland toe. 14Daarop het Ragel en Lea vir Jakob gesê: Ons het nie meer enige aandeel aan ons vaderhuis nie. 15Ons word deur Pa as vreemdelinge beskou. Hy het ons verkoop en die geld opgebruik. 16Al die besittings wat God van hom afgevat het, is ons en ons kinders s'n. Doen dus gerus maar alles wat God vir jou gesê het. 17Jakob het toe klaargemaak en sy vrouens en kinders op kamele laat klim, 18en hy het al sy vee saamgevat en ook al sy besittings wat hy in Paddan-Aram bymekaargemaak het, en na sy pa, na Isak toe vertrek in Kanaän. 19Laban was weg om sy skape te gaan skeer. Toe steel Ragel haar pa se afgodsbeeldjies. 20Jakob het ook vir Laban die Arameër bedrieg deur hom nie te vertel van sy vlug nie. 21Jakob het gevlug met alles by hom. Hy het deur die Eufraatrivier getrek en koers gekies Gileadberg toe. 22Drie dae later is aan Laban vertel dat Jakob gevlug het. 23Laban het die mans in sy familie saamgevat en vir Jakob agternagesit. Na sewe dae het Laban hom ingehaal by Gileadberg. 24Dié nag het God in 'n droom na Laban die Arameër toe gekom en vir hom gesê: Wees versigtig met wat jy vir Jakob sê! 25Toe Laban by Jakob kom, was sy kamp opgeslaan by Gileadberg, en Laban-hulle het ook daar kamp opgeslaan. 26Hy het vir Jakob gesê: Wat het jy gedoen? Jy het my bedrieg en my dogters

weggevat asof hulle krygsgevangenes is. [27]Waarom het jy in die geheim gevlug? Jy het my bedrieg en my niks vertel nie. Ek sou jou laat vertrek het met 'n fees en met liedere, met tamboeryne en met liere. [28]Jy het my nie eens toegelaat om my kleinkinders en my dogters te groet nie. Jy het 'n ongehoorde ding gedoen. [29]Ek het die mag om julle kwaad aan te doen, maar die God van jou voorvaders het verlede nag vir my gesê: Wees versigtig met wat jy vir Jakob sê.' [30]Maar nou, as jy weggetrek het net omdat jy so baie verlang na jou familie, waarom het jy dan my gode gesteel? [31]Toe sê Jakob vir Laban: Ek het gevlug, want ek was bang, ek het gedink u sal u dogters van my af wegvat. [32]Maar die een by wie u u gode kry, moet sterf. Kyk hier waar ons familie bystaan wat daar van u by my is en vat dit saam terug. Jakob het nie geweet dat Ragel die gode gesteel het nie. [33]Laban het niks in Jakob se tent gekry nie, ook nie in dié van Lea en in dié van die twee persoonlike slavinne nie. Laban is toe uit Lea se tent uit na Ragel s'n toe. [34]Ragel het die afgodsbeeldjies gevat en onder die kameelsaal gesit en daarop gaan sit Laban het haar hele tent behoorlik gefynkam maar niks gekry nie. [35]Toe sê Ragel vir hom: Pa moet tog nie vir my kwaad word nie, want ek kan nie vir Pa opstaan nie: ek is siek, soos dit maar elke maand met 'n vrou gaan. Laban het toe verder rondgesoek, maar nie die afgodsbeeldjies gekry nie. [36]Toe word Jakob kwaad en hy verwyt vir Laban: Wat het ek verkeerd gedoen? Waar het ek oortree dat u my agternagesit het? [37]U het my besittings gefynkam. Wat het u gekry wat uit u huis kom? Sit dit hier voor ons familie neer sodat hulle as regters tussen ons twee kan optree. [38]Dis nou twintig jaar dat ek by u was U skaapooie en u bokooie het gereeld gelam, en ek het nie u skaapramme geslag nie. [39]Wat deur wilde diere verskeur is, het ek nie na u toe gebring nie, ek moes dit vervang. Wat oordag of in die nag gesteel is, het u van my geëis. [40]Bedags het die hitte my verrinneweer en snags die koue, ek kon nie slaap nie. [41]Dis nou twintig jaar dat ek in u huis is: veertien jaar het ek vir u gewerk vir u twee dogters en ses vir kleinvee uit u trop, en u het my betaling kort-kort verander. [42]As die God van my voorvaders, die God van Abraham, die Beskermer van Isak, nie by my was nie, sou u my met leë hande weggestuur het. Maar God het gesien hoe swaar ek gekry het en hoe hard ek gewerk het en Hy het verlede nag in my guns uitspraak gelewer. [43]Laban het vir Jakob geantwoord: Dit is my dogters en my kinders en my kleinvee: alles wat jy hier sien, is myne. Waarom sou ek vandag my dogters of die kinders wat deur hulle in die wêreld gebring is, iets aandoen? [44]Kom ons maak liewer 'n ooreenkoms. Laat daar 'n getuienis wees om ons daaraan te herinner. [45]Toe vat Jakob 'n klip en sit dit regop neer as herinneringsklip. [46]Hy het vir die mense by hom gesê: Maak nog klippe bymekaar. Hulle het dit gedoen en 'n kliphoop gepak. Toe het

hulle daar by die kliphoop geëet. 47Laban het die kliphoop genoem: Jegar-Sahaduta , en Jakob het dit genoem: Galed . 48Laban het toe gesê: Hierdie kliphoop word vandag vir ons 'n getuienis, en hy het dit Galed genoem. 49Laban het ook nog gesê: Dit is Mispa , want die Here hou 'n oog oor ons wanneer ons mekaar nie meer kan sien nie. 50Dan sal jy nie my dogters mishandel nie en ook nie vir jou nog vrouens vat nie. Wanneer daar niemand anders by ons is nie, sal God getuie wees in die saak tussen ons. 51Verder het Laban vir Jakob gesê: Kyk na hierdie kliphoop en kyk na die klippilaar wat ek regop gesit het. Dit staan tussen ons. 52Hierdie kliphoop is 'n teken en die klippilaar is 'n teken: ek sal nie hier verby gaan na jou toe om jou aan te val nie, en jy sal nie hier verby kom om my aan te val nie. 53Die God van Abraham, die God van Nahor, die God van hulle twee se vader sal as regter optree. Toe het Jakob 'n eed afgelê in die Naam van die Beskermer van Isak. 54Jakob het daar op die berg geoffer en toe het hy die mense by hom genooi om te eet. Nadat hulle klaar geëet het, het hulle daar by die berg oornag. 55Vroeg die volgende môre het Laban sy kleinseuns en sy dogters met seënwense gegroet. Hy het toe vertrek, terug huis toe.

Genesis 32

Jacob Fears Esau

Gen 32:1 As Jacob went on his way, some angels met him.

Gen 32:2 When he saw them, he said, "This is God's camp"; so he named the place Mahanaim.

Gen 32:3 Jacob sent messengers ahead of him to his brother Esau in the country of Edom.

Gen 32:4 He instructed them to say: "I, Jacob, your obedient servant, report to my master Esau that I have been staying with Laban and that I have delayed my return until now.

Gen 32:5 I own cattle, donkeys, sheep, goats, and slaves. I am sending you word, sir, in the hope of gaining your favor."

Gen 32:6 When the messengers came back to Jacob, they said, "We went to your brother Esau, and he is already on his way to meet you. He has four hundred men with him."

Gen 32:7 Jacob was frightened and worried. He divided into two groups the people who were with him, and also his sheep, goats, cattle, and camels.

Gen 32:8 He thought, "If Esau comes and attacks the first group, the other may be able to escape."

Gen 32:9 Then Jacob prayed, "God of my grandfather Abraham and God of my father Isaac, hear me! You told me, LORD, to go back to my land and to my relatives, and you would make everything go well for me.

Gen 32:10 I am not worth all the kindness and faithfulness that you have shown me, your servant. I crossed the Jordan with nothing but a walking stick, and now I have come back with these two groups.

Gen 32:11 Save me, I pray, from my brother Esau. I am afraid—afraid that he is coming to attack us and destroy us all, even the women and children.

Gen 32:12 Remember that you promised to make everything go well for me and to give me more descendants than anyone could count, as many as the grains of sand along the seashore."

Gen 32:13 (13-15) After spending the night there, Jacob chose from his livestock as a present for his brother Esau: 200 female goats and 20 males, 200 female sheep and 20 males, 30 milk camels with their young, 40 cows and 10 bulls, 20 female donkeys and 10 males.

Gen 32:16 He divided them into herds and put one of his servants in charge of each herd. He said to them, "Go ahead of me, and leave a space between each herd and the one behind it."

Gen 32:17 He ordered the first servant, "When my brother Esau meets you and asks, 'Who is your master? Where are you going? Who owns these animals in front of you?'

Gen 32:18 you must answer, 'They belong to your servant Jacob. He sends them as a present to his master Esau. Jacob himself is right behind us.' "

Gen 32:19 He gave the same order to the second, the third, and to all the others who were in charge of the herds: "This is what you must say to Esau when you meet him.

Gen 32:20 You must say, 'Yes, your servant Jacob is right behind us.' " Jacob was thinking, "I will win him over with the gifts, and when I meet him, perhaps he will forgive me."

Gen 32:21 He sent the gifts on ahead of him and spent that night in camp.

Jacob Wrestles with God

Gen 32:22 That same night Jacob got up, took his two wives, his two concubines, and his eleven children, and crossed the Jabbok River.

Gen 32:23 After he had sent them across, he also sent across all that he owned,

Gen 32:24 but he stayed behind, alone. Then a man came and wrestled with him until just before daybreak.

Gen 32:25 When the man saw that he was not winning the struggle, he hit Jacob on the hip, and it was thrown out of joint.

Gen 32:26 The man said, "Let me go; daylight is coming." "I won't, unless you bless me," Jacob answered.

Gen 32:27 "What is your name?" the man asked. "Jacob," he answered.

Gen 32:28 The man said, "Your name will no longer be Jacob. You have struggled with God and with men, and you have won; so your name will be Israel."

Gen 32:29 Jacob said, "Now tell me your name." But he answered, "Why do you want to know my name?" Then he blessed Jacob.

Gen 32:30 Jacob said, "I have seen God face-to-face, and I am still alive"; so he named the place Peniel.

Gen 32:31 The sun rose as Jacob was leaving Peniel, and he was limping because of his hip.

Gen 32:32 Even today the descendants of Israel do not eat the muscle which is on the hip joint, because it was on this muscle that Jacob was hit.

GENESIS 32

1Jakob het sy koers gegaan, en engele van God het hom teëgekom. 2Toe Jakob hulle sien, sê hy: Dit is 'n leër van God, en Jakob het die plek Maganajim genoem. 3Daarna het Jakob boodskappers vooruitgestuur na sy broer Esau toe, na die Seïrstreek toe, die gebied van Edom. 4Jakob het vir hulle gesê: So moet julle vir my geagte broer, vir Esau sê: So sê Jakob wat aan u onderdanig wil wees: Ek het tot nou toe by Laban gebly. 5Ek besit beeste, donkies, kleinvee, slawe en slavinne. Ek laat u dit weet om te verneem of ek by u welkom sal wees. 6Die boodskappers het na Jakob toe teruggekom en kom sê: Ons het by u broer Esau aangekom, maar toe was hy al op pad na u toe met vier honderd man by hom. 7Jakob het baie bang geword, angs het hom oorval. Toe deel hy die mense by hom, en die kleinvee, die beeste en die kamele in twee groepe, 8want hy het gedink: as Esau by die eerste groep kom en dit uitwis, kan die ander groep dalk wegkom. 9Daarna het Jakob gebid: Here, God van my voorvader Abraham, God van my vader Isak, U wat vir my gesê het om terug te gaan na my land en my familie toe en U sal goed doen aan my, 10ek is al u gunsbewyse nie werd nie, ook nie die trou waarmee U my versorg het nie. Toe ek destyds deur die Jordaan is, het ek net my kierie gehad, en nou het ek hierdie twee groot groepe. 11Red my tog uit die mag van my broer Esau, ek is bang vir hom. Hy kan dalk kom en my doodmaak, en ook die moeders en kinders. 12U het my tog beloof: Ek sal beslis goed doen aan jou, Ek sal jou nageslag so baie maak soos die sand van die see, wat nie getel kan word nie. 13Jakob het daar oornag en die volgende môre vat hy toe uit sy besitting 'n geskenk vir sy broer Esau: 14twee honderd bokooie en twintig bokramme, twee honderd skaapooie en twintig ramme, 15dertig kameelkoeie met kalwers, veertig koeie en tien bulle, twintig donkiemerries en tien hingste. 16Hy het elke trop aan 'n slaaf gegee en gesê: Trek vorentoe, maar hou 'n afstand tussen die troppe. 17Hy het die voorste slaaf beveel: Wanneer my broer Esau jou kry en jou vra: Wie is jy? Waarvandaan kom jy en aan wie behoort al hierdie goed voor jou?' 18moet jy sê: Dit behoort aan Jakob wat aan u onderdanig wil wees. Dit word as geskenk aan Meneer gestuur, en hy kom self ook agter ons aan. 19Jakob het dieselfde opdrag aan die tweede slaaf gegee, en ook aan die derde en aan elkeen wat agter 'n trop was Jakob het vir hulle gesê: Wat ek vir die voorste gesê het, moet julle almal vir Esau sê as julle by hom kom. 20Verder moet julle ook nog sê: Jakob kom agter ons aan. Hy wil aan u onderdanig wees. Jakob het naamlik gedink: met die geskenk wat voor my uit gaan, sal ek probeer om hom in 'n goeie bui te kry. Dan sal ek na hom toe gaan en miskien ontvang hy my dan

vriendelik. 21So is die geskenk voor Jakob uit gestuur, maar hy het die aand in die kamp oorgebly. 22Die nag het hy opgestaan en sy twee vrouens en sy twee persoonlike slavinne en sy elf kinders gevat en deur Jabbokdrif gegaan. 23Nadat hy hulle deur die rivier gevat het, het hy ook alles wat hy besit, laat deurgaan. 24Jakob het alleen daar agtergebly, en 'n man het tot dagbreek met hom gestoei. 25Toe die man agterkom dat hy nie vir Jakob kan wen nie, het die man, terwyl hy met hom stoei, vir Jakob teen die heup geslaan sodat dit uit die potjie gespring het. 26Die man het vir Jakob gesê: Los my, want die dag breek. Jakob het geantwoord: Ek sal jou net los as jy my seën. 27Toe vra die man: Wat is jou naam? en hy antwoord: Jakob. 28Die man het gesê: Jy sal nie meer Jakob genoem word nie, maar Israel , want jy het teen God en teen mense 'n stryd gevoer en jy het dit end-uit volgehou. 29Toe sê Jakob: Sê my tog jou naam, en die man vra: Waarom vra jy my naam? Hy het vir Jakob net daar geseën, 30en Jakob het die plek Pniël genoem, want, het hy gesê, ek het God van aangesig tot aangesig gesien en tog het ek nie omgekom nie. 31Net toe Jakob by Pniël verbygaan, het die son opgekom. Jakob het mank gebly aan sy heup, 32en daarom eet die Israeliete tot nou toe nie die senuweebondel wat aan die heup vaskom nie, want die man het vir Jakob teen sy heup geslaan, op die heupsenuwee.

Genesis 33

Jacob Meets Esau

Gen 33:1 Jacob saw Esau coming with his four hundred men, so he divided the children among Leah, Rachel, and the two concubines.

Gen 33:2 He put the concubines and their children first, then Leah and her children, and finally Rachel and Joseph at the rear.

Gen 33:3 Jacob went ahead of them and bowed down to the ground seven times as he approached his brother.

Gen 33:4 But Esau ran to meet him, threw his arms around him, and kissed him. They were both crying.

Gen 33:5 When Esau looked around and saw the women and the children, he asked, "Who are these people with you?" "These, sir, are the children whom God has been good enough to give me," Jacob answered.

Gen 33:6 Then the concubines came up with their children and bowed down;

Gen 33:7 then Leah and her children came, and last of all Joseph and Rachel came and bowed down.

Gen 33:8 Esau asked, "What about that other group I met? What did that mean?" Jacob answered, "It was to gain your favor."

Gen 33:9 But Esau said, "I have enough, my brother; keep what you have."

Gen 33:10 Jacob said, "No, please, if I have gained your favor, accept my gift. To see your face is for me like seeing the face of God, now that you have been so friendly to me.

Gen 33:11 Please accept this gift which I have brought for you; God has been kind to me and given me everything I need." Jacob kept on urging him until he accepted.

Gen 33:12 Esau said, "Let's get ready and leave. I will go ahead of you."

Gen 33:13 Jacob answered, "You know that the children are weak, and I must think of the sheep and livestock with their young. If they are driven hard for even one day, the whole herd will die.

Gen 33:14 Please go on ahead of me, and I will follow slowly, going as fast as I can with the livestock and the children until I catch up with you in Edom."

Gen 33:15 Esau said, "Then let me leave some of my men with you."

But Jacob answered, "There is no need for that for I only want to gain your favor."

Gen 33:16 So that day Esau started on his way back to Edom.

Gen 33:17 But Jacob went to Sukkoth, where he built a house for himself and shelters for his livestock. That is why the place was named Sukkoth.

Gen 33:18 On his return from Mesopotamia Jacob arrived safely at the city of Shechem in the land of Canaan and set up his camp in a field near the city.

Gen 33:19 He bought that part of the field from the descendants of Hamor father of Shechem for a hundred pieces of silver.

Gen 33:20 He put up an altar there and named it for El, the God of Israel.

GENESIS 33

[1]Toe Jakob deur die spruit was, het hy vir Esau in die verte sien aankom met vier honderd man by hom. Jakob het die kinders onder Lea en Ragel en die twee persoonlike slavinne verdeel [2]en die slavinne met hulle kinders op die voorpunt gesit. Lea met haar kinders was agter hulle en Ragel en Josef heel agter. [3]Hy self het verbygegaan tot heel voor en toe hy nader na sy broer toe kom, het hy sewe keer diep gebuig. [4]Esau het hom tegemoet gehardloop en hom omhels Esau het sy arms om Jakob se nek gesit en hom gesoen, en hulle het gehuil. [5]Esau het opgekyk en die vrouens en kinders gesien en toe sê hy: Wie is al hierdie mense by jou? Jakob het geantwoord: Dit is die kinders wat God in sy liefde aan my gegee het. [6]Die persoonlike slavinne het met hulle kinders nader gekom en gebuig [7]en toe het ook Lea met haar kinders nader gekom en gebuig. Josef en Ragel was heel agter en ook hulle het nader gekom en gebuig. [8]Toe vra Esau: En wat is jou bedoeling met al daardie goed wat ek gekry het? en Jakob antwoord: Dit is om u vriendskap te wen. [9]Maar Esau sê vir hom: Broer, ek besit self baie. Wat joune is, moet joune bly. [10]Toe sê Jakob: Nee, as u my goedgesind is, moet u my geskenk aanvaar. Ek het na u toe gekom om u goedgesindheid te wen net soos wanneer 'n mens in die teenwoordigheid van God verskyn. En u het my vriendelik ontvang. [11]Aanvaar tog my geskenk wat vir u gebring is, want God was goed vir my en ek het oorgenoeg. Jakob het by Esau daarop aangedring, en toe aanvaar hy die geskenk. [12]Hy het vir Jakob gesê: Breek kamp op dat ons verder kan trek. Ek sal vooruit trek om jou te beskerm. [13]Maar Jakob het hom geantwoord: U sien tog self die ou kindertjies is maar klein en die lammertjies en die kalwers by my is nog swak. As 'n mens hulle net een dag te hard aandryf, is die hele klomp dood. [14]Trek u maar vooruit voor my en dan kom ek op my gemak agterna. Ek sal volgens die pas van die vee en van die kinders na u toe kom in Seïr. [15]Toe sê Esau: Dan los ek 'n paar van my manne by jou, maar Jakob vra: Waarom wil u dit doen? U is my tog goedgesind? [16]Esau is daardie dag nog terug op sy pad Seïr toe. [17]Jakob het gaan tent opslaan by Sukkot en daar het hy vir hom 'n huis gebou. Hy het ook takkrale vir sy vee gemaak, en daarom word die plek Sukkot genoem. [18]Nadat Jakob uit Paddan-Aram weg is, het hy veilig by Sigem in Kanaän aangekom. Hy het net buite die stad kamp opgeslaan. [19]Toe koop hy die stuk grond waar sy tent staan, vir honderd geldstukke by die seuns van Gamor, die pa van Sigem. [20]Jakob het daar 'n altaar gebou en dit genoem: Die God van Israel is God.

Genesis 34

The Defiling of Dinah

Gen 34:1 One day Dinah, the daughter of Jacob and Leah, went to visit some of the Canaanite women.

Gen 34:2 When Shechem son of Hamor the Hivite, who was chief of that region, saw her, he took her and raped her.

Gen 34:3 But he found the young woman so attractive that he fell in love with her and tried to win her affection.

Gen 34:4 He told his father, "I want you to get Dinah for me as my wife."

Gen 34:5 Jacob learned that his daughter had been disgraced, but because his sons were out in the fields with his livestock, he did nothing until they came back.

Gen 34:6 Shechem's father Hamor went out to talk with Jacob,

Gen 34:7 just as Jacob's sons were coming in from the fields. When they heard about it, they were shocked and furious that Shechem had done such a thing and had insulted the people of Israel by raping Jacob's daughter.

Gen 34:8 Hamor said to him, "My son Shechem has fallen in love with your daughter; please let him marry her.

Gen 34:9 Let us make an agreement that there will be intermarriage between our people and yours.

Gen 34:10 Then you may stay here in our country with us; you may live anywhere you wish, trade freely, and own property."

Gen 34:11 Then Shechem said to Dinah's father and brothers, "Do me this favor, and I will give you whatever you want.

Gen 34:12 Tell me what presents you want, and set the payment for the bride as high as you wish; I will give you whatever you ask, if you will only let me marry her."

Gen 34:13 Because Shechem had disgraced their sister Dinah, Jacob's sons answered Shechem and his father Hamor in a deceitful way.

Gen 34:14 They said to him, "We cannot let our sister marry a man who is not circumcised; that would be a disgrace for us.

Gen 34:15 We can agree only on the condition that you become like us by circumcising all your males.

Gen 34:16 Then we will agree to intermarriage. We will settle among

you and become one people with you.

Gen 34:17 But if you will not accept our terms and be circumcised, we will take her and leave."

Gen 34:18 These terms seemed fair to Hamor and his son Shechem,

Gen 34:19 and the young man lost no time in doing what was suggested, because he was in love with Jacob's daughter. He was the most important member of his family.

Gen 34:20 Hamor and his son Shechem went to the meeting place at the city gate and spoke to the people of the town:

Gen 34:21 "These men are friendly; let them live in the land with us and travel freely. The land is large enough for them also. Let us marry their daughters and give them ours in marriage.

Gen 34:22 But these men will agree to live among us and be one people with us only on the condition that we circumcise all our males, as they are circumcised.

Gen 34:23 Won't all their livestock and everything else they own be ours? So let us agree that they can live among us."

Gen 34:24 All the citizens of the city agreed with what Hamor and Shechem proposed, and all the males were circumcised.

Gen 34:25 Three days later, when the men were still sore from their circumcision, two of Jacob's sons, Simeon and Levi, the brothers of Dinah, took their swords, went into the city without arousing suspicion, and killed all the men,

Gen 34:26 including Hamor and his son Shechem. Then they took Dinah from Shechem's house and left.

Gen 34:27 After the slaughter Jacob's other sons looted the town to take revenge for their sister's disgrace.

Gen 34:28 They took the flocks, the cattle, the donkeys, and everything else in the city and in the fields.

Gen 34:29 They took everything of value, captured all the women and children, and carried off everything in the houses.

Gen 34:30 Jacob said to Simeon and Levi, "You have gotten me into trouble; now the Canaanites, the Perizzites, and everybody else in the land will hate me. I do not have many men; if they all band together against me and attack me, our whole family will be destroyed."

Gen 34:31 But they answered, "We cannot let our sister be treated like a common whore."

GENESIS 34

1Dina, die dogter wat deur Lea vir Jakob in die wêreld gebring is, het op 'n keer gaan kuier by die dogters van die omgewing. 2Toe Sigem seun van die Hewiet Gamor, 'n volksleier, haar sien, het hy haar gegryp en met haar gemeenskap gehad. Hy het haar verkrag. 3Daarna het hy al hoe meer begin hou van Dina dogter van Jakob. Hy het die meisie lief gekry en haar hart probeer wen. 4Hy het vir sy pa, vir Gamor gesê: Kry vir my daardie meisie as vrou. 5Jakob het verneem dat sy dogter Dina deur Sigem onteer is, maar omdat Jakob se seuns met die vee in die veld was, het hy niks gedoen voor hulle terug was nie. 6Toe Gamor, Sigem se pa, na Jakob toe gaan om met hom te praat oor Dina, 7kom Jakob se seuns juis van die veld af by die huis aan en toe hulle hoor wat gebeur het, was die manne ontsteld. Hulle was baie kwaad, want Sigem het 'n gruwelike ding aangevang toe hy met die dogter van Jakob, 'n Israelitiese meisie, gemeenskap gehad het. So iets doen 'n mens nie. 8Gamor het vir hulle gesê: My seun Sigem hou baie van die dogter uit julle huis. Laat haar tog met hom trou. 9Kom ons word familie van mekaar. Dan kan julle dogters met ons trou en ons dogters met julle. 10Dan bly julle hier by ons. Ons land is tot julle beskikking. Bly net hier of trek rond en kry julle eie grond hier by ons. 11Toe sê Sigem vir Dina se pa en haar broers: As julle instem, sal ek betaal wat julle ook al van my vra. 12Julle kan maar die vergoeding wat ek moet gee, net so groot maak soos julle wil. Ek sal ook nog enige ander geskenk gee wat julle vra. Gee net asseblief die meisie vir my dat ek met haar kan trou. 13Jakob se seuns het egter nie vir Sigem en sy pa Gamor 'n reguit antwoord gegee nie, want die broers se suster Dina was onteer. 14Hulle het toe gesê: Ons kan nie ons suster sommer so laat trou met 'n man wat nie besny is nie. Dit is vir ons 'n ongehoorde ding. 15Ons kan net instem as julle soos ons word: besny al julle mans. 16Dan kan ons ons dogters met julle laat trou en kan ons met julle dogters trou. Dan sal ons by julle bly en ons sal een volk word. 17Maar as julle nie na ons luister nie en julle nie laat besny nie, sal ons ons suster vat en wegtrek. 18Gamor en sy seun Sigem het hiertoe ingestem. 19Die jongman Sigem wou nie die saak laat sloer nie, want hy was lief vir Jakob se dogter. Omdat Gamor en Sigem die meeste gesag onder hulle mense gehad het, 20het hulle na die stadspoort toe gegaan en daar vir die mans van die stad gesê: 21Hierdie vreemde mense het met goeie bedoelings na ons toe gekom. Hulle wil hier kom bly en met hulle kuddes in ons land rond trek: die land is groot en lê oop voor hulle. Dan kan ons met hulle dogters trou en hulle met ons s'n. 22Hierdie mense sal egter net by ons kom bly en saam met ons een volk word as al ons mansmense besny word soos dit

by hulle is. 23Hulle kuddes, al hulle vee, hulle besittings, word ons eiendom as ons instem, en dan sal hulle by ons bly. 24Al die mans van die stad het na Gamor en sy seun Sigem geluister, en hulle almal is besny. 25Drie dae later toe hulle baie pyn gehad het, het Jakob se twee seuns Simeon en Levi, die broers van Dina, elkeen sy swaard gevat en sonder om agterdog te wek, die stad ingegaan en al die mans doodgemaak, 26ook vir Gamor en sy seun Sigem. Hulle het vir Dina uit Sigem se huis uit weggevat en uit die stad uit gegaan. 27Jakob se seuns het toe op die slagoffers toegesak en die stad geplunder omdat hulle suster daar onteer is: 28kleinvee, beeste, donkies, alles in die stad en alles in die veld het hulle vir hulle gevat. 29Ja, hulle het alles geplunder wat daar in die stad was, hulle het alles wat in die huise was, buitgemaak; ook die kinders en vrouens is as gevangenes saamgevat. 30Toe sê Jakob vir Simeon en Levi: Julle het my in die moeilikheid gebring, want julle het my naam sleg gemaak by die mense van hierdie land, die Kanaäniete en die Feresiete. Ek het maar 'n klein klompie mans by my. As die mense van die land almal saamstaan teen my, sal hulle my en my mense verslaan en ons om die lewe bring. 31Toe antwoord hulle: Hy moes nie ons suster soos 'n hoer behandel het nie!

Genesis 35

God Blesses and Renames Jacob

Gen 35:1 God said to Jacob, "Go to Bethel at once, and live there. Build an altar there to me, the God who appeared to you when you were running away from your brother Esau."

Gen 35:2 So Jacob said to his family and to all who were with him, "Get rid of the foreign gods that you have; purify yourselves and put on clean clothes.

Gen 35:3 We are going to leave here and go to Bethel, where I will build an altar to the God who helped me in the time of my trouble and who has been with me everywhere I have gone."

Gen 35:4 So they gave Jacob all the foreign gods that they had and also the earrings that they were wearing. He buried them beneath the oak tree near Shechem.

Gen 35:5 When Jacob and his sons started to leave, great fear fell on the people of the nearby towns, and they did not pursue them.

Gen 35:6 Jacob came with all his people to Luz, which is now known as Bethel, in the land of Canaan.

Gen 35:7 He built an altar there and named the place for the God of Bethel, because God had revealed himself to him there when he was running away from his brother.

Gen 35:8 Rebecca's nurse Deborah died and was buried beneath the oak south of Bethel. So it was named "Oak of Weeping."

Gen 35:9 When Jacob returned from Mesopotamia, God appeared to him again and blessed him.

Gen 35:10 God said to him, "Your name is Jacob, but from now on it will be Israel." So God named him Israel.

Gen 35:11 And God said to him, "I am Almighty God. Have many children. Nations will be descended from you, and you will be the ancestor of kings.

Gen 35:12 I will give you the land which I gave to Abraham and to Isaac, and I will also give it to your descendants after you."

Gen 35:13 Then God left him.

Gen 35:14 There, where God had spoken to him, Jacob set up a memorial stone and consecrated it by pouring wine and olive oil on it.

Gen 35:15 He named the place Bethel.

The Deaths of Rachel and Isaac

Gen 35:16 Jacob and his family left Bethel, and when they were still some distance from Ephrath, the time came for Rachel to have her baby, and she was having difficult labor.

Gen 35:17 When her labor pains were at their worst, the midwife said to her, "Don't be afraid, Rachel; it's another boy."

Gen 35:18 But she was dying, and as she breathed her last, she named her son Benoni, but his father named him Benjamin.

Gen 35:19 When Rachel died, she was buried beside the road to Ephrath, now known as Bethlehem.

Gen 35:20 Jacob set up a memorial stone there, and it still marks Rachel's grave to this day.

Gen 35:21 Jacob moved on and set up his camp on the other side of the tower of Eder.

Gen 35:22 While Jacob was living in that land, Reuben had sexual intercourse with Bilhah, one of his father's concubines; Jacob heard about it and was furious. Jacob had twelve sons.

Gen 35:23 The sons of Leah were Reuben (Jacob's oldest son), Simeon, Levi, Judah, Issachar, and Zebulun.

Gen 35:24 The sons of Rachel were Joseph and Benjamin.

Gen 35:25 The sons of Rachel's slave Bilhah were Dan and Naphtali.

Gen 35:26 The sons of Leah's slave Zilpah were Gad and Asher. These sons were born in Mesopotamia.

Gen 35:27 Jacob went to his father Isaac at Mamre, near Hebron, where Abraham and Isaac had lived.

Gen 35:28 Isaac lived to be a hundred and eighty years old

Gen 35:29 and died at a ripe old age; and his sons Esau and Jacob buried him.

GENESIS 35

1God het vir Jakob gesê: Maak jou klaar en gaan na Bet-El toe en bly daar. Bou vir My daar 'n altaar. Ek is die God wat daar aan jou verskyn het toe jy vir jou broer Esau gevlug het. 2Toe sê Jakob vir sy hele huis en vir almal by hom: Haal uit al die afgodsbeelde wat by julle is. Reinig julle en trek ander klere aan. 3Ons moet klaarmaak en Bet-El toe gaan. Daar moet ek 'n altaar gaan bou vir die God wat my gebed verhoor het toe ek in die moeilikheid was en wat by my was waar ek ook al gegaan het. 4Hulle het toe al die afgodsbeelde in hulle besit vir Jakob gegee en ook hulle oorringe. Hy het dit onder die groot boom by Sigem begrawe. 5Toe Jakob-hulle wegtrek, het God die mense van die stede in daardie omgewing so bang gemaak vir Jakob en sy seuns dat hulle nie agtervolg is nie. 6Jakob en al die mense by hom het by Lus aangekom. Dit is die Lus wat in Kanaän geleë is, nou bekend as Bet-El. 7Hy het daar 'n altaar gebou en die plek El-Bet-El genoem, want God het daar aan hom verskyn toe hy vir sy broer gevlug het. 8Debora, die vrou aan wie Rebekka as kind gedrink het, het daar gesterf en hulle het haar begrawe onder die groot boom naby Bet-El, en hulle het dit Huilboom genoem. 9Nadat Jakob uit Paddan-Aram terug was, het God weer aan hom verskyn en hom geseën. 10God het vir hom gesê: Jy is Jakob, maar jy sal nie langer Jakob genoem word nie. Jou naam sal Israel wees. God het hom toe Israel genoem. 11God het verder vir hom gesê: Ek is God die Almagtige. Wees vrugbaar en word 'n groot nasie. Baie nasies sal van jou afstam. Jy sal die voorvader wees van konings. 12Hierdie land wat Ek aan Abraham en aan Isak gegee het, sal Ek aan jou gee en ná jou gee Ek dit aan jou nageslag. 13Toe het God van Jakob af weggegaan, en op die plek waar God met hom gepraat het, 14het Jakob 'n klip regop gesit, presies op die plek waar die Here met hom gepraat het. Hy het 'n drankoffer daarop uitgegiet en ook olie. 15Hy het die plek waar God met hom gepraat het, Bet-El genoem. 16Jakob-hulle het van Bet-El af getrek na Efrata toe. Hulle was nog 'n ent daarvandaan toe bring Ragel 'n kind in die wêreld. Dit was 'n moeilike geboorte. 17Met dié dat Ragel so swaar ly by die bevalling, sê die vroedvrou vir haar: Moenie bekommerd wees nie. Ook hierdie keer het jy 'n seun! 18Maar Ragel was aan die sterf en terwyl sy haar laaste asem uitblaas, noem sy die seuntjie Ben-Oni . Sy pa het hom egter Benjamin genoem. 19Ragel het gesterf, en sy is begrawe langs die pad na Efrata toe, dit is Betlehem. 20Jakob het 'n groot klip op haar graf gesit. Dit is die klip wat nou nog op haar graf is. 21Israel het verder weggetrek en kamp opgeslaan anderkant Migdal-Eder. 22Terwyl Israel in daardie landstreek gebly het, het Ruben gemeenskap gehad met Bilha, sy pa se

slavinvrou. Israel het dit te hore gekom. Jakob het twaalf seuns gehad. 23Die seuns van Lea was Ruben, die oudste, Simeon, Levi, Juda, Issaskar en Sebulon. 24Die seuns van Ragel was Josef en Benjamin. 25Die seuns van Ragel se persoonlike slavin Bilha was: Dan en Naftali. 26Die seuns van Lea se persoonlike slavin Silpa was: Gad en Aser. Dit is Jakob se seuns wat in Paddan-Aram gebore is. 27Jakob is na sy pa Isak toe in Mamre by Kirjat-Arba, dit is Hebron, waar Isak gebly het, en vroeër ook Abraham. 28Isak het honderd en tagtig jaar oud geword 29en toe is hy dood. Hy het gesterf nadat hy oud geword en 'n vol lewe gehad het. Sy twee seuns Esau en Jakob het hom begrawe.

Genesis 36

Esau's Descendants

Gen 36:1 These are the descendants of Esau, also called Edom.

Gen 36:2 Esau married Canaanite women: Adah, the daughter of Elon the Hittite; Oholibamah, the daughter of Anah son of Zibeon the Hivite;

Gen 36:3 and Basemath, the daughter of Ishmael and sister of Nebaioth.

Gen 36:4 Adah bore Eliphaz; Basemath bore Reuel;

Gen 36:5 and Oholibamah bore Jeush, Jalam, and Korah. All these sons were born to Esau in the land of Canaan.

Gen 36:6 Then Esau took his wives, his sons, his daughters, and all the people of his house, along with all his livestock and all the possessions he had gotten in the land of Canaan, and went away from his brother Jacob to another land.

Gen 36:7 He left because the land where he and Jacob were living was not able to support them; they had too much livestock and could no longer stay together.

Gen 36:8 So Esau lived in the hill country of Edom.

Gen 36:9 These are the descendants of Esau, the ancestor of the Edomites.

Gen 36:10 (10-13) Esau's wife Adah bore him one son, Eliphaz, and Eliphaz had five sons: Teman, Omar, Zepho, Gatam, and Kenaz. And by another wife, Timna, he had one more son, Amalek. Esau's wife Basemath bore him one son, Reuel, and Reuel had four sons: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

Gen 36:14 Esau's wife Oholibamah, the daughter of Anah son of Zibeon, bore him three sons: Jeush, Jalam, and Korah.

Gen 36:15 These are the tribes descended from Esau. Esau's first son Eliphaz was the ancestor of the following tribes: Teman, Omar, Zepho, Kenaz,

Gen 36:16 Korah, Gatam, and Amalek. These were all descendants of Esau's wife Adah.

Gen 36:17 Esau's son Reuel was the ancestor of the following tribes: Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah. These were all descendants of Esau's wife Basemath.

Gen 36:18 The following tribes were descended from Esau by his wife

Oholibamah, the daughter of Anah: Jeush, Jalam, and Korah.

Gen 36:19 All these tribes were descended from Esau.

Gen 36:20 (20-21) The original inhabitants of the land of Edom were divided into tribes which traced their ancestry to the following descendants of Seir, a Horite: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer, and Dishan.

Gen 36:22 Lotan was the ancestor of the clans of Hori and Heman. (Lotan had a sister named Timna.)

Gen 36:23 Shobal was the ancestor of the clans of Alvan, Manahath, Ebal, Shepho, and Onam.

Gen 36:24 Zibeon had two sons, Aiah and Anah. (This is the Anah who found the hot springs in the wilderness when he was taking care of his father's donkeys.)

Gen 36:25 (25-26) Anah was the father of Dishon, who was the ancestor of the clans of Hemdan, Eshban, Ithran, and Cheran. Anah also had a daughter named Oholibamah.

Gen 36:27 Ezer was the ancestor of the clans of Bilhan, Zaavan, and Akan.

Gen 36:28 Dishan was the ancestor of the clans of Uz and Aran.

Gen 36:29 (29-30) These are the Horite tribes in the land of Edom: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer, and Dishan.

Gen 36:31 (31-39) Before there were any kings in Israel, the following kings ruled the land of Edom in succession: Bela son of Beor from Dinhabah Jobab son of Zerah from Bozrah Husham from the region of Teman Hadad son of Bedad from Avith (he defeated the Midianites in a battle in the country of Moab) Samlah from Masrekah Shaul from Rehoboth-on-the-River Baal Hanan son of Achbor Hadad from Pau (his wife was Mehetabel, the daughter of Matred and granddaughter of Mezahab)

Gen 36:40 (40-43) Esau was the ancestor of the following Edomite tribes: Timna, Alvah, Jetheth, Oholibamah, Elah, Pinon, Kenaz, Teman, Mibzar, Magdiel, and Iram. The area where each of these tribes lived was known by the name of the tribe.

GENESIS 36

1Hier volg besonderhede uit die familiegeskiedenis van Esau, dit is Edom. 2Esau het getrou met Kanaänitiese meisies: met Ada dogter van Elon, 'n Hetiet, met Oholibama dogter van Ana, dogter van Sibon, 'n Hewiet, 3en met Basemat dogter van Ismael en suster van Nebajot. 4Ada het vir Elifas in die wêreld gebring. Basemat het vir Reüel in die wêreld gebring 5en Oholibama vir Jeüs, Jalam en Korag. Dit is Esau se seuns wat vir hom in Kanaän gebore is. 6Maar Esau het met sy vrouens en sy seuns en dogters en al die mense by hom en met sy kleinvee en grootvee en al sy besittings wat hy in Kanaän bymekaargemaak het, weggetrek na 'n ander land toe, weg van sy broer Jakob af. 7Hulle twee se besittings was te veel, hulle kon nie saam boer nie, en die land waar hulle as vreemdelinge gebly het, kon nie hulle vee dra nie. 8Esau, dit is Edom, het in die Seïrberge gaan woon. 9Hier volg die name van Esau se nageslag in die Seïrberge. Esau was die voorvader van die Edomiete. 10Die name van Esau se seuns was: Elifas seun van Esau se vrou Ada, en Reüel seun van Esau se vrou Basemat. 11Elifas se seuns was Teman, Omar, Sefo, Gatam en Kenas. 12Esau se seun Elifas het vir Timna as byvrou gehad, en sy het vir Amalek in die wêreld gebring. Dit was die nageslag van Esau se vrou Ada. 13Die seuns van Reüel was Nagat, Serag, Samma en Missa. Dit was die nageslag van Esau se vrou Basemat. 14Die seuns van Esau se vrou Oholibama dogter van Ana, dogter van Sibon, was Jeüs, Jalam en Korag. Hulle was Esau se seuns. 15Die volgende uit Esau se nageslag was stamhoofde. Uit Esau se oudste seun Elifas se seuns was daar Teman, Omar, Sefo, Kenas, 16Korag, Gatam en Amalek almal stamhoofde. Hulle was stamhoofde in Edom, almal uit Elifas se huis, die nageslag van Ada. 17Uit Esau se seun Reüel was daar Nagat, Serag, Samma en Missa, almal stamhoofde. Hulle was stamhoofde in Edom, almal uit Reüel se huis, die nageslag van Esau se vrou Basemat. 18Die seuns van Esau se vrou Oholibama was Jeüs, Jalam, Korag, almal stamhoofde. Hulle was stamhoofde uit die geslag van Oholibama dogter van Ana, Esau se vrou. 19Dit was Esau, dit is Edom, se nageslag, en dit was hulle stamhoofde. 20Die eerste inwoner van die land Edom was Seïr die Goriet. Sy seuns was Lotan, Sobal, Sibon, Ana, 21Dison, Eser en Disan. Hulle was die Goritiese stamhoofde, die nageslag van Seïr, in Edom. 22Lotan se seuns was Gori en Hemam. Timna was Lotan se suster. 23Sobal se seuns was Alwan, Managat, Ebal, Sefi en Onam. 24Sibon se seuns was Aja en Ana. Dit is die Ana wat die warmbronne in die woestyn ontdek het terwyl hy sy pa Sibon se donkies opgepas het. 25Ana het 'n seun Dison en 'n dogter Oholibama gehad. 26Dison se seuns was Gemdan, Esban, Jitran en

Keran. 27Eser se seuns was Bilhan, Saäwan en Akan. 28Disan se seuns was Us en Aran. 29Die stamhoofde van die Goriete was Lotan, Sobal, Sibon, Ana, 30Dison, Eser en Disan. Dit is die Goritiese stamhoofde uit hulle families in Seïr. 31Daar het al konings oor Edom geregeer nog voor daar konings oor Israel geregeer het. Hier volg hulle name. 32Bela seun van Beor het in die stad Dinhaba oor Edom geregeer. 33Na sy dood het Jobab seun van Serag geregeer. Hy was afkomstig uit Bosra. 34Na sy dood het Gusam geregeer. Hy was afkomstig uit die wêreld van die Temaniete. 35Na sy dood het Hadad seun van Bedad in die stad Awit geregeer. Hadad het die Midianiete verslaan in die gebied van Moab. 36Na sy dood het Samla geregeer. Hy was afkomstig uit Masreka. 37Na sy dood het Saul geregeer. Hy was afkomstig uit Regobot-aan-die-Rivier. 38Na sy dood het Baäl-Ganan seun van Akbor geregeer. 39Na sy dood het Hadar in die stad Paü geregeer. Sy vrou was Mehetabel dogter van Matred, dogter van Me-Sahab. 40Dit is die stamhoofde van Esau volgens hulle families en hulle woonplekke. Hulle was Timna, Alwa, Jetet, 41Oholibama, Ela, Pinon, 42Kenas, Teman, Mibsar, 43Magdiël en Iram. Dit is die name van die stamhoofde van Edom volgens hulle woonplekke in die land waar hulle besittings gehad het. Esau was die voorvader van Edom.

Genesis 37

Joseph's Dreams

Gen 37:1 Jacob continued to live in the land of Canaan, where his father had lived,

Gen 37:2 and this is the story of Jacob's family. Joseph, a young man of seventeen, took care of the sheep and goats with his brothers, the sons of Bilhah and Zilpah, his father's concubines. He brought bad reports to his father about what his brothers were doing.

Gen 37:3 Jacob loved Joseph more than all his other sons, because he had been born to him when he was old. He made a long robe with full sleeves for him.

Gen 37:4 When his brothers saw that their father loved Joseph more than he loved them, they hated their brother so much that they would not speak to him in a friendly manner.

Gen 37:5 One time Joseph had a dream, and when he told his brothers about it, they hated him even more.

Gen 37:6 He said, "Listen to the dream I had.

Gen 37:7 We were all in the field tying up sheaves of wheat, when my sheaf got up and stood up straight. Yours formed a circle around mine and bowed down to it."

Gen 37:8 "Do you think you are going to be a king and rule over us?" his brothers asked. So they hated him even more because of his dreams and because of what he said about them.

Gen 37:9 Then Joseph had another dream and told his brothers, "I had another dream, in which I saw the sun, the moon, and eleven stars bowing down to me."

Gen 37:10 He also told the dream to his father, and his father scolded him: "What kind of a dream is that? Do you think that your mother, your brothers, and I are going to come and bow down to you?"

Gen 37:11 Joseph's brothers were jealous of him, but his father kept thinking about the whole matter.

Joseph Sold by His Brothers

Gen 37:12 One day when Joseph's brothers had gone to Shechem to take care of their father's flock,

Gen 37:13 Jacob said to Joseph, "I want you to go to Shechem, where your brothers are taking care of the flock." Joseph answered, "I am ready."

Gen 37:14 His father told him, "Go and see if your brothers are safe and if the flock is all right; then come back and tell me." So his father sent him on his way from Hebron Valley. Joseph arrived at Shechem

Gen 37:15 and was wandering around in the country when a man saw him and asked him, "What are you looking for?"

Gen 37:16 "I am looking for my brothers, who are taking care of their flock," he answered. "Can you tell me where they are?"

Gen 37:17 The man said, "They have already left. I heard them say that they were going to Dothan." So Joseph went after his brothers and found them at Dothan.

Gen 37:18 They saw him in the distance, and before he reached them, they plotted against him and decided to kill him.

Gen 37:19 They said to one another, "Here comes that dreamer.

Gen 37:20 Come on now, let's kill him and throw his body into one of the dry wells. We can say that a wild animal killed him. Then we will see what becomes of his dreams."

Gen 37:21 Reuben heard them and tried to save Joseph. "Let's not kill him," he said.

Gen 37:22 "Just throw him into this well in the wilderness, but don't hurt him." He said this, planning to save him from them and send him back to his father.

Gen 37:23 When Joseph came up to his brothers, they ripped off his long robe with full sleeves.

Gen 37:24 Then they took him and threw him into the well, which was dry.

Gen 37:25 While they were eating, they suddenly saw a group of Ishmaelites traveling from Gilead to Egypt. Their camels were loaded with spices and resins.

Gen 37:26 Judah said to his brothers, "What will we gain by killing our brother and covering up the murder?

Gen 37:27 Let's sell him to these Ishmaelites. Then we won't have to hurt him; after all, he is our brother, our own flesh and blood." His

brothers agreed,

Gen 37:28 and when some Midianite traders came by, the brothers pulled Joseph out of the well and sold him for twenty pieces of silver to the Ishmaelites, who took him to Egypt.

Gen 37:29 When Reuben came back to the well and found that Joseph was not there, he tore his clothes in sorrow.

Gen 37:30 He returned to his brothers and said, "The boy is not there! What am I going to do?"

Gen 37:31 Then they killed a goat and dipped Joseph's robe in its blood.

Gen 37:32 They took the robe to their father and said, "We found this. Does it belong to your son?"

Gen 37:33 He recognized it and said, "Yes, it is his! Some wild animal has killed him. My son Joseph has been torn to pieces!"

Gen 37:34 Jacob tore his clothes in sorrow and put on sackcloth. He mourned for his son a long time.

Gen 37:35 All his sons and daughters came to comfort him, but he refused to be comforted and said, "I will go down to the world of the dead still mourning for my son." So he continued to mourn for his son Joseph.

Gen 37:36 Meanwhile, in Egypt the Midianites had sold Joseph to Potiphar, one of the king's officers, who was the captain of the palace guard.

GENESIS 37

1Jakob het in Kanaän gebly, die land waar sy voorvaders ook as vreemdelinge gebly het. 2Hier volg die familiegeskiedenis van Jakob. Josef was nog jonk, sewentien, toe hy kleinvee opgepas het saam met sy broers, die seuns van Bilha en Silpa, sy pa se vrouens. Josef het slegte stories oor sy broers by hulle pa aangedra. 3Van al sy seuns was Israel die liefste vir Josef, die seun wat in sy ouderdom gebore is, en daarom het hy vir Josef lang klere met moue gemaak. 4Toe sy broers sien dat hulle pa vir Josef liewer het as vir enige van hulle, het hulle 'n afkeer van Josef gekry en het hulle niks goeds oor hom gesê nie. 5Op 'n keer het Josef gedroom en dit vir sy broers vertel. Daarna was hulle afkeer van hom nog groter. 6Hy het vir hulle gesê: Luister na die droom wat ek gehad het. Ons was op die land besig om gerwe te bind 7en skielik gaan staan my gerf regop en julle gerwe gaan staan daar rondom en hulle buig voor myne. 8Toe sê sy broers vir hom: Jy verbeel jou jy sal oor ons koning word. Dink jy dalk jy sal oor ons regeer? Oor sy drome en sy praatjies het hulle 'n nog groter afkeer van hom gekry. 9Hy het ook nog 'n ander droom gehad en hy het dit vir sy broers vertel. Hy het gesê: Ek het weer gedroom. Die son en die maan en elf sterre het voor my kom buig. 10Toe hy dit vir sy pa en sy broers vertel, het sy pa hom berispe en vir hom gesê: Wat vir 'n soort droom is dit wat jy gehad het? Verbeel jy jou ek en jou ma en jou broers moet voor jou kom buig? 11Sy broers was afgunstig op hom, en sy pa het aan die droom bly dink. 12Josef se broers het hulle pa se kleinvee gaan oppas in Sigem. 13Toe sê Israel vir Josef: Kyk, jou broers pas die kleinvee op in Sigem. Ek wil jou na hulle toe stuur. Josef het geantwoord: Goed, Pa! 14Toe sê Israel vir hom: Gaan kyk of alles nog reg is by jou broers en met die kleinvee en kom vertel my alles. Israel het hom van die laagte by Hebron af gestuur na Sigem toe. 15Hy het daar in die veld rondgesoek, en toe kom 'n man by hom en dié vra vir hom: Wat soek jy? 16Josef antwoord hom: Ek soek my broers. Kan jy my dalk sê waar hulle die kleinvee oppas? 17Toe sê die man: Hulle het van hier af versit. Ek het gehoor hulle sê hulle wil na Dotan toe gaan. Josef is toe agter sy broers aan en hy het hulle by Dotan gekry. 18Hulle het hom al van ver af gesien en voor hy by hulle gekom het, het hulle ooreengekom om hom dood te maak. 19Hulle het naamlik vir mekaar gesê: Kyk, daar kom die ou dromer aan. 20Kom ons maak hom dood en gooi hom in 'n put. Ons kan sê 'n roofdier het hom opgevreet. Dan sal ons sien wat word van sy drome. 21Ruben het hulle hoor praat en omdat hy vir Josef wou red, het Ruben gesê: Nee, ons moet hom nie doodmaak nie. 22Moenie moord pleeg nie. Gooi hom liewer in hierdie put hier in die veld. Moenie sy lewe neem nie.

Ruben het dit gesê sodat hy vir Josef kon red en hom na sy pa toe kon terugstuur. 23Josef het skaars by sy broers aangekom of hulle trek sy klere uit, die lang klere met moue wat hy aangehad het, 24en vat hom en gooi hom in die put. Dit was 'n droë put, sonder water. 25Daarna het hulle gaan sit en eet, en toe hulle weer sien, kom daar 'n klomp Ismaelitiese handelaars uit Gilead aan. Hulle was op pad na Egipte toe en op hulle kamele was daar gom, balsem en hars gelaai. 26Toe sê Juda vir sy broers: Watter nut het dit vir ons om ons broer dood te maak en dit dig te hou? 27Kom ons verkoop hom aan die Ismaeliete. Ons moenie sy lewe neem nie, hy is ons broer, hy is bloedfamilie. Juda se broers het na hom geluister, 28en toe daar van die Midianitiese handelaars verbykom, het die broers vir Josef uit die put uit opgetrek en vir twintig stukke silwer aan die Ismaeliete verkoop en dié het hom Egipte toe gevat. 29Toe Ruben terugkom by die put, was Josef nie daar nie. Ruben het sy klere geskeur 30en teruggegaan na sy broers toe en vir hulle gesê: Die kind is weg! Wat moet ek nou doen? 31Maar sy broers het 'n boklam geslag en die klere van Josef gevat en in die bloed gedoop. 32Toe stuur hulle Josef se klere met 'n boodskap vir hulle pa: Ons het dit opgetel. Kyk of dit dalk u seun se klere is. 33Israel het dit herken en gesê: Dit is my seun se klere. 'n Roofdier het hom opgevreet. Josef is opgevreet! 34Jakob het sy klere geskeur en rouklere aangetrek. Hy het lank oor sy seun getreur. 35Al sy kinders het vir Jakob probeer troos, maar hy wou hom nie laat troos nie. Hy het gesê: Ek sal bly treur oor my seun tot ek by hom in die dood is. So het Josef se pa bly treur oor hom. 36Die Midianiete het vir Josef in Egipte verkoop aan Potifar. Hy was aan die farao se paleis verbonde as hoof van die lyfwag.

Genesis 38

Judah and Tamar

Gen 38:1 About that time Judah left his brothers and went to stay with a man named Hirah, who was from the town of Adullam.

Gen 38:2 There Judah met a young Canaanite woman whose father was named Shua. He married her,

Gen 38:3 and she bore him a son, whom he named Er.

Gen 38:4 She became pregnant again and bore another son and named him Onan.

Gen 38:5 Again she had a son and named him Shelah. Judah was at Achzib when the boy was born.

Gen 38:6 For his first son Er, Judah got a wife whose name was Tamar.

Gen 38:7 Er's conduct was evil, and it displeased the LORD, so the LORD killed him.

Gen 38:8 Then Judah said to Er's brother Onan, "Go and sleep with your brother's widow. Fulfill your obligation to her as her husband's brother, so that your brother may have descendants."

Gen 38:9 But Onan knew that the children would not belong to him, so when he had intercourse with his brother's widow, he let the semen spill on the ground, so that there would be no children for his brother.

Gen 38:10 What he did displeased the LORD, and the LORD killed him also.

Gen 38:11 Then Judah said to his daughter-in-law Tamar, "Return to your father's house and remain a widow until my son Shelah grows up." He said this because he was afraid that Shelah would be killed, as his brothers had been. So Tamar went back home.

Gen 38:12 After some time Judah's wife died. When he had finished the time of mourning, he and his friend Hirah of Adullam went to Timnah, where his sheep were being sheared.

Gen 38:13 Someone told Tamar that her father-in-law was going to Timnah to shear his sheep.

Gen 38:14 So she changed from the widow's clothes she had been wearing, covered her face with a veil, and sat down at the entrance to Enaim, a town on the road to Timnah. As she well knew, Judah's youngest son Shelah was now grown up, and yet she had not been

given to him in marriage.

Gen 38:15 When Judah saw her, he thought that she was a prostitute, because she had her face covered.

Gen 38:16 He went over to her at the side of the road and said, "All right, how much do you charge?" (He did not know that she was his daughter-in-law.) She said, "What will you give me?"

Gen 38:17 He answered, "I will send you a young goat from my flock." She said, "All right, if you will give me something to keep as a pledge until you send the goat."

Gen 38:18 "What shall I give you as a pledge?" he asked. She answered, "Your seal with its cord and the walking stick you are carrying." He gave them to her. Then they had intercourse, and she became pregnant.

Gen 38:19 Tamar went home, took off her veil, and put her widow's clothes back on.

Gen 38:20 Judah sent his friend Hirah to take the goat and get back from the woman the articles he had pledged, but Hirah could not find her.

Gen 38:21 He asked some men at Enaim, "Where is the prostitute who was here by the road?" "There has never been a prostitute here," they answered.

Gen 38:22 He returned to Judah and said, "I couldn't find her. The men of the place said that there had never been a prostitute there."

Gen 38:23 Judah said, "Let her keep the things. We don't want people to laugh at us. I did try to pay her, but you couldn't find her."

Gen 38:24 About three months later someone told Judah, "Your daughter-in-law Tamar has been acting like a whore, and now she is pregnant." Judah ordered, "Take her out and burn her to death."

Gen 38:25 As she was being taken out, she sent word to her father-in-law: "I am pregnant by the man who owns these things. Look at them and see whose they are—this seal with its cord and this walking stick."

Gen 38:26 Judah recognized them and said, "She is in the right. I have failed in my obligation to her—I should have given her to my son Shelah in marriage." And Judah never had intercourse with her again.

Gen 38:27 When the time came for her to give birth, it was discovered that she was going to have twins.

Gen 38:28 While she was in labor, one of them put out an arm; the midwife caught it, tied a red thread around it, and said, "This one was

born first."

Gen 38:29 But he pulled his arm back, and his brother was born first. Then the midwife said, "So this is how you break your way out!" So he was named Perez.

Gen 38:30 Then his brother was born with the red thread on his arm, and he was named Zerah.

GENESIS 38

1Destyds het Juda weggetrek van sy broers af, in die rigting van Adullam waar hy by 'n man met die naam Gira uitgekom het. 2Daar het Juda vir Bat-Sua, 'n Kanaänitiese meisie, raakgeloop en met haar getrou. Hy het met haar gemeenskap gehad, 3en sy het swanger geword en 'n seun in die wêreld gebring. Juda het hom Er genoem. 4Sy het weer swanger geword en nog 'n seun in die wêreld gebring en hom Onan genoem. 5Toe Juda in Kesib was, het sy weer 'n seun in die wêreld gebring en hom Sela genoem. 6Juda het sy oudste seun Er laat trou met Tamar. 7Maar Er, Juda se oudste, was in die oë van die Here 'n slegte man, en die Here het hom laat sterf. 8Toe sê Juda vir Onan: Gaan na jou broer se weduwee toe, jou skoonsuster, en trou met haar, en sorg dat daar kinders gebore word vir jou broer. 9Onan het geweet dat die kinders wat gebore sou word, nie as syne beskou sou word nie, en daarom het hy elke keer as hy met die weduwee van sy broer gemeenskap gehad het, gesorg dat sy saad op die grond kom. Hy wou nie dat daar kinders vir sy broer gebore word nie. 10Maar wat Onan gedoen het, was verkeerd in die oë van die Here, en Hy het ook vir hom laat sterf. 11Toe sê Juda vir sy skoondogter Tamar: Gaan terug na jou pa se huis toe en bly daar 'n weduwee totdat my seun Sela groot is. Maar Juda het eintlik gedink: netnou sterf hý ook soos sy broers. Tamar is toe weg en sy het in haar pa se huis gebly. 12'n Lang ruk hierna het Juda se vrou Bat-Sua gesterf. Nadat hy oor haar gerou het, is hy na Timna toe om sy kleinvee te laat skeer. Sy vriend Gira van Adullam is saam. 13Daar is aan Tamar vertel dat haar skoonpa na Timna toe gaan om sy kleinvee te laat skeer. 14Ondertussen het sy gemerk dat Sela al groot is, maar dat sy nog nie vir hom as vrou gegee is nie. Sy het toe haar rouklere tuis gelaat, haar gesig met 'n sluier toegemaak, haar vermom en by die poort van Enajim langs die Timnapad gaan sit. 15Juda het haar gesien en gedink sy is 'n prostituut. Haar gesig was mos toegemaak. 16Hy het na haar toe uitgedraai en vir haar gesê: Kom! Ek wil met jou gemeenskap hê! Hy het nie besef dat dit sy skoondogter is nie. Toe vra sy vir hom: Wat sal jy my daarvoor betaal? 17Hy het geantwoord: Ek sal vir jou 'n boklam uit my kudde stuur, maar sy sê: Dan moet jy my solank 'n pand gee. 18Toe vra hy: Wat se pand kan ek jou gee? Sy het geantwoord: Jou seëlring met die ketting en jou kierie. Hy het dit vir haar gegee en met haar gemeenskap gehad en sy het swanger geword. 19Sy is toe terug huis toe waar sy haar sluier afgehaal en weer haar rouklere aangetrek het. 20Juda het sy vriend, Gira van Adullam, gestuur met die boklam om die pand by haar te gaan haal, maar hy kon haar nie opspoor nie. 21Hy het navraag gedoen by die mense van die plek waar sy gesit het.

Hy het gevra: Waar is daardie tempelprostituut wat by Enajim langs die pad was? Hulle het hom geantwoord: Hier by ons is nie 'n tempelprostituut nie. 22Hy is toe terug en het vir Juda gesê: Ek kon haar nie kry nie. En die mense van daardie plek sê self ook daar is nie 'n tempelprostituut by hulle nie. 23Toe sê Juda: Laat sy die goed hou. Netnou maak ek nog 'n gek van my. Ek sou die boklam stuur, maar jy kon die vrou nie kry nie. 24Drie maande later is aan Juda vertel: Jou skoondogter Tamar het haar soos 'n prostituut gedra en is swanger. Toe sê hy: Bring haar uit dat sy kan verbrand word. 25Maar toe hulle haar wou gaan haal, stuur sy 'n boodskap na haar skoonpa toe: Die man aan wie hierdie goed behoort ek het by hom swanger geword. Stel vas aan wie hierdie seëlring met die ketting en die kierie behoort. 26Juda het dit herken en gesê: Sy is onskuldig, ek nie! Ek moes my seun Sela aan haar as man gegee het. Juda het nooit weer met haar gemeenskap gehad nie. 27Toe die tyd van haar bevalling aanbreek, het dit geblyk dat sy 'n tweeling verwag. 28Toe die geboorte begin, het een van die twee sy hand uitgesteek en die vroedvrou het dit gegryp en 'n stukkie rooi garing daarom gebind. Sy het gesê: Hierdie een is eerste. 29Maar toe trek hy sy hand terug en sy broertjie kom. Toe sê sy: Jy het met krag vorentoe gekom. Hy is toe Peres genoem. 30Daarna het die broertjie gekom om wie se hand die rooi garing was, en hy is Serag genoem.

Genesis 39

Joseph and Potiphar's Wife

Gen 39:1 Now the Ishmaelites had taken Joseph to Egypt and sold him to Potiphar, one of the king's officers, who was the captain of the palace guard.

Gen 39:2 The LORD was with Joseph and made him successful. He lived in the house of his Egyptian master,

Gen 39:3 who saw that the LORD was with Joseph and had made him successful in everything he did.

Gen 39:4 Potiphar was pleased with him and made him his personal servant; so he put him in charge of his house and everything he owned.

Gen 39:5 From then on, because of Joseph the LORD blessed the household of the Egyptian and everything that he had in his house and in his fields.

Gen 39:6 Potiphar turned over everything he had to the care of Joseph and did not concern himself with anything except the food he ate. Joseph was well-built and good-looking,

Gen 39:7 and after a while his master's wife began to desire Joseph and asked him to go to bed with her.

Gen 39:8 He refused and said to her, "Look, my master does not have to concern himself with anything in the house, because I am here. He has put me in charge of everything he has.

Gen 39:9 I have as much authority in this house as he has, and he has not kept back anything from me except you. How then could I do such an immoral thing and sin against God?"

Gen 39:10 Although she asked Joseph day after day, he would not go to bed with her.

Gen 39:11 But one day when Joseph went into the house to do his work, none of the house servants was there.

Gen 39:12 She caught him by his robe and said, "Come to bed with me." But he escaped and ran outside, leaving his robe in her hand.

Gen 39:13 When she saw that he had left his robe and had run out of the house,

Gen 39:14 she called to her house servants and said, "Look at this! This Hebrew that my husband brought to the house is insulting us. He came into my room and tried to rape me, but I screamed as loud as I

could.

Gen 39:15 When he heard me scream, he ran outside, leaving his robe beside me."

Gen 39:16 She kept his robe with her until Joseph's master came home.

Gen 39:17 Then she told him the same story: "That Hebrew slave that you brought here came into my room and insulted me.

Gen 39:18 But when I screamed, he ran outside, leaving his robe beside me."

Gen 39:19 Joseph's master was furious

Gen 39:20 and had Joseph arrested and put in the prison where the king's prisoners were kept, and there he stayed.

Gen 39:21 But the LORD was with Joseph and blessed him, so that the jailer was pleased with him.

Gen 39:22 He put Joseph in charge of all the other prisoners and made him responsible for everything that was done in the prison.

Gen 39:23 The jailer did not have to look after anything for which Joseph was responsible, because the LORD was with Joseph and made him succeed in everything he did.

GENESIS 39

1Josef is na Egipte toe gebring. Potifar, 'n amptenaar van die farao en hoof van die lyfwag, 'n Egiptenaar van geboorte, het vir Josef by die Ismaeliete gekoop wat hom Egipte toe gevat het. 2Die Here was by Josef en dit het baie goed gegaan met hom. Hy het in die huis van sy eienaar, die Egiptenaar, gebly. 3Toe Potifar, Josef se eienaar, sien dat die Here by Josef is en dat die Here alles wat Josef aanpak, laat slaag, 4was Potifar hom goedgesind. Hy het Potifar se persoonlike slaaf geword en Potifar het hom aangestel oor sy hele huishouding, en al sy besittings is onder Josef se sorg geplaas. 5Van toe af het die Here die huis van die Egiptenaar geseën. Dit was oor Josef dat die Here dit gedoen het. Die seën van die Here het gerus op al Potifar se besittings, dié in sy huis en dié in die veld. 6Hy het alles aan Josef oorgelaat en hom aan niks gesteur nie, behalwe aan sy kos. Josef was fris gebou en mooi. 7Na sy bevordering in sy eienaar se huis het dié se vrou na Josef gekyk en vir hom gesê: Kom slaap by my. 8Maar hy wou nie en hy het vir sy eienaar se vrou gesê: Meneer steur hom aan niks vandat ek hier is nie. Wat hy besit, het hy onder my sorg geplaas. 9Daar is niemand wat in hierdie huis meer gesag het as ek nie. Meneer het niks van my teruggehou nie, behalwe vir u, want u is sy vrou. Hoe kan ek so 'n verkeerde ding doen? Ek sal mos teen God sondig! 10Sy het dag vir dag by Josef aangehou, maar hy het bly weier om by haar te gaan slaap. 11Op 'n dag toe Josef in die huis ingaan om sy werk te doen, was daar niemand van die ander slawe in die huis nie. 12Toe gryp Potifar se vrou hom aan sy klere en sê: Kom lê by my. Maar Josef het buitentoe gevlug, terwyl sy 'n stuk van sy klere in haar hand bly hou. 13Toe sy sien dat hy buitentoe gevlug het terwyl sy 'n stuk van sy klere in haar hand bly hou, 14roep sy die ander slawe van haar huis en sê vir hulle: Kyk, Meneer het hierdie Hebreër na ons toe gebring om ons te kom verneder. Hy wou by my kom slaap, maar toe ek hard begin skree 15en hy hoor hoe hard ek aanhou roep, het hy buitentoe gevlug en hierdie stuk klere by my gelos. 16Sy het die stuk klere by haar gehou tot Josef se eienaar huis toe gekom het. 17Sy het alles vir hom vertel en vir hom gesê: Die Hebreeuse slaaf wat jy hier by ons ingebring het, het by my kom aanlê, 18maar toe ek hard aanhou roep, het hy buitentoe gevlug en hierdie stuk klere by my gelos. 19Toe Josef se eienaar by sy vrou hoor wat sy slaaf alles aan haar gedoen het, was hy kwaad, 20en het hy vir Josef gevat en in die tronk gegooi waarin die mense was wat deur die koning gevange gehou is. Terwyl Josef daar in die tronk was, 21was die Here by hom, en Hy het Josef sy troue liefde laat ondervind, sodat die tronkbewaarder hom goedgesind geword het. 22Hy het vir Josef in beheer geplaas van al die

gevangenes in die tronk en van wat hulle moes doen. Josef was vir alles verantwoordelik, [23]en die tronkbewaarder het nie meer na iets omgesien nie; alles was in Josef se hande, want die Here was by hom. Wat Josef ook al aangepak het, die Here het dit laat slaag.

Genesis 40

Joseph Interprets Two Prisoners' Dreams

Gen 40:1 Some time later the king of Egypt's wine steward and his chief baker offended the king.

Gen 40:2 He was angry with these two officials

Gen 40:3 and put them in prison in the house of the captain of the guard, in the same place where Joseph was being kept.

Gen 40:4 They spent a long time in prison, and the captain assigned Joseph as their servant.

Gen 40:5 One night there in prison the wine steward and the chief baker each had a dream, and the dreams had different meanings.

Gen 40:6 When Joseph came to them in the morning, he saw that they were upset.

Gen 40:7 He asked them, "Why do you look so worried today?"

Gen 40:8 They answered, "Each of us had a dream, and there is no one here to explain what the dreams mean." "It is God who gives the ability to interpret dreams," Joseph said. "Tell me your dreams."

Gen 40:9 So the wine steward said, "In my dream there was a grapevine in front of me

Gen 40:10 with three branches on it. As soon as the leaves came out, the blossoms appeared, and the grapes ripened.

Gen 40:11 I was holding the king's cup; so I took the grapes and squeezed them into the cup and gave it to him."

Gen 40:12 Joseph said, "This is what it means: the three branches are three days.

Gen 40:13 In three days the king will release you, pardon you, and restore you to your position. You will give him his cup as you did before when you were his wine steward.

Gen 40:14 But please remember me when everything is going well for you, and please be kind enough to mention me to the king and help me get out of this prison.

Gen 40:15 After all, I was kidnapped from the land of the Hebrews, and even here in Egypt I didn't do anything to deserve being put in prison."

Gen 40:16 When the chief baker saw that the interpretation of the

wine steward's dream was favorable, he said to Joseph, "I had a dream too; I was carrying three breadbaskets on my head.

Gen 40:17 In the top basket there were all kinds of baked goods for the king, and the birds were eating them."

Gen 40:18 Joseph answered, "This is what it means: the three baskets are three days.

Gen 40:19 In three days the king will release you—and have your head cut off! Then he will hang your body on a pole, and the birds will eat your flesh."

Gen 40:20 On his birthday three days later the king gave a banquet for all his officials; he released his wine steward and his chief baker and brought them before his officials.

Gen 40:21 He restored the wine steward to his former position,

Gen 40:22 but he executed the chief baker. It all happened just as Joseph had said.

Gen 40:23 But the wine steward never gave Joseph another thought —he forgot all about him.

GENESIS 40

1'n Ruk nadat Josef in die tronk gesit is, het 'n skinker en 'n bakker van Egipte se koning verkeerd opgetree teenoor hulle koning. 2Die farao het kwaad geword vir sy twee amptenare, die hoof van die skinkers en die hoof van die bakkers. 3Hy het hulle in dieselfde tronk laat sit waarin Josef opgesluit was, in die gebou van die koninklike lyfwag. 4Die hoof van die lyfwag het Josef vir hulle beskikbaar gestel: hy moes hulle bedien. Toe hulle al lank in die tronk was, 5het die twee een nag gedroom. Die skinker en die bakker van die koning van Egipte het daar waar hulle in die tronk opgesluit was, elkeen sy eie droom gehad met sy eie uitleg. 6Josef het die volgende môre by hulle gekom en opgemerk dat hulle bedruk was. 7Hy het vir die twee wat saam met hom in die tronk was, die amptenare van die farao, gevra: Waarom lyk julle vandag so bedruk? 8Hulle het hom geantwoord: Ons het elkeen 'n droom gehad en ons weet nie wat dit beteken nie. Toe sê Josef vir hulle: God ken julle drome se uitleg. Vertel die drome vir my. 9Die hoof van die skinkers het sy droom vir Josef vertel. Die skinker het gesê: In my droom het ek 'n wingerdstok voor my gesien, 10en aan die wingerdstok was daar drie lote. Dit het kwalik gebot of daar was al blomme, en toe is die trosse druiwe ryp. 11Ek het die farao se beker in my hand gehad en ek het die druiwe gepluk en daarin uitgedruk. Toe gee ek die beker vir die farao. 12Josef het vir die skinker gesê: Dit is die uitleg: die drie lote is drie dae. 13Oor drie dae sal die farao aan jou aandag gee en jou in jou amp herstel. Jy sal weer vir die farao sy beker aangee soos vroeër toe jy sy skinker was. 14Maar wanneer dit goed gaan met jou, moet jy aan my dink en moet jy my 'n guns bewys. Jy moet my saak vir hom stel en sorg dat ek uit hierdie plek uitkom. 15Ek is uit die land van die Hebreërs gesteel en ook hier het ek niks gedoen waaroor hulle my in hierdie gat kon gooi nie. 16Toe die hoof van die bakkers die gunstige uitleg hoor wat Josef gegee het, sê hy vir hom: En nou ek! In my droom was daar drie mandjies met brood op my kop. 17In die boonste mandjie was daar 'n geurige baksel vir die farao. Maar die voëls het dit so uit die mandjie uit op my kop kom opvreet. 18Josef het vir die bakker gesê: Dit is die uitleg: die drie mandjies is drie dae. 19Oor drie dae sal die farao aan jou aandag gee, maar vir jóú sal hy aan 'n paal laat ophang en die voëls sal jou vleis van jou afvreet. 20Drie dae later was dit die farao se verjaarsdag en hy het al sy amptenare op 'n groot ete onthaal. Daar voor sy amptenare het hy aandag gegee aan die saak van die skinker en die bakker. 21Hy het die hoof van die skinkers in sy amp as skinker herstel, en die skinker het weer vir die farao sy beker aangegee, 22maar hy het die hoof van die bakkers laat ophang. Dit alles het

gebeur soos Josef vir die twee hulle drome uitgelê het. [23]Maar die hoof van die skinkers het nie aan Josef gedink nie, hy het van Josef vergeet.

Genesis 41

Joseph Interprets Pharaoh's Dreams

Gen 41:1 After two years had passed, the king of Egypt dreamed that he was standing by the Nile River,

Gen 41:2 when seven cows, fat and sleek, came up out of the river and began to feed on the grass.

Gen 41:3 Then seven other cows came up; they were thin and bony. They came and stood by the other cows on the riverbank,

Gen 41:4 and the thin cows ate up the fat cows. Then the king woke up.

Gen 41:5 He fell asleep again and had another dream. Seven heads of grain, full and ripe, were growing on one stalk.

Gen 41:6 Then seven other heads of grain sprouted, thin and scorched by the desert wind,

Gen 41:7 and the thin heads of grain swallowed the full ones. The king woke up and realized that he had been dreaming.

Gen 41:8 In the morning he was worried, so he sent for all the magicians and wise men of Egypt. He told them his dreams, but no one could explain them to him.

Gen 41:9 Then the wine steward said to the king, "I must confess today that I have done wrong.

Gen 41:10 You were angry with the chief baker and me, and you put us in prison in the house of the captain of the guard.

Gen 41:11 One night each of us had a dream, and the dreams had different meanings.

Gen 41:12 A young Hebrew was there with us, a slave of the captain of the guard. We told him our dreams, and he interpreted them for us.

Gen 41:13 Things turned out just as he said: you restored me to my position, but you executed the baker."

Gen 41:14 The king sent for Joseph, and he was immediately brought from the prison. After he had shaved and changed his clothes, he came into the king's presence.

Gen 41:15 The king said to him, "I have had a dream, and no one can explain it. I have been told that you can interpret dreams."

Gen 41:16 Joseph answered, "I cannot, Your Majesty, but God will

give a favorable interpretation."

Gen 41:17 The king said, "I dreamed that I was standing on the bank of the Nile,

Gen 41:18 when seven cows, fat and sleek, came up out of the river and began feeding on the grass.

Gen 41:19 Then seven other cows came up which were thin and bony. They were the poorest cows I have ever seen anywhere in Egypt.

Gen 41:20 The thin cows ate up the fat ones,

Gen 41:21 but no one would have known it, because they looked just as bad as before. Then I woke up.

Gen 41:22 I also dreamed that I saw seven heads of grain which were full and ripe, growing on one stalk.

Gen 41:23 Then seven heads of grain sprouted, thin and scorched by the desert wind,

Gen 41:24 and the thin heads of grain swallowed the full ones. I told the dreams to the magicians, but none of them could explain them to me."

Gen 41:25 Joseph said to the king, "The two dreams mean the same thing; God has told you what he is going to do.

Gen 41:26 The seven fat cows are seven years, and the seven full heads of grain are also seven years; they have the same meaning.

Gen 41:27 The seven thin cows which came up later and the seven thin heads of grain scorched by the desert wind are seven years of famine.

Gen 41:28 It is just as I told you—God has shown you what he is going to do.

Gen 41:29 There will be seven years of great plenty in all the land of Egypt.

Gen 41:30 After that, there will be seven years of famine, and all the good years will be forgotten, because the famine will ruin the country.

Gen 41:31 The time of plenty will be entirely forgotten, because the famine which follows will be so terrible.

Gen 41:32 The repetition of your dream means that the matter is fixed by God and that he will make it happen in the near future.

Gen 41:33 "Now you should choose some man with wisdom and insight and put him in charge of the country.

Gen 41:34 You must also appoint other officials and take a fifth of the

crops during the seven years of plenty.

Gen 41:35 Order them to collect all the food during the good years that are coming, and give them authority to store up grain in the cities and guard it.

Gen 41:36 The food will be a reserve supply for the country during the seven years of famine which are going to come on Egypt. In this way the people will not starve."

Joseph Rises to Power

Gen 41:37 The king and his officials approved this plan,

Gen 41:38 and he said to them, "We will never find a better man than Joseph, a man who has God's spirit in him."

Gen 41:39 The king said to Joseph, "God has shown you all this, so it is obvious that you have greater wisdom and insight than anyone else.

Gen 41:40 I will put you in charge of my country, and all my people will obey your orders. Your authority will be second only to mine.

Gen 41:41 I now appoint you governor over all Egypt."

Gen 41:42 The king removed from his finger the ring engraved with the royal seal and put it on Joseph's finger. He put a fine linen robe on him, and placed a gold chain around his neck.

Gen 41:43 He gave him the second royal chariot to ride in, and his guard of honor went ahead of him and cried out, "Make way! Make way!" And so Joseph was appointed governor over all Egypt.

Gen 41:44 The king said to him, "I am the king—and no one in all Egypt shall so much as lift a hand or a foot without your permission."

Gen 41:45 (45-46) He gave Joseph the Egyptian name Zaphenath Paneah, and he gave him a wife, Asenath, the daughter of Potiphera, a priest in the city of Heliopolis. Joseph was thirty years old when he began to serve the king of Egypt. He left the king's court and traveled all over the land.

Gen 41:47 During the seven years of plenty the land produced abundant crops,

Gen 41:48 all of which Joseph collected and stored in the cities. In each city he stored the food from the fields around it.

Gen 41:49 There was so much grain that Joseph stopped measuring it —it was like the sand of the sea.

Gen 41:50 Before the years of famine came, Joseph had two sons by Asenath.

Gen 41:51 He said, "God has made me forget all my sufferings and all my father's family"; so he named his first son Manasseh.

Gen 41:52 He also said, "God has given me children in the land of my trouble"; so he named his second son Ephraim.

Gen 41:53 The seven years of plenty that the land of Egypt had enjoyed came to an end,

Gen 41:54 and the seven years of famine began, just as Joseph had

said. There was famine in every other country, but there was food throughout Egypt.

Gen 41:55 When the Egyptians began to be hungry, they cried out to the king for food. So he ordered them to go to Joseph and do what he told them.

Gen 41:56 The famine grew worse and spread over the whole country, so Joseph opened all the storehouses and sold grain to the Egyptians.

Gen 41:57 People came to Egypt from all over the world to buy grain from Joseph, because the famine was severe everywhere.

GENESIS 41

1Twee jaar later het die farao 'n droom gehad. Hy het gedroom hy staan langs die Nyl. 2Uit die rivier kom daar toe sewe mooi vet koeie uit en hulle gaan wei in die vleigras. 3Na hulle kom daar toe sewe ander koeie uit die rivier uit. Hulle was lelik en maer en het langs die ander koeie op die rivierwal gaan staan. 4Toe vreet die lelike maer koeie die sewe mooi vettes op. Daarna het die farao wakker geskrik. 5Hy het weer aan die slaap geraak en weer gedroom. Hy het gesien hoe sewe mooi vol are opskiet aan een stingel. 6Ná hulle kom daar toe sewe skraal are uit wat verskroei is deur die oostewind. 7Die skraal are sluk toe die sewe vol vet are in. Daarna het die farao wakker geskrik, en hy het besef hy het gedroom. 8Die môre was die farao onrustig oor die drome. Hy het al die waarsêers van Egipte en ook die raadgewers almal laat roep en vir hulle sy droom vertel. Maar niemand kon dit vir hom uitlê nie. 9Toe sê die hoof van die skinkers vir die farao: Vandag moet ek u herinner aan die verkeerde ding wat ek vroeër gedoen het. 10U het toe kwaad geword vir u dienaars, vir my en vir die hoof van die bakkers, en u het ons laat opsluit in die tronk in die huis van die hoof van u lyfwag. 11Daar het ons in een en dieselfde nag 'n droom gehad, elkeen sy eie droom met sy eie uitleg. 12Saam met ons was 'n Hebreeuse jongman, 'n slaaf van die hoof van die lyfwag. Ons het toe ons drome vir hom vertel, en hy het dit vir ons uitgelê. Hy het dit uitgelê volgens elkeen se droom. 13Soos hy dit vir ons uitgelê het, het dit daarna gebeur: vir my het hy in my amp laat herstel en die bakker het hy laat ophang. 14Toe het die farao vir Josef laat roep en hulle het hom gou uit die tronk gehaal. Nadat hulle hom geskeer en ander klere aangetrek het, is hy na die farao toe. 15Die farao het vir Josef gesê: Ek het 'n droom gehad, maar daar is niemand wat dit kan uitlê nie. Toe het ek van jou gehoor: jy lê 'n droom uit as jy hom hoor. 16Josef het vir die farao gesê: Nie ek nie! God gee dié goeie antwoord vir u. 17Toe sê die farao vir Josef: In my droom het ek op die wal van die Nyl gestaan. 18Toe kom daar sewe mooi vet koeie uit die rivier uit en hulle gaan wei in die vleigras. 19Ná hulle kom daar toe sewe ander koeie uit die rivier uit. Hulle was lelik en maer. Ek het nog nooit sulke lelike diere in Egipte gesien nie. 20Toe vreet die lelike maer koeie die eerste sewe, die vettes, op. 21Nadat hulle ingesluk was, kon jy dit nie aan die maeres merk nie: hulle het nog net so sleg gelyk as aan die begin. Toe het ek wakker geskrik. 22Ek het daarna in 'n droom gesien: sewe mooi vol are het opgeskiet aan een stingel. 23Na hulle kom daar toe sewe droë, skraal are uit wat verskroei is deur die oostewind. 24Die skraal are sluk toe die sewe mooi are in. Ek het dit vir die waarsêers vertel, maar niemand kon my

iets sê nie. 25Toe sê Josef vir die farao: U het maar net een droom gehad. Wat God wil doen, het Hy aan u meegedeel. 26Die sewe mooi koeie is sewe jaar en die sewe mooi are is sewe jaar. Dit is maar een en dieselfde droom. 27Die sewe maer, lelike koeie wat daarna uit die rivier gekom het, en die sewe skraal are wat deur die oostewind verskroei is, is ook sewe jaar, sewe jaar hongersnood. 28Dit is wat ek bedoel het toe ek vir u gesê het dat God u laat sien het wat Hy wil doen. 29Daar sal in die hele Egipte sewe jaar groot oorvloed kom. 30Dan breek daar sewe jaar hongersnood aan. Die mense sal die voorspoed wat daar in die hele Egipte was, vergeet en die hongersnood sal die land op sy knieë bring. 31Die hongersnood sal so straf wees dat 'n mens later niks meer van die oorvloed sal merk nie. 32Die droom het twee keer na u toe gekom omdat die saak vas staan by God. Hy sal dit binnekort uitvoer. 33Ek beveel aan dat u 'n verstandige en wyse man kies en hom in beheer plaas van die hele Egipte. 34Die farao moet dit doen: u moet beamptes vir die hele land aanstel en die land tydens die sewe jaar van oorvloed behoorlik organiseer. 35Hulle moet al die graan van die goeie jare wat aan die kom is, insamel en dit in graanskure bêre en bewaak sodat daar kos tot u beskikking is. 36Die graan moet vir die land in reserwe gehou word, dit moet vir die sewe jaar van hongersnood beskikbaar wees in Egipte. Dan sal die hongersnood nie die land uitroei nie. 37Die farao en al sy amptenare het Josef se raad goedgevind. 38Toe sê die farao vir sy amptenare: Waar kry ons so iemand, 'n man met die verstand van 'n god? 39Die farao het daarop vir Josef gesê: God het jou dit alles bekend gemaak. Daaruit is dit duidelik dat niemand soveel verstand en wysheid as jy het nie. 40Ek stel jou aan oor my paleis. My volk moet jou gehoorsaam. Net ek sal meer mag hê as jy. 41Die farao het verder nog vir Josef gesê: Kyk, ek stel jou aan oor die hele Egipte. 42Toe haal die farao sy seëlring af en steek dit aan Josef se vinger. Die farao het vir Josef linneklere laat aantrek en 'n goue ketting om sy nek gehang 43en hom laat ry op die tweede beste wa van die farao. Daar is voor Josef uitgeroep: Betoon hom eer! So is Josef oor die hele Egipte aangestel. 44Toe het die farao vir Josef gesê: Ek bly die farao, maar sonder jou toestemming mag niemand in Egipte 'n vinger verroer of 'n voet versit nie. 45Die farao het Josef Safenat-Paneag genoem en vir hom Asenat, dogter van Poti-Fera priester van On, as vrou gegee. Josef was dertig jaar oud toe hy in die diens van die farao die koning van Egipte getree het. Josef is van die farao af weg en het die land deurgegaan, die hele Egipte. 46Tydens die sewe jaar van oorvloed het die land 'n buitengewone groot oes gegee, 47en Josef het al die graan wat daar in hierdie jare in Egipte was, bymekaargebring en in graanskure gebêre: in elke stad is die graan uit die lande van daardie omgewing gebêre. 48Josef het so baie koring bymekaargemaak dat dit

net soveel was as die sand van die see. Hy het later opgehou om aan te teken hoeveel daar was, want dit was te veel om te tel. 49Reeds voor die jare van hongersnood begin het, is daar vir Josef twee seuns gebore. Sy vrou Asenat, dogter van Poti-Fera priester van On, het hulle vir Josef in die wêreld gebring. 50Hy het die oudste Manasse genoem, want, het hy gesê, God het my alles laat vergeet: al my swaarkry en alles wat my familie my aangedoen het. 51Josef het sy ander seun Efraim genoem, want, het hy gesê, God het my vrugbaar gemaak in die land waar ek verneder is. 52Na die sewe jaar voorspoed in Egipte 53het die sewe jaar hongersnood begin. So het Josef dit destyds aangekondig. In al die lande was daar hongersnood, maar in die hele Egipte was daar kos, 54want toe die hongersnood Egipte tref en die mense vir die farao kos vra, het hy vir al die Egiptenaars gesê: Gaan na Josef toe en doen wat hy sê. 55Oor die hele wêreld was daar hongersnood, en toe dit straf word in Egipte, het Josef die graanskure oopgesluit en wat daarin was, aan die Egiptenaars begin verkoop. 56En toe die hongersnood straf word in die ander lande, het die mense van die hele wêreld Egipte toe gekom om koring te koop by Josef.

Genesis 42

Joseph's Brothers Go to Egypt

Gen 42:1 When Jacob learned that there was grain in Egypt, he said to his sons, "Why don't you do something?

Gen 42:2 I hear that there is grain in Egypt; go there and buy some to keep us from starving to death."

Gen 42:3 So Joseph's ten half brothers went to buy grain in Egypt,

Gen 42:4 but Jacob did not send Joseph's full brother Benjamin with them, because he was afraid that something might happen to him.

Gen 42:5 The sons of Jacob came with others to buy grain, because there was famine in the land of Canaan.

Gen 42:6 Joseph, as governor of the land of Egypt, was selling grain to people from all over the world. So Joseph's brothers came and bowed down before him with their faces to the ground.

Gen 42:7 When Joseph saw his brothers, he recognized them, but he acted as if he did not know them. He asked them harshly, "Where do you come from?" "We have come from Canaan to buy food," they answered.

Gen 42:8 Although Joseph recognized his brothers, they did not recognize him.

Gen 42:9 He remembered the dreams he had dreamed about them and said, "You are spies; you have come to find out where our country is weak."

Gen 42:10 "No, sir," they answered. "We have come as your slaves, to buy food.

Gen 42:11 We are all brothers. We are not spies, sir, we are honest men."

Gen 42:12 Joseph said to them, "No! You have come to find out where our country is weak."

Gen 42:13 They said, "We were twelve brothers in all, sir, sons of the same man in the land of Canaan. One brother is dead, and the youngest is now with our father."

Gen 42:14 "It is just as I said," Joseph answered. "You are spies.

Gen 42:15 This is how you will be tested: I swear by the name of the king that you will never leave unless your youngest brother comes here.

Gen 42:16 One of you must go and get him. The rest of you will be kept under guard until the truth of what you say can be tested. Otherwise, as sure as the king lives, you are spies."

Gen 42:17 With that, he put them in prison for three days.

Gen 42:18 On the third day Joseph said to them, "I am a God-fearing man, and I will spare your lives on one condition.

Gen 42:19 To prove that you are honest, one of you will stay in the prison where you have been kept; the rest of you may go and take back to your starving families the grain that you have bought.

Gen 42:20 Then you must bring your youngest brother to me. This will prove that you have been telling the truth, and I will not put you to death." They agreed to this

Gen 42:21 and said to one another, "Yes, now we are suffering the consequences of what we did to our brother; we saw the great trouble he was in when he begged for help, but we would not listen. That is why we are in this trouble now."

Gen 42:22 Reuben said, "I told you not to harm the boy, but you wouldn't listen. And now we are being paid back for his death."

Gen 42:23 Joseph understood what they said, but they did not know it, because they had been speaking to him through an interpreter.

Gen 42:24 Joseph left them and began to cry. When he was able to speak again, he came back, picked out Simeon, and had him tied up in front of them.

Gen 42:25 Joseph gave orders to fill his brothers' packs with grain, to put each man's money back in his sack, and to give them food for the trip. This was done.

Gen 42:26 The brothers loaded their donkeys with the grain they had bought, and then they left.

Gen 42:27 At the place where they spent the night, one of them opened his sack to feed his donkey and found his money at the top of the sack.

Gen 42:28 "My money has been returned to me," he called to his brothers. "Here it is in my sack!" Their hearts sank, and in fear they asked one another, "What has God done to us?"

Gen 42:29 When they came to their father Jacob in Canaan, they told him all that had happened to them:

Gen 42:30 "The governor of Egypt spoke harshly to us and accused us of spying against his country.

Gen 42:31 'We are not spies,' we answered, 'we are honest men.

Gen 42:32 We were twelve brothers in all, sons of the same father. One brother is dead, and the youngest is still in Canaan with our father.'

Gen 42:33 The man answered, 'This is how I will find out if you are honest men: One of you will stay with me; the rest will take grain for your starving families and leave.

Gen 42:34 Bring your youngest brother to me. Then I will know that you are not spies, but honest men; I will give your brother back to you, and you can stay here and trade.' "

Gen 42:35 Then when they emptied out their sacks, every one of them found his bag of money; and when they saw the money, they and their father Jacob were afraid.

Gen 42:36 Their father said to them, "Do you want to make me lose all my children? Joseph is gone; Simeon is gone; and now you want to take away Benjamin. I am the one who suffers!"

Gen 42:37 Reuben said to his father, "If I do not bring Benjamin back to you, you can kill my two sons. Put him in my care, and I will bring him back."

Gen 42:38 But Jacob said, "My son cannot go with you; his brother is dead, and he is the only one left. Something might happen to him on the way. I am an old man, and the sorrow you would cause me would kill me."

GENESIS 42

1Toe Jakob verneem dat daar graan in Egipte is, sê hy vir sy seuns: Waarom sit julle vir mekaar en kyk? 2Hy het verder vir hulle gesê: Ek het gehoor daar is graan in Egipte. Gaan soontoe en koop daar vir ons koring dat ons aan die lewe kan bly, anders sterf ons. 3Tien broers van Josef is toe weg na Egipte toe om koring te gaan koop. 4Jakob het nie Josef se broer Benjamin saamgestuur nie, want, het hy gesê, netnou gebeur daar iets met hom! 5Die seuns van Israel het saam met ander mense gegaan wat ook koring in Egipte wou gaan koop omdat daar hongersnood was in die hele Kanaän. 6Josef was in beheer van Egipte en hy het self die graan aan die mense verkoop. Sy broers het dus na hom toe gegaan en diep voor hom gebuig. 7Toe hy sy broers sien, het hy hulle herken. Maar hy het hulle nie laat agterkom wie hy is nie. Hy het hulle bars aangespreek en gevra: Waarvandaan is julle? Hulle het hom geantwoord: Ons is van Kanaän. Ons kom koop graan. 8Josef het sy broers herken, maar hulle het hom nie herken nie. 9Hy het aan sy drome van vroeër gedink en vir hulle gesê: Julle is spioene. Julle het net kom kyk waar die land maklik ingeval kan word. 10Maar hulle het vir hom gesê: Nee, Meneer, ons is u onderdane. Ons het net kom graan koop. 11Ons almal het dieselfde pa. Ons is eerlike mense. Ons is nie spioene nie. 12Josef sê toe vir hulle: Dit is nie. Julle het net kom kyk waar die land maklik ingeval kan word. 13Hulle het geantwoord: Ons was twaalf broers. Ons het dieselfde pa, 'n man in Kanaän. Die jongste is nou nog by hom, en die een leef nie meer nie. 14Toe sê Josef vir hulle: Julle is wat ek vir julle gesê het, julle is spioene! 15Hieraan sal ek julle toets: So seker as die farao leef, julle sal nie hier weggaan voordat julle jongste broer hierheen gebring is nie. 16Stuur een van julle om hom te gaan haal. Julle ander sal gevange gehou word. So sal ek vasstel of julle die waarheid praat of nie. So seker as die farao leef: Julle is spioene. 17Josef het hulle drie dae lank aangehou 18en op die derde dag sê hy toe vir hulle: Ek dien God! Op hierdie voorwaarde kan julle bly lewe: 19as julle eerlike mense is, moet een van julle in die tronk agterbly. Julle ander moet dan graan wegbring vir julle honger huismense. 20Dan moet julle julle jongste broer na my toe bring. Dan sal ek julle glo, en julle sal nie sterf nie. Hulle het ingestem 21en vir mekaar gesê: Dit het ons nou van alles wat ons destyds ons broer aangedoen het. Ons het sy angs gesien toe hy ons om genade gesmeek het, maar ons het nie geluister nie. Nou sit ons met dieselfde angs. 22Toe sê Ruben vir hulle: Ek het julle mos gesê julle moet julle nie aan die kind vergryp nie. Maar julle wou nie luister nie, en daarom word sy dood nou op ons gewreek. 23Omdat Josef deur 'n tolk met hulle gepraat het, het hulle nie besef dat hy verstaan wat hulle sê nie.

24Josef het van hulle af weggegaan en gaan huil. Daarna het hy teruggekom na hulle toe en weer met hulle gepraat. Toe het hy vir Simeon gevat en hom voor hulle oë in die tronk gesit. 25Josef het opdrag gegee dat die broers se sakke vol koring gemaak moet word en dat elkeen se geld in die sakke teruggesit moet word. Daar moes ook padkos vir hulle gegee word. Alles is so gedoen vir hulle. 26Toe laai hulle die graan op hulle donkies en vertrek van daar af. 27Die aand toe een van die broers sy sak oopmaak om sy donkie te voer, sien hy die geld bo in die sak. 28Toe sê hy vir sy broers: Kom kyk hier! My geld is teruggesit in die sak. Hulle was radeloos, en doodgeskrik sê hulle vir mekaar: Wat het God ons nou aangedoen? 29Toe hulle by hulle pa Jakob in Kanaän aankom, het hulle alles wat met hulle gebeur het, vir hom vertel: 30Die man in bevel van daardie land het ons bars aangespreek en ons vir spioene gehou, 31maar ons het vir hom gesê dat ons eerlike mense is en nie spioene nie. 32Ons was twaalf broers en ons het dieselfde pa. Die een broer leef nie meer nie, en die jongste is by Pa in Kanaän. 33Maar die man in bevel van daardie land het vir ons gesê: Hieraan sal ek weet of julle eerlike mense is: een van julle moet hier by my bly. Julle ander moet die kos vir julle honger mense gaan wegbring. 34Bring dan julle jongste broer na my toe. Dan sal ek weet julle is nie spioene nie maar eerlike mense. Dan sal ek julle broer teruggee en mag julle vry rondbeweeg in die land. 35Toe die seuns hulle graansakke leegmaak, kry elkeen sy beursie met geld in sy sak. Toe hulle dit sien, was hulle en hulle pa baie bang, 36en het hy vir hulle gesê: Julle maak my kinderloos. Josef leef nie meer nie, Simeon is nie meer hier nie, en nou wil julle nog vir Benjamin ook wegvat! En ek ly daaronder. 37Maar Ruben het vir sy pa gesê: Pa kan albei my seuns om die lewe bring as ek nie vir Benjamin na Pa toe terugbring nie. Maak my verantwoordelik vir hom, en ek sal hom vir Pa terugbesorg. 38Jakob het net gesê: Sy broer is dood. My seun gaan nie saam met julle nie. Hy is al wat vir my oor is. As iets hom op die pad moet oorkom, sal ek deur julle toedoen in my ouderdom van verdriet sterf.

Genesis 43

Joseph's Brothers Return to Egypt

Gen 43:1 The famine in Canaan got worse,

Gen 43:2 and when the family of Jacob had eaten all the grain which had been brought from Egypt, Jacob said to his sons, "Go back and buy a little food for us."

Gen 43:3 Judah said to him, "The man sternly warned us that we would not be admitted to his presence unless we had our brother with us.

Gen 43:4 If you are willing to send our brother with us, we will go and buy food for you.

Gen 43:5 If you are not willing, we will not go, because the man told us we would not be admitted to his presence unless our brother was with us."

Gen 43:6 Jacob said, "Why did you cause me so much trouble by telling the man that you had another brother?"

Gen 43:7 They answered, "The man kept asking about us and our family, 'Is your father still living? Do you have another brother?' We had to answer his questions. How could we know that he would tell us to bring our brother with us?"

Gen 43:8 Judah said to his father, "Send the boy with me, and we will leave at once. Then none of us will starve to death.

Gen 43:9 I will pledge my own life, and you can hold me responsible for him. If I do not bring him back to you safe and sound, I will always bear the blame.

Gen 43:10 If we had not waited so long, we could have been there and back twice by now."

Gen 43:11 Their father said to them, "If that is how it has to be, then take the best products of the land in your packs as a present for the governor: a little resin, a little honey, spices, pistachio nuts, and almonds.

Gen 43:12 Take with you also twice as much money, because you must take back the money that was returned in the top of your sacks. Maybe it was a mistake.

Gen 43:13 Take your brother and return at once.

Gen 43:14 May Almighty God cause the man to have pity on you, so that he will give Benjamin and your other brother back to you. As for

me, if I must lose my children, I must lose them."

Gen 43:15 So the brothers took the gifts and twice as much money, and set out for Egypt with Benjamin. There they presented themselves to Joseph.

Gen 43:16 When Joseph saw Benjamin with them, he said to the servant in charge of his house, "Take these men to my house. They are going to eat with me at noon, so kill an animal and prepare it."

Gen 43:17 The servant did as he was commanded and took the brothers to Joseph's house.

Gen 43:18 As they were being brought to the house, they were afraid and thought, "We are being brought here because of the money that was returned in our sacks the first time. They will suddenly attack us, take our donkeys, and make us his slaves."

Gen 43:19 So at the door of the house, they said to the servant in charge,

Gen 43:20 "If you please, sir, we came here once before to buy food.

Gen 43:21 When we set up camp on the way home, we opened our sacks, and each man found his money in the top of his sack—every bit of it. We have brought it back to you.

Gen 43:22 We have also brought some more money with us to buy more food. We do not know who put our money back in our sacks."

Gen 43:23 The servant said, "Don't worry. Don't be afraid. Your God, the God of your father, must have put the money in your sacks for you. I received your payment." Then he brought Simeon to them.

Gen 43:24 The servant took the brothers into the house. He gave them water so that they could wash their feet, and he fed their donkeys.

Gen 43:25 They got their gifts ready to present to Joseph when he arrived at noon, because they had been told that they were to eat with him.

Gen 43:26 When Joseph got home, they took the gifts into the house to him and bowed down to the ground before him.

Gen 43:27 He asked about their health and then said, "You told me about your old father—how is he? Is he still alive and well?"

Gen 43:28 They answered, "Your humble servant, our father, is still alive and well." And they knelt and bowed down before him.

Gen 43:29 When Joseph saw his brother Benjamin, he said, "So this is your youngest brother, the one you told me about. God bless you, my son."

Gen 43:30 Then Joseph left suddenly, because his heart was full of tender feelings for his brother. He was about to break down, so he went to his room and cried.

Gen 43:31 After he had washed his face, he came out, and controlling himself, he ordered the meal to be served.

Gen 43:32 Joseph was served at one table and his brothers at another. The Egyptians who were eating there were served separately, because they considered it beneath their dignity to eat with Hebrews.

Gen 43:33 The brothers had been seated at the table, facing Joseph, in the order of their age from the oldest to the youngest. When they saw how they had been seated, they looked at one another in amazement.

Gen 43:34 Food was served to them from Joseph's table, and Benjamin was served five times as much as the rest of them. So they ate and drank with Joseph until they were drunk.

GENESIS 43

1Maar dit was 'n kwaai hongersnood, 2en toe die kos begin opraak wat die broers uit Egipte gebring het, sê hulle pa vir hulle: Julle moet maar weer vir ons 'n bietjie kos gaan koop. 3Juda het hom geantwoord: Daardie man het ons nadruklik gewaarsku en vir ons gesê: Julle kom nie weer hier by my sonder julle broer nie!' 4As Pa instem en ons broer saam met ons stuur, sal ons vir Pa gaan kos koop. 5Maar as Pa nie instem om hom saam te stuur nie, sal ons nie gaan nie, want daardie man het vir ons gesê ons kom nie weer by hom sonder ons broer nie. 6Toe sê Israel: Waarom het julle my hierdie onreg aangedoen en vir die man vertel julle het nog 'n broer! 7Hulle het gesê: Die man het ons uitgevra na ons familie. Hy het gevra: Leef julle pa nog? Het julle nog 'n broer?' Ons het net geantwoord op hierdie vrae van hom. Hoe moes ons weet hy sou sê: Bring julle broer hiernatoe'? 8Juda het vir sy pa Israel gesê: Stuur tog maar die kind saam met my sodat ons dadelik kan vertrek. Dan kan ons aan die lewe bly. So nie sterf Pa saam met ons en ons kinders. 9Ek waarborg hy sal terugkom. Pa kan hom van my eis. As ek hom nie vir Pa terugbring en hom hier voor Pa kom laat staan nie, sal ek vir altyd by Pa in die skuld wees. 10En as ons nie so getalm het nie, kon ons nou al twee keer terug gewees het. 11Toe sê hulle pa Israel vir hulle: Nou ja, as dit dan so is, moet julle dit maar doen. Vat van die beste wat ons land het saam in julle graansakke as 'n geskenk vir die man: 'n bietjie balsem, 'n bietjie heuning, gom, hars, neute en amandels. 12Julle moet die geld verdubbel wat julle saamvat. En die geld wat julle bo in die graansakke teruggebring het, moet julle ook saamvat. Dalk was daar 'n misverstand. 13Vat julle broer en maak klaar en gaan terug na die man toe. 14God die Almagtige sal sorg dat die man julle goedgesind is en julle ander broer terugstuur en ook vir Benjamin. En ek, as ek dan my kinders moet verloor, moet ek hulle maar verloor. 15Die manne het toe die geskenk gevat en hulle het die geld wat hulle saamgevat het, verdubbel. Hulle het vir Benjamin gevat en klaargemaak en Egipte toe gegaan. Hulle het by Josef gekom, 16en toe hy sien Benjamin is by hulle, sê hy vir sy hoofamptenaar: Vat die manne na my huis toe. Laat slag en laat 'n ete voorberei, want hulle moet vanmiddag by my eet. 17Hy het toe gedoen wat Josef gesê het. Hy het die manne na Josef se huis toe gevat, 18en hulle het bang geword omdat hulle na Josef se huis toe gebring is. Toe sê hulle: Dit is oor die geld wat die vorige keer in ons graansakke teruggesit is. Ons word hierheen gebring om ons te oorval en te oorrompel en van ons slawe te maak en ons donkies te vat. 19By die deur van die huis het hulle die hoofamptenaar genader 20en vir hom gesê: Ekskuus, Meneer, ons

was al 'n vorige keer hier om kos te koop. 21En toe ons hier weg is en die aand ons graansakke oopmaak, lê elkeen se geld bo in sy sak. Dit was presies die regte bedrag. Maar ons het dit nou weer saamgebring, 22en ook nog geld om weer kos te koop. Ons weet nie wie die geld in ons sakke teruggesit het nie. 23Toe sê die amptenaar vir hulle: Wees gerus! Moenie bekommerd wees nie. Julle geld het by my uitgekom, en dit is julle God, die God van julle voorvaders, wat 'n skat in julle sakke gesit het. Die amptenaar het toe vir Simeon na hulle toe gebring. 24Nadat die amptenaar hulle in Josef se huis ingebring het, het hy vir hulle water gegee, en hulle het hulle voete gewas. Hy het ook hulle donkies voer gegee. 25Die broers het hulle geskenk gereed gehou vir wanneer Josef die middag kom, want hulle het gehoor dat hulle daar gaan eet. 26Toe Josef inkom, bring hulle vir hom die geskenk wat hulle saamgebring het, na die huis toe. Toe buig hulle diep voor hom. 27Josef het hulle toe gevra hoe dit gaan. Hy het gevra: Hoe gaan dit met julle pa wat so oud is en van wie julle my vertel het? Leef hy nog? 28Hulle het geantwoord: Dit gaan goed met u onderdaan, ons pa. Hy leef nog. Hulle het weer voor Josef gebuig en hom so geëer. 29Toe Josef sy broer, sy ma se seun Benjamin, raaksien, vra hy: Is dit julle jongste broer van wie julle my vertel het? En Josef sê vir hom: My seun, God sal jou genadig wees. 30Toe het Josef haastig padgegee om eenkant te gaan huil, want sy gemoed was vol oor sy broer. Josef is na sy kamer toe en hy het daar gaan huil. 31Daarna het hy sy gesig gewas en teruggegaan. Hy was weer homself en hy het gesê: Bedien die ete. 32Hulle het vir Josef afsonderlik bedien en so ook die broers en die Egiptenaars wat daar by hulle geëet het, want die Egiptenaars het 'n afsku daarvan om dieselfde kos as die Hebreërs te eet. 33Die broers het teenoor Josef gesit, volgens hulle ouderdom: van die oudste af tot die jongste. Hieroor het die manne mekaar verbaas aangekyk. 34Elkeen se kos is van Josef se tafel af aangegee, maar Benjamin s'n was vyf keer meer as dié van die ander. Hulle het wyn gedrink en saam met Josef dronk geword.

Genesis 44

Joseph Tests His Brothers

Gen 44:1 Joseph commanded the servant in charge of his house, "Fill the men's sacks with as much food as they can carry, and put each man's money in the top of his sack.

Gen 44:2 Put my silver cup in the top of the youngest brother's sack, together with the money for his grain." He did as he was told.

Gen 44:3 Early in the morning the brothers were sent on their way with their donkeys.

Gen 44:4 When they had gone only a short distance from the city, Joseph said to the servant in charge of his house, "Hurry after those men. When you catch up with them, ask them, 'Why have you paid back evil for good?

Gen 44:5 Why did you steal my master's silver cup? It is the one he drinks from, the one he uses for divination. You have committed a serious crime!' "

Gen 44:6 When the servant caught up with them, he repeated these words.

Gen 44:7 They answered him, "What do you mean, sir, by talking like this? We swear that we have done no such thing.

Gen 44:8 You know that we brought back to you from the land of Canaan the money we found in the top of our sacks. Why then should we steal silver or gold from your master's house?

Gen 44:9 Sir, if any one of us is found to have it, he will be put to death, and the rest of us will become your slaves."

Gen 44:10 He said, "I agree; but only the one who has taken the cup will become my slave, and the rest of you can go free."

Gen 44:11 So they quickly lowered their sacks to the ground, and each man opened his sack.

Gen 44:12 Joseph's servant searched carefully, beginning with the oldest and ending with the youngest, and the cup was found in Benjamin's sack.

Gen 44:13 The brothers tore their clothes in sorrow, loaded their donkeys, and returned to the city.

Gen 44:14 When Judah and his brothers came to Joseph's house, he was still there. They bowed down before him,

Gen 44:15 and Joseph said, "What have you done? Didn't you know

that a man in my position could find you out by practicing divination?"

Gen 44:16 "What can we say to you, sir?" Judah answered. "How can we argue? How can we clear ourselves? God has uncovered our guilt. All of us are now your slaves and not just the one with whom the cup was found."

Gen 44:17 Joseph said, "Oh, no! I would never do that! Only the one who had the cup will be my slave. The rest of you may go back safe and sound to your father."

Gen 44:18 Judah went up to Joseph and said, "Please, sir, allow me to speak with you freely. Don't be angry with me; you are like the king himself.

Gen 44:19 Sir, you asked us, 'Do you have a father or another brother?'

Gen 44:20 We answered, 'We have a father who is old and a younger brother, born to him in his old age. The boy's brother is dead, and he is the only one of his mother's children still alive; his father loves him very much.'

Gen 44:21 Sir, you told us to bring him here, so that you could see him,

Gen 44:22 and we answered that the boy could not leave his father; if he did, his father would die.

Gen 44:23 Then you said, 'You will not be admitted to my presence again unless your youngest brother comes with you.'

Gen 44:24 "When we went back to our father, we told him what you had said.

Gen 44:25 Then he told us to return and buy a little food.

Gen 44:26 We answered, 'We cannot go; we will not be admitted to the man's presence unless our youngest brother is with us. We can go only if our youngest brother goes also.'

Gen 44:27 Our father said to us, 'You know that my wife Rachel bore me only two sons.

Gen 44:28 One of them has already left me. He must have been torn to pieces by wild animals, because I have not seen him since he left.

Gen 44:29 If you take this one from me now and something happens to him, the sorrow you would cause me would kill me, as old as I am.'

Gen 44:30 (30-31) "And now, sir," Judah continued, "if I go back to my father without the boy, as soon as he sees that the boy is not with me, he will die. His life is wrapped up with the life of the boy, and he is so old that the sorrow we would cause him would kill him.

Gen 44:32 What is more, I pledged my life to my father for the boy. I told him that if I did not bring the boy back to him, I would bear the blame all my life.

Gen 44:33 And now, sir, I will stay here as your slave in place of the boy; let him go back with his brothers.

Gen 44:34 How can I go back to my father if the boy is not with me? I cannot bear to see this disaster come upon my father."

GENESIS 44

[1]Toe beveel Josef sy hoofamptenaar: Maak die graansakke van die manne vol met net soveel kos as hulle kan vervoer, en sit elkeen se geld bo in sy sak. [2]En my beker, my silwerbeker, moet julle bo in die sak van die jongste sit saam met die geld vir sy graan. Die hoofamptenaar het gedoen wat Josef gesê het. [3]Ligdag die volgende môre is die manne toe met hulle donkies daar weg. [4]Hulle was nog nie ver uit die stad uit nie, toe sê Josef vir sy hoofamptenaar: Kom, sit die manne agterna. En as jy hulle ingehaal het, moet jy vir hulle vra: Waarom beantwoord julle die goeie met die slegte? [5]Dit is die beker waaruit Meneer drink en waarmee hy voorspellings doen. Dis 'n lelike ding wat julle gedoen het. [6]Toe die hoofamptenaar hulle ingehaal het, het hy dit alles vir hulle gesê, [7]maar hulle het vir hom gesê: Waarom sê u so? Nie een van ons sal so iets aanvang nie. [8]Die geld wat ons die vorige keer in ons graansakke ontdek het, het ons uit Kanaän uit vir u teruggebring. Waarom sou ons dan goud of silwer uit die huis van u hoof steel? [9]Die een by wie iets van u hoof gekry word, kan doodgemaak word, en ons sal dan u slawe word. [10]Die hoofamptenaar het geantwoord: Goed en reg! Dit sal wees soos julle sê, maar net die een by wie die beker gekry word, sal my slaaf word. Julle ander sal onskuldig wees. [11]Toe het elkeen gou sy sak op die grond neergesit en dit oopgemaak. [12]Die hoofamptenaar het dit deurgesoek: hy het by die oudste s'n begin en by die jongste s'n laaste uitgekom en die beker in Benjamin se sak gekry. [13]Toe skeur hulle hulle klere. Elkeen het weer sy donkie gelaai en hulle het omgedraai stad toe. [14]Juda en sy broers het by Josef se huis aangekom. Hy was nog daar, en toe val hulle op die grond voor hom neer. [15]Josef het vir hulle gesê: Waarom het julle dit aangevang? Julle weet tog dat 'n man soos ek voorspellings moet doen! [16]Juda het geantwoord: Wat kan ons vir Meneer sê? Wat kan ons antwoord en hoe kan ons onsself verontskuldig? God het ons sonde aan die lig gebring. Hier is ons, ons is Meneer se slawe: ons almal, saam met hom by wie die beker gekry is. [17]Toe sê Josef: Dit laat ek nie toe nie. Dié een by wie die beker gekry is, sal my slaaf word, en julle kan ongehinderd na julle pa toe gaan. [18]Maar Juda het nader gekom na Josef toe en gesê: Asseblief tog, Meneer! Laat ek tog net nog een keer iets sê. Moet tog nie vir my kwaad word nie! U is soos die farao self. [19]Meneer het ons gevra of ons pa nog leef en of ons nog 'n broer het, [20]en ons het vir Meneer gesê: Ja, ons pa is oud. En op sy oudag het hy nog 'n jong seun wie se broer dood is. Die seun is die enigste wat van sy ma oorgebly het, en sy pa het hom lief.' [21]Maar u het gesê ons moet hom na u toe bring sodat u hom kan sien. [22]Toe het ons vir Meneer gesê: Die kind kan nie

van sy pa af weggaan nie, en as hy sou weggaan, sou dit sy pa se dood beteken.' 23Maar u het vir ons gesê u wil ons nie weer sien as ons jongste broer nie hierheen kom nie. 24En toe ons weer terug was by u onderdaan, ons pa, het ons hom vertel wat Meneer gesê het. 25Toe ons pa ons later weer vra om vir ons 'n bietjie kos te gaan koop, 26het ons vir hom gesê: Ons kan nie gaan as ons jongste broer nie by ons is nie. Net as hy saamgaan, kan ons gaan, want as ons jongste broer nie by ons is nie, sal die man ons nie weer daar ontvang nie.' 27Toe het u onderdaan, ons pa, vir ons gesê: Julle weet my lieflingvrou het net twee seuns vir my in die wêreld gebring. 28Die een is van my af weg en ek moes aanvaar dat 'n roofdier hom opgevreet het, en ek het hom tot nou toe nog nie weer gesien nie. 29As julle nou ook nog hierdie jongste van my af wegvat en hy kom iets oor, sal julle my in my ouderdom laat sterf van verdriet.' 30Wanneer ons dus by ons pa terugkom en die seun aan wie hy so geheg is, is nie by ons nie, 31ja, as hy moet sien die seun is nie daar nie, sal hy sterf. So sal ons ons pa wat 'n ou man is, van kommer laat sterf. 32Juda het verder gesê: Ek het vir my pa gewaarborg dat die seun sal terugkom. Ek het belowe ek sal vir altyd by my pa in die skuld wees as ek die seun nie terugbring nie. 33Hou my daarom dan nou hier as Meneer se slaaf in die plek van die seun, maar laat hý saam met sy broers teruggaan. 34Hoe kan ek sonder die seun by my pa aankom? Ek sal dit nie kan verdra om te sien dat so 'n smart hom tref nie.

Genesis 45

Joseph Provides for His Brothers and Family

Gen 45:1 Joseph was no longer able to control his feelings in front of his servants, so he ordered them all to leave the room. No one else was with him when Joseph told his brothers who he was.

Gen 45:2 He cried with such loud sobs that the Egyptians heard it, and the news was taken to the king's palace.

Gen 45:3 Joseph said to his brothers, "I am Joseph. Is my father still alive?" But when his brothers heard this, they were so terrified that they could not answer.

Gen 45:4 Then Joseph said to them, "Please come closer." They did, and he said, "I am your brother Joseph, whom you sold into Egypt.

Gen 45:5 Now do not be upset or blame yourselves because you sold me here. It was really God who sent me ahead of you to save people's lives.

Gen 45:6 This is only the second year of famine in the land; there will be five more years in which there will be neither plowing nor reaping.

Gen 45:7 God sent me ahead of you to rescue you in this amazing way and to make sure that you and your descendants survive.

Gen 45:8 So it was not really you who sent me here, but God. He has made me the king's highest official. I am in charge of his whole country; I am the ruler of all Egypt.

Gen 45:9 "Now hurry back to my father and tell him that this is what his son Joseph says: 'God has made me ruler of all Egypt; come to me without delay.

Gen 45:10 You can live in the region of Goshen, where you can be near me—you, your children, your grandchildren, your sheep, your goats, your cattle, and everything else that you have.

Gen 45:11 If you are in Goshen, I can take care of you. There will still be five years of famine; and I do not want you, your family, and your livestock to starve.' "

Gen 45:12 Joseph continued, "Now all of you, and you too, Benjamin, can see that I am really Joseph.

Gen 45:13 Tell my father how powerful I am here in Egypt and tell him about everything that you have seen. Then hurry and bring him

here."

Gen 45:14 He threw his arms around his brother Benjamin and began to cry; Benjamin also cried as he hugged him.

Gen 45:15 Then, still weeping, he embraced each of his brothers and kissed them. After that, his brothers began to talk with him.

Gen 45:16 When the news reached the palace that Joseph's brothers had come, the king and his officials were pleased.

Gen 45:17 He said to Joseph, "Tell your brothers to load their animals and to return to the land of Canaan.

Gen 45:18 Let them get their father and their families and come back here. I will give them the best land in Egypt, and they will have more than enough to live on.

Gen 45:19 Tell them also to take wagons with them from Egypt for their wives and small children and to bring their father with them.

Gen 45:20 They are not to worry about leaving their possessions behind; the best in the whole land of Egypt will be theirs."

Gen 45:21 Jacob's sons did as they were told. Joseph gave them wagons, as the king had ordered, and food for the trip.

Gen 45:22 He also gave each of them a change of clothes, but he gave Benjamin three hundred pieces of silver and five changes of clothes.

Gen 45:23 He sent his father ten donkeys loaded with the best Egyptian goods and ten donkeys loaded with grain, bread, and other food for the trip.

Gen 45:24 He sent his brothers off and as they left, he said to them, "Don't quarrel on the way."

Gen 45:25 They left Egypt and went back home to their father Jacob in Canaan.

Gen 45:26 "Joseph is still alive!" they told him. "He is the ruler of all Egypt!" Jacob was stunned and could not believe them.

Gen 45:27 But when they told him all that Joseph had said to them, and when he saw the wagons which Joseph had sent to take him to Egypt, he recovered from the shock.

Gen 45:28 "My son Joseph is still alive!" he said. "This is all I could ask for! I must go and see him before I die."

GENESIS 45

1Josef kon homself nie langer bedwing voor die mense wat hom bedien het nie. Hy het hulle almal beveel om van hom af weg te gaan, en daar was van dié wat hom gedien het, nie een by hom toe hy hom aan sy broers bekend gemaak het nie. 2Hy het so hard gehuil dat die Egiptenaars en die mense in die farao se paleis dit gehoor het. 3Toe sê Josef vir sy broers: Ek is Josef. Leef Pa werklik nog? Sy broers kon hom nie antwoord nie, hulle was te bang vir hom. 4Maar hy het vir hulle gesê: Kom na my toe! en toe hulle nader kom, sê hy: Ek is julle broer Josef. Julle het my verkoop, en ek is Egipte toe gebring. 5Maar julle moet nou nie sleg voel of bang wees omdat julle my verkoop het nie, want God het my voor julle uit gestuur om lewens te red. 6Dit is nou maar die tweede jaar van hongersnood in die land. Daar lê nog vyf jaar voor waarin daar nie geploeg of geoes sal word nie. 7God het my voor julle uit gestuur om vir julle 'n oorblyfsel in hierdie land te laat oorbly, om julle aan die lewe te hou en sodat baie aan die dood sal ontkom. 8Dis nie júlle wat my hierheen gestuur het nie, maar God. Hy het my laat aanstel as die farao se raadgewer en as bevelhebber oor sy huis en as regeerder oor die hele Egipte. 9Gaan dadelik na Pa toe en sê vir hom: So sê Pa se seun Josef: God het my aangestel as regeerder oor die hele Egipte. Kom na my toe. Moenie talm nie, 10kom bly in die Gosenstreek. Dan is Pa naby my: Pa en Pa se seuns en kleinseuns, die kleinvee en grootvee en alles wat Pa besit. 11Ek sal vir Pa daar onderhou, want daar lê nog vyf jaar hongersnood voor. So sal Pa nie verarm nie: Pa en Pa se familie en almal by Pa.' 12Julle sien self, en my broer Benjamin sien dit ook: dis ek wat met julle praat. 13Julle moet vir Pa vertel van al my mag hier in Egipte en van alles wat julle gesien het. Maak gou en bring vir Pa hierheen. 14Toe omhels Josef sy broer Benjamin en hy huil; ook Benjamin het op sy broer se skouer gestaan en huil. 15Josef het al sy broers gesoen en daar by hulle gestaan en huil. Eers daarna het sy broers met hom begin praat. 16Die mense het dit in die farao se paleis gehoor en gesê: Josef se broers het gekom. Die farao en sy amptenare het dit goedgevind, 17en hy het vir Josef gesê: Sê vir jou broers: So moet julle nou optree: saal julle rydiere op en gaan na Kanaän toe. 18Kry julle vader en julle gesinne en kom hier na my toe. Ek sal julle die beste deel van Egipte gee en julle sal die room van die land geniet. 19Jy moet hulle beveel: So moet julle optree: vat vir julle uit Egipte waens saam vir julle kinders en vrouens en laat julle vader op 'n wa ry en kom hierheen. 20Moenie sleg voel oor wat julle nie kan saambring nie, want julle sal hier die beste kry van wat Egipte het. 21Die seuns van Israel het toe so gemaak. Josef het waens vir hulle saamgegee soos die farao beveel het

Josef het ook vir hulle padkos saamgegee. 22Hy het vir elkeen nuwe klere gegee, maar vir Benjamin het hy vyf stelle nuwe klere en nog drie en 'n half kilogram silwer gegee. 23Vir sy pa het hy tien donkies gestuur waarop die beste ware van Egipte gelaai was en tien donkiemerries waarop die beste koring en graan en kos gelaai was. Dit moes dien as padkos vir sy pa. 24So het Josef sy broers teruggestuur, en by hulle vertrek het hy vir hulle gesê: Moenie langs die pad bang word en begin twyfel nie. 25Hulle is toe uit Egipte weg en het in Kanaän by hulle pa Jakob aangekom. 26Hulle het vir hom gesê: Josef leef nog. Hy regeer oor die hele Egipte. Jakob was stomgeslaan. Hy het hulle nie geglo nie. 27Toe vertel hulle vir hulle pa alles wat Josef vir hulle gesê het, en eers toe hy die waens sien wat Josef gestuur het om hom te kom haal, het hy begin belang stel. 28En hulle pa Israel het gesê: Ek verlang niks meer nie. My seun Josef leef, en ek wil hom net sien voor ek sterf.

Genesis 46

Joseph Brings His Family to Egypt

Gen 46:1 Jacob packed up all he had and went to Beersheba, where he offered sacrifices to the God of his father Isaac.

Gen 46:2 God spoke to him in a vision at night and called, "Jacob, Jacob!" "Yes, here I am," he answered.

Gen 46:3 "I am God, the God of your father," he said. "Do not be afraid to go to Egypt; I will make your descendants a great nation there.

Gen 46:4 I will go with you to Egypt, and I will bring your descendants back to this land. Joseph will be with you when you die."

Gen 46:5 Jacob set out from Beersheba. His sons put him, their small children, and their wives in the wagons which the king of Egypt had sent.

Gen 46:6 They took their livestock and the possessions they had acquired in Canaan and went to Egypt. Jacob took all his descendants with him:

Gen 46:7 his sons, his grandsons, his daughters, and his granddaughters.

Gen 46:8 The members of Jacob's family who went to Egypt with him were his oldest son Reuben

Gen 46:9 and Reuben's sons: Hanoch, Pallu, Hezron, and Carmi.

Gen 46:10 Simeon and his sons: Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar, and Shaul, the son of a Canaanite woman.

Gen 46:11 Levi and his sons: Gershon, Kohath, and Merari.

Gen 46:12 Judah and his sons: Shelah, Perez, and Zerah. (Judah's other sons, Er and Onan, had died in Canaan.) Perez' sons were Hezron and Hamul.

Gen 46:13 Issachar and his sons: Tola, Puah, Jashub, and Shimron.

Gen 46:14 Zebulun and his sons: Sered, Elon, and Jahleel.

Gen 46:15 These are the sons that Leah had borne to Jacob in Mesopotamia, besides his daughter Dinah. In all, his descendants by Leah numbered thirty-three.

Gen 46:16 Gad and his sons: Zephon, Haggi, Shuni, Ezbon, Eri, Arod, and Areli.

Gen 46:17 Asher and his sons: Imnah, Ishvah, Ishvi, Beriah, and their

sister Serah. Beriah's sons were Heber and Malchiel.

Gen 46:18 These sixteen are the descendants of Jacob by Zilpah, the slave woman whom Laban gave to his daughter Leah.

Gen 46:19 Jacob's wife Rachel bore him two sons: Joseph and Benjamin.

Gen 46:20 In Egypt Joseph had two sons, Manasseh and Ephraim, by Asenath, the daughter of Potiphera, a priest in Heliopolis.

Gen 46:21 Benjamin's sons were Bela, Becher, Ashbel, Gera, Naaman, Ehi, Rosh, Muppim, Huppim, and Ard.

Gen 46:22 These fourteen are the descendants of Jacob by Rachel.

Gen 46:23 Dan and his son Hushim.

Gen 46:24 Naphtali and his sons: Jahzeel, Guni, Jezer, and Shillem.

Gen 46:25 These seven are the descendants of Jacob by Bilhah, the slave woman whom Laban gave to his daughter Rachel.

Gen 46:26 The total number of the direct descendants of Jacob who went to Egypt was sixty-six, not including his sons' wives.

Gen 46:27 Two sons were born to Joseph in Egypt, bringing to seventy the total number of Jacob's family who went there.

Jacob and Joseph Reunited

Gen 46:28 Jacob sent Judah ahead to ask Joseph to meet them in Goshen. When they arrived,

Gen 46:29 Joseph got in his chariot and went to Goshen to meet his father. When they met, Joseph threw his arms around his father's neck and cried for a long time.

Gen 46:30 Jacob said to Joseph, "I am ready to die, now that I have seen you and know that you are still alive."

Gen 46:31 Then Joseph said to his brothers and the rest of his father's family, "I must go and tell the king that my brothers and all my father's family, who were living in Canaan, have come to me.

Gen 46:32 I will tell him that you are shepherds and take care of livestock and that you have brought your flocks and herds and everything else that belongs to you.

Gen 46:33 When the king calls for you and asks what your occupation is,

Gen 46:34 be sure to tell him that you have taken care of livestock all your lives, just as your ancestors did. In this way he will let you live in the region of Goshen." Joseph said this because Egyptians will have nothing to do with shepherds.

GENESIS 46

1Israel en almal by hom het vertrek. Hy het by Berseba gekom en daar 'n offer gebring aan die God van sy pa Isak. 2God het dié nag met Israel gepraat in 'n visioen en geroep: Jakob, Jakob! Hy het geantwoord: Hier is ek! 3Toe sê God: Ek is God, die God van jou vader. Moenie bang wees om na Egipte toe te gaan nie, want Ek sal jou daar 'n groot nasie maak. 4Ek gaan saam met jou Egipte toe, en Ek sal jou beslis weer hierheen laat terugkom. Wanneer jy sterf, sal Josef jou oë toedruk. 5Toe Jakob uit Berseba wou vertrek, het die seuns van Israel hulle pa Jakob en hulle kinders en vrouens op die waens laat klim wat deur die farao gestuur is om op te ry. 6Hulle het hulle vee saamgevat en ook die ander besittings wat hulle in Kanaän bymekaargemaak het. So is Jakob en sy hele nageslag weg Egipte toe: 7sy seuns en kleinseuns was by hom, ook sy dogters en kleindogters. Hy het sy hele familie saamgevat Egipte toe. 8Hier volg die name van die Israeliete wat Egipte toe is: Jakob en sy oudste seun Ruben 9en dié se seuns Ganok, Pallu, Gesron en Karmi. 10Simeon en sy seuns Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Sogar en Saul, seun van 'n Kanaänitiese vrou. 11Levi en sy seuns Gerson, Kehat en Merari. 12Juda en sy seuns Sela, Peres en Serag. Juda se ander seuns, Er en Onan, het al in Kanaän gesterf. Peres se seuns was Gesron en Gamul. 13Issaskar en sy seuns Tola, Puwwa, Jasub en Simron. 14Sebulon en sy seuns Sered, Elon en Jagleël. 15Dit is die seuns wat Lea vir Jakob in Paddan-Aram in die wêreld gebring het. Sy het ook 'n dogter Dina gehad. Hulle almal saam was drie en dertig. 16Gad en sy seuns Sifjon, Gaggi, Suni, Esbon, Eri, Arod en Areli. 17Aser en sy seuns Jimna, Jiswa, Jiswi en Beria en hulle suster Serag. Die seuns van Beria was Geber en Malkiël. 18Dit is die seuns wat Silpa vir Jakob in die wêreld gebring het. Laban het haar vir sy dogter Lea gegee. Hulle almal saam was sestien. 19Josef en Benjamin was die seuns van Jakob se vrou Ragel. 20In Egipte is daar twee seuns vir Josef gebore. Asenat, dogter van Poti-Fera priester van On, het hulle vir hom in die wêreld gebring. Hulle was Manasse en Efraim. 21Benjamin se seuns was Bela, Beker, Asbel, Gera, Naäman, Egi, Ros, Muppim, Guppim en Ard. 22Dit is die seuns wat Ragel vir Jakob in die wêreld gebring het. Hulle almal saam was veertien. 23Dan en sy seun Sugam. 24Naftali en sy seuns Jagseël, Guni, Jeser en Sillem. 25Dit is die seuns wat Bilha vir Jakob in die wêreld gebring het. Laban het haar vir sy dogter Ragel gegee. Hulle almal saam was sewe. 26Afgesien van die vrouens van Jakob se seuns was daar ses en sestig afstammelinge van Jakob wat na Egipte toe is. 27In Egipte was daar reeds twee seuns vir Josef gebore. Jakob se afstammelinge was dus altesaam sewentig, en hulle was in Egipte.

28Jakob het vir Juda vooruit gestuur na Josef toe om hom te laat weet dat hy op pad is na Gosen toe. Nadat Jakob-hulle in Gosen aangekom het, 29het Josef sy wa laat inspan om sy pa Israel in Gosen te gaan ontmoet. Toe Josef hom sien, het hy hom omhels en lank so gestaan en huil. 30Toe sê Israel vir Josef: Nou kan ek maar sterf. Ek het jou gesien. Jy lewe nog! 31Josef het vir sy broers en vir sy hele familie gesê: Ek wil vir die farao gaan sê my broers en my familie het uit Kanaän hier aangekom. 32Die manne is kleinveeboere, mense met vee, en hulle het hulle kleinvee en grootvee en alles wat hulle besit, saamgebring. 33As die farao julle nou laat roep en vir julle vra wat is julle nering, 34moet julle vir hom sê: Van kleins af tot nou toe was ons veeboere, ons en ons voorvaders.' Dan sal hy julle in Gosen laat woon, want die Egiptenaars het 'n afkeer van kleinveeboere.

Genesis 47

Jacob's Family Settles in Goshen

Gen 47:1 So Joseph took five of his brothers and went to the king. He told him, "My father and my brothers have come from Canaan with their flocks, their herds, and all that they own. They are now in the region of Goshen."

Gen 47:2 He then presented his brothers to the king.

Gen 47:3 The king asked them, "What is your occupation?" "We are shepherds, sir, just as our ancestors were," they answered.

Gen 47:4 "We have come to live in this country, because in the land of Canaan the famine is so severe that there is no pasture for our flocks. Please give us permission to live in the region of Goshen."

Gen 47:5 The king said to Joseph, "Now that your father and your brothers have arrived,

Gen 47:6 the land of Egypt is theirs. Let them settle in the region of Goshen, the best part of the land. And if there are any capable men among them, put them in charge of my own livestock."

Gen 47:7 Then Joseph brought his father Jacob and presented him to the king. Jacob gave the king his blessing,

Gen 47:8 and the king asked him, "How old are you?"

Gen 47:9 Jacob answered, "My life of wandering has lasted a hundred and thirty years. Those years have been few and difficult, unlike the long years of my ancestors in their wanderings."

Gen 47:10 Jacob gave the king a farewell blessing and left.

Gen 47:11 Then Joseph settled his father and his brothers in Egypt, giving them property in the best of the land near the city of Rameses, as the king had commanded.

Gen 47:12 Joseph provided food for his father, his brothers, and all the rest of his father's family, including the very youngest.

Joseph and the Famine

Gen 47:13 The famine was so severe that there was no food anywhere, and the people of Egypt and Canaan became weak with hunger.

Gen 47:14 As they bought grain, Joseph collected all the money and took it to the palace.

Gen 47:15 When all the money in Egypt and Canaan was spent, the Egyptians came to Joseph and said, "Give us food! Don't let us die. Do something! Our money is all gone."

Gen 47:16 Joseph answered, "Bring your livestock; I will give you food in exchange for it if your money is all gone."

Gen 47:17 So they brought their livestock to Joseph, and he gave them food in exchange for their horses, sheep, goats, cattle, and donkeys. That year he supplied them with food in exchange for all their livestock.

Gen 47:18 The following year they came to him and said, "We will not hide the fact from you, sir, that our money is all gone and our livestock belongs to you. There is nothing left to give you except our bodies and our lands.

Gen 47:19 Don't let us die. Do something! Don't let our fields be deserted. Buy us and our land in exchange for food. We will be the king's slaves, and he will own our land. Give us grain to keep us alive and seed so that we can plant our fields."

Gen 47:20 Joseph bought all the land in Egypt for the king. Every Egyptian was forced to sell his land, because the famine was so severe; and all the land became the king's property.

Gen 47:21 Joseph made slaves of the people from one end of Egypt to the other.

Gen 47:22 The only land he did not buy was the land that belonged to the priests. They did not have to sell their lands, because the king gave them an allowance to live on.

Gen 47:23 Joseph said to the people, "You see, I have now bought you and your lands for the king. Here is seed for you to sow in your fields.

Gen 47:24 At the time of harvest you must give one-fifth to the king. You can use the rest for seed and for food for yourselves and your families."

Gen 47:25 They answered, "You have saved our lives; you have been good to us, sir, and we will be the king's slaves."

Gen 47:26 So Joseph made it a law for the land of Egypt that one-fifth of the harvest should belong to the king. This law still remains in force today. Only the lands of the priests did not become the king's property.

Gen 47:27 The Israelites lived in Egypt in the region of Goshen, where they became rich and had many children.

Gen 47:28 Jacob lived in Egypt seventeen years, until he was a hundred and forty-seven years old.

Gen 47:29 When the time drew near for him to die, he called for his son Joseph and said to him, "Place your hand between my thighs and make a solemn vow that you will not bury me in Egypt.

Gen 47:30 I want to be buried where my fathers are; carry me out of Egypt and bury me where they are buried." Joseph answered, "I will do as you say."

Gen 47:31 Jacob said, "Make a vow that you will." Joseph made the vow, and Jacob gave thanks there on his bed.

GENESIS 47

[1]Josef is toe daar weg en hy het die farao gaan inlig. Josef het vir hom gesê: My vader en my broers het met hulle kleinvee en grootvee en alles wat hulle besit, hier aangekom uit Kanaän. Hulle is nou in die Gosenstreek. [2]Josef het vyf van sy broers saamgevat en hulle aan die farao voorgestel, [3]en hy het hulle gevra: Wat is julle nering? Hulle het hom geantwoord: Ons is kleinveeboere, ons en ons voorvaders. [4]Verder het hulle vir die farao gesê: Ons wil graag as vreemdelinge hier kom woon, want ons het nie meer weiding vir ons vee nie. Daar is 'n groot droogte in Kanaän. Laat ons toe om in Gosen te kom woon. [5]Toe sê die farao vir Josef: Jou vader en jou broers het nou na jou toe gekom. [6]Egipte is tot hulle beskikking. Jy moet hulle in die beste deel van die land laat woon; hulle kan in die Gosenstreek aanbly. En as jy weet van knap manne onder hulle, moet jy dié in bevel plaas van my vee. [7]Josef het ook sy pa Jakob gebring en hom aan die farao voorgestel. Toe Jakob hom gegroet het, [8]vra hy vir Jakob: Hoe oud is u? [9]Jakob het vir hom gesê: Ek is nou al honderd en dertig jaar 'n vreemdeling hier op aarde. In vergelyking met dié van my voorvaders is dit maar min, en my lewensjare was vol swaarkry. [10]Toe groet Jakob die farao en vertrek. [11]Josef het sy pa en broers in Rameses laat woon. Hy het vir hulle in die beste deel van Egipte eiendom gegee soos die farao hom beveel het. [12]Hy het sy pa en broers, sy hele familie met kinders en al, van kos voorsien. [13]Daar was nêrens meer kos in die land nie, want die hongersnood was swaar. Al die mense van Egipte en Kanaän het daaronder gely. [14]Josef het ál die geld van die land in die hande gekry toe die mense van Egipte en Kanaän daarmee kom graan koop het. Hy het die geld na die farao se paleis toe gevat. [15]Maar toe die geld in Egipte en in Kanaän opraak, het al die Egiptenaars vir Josef kom sê: U moet vir ons kos laat kry. Waarom moet ons hier voor u doodgaan net omdat ons nie geld het nie? [16]Josef het vir hulle gesê: As julle geld op is, moet julle maar julle vee bring, dan gee ek vir julle kos in ruil daarvoor. [17]Toe bring hulle hulle vee vir Josef, en hy gee vir hulle kos in ruil vir perde en kleinvee en beeste en donkies. Daardie jaar het hy hulle van kos voorsien in ruil vir al hulle vee. [18]Aan die einde van daardie jaar, en die volgende jaar, het die mense weer by Josef gekom en vir hom gesê: Ons kan dit nie vir Meneer wegsteek nie: ons geld is op en u besit reeds al ons vee. Ons het niks meer oor om vir u te bring nie, net onsself en ons grond. [19]Waarom moet ons voor u oë doodgaan? Hier is ons, en daar is ons grond. Koop ons en koop ons grond in ruil vir kos. Ons sal die farao se slawe word en ons grond sal syne wees. Gee vir ons saad dat ons aan die lewe kan bly. En as ons nie sterf nie, sal ons grond nie onbewerk

bly lê nie. [20]So het Josef al die grond vir die farao opgekoop. Al die Egiptenaars het hulle lande verkoop, want die hongersnood het hulle swaar gedruk. Die land het aan die farao behoort, [21]en die volk het van die een uithoek van Egipte tot by die ander uithoek na die stede toe gekom, na Josef toe. [22]Hy het net nie die priesters se grond gekoop nie, want hulle het 'n vaste inkomste van die farao gekry en hiervan het hulle geleef. Daarom het hulle nie hulle grond verkoop nie. [23]Toe sê Josef vir die volk: Ek het julle en julle grond nou vir die farao gekoop. Hier is vir julle saad. As julle dit nou op die lande saai, [24]moet julle 'n vyfde van die opbrengs vir die farao afgee en vier vyfdes is julle s'n. Gebruik dit as saad vir die lande en as kos vir julle en vir wie in julle huise is en vir julle kinders. [25]Hulle het vir Josef gesê: U het ons lewe gered. Meneer is ons goedgesind. Ons sal die farao se slawe wees. [26]Josef het hierdie reëling tot vandag toe 'n vaste instelling in Egipte gemaak: 'n vyfde van die opbrengs kom die farao toe. Net die priesters se grond is uitgesonder. Dit behoort nie aan die farao nie. [27]Israel en sy seuns het in Egipte gebly, in die Gosenstreek. Hulle het dit as hulle eiendom ontvang en hulle was vrugbaar en hulle het baie geword. [28]Jakob het sewentien jaar in Egipte gebly. Hy was dus toe honderd sewe en veertig jaar oud. [29]Toe sy einde nader kom, het hy sy seun Josef geroep en vir hom gesê: Bewys my nog 'n laaste guns. Sit jou hand onder my heup en beloof dat jy my met liefde en eerbied sal behandel en my nie in Egipte sal begrawe nie. [30]Wanneer ek sterf, moet jy my uit Egipte wegvat en in die graf van my voorvaders gaan begrawe. Toe antwoord Josef: Ek sal doen wat Pa vra. [31]En Jakob het vir hom gesê: Bevestig jou belofte met 'n eed. Toe lê Josef vir hom 'n eed af, en Israel het daar op sy bed gebuig voor God.

Genesis 48

Jacob Blesses Ephraim and Manasseh

Gen 48:1 Some time later Joseph was told that his father was ill. So he took his two sons, Manasseh and Ephraim, and went to see Jacob.

Gen 48:2 When Jacob was told that his son Joseph had come to see him, he gathered his strength and sat up in bed.

Gen 48:3 Jacob said to Joseph, "Almighty God appeared to me at Luz in the land of Canaan and blessed me.

Gen 48:4 He said to me, 'I will give you many children, so that your descendants will become many nations; I will give this land to your descendants as their possession forever.' "

Gen 48:5 Jacob continued, "Joseph, your two sons, who were born to you in Egypt before I came here, belong to me; Ephraim and Manasseh are just as much my sons as Reuben and Simeon.

Gen 48:6 If you have any more sons, they will not be considered mine; the inheritance they get will come through Ephraim and Manasseh.

Gen 48:7 I am doing this because of your mother Rachel. To my great sorrow she died in the land of Canaan, not far from Ephrath, as I was returning from Mesopotamia. I buried her there beside the road to Ephrath." (Ephrath is now known as Bethlehem.)

Gen 48:8 When Jacob saw Joseph's sons, he asked, "Who are these boys?"

Gen 48:9 Joseph answered, "These are my sons, whom God has given me here in Egypt." Jacob said, "Bring them to me so that I may bless them."

Gen 48:10 Jacob's eyesight was failing because of his age, and he could not see very well. Joseph brought the boys to him, and he hugged them and kissed them.

Gen 48:11 Jacob said to Joseph, "I never expected to see you again, and now God has even let me see your children."

Gen 48:12 Then Joseph took them from Jacob's lap and bowed down before him with his face to the ground.

Gen 48:13 Joseph put Ephraim at Jacob's left and Manasseh at his right.

Gen 48:14 But Jacob crossed his hands, and put his right hand on the head of Ephraim, even though he was the younger, and his left hand

on the head of Manasseh, who was the older.

Gen 48:15 Then he blessed Joseph: "May God, whom my fathers Abraham and Isaac served, bless these boys! May God, who has led me to this very day, bless them!

Gen 48:16 May the angel, who has rescued me from all harm, bless them! May my name and the name of my fathers Abraham and Isaac live on through these boys! May they have many children, many descendants!"

Gen 48:17 Joseph was upset when he saw that his father had put his right hand on Ephraim's head; so he took his father's hand to move it from Ephraim's head to the head of Manasseh.

Gen 48:18 He said to his father, "Not that way, father. This is the older boy; put your right hand on his head."

Gen 48:19 His father refused, saying, "I know, son, I know. Manasseh's descendants will also become a great people. But his younger brother will be greater than he, and his descendants will become great nations."

Gen 48:20 So he blessed them that day, saying, "The Israelites will use your names when they pronounce blessings. They will say, 'May God make you like Ephraim and Manasseh.' " In this way Jacob put Ephraim before Manasseh.

Gen 48:21 Then Jacob said to Joseph, "As you see, I am about to die, but God will be with you and will take you back to the land of your ancestors.

Gen 48:22 It is to you and not to your brothers that I am giving Shechem, that fertile region which I took from the Amorites with my sword and my bow."

GENESIS 48

[1]'n Rukkie hierna is vir Josef gesê sy pa is siek. Toe vat Josef sy twee seuns Manasse en Efraim saam. [2]Daar is aan Jakob gesê: U seun Josef het na u toe gekom. Toe het Israel sy kragte ingespan en regop gaan sit op die bed. [3]Hy het vir Josef gesê: God die Almagtige het in Lus in Kanaän aan my verskyn. Hy het my geseën [4]en vir my gesê: Ek sal jou vrugbaar maak en aan jou baie kinders gee. Ek sal jou nageslag baie volke laat word. Ek sal hierdie land aan jou nageslag gee om vir altyd te besit.' [5]Jou twee seuns wat hier in Egipte vir jou gebore is voordat ek hier na jou toe gekom het, Efraim en Manasse, is vir my soos my eie, soos Ruben en Simeon is hulle vir my. [6]As jy hierna nog kinders het, sal hulle eendag in die naam van hulle broers eiendom verkry. [7]Ek neem die twee seuns as my eie aan, want toe ek uit Paddan-Aram gekom het, is Ragel dood in Kanaän op pad na Efrata toe, dit is Betlehem, en ek het haar daar langs die pad begrawe. [8]Toe Jakob die twee seuns van Josef sien, vra hy: En wie is hulle? [9]Josef het sy pa geantwoord: Dit is my seuns. God het hulle vir my in hierdie land gegee. Jakob sê toe: Bring hulle hier na my toe. Ek wil hulle seën. [10]In sy hoë ouderdom was Israel se oë al sleg en hy kon nie goed sien nie. Josef het sy seuns tot teen Israel gebring, en hy het hulle gesoen en teen hom vasgedruk. [11]Toe sê Israel vir Josef: Ek het nooit daaraan gedink dat ek jou weer sal sien nie, en hier laat God my nou ook nog jou kinders sien. [12]Josef het sy seuns van sy pa se skoot af getel en voor hom gebuig. [13]Toe vat Josef die twee aan die hand: Efraim met sy regterhand, links van Israel, en Manasse met sy linkerhand, regs van Israel. Maar toe Josef hulle naby hom bring, [14]het Israel sy arms gekruis en sy regterhand op Efraim se kop gesit al was hy die jongste, en sy linkerhand op Manasse s'n al was hy die oudste. [15]Hy het vir Josef geseën en gesê: Mag die God naby wie my voorvaders Abraham en Isak geleef het, die God wat vir my van my geboorte af tot nou toe gesorg het, [16]die Engel wat my uit elke moontlike gevaar gered het, mag Hy die seuns seën. Dan sal my naam voortleef in hulle, en ook dié van my voorvaders Abraham en Isak. Mag die seuns vermeerder en baie word in daardie land. [17]Toe Josef sien sy pa sit sy regterhand op Efraim se kop, het Josef gedink dis nie reg nie en toe tel hy Jakob se hand van Efraim se kop af op om die hand op Manasse se kop te sit. [18]Josef het vir sy pa gesê: Dit hoort nie so nie, Pa! Manasse is die oudste, sit Pa se regterhand op sy kop. [19]Maar sy pa het geweier en gesê: Ek weet dit, my seun. Ook hý sal 'n volk word, ook hý sal baie word, maar sy jonger broer sal sterker word as hy, en die jonger broer se nageslag sal 'n magtige nasie word. [20]Daardie dag het Jakob die twee seuns geseën: Die Israeliete sal mekaar seën met die woorde:

Mag God jou maak soos Efraim en Manasse. So het Jakob vir Efraim bo Manasse gestel. 21Toe sê Israel vir Josef: Ek gaan binnekort sterf, maar God sal by julle wees. Hy sal julle terugbring in die land van julle voorvaders. 22Aan jou gee ek iets meer as aan jou broers: Sigem, wat ek van die Amoriete afgeneem het met my swaard en met my pyl en boog.

Genesis 49

Jacob Blesses His Sons

Gen 49:1 Jacob called for his sons and said, "Gather around, and I will tell you what will happen to you in the future:

Gen 49:2 "Come together and listen, sons of Jacob. Listen to your father Israel.

Gen 49:3 "Reuben, my first-born, you are my strength And the first child of my manhood, The proudest and strongest of all my sons.

Gen 49:4 You are like a raging flood, But you will not be the most important, For you slept with my concubine And dishonored your father's bed.

Gen 49:5 "Simeon and Levi are brothers. They use their weapons to commit violence.

Gen 49:6 I will not join in their secret talks, Nor will I take part in their meetings, For they killed people in anger And they crippled bulls for sport.

Gen 49:7 A curse be on their anger, because it is so fierce, And on their fury, because it is so cruel. I will scatter them throughout the land of Israel. I will disperse them among its people.

Gen 49:8 "Judah, your brothers will praise you. You hold your enemies by the neck. Your brothers will bow down before you.

Gen 49:9 Judah is like a lion, Killing his victim and returning to his den, Stretching out and lying down. No one dares disturb him.

Gen 49:10 Judah will hold the royal scepter, And his descendants will always rule. Nations will bring him tribute And bow in obedience before him.

Gen 49:11 He ties his young donkey to a grapevine, To the very best of the vines. He washes his clothes in blood-red wine.

Gen 49:12 His eyes are bloodshot from drinking wine, His teeth white from drinking milk.

Gen 49:13 "Zebulun will live beside the sea. His shore will be a haven for ships. His territory will reach as far as Sidon.

Gen 49:14 "Issachar is no better than a donkey That lies stretched out between its saddlebags.

Gen 49:15 But he sees that the resting place is good And that the land is delightful. So he bends his back to carry the load And is forced to work as a slave.

Gen 49:16 "Dan will be a ruler for his people. They will be like the other tribes of Israel.

Gen 49:17 Dan will be a snake at the side of the road, A poisonous snake beside the path, That strikes at the horse's heel, So that the rider is thrown off backward.

Gen 49:18 "I wait for your deliverance, LORD.

Gen 49:19 "Gad will be attacked by a band of robbers, But he will turn and pursue them.

Gen 49:20 "Asher's land will produce rich food. He will provide food fit for a king.

Gen 49:21 "Naphtali is a deer that runs free, Who bears lovely fawns.

Gen 49:22 "Joseph is like a wild donkey by a spring, A wild colt on a hillside.

Gen 49:23 His enemies attack him fiercely And pursue him with their bows and arrows.

Gen 49:24 But his bow remains steady, And his arms are made strong By the power of the Mighty God of Jacob, By the Shepherd, the Protector of Israel.

Gen 49:25 It is your father's God who helps you, The Almighty God who blesses you With blessings of rain from above And of deep waters from beneath the ground, Blessings of many cattle and children,

Gen 49:26 Blessings of grain and flowers, Blessings of ancient mountains, Delightful things from everlasting hills. May these blessings rest on the head of Joseph, On the brow of the one set apart from his brothers.

Gen 49:27 "Benjamin is like a vicious wolf. Morning and evening he kills and devours."

Jacob's Death and Burial

Gen 49:28 These are the twelve tribes of Israel, and this is what their father said as he spoke a suitable word of farewell to each son.

Gen 49:29 Then Jacob commanded his sons, "Now that I am going to join my people in death, bury me with my fathers in the cave that is in the field of Ephron the Hittite,

Gen 49:30 at Machpelah east of Mamre in the land of Canaan. Abraham bought this cave and field from Ephron for a burial ground.

Gen 49:31 That is where they buried Abraham and his wife Sarah; that is where they buried Isaac and his wife Rebecca; and that is where I buried Leah.

Gen 49:32 The field and the cave in it were bought from the Hittites. Bury me there."

Gen 49:33 When Jacob had finished giving instructions to his sons, he lay back down and died.

GENESIS 49

[1]Jakob het sy seuns laat roep en vir hulle gesê: Kom hier! Ek wil vir julle sê wat met julle nageslagte sal gebeur: [2]Kom na my toe, seuns van Jakob, luister na Israel, julle vader! [3]Ruben, jy is die oudste, toonbeeld van my krag, gebore toe ek in my fleur was; jy is die vernaamste, die sterkste. [4]Maar jy sal nie langer die vernaamste wees nie, want soos stormwater was jy onstuimig: jy het jou vergryp aan 'n vrou van jou vader, jy het my bed verontreinig toe jy daarin geklim het. [5]Simeon en Levi is die een soos die ander: altyd gereed vir geweld. [6]Aan hulle beraadslagings wil ek geen deel hê nie, in hulle vergaderings wil ek nie kom nie, want koelbloedig het hulle mense vermoor, roekeloos het hulle diere mishandel. [7]Die straf van God sal hulle tref oor hulle geweldpleging, hulle onbeteuelde drif: hulle sal uitmekaar gejaag word in Jakob, versprei word tussen die stamme van Israel. [8]Juda, dit is jy vir wie jou broers sal eer: jy sal jou vyande onderwerp en jou broers sal voor jou buig. [9]Jy is 'n leeu, my seun Juda, wat van die prooi af wegstap. Jy rek jou uit, jy gaan lê rustig soos 'n leeu, soos 'n leeumannetjie wat deur niemand opgejaag word nie. [10]Jy sal altyd heers, jy sal aanhou regeer totdat Silo kom, die heerser aan wie die volke hulle sal onderwerp. [11]Hy maak sy rydier vas aan 'n wingerdstok, sy donkie aan die beste wingerdstok. Sy klere is so rooi soos wyn, sy koningskleed so rooi soos druiwesap. [12]Sy oë is donkerder as wyn, sy tande witter as melk. [13]Sebulon woon by die strand, by die strand waar skepe is, sy oë is op Sidon gerig. [14]Issaskar is 'n sterk pakdier, hy gaan lê tussen sy twee saalsakke. [15]Hy sien 'n goeie woonplek, 'n mooi landstreek, en daarvoor onderwerp hy hom aan dwangarbeid, doen hy slawewerk. [16]Dan is een van die stamme van Israel, hy handhaaf die reg van sy volk. [17]Dan is 'n slang op die pad, 'n horingslang op die grootpad, hy pik die perd aan sy hakskeen, die ruiter val agteroor. [18]Ek wag dat U red, Here! [19]Gad 'n bende oorval hom, maar hy val hulle van agter af aan. [20]Aser eet ryk kos, hy eet koningskos. [21]Naftali is 'n takbok wat vry rondloop, hy het 'n mooi nageslag. [22]Josef is 'n boom wat vrugte dra, 'n vrugteboom by die fontein, sy takke groei oor die omheining. [23]Dié wat met pyl en boog skiet, val hom aan, hulle is baie en hulle is sy vyande. [24]Maar hulle boog misluk elke keer, hulle sterk arms bewe, want die magtige God van Jakob gryp in, die Rots van Israel beskerm hom. [25]Die God van jou vader sal jou help, Josef, die Almagtige sal jou seën, Hy seën jou met reën uit die hemel, met water diep onder die grond uit, met moeders wat hulle kinders voed, met baie kinders. [26]Die seëninge wat jou vader gegee het, is sterk, sterker as dié van die ou-ou berge, as die kosbaarhede van die heuwels wat altyd daar is. Daardie seëninge kom

op Josef, op hom wat die leier van sy broers sal wees. 27Benjamin is 'n wolf wat prooi verskeur: vroeg in die môre eet hy buit, in die aand vang hy sy prooi. 28Dit is al twaalf die stamme van Israel. So het hulle pa met hulle gepraat toe hy hulle geseën het. Hy het hulle een vir een geseën, elkeen met 'n eie seën. 29Jakob het vir sy kinders gesê: Wanneer ek sterf, moet julle my gaan begrawe in die familiegraf, in die grot op die grond van die Hetiet Efron. 30Dit is die Makpelagrot teenoor Mamre in Kanaän. Abraham het die stuk grond by die Hetiet Efron gekoop om 'n begraafplek te hê. 31Abraham en sy vrou Sara is daar begrawe, Isak en sy vrou Rebekka is daar begrawe, en daar het ek vir Lea begrawe. 32Abraham het die grond en die grot daarop by die Hetiete gekoop. 33Toe Jakob klaar gepraat het, het hy gaan lê, die asem uitgeblaas en gesterf.

Genesis 50

Gen 50:1 Joseph threw himself on his father, crying and kissing his face.

Gen 50:2 Then Joseph gave orders to embalm his father's body.

Gen 50:3 It took forty days, the normal time for embalming. The Egyptians mourned for him seventy days.

Gen 50:4 When the time of mourning was over, Joseph said to the king's officials, "Please take this message to the king:

Gen 50:5 'When my father was about to die, he made me promise him that I would bury him in the tomb which he had prepared in the land of Canaan. So please let me go and bury my father, and then I will come back.' "

Gen 50:6 The king answered, "Go and bury your father, as you promised you would."

Gen 50:7 So Joseph went to bury his father. All the king's officials, the senior men of his court, and all the leading men of Egypt went with Joseph.

Gen 50:8 His family, his brothers, and the rest of his father's family all went with him. Only their small children and their sheep, goats, and cattle stayed in the region of Goshen.

Gen 50:9 Men in chariots and men on horseback also went with him; it was a huge group.

Gen 50:10 When they came to the threshing place at Atad east of the Jordan, they mourned loudly for a long time, and Joseph performed mourning ceremonies for seven days.

Gen 50:11 When the citizens of Canaan saw those people mourning at Atad, they said, "What a solemn ceremony of mourning the Egyptians are holding!" That is why the place was named Abel Mizraim.

Gen 50:12 So Jacob's sons did as he had commanded them;

Gen 50:13 they carried his body to Canaan and buried it in the cave at Machpelah east of Mamre in the field which Abraham had bought from Ephron the Hittite for a burial ground.

Gen 50:14 After Joseph had buried his father, he returned to Egypt with his brothers and all who had gone with him for the funeral.

God's Good Purposes

Gen 50:15 After the death of their father, Joseph's brothers said, "What if Joseph still hates us and plans to pay us back for all the harm we did to him?"

Gen 50:16 So they sent a message to Joseph: "Before our father died,

Gen 50:17 he told us to ask you, 'Please forgive the crime your brothers committed when they wronged you.' Now please forgive us the wrong that we, the servants of your father's God, have done." Joseph cried when he received this message.

Gen 50:18 Then his brothers themselves came and bowed down before him. "Here we are before you as your slaves," they said.

Gen 50:19 But Joseph said to them, "Don't be afraid; I can't put myself in the place of God.

Gen 50:20 You plotted evil against me, but God turned it into good, in order to preserve the lives of many people who are alive today because of what happened.

Gen 50:21 You have nothing to fear. I will take care of you and your children." So he reassured them with kind words that touched their hearts.

The Death of Joseph

Gen 50:22 Joseph continued to live in Egypt with his father's family; he was a hundred and ten years old when he died.

Gen 50:23 He lived to see Ephraim's children and grandchildren. He also lived to receive the children of Machir son of Manasseh into the family.

Gen 50:24 He said to his brothers, "I am about to die, but God will certainly take care of you and lead you out of this land to the land he solemnly promised to Abraham, Isaac, and Jacob."

Gen 50:25 Then Joseph asked his people to make a vow. "Promise me," he said, "that when God leads you to that land, you will take my body with you."

Gen 50:26 So Joseph died in Egypt at the age of a hundred and ten. They embalmed his body and put it in a coffin.

GENESIS 50

1Josef het toe oor sy pa gebuk en hom al huilende gesoen. 2Daarna het Josef die dokters in sy diens beveel om die lyk van sy pa te balsem. Hulle het toe vir Israel gebalsem. 3Dit het veertig dae gevat om 'n lyk te balsem, en Egipte het sewentig dae lank oor Jakob gerou. 4Toe hierdie routyd verby was, het Josef vir die amptenare van die farao gesê: As julle my goedgesind is, praat dan tog met die farao en sê vir hom 5my vader het my 'n eed laat aflê dat ek hom, wanneer hy eendag sterf, sal gaan begrawe in die graf wat hy vir hom in Kanaän reggemaak het. Ek wil hom nou gaan begrawe en dan sal ek terugkom. 6Die farao het geantwoord: Gaan, en begrawe jou vader soos hy jou met 'n eed laat beloof het. 7Josef is toe weg om sy pa te gaan begrawe. Al die amptenare van die farao, die raadgewers van die paleis en die leiers van Egipte is met hom saam, 8die hele familie van Josef en sy broers en die familie van sy pa is ook saam. Net die kinders, die kleinvee en die grootvee het in die Gosenstreek agtergebly. 9Waens en perde is met Josef saam. Dit was 'n baie groot stoet. 10Toe hulle by die dorsvloer van Atad oos van die Jordaan kom, het hulle sewe dae lank daar getreur en gerou oor hulle pa. Hulle het baie getreur oor hom. 11Die mense van Kanaän het hulle daar by die dorsvloer van Atad sien rou en gesê: Egipte is swaar in rou. Daarom noem hulle hierdie plek aan die oostekant van die Jordaan Abel-Misrajim . 12Jakob se seuns het gedoen wat hulle pa gesê het. 13Hulle het hom Kanaän toe gevat en gaan begrawe in die Makpelagrot op die grond wat deur Abraham by die Hetiet Efron as 'n begraafplek gekoop is. Die grond lê oos van Mamre. 14Na die begrafnis is Josef en sy broers en almal wat met hom saam is om sy pa te gaan begrawe, terug Egipte toe. 15Na hulle pa se dood het Josef se broers gevra: En as Josef nog steeds 'n grief teen ons het en ons nou gaan terugbetaal vir al die kwaad wat ons hom aangedoen het? 16Daarom het hulle 'n boodskap na hom toe gestuur: Voor sy dood het u vader beveel: 17Julle moet vir Josef vra om tog die groot misdaad teen hom, die onreg wat julle hom aangedoen het, te vergewe.' Vergeef ons tog nou die misdaad. Ons dien ook die God van u vader. Josef het gehuil oor wat hulle vir hom laat weet het. 18Daarna het die broers na Josef toe gegaan en voor hom op hulle knieë geval en gesê: Hier is ons voor u. Ons is u slawe. 19Maar Josef het hulle geantwoord: Moenie bang wees nie. Ek is nie God nie. 20Julle wou my kwaad aandoen, maar God wou daarmee goed doen: Hy het gesorg dat 'n groot volk nou in die lewe gebly het. 21Moenie bang wees nie. Ek sal sorg dat julle en julle kinders kos het. Josef het hulle jammer gekry en hulle gerusgestel. 22Josef het in Egipte gebly, hy en sy hele familie. Hy het honderd en

tien jaar oud geword. 23Hy het die kleinkinders van Efraim gesien, en hy kon nog die kinders van Manasse se seun Makir as sy eie aanneem. 24Josef het vir sy broers gesê: Na my dood sal God na julle omsien en Hy sal julle uit hierdie land uit laat trek na die land toe wat Hy met 'n eed beloof het aan Abraham, Isak en Jakob. 25Josef het die seuns van Israel met 'n eed laat beloof: Wanneer God na julle omsien en julle laat trek, moet julle my liggaam van hier af saamvat. 26Josef is dood toe hy honderd en tien jaar oud was. Hulle het hom gebalsem en hom daar in Egipte in 'n kis gesit.

Exodus 1

Israel Increases Greatly in Egypt

Exo 1:1 The sons of Jacob who went to Egypt with him, each with his family, were

Exo 1:2 Reuben, Simeon, Levi, Judah,

Exo 1:3 Issachar, Zebulun, Benjamin,

Exo 1:4 Dan, Naphtali, Gad, and Asher.

Exo 1:5 The total number of these people directly descended from Jacob was seventy. His son Joseph was already in Egypt.

Exo 1:6 In the course of time Joseph, his brothers, and all the rest of that generation died,

Exo 1:7 but their descendants, the Israelites, had many children and became so numerous and strong that Egypt was filled with them.

Pharaoh Oppresses Israel

Exo 1:8 Then, a new king, who knew nothing about Joseph, came to power in Egypt.

Exo 1:9 He said to his people, "These Israelites are so numerous and strong that they are a threat to us.

Exo 1:10 In case of war they might join our enemies in order to fight against us, and might escape from the country. We must find some way to keep them from becoming even more numerous."

Exo 1:11 So the Egyptians put slave drivers over them to crush their spirits with hard labor. The Israelites built the cities of Pithom and Rameses to serve as supply centers for the king.

Exo 1:12 But the more the Egyptians oppressed the Israelites, the more they increased in number and the farther they spread through the land. The Egyptians came to fear the Israelites

Exo 1:13 (13-14) and made their lives miserable by forcing them into cruel slavery. They made them work on their building projects and in their fields, and they had no pity on them.

Exo 1:15 Then the king of Egypt spoke to Shiphrah and Puah, the two midwives who helped the Hebrew women.

Exo 1:16 "When you help the Hebrew women give birth," he said to them, "kill the baby if it is a boy; but if it is a girl, let it live."

Exo 1:17 But the midwives were God-fearing and so did not obey the king; instead, they let the boys live.

Exo 1:18 So the king sent for the midwives and asked them, "Why are you doing this? Why are you letting the boys live?"

Exo 1:19 They answered, "The Hebrew women are not like Egyptian women; they give birth easily, and their babies are born before either of us gets there."

Exo 1:20 (20-21) Because the midwives were God-fearing, God was good to them and gave them families of their own. And the Israelites continued to increase and become strong.

Exo 1:22 Finally the king issued a command to all his people: "Take every newborn Hebrew boy and throw him into the Nile, but let all the girls live."

EKSODUS 1

[1]Hier volg die name van die Israeliete wat saam met Jakob na Egipte toe gekom het, elkeen met sy gesin: [2]Ruben, Simeon, Levi en Juda; [3]Issaskar, Sebulon en Benjamin; [4]Dan, Naftali, Gad en Aser. [5]Jakob het sewentig afstammelinge gehad. Josef was toe al in Egipte. [6]Met verloop van tyd het hy en al sy broers, daardie hele geslag, gesterwe. [7]Die Israeliete was vrugbaar en het vermeerder. Hulle het baie geword, so baie dat die land vol was van hulle. [8]Toe 'n nuwe koning wat nie van Josef geweet het nie, oor Egipte begin heers, [9]het hy vir sy volk gesê: Besef julle dat die Israeliete nou meer en sterker is as ons? [10]Kom ons bedink 'n plan teen hulle sodat hulle nie kan vermeerder nie. Anders kan dit gebeur dat as daar oorlog uitbreek, hulle dalk by ons vyand aansluit om teen ons te veg en ons land te oorweldig. [11]Daar is toe slawedrywers oor hulle aangestel om hulle met dwangarbeid te onderdruk. Hulle moes die voorraadstede Pitom en Rameses vir die farao bou. [12]Maar hoe meer die Israeliete onderdruk is, hoe meer het hulle geword en hoe meer het hulle oor die land versprei, in so 'n mate dat die Egiptenaars baie bang geword het vir hulle. [13]Die Egiptenaars het slawe gemaak van die Israeliete [14]en die lewe vir hulle bitter gemaak deur swaar werk met klei en bakstene en deur allerhande werk in die lande. Hulle moes onder dwang al die slawewerk vir Egipte doen. [15]Die Egiptiese koning het vir die Hebreeuse vroedvroue Sifra en Pua gesê: [16]As julle 'n Hebreeuse vrou by geboorte bystaan en julle sien by die kraambed dat dit 'n seun is, moet julle hom doodmaak, maar as dit 'n dogter is, mag sy bly lewe. [17]Maar die vroedvroue het God gedien en nie gemaak soos die Egiptiese koning hulle beveel het nie: hulle het die seuntjies laat lewe. [18]Die Egiptiese koning het die vroedvroue ontbied en vir hulle gevra: Waarom doen julle dit? Waarom laat julle die seuntjies lewe? [19]Toe antwoord die vroedvroue die farao: Die Hebreeuse vrouens is nie soos dié van Egipte nie, hulle is sterk van gestel: voordat die vroedvrou by hulle kom, is die kind al gebore. [20]As gevolg hiervan het die volk aanhou vermeerder en baie talryk geword. God het toe die vroedvroue self ook voorspoedig gemaak. [21]Omdat hulle Hom gedien het, het Hy vir hulle huisgesinne gegee. [22]Daarna het die farao sy hele volk beveel: Julle moet elke pasgebore seuntjie in die Nyl gooi, maar spaar die dogtertjies se lewe.

Exodus 2

The Birth of Moses

Exo 2:1 During this time a man from the tribe of Levi married a woman of his own tribe,

Exo 2:2 and she bore him a son. When she saw what a fine baby he was, she hid him for three months.

Exo 2:3 But when she could not hide him any longer, she took a basket made of reeds and covered it with tar to make it watertight. She put the baby in it and then placed it in the tall grass at the edge of the river.

Exo 2:4 The baby's sister stood some distance away to see what would happen to him.

Exo 2:5 The king's daughter came down to the river to bathe, while her servants walked along the bank. Suddenly she noticed the basket in the tall grass and sent a slave woman to get it.

Exo 2:6 The princess opened it and saw a baby boy. He was crying, and she felt sorry for him. "This is one of the Hebrew babies," she said.

Exo 2:7 Then his sister asked her, "Shall I go and call a Hebrew woman to nurse the baby for you?"

Exo 2:8 "Please do," she answered. So the girl went and brought the baby's own mother.

Exo 2:9 The princess told the woman, "Take this baby and nurse him for me, and I will pay you." So she took the baby and nursed him.

Exo 2:10 Later, when the child was old enough, she took him to the king's daughter, who adopted him as her own son. She said to herself, "I pulled him out of the water, and so I name him Moses."

Moses Flees to Midian

Exo 2:11 When Moses had grown up, he went out to visit his people, the Hebrews, and he saw how they were forced to do hard labor. He even saw an Egyptian kill a Hebrew, one of Moses' own people.

Exo 2:12 Moses looked all around, and when he saw that no one was watching, he killed the Egyptian and hid his body in the sand.

Exo 2:13 The next day he went back and saw two Hebrew men fighting. He said to the one who was in the wrong, "Why are you beating up a fellow Hebrew?"

Exo 2:14 The man answered, "Who made you our ruler and judge? Are you going to kill me just as you killed that Egyptian?" Then Moses was afraid and said to himself, "People have found out what I have done."

Exo 2:15 (15-16) When the king heard about what had happened, he tried to have Moses killed, but Moses fled and went to live in the land of Midian. One day, when Moses was sitting by a well, seven daughters of Jethro, the priest of Midian, came to draw water and fill the troughs for their father's sheep and goats.

Exo 2:17 But some shepherds drove Jethro's daughters away. Then Moses went to their rescue and watered their animals for them.

Exo 2:18 When they returned to their father, he asked, "Why have you come back so early today?"

Exo 2:19 "An Egyptian rescued us from the shepherds," they answered, "and he even drew water for us and watered our animals."

Exo 2:20 "Where is he?" he asked his daughters. "Why did you leave the man out there? Go and invite him to eat with us."

Exo 2:21 So Moses decided to live there, and Jethro gave him his daughter Zipporah in marriage,

Exo 2:22 who bore him a son. Moses said to himself, "I am a foreigner in this land, and so I name him Gershom."

God Hears Israel's Groaning

Exo 2:23 Years later the king of Egypt died, but the Israelites were still groaning under their slavery and cried out for help. Their cry went up to God,

Exo 2:24 who heard their groaning and remembered his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob.

Exo 2:25 He saw the slavery of the Israelites and was concerned for them.

EKSODUS 2

1'n Man uit die stam Levi was met 'n Levitiese meisie getroud. 2Die vrou het swanger geword en 'n seuntjie in die wêreld gebring. Toe sy sien hoe mooi is hy, het sy hom drie maande lank weggesteek. 3Langer kon sy hom nie wegsteek nie. Daarom het sy vir hom 'n biesiemandjie gekry en dit met klei en pik dig gemaak. Sy het die seuntjie daarin neergelê en dit tussen die riete aan die kant van die Nyl gesit. 4Sy suster het op 'n afstand gaan staan om te sien wat met hom gebeur. 5'n Dogter van die farao het afgegaan Nyl toe om te swem, en die jongmeisies wat haar vergesel, het aan die kant van die rivier geloop. Toe sy die mandjie tussen die riete sien, stuur sy haar diensmeisie om dit te gaan haal. 6Met die oopmaak sien sy dit is 'n seuntjie en hy huil. Toe kry sy hom jammer en dink: dit is seker een van die Hebreeuse seuntjies. 7Sy suster kom sê toe vir die farao se dogter: Mag ek vir u 'n vrou gaan roep, 'n Hebreeuse vrou met 'n pasgebore baba, dat sy die seuntjie vir u kan laat drink? 8Die dogter van die farao het haar geantwoord: Ja, goed! Die meisie het toe die seuntjie se ma gaan roep. 9Toe beveel die farao se dogter die ma: Neem hierdie seuntjie en laat hom vir my drink. Ek sal jou daarvoor betaal. Die vrou het die seuntjie geneem en vir hom gesorg. 10Toe hy oud genoeg was, het sy hom na die dogter van die farao toe gebring, wat hom as haar eie seun aangeneem het. Sy het hom Moses genoem, want, het sy gesê, ek het hom mos uit die water gehaal. 11Toe Moses al 'n volwasse man was, het hy op 'n keer na sy eie mense toe gegaan en gesien dat hulle dwangarbeid verrig. Hy sien toe hoe een van sy eie mense, 'n Hebreër, deur 'n Egiptenaar geslaan word. 12Nadat Moses rondgekyk het en niemand gewaar het nie, het hy die Egiptenaar doodgeslaan en hom onder sand toegekrap. 13Die volgende dag gaan hy weer, en tot sy verbasing was daar twee Hebreeuse manne aan die baklei. Waarom slaan jy aan jou broer? vra hy vir die een wat die rusie begin het. 14Wie het jou aangestel as baas en regter oor ons? vra die ander. Wil jy my miskien ook doodslaan, soos jy die Egiptenaar doodgeslaan het? Toe skrik Moses en hy dink: die ding het bekend geword. 15Toe dit by die farao uitkom, wou hy vir Moses laat doodmaak, maar Moses het van hom af weggevlug en in Midian gaan woon. Terwyl hy daar by 'n put sit, 16het die sewe dogters van 'n priester van Midian kom water skep om die drinkbakke vol te maak en hulle pa se kleinvee te laat suip. 17Toe daar veewagters aankom en die dogters wegjaag, het Moses opgestaan en hulle gehelp en hulle kleinvee laat suip. 18Met hulle aankoms by hulle pa Reüel het hy gevra: Hoe het julle dan vandag so gou gekom? 19en hulle antwoord: Daar was 'n Egiptenaar, en hy het ons gehelp teen die veewagters.

Boonop het hy vir ons water geskep en die kleinvee laat suip. [20]Toe vra die priester vir sy dogters: Waar is hy? Waarom het julle die man daar laat staan? Gaan nooi hom huis toe om by ons te kom eet. [21]Moses het ingewillig om by Reüel te kom woon, en is later met sy dogter Sippora getroud. [22]Toe sy 'n seuntjie kry, het Moses hom Gersom genoem, want, het hy gesê, ek woon as vreemdeling in 'n vreemde land. [23]Die jare het verbygegaan, en die koning van Egipte het te sterwe gekom, maar die Israeliete het nog steeds gesug en gekreun onder die swaar werk. Hulle geroep om hulp het tot God opgegaan. [24]God het hulle gekerm gehoor en aan sy verbond met Abraham, Isak en Jakob gedink. [25]Hy het die nood van die Israeliete gesien en dit ter harte geneem.

Exodus 3

The Burning Bush

Exo 3:1 One day while Moses was taking care of the sheep and goats of his father-in-law Jethro, the priest of Midian, he led the flock across the desert and came to Sinai, the holy mountain.

Exo 3:2 There the angel of the LORD appeared to him as a flame coming from the middle of a bush. Moses saw that the bush was on fire but that it was not burning up.

Exo 3:3 "This is strange," he thought. "Why isn't the bush burning up? I will go closer and see."

Exo 3:4 When the LORD saw that Moses was coming closer, he called to him from the middle of the bush and said, "Moses! Moses!" He answered, "Yes, here I am."

Exo 3:5 God said, "Do not come any closer. Take off your sandals, because you are standing on holy ground.

Exo 3:6 I am the God of your ancestors, the God of Abraham, Isaac, and Jacob." So Moses covered his face, because he was afraid to look at God.

Exo 3:7 Then the LORD said, "I have seen how cruelly my people are being treated in Egypt; I have heard them cry out to be rescued from their slave drivers. I know all about their sufferings,

Exo 3:8 and so I have come down to rescue them from the Egyptians and to bring them out of Egypt to a spacious land, one which is rich and fertile and in which the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites now live.

Exo 3:9 I have indeed heard the cry of my people, and I see how the Egyptians are oppressing them.

Exo 3:10 Now I am sending you to the king of Egypt so that you can lead my people out of his country."

Exo 3:11 But Moses said to God, "I am nobody. How can I go to the king and bring the Israelites out of Egypt?"

Exo 3:12 God answered, "I will be with you, and when you bring the people out of Egypt, you will worship me on this mountain. That will be the proof that I have sent you."

Exo 3:13 But Moses replied, "When I go to the Israelites and say to them, 'The God of your ancestors sent me to you,' they will ask me, 'What is his name?' So what can I tell them?"

Exo 3:14 God said, "I am who I am. You must tell them: 'The one who is called I AM has sent me to you.'

Exo 3:15 Tell the Israelites that I, the LORD, the God of their ancestors, the God of Abraham, Isaac, and Jacob, have sent you to them. This is my name forever; this is what all future generations are to call me.

Exo 3:16 Go and gather the leaders of Israel together and tell them that I, the LORD, the God of their ancestors, the God of Abraham, Isaac, and Jacob, appeared to you. Tell them that I have come to them and have seen what the Egyptians are doing to them.

Exo 3:17 I have decided that I will bring them out of Egypt, where they are being treated cruelly, and will take them to a rich and fertile land—the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.

Exo 3:18 "My people will listen to what you say to them. Then you must go with the leaders of Israel to the king of Egypt and say to him, 'The LORD, the God of the Hebrews, has revealed himself to us. Now allow us to travel three days into the desert to offer sacrifices to the LORD, our God.'

Exo 3:19 I know that the king of Egypt will not let you go unless he is forced to do so.

Exo 3:20 But I will use my power and will punish Egypt by doing terrifying things there. After that he will let you go.

Exo 3:21 "I will make the Egyptians respect you so that when my people leave, they will not go empty-handed.

Exo 3:22 Every Israelite woman will go to her Egyptian neighbors and to any Egyptian woman living in her house and will ask for clothing and for gold and silver jewelry. The Israelites will put these things on their sons and daughters and carry away the wealth of the Egyptians."

EKSODUS 3

1Moses het die kleinvee van sy skoonpa Jetro, 'n priester van Midian, opgepas. Hy het die kleinvee diep die woestyn in gejaag totdat hy by Horeb, die berg van God, gekom het. 2Toe verskyn die Engel van die Here aan hom in 'n vlam binne-in 'n doringbos. Terwyl hy kyk, sien hy dat die doringbos aanhou brand, maar nie uitbrand nie. 3En Moses sê vir homself: Ek wil tog 'n bietjie nader gaan om hierdie wonderlike verskynsel te bekyk. Waarom brand die doringbos dan nie uit nie? 4Toe die Here sien dat hy nader kom om te kyk, roep God na hom uit die doringbos: Moses! Moses! En hy antwoord: Hier is ek. 5Die Here sê toe vir hom: Moenie nóg nader kom nie. Trek uit jou skoene, want die plek waarop jy staan, is gewyde grond. 6Verder sê Hy: Ek is die God van jou voorvaders, die God van Abraham, die God van Isak, die God van Jakob. Toe maak Moses sy gesig toe, want hy was bang om na God te kyk. 7Daarna sê die Here: Ek het die ellende van my volk in Egipte duidelik gesien en hulle noodkrete oor die slawedrywers gehoor. Ek het hulle lyding ter harte geneem. 8Daarom het Ek afgekom om hulle uit die mag van Egipte te bevry en om hulle daarvandaan te laat trek na 'n goeie en uitgestrekte land, 'n land wat oorloop van melk en heuning. Dit is die land van die Kanaäniete, Hetiete, Amoriete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete. 9Die noodkrete van die Israeliete het My bereik, en Ek het ook aanskou hoe Egipte hulle verdruk. 10Daarom stuur Ek jou na die farao toe sodat jy my volk, die Israeliete, uit Egipte kan bevry. 11Toe sê Moses vir God: Wie is ék dat ek dit by die farao sou waag en dat ék die Israeliete uit Egipte sou bevry? 12God het Moses geantwoord: Ek sal by jou wees en die bewys dat Ek jou gestuur het, sal dít wees: wanneer jy die volk uit Egipte bevry het, sal julle My by hierdie berg aanbid. 13Daarna sê Moses vir God: Sê nou maar ek kom by die Israeliete en ek sê vir hulle: Die God van julle voorvaders het my na julle toe gestuur,' en hulle vra vir my: Wat is sy Naam?' wat moet ek dan vir hulle sê? 14Toe sê God vir Moses: Ek is wat Ek is. Jy moet vir die Israeliete sê: Ek is' het my na julle toe gestuur. 15Verder sê God vir Moses: Jy moet ook nog vir die Israeliete sê: Die Here die God van julle voorvaders, die God van Abraham, die God van Isak, die God van Jakob, het my na julle toe gestuur.' Dit is ewig my Naam, dit is die Naam waarmee Ek aangeroep moet word van geslag tot geslag. 16Gaan roep nou die leiers van Israel bymekaar en sê vir hulle: Die Here die God van julle voorvaders, die God van Abraham, Isak en Jakob, het aan my verskyn en gesê: Ek weet van julle en Ek weet ook wat julle aangedoen word in Egipte. 17Ek het besluit om julle te laat wegtrek uit die ellende van Egipte na die land van die Kanaäniete, Hetiete, Amoriete, Feresiete,

Hewiete en Jebusiete, na 'n land wat oorloop van melk en heuning.' 18Die leiers van Israel sal na jou luister, en dan moet jy en hulle na die Egiptiese koning toe gaan en vir hom sê: Die Here die God van die Hebreërs het Hom aan ons geopenbaar. Laat ons asseblief drie dagreise ver die woestyn in trek om vir ons God, die Here, 'n offer te bring.' 19Ek weet dat die Egiptiese koning julle nie sal laat gaan nie, selfs nie onder dwang nie. 20Dan sal Ek my hand uitsteek en Egipte teister met die wonderdade wat Ek in hom sal doen. Eers daarna sal die farao julle laat gaan. 21Ek sal ook sorg dat die Egiptenaars goed doen aan hierdie volk van My, sodat, as julle uiteindelik wegtrek, julle nie met leë hande sal gaan nie. 22Elke vrou moet van haar buurvrou of in die huis waar sy werk, silwer- en goue goed sowel as klere eis. Laat julle seuns en dogters dit dan as buit uit Egipte uit wegdra.

Exodus 4

Moses Given Powerful Signs

Exo 4:1 Then Moses answered the LORD, "But suppose the Israelites do not believe me and will not listen to what I say. What shall I do if they say that you did not appear to me?"

Exo 4:2 So the LORD asked him, "What are you holding?" "A walking stick," he answered.

Exo 4:3 The LORD said, "Throw it on the ground." When Moses threw it down, it turned into a snake, and he ran away from it.

Exo 4:4 Then the LORD said to Moses, "Reach down and pick it up by the tail." So Moses reached down and caught it, and it became a walking stick again.

Exo 4:5 The LORD said, "Do this to prove to the Israelites that the LORD, the God of their ancestors, the God of Abraham, Isaac, and Jacob, has appeared to you."

Exo 4:6 The LORD spoke to Moses again, "Put your hand inside your robe." Moses obeyed; and when he took his hand out, it was diseased, covered with white spots, like snow.

Exo 4:7 Then the LORD said, "Put your hand inside your robe again." He did so, and when he took it out this time, it was healthy, just like the rest of his body.

Exo 4:8 The LORD said, "If they will not believe you or be convinced by the first miracle, then this one will convince them.

Exo 4:9 If in spite of these two miracles they still will not believe you, and if they refuse to listen to what you say, take some water from the Nile and pour it on the ground. The water will turn into blood."

Exo 4:10 But Moses said, "No, LORD, don't send me. I have never been a good speaker, and I haven't become one since you began to speak to me. I am a poor speaker, slow and hesitant."

Exo 4:11 The LORD said to him, "Who gives man his mouth? Who makes him deaf or dumb? Who gives him sight or makes him blind? It is I, the LORD.

Exo 4:12 Now, go! I will help you to speak, and I will tell you what to say."

Exo 4:13 But Moses answered, "No, Lord, please send someone else."

Exo 4:14 At this the LORD became angry with Moses and said, "What about your brother Aaron, the Levite? I know that he can speak well.

In fact, he is now coming to meet you and will be glad to see you.

Exo 4:15 You can speak to him and tell him what to say. I will help both of you to speak, and I will tell you both what to do.

Exo 4:16 He will be your spokesman and speak to the people for you. Then you will be like God, telling him what to say.

Exo 4:17 Take this walking stick with you; for with it you will perform miracles."

Moses Returns to Egypt

Exo 4:18 Then Moses went back to Jethro, his father-in-law, and said to him, "Please let me go back to my relatives in Egypt to see if they are still alive." Jethro agreed and told him good-bye.

Exo 4:19 While Moses was still in Midian, the LORD said to him, "Go back to Egypt, for all those who wanted to kill you are dead."

Exo 4:20 So Moses took his wife and his sons, put them on a donkey, and set out with them for Egypt, carrying the walking stick that God had told him to take.

Exo 4:21 Again the LORD said to Moses, "Now that you are going back to Egypt, be sure to perform before the king all the miracles which I have given you the power to do. But I will make the king stubborn, and he will not let the people go.

Exo 4:22 Then you must tell him that I, the LORD, say, 'Israel is my first-born son.

Exo 4:23 I told you to let my son go, so that he might worship me, but you refused. Now I am going to kill your first-born son.' "

Exo 4:24 At a camping place on the way to Egypt, the LORD met Moses and tried to kill him.

Exo 4:25 (25-26) Then Zipporah, his wife, took a sharp stone, cut off the foreskin of her son, and touched Moses' feet with it. Because of the rite of circumcision she said to Moses, "You are a husband of blood to me." And so the LORD spared Moses' life.

Exo 4:27 Meanwhile the LORD had said to Aaron, "Go into the desert to meet Moses." So he went to meet him at the holy mountain; and when he met him, he kissed him.

Exo 4:28 Then Moses told Aaron everything that the LORD had said when he told him to return to Egypt; he also told him about the miracles which the LORD had ordered him to perform.

Exo 4:29 So Moses and Aaron went to Egypt and gathered all the Israelite leaders together.

Exo 4:30 Aaron told them everything that the LORD had said to Moses, and then Moses performed all the miracles in front of the people.

Exo 4:31 They believed, and when they heard that the LORD had come to them and had seen how they were being treated cruelly, they bowed down and worshiped.

EKSODUS 4

1Maar toe sê Moses: Sê nou die Israeliete glo my nie en hulle luister nie na my nie en hulle sê die Here het nie aan my verskyn nie? 2Toe vra die Here vir hom: Wat het jy in jou hand? 'n Kierie, antwoord Moses. 3Gooi die kierie op die grond! sê die Here vir hom. Toe hy dit op die grond gooi, word dit 'n slang, en Moses het daarvoor padgegee. 4Die Here sê toe vir Moses: Steek jou hand uit en gryp hom aan sy stert. Moses steek sy hand uit en gryp hom, en skielik word dit weer 'n kierie in sy hand. 5Toe sê die Here: Op grond hiervan sal hulle glo dat die Here die God van hulle voorvaders, die God van Abraham, die God van Isak, die God van Jakob, aan jou verskyn het. 6Steek nou jou hand in die vou van jou klere! Hy steek toe sy hand in en toe hy dit uittrek, was dit melaats, so wit soos sneeu. 7Hierna sê die Here: Steek nou weer jou hand in jou klere. Hy steek toe weer sy hand in en toe hy dit uittrek, was dit gesond. 8Toe sê die Here: As hulle jou na die eerste wonderwerk nie geglo het nie en hulle nie daaraan gesteur het nie, behoort hulle jou na hierdie een wel te glo. 9As hulle jou n hierdie twee wonderwerke nog nie glo nie en nie na jou luister nie, moet jy van die Nyl se water vat en op die grond uitgooi. Die water wat jy uit die Nyl gevat het, sal dan op die grond bloed word. 10Toe sê Moses vir die Here: Ag, Here, ek kan nie goed praat nie; ek kon nie vroeër nie en ek kan ook nie nou, hier waar U met my praat nie. Ek praat swaar, en my tong sukkel. 11Daarna sê die Here vir hom: Wie het aan die mens 'n mond gegee? Wie maak stom of doof of siende of blind? Is dit nie Ek, die Here, nie? 12Gaan nou, Ek sal jou help met die praat en jou leer wat jy moet sê. 13Maar Moses antwoord: Asseblief tog, Here, stuur liewer iemand anders. 14Toe word die Here kwaad vir Moses en sê: Aäron die Leviet is mos jou broer, en Ek weet hy kan sy woord goed doen. Hy is al op pad om jou te ontmoet en hy sal bly wees om jou weer te sien. 15Praat met hom en sê vir hom wat om te sê. Ek sal by jou wees as jy praat en by hom as hy praat en Ek sal julle leer wat om te doen. 16Wanneer hy namens jou met die volk praat, is hy jou segsman en jy die een wat hom sy opdragte gee. 17Hou nou die kierie waarmee jy die tekens moet gaan doen, by jou. 18Daarna het Moses na sy skoonpa Jetro toe teruggegaan en vir hom gesê: Ek wil graag teruggaan na my mense toe in Egipte om te sien hoe dit met hulle gaan. Jetro antwoord hom: Gaan gerus. 19In Midian het die Here aan Moses gesê: Gaan nou terug na Egipte toe, want al die mense wat jou wou doodmaak, is al dood. 20Toe is Moses met sy vrou en kinders na Egipte toe. Hy het sy vrou en kinders op 'n donkie laat ry en die kierie wat God hom gegee het, saamgevat. 21Die Here het vir Moses gesê: Wanneer jy teruggaan Egipte toe, moet jy sorg dat

jy al die wonderwerke waartoe Ek jou in staat gestel het, voor die farao doen. Maar Ek sal hom hardkoppig maak, en hy sal die volk nie laat gaan nie. 22Dan moet jy vir die farao sê: So sê die Here: Israel is my oudste seun. 23Ek het vir jou gesê: Laat my seun gaan sodat hy My kan aanbid. Maar jy het geweier om hom te laat gaan, en nou gaan Ek jou oudste seun doodmaak. 24Waar Moses-hulle langs die pad oornag het, het die Here by hom gekom en wou Hy vir Moses doodmaak. 25Sippora vat toe 'n klipmes, sny haar seun se voorhuid af, raak daarmee aan Moses se voete en sê: Jy is nou my bruidegom wat deur bloed beskerm word. 26Die Here het Moses met rus gelaat net toe sy sê: bruidegom wat deur bloed beskerm word. Dit het betrekking op die besnydenis. 27Intussen het die Here vir Aäron opdrag gegee om Moses in die woestyn tegemoet te gaan. Hy het gegaan en hom by die berg van God aangetref en met 'n soen gegroet. 28Moses vertel toe vir Aäron van alles waarvoor die Here hom gestuur het, ook van al die tekens wat Hy hom beveel het om te doen. 29Moses en Aäron het gegaan en al die leiers van die Israeliete bymekaargeroep. 30Aäron het hulle alles vertel wat die Here vir Moses gesê het, en daarna het Moses die tekens voor die volk gedoen. 31Hulle het hom geglo. Toe hulle hoor dat die Here die nood van die Israeliete gesien het en Hom hulle lot aangetrek het, het hulle in aanbidding gebuig.

Exodus 5

Making Bricks Without Straw

Exo 5:1 Then Moses and Aaron went to the king of Egypt and said, "The LORD, the God of Israel, says, 'Let my people go, so that they can hold a festival in the desert to honor me.' "

Exo 5:2 "Who is the LORD?" the king demanded. "Why should I listen to him and let Israel go? I do not know the LORD; and I will not let Israel go."

Exo 5:3 Moses and Aaron replied, "The God of the Hebrews has revealed himself to us. Allow us to travel three days into the desert to offer sacrifices to the LORD our God. If we don't do so, he will kill us with disease or by war."

Exo 5:4 The king said to Moses and Aaron, "What do you mean by making the people neglect their work? Get those slaves back to work!

Exo 5:5 You people have become more numerous than the Egyptians. And now you want to stop working!"

Exo 5:6 That same day the king commanded the Egyptian slave drivers and the Israelite foremen:

Exo 5:7 "Stop giving the people straw for making bricks. Make them go and find it for themselves.

Exo 5:8 But still require them to make the same number of bricks as before, not one brick less. They don't have enough work to do, and that is why they keep asking me to let them go and offer sacrifices to their God!

Exo 5:9 Make them work harder and keep them busy, so that they won't have time to listen to a pack of lies."

Exo 5:10 The slave drivers and the Israelite foremen went out and said to the Israelites, "The king has said that he will not supply you with any more straw.

Exo 5:11 He says that you must go and get it for yourselves wherever you can find it, but you must still make the same number of bricks."

Exo 5:12 So the people went all over Egypt looking for straw.

Exo 5:13 The slave drivers kept trying to force them to make the same number of bricks every day as they had made when they were given straw.

Exo 5:14 The Egyptian slave drivers beat the Israelite foremen, whom they had put in charge of the work. They demanded, "Why aren't you

people making the same number of bricks that you made before?"

Exo 5:15 Then the foremen went to the king and complained, "Why do you do this to us, Your Majesty?

Exo 5:16 We are given no straw, but we are still ordered to make bricks! And now we are being beaten. It is your people that are at fault."

Exo 5:17 The king answered, "You are lazy and don't want to work, and that is why you ask me to let you go and offer sacrifices to the LORD.

Exo 5:18 Now get back to work! You will not be given any straw, but you must still make the same number of bricks."

Exo 5:19 The foremen realized that they were in trouble when they were told that they had to make the same number of bricks every day as they had made before.

Exo 5:20 As they were leaving, they met Moses and Aaron, who were waiting for them.

Exo 5:21 They said to Moses and Aaron, "The LORD has seen what you have done and will punish you for making the king and his officers hate us. You have given them an excuse to kill us."

Exo 5:22 Then Moses turned to the LORD again and said, "Lord, why do you mistreat your people? Why did you send me here?

Exo 5:23 Ever since I went to the king to speak for you, he has treated them cruelly. And you have done nothing to help them!"

EKSODUS 5

1Daarna het Moses en Aäron na die farao toe gegaan en gesê: So sê die Here die God van Israel: Laat my volk gaan om tot my eer 'n fees in die woestyn te vier. 2Maar die farao het geantwoord: En wie is die Here nogal dat ek na Hom sal luister om Israel te laat gaan? Ek ken die Here nie, en ek sal Israel nie laat gaan nie! 3Hulle sê toe: Die God van die Hebreërs het Hom aan ons geopenbaar. Laat ons asseblief drie dagreise die woestyn in trek om 'n offer vir ons God, die Here, te bring, anders tref Hy ons dalk met die pes of die swaard. 4Maar die koning van Egipte het vir hulle gesê: Moses en Aäron, waarom hou julle die volk van hulle werk af weg? Gaan terug na julle werk toe! 5Julle mense is alreeds te veel en nou wil julle hulle ook nog laat ophou werk! 6Dieselfde dag nog het die farao die slawedrywers van die volk en hulle opsigters beveel: 7Julle mag nie meer soos vroeër vir die volk strooi gee om bakstene mee te maak nie. Laat hulle self gaan strooi bymekaarmaak, 8en julle moet van hulle dieselfde hoeveelheid stene as tevore bly eis. Julle mag niks verminder nie! Hulle is net lui, daarom hou hulle aan met neul: Ons wil vir ons God gaan offer.' 9Die werk moet vir die manne so swaar wees en hulle so besig hou dat hulle nie hulle ore uitleen vir allerhande leuens nie. 10Toe het die slawedrywers en die opsigters van die volk vir hulle gaan sê: So sê die farao: Julle kry nie meer strooi nie. 11Loop haal dit self waar julle dit ook al kan kry, maar aan die hoeveelheid werk word niks verminder nie. 12Die volk het toe dwarsoor Egipte stoppels bymekaargemaak, 13en die slawedrywers het hulle aangejaag en gesê: Julle moet nog elke dag net soveel lewer soos toe daar nog strooi verskaf is. 14Boonop het die farao se slawedrywers die Israelitiese opsigters geslaan en vir hulle gesê: Waarom het julle nie vandag net soos vroeër dieselfde hoeveelheid stene gemaak nie? 15Die Israelitiese opsigters kom kla toe by die farao: Waarom maak u so met u werksmense? 16Daar word nie meer strooi aan ons verskaf nie, en tog bly die drywers vir ons sê: Maak bakstene!' Ons word mishandel, maar eintlik lê die fout by ú mense. 17Toe sê die farao: Julle is lui! Lui! Dit is dié dat julle bly sê: Ons wil vir die Here gaan offer.' 18Loop! Gaan werk! Hulle sal nie meer vir julle strooi gee nie, maar julle kwota bakstene sal julle lewer. 19Toe die farao vir die Israelitiese opsigters sê dat die daaglikse kwota bakstene nie verminder gaan word nie, het hulle besef watter ramp hulle getref het. 20Moses en Aäron het hulle buite ingewag, en toe die opsigters van die farao af by hulle kom, 21sê hulle vir Moses en Aäron: Mag die Here julle straf omdat julle ons naam sleg gemaak het by die farao en sy amptenare en vir hulle 'n swaard in die hand gegee het om ons mee dood te maak. 22Daarna het Moses

weer na die Here gegaan en gesê: Here, waarom werk U so sleg met hierdie volk? Waarom het U my nou eintlik gestuur? 23Van die eerste oomblik af dat ek by die farao gekom het om in u Naam te praat, het hy hierdie volk mishandel. Tog het U niks gedoen om u volk te red nie! 24Toe sê die Here vir Moses: Nou sal jy sien wat Ek met die farao gaan doen: Ek gaan hom dwing om my volk te laat gaan; ja, Ek gaan hom dwing om hulle uit sy land uit weg te jaag.

Exodus 6

God Promises Deliverance

Exo 6:1 Then the LORD said to Moses, "Now you are going to see what I will do to the king. I will force him to let my people go. In fact, I will force him to drive them out of his land."

Exo 6:2 God spoke to Moses and said, "I am the LORD.

Exo 6:3 I appeared to Abraham, to Isaac, and to Jacob as Almighty God, but I did not make myself known to them by my holy name, the LORD.

Exo 6:4 I also made my covenant with them, promising to give them the land of Canaan, the land in which they had lived as foreigners.

Exo 6:5 Now I have heard the groaning of the Israelites, whom the Egyptians have enslaved, and I have remembered my covenant.

Exo 6:6 So tell the Israelites that I say to them, 'I am the LORD; I will rescue you and set you free from your slavery to the Egyptians. I will raise my mighty arm to bring terrible punishment upon them, and I will save you.

Exo 6:7 I will make you my own people, and I will be your God. You will know that I am the LORD your God when I set you free from slavery in Egypt.

Exo 6:8 I will bring you to the land that I solemnly promised to give to Abraham, Isaac, and Jacob; and I will give it to you as your own possession. I am the LORD.' "

Exo 6:9 Moses told this to the Israelites, but they would not listen to him, because their spirit had been broken by their cruel slavery.

Exo 6:10 Then the LORD said to Moses,

Exo 6:11 "Go and tell the king of Egypt that he must let the Israelites leave his land."

Exo 6:12 But Moses replied, "Even the Israelites will not listen to me, so why should the king? I am such a poor speaker."

Exo 6:13 The LORD commanded Moses and Aaron: "Tell the Israelites and the king of Egypt that I have ordered you to lead the Israelites out of Egypt."

The Genealogy of Moses and Aaron

Exo 6:14 Reuben, Jacob's first-born, had four sons: Hanoch, Pallu, Hezron, and Carmi; they were the ancestors of the clans that bear their names.

Exo 6:15 Simeon had six sons: Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar, and Shaul, the son of a Canaanite woman; they were the ancestors of the clans that bear their names.

Exo 6:16 Levi had three sons: Gershon, Kohath, and Merari; they were the ancestors of the clans that bear their names. Levi lived 137 years.

Exo 6:17 Gershon had two sons: Libni and Shimei, and they had many descendants.

Exo 6:18 Kohath had four sons: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel. Kohath lived 133 years.

Exo 6:19 Merari had two sons: Mahli and Mushi. These are the clans of Levi with their descendants.

Exo 6:20 Amram married his father's sister Jochebed, who bore him Aaron and Moses. Amram lived 137 years.

Exo 6:21 Izhar had three sons: Korah, Nepheg, and Zichri.

Exo 6:22 Uzziel also had three sons: Mishael, Elzaphan, and Sithri.

Exo 6:23 Aaron married Elisheba, the daughter of Amminadab and sister of Nahshon; she bore him Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

Exo 6:24 Korah had three sons: Assir, Elkanah, and Abiasaph; they were the ancestors of the divisions of the clan of Korah.

Exo 6:25 Eleazar, Aaron's son, married one of Putiel's daughters, who bore him Phinehas. These were the heads of the families and the clans of the tribe of Levi.

Exo 6:26 Aaron and Moses were the ones to whom the LORD said, "Lead the tribes of Israel out of Egypt."

Exo 6:27 They were the men who told the king of Egypt to free the Israelites.

Exo 6:28 When the LORD spoke to Moses in the land of Egypt,

Exo 6:29 he said, "I am the LORD. Tell the king of Egypt everything I tell you."

Exo 6:30 But Moses answered, "You know that I am such a poor speaker; why should the king listen to me?"

EKSODUS 6

1God het vir Moses gesê: Ek is die Here! 2Ek het aan Abraham, Isak en Jakob verskyn as God die Almagtige, maar my Naam, die Here, het Ek nie aan hulle bekend gemaak nie. 3Tog het Ek my verbond met hulle gemaak, naamlik om die land Kanaän aan hulle te gee, 'n land waarvan hulle nie burgers was nie. 4Ek het die gekerm van die Israeliete, wat deur Egipte verkneg word, duidelik gehoor en Ek het aan my verbond gedink. 5Daarom moet jy vir die Israeliete sê: Ek is die Here. Ek sal julle van die dwangarbeid van Egipte bevry. Ek sal julle van die verknegting verlos, Ek sal julle vry maak met mag en met groot reddingsdade. 6Ek neem julle aan as my volk en Ek sal julle God wees. Dan sal julle besef dat Ek, die Here, julle God is wat julle van die dwangarbeid van Egipte bevry. 7Ek sal julle bring na die land toe wat Ek met 'n eed aan Abraham, Isak en Jakob belowe het. Ek sal dit julle eiendom maak. Ek is die Here. 8Dit het Moses toe aan die Israeliete vertel, maar in hulle moedeloosheid oor die harde werk het hulle nie na hom geluister nie. 9Toe sê die Here vir Moses: 10Gaan praat met die farao, die koning van Egipte, dat hy die Israeliete laat trek uit sy land uit. 11Maar Moses sê vir die Here: Die Israeliete luister nie eens na my nie, hoe sal die farao nog na my luister? Ek praat juis nie maklik nie. 12Nogtans het die Here vir Moses en Aäron na die Israeliete en na die farao, die koning van Egipte, toe gestuur met die opdrag om die Israeliete uit Egipte te bevry. 13Die volgende mense was leiers in die familie van Moses en Aäron: Ruben was die oudste seun van Israel. Ruben se seuns was Ganok, Pallu, Gesron en Karmi. Hulle was die familiehoofde van die stam Ruben. 14Die seuns van Simeon was Jemuel, Jamin, Ohad, Jakin, Sogar, en Saul, 'n seun van 'n Kanaänitiese vrou. Hulle was die familiehoofde van die stam Simeon. 15Nou volg die name van die seuns van Levi volgens hulle geslagsregisters: Gerson, Kehat en Merari. Levi het honderd sewe en dertig jaar oud geword. 16Die seuns van Gerson was Libni en Simi. Hulle het nageslagte gehad. 17Die seuns van Kehat was Amram, Jishar, Hebron en Ussiël. Kehat het honderd drie en dertig jaar oud geword. 18Die seuns van Merari was Magli en Musi. Dit was dan volgens die geslagsregisters die familiehoofde van die stam Levi. 19Amram het met Jogebed, 'n tante van hom, getrou, en hulle seuns was Aäron en Moses. Amram het honderd sewe en dertig jaar oud geword. 20Die seuns van Jishar was Korag, Nefeg en Sikri. 21Die seuns van Ussiël was Misael, Elisafan en Sitri. 22Aäron het met Eliseba 'n dogter van Amminadab, suster van Nagson, getrou, en hulle seuns was Nadab, Abihu, Eleasar en Itamar. 23Die seuns van Korag was Assir, Elkana en Abiasaf. Hulle was die familiehoofde van die

Koragiete. 24Aäron se seun Eleasar het met een van die dogters van Putiël getrou, en hulle seun was Pinehas. Dit was dan die familiehoofde van die stam Levi en hulle nageslagte. 25Dit is dié Aäron en Moses vir wie die Here gesê het: Julle moet die stamme van Israel uit Egipte bevry. 26En dit is hulle wat met die farao, die koning van Egipte, onderhandel het oor die bevryding van die Israeliete uit Egipte. 27Toe die Here in Egipte met Moses gepraat het, 28het Hy vir hom gesê: Ek is die Here. Gaan sê vir die farao, die koning van Egipte, alles wat Ek vir jou gesê het. 29Toe sê Moses vir die Here: Ek praat swaar, die farao sal nie na my luister nie.

Exodus 7

Moses and Aaron Before Pharaoh

Exo 7:1 The LORD said, "I am going to make you like God to the king, and your brother Aaron will speak to him as your prophet.

Exo 7:2 Tell Aaron everything I command you, and he will tell the king to let the Israelites leave his country.

Exo 7:3 (3-4) But I will make the king stubborn, and he will not listen to you, no matter how many terrifying things I do in Egypt. Then I will bring severe punishment on Egypt and lead the tribes of my people out of the land.

Exo 7:5 The Egyptians will then know that I am the LORD, when I raise my hand against them and bring the Israelites out of their country."

Exo 7:6 Moses and Aaron did what the LORD commanded.

Exo 7:7 At the time when they spoke to the king, Moses was eighty years old, and Aaron was eighty-three.

Exo 7:8 The LORD said to Moses and Aaron,

Exo 7:9 "If the king demands that you prove yourselves by performing a miracle, tell Aaron to take his walking stick and throw it down in front of the king, and it will turn into a snake."

Exo 7:10 So Moses and Aaron went to the king and did as the LORD had commanded. Aaron threw his walking stick down in front of the king and his officers, and it turned into a snake.

Exo 7:11 Then the king called for his wise men and magicians, and by their magic they did the same thing.

Exo 7:12 They threw down their walking sticks, and the sticks turned into snakes. But Aaron's stick swallowed theirs.

Exo 7:13 The king, however, remained stubborn and, just as the LORD had said, the king would not listen to Moses and Aaron.

The First Plague: Water Turned to Blood

Exo 7:14 Then the LORD said to Moses, "The king is very stubborn and refuses to let the people go.

Exo 7:15 So go and meet him in the morning when he goes down to the Nile. Take with you the walking stick that was turned into a snake, and wait for him on the riverbank.

Exo 7:16 Then say to the king, 'The LORD, the God of the Hebrews, sent me to tell you to let his people go, so that they can worship him in the desert. But until now you have not listened.

Exo 7:17 Now, Your Majesty, the LORD says that you will find out who he is by what he is going to do. Look, I am going to strike the surface of the river with this stick, and the water will be turned into blood.

Exo 7:18 The fish will die, and the river will stink so much that the Egyptians will not be able to drink from it.' "

Exo 7:19 The LORD said to Moses, "Tell Aaron to take his stick and hold it out over all the rivers, canals, and pools in Egypt. The water will become blood, and all over the land there will be blood, even in the wooden tubs and stone jars."

Exo 7:20 Then Moses and Aaron did as the LORD commanded. In the presence of the king and his officers, Aaron raised his stick and struck the surface of the river, and all the water in it was turned into blood.

Exo 7:21 The fish in the river died, and it smelled so bad that the Egyptians could not drink from it. There was blood everywhere in Egypt.

Exo 7:22 Then the king's magicians did the same thing by means of their magic, and the king was as stubborn as ever. Just as the LORD had said, the king refused to listen to Moses and Aaron.

Exo 7:23 Instead, he turned and went back to his palace without paying any attention even to this.

Exo 7:24 All the Egyptians dug along the bank of the river for drinking water, because they were not able to drink water from the river.

Exo 7:25 Seven days passed after the LORD struck the river.

EKSODUS 7

1Maar die Here antwoord hom: Kyk, Ek gee aan jou gesag oor die farao, en jou broer Aäron sal jou woordvoerder wees. 2Alles wat Ek jou beveel, moet jy aan jou broer Aäron oordra, en hy moet dit vir die farao vertel sodat hy die Israeliete kan laat trek uit sy land uit. 3Maar Ek sal die farao hardkoppig maak, sodat Ek baie tekens en wonders in Egipte kan doen. 4Hy sal wel nie na julle luister nie, maar dan sal Ek Egipte my mag laat ervaar: met groot reddingsdade sal Ek die stamme van my volk Israel uit Egipte bevry. 5As Ek Egipte tref, sal hulle besef dat Ek die Here is, en dan sal Ek Israel tussen hulle uit laat trek. 6Moses en Aäron het gedoen presies wat die Here hulle beveel het. 7Moses was tagtig en Aäron drie en tagtig toe hulle met die farao gaan praat het. 8Verder het die Here vir Moses en Aäron gesê: 9As die farao vir julle sê: Doen bietjie 'n wonderteken,' moet jy vir Aäron sê: Vat jou kierie en gooi dit voor die farao neer dat dit 'n groot slang word. 10Toe Moses en Aäron by die farao kom, het hulle gedoen wat die Here beveel het: Aäron het sy kierie voor die farao en sy amptenare neergegooi en dit het in 'n groot slang verander. 11Die farao roep toe ook sy manne bymekaar wat dié soort ding ken, sy goëlaars. Dié Egiptiese towenaars doen toe met hulle towerkunste presies dieselfde: 12soos elkeen sy kierie neergooi, verander dit in 'n groot slang. Maar toe sluk Aäron s'n hulle s'n in! 13Tog het die farao koppig gebly en nie aan hulle versoek gehoor gegee nie, net soos die Here vooraf gesê het. 14Die Here het vir Moses gesê: Die farao bly onversetlik, hy hou aan weier om die volk te laat trek. 15Gaan môre vroeg na die farao toe; hy sal juis op pad wees water toe. Gaan wag vir hom langs die Nyl, met die kierie wat in 'n slang verander het, in jou hand. 16Sê dan vir hom: Die Here die God van die Hebreërs het my na jou toe gestuur met die opdrag dat jy my volk moet laat gaan om My in die woestyn te dien, maar tot nou toe het jy nie gehoor gegee nie. 17So sê die Here: Deur wat nou gaan volg, sal jy weet dat Ek die Here is.' Jy moet ook vir die farao sê: Met hierdie kierie in my hand sal ek op die Nyl se water slaan, en dit sal in bloed verander. 18Dan sal die vis in die Nyl vrek, en dit sal so stink dat die Egiptenaars nie die water sal kan drink nie. 19Verder sê die Here vir Moses: Sê vir Aäron: Vat jou kierie en swaai dit oor al die water van Egipte, oor sy kanale, riviere, moerasse en damme, dat dit bloed kan word. Daar sal bloed wees in die hele Egipte, selfs in die hout- en klipbakke. 20Toe het Moses en Aäron gedoen presies wat die Here hulle beveel het. Aäron het sy kierie opgelig en voor die oë van die farao en sy amptenare op die Nyl se water geslaan, en al die water het in bloed verander. 21Die vis in die Nyl het gevrek en die Nyl se water het so gestink dat die Egiptenaars

dit nie kon drink nie. Oral in Egipte was daar bloed. [22]Maar die Egiptiese towenaars het met hulle towerkunste dieselfde gedoen, sodat die farao koppig gebly het. Hy het nie aan Moses-hulle se versoek gehoor gegee nie, soos die Here vooraf gesê het. [23]Die farao het omgedraai na sy paleis toe sonder om hom daaraan te steur. [24]Intussen het die hele Egipte langs die Nyl na drinkwater gegrawe omdat hulle nie die Nyl se water kon drink nie. [25]Die toestand het 'n volle sewe dae geduur nadat die Here die Nyl getref het.

Exodus 8

The Second Plague: Frogs

Exo 8:1 Then the LORD said to Moses, "Go to the king and tell him that the LORD says, 'Let my people go, so that they can worship me.

Exo 8:2 If you refuse, I will punish your country by covering it with frogs.

Exo 8:3 The Nile will be so full of frogs that they will leave it and go into your palace, your bedroom, your bed, the houses of your officials and your people, and even into your ovens and baking pans.

Exo 8:4 They will jump up on you, your people, and all your officials.' "

Exo 8:5 The LORD said to Moses, "Tell Aaron to hold out his walking stick over the rivers, the canals, and the pools, and make frogs come up and cover the land of Egypt."

Exo 8:6 So Aaron held it out over all the water, and the frogs came out and covered the land.

Exo 8:7 But the magicians used magic, and they also made frogs come up on the land.

Exo 8:8 The king called for Moses and Aaron and said, "Pray to the LORD to take away these frogs, and I will let your people go, so that they can offer sacrifices to the LORD."

Exo 8:9 Moses replied, "I will be glad to pray for you. Just set the time when I am to pray for you, your officers, and your people. Then you will be rid of the frogs, and there will be none left except in the Nile."

Exo 8:10 The king answered, "Pray for me tomorrow." Moses said, "I will do as you ask, and then you will know that there is no other god like the LORD, our God.

Exo 8:11 You, your officials, and your people will be rid of the frogs, and there will be none left except in the Nile."

Exo 8:12 Then Moses and Aaron left the king, and Moses prayed to the LORD to take away the frogs which he had brought on the king.

Exo 8:13 The LORD did as Moses asked, and the frogs in the houses, the courtyards, and the fields died.

Exo 8:14 The Egyptians piled them up in great heaps, until the land stank with them.

Exo 8:15 When the king saw that the frogs were dead, he became

stubborn again and, just as the LORD had said, the king would not listen to Moses and Aaron.

The Third Plague: Gnats

Exo 8:16 The LORD said to Moses, "Tell Aaron to strike the ground with his stick, and all over the land of Egypt the dust will change into gnats."

Exo 8:17 So Aaron struck the ground with his stick, and all the dust in Egypt was turned into gnats, which covered the people and the animals.

Exo 8:18 The magicians tried to use their magic to make gnats appear, but they failed. There were gnats everywhere,

Exo 8:19 and the magicians said to the king, "God has done this!" But the king was stubborn and, just as the LORD had said, the king would not listen to Moses and Aaron.

The Fourth Plague: Flies

Exo 8:20 The LORD said to Moses, "Early tomorrow morning go and meet the king as he goes to the river, and tell him that the LORD says, 'Let my people go, so that they can worship me.

Exo 8:21 I warn you that if you refuse, I will punish you by sending flies on you, your officials, and your people. The houses of the Egyptians will be full of flies, and the ground will be covered with them.

Exo 8:22 But I will spare the region of Goshen, where my people live, so that there will be no flies there. I will do this so that you will know that I, the LORD, am at work in this land.

Exo 8:23 I will make a distinction between my people and your people. This miracle will take place tomorrow.' "

Exo 8:24 The LORD sent great swarms of flies into the king's palace and the houses of his officials. The whole land of Egypt was brought to ruin by the flies.

Exo 8:25 Then the king called for Moses and Aaron and said, "Go and offer sacrifices to your God here in this country."

Exo 8:26 "It would not be right to do that," Moses answered, "because the Egyptians would be offended by our sacrificing the animals that we offer to the LORD our God. If we use these animals and offend the Egyptians by sacrificing them where they can see us, they will stone us to death.

Exo 8:27 We must travel three days into the desert to offer sacrifices to the LORD our God, just as he commanded us."

Exo 8:28 The king said, "I will let you go to sacrifice to the LORD, your God, in the desert, if you do not go very far. Pray for me."

Exo 8:29 Moses answered, "As soon as I leave, I will pray to the LORD that tomorrow the flies will leave you, your officials, and your people. But you must not deceive us again and prevent the people from going to sacrifice to the LORD."

Exo 8:30 Moses left the king and prayed to the LORD,

Exo 8:31 and the LORD did as Moses asked. The flies left the king, his officials, and his people; not one fly remained.

Exo 8:32 But even this time the king became stubborn, and again he would not let the people go.

EKSODUS 8

[1]Daarna sê die Here vir Moses: Gaan sê vir die farao: So sê die Here: Laat my volk gaan om My te dien. [2]As jy weier om hulle te laat gaan, sal Ek jou hele gebied met 'n paddaplaag tref. [3]Die Nyl sal wemel van die paddas. Hulle sal uitspring en in jou paleis kom, in jou slaapkamer, op jou bed, in jou amptenare se huise, tussen jou mense, in jou bakoonde en in jou skottels. [4]Die paddas sal op jou en op jou mense en al jou amptenare spring. [5]Verder sê die Here vir Moses: Sê vir Aäron: Swaai jou kierie oor die kanale, riviere en moerasse. Laat daar paddas kom oor Egipte. [6]Aäron swaai toe sy kierie oor al die water van Egipte en toe kom die paddas: Egipte was oortrek van hulle. [7]Tog het die towenaars met hulle towerkunste dieselfde gedoen en ook paddas oor Egipte laat kom. [8]Hierna roep die farao vir Moses en Aäron en sê: Julle moet die Here bid dat Hy die paddas van my en my mense af wegvat. Dan sal ek die volk laat gaan dat hulle vir die Here kan gaan offer. [9]Moses antwoord toe: Soos dit U Majesteit behaag. Wanneer sal ek vir u, u amptenare en u mense bid dat die paddas heeltemal van u en u huise af weggevat kan word, en daar net in die Nyl nog van hulle sal oorbly? [10]En die farao antwoord: Doen dit môre. Toe sê Moses: Goed, dan sal u besef dat daar geen god is soos ons God, die Here, nie. [11]Die paddas sal van u af weggevat word, van u huise, u amptenare en u mense af; net in die Nyl sal daar nog paddas oorbly. [12]Moses en Aäron het van die farao af weggegaan en Moses het die Here aangeroep oor die paddas wat Hy oor die farao gebring het. [13]Die Here het gedoen wat Moses gevra het, en die paddas het gevrek, in die huise, in die binneplase en op die lande. [14]Die mense het dit hope-hope bymekaargehark, en die land het daarvan gestink. [15]Maar toe die farao sien dat daar verligting gekom het, het hy weer onversetlik geword. Hy het nie aan Moses-hulle se versoek gehoor gegee nie, soos die Here vooraf gesê het. [16]Daarna het die Here vir Moses gesê: Sê vir Aäron: Swaai jou kierie en slaan op die grond dat daar muggies oor die hele Egipte kom. [17]Hulle twee het toe so gemaak. Aäron het die kierie geswaai en op die grond geslaan, en mens en dier was oortrek van die muggies. In die hele Egipte het elke krieseltjie stof 'n muggie geword. [18]Die towenaars het dieselfde probeer doen met hulle towerkunste, dié keer om muggies voort te bring, maar hulle kon nie. Mens en dier was oortrek van die muggies. [19]Toe sê die towenaars vir die farao: Dit is die vinger van God! Maar die farao het koppig gebly. Hy het nie aan Moses-hulle se versoek gehoor gegee nie, net soos die Here vooraf gesê het. [20]Daarna het die Here vir Moses gesê: Staan môreoggend vroeg op en gaan wag vir die farao by die water. Hy sal juis op pad wees soontoe. Sê vir hom: So sê

die Here: Laat my volk gaan om My te dien, 21want as jy my volk nie laat gaan nie, sal Ek steekvlieë op jou loslaat, op jou amptenare, op jou mense en in jou huise. In die huise van die Egiptenaars en ook op hulle lande sal dit swerm van die steekvlieë. 22Maar dié dag sal Ek 'n uitsondering maak van die Gosenstreek waar my volk woon. Dáár sal nie 'n enkele steekvlieg wees nie, dat jy kan besef dat Ek, die Here, in die land is. 23Ek neem my volk in beskerming, joune nie. Net môre sal hierdie wonder gebeur. 24Die Here het dit toe gedoen. Groot swerms steekvlieë het in die paleis van die farao in gekom, in die huise van sy amptenare en oor die hele Egipte. Die land is daardeur lam gelê. 25Toe roep die farao vir Moses en Aäron en sê: Julle kan vir julle God gaan offer, maar hier in dié land! 26Maar Moses antwoord: Dit kan ons nie doen nie, want ons offers aan ons God, die Here, gee aanstoot aan die Egiptenaars. As ons nou hier voor hulle oë offers bring wat vir hulle aanstootlik is, sal hulle ons mos met klippe doodgooi! 27Ons wil maar net drie dagreise ver die woestyn in gaan om aan ons God, die Here, te offer soos Hy ons beveel het. 28Hierna sê die farao: Dan laat ek julle nou maar gaan om in die woestyn vir julle God, die Here, te offer. Moet net nie te ver weg gaan nie, en bid vir my. 29Toe antwoord Moses: Ek gaan nou weg van u af en sal die Here bid dat die steekvlieë môre van u af padgee en van u amptenare en u mense af. U Majesteit moet nou net nie weer u woord breek deur die volk nie te laat gaan om vir die Here te offer nie! 30Moses het weggegaan van die farao af en tot die Here gebid. 31Die Here het toe gedoen wat Moses gevra het en die steekvlieë van die farao af laat padgee, en van sy amptenare en sy mense af. Daar het nie een oorgebly nie. 32En tog het die farao ook hierdie keer onversetlik gebly en die volk nie laat gaan nie.

Exodus 9

The Fifth Plague: Egyptian Livestock Die

Exo 9:1 The LORD said to Moses, "Go to the king and tell him that the LORD, the God of the Hebrews, says, 'Let my people go, so that they may worship me.

Exo 9:2 If you again refuse to let them go,

Exo 9:3 I will punish you by sending a terrible disease on all your animals—your horses, donkeys, camels, cattle, sheep, and goats.

Exo 9:4 I will make a distinction between the animals of the Israelites and those of the Egyptians, and no animal that belongs to the Israelites will die.

Exo 9:5 I, the LORD, have set tomorrow as the time when I will do this.' "

Exo 9:6 The next day the LORD did as he had said, and all the animals of the Egyptians died, but not one of the animals of the Israelites died.

Exo 9:7 The king asked what had happened and was told that none of the animals of the Israelites had died. But he was stubborn and would not let the people go.

The Sixth Plague: Boils

Exo 9:8 Then the LORD said to Moses and Aaron, "Take a few handfuls of ashes from a furnace; Moses is to throw them into the air in front of the king.

Exo 9:9 They will spread out like fine dust over all the land of Egypt, and everywhere they will produce boils that become open sores on the people and the animals."

Exo 9:10 So they got some ashes and stood before the king; Moses threw them into the air, and they produced boils that became open sores on the people and the animals.

Exo 9:11 The magicians were not able to appear before Moses, because they were covered with boils, like all the other Egyptians.

Exo 9:12 But the LORD made the king stubborn and, just as the LORD had said, the king would not listen to Moses and Aaron.

The Seventh Plague: Hail

Exo 9:13 The LORD then said to Moses, "Early tomorrow morning meet with the king and tell him that the LORD, the God of the Hebrews, says, 'Let my people go, so that they may worship me.

Exo 9:14 This time I will punish not only your officials and your people, but I will punish you as well, so that you may know that there is no one like me in all the world.

Exo 9:15 If I had raised my hand to strike you and your people with disease, you would have been completely destroyed.

Exo 9:16 But to show you my power I have let you live so that my fame might spread over the whole world.

Exo 9:17 Yet you are still arrogant and refuse to let my people go.

Exo 9:18 This time tomorrow I will cause a heavy hailstorm, such as Egypt has never known in all its history.

Exo 9:19 Now give orders for your livestock and everything else you have in the open to be put under shelter. Hail will fall on the people and animals left outside unprotected, and they will all die.' "

Exo 9:20 Some of the king's officials were afraid because of what the LORD had said, and they brought their slaves and animals indoors for shelter.

Exo 9:21 Others, however, paid no attention to the LORD's warning and left their slaves and animals out in the open.

Exo 9:22 Then the LORD said to Moses, "Raise your hand toward the sky, and hail will fall over the whole land of Egypt—on the people, the animals, and all the plants in the fields."

Exo 9:23 So Moses raised his stick toward the sky, and the LORD sent thunder and hail, and lightning struck the ground. The LORD sent

Exo 9:24 a heavy hailstorm, with lightning flashing back and forth. It was the worst storm that Egypt had ever known in all its history.

Exo 9:25 All over Egypt the hail struck down everything in the open, including all the people and all the animals. It beat down all the plants in the fields and broke all the trees.

Exo 9:26 The region of Goshen, where the Israelites lived, was the only place where there was no hail.

Exo 9:27 The king sent for Moses and Aaron and said, "This time I have sinned; the LORD is in the right, and my people and I are in the wrong.

Exo 9:28 Pray to the LORD! We have had enough of this thunder and

hail! I promise to let you go; you don't have to stay here any longer."

Exo 9:29 Moses said to him, "As soon as I go out of the city, I will lift up my hands in prayer to the LORD. The thunder will stop, and there will be no more hail, so that you may know that the earth belongs to the LORD.

Exo 9:30 But I know that you and your officials do not yet fear the LORD God."

Exo 9:31 The flax and the barley were ruined, because the barley was ripe, and the flax was budding.

Exo 9:32 But none of the wheat was ruined, because it ripens later.

Exo 9:33 Moses left the king, went out of the city, and lifted up his hands in prayer to the LORD. The thunder, the hail, and the rain all stopped.

Exo 9:34 When the king saw what had happened, he sinned again. He and his officials remained as stubborn as ever

Exo 9:35 and, just as the LORD had foretold through Moses, the king would not let the Israelites go.

EKSODUS 9

[1]Daarna het die Here vir Moses gesê: Gaan sê vir die farao: So sê die Here die God van die Hebreërs: Laat my volk gaan om My te dien. [2]As jy weier om hulle te laat gaan en hulle bly vashou, [3]sal die Here sy mag toon met 'n baie swaar pes onder al jou vee in die veld: perde, donkies, kamele, beeste en kleinvee. [4]Die Here sal onderskeid maak tussen die vee van Israel en dié van Egipte: daar sal nie 'n enkele stuk vee van die Israeliete vrek nie. [5]Die Here het 'n tyd vasgestel en Hy het gesê Hy sal dit die volgende dag in Egipte laat gebeur. [6]Die volgende dag doen Hy dit toe ook, en al die vee van Egipte is dood, maar van die vee van die Israeliete is daar nie een dood nie. [7]Die farao het navraag gedoen en jou werklik waar, nie 'n enkele stuk van die Israeliete se vee is dood nie. Tog was die farao steeds onversetlik: hy het die volk nie laat gaan nie. [8]Daarna het die Here vir Moses en Aäron gesê: Skep hande vol roet uit 'n oond en laat Moses dit voor die farao in die lug opgooi. [9]Dit sal 'n fyn poeier word oor die hele Egipte en dit sal dwarsoor Egipte op mens en dier swere veroorsaak wat aanhoudend etter. [10]Hulle het toe roet uit 'n oond gevat en voor die farao gaan staan. Toe Moses dit in die lug opgooi, kom daar op mens en dier swere wat aanhoudend etter. [11]Die towenaars kon Moses dit nie eens probeer nadoen nie, want hulle was vol swere. Die swere het op al die Egiptenaars uitgekom, ook op die towenaars. [12]Tog het die Here die farao nog steeds koppig laat bly. Hy het nie aan Moses en Aäron se versoek gehoor gegee nie, soos die Here vooraf vir Moses gesê het. [13]Daarna het die Here vir Moses gesê: Staan môreoggend vroeg op en gaan na die farao toe en sê vir hom: So sê die Here die God van die Hebreërs: Laat my volk gaan om My te dien, [14]anders gaan Ek jou hierdie keer met 'n groot ramp tref en ook jou amptenare en jou mense. Dan sal jy besef dat daar op die hele aarde niemand soos Ek is nie. [15]Na regte moes Ek nou al my hand uitgesteek het en jou en jou mense met 'n pes van die aarde af uitgewis het. [16]Daar is net een rede waarom Ek jou nog laat lewe, en dit is dat Ek jou my mag kan wys en my Naam daardeur oor die hele wêreld geroem kan word. [17]Nog steeds hou jy jou groot teen my volk en laat jy hulle nie gaan nie. [18]Môre hierdie tyd gaan Ek 'n verskriklike swaar haelstorm laat losbars soos daar nog nooit in die bestaan van Egipte was nie. [19]Laat nou al jou vee en alles wat buite is, na veiligheid bring. Al die mense en diere wat buite is en nie onder dak gebring is nie, sal deur die hael doodgeslaan word. [20]Die amptenare van die farao wat bang geword het toe hulle hoor wat die Here gesê het, het haastig hulle slawe en vee onder dak gebring, [21]maar dié wat hulle nie aan sy woorde gesteur het nie, het hulle slawe en vee buite laat bly. [22]Toe

het die Here vir Moses gesê: Steek jou hand in die lug op dat daar hael oor die hele Egipte kan kom oor mens en dier, en oor al die plante van Egipte. [23]Toe Moses sy kierie in die lug opsteek, het die Here donderslae en hael gestuur, en die blitse het tot op die grond geslaan. Die Here het die haelstorm oor Egipte laat losbars. [24]Die hael het geval; tussen die hael deur het die een blits op die ander gevolg, so erg soos dit nog nooit was vandat daar mense in Egipte woon nie. [25]Die hael het die hele Egipte getref, alles wat buite was, mens en dier. Al die plante is deur die hael weggeslaan, selfs al die bome is in repe geslaan. [26]Net in die Gosenstreek, waar die Israeliete was, was daar nie hael nie. [27]Die farao laat roep toe vir Moses en Aäron en sê vir hulle: Nou erken ek ek was verkeerd. Die Here het reg, ek en my mense is skuldig. [28]Bid tog tot die Here. Die donderslae en hael is vir ons te erg. Ek sal julle laat gaan. Julle hoef nie langer te bly nie. [29]Toe het Moses vir hom gesê: Sodra ek uit die stad is, sal ek my hande in gebed na die Here uitsteek. Dan sal die donderslae ophou, en daar sal nie meer hael wees nie, dat u kan besef dat hierdie land aan die Here behoort. [30]Wat u en u amptenare betref, ek weet u het nog nie ontsag vir God, die Here, nie. [31]Die vlas- en die garsoes is vernietig omdat die gars in die aar en die vlas in die knop was, [32]maar die koring en die sorghum is nie vernietig nie omdat dit later ryp word. [33]Moses is van die farao af weg uit die stad uit, en hy het sy hande in gebed na die Here uitgesteek. Die donderslae en die hael het opgehou en die stortbuie het bedaar. [34]Toe die farao sien die reën, hael en donderslae hou op, het hy maar weer verkeerd gedoen. Hy en sy amptenare was onversetlik. [35]Die farao het koppig gebly en die Israeliete nie laat gaan nie, soos die Here vooraf deur Moses gesê het.

Exodus 10

The Eighth Plague: Locusts

Exo 10:1 Then the LORD said to Moses, "Go and see the king. I have made him and his officials stubborn, in order that I may perform these miracles among them

Exo 10:2 and in order that you may be able to tell your children and grandchildren how I made fools of the Egyptians when I performed the miracles. All of you will know that I am the LORD."

Exo 10:3 So Moses and Aaron went to the king and said to him, "The LORD, the God of the Hebrews, says, 'How much longer will you refuse to submit to me? Let my people go, so that they may worship me.

Exo 10:4 If you keep on refusing, then I will bring locusts into your country tomorrow.

Exo 10:5 There will be so many that they will completely cover the ground. They will eat everything that the hail did not destroy, even the trees that are left.

Exo 10:6 They will fill your palaces and the houses of all your officials and all your people. They will be worse than anything your ancestors ever saw.' " Then Moses turned and left.

Exo 10:7 The king's officials said to him, "How long is this man going to give us trouble? Let the Israelite men go, so that they can worship the LORD their God. Don't you realize that Egypt is ruined?"

Exo 10:8 So Moses and Aaron were brought back to the king, and he said to them, "You may go and worship the LORD your God. But exactly who will go?"

Exo 10:9 Moses answered, "We will all go, including our children and our old people. We will take our sons and daughters, our sheep and goats, and our cattle, because we must hold a festival to honor the LORD."

Exo 10:10 The king said, "I swear by the LORD that I will never let you take your women and children! It is clear that you are plotting to revolt.

Exo 10:11 No! Only the men may go and worship the LORD if that is what you want." With that, Moses and Aaron were driven out of the king's presence.

Exo 10:12 Then the LORD said to Moses, "Raise your hand over the land of Egypt to bring the locusts. They will come and eat everything

that grows, everything that has survived the hail."

Exo 10:13 So Moses raised his stick, and the LORD caused a wind from the east to blow on the land all that day and all that night. By morning it had brought the locusts.

Exo 10:14 They came in swarms and settled over the whole country. It was the largest swarm of locusts that had ever been seen or that ever would be seen again.

Exo 10:15 They covered the ground until it was black with them; they ate everything that the hail had left, including all the fruit on the trees. Not a green thing was left on any tree or plant in all the land of Egypt.

Exo 10:16 Then the king hurriedly called Moses and Aaron and said, "I have sinned against the LORD your God and against you.

Exo 10:17 Now forgive my sin this one time and pray to the LORD your God to take away this fatal punishment from me."

Exo 10:18 Moses left the king and prayed to the LORD.

Exo 10:19 And the LORD changed the east wind into a very strong west wind, which picked up the locusts and blew them into the Gulf of Suez. Not one locust was left in all of Egypt.

Exo 10:20 But the LORD made the king stubborn, and he did not let the Israelites go.

The Ninth Plague: Darkness

Exo 10:21 The LORD then said to Moses, "Raise your hand toward the sky, and a darkness thick enough to be felt will cover the land of Egypt."

Exo 10:22 Moses raised his hand toward the sky, and there was total darkness throughout Egypt for three days.

Exo 10:23 The Egyptians could not see each other, and no one left his house during that time. But the Israelites had light where they were living.

Exo 10:24 The king called Moses and said, "You may go and worship the LORD; even your women and children may go with you. But your sheep, goats, and cattle must stay here."

Exo 10:25 Moses answered, "Then you would have to provide us with animals for sacrifices and burnt offerings to offer to the LORD our God.

Exo 10:26 No, we will take our animals with us; not one will be left behind. We ourselves must select the animals with which to worship the LORD our God. And until we get there, we will not know what animals to sacrifice to him."

Exo 10:27 The LORD made the king stubborn, and he would not let them go.

Exo 10:28 He said to Moses, "Get out of my sight! Don't let me ever see you again! On the day I do, you will die!"

Exo 10:29 "You are right," Moses answered. "You will never see me again."

EKSODUS 10

1Daarna het die Here vir Moses gesê: Gaan na die farao toe, want Ek het hom en sy amptenare onversetlik gemaak sodat Ek hierdie wonders van My onder hulle kan doen. 2Dan kan jy aan jou kinders en kleinkinders vertel wat Ek aan die Egiptenaars gedoen het en watter wonders Ek onder hulle verrig het om julle te laat besef dat Ek die Here is. 3Moses en Aäron het toe na die farao toe gegaan en vir hom gesê: So sê die Here die God van die Hebreërs: Hoe lank gaan jy nog weier om jou aan My te onderwerp? Laat my volk gaan om My te dien! 4As jy weier om my volk te laat gaan, bring Ek môre 'n sprinkaanplaag oor jou land. 5Die land sal so toe wees onder hulle dat 'n mens nie die grond sal kan sien nie. Hulle sal elke groenigheidjie afvreet wat oorgebly het na die hael, selfs dié van elke boom wat weer uitloop. 6Hulle sal oral in jou paleise wees, in die huise van al jou amptenare en van elke Egiptenaar. So iets het julle en al julle voorvaders nog nooit gesien vandat hulle in die land is tot nou toe nie. Toe het Moses omgedraai en van die farao af weggegaan. 7Die amptenare sê toe vir die farao: Hoe lank gaan dié man nog vir ons moeilikheid gee? Laat hulle nou maar gaan om hulle God, die Here, te dien, maar net die mans. U sien tog dat Egipte te gronde gaan. 8Toe is Moses en Aäron na die farao toe teruggebring en hy sê vir hulle: Gaan dien julle God, die Here! Maar wie gaan almal saam? 9Moses antwoord: Ons gaan almal, met ons jong manne en ons ou manne, met ons seuns en ons dogters, met ons kleinvee en ons grootvee, want ons moet vir die Here 'n fees gaan hou. 10Maar die farao sê vir hulle: Die Here is net so min met julle as wat ek julle vrouens en kinders saam met julle sal laat gaan. Julle het 'n verkeerde ding in die kop. 11So sal ek dit nie toelaat nie! Net die mans gaan! Gaan dien die Here; dit is mos wat julle nog altyd vra! Toe is hulle van die farao af weggejaag. 12Daarna het die Here vir Moses gesê: Steek jou hand uit oor Egipte dat daar sprinkane oor die land kan kom om elke groen sprietjie op te vreet wat van die hael oorgebly het. 13Toe steek Moses sy kierie oor Egipte uit, en die Here het daardie hele dag en nag 'n oostewind laat waai wat die sprinkane aangebring het. Die volgende môre was hulle daar. 14Hulle het oor Egipte gekom en die hele land vol gesit, 'n yslike groot sprinkaanswerm, soos daar nog nooit tevore was nie en hierna ook nie weer sal wees nie. 15Die land was toe onder hulle en dit was donker. Hulle het elke groen sprietjie in die land opgevreet, en alles wat na die hael aan die bome oorgebly het. Daar het geen groenigheid aan 'n boom of 'n plant in Egipte oorgebly nie. 16Die farao laat toe haastig vir Moses en Aäron roep en hy sê: Ek het verkeerd gedoen teen julle God, die Here, en teen julle! 17Vergeef tog asseblief net hierdie

keer my oortreding! Bid tot julle God, die Here, dat Hy hierdie dood afweer van my af. 18Moses het van die farao af weggegaan en tot die Here gebid. 19Toe laat die Here die wind verander in 'n sterk westewind wat die sprinkane opgeskep het en in die Rietsee gegooi het. Daar het nie een enkele sprinkaan in die hele Egiptiese gebied oorgebly nie. 20Maar die Here het die farao weer koppig gemaak, en hy het die Israeliete nie laat gaan nie. 21Daarna het die Here vir Moses gesê: Steek jou hand in die lug op, dan sal dit donker word in Egipte, so donker dat 'n mens dit kan voel. 22Moses het toe sy hand in die lug opgesteek, en drie dae lank was dit pikdonker oor die hele Egipte. 23Die mense kon mekaar nie sien nie en drie dae lank kon niemand iets uitrig nie, maar in al die woongebiede van die Israeliete was daar lig. 24Toe laat die farao vir Moses roep en sê: Gaan dien die Here! Julle vrouens en kinders kan saamgaan, maar julle kleinvee en julle grootvee moet hier agterbly. 25Maar Moses sê: U sal tog nie vir ons brandoffers en ander diereoffers gee om aan ons God, die Here, te bring nie! 26Daarom gaan ons vee beslis met ons saam. Daar bly nie 'n kloutjie agter nie. Ons moet van die vee gebruik om ons God, die Here, te dien en voordat ons daar aankom, weet ons nog nie met watter offer ons Hom sal dien nie. 27Maar die Here het die farao weer koppig gemaak, sodat hy hulle nie wou laat gaan nie. 28Toe het die farao vir Moses gesê: Maak dat jy hier wegkom! Sorg dat ek jou nie weer sien nie, want die oomblik dat ek jou weer sien, sterf jy! 29Moses het geantwoord: Soos u sê: u sal my nie weer sien nie.

Exodus 11

A Final Plague Threatened

Exo 11:1 Then the LORD said to Moses, "I will send only one more punishment on the king of Egypt and his people. After that he will let you leave. In fact, he will drive all of you out of here.

Exo 11:2 Now speak to the people of Israel and tell all of them to ask their neighbors for gold and silver jewelry."

Exo 11:3 The LORD made the Egyptians respect the Israelites. Indeed, the officials and all the people considered Moses to be a very great man.

Exo 11:4 Moses then said to the king, "The LORD says, 'At about midnight I will go through Egypt,

Exo 11:5 and every first-born son in Egypt will die, from the king's son, who is heir to the throne, to the son of the slave woman who grinds grain. The first-born of all the cattle will die also.

Exo 11:6 There will be loud crying all over Egypt, such as there has never been before or ever will be again.

Exo 11:7 But not even a dog will bark at the Israelites or their animals. Then you will know that I, the LORD, make a distinction between the Egyptians and the Israelites.' "

Exo 11:8 Moses concluded by saying, "All your officials will come to me and bow down before me, and they will beg me to take all my people and go away. After that, I will leave." Then in great anger Moses left the king.

Exo 11:9 The LORD had said to Moses, "The king will continue to refuse to listen to you, in order that I may do more of my miracles in Egypt."

Exo 11:10 Moses and Aaron performed all these miracles before the king, but the LORD made him stubborn, and he would not let the Israelites leave his country.

EKSODUS 11

1Die Here het toe vir Moses gesê: Met nog een plaag sal Ek die farao en Egipte tref, en dan sal hy julle hiervandaan laat gaan. Ja, hy sal julle onvoorwaardelik laat trek; hy sal julle selfs wegjaag hiervandaan. 2Gaan sê vir die volk elke man en vrou moet silwer- en goue goed van hulle Egiptiese bure eis. 3Die Here het gesorg dat die Egiptenaars aan sy volk goed doen, en boonop het Moses groot aansien onder die Egiptenaars geniet, by die amptenare en die volk. 4Toe sê Moses vir die farao: So sê die Here: Teen middernag sal Ek deur Egipte gaan, 5en elke eersgeborene in Egipte sal sterwe, van die kroonprins af, die eersgeborene van die farao, tot by die eersgeborene van die slavin wat koring maal, ja, selfs al die eerstelinge van die diere. 6In die hele Egipte sal daar so gehuil en gerou word soos nog nooit tevore nie en ook nie later nie. 7Maar onder die Israeliete sal niemand iets oorkom nie, nie 'n mens of 'n dier nie. Dan sal julle besef dat die Here 'n verskil maak tussen Egiptenaar en Israeliet. 8Al hierdie amptenare van u sal voor my kom buig en vra: Jy en jou hele volk moet asseblief trek.' Dan sal ek trek. Moses is toe woedend van die farao af weg. 9Daarna het die Here vir Moses gesê: Die farao luister nie na julle nie sodat my wonders in Egipte nog meer kan word. 10Moses en Aäron het al hierdie wonders voor die farao gedoen, maar die Here het die farao koppig gemaak, sodat hy die Israeliete nie uit sy land wou laat trek nie.

Exodus 12

The Passover

Exo 12:1 The LORD spoke to Moses and Aaron in Egypt:

Exo 12:2 "This month is to be the first month of the year for you.

Exo 12:3 Give these instructions to the whole community of Israel: On the tenth day of this month each man must choose either a lamb or a young goat for his household.

Exo 12:4 If his family is too small to eat a whole animal, he and his next-door neighbor may share an animal, in proportion to the number of people and the amount that each person can eat.

Exo 12:5 You may choose either a sheep or a goat, but it must be a one-year-old male without any defects.

Exo 12:6 Then, on the evening of the fourteenth day of the month, the whole community of Israel will kill the animals.

Exo 12:7 The people are to take some of the blood and put it on the doorposts and above the doors of the houses in which the animals are to be eaten.

Exo 12:8 That night the meat is to be roasted, and eaten with bitter herbs and with bread made without yeast.

Exo 12:9 Do not eat any of it raw or boiled, but eat it roasted whole, including the head, the legs, and the internal organs.

Exo 12:10 You must not leave any of it until morning; if any is left over, it must be burned.

Exo 12:11 You are to eat it quickly, for you are to be dressed for travel, with your sandals on your feet and your walking stick in your hand. It is the Passover Festival to honor me, the LORD.

Exo 12:12 "On that night I will go through the land of Egypt, killing every first-born male, both human and animal, and punishing all the gods of Egypt. I am the LORD.

Exo 12:13 The blood on the doorposts will be a sign to mark the houses in which you live. When I see the blood, I will pass over you and will not harm you when I punish the Egyptians.

Exo 12:14 You must celebrate this day as a religious festival to remind you of what I, the LORD, have done. Celebrate it for all time to come."

Exo 12:15 The LORD said, "For seven days you must not eat any bread made with yeast—eat only unleavened bread. On the first day

you are to get rid of all the yeast in your houses, for if anyone during those seven days eats bread made with yeast, he shall no longer be considered one of my people.

Exo 12:16 On the first day and again on the seventh day you are to meet for worship. No work is to be done on those days, but you may prepare food.

Exo 12:17 Keep this festival, because it was on this day that I brought your tribes out of Egypt. For all time to come you must celebrate this day as a festival.

Exo 12:18 From the evening of the fourteenth day of the first month to the evening of the twenty-first day, you must not eat any bread made with yeast.

Exo 12:19 (19-20) For seven days no yeast must be found in your houses, for if anyone, native-born or foreign, eats bread made with yeast, he shall no longer be considered one of my people."

Exo 12:21 Moses called for all the leaders of Israel and said to them, "Each of you is to choose a lamb or a young goat and kill it, so that your families can celebrate Passover.

Exo 12:22 Take a sprig of hyssop, dip it in the bowl containing the animal's blood, and wipe the blood on the doorposts and the beam above the door of your house. Not one of you is to leave the house until morning.

Exo 12:23 When the LORD goes through Egypt to kill the Egyptians, he will see the blood on the beams and the doorposts and will not let the Angel of Death enter your houses and kill you.

Exo 12:24 You and your children must obey these rules forever.

Exo 12:25 When you enter the land that the LORD has promised to give you, you must perform this ritual.

Exo 12:26 When your children ask you, 'What does this ritual mean?'

Exo 12:27 you will answer, 'It is the sacrifice of Passover to honor the LORD, because he passed over the houses of the Israelites in Egypt. He killed the Egyptians, but spared us.' " The Israelites knelt down and worshiped.

Exo 12:28 Then they went and did what the LORD had commanded Moses and Aaron.

The Tenth Plague: Death of the Firstborn

Exo 12:29 At midnight the LORD killed all the first-born sons in Egypt, from the king's son, who was heir to the throne, to the son of the prisoner in the dungeon; all the first-born of the animals were also killed.

Exo 12:30 That night, the king, his officials, and all the other Egyptians were awakened. There was loud crying throughout Egypt, because there was not one home in which there was not a dead son.

Exo 12:31 That same night the king sent for Moses and Aaron and said, "Get out, you and your Israelites! Leave my country; go and worship the LORD, as you asked.

Exo 12:32 Take your sheep, goats, and cattle, and leave. Also pray for a blessing on me."

The Exodus

Exo 12:33 The Egyptians urged the people to hurry and leave the country; they said, "We will all be dead if you don't leave."

Exo 12:34 So the people filled their baking pans with unleavened dough, wrapped them in clothing, and carried them on their shoulders.

Exo 12:35 The Israelites had done as Moses had said, and had asked the Egyptians for gold and silver jewelry and for clothes.

Exo 12:36 The LORD made the Egyptians respect the people and give them what they asked for. In this way the Israelites carried away the wealth of the Egyptians.

Exo 12:37 The Israelites set out on foot from Rameses for Sukkoth. There were about 600,000 men, not counting women and children.

Exo 12:38 A large number of other people and many sheep, goats, and cattle also went with them.

Exo 12:39 They baked unleavened bread from the dough that they had brought out of Egypt, for they had been driven out of Egypt so suddenly that they did not have time to get their food ready or to prepare leavened dough.

Exo 12:40 The Israelites had lived in Egypt for 430 years.

Exo 12:41 On the day the 430 years ended, all the tribes of the LORD's people left Egypt.

Exo 12:42 It was a night when the LORD kept watch to bring them out of Egypt; this same night is dedicated to the LORD for all time to come as a night when the Israelites must keep watch.

Institution of the Passover

Exo 12:43 The LORD said to Moses and Aaron, "These are the Passover regulations: No foreigner shall eat the Passover meal,

Exo 12:44 but any slave that you have bought may eat it if you circumcise him first.

Exo 12:45 No temporary resident or hired worker may eat it.

Exo 12:46 The whole meal must be eaten in the house in which it was prepared; it must not be taken outside. And do not break any of the animal's bones.

Exo 12:47 The whole community of Israel must celebrate this festival,

Exo 12:48 but no uncircumcised man may eat it. If a foreigner has settled among you and wants to celebrate Passover to honor the LORD, you must first circumcise all the males of his household. He is then to be treated like a native-born Israelite and may join in the festival.

Exo 12:49 The same regulations apply to native-born Israelites and to foreigners who settle among you."

Exo 12:50 All the Israelites obeyed and did what the LORD had commanded Moses and Aaron.

Exo 12:51 On that day the LORD brought the Israelite tribes out of Egypt.

EKSODUS 12

[1]In Egipte het die Here vir Moses en Aäron gesê: [2]Hierdie maand is vir julle die belangrikste maand; dit moet die eerste maand van die jaar word. [3]Sê vir die hele gemeente van Israel: Elkeen moet sorg dat hy op die tiende van hierdie maand 'n lam vir sy gesin het, vir elke huisgesin een. [4]As 'n huisgesin te klein is vir 'n lam, kan 'n man en sy naaste buurman dit onder mekaar verdeel volgens die getal persone. Julle moet die lam deel volgens elkeen se behoefte. [5]Dit moet 'n jaaroud rammetjie wees, sonder liggaamsgebrek, 'n skaap of 'n bok. [6]Julle moet hom goed oppas tot die veertiende van hierdie maand, en dan moet die hele gemeente van Israel teen laat middag slag. [7]Julle moet van die bloed smeer aan die sykante en die bokant van die deurkosyn van elke huis waar julle die lam gaan eet. [8]Nog dieselfde nag moet julle die vleis eet. Julle moet dit gebraai eet, saam met ongesuurde brood en bitter kruie. [9]Julle moet dit nie rou of in water gekook eet nie, maar oor die vuur gebraai, met kop, pootjies, binnegoed en al. [10]Julle mag niks daarvan tot die volgende môre laat oorbly nie. As daar die volgende môre tog iets oor is, moet julle dit verbrand. [11]Julle moet dit haastig eet, aangetrek vir die reis, skoene aan die voete en kierie in die hand. Dit is die paasfees van die Here. [12]Daardie selfde nag sal Ek deur Egipte gaan om al die eerstelinge van die Egiptenaars, mens en dier, te tref. Met al die Egiptiese gode sal Ek afreken. Ek is die Here! [13]Die bloed aan die huise waarin julle is, sal 'n teken wees: waar Ek die bloed sien, sal Ek die huis oorslaan, en die vernietigende slag waarmee Ek Egipte gaan tref, sal julle nie tref nie. [14]Hierdie dag moet vir julle 'n gedenkdag wees. Julle moet dit as 'n fees tot eer van die Here vier. Vir julle nageslag moet dit 'n vaste instelling wees wat hulle moet vier. [15]Sewe dae lank moet die brood wat julle eet, ongesuurde brood wees. Reeds op die eerste feesdag moet julle ontslae raak van suurdeeg in julle huise, want elkeen wat in die sewe dae gewone brood eet, moet van Israel afgesny word. [16]Op die eerste en die sewende dag moet daar 'n gewyde byeenkoms wees. Op hierdie dae mag geen werk gedoen word nie, behalwe dat vir elkeen iets te ete voorberei kan word. [17]Onderhou die fees van die ongesuurde brood, want die eerste dag van die fees is die presiese dag waarop Ek julle stamme uit Egipte sal bevry het. Julle en julle nageslagte moet dié dag altyd as 'n vaste instelling vier. [18]In die eerste maand moet julle van die aand van die veertiende af ongesuurde brood eet tot op die aand van die een en twintigste van die maand. [19]Sewe dae mag daar geen suurdeeg in julle huise wees nie, want elkeen wat gewone brood eet, sal van die gemeente van Israel afgesny word. Dit geld vir vreemdelinge sowel as vir gebore

Israeliete. [20]Julle mag glad nie gewone brood eet nie. In al julle woonplekke moet julle net ongesuurde brood eet. [21]Moses het toe al die leiers van Israel bymekaargeroep en vir hulle gesê: Gaan vang vir julle gesinne elkeen 'n lam uit en slag die paaslam! [22]Neem 'n bossie hisop, doop dit in 'n bak met bloed en smeer die bloed aan die bokant en die sykante van die deurkosyn. Nie een van julle mag by sy deur uitgaan voor die volgende môre nie. [23]As die Here verbykom om die Egiptenaars te tref, sal Hy die bloed aan die bokant en die sykante van die deurkosyn sien en dié deur oorslaan. Hy sal nie die dood in julle huise laat kom om julle te tref nie. [24]Julle en julle kinders moet altyd hierdie voorskrif eerbiedig. [25]Wanneer julle in die land kom wat die Here vir julle gaan gee soos Hy beloof het, moet julle hierdie verpligting nakom. [26]As julle kinders sou vra: Wat beteken hierdie verpligting?' [27]moet julle sê: Dit is 'n paasoffer aan die Here omdat Hy in Egipte die Israeliete se huise oorgeslaan het. Terwyl Hy die Egiptenaars getref het, het Hy ons huise gespaar. Toe het die volk in aanbidding gebuig. [28]Soos die Here vir Moses en Aäron beveel het, presies so het die Israeliete gedoen. [29]Om middernag het die Here elke eersgeborene van Egipte laat sterf, van die kroonprins af, die eersgeborene van die farao, tot by die eersgeborene van die krygsgevangene in die tronk, selfs die eerstelinge van die diere. [30]Toe die farao, al sy amptenare en al die Egiptenaars dié nag wakker word, het hulle almal bitterlik aan die huil gegaan, want daar was nie 'n enkele Egiptiese huis sonder 'n sterfgeval nie. [31]Dieselfde nag nog het die farao vir Moses en Aäron laat roep en gesê: Gee pad onder my mense uit, julle twee en al die ander Israeliete! Gaan dien die Here soos julle gevra het! [32]Vat julle kleinvee en julle grootvee soos julle gevra het, en trek! En bid dan dat dit met my ook goed mag gaan. [33]Die Egiptenaars het sterk by die volk daarop aangedring om gou uit die land pad te gee, want, het hulle gesê, anders is ons almal dood! [34]Die volk het toe hulle brooddeeg, sonder suurdeeg, in skottels gesit, dit in hulle klere toegedraai en dit so op hulle skouers gedra. [35]Verder het die Israeliete die opdrag van Moses uitgevoer, naamlik om van die Egiptenaars silwer- en goue goed sowel as klere te eis. [36]Die Here het gesorg dat die Egiptenaars aan sy volk goed doen, sodat hulle uit Egipte as buit kon wegdra wat hulle ook al geëis het. [37]Die Israeliete het van Rameses af na Sukkot toe getrek. Behalwe die afhanklikes was daar sowat ses honderd duisend weerbare manne te voet. [38]Daar het ook 'n menigte mense van ander afkoms saamgegaan en ook groot troppe kleinvee en baie beeste. [39]Met die deeg wat hulle uit Egipte saamgebring het, het hulle ongesuurde roosterkoeke gebak: dit was sonder suurdeeg omdat hulle uit Egipte gejaag is en nie kans gehad het om eers vir hulle padkos klaar te maak nie. [40]Die Israeliete was vier honderd en dertig jaar in Egipte. [41]Na vier honderd en dertig

jaar, presies op die dag waarop die fees nou gevier word, het die hele volk van die Here uit Egipte weggetrek. 42Dit was die nag waarin die Here oor hulle gewaak het en hulle uit Egipte bevry het. Daarom behoort dié nag aan die Here en moet alle Israeliete en hulle nageslagte dié nag wakker bly. 43Die Here het vir Moses en Aäron gesê: Dit is die voorskrifte in verband met die paasfees: geen nie-Israeliet mag daarvan eet nie; 44'n slaaf wat deur iemand gekoop is, mag eers daarvan eet nadat hy besny is; 45geen bywoner of huurling mag daarvan eet nie. 46Dit moet geëet word in die huis waarvoor dit bedoel is. Van die vleis mag niks buitentoe geneem word nie. Geen been van die paaslam mag gebreek word nie. 47Die hele gemeente van Israel is verplig om die fees te vier. 48Die vreemdeling wat jou beskerming geniet en die paasfees van die Here wil vier, moet besny word, hy en al die mans en seuns by hom. Dan eers is hy soos 'n gebore Israeliet en kan hy daaraan deelneem. Iemand wat nie besny is nie, mag nie daarvan eet nie. 49Een en dieselfde bepaling moet geld vir die gebore Israeliet en vir die vreemdeling wat julle beskerming geniet. 50Al die Israeliete het gedoen presies wat die Here vir Moses en Aäron beveel het. 51Presies op die dag waarop die fees nou gevier word, het die Here die stamme van Israel uit Egipte bevry.

Exodus 13

Consecration of the Firstborn

Exo 13:1 The LORD said to Moses,

Exo 13:2 "Dedicate all the first-born males to me, for every first-born male Israelite and every first-born male animal belongs to me."

The Feast of Unleavened Bread

Exo 13:3 Moses said to the people, "Remember this day—the day on which you left Egypt, the place where you were slaves. This is the day the LORD brought you out by his great power. No leavened bread is to be eaten.

Exo 13:4 You are leaving Egypt on this day in the first month, the month of Abib.

Exo 13:5 The LORD solemnly promised your ancestors to give you the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Hivites, and the Jebusites. When he brings you into that rich and fertile land, you must celebrate this festival in the first month of every year.

Exo 13:6 For seven days you must eat unleavened bread and on the seventh day there is to be a festival to honor the LORD.

Exo 13:7 For seven days you must not eat any bread made with yeast; there must be no yeast or leavened bread anywhere in your land.

Exo 13:8 When the festival begins, explain to your sons that you do all this because of what the LORD did for you when you left Egypt.

Exo 13:9 This observance will be a reminder, like something tied on your hand or on your forehead; it will remind you to continue to recite and study the Law of the LORD, because the LORD brought you out of Egypt by his great power.

Exo 13:10 Celebrate this festival at the appointed time each year.

Exo 13:11 "The LORD will bring you into the land of the Canaanites, which he solemnly promised to you and your ancestors. When he gives it to you,

Exo 13:12 you must offer every first-born male to the LORD. Every first-born male of your animals belongs to the LORD,

Exo 13:13 but you must buy back from him every first-born male donkey by offering a lamb in its place. If you do not want to buy back the donkey, break its neck. You must buy back every first-born male child of yours.

Exo 13:14 In the future, when your son asks what this observance means, you will answer him, 'By using great power the LORD brought us out of Egypt, the place where we were slaves.

Exo 13:15 When the king of Egypt was stubborn and refused to let us go, the LORD killed every first-born male in the land of Egypt, both human and animal. That is why we sacrifice every first-born male animal to the LORD, but buy back our first-born sons.

Exo 13:16 This observance will be a reminder, like something tied on

our hands or on our foreheads; it will remind us that the LORD brought us out of Egypt by his great power.' "

Pillars of Cloud and Fire

Exo 13:17 When the king of Egypt let the people go, God did not take them by the road that goes up the coast to Philistia, although it was the shortest way. God thought, "I do not want the people to change their minds and return to Egypt when they see that they are going to have to fight."

Exo 13:18 Instead, he led them in a roundabout way through the desert toward the Red Sea. The Israelites were armed for battle.

Exo 13:19 Moses took the body of Joseph with him, as Joseph had made the Israelites solemnly promise to do. Joseph had said, "When God rescues you, you must carry my body with you from this place."

Exo 13:20 The Israelites left Sukkoth and camped at Etham on the edge of the desert.

Exo 13:21 During the day the LORD went in front of them in a pillar of cloud to show them the way, and during the night he went in front of them in a pillar of fire to give them light, so that they could travel night and day.

Exo 13:22 The pillar of cloud was always in front of the people during the day, and the pillar of fire at night.

EKSODUS 13

1Die Here het vir Moses gesê: 2Julle moet elke eersgeborene aan My wy, elke eersteling wat in Israel gebore word, mens en dier. Dit is Myne. 3Moses het vir die volk gesê: Onthou die dag waarop julle uit Egipte, uit die plek van slawerny, weggetrek het, want dit is deur sy groot mag dat die Here julle daaruit bevry het. Julle mag op dié dag niks met suurdeeg in eet nie. 4Julle vertrek vandag, op hierdie besondere dag in die maand Abib. 5Die Here het met 'n eed aan julle voorvaders belowe om vir julle die land van die Kanaäniete, Hetiete, Amoriete, Hewiete en Jebusiete te gee. Wanneer Hy julle bring in die land wat oorloop van melk en heuning, moet julle die volgende verpligting in hierdie maand nakom: 6sewe dae lank moet julle ongesuurde brood eet, en die sewende dag is 'n feesdag tot eer van die Here. 7Dit moet beslis ongesuurde brood wees wat julle die sewe dae lank eet. Dan mag daar geen gis of enige suurdeeg by julle in julle hele gebied wees nie. 8Op die feesdag moet elkeen vir sy kinders vertel: Dit is oor wat die Here vir my gedoen het toe ek uit Egipte getrek het.' 9Die fees moet vir julle wees soos 'n teken op die hand of 'n merk op die voorkop sodat julle altyd sal getuig dat die Here Hom aan julle geopenbaar het, want dit is met sy groot mag dat Hy julle uit Egipte bevry het. 10Julle moet hierdie voorskrif van jaar tot jaar op die bepaalde tyd nakom. 11Wanneer die Here julle nou bring in die land van die Kanaäniete en dit aan julle gee, soos Hy met 'n eed aan julle en julle voorvaders belowe het, 12moet julle elke manlike eersteling wat gebore word, aan die Here wy, en ook elke manlike eersteling van julle vee vir die Here afstaan. 13Elke eerste hingsvulletjie van 'n donkie moet julle egter met 'n skaap loskoop. As julle hom nie kan loskoop nie, moet julle sy nek breek. Julle moet ook al julle eersgebore seuns loskoop. 14As julle kinders later sou vra: Wat beteken dit?' moet julle vir hulle sê: Met groot mag het die Here ons uit Egipte, uit die plek van slawerny, bevry, 15want toe die farao te hardkoppig was om ons te laat trek, het die Here al die eerstelinge van die Egiptenaars laat sterwe, mens en dier. Om hierdie rede offer ons die manlike eersteling van elke dier aan die Here, maar koop ons elke eersgebore seun los.' 16Soos 'n teken op die hand en 'n merk op die voorkop moet dit julle daaraan herinner dat die Here ons met groot mag uit Egipte bevry het. 17Toe die farao die volk laat trek het, het God hulle nie die pad na die land van die Filistyne toe laat vat nie, hoewel dit die kortste was, want Hy het gesê: As die volk in 'n geveg betrokke raak, kan hulle dalk spyt kry en na Egipte toe teruggaan. 18Daarom het God die volk met 'n ompad laat gaan, met die woestynpad in die rigting van die Rietsee. Die Israeliete het goed

georganiseerd uit Egipte getrek. [19]Moses het die liggaam van Josef saamgevat, want Josef het die seuns van Israel dit destyds uitdruklik met 'n eed laat beloof. Hy het gesê: God sal beslis later na julle omsien, en dan moet julle my liggaam van hier af saamvat. [20]Hulle het Sukkot verlaat en by Etam aan die rand van die woestyn kamp opgeslaan. [21]Die Here het bedags met 'n wolkkolom voor hulle uit gegaan om vir hulle die pad te wys en snags met 'n vuurkolom om vir hulle lig te verskaf, sodat hulle dag en nag kon trek. [22]Die wolkkolom bedags en die vuurkolom snags het altyd voor die volk gebly.

Exodus 14

Crossing the Red Sea

Exo 14:1 Then the LORD said to Moses,

Exo 14:2 "Tell the Israelites to turn back and camp in front of Pi Hahiroth, between Migdol and the Red Sea, near Baal Zephon.

Exo 14:3 The king will think that the Israelites are wandering around in the country and are closed in by the desert.

Exo 14:4 I will make him stubborn, and he will pursue you, and my victory over the king and his army will bring me honor. Then the Egyptians will know that I am the LORD." The Israelites did as they were told.

Exo 14:5 When the king of Egypt was told that the people had escaped, he and his officials changed their minds and said, "What have we done? We have let the Israelites escape, and we have lost them as our slaves!"

Exo 14:6 The king got his war chariot and his army ready.

Exo 14:7 He set out with all his chariots, including the six hundred finest, commanded by their officers.

Exo 14:8 The LORD made the king stubborn, and he pursued the Israelites, who were leaving triumphantly.

Exo 14:9 The Egyptian army, with all the horses, chariots, and drivers, pursued them and caught up with them where they were camped by the Red Sea near Pi Hahiroth and Baal Zephon.

Exo 14:10 When the Israelites saw the king and his army marching against them, they were terrified and cried out to the LORD for help.

Exo 14:11 They said to Moses, "Weren't there any graves in Egypt? Did you have to bring us out here in the desert to die? Look what you have done by bringing us out of Egypt!

Exo 14:12 Didn't we tell you before we left that this would happen? We told you to leave us alone and let us go on being slaves of the Egyptians. It would be better to be slaves there than to die here in the desert."

Exo 14:13 Moses answered, "Don't be afraid! Stand your ground, and you will see what the LORD will do to save you today; you will never see these Egyptians again.

Exo 14:14 The LORD will fight for you, and all you have to do is keep still."

Exo 14:15 The LORD said to Moses, "Why are you crying out for help? Tell the people to move forward.

Exo 14:16 Lift up your walking stick and hold it out over the sea. The water will divide, and the Israelites will be able to walk through the sea on dry ground.

Exo 14:17 I will make the Egyptians so stubborn that they will go in after them, and I will gain honor by my victory over the king, his army, his chariots, and his drivers.

Exo 14:18 When I defeat them, the Egyptians will know that I am the LORD."

Exo 14:19 The angel of God, who had been in front of the army of Israel, moved and went to the rear. The pillar of cloud also moved until it was

Exo 14:20 between the Egyptians and the Israelites. The cloud made it dark for the Egyptians, but gave light to the people of Israel, and so the armies could not come near each other all night.

Exo 14:21 Moses held out his hand over the sea, and the LORD drove the sea back with a strong east wind. It blew all night and turned the sea into dry land. The water was divided,

Exo 14:22 and the Israelites went through the sea on dry ground, with walls of water on both sides.

Exo 14:23 The Egyptians pursued them and went after them into the sea with all their horses, chariots, and drivers.

Exo 14:24 Just before dawn the LORD looked down from the pillar of fire and cloud at the Egyptian army and threw them into a panic.

Exo 14:25 He made the wheels of their chariots get stuck, so that they moved with great difficulty. The Egyptians said, "The LORD is fighting for the Israelites against us. Let's get out of here!"

Exo 14:26 The LORD said to Moses, "Hold out your hand over the sea, and the water will come back over the Egyptians and their chariots and drivers."

Exo 14:27 So Moses held out his hand over the sea, and at daybreak the water returned to its normal level. The Egyptians tried to escape from the water, but the LORD threw them into the sea.

Exo 14:28 The water returned and covered the chariots, the drivers, and all the Egyptian army that had followed the Israelites into the sea; not one of them was left.

Exo 14:29 But the Israelites walked through the sea on dry ground, with walls of water on both sides.

Exo 14:30 On that day the LORD saved the people of Israel from the

Egyptians, and the Israelites saw them lying dead on the seashore.

Exo 14:31 When the Israelites saw the great power with which the LORD had defeated the Egyptians, they stood in awe of the LORD; and they had faith in the LORD and in his servant Moses.

EKSODUS 14

1Die Here het vir Moses gesê: 2Beveel die Israeliete om weg te draai en kamp op te slaan naby Pi-Hagirot tussen Migdol en die see. Regoor Baäl-Sefon by die see moet julle kamp opslaan. 3Dan sal die farao dink die Israeliete het verdwaal en is deur die woestyn vasgekeer. 4Ek sal die farao weer koppig maak, sodat hy julle agtervolg, en Ek sal my mag laat geld teen hom en sy leër. Dan sal Egipte besef dat Ek die Here is. Die Israeliete het die bevele uitgevoer. 5Toe die koning van Egipte die berig kry dat die volk vir goed weg is, het sy houding en dié van sy amptenare teenoor die Israeliete verander. Die Egiptenaars het gesê: Wat het ons aangevang dat ons die Israeliete laat trek het? Nou is ons hulle diens kwyt! 6Die farao het sy strydwa laat inspan en sy leër saam met hom gevat. 7Hy het sy ses honderd beste strydwaens gevat, asook al die ander Egiptiese strydwaens, elkeen met 'n bemanning van drie. 8Die Here het die farao, die koning van Egipte, koppig gemaak sodat hy die Israeliete agtervolg het, maar die Israeliete het onder die beskerming van God verder getrek. 9Die Egiptenaars het hulle agtervolg, en al die strydwaens van die farao met bemanning en leërmag het hulle ingehaal terwyl hulle besig was om by die see kamp op te slaan, naby Pi-Hagirot regoor Baäl-Sefon. 10Toe die farao nader kom, sien die Israeliete skielik die Egiptenaars sit hulle agterna. Hulle het baie bang geword en benoud na die Here geroep. 11Hulle het vir Moses gesê: Is daar nie begraafplek in Egipte nie dat jy ons saamsleep om in die woestyn te sterwe? Wat het jy ons aangedoen dat jy ons uit Egipte laat trek het? 12Ons het jou mos in Egipte gesê om ons te laat staan dat ons vir die Egiptenaars werk. Dit is vir ons beter om vir hulle te werk as om hier in die woestyn om te kom. 13Maar Moses het die volk geantwoord: Moenie bang wees nie. Staan vas, kyk hoe die Here julle vandag gaan red, want soos julle die Egiptenaars nou daar sien, sal julle hulle nooit weer sien nie. 14Bly julle maar kalm. Die Here sal vir julle veg. 15Toe het die Here vir Moses gesê: Waarom roep julle so benoud na My? Sê vir die Israeliete hulle moet verder trek. 16En jy, lig jou kierie op en steek jou hand oor die see uit en kloof dit oop sodat die Israeliete op droë grond kan deurgaan. 17Ek sal die Egiptenaars so koppig maak dat hulle die Israeliete sal agtervolg. So sal Ek my mag laat geld teenoor die farao en sy hele leër: strydwaens en bemanning. 18Wanneer Ek my mag laat geld teenoor die farao, sy strydwaens en hulle bemanning, sal Egipte besef dat Ek die Here is. 19Die Engel van God wat altyd voor die Israeliete uit beweeg het terwyl hulle getrek het, het nou agter hulle plek ingeneem. Ook die wolkkolom wat voor hulle was, het agter hulle ingeskuif, 20tussen die Egiptenaars en die Israeliete. Aan die

Egiptiese kant was die wolk donker en aan die Israelitiese kant het dit die nag verlig. Die hele nag deur het die twee groepe nie nader aan mekaar gekom nie. 21Moses het sy hand oor die see uitgesteek, en die Here het daardie hele nag die water met 'n sterk oostewind weggedryf, sodat die water oopgekloof en die see daar drooggelê is. 22Die Israeliete het op droë grond deur die see gegaan, en die water het weerskante van hulle soos 'n muur gestaan. 23Die Egiptenaars het hulle agternagesit: die farao se perde, strydwaens en bemanning is almal agter hulle aan die see in. 24In die vroeë môre het die Here uit die vuur- en wolkkolom afgekyk op die Egiptiese leër en verwarring onder hulle gesaai. 25Hy het die wiele van hulle strydwaens laat uitval, sodat hulle skaars kon beweeg. Toe sê die Egiptenaars: Ons moet wegkom van die Israeliete af, want die Here veg vir hulle teen Egipte. 26Maar die Here het vir Moses gesê: Steek jou hand uit oor die see sodat die water oor die Egiptenaars, oor hulle strydwaens en bemanning kan stroom. 27Moses steek toe sy hand oor die see uit. Teen dagbreek het die see teruggestroom oor sy bodem en die Egiptenaars het hulle teen die water vasgevlug: die Here het hulle deur die see laat meesleur. 28Toe die water terugstroom, was die strydwaens en bemanning, die hele leërmag van die farao wat agter die Israeliete aan die see in is, tóé onder die water. Daar het nie een van hulle oorgebly nie. 29Maar die Israeliete het op droë grond deur die see gegaan en die water het weerskante van hulle soos 'n muur gestaan. 30Die Here het Israel daardie dag gered van Egipte, en die Israeliete het die Egiptenaars dood op die strand sien lê. 31Toe Israel sien hoe kragtig die Here teen Egipte opgetree het, is hulle met ontsag vir Hom vervul. Hulle het in die Here geglo en ook in Moses, sy dienaar.

Exodus 15

The Song of Moses

Exo 15:1 Then Moses and the Israelites sang this song to the LORD: "I will sing to the LORD, because he has won a glorious victory; he has thrown the horses and their riders into the sea.

Exo 15:2 The LORD is my strong defender; he is the one who has saved me. He is my God, and I will praise him, my father's God, and I will sing about his greatness.

Exo 15:3 The LORD is a warrior; the LORD is his name.

Exo 15:4 "He threw Egypt's army and its chariots into the sea; the best of its officers were drowned in the Red Sea.

Exo 15:5 The deep sea covered them; they sank to the bottom like a stone.

Exo 15:6 "Your right hand, LORD, is awesome in power; it breaks the enemy in pieces.

Exo 15:7 In majestic triumph you overthrow your foes; your anger blazes out and burns them up like straw.

Exo 15:8 You blew on the sea and the water piled up high; it stood up straight like a wall; the deepest part of the sea became solid.

Exo 15:9 The enemy said, 'I will pursue them and catch them; I will divide their wealth and take all I want; I will draw my sword and take all they have.'

Exo 15:10 But one breath from you, LORD, and the Egyptians were drowned; they sank like lead in the terrible water.

Exo 15:11 " LORD, who among the gods is like you? Who is like you, wonderful in holiness? Who can work miracles and mighty acts like yours?

Exo 15:12 You stretched out your right hand, and the earth swallowed our enemies.

Exo 15:13 Faithful to your promise, you led the people you had rescued; by your strength you guided them to your sacred land.

Exo 15:14 The nations have heard, and they tremble with fear; the Philistines are seized with terror.

Exo 15:15 The leaders of Edom are terrified; Moab's mighty men are trembling; the people of Canaan lose their courage.

Exo 15:16 Terror and dread fall upon them. They see your strength, O

LORD, and stand helpless with fear until your people have marched past—the people you set free from slavery.

Exo 15:17 You bring them in and plant them on your mountain, the place that you, LORD, have chosen for your home, the Temple that you yourself have built.

Exo 15:18 You, LORD, will be king forever and ever."

Exo 15:19 The Israelites walked through the sea on dry ground. But when the Egyptian chariots with their horses and drivers went into the sea, the LORD brought the water back, and it covered them.

Exo 15:20 The prophet Miriam, Aaron's sister, took her tambourine, and all the women followed her, playing tambourines and dancing.

Exo 15:21 Miriam sang for them: "Sing to the LORD, because he has won a glorious victory; he has thrown the horses and their riders into the sea."

Bitter Water Made Sweet

Exo 15:22 Then Moses led the people of Israel away from the Red Sea into the desert of Shur. For three days they walked through the desert, but found no water.

Exo 15:23 Then they came to a place called Marah, but the water there was so bitter that they could not drink it. That is why it was named Marah.

Exo 15:24 The people complained to Moses and asked, "What are we going to drink?"

Exo 15:25 Moses prayed earnestly to the LORD, and the LORD showed him a piece of wood, which he threw into the water; and the water became fit to drink. There the LORD gave them laws to live by, and there he also tested them.

Exo 15:26 He said, "If you will obey me completely by doing what I consider right and by keeping my commands, I will not punish you with any of the diseases that I brought on the Egyptians. I am the LORD, the one who heals you."

Exo 15:27 Next they came to Elim, where there were twelve springs and seventy palm trees; there they camped by the water.

EKSODUS 15

[1]Toe het Moses en die Israeliete die volgende lied tot eer van die Here gesing: Ek wil tot eer van die Here sing omdat Hy hoog verhewe is. Perd en strydwa het Hy in die see geslinger. [2]Die Here is my krag en my beskerming. Hy het tot my redding gekom. Hy is my God, Hom roem ek, die God van my voorvaders, Hom prys ek. [3]Die Here is oorwinnaar in die stryd, sy Naam is die Here'! [4]Die strydwaens van die farao en ook sy leër het Hy in die see geslinger. Die keur van Egipte se offisiere is in die Rietsee gedompel. [5]Watermassas het hulle oordek, soos 'n klip het hulle in die dieptes afgesak. [6]U regterhand, Here, gedug in sy krag, u regterhand, Here, verpletter die vyand. [7]U is hoog verhewe, U vernietig wie teen U opstaan, U laat u toorn woed, dit verteer hulle soos kaf. [8]U wind het gewaai: die water dam op, strome staan regop soos 'n muur, watermassas stol in die hart van die see. [9]Die vyand sê: Ek sal hulle agtervolg en inhaal, ek sal die buit verdeel, ek sal my sin kry, ek sal my swaard trek, my hand sal hulle verslaan.' [10]U laat u wind waai: die see oordek hulle, hulle sink soos lood in die magtige waters. [11]Wie van die gode is soos U, Here? Wie is soos U, so hoog geëer en heilig? In lofsange word U vereer, Bewerker van wonderdade! [12]U het u regterhand uitgesteek; die aarde het die vyand ingesluk. [13]Deur u trou het U die volk gelei wat deur U verlos is, hulle deur u krag gebring na u gewyde land toe. [14]Die volke het dit gehoor en hulle het gesidder, angs het die bewoners van Filistea beetgepak, [15]die stamhoofde van Edom was verskrik, die magtiges van Moab vreesbevange, al die bewoners van Kanaän was lam geskrik. [16]Vrees en angs het hulle oorval, u magtige dade het hulle laat versteen toe u volk deurtrek, Here, toe die volk wat U u eie gemaak het, deurtrek. [17]U het hulle ingebring, U het hulle geplant op die berg wat aan U behoort. Here, U het 'n plek vir u troon voorberei, u hande, Here, het 'n gewyde plek gereed gemaak. [18]Die Here regeer tot in ewigheid! [19]Waarlik, toe die perde van die farao met strydwaens en bemanning die see ingegaan het, het die Here die water van die see oor hulle laat terugvloei, maar die Israeliete het op droë grond daardeur gegaan. [20]Mirjam die profetes, suster van Aäron, het 'n tamboeryn gevat en al die vroue het met tamboeryne agternageloop en gedans. [21]Mirjam het vir hulle voorgesing: Sing tot eer van die Here omdat Hy hoog verhewe is. Perd en ruiter het Hy in die see geslinger. [22]Moses het die Israeliete laat wegtrek van die Rietsee af en hulle het na die Surwoestyn toe gegaan. Hulle het drie dae lank die woestyn in getrek en geen water gekry nie. [23]Toe hulle by Mara aankom, kon hulle nie die water drink nie, omdat dit bitter was. Daarom het hulle die plek Mara genoem. [24]Die volk het by Moses

gekla: Wat moet ons drink? [25]Moses het die Here aangeroep, en die Here het hom 'n stuk hout gewys. Hy het dit toe in die water gegooi, en die water het soet geword. Daar het die Here die volk op die proef gestel en daar het Hy vir hulle 'n vaste reël neergelê. [26]Hy het gesê: Julle moet goed luister na wat Ek, die Here julle God, sê! Julle moet doen wat reg is in my oë, gehoor gee aan my gebooie en alles doen wat Ek vir julle voorskryf. Dan sal Ek geeneen van die siektes waarmee Ek Egipte getref het, oor julle bring nie, want dit is Ek, die Here, wat julle gesond hou. [27]Daarna het hulle by Elim aangekom met sy twaalf fonteine en sewentig palmbome en daar by die water kamp opgeslaan.

Exodus 16

Bread from Heaven

Exo 16:1 The whole Israelite community set out from Elim, and on the fifteenth day of the second month after they had left Egypt, they came to the desert of Sin, which is between Elim and Sinai.

Exo 16:2 There in the desert they all complained to Moses and Aaron

Exo 16:3 and said to them, "We wish that the LORD had killed us in Egypt. There we could at least sit down and eat meat and as much other food as we wanted. But you have brought us out into this desert to starve us all to death."

Exo 16:4 The LORD said to Moses, "Now I am going to cause food to rain down from the sky for all of you. The people must go out every day and gather enough for that day. In this way I can test them to find out if they will follow my instructions.

Exo 16:5 On the sixth day they are to bring in twice as much as usual and prepare it."

Exo 16:6 So Moses and Aaron said to all the Israelites, "This evening you will know that it was the LORD who brought you out of Egypt.

Exo 16:7 In the morning you will see the dazzling light of the LORD's presence. He has heard your complaints against him—yes, against him, because we are only carrying out his instructions."

Exo 16:8 Then Moses said, "It is the LORD who will give you meat to eat in the evening and as much bread as you want in the morning, because he has heard how much you have complained against him. When you complain against us, you are really complaining against the LORD."

Exo 16:9 Moses said to Aaron, "Tell the whole community to come and stand before the LORD, because he has heard their complaints."

Exo 16:10 As Aaron spoke to the whole community, they turned toward the desert, and suddenly the dazzling light of the LORD appeared in a cloud.

Exo 16:11 The LORD said to Moses,

Exo 16:12 "I have heard the complaints of the Israelites. Tell them that at twilight they will have meat to eat, and in the morning they will have all the bread they want. Then they will know that I, the LORD, am their God."

Exo 16:13 In the evening a large flock of quails flew in, enough to

cover the camp, and in the morning there was dew all around the camp.

Exo 16:14 When the dew evaporated, there was something thin and flaky on the surface of the desert. It was as delicate as frost.

Exo 16:15 When the Israelites saw it, they didn't know what it was and asked each other, "What is it?" Moses said to them, "This is the food that the LORD has given you to eat.

Exo 16:16 The LORD has commanded that each of you is to gather as much of it as he needs, two quarts for each member of his household."

Exo 16:17 The Israelites did this, some gathering more, others less.

Exo 16:18 When they measured it, those who gathered much did not have too much, and those who gathered less did not have too little. Each had gathered just what he needed.

Exo 16:19 Moses said to them, "No one is to keep any of it for tomorrow."

Exo 16:20 But some of them did not listen to Moses and saved part of it. The next morning it was full of worms and smelled rotten, and Moses was angry with them.

Exo 16:21 Every morning each one gathered as much as he needed; and when the sun grew hot, what was left on the ground melted.

Exo 16:22 On the sixth day they gathered twice as much food, four quarts for each person. All the leaders of the community came and told Moses about it,

Exo 16:23 and he said to them, "The LORD has commanded that tomorrow is a holy day of rest, dedicated to him. Bake today what you want to bake and boil what you want to boil. Whatever is left should be put aside and kept for tomorrow."

Exo 16:24 As Moses had commanded, they kept what was left until the next day; it did not spoil or get worms in it.

Exo 16:25 Moses said, "Eat this today, because today is the Sabbath, a day of rest dedicated to the LORD, and you will not find any food outside the camp.

Exo 16:26 You must gather food for six days, but on the seventh day, the day of rest, there will be none."

Exo 16:27 On the seventh day some of the people went out to gather food, but they did not find any.

Exo 16:28 Then the LORD said to Moses, "How much longer will you people refuse to obey my commands?

Exo 16:29 Remember that I, the LORD, have given you a day of rest, and that is why on the sixth day I will always give you enough food for two days. Everyone is to stay where he is on the seventh day and not leave his home."

Exo 16:30 So the people did no work on the seventh day.

Exo 16:31 The people of Israel called the food manna. It was like a small white seed, and tasted like thin cakes made with honey.

Exo 16:32 Moses said, "The LORD has commanded us to save some manna, to be kept for our descendants, so that they can see the food which he gave us to eat in the desert when he brought us out of Egypt."

Exo 16:33 Moses said to Aaron, "Take a jar, put two quarts of manna in it, and place it in the LORD's presence to be kept for our descendants."

Exo 16:34 As the LORD had commanded Moses, Aaron put it in front of the Covenant Box, so that it could be kept.

Exo 16:35 The Israelites ate manna for the next forty years, until they reached the land of Canaan, where they settled.

Exo 16:36 (The standard dry measure then in use equaled twenty quarts.)

EKSODUS 16

[1]Nadat hulle Elim verlaat het, het die hele volk Israel in die Sinwoestyn aangekom wat tussen Elim en Sinai lê. Dit was op die vyftiende van die tweede maand nadat hulle uit Egipte getrek het. [2]In die woestyn het die hele volk hulle teenoor Moses en Aäron begin verset [3]en gesê: As ons maar liewer in Egipte omgekom het deur die hand van die Here terwyl ons by die vleispotte kon sit en oorgenoeg kos kon hê om te eet! Nou het julle ons laat wegtrek tot in hierdie woestyn om die hele volk van honger te laat omkom. [4]Toe het die Here vir Moses gesê: Let nou mooi op. Ek sal elke keer vir julle kos uit die hemel laat reën. Dan moet die volk elke dag gaan en dié dag se voorraad optel. So sal Ek toets of hulle my opdrag wil nakom of nie. [5]As hulle op die sesde dag voorberei wat hulle ingebring het, moet dit dubbel soveel wees as wat hulle elke dag optel. [6]Toe sê Moses en Aäron vir al die Israeliete: Vanaand sal julle besef dat dit die Here is wat julle uit Egipte bevry het, [7]en môreoggend sal julle sien hoe magtig die Here is. Hy het gehoor dat julle julle teen Hóm verset. Dat julle julle teen óns verset, is niks nie. [8]Verder het Moses gesê: As die Here vanaand vir julle vleis gee en môreoggend oorgenoeg kos om te eet, sal julle besef Hy het julle verset teen Hom opgemerk. Dit was nie teen ons nie, maar teen die Here dat julle julle verset het. [9]Moses het toe vir Aäron gesê: Beveel die hele gemeente van Israel om voor die Here te kom staan, want Hy het hulle verset opgemerk. [10]Nadat Aäron dit vir hulle gesê het, kyk die Israeliete na die woestyn se kant toe om, en toe word die magtige teenwoordigheid van die Here sigbaar in die wolk. [11]Die Here sê toe vir Moses: [12]Ek het die verset van die Israeliete opgemerk. Sê vir hulle: Teen skemeraand sal julle vleis eet en teen môreoggend sal julle oorgenoeg kos hê sodat julle kan besef dat Ek die Here julle God is. [13]Teen die aand se kant het daar kwartels aangevlieg gekom en hulle het die hele kamp vol gesit. Die volgende oggend was daar 'n wolk rondom die kamp, [14]en toe die wolk wegtrek, was die woestyn oortrek met fyn vlokkies soos ryp. [15]Toe die Israeliete dit sien, sê hulle vir mekaar: Wat is dit dié? want hulle het nie geweet wat dit is nie. Toe sê Moses vir hulle: Dit is die brood wat die Here vir julle gee om te eet. [16]Die Here het beveel: Gaan maak dit bymekaar volgens elke gesin se behoefte, twee liter per kop. Elkeen moet vat volgens die getal mense in sy tent. [17]Die Israeliete het dit toe gaan optel, die een baie en die ander 'n bietjie, [18]en toe hulle dit met 'n maatemmer afmeet, het dié met baie nie te veel nie, en dié met 'n bietjie nie te min gehad nie. Hulle het volgens elkeen se behoefte bymekaargemaak. [19]Moses het toe vir hulle gesê: Niemand mag iets daarvan laat oorskiet tot môreoggend nie. [20]Maar

hulle het nie vir Moses geluister nie. Party het daarvan tot die volgende oggend laat oorstaan, maar daar het miet in gekom en dit het gestink. Moses was woedend oor wat hulle gedoen het. 21Hulle het dit vroeg elke oggend bymekaargemaak, volgens elkeen se behoefte, maar net as die son begin bak, het dit weggesmelt. 22Op die sesde dag het hulle 'n dubbele porsie opgetel, vier liter vir elkeen. Toe al die leiers van die volk dit vir Moses kom vertel, 23sê hy vir hulle: Dit is soos die Here gesê het: Môre is 'n rusdag, 'n gewyde sabbat van die Here. Maak alles gaar, bak wat julle wil bak, en kook wat julle wil kook, en wat oorbly nadat julle geëet het, moet julle wegsit en bewaar vir môre. 24Hulle het dit weggesit tot die volgende oggend soos Moses beveel het, en dit het nie sleg geword of miet gekry nie. 25Toe het Moses gesê: Eet dit nou vandag, want vandag is dit die sabbat van die Here. In die veld gaan julle niks kry nie. 26Ses dae moet julle dit bymekaarmaak, maar op die sewende dag, die sabbat, sal daar niks wees nie. 27Tog het daar op die sewende dag van die mense uitgegaan om bymekaar te maak, maar hulle het niks gekry nie. 28Die Here sê toe vir Moses: Hoe lank gaan julle nog weier om my bevele en opdragte te gehoorsaam? 29Ek het vir julle die sabbat gegee en daarom gee Ek vir julle op die sesde dag genoeg kos vir twee dae. Elkeen moet bly waar hy is en niemand mag op die sewende dag sy woonplek verlaat nie. 30Die volk het op die sewende dag gerus. 31Die Israeliete het die kos manna genoem. Dit was wit soos koljandersaad en het soos heuningkoek gesmaak. 32Moses het ook nog gesê: Die Here het beveel: 'n Volle twee liter manna moet vir die nageslag bewaar word sodat hulle die kos kan sien wat Ek julle in die woestyn gegee het nadat Ek julle uit Egipte bevry het. 33Moses sê toe vir Aäron: Vat 'n kruik en gooi twee liter manna daarin. Sit dit dan voor die Here neer sodat dit vir julle nageslag veilig bewaar kan word. 34Aäron het dit voor die getuienis neergesit om dit in bewaring te hou soos die Here vir Moses beveel het. 35Die Israeliete het veertig jaar lank manna geëet; hulle het dit geëet totdat hulle bewoonde gebied bereik het, tot hulle by die grens van Kanaän gekom het. 36Die tweelitermaat waarmee die manna afgemeet is, was een tiende van die standaardmaat.

Exodus 17

Water from the Rock

Exo 17:1 The whole Israelite community left the desert of Sin, moving from one place to another at the command of the LORD. They camped at Rephidim, but there was no water there to drink.

Exo 17:2 They complained to Moses and said, "Give us water to drink." Moses answered, "Why are you complaining? Why are you putting the LORD to the test?"

Exo 17:3 But the people were very thirsty and continued to complain to Moses. They said, "Why did you bring us out of Egypt? To kill us and our children and our livestock with thirst?"

Exo 17:4 Moses prayed earnestly to the LORD and said, "What can I do with these people? They are almost ready to stone me."

Exo 17:5 The LORD said to Moses, "Take some of the leaders of Israel with you, and go on ahead of the people. Take along the stick with which you struck the Nile.

Exo 17:6 I will stand before you on a rock at Mount Sinai. Strike the rock, and water will come out of it for the people to drink." Moses did so in the presence of the leaders of Israel.

Exo 17:7 The place was named Massah and Meribah, because the Israelites complained and put the LORD to the test when they asked, "Is the LORD with us or not?"

Israel Defeats Amalek

Exo 17:8 The Amalekites came and attacked the Israelites at Rephidim.

Exo 17:9 Moses said to Joshua, "Pick out some men to go and fight the Amalekites tomorrow. I will stand on top of the hill holding the stick that God told me to carry."

Exo 17:10 Joshua did as Moses commanded him and went out to fight the Amalekites, while Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

Exo 17:11 As long as Moses held up his arms, the Israelites won, but when he put his arms down, the Amalekites started winning.

Exo 17:12 When Moses' arms grew tired, Aaron and Hur brought a stone for him to sit on, while they stood beside him and held up his arms, holding them steady until the sun went down.

Exo 17:13 In this way Joshua totally defeated the Amalekites.

Exo 17:14 Then the LORD said to Moses, "Write an account of this victory, so that it will be remembered. Tell Joshua that I will completely destroy the Amalekites."

Exo 17:15 Moses built an altar and named it "The LORD is my Banner."

Exo 17:16 He said, "Hold high the banner of the LORD! The LORD will continue to fight against the Amalekites forever!"

EKSODUS 17

[1]Nadat die hele volk Israel uit die Sinwoestyn vertrek het, het hulle op bevel van die Here van plek tot plek gegaan totdat hulle by Refidim kamp opgeslaan het. Maar daar was geen water vir die volk om te drink nie. [2]Toe het die volk met Moses rusie gemaak en gesê: Gee jý vir ons water om te drink! En Moses antwoord hulle: Waarom maak julle rusie met my? Waarom stel julle die geduld van die Here op die proef? [3]Maar die volk was dors en hulle het vir Moses verwyt: Waarom het jy ons uit Egipte laat optrek om ons en ons kinders en ons vee van dors te laat omkom? [4]Daarna het Moses tot die Here geroep: Wat moet ek met hierdie volk aanvang? Netnou gooi hulle my met klippe dood. [5]Toe sê die Here vir Moses: Loop voor die volk verby en neem van die leiers van Israel saam. Vat ook die kierie waarmee jy op die Nyl se water geslaan het, en stap vooruit. [6]Ek sal daar reg voor jou op die rots by Horeb staan. Dan moet jy teen die rots slaan, en daar sal water uitloop vir die volk om te drink. Moses het dit toe gedoen voor die oë van die leiers van Israel. [7]Hy het die plek Massa en Meriba genoem omdat die Israeliete daar met Moses rusie gemaak het en ook omdat hulle die geduld van die Here op die proef gestel het toe hulle gesê het: Is die Here by ons of nie? [8]Toe die Amalekiete by Refidim teen Israel kom veg het, [9]het Moses vir Josua gesê: Kies vir ons manskappe en gaan veg môre teen die Amalekiete. Dan sal ek op die top van die heuwel gaan staan met die kierie wat God my gegee het, in my hand. [10]Josua het toe gedoen wat Moses vir hom gesê het en hy het teen die Amalekiete gaan veg. Moses, Aäron en Hur het tot op die top van die heuwel uitgeklim. [11]Solank Moses sy hand opgehou het, was Israel die sterkste, en wanneer sy hand gesak het, die Amalekiete. [12]Maar Moses se arms het begin moeg word. Hulle het toe 'n klip gevat en dit agter hom neergesit sodat hy daarop kon gaan sit. Aäron en Hur het sy arms van weerskante af ondersteun sodat sy arms regop gebly het tot sononder. [13]Josua het die Amalekiete heeltemal verslaan. [14]Daarna het die Here vir Moses gesê: Skryf hierdie woorde op in 'n boek as 'n blywende herinnering en lees dit vir Josua voor: Ek wil die Amalekiete heeltemal van die aarde af verdelg. [15]Moses het 'n altaar gebou en dit genoem: Die Here gee my die oorwinning. [16]Verder het Moses gesê: Dit is die gedenkteken vir die oorwinning wat die Here gee. Die Here voer oorlog teen Amalek van geslag tot geslag.

Exodus 18

Jethro's Advice

Exo 18:1 Moses' father-in-law Jethro, the priest of Midian, heard about everything that God had done for Moses and the people of Israel when he led them out of Egypt.

Exo 18:2 So he came to Moses, bringing with him Moses' wife Zipporah, who had been left behind,

Exo 18:3 and Gershom and Eliezer, her two sons. (Moses had said, "I have been a foreigner in a strange land"; so he had named one son Gershom.

Exo 18:4 He had also said, "The God of my father helped me and saved me from being killed by the king of Egypt"; so he had named the other son Eliezer.)

Exo 18:5 Jethro came with Moses' wife and her two sons into the desert where Moses was camped at the holy mountain.

Exo 18:6 He had sent word to Moses that they were coming,

Exo 18:7 so Moses went out to meet him, bowed before him, and kissed him. They asked about each other's health and then went into Moses' tent.

Exo 18:8 Moses told Jethro everything that the LORD had done to the king and the people of Egypt in order to rescue the Israelites. He also told him about the hardships the people had faced on the way and how the LORD had saved them.

Exo 18:9 When Jethro heard all this, he was happy

Exo 18:10 and said, "Praise the LORD, who saved you from the king and the people of Egypt! Praise the LORD, who saved his people from slavery!

Exo 18:11 Now I know that the LORD is greater than all the gods, because he did this when the Egyptians treated the Israelites with such contempt."

Exo 18:12 Then Jethro brought an offering to be burned whole and other sacrifices to be offered to God; and Aaron and all the leaders of Israel went with him to eat the sacred meal as an act of worship.

Exo 18:13 The next day Moses was settling disputes among the people, and he was kept busy from morning till night.

Exo 18:14 When Jethro saw everything that Moses had to do, he asked, "What is all this that you are doing for the people? Why are you

doing this all alone, with people standing here from morning till night to consult you?"

Exo 18:15 Moses answered, "I must do this because the people come to me to learn God's will.

Exo 18:16 When two people have a dispute, they come to me, and I decide which one of them is right, and I tell them God's commands and laws."

Exo 18:17 Then Jethro said, "You are not doing this right.

Exo 18:18 You will wear yourself out and these people as well. This is too much for you to do alone.

Exo 18:19 Now let me give you some good advice, and God will be with you. It is right for you to represent the people before God and bring their disputes to him.

Exo 18:20 You should teach them God's commands and explain to them how they should live and what they should do.

Exo 18:21 But in addition, you should choose some capable men and appoint them as leaders of the people: leaders of thousands, hundreds, fifties, and tens. They must be God-fearing men who can be trusted and who cannot be bribed.

Exo 18:22 Let them serve as judges for the people on a permanent basis. They can bring all the difficult cases to you, but they themselves can decide all the smaller disputes. That will make it easier for you, as they share your burden.

Exo 18:23 If you do this, as God commands, you will not wear yourself out, and all these people can go home with their disputes settled."

Exo 18:24 Moses took Jethro's advice

Exo 18:25 and chose capable men from among all the Israelites. He appointed them as leaders of thousands, hundreds, fifties, and tens.

Exo 18:26 They served as judges for the people on a permanent basis, bringing the difficult cases to Moses but deciding the smaller disputes themselves.

Exo 18:27 Then Moses said good-bye to Jethro, and Jethro went back home.

EKSODUS 18

1Jetro, priester van Midian en skoonpa van Moses, het gehoor wat die Here God alles vir sy volk Israel en vir Moses gedoen het toe die Here die Israeliete uit Egipte bevry het. 2Toe Moses sy vrou Sippora destyds teruggestuur het, het sy skoonpa Jetro haar 3en haar twee seuns in sy huis geneem. Die naam van die een seun was Gersom , want, het Moses gesê, ek woon as vreemdeling in 'n vreemde land. 4Die naam van die ander was Eliëser , want, het Moses gesê, die God van my voorvaders het my gehelp: Hy het my gered toe die farao my wou doodmaak. 5Jetro, Moses se skoonpa, het met Moses se seuns en sy vrou na hom toe gegaan waar hy in die woestyn by die berg van God kamp opgeslaan het. 6Jetro het toe vir Moses laat weet: Ek is jou skoonpa Jetro. Ek kom na jou toe met jou vrou en jou twee seuns. 7Moses het toe sy skoonpa gaan ontmoet en voor hom gebuig en hom met 'n soen gegroet. Nadat hulle vir mekaar gevra het hoe dit gaan, het hulle in Moses se tent ingegaan. 8Daar het Moses vir sy skoonpa alles vertel wat die Here aan die farao en aan Egipte gedoen het ter wille van Israel, en ook van al die ontberings wat die Israeliete op pad gehad het en hoe die Here hulle bevry het. 9Jetro was bly om te hoor van al die goeie dinge wat die Here vir Israel gedoen het toe Hy hulle uit Egipte se mag bevry het. 10Toe het Jetro gesê: Aan die Here kom die lof toe! Dit is Hy wat julle bevry het uit die mag van Egipte en die farao. Nou besef ek dat die Here groter is as enige ander god, want toe die Egiptenaars vermetel teen die volk van die Here opgetree het, het Hy hulle uit Egipte se mag bevry. 11Jetro, Moses se skoonpa, het brandoffers en ander diereoffers vir God gebring, en daarna het Aäron en al die Israelitiese leiers gekom om saam met Moses se skoonpa aan die offermaaltyd deel te neem. 12Toe Moses die volgende dag gaan sit om hofsake te verhoor, het daar van die oggend af tot die aand toe mense vir hom gestaan en wag. 13Maar toe sy skoonpa sien wat Moses alles vir die volk doen, het hy gesê: Waarom doen jy die volk dit aan? Waarom tree net jý op as regter, en al die mense moet van die môre af tot die aand toe vir jou staan en wag? 14Moses het sy skoonpa geantwoord: Die volk kom na my toe om na die wil van God te vra. 15As hulle in sake betrokke raak, kom hulle na my toe. Ek lewer dan uitspraak oor die geskille tussen hulle en maak terselfdertyd God se voorskrifte en wette aan hulle bekend. 16Maar Moses se skoonpa sê vir hom: Jy maak nie reg nie. 17Jy en al hierdie mense by jou sal totaal uitgeput raak. Die werk is te veel vir jou. Jy kan dit nie alleen behartig nie. 18Luister nou na my raad en mag God jou bystaan! Jy moet die volk se verteenwoordiger by God wees en alle sake voor Hom bring. 19Druk die volk die voorskrifte en wette op die

hart, leer hulle die pad wat hulle moet loop en wat hulle moet doen. [20]Verder moet jy onder die volk bekwame manne uitsoek, dienaars van die Here, mense wat die waarheid liefhet en nie hulle eie voordeel soek nie. Dan moet jy hulle oor die volk aanstel as leiers oor duisend, oor honderd, oor vyftig en oor tien. [21]Hulle moet deurentyd vir die volk hofsittings hou. Die belangrike sake moet na jóú verwys word, en die geringes moet húlle oplos. Dit sal vir jou makliker wees as hulle die verantwoordelikheid saam met jou dra. [22]As God jou beveel om dit so te doen, sal jy met die werk kan aanhou, en al hierdie mense sal dan tevrede huis toe gaan. [23]Moses het na sy skoonpa geluister en gedoen wat hy gesê het. [24]Moses het bekwame manne uit Israel gekies en hulle aangestel as hoofde oor die volk: leiers oor duisend, oor honderd, oor vyftig en oor tien. [25]Hulle het deurentyd hofsittings gehou. Die belangrike sake is na Moses verwys, en die geringes is deur die leiers verhoor. [26]Moses het toe afskeid geneem van sy skoonpa, en sy skoonpa is terug na sy eie land toe.

Exodus 19

Israel at Mount Sinai

Exo 19:1 (1-2) The people of Israel left Rephidim, and on the first day of the third month after they had left Egypt they came to the desert of Sinai. There they set up camp at the foot of Mount Sinai,

Exo 19:3 and Moses went up the mountain to meet with God. The LORD called to him from the mountain and told him to say to the Israelites, Jacob's descendants:

Exo 19:4 "You saw what I, the LORD, did to the Egyptians and how I carried you as an eagle carries her young on her wings, and brought you here to me.

Exo 19:5 Now, if you will obey me and keep my covenant, you will be my own people. The whole earth is mine, but you will be my chosen people,

Exo 19:6 a people dedicated to me alone, and you will serve me as priests."

Exo 19:7 So Moses went down and called the leaders of the people together and told them everything that the LORD had commanded him.

Exo 19:8 Then all the people answered together, "We will do everything that the LORD has said," and Moses reported this to the LORD.

Exo 19:9 The LORD said to Moses, "I will come to you in a thick cloud, so that the people will hear me speaking with you and will believe you from now on." Moses told the LORD what the people had answered,

Exo 19:10 and the LORD said to him, "Go to the people and tell them to spend today and tomorrow purifying themselves for worship. They must wash their clothes

Exo 19:11 and be ready the day after tomorrow. On that day I will come down on Mount Sinai, where all the people can see me.

Exo 19:12 Mark a boundary around the mountain that the people must not cross, and tell them not to go up the mountain or even get near it. If any of you set foot on it, you are to be put to death;

Exo 19:13 you must either be stoned or shot with arrows, without anyone touching you. This applies to both people and animals; they must be put to death. But when the trumpet is blown, then the people are to go up to the mountain."

Exo 19:14 Then Moses came down the mountain and told the people to get ready for worship. So they washed their clothes,

Exo 19:15 and Moses told them, "Be ready by the day after tomorrow and don't have sexual intercourse in the meantime."

Exo 19:16 On the morning of the third day there was thunder and lightning, a thick cloud appeared on the mountain, and a very loud trumpet blast was heard. All the people in the camp trembled with fear.

Exo 19:17 Moses led them out of the camp to meet God, and they stood at the foot of the mountain.

Exo 19:18 All of Mount Sinai was covered with smoke, because the LORD had come down on it in fire. The smoke went up like the smoke of a furnace, and all the people trembled violently.

Exo 19:19 The sound of the trumpet became louder and louder. Moses spoke, and God answered him with thunder.

Exo 19:20 The LORD came down on the top of Mount Sinai and called Moses to the top of the mountain. Moses went up

Exo 19:21 and the LORD said to him, "Go down and warn the people not to cross the boundary to come and look at me; if they do, many of them will die.

Exo 19:22 Even the priests who come near me must purify themselves, or I will punish them."

Exo 19:23 Moses said to the LORD, "The people cannot come up, because you commanded us to consider the mountain sacred and to mark a boundary around it."

Exo 19:24 The LORD replied, "Go down and bring Aaron back with you. But the priests and the people must not cross the boundary to come up to me, or I will punish them."

Exo 19:25 Moses then went down to the people and told them what the LORD had said.

EKSODUS 19

1Presies drie maande na hulle uittog uit Egipte het die Israeliete in die Sinaiwoestyn aangekom. 2Nadat hulle van Refidim af vertrek het, het hulle kamp opgeslaan in die Sinaiwoestyn, regoor die berg. 3Moses het teen die berg uitgeklim na God toe, en die Here het van die berg af na hom geroep: So moet jy vir die nageslag van Jakob sê, vir die Israeliete vertel: 4 Julle het gesien wat Ek aan Egipte gedoen het, en hoe Ek julle soos op arendsvlerke veilig gedra en na My toe gebring het. 5As julle My gehoorsaam en julle aan my verbond hou, sal julle uit al die volke my eiendom wees, 'n koninkryk wat My as priesters dien, en 'n gewyde nasie. Die hele aarde behoort immers aan My.' Dit is wat jy aan die Israeliete moet vertel. 6Moses het toe afgeklim en die leiers van die volk bymekaargeroep en vir hulle alles vertel wat die Here hom beveel het. 7Daarna het die volk soos een man geantwoord: Alles wat die Here gesê het, sal ons doen. Moses het vir die Here gaan sê wat die volk geantwoord het. 8Toe het die Here vir Moses gesê: Ek kom na jou toe in 'n donderwolk. Die volk sal My kan hoor wanneer Ek met jou praat en dan sal hulle altyd vertroue in jou hê. Toe Moses alles wat die volk geantwoord het, aan die Here gaan meedeel het, 9het die Here ook nog vir hom gesê: Gaan terug na die volk toe. Laat hulle hulle vandag en môre reinig en laat hulle hulle klere was. 10Hulle moet oormôre gereed wees, want dan sal Ek, die Here, na Sinaiberg toe afkom, voor die oë van die hele volk. 11Jy moet rondom die berg vir die volk 'n grens vasstel en vir hulle sê: Julle moet oppas om nie op die berg te klim of selfs aan sy helling te raak nie. Elkeen wat aan die berg raak, moet beslis doodgemaak word. 12Julle mag so iemand nie met die hand aanraak nie; hy moet beslis met klippe doodgegooi of met 'n pyl doodgeskiet word. Dit maak nie saak of dit 'n mens of 'n dier is nie; hy mag nie bly lewe nie. Eers wanneer die ramshoring blaas, mag hulle die berg uitklim. 13Moses is toe die berg af na die volk toe. Hy het hulle beveel om hulle te reinig en hulle klere te was 14en vir hulle gesê: Wees oormôre gereed en moet intussen nie naby 'n vrou kom nie. 15Met dagbreek die derde dag was daar donderslae, weerligte en 'n donker wolk op die berg. Daar was ook die sterk, helder klank van 'n ramshoring. Die hele volk in die kamp het gebewe. 16Toe het Moses hulle uit die kamp laat uitgaan om voor God te gaan verskyn, en hulle het by die voet van die berg gaan staan. 17Die hele Sinaiberg het begin rook toe die Here in vuur daarheen afkom; die rook het opgetrek soos die rook van 'n oond. Die hele berg het ook geweldig geskud, 18en die geluid van die ramshoring het al hoe harder en harder geword. Moses het gepraat, en God het hom in die donderslae geantwoord. 19Toe die Here na die top

van Sinaiberg toe afgekom het, het Hy vir Moses na die top van die berg toe geroep. Moses het daarheen opgeklim, [20]en die Here het vir hom gesê: Gaan af, waarsku die volk dat hulle nie deurbreek na My, die Here, toe om na My te kyk nie, want dan sal baie van hulle sterf. [21]Selfs die priesters wat gewoonlik in my teenwoordigheid kom, moet op 'n afstand bly of anders sal Ek hulle laat sterf. [22]Moses het die Here geantwoord: Die volk kan nie Sinaiberg bestyg nie, want U self het ons gewaarsku om 'n grens rondom die berg vas te stel en daarvan af weg te bly. [23]Toe het die Here vir hom gesê: Gaan nou af en kom dan saam met Aäron terug. Die priesters en die volk mag nie deurbreek en opklim na My, die Here, toe nie, want dan sal Ek hulle laat sterf. [24]Moses is toe af na die volk toe om alles vir hulle te gaan sê.

Exodus 20

The Ten Commandments

Exo 20:1 God spoke, and these were his words:

Exo 20:2 "I am the LORD your God who brought you out of Egypt, where you were slaves.

Exo 20:3 "Worship no god but me.

Exo 20:4 "Do not make for yourselves images of anything in heaven or on earth or in the water under the earth.

Exo 20:5 Do not bow down to any idol or worship it, because I am the LORD your God and I tolerate no rivals. I bring punishment on those who hate me and on their descendants down to the third and fourth generation.

Exo 20:6 But I show my love to thousands of generations of those who love me and obey my laws.

Exo 20:7 "Do not use my name for evil purposes, for I, the LORD your God, will punish anyone who misuses my name.

Exo 20:8 "Observe the Sabbath and keep it holy.

Exo 20:9 You have six days in which to do your work,

Exo 20:10 but the seventh day is a day of rest dedicated to me. On that day no one is to work—neither you, your children, your slaves, your animals, nor the foreigners who live in your country.

Exo 20:11 In six days I, the LORD, made the earth, the sky, the seas, and everything in them, but on the seventh day I rested. That is why I, the LORD, blessed the Sabbath and made it holy.

Exo 20:12 "Respect your father and your mother, so that you may live a long time in the land that I am giving you.

Exo 20:13 "Do not commit murder.

Exo 20:14 "Do not commit adultery.

Exo 20:15 "Do not steal.

Exo 20:16 "Do not accuse anyone falsely.

Exo 20:17 "Do not desire another man's house; do not desire his wife, his slaves, his cattle, his donkeys, or anything else that he owns."

Exo 20:18 When the people heard the thunder and the trumpet blast and saw the lightning and the smoking mountain, they trembled with fear and stood a long way off.

Exo 20:19 They said to Moses, "If you speak to us, we will listen; but we are afraid that if God speaks to us, we will die."

Exo 20:20 Moses replied, "Don't be afraid; God has only come to test you and make you keep on obeying him, so that you will not sin."

Exo 20:21 But the people continued to stand a long way off, and only Moses went near the dark cloud where God was.

Laws About Altars

Exo 20:22 The LORD commanded Moses to tell the Israelites: "You have seen how I, the LORD, have spoken to you from heaven.

Exo 20:23 Do not make for yourselves gods of silver or gold to be worshiped in addition to me.

Exo 20:24 Make an altar of earth for me, and on it sacrifice your sheep and your cattle as offerings to be completely burned and as fellowship offerings. In every place that I set aside for you to worship me, I will come to you and bless you.

Exo 20:25 If you make an altar of stone for me, do not build it out of cut stones, because when you use a chisel on stones, you make them unfit for my use.

Exo 20:26 Do not build an altar for me with steps leading up to it; if you do, you will expose yourselves as you go up the steps.

EKSODUS 20

1Toe het God al hierdie gebooie aangekondig: 2Ek is die Here jou God wat jou uit Egipte, uit die plek van slawerny, bevry het. 3Jy mag naas My geen ander gode hê nie. 4Jy mag nie vir jou 'n beeld of enige afbeelding maak van wat in die hemel daarbo of op die aarde hieronder of in die water onder die aarde is nie. 5Jy mag hulle nie vereer of dien nie, want Ek, die Here jou God, eis onverdeelde trou aan My. Ek reken kinders die sondes van hulle vaders toe, selfs tot in die derde en vierde geslag van dié wat My haat, 6maar Ek betoon my liefde tot aan die duisendste geslag van dié wat My liefhet en my gebooie gehoorsaam. 7Jy mag die Naam van die Here jou God nie misbruik nie, want die Here sal die een wat sy Naam misbruik, nie ongestraf laat bly nie. 8Sorg dat jy die sabbatdag heilig hou. 9Ses dae moet jy werk en alles doen wat jy moet, 10maar die sewende dag is die sabbat van die Here jou God. Dan mag jy geen werk doen nie, nie jy of jou seun of jou dogter of die man of vrou wat vir jou werk, of enige dier van jou of die vreemdeling by jou nie. 11Die Here het in ses dae die hemel en alles daarin gemaak, die aarde en alles daarop, die see en alles daarin. Op die sewende dag het Hy gerus, en daarom het die Here dit as gereelde rusdag geheilig. 12Eer jou vader en jou moeder, dan sal jy lank bly woon in die land wat die Here jou God vir jou gee. 13Jy mag nie moord pleeg nie. 14Jy mag nie egbreuk pleeg nie. 15Jy mag nie steel nie. 16Jy mag nie vals getuienis teen 'n ander gee nie. 17Jy mag nie iemand anders se huis begeer nie. Jy mag nie sy vrou begeer nie, ook nie 'n slaaf of slavin, 'n bees of 'n donkie, of enigiets anders wat aan hom behoort nie. 18Toe die volk die donderslae en die klank van die ramshoring hoor, en die weerligte en die rook op die berg sien, het hulle van angs gebewe en op 'n afstand bly staan. 19Hulle sê toe vir Moses: Praat jý liewer met ons, en ons sal luister. Moet tog nie dat God met ons praat nie, want dan sal ons sterf. 20Maar Moses het die volk geantwoord: Moenie bang wees nie, want God het gekom om julle te toets. Hy wil hê julle moet ontsag hê vir Hom en nie sondig nie. 21Die volk het op 'n afstand bly staan, maar Moses het nader gegaan na die donker wolk waarin God was. 22Toe sê die Here vir Moses: So moet jy vir die Israeliete sê: Julle het nou self ervaar dat Ek uit die hemel met julle kom praat het. 23Julle mag nie gode uit silwer maak om my plek in te neem nie. Julle mag ook nie vir julle gode uit goud maak nie. 24Julle moet vir My 'n altaar van grond bou en julle brandoffers en maaltydoffers uit julle kleinvee en beeste daarop bring. Op elke plek waar Ek my Naam wil laat aanroep, sal Ek na julle toe kom en julle seën. 25As julle 'n altaar van klip vir My wil oprig, mag julle dit nie van gekapte klip bou nie. Sodra julle met die

beitel daaraan kap, sal julle dit ontwy. [26]Julle mag nie met trappies na my altaar toe opklim nie, sodat julle julle nie by my altaar ontbloot nie.

Exodus 21

Laws About Slaves

Exo 21:1 "Give the Israelites the following laws:

Exo 21:2 If you buy a Hebrew slave, he shall serve you for six years. In the seventh year he is to be set free without having to pay anything.

Exo 21:3 If he was unmarried when he became your slave, he is not to take a wife with him when he leaves; but if he was married when he became your slave, he may take his wife with him.

Exo 21:4 If his master gave him a wife and she bore him sons or daughters, the woman and her children belong to the master, and the man is to leave by himself.

Exo 21:5 But if the slave declares that he loves his master, his wife, and his children and does not want to be set free,

Exo 21:6 then his master shall take him to the place of worship. There he is to make him stand against the door or the doorpost and put a hole through his ear. Then he will be his slave for life.

Exo 21:7 "If a man sells his daughter as a slave, she is not to be set free, as male slaves are.

Exo 21:8 If she is sold to someone who intends to make her his wife, but he doesn't like her, then she is to be sold back to her father; her master cannot sell her to foreigners, because he has treated her unfairly.

Exo 21:9 If a man buys a female slave to give to his son, he is to treat her like a daughter.

Exo 21:10 If a man takes a second wife, he must continue to give his first wife the same amount of food and clothing and the same rights that she had before.

Exo 21:11 If he does not fulfill these duties to her, he must set her free and not receive any payment.

Exo 21:12 "Whoever hits someone and kills him is to be put to death.

Exo 21:13 But if it was an accident and he did not mean to kill him, he can escape to a place which I will choose for you, and there he will be safe.

Exo 21:14 But when someone gets angry and deliberately kills someone else, he is to be put to death, even if he has run to my altar for safety.

Exo 21:15 "Whoever hits his father or his mother is to be put to death.

Exo 21:16 "Whoever kidnaps someone, either to sell him or to keep him as a slave, is to be put to death.

Exo 21:17 "Whoever curses his father or his mother is to be put to death.

Exo 21:18 (18-19) "If there is a fight and someone hits someone else with a stone or with his fist, but does not kill him, he is not to be punished. If the one who was hit has to stay in bed, but later is able to get up and walk outside with the help of a cane, the one who hit him is to pay for his lost time and take care of him until he gets well.

Exo 21:20 "If a slave owner takes a stick and beats his slave, whether male or female, and the slave dies on the spot, the owner is to be punished.

Exo 21:21 But if the slave does not die for a day or two, the master is not to be punished. The loss of his property is punishment enough.

Exo 21:22 "If some men are fighting and hurt a pregnant woman so that she loses her child, but she is not injured in any other way, the one who hurt her is to be fined whatever amount the woman's husband demands, subject to the approval of the judges.

Exo 21:23 But if the woman herself is injured, the punishment shall be life for life,

Exo 21:24 eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot,

Exo 21:25 burn for burn, wound for wound, bruise for bruise.

Exo 21:26 "If someone hits his male or female slave in the eye and puts it out, he is to free the slave as payment for the eye.

Exo 21:27 If he knocks out a tooth, he is to free the slave as payment for the tooth.

Exo 21:28 "If a bull gores someone to death, it is to be stoned, and its flesh shall not be eaten; but its owner is not to be punished.

Exo 21:29 But if the bull had been in the habit of attacking people and its owner had been warned, but did not keep it penned up—then if it gores someone to death, it is to be stoned, and its owner is to be put to death also.

Exo 21:30 However, if the owner is allowed to pay a fine to save his life, he must pay the full amount required.

Exo 21:31 If the bull kills a boy or a girl, the same rule applies.

Exo 21:32 If the bull kills a male or female slave, its owner shall pay the owner of the slave thirty pieces of silver, and the bull shall be

stoned to death.

Laws About Restitution

Exo 21:33 "If someone takes the cover off a pit or if he digs one and does not cover it, and a bull or a donkey falls into it,

Exo 21:34 he must pay for the animal. He is to pay the money to the owner and may keep the dead animal.

Exo 21:35 If someone's bull kills someone else's bull, the two of them shall sell the live bull and divide the money; they shall also divide up the meat from the dead animal.

Exo 21:36 But if it was known that the bull had been in the habit of attacking and its owner did not keep it penned up, he must make good the loss by giving the other man a live bull, but he may keep the dead animal.

EKSODUS 21

[1]Dit is die bepalings wat jy die Israeliete moet meedeel: [2]Wanneer jy 'n Hebreeuse slaaf koop, moet hy ses jaar vir jou werk, maar in die sewende jaar moet jy hom vrylaat sonder dat hy jou iets daarvoor betaal. [3]As hy alleen was toe hy jou slaaf geword het, moet hy alleen vrygelaat word. As hy toe getroud was, moet sy vrou saam met hom vrygelaat word. [4]As sy eienaar vir hom 'n vrou gegee het, en sy vir hom seuns of dogters in die wêreld gebring het, behoort die vrou en haar kinders aan die eienaar, en dan hoef net die slaaf vrygelaat te word. [5]As die slaaf egter uitdruklik sou sê: Ek is lief vir my eienaar en vir my vrou en my kinders. [6]Ek wil nie vrygelaat word nie,' moet sy eienaar hom in die teenwoordigheid van God bring, by die heiligdom se deur of kosyn, en daar moet die eienaar 'n gaatjie in sy slaaf se oor steek met 'n els. Dan is hy vir altyd sy eienaar se slaaf. [7]Wanneer 'n man sy dogter as slavin verkoop, mag sy nie gewoonweg soos ander slawe vrygelaat word nie. [8]As haar eienaar wat haar as sy vrou wou hê, later nie meer van haar hou nie, moet hy toelaat dat sy deur haar eie mense losgekoop word. Hy het nie die reg om haar aan vreemde mense te verkoop nie, want dan pleeg hy troubreuk teenoor haar. [9]As die eienaar egter sou besluit om haar vir sy seun as vrou te gee, moet sy soos 'n dogter behandel word. [10]As die eienaar 'n ander vrou vat, mag hy die byvrou haar kos, klere en huweliksreg nie ontsê nie. [11]As hy hierdie drie dinge nie vir haar gee nie, moet sy vrygelaat word sonder dat daar iets aan haar eienaar betaal word. [12]Wie iemand doodslaan, moet doodgemaak word. [13]Hy wat dit onopsetlik gedoen het deurdat God dit met hom laat gebeur het, kan vlug na 'n plek toe wat Ek vir jou sal aanwys. [14]Wanneer iemand egter 'n ander opsetlik doodmaak, moet jy hom selfs by die altaar wegvat en doodmaak. [15]Wie aan sy pa of ma slaan, moet doodgemaak word. [16]Wie 'n ander ontvoer om hom te verkoop of om hom in sy besit te hou, moet doodgemaak word. [17]Wie sy pa of ma vloek, moet doodgemaak word. [18]Wanneer mans aan die stry raak en die een slaan die ander met 'n klip of met die vuis sonder om hom dood te slaan, moet die slaner nie gestraf word nie. As die man wat geslaan is, egter in die bed moet bly en eers later kan opstaan en met 'n kierie buite kan rondloop, moet die slaner hom vergoed vir die tyd wat hy nie kan werk nie en vir hom sorg tot hy behoorlik gesond is. [19]Wanneer 'n man sy slaaf of slavin met 'n stok slaan dat hy of sy onmiddellik doodgaan, moet dit gewreek word. [20]As so 'n slaaf dit vir 'n dag of twee oorleef, is daar nie 'n saak nie, want die slaaf is die man se eiendom. [21]Wanneer mans met mekaar baklei en hulle 'n swanger vrou omstamp, sodat sy 'n miskraam het maar nie blywend beseer is nie, moet hy wat haar

gestamp het, onderhewig aan die goedkeuring van die regbank, die boete betaal wat die eggenoot van die vrou hom oplê. 22As sy blywend beseer is, is die straf: 'n lewe vir 'n lewe, 23'n oog vir 'n oog, 'n tand vir 'n tand, 'n hand vir 'n hand, 'n voet vir 'n voet, 24'n brandwond vir 'n brandwond, 'n wond vir 'n wond en 'n kneusplek vir 'n kneusplek. 25Wanneer 'n man sy slaaf of slavin op die oog slaan en dit blywend beskadig, moet hy die slaaf of slavin vrylaat as vergoeding vir die oog. 26As hy sy slaaf of slavin se tand uitslaan, moet hy die slaaf of slavin vrylaat as vergoeding vir die tand. 27Wanneer 'n bees 'n man of 'n vrou doodstoot, moet die bees met klippe doodgegooi word, en sy vleis mag nie geëet word nie. Daar is nie 'n saak teen die eienaar van die bees nie. 28As die bees tevore al stoterig was, en die eienaar se aandag daarop gevestig is, maar hy dit nogtans nie behoorlik oppas nie, sodat dit die dood van 'n man of 'n vrou veroorsaak, moet die bees met klippe doodgegooi word. Die eienaar van die bees moet ook doodgemaak word. 29As hy egter loskoopgeld moet betaal, moet hy alles wat hom opgelê is, betaal as afkoopgeld vir sy lewe. 30As 'n bees 'n seun of 'n dogter stoot, moet volgens dieselfde regsbeginsel gehandel word. 31As 'n bees 'n slaaf of 'n slavin doodstoot, moet drie honderd en veertig gram silwer aan die eienaar betaal word, en die bees moet met klippe doodgegooi word. 32Wanneer 'n man 'n put oop laat of wanneer hy 'n put grawe en dit nie behoorlik toemaak nie, en 'n bees of 'n donkie val daarin, 33moet die eienaar van die put vir die verlies vergoed; hy moet die eienaar van die dier uitbetaal en die dooie dier kan hy vat. 34Wanneer 'n man se bees iemand anders se bees doodstoot, moet hulle die lewende bees verkoop en die geld gelykop onder mekaar verdeel; ook die dooie dier moet gelykop verdeel word. 35Of as dit bekend is dat die bees tevore al bakleierig was, maar sy eienaar dit nie behoorlik opgepas het nie, moet hy 'n ander bees in die plek van die dooie bees gee. Die dooie dier sal syne wees.

Exodus 22

Exo 22:1 "If someone steals a cow or a sheep and kills it or sells it, he must pay five cows for one cow and four sheep for one sheep.

Exo 22:2 (2-4) He must pay for what he stole. If he owns nothing, he shall be sold as a slave to pay for what he has stolen. If the stolen animal, whether a cow, a donkey, or a sheep, is found alive in his possession, he shall pay two for one. "If a thief is caught breaking into a house at night and is killed, the one who killed him is not guilty of murder. But if it happens during the day, he is guilty of murder.

Exo 22:5 "If someone lets his animals graze in a field or a vineyard and they stray away and eat up the crops growing in someone else's field, he must make good the loss with the crops from his own fields or vineyards.

Exo 22:6 "If someone starts a fire in his own field and it spreads through the weeds to someone else's field and burns up grain that is growing or that has been cut and stacked, the one who started the fire is to pay for the damage.

Exo 22:7 "If anyone agrees to keep someone else's money or other valuables for him and they are stolen from his house, the thief, if found, shall repay double.

Exo 22:8 But if the thief is not found, the one who was keeping the valuables is to be brought to the place of worship and there he must take an oath that he has not stolen the other one's property.

Exo 22:9 "In every case of a dispute about property, whether it involves cattle, donkeys, sheep, clothing, or any other lost object, the two people claiming the property shall be taken to the place of worship. The one whom God declares to be guilty shall pay double to the other one.

Exo 22:10 "If anyone agrees to keep someone else's donkey, cow, sheep, or other animal for him, and the animal dies or is injured or is carried off in a raid, and if there was no witness,

Exo 22:11 the man must go to the place of worship and take an oath that he has not stolen the other man's animal. If the animal was not stolen, the owner shall accept the loss, and the other man need not repay him;

Exo 22:12 but if the animal was stolen, the man must repay the owner.

Exo 22:13 If it was killed by wild animals, the man is to bring the remains as evidence; he need not pay for what has been killed by wild

animals.

Exo 22:14 "If anyone borrows an animal from someone else and it is injured or dies when its owner is not present, he must pay for it.

Exo 22:15 But if that happens when the owner is present, he need not repay. If it is a rented animal, the loss is covered by the rental price.

Laws About Social Justice

Exo 22:16 "If a man seduces a virgin who is not engaged, he must pay the bride price for her and marry her.

Exo 22:17 But if her father refuses to let him marry her, he must pay the father a sum of money equal to the bride price for a virgin.

Exo 22:18 "Put to death any woman who practices magic.

Exo 22:19 "Put to death any man who has sexual relations with an animal.

Exo 22:20 "Condemn to death anyone who offers sacrifices to any god except to me, the LORD.

Exo 22:21 "Do not mistreat or oppress a foreigner; remember that you were foreigners in Egypt.

Exo 22:22 Do not mistreat any widow or orphan.

Exo 22:23 If you do, I, the LORD, will answer them when they cry out to me for help,

Exo 22:24 and I will become angry and kill you in war. Your wives will become widows, and your children will be fatherless.

Exo 22:25 "If you lend money to any of my people who are poor, do not act like a moneylender and require him to pay interest.

Exo 22:26 If you take someone's cloak as a pledge that he will pay you, you must give it back to him before the sun sets,

Exo 22:27 because it is the only covering he has to keep him warm. What else can he sleep in? When he cries out to me for help, I will answer him because I am merciful.

Exo 22:28 "Do not speak evil of God, and do not curse a leader of your people.

Exo 22:29 "Give me the offerings from your grain, your wine, and your olive oil when they are due. "Give me your first-born sons.

Exo 22:30 Give me the first-born of your cattle and your sheep. Let the first-born male stay with its mother for seven days, and on the eighth day offer it to me.

Exo 22:31 "You are my people, so you must not eat the meat of any animal that has been killed by wild animals; instead, give it to the dogs.

EKSODUS 22

1Wanneer 'n man 'n bees of 'n skaap steel en dit slag of verkoop, moet hy vyf beeste terugbetaal vir die bees en vier stuks kleinvee vir die skaap. 2As die gesteelde goed lewend in sy besit gevind word, moet hy dit dubbel vergoed, of dit nou beeste, donkies of skape is. 'n Dief moet ten volle vir sy diefstal vergoed. As hy niks besit nie, moet hy vir die waarde van die gesteelde goed verkoop word. As 'n dief inbreek en op heter daad betrap en doodgeslaan word, mag sy dood nie gewreek word nie. As dit egter na sonop gebeur, kan sy dood wel gewreek word. 3Wanneer 'n man sy vee laat wei en hulle nie oppas waar hulle wei nie, en hulle loop wei in die land of wingerd van 'n ander, moet hy met die opbrengs van sy beste land of wingerd daarvoor vergoed. 4Wanneer 'n man onkruid aan die brand steek, en die vuur vang die rye gerwe of die ongesnyde graan of die land van 'n ander, moet die man wat met die brand begin het, ten volle daarvoor vergoed. 5As 'n man aan iemand anders geld of goedere gee om te bewaar, en dit word uit sy huis gesteel, moet die dief dit dubbel betaal as hy gevang word. 6Maar as die dief nie gevang word nie, moet die huiseienaar in die teenwoordigheid van God 'n eed gaan aflê dat hy nie die ander man se goed gesteel het nie. 7In die geval van 'n geskil oor 'n bees of 'n donkie of 'n skaap of klere of enigiets wat weggeraak het, moet dié wat die goed eis, hulle saak voor God gaan stel. Die een wat deur God as die skuldige aangewys word, moet dubbel betaal aan die ander. 8Wanneer 'n man 'n donkie of 'n bees of 'n skaap of enige ander dier aan iemand anders gee om op te pas, en dit vrek of word verskeur of buitgemaak sonder dat daar 'n ooggetuie by is, 9moet hy in wie se sorg dit gegee is, in die teenwoordigheid van die Here 'n eed teenoor die eienaar aflê dat hy wat dit moes oppas, dit nie gesteel het nie. Die eienaar moet sy woord aanvaar, en in so 'n geval hoef niks betaal te word nie. 10As die dier egter gesteel is terwyl dit in die ander man se sorg was, moet die eienaar daarvoor vergoed word. 11As dit deur wilde diere verskeur is, moet die eienaar by die verskeurde dier gebring word, en dan hoef niks betaal te word nie. 12Wanneer 'n man 'n dier van 'n ander leen, en dit word verskeur of gaan dood terwyl die eienaar nie by is nie, moet die eienaar ten volle daarvoor vergoed word. 13As die eienaar by is, is daar nie 'n eis nie. As die dier gehuur was, moet die huur betaal word. 14Wanneer 'n man 'n jongmeisie wat nog nie verloof is nie, verlei om met hom geslagsgemeenskap te hê, moet hy aan haar pa die volle bruidsprys betaal en met haar trou. 15As haar pa volstrek weier om haar aan hom te gee, moet hy nogtans die volle bruidsprys vir jongmeisies betaal, en dit met silwer. 16Jy mag nie 'n towenares laat lewe nie. 17Elkeen wat met 'n dier

geslagsgemeenskap het, moet doodgemaak word. [18]Iemand wat aan enige god behalwe aan die Here offer, moet om die lewe gebring word. [19]Jy mag nie 'n vreemdeling verdruk of laat swaarkry nie, want jy was self 'n vreemdeling in Egipte. [20]Jy mag geen weduwee of weeskind veronreg nie. [21]As jy tog so iemand veronreg, en hy na My roep, sal Ek na sy hulpgeroep luister. [22]Dan sal my toorn ontvlam, en Ek sal jou om die lewe bring, sodat jou vrou 'n weduwee word en jou kinders weeskinders. [23]As jy aan 'n arm man uit my volk geld leen, moet jy nooit teenoor hom soos 'n skuldeiser optree nie. Jy mag hom ook nie rente vra nie. [24]As iemand sy klere by jou verpand, moet jy dit voor sononder teruggee, [25]want dit is al wat hy het om hom mee toe te maak. Onder wat anders kan hy slaap? As hy My hieroor aanroep, sal Ek na hom luister, want Ek is barmhartig. [26]Jy mag God nie vervloek nie en ook nie 'n leier van jou volk nie. [27]Moenie talm met jou offers uit jou graan- en wynoes nie. Die eersteling van jou seuns moet jy vir My gee. [28]Dit geld ook van jou beeste en kleinvee. Sewe dae kan die eerstelinge by hulle ma's bly, maar op die agste dag moet jy hulle vir My gee. [29]Julle moet mense wees wat aan My gewy is. Julle mag nie vleis eet van diere wat in die veld verskeur is nie. Gooi dit vir die honde.

Exodus 23

Exo 23:1 "Do not spread false rumors, and do not help a guilty person by giving false testimony.

Exo 23:2 Do not follow the majority when they do wrong or when they give testimony that perverts justice.

Exo 23:3 Do not show partiality to a poor person at his trial.

Exo 23:4 "If you happen to see your enemy's cow or donkey running loose, take it back to him.

Exo 23:5 If his donkey has fallen under its load, help him get the donkey to its feet again; don't just walk off.

Exo 23:6 "Do not deny justice to a poor person when he appears in court.

Exo 23:7 Do not make false accusations, and do not put an innocent person to death, for I will condemn anyone who does such an evil thing.

Exo 23:8 Do not accept a bribe, for a bribe makes people blind to what is right and ruins the cause of those who are innocent.

Exo 23:9 "Do not mistreat a foreigner; you know how it feels to be a foreigner, because you were foreigners in Egypt.

Laws About the Sabbath and Festivals

Exo 23:10 "For six years plant your land and gather in what it produces.

Exo 23:11 But in the seventh year let it rest, and do not harvest anything that grows on it. The poor may eat what grows there, and the wild animals can have what is left. Do the same with your vineyards and your olive trees.

Exo 23:12 "Work six days a week, but do no work on the seventh day, so that your slaves and the foreigners who work for you and even your animals can rest.

Exo 23:13 "Listen to everything that I, the LORD, have said to you. Do not pray to other gods; do not even mention their names.

Exo 23:14 "Celebrate three festivals a year to honor me.

Exo 23:15 In the month of Abib, the month in which you left Egypt, celebrate the Festival of Unleavened Bread in the way that I commanded you. Do not eat any bread made with yeast during the seven days of this festival. Never come to worship me without bringing an offering.

Exo 23:16 "Celebrate the Harvest Festival when you begin to harvest your crops. "Celebrate the Festival of Shelters in the autumn, when you gather the fruit from your vineyards and orchards.

Exo 23:17 Every year at these three festivals all your men must come to worship me, the Lord your God.

Exo 23:18 "Do not offer bread made with yeast when you sacrifice an animal to me. The fat of animals sacrificed to me during these festivals is not to be left until the following morning.

Exo 23:19 "Each year bring to the house of the LORD your God the first grain that you harvest. "Do not cook a young sheep or goat in its mother's milk.

Conquest of Canaan Promised

Exo 23:20 "I will send an angel ahead of you to protect you as you travel and to bring you to the place which I have prepared.

Exo 23:21 Pay attention to him and obey him. Do not rebel against him, for I have sent him, and he will not pardon such rebellion.

Exo 23:22 But if you obey him and do everything I command, I will fight against all your enemies.

Exo 23:23 My angel will go ahead of you and take you into the land of the Amorites, the Hittites, the Perizzites, the Canaanites, the Hivites, and the Jebusites, and I will destroy them.

Exo 23:24 Do not bow down to their gods or worship them, and do not adopt their religious practices. Destroy their gods and break down their sacred stone pillars.

Exo 23:25 If you worship me, the LORD your God, I will bless you with food and water and take away all your sicknesses.

Exo 23:26 In your land no woman will have a miscarriage or be without children. I will give you long lives.

Exo 23:27 "I will make the people who oppose you afraid of me; I will bring confusion among the people against whom you fight, and I will make all your enemies turn and run from you.

Exo 23:28 I will throw your enemies into panic; I will drive out the Hivites, the Canaanites, and the Hittites as you advance.

Exo 23:29 I will not drive them out within a year's time; if I did, the land would become deserted, and the wild animals would be too many for you.

Exo 23:30 Instead, I will drive them out little by little, until there are enough of you to take possession of the land.

Exo 23:31 I will make the borders of your land extend from the Gulf of Aqaba to the Mediterranean Sea and from the desert to the Euphrates River. I will give you power over the inhabitants of the land, and you will drive them out as you advance.

Exo 23:32 Do not make any agreement with them or with their gods.

Exo 23:33 Do not let those people live in your country; if you do, they will make you sin against me. If you worship their gods, it will be a fatal trap for you."

EKSODUS 23

1Jy mag nie skinderstories versprei nie. Jy mag nie met 'n misdadiger saamwerk en in sy guns vals getuienis lewer nie. 2Jy mag nie agter die meerderheid aan doen wat verkeerd is nie. Wat jy in 'n hofsaak getuig, mag jy nie verdraai nie, al doen die meerderheid dit ook. 3Wanneer jy regspreek, mag jy 'n arm man nie in sy hofsaak voortrek nie. 4Wanneer jy 'n verdwaalde bees of donkie van jou vyand raakloop, moet jy dit beslis na hom toe terugbring. 5Wanneer jy iemand wat jou haat, se donkie sien lê onder sy vrag, moet jy hom nie sonder hulp los nie; gaan help hom met sy vrag. 6Wanneer jy regspreek, mag jy 'n arme nie in 'n hofsaak veronreg nie 7en moet jy wegbly van leuens sodat jy nie onskuldiges en regverdiges doodmaak nie. Ek, die Here, vind nie 'n skuldige onskuldig nie. 8Wanneer jy regspreek, mag jy geen omkoopgeskenk aanneem nie, want dit maak dié wat sien, blind en laat die saak van die onskuldige skeef loop. 9Jy mag 'n vreemdeling nie laat verdruk nie. Julle ken die lewe van 'n vreemdeling, want julle was vreemdelinge in Egipte. 10Ses jaar mag jy jou lande saai en die oes insamel, 11maar die sewende jaar moet jy dit laat braak lê. Die armes onder jou mense mag van die opslag eet, en wat hulle laat oorbly, kan die wilde diere vreet. So moet jy ook met jou wingerd en olyfbome maak. 12In ses dae moet jy jou werk doen, maar op die sewende dag moet jy nie werk nie sodat jou beeste en donkies kan uitrus en jou werksmense en die vreemdelinge by jou 'n bietjie kan asem skep. 13Sorg dat julle alles doen wat Ek julle beveel het. Julle mag die naam van ander gode nie in julle gebede noem nie. Jy mag nie eers van hulle praat nie. 14Drie maal per jaar moet jy tot my eer 'n fees hou. 15Jy moet die fees van die ongesuurde brood vier. Soos Ek jou al vroeër beveel het, moet jy sewe dae ongesuurde brood eet, van dié dag in die maand Abib af waarop jy uit Egipte weggetrek het. Die volk mag nie sonder offers voor My verskyn nie. 16Die fees van die oes moet gevier word met die eerste opbrengs van wat jy op die land saai. Die fees van die insameling moet gevier word aan die einde van die jaar wanneer jy die vrug van jou arbeid ingesamel het op die lande. 17Drie keer per jaar moet alle mans voor My, die Here God, verskyn. 18Jy mag nie die bloed van die offerdier offer saam met iets wat suurdeeg in het nie. Die vet van die feesoffer wat jy vir My bring, mag nie tot die volgende oggend oorstaan nie. 19Die beste uit die eerste opbrengs van jou lande moet jy bring na die huis van die Here jou God toe. Jy mag nie 'n boklam in sy ma se melk kook nie. 20Ek, die Here, stuur 'n engel voor jou uit om jou op die pad te beskerm en jou na die plek toe te bring wat Ek vir jou reg gemaak het. 21Gee ag op die engel en luister na hom; moet jou nie teen hom verset nie. Hy

sal jou nie vergewe as jy teen hom in opstand kom nie, want Ek het aan hom my volmag gegee. [22]As jy goed ag gee op hom en alles doen wat Ek sê, sal Ek die vyand van jou vyande wees en die teëstander van jou teëstanders. [23]My engel sal voor jou uitgaan en jou bring by die Amoriete, Hetiete, Feresiete, Kanaäniete, Hewiete en Jebusiete, en dan sal Ek hulle uitwis. [24]Jy mag nie hulle gode aanbid of dien nie. Jy mag nie daardie nasies se gewoontes oorneem nie. Jy moet hulle klippilare afbreek en stukkend slaan. [25]Jy moet die Here jou God dien. Dan sal Hy jou met kos en water seën en siekte van jou af weghou. [26]Daar sal geen miskraam en onvrugbaarheid in jou land wees nie. Ek sal jou met 'n lang lewe seën. [27]Ek sal die skrik vir My voor jou uit stuur en Ek sal alle volke met wie jy in aanraking kom, in verwarring bring. Ek sal al jou vyande laat vlug. [28]Ek sal die Hewiete, Kanaäniete en Hetiete die skrik op die lyf jaag en hulle voor jou uit verdryf. [29]Ek sal hulle egter nie dadelik voor jou uitdryf nie, sodat die land nie leeg lê en die wilde diere te veel word nie. [30]Ek sal hulle bietjie vir bietjie voor jou uit verdryf totdat jou mense genoeg is om die land in besit te neem. [31]Ek sal jou grens vasstel van die Rietsee af tot by die Filistynse See en van die woestyn af tot by die Eufraatrivier. Ek sal die inwoners van hierdie land in jou mag gee, en jy moet hulle uitdryf. [32]Jy mag nie met hulle of hulle gode 'n verdrag sluit nie. [33]Hulle mag nie in jou land bly woon nie, want dan sal hulle jou verlei om teen My te sondig deur hulle gode te dien. Dan sal hulle jou tot 'n val bring.

Exodus 24

The Covenant Confirmed

Exo 24:1 The LORD said to Moses, "Come up the mountain to me, you and Aaron, Nadab, Abihu, and seventy of the leaders of Israel; and while you are still some distance away, bow down in worship.

Exo 24:2 You alone, and none of the others, are to come near me. The people are not even to come up the mountain."

Exo 24:3 Moses went and told the people all the LORD's commands and all the ordinances, and all the people answered together, "We will do everything that the LORD has said."

Exo 24:4 Moses wrote down all the LORD's commands. Early the next morning he built an altar at the foot of the mountain and set up twelve stones, one for each of the twelve tribes of Israel.

Exo 24:5 Then he sent young men, and they burned sacrifices to the LORD and sacrificed some cattle as fellowship offerings.

Exo 24:6 Moses took half of the blood of the animals and put it in bowls; and the other half he threw against the altar.

Exo 24:7 Then he took the book of the covenant, in which the LORD's commands were written, and read it aloud to the people. They said, "We will obey the LORD and do everything that he has commanded."

Exo 24:8 Then Moses took the blood in the bowls and threw it on the people. He said, "This is the blood that seals the covenant which the LORD made with you when he gave all these commands."

Exo 24:9 Moses, Aaron, Nadab, Abihu, and seventy of the leaders of Israel went up the mountain

Exo 24:10 and they saw the God of Israel. Beneath his feet was what looked like a pavement of sapphire, as blue as the sky.

Exo 24:11 God did not harm these leading men of Israel; they saw God, and then they ate and drank together.

Exo 24:12 The LORD said to Moses, "Come up the mountain to me, and while you are here, I will give you two stone tablets which contain all the laws that I have written for the instruction of the people."

Exo 24:13 Moses and his helper Joshua got ready, and Moses began to go up the holy mountain.

Exo 24:14 Moses said to the leaders, "Wait here in the camp for us until we come back. Aaron and Hur are here with you; and so

whoever has a dispute to settle can go to them."

Exo 24:15 Moses went up Mount Sinai, and a cloud covered it.

Exo 24:16 (16-17) The dazzling light of the LORD's presence came down on the mountain. To the Israelites the light looked like a fire burning on top of the mountain. The cloud covered the mountain for six days, and on the seventh day the LORD called to Moses from the cloud.

Exo 24:18 Moses went on up the mountain into the cloud. There he stayed for forty days and nights.

EKSODUS 24

[1]Die Here het vir Moses gesê: Klim die berg op na My toe: jy, Aäron, Nadab, Abihu en sewentig leiers van Israel. As julle nog ver is, moet julle al voor My buig. [2]Dan moet jy, Moses, alleen nader kom na My toe. Die ander moenie saam met jou nader kom nie. Die volk mag ook nie saam met jou opklim nie. [3]Moses het toe al die gebooie en bepalings van die Here aan die volk gaan bekend maak. Hulle het soos een man gesê: Ons sal alles doen wat die Here beveel het. [4]Toe het Moses al die gebooie van die Here neergeskryf. Vroeg die volgende oggend het hy aan die voet van die berg 'n altaar gebou van twaalf klippe, vir die twaalf stamme van Israel. [5]Hy het toe van die jong Israeliete gestuur om bulle as brandoffers en maaltydoffers vir die Here te offer. [6]Moses het die helfte van die bloed in bakke gehou en die ander helfte op die altaar gesprinkel. [7]Hy het die verbondsboek geneem en dit vir die volk voorgelees. Hulle het gesê: Ons sal alles doen wat die Here beveel het en daaraan gehoorsaam wees. [8]Moses het toe die bloed gevat en op die volk gesprinkel terwyl hy sê: Dit is die bloed van die verbond wat die Here op grond van al hierdie gebooie met julle gesluit het. [9]Moses, Aäron, Nadab, Abihu en sewentig leiers van Israel het toe die berg uitgeklim. [10]Hulle het die God van Israel gesien: onder sy voete was 'n plaveisel soos saffiersteen, so blou soos die hemel self. [11]God het geen hand teen die leiers van Israel gelig nie: hulle het Hom gesien en daarna het hulle geëet en gedrink. [12]Toe sê die Here vir Moses: Klim nou die berg verder uit na My toe en vertoef daar dat Ek vir jou die plat klippe kan gee waarop Ek die wette en gebooie neergeskryf het vir die onderrig van die volk. [13]Moses en sy assistent Josua is toe hoër teen die berg van God op. [14]Vir die leiers het Moses gesê: Wag hier vir ons totdat ons na julle toe terugkom. Aäron en Hur is hier by julle: as iemand 'n probleem het, kan hy na hulle toe gaan. [15]Terwyl Moses die berg uitklim, het 'n wolk dit omhul. [16]Die magtige teenwoordigheid van die Here het op Sinaiberg gebly, en ses dae het die wolk die berg omhul. Op die sewende dag het die Here uit die wolk uit na Moses geroep. [17]Die magtige teenwoordigheid van die Here het vir die Israeliete gelyk soos 'n gloeiende vuur op die berg. [18]Moses het toe die wolk ingegaan en nog verder boontoe uitgeklim. Hy het veertig dae en nagte daar gebly.

Exodus 25

Contributions for the Sanctuary

Exo 25:1 The LORD said to Moses,

Exo 25:2 "Tell the Israelites to make an offering to me. Receive whatever offerings anyone wishes to give.

Exo 25:3 These offerings are to be: gold, silver, and bronze;

Exo 25:4 fine linen; blue, purple, and red wool; cloth made of goats' hair;

Exo 25:5 rams' skin dyed red; fine leather; acacia wood;

Exo 25:6 oil for the lamps; spices for the anointing oil and for the sweet-smelling incense;

Exo 25:7 carnelians and other jewels to be set in the ephod of the High Priest and in his breastpiece.

Exo 25:8 The people must make a sacred Tent for me, so that I may live among them.

Exo 25:9 Make it and all its furnishings according to the plan that I will show you.

The Ark of the Covenant

Exo 25:10 "Make a Box out of acacia wood, 45 inches long, 27 inches wide, and 27 inches high.

Exo 25:11 Cover it with pure gold inside and out and put a gold border all around it.

Exo 25:12 Make four carrying rings of gold for it and attach them to its four legs, with two rings on each side.

Exo 25:13 Make carrying poles of acacia wood and cover them with gold

Exo 25:14 and put them through the rings on each side of the Box.

Exo 25:15 The poles are to be left in the rings and must not be taken out.

Exo 25:16 Then put in the Box the two stone tablets that I will give you, on which the commandments are written.

Exo 25:17 "Make a lid of pure gold, 45 inches long and 27 inches wide.

Exo 25:18 Make two winged creatures of hammered gold,

Exo 25:19 one for each end of the lid. Make them so that they form one piece with the lid.

Exo 25:20 The winged creatures are to face each other across the lid, and their outspread wings are to cover it.

Exo 25:21 Put the two stone tablets inside the Box and put the lid on top of it.

Exo 25:22 I will meet you there, and from above the lid between the two winged creatures I will give you all my laws for the people of Israel.

The Table for Bread

Exo 25:23 "Make a table out of acacia wood, 36 inches long, 18 inches wide, and 27 inches high.

Exo 25:24 Cover it with pure gold and put a gold border around it.

Exo 25:25 Make a rim 3 inches wide around it and a gold border around the rim.

Exo 25:26 Make four carrying rings of gold for it and put them at the four corners, where the legs are.

Exo 25:27 The rings to hold the poles for carrying the table are to be placed near the rim.

Exo 25:28 Make the poles of acacia wood and cover them with gold.

Exo 25:29 Make plates, cups, jars, and bowls to be used for the wine offerings. All of these are to be made of pure gold.

Exo 25:30 The table is to be placed in front of the Covenant Box, and on the table there is always to be the sacred bread offered to me.

The Golden Lampstand

Exo 25:31 "Make a lampstand of pure gold. Make its base and its shaft of hammered gold; its decorative flowers, including buds and petals, are to form one piece with it.

Exo 25:32 Six branches shall extend from its sides, three from each side.

Exo 25:33 Each of the six branches is to have three decorative flowers shaped like almond blossoms with buds and petals.

Exo 25:34 The shaft of the lampstand is to have four decorative flowers shaped like almond blossoms with buds and petals.

Exo 25:35 There is to be one bud below each of the three pairs of branches.

Exo 25:36 The buds, the branches, and the lampstand are to be a single piece of pure hammered gold.

Exo 25:37 Make seven lamps for the lampstand and set them up so that they shine toward the front.

Exo 25:38 Make its tongs and trays of pure gold.

Exo 25:39 Use seventy-five pounds of pure gold to make the lampstand and all this equipment.

Exo 25:40 Take care to make them according to the plan that I showed you on the mountain.

EKSODUS 25

1Die Here het vir Moses gesê: 2Sê vir die Israeliete hulle moet elkeen vir My 'n offergawe bring. Julle moet die offergawes aanvaar soos dit vir My aangebied word, 3en wel die volgende: goud, silwer en brons; 4verder ook nog blou, pers en bloedrooi wolstof, linne, bokhaar, 5rooigekleurde ramsvelle, gebreide velle en doringhout; 6olie vir die lampe, balsem vir salfolie en vir geurige wierookoffers; 7oniks en ander halfedelstene waarmee die skouerkleed en borssak van die hoëpriester versier kan word. 8Hulle moet vir My 'n heiligdom oprig dat Ek tussen hulle kan woon. 9Die tabernakel en al sy toebehore moet gemaak word presies volgens die plan wat Ek jou gewys het. 10Julle moet 'n ark van doringhout maak: een en 'n kwart meter lank, 'n driekwart meter breed en net so hoog. 11Jy moet dit binne en buite met suiwer goud oortrek en 'n goue lys rondom vassit. 12Verder moet jy vier goue ringe giet wat aan die onderste vier hoeke vasgesit moet word, sodat daar twee ringe aan elke kant is. 13Jy moet draaghoute van doringhout maak en dit met goud oortrek. 14Dan moet jy die draaghoute deur die ringe aan weerskante van die ark steek om die ark daarmee te dra. 15Die draaghoute moet in die ringe van die ark bly en mag nooit uitgehaal word nie. 16In die ark moet jy die getuienis van die verbond sit wat Ek jou sal gee. 17Dan moet jy 'n deksel van suiwer goud maak, een en 'n kwart meter lank en 'n driekwart meter breed. 18Maak twee gerubs van geslae goud op die kante van die deksel, een links en een regs. 19Die gerubs aan weerskante van die deksel moet so gemaak word dat hulle 'n eenheid met die deksel vorm. 20Hulle vlerke moet uitgesprei wees oor die deksel, sodat hulle dit bedek. Die gerubs se gesigte moet na mekaar toe wees, en hulle moet afkyk op die deksel. 21Jy moet die deksel bo-op die ark sit en daarbinne die getuienis wat Ek jou sal gee. 22Dáár sal Ek jou ontmoet. Ek sal met jou praat van die deksel af tussen die twee gerubs uit wat op die ark met die getuienis is. Al my bevele vir die Israeliete sal Ek jou van daar af gee. 23Jy moet 'n tafel van doringhout maak. Sy lengte moet een meter wees, sy breedte 'n half meter en sy hoogte 'n driekwart meter. 24Trek dit oor met suiwer goud en sit 'n goue lys rondom vas. 25Jy moet 'n band, sewe sentimeter breed, rondom die tafel sit en daarrondom 'n goue lys vassit. 26Jy moet vier goue ringe vir die tafel maak en dit aan die vier hoeke vassit, regoor die vier pote. 27Die ringe moet naby die band vas kom sodat die draaghoute deur hulle gesteek kan word om die tafel mee te dra. 28Maak die draaghoute waarmee die tafel gedra moet word, van doringhout en trek hulle oor met goud. 29Maak vir die tafel skottels, panne, kanne en komme, alles van suiwer goud. Gebruik dit

om die drankoffer mee uit te giet. 30Sit offerbrood op die tafel. Dit moet altyd daar voor My in my teenwoordigheid wees. 31Jy moet 'n kandelaar van suiwer goud maak. Dit moet van geslae goud wees, sodat die kandelaar se voetstuk, stam, blomkelke, knoppe en kroonblare alles een geheel is. 32Daar moet ses arms uit die stam vertak, drie aan elke kant. 33Daar moet ook drie blomkelke, in die vorm van amandelbloeisels, met knoppe en kroonblare aan elke arm van die kandelaar wees. So moet dit wees vir al ses arms wat uit die stam van die kandelaar vertak. 34Vir die hoofstam van die kandelaar moet daar vier blomkelke, in die vorm van amandelbloeisels, met knoppe en kroonblare wees. 35Verder moet daar 'n knop wees onder elke paar arms van die kandelaar, drie vir die ses arms wat uit die stam van die kandelaar vertak. 36Die knoppe en die arms moet alles wees uit een stuk suiwer geslae goud. 37Jy moet sewe lampies maak en dit so op die kandelaar vassit dat dit lig gee na sy voorkant toe. 38Die pithouers en bakkies van die kandelaar moet van suiwer goud wees. 39Al hierdie voorwerpe moet uit vier en dertig kilogram suiwer goud gemaak word. 40Sorg dat jy dit maak volgens die plan wat vir jou op die berg gewys is.

Exodus 26

The Tabernacle

Exo 26:1 "Make the interior of the sacred Tent, the Tent of my presence, out of ten pieces of fine linen woven with blue, purple, and red wool. Embroider them with figures of winged creatures.

Exo 26:2 Make each piece the same size, 14 yards long and 2 yards wide.

Exo 26:3 Sew five of them together in one set, and do the same with the other five.

Exo 26:4 Make loops of blue cloth on the edge of the outside piece in each set.

Exo 26:5 Put fifty loops on the first piece of the first set and fifty loops matching them on the last piece of the second set.

Exo 26:6 Make fifty gold hooks with which to join the two sets into one piece.

Exo 26:7 "Make a cover for the Tent out of eleven pieces of cloth made of goats' hair.

Exo 26:8 Make them all the same size, 15 yards long and 2 yards wide.

Exo 26:9 Sew five of them together in one set, and the other six in another set. Fold the sixth piece double over the front of the Tent.

Exo 26:10 Put fifty loops on the edge of the last piece of one set, and fifty loops on the edge of the other set.

Exo 26:11 Make fifty bronze hooks and put them in the loops to join the two sets so as to form one cover.

Exo 26:12 Hang the extra half piece over the back of the Tent.

Exo 26:13 The extra half yard on each side of the length is to hang over the sides of the Tent to cover it.

Exo 26:14 "Make two more coverings, one of rams' skin dyed red and the other of fine leather, to serve as the outer cover.

Exo 26:15 "Make upright frames for the Tent out of acacia wood.

Exo 26:16 Each frame is to be 15 feet long and 27 inches wide,

Exo 26:17 with two matching projections, so that the frames can be joined together. All the frames are to have these projections.

Exo 26:18 Make twenty frames for the south side

Exo 26:19 and forty silver bases to go under them, two bases under each frame to hold its two projections.

Exo 26:20 Make twenty frames for the north side of the Tent

Exo 26:21 and forty silver bases, two under each frame.

Exo 26:22 For the back of the Tent on the west, make six frames,

Exo 26:23 and two frames for the corners.

Exo 26:24 These corner frames are to be joined at the bottom and connected all the way to the top. The two frames that form the two corners are to be made in this way.

Exo 26:25 So there will be eight frames with their sixteen silver bases, two under each frame.

Exo 26:26 "Make fifteen crossbars of acacia wood, five for the frames on one side of the Tent,

Exo 26:27 five for the frames on the other side, and five for the frames on the west end, at the back.

Exo 26:28 The middle crossbar, set halfway up the frames, is to extend from one end of the Tent to the other.

Exo 26:29 Cover the frames with gold and fit them with gold rings to hold the crossbars, which are also to be covered with gold.

Exo 26:30 Set up the Tent according to the plan that I showed you on the mountain.

Exo 26:31 "Make a curtain of fine linen woven with blue, purple, and red wool. Embroider it with figures of winged creatures.

Exo 26:32 Hang it on four posts of acacia wood covered with gold, fitted with hooks, and set in four silver bases.

Exo 26:33 Place the curtain under the row of hooks in the roof of the Tent, and put behind the curtain the Covenant Box containing the two stone tablets. The curtain will separate the Holy Place from the Most Holy Place.

Exo 26:34 Put the lid on the Covenant Box.

Exo 26:35 Outside the Most Holy Place put the table against the north side of the Tent and the lampstand against the south side.

Exo 26:36 "For the entrance of the Tent make a curtain of fine linen woven with blue, purple, and red wool and decorated with embroidery.

Exo 26:37 For this curtain make five posts of acacia wood covered with gold and fitted with gold hooks; make five bronze bases for these posts.

EKSODUS 26

[1]Jy moet 'n tabernakel maak. Gebruik daarvoor tien stukke materiaal: goed geweefde linne en blou, pers en bloedrooi wolstof. Jy moet gerubs daarop laat uitborduur. [2]Elke stuk materiaal moet veertien meter lank en twee meter breed wees, almal moet presies ewe groot wees. [3]Werk die stukke materiaal vyf-vyf aanmekaar vas. [4]Jy moet dan blou lissies vaswerk aan die een kant van die een strook materiaal en so ook aan die een kant van die ander strook, [5]vyftig vir die een en vyftig vir die ander. Die lissies moet presies regoor mekaar wees. [6]Jy moet ook nog vyftig goue hakies maak om die twee stroke materiaal aanmekaar vas te maak sodat die tabernakel een geheel kan wees. [7]Jy moet 'n tent van bokhaarmateriaal maak om oor die tabernakel te sit. Jy moet elf stukke bokhaarmateriaal gebruik, [8]en elkeen moet vyftien meter lank en twee meter breed wees. Hulle moet almal presies ewe groot wees. [9]Jy moet eers vyf stukke aanmekaar werk en dan weer die ses ander stukke. Vou die sesde stuk dubbel aan die voorkant van die tent. [10]Jy moet vyftig lissies vaswerk aan die een kant van die een strook en so ook vyftig aan die een kant van die ander strook. [11]Jy moet vyftig bronshakies maak en die hakies deur die lissies haak om die stroke aanmekaar vas te maak sodat die tent een stuk is. [12]Die deel van die een strook materiaal wat oorskiet, moet by die agterkant van die tabernakel oorhang. [13]Die vyftig sentimeter wat weerskante in die lengte van die stroke oorskiet, moet dus weerskante van die sye van die tabernakel 'n oorhang wees om dit toe te maak. [14]Jy moet verder 'n seil van rooigekleurde ramsvelle vir die tent maak en 'n seil van gebreide vel daarbo-oor span. [15]Jy moet rame van doringhout maak vir die tabernakel om dit regop te hou. [16]Elke raam moet vyf meter lank en 'n driekwart meter breed wees. [17]Daar moet twee tappe vir elke raam wees om die rame aanmekaar te kan voeg. So moet jy al die rame vir die tabernakel maak. [18]Maak twintig rame vir die raamwerk aan die suidekant, die regterkant van die tabernakel. [19]Verder moet jy veertig silwervoetstukke maak om onder die twintig rame te sit, twee voetstukke onder elke raam by sy twee tappe. [20]Vir die ander kant van die tabernakel, die noordekant, moet daar ook twintig rame wees. [21]Vir hulle moet daar ook veertig silwervoetstukke wees, twee voetstukke onder elke raam. [22]Jy moet ses rame maak vir die agterkant, die westekant van die tabernakel. [23]Jy moet ook nog twee rame maak vir die hoeke aan die agterkant van die tabernakel. [24]Hierdie rame moet van onder tot bo, tot by die boonste ring, versterk word. Hulle is die hoekrame. [25]Daar moet dus ag rame wees met hulle sestien voetstukke, twee voetstukke vir elke raam. [26]Jy moet dwarslatte van doringhout maak, vyf vir die rame

van die een kant van die tabernakel [27]en vyf vir dié van die ander kant, en ook nog vyf dwarslatte vir die agterkant, die westekant van die tabernakel. [28]Die middelste dwarslat moet in die middel van die rame dwarsdeur loop van die een kant af tot by die ander kant. [29]Trek die rame met goud oor en maak vir hulle goue ringe om die dwarslatte deur te steek. Die dwarslatte moet ook met goud oorgetrek word. [30]Jy moet die tabernakel oprig presies volgens die plan wat op die berg vir jou gewys is. [31]Jy moet 'n voorhangsel maak van blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne. Jy moet gerubs daarop laat uitborduur. [32]Hang dit aan vier doringhoutstyle wat met goud oorgetrek is en wat op vier silwervoetstukke staan. Daar moet goue kramme aan die style wees [33]en jy moet die voorhangsel, met hakies aan die binnekant, ophang. Sit dan die ark met die getuienis daarin, agter die voorhangsel. Die voorhangsel moet vir julle die Heilige van die Allerheiligste skei. [34]Jy moet die deksel op die ark met die getuienis sit, in die Allerheiligste. [35]Sit die tafel voor die voorhangsel, aan die noordekant van die tabernakel, en die kandelaar aan die suidekant, regoor die tafel. [36]Jy moet vir die ingang van die tent 'n afskorting maak van blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne. Dit moet borduurwerk wees. [37]Maak vir die afskorting vyf doringhoutstyle en trek dit oor met goud. Jy moet goue kramme maak vir die style en vyf bronsvoetstukke daarvoor giet.

Exodus 27

The Bronze Altar

Exo 27:1 "Make an altar out of acacia wood. It is to be square, 71/2 feet long and 71/2 feet wide, and it is to be 41/2 feet high.

Exo 27:2 Make projections at the top of the four corners. They are to form one piece with the altar, and the whole is to be covered with bronze.

Exo 27:3 Make pans for the greasy ashes, and make shovels, bowls, hooks, and fire pans. All this equipment is to be made of bronze.

Exo 27:4 Make a bronze grating and put four bronze carrying rings on its corners.

Exo 27:5 Put the grating under the rim of the altar, so that it reaches halfway up the altar.

Exo 27:6 Make carrying poles of acacia wood, cover them with bronze,

Exo 27:7 and put them in the rings on each side of the altar when it is carried.

Exo 27:8 Make the altar out of boards and leave it hollow, according to the plan that I showed you on the mountain.

The Court of the Tabernacle

Exo 27:9 "For the Tent of my presence make an enclosure out of fine linen curtains. On the south side the curtains are to be 50 yards long,

Exo 27:10 supported by twenty bronze posts in twenty bronze bases, with hooks and rods made of silver.

Exo 27:11 Do the same on the north side of the enclosure.

Exo 27:12 On the west side there are to be curtains 25 yards long, with ten posts and ten bases.

Exo 27:13 On the east side, where the entrance is, the enclosure is also to be 25 yards wide.

Exo 27:14 (14-15) On each side of the entrance there are to be 71/2 yards of curtains, with three posts and three bases.

Exo 27:16 For the entrance itself there is to be a curtain 10 yards long made of fine linen woven with blue, purple, and red wool, and decorated with embroidery. It is to be supported by four posts in four bases.

Exo 27:17 All the posts around the enclosure are to be connected with silver rods, and their hooks are to be made of silver and their bases of bronze.

Exo 27:18 The enclosure is to be 50 yards long, 25 yards wide, and 21/2 yards high. The curtains are to be made of fine linen and the bases of bronze.

Exo 27:19 All the equipment that is used in the Tent and all the pegs for the Tent and for the enclosure are to be made of bronze.

Oil for the Lamp

Exo 27:20 "Command the people of Israel to bring you the best olive oil for the lamp, so that it can be lit each evening.

Exo 27:21 Aaron and his sons are to set up the lamp in the Tent of my presence outside the curtain which is in front of the Covenant Box. There in my presence it is to burn from evening until morning. This command is to be kept forever by the Israelites and their descendants.

The Priests' Garments

EKSODUS 27

1Jy moet 'n altaar van doringhout maak, twee en 'n half meter in die vierkant en een en 'n half meter hoog. 2Jy moet horings maak aan sy vier hoeke en dit moet 'n eenheid met die altaar vorm. Jy moet die altaar met brons oortrek. 3Maak potte om die as te verwyder, ook skoppe, komme, vurke en vuurpanne. Jy moet al hierdie toebehore van brons maak. 4Jy moet 'n bronstraliewerk om die altaar sit en 'n bronsring aan elke boonste hoek van die traliewerk vassit. 5Sit die traliewerk onder die rand van die altaar vas, sodat dit halfpad teen die altaar afloop. 6Jy moet draaghoute van doringhout vir die altaar maak en dit met brons oortrek. 7Die draaghoute moet deur die ringe gesteek word. Die draaghoute moet weerskante van die altaar wees om dit te kan dra. 8Jy moet die altaar van plank maak, in die vorm van 'n kas. Maak dit presies soos dit vir jou op die berg gewys is. 9Jy moet ook 'n voorhof vir die tabernakel maak. Aan die suidekant, die regterkant, moet daar gordyne van goed geweefde linne wees, vyftig meter breed. 10Om die gordyne te hang, moet daar twintig style met twintig bronsvoetstukke wees en ook kramme aan die style, en silwergordynstokke. 11Ook aan die noordekant moet die gordyne vyftig meter breed wees. Daar moet twintig style en twintig bronsvoetstukke wees, kramme aan die style, en silwergordynstokke. 12In die breedte van die voorhof, aan die westekant, moet die gordyne vyf en twintig meter breed wees met tien style en tien voetstukke. 13Die breedte van die voorhof aan die voorkant, die oostekant, moet ook vyf en twintig meter wees. 14Die gordyne aan die een kant hiervan moet sewe en 'n half meter breed wees, dit moet drie style en drie voetstukke hê, 15en aan die ander kant moet die gordyne ook sewe en 'n half meter breed wees met drie style en drie voetstukke. 16In die ingang van die voorhof moet daar 'n afskorting van tien meter wees. Dit moet van blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne wees, netjiese borduurwerk. Om dit te hang, moet daar ook nog vier style en vier voetstukke wees. 17Vir die style van die voorhof moet daar heeltemal rondom silwergordynstokke wees, en ook silwerkramme en bronsvoetstukke. 18Die lengte van die voorhof moet vyftig meter wees, sy breedte vyf en twintig en sy hoogte twee en 'n half. Dit moet van goed geweefde linne wees en sy voetstukke van brons. 19Al die toebehore van die tabernakel en al sy tentpenne, sowel as dié vir die voorhof, moet van brons wees. 20Beveel die Israeliete om vir jou besonder suiwer olyfolie vir die lampe te bring sodat die lig voortdurend kan brand. 21In die tent van ontmoeting, net buite die voorhangsel wat voor die getuienis hang, moet Aäron en sy seuns die lampe van die aand af tot die môre toe

voor My laat brand. Dit is 'n voorskrif wat vir altyd geld vir die hele Israel.

Exodus 28

Exo 28:1 "Summon your brother Aaron and his sons, Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar. Separate them from the people of Israel, so that they may serve me as priests.

Exo 28:2 Make priestly garments for your brother Aaron, to provide him with dignity and beauty.

Exo 28:3 Call all the skilled workers to whom I have given ability, and tell them to make Aaron's clothes, so that he may be dedicated as a priest in my service.

Exo 28:4 Tell them to make a breastpiece, an ephod, a robe, an embroidered shirt, a turban, and a sash. They are to make these priestly garments for your brother Aaron and his sons, so that they can serve me as priests.

Exo 28:5 The skilled workers are to use blue, purple, and red wool, gold thread, and fine linen.

Exo 28:6 "They are to make the ephod of blue, purple, and red wool, gold thread, and fine linen, decorated with embroidery.

Exo 28:7 Two shoulder straps, by which it can be fastened, are to be attached to the sides.

Exo 28:8 A finely woven belt made of the same materials is to be attached to the ephod so as to form one piece with it.

Exo 28:9 Take two carnelian stones and engrave on them the names of the twelve sons of Jacob,

Exo 28:10 in the order of their birth, with six on one stone and six on the other.

Exo 28:11 Have a skillful jeweler engrave on the two stones the names of the sons of Jacob, and mount the stones in gold settings.

Exo 28:12 Put them on the shoulder straps of the ephod to represent the twelve tribes of Israel. In this way Aaron will carry their names on his shoulders, so that I, the LORD, will always remember my people.

Exo 28:13 Make two gold settings

Exo 28:14 and two chains of pure gold twisted like cords, and attach them to the settings.

Exo 28:15 "Make a breastpiece for the High Priest to use in determining God's will. It is to be made of the same materials as the ephod and with similar embroidery.

Exo 28:16 It is to be square and folded double, 9 inches long and 9 inches wide.

Exo 28:17 Mount four rows of precious stones on it; in the first row mount a ruby, a topaz, and a garnet;

Exo 28:18 in the second row, an emerald, a sapphire, and a diamond;

Exo 28:19 in the third row, a turquoise, an agate, and an amethyst;

Exo 28:20 and in the fourth row, a beryl, a carnelian, and a jasper. These are to be mounted in gold settings.

Exo 28:21 Each of these twelve stones is to have engraved on it the name of one of the sons of Jacob, to represent the tribes of Israel.

Exo 28:22 For the breastpiece make chains of pure gold, twisted like cords.

Exo 28:23 Make two gold rings and attach them to the upper corners of the breastpiece,

Exo 28:24 and fasten the two gold cords to the two rings.

Exo 28:25 Fasten the other two ends of the cords to the two settings, and in this way attach them in front to the shoulder straps of the ephod.

Exo 28:26 Then make two rings of gold and attach them to the lower corners of the breastpiece on the inside edge next to the ephod.

Exo 28:27 Make two more gold rings and attach them to the lower part of the front of the two shoulder straps of the ephod, near the seam and above the finely woven belt.

Exo 28:28 Tie the rings of the breastpiece to the rings of the ephod with a blue cord, so that the breastpiece rests above the belt and does not come loose.

Exo 28:29 "When Aaron enters the Holy Place, he will wear this breastpiece engraved with the names of the tribes of Israel, so that I, the LORD, will always remember my people.

Exo 28:30 Put the Urim and Thummim in the breastpiece, so that Aaron will carry them when he comes into my holy presence. At such times he must always wear this breastpiece, so that he can determine my will for the people of Israel.

Exo 28:31 "The robe that goes under the ephod is to be made entirely of blue wool.

Exo 28:32 It is to have a hole for the head, and this hole is to be reinforced with a woven binding to keep it from tearing.

Exo 28:33 (33-34) All around its lower hem put pomegranates of blue, purple, and red wool, alternating with gold bells.

Exo 28:35 Aaron is to wear this robe when he serves as priest. When he comes into my presence in the Holy Place or when he leaves it, the

sound of the bells will be heard, and he will not be killed.

Exo 28:36 "Make an ornament of pure gold and engrave on it 'Dedicated to the LORD.'

Exo 28:37 Tie it to the front of the turban with a blue cord.

Exo 28:38 Aaron is to wear it on his forehead, so that I, the LORD, will accept all the offerings that the Israelites dedicate to me, even if the people commit some error in offering them.

Exo 28:39 "Weave Aaron's shirt of fine linen and make a turban of fine linen and also a sash decorated with embroidery.

Exo 28:40 "Make shirts, sashes, and caps for Aaron's sons, to provide them with dignity and beauty.

Exo 28:41 Put these clothes on your brother Aaron and his sons. Then ordain them and dedicate them by anointing them with olive oil, so that they may serve me as priests.

Exo 28:42 Make linen shorts for them, reaching from the waist to the thighs, so that they will not expose themselves.

Exo 28:43 Aaron and his sons must always wear them when they go into the Tent of my presence or approach the altar to serve as priests in the Holy Place, so that they will not be killed for exposing themselves. This is a permanent rule for Aaron and his descendants.

EKSODUS 28

1Jy moet jou broer Aäron en sy seuns Nadab, Abihu, Eleasar en Itamar na jou toe laat kom uit die volk Israel uit en hulle aanstel om My as priesters te dien. 2Maak vir jou broer Aäron gewyde klere wat waardig en mooi is. 3Jy moet al die knap manne vir wie Ek met vakmanskap bedeel het, aansê om vir Aäron klere te maak sodat hy gewy kan word om 'n priester in my diens te wees. 4Hulle moet die volgende kledingstukke maak: 'n borssak, 'n skouerkleed, 'n mantel, geweefde priesterklere, 'n tulband en 'n serp. Dit is die gewyde klere wat vir jou broer Aäron en sy seuns gemaak moet word sodat hulle priesters kan wees in my diens. 5Die vakmanne moet gouddraad en blou, pers en bloedrooi wolstof en linne gebruik 6om die skouerkleed te maak. Die blou, pers en bloedrooi wolstof en die goed geweefde linne moet met die gouddraad geborduur word. 7Die skouerkleed moet aan die punte twee bande hê om dit oor die skouer aanmekaar vas te maak. 8Dit moet ook 'n gordel hê van dieselfde gehalte en daarvoor moet ook gouddraad, blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne gebruik word. 9Vat twee oniksstene en graveer die name van die seuns van Israel 10volgens ouderdom daarop, ses op die een en ses op die ander. 11Jy moet 'n bekwame vakman wat graveerwerk op seëlringe kan doen, aansê om die name van die seuns van Israel op die twee stene te graveer, en monteer dit in goud. 12Werk die twee stene vas op die skouerbande van die skouerkleed dat die stene kan herinner aan die stamme van Israel. So sal Aäron hulle name op sy twee skouers dra voor My, die Here, om My aan hulle te herinner. 13Jy moet goue monterings maak 14en van suiwer goud ook twee kettinkies, gedraai soos tou. Sit hierdie gedraaide kettinkies aan die monterings vas. 15Maak 'n borssak wat deur die priester gebruik word wanneer hy oor regsake moet beslis. Dit moet netjies geborduur wees soos die skouerkleed, gemaak van gouddraad, blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne. 16Die borssak moet dubbel gevou wees, vyf en twintig sentimeter in die vierkant. 17Jy moet hierop vier rye edelstene monteer. Die eerste ry moet bestaan uit 'n karneool, 'n topaas en 'n smarag; 18die tweede uit 'n turkoois, 'n saffier en 'n jaspis; 19die derde uit 'n hiasint, 'n agaat en 'n ametis, 20en die vierde uit 'n chrisoliet, 'n oniks en 'n opaal. Die hele montering moet van goud wees. 21Daar moet twaalf stene wees, een vir elke naam van die stamme van Israel. Die name van al twaalf stamme moet daarop gegraveer word soos op 'n seëlring. 22Jy moet van suiwer goud vir die borssak ook kettinkies maak, gedraai soos tou. 23Jy moet ook nog twee goue ringe maak vir die borssak en dit vassit aan die twee boonste hoeke daarvan. 24Maak die twee goue kettinkies

vas aan die twee ringe wat aan die hoeke van die borssak is. 25Maak dan die ander punte van die twee kettinkies vas aan die twee monterings en werk dit vas aan die voorkant van die skouerbande van die skouerkleed. 26Jy moet nog twee goue ringe maak en dit vaswerk aan die onderste hoeke van die borssak, aan die agterkant, die kant waar dit teen die skouerkleed is. 27Dan moet jy twee ander goue ringe maak en dit aan die twee skouerbande van die skouerkleed vassit, laag af aan die voorkant, aan die naat net bo die gordel. 28Die ringe van die borssak moet met 'n blou toutjie aan die ringe van die skouerkleed vasgemaak word, net bokant die gordel van die skouerkleed, sodat die borssak nie van die skouerkleed af wegskuif nie. 29Wanneer Aäron in die heiligdom ingaan, moet hy die name van die stamme van Israel op die borssak op sy bors dra om My, die Here, altyd aan hulle te herinner. 30Binne-in die borssak wat deur die priester gebruik word wanneer hy oor regsake moet beslis, moet jy die urim en tummim sit. Hulle moet op Aäron se bors wees as hy ingaan na My toe. Aäron moet gedurig die borssak vir regsake met die name van die stamme van Israel daarop, op sy bors dra as hy voor My, die Here, verskyn. 31Jy moet die mantel wat saam met die skouerkleed gedra word, as een stuk blou wolstof weef. 32In sy middel moet daar 'n opening vir die kop wees, die gat moet omgeboor wees, sterk soos 'n pantserhemp, dat dit nie kan skeur nie. 33Rondom die some moet jy granaatjies van blou, pers en bloedrooi wolstof maak met goue klokkies tussenin, 34afwisselend 'n goue klokkie en 'n granaatjie rondom die hele soom van die mantel. 35Aäron moet dit dra as hy diens doen. Wanneer hy in die heiligdom na My toe ingaan en as hy daarvandaan uitkom, sal die geluid van die klokkies gehoor word, en dan sal hy nie sterf nie. 36Jy moet 'n blom van suiwer goud maak en daarop, soos op 'n seëlring, graveer: Aan Die Here Gewy. 37Jy moet dit met 'n blou toutjie aan die tulband vasmaak. Dit moet aan die voorkant van die tulband wees. 38Dit moet op Aäron se voorkop wees as teken dat hy aanspreeklik is vir elke ontwyding van die offers deur Israel. Die blom moet gedurig op Aäron se voorkop wees as teken dat Ek, die Here, die Israeliete goedgesind is. 39Jy moet vir Aäron die priesterklere van linne weef en jy moet vir hom 'n tulband van linne en 'n geborduurde serp maak. 40Vir elkeen van sy seuns moet jy 'n stel priesterklere en 'n serp maak. Jy moet vir hulle kopdoeke maak wat waardig en mooi is. 41Laat jou broer Aäron en sy seuns hierdie klere aantrek. Salf hulle, wy hulle en reinig hulle om vir My as priesters diens te doen. 42Jy moet vir hulle linnebroeke maak om hulle naaktheid te bedek. Die broeke moet van die heupe af tot by die bobene strek. 43Aäron en sy seuns moet dit aanhê as hulle in die tent van ontmoeting ingaan of as hulle na die altaar toe kom om diens in die heiligdom te doen, want anders sal hulle 'n oortreding begaan en sterf. Dit is 'n vaste voorskrif

vir hulle en ook vir dié wat ná hulle kom.

Exodus 29

Consecration of the Priests

Exo 29:1 "This is what you are to do to Aaron and his sons to dedicate them as priests in my service. Take one young bull and two rams without any defects.

Exo 29:2 Use the best wheat flour, but no yeast, and make some bread with olive oil, some without it, and some in the form of thin cakes brushed with oil.

Exo 29:3 Put them in a basket and offer them to me when you sacrifice the bull and the two rams.

Exo 29:4 "Bring Aaron and his sons to the entrance of the Tent of my presence, and have them take a ritual bath.

Exo 29:5 Then dress Aaron in the priestly garments—the shirt, the robe that goes under the ephod, the ephod, the breastpiece, and the belt.

Exo 29:6 Put the turban on him and tie on it the sacred sign of dedication engraved 'Dedicated to the LORD.'

Exo 29:7 Then take the anointing oil, pour it on his head, and anoint him.

Exo 29:8 "Bring his sons and put shirts on them;

Exo 29:9 put sashes around their waists and tie caps on their heads. That is how you are to ordain Aaron and his sons. They and their descendants are to serve me as priests forever.

Exo 29:10 "Bring the bull to the front of the Tent of my presence and tell Aaron and his sons to put their hands on its head.

Exo 29:11 Kill the bull there in my holy presence at the entrance of the Tent.

Exo 29:12 Take some of the bull's blood and with your finger put it on the projections of the altar. Then pour out the rest of the blood at the base of the altar.

Exo 29:13 Next, take all the fat which covers the internal organs, the best part of the liver, and the two kidneys with the fat on them, and burn them on the altar as an offering to me.

Exo 29:14 But burn the bull's flesh, its skin, and its intestines outside the camp. This is an offering to take away the sins of the priests.

Exo 29:15 "Take one of the rams and tell Aaron and his sons to put their hands on its head.

Exo 29:16 Kill it, and take its blood and throw it against all four sides of the altar.

Exo 29:17 Cut the ram in pieces; wash its internal organs and its hind legs, and put them on top of the head and the other pieces.

Exo 29:18 Burn the whole ram on the altar as a food offering. The odor of this offering pleases me.

Exo 29:19 "Take the other ram—the ram used for dedication—and tell Aaron and his sons to put their hands on its head.

Exo 29:20 Kill it, and take some of its blood and put it on the lobes of the right ears of Aaron and his sons, on the thumbs of their right hands and on the big toes of their right feet. Throw the rest of the blood against all four sides of the altar.

Exo 29:21 Take some of the blood that is on the altar and some of the anointing oil, and sprinkle it on Aaron and his clothes and on his sons and their clothes. He, his sons, and their clothes will then be dedicated to me.

Exo 29:22 "Cut away the ram's fat, the fat tail, the fat covering the internal organs, the best part of the liver, the two kidneys with the fat on them, and the right thigh.

Exo 29:23 From the basket of bread which has been offered to me, take one loaf of each kind: one loaf made with olive oil and one made without it and one thin cake.

Exo 29:24 Put all this food in the hands of Aaron and his sons and have them dedicate it to me as a special gift.

Exo 29:25 Then take it from them and burn it on the altar, on top of the burnt offering, as a food offering to me. The odor of this offering pleases me.

Exo 29:26 "Take the breast of this ram and dedicate it to me as a special gift. This part of the animal will be yours.

Exo 29:27 "When a priest is ordained, the breast and the thigh of the ram being used for the ordination are to be dedicated to me as a special gift and set aside for the priests.

Exo 29:28 It is my unchanging decision that when my people make their fellowship offerings, the breast and the thigh of the animal belong to the priests. This is the people's gift to me, the LORD.

Exo 29:29 "Aaron's priestly garments are to be handed on to his sons after his death, for them to wear when they are ordained.

Exo 29:30 The son of Aaron who succeeds him as priest and who goes into the Tent of my presence to serve in the Holy Place is to wear these garments for seven days.

Exo 29:31 "Take the meat of the ram used for the ordination of Aaron and his sons and boil it in a holy place.

Exo 29:32 At the entrance of the Tent of my presence they are to eat it along with the bread left in the basket.

Exo 29:33 They shall eat what was used in the ritual of forgiveness at their ordination. Only priests may eat this food, because it is sacred.

Exo 29:34 If some of the meat or some of the bread is not eaten by morning, it is to be burned; it is not to be eaten, for it is sacred.

Exo 29:35 "Perform the rites of ordination for Aaron and his sons for seven days exactly as I have commanded you.

Exo 29:36 Each day you must offer a bull as a sacrifice, so that sin may be forgiven. This will purify the altar. Then anoint it with olive oil to make it holy.

Exo 29:37 Do this every day for seven days. Then the altar will be completely holy, and anyone or anything that touches it will be harmed by the power of its holiness.

Exo 29:38 "Every day for all time to come, sacrifice on the altar two one-year-old lambs.

Exo 29:39 Sacrifice one of the lambs in the morning and the other in the evening.

Exo 29:40 With the first lamb offer two pounds of fine wheat flour mixed with one quart of pure olive oil. Pour out one quart of wine as an offering.

Exo 29:41 Sacrifice the second lamb in the evening, and offer with it the same amounts of flour, olive oil, and wine as in the morning. This is a food offering to me, the LORD, and its odor pleases me.

Exo 29:42 For all time to come, this burnt offering is to be offered in my presence at the entrance of the Tent of my presence. That is where I will meet my people and speak to you.

Exo 29:43 There I will meet the people of Israel, and the dazzling light of my presence will make the place holy.

Exo 29:44 I will make the Tent and the altar holy, and I will set Aaron and his sons apart to serve me as priests.

Exo 29:45 I will live among the people of Israel, and I will be their God.

Exo 29:46 They will know that I am the LORD their God who brought them out of Egypt so that I could live among them. I am the LORD their God.

EKSODUS 29

1Jy moet vir Aäron en sy seuns soos volg wy om My te dien as priesters: vat 'n bul en twee ramme, almal sonder liggaamsgebrek, 2brood sonder suurdeeg, ringbrood sonder suurdeeg, geknie met olie, en roosterkoeke sonder suurdeeg, met olie gesmeer. Jy moet dit van koringmeel maak. 3Sit dit in 'n mandjie en bring die mandjie, die bul en die twee ramme na die heiligdom toe. 4Laat Aäron en sy seuns na die deur van die tent van ontmoeting toe kom, en was hulle met water. 5Vat die klere en trek vir Aäron die priesterklere, die skouerkleed, die mantel wat saam met die skouerkleed gedra word, en die borssak aan. Maak die skouerkleed vas met die gordel. 6Bind die tulband om sy kop en sit die gewyde priesterkroon op die tulband. 7Vat olie en salf hom deur dit op sy kop uit te giet. 8Net so moet jy sy seuns laat naderkom en vir hulle ook priesterklere laat aantrek. 9Bind die serpe om Aäron en sy seuns en bind die kopdoeke vir hulle vas. Die priesterskap moet vir hulle 'n blywende amp wees. Jy moet vir Aäron en sy seuns soos volg wy: 10bring die bul tot voor die tent van ontmoeting. Dan moet Aäron en sy seuns hulle hande op die bul se kop sit. 11Slag dan die bul by die deur van die tent van ontmoeting in my teenwoordigheid. 12Vat van die bul se bloed en smeer dit met jou vingers aan die horings van die altaar. Gooi dan die bloed aan die voet van die altaar uit. 13Vat al die vet wat oor die binnegoed is, die punt van die lewer, die twee niere en die niervet en verbrand dit op die altaar. 14Jy moet die bul se vleis, vel en pensmis buite die kamp verbrand. Dit is 'n sondeoffer. 15Vat dan die een ram en laat Aäron en sy seuns hulle hande op sy kop sit. 16Slag die ram, vat sy bloed en sprinkel dit oral op die altaar. 17Sny die ram op in stukke, was sy binnegoed en pootjies en sit dit neer by die stukke vleis en die kop. 18Verbrand dan die hele ram op die altaar. Dit is 'n brandoffer vir My, die Here, 'n vuuroffer wat Ek met graagte aanvaar. 19Vat die ander ram en laat Aäron en sy seuns hulle hande op sy kop sit. 20Slag die ram en vat van sy bloed en smeer dit aan die regteroorlelle van Aäron en sy seuns, ook aan hulle regterduime en regtergroottone. Sprinkel dan die bloed oral op die altaar. 21Vat van die bloed op die altaar en van die salfolie en sprinkel dit op Aäron en sy klere, en op sy seuns en hulle klere. Dan sal hy en sy klere, en sy seuns en hulle klere gewy wees. 22Vat die ram waarmee Aäron en sy seuns gewy word, se vet, die vetstert, die vet wat oor die binnegoed is, die punt van die lewer, die twee niertjies, die niervet en die regterboud, 23asook 'n ringbrood, 'n oliekoek en 'n roosterkoek uit die mandjie wat jy na die heiligdom toe gebring het, 24en sit dit alles op Aäron en sy seuns se hande dat hulle dit heen en weer beweeg as 'n beweegoffer vir My, die Here.

[25]Vat dit dan uit hulle hande en verbrand dit op die altaar as 'n brandoffer, 'n vuuroffer wat Ek met graagte aanvaar. [26]Vat die bors van die ram wat gebruik is vir Aäron se wyding, en beweeg dit heen en weer as beweegoffer voor My. Daarna kan jy dit vir jou vat. [27]Die ram waarmee Aäron en sy seuns gewy is, se bors wat as beweegoffer beweeg is, en die boud wat as offergawe aangebied is, moet opsy gesit word vir Aäron en sy seuns. [28]Dit is 'n blywende reëling vir die Israeliete dat Aäron en sy seuns hierdie deel kry. Dit is 'n offergawe en sal altyd 'n offergawe van die Israeliete wees. Hulle offergawe vir die Here moet uit hulle maaltydoffers geneem word. [29]Die gewyde klere van Aäron moet na sy dood gebruik word om sy opvolgers daarin te salf en as priesters te wy. [30]Aäron se seun wat hom as priester opvolg en in die tent van ontmoeting ingaan om in die heiligdom diens te doen, moet die klere sewe dae aanhou. [31]Vat die ram wat vir die wyding gebruik is, en kook die res van sy vleis in 'n plek wat gewy is [32]sodat Aäron en sy seuns die vleis by die deur van die tent van ontmoeting kan eet saam met die brood in die mandjie. [33]Hulle moet die offer eet waarmee vir hulle versoening gedoen is by hulle wyding en reiniging. 'n Persoon wat nie priester is nie, mag nie daarvan eet nie, want dit is gewyd. [34]As daar die volgende môre gewyde vleis en brood oor is, moet jy dit verbrand. Dit mag dan nie meer geëet word nie, want dit is gewyd. [35]Jy moet met Aäron en sy seuns doen presies soos Ek jou beveel het. Jy moet hulle sewe dae lank as priesters wy. [36]Elke dag moet jy 'n bul as sondeoffer offer. Jy moet die altaar deur jou versoeningsoffer reinig en dit salf om dit te wy. [37]Sewe dae lank moet jy 'n versoeningsoffer op die altaar bring en dit wy. Dan sal die altaar besonder gewyd wees en alles wat daaraan raak, sal ook gewyd wees. [38]Jy moet die volgende op die altaar offer: elke dag twee jaaroud lammers, [39]een in die môre en een in die aand. [40]Saam met die eerste lam moet jy een en 'n half kilogram fynmeel offer, gemeng met een liter suiwer olie en een liter wyn. [41]Die tweede lam moet jy teen die aand offer met dieselfde offer van meel, olie en wyn daarby as in die oggend. Dit moet 'n vuuroffer wees wat Ek met graagte aanvaar. [42]Julle nakomelinge moet altyd 'n brandoffer vir My bring by die deur van die tent van ontmoeting. Dit is waar Ek julle sal ontmoet en met jou sal praat. [43]Dáár sal Ek die Israeliete ontmoet en daar sal hulle geheilig word deur my magtige teenwoordigheid. [44]Ek sal die tent van ontmoeting en die altaar heilig en ook vir Aäron en sy seuns om My as priesters te dien. [45]Ek sal tussen die Israeliete woon en hulle God wees. [46]So sal hulle besef dat Ek, die Here, hulle God is wat hulle uit Egipte bevry het om tussen hulle te woon. Ek is die Here hulle God!

Exodus 30

The Altar of Incense

Exo 30:1 "Make an altar out of acacia wood, for burning incense.

Exo 30:2 It is to be square, 18 inches long and 18 inches wide, and it is to be 36 inches high. Its projections at the four corners are to form one piece with it.

Exo 30:3 Cover its top, all four sides, and its projections with pure gold, and put a gold border around it.

Exo 30:4 Make two gold carrying rings for it and attach them below the border on two sides to hold the poles with which it is to be carried.

Exo 30:5 Make these poles of acacia wood and cover them with gold.

Exo 30:6 Put this altar outside the curtain which hangs in front of the Covenant Box. That is the place where I will meet you.

Exo 30:7 Every morning when Aaron comes to take care of the lamps, he is to burn sweet-smelling incense on it.

Exo 30:8 He must do the same when he lights the lamps in the evening. This offering of incense is to continue without interruption for all time to come.

Exo 30:9 Do not offer on this altar any forbidden incense, any animal offering, or any grain offering, and do not pour out any wine offering on it.

Exo 30:10 Once a year Aaron is to perform the ritual for purifying the altar by putting on its four projections the blood of the animal sacrificed for sin. This is to be done every year for all time to come. This altar is to be completely holy, dedicated to me, the LORD."

The Census Tax

Exo 30:11 The LORD said to Moses,

Exo 30:12 "When you take a census of the people of Israel, each man is to pay me a price for his life, so that no disaster will come on him while the census is being taken.

Exo 30:13 Everyone included in the census must pay the required amount of money, weighed according to the official standard. Everyone must pay this as an offering to me.

Exo 30:14 Everyone being counted in the census, that is, every man twenty years old or older, is to pay me this amount.

Exo 30:15 The rich man is not to pay more, nor the poor man less, when they pay this amount for their lives.

Exo 30:16 Collect this money from the people of Israel and spend it for the upkeep of the Tent of my presence. This tax will be the payment for their lives, and I will remember to protect them."

The Bronze Basin

Exo 30:17 The LORD said to Moses,

Exo 30:18 "Make a bronze basin with a bronze base. Place it between the Tent and the altar, and put water in it.

Exo 30:19 Aaron and his sons are to use the water to wash their hands and feet

Exo 30:20 before they go into the Tent or approach the altar to offer the food offering. Then they will not be killed.

Exo 30:21 They must wash their hands and feet, so that they will not die. This is a rule which they and their descendants are to observe forever."

The Anointing Oil and Incense

Exo 30:22 The LORD said to Moses,

Exo 30:23 "Take the finest spices—12 pounds of liquid myrrh, 6 pounds of sweet-smelling cinnamon, 6 pounds of sweet-smelling cane,

Exo 30:24 and 12 pounds of cassia (all weighed according to the official standard). Add one gallon of olive oil,

Exo 30:25 and make a sacred anointing oil, mixed like perfume.

Exo 30:26 Use it to anoint the Tent of my presence, the Covenant Box,

Exo 30:27 the table and all its equipment, the lampstand and its equipment, the altar for burning incense,

Exo 30:28 the altar for burning offerings, together with all its equipment, and the washbasin with its base.

Exo 30:29 Dedicate these things in this way, and they will be completely holy, and anyone or anything that touches them will be harmed by the power of its holiness.

Exo 30:30 Then anoint Aaron and his sons, and ordain them as priests in my service.

Exo 30:31 Say to the people of Israel, 'This holy anointing oil is to be used in my service for all time to come.

Exo 30:32 It must not be poured on ordinary men, and you must not use the same formula to make any mixture like it. It is holy, and you must treat it as holy.

Exo 30:33 Whoever makes any like it or uses any of it on anyone who is not a priest will no longer be considered one of my people.' "

Exo 30:34 The LORD said to Moses, "Take an equal part of each of the following sweet spices—stacte, onycha, galbanum, and pure frankincense.

Exo 30:35 Use them to make incense, mixed like perfume. Add salt to keep it pure and holy.

Exo 30:36 Beat part of it into a fine powder, take it into the Tent of my presence, and sprinkle it in front of the Covenant Box. Treat this incense as completely holy.

Exo 30:37 Do not use the same formula to make any incense like it for yourselves. Treat it as a holy thing dedicated to me.

Exo 30:38 If anyone makes any like it for use as perfume, he will no longer be considered one of my people."

EKSODUS 30

1Jy moet 'n altaar van doringhout maak om daarop wierook te brand. 2Dit moet 'n half meter in die vierkant wees en 'n meter hoog. Sy horings moet 'n eenheid daarmee vorm. 3Jy moet die bokant, die sye rondom, en die horings met suiwer goud oortrek en 'n goue lys rondom die altaar vassit. 4Jy moet twee goue ringe vir elke kant maak en dit aan weerskante teenoor mekaar, onderaan die lys vassit om die draaghoute waarmee jy die altaar moet dra, daardeur te steek. 5Jy moet die draaghoute van doringhout maak en hulle met goud oortrek. 6Sit die altaar dan neer voor die voorhangsel wat hang voor die ark met die getuienis, voor die deksel op die getuienis waar Ek jou sal ontmoet. 7Elke oggend wanneer Aäron die lampe versorg, moet hy geurige wierook op die altaar brand. 8Elke aand wanneer hy die lampe aansteek, moet hy wierook brand. Die wierookoffer moet altyd, ook deur julle nageslag, vir My, die Here, gebring word. 9Julle mag nie ongeoorloofde wierook op die wierookaltaar brand nie, ook nie brandoffers of graanoffers nie, en nie 'n drankoffer daarop uitgiet nie. 10Aäron moet een keer per jaar op die horings van die altaar versoening doen met die bloed van die sondeoffer. Ook julle nageslag moet een keer per jaar op die horings versoening doen. Die altaar is op 'n besondere manier gewy aan My, die Here. 11Die Here het verder vir Moses gesê: 12Wanneer jy die Israeliete tel, moet elkeen wanneer hy getel word, 'n versoeningsoffer vir sy lewe aan My, die Here, offer. Dan sal hy nie deur 'n ramp getref word wanneer hy getel word nie. 13Elkeen wat kom om getel te word, moet met silwer betaal, ses gram volgens die standaardgewig van die heiligdom. Die ses gram is 'n offergawe vir My, die Here. 14Elkeen van twintig jaar en ouer wat kom om getel te word, moet die offergawe vir My bring. 15Die ryke moet nie meer en die arme nie minder as die offergawe van ses gram silwer vir My bring as versoeningsoffer vir sy lewe nie. 16Jy moet die versoeningsgeld by die Israeliete insamel en dit aan die priesters gee vir die diens in die tent van ontmoeting. Die versoeningsgeld sal My, die Here, laat dink aan die Israeliete en sal hulle lewens loskoop. 17Die Here het vir Moses gesê: 18Jy moet 'n bronswaskom met 'n bronsvoetstuk maak om in te was. Sit dit tussen die tent van ontmoeting en die altaar neer en gooi water daarin. 19Aäron en sy seuns moet hulle hande en voete daarin was. 20Voordat hulle in die tent van ontmoeting ingaan, moet hulle hulle met die water was sodat hulle nie sterf nie. Voordat hulle na die altaar toe kom vir hulle diens om 'n vuuroffer vir My, die Here, aan die brand te steek, 21moet hulle hulle hande en hulle voete was sodat hulle nie sterf nie. Dit is 'n blywende voorskrif vir hulle en vir hulle nageslagte. 22Die Here het

vir Moses gesê: [23]Gebruik die standaardmaat van die heiligdom en meet die volgende speserye af: vyf honderd dele vloeibare mirre, die helfte soveel geurige kaneel, twee honderd en vyftig dele geurige kalmoes, vyf honderd dele kassie, en vier liter olyfolie. [24]Maak daarvan gewyde salfolie, goed gemeng soos wanneer 'n vakman parfuum maak. Dit is die gewyde salfolie. [25]Jy moet die tent van ontmoeting en die ark waarin die getuienis is, daarmee salf, [26]en verder ook nog die tafel met al sy toebehore, die kandelaar met al sy toebehore, die wierookaltaar, [27]die brandofferaltaar met al sy toebehore, en ook die waskom met sy voetstuk. [28]Jy moet dit wy en dan sal dit besonder gewyd wees. Alles wat daaraan raak, sal ook gewyd wees. [29]Jy moet ook vir Aäron en sy seuns salf en hulle so wy om as priesters vir My diens te doen. [30]Sê vir die Israeliete: Dit is die gewyde salfolie wat deur al julle geslagte heen aan My sal behoort. [31]Dit mag nie sommer op enige mens uitgegiet word nie. Hierdie mengsel mag julle vir geen ander doel gebruik nie. Dit is gewy en dit moet vir julle gewyd wees. [32]Iemand wat so 'n mengsel maak en aan 'n onbevoegde persoon gee, moet van sy volk afgesny word. [33]Die Here het verder vir Moses gesê: Vat die volgende geurige speserye in gelyke hoeveelhede: hars, naeltjies, galbanum en suiwer wierook. [34]Berei dit as wierookoffer. Meng dit soos 'n vakman dit doen. Dit moet gesout wees, rein en gewyd. [35]Vryf dit fyn tot 'n poeier en sit daarvan neer voor die getuienis in die tent van ontmoeting waar Ek jou sal ontmoet. Die wierookoffer moet vir julle besonder gewyd wees. [36]Wat die wierook betref wat jy voorberei, niemand van julle mag dit volgens dieselfde voorskrif vir homself voorberei nie. Dit moet gewyd wees vir julle, aan My, die Here, gewy. [37]Enigiemand wat so 'n mengsel voorberei om aan te ruik, moet van sy volk afgesny word.

Exodus 31

Oholiab and Bezalel

Exo 31:1 The LORD said to Moses,

Exo 31:2 "I have chosen Bezalel, the son of Uri and grandson of Hur, from the tribe of Judah,

Exo 31:3 and I have filled him with my power. I have given him understanding, skill, and ability for every kind of artistic work—

Exo 31:4 for planning skillful designs and working them in gold, silver, and bronze;

Exo 31:5 for cutting jewels to be set; for carving wood; and for every other kind of artistic work.

Exo 31:6 I have also selected Oholiab son of Ahisamach, from the tribe of Dan, to work with him. I have also given great ability to all the other skilled workers, so that they can make everything I have commanded to be made:

Exo 31:7 the Tent of my presence, the Covenant Box and its lid, all the furnishings of the Tent,

Exo 31:8 the table and its equipment, the lampstand of pure gold and all its equipment, the altar for burning incense,

Exo 31:9 the altar for burnt offerings and all its equipment, the washbasin and its base,

Exo 31:10 the magnificent priestly garments for Aaron and his sons to use when they serve as priests,

Exo 31:11 the anointing oil, and the sweet-smelling incense for the Holy Place. In making all these things, they are to do exactly as I have commanded you."

The Sabbath

Exo 31:12 The LORD commanded Moses

Exo 31:13 to tell the people of Israel, "Keep the Sabbath, my day of rest, because it is a sign between you and me for all time to come, to show that I, the LORD, have made you my own people.

Exo 31:14 You must keep the day of rest, because it is sacred. Whoever does not keep it, but works on that day, is to be put to death.

Exo 31:15 You have six days in which to do your work, but the seventh day is a solemn day of rest dedicated to me. Whoever does any work on that day is to be put to death.

Exo 31:16 The people of Israel are to keep this day as a sign of the covenant.

Exo 31:17 It is a permanent sign between the people of Israel and me, because I, the LORD, made heaven and earth in six days, and on the seventh day I stopped working and rested."

Exo 31:18 When God had finished speaking to Moses on Mount Sinai, he gave him the two stone tablets on which God himself had written the commandments.

EKSODUS 31

1Die Here het vir Moses gesê: 2Kyk, Ek het vir Besaleël uitgekies. Hy is 'n seun van Uri, seun van Gur uit die stam Juda. 3Ek het hom toegerus met my Gees sodat hy met vaardigheid, insig en verstand enige werk kan doen: 4ontwerpe maak en dit in goud, silwer en brons uitwerk, 5edelstene verwerk en monteer, en houtwerk doen. Hy sal enige werk kan doen. 6Ek het vir Oholiab, seun van Agisamak uit die stam Dan, aangestel om saam met hom te werk. Aan elke vakman het Ek vaardigheid gegee sodat hulle alles kan maak wat Ek jou beveel het: 7die tent van ontmoeting, die ark met die getuienis daarin en die deksel daaroor, al die toebehore van die tent, 8die tafel met sy toebehore, die kandelaar van suiwer goud met sy toebehore, die wierookaltaar, 9die brandofferaltaar met al sy toebehore, die waskom met sy voetstuk, 10die geborduurde klere wat gewy is vir die priester Aäron en sy seuns om daarin as priesters diens te doen, 11die salfolie en die geurige wierook vir die heiligdom. Hulle moet alles maak net soos Ek jou beveel het. 12Die Here het vir Moses gesê: 13Jy moet vir die Israeliete sê: Onderhou my sabbatte. Dit is van geslag tot geslag 'n teken tussen My en julle sodat julle kan besef dat Ek, die Here, julle vir My geheilig het. 14Onderhou dus die sabbat. Dit moet vir julle 'n gewyde dag wees. Hy wat dit ontwy, moet doodgemaak word. Wie op dié dag werk, moet van sy volk afgesny word. 15Ses dae kan daar gewerk word, maar die sewende dag is 'n rusdag, 'n sabbat wat gewy is aan My, die Here. Elkeen wat op die sabbatdag werk, moet doodgemaak word. 16Die Israeliete moet die sabbat onderhou. Ook op hulle nageslag lê die verbond 'n blywende verpligting om die sabbat te onderhou. 17Dit sal vir altyd 'n teken wees tussen My en die Israeliete. In ses dae het Ek, die Here, die hemel en die aarde gemaak, maar op die sewende dag het Ek nie gewerk nie, maar gerus. 18Nadat die Here op Sinaiberg met Moses gepraat het, het Hy die twee plat klippe met die getuienis daarop aan Moses gegee. Dit is die plat klippe waarop God met sy vinger geskryf het.

Exodus 32

The Golden Calf

Exo 32:1 When the people saw that Moses had not come down from the mountain but was staying there a long time, they gathered around Aaron and said to him, "We do not know what has happened to this man Moses, who led us out of Egypt; so make us a god to lead us."

Exo 32:2 Aaron said to them, "Take off the gold earrings which your wives, your sons, and your daughters are wearing, and bring them to me."

Exo 32:3 So all the people took off their gold earrings and brought them to Aaron.

Exo 32:4 He took the earrings, melted them, poured the gold into a mold, and made a gold bull-calf. The people said, "Israel, this is our god, who led us out of Egypt!"

Exo 32:5 Then Aaron built an altar in front of the gold bull-calf and announced, "Tomorrow there will be a festival to honor the LORD."

Exo 32:6 Early the next morning they brought some animals to burn as sacrifices and others to eat as fellowship offerings. The people sat down to a feast, which turned into an orgy of drinking and sex.

Exo 32:7 The LORD said to Moses, "Hurry and go back down, because your people, whom you led out of Egypt, have sinned and rejected me.

Exo 32:8 They have already left the way that I commanded them to follow; they have made a bull-calf out of melted gold and have worshiped it and offered sacrifices to it. They are saying that this is their god, who led them out of Egypt.

Exo 32:9 I know how stubborn these people are.

Exo 32:10 Now, don't try to stop me. I am angry with them, and I am going to destroy them. Then I will make you and your descendants into a great nation."

Exo 32:11 But Moses pleaded with the LORD his God and said, " LORD, why should you be so angry with your people, whom you rescued from Egypt with great might and power?

Exo 32:12 Why should the Egyptians be able to say that you led your people out of Egypt, planning to kill them in the mountains and destroy them completely? Stop being angry; change your mind and do not bring this disaster on your people.

Exo 32:13 Remember your servants Abraham, Isaac, and Jacob. Remember the solemn promise you made to them to give them as many descendants as there are stars in the sky and to give their descendants all that land you promised would be their possession forever."

Exo 32:14 So the LORD changed his mind and did not bring on his people the disaster he had threatened.

Exo 32:15 Moses went back down the mountain, carrying the two stone tablets with the commandments written on both sides.

Exo 32:16 God himself had made the tablets and had engraved the commandments on them.

Exo 32:17 Joshua heard the people shouting and said to Moses, "I hear the sound of battle in the camp."

Exo 32:18 Moses said, "That doesn't sound like a shout of victory or a cry of defeat; it's the sound of singing."

Exo 32:19 When Moses came close enough to the camp to see the bull-calf and to see the people dancing, he became furious. There at the foot of the mountain, he threw down the tablets he was carrying and broke them.

Exo 32:20 He took the bull-calf which they had made, melted it, ground it into fine powder, and mixed it with water. Then he made the people of Israel drink it.

Exo 32:21 He said to Aaron, "What did these people do to you, that you have made them commit such a terrible sin?"

Exo 32:22 Aaron answered, "Don't be angry with me; you know how determined these people are to do evil.

Exo 32:23 They said to me, 'We don't know what has happened to this man Moses, who brought us out of Egypt; so make us a god to lead us.'

Exo 32:24 I asked them to bring me their gold ornaments, and those who had any took them off and gave them to me. I threw the ornaments into the fire and out came this bull-calf!"

Exo 32:25 Moses saw that Aaron had let the people get out of control and make fools of themselves in front of their enemies.

Exo 32:26 So he stood at the gate of the camp and shouted, "Everyone who is on the LORD's side come over here!" So all the Levites gathered around him,

Exo 32:27 and he said to them, "The LORD God of Israel commands every one of you to put on your sword and go through the camp from this gate to the other and kill your brothers, your friends, and your

neighbors."

Exo 32:28 The Levites obeyed, and killed about three thousand men that day.

Exo 32:29 Moses said to the Levites, "Today you have consecrated yourselves as priests in the service of the LORD by killing your sons and brothers, so the LORD has given you his blessing."

Exo 32:30 The next day Moses said to the people, "You have committed a terrible sin. But now I will again go up the mountain to the LORD; perhaps I can obtain forgiveness for your sin."

Exo 32:31 Moses then returned to the LORD and said, "These people have committed a terrible sin. They have made a god out of gold and worshiped it.

Exo 32:32 Please forgive their sin; but if you won't, then remove my name from the book in which you have written the names of your people."

Exo 32:33 The LORD answered, "It is those who have sinned against me whose names I will remove from my book.

Exo 32:34 Now go, lead the people to the place I told you about. Remember that my angel will guide you, but the time is coming when I will punish these people for their sin."

Exo 32:35 So the LORD sent a disease on the people, because they had caused Aaron to make the gold bull-calf.

EKSODUS 32

1Toe die volk sien dat Moses talm en nie van die berg af kom nie, het hulle om Aäron saamgedrom en vir hom gesê: Kom maak vir ons 'n god dat hy ons kan lei. Hierdie man Moses het nou wel vir ons uit Egipte laat wegtrek, maar ons weet nie wat van hom geword het nie. 2Aäron het hulle geantwoord: Haal die goue oorringe van julle vrouens, julle seuns en julle dogters se ore af en bring dit vir my. 3Die hele volk het toe die goue ringe van hulle ore afgehaal en dit vir Aäron gebring. 4Hy het dit van hulle ontvang, dit verwerk en daarvan 'n beeld in die vorm van 'n bulkalf gemaak. Toe sê die volk: Hier is jou God wat jou uit Egipte bevry het, Israel! 5Toe Aäron dit hoor, het hy 'n altaar voor die beeld gebou en uitgeroep: Môre is daar fees vir die Here! 6Vroeg die volgende môre het die volk brandoffers en maaltydoffers geoffer. Daarna het die volk begin feesvier en losbandig te kere gegaan. 7Toe sê die Here vir Moses: Klim van die berg af, want jou volk wat jy uit Egipte laat wegtrek het, het iets vreesliks gedoen. 8Hulle het gou die pad verlaat wat Ek vir hulle aangewys het en hulle het vir hulle 'n beeld van 'n bulkalf gemaak. Nou aanbid hulle hom en bring vir hom offers en sê: Hier is jou God wat jou uit Egipte bevry het, Israel. 9Verder het die Here vir Moses gesê: Ek het gesien dat dit 'n opstandige volk is hierdie. 10Moet My nie probeer keer nie. Ek is toornig op my volk en Ek wil hulle vernietig. Vir jou sal Ek dan tot 'n groot nasie maak. 11Maar Moses het by die Here sy God gepleit en gesê: Here, waarom is U toornig op u volk vir wie U deur u groot mag en met kragtige dade uit Egipte bevry het? 12Waarom moet die Egiptenaars kan sê: Hy het die Israeliete bevry met die bose plan om hulle tussen die berge dood te maak en hulle heeltemal te vernietig'? Laat u toorn bedaar en wees u volk genadig. Moet tog nie dié ramp oor hulle laat kom nie. 13Dink aan wat U met 'n eed beloof het aan u dienaars, aan Abraham, Isak en Israel toe U vir hulle gesê het: Ek sal julle nageslag so baie maak soos die sterre aan die hemel. Die hele landstreek wat Ek belowe het, sal Ek vir julle nageslag gee om vir altyd in besit te neem. 14Toe het die Here daarvan afgesien om die ramp waarvan Hy gepraat het, oor sy volk te bring. 15Daarna het Moses omgedraai en van die berg af gegaan met die twee plat klippe waarop die getuienis was, in sy hand. Aan weerskante was daar op hulle geskryf, 16en dit was die werk van God. Dit was 'n inskripsie wat deur God op die klippe gegraveer is. 17Toe Josua die volk hoor lawaai, sê hy vir Moses: Daar is oorlog in die kamp! 18Maar Moses het gesê: Dit klink nie na oorwinning nie, dit klink nie na neerlaag nie, wat ek hoor, klink na feesviering. 19Toe Moses naby die kamp kom en die kalf en die dansery sien, het hy woedend geword en die twee plat

klippe in sy hand flenters gegooi teen die voet van die berg. [20]Daarna vat hy die kalf wat hulle gemaak het, gooi dit in die vuur, maal dit fyn soos stof en strooi dit op die water. Toe laat hy die Israeliete die water drink. [21]Moses het vir Aäron gesê: Wat het hierdie volk jou aangedoen dat jy hulle hierdie groot sonde laat doen het? [22]Maar Aäron antwoord: U moenie kwaad wees nie. U weet self hoe sleg die volk is. [23]Hulle het vir my gesê: Maak vir ons 'n god dat hy ons kan lei. Hierdie Moses het nou wel vir ons uit Egipte laat wegtrek, maar ons weet nie wat van hom geword het nie.' [24]Toe sê ek vir hulle: Dié wat goud aan hulle het, moet dit afhaal en vir my gee.' Ek het dit in die vuur gegooi, en hierdie bulkalf het daaruit gekom. [25]Toe Moses hoor dat dit die volk is wat op loop gesit het, en dat dit Aäron is wat hulle op loop laat sit het, sodat hulle 'n spot by hulle vyande geword het, [26]het hy by die ingang van die kamp gaan staan en gesê: Wie vir die Here is, kom hier na my toe! Al die Leviete het om hom bymekaargekom. [27]Moses sê toe vir hulle: So sê die Here die God van Israel: Elkeen moet sy swaard vat, kruis en dwars deur die kamp gaan en doodmaak, ongeag of dit familie, vriende of bure is. [28]Die Leviete het gedoen wat Moses gesê het, en daardie dag is sowat drie duisend om die lewe gebring. [29]Toe het Moses vir die Leviete gesê: Vandag is julle gewy vir diens aan die Here, want julle het selfs teen seuns en broers opgetree. Om hierdie rede gee die Here vandag aan julle hierdie besondere voorreg. [30]Die volgende dag het Moses vir die volk gesê: Julle het 'n ernstige sonde gedoen, maar ek klim nou na die Here toe op en miskien kry ek by Hom vir julle vergifnis vir julle sonde. [31]Moses het toe na die Here toe teruggegaan en gesê: Hierdie volk het 'n ernstige sonde gedoen deur vir hulle 'n god van goud te maak. [32]Vergewe tog hulle sonde. As dit nie kan nie, moet U my naam maar uitvee uit die boek wat U geskrywe het. [33]Maar die Here het hom geantwoord: Nee, Ek sal hulle wat teen My gesondig het, se name uit my boek uitvee. [34]Gaan lei jy nou die volk na die plek toe waarvan Ek met jou gepraat het. My engel sal voor jou uit gaan. Op die dag dat Ek rekenskap eis, sal Ek die volk straf oor hulle sonde. [35]Die Here het die volk met 'n ramp getref oor die kalf wat Aäron op hulle aandrang gemaak het.

Exodus 33

The Command to Leave Sinai

Exo 33:1 The LORD said to Moses, "Leave this place, you and the people you brought out of Egypt, and go to the land that I promised to give to Abraham, Isaac, and Jacob and to their descendants.

Exo 33:2 I will send an angel to guide you, and I will drive out the Canaanites, the Amorites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.

Exo 33:3 You are going to a rich and fertile land. But I will not go with you myself, because you are a stubborn people, and I might destroy you on the way."

Exo 33:4 When the people heard this, they began to mourn and did not wear jewelry any more.

Exo 33:5 For the LORD had commanded Moses to tell them, "You are a stubborn people. If I were to go with you even for a moment, I would completely destroy you. Now take off your jewelry, and I will decide what to do with you."

Exo 33:6 So after they left Mount Sinai, the people of Israel no longer wore jewelry.

The Tent of Meeting

Exo 33:7 Whenever the people of Israel set up camp, Moses would take the sacred Tent and put it up some distance outside the camp. It was called the Tent of the LORD's presence, and anyone who wanted to consult the LORD would go out to it.

Exo 33:8 Whenever Moses went out there, the people would stand at the door of their tents and watch Moses until he entered it.

Exo 33:9 After Moses had gone in, the pillar of cloud would come down and stay at the door of the Tent, and the LORD would speak to Moses from the cloud.

Exo 33:10 As soon as the people saw the pillar of cloud at the door of the Tent, they would bow down.

Exo 33:11 The LORD would speak with Moses face-to-face, just as someone speaks with a friend. Then Moses would return to the camp. But the young man who was his helper, Joshua son of Nun, stayed in the Tent.

Moses' Intercession

Exo 33:12 Moses said to the LORD, "It is true that you have told me to lead these people to that land, but you did not tell me whom you would send with me. You have said that you know me well and are pleased with me.

Exo 33:13 Now if you are, tell me your plans, so that I may serve you and continue to please you. Remember also that you have chosen this nation to be your own."

Exo 33:14 The LORD said, "I will go with you, and I will give you victory."

Exo 33:15 Moses replied, "If you do not go with us, don't make us leave this place.

Exo 33:16 How will anyone know that you are pleased with your people and with me if you do not go with us? Your presence with us will distinguish us from any other people on earth."

Exo 33:17 The LORD said to Moses, "I will do just as you have asked, because I know you very well and I am pleased with you."

Exo 33:18 Then Moses requested, "Please, let me see the dazzling light of your presence."

Exo 33:19 The LORD answered, "I will make all my splendor pass before you and in your presence I will pronounce my sacred name. I am the LORD, and I show compassion and pity on those I choose.

Exo 33:20 I will not let you see my face, because no one can see me and stay alive,

Exo 33:21 but here is a place beside me where you can stand on a rock.

Exo 33:22 When the dazzling light of my presence passes by, I will put you in an opening in the rock and cover you with my hand until I have passed by.

Exo 33:23 Then I will take my hand away, and you will see my back but not my face."

EKSODUS 33

[1]Toe het die Here vir Moses gesê: Trek nou hiervandaan af weg, jy en die volk wat jy uit Egipte laat wegtrek het. Trek na die land toe wat Ek met 'n eed beloof het aan Abraham, Isak en Jakob toe Ek gesê het: Ek sal dit aan julle nageslag gee.' [2]Ek sal my engel voor jou uit stuur en Ek sal die Kanaäniete, Amoriete, Hetiete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete verdryf. [3]Julle is so 'n moedswillige volk dat Ek nie sal saamtrek na hierdie land wat oorloop van melk en heuning nie, want dan verdelg Ek julle op pad daarheen. [4]Toe die volk van hierdie harde uitspraak verneem, het hulle getreur en geen juwele gedra nie. [5]Daarop het die Here vir Moses gesê: Sê vir die Israeliete: Julle is 'n moedswillige volk. As Ek net 'n oomblikkie saam met julle trek, sal Ek julle verdelg. Sit al julle juwele weg. Ek sal later besluit wat Ek met julle gaan doen. [6]Vandat hulle van Horebberg af verder getrek het, het die Israeliete nie meer juwele gedra nie. [7]Moses het 'n tent gevat en dit ver buite die kamp gaan opslaan. Hy het dit die tent van ontmoeting genoem. Elkeen wat na die wil van die Here wou vra, het na die tent van ontmoeting buite die kamp gegaan. [8]Elke keer wanneer Moses na die tent toe uitgegaan het, het die hele volk opgestaan. Elkeen het by die ingang van sy tent bly staan en Moses agterna gekyk tot hy in die tent ingaan. [9]Sodra hy ingaan, het die wolkkolom afgekom en by die ingang van die tent van ontmoeting gaan staan, en dan het die Here met Moses gepraat. [10]Wanneer die hele volk die wolkkolom by die ingang van die tent van ontmoeting sien staan, het elkeen by die ingang van sy tent gebuig in aanbidding. [11]Die Here het direk met Moses gepraat soos 'n man met sy vriend. Daarna is Moses terug kamp toe, maar sy assistent, die jongman Josua seun van Nun, het nie die tent van ontmoeting verlaat nie. [12]Op 'n keer het Moses vir die Here gesê: Kyk, U beveel my om met hierdie volk te trek, sonder om my mee te deel vir wie U saam met my stuur. Tog het U gesê: Ek ken jou op jou naam; Ek is jou goedgesind.' [13]As U my dan goedgesind is, maak my u wil bekend, sodat ek U kan leer ken en kan doen wat U verwag. Onthou tog hierdie nasie is u volk. [14]Toe het die Here gevra: Moet Ek self saamgaan en vir jou vrede gee? [15]Toe het Moses vir Hom gesê: As U nie self saamgaan nie, moet U ons nie van hier af laat wegtrek nie. [16]Hoe sal die mense weet dat ek en u volk u goedgesindheid geniet as U nie saam met ons gaan nie? Dit is juis deurdat U met ons saamgaan dat ons, ek en u volk, anders is as al die ander volke op die aarde. [17]Die Here het vir Moses geantwoord: Ook wat jy nou gevra het, sal Ek doen. Ek is jou goedgesind en Ek ken jou op jou naam. [18]Toe sê Moses: Laat ek tog net u magtige verskyning sien! [19]Maar die Here sê: Ek sal al my

voortreflikheid voor jou laat verbykom en Ek sal die Naam die Here' vir jou uitroep, want Ek betoon genade aan wie Ek genade wil betoon en Ek ontferm My oor wie Ek My wil ontferm. [20]Vir My kan jy nie sien nie, want geen mens kan My sien en bly lewe nie. [21]Die Here het verder gesê: Maar hier by My is 'n plek waar jy op die rots kan staan. [22]As Ek in my magtige verskyning verbykom, sal Ek jou eers in 'n rotsskeur sit en jou met my hande toemaak totdat Ek verby is. [23]Dan sal Ek my hande wegvat sodat jy My van agter kan sien. Niemand mag my gesig sien nie.

Exodus 34

Moses Makes New Tablets

Exo 34:1 The LORD said to Moses, "Cut two stone tablets like the first ones, and I will write on them the words that were on the first tablets, which you broke.

Exo 34:2 Get ready tomorrow morning, and come up Mount Sinai to meet me there at the top.

Exo 34:3 No one is to come up with you; no one is to be seen on any part of the mountain; and no sheep or cattle are to graze at the foot of the mountain."

Exo 34:4 So Moses cut two more stone tablets, and early the next morning he carried them up Mount Sinai, just as the LORD had commanded.

Exo 34:5 The LORD came down in a cloud, stood with him there, and pronounced his holy name, the LORD.

Exo 34:6 The LORD then passed in front of him and called out, "I, the LORD, am a God who is full of compassion and pity, who is not easily angered and who shows great love and faithfulness.

Exo 34:7 I keep my promise for thousands of generations and forgive evil and sin; but I will not fail to punish children and grandchildren to the third and fourth generation for the sins of their parents."

Exo 34:8 Moses quickly bowed down to the ground and worshiped.

Exo 34:9 He said, "Lord, if you really are pleased with me, I ask you to go with us. These people are stubborn, but forgive our evil and our sin, and accept us as your own people."

The Covenant Renewed

Exo 34:10 The LORD said to Moses, "I now make a covenant with the people of Israel. In their presence I will do great things such as have never been done anywhere on earth among any of the nations. All the people will see what great things I, the LORD, can do, because I am going to do an awesome thing for you.

Exo 34:11 Obey the laws that I am giving you today. I will drive out the Amorites, the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites, as you advance.

Exo 34:12 Do not make any treaties with the people of the country into which you are going, because this could be a fatal trap for you.

Exo 34:13 Instead, tear down their altars, destroy their sacred pillars, and cut down their symbols of the goddess Asherah.

Exo 34:14 "Do not worship any other god, because I, the LORD, tolerate no rivals.

Exo 34:15 Do not make any treaties with the people of the country, because when they worship their pagan gods and sacrifice to them, they will invite you to join them, and you will be tempted to eat the food they offer to their gods.

Exo 34:16 Your sons might marry those foreign women, who would lead them to be unfaithful to me and to worship their pagan gods.

Exo 34:17 "Do not make gods of metal and worship them.

Exo 34:18 "Keep the Festival of Unleavened Bread. As I have commanded you, eat unleavened bread for seven days in the month of Abib, because it was in that month that you left Egypt.

Exo 34:19 "Every first-born son and first-born male domestic animal belongs to me,

Exo 34:20 but you are to buy back every first-born donkey by offering a lamb in its place. If you do not buy it back, break its neck. Buy back every first-born son. "No one is to appear before me without an offering.

Exo 34:21 "You have six days in which to do your work, but do not work on the seventh day, not even during plowing time or harvest.

Exo 34:22 "Keep the Harvest Festival when you begin to harvest the first crop of your wheat, and keep the Festival of Shelters in the autumn when you gather your fruit.

Exo 34:23 "Three times a year all of your men must come to worship me, the LORD, the God of Israel.

Exo 34:24 After I have driven out the nations before you and extended your territory, no one will try to conquer your country during the three festivals.

Exo 34:25 "Do not offer bread made with yeast when you sacrifice an animal to me. Do not keep until the following morning any part of the animal killed at the Passover Festival.

Exo 34:26 "Each year bring to the house of the LORD the first grain that you harvest. "Do not cook a young sheep or goat in its mother's milk."

Exo 34:27 The LORD said to Moses, "Write these words down, because it is on the basis of these words that I am making a covenant with you and with Israel."

Exo 34:28 Moses stayed there with the LORD forty days and nights, eating and drinking nothing. He wrote on the tablets the words of the covenant—the Ten Commandments.

The Shining Face of Moses

Exo 34:29 When Moses went down from Mount Sinai carrying the Ten Commandments, his face was shining because he had been speaking with the LORD; but he did not know it.

Exo 34:30 Aaron and all the people looked at Moses and saw that his face was shining, and they were afraid to go near him.

Exo 34:31 But Moses called them, and Aaron and all the leaders of the community went to him, and Moses spoke with them.

Exo 34:32 After that, all the people of Israel gathered around him, and Moses gave them all the laws that the LORD had given him on Mount Sinai.

Exo 34:33 When Moses had finished speaking with them, he covered his face with a veil.

Exo 34:34 Whenever Moses went into the Tent of the LORD's presence to speak to the LORD, he would take the veil off. When he came out, he would tell the people of Israel everything that he had been commanded to say,

Exo 34:35 and they would see that his face was shining. Then he would put the veil back on until the next time he went to speak with the LORD.

EKSODUS 34

1Die Here het vir Moses gesê: Kap vir jou twee plat klippe net soos die voriges. Ek sal op die klippe die gebooie skryf wat op die voriges was wat jy stukkend gegooi het. 2Maak môreoggend klaar en klim die oggend nog Sinaiberg uit. Wag vir My daar op die top van die berg. 3Niemand mag saam met jou opklim nie. Nêrens op die berg mag daar selfs iemand gesien word nie. Die kleinvee en beeste mag ook nie naby die berg wei nie. 4Moses het toe twee plat klippe soos die voriges gekap. Nadat hy vroeg die oggend opgestaan het, het hy net soos die Here hom beveel het, Sinaiberg uitgeklim met die twee plat klippe in sy hand. 5Die Here het in 'n wolk afgekom en daar by Moses kom staan en die Naam die Here uitgeroep. 6Terwyl Hy by Moses verbygaan, roep die Here: Ek, die Here, is die barmhartige en genadige God, lankmoedig, vol liefde en trou. 7Ek betoon my liefde aan geslagte en geslagte. Ek vergewe ongeregtigheid, oortreding en sonde, maar Ek spreek niemand sonder meer vry nie. Ek reken kinders en kleinkinders die sondes van vaders toe selfs tot in die derde en vierde geslag. 8Moses het toe vinnig gebuig in eerbied 9en gesê: As ek u goedgesindheid geniet, Here, moet U saam met ons wegtrek. Al is die volk moedswillig, moet U ons ongeregtigheid en sonde vergewe. Laat ons tog u volk bly, u eiendom. 10Toe het die Here gesê: Ek sluit nou 'n verbond met julle. Voor jou hele volk gaan Ek magtige dade doen wat nog nooit tevore op die hele aarde onder enige nasie gedoen is nie. Die hele volk by wie jy is, sal sien wat Ek, die Here, doen. Wat Ek vir jou gaan doen, sal hulle met ontsag vervul. 11Wat Ek julle nou hier gaan beveel, moet julle gehoorsaam. Ek sal die Amoriete, Kanaäniete, Hetiete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete voor julle uit verdryf. 12Moenie 'n verdrag sluit met die inwoners van die land waarheen julle gaan nie. Hulle sal julle tot 'n val bring. 13Nee, vernietig hulle altare, breek hulle klippilare af en kap hulle gewyde pale stukkend. 14Julle mag nie 'n ander god vereer nie, want Ek, die Here, eis onverdeelde trou aan My. Daarom noem hulle My: Die God wat onverdeelde trou eis.' 15Julle mag nie 'n verdrag met die inwoners van die land sluit nie. Wanneer hulle onsedelikheid bedryf in die verering van hulle gode en vir hulle gode offers bring, sal die mense julle uitnooi na hulle offermaaltye toe, en julle sal daaraan deel hê. 16Julle sal julle seuns met hulle dogters laat trou, en wanneer hulle dogters onsedelikheid bedryf in die verering van hulle gode, sal hulle julle seuns tot dieselfde soort onsedelikheid verlei. 17Julle mag nie afgodsbeelde maak nie. 18Julle moet die fees van die ongesuurde brood vier. Soos Ek julle beveel het, moet julle sewe dae ongesuurde brood eet, van die vasgestelde dag van die maand Abib af, want dit is

die dag waarop julle uit Egipte weggetrek het. 19Elke eersgebore seun behoort aan My; so ook al die manlike eerstelinge van julle beeste en skape. 20Julle moet elke donkie se eerste hingsvulletjie loskoop met 'n skaap. As julle dit nie doen nie, moet julle die vul se nek breek. Alle eersgebore seuns moet ook losgekoop word. Niemand mag sonder 'n offer voor My verskyn nie. 21Ses dae moet jy werk, maar op die sewende dag moet jy rus. Of dit nou ploegtyd of oestyd is, jy moet rus. 22Jy moet die fees van die weke vier; dit is die fees aan die begin van die koringoes. Dan is daar nog die fees van die insameling aan die einde van die jaar. 23Drie keer per jaar moet alle mans voor My, die Here, verskyn, voor My, die Here die God van Israel. 24Ek sal nasies voor jou uit verdryf en vir jou 'n land gee. Drie keer per jaar moet jy voor My, die Here jou God, verskyn. Dan sal Ek sorg dat niemand jou land begeer nie. 25As jy vir die offer slag, moet jy sorg dat die offerbloed weggehou word van iets wat suurdeeg in het. Die paasoffer mag nie tot die volgende oggend oorstaan nie. 26Die keur van die eerste produkte van jou lande moet jy na my huis toe bring, die huis van die Here jou God. Jy mag nie 'n boklam in sy ma se melk kook nie. 27Die Here het vir Moses gesê: Teken al hierdie gebooie op, want hierop berus my verbond met jou en Israel. 28Moses was veertig dae en nagte by die Here. In dié tyd het Moses geen kos geëet of water gedrink nie. Hy het die verbondsbepalings, die tien gebooie, op die plat klippe geskryf. 29Toe hy van Sinaiberg af gaan met die twee plat klippe in sy hand, die klippe waarop die getuienis was, was hy nie daarvan bewus dat sy gesig blink geword het terwyl die Here met hom gepraat het nie. 30Toe Aäron en die Israeliete opmerk dat sy gesig blink, was hulle bang om naby hom te kom. 31Eers toe Moses hulle nader roep, het Aäron en al die leiers van die volk na hom toe gekom, en hy het met hulle gepraat. 32Daarna het al die Israeliete nader gekom, en hy het hulle alles beveel wat die Here vir hom op Sinaiberg gesê het. 33Toe Moses klaar met hulle gepraat het, het hy sy gesig met 'n doek toegemaak. 34Wanneer Moses na die Here toe gaan om met Hom te praat, verwyder hy die doek tot na sy terugkoms. Wanneer hy van die Here af terugkom, sê hy vir die Israeliete wat die Here hom beveel het. 35Wanneer die Israeliete sy gesig sien blink, trek Moses die doek oor sy gesig totdat hy weer met die Here gaan praat.

Exodus 35

Sabbath Regulations

Exo 35:1 Moses called together the whole community of the people of Israel and said to them, "This is what the LORD has commanded you to do:

Exo 35:2 You have six days in which to do your work, but the seventh day is to be sacred, a solemn day of rest dedicated to me, the LORD. Anyone who does any work on that day is to be put to death.

Exo 35:3 Do not even light a fire in your homes on the Sabbath."

Contributions for the Tabernacle

Exo 35:4 Moses said to all the people of Israel, "This is what the LORD has commanded:

Exo 35:5 Make an offering to the LORD. Everyone who wishes to do so is to bring an offering of gold, silver, or bronze;

Exo 35:6 fine linen; blue, purple, and red wool; cloth made of goats' hair;

Exo 35:7 rams' skin dyed red; fine leather; acacia wood;

Exo 35:8 oil for the lamps; spices for the anointing oil and for the sweet-smelling incense;

Exo 35:9 carnelians and other jewels to be set in the High Priest's ephod and in his breastpiece.

Exo 35:10 "All the skilled workers among you are to come and make everything that the LORD commanded:

Exo 35:11 the Tent, its covering and its outer covering, its hooks and its frames, its crossbars, its posts, and its bases;

Exo 35:12 the Covenant Box, its poles, its lid, and the curtain to screen it off;

Exo 35:13 the table, its poles, and all its equipment; the bread offered to God;

Exo 35:14 the lampstand for the light and its equipment; the lamps with their oil;

Exo 35:15 the altar for burning incense and its poles; the anointing oil; the sweet-smelling incense; the curtain for the entrance of the Tent;

Exo 35:16 the altar on which to burn offerings, with its bronze grating attached, its poles, and all its equipment; the washbasin and its base;

Exo 35:17 the curtains for the enclosure, its posts and bases; the curtain for the entrance of the enclosure;

Exo 35:18 the Tent pegs and ropes for the Tent and the enclosure;

Exo 35:19 and the magnificent garments the priests are to wear when they serve in the Holy Place—the sacred clothes for Aaron the priest and for his sons."

Exo 35:20 All the people of Israel left,

Exo 35:21 and everyone who wished to do so brought an offering to the LORD for making the Tent of the LORD's presence. They brought everything needed for use in worship and for making the priestly

garments.

Exo 35:22 All who wanted to, both men and women, brought decorative pins, earrings, rings, necklaces, and all kinds of gold jewelry and dedicated them to the LORD.

Exo 35:23 Everyone who had fine linen; blue, purple, or red wool; cloth of goats' hair; rams' skin dyed red; or fine leather, brought it.

Exo 35:24 All who were able to contribute silver or bronze brought their offering for the LORD, and all who had acacia wood which could be used for any of the work brought it.

Exo 35:25 All the skilled women brought fine linen thread and thread of blue, purple, and red wool, which they had made.

Exo 35:26 They also made thread of goats' hair.

Exo 35:27 The leaders brought carnelians and other jewels to be set in the ephod and the breastpiece

Exo 35:28 and spices and oil for the lamps, for the anointing oil, and for the sweet-smelling incense.

Exo 35:29 All the people of Israel who wanted to brought their offering to the LORD for the work which he had commanded Moses to do.

Construction of the Tabernacle

Exo 35:30 Moses said to the Israelites, "The LORD has chosen Bezalel, the son of Uri and grandson of Hur from the tribe of Judah.

Exo 35:31 God has filled him with his power and given him skill, ability, and understanding for every kind of artistic work,

Exo 35:32 for planning skillful designs and working them in gold, silver, and bronze;

Exo 35:33 for cutting jewels to be set; for carving wood; and for every other kind of artistic work.

Exo 35:34 The LORD has given to him and to Oholiab son of Ahisamach, from the tribe of Dan, the ability to teach their crafts to others.

Exo 35:35 He has given them skill in all kinds of work done by engravers, designers, and weavers of fine linen; blue, purple, and red wool; and other cloth. They are able to do all kinds of work and are skillful designers.

EKSODUS 35

1Moses het die hele gemeente van Israel bymekaargeroep en vir hulle gesê: Dit is die gebod wat die Here julle beveel het om te gehoorsaam: 2Ses dae moet julle julle werk doen, maar die sewende dag moet vir julle 'n gewyde dag wees. Dit is 'n rusdag tot eer van die Here. Elkeen wat op dié dag werk, moet doodgemaak word. 3Julle mag op die sabbat geen vuur in enige van julle wonings maak nie. 4Moses het ook vir die hele gemeente Israel gesê: Dit is die opdrag van die Here: 5Julle moet uit julle besittings 'n offergawe vir die Here gee. Elkeen wat vrywillig 'n offergawe vir die Here wil gee, moet dit bring: goud, silwer, brons, 6blou, pers en bloedrooi wolstof, linne, bokhaar, 7rooigekleurde ramsvelle, gebreide velle of doringhout, 8olie vir die lampe, balsem vir salfolie en vir geurige wierook, 9oniks en ander edelstene waarmee die skouerkleed en borssak van die hoëpriester versier kan word. 10Elke vakman onder julle moet kom help dat alles gemaak word wat die Here beveel het: 11die tabernakel met die tent daaroor, die kramme, die rame, die dwarslatte, die style met hulle voetstukke; 12die ark met sy draaghoute, die deksel en die voorhangsel, 13die tafel met sy draaghoute en al sy toebehore en die offerbrood; 14die kandelaar met sy toebehore, die lampe met hulle olie, 15die wierookaltaar met sy draaghoute, die salfolie, die geurige wierook en die afskorting vir die deur van die tabernakel; 16die brandofferaltaar met al sy toebehore, sy bronstraliewerk waaraan die draaghoute vas kom, die waskom met sy voetstuk, 17die gordyne van die voorhof, die style met hulle voetstukke, die afskorting vir die deur van die voorhof; 18die penne van die tabernakel, die penne van die voorhof met hulle toue; 19die geborduurde klere om in die heiligdom mee te dien, die gewyde klere vir die priester Aäron en vir sy seuns om daarin as priesters diens te doen. 20Daarna het die hele gemeente weggegaan van Moses af, 21en elkeen wat daarna gevoel het, het vrywillig 'n offergawe vir die Here gebring vir die werk aan die tent van ontmoeting, vir al die ander dienste en vir die gewyde klere. 22Manne en vroue het gekom en vrywillig borsspelde, oorbelle en ringe, halssnoere en allerhande goue voorwerpe gebring. Almal wat tevore goud as spesiale bydrae aan die Here belowe het, het dit gebring. 23Elkeen wat blou, pers en bloedrooi wolstof, linne, bokhaar, rooigekleurde ramsvelle en gebreide velle besit het, het dit gebring. 24Elkeen wat 'n bydrae in silwer en brons wou maak, het dit as offergawe vir die Here gebring. Elkeen wat doringhout gehad het, geskik vir allerhande soorte houtwerk, het dit gebring. 25Elke vrou wat netjies kon weef, het gebring wat sy geweef het: blou, pers en bloedrooi wolstof en linne. 26Elke begaafde vrou wat graag wou, het

die bokhaar gespin. 27Al die leiers het oniks en ander edelstene gebring om dit op die skouerkleed en op die borssak te monteer; 28ook speserye en olie vir die lampe, vir die salfolie en vir die geurige wierook. 29Elke Israelitiese man en vrou wat vrywillig iets wou bring vir die werk wat die Here vir Moses beveel het om te doen, het dit vir die Here gebring. 30Moses het vir die Israeliete gesê: Kyk, die Here het vir Besaleël uitgekies vir die werk. Hy is 'n seun van Uri, seun van Gur uit die stam Juda. 31Die Here het hom toegerus met sy Gees sodat hy met vaardigheid, insig en verstand enige werk kan doen: 32ontwerpe maak en dit in goud, silwer en brons uitwerk, 33edelstene verwerk en monteer, en houtwerk doen. Hy sal enige werk kan doen. 34Die Here het vir hom en vir Oholiab, seun van Agisamak uit die stam Dan, die begaafdheid gegee om ander as vakmanne op te lei. 35Die Here het aan hulle die vaardigheid gegee om al die werk van 'n vakman te verrig: om te ontwerp, om blou, pers en bloedrooi wolstof en linne te borduur, en om te weef. Hierdie manne kan enige werk doen en ontwerpe maak.

Exodus 36

Exo 36:1 "Bezalel, Oholiab, and all the other workers to whom the LORD has given skill and understanding, who know how to make everything needed to build the sacred Tent, are to make everything just as the LORD has commanded."

Exo 36:2 Moses called Bezalel, Oholiab, and all the other skilled men to whom the LORD had given ability and who were willing to help, and Moses told them to start working.

Exo 36:3 They received from him all the offerings which the Israelites had brought for constructing the sacred Tent. But the people of Israel continued to bring Moses their offerings every morning.

Exo 36:4 Then the skilled men who were doing the work went

Exo 36:5 and told Moses, "The people are bringing more than is needed for the work which the LORD commanded to be done."

Exo 36:6 So Moses sent a command throughout the camp that no one was to make any further contribution for the sacred Tent; so the people did not bring any more.

Exo 36:7 What had already been brought was more than enough to finish all the work.

Exo 36:8 The most skilled men among those doing the work made the Tent of the LORD's presence. They made it out of ten pieces of fine linen woven with blue, purple, and red wool and embroidered with figures of winged creatures.

Exo 36:9 Each piece was the same size, 14 yards long and 2 yards wide.

Exo 36:10 They sewed five of them together in one set and did the same with the other five.

Exo 36:11 They made loops of blue cloth on the edge of the outside piece in each set.

Exo 36:12 They put fifty loops on the first piece of the first set and fifty loops matching them on the last piece of the second set.

Exo 36:13 They made fifty gold hooks, with which to join the two sets into one piece.

Exo 36:14 Then they made a cover for the Tent out of eleven pieces of cloth made of goats' hair.

Exo 36:15 They made them all the same size, 15 yards long and 2 yards wide.

Exo 36:16 They sewed five of them together in one set and the other

six in another set.

Exo 36:17 They put fifty loops on the edge of the last piece of one set and fifty loops on the edge of the other set.

Exo 36:18 They made fifty bronze hooks to join the two sets, so as to form one cover.

Exo 36:19 They made two more coverings, one of rams' skin dyed red and the other of fine leather, to serve as an outer cover.

Exo 36:20 They made upright frames of acacia wood for the Tent.

Exo 36:21 Each frame was 15 feet tall and 27 inches wide,

Exo 36:22 with two matching projections, so that the frames could be joined together. All the frames had these projections.

Exo 36:23 They made twenty frames for the south side

Exo 36:24 and forty silver bases to go under them, two bases under each frame to hold its two projections.

Exo 36:25 They made twenty frames for the north side of the Tent

Exo 36:26 and forty silver bases, two under each frame.

Exo 36:27 For the back of the Tent, on the west, they made six frames

Exo 36:28 and two frames for the corners.

Exo 36:29 These corner frames were joined at the bottom and connected all the way to the top. The two frames that formed the two corners were made in this way.

Exo 36:30 So there were eight frames and sixteen silver bases, two under each frame.

Exo 36:31 They made fifteen crossbars of acacia wood, five for the frames on one side of the Tent,

Exo 36:32 five for the frames on the other side, and five for the frames on the west end, at the back.

Exo 36:33 The middle crossbar, set halfway up the frames, extended from one end of the Tent to the other.

Exo 36:34 They covered the frames with gold and fitted them with gold rings to hold the crossbars, which were also covered with gold.

Exo 36:35 They made a curtain of fine linen, woven with blue, purple, and red wool and embroidered it with figures of winged creatures.

Exo 36:36 They made four posts of acacia wood to hold the curtain, covered them with gold, and fitted them with gold hooks. Then they made four silver bases to hold the posts.

Exo 36:37 For the entrance of the Tent they made a curtain of fine linen woven with blue, purple, and red wool and decorated with embroidery.

Exo 36:38 For this curtain they made five posts fitted with hooks, covered their tops and their rods with gold, and made five bronze bases for the posts.

EKSODUS 36

1Besaleël, Oholiab en al die ander vakmanne vir wie die Here die vaardigheid en verstand gegee het om te weet hoe om al die werk aan die heiligdom uit te voer, moet die werk doen soos die Here beveel het. 2Moses het toe vir Besaleël en Oholiab geroep en al die ander vakmanne vir wie die Here die vaardigheid gegee het, almal wat aangebied het om die werk te doen. 3Hulle het van Moses al die offergawes ontvang wat deur die Israeliete gebring is om die heiligdom op te rig. Die volk het elke oggend nog vrywillige offers na Moses toe gebring. 4Toe het al die vakmanne wat die werk aan die heiligdom moes doen, elkeen van sy afdeling van die werk af, 5vir Moses kom sê: Die volk bring meer as wat nodig is om die werk te doen wat die Here beveel het. 6Toe het Moses in die kamp rond laat weet dat die mense nie meer iets as offergawe vir die heiligdom moet gee nie, en eers toe het die volk opgehou bring. 7Daar was meer as genoeg om al die werk te doen, daar was selfs nog oor. 8Die begaafde vakmanne het met die werk aan die tabernakel begin. Hulle het tien stukke materiaal van goed geweefde linne en blou, pers en bloedrooi wolstof gebruik en gerubs daarop uitgeborduur. 9Die lengte van elke stuk materiaal was veertien meter en die breedte twee meter, almal was presies ewe groot. 10Die stukke materiaal is vyf-vyf aanmekaar gewerk. 11Daar is toe blou lissies vasgewerk aan die een kant van die een strook materiaal en so ook aan die een kant van die ander strook, 12vyftig vir die een en vyftig vir die ander strook. Die lissies was presies reg teenoor mekaar. 13Hulle het vyftig goue hakies gemaak om die twee stelle doeke aanmekaar te hou sodat die tabernakel een geheel kon wees. 14Daar is 'n tent van bokhaarmateriaal gemaak om oor die tabernakel te sit. Elf stukke bokhaarmateriaal is gebruik 15en elke stuk materiaal was vyftien meter lank en twee meter breed. Die elf stukke was almal presies ewe groot. 16Hulle het eers vyf stukke aanmekaar gewerk en toe die ses ander stukke. 17Hulle het daarna vyftig lissies gemaak vir die een kant van die een strook en so ook vyftig vir die een kant van die ander strook. 18Hulle het vyftig bronshakies gemaak om die tent aanmekaar te hou sodat dit een geheel kon wees. 19Hulle het verder ook 'n seil van rooigekleurde ramsvelle gemaak en 'n seil van gebreide vel daarbo-oor gespan. 20Hulle het rame van doringhout vir die tabernakel gemaak om dit regop te hou. 21Elke raam was vyf meter lank en 'n driekwart meter breed. 22Daar was twee tappe vir elke raam om die rame aanmekaar te voeg. Al die rame vir die tabernakel is so gemaak. 23Hulle het twintig rame gebruik vir die raamwerk aan die suidekant, die regterkant van die tabernakel. 24Die mense het verder ook veertig

silwervoetstukke gemaak en onder die twintig rame gesit, twee voetstukke onder elke raam, een by elke tap. Onder elke raam was dus twee voetstukke, by sy twee tappe. 25Vir die ander kant van die tabernakel, die noordekant, het hulle ook twintig rame gemaak. 26Vir hulle was daar veertig silwervoetstukke, twee voetstukke vir elke raam. 27Hulle het vir die agterkant, die westekant van die tabernakel, ses rame gemaak. 28Hulle het verder nog twee rame gemaak vir die hoeke aan die agterkant van die tabernakel. 29Hierdie rame was versterk van onder tot bo, tot by die boonste ring. Dit was die hoekrame. 30Daar was dus ag rame met hulle sestien silwervoetstukke, twee voetstukke vir elke raam. 31Hulle het dwarslatte van doringhout gemaak, vyf vir die rame van die een kant van die tabernakel 32en vyf vir dié van die ander kant, en ook nog vyf dwarslatte vir die agterkant, die westekant van die tabernakel. 33Daar was 'n middelste dwarslat wat in die middel van die rame dwarsdeur geloop het van die een kant af tot by die ander kant. 34Die rame is met goud oorgetrek en vir hulle is goue ringe gemaak om die dwarslatte deur te steek. Die dwarslatte is ook met goud oorgetrek. 35Hulle het 'n voorhangsel gemaak van goed geweefde linne en van blou, pers en bloedrooi wolstof. Gerubs is daarop uitgeborduur. 36Hulle het toe, om die voorhangsel op te hang, vier doringhoutstyle gemaak en dit met goud oorgetrek. Daar was goue kramme aan die style, en hulle het ook vier silwervoetstukke daarvoor gegiet. 37Hulle het 'n afskorting vir die deur van die tent gemaak van goed geweefde linne en van blou, pers en bloedrooi wolstof. Dit was borduurwerk. 38Vir hierdie afskorting het hulle vyf style gemaak met kramme daaraan. Die bokante van die style was met goud oorgetrek, so ook die gordynstokke. Die vyf voetstukke was van brons.

Exodus 37

Making the Ark

Exo 37:1 Bezalel made the Covenant Box out of acacia wood, 45 inches long, 27 inches wide, and 27 inches high.

Exo 37:2 He covered it with pure gold inside and out and put a gold border all around it.

Exo 37:3 He made four carrying rings of gold for it and attached them to its four feet, with two rings on each side.

Exo 37:4 He made carrying poles of acacia wood, covered them with gold,

Exo 37:5 and put them through the rings on each side of the Box.

Exo 37:6 He made a lid of pure gold, 45 inches long and 27 inches wide.

Exo 37:7 He made two winged creatures of hammered gold,

Exo 37:8 one for each end of the lid. He made them so that they formed one piece with the lid.

Exo 37:9 The winged creatures faced each other across the lid, and their outspread wings covered it.

Making the Table

Exo 37:10 He made the table out of acacia wood, 36 inches long, 18 inches wide, and 27 inches high.

Exo 37:11 He covered it with pure gold and put a gold border around it.

Exo 37:12 He made a rim 3 inches wide around it and put a gold border around the rim.

Exo 37:13 He made four carrying rings of gold for it and put them at the four corners, where the legs were.

Exo 37:14 The rings to hold the poles for carrying the table were placed near the rim.

Exo 37:15 He made the poles of acacia wood and covered them with gold.

Exo 37:16 He made the dishes of pure gold for the table: the plates, the cups, the jars, and the bowls to be used for the wine offering.

Making the Lampstand

Exo 37:17 He made the lampstand of pure gold. He made its base and its shaft of hammered gold; its decorative flowers, including buds and petals, formed one piece with it.

Exo 37:18 Six branches extended from its sides, three from each side.

Exo 37:19 Each of the six branches had three decorative flowers shaped like almond blossoms with buds and petals.

Exo 37:20 The shaft of the lampstand had four decorative flowers shaped like almond blossoms with buds and petals.

Exo 37:21 There was one bud below each of the three pairs of branches.

Exo 37:22 The buds, the branches, and the lampstand were a single piece of pure hammered gold.

Exo 37:23 He made seven lamps for the lampstand, and he made its tongs and trays of pure gold.

Exo 37:24 He used seventy-five pounds of pure gold to make the lampstand and all its equipment.

Making the Altar of Incense

Exo 37:25 He made an altar out of acacia wood, for burning incense. It was square, 18 inches long and 18 inches wide, and it was 36 inches high. Its projections at the four corners formed one piece with it.

Exo 37:26 He covered its top, all four sides, and its projections with pure gold and put a gold border around it.

Exo 37:27 He made two gold carrying rings for it and attached them below the border on the two sides, to hold the poles with which it was to be carried.

Exo 37:28 He made the poles of acacia wood and covered them with gold.

Exo 37:29 He also made the sacred anointing oil and the pure sweet-smelling incense, mixed like perfume.

EKSODUS 37

[1]Besaleël het die ark van doringhout gemaak: een en 'n kwart meter lank, 'n driekwart meter breed en net so hoog. [2]Hy het dit binne en buite met suiwer goud oorgetrek en 'n goue lys rondom vasgesit. [3]Hy het vier goue ringe gegiet wat aan die onderste vier hoeke vasgesit is, sodat daar twee ringe aan elke kant was. [4]Hy het draaghoute van doringhout gemaak en dit met goud oorgetrek. [5]Die draaghoute is deur die ringe aan weerskante van die ark gesteek om die ark daarmee te dra. [6]Daarna het hy die deksel van suiwer goud gemaak, een en 'n kwart meter lank en 'n driekwart meter breed. [7]Hy het twee gerubs van geslae goud gemaak, een links en een regs op die deksel. [8]Hy het die gerubs aan weerskante van die deksel so gemaak dat hulle 'n eenheid met die deksel gevorm het. [9]Hulle vlerke was uitgesprei oor die deksel, sodat hulle dit bedek het. Die gerubs se gesigte was na mekaar toe en hulle het afgekyk op die deksel. [10]Besaleël het 'n tafel van doringhout gemaak. Sy lengte was een meter, sy breedte 'n half meter en sy hoogte 'n driekwart meter. [11]Hy het dit met suiwer goud oorgetrek en 'n goue lys rondom vasgesit. [12]Hy het 'n band, sewe sentimeter breed, rondom die tafel gesit en daarrondom 'n goue lys vasgesit. [13]Hy het vier goue ringe vir die tafel gegiet en dit aan die vier hoeke vasgesit, regoor die vier pote. [14]Die ringe was naby die band sodat die draaghoute deur hulle gesteek kon word om die tafel mee te dra. [15]Hy het die draaghoute waarmee die tafel gedra moes word, van doringhout gemaak en hulle met goud oorgetrek. [16]Hy het die toebehore vir die tafel van suiwer goud gemaak: skottels, panne, kanne en komme om die drankoffer mee uit te giet. [17]Hy het ook 'n kandelaar van suiwer goud gemaak. Die kandelaar se voetstuk, stam, blomkelke, knoppe en kroonblare is van geslae goud gemaak sodat dit alles een geheel was. [18]Daar was ses arms aan die stam, drie aan elke kant. [19]Daar was drie blomkelke in die vorm van amandelbloeisels, met knoppe en kroonblare aan elke arm van die kandelaar. So was dit vir die ses arms wat uit die stam van die kandelaar vertak. [20]Vir die kandelaar se hoofstam was daar vier blomkelke in die vorm van amandelbloeisels, met knoppe en kroonblare. [21]Onder elke paar arms van die kandelaar was daar 'n knop. [22]Die knoppe en die arms was alles een stuk, een stuk suiwer geslae goud. [23]Besaleël het sewe lampies gemaak vir die kandelaar. Die pithouers en bakkies van die kandelaar is van suiwer goud gemaak. [24]Al hierdie voorwerpe is uit vier en dertig kilogram suiwer goud gemaak. [25]Besaleël het 'n wierookaltaar van doringhout gemaak. Dit was 'n half meter in die vierkant en een meter hoog. Die altaar en sy horings was 'n eenheid. [26]Hy het die bokant, die sye rondom en die horings met suiwer goud

oorgetrek. Besaleël het 'n goue lys rondom die altaar vasgesit. 27Verder het hy twee goue ringe vir elke kant gemaak en dit aan weerskante, teenoor mekaar, onderaan die lys vasgesit om die draaghoute waarmee die altaar gedra moes word, daardeur te steek. 28Hy het die draaghoute van doringhout gemaak en hulle met goud oorgetrek. 29Hy het ook die gewyde salfolie en die geurige, rein wierook gemeng soos 'n bekwame vakman dit doen.

Exodus 38

Making the Altar of Burnt Offering

Exo 38:1 For burning offerings, he made an altar out of acacia wood. It was square, 71/2 feet long and 71/2 feet wide, and it was 41/2 feet high.

Exo 38:2 He made the projections at the top of the four corners, so that they formed one piece with the altar. He covered it all with bronze.

Exo 38:3 He also made all the equipment for the altar: the pans, the shovels, the bowls, the hooks, and the fire pans. All this equipment was made of bronze.

Exo 38:4 He made a bronze grating and put it under the rim of the altar, so that it reached halfway up the altar.

Exo 38:5 He made four carrying rings and put them on the four corners.

Exo 38:6 He made carrying poles of acacia wood, covered them with bronze,

Exo 38:7 and put them in the rings on each side of the altar. The altar was made of boards and was hollow.

Making the Bronze Basin

Exo 38:8 He made the bronze basin and its bronze base out of the mirrors belonging to the women who served at the entrance of the Tent of the LORD's presence.

Making the Court

Exo 38:9 For the Tent of the LORD's presence he made the enclosure out of fine linen curtains. On the south side the curtains were 50 yards long,

Exo 38:10 supported by twenty bronze posts in twenty bronze bases, with hooks and rods made of silver.

Exo 38:11 The enclosure was the same on the north side.

Exo 38:12 On the west side there were curtains 25 yards long, with ten posts and ten bases and with hooks and rods made of silver.

Exo 38:13 On the east side, where the entrance was, the enclosure was also 25 yards wide.

Exo 38:14 (14-15) On each side of the entrance there were 71/2 yards of curtains, with three posts and three bases.

Exo 38:16 All the curtains around the enclosure were made of fine linen.

Exo 38:17 The bases for the posts were made of bronze, and the hooks, the rods, and the covering of the tops of the posts were made of silver. All the posts around the enclosure were connected with silver rods.

Exo 38:18 The curtain for the entrance of the enclosure was made of fine linen woven with blue, purple, and red wool and decorated with embroidery. It was 10 yards long and 21/2 yards high, like the curtains of the enclosure.

Exo 38:19 It was supported by four posts in four bronze bases. Their hooks, the covering of their tops, and their rods were made of silver.

Exo 38:20 All the pegs for the Tent and for the surrounding enclosure were made of bronze.

Materials for the Tabernacle

Exo 38:21 Here is a list of the amounts of the metals used in the Tent of the LORD's presence, where the two stone tablets were kept on which the Ten Commandments were written. The list was ordered by Moses and made by the Levites who worked under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.

Exo 38:22 Bezalel, the son of Uri and grandson of Hur from the tribe of Judah, made everything that the LORD had commanded.

Exo 38:23 His helper, Oholiab son of Ahisamach, from the tribe of Dan, was an engraver, a designer, and a weaver of fine linen and of blue, purple, and red wool.

Exo 38:24 All the gold that had been dedicated to the LORD for the sacred Tent weighed 2,195 pounds, weighed according to the official standard.

Exo 38:25 The silver from the census of the community weighed 7,550 pounds, weighed according to the official standard.

Exo 38:26 This amount equaled the total paid by all persons enrolled in the census, each one paying the required amount, weighed according to the official standard. There were 603,550 men twenty years old or older enrolled in the census.

Exo 38:27 Of the silver, 7,500 pounds were used to make the hundred bases for the sacred Tent and for the curtain, 75 pounds for each base.

Exo 38:28 With the remaining 50 pounds of silver Bezalel made the rods, the hooks for the posts, and the covering for their tops.

Exo 38:29 The bronze which was dedicated to the LORD amounted to 5,310 pounds.

Exo 38:30 With it he made the bases for the entrance of the Tent of the LORD's presence, the bronze altar with its bronze grating, all the equipment for the altar,

Exo 38:31 the bases for the surrounding enclosure and for the entrance of the enclosure, and all the pegs for the Tent and the surrounding enclosure.

EKSODUS 38

[1]Besaleël het 'n brandofferaltaar van doringhout gemaak, twee en 'n half meter in die vierkant en een en 'n half meter hoog. [2]Aan die vier hoeke het hy horings gemaak en dit het 'n eenheid met die altaar gevorm. Hy het die altaar met brons oorgetrek. [3]Hy het al die gereedskap vir die altaar van brons gemaak: potte, skoppe, komme, vurke en vuurpanne. [4]Hy het 'n bronstraliewerk om die altaar gemaak en dit onder die rand van die altaar vasgesit, sodat dit halfpad teen die altaar afloop. [5]Hy het vier ringe gegiet vir die vier kante van die bronsrooster om die draaghoute deur hulle te steek. [6]Hy het draaghoute van doringhout gemaak en met brons oorgetrek. [7]Die draaghoute is deur die ringe gesteek aan weerskante van die altaar om dit mee te dra. Die altaar is van plank gemaak, in die vorm van 'n kas. [8]Besaleël het 'n bronswaskom met 'n bronsvoetstuk gemaak van bronsspieëls wat gekom het van die vroue wat by die deur van die tent van ontmoeting werk. [9]Hy het ook 'n voorhof gemaak. Aan die suidekant, die regterkant daarvan, was gordyne van goed geweefde linne, vyftig meter breed. [10]Om die gordyne te hang, was daar twintig style met twintig bronsvoetstukke, en ook kramme aan die style, en silwergordynstokke. [11]Ook aan die noordekant was daar gordyne, vyftig meter breed, twintig style met kramme, en silwergordynstokke en twintig bronsvoetstukke. [12]Aan die westekant was daar ook gordyne, vyf en twintig meter breed, tien style met kramme, en silwergordynstokke, en tien voetstukke. [13]Die voorkant, die oostekant, was vyf en twintig meter breed en [14]die gordyne was elkeen sewe en 'n half meter breed met drie style en drie voetstukke. [15]Aan weerskante van die deur van die voorhof was die gordyne sewe en 'n half meter breed, met drie style en drie voetstukke. [16]Al die gordyne rondom die voorhof was van goed geweefde linne. [17]Die voetstukke vir die style was van brons, hulle kramme en gordynstokke van silwer. Hulle kopstukke was met silwer oorgetrek. Al die style van die voorhof het silwergordynstokke gehad. [18]Die afskorting in die ingang van die voorhof was tien meter breed en net soos die gordyne van die voorhof was dit twee en 'n half meter hoog. Dit was van blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne, netjiese borduurwerk. [19]Daar was ook nog vier style met bronsvoetstukke, en silwerkramme. Die style se kopstukke was met silwer oorgetrek, en die gordynstokke was van silwer. [20]Al die penne rondom die tabernakel en rondom die voorhof was van brons. [21]Hier volg die hoeveelhede van die materiaal wat gebruik is om die tabernakel waarin die getuienis was, op te rig. Dit is in opdrag van Moses bereken deur die Leviete wat gewerk het onder leiding van Itamar seun van die priester

Aäron. 22Onder leiding van Besaleël seun van Uri, seun van Gur uit die stam Juda, is alles gedoen wat die Here vir Moses beveel het. 23Oholiab, seun van Agisamak uit die stam Dan, het hom gehelp. Oholiab was 'n vakman en 'n ontwerper en 'n wewer van blou, pers en bloedrooi wolstof en van linne. 24Die hoeveelheid goud wat uit die spesiale bydrae ingekom het, en wat gebruik is vir al die werk aan die heiligdom, bereken volgens die standaardgewig van die heiligdom, was duisend en twee kilogram. 25Die silwer afkomstig van die volk wat vroeër getel is, bereken volgens die standaardgewig van die heiligdom, was drie duisend vier honderd sewe en veertig kilogram. 26Volgens die standaardgewig van die heiligdom is dit ongeveer ses gram per kop vir elkeen van twintig jaar en ouer wat vroeër getel is: daar was toe ses honderd en drie duisend vyf honderd en vyftig man. 27Daar is drie duisend vier honderd sewe en twintig kilogram silwer gebruik vir die giet van die voetstukke vir die style van die heiligdom en sy afskortings. Uit die drie duisend vier honderd sewe en twintig kilogram is honderd voetstukke gegiet, vier en dertig en 'n kwart kilogram per voetstuk. 28Daar is twintig kilogram silwer gebruik vir die kramme en gordynstokke van die style, asook vir die oortrek van die kopstukke. 29Die brons wat deur die spesiale bydrae ingebring is, was twee duisend vier honderd ses en twintig kilogram. 30Hiervan is gemaak die voetstukke vir die style van die deur van die tent van ontmoeting, die bronsaltaar met sy bronstraliewerk, al die gereedskap van die altaar, 31die voetstukke rondom die voorhof, die voetstukke van die ingang van die voorhof, al die penne van die tabernakel en al die penne rondom die voorhof.

Exodus 39

Making the Priestly Garments

Exo 39:1 With the blue, purple, and red wool they made the magnificent garments which the priests were to wear when they served in the Holy Place. They made the priestly garments for Aaron, as the LORD had commanded Moses.

Exo 39:2 They made the ephod of fine linen; blue, purple, and red wool; and gold thread.

Exo 39:3 They hammered out sheets of gold and cut them into thin strips to be worked into the fine linen and into the blue, purple, and red wool.

Exo 39:4 They made two shoulder straps for the ephod and attached them to its sides, so that it could be fastened.

Exo 39:5 The finely woven belt, made of the same materials, was attached to the ephod so as to form one piece with it, as the LORD had commanded Moses.

Exo 39:6 They prepared the carnelians and mounted them in gold settings; they were skillfully engraved with the names of the twelve sons of Jacob.

Exo 39:7 They put them on the shoulder straps of the ephod to represent the twelve tribes of Israel, just as the LORD had commanded Moses.

Exo 39:8 They made the breastpiece of the same materials as the ephod and with similar embroidery.

Exo 39:9 It was square and folded double, 9 inches long and 9 inches wide.

Exo 39:10 They mounted four rows of precious stones on it: in the first row they mounted a ruby, a topaz, and a garnet;

Exo 39:11 in the second row, an emerald, a sapphire, and a diamond;

Exo 39:12 in the third row, a turquoise, an agate, and an amethyst;

Exo 39:13 and in the fourth row, a beryl, a carnelian, and a jasper. These were mounted in gold settings.

Exo 39:14 Each of the twelve stones had engraved on it the name of one of the sons of Jacob, in order to represent the twelve tribes of Israel.

Exo 39:15 For the breastpiece they made chains of pure gold, twisted like cords.

Exo 39:16 They made two gold settings and two gold rings and attached the two rings to the upper corners of the breastpiece.

Exo 39:17 They fastened the two gold cords to the two rings

Exo 39:18 and fastened the other two ends of the cords to the two settings and in this way attached them in front to the shoulder straps of the ephod.

Exo 39:19 They made two rings of gold and attached them to the lower corners of the breastpiece, on the inside edge next to the ephod.

Exo 39:20 They made two more gold rings and attached them to the lower part of the front of the two shoulder straps of the ephod, near the seam and above the finely woven belt.

Exo 39:21 Just as the LORD had commanded Moses, they tied the rings of the breastpiece to the rings of the ephod with a blue cord, so that the breastpiece rested above the belt and did not come loose.

Exo 39:22 The robe that goes under the ephod was made entirely of blue wool.

Exo 39:23 The hole for the head was reinforced with a woven binding to keep it from tearing.

Exo 39:24 (24-26) All around its lower hem they put pomegranates of fine linen and of blue, purple, and red wool, alternating with bells of pure gold, just as the LORD had commanded Moses.

Exo 39:27 They made the shirts for Aaron and his sons,

Exo 39:28 and the turban, the caps, the linen shorts,

Exo 39:29 and the sash of fine linen and of blue, purple, and red wool, decorated with embroidery, as the LORD had commanded Moses.

Exo 39:30 They made the ornament, the sacred sign of dedication, out of pure gold, and they engraved on it "Dedicated to the LORD."

Exo 39:31 They tied it to the front of the turban with a blue cord, just as the LORD had commanded Moses.

Exo 39:32 All the work on the Tent of the LORD's presence was finally completed. The Israelites made everything just as the LORD had commanded Moses.

Exo 39:33 They brought to Moses the Tent and all its equipment, its hooks, its frames, its crossbars, its posts, and its bases;

Exo 39:34 the covering of rams' skin dyed red; the covering of fine leather; the curtain;

Exo 39:35 the Covenant Box containing the stone tablets, its poles,

and its lid;

Exo 39:36 the table and all its equipment, and the bread offered to God;

Exo 39:37 the lampstand of pure gold, its lamps, all its equipment, and the oil for the lamps;

Exo 39:38 the gold altar; the anointing oil; the sweet-smelling incense; the curtain for the entrance of the Tent;

Exo 39:39 the bronze altar with its bronze grating, its poles, and all its equipment; the washbasin and its base;

Exo 39:40 the curtains for the enclosure and its posts and bases; the curtain for the entrance of the enclosure and its ropes; the Tent pegs; all the equipment to be used in the Tent;

Exo 39:41 and the magnificent garments the priests were to wear in the Holy Place—the sacred clothes for Aaron the priest and for his sons.

Exo 39:42 The Israelites had done all the work just as the LORD had commanded Moses.

Exo 39:43 Moses examined everything and saw that they had made it all just as the LORD had commanded. So Moses blessed them.

EKSODUS 39

[1]Van die blou, pers en bloedrooi wolstof het Besaleël en sy helpers die geborduurde klere gemaak wat in die diens van die heiligdom gebruik is. Soos die Here vir Moses beveel het, het hulle vir Aäron ampsklere gemaak en dit gewy. [2]Die skouerkleed is gemaak van gouddraad, blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne. [3]Hulle het bladgoud gemaak en dit in drade opgesny en ingeborduur in die blou, die pers en die bloedrooi wolstof en in die goed geweefde linne. Dit was die werk van 'n vakman. [4]Hulle het vir die skouerkleed twee bande gemaak om dit aan die punte oor die skouer aanmekaar vas te maak. [5]Die gordel wat oor die skouerkleed gekom het, was van dieselfde gehalte en daarvoor het hulle ook gouddraad, blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne gebruik, soos die Here vir Moses beveel het. [6]Hulle het oniks verwerk en gemonteer in goud. Die name van die seuns van Israel is daarop gegraveer, soos 'n vakman dit op 'n seëlring doen. [7]Die stene is op die skouerbande van die skouerkleed vasgewerk sodat die stene kan herinner aan die stamme van Israel. Dit alles is gedoen soos die Here vir Moses beveel het. [8]Hulle het ook 'n borssak uitgeborduur soos die skouerkleed, die werk van 'n vakman, gemaak van gouddraad, blou, pers en bloedrooi wolstof en goed geweefde linne. [9]Die borssak is dubbel gevou, vyf en twintig sentimeter in die vierkant. [10]Hierop het hulle vier rye edelstene gemonteer. Die eerste ry het bestaan uit 'n karneool, 'n topaas en 'n smarag; [11]die tweede uit 'n turkoois, 'n saffier en 'n jaspis; [12]die derde uit 'n hiasint, 'n agaat en 'n ametis, [13]en die vierde uit 'n chrisoliet, 'n oniks en 'n opaal. Die hele montering was van goud. [14]Daar was twaalf stene, een vir elke naam van die twaalf stamme van Israel. Die name van al twaalf stamme is daarop gegraveer soos op 'n seëlring. [15]Hulle het toe van suiwer goud vir die borssak kettinkies gemaak, gedraai soos tou. [16]Hulle het ook twee goue monterings en twee goue ringe gemaak. Die twee ringe is agter aan die twee boonste hoeke van die borssak vasgewerk [17]en aan elkeen van hierdie ringe aan die hoeke van die borssak is 'n goue kettinkie vasgemaak. [18]Die ander twee punte van die kettinkies is aan die twee monterings aan die voorkant van die skouerbande van die skouerkleed vasgemaak. [19]Hulle het nog twee goue ringe gemaak en dit vasgewerk aan die onderste hoeke van die borssak, aan die agterkant waar dit teen die skouerkleed is. [20]Hulle het nog twee ander goue ringe gemaak en dit aan die twee skouerbande van die skouerkleed vasgesit, laag af aan die voorkant, aan die naat net bo die gordel. [21]Die ringe van die borssak is met 'n blou toutjie aan die ringe van die skouerkleed vasgemaak, net bokant die gordel van die skouerkleed, sodat die

borssak nie van die skouerkleed af wegskuif nie. Dit alles is gedoen volgens die voorskrif van die Here aan Moses. 22Die mantel wat saam met die skouerkleed gedra word, is as een stuk blou wolstof geweef. 23In sy middel was daar 'n opening omgeboor, sterk soos 'n pantserhemp dat dit nie kan skeur nie. 24Vir die some van die mantel het hulle granaatjies gemaak van goed geweefde blou, pers en bloedrooi wolstof. 25Dan het hulle ook klokkies van suiwer goud gemaak en die klokkies tussen die granaatjies rondom die hele soom van die mantel vasgewerk, 26een klokkie tussen elke twee granaatjies. Die mantel was vir diens bestem soos die Here dit vir Moses beveel het. 27Hulle het ook priesterklere van linne geweef vir Aäron en sy seuns, 28asook 'n tulband en mooi kopdoeke van linne, en linnebroeke van goed geweefde linne. 29Hulle het ook 'n serp gemaak van goed geweefde linne, blou, pers en bloedrooi wolstof. Dit was weefwerk, soos die Here vir Moses beveel het. 30Hulle het 'n blom van suiwer goud vir die gewyde tulband gemaak en daarop, soos op 'n seëlring, gegraveer: Aan Die Here Gewy. 31Dit is met 'n blou toutjie aan die voorkant van die tulband vasgemaak, soos die Here vir Moses beveel het. 32Uiteindelik was al die werk vir die tabernakel, die tent van ontmoeting, klaar. Die Israeliete het alles gemaak presies net soos die Here vir Moses beveel het. 33Hulle het die tabernakel, die tent met al sy toebehore, na Moses toe gebring: die kramme, die rame, die dwarslatte, die style met hulle voetstukke; 34die seil van rooigekleurde ramsvel, die seil van gebreide vel, die voorhangsel, 35die ark met die getuienis, die draaghoute, die deksel, 36die tafel met sy draaghoute en al sy toebehore, die offerbrood; 37die gewyde kandelaar met sy ry lampe en toebehore en olie vir die lampe, 38die goue altaar, die salfolie, die geurige wierook en die afskorting vir die tentdeur; 39die bronsaltaar met al sy toebehore, die bronstraliewerk waaraan die draaghoute vas was, die waskom met sy voetstuk, 40die gordyne van die voorhof, hulle style met hulle voetstukke, die afskorting vir die deur van die voorhof met sy toue en penne, en al die ander toebehore vir die diens in die tabernakel, die tent van ontmoeting; 41die geborduurde klere om in die heiligdom mee te dien, die gewyde klere vir die priester Aäron en vir sy seuns om daarin as priesters diens te doen. 42Die Israeliete het alles gemaak net soos die Here vir Moses beveel het. 43Moses het al die werk geïnspekteer en gesien dat dit gemaak is soos die Here beveel het. Toe het Moses die vakmanne gelukgewens en bedank.

Exodus 40

The Tabernacle Erected

Exo 40:1 The LORD said to Moses,

Exo 40:2 "On the first day of the first month set up the Tent of the LORD's presence.

Exo 40:3 Place in it the Covenant Box containing the Ten Commandments and put the curtain in front of it.

Exo 40:4 Bring in the table and place the equipment on it. Also bring in the lampstand and set up the lamps on it.

Exo 40:5 Put the gold altar for burning incense in front of the Covenant Box and hang the curtain at the entrance of the Tent.

Exo 40:6 Put in front of the Tent the altar for burning offerings.

Exo 40:7 Put the washbasin between the Tent and the altar and fill it with water.

Exo 40:8 Put up the surrounding enclosure and hang the curtain at its entrance.

Exo 40:9 "Then dedicate the Tent and all its equipment by anointing it with the sacred oil, and it will be holy.

Exo 40:10 Next, dedicate the altar and all its equipment by anointing it, and it will be completely holy.

Exo 40:11 Also dedicate the washbasin and its base in the same way.

Exo 40:12 "Bring Aaron and his sons to the entrance of the Tent, and have them take a ritual bath.

Exo 40:13 Dress Aaron in the priestly garments, anoint him, and in this way consecrate him, so that he can serve me as priest.

Exo 40:14 Bring his sons and put the shirts on them.

Exo 40:15 Then anoint them, just as you anointed their father, so that they can serve me as priests. This anointing will make them priests for all time to come."

Exo 40:16 Moses did everything just as the LORD had commanded.

Exo 40:17 So on the first day of the first month of the second year after they left Egypt, the Tent of the LORD's presence was set up.

Exo 40:18 Moses put down its bases, set up its frames, attached its crossbars, and put up its posts.

Exo 40:19 He spread out the covering over the Tent and put the outer

covering over it, just as the LORD had commanded.

Exo 40:20 Then he took the two stone tablets and put them in the Covenant Box. He put the poles in the rings of the Box and put the lid on it.

Exo 40:21 Then he put the Box in the Tent and hung up the curtain. In this way he screened off the Covenant Box, just as the LORD had commanded.

Exo 40:22 He put the table in the Tent, on the north side outside the curtain,

Exo 40:23 and placed on it the bread offered to the LORD, just as the LORD had commanded.

Exo 40:24 He put the lampstand in the Tent, on the south side, opposite the table,

Exo 40:25 and there in the LORD's presence he lit the lamps, just as the LORD had commanded.

Exo 40:26 He put the gold altar in the Tent, in front of the curtain,

Exo 40:27 and burned the sweet-smelling incense, just as the LORD had commanded.

Exo 40:28 He hung the curtain at the entrance of the Tent,

Exo 40:29 and there in front of the curtain he placed the altar for burning offerings. On it he sacrificed the burnt offering and the grain offering, just as the LORD had commanded.

Exo 40:30 He put the washbasin between the Tent and the altar and filled it with water.

Exo 40:31 Moses, Aaron, and his sons washed their hands and their feet there

Exo 40:32 whenever they went into the Tent or to the altar, just as the LORD had commanded.

Exo 40:33 Moses set up the enclosure around the Tent and the altar and hung the curtain at the entrance of the enclosure. So he finished all the work.

The Glory of the Lord

Exo 40:34 Then the cloud covered the Tent and the dazzling light of the LORD's presence filled it.

Exo 40:35 Because of this, Moses could not go into the Tent.

Exo 40:36 The Israelites moved their camp to another place only when the cloud lifted from the Tent.

Exo 40:37 As long as the cloud stayed there, they did not move their camp.

Exo 40:38 During all their wanderings they could see the cloud of the LORD's presence over the Tent during the day and a fire burning above it during the night.

EKSODUS 40

1Die Here het vir Moses gesê: 2Op die eerste dag van die eerste maand moet jy die tabernakel, die tent van ontmoeting, opslaan. 3Jy moet die ark met die getuienis neersit in die tent en die ark afskort met die voorhangsel. 4Dan moet jy die tafel inbring en sy toebehore daarop regsit. Jy moet ook die kandelaar inbring en sy lampe opsteek. 5Die goue wierookaltaar moet jy neersit voor die ark met die getuienis en dan die voorhangsel in die deur van die tabernakel hang. 6Jy moet die brandofferaltaar neersit voor die ingang van die tabernakel, die tent van ontmoeting. 7Die waskom moet jy neersit tussen die tent van ontmoeting en die altaar, en jy moet water daarin gooi. 8Jy moet die voorhof opslaan en die afskorting in die ingang van die voorhof hang. 9Vat dan salfolie en salf die tabernakel en alles wat daarin is. Wy die tabernakel en al die toebehore. Dan sal dit gewyd wees. 10Salf die brandofferaltaar en al sy toebehore. Jy moet die altaar ook wy: dit moet 'n gewyde altaar wees. 11Salf die waskom en sy voetstuk en wy dit ook. 12Laat Aäron en sy seuns na die deur van die tent van ontmoeting toe kom en was hulle met water. 13Laat Aäron dan die gewyde klere aantrek; salf en wy hom sodat hy vir My as priester kan diens doen. 14Laat sy seuns ook naderkom en laat hulle ook hulle priesterklere aantrek. 15Jy moet hulle salf soos jy hulle pa gesalf het sodat ook húlle vir My as priesters kan diens doen. Hulle salwing dui aan dat hulle en hulle nageslag vir altyd as priesters sal moet diens doen. 16Moses het alles gedoen presies net soos die Here hom beveel het. 17Op die eerste dag van die eerste maand van die tweede jaar na die uittog is die tabernakel opgerig. 18Moses het dit soos volg gedoen: hy het die voetstukke neergesit, die rame regop gesit, die dwarslatte vasgesit en die style regop gesit. 19Hy het die tent oor die tabernakel gesit en die seil daarbo-oor gespan, soos die Here hom beveel het. 20Hy het die getuienis gevat en dit in die ark gesit. Hy het die draaghoute van die ark ingesteek en die deksel bo-op die ark neergesit. 21Daarna het hy die ark in die tabernakel gebring en die voorhangsel opgehang om die ark met die getuienis af te skort, soos die Here hom beveel het. 22Hy het die tafel in die tent van ontmoeting neergesit, aan die noordekant van die tabernakel, buite die voorhangsel. 23Hy het offerbrood daarop neergesit voor die Here, soos die Here hom beveel het. 24Hy het die kandelaar in die tent van ontmoeting neergesit, regoor die tafel, aan die suidekant van die tabernakel. 25Toe het hy die lampe opgesteek voor die Here, soos die Here hom beveel het. 26Hy het die goue altaar in die tent van ontmoeting neergesit, voor die voorhangsel. 27Toe het hy geurige wierook daarop aan die brand gesteek, soos die Here hom beveel het.

[28]Hy het 'n afskorting in die deur van die tabernakel gehang. [29]Hy het die brandofferaltaar neergesit by die deur van die tabernakel, die tent van ontmoeting, en daarop brandoffers en graanoffers aan die brand gesteek, soos die Here hom beveel het. [30]Hy het die waskom neergesit tussen die tent van ontmoeting en die brandofferaltaar, en waswater daarin gegooi. [31]Moses, Aäron en sy seuns het hulle hande en voete daarin gewas. [32]Elke keer as hulle by die tent van ontmoeting kom en na die altaar toe gaan, het hulle eers gewas, soos die Here vir Moses beveel het. [33]Daarna het hy die voorhof rondom die tabernakel en die altaar opgerig en die afskorting voor die ingang van die voorhof gehang. So het Moses sy werk afgehandel. [34]'n Wolk het die tent van ontmoeting oordek, en die magtige teenwoordigheid van die Here het die tabernakel gevul. [35]Moses kon nie in die tent van ontmoeting inkom nie: die wolk was daarin, en die magtige teenwoordigheid van die Here het die tabernakel gevul. [36]Later het dit so gegaan: wanneer die wolk van die tabernakel af voor die Israeliete uit wegtrek, het hulle agter die wolk aan versit. [37]As die wolk nie weggetrek het nie, het hulle daar gebly totdat dit wel weggetrek het. [38]Die wolk van die Here was bedags 'n wolk oor die tabernakel en snags het dit 'n vuur daarbo-oor geword. So het die hele Israel dit ervaar elke keer as hulle versit.

Leviticus 1

Laws for Burnt Offerings

Lev 1:1 The LORD called to Moses from the Tent of the LORD's presence and gave him the following rules

Lev 1:2 for the Israelites to observe when they offer their sacrifices. When you offer an animal sacrifice, it may be one of your cattle or one of your sheep or goats.

Lev 1:3 If you are offering one of your cattle as a burnt offering, you must bring a bull without any defects. You must present it at the entrance of the Tent of the LORD's presence so that the LORD will accept you.

Lev 1:4 You shall put your hand on its head, and it will be accepted as a sacrifice to take away your sins.

Lev 1:5 You shall kill the bull there, and the Aaronite priests shall present the blood to the LORD and then throw it against all four sides of the altar located at the entrance of the Tent.

Lev 1:6 Then you shall skin the animal and cut it up,

Lev 1:7 and the priests shall arrange firewood on the altar and light it.

Lev 1:8 They shall put on the fire the pieces of the animal, including the head and the fat.

Lev 1:9 You must wash the internal organs and the hind legs, and the officiating priest will burn the whole sacrifice on the altar. The odor of this food offering is pleasing to the LORD.

Lev 1:10 If you are offering one of your sheep or goats, it must be a male without any defects.

Lev 1:11 You shall kill it on the north side of the altar, and the priests shall throw its blood on all four sides of the altar.

Lev 1:12 After you cut it up, the officiating priest shall put on the fire all the parts, including the head and the fat.

Lev 1:13 You must wash the internal organs and the hind legs, and the priest will present the sacrifice to the LORD and burn all of it on the altar. The odor of this food offering is pleasing to the LORD.

Lev 1:14 If you are offering a bird as a burnt offering, it must be a dove or a pigeon.

Lev 1:15 The priest shall present it at the altar, wring its neck, and burn its head on the altar. Its blood shall be drained out against the

side of the altar.

Lev 1:16 He shall remove the crop and its contents and throw them away on the east side of the altar where the ashes are put.

Lev 1:17 He shall take hold of its wings and tear its body open, without tearing the wings off, and then burn it whole on the altar. The odor of this food offering is pleasing to the LORD.

LEVÍTIKUS 1

1Die Here het vir Moses geroep en uit die tent van ontmoeting vir hom gesê: 2Praat met die Israeliete en sê vir hulle: Wanneer een van julle vir die Here 'n offer wil aanbied, kan hy dit aanbied uit sy beeste of uit sy kleinvee. 3As dit 'n brandoffer uit die beeste is, bied die man 'n bul aan sonder liggaamsgebrek. Hy bied dit aan by die ingang van die tent van ontmoeting sodat dit vir die Here aanneemlik sal wees. 4Daarna sit hy sy hand op die offerdier se kop sodat dit aanvaar sal word as versoening vir hom. 5Dan slag hy die bul daar in die teenwoordigheid van die Here, en die Äronitiese priesters bring die bloed en sprinkel dit rondom teen die altaar by die ingang van die tent van ontmoeting. 6Die man slag die offerdier af en sny dit in stukke op. 7Die Äronitiese priesters maak dan vuur op die altaar en sit hout op die vuur. 8Dan sit hulle die stukke vleis, die kop en die niervet op die hout op die altaarvuur. 9Die man was die binnegoed en die pote af, en 'n priester verbrand alles op die altaar. Dit is die brandoffer, 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. 10As dit 'n offer uit die kleinvee is, 'n brandoffer uit die skape of bokke, bied die man 'n ram aan sonder liggaamsgebrek. 11Hy slag die dier daar in die teenwoordigheid van die Here, aan die noordekant van die altaar, en die Äronitiese priesters sprinkel die bloed rondom teen die altaar. 12Dan sny die man die offerdier in stukke op, en die priesters sit die stukke vleis, die kop en die niervet op die hout op die altaarvuur. 13Die man was die binnegoed en die pote af, en die priester bring alles op die altaar en verbrand dit. Dit is die brandoffer, 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. 14As dit 'n brandoffer van voëls is wat iemand vir die Here wil offer, bied hy 'n tortelduif of 'n ander duif aan. 15Die priester bring dit op die altaar, knyp die kop af en verbrand dit op die altaar. Die bloed word eers teen die kante van die altaar uitgedruk; 16dan verwyder die priester die krop en die vere en gooi dit langs die altaar aan die oostekant op die plek vir die as, 17en nadat hy die duif tussen die vlerke oopgeskeur het sonder om dit heeltemal middeldeur te skeur, verbrand hy dit in die vuur op die altaar. Dit is die brandoffer, 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word.

Leviticus 2

Laws for Grain Offerings

Lev 2:1 When any of you present an offering of grain to the LORD, you must first grind it into flour. You must put olive oil and incense on it

Lev 2:2 and bring it to the Aaronite priests. The officiating priest shall take a handful of the flour and oil and all of the incense and burn it on the altar as a token that it has all been offered to the LORD. The odor of this food offering is pleasing to the LORD.

Lev 2:3 The rest of the grain offering belongs to the priests; it is very holy, since it is taken from the food offered to the LORD.

Lev 2:4 If the offering is bread baked in an oven, it must be made without yeast. It may be thick loaves made of flour mixed with olive oil or thin cakes brushed with olive oil.

Lev 2:5 If the offering is bread cooked on a griddle, it is to be made of flour mixed with olive oil but without yeast.

Lev 2:6 Crumble it up and pour the oil on it when you present it as an offering.

Lev 2:7 If the offering is bread cooked in a pan, it is to be made of flour and olive oil.

Lev 2:8 Bring it as an offering to the LORD and present it to the priest, who will take it to the altar.

Lev 2:9 The priest will take part of it as a token that it has all been offered to the LORD, and he will burn it on the altar. The odor of this food offering is pleasing to the LORD.

Lev 2:10 The rest of the offering belongs to the priests; it is very holy, since it is taken from the food offered to the LORD.

Lev 2:11 None of the grain offerings which you present to the LORD may be made with yeast; you must never use yeast or honey in food offered to the LORD.

Lev 2:12 An offering of the first grain that you harvest each year shall be brought to the LORD, but it is not to be burned on the altar.

Lev 2:13 Put salt on every grain offering, because salt represents the covenant between you and God. (You must put salt on all your offerings.)

Lev 2:14 When you bring to the LORD an offering of the first grain harvested, offer roasted grain or ground meal.

Lev 2:15 Add olive oil and put incense on it.

Lev 2:16 The priest will burn that part of the meal and oil that is to serve as a token, and also all the incense, as a food offering to the LORD.

LEVÍTIKUS 2

1Wanneer iemand vir die Here 'n graanoffer wil aanbied, kan hy meel aanbied. Hy gooi daar olie oor en sit wierook bo-op. 2Dan bring hy dit na die Äronitiese priesters toe, vat 'n handvol van die meel en die olie, en al die wierook, en die priester verbrand dit op die altaar as simbool van die hele offer. Dit is 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. 3Die oorblywende deel van die graanoffer is vir Äron en sy seuns. Dit is 'n besondere gewyde gawe, 'n deel van die vuuroffer wat vir die Here gebring is. 4Wanneer jy 'n graanoffer uit die oond aanbied, moet dit van fynmeel wees. Dit kan ongesuurde ringbrood wees, met olie geknie, of ongesuurde roosterkoek, met olie gesmeer. 5As jou graanoffer op 'n bakplaat gebak word, moet dit van fynmeel wees, geknie met olie en sonder suurdeeg. 6Jy breek dit in stukke en gooi olie daaroor. Dit is die graanoffer. 7As jou graanoffer in 'n bakpan gebak word, maak jy die fynmeel met olie aan. 8Jy bring dan die graanoffer wat jy op een van dié maniere vir die Here klaargemaak het, na die priester toe, en hy bring dit na die altaar toe. 9Die priester vat die deel wat as simbool vir die hele offer dien en verbrand dit op die altaar. Dit is 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. 10Die oorblywende deel van die graanoffer is vir Äron en sy seuns. Dit is 'n besondere gewyde gawe, 'n deel van die vuuroffer wat vir die Here gebring is. 11Geen graanoffer wat vir die Here aangebied word, mag suurdeeg in hê nie. Julle mag geen suurdeeg of heuning verbrand as 'n vuuroffer vir die Here nie. 12Julle mag dit as eerstelingoffer vir die Here aanbied, maar op die altaar mag dit nie kom as 'n offer wat deur die Here aanvaar word nie. 13Gooi sout by al jou graanoffers. Die sout herinner aan die verbond met jou God; moenie dat dit in jou graanoffers ontbreek nie. Bied sout aan op al jou graanoffers. 14Wanneer jy vir die Here 'n graanoffer uit die eerste opbrengs van die oes aanbied, kan dit gebraaide koring of stampkoring wees. Jy bied dit aan as die graanoffer uit die eerste opbrengs van jou oes, 15en jy gooi olie daarop en sit wierook bo-op. Dit is die graanoffer. 16Die priester verbrand dié deel van die stampkoring en die olie wat as simbool vir die hele offer dien, saam met al die wierook. Dit is 'n vuuroffer vir die Here.

Leviticus 3

Laws for Peace Offerings

Lev 3:1 When any of you offer one of your cattle as a fellowship offering, it is to be a bull or a cow without any defects.

Lev 3:2 You shall put your hand on the head of the animal and kill it at the entrance of the Tent of the LORD's presence. The Aaronite priests shall throw the blood against all four sides of the altar

Lev 3:3 and present the following parts of the animal as a food offering to the LORD: all the fat on the internal organs,

Lev 3:4 the kidneys and the fat on them, and the best part of the liver.

Lev 3:5 The priests shall burn all this on the altar along with the burnt offerings. The odor of this food offering is pleasing to the LORD.

Lev 3:6 If a sheep or goat is used as a fellowship offering, it may be male or female, but it must be without any defects.

Lev 3:7 If you offer a sheep,

Lev 3:8 you shall put your hand on its head and kill it in front of the Tent. The priests shall throw its blood against all four sides of the altar

Lev 3:9 and present the following parts of the animal as a food offering to the LORD: the fat, the entire fat tail cut off near the backbone, all the fat covering the internal organs,

Lev 3:10 the kidneys and the fat on them, and the best part of the liver.

Lev 3:11 The officiating priest shall burn all this on the altar as a food offering to the LORD.

Lev 3:12 If you offer a goat,

Lev 3:13 you shall put your hand on its head and kill it in front of the Tent. The priests shall throw its blood against all four sides of the altar

Lev 3:14 and present the following parts as a food offering to the LORD: all the fat on the internal organs,

Lev 3:15 the kidneys and the fat on them, and the best part of the liver.

Lev 3:16 The priest shall burn all this on the altar as a food offering

pleasing to the LORD. All the fat belongs to the LORD.

Lev 3:17 No Israelite may eat any fat or any blood; this is a rule to be kept forever by all Israelites wherever they live.

LEVÍTIKUS 3

1As iemand 'n maaltydoffer wil bring en hy wil dit aanbied uit sy beeste, kan hy vir die Here 'n bul of 'n koei aanbied, maar sonder liggaamsgebrek. 2Die man sit sy hand op die offerdier se kop en slag dit by die ingang van die tent van ontmoeting. Die Aäronitiese priesters sprinkel dan die bloed rondom teen die altaar. 3Dan bied hy uit die maaltydoffer vir die Here 'n vuuroffer aan, bestaande uit die vet wat die binnegoed bedek, die vet aan die binnegoed self, 4die twee niere met die vet aan wat teen die kruis is, en die punt van die lewer wat saam met die niere verwyder word. 5Die Aäroniete verbrand dit op die altaar, bo-op die brandoffer op die vuur. Dit is 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. 6As iemand vir die Here 'n maaltydoffer uit sy kleinvee wil aanbied, kan dit 'n ram of 'n ooi wees, maar sonder liggaamsgebrek. 7As die man 'n skaap as offer aanbied, bring hy dit in die teenwoordigheid van die Here, 8sit sy hand op die offerdier se kop en slag dit daar voor die tent van ontmoeting. Die Aäronitiese priesters sprinkel dan die bloed rondom teen die altaar. 9Dan bied die man uit die maaltydoffer vir die Here 'n vuuroffer aan, bestaande uit die vet, naamlik die hele vetstert, teen die stuitjie afgesny, die vet wat die binnegoed bedek, al die vet aan die binnegoed self, 10die twee niertjies met die vet aan wat teen die kruis is, en die punt van die lewer wat saam met die niertjies verwyder word. 11Die priester verbrand dit dan op die altaar. Dit is voedsel, dit is 'n vuuroffer vir die Here. 12As die offer 'n bok is, bring die man dit in die teenwoordigheid van die Here, 13sit sy hand op die dier se kop en slag dit daar voor die tent van ontmoeting. Die Aäroniete sprinkel dan die bloed rondom teen die altaar. 14Dan bied die man uit sy offer vir die Here 'n vuuroffer aan, bestaande uit die vet wat die binnegoed bedek, al die vet aan die binnegoed self, 15die twee niertjies met die vet aan wat teen die kruis is, en die punt van die lewer wat saam met die niertjies verwyder word. 16Die priester verbrand dit op die altaar. Dit is voedsel, dit is 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. Al die vet is die Here s'n. 17Dit is 'n vaste voorskrif vir julle nageslag, waar julle ook al woon: julle mag geen vet of bloed eet nie.

Leviticus 4

Laws for Sin Offerings

Lev 4:1 The LORD commanded Moses

Lev 4:2 to tell the people of Israel that anyone who sinned and broke any of the LORD's commands without intending to, would have to observe the following rules.

Lev 4:3 If it is the High Priest who sins and so brings guilt on the people, he shall present a young bull without any defects and sacrifice it to the LORD for his sin.

Lev 4:4 He shall bring the bull to the entrance of the Tent, put his hand on its head, and kill it there in the LORD's presence.

Lev 4:5 Then the High Priest shall take some of the bull's blood and carry it into the Tent.

Lev 4:6 He shall dip his finger in the blood and sprinkle it in front of the sacred curtain seven times.

Lev 4:7 Then he shall put some of the blood on the projections at the corners of the incense altar in the Tent. He shall pour out the rest of the blood at the base of the altar used for burning sacrifices, which is at the entrance of the Tent.

Lev 4:8 From this bull he shall take all the fat, the fat on the internal organs,

Lev 4:9 the kidneys and the fat on them, and the best part of the liver.

Lev 4:10 The priest shall take this fat and burn it on the altar used for the burnt offerings, just as he does with the fat from the animal killed for the fellowship offering.

Lev 4:11 But he shall take its skin, all its flesh, its head, its legs, and its internal organs, including the intestines,

Lev 4:12 carry it all outside the camp to the ritually clean place where the ashes are poured out, and there he shall burn it on a wood fire.

Lev 4:13 If it is the whole community of Israel that sins and becomes guilty of breaking one of the LORD's commands without intending to,

Lev 4:14 then as soon as the sin becomes known, the community shall bring a young bull as a sin offering. They shall bring it to the Tent of the LORD's presence;

Lev 4:15 the leaders of the community shall put their hands on its

head, and it shall be killed there.

Lev 4:16 The High Priest shall take some of the bull's blood into the Tent,

Lev 4:17 dip his finger in it, and sprinkle it in front of the curtain seven times.

Lev 4:18 He shall put some of the blood on the projections at the corners of the incense altar inside the Tent and pour out the rest of it at the base of the altar used for burning sacrifices, which is at the entrance of the Tent.

Lev 4:19 Then he shall take all its fat and burn it on the altar.

Lev 4:20 He shall do the same thing with this bull as he does with the bull for the sin offering, and in this way he shall make the sacrifice for the people's sin, and they will be forgiven.

Lev 4:21 Then he shall take the bull outside the camp and burn it, just as he burns the bull offered for his own sin. This is an offering to take away the sin of the community.

Lev 4:22 If it is a ruler who sins and becomes guilty of breaking one of the LORD's commands without intending to,

Lev 4:23 then as soon as the sin is called to his attention, he shall bring as his offering a male goat without any defects.

Lev 4:24 He shall put his hand on its head and kill it on the north side of the altar, where the animals for the burnt offerings are killed. This is an offering to take away sin.

Lev 4:25 The priest shall dip his finger in the blood of the animal, put it on the projections at the corners of the altar, and pour out the rest of it at the base of the altar.

Lev 4:26 Then he shall burn all of its fat on the altar, just as he burns the fat of the animals killed for the fellowship offerings. In this way the priest shall offer the sacrifice for the sin of the ruler, and he will be forgiven.

Lev 4:27 If any of you people sin and become guilty of breaking one of the LORD's commands without intending to,

Lev 4:28 then as soon as the sin is called to your attention, you shall bring as your offering a female goat without any defects.

Lev 4:29 You shall put your hand on its head and kill it on the north side of the altar, where the animals for the burnt offerings are killed.

Lev 4:30 The priest shall dip his finger in the blood of the animal, put it on the projections at the corners of the altar, and pour out the rest of it at the base of the altar.

Lev 4:31 Then he shall remove all its fat, just as the fat is removed from the animals killed for the fellowship offerings, and he shall burn it on the altar as an odor pleasing to the LORD. In this way the priest shall offer the sacrifice for the man's sin, and he will be forgiven.

Lev 4:32 If you bring a sheep as a sin offering, it must be a female without any defects.

Lev 4:33 You shall put your hand on its head and kill it on the north side of the altar, where the animals for the burnt offerings are killed.

Lev 4:34 The priest shall dip his finger in the blood of the animal, put it on the projections at the corners of the altar, and pour out the rest of it at the base of the altar.

Lev 4:35 Then he shall remove all its fat, just as the fat is removed from the sheep killed for the fellowship offerings, and he shall burn it on the altar along with the food offerings given to the LORD. In this way the priest shall offer the sacrifice for your sin, and you will be forgiven.

LEVÍTIKUS 4

1Die Here het vir Moses gesê: 2Sê vir die Israeliete: Wanneer iemand onopsetlik teen enige van die gebooie van die Here sondig en iets doen wat hy nie mag doen nie, moet soos volg gehandel word: 3As die gesalfde priester sondig en so die volk skuldig maak, bied hy vir die sonde wat hy gedoen het, 'n bul sonder liggaamsgebrek as sondeoffer aan die Here aan. 4Hy bring die bul by die ingang van die tent van ontmoeting, sit sy hand op die bul se kop en slag dit daar in die teenwoordigheid van die Here. 5Dan vat die gesalfde priester van die bul se bloed, bring dit na die tent van ontmoeting toe, 6steek sy vinger in die bloed en sprinkel van die bloed sewe maal in die teenwoordigheid van die Here op die voorkant van die voorhangsel in die heiligdom. 7Hy smeer ook van die bloed aan die horings van die wierookaltaar in die teenwoordigheid van die Here in die tent van ontmoeting. Die res van die bul se bloed gooi hy alles uit teen die fondament van die brandofferaltaar by die ingang van die tent van ontmoeting. 8Hy verwyder ook al die vet van die sondeofferbul, die vet wat die binnegoed bedek, dié aan die binnegoed self, 9die twee niere met die vet aan wat teen die kruis is, en die punt van die lewer wat saam met die niere verwyder word, 10net soos dit verwyder word by die maaltydofferbul. Die priester verbrand die vet dan op die brandofferaltaar. 11Die vel van die bul, al die vleis saam met die kop en pote, die binnegoed wat oor is, en die pensmis, 12die hele bul, word dan buitekant die kamp gebring na 'n rein plek toe, die plek waar die as weggegooi word, en daar op 'n houtvuur verbrand. Dit word op die ashoop verbrand. 13As die hele volk Israel onopsetlik sondig, en 'n misdaad teen die Here begaan sonder dat hulle weet dat hulle 'n gebod van die Here oortree, 14en dit word agterna bekend dat hulle gesondig het, moet die volk 'n bul as sondeoffer aanbied. Hulle bring die bul voor die tent van ontmoeting, 15en dan sit die leiers van die volk daar in die teenwoordigheid van die Here hulle hande op die bul se kop en slag dit daar. 16Die gesalfde priester neem van die bloed na die tent van ontmoeting toe, 17steek sy vinger in die bloed en sprinkel van die bloed sewe maal in die teenwoordigheid van die Here op die voorkant van die voorhangsel. 18Hy smeer ook van die bloed aan die horings van die altaar wat in die teenwoordigheid van die Here in die tent van ontmoeting staan. Die res van die bloed gooi hy alles uit teen die fondament van die brandofferaltaar by die ingang van die tent van ontmoeting. 19Hy verwyder ook al die vet van die dier en verbrand dit op die altaar. 20Verder doen hy met die bul presies wat gedoen word met die sondeoffer. So doen die priester versoening vir die volk en word hulle sonde vergewe. 21Hy bring dan

die bul buitekant die kamp en verbrand dit net soos die bul wat voorheen genoem is. Dit is die sondeoffer van die volk. 22As 'n gesagsdraer sondig en 'n misdaad teen die Here begaan deurdat hy sonder opset 'n gebod van die Here sy God oortree, 23en die sonde wat hy gedoen het, word onder sy aandag gebring, bring hy 'n bokram sonder liggaamsgebrek as offer. 24Hy sit sy hand op die bok se kop en slag dit in die teenwoordigheid van die Here op die plek waar die diere vir die brandoffer geslag word. Dit is die sondeoffer. 25Die priester vat dan met sy vinger van die bloed en smeer dit aan die horings van die brandofferaltaar. Die res van die bloed gooi hy alles teen die fondament van die altaar uit. 26Hy verbrand dan al die vet op die altaar soos in die geval van die vet van die maaltydoffer. So doen die priester versoening vir die gesagsdraer en word sy sonde vergewe. 27As een van die burgers van die land sonder opset sondig en 'n misdaad teen die Here begaan deurdat hy 'n gebod van die Here oortree, 28en die sonde wat hy gedoen het, word onder sy aandag gebring, bring hy 'n bokooi sonder liggaamsgebrek as offer vir die sonde wat hy begaan het. 29Hy sit sy hand op die offerdier se kop en slag dit op die plek waar die diere vir die brandoffer geslag word. 30Die priester vat dan met sy vinger van die bloed en smeer dit aan die horings van die brandofferaltaar. Die res van die bloed gooi hy alles teen die fondament van die altaar uit. 31Al die vet word verwyder soos in die geval van die maaltydoffer, en die priester verbrand dit op die altaar. Die offer word deur die Here aanvaar. So doen die priester versoening vir die burger en word sy sonde vergewe. 32As hy 'n skaap as sondeoffer bring, bring hy 'n ooi sonder liggaamsgebrek. 33Hy sit sy hand op die offerdier se kop en slag dit as 'n sondeoffer op die plek waar die diere vir die brandoffer geslag word. 34Die priester vat dan met sy vinger van die offerdier se bloed en smeer dit aan die horings van die brandofferaltaar. Die res van die bloed gooi hy alles teen die fondament van die altaar uit. 35Al die vet word verwyder soos in die geval van die skaap vir die maaltydoffer, en die priester verbrand dit op die altaar by die vuuroffer vir die Here. So doen die priester versoening vir die sonde wat die burger gedoen het, en word sy sonde vergewe.

Leviticus 5

Lev 5:1 Sin offerings are required in the following cases. If you are officially summoned to give evidence in court and do not give information about something you have seen or heard, you must suffer the consequences.

Lev 5:2 If you unintentionally touch anything ritually unclean, such as a dead animal, you are unclean and guilty as soon as you realize what you have done.

Lev 5:3 If you unintentionally touch anything of human origin that is unclean, whatever it may be, you are guilty as soon as you realize what you have done.

Lev 5:4 If you make a careless vow, no matter what it is about, you are guilty as soon as you realize what you have done.

Lev 5:5 When you are guilty, you must confess the sin,

Lev 5:6 and as the penalty for your sin you must bring to the LORD a female sheep or goat as an offering. The priest shall offer the sacrifice for your sin.

Lev 5:7 If you cannot afford a sheep or a goat, you shall bring to the LORD as the payment for your sin two doves or two pigeons, one for a sin offering and the other for a burnt offering.

Lev 5:8 You shall bring them to the priest, who will first offer the bird for the sin offering. He will break its neck without pulling off its head

Lev 5:9 and sprinkle some of its blood against the side of the altar. The rest of the blood will be drained out at the base of the altar. This is an offering to take away sin.

Lev 5:10 Then he shall offer the second bird as a burnt offering, according to the regulations. In this way the priest shall offer the sacrifice for your sin, and you will be forgiven.

Lev 5:11 If you cannot afford two doves or two pigeons, you shall bring two pounds of flour as a sin offering. You shall not put any olive oil or any incense on it, because it is a sin offering, not a grain offering.

Lev 5:12 You shall bring it to the priest, who will take a handful of it as a token that it has all been offered to the LORD, and he will burn it on the altar as a food offering. It is an offering to take away sin.

Lev 5:13 In this way the priest shall offer the sacrifice for your sin, and you will be forgiven. The rest of the flour belongs to the priest, just as in the case of a grain offering.

Laws for Guilt Offerings

Lev 5:14 The LORD gave the following regulations to Moses.

Lev 5:15 If any of you sin unintentionally by failing to hand over the payments that are sacred to the LORD, you shall bring as your repayment offering to the LORD a male sheep or goat without any defects. Its value is to be determined according to the official standard.

Lev 5:16 You must make the payments you have failed to hand over and must pay an additional 20 percent. You shall give it to the priest, and the priest shall offer the animal as a sacrifice for your sin, and you will be forgiven.

Lev 5:17 If any of you sin unintentionally by breaking any of the LORD's commands, you are guilty and must pay the penalty.

Lev 5:18 You must bring to the priest as a repayment offering a male sheep or goat without any defects. Its value is to be determined according to the official standard. The priest shall offer the sacrifice for the sin which you committed unintentionally, and you will be forgiven.

Lev 5:19 It is a repayment offering for the sin you committed against the LORD.

LEVÍTIKUS 5

1Wanneer iemand hoor of te wete kom dat 'n vervloeking uitgespreek is en hy verswyg dit, sondig hy. Hy was 'n getuie daarvan, en daarom rus daar skuld op hom. 2Iemand raak dalk aan iets onreins, aan die onrein dooie liggaam van 'n wilde dier of 'n mak dier of 'n insek, en hy is nie bewus daarvan nie; dan is hy onrein en is hy skuldig; 3of iemand raak aan iets onreins van 'n mens, iets wat hom onrein maak, en hy is nie bewus daarvan nie, is hy skuldig; 4of iemand lê 'n onbesonne eed af, ten goede of ten kwade, hoe 'n mens ook al onbesonne dinge kan sê in 'n eed, en hy is nie bewus dat dit onbesonne is nie, is hy skuldig. In enige van hierdie gevalle is hy skuldig. 5Wanneer hy in enige van dié gevalle te wete kom dat hy skuldig geword het, bely hy dat hy gesondig het 6en bring hy vir die Here 'n skuldoffer oor die sonde wat hy gedoen het. Dit kan 'n skaapooi of 'n bokooi wees wat hy as sondeoffer bring. Die priester doen versoening vir die persoon oor sy sonde. 7As 'n stuk kleinvee bo die vermoë van die persoon is, bring hy as skuldoffer vir sy sonde twee tortelduiwe of twee ander duiwe vir die Here, een as sondeoffer en een as brandoffer. 8Hy bring hulle na die priester toe, en die priester bied eers dié een aan wat as sondeoffer bedoel is. Die priester knyp die duif se nek teen die kop af, maar verwyder nie die kop nie. 9Hy sprinkel van die bloed van die sondeoffer teen die kante van die altaar, en die bloed wat oorbly, druk hy teen die fondament van die altaar uit. Dit is die sondeoffer. 10Die tweede duif word as brandoffer gebring op die voorgeskrewe wyse. So doen die priester vir die persoon versoening vir die sonde wat hy gedoen het, en word sy sonde vergewe. 11As twee tortelduiwe of twee ander duiwe bo die persoon se vermoë is, bring hy as offer vir sy sonde twee kilogram meel as sondeoffer. Hy gooi nie olie daarop nie en sit nie wierook bo-op nie, want dit is 'n sondeoffer. 12Hy neem die meel na die priester toe, en die priester vat 'n handvol daarvan as simbool vir die hele offer en verbrand dit op die altaar by die vuuroffer vir die Here. Dit is die sondeoffer. 13So doen die priester vir die persoon versoening vir die sonde wat hy gedoen het in enige van die genoemde gevalle, en so word sy sonde vergewe. Soos by die graanoffer, kom die meel wat oorbly die priester toe. 14Die Here het vir Moses gesê: 15Wanneer iemand sonder opset troueloos handel en teen die heilige dinge van die Here sondig, bring hy vir die Here as skuldoffer 'n ram sonder liggaamsgebrek uit die kleinveetrop. Die waarde van die ram as skuldoffer word in silwer bereken volgens die standaardgewig van die heiligdom. 16As die waarde te min is, betaal die persoon in wat hy nog aan die heiligdom verskuldig is, en voeg nog een vyfde by en gee

dit aan die priester. Die priester doen vir die persoon versoening met die ram as skuldoffer, en sy sonde word hom vergewe. 17As iemand sondig en teen een van die gebooie van die Here oortree, is hy skuldig al was hy nie bewus daarvan nie. Sy skuld rus op hom. 18Hy bring as skuldoffer 'n ram sonder liggaamsgebrek uit die kleinveetrop na die priester toe, volgens die vasgestelde waarde, en die priester doen vir die persoon versoening vir die onopsetlike sonde wat hy gedoen het en waarvan hy nie bewus was nie, en sy sonde word hom vergewe. 19Dit is die skuldoffer, die skuldoffer wat hy aan die Here bring.

Leviticus 6

Lev 6:1 The LORD gave the following regulations to Moses.

Lev 6:2 An offering is to be made if any of you sin against the LORD by refusing to return what another Israelite has left as a deposit or by stealing something from him or by cheating him

Lev 6:3 or by lying about something that has been lost and swearing that you did not find it.

Lev 6:4 (4-5) When you sin in any of these ways, you must repay whatever you got by dishonest means. On the day you are found guilty, you must repay the owner in full, plus an additional 20 percent.

Lev 6:6 You shall bring to the priest as your repayment offering to the LORD a male sheep or goat without any defects. Its value is to be determined according to the official standard.

Lev 6:7 The priest shall offer the sacrifice for your sin, and you will be forgiven.

The Priests and the Offerings

Lev 6:8 The LORD commanded Moses

Lev 6:9 to give Aaron and his sons the following regulations for burnt offerings. A burnt offering is to be left on the altar all night long, and the fire is to be kept burning.

Lev 6:10 Then the priest, wearing his linen robe and linen shorts, shall remove the greasy ashes left on the altar and put them at the side of the altar.

Lev 6:11 Then he shall change his clothes and take the ashes outside the camp to a ritually clean place.

Lev 6:12 The fire on the altar must be kept burning and never allowed to go out. Every morning the priest shall put firewood on it, arrange the burnt offering on it, and burn the fat of the fellowship offering.

Lev 6:13 The fire must always be kept burning on the altar and never allowed to go out.

Lev 6:14 The following are the regulations for grain offerings. An Aaronite priest shall present the grain offering to the LORD in front of the altar.

Lev 6:15 Then he shall take a handful of the flour and oil, and the incense on it, and burn it on the altar as a token that all of it has been offered to the LORD. The odor of this offering is pleasing to the LORD.

Lev 6:16 (16-17) The priests shall eat the rest of it. It shall be made into bread baked without yeast and eaten in a holy place, the courtyard of the Tent of the LORD's presence. The LORD has given it to the priests as their part of the food offerings. It is very holy, like the sin offerings and the repayment offerings.

Lev 6:18 For all time to come any of the male descendants of Aaron may eat it as their continuing share of the food offered to the LORD. Anyone else who touches a food offering will be harmed by the power of its holiness.

Lev 6:19 The LORD gave Moses the following regulations

Lev 6:20 for the ordination of an Aaronite priest. On the day he is ordained, he shall present as an offering to the LORD two pounds of flour (the same amount as the daily grain offering), half in the morning and half in the evening.

Lev 6:21 It is to be mixed with oil and cooked on a griddle and then crumbled and presented as a grain offering, an odor pleasing to the

LORD.

Lev 6:22 For all time to come this offering is to be made by every descendant of Aaron who is serving as High Priest. It shall be completely burned as a sacrifice to the LORD.

Lev 6:23 No part of a grain offering that a priest makes may be eaten; all of it must be burned.

Lev 6:24 The LORD commanded Moses

Lev 6:25 to give Aaron and his sons the following regulations for sin offerings. The animal for a sin offering shall be killed on the north side of the altar, where the animals for the burnt offerings are killed. This is a very holy offering.

Lev 6:26 The priest who sacrifices the animal shall eat it in a holy place, the courtyard of the Tent of the LORD's presence.

Lev 6:27 Anyone or anything that touches the flesh of the animal will be harmed by the power of its holiness. If any article of clothing is spattered with the animal's blood, it must be washed in a holy place.

Lev 6:28 Any clay pot in which the meat is boiled must be broken, and if a metal pot is used, it must be scrubbed and rinsed with water.

Lev 6:29 Any male of the priestly families may eat this offering; it is very holy.

Lev 6:30 But if any of the blood is brought into the Tent and used in the ritual to take away sin, the animal must not be eaten; it must be burned.

LEVÍTIKUS 6

1Die Here het vir Moses gesê: 2Dit kan gebeur dat iemand sondig en troueloos handel teen die Here deurdat hy sy volksgenoot bedrieg met iets wat in sy bewaring gegee of aan hom geleen is, of sy volksgenoot beroof of hom te kort doen. 3Of hy kry dalk iets wat weggeraak het, maar ontken dit en lê 'n vals eed af oor enige saak waarin 'n mens in dié opsig sou kon sondig. 4As hy so gesondig en hom skuldig gemaak het, moet hy teruggee wat hy geroof het of waarmee hy iemand te kort gedoen het of wat in sy bewaring gegee was of wat weggeraak het en deur hom gevind is, 5of wat ook al waaroor hy 'n vals eed afgelê het. Op die dag dat sy skuld bekend word, moet hy alles terugbetaal aan die persoon aan wie dit toekom, en hy moet nog 'n vyfde bysit. 6As skuldoffer bring hy vir die Here 'n ram sonder liggaamsgebrek uit die kleinveetrop na die priester toe, volgens die vasgestelde waarde, 7en die priester doen voor die Here versoening vir die skuldige, en sy sonde word hom vergewe, hoe hy hom ook al skuldig gemaak het. 8Die Here het vir Moses gesê: 9Gee aan Aäron en sy seuns die volgende opdrag: Die reëling oor die brandoffer is soos volg, die brandoffer naamlik wat die hele nag deur tot die môre toe op die vuurmaakplek op die altaar is terwyl die vuur aan die brand gehou word: 10die priester trek sy linnekleed en linnebroek aan, en tel die vet op wat uitgebraai het toe die vuur die brandoffer op die altaar verteer het, en sit dit langs die altaar. 11Hy trek sy klere uit en trek ander klere aan en bring die vet buite die kamp na 'n rein plek toe. 12Die vuur op die altaar word aan die brand gehou; dit mag nie doodgaan nie. Die priester pak elke môre hout op die vuur, lê die brandoffer daarop en verbrand op die altaar die vet van die maaltydoffers. 13Die vuur moet aanhou brand op die altaar; dit mag nie doodgaan nie. 14Die reëlings oor die graanoffer is soos volg: een van Aäron se seuns bied dit vir die Here aan voor die altaar. 15Hy vat daaruit 'n handvol meel en olie en al die wierook bo-op die graanoffer en verbrand dit op die altaar. Die simbool van die hele offer word aanvaar deur die Here. 16Aäron en sy seuns eet die oorblywende deel. Daar kom nie suurdeeg by nie. Hulle eet dit op die gewyde plek, in die voorhof van die tent van ontmoeting. 17Dit word gebak, maar nie met suurdeeg nie. Dit is hulle deel wat Ek hulle uit my vuuroffer gee. Dit is 'n besondere gewyde gawe, net soos die sondeoffer en die skuldoffer. 18Enige van die manlike nasate van Aäron mag daarvan eet. Dit is 'n vaste instelling vir julle nageslag met betrekking tot die vuuroffers van die Here. Elkeen wat daaraan raak, moet 'n gewyde wees. 19Die Here het vir Moses gesê: 20Aäron en elkeen wat hom opvolg, moet op die dag van sy salwing die volgende offergawe vir die Here aanbied: twee

kilogram meel as graanoffer, die helfte in die môre en die helfte in die aand. Dit is 'n blywende voorskrif. 21Die offergawe word met olie aangemaak op 'n bakplaat en die mengsel word as graanoffer in stukkies aangebied. Dit is aanvaarbaar vir die Here. 22Die gesalfde priester wat uit die seuns van Aäron in sy plek gekom het, doen dit. Dit is 'n vaste instelling vir die Here. Die offer word heeltemal verbrand. 23Elke graanoffer van dié priester word heeltemal verbrand. Dit word nie geëet nie. 24Die Here het vir Moses gesê: 25Sê vir Aäron en sy seuns: Die reëling vir die sondeoffer is soos volg: die sondeofferdier word in die teenwoordigheid van die Here geslag op dieselfde plek as die brandofferdier. Dit is 'n besondere gewyde gawe. 26Die priester wat die sondeoffer hanteer, eet dit. Hy eet dit op die gewyde plek, in die voorhof van die tent van ontmoeting. 27Elkeen wat aan die vleis raak, moet 'n gewyde wees. As daar van die bloed op iemand se klere spat, moet die deel waarop die bloed gespat het, in die gewyde plek gewas word. 28Die kleipot waarin die vleis gekook is, word gebreek, en as dit in 'n bronspot gekook is, moet die pot geskuur en met water afgespoel word. 29Enige manlike persoon onder die priesters eet van die sondeoffer. Dit is 'n besondere gewyde gawe. 30'n Sondeofferdier waarvan bloed in die tent van ontmoeting gebring word om daarmee in die heiligdom versoening te doen, word egter nie geëet nie. Dit word verbrand.

Leviticus 7

Lev 7:1 The following are the regulations for repayment offerings, which are very holy.

Lev 7:2 The animal for this offering is to be killed on the north side of the altar, where the animals for the burnt offerings are killed, and its blood is to be thrown against all four sides of the altar.

Lev 7:3 All of its fat shall be removed and offered on the altar: the fat tail, the fat covering the internal organs,

Lev 7:4 the kidneys and the fat on them, and the best part of the liver.

Lev 7:5 The priest shall burn all the fat on the altar as a food offering to the LORD. It is a repayment offering.

Lev 7:6 Any male of the priestly families may eat it, but it must be eaten in a holy place, because it is very holy.

Lev 7:7 There is one regulation that applies to both the sin offering and the repayment offering: the meat belongs to the priest who offers the sacrifice.

Lev 7:8 The skin of an animal offered as a burnt offering belongs to the priest who offers the sacrifice.

Lev 7:9 Every grain offering that has been baked in an oven or prepared in a pan or on a griddle belongs to the priest who has offered it to God.

Lev 7:10 But all uncooked grain offerings, whether mixed with oil or dry, belong to all the Aaronite priests and must be shared equally among them.

Lev 7:11 The following are the regulations for the fellowship offerings presented to the LORD.

Lev 7:12 If you make this offering as a thanksgiving offering to God, you shall present, together with the animal to be sacrificed, an offering of bread made without yeast: either thick loaves made of flour mixed with olive oil or thin cakes brushed with olive oil or cakes made of flour mixed with olive oil.

Lev 7:13 In addition, you shall offer loaves of bread baked with yeast.

Lev 7:14 You shall present one part of each kind of bread as a special contribution to the LORD; it belongs to the priest who takes the blood of the animal and throws it against the altar.

Lev 7:15 The flesh of the animal must be eaten on the day it is

sacrificed; none of it may be left until the next morning.

Lev 7:16 If you bring a fellowship offering as fulfillment of a vow or as your own freewill offering, not all of it has to be eaten on the day it is offered, but any that is left over may be eaten on the following day.

Lev 7:17 Any meat that still remains on the third day must be burned.

Lev 7:18 If any of it is eaten on the third day, God will not accept your offering. The offering will not be counted to your credit but will be considered unclean, and whoever eats it will suffer the consequences.

Lev 7:19 If the meat comes into contact with anything ritually unclean, it must not be eaten, but must be burned. Any of you that are ritually clean may eat the meat,

Lev 7:20 but if any of you who are not clean eat it, you shall no longer be considered one of God's people.

Lev 7:21 Also, if you eat the meat of this offering after you have touched anything ritually unclean, whether from a person or an animal, you shall no longer be considered one of God's people.

Lev 7:22 The LORD gave Moses the following regulations

Lev 7:23 for the people of Israel. No fat of cattle, sheep, or goats shall be eaten.

Lev 7:24 The fat of an animal that has died a natural death or has been killed by a wild animal must not be eaten, but it may be used for any other purpose.

Lev 7:25 Anyone who eats the fat of an animal that may be offered as a food offering to the LORD will no longer be considered one of God's people.

Lev 7:26 No matter where the Israelites live, they must never use the blood of birds or animals for food.

Lev 7:27 Anyone who breaks this law will no longer be considered one of God's people.

Lev 7:28 The LORD gave Moses the following regulations

Lev 7:29 for the people of Israel. When any of you offer a fellowship offering you must bring part of it as a special gift to the LORD,

Lev 7:30 bringing it with your own hands as a food offering. You shall bring the fat of the animal with its breast and present it as a special gift to the LORD.

Lev 7:31 The priest shall burn the fat on the altar, but the breast shall belong to the priests.

Lev 7:32 The right hind leg of the animal shall be given as a special contribution

Lev 7:33 to the priest who offers the blood and the fat of the fellowship offering.

Lev 7:34 The breast of the animal is a special gift, and the right hind leg is a special contribution that the LORD has taken from the people of Israel and given to the priests. This is what the people of Israel must give to the priests for all time to come.

Lev 7:35 This is the part of the food offered to the LORD that was given to Aaron and his sons on the day they were ordained as priests.

Lev 7:36 On that day the LORD commanded the people of Israel to give them this part of the offering. It is a regulation that the people of Israel must obey for all time to come.

Lev 7:37 These, then, are the regulations for the burnt offerings, the grain offerings, the sin offerings, the repayment offerings, the ordination offerings, and the fellowship offerings.

Lev 7:38 There on Mount Sinai in the desert, the LORD gave these commands to Moses on the day he told the people of Israel to make their offerings.

LEVÍTIKUS 7

1Die skuldoffer is 'n besondere gewyde gawe. Die reëlings daaroor is soos volg: 2die skuldofferdier word geslag op dieselfde plek as die brandoffer en sy bloed word rondom teen die altaar gesprinkel. 3Al die vet word aangebied: die vetstert, die vet wat die binnegoed bedek, 4die twee niertjies met die vet oor hulle teen die kruis en die lewerpunt wat saam met die niertjies verwyder word. 5Die priester verbrand dit op die altaar. Dit is 'n vuuroffer vir die Here. Dit is die skuldoffer. 6Enige manlike persoon onder die priesters mag die skuldoffer eet. Dit is 'n besondere gewyde gawe. Dit word op die gewyde plek geëet. 7Die aanwysings vir die skuldoffer is dieselfde as dié vir die sondeoffer. Dit kom die priester toe wat daarmee vir iemand versoening doen. 8Waar 'n priester vir iemand 'n brandoffer aanbied, kom die vel van die offerdier die priester toe wat die offer aanbied. 9Elke graanoffer wat in 'n oond gebak is, en dié wat in 'n bakpan of op 'n bakplaat gaargemaak is, kom die priester toe wat die offer aanbied. 10Elke graanoffer wat met olie aangemaak is, en ook dié sonder olie, kom egter die seuns van Aäron toe, sonder voorkeur. 11Die reëlings oor die maaltydoffers wat vir die Here aangebied word, is soos volg: 12as iemand dit aanbied as dankoffer, bied hy saam met die dankoffer ongesuurde ringbrood aan, met olie geknie, of ongesuurde roosterkoek met olie gesmeer, of 'n deegmengsel vir ringbrood, met olie geknie. 13Hy bied sy offer aan saam met ringbrood met suurdeeg, saam met sy maaltydoffer waarmee hy sy dank wil uitspreek. 14Hy bied een brood uit elk van hierdie offers aan as 'n spesiale gawe aan die Here. Die priester wat die bloed van die maaltydoffers sprinkel, kry die brood. 15Die vleis van die maaltydoffer waarmee iemand sy dank wil uitspreek, word geëet op die dag van die offer. Dit mag nie oorstaan tot die volgende môre nie. 16As iemand 'n offer aanbied om 'n gelofte na te kom of as hy 'n ander vrywillige offer aanbied, word die vleis dieselfde dag geëet. Wat oorbly, mag ook nog die volgende dag geëet word, 17maar wat op die derde dag nog oor is, moet verbrand word. 18As daar tog op die derde dag van die maaltydoffervleis geëet word, word dit nie meer as offer aanvaar nie en tel dit nie in die guns van die offeraar nie. Die offervleis is dan onrein, en wie daarvan eet, is skuldig. 19Vleis wat geraak het aan enigiets wat onrein is, mag nie geëet word nie; dit moet verbrand word Iemand wat rein is, mag offervleis eet, 20maar die persoon wat terwyl hy onrein is, eet van die maaltydoffervleis wat aan die Here behoort, moet van sy volksgenote afgesny word. 21As iemand aan iets onreins van 'n mens of van 'n dier raak, aan enigiets wat afstootlik en onrein is, en so iemand eet van die maaltydoffervleis

wat aan die Here behoort, moet dié persoon van sy volksgenote afgesny word. 22Die Here het vir Moses gesê: 23Sê vir die Israeliete: Julle mag geen vet van beeste, skape en bokke eet nie. 24Die vet van 'n dooie dier of van 'n dier wat deur roofdiere gevang is, mag wel gebruik word, maar dit mag glad nie geëet word nie. 25Iemand wat die vet eet van 'n dier wat as vuuroffer vir die Here aangebied is, moet van sy volksgenote afgesny word. 26Julle mag, waar julle ook al woon, geen bloed eet nie, nie van voëls of van diere nie. 27Iemand wat enige bloed eet, moet van sy volksgenote afgesny word. 28Die Here het vir Moses gesê: 29Sê vir die Israeliete: Wanneer iemand vir die Here 'n maaltydoffer aanbied, moet hy self uit sy maaltydoffer 'n offer aan die Here bring. 30Hy moet dit met sy eie hand as vuuroffer vir die Here bring. Hy moet die vuuroffer, die vet van die bors, saam met die bors bring en dit in die teenwoordigheid van die Here heen en weer beweeg as 'n beweegoffer. 31Die priester verbrand dan die vet op die altaar, maar die bors kom Aäron en sy seuns toe. 32Julle moet die regterboud van die maaltydofferdier as 'n offergawe aan die priester gee. 33Die priester uit die seuns van Aäron wat die bloed en die vet van die maaltydoffers hanteer, het aanspraak op die regterboud as sy aandeel. 34Die Here het die bors van die beweegoffer en die boud wat as offergawe gebring is, uit die maaltydoffers van Israel gevat en dit aan die priester Aäron en sy seuns gegee. Dit is 'n vaste instelling vir die Israeliete. 35Dit is die aandeel van Aäron en sy seuns aan die vuuroffers van die Here, van die dag af dat hulle as priesters vir die Here gewy is. 36Die dag toe hulle gesalf is, het die Here beveel dat hulle dié gawes van die Israeliete moet ontvang. Dit is 'n vaste instelling, ook vir hulle nageslag. 37Dit is dan die reëlings vir die brandoffer, die graanoffer, die sondeoffer, die skuldoffer, die offers by die priesterwyding en die maaltydoffers. 38So het die Here aan Moses opdrag gegee by Sinaiberg in die Sinaiwoestyn die dag toe Hy die Israeliete beveel het om vir Hom offers te bring.

Leviticus 8

Consecration of Aaron and His Sons

Lev 8:1 The LORD said to Moses,

Lev 8:2 "Take Aaron and his sons to the entrance of the Tent of my presence and bring the priestly garments, the anointing oil, the young bull for the sin offering, the two rams, and the basket of unleavened bread.

Lev 8:3 Then call the whole community together there."

Lev 8:4 Moses did as the LORD had commanded, and when the community had assembled,

Lev 8:5 he said to them, "What I am now about to do is what the LORD has commanded."

Lev 8:6 Moses brought Aaron and his sons forward and had them take a ritual bath.

Lev 8:7 He put the shirt and the robe on Aaron and the sash around his waist. He put the ephod on him and fastened it by putting its finely woven belt around his waist.

Lev 8:8 He put the breastpiece on him and put the Urim and Thummim in it.

Lev 8:9 He placed the turban on his head, and on the front of it he put the gold ornament, the sacred sign of dedication, just as the LORD had commanded him.

Lev 8:10 Then Moses took the anointing oil and put it on the Tent of the LORD's presence and everything that was in it, and in this way he dedicated it all to the LORD.

Lev 8:11 He took some of the oil and sprinkled it seven times on the altar and its equipment and on the basin and its base, in order to dedicate them to the LORD.

Lev 8:12 He ordained Aaron by pouring some of the anointing oil on his head.

Lev 8:13 Next, Moses brought the sons of Aaron forward and put shirts on them, put sashes around their waists, and tied caps on their heads, just as the LORD had commanded.

Lev 8:14 Then Moses brought the young bull for the sin offering, and Aaron and his sons put their hands on its head.

Lev 8:15 Moses killed it and took some of the blood, and with his finger put it on the projections at the corners of the altar, in order to

dedicate it. He then poured out the rest of the blood at the base of the altar. In this way he dedicated it and purified it.

Lev 8:16 Moses took all the fat on the internal organs, the best part of the liver, and the kidneys with the fat on them, and burned it all on the altar.

Lev 8:17 He took the rest of the bull, including its skin, flesh, and intestines, and burned it outside the camp, just as the LORD had commanded.

Lev 8:18 Next, Moses brought the ram for the burnt offering, and Aaron and his sons put their hands on its head.

Lev 8:19 Moses killed it and threw the blood on all four sides of the altar.

Lev 8:20 (20-21) He cut the ram in pieces, washed the internal organs and the hind legs with water, and burned the head, the fat, and all the rest of the ram on the altar, just as the LORD had commanded. This burnt offering was a food offering, and its odor was pleasing to the LORD.

Lev 8:22 Then Moses brought the second ram, which was for the ordination of priests, and Aaron and his sons put their hands on its head.

Lev 8:23 Moses killed it and took some of the blood and put it on the lobe of Aaron's right ear, on the thumb of his right hand, and on the big toe of his right foot.

Lev 8:24 Then he brought Aaron's sons forward and put some of the blood on the lobes of their right ears, on the thumbs of their right hands, and on the big toes of their right feet. Moses then threw the rest of the blood on all four sides of the altar.

Lev 8:25 He took the fat, the fat tail, all the fat covering the internal organs, the best part of the liver, the kidneys with the fat on them, and the right hind leg.

Lev 8:26 Then he took one loaf of bread from the basket of unleavened bread dedicated to the LORD, one loaf made with oil, and one thin cake, and he put them on top of the fat and the right hind leg.

Lev 8:27 He put all of this food in the hands of Aaron and his sons, and they presented it as a special gift to the LORD.

Lev 8:28 Then Moses took the food from them and burned it on the altar, on top of the burnt offering, as an ordination offering. This was a food offering, and its odor was pleasing to the LORD.

Lev 8:29 Then Moses took the breast and presented it as a special gift

to the LORD. It was Moses' part of the ordination ram. Moses did everything just as the LORD had commanded.

Lev 8:30 Moses took some of the anointing oil and some of the blood that was on the altar and sprinkled them on Aaron and his sons and on their clothes. In this way he consecrated them and their clothes to the LORD.

Lev 8:31 Moses said to Aaron and his sons, "Take the meat to the entrance of the Tent of the LORD's presence, boil it, and eat it there with the bread that is in the basket of ordination offerings, just as the LORD commanded.

Lev 8:32 Burn up any meat or bread that is left over.

Lev 8:33 You shall not leave the entrance of the Tent for seven days, until your ordination rites are completed.

Lev 8:34 The LORD commanded us to do what we have done today, in order to take away your sin.

Lev 8:35 You must stay at the entrance of the Tent day and night for seven days, doing what the LORD has commanded. If you don't, you will die. This is what the LORD has commanded me."

Lev 8:36 So Aaron and his sons did everything that the LORD had commanded through Moses.

LEVÍTIKUS 8

1Die Here het vir Moses gesê: 2Laat Aäron en sy seuns na die ingang van die tent van ontmoeting toe kom. Bring die klere, die salfolie, die bul vir die sondeoffer, die twee ramme en die mandjie met ongesuurde brood, 3en laat die hele gemeente ook by die ingang van die tent van ontmoeting bymekaarkom. 4Moses het die bevel van die Here uitgevoer, en toe die gemeente bymekaar was voor die tent van ontmoeting, 5het Moses vir hulle gesê: Ek sal nou daartoe oorgaan om te doen wat die Here my beveel het. 6Hy het Aäron en sy seuns laat naderkom na die altaar toe en hulle gewas. 7Daarna het hy die priesterklere vir Aäron aangetrek en die serp vir hom omgebind. Hy het die mantel vir hom omgehang en die skouerkleed vir hom aangetrek deur dit met die band wat daaraan was, om sy lyf vas te maak. 8Hy het ook die borssak daaraan vasgebind en die urim en tummim in die borssak gesit. 9Hy het die tulband om sy kop gesit en die goue blom aan die voorkant van die tulband vasgesit as 'n besondere wydingsteken. Dit is alles gedoen soos die Here Moses beveel het. 10Moses het toe met die salfolie die tabernakel en alles wat daarin was, gesalf. So het hy dit vir die diens van die Here gewy. 11Hy het naamlik sewe maal van die olie teen die altaar gesprinkel en die altaar met al sy gereedskap en ook die waskom en sy staander gesalf om dit te wy. 12Hy het ook van die salfolie op Aäron se kop gegooi om hom te salf en aan die diens van die Here te wy. 13Toe het Moses die seuns van Aäron by die altaar laat plek inneem, die priesterklere vir hulle aangetrek, hulle serpe omgebind en hulle kopdoeke vasgemaak. Hy het dit gedoen soos die Here hom beveel het. 14Hierna het hy die bul vir die sondeoffer na die altaar toe gebring, en Aäron en sy seuns het hulle hande op die kop van die bul gesit. 15Moses het die bul geslag en van die bloed met sy vinger rondom die horings van die altaar gesmeer om die altaar te reinig. Hy het toe die res van die bloed teen die fondament van die altaar uitgegooi. So het hy die altaar aan die Here gewy sodat daarop versoening gedoen kan word. 16Hierna het Moses al die vet wat aan die binnegoed sit en die punt van die lewer saam met die twee niere en die niervet op die altaar verbrand. 17Die res van die bul, die vel, die vleis en die pensmis is buite die kamp verbrand soos die Here vir Moses beveel het. 18Toe is die ram vir die brandoffer nadergebring na die altaar toe Aäron en sy seuns het hulle hande op die kop van die ram gesit. 19Moses het hom geslag en die bloed rondom teen die altaar uitgegooi. 20Hy het die ram opgesny. Hy het die kop, die opgesnyde dele, die binnevet, en 21nadat hy dit skoon gewas het, ook die binnegoed en pote verbrand. So het Moses die hele ram op die

altaar verbrand. Dit was 'n brandoffer wat deur die Here aanvaar is, 'n vuuroffer wat aan die Here gebring is soos Hy Moses beveel het. 22Hierna is die ander ram wat vir die priesterwyding bedoel was, na die altaar toe gebring. Aäron en sy seuns het hulle hande ook op die kop van dié ram gesit. 23Moses het hom geslag en van die bloed aan Aäron se regteroorlel, sy regterduim en regtergroottoon gesmeer. 24Moses het die seuns van Aäron laat naderkom en van die bloed ook aan húlle regteroorlelle, regterduime en regtergroottone gesmeer. Die res van die bloed het hy rondom teen die altaar uitgegooi. 25Hy het die vet, dit is die vetstert en al die vet wat aan die binnegoed sit, saam met die punt van die lewer, die twee niere met die niervet en die regterboud eenkant gesit. 26Hy het 'n ongesuurde ringbrood, 'n ringbrood wat met olie geknie is, en 'n roosterkoek uitgehaal uit die mandjie met ongesuurde brood wat by die altaar gestaan het, en dit by die vet en die regterboud gesit. 27Daarna het hy dit alles vir Aäron en sy seuns gegee en hulle aangesê om dit as 'n beweegoffer vir die Here aan te bied. 28Moses het dit toe by hulle geneem en dit op die altaar bo-op die brandoffer verbrand. Die offer waarmee die priesters gewy is, was 'n offer wat deur die Here aanvaar is. Dit was 'n vuuroffer wat vir die Here aangebied is. 29Moses het die bors as 'n beweegoffer vir die Here aangebied. Dit was die deel van die offerram vir die priesterwyding wat Moses, volgens die bevel van die Here, gekry het. 30Daarna het Moses van die salfolie en van die bloed wat op die altaar was, oor Aäron en sy klere gesprinkel en ook oor sy seuns en hulle klere. So het Moses vir Aäron en sy seuns en hulle klere aan die Here gewy. 31Moses het vir Aäron en sy seuns gesê: Kook die vleis by die ingang van die tent van ontmoeting en eet dit daar saam met die brood in die mandjie wat gebruik is by die priesterwyding, want die bevel aan my was: Aäron en sy seuns moet dit eet.' 32As daar iets oorbly van die vleis of die brood, moet dit verbrand word. 33Julle mag 'n week lank nie die ingang van die tent van ontmoeting verlaat nie, nie voordat die sewe dae van die wydingseremonies verby is nie. 34Die dinge wat vandag gedoen is op bevel van die Here, was bedoel om julle sonde te versoen. 35Daarom moet julle 'n week lank dag en nag by die ingang van die tent van ontmoeting bly en die bevel van die Here uitvoer, anders sal julle sterwe. Dit is die bevel wat ek van die Here ontvang het. 36Aäron en sy seuns het toe alles wat die Here deur Moses beveel het, gedoen.

Leviticus 9

The Lord Accepts Aaron's Offering

Lev 9:1 The day after the ordination rites were completed, Moses called Aaron and his sons and the leaders of Israel.

Lev 9:2 He said to Aaron, "Take a young bull and a ram without any defects and offer them to the LORD, the bull for a sin offering and the ram for a burnt offering.

Lev 9:3 Then tell the people of Israel to take a male goat for a sin offering, a one-year-old calf, and a one-year-old lamb without any defects for a burnt offering,

Lev 9:4 and a bull and a ram for a fellowship offering. They are to sacrifice them to the LORD with the grain offering mixed with oil. They must do this because the LORD will appear to them today."

Lev 9:5 They brought to the front of the Tent everything that Moses had commanded, and the whole community assembled there to worship the LORD.

Lev 9:6 Moses said, "The LORD has commanded you to do all this, so that the dazzling light of his presence can appear to you."

Lev 9:7 Then he said to Aaron, "Go to the altar and offer the sin offering and the burnt offering to take away your sins and the sins of the people. Present this offering to take away the sins of the people, just as the LORD commanded."

Lev 9:8 Aaron went to the altar and killed the young bull which was for his own sin offering.

Lev 9:9 His sons brought him the blood, and he dipped his finger in it, put some of it on the projections at the corners of the altar, and poured out the rest of it at the base of the altar.

Lev 9:10 Then he burned on the altar the fat, the kidneys, and the best part of the liver, just as the LORD had commanded Moses.

Lev 9:11 But he burned the meat and the skin outside the camp.

Lev 9:12 He killed the animal which was for his own burnt offering. His sons brought him the blood, and he threw it on all four sides of the altar.

Lev 9:13 They handed him the head and the other pieces of the animal, and he burned them on the altar.

Lev 9:14 Then he washed the internal organs and the hind legs and burned them on the altar on top of the rest of the burnt offering.

Lev 9:15 After that, he presented the people's offerings. He took the goat that was to be offered for the people's sins, killed it, and offered it, as he had done with his own sin offering.

Lev 9:16 He also brought the animal for the burnt offering and offered it according to the regulations.

Lev 9:17 He presented the grain offering and took a handful of flour and burned it on the altar. (This was in addition to the daily burnt offering.)

Lev 9:18 He killed the bull and the ram as a fellowship offering for the people. His sons brought him the blood, and he threw it on all four sides of the altar.

Lev 9:19 Aaron put the fat parts of the bull and the ram

Lev 9:20 on top of the breasts of the animals and carried it all to the altar. He burned the fat on the altar

Lev 9:21 and presented the breasts and the right hind legs as the special gift to the LORD for the priests, as Moses had commanded.

Lev 9:22 When Aaron had finished all the sacrifices, he raised his hands over the people and blessed them, and then stepped down.

Lev 9:23 Moses and Aaron went into the Tent of the LORD's presence, and when they came out, they blessed the people, and the dazzling light of the LORD's presence appeared to all the people.

Lev 9:24 Suddenly the LORD sent a fire, and it consumed the burnt offering and the fat parts on the altar. When the people saw it, they all shouted and bowed down with their faces to the ground.

LEVÍTIKUS 9

[1]Toe die week verby was, het Moses vir Aäron, sy seuns en die leiers van Israel laat roep. [2]Hy sê toe vir Aäron: Vat 'n bulkalf en 'n ram, altwee sonder liggaamsgebrek, en offer die kalf as 'n sondeoffer en die ram as 'n brandoffer aan die Here. [3]Sê dan vir die Israeliete hulle moet 'n bokram bring as sondeoffer en 'n bulkalf en 'n lam as brandoffer, almal 'n jaar oud en sonder liggaamsgebrek. [4]Hulle moet ook 'n bul en 'n ram bring as 'n maaltydoffer aan die Here, sowel as 'n graanoffer wat met olie aangemaak is, want die Here wil Hom vandag aan julle openbaar. [5]Hulle het alles wat Moses beveel het, na die voorkant van die tent van ontmoeting toe gebring en die hele gemeente het saamgekom en in die teenwoordigheid van die Here kom staan. [6]Toe sê Moses: Ons sal nou doen wat die Here beveel het. Dan sal die magtige teenwoordigheid van die Here aan julle geopenbaar word. [7]Moses sê toe vir Aäron: Kom nader na die altaar toe en offer die sondeoffer en die brandoffer wat vir jouself bedoel is, en doen versoening vir jouself en jou mense. Bring daarna die offer van die volk en doen versoening vir hulle soos die Here beveel het. [8]Aäron het nader gegaan na die altaar toe en die kalf geslag wat bedoel was as sondeoffer vir homself. [9]Sy seuns het die bloed vir hom na die altaar toe gebring en hy het sy vinger in die bloed gesteek en daarvan aan die horings van die altaar gesmeer. Die res van die bloed het hy teen die fondament van die altaar uitgegooi. [10]Die vet, die niere en die punt van die lewer van die sondeofferdier het hy op die altaar verbrand soos die Here vir Moses beveel het. [11]Die vleis en die vel is egter buite die kamp verbrand. [12]Daarna het hy die ram geslag wat vir homself bedoel was as brandoffer. Sy seuns het die bloed vir hom aangegee, en hy het dit rondom teen die altaar gesprinkel. [13]Hulle het ook die stukke en die kop van die brandofferdier vir hom aangegee, en hy het dit op die altaar aan die brand gesteek. [14]Hy het die binnegoed en die pote gewas en dit bo-op die brandoffer op die altaar verbrand. [15]Daarna het Aäron die offer van die volk na die altaar toe gebring. Hy het die bokram wat as sondeoffer vir die volk bedoel was, gevat, hom geslag en geoffer op dieselfde manier as die vorige sondeoffer. [16]Hy het ook die brandoffer van die volk na die altaar toe gebring en dit volgens die voorskrif geoffer. [17]Toe het hy die graanoffer nadergebring en 'n handvol daarvan op die altaar verbrand. Dit was afgesien van die daaglikse brandoffer. [18]Die bul en die ram wat bedoel was as maaltydoffers van die volk, het hy ook geslag. Die seuns van Aäron het die bloed vir hom aangegee en hy het dit rondom teen die altaar gesprinkel. [19]Sy seuns het die vetdele van die bul en die ram, naamlik die vetstert, die niervet, die niere en die

punt van die lewer, [20]op die borsstukke gepak en dit alles vir Aäron aangegee. Hy het die vetdele op die altaar verbrand, [21]maar die borsstukke en die regterboud het hy as beweegoffer aan die Here aangebied soos Moses hom beveel het. [22]Nadat Aäron die sondeoffer, die brandoffer en die maaltydoffers gebring het, het hy sy hande na die volk toe uitgesteek en hulle geseën. Hy het van die altaar afgeklim [23]en saam met Moses in die tent van ontmoeting ingegaan. Toe hulle uitkom, het hulle die volk geseën. Die magtige teenwoordigheid van die Here is toe aan die hele volk geopenbaar: [24]vuur wat van die Here gekom het, het die oorblyfsels van die brandoffer en die vetstukke op die altaar weggebrand. Toe die volk dit sien, was daar uitroepe van blydskap en het almal op hulle knieë geval.

Leviticus 10

The Death of Nadab and Abihu

Lev 10:1 Aaron's sons, Nadab and Abihu, each took his fire pan, put live coals in it, added incense, and presented it to the LORD. But this fire was not holy, because the LORD had not commanded them to present it.

Lev 10:2 Suddenly the LORD sent fire, and it burned them to death there in the presence of the LORD.

Lev 10:3 Then Moses said to Aaron, "This is what the LORD was speaking about when he said, 'All who serve me must respect my holiness; I will reveal my glory to my people.' " But Aaron remained silent.

Lev 10:4 Moses called Mishael and Elzaphan, the sons of Uzziel, Aaron's uncle, and said to them, "Come here and carry your cousins' bodies away from the sacred Tent and put them outside the camp."

Lev 10:5 So they came and took hold of the clothing on the corpses and carried them outside the camp, just as Moses had commanded.

Lev 10:6 Then Moses said to Aaron and to his sons Eleazar and Ithamar, "Do not leave your hair uncombed or tear your clothes to show that you are in mourning. If you do, you will die, and the LORD will be angry with the whole community. But all other Israelites are allowed to mourn this death caused by the fire which the LORD sent.

Lev 10:7 Do not leave the entrance of the Tent or you will die, because you have been consecrated by the anointing oil of the LORD." So they did as Moses said.

Lev 10:8 The LORD said to Aaron,

Lev 10:9 "You and your sons are not to enter the Tent of my presence after drinking wine or beer; if you do, you will die. This is a law to be kept by all your descendants.

Lev 10:10 You must distinguish between what belongs to God and what is for general use, between what is ritually clean and what is unclean.

Lev 10:11 You must teach the people of Israel all the laws which I have given to you through Moses."

Lev 10:12 Moses said to Aaron and his two remaining sons, Eleazar and Ithamar, "Take the grain offering that is left over from the food offered to the LORD, make unleavened bread with it and eat it beside the altar, because this offering is very holy.

Lev 10:13 Eat it in a holy place; it is the part that belongs to you and your sons from the food offered to the LORD. That is what the LORD commanded me.

Lev 10:14 But you and your families may eat the breast and the hind leg that are presented as the special gift and the special contribution to the LORD for the priests. You may eat them in any ritually clean place. These offerings have been given to you and your children as the part that belongs to you from the fellowship offerings of the people of Israel.

Lev 10:15 They shall bring the hind leg and the breast at the time the fat is presented as a food offering to the LORD. These parts belong to you and your children forever, just as the LORD commanded."

Lev 10:16 Moses asked about the goat for the sin offering and learned that it had already been burned. This made him angry at Eleazar and Ithamar, and he demanded,

Lev 10:17 "Why didn't you eat the sin offering in a sacred place? It is very holy, and the LORD has given it to you in order to take away the sin of the community.

Lev 10:18 Since its blood was not brought into the sacred Tent, you should have eaten the sacrifice there, as I commanded."

Lev 10:19 Aaron answered, "If I had eaten the sin offering today, would the LORD have approved? The people presented their sin offering to the LORD today, and they brought their burnt offering, but still these terrible things have happened to me."

Lev 10:20 When Moses heard this, he was satisfied.

LEVÍTIKUS 10

1Nadab en Abihu, seuns van Aäron, het elkeen sy vuurpan gevat en gloeiende kole daarin gesit. Hulle het wierook daaroor gegooi en dit vir die Here aangebied. Dit was egter ongeoorloofde vuur omdat dit teen die bevel van die Here was. 2'n Vuur wat van die Here af gekom het, het hulle verteer, en hulle het gesterf in die teenwoordigheid van die Here. 3Toe sê Moses vir Aäron: Die Here het gesê: Wie 'n offer vir My bring, moet besef dat Ek heilig is; sy ontsag vir My moet vir die hele volk duidelik wees. Aäron was sprakeloos. 4Moses het daarna vir Misael en Elisafan, seuns van Aäron se oom Ussiël, geroep en vir hulle gesê: Gaan nader en vat julle familielede weg voor die heiligdom en dra hulle uit die kamp uit. 5Hulle het toe nader gegaan en die dooies in hulle ampsklere uitgedra na 'n plek buite die kamp soos Moses gesê het. 6Moses het Aäron en sy twee seuns Eleasar en Itamar beveel: Moenie rou deur julle hare onversorg te laat en julle klere te skeur nie. As julle rou, sal julle sterwe, en sal die Here toornig wees op die hele gemeente. Maar julle volksgenote, al die Israeliete, mag rou oor hierdie vuurdood wat van die Here gekom het. 7Julle mag ook glad nie van die ingang van die tent van ontmoeting af weggaan nie. As julle dit doen, sal julle sterwe, want die salfolie van die Here het julle aan Hom gewy. Hulle het toe gemaak soos Moses gesê het. 8Die Here het vir Aäron gesê: 9Jy en jou seuns mag geen wyn of bier drink wanneer julle moet gaan diens doen in die tent van ontmoeting nie, want dan sal julle sterwe. Dit is 'n vaste voorskrif, ook vir julle nageslag. 10Daar moet duidelik onderskeid gemaak word tussen wat gewyd is en wat nie gewyd is nie, tussen wat onrein is en wat rein is. 11Julle moet al die voorskrifte wat die Here deur Moses aan julle gegee het, vir die Israeliete leer. 12Moses het vir Aäron en sy twee seuns wat nog gelewe het, Eleasar en Itamar, gesê: Vat die graanoffer wat oorgebly het nadat die vuuroffer aan die Here gebring is, en eet dit by die altaar. Daar mag nie suurdeeg by kom nie. Omdat dit 'n besondere gewyde gawe is, 13moet julle dit op 'n gewyde plek eet. Volgens die bevel wat ek ontvang het, is dit julle deel uit die vuuroffer wat aan die Here gebring word. 14Maar die borsstuk van die beweegoffer en die boud uit die offergawe mag julle en julle familie op enige rein plek eet, want dit is die deel wat julle en julle familie toekom uit die maaltydoffers van die Israeliete. 15Die Israeliete moet die boud uit die offergawe en die borsstuk wat as beweegoffer vir die Here aangebied is, bring wanneer hulle die vetdele bring wat vir die vuuroffer bedoel is. Hulle moet dit as beweegoffers aan die Here aanbied. Daarna kry julle dit. Die Here het beveel dat dit 'n vaste voorskrif moet wees. 16Toe Moses op 'n keer navraag doen oor die

sondeofferbok en hy uitvind dat dit verbrand is, was hy kwaad vir Eleasar en Itamar, die seuns van Aäron wat nog gelewe het. Hy vra toe: 17Waarom het julle nie die sondeoffer op 'n gewyde plek geëet nie? Dit is 'n besondere gewyde gawe en die Here het dit aan julle gegee om die sonde van die gemeente weg te neem; dit is bedoel om vir hulle by die Here versoening te doen. 18Omdat die bloed nie in die heiligdom ingeneem is nie, moes julle die sondeoffer in die heiligdom geëet het soos ek julle beveel het. 19Aäron antwoord toe daarop: Die mense hét vandag hulle sondeoffer en brandoffer aan die Here gebring, en tog het hierdie ramp my getref! Sou dit dan enige verskil gemaak het as ek die sondeoffer geëet het? 20Toe Moses dit hoor, was hy tevrede.

Leviticus 11

Clean and Unclean Animals

Lev 11:1 The LORD gave Moses and Aaron the following regulations

Lev 11:2 for the people of Israel. You may eat any land animal

Lev 11:3 that has divided hoofs and that also chews the cud,

Lev 11:4 (4-6) but you must not eat camels, rock badgers, or rabbits. These must be considered unclean; they chew the cud, but do not have divided hoofs.

Lev 11:7 Do not eat pigs. They must be considered unclean; they have divided hoofs, but do not chew the cud.

Lev 11:8 Do not eat these animals or even touch their dead bodies; they are unclean.

Lev 11:9 You may eat any kind of fish that has fins and scales,

Lev 11:10 but anything living in the water that does not have fins and scales must not be eaten.

Lev 11:11 Such creatures must be considered unclean. You must not eat them or even touch their dead bodies.

Lev 11:12 You must not eat anything that lives in the water and does not have fins and scales.

Lev 11:13 (13-19) You must not eat any of the following birds: eagles, owls, hawks, falcons; buzzards, vultures, crows; ostriches; seagulls, storks, herons, pelicans, cormorants; hoopoes; or bats.

Lev 11:20 All winged insects are unclean,

Lev 11:21 except those that hop.

Lev 11:22 You may eat locusts, crickets, or grasshoppers.

Lev 11:23 But all other small things that have wings and also crawl must be considered unclean.

Lev 11:24 (24-28) If you touch the dead bodies of the following animals, you will be unclean until evening: all animals with hoofs, unless their hoofs are divided and they chew the cud, and all four-footed animals with paws. If you carry their dead bodies, you must wash your clothes, but you will still be unclean until evening.

Lev 11:29 (29-30) Moles, rats, mice, and lizards must be considered unclean.

Lev 11:31 Whoever touches them or their dead bodies will be unclean until evening.

Lev 11:32 And if their dead bodies fall on anything, it will be unclean. This applies to any article of wood, cloth, leather, or sacking, no matter what it is used for. It shall be dipped in water, but it will remain unclean until evening.

Lev 11:33 And if their bodies fall into a clay pot, everything that is in it shall be unclean, and you must break the pot.

Lev 11:34 Any food which could normally be eaten, but on which water from such a pot has been poured, will be unclean, and anything drinkable in such a pot is unclean.

Lev 11:35 Anything on which the dead bodies fall is unclean; a clay stove or oven shall be broken,

Lev 11:36 but a spring or a cistern remains clean, although anything else that touches their dead bodies is unclean.

Lev 11:37 If one of them falls on seed that is going to be planted, the seed remains clean.

Lev 11:38 But if the seed is soaking in water and one of them falls on it, the seed is unclean.

Lev 11:39 If any animal that may be eaten dies, anyone who touches it will be unclean until evening.

Lev 11:40 And if any of you eat any part of the animal, you must wash your clothes, but you will still be unclean until evening; any of you who carry the dead body must wash your clothes, but you will still be unclean until evening.

Lev 11:41 You must not eat any of the small animals that move on the ground,

Lev 11:42 whether they crawl, or walk on four legs, or have many legs.

Lev 11:43 Do not make yourselves unclean by eating any of these.

Lev 11:44 I am the LORD your God, and you must keep yourselves holy, because I am holy.

Lev 11:45 I am the LORD who brought you out of Egypt so that I could be your God. You must be holy, because I am holy.

Lev 11:46 This, then, is the law about animals and birds, about everything that lives in the water, and everything that moves on the ground.

Lev 11:47 You must be careful to distinguish between what is ritually clean and unclean, between animals that may be eaten and those that may not.

LEVÍTIKUS 11

1Die Here het vir Moses en Aäron gesê: 2Sê vir die Israeliete: Van al die diere wat op land hou, mag julle 3net dié eet wat volledig gesplete kloue het en herkou. 4Maar dié wat net herkou of net gesplete kloue het, mag julle nie eet nie. Dit geld vir die kameel, want, alhoewel die dier herkou, het hy nie gesplete kloue nie. Julle moet hom dus as onrein beskou. 5Dit geld ook vir die dassie 6en vir die haas. 7'n Vark het weer volledig gesplete kloue, maar hy herkou nie. Hy is vir julle dus 'n onrein dier. 8Julle mag nie die vleis van hierdie diere eet of selfs aan hulle karkasse raak nie: hulle is vir julle onrein. 9In die geval van waterdiere mag julle alles eet wat vinne en skubbe het. Dit geld vir soutwaterdiere en varswaterdiere. 10Maar enige ding wat in die water lewe en nie vinne en skubbe het nie, is vir julle verbode. 11Hulle is vir julle verbode en julle mag glad nie van dié diere eet of selfs raak aan een wat dood is nie. 12Alle waterdiere wat nie vinne en skubbe het nie, is dus vir julle verbode. 13In die geval van diere met vlerke is die volgende soorte verbode en hulle mag dus nie geëet word nie: arende, lammervangers en visarende; 14aasvoëls en valksoorte; 15al die kraaisoorte; 16volstruise, nagvalke, seemeeue en alle soorte roofvoëls; 17uile, visvangers, ibisse, 18flaminke, pelikane, swane, 19ooievaars, al die reiersoorte, hoep-hoepe en vlermuise. 20Alle insekte wat vlerke het en op pote loop, is vir julle verbode. 21Julle mag egter dié eet waarvan die pote so is dat hulle kan spring. 22Dit sluit in alle soorte sprinkane en krieke. 23Alle ander insekte wat vlerke het en op pote loop, is vir julle verbode. 24Sommige diere se karkasse maak iemand wat net daaraan raak, onrein vir die res van die dag. 25As iemand die karkas van so 'n dier gedra het, moet hy sy klere was, maar hy is vir die res van die dag onrein. 26Dit is alle mak diere waarvan die pote nie volledig gesplete is nie en wat nie ook herkou nie. Dit is onrein diere, en elkeen wat aan die karkas van so 'n dier raak, is onrein. 27Verder is alle viervoetige wilde diere wat nie hoewe het nie, onrein. As iemand aan die karkas van so 'n dier raak, is hy onrein vir die res van die dag. 28As hy so 'n karkas gedra het, moet hy sy klere was, maar hy is nog vir die res van die dag onrein. 29Die volgende diertjies wat volop voorkom in die veld, moet julle as onrein beskou: molle, muise en al die akkedissoorte 30soos geitjies, sandakkedisse, boomakkedisse, gewone akkedisse en ook verkleurmannetjies. 31Dit is onrein diertjies en elkeen wat aan so 'n diertjie raak as hy dood is, is die res van die dag onrein. 32Enigiets waarop so 'n dooie diertjie val, is ook onrein. Dit geld vir enige gebruiksartikel van hout, lap, leer of growwe linne, enige gewone gebruiksartikel. Dit moet in water gedruk word, maar is nog vir die

res van die dag onrein. Eers daarna is dit rein. 33As een van die diertjies in 'n kleipot val, is alles wat in die pot is, onrein. Die pot moet dan gebreek word, 34want enige kos waarby water uit so 'n pot gegooi is, is onrein, en enige vloeistof uit so 'n pot is onrein. 35Enigiets waarop een so 'n dooie diertjie val, is onrein. 'n Kleioond of kleikookplek moet in so 'n geval afgebreek word; dit het onrein geword, en julle moet dit as onrein beskou. 36'n Fontein of opgaardam is wel nie onrein as so 'n dooie diertjie daarin val nie, maar iemand wat aan die diertjie raak, is onrein. 37As so 'n dooie diertjie op saad val wat gesaai gaan word, word die saad nie onrein nie. 38As dit egter gebeur wanneer die saad in water lê om te week, is dit onrein. 39As enige dier wat julle wel mag eet, vrek, is iemand wat aan die karkas raak, die res van die dag onrein. 40As iemand van die dooie dier se vleis eet of die karkas dra, moet hy sy klere was, maar self is hy die res van die dag onrein. 41Alle klein diertjies wat volop voorkom in die veld, is vir julle verbode: 42of hulle nou seil of op vier pote loop of baie pote het, julle mag nie een van hulle eet nie, want dit is verbode. 43Julle moet julle nie besoedel met een van dié diere dat julle onrein word nie. 44Ek is die Here julle God. Wy julle aan my diens en wees heilig, want Ek is heilig. Julle mag julle nie verontreinig met enige van die kleiner diertjies wat volop voorkom in die veld nie. 45Ek is die Here wat julle uit Egipte laat trek het sodat Ek julle God kan wees. Omdat Ek heilig is, moet julle ook heilig wees. 46Dit is dan die reëling wat betrekking het op diere en voëls en op alles wat in water lewe en wat op die grond beweeg. 47Julle moet noukeurig onderskei tussen rein en onrein, tussen diere wat geëet mag word en diere wat nie geëet mag word nie.

Leviticus 12

Purification After Childbirth

Lev 12:1 The LORD gave Moses the following regulations

Lev 12:2 for the people of Israel. For seven days after a woman gives birth to a son, she is ritually unclean, as she is during her monthly period.

Lev 12:3 On the eighth day, the child shall be circumcised.

Lev 12:4 Then it will be thirty-three more days until she is ritually clean from her loss of blood; she must not touch anything that is holy or enter the sacred Tent until the time of her purification is completed.

Lev 12:5 For fourteen days after a woman gives birth to a daughter, she is ritually unclean, as she is during her monthly period. Then it will be sixty-six more days until she is ritually clean from her loss of blood.

Lev 12:6 When the time of her purification is completed, whether for a son or daughter, she shall bring to the priest at the entrance of the Tent of the LORD's presence a one-year-old lamb for a burnt offering and a pigeon or a dove for a sin offering.

Lev 12:7 The priest shall present her offering to the LORD and perform the ritual to take away her impurity, and she will be ritually clean. This, then, is what a woman must do after giving birth.

Lev 12:8 If the woman cannot afford a lamb, she shall bring two doves or two pigeons, one for a burnt offering and the other for a sin offering, and the priest shall perform the ritual to take away her impurity, and she will be ritually clean.

LEVÍTIKUS 12

1Die Here het vir Moses gesê: 2Sê vir die Israeliete: Wanneer 'n vrou 'n seun in die wêreld bring, is sy onrein, soos wanneer sy menstrueer, 'n week lank. 3Op die agste dag moet die seuntjie besny word. 4Daarna moet sy nog drie en dertig dae wag om seker te wees dat die bloedvloeiing opklaar. Voordat dié tydperk om is, mag sy aan niks raak wat gewyd is nie en ook nie in die heiligdom ingaan nie. 5As sy 'n dogter in die wêreld bring, is sy onrein soos wanneer sy menstrueer, maar twee weke lank. Dan moet sy nog ses en sestig dae wag om seker te wees dat daar geen bloedvloeiing meer is nie. 6As sy in die geval van 'n seun of dogter die bepaalde aantal dae gewag het, moet sy 'n jaaroud lam as brandoffer en 'n tortelduif of enige ander duif as sondeoffer neem na die priester toe wat diens doen by die ingang van die tent van ontmoeting. 7Hy moet dit dan aan die Here offer en vir haar versoening doen. Dan sal sy rein wees van die bloedvloeiing wat sy gehad het. Hierdie wet is van toepassing op enige vrou wat 'n kind in die wêreld bring, of dit nou 'n seun is of 'n dogter. 8As sy nie 'n lam kan bekostig nie, moet sy twee tortelduiwe of twee ander duiwe bring, die een as brandoffer en die ander as sondeoffer, sodat die priester vir haar versoening kan doen en sy rein kan wees.

Leviticus 13

Laws About Leprosy

Lev 13:1 The LORD gave Moses and Aaron these regulations.

Lev 13:2 If any of you have a sore on your skin or a boil or an inflammation which could develop into a dreaded skin disease, you shall be brought to the Aaronite priest.

Lev 13:3 The priest shall examine the sore, and if the hairs in it have turned white and the sore appears to be deeper than the surrounding skin, it is a dreaded skin disease, and the priest shall pronounce you unclean.

Lev 13:4 But if the sore is white and does not appear to be deeper than the skin around it and the hairs have not turned white, the priest shall isolate you for seven days.

Lev 13:5 The priest shall examine you again on the seventh day, and if in his opinion the sore looks the same and has not spread, he shall isolate you for another seven days.

Lev 13:6 The priest shall examine you again on the seventh day, and if the sore has faded and has not spread, he shall pronounce you ritually clean; it is only a sore. You shall wash your clothes and be ritually clean.

Lev 13:7 But if the sore spreads after the priest has examined you and pronounced you clean, you must appear before the priest again.

Lev 13:8 The priest will examine you again, and if it has spread, he shall pronounce you unclean; it is a dreaded skin disease.

Lev 13:9 If any of you have a dreaded skin disease, you shall be brought to the priest,

Lev 13:10 who will examine you. If there is a white sore on your skin which turns the hairs white and is full of pus,

Lev 13:11 it is a chronic skin disease. The priest shall pronounce you unclean; there is no need to isolate you, because you are obviously unclean.

Lev 13:12 If the skin disease spreads and covers you from head to foot,

Lev 13:13 the priest shall examine you again. If he finds that it actually has covered the whole body, he shall pronounce you ritually clean. If your whole skin has turned white, you are ritually clean.

Lev 13:14 But from the moment an open sore appears, you are

unclean.

Lev 13:15 The priest shall examine you again, and if he sees an open sore, he shall pronounce you unclean. An open sore means a dreaded skin disease, and you are unclean.

Lev 13:16 But when the sore heals and becomes white again, you shall go to the priest,

Lev 13:17 who will examine you again. If the sore has turned white, you are ritually clean, and the priest shall pronounce you clean.

Lev 13:18 If any of you have a boil that has healed

Lev 13:19 and if afterward a white swelling or a reddish-white spot appears where the boil was, you shall go to the priest.

Lev 13:20 The priest shall examine you, and if the spot seems to be deeper than the surrounding skin and the hairs in it have turned white, he shall pronounce you unclean. It is a dreaded skin disease that has started in the boil.

Lev 13:21 But if the priest examines it and finds that the hairs in it have not turned white and that it is not deeper than the surrounding skin, but is light in color, the priest shall isolate you for seven days.

Lev 13:22 If the spot spreads, the priest shall pronounce you unclean; you are diseased.

Lev 13:23 But if it remains unchanged and does not spread, it is only the scar left from the boil, and the priest shall pronounce you ritually clean.

Lev 13:24 In case any of you have been burned, if the raw flesh becomes white or reddish-white,

Lev 13:25 the priest shall examine you. If the hairs in the spot have turned white and it appears deeper than the surrounding skin, it is a dreaded skin disease that has started in the burn, and the priest shall pronounce you unclean.

Lev 13:26 But if the hairs in it have not turned white and it is not deeper than the surrounding skin, but is light in color, the priest shall isolate you for seven days.

Lev 13:27 The priest shall examine you again on the seventh day, and if it is spreading, it is a dreaded skin disease, and the priest shall pronounce you unclean.

Lev 13:28 But if the spot remains unchanged and does not spread and is light in color, it is not a dreaded skin disease. The priest shall pronounce you ritually clean, because it is only a scar from the burn.

Lev 13:29 When any of you, male or female, have a sore on your head or chin,

Lev 13:30 the priest shall examine it. If it seems to be deeper than the surrounding skin and the hairs in it are yellowish and thin, it is a dreaded skin disease, and he shall pronounce you unclean.

Lev 13:31 If, when the priest examines you, the sore does not appear to be deeper than the surrounding skin, but there are still no healthy hairs in it, he shall isolate you for seven days.

Lev 13:32 The priest shall examine the sore again on the seventh day, and if it has not spread and there are no yellowish hairs in it and it does not seem to be deeper than the surrounding skin,

Lev 13:33 you shall shave the head except the area around the sore. The priest shall then isolate you for another seven days.

Lev 13:34 On the seventh day the priest shall again examine the sore, and if it has not spread and does not seem to be deeper than the surrounding skin, he shall pronounce you ritually clean. You shall wash your clothes, and you will be clean.

Lev 13:35 But if the sore spreads after you have been pronounced clean,

Lev 13:36 the priest shall examine you again. If the sore has spread, he need not look for yellowish hairs; you are obviously unclean.

Lev 13:37 But if in the priest's opinion the sore has not spread and healthy hairs are growing in it, the sore has healed, and the priest shall pronounce you ritually clean.

Lev 13:38 When any of you, male or female, have white spots on the skin,

Lev 13:39 the priest shall examine you. If the spots are dull white, it is only a blemish that has broken out on the skin; you are ritually clean.

Lev 13:40 (40-41) If you lose your hair at the back or the front of your head, this does not make you unclean.

Lev 13:42 But if a reddish-white sore appears on the bald spot, it is a dreaded skin disease.

Lev 13:43 The priest shall examine you, and if there is a reddish-white sore,

Lev 13:44 the priest shall pronounce you unclean, because of the dreaded skin disease on your head.

Lev 13:45 If you have a dreaded skin disease, you must wear torn clothes, leave your hair uncombed, cover the lower part of your face, and call out, "Unclean, unclean!"

Lev 13:46 You remain unclean as long as you have the disease, and you must live outside the camp, away from others.

Lev 13:47 When there is mildew on clothing, whether wool or linen,

Lev 13:48 or on any piece of linen or wool cloth or on leather or anything made of leather,

Lev 13:49 if it is greenish or reddish, it is a spreading mildew and must be shown to the priest.

Lev 13:50 The priest shall examine it and put the object away for seven days.

Lev 13:51 He shall examine it again on the seventh day, and if the mildew has spread, the object is unclean.

Lev 13:52 The priest shall burn it, because it is a spreading mildew which must be destroyed by fire.

Lev 13:53 But if, when he examines it, the priest finds that the mildew has not spread on the object,

Lev 13:54 he shall order that it be washed and put away for another seven days.

Lev 13:55 Then he shall examine it, and if the mildew has not changed color, even though it has not spread, it is still unclean; you must burn the object, whether the rot is on the front or the back.

Lev 13:56 But if, when the priest examines it again, the mildew has faded, he shall tear it out of the clothing or leather.

Lev 13:57 Then, if the mildew reappears, it is spreading again, and the owner shall burn the object.

Lev 13:58 If he washes the object and the spot disappears, he shall wash it again, and it will be ritually clean.

Lev 13:59 This, then, is the law about mildew on clothing, whether it is wool or linen, or on linen or wool cloth or on anything made of leather; this is how the decision is made as to whether it is ritually clean or unclean.

LEVÍTIKUS 13

1Die Here het vir Moses en Aäron gesê: 2Wanneer iemand êrens aan sy lyf 'n swelsel of 'n uitslag of 'n seer het wat dalk kan ontwikkel in 'n velsiekte wat hom onrein kan maak, moet hy na Aäron of een van die Äaronitiese priesters toe gebring word. 3Die priester moet dan die seerplek ondersoek. As die hare daarop wit geword het en dit lyk of die ontsteking dieper is as die vel, is dit 'n velsiekte waardeur die persoon onrein gemaak word. Die priester wat dit ondersoek het, moet dan die persoon onrein verklaar. 4Maar as die seer 'n ligte kleur het en dit lyk of dit nie dieper as die vel is nie en die hare daarop het nie wit geword nie, moet die priester die persoon 'n week lank afsonder. 5Op die sewende dag moet die priester die persoon weer ondersoek. As daar na die priester se mening geen verandering ingetree het nie en die ontsteking het nie versprei in die vel nie, moet hy die persoon nog 'n week afsonder. 6Op die sewende dag moet die priester die persoon dan weer ondersoek. As die ontsteking opgeklaar het en nie verder versprei het in die vel nie, moet die priester die persoon rein verklaar. Dit is dan 'n onskadelike uitslag. Nadat hy sy klere gewas het, sal hy rein wees. 7As die uitslag egter verder versprei nadat die priester hom ondersoek en rein verklaar het, moet hy weer na die priester toe gaan vir 'n ondersoek. 8As die priester merk dat die uitslag versprei het, moet hy die persoon onrein verklaar. Dit is dan 'n velsiekte waardeur hy onrein gemaak word. 9Iemand wat vermoedelik 'n velsiekte het wat hom onrein kan maak, moet na die priester toe gebring word. 10Die priester moet hom dan ondersoek. Al is daar op die vel net 'n enkele wit seerplek wat die hare laat wit word en wat oop en rou is, 11het die persoon alreeds 'n velsiekte wat hom onrein maak. Die priester moet die persoon onrein verklaar. Die priester hoef die persoon nie vir 'n tyd af te sonder nie, want hy is klaar onrein. 12Maar as iemand 'n velsiekte het wat so versprei het dat dit vir die priester lyk of dit die hele lyf bedek, 13moet die priester hom noukeurig ondersoek. Al is die velsiekte oor sy hele lyf versprei, maar daar is geen teken van ontsteking nie, is hy rein. 14Maar wanneer daar êrens aan hom 'n rou seer verskyn, is hy onrein. 15Wanneer die priester by 'n ondersoek 'n rou seer ontdek, moet hy die persoon onrein verklaar. 'n Rou seer beteken onreinheid, 'n velsiekte waardeur die persoon onrein gemaak word. 16As die rou seer egter genees en 'n wit roof vorm, moet hy weer na die priester toe gaan. 17Die priester moet dit ondersoek. As die seerplek inderdaad 'n wit roof gevorm het, moet die priester die persoon rein verklaar. Hy is rein. 18As iemand aan sy lyf 'n verswering gehad het wat genees het, 19en waar die verswering was, kom daar 'n wit swelsel of 'n rooierige seer, moet dit aan die

priester gewys word. [20]Die priester moet dit ondersoek. As dit lyk of die kwaad onder die vel is en die hare daarop het wit geword, moet die priester die persoon onrein verklaar. Deur die verswering het daar 'n velsiekte ontstaan wat hom onrein maak. [21]Maar as die priester die plek ondersoek en sien dat die hare daarop nie wit geword het nie, dat die kwaad nie onder die vel is nie en dat die ontsteking opgeklaar het, moet die priester die persoon 'n week lank afsonder. [22]As die kwaad dan verder versprei in die vel, moet die priester die persoon onrein verklaar. Hy het 'n seerplek wat hom onrein maak. [23]Maar as die plek onverander bly en die ontsteking het nie versprei nie, is dit maar net die litteken van die verswering. Die priester kan hom dan rein verklaar. [24]Wanneer iemand 'n brandwond opgedoen het en die rou wond vorm 'n rooierige of 'n wit seer, [25]moet die priester die plek ondersoek. As die hare op die seer wit geword het en die seer lyk dieper as die vel, het deur die brandwond 'n velsiekte ontstaan waardeur die persoon onrein gemaak word. Die priester moet die persoon onrein verklaar. Hy het 'n velsiekte wat hom onrein maak. [26]As die priester by sy ondersoek egter vind dat die hare op die seer nie wit geword het nie, dat die seer nie dieper is as die vel nie en dat die ontsteking opgeklaar het, moet die priester die persoon 'n week lank afsonder. [27]Op die sewende dag moet die priester die persoon weer ondersoek. As die kwaad verder versprei het in die vel, moet die priester die persoon onrein verklaar. Dit is 'n velsiekte wat hom onrein maak. [28]Maar as die plek onverander bly en die ontsteking het nie in die vel versprei nie maar opgeklaar, is dit die swelsel van die brandwond. Die priester moet hom dan rein verklaar, want dit is maar net die merk van die brandwond. [29]Wanneer daar 'n seerplek is aan die kop van 'n man of 'n vrou of in die baard van 'n man, [30]moet die priester dit ondersoek. As dit lyk of die kwaad dieper is as die vel en as die hare daarop geel en donserig is, moet die priester die persoon onrein verklaar. Dit is 'n skurfsiekte, 'n velsiekte aan die kop of gesig, waardeur die persoon onrein gemaak word. [31]As die priester egter sien dat die skurfsiekte nie dieper is as die vel nie, maar dat die hare daarop tog nie 'n gesonde kleur het nie, moet hy die persoon met die skurfsiekte 'n week lank afsonder. [32]Op die sewende dag moet die priester weer die seerplek ondersoek. As die skurfsiekte nie versprei het nie, die hare daarop nie geel is nie en dit nie dieper lyk as die vel nie, [33]moet al die hare afgeskeer word behalwe dié waar die skurfsiekte is. Daarna moet die priester die persoon nog 'n week afsonder. [34]Op die sewende dag moet die priester die skurfsiekte weer ondersoek. As dit nie versprei het in die vel nie en dit lyk nie dieper as die vel nie, moet die priester die persoon rein verklaar. Nadat hy sy klere gewas het, sal hy rein wees. [35]As daar egter enige verspreiding van die skurfsiekte voorkom nadat die persoon rein verklaar is,

36moet die priester hom weer ondersoek. As dit duidelik is dat die skurfsiekte versprei het op die vel, hoef die priester nie eens te kyk of daar geel hare is nie. Die persoon is onrein. 37As die priester later sien dat die skurfsiekte nie versprei het nie en dat daar gesonde hare op groei, is dit 'n teken dat die plek genees het en dat die persoon rein is. Die priester moet hom dan ook rein verklaar. 38As 'n man of 'n vrou êrens aan die lyf wit vlekke het, 39moet die priester dit ondersoek. As die vlekke op die vel bleekwit vertoon, is dit gewone velverwitting waaraan die persoon ly. Hy is rein. 40Iemand wie se hare uitval sodat sy kop kaal word, is nie daarvan onrein nie. 41Ook wanneer net die hare op sy voorkop uitval, sodat sy kop daar kaal word, is hy nie onrein nie. 42As daar egter 'n rooierige ontsteekte plek verskyn waar sy kop kaal raak, is dit 'n teken dat hy aan sy kopvel 'n velsiekte het wat hom dalk onrein maak. 43Die priester moet die persoon dan ondersoek. As die simptome dieselfde is as dié van 'n velsiekte aan die lyf, wat 'n mens onrein maak, naamlik 'n rooierige swelsel, 44het die man inderdaad so 'n velsiekte. Hy is onrein en die priester moet nie huiwer om die man onrein te verklaar nie. Die kwaad is in sy kopvel. 45Iemand wat 'n velsiekte het wat hom onrein maak, moet geskeurde klere dra en sy hare onversorg laat. Hy moet ook die onderste deel van sy gesig bedek en uitroep: Onrein! Onrein!' 46Hy bly onrein solank hy die siekte het. Hy moet dan ook in afsondering lewe en buite die kampplek bly. 47As daar 'n kol skimmel is op 'n kledingstuk, 48of op garing of materiaal van linne of wol, of op vel of enige velartikel, 49en die skimmel het 'n groenerige of rooierige kleur, kan dit skadelike skimmel wees, en moet dit aan die priester gewys word. 50Die priester moet die kol ondersoek en die artikel met die skimmel 'n week lank eenkant sit. 51Op die sewende dag moet hy dit weer ondersoek. As die kol op die kledingstuk of garing of materiaal of velartikel groter geword het, is dit skadelike skimmel. Dit is onrein. 52Die ding waarop die kol skadelike skimmel is, die wol, linne of vel, moet sonder meer in die vuur gegooi en verbrand word. 53Maar as die priester sien dat die kol nie groter geword het nie, 54moet hy beveel dat die artikel met die skimmel gewas word. Daarna moet hy dit nog 'n week eenkant sit. 55As die priester dan, nadat dit so behandel is, sien dat die kleur van die kol nie verander het nie, is dit onrein, ook al het die kol nie groter geword nie. Dit moet verbrand word. Dit maak nie saak of die bederfde plek aan die voor- of aan die agterkant is nie. 56As die priester egter sien dat die kol dowwer van kleur is 'n week nadat die artikel gewas is, moet hy die kol uitskeur uit die kledingstuk, die vel, die garing of die materiaal. 57As daar dan weer 'n kol verskyn, is dit 'n teken dat die skimmel nog daar is. So 'n artikel moet verbrand word. 58'n Kledingstuk, garing, materiaal of 'n velartikel waarvan die skimmel verdwyn het nadat dit gewas is, moet

'n tweede keer gewas word, dan is dit rein. [59]Die voorafgaande is die voorskrifte waarvolgens bepaal moet word of klere, garing en materiaal van wol of linne, en velartikels rein of onrein is wanneer daar skimmel op is.

Leviticus 14

Laws for Cleansing Lepers

Lev 14:1 The LORD gave Moses

Lev 14:2 the following regulations about the ritual purification of those of you cured of a dreaded skin disease. On the day you are to be pronounced clean, you shall be brought to the priest,

Lev 14:3 and the priest shall take you outside the camp and examine you. If the disease is healed,

Lev 14:4 the priest shall order that two ritually clean birds be brought, along with a piece of cedar wood, a red cord, and a sprig of hyssop.

Lev 14:5 Then the priest shall order that one of the birds be killed over a clay bowl containing fresh spring water.

Lev 14:6 He shall take the other bird and dip it, together with the cedar wood, the red cord, and the hyssop, in the blood of the bird that was killed.

Lev 14:7 He shall sprinkle the blood seven times on the one of you who is to be purified from your skin disease, and then he shall pronounce you clean. He shall let the live bird fly away over the open fields.

Lev 14:8 You shall wash your clothes, shave off all your hair, and take a bath; you will then be ritually clean. You may enter the camp, but you must live outside your tent for seven days.

Lev 14:9 On the seventh day you shall again shave your head, your beard, your eyebrows, and all the rest of the hair on your body; you shall wash your clothes and take a bath, and then you will be ritually clean.

Lev 14:10 On the eighth day you shall bring two male lambs and one female lamb a year old that are without any defects, five pounds of flour mixed with olive oil, and half a pint of olive oil.

Lev 14:11 The priest shall take you and these offerings to the entrance of the Tent of the LORD's presence.

Lev 14:12 Then the priest shall take one of the male lambs and together with the half pint of oil he shall offer it as a repayment offering. He shall present them as a special gift to the LORD for the priest.

Lev 14:13 He shall kill the lamb in the holy place where the animals

for the sin offerings and the burnt offerings are killed. He must do this because the repayment offering, like the sin offering, belongs to the priest and is very holy.

Lev 14:14 The priest shall take some of the blood of the lamb and put it on the lobe of the right ear, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot of the one of you to be declared ritually clean.

Lev 14:15 The priest shall take some of the olive oil and pour it in the palm of his own left hand,

Lev 14:16 dip a finger of his right hand in it, and sprinkle some of it seven times there in the LORD's presence.

Lev 14:17 He shall take some of the oil that is in the palm of his hand and some of the blood of the lamb and put them on the lobe of the right ear, on the thumb of the right hand, and on the big toe of the right foot of the one of you to be declared ritually clean.

Lev 14:18 He shall put the rest of the oil that is in the palm of his hand on your head. In this way he shall perform the ritual of purification.

Lev 14:19 Then the priest shall offer the sin offering and perform the ritual of purification. After that, he shall kill the animal for the burnt offering

Lev 14:20 and offer it with the grain offering on the altar. In this way the priest shall perform the ritual of purification, and you will be ritually clean.

Lev 14:21 If you are poor and cannot afford any more, you shall bring for your purification only one male lamb as your repayment offering, a special gift to the LORD for the priest. You shall bring only two pounds of flour mixed with olive oil for a grain offering and half a pint of olive oil.

Lev 14:22 You shall also bring two doves or two pigeons, one for the sin offering and one for the burnt offering.

Lev 14:23 On the eighth day of your purification you shall bring them to the priest at the entrance of the Tent.

Lev 14:24 The priest shall take the lamb and the olive oil and present them as a special gift to the LORD for the priest.

Lev 14:25 He shall kill the lamb and take some of the blood and put it on the lobe of your right ear, on the thumb of your right hand, and on the big toe of your right foot.

Lev 14:26 The priest shall pour some of the oil into the palm of his own left hand

Lev 14:27 and with a finger of his right hand sprinkle some of it seven times there in the LORD's presence.

Lev 14:28 He shall put some of the oil on the same places he put the blood: on the lobe of your right ear, on the thumb of your right hand, and on the big toe of your right foot.

Lev 14:29 The rest of the oil that is in his palm he shall put on your head and in this way perform the ritual of purification.

Lev 14:30 Then he shall offer one of the doves or pigeons

Lev 14:31 as the sin offering and the other as the burnt offering with the grain offering. In this way the priest shall perform the ritual of purification.

Lev 14:32 This is the law for those who have a dreaded skin disease but who cannot afford the normal offerings required for his purification.

Laws for Cleansing Houses

Lev 14:33 The LORD gave Moses and Aaron

Lev 14:34 (34-35) the following regulations about houses affected by spreading mildew. (These were to apply after the people of Israel entered the land of Canaan, which the LORD was going to give them as their possession.) If any of you find that the LORD has sent mildew on your house, then you must go and tell the priest about it.

Lev 14:36 The priest shall order everything to be moved out of the house before he goes to examine the mildew; otherwise everything in the house will be declared unclean. Then he shall go to the house

Lev 14:37 and examine the mildew. If there are greenish or reddish spots that appear to be eating into the wall,

Lev 14:38 he shall leave the house and lock it up for seven days.

Lev 14:39 On the seventh day he shall return and examine it again. If the mildew has spread,

Lev 14:40 he shall order that the stones on which the mildew is found be removed and thrown into some unclean place outside the city.

Lev 14:41 After that he must have all the interior walls scraped and the plaster dumped in an unclean place outside the city.

Lev 14:42 Then other stones are to be used to replace the stones that were removed, and new plaster will be used to cover the walls.

Lev 14:43 If the mildew breaks out again in the house after the stones have been removed and the house has been scraped and plastered,

Lev 14:44 the priest shall go and look. If it has spread, the house is unclean.

Lev 14:45 It must be torn down, and its stones, its wood, and all its plaster must be carried out of the city to an unclean place.

Lev 14:46 Any who enter the house while it is locked up will be unclean until evening.

Lev 14:47 Any who lie down or eat in the house must wash their clothes.

Lev 14:48 If, when the priest comes to look, the mildew has not reappeared after the house has been replastered, he shall pronounce the house ritually clean, because the mildew has been completely removed.

Lev 14:49 To purify the house, he shall take two birds, some cedar wood, a red cord, and a sprig of hyssop.

Lev 14:50 He shall kill one of the birds over a clay bowl containing

fresh spring water.

Lev 14:51 Then he shall take the cedar wood, the hyssop, the red cord, and the live bird and shall dip them in the blood of the bird that was killed and in the fresh water. And he shall sprinkle the house seven times.

Lev 14:52 In this way he shall purify the house with the bird's blood, the fresh water, the live bird, the cedar wood, the hyssop, and the red cord.

Lev 14:53 Then he shall let the live bird fly away outside the city over the open fields. In this way he shall perform the ritual of purification for the house, and it will be ritually clean.

Lev 14:54 These are the laws about dreaded skin diseases;

Lev 14:55 (55-56) sores, boils, or inflammations; and about mildew in clothes or houses.

Lev 14:57 These laws determine when something is unclean and when it is clean.

LEVÍTIKUS 14

1Die Here het vir Moses gesê: 2Wanneer iemand gereinig moet word wat gely het aan 'n velsiekte wat hom onrein maak, moet die volgende voorskrif nagekom word. Hy moet na die priester toe gebring word, 3maar buite die kampplek. Die priester moet die persoon daar ondersoek. As hy genees is van die velsiekte, 4moet daar op bevel van die priester twee lewende rein voëls, 'n stukkie sederhout, bloedrooi garing en 'n hisoptakkie gebring word vir die persoon wat gereinig moet word. 5Op bevel van die priester moet die kop van die een voël afgesny word oor 'n erdebakkie waarin vars water is. 6Die priester moet dan die lewende voël vat en hom saam met die stukkie sederhout, die bloedrooi garing en die hisoptakkie dompel in die bloed van die voël waarvan die kop afgesny is oor die bakkie vars water. 7Hy moet die water met die bloed in sewe maal sprinkel oor die persoon wat gereinig moet word van sy siekte en hom dan rein verklaar. Daarna moet hy die lewende voël in die veld loslaat. 8Die persoon wat gereinig word, moet sy klere was, al sy hare afskeer en bad. Dan is hy rein en mag hy in die kampplek ingaan, maar hy moet nog 'n week buite sy tent bly. 9Op die sewende dag moet hy al sy hare afskeer. Hy moet sy hare, sy baard, sy wenkbroue en al sy liggaamshare afskeer. As hy dan sy klere gewas en hom gebad het, is hy rein en mag hy in sy tent ingaan. 10Op die agste dag moet hy twee ramlammers en 'n jaaroud ooilam, almal sonder liggaamsgebrek, 'n graanoffer wat bestaan uit vyf kilogram meel wat met olyfolie aangemaak is, en 'n halwe liter olyfolie na die priester toe bring. 11Die priester wat die reiniging doen, moet dan die persoon wat gereinig word, saam met sy offergawes bring na die ingang van die tent van ontmoeting toe, in die teenwoordigheid van die Here. 12Daarna moet die priester die een ramlam en die halwe liter olie as 'n skuldoffer bring; hy moet dit as 'n beweegoffer vir die Here aanbied. 13Hy moet die lam slag op dieselfde plek waar die sondeoffer en die brandoffer geslag word, op die gewyde plek, want die skuldoffer is net soos die sondeoffer. Dit kom die priester toe, dit is 'n besondere gewyde gawe. 14Die priester moet van die bloed van die skuldofferlam smeer aan die regteroorlel, die regterduim en die regtergroottoon van die persoon wat gereinig word. 15Daarna moet die priester van die olyfolie in die palm van sy eie linkerhand gooi, 16'n vinger van sy regterhand in die olie druk en dit sewe maal sprinkel in die teenwoordigheid van die Here. 17Die priester moet van die olie wat in sy handpalm oorbly, bo-oor die skuldofferbloed smeer wat aan die regteroorlel, die duim en die groottoon van die persoon is. 18Die priester smeer die res van die olie in sy handpalm aan die kop

van die persoon wat gereinig word. So doen die priester versoening by die Here vir die persoon. [19]Daarby moet die priester ook die sondeofferlam offer en so versoening doen vir die persoon wat gereinig word. Hierna mag die persoon die brandofferlam slag, [20]en die priester moet dit saam met die graanoffer op die altaar verbrand. Wanneer die priester so versoening gedoen het vir die persoon, is hy rein. [21]As die persoon egter so arm is dat hy nie gewone offers kan bekostig nie, kan hy 'n ramlam gebruik as skuldoffer. Dit moet as beweegoffer aangebied word om vir hom versoening te doen, saam met 'n graanoffer bestaande uit een en 'n half kilogram meel wat met olyfolie aangemaak is en 'n halwe liter olyfolie. [22]Verder moet hy twee tortelduiwe of twee ander duiwe gebruik, een vir die sondeoffer en een vir die brandoffer. [23]Hy moet dit op die agste dag van sy reiniging vir die priester bring na die ingang van die tent van ontmoeting toe, in die teenwoordigheid van die Here. [24]Die priester moet dan die skuldofferlam en die halwe liter olie as beweegoffer vir die Here aanbied. [25]Daarna moet die priester die skuldofferlam slag en van die bloed smeer aan die regteroorlel, die regterduim en die regtergroottoon van die persoon wat gereinig word. [26]Daarna moet die priester van die olie in die palm van sy eie linkerhand gooi [27]en dit met 'n vinger van sy regterhand sewe maal sprinkel in die teenwoordigheid van die Here. [28]Hy moet ook van die olie in sy handpalm bo-oor die skuldofferbloed smeer wat aan die regteroorlel, die duim en die groottoon van die persoon is wat gereinig word. [29]Die priester smeer die olie wat in sy handpalm oor is, aan die persoon se kop. So doen die priester versoening by die Here vir die persoon. [30]Die priester moet dan een van die twee tortelduiwe of ander duiwe wat die man gebring het, [31]as 'n sondeoffer bring en die ander as 'n brandoffer saam met die graanoffer. So doen die priester versoening by die Here vir die persoon wat gereinig word. [32]Hierdie voorskrif moet geld in die geval van 'n persoon wat 'n velsiekte gehad het wat hom onrein gemaak het en wat nie die gewone reinigingsoffers kan bekostig nie. [33]Die Here het vir Moses en Aäron gesê: [34]Julle gaan intrek in die land Kanaän wat Ek vir julle as besitting gee. As Ek dan swamme laat groei in een van die huise in die land wat julle sal besit, [35]moet die eienaar van die huis vir die priester gaan sê: Dit lyk my daar is 'n swamplaag in my huis.' [36]Die priester moet dan beveel dat die huis ontruim word voordat hy die swamme gaan ondersoek, anders word alles in die huis dalk onrein verklaar. Eers daarna kan hy die huis gaan ondersoek. [37]As die priester sien dat die swamme aan die mure van die huis sit en dat dit groenerige of rooierige holtes vorm wat lyk of dit dieper is as die oppervlak van die muur, [38]moet hy uit die huis uitgaan en toegang tot die huis 'n week lank verbied. [39]Op die sewende dag moet die

priester die huis weer ondersoek. As die swamme aan die mure versprei het, 40moet die klippe waaraan die swamme is, uitgebreek word op bevel van die priester en buite die dorp op 'n onrein plek weggegooi word. 41Al die pleister in die huis moet dan afgekrap en ook buite die dorp op 'n onrein plek gegooi word. 42Hulle moet dan ander klippe in die muur inbou en die hele huis oorpleister. 43As daar weer swamme groei nadat die klippe uitgebreek, die pleister afgekrap en die huis oorgepleister is, 44moet die priester weer gaan kyk. As dit inderdaad weer uitgeslaan het, is dit skadelike swamme. Daardie huis is onrein. 45Dit moet afgebreek word en die klippe, houtwerk en klei moet buite die dorp op 'n onrein plek gegooi word. 46Iemand wat in die huis ingaan in die tyd dat toegang verbied is, sal die res van die dag onrein wees 47en as hy in die huis slaap of eet, moet hy ook sy klere was. 48As die priester egter vind dat die swamme nie weer gegroei het nadat die huis oorgepleister is nie, moet hy dit rein verklaar aangesien daar nie meer swamme is nie. 49Om die huis te reinig, moet hy twee voëls, 'n stukkie sederhout, bloedrooi garing en 'n hisoptakkie vat. 50Hy moet die kop van die een voël afsny oor 'n erdebakkie waarin vars water is, 51en dan die stukkie sederhout, die hisoptakkie, die bloedrooi garing en die lewende voël dompel in die vars water met die bloed van die voël waarvan die kop afgesny is. Hy moet die water met die bloed in sewe keer teen die huis sprinkel. 52So moet hy die huis reinig met die bloed van die voël en die vars water en deur middel van die lewende voël, die stukkie sederhout, die hisoptakkie en die bloedrooi garing. 53Daarna moet hy die lewende voël buite die dorp loslaat in die oop veld. So doen die priester versoening vir die huis en word dit rein. 54Die voorafgaande voorskrifte het betrekking op skurfsiekte, 55skimmel aan klere, swamme in 'n huis, 56swelsels, uitslag en sere wat onrein maak. 57So moet vasgestel word wanneer iets rein of onrein is. Dit is die voorskrif in verband met dinge wat onrein maak.

Leviticus 15

Laws About Bodily Discharges

Lev 15:1 The LORD gave Moses and Aaron the following regulations

Lev 15:2 for the people of Israel. When any man has a discharge from his penis, the discharge is unclean,

Lev 15:3 whether the penis runs with it or is stopped up by it.

Lev 15:4 Any bed on which he sits or lies is unclean.

Lev 15:5 Anyone who touches his bed

Lev 15:6 or sits on anything the man has sat on must wash his clothes and take a bath, and he remains unclean until evening.

Lev 15:7 Anyone who touches the man with the discharge must wash his clothes and take a bath, and he remains unclean until evening.

Lev 15:8 If the man with the discharge spits on anyone who is ritually clean, that person must wash his clothes and take a bath, and he remains unclean until evening.

Lev 15:9 Any saddle or seat on which the man with the discharge sits is unclean.

Lev 15:10 Anyone who touches anything on which the man sat is unclean until evening. Anyone who carries anything on which the man sat must wash his clothes and take a bath, and he remains unclean until evening.

Lev 15:11 If a man who has a discharge touches one of you without first having washed his hands, you must wash your clothes and take a bath, and you remain unclean until evening.

Lev 15:12 Any clay pot that the man touches must be broken, and any wooden bowl that he touches must be washed.

Lev 15:13 After the man is cured of his discharge, he must wait seven days and then wash his clothes and take a bath in fresh spring water, and he will be ritually clean.

Lev 15:14 On the eighth day he shall take two doves or two pigeons to the entrance of the Tent of the LORD's presence and give them to the priest.

Lev 15:15 The priest shall offer one of them as a sin offering and the other as a burnt offering. In this way he will perform the ritual of purification for the man.

Lev 15:16 When a man has an emission of semen, he must bathe his

whole body, and he remains unclean until evening.

Lev 15:17 Anything made of cloth or leather on which the semen falls must be washed, and it remains unclean until evening.

Lev 15:18 After sexual intercourse both the man and the woman must take a bath, and they remain unclean until evening.

Lev 15:19 When a woman has her monthly period, she remains unclean for seven days. Anyone who touches her is unclean until evening.

Lev 15:20 Anything on which she sits or lies during her monthly period is unclean.

Lev 15:21 (21-23) Any who touch her bed or anything on which she has sat must wash their clothes and take a bath, and they remain unclean until evening.

Lev 15:24 If a man has sexual intercourse with her during her period, he is contaminated by her impurity and remains unclean for seven days, and any bed on which he lies is unclean.

Lev 15:25 If a woman has a flow of blood for several days outside her monthly period or if her flow continues beyond her regular period, she remains unclean as long as the flow continues, just as she is during her monthly period.

Lev 15:26 Any bed on which she lies and anything on which she sits during this time is unclean.

Lev 15:27 Any who touch them are unclean and must wash their clothes and take a bath; they remain unclean until evening.

Lev 15:28 After her flow stops, she must wait seven days, and then she will be ritually clean.

Lev 15:29 On the eighth day she shall take two doves or two pigeons to the priest at the entrance of the Tent of the LORD's presence.

Lev 15:30 The priest shall offer one of them as a sin offering and the other as a burnt offering, and in this way he will perform the ritual of purification for her.

Lev 15:31 The LORD told Moses to warn the people of Israel about their uncleanness, so that they would not defile the Tent of his presence, which was in the middle of the camp. If they did, they would be killed.

Lev 15:32 These are the regulations about a man who has a discharge or an emission of semen,

Lev 15:33 a woman during her monthly period, or a man who has sexual intercourse with a woman who is ritually unclean.

LEVÍTIKUS 15

1Die Here het vir Moses en Aäron gesê: 2Sê vir die Israeliete: Enige abnormale afskeiding uit die geslagsorgaan van 'n man is onrein. 3Hy is self ook onrein solank die afskeiding duur. Of dit nou 'n aanhoudende of 'n periodieke afskeiding is, dit maak hom onrein. 4'n Bed waarop so iemand lê, of enigiets waarop hy sit, word onrein. 5Enigiemand wat aan die bed raak, moet sy klere was en hom bad. Hy is die res van die dag onrein. 6Wanneer iemand op iets sit waarop die man met die afskeiding gesit het, moet so 'n persoon sy klere was en hom bad. Hy is die res van die dag onrein. 7Wanneer iemand raak aan 'n man wat 'n afskeiding het, moet so 'n persoon sy klere was en hom bad. Hy is die res van die dag onrein. 8Wanneer 'n man met 'n afskeiding op 'n rein persoon spoeg, moet die persoon sy klere was en hom bad. Hy is die res van die dag onrein. 9Enige saal waarop die man ry wat die afskeiding het, is onrein, 10en elkeen wat aan iets raak waarop die man gesit het, is die res van die dag onrein. Enigiemand wat iets optel waarop die man gesit het wat die afskeiding het, moet bad en sy klere was. Hy is die res van die dag onrein. 11Enigiemand aan wie 'n man met 'n afskeiding raak sonder dat hy sy hande eers afgespoel het, moet bad en sy klere was. Hy is die res van die dag onrein. 12Alle kleipotte waaraan die man raak wat die afskeiding het, moet gebreek word, maar gebruiksartikels van hout moet afgespoel word. 13As 'n man wat 'n afskeiding het, gesond word, moet hy sewe dae wag voordat hy rein verklaar kan word. Hy moet sy klere was en hom in lopende water bad. Daarna is hy rein. 14Op die agste dag moet hy met twee tortelduiwe of twee ander duiwe na die ingang van die tent van ontmoeting toe gaan en hulle in die teenwoordigheid van die Here vir die priester gee. 15Die priester moet die een vir 'n sondeoffer en die ander vir 'n brandoffer gebruik om vir die man wat die afskeiding gehad het, versoening te doen by die Here. 16As 'n man 'n normale saadafskeiding het, moet hy hom bad. Hy is die res van die dag onrein. 17Enige linne of leer waarop die saad kom, moet ook gewas word en is die res van die dag onrein. 18Wanneer 'n man en 'n vrou geslagtelike omgang gehad het, moet altwee bad. Hulle is die res van die dag onrein. 19Met 'n normale menstruasie is 'n vrou sewe dae onrein. Enigiemand wat aan haar raak, is die res van die dag onrein. 20Enigiets waarop sy lê of sit gedurende die sewe dae, is onrein. 21Enige persoon wat aan haar bed raak of aan iets waarop sy gesit het, moet sy klere was en hom bad. Hy is die res van die dag onrein. 22As iemand aan iets raak wat op haar bed lê of aan iets waarop sy gesit het, is hy ook die res van die dag onrein. 23As 'n man dit sou waag om met haar geslagsgemeenskap te hê, word haar onreinheid op

hom oorgedra en is hyself ook sewe dae onrein. Enige bed waarop hy lê, is ook onrein. 24As 'n vrou 'n bloedvloeiing het buite haar menstruasietyd of as die bloedvloeiing tydens menstruasie abnormaal lank aanhou, is sy onrein solank die bloedvloeiing duur. 25Net soos met menstruasie is enige bed waarop sy lê of enigiets waarop sy gedurende dié tyd sit, onrein. 26Elkeen wat daaraan raak, is onrein. Hy moet sy klere was en hom bad en hy is die res van die dag onrein. 27Wanneer die bloedvloeiing ophou, moet sy sewe dae wag voordat sy rein verklaar kan word. 28Op die agste dag moet sy dan twee tortelduiwe of twee ander duiwe na die priester toe bring by die ingang van die tent van ontmoeting. 29Die priester moet die een as 'n sondeoffer en die ander as 'n brandoffer gebruik om vir haar versoening te doen by die Here oor die onreinheid wat deur die vloeiing veroorsaak is. 30Julle moet die Israeliete streng laat hou by hierdie reinheidsvoorskrifte, anders sal hulle dalk my heiligdom wat by hulle is, ontwy. As dit gebeur, sal hulle sterwe. 31Die voorafgaande voorskrifte reël die geval wanneer 'n man 'n afskeiding of saadstorting het wat hom onrein maak, 32en wanneer 'n vrou menstrueer, dit wil sê enige geval van 'n afskeiding uit die geslagsorgaan van 'n man of 'n vrou en ook wanneer 'n man met 'n onrein vrou geslagsgemeenskap het.

Leviticus 16

The Day of Atonement

Lev 16:1 The LORD spoke to Moses after the death of the two sons of Aaron who were killed when they offered unholy fire to the LORD.

Lev 16:2 He said, "Tell your brother Aaron that only at the proper time is he to go behind the curtain into the Most Holy Place, because that is where I appear in a cloud above the lid on the Covenant Box. If he disobeys, he will be killed.

Lev 16:3 He may enter the Most Holy Place only after he has brought a young bull for a sin offering and a ram for a burnt offering."

Lev 16:4 Then the LORD gave the following instructions. Before Aaron goes into the Most Holy Place, he must take a bath and put on the priestly garments: the linen robe and shorts, the belt, and the turban.

Lev 16:5 The community of Israel shall give Aaron two male goats for a sin offering and a ram for a burnt offering.

Lev 16:6 He shall offer a bull as a sacrifice to take away his own sins and those of his family.

Lev 16:7 Then he shall take the two goats to the entrance of the Tent of the LORD's presence.

Lev 16:8 There he shall draw lots, using two stones, one marked "for the LORD" and the other "for Azazel."

Lev 16:9 Aaron shall sacrifice the goat chosen by lot for the LORD and offer it as a sin offering.

Lev 16:10 The goat chosen for Azazel shall be presented alive to the LORD and sent off into the desert to Azazel, in order to take away the sins of the people.

Lev 16:11 When Aaron sacrifices the bull as the sin offering for himself and his family,

Lev 16:12 he shall take a fire pan full of burning coals from the altar and two handfuls of fine incense and bring them into the Most Holy Place.

Lev 16:13 There in the LORD's presence he shall put the incense on the fire, and the smoke of the incense will hide the lid of the Covenant Box so that he will not see it and die.

Lev 16:14 He shall take some of the bull's blood and with his finger sprinkle it on the front of the lid and then sprinkle some of it seven

times in front of the Covenant Box.

Lev 16:15 After that, he shall kill the goat for the sin offering for the people, bring its blood into the Most Holy Place, and sprinkle it on the lid and then in front of the Covenant Box, as he did with the bull's blood.

Lev 16:16 In this way he will perform the ritual to purify the Most Holy Place from the uncleanness of the people of Israel and from all their sins. He must do this to the Tent, because it stands in the middle of the camp, which is ritually unclean.

Lev 16:17 From the time Aaron enters the Most Holy Place to perform the ritual of purification until he comes out, there must be no one in the Tent. When he has performed the ritual for himself, his family, and the whole community,

Lev 16:18 he must then go out to the altar for burnt offerings and purify it. He must take some of the bull's blood and some of the goat's blood and put it all over the projections at the corners of the altar.

Lev 16:19 With his finger he must sprinkle some of the blood on the altar seven times. In this way he is to purify it from the sins of the people of Israel and make it holy.

Lev 16:20 When Aaron has finished performing the ritual to purify the Most Holy Place, the rest of the Tent of the LORD's presence, and the altar, he shall present to the LORD the live goat chosen for Azazel.

Lev 16:21 He shall put both of his hands on the goat's head and confess over it all the evils, sins, and rebellions of the people of Israel, and so transfer them to the goat's head. Then the goat is to be driven off into the desert by someone appointed to do it.

Lev 16:22 The goat will carry all their sins away with him into some uninhabited land.

Lev 16:23 Then Aaron shall go into the Tent, take off the priestly garments that he had put on before entering the Most Holy Place, and leave them there.

Lev 16:24 He must take a bath in a holy place and put on his own clothes. After that, he shall go out and offer the burnt offering to remove his own sins and those of the people.

Lev 16:25 He shall burn on the altar the fat of the animal for the sin offering.

Lev 16:26 The man who drove the goat into the desert to Azazel must wash his clothes and take a bath before he comes back into camp.

Lev 16:27 The bull and the goat used for the sin offering, whose

blood was brought into the Most Holy Place to take away sin, shall be carried outside the camp and burned. Skin, meat, and intestines shall all be burned.

Lev 16:28 The one who burns them must wash his clothes and take a bath before he returns to camp.

Lev 16:29 The following regulations are to be observed for all time to come. On the tenth day of the seventh month the Israelites and the foreigners living among them must fast and must not do any work.

Lev 16:30 On that day the ritual is to be performed to purify them from all their sins, so that they will be ritually clean.

Lev 16:31 That day is to be a very holy day, one on which they fast and do no work at all. These regulations are to be observed for all time to come.

Lev 16:32 The High Priest, properly ordained and consecrated to succeed his father, is to perform the ritual of purification. He shall put on the priestly garments

Lev 16:33 and perform the ritual to purify the Most Holy Place, the rest of the Tent of the LORD's presence, the altar, the priests, and all the people of the community.

Lev 16:34 These regulations are to be observed for all time to come. This ritual must be performed once a year to purify the people of Israel from all their sins. So Moses did as the LORD had commanded.

LEVÍTIKUS 16

1Aäron se twee seuns het gesterf toe hulle 'n offer aan die Here wou bring, en na aanleiding daarvan het die Here vir Moses 'n opdrag gegee. 2Hy het vir Moses gesê: Sê vir jou broer Aäron hy mag nooit sommer in die heiligdom agter die voorhangsel ingaan na die deksel van die verbondsark toe nie. Ek verskyn telkens in 'n wolk bokant die deksel van die ark en as Aäron sommer ingaan, sal hy sterwe. 3Voordat hy in die Allerheiligste ingaan, moet hy 'n jong bul as sondeoffer bring en 'n ram as brandoffer. 4Verder moet hy die gewyde klere van 'n gewone priester aanhê oor 'n broek en hy moet 'n serp om sy lyf en 'n tulband op sy kop hê. Dit moet alles gewyde linneklere wees. Hy moet hom was voor hy dit aantrek. 5Van die gemeente Israel moet hy twee bokramme as sondeoffer kry en een skaapram as brandoffer. 6Hy offer dan eers die bul wat vir homself bedoel is as sondeoffer, sodat hy versoening kan doen vir homself en al die priesters. 7Daarna bring hy die twee bokke na die ingang van die tent van ontmoeting toe in die teenwoordigheid van die Here. 8Hier moet Aäron lootjies trek oor die bokke. Die een lootjie moet gemerk wees vir die Here' en die ander een vir Asasel'. 9Aäron moet die bok wat vir die Here geloot word, as 'n sondeoffer offer. 10Die bok wat vir Asasel geloot is, moet bly lewe. Die bok moet in die teenwoordigheid van die Here bly staan sodat Aäron die versoeningshandeling daarop kan verrig, en daarna moet die bok die woestyn in gestuur word vir Asasel. 11Wanneer Aäron die sondeofferbul offer wat vir homself bedoel is en waarmee hy vir hom en al die priesters versoening doen, moet hy die bul slag 12en moet hy 'n vuurpan vol maak met gloeiende kole van die altaar af wat in die teenwoordigheid van die Here staan. Aäron moet ook 'n dubbele handvol fyngestampte wierook vat en daarmee agter die voorhangsel ingaan. 13Daar in die teenwoordigheid van die Here moet hy dan die wierook op die kole gooi sodat dit 'n rookwolk maak wat die deksel van die ark bedek waarin die getuienis is. Dan sal hy nie sterf nie. 14Hy moet daarna van die bloed van die bul met sy vinger sprinkel op die deksel se voorkant en dan ook nog sewe maal op die grond voor die deksel. 15Wanneer Aäron die bokram slag wat as sondeoffer vir die volk bedoel is, moet hy met die bloed agter die voorhangsel ingaan en daarmee doen soos hy gedoen het met die bul se bloed. Hy moet dit sprinkel op die deksel en voor die deksel. 16So moet hy die Allerheiligste reinig van die onreinhede van die Israeliete, van hulle oortredinge en al hulle sondes. Hy moet die tent van ontmoeting ook op dieselfde manier reinig, want dit staan by die volk met al hulle onreinheid. 17Niemand anders mag in die tent van ontmoeting wees vandat Aäron ingaan om in die heiligdom

versoening te doen totdat hy uitgaan nie: hy doen versoening vir homself, die priesters en die hele gemeente Israel. 18Daarna moet Aäron uitgaan na die altaar toe in die teenwoordigheid van die Here en dit reinig: hy moet van die bloed van die bul en die bokram rondom al die horings van die altaar smeer 19en met sy vinger van die bloed sewe keer op die altaar sprinkel. So moet hy die altaar reinig van die onreinheid van die Israeliete en dit wy. 20Nadat Aäron die Allerheiligste, die tent van ontmoeting en die altaar gereinig het, moet hy die lewende bok nader bring. 21Terwyl hy dan sy twee hande op die kop van die bok lê, moet hy ál die oortredinge en opstandigheid, al die sondes van die Israeliete daar bo-oor die bok bely. Sodoende sal hy die sonde op die kop van die bok oordra. Iemand wat beskikbaar is, moet dan die bok die woestyn injaag. 22So sal die bok al hulle sonde met hom saamdra na 'n onherbergsame streek toe en daar in die woestyn moet hy agtergelaat word. 23Aäron moet dan in die tent van ontmoeting ingaan en sy linneklere waarmee hy in die Allerheiligste ingegaan het, uittrek en dit daar neersit. 24Hy moet hom op 'n gewyde plek gaan was en sy hoëpriesterlike klere aantrek. Dan moet hy uitgaan en die brandoffer vir die versoening van sy eie sonde bring, asook die brandoffer vir die versoening van die sonde van die volk. 25Hy moet ook die vet van die sondeoffer op die altaar verbrand. 26Die man wat die bok na Asasel toe gejaag het, moet sy klere en homself was voordat hy na die kamp toe terugkom. 27Die sondeofferbul en die sondeofferbok waarvan die bloed gebruik is om versoening te doen in die Allerheiligste, moet buite die kampplek verbrand word, velle, vleis, pensmis en al. 28Die man wat dit verbrand het, moet eers sy klere en homself was voordat hy na die kamp toe terugkom. 29Julle moet dit as 'n vaste instelling handhaaf dat julle almal, die gebore Israeliete en die vreemdelinge wat by julle woon, moet vas en alle werk moet staak op die tiende dag van die sewende maand, 30want op dié dag moet daar vir julle versoening gedoen word sodat julle rein kan wees. Julle moet in die teenwoordigheid van die Here gereinig word van al julle sonde. 31Dit moet 'n plegtige rusdag wees, 'n dag waarop julle vas, 'n vaste instelling. 32Die priester wat gesalf is en in die plek van sy vader as hoëpriester georden is, moet die versoening doen. Hy moet die gewyde linneklere aantrek, 33die Allerheiligste, die tent van ontmoeting en die altaar reinig en versoening doen vir die priesters en die hele gemeente. 34Die versoening vir die sonde van die Israeliete moet 'n vaste instelling wees. Dit moet elke jaar plaasvind. Aäron het toe gedoen wat die Here vir Moses beveel het.

Leviticus 17

The Place of Sacrifice

Lev 17:1 The LORD commanded Moses

Lev 17:2 to give Aaron and his sons and all the people of Israel the following regulations.

Lev 17:3 (3-4) Any Israelites who kill a cow or a sheep or a goat as an offering to the LORD anywhere except at the entrance of the Tent of the LORD's presence have broken the Law. They have shed blood and shall no longer be considered God's people.

Lev 17:5 The meaning of this command is that the people of Israel shall now bring to the LORD the animals which they used to kill in the open country. They shall now bring them to the priest at the entrance of the Tent and kill them as fellowship offerings.

Lev 17:6 The priest shall throw the blood against the sides of the altar at the entrance of the Tent and burn the fat to produce an odor that is pleasing to the LORD.

Lev 17:7 The people of Israel must no longer be unfaithful to the LORD by killing their animals in the fields as sacrifices to the goat demons. The people of Israel must keep this regulation for all time to come.

Lev 17:8 Any Israelites or any foreigners living in the community who offer a burnt offering or any other sacrifice

Lev 17:9 as an offering to the LORD anywhere except at the entrance of the Tent shall no longer be considered God's people.

Laws Against Eating Blood

Lev 17:10 If any Israelites or any foreigners living in the community eat meat with blood still in it, the LORD will turn against them and no longer consider them his people.

Lev 17:11 The life of every living thing is in the blood, and that is why the LORD has commanded that all blood be poured out on the altar to take away the people's sins. Blood, which is life, takes away sins.

Lev 17:12 That is why the LORD has told the people of Israel that neither they nor any foreigner living among them shall eat any meat with blood still in it.

Lev 17:13 If any Israelites or any foreigners living in the community catch an animal or a bird which is ritually clean, they must pour its blood out on the ground and cover it with dirt.

Lev 17:14 The life of every living thing is in the blood, and that is why the LORD has told the people of Israel that they shall not eat any meat with blood still in it and that anyone who does so will no longer be considered one of his people.

Lev 17:15 Any people, Israelites or foreigners, who eat meat from an animal that has died a natural death or has been killed by wild animals must wash their clothes, take a bath, and wait until evening before they are ritually clean.

Lev 17:16 If they do not, they must suffer the consequences.

LEVÍTIKUS 17

1Die Here het vir Moses gesê: 2Sê vir Aäron, die priesters en al die Israeliete, die Here het beveel: 3Elke Israeliet wat 'n bees of 'n skaap of 'n bok in die kamp of buite die kamp slag 4en nie by die ingang van die tent van ontmoeting waar hy voor die heiligdom van die Here 'n deel as gawe aan die Here kan gee nie, is skuldig aan bloedvergieting. So iemand het bloed vergiet, en sal van sy volksgenote afgesny word. 5Die bedoeling is dat die Israeliete nie meer diere in die veld moet slag nie, maar dit vir die Here moet bring. Hulle moet dit na die ingang van die tent van ontmoeting na die priester toe bring en daar slag as maaltydoffer vir die Here. 6Die priester moet die bloed sprinkel teen die altaar van die Here by die ingang van die tent van ontmoeting en ook die vet op die altaar verbrand as 'n offer wat deur die Here aanvaar word. 7Die Israeliete mag nooit weer diere slag vir die veldgode en só aan die Here ontrou wees nie. Hierdie bepaling moet 'n vaste reël wees vir alle toekomstige geslagte. 8Verder moet jy vir hulle sê: Elke Israeliet en elke vreemdeling by julle wat 'n brandoffer of enige ander offer wil bring, 9moet dit vir die Here bring by die ingang van die tent van ontmoeting. As iemand dit nie doen nie, sal hy van sy volksgenote afgesny word. 10Elke Israeliet en elke vreemdeling by julle wat enige bloed eet, sal Ek self straf. Ek sal hom van sy volksgenote afsny. 11Omdat die lewe van 'n dier in sy bloed is, het Ek die bloed vir julle gegee om op die altaar versoening te doen vir julle lewens. Omdat bloed versoening bring deur die lewe wat daarin is, 12beveel Ek elke Israeliet en elke vreemdeling by julle om géén bloed te eet nie. 13Elke Israeliet en elke vreemdeling by julle wat 'n rein wilde dier of voël slag, moet dit laat uitbloei en die bloed met grond toemaak. 14Omdat die bloed van enige dier sy lewe is, beveel ek julle, Israeliete, dat julle géén bloed mag eet nie. Omdat die bloed van enige dier sy lewe is, sal elkeen wat dit eet, doodgemaak word. 15Enige persoon onder julle, of hy nou 'n gebore Israeliet is of 'n vreemdeling, wat 'n dier eet wat gevrek het of deur roofdiere verskeur is, moet sy klere en homself was. Hy sal die res van die dag onrein wees. 16As hy nie sy klere en homself was nie, moet hy die gevolge dra.

Leviticus 18

Unlawful Sexual Relations

Lev 18:1 The LORD told Moses

Lev 18:2 to say to the people of Israel, "I am the LORD your God.

Lev 18:3 Do not follow the practices of the people of Egypt, where you once lived, or of the people in the land of Canaan, where I am now taking you.

Lev 18:4 Obey my laws and do what I command. I am the LORD your God.

Lev 18:5 Follow the practices and the laws that I give you; you will save your life by doing so. I am the LORD."

Lev 18:6 The LORD gave the following regulations. Do not have sexual intercourse with any of your relatives.

Lev 18:7 Do not disgrace your father by having intercourse with your mother. You must not disgrace your own mother.

Lev 18:8 Do not disgrace your father by having intercourse with any of his other wives.

Lev 18:9 Do not have intercourse with your sister or your stepsister, whether or not she was brought up in the same house with you.

Lev 18:10 Do not have intercourse with your granddaughter; that would be a disgrace to you.

Lev 18:11 Do not have intercourse with a half sister; she, too, is your sister.

Lev 18:12 (12-13) Do not have intercourse with an aunt, whether she is your father's sister or your mother's sister.

Lev 18:14 Do not have intercourse with your uncle's wife; she, too, is your aunt.

Lev 18:15 Do not have intercourse with your daughter-in-law

Lev 18:16 or with your brother's wife.

Lev 18:17 Do not have intercourse with the daughter or granddaughter of a woman with whom you have had intercourse; they may be related to you, and that would be incest.

Lev 18:18 Do not take your wife's sister as one of your wives, as long as your wife is living.

Lev 18:19 Do not have intercourse with a woman during her monthly period, because she is ritually unclean.

Lev 18:20 Do not have intercourse with another man's wife; that would make you ritually unclean.

Lev 18:21 Do not hand over any of your children to be used in the worship of the god Molech, because that would bring disgrace on the name of God, the LORD.

Lev 18:22 No man is to have sexual relations with another man; God hates that.

Lev 18:23 No man or woman is to have sexual relations with an animal; that perversion makes you ritually unclean.

Lev 18:24 Do not make yourselves unclean by any of these acts, for that is how the pagans made themselves unclean, those pagans who lived in the land before you and whom the LORD is driving out so that you can go in.

Lev 18:25 Their actions made the land unclean, and so the LORD is punishing the land and making it reject the people who lived there.

Lev 18:26 (26-27) They did all these disgusting things and made the land unclean, but you must not do them. All of you, whether Israelites or foreigners living with you, must keep the LORD's laws and commands,

Lev 18:28 and then the land will not reject you, as it rejected the pagans who lived there before you.

Lev 18:29 You know that whoever does any of these disgusting things will no longer be considered one of God's people.

Lev 18:30 And the LORD said, "Obey the commands I give and do not follow the practices of the people who lived in the land before you, and do not make yourselves unclean by doing any of these things. I am the LORD your God."

LEVÍTIKUS 18

1Die Here het vir Moses gesê: 2Praat met die Israeliete en sê vir hulle: Ek is die Here julle God. 3Julle mag nie maak soos die Egiptenaars by wie julle gewoon het, of soos die Kanaäniete na wie se land toe Ek julle bring nie. Julle mag hulle gebruike nie navolg nie. 4Julle moet my bepalings nakom en my voorskrifte gehoorsaam deur daarvolgens te lewe. Ek is die Here julle God. 5Wees gehoorsaam aan my voorskrifte en bepalings. Wie dit doen, sal lewe. Ek is die Here. 6Niemand van julle mag met 'n naby bloedverwant geslagsgemeenskap hê nie. Ek is die Here. 7Jy mag nie jou pa die skande aandoen dat jy met jou ma gemeenskap het nie. Sy is tog immers jou ma. Jy mag nie met haar gemeenskap hê nie. 8Jy mag ook nie met 'n ander vrou van jou pa gemeenskap hê nie. Dit sal skande oor jou pa bring. 9Jy mag nie met jou suster gemeenskap hê nie, ook nie met 'n halfsuster aan vaderskant of aan moederskant nie, of hulle nou deel is van die gesin of nie. 10Jy mag nie met jou kleindogter gemeenskap hê nie, want sy is jou nageslag. 11Jy mag nie met 'n halfsuster aan vaderskant gemeenskap hê nie, want sy is jou suster. 12Jy mag nie met jou tante aan vaderskant gemeenskap hê nie, want sy is jou pa se bloedverwant. 13Jy mag nie met jou tante aan moederskant gemeenskap hê nie, want sy is jou ma se bloedverwant. 14Jy mag nie jou oom die skande aandoen dat jy met sy vrou gemeenskap het nie. Sy is immers jou tante. 15Jy mag nie met jou skoondogter gemeenskap hê nie. Sy is jou seun se vrou. Jy mag nie met haar gemeenskap hê nie. 16Jy mag nie met jou skoonsuster gemeenskap hê nie, want dit sal skande oor jou broer bring. 17Jy mag nie gemeenskap hê met 'n vrou en met haar dogter nie. Jy mag die vrou nie die skande aandoen dat jy met 'n kleindogter van haar trou nie. Hulle is haar nageslag en dit sal 'n afstootlike daad wees. 18Solank jou vrou lewe, mag jy nie met haar suster trou nie. Daar sal vyandskap tussen hulle ontstaan as jy met albei gemeenskap het. 19Jy mag nie met 'n vrou gemeenskap hê terwyl sy menstrueer en dus onrein is nie. 20Jy mag nie met jou naaste se vrou gemeenskap hê en jouself só verontreinig nie. 21Jy mag nie een van jou kinders wy aan Molek en só die Naam van jou God ontheilig nie. Ek is die Here. 22Jy mag nie 'n homoseksuele verhouding hê nie. Dit is 'n afstootlike sonde. 23Jy mag met geen dier geslagsgemeenskap hê en jouself so besoedel nie. 'n Vrou mag dit ook nie doen nie. Dit is iets afskuweliks. 24Julle moet julle op geen van hierdie maniere verontreinig nie, want dit is wat die heidene gedoen het wat Ek voor julle verdryf. 25Hulle het die land verontreinig en Ek het die land daarvoor gestraf sodat hy sy bewoners uitgespoeg het. 26Julle almal, die gebore Israeliete en die

vreemdelinge by julle, moet my voorskrifte en bepalings gehoorsaam. Julle mag geen van dié afstootlike dinge doen nie. 27Omdat die vorige inwoners hierdie afstootlike dinge gedoen het, is die land verontreinig. 28As julle die land verontreinig, sal hy júlle ook uitspoeg soos hy die heidene vóór julle uitgespoeg het. 29Elkeen wat enige van hierdie afstootlike dinge doen, sal van sy volksgenote afgesny word! 30Wees gehoorsaam aan wat Ek julle beveel. Vermy die afstootlike gebruike van die vorige inwoners en hou julleself rein. Ek is die Here julle God.

Leviticus 19

The Lord Is Holy

Lev 19:1 The LORD told Moses

Lev 19:2 to say to the community of Israel, "Be holy, because I, the LORD your God, am holy.

Lev 19:3 Each of you must respect your mother and your father, and must keep the Sabbath, as I have commanded. I am the LORD your God.

Lev 19:4 "Do not abandon me and worship idols; do not make gods of metal and worship them. I am the LORD your God.

Lev 19:5 "When you kill an animal for a fellowship offering, keep the regulations that I have given you, and I will accept the offering.

Lev 19:6 The meat must be eaten on the day the animal is killed or on the next day. Any meat left on the third day must be burned,

Lev 19:7 because it is ritually unclean, and if anyone eats it, I will not accept the offering.

Lev 19:8 Any who eat it will be guilty of treating as ordinary what is dedicated to me, and they will no longer be considered my people.

Love Your Neighbor as Yourself

Lev 19:9 "When you harvest your fields, do not cut the grain at the edges of the fields, and do not go back to cut the heads of grain that were left.

Lev 19:10 Do not go back through your vineyard to gather the grapes that were missed or to pick up the grapes that have fallen; leave them for poor people and foreigners. I am the LORD your God.

Lev 19:11 "Do not steal or cheat or lie.

Lev 19:12 Do not make a promise in my name if you do not intend to keep it; that brings disgrace on my name. I am the LORD your God.

Lev 19:13 "Do not rob or take advantage of anyone. Do not hold back the wages of someone you have hired, not even for one night.

Lev 19:14 Do not curse the deaf or put something in front of the blind so as to make them stumble over it. Obey me; I am the LORD your God.

Lev 19:15 "Be honest and just when you make decisions in legal cases; do not show favoritism to the poor or fear the rich.

Lev 19:16 Do not spread lies about anyone, and when someone is on trial for his life, speak out if your testimony can help him. I am the LORD.

Lev 19:17 "Do not bear a grudge against others, but settle your differences with them, so that you will not commit a sin because of them.

Lev 19:18 Do not take revenge on others or continue to hate them, but love your neighbors as you love yourself. I am the LORD.

You Shall Keep My Statutes

Lev 19:19 "Obey my commands. Do not crossbreed domestic animals. Do not plant two kinds of seed in the same field. Do not wear clothes made of two kinds of material.

Lev 19:20 "If a slave woman is the recognized concubine of a man and she has not been paid for and freed, then if another man has sexual relations with her, they will be punished, but not put to death, since she is a slave.

Lev 19:21 The man shall bring a ram to the entrance of the Tent of my presence as his repayment offering,

Lev 19:22 and with it the priest shall perform the ritual of purification to remove the man's sin, and God will forgive him.

Lev 19:23 "When you come into the land of Canaan and plant any kind of fruit tree, consider the fruit ritually unclean for the first three years. During that time you must not eat it.

Lev 19:24 In the fourth year all the fruit shall be dedicated as an offering to show your gratitude to me, the LORD.

Lev 19:25 But in the fifth year you may eat the fruit. If you do all this, your trees will bear more fruit. I am the LORD your God.

Lev 19:26 "Do not eat any meat with blood still in it. Do not practice any kind of magic.

Lev 19:27 Do not cut the hair on the sides of your head or trim your beard

Lev 19:28 or tattoo yourselves or cut gashes in your body to mourn for the dead. I am the LORD.

Lev 19:29 "Do not disgrace your daughters by making them temple prostitutes; if you do, you will turn to other gods and the land will be full of immorality.

Lev 19:30 Keep the Sabbath, and honor the place where I am worshiped. I am the LORD.

Lev 19:31 "Do not go for advice to people who consult the spirits of the dead. If you do, you will be ritually unclean. I am the LORD your God.

Lev 19:32 "Show respect for old people and honor them. Reverently obey me; I am the LORD.

Lev 19:33 "Do not mistreat foreigners who are living in your land.

Lev 19:34 Treat them as you would an Israelite, and love them as you love yourselves. Remember that you were once foreigners in the land

of Egypt. I am the LORD your God.

Lev 19:35 "Do not cheat anyone by using false measures of length, weight, or quantity.

Lev 19:36 Use honest scales, honest weights, and honest measures. I am the LORD your God, and I brought you out of Egypt.

Lev 19:37 Obey all my laws and commands. I am the LORD."

LEVÍTIKUS 19

[1]Die Here het vir Moses gesê: [2]Praat met die hele gemeente Israel en sê vir hulle: Wees heilig, want Ek die Here julle God is heilig. [3]Elkeen van julle moet eerbied hê vir sy ma en sy pa. Julle moet my gebooie oor die sabbat gehoorsaam. Ek is die Here julle God. [4]Julle mag nie afgode dien nie en julle mag nie vir julle afgodsbeelde maak nie. Ek is die Here julle God. [5]Wanneer julle 'n maaltydoffer vir My, die Here, slag, moet julle dit so doen dat julle vir My aanneemlik is: [6]julle moet die vleis eet op die dag wanneer julle slag, of hoogstens die volgende dag. Wat oorbly tot die derde dag, moet verbrand word. [7]Wie daarvan op die derde dag eet, eet iets onreins. Dit is nie vir My aanneemlik nie. [8]Wie daarvan eet, is skuldig, want hy ontheilig wat aan die Here gewy is. So iemand sal van sy volksgenote afgesny word. [9]Wanneer julle julle lande afoes, moet julle nie die wenakkers afoes nie en ook nie die are wat bly lê, agterna optel nie. [10]Julle moet ook nie die wingerde 'n tweede keer oes of die korrels wat val, optel nie. Laat dit alles bly vir die armes en die vreemdelinge. Ek is die Here julle God. [11]Julle mag nie steel nie en julle mag nie lieg of mekaar bedrieg nie. [12]Julle mag nie 'n vals eed aflê in my Naam en so die Naam van julle God ontheilig nie. Ek is die Here. [13]Jy mag nie jou naaste uitbuit of hom beroof nie. Jy mag nie 'n dagloner se loon terughou tot die volgende dag nie. [14]Uit eerbied vir jou God mag jy nie 'n dowe vloek of 'n hindernis in die pad van 'n blinde lê nie. Ek is die Here. [15]Jy mag nie onregverdig wees in die regspraak nie: jy mag nie partydig wees vir dié wat geen aansien het nie of die vooraanstaande bevoordeel nie. Oordeel regverdig oor jou naaste. [16]Jy mag nie loop en skinder nie, jy mag nie jou medemens se lewe in gevaar stel nie. Ek is die Here. [17]Jy mag nie haatdraend wees teenoor jou volksgenoot nie. Maak die geskil openlik met hom uit, moenie wat hy verkeerd gedoen het, teen hom bly hou nie. [18]Jy mag nie wraak neem of 'n grief koester teenoor jou volksgenoot nie, jy moet jou naaste liefhê soos jouself. Ek is die Here. [19]Julle moet my voorskrifte gehoorsaam. Moenie verskillende soorte diere kruis of verskillende soorte saad in een land saai of 'n kledingstuk van verskillende soorte materiaal dra nie. [20]Wanneer die eienaar van 'n slavin reeds 'n ooreenkoms aangegaan het waarvolgens iemand anders haar as byvrou koop, en die eienaar het met haar gemeenskap voordat die prys betaal is en voordat hy van haar afstand gedoen het, moet hy aan die toekomstige eienaar skadevergoeding betaal. Hulle mag nie die doodstraf opgelê word nie, want hy het nog beskikkingsreg oor haar. [21]Verder moet hy as skuldoffer vir die Here 'n ram bring na die ingang van die tent van ontmoeting toe. [22]Die priester moet met die skuldofferram vir die eienaar van die slavin

versoening doen by die Here oor die sonde wat gedoen is. Die sonde sal dan vergewe word. 23Wanneer julle julle in die land vestig en allerhande soorte vrugtebome plant, mag julle drie jaar lank glad nie die vrugte pluk nie. Die vrugte is vir julle verbode. Dit mag nie geëet word nie. 24Die vierde jaar moet al die vrugte as 'n gawe van dankbaarheid aan die Here gewy word. 25Van die vyfde jaar af mag julle die vrugte gebruik. Julle sal dan goeie opbrengste hê. Ek is die Here julle God. 26Julle mag nie aan heidense offermaaltye deelneem nie. Julle mag nie waarsêery en towery beoefen nie. 27Julle mag nie heidense rougebruike navolg deur die hare voor die ore en die wangbaard te knip of deur snye en tatoeëermerke op julle liggame te maak nie. Ek is die Here. 28Niemand van julle mag sy dogter die skande aandoen om haar 'n tempelprostituut te laat word nie. Dit lei tot hoerery en afskuwelike sondes in die land. 29Julle moet my gebooie oor die sabbat gehoorsaam en eerbied hê vir my heiligdom. Ek is die Here. 30Moenie hulp soek by geeste of waarsêers nie. Dit sal julle onrein maak. Ek is die Here julle God. 31Uit eerbied vir jou God moet jy eerbied bewys aan oumense en hulle met respek behandel. Ek is die Here. 32Wanneer daar 'n vreemdeling by julle in julle land woon, mag julle hom nie onderdruk nie. 33Julle moet hom soos 'n medeburger behandel en hom liefhê soos julleself. Julle was immers self ook vreemdelinge in Egipte. Ek is die Here julle God. 34Julle mag nie bedrog pleeg wanneer julle meet of weeg of inhoud bepaal nie. 35Julle moet 'n betroubare skaal en die regte gewigte en inhoudsmate gebruik. Ek is die Here julle God wat julle uit Egipte laat wegtrek het. 36Gehoorsaam al my voorskrifte en bepalings en leef daarvolgens. Ek is die Here.

Leviticus 20

Punishment for Child Sacrifice

Lev 20:1 The LORD told Moses

Lev 20:2 to say to the people of Israel, "Any of you or any foreigner living among you who gives any children to be used in the worship of the god Molech shall be stoned to death by the whole community.

Lev 20:3 If any of you give one of your children to Molech and make my sacred Tent unclean and disgrace my holy name, I will turn against you and will no longer consider you my people.

Lev 20:4 But if the community ignores what you have done and does not put you to death,

Lev 20:5 I myself will turn against you and your whole family and against all who join you in being unfaithful to me and worshiping Molech. I will no longer consider any of you my people.

Lev 20:6 "If any of you go for advice to people who consult the spirits of the dead, I will turn against you and will no longer consider you one of my people.

Lev 20:7 Keep yourselves holy, because I am the LORD your God.

Lev 20:8 Obey my laws, because I am the LORD and I make you holy."

Lev 20:9 The LORD gave the following regulations. Any of you that curse your father or mother shall be put to death; you are responsible for your own death.

Punishments for Sexual Immorality

Lev 20:10 If a man commits adultery with the wife of an Israelite, both he and the woman shall be put to death.

Lev 20:11 A man who has intercourse with one of his father's wives disgraces his father, and both he and the woman shall be put to death. They are responsible for their own death.

Lev 20:12 If a man has intercourse with his daughter-in-law, they shall both be put to death. They have committed incest and are responsible for their own death.

Lev 20:13 If a man has sexual relations with another man, they have done a disgusting thing, and both shall be put to death. They are responsible for their own death.

Lev 20:14 If a man marries a woman and her mother, all three shall be burned to death because of the disgraceful thing they have done; such a thing must not be permitted among you.

Lev 20:15 If a man has sexual relations with an animal, he and the animal shall be put to death.

Lev 20:16 If a woman tries to have sexual relations with an animal, she and the animal shall be put to death. They are responsible for their own death.

Lev 20:17 If a man marries his sister or half sister, they shall be publicly disgraced and driven out of the community. He has had intercourse with his sister and must suffer the consequences.

Lev 20:18 If a man has intercourse with a woman during her monthly period, both of them are to be driven out of the community, because they have broken the regulations about ritual uncleanness.

Lev 20:19 If a man has intercourse with his aunt, both of them must suffer the consequences for incest.

Lev 20:20 If a man has intercourse with his uncle's wife, he disgraces his uncle, and he and the woman will pay the penalty; neither one will have children.

Lev 20:21 If a man takes his brother's wife, they will die childless. He has done a ritually unclean thing and has disgraced his brother.

You Shall Be Holy

Lev 20:22 The LORD said, "Keep all my laws and commands, so that you will not be rejected by the land of Canaan, into which I am bringing you.

Lev 20:23 Do not adopt the customs of the people who live there; I am driving out those pagans so that you can enter the land. They have disgusted me with all their evil practices.

Lev 20:24 But I have promised you this rich and fertile land as your possession, and I will give it to you. I am the LORD your God, and I have set you apart from the other nations.

Lev 20:25 So then, you must make a clear distinction between animals and birds that are ritually clean and those that are not. Do not eat unclean animals or birds. I have declared them unclean, and eating them would make you unclean.

Lev 20:26 You shall be holy and belong only to me, because I am the LORD and I am holy. I have set you apart from the other nations so that you would belong to me alone.

Lev 20:27 "Any man or woman who consults the spirits of the dead shall be stoned to death; any of you that do this are responsible for your own death."

LEVÍTIKUS 20

1Die Here het vir Moses gesê: 2Sê vir die Israeliete: Elke Israeliet en vreemdeling in Israel wat sy kind aan Molek wy, moet met die dood gestraf word: die burgers moet hom met klippe doodgooi, 3anders sal Ek self teen so iemand optree en hom van sy volksgenote afsny omdat die wyding van 'n kind aan Molek my heiligdom onrein maak en my heilige Naam ontheilig. 4As die burgers hulle oë sluit vir so 'n oortreding en nie die skuldige doodmaak nie, 5sal Ek self ingryp en so iemand en sy familie sowel as almal wat saam met hom ontrou is en vir Molek dien, van sy volksgenote afsny. 6Enigiemand wat aan My ontrou is deur hulp te soek by geeste of waarsêers, teen hom sal Ek optree: Ek sal hom van sy volksgenote afsny. 7Wy julle aan My. Wees heilig, want Ek is die Here julle God. 8Gehoorsaam my voorskrifte en leef daarvolgens. Ek is die Here, Ek heilig julle aan My. 9Wanneer iemand sy pa of sy ma vloek, moet hy doodgemaak word. Hy het sy pa of sy ma gevloek en hy verdien die dood. 10Iemand wat egbreuk pleeg met die vrou van 'n medeburger, moet doodgemaak word. Dit geld vir die man en ook vir die vrou wat egbreuk pleeg. 11Iemand wat gemeenskap het met een van sy pa se vrouens, bring skande oor sy pa. Hy en die vrou moet albei doodgemaak word. Hulle verdien die dood. 12Iemand wat met sy skoondogter gemeenskap het, moet doodgemaak word, en sy ook. Hulle het iets afskuweliks gedoen. Hulle verdien die dood. 13Twee mans wat homoseksueel verkeer, doen 'n afskuwelike sonde. Hulle moet doodgemaak word. Hulle verdien die dood. 14Iemand wat met 'n ma en haar dogter trou, begaan 'n afskuwelike sonde. Hulle moet al drie 'n vuurdood sterf. Julle mag sulke afskuwelike sondes nie duld nie. 15'n Man wat met 'n dier geslagsgemeenskap het, moet doodgemaak word, en die dier ook. 16'n Vrou wat met 'n dier geslagsgemeenskap het, moet doodgemaak word, en die dier ook. Sulke mense moet doodgemaak word. Hulle verdien die dood. 17As 'n man met sy suster of halfsuster se toestemming gemeenskap met haar het, is dit 'n skandelike daad. Hulle moet in die openbaar van hulle volksgenote afgesny word. Hy het skande oor sy suster gebring en moet die gevolge dra. 18As 'n man met die toestemming van 'n vrou wat menstrueer, gemeenskap met haar het, moet albei afgesny word van hulle volksgenote. 19Niemand mag gemeenskap hê met sy tante aan moederskant of aan vaderskant nie, want sy is 'n naaste bloedverwant. As dit gebeur, moet albei gestraf word. 20As iemand met sy oom se vrou gemeenskap het, bring hy skande oor sy oom. Die man en die vrou moet die gevolge dra: hulle sal sterf as mense wat alle regte verbeur het. 21As 'n man sy broer se vrou afneem, is dit 'n skandelike daad. Die man het skande oor sy

broer gebring. Die man en die vrou verbeur al hulle regte. 22Julle moet al my voorskrifte en bepalings gehoorsaam en dit uitvoer. As julle dit nie doen nie, sal die land waarheen Ek julle laat trek om daar te woon, julle uitspoeg. 23Julle mag nie die gebruike van die nasies wat Ek voor julle gaan uitdryf, navolg nie. Ek het juis 'n afsku van hulle gekry omdat hulle al hierdie dinge doen. 24Ek het julle belowe dat julle hulle land in besit sal neem. Dit is Ek wat hierdie land aan julle gee om dit in besit te neem, 'n land wat oorloop van melk en heuning. Ek is die Here julle God, Ek het julle afgesonder van die ander volke. 25Daarom moet julle by diere en voëls onderskeid maak tussen rein en onrein. Julle mag julle nie besoedel met die diere of voëls of met enigiets wat op die aarde kruip wat Ek afgesonder het as dinge waardeur julle onrein gemaak word nie. 26Julle moet heilig lewe, want Ek die Here is heilig. Ek het julle afgesonder uit die volke om aan My te behoort. 27Enige mens wat hom ophou met die oproep van geeste of met beswering, moet doodgemaak word. Hy moet met klippe doodgegooi word. Hy verdien die dood.

Leviticus 21

Holiness and the Priests

Lev 21:1 The LORD commanded Moses to tell the Aaronite priests, "No priest is to make himself ritually unclean by taking part in the funeral ceremonies when a relative dies,

Lev 21:2 unless it is his mother, father, son, daughter, brother,

Lev 21:3 or unmarried sister living in his house.

Lev 21:4 He shall not make himself unclean at the death of those related to him by marriage.

Lev 21:5 "No priest shall shave any part of his head or trim his beard or cut gashes on his body to show that he is in mourning.

Lev 21:6 He must be holy and must not disgrace my name. He offers food offerings to me, and he must be holy.

Lev 21:7 A priest shall not marry a woman who has been a prostitute or a woman who is not a virgin or who is divorced; he is holy.

Lev 21:8 The people must consider the priest holy, because he presents the food offerings to me. I am the LORD; I am holy and I make my people holy.

Lev 21:9 If a priest's daughter becomes a prostitute, she disgraces her father; she shall be burned to death.

Lev 21:10 "The High Priest has had the anointing oil poured on his head and has been consecrated to wear the priestly garments, so he must not leave his hair uncombed or tear his clothes to show that he is in mourning.

Lev 21:11 (11-12) He has been dedicated to me and is not to make himself ritually unclean nor is he to defile my sacred Tent by leaving it and entering a house where there is a dead person, even if it is his own father or mother.

Lev 21:13 He shall marry a virgin,

Lev 21:14 not a widow or a divorced woman or a woman who has been a prostitute. He shall marry only a virgin from his own clan.

Lev 21:15 Otherwise, his children, who ought to be holy, will be ritually unclean. I am the LORD and I have set him apart as the High Priest."

Lev 21:16 The LORD commanded Moses

Lev 21:17 to tell Aaron, "None of your descendants who has any

physical defects may present the food offering to me. This applies for all time to come.

Lev 21:18 No man with any physical defects may make the offering: no one who is blind, lame, disfigured, or deformed;

Lev 21:19 no one with a crippled hand or foot;

Lev 21:20 no one who is a hunchback or a dwarf; no one with any eye or skin disease; and no eunuch.

Lev 21:21 No descendant of Aaron the priest who has any physical defects may present the food offering to me.

Lev 21:22 Such a man may eat the food offered to me, both the holy food offering and the very holy food offering,

Lev 21:23 but because he has a physical defect, he shall not come near the sacred curtain or approach the altar. He must not profane these holy things, because I am the LORD and I make them holy."

Lev 21:24 This, then, is what Moses said to Aaron, the sons of Aaron, and to all the people of Israel.

LEVÍTIKUS 21

[1]Die Here het vir Moses gesê: Sê vir die Aäronitiese priesters: 'n Priester mag hom nie verontreinig deur naby 'n lyk te kom nie, al is die oorledene ook 'n familielid. [2]Hy mag dit slegs doen in die geval van 'n naaste bloedverwant van hom: sy ma of pa, sy seun of dogter, sy broer [3]of 'n eie suster as sy 'n ongetroude jongmeisie is. [4]Hy mag hom nie verontreinig deur naby die lyk van 'n aangetroude familielid te kom nie. [5]Priesters mag nie as teken van rou hulle hare of wangbaard afskeer of aan hulle liggame snymerke maak nie. [6]Hulle moet aan hulle God alleen gewy wees en mag nie sy Naam ontheilig nie. Omdat hulle gedurig offers aan die Here hulle God bring, moet hulle gewyd bly. [7]'n Priester mag nie trou met 'n prostituut of met 'n meisie wat nie meer 'n maagd is nie. Hy mag ook nie met 'n geskeide vrou trou nie; hy is aan sy God gewy. [8]Jy moet die heiligheid van die priester erken, Israel! Hy is immers die een wat die offers vir jou God aanbied. Die priester moet vir jou heilig wees, want Ek die Here is heilig en Ek heilig julle. [9]As 'n priester se dogter haar ontwy deur te hoereer, ontwy sy ook haar pa. Sy moet verbrand word. [10]Die hoëpriester op wie se kop olie uitgegiet is om hom te salf en wat georden is om die heilige klere te dra, mag glad nie rou deur sy hare onversorg te laat of sy klere te skeur nie. [11]Hy mag ook glad nie naby enige lyk kom nie, hy mag nie eens met die lyk van sy pa of ma verontreinig word nie. [12]Hy mag nie die heiligdom verlaat met die oog op 'n sterfgeval nie, want hy kan dalk die heiligdom van sy God ontwy. As hoëpriester is hy met olie gesalf en dra hy die wydingsteken van sy God. Ek is die Here. [13]Die hoëpriester mag net met 'n maagd trou. [14]Met 'n weduwee, 'n geskeide vrou, 'n vrou wat nie meer 'n maagd is nie, of met 'n prostituut, mag hy nie trou nie. Hy mag alleen met 'n maagd uit sy eie stam trou, [15]anders is sy nageslag ontwy. Ek, die Here, het hom geheilig. [16]Die Here het Moses ook beveel: [17]Sê vir Aäron: Geeneen van jou nakomelinge met 'n liggaamlike tekortkoming mag ooit 'n offer aan God bring nie. [18]Geen persoon wat 'n liggaamlike tekortkoming het, mag offer nie: geen blinde of kreupele of iemand met 'n misvormde gesig of liggaamsdeel, [19]of met 'n gebreekte voet of hand, [20]of met 'n boggel of 'n onderontwikkelde liggaam, of met 'n pêrel op die oog, of met skurfte of veluitslag, of 'n beskadigde geslagsdeel nie. [21]Geen persoon uit die priestergeslag mag dus in die heiligdom ingaan om te offer as hy 'n liggaamlike tekortkoming het nie. Hy mag nie 'n offer vir die Here sy God bring as hy 'n liggaamlike tekortkoming het nie. [22]Maar hy mag van die gewyde gawes eet, ook van die besondere gewyde gawes. [23]Hy mag egter nie naby die voorhangsel of naby die altaar kom as hy 'n

liggaamlike tekortkoming het nie. Ek, die Here, het hierdie dinge geheilig en dit mag nie ontheilig word nie. [24]Moses het dit toe vir Aäron en sy seuns en vir al die Israeliete gesê.

Leviticus 22

Lev 22:1 The LORD commanded Moses

Lev 22:2 to tell Aaron and his sons, "You must not bring disgrace on my holy name, so treat with respect the sacred offerings that the people of Israel dedicate to me. I am the LORD.

Lev 22:3 If any of your descendants, while he is ritually unclean, comes near the sacred offerings which the people of Israel have dedicated to me, he can never again serve at the altar. This applies for all time to come. I am the LORD.

Lev 22:4 "None of the descendants of Aaron who has a dreaded skin disease or a discharge may eat any of the sacred offerings until he is ritually clean. Any priest is unclean if he touches anything which is unclean through contact with a corpse or if he has an emission of semen

Lev 22:5 or if he has touched an unclean animal or person.

Lev 22:6 Any priest who becomes unclean remains unclean until evening, and even then he may not eat any of the sacred offerings until he has taken a bath.

Lev 22:7 After the sun sets he is clean, and then he may eat the sacred offerings, which are his food.

Lev 22:8 He shall not eat the meat of any animal that has died a natural death or has been killed by wild animals; it will make him unclean. I am the LORD.

Lev 22:9 "All priests shall observe the regulations that I have given. Otherwise, they will become guilty and die, because they have disobeyed the sacred regulations. I am the LORD and I make them holy.

Lev 22:10 "Only a member of a priestly family may eat any of the sacred offerings; no one else may eat them—not even someone staying with a priest or hired by him.

Lev 22:11 But a priest's slaves, bought with his own money or born in his home, may eat the food the priest receives.

Lev 22:12 A priest's daughter who marries someone who is not a priest may not eat any of the sacred offerings.

Lev 22:13 But a widowed or divorced daughter who has no children and who has returned to live in her father's house as a dependent may eat the food her father receives as a priest. Only a member of a priestly family may eat any of it.

Lev 22:14 "If any people who are not members of a priestly family eat any of the sacred offerings without intending to, they must repay the priest its full value plus an additional 20 percent.

Lev 22:15 The priests shall not profane the sacred offerings

Lev 22:16 by letting any unauthorized people eat them; this would bring guilt and punishment on such people. I am the LORD and I make the offerings holy."

Acceptable Offerings

Lev 22:17 The LORD commanded Moses

Lev 22:18 to give Aaron and his sons and all the people of Israel the following regulations. When any Israelite or any foreigner living in Israel presents a burnt offering, whether as fulfillment of a vow or as a freewill offering, the animal must not have any defects.

Lev 22:19 To be accepted, it must be a male without any defects.

Lev 22:20 If you offer any animal that has any defects, the LORD will not accept it.

Lev 22:21 When anyone presents a fellowship offering to the LORD, whether as fulfillment of a vow or as a freewill offering, the animal must be without any defects if it is to be accepted.

Lev 22:22 Do not offer to the LORD any animal that is blind or crippled or mutilated, or that has a running sore or a skin eruption or scabs. Do not offer any such animals on the altar as a food offering.

Lev 22:23 As a freewill offering you may offer an animal that is stunted or not perfectly formed, but it is not acceptable in fulfillment of a vow.

Lev 22:24 Do not offer to the LORD any animal whose testicles have been crushed, cut, bruised, or torn off. This is not permitted in your land.

Lev 22:25 Do not offer as a food offering any animal obtained from a foreigner. Such animals are considered defective and are not acceptable.

Lev 22:26 (26-27) When a calf or a lamb or a kid is born, it must not be taken from its mother for seven days, but after that it is acceptable as a food offering.

Lev 22:28 Do not sacrifice a cow and its calf or a sheep and its lamb or a goat and its kid on the same day.

Lev 22:29 When you offer a sacrifice of thanksgiving to the LORD, follow the rules so that you will be accepted;

Lev 22:30 eat it the same day and leave none of it until the next morning.

Lev 22:31 The LORD said, "Obey my commands; I am the LORD.

Lev 22:32 Do not bring disgrace on my holy name; all the people of Israel must acknowledge me to be holy. I am the LORD and I make you holy;

Lev 22:33 and I brought you out of Egypt to become your God. I am

the LORD."

LEVÍTIKUS 22

1Die Here het vir Moses gesê: 2Sê vir Aäron en sy seuns hulle moet versigtig omgaan met die gewyde gawes wat die Israeliete aan My wy, sodat hulle nie my heilige Naam ontheilig nie. Ek is die Here. 3Sê vir hulle: Nie een van julle of julle nakomelinge mag ooit van die gewyde gawes wat die Israeliete aan My wy, gebruik terwyl hy onrein is nie. Die persoon wat dit doen, mag nooit weer in my teenwoordigheid diens doen nie. Ek is die Here. 4Geen priester uit die geslag van Aäron wat 'n velsiekte of 'n afskeiding het wat hom onrein maak, mag van die gewyde gawes eet voordat hy weer rein is nie. As 'n priester aan enigiets geraak het wat deur 'n lyk verontreinig is, of as hyself 'n saadvloeiing gehad het 5of aan enige dier of persoon geraak het wat hom op enige manier onrein maak, 6is hy die res van die dag onrein en mag hy nie van die gewyde gawes eet nie. Eers nadat hy gebad het 7en die son onder is, is hy weer rein. Daarna moet hy toegelaat word om van die gewyde gawes te eet, want dit is al kos wat hy het. 8Hy mag nie die vleis eet van 'n dier wat gevrek het of wat deur roofdiere verskeur is nie. Dit maak hom onrein. Ek is die Here. 9Die priesters moet my bevel gehoorsaam en nie sondig nie. Hulle sal sterf as hulle die gewyde gawes ontwy. Ek, die Here, heilig die priesters. 10Geen onbevoegde persoon mag van die gewyde gawes eet nie, ook nie 'n bywoner of dagloner van 'n priester mag daarvan eet nie. 11Slawe wat deur die priester gekoop is, of dié wat van geboorte af deel is van sy huishouding, mag wel eet van die kos wat hy ontvang. 12Wanneer 'n priester se dogter trou met iemand wat nie lid is van die priesterfamilie nie, mag sy nie langer van die gewyde gawes eet nie. 13As so 'n dogter egter 'n weduwee word of van haar man skei en sy geen kinders het nie, mag sy weer by haar pa gaan inwoon soos toe sy 'n jongmeisie was en kan sy ook van die kos eet wat hy ontvang. Geen onbevoegde persoon mag egter van die gewyde gawes eet nie. 14As 'n onbevoegde persoon per ongeluk van die gewyde gawes eet, moet hy die waarde daarvan plus twintig persent aan die priester uitbetaal. 15Die priesters moet egter toesien dat die gewyde gawes wat die Israeliete aan die Here gee, nie ontwy word nie. 16Hulle mag nie toelaat dat onbevoegde persone van die gewyde gawes eet nie, want dan sal hulle straf oor hulleself bring. Ek, die Here, heilig die priesters. 17Die Here het vir Moses gesê: 18Sê vir Aäron, vir sy seuns en vir al die Israeliete: Wanneer enige Israeliet of vreemdeling in Israel aan die Here 'n brandoffer wil bring, moet dit vir die Here aanneemlik wees, of dit nou bedoel is om geloftes na te kom en of dit bedoel is as vrywillige offers. Dit moet 'n bul, 'n skaapram of 'n bokram wees en sonder liggaamsgebrek. 19Geen dier wat 'n liggaamlike tekortkoming

het, mag geoffer word nie, want die Here sal dit nie van julle aanneem nie. [20]Wanneer iemand 'n maaltydoffer aan die Here bring om 'n gelofte na te kom of as 'n vrywillige offer, is 'n bees of 'n stuk kleinvee sonder liggaamsgebrek aanneemlik. Die dier mag nie enige liggaamlike tekortkominge hê nie: [21]dit mag nie blind wees of 'n afpoot hê of 'n seerplek of vratjies of brandsiek of enige velkwaal nie. Só 'n dier mag julle nie vir die Here aanbied en op die altaar bring as 'n offergawe vir Hom nie. [22]As vrywillige gawes mag julle wel beeste of kleinvee met misvormde liggaamsdele offer, maar sulke diere mag nie gebruik word om 'n gelofte na te kom nie. [23]Julle mag nie 'n os of 'n hamel aan die Here offer nie, ongeag die manier waarop dit gekastreer is. Sulke offers mag julle in julle land nie bring nie. [24]Julle mag ook nie 'n os of 'n hamel wat julle by 'n uitlander kry, aan julle God offer nie. Sulke diere is vermink, hulle het 'n liggaamlike tekortkoming, en die Here sal dit nie van julle aanneem nie. [25]Die Here het vir Moses gesê: [26]'n Kalf of 'n skaaplam of 'n boklam wat aankom, moet 'n week lank by sy ma bly. Van die agste dag af is die diertjie aanneemlik as 'n offergawe aan die Here. [27]'n Kalf of 'n lam mag nie op dieselfde dag as sy ma geoffer word nie. [28]Wanneer julle 'n dankoffer aan die Here bring, moet julle dit so doen dat dit vir die Here aanneemlik is. [29]Julle moet die offervleis dieselfde dag opeet en niks laat oorbly tot die volgende dag nie. Ek is die Here. [30]Gehoorsaam my gebooie en voer dit uit. Ek is die Here. [31]Julle mag nie my heilige Naam ontheilig nie. Die hele Israel moet My as die Heilige erken. Ek, die Here, heilig julle. [32]Ek het julle uit Egipte gebring sodat Ek julle God kan wees. Ek is die Here.

Leviticus 23

Feasts of the Lord

Lev 23:1 The LORD gave Moses

Lev 23:2 the following regulations for the religious festivals, when the people of Israel are to gather for worship.

The Sabbath

Lev 23:3 You have six days in which to do your work, but remember that the seventh day, the Sabbath, is a day of rest. On that day do not work, but gather for worship. The Sabbath belongs to the LORD, no matter where you live.

The Passover

Lev 23:4 Proclaim the following festivals at the appointed times.

Lev 23:5 The Passover, celebrated to honor the LORD, begins at sunset on the fourteenth day of the first month.

Lev 23:6 On the fifteenth day the Festival of Unleavened Bread begins, and for seven days you must not eat any bread made with yeast.

Lev 23:7 On the first of these days you shall gather for worship and do none of your daily work.

Lev 23:8 Offer your food offerings to the LORD for seven days. On the seventh day you shall again gather for worship, but you shall do none of your daily work.

The Feast of Firstfruits

Lev 23:9 (9-10) When you come into the land that the LORD is giving you and you harvest your grain, take the first sheaf to the priest.

Lev 23:11 He shall present it as a special offering to the LORD, so that you may be accepted. The priest shall present it the day after the Sabbath.

Lev 23:12 On the day you present the offering of grain, also sacrifice as a burnt offering a one-year-old male lamb that has no defects.

Lev 23:13 With it you shall present four pounds of flour mixed with olive oil as a food offering. The odor of this offering is pleasing to the LORD. You shall also present with it an offering of one quart of wine.

Lev 23:14 Do not eat any of the new grain, whether raw, roasted, or baked into bread, until you have brought this offering to God. This regulation is to be observed by all your descendants for all time to come.

The Feast of Weeks

Lev 23:15 Count seven full weeks from the day after the Sabbath on which you bring your sheaf of grain to present to the LORD.

Lev 23:16 On the fiftieth day, the day after the seventh Sabbath, present to the LORD another new offering of grain.

Lev 23:17 Each family is to bring two loaves of bread and present them to the LORD as a special gift. Each loaf shall be made of four pounds of flour baked with yeast and shall be presented to the LORD as an offering of the first grain to be harvested.

Lev 23:18 And with the bread the community is to present seven one-year-old lambs, one bull, and two rams, none of which may have any defects. They shall be offered as a burnt offering to the LORD, along with a grain offering and a wine offering. The odor of this offering is pleasing to the LORD.

Lev 23:19 Also offer one male goat as a sin offering and two one-year-old male lambs as a fellowship offering.

Lev 23:20 The priest shall present the bread with the two lambs as a special gift to the LORD for the priests. These offerings are holy.

Lev 23:21 On that day do none of your daily work, but gather for worship. Your descendants are to observe this regulation for all time to come, no matter where they live.

Lev 23:22 When you harvest your fields, do not cut the grain at the edges of the fields, and do not go back to cut the heads of grain that were left; leave them for poor people and foreigners. The LORD is your God.

The Feast of Trumpets

Lev 23:23 (23-24) On the first day of the seventh month observe a special day of rest, and come together for worship when the trumpets sound.

Lev 23:25 Present a food offering to the LORD and do none of your daily work.

The Day of Atonement

Lev 23:26 (26-27) The tenth day of the seventh month is the day when the annual ritual is to be performed to take away the sins of the people. On that day do not eat anything at all; come together for worship, and present a food offering to the LORD.

Lev 23:28 Do no work on that day, because it is the day for performing the ritual to take away sin.

Lev 23:29 Any who eat anything on that day will no longer be considered God's people.

Lev 23:30 And if any do any work on that day, the LORD himself will put them to death.

Lev 23:31 This regulation applies to all your descendants, no matter where they live.

Lev 23:32 From sunset on the ninth day of the month to sunset on the tenth observe this day as a special day of rest, during which nothing may be eaten.

The Feast of Booths

Lev 23:33 (33-34) The Festival of Shelters begins on the fifteenth day of the seventh month and continues for seven days.

Lev 23:35 On the first of these days come together for worship and do none of your daily work.

Lev 23:36 Each day for seven days you shall present a food offering. On the eighth day come together again for worship and present a food offering. It is a day for worship, and you shall do no work.

Lev 23:37 (These are the religious festivals on which you honor the LORD by gathering together for worship and presenting food offerings, burnt offerings, grain offerings, sacrifices, and wine offerings, as required day by day.

Lev 23:38 These festivals are in addition to the regular Sabbaths, and these offerings are in addition to your regular gifts, your offerings as fulfillment of vows, and your freewill offerings that you give to the LORD.)

Lev 23:39 When you have harvested your fields, celebrate this festival for seven days, beginning on the fifteenth day of the seventh month. The first day shall be a special day of rest.

Lev 23:40 On that day take some of the best fruit from your trees, take palm branches and limbs from leafy trees, and begin a religious festival to honor the LORD your God.

Lev 23:41 Celebrate it for seven days. This regulation is to be kept by your descendants for all time to come.

Lev 23:42 All the people of Israel shall live in shelters for seven days,

Lev 23:43 so that your descendants may know that the LORD made the people of Israel live in simple shelters when he led them out of Egypt. He is the LORD your God.

Lev 23:44 So in this way Moses gave the people of Israel the regulations for observing the religious festivals to honor the LORD.

LEVÍTIKUS 23

1Die Here het vir Moses gesê: 2Sê vir die Israeliete: Die feeste wat julle tot my eer moet vier, moet gewyde byeenkomste wees. Die volgende is my feeste: 3Ses dae moet julle werk, maar die sewende dag is 'n rusdag, 'n sabbat waarop julle 'n gewyde byeenkoms moet hou. Dan mag julle geen werk doen nie. Julle moet die sabbat aan die Here wy, waar julle ook al woon. 4Verder is daar ook die volgende feeste tot my eer, gewyde byeenkomste wat julle op vasgestelde tye moet vier: 5Op die veertiende van die eerste maand teen skemer moet julle die paasfees vier tot eer van die Here. 6Op die vyftiende van dieselfde maand begin die fees van ongesuurde brood tot eer van die Here. Sewe dae moet julle ongesuurde brood eet. 7Op die eerste dag moet julle 'n gewyde byeenkoms hou: julle mag dan geen werk doen nie. 8Sewe dae lank moet julle offers aan die Here bring. Die sewende dag moet julle weer 'n gewyde byeenkoms hou, en niemand mag werk nie. 9Die Here het verder vir Moses gesê: 10Sê vir die Israeliete: Wanneer julle in die land kom wat Ek aan julle gee, en julle samel die graanoes in, moet elkeen die eerste ryp are van sy oes na die priester toe neem. 11Hy moet die are as beweegoffer vir My, die Here, aanbied sodat julle vir My aanneemlik sal wees. Die priester moet dit die dag ná die sabbat doen. 12Wanneer julle die are as beweegoffer aanbied, moet julle ook 'n jaaroud lam sonder liggaamsgebrek as brandoffer aan die Here bring, 13sowel as 'n graanoffer van drie kilogram meel aangemaak met olyfolie. Dit is 'n offer wat deur My, die Here, aanvaar word. Daarby moet een liter wyn as drankoffer gebring word. 14Voor hierdie dag waarop julle die offer aan julle God bring, mag julle nog niks van die nuwe graan gebruik nie, nie gebak of gebraai of rou nie. Dit moet 'n vaste instelling vir julle hele nageslag wees, waar julle ook al woon. 15Van die dag ná die sabbat af, die dag waarop julle die are as beweegoffer vir die Here aanbied, moet julle sewe volle weke tel. 16Die dag ná die sewende sabbat, op die vyftigste dag, moet julle vir die Here 'n graanoffer bring uit die pas geoeste graan. 17Elke gesin moet twee brode vir 'n beweegoffer na die heiligdom toe bring. Dit moet van drie kilogram meel met suurdeeg gebak wees en is 'n gawe aan die Here uit die eerste opbrengs van die oes. 18Behalwe al die brode moet daar ook sewe jaaroud lammers sonder liggaamsgebrek, 'n jong bul en twee ramme gebring word. Hulle moet as brandoffers aan die Here gebring word met die graanoffer en die drankoffers wat daarby behoort. Dit is 'n offer wat deur My, die Here, aanvaar word. 19Julle moet ook 'n bokram as sondeoffer bring en twee jaaroud lammers as maaltydoffer. 20Die priester moet die twee lammers saam met die brode uit die eerste opbrengs van die oes as beweegoffer vir

die Here aanbied. Dit is 'n gewyde gawe aan die Here en dit kom die priesters toe. 21Op hierdie dag moet julle 'n gewyde byeenkoms hou. Niemand mag dan werk nie. Dit moet vir altyd 'n vaste instelling wees, waar julle of julle nageslag ook al woon. 22Wanneer julle julle lande oes, moet julle nie die wenakkers afoes of die are wat bly lê, optel nie. Julle moet dit los vir die armes en die vreemdelinge. Ek is die Here julle God. 23Die Here het vir Moses gesê: 24Sê vir die Israeliete: Die eerste dag van die sewende maand moet 'n rusdag wees, 'n gedenkdag wat met die blaas van ramshorings aangekondig word, 'n gewyde byeenkoms. 25Niemand mag dan werk nie en julle moet offers aan die Here bring. 26Die Here het vir Moses gesê: 27Op die tiende van die sewende maand is dit die versoendag. Julle moet dan 'n gewyde byeenkoms hou, en julle moet vas en aan die Here offers bring. 28Niemand mag op dié dag werk nie, want dit is die versoendag waarop daar vir julle versoening gedoen word by die Here julle God. 29Enigiemand wat nie vas op hierdie dag nie, moet van sy volksgenote afgesny word 30en Ek sal elkeen wat op hierdie dag werk, om die lewe bring. 31Julle mag geen werk doen nie. Hierdie dag moet vir altyd 'n vaste instelling wees, waar julle of julle nageslag ook al woon. 32Dit moet vir julle 'n plegtige rusdag wees waarop julle vas. Julle moet rus van sononder af op die negende van die maand tot sononder op die tiende. 33Die Here het vir Moses gesê: 34Sê vir die Israeliete: Van die vyftiende van die sewende maand af moet julle sewe dae lank die huttefees vier tot eer van die Here. 35Op die eerste dag van die fees moet julle 'n gewyde byeenkoms hou. Niemand mag dan werk nie. 36Sewe dae lank moet julle offers aan die Here bring. Op die agste dag moet julle weer 'n gewyde byeenkoms hou en offers aan die Here bring. Dit moet 'n besondere feesdag wees. Niemand mag dan werk nie. 37Dit is die feestye wat deur die Here bepaal is, die tye waarop julle gewyde byeenkomste moet hou om offers aan die Here te bring: brandoffers en graanoffers, maaltydoffers en drankoffers soos vir elke feesdag voorgeskryf. 38Daarnaas is daar nog die gewone sabbatte van die Here, die gewone geskenke aan die heiligdom en al die offers wat julle bring om geloftes na te kom of wat julle vrywillig aan die Here gee. 39Julle moet dus op die vyftiende van die sewende maand wanneer julle die vrugteoes insamel, sewe dae lank die fees van die Here vier. Die eerste en die agste dag moet rusdae wees. 40Op die eerste dag moet julle sitrusvrugte neem saam met palmblare en takke van digte bome en rivierwilgers, en dan moet julle sewe dae lank met vreugde feesvier by die heiligdom van die Here julle God. 41Julle moet hierdie fees van die Here elke jaar sewe dae lank vier. Dit moet 'n vaste instelling wees vir julle nageslag. Julle moet dit in die sewende maand vier. 42Sewe dae lank moet julle in hutte woon, alle gebore Israeliete moet dan in hutte woon. 43Die doel daarmee is

dat julle nageslag moet weet dat Ek die Israeliete in hutte laat woon het toe Ek hulle uit Egipte laat trek het. Ek is die Here julle God. 44Moses het toe aan die Israeliete die bevele gegee oor die feestye wat deur die Here bepaal is.

Leviticus 24

The Lamps

Lev 24:1 The LORD told Moses

Lev 24:2 to give the following orders to the people of Israel: Bring pure olive oil of the finest quality for the lamps in the Tent, so that a light might be kept burning regularly.

Lev 24:3 Each evening Aaron shall light them and keep them burning until morning, there in the LORD's presence outside the curtain in front of the Covenant Box, which is in the Most Holy Place. This regulation is to be observed for all time to come.

Lev 24:4 Aaron shall take care of the lamps on the lampstand of pure gold and must see that they burn regularly in the LORD's presence.

Bread for the Tabernacle

Lev 24:5 Take twenty-four pounds of flour and bake twelve loaves of bread.

Lev 24:6 Put the loaves in two rows, six in each row, on the table covered with pure gold, which is in the LORD's presence.

Lev 24:7 Put some pure incense on each row, as a token food offering to the LORD to take the place of the bread.

Lev 24:8 Every Sabbath, for all time to come, the bread must be placed in the presence of the LORD. This is Israel's duty forever.

Lev 24:9 The bread belongs to Aaron and his descendants, and they shall eat it in a holy place, because this is a very holy part of the food offered to the LORD for the priests.

Punishment for Blasphemy

Lev 24:10 (10-11) There was a man whose father was an Egyptian and whose mother was an Israelite named Shelomith, the daughter of Dibri from the tribe of Dan. There in the camp this man quarreled with an Israelite. During the quarrel he cursed the LORD, so they took him to Moses,

Lev 24:12 put him under guard, and waited for the LORD to tell them what to do with him.

Lev 24:13 The LORD said to Moses,

Lev 24:14 "Take that man out of the camp. Everyone who heard him curse shall put his hands on the man's head to testify that he is guilty, and then the whole community shall stone him to death.

Lev 24:15 Then tell the people of Israel that anyone who curses God must suffer the consequences

Lev 24:16 and be put to death. Any Israelite or any foreigner living in Israel who curses the LORD shall be stoned to death by the whole community.

An Eye for an Eye

Lev 24:17 "Any who commit murder shall be put to death,

Lev 24:18 and any who kill an animal belonging to someone else must replace it. The principle is a life for a life.

Lev 24:19 "If any of you injure another person, whatever you have done shall be done to you.

Lev 24:20 If you break a bone, one of your bones shall be broken; if you put out an eye, one of your eyes shall be put out; if you knock out a tooth, one of your teeth shall be knocked out. Whatever injury you cause another person shall be done to you in return.

Lev 24:21 Whoever kills an animal shall replace it, but whoever kills a human being shall be put to death.

Lev 24:22 This law applies to all of you, to Israelites and to foreigners living among you, because I am the LORD your God."

Lev 24:23 When Moses had said this to the people of Israel, they took the man outside the camp and stoned him to death. In this way the people of Israel did what the LORD had commanded Moses.

LEVÍTIKUS 24

1Die Here het vir Moses gesê: 2Beveel die Israeliete om vir jou van die suiwerste olyfolie te bring vir die lamp in die heiligdom, sodat daar gereeld lig kan wees. 3Aäron moet sorg dat daar dwarsdeur die nag 'n lig brand in die tent van ontmoeting, voor die voorhangsel waaragter die ark met die getuienis is en waar die Here teenwoordig is. Dit is 'n vaste voorskrif ook vir julle nageslag. 4Aäron moet die lampe van die goue kandelaar gereeld versorg voor die Here. 5Jy moet koringmeel vat en twaalf ringbrode daarvan bak. Elke brood moet van drie kilogram meel gebak word. 6Pak dit in twee stapels van ses elk op die goue tafel voor die Here. 7Sit dan op elke stapel 'n bakkie suiwer wierook. Die wierook is 'n offer van die Here in die plek van die brood. 8Die brood moet gereeld op elke sabbat daar voor die Here vervang word. Dit is 'n verpligting wat vir altyd op die Israeliete rus. 9Die brood kom Aäron en sy seuns toe. Hulle moet dit op 'n gewyde plek eet, want dit is 'n besondere gewyde gawe. Dit is 'n deel wat hulle altyd moet kry uit die offers wat aan die Here gebring word. 10Daar was 'n man tussen die Israeliete wat 'n Egiptiese pa en 'n Israelitiese ma gehad het. Sy ma se naam was Selomit. Sy was 'n dogter van Dibri, uit die stam Dan. Dié man het in die kamp met 'n man van suiwer Israelitiese afkoms in 'n woordewisseling betrokke geraak en die Godsnaam lasterlik gebruik. Hy is toe na Moses toe gevat 11en gevange gehou. Intussen is 'n beslissing van die Here oor die saak afgewag. 12Die Here het toe vir Moses gesê: 13Vat die man wat gelaster het, uit die kamp uit. Laat almal wat hom hoor laster het, hulle hande op sy kop sit, en laat die hele gemeente hom daarna met klippe doodgooi. 14Sê dan vir die Israeliete: Elkeen wat vir God laster, sal die straf daarvoor kry. 15Wie die Naam van die Here oneerbiedig gebruik, moet die doodstraf kry. Die hele gemeente moet hom met klippe doodgooi. Dit geld vir gebore Israeliete en vir vreemdelinge: wie die Godsnaam oneerbiedig gebruik, moet sterf. 16Iemand wat moord pleeg, moet die doodstraf kry. 17As iemand 'n ander se dier doodmaak, moet hy dit vervang. Die beginsel is: 'n lewe vir 'n lewe. 18As iemand 'n medemens beseer, moet aan hom presies dieselfde gedoen word: 19as hy iemand se been gebreek het, moet sý been ook gebreek word; as hy iemand se oog beskadig het, moet sý oog ook beskadig word; as hy iemand se tand uitgeslaan het, moet sý tand ook uitgeslaan word. Daar moet aan hom gedoen word wat hy aan sy medemens gedoen het. 20As iemand 'n ander se dier doodmaak, moet hy dit vervang, maar as iemand 'n moord pleeg, moet hy die doodstraf kry. 21Hierdie beginsel geld vir gebore Israeliete en vir vreemdelinge, want Ek, die Here, is julle God. 22Moses het dit toe vir die Israeliete

gesê. Hulle het die man wat gelaster het, uit die kamp gevat en hom met klippe doodgegooi. So het die Israeliete die bevele wat die Here vir Moses gegee het, uitgevoer.

Leviticus 25

The Sabbath Year

Lev 25:1 The LORD spoke to Moses on Mount Sinai and commanded him

Lev 25:2 to give the following regulations to the people of Israel. When you enter the land that the LORD is giving you, you shall honor the LORD by not cultivating the land every seventh year.

Lev 25:3 You shall plant your fields, prune your vineyards, and gather your crops for six years.

Lev 25:4 But the seventh year is to be a year of complete rest for the land, a year dedicated to the LORD. Do not plant your fields or prune your vineyards.

Lev 25:5 Do not even harvest the grain that grows by itself without being planted, and do not gather the grapes from your unpruned vines; it is a year of complete rest for the land.

Lev 25:6 Although the land has not been cultivated during that year, it will provide food for you, your slaves, your hired men, the foreigners living with you,

Lev 25:7 your domestic animals, and the wild animals in your fields. Everything that it produces may be eaten.

The Year of Jubilee

Lev 25:8 Count seven times seven years, a total of forty-nine years.

Lev 25:9 Then, on the tenth day of the seventh month, the Day of Atonement, send someone to blow a trumpet throughout the whole land.

Lev 25:10 In this way you shall set the fiftieth year apart and proclaim freedom to all the inhabitants of the land. During this year all property that has been sold shall be restored to the original owner or the descendants, and any who have been sold as slaves shall return to their families.

Lev 25:11 You shall not plant your fields or harvest the grain that grows by itself or gather the grapes in your unpruned vineyards.

Lev 25:12 The whole year shall be sacred for you; you shall eat only what the fields produce of themselves.

Lev 25:13 In this year all property that has been sold shall be restored to its original owner.

Lev 25:14 So when you sell land to an Israelite or buy land, do not deal unfairly.

Lev 25:15 The price is to be set according to the number of years the land can produce crops before the next Year of Restoration.

Lev 25:16 If there are many years, the price shall be higher, but if there are only a few years, the price shall be lower, because what is being sold is the number of crops the land can produce.

Lev 25:17 Do not cheat an Israelite, but obey the LORD your God.

Lev 25:18 Obey all the LORD's laws and commands, so that you may live in safety in the land.

Lev 25:19 The land will produce its crops, and you will have all you want to eat and will live in safety.

Lev 25:20 But someone may ask what there will be to eat during the seventh year, when no fields are planted and no crops gathered.

Lev 25:21 The LORD will bless the land in the sixth year so that it will produce enough food for two years.

Lev 25:22 When you plant your fields in the eighth year, you will still be eating what you harvested during the sixth year, and you will have enough to eat until the crops you plant that year are harvested.

Redemption of Property

Lev 25:23 Your land must not be sold on a permanent basis, because you do not own it; it belongs to God, and you are like foreigners who are allowed to make use of it.

Lev 25:24 When land is sold, the right of the original owner to buy it back must be recognized.

Lev 25:25 If any of you Israelites become poor and are forced to sell your land, your closest relative is to buy it back.

Lev 25:26 If you have no relative to buy it back, you may later become prosperous and have enough to buy it back yourself.

Lev 25:27 In that case you must pay to the one who bought it a sum that will make up for the years remaining until the next Year of Restoration, when you would in any event recover your land.

Lev 25:28 But if you do not have enough money to buy the land back, it remains under the control of the one who bought it until the next Year of Restoration. In that year it will be returned to its original owner.

Lev 25:29 If you sell a house in a walled city, you have the right to buy it back during the first full year from the date of sale.

Lev 25:30 But if you do not buy it back within the year, you lose the right of repurchase, and the house becomes the permanent property of the purchasers and their descendants; it will not be returned in the Year of Restoration.

Lev 25:31 But houses in unwalled villages are to be treated like fields; the original owner has the right to buy them back, and they are to be returned in the Year of Restoration.

Lev 25:32 However, Levites have the right to buy back at any time their property in the cities assigned to them.

Lev 25:33 If a house in one of these cities is sold by a Levite and is not bought back, it must be returned in the Year of Restoration, because the houses which the Levites own in their cities are their permanent property among the people of Israel.

Lev 25:34 But the pasture land around the Levite cities shall never be sold; it is their property forever.

Kindness for Poor Brothers

Lev 25:35 If any Israelites living near you become poor and cannot support themselves, you must provide for them as you would for a hired worker, so that they can continue to live near you.

Lev 25:36 Do not charge Israelites any interest, but obey God and let them live near you.

Lev 25:37 Do not make them pay interest on the money you lend them, and do not make a profit on the food you sell them.

Lev 25:38 This is the command of the LORD your God, who brought you out of Egypt in order to give you the land of Canaan and to be your God.

Lev 25:39 If any Israelites living near you become so poor that they sell themselves to you as a slave, you shall not make them do the work of a slave.

Lev 25:40 They shall stay with you as hired workers and serve you until the next Year of Restoration.

Lev 25:41 At that time they and their children shall leave you and return to their family and to the property of their ancestors.

Lev 25:42 The people of Israel are the LORD's slaves, and he brought them out of Egypt; they must not be sold into slavery.

Lev 25:43 Do not treat them harshly, but obey your God.

Lev 25:44 If you need slaves, you may buy them from the nations around you.

Lev 25:45 You may also buy the children of the foreigners who are living among you. Such children born in your land may become your property,

Lev 25:46 and you may leave them as an inheritance to your children, whom they must serve as long as they live. But you must not treat any Israelites harshly.

Redeeming a Poor Man

Lev 25:47 Suppose a foreigner living with you becomes rich, while some Israelites become poor and sell themselves as slaves to that foreigner or to a member of that foreigner's family.

Lev 25:48 After they are sold, they still have the right to be bought back. A brother

Lev 25:49 or an uncle or a cousin or another close relative may buy them back; or if they themselves earn enough, they may buy their own freedom.

Lev 25:50 They must consult the one who bought them, and they must count the years from the time they sold themselves until the next Year of Restoration and must set the price for their release on the basis of the wages paid hired workers.

Lev 25:51 (51-52) They must refund a part of the purchase price according to the number of years left,

Lev 25:53 as if they had been hired on an annual basis. Their master must not treat them harshly.

Lev 25:54 If they are not set free in any of these ways, they and their children must be set free in the next Year of Restoration.

Lev 25:55 Israelites cannot be permanent slaves, because the people of Israel are the LORD's slaves. He brought them out of Egypt; he is the LORD their God.

LEVÍTIKUS 25

[1]Die Here het vir Moses by Sinaiberg gesê: [2]Sê vir die Israeliete: Wanneer julle in die land kom wat Ek aan julle gee, moet daar vir die land rustye wees tot eer van die Here: [3]ses jaar kan julle die lande saai en die wingerde snoei en die opbrengs oes, [4]maar die sewende jaar moet die hele land 'n rustyd hê, 'n sabbatsjaar tot eer van die Here. Dan mag julle niks saai nie en ook nie die wingerde snoei nie. [5]Julle mag selfs nie die opslaggraan of die druiwetrosse van die ongesnoeide wingerde afoes nie. Dit moet vir die land 'n jaar van algehele rus wees. [6]Dit moet vir julle 'n jaar van algehele rus wees. Julle, julle slawe, julle slavinne, julle dagloners en die bywoners in julle land sowel as julle diere en die wild moet dan leef van wat die veld oplewer. [7]Tel sewe sabbatsjare af, sewe maal sewe jaar, dit wil sê nege en veertig jaar. [8]Laat dan ramshorings blaas op die tiende van die sewende maand op die versoendag. Die ramshorings is die teken dat almal in die land [9]die jaar van die vyftigste landbouseisoen op 'n besondere wyse aan die Here moet wy. Daar moet 'n landswye afskrywing van skuld geproklameer word. Dit moet vir almal 'n hersteljaar wees: elke Israeliet moet sy grond terugkry en mag na sy familie toe teruggaan. [10]Hierdie vyftigste landbouseisoen moet julle hersteljaar wees. Julle mag nie saai nie en ook nie die opslaggraan of ongesnoeide wingerde afoes nie, [11]maar julle moet eet van wat die veld opgelewer het: die hersteljaar is 'n gewyde jaar. [12]In die hersteljaar moet elkeen sy grond terugkry. [13]Wanneer julle grond verkoop of koop, moet julle mekaar nie uitbuit nie. [14]Die koop- of verkoopprys moet bepaal word volgens die aantal oeste wat die stuk grond kan oplewer tot die volgende hersteljaar. [15]As dit lank voor die volgende hersteljaar is, moet die prys hoër wees, maar as daar min jare oor is, moet die prys laer wees, want in werklikheid word alleen die opbrengs tot die volgende hersteljaar verkoop. [16]Uit eerbied vir julle God mag julle mekaar nie uitbuit nie. Ek is die Here julle God. [17]Julle moet my voorskrifte nakom en my bepalings gehoorsaam. As julle dit doen, sal julle sonder sorge in die land kan woon. [18]Die grond sal goeie oeste lewer, en julle sal oorgenoeg hê om te eet sodat julle sonder sorge in die land kan woon. [19]Julle kan julle miskien afvra waarvan julle elke sewende jaar moet leef, aangesien julle nie mag saai of 'n oes insamel nie. [20]Ek sal aan julle oorvloed gee in die sesde jaar sodat die oes groot genoeg sal wees vir drie jaar. [21]Wanneer julle in die agste jaar weer saai, sal julle nog steeds die oes van die sesde jaar gebruik. Julle sal selfs genoeg hê totdat julle in die negende jaar die oes insamel. [22]Geen grond mag permanent verkoop word nie, want die land behoort aan My. Julle is slegs vreemdelinge

en bywoners by My. [23]Verder moet die reg om grond terug te koop, oral en altyd geld. [24]Wanneer 'n Israeliet deur armoede verplig was om van sy grond te verkoop, moet die naaste manlike familielid dit vir die eienaar terugkoop. [25]Wanneer daar nie iemand is wat dit kan terugkoop nie, kan dit gebeur dat die persoon later self genoeg geld bymekaarmaak om die grond terug te koop. [26]Die aantal jare wat verloop het sedert die kooptransaksie moet dan in berekening gebring word en die oorspronklike eienaar moet die koper slegs uitbetaal vir die seisoene wat nog oor is tot die volgende hersteljaar. Die oorspronklike eienaar kan dan weer sy grond in besit neem. [27]As hy egter nie genoeg geld bymekaarkry om die grond terug te koop nie, bly die koper in beheer daarvan tot die volgende hersteljaar. In die hersteljaar moet hy die grond ontruim en die oorspronklike eienaar moet dan weer sy grond in besit neem. [28]Wanneer iemand 'n woonhuis in 'n ommuurde stad verkoop, moet hy 'n volle jaar lank die reg behou om dit terug te koop. [29]As hy nie binne een jaar van hierdie reg gebruik maak nie, verval sy aanspraak op die betrokke huis en word dit die wettige eiendom van die koper en sy erfgename. 'n Woonhuis in 'n ommuurde stad val dus nie terug in die hersteljaar nie. [30]Woonhuise in dorpe wat nie mure om het nie, geld as deel van die platteland: die oorspronklike eienaar het die reg om dit enige tyd terug te koop, en in die hersteljaar val dit terug na hom. [31]In die Levietestede het die Leviete die onvervreembare reg om woonhuise waarvan hulle die oorspronklike eienaars was, terug te koop. [32]Wanneer 'n Leviet 'n huis wat hy in 'n Levietestad gekoop het, terugverkoop aan die oorspronklike eienaar wat nie 'n Leviet is nie, moet die huis in die hersteljaar terugval na die Leviet, want die huise in die Levietestede moet in Israel die eiendom van die Leviete wees. [33]Die weiveld om die Levietestede mag nooit verkoop word nie, want die Leviete het 'n onvervreembare reg daarop. [34]Wanneer 'n mede-Israeliet só in die skuld raak by jou dat hy nie kan betaal nie, moet jy hom help soos jy 'n vreemdeling of 'n bywoner sou help, en hom by jou aan die lewe hou. [35]Jy mag hom geen rente van enige aard laat betaal nie. Uit eerbied vir jou God moet jy jou mede-Israeliet by jou aan die lewe hou. [36]As jy aan hom geld leen, moet dit dus rentevry wees, en as jy aan hom kos verskaf, moet dit teen kosprys wees. [37]Ek is die Here julle God wat julle uit Egipte laat trek het om Kanaän aan julle te gee en om julle God te wees. [38]Wanneer 'n mede-Israeliet in jou omgewing só in die skuld raak dat hy hom aan jou verkoop as slaaf, mag jy hom nie slawewerk laat doen nie. [39]Jy moet hom soos 'n dagloner of soos 'n bywoner behandel. Hy moet tot die hersteljaar in jou diens bly. [40]Dan moet hy en sy afhanklikes as vry mense teruggaan na hulle familie en hulle familiegrond toe. [41]Omdat Ek die Israeliete uit Egipte laat trek het, is hulle my dienaars. Daarom mag

hulle nie as slawe aan iemand verkoop word nie. 42Uit eerbied vir julle God mag julle ook nie so 'n mede-Israeliet hard behandel nie. 43Julle moet die slawe en slavinne wat julle nodig het, by die nasies rondom julle koop. 44Julle mag ook die kinders van bywoners koop wat tydelik tussen julle woon of van bywonerfamilies wat al geslagte in die land is. Sulke slawe is julle wettige eiendom 45wat deur julle aan julle kinders bemaak kan word as besittings en wat lewenslank hulle slawe sal wees. Julle mag egter nooit van julle mede-Israeliete slawe maak nie. 46Wanneer 'n vreemdeling of 'n bywoner in julle land ryk word, en 'n mede-Israeliet raak by so iemand in die skuld sodat hy hom as slaaf moet verkoop aan die nie-Israeliet of dié se nageslag, 47het die Israeliet die reg om vrygekoop te word. Een van sy broers 48of 'n oom of 'n neef of 'n ander manlike familielid kan hom vrykoop. As so 'n slaaf genoeg geld bymekaarkry, kan hy homself vrykoop. 49In so 'n geval moet die bedrag waarteen hy as slaaf verkoop is en die getal jare van die tyd af dat hy verkoop is tot die volgende hersteljaar toe, in berekening gebring word. Hy moet dan krediet ontvang vir die jare wat hy reeds diens gedoen het en as dagloner sy skuld afgewerk het. 50As dit lank voor die hersteljaar is, sal die vrykoopprys dus 'n groot deel van die oorspronklike verkoopprys uitmaak. 51As daar net 'n paar jaar oor is voor die hersteljaar, sal die vrykoopprys slegs 'n klein deeltjie van die oorspronklike verkoopprys wees. 52Hy het soos 'n dagloner jaar na jaar vir die nie-Israeliet gewerk. Jy moet sorg dat hy nie hard behandel word nie. 53As hy nie voor die tyd vrygekoop word nie, moet hy en sy afhanklikes vrygelaat word in die hersteljaar. 54Dit moet gedoen word omdat die Israeliete my dienaars is. Hulle is my dienaars omdat Ek hulle uit Egipte laat trek het. Ek is die Here julle God.

Leviticus 26

Blessings for Obedience

Lev 26:1 The LORD said, "Do not make idols or set up statues, stone pillars, or carved stones to worship. I am the LORD your God.

Lev 26:2 Keep the religious festivals and honor the place where I am worshiped. I am the LORD.

Lev 26:3 "If you live according to my laws and obey my commands,

Lev 26:4 I will send you rain at the right time, so that the land will produce crops and the trees will bear fruit.

Lev 26:5 Your crops will be so plentiful that you will still be harvesting grain when it is time to pick grapes, and you will still be picking grapes when it is time to plant grain. You will have all that you want to eat, and you can live in safety in your land.

Lev 26:6 "I will give you peace in your land, and you can sleep without being afraid of anyone. I will get rid of the dangerous animals in the land, and there will be no more war there.

Lev 26:7 You will be victorious over your enemies;

Lev 26:8 five of you will be able to defeat a hundred, and a hundred will be able to defeat ten thousand.

Lev 26:9 I will bless you and give you many children; I will keep my part of the covenant that I made with you.

Lev 26:10 Your harvests will be so plentiful that they will last for a year, and even then you will have to throw away what is left of the old harvest to make room for the new.

Lev 26:11 I will live among you in my sacred Tent, and I will never turn away from you.

Lev 26:12 I will be with you; I will be your God, and you will be my people.

Lev 26:13 I, the LORD your God, brought you out of Egypt so that you would no longer be slaves. I broke the power that held you down and I let you walk with your head held high."

Punishment for Disobedience

Lev 26:14 The LORD said, "If you will not obey my commands, you will be punished.

Lev 26:15 If you refuse to obey my laws and commands and break the covenant I have made with you,

Lev 26:16 I will punish you. I will bring disaster on you—incurable diseases and fevers that will make you blind and cause your life to waste away. You will plant your crops, but it will do you no good, because your enemies will conquer you and eat what you have grown.

Lev 26:17 I will turn against you, so that you will be defeated, and those who hate you will rule over you; you will be so terrified that you will run when no one is chasing you.

Lev 26:18 "If even after all of this you still do not obey me, I will increase your punishment seven times.

Lev 26:19 I will break your stubborn pride; there will be no rain, and your land will be dry and as hard as iron.

Lev 26:20 All your hard work will do you no good, because your land will not produce crops and the trees will not bear fruit.

Lev 26:21 "If you still continue to resist me and refuse to obey me, I will again increase your punishment seven times.

Lev 26:22 I will send dangerous animals among you, and they will kill your children, destroy your livestock, and leave so few of you that your roads will be deserted.

Lev 26:23 "If after all of this punishment you still do not listen to me, but continue to defy me,

Lev 26:24 then I will turn on you and punish you seven times harder than before.

Lev 26:25 I will bring war on you to punish you for breaking our covenant, and if you gather in your cities for safety, I will send incurable diseases among you, and you will be forced to surrender to your enemies.

Lev 26:26 I will cut off your food supply, so that ten women will need only one oven to bake all the bread they have. They will ration it out, and when you have eaten it all, you will still be hungry.

Lev 26:27 "If after all of this you still continue to defy me and refuse to obey me,

Lev 26:28 then in my anger I will turn on you and again make your

punishment seven times worse than before.

Lev 26:29 Your hunger will be so great that you will eat your own children.

Lev 26:30 I will destroy your places of worship on the hills, tear down your incense altars, and throw your dead bodies on your fallen idols. In utter disgust

Lev 26:31 I will turn your cities into ruins, destroy your places of worship, and refuse to accept your sacrifices.

Lev 26:32 I will destroy your land so completely that the enemies who occupy it will be shocked at the destruction.

Lev 26:33 I will bring war on you and scatter you in foreign lands. Your land will be deserted, and your cities left in ruins.

Lev 26:34 (34-35) Then the land will enjoy the years of complete rest that you would not give it; it will lie abandoned and get its rest while you are in exile in the land of your enemies.

Lev 26:36 "I will make those of you who are in exile so terrified that the sound of a leaf blowing in the wind will make you run. You will run as if you were being pursued in battle, and you will fall when there is no enemy near you.

Lev 26:37 You will stumble over one another when no one is chasing you, and you will be unable to fight against any enemy.

Lev 26:38 You will die in exile, swallowed up by the land of your enemies.

Lev 26:39 The few of you who survive in the land of your enemies will waste away because of your own sin and the sin of your ancestors.

Lev 26:40 "But your descendants will confess their sins and the sins of their ancestors, who resisted me and rebelled against me,

Lev 26:41 and caused me to turn against them and send them into exile in the land of their enemies. At last, when your descendants are humbled and they have paid the penalty for their sin and rebellion,

Lev 26:42 I will remember my covenant with Jacob and with Isaac and with Abraham, and I will renew my promise to give my people the land.

Lev 26:43 First, however, the land must be rid of its people, so that it can enjoy its complete rest, and they must pay the full penalty for having rejected my laws and my commands.

Lev 26:44 But even then, when they are still in the land of their enemies, I will not completely abandon them or destroy them. That would put an end to my covenant with them, and I am the LORD their

God.

Lev 26:45 I will renew the covenant that I made with their ancestors when I showed all the nations my power by bringing my people out of Egypt, in order that I, the LORD, might be their God."

Lev 26:46 All these are the laws and commands that the LORD gave to Moses on Mount Sinai for the people of Israel.

LEVÍTIKUS 26

1Julle mag vir julle geen gode maak nie. Julle mag geen beelde of klippilare oprig nie. Julle mag in julle land geen klippe met afbeeldings hê wat deur julle vereer word nie. Ek, die Here, is julle God. 2Julle moet my sabbatte vier en eerbied hê vir my heiligdom. Ek is die Here. 3As julle my voorskrifte nakom, my gebooie gehoorsaam en daarvolgens lewe, 4sal Ek vir julle reën gee op die regte tyd, sodat die lande oeste sal lewer en die bome vrugte sal dra. 5Julle sal graan dors tot dit weer tyd is om vrugte te oes, en julle sal vrugte oes tot dit weer planttyd is. Julle sal oorgenoeg kos hê en sonder sorge in julle land woon. 6Ek sal vrede gee in die land sodat julle rustig kan slaap: Ek sal die ongediertes uitroei en daar sal nie oorlog in julle land kom nie. 7Julle sal julle vyande verdryf en om die lewe bring. 8Net vyf van julle soldate sal honderd van die vyand op loop jaag, en net honderd van julle sal tien duisend op loop jaag. Julle sal hulle om die lewe bring. 9Ek sal vir julle goed wees en julle vrugbaar maak sodat julle 'n groot nasie sal word. So sal Ek my verbond met julle nakom. 10Julle sal nie eens 'n vorige seisoen se graan kan opgebruik nie, julle sal dit moet weggooi om plek te maak vir die nuwe oes. 11Ek sal by julle woon en nie 'n afsku van julle hê nie. 12Ek sal by julle bly en julle God wees, en julle sal my volk wees. 13Ek is die Here julle God wat julle uit Egipte laat trek het sodat julle nie meer sy slawe hoef te wees nie. Ek het die juk wat julle moes dra, gebreek en julle vry gemaak. 14As julle egter nie na My luister nie en nie alles doen wat Ek julle beveel het nie, 15as julle my voorskrifte en bepalings verwerp en met minagting behandel, sodat julle nie my bevele nakom nie en my verbond verbreek, 16sal Ek die volgende doen: Ek sal julle lewens vol angs maak. Julle sal geteister word deur tering en koors, siektes wat 'n mens blind maak en jou laat wegkwyn. Julle sal tevergeefs saai, want julle vyande sal julle oeste opeet. 17Ek sal my rug vir julle draai sodat julle deur julle vyande verpletter sal word. Julle haters sal dit vir julle so ondraaglik maak dat julle sal vlug al word julle nie agtervolg nie. 18As julle ná al hierdie dinge nog nie na My luister nie, sal Ek julle nog swaarder straf oor julle sondes: 19Ek sal alles waarop julle staatmaak, laat verdwyn. Daar sal geen druppel reën val nie: dit sal wees asof die hemel van yster en die grond van brons is. 20Julle sal julle kragte tevergeefs inspan: daar sal geen oes op julle lande wees nie, en julle bome sal geen vrugte dra nie. 21As julle My bly teenstaan en nie na My wil luister nie, sal Ek julle nóg swaarder straf, soos julle verdien oor julle sondes: 22Ek sal roofdiere tussen julle loslaat, en hulle sal julle kinders vang en julle veetroppe uitroei. Hulle sal julle só uitdun dat die paaie verlate sal wees. 23As dit julle nie tot ander

insigte bring nie en julle My nog bly teenstaan, 24sal Ek júlle ook teenstaan. Ek sal julle nog swaarder straf oor julle sondes: 25Ek sal 'n oorlog oor julle bring. Dit sal die wraak wees oor julle ontrou aan my verbond. As julle veiligheid soek in julle stede, sal Ek pes onder julle loslaat sodat julle sal móét oorgee. 26Ek sal julle meel so min laat word dat tien vrouens saam net genoeg sal hê vir een baksel. Die stukkie wat vir elkeen afgeweeg word, sal nie julle honger kan stil nie. 27As julle hierna nóg nie na My luister nie en My nog steeds teenstaan, 28sal Ek julle in woede teenstaan. Ek sal julle nog swaarder straf oor julle sondes: 29julle sal die vleis van julle eie kinders moet eet! 30Ek sal julle hoogtes verwoes en julle wierookaltaartjies vernietig. Ek sal so 'n afsku van julle hê dat Ek julle lyke bo-op julle lewelose afgodsbeelde sal gooi. 31Ek sal puinhope maak van julle stede, Ek sal julle heiligdomme verwoes, Ek sal geen offer van julle aanvaar nie. 32Ek sal die land só verniel dat julle vyande wat daarin gaan woon, daaroor verstom sal staan. 33Vir júlle sal Ek met die swaard uitmekaar laat jaag en julle onder die heidennasies verstrooi. Julle land sal verlate wees en julle stede puinhope. 34Wanneer die land dan verlate lê en julle in julle vyande se gebied is, sal die grond uiteindelik sy verdiende rusjare kry. Dan sal die land rus en die verlore sabbatsjare inhaal. 35So lank as die land verlate is, sal dit die rus kry wat dit om die sewe jaar moes gehad het maar nooit gekry het toe julle dit bewoon het nie. 36Dié van julle wat oorbly, sal Ek in die lande van hulle vyande in so 'n spanning laat leef dat die geritsel van 'n droë blaar hulle op die loop sal jaag. Hulle sal hardloop tot hulle neerslaan, asof iemand met 'n swaard agter hulle aan is, maar daar sal niemand wees nie! 37Die vrees vir oorlog sal hulle oormekaar laat val om weg te kom van agtervolgers wat nie bestaan nie. Julle sal geen krag hê om weerstand te bied teen julle vyande nie! 38Julle sal tussen die heidennasies omkom, in die land van julle vyande sal julle sterf. 39Dié van julle wat daarna nog oor is, sal in die lande van julle vyande wegkwyn onder die selfverwyt oor hulle sonde. Hulle sal ook wegkwyn onder die wroeging oor die sondes van hulle voorvaders. 40Hulle sal húlle sonde en dié wat hulle voorvaders teen My begaan het, bely. Hulle sal erken dat hulle My teengestaan het, 41dat Ek hulle ook teengestaan het en hulle na hulle vyande se land toe gevat het om te sien of hulle dan oor hulle ongehoorsaamheid berou sal kry en hulle skuld sal erken. 42Wanneer hulle dit doen, sal Ek die beloftes wat Ek aan Jakob, aan Isak en aan Abraham gegee het, weer van krag maak. Ek sal my beloftes oor die land weer van krag maak. 43Maar die land sal eers sonder sy mense verlate moet lê om die verlore rusjare in te haal. Húlle sal hulle skuld moet erken, dat hulle my bepalings verwerp het en my voorskrifte met minagting behandel het. 44En tog, al sou hulle ballinge word in die land van hulle vyande, sal Ek hulle nie so

verwerp, so minag, dat hulle heeltemal sal verdwyn en dat my verbond met hulle tot niet sal gaan nie, want Ek is die Here hulle God. 45Ek sal die belofte aan hulle voorouers wat Ek voor die oë van die nasies uit Egipte laat trek het, weer van krag maak, die belofte dat Ek hulle God sal wees. Ek is die Here. 46Die voorafgaande is die voorskrifte, bepalings en wette wat die Here deur Moses op Sinaiberg gegee het oor die verhouding tussen die Here en die Israeliete.

Leviticus 27

Laws About Vows

Lev 27:1 The LORD gave Moses

Lev 27:2 the following regulations for the people of Israel. When any of you have been given to the LORD in fulfillment of a special vow, you may be set free by the payment of the following sums of money,

Lev 27:3 (3-7) according to the official standard: –adult male, twenty to sixty years old: 50 pieces of silver –adult female: 30 pieces of silver –young male, five to twenty years old: 20 pieces of silver –young female: 10 pieces of silver –infant male under five: 5 pieces of silver –infant female: 3 pieces of silver –male above sixty years of age: 15 pieces of silver –female above sixty: 10 pieces of silver

Lev 27:8 If any of you make a vow and are too poor to pay the standard price, you shall bring the person to the priest, and the priest will set a lower price, according to your ability to pay.

Lev 27:9 If your vow concerns an animal that is acceptable as an offering to the LORD, then every gift made to the LORD is sacred,

Lev 27:10 and you may not substitute another animal for it. If you do, both animals belong to the LORD.

Lev 27:11 But if your vow concerns a ritually unclean animal, which is not acceptable as an offering to the LORD, you shall take the animal to the priest.

Lev 27:12 The priest shall set a price for it, according to its good or bad qualities, and the price will be final.

Lev 27:13 If you wish to buy it back, you must pay the price plus an additional 20 percent.

Lev 27:14 When any of you dedicate your house to the LORD, the priest shall set the price according to its good or bad points, and the price will be final.

Lev 27:15 If you wish to buy your house back, you must pay the price plus an additional 20 percent.

Lev 27:16 If any of you dedicate part of your land to the LORD, the price shall be set according to the amount of seed it takes to sow it, at the rate of ten pieces of silver per bushel of barley.

Lev 27:17 If you dedicate the land immediately after a Year of Restoration, the full price applies.

Lev 27:18 If you dedicate it any time later, the priest shall estimate

the cash value according to the number of years left until the next Year of Restoration, and set a reduced price.

Lev 27:19 If you wish to buy your field back, you must pay the price plus an additional 20 percent.

Lev 27:20 If you sell the field to someone else without first buying it back from the LORD, you lose the right to buy it back.

Lev 27:21 At the next Year of Restoration the field will become the LORD's permanent property; it shall belong to the priests.

Lev 27:22 If you dedicate to the LORD a field that you have bought,

Lev 27:23 the priest shall estimate its value according to the number of years until the next Year of Restoration, and you must pay the price that very day; the money belongs to the LORD.

Lev 27:24 At the Year of Restoration the field shall be returned to the original owner or to the descendants.

Lev 27:25 All prices shall be set according to the official standard.

Lev 27:26 The first-born of an animal already belongs to the LORD, so no one may dedicate it to him as a freewill offering. A calf, a lamb, or a kid belongs to the LORD,

Lev 27:27 but the first-born of an unclean animal may be bought back at the standard price plus an additional 20 percent. If it is not bought back, it may be sold to someone else at the standard price.

Lev 27:28 None of you may sell or buy back what you have unconditionally dedicated to the LORD, whether it is a human being, an animal, or land. It belongs permanently to the LORD.

Lev 27:29 Not even human beings who have been unconditionally dedicated may be bought back; they must be put to death.

Lev 27:30 One tenth of all the produce of the land, whether grain or fruit, belongs to the LORD.

Lev 27:31 If you wish to buy any of it back, you must pay the standard price plus an additional 20 percent.

Lev 27:32 One of every ten domestic animals belongs to the LORD. When the animals are counted, every tenth one belongs to the LORD.

Lev 27:33 You may not arrange the animals so that the poor animals are chosen, and you may not make any substitutions. If you do substitute one animal for another, then both animals will belong to the LORD and may not be bought back.

Lev 27:34 These are the commands that the LORD gave Moses on Mount Sinai for the people of Israel.

LEVÍTIKUS 27

[1]Die Here het vir Moses gesê: [2]Sê vir die Israeliete: Wanneer iemand in 'n gelofte 'n persoon aan die Here gewy het, en die persoon se loskoopwaarde moet vasgestel word, [3]moet die volgende riglyne geld: 'n Man van twintig tot sestig jaar kan losgekoop word teen vyf honderd en sewentig gram silwer volgens die standaardgewig van die heiligdom, [4]'n vrou van dieselfde ouderdom teen drie honderd en veertig gram. [5]Tussen vyf jaar en twintig jaar is die loskoopwaarde van 'n man twee honderd en dertig gram en van 'n meisie honderd en vyftien. [6]Van 'n maand oud tot op vyf jaar is 'n seun se loskoopwaarde sewe en vyftig gram en 'n dogter s'n vier en dertig. [7]Bo sestig is 'n man se loskoopwaarde honderd een en sewentig gram en 'n vrou s'n honderd en vyftien. [8]As iemand wat 'n gelofte afgelê het, te arm is om hierdie loskoopwaarde te betaal, moet hy die persoon oor wie dit gaan, na die priester toe bring. Die priester moet die persoon dan deurkyk en 'n bedrag bepaal wat bekostig kan word deur die een wat die gelofte afgelê het. [9]As die gelofte gaan oor 'n rein dier wat aan die Here geoffer word, geld die reël dat 'n dier wat eenmaal aan die Here gegee is, sy eiendom word. [10]So 'n dier mag dus nie vervang word met 'n dier van dieselfde kwaliteit of omgeruil word vir 'n slegter of selfs 'n beter dier nie. As iemand so 'n dier tóg probeer omruil, word albei diere die Here se eiendom. [11]As die gelofte gaan oor 'n onrein dier wat nie aan die Here geoffer mag word nie, moet die dier na die priester toe gebring word. [12]Hy moet dan die loskoopwaarde van die dier bepaal volgens sy kwaliteit. Die oordeel van die priester is in so 'n geval finaal. [13]As die persoon self die dier wil terugkoop, moet hy twintig persent meer as die vasgestelde loskoopwaarde betaal. [14]Wanneer iemand sy huis vrywillig aan die Here wy, word dit die Here se eiendom. Die priester moet dan die loskoopwaarde daarvan bepaal volgens die toestand van die gebou. Die oordeel van die priester is ook in hierdie geval finaal. [15]As die persoon wat die huis gewy het, dit self weer wil terugkoop, moet hy twintig persent meer as die vasgestelde loskoopwaarde betaal. Dan is dit weer syne. [16]As iemand 'n deel van sy grond aan die Here wy, moet die loskoopwaarde bepaal word volgens die hoeveelheid saad wat gewoonlik op die stuk grond gesaai word: vir elke honderd kilogram gars is die loskoopwaarde vyf honderd en sewentig gram silwer. [17]As hy die grond aan die Here wy gedurende die hersteljaar, geld die volle loskoopwaarde. [18]Maar as hy die grond ná die hersteljaar wy, moet die priester die aantal seisoene wat oorbly tot die volgende hersteljaar in berekening bring en die loskoopwaarde dienooreenkomstig verminder. [19]As die persoon die grond wil terugkoop, moet hy twintig

persent meer as die vasgestelde loskoopwaarde betaal. Dan is dit weer syne. [20]As hy die grond aan iemand anders verkoop sonder dat hy dit self teruggekoop het, kan hy dit nooit weer terugkoop nie. [21]Met die hersteljaar word die grond dan, soos in die geval van grond wat as banoffer aan die Here gewy is, die eiendom van die Here. Dit word dan deel van die priesters se grond. [22]As iemand 'n stuk grond wat hy gekoop het, wat dus nie sy erfgrond is nie, aan die Here wy, [23]moet die priester die totale loskoopwaarde bereken wat die grond tot die volgende hersteljaar het. Die skenker moet dan dadelik die loskoopwaarde in kontant betaal. Dit behoort aan die Here. [24]In die hersteljaar val die grond dan weer terug na die persoon van wie dit oorspronklik gekoop is en wie se erfgrond dit is. [25]Al hierdie loskoopwaardes moet vasgestel word volgens die standaardgewig van die heiligdom. [26]Onthou dat die eerste kalf van 'n koei en die eerste lam van 'n bok of 'n skaap buitendien aan die Here behoort en dus nie as 'n vrywillige offer aan Hom gewy mag word nie. [27]Die eerste kleintjie van 'n onrein dier kan deur sy eienaar teruggekoop word vir die loskoopwaarde plus twintig persent. As hy dit nie wil terugkoop nie, moet dit verkoop word vir die loskoopwaarde. [28]Onthou ook verder dat iets wat as banoffer aan die Here gewy is, nie verkoop mag word nie en ook nie losgekoop mag word nie. Dit maak nie saak of dit 'n mens of 'n dier of 'n stuk erfgrond is nie, dit is heilig en behoort net aan die Here. [29]'n Mens wat as banoffer aan die Here gewy word, mag nie losgekoop word nie. Hy moet doodgemaak word. [30]Een tiende van al die produkte van die land behoort aan die Here, of dit nou graan of vrugte is. Dit is aan die Here gewy. [31]As iemand daarvan wil terugkoop, moet hy die loskoopwaarde daarvan plus twintig persent betaal. [32]Een tiende van die beeste en kleinvee behoort aan die Here. Die diere moet getel word, en al om die tiende dier wat verbykom, moet vir die Here afgekeer word. [33]Daar mag nie goeies of slegtes uitgesoek word nie, en 'n dier wat afgekeer is, mag nie omgeruil word nie. As iemand so 'n dier probeer omruil, word albei diere die Here se eiendom. Daar mag nie teruggekoop word nie. [34]Die voorafgaande is die gebooie wat die Here deur Moses by Sinaiberg vir die Israeliete gegee het.

Numbers 1

A Census of Israel's Warriors

Num 1:1 On the first day of the second month in the second year after the people of Israel left Egypt, the LORD spoke to Moses there in the Tent of his presence in the Sinai Desert. He said,

Num 1:2 "You and Aaron are to take a census of the people of Israel by clans and families. List the names of all the men

Num 1:3 twenty years old or older who are fit for military service.

Num 1:4 Ask one clan chief from each tribe to help you."

Num 1:5 (5-16) These are the men, leaders within their tribes, who were chosen from the community for this work:

Tribe	Clan chief
Reuben	Elizur son of Shedeur
Simeon	Shelumiel son of Zurishaddai
Judah	Nahshon son of Amminadab
Issachar	Nethanel son of Zuar
Zebulun	Eliab son of Helon
Ephraim	Elishama son of Ammihud
Manasseh	Gamaliel son of Pedahzur
Benjamin	Abidan son of Gideoni
Dan	Ahiezer son of Ammishaddai
Asher	Pagiel son of Ochran
Gad	Eliasaph son of Deuel
Naphtali	Ahira son of Enan

Num 1:17 With the help of these twelve men Moses and Aaron

Num 1:18 called together the whole community on the first day of the second month and registered all the people by clans and families. The names of all the men twenty years old or older were recorded and counted,

Num 1:19 as the LORD had commanded. In the Sinai Desert, Moses registered the people.

Num 1:20 (20-46) The men twenty years old or older who were fit for military service were registered by name according to clan and family, beginning with the tribe of Reuben, Jacob's oldest son. The totals were as follows:

Tribe	Number
Reuben	46,500

Simeon	59,300
Gad	45,650
Judah	74,600
Issachar	54,400
Zebulun	57,400
Ephraim	40,500
Manasseh	32,200
Benjamin	35,400
Dan	62,700
Asher	41,500
Naphtali	53,400

Total: 603,550.

Levites Exempted

Num 1:47 The Levites were not registered with the other tribes,

Num 1:48 because the LORD had said to Moses,

Num 1:49 "When you take a census of the men fit for military service, do not include the tribe of Levi.

Num 1:50 Instead, put the Levites in charge of the Tent of my presence and all its equipment. They shall carry it and its equipment, serve in it, and set up their camp around it.

Num 1:51 Whenever you move your camp, the Levites shall take the Tent down and set it up again at each new campsite. Anyone else who comes near the Tent shall be put to death.

Num 1:52 The rest of the Israelites shall set up camp, company by company, each man with his own group and under his own banner.

Num 1:53 But the Levites shall camp around the Tent to guard it, so that no one may come near and cause my anger to strike the community of Israel."

Num 1:54 So the people of Israel did everything that the LORD had commanded Moses.

NÚMERI 1

1Die Here het met Moses gepraat in die tent van ontmoeting in die Sinaiwoestyn. Dit was op die eerste dag van die tweede maand, in die tweede jaar nadat Israel uit Egipte weggetrek het. 2Die Here het gesê: Jy en Aäron moet al die Israeliete man vir man tel volgens afkoms en familie; skryf die name op van elke manlike persoon van twintig jaar en ouer, elkeen in Israel wat vir militêre diens geskik is en wat in leërafdelings ingedeel is. 3Julle moet hierin bygestaan word deur persone wat hoofde is van hulle families, een uit elke stam. 4En dit is die name van die manne wat vir julle moet bystaan: uit die stam Ruben: Elisur seun van Sedeür; 5uit Simeon: Selumiël seun van Suri-Saddai; 6uit Juda: Nagson seun van Amminadab; 7uit Issaskar: Netanel seun van Suar; 8uit Sebulon: Eliab seun van Gelon; 9uit die nageslag van Josef, uit Efraim: Elisama seun van Ammihud, en uit Manasse: Gamliël seun van Pedasur; 10uit die stam Benjamin: Abidan seun van Gidoni; 11uit Dan: Agiëser seun van Ammi-Saddai; 12uit Aser: Pagiël seun van Okran; 13uit Gad: Eljasaf seun van Reüel; 14uit Naftali: Agira seun van Enan. 15Hulle was die manne wat uit die vergadering aangewys is, leiers van die stamme van hulle voorvaders en stamhoofde van Israel. 16Moses en Aäron het hierdie manne wie se name genoem is, laat kom. 17Op die eerste dag van die tweede maand het hulle toe die hele volk bymekaargeroep. Daarna het elke weerbare man sy afkoms volgens stam en familie opgegee, almal van twintig jaar en ouer. 18Moses het hulle in die Sinaiwoestyn getel, soos die Here hom beveel het. 19Die manlike afstammelinge van die onderskeie stamvaders was: van Ruben die oudste seun van Israel 46 500, van Simeon 59 300, van Gad 45 650, van Juda 74 600, van Issaskar 54 400, van Sebulon 57 400, van Josef se seuns: Efraim 40 500, Manasse 32 200, van Benjamin 35 400, van Dan 62 700, van Aser 41 500 en van Naftali 53 400. Dit was in die geval van elke stam die getal weerbare manne van twintig jaar en ouer, getel volgens afkoms en familie. 20Dit was dan die getal van die manne wat deur Moses, Aäron en die twaalf Israelitiese stamhoofde getel is. Altesaam was die getelde Israeliete 603 550. Dit was die weerbare manne van twintig jaar en ouer, getel volgens families. 21Die Leviete is nie as afsonderlike stam bygetel nie. 22Die Here het naamlik vir Moses gesê: 23Die stam Levi moet jy nie tel nie en hulle getal moet jy nie by dié van die Israeliete voeg nie. 24Jy moet die Leviete aanstel om toesig te hou oor die tabernakel met die getuienis, oor al sy gereedskap en al sy toebehore. Hulle moet die tabernakel en sy gereedskap dra; net húlle moet daarmee werk; en hulle moet hulle tente rondom die tabernakel opslaan. 25As die tabernakel verskuif moet word, moet die Leviete dit

uitmekaarhaal; en as dit opgeslaan moet word, moet hulle dit opslaan. 'n Onbevoegde persoon wat nader kom om te help, moet doodgemaak word. 26Die ander stamme van Israel moet hulle tente opslaan, elke stam op sy eie staanplek, rondom sy eie vaandel, ingedeel by sy eie leërafdeling, 27maar die Leviete moet hulle tente rondom die tabernakel met die getuienis opslaan, sodat my toorn nie oor die Israeliete kom nie. So moet die Leviete dan vir die tabernakel met die getuienis sorg. 28Die Israeliete het alles presies gedoen soos die Here vir Moses beveel het.

Numbers 2

Arrangement of the Camp

Num 2:1 The LORD gave Moses and Aaron the following instructions.

Num 2:2 When the Israelites set up camp, each man will camp under the banner of his division and the flag of his own clan. The camp is to be set up all around the Tent.

Num 2:3 (3-9) On the east side, those under the banner of the division of Judah shall camp in their groups, under their leaders, as follows:

Tribe	Leader	Number
Judah	Nahshon son of Amminadab	74,600
Issachar	Nethanel son of Zuar	54,400
Zebulun	Eliab son of Helon	57,400

Total: 186,400. The division of Judah shall march first.

Num 2:10 (10-16) On the south, those under the banner of the division of Reuben shall camp in their groups, under their leaders, as follows:

Tribe	Leader	Number
Reuben	Elizur son of Shedeur	46,500
Simeon	Shelumiel son of Zurishaddai	59,300
Gad	Eliasaph son of Deuel	45,650

Total: 151,450. The division of Reuben shall march second.

Num 2:17 Then, between the first two divisions and the last two the Levites are to march carrying the Tent. Each division shall march in the same order as they camp, each in position under its banner.

Num 2:18 (18-24) On the west, those under the banner of the division of Ephraim shall camp in their groups, under their leaders, as follows:

Tribe	Leader	Number
Ephraim	Elishama son of Ammihud	40,500
Manasseh	Gamaliel son of Pedahzur	32,200
Benjamin	Abidan son of Gideoni	35,400

Total: 108,100. The division of Ephraim shall march third.

Num 2:25 (25-31) On the north, those under the banner of the division of Dan shall camp in their groups, under their leaders, as follows:

Tribe	Leader	Number
Dan	Ahiezer son of Ammishaddai	62,700

Asher 41,500 Pagiel son of Ochran		
Naphtali 53,400 Ahira son of En		

Total: 157,600. The division of Dan shall march last.

Num 2:32 The total number of the people of Israel enrolled in the divisions, group by group, was 603,550.

Num 2:33 As the LORD had commanded Moses, the Levites were not registered with the rest of the Israelites.

Num 2:34 So the people of Israel did everything the LORD had commanded Moses. They camped, each under his own banner, and they marched, each with his own clan.

NÚMERI 2

[1]Die Here het met Moses en Aäron gepraat en gesê: [2]Die Israeliete moet kamp opslaan, elkeen by sy vaandel, by sy familieteken. Hulle moet die kamp rondom die tent van ontmoeting opslaan, so 'n entjie daarvandaan. [3]Aan die ooste, sonop se kant, moet die stam Juda kamp opslaan. Hy moet dit doen by sy vaandel en ingedeel in leërafdelings. Nagson seun van Amminadab is die leier van die stam. [4]Die getal van Juda se weerbare manne is 74 600. [5]Die stam Issaskar moet langs Juda kamp opslaan. Netanel seun van Suar is sy leier. [6]Die getal van sy weerbare manne is 54 400. [7]Daarna volg die stam Sebulon met Eliab seun van Gelon as leier. [8]Die getal van sy weerbare manne is 57 400. [9]Die hele kamp onder leiding van Juda, ingedeel in leërafdelings, is altesaam 186 400 weerbare manne. Hierdie drie stamme moet altyd eerste versit. [10]Aan die suidekant moet die stam Ruben kamp opslaan. Hy moet dit doen by sy vaandel en ingedeel in leërafdelings. Elisur seun van Sedeür is die leier van die stam. [11]Die getal van Ruben se weerbare manne is 46 500. [12]Die stam Simeon moet langs Ruben kamp opslaan. Selumiël seun van Suri-Saddai is die leier van die stam. [13]Die getal van sy weerbare manne is 59 300. [14]Daarna volg die stam Gad met Eljasaf seun van Reüel as leier. [15]Die getal van sy weerbare manne is 45 650. [16]Die hele kamp onder leiding van Ruben, ingedeel in leërafdelings, is altesaam 151 450 weerbare manne. Hierdie stamme moet altyd tweede versit. [17]Die kamp van die Leviete met die tent van ontmoeting moet altyd in die middel van die ander kampe bly wanneer hulle trek. In dieselfde orde waarin die stamme kamp opslaan, moet hulle ook die kamp opbreek, elkeen op sy eie plek en by sy eie vaandel. [18]Aan die westekant moet die stam Efraim kamp opslaan. Hy moet dit doen by sy vaandel en ingedeel in leërafdelings. Elisama seun van Ammihud is die leier van die stam. [19]Die getal van die weerbare manne is 40 500. [20]Die stam Manasse moet langs Efraim wees. Gamliël seun van Pedasur is sy leier. [21]Die getal van sy weerbare manne is 32 200. [22]Daarna volg die stam Benjamin met Abidan seun van Gidoni as leier. [23]Die getal van sy weerbare manne is 35 400. [24]Die hele kamp onder leiding van Efraim, ingedeel in leërafdelings, is altesaam 108 100 weerbare manne. Hierdie stamme moet altyd derde versit. [25]Aan die noordekant moet die stam Dan kamp opslaan. Hy moet dit doen by sy vaandel en ingedeel in leërafdelings. Agiëser seun van Ammi-Saddai is die leier van hierdie stam. [26]Die getal van Dan se weerbare manne is 62 700. [27]Die stam Aser moet langs Dan kamp opslaan. Pagiël seun van Okran is leier van die stam. [28]Die getal van Aser se weerbare manne is 41 500. [29]Daarna volg die stam Naftali met Agira seun van

Enan as leier. [30]Die getal van sy weerbare manne is 53 400. [31]Die hele kamp onder leiding van Dan is altesaam 157 600 weerbare manne. Hierdie stamme moet met hulle vaandels die laaste versit. [32]Dit was dan die groot totaal van al die Israeliete, getel volgens families. Al die geteldes van die kampe, ingedeel in leërafdelings, was 603 550 man. [33]Die Leviete is nie onder die getal van Israel bygereken nie, soos die Here vir Moses beveel het. [34]Die Israeliete het presies gedoen soos die Here vir Moses beveel het. Hulle het kamp opgeslaan, elkeen by sy eie vaandel, en elke keer weer weggetrek, elke stam ingedeel volgens sy familiegroepe.

Numbers 3

The Sons of Aaron

Num 3:1 This is the family of Aaron and Moses at the time the LORD spoke to Moses on Mount Sinai.

Num 3:2 Aaron had four sons: Nadab, the oldest, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

Num 3:3 They were anointed and ordained as priests,

Num 3:4 but Nadab and Abihu were killed when they offered unholy fire to the LORD in the Sinai Desert. They had no children, so Eleazar and Ithamar served as priests during Aaron's lifetime.

Duties of the Levites

Num 3:5 The LORD said to Moses,

Num 3:6 "Bring forward the tribe of Levi and appoint them as servants of Aaron the priest.

Num 3:7 They shall do the work required for the Tent of my presence and perform duties for the priests and for the whole community.

Num 3:8 They shall take charge of all the equipment of the Tent and perform the duties for the rest of the Israelites.

Num 3:9 The only responsibility the Levites have is to serve Aaron and his sons.

Num 3:10 You shall appoint Aaron and his sons to carry out the duties of the priesthood; anyone else who tries to do so shall be put to death."

Num 3:11 The LORD said to Moses,

Num 3:12 (12-13) "The Levites are now to be mine. When I killed all the first-born of the Egyptians, I consecrated as my own the oldest son of each Israelite family and the first-born of every animal. Now, instead of having the first-born sons of Israel as my own, I have the Levites; they will belong to me. I am the LORD."

Num 3:14 In the Sinai Desert the LORD commanded Moses

Num 3:15 to register the Levites by clans and families, enrolling every male a month old or older,

Num 3:16 and Moses did so.

Num 3:17 (17-20) Levi had three sons: Gershon, Kohath, and Merari, who were the ancestors of the clans that bear their names. Gershon had two sons: Libni and Shimei; Kohath had four sons: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel; and Merari had two sons: Mahli and Mushi. They were the ancestors of the families that bear their names.

Num 3:21 The clan of Gershon was composed of the families of Libni and Shimei.

Num 3:22 The total number of males one month old or older that were enrolled was 7,500.

Num 3:23 This clan was to camp on the west behind the Tent,

Num 3:24 with Eliasaph son of Lael as chief of the clan.

Num 3:25 They were responsible for the Tent, its inner cover, its outer cover, the curtain for the entrance,

Num 3:26 the curtains for the court which is around the Tent and the altar, and the curtain for the entrance of the court. They were

responsible for all the service connected with these items.

Num 3:27 The clan of Kohath was composed of the families of Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

Num 3:28 The total number of males one month old or older that were enrolled was 8,600.

Num 3:29 This clan was to camp on the south side of the Tent,

Num 3:30 with Elizaphan son of Uzziel as chief of the clan.

Num 3:31 They were responsible for the Covenant Box, the table, the lampstand, the altars, the utensils the priests use in the Holy Place, and the curtain at the entrance to the Most Holy Place. They were responsible for all the service connected with these items.

Num 3:32 The chief of the Levites was Eleazar son of Aaron the priest. He was in charge of those who carried out the duties in the Holy Place.

Num 3:33 The clan of Merari was composed of the families of Mahli and Mushi.

Num 3:34 The total number of males one month old or older that were enrolled was 6,200.

Num 3:35 This clan was to camp on the north side of the Tent, with Zuriel son of Abihail as chief of the clan.

Num 3:36 They were assigned responsibility for the frames for the Tent, its bars, posts, bases, and all its fittings. They were responsible for all the service connected with these items.

Num 3:37 They were also responsible for the posts, bases, pegs, and ropes for the outer court.

Num 3:38 Moses and Aaron and his sons were to camp in front of the Tent on the east. They were responsible for carrying out the services performed in the Holy Place for the people of Israel. Anyone else who tried to do so was to be put to death.

Num 3:39 The total number of all the Levite males one month old or older that Moses enrolled by clans at the command of the LORD, was 22,000.

Redemption of the Firstborn

Num 3:40 (40-41) The LORD said to Moses, "All of Israel's first-born sons belong to me. So register by name every first-born male Israelite, one month old or older. But in place of them I claim all the Levites as mine! I am the LORD! I also claim the livestock of the Levites in place of all the first-born of the livestock."

Num 3:42 Moses obeyed, and registered all the first-born males

Num 3:43 one month old or older; the total was 22,273.

Num 3:44 The LORD said to Moses,

Num 3:45 "Now dedicate the Levites as mine in place of all the first-born Israelite sons, and dedicate the livestock of the Levites in place of the first-born of the Israelites' livestock.

Num 3:46 Since the first-born Israelite sons outnumber the Levites by 273, you must buy back the extra sons.

Num 3:47 For each one pay five pieces of silver, according to the official standard,

Num 3:48 and give this money to Aaron and his sons."

Num 3:49 Moses obeyed and took

Num 3:50 the 1,365 pieces of silver

Num 3:51 and gave them to Aaron and his sons.

NÚMERI 3

1Toe die Here destyds met Moses op Sinaiberg gepraat het, het Aäron en Moses reeds afstammelinge gehad. 2Die name van die seuns van Aäron was Nadab, die oudste, Abihu, Eleasar en Itamar. 3Dit was die name van Aäron se seuns, gesalfde priesters, vir wie Moses in die priesteramp aangestel het. 4Maar die Here het vir Nadab en Abihu laat sterwe omdat hulle in die Sinaiwoestyn ongeoorloofde vuur voor Hom neergesit het. Hulle het geen seuns gehad nie. Eleasar en Itamar het toe die priesterdiens verrig onder die toesig van Aäron, hulle pa. 5Die Here het verder vir Moses gesê: 6Stel die stam Levi tot beskikking van die priester Aäron, dat hulle hom kan help. 7Hulle moet vir Aäron in die gemeente diensbeurte waarneem in die tent van ontmoeting deur die werk wat hulle in die tabernakel doen. 8Hulle moet sorg vir al die toebehore van die tent van ontmoeting; hulle moet die diensbeurte vir die volk Israel waarneem deur die werk wat hulle in die tabernakel doen. 9Jy moet die Leviete tot beskikking van Aäron en sy seuns stel; uit die volk Israel is hulle die mense wat volkome aan Aäron se diens gewy is. 10Net aan Aäron en sy seuns is dit opgedra om die priesterdiens te verrig; 'n onbevoegde persoon wat nader kom om dit te doen, moet doodgemaak word. 11Die Here het weer met Moses gepraat en gesê: 12Kyk, Ek het die Leviete uit die volk vir My geneem in die plek van al Israel se eersgeborenes; hulle behoort aan My. 13Al die eersgeborenes is Myne: die dag toe Ek al die eersgeborenes van die Egiptenaars omgebring het, het Ek dié van Israel, van mens en dier, vir My opgeëis; hulle behoort aan My. Ek is die Here. 14Die Here het in die Sinaiwoestyn vir Moses gesê: 15Tel die Leviete volgens hulle afkoms en families, almal van 'n maand en ouer wat manlik is. 16Moses het hulle getel presies soos die Here hom beveel het. 17Levi se seuns was Gerson, Kehat en Merari. 18Die Gersongroep was Libni en Simi. 19Die Kehatgroep was Amram, Jishar, Hebron en Ussiël. 20Die Merarigroep was Magli en Musi. Dit was die afstammelinge van Levi volgens familieverband. 21Die afstammelinge van Gerson was die familiegroepe Libni en Simi. Hulle was die Gersoniete. 22Hulle manlike persone van 'n maand en ouer wat so getel is, was altesaam sewe duisend vyf honderd. 23Die Gersongroep het aan die westekant agter die tabernakel kamp opgeslaan 24met Eljasaf seun van Lael as leier. 25Die taak van die Gersoniete by die tent van ontmoeting was die versorging van die tabernakel: die tent met sy dekseile, die gordyn by die deur van die tent van ontmoeting, 26die gordyn van die ingang van die voorhof, die gordyne van die voorhof wat rondom die tabernakel en die altaar was, al die toue, met alles wat dié diens insluit. 27Die Kehatgroep was Amram, Jishar,

Hebron en Ussiël. Hulle was die Kehatiete. 28Hulle manlike persone van 'n maand en ouer was altesaam ag duisend ses honderd. Hulle taak was om die heiligdom te versorg. 29Die Kehatgroep het aan die suidekant van die tabernakel kamp opgeslaan 30met Elisafan seun van Ussiël as leier. 31Hulle taak was die versorging van die ark, die tafel, die kandelaar, die altare, die gereedskap wat in die heiligdom gebruik word, sowel as die voorhangsel, met alles wat dié diens insluit. 32Eleasar seun van die priester Aäron was die leier van die familiehoofde van Levi, en as sodanig opsigter oor almal wat in die heiligdom diens doen. 33Merari was die hoof van die familiegroepe Magli en Musi. Hulle was die Merariërs. 34Hulle manlike persone van 'n maand en ouer wat so getel is, was altesaam ses duisend twee honderd. 35Suriël seun van Abigajil was leier van die Merarigroep wat aan die noordekant van die tabernakel kamp opgeslaan het. 36Die Merarigroep was verantwoordelik vir die versorging van die rame, dwarslatte, style en voetstukke van die tabernakel, en ook van al sy gereedskap, met alles wat dié diens insluit; 37ook van die style rondom die voorhof, met voetstukke, penne en toue. 38Moses, Aäron en Aäron se seuns het aan die oostekant voor die tabernakel, voor die tent van ontmoeting, kamp opgeslaan. Aäron en sy seuns het die diens van die tabernakel in belang van Israel waargeneem. 'n Onbevoegde persoon wat nader gekom het om te help, moes doodgemaak word. 39Die manlike Leviete van 'n maand en ouer wat deur Moses en Aäron op bevel van die Here volgens families getel is, was altesaam twee en twintig duisend. 40Die Here het ook vir Moses gesê: Tel al die manlike eersgeborenes van die Israeliete van 'n maand en ouer, en maak 'n lys van hulle name. 41In die plek van al die eersgeborenes uit Israel moet jy die Leviete vir my diens beskikbaar stel, en ook die Leviete se vee in die plek van al die eerstelinge onder die vee van die Israeliete. Ek is die Here. 42Moses het toe volgens die bevel van die Here al die eersgeborenes van die Israeliete getel. 43Die manlike eersgeborenes van 'n maand en ouer wie se name opgeskryf is, was twee en twintig duisend twee honderd drie en sewentig. 44Die Here het verder vir Moses gesê: 45Stel die Leviete beskikbaar vir my diens in die plek van al Israel se eersgeborenes; neem ook die Leviete se vee in die plek van die Israeliete s'n. Die Leviete behoort aan My. Ek is die Here. 46Die twee honderd drie en sewentig eersgeborenes uit die Israeliete wat daar meer is as Leviete, moet losgekoop word. 47Jy moet vyf silwerstukke per kop invorder; bereken volgens die standaardgewig van die heiligdom is dit elf gram per silwerstuk. 48Die geld vir hierdie groter getal eersgeborenes van die Israeliete moet jy as losprys aan Aäron en sy seuns gee. 49Moses het toe die loskoopgeld ingevorder vir dié eersgeborenes wat daar meer was as dié wat reeds met Leviete losgekoop is. 50Hierdie geld het hy geneem van die eersgebore

Israeliete, vyftien en 'n half kilogram silwer. [51]Dit het Moses in opdrag van die Here aan Aäron en sy seuns gegee, soos die Here hom beveel het.

Numbers 4

Duties of the Kohathites

Num 4:1 The LORD told Moses

Num 4:2 to take a census of the Levite clan of Kohath by subclans and families,

Num 4:3 and to register all the men between the ages of thirty and fifty who were qualified to work in the Tent of the LORD's presence.

Num 4:4 Their service involves the most holy things.

Num 4:5 The LORD gave Moses the following instructions. When it is time to break camp, Aaron and his sons shall enter the Tent, take down the curtain in front of the Covenant Box, and cover the Box with it.

Num 4:6 They shall put a fine leather cover over it, spread a cloth of solid blue on top, and then insert the carrying poles.

Num 4:7 They shall spread a blue cloth over the table for the bread offered to the LORD and put on it the dishes, the incense bowls, the offering bowls, and the jars for the wine offering. There shall always be bread on the table.

Num 4:8 They shall spread a red cloth over all of this, put a fine leather cover over it, and then insert the carrying poles.

Num 4:9 They shall take a blue cloth and cover the lampstand, with its lamps, tongs, trays, and all the olive oil containers.

Num 4:10 They shall wrap it and all its equipment in a fine leather cover and place it on a carrying frame.

Num 4:11 Next they shall spread a blue cloth over the gold altar, put a fine leather cover over it, and then insert the carrying poles.

Num 4:12 They shall take all the utensils used in the Holy Place, wrap them in a blue cloth, put a fine leather cover over them, and place them on a carrying frame.

Num 4:13 They shall remove the greasy ashes from the altar and spread a purple cloth over it.

Num 4:14 They shall put on it all the equipment used in the service at the altar: fire pans, hooks, shovels, and basins. Then they shall put a fine leather cover over it and insert the carrying poles.

Num 4:15 When it is time to break camp, the clan of Kohath shall come to carry the sacred objects only after Aaron and his sons have finished covering them and all their equipment. The Kohath clan must

not touch the sacred objects, or they will die. These are the responsibilities of the Kohath clan whenever the Tent is moved.

Num 4:16 Eleazar son of Aaron the priest shall be responsible for the whole Tent and for the oil for the lamps, the incense, the grain offerings, the anointing oil, and everything else in the Tent that has been consecrated to the LORD.

Num 4:17 The LORD said to Moses and Aaron,

Num 4:18 "Do not let the clan of Kohath

Num 4:19 be killed by coming near these most sacred objects. To prevent this from happening, Aaron and his sons shall go in and assign each man his task and tell him what to carry.

Num 4:20 But if the Kohathites enter the Tent and see the priests preparing the sacred objects for moving, they will die."

Num 4:21 The LORD told Moses

Num 4:22 to take a census of the Levite clan of Gershon by subclans and families,

Num 4:23 and to register all the men between the ages of thirty and fifty who were qualified to work in the Tent of the LORD's presence.

Num 4:24 They shall be responsible for carrying the following objects:

Num 4:25 the Tent, its inner cover, its outer cover, the fine leather cover on top of it, the curtain for the entrance,

Num 4:26 the curtains and ropes for the court that is around the Tent and the altar, the curtains for the entrance of the court, and all the fittings used in setting up these objects. They shall perform all the tasks required for these things.

Num 4:27 Moses and Aaron shall see to it that the Gershonites perform all the duties and carry everything that Aaron and his sons assign to them.

Num 4:28 These are the responsibilities of the Gershon clan in the Tent; they shall carry them out under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.

Num 4:29 The LORD told Moses to take a census of the Levite clan of Merari by subclans and families,

Num 4:30 and to register all the men between the ages of thirty and fifty who were qualified to work in the Tent of the LORD's presence.

Num 4:31 They shall be responsible for carrying the frames, bars, posts, and bases of the Tent,

Num 4:32 and the posts, bases, pegs, and ropes of the court around

the Tent, with all the fittings used in setting them up. Each man will be responsible for carrying specific items.

Num 4:33 These are the responsibilities of the Merari clan in their service in the Tent; they shall carry them out under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.

Num 4:34 (34-48) Following the LORD's command, Moses, Aaron, and the leaders of the community took a census of the three Levite clans, Kohath, Gershon, and Merari. They did this by subclans and families and registered all the men between the ages of thirty and fifty who were qualified to work in the Tent of the LORD's presence, as follows:

Clan	Number
Kohath	2,750
Gershon	2,630
Merari	3,200

Total: 8,580.

Num 4:49 Each man was registered as the LORD had commanded Moses; and at the command of the LORD given through Moses, each man was assigned responsibility for his task of serving or carrying.

NÚMERI 4

1Die Here het vir Moses en Aäron gesê: 2Tel die Leviete tussen dertig en vyftig jaar, almal wat van Kehat afstam. Doen dit volgens afstamming van familie. Dit moet almal insluit wat vir diens geskik is, wat die werk in die tent van ontmoeting kan verrig. 3Die ampsplig van die Kehatgroep in die tent van ontmoeting het te doen met die besondere gewyde voorwerpe. 4Net voor die kamp versit, moet Aäron en sy seuns nader kom. Hulle moet die voorhangsel wat as bedekking dien, afhaal en die ark waarin die getuienis is daarmee toemaak. 5Hulle moet 'n seil van gebreide vel daaroor gooi, en dit met 'n groot blou doek toemaak. Dan moet hulle die draaghoute weer insteek. 6'n Blou doek moet ook oor die offerbroodtafel gegooi word, en daarop moet hulle die skottels, bakke, komme en drankofferkanne sit; ook die offerbrood moet daarop gesit word. Dit moet altyd daar wees. 7Hulle moet 'n bloedrooi doek oor die offerbroodtafel gooi en dit met 'n seil van gebreide vel toemaak. Dan moet hulle die draaghoute insteek. 8Hulle moet die kandelaar met sy lampe, pithouers, bakkies en al die oliekanne in 'n blou doek toedraai. 9Die kandelaar met al sy toebehore moet hulle op 'n seil van gebreide vel neersit en dit op 'n draagbaar sit. 10Hulle moet 'n blou doek oor die goue wierookaltaar gooi en dit dan met 'n seil van gebreide vel toemaak. Dan moet hulle die draaghoute insteek. 11Hulle moet al die gereedskap neem wat vir die diens in die heiligdom nodig is, en dit op 'n blou doek sit. Dan moet hulle dit met 'n seil van gebreide vel toemaak en so op die draagbaar neersit. 12Hulle moet die as van die altaar afvee en dan 'n pers doek oor die altaar gooi. 13Al die gereedskap wat hulle vir die diens by die altaar gebruik, moet hulle op die doek neersit: al die vuurpanne, vurke, skoppe en komme, kortom, al die altaargereedskap, en dit met 'n seil van gebreide vel toemaak. Dan moet hulle die draaghoute insteek. 14Net voor die kamp versit, moet Aäron en sy seuns eers die gewyde voorwerpe saam met hulle gereedskap toemaak, en dan moet die Kehatiete nader kom om dit te dra. Hulle mag nie aan die gewyde voorwerpe raak nie, want dan sal hulle sterwe. Hierdie voorwerpe van die tent van ontmoeting moet deur die Kehatiete gedra word. 15Eleasar seun van die priester Aäron moet toesig hou oor die olie vir die kandelaar, die geurige wierook, die gereelde graanoffer en die salfolie. Hy moet toesig hou oor die hele tabernakel en alles wat daarin is, oor die heiligdom met sy gereedskap. 16Die Here het ook nog vir Moses en Aäron gesê: 17Julle moet voorsorg tref dat die Kehatgroep van Levi nie met die dood gestraf word nie. 18Wanneer hulle kom om die gewyde voorwerpe te dra, moet Aäron en sy seuns vir hulle presies aandui wat elkeen van hulle moet doen en dra, sodat

hulle kan bly lewe en nie met die dood gestraf word nie. [19]Die Kehatiete mag selfs nie 'n oomblik na die heiligdom kom kyk nie, want dan sal hulle sterwe. [20]Die Here het vir Moses gesê: [21]Jy moet ook die afstammelinge van Gerson tel. Doen dit volgens familie en afstamming. [22]Jy moet almal tussen dertig en vyftig jaar tel wat vir diens geskik is en wat die werk in die tent van ontmoeting kan verrig. [23]Die ampsplig van die Gersongroep is om drawerk te doen: [24]hulle moet die tentdoeke van die tabernakel, die tent van ontmoeting, dra, sy seil en die seil van gebreide vel wat daarbo-oor is, die gordyn by die ingang van die tent van ontmoeting [25]en die gordyn by die ingang van die voorhof, asook die gordyne van die voorhof wat rondom die tabernakel en die altaar is, die toue en al die nodige gereedskap. Vir al hierdie dinge is hulle verantwoordelik. [26]Al die ampspligte van die Gersongroep, alles wat hulle moet dra en doen, moet onder toesig van Aäron en sy seuns verrig word. Hulle moet toesien dat die Gersongroep al hulle opdragte uitvoer. [27]Dit is dan die ampspligte van die Gersongroep in verband met die tent van ontmoeting. Hulle werk staan onder toesig van Itamar seun van die priester Aäron. [28]Jy moet ook die afstammelinge van Merari tel. Doen dit volgens afstamming en familie. [29]Jy moet almal tussen dertig en vyftig jaar tel wat vir diens geskik is en wat die werk in die tent van ontmoeting kan verrig. [30]Hulle diens in verband met die tent van ontmoeting sal wees om die volgende te dra: die rame, dwarslatte, style en voetstukke van die tabernakel; [31]ook die style rondom die voorhof met hulle voetstukke, penne en toue, al die gereedskap en toebehore. Julle moet 'n lys name opstel van persone wat vir die dra van bepaalde voorwerpe verantwoordelik is. [32]Dit is al die verpligtinge van die Merarigroep in verband met die tent van ontmoeting. Dit moet verrig word onder toesig van Itamar seun van die priester Aäron. [33]Moses, Aäron en die volksleiers het die drie Levitiese families Kehat, Gerson en Merari getel. Hulle het dit gedoen volgens afstamming en familie soos die Here vir Moses beveel het. Hulle het al die manlike persone van tussen dertig en vyftig jaar opgeskryf, almal wat geskik was vir diens en wat die werk in die tent van ontmoeting kon verrig. Die getalle was soos volg: Kehat twee duisend sewe honderd en vyftig, Gerson twee duisend ses honderd en dertig, Merari drie duisend twee honderd. [34]Die groottotaal Leviete van tussen dertig en vyftig jaar, almal wat geskik was om te dien in die tent van ontmoeting en om die drawerk te doen, was ag duisend vyf honderd en tagtig. Moses, Aäron en die leiers van Israel het hulle volgens afkoms en familie getel. [35]Op die bevel wat die Here deur Moses gegee het, is hulle getel en is aan elkeen sy besondere taak en verantwoordelikheid toegewys. Hulle is getel soos die Here vir Moses beveel het.

Numbers 5

Unclean People

Num 5:1 The LORD said to Moses,

Num 5:2 "Command the people of Israel to expel from the camp everyone with a dreaded skin disease or a bodily discharge and everyone who is unclean by contact with a corpse.

Num 5:3 Send all these ritually unclean people out, so that they will not defile the camp, where I live among my people."

Num 5:4 The Israelites obeyed and expelled them all from the camp.

Confession and Restitution

Num 5:5 The LORD gave Moses

Num 5:6 the following instructions for the people of Israel. When any of you are unfaithful to the LORD and commit a wrong against someone,

Num 5:7 you must confess your sin and make full repayment, plus an additional 20 percent, to the person you have wronged.

Num 5:8 But if that person has died and has no near relative to whom payment can be made, it shall be given to the LORD for the priest. This payment is in addition to the ram used to perform the ritual of purification for the guilty person.

Num 5:9 Also every special contribution which the Israelites offer to the LORD belongs to the priest to whom they present it.

Num 5:10 Each priest shall keep the offerings presented to him.

A Test for Adultery

Num 5:11 The LORD commanded Moses

Num 5:12 (12-14) to give the Israelites the following instructions. It may happen that a man becomes suspicious that his wife is unfaithful to him and has defiled herself by having intercourse with another man. But the husband may not be certain, for his wife may have kept it secret—there was no witness, and she was not caught in the act. Or it may happen that a husband becomes suspicious of his wife, even though she has not been unfaithful.

Num 5:15 In either case the man shall take his wife to the priest. He shall also take the required offering of two pounds of barley flour, but he shall not pour any olive oil on it or put any incense on it, because it is an offering from a suspicious husband, made to bring the truth to light.

Num 5:16 The priest shall bring the woman forward and have her stand in front of the altar.

Num 5:17 He shall pour some holy water into a clay bowl and take some of the earth that is on the floor of the Tent of the LORD's presence and put it in the water to make it bitter.

Num 5:18 Then he shall loosen the woman's hair and put the offering of flour in her hands. In his hands the priest shall hold the bowl containing the bitter water that brings a curse.

Num 5:19 Then the priest shall make the woman agree to this oath spoken by the priest: "If you have not committed adultery, you will not be harmed by the curse that this water brings.

Num 5:20 But if you have committed adultery,

Num 5:21 may the LORD make your name a curse among your people. May he cause your genital organs to shrink and your stomach to swell up.

Num 5:22 May this water enter your stomach and cause it to swell up and your genital organs to shrink." The woman shall respond, "I agree; may the LORD do so."

Num 5:23 Then the priest shall write this curse down and wash the writing off into the bowl of bitter water.

Num 5:24 Before he makes the woman drink the water, which may then cause her bitter pain,

Num 5:25 the priest shall take the offering of flour out of the woman's hands, hold it out in dedication to the LORD, and present it on the altar.

Num 5:26 Then he shall take a handful of it as a token offering and burn it on the altar. Finally, he shall make the woman drink the water.

Num 5:27 If she has committed adultery, the water will cause bitter pain; her stomach will swell up and her genital organs will shrink. Her name will become a curse among her people.

Num 5:28 But if she is innocent, she will not be harmed and will be able to bear children.

Num 5:29 (29-30) This is the law in cases where a man is jealous and becomes suspicious that his wife has committed adultery. The woman shall be made to stand in front of the altar, and the priest shall perform this ritual.

Num 5:31 The husband shall be free of guilt, but the woman, if guilty, must suffer the consequences.

NÚMERI 5

1Die Here het vir Moses gesê: 2Beveel die Israeliete om elkeen uit die kamp uit te stuur wat 'n ernstige velsiekte het of aan 'n geslagsiekte ly, of wat verontreinig is deur aan 'n lyk te raak. 3Dit geld mans sowel as vrouens. Julle moet hulle buitekant die kamp uit stuur, sodat hulle nie die kamp waarin Ek onder hulle woon, verontreinig nie. 4Die Israeliete het toe so gemaak: hulle het die onreines uit die kamp uit gestuur, presies soos die Here vir Moses gesê het. 5Die Here het aan Moses opdrag gegee 6om vir die Israeliete te sê: Wanneer iemand, man of vrou, 'n medemens benadeel en dus ontrou teenoor die Here is, is hy skuldig 7en moet hy sy sonde bely. Hy moet die volle bedrag van die skade plus 'n vyfde daarvan teruggee aan die persoon wat hy benadeel het. 8As die benadeelde na sy dood geen familielid het aan wie die skuld betaal kan word nie, kom die bedrag die Here toe en moet dit aan 'n priester gegee word. Afgesien hiervan moet die skuldige nog die ram voorsien waarmee die priester vir die skuldige versoening moet doen. 9Die offergawes wat die Israeliete na die priester toe bring vir die diens van die Here, behoort aan die priester. 10Die gewyde gawes wat iemand bring, bly sy eie, maar wat die priester toekom, moet aan hom gegee word. 11Die Here het aan Moses opdrag gegee 12om vir die Israeliete te sê: As 'n man agterdogtig word, sodat hy sy vrou van ontrou verdink, moet hy haar na die priester toe bring. Dit kan wees dat die getroude vrou ontrou teenoor haar man was en met iemand anders geslagsgemeenskap gehad het sonder dat haar man daarvan weet of dat sy uitgevind is. Dit kan ook wees dat, hoewel sy oortree het, daar geen getuie teen haar is nie en sy nie betrap is nie. Dit kan ook wees dat die man agterdogtig is en sy vrou verdink hoewel sy niks verkeerds gedoen het nie. Die man moet sy vrou na die priester toe bring saam met die voorgeskrewe offer: een en 'n half kilogram garsmeel. Hy moet die meel nie met olie en wierook meng nie, omdat die offer bedoel is vir 'n geval van agterdog, 'n offer wat moet aantoon of daar oortree is. 13Die priester moet haar dan nader bring en in die teenwoordigheid van die Here laat staan. 14Die priester moet 'n erdebak met gewyde water vol maak en van die tabernakelvloer se stof daarin gooi. 15Dan moet hy die vrou in die teenwoordigheid van die Here laat staan, haar hare losmaak en haar die voorgeskrewe offer, wat 'n offer vir die agterdog is, gee om vas te hou. Die priester moet die erdebak met water wat bittere smart en 'n vloek oor haar kan bring, self vashou. 16Hy moet die vrou onder eed plaas en vir haar sê: As iemand anders nie met jou gemeenskap gehad het nie en jy as getroude vrou jouself nie met 'n ander man verontreinig het nie, mag jou onskuld dan bewys word deur hierdie

water wat bittere smart en 'n vloek oor jou kan bring. 17Maar as jy, as getroude vrou, ontrou was en jouself verontreinig het deurdat jy met iemand anders behalwe jou eie man gemeenskap gehad het, 18mag die Here dan gee dat jou eie mense jou sal vervloek en verwens. Mag Hy jou vrugbaarheid laat vergaan en jou buik laat opswel. Mag hierdie water wat die vloek veroorsaak, in jou maag kom om jou buik te laat opswel en jou vrugbaarheid te laat vergaan. Dit alles moet die priester sê vir die vrou wat staan onder 'n eed dat 'n vloek haar kan tref as sy skuldig is. Dan moet sy sê: Amen, amen.' 19Die priester moet hierdie vervloekinge neerskrywe en die letters uitwis in die water wat bittere smart sou kan veroorsaak. 20Hy moet die vrou van die water laat drink wat bittere smart en 'n vloek oor haar kan bring, sodat die water wat 'n vloek van bittere smart veroorsaak, in haar kan ingaan. 21Daarna moet die priester uit haar hand die offer vat wat vir die agterdog bedoel is, dit in teenwoordigheid van die Here beweeg en dit na die altaar toe bring. 22Die priester moet ook 'n handjievol van die graanoffer as simbool van haar hele offer vat en op die altaar verbrand, en daarna moet hy die vrou die res van die water laat drink. 23Die water wat hy haar laat drink, sal, as sy haar verontreinig en troubreuk teenoor haar man gepleeg het, in haar ingaan en die vloek meebring wat bittere smart sal veroorsaak, en dit sal haar buik laat opswel. Haar vrugbaarheid sal vergaan en haar mense sal haar vervloek. 24Maar as die vrou haar nie verontreinig het nie en getrou was, sal haar onskuld bewys word en sal sy kinders kan kry. 25Dit is dan die voorskrif vir gevalle van agterdog. As 'n vrou ontrou word aan haar man en haarself verontreinig, 26of as 'n man agterdogtig begin raak en sy vrou verdink, moet die priester die vrou in die teenwoordigheid van die Here laat staan en met haar handel presies volgens al die bepalings van hierdie voorskrif. 27Die man sal onskuldig wees, maar die vrou sal vir haar oortreding moet boet.

Numbers 6

The Nazirite Vow

Num 6:1 The LORD commanded Moses

Num 6:2 to give the following instructions to the people of Israel. Any of you, male or female, who make a special vow to become a nazirite and dedicate yourself to the LORD

Num 6:3 shall abstain from wine and beer. You shall not drink any kind of drink made from grapes or eat any grapes or raisins.

Num 6:4 As long as you are a nazirite, you shall not eat anything that comes from a grapevine, not even the seeds or skins of grapes.

Num 6:5 As long as you are under the nazirite vow, you must not cut your hair or shave. You are bound by the vow for the full time that you are dedicated to the LORD, and you shall let your hair grow.

Num 6:6 (6-7) Your hair is the sign of your dedication to God, and so you must not defile yourself by going near a corpse, not even that of your father, mother, brother, or sister.

Num 6:8 As long as you are a nazirite, you are consecrated to the LORD.

Num 6:9 If your consecrated hair is defiled because you are right beside someone who suddenly dies, you must wait seven days and then shave your head; and so you become ritually clean.

Num 6:10 On the eighth day you shall bring two doves or two pigeons to the priest at the entrance of the Tent of the LORD's presence.

Num 6:11 The priest shall offer one as a sin offering and the other as a burnt offering, to perform the ritual of purification for you because of your contact with a corpse. On the same day you shall reconsecrate your hair

Num 6:12 and rededicate to the LORD your time as a nazirite. The previous period of time doesn't count, because your consecrated hair was defiled. As a repayment offering you shall bring a one-year-old lamb.

Num 6:13 When you complete your nazirite vow, you shall perform this ritual. You shall go to the entrance of the Tent

Num 6:14 and present to the LORD three animals without any defects: a one-year-old male lamb for a burnt offering, a one-year-old ewe lamb for a sin offering, and a ram for a fellowship offering.

Num 6:15 You shall also offer a basket of bread made without yeast: thick loaves made of flour mixed with olive oil and thin cakes brushed with olive oil, and in addition the required offerings of grain and wine.

Num 6:16 The priest shall present all these to the LORD and offer the sin offering and the burnt offering.

Num 6:17 He shall sacrifice the ram to the LORD as a fellowship offering, and offer it with the basket of bread; he shall also present the offerings of grain and wine.

Num 6:18 At the entrance of the Tent you nazirites shall shave off your hair and put it on the fire on which the fellowship offering is being burned.

Num 6:19 Then, when the shoulder of the ram is boiled, the priest shall take it and put it, together with one thick loaf of bread and one thin cake from the basket, into the hands of the nazirite.

Num 6:20 Next, the priest shall present them as a special gift to the LORD; they are a sacred offering for the priest, in addition to the breast and the leg of the ram which by law belong to the priest. After that, the nazirite may drink wine.

Num 6:21 These are the regulations for you nazirites; but if you promise an offering beyond what your vow requires you to give, you must fulfill exactly the promise you made.

Aaron's Blessing

Num 6:22 The LORD commanded Moses

Num 6:23 to tell Aaron and his sons to use the following words in blessing the people of Israel:

Num 6:24 May the LORD bless you and take care of you;

Num 6:25 May the LORD be kind and gracious to you;

Num 6:26 May the LORD look on you with favor and give you peace.

Num 6:27 And the LORD said, "If they pronounce my name as a blessing upon the people of Israel, I will bless them."

NÚMERI 6

[1]Die Here het aan Moses opdrag gegee [2]om met die Israeliete te praat en vir hulle te sê: Wanneer iemand, 'n man of 'n vrou, 'n besondere nasireërgelofte aflê om hom aan die Here te wy, [3]moet hy hom weerhou van wyn en bier. Hy mag geen druiwe-asyn of ander asyn drink nie, geen druiwesap nie en ook nie druiwe of rosyntjies eet nie. [4]Die hele tydperk van sy wyding mag hy hoegenaamd niks eet wat die wingerdstok voortbring nie, selfs nie druiwepitte of -doppe nie. [5]Vir die volle duur van sy nasireërgelofte mag hy nie sy hare of sy baard skeer nie. Hy is iemand wat vir die Here afgesonder is, en hy moet sy hare vrylik laat groei totdat die tyd van sy wyding aan die Here verby is. [6]Gedurende die tyd van sy wyding aan die Here mag hy nie naby 'n lyk kom nie. [7]Selfs as sy pa of ma, broer of suster sterf, mag hy hom nie verontreinig deur aan hulle te raak nie, want sy hare is die teken van sy wyding aan God. [8]Solank sy nasireërgelofte van krag is, is hy afgesonder vir die Here. [9]Maar as hy hom verontreinig deur aan iemand te raak wat onverwags in sy omgewing te sterwe kom, moet hy sy hare afskeer op die dag waarop hy rein verklaar word; op die sewende dag moet hy sy hare afskeer. [10]Op die agste dag moet hy twee tortelduiwe of twee ander duiwe na die priester toe bring, by die ingang van die tent van ontmoeting. [11]Die priester moet dan een duif as 'n sondeoffer en die ander as 'n brandoffer voorberei, en daarmee vir die nasireër versoening doen vir die oortreding wat hy onbewus begaan het deur aan die lyk te raak. Op dieselfde dag moet hy begin om sy hare te laat groei. [12]Hy moet hom opnuut as nasireër aan die Here wy en 'n jaaroud lam as skuldoffer bring. Die vorige dae moet nie gereken word nie, omdat hy sy nasireërskap verontreinig het. [13]Die voorskrif vir die nasireër wanneer die tyd van sy wyding verby is, is soos volg: Hy moet na die ingang van die tent van ontmoeting toe gaan [14]en sy offergawe aan die Here bring. Dit moet bestaan uit 'n jaaroud lam as brandoffer, 'n jaaroud ooilam as sondeoffer en 'n ram as maaltydoffer, aldrie sonder liggaamsgebrek; [15]verder 'n mandjie ongesuurde brood van fynmeel, ringbrood met olie geknie, en ongesuurde roosterkoek met olie gesmeer, met die bybehorende graanoffer en drankoffers. [16]Die priester moet die lammers aan die Here offer as die nasireër se sondeoffer en brandoffer. [17]Die priester moet die ram, saam met die ongesuurde brood in die mandjie, as maaltydoffer vir die Here aanbied, en ook die nasireër se graan- en drankoffer offer. [18]By die ingang van die tent van ontmoeting moet die nasireër sy hare, die teken van sy wyding, afskeer en dit vat en in die vuur saam met die maaltydoffer verbrand. [19]Nadat die nasireër sy hare afgeskeer het, moet die priester die gekookte blad van die ram

vat en dit, saam met 'n ongesuurde ringbrood uit die mandjie en 'n ongesuurde roosterkoek, op die nasireër se hande sit [20]en dit as 'n beweegoffer aan die Here wy. Hierdie gawes is gewy en kom die priester toe, saam met die bors van die beweegoffer en die boud wat as offergawe gebring is. Daarna is die persoon vry om wyn te drink. [21]Dit is dan die voorskrif vir 'n nasireër wat met die oog op sy nasireërskap 'n offer aan die Here beloof het, afgesien van wat hy nog vrywillig wil bring. Hy moet noukeurig handel volgens die gelofte wat hy afgelê het. Dit is die voorskrif vir die nasireër. [22]Die Here het vir Moses gesê: [23]Sê vir Aäron en sy seuns: So moet julle sê wanneer julle die Israeliete seën: [24]Die Here sal julle seën en julle beskerm; [25]die Here sal tot julle redding verskyn en julle genadig wees; [26]die Here sal julle gebede verhoor en aan julle vrede gee! [27]So moet die priesters my Naam oor die Israeliete uitroep, en Ek sal hulle seën.

Numbers 7

Offerings at the Tabernacle's Consecration

Num 7:1 On the day Moses finished setting up the Tent of the LORD's presence, he anointed and dedicated the Tent and all its equipment, and the altar and all its equipment.

Num 7:2 Then the clan chiefs who were leaders in the tribes of Israel, the same men who were in charge of the census,

Num 7:3 brought their offerings to the LORD: six wagons and twelve oxen, a wagon for every two leaders and an ox for each leader. After they had presented them,

Num 7:4 the LORD said to Moses,

Num 7:5 "Accept these gifts for use in the work to be done for the Tent; give them to the Levites according to the work they have to do."

Num 7:6 So Moses gave the wagons and the oxen to the Levites.

Num 7:7 He gave two wagons and four oxen to the Gershonites,

Num 7:8 and four wagons and eight oxen to the Merarites. All their work was to be done under the direction of Ithamar son of Aaron.

Num 7:9 But Moses gave no wagons or oxen to the Kohathites, because the sacred objects they took care of had to be carried on their shoulders.

Num 7:10 The leaders also brought offerings to celebrate the dedication of the altar. When they were ready to present their gifts at the altar,

Num 7:11 the LORD said to Moses, "Tell them that each day for a period of twelve days one of the leaders is to present his gifts for the dedication of the altar."

Num 7:12 (12-83) They presented their offerings in the following order:

Day	Tribe	Leader
1	Judah	Nahshon son of Amminadab
2	Issachar	Nethanel son of Zuar
3	Zebulun	Eliab son of Helon
4	Reuben	Elizur son of Shedeur
5	Simeon	Shelumiel son of Zurishaddai
6	Gad	Eliasaph son of Deuel
7	Ephraim	Elishama son of Ammihud

8	**Manasseh**	Gamaliel son of Pedahzur
9	**Benjamin**	Abidan son of Gideoni
10	**Dan**	Ahiezer son of Ammishaddai
11	**Asher**	Pagiel son of Ochran
12	**Naphtali**	Ahira son of Enan

The offerings each one brought were identical: one silver bowl weighing 50 ounces and one silver basin weighing 30 ounces, by the official standard, both of them full of flour mixed with oil for the grain offering; one gold dish weighing 4 ounces, full of incense; one young bull, one ram, and a one-year-old lamb, for the burnt offering; one goat for the sin offering; and two bulls, five rams, five goats, and five one-year-old lambs, for the fellowship offering.

Num 7:84 (84-88) The totals of the offerings brought by the twelve leaders for the dedication of the altar were as follows: –twelve silver bowls and twelve silver basins weighing a total of 60 pounds –twelve gold dishes weighing a total of 48 ounces, filled with incense –twelve bulls, twelve rams, and twelve one-year-old lambs, plus the grain offerings that go with them, for the burnt offerings –twelve goats for the sin offerings –twenty-four bulls, sixty rams, sixty goats, sixty one-year-old lambs, for the fellowship offerings

Num 7:89 When Moses went into the Tent to talk with the LORD, he heard the LORD speaking to him from above the lid on the Covenant Box, between the two winged creatures.

NÚMERI 7

1Nadat Moses klaar was met die oprigting van die tabernakel het hy die tent met al sy toebehore en ook die altaar met al sy gereedskap gesalf en aan die diens van die Here gewy. 2Die leiers van Israel, die familiehoofde en stamleiers wat die sensus opgeneem het, het offergawes gebring. 3Hulle het as offergawes ses tentwaens en twaalf osse gebring, 'n wa namens elke twee leiers, en 'n os namens elkeen afsonderlik. Hulle het dit na die tabernakel toe gebring. 4Die Here sê toe vir Moses: 5Vat hulle offergawes en gebruik dit in die diens van die tent van ontmoeting; gee dit aan die Leviete vir die werk wat elkeen van hulle moet verrig. 6Moses het die waens en osse ontvang en aan die Leviete gegee: 7twee waens en vier osse aan die Gersongroep, vier waens en ag osse aan die Merarigroep. Hulle het dit ontvang vir hulle onderskeie take, onder toesig van Itamar seun van die priester Aäron. 8Moses het nie waens en osse aan die Kehatgroep gegee nie, want hulle moes die gewyde voorwerpe op hulle skouers dra. 9Die dag toe die altaar vir gebruik gesalf is, het die leiers hulle offergawes vir die inwyding na die altaar toe gebring. 10Die Here het vir Moses gesê: Op elke agtereenvolgende dag moet een van die leiers sy offergawes vir die inwyding van die altaar bring. 11Op die eerste dag het Nagson, seun van Amminadab uit die stam Juda, sy offergawe gebring; op die tweede dag Netanel, seun van Suar leier van Issaskar; op die derde dag Eliab, seun van Gelon leier van Sebulon; op die vierde dag Elisur, seun van Sedeür leier van Ruben; op die vyfde dag Selumiël, seun van Suri-Saddai leier van Simeon; op die sesde dag Eljasaf, seun van Reüel leier van Gad; op die sewende dag Elisama, seun van Ammihud leier van Efraim; op die agste dag Gamliël, seun van Pedasur leier van Manasse; op die negende dag Abidan, seun van Gidoni leier van Benjamin; op die tiende dag Agiëser, seun van Ammi-Saddai leier van Dan; op die elfde dag Pagiël, seun van Okran leier van Aser, en op die twaalfde dag Agira, seun van Enan leier van Naftali. Elke leier het die volgende offergawes gebring: een silwerskottel met 'n gewig van een en 'n half kilogram, een silwerkom van ag honderd gram, albei volgens die standaardgewig van die heiligdom en vol meel met olie gemeng as graanoffer; een goue pannetjie van honderd en vyftien gram, vol wierook; een jong bul, een ram en een jaaroud lam as brandoffers; een bokram as sondeoffer; en twee osse, vyf ramme, vyf bokramme en vyf jaaroud lammers as maaltydoffers.12Die offergawes wat die leiers van Israel gebring het toe die altaar ingewy is, was altesaam twaalf silwerskottels, twaalf silwerkomme en twaalf goue pannetjies. 13Elke skottel het een en 'n half kilogram geweeg en elke kom ag honderd gram. Die silwer van al

die gereedskap het ag en twintig kilogram geweeg volgens die standaardgewig van die heiligdom. [14]Die twaalf goue pannetjies vol wierook het elkeen honderd en vyftien gram geweeg volgens die standaardgewig van die heiligdom. Al die goud van die pannetjies was byna een en 'n half kilogram. [15]Daar was twaalf bulle, twaalf ramme, twaalf jaaroud lammers vir die brandoffer saam met hulle graanoffers en twaalf bokramme as sondeoffer. [16]Al die vee vir die maaltydoffers was vier en twintig bulle, sestig ramme, sestig bokramme en sestig jaaroud lammers. Dit was die offergawes vir die inwyding van die altaar nadat dit gesalf is. [17]Telkens wanneer Moses in die tent van ontmoeting ingegaan het om met die Here te praat, het hy die stem van die Here met hom hoor praat. Die stem het van die deksel af gekom tussen die twee gerubs uit, die deksel op die ark waarin die getuienis was. So het die Here met Moses gepraat.

Numbers 8

The Seven Lamps

Num 8:1 The LORD said to Moses,

Num 8:2 "Tell Aaron that when he puts the seven lamps on the lampstand, he should place them so that the light shines toward the front."

Num 8:3 Aaron obeyed and placed the lamps facing the front of the lampstand.

Num 8:4 From top to bottom the lampstand was made of hammered gold, according to the pattern that the LORD had shown Moses.

Cleansing of the Levites

Num 8:5 The LORD said to Moses,

Num 8:6 "Separate the Levites from the rest of the people of Israel and purify them

Num 8:7 in the following way: sprinkle them with the water of purification and have them shave their whole bodies and have them wash their clothes. Then they will be ritually clean.

Num 8:8 Then they are to take a young bull and the required grain offering of flour mixed with olive oil; and you are to take another bull for the sin offering.

Num 8:9 Then assemble the whole community of Israel and have the Levites stand in front of the Tent of my presence.

Num 8:10 The people of Israel are to place their hands on the heads of the Levites,

Num 8:11 and then Aaron shall dedicate the Levites to me as a special gift from the Israelites, so that they may do my work.

Num 8:12 The Levites shall then put their hands on the heads of the two bulls; one is to be offered as a sin offering and the other as a burnt offering, in order to perform the ritual of purification for the Levites.

Num 8:13 "Dedicate the Levites as a special gift to me, and put Aaron and his sons in charge of them.

Num 8:14 Separate the Levites in this way from the rest of the Israelites, so that they will belong to me.

Num 8:15 After you have purified and dedicated the Levites, they will be qualified to work in the Tent.

Num 8:16 I have claimed them in the place of all the first-born sons of the Israelites, and they belong to me alone.

Num 8:17 When I killed all the first-born in Egypt, I consecrated as my own the oldest son of each Israelite family and the first-born of every animal.

Num 8:18 I am now taking the Levites instead of all the first-born of the Israelites,

Num 8:19 and I assign the Levites to Aaron and his sons, as a gift from the Israelites, to work in the Tent for the people of Israel and to protect the Israelites from the disaster that would strike them if they came too near the Holy Place."

Num 8:20 So Moses, Aaron, and all the people of Israel dedicated the

Levites, as the LORD commanded Moses.

Num 8:21 The Levites purified themselves and washed their clothes, and Aaron dedicated them as a special gift to the LORD. He also performed the ritual of purification for them.

Num 8:22 The people did everything the LORD had commanded Moses concerning the Levites. And so the Levites were qualified to work in the Tent under Aaron and his sons.

Retirement of the Levites

Num 8:23 The LORD said to Moses,

Num 8:24 "From the age of twenty-five each Levite shall perform his duties in the Tent of my presence,

Num 8:25 and at the age of fifty he shall retire.

Num 8:26 After that, he may help his fellow Levites in performing their duties in the Tent, but he must not perform any service by himself. This is how you are to regulate the duties of the Levites."

NÚMERI 8

1Die Here het vir Moses gesê: 2Praat met Aäron en sê vir hom: As jy die lampies van die kandelaar vassit, moet hulle al sewe na die voorkant toe lig gee. 3Aäron het toe so gemaak soos die Here vir Moses beveel het, en die lampies aan die voorkant van die kandelaar vasgesit. 4Die kandelaar is so gemaak: van die voetstuk af tot by die kroonblare is dit van geslae goud. Aäron het dit gemaak volgens die model wat die Here vir Moses gewys het. 5Die Here het vir Moses gesê: 6Sonder die Leviete van die res van die Israeliete af en reinig hulle. 7Jy moet hulle soos volg reinig: sprinkel reinigingswater oor hulle en laat hulle hulle hele liggaam kaalskeer en hulle klere was. So moet hulle hulleself reinig. 8Dan moet hulle 'n jong bul vat, met die graanoffer van meel met olie gemeng wat daarby hoort; 'n tweede jong bul moet jy as sondeoffer vat. 9Jy moet die Leviete dan nader bring voor die tent van ontmoeting en die hele gemeente van Israel daar bymekaar laat kom. 10Jy moet die Leviete nader bring voor My, die Here, en daar moet die Israeliete hulle hande op die Leviete lê. 11Aäron moet dan die Leviete as 'n beweegoffer van die Israeliete aan My wy sodat hulle die werk in my diens kan verrig. 12Die Leviete moet hulle hande op die koppe van die twee bulle sit. Die een bul moet as sondeoffer en die ander as brandoffer vir My, die Here, berei word, om vir die Leviete versoening te doen. 13Jy moet die Leviete in diens van Aäron en sy seuns stel en as 'n beweegoffer aan My wy. 14Jy moet hulle van die res van die Israeliete afsonder dat hulle aan My kan behoort. 15Nadat jy die Leviete gereinig en as beweegoffer aan My gewy het, moet hulle die diens in die tent van ontmoeting gaan behartig. 16Van alle Israeliete behoort die Leviete in 'n besondere sin aan My, want Ek het hulle in die plek van al Israel se eersgebore seuns as my besondere eiendom vir My opgeëis. 17Toe Ek al die eersgeborenes in Egipte getref het, het Ek die eersgeborenes van mens en dier in Israel vir My afgesonder. 18Die Leviete het Ek toe in die plek van Israel se eersgebore seuns geneem. 19Uit al die Israeliete gee Ek die Leviete nou as 'n gawe aan Aäron en sy seuns om namens die Israeliete die diens in die tent van ontmoeting te behartig en om vir hulle versoening te doen sodat geen ramp die Israeliete sal tref as hulle te naby aan die heiligdom kom nie. 20Moses, Aäron en die hele gemeente van Israel het toe met die Leviete presies gemaak soos die Here vir Moses in verband met hulle beveel het. So het die Israeliete met hulle gedoen. 21Die Leviete het hulleself gereinig en hulle klere gewas, en Aäron het hulle as 'n beweegoffer aan die Here gewy. Aäron het ook vir hulle sondes versoening gedoen en hulle so gereinig. 22Die Leviete het toe onder toesig van Aäron en sy seuns hulle ampswerk in

die tent van ontmoeting gaan verrig, soos die Here vir Moses aangaande hulle beveel het. So het die Israeliete met die Leviete gedoen. [23]Die Here het vir Moses gesê: [24]Wat die Leviete betref, hulle moet vyf en twintig jaar of ouer wees voordat hulle hulle ampsplig in die tent van ontmoeting kan kom vervul. [25]As 'n Leviet egter vyftig jaar oud is, moet hy sy amp neerlê en mag hy nie verder dien nie. [26]Hy mag sy mede-Leviete nog met hulle ampswerk in die tent van ontmoeting behulpsaam wees, maar self mag hy die diens nie behartig nie. So moet jy die ampspligte van die Leviete reël.

Numbers 9

The Passover Celebrated

Num 9:1 The LORD spoke to Moses in the Sinai Desert in the first month of the second year after the people of Israel had left Egypt. He said,

Num 9:2 (2-3) "On the fourteenth day of this month, beginning at sunset, the people of Israel are to observe the Passover according to all the rules and regulations for it."

Num 9:4 So Moses told the people to observe the Passover,

Num 9:5 and on the evening of the fourteenth day of the first month they did so in the Sinai Desert. The people did everything just as the LORD had commanded Moses.

Num 9:6 But there were some people who were ritually unclean because they had touched a corpse, and they were not able to keep the Passover on that day. They went to Moses and Aaron

Num 9:7 and said, "We are unclean because we have touched a corpse, but why should we be excluded from presenting the LORD's offering with the rest of the Israelites?"

Num 9:8 Moses answered, "Wait until I receive instructions from the LORD."

Num 9:9 The LORD told Moses

Num 9:10 to say to the people of Israel, "When any of you or your descendants are unclean from touching a corpse or are far away on a journey, but still want to keep the Passover,

Num 9:11 you are permitted to observe it one month later instead, on the evening of the fourteenth day of the second month. Celebrate it with unleavened bread and bitter herbs.

Num 9:12 Do not leave any of the food until the following morning and do not break any of the animal's bones. Observe the Passover according to all the regulations.

Num 9:13 But if any of you are ritually clean and not away on a journey and do not observe the Passover, you shall no longer be considered my people, because you did not present the offering to me at the appointed time. You must suffer the consequences of your sin.

Num 9:14 "If foreigners living among you want to keep the Passover, they must observe it according to all the rules and regulations. The same law applies to everyone, whether native or foreigner."

The Cloud Covering the Tabernacle

Num 9:15 (15-16) On the day the Tent of the LORD's presence was set up, a cloud came and covered it. At night the cloud looked like fire.

Num 9:17 Whenever the cloud lifted, the people of Israel broke camp, and they set up camp again in the place where the cloud came down.

Num 9:18 The people broke camp at the command of the LORD, and at his command they set up camp. As long as the cloud stayed over the Tent, they stayed in the same camp.

Num 9:19 When the cloud stayed over the Tent for a long time, they obeyed the LORD and did not move on.

Num 9:20 Sometimes the cloud remained over the Tent for only a few days; in any case, they remained in camp or moved, according to the command of the LORD.

Num 9:21 Sometimes the cloud remained only from evening until morning, and they moved on as soon as the cloud lifted. Whenever the cloud lifted, they moved on.

Num 9:22 Whether it was two days, a month, a year, or longer, as long as the cloud remained over the Tent, they did not move on; but when it lifted, they moved.

Num 9:23 They set up camp and broke camp in obedience to the commands which the LORD gave through Moses.

NÚMERI 9

1Die Here het met Moses gepraat. Dit was in die Sinaiwoestyn, die eerste maand van die tweede jaar ná die uittog uit Egipte. Hy het vir hom gesê: 2Op die vasgestelde tyd, teen sonsondergang, op die veertiende dag van hierdie maand, moet die Israeliete die paasfees vier. Julle moet dit doen op die vasgestelde tyd volgens die voorskrifte en bepalings wat daarvoor geld. 3Moses het die Israeliete toe opdrag gegee om die paasfees te vier. 4Hulle het dit gedoen in die Sinaiwoestyn teen sonsondergang op die veertiende dag van die eerste maand, presies soos die Here vir Moses beveel het. So het die Israeliete gedoen. 5Maar daar was persone wat die paasfees nie op daardie dag kon vier nie omdat hulle aan 'n lyk geraak het en dus onrein was. Hierdie manne het dieselfde dag nog na Moses en Aäron toe gekom en vir hulle gesê: 6Ons is onrein, want ons het aan 'n lyk geraak, maar waarom word ons daarvan weerhou om op die bestemde tyd saam met die ander Israeliete 'n offergawe aan die Here te bring? 7Moses het toe vir hulle gesê: Wag tot ek verneem het wat die Here oor julle beveel. 8Die Here het toe vir Moses gesê: Praat met die Israeliete en sê vir hulle: 9As een van julle of julle nakomelinge deur 'n lyk onrein is, of op 'n ver reis is, mag hy nogtans die paasfees vir die Here vier. 10Maar dan moet hulle dit in die tweede maand, op die veertiende van die maand, teen sonsondergang vier. Hulle moet die paaslam eet saam met die ongesuurde brood en bitter kruie. 11Hulle mag niks daarvan tot die volgende môre laat oorbly nie en hulle mag ook geen been van die lam breek nie. Hulle moet die paasfees stiptelik volgens al sy voorskrifte vier. 12Maar as 'n persoon rein is en nie op reis is nie en nogtans in gebreke bly om die paasfees op die gewone tyd te vier, moet hy van sy volksgenote afgesny word omdat hy nagelaat het om 'n offergawe op die bestemde tyd aan die Here te bring. Dié man moet die gevolge van sy sonde dra. 13As 'n vreemdeling wat by julle woon, die paasfees vir die Here wil vier, moet hy dit volgens die bestaande voorskrifte en bepalings doen. Een en dieselfde voorskrif geld vir julle almal: vir die vreemdeling en vir die landsburger. 14Die dag toe die tabernakel, die tent met die getuienis, opgerig is, het 'n wolk dit oordek. In die aand het die wolk oor die tabernakel soos vuur geword en dit het so gebly tot die môre toe. 15So was dit deurentyd. Die wolk het die tabernakel oordek en snags was dit soos vuur. 16Elke keer nadat die wolk van die tent af opgetrek het, het die Israeliete weggetrek, en op die plek waar die wolk afkom, daar het die Israeliete kamp opgeslaan. 17Op bevel van die Here het die Israeliete weggetrek, en op sy bevel het hulle kamp opgeslaan; gedurende die hele tyd dat die wolk op die tabernakel

gerus het, het hulle in die kamp gebly. [18]Wanneer die wolk 'n geruime tyd op die tabernakel gerus het, het die Israeliete die diens van die Here waargeneem en nie weggetrek nie. [19]Soms het die wolk net 'n paar dae op die tabernakel gerus. Wat die geval ook al was, op die bevel van die Here het hulle kamp opgeslaan en op sý bevel het hulle weggetrek. [20]Soms was die wolk net van die aand af tot die volgende môre toe daar, en as dit dan in die môre optrek, het die volk weggetrek. Of dit bedags of snags was, as die wolk optrek, het hulle weggetrek. [21]As die wolk 'n paar dae of 'n maand of 'n jaar of langer op die tabernakel rus, het die Israeliete in die kamp gebly en nie weggetrek nie, maar sodra dit optrek, het hulle weggetrek. [22]Op die bevel van die Here het hulle kamp opgeslaan en op sy bevel het hulle weggetrek. Hulle het die diens van die Here onderhou soos die Here deur middel van Moses beveel het.

Numbers 10

The Silver Trumpets

Num 10:1 The LORD said to Moses,

Num 10:2 "Make two trumpets of hammered silver to use for calling the people together and for breaking camp.

Num 10:3 When long blasts are sounded on both trumpets, the whole community is to gather around you at the entrance to the Tent of my presence.

Num 10:4 But when only one trumpet is sounded, then only the leaders of the clans are to gather around you.

Num 10:5 When short blasts are sounded, the tribes camped on the east will move out.

Num 10:6 When short blasts are sounded a second time, the tribes on the south will move out. So short blasts are to be sounded to break camp,

Num 10:7 but in order to call the community together, long blasts are to be sounded.

Num 10:8 The trumpets are to be blown by Aaron's sons, the priests. "The following rule is to be observed for all time to come.

Num 10:9 When you are at war in your land, defending yourselves against an enemy who has attacked you, sound the signal for battle on these trumpets. I, the LORD your God, will help you and save you from your enemies.

Num 10:10 Also on joyful occasions—at your New Moon Festivals and your other religious festivals—you are to blow the trumpets when you present your burnt offerings and your fellowship offerings. Then I will help you. I am the LORD your God."

Israel Leaves Sinai

Num 10:11 On the twentieth day of the second month in the second year after the people left Egypt, the cloud over the Tent of the LORD's presence lifted,

Num 10:12 and the Israelites started on their journey out of the Sinai Desert. The cloud came to rest in the wilderness of Paran.

Num 10:13 They began to march at the command of the LORD through Moses,

Num 10:14 and each time they moved, they were in the same order. Those under the banner of the division led by the tribe of Judah started out first, company by company, with Nahshon son of Amminadab in command.

Num 10:15 Nethanel son of Zuar was in command of the tribe of Issachar,

Num 10:16 and Eliab son of Helon was in command of the tribe of Zebulun.

Num 10:17 Then the Tent would be taken down, and the clans of Gershon and Merari, who carried it, would start out.

Num 10:18 Next, those under the banner of the division led by the tribe of Reuben would start out, company by company, with Elizur son of Shedeur in command.

Num 10:19 Shelumiel son of Zurishaddai was in command of the tribe of Simeon,

Num 10:20 and Eliasaph son of Deuel was in command of the tribe of Gad.

Num 10:21 Then the Levite clan of Kohath would start out, carrying the sacred objects. By the time they arrived at the next camp, the Tent had been set up again.

Num 10:22 Next, those under the banner of the division led by the tribe of Ephraim would start out, company by company, with Elishama son of Ammihud in command.

Num 10:23 Gamaliel son of Pedahzur was in command of the tribe of Manasseh,

Num 10:24 and Abidan son of Gideoni was in command of the tribe of Benjamin.

Num 10:25 Finally, those under the banner of the division led by the tribe of Dan, serving as the rear guard of all the divisions, would start out, company by company, with Ahiezer son of Ammishaddai in

command.

Num 10:26 Pagiel son of Ochran was in command of the tribe of Asher,

Num 10:27 and Ahira son of Enan was in command of the tribe of Naphtali.

Num 10:28 This, then, was the order of march, company by company, whenever the Israelites broke camp and set out.

Num 10:29 Moses said to his brother-in-law Hobab son of Jethro the Midianite, "We are about to start out for the place which the LORD said he would give us. He has promised to make Israel prosperous, so come with us, and we will share our prosperity with you."

Num 10:30 Hobab answered, "No, I am going back to my native land."

Num 10:31 "Please don't leave us," Moses said. "You know where we can camp in the wilderness, and you can be our guide.

Num 10:32 If you come with us, we will share with you all the blessings that the LORD gives us."

Num 10:33 When the people left Sinai, the holy mountain, they traveled three days. The LORD's Covenant Box always went ahead of them to find a place for them to camp.

Num 10:34 As they moved on from each camp, the cloud of the LORD was over them by day.

Num 10:35 Whenever the Covenant Box started out, Moses would say, "Arise, LORD; scatter your enemies and put to flight those who hate you!"

Num 10:36 And whenever it stopped, he would say, "Return, LORD, to the thousands of families of Israel."

NÚMERI 10

1Die Here het vir Moses gesê: 2Maak nou twee trompette van geslae silwer, en gebruik dit om die vergadering bymekaar te roep en om die kamp te laat opbreek. 3Wanneer julle op albei blaas, moet die hele vergadering by jou bymekaarkom by die ingang van die tent van ontmoeting. 4Maar as net op een geblaas word, moet net die leiers, die familiehoofde van Israel, by jou bymekaarkom. 5As julle die eerste keer hard blaas, moet die stamme wat aan die oostekant kampeer, vertrek. 6As julle 'n tweede keer hard blaas, moet die stamme aan die suidekant vertrek. As daar hard geblaas word, sal hulle weet om te vertrek. 7Om die vergadering bymekaar te roep, moet julle die trompette blaas, maar julle moet nie hard blaas nie. 8Aäron se seuns, die priesters, moet die trompette blaas. Dit moet vir julle en julle nageslag 'n vaste instelling wees. 9As julle in julle land wil gaan veg teen 'n vyand wat julle verdruk, moet julle hard op die trompette blaas. Ek, die Here julle God, sal dan op julle ag slaan en julle van julle vyande red. 10Ook op 'n dag van vreugde of op julle vasgestelde feestye of aan die begin van julle nuwemaansfeeste moet julle by julle brandoffers en maaltydoffers op die trompette blaas. Dit sal My, julle God, aan julle herinner. Ek is die Here julle God. 11In die tweede jaar, op die twintigste van die tweede maand, het die wolk opgetrek van die tabernakel met die getuienis af. 12Die Israeliete het hulle reis toe van die Sinaiwoestyn af verder voortgesit, totdat die wolk in die Paranwoestyn gaan staan het. 13Hulle het begin trek op bevel van die Here deur Moses. 14Die vaandel van die afdelings onder leiding van die stam Juda het eerste vertrek. Nagson seun van Amminadab was hier in bevel. 15Netanel seun van Suar was in bevel van die afdeling van die stam Issaskar, 16en Eliab seun van Gelon was oor die afdeling van die stam Sebulon. 17Daarna is die tabernakel afgebreek, en het die Gersongroep en die Merarigroep wat dit moes dra, ook vertrek. 18Die volgende wat vertrek het, was die vaandel van die afdelings onder leiding van die stam Ruben. Elisur seun van Sedeür was in bevel van hierdie afdeling. 19Selumiël seun van Suri-Saddai was in bevel van die afdeling van die stam Simeon, 20en Eljasaf seun van Reüel was oor die afdeling van die stam Gad. 21Daarna het die Kehatgroep vertrek. Hulle het die gewyde voorwerpe gedra. Die tabernakel moes opgerig wees teen die tyd dat hulle daar aankom. 22Ná hulle het die vaandel van die afdelings onder leiding van die stam Efraim vertrek. Elisama seun van Ammihud was in bevel van hierdie afdeling. 23Gamliël seun van Pedasur was in bevel van die afdeling van die stam Manasse, 24en Abidan seun van Gidoni oor die afdeling van die stam Benjamin. 25Die volgende wat vertrek het, was die vaandel van

die afdelings onder leiding van die stam Dan wat die agterhoede van al die afdelings gevorm het. Agiëser seun van Ammi-Saddai was in bevel van hierdie afdeling. 26Pagiël seun van Okran was in bevel van die afdeling van die stam Aser, 27en Agira seun van Enan oor die afdeling van die stam Naftali. 28Dit was die volgorde waarin die afdelings van Israel op hulle reis vertrek het. 29Moses het vir Gobab seun van sy skoonpa Reüel, die Midianiet, gesê: Ons trek na die land waarvan die Here gesê het: Ek sal dit aan julle gee.' Kom saam met ons. Ons sal jou goed behandel, want die Here het goeie dinge aan Israel beloof. 30Maar Gobab het vir Moses gesê: Ek sal nie saam gaan nie, ek sal teruggaan na my eie land en familie toe. 31Moses het toe by hom aangedring: Moet ons tog nie verlaat nie. Jy ken die plekke in die woestyn waar ons kamp kan opslaan, en jy moet ons gids wees. 32As jy met ons saam kom, sal ons die goeie dinge wat die Here aan ons gee, met jou deel. 33Die Israeliete het van die berg van die Here af weggetrek, drie dagreise ver. Die verbondsark van die Here het gedurende die drie dae voor hulle uit getrek om vir hulle 'n plek te vind waar hulle kon oorbly. 34Die wolk van die Here was bedags oor hulle as hulle van die kampplek af wegtrek. 35Elke keer wanneer die ark vertrek, het Moses gesê: Trek op, Here, verstrooi u vyande! Laat hulle wat vir U haat, voor U wegvlug! 36En wanneer die ark neergesit word, sê Moses: Kom terug, Here, na die ontelbare menigtes van Israel toe.

Numbers 11

The People Complain

Num 11:1 The people began to complain to the LORD about their troubles. When the LORD heard them, he became angry and sent fire on the people. It burned among them and destroyed one end of the camp.

Num 11:2 The people cried out to Moses for help; he prayed to the LORD, and the fire died down.

Num 11:3 So the place was named Taberah, because there the fire of the LORD burned among them.

Num 11:4 There were foreigners traveling with the Israelites. They had a strong craving for meat, and even the Israelites themselves began to complain: "If only we could have some meat!

Num 11:5 In Egypt we used to eat all the fish we wanted, and it cost us nothing. Remember the cucumbers, the watermelons, the leeks, the onions, and the garlic we had?

Num 11:6 But now our strength is gone. There is nothing at all to eat —nothing but this manna day after day!"

Num 11:7 (Manna was like small seeds, whitish yellow in color.

Num 11:8 (8-9) It fell on the camp at night along with the dew. The next morning the people would go around and gather it, grind it or pound it into flour, and then boil it and make it into flat cakes. It tasted like bread baked with olive oil.)

Num 11:10 Moses heard all the people complaining as they stood around in groups at the entrances of their tents. He was distressed because the LORD had become angry with them,

Num 11:11 and he said to the LORD, "Why have you treated me so badly? Why are you displeased with me? Why have you given me the responsibility for all these people?

Num 11:12 I didn't create them or bring them to birth! Why should you ask me to act like a nurse and carry them in my arms like babies all the way to the land you promised to their ancestors?

Num 11:13 Where could I get enough meat for all these people? They keep whining and asking for meat.

Num 11:14 I can't be responsible for all these people by myself; it's too much for me!

Num 11:15 If you are going to treat me like this, have pity on me and

kill me, so that I won't have to endure your cruelty any longer."

Elders Appointed to Aid Moses

Num 11:16 The LORD said to Moses, "Assemble seventy respected men who are recognized as leaders of the people, bring them to me at the Tent of my presence, and tell them to stand there beside you.

Num 11:17 I will come down and speak with you there, and I will take some of the spirit I have given you and give it to them. Then they can help you bear the responsibility for these people, and you will not have to bear it alone.

Num 11:18 Now tell the people, 'Purify yourselves for tomorrow; you will have meat to eat. The LORD has heard you whining and saying that you wished you had some meat and that you were better off in Egypt. Now the LORD will give you meat, and you will have to eat it.

Num 11:19 You will have to eat it not just for one or two days, or five, or ten, or even twenty days,

Num 11:20 but for a whole month, until it comes out of your ears, until you are sick of it. This will happen because you have rejected the LORD who is here among you and have complained to him that you should never have left Egypt.' "

Num 11:21 Moses said to the LORD, "Here I am leading 600,000 people, and you say that you will give them enough meat for a month?

Num 11:22 Could enough cattle and sheep be killed to satisfy them? Are all the fish in the sea enough for them?"

Num 11:23 "Is there a limit to my power?" the LORD answered. "You will soon see whether what I have said will happen or not!"

Num 11:24 So Moses went out and told the people what the LORD had said. He assembled seventy of the leaders and placed them around the Tent.

Num 11:25 Then the LORD came down in the cloud and spoke to him. He took some of the spirit he had given to Moses and gave it to the seventy leaders. When the spirit came on them, they began to shout like prophets, but not for long.

Num 11:26 Two of the seventy leaders, Eldad and Medad, had stayed in the camp and had not gone out to the Tent. There in the camp the spirit came on them, and they too began to shout like prophets.

Num 11:27 A young man ran out to tell Moses what Eldad and Medad were doing.

Num 11:28 Then Joshua son of Nun, who had been Moses' helper since he was a young man, spoke up and said to Moses, "Stop them,

sir!"

Num 11:29 Moses answered, "Are you concerned about my interests? I wish that the LORD would give his spirit to all his people and make all of them shout like prophets!"

Num 11:30 Then Moses and the seventy leaders of Israel went back to camp.

Quail and a Plague

Num 11:31 Suddenly the LORD sent a wind that brought quails from the sea, flying three feet above the ground. They settled on the camp and all around it for miles and miles in every direction.

Num 11:32 So all that day, all night, and all the next day, the people worked catching quails; no one gathered less than fifty bushels. They spread them out to dry all around the camp.

Num 11:33 While there was still plenty of meat for them to eat, the LORD became angry with the people and caused an epidemic to break out among them.

Num 11:34 That place was named Kibroth Hattaavah (which means "Graves of Craving"), because there they buried the people who had craved meat.

Num 11:35 From there the people moved to Hazeroth, where they made camp.

NÚMERI 11

1Dit het sleg gegaan met die volk, en hulle het die Here daaroor verwyt. Toe die Here dit hoor, het Hy kwaad geword en vuur onder hulle in gestuur. Dit het 'n deel van die kamp verbrand. 2Die volk het hulle nood by Moses gekla, en hy het tot die Here gebid, en die vuur het doodgegaan. 3Hulle het die plek Tabera genoem, omdat die vuur van die Here onder hulle gebrand het. 4Die mense van ander afkoms wat saam met die Israeliete getrek het, het 'n onweerstaanbare lus vir vleis gekry, en toe het die Israeliete self ook begin kla en gesê: As ons tog net vleis gehad het om te eet! 5Ons onthou nog die vis wat ons in Egipte verniet kon eet, ook die komkommers, waatlemoene, prei, uie en knoffel. 6Maar nou wurg ons. Daar is niks behalwe hierdie manna voor ons nie! 7Die manna was soos koljandersaad en het gelyk soos balsemgom. 8Die volk het die manna oral vandaan bymekaargemaak, dit op maalklippe gemaal of in vysels gestamp en dan in panne gebak of roosterkoeke daarvan gemaak. Dit het soos oliekoeke gesmaak. 9Die manna het snags saam met die dou by die kamp geval. 10Moses het die volk hoor kla, elke familie by die ingang van sy tent. Die Here het hieroor baie kwaad geword, en dit was ook verkeerd in Moses se oë. 11Moses sê toe vir die Here: Waarom behandel U my so sleg, waarom is U my nie goedgesind nie, dat U die verantwoordelikheid vir hierdie hele volk op my gelaai het? 12Het ek dan swanger geword en hierdie hele volk in die wêreld gebring, dat U vir my sê: Dra hulle aan jou bors soos 'n oppasser met 'n suigeling doen, en bring hulle na die land toe wat Ek met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het'? 13Waar sal ek die vleis vandaan haal om aan hierdie hele volk te gee, hulle wat by my kla en sê: Gee vir ons vleis dat ons kan eet!' 14Ek sien nie langer kans om hierdie hele volk alleen te dra nie, want dit is te swaar vir my. 15As U so met my wil maak, kan U my gerus maar om die lewe bring as U my goedgesind is. Hierdie slegte behandeling kan ek nie meer verduur nie. 16Die Here het vir Moses gesê: Bring vir My sewentig van Israel se leiers, mense van wie jy weet dat hulle leiers en ampsdraers van die volk is. Neem hulle na die tent van ontmoeting toe en laat hulle daar by jou staan. 17Ek sal dan afkom en daar met jou praat, en Ek sal van die Gees wat op jou is, op hulle laat kom. Hulle sal dan saam met jou die verantwoordelikheid vir die volk dra, sodat jy dit nie alleen hoef te doen nie. 18Vir die volk moet jy sê: Reinig julle vir môreoggend, dan sal julle vleis eet. Die Here het gehoor hoe julle kla en sê: As ons tog net vleis gehad het om te eet; in Egipte was dit vir ons goed!' Die Here sal vir julle vleis gee, en julle sal eet! 19Julle sal nie net een dag of twee of vyf of tien of twintig dae eet nie, 20maar 'n hele maand lank, totdat julle daarvan naar word en daarvan

walg, omdat julle die Here wat by julle is, getart het, en Hom verwyt het met die woorde: Waarom is ons tog uit Egipte weg? 21Moses het toe gesê: Hier is ek tussen ses honderd duisend mense, almal te voet, en U sê U sal vir hulle vleis gee, sodat hulle 'n hele maand lank daarvan kan eet! 22Sal daar genoeg skape en beeste vir hulle geslag kan word? Sal hulle genoeg hê as al die vis in die see vir hulle gevang word? 23Maar die Here het vir Moses gesê: Dink jy Ek het nie die mag nie? Jy sal nou self sien of my woord bewaarheid word of nie. 24Moses het vir die volk gaan vertel wat die Here gesê het. Hy het sewentig leiers van die volk bymekaar laat kom en hulle rondom die tent laat staan. 25Die Here het toe in die wolk afgekom, met Moses gepraat en 'n deel van die Gees wat op Moses was, op die sewentig laat kom. Toe die Gees op hulle kom, het hulle as profete begin optree, maar daarna nie meer nie. 26Twee van die manne onder dié wat opgeskryf was, het nie na die tent toe uitgegaan nie, maar het in die kamp agtergebly. Die een se naam was Eldad en die ander s'n Medad. Terwyl die Gees op hulle gerus het, het hulle in die kamp as profete opgetree. 27'n Jongman het toe gehardloop en vir Moses gaan vertel: Eldad en Medad tree as profete op in die kamp! 28Josua seun van Nun, van jongs af Moses se assistent, het gesê: Laat hulle tog ophou, Meneer! 29Maar Moses sê vir hom: Bekommer jy jou oor my posisie? Ek sou wou wens dat die hele volk van die Here profete was, en dat Hy sy Gees op almal mag lê. 30Daarna het Moses en die leiers na die kamp toe teruggegaan. 31Die Here het toe 'n wind gestuur en dit het kwartels van die see se kant af aangebring en hulle rondom die kamp laat val, omtrent 'n dagreis ver na alle kante toe en omtrent 'n meter diep op die grond. 32Die volk het daardie hele dag en die hele nag en ook die volgende dag uitgegaan en kwartels bymekaargemaak. Elkeen het minstens 'n ton vleis bymekaargemaak en dit rondom die kamp oopgegooi. 33Die vleis was nog tussen hulle tande, hulle het nog nie begin kou nie, toe ontvlam die toorn van die Here teen die volk. Hy het baie van hulle om die lewe gebring. 34Hulle het dié plek Kibrot-Taäwa genoem, omdat hulle die gulsige mense daar begrawe het. 35Van Kibrot-Taäwa af het die volk na Gaserot toe weggetrek en daar gebly.

Numbers 12

Miriam and Aaron Oppose Moses

Num 12:1 Moses had married a Cushite woman, and Miriam and Aaron criticized him for it.

Num 12:2 They said, "Has the LORD spoken only through Moses? Hasn't he also spoken through us?" The LORD heard what they said.

Num 12:3 (Moses was a humble man, more humble than anyone else on earth.)

Num 12:4 Suddenly the LORD said to Moses, Aaron, and Miriam, "I want the three of you to come out to the Tent of my presence." They went,

Num 12:5 and the LORD came down in a pillar of cloud, stood at the entrance of the Tent, and called out, "Aaron! Miriam!" The two of them stepped forward,

Num 12:6 and the LORD said, "Now hear what I have to say! When there are prophets among you, I reveal myself to them in visions and speak to them in dreams.

Num 12:7 It is different when I speak with my servant Moses; I have put him in charge of all my people Israel.

Num 12:8 So I speak to him face-to-face, clearly and not in riddles; he has even seen my form! How dare you speak against my servant Moses?"

Num 12:9 The LORD was angry with them; and so as he departed

Num 12:10 and the cloud left the Tent, Miriam's skin was suddenly covered with a dreaded disease and turned as white as snow. When Aaron looked at her and saw that she was covered with the disease,

Num 12:11 he said to Moses, "Please, sir, do not make us suffer this punishment for our foolish sin.

Num 12:12 Don't let her become like something born dead with half its flesh eaten away."

Num 12:13 So Moses cried out to the LORD, "O God, heal her!"

Num 12:14 The LORD answered, "If her father had spit in her face, she would have to bear her disgrace for seven days. So let her be shut out of the camp for a week, and after that she can be brought back in."

Num 12:15 Miriam was shut out of the camp for seven days, and the people did not move on until she was brought back in.

Num 12:16 Then they left Hazeroth and set up camp in the wilderness of Paran.

NÚMERI 12

1Mirjam en Aäron het vir Moses aangespreek oor die Kussitiese vrou wat hy gevat het, want hy het met 'n Kussitiese vrou getrou. 2Het die Here dan net deur Moses gepraat, wou hulle ook nog weet, en nie ook deur ons nie? Die Here het dit gehoor. 3Moses was 'n uiters sagmoedige man, meer as enigiemand anders op die aarde. 4Die Here het onmiddellik vir Moses, Aäron en Mirjam gesê: Gaan julle aldrie na die tent van ontmoeting toe! En hulle drie het gegaan. 5Die Here het toe in 'n wolk afgekom, by die ingang van die tent gaan staan en Aäron en Mirjam nader geroep. Toe hulle twee nader kom, 6het die Here gesê: Luister na wat Ek sê: As daar 'n profeet van die Here onder julle is, maak Ek My aan hom bekend deur visioene en praat Ek met hom in drome. 7Maar met my dienaar Moses is dit anders. Hy is die betroubaarste in my diens. 8Met hóm praat Ek direk en persoonlik, nie in raaisels nie. Hy sien selfs die gestalte van die Here. Waarom was julle dan nie bang om só met my dienaar Moses te praat nie? 9Die toorn van die Here het teen hulle ontvlam en Hy het van hulle af weggegaan. 10Toe die wolk van die tent af optrek, staan Mirjam daar melaats soos sneeu. Toe Aäron na Mirjam toe draai, is sy melaats. 11Hy het vir Moses gesê: Asseblief, Meneer, moet tog nie die sonde wat ons in dwaasheid begaan het, teen ons hou nie. 12Laat sy tog nie wees soos 'n doodgebore kind waarvan die liggaam by geboorte al halfpad verteer is nie. 13Toe het Moses die Here aangeroep en gesê: Maak haar tog gesond, o God! 14Die Here het vir Moses geantwoord: As haar pa haar in die gesig gespoeg het, sou dit nie vir sewe dae lank vir haar 'n skande gewees het nie? Laat sy dan nou sewe dae lank uit die kamp uitgesluit word, en daarna kan sy terugkom. 15Hulle het Mirjam toe sewe dae lank uit die kamp uitgesluit, en die volk het nie verder getrek voordat sy teruggekom het nie. 16Daarna het die volk van Gaserot af weggetrek en in die Paranwoestyn kamp opgeslaan.

Numbers 13

Spies Sent into Canaan

Num 13:1 The LORD said to Moses,

Num 13:2 "Choose one of the leaders from each of the twelve tribes and send them as spies to explore the land of Canaan, which I am giving to the Israelites."

Num 13:3 (3-15) Moses obeyed and from the wilderness of Paran he sent out leaders, as follows:

Tribe	Leader
Reuben	Shammua son of Zaccur
Simeon	Shaphat son of Hori
Judah	Caleb son of Jephunneh
Issachar	Igal son of Joseph
Ephraim	Hoshea son of Nun
Benjamin	Palti son of Raphu
Zebulun	Gaddiel son of Sodi
Manasseh	Gaddi son of Susi
Dan	Ammiel son of Gemalli
Asher	Sethur son of Michael
Naphtali	Nahbi son of Vophsi
Gad	Geuel son of Machi

Num 13:16 These are the spies Moses sent to explore the land. He changed the name of Hoshea son of Nun to Joshua.

Num 13:17 When Moses sent them out, he said to them, "Go north from here into the southern part of the land of Canaan and then on into the hill country.

Num 13:18 Find out what kind of country it is, how many people live there, and how strong they are.

Num 13:19 Find out whether the land is good or bad and whether the people live in open towns or in fortified cities.

Num 13:20 Find out whether the soil is fertile and whether the land is wooded. And be sure to bring back some of the fruit that grows there." (It was the season when grapes were beginning to ripen.)

Num 13:21 So the men went north and explored the land from the wilderness of Zin in the south all the way to Rehob, near Hamath Pass in the north.

Num 13:22 They went first into the southern part of the land and

came to Hebron, where the clans of Ahiman, Sheshai, and Talmai, the descendants of a race of giants called the Anakim, lived. (Hebron was founded seven years before Zoan in Egypt.)

Num 13:23 They came to Eshcol Valley, and there they cut off a branch which had one bunch of grapes on it so heavy that it took two men to carry it on a pole between them. They also brought back some pomegranates and figs.

Num 13:24 (That place was named Eshcol Valley because of the bunch of grapes the Israelites cut off there.)

Report of the Spies

Num 13:25 After exploring the land for forty days, the spies returned

Num 13:26 to Moses, Aaron, and the whole community of Israel at Kadesh in the wilderness of Paran. They reported what they had seen and showed them the fruit they had brought.

Num 13:27 They told Moses, "We explored the land and found it to be rich and fertile; and here is some of its fruit.

Num 13:28 But the people who live there are powerful, and their cities are very large and well fortified. Even worse, we saw the descendants of the giants there.

Num 13:29 Amalekites live in the southern part of the land; Hittites, Jebusites, and Amorites live in the hill country; and Canaanites live by the Mediterranean Sea and along the Jordan River."

Num 13:30 Caleb silenced the people who were complaining against Moses, and said, "We should attack now and take the land; we are strong enough to conquer it."

Num 13:31 But the men who had gone with Caleb said, "No, we are not strong enough to attack them; the people there are more powerful than we are."

Num 13:32 So they spread a false report among the Israelites about the land they had explored. They said, "That land doesn't even produce enough to feed the people who live there. Everyone we saw was very tall,

Num 13:33 and we even saw giants there, the descendants of Anak. We felt as small as grasshoppers, and that is how we must have looked to them."

NÚMERI 13

1Die Here het vir Moses gesê: 2Stuur manne om Kanaän, wat Ek aan die Israeliete sal gee, te verken. Uit elke voorvaderlike stam moet jy een stuur wat 'n leier onder hulle is. 3Op die bevel van die Here het Moses hulle toe van die Paranwoestyn af uitgestuur. Al die manne was leiers onder die Israeliete. 4Hulle was Sammua, seun van Sakkur uit die stam Ruben, 5Safat, seun van Gori uit die stam Simeon, 6Kaleb, seun van Jefunne uit die stam Juda, 7Jigal, seun van Josef uit die stam Issaskar, 8Hosea, seun van Nun uit die stam Efraim, 9Palti, seun van Rafu uit die stam Benjamin, 10Gaddiël, seun van Sodi uit die stam Sebulon, 11Gaddi, seun van Susi uit die stam Manasse, 'n Josefstam, 12Ammiël, seun van Gemalli uit die stam Dan, 13Setur, seun van Migael uit die stam Aser, 14Nagbi, seun van Wofsi uit die stam Naftali, en 15Geüel, seun van Maki uit die stam Gad. 16Dit is die name van die manne vir wie Moses gestuur het om die land te verken. Moses het aan Hosea seun van Nun die naam Josua gegee. 17Moses het hulle gestuur om Kanaän te verken, en vir hulle gesê: Trek deur die Suidland en op na die bergwêreld toe. 18Bekyk die land, hoe dit is, en of die mense wat daar woon, sterk of swak, min of baie is, 19of die land waarin hulle woon, goed of sleg is, en of die mense se stede oop of versterk is, 20of die grond vrugbaar of skraal is, of dit bome het of nie. Doen julle bes om van die land se vrugte saam te bring. Dit was juis die tyd van die eerste ryp druiwe. 21Hulle het toe die land gaan verken, van die Sinwoestyn af tot by Regob, by Lebo-Hamat. 22Hulle het deur die Suidland getrek en by Hebron gekom, waar Agiman, Sesai en Talmai, afstammelinge van Enak, gewoon het. Hebron is reeds sewe jaar voor die Egiptiese stad Soan gebou. 23Toe hulle by Eskolspruit kom, het hulle daar 'n rank met een druiwetros afgesny. Twee van hulle het dit aan 'n stok gedra, saam met 'n paar granate en vye. 24As gevolg van die tros wat die Israeliete daar afgesny het, het hulle die plek Eskolspruit genoem. 25Nadat hulle die land veertig dae lank verken het, het hulle teruggegaan. 26Die verkenners het toe by Moses en Aäron en die hele vergadering van die Israeliete by Kades in die Paranwoestyn aangekom. Daar het hulle aan Moses-hulle en aan die hele vergadering verslag gedoen en vir hulle die vrugte van die land gewys. 27Hulle het aan Moses gerapporteer en gesê: Ons het in die land gekom waarheen u ons gestuur het. Dit loop oor van melk en heuning, en hier is van sy vrugte. 28Maar die mense wat in die land woon, is sterk, en die stede is versterk en baie groot. Ons het ook die nasate van Enak daar gesien. 29Die Amalekiete woon in die Suidland, die Hetiete, Jebusiete en Amoriete in die Bergwêreld, en die Kanaäniete by die see en langs die Jordaan. 30Kaleb het egter

die manne wat met Moses praat, stilgemaak en gesê: Ons moet beslis optrek en die land in besit neem, want ons kán dit doen. [31]Maar die manne wat saam met hom gegaan het, het gesê: Nee, ons kan nie teen daardie mense optrek nie, want hulle is sterker as ons. [32]Die manne het toe 'n slegte gerug onder die Israeliete versprei oor die land wat hulle verken het. Hulle het gesê: Die land wat ons gaan verken het, is 'n land wat die lewe vir sy inwoners onmoontlik maak, en die mense wat ons daarin gesien het, is almal baie groot. [33]Ons het daar ook die reuse gesien. Die Enakiete stam van hulle af. Ons was soos sprinkane in ons eie oë, en so was ons ook in hulle oë.

Numbers 14

The People Rebel

Num 14:1 All night long the people cried out in distress.

Num 14:2 They complained against Moses and Aaron, and said, "It would have been better to die in Egypt or even here in the wilderness!

Num 14:3 Why is the LORD taking us into that land? We will be killed in battle, and our wives and children will be captured. Wouldn't it be better to go back to Egypt?"

Num 14:4 So they said to one another, "Let's choose a leader and go back to Egypt!"

Num 14:5 Then Moses and Aaron bowed to the ground in front of all the people.

Num 14:6 And Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, two of the spies, tore their clothes in sorrow

Num 14:7 and said to the people, "The land we explored is an excellent land.

Num 14:8 If the LORD is pleased with us, he will take us there and give us that rich and fertile land.

Num 14:9 Do not rebel against the LORD and don't be afraid of the people who live there. We will conquer them easily. The LORD is with us and has defeated the gods who protected them; so don't be afraid."

Num 14:10 The whole community was threatening to stone them to death, but suddenly the people saw the dazzling light of the LORD's presence appear over the Tent.

Num 14:11 The LORD said to Moses, "How much longer will these people reject me? How much longer will they refuse to trust in me, even though I have performed so many miracles among them?

Num 14:12 I will send an epidemic and destroy them, but I will make you the father of a nation that is larger and more powerful than they are!"

Moses Intercedes for the People

Num 14:13 But Moses said to the LORD, "You brought these people out of Egypt by your power. When the Egyptians hear what you have done to your people,

Num 14:14 they will tell it to the people who live in this land. These people have already heard that you, LORD, are with us, that you appear in plain sight when your cloud stops over us, and that you go before us in a pillar of cloud by day and a pillar of fire by night.

Num 14:15 Now if you kill all your people, the nations who have heard of your fame will say

Num 14:16 that you killed your people in the wilderness because you were not able to bring them into the land you promised to give them.

Num 14:17 So now, LORD, I pray, show us your power and do what you promised when you said,

Num 14:18 'I, the LORD, am not easily angered, and I show great love and faithfulness and forgive sin and rebellion. Yet I will not fail to punish children and grandchildren to the third and fourth generation for the sins of their parents.'

Num 14:19 And now, LORD, according to the greatness of your unchanging love, forgive, I pray, the sin of these people, just as you have forgiven them ever since they left Egypt."

God Promises Judgment

Num 14:20 The LORD answered, "I will forgive them, as you have asked.

Num 14:21 But I promise that as surely as I live and as surely as my presence fills the earth,

Num 14:22 none of these people will live to enter that land. They have seen the dazzling light of my presence and the miracles that I performed in Egypt and in the wilderness, but they have tried my patience over and over again and have refused to obey me.

Num 14:23 They will never enter the land which I promised to their ancestors. None of those who have rejected me will ever enter it.

Num 14:24 But because my servant Caleb has a different attitude and has remained loyal to me, I will bring him into the land which he explored, and his descendants will possess the land

Num 14:25 in whose valleys the Amalekites and the Canaanites now live. Turn back tomorrow and go into the wilderness in the direction of the Gulf of Aqaba."

Num 14:26 The LORD said to Moses and Aaron,

Num 14:27 "How much longer are these wicked people going to complain against me? I have heard enough of these complaints!

Num 14:28 Now give them this answer: 'I swear that as surely as I live, I will do to you just what you have asked. I, the LORD, have spoken.

Num 14:29 You will die and your corpses will be scattered across this wilderness. Because you have complained against me, none of you over twenty years of age will enter that land.

Num 14:30 I promised to let you live there, but not one of you will, except Caleb and Joshua.

Num 14:31 You said that your children would be captured, but I will bring them into the land that you rejected, and it will be their home.

Num 14:32 You will die here in this wilderness.

Num 14:33 Your children will wander in the wilderness for forty years, suffering for your unfaithfulness, until the last one of you dies.

Num 14:34 You will suffer the consequences of your sin for forty years, one year for each of the forty days you spent exploring the land. You will know what it means to have me against you!

Num 14:35 I swear that I will do this to you wicked people who have gathered together against me. Here in the wilderness every one of you

will die. I, the LORD, have spoken.' "

Num 14:36 (36-37) The men Moses had sent to explore the land brought back a false report which caused the people to complain against the LORD. And so the LORD struck them with a disease, and they died.

Num 14:38 Of the twelve spies only Joshua and Caleb survived.

Israel Defeated in Battle

Num 14:39 When Moses told the Israelites what the LORD had said, they mourned bitterly.

Num 14:40 Early the next morning they started out to invade the hill country, saying, "Now we are ready to go to the place which the LORD told us about. We admit that we have sinned."

Num 14:41 But Moses said, "Then why are you disobeying the LORD now? You will not succeed!

Num 14:42 Don't go. The LORD is not with you, and your enemies will defeat you.

Num 14:43 When you face the Amalekites and the Canaanites, you will die in battle; the LORD will not be with you, because you have refused to follow him."

Num 14:44 Yet they still dared to go up into the hill country, even though neither the LORD's Covenant Box nor Moses left the camp.

Num 14:45 Then the Amalekites and the Canaanites who lived there attacked and defeated them, and pursued them as far as Hormah.

NÚMERI 14

1Daardie nag het die hele volksvergadering aanhoudend gekla. 2Al die Israeliete was in verset teen Moses en Aäron, en die hele vergadering het vir hulle gesê: As ons maar in Egipte of in hierdie woestyn gesterf het! 3Waarom het die Here ons na hierdie land toe gebring? Net om doodgemaak te word? Ons vrouens en kinders sal krygsgevangenes word. Is dit nie vir ons beter om na Egipte toe terug te gaan nie? 4Hulle het toe vir mekaar gesê: Kom ons kies 'n leier en gaan terug Egipte toe! 5Moses en Aäron het toe voor die hele vergadering van Israeliete wat daar saam was, op hulle knieë geval. 6Ook het Josua seun van Nun, en Kaleb seun van Jefunne, manne wat saam die land verken het, hulle klere geskeur, 7en vir die hele vergadering Israeliete gesê: Die land wat ons gaan verken het, is 'n buitengewoon goeie land. 8As die Here ons goedgesind is, sal Hy ons na hierdie land toe bring en dit aan ons gee, 'n land wat oorloop van melk en heuning. 9Julle moet net nie teen die Here in opstand kom nie. Moet ook nie vir die mense van die land bang wees nie, want ons sal hulle maklik verslaan. Hulle gode sal hulle nie kan beskerm nie. Die Here is by ons. Moenie vir hulle bang wees nie! 10Maar die hele vergadering het gedreig om vir Josua en Kaleb met klippe dood te gooi. Toe het die magtige teenwoordigheid van die Here by die tent van ontmoeting vir al die Israeliete sigbaar geword. 11Die Here het vir Moses gesê: Hoe lank sal hierdie volk my almag bly onderskat? Hoe lank sal hulle weier om op My te vertrou ten spyte van al die wonders wat Ek onder hulle gedoen het? 12Ek gaan hulle tref met die pes en hulle uitroei, en dan sal Ek jou 'n volk maak, groter en sterker as hulle! 13Maar Moses het vir die Here gesê: Die Egiptenaars sal dit hoor en dit vir die inwoners van hierdie land vertel. Dit is tog U wat hierdie volk deur u mag uit Egipte laat wegtrek het, en die inwoners van hierdie land het reeds gehoor dat U, Here, onder hierdie volk is, dat U duidelik waarneembaar verskyn het, dat u wolk oor hulle is, en dat U bedags in 'n wolkkolom en snags in 'n vuurkolom voor hulle uit gaan. 1415As U hierdie volk soos een man om die lewe bring, sal die nasies wat van u dade gehoor het, sê: 16Die Here was nie in staat om hierdie volk in te bring in die land wat Hy met 'n eed aan hulle beloof het nie, daarom het Hy hulle in die woestyn omgebring.' 17Laat u groot mag nou bekend word, Here, soos U gesê het: 18Ek, die Here, is lankmoedig en vol liefde; Ek vergewe ongeregtigheid en oortreding, maar Ek spreek niemand sonder meer vry nie. Ek reken kinders die sondes van vaders toe selfs tot in die derde en vierde geslag.' 19Vergewe dan tog die sonde van hierdie volk in u groot liefde, soos U hulle van Egipte af tot hiertoe vergewe het! 20Toe het die Here geantwoord: Ek vergewe hulle, soos

jy gevra het. 21Nogtans, so seker as Ek leef en die hele aarde vol sal word van my magtige teenwoordigheid, 22nie een van die manne wat my mag en die wonders wat Ek in Egipte en in die woestyn gedoen het, gesien het, en wat My nou oor en oor getart het en nie na my woorde geluister het nie, 23sal die land wat Ek met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het, sien nie. Nie een van hulle wat My geminag het, sal die land sien nie. 24Maar omdat my dienaar Kaleb 'n ander gesindheid het en My getrou gevolg het, sal Ek hom inbring in die land wat hy gaan verken het, en sy nageslag sal dit besit. 25Die Amalekiete en die Kanaäniete woon in die laagte. Draai môre om en trek weg na die woestyn toe met die Rietseepad. 26Die Here het vir Moses en Aäron gesê: 27Hoe lank sal hierdie slegte volk nog aanhou met hulle verset teen My? Ek het opgemerk hoe die Israeliete hulle teen My verset. 28Sê vir hulle: So seker as Ek leef,' sê die Here, Ek sal met julle maak soos Ek julle hoor sê het. 29In hierdie selfde woestyn sal die lyke bly lê van julle almal van twintig jaar en ouer wat in die sensus opgeneem is en wat teen My in verset gekom het. 30Nie een van julle sal die land betree wat Ek met 'n eed aan julle as woonplek beloof het nie, behalwe Kaleb seun van Jefunne, en Josua seun van Nun. 31En wat julle kinders betref, van wie julle gesê het dat hulle krygsgevangenes sal word, vir hulle sal Ek inbring, en hulle sal die land wat deur julle verwerp is, lief kry. 32Maar julle lyke sal in hierdie woestyn bly lê. 33Julle kinders sal veertig jaar lank in die woestyn rondtrek. Hulle sal die gevolge van julle ontrou moet dra totdat julle almal se lyke in die woestyn lê. 34Julle het die land veertig dae lank verken. Julle sal veertig jaar, een jaar vir elke dag, die gevolge van julle ongeregtigheid moet dra. Dan sal julle besef wat dit beteken om My teen julle te hê.' 35Ek, die Here, het dit gesê, Ek sal dit beslis doen aan hierdie slegte volk wat teen My saamgespan het: hulle sal in hierdie woestyn omkom en hier sterf. 36Die manne vir wie Moses gestuur het om die land te verken en wat ná hulle terugkoms die hele volk teen Moses in verset laat kom het deur die slegte gerug oor die land te versprei, 37almal wat vir die slegte gerug oor die land verantwoordelik was, het gesterwe deur 'n plaag wat deur die Here gestuur is. 38Van die manne wat die land gaan verken het, het net Josua seun van Nun, en Kaleb seun van Jefunne bly lewe. 39Toe Moses vir al die Israeliete sê wat die Here gesê het, het die volk begin kerm en huil. 40Hulle het toe die oggend vroeg klaargemaak en na die hoë Bergland toe begin trek. Ons was verkeerd, het hulle gesê, ons wil nou optrek na die plek toe wat die Here beloof het. 41Maar Moses het gesê: Waarom oortree julle die bevel van die Here? Julle sal nie die land verower nie. 42Moenie gaan nie, want die Here is nie by julle nie. Julle sal deur julle vyande verslaan word, 43want die Amalekiete en Kanaäniete sal julle daar inwag, en julle sal om die lewe gebring

word. Die Here sal nie by julle wees nie, omdat julle van Hom af weggedraai het. 44Hulle was egter vermetel genoeg om tog na die hoë Bergland toe te begin trek. Maar Moses en die verbondsark van die Here het nie die kamp verlaat nie. 45Die Amalekiete en Kanaäniete wat in daardie Bergland woon, het afgekom en hulle verslaan en uitmekaar gejaag tot by Gorma.

Numbers 15

Laws About Sacrifices

Num 15:1 The LORD gave Moses

Num 15:2 the following regulations for the people of Israel to observe in the land that he was going to give them.

Num 15:3 A bull, a ram, a sheep, or a goat may be presented to the LORD as a burnt offering or as a sacrifice in fulfillment of a vow or as a freewill offering or as an offering at your regular religious festivals; the odor of these food offerings is pleasing to the LORD.

Num 15:4 (4-5) Whoever presents a sheep or a goat as a burnt offering to the LORD is to bring with each animal 2 pounds of flour mixed with 2 pints of olive oil as a grain offering, together with 2 pints of wine.

Num 15:6 When a ram is offered, 4 pounds of flour mixed with 3 pints of olive oil are to be presented as a grain offering,

Num 15:7 together with 3 pints of wine. The odor of these sacrifices is pleasing to the LORD.

Num 15:8 When a bull is offered to the LORD as a burnt offering or as a sacrifice in fulfillment of a vow or as a fellowship offering,

Num 15:9 a grain offering of 6 pounds of flour mixed with 4 pints of olive oil is to be presented,

Num 15:10 together with 4 pints of wine. The odor of this sacrifice is pleasing to the LORD.

Num 15:11 That is what shall be offered with each bull, ram, sheep, or goat.

Num 15:12 When more than one animal is offered, the accompanying offering is to be increased proportionately.

Num 15:13 All native Israelites are to do this when they present a food offering, an odor pleasing to the LORD.

Num 15:14 And if at any time foreigners living among you, whether on a temporary or a permanent basis, make a food offering, an odor that pleases the LORD, they are to observe the same regulations.

Num 15:15 For all time to come, the same rules are binding on you and on the foreigners who live among you. You and they are alike in the LORD's sight;

Num 15:16 the same laws and regulations apply to you and to them.

Num 15:17 The LORD gave Moses

Num 15:18 the following regulations for the people of Israel to observe in the land that he was going to give them.

Num 15:19 When any food produced there is eaten, some of it is to be set aside as a special contribution to the LORD.

Num 15:20 When you bake bread, the first loaf of the first bread made from the new grain is to be presented as a special contribution to the LORD. This is to be presented in the same way as the special contribution you make from the grain you thresh.

Num 15:21 For all time to come, this special gift is to be given to the LORD from the bread you bake.

Laws About Unintentional Sins

Num 15:22 But suppose someone unintentionally fails to keep some of these regulations which the LORD has given Moses.

Num 15:23 And suppose that in the future the community fails to do everything that the LORD commanded through Moses.

Num 15:24 If the mistake was made because of the ignorance of the community, they are to offer a bull as a burnt offering, an odor that pleases the LORD, with the proper grain offering and wine offering. In addition, they are to offer a male goat as a sin offering.

Num 15:25 The priest shall perform the ritual of purification for the community, and they will be forgiven, because the mistake was unintentional and they brought their sin offering as a food offering to the LORD.

Num 15:26 The whole community of Israel and the foreigners living among them will be forgiven, because everyone was involved in the mistake.

Num 15:27 If any of you sin unintentionally, you are to offer a one-year-old female goat as a sin offering.

Num 15:28 At the altar the priest shall perform the ritual of purification to purify you from your sin, and you will be forgiven.

Num 15:29 The same regulation applies to all who unintentionally commit a sin, whether they are native Israelites or resident foreigners.

Num 15:30 But any who sin deliberately, whether they are natives or foreigners, are guilty of treating the LORD with contempt, and they shall be put to death,

Num 15:31 because they have rejected what the LORD said and have deliberately broken one of his commands. They are responsible for their own death.

A Sabbathbreaker Executed

Num 15:32 Once, while the Israelites were still in the wilderness, a man was found gathering firewood on the Sabbath.

Num 15:33 He was taken to Moses, Aaron, and the whole community,

Num 15:34 and was put under guard, because it was not clear what should be done with him.

Num 15:35 Then the LORD said to Moses, "The man must be put to death; the whole community is to stone him to death outside the camp."

Num 15:36 So the whole community took him outside the camp and stoned him to death, as the LORD had commanded.

Tassels on Garments

Num 15:37 The LORD commanded Moses

Num 15:38 to say to the people of Israel: "Make tassels on the corners of your garments and put a blue cord on each tassel. You are to do this for all time to come.

Num 15:39 The tassels will serve as reminders, and each time you see them you will remember all my commands and obey them; then you will not turn away from me and follow your own wishes and desires.

Num 15:40 The tassels will remind you to keep all my commands, and you will belong completely to me.

Num 15:41 I am the LORD your God; I brought you out of Egypt to be your God. I am the LORD."

NÚMERI 15

1Die Here het vir Moses gesê: 2Sê vir die Israeliete: As julle in die land kom wat Ek vir julle as woonplek gee, 3en julle vir My, die Here, van julle beeste of kleinvee 'n vuuroffer wil aanbied wat vir My aanvaarbaar is, 'n brandoffer of 'n ander diereoffer om 'n gelofte te betaal of as vrywillige offer, of by julle feestye, 4dan moet die een wat sy offer bring, vir My ook 'n graanoffer bring van een en 'n half kilogram meel, gemeng met een liter olie. 5Saam met elke lam wat as brandoffer of ander diereoffer gebring word, moet jy 'n liter wyn as drankoffer aanbied. 6Vir 'n ram moet jy 'n graanoffer aanbied van drie kilogram meel, gemeng met een en 'n derde liter olie, 7en daarby een en 'n derde liter wyn as drankoffer. Jy moet dit bring dat dit vir My, die Here, aanvaarbaar is. 8As jy 'n jong bul as brandoffer of ander diereoffer aanbied om 'n gelofte te betaal of as ander maaltydoffer aan My, 9moet jy by die bul vier en 'n half kilogram meel, gemeng met twee liter olie, as graanoffer bring. 10Bring ook ongeveer twee liter wyn as drankoffer. So sal dit 'n vuuroffer wees wat deur My, die Here, aanvaar word. 11Elke bul, elke ram of lam van skape of bokke moet so aangebied word. 12Julle moet so maak met elke dier wat julle as vuuroffer aanbied. 13Elke landsburger wat 'n vuuroffer wil aanbied, wat deur My, die Here, aanvaar word, moet dit op dieselfde manier doen. 14'n Vreemdeling wat by julle woon, of iemand wat reeds vir geslagte onder julle is, moet ook 'n vuuroffer aanbied wat deur My aanvaar word. Hy moet presies dieselfde doen as julle. 15Daar moet in die gemeente dieselfde voorskrif wees vir julle en vir die vreemdeling wat by julle woon. Dit is 'n vaste voorskrif vir julle nageslag dat die vreemdeling net soos julle moet wees voor die Here. 16Een en dieselfde wet en bepaling moet op julle en op die vreemdeling wat by julle woon, van toepassing wees. 17Die Here het ook vir Moses gesê: 18Sê vir die Israeliete: As julle in die land kom waarheen Ek julle bring, 19en julle eet van die land se brood, moet julle 'n offergawe vir My bring. 20Offer 'n ringbrood van julle eerste growwe meel, en bied dit aan as 'n offergawe van julle dorsvloer af. So moet julle dit offer. 21Al julle geslagte moet altyd weer 'n offergawe van die eerste growwe meel aan My gee. 22Dit kan gebeur dat julle onopsetlik sondig en nie handel volgens al die gebooie wat Ek, die Here, aan Moses gegee het nie, 23dat julle nie handel volgens alles wat Ek julle deur Moses beveel het van die dag af waarop Ek dit gegee het en verder in julle nageslagte nie. 24As dit onopsetlik gedoen is sonder dat die gemeente daarvan bewus was, moet die hele gemeente 'n jong bul as brandoffer berei wat deur My, die Here, aanvaar word. Hulle moet dit berei saam met die voorgeskrewe graan- en drankoffer, en 'n

bokram as sondeoffer. [25]Die priester moet vir die hele gemeente van Israel versoening doen, en hulle sal vergewe word, want dit was onopsetlik, en hulle het vir hulle onopsetlike sonde hulle vuuroffer en hulle sondeoffer vir My gebring. [26]Die hele gemeente van Israel en die vreemdeling wat by hulle woon, sal vergewe word, want hulle het onopsetlik gesondig. [27]As een persoon onopsetlik sondig, moet hy 'n jaaroud bokooi as sondeoffer bring. [28]Die priester moet vir die persoon wat onopsetlik gesondig het, voor My versoening doen, en as die versoening vir hom gedoen is, sal die sonde hom vergewe word. [29]Een en dieselfde wet geld vir elkeen wat onopsetlik gesondig het, of hy 'n gebore Israeliet is of 'n vreemdeling wat by julle woon. [30]Maar die landsburger of vreemdeling wat moedswillig sondig, doen My, die Here, oneer aan en hy moet van sy volk afgesny word. [31]Omdat hy die woord van die Here verag het en sy gebooie verbreek het, moet so iemand doodgemaak word; hy moet die straf vir sy sonde dra. [32]Terwyl die Israeliete in die woestyn was, het hulle 'n man gekry wat op die sabbat hout bymekaarmaak. [33]Die mense wat hom gekry het terwyl hy besig was om hout bymekaar te maak, het hom na Moses, Aäron en die hele gemeente toe gebring. [34]Hulle het hom aangehou, want dit was nie duidelik wat hulle met hom moes doen nie. [35]Die Here het toe vir Moses gesê: Die man moet beslis sterwe. Die hele gemeente moet hom buite die kamp met klippe doodgooi. [36]Hulle het hom toe uitgebring buite die kamp en hom met klippe doodgegooi. So het hy dan gesterf, soos die Here vir Moses beveel het. [37]Die Here het verder vir Moses gesê: [38]Sê vir die Israeliete hulle moet aan die some van hulle klere klossies vaswerk. Dit geld ook vir hulle nageslag. Hulle moet 'n blou toutjie aan die hoekklossies vaswerk. [39]As julle die klossies sien, moet julle dink aan al my gebooie sodat julle dit onderhou en nie die sondige begeertes van julle hart en oë navolg nie. [40]Julle moet aan al my gebooie dink en hulle onderhou sodat julle aan My gewy sal wees. [41]Ek is die Here julle God wat julle uit Egipte gebring het om vir julle 'n God te wees. Ek is die Here julle God.

Numbers 16

Korah's Rebellion

Num 16:1 (1-2) Korah son of Izhar, from the Levite clan of Kohath, rebelled against the leadership of Moses. He was joined by three members of the tribe of Reuben—Dathan and Abiram, the sons of Eliab, and On son of Peleth—and by 250 other Israelites, well-known leaders chosen by the community.

Num 16:3 They assembled before Moses and Aaron and said to them, "You have gone too far! All the members of the community belong to the LORD, and the LORD is with all of us. Why, then, Moses, do you set yourself above the LORD's community?"

Num 16:4 When Moses heard this, he threw himself on the ground and prayed.

Num 16:5 Then he said to Korah and his followers, "Tomorrow morning the LORD will show us who belongs to him; he will let the one who belongs to him, that is, the one he has chosen, approach him at the altar.

Num 16:6 (6-7) Tomorrow morning you and your followers take fire pans, put live coals and incense on them, and take them to the altar. Then we will see which of us the LORD has chosen. You Levites are the ones who have gone too far!"

Num 16:8 Moses continued to speak to Korah. "Listen, you Levites!

Num 16:9 Do you consider it a small matter that the God of Israel has set you apart from the rest of the community, so that you can approach him, perform your service in the LORD's Tent, and minister to the community and serve them?

Num 16:10 He has let you and all the other Levites have this honor—and now you are trying to get the priesthood too!

Num 16:11 When you complain against Aaron, it is really against the LORD that you and your followers are rebelling."

Num 16:12 Then Moses sent for Dathan and Abiram, but they said, "We will not come!

Num 16:13 Isn't it enough that you have brought us out of the fertile land of Egypt to kill us here in the wilderness? Do you also have to lord it over us?

Num 16:14 You certainly have not brought us into a fertile land or given us fields and vineyards as our possession, and now you are trying to deceive us. We will not come!"

Num 16:15 Moses became angry and said to the LORD, "Do not accept any offerings these men bring. I have not wronged any of them; I have not even taken one of their donkeys."

Num 16:16 Moses said to Korah, "Tomorrow you and your 250 followers must come to the Tent of the LORD's presence; Aaron will also be there.

Num 16:17 Each of you will take his fire pan, put incense on it, and then present it at the altar."

Num 16:18 So they each took their fire pans, put live coals and incense on them, and stood at the entrance of the Tent with Moses and Aaron.

Num 16:19 Then Korah gathered the whole community, and they stood facing Moses and Aaron at the entrance of the Tent. Suddenly the dazzling light of the LORD's presence appeared to the whole community,

Num 16:20 and the LORD said to Moses and Aaron,

Num 16:21 "Move back from these people, and I will destroy them immediately."

Num 16:22 But Moses and Aaron bowed down with their faces to the ground and said, "O God, you are the source of all life. When one of us sins, do you become angry with the whole community?"

Num 16:23 The LORD said to Moses,

Num 16:24 "Tell the people to move away from the tents of Korah, Dathan, and Abiram."

Num 16:25 Then Moses, accompanied by the leaders of Israel, went to Dathan and Abiram.

Num 16:26 He said to the people, "Get away from the tents of these wicked men and don't touch anything that belongs to them. Otherwise, you will be wiped out with them for all their sins."

Num 16:27 So they moved away from the tents of Korah, Dathan, and Abiram. Dathan and Abiram had come out and were standing at the entrance of their tents, with their wives and children.

Num 16:28 Moses said to the people, "This is how you will know that the LORD has sent me to do all these things and that it is not by my own choice that I have done them.

Num 16:29 If these men die a natural death without some punishment from God, then the LORD did not send me.

Num 16:30 But if the LORD does something unheard of, and the earth opens up and swallows them with all they own, so that they go down alive to the world of the dead, you will know that these men have

rejected the LORD."

Num 16:31 As soon as he had finished speaking, the ground under Dathan and Abiram split open

Num 16:32 and swallowed them and their families, together with all of Korah's followers and their possessions.

Num 16:33 So they went down alive to the world of the dead, with their possessions. The earth closed over them, and they vanished.

Num 16:34 All the people of Israel who were there fled when they heard their cry. They shouted, "Run! The earth might swallow us too!"

Num 16:35 Then the LORD sent a fire that blazed out and burned up the 250 men who had presented the incense.

Num 16:36 Then the LORD said to Moses,

Num 16:37 "Tell Eleazar son of Aaron the priest to remove the bronze fire pans from the remains of those who have been burned, and scatter the coals from the fire pans somewhere else, because the fire pans are holy.

Num 16:38 They became holy when they were presented at the LORD's altar. So take the fire pans of these who were put to death for their sin, beat them into thin plates, and make a covering for the altar. It will be a warning to the people of Israel."

Num 16:39 So Eleazar the priest took the fire pans and had them beaten into thin plates to make a covering for the altar.

Num 16:40 This was a warning to the Israelites that no one who was not a descendant of Aaron should come to the altar to burn incense for the LORD. Otherwise he would be destroyed like Korah and his men. All this was done as the LORD had commanded Eleazar through Moses.

Num 16:41 The next day the whole community complained against Moses and Aaron and said, "You have killed some of the LORD's people."

Num 16:42 After they had all gathered to protest to Moses and Aaron, they turned toward the Tent and saw that the cloud was covering it and that the dazzling light of the LORD's presence had appeared.

Num 16:43 Moses and Aaron went and stood in front of the Tent,

Num 16:44 and the LORD said to Moses,

Num 16:45 "Move back from these people, and I will destroy them on the spot!" The two of them bowed down with their faces to the ground,

Num 16:46 and Moses said to Aaron, "Take your fire pan, put live

coals from the altar in it, and put some incense on the coals. Then hurry with it to the people and perform the ritual of purification for them. Hurry! The LORD's anger has already broken out and an epidemic has already begun."

Num 16:47 Aaron obeyed, took his fire pan and ran into the middle of the assembled people. When he saw that the plague had already begun, he put the incense on the coals and performed the ritual of purification for the people.

Num 16:48 This stopped the plague, and he was left standing between the living and the dead.

Num 16:49 The number of people who died was 14,700, not counting those who died in Korah's rebellion.

Num 16:50 When the plague had stopped, Aaron returned to Moses at the entrance of the Tent.

NÚMERI 16

1Korag seun van Jishar, seun van Kehat, seun van Levi, het saam met die Rubeniete Datan en Abiram, seuns van Eliab, en On seun van Pelet 2teen Moses in opstand gekom. Saam met hulle was twee honderd en vyftig Israelitiese mans, leiers van die gemeenskap wat deur die volksvergadering aangewys is, manne van aansien. 3Hulle het as 'n groep teen Moses en Aäron saamgekom en vir hulle gesê: Dit is nou genoeg. Die hele gemeente, elke lid daarvan, is gewyd, en die Here is by hulle. Waarom verhef julle julle dan bo die gemeente van die Here? 4Toe Moses dit hoor, het hy op sy knieë geval en gebid. 5Daarna het hy vir Korag en sy hele bende gesê: Môreoggend sal die Here die persoon aanwys wat aan Hom behoort en wat gewy is en sal Hy hom toelaat om by die altaar te kom. Die persoon wat Hy verkies, sal Hy na die altaar toe laat kom. 6Korag, jy en almal by jou moet dít doen: vat môre vir julle vuurpanne, 7sit vuur daarin, plaas wierook daarop en bring dit altaar toe. Die man vir wie die Here verkies, is die gewyde. Julle Leviete matig julle te veel aan! 8Verder het Moses vir Korag-hulle gesê: Luister, Leviete! 9Is julle nie daarmee tevrede dat die God van Israel júlle uit die gemeente van Israel afgesonder het om in die heiligdom diens te doen en om die dienswerk in die tabernakel van die Here te verrig in belang van die gemeente vir wie julle bedien nie? 10Hy het jóú, Korag, en al jou Levitiese ampsgenote saam met jou laat diens doen in die heiligdom, maar nou wil julle ook nog die priesterskap inpalm! 11Dat julle julle teen Aäron verset, is niks nie, maar jy en jou hele bende het 'n komplot teen die Here gesmee. 12Daarna het Moses vir Datan en Abiram, seuns van Eliab, laat roep. Maar hulle het gesê: Ons sal nie kom nie. 13Is dit nie genoeg dat jy ons laat trek het uit 'n land wat oorloop van melk en heuning om ons in die woestyn te laat omkom nie? En nou wil jy ook nog gedurig oor ons baasspeel! 14Bowendien het jy ons nie gebring na 'n land toe wat oorloop van melk en heuning nie, en ook nie vir ons lande en wingerde gegee nie. Wil jy hierdie mense aanhou mislei? Ons sal nie kom nie! 15Moses het baie kwaad geword en vir die Here gesê: U moet hulle offergawe nie aanneem nie! Ek het nie 'n enkele donkie van hulle gevat nie en nie een van hulle benadeel nie. 16Moses sê toe vir Korag: Jy en jou hele bende moet môre na die altaar toe kom, jy en hulle en ook Aäron. 17Elkeen moet wierook in 'n vuurpan sit en dit na die altaar toe bring, elkeen van die twee honderd en vyftig man met sy eie vuurpan, en ook jy en Aäron, elkeen met sy vuurpan. 18Almal het toe hulle vuurpanne gevat, vuur daarin gesit en wierook daarop geplaas, en by die ingang van die tent van ontmoeting gaan staan, ook Moses en Aäron. 19Net toe Korag die hele gemeente teenoor Moses-

hulle by die ingang van die tent van ontmoeting laat saamkom, word die magtige teenwoordigheid van die Here vir die hele gemeente sigbaar. 20Die Here sê toe vir Moses en Aäron: 21Gee pad van hierdie gemeente af, dat Ek hulle in 'n oogwink kan vernietig. 22Maar Moses en Aäron het op hulle knieë geval en gebid: O God, God wat aan alle mense die lewe gee, sal u toorn teen die hele gemeente ontvlam as net een mens gesondig het? 23Toe sê die Here vir Moses: 24Sê vir die gemeente: Gee pad van Korag, Datan en Abiram se tente af! 25Daarna het Moses na Datan en Abiram toe gegaan, en die leiers van Israel het hom gevolg. 26Hy sê toe vir die gemeente: Gee pad van die tente van hierdie goddelose mense af! Moenie aan iets van hulle raak nie, dat julle nie deur al hulle sondes omkom nie. 27Die gemeente het toe van Korag, Datan en Abiram se tente af padgegee. Datan en Abiram het uitgekom saam met hulle vrouens, hulle kinders en almal onder hulle sorg en voor hulle tente gaan staan. 28Toe sê Moses: Hieraan sal julle weet dat die Here my gestuur het om al hierdie dinge te doen en dat dit nie uit myself is nie. 29As hierdie manne 'n gewone dood sterf en dit met hulle gaan soos dit met elke mens gaan, het die Here my nie gestuur nie! 30Maar as die Here iets nuuts laat gebeur en die aarde sy mond oopmaak en hulle insluk saam met alles wat aan hulle behoort, sodat hulle lewend in die doderyk afgaan, sal julle weet dat hierdie mense die Here geminag het. 31Net toe Moses klaar gepraat het, skeur die grond onder hulle oop 32en maak die aarde sy mond oop en sluk vir Datan en Abiram met hulle gesinne in en ook vir Korag en al die manne by hom saam met hulle besittings. 33Hulle en alles wat aan hulle behoort, het lewend in die doderyk afgegaan; die aarde het hulle bedek, en so het hulle uit die gemeente verdwyn. 34Al die Israeliete in die omgewing het gevlug toe hulle die geskree hoor, want hulle het gedink: dalk sluk die aarde ons ook in! 35Toe het die Here 'n vuur gestuur en dit het die twee honderd en vyftig man wat die wierookoffer wou bring, verteer. 36Daarna het die Here vir Moses beveel: 37Sê vir die priester Eleasar seun van Aäron hy moet die vuurpanne wegvat waar die brand was en die kole êrens weggooi, want die kole is aan die Here gewy. 38Van die vuurpanne van die manne wat deur hulle sonde gesterf het, moet julle dun plate maak en die altaar daarmee oortrek, want hulle is by die altaar gebruik en is aan die Here gewy. Hulle moet die Israeliete altyd aan hierdie gebeure herinner. 39Die priester Eleasar het toe die bronsvuurpanne gevat wat by die altaar gebruik is deur die manne wat verbrand is, en hulle uitgeklop en die altaar daarmee oorgetrek. 40Dit moes die Israeliete altyd daaraan herinner dat iemand wat nie uit Aäron se geslag is nie en dus nie daartoe bevoeg is nie, nie 'n wierookoffer na die altaar toe mag bring om dit aan die Here te offer nie. Anders sal so 'n persoon soos Korag en sy bende word oor wie die Here deur middel van Moses

uitspraak gelewer het. 41Die volgende môre het die hele gemeente van Israel teen Moses en Aäron in verset gekom en gesê: Júlle het die volk van die Here doodgemaak! 42Toe die gemeente teen Moses en Aäron bymekaarkom en na die tent van ontmoeting toe draai, het die wolk die tent bedek en het die magtige teenwoordigheid van die Here sigbaar geword. 43Moses en Aäron het toe na die voorkant van die tent van ontmoeting toe gegaan, 44en die Here het vir Moses gesê: 45Gee pad tussen die gemeente uit dat Ek hulle in 'n oogwink kan verdelg. Moses en Aäron het op hulle knieë geval en gebid. 46Moses sê toe vir Aäron: Vat 'n vuurpan, sit vuur van die altaar af daarin en plaas wierook daarop en gaan gou na die gemeente toe en doen vir hulle versoening. Die toorn van die Here het reeds ontvlam en Hy het hulle met 'n plaag begin straf. 47Aäron het gedoen soos Moses gesê het en tussen die gemeente in gehardloop. Die plaag het toe reeds onder die volk begin woed, maar Aäron het die wierook geoffer en vir die volk versoening gedoen. 48Hy het gaan staan tussen dié wat al dood was en dié wat nog geleef het, en die plaag het opgehou. 49Daar het veertien duisend sewe honderd deur die plaag omgekom, afgesien van dié wat deur Korag se toedoen gesterf het. 50Aäron is toe terug na Moses toe by die ingang van die tent van ontmoeting. Die plaag was verby.

Numbers 17

Aaron's Staff Buds

Num 17:1 The LORD said to Moses,

Num 17:2 "Tell the people of Israel to give you twelve walking sticks, one from the leader of each tribe. Write each man's name on his stick

Num 17:3 and then write Aaron's name on the stick representing Levi. There will be one stick for each tribal leader.

Num 17:4 Take them to the Tent of my presence and put them in front of the Covenant Box, where I meet you.

Num 17:5 Then the stick of the man I have chosen will sprout. In this way I will put a stop to the constant complaining of these Israelites against you."

Num 17:6 So Moses spoke to the Israelites, and each of their leaders gave him a stick, one for each tribe, twelve in all, and Aaron's stick was put with them.

Num 17:7 Moses then put all the sticks in the Tent in front of the LORD's Covenant Box.

Num 17:8 The next day, when Moses went into the Tent, he saw that Aaron's stick, representing the tribe of Levi, had sprouted. It had budded, blossomed, and produced ripe almonds!

Num 17:9 Moses took all the sticks and showed them to the Israelites. They saw what had happened, and each leader took his own stick back.

Num 17:10 The LORD said to Moses, "Put Aaron's stick back in front of the Covenant Box. It is to be kept as a warning to the rebel Israelites that they will die unless their complaining stops."

Num 17:11 Moses did as the LORD commanded.

Num 17:12 The people of Israel said to Moses, "Then that's the end of us!

Num 17:13 If anyone who even comes near the Tent must die, then we are all as good as dead!"

NÚMERI 17

1Die Here het vir Moses gesê: 2Vra vir die Israeliete twaalf kieries, een vir die leier van elkeen van die twaalf stamme. Skryf die naam van elke leier op sy kierie. 3Op Levi se kierie moet jy Aäron se naam skryf. Daar moet net een kierie vir elke stam wees. 4Sit die kieries dan voor die getuienis in die tent van ontmoeting, waar Ek julle ontmoet. 5Die kierie van die man wat Ek uitkies, sal bot, en so sal Ek 'n einde maak aan die Israeliete se aanhoudende verset teen julle. 6Moses het toe met die Israeliete gepraat, en hulle leiers het vir hom twaalf kieries gegee, een vir die leier van elkeen van die twaalf stamme. Aäron se kierie was ook onder hulle. 7Moses het toe die kieries neergesit in die tent met die getuienis, in die teenwoordigheid van die Here. 8Toe Moses die volgende môre by die tent met die getuienis kom, was daar botsels aan die kierie van Aäron, wat daar was vir die stam Levi. Trouens, daar was nie net botsels aan nie, daar was ook bloeisels en dit het selfs ryp amandels gedra. 9Moses het toe al die kieries wat in die heiligdom was, na Israel toe uitgebring, en hulle het dit gesien, en elke leier het sy eie kierie gevat. 10Die Here sê toe vir Moses: Sit Aäron se kierie terug voor die getuienis, en bêre dit as teken vir die opstandiges. So moet jy 'n einde maak aan hulle verset teen My, sodat hulle nie sterwe nie. 11Moses het gedoen presies soos die Here hom beveel het. 12Die Israeliete het toe vir Moses gesê: Dit is klaar met ons! Ons gaan tot niet, ons gaan almal tot niet! 13Elkeen wat maar net naby die tabernakel van die Here kom, sal sterwe. Is dit dan heeltemal klaar met ons?

Numbers 18

Duties of Priests and Levites

Num 18:1 The LORD said to Aaron, "You, your sons, and the Levites must suffer the consequences of any guilt connected with serving in the Tent of my presence; but only you and your sons will suffer the consequences of service in the priesthood.

Num 18:2 Bring in your relatives, the tribe of Levi, to work with you and help you while you and your sons are serving at the Tent.

Num 18:3 They are to fulfill their duties to you and their responsibilities for the Tent, but they must not have any contact with sacred objects in the Holy Place or with the altar. If they do, both they and you will be put to death.

Num 18:4 They are to work with you and fulfill their responsibilities for all the service in the Tent, but no unqualified person may work with you.

Num 18:5 You and your sons alone must fulfill the responsibilities for the Holy Place and the altar, so that my anger will not again break out against the people of Israel.

Num 18:6 I am the one who has chosen your relatives the Levites from among the Israelites as a gift to you. They are dedicated to me, so that they can carry out their duties in the Tent.

Num 18:7 But you and your sons alone shall fulfill all the responsibilities of the priesthood that concern the altar and what is in the Most Holy Place. These things are your responsibility, because I have given you the gift of the priesthood. Any unqualified person who comes near the sacred objects shall be put to death."

Num 18:8 The LORD said to Aaron, "Remember that I am giving you all the special contributions made to me that are not burned as sacrifices. I am giving them to you and to your descendants as the part assigned to you forever.

Num 18:9 Of the most sacred offerings not burned on the altar, the following belong to you: the grain offerings, the sin offerings, and the repayment offerings. Everything that is presented to me as a sacred offering belongs to you and your sons.

Num 18:10 You must eat these things in a holy place, and only males may eat them; consider them holy.

Num 18:11 "In addition, any other special contributions that the Israelites present to me shall be yours. I am giving them to you, your

sons, and your daughters for all time to come. Every member of your family who is ritually clean may eat them.

Num 18:12 "I am giving you all the best of the first produce which the Israelites give me each year: olive oil, wine, and grain.

Num 18:13 It all belongs to you. Every member of your family who is ritually clean may eat it.

Num 18:14 "Everything in Israel that has been unconditionally dedicated to me belongs to you.

Num 18:15 "Every first-born child or animal that the Israelites present to me belongs to you. But you must accept payment to buy back every first-born child, and must also accept payment for every first-born animal that is ritually unclean.

Num 18:16 Children shall be bought back at the age of one month for the fixed price of five pieces of silver, according to the official standard.

Num 18:17 But the first-born of cows, sheep, and goats are not to be bought back; they belong completely to me and are to be sacrificed. Throw their blood against the altar and burn their fat as a food offering, an odor pleasing to me.

Num 18:18 The meat from them belongs to you, like the breast and the right hind leg of the special offering.

Num 18:19 "I am giving to you, to your sons, and to your daughters, for all time to come, all the special contributions which the Israelites present to me. This is an unbreakable covenant that I have made with you and your descendants."

Num 18:20 The LORD said to Aaron, "You will not receive any property that can be inherited, and no part of the land of Israel will be assigned to you. I, the LORD, am all you need."

Num 18:21 The LORD said, "I have given to the Levites every tithe that the people of Israel present to me. This is in payment for their service in taking care of the Tent of my presence.

Num 18:22 The other Israelites must no longer approach the Tent and in this way bring on themselves the penalty of death.

Num 18:23 From now on only the Levites will take care of the Tent and bear the full responsibility for it. This is a permanent rule that applies also to your descendants. The Levites shall have no permanent property in Israel,

Num 18:24 because I have given to them as their possession the tithe which the Israelites present to me as a special contribution. That is why I told them that they would have no permanent property in

Israel."

Num 18:25 The LORD commanded Moses

Num 18:26 to say to the Levites: "When you receive from the Israelites the tithe that the LORD gives you as your possession, you must present a tenth of it as a special contribution to the LORD.

Num 18:27 This special contribution will be considered as the equivalent of the offering which the farmer makes of new grain and new wine.

Num 18:28 In this way you also will present the special contribution that belongs to the LORD from all the tithes which you receive from the Israelites. You are to give this special contribution for the LORD to Aaron the priest.

Num 18:29 Give it from the best that you receive.

Num 18:30 When you have presented the best part, you may keep the rest, just as the farmer keeps what is left after he makes his offering.

Num 18:31 You and your families may eat the rest anywhere, because it is your wages for your service in the Tent.

Num 18:32 You will not become guilty when you eat it, as long as you have presented the best of it to the LORD. But be sure not to profane the sacred gifts of the Israelites by eating any of the gifts before the best part is offered; if you do, you will be put to death."

NÚMERI 18

1Die Here het vir Aäron gesê: Jy en jou seuns, en jou stam saam met jou, word aanspreeklik gehou vir oortredings teen die heiligdom, maar net jy en jou seuns word aanspreeklik gehou vir oortredings teen die priesteramp wat deur julle beklee word. 2Jy moet jou Levitiese ampsgenote uit jou stam na jou toe laat kom dat hulle by jou kan aansluit en jou kan help. Jy en jou seuns moet die ampspligte by die tent met die getuienis verrig. 3Die Leviete is tot jou beskikking vir al die diens by die tent. Hulle mag egter nie die offergereedskap hanteer om op die altaar te offer nie, want dan sal hulle en julle sterf. 4Hulle moet by jou aansluit en die diens by die tent van ontmoeting waarneem, al die werk by die tent. Iemand wat nie daartoe bevoeg is nie, mag nie saam met julle diens doen nie. 5Net júlle mag die diens by die heiligdom en die altaar waarneem, sodat die toorn van die Here nie weer oor die Israeliete kom nie. 6Ek het julle Levitiese ampsgenote uit die Israeliete afgesonder as my geskenk aan julle. Hulle behoort aan My vir die werk by die tent van ontmoeting. 7Maar net jy en jou seuns mag as priesters diens doen en al die werk by die altaar en agter die voorhangsel verrig. Dat julle die priesterskap mag beklee, is 'n geskenk van My aan julle. 'n Onbevoegde persoon wat nader kom om die diens te verrig, moet doodgemaak word. 8Die Here het vir Aäron gesê: Ek het jou aangestel om toesig te hou oor die offergawes wat vir My gebring word. Ek gee aan jou en jou seuns 'n deel van al die gewyde gawes wat deur die Israeliete gebring word. Dit is 'n vaste instelling. 9Die deel van die besondere gewyde gawes wat nie verbrand word nie, kom jou toe. Dit geld van al die offergawes wat die Israeliete vir My bring as besondere gewyde gawes, of dit graanoffers, sondeoffers of skuldoffers is. Dit behoort aan jou en jou seuns. 10Wanneer jy dit eet, moet jy onthou dat dit besondere gewyde gawes is. Elke manspersoon uit jou familie mag dit eet. Dit moet ook vir jóú gewyde gawes wees. 11Verder behoort elke offergawe wat die Israeliete as beweegoffer bring, aan jou. Ek gee dit vir jou en jou seuns en jou dogters. Dit is 'n vaste instelling. Elkeen in jou huis wat rein is, mag daarvan eet. 12Ek gee ook aan jou die beste van al die olie, die wyn en die koring wat deur die Israeliete uit hulle eerste opbrengs vir die Here gebring word. 13Die eerste van alles wat hulle land oplewer en wat hulle vir die Here bring, is joune. Elkeen in jou huis wat rein is, mag daarvan eet. 14Alles wat in Israel as banoffer aan die Here gewy word, is joune. 15Elke eersgeborene van mens of dier wat vir die Here gebring word, is joune. Maar elke eersgebore seun en elke eersteling van 'n onrein dier moet jy loskoop. 16Wat die loskoping betref, jy moet hulle loskoop as hulle 'n maand oud is, elkeen teen die

vasgestelde prys van vyf en vyftig gram silwer volgens die standaardgewig van die heiligdom. 17Maar die eerstelinge van beeste, skape en bokke moet jy nie loskoop nie, hulle is aan My gewy. Jy moet hulle bloed teen die altaar sprinkel en hulle vet as 'n vuuroffer verbrand, 'n offer wat vir My, die Here, aanvaarbaar is. 18Die vleis van hierdie offerdiere is joune net soos die bors en die regterboud van die beweegoffer joune is. 19Aan jou, jou seuns en jou dogters gee Ek al die gewyde gawes wat deur die Israeliete vir My as offergawes gebring word. Dit is 'n vaste instelling. Dit is my onverbreekbare verbond met jou en jou nageslag. 20Die Here het vir Aäron gesê: Jy ontvang nie 'n deel van die Israeliete se land as besitting nie, jy kry nie 'n deel saam met hulle nie. Jou deel en jou besitting onder die Israeliete ontvang jy uit wat My toekom. 21Vir die dienswerk wat die Leviete in die tent van ontmoeting verrig, gee Ek aan hulle as hulle besitting al die tiendes wat die Israeliete as offergawes bring. 22Die Israeliete mag nie weer naby die tent van ontmoeting diens probeer doen nie, want dan sondig hulle en sal hulle sterwe. 23Die Leviete moet die diens by die tent van ontmoeting behartig, en húlle is aanspreeklik vir hulle eie oortredinge. Dit is 'n vaste instelling, ook vir julle nageslag. Die Leviete kry nie 'n deel van die land saam met die Israeliete nie. 24Ek gee aan die Leviete as hulle besitting die tiendes wat die Israeliete as offergawe aan die Here bring. Dit is waarom Ek vir hulle gesê het dat hulle nie 'n deel van die land saam met die Israeliete kry nie. 25Die Here het verder vir Moses gesê: 26Sê vir die Leviete: As julle die tiende wat Ek vir julle as besitting gee, van die Israeliete ontvang, moet julle 'n tiende daarvan as 'n offergawe aan die Here bring. 27Julle offergawe sal beskou word asof dit koring is wat van die dorsvloer af kom en asof dit uit die volle opbrengs van die parskuip kom. 28So moet ook julle van al die tiendes wat julle van die Israeliete ontvang, 'n offergawe aan die Here bring. Wat die Here daarvan toekom as offergawe, moet julle aan die priester Aäron gee. 29Van alles wat aan julle gegee word, moet julle die beste en die mees gewyde deel as offergawe aan die Here bring. 30Jy moet vir die Leviete sê: As julle die beste daarvan as offergawe bring, sal dit vir julle beskou word as julle deel van die opbrengs van die dorsvloer en die parskuip. 31Julle en julle gesinne mag op enige plek daarvan eet. Dit is die beloning vir julle dienswerk by die tent van ontmoeting. 32Deur die beste daarvan te bring, sal julle nie in hierdie saak oortree nie. Maar julle mag nie die gewyde gawes van die Israeliete ontwy nie, want dan sal julle sterwe.

Numbers 19

Laws for Purification

Num 19:1 The LORD commanded Moses and Aaron

Num 19:2 to give the Israelites the following regulations. Bring to Moses and Aaron a red cow which has no defects and which has never been worked,

Num 19:3 and they will give it to Eleazar the priest. It is to be taken outside the camp and killed in his presence.

Num 19:4 Then Eleazar is to take some of its blood and with his finger sprinkle it seven times in the direction of the Tent.

Num 19:5 The whole animal, including skin, meat, blood, and intestines, is to be burned in the presence of the priest.

Num 19:6 Then he is to take some cedar wood, a sprig of hyssop, and a red cord and throw them into the fire.

Num 19:7 After that, he is to wash his clothes and pour water over himself, and then he may enter the camp; but he remains ritually unclean until evening.

Num 19:8 The one who burned the cow must also wash his clothes and pour water over himself, but he also remains unclean until evening.

Num 19:9 Then someone who is ritually clean is to collect the ashes of the cow and put them in a ritually clean place outside the camp, where they are to be kept for the Israelite community to use in preparing the water for removing ritual uncleanness. This ritual is performed to remove sin.

Num 19:10 The one who collected the ashes must wash his clothes, but he remains unclean until evening. This regulation is valid for all time to come, both for the Israelites and for the foreigners living among them.

Num 19:11 Those who touch a corpse are ritually unclean for seven days.

Num 19:12 They must purify themselves with the water for purification on the third day and on the seventh day, and then they will be clean. But if they do not purify themselves on both the third and the seventh day, they will not be clean.

Num 19:13 Those who touch a corpse and do not purify themselves remain unclean, because the water for purification has not been

thrown over them. They defile the LORD's Tent, and they will no longer be considered God's people.

Num 19:14 In the case of a person who dies in a tent, anyone who is in the tent at the time of death or who enters it becomes ritually unclean for seven days.

Num 19:15 Every jar and pot in the tent that has no lid on it also becomes unclean.

Num 19:16 If any touch a person who has been killed or has died a natural death outdoors or if any touch a human bone or a grave, they become unclean for seven days.

Num 19:17 To remove the uncleanness, some ashes from the red cow which was burned to remove sin shall be taken and put in a pot, and fresh water added.

Num 19:18 In the first case, someone who is ritually clean is to take a sprig of hyssop, dip it in the water, and sprinkle the tent, everything in it, and the people who were there. In the second case, someone who is ritually clean is to sprinkle the water on those who had touched the human bone or the dead body or the grave.

Num 19:19 On the third day and on the seventh the person who is ritually clean is to sprinkle the water on the unclean persons. On the seventh day he is to purify those, who, after washing their clothes and pouring water over themselves, become ritually clean at sunset.

Num 19:20 Those who have become ritually unclean and do not purify themselves remain unclean, because the water for purification has not been thrown over them. They defile the LORD's Tent and will no longer be considered God's people.

Num 19:21 You are to observe this rule for all time to come. The person who sprinkles the water for purification must also wash his clothes; anyone who touches the water remains ritually unclean until evening.

Num 19:22 Whatever an unclean person touches is unclean, and anyone else who touches it remains unclean until evening.

NÚMERI 19

1Die Here het vir Moses en Aäron gesê: 2Ek gee ook hierdie voorskrif vir julle: Sê vir die Israeliete hulle moet vir jou 'n rooi koei bring. Die koei moet sonder liggaamsgebrek of letsel wees en sy mag ook nie in 'n juk getrek het nie. 3Gee haar vir die priester Eleasar, en hy moet haar buitekant die kamp laat uitbring en voor hom laat slag. 4Hy moet dan van die koei se bloed op sy vinger neem en dit sewe keer in die rigting van die ingang van die tent van ontmoeting sprinkel. 5Die koei moet dan in Eleasar se teenwoordigheid verbrand word. Hulle moet haar vel, vleis en bloed saam met haar pensmis verbrand. 6Die priester moet sederhout, hisop en bloedrooi wolstof op die koei gooi wat verbrand word. 7Dan moet hy sy klere was en hom bad. Daarna mag hy in die kamp kom, maar hy sal die res van die dag onrein wees. 8Die persoon wat die koei verbrand, moet self ook sy klere was en hom bad, en hy sal ook die res van die dag onrein wees. 9'n Rein persoon moet die as van die koei bymekaarmaak en dit buitekant die kamp op 'n rein plek bêre. Die as is tot beskikking van die gemeente van Israel om in reinigingswater te gebruik. Die koei is 'n sondeoffer. 10Die man wat die koei se as bymekaargemaak het, moet ook sy klere was en hy sal die res van die dag onrein wees. Dit is 'n vaste instelling vir die Israeliete en vir die vreemdelinge wat by hulle woon. 11Iemand wat aan die lyk van 'n mens raak, sal sewe dae lank onrein wees. 12Hy moet hom op die derde en die sewende dag met die reinigingswater reinig, dan sal hy rein wees. As hy hom nie op die derde en die sewende dag reinig nie, bly hy onrein. 13Elkeen wat aan die lyk van 'n mens raak en homself nie reinig nie, verontreinig die tabernakel van die Here. So 'n persoon moet van Israel afgesny word. Omdat die reinigingswater nie op hom gesprinkel is nie, is hy onrein, en bly sy onreinheid op hom. 14Wanneer iemand in 'n tent sterf, is dít die voorskrif: Elkeen wat in die tent kom, en alles wat daarin is, sal sewe dae lank onrein wees. 15Ook elke gebruiksvoorwerp wat nie met 'n deksel toegemaak is nie, sal onrein wees. 16Enigiemand wat in die veld aan 'n persoon raak wat doodgemaak is, of aan iemand wat gewoon gesterf het, of aan 'n mensbeen of aan 'n graf, sal sewe dae lank onrein wees. 17Wanneer 'n persoon op hierdie manier onrein geword het, moet iemand van die as vat van die sondeoffer wat verbrand is, dit in 'n pot sit en vars water daaroor gooi. 18Dan moet iemand wat rein is, 'n hisoptakkie in die water doop en die water sprinkel oor die tent, oor al die gebruiksvoorwerpe en oor die mense wat by was. Dieselfde moet gebeur met iemand wat aan doodsbene geraak het of aan die lyk van iemand wat doodgemaak is of aan iemand wat gewoon gesterf het of aan 'n graf. 19'n Rein persoon moet

op die derde en die sewende dag die water oor die onreine sprinkel, en op die sewende dag moet die onreine homself reinig. Daarna moet hy sy klere was en hom bad, dan sal hy teen die aand rein wees. [20]As iemand onrein is en hy hom nie reinig nie, moet hy van die gemeente afgesny word. Hy het die heiligdom van die Here ontwy, die reinigingswater is nie oor hom gesprinkel nie en daarom bly hy onrein. [21]Dit is vir julle 'n vaste instelling. Die persoon wat die reinigingswater sprinkel, moet self ook sy klere was, en enigeen wat aan die reinigingswater raak, sal die res van die dag onrein wees. [22]Enigiets waaraan 'n onrein persoon raak, sal onrein wees, en enigiemand wat aan hom raak, sal die res van die dag onrein wees.

Numbers 20

The Death of Miriam

Num 20:1 In the first month the whole community of Israel came to the wilderness of Zin and camped at Kadesh. There Miriam died and was buried.

The Waters of Meribah

Num 20:2 There was no water where they camped, so the people gathered around Moses and Aaron

Num 20:3 and complained: "It would have been better if we had died in front of the LORD's Tent along with the other Israelites.

Num 20:4 Why have you brought us out into this wilderness? Just so that we can die here with our animals?

Num 20:5 Why did you bring us out of Egypt into this miserable place where nothing will grow? There's no grain, no figs, no grapes, no pomegranates. There is not even any water to drink!"

Num 20:6 Moses and Aaron moved away from the people and stood at the entrance of the Tent. They bowed down with their faces to the ground, and the dazzling light of the LORD's presence appeared to them.

Num 20:7 The LORD said to Moses,

Num 20:8 "Take the stick that is in front of the Covenant Box, and then you and Aaron assemble the whole community. There in front of them all speak to that rock over there, and water will gush out of it. In this way you will bring water out of the rock for the people, for them and their animals to drink."

Num 20:9 Moses went and got the stick, as the LORD had commanded.

Moses Strikes the Rock

Num 20:10 He and Aaron assembled the whole community in front of the rock, and Moses said, "Listen, you rebels! Do we have to get water out of this rock for you?"

Num 20:11 Then Moses raised the stick and struck the rock twice with it, and a great stream of water gushed out, and all the people and animals drank.

Num 20:12 But the LORD reprimanded Moses and Aaron. He said, "Because you did not have enough faith to acknowledge my holy power before the people of Israel, you will not lead them into the land that I promised to give them."

Num 20:13 This happened at Meribah, where the people of Israel complained against the LORD and where he showed them that he is holy.

Edom Refuses Passage

Num 20:14 Moses sent messengers from Kadesh to the king of Edom. They said, "This message is from your kinsmen, the tribes of Israel. You know the hardships we have suffered,

Num 20:15 how our ancestors went to Egypt, where we lived many years. The Egyptians mistreated our ancestors and us,

Num 20:16 and we cried to the LORD for help. He heard our cry and sent an angel, who led us out of Egypt. Now we are at Kadesh, a town at the border of your territory.

Num 20:17 Please permit us to pass through your land. We and our cattle will not leave the road or go into your fields or vineyards, and we will not drink from your wells. We will stay on the main road until we are out of your territory."

Num 20:18 But the Edomites answered, "We refuse to let you pass through our country! If you try, we will march out and attack you."

Num 20:19 The people of Israel said, "We will stay on the main road, and if we or our animals drink any of your water, we will pay for it—all we want is to pass through."

Num 20:20 The Edomites repeated, "We refuse!" and they marched out with a powerful army to attack the people of Israel.

Num 20:21 Because the Edomites would not let the Israelites pass through their territory, the Israelites turned and went another way.

The Death of Aaron

Num 20:22 The whole community of Israel left Kadesh and arrived at Mount Hor,

Num 20:23 on the border of Edom. There the LORD said to Moses and Aaron,

Num 20:24 "Aaron is not going to enter the land which I promised to give to Israel; he is going to die, because the two of you rebelled against my command at Meribah.

Num 20:25 Take Aaron and his son Eleazar up Mount Hor,

Num 20:26 and there remove Aaron's priestly robes and put them on Eleazar. Aaron is going to die there."

Num 20:27 Moses did what the LORD had commanded. They went up Mount Hor in the sight of the whole community,

Num 20:28 and Moses removed Aaron's priestly robes and put them on Eleazar. There on the top of the mountain Aaron died, and Moses and Eleazar came back down.

Num 20:29 The whole community learned that Aaron had died, and they all mourned for him for thirty days.

NÚMERI 20

[1]Die hele volk Israel het in die eerste maand in die Sinwoestyn aangekom en toe by Kades oorgebly. Mirjam is daar oorlede en is ook daar begrawe. [2]Omdat die volk geen drinkwater gehad het nie, het hulle saam teen Moses en Aäron rusie gemaak en gesê: As ons maar liewer ook omgekom het toe ons volksgenote deur die Here om die lewe gebring is! [3]Waarom het julle die volk van die Here na hierdie woestyn toe gebring, dat ons en ons vee hier moet sterwe? [4]Waarom het julle ons uit Egipte laat optrek en ons na hierdie ellendige plek toe gebring? Hierdie plek deug nie vir graan of vye, vir wingerde of granate nie, en daar is geen drinkwater nie. [5]Moses en Aäron het weggedraai van die volk af, en toe hulle by die ingang van die tent van ontmoeting kom, het hulle op hulle knieë geval terwyl die magtige teenwoordigheid van die Here vir hulle sigbaar word. [6]Die Here sê toe vir Moses: [7]Vat Aäron se kierie en roep jy en jou broer Aäron die volk bymekaar. Julle moet dan in hulle teenwoordigheid met die rots praat, en daar sal water uitkom. Jy moet vir hulle water uit die rots laat kom, sodat die volk en hulle vee kan drink. [8]Moses het toe die kierie wat in die tabernakel was, gevat soos die Here hom beveel het [9]en hy en Aäron het die volk by die rots laat bymekaarkom. Moses het vir hulle gesê: Luister, julle wat julle teen die Here verset! Luister! Moet ons vir julle water uit hierdie rots laat kom? [10]Toe lig Moses sy hand op en hy slaan die rots twee keer met die kierie. Daar het baie water uitgekom, en die volk en hulle vee het gedrink. [11]Maar toe sê die Here vir Moses en Aäron: Omdat julle My nie erken het en My, die Heilige, nie voor die Israeliete gehoorsaam was nie, sal julle hierdie volk nie inlei in die land wat Ek aan hulle gee nie. [12]Dit het gebeur by die Meribawaters waar die Israeliete met die Here rusie gemaak het, en waar Hy Hom as die Heilige aan hulle bekend gemaak het. [13]Moses het boodskappers van Kades af na die koning van Edom toe gestuur met die versoek: So sê u broer Israel: U is bewus van al die probleme waarmee ons te kampe gehad het. [14]Ons voorvaders het na Egipte toe getrek en daar het ons baie lank gebly. Die Egiptenaars het ons voorvaders én vir ons sleg behandel. [15]Ons het na die Here om hulp geroep en Hy het ons gebed verhoor, 'n engel gestuur en ons uit Egipte laat trek. Ons is nou in Kades, 'n stad aan die grens van u gebied. [16]Laat ons toe om deur u land te trek. Ons sal nie deur die lande of die wingerde trek nie en ons sal ook nie water uit die putte drink nie. Ons sal op die Koningspad bly en nie links of regs afdraai totdat ons deur u gebied is nie. [17]Die koning van Edom het egter geantwoord: Jy mag nie deur my gebied trek nie, want dan trek ek jou met die swaard tegemoet. [18]Die Israeliete het weer vir hom

laat weet: Ons sal op die grootpad bly, en as ons, ons en ons vee, van u water drink, sal ons daarvoor betaal. Ons wil net te voet deurtrek, verder niks nie. 19Die koning van Edom het laat weet: Jy mag nie deurtrek nie. Die Edomiete het toe met 'n groot, magtige leër teen die Israeliete opgetrek. 20So het Edom geweier om Israel deur sy gebied te laat trek, en Israel moes van Edom af wegdraai. 21Die hele volk Israel het van Kades af versit en by Horberg aangekom. 22By Horberg, vlak by die grens van Edom, het die Here vir Moses en Aäron gesê: 23Die tyd het gekom dat Aäron moet sterf. Hy sal nie in die land kom wat Ek aan die Israeliete gee nie, omdat julle twee julle verset het teen my bevel by die Meribawaters. 24Vat vir Aäron en sy seun Eleasar saam en gaan na Horberg toe. 25Daar moet jy Aäron se klere uittrek en dit vir sy seun Eleasar aantrek. Aäron sal daar sterwe. 26Moses het gedoen wat die Here beveel het: voor die oë van die hele volk het hulle Horberg uitgeklim. 27Daar het Moses Aäron se klere uitgetrek en dit vir sy seun Eleasar aangetrek, en Aäron is daar op die top van die berg dood. Daarna het Moses en Eleasar afgekom van die berg af. 28Toe die hele volk Israel verneem dat Aäron dood is, het hulle almal oor hom getreur, dertig dae lank.

Numbers 21

Arad Destroyed

Num 21:1 When the Canaanite king of Arad in the southern part of Canaan heard that the Israelites were coming by way of Atharim, he attacked them and captured some of them.

Num 21:2 Then the Israelites made a vow to the LORD: "If you will let us conquer these people, we will unconditionally dedicate them and their cities to you and will destroy them."

Num 21:3 The LORD heard them and helped them conquer the Canaanites. So the Israelites completely destroyed them and their cities, and named the place Hormah.

The Bronze Serpent

Num 21:4 The Israelites left Mount Hor by the road that leads to the Gulf of Aqaba, in order to go around the territory of Edom. But on the way the people lost their patience

Num 21:5 and spoke against God and Moses. They complained, "Why did you bring us out of Egypt to die in this desert, where there is no food or water? We can't stand any more of this miserable food!"

Num 21:6 Then the LORD sent poisonous snakes among the people, and many Israelites were bitten and died.

Num 21:7 The people came to Moses and said, "We sinned when we spoke against the LORD and against you. Now pray to the LORD to take these snakes away." So Moses prayed for the people.

Num 21:8 Then the LORD told Moses to make a metal snake and put it on a pole, so that anyone who was bitten could look at it and be healed.

Num 21:9 So Moses made a bronze snake and put it on a pole. Anyone who had been bitten would look at the bronze snake and be healed.

The Song of the Well

Num 21:10 The Israelites moved on and camped at Oboth.

Num 21:11 After leaving that place, they camped at the ruins of Abarim in the wilderness east of Moabite territory.

Num 21:12 Then they camped in Zered Valley.

Num 21:13 From there they moved again and camped on the north side of the Arnon River, in the wilderness which extends into Amorite territory. (The Arnon was the border between the Moabites and the Amorites.)

Num 21:14 That is why *The Book of the LORD's Battles* speaks of "...the town of Waheb in the area of Suphah, and the valleys; the Arnon River,

Num 21:15 and the slope of the valleys that extend to the town of Ar and toward the border of Moab."

Num 21:16 From there they went on to a place called Wells, where the LORD said to Moses, "Bring the people together, and I will give them water."

Num 21:17 At that time the people of Israel sang this song: "Wells, produce your water; And we will greet it with a song—

Num 21:18 The well dug by princes And by leaders of the people, Dug with a royal scepter And with their walking sticks." They moved from the wilderness to Mattanah,

Num 21:19 and from there they went on to Nahaliel, and from Nahaliel to Bamoth,

Num 21:20 and from Bamoth to the valley in the territory of the Moabites, below the top of Mount Pisgah, looking out over the desert.

King Sihon Defeated

Num 21:21 Then the people of Israel sent messengers to the Amorite king Sihon to say:

Num 21:22 "Let us pass through your land. We and our cattle will not leave the road and go into your fields or vineyards, and we will not drink water from your wells; we will stay on the main road until we are out of your territory."

Num 21:23 But Sihon would not permit the people of Israel to pass through his territory. He gathered his army and went out to Jahaz in the wilderness and attacked the Israelites.

Num 21:24 But the Israelites killed many of the enemy in battle and occupied their land from the Arnon River north to the Jabbok, that is, to the Ammonites, because the Ammonite border was strongly defended.

Num 21:25 So the people of Israel captured all the Amorite cities, including Heshbon and all the surrounding towns, and settled in them.

Num 21:26 Heshbon was the capital city of the Amorite king Sihon, who had fought against the former king of Moab and had captured all his land as far as the Arnon River.

Num 21:27 That is why the poets sing, "Come to Heshbon, to King Sihon's city! We want to see it rebuilt and restored.

Num 21:28 Once from this city of Heshbon Sihon's army went forth like a fire; It destroyed the city of Ar in Moab And devoured the hills of the upper Arnon.

Num 21:29 How terrible for you, people of Moab! You worshipers of Chemosh are brought to ruin! Your god let the men become refugees, And the women became captives of the Amorite king.

Num 21:30 But now their descendants are destroyed, All the way from Heshbon to Dibon, From Nashim to Nophah, near Medeba."

King Og Defeated

Num 21:31 So the people of Israel settled in the territory of the Amorites,

Num 21:32 and Moses sent men to find the best way to attack the city of Jazer. The Israelites captured it and its surrounding towns and drove out the Amorites living there.

Num 21:33 Then the Israelites turned and took the road to Bashan, and King Og of Bashan marched out with his army to attack them at Edrei.

Num 21:34 The LORD said to Moses, "Do not be afraid of him. I will give you victory over him, all his people, and his land. Do to him what you did to Sihon, the Amorite king who ruled at Heshbon."

Num 21:35 So the Israelites killed Og, his sons, and all his people, leaving no survivors, and then they occupied his land.

NÚMERI 21

[1]Toe die Kanaänitiese koning Arad wat in die Suidland woon, verneem dat Israel in die rigting van Atarim optrek, het hy teen hulle gaan veg en 'n aantal van hulle gevange geneem. [2]Israel het 'n gelofte aan die Here gedoen: As U hierdie volk en hulle stede in ons mag gee, sal ons hulle stede as banoffers aan U offer. [3]Die Here het die gebed verhoor en die Kanaäniete in Israel se mag oorgegee. Hulle het toe die Kanaäniete verslaan en hulle stede heeltemal verwoes. Daarom word die plek Gorma genoem. [4]Om by die gebied van Edom verby te kom, het die Israeliete van Horberg af in die rigting van die Rietsee getrek. Op pad daarheen het die volk ongeduldig geword [5]en teen God en Moses uitgevaar: Waarom het U ons uit Egipte laat trek net om in die woestyn te sterwe? Hier is nie brood en water nie, en ons is sat vir hierdie slegte kos. [6]Die Here het toe giftige slange onder die volk ingestuur. Die slange het die mense gepik en baie Israeliete het gesterf. [7]Toe kom die volk na Moses toe en bely: Ons het teen die Here en teen u gesondig met wat ons gesê het. Bid tog tot die Here dat Hy die slange van ons af wegneem. Moses het toe vir die volk gebid, [8]en die Here het vir Moses gesê: Maak 'n beeld van 'n giftige slang en sit dit op 'n paal. Elkeen wat gepik is en daarna opkyk, sal lewe. [9]Moses het toe 'n koperslang gemaak en dit op 'n paal gesit. As iemand wat deur 'n slang gepik is, na die koperslang opkyk, het hy bly leef. [10]Die Israeliete het weggetrek en by Obot kamp opgeslaan. [11]Daarvandaan het hulle versit en kamp opgeslaan by Ije-Abarim in die woestyn regoor Moab, aan die oostekant. [12]Hulle het daarvandaan weggetrek en kamp opgeslaan in die Seredvallei. [13]Daarvandaan het hulle weer versit en kamp opgeslaan langs die Arnonrivier wat uit die gebied van die Amoriete deur die woestyn loop. Die Arnon is die grens tussen Moab en die Amoriete. [14]Daarom lees ons in die Boek van die Oorloë van die Here: By Waheb in Sufa en by die spruite, by die Arnon, [15]teen die hange langs die spruite wat strek tot by die gebied van Ar en grens aan die gebied van Moab. [16]Daarvandaan het Israel verder getrek tot by Beër. Dit is die Beër waar die Here vir Moses gesê het: Laat die volk bymekaarkom en Ek sal vir hulle water uit die put gee. [17]Israel het toe hierdie lied gesing: Put, lewer jou water, en ons sal daarvan sing! [18]Put wat deur leiers gegrawe is, wat deur vernames van die volk oopgemaak is met septer en kierie. Van die woestyn af is die Israeliete na Mattana toe, [19]van Mattana af na Nagaliël toe, van Nagaliël af na Bamot toe, [20]en van Bamot af na die vallei in die gebied van Moab, naby die top van Pisgaberg wat afkyk op die droë wêreld. [21]Die Israeliete het boodskappers gestuur na koning Sihon van die Amoriete toe met die versoek: [22]Laat ons toe om deur u land

te trek. Ons sal nie afdraai na die lande of die wingerde toe nie, en ons sal ook nie water uit die putte drink nie. Ons sal net met die Koningspad langs trek totdat ons deur u gebied is. 23Sihon wou Israel egter nie toelaat om deur sy gebied te trek nie. Hy het al sy manskappe opgeroep en Israel in die woestyn tegemoet getrek. Toe Sihon by Jahas kom, het hy Israel aangeval. 24Israel het hom egter verslaan en sy land beset van die Arnon af tot by die Jabbok, tot by die Ammoniete, wie se grens goed versterk was. 25Die Israeliete het al die stede van die Amoriete verower en daarin gaan woon, ook in Gesbon en al sy buitedorpe. 26Gesbon was die stad van koning Sihon van die Amoriete. Sihon het teen 'n vorige koning van Moab oorlog gemaak en sy hele gebied tot aan die Arnon van hom afgevat. 27Daarom sê die digters: Kom na Gesbon toe, bou dit weer op, herstel die stad van Sihon. 28Daar het 'n vuur uit Gesbon uit gegaan, 'n vlam uit die stad van Sihon, en dit het Ar-Moab verteer wat die Arnonhoogtes beheer. 29Dis klaar met jou, Moab, jy gaan tot niet, volk van Kemos! Hy moes sy seuns as vlugtelinge prysgee, sy dogters as gevangenes aan koning Sihon van die Amoriete! 30Maar nou het ons op hulle losgetrek: Gesbon se gebied is verwoes tot by Dibon, ons het hulle uitgeroei tot by Nofag, tot by Medeba. 31So het Israel dan in die land van die Amoriete gaan woon. 32Moses het manne gestuur om Jaser te gaan verken. Hulle het Jaser en sy buitedorpe ingeneem en die Amoritiese inwoners verdryf. 33Hulle het toe weggedraai en in die rigting van Basan getrek. Koning Og van Basan het hulle tegemoet getrek met sy hele leërmag en hulle by Edreï aangeval. 34Die Here het vir Moses gesê: Moenie vir hom bang wees nie. Ek gee hom met sy hele leër en sy land in jou mag oor. Doen met hom soos jy gedoen het met koning Sihon van die Amoriete wat in Gesbon gewoon het. 35Die Israeliete het vir Og saam met sy seuns en sy hele leër verslaan. Nie een van sy mense het oorgebly nie. Die Israeliete het ook sy land in besit geneem.

Numbers 22

Balak Summons Balaam

Num 22:1 The Israelites moved on and set up camp in the plains of Moab east of the Jordan and opposite Jericho.

Num 22:2 When the king of Moab, Balak son of Zippor, heard what the Israelites had done to the Amorites and how many Israelites there were,

Num 22:3 he and all his people became terrified.

Num 22:4 The Moabites said to the leaders of the Midianites, "This horde will soon destroy everything around us, like a bull eating the grass in a pasture." So King Balak

Num 22:5 sent messengers to summon Balaam son of Beor, who was at Pethor near the Euphrates River in the land of Amaw. They brought him this message from Balak: "I want you to know that a whole nation has come from Egypt; its people are spreading out everywhere and threatening to take over our land.

Num 22:6 They outnumber us, so please come and put a curse on them for me. Then perhaps we will be able to defeat them and drive them out of the land. I know that when you pronounce a blessing, people are blessed, and when you pronounce a curse, they are placed under a curse."

Num 22:7 So the Moabite and Midianite leaders took with them the payment for the curse, went to Balaam, and gave him Balak's message.

Num 22:8 Balaam said to them, "Spend the night here, and tomorrow I will report to you whatever the LORD tells me." So the Moabite leaders stayed with Balaam.

Num 22:9 God came to Balaam and asked, "Who are these people that are staying with you?"

Num 22:10 He answered, "King Balak of Moab has sent them to tell me

Num 22:11 that a people who came from Egypt has spread out over the whole land. He wants me to curse them for him, so that he can fight them and drive them out."

Num 22:12 God said to Balaam, "Do not go with them, and do not put a curse on the people of Israel, because they have my blessing."

Num 22:13 The next morning Balaam went to Balak's messengers and

said, "Go back home; the LORD has refused to let me go with you."

Num 22:14 So they returned to Balak and told him that Balaam had refused to come with them.

Num 22:15 Then Balak sent a larger number of leaders, who were more important than the first.

Num 22:16 They went to Balaam and gave him this message from Balak: "Please don't let anything prevent you from coming to me!

Num 22:17 I will reward you richly and do anything you say. Please come and curse these people for me."

Num 22:18 But Balaam answered, "Even if Balak gave me all the silver and gold in his palace, I could not disobey the command of the LORD my God in even the smallest matter.

Num 22:19 But please spend the night, as the others did, so that I may learn whether or not the LORD has something else to tell me."

Num 22:20 That night God came to Balaam and said, "If these men have come to ask you to go with them, get ready and go, but do only what I tell you."

Num 22:21 So the next morning Balaam saddled his donkey and went with the Moabite leaders.

Balaam's Donkey and the Angel

Num 22:22 God was angry that Balaam was going, and as Balaam was riding along on his donkey, accompanied by his two servants, the angel of the LORD stood in the road to bar his way.

Num 22:23 When the donkey saw the angel standing there holding a sword, it left the road and turned into the fields. Balaam beat the donkey and brought it back onto the road.

Num 22:24 Then the angel stood where the road narrowed between two vineyards and had a stone wall on each side.

Num 22:25 When the donkey saw the angel, it moved over against the wall and crushed Balaam's foot against it. Again Balaam beat the donkey.

Num 22:26 Once more the angel moved ahead; he stood in a narrow place where there was no room at all to pass on either side.

Num 22:27 This time, when the donkey saw the angel, it lay down. Balaam lost his temper and began to beat the donkey with his stick.

Num 22:28 Then the LORD gave the donkey the power of speech, and it said to Balaam, "What have I done to you? Why have you beaten me these three times?"

Num 22:29 Balaam answered, "Because you have made a fool of me! If I had a sword, I would kill you."

Num 22:30 The donkey replied, "Am I not the same donkey on which you have ridden all your life? Have I ever treated you like this before?" "No," he answered.

Num 22:31 Then the LORD let Balaam see the angel standing there with his sword; and Balaam threw himself face downward on the ground.

Num 22:32 The angel demanded, "Why have you beaten your donkey three times like this? I have come to bar your way, because you should not be making this journey.

Num 22:33 But your donkey saw me and turned aside three times. If it hadn't, I would have killed you and spared the donkey."

Num 22:34 Balaam replied, "I have sinned. I did not know that you were standing in the road to oppose me; but now if you think it is wrong for me to go on, I will return home."

Num 22:35 But the angel said, "Go on with these men, but say only what I tell you to say." So Balaam went on with them.

Num 22:36 When Balak heard that Balaam was coming, he went to

meet him at Ar, a city on the Arnon River at the border of Moab.

Num 22:37 Balak said to him, "Why didn't you come when I sent for you the first time? Did you think I wasn't able to reward you enough?"

Num 22:38 Balaam answered, "I came, didn't I? But now, what power do I have? I can say only what God tells me to say."

Num 22:39 So Balaam went with Balak to the town of Huzoth,

Num 22:40 where Balak slaughtered cattle and sheep and gave some of the meat to Balaam and the leaders who were with him.

Num 22:41 The next morning Balak took Balaam up to Bamoth Baal, from where Balaam could see a part of the people of Israel.

NÚMERI 22

1Daarna het die Israeliete verder getrek en kamp opgeslaan in die Moabsvlakte teenoor Jerigo, oos van die Jordaan. 2Balak seun van Sippor het gehoor van alles wat Israel aan die Amoriete gedoen het. 3Die Moabiete het baie groot geskrik vir die Israeliete, want hulle was baie. Die Moabiete het bang geword vir die Israeliete 4en het vir die leiers van Midian gesê: Hierdie horde gaan alles rondom ons opvreet soos beeste die gras in die veld opvreet. Balak seun van Sippor was destyds koning van Moab 5en hy het boodskappers gestuur om vir Bileam seun van Beor te laat haal. Hy was in Petor aan die Eufraat in die land Ammau. Balak het hom laat weet: 'n Volk wat uit Egipte kom, het hier by my kom intrek. Die aarde is tóé onder hulle. 6Kom asseblief en vervloek hierdie volk vir my, want hulle is te sterk vir my. Miskien sal ek hulle dan kan verslaan en uit die land verdryf. Ek weet: wie jy seën, is geseën, en wie jy vervloek, is vervloek. 7Die leiers van Moab en Midian het die beloning wat aan 'n waarsêer betaal moet word, saamgevat na Bileam toe en Balak se versoek aan hom oorgedra. 8Bileam sê toe vir hulle: Bly vannag oor, dan sê ek môre vir julle wat die Here vir my sal sê. Die amptenare van Moab het toe by Bileam oornag. 9God het aan Bileam verskyn en gevra: Wie is die manne hier by jou? 10en hy het geantwoord: Koning Balak van Moab, seun van Sippor, het hulle na my toe gestuur met die boodskap: 11Hier is 'n volk wat uit Egipte getrek het, en die aarde is tóé onder hulle. Kom asseblief en vervloek hulle vir my. Miskien sal ek dan teen hulle kan veg en hulle verdryf! 12Maar God het vir Bileam gesê: Moenie met hulle saamgaan nie. Jy mag dié volk nie vervloek nie, want hulle is geseën. 13Die volgende môre het Bileam vir die amptenare van Balak gesê: Gaan terug na julle land toe, want die Here wil nie hê ek moet saam met julle gaan nie. 14Die amptenare van Moab is toe terug na Balak toe en het vir hom gesê: Bileam weier om met ons saam te kom. 15Balak het toe ander amptenare gestuur, méér en hoër in rang as die voriges. 16Hulle het by Bileam gekom en vir hom gesê: Balak seun van Sippor sê: Moenie dat iets jou keer om na my toe te kom nie. 17Ek sal jou baie goed beloon en alles doen wat jy vir my sê. Kom asseblief en vervloek hierdie volk vir my. 18Maar Bileam het vir die amptenare van Balak gesê: Selfs al gee Balak vir my sy paleis vol silwer en goud, mag ek niks doen, klein of groot, teen die opdrag van die Here my God in nie. 19Maar bly julle ook 'n nag oor dat ek kan uitvind of die Here weer met my wil praat. 20Daardie nag verskyn God toe aan Bileam en sê vir hom: Die manne het nou gekom om jou te kom haal. Gaan saam met hulle, maar jy mag net doen wat Ek vir jou sê. 21Bileam het toe die oggend sy donkie opgesaal en met

die amptenare van Moab saamgegaan. 22God het kwaad geword toe Bileam gaan, en die Engel van die Here het vir Bileam in die pad voorgestaan om hom te keer. Bileam het op sy donkie gery, en twee van sy amptenare was by hom. 23Toe die donkie die Engel van die Here in die pad sien staan met 'n ontblote swaard in die hand, het die donkie uit die pad gedraai en die veld in geloop. Toe Bileam die donkie slaan om hom in die pad terug te bring, 24gaan staan die Engel van die Here in 'n smal pad tussen die wingerde, met 'n muur aan weerskante. 25Toe die donkie die Engel van die Here gewaar, skuur die donkie teen die muur langs en druk Bileam se voet daarteen vas. Bileam slaan hom toe weer. 26Toe gaan die Engel van die Here verder en gaan staan in 'n nou plek waar daar nie kans was om na enige kant toe uit te draai nie. 27Die donkie het die Engel van die Here gesien en het onder Bileam gaan lê. Bileam het so kwaad geword dat hy die donkie met 'n stok geslaan het. 28Toe laat die Here die donkie praat, en die donkie sê vir Bileam: Wat het ek jou aangedoen dat jy my nou al drie keer geslaan het? 29Bileam antwoord toe: Jy hou my vir die gek. As ek 'n swaard by my gehad het, het ek jou doodgemaak. 30Toe sê die donkie vir Bileam: Is ek nie die donkie waarop jy nog altyd gery het nie? Maak ek altyd so met jou? en Bileam antwoord: Nee! 31Die Here het Bileam se oë oopgemaak en hy het die Engel van die Here in die pad sien staan met 'n ontblote swaard in die hand. Toe buig Bileam voor die Engel. 32Die Engel van die Here vra hom toe: Waarom het jy jou donkie nou al drie keer geslaan? Ek het jou kom voorstaan, want Ek sien jy is op 'n gevaarlike pad. 33Die donkie het My gesien en drie keer vir My uitgedraai. As hy dit nie gedoen het nie, het Ek jou al doodgemaak en hom laat leef. 34Bileam sê toe vir die Engel van die Here: Ek was verkeerd, ek het nie geweet dat U my in die pad voorstaan nie. As U nie wil hê ek moet voortgaan nie, draai ek om. 35Toe sê die Engel van die Here vir Bileam: Gaan saam met die manne, maar jy moet net sê wat Ek vir jou sê. Bileam is toe saam met Balak se amptenare. 36Toe Balak hoor dat Bileam aan die kom is, het hy hom tegemoet gegaan by Ar-Moab aan die oewer van die Arnon, op die grens. 37Balak vra toe vir Bileam: Ek het jou dringend laat roep, en waarom het jy toe nie na my toe gekom nie? Dink jy ek kan jou nie goed betaal nie? 38Bileam het vir Balak geantwoord: Ek het mos nou gekom. Maar laat ek net dit sê: Ek kan net sê wat God vir my voorsê. 39Bileam is toe saam met Balak, en hulle het by Kirjat-Gusot aangekom. 40Balak het beeste en skape geslag en dit vir Bileam en die amptenare wat saam met hom was, laat bring. 41Die volgende môre het Balak vir Bileam teen Bamot-Baäl laat uitklim. Daarvandaan kon Bileam die volk Israel van die kant af sien.

Numbers 23

Balaam's First Oracle

Num 23:1 He said to Balak, "Build seven altars here for me, and bring me seven bulls and seven rams."

Num 23:2 Balak did as he was told, and he and Balaam offered a bull and a ram on each altar.

Num 23:3 Then Balaam said to Balak, "Stand here by your burnt offering, while I go to see whether or not the LORD will meet me. I will tell you whatever he reveals to me." So he went alone to the top of a hill,

Num 23:4 and God met him. Balaam said to him, "I have built the seven altars and offered a bull and a ram on each."

Num 23:5 The LORD told Balaam what to say and sent him back to Balak to give him his message.

Num 23:6 So he went back and found Balak still standing by his burnt offering with all the leaders of Moab.

Num 23:7 Balaam uttered this prophecy: "Balak king of Moab has brought me From Syria, from the eastern mountains. 'Come speak for me,' he said. 'Put a curse on the people of Israel.'

Num 23:8 How can I curse what God has not cursed, Or speak of doom when the LORD has not?

Num 23:9 From the high rocks I can see them; I can watch them from the hills. They are a nation that lives alone; They know they are blessed more than other nations.

Num 23:10 The descendants of Israel are like the dust—There are too many of them to be counted. Let me end my days like one of God's people; Let me die in peace like the righteous."

Num 23:11 Then Balak said to Balaam, "What have you done to me? I brought you here to curse my enemies, but all you have done is bless them."

Num 23:12 He answered, "I can say only what the LORD tells me to say."

Balaam's Second Oracle

Num 23:13 Then Balak said to Balaam, "Come with me to another place from which you can see only some of the Israelites. Curse them for me from there."

Num 23:14 He took him to the field of Zophim on the top of Mount Pisgah. There also he built seven altars and offered a bull and a ram on each of them.

Num 23:15 Balaam said to Balak, "Stand here by your burnt offering, and I will meet God over there."

Num 23:16 The LORD met Balaam, told him what to say, and sent him back to Balak to give him his message.

Num 23:17 So he went back and found Balak still standing by his burnt offering, with the leaders of Moab. Balak asked what the LORD had said,

Num 23:18 and Balaam uttered this prophecy: "Come, Balak son of Zippor, And listen to what I have to say.

Num 23:19 God is not like people, who lie; He is not a human who changes his mind. Whatever he promises, he does; He speaks, and it is done.

Num 23:20 I have been instructed to bless, And when God blesses, I cannot call it back.

Num 23:21 I foresee that Israel's future Will bring her no misfortune or trouble. The LORD their God is with them; They proclaim that he is their king.

Num 23:22 God has brought them out of Egypt; He fights for them like a wild ox.

Num 23:23 There is no magic charm, no witchcraft, That can be used against the nation of Israel. Now people will say about Israel, 'Look what God has done!'

Num 23:24 The nation of Israel is like a mighty lion: It doesn't rest until it has torn and devoured, Until it has drunk the blood of those it has killed."

Num 23:25 Then Balak said to Balaam, "You refuse to curse the people of Israel, but at least don't bless them!"

Num 23:26 Balaam answered, "Didn't I tell you that I had to do everything that the LORD told me?"

Num 23:27 Balak said, "Come with me, and I will take you to another place. Perhaps God will be willing to let you curse them for me from

there."

Num 23:28 So he took Balaam to the top of Mount Peor overlooking the desert.

Num 23:29 Balaam said to him, "Build seven altars for me here and bring me seven bulls and seven rams."

Num 23:30 Balak did as he was told, and offered a bull and a ram on each altar.

NÚMERI 23

[1]Bileam het vir Balak gesê: Bou hier vir my sewe altare en maak sewe bulle en sewe ramme gereed vir offers. [2]Balak het gedoen wat Bileam gesê het, en hy en Bileam het toe op elkeen van die altare 'n bul en 'n ram geoffer. [3]Daarna sê Bileam vir Balak: Bly jy hier by jou brandoffer terwyl ek eenkant toe gaan. Miskien sal die Here Hom aan my openbaar, en wat Hy ook al aan my bekend maak, sal ek vir jou sê. Bileam het na 'n kaal hoogte toe gestap, [4]en daar het God Hom aan Bileam geopenbaar. Bileam het toe gesê: Ek het sewe altare laat bou en op elke altaar 'n bul en 'n ram geoffer. [5]Die Here het vir Bileam gesê wat hy moet sê en hom beveel: Gaan na Balak toe terug en sê dit vir hom. [6]Bileam het by Balak gekom waar hy en al die amptenare van Moab by die brandoffer staan. [7]Toe kom Bileam met hierdie uitspraak: Uit Aram het Balak my laat kom, die koning van Moab het my laat kom uit die berge in die ooste. Kom,' het hy gesê, vervloek Jakob vir my; kom, kondig 'n ramp aan oor Israel.' [8]Maar hoe kan ek hóm vervloek vir wie God nie vervloek nie, hoe kan ek 'n ramp oor hóm aankondig as die Here dit nie aangekondig het nie? [9]Hier van die hoë rotse af sien ek vir Israel, van die hoogtes af kyk ek na hom! Ek sien 'n volk wat op sy eie woon en hom van die nasies afsonder. [10]Wie kan die stof tel, wie vir Jakob, wie kan selfs een kwart van Israel se getal bereken? Mag ek ook eendag as opregte sterwe, mag my einde soos hierdie volk s'n wees. [11]Toe sê Balak vir Bileam: Wat het jy my nou aangedoen? Ek laat jou kom om my vyande te vervloek, en jy kom seën hulle! [12]Bileam het geantwoord: Ek moes tog presies kom sê wat die Here my voorgesê het. [13]Toe sê Balak vir Bileam: Kom saam met my na 'n ander plek toe. Van daar af sal jy net 'n deel van hulle kan sien, nie almal nie. Vervloek hulle vir my van daar af! [14]Balak vat hom toe na 'n uitkykpos op die top van Pisgaberg. Daar bou hy sewe altare en offer op elke altaar 'n bul en 'n ram. [15]Daarna sê Bileam vir Balak: Bly jy hier by jou brandoffer, terwyl ek eenkant toe gaan om van God 'n openbaring te vra. [16]Die Here het Hom aan Bileam geopenbaar, hom gesê wat om te sê en hom beveel: Gaan na Balak toe terug en sê dit vir hom. [17]Bileam het toe by Balak gekom waar hy en die amptenare van Moab by die brandoffer staan. Balak vra hom toe: Wat het die Here gesê? [18]Toe kom Bileam met hierdie uitspraak: Kom luister, Balak, hoor wat ek sê, seun van Sippor. [19]God is nie 'n mens dat Hy sou lieg nie, 'n mens dat Hy van gedagte sou verander nie. Sou Hy iets sê en dit nie doen nie, iets belowe en dit nie uitvoer nie? [20]Ek het die opdrag om te seën: Hý het geseën, en ék kan niks daaraan verander nie. [21]Jy sal nie vind dat 'n ramp vir Jakob tref nie, jy sal Israel nie sien swaarkry nie: die Here hulle God is by hulle; oor Hom,

hulle koning, jubel hulle. 22God het hulle uit Egipte laat trek, sy krag is vir hulle soos die horings van 'n buffel. 23Geen toordery rig iets uit teen Jakob nie, geen waarsêery iets teen Israel nie. Nou word daar oor Jakob, oor Israel gesê: Wat het God nie alles gedoen nie!' 24Dit is 'n volk wat soos 'n leeumannetjie opstaan, wat hom uitrek soos 'n leeu, en nie weer gaan lê voordat hy sy prooi verskeur het en sy slagoffers se bloed gedrink het nie. 25Toe sê Balak vir Bileam: As jy hulle nie kan vervloek nie, moet jy hulle ook nie seën nie! 26Bileam het geantwoord: Ek het jou mos gesê ek sal net doen wat die Here vir my sê. 27Toe sê Balak vir Bileam: Kom ek vat jou na 'n ander plek toe. Miskien vind God dit tog goed dat jy die volk daarvandaan vir my vervloek. 28Balak vat toe vir Bileam na die top van Peor toe wat afkyk op die droë wêreld. 29Bileam het vir hom gesê: Bou hier vir my sewe altare en maak vir my sewe bulle en sewe ramme gereed vir offers. 30Balak het gedoen wat Bileam gesê het en op elke altaar 'n bul en 'n ram geoffer.

Numbers 24

Balaam's Third Oracle

Num 24:1 By now Balaam knew that the LORD wanted him to bless the people of Israel, so he did not go to look for omens, as he had done before. He turned toward the desert

Num 24:2 and saw the people of Israel camped tribe by tribe. The spirit of God took control of him,

Num 24:3 and he uttered this prophecy: "The message of Balaam son of Beor, The words of the man who can see clearly,

Num 24:4 Who can hear what God is saying. With staring eyes I see in a trance A vision from Almighty God.

Num 24:5 The tents of Israel are beautiful,

Num 24:6 Like long rows of palms Or gardens beside a river, Like aloes planted by the LORD Or cedars beside the water.

Num 24:7 They will have abundant rainfall And plant their seed in well-watered fields. Their king shall be greater than Agag, And his rule shall be extended far and wide.

Num 24:8 God brought them out of Egypt; He fights for them like a wild ox. They devour their enemies, Crush their bones, smash their arrows.

Num 24:9 The nation is like a mighty lion; When it is sleeping, no one dares wake it. Whoever blesses Israel will be blessed, And whoever curses Israel will be cursed."

Num 24:10 Balak clenched his fists in anger and said to Balaam, "I called you to curse my enemies, but three times now you have blessed them instead.

Num 24:11 Now get on home! I promised to reward you, but the LORD has kept you from getting the reward."

Num 24:12 Balaam answered, "I told the messengers you sent to me that

Num 24:13 even if you gave me all the silver and gold in your palace, I could not disobey the command of the LORD by doing anything of myself. I will say only what the LORD tells me to say."

Num 24:14 Balaam said to Balak, "Now I am going back to my own people, but before I go, I am warning you what the people of Israel will do to your people in the future."

Balaam's Final Oracle

Num 24:15 Then he uttered this prophecy: "The message of Balaam son of Beor, The words of the man who can see clearly,

Num 24:16 Who can hear what God is saying And receive the knowledge that comes from the Most High. With staring eyes I see in a trance A vision from Almighty God.

Num 24:17 I look into the future, And I see the nation of Israel. A king, like a bright star, will arise in that nation. Like a comet he will come from Israel. He will strike the leaders of Moab And beat down all the people of Seth.

Num 24:18 He will conquer his enemies in Edom And make their land his property, While Israel continues victorious.

Num 24:19 The nation of Israel will trample them down And wipe out the last survivors."

Num 24:20 Then in his vision Balaam saw the Amalekites and uttered this prophecy: "Amalek was the most powerful nation of all, But at the end it will perish forever."

Num 24:21 In his vision he saw the Kenites, and uttered this prophecy: "The place where you live is secure, Safe as a nest set high on a cliff,

Num 24:22 But you Kenites will be destroyed When Assyria takes you captive."

Num 24:23 Balaam uttered this prophecy: "Who are these people gathering in the north?

Num 24:24 Invaders will sail from Cyprus; They will conquer Assyria and Eber, But they, in turn, will perish forever."

Num 24:25 Then Balaam got ready and went back home, and Balak went on his way.

NÚMERI 24

1Bileam het nou al geweet dat die Here vir Israel wil seën, en daarom het hy nie soos die vorige kere 'n voorteken gaan soek nie. Hy het na die woestyn toe gedraai 2en toe hy opkyk en die stamme van Israel langs mekaar sien woon, het die Gees van God oor hom gekom, 3en toe kom Bileam met hierdie uitspraak: Die openbaring aan Bileam seun van Beor, die openbaring aan 'n man wie se oë geopen is, 4die openbaring aan een wat die woorde van God hoor, wat sien wat die Almagtige hom laat sien, wat in gebed neerval, en sy oë word geopen: 5Hoe mooi is jou tente, Jakob, jou wonings, Israel! 6Hulle lyk soos uitgestrekte valleie, soos tuine aan 'n rivier, soos aalwyne wat deur die Here geplant is, soos sederbome by die water. 7Israel se waterkruike loop oor, hy saai waar oorvloed water is. Sy koning is sterker as Agag en sy koninkryk groei steeds. 8God het hulle uit Egipte laat trek, sy krag is vir hulle soos die horings van 'n buffel. Israel vernietig die nasies wat hom teëstaan, hy breek hulle bene stukkend, hy deurboor hulle met pyle. 9Hy buig sy knieë en gaan lê soos 'n leeu, soos 'n leeumannetjie; wie sal hom opjaag? Geseën is hulle wat jou seën, vervloek is hulle wat jou vervloek. 10Balak was toe baie kwaad vir Bileam. Hy het sy hande afwerend voor hom gehou en vir Bileam gesê: Ek het jou laat kom om my vyande te vervloek, en jy het hulle nou al drie keer geseën. 11Maak dat jy wegkom na jou eie plek toe. Ek het belowe om jou goed te betaal, maar die Here het gekeer dat jy betaal word. 12Bileam sê toe vir Balak: Ek het mos al vir die boodskappers wat jy na my toe gestuur het, gesê: 13Selfs al gee Balak vir my sy paleis vol silwer of goud, mag ek niks doen, goed of kwaad, teen die opdrag van die Here in nie. Ek kan net sê wat die Here vir my voorsê.' 14Ek gaan terug na my mense toe, maar ek wil eers vir jou sê wat hierdie volk in die toekoms aan jou volk sal doen. 15Bileam het toe met hierdie uitspraak gekom: Die openbaring aan Bileam seun van Beor, die openbaring aan 'n man wie se oë geopen is, 16die openbaring aan een wat die woorde van God hoor, wat sy kennis ontvang het van die Allerhoogste, wat in gebed neerval, en sy oë word geopen: 17Ek sien hom, maar hy kom nie nou al nie, ek kyk na hom, maar hy is nie naby nie, daar kom 'n ster uit Jakob, daar staan 'n heerser in Israel op. Hy verpletter die voorkop van Moab, hy vernietig al die opstandiges. 18Edom sal verower word, Seïr, die vyand van Israel, sal ingeneem word, maar Israel sal al sterker word. 19Een uit Jakob sal heers en hy sal dié vernietig wat uit Edom se hoofstad wegvlug. 20Bileam het ook vir Amalek gesien en met hierdie uitspraak gekom: Amalek is die eerste onder die nasies, maar ondergang wag hom in. 21Bileam het ook die Keniete gesien en met hierdie uitspraak

gekom: Jou woonplek is stewig, jou nes is op 'n rots gebou, 22maar tog sal Kain uitgewis word, die Assiriërs sal jou as gevangene wegvoer. 23Bileam het ook met hierdie uitspraak gekom: Wie kan in die lewe bly as God dit nie so bepaal nie? 24Daar kom skepe van die Kittiërs se kuste af, hulle verslaan die Assiriërs en die Hebreërs, maar hulle sal self ook vernietig word. 25Daarna het Bileam huis toe teruggegaan, en ook Balak het sy koers gekry.

Numbers 25

Baal Worship at Peor

Num 25:1 When the Israelites were camped at Acacia Valley, the men began to have sexual intercourse with the Moabite women who were there.

Num 25:2 These women invited them to sacrificial feasts, where the god of Moab was worshiped. The Israelites ate the food and worshiped the god

Num 25:3 Baal of Peor. So the LORD was angry with them

Num 25:4 and said to Moses, "Take all the leaders of Israel and, in obedience to me, execute them in broad daylight, and then I will no longer be angry with the people."

Num 25:5 Moses said to the officials, "Each of you is to kill every man in your tribe who has become a worshiper of Baal of Peor."

Num 25:6 One of the Israelites took a Midianite woman into his tent in the sight of Moses and the whole community, while they were mourning at the entrance of the Tent of the LORD's presence.

Num 25:7 When Phinehas, the son of Eleazar and grandson of Aaron the priest, saw this, he got up and left the assembly. He took a spear,

Num 25:8 followed the man and the woman into the tent, and drove the spear through both of them. In this way the epidemic that was destroying Israel was stopped,

Num 25:9 but it had already killed twenty-four thousand people.

The Zeal of Phinehas

Num 25:10 The LORD said to Moses,

Num 25:11 "Because of what Phinehas has done, I am no longer angry with the people of Israel. He refused to tolerate the worship of any god but me, and that is why I did not destroy them in my anger.

Num 25:12 So tell him that I am making a covenant with him that is valid for all time to come.

Num 25:13 He and his descendants are permanently established as priests, because he did not tolerate any rivals to me and brought about forgiveness for the people's sin."

Num 25:14 The name of the Israelite who was killed with the Midianite woman was Zimri son of Salu, the head of a family in the tribe of Simeon.

Num 25:15 The woman's name was Cozbi. Zur, her father, was chief of a group of Midianite clans.

Num 25:16 The LORD commanded Moses,

Num 25:17 "Attack the Midianites and destroy them,

Num 25:18 because of the evil they did to you when they deceived you at Peor, and because of Cozbi, who was killed at the time of the epidemic at Peor."

NÚMERI 25

1Terwyl Israel in Sittim was, het van die Israelitiese mans met Moabitiese vrouens gemeenskap gehad. 2Dit het gebeur toe die mans deur die Moabitiese vrouens uitgenooi is na die offers ter ere van hulle gode. Die mans het aan die offermaaltye deelgeneem en die gode van die vrouens aanbid. 3So het die Israeliete vir Baäl-Peor aangehang. Die toorn van die Here het teen Israel ontvlam 4en Hy het vir Moses gesê: Vat hierdie manne se leiers en hang hulle in die openbaar voor die heiligdom op. Dan sal my toorn nie langer teen Israel woed nie. 5Moses het toe vir die stamhoofde van Israel gesê: Julle moet elkeen julle eie manne wat vir Baäl-Peor aangehang het, doodmaak. 6Onder dit alles het 'n Israelitiese man tog nog 'n Midianitiese vrou tussen sy familie in gebring. Hy het dit gedoen voor die oë van Moses en die hele gemeente van Israel wat by die ingang van die tent van ontmoeting gestaan en huil het. 7Toe Pinehas seun van Eleasar, seun van die priester Aäron, sien wat die man doen, het hy uit die gemeente opgestaan, 'n spies gevat 8en die man na die vrouetent toe gevolg. Daar het hy die spies deur albei gesteek, deur die man tot in die onderlyf van die vrou. Daarmee het die ramp onder die Israeliete tot 'n einde gekom; 9daar het vier en twintig duisend deur die ramp gesterf. 10Die Here het toe vir Moses gesê: 11Pinehas seun van Eleasar, seun van die priester Aäron, het my toorn teen Israel laat ophou deurdat hy vir my eer opgekom het. Dit was nie nodig dat Ek self vir my eer moes opkom en die Israeliete vernietig nie. 12Daarom moet jy vir Pinehas sê dat Ek 'n verbond met hom sluit wat hom vir altyd ten goede sal kom. 13Hierdie verbond verseker vir hom en vir sy nageslag 'n blywende priesterskap omdat hy vir die eer van sy God opgekom het en vir die Israeliete versoening gedoen het. 14Die Israelitiese man wat saam met die Midianitiese vrou doodgemaak is, was Simri seun van Salu, 'n vooraanstaande man uit die stam Simeon. 15Die Midianitiese vrou wat doodgemaak is, was Kosbi dogter van Sur, 'n stamhoof van Midian. 16Die Here het vir Moses gesê: 17Julle moet die Midianiete as julle vyande beskou en hulle doodmaak 18omdat hulle vyandig opgetree het teen julle. Hulle het julle verlei deur julle in die strik te laat trap van Baäl-Peor en van hulle landgenoot Kosbi, 'n Midianitiese stamhoof se dogter wat doodgemaak is toe die ramp julle oor Peor getref het.

Numbers 26

Census of the New Generation

Num 26:1 After the epidemic the LORD said to Moses and Eleazar son of Aaron,

Num 26:2 "Take a census by families of the whole community of Israel, of all men twenty years old or older who are fit for military service."

Num 26:3 (3-4) Moses and Eleazar obeyed and called together all the men of that age group. They assembled in the plains of Moab across the Jordan River from Jericho. These were the Israelites who came out of Egypt:

Num 26:5 The tribe of Reuben (Reuben was the oldest son of Jacob): the clans of Hanoch, Pallu,

Num 26:6 Hezron, and Carmi.

Num 26:7 These clans numbered 43,730 men.

Num 26:8 The descendants of Pallu were Eliab

Num 26:9 and his sons Nemuel, Dathan, and Abiram. (These are the Dathan and Abiram who were chosen by the community. They defied Moses and Aaron and joined the followers of Korah when they rebelled against the LORD.

Num 26:10 The ground opened and swallowed them, and they died with Korah and his followers when fire destroyed 250 men; they became a warning to the people.

Num 26:11 But the sons of Korah were not killed.)

Num 26:12 The tribe of Simeon: the clans of Nemuel, Jamin, Jachin,

Num 26:13 Zerah, and Shaul.

Num 26:14 These clans numbered 22,200 men.

Num 26:15 The tribe of Gad: the clans of Zephon, Haggi, Shuni,

Num 26:16 Ozni, Eri,

Num 26:17 Arod, and Areli.

Num 26:18 These clans numbered 40,500 men.

Num 26:19 (19-21) The tribe of Judah: the clans of Shelah, Perez, Zerah, Hezron, and Hamul. (Two of Judah's sons, Er and Onan, had died in the land of Canaan.)

Num 26:22 These clans numbered 76,500 men.

Num 26:23 The tribe of Issachar: the clans of Tola, Puah,

Num 26:24 Jashub, and Shimron.

Num 26:25 These clans numbered 64,300 men.

Num 26:26 The tribe of Zebulun: the clans of Sered, Elon, and Jahleel.

Num 26:27 These clans numbered 60,500 men.

Num 26:28 The tribes of Joseph, who was the father of two sons, Manasseh and Ephraim.

Num 26:29 The tribe of Manasseh. Machir son of Manasseh was the father of Gilead, and the following clans traced their ancestry to Gilead:

Num 26:30 the clans of Iezer, Helek,

Num 26:31 Asriel, Shechem,

Num 26:32 Shemida, and Hepher.

Num 26:33 Zelophehad son of Hepher had no sons, but only daughters; their names were Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

Num 26:34 These clans numbered 52,700 men.

Num 26:35 The tribe of Ephraim: the clans of Shuthelah, Becher, and Tahan.

Num 26:36 The clan of Eran traced its descent from Shuthelah.

Num 26:37 These clans numbered 32,500 men. These are the clans descended from Joseph.

Num 26:38 The tribe of Benjamin: the clans of Bela, Ashbel, Ahiram,

Num 26:39 Shephupham, and Hupham.

Num 26:40 The clans of Ard and Naaman traced their descent from Bela.

Num 26:41 These clans numbered 45,600 men.

Num 26:42 The tribe of Dan: the clan of Shuham,

Num 26:43 which numbered 64,400 men.

Num 26:44 The tribe of Asher: the clans of Imnah, Ishvi, and Beriah.

Num 26:45 The clans of Heber and Malchiel traced their descent from Beriah.

Num 26:46 Asher had a daughter named Serah.

Num 26:47 These clans numbered 53,400 men.

Num 26:48 The tribe of Naphtali: the clans of Jahzeel, Guni,

Num 26:49 Jezer, and Shillem.

Num 26:50 These clans numbered 45,400 men.

Num 26:51 The total number of the Israelite men was 601,730.

Num 26:52 The LORD said to Moses,

Num 26:53 "Divide the land among the tribes, according to their size.

Num 26:54 (54-56) Divide the land by drawing lots, and give a large share to a large tribe and a small one to a small tribe."

Num 26:57 The tribe of Levi consisted of the clans of Gershon, Kohath, and Merari.

Num 26:58 Their descendants included the subclans of Libni, Hebron, Mahli, Mushi, and Korah. Kohath was the father of Amram,

Num 26:59 who was married to Levi's daughter Jochebed, who was born in Egypt. She bore Amram two sons, Aaron and Moses, and a daughter, Miriam.

Num 26:60 Aaron had four sons, Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

Num 26:61 Nadab and Abihu died when they offered unholy fire to the LORD.

Num 26:62 The male Levites who were one month old or older numbered 23,000. They were listed separately from the rest of the Israelites, because they were not given any property in Israel.

Num 26:63 All these clans were listed by Moses and Eleazar when they took a census of the Israelites in the plains of Moab across the Jordan River from Jericho.

Num 26:64 There was not even one man left among those whom Moses and Aaron had listed in the first census in the Sinai Desert.

Num 26:65 The LORD had said that all of them would die in the wilderness, and except for Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun they all did.

NÚMERI 26

1Ná die ramp het die Here vir Moses en vir Eleasar seun van die priester Aäron gesê: 2Neem 'n sensus op van die hele volk Israel, van elke Israeliet van twintig jaar en ouer wat vir militêre diens geskik is. Julle moet dit familiegewys doen. 3Moses en die priester Eleasar het toe in die Moabsvlakte regoor Jerigo aan die Jordaan die opname gemaak 4van almal van twintig jaar en ouer soos die Here vir Moses beveel het. Hier volg die opgawe van die Israelitiese families wat uit Egipte gekom het: 5Ruben, oudste seun van Israel: die Rubenfamilies was dié van Ganok, 6Gesron en Karmi. 7Die Rubenfamilies was altesaam 43 730 man. 8Pallu se seun was Eliab, 9en sy seuns was Nemuel, Datan en Abiram. Dit was dié Datan en Abiram wat as leiers deur die vergadering verkies was, maar teen Moses en Aäron in opstand gekom het toe die bende van Korag teen die Here in opstand gekom het. 10Die grond het oopgeskeur en hulle ingesluk saam met Korag wie se bende omgekom het toe die vuur twee honderd en vyftig man verteer het. Dit was 'n waarskuwing vir Israel. 11Die seuns van Korag het egter nie gesterf nie. 12Die Simeonfamilies was dié van Jemuel, Jamin, Jakin, 13Serag en Saul. 14Die Simeonfamilies was altesaam 22 200 man. 15Die Gadfamilies was dié van Sifion, Gaggi, Suni, 16Osni, Eri, 17Arod en Areli. 18Die Gadfamilies was altesaam 40 500 man. 19Er en Onan was seuns van Juda, maar hulle is vroeër al in Kanaän oorlede. 20Die Judafamilies was dié van Sela, Peres en Serag. 21Die Peresfamilies was dié van Gesron en Gamul. 22Die Judafamilies was altesaam 76 500 man. 23Die Issaskarfamilies was dié van Tola, Puwwa, 24Jasub en Simron. 25Die Issaskarfamilies was altesaam 64 300 man. 26Die Sebulonfamilies was dié van Sered, Elon en Jagleël. 27Die Sebulonfamilies was altesaam 60 500 man. 28Die Joseffamilies was dié van Manasse en Efraim. 29Makir, voorvader van Gilead, was uit die Manassefamilie. 30Die Gileadfamilie was dié van Iëser, Gelek, 31Asriël, Sekem, 32Semida, Gefer 33en Selofgad. Selofgad seun van Gefer het nie seuns gehad nie, net dogters. Sy dogters was Magla, Noa, Gogla, Milka en Tirsa. 34Die Manassefamilies was altesaam 52 700 man. 35Die Efraimfamilies was dié van Sutelag, Beker en Tagan. 36Eran was uit die Sutelagfamilie. 37Die Efraimfamilies was altesaam 32 500 man. Dit was al die Joseffamilies. 38Die Benjaminfamilies was dié van Bela, Asbel, Agiram, 39Sefufam en Gufam. 40Die Belafamilies was dié van Ard en Naäman. 41Die Benjaminfamilies was altesaam 45 600 man. 42Die Danfamilie was dié van Sugam en sy nageslag. Dit was die enigste Danfamilie. 43Die Sugamfamilie was altesaam 64 400 man. 44Die Aserfamilies was dié van Jimna, Jiswi en Beria. 45Die Beriafamilies was dié van Geber en

Malkiël. [46]Aser het ook 'n dogter gehad, Serag. [47]Die Aserfamilies was altesaam 53 400 man. [48]Die Naftalifamilies was dié van Jagseël, Guni, [49]Jeser en Sillem. [50]Die Naftalifamilies was altesaam 45 400 man. [51]Die Israeliete was altesaam 601 730 man. [52]Daarna het die Here vir Moses gesê: [53]Verdeel nou die land tussen die families en gee aan elkeen 'n eiendom volgens sy grootte: [54]aan 'n groot familie 'n groot eiendom en aan 'n klein familie 'n kleiner eiendom. Elkeen moet sy eiendom ontvang ooreenkomstig sy getal. [55]Die land moet verdeel word deur te loot. Elke stam moet 'n eiendom ontvang. [56]Bepaal vir elkeen sy eiendom deur loting tussen die groter en die kleiner stamme. [57]Die Levifamilies wat getel is, was dié van Gerson, Kehat en Merari [58]en ook dié van Libni, Hebron, Magli, Musi en Korag. Kehat was die voorvader van Amram, [59]en Amram se vrou was Jogebed, ook uit die nageslag van Levi. Sy is in Egipte gebore en haar en Amram se kinders was Aäron en Moses en hulle suster Mirjam. [60]Aäron was die vader van Nadab, Abihu, Eleasar en Itamar. [61]Nadab en Abihu is dood toe hulle ongeoorloofde vuur na die altaar toe gebring het. [62]Die Leviete van 'n maand en ouer was altesaam 23 000 man. Hulle is nie saam met die ander Israeliete getel nie, want hulle het nie self eiendom onder die Israeliete gekry nie. [63]Al hierdie mense is getel deur Moses en die priester Eleasar in die Moabsvlakte regoor Jerigo aan die Jordaan. [64]Onder hulle was daar egter niemand van die Israeliete wat deur Moses en die priester Aäron in die Sinaiwoestyn getel is nie. [65]Die Here het destyds vir daardie Israeliete gesê dat hulle beslis in die woestyn sou sterf. Nie een van húlle het toe oorgebly nie, behalwe Kaleb seun van Jefunne, en Josua seun van Nun.

Numbers 27

The Daughters of Zelophehad

Num 27:1 Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah were the daughters of Zelophehad son of Hepher, son of Gilead, son of Machir, son of Manasseh, son of Joseph.

Num 27:2 They went and stood before Moses, Eleazar the priest, the leaders, and the whole community at the entrance of the Tent of the LORD's presence and said,

Num 27:3 "Our father died in the wilderness without leaving any sons. He was not among the followers of Korah, who rebelled against the LORD; he died because of his own sin.

Num 27:4 Just because he had no sons, why should our father's name disappear from Israel? Give us property among our father's relatives."

Num 27:5 Moses presented their case to the LORD,

Num 27:6 and the LORD said to him,

Num 27:7 "What the daughters of Zelophehad request is right; give them property among their father's relatives. Let his inheritance pass on to them.

Num 27:8 Tell the people of Israel that whenever a man dies without leaving a son, his daughter is to inherit his property.

Num 27:9 If he has no daughter, his brothers are to inherit it.

Num 27:10 If he has no brothers, his father's brothers are to inherit it.

Num 27:11 If he has no brothers or uncles, then his nearest relative is to inherit it and hold it as his own property. The people of Israel are to observe this as a legal requirement, just as I, the LORD, have commanded you."

Joshua to Succeed Moses

Num 27:12 The LORD said to Moses, "Go up the Abarim Mountains and look out over the land that I am giving to the Israelites.

Num 27:13 After you have seen it, you will die, as your brother Aaron did,

Num 27:14 because both of you rebelled against my command in the wilderness of Zin. When the whole community complained against me at Meribah, you refused to acknowledge my holy power before them." (Meribah is the spring at Kadesh in the wilderness of Zin.)

Num 27:15 Moses prayed,

Num 27:16 " LORD God, source of all life, appoint, I pray, a man who can lead the people

Num 27:17 and can command them in battle, so that your community will not be like sheep without a shepherd."

Num 27:18 The LORD said to Moses, "Take Joshua son of Nun, a capable man, and place your hands on his head.

Num 27:19 Have him stand in front of Eleazar the priest and the whole community, and there before them all proclaim him as your successor.

Num 27:20 Give him some of your own authority, so that the whole community of Israel will obey him.

Num 27:21 He will depend on Eleazar the priest, who will learn my will by using the Urim and Thummim. In this way Eleazar will direct Joshua and the whole community of Israel in all their affairs."

Num 27:22 Moses did as the LORD had commanded him. He had Joshua stand before Eleazar the priest and the whole community.

Num 27:23 As the LORD had commanded, Moses put his hands on Joshua's head and proclaimed him as his successor.

NÚMERI 27

1Die dogters van Selofgad het na Moses toe gekom. Hulle het aan die Manassestam behoort. Selofgad was 'n seun van Gefer, seun van Gilead, seun van Makir, seun van Manasse, seun van Josef. Die dogters was Magla, Noa, Gogla, Milka en Tirsa. 2Hulle het voor Moses en die priester Eleasar en voor die leiers en die hele gemeente by die ingang van die tent van ontmoeting gaan staan en gesê: 3Ons pa is in die woestyn dood. Hy was nie een van Korag se bende wat teen die Here saamgesweer het nie. Hy het deur sy eie sondes gesterf en geen seuns gehad nie. 4Waarom moet ons pa se naam uit sy familie verdwyn net omdat hy nie 'n seun gehad het nie? Gee vir ons grond tussen dié van sy familie. 5Moses het hulle saak voor die Here gebring, 6en die Here het vir hom gesê: 7Selofgad se dogters het gelyk. Jy moet beslis vir hulle hulle eie grond tussen dié van hulle pa se familie gee. Gee vir hulle die grond wat hulle pa sou gekry het. 8Sê vir die Israeliete: As iemand sterf en hy het nie 'n seun nie, moet julle sy grond aan sy dogter gee. 9As hy ook nie 'n dogter het nie, gee sy grond vir sy broers. 10As hy nie broers het nie, gee dit vir sy ooms aan vaderskant. 11En as sy pa nie broers gehad het nie, moet julle sy grond vir die naaste bloedverwant uit sy familie gee, dat dié dit kan besit. Dit moet vir die Israeliete 'n bindende voorskrif bly soos die Here vir Moses beveel het. 12Die Here het vir Moses gesê: Klim teen Abarimberg uit en bekyk die land wat Ek aan die Israeliete gee. 13Nadat jy dit bekyk het, sal jy sterwe net soos jou broer Aäron, 14want toe die volk by Meriba in die Sinwoestyn teen My in opstand gekom het, het julle julle teen my bevel verset en My, die Heilige, nie voor die volk gehoorsaam nie. Dit het gebeur by die Meribawaters by Kades in die Sinwoestyn. 15Moses sê toe vir die Here: 16Dan moet U, Here, God wat aan alle mense die lewe gee, iemand oor hierdie volk aanstel 17wat vir hulle 'n leier en aanvoerder kan wees sodat die volk van die Here nie soos skape sonder wagter sal wees nie. 18Toe sê die Here vir Moses: Neem vir Josua seun van Nun, 'n man op wie my Gees is, en lê hom die hande op. 19Laat hom voor die priester Eleasar en voor die hele volk staan en sê vir hom in hulle teenwoordigheid wat sy taak is. 20Dra van jou gesag aan hom oor sodat die hele volk Israel hom kan gehoorsaam. 21Maar hy moet altyd die priester Eleasar raadpleeg dat dié vir hom met die urim die beslissing van die Here vra. Alleen op Eleasar se bevel sal Josua en die hele volk Israel vir oorlog optrek en van die oorlog af terugkom. 22Moses het gedoen wat die Here hom beveel het. Hy het Josua voor die priester en die hele volk laat staan, 23hom die hande opgelê en vir hom gesê wat sy taak is soos die Here deur Moses beveel het.

Numbers 28

Daily Offerings

Num 28:1 The LORD commanded Moses

Num 28:2 to instruct the Israelites to present to God at the appointed times the required food offerings that are pleasing to him.

Num 28:3 These are the food offerings that are to be presented to the LORD: for the daily burnt offering, two one-year-old male lambs without any defects.

Num 28:4 Offer the first lamb in the morning, and the second in the evening,

Num 28:5 each with a grain offering of 2 pounds of flour, mixed with 2 pints of the best olive oil.

Num 28:6 This is the daily offering that is completely burned, which was first offered at Mount Sinai as a food offering, an odor pleasing to the LORD.

Num 28:7 As the wine offering with the first lamb, pour out at the altar 2 pints of wine.

Num 28:8 In the evening offer the second lamb in the same way as the morning offering, together with its wine offering. It also is a food offering, an odor pleasing to the LORD.

Sabbath Offerings

Num 28:9 On the Sabbath day offer two one-year-old male lambs without any defects, 4 pounds of flour mixed with olive oil as a grain offering, and the wine offering.

Num 28:10 This burnt offering is to be offered every Sabbath in addition to the daily offering with its wine offering.

Monthly Offerings

Num 28:11 Present a burnt offering to the LORD at the beginning of each month: two young bulls, one ram, seven one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 28:12 As a grain offering, offer flour mixed with olive oil: with each bull, 6 pounds of flour; with the ram, 4 pounds;

Num 28:13 and with each lamb, 2 pounds. These burnt offerings are food offerings, an odor pleasing to the LORD.

Num 28:14 The proper wine offering is 4 pints of wine with each bull, 3 pints with the ram, and 2 pints with each lamb. This is the regulation for the burnt offering for the first day of each month throughout the year.

Num 28:15 And in addition to the daily burnt offering with its wine offering, offer one male goat as a sin offering.

Passover Offerings

Num 28:16 The Passover Festival in honor of the LORD is to be held on the fourteenth day of the first month.

Num 28:17 On the fifteenth day a religious festival begins which lasts seven days, during which only bread prepared without yeast is to be eaten.

Num 28:18 On the first day of the festival you are to gather for worship, and no work is to be done.

Num 28:19 Offer a burnt offering as a food offering to the LORD: two young bulls, one ram, and seven one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 28:20 Offer the proper grain offering of flour mixed with olive oil: 6 pounds with each bull, 4 pounds with the ram,

Num 28:21 and 2 pounds with each lamb.

Num 28:22 Also offer one male goat as a sin offering, and in this way perform the ritual of purification for the people.

Num 28:23 Offer these in addition to the regular morning burnt offering.

Num 28:24 In the same way, for seven days offer to the LORD a food offering, an odor pleasing to him. Offer this in addition to the daily burnt offering and wine offering.

Num 28:25 Meet for worship on the seventh day and do no work.

Offerings for the Feast of Weeks

Num 28:26 On the first day of the Harvest Festival, when you present the offering of new grain to the LORD, you are to gather for worship, and no work is to be done.

Num 28:27 Offer a burnt offering as an odor pleasing to the LORD: two young bulls, one ram, and seven one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 28:28 Offer the proper grain offering of flour mixed with olive oil: 6 pounds with each bull, 4 pounds with the ram,

Num 28:29 and 2 pounds with each lamb.

Num 28:30 Also offer one male goat as a sin offering, and in this way perform the ritual of purification for the people.

Num 28:31 Offer these and the wine offering in addition to the daily burnt offering and grain offering.

NÚMERI 28

1Die Here het vir Moses gesê: 2Beveel die Israeliete om op die bestemde tyd die offer te bring wat My toekom, die voedsel vir my vuuroffers wat deur My aanvaar word. 3Sê vir hulle: Julle moet die volgende vuuroffer vir die Here bring: twee jaaroud lammers sonder liggaamsgebrek as gereelde brandoffers vir elke dag. 4Offer een lam in die môre en een teen die aand 5saam met een en 'n half kilogram meel as graanoffer, gemeng met 'n liter suiwer olie. 6Dit is die gereelde brandoffer wat al by Sinaiberg gebring is, 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. 7Wanneer julle die eerste lam offer, moet julle 'n liter wyn as drankoffer vir die Here by die heiligdom uitgiet. 8Julle moet die tweede lam teen die aand offer, met dieselfde hoeveelheid meel, olie en wyn daarby as in die oggend. Dit is 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. 9Op die sabbat moet julle twee jaaroud lammers sonder liggaamsgebrek offer, met daarby drie kilogram meel wat met olie gemeng is as graanoffer en met 'n drankoffer daarby. 10Dit is die brandoffer vir elke sabbat afgesien van die gereelde brandoffer en die drankoffer daarby. 11Op die eerste dag van elke maand moet julle vir die Here as brandoffer bring twee jong bulle, een ram en sewe jaaroud lammers, almal sonder liggaamsgebrek. 12Saam met elke bul moet julle 'n graanoffer bring van vyf kilogram meel gemeng met olie, saam met elke ram drie kilogram, 13en saam met elke lam een en 'n half kilogram. Dit is die brandoffer, die vuuroffer, wat deur die Here aanvaar word. 14Die drankoffer saam met elke bul is twee liter wyn, saam met elke ram een en 'n derde liter en saam met elke lam een liter. Dit is die brandoffer wat deur die jaar elke maand gebring moet word. 15Afgesien van die gereelde brandoffer met die drankoffer daarby, moet 'n bokram as sondeoffer vir My gebring word. 16Die paasfees moet op die veertiende van die eerste maand tot eer van die Here gevier word. 17Op die vyftiende van dié maand moet daar 'n fees wees. Julle moet sewe dae lank net ongesuurde brood eet. 18Op die eerste van die sewe dae moet daar 'n gewyde byeenkoms wees, dan mag julle geen gewone werk doen nie. 19Julle moet vir die Here 'n vuuroffer, 'n brandoffer bring van twee jong bulle, 'n ram en sewe jaaroud lammers, almal sonder liggaamsgebrek. 20Saam met elke bul moet julle 'n graanoffer bring van vyf kilogram meel gemeng met olie, saam met die ram drie kilogram, 21en saam met elk van die sewe lammers een en 'n half kilogram. 22Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring om vir julle versoening te doen. 23Julle moet hierdie offers bring afgesien van die gereelde brandoffers in die môre. 24So moet julle sewe dae lank elke dag 'n voedseloffer, 'n vuuroffer, bring wat deur die Here aanvaar word. Dié offers moet

gebring word afgesien van die gereelde brandoffer met die drankoffer daarby. [25]Ook op die sewende dag moet daar vir julle 'n gewyde byeenkoms wees, dan mag julle geen gewone werk doen nie. [26]Sewe weke na paasfees wanneer julle die fees van die weke tot eer van die Here begin vier en die graanoffer uit die nuwe oes bring, moet daar vir julle 'n gewyde byeenkoms wees, dan mag julle geen gewone werk doen nie. [27]Julle moet vir die Here as brandoffer wat deur Hom aanvaar word, twee jong bulle, 'n ram en sewe jaaroud lammers bring. [28]Saam met elke bul moet julle 'n graanoffer bring van vyf kilogram meel gemeng met olie, saam met die ram drie kilogram, [29]en saam met elk van die sewe lammers een en 'n half kilogram. [30]Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring om vir julle versoening te doen. [31]Julle moet hierdie offers bring met die drankoffers daarby, afgesien van die gereelde brandoffer en die graanoffer daarby. Julle moet sorg dat die offerdiere sonder liggaamsgebrek is.

Numbers 29

Offerings for the Feast of Trumpets

Num 29:1 On the first day of the seventh month you are to gather for worship, and no work is to be done. On that day trumpets are to be blown.

Num 29:2 Present a burnt offering to the LORD, an odor pleasing to him: one young bull, one ram, and seven one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:3 Offer the proper grain offering of flour mixed with olive oil: 6 pounds of flour with the bull, 4 pounds with the ram,

Num 29:4 and 2 pounds with each lamb.

Num 29:5 Also offer one male goat as a sin offering, and in this way perform the ritual of purification for the people.

Num 29:6 Offer these in addition to the regular burnt offering for the first day of the month with its grain offering, and the daily burnt offering with its grain offering and wine offering. These food offerings are an odor pleasing to the LORD.

Offerings for the Day of Atonement

Num 29:7 Gather for worship on the tenth day of the seventh month; eat no food and do no work.

Num 29:8 Offer a burnt offering to the LORD, an odor pleasing to him: one young bull, one ram, and seven one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:9 Offer the proper grain offering of flour mixed with olive oil: 6 pounds of flour with the bull, 4 pounds with the ram,

Num 29:10 and 2 pounds with each lamb.

Num 29:11 Also offer one male goat as a sin offering, in addition to the goat offered in the ritual of purification for the people, and the daily burnt offering with its grain offering and wine offering.

Offerings for the Feast of Booths

Num 29:12 Gather for worship on the fifteenth day of the seventh month. Celebrate this festival in honor of the LORD for seven days and do no work.

Num 29:13 On this first day offer a food offering to the LORD, an odor pleasing to him: thirteen young bulls, two rams, and fourteen one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:14 Offer the proper grain offering of flour mixed with olive oil: 6 pounds of flour with each bull, 4 pounds with each ram,

Num 29:15 and 2 pounds with each lamb, with the required wine offerings.

Num 29:16 Also offer one male goat as a sin offering. Offer these in addition to the daily burnt offering with its grain offering and wine offering.

Num 29:17 On the second day offer twelve young bulls, two rams, and fourteen one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:18 (18-19) Offer with them all the other offerings required for the first day.

Num 29:20 On the third day offer eleven young bulls, two rams, and fourteen one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:21 (21-22) Offer with them all the other offerings required for the first day.

Num 29:23 On the fourth day offer ten young bulls, two rams, and fourteen one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:24 (24-25) Offer with them all the other offerings required for the first day.

Num 29:26 On the fifth day offer nine young bulls, two rams, and fourteen one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:27 (27-28) Offer with them all the other offerings required for the first day.

Num 29:29 On the sixth day offer eight young bulls, two rams, and fourteen one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:30 (30-31) Offer with them all the other offerings required for the first day.

Num 29:32 On the seventh day offer seven young bulls, two rams, and fourteen one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:33 (33-34) Offer with them all the other offerings required for the first day.

Num 29:35 On the eighth day gather for worship and do no work.

Num 29:36 Offer a burnt offering as a food offering to the LORD, an odor pleasing to him: one young bull, one ram, and seven one-year-old male lambs, all without any defects.

Num 29:37 (37-38) Offer with them all the other offerings required for the first day.

Num 29:39 These are the regulations concerning the burnt offerings, grain offerings, wine offerings, and fellowship offerings that you are to make to the LORD at your appointed festivals. These are in addition to the offerings you give in fulfillment of a vow or as freewill offerings.

Num 29:40 So Moses told the people of Israel everything that the LORD had commanded him.

NÚMERI 29

[1]Op die eerste van die sewende maand moet daar vir julle 'n gewyde byeenkoms wees; dan mag julle geen gewone werk doen nie. Dit is 'n dag vol feesvreugde vir julle. [2]Julle moet as brandoffer, wat deur die Here aanvaar word, 'n jong bul, 'n ram en sewe jaaroud lammers bring, almal sonder liggaamsgebrek. [3]Saam met die bul moet julle 'n graanoffer bring van vyf kilogram meel gemeng met olie, saam met die ram drie kilogram, [4]en saam met elk van die sewe lammers een en 'n half kilogram. [5]Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring om vir julle versoening te doen. [6]Julle moet hierdie offers bring afgesien van die maandelikse en die gereelde brandoffer met die graanoffer en die drankoffers daarby. Dit is 'n vuuroffer wat deur die Here aanvaar word. [7]Op die tiende van die sewende maand moet daar vir julle 'n gewyde byeenkoms wees; dan moet julle julle verootmoedig en mag julle geen werk doen nie. [8]Julle moet as 'n brandoffer wat deur die Here aanvaar word, 'n jong bul, 'n ram en sewe jaaroud lammers bring, almal sonder liggaamsgebrek. [9]Saam met die bul moet julle 'n graanoffer bring van vyf kilogram meel gemeng met olie, saam met die ram drie kilogram, [10]en saam met elk van die sewe lammers een en 'n half kilogram. [11]Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring afgesien van die sondeoffer vir julle versoening en die gereelde brandoffer met die graanoffer en die drankoffers daarby. [12]Op die vyftiende van die sewende maand moet daar vir julle 'n gewyde byeenkoms wees; dan mag julle geen gewone werk doen nie. Sewe dae lank moet julle die huttefees vier tot eer van die Here. [13]Julle moet as brandoffer, as vuuroffer wat deur die Here aanvaar word, dertien jong bulle, twee ramme en veertien jaaroud lammers bring, almal sonder liggaamsgebrek. [14]Saam met elk van die dertien bulle moet julle 'n graanoffer bring van vyf kilogram meel gemeng met olie, saam met elk van die twee ramme drie kilogram, [15]en saam met elk van die veertien lammers een en 'n half kilogram. [16]Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring afgesien van die gereelde brandoffer met die graan- en die drankoffer daarby. [17]Op die tweede dag van die fees moet julle twaalf jong bulle, twee ramme en veertien jaaroud lammers offer, almal sonder liggaamsgebrek, [18]en daarmee saam die hoeveelheid graan- en drankoffers soos dit bepaal is. [19]Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring afgesien van die gereelde brandoffer met die graanoffer en die drankoffers daarby. [20]Op die derde dag moet julle elf bulle, twee ramme en veertien jaaroud lammers offer, almal sonder liggaamsgebrek, [21]en daarmee saam die hoeveelheid graan- en drankoffers soos dit bepaal is. [22]Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring, afgesien van die gereelde

brandoffer met die graan- en die drankoffer daarby. 23Op die vierde dag moet julle tien bulle, twee ramme en veertien jaaroud lammers offer, almal sonder liggaamsgebrek, 24en daarmee saam die hoeveelheid graan- en drankoffers soos dit bepaal is. 25Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring afgesien van die gereelde brandoffer met die graan- en die drankoffer daarby. 26Op die vyfde dag moet julle nege bulle, twee ramme en veertien jaaroud lammers offer, almal sonder liggaamsgebrek, 27en daarmee saam die hoeveelheid graan- en drankoffers soos dit bepaal is. 28Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring afgesien van die gereelde brandoffer met die graan- en die drankoffer daarby. 29Op die sesde dag moet julle ag bulle, twee ramme en veertien jaaroud lammers offer, almal sonder liggaamsgebrek, 30en daarmee saam die hoeveelheid graan- en drankoffers soos dit bepaal is. 31Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring afgesien van die gereelde brandoffer met die graanoffer en die drankoffers daarby. 32Op die sewende dag moet julle sewe bulle, twee ramme en veertien jaaroud lammers offer, almal sonder liggaamsgebrek, 33en daarmee saam die hoeveelheid graan- en drankoffers soos dit bepaal is. 34Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring afgesien van die gereelde brandoffer met die graan- en die drankoffer daarby. 35Die agste dag moet julle ook as 'n feesdag deurbring; dan mag julle geen gewone werk doen nie. 36Julle moet as brandoffer wat deur die Here aanvaar word, 'n bul, 'n ram en sewe jaaroud lammers offer, almal sonder liggaamsgebrek, 37en daarmee saam die hoeveelheid graan- en drankoffers soos dit bepaal is. 38Julle moet ook nog 'n bokram as sondeoffer bring afgesien van die gereelde brandoffer met die graan- en die drankoffer daarby. 39Dit is dan die brandoffers, die graanoffers, die drankoffers en die maaltydoffers wat julle in julle feestye vir die Here moet bring, julle gelofteoffers en vrywillige offers. 40Dit alles het Moses vir die Israeliete gesê soos die Here hom dit beveel het.

Numbers 30

Men and Vows

Num 30:1 Moses gave the following instructions to the leaders of the tribes of Israel.

Num 30:2 When a man makes a vow to give something to the LORD or takes an oath to abstain from something, he must not break his promise, but must do everything that he said he would.

Women and Vows

Num 30:3 When a young woman still living in her father's house makes a vow to give something to the LORD or promises to abstain from something,

Num 30:4 she must do everything that she vowed or promised unless her father raises an objection when he hears about it.

Num 30:5 But if her father forbids her to fulfill the vow when he hears about it, she is not required to keep it. The LORD will forgive her, because her father refused to let her keep it.

Num 30:6 If an unmarried woman makes a vow, whether deliberately or carelessly, or promises to abstain from something, and then marries,

Num 30:7 she must do everything that she vowed or promised unless her husband raises an objection when he hears about it.

Num 30:8 But if her husband forbids her to fulfill the vow when he hears about it, she is not required to keep it. The LORD will forgive her.

Num 30:9 A widow or a divorced woman must keep every vow she makes and every promise to abstain from something.

Num 30:10 If a married woman makes a vow or promises to abstain from something,

Num 30:11 she must do everything that she vowed or promised unless her husband raises an objection when he hears about it.

Num 30:12 But if her husband forbids her to fulfill the vow when he hears about it, she is not required to keep it. The LORD will forgive her, because her husband prevented her from keeping her vow.

Num 30:13 Her husband has the right to affirm or to annul any vow or promise that she has made.

Num 30:14 But if, by the day after he hears of the vow, he has raised no objection, she must do everything that she has vowed or promised. He has affirmed the vow by not objecting on the day he heard of it.

Num 30:15 But if he later annuls the vow, he must suffer the consequences for the failure to fulfill the vow.

Num 30:16 These are the rules that the LORD gave Moses concerning vows made by an unmarried woman living in her father's house or by a married woman.

NÚMERI 30

1Moses het vir die leiers van die Israelitiese stamme gesê: Dit is wat die Here beveel het: 2As iemand aan die Here 'n gelofte doen of met 'n eed 'n verpligting op hom neem, mag hy sy woord nie breek nie; hy moet hom aan alles hou wat hy beloof het. 3As 'n jong vrou wat nog in haar ouerhuis is, 'n gelofte aan die Here doen of 'n verpligting op haar neem, 4en haar pa hoor van die gelofte of die verpligting en hy maak nie daarteen beswaar nie, bly al die geloftes of die verpligtinge wat sy op haar geneem het, van krag. 5Maar as haar pa dit afkeur wanneer hy daarvan hoor, is die geloftes of die verpligtinge wat sy op haar geneem het, nie van krag nie. Die Here sal dit nie teen haar hou nie omdat haar pa dit afgekeur het. 6As 'n vrou trou nadat sy aan die Here geloftes gedoen het, of onnadenkend 'n verpligting op haar geneem het, 7en haar man hoor daarvan en maak die dag waarop hy daarvan hoor, geen beswaar nie, bly die geloftes of al die verpligtinge wat sy op haar geneem het, van krag. 8Maar as haar man dit afkeur wanneer hy daarvan hoor, verklaar hy die gelofte of die verpligtinge wat sy onnadenkend op haar geneem het, nietig, en sal die Here dit nie teen haar hou nie. 9Enige gelofte wat 'n weduwee of 'n geskeide vrou gedoen het of enige verpligting wat sy op haar geneem het, bly van krag. 10As 'n getroude vrou 'n gelofte doen of met 'n eed 'n verpligting op haar neem, 11en haar man hoor daarvan en maak nie beswaar nie en keur dit nie af nie, bly al haar geloftes en die verpligtinge wat sy op haar geneem het, van krag. 12Maar as haar man die geloftes uitdruklik nietig verklaar wanneer hy daarvan hoor, is alles wat sy gesê het, haar geloftes of verpligtinge, nie van krag nie, en sal die Here dit nie teen haar hou nie. 13Elke gelofte of eed waarmee sy haarself wil kasty, kan deur haar man van krag gemaak of nietig verklaar word. 14As haar man nie voor die volgende dag beswaar maak nie, maak hy al haar geloftes of al die verpligtinge wat sy op haar geneem het, van krag. Hy het dit dan van krag gemaak deurdat hy geen beswaar gemaak het toe hy daarvan gehoor het nie. 15As hy egter die geloftes of verpligtinge eers lank nadat hy daarvan gehoor het, nietig verklaar, dra hy die skuld daarvoor, nie sy nie. 16Dit is die voorskrifte wat die Here aan Moses gegee het oor die verhouding tussen 'n man en sy vrou, en tussen 'n pa en sy ongetroude dogter wat nog in haar ouerhuis is.

Numbers 31

Vengeance on Midian

Num 31:1 The LORD said to Moses,

Num 31:2 "Punish the Midianites for what they did to the people of Israel. After you have done that, you will die."

Num 31:3 So Moses said to the people, "Get ready for war, so that you can attack Midian and punish them for what they did to the LORD.

Num 31:4 From each tribe of Israel send a thousand men to war."

Num 31:5 So a thousand men were chosen from each tribe, a total of twelve thousand men ready for battle.

Num 31:6 Moses sent them to war under the command of Phinehas son of Eleazar the priest, who took charge of the sacred objects and the trumpets for giving signals.

Num 31:7 They attacked Midian, as the LORD had commanded Moses, and killed all the men,

Num 31:8 including the five kings of Midian: Evi, Rekem, Zur, Hur, and Reba. They also killed Balaam son of Beor.

Num 31:9 The people of Israel captured the Midianite women and children, took their cattle and their flocks, plundered all their wealth,

Num 31:10 and burned all their cities and camps.

Num 31:11 They took all the loot that they had captured, including the prisoners and the animals,

Num 31:12 and brought them to Moses and Eleazar and to the community of the people of Israel, who were at the camp on the plains of Moab across the Jordan from Jericho.

Num 31:13 Moses, Eleazar, and all the other leaders of the community went out of the camp to meet the army.

Num 31:14 Moses became angry with the officers, the commanders of battalions and companies, who had returned from the war.

Num 31:15 He asked them, "Why have you kept all the women alive?

Num 31:16 Remember that it was the women who followed Balaam's instructions and at Peor led the people to be unfaithful to the LORD. That was what brought the epidemic on the LORD's people.

Num 31:17 So now kill every boy and kill every woman who has had sexual intercourse,

Num 31:18 but keep alive for yourselves all the girls and all the women who are virgins.

Num 31:19 Now all of you who have killed anyone or have touched a corpse must stay outside the camp for seven days. On the third day and on the seventh day purify yourselves and the women you have captured.

Num 31:20 You must also purify every piece of clothing and everything made of leather, goats' hair, or wood."

Num 31:21 Eleazar the priest said to the men who had returned from battle, "These are the regulations that the LORD has given to Moses.

Num 31:22 (22-23) Everything that will not burn, such as gold, silver, bronze, iron, tin, or lead, is to be purified by passing it through fire. Everything else is to be purified by the water for purification.

Num 31:24 On the seventh day you must wash your clothes; then you will be ritually clean and will be permitted to enter the camp."

Num 31:25 The LORD said to Moses,

Num 31:26 "You and Eleazar, together with the other leaders of the community, are to count everything that has been captured, including the prisoners and the animals.

Num 31:27 Divide what was taken into two equal parts, one part for the soldiers and the other part for the rest of the community.

Num 31:28 From the part that belongs to the soldiers, withhold as a tax for the LORD one out of every five hundred prisoners and the same proportion of the cattle, donkeys, sheep, and goats.

Num 31:29 Give them to Eleazar the priest as a special contribution to the LORD.

Num 31:30 From the part given to the rest of the people, take one out of every fifty prisoners and the same proportion of the cattle, donkeys, sheep, and goats. Give them to the Levites who are in charge of the LORD's Tent."

Num 31:31 Moses and Eleazar did what the LORD commanded.

Num 31:32 (32-35) The following is a list of what was captured by the soldiers, in addition to what they kept for themselves: 675,000 sheep and goats, 72,000 cattle, 61,000 donkeys, and 32,000 virgins.

Num 31:36 (36-40) The half share of the soldiers was 337,500 sheep and goats, of which 675 were the tax for the LORD; 36,000 cattle for the soldiers, of which 72 were the tax for the LORD; 30,500 donkeys for the soldiers, of which 61 were the tax for the LORD; and 16,000 virgins for the soldiers, of which 32 were the tax for the LORD.

Num 31:41 So Moses gave Eleazar the tax as a special contribution to

the LORD, as the LORD had commanded.

Num 31:42 (42-46) The share of the community was the same as that for the soldiers: 337,500 sheep and goats, 36,000 cattle, 30,500 donkeys, and 16,000 virgins.

Num 31:47 From this share Moses took one out of every fifty prisoners and animals, and as the LORD had commanded, gave them to the Levites who were in charge of the LORD's Tent.

Num 31:48 Then the officers who had commanded the army went to Moses

Num 31:49 and reported, "Sir, we have counted the soldiers under our command and not one of them is missing.

Num 31:50 So we are bringing the gold ornaments, armlets, bracelets, rings, earrings, and necklaces that each of us has taken. We offer them to the LORD as a payment for our lives, so that he will protect us."

Num 31:51 Moses and Eleazar received the gold, all of which was in the form of ornaments.

Num 31:52 The total contribution of the officers weighed over four hundred pounds.

Num 31:53 Those who were not officers kept the loot they had taken.

Num 31:54 So Moses and Eleazar took the gold to the Tent, so that the LORD would protect the people of Israel.

NÚMERI 31

1Die Here het vir Moses gesê: 2Die Israeliete moet die Midianiete straf vir wat hulle julle aangedoen het. Daarna sal jy sterwe. 3Moses het toe vir die volk gesê: Bewapen manne vir die oorlog en laat hulle teen die Midianiete optrek om hulle te straf in die Naam van die Here. 4Stuur uit elke stam van Israel duisend man om te gaan veg. 5Daar is toe twaalf duisend man uit die stamme van Israel aangewys, duisend uit elke stam, almal toegerus vir die oorlog. 6Moses het hulle, duisend uit elke stam, saam met Pinehas seun van die priester Eleasar gestuur om te gaan veg. Pinehas het gewyde voorwerpe, die trompette om die seine te gee, saamgevat. 7Hulle het oorlog gemaak teen die Midianiete soos die Here vir Moses beveel het en al die mans doodgemaak. 8Onder die gesneuweldes was die vyf Midianitiese konings Ewi, Rekem, Sur, Gur en Reba. Die Israeliete het ook vir Bileam seun van Beor doodgemaak. 9Hulle het die Midianitiese vrouens met hulle kinders gevange geneem, en al die beeste, kleinvee en besittings buitgemaak. 10Die Israeliete het al die stede in die gebied van die Midianiete en al hulle ander blyplekke verbrand. 11Daarna het die Israeliete alles wat hulle gebuit en geroof het, mens en dier, gevat 12en die gevangenes, die roof en die buit na Moses en die priester Eleasar en die volk Israel toe gebring in die kamp in die Moabsvlakte regoor Jerigo aan die Jordaan. 13Moses en die priester Eleasar en al die leiers van die volk het die leër buite die kamp gaan ontmoet. 14Moses was kwaad vir die bevelvoerders van die leër, die bevelvoerders oor duisend en oor honderd wat van die veldtog af teruggekom het. 15Hy het vir hulle gesê: Julle het al die vrouens in die lewe laat bly, 16en deur toedoen van Bileam was juis húlle die oorsaak dat die Israeliete by Peor ontrou was aan die Here en daar 'n ramp oor die volk van die Here gekom het! 17Maak al die seuntjies dood en elke vrou wat al met 'n man gemeenskap gehad het. 18Maar elke dogter wat nog nie met 'n man gemeenskap gehad het nie, mag julle laat lewe en vir julle vat. 19Dié van julle wat iemand doodgemaak het of aan 'n lyk geraak het, moet sewe dae buite die kamp bly. Op die derde en die sewende dag moet julle julleself en julle gevangenes reinig. 20Julle moet ook al julle klere en alles wat van vel of bokhaar of hout gemaak is, reinig. 21Die priester Eleasar het vir die soldate wat gaan oorlog maak het, gesê: Die voorskrif wat die Here aan Moses geopenbaar het, is: 22goud, silwer, brons, yster, tin, lood, 23alles wat nie kan verbrand nie, moet deur julle met vuur gereinig word en daarna met reinigingswater. Alles wat kan verbrand, moet deur julle met reinigingswater gereinig word. 24Op die sewende dag moet julle julle klere was en sal julle rein wees. Daarna mag julle

na die kamp toe terugkom. 25Die Here het vir Moses gesê: 26Jy en die priester Eleasar en die familiehoofde van die volk moet al die mense wat gevang is en die diere wat buitgemaak is, tel. 27Dan moet julle die buit verdeel tussen dié wat by die oorlog betrokke was en gaan veg het, en die res van die volk. 28Jy moet van die soldate wat gaan veg het, 'n offergawe vir die Here neem, een op vyf honderd uit die mense, beeste, donkies en kleinvee. 29Die bydrae wat jy uit hulle deel vat, moet jy aan die priester Eleasar gee as 'n offergawe aan die Here. 30Uit die deel van die res van die Israeliete moet jy een op vyftig vat, uit die mense, beeste, donkies, kleinvee en ander diere, en dit aan die Leviete gee wat die diens by die tabernakel van die Here behartig. 31Moses en die priester Eleasar het gedoen soos die Here vir Moses beveel het. 32Die buit wat behoue gebly het uit wat die soldate geroof het, was ses honderd vyf en sewentig duisend stuks kleinvee, 33twee en sewentig duisend beeste, 34een en sestig duisend donkies, 35twee en dertig duisend vrouens wat nog nie met mans gemeenskap gehad het nie. 36Die soldate wat gaan veg het, se deel was drie honderd sewe en dertig duisend vyf honderd stuks kleinvee, 37waarvan ses honderd vyf en sewentig as offergawe aan die Here, 38ses en dertig duisend beeste, waarvan twee en sewentig as offergawe aan die Here, 39dertig duisend vyf honderd donkies waarvan een en sestig as offergawe aan die Here, 40en sestien duisend mense van wie twee en dertig as offergawe aan die Here. 41Moses het die offergawe aan die Here vir die priester Eleasar gegee soos die Here hom beveel het. 42Die ander Israeliete se deel wat deur Moses van dié van die soldate afgesonder is, 43die volk se helfte, was drie honderd sewe en dertig duisend vyf honderd stuks kleinvee, 44ses en dertig duisend beeste, 45dertig duisend vyf honderd donkies en 46sestien duisend mense. 47Van die Israeliete se helfte het Moses een uit elke vyftig persone en diere gevat soos die Here hom beveel het, en dit aan die Leviete gegee wat die diens by die tabernakel van die Here behartig. 48Toe het die bevelvoerders van die leërafdelings, die bevelvoerders oor duisend en oor honderd, na Moses toe gekom 49en gesê: Ons het die soldate wat onder ons bevel was, getel, en daar word nie een vermis nie. 50Daarom bring ons as offergawe aan die Here al die goue goed wat ons gekry het: armkettings en armbande, seëlringe, oorringe en halskettings. Dit moet vir ons versoening doen by die Here. 51Moses en die priester Eleasar het al die goue sierade in ontvangs geneem. 52Al die goud wat hulle van die bevelvoerders ontvang het en wat as offergawe aan die Here gegee is, het amper twee honderd kilogram geweeg. 53Die soldate het hulle buit vir hulleself gehou. 54Moses en die priester Eleasar het die goud by die bevelvoerders in ontvangs geneem en dit na die tent van ontmoeting toe gebring. Dit moes die Here altyd aan Israel herinner.

Numbers 32

Reuben and Gad Settle in Gilead

Num 32:1 The tribes of Reuben and Gad had a lot of livestock. When they saw how suitable the land of Jazer and Gilead was for cattle,

Num 32:2 they went to Moses, Eleazar, and the other leaders of the community and said,

Num 32:3 (3-4) "This region which the LORD has helped the Israelites occupy—the towns of Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon, Elealeh, Sibmah, Nebo, and Beon—is good land for livestock, and we have so much livestock.

Num 32:5 Please give us this land as our property, and do not make us cross the Jordan River and settle there."

Num 32:6 Moses replied, "Do you want to stay here while the other Israelites go to war?

Num 32:7 How dare you try to discourage the people of Israel from crossing the Jordan into the land which the LORD has given them?

Num 32:8 That is what your fathers did when I sent them from Kadesh Barnea to explore the land.

Num 32:9 They went as far as Eshcol Valley and saw the land, but when they returned, they discouraged the people from entering the land which the LORD had given them.

Num 32:10 The LORD became angry that day and made a promise:

Num 32:11 'I swear that because they did not remain loyal to me, none of the men twenty years old or older who came out of Egypt will enter the land that I promised to Abraham, Isaac, and Jacob.'

Num 32:12 This included everyone, except Caleb son of Jephunneh the Kenizzite and Joshua son of Nun; they remained loyal to the LORD.

Num 32:13 The LORD became angry with the people and made them wander in the wilderness forty years until that whole generation that had displeased him was dead.

Num 32:14 And now you have taken your ancestors' place, a new generation of sinful people ready to bring down the fierce anger of the LORD on Israel again.

Num 32:15 If you people of Reuben and Gad refuse to follow him now, he will once again abandon all these people in the wilderness, and you will be responsible for their destruction."

Num 32:16 They approached Moses and said, "First, allow us to build stone enclosures here for our sheep and fortified towns for our dependents.

Num 32:17 Then we will be ready to go with the other Israelites into battle and lead the attack until we have settled them in the land that will be theirs. In the meantime, our dependents can live here in the fortified towns, safe from the people of this land.

Num 32:18 We will not return to our homes until all the other Israelites have taken possession of the land assigned to them.

Num 32:19 We will not take possession of any property among them on the other side of the Jordan, because we have received our share here east of the Jordan."

Num 32:20 Moses answered, "If you really mean what you say, then here in the presence of the LORD get ready to go into battle.

Num 32:21 All your fighting men are to cross the Jordan and under the command of the LORD they are to attack our enemies until the LORD defeats them

Num 32:22 and takes possession of the land. After that, you may return, because you will have fulfilled your obligation to the LORD and to the other Israelites. Then the LORD will acknowledge that this land east of the Jordan is yours.

Num 32:23 But if you do not keep your promise, I warn you that you will be sinning against the LORD. Make no mistake about it; you will be punished for your sin.

Num 32:24 So build your towns and the enclosures for your sheep, but do what you have promised!"

Num 32:25 The men of Gad and Reuben said, "Sir, we will do as you command.

Num 32:26 Our wives and children and our cattle and sheep will remain here in the towns of Gilead.

Num 32:27 But all of us are ready to go into battle under the LORD's command. We will cross the Jordan and fight, just as you have said."

Num 32:28 So Moses gave these commands to Eleazar, Joshua, and the other leaders of Israel:

Num 32:29 "If the men of Gad and Reuben cross the Jordan ready for battle at the LORD's command and if with their help you are able to conquer the land, then give them the land of Gilead as their property.

Num 32:30 But if they do not cross the Jordan and go into battle with you, they are to receive their share of the property in the land of Canaan, as you do."

Num 32:31 The men of Gad and Reuben answered, "Sir, we will do as the LORD has commanded.

Num 32:32 Under his command we will cross into the land of Canaan and go into battle, so that we can retain our property here east of the Jordan."

Num 32:33 So Moses assigned to the tribes of Gad and Reuben and to half the tribe of Manasseh all the territory of King Sihon of the Amorites and King Og of Bashan, including the towns and the country around them.

Num 32:34 The tribe of Gad rebuilt the fortified towns of Dibon, Ataroth, Aroer,

Num 32:35 Atroth Shophan, Jazer, Jogbehah,

Num 32:36 Beth Nimrah, and Beth Haran.

Num 32:37 The tribe of Reuben rebuilt Heshbon, Elealeh, Kiriathaim,

Num 32:38 Nebo, Baal Meon (this name was changed), and Sibmah. They gave new names to the towns they rebuilt.

Num 32:39 The clan of Machir son of Manasseh invaded the land of Gilead, occupied it, and drove out the Amorites who were there.

Num 32:40 So Moses gave Gilead to the clan of Machir, and they lived there.

Num 32:41 Jair, of the tribe of Manasseh, attacked and captured some villages and named them "Villages of Jair."

Num 32:42 Nobah attacked and captured Kenath and its villages, and he renamed it Nobah, after himself.

NÚMERI 32

1Die stamme Ruben en Gad het groot troppe vee besit. Hulle het gesien dat die Jaser- en Gileadstreke goeie veewêreld is, 2en het toe vir Moses, die priester Eleasar en die volksleiers gaan sê: 3Die streke Atarot, Dibon, Jaser, Nimra, Gesbon, Elale, Sibma, Nebo en Baäl-Meon 4wat deur die Here vir die volk Israel verower is, is goeie veewêreld, en ons het baie vee. 5As u dit goedvind, het hulle gesê, gee dan hierdie gebied vir ons as besitting en moet ons nie verplig om deur die Jordaan te trek nie. 6Moses sê toe vir hulle: Moet julle volksgenote gaan veg terwyl julle hier bly? 7Waarom wil julle die ander Israeliete ontmoedig om na die land toe te trek wat die Here vir hulle gegee het? 8So het julle voorvaders ook gemaak toe ek hulle van Kades-Barnea af gestuur het om die land te verken. 9Hulle het tot by Eskolspruit gegaan en die land verken, en toe die Israeliete ontmoedig, sodat hulle nie na die land toe wou gaan wat die Here vir hulle gegee het nie. 10Dié dag het die Here baie kwaad geword omdat hulle Hom nie getrou gevolg het nie. Hy het met 'n eed verklaar dat die manne van twintig jaar en ouer wat uit Egipte getrek het, nie die land sou sien wat Hy met 'n eed aan Abraham, Isak en Jakob beloof het nie. 11Net Kaleb seun van Jefunne, die Kenassiet, en Josua seun van Nun sal die land sien, want hulle het die Here getrou gevolg. 12Die Here was baie kwaad vir Israel en het hulle veertig jaar lank in die woestyn laat rondswerf, totdat die hele geslag omgekom het wat in sy oë verkeerd gedoen het. 13En nou kom julle, sondaarsgeslag, net soos julle voorvaders destyds, en julle maak die Here nog meer kwaad vir Israel. 14As julle nou aan Hom ontrou is, sal Hy die hele volk nog langer in die woestyn laat bly en hulle tot niet laat gaan. 15Hulle het toe vir Moses gesê: Ons sal hier krale bou vir ons kleinvee en stede vir ons gesinne, 16maar ons sal dadelik ons wapens vat en aan die voorpunt van die Israeliete trek totdat ons hulle by hulle bestemming gebring het. Intussen kan ons gesinne in die versterkte stede woon en so sal hulle veilig wees teen die inwoners van die land. 17Ons sal nie na ons huise toe terugkom voordat elke Israeliet sy besitting ontvang het nie. 18Ons wil nie saam met hulle aan die westekant van die Jordaan ons besitting hê nie, ons wil ons besitting hier oos van die Jordaan hê. 19Toe het Moses vir hulle gesê: Doen dit dan. Vat julle wapens en trek op voor die ark van die Here uit om te gaan veg. 20Al julle gewapende manne moet deur die Jordaan gaan en voor die ark van die Here uit optrek, totdat Hy sy vyande verslaan het. 21Eers wanneer die Here die land onderwerp het, mag julle terugkom en sal julle vrygestel wees van julle verpligting teenoor die Here en teenoor Israel. Dan kan julle hierdie gebied uit die hand van die Here ontvang

as julle besitting. [22]Maar as julle dit nie doen nie, sondig julle teen die Here en moet julle weet dat julle sonde julle sal agterhaal. [23]Bou gerus die stede vir julle gesinne en die krale vir julle kleinvee, maar doen wat julle gesê het. [24]Die mense van Gad en Ruben het toe vir Moses gesê: Ons sal doen soos u gesê het. [25]Ons vrouens en kinders, ons kleinvee en ons beeste sal hier in die stede van Gilead bly, [26]maar al ons gewapende manne sal voor die ark van die Here uit optrek om te gaan veg soos u gesê het. [27]Moses het toe vir die priester Eleasar, vir Josua seun van Nun en vir die leiers van die stamme van Israel [28]gesê: As die mense van Gad en Ruben, al hulle gewapende manne, saam met julle deur die Jordaan gaan en voor die ark van die Here uit optrek om te gaan veg, en die land aan julle onderwerp is, moet julle die Gileadgebied aan hulle as 'n besitting gee. [29]Maar as hulle gewapende manne nie saam met julle gaan nie, moet hulle tussen julle in Kanaän 'n besitting kry. [30]Die mense van Gad en Ruben het toe geantwoord: Ons sal doen wat die Here vir ons gesê het. [31]Ons gewapende manne sal voor die ark van die Here uit optrek na Kanaän toe, maar ons besitting moet hier oos van die Jordaan wees. [32]Moses het toe die koninkryk van koning Sihon van die Amoriete, en die koninkryk van koning Og van Basan, die hele streek met sy stede en die gebied daar rondom, aan die stamme Gad en Ruben en aan die halwe stam van Manasse seun van Josef gegee. [33]Die mense van Gad het Dibon, Atarot, Aroër, [34]Atrot-Sofan, Jaser, Jogboha, [35]Bet-Nimra en Bet-Haram as vestingstede ingerig en ook krale vir hulle kleinvee gebou. [36]Die mense van Ruben het die volgende stede herbou: Gesbon, Elale, Kirjatajim, [37]Nebo, Baäl-Meon, waarvan die naam verander is, en Sibma. Hulle het die ander stede wat hulle herbou het, se name behou. [38]Die afstammelinge van Makir seun van Manasse het na Gilead toe gegaan, dit verower en die Amoriete wat daar was, uitgedryf. [39]Moses het Gilead toe aan die mense van Makir seun van Manasse gegee, en hulle het daar gaan woon. [40]Jaïr, ook 'n afstammeling van Manasse, het die tentdorpe gaan verower, en hulle tentdorpe van Jaïr genoem. [41]Nobag het Kenat en sy buitedorpe gaan verower, en die plek Nobag genoem, na homself.

Numbers 33

Recounting Israel's Journey

Num 33:1 The following account gives the names of the places where the Israelites set up camp after they left Egypt in their tribes under the leadership of Moses and Aaron.

Num 33:2 At the command of the LORD, Moses wrote down the name of the place each time they set up camp.

Num 33:3 The people of Israel left Egypt on the fifteenth day of the first month of the year, the day after the first Passover. Under the LORD's protection they left the city of Rameses in full view of the Egyptians,

Num 33:4 who were burying the first-born sons that the LORD had killed. By doing this, the LORD showed that he was more powerful than the gods of Egypt.

Num 33:5 The people of Israel left Rameses and set up camp at Sukkoth.

Num 33:6 Their next camp was at Etham on the edge of the desert.

Num 33:7 From there they turned back to Pi Hahiroth, east of Baal Zephon, and camped near Migdol.

Num 33:8 They left Pi Hahiroth and passed through the Red Sea into the desert of Shur; after a three days' march they camped at Marah.

Num 33:9 From there they went to Elim, where they camped, because there were twelve springs of water and seventy palm trees there.

Num 33:10 They left Elim and camped near the Gulf of Suez.

Num 33:11 Their next camp was in the desert of Sin.

Num 33:12 Then they camped at Dophkah,

Num 33:13 and after that at Alush.

Num 33:14 Next was Rephidim, where there was no water for them to drink.

Num 33:15 (15-37) From Rephidim to Mount Hor they set up camp at the following places: the Sinai Desert, Kibroth Hattaavah (or "Graves of Craving"), Hazeroth, Rithmah, Rimmon Perez, Libnah, Rissah, Kehelathah, Mount Shepher, Haradah, Makheloth, Tahath, Terah, Mithkah, Hashmonah, Moseroth, Bene Jaakan, Hor Haggidgad, Jotbathah, Abronah, Eziongeber, the wilderness of Zin (that is, Kadesh), and Mount Hor, at the edge of the land of Edom.

Num 33:38 (38-39) At the command of the LORD, Aaron the priest climbed Mount Hor. At the age of 123 he died there on the first day of the fifth month of the fortieth year after the Israelites had left Egypt.

Num 33:40 The king of Arad in southern Canaan heard that the Israelites were coming.

Num 33:41 (41-49) From Mount Hor to the plains of Moab the Israelites set up camp at the following places: Zalmonah, Punon, Oboth, the ruins of Abarim in the territory of Moab, Dibon Gad, Almon Diblathaim, the Abarim Mountains near Mount Nebo, and in the plains of Moab across the Jordan River from Jericho, between Beth Jeshimoth and Acacia Valley.

Drive Out the Inhabitants

Num 33:50 There in the plains of Moab across the Jordan from Jericho the LORD gave Moses

Num 33:51 the following instructions for Israel: "When you cross the Jordan into the land of Canaan,

Num 33:52 you must drive out all the inhabitants of the land. Destroy all their stone and metal idols and all their places of worship.

Num 33:53 Occupy the land and settle in it, because I am giving it to you.

Num 33:54 Divide the land among the various tribes and clans by drawing lots, giving a large piece of property to a large clan and a small one to a small clan.

Num 33:55 But if you do not drive out the inhabitants of the land, those that are left will be as troublesome as splinters in your eyes and thorns in your sides, and they will fight against you.

Num 33:56 If you do not drive them out, I will destroy you, as I planned to destroy them."

NÚMERI 33

[1]Hier volg nou 'n oorsig van die Israeliete se kampplekke nadat hulle volgens stamindeling onder leiding van Moses en Aäron uit Egipte getrek het. [2]Op bevel van die Here het Moses soos hulle getrek het die name van die kampplekke aangeteken. Dit is hoe hulle getrek het: [3]Hulle het uit Rameses vertrek op die vyftiende van die eerste maand, die dag ná die paasfees. Deur die magtige dade van die Here het hulle voor die oë van die Egiptenaars weggetrek [4]terwyl die Egiptenaars nog besig was om hulle eersgeborenes, wat deur die Here om die lewe gebring is, te begrawe. Dit is hoe die Here die oordeel oor hulle gode voltrek het. [5]Die Israeliete het van Rameses af weggetrek en by Sukkot kamp opgeslaan. [6]Hulle het Sukkot verlaat en kamp opgeslaan by Etam aan die rand van die woestyn. [7]Hulle het Etam verlaat, en is toe terug na Pi-Hagirot, regoor Baäl-Sefon, en het by Migdol kamp opgeslaan. [8]Hulle het die omgewing van Pi-Hagirot verlaat en deur die Rietsee na die woestyn toe getrek. Na drie dae se trek deur die Etamwoestyn het hulle by Mara kamp opgeslaan. [9]Hulle het Mara verlaat en by Elim aangekom. Daar was twaalf fonteine en sewentig palmbome, en hulle het daar kamp opgeslaan. [10]Hulle het van Elim af teruggedraai en by die Rietsee kamp opgeslaan. [11]Hulle het die Rietsee verlaat en in die Sinwoestyn kamp opgeslaan. [12]Hulle het die Sinwoestyn verlaat en by Dofka kamp opgeslaan. [13]Hulle het Dofka verlaat en by Alus kamp opgeslaan. [14]Hulle het Alus verlaat en by Refidim kamp opgeslaan. Daar was nie drinkwater vir die volk nie. [15]Hulle het Refidim verlaat en in die Sinaiwoestyn kamp opgeslaan. [16]Hulle het die Sinaiwoestyn verlaat en by Kibrot-Taäwa kamp opgeslaan. [17]Hulle het Kibrot-Taäwa verlaat en by Gaserot kamp opgeslaan. [18]Hulle het Gaserot verlaat en by Ritma kamp opgeslaan. [19]Hulle het Ritma verlaat en by Rimmon-Peres kamp opgeslaan. [20]Hulle het Rimmon-Peres verlaat en by Libna kamp opgeslaan. [21]Hulle het Libna verlaat en by Rissa kamp opgeslaan. [22]Hulle het Rissa verlaat en by Kehelata kamp opgeslaan. [23]Hulle het Kehelata verlaat en by Har-Sefer kamp opgeslaan. [24]Hulle het Har-Sefer verlaat en by Garada kamp opgeslaan. [25]Hulle het Garada verlaat en by Makhelot kamp opgeslaan. [26]Hulle het Makhelot verlaat en by Tagat kamp opgeslaan. [27]Hulle het Tagat verlaat en by Terag kamp opgeslaan. [28]Hulle het Terag verlaat en by Mitka kamp opgeslaan. [29]Hulle het Mitka verlaat en by Gasmona kamp opgeslaan. [30]Hulle het Gasmona verlaat en by Moserot kamp opgeslaan. [31]Hulle het Moserot verlaat en by Bene-Jaäkan kamp opgeslaan. [32]Hulle het Bene-Jaäkan verlaat en by Gor-Gidgad kamp opgeslaan. [33]Hulle het Gor-Gidgad verlaat en by Jotbata kamp opgeslaan. [34]Hulle het

Jotbata verlaat en by Abrona kamp opgeslaan. 35Hulle het Abrona verlaat en by Esjon-Geber kamp opgeslaan. 36Hulle het Esjon-Geber verlaat en by Kades in die Sinwoestyn kamp opgeslaan. 37Hulle het Kades verlaat en by Horberg aan die grens van Edom kamp opgeslaan. 38Op bevel van die Here het die priester Aäron teen Horberg uitgeklim en daar op die eerste van die vyfde maand in die veertigste jaar ná die Israeliete se uittog uit Egipte gesterf. 39Aäron was honderd drie en twintig jaar toe hy op Horberg dood is. 40Die Kanaänitiese koning van Arad, wat in die Suidland van Kanaän gewoon het, het gehoor dat die Israeliete aan die kom is. 41Die Israeliete het Horberg verlaat en by Salmona kamp opgeslaan. 42Hulle het Salmona verlaat en by Punon kamp opgeslaan. 43Hulle het Punon verlaat en by Obot kamp opgeslaan. 44Hulle het Obot verlaat en by Ije-Abarim aan die grens van Moab kamp opgeslaan. 45Hulle het Ije-Abarim verlaat en by Dibon-Gad kamp opgeslaan. 46Hulle het Dibon-Gad verlaat en by Almon-Diblatajim kamp opgeslaan. 47Hulle het Almon-Diblatajim verlaat en in die Abarimberge regoor Nebo kamp opgeslaan. 48Hulle het die Abarimberge verlaat en in die Moabsvlakte aan die Jordaan regoor Jerigo kamp opgeslaan. 49Daar in die Moabsvlakte aan die Jordaan, tussen Bet-Jesimot en Abel-Sittim, het hulle kamp opgeslaan. 50In die Moabsvlakte aan die Jordaan regoor Jerigo het die Here vir Moses gesê: 51Praat met die Israeliete en sê vir hulle: As julle die Jordaan na Kanaän toe oorsteek, 52moet julle al die inwoners van dié land verdrywe. Vernietig al die afgodsbeelde wat hulle vir hulle uitgesny en gegiet het, en verwoes al hulle hoogtes. 53Neem die land in besit en gaan woon daar, want Ek gee die land aan julle as besitting. 54Verdeel die land deur loting volgens julle stamme. Gee meer grond aan 'n groter groep, en minder aan 'n kleiner groep. Elkeen kry sy deel waar die lot dit aanwys. Elke stam moet sy eie grond hê. 55As julle nie al die inwoners van die land verdryf nie, sal dié van hulle wat oorbly, soos splinters in julle oë en soos dorings in julle sye wees. Hulle sal teen julle oorlog maak oor die land waarin julle woon, 56en dan sal Ek aan júlle doen wat Ek aan húlle wou doen!

Numbers 34

Boundaries of the Land

Num 34:1 The LORD gave Moses

Num 34:2 the following instructions for the people of Israel: "When you enter Canaan, the land which I am giving you, the borders of your territory will be as follows.

Num 34:3 The southern border will extend from the wilderness of Zin along the border of Edom. It will begin on the east at the southern end of the Dead Sea.

Num 34:4 Then it will turn southward toward Akrabbim Pass and continue on through Zin as far south as Kadesh Barnea. Then it will turn northwest to Hazar Addar and on to Azmon,

Num 34:5 where it will turn toward the valley at the border of Egypt and end at the Mediterranean.

Num 34:6 "The western border will be the Mediterranean Sea.

Num 34:7 "The northern border will follow a line from the Mediterranean to Mount Hor

Num 34:8 and from there to Hamath Pass. It will continue to Zedad

Num 34:9 and to Ziphron, and will end at Hazar Enan.

Num 34:10 "The eastern border will follow a line from Hazar Enan to Shepham.

Num 34:11 It will then go south to Harbel, east of Ain, and on to the hills on the eastern shore of Lake Galilee,

Num 34:12 then south along the Jordan River to the Dead Sea. "These will be the four borders of your land."

Num 34:13 So Moses said to the Israelites, "This is the land that you will receive by drawing lots, the land that the LORD has assigned to the nine and one-half tribes.

Num 34:14 The tribes of Reuben and Gad and the eastern half of Manasseh have received their property, divided according to their families,

Num 34:15 on the eastern side of the Jordan, opposite Jericho."

List of Tribal Chiefs

Num 34:16 The LORD said to Moses,

Num 34:17 "Eleazar the priest and Joshua son of Nun will divide the land for the people.

Num 34:18 Take also one leader from each tribe to help them divide it."

Num 34:19 (19-28) These are the men the LORD chose:

Tribe	Leader
Judah	Caleb son of Jephunneh
Simeon	Shemuel son of Ammihud
Benjamin	Elidad son of Chislon
Dan	Bukki son of Jogli
Manasseh	Hanniel son of Ephod
Ephraim	Kemuel son of Shiphtan
Zebulun	Elizaphan son of Parnach
Issachar	Paltiel son of Azzan
Asher	Ahihud son of Shelomi
Naphtali	Pedahel son of Ammihud

Num 34:29 These are the men that the LORD assigned to divide the property for the people of Israel in the land of Canaan.

NÚMERI 34

1Die Here het vir Moses gesê: 2Jy moet vir die Israeliete sê: Wanneer julle in Kanaän kom, moet die land wat vir julle as besitting aangewys is, die volgende grense hê: 3Julle suidgrens is die grens van die Suidland, van die Sinwoestyn af tot teen Edom. Aan die oostekant begin hierdie grens by die suidelike punt van die Soutsee, 4daarvandaan draai dit suid van Skerpioenpas weg en loop dit deur tot by Sin. Daarvandaan gaan dit suid van Kades-Barnea tot by Gasar-Addar en dan verby tot by Asmon, 5waar dit wegdraai en met Egiptespruit langs loop tot by die see. 6Julle wesgrens is die Groot See. 7Julle noordgrens moet loop van die Groot See af: trek 'n lyn van daar af tot by Horberg in die noorde, 8en van daar af tot by Lebo-Hamat. Daarvandaan loop die grens na Sedad toe 9en verder tot by Sifron en Gasar-Enan. Dit is julle noordgrens. 10Vir julle oosgrens moet julle 'n lyn trek van Gasar-Enan af tot by Sefam. 11Die grens loop dan van Sefam af tot by Ribla, oos van Ajin, en daarvandaan teen die oostelike oewer van die Gennesaretmeer en dan met 12die Jordaan langs tot by die Soutsee. Dit is die grense van julle hele land. 13Moses het vir die Israeliete gesê: Dit is die land wat julle deur loting moet verdeel, die gebied wat volgens bevel van die Here aan die nege en 'n halwe stamme gegee moet word. 14Die families in die stamme Ruben en Gad en die halwe Manassestam het reeds hulle grond gekry. 15Hierdie twee en 'n halwe stamme het hulle grond regoor Jerigo, oos van die Jordaan, gekry. 16Die Here het ook nog vir Moses gesê: 17Die manne wat die land vir julle moet verdeel, is die priester Eleasar en Josua seun van Nun. 18Stel een leier uit elke stam aan om die land te help verdeel. 19Die name van dié manne is: Kaleb seun van Jefunne vir die stam Juda; 20Samuel seun van Ammihud vir die stam Simeon; 21Elidad seun van Kislon vir die stam Benjamin; 22Bukki, seun van Jogli, leier van die stam Dan; 23Ganniël, seun van Efod, leier van die stam Manasse seun van Josef; 24Kemuel, seun van Siftan, leier van die stam Efraim; 25Elisafan, seun van Parnak, leier van die stam Sebulon; 26Paltiël, seun van Assan, leier van die stam Issaskar; 27Agihud, seun van Selomi, leier van die stam Aser; 28Pedael, seun van Ammihud, leier van die stam Naftali. 29Dit is die manne aan wie die Here opdrag gegee het om Kanaän onder die Israeliete te help verdeel.

Numbers 35

Cities for the Levites

Num 35:1 In the plains of Moab across the Jordan from Jericho the LORD said to Moses,

Num 35:2 "Tell the Israelites that from the property they receive they must give the Levites some cities to live in and pasture land around the cities.

Num 35:3 These cities will belong to the Levites, and they will live there. The pasture land will be for their cattle and all their other animals.

Num 35:4 The pasture land is to extend outward from the city walls five hundred yards in each direction,

Num 35:5 so that there is a square area measuring one thousand yards on each side, with the city in the middle.

Num 35:6 You are to give the Levites six cities of refuge to which any of you can escape if you kill someone accidentally. In addition, give them forty-two other cities

Num 35:7 with their pasture land, making a total of forty-eight.

Num 35:8 The number of Levite cities in each tribe is to be determined according to the size of its territory."

Cities of Refuge

Num 35:9 The LORD told Moses

Num 35:10 to say to the people of Israel: "When you cross the Jordan River and enter the land of Canaan,

Num 35:11 you are to choose cities of refuge to which any of you can escape if you kill someone accidentally.

Num 35:12 There you will be safe from the dead person's relative who seeks revenge. No one accused of manslaughter is to be put to death without a public trial.

Num 35:13 Choose six cities,

Num 35:14 three east of the Jordan and three in the land of Canaan.

Num 35:15 These will serve as cities of refuge for Israelites and for foreigners who are temporary or permanent residents. Anyone who kills someone accidentally can escape to one of them.

Num 35:16 (16-18) "If, however, any of you use a weapon of iron or stone or wood to kill someone, you are guilty of murder and are to be put to death.

Num 35:19 The dead person's nearest relative has the responsibility for putting the murderer to death. When he finds you, he is to kill you.

Num 35:20 "If you hate someone and kill him by pushing him down or by throwing something at him

Num 35:21 or by striking him with your fist, you are guilty of murder and are to be put to death. The dead person's nearest relative has the responsibility for putting the murderer to death. When he finds you, he is to kill you.

Num 35:22 "But suppose you accidentally kill someone you do not hate, whether by pushing him down or by throwing something at him.

Num 35:23 Or suppose that, without looking, you throw a stone that kills someone whom you did not intend to hurt and who was not your enemy.

Num 35:24 In such cases the community shall judge in your favor and not in favor of the dead person's relative who is seeking revenge.

Num 35:25 You are guilty only of manslaughter, and the community is to rescue you from the dead person's relative, and they are to return you to the city of refuge to which you had escaped. You must live there until the death of the man who is then High Priest.

Num 35:26 If you leave the city of refuge to which you have escaped

Num 35:27 and if the dead person's relative finds you and kills you, this act of revenge is not murder.

Num 35:28 Any of you guilty of manslaughter must remain in the city of refuge until the death of the High Priest, but after that you may return home.

Num 35:29 These rules apply to you and your descendants wherever you may live.

Num 35:30 "Those accused of murder may be found guilty and put to death only on the evidence of two or more witnesses; the evidence of one witness is not sufficient to support an accusation of murder.

Num 35:31 Murderers must be put to death. They cannot escape this penalty by the payment of money.

Num 35:32 If they have fled to a city of refuge, do not allow them to make a payment in order to return home before the death of the High Priest.

Num 35:33 If you did this, you would defile the land where you are living. Murder defiles the land, and except by the death of the murderer there is no way to perform the ritual of purification for the land where someone has been murdered.

Num 35:34 Do not defile the land where you are living, because I am the LORD and I live among the people of Israel."

NÚMERI 35

1In die Moabsvlakte aan die Jordaan, regoor Jerigo, het die Here vir Moses gesê: 2Sê vir die Israeliete hulle moet in die gebiede wat hulle besit, vir die Leviete stede gee om in te woon, en ook weiveld rondom die stede. 3Dan sal hulle stede hê om in te woon, en ook weivelde vir hulle beeste, hulle kleinvee en ander diere. 4Julle moet 'n strook van ten minste vier honderd en vyftig meter wyd buite die stadsmuur vir die Leviete as weiveld gee. 5Meet van die buitekant van die stad af aan die oostekant nege honderd meter, aan die suidekant nege honderd meter, aan die westekant nege honderd meter, en aan die noordekant nege honderd meter, met die stad in die middel. Dit sal hulle weiveld rondom die stede wees. 6Ses van die stede wat julle vir die Leviete gee, moet asielstede wees waarheen iemand wat 'n ander se dood veroorsaak het, kan vlug. Afgesien hiervan moet julle vir die Leviete nog twee en veertig stede gee. 7Julle moet vir hulle altesaam ag en veertig stede met hulle weivelde gee. 8Die stede wat julle in die gebied van elke stam aan die Leviete gee, moet volgens die grootte van die gebied wees wat elke stam gekry het: meer stede van die groter stamme en minder van die kleiner stamme. 9Die Here het vir Moses gesê: 10Sê vir die Israeliete: Wanneer julle deur die Jordaan na Kanaän toe trek, 11moet julle stede aanwys wat asielstede vir julle kan wees waarheen 'n persoon kan vlug wat onopsetlik die dood van 'n ander veroorsaak het. 12Dit moet vir julle plekke wees waar julle veilig is teen die wraak van 'n bloedverwant van die oorledene, sodat iemand wat 'n ander se dood veroorsaak het, nie hoef te sterf voordat hy sy saak voor die bevoegde vergadering gelê het nie. 13Die ses stede wat julle gee, sal vir julle asielstede wees. 14Julle moet drie asielstede oos van die Jordaan en drie in Kanaän beskikbaar stel. 15Die ses stede moet plekke van asiel wees vir Israeliete sowel as vir vreemdelinge en ander uitlanders tussen julle, sodat elkeen wat onopsetlik die dood van 'n ander veroorsaak het, daarheen kan vlug. 16As iemand 'n ander met 'n stuk yster slaan, sodat hy sterf, is hy 'n moordenaar en moet hy beslis doodgemaak word. 17As iemand in sy hand 'n klip het wat groot genoeg is om 'n mens mee dood te maak, en hy slaan 'n ander daarmee dat hy sterf, is hy 'n moordenaar en moet hy beslis doodgemaak word. 18As iemand in sy hand 'n stuk hout het wat groot genoeg is om 'n mens mee dood te maak, en hy slaan 'n ander dat hy sterf, is hy 'n moordenaar en moet hy beslis doodgemaak word. 19'n Bloedverwant van die oorledene moet die dood wreek en die moordenaar doodmaak waar hy hom ook al kry. 20As iemand 'n ander uit haat stamp of hom doelbewus met iets gooi, sodat hy sterf 21of hom uit vyandskap met die vuis slaan, sodat hy sterf, moet so iemand

doodgemaak word; hy is 'n moordenaar. 'n Bloedverwant van die oorledene moet die dood wreek en die moordenaar doodmaak waar hy hom ook al kry. 22Maar as iemand sonder opset en sonder vyandskap 'n ander stamp of hom per ongeluk raakgooi 23of as iemand sonder dat hy kyk 'n klip gooi wat die dood kan veroorsaak, en dit 'n ander tref, sodat hy sterf, en hy wat gegooi het, het dit nie uit vyandskap of met verkeerde bedoelings gedoen nie, 24moet die bevoegde vergadering volgens hierdie bepalings uitspraak lewer tussen hom wat die dood veroorsaak het en die bloedverwant wat die dood wil wreek. 25Die vergadering moet die beskuldigde bevry uit die mag van die bloedverwant en hom terugstuur na die asielstad toe waarheen hy gevlug het. Dáár moet hy bly totdat die hoëpriester, die man wat met gewyde olie gesalf is, gesterf het. 26Maar as die een wat die dood veroorsaak het, hom waag buite die gebied van die asielstad waarheen hy gevlug het, 27en die bloedverwant wat die dood wil wreek, loop hom raak, mag die bloedverwant hom doodmaak sonder om skuldig te wees aan moord. 28Die man wat die dood veroorsaak het, moet in die asielstad bly tot die dood van die hoëpriester, en eers ná die dood van die hoëpriester kan hy na sy eie grond toe teruggaan. 29Dit is 'n vaste voorskrif vir julle en vir julle nageslag, waar julle ook al mag woon. 30Enigeen wat die dood van 'n ander veroorsaak, mag slegs as moordenaar doodgemaak word op grond van die getuienis van meer as een persoon. Een getuie is nie genoeg om iemand met die dood te straf nie. 31Julle mag nie loskoopgeld aanneem vir die lewe van 'n moordenaar wat die dood skuldig is nie. Hy moet beslis doodgemaak word. 32Julle mag ook nie loskoopgeld aanneem vir iemand wat na sy asielstad toe gevlug het en voor die dood van die hoëpriester na sy grond toe teruggekeer het nie. 33Julle mag die land waarin julle woon, nie onrein maak nie, want bloedvergieting verontreinig die land en daar kan alleen deur die dood van hom wat die bloed vergiet het, versoening gedoen word vir die land waarin die bloed vergiet is. 34Julle moenie die land waarin julle bly en waar Ek teenwoordig is, onrein maak nie, want Ek, die Here, is teenwoordig by die Israeliete.

Numbers 36

Marriage of Female Heirs

Num 36:1 The heads of the families in the clan of Gilead, the son of Machir and grandson of Manasseh son of Joseph, went to Moses and the other leaders.

Num 36:2 They said, "The LORD commanded you to distribute the land to the people of Israel by drawing lots. He also commanded you to give the property of our relative Zelophehad to his daughters.

Num 36:3 But remember, if they marry men of another tribe, their property will then belong to that tribe, and the total allotted to us will be reduced.

Num 36:4 In the Year of Restoration, when all property that has been sold is restored to its original owners, the property of Zelophehad's daughters will be permanently added to the tribe into which they marry and will be lost to our tribe."

Num 36:5 So Moses gave the people of Israel the following command from the LORD. He said, "What the tribe of Manasseh says is right,

Num 36:6 and so the LORD says that the daughters of Zelophehad are free to marry anyone they wish but only within their own tribe.

Num 36:7 The property of every Israelite will remain attached to his tribe.

Num 36:8 Every woman who inherits property in an Israelite tribe must marry a man belonging to that tribe. In this way all Israelites will inherit the property of their ancestors,

Num 36:9 and the property will not pass from one tribe to another. Each tribe will continue to possess its own property."

Num 36:10 (10-11) So Mahlah, Tirzah, Hoglah, Milcah, and Noah, the daughters of Zelophehad, did as the LORD had commanded Moses, and they married their cousins.

Num 36:12 They married within the clans of the tribe of Manasseh son of Joseph, and their property remained in their father's tribe.

Num 36:13 These are the rules and regulations that the LORD gave the Israelites through Moses in the plains of Moab across the Jordan River from Jericho.

NÚMERI 36

[1]Die familiehoofde van die mense van Gilead seun van Makir, seun van Manasse uit die Josefstam, het met Moses en die leiers, die familiehoofde van die Israeliete, kom praat [2]en gesê: Toe die Here u beveel het om die land tussen die Israeliete te verdeel, het die Here u ook opdrag gegee om die grond wat ons stamverwant Selofgad toegekom het, aan sy dogters te gee. [3]As hulle nou met mans uit ander Israelitiese stamme trou, sal hulle grond wegval uit ons familiebesitting en gevoeg word by dié van die stam waaraan hulle dan sal behoort. So sal die grond wat aan ons toegewys is, van ons weggeneem word. [4]As die hersteljaar vir die Israeliete aanbreek, sal die dogters se grond gevoeg word by die stam waaraan hulle dan behoort, en so sal hulle grond van dié van ons families weggeneem word. [5]Op bevel van die Here het Moses toe die volgende opdrag aan die Israeliete gegee: Wat die mense van die Josefstam sê, is reg. [6]Die Here het ten opsigte van Selofgad se dogters beveel dat hulle met enigiemand mag trou wat hulle goedvind solank hulle binne die stamverband trou. [7]Geen grond van die Israeliete mag van die een stam op 'n ander oorgaan nie, want elke Israeliet moet vashou aan sy deel van die stam se grond. [8]Elke dogter wat grond besit in een van die Israelitiese gebiede, moet met iemand uit haar pa se stam trou, sodat die familiegrond vir elke Israeliet behoue bly. [9]Geen grond mag van een stam op 'n ander oorgaan nie; elke Israelitiese stam moet aan sy grond vashou. [10]Die dogters van Selofgad het gedoen soos die Here vir Moses beveel het. [11]Hulle almal, Magla, Tirsa, Gogla, Milka en Noa, het met hulle neefs aan vaderskant getrou. [12]Hulle het getrou binne die stam van Manasse seun van Josef, en hulle grond het deel gebly van dié van hulle pa se stam. [13]Dit is die gebooie en bepalings wat die Here deur middel van Moses die Israeliete beveel het in die Moabsvlakte aan die Jordaan, regoor Jerigo.

Deuteronomy 1

The Command to Leave Horeb

Deu 1:1 In this book are the words that Moses spoke to the people of Israel when they were in the wilderness east of the Jordan River. They were in the Jordan Valley near Suph, between the town of Paran on one side and the towns of Tophel, Laban, Hazeroth, and Dizahab on the other.

Deu 1:2 (It takes eleven days to travel from Mount Sinai to Kadesh Barnea by way of the hill country of Edom.)

Deu 1:3 On the first day of the eleventh month of the fortieth year after they had left Egypt, Moses told the people everything the LORD had commanded him to tell them.

Deu 1:4 This was after the LORD had defeated King Sihon of the Amorites, who ruled in the town of Heshbon, and King Og of Bashan, who ruled in the towns of Ashtaroth and Edrei.

Deu 1:5 It was while the people were east of the Jordan in the territory of Moab that Moses began to explain God's laws and teachings. He said,

Deu 1:6 "When we were at Mount Sinai, the LORD our God said to us, 'You have stayed long enough at this mountain.

Deu 1:7 Break camp and move on. Go to the hill country of the Amorites and to all the surrounding regions—to the Jordan Valley, to the hill country and the lowlands, to the southern region, and to the Mediterranean coast. Go to the land of Canaan and on beyond the Lebanon Mountains as far as the great Euphrates River.

Deu 1:8 All of this is the land which I, the LORD, promised to give to your ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, and to their descendants. Go and occupy it.' "

Leaders Appointed

Deu 1:9 Moses said to the people, "While we were still at Mount Sinai, I told you, 'The responsibility for leading you is too much for me. I can't do it alone.

Deu 1:10 The LORD your God has made you as numerous as the stars in the sky.

Deu 1:11 May the LORD, the God of your ancestors, make you increase a thousand times more and make you prosperous, as he promised!

Deu 1:12 But how can I alone bear the heavy responsibility for settling your disputes?

Deu 1:13 Choose some wise, understanding, and experienced men from each tribe, and I will put them in charge of you.'

Deu 1:14 And you agreed that this was a good thing to do.

Deu 1:15 So I took the wise and experienced leaders you chose from your tribes, and I placed them in charge of you. Some were responsible for a thousand people, some for a hundred, some for fifty, and some for ten. I also appointed other officials throughout the tribes.

Deu 1:16 "At that time I instructed them, 'Listen to the disputes that come up among your people. Judge every dispute fairly, whether it concerns only your own people or involves foreigners who live among you.

Deu 1:17 Show no partiality in your decisions; judge everyone on the same basis, no matter who they are. Do not be afraid of anyone, for the decisions you make come from God. If any case is too difficult for you, bring it to me, and I will decide it.'

Deu 1:18 At the same time I gave you instructions for everything else you were to do.

Israel's Refusal to Enter the Land

Deu 1:19 "We did what the LORD our God commanded us. We left Mount Sinai and went through that vast and fearful desert on the way to the hill country of the Amorites. When we reached Kadesh Barnea,

Deu 1:20 (20-21) I told you, 'You have now come to the hill country of the Amorites, which the LORD our God, the God of our ancestors, is giving us. Look, there it is. Go and occupy it as he commanded. Do not hesitate or be afraid.'

Deu 1:22 "But you came to me and said, 'Let's send men ahead of us to spy out the land, so that they can tell us the best route to take and what kind of cities are there.'

Deu 1:23 "That seemed like a good thing to do, so I selected twelve men, one from each tribe.

Deu 1:24 They went into the hill country as far as Eshcol Valley and explored it.

Deu 1:25 They brought us back some fruit they found there, and reported that the land which the LORD our God was giving us was very fertile.

Deu 1:26 "But you rebelled against the command of the LORD your God, and you would not enter the land.

Deu 1:27 You grumbled to one another: 'The LORD hates us. He brought us out of Egypt just to hand us over to these Amorites, so that they could kill us.

Deu 1:28 Why should we go there? We are afraid. The men we sent tell us that the people there are stronger and taller than we are, and that they live in cities with walls that reach the sky. They saw giants there!'

Deu 1:29 "But I told you, 'Don't be afraid of those people.

Deu 1:30 The LORD your God will lead you, and he will fight for you, just as you saw him do in Egypt

Deu 1:31 and in the desert. You saw how he brought you safely all the way to this place, just as a father would carry his son.'

Deu 1:32 But in spite of what I said, you still would not trust the LORD,

Deu 1:33 even though he always went ahead of you to find a place for you to camp. To show you the way, he went in front of you in a pillar of fire by night and in a pillar of cloud by day.

The Penalty for Israel's Rebellion

Deu 1:34 "The LORD heard your complaints and became angry, and so he solemnly declared,

Deu 1:35 'Not one of you from this evil generation will enter the fertile land that I promised to give your ancestors.

Deu 1:36 Only Caleb son of Jephunneh will enter it. He has remained faithful to me, and I will give him and his descendants the land that he has explored.'

Deu 1:37 Because of you the LORD also became angry with me and said, 'Not even you, Moses, will enter the land.

Deu 1:38 But strengthen the determination of your helper, Joshua son of Nun. He will lead Israel to occupy the land.'

Deu 1:39 "Then the LORD said to all of us, 'Your children, who are still too young to know right from wrong, will enter the land—the children you said would be seized by your enemies. I will give the land to them, and they will occupy it.

Deu 1:40 But as for you people, turn around and go back into the desert on the road to the Gulf of Aqaba.'

Deu 1:41 "You replied, 'Moses, we have sinned against the LORD. But now we will attack, just as the LORD our God commanded us.' Then each one of you got ready to fight, thinking it would be easy to invade the hill country.

Deu 1:42 "But the LORD said to me, 'Warn them not to attack, for I will not be with them, and their enemies will defeat them.'

Deu 1:43 I told you what the LORD had said, but you paid no attention. You rebelled against him, and in your pride you marched into the hill country.

Deu 1:44 Then the Amorites who lived in those hills came out against you like a swarm of bees. They chased you as far as Hormah and defeated you there in the hill country of Edom.

Deu 1:45 So you cried out to the LORD for help, but he would not listen to you or pay any attention to you.

Deu 1:46 "So then, after we had stayed at Kadesh for a long time,

DEUTERONÓMIUM 1

1In hierdie boek word die woorde van Moses weergegee. Hy het al die Israeliete toegespreek in die woestynvlakte oos van die Jordaan, oorkant Suf, in die omgewing van Paran, Tofel, Laban, Gaserot en Di-Sahab. 2Dit vat elf dae om met die Seïrbergpad van Horeb af by Kades-Barnea te kom. 3Op die eerste van die elfde maand van die veertigste jaar na die uittog uit Egipte het Moses vir die Israeliete alles gesê wat die Here hom oor hulle beveel het. 4Dit was nadat Moses vir Sihon en Og verslaan het. Koning Sihon van die Amoriete het in Gesbon gewoon, en koning Og van Basan in Astarot by Edreï. 5Dit was oos van die Jordaan, in Moab, dat Moses die wet begin verduidelik het. Hy het gesê: 6Die Here ons God het by Horeb vir ons gesê: Julle het nou lank genoeg by hierdie berg gebly. 7Breek nou kamp af en trek die Bergwêreld van die Amoriete in en ook die gebied van die mense wat saam met die Amoriete in die land woon: die Jordaanvallei, die Bergwêreld, die Laeveld, die Suidland en die Kusvlakte. Dit is die hele Kanaän en die Libanon tot by die groot rivier, die Eufraat. 8Ek stel hierdie land tot julle beskikking. Trek in en neem dit in besit. Ek, die Here, het met 'n eed beloof om dit aan julle voorvaders Abraham, Isak en Jakob te gee en aan hulle nageslag.' 9Toe julle van Horeb af weg is, het ek vir julle gesê: Ek kan nie alleen al die verantwoordelikheid vir julle dra nie. 10Die Here julle God het julle baie laat word, en nou is julle net so baie soos die sterre aan die hemel. 11Mag die Here die God van julle voorvaders julle nog duisend maal meer maak en vir julle 'n groot nageslag gee soos Hy julle beloof het. 12Hoe kan ek alleen julle probleme oplos, die verantwoordelikheid vir julle dra en julle hofsake verhoor? 13Bring uit julle stamme verstandige manne, manne met insig, manne van aansien, sodat ek hulle as hoofde oor julle kan aanstel.' 14Toe het julle vir my gesê: Wat u wil doen, is reg,' 15en ek het die leiers uit julle stamme aanvaar, verstandige manne, manne van aansien, en hulle aangestel as hoofde oor julle, leiers van duisend, van honderd, van vyftig en van tien: amptenare vir julle stamme. 16In dieselfde tyd het ek ook julle regters beveel: Verhoor die sake wat daar tussen julle volksgenote kom en lewer regverdige uitsprake, of dit nou is tussen volksgenoot en volksgenoot of tussen volksgenoot en vreemdeling. 17Moenie partydig wees as julle 'n saak verhoor nie, luister na klein en groot. Moenie vir mense bang wees nie. Wie regspreek, is in diens van God. Sake wat vir julle te moeilik is, moet julle na my toe bring en ek sal hulle verhoor.' 18Ek het julle destyds alles beveel wat julle moet doen. 19Ons het van Horeb af weggetrek en ons het deur daardie groot woestyn met al sy gevare getrek, daardie woestyn wat

julle self gesien het. Ons het met die pad na die Bergwêreld van die Amoriete toe getrek soos die Here ons God ons beveel het, en ons het by Kades-Barnea uitgekom. 20Toe het ek vir julle gesê: Ons het nou die Bergwêreld van die Amoriete bereik. Die Here ons God gee dit vir ons. 21Kyk, die Here julle God stel die land tot julle beskikking. Trek in, neem dit in besit soos die Here die God van julle voorvaders julle beloof het. Moenie bang wees nie, moenie huiwer nie.' 22Julle almal het toe na my toe gekom en gevra ons moet manne voor ons uit stuur dat hulle die land vir ons kan verken en ons kan kom inlig oor die pad wat ons moet vat en oor die stede waarheen ons op pad is. 23Ek het gedink dis 'n goeie plan en ek het twaalf man uit julle gekies, een uit elke stam. 24Hulle het die Bergwêreld ingegaan en by die Eskolvallei gekom en dit verken. 25Hulle het van die vrugte van die land na ons toe gebring en vir ons kom sê: Die Here ons God gee ons 'n goeie land.' 26Maar julle wou nie optrek nie. Julle het julle verset teen die opdrag van die Here julle God. 27Julle het in julle tente bly sit en mor, en julle het gesê: Omdat die Here ons haat, het Hy ons uit. Egipte laat trek om ons aan die Amoriete oor te gee sodat hulle ons kan uitroei. 28Waarheen kan ons nou gaan? Ons broers het ons moed gebreek toe hulle gesê het: Daar woon 'n volk wat groter en sterker is as ons. Hulle het groot stede en sterk, hoë vestings. Ons het ook die Enakiete, die reuse, daar gesien.' 29Toe het ek vir julle gesê: Moenie bang wees nie, moenie vir hulle skrik nie. 30Die Here julle God gaan voor julle uit en Hy sal vir julle veg net soos Hy in Egipte voor julle eie oë alles vir julle gedoen het. 31Julle het in die woestyn ondervind hoe die Here julle God julle die hele pad waarlangs julle tot hier toe gekom het, gedra het soos 'n man sy seun dra.' 32Maar tog het julle nie julle vertroue gestel in die Here julle God 33wat op die pad voor julle vooruit gegaan het om kampplekke vir julle uit te soek nie. Snags het Hy vir julle julle pad met vuur aangewys en bedags met 'n wolkkolom. 34Toe die Here hoor wat julle sê, het sy toorn ontvlam en het Hy 'n eed afgelê: 35Nie een van hierdie slegte geslag sal die goeie land sien wat Ek, die Here, hulle voorvaders met 'n eed beloof het om aan hulle te gee nie. 36Net Kaleb seun van Jefunne sal die land sien, en aan hom en sy nageslag sal Ek die grond gee waarop hy geloop het, want hy het die Here getrou gevolg.' 37Dit was oor julle dat die Here vir my kwaad geword het en gesê het: Ook jý sal nie die land ingaan nie. 38Jou assistent, Josua seun van Nun, hý sal daar ingaan. Moedig hom aan, want dit is hý wat Israel die land in besit sal laat neem. 39Julle babatjies van wie julle gesê het hulle sal buitgemaak word, en julle kleuters wat nou nog niks weet nie, hulle sal die land ingaan. Ek gee dit vir hulle en hulle sal dit in besit neem. 40Julle moet nou omdraai en die woestyn in trek, al met die pad na die Rietsee toe.' 41Toe het julle uitgeroep: Ons het teen die Here gesondig! Ons wil optrek en

gaan veg soos die Here ons God ons beveel het.' Julle het julle wapens gegryp en gedink dis kinderspeletjies om die Bergwêreld te gaan verower. 42Maar die Here het vir my gesê: Sê vir hulle hulle moenie optrek om te gaan oorlog maak nie, want Ek is nie by hulle nie. Hulle sal nie hulle vyande verslaan nie.' 43Ek het dit vir julle gesê, maar julle het nie geluister nie en in opstand gekom teen die opdrag van die Here. Julle was moedswillig en het na die Bergwêreld toe getrek, 44maar die Amoriete wat in daardie gebied woon, het teen julle opgeruk en julle verjaag soos 'n swerm bye dit sou doen en julle van Seïr af tot by Gorma uitmekaar gejaag. 45Toe het dit julle berou dat julle dit gedoen het en julle het julle nood by die Here kom kla, maar Hy het nie na julle geluister nie en Hom nie aan julle gesteur nie. 46So het dit gekom dat julle so lank by Kades gebly het.

Deuteronomy 2

The Wilderness Years

Deu 2:1 we finally turned and went into the desert, on the road to the Gulf of Aqaba, as the LORD had commanded, and we spent a long time wandering about in the hill country of Edom.

Deu 2:2 "Then the LORD told me

Deu 2:3 that we had spent enough time wandering about in those hills and that we should go north.

Deu 2:4 He told me to give you the following instructions 'You are about to go through the hill country of Edom, the territory of your distant relatives, the descendants of Esau. They will be afraid of you,

Deu 2:5 but you must not start a war with them, because I am not going to give you so much as a square foot of their land. I have given Edom to Esau's descendants.

Deu 2:6 You may buy food and water from them.'

Deu 2:7 "Remember how the LORD your God has blessed you in everything that you have done. He has taken care of you as you wandered through this vast desert. He has been with you these forty years, and you have had everything you needed.

Deu 2:8 "So we moved on and left the road that goes from the towns of Elath and Eziongeber to the Dead Sea, and we turned northeast toward Moab.

Deu 2:9 The LORD said to me, 'Don't trouble the people of Moab, the descendants of Lot, or start a war against them. I have given them the city of Ar, and I am not going to give you any of their land.' "

Deu 2:10 (A mighty race of giants called the Emim used to live in Ar. They were as tall as the Anakim, another race of giants.

Deu 2:11 Like the Anakim they were also known as Rephaim; but the Moabites called them Emim.

Deu 2:12 The Horites used to live in Edom, but the descendants of Esau chased them out, destroyed their nation, and settled there themselves, just as the Israelites later chased their enemies out of the land that the LORD gave them.)

Deu 2:13 "Then we crossed the Zered River as the LORD told us to do.

Deu 2:14 This was thirty-eight years after we had left Kadesh Barnea. All the fighting men of that generation had died, as the LORD had said

they would.

Deu 2:15 The LORD kept on opposing them until he had destroyed them all.

Deu 2:16 "After they had all died,

Deu 2:17 the LORD said to us,

Deu 2:18 'Today you are to pass through the territory of Moab by way of Ar.

Deu 2:19 You will then be near the land of the Ammonites, the descendants of Lot. Don't trouble them or start a war against them, because I am not going to give you any of the land that I have given them.' "

Deu 2:20 (This territory is also known as the land of the Rephaim, the name of the people who used to live there; the Ammonites called them Zamzummim.

Deu 2:21 They were as tall as the Anakim. There were many of them, and they were a mighty race. But the LORD destroyed them, so that the Ammonites took over their land and settled there.

Deu 2:22 The LORD had done the same thing for the Edomites, the descendants of Esau, who live in the hill country of Edom. He destroyed the Horites, so that the Edomites took over their land and settled there, where they still live.

Deu 2:23 The land along the Mediterranean coast had been settled by people from the island of Crete. They had destroyed the Avvim, the original inhabitants, and had taken over all their land as far south as the city of Gaza.)

Deu 2:24 "After we had passed through Moab, the LORD told us, 'Now, start out and cross the Arnon River. I am placing in your power Sihon, the Amorite king of Heshbon, along with his land. Attack him, and begin occupying his land.

Deu 2:25 From today on I will make people everywhere afraid of you. Everyone will tremble with fear at the mention of your name.'

The Defeat of King Sihon

Deu 2:26 "Then I sent messengers from the desert of Kedemoth to King Sihon of Heshbon with the following offer of peace:

Deu 2:27 'Let us pass through your country. We will go straight through and not leave the road.

Deu 2:28 We will pay for the food we eat and the water we drink. All we want to do is to pass through your country,

Deu 2:29 until we cross the Jordan River into the land that the LORD our God is giving us. The descendants of Esau, who live in Edom, and the Moabites, who live in Ar, allowed us to pass through their territory.'

Deu 2:30 "But King Sihon would not let us pass through his country. The LORD your God had made him stubborn and rebellious, so that we could defeat him and take his territory, which we still occupy.

Deu 2:31 "Then the LORD said to me, 'Look, I have made King Sihon and his land helpless before you; take his land and occupy it.'

Deu 2:32 Sihon came out with all his men to fight us near the town of Jahaz,

Deu 2:33 but the LORD our God put him in our power, and we killed him, his sons, and all his men.

Deu 2:34 At the same time we captured and destroyed every town, and put everyone to death, men, women, and children. We left no survivors.

Deu 2:35 We took the livestock and plundered the towns.

Deu 2:36 The LORD our God let us capture all the towns from Aroer, on the edge of the Arnon Valley, and the city in the middle of that valley, all the way to Gilead. No town had walls too strong for us.

Deu 2:37 But we did not go near the territory of the Ammonites or to the banks of the Jabbok River or to the towns of the hill country or to any other place where the LORD our God had commanded us not to go.

DEUTERONÓMIUM 2

1Later het ons die woestyn ingetrek, al met die Rietseepad soos die Here my beveel het. Dit het ons lank gevat om óm Seïrberg te trek. 2Toe het die Here vir my gesê: 3Julle het nou ver genoeg om hierdie berg getrek. Draai nou noord 4en sê vir die volk: Julle staan op die punt om deur die gebied te trek van julle broers, die nageslag van Esau wat in Seïr woon. Hulle is bang vir julle, maar julle moet julle bedwing. 5Moenie oorlog teen hulle maak nie, want Ek sal nie van hulle grond vir julle gee nie, nie eers 'n handbreedte nie, want Ek het Seïrberg vir Esau gegee as besitting. 6Die kos en water wat julle nodig het, moet julle by hulle koop.' 7Die Here julle God het julle voorspoedig gemaak in alles wat julle gedoen het. Hy het sy oog oor julle gehou in hierdie groot woestyn, en in hierdie hele veertig jaar was die Here julle God by julle en het julle niks kortgekom nie. 8Ons het toe verbygetrek by ons broers, die nageslag van Esau wat in Seïr woon, en ons het uit die Woestynpad weggedraai by Elat en Esjon-Geber en met die pad na die Moabwoestyn toe verbygetrek. 9Toe het die Here vir my gesê: Moenie die Moabiete aanval en teen hulle oorlog maak nie, want Ek sal nie van hulle grond vir jou as besitting gee nie. Ek het Ar vir die nageslag van Lot gegee as besitting.' 10Die Emiete het voorheen in die gebied gewoon. Hulle was 'n groot en sterk volk. Net soos die Enakiete was hulle groot mense. 11Die Moabiete het hulle Emiete genoem, maar net soos die Enakiete is hulle as Refaïete beskou. 12Die Goriete het vroeër in Seïr gewoon, maar die nageslag van Esau het hulle verslaan en uitgeroei en in hulle gebied gaan woon soos die Israeliete later met hulle vyande gedoen het in die land wat die Here vir hulle as besitting gegee het. 13Die Here het verder gesê: Trek nou deur Seredspruit,' en ons het deurgetrek. 14Vandat ons van Kades-Barnea af weg is tot ons deur Seredspruit getrek het, het ag en dertig jaar verloop. Teen daardie tyd was die weerbare manne uit die ouer geslag nie meer tussen ons nie, soos die Here destyds vir hulle met 'n eed aangekondig het. 15Sy hand was teen hulle en Hy het hulle almal laat omkom. 16Toe al daardie weerbare manne onder die volk uitgesterf het, 17het die Here vir my gesê: 18Jy staan op die punt om deur die Moabiete se gebied by Ar te trek, 19en jy sal naby die grens van die Ammoniete kom. Moet hulle nie aanval en teen hulle oorlog maak nie, want Ek sal nie van hulle grond vir jou as besitting gee nie. Ek het dit vir die nageslag van Lot gegee as besitting. 20Die gebied is beskou as die land van die Refaïete, want hulle het vroeër hier gewoon. Die Ammoniete het hulle Samsummiete genoem. 21Hulle was 'n groot en sterk volk, net sulke groot mense as die Enakiete. Die Here het die Samsummiete voor die Ammoniete uit verdryf, en die

Ammoniete het hulle verslaan en in hulle gebied gaan woon. [22]Die Here het dieselfde gedoen vir die nageslag van Esau wat in Seïr woon. Die Here het die Goriete voor hulle uit verdryf, en toe het die Edomiete hulle verslaan en in hulle gebied gaan woon. Die Edomiete woon nou nog daar. [23]Die Awwiete wat in dorpies tot by Gasa woon, is verdryf deur mense wat uit Kaftor gekom het en in die Awwiete se gebied gaan woon het. [24]Die Here het vir my gesê: Breek kamp af en trek deur die Arnonkloof. Ek gee die Amoriet, koning Sihon van Gesbon, en sy land in jou mag. Begin nou, neem sy land in besit, maak oorlog teen hom. [25]Vandag bring Ek skrik en vrees vir jou oor al die volke op die aarde. Wanneer hulle hoor wat jy doen, sal hulle bewe en bang wees vir jou.' [26]Uit die Kedemotwoestyn het ek boodskappers na koning Sihon van Gesbon toe gestuur. Ek het 'n vredesvoorstel gemaak en laat weet: [27]Laat my toe om met die pad deur jou land te trek. Ek sal al met die pad langs trek en nie links of regs uitdraai nie. [28]Verkoop aan my die kos en water wat ek nodig het. Ek wil net deurtrek [29]tot waar ek deur die Jordaanrivier gaan na die land toe wat die Here ons God vir ons gee. So het die Edomiete van Seïr en die Moabiete van Ar my ook laat doen.' [30]Maar koning Sihon van Gesbon het geweier om ons deur sy gebied te laat trek, want die Here jou God het hom onversetlik gemaak. Die Here het hom koppig gemaak om hom in jou mag oor te gee. Hy is nou nog in jou mag. [31]Die Here het verder vir my gesê: Let op, Ek gee Sihon en sy land van nou af in jou mag oor. Begin nou, verower sy land.' [32]Toe Sihon en sy hele leër optrek om by Jahas teen ons te veg, [33]het die Here ons God hulle in ons mag oorgegee, en ons het hom en sy seuns en sy hele volk verslaan. [34]In daardie tyd het ons al sy stede verower en verwoes. Van hulle mans, vrouens en kinders het ons niemand laat vrykom nie. [35]Ons het net die vee en ook wat daar te buit was in die stede wat deur ons verower is, vir ons gevat. [36]Van Aroër op die Arnonoewer en die stad in die Arnonkloof af tot by Gilead was daar geen stad te sterk vir ons nie. Die Here ons God het hulle almal in ons mag oorgegee. [37]Soos die Here ons God ons beveel het, het ons nie die land van die Ammoniete binnegegaan nie: dit is die gebied aan Jabbokspruit en die stede in die bergagtige gebied.

Deuteronomy 3

The Defeat of King Og

Deu 3:1 "Next, we moved north toward the region of Bashan, and King Og came out with all his men to fight us near the town of Edrei.

Deu 3:2 But the LORD said to me, 'Don't be afraid of him. I am going to give him, his men, and all his territory to you. Do the same thing to him that you did to Sihon the Amorite king who ruled in Heshbon.'

Deu 3:3 "So the LORD also placed King Og and his people in our power, and we slaughtered them all.

Deu 3:4 At the same time we captured all his towns—there was not one that we did not take. In all we captured sixty towns—the whole region of Argob, where King Og of Bashan ruled.

Deu 3:5 All these towns were fortified with high walls, gates, and bars to lock the gates, and there were also many villages without walls.

Deu 3:6 We destroyed all the towns and put to death all the men, women, and children, just as we did in the towns that belonged to King Sihon of Heshbon.

Deu 3:7 We took the livestock and plundered the towns.

Deu 3:8 "At that time we took from those two Amorite kings the land east of the Jordan River, from the Arnon River to Mount Hermon.

Deu 3:9 (Mount Hermon is called Sirion by the Sidonians, and Senir by the Amorites.)

Deu 3:10 We took all the territory of King Og of Bashan: the cities on the plateau, the regions of Gilead and of Bashan, as far east as the towns of Salecah and Edrei."

Deu 3:11 (King Og was the last of the Rephaim. His coffin, made of stone, was six feet wide and almost fourteen feet long, according to standard measurements. It can still be seen in the Ammonite city of Rabbah.)

Deu 3:12 "When we took possession of the land, I assigned to the tribes of Reuben and Gad the territory north of the town of Aroer near the Arnon River and part of the hill country of Gilead, along with its towns.

Deu 3:13 To half the tribe of Manasseh I assigned the rest of Gilead and also all of Bashan, where Og had ruled, that is, the entire Argob region." (Bashan was known as the land of the Rephaim.

Deu 3:14 Jair, from the tribe of Manasseh, took the entire region of Argob, that is, Bashan, as far as the border of Geshur and Maacah. He named the villages after himself, and they are still known as the villages of Jair.)

Deu 3:15 "I assigned Gilead to the clan of Machir of the tribe of Manasseh.

Deu 3:16 And to the tribes of Reuben and Gad I assigned the territory from Gilead to the Arnon River. The middle of the river was their southern boundary, and their northern boundary was the Jabbok River, part of which formed the Ammonite border.

Deu 3:17 On the west their territory extended to the Jordan River, from Lake Galilee in the north down to the Dead Sea in the south and to the foot of Mount Pisgah on the east.

Deu 3:18 "At the same time, I gave them the following instructions: 'The LORD our God has given you this land east of the Jordan to occupy. Now arm your fighting men and send them across the Jordan ahead of the other tribes of Israel, to help them occupy their land.

Deu 3:19 Only your wives, children, and livestock—I know you have a lot of livestock—will remain behind in the towns that I have assigned to you.

Deu 3:20 Help the other Israelites until they occupy the land that the LORD is giving them west of the Jordan and until the LORD lets them live there in peace, as he has already done here for you. After that, you may return to this land that I have assigned to you.'

Deu 3:21 "Then I instructed Joshua: 'You have seen all that the LORD your God did to those two kings, Sihon and Og; and he will do the same thing to everyone else whose land you invade.

Deu 3:22 Don't be afraid of them, for the LORD your God will fight for you.'

Moses Forbidden to Enter the Land

Deu 3:23 "At that time I earnestly prayed,

Deu 3:24 'Sovereign LORD, I know that you have shown me only the beginning of the great and wonderful things you are going to do. There is no god in heaven or on earth who can do the mighty things that you have done!

Deu 3:25 Let me cross the Jordan River, LORD, and see the fertile land on the other side, the beautiful hill country and the Lebanon Mountains.'

Deu 3:26 "But because of you people the LORD was angry with me and would not listen. Instead, he said, 'That's enough! Don't mention this again!

Deu 3:27 Go to the peak of Mount Pisgah and look to the north and to the south, to the east and to the west. Look carefully at what you see, because you will never go across the Jordan.

Deu 3:28 Give Joshua his instructions. Strengthen his determination, because he will lead the people across to occupy the land that you see.'

Deu 3:29 "So we remained in the valley opposite the town of Bethpeor."

DEUTERONÓMIUM 3

1Ons het weggedraai met die pad na Basan toe, en koning Og van Basan het met sy hele leër teen ons opgeruk om by Edreï teen ons te veg. 2Toe het die Here vir my gesê: Moenie vir hom bang wees nie, want Ek gee hom en sy hele leër en sy hele land in jou mag oor, en jy moet met hom maak soos jy gemaak het met koning Sihon van die Amoriete, wat in Gesbon gewoon het.' 3Die Here ons God het toe vir koning Og van Basan en sy hele leër in ons mag oorgegee. Ons het hom verslaan en nie een van sy mense het weggekom nie. 4Ons het destyds ál sy stede verower. Daar is nie een van die sestig stede in die Argobstreek waar Og se ryk in Basan was, wat ons nie afgevat het van sy mense nie. 5Al hierdie stede was versterk met hoë mure en met poorte met sluitbalke. Daar was ook baie dorpe sonder mure, 6en ons het hulle almal heeltemal verwoes soos ons gemaak het met koning Sihon van Gesbon wie se stede ons met mans, vrouens, kinders en al uitgewis het. 7Ons het net die vee en wat daar in die stede te buit was, vir ons gevat. 8Ons het destyds die gebied van die twee Amoritiese konings oos van die Jordaan afgevat: die gebied van die Arnonrivier af tot by Hermonberg, 9die berg wat Sirjon genoem word deur die mense van Sidon, en Senir deur die Amoriete. 10Ons het ál die stede in die Hoogvlakte verower en die hele Gilead en Basan tot by Salka en Edreï, die stede en die ryk van Og in Basan. 11Net koning Og van Basan het destyds nog van die Refaïete oorgebly. Sy bed was van yster. Dit was sowat vier meter lank en amper twee meter breed, en is nou nog te sien in Rabba van die Ammoniete. 12Ek het die gebied wat ons destyds verower het, van Aroër op die Arnonoewer af tot halfpad in die bergwêreld van Gilead en al die stede daarin, aan die stamme Ruben en Gad gegee. 13Die res van Gilead en die hele Basan, die vroeëre ryk van Og, het ek aan die halwe Manassestam gegee. Dit is die hele Argobgebied in Basan wat voorheen bekend was as die Refaïete se land. 14Jaïr uit die nageslag van Manasse het die Argobstreek gevat tot by die grens van Gesur en Maäkat. Basan is toe na Jaïr vernoem, en dit staan nou nog bekend as die tentdorpe van Jaïr. 15Ek het Gilead vir Makir gegee. 16Ek het die gebied van Gilead af tot in die middel van die Arnonbedding vir die stamme Ruben en Gad gegee. Hulle noordgrens was Jabbokspruit, die grens van die Ammoniete se land, 17en die wesgrens was die Jordaanvallei en die Jordaanrivier van Gennesaret af tot by die see in die Jordaanvallei, die Soutsee, onderkant die Pisgahange net oos van die see. 18Ek het destyds vir die drie stamme gesê: Die Here julle God het hierdie land vir julle gegee as julle besitting. Maar julle gewapende manne, elke weerbare man, moet die Jordaan oorsteek voor julle volksgenote uit.

19Net julle vrouens en kinders en vee, en ek weet julle het baie vee, mag agterbly in die stede wat ek vir julle gegee het. 20Julle moet saam met julle volksgenote trek totdat die Here ook aan hulle, soos aan julle, 'n veilige woonplek gegee het, en ook húlle die land wat die Here julle God vir hulle sal gee, die land wes van die Jordaan, in besit geneem het. 21Ek het destyds vir Josua gesê: Jou twee oë het nou alles gesien wat die Here julle God met daardie twee konings gedoen het. So sal die Here doen met al die koninkryke waarnatoe jy nou gaan deurtrek. 22Moenie vir hulle bang wees nie. Die Here julle God sal vir julle veg.' 23Dit was toe dat ek die Here gesmeek het: 24Here my God, U het begin om my u grootheid en u groot mag te laat ondervind. Watter god is daar, in die hemel of op die aarde, wat u magtige dade kan nadoen? 25Laat my tog nou deur die Jordaan gaan om hierdie mooi land te gaan bekyk, die mooi Bergwêreld en die Libanon.' 26Maar deur julle toedoen het die Here destyds vir my kwaad geword en daarom het Hy nie nou my gebed verhoor nie. Hy het vir my gesê: Jy het nou al genoeg daaroor gepraat. Moenie weer met My oor hierdie saak praat nie. 27Klim eerder Pisgaberg uit en kyk na die weste en die noorde, die suide en die ooste. Kyk daarna, want jy sal nie hierdie Jordaan oorsteek nie. 28Gee vir Josua sy opdragte, praat hom moed in en gee hom raad, want hy moet voor hierdie volk uit deur die Jordaan trek en hy moet hulle die land wat jy sal sien, in besit laat neem.' 29Daarom het ons in die laagte teenoor Bet-Peor gebly.

Deuteronomy 4

Moses Commands Obedience

Deu 4:1 Then Moses said to the people, "Obey all the laws that I am teaching you, and you will live and occupy the land which the LORD, the God of your ancestors, is giving you.

Deu 4:2 Do not add anything to what I command you, and do not take anything away. Obey the commands of the LORD your God that I have given you.

Deu 4:3 You yourselves saw what the LORD did at Mount Peor. He destroyed everyone who worshiped Baal there,

Deu 4:4 but those of you who were faithful to the LORD your God are still alive today.

Deu 4:5 "I have taught you all the laws, as the LORD my God told me to do. Obey them in the land that you are about to invade and occupy.

Deu 4:6 Obey them faithfully, and this will show the people of other nations how wise you are. When they hear of all these laws, they will say, 'What wisdom and understanding this great nation has!'

Deu 4:7 "No other nation, no matter how great, has a god who is so near when they need him as the LORD our God is to us. He answers us whenever we call for help.

Deu 4:8 No other nation, no matter how great, has laws so just as those that I have taught you today.

Deu 4:9 Be on your guard! Make certain that you do not forget, as long as you live, what you have seen with your own eyes. Tell your children and your grandchildren

Deu 4:10 about the day you stood in the presence of the LORD your God at Mount Sinai, when he said to me, 'Assemble the people. I want them to hear what I have to say, so that they will learn to obey me as long as they live and so that they will teach their children to do the same.'

Deu 4:11 "Tell your children how you went and stood at the foot of the mountain which was covered with thick clouds of dark smoke and fire blazing up to the sky.

Deu 4:12 Tell them how the LORD spoke to you from the fire, how you heard him speaking but did not see him in any form at all.

Deu 4:13 He told you what you must do to keep the covenant he

made with you—you must obey the Ten Commandments, which he wrote on two stone tablets.

Deu 4:14 The LORD told me to teach you all the laws that you are to obey in the land that you are about to invade and occupy.

Idolatry Forbidden

Deu 4:15 "When the LORD spoke to you from the fire on Mount Sinai, you did not see any form. For your own good, then, make certain

Deu 4:16 that you do not sin by making for yourselves an idol in any form at all—whether man or woman,

Deu 4:17 animal or bird,

Deu 4:18 reptile or fish.

Deu 4:19 Do not be tempted to worship and serve what you see in the sky—the sun, the moon, and the stars. The LORD your God has given these to all other peoples for them to worship.

Deu 4:20 But you are the people he rescued from Egypt, that blazing furnace. He brought you out to make you his own people, as you are today.

Deu 4:21 Because of you the LORD your God was angry with me and solemnly declared that I would not cross the Jordan River to enter the fertile land which he is giving you.

Deu 4:22 I will die in this land and never cross the river, but you are about to go across and occupy that fertile land.

Deu 4:23 Be certain that you do not forget the covenant that the LORD your God made with you. Obey his command not to make yourselves any kind of idol,

Deu 4:24 because the LORD your God is like a flaming fire; he tolerates no rivals.

Deu 4:25 "Even when you have been in the land a long time and have children and grandchildren, do not sin by making for yourselves an idol in any form at all. This is evil in the LORD's sight, and it will make him angry.

Deu 4:26 I call heaven and earth as witnesses against you today that, if you disobey me, you will soon disappear from the land. You will not live very long in the land across the Jordan that you are about to occupy. You will be completely destroyed.

Deu 4:27 The LORD will scatter you among other nations, where only a few of you will survive.

Deu 4:28 There you will serve gods made by human hands, gods of wood and stone, gods that cannot see or hear, eat or smell.

Deu 4:29 There you will look for the LORD your God, and if you search for him with all your heart, you will find him.

Deu 4:30 When you are in trouble and all those things happen to you,

then you will finally turn to the LORD and obey him.

Deu 4:31 He is a merciful God. He will not abandon you or destroy you, and he will not forget the covenant that he himself made with your ancestors.

The Lord Alone Is God

Deu 4:32 "Search the past, the time before you were born, all the way back to the time when God created human beings on the earth. Search the entire earth. Has anything as great as this ever happened before? Has anyone ever heard of anything like this?

Deu 4:33 Have any people ever lived after hearing a god speak to them from a fire, as you have?

Deu 4:34 Has any god ever dared to go and take a people from another nation and make them his own, as the LORD your God did for you in Egypt? Before your very eyes he used his great power and strength; he brought plagues and war, worked miracles and wonders, and caused terrifying things to happen.

Deu 4:35 The LORD has shown you this, to prove to you that he alone is God and that there is no other.

Deu 4:36 He let you hear his voice from heaven so that he could instruct you; and here on earth he let you see his holy fire, and he spoke to you from it.

Deu 4:37 Because he loved your ancestors, he chose you, and by his great power he himself brought you out of Egypt.

Deu 4:38 As you advanced, he drove out nations greater and more powerful than you, so that he might bring you in and give you their land, the land which still belongs to you.

Deu 4:39 So remember today and never forget: the LORD is God in heaven and on earth. There is no other god.

Deu 4:40 Obey all his laws that I have given you today, and all will go well with you and your descendants. You will continue to live in the land that the LORD your God is giving you to be yours forever."

Cities of Refuge

Deu 4:41 Then Moses set aside three cities east of the Jordan River

Deu 4:42 to which a man could escape and be safe if he had accidentally killed someone who had not been his enemy. He could escape to one of these cities and not be put to death.

Deu 4:43 For the tribe of Reuben there was the city of Bezer, on the desert plateau; for the tribe of Gad there was Ramoth, in the territory of Gilead; and for the tribe of Manasseh there was Golan, in the territory of Bashan.

Introduction to the Law

Deu 4:44 Moses gave God's laws and teachings to the people of Israel.

Deu 4:45 (45-46) It was after they had come out of Egypt and were in the valley east of the Jordan River, opposite the town of Bethpeor, that he gave them these laws. This was in the territory that had belonged to King Sihon of the Amorites, who had ruled in the town of Heshbon. Moses and the people of Israel defeated him when they came out of Egypt.

Deu 4:47 They occupied his land and the land of King Og of Bashan, the other Amorite king who lived east of the Jordan.

Deu 4:48 This land extended from the town of Aroer, on the edge of the Arnon River, all the way north to Mount Sirion, that is, Mount Hermon.

Deu 4:49 It also included all the region east of the Jordan River as far south as the Dead Sea and east to the foot of Mount Pisgah.

DEUTERONÓMIUM 4

1Israeliete, julle moet luister na die voorskrifte en die bepalings waarin ek julle onderrig. Julle moet daarvolgens lewe, dan sal julle bly lewe en die land binnegaan en in besit neem wat die Here die God van julle voorvaders vir julle sal gee. 2Moenie iets byvoeg by wat ek julle beveel nie en moet ook nie iets daarvan wegvat nie, maar gehoorsaam die Here julle God se gebooie wat ek julle gegee het. 3Julle eie oë het gesien wat die Here by Baäl-Peor gedoen het: elkeen wat vir Baäl-Peor gedien het, is deur die Here julle God tussen julle uit verdelg. 4Maar julle wat getrou gebly het aan die Here julle God, lewe vandag nog almal. 5Kyk, ek het julle die voorskrifte en die bepalings geleer soos die Here my God my beveel het. Julle moet daarvolgens lewe wanneer julle in die land kom en dit in besit neem. 6Gehoorsaam die voorskrifte en lewe daarvolgens, want daaraan sal die ander volke sien dat julle wysheid en insig het. Hulle sal van al hierdie voorskrifte hoor en sê: Net hierdie groot nasie het wysheid en insig.' 7Watter groot nasie se god is so by hom soos die Here ons God by ons is elke keer as ons tot Hom bid? 8Watter groot nasie se voorskrifte en bepalings is so billik as hierdie wet wat ek vandag vir julle gee? 9Pas net op en wees baie versigtig om so lank julle leef, nie hierdie dinge wat julle gesien het, te vergeet of te verontagsaam nie. Julle moet dit alles vir julle kinders en julle kleinkinders inskerp. 10Julle moet hulle van dié dag laat leer toe julle by Horebberg gestaan het in die teenwoordigheid van die Here julle God, van dié dag toe Hy vir my gesê het: Maak die volk vir My bymekaar dat Ek hulle my gebooie wat hulle moet ken, kan meedeel sodat hulle My kan dien so lank hulle in hierdie land lewe en sodat hulle my gebooie vir hulle kinders kan leer.' 11Julle het toe nader gekom en aan die voet van die berg gaan staan. Die berg het gebrand, die vuur was tot in die hemel, en daar was 'n rookwolk wat dit stikdonker gemaak het. 12Toe het die Here uit die vuur uit met julle gepraat. Julle het woorde gehoor maar niemand gesien nie. Daar was net 'n stem. 13Die Here het julle die bepalings van sy verbond meegedeel en julle beveel om hulle te gehoorsaam: die tien gebooie wat Hy op die twee plat klippe geskryf het. 14Die Here het my destyds beveel om julle die voorskrifte en die bepalings te leer sodat julle daarvolgens kan lewe in die land waarheen julle sal deurtrek om dit in besit te gaan neem. 15Pas op! Die lewe is vir julle op die spel. Die Here self het met julle op Horeb uit die vuur uit gepraat, al het julle dié dag niemand gesien nie. 16Moenie julle eie ondergang soek deur vir julle 'n afbeelding as afgodsbeeld te maak nie: nie van 'n man of 'n vrou nie, 17nie van enige dier op die aarde of van enige voël in die lug nie, 18nie van

enigiets wat op die aarde kruip of van enige vis in die waters onder die aarde nie. [19]Wanneer julle na die hemelruim opkyk, die son, die maan en die sterre, enige hemelliggaam, moet julle nie julle hoop op hulle vestig nie. Moet julle nie laat verlei om hulle te vereer en te dien nie. Die Here julle God het hulle toegeken aan al die volke op die aarde. [20]Vir julle het die Here gevat en uit die ystersmeltoond, uit Egipte, uitgelei om sy volk te wees wat aan Hom behoort soos dit vandag dan ook die geval is. [21]Deur julle toedoen het die Here vir my kwaad geword en dit met 'n eed bevestig dat ek nie deur die Jordaan sou gaan en in die goeie land sou kom wat die Here julle God aan julle as besitting sal gee nie. [22]Ek sal in hierdie land sterf. Ek sal nie die Jordaan oorsteek nie, maar julle sal deurtrek en daardie goeie land in besit neem. [23]Wees versigtig om nie die verbond wat die Here julle God met julle gesluit het, te vergeet nie. Pas op om nie vir julle 'n afgodsbeeld te maak nie. Die Here jou God het jou dit verbied. [24]Die Here jou God is 'n verterende vuur, Hy eis onverdeelde trou aan Hom. [25]Wanneer julle kinders en kleinkinders het en julle oud geword het in die land, moet julle nie julle eie ondergang soek deur 'n afgodsbeeld te maak nie, want dan doen julle wat verkeerd is in die oë van die Here julle God en tart julle Hom. [26]Ek roep vandag die hemel en die aarde tot getuie teen julle dat julle dan baie gou en baie beslis sal verdwyn uit die land wat julle in besit gaan neem sodra julle deur die Jordaanrivier trek. Julle sal nie lank in die land bly woon nie, julle sal beslis uitgeroei word. [27]Die Here sal julle verstrooi onder die volke, net 'n klein klompie van julle sal oorbly onder die nasies waarheen die Here julle sal lei. [28]Dáár sal julle gode dien wat deur mense gemaak is: hout en klip wat nie kan sien of hoor, eet of ruik nie. [29]As julle die Here julle God dáár aanroep, sal Hy julle gebed verhoor as julle Hom nader in onverdeelde trou. [30]Wanneer julle in nood verkeer deurdat hierdie dinge in die toekoms oor julle kom, moet julle terugkom na die Here julle God, en sy woord gehoorsaam. [31]Die Here julle God is 'n genadige God. Hy sal julle nie in die steek laat of om die lewe bring nie. Hy sal nie die verbond vergeet wat Hy met 'n eed aan julle voorvaders bevestig het nie. [32]Gaan stel ondersoek in na die verre verlede, na die dae lank voor julle tyd, van die tyd af toe God die mens op die aarde geskep het, van die een uiteinde van die hemel af tot by die ander uiteinde, en kyk of iets so magtigs al gebeur het en of so iets al gehoor is. [33]Het 'n volk die stem van sy god uit die vuur uit hoor praat, soos julle die stem van julle God gehoor het, en het hy bly lewe? [34]Het 'n god dit ooit gewaag om vir hom 'n nasie te kom vat by 'n ander nasie, en dít met rampe, tekens, wonders, oorlog, magtige dade, wonderlike, groot dade waarvoor mense vreesbevange word? Dit alles het die Here julle God voor julle eie oë in Egipte vir julle gedoen. [35]Dit is vir julle gewys dat julle kan besef die Here is God, en

dat daar naas Hom nie 'n ander is nie. [36]Hy het julle sy stem uit die hemel laat hoor om julle te onderrig en Hy het julle sy groot vuur op die aarde laat sien en julle het sy woorde uit die vuur uit gehoor. [37]Omdat die Here julle voorvaders liefgehad het en hulle nageslag uitgekies het, het Hy julle deur sy groot krag in sy teenwoordigheid laat trek uit Egipte uit [38]om nasies, groter en sterker as julle, voor julle uit te verdryf en om julle in hulle land in te bring en dit aan julle te gee as julle besitting. En so is dit nou nog. [39]Weet dan nou en neem dit ter harte: die Here is God. In die hemel daarbo en op die aarde hieronder is daar nie nog 'n god nie. [40]Gehoorsaam sy voorskrifte en sy gebooie wat ek julle vandag beveel, sodat dit goed kan gaan met julle en julle nageslag en julle lank kan woon in die land wat die Here julle God vir altyd aan julle wil gee. [41]Toe het Moses drie stede oos van die Jordaan uitgesonder as stede [42]waarheen iemand kon vlug as hy 'n ander doodgemaak het sonder voorbedagte rade en sonder dat daar voorheen vyandskap tussen hulle was. As hy dan na een van hierdie stede toe vlug, kon hy bly lewe. [43]Die stede was: Beser in die Woestynhoogvlakte vir Ruben, Ramot in Gilead vir Gad, en Golan in Basan vir Manasse. [44]Dit is die wet wat Moses vir die Israeliete gegee het: [45]die verordeninge en voorskrifte en bepalings wat Moses aan die oostekant van die Jordaan in die vlakte regoor Bet-Peor vir die Israeliete afgekondig het nadat hulle uit Egipte weggetrek het. Bet-Peor was geleë in die gebied van koning Sihon van die Amoriete wat in Gesbon gewoon het en deur Moses en die Israeliete verslaan is nadat hulle uit Egipte weggetrek het. [46]Hulle het Sihon se gebied en dié van koning Og van Basan in besit geneem. Sihon en Og was die twee Amoritiese konings aan die oostekant van die Jordaan, [47]en hulle gebied het gestrek van Aroër op die Arnonoewer af tot by Sionsberg, dit is Hermon, [48]met insluiting van die oostekant van die Jordaanvallei tot by die see in die Jordaanvallei onderkant die Pisgahange.

Deuteronomy 5

The Ten Commandments

Deu 5:1 Moses called together all the people of Israel and said to them, "People of Israel, listen to all the laws that I am giving you today. Learn them and be sure that you obey them.

Deu 5:2 At Mount Sinai the LORD our God made a covenant,

Deu 5:3 not only with our fathers, but with all of us who are living today.

Deu 5:4 There on the mountain the LORD spoke to you face-to-face from the fire.

Deu 5:5 I stood between you and the LORD at that time to tell you what he said, because you were afraid of the fire and would not go up the mountain. "The LORD said,

Deu 5:6 'I am the LORD your God, who rescued you from Egypt, where you were slaves.

Deu 5:7 " 'Worship no god but me.

Deu 5:8 " 'Do not make for yourselves images of anything in heaven or on earth or in the water under the earth.

Deu 5:9 Do not bow down to any idol or worship it, for I am the LORD your God and I tolerate no rivals. I bring punishment on those who hate me and on their descendants down to the third and fourth generation.

Deu 5:10 But I show my love to thousands of generations of those who love me and obey my laws.

Deu 5:11 " 'Do not use my name for evil purposes, for I, the LORD your God, will punish anyone who misuses my name.

Deu 5:12 " 'Observe the Sabbath and keep it holy, as I, the LORD your God, have commanded you.

Deu 5:13 You have six days in which to do your work,

Deu 5:14 but the seventh day is a day of rest dedicated to me. On that day no one is to work—neither you, your children, your slaves, your animals, nor the foreigners who live in your country. Your slaves must rest just as you do.

Deu 5:15 Remember that you were slaves in Egypt, and that I, the LORD your God, rescued you by my great power and strength. That is why I command you to observe the Sabbath.

Deu 5:16 " 'Respect your father and your mother, as I, the LORD your God, command you, so that all may go well with you and so that you may live a long time in the land that I am giving you.

Deu 5:17 " 'Do not commit murder.

Deu 5:18 " 'Do not commit adultery.

Deu 5:19 " 'Do not steal.

Deu 5:20 " 'Do not accuse anyone falsely.

Deu 5:21 " 'Do not desire another man's wife; do not desire his house, his land, his slaves, his cattle, his donkeys, or anything else that he owns.'

Deu 5:22 "These are the commandments the LORD gave to all of you when you were gathered at the mountain. When he spoke with a mighty voice from the fire and from the thick clouds, he gave these commandments and no others. Then he wrote them on two stone tablets and gave them to me.

Deu 5:23 "When the whole mountain was on fire and you heard the voice from the darkness, your leaders and the chiefs of your tribes came to me

Deu 5:24 and said, 'The LORD our God showed us his greatness and his glory when we heard him speak from the fire! Today we have seen that it is possible for people to continue to live, even though God has spoken to them.

Deu 5:25 But why should we risk death again? That terrible fire will destroy us. We are sure to die if we hear the LORD our God speak again.

Deu 5:26 Has any human being ever lived after hearing the living God speak from a fire?

Deu 5:27 Go back, Moses, and listen to everything that the LORD our God says. Then return and tell us what he said to you. We will listen and obey.'

Deu 5:28 "When the LORD heard this, he said to me, 'I have heard what these people said, and they are right.

Deu 5:29 If only they would always feel this way! If only they would always honor me and obey all my commands, so that everything would go well with them and their descendants forever.

Deu 5:30 Go and tell them to return to their tents.

Deu 5:31 But you, Moses, stay here with me, and I will give you all my laws and commands. Teach them to the people, so that they will obey them in the land that I am giving them.'

Deu 5:32 "People of Israel, be sure that you do everything that the LORD your God has commanded you. Do not disobey any of his laws.

Deu 5:33 Obey them all, so that everything will go well with you and so that you will continue to live in the land that you are going to occupy.

DEUTERONÓMIUM 5

1Moses het die hele volk bymekaargeroep en vir hulle gesê: Israeliete, luister na die voorskrifte en die bepalings wat ek vandag hier in julle teenwoordigheid aankondig. Julle moet dit leer, dit gehoorsaam en daarvolgens lewe. 2Die Here ons God het by Horeb 'n verbond met ons gesluit. 3Dit is nie ons voorvaders met wie Hy hierdie verbond gesluit het nie, maar ons, ons almal wat hier is en nou lewe. 4Ja, met julle persoonlik het die Here op die berg uit die vuur uit gepraat. 5Ek het destyds tussen die Here en julle gestaan om die gebod van die Here aan julle deur te gee, want julle was bang vir die vuur en julle het nie teen die berg uitgeklim nie. Die Here het gesê: 6 Ek is die Here jou God wat jou uit Egipte, uit die plek van slawerny, bevry het. 7Jy mag naas My geen ander gode hê nie. 8 Jy mag nie vir jou 'n beeld of enige afbeelding maak van wat in die hemel daarbo of op die aarde hieronder of in die water onder die aarde is nie. 9Jy mag hulle nie vereer of dien nie, want Ek die Here jou God eis onverdeelde trou aan My. Ek reken kinders die sondes van hulle vaders toe, selfs tot in die derde en vierde geslag van dié wat My haat, 10maar Ek betoon my liefde tot aan die duisendste geslag van dié wat My liefhet en my gebooie gehoorsaam. 11 Jy mag die Naam van die Here jou God nie misbruik nie, want die Here sal dié een wat sy Naam misbruik, nie ongestraf laat bly nie. 12 Jy moet die sabbatdag so deurbring dat jy dit heilig hou, soos die Here jou God jou beveel het. 13Ses dae moet jy werk en alles doen wat jy moet, 14maar die sewende dag is die sabbat van die Here jou God. Dan mag jy geen werk doen nie, nie jy of jou seun of jou dogter of die man of vrou wat vir jou werk, of jou bees of jou donkie of enige dier van jou of die vreemdeling by jou nie, sodat jou werksmense kan rus soos jy. 15Jy moet daaraan dink dat jy in Egipte 'n slaaf was en dat die Here jou God jou deur sy groot krag en met magtige dade daaruit bevry het. Daarom het die Here jou God jou beveel om die sabbatdag te onderhou. 16 Eer jou vader en jou moeder, soos die Here jou God jou beveel het, dan sal jy 'n lang lewe hê en sal dit goed gaan met jou in die land wat die Here jou God vir jou gee. 17 Jy mag nie moord pleeg nie. 18 Jy mag nie egbreuk pleeg nie. 19 Jy mag nie steel nie. 20 Jy mag nie vals teen 'n ander getuig nie. 21 Jy mag nie iemand anders se vrou begeer nie. Jy mag nie sy huis begeer nie, ook nie sy grond, sy slaaf of slavin, sy bees of donkie, of enigiets anders wat aan hom behoort nie.' 22Die Here het by die berg al hierdie gebooie duidelik hoorbaar aan julle hele gemeente gegee, uit die vuur en die stikdonker wolk uit, en toe het Hy stilgebly. Daarna het Hy dit op twee plat klippe geskryf en dit vir my gegee. 23Toe julle die stem uit die donkerte uit gehoor het terwyl die berg

gebrand het, het al julle stamhoofde en leiers na my toe gekom [24]en gesê: Die Here ons God het ons sy mag en sy grootheid laat sien, en ons het sy stem uit die vuur uit gehoor. Vandag het ons ondervind dat God met mense praat, en hulle bly lewe. [25]Maar as ons weer die stem van die Here ons God hoor, sal ons sterf, want hierdie groot vuur sal ons verteer. Waarom moet ons die gevaar loop om te sterf? [26]Watter mens het die stem van die lewende God wat uit die vuur uit praat, gehoor soos ons en bly lewe? [27]Gaan jy nader en luister na wat die Here ons God sê, dan kan jy alles wat Hy vir jou sê, vir ons vertel en ons sal dit gehoorsaam en daarvolgens lewe.' [28]Toe die Here hoor wat julle vir my sê, het Hy vir my gesê: Ek het gehoor wat hierdie volk vir jou gesê het. Wat hulle gesê het, is goed. [29]Mag hulle altyd soveel eerbied vir My hê en al my gebooie gehoorsaam sodat dit altyd goed kan gaan met hulle en hulle nageslag. [30]Gaan sê vir hulle hulle moet teruggaan na hulle tente toe. [31]Maar jy moet hier by My kom staan. Ek wil die hele wet vir jou gee, die voorskrifte en die bepalings wat jy vir hulle moet leer, en waarvolgens hulle moet lewe in die land wat Ek vir hulle gee om te besit. [32]Julle moet nougeset doen wat die Here julle God julle beveel het. Julle moet nie in enige opsig daarvan afwyk nie. [33]Bly op die pad wat die Here julle God vir julle aangewys het, sodat julle kan bly lewe en voorspoedig kan wees en lank kan woon in die land wat julle in besit sal neem.

Deuteronomy 6

The Greatest Commandment

Deu 6:1 "These are all the laws that the LORD your God commanded me to teach you. Obey them in the land that you are about to enter and occupy.

Deu 6:2 As long as you live, you and your descendants are to honor the LORD your God and obey all his laws that I am giving you, so that you may live in that land a long time.

Deu 6:3 Listen to them, people of Israel, and obey them! Then all will go well with you, and you will become a mighty nation and live in that rich and fertile land, just as the LORD, the God of our ancestors, has promised.

Deu 6:4 "Israel, remember this! The LORD—and the LORD alone—is our God.

Deu 6:5 Love the LORD your God with all your heart, with all your soul, and with all your strength.

Deu 6:6 Never forget these commands that I am giving you today.

Deu 6:7 Teach them to your children. Repeat them when you are at home and when you are away, when you are resting and when you are working.

Deu 6:8 Tie them on your arms and wear them on your foreheads as a reminder.

Deu 6:9 Write them on the doorposts of your houses and on your gates.

Deu 6:10 "Just as the LORD your God promised your ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, he will give you a land with large and prosperous cities which you did not build.

Deu 6:11 The houses will be full of good things which you did not put in them, and there will be wells that you did not dig, and vineyards and olive orchards that you did not plant. When the LORD brings you into this land and you have all you want to eat,

Deu 6:12 make certain that you do not forget the LORD who rescued you from Egypt, where you were slaves.

Deu 6:13 Honor the LORD your God, worship only him, and make your promises in his name alone.

Deu 6:14 Do not worship other gods, any of the gods of the peoples around you.

Deu 6:15 If you do worship other gods, the LORD's anger will come against you like fire and will destroy you completely, because the LORD your God, who is present with you, tolerates no rivals.

Deu 6:16 "Do not put the LORD your God to the test, as you did at Massah.

Deu 6:17 Be sure that you obey all the laws that he has given you.

Deu 6:18 Do what the LORD says is right and good, and all will go well with you. You will be able to take possession of the fertile land that the LORD promised your ancestors,

Deu 6:19 and you will drive out your enemies, as he promised.

Deu 6:20 "In times to come your children will ask you, 'Why did the LORD our God command us to obey all these laws?'

Deu 6:21 Then tell them, 'We were slaves of the king of Egypt, and the LORD rescued us by his great power.

Deu 6:22 With our own eyes we saw him work miracles and do terrifying things to the Egyptians and to their king and to all his officials.

Deu 6:23 He freed us from Egypt to bring us here and give us this land, as he had promised our ancestors he would.

Deu 6:24 Then the LORD our God commanded us to obey all these laws and to honor him. If we do, he will always watch over our nation and keep it prosperous.

Deu 6:25 If we faithfully obey everything that God has commanded us, he will be pleased with us.'

DEUTERONÓMIUM 6

1Dit is die wet, die voorskrifte en die bepalings, wat die Here julle God my beveel het om vir julle te leer, sodat julle daarvolgens kan lewe in die land wat julle in besit gaan neem. 2So sal jy die Here jou God jou lewe lank kan dien en gehoorsaam wees aan sy voorskrifte en gebooie wat ek jou gegee het, jy en jou hele nageslag, en dan sal jy 'n lang lewe hê. 3As jy luister, Israel, en as jy gehoorsaam is en lewe volgens my gebooie, sal jy voorspoedig wees en uitermate baie word in die land wat oorloop van melk en heuning. Dit is wat die Here die God van jou voorvaders jou beloof het. 4Luister, Israel, die Here is ons God, Hy is die enigste Here. 5Daarom moet jy die Here jou God liefhê met hart en siel, met al jou krag. 6Hierdie gebooie wat ek jou vandag gegee het, moet in jou gedagtes bly. 7Jy moet dit inskerp by jou kinders en met hulle daaroor praat as jy in jou huis is en as jy op pad is, as jy gaan slaap en as jy opstaan. 8Jy moet dit as herinneringsteken vasbind aan jou hande, en dit moet 'n merk op jou voorkop wees. 9Skryf dit op jou deurkosyne en op jou stadspoorte. 10Die Here jou God sal jou bring in die land waarvan Hy met 'n eed aan jou voorvaders Abraham, Isak en Jakob beloof het om vir jou groot en mooi stede te gee wat jy nie gebou het nie, 11huise vol voorrade waarvoor jy nie gewerk het nie, putte wat jy nie uitgekap het nie, wingerde en olyfboorde wat jy nie geplant het nie, en jy sal kos in oorvloed hê. 12Maar sorg dat jy nie dan die Here vergeet wat jou uit Egipte, uit die plek van slawerny, bevry het nie. 13Jy moet die Here jou God eer en dien en net in sy Naam 'n eed aflê. 14Jy mag nie ander gode aanhang nie, ook nie gode van die volke in jou omgewing nie, 15want die Here jou God eis onverdeelde trou aan Hom. Hy is by jou, en as jy ander gode aanhang, sal sy toorn teen jou ontvlam en sal Hy jou van die aarde af wegvee. 16Julle mag nie die geduld van die Here julle God op die proef stel soos julle by Massa gedoen het nie. 17Julle moet die gebooie van die Here julle God, sy verordeninge en sy voorskrifte, wat Hy jou gegee het, stiptelik gehoorsaam. 18Doen wat reg is in die oë van die Here, sodat dit goed kan gaan met jou en dat jy die goeie land wat die Here met 'n eed aan jou voorvaders beloof het, kan ingaan en in besit neem, 19dat jy al jou vyande kan verdryf soos die Here belowe het. 20Wanneer jou seun jou in die toekoms vra: Wat beteken die verordeninge en die voorskrifte en die bepalings wat die Here ons God vir u gegee het? 21moet jy hom antwoord: Ons was in Egipte die farao se slawe, en die Here het ons daar deur sy magtige dade bevry 22toe Hy voor ons oë tekens en groot wonderdade gedoen het en rampe oor Egipte laat kom het, oor die farao en sy hele huis. 23Maar vir ons het die Here daarvandaan laat wegtrek om ons in

hierdie land te bring en dit vir ons te gee soos Hy aan ons voorvaders met 'n eed belowe het. 24Die Here het ons beveel om volgens al hierdie voorskrifte te lewe en om die Here ons God te dien, sodat dit altyd goed kan gaan met ons en sodat ons kan bly lewe soos dit nou die geval is. 25Ons sal die wil van die Here ons God doen as ons hierdie hele wet in sy teenwoordigheid gehoorsaam en daarvolgens lewe soos Hy ons beveel het.

Deuteronomy 7

A Chosen People

Deu 7:1 "The LORD your God will bring you into the land that you are going to occupy, and he will drive many nations out of it. As you advance, he will drive out seven nations larger and more powerful than you: the Hittites, the Girgashites, the Amorites, the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.

Deu 7:2 When the LORD your God places these people in your power and you defeat them, you must put them all to death. Do not make an alliance with them or show them any mercy.

Deu 7:3 Do not marry any of them, and do not let your children marry any of them,

Deu 7:4 because then they would lead your children away from the LORD to worship other gods. If that happens, the LORD will be angry with you and destroy you at once.

Deu 7:5 So then, tear down their altars, break their sacred stone pillars in pieces, cut down their symbols of the goddess Asherah, and burn their idols.

Deu 7:6 Do this because you belong to the LORD your God. From all the peoples on earth he chose you to be his own special people.

Deu 7:7 "The LORD did not love you and choose you because you outnumbered other peoples; you were the smallest nation on earth.

Deu 7:8 But the LORD loved you and wanted to keep the promise that he made to your ancestors. That is why he saved you by his great might and set you free from slavery to the king of Egypt.

Deu 7:9 Remember that the LORD your God is the only God and that he is faithful. He will keep his covenant and show his constant love to a thousand generations of those who love him and obey his commands,

Deu 7:10 but he will not hesitate to punish those who hate him.

Deu 7:11 Now then, obey what you have been taught; obey all the laws that I have given you today.

Deu 7:12 "If you listen to these commands and obey them faithfully, then the LORD your God will continue to keep his covenant with you and will show you his constant love, as he promised your ancestors.

Deu 7:13 He will love you and bless you, so that you will increase in number and have many children; he will bless your fields, so that you

will have grain, wine, and olive oil; and he will bless you by giving you many cattle and sheep. He will give you all these blessings in the land that he promised your ancestors he would give to you.

Deu 7:14 No people in the world will be as richly blessed as you. None of you nor any of your livestock will be sterile.

Deu 7:15 The LORD will protect you from all sickness, and he will not bring on you any of the dreadful diseases that you experienced in Egypt, but he will bring them on all your enemies.

Deu 7:16 Destroy every nation that the LORD your God places in your power, and do not show them any mercy. Do not worship their gods, for that would be fatal.

Deu 7:17 "Do not tell yourselves that these peoples outnumber you and that you cannot drive them out.

Deu 7:18 Do not be afraid of them; remember what the LORD your God did to the king of Egypt and to all his people.

Deu 7:19 Remember the terrible plagues that you saw with your own eyes, the miracles and wonders, and the great power and strength by which the LORD your God set you free. In the same way that he destroyed the Egyptians, he will destroy all these people that you now fear.

Deu 7:20 He will even cause panic among them and will destroy those who escape and go into hiding.

Deu 7:21 So do not be afraid of these people. The LORD your God is with you; he is a great God and one to be feared.

Deu 7:22 Little by little he will drive out these nations as you advance. You will not be able to destroy them all at once, for, if you did, the number of wild animals would increase and be a threat to you.

Deu 7:23 The LORD will put your enemies in your power and make them panic until they are destroyed.

Deu 7:24 He will put their kings in your power. You will kill them, and they will be forgotten. No one will be able to stop you; you will destroy everyone.

Deu 7:25 Burn their idols. Do not desire the silver or gold that is on them, and do not take it for yourselves. If you do, that will be fatal, because the LORD hates idolatry.

Deu 7:26 Do not bring any of these idols into your homes, or the same curse will be on you that is on them. You must hate and despise these idols, because they are under the LORD's curse.

DEUTERONÓMIUM 7

1Die Here jou God sal jou bring in die land waarheen jy op pad is en wat jy in besit sal neem. Hy sal baie nasies voor jou uit verdryf: Hetiete, Girgasiete, Amoriete, Kanaäniete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete. Wanneer die Here jou God hierdie sewe nasies wat groter en sterker is as jy, 2in jou mag oorgee en jy hulle verslaan, moet jy hulle om die lewe bring as banoffer aan die Here jou God. Jy mag hulle nie jammer kry en 'n verbond met hulle sluit nie. 3Jy mag nie met hulle ondertrou nie: jou dogter mag jy nie aan een van hulle seuns gee nie en vir jou seun mag jy nie een van hulle dogters as vrou vat nie, 4want hulle sal jou kinders wegrokkel van die Here af en hulle sal ander gode dien. Dan sal die toorn van die Here teen jou ontvlam en Hy sal jou gou uitdelg. 5Maar wat jy met die nasies moet doen, is dit: breek hulle altare af, breek hulle klippilare stukkend, kap hulle gewyde pale in stukkies en verbrand hulle afgodsbeelde. 6Jy is 'n volk wat vir die Here jou God afgesonder is. Vir jou het die Here jou God gekies om uit al die volke op die aarde sy eiendomsvolk te wees. 7Die Here het jou nie liefgekry en gekies omdat jy groter was as die ander volke nie, jy was die kleinste van almal. 8Omdat die Here jou liefhet en Hy sy belofte nakom wat Hy met 'n eed bekragtig het aan jou voorvaders, het Hy jou deur sy groot krag laat wegtrek en jou bevry uit die plek van slawerny, uit die mag van die farao, die koning van Egipte. 9Weet dan nou: die Here jou God, Hy is God. Hy is die betroubare God wat sy verbond in stand hou en sy troue liefde betoon tot aan die duisendste geslag van hulle wat Hom liefhet en sy gebooie gehoorsaam, 10maar Hy straf elkeen wat Hom haat, Hy bring hom om, Hy laat nie na om elkeen wat Hom haat, te straf nie. 11Daarom moet jy die gebod, die voorskrifte en die bepalings wat ek jou vandag gegee het, gehoorsaam deur daarvolgens te lewe. 12As jy goed luister na hierdie bepalings en hulle gehoorsaam en daarvolgens lewe, sal die Here jou God sy verbond nakom en sy troue liefde aan jou betoon soos Hy aan jou voorvaders met 'n eed beloof het. 13Hy sal jou liefhê, Hy sal jou voorspoedig maak en jou 'n groot volk maak. Hy sal jou nageslag voorspoedig maak en Hy sal jou grond 'n ryk oes laat lewer: volop koring, wyn en olie. Hy sal jou grootvee en jou kleinvee vinnig laat aanteel. Dit alles sal Hy doen in die land wat Hy met 'n eed aan jou voorvaders beloof het om vir jou te gee. 14Dit sal met jou beter gaan as met al die volke. Nie een van jou mense of jou vee sal onvrugbaar wees nie. 15Die Here sal elke soort siekte van jou af weghou. Nie een van Egipte se dodelike siektes wat jy maar alte goed ken, sal Hy jou laat tref nie. Hy sal dit jou vyande laat tref. 16Jy moet al die volke wat deur die Here jou God in jou mag oorgegee word,

uitroei. Moenie een van hulle spaar nie en moenie hulle gode dien nie: hulle is valstrikke vir jou. 17Jy kan dalk dink: hierdie nasies is sterker as ek. Hoe sal ek hulle kan verdryf? 18Moenie vir hulle bang wees nie. Dink net wat die Here jou God met die farao en die hele Egipte gedoen het. 19Jy het met jou eie oë gesien met watter groot plae en tekens en wonders, met watter magtige dade en wonderdade die Here jou God jou bevry het. Hy sal met al die volke vir wie jy bang is, maak soos met Egipte. 20Die Here jou God sal die nasies die skrik op die lyf jaag totdat ook dié wat oorgebly het en vir jou weggekruip het, uitgewis is. 21Moenie vir hulle bang wees nie, want die Here jou God is by jou en Hy is 'n groot en magtige God. 22Hy sal daardie nasies die een na die ander verdryf. Jy sal hulle nie almal sommer dadelik kan uitwis nie, want dan sal die wilde diere vir jou te veel word. 23Die Here jou God sal die nasies in jou mag oorgee. Hy sal hulle in groot verwarring bring totdat hulle uiteindelik vernietig is. 24Hy sal hulle konings in jou mag gee, en jy sal hulle heeltemal van die aarde af wegvee. Niemand sal jou kan teenstaan nie, jy sal hulle uitdelg. 25Jy moet hulle afgodsbeelde verbrand. Moenie die silwer en goud wat aan die beelde is, begeer en vir jou vat nie. Jy kan daardeur in 'n valstrik trap: die afgodsbeelde is afskuwelike goed in die oë van die Here jou God. 26Moenie so iets afskuweliks in jou huis inbring nie, want dan is jy gedoem om vernietig te word. Jy moet dit verafsku en as afskuwelik beskou; dit moet vernietig word.

Deuteronomy 8

Remember the Lord Your God

Deu 8:1 "Obey faithfully all the laws that I have given you today, so that you may live, increase in number, and occupy the land that the LORD promised to your ancestors.

Deu 8:2 Remember how the LORD your God led you on this long journey through the desert these past forty years, sending hardships to test you, so that he might know what you intended to do and whether you would obey his commands.

Deu 8:3 He made you go hungry, and then he gave you manna to eat, food that you and your ancestors had never eaten before. He did this to teach you that you must not depend on bread alone to sustain you, but on everything that the LORD says.

Deu 8:4 During these forty years your clothes have not worn out, nor have your feet swollen up.

Deu 8:5 Remember that the LORD your God corrects and punishes you just as parents discipline their children.

Deu 8:6 So then, do as the LORD has commanded you: live according to his laws and obey him.

Deu 8:7 The LORD your God is bringing you into a fertile land—a land that has rivers and springs, and underground streams gushing out into the valleys and hills;

Deu 8:8 a land that produces wheat and barley, grapes, figs, pomegranates, olives, and honey.

Deu 8:9 There you will never go hungry or ever be in need. Its rocks have iron in them, and from its hills you can mine copper.

Deu 8:10 You will have all you want to eat, and you will give thanks to the LORD your God for the fertile land that he has given you.

Deu 8:11 "Make certain that you do not forget the LORD your God; do not fail to obey any of his laws that I am giving you today.

Deu 8:12 When you have all you want to eat and have built good houses to live in

Deu 8:13 and when your cattle and sheep, your silver and gold, and all your other possessions have increased,

Deu 8:14 be sure that you do not become proud and forget the LORD your God who rescued you from Egypt, where you were slaves.

Deu 8:15 He led you through that vast and terrifying desert where

there were poisonous snakes and scorpions. In that dry and waterless land he made water flow out of solid rock for you.

Deu 8:16 In the desert he gave you manna to eat, food that your ancestors had never eaten. He sent hardships on you to test you, so that in the end he could bless you with good things.

Deu 8:17 So then, you must never think that you have made yourselves wealthy by your own power and strength.

Deu 8:18 Remember that it is the LORD your God who gives you the power to become rich. He does this because he is still faithful today to the covenant that he made with your ancestors.

Deu 8:19 Never forget the LORD your God or turn to other gods to worship and serve them. If you do, then I warn you today that you will certainly be destroyed.

Deu 8:20 If you do not obey the LORD, then you will be destroyed just like those nations that he is going to destroy as you advance.

DEUTERONÓMIUM 8

1Jy moet elke gebod wat ek jou vandag gee, gehoorsaam en daarvolgens lewe. Dan sal jy bly lewe, baie word, die land ingaan en dit in besit neem soos die Here met 'n eed aan jou voorvaders beloof het. 2Jy moet onthou hoe die Here jou God jou nou veertig jaar lank in die woestyn gelei het. Hy het dit gedoen om jou nederig te laat word en om jou op die proef te stel sodat Hy kan weet wat jy dink en of jy sy gebooie sal gehoorsaam of nie. 3Hy het jou laat swaarkry, laat honger ly en toe met manna gevoed, iets waarmee nóg jy nóg jou voorvaders bekend was. Hy het dit gedoen om jou te leer dat 'n mens nie net van brood leef nie, maar dat hy leef van elke woord wat uit die mond van God kom. 4Jou klere het in die veertig jaar nie verslyt nie, en jou voete het nie geswel nie. 5Jy moet diep in jou hart weet: soos 'n man dissipline by sy seun kweek, so het die Here jou God vir jou dissipline geleer. 6Jy moet die gebooie van die Here jou God gehoorsaam en sy wil doen. Jy moet Hom dien, 7want Hy sal jou in 'n goeie land bring: 'n land met waterstrome, met fonteine en riviere wat in valleie en berge ontspring, 8'n land met koring en gars, wingerde, vyebome en granate, 'n land met volop olyfolie en heuning, 9'n land sonder armoede, waarin jy genoeg sal eet en niks sal kortkom nie, 'n land waarin daar volop yster in die klippe is en waar jy kan koper delf in die berge. 10Telkens wanneer jy genoeg geëet het, moet jy die Here jou God dank vir hierdie goeie land wat Hy aan jou gegee het. 11Sorg dat jy nie die Here jou God vergeet deurdat jy nie gehoorsaam is aan sy gebooie en bepalings en voorskrifte wat ek jou vandag gee nie. 12As jy nie gehoorsaam is nie, kan dit gebeur dat jy genoeg eet en mooi huise bou en rustig woon, 13dat jou grootvee en jou kleinvee baie word, dat jou silwer en goud vermeerder en jou besittings al hoe meer word, 14en dat jy dan hoogmoedig word en die Here jou God vergeet wat jou uit Egipte, uit die plek van slawerny, bevry het. 15Dit is Hy wat jou laat trek het deur hierdie groot en gevaarlike woestyn vol giftige slange en skerpioene, dit is Hy wat vir jou water uit die klipharde rots laat vloei het in hierdie dor land sonder water 16en wat jou in die woestyn manna laat eet het, iets wat jou voorvaders nie geken het nie. Hy het jou laat swaarkry om jou op die proef te stel en om agterna weer aan jou goed te doen. 17Jy kan dalk dink: my krag en my sterk hande het vir my hierdie rykdom verwerf. 18Maar jy moet die Here jou God nie vergeet nie, want dit is Hy wat jou die krag gee om die rykdom te verwerf. So hou Hy die verbond in stand wat Hy met 'n eed aan jou voorvaders beloof het. So is dit nou nog. 19As jy ooit die Here jou God vergeet en ander gode aanhang en hulle dien en vereer, verklaar ek vandag dat jy beslis tot niet sal gaan. 20Omdat

jy dan nie gehoorsaam is aan die woord van die Here jou God nie, sal jy net so omkom soos die nasies vir wie die Here laat omkom het.

Deuteronomy 9

Not Because of Righteousness

Deu 9:1 "Listen, people of Israel! Today you are about to cross the Jordan River and occupy the land belonging to nations greater and more powerful than you. Their cities are large, with walls that reach the sky.

Deu 9:2 The people themselves are tall and strong; they are giants, and you have heard it said that no one can stand against them.

Deu 9:3 But now you will see for yourselves that the LORD your God will go ahead of you like a raging fire. He will defeat them as you advance, so that you will drive them out and destroy them quickly, as he promised.

Deu 9:4 "After the LORD your God has driven them out for you, do not say to yourselves that he brought you in to possess this land because you deserved it. No, the LORD is going to drive these people out for you because they are wicked.

Deu 9:5 It is not because you are good and do what is right that the LORD is letting you take their land. He will drive them out because they are wicked and because he intends to keep the promise that he made to your ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob.

Deu 9:6 You can be sure that the LORD is not giving you this fertile land because you deserve it. No, you are a stubborn people.

Deu 9:7 "Never forget how you made the LORD your God angry in the desert. From the day that you left Egypt until the day you arrived here, you have rebelled against him.

Deu 9:8 Even at Mount Sinai you made the LORD angry—angry enough to destroy you.

Deu 9:9 I went up the mountain to receive the stone tablets on which was written the covenant that the LORD had made with you. I stayed there forty days and nights and did not eat or drink anything.

Deu 9:10 Then the LORD gave me the two stone tablets on which he had written with his own hand what he had said to you from the fire on the day that you were gathered there at the mountain.

Deu 9:11 Yes, after those forty days and nights the LORD gave me the two stone tablets on which he had written the covenant.

Deu 9:12 "Then the LORD said to me, 'Go down the mountain at once, because your people, whom you led out of Egypt, have become corrupt and have done evil. They have already turned away from what

I commanded them to do, and they have made an idol for themselves.'

The Golden Calf

Deu 9:13 "The LORD also said to me, 'I know how stubborn these people are.

Deu 9:14 Don't try to stop me. I intend to destroy them so that no one will remember them any longer. Then I will make you the father of a nation larger and more powerful than they are.'

Deu 9:15 "So I turned and went down the mountain, carrying the two stone tablets on which the covenant was written. Flames of fire were coming from the mountain.

Deu 9:16 I saw that you had already disobeyed the command that the LORD your God had given you, and that you had sinned against him by making yourselves a metal idol in the form of a bull-calf.

Deu 9:17 So there in front of you I threw the stone tablets down and broke them to pieces.

Deu 9:18 Then once again I lay face downward in the LORD's presence for forty days and nights and did not eat or drink anything. I did this because you had sinned against the LORD and had made him angry.

Deu 9:19 I was afraid of the LORD's fierce anger, because he was furious enough to destroy you; but once again the LORD listened to me.

Deu 9:20 The LORD was also angry enough with Aaron to kill him, so I prayed for Aaron at the same time.

Deu 9:21 I took that sinful thing that you had made—that metal bull-calf—and threw it into the fire. Then I broke it in pieces, ground it to dust, and threw the dust into the stream that flowed down the mountain.

Deu 9:22 "You also made the LORD your God angry when you were at Taberah, Massah, and Kibroth Hattaavah.

Deu 9:23 And when he sent you from Kadesh Barnea with orders to go and take possession of the land that he was giving you, you rebelled against him; you did not trust him or obey him.

Deu 9:24 Ever since I have known you, you have rebelled against the LORD.

Deu 9:25 "So I lay face downward in the LORD's presence those forty days and nights, because I knew that he was determined to destroy you.

Deu 9:26 And I prayed, 'Sovereign LORD, don't destroy your own people, the people you rescued and brought out of Egypt by your

great strength and power.

Deu 9:27 Remember your servants, Abraham, Isaac, and Jacob, and do not pay any attention to the stubbornness, wickedness, and sin of this people.

Deu 9:28 Otherwise, the Egyptians will say that you were unable to take your people into the land that you had promised them. They will say that you took your people out into the desert to kill them, because you hated them.

Deu 9:29 After all, these are the people whom you chose to be your own and whom you brought out of Egypt by your great power and might.'

DEUTERONÓMIUM 9

1Luister, Israel, jy gaan nou deur die Jordaanrivier trek om nasies te gaan verdryf wat groter en sterker is as jy en om groot stede wat met hoë mure versterk is, te gaan verower. 2Jy weet hoe 'n groot en sterk volk die Enakiete is. Jy het gehoor daar word gevra: Wie kan die Enakiete teëstaan?' 3Maar onthou: die Here jou God gaan voor jou uit deur die Jordaan. Hy is 'n verterende vuur. Hy sal die Enakiete oorweldig en aan jou onderwerp. Dan sal jy hulle kan verslaan en hulle gou uitwis soos die Here jou beloof het. 4Wanneer die Here jou God hulle verdryf het, moet jy nie sê: Die Here het my hierdie land in besit laat neem omdat ek volmaak is' nie, want die Here het hierdie nasies verdryf omdat hulle so goddeloos is. 5Dit is nie omdat jy volmaak en opreg is dat jy sal ingaan om hulle land in besit te neem nie. Omdat hierdie nasies so goddeloos is, sal die Here jou God hulle verdryf, en so sal Hy die belofte vervul wat Hy met 'n eed aan jou voorvaders Abraham, Isak en Jakob gemaak het. 6Jy moet goed onthou dat die Here jou God nie hierdie goeie land vir jou gee om in besit te neem omdat jy volmaak is nie. Jy is 'n hardkoppige volk. 7Moenie vergeet hoe julle die Here julle God kwaad gemaak het in die woestyn nie. Vandat julle uit Egipte weggetrek het totdat julle hier op hierdie plek aangekom het, was julle die hele tyd in opstand teen die Here. 8By Horeb het julle gemaak dat die toorn van die Here ontvlam, en Hy het so kwaad geword vir julle dat Hy julle wou uitroei. 9Ek het teen die berg uitgeklim om die plat klippe te gaan ontvang, die plat klippe waarop die Here die bepalings van sy verbond met julle geskryf het. Ek het veertig dae en veertig nagte lank daar gebly en niks geëet of gedrink nie. 10Die Here het vir my die twee plat klippe gegee waarop met sy eie vinger al die woorde geskryf was wat Hy op die berg uit die vuur uit met julle gepraat het, die dag met die vergadering. 11Dit was aan die einde van die veertig dae en die veertig nagte dat die Here die twee plat klippe, die plat klippe met die verbondsbepalings daarop, vir my gegee het. 12Toe het die Here vir my gesê: Gaan gou ondertoe, want jou volk wat jy uit Egipte laat trek het, het afvallig geword. Hulle het baie gou weggedraai van die koers af wat Ek vir hulle aangewys het, en hulle het vir hulle 'n afgodsbeeld gegiet.' 13Die Here het verder vir my gesê: Ek het gesien dat dit 'n hardkoppige volk is hierdie. 14Jy moet My nie probeer keer nie. Ek wil hulle uitwis en hulle naam van die aarde af wegvee. Dan sal Ek jou 'n sterk nasie maak, groter as hulle.' 15Toe het ek omgedraai en terwyl die berg gebrand het, het ek afgegaan met die twee klippe van die verbond in my hande. 16Ek het gesien hoe julle teen die Here julle God gesondig het deurdat julle vir julle 'n beeld in die vorm van 'n

bulkalf gemaak het. Julle het baie gou weggedraai van die koers af wat die Here vir julle aangewys het. 17Ek het die twee plat klippe wat ek in my hande gehad het, flenters gegooi in julle teenwoordigheid. 18Daarna het ek, soos die eerste keer, veertig dae en veertig nagte lank voor die Here gelê en gebid. Ek het niks geëet en gedrink nie oor die groot sonde wat julle gedoen het. Julle het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en Hom uitgetart. 19Ek was bang, want die toorn, die gramskap van die Here, het so teen julle ontvlam dat Hy julle wou uitroei. Maar ook hierdie keer het die Here na my geluister. 20Die Here was so kwaad vir Aäron dat die Here hom om die lewe wou bring, maar ek het destyds ook vir hom gebid. 21Ek het daardie gruwelike ding, die kalf wat julle gemaak het, gevat en in die vuur gegooi. Toe het ek dit stukkend geslaan en dit so fyn soos stof gemaal en dit in die spruit gegooi wat van die berg af kom. 22Julle het die Here ook nog by Tabera, by Massa en by Kibrot-Taäwa kwaad gemaak. 23Toe die Here julle van Kades-Barnea af weggestuur het, het Hy gesê: Trek op en neem die land wat Ek vir julle gegee het, in besit.' Maar julle het in opstand gekom teen die bevel van die Here julle God. Julle het nie op Hom vertrou nie en Hom nie gehoorsaam nie. 24Vandat ek julle leer ken het, was julle in opstand teen die Here. 25Ek het die veertig dae en veertig nagte voor die Here gelê en gebid, want Hy wou julle vernietig. 26Ek het tot Hom gebid: Here my God, moet tog nie u volk vernietig nie. Hy is u eiendom, U het hom gered toe U hom deur u groot mag en met kragtige dade uit Egipte laat wegtrek het. 27Onthou tog u dienaars Abraham, Isak en Jakob. Moenie aandag gee aan die hardkoppigheid van hierdie volk nie, aan hulle opstandigheid en hulle sonde nie. 28Waarom moet die mense van die land waaruit U ons laat trek het, sê: Omdat die Here nie die Israeliete kon bring in die land wat Hy hulle beloof het nie en omdat Hy hulle haat, het Hy hulle laat wegtrek om hulle in die woestyn om die lewe te bring?' 29Hulle is tog u volk, u eiendom wat U deur u groot mag en met kragtige dade laat wegtrek het!

Deuteronomy 10

New Tablets of Stone

Deu 10:1 "Then the LORD said to me, 'Cut two stone tablets like the first ones and make a wooden Box to put them in. Come up to me on the mountain,

Deu 10:2 and I will write on those tablets what I wrote on the tablets that you broke, and then you are to put them in the Box.'

Deu 10:3 "So I made a Box of acacia wood and cut two stone tablets like the first ones and took them up the mountain.

Deu 10:4 Then the LORD wrote on those tablets the same words that he had written the first time, the Ten Commandments that he gave you when he spoke from the fire on the day you were gathered at the mountain. The LORD gave me the tablets,

Deu 10:5 and I turned and went down the mountain. Then, just as the LORD had commanded, I put them in the Box that I had made—and they have been there ever since."

Deu 10:6 (The Israelites set out from the wells that belonged to the people of Jaakan, and went to Moserah. There Aaron died and was buried, and his son Eleazar succeeded him as priest.

Deu 10:7 From there they went to Gudgodah and then on to Jotbathah, a well-watered place.

Deu 10:8 At the mountain the LORD appointed the men of the tribe of Levi to be in charge of the Covenant Box, to serve him as priests, and to pronounce blessings in his name. And these are still their duties.

Deu 10:9 That is why the tribe of Levi received no land as the other tribes did; what they received was the privilege of being the LORD's priests, as the LORD your God promised.)

Deu 10:10 "I stayed on the mountain forty days and nights, as I did the first time. The LORD listened to me once more and agreed not to destroy you.

Deu 10:11 Then he told me to go and lead you, so that you could take possession of the land that he had promised to give to your ancestors.

Circumcise Your Heart

Deu 10:12 "Now, people of Israel, listen to what the LORD your God demands of you: Worship the LORD and do all that he commands. Love him, serve him with all your heart,

Deu 10:13 and obey all his laws. I am giving them to you today for your benefit.

Deu 10:14 To the LORD belong even the highest heavens; the earth is his also, and everything on it.

Deu 10:15 But the LORD's love for your ancestors was so strong that he chose you instead of any other people, and you are still his chosen people.

Deu 10:16 So then, from now on be obedient to the LORD and stop being stubborn.

Deu 10:17 The LORD your God is supreme over all gods and over all powers. He is great and mighty, and he is to be obeyed. He does not show partiality, and he does not accept bribes.

Deu 10:18 He makes sure that orphans and widows are treated fairly; he loves the foreigners who live with our people, and gives them food and clothes.

Deu 10:19 So then, show love for those foreigners, because you were once foreigners in Egypt.

Deu 10:20 Have reverence for the LORD your God and worship only him. Be faithful to him and make your promises in his name alone.

Deu 10:21 Praise him—he is your God, and you have seen with your own eyes the great and astounding things that he has done for you.

Deu 10:22 When your ancestors went to Egypt, there were only seventy of them. But now the LORD your God has made you as numerous as the stars in the sky.

DEUTERONÓMIUM 10

1Destyds het die Here vir my gesê: Kap vir jou twee plat klippe soos die voriges en klim die berg uit na My toe. Maak ook 'n ark van hout. 2Ek sal op die klippe die gebooie skryf wat op die voriges was wat jy stukkend gegooi het. Dan moet jy die twee plat klippe in die ark sit.' 3Ek het die ark van doringhout gemaak en ek het twee plat klippe soos die voriges gekap. Toe het ek teen die berg uitgeklim met die twee plat klippe in my hand. 4Die Here het in dieselfde skrif as tevore die tien gebooie geskryf wat Hy op die berg, die dag toe die volk bymekaargekom het, uit die vuur uit vir julle gegee het. Daarna het Hy die twee plat klippe vir my gegee. 5Toe het ek van die berg af gekom en soos die Here my beveel het, het ek die plat klippe in die ark gesit wat ek gemaak het. Hulle is nog daar. 6Die Israeliete het weggetrek van die putte van Bene-Jaäkan af na Moserot toe. Daar is Aäron oorlede, en daar is hy begrawe. Sy seun Eleasar het toe in sy plek priester geword. 7Van daar af het hulle na Gor-Gidgad toe getrek en van daar af na Jotbata toe, 'n waterryke gebied. 8Destyds het die Here die Levistam afgesonder om die verbondsark van die Here te dra, om in sy teenwoordigheid diens te doen en sy dienaars te wees, en om die volk in die Naam van die Here te seën. En so is dit vandag nog. 9Daarom het die Leviete nie 'n eie grondgebied tussen hulle volksgenote gekry nie, want Levi ontvang van wat die Here self toekom, soos die Here jou God hom beloof het. 10Moses het verder gesê: Soos die eerste keer het ek veertig dae en nagte op die berg gebly. Ook hierdie keer het die Here na my geluister. Hy wou jou nie meer uitroei nie. 11Toe het Hy vir my gesê: Jy moet die volk laat wegtrek en hulle lei sodat hulle die land kan binnegaan en in besit neem. Dit is die land wat Ek met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het om aan hulle te gee.' 12En nou, Israel, die Here jou God vra net dat jy Hom moet eer, sy wil moet gehoorsaam, Hom moet liefhê en dien met hart en siel. 13Gehoorsaam die gebooie en voorskrifte wat die Here jou vandag deur my gee. Dit sal tot jou voordeel wees. 14Die hemel, selfs die hoogste hemel, behoort aan die Here jou God, ook die aarde en alles daarop. 15En tog het Hy sy liefde net aan jou voorvaders betoon en vir julle, hulle nageslag, uit al die volke uitgekies. Dit is nou nog so. 16Wy jou aan Hom en moenie hardkoppig wees nie. 17Die Here jou God, Hy alleen is God, die Here: die groot God, die magtige, wat wonderdade doen, wat vir niemand partydig is nie en ook nie omkoopgeld aanneem nie. 18Hy laat reg geskied aan die weeskind en die weduwee. Hy het die vreemdeling lief en gee vir hom kos en klere. 19Jy moet ook die vreemdelinge liefhê, want jy was self 'n vreemdeling in Egipte. 20Jy moet die Here jou God eer, Hom

dien en aanhang, en wanneer jy 'n eed aflê, moet jy dit in sy Naam doen. [21]Jy moet Hom prys, want Hy is jou God en Hy het al hierdie magtige wonderdade wat jy met jou eie oë gesien het, vir jou gedoen. [22]Toe jou voorvaders Egipte toe is, was hulle net sewentig; maar nou het die Here jou God jou so baie gemaak soos die sterre in die lug.

Deuteronomy 11

Love and Serve the Lord

Deu 11:1 "Love the LORD your God and always obey all his laws.

Deu 11:2 Remember today what you have learned about the LORD through your experiences with him. It was you, not your children, who had these experiences. You saw the LORD's greatness, his power, his might,

Deu 11:3 and his miracles. You saw what he did to the king of Egypt and to his entire country.

Deu 11:4 You saw how the LORD completely wiped out the Egyptian army, along with their horses and chariots, by drowning them in the Red Sea when they were pursuing you.

Deu 11:5 You know what the LORD did for you in the desert before you arrived here.

Deu 11:6 You recall what he did to Dathan and Abiram, the sons of Eliab of the tribe of Reuben. In the sight of everyone the earth opened up and swallowed them, along with their families, their tents, and all their servants and animals.

Deu 11:7 Yes, you are the ones who have seen all these great things that the LORD has done.

Deu 11:8 "Obey everything that I have commanded you today. Then you will be able to cross the river and occupy the land that you are about to enter.

Deu 11:9 And you will live a long time in the rich and fertile land that the LORD promised to give your ancestors and their descendants.

Deu 11:10 The land that you are about to occupy is not like the land of Egypt, where you lived before. There, when you planted grain, you had to work hard to irrigate the fields;

Deu 11:11 but the land that you are about to enter is a land of mountains and valleys, a land watered by rain.

Deu 11:12 The LORD your God takes care of this land and watches over it throughout the year.

Deu 11:13 "So then, obey the commands that I have given you today; love the LORD your God and serve him with all your heart.

Deu 11:14 If you do, he will send rain on your land when it is needed, in the autumn and in the spring, so that there will be grain, wine, and olive oil for you,

Deu 11:15 and grass for your livestock. You will have all the food you want.

Deu 11:16 Do not let yourselves be led away from the LORD to worship and serve other gods.

Deu 11:17 If you do, the LORD will become angry with you. He will hold back the rain, and your ground will become too dry for crops to grow. Then you will soon die there, even though it is a good land that he is giving you.

Deu 11:18 "Remember these commands and cherish them. Tie them on your arms and wear them on your foreheads as a reminder.

Deu 11:19 Teach them to your children. Talk about them when you are at home and when you are away, when you are resting and when you are working.

Deu 11:20 Write them on the doorposts of your houses and on your gates.

Deu 11:21 Then you and your children will live a long time in the land that the LORD your God promised to give to your ancestors. You will live there as long as there is a sky above the earth.

Deu 11:22 "Obey faithfully everything that I have commanded you: Love the LORD your God, do everything he commands, and be faithful to him.

Deu 11:23 Then he will drive out all those nations as you advance, and you will occupy the land belonging to nations greater and more powerful than you.

Deu 11:24 All the ground that you march over will be yours. Your territory will extend from the desert in the south to the Lebanon Mountains in the north, and from the Euphrates River in the east to the Mediterranean Sea in the west.

Deu 11:25 Wherever you go in that land, the LORD your God will make the people fear you, as he has promised, and no one will be able to stop you.

Deu 11:26 "Today I am giving you the choice between a blessing and a curse—

Deu 11:27 a blessing, if you obey the commands of the LORD your God that I am giving you today;

Deu 11:28 but a curse, if you disobey these commands and turn away to worship other gods that you have never worshiped before.

Deu 11:29 When the LORD brings you into the land that you are going to occupy, you are to proclaim the blessing from Mount Gerizim and the curse from Mount Ebal.

Deu 11:30 (These two mountains are west of the Jordan River in the territory of the Canaanites who live in the Jordan Valley. They are toward the west, not far from the sacred trees of Moreh near the town of Gilgal.)

Deu 11:31 You are about to cross the Jordan River and occupy the land that the LORD your God is giving you. When you take it and settle there,

Deu 11:32 be sure to obey all the laws that I am giving you today.

DEUTERONÓMIUM 11

1Julle moet die Here julle God liefhê en altyd sy opdragte gehoorsaam: al sy voorskrifte en bepalings en gebooie. 2Vandag weet julle hoe die Here julle onderrig het, want julle, en nie julle kinders nie, het dit beleef en gesien: sy grootheid, sy magtige dade, sy wonderdade, 3sy tekens, alles wat Hy in Egipte gedoen het met die farao, koning van Egipte, en sy hele land. 4Julle het beleef wat Hy gedoen het met die leër van Egipte, sy perde en sy strydwaens wat die Here deur die water van die Rietsee laat verswelg het toe hulle julle agtervolg het. Die Here het hulle mag so gebreek dat hulle nou nog nie herstel het nie. 5Julle het self beleef wat Hy vir julle gedoen het in die woestyn en totdat julle tot hier gekom het, 6wat Hy gedoen het met Datan en Abiram, seuns van Eliab seun van Ruben, toe die aarde oopgeskeur het en hulle en hulle familie en hulle eiendom, selfs al hulle vee ingesluk het voor die oë van al die Israeliete. 7Met julle eie oë het julle al hierdie groot dade gesien wat die Here gedoen het. 8Julle moet alles gehoorsaam wat ek julle vandag beveel, sodat julle sterk kan optree en die land wat julle gaan verower, kan binnegaan en in besit neem. 9As julle gehoorsaam is, sal julle baie lank bly woon in die land wat die Here met 'n eed beloof het om aan julle voorvaders en hulle nageslag te gee. Dit is 'n land wat oorloop van melk en heuning. 10Die land wat julle in besit gaan neem, is nie soos Egipte waar julle vandaan kom nie, waar julle julle saad gesaai het en wat julle dan met baie moeite natgelei het asof dit 'n groentetuin is. 11Die land wat julle in besit gaan neem, is 'n land met berge en vlaktes en word nat gemaak met reënwater. 12Dit is 'n land waarvoor die Here jou God sorg: van nuwejaarsdag af tot oujaarsdag toe hou Hy ononderbroke sy oog daaroor. 13As julle al die gebooie wat ek julle vandag gee, stiptelik gehoorsaam en die Here julle God liefhet en dien met hart en siel, 14sal Hy vir julle land sy reën gee op die regte tyd, lente- en somerreëns, en julle sal koring, wyn en olie oes. 15Die Here sal sorg vir groen gras op julle veld vir julle vee, en julle sal oorgenoeg hê om te eet. 16Pas op dat julle nie verlei word om ander gode te gaan dien en vereer nie, 17want dan sal die toorn van die Here teen julle ontvlam, en Hy sal dit nie laat reën nie, die aarde sal nie meer sy opbrengs lewer nie, en julle sal baie gou verdwyn uit die goeie land wat die Here aan julle gee. 18Hierdie woorde van die Here moet julle lewe vul. Julle moet dit as herinneringsteken vasbind aan julle hande en dit moet 'n merk op julle voorkoppe wees. 19Leer dit vir jou kinders deur met hulle daaroor te praat as jy in jou huis is en as jy op pad is, as jy gaan slaap en as jy opstaan. 20Skryf dit op jou deurkosyne en op jou stadspoorte. 21Dan sal julle en julle nageslag

lank, ja, so lank as die hemel en die aarde sal bestaan, bly woon in die land wat die Here met 'n eed beloof het om aan julle voorvaders te gee. 22As julle al hierdie gebooie wat ek julle vandag gee, stiptelik gehoorsaam deur daarvolgens te lewe en die Here julle God lief te hê, sy wil te doen en Hom aan te hang, 23sal Hy al hierdie nasies verdryf, en dan sal julle die grondgebied van nasies wat groter en sterker is as julle, in besit neem. 24Elke plek waar julle kom, sal julle s'n wees: van die woestyn in die suide af tot by Libanonberg in die noorde, van die rivier, die Eufraatrivier, in die ooste af tot by die see in die weste. Dit sal julle grense wees. 25Niemand sal teen julle kan bly staan nie. Soos die Here beloof het, sal Hy orals waar julle gaan, 'n skrik en angs vir julle oor die land laat kom. 26Let op, ek hou julle vandag die seën en die straf voor: 27die seën sal kom as julle die gebooie van die Here julle God gehoorsaam, wat ek julle vandag gee; 28die straf sal kom as julle ongehoorsaam is aan die gebooie van die Here julle God en die pad verlaat wat ek julle vandag aangewys het en ander gode aanhang waarvan julle nou nog nie eers weet nie. 29Wanneer die Here julle God julle bring in die land wat julle in besit gaan neem, moet julle die seën afkondig op Gerisimberg en die straf op Ebalberg. 30Die twee berge lê wes van die Jordaan, anderkant die pad uit die ooste, die pad uit die gebied van die Jordaanvallei, waar die Kanaäniete woon, regoor Gilgal, naby die waarsêersboom. 31Julle staan op die punt om deur die Jordaan te trek om die land in besit te neem wat die Here julle God aan julle gee. Wanneer julle dit in besit geneem het en daar woon, 32moet julle al die voorskrifte en die bepalings wat ek julle vandag gegee het, gehoorsaam en daarvolgens lewe.

Deuteronomy 12

The Lord's Chosen Place of Worship

Deu 12:1 "Here are the laws that you are to obey as long as you live in the land that the LORD, the God of your ancestors, is giving you. Listen to them!

Deu 12:2 In the land that you are taking, destroy all the places where the people worship their gods on high mountains, on hills, and under green trees.

Deu 12:3 Tear down their altars and smash their sacred stone pillars to pieces. Burn their symbols of the goddess Asherah and chop down their idols, so that they will never again be worshiped at those places.

Deu 12:4 "Do not worship the LORD your God in the way that these people worship their gods.

Deu 12:5 Out of the territory of all your tribes the LORD will choose the one place where the people are to come into his presence and worship him.

Deu 12:6 There you are to offer your sacrifices that are to be burned and your other sacrifices, your tithes and your offerings, the gifts that you promise to the LORD, your freewill offerings, and the first-born of your cattle and sheep.

Deu 12:7 There, in the presence of the LORD your God, who has blessed you, you and your families will eat and enjoy the good things that you have worked for.

Deu 12:8 "When that time comes, you must not do as you have been doing. Until now you have all been worshiping as you please,

Deu 12:9 because you have not yet entered the land that the LORD your God is giving you, where you can live in peace.

Deu 12:10 When you cross the Jordan River, the LORD will let you occupy the land and live there. He will keep you safe from all your enemies, and you will live in peace.

Deu 12:11 The LORD will choose a single place where he is to be worshiped, and there you must bring to him everything that I have commanded: your sacrifices that are to be burned and your other sacrifices, your tithes and your offerings, and those special gifts that you have promised to the LORD.

Deu 12:12 Be joyful there in his presence, together with your children, your servants, and the Levites who live in your towns; remember that the Levites will have no land of their own.

Deu 12:13 You are not to offer your sacrifices wherever you choose;

Deu 12:14 you must offer them only in the one place that the LORD will choose in the territory of one of your tribes. Only there are you to offer your sacrifices that are to be burned and do all the other things that I have commanded you.

Deu 12:15 "But you are free to kill and eat your animals wherever you live. You may eat as many as the LORD gives you. All of you, whether ritually clean or unclean, may eat them, just as you would eat the meat of deer or antelope.

Deu 12:16 But you must not eat their blood; you must pour it out on the ground like water.

Deu 12:17 Nothing that you offer to the LORD is to be eaten in the places where you live: neither the tithes of your grain, your wine, or your olive oil, nor the first-born of your cattle and sheep, the gifts that you promise to the LORD, your freewill offerings, or any other offerings.

Deu 12:18 You and your children, together with your servants and the Levites who live in your towns, are to eat these offerings only in the presence of the LORD your God, in the one place of worship chosen by the LORD your God. And you are to be happy there over everything that you have done.

Deu 12:19 Be sure, also, not to neglect the Levites, as long as you live in your land.

Deu 12:20 "When the LORD your God enlarges your territory, as he has promised, you may eat meat whenever you want to.

Deu 12:21 If the one place of worship is too far away, then, whenever you wish, you may kill any of the cattle or sheep that the LORD has given you, and you may eat the meat at home, as I have told you.

Deu 12:22 Anyone, ritually clean or unclean, may eat that meat, just as he would eat the meat of deer or antelope.

Deu 12:23 Only do not eat meat with blood still in it, for the life is in the blood, and you must not eat the life with the meat.

Deu 12:24 Do not use the blood for food; instead, pour it out on the ground like water.

Deu 12:25 If you obey this command, the LORD will be pleased, and all will go well for you and your descendants.

Deu 12:26 Take to the one place of worship your offerings and the gifts that you have promised the LORD.

Deu 12:27 Offer there the sacrifices which are to be completely burned on the LORD's altar. Also offer those sacrifices in which you

eat the meat and pour the blood out on the altar.

Deu 12:28 Obey faithfully everything that I have commanded you, and all will go well for you and your descendants forever, because you will be doing what is right and what pleases the LORD your God.

Warning Against Idolatry

Deu 12:29 "The LORD your God will destroy the nations as you invade their land, and you will occupy it and settle there.

Deu 12:30 After the LORD destroys those nations, make sure that you don't follow their religious practices, because that would be fatal. Don't try to find out how they worship their gods, so that you can worship in the same way.

Deu 12:31 Do not worship the LORD your God in the way they worship their gods, for in the worship of their gods they do all the disgusting things that the LORD hates. They even sacrifice their children in the fires on their altars.

Deu 12:32 "Do everything that I have commanded you; do not add anything to it or take anything from it.

DEUTERONÓMIUM 12

1Hier volg voorskrifte en bepalings waaraan julle julle lewe lank gehoorsaam moet wees en waarvolgens julle hier op aarde moet lewe in die land wat die Here die God van julle voorvaders aan julle gegee het om in besit te neem. 2Vernietig elke plek waar die nasies vir wie julle gaan verdryf, hulle gode gedien het: op hoë berge, op heuwels en onder elke groen boom. 3Breek hulle altare af, breek hulle klippilare stukkend, verbrand hulle gewyde pale, vernietig hulle afgodsbeelde en verwyder elke teken van hulle bestaan uit die land uit. 4Julle mag nie die Here julle God dien op die manier waarop ander nasies hulle gode dien nie. 5Julle moet na die wil van God gaan vra op die plek wat die Here julle God sal kies uit al julle stamgebiede om sy Naam daar te vestig en daar te woon. Daarheen moet julle gaan 6en julle brandoffers en ander offers bring, ook julle tiendes en ander bydraes, julle gelofteoffers en vrywillige offers, die eerstelinge van julle groot- en kleinvee. 7Daar in die teenwoordigheid van die Here julle God moet julle en julle families saam eet en bly wees oor alles wat julle reggekry het deurdat die Here julle God julle voorspoedig gemaak het. 8Moenie doen soos ons nou hier doen deurdat elkeen aanbid waar hy wil nie, 9want julle het nog nie gekom by die rusplek, die besitting wat die Here julle God vir julle sal gee nie. 10Maar julle sal deur die Jordaan trek en gaan woon in die land wat die Here julle God julle sal laat besit en daar sal julle rus hê van al julle vyande in die omgewing en daar sal julle veilig woon. 11Daar is die plek wat die Here julle God sal kies om sy Naam daar te laat woon en daarheen moet julle al die offers bring soos ek julle beveel het: julle brandoffers en ander offers, julle tiendes en ander bydraes, en al die gelofteoffers wat julle aan die Here beloof het. 12Daar moet julle en julle kinders en julle slawe en slavinne daarvan geniet in die teenwoordigheid van die Here julle God, ook die Leviete wat by julle woon, want hulle het nie 'n deel van die land as besitting saam met julle gekry nie. 13Moenie julle brandoffers sommer op enige plek offer wat vir julle goed lyk nie. 14Julle mag dit net offer op die plek wat die Here sal kies in die gebied van een van die stamme. Daar moet julle julle brandoffers offer en daar moet julle alles doen wat ek julle beveel het. 15Vir kos mag julle egter op enige plek waar julle woon 'n dier slag en die vleis eet wat die Here julle God vir julle gee deurdat Hy julle voorspoedig maak. Of 'n persoon rein of onrein is, hy mag daarvan eet, ook van 'n ribbok of 'n takbok. 16Julle mag egter nie die bloed eet nie. Julle moet dit op die grond uitgooi asof dit water is. 17In die plekke waar julle woon, mag julle ook nie die tiende van julle koring of wyn of olie eet nie, ook nie die eerstelinge van julle grootvee of kleinvee nie, en

ook nie iets wat julle aan die Here beloof het of enige vrywillige offer of ander bydrae aan die Here nie. [18]Dit mag julle net in die teenwoordigheid van die Here julle God eet op die plek wat Hy gekies het. Eet dit, saam met julle seuns en dogters, julle slawe en slavinne en die Leviete wat by julle woon. In die teenwoordigheid van die Here julle God moet julle bly wees oor alles wat Hy julle laat regkry het. [19]So lank as julle in julle land woon, mag julle nie die Leviet afskeep nie. [20]Wanneer die Here julle God julle grondgebied uitbrei, soos Hy julle beloof het, en julle besluit om vleis te eet omdat julle lus is daarvoor, mag julle dit in enige plek eet waar julle woon. [21]Wanneer die plek wat die Here julle God sal kies om sy Naam daar te vestig, ver van julle af is, kan julle van die grootvee of die kleinvee wat die Here vir julle gegee het, slag soos ek julle beveel het en julle kan dit na hartelus geniet in die plek waar julle woon, [22]en soos in die geval van 'n ribbok of 'n takbok mag almal, rein en onrein, daarvan eet. [23]Julle moet net sorg dat julle nie die bloed eet nie, want die lewe van 'n dier is in sy bloed, en julle mag nie die lewe saam met die vleis eet nie. [24]Julle mag die bloed nie eet nie. Julle moet dit op die grond uitgooi asof dit water is. [25]As julle dit nie eet nie, doen julle wat reg is in die oë van die Here, en dan sal dit goed gaan met julle en julle nageslag. [26]Alle gewyde gawes wat julle by julle het en alles wat julle met 'n gelofte aan die Here beloof het, moet julle bring na die plek toe wat die Here sal kies. [27]Julle moet julle brandoffers, die vleis en die bloed daarvan, op die altaar van die Here julle God neersit. Die bloed van julle ander offers moet julle teen die altaar van die Here julle God uitgooi en dan mag julle die vleis eet. [28]Julle moet al die gebooie wat ek julle gegee het, gehoorsaam en dan sal dit vir altyd goed gaan met julle en julle nageslag, want dan doen julle wat goed en reg is in die oë van die Here julle God. [29]Die Here julle God sal die nasies verslaan na wie toe julle op pad is om hulle te verdryf. As julle hulle oorwin het en in hulle land woon, [30]moet julle sorg dat julle nie, selfs nadat hulle deur julle verslaan is, deur hulle in 'n valstrik gelei word wanneer julle na hulle gode sou begin uitvra nie. Moenie sê: Hoe vereer hierdie nasies hulle gode? Ek sou dit ook so wou doen' nie. [31]Julle mag nie die Here julle God dien op die manier waarop hulle hulle gode dien nie, want wat hierdie nasies doen, is afskuwelik vir die Here: hulle verbrand selfs hulle seuns en dogters vir hulle gode. Die Here haat dit alles. [32]Elke gebod wat ek julle beveel het, moet julle gehoorsaam en daarvolgens moet julle lewe; julle mag daar niks bysit en niks daarvan wegvat nie.

Deuteronomy 13

Deu 13:1 "Prophets or interpreters of dreams may promise a miracle or a wonder,

Deu 13:2 in order to lead you to worship and serve gods that you have not worshiped before. Even if what they promise comes true,

Deu 13:3 do not pay any attention to them. The LORD your God is using them to test you, to see if you love the LORD with all your heart.

Deu 13:4 Follow the LORD and honor him; obey him and keep his commands; worship him and be faithful to him.

Deu 13:5 But put to death any interpreters of dreams or prophets that tell you to rebel against the LORD, who rescued you from Egypt, where you were slaves. Such people are evil and are trying to lead you away from the life that the LORD has commanded you to live. They must be put to death, in order to rid yourselves of this evil.

Deu 13:6 "Even your brother or your son or your daughter or the wife you love or your closest friend may secretly encourage you to worship other gods, gods that you and your ancestors have never worshiped.

Deu 13:7 Some of them may encourage you to worship the gods of the people who live near you or the gods of those who live far away.

Deu 13:8 But do not let any of them persuade you; do not even listen to them. Show them no mercy or pity, and do not protect them.

Deu 13:9 Kill them! Be the first to stone them, and then let everyone else stone them too.

Deu 13:10 Stone them to death! They tried to lead you away from the LORD your God, who rescued you from Egypt, where you were slaves.

Deu 13:11 Then all the people of Israel will hear what happened; they will be afraid, and no one will ever again do such an evil thing.

Deu 13:12 "When you are living in the towns that the LORD your God gives you, you may hear

Deu 13:13 that some worthless people of your nation have misled the people of their town to worship gods that you have never worshiped before.

Deu 13:14 If you hear such a rumor, investigate it thoroughly; and if it is true that this evil thing did happen,

Deu 13:15 then kill all the people in that town and all their livestock too. Destroy that town completely.

Deu 13:16 Bring together all the possessions of the people who live there and pile them up in the town square. Then burn the town and everything in it as an offering to the LORD your God. It must be left in ruins forever and never again be rebuilt.

Deu 13:17 Do not keep for yourselves anything that was condemned to destruction, and then the LORD will turn from his fierce anger and show you mercy. He will be merciful to you and make you a numerous people, as he promised your ancestors,

Deu 13:18 if you obey all his commands that I have given you today, and do what he requires.

DEUTERONÓMIUM 13

1Wanneer 'n profeet of iemand wat drome uitlê by jou kom en vir jou vertel van 'n teken of 'n wonder, 2en die teken kom uit of die wonder vind plaas soos hy gesê het, en hy dan op grond daarvan vir jou sê: Kom ons gaan dien ander gode al het jy hulle nie vroeër geken nie, al het ons hulle nie vroeër gedien nie,' 3moet jy nie na hom luister nie. Die Here jou God stel jou net op die proef om vas te stel of jy Hom liefhet met hart en siel. 4Jy moet getrou bly aan die Here jou God en Hom eer, jy moet sy gebooie gehoorsaam en na sy bevele luister, jy moet Hom dien en aanhang. 5Daardie profeet of droomuitlêer moet doodgemaak word, want hy het jou aangehits om in opstand te kom teen die Here jou God wat jou uit Egipte laat trek het en jou bevry het uit die plek van slawerny. Daardie man wil jou laat optree in stryd met die wil van die Here jou God wat Hy aan jou geopenbaar het. Jy moet hierdie soort kwaad tussen julle uitroei. 6Dit kan gebeur dat jou broer, jou ma se seun, of jou seun of jou dogter of jou eie vrou of jou boesemvriend jou in die geheim wil verlei en vir jou sê: Kom ons gaan dien ander gode.' Dit kan gode wees wat jy en jou voorvaders nie geken het nie, 7gode van die volke in jou omgewing, gode wat naby is of ver, gode in die een uithoek van die land of in die ander uithoek. 8Dan mag jy nie voor hom swig en na hom luister nie. Jy mag hom nie jammer kry nie. Moet hom nie verskoon en wegsteek nie. 9Jy moet hom sonder meer doodmaak. Jy moet daarmee begin en dan moet die volk jou daarin bystaan. 10Jy moet hom met klippe doodgooi, want hy wou jou verlei om ontrou te word aan die Here jou God wat jou uit Egipte, uit die plek van slawerny, bevry het. 11Die hele Israel moet dit hoor en bang word sodat so 'n verkeerde ding nie weer onder julle gedoen word nie. 12Wanneer jy hoor dat kwaadstokers gekom het in een van die stede wat die Here jou God vir jou sal gee om in te woon, en hulle sy inwoners verlei het deur hulle aan te spoor om vreemde gode te dien waarvan julle nie geweet het nie, 13moet jy die saak deeglik ondersoek en haarfyn daarna uitvra. As die gerug waar is en die afskuwelike daad wel tussen julle plaasgevind het, 14moet jy die inwoners van daardie stad sonder meer doodmaak. Die stad met alles daarin, selfs sy vee, moet as banoffer vernietig word. 15Jy moet alles in die stad op die stadsplein bymekaarmaak en saam met die stad geheel en al verbrand as 'n offer aan die Here jou God. Die stad moet vir altyd 'n puinhoop bly. Dit mag nie weer herbou word nie. 16Niks van wat as banoffer bestem is, mag deur jou gevat word nie, sodat die toorn van die Here nie verder ontvlam nie en Hy jou genadig kan wees. Dan sal jy weer baie word soos die Here met 'n eed aan jou voorvaders beloof het, 17want dan

luister jy na die Here jou God en gehoorsaam jy al sy gebooie wat ek jou vandag gee, deurdat jy doen wat reg is in die oë van die Here jou God.

Deuteronomy 14

Clean and Unclean Food

Deu 14:1 "You are the people of the LORD your God. So when you mourn for the dead, don't gash yourselves or shave the front of your head, as other people do.

Deu 14:2 You belong to the LORD your God; he has chosen you to be his own people from among all the peoples who live on earth.

Deu 14:3 "Do not eat anything that the LORD has declared unclean.

Deu 14:4 You may eat these animals: cattle, sheep, goats,

Deu 14:5 deer, wild sheep, wild goats, or antelopes—

Deu 14:6 any animals that have divided hoofs and that also chew the cud.

Deu 14:7 But no animals may be eaten unless they have divided hoofs and also chew the cud. You may not eat camels, rabbits, or rock badgers. They must be considered unclean; they chew the cud but do not have divided hoofs.

Deu 14:8 Do not eat pigs. They must be considered unclean; they have divided hoofs but do not chew the cud. Do not eat any of these animals or even touch their dead bodies.

Deu 14:9 "You may eat any kind of fish that has fins and scales,

Deu 14:10 but anything living in the water that does not have fins and scales may not be eaten; it must be considered unclean.

Deu 14:11 "You may eat any clean bird.

Deu 14:12 (12-18) But these are the kinds of birds you are not to eat: eagles, owls, hawks, falcons; buzzards, vultures, crows; ostriches; seagulls, storks, herons, pelicans, cormorants; hoopoes; and bats.

Deu 14:19 "All winged insects are unclean; do not eat them.

Deu 14:20 You may eat any clean insect.

Deu 14:21 "Do not eat any animal that dies a natural death. You may let the foreigners who live among you eat it, or you may sell it to other foreigners. But you belong to the LORD your God; you are his people. "Do not cook a young sheep or goat in its mother's milk.

Tithes

Deu 14:22 "Set aside a tithe—a tenth of all that your fields produce each year.

Deu 14:23 Then go to the one place where the LORD your God has chosen to be worshiped; and there in his presence eat the tithes of your grain, wine, and olive oil, and the first-born of your cattle and sheep. Do this so that you may learn to honor the LORD your God always.

Deu 14:24 If the place of worship is too far from your home for you to carry there the tithe of the produce that the LORD has blessed you with, then do this:

Deu 14:25 Sell your produce and take the money with you to the one place of worship.

Deu 14:26 Spend it on whatever you want—beef, lamb, wine, beer—and there, in the presence of the LORD your God, you and your families are to eat and enjoy yourselves.

Deu 14:27 "Do not neglect the Levites who live in your towns; they have no property of their own.

Deu 14:28 At the end of every third year bring the tithe of all your crops and store it in your towns.

Deu 14:29 This food is for the Levites, since they own no property, and for the foreigners, orphans, and widows who live in your towns. They are to come and get all they need. Do this, and the LORD your God will bless you in everything you do.

DEUTERONÓMIUM 14

1Julle is kinders van die Here julle God. Julle mag julle nie stukkend kerf of die hare voor op julle kop afskeer as julle oor 'n afgestorwene treur nie. 2Julle is 'n volk wat aan die Here julle God gewy is. Hy het julle uit al die volke op die aarde uitgekies om sy eiendomsvolk te wees. 3Julle mag niks eet wat afstootlik is nie. 4Die diere waarvan julle mag eet, is: bees, skaap, bok, 5takbok, ribbok, hartbees, klipbok, eland, gemsbok, springbok, 6al dié wat volledig gesplete kloue het en herkou. 7Maar dié wat net herkou of net volledig gesplete kloue het, mag julle nie eet nie: die kameel, die haas, die dassie. Hulle herkou maar het nie gesplete kloue nie: hulle is vir julle onrein. 8Dit geld ook van die vark: hy het wel gesplete kloue maar hy herkou nie. Hy is vir julle onrein. Julle mag nie die vleis van hierdie diere eet of selfs aan hulle karkasse raak nie. 9In die geval van waterdiere mag julle alles eet wat vinne en skubbe het. 10Maar julle mag nie dié eet wat nie vinne en skubbe het nie: hulle is vir julle onrein. 11Julle mag alle rein voëls eet. 12Die volgende mag egter nie geëet word nie: arende, lammervangers en visarende; 13swartaasvoëls, valke en al die roofvoëlsoorte; 14al die kraaisoorte; 15volstruise, nagvalke, seemeeue en alle soorte roofvoëls; 16uile, ibisse en flaminke; 17pelikane, swane en visvangers; 18ooievaars en al die reiersoorte; hoep-hoepe en vlermuise. 19Alle insekte wat vlerke het, is vir julle onrein. Hulle mag nie geëet word nie. 20Julle mag net rein voëls eet. 21Julle mag nie 'n dier wat gevrek het, eet nie. Gee dit vir die vreemdeling wat by julle bly, en hy kan dit eet, of verkoop dit aan 'n uitlander. Julle is 'n gewyde volk, julle behoort aan die Here julle God. Julle mag nie 'n boklam in sy ma se melk kook nie. 22Jy moet elke jaar 'n tiende van die opbrengs van jou gesaaides, van wat op jou land groei, opsy sit: 23jy moet dit in die teenwoordigheid van die Here jou God eet op die plek wat Hy sal kies om sy Naam daar te laat woon. Jy moet die tiende opsy sit van jou koring, jou wyn en jou olie en dan ook nog die eerstelinge van jou grootvee en jou kleinvee, sodat jy kan leer om die Here jou God altyddeur te eer. 24Maar as die Here jou God jou baie voorspoedig maak en die plek wat Hy sal kies om sy Naam daar te vestig boonop nog ver van jou af is, sodat jy nie die tiende die hele ent pad kan dra nie, 25kan jy die tiende in geld omsit. Jy moet dan die geld vat en na die plek toe gaan wat die Here jou God vir Hom gekies het. 26Daar moet jy met die geld koop net wat jy wil: bees, skaap, wyn, bier, of enigiets anders wat jy wil hê. Dan moet jy en jou familie dit daar in die teenwoordigheid van die Here jou God eet en bly wees. 27Moenie die Leviete wat in jou omgewing woon, vergeet nie, want hulle het nie 'n eie grondgebied as besitting saam met jou gekry nie.

[28]Om die drie jaar moet jy die volle tiende van daardie jaar se opbrengs in jou dorpe gaan wegpak. [29]Dan kan die Leviete wat nie 'n eie grondgebied as besitting saam met jou gekry het nie, die vreemdelinge, die weeskinders en die weduwees in jou omgewing genoeg eet. As jy dit doen, sal die Here jou God jou voorspoedig maak in alles wat jy aanpak.

Deuteronomy 15

The Sabbatical Year

Deu 15:1 "At the end of every seventh year you are to cancel the debts of those who owe you money.

Deu 15:2 This is how it is to be done. Each of you who has lent money to any Israelite is to cancel the debt; you must not try to collect the money; the LORD himself has declared the debt canceled.

Deu 15:3 You may collect what a foreigner owes you, but you must not collect what any of your own people owe you.

Deu 15:4 "The LORD your God will bless you in the land that he is giving you. Not one of your people will be poor

Deu 15:5 if you obey him and carefully observe everything that I command you today.

Deu 15:6 The LORD will bless you, as he has promised. You will lend money to many nations, but you will not have to borrow from any; you will have control over many nations, but no nation will have control over you.

Deu 15:7 "If in any of the towns in the land that the LORD your God is giving you there are Israelites in need, then do not be selfish and refuse to help them.

Deu 15:8 Instead, be generous and lend them as much as they need.

Deu 15:9 Do not refuse to lend them something, just because the year when debts are canceled is near. Do not let such an evil thought enter your mind. If you refuse to make the loan, they will cry out to the LORD against you, and you will be held guilty.

Deu 15:10 Give to them freely and unselfishly, and the LORD will bless you in everything you do.

Deu 15:11 There will always be some Israelites who are poor and in need, and so I command you to be generous to them.

Deu 15:12 "If any Israelites, male or female, sell themselves to you as slaves, you are to release them after they have served you for six years. When the seventh year comes, you must let them go free.

Deu 15:13 When you set them free, do not send them away empty-handed.

Deu 15:14 Give to them generously from what the LORD has blessed you with—sheep, grain, and wine.

Deu 15:15 Remember that you were slaves in Egypt and the LORD

your God set you free; that is why I am now giving you this command.

Deu 15:16 "But your slave may not want to leave; he may love you and your family and be content to stay.

Deu 15:17 Then take him to the door of your house and there pierce his ear; he will then be your slave for life. Treat your female slave in the same way.

Deu 15:18 Do not be resentful when you set slaves free; after all, they have served you for six years at half the cost of hired servants. Do this, and the LORD your God will bless you in all that you do.

Deu 15:19 "Set aside for the LORD your God all the first-born males of your cattle and sheep; don't use any of these cattle for work and don't shear any of these sheep.

Deu 15:20 Each year you and your family are to eat them in the LORD's presence at the one place of worship.

Deu 15:21 But if there is anything wrong with the animals, if they are crippled or blind or have any other serious defect, you must not sacrifice them to the LORD your God.

Deu 15:22 You may eat such animals at home. All of you, whether ritually clean or unclean, may eat them, just as you eat deer or antelope.

Deu 15:23 But do not use their blood for food; instead, you must pour it out on the ground like water.

DEUTERONÓMIUM 15

1Aan die einde van elke sewende jaar moet jy skuld afskryf. 2Dit moet so gedoen word: elkeen aan wie 'n mede-Israeliet iets skuld, moet dit vir hom afskryf. 'n Skuldeiser mag nie sy mede-Israeliet, sy broer, dwing om hom te betaal nie, want dit is die jaar waarin die Here afskrywing van skuld beveel. 3Jy mag wel 'n nie-Israeliet dwing om sy skuld te betaal, maar as 'n mede-Israeliet jou iets skuld, moet jy dit vir hom afskryf. 4As jy maar net luister na die Here jou God en gehoorsaam is aan al hierdie gebooie wat ek jou vandag gee en daarvolgens lewe, sal daar nie 'n arme onder jou wees nie, want die Here sal jou baie voorspoedig maak in die land wat Hy jou gee om as jou eie te besit. 5Die Here jou God sal jou voorspoedig maak soos Hy beloof het, en jy sal aan baie nasies kan uitleen sonder dat jy self hoef te leen. Jy sal oor baie nasies heers, maar oor jou sal hulle nie heers nie. 6As daar in een van die dorpe in die land wat die Here jou God aan jou gee, 'n arme is, 'n mede-Israeliet, moet jy nie hard en suinig wees teenoor so 'n broer van jou wat arm is nie. 7Wees vrygewig teenoor hom en leen hom wat hy nodig het. 8Moenie sondige gedagtes herberg en dink dit is nie goed om jou broer wat arm is te help nie omdat die sewende jaar, die jaar van afskrywing, op hande is nie. Hy mag hom teen jou op die Here beroep, en jy sal skuldig staan. 9Gee vryelik aan jou broer wat arm is, en moenie sleg voel omdat jy vir hom gegee het nie, want juis omdat jy vir hom gee, sal die Here jou God jou voorspoedig maak in alles wat jy doen en aanpak. 10Daar sal altyd armes in jou land wees, en daarom het ek jou beveel om vrygewig te wees teenoor jou mede-Israeliet wat in nood is en arm is. 11Wanneer 'n mede-Israeliet, 'n Hebreër soos jy, 'n man of 'n vrou, aan jou verkoop word, en hy werk ses jaar vir jou, moet jy hom in die sewende jaar vrylaat. 12Maar wanneer jy hom vrylaat, moet jy hom nie met leë hande laat gaan nie. 13Gee hom 'n behoorlike deel van jou kleinvee, van die graan op jou dorsvloer en van jou parskuip. Van alles waarin die Here jou God jou voorspoedig gemaak het, moet jy vir hom gee. 14Jy moet onthou jy was self 'n slaaf in Egipte en die Here jou God het jou bevry. Dit is daarom dat ek jou vandag hierdie bevel gee. 15Maar as dit sou gebeur dat jou slaaf vir jou sê: Ek wil nie van u af weggaan nie, want ek het u en u familie lief,' omdat hy dit goed by jou het, 16moet jy 'n els vat en dit deur sy oor steek teen die deur. Dan is hy vir altyd jou slaaf. Met 'n slavin moet jy dieselfde doen. 17Moenie dink 'n ramp het jou getref as jy jou slaaf vrylaat nie, want in die ses jaar het hy jou dubbel die loon van 'n huurling gespaar. Die Here jou God sal jou voorspoedig maak in alles wat jy doen. 18Jy moet elke manlike eersteling wat daar onder jou grootvee en jou

kleinvee gebore word, aan die Here jou God wy. Jy mag nie die eersteling van jou grootvee laat werk nie, en die eersteling van jou kleinvee mag jy nie skeer nie. [19]Jy en jou familie moet dit elke jaar in die teenwoordigheid van die Here jou God eet op die plek wat Hy gekies het. [20]Maar as die eersteling 'n liggaamsgebrek het, as hy lam of blind is of enige ander liggaamsgebrek het, mag jy hom nie as offer vir die Here jou God bring nie. [21]Jy moet dit dan in jou woonplek eet en enigiemand, rein of onrein, mag daarvan eet asof dit 'n ribbok of 'n takbok is. [22]Maar jy mag nie die bloed daarvan eet nie; gooi dit op die grond uit asof dit water is.

Deuteronomy 16

Passover

Deu 16:1 "Honor the LORD your God by celebrating Passover in the month of Abib; it was on a night in that month that he rescued you from Egypt.

Deu 16:2 Go to the one place of worship and slaughter there one of your sheep or cattle for the Passover meal to honor the LORD your God.

Deu 16:3 When you eat this meal, do not eat bread prepared with yeast. For seven days you are to eat bread prepared without yeast, as you did when you had to leave Egypt in such a hurry. Eat this bread—it will be called the bread of suffering—so that as long as you live you will remember the day you came out of Egypt, that place of suffering.

Deu 16:4 For seven days no one in your land is to have any yeast in the house; and the meat of the animal killed on the evening of the first day must be eaten that same night.

Deu 16:5 (5-6) "Slaughter the Passover animals at the one place of worship—and nowhere else in the land that the LORD your God will give you. Do it at sunset, the time of day when you left Egypt.

Deu 16:7 Boil the meat and eat it at the one place of worship; and the next morning return home.

Deu 16:8 For the next six days you are to eat bread prepared without yeast, and on the seventh day assemble to worship the LORD your God, and do no work on that day.

The Feast of Weeks

Deu 16:9 "Count seven weeks from the time that you begin to harvest the grain,

Deu 16:10 and then celebrate the Harvest Festival, to honor the LORD your God, by bringing him a freewill offering in proportion to the blessing he has given you.

Deu 16:11 Be joyful in the LORD's presence, together with your children, your servants, and the Levites, foreigners, orphans, and widows who live in your towns. Do this at the one place of worship.

Deu 16:12 Be sure that you obey these commands; do not forget that you were slaves in Egypt.

The Feast of Booths

Deu 16:13 "After you have threshed all your grain and pressed all your grapes, celebrate the Festival of Shelters for seven days.

Deu 16:14 Enjoy it with your children, your servants, and the Levites, foreigners, orphans, and widows who live in your towns.

Deu 16:15 Honor the LORD your God by celebrating this festival for seven days at the one place of worship. Be joyful, because the LORD has blessed your harvest and your work.

Deu 16:16 "All the men of your nation are to come to worship the LORD three times a year at the one place of worship: at Passover, Harvest Festival, and the Festival of Shelters. Each man is to bring a gift

Deu 16:17 as he is able, in proportion to the blessings that the LORD your God has given him.

Justice

Deu 16:18 "Appoint judges and other officials in every town that the LORD your God gives you. These men are to judge the people impartially.

Deu 16:19 They are not to be unjust or show partiality in their judgments; and they are not to accept bribes, for gifts blind the eyes even of wise and honest men, and cause them to give wrong decisions.

Deu 16:20 Always be fair and just, so that you will occupy the land that the LORD your God is giving you and so that you will continue to live there.

Forbidden Forms of Worship

Deu 16:21 "When you make an altar for the LORD your God, do not put beside it a wooden symbol of the goddess Asherah.

Deu 16:22 And do not set up any stone pillar for idol worship; the LORD hates them.

DEUTERONÓMIUM 16

1Onthou die maand Abib en vier die paasfees tot eer van die Here jou God. Dit was 'n nag in die maand Abib dat die Here jou God jou uit Egipte laat trek het. 2Op die plek wat die Here sal kies om sy Naam daar te laat woon, moet jy uit jou kleinvee of jou grootvee die paasoffer vir die Here jou God bring. 3Jy mag nie brood met suurdeeg in eet nie, maar sewe dae lank moet jy ongesuurde brood eet. Dit is brood wat herinner aan jou swaarkry, en jy moet jou lewe lank dink aan die dag waarop jy uit Egipte weg is: hoe jy haastig daar weg is. 4Sewe dae lank mag daar in jou hele gebied geen suurdeeg wees nie. Daar mag nie van die vleis wat jy op die eerste aand offer, tot die volgende môre toe oorbly nie. 5Jy mag nie die paasoffer bring in enige van die woonplekke wat die Here jou God vir jou gee nie. 6Jy mag dit net bring in die plek wat die Here jou God sal kies om sy Naam daar te laat woon. Daar moet jy die paasoffer bring in die aand, teen sononder, want julle het in die aand uit Egipte uit weggetrek. 7Braai en eet dit in die plek wat die Here jou God sal kies. Gaan dan die volgende môre terug huis toe. 8Ses dae moet jy dan nog ongesuurde brood eet, en op die sewende dag moet julle tot eer van die Here jou God saamkom. Op hierdie dag mag jy geen werk doen nie. 9Jy moet sewe weke bereken van die dag af dat jy jou graan begin oes. 10Vier die fees van die weke tot eer van die Here jou God. In die mate waarin die Here jou God jou met voorspoed geseën het, moet jy 'n vrywillige offer vir Hom bring. 11In die plek wat die Here jou God sal kies om sy Naam daar te laat woon, moet jy bly wees in die teenwoordigheid van die Here jou God, jy en jou seuns en dogters, jou slawe en slavinne, die Leviete wat in jou omgewing woon, die vreemdelinge, die weeskinders en die weduwees by jou. 12Jy moet altyd onthou dat jy 'n slaaf was in Egipte. Onderhou al hierdie voorskrifte en leef daarvolgens. 13Jy moet die huttefees sewe dae lank vier nadat jy jou oes van die dorsvloer en die parskuip af ingery het. 14Jy moet bly wees op hierdie fees, jy en jou seuns en dogters, jou slawe en slavinne, al die Leviete, vreemdelinge, weeskinders en weduwees van jou omgewing. 15In die plek wat die Here jou God sal kies, moet jy sewe dae lank tot sy eer feesvier, omdat die Here jou God jou met 'n goeie oes geseën het en alles wat jy aangepak het, voorspoedig gemaak het. Daarom moet jy bly wees. 16Drie keer elke jaar moet al jou mans in die plek wat die Here jou God sal kies, in sy teenwoordigheid verskyn: op die fees van die ongesuurde brood, die fees van die weke en die huttefees. Die volk mag nie sonder offers in die teenwoordigheid van die Here verskyn nie. 17Elkeen moet 'n geskenk bring in die mate waarin die Here jou God jou voorspoedig

gemaak het. [18]In elke dorp wat die Here jou God vir jou gee, moet jy regters en amptenare aanstel. Hulle moet die volk billik regeer. [19]Jy moet die regspraak sy loop laat neem en vir niemand partydig wees nie. Wanneer jy regspreek, mag jy geen omkoopgeskenk aanneem nie, want dit maak dié wat van beter moet weet, blind en laat die saak van die onskuldige skeef loop. [20]Jy moet alleen laat geld wat reg is. Dan sal jy bly lewe en die land wat die Here jou God vir jou gee, in besit neem. [21]Jy mag nie 'n gewyde paal inplant langs die altaar wat jy vir die Here jou God gebou het nie. [22]Jy mag ook nie vir jou 'n klippilaar oprig nie, want die Here jou God haat sulke goed.

Deuteronomy 17

Deu 17:1 "Do not sacrifice to the LORD your God cattle or sheep that have any defects; the LORD hates this.

Deu 17:2 "Suppose you hear that in one of your towns some men or women have sinned against the LORD and broken his covenant

Deu 17:3 by worshiping and serving other gods or the sun or the moon or the stars, contrary to the LORD's command.

Deu 17:4 If you hear such a report, then investigate it thoroughly. If it is true that this evil thing has happened in Israel,

Deu 17:5 then take them outside the town and stone them to death.

Deu 17:6 However, they may be put to death only if two or more witnesses testify against them; they are not to be put to death if there is only one witness.

Deu 17:7 The witnesses are to throw the first stones, and then the rest of the people are to stone them; in this way you will get rid of this evil.

Legal Decisions by Priests and Judges

Deu 17:8 "It may be that some cases will be too difficult for the local judges to decide, such as certain cases of property rights or of bodily injury or those cases that involve a distinction between murder and manslaughter. When this happens, go to the one place of worship chosen by the LORD your God,

Deu 17:9 and present your case to the levitical priests and to the judge who is in office at that time, and let them decide the case.

Deu 17:10 They will give their decision, and you are to do exactly as they tell you.

Deu 17:11 Accept their verdict and follow their instructions in every detail.

Deu 17:12 Anyone who dares to disobey either the judge or the priest on duty is to be put to death; in this way you will remove this evil from Israel.

Deu 17:13 Then everyone will hear of it and be afraid, and no one else will dare to act in such a way.

Laws Concerning Israel's Kings

Deu 17:14 "After you have taken possession of the land that the LORD your God is going to give you and have settled there, then you will decide you need a king like all the nations around you.

Deu 17:15 Be sure that the man you choose to be king is the one whom the LORD has chosen. He must be one of your own people; do not make a foreigner your king.

Deu 17:16 The king is not to have a large number of horses for his army, and he is not to send people to Egypt to buy horses, because the LORD has said that his people are never to return there.

Deu 17:17 The king is not to have many wives, because this would make him turn away from the LORD; and he is not to make himself rich with silver and gold.

Deu 17:18 When he becomes king, he is to have a copy of the book of God's laws and teachings made from the original copy kept by the levitical priests.

Deu 17:19 He is to keep this book near him and read from it all his life, so that he will learn to honor the LORD and to obey faithfully everything that is commanded in it.

Deu 17:20 This will keep him from thinking that he is better than other Israelites and from disobeying the LORD's commands in any way. Then he will reign for many years, and his descendants will rule Israel for many generations.

DEUTERONÓMIUM 17

1Jy mag nie vir die Here jou God 'n bees of 'n skaap offer wat 'n liggaamsgebrek of 'n letsel het nie. So iets is afskuwelik vir die Here jou God. 2Dit kan gebeur dat jy in een van die dorpe wat die Here jou God vir jou sal gee, 'n man of 'n vrou kry wat die verbond verbreek en doen wat verkeerd is in die oë van die Here jou God 3deur ander gode te dien en te vereer: die son of die maan of enige ander hemelliggaam. Die Here het nie hierdie soort diens beveel nie. 4Wanneer dit vir jou vertel word of wanneer jy dit hoor, moet jy noukeurig navraag doen daaroor en as dit waar is dat so iets afskuweliks in Israel gedoen is, 5moet jy die man of die vrou wat die verkeerde ding gedoen het, laat uitbring na die stadspoort toe en hy of sy moet daar met klippe doodgegooi word. 6Die terdoodveroordeling mag net plaasvind op die eenparige getuienis van twee of drie getuies, nie op dié van net een nie. 7Die getuies moet die vonnis begin voltrek, en daarna moet die hele volk dit help uitvoer. Jy moet hierdie soort kwaad tussen julle uitroei. 8Dit kan gebeur dat 'n saak voor jou gebring word wat vir jou te moeilik is: oor bloedvergieting of oor 'n hofuitspraak of oor aanranding. Dan moet jy na die plek toe gaan wat die Here jou God vir Hom sal uitkies. 9Gaan dan na die Levitiese priesters en die regter wat aan diens is, en vra raad by hulle. Hulle sal vir jou die regte uitspraak lewer. 10Handel volgens die uitspraak wat hulle vir jou lewer daar by die plek wat die Here sal kies. Gehoorsaam alles wat hulle jou daar leer, en lewe daarvolgens. 11Jy moet handel volgens die onderrig wat hulle gee, volgens die uitspraak wat hulle vir jou lewer. Jy mag nie 'n haarbreedte afwyk van wat hulle vir jou sê nie. 12Die man wat nie luister nie en so die regter en die priester wat diens lewer in die heiligdom van die Here jou God, met minagting behandel, moet doodgemaak word. Jy moet die soort verkeerde ding uit Israel uitroei. 13Die hele volk sal hiervan hoor en bang word om so moedswillig op te tree. 14Wanneer jy in die land kom wat die Here jou God vir jou sal gee, en jy dit in besit geneem het en daarin woon, sal jy sê: Ek wil 'n koning oor my aanstel. Elke nasie in my omgewing het 'n koning.' 15Stel dan tog die koning aan vir wie die Here jou God kies. Jy moet iemand uit jou eie volk as koning aanstel. Jy mag nie 'n uitlander, iemand wat nie uit jou volk is nie, as koning aanstel nie. 16Hy mag nie baie perde aanhou nie en hy mag ook nie die volk na Egipte toe laat teruggaan om vir hulle baie perde aan te skaf nie. Die Here het vir julle gesê: Julle mag nooit weer daarheen teruggaan nie.' 17Die koning mag ook nie baie vrouens hê nie, sodat hy nie aan die Here ontrou word nie. Hy mag ook nie sy silwer en goud te veel laat word nie. 18Wanneer hy as koning oor sy ryk regeer, moet hy vir hom

'n afskrif van hierdie wet maak. Hiervoor moet hy die eksemplaar van die Levitiese priesters gebruik. [19]Hy moet die afskrif by hom hou en sy lewe lank moet hy dit gereeld lees sodat hy kan leer om die Here sy God te dien deur gehoorsaam te wees aan alles in hierdie wet en om volgens al hierdie voorskrifte te lewe. [20]Dan sal hy hom nie bo sy volksgenote verhef en 'n haarbreedte afwyk van hierdie gebod nie. As hy gehoorsaam is, sal hy lank lewe in sy koninkryk, hy en sy seuns tussen sy volk Israel.

Deuteronomy 18

Provision for Priests and Levites

Deu 18:1 "The priestly tribe of Levi is not to receive any share of land in Israel; instead, they are to live on the offerings and other sacrifices given to the LORD.

Deu 18:2 They are to own no land, as the other tribes do; their share is the privilege of being the LORD's priests, as the LORD has promised.

Deu 18:3 "Whenever cattle or sheep are sacrificed, the priests are to be given the shoulder, the jaw, and the stomach.

Deu 18:4 They are to receive the first share of the grain, wine, olive oil, and wool.

Deu 18:5 The LORD chose from all your tribes the tribe of Levi to serve him as priests forever.

Deu 18:6 "Any Levite who wants to may come from any town in Israel to the one place of worship

Deu 18:7 and may serve there as a priest of the LORD his God, like the other Levites who are serving there.

Deu 18:8 He is to receive the same amount of food as the other priests, and he may keep whatever his family sends him.

Abominable Practices

Deu 18:9 "When you come into the land that the LORD your God is giving you, don't follow the disgusting practices of the nations that are there.

Deu 18:10 Don't sacrifice your children in the fires on your altars; and don't let your people practice divination or look for omens or use spells

Deu 18:11 or charms, and don't let them consult the spirits of the dead.

Deu 18:12 The LORD your God hates people who do these disgusting things, and that is why he is driving those nations out of the land as you advance.

Deu 18:13 Be completely faithful to the LORD."

Deu 18:14 Then Moses said, "In the land you are about to occupy, people follow the advice of those who practice divination and look for omens, but the LORD your God does not allow you to do this.

A New Prophet like Moses

Deu 18:15 Instead, he will send you a prophet like me from among your own people, and you are to obey him.

Deu 18:16 "On the day that you were gathered at Mount Sinai, you begged not to hear the LORD speak again or to see his fiery presence any more, because you were afraid you would die.

Deu 18:17 So the LORD said to me, 'They have made a wise request.

Deu 18:18 I will send them a prophet like you from among their own people; I will tell him what to say, and he will tell the people everything I command.

Deu 18:19 He will speak in my name, and I will punish anyone who refuses to obey him.

Deu 18:20 But if any prophet dares to speak a message in my name when I did not command him to do so, he must die for it, and so must any prophet who speaks in the name of other gods.'

Deu 18:21 "You may wonder how you can tell when a prophet's message does not come from the LORD.

Deu 18:22 If a prophet speaks in the name of the LORD and what he says does not come true, then it is not the LORD's message. That prophet has spoken on his own authority, and you are not to fear him.

DEUTERONÓMIUM 18

1Die Levitiese priesters, die afstammelinge van Levi, sal nie tussen die Israeliete grond as besitting kry nie. Die hele Levistam sal die vuuroffers eet wat vir die Here gebring is, wat aan Hom behoort. 2Die priesters kry nie 'n eie grondgebied tussen hulle volksgenote nie, Levi ontvang van wat die Here self toekom. Dit is soos die Here vir hom beloof het. 3Die priesters mag soos volg by die volk aanspraak maak op offers wat gebring word: iemand wat 'n bees of 'n skaap kom offer, moet vir die priester die blad, die kakebene en die pens van die dier gee; 4jy moet vir die priester die beste deel gee van jou koringoes en jou wynoes, van jou olie-opbrengs en jou wolskeersel. 5Die Here jou God het die Levistam uit al jou stamme uitgekies om in sy diens te staan. Levi en sy nageslag moet vir altyd aan die Naam van die Here diens lewer. 6Wanneer 'n Leviet uit enige van die Israelitiese stede waar hy as vreemdeling woon, na die plek toe wil kom wat die Here sal kies, 7mag die Leviet aan die Naam van die Here sy God diens lewer soos al sy mede-Leviete wat daar in die teenwoordigheid van die Here diens doen. 8So 'n Leviet moet net soveel kos as die ander Leviete kry, ongeag wat hy as erfgoed besit. 9Wanneer jy in die land kom wat die Here jou God vir jou sal gee, moet jy nie die afskuwelike praktyke van daardie nasies aanleer nie. 10Daar mag nie iemand by jou wees wat sy seun of dogter as offer laat verbrand nie. Daar mag nie 'n besweerder by jou wees nie en ook nie 'n towenaar of iemand wat voortekens lees of 'n goëlaar 11of 'n slangbesweerder of iemand wat geeste om inligting vra en dooies raadpleeg nie. 12Die Here het 'n afsku van elkeen wat hierdie soort ding doen. Trouens, dit is juis oor die afskuwelike praktyke van die Kanaäniete dat die Here jou God hulle in jou belang gaan verdryf. 13Jy moet opreg wees voor die Here jou God. 14Hierdie nasies wat jy gaan verdryf, luister na towenaars en besweerders. Maar die Here jou God verbied jou om dit te doen. 15Die Here jou God sal 'n profeet onder jou na vore laat kom, een van jou volksgenote. Hy sal soos ek wees. Vir hom moet jy gehoorsaam. 16Dit sal wees soos destyds toe die gemeente by Horeb bymekaargekom het en jy vir die Here jou God gesê het: Ek kan nie weer 'n keer die stem van die Here my God aanhoor en weer na die groot vuur kyk nie, want dan sterf ek.' 17Toe het die Here vir my gesê: Wat hulle gesê het, is reg. 18Ek sal 'n profeet vir hulle na vore laat kom, een van hulle volksgenote. Hy sal soos jy wees. Ek sal my woorde in sy mond gee, en hy sal vir sy volksgenote alles sê wat Ek hom beveel. 19Ek sal self rekenskap eis van elkeen wat nie gehoorsaam is aan my woorde wat die profeet in my Naam sê nie. 20'n Profeet wat hom dit aanmatig om in my Naam iets te sê wat Ek hom nie beveel het nie, moet sterf. Dit

geld ook van 'n profeet wat in die naam van ander gode praat.' [21]Wanneer jy jou afvra: Hoe sal ek die woorde kan uitken wat die Here nie met die profeet gepraat het nie? [22]moet jy weet: as 'n profeet iets in die Naam van die Here aankondig en dit kom nie uit nie en dit gebeur nie so nie, dan het die Here nie met die profeet gepraat nie. Dan het die profeet hom dit aangematig en hoef jy jou nie aan hom te steur nie.

Deuteronomy 19

Laws Concerning Cities of Refuge

Deu 19:1 "After the LORD your God has destroyed the people whose land he is giving you and after you have taken their cities and houses and settled there,

Deu 19:2 (2-3) divide the territory into three parts, each with a city that can be easily reached. Then any of you that kill will be able to escape to one of them for protection.

Deu 19:4 If you accidentally kill someone who is not your enemy, you may escape to any of these cities and be safe.

Deu 19:5 For example, if two of you go into the forest together to cut wood and if, as one of you is chopping down a tree, the ax head comes off the handle and kills the other, you can run to one of those three cities and be safe.

Deu 19:6 If there were only one city, the distance to it might be too great, and the relative who is responsible for taking revenge for the killing might catch you and angrily kill an innocent person. After all, it was by accident that you killed someone who was not your enemy.

Deu 19:7 This is why I order you to set aside three cities.

Deu 19:8 "When the LORD your God enlarges your territory, as he told your ancestors he would, and gives you all the land he has promised,

Deu 19:9 then you are to select three more cities. (He will give you this land if you do everything that I command you today and if you love the LORD your God and live according to his teachings.)

Deu 19:10 Do this, so that innocent people will not die and so that you will not be guilty of putting them to death in the land that the LORD is giving you.

Deu 19:11 "But suppose you deliberately murder your enemy in cold blood and then escape to one of those cities for protection.

Deu 19:12 In that case, the leaders of your own town are to send for you and hand you over to the relative responsible for taking revenge for the murder, so that you may be put to death.

Deu 19:13 No mercy will be shown to you. Israel must rid itself of murderers, so that all will go well.

Property Boundaries

Deu 19:14 "Do not move your neighbor's property line, established long ago in the land that the LORD your God is giving you.

Laws Concerning Witnesses

Deu 19:15 "One witness is not enough to convict someone of a crime; at least two witnesses are necessary to prove that someone is guilty.

Deu 19:16 If any of you try to harm another by false accusations,

Deu 19:17 both of you are to go to the one place of worship and be judged by the priests and judges who are then in office.

Deu 19:18 The judges will investigate the case thoroughly; and if you have made a false accusation,

Deu 19:19 you are to receive the punishment the accused would have received. In this way your nation will get rid of this evil.

Deu 19:20 Then everyone else will hear what happened; they will be afraid, and no one will ever again do such an evil thing.

Deu 19:21 In such cases show no mercy; the punishment is to be a life for a life, an eye for an eye, a tooth for a tooth, a hand for a hand, and a foot for a foot.

DEUTERONÓMIUM 19

1Die Here jou God sal die nasies uitroei wie se land Hy aan jou sal gee. Hy sal hulle verdryf en jy sal in hulle stede en in hulle huise woon. 2In die land wat die Here jou God aan jou gee om te besit, moet jy drie stede uitsonder 3as stede waarheen iemand kan vlug as hy 'n ander doodgemaak het. Jy moet die land wat die Here jou God aan jou as besitting gee, in drie streke verdeel sodat die stede maklik bereikbaar is. 4Iemand mag na een van die stede toe vlug om te bly lewe as hy 'n ander doodgemaak het sonder voorbedagte rade en sonder dat daar voorheen vyandskap tussen hulle was. 5Wanneer iemand byvoorbeeld saam met sy buurman na 'n bos toe gaan om hout te kap en hy swaai die byl in sy hand om 'n boom te kap, en die byl skram weg van die boom af en tref die buurman sodat hy sterf, mag so 'n persoon na een van die drie stede toe vlug om te bly lewe. 6As die pad na so 'n stad toe te lank sou wees, sou dit kon gebeur dat 'n familielid wat in sy woede die ander se dood wil wreek, die man wat hom doodgemaak het, agtervolg en inhaal en doodmaak al is daar nie 'n misdaad gepleeg wat die dood verdien nie: daar was mos nie voorheen vyandskap tussen hulle nie. 7Dit is waarom ek jou beveel om drie stede uit te sonder. 8Maar as die Here jou God die grondgebied uitbrei soos Hy met 'n eed aan jou voorvaders beloof het en Hy gee die hele land wat Hy aan hulle beloof het aan jou, moet jy nog drie stede by die eerste drie voeg. Die Here sal jou gebied uitbrei omdat jy hierdie hele wet wat ek jou vandag gee, gehoorsaam deurdat jy die Here jou God liefhet en altyd volgens sy wil lewe. 9Daar mag nie onskuldige bloed vergiet word in die land wat die Here jou God aan jou as besitting sal gee nie, want dan sal daar bloedskuld op jou rus. 10Wanneer daar vyandskap is tussen 'n man en sy buurman, en hy lê sy buurman voor en pak hom en slaan hom dat hy sterf, en die man vlug dan na een van hierdie stede toe, 11moet die leiers van sy stad hom van daar af laat haal en hom oorgee in die mag van die familielid wat die ander se dood wil wreek, en die familielid mag hom doodmaak. 12Jy mag hom nie genade betoon nie. Jy moet uit Israel uitroei dié wat onskuldige bloed vergiet, dan sal dit met jou goed gaan. 13Jy mag nie jou buurman se grenslyne verskuif nie. Dit is grenslyne wat voorheen deur die voorgeslag vasgestel is vir die eiendom wat jy sal besit in die land wat die Here jou God jou as besit sal gee. 14Daar mag nie net een persoon teen iemand getuig nie, al was die oortreding of die misdaad ook wat, al het hy ook hoe verkeerd gehandel. 'n Beskuldiging kan net bewys word deur die getuienis van twee of drie getuies. 15Wanneer 'n kwaadwillige getuie iemand van ontrou aan die Here beskuldig, 16moet die twee mans wat in die saak

betrokke is, voor die Here verskyn, voor die priesters en die regters wat aan diens is. [17]Die regters moet die saak deeglik ondersoek en as dit blyk dat die persoon wat sy volksgenoot beskuldig het, 'n vals getuie is, [18]moet julle hom aandoen wat hy sy volksgenoot wou aandoen. So moet hierdie soort kwaad tussen julle uitgeroei word. [19]Die ander mense sal daarvan hoor en bang word en hierdie soort verkeerde ding sal nie weer tussen julle voorkom nie. [20]Jy mag so 'n persoon nie genade betoon nie: 'n lewe vir 'n lewe, 'n oog vir 'n oog, 'n tand vir 'n tand, 'n hand vir 'n hand en 'n voet vir 'n voet.

Deuteronomy 20

Laws Concerning Warfare

Deu 20:1 "When you go out to fight against your enemies and you see chariots and horses and an army that outnumbers yours, do not be afraid of them. The LORD your God, who rescued you from Egypt, will be with you.

Deu 20:2 Before you start fighting, a priest is to come forward and say to the army,

Deu 20:3 'Men of Israel, listen! Today you are going into battle. Do not be afraid of your enemies or lose courage or panic.

Deu 20:4 The LORD your God is going with you, and he will give you victory.'

Deu 20:5 "Then the officers will address the men and say, 'Is there any man here who has just built a house, but has not yet dedicated it? If so, he is to go home. Otherwise, if he is killed in battle, someone else will dedicate his house.

Deu 20:6 Is there any man here who has just planted a vineyard, but has not yet had the chance to harvest its grapes? If so, he is to go home. Otherwise, if he is killed in battle, someone else will enjoy the wine.

Deu 20:7 Is there anyone here who is engaged to be married? If so, he is to go home. Otherwise, if he is killed in battle, someone else will marry the woman he is engaged to.'

Deu 20:8 "The officers will also say to the men, 'Is there any man here who has lost his nerve and is afraid? If so, he is to go home. Otherwise, he will destroy the morale of the others.'

Deu 20:9 When the officers have finished speaking to the army, leaders are to be chosen for each unit.

Deu 20:10 "When you go to attack a city, first give its people a chance to surrender.

Deu 20:11 If they open the gates and surrender, they are all to become your slaves and do forced labor for you.

Deu 20:12 But if the people of that city will not surrender, but choose to fight, surround it with your army.

Deu 20:13 Then, when the LORD your God lets you capture the city, kill every man in it.

Deu 20:14 You may, however, take for yourselves the women, the

children, the livestock, and everything else in the city. You may use everything that belongs to your enemies. The LORD has given it to you.

Deu 20:15 That is how you are to deal with those cities that are far away from the land you will settle in.

Deu 20:16 "But when you capture cities in the land that the LORD your God is giving you, kill everyone.

Deu 20:17 Completely destroy all the people: the Hittites, the Amorites, the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites, as the LORD ordered you to do.

Deu 20:18 Kill them, so that they will not make you sin against the LORD by teaching you to do all the disgusting things that they do in the worship of their gods.

Deu 20:19 "When you are trying to capture a city, do not cut down its fruit trees, even though the siege lasts a long time. Eat the fruit, but do not destroy the trees; the trees are not your enemies.

Deu 20:20 You may cut down the other trees and use them in the siege mounds until the city is captured.

DEUTERONÓMIUM 20

1Wanneer jy teen jou vyande gaan oorlog maak en jy merk hulle het perde en strydwaens en hulle is meer as jy, moet jy nie vir die vyande bang wees nie. Die Here jou God wat jou uit Egipte laat trek het, is by jou. 2Wanneer jy gereed staan om te veg, moet die priester nader kom en die volk toespreek. 3Hy moet vir hulle sê: Luister, Israel! Julle staan nou gereed om teen julle vyande te veg. Moenie bewe nie, moenie bang wees nie, moenie vreesbevange word nie, moenie vir hulle skrik nie. 4Die Here julle God gaan saam met julle om vir julle teen julle vyande te veg, om julle die oorwinning te laat behaal.' 5Die leiers moet vir die volk sê: Wie het 'n huis gebou en dit nog nie betrek nie? Hy moet teruggaan huis toe sodat hy nie in die oorlog omkom en 'n ander sy huis betrek nie. 6Wie het 'n wingerd geplant en nog nie van sy vrugte geëet nie? Hy moet teruggaan huis toe sodat hy nie in die oorlog omkom en 'n ander van sy wingerd eet nie. 7Wie het verloof geraak maar is nog nie getroud nie? Hy moet teruggaan huis toe sodat hy nie in die oorlog omkom en 'n ander met sy verloofde trou nie.' 8Verder moet die leiers nog vir die volk sê: Wie is bang? Wie bewe? Hy moet teruggaan huis toe sodat hy nie sy volksgenote laat moed verloor soos hy nie.' 9Wanneer die leiers met die volk gepraat het, moet daar leëraanvoerders aangestel word. 10Wanneer jy teen 'n stad optrek om daarteen te veg, moet jy 'n vredesaanbod maak. 11As die stad die vredesaanbod aanvaar en sy poorte vir jou oopgooi, moet al sy inwoners jou dwangarbeiders word en vir jou werk. 12Maar as die stad nie met jou vrede sluit nie en teen jou wil oorlog maak, moet jy dit beleër. 13Die Here jou God sal dit in jou mag oorgee. Dan moet jy al die manlike inwoners daarvan om die lewe bring, 14maar die vrouens en klein kindertjies, die vee en alles wat in die stad is, alles wat gebuit kan word, moet jy buitmaak sodat jy kan geniet wat jy by jou vyand buitgemaak het, wat die Here jou God vir jou gegee het. 15Dit moet jy doen met al die stede wat baie ver van jou af is, met die stede wat nie aan hierdie nasies hier by jou behoort nie. 16Uit die stede van hierdie volke wat deur die Here jou God aan jou as besitting gegee word, mag jy niks laat bly lewe nie. 17Jy moet die Hetiete, Amoriete, Kanaäniete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete om die lewe bring as 'n banoffer aan die Here jou God soos Hy jou beveel het. 18Hulle mag julle nie leer om al die afskuwelike afgodsbeelde te maak wat hulle vir hulle as gode gemaak het nie. Hulle mag julle nie teen die Here julle God laat sondig nie. 19Wanneer jy 'n stad 'n lang ruk beleër terwyl jy daarteen oorlog maak om dit in te neem, moet jy nie sy bome verwoes en dit afkap nie, want jy moet die vrugte daarvan eet. Jy mag dit nie afkap nie, want die bome op die land is nie mense

dat jy teen hulle moet veg nie. [20]Net bome wat jy weet nie vrugte dra wat geëet kan word nie, mag jy beskadig. Jy kan hulle afkap om beleëringswerke te bou teen die stad wat met jou oorlog maak solank jy dit nog nie ingeneem het nie.

Deuteronomy 21

Atonement for Unsolved Murders

Deu 21:1 "Suppose someone is found murdered in a field in the land that the LORD your God is going to give you, and you do not know who killed him.

Deu 21:2 Your leaders and judges are to go out and measure the distance from the place where the body was found to each of the nearby towns.

Deu 21:3 Then the leaders of the town nearest to where the body was found are to select a young cow that has never been used for work.

Deu 21:4 They are to take it down to a spot near a stream that never runs dry and where the ground has never been plowed or planted, and there they are to break its neck.

Deu 21:5 The levitical priests are to go there also, because they are to decide every legal case involving violence. The LORD your God has chosen them to serve him and to pronounce blessings in his name.

Deu 21:6 Then all the leaders from the town nearest the place where the murdered person was found are to wash their hands over the cow

Deu 21:7 and say, 'We did not murder this one, and we do not know who did it.

Deu 21:8 LORD, forgive your people Israel, whom you rescued from Egypt. Forgive us and do not hold us responsible for the murder of an innocent person.'

Deu 21:9 And so, by doing what the LORD requires, you will not be held responsible for the murder.

Marrying Female Captives

Deu 21:10 "When the LORD your God gives you victory in battle and you take prisoners,

Deu 21:11 you may see among them a beautiful woman that you like and want to marry.

Deu 21:12 Take her to your home, where she will shave her head, cut her fingernails,

Deu 21:13 and change her clothes. She is to stay in your home and mourn for her parents for a month; after that, you may marry her.

Deu 21:14 Later, if you no longer want her, you are to let her go free. Since you forced her to have intercourse with you, you cannot treat her as a slave and sell her.

Inheritance Rights of the Firstborn

Deu 21:15 "Suppose a man has two wives and they both bear him sons, but the first son is not the child of his favorite wife.

Deu 21:16 When the man decides how he is going to divide his property among his children, he is not to show partiality to the son of his favorite wife by giving him the share that belongs to the first-born son.

Deu 21:17 He is to give a double share of his possessions to his first son, even though he is not the son of his favorite wife. A man must acknowledge his first son and give him the share he is legally entitled to.

A Rebellious Son

Deu 21:18 "Suppose someone has a son who is stubborn and rebellious, a son who will not obey his parents, even though they punish him.

Deu 21:19 His parents are to take him before the leaders of the town where he lives and make him stand trial.

Deu 21:20 They are to say to them, 'Our son is stubborn and rebellious and refuses to obey us; he wastes money and is a drunkard.'

Deu 21:21 Then the men of the city are to stone him to death, and so you will get rid of this evil. Everyone in Israel will hear what has happened and be afraid.

A Man Hanged on a Tree Is Cursed

Deu 21:22 "If someone has been put to death for a crime and the body is hung on a post,

Deu 21:23 it is not to remain there overnight. It must be buried the same day, because a dead body hanging on a post brings God's curse on the land. Bury the body, so that you will not defile the land that the LORD your God is giving you.

DEUTERONÓMIUM 21

1Wanneer iemand wat om die lewe gebring is, gekry word waar hy in die veld lê in die land wat die Here jou God aan jou as besitting sal gee, en niemand weet wie hom doodgemaak het nie, 2moet jou leiers en jou regters uitgaan en die afstand meet van hom af tot by die stede in die omgewing. 3Die leiers van die stad naaste aan die lyk moet dan 'n vers vat wat nog nooit in 'n juk getrek het nie 4en haar na 'n spruit toe bring wat loop en waar daar nie geploeg of gesaai is nie. Daar by die spruit moet hulle die vers se nek breek. 5Dan moet die Levitiese priesters wat deur die Here jou God uitgekies is om Hom te dien en in sy Naam die seën uit te spreek, nader kom en enige geskil of aanklag moet deur hulle uitspraak afgehandel word. 6Al die leiers van die stad naaste aan die lyk moet dan hulle hande was bo-oor die vers waarvan die nek gebreek is by die spruit, 7en sê: Ons het nie hierdie bloed vergiet nie en ons het ook nie gesien wie dit gedoen het nie. 8Here, U wat vir Israel verlos het, spreek tog u volk vry en moenie dat die skuld van bloed wat onskuldig vergiet is, op u volk Israel bly nie.' Dan sal hulle vry wees van die skuld vir die dood van die man. 9So sal jy doen wat reg is in die oë van die Here en sal jy die skuld vir 'n onskuldige dood onder jou uit verwyder. 10Wanneer jy gaan oorlog maak, en die Here jou God gee jou vyande in jou mag oor, en jy neem krygsgevangenes 11en jy sien 'n mooi vrou onder hulle en jy kry haar lief en jy wil met haar trou, 12moet jy haar in jou huis inbring. Dan moet sy haar hare afskeer, haar naels afsny, 13en haar klere wat sy as krygsgevangene gedra het, uittrek. Sy moet in jou huis woon en 'n maand lank oor haar ouers treur. Daarna kan jy met haar gemeenskap hê, en is jy haar man en sy jou vrou. 14As jy later nie meer lief is vir haar nie, moet jy haar laat gaan waarheen sy wil. Jy mag haar nie verkoop nie, jy mag haar ook nie as slavin gebruik nie, want jy het met haar gemeenskap gehad. 15Wanneer 'n man twee vrouens het, een wat hy liefhet en een van wie hy nie hou nie, en albei het vir hom kinders in die wêreld gebring, en die oudste seun is die kind van die vrou van wie hy nie hou nie, 16mag hy nie die seun van die vrou wat hy liefhet, in sy testament as sy oudste beskou en hom bevoorreg bo die seun wat eintlik sy oudste is nie, die seun van die vrou van wie hy nie hou nie. 17Die man moet die seun van die vrou van wie hy nie hou nie, as oudste erken deur aan hom 'n dubbele deel van alles te gee. Hy is die eersteling van die man se manlike krag, en die reg van die eersteling kom hom toe. 18Wanneer 'n man 'n opstandige en ongehoorsame seun het wat nie na sy pa en ma wil luister nie, selfs al straf hulle hom, 19moet hulle hom na die leiers van die stad toe vat by die stadspoort. 20Hulle moet vir die leiers van die stad sê: Hierdie

seun van ons is opstandig en ongehoorsaam. Hy luister nie na ons nie. Hy is 'n vraat en 'n suiplap.' 21Dan moet al die mans van die stad hom met klippe doodgooi. So moet jy hierdie soort kwaad tussen julle uitroei, en die hele Israel sal daarvan hoor en bang wees. 22Wanneer iemand tereggestel word vir 'n oortreding wat die doodstraf verdien, en jy hang hom aan 'n paal op, 23mag sy lyk nie die nag daaraan bly hang nie. Jy moet hom dieselfde dag nog begrawe, want wie opgehang word, is deur God vervloek. Jy mag nie die land wat deur die Here jou God aan jou as besitting gegee is, verontreinig nie.

Deuteronomy 22

Various Laws

Deu 22:1 "If you see an Israelite's cow or sheep running loose, do not ignore it; take it back.

Deu 22:2 But if its owner lives a long way off or if you don't know who owns it, then take it home with you. When its owner comes looking for it, give it to him.

Deu 22:3 Do the same thing if you find a donkey, a piece of clothing, or anything else that an Israelite may have lost.

Deu 22:4 "If an Israelite's donkey or cow has fallen down, don't ignore it; help him get the animal to its feet again.

Deu 22:5 "Women are not to wear men's clothing, and men are not to wear women's clothing; the LORD your God hates people who do such things.

Deu 22:6 "If you happen to find a bird's nest in a tree or on the ground with the mother bird sitting either on the eggs or with her young, you are not to take the mother bird.

Deu 22:7 You may take the young birds, but you must let the mother bird go, so that you will live a long and prosperous life.

Deu 22:8 "When you build a new house, be sure to put a railing around the edge of the roof. Then you will not be responsible if someone falls off and is killed.

Deu 22:9 "Do not plant any crop in the same field with your grapevines; if you do, you are forbidden to use either the grapes or the produce of the other crop.

Deu 22:10 "Do not hitch an ox and a donkey together for plowing.

Deu 22:11 "Do not wear cloth made by weaving wool and linen together.

Deu 22:12 "Sew tassels on the four corners of your clothes.

Laws Concerning Sexual Immorality

Deu 22:13 "Suppose a man marries a young woman and later he decides he doesn't want her.

Deu 22:14 So he makes up false charges against her, accusing her of not being a virgin when they got married.

Deu 22:15 "If this happens, the young woman's parents are to take the blood-stained wedding sheet that proves she was a virgin, and they are to show it in court to the town leaders.

Deu 22:16 Her father will say to them, 'I gave my daughter to this man in marriage, and now he doesn't want her.

Deu 22:17 He has made false charges against her, saying that she was not a virgin when he married her. But here is the proof that my daughter was a virgin; look at the bloodstains on the wedding sheet!'

Deu 22:18 Then the town leaders are to take the husband and beat him.

Deu 22:19 They are also to fine him a hundred pieces of silver and give the money to the young woman's father, because the man has brought disgrace on an Israelite woman. Moreover, she will continue to be his wife, and he can never divorce her as long as he lives.

Deu 22:20 "But if the charge is true and there is no proof that she was a virgin,

Deu 22:21 then they are to take her out to the entrance of her father's house, where the men of her city are to stone her to death. She has done a shameful thing among our people by having intercourse before she was married, while she was still living in her father's house. In this way you will get rid of this evil.

Deu 22:22 "If a man is caught having intercourse with another man's wife, both of them are to be put to death. In this way you will get rid of this evil.

Deu 22:23 "Suppose a man is caught in a town having intercourse with a young woman who is engaged to someone else.

Deu 22:24 You are to take them outside the town and stone them to death. She is to die because she did not cry out for help, although she was in a town, where she could have been heard. And the man is to die because he had intercourse with someone who was engaged. In this way you will get rid of this evil.

Deu 22:25 "Suppose a man out in the countryside rapes a young woman who is engaged to someone else. Then only the man is to be put to death;

Deu 22:26 nothing is to be done to the woman, because she has not committed a sin worthy of death. This case is the same as when one man attacks another man and murders him.

Deu 22:27 The man raped the engaged woman in the countryside, and although she cried for help, there was no one to help her.

Deu 22:28 "Suppose a man is caught raping a young woman who is not engaged.

Deu 22:29 He is to pay her father the bride price of fifty pieces of silver, and she is to become his wife, because he forced her to have intercourse with him. He can never divorce her as long as he lives.

Deu 22:30 "No man is to disgrace his father by having intercourse with any of his father's wives.

DEUTERONÓMIUM 22

1Jy mag jou nie blind hou wanneer jy 'n verdwaalde bees of skaap van jou volksgenoot sien nie. Jy moet dit na hom toe terugvat. 2As hy nie naby jou bly nie of as jy hom nie ken nie, moet jy die dier na jou huis toe vat, en dit moet daar bly tot hy dit kom soek. Dan moet jy dit vir hom teruggee. 3So moet jy ook maak met 'n donkie of 'n kledingstuk van jou volksgenoot of enigiets anders wat wegraak en jy kry dit. Jy mag nie onverskillig staan daarteenoor nie. 4Jy mag nie onverskillig staan teenoor 'n donkie of 'n bees van jou volksgenoot as jy dit sien val nie. Jy moet hom die dier help optel. 5'n Vrou mag nie mansklere dra nie, en 'n man mag nie vrouensklere aantrek nie. Die Here jou God het 'n afsku van mense wat dit doen. 6Wanneer jy afkom op 'n voëlnes in 'n boom of op die grond, en daar is kleintjies of eiers in die nes en die wyfie sit daarop, mag jy nie die wyfie saam met die kleintjies vir jou vat nie. 7Jy mag die kleintjies vir jou vat, maar jy moet die wyfie laat wegvlieg. Dan sal dit goed gaan met jou, en sal jy 'n lang lewe hê. 8Wanneer jy 'n nuwe huis bou, moet jy 'n reling rondom die dak aanbring sodat jy nie met jou huis iemand se dood veroorsaak as hy van die dak af val nie. 9Jy mag nie 'n ander gewas in jou wingerd plant nie. As jy dit doen, sal die opbrengs van die gewas, sowel as die druiweoes die tempel toekom. 10Jy mag nie 'n bees en 'n donkie saam voor 'n ploeg inspan nie. 11Jy mag nie 'n kledingstuk dra wat van twee soorte materiaal, wol en linne, gemaak is nie. 12Jy moet klossies vaswerk aan al die some van jou klere. 13Wanneer 'n man 'n vrou trou, kan dit gebeur dat hy 'n afkeer kry van haar nadat hy met haar gemeenskap gehad het 14en haar van slegte gedrag beskuldig en haar 'n slegte naam laat kry deurdat hy sê: Ek het hierdie vrou getrou en met haar gemeenskap gehad, maar ek het nie enige tekens dat sy 'n maagd was, by haar gevind nie.' 15Dan moet haar pa en haar ma die tekens dat sy 'n maagd was, na die leiers van die stad toe bring in die stadspoort 16en dan moet haar pa vir hulle sê: Ek het my dogter met hierdie man laat trou en nou haat hy haar. 17Hy beskuldig haar van slegte gedrag deurdat hy sê hy het nie enige tekens dat sy 'n maagd was, by haar gevind nie. Maar hier is die tekens dat my dogter 'n maagd was.' Dan moet haar pa haar nagklere vir die leiers van die stad wys. 18Hulle moet die man dan met 'n sweep slaan 19en hom met elf honderd en veertig gram silwer beboet. Hulle moet die geld vir haar pa gee omdat die man haar, 'n maagd van Israel, 'n slegte naam laat kry het. Sy sal ook die man se vrou bly. Hy mag nooit van haar skei nie. 20Maar as die man die waarheid gepraat het, en daar nie enige tekens dat sy 'n maagd was by haar gevind is nie, 21moet hulle haar by die deur van haar pa se huis laat uitkom en die mans van die

stad moet haar daar met klippe doodgooi. Sy moet sterf omdat sy 'n ongehoorde ding in Israel gedoen het deurdat sy met 'n man geslagsgemeenskap gehad het terwyl sy nog ongetroud was. So moet jy hierdie soort kwaad tussen julle uitroei. 22Wanneer 'n man betrap word terwyl hy gemeenskap het met 'n ander man se vrou, moet die man en die vrou wat gemeenskap gehad het, altwee doodgemaak word. So moet jy hierdie soort kwaad tussen die Israeliete uitroei. 23Wanneer 'n man 'n verloofde meisie in die stad raakloop en met haar gemeenskap het, 24moet jy altwee na die stadspoort toe uitbring en met klippe doodgooi. Hulle moet sterf: die meisie omdat sy nie in die stad om hulp geroep het nie en die man omdat hy die verloofde van sy volksgenoot onteer het. So moet jy hierdie soort kwaad tussen julle uitroei. 25Maar as 'n man 'n verloofde meisie in die veld raakloop en haar oorweldig en met haar gemeenskap het, moet net die man sterf. 26Die meisie moet ongestraf bly. Sy het niks gedoen wat die dood verdien nie, want in haar geval is dit soos wanneer 'n man iemand gryp en vermoor. 27Die verloofde meisie is in die veld raakgeloop, en sy het om hulp geroep, maar daar was niemand om haar te help nie. 28Wanneer 'n man 'n meisie wat nie verloof is nie, raakloop en haar gryp en met haar gemeenskap het, en hulle word betrap, 29moet die man wat met haar gemeenskap gehad het, vyf honderd en sewentig gram silwer aan haar pa gee en met haar trou. Hy het haar onteer en daarom mag hy nooit van haar skei nie. 30'n Seun mag nie met sy pa se vrou trou nie. 'n Seun mag nie gemeenskap hê met 'n vrou wat aan sy pa behoort nie.

Deuteronomy 23

Those Excluded from the Assembly

Deu 23:1 "No man who has been castrated or whose penis has been cut off may be included among the LORD's people.

Deu 23:2 "No one born out of wedlock or any descendant of such a person, even in the tenth generation, may be included among the LORD's people.

Deu 23:3 "No Ammonite or Moabite—or any of their descendants, even in the tenth generation—may be included among the LORD's people.

Deu 23:4 They refused to provide you with food and water when you were on your way out of Egypt, and they hired Balaam son of Beor, from the city of Pethor in Mesopotamia, to curse you.

Deu 23:5 But the LORD your God would not listen to Balaam; instead he turned the curse into a blessing, because he loved you.

Deu 23:6 As long as you are a nation, never do anything to help these nations or to make them prosperous.

Deu 23:7 "Do not despise the Edomites; they are your relatives. And do not despise the Egyptians; you once lived in their land.

Deu 23:8 From the third generation onward their descendants may be included among the LORD's people.

Uncleanness in the Camp

Deu 23:9 "When you are in camp in time of war, you are to avoid anything that would make you ritually unclean.

Deu 23:10 If a man becomes unclean because he has had a wet dream during the night, he is to go outside the camp and stay there.

Deu 23:11 Toward evening he is to wash himself, and at sunset he may come back into camp.

Deu 23:12 "You are to have a place outside the camp where you can go when you need to relieve yourselves.

Deu 23:13 Carry a stick as part of your equipment, so that when you have a bowel movement you can dig a hole and cover it up.

Deu 23:14 Keep your camp ritually clean, because the LORD your God is with you in your camp to protect you and to give you victory over your enemies. Do not do anything indecent that would cause the LORD to turn his back on you.

Miscellaneous Laws

Deu 23:15 "If slaves run away from their owners and come to you for protection, do not send them back.

Deu 23:16 They may live in any of your towns that they choose, and you are not to treat them harshly.

Deu 23:17 "No Israelite, man or woman, is to become a temple prostitute.

Deu 23:18 Also, no money earned in this way may be brought into the house of the LORD your God in fulfillment of a vow. The LORD hates temple prostitutes.

Deu 23:19 "When you lend money or food or anything else to Israelites, do not charge them interest.

Deu 23:20 You may charge interest on what you lend to foreigners, but not on what you lend to Israelites. Obey this rule, and the LORD your God will bless everything you do in the land that you are going to occupy.

Deu 23:21 "When you make a vow to the LORD your God, do not put off doing what you promised; the LORD will hold you to your vow, and it is a sin not to keep it.

Deu 23:22 It is no sin not to make a vow to the LORD,

Deu 23:23 but if you make one voluntarily, be sure that you keep it.

Deu 23:24 "When you walk along a path in someone else's vineyard, you may eat all the grapes you want, but you must not carry any away in a container.

Deu 23:25 When you walk along a path in someone else's grainfield, you may eat all the grain you can pull off with your hands, but you must not cut any grain with a sickle.

DEUTERONÓMIUM 23

1Iemand wie se geslagsorgane verbrysel is of iemand wat ontman is, mag nie lid van die gemeente van die Here wees nie. 2Niemand wat gebore is uit ontoelaatbare geslagsgemeenskap mag lid van die gemeente word nie, selfs nie so 'n persoon se tiende nageslag nie. 3Geen Ammoniet of Moabiet mag lid van die gemeente word nie. Niemand uit hulle nageslag mag ooit lid van die gemeente word nie, selfs nie eers een van die tiende geslag nie. 4Dit is omdat hulle jou nie van kos en water voorsien het toe julle uit Egipte getrek het nie en hulle vir Bileam seun van Beor uit Petor in Mesopotamië gehuur het om jou te vervloek. 5Die Here jou God wou egter nie na Bileam luister nie en die Here jou God het Bileam se vervloeking in 'n seën verander, want die Here jou God het jou lief. 6Jy mag nooit in vrede leef met die Ammoniete en die Moabiete nie, en jy mag nooit iets goeds aan hulle doen nie. 7Jy mag egter nie 'n Edomiet wegstoot nie, want hy is jou bloedverwant; ook nie 'n Egiptenaar nie, want jy was 'n vreemdeling in sy land. 8Kinders uit hulle derde geslag mag lid word van die gemeente. 9Wanneer jy optrek teen jou vyande, moet jy oppas dat jy nie iets verkeerds doen nie. 10As daar iemand by jou is wat nie rein is nie op grond van iets wat in die nag met hom gebeur het, moet hy uit die kamp uit gaan. Hy mag nie in die kamp wees nie. 11Teen die aand moet hy hom was en na sononder mag hy in die kamp inkom. 12Jy moet 'n plek buite jou kamp hê waarheen jy kan uitgaan. 13By jou uitrusting moet daar 'n stok wees en as jy jou buite wil gaan ontlas, moet jy 'n gat grawe met die stok en as jy klaar is, moet jy alles toekrap. 14Die Here jou God gaan saam met jou in jou kamp om jou te bevry deur jou vyande in jou mag oor te gee, en daarom moet jou kamp rein wees. As die Here iets onbetaamliks by jou sien, sal Hy jou verlaat. 15Jy mag nie 'n slaaf wat van sy eienaar af na jou toe weggeloop het, aan sy eienaar teruggee nie. 16Die slaaf mag by jou woon in een van jou stede wat hy kies, waar dit hom pas. Jy mag hom nie laat swaarkry nie. 17Jy mag nie prostitute by die tempel aanhou nie, of dit nou vrouens of mans uit Israel is. 18Wanneer jy 'n gelofte afgelê het, mag jy nie die loon van 'n prostituut, of dit nou dié van 'n man of 'n vrou is, na die huis van die Here jou God toe bring nie. Hy het 'n afkeer van hierdie twee dinge. 19Jy mag niks teen rente aan jou volksgenoot uitleen nie: nie geld of kos of enigiets wat 'n mens kan uitleen nie. 20Jy mag aan 'n nie-Israeliet iets teen rente uitleen, maar aan jou volksgenoot mag jy niks teen rente uitleen nie. Dan sal die Here jou God jou voorspoedig maak in alles wat jy aanpak in die land waarheen jy op pad is om dit in besit te neem. 21Wanneer jy 'n gelofte aflê teenoor die Here jou God, moet jy nie traag wees om dit na te

kom nie, anders sal die Here jou God jou tot verantwoording roep en sal jy skuldig wees. 22Wanneer jy nie 'n gelofte aflê nie, sal jy nie skuldig wees nie, 23maar as jy vrywillig 'n gelofte teenoor die Here jou God aflê, moet jy versigtig wees met wat jy sê en moet jy die gelofte nakom. 24Wanneer jy in jou buurman se wingerd ingaan, mag jy net soveel druiwe eet as jy wil om jou honger te stil, maar jy mag niks in jou sak sit nie. 25Wanneer jy in jou buurman se koringland ingaan, mag jy are pluk met jou hand, maar jy mag nie 'n sekel in sy koringland gebruik nie.

Deuteronomy 24

Laws Concerning Divorce

Deu 24:1 "Suppose a man marries a woman and later decides that he doesn't want her, because he finds something about her that he doesn't like. So he writes out divorce papers, gives them to her, and sends her away from his home.

Deu 24:2 Then suppose she marries another man,

Deu 24:3 and he also decides that he doesn't want her, so he also writes out divorce papers, gives them to her, and sends her away from his home. Or suppose her second husband dies.

Deu 24:4 In either case, her first husband is not to marry her again; he is to consider her defiled. If he married her again, it would be offensive to the LORD. You are not to commit such a terrible sin in the land that the LORD your God is giving you.

Miscellaneous Laws

Deu 24:5 "When a man is newly married, he is not to be drafted into military service or any other public duty; he is to be excused from duty for one year, so that he can stay at home and make his wife happy.

Deu 24:6 "When you lend someone something, you are not to take as security his millstones used for grinding his grain. This would take away the family's means of preparing food to stay alive.

Deu 24:7 "If any of you kidnap Israelites and make them your slaves or sell them into slavery, you are to be put to death. In this way your nation will get rid of this evil.

Deu 24:8 "When you are suffering from a dreaded skin disease, be sure to do exactly what the levitical priests tell you; follow the instructions that I have given them.

Deu 24:9 Remember what the LORD your God did to Miriam as you were coming from Egypt.

Deu 24:10 "When you lend someone something, do not go into his house to get the garment he is going to give you as security;

Deu 24:11 wait outside and let him bring it to you himself.

Deu 24:12 If he is poor, do not keep it overnight;

Deu 24:13 return it to him each evening, so that he can have it to sleep in. Then he will be grateful, and the LORD your God will be pleased with you.

Deu 24:14 "Do not cheat poor and needy hired servants, whether they are Israelites or foreigners living in one of your towns.

Deu 24:15 Each day before sunset pay them for that day's work; they need the money and have counted on getting it. If you do not pay them, they will cry out against you to the LORD, and you will be guilty of sin.

Deu 24:16 "Parents are not to be put to death for crimes committed by their children, and children are not to be put to death for crimes committed by their parents; people are to be put to death only for a crime they themselves have committed.

Deu 24:17 "Do not deprive foreigners and orphans of their rights; and do not take a widow's garment as security for a loan.

Deu 24:18 Remember that you were slaves in Egypt and that the LORD your God set you free; that is why I have given you this command.

Deu 24:19 "When you gather your crops and fail to bring in some of the grain that you have cut, do not go back for it; it is to be left for the foreigners, orphans, and widows, so that the LORD your God will bless you in everything you do.

Deu 24:20 When you have picked your olives once, do not go back and get those that are left; they are for the foreigners, orphans, and widows.

Deu 24:21 When you have gathered your grapes once, do not go back over the vines a second time; the grapes that are left are for the foreigners, orphans, and widows.

Deu 24:22 Never forget that you were slaves in Egypt; that is why I have given you this command.

DEUTERONÓMIUM 24

1Wanneer 'n man met 'n vrou trou, kan dit gebeur dat hy haar nie meer liefhet nie omdat hy iets onbetaamliks aan haar gevind het. Dan mag hy 'n skeibrief skryf en dit vir haar gee en haar uit sy huis uit wegstuur. 2Sy kan dan uit sy huis uit gaan en met 'n ander man trou. 3As haar tweede man haar ook later nie meer liefhet nie en 'n skeibrief skryf en dit vir haar gee en haar uit sy huis uit wegstuur, of as haar tweede man sterf, 4mag haar eerste man wat haar weggestuur het, nie weer met haar trou nie. Sy is verontreinig, en as hy weer met haar trou, sal dit vir die Here iets afskuweliks wees. Jy mag nie die land wat die Here jou God vir jou as besitting sal gee, onder jou sonde laat ly nie. 5Wanneer 'n man pas getroud is, mag hy nie saam met die leër optrek om te gaan oorlog maak nie. Hy mag ook nie met enige verpligting belas word nie. 'n Jaar lank moet hy van alles vrygestel wees om sy vrou met wie hy getroud is, gelukkig te maak. 6Jy mag nie iemand se twee maalklippe as pand neem nie, selfs nie die boonste maalklip nie, want dan vat jy sy daaglikse brood as pand. 7Wanneer dit ontdek word dat iemand sy broer, 'n mede-Israeliet, gesteel het en hom as slaaf gebruik of verkoop het, moet die dief sterf. Jy moet hierdie soort kwaad tussen julle uitroei. 8Jy moet versigtig wees as melaatsheid jou tref. Jy moet versigtig wees en presies doen wat die Levitiese priesters jou voorhou. Ek het hulle alles beveel, en jy moet versigtig wees en dit doen. 9Jy moet onthou wat die Here jou God vir Mirjam aangedoen het toe julle uit Egipte weggetrek het. 10Wanneer jy iets aan jou buurman leen, mag jy nie in sy huis ingaan om iets as pand te gaan vat nie. 11Jy moet buite staan en die man aan wie jy geleen het, moet vir jou die pand uitbring buite toe. 12As die man arm is, moet jy nie die pand ná slaaptyd hou nie. 13Jy moet die pand teruggee wanneer die son ondergaan sodat hy onder sy kledingstuk kan slaap. Dan sal hy jou seën, en die Here jou God sal jou optrede goedvind. 14Jy mag nie 'n huurling wat arm en behoeftig is, laat swaarkry nie, of hy nou al 'n volksgenoot is of 'n vreemdeling wat by jou woon in een van jou land se stede. 15Jy moet hom sy loon nog dieselfde dag gee, voor die son ondergaan, want hy is arm en reken op sy loon. As jy dit nie doen nie, sal hy by die Here kla oor jou en sal jy skuldig wees. 16Vaders mag nie oor die optrede van kinders en kinders nie oor die optrede van vaders doodgemaak word nie. Elkeen kan net vir sy eie sonde die doodstraf kry. 17Jy mag nie die regte van 'n vreemdeling of van 'n weeskind van hulle af wegvat nie. Jy mag nie die klere van 'n weduwee as pand neem nie. 18Jy moet onthou dat jy in Egipte 'n slaaf was, en dat die Here jou God jou daaruit bevry het. Daarom beveel ek jou om al hierdie dinge te doen. 19Wanneer jy jou

lande afoes en jy vergeet 'n gerf op die land, moet jy nie omdraai om dit te gaan haal nie. Dit moet bly vir 'n vreemdeling of 'n weeskind of 'n weduwee. Dan sal die Here jou God jou seën in alles wat jy aanpak. 20Wanneer jy olywe afslaan van jou olyfboom af, mag jy nie agterna weer gaan afslaan nie. Wat agtergebly het, moet bly vir 'n vreemdeling of 'n weeskind of 'n weduwee. 21Wanneer jy jou wingerd oes, mag jy nie agterna weer gaan oes nie. Wat agtergebly het, moet bly vir 'n vreemdeling of 'n weeskind of 'n weduwee. 22Jy moet onthou dat jy in Egipte 'n slaaf was. Dit is waarom ek jou beveel om al hierdie dinge te doen.

Deuteronomy 25

Deu 25:1 "Suppose two Israelites go to court to settle a dispute, and one is declared innocent and the other guilty.

Deu 25:2 If the guilty one is sentenced to be beaten, the judge is to make him lie face downward and have him whipped. The number of lashes will depend on the crime he has committed.

Deu 25:3 He may be given as many as forty lashes, but no more; more than that would humiliate him publicly.

Deu 25:4 "Do not muzzle an ox when you are using it to thresh grain.

Laws Concerning Levirate Marriage

Deu 25:5 "If two brothers live on the same property and one of them dies, leaving no son, then his widow is not to be married to someone outside the family; it is the duty of the dead man's brother to marry her.

Deu 25:6 The first son that they have will be considered the son of the dead man, so that his family line will continue in Israel.

Deu 25:7 But if the dead man's brother does not want to marry her, she is to go before the town leaders and say, 'My husband's brother will not do his duty; he refuses to give his brother a descendant among the people of Israel.'

Deu 25:8 Then the town leaders are to summon him and speak to him. If he still refuses to marry her,

Deu 25:9 his brother's widow is to go up to him in the presence of the town leaders, take off one of his sandals, spit in his face, and say, 'This is what happens to the man who refuses to give his brother a descendant.'

Deu 25:10 His family will be known in Israel as 'the family of the man who had his sandal pulled off.'

Miscellaneous Laws

Deu 25:11 "If two men are having a fight and the wife of one tries to help her husband by grabbing hold of the other man's genitals,

Deu 25:12 show her no mercy; cut off her hand.

Deu 25:13 (13-14) "Do not cheat when you use weights and measures.

Deu 25:15 Use true and honest weights and measures, so that you may live a long time in the land that the LORD your God is giving you.

Deu 25:16 The LORD hates people who cheat.

Deu 25:17 "Remember what the Amalekites did to you as you were coming from Egypt.

Deu 25:18 They had no fear of God, and so they attacked you from the rear when you were tired and exhausted, and killed all who were straggling behind.

Deu 25:19 So then, when the LORD your God has given you the land and made you safe from all your enemies who live around you, be sure to kill all the Amalekites, so that no one will remember them any longer. Do not forget!

DEUTERONÓMIUM 25

1Dit kan gebeur dat twee mans in 'n hofsaak betrokke raak en dat die regters uitspraak lewer en die een onskuldig verklaar en die ander een skuldig. 2Wanneer die skuldige dan lyfstraf opgelê is, moet 'n regter hom op die grond laat lê, en hy moet in die teenwoordigheid van die regter soveel houe kry as hy verdien. 3Hy mag nie meer as veertig houe kry nie, want as hy meer as dit kry, word jou volksgenoot voor jou oë verkleineer. 4Jy mag nie 'n bees waarmee jy graan dors, se bek toebind nie. 5Wanneer broers saamwoon, en een van hulle sterf sonder 'n seun, mag sy weduwee nie met 'n buitestaander trou nie. Haar man se broer moet met haar trou en so sy verantwoordelikheid nakom teenoor sy broer. 6Haar eerste seun moet die naam van die afgestorwe broer dra sodat sy naam nie uit Israel uitsterf nie. 7As die broer nie met sy broer se weduwee wil trou nie, moet sy na die leiers in die stadspoort toe gaan en vir hulle sê: My swaer weier om die naam van sy broer in Israel te laat voortleef. Hy weier om met my sy verantwoordelikheid na te kom teenoor sy broer.' 8Die stadsleiers moet hom dan laat roep en met hom praat. As hy daarop staan en bly sê: Ek wil nie met haar trou nie,' 9moet sy skoonsuster na hom toe kom en in die teenwoordigheid van die stadsleiers moet sy sy skoen uittrek en hom in die gesig spoeg en vir hom sê: So sal dit gaan met die man wat nie vir sy broer 'n huis, 'n nageslag, wil bou nie.' 10Dan moet die man en sy huis onder die Israeliete bekend wees as Huis van die uitgetrekte Skoen. 11Wanneer twee mans baklei, en die een se vrou kom help haar man teen die een deur wie haar man geslaan word en sy gryp die ander man aan sy geslagsorgane, 12moet haar hand afgesny word. Jy mag geen genade betoon nie. 13Jy mag nie met gewigte werk wat nou sus dan so, nou groot dan klein is nie. 14Jy mag nie met inhoudsmate werk wat nou sus dan so, nou groot dan klein is nie. 15Jy moet billik en regverdig afweeg en afmeet. Dan sal jy lank leef in die land wat deur die Here jou God aan jou gegee word. 16Die Here jou God het 'n afsku van almal wat oneerlik is en ander bedrieg. 17Jy moet onthou wat Amalek jou aangedoen het toe julle uit Egipte getrek het. 18Hy het jou van agter af aangeval toe jy moeg en uitgeput was, en hy het almal wat nie kon byhou nie, om die lewe gebring sonder om hom aan God te steur. 19Wanneer die Here jou God jou die oorwinning laat behaal het oor al jou vyande rondom jou en jy rustig woon in die land wat die Here jou God aan jou gee as jou eiendom en jy dit besit, moet jy die naam van Amalek van die aarde af uitwis. Jy mag nie vergeet om dit te doen nie.

Deuteronomy 26

Offerings of Firstfruits and Tithes

Deu 26:1 "After you have occupied the land that the LORD your God is giving you and have settled there,

Deu 26:2 each of you must place in a basket the first part of each crop that you harvest and you must take it with you to the one place of worship.

Deu 26:3 Go to the priest in charge at that time and say to him, 'I now acknowledge to the LORD my God that I have entered the land that he promised our ancestors to give us.'

Deu 26:4 "The priest will take the basket from you and place it before the altar of the LORD your God.

Deu 26:5 Then, in the LORD's presence you will recite these words: 'My ancestor was a wandering Aramean, who took his family to Egypt to live. They were few in number when they went there, but they became a large and powerful nation.

Deu 26:6 The Egyptians treated us harshly and forced us to work as slaves.

Deu 26:7 Then we cried out for help to the LORD, the God of our ancestors. He heard us and saw our suffering, hardship, and misery.

Deu 26:8 By his great power and strength he rescued us from Egypt. He worked miracles and wonders, and caused terrifying things to happen.

Deu 26:9 He brought us here and gave us this rich and fertile land.

Deu 26:10 So now I bring to the LORD the first part of the harvest that he has given me.' "Then set the basket down in the LORD's presence and worship there.

Deu 26:11 Be grateful for the good things that the LORD your God has given you and your family; and let the Levites and the foreigners who live among you join in the celebration.

Deu 26:12 "Every third year give the tithe—a tenth of your crops—to the Levites, the foreigners, the orphans, and the widows, so that in every community they will have all they need to eat. When you have done this,

Deu 26:13 say to the LORD, 'None of the sacred tithe is left in my house; I have given it to the Levites, the foreigners, the orphans, and the widows, as you commanded me to do. I have not disobeyed or

forgotten any of your commands concerning the tithe.

Deu 26:14 I have not eaten any of it when I was mourning; I have not taken any of it out of my house when I was ritually unclean; and I have not given any of it as an offering for the dead. I have obeyed you, O LORD; I have done everything you commanded concerning the tithe.

Deu 26:15 Look down from your holy place in heaven and bless your people Israel; bless also the rich and fertile land that you have given us, as you promised our ancestors.'

Deu 26:16 "Today the LORD your God commands you to obey all his laws; so obey them faithfully with all your heart.

Deu 26:17 Today you have acknowledged the LORD as your God; you have promised to obey him, to keep all his laws, and to do all that he commands.

Deu 26:18 Today the LORD has accepted you as his own people, as he promised you; and he commands you to obey all his laws.

Deu 26:19 He will make you greater than any other nation that he has created, and you will bring praise and honor to his name. You will be his own people, as he promised."

DEUTERONÓMIUM 26

1Wanneer jy in die land kom wat die Here jou God aan jou gee as jou eiendom en jy dit besit en jy daarin woon, 2moet jy van elke eerste oes wat jy insamel in die land wat die Here jou God aan jou gee, 'n deel vat en dit in 'n mandjie sit en daarmee na die plek toe gaan wat die Here jou God sal kies om sy Naam daar te laat woon. 3Jy moet na die priester toe gaan wat in daardie tyd daar sal wees, en vir hom sê: Ek verklaar vandag voor die Here u God dat ek gekom het in die land wat die Here met 'n eed aan ons voorvaders beloof het om aan ons te gee.' 4Dan moet die priester die mandjie by jou vat en dit neersit voor die altaar van die Here jou God. 5Jy moet dan in die teenwoordigheid van die Here jou God sê: My vader was 'n Arameër wat van plek tot plek getrek het. Hy het na Egipte toe gegaan en met min mense daar as vreemdeling gaan woon. Daar het hy 'n groot, sterk en talryke nasie geword. 6Die Egiptenaars het ons sleg behandel. Hulle het ons verdruk en ons harde werk laat doen. 7Ons het na die Here die God van ons voorvaders om hulp geroep, en Hy het ons gehoor. Hy het ons ellende en ons swaarkry raakgesien en gesien hoe ons verdruk word. 8Die Here het ons uit Egipte laat wegtrek deur magtige dade, kragtige groot dade wat vrees ingeboesem het, tekens en wonders. 9Hy het ons in hierdie plek gebring en hierdie land aan ons gegee, 'n land wat oorloop van melk en heuning. 10Dit is die rede waarom ek nou die eerste opbrengs van die land wat deur die Here aan my gegee is, gebring het.' Dan moet jy dit neersit in die teenwoordigheid van die Here jou God en Hom aanbid. 11Jy moet al die goeie dinge geniet wat die Here jou God aan jou en jou huisgenote gee, jy en die Leviete en die vreemdelinge wat by jou woon. 12Om die drie jaar is dit 'n jaar van tiendes. Dan moet jy 'n tiende van die opbrengs van jou land opsy sit. As jy dit opsy gesit het, moet jy dit gee aan die Leviet, die vreemdeling, die weeskind en die weduwee dat hulle in jou stede genoeg kan hê om te eet. 13Dan moet jy in die teenwoordigheid van die Here jou God sê: Ek het die gewyde deel uit my huis uit weggeneem en aan die Leviet, die vreemdeling, die weeskind en die weduwee gegee soos U my beveel het in al u gebooie. Ek het nie een van u gebooie oortree nie. Ek het hulle nie vergeet nie. 14Ek het nie van die tiende geëet terwyl ek gerou het nie. Ek het dit nie uit my huis uit weggeneem terwyl ek onrein was nie. Ek het nie daarvan aan 'n dooie afgod geoffer nie. Ek het na U geluister, Here my God, en ek het alles gedoen wat U my beveel het. 15Kyk tog af, Here, uit u heilige woonplek, uit die hemel, en seën u volk Israel en die land wat U aan ons gegee het soos U aan ons voorvaders met 'n eed beloof het, 'n land wat oorloop van melk en heuning.' 16Die Here jou God beveel jou

vandag om volgens hierdie voorskrifte en bepalings te leef en om hulle te gehoorsaam. Jy moet dit doen met hart en siel. [17]Jy het vandag verklaar dat die Here jou God is, en dat jy volgens sy wil sal lewe, dat jy sy voorskrifte en gebooie en bepalings sal gehoorsaam en dat jy na Hom sal luister. [18]Die Here het vandag verklaar dat jy sy eiendomsvolk is soos Hy jou beloof het, en gesê dat jy al sy gebooie moet gehoorsaam, [19]dat Hy jou oor al die nasies wat Hy gemaak het, sal stel en aan jou meer lof en roem en eer sal gee as aan hulle, en dat jy 'n volk sal wees wat aan die Here jou God gewy sal wees soos Hy beloof het.

Deuteronomy 27

The Altar on Mount Ebal

Deu 27:1 Then Moses, together with the leaders of Israel, said to the people, "Obey all the instructions that I am giving you today.

Deu 27:2 On the day you cross the Jordan River and enter the land that the LORD your God is giving you, you are to set up some large stones, cover them with plaster,

Deu 27:3 and write on them all these laws and teachings. When you have entered the rich and fertile land that the LORD, the God of your ancestors, promised you,

Deu 27:4 and you are on the other side of the Jordan, set up these stones on Mount Ebal, as I am instructing you today, and cover them with plaster.

Deu 27:5 Build an altar there made of stones that have had no iron tools used on them,

Deu 27:6 because any altar you build for the LORD your God must be made of uncut stones. There you are to offer the sacrifices that are to be burned,

Deu 27:7 and there you are to sacrifice and eat your fellowship offerings and be grateful in the presence of the LORD your God.

Deu 27:8 On the stones covered with plaster write clearly every word of God's laws."

Curses from Mount Ebal

Deu 27:9 Then Moses, together with the levitical priests, said to all the people of Israel, "Give me your attention, people of Israel, and listen to me. Today you have become the people of the LORD your God;

Deu 27:10 so obey him and keep all his laws that I am giving you today."

Deu 27:11 Then Moses said to the people of Israel,

Deu 27:12 "After you have crossed the Jordan, the following tribes are to stand on Mount Gerizim when the blessings are pronounced on the people: Simeon, Levi, Judah, Issachar, Joseph, and Benjamin.

Deu 27:13 And the following tribes will stand on Mount Ebal when the curses are pronounced: Reuben, Gad, Asher, Zebulun, Dan, and Naphtali.

Deu 27:14 The Levites will speak these words in a loud voice:

Deu 27:15 " 'God's curse on anyone who makes an idol of stone, wood, or metal and secretly worships it; the LORD hates idolatry.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:16 " 'God's curse on anyone who dishonors his father or mother.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:17 " 'God's curse on anyone who moves a neighbor's property line.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:18 " 'God's curse on anyone who leads a blind person in the wrong direction.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:19 " 'God's curse on anyone who deprives foreigners, orphans, and widows of their rights.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:20 " 'God's curse on anyone who disgraces his father by having intercourse with any of his father's wives.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:21 " 'God's curse on anyone who has sexual relations with an animal.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:22 " 'God's curse on anyone who has intercourse with his sister or half sister.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:23 " 'God's curse on anyone who has intercourse with his mother-in-law.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:24 " 'God's curse on anyone who secretly commits murder.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:25 " 'God's curse on anyone who accepts money to murder an

innocent person.' "And all the people will answer, 'Amen!'

Deu 27:26 " 'God's curse on anyone who does not obey all of God's laws and teachings.' "And all the people will answer, 'Amen!'

DEUTERONÓMIUM 27

1Moses en die leiers van Israel het die volk beveel: Jy moet al die gebooie gehoorsaam wat ek jou vandag beveel. 2Wanneer jy deur die Jordaanrivier trek op pad na die land toe wat die Here jou God aan jou gee, moet jy groot klippe opstapel en hulle met kalk afwit. 3Wanneer jy deurtrek om die land in te gaan, die land wat die Here jou God aan jou sal gee, die land wat oorloop van melk en heuning, soos die Here jou God aan jou voorvaders beloof het, moet jy al die woorde van hierdie wet op die klippe skryf. 4Nadat jy deur die Jordaan getrek het, moet jy die klippe waaroor ek nou net opdragte gegee het, op Ebalberg opstapel en moet jy hulle met kalk afwit. 5Daar moet jy 'n klipaltaar bou vir die Here jou God. Jy mag die klip nie kap nie. 6Jy moet die altaar vir die Here jou God bou van onbewerkte klip en daarop moet jy jou brandoffers aan die Here jou God offer. 7Jy moet jou maaltydoffers offer en dit daar eet en bly wees in die teenwoordigheid van die Here jou God. 8Jy moet hierdie hele wet duidelik leesbaar skryf op die klippe wat jy opstapel. 9Moses en die Levitiese priesters het vir die hele Israel gesê: Bly stil en luister, Israel! Vandag het jy die volk van die Here jou God geword. 10Jy moet na die Here jou God luister en jy moet lewe volgens die gebooie en die voorskrifte wat ek jou vandag beveel. 11Op dieselfde dag het Moses vir die volk gesê: 12Wanneer julle deur die Jordaanrivier getrek het, moet die volgende stamme op Gerisimberg gaan staan: Simeon, Levi, Juda, Issaskar, Josef en Benjamin. Hulle moet die volk seën. 13Die volgende stamme moet op Ebalberg gaan staan: Ruben, Gad, Aser, Sebulon, Dan en Naftali. Hulle moet die straf aankondig. 14Die Leviete moet hardop vir die hele Israel sê: 15Daar rus 'n vloek op elkeen wat 'n afgodsbeeld uitsny of giet en dit in die geheim êrens neersit om te vereer. Die Here het 'n afsku daarvan. Dit is mensewerk. Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 16Daar rus 'n vloek op elkeen wat sy pa of ma minag. Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 17Daar rus 'n vloek op elkeen wat die grenslyn van sy buurman verlê! Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 18Daar rus 'n vloek op elkeen wat 'n blinde op 'n verkeerde pad lei! Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 19Daar rus 'n vloek op elkeen wat nie reg laat geskied aan 'n vreemdeling, 'n weeskind of 'n weduwee nie! Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 20Daar rus 'n vloek op elkeen wat gemeenskap het met sy pa se vrou, want hy het haar wat aan sy pa behoort, ontbloot. Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 21Daar rus 'n vloek op elkeen wat gemeenskap het met enige dier! Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 22Daar rus 'n vloek op elkeen wat gemeenskap het met sy suster, 'n dogter van sy pa of sy

ma. Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 23Daar rus 'n vloek op elkeen wat gemeenskap het met sy skoonma! Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 24Daar rus 'n vloek op elkeen wat sy naaste doodmaak, al is dit in die geheim! Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 25Daar rus 'n vloek op elkeen wat omkoopgeld aanvaar om 'n onskuldige dood te maak! Dan moet die hele volk antwoord: Amen!' 26Daar rus 'n vloek op elkeen wat nie hierdie wet onderhou en nie daarvolgens lewe nie! Dan moet die hele volk antwoord: Amen!

Deuteronomy 28

Blessings for Obedience

Deu 28:1 "If you obey the LORD your God and faithfully keep all his commands that I am giving you today, he will make you greater than any other nation on earth.

Deu 28:2 Obey the LORD your God and all these blessings will be yours:

Deu 28:3 "The LORD will bless your towns and your fields.

Deu 28:4 "The LORD will bless you with many children, with abundant crops, and with many cattle and sheep.

Deu 28:5 "The LORD will bless your grain crops and the food you prepare from them.

Deu 28:6 "The LORD will bless everything you do.

Deu 28:7 "The LORD will defeat your enemies when they attack you. They will attack from one direction, but they will run from you in all directions.

Deu 28:8 "The LORD your God will bless your work and fill your barns with grain. He will bless you in the land that he is giving you.

Deu 28:9 "If you obey the LORD your God and do everything he commands, he will make you his own people, as he has promised.

Deu 28:10 Then all the peoples on earth will see that the LORD has chosen you to be his own people, and they will be afraid of you.

Deu 28:11 The LORD will give you many children, many cattle, and abundant crops in the land that he promised your ancestors to give you.

Deu 28:12 He will send rain in season from his rich storehouse in the sky and bless all your work, so that you will lend to many nations, but you will not have to borrow from any.

Deu 28:13 The LORD your God will make you the leader among the nations and not a follower; you will always prosper and never fail if you obey faithfully all his commands that I am giving you today.

Deu 28:14 But you must never disobey them in any way, or worship and serve other gods.

Curses for Disobedience

Deu 28:15 "But if you disobey the LORD your God and do not faithfully keep all his commands and laws that I am giving you today, all these evil things will happen to you:

Deu 28:16 "The LORD will curse your towns and your fields.

Deu 28:17 "The LORD will curse your grain crops and the food you prepare from them.

Deu 28:18 "The LORD will curse you by giving you only a few children, poor crops, and few cattle and sheep.

Deu 28:19 "The LORD will curse everything you do.

Deu 28:20 "If you do evil and reject the LORD, he will bring on you disaster, confusion, and trouble in everything you do, until you are quickly and completely destroyed.

Deu 28:21 He will send disease after disease on you until there is not one of you left in the land that you are about to occupy.

Deu 28:22 The LORD will strike you with infectious diseases, with swelling and fever; he will send drought and scorching winds to destroy your crops. These disasters will be with you until you die.

Deu 28:23 No rain will fall, and your ground will become as hard as iron.

Deu 28:24 Instead of rain, the LORD will send down duststorms and sandstorms until you are destroyed.

Deu 28:25 "The LORD will give your enemies victory over you. You will attack them from one direction, but you will run from them in all directions, and all the people on earth will be terrified when they see what happens to you.

Deu 28:26 When you die, birds and wild animals will come and eat your bodies, and there will be no one to scare them off.

Deu 28:27 The LORD will send boils on you, as he did on the Egyptians. He will make your bodies break out with sores. You will be covered with scabs, and you will itch, but there will be no cure.

Deu 28:28 The LORD will make you lose your mind; he will strike you with blindness and confusion.

Deu 28:29 You will grope about in broad daylight like someone blind, and you will not be able to find your way. You will not prosper in anything you do. You will be constantly oppressed and robbed, and there will be no one to help you.

Deu 28:30 "You will be engaged to a young woman—but someone

else will marry her. You will build a house—but never live in it. You will plant a vineyard—but never eat its grapes.

Deu 28:31 Your cattle will be butchered before your very eyes, but you will not eat any of the meat. Your donkeys will be dragged away while you look on, and they will not be given back to you. Your sheep will be given to your enemies, and there will be no one to help you.

Deu 28:32 Your sons and daughters will be given as slaves to foreigners while you look on. Every day you will strain your eyes, looking in vain for your children to return.

Deu 28:33 A foreign nation will take all the crops that you have worked so hard to grow, while you receive nothing but constant oppression and harsh treatment.

Deu 28:34 Your sufferings will make you lose your mind.

Deu 28:35 The LORD will cover your legs with incurable, painful sores; boils will cover you from head to foot.

Deu 28:36 "The LORD will take you and your king away to a foreign land, where neither you nor your ancestors ever lived before; there you will serve gods made of wood and stone.

Deu 28:37 In the countries to which the LORD will scatter you, the people will be shocked at what has happened to you; they will make fun of you and ridicule you.

Deu 28:38 "You will plant plenty of seed, but reap only a small harvest, because the locusts will eat your crops.

Deu 28:39 You will plant vineyards and take care of them, but you will not gather their grapes or drink wine from them, because worms will eat the vines.

Deu 28:40 Olive trees will grow everywhere in your land, but you will not have any olive oil, because the olives will drop off.

Deu 28:41 You will have sons and daughters, but you will lose them, because they will be taken away as prisoners of war.

Deu 28:42 All your trees and crops will be devoured by insects.

Deu 28:43 "Foreigners who live in your land will gain more and more power, while you gradually lose yours.

Deu 28:44 They will have money to lend you, but you will have none to lend them. In the end they will be your rulers.

Deu 28:45 "All these disasters will come on you, and they will be with you until you are destroyed, because you did not obey the LORD your God and keep all the laws that he gave you.

Deu 28:46 They will be the evidence of God's judgment on you and

your descendants forever.

Deu 28:47 The LORD blessed you in every way, but you would not serve him with glad and joyful hearts.

Deu 28:48 So then, you will serve the enemies that the LORD is going to send against you. You will be hungry, thirsty, and naked—in need of everything. The LORD will oppress you harshly until you are destroyed.

Deu 28:49 The LORD will bring against you a nation from the ends of the earth, a nation whose language you do not know. They will swoop down on you like an eagle.

Deu 28:50 They will be ruthless and show no mercy to anyone, young or old.

Deu 28:51 They will eat your livestock and your crops, and you will starve to death. They will not leave you any grain, wine, olive oil, cattle, or sheep; and you will die.

Deu 28:52 They will attack every town in the land that the LORD your God is giving you, and the high, fortified walls in which you trust will fall.

Deu 28:53 "When your enemies are besieging your towns, you will become so desperate for food that you will even eat the children that the LORD your God has given you.

Deu 28:54 (54-55) Even the most refined man of noble birth will become so desperate during the siege that he will eat some of his own children because he has no other food. He will not even give any to his brother or to the wife he loves or to any of his children who are left.

Deu 28:56 (56-57) Even the most refined woman of noble birth, so rich that she has never had to walk anywhere, will behave in the same way. When the enemy besieges her town, she will become so desperate for food that she will secretly eat her newborn child and the afterbirth as well. She will not share them with the husband she loves or with any of her children.

Deu 28:58 "If you do not obey faithfully all of God's teachings that are written in this book and if you do not honor the wonderful and awesome name of the LORD your God,

Deu 28:59 he will send on you and on your descendants incurable diseases and horrible epidemics that can never be stopped.

Deu 28:60 He will bring on you once again all the dreadful diseases you experienced in Egypt, and you will never recover.

Deu 28:61 He will also send all kinds of diseases and epidemics that

are not mentioned in this book of God's laws and teachings, and you will be destroyed.

Deu 28:62 Although you become as numerous as the stars in the sky, only a few of you will survive, because you did not obey the LORD your God.

Deu 28:63 Just as the LORD took delight in making you prosper and in making you increase in number, so he will take delight in destroying you and in bringing ruin on you. You will be uprooted from the land that you are about to occupy.

Deu 28:64 "The LORD will scatter you among all the nations, from one end of the earth to the other, and there you will serve gods made of wood and stone, gods that neither you nor your ancestors have ever worshiped before.

Deu 28:65 You will find no peace anywhere, no place to call your own; the LORD will overwhelm you with anxiety, hopelessness, and despair.

Deu 28:66 Your life will always be in danger. Day and night you will be filled with terror, and you will live in constant fear of death.

Deu 28:67 Your hearts will pound with fear at everything you see. Every morning you will wish for evening; every evening you will wish for morning.

Deu 28:68 The LORD will send you back to Egypt in ships, even though he said that you would never have to go there again. There you will try to sell yourselves to your enemies as slaves, but no one will want to buy you."

DEUTERONÓMIUM 28

1As jy goed luister na die Here jou God en jy gehoorsaam al sy gebooie wat ek jou vandag gee, en jy lewe daarvolgens, sal die Here jou God jou oor al die nasies van die aarde stel. 2As jy luister na die Here jou God, sal al hierdie seëninge oor jou kom en jou lewe verryk. 3Jy sal geseën wees in die stad, jy sal geseën wees in die oop veld. 4Jou nageslag sal geseën wees, en die opbrengs van jou lande en die aanteel van jou diere, jou kalweroes en jou lammeroes. 5Jou oesmandjie en jou knieskottel sal geseën wees. 6Jy sal geseën wees waar jy ook gaan. 7Die Here sal jou vyande wat jou aanval, vir jou laat vlug. Hulle sal uit een rigting teen jou opruk, maar in talle rigtings voor jou uit vlug. 8Die Here sal die seën beveel om oor jou te kom, oor jou graanskure en oor alles wat jy aanpak. Die Here jou God sal jou seën in die land wat Hy aan jou gee. 9As jy die gebooie van die Here jou God gehoorsaam en sy wil doen, sal Hy jou in stand hou as sy heilige volk soos Hy met 'n eed aan jou beloof het. 10Al die volke op die aarde sal weet dat die Naam van die Here oor jou uitgeroep is, en hulle sal bang wees vir jou. 11Die Here sal jou oorlaai met die goeie: met 'n nageslag, met die aanteel van jou vee, met die opbrengs van jou grond in die land wat die Here met 'n eed aan jou voorvaders beloof het om aan jou te gee. 12Die Here sal sy goeie voorraadskuur, die hemel, vir jou oopmaak om vir jou land reën te gee op die regte tyd, om alles wat jy doen, te seën. Dan sal jy aan baie nasies kan leen, maar self sal jy nie hoef te leen nie. 13As jy luister na die Here jou God se gebooie wat ek jou vandag gee, as jy hulle gehoorsaam en daarvolgens lewe en nie ander gode aanhang en dien en so afwyk van alles wat ek jou vandag beveel nie, sal die Here jou God jou die kop maak, nie die stert nie, en sal jy altyd bo wees, nie onder nie. 14As jy nie luister na die Here jou God nie en jy gehoorsaam nie al sy gebooie en voorskrifte wat ek jou vandag gee, en jy lewe nie daarvolgens nie, sal al hierdie strawwe oor jou kom en jou tref: 15Daar sal 'n vloek op jou rus in die stad, daar sal 'n vloek op jou rus in die oop veld. 16Daar sal 'n vloek rus op jou oesmandjie en op jou knieskottel. 17Daar sal 'n vloek rus op jou nageslag en op die opbrengs van jou lande, op jou kalweroes en jou lammeroes. 18Daar sal 'n vloek op jou rus waar jy ook gaan. 19Die Here sal die vloek oor jou stuur, verwarring en terugslae in alles wat jy aanpak en doen, totdat Hy jou uitgeroei het en jou skielike ondergang bewerk het oor al die verkeerde dinge wat jy gedoen het deurdat jy Hom verlaat het. 20Die Here sal peste en plae aan jou laat kleef totdat Hy jou uitgeroei het uit die land waarheen jy op pad is om dit in besit te neem. 21Die Here sal jou tref met tering, inflammasie en koorssiekte, met hitte, met oorlog en met

brandkoring en roes. Dit sal by jou bly totdat jy uitgewis is. 22Die hemel bo jou sal brons word en die aarde onder jou yster. 23Die Here sal stof en roet in jou land laat reën. Dit sal uit die hemel uit op jou afkom en jou uitdelg. 24Die Here sal jou laat vlug vir jou vyande. Uit een rigting sal jy teen hulle opruk, maar in talle rigtings sal jy voor hulle uit vlug. Jy sal bewe vir al die koninkryke van die aarde. 25Al die voëls en die wilde diere sal aan jou lyke vreet, en niemand sal hulle verjaag nie. 26Die Here sal jou tref met die swere van Egipte, met bloedvinte, uitslag en jeuksiektes, waarvan jy nie genees sal kan word nie. 27Die Here sal jou tref met kranksinnigheid en blindheid en waansin. 28Jy sal op die helder middag rondtas soos 'n blinde rondtas in sy donkerte. Jy sal nie voorspoed ondervind nie. Jy sal aanhoudend verdruk en beroof word en daar sal niemand wees om jou te help nie. 29Jy sal aan 'n vrou verloof raak, maar 'n ander man sal haar verkrag; jy sal 'n huis bou, maar nie daarin woon nie; jy sal 'n wingerd plant, maar nie sy vrugte eet nie. 30Jou bees sal voor jou oë geslag word, maar jy sal nie daarvan eet nie Jou donkie sal voor jou oë geroof word en nie weer aan jou terugbesorg word nie Jou kleinvee sal aan jou vyande gegee word, en daar sal niemand wees wat jou help nie. 31Jou seuns en dogters sal aan 'n vreemde volk gegee word terwyl jy toekyk, en jou oë sal ingee soos jy die hele dag kyk of hulle terugkom, maar jy sal niks daaraan kan doen nie. 32'n Volk wat jy nie ken nie, sal die opbrengs eet van jou lande en alles waarvoor jy jou afsloof. Daar sal deurentyd net verdrukking en swaarkry vir jou wees, 33en jy sal kranksinnig word van wat jy sien. 34Die Here sal jou tref met kwaadaardige swere aan jou knieë en jou dye. Van kop tot tone sal jy nie genees kan word nie. 35Die Here sal jou en die koning wat jy vir jou sal aanstel, na 'n nasie toe laat gaan wat jy en jou voorvaders nie geken het nie, en daar sal jy ander gode dien: hout en klip. 36Daar sal jy wees tot 'n spot en 'n skimp onder al die volke na wie toe die Here jou sal bring, iets waarvoor hulle sal skrik. 37Jy sal baie saad saai, maar min oes, want sprinkane sal die oes opvreet. 38Jy sal wingerde plant en bewerk, maar jy sal nie wyn daarvan drink of druiwe daarvan oes nie, want wurms sal dit opvreet. 39Oral in jou grondgebied sal jy olyfbome hê, maar jy sal jou liggaam nie met hulle olie versorg nie, want die olywe sal afval. 40Jy sal seuns en dogters hê, maar jy sal hulle nie behou nie, want hulle sal as ballinge weggevoer word. 41Goggas sal jou bome en die opbrengs van jou lande oorneem. 42Die vreemdeling wat by jou woon, sal meer en meer kry, en jy sal agteruitboer en minder en minder hê. 43Hy sal aan jou leen, jy sal nie aan hom leen nie. Hy sal die kop wees en jy die stert. 44Al hierdie strawwe sal oor jou kom. Hulle sal jou tref en by jou bly totdat jy uitgeroei is, omdat jy nie na die opdrag van die Here jou God geluister het nie en nie sy gebooie en voorskrifte wat Hy jou gegee het,

gehoorsaam het nie. 45Die gebooie en voorskrifte moet altyd vir jou en jou kinders 'n waarskuwingsteken wees. 46As jy die Here jou God nie met vreugde en blydskap dien nie omdat jy baie besit, 47sal jy jou vyande wat deur die Here teen jou gestuur sal word, moet dien. Jy sal dit doen terwyl jy honger en dors en sonder klere is en gebrek ly, en jou vyand sal 'n ysterjuk op jou nek sit totdat hy jou uitgeroei het. 48Die Here sal van ver af 'n nasie teen jou laat opruk. Hy sal van die uithoeke van die aarde af kom, vinnig soos 'n arend wat vlieg. Dit sal 'n nasie wees wie se taal jy nie verstaan nie, 49'n wrede nasie deur wie niemand, oud of jonk, ontsien word nie, 'n nasie sonder genade. 50Hy sal die aanteel van jou vee en die opbrengs van jou land opeet totdat hy jou uitgeroei het. Hy sal nie vir jou koring of wyn of olie laat oorbly nie, ook nie van die aanteel van jou grootvee en jou kleinvee nie. Jou vyand sal dit doen totdat hy jou ondergang bewerk het. 51Hy sal jou in al jou stede beleër totdat jou hoë stadsmure en jou vestings waarop jy staatmaak, dwarsdeur jou land afgebreek is. Hy sal jou beleër in al die stede van jou hele land wat deur die Here jou God aan jou gegee is. 52Wanneer jou vyand jou beleër en jou laat swaarkry, sal jy die vleis van jou eie kinders eet, jou seuns en dogters wat deur die Here jou God aan jou gegee is. 53Selfs die sagste en mees verfynde man by jou sal niks omgee vir sy broer of sy lieflingvrou of sy kind wat nog lewe nie. 54Hy sal vir nie een van hulle die vleis van sy eie kinders gee wat hy eet nie, want dan hou hy niks vir homself oor nie. Dit is wat sal gebeur wanneer jou vyand jou beleër en jou laat swaarkry in al jou stede. 55Die sagste en mees verfynde vrou by jou wat nie eers sal probeer om 'n voet op die grond te sit nie, so verfyn en sag is sy, sal vir haar man vir wie sy lief is, of vir haar seun of haar dogter niks omgee nie. Sy sal hulle nie laat eet 56van die nageboorte of van die vleis van haar kinders wat sy in die wêreld gebring het nie. Sy sal alles in die geheim opeet, so honger sal sy wees. Dit sal gebeur wanneer jou vyand jou beleër en jou laat swaarkry in al jou stede. 57Sorg dat jy lewe volgens al die bepalings van hierdie wet wat in hierdie boek opgeteken is, dat jy eerbied betoon aan die Here jou God, Hy aan wie se Naam eer en ontsag toekom. 58As jy dit nie doen nie, sal Hy ontsettende rampe oor jou en jou nageslag bring, groot en langdurige rampe, kwaadaardige en ongeneeslike siektes. 59Hy sal al die siektes van Egipte oor jou bring, alles waarvoor jy bang is, en hulle sal ongeneeslik wees. 60Die Here sal ook al die siektes en rampe wat nie in hierdie wetboek genoem is nie, oor jou laat kom totdat Hy jou uitgeroei het. 61Julle was so baie soos die sterre aan die hemelruim, maar daar sal net 'n klompie van julle oorbly omdat jy nie die Here jou God gehoorsaam het nie. 62Soos die Here jou God Hom oor julle verbly het toe Hy aan julle goed gedoen en julle baie gemaak het, so sal Hy Hom verbly wanneer Hy julle tot niet maak en julle

uitroei. Julle sal uitgeruk word uit die land waarheen jy gaan om dit in besit te neem. 63Die Here sal jou verstrooi onder al die volke, oor die hele aarde. Daar sal jy ander gode dien wat jy en jou voorvaders nie geken het nie, gode van hout en klip. 64Onder daardie nasies sal jy nie vrede vind nie, nie eers 'n rusplek vir jou voete nie. Die Here sal jou daar 'n hart vol angs gee, oë wat ingee, 'n lewe wat wegkwyn. 65Jou lewe sal aan 'n draadjie hang, jy sal dag en nag in vrees lewe, jy sal jou lewe lank onveilig wees. 66In die môre sal jy sê: Was dit maar aand!' en in die aand sal jy sê: Was dit maar môre!' so vol vrees sal jy wees en sulke vreeslike dinge sal jy belewe. 67Die Here sal jou met die pad waarvan ek vir jou gesê het jy sal dit nie meer sien nie, terugvat Egipte toe in groot ellende. Daar sal julle julleself aan jou vyande as slawe en slavinne te koop aanbied, maar daar sal nie 'n koper wees nie.

Deuteronomy 29

The Covenant Renewed in Moab

Deu 29:1 These are the terms of the covenant that the LORD commanded Moses to make with the people of Israel in the land of Moab; all this was in addition to the covenant which the LORD had made with them at Mount Sinai.

Deu 29:2 Moses called together all the people of Israel and said to them, "You saw for yourselves what the LORD did to the king of Egypt, to his officials, and to his entire country.

Deu 29:3 You saw the terrible plagues, the miracles, and the great wonders that the LORD performed.

Deu 29:4 But to this very day he has not let you understand what you have experienced.

Deu 29:5 For forty years the LORD led you through the desert, and your clothes and sandals never wore out.

Deu 29:6 You did not have bread to eat or wine or beer to drink, but the LORD provided for your needs in order to teach you that he is your God.

Deu 29:7 And when we came to this place, King Sihon of Heshbon and King Og of Bashan came out to fight against us. But we defeated them,

Deu 29:8 took their land, and divided it among the tribes of Reuben and Gad, and half the tribe of Manasseh.

Deu 29:9 Obey faithfully all the terms of this covenant, so that you will be successful in everything you do.

Deu 29:10 "Today you are standing in the presence of the LORD your God, all of you—your leaders and officials, your men,

Deu 29:11 women, and children, and the foreigners who live among you and cut wood and carry water for you.

Deu 29:12 You are here today to enter into this covenant that the LORD your God is making with you and to accept its obligations,

Deu 29:13 so that the LORD may now confirm you as his people and be your God, as he promised you and your ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob.

Deu 29:14 You are not the only ones with whom the LORD is making this covenant with its obligations.

Deu 29:15 He is making it with all of us who stand here in his

presence today and also with our descendants who are not yet born.

Deu 29:16 "You remember what life was like in Egypt and what it was like to travel through the territory of other nations.

Deu 29:17 You saw their disgusting idols made of wood, stone, silver, and gold.

Deu 29:18 Make sure that no man, woman, family, or tribe standing here today turns from the LORD our God to worship the gods of other nations. This would be like a root that grows to be a bitter and poisonous plant.

Deu 29:19 Make sure that there is no one here today who hears these solemn demands and yet convinces himself that all will be well with him, even if he stubbornly goes his own way. That would destroy all of you, good and evil alike.

Deu 29:20 The LORD will not forgive such a man. Instead, the LORD's burning anger will flame up against him, and all the disasters written in this book will fall on him until the LORD has destroyed him completely.

Deu 29:21 The LORD will make an example of him before all the tribes of Israel and will bring disaster on him in accordance with all the curses listed in the covenant that is written in this book of the LORD's teachings.

Deu 29:22 "In future generations your descendants and foreigners from distant lands will see the disasters and sufferings that the LORD has brought on your land.

Deu 29:23 The fields will be a barren waste, covered with sulfur and salt; nothing will be planted, and not even weeds will grow there. Your land will be like the cities of Sodom and Gomorrah, of Admah and Zeboiim, which the LORD destroyed when he was furiously angry.

Deu 29:24 Then the whole world will ask, 'Why did the LORD do this to their land? What was the reason for his fierce anger?'

Deu 29:25 And the answer will be, 'It is because the LORD's people broke the covenant they had made with him, the God of their ancestors, when he brought them out of Egypt.

Deu 29:26 They served other gods that they had never worshiped before, gods that the LORD had forbidden them to worship.

Deu 29:27 And so the LORD became angry with his people and brought on their land all the disasters written in this book.

Deu 29:28 The LORD became furiously angry, and in his great anger he uprooted them from their land and threw them into a foreign land,

and there they are today.'

Deu 29:29 "There are some things that the LORD our God has kept secret; but he has revealed his Law, and we and our descendants are to obey it forever.

DEUTERONÓMIUM 29

1Behalwe die verbond wat Moses by Horeb met die Israeliete gesluit het, het hy op bevel van die Here ook in Moab 'n verbond met hulle gesluit. Hier volg die inhoud daarvan. 2Moses het die hele Israel bymekaargeroep en vir hulle gesê: Julle het self ondervind wat die Here alles voor julle oë met Egipte, met die farao en al sy amptenare en met sy hele land gedoen het: 3die groot rampe wat julle self gesien het, die tekens, daardie groot wonderdade. 4En tog het die Here tot nou toe nie vir julle verstand gegee om te verstaan, oë om te sien en ore om te luister nie. 5Ek het julle veertig jaar deur die woestyn gelei: julle klere het nie aan julle liggame verslyt en julle skoene het nie stukkend afgeval van julle voete af nie. 6Julle het nie brood geëet en wyn of bier gedrink nie sodat julle kon leer dat die Here julle God is. 7Toe julle by hierdie plek aangekom het, het koning Sihon van Gesbon en koning Og van Basan opgetrek om teen ons oorlog te maak. Ons het hulle verslaan 8en hulle land afgevat en dit as besitting gegee aan Ruben en Gad en aan die halwe Manassestam. 9Sorg dat julle doen wat hierdie verbond bepaal en lewe daarvolgens sodat julle voorspoedig sal wees in alles wat julle aanpak. 10Julle staan vandag almal in die teenwoordigheid van die Here julle God. Julle is almal hier: hoofde, stamme, leiers, beamptes, elke Israeliet, 11ook julle kinders en julle vrouens, selfs die vreemdeling wat by julle in die laer is, dié wat julle hout vir julle moet kap, en dié wat julle water vir julle moet aandra. 12Julle staan hier sodat julle deel kan kry aan die verbond van die Here julle God wat Hy vandag onder eed met julle sluit, 13sodat Hy julle vandag sy volk kan maak en Hy julle God kan word, soos Hy julle beloof het en soos Hy met 'n eed beloof het aan julle voorvaders, Abraham, Isak en Jakob. 14Die Here het gesê: Dis nie net julle met wie Ek hierdie verbond onder eed sluit nie.' 15Hy sluit die verbond met almal wat vandag hier saam met ons voor Hom, die Here ons God staan, maar ook met hulle wat nie vandag hier saam met ons is nie. 16Julle weet hoe ons in Egipte gewoon het en hoe ons tussen die nasies deurgetrek het, en hoe julle waar julle verbygetrek het, 17hulle afskuwelike afgodsbeelde van hout en klip, van silwer en goud by hulle gesien het. 18Pas op dat daar nie dalk onder julle 'n man of 'n vrou, 'n familie of 'n stam is wat vandag afvallig word van die Here ons God en die gode van daardie nasies gaan dien nie. As daar so iemand is, so 'n gifwortel wat alles kan vergiftig, 19kan hy homself dalk probeer gerusstel wanneer hy hierdie woorde hoor, en kan hy dalk sê: Ek is veilig al volg ek my eie harde kop.' Maar dit sal lei tot ellende en swaarkry, 20want die Here sal nie so iemand wil vergewe nie. Die toorn, die verontwaardiging van die Here, sal teen so

iemand ontbrand en elke vloek wat in hierdie boek opgeteken is, sal hom tref. Die Here sal die herinnering aan so iemand van die aarde af wegvee. 21Die Here sal hom van die ander stamme van Israel afsonder sodat rampe hom kan tref ooreenkomstig die verbond wat met 'n eed gesluit en in hierdie wet opgeteken is. 22Wanneer die nageslag, julle kinders wat n julle kom, en vreemdes wat van ver af kom, die plae in hierdie land sien en ook die siektes wat deur die Here daarin gebring word, sal hulle sê: 23Die hele land is verbrand, dis swael en sout! Niemand saai daar nie, daar groei niks, daar kom nie eers 'n groenigheid op nie. Dit is verwoes soos Sodom en Gomorra, soos Adma en Sebojim wat deur die Here in sy gloeiende toorn verwoes is.' 24Dan sal al die nasies vra: Waarom het die Here dit met hierdie land gedoen? Waarom het hierdie groot toorn ontvlam?' 25Dan sal die antwoord wees: Omdat die mense van hierdie land die verbond verbreek het wat die Here die God van hulle voorvaders met hulle gesluit het toe Hy hulle uit Egipte laat wegtrek het. 26Hulle het ander gode gaan dien en vereer, gode wat onbekend was aan hulle en nie vir hulle bestem was nie. 27Daarom het die toorn van die Here teen hierdie land ontvlam en het Hy al die strawwe wat in hierdie boek opgeteken is, oor die land gebring. 28Daarom het die Here in sy gloeiende toorn en in sy groot woede die mense uit hulle land geruk en in 'n ander land neergegooi. Hulle is nou nog daar.' 29Wat nie geopenbaar is nie, is bekend aan die Here ons God, maar wat geopenbaar is, is vir altyd bekend aan ons en ons nageslag: ons moet lewe volgens al die woorde van hierdie wet.

Deuteronomy 30

Repentance and Forgiveness

Deu 30:1 "I have now given you a choice between a blessing and a curse. When all these things have happened to you, and you are living among the nations where the LORD your God has scattered you, you will remember the choice I gave you.

Deu 30:2 If you and your descendants will turn back to the LORD and with all your heart obey his commands that I am giving you today,

Deu 30:3 then the LORD your God will have mercy on you. He will bring you back from the nations where he has scattered you, and he will make you prosperous again.

Deu 30:4 Even if you are scattered to the farthest corners of the earth, the LORD your God will gather you together and bring you back,

Deu 30:5 so that you may again take possession of the land where your ancestors once lived. And he will make you more prosperous and more numerous than your ancestors ever were.

Deu 30:6 The LORD your God will give you and your descendants obedient hearts, so that you will love him with all your heart, and you will continue to live in that land.

Deu 30:7 He will turn all these curses against your enemies, who hated you and oppressed you,

Deu 30:8 and you will again obey him and keep all his commands that I am giving you today.

Deu 30:9 The LORD will make you prosperous in all that you do; you will have many children and a lot of livestock, and your fields will produce abundant crops. He will be as glad to make you prosperous as he was to make your ancestors prosperous,

Deu 30:10 but you will have to obey him and keep all his laws that are written in this book of his teachings. You will have to turn to him with all your heart.

The Choice of Life and Death

Deu 30:11 "The command that I am giving you today is not too difficult or beyond your reach.

Deu 30:12 It is not up in the sky. You do not have to ask, 'Who will go up and bring it down for us, so that we can hear it and obey it?'

Deu 30:13 Nor is it on the other side of the ocean. You do not have to ask, 'Who will go across the ocean and bring it to us, so that we may hear it and obey it?'

Deu 30:14 No, it is here with you. You know it and can quote it, so now obey it.

Deu 30:15 "Today I am giving you a choice between good and evil, between life and death.

Deu 30:16 If you obey the commands of the LORD your God, which I give you today, if you love him, obey him, and keep all his laws, then you will prosper and become a nation of many people. The LORD your God will bless you in the land that you are about to occupy.

Deu 30:17 But if you disobey and refuse to listen, and are led away to worship other gods,

Deu 30:18 you will be destroyed—I warn you here and now. You will not live long in that land across the Jordan that you are about to occupy.

Deu 30:19 I am now giving you the choice between life and death, between God's blessing and God's curse, and I call heaven and earth to witness the choice you make. Choose life.

Deu 30:20 Love the LORD your God, obey him and be faithful to him, and then you and your descendants will live long in the land that he promised to give your ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob."

DEUTERONÓMIUM 30

1Wanneer al hierdie dinge, die seën en die straf wat ek jou voorgehou het, oor jou kom en jy daar tussen al die nasies waarheen die Here jou God jou verdryf het, daaraan dink 2en jy terugkom na die Here jou God en Hom gehoorsaam en jy en jou kinders met hart en siel doen wat ek jou vandag beveel het, 3sal die Here jou God jou omstandighede verander. Hy sal jou jammer kry en jou weer bymekaarmaak van oral af waarheen Hy jou tussen die volke verstrooi het. 4Al is jy verdryf tot in die uithoeke van die aarde, die Here jou God sal jou daar gaan bymekaarmaak en van daar af gaan haal. 5Hy sal jou terugbring na die land toe wat deur jou voorvaders besit is en jy sal dit in besit neem, en die Here sal aan jou goeddoen en jou meer laat word as jou voorvaders was. 6Die Here jou God sal jou lewe en die lewe van jou nageslag aan Hom wy, sodat jy Hom sal liefhê met hart en siel. Dan sal jy lewe, 7en die Here jou God sal al hierdie strawwe laat neerkom op jou vyande en op jou haters wat jou agtervolg. 8Dan sal jy terugkom na die Here en Hom gehoorsaam en volgens al sy gebooie lewe wat ek jou vandag beveel. 9Die Here jou God sal jou dan voorspoedig maak in alles wat jy aanpak en Hy sal jou kinders, die aanteel van jou vee en die opbrengs van jou land baie maak, sodat dit met jou goed sal gaan. Wanneer jy die Here jou God gehoorsaam en sy gebooie en voorskrifte nakom wat opgeteken is in hierdie wetboek, en wanneer jy met hart en siel terugkom na die Here jou God, sal Hy Hom weer oor jou verbly soos Hy Hom oor jou voorvaders verbly het en sal dit met jou goed gaan. 1011Die gebod wat ek jou vandag beveel, is nie te moeilik vir jou nie. Dit is ook nie buite jou bereik nie. 12Dit is nie in die hemel nie, sodat jy nie hoef te sê: Wie sal vir ons opklim hemel toe om die gebod vir ons te gaan haal en ons dit mee te deel sodat ons daarvolgens kan lewe' nie. 13Dit is ook nie oorkant die see nie, sodat jy nie hoef te sê: Wie sal vir ons oorvaar na die oorkant toe om die gebod vir ons te gaan haal en ons dit mee te deel sodat ons daarvolgens kan lewe' nie. 14Die gebod is baie naby aan jou, jy kan daaroor praat, jy ken dit, jy kan daarvolgens lewe. 15Ek het vandag die lewe en die voorspoed, die dood en die teenspoed aan jou voorgehou. 16As jy die Here jou God liefhet en sy wil doen deur sy gebooie, sy voorskrifte en sy bepalings wat ek jou vandag gegee het, te gehoorsaam, sal jy lewe en baie word en sal die Here jou God jou voorspoedig maak in die land wat jy in besit gaan neem. 17Maar ek verkondig vandag aan julle: As jy van die Here af wegdraai en Hom nie gehoorsaam nie en as jy jou laat verlei om ander gode te vereer en te dien, sal julle almal omkom; julle sal nie lank bly woon in die land wat jy in besit gaan neem sodra jy deur die Jordaan

getrek het nie. [18][19]Ek roep vandag die hemel en die aarde tot getuie teen julle dat ek die lewe en die dood aan jou voorgehou het, die seën en die straf. Kies die lewe, sodat jy en jou nageslag kan lewe. [20]Om die Here jou God lief te hê, Hom te gehoorsaam en Hom aan te hang, sal vir jou lewe gee en jou lank laat woon in die land wat die Here met 'n eed aan jou voorvaders Abraham, Isak en Jakob beloof het om aan hulle te gee.

Deuteronomy 31

Joshua to Succeed Moses

Deu 31:1 Moses continued speaking to the people of Israel,

Deu 31:2 and said, "I am now a hundred and twenty years old and am no longer able to be your leader. And besides this, the LORD has told me that I will not cross the Jordan.

Deu 31:3 The LORD your God himself will go before you and destroy the nations living there, so that you can occupy their land; and Joshua will be your leader, as the LORD has said.

Deu 31:4 The LORD will destroy those people, just as he defeated Sihon and Og, kings of the Amorites, and destroyed their country.

Deu 31:5 The LORD will give you victory over them, and you are to treat them exactly as I have told you.

Deu 31:6 Be determined and confident. Do not be afraid of them. Your God, the LORD himself, will be with you. He will not fail you or abandon you."

Deu 31:7 Then Moses called Joshua and said to him in the presence of all the people of Israel, "Be determined and confident; you are the one who will lead these people to occupy the land that the LORD promised to their ancestors.

Deu 31:8 The LORD himself will lead you and be with you. He will not fail you or abandon you, so do not lose courage or be afraid."

The Reading of the Law

Deu 31:9 So Moses wrote down God's Law and gave it to the levitical priests, who were in charge of the LORD's Covenant Box, and to the leaders of Israel.

Deu 31:10 He commanded them, "At the end of every seven years, when the year that debts are canceled comes around, read this aloud at the Festival of Shelters.

Deu 31:11 Read it to the people of Israel when they come to worship the LORD your God at the one place of worship.

Deu 31:12 Call together all the men, women, and children, and the foreigners who live in your towns, so that everyone may hear it and learn to honor the LORD your God and to obey his teachings faithfully.

Deu 31:13 In this way your descendants who have never heard the Law of the LORD your God will hear it. And so they will learn to obey him as long as they live in the land that you are about to occupy across the Jordan."

Joshua Commissioned to Lead Israel

Deu 31:14 Then the LORD said to Moses, "You do not have much longer to live. Call Joshua and bring him to the Tent, so that I may give him his instructions." Moses and Joshua went to the Tent,

Deu 31:15 and the LORD appeared to them there in a pillar of cloud that stood by the door of the Tent.

Deu 31:16 The LORD said to Moses, "You will soon die, and after your death the people will become unfaithful to me and break the covenant that I made with them. They will abandon me and worship the pagan gods of the land they are about to enter.

Deu 31:17 When that happens, I will become angry with them; I will abandon them, and they will be destroyed. Many terrible disasters will come upon them, and then they will realize that these things are happening to them because I, their God, am no longer with them.

Deu 31:18 And I will refuse to help them then, because they have done evil and worshiped other gods.

Deu 31:19 "Now, write down this song. Teach it to the people of Israel, so that it will stand as evidence against them.

Deu 31:20 I will take them into this rich and fertile land, as I promised their ancestors. There they will have all the food they want, and they will live comfortably. But they will turn away and worship other gods. They will reject me and break my covenant,

Deu 31:21 and many terrible disasters will come on them. But this song will still be sung, and it will stand as evidence against them. Even now, before I take them into the land that I promised to give them, I know what they are thinking."

Deu 31:22 That same day Moses wrote down the song and taught it to the people of Israel.

Deu 31:23 Then the LORD spoke to Joshua son of Nun and told him, "Be confident and determined. You will lead the people of Israel into the land that I promised them, and I will be with you."

Deu 31:24 Moses wrote God's Law in a book, taking care not to leave out anything.

Deu 31:25 When he finished, he said to the levitical priests, who were in charge of the LORD's Covenant Box,

Deu 31:26 "Take this book of God's Law and place it beside the Covenant Box of the LORD your God, so that it will remain there as a witness against his people.

Deu 31:27 I know how stubborn and rebellious they are. They have

rebelled against the LORD during my lifetime, and they will rebel even more after I am dead.

Deu 31:28 Assemble all your tribal leaders and officials before me, so that I can tell them these things; I will call heaven and earth to be my witnesses against them.

Deu 31:29 I know that after my death the people will become wicked and reject what I have taught them. And in time to come they will meet with disaster, because they will have made the LORD angry by doing what he has forbidden."

The Song of Moses

Deu 31:30 Then Moses recited the entire song while all the people of Israel listened.

DEUTERONÓMIUM 31

[1]Moses het met die hele Israel gaan praat [2]en vir hulle gesê: Ek is nou honderd en twintig jaar oud, ek kan nie meer gaan oorlog maak nie. Die Here het vir my gesê: Jy mag nie deur die Jordaan trek nie.' [3]Die Here julle God sal voor julle uit deur die Jordaan trek en Hy sal hierdie nasies voor julle uitroei sodat julle hulle gebied in besit sal neem Josua sal julle deurlei, soos die Here beloof het. [4]Die Here sal met hierdie nasies doen soos Hy gedoen het met die Amoritiese konings Sihon en Og en met hulle land toe Hy hulle uitgeroei het. [5]Die Here sal hierdie nasies in julle mag oorgee, en julle moet met hulle alles doen wat ek julle beveel het. [6]Hou moed en wees dapper! Moenie bang wees nie, moenie vir hulle skrik nie, want die Here julle God gaan saam met julle. Hy sal julle nie in die steek laat nie, julle nie alleen laat nie. [7]Toe het Moses vir Josua geroep en vir hom gesê waar die hele Israel dit kon hoor: Wees sterk, wees dapper! Jy gaan saam met hierdie volk in die land in wat die Here met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het om aan hulle te gee. Jy moet hulle dit in besit laat neem. [8]Die Here sal voor jou uit gaan. Hy sal by jou wees. Hy sal jou nie in die steek laat nie, jou nie alleen laat nie. Moenie bang wees nie, moenie skrik nie. [9]Moses het toe hierdie wet opgeskryf en dit gegee aan die Levitiese priesters wat die verbondsark van die Here dra, en ook aan al die leiers van Israel. [10]Toe het Moses hulle beveel: Aan die einde van elke sewende jaar, op die vasgestelde tyd, die jaar waarin julle skuld moet afskryf, op die huttefees, [11]wanneer die hele Israel in die teenwoordigheid van die Here julle God moet verskyn op die plek wat Hy sal kies, moet julle hierdie wet lees in die teenwoordigheid van die hele Israel waar hulle dit kan hoor. [12]Julle moet die volk bymekaarroep: mans, vrouens en kinders, en ook die vreemdeling wat in julle stede by julle woon, sodat hulle kan luister en die wet kan leer, sodat hulle die Here julle God kan dien en gehoorsaam, sodat hulle kan leef volgens alles wat in hierdie wet staan. [13]So sal hulle kinders wat nie hierdie wet ken nie, dit kan hoor en leer en sal hulle die Here julle God kan dien so lank as julle lewe in die land waarheen julle deur die Jordaan trek om dit in besit te gaan neem. [14]Die Here het vir Moses gesê: Jou tyd om te sterf, het aangebreek. Roep vir Josua en gaan staan in die tent van ontmoeting sodat Ek hom sy bevele kan gee. Moses en Josua het toe in die tent van ontmoeting gaan staan, [15]en die Here het daar verskyn in 'n wolkkolom, 'n wolkkolom wat by die tentdeur bly hang het. [16]Toe sê die Here vir Moses: Jy gaan nou sterf. Daarna sal hierdie volk ontrou word en in die land waar hy gaan woon, die vreemde gode van die land aanhang. Die volk sal My verlaat en die verbond verbreek wat Ek

met hom gesluit het. 17Dan sal my toorn teen hom ontvlam en Ek sal hulle verlaat en van hulle af weggaan. Ek sal nie aan hulle verskyn nie en die volk sal te gronde gaan. Baie plae en rampe sal hom tref, en dan sal hy sê: Hierdie plae tref my omdat my God nie by my is nie.' 18Maar ook dan sal Ek nie aan hom verskyn nie, want hy het al hierdie verkeerde dinge gedoen en ander gode gaan dien. 19Teken hierdie lied vir julle op en leer dit vir die Israeliete. Laat hulle dit sing sodat die lied my getuie teen hulle kan wees. 20Wanneer Ek vir Israel gebring het in die land wat Ek aan sy voorvaders met 'n eed beloof het, die land wat oorloop van melk en heuning, sal Israel genoeg eet en lekker lewe en dan sal hy ander gode aanhang en hulle dien. Hulle sal My minag en my verbond verbreek. 21Wanneer baie plae en rampe hom dan tref, sal hierdie lied teen hom getuig, want dit sal nie deur sy nageslag vergeet word nie. Ek weet wat daar vandag in Israel se hart omgaan, hier net voordat Ek hom inbring in die land waaroor Ek 'n eed afgelê het. 22Moses het daardie selfde dag nog die lied opgeteken en dit vir die Israeliete geleer. 23Die Here het ook vir Josua seun van Nun beveel: Wees sterk, wees dapper! Jy sal die Israeliete inbring in die land wat Ek met 'n eed aan hulle beloof het, en Ek sal by jou wees. 24Toe Moses hierdie wet, tot die laaste woord toe, in 'n boek opgeteken het, 25het hy die Leviete wat die verbondsark van die Here dra, beveel: 26Vat hierdie wetboek en sit dit langs die verbondsark van die Here julle God. Dit moet daar bly om teen julle te getuig. 27Ek weet hoe opstandig en hardkoppig julle is. Terwyl ek nog hier by julle in die lewe is, is julle al opstandig teen die Here, hoeveel te meer nog as ek eers dood is! 28Maak vir my julle beamptes en al die leiers van julle stamme bymekaar sodat ek al hierdie woorde vir hulle kan sê en die hemel en die aarde as getuies teen hulle kan inroep. 29Ek weet julle sal na my dood julle ondergang soek deur te verontagsaam wat ek julle beveel het. Wanneer julle in die toekoms doen wat verkeerd is in die oë van die Here, en Hom tart met wat julle doen, sal rampe oor julle kom. 30Toe het Moses hierdie lied, tot die laaste woord toe, aan die hele Israel wat daar bymekaar was, voorgehou:

Deuteronomy 32

Deu 32:1 "Earth and sky, hear my words, listen closely to what I say.

Deu 32:2 My teaching will fall like drops of rain and form on the earth like dew. My words will fall like showers on young plants, like gentle rain on tender grass.

Deu 32:3 I will praise the name of the LORD, and his people will tell of his greatness.

Deu 32:4 "The LORD is your mighty defender, perfect and just in all his ways; Your God is faithful and true; he does what is right and fair.

Deu 32:5 But you are unfaithful, unworthy to be his people, a sinful and deceitful nation.

Deu 32:6 Is this the way you should treat the LORD, you foolish, senseless people? He is your father, your Creator, he made you into a nation.

Deu 32:7 "Think of the past, of the time long ago; ask your parents to tell you what happened, ask the old people to tell of the past.

Deu 32:8 The Most High assigned nations their lands; he determined where peoples should live. He assigned to each nation a heavenly being,

Deu 32:9 but Jacob's descendants he chose for himself.

Deu 32:10 "He found them wandering through the desert, a desolate, wind-swept wilderness. He protected them and cared for them, as he would protect himself.

Deu 32:11 Like an eagle teaching its young to fly, catching them safely on its spreading wings, the LORD kept Israel from falling.

Deu 32:12 The LORD alone led his people without the help of a foreign god.

Deu 32:13 "He let them rule the highlands, and they ate what grew in the fields. They found wild honey among the rocks; their olive trees flourished in stony ground.

Deu 32:14 Their cows and goats gave plenty of milk; they had the best sheep, goats, and cattle, the finest wheat, and the choicest wine.

Deu 32:15 "The LORD's people grew rich, but rebellious; they were fat and stuffed with food. They abandoned God their Creator and rejected their mighty savior.

Deu 32:16 Their idolatry made the LORD jealous; the evil they did made him angry.

Deu 32:17 They sacrificed to gods that are not real, new gods their

ancestors had never known, gods that Israel had never obeyed.

Deu 32:18 They forgot their God, their mighty savior, the one who had given them life.

Deu 32:19 "When the LORD saw this, he was angry and rejected his sons and daughters.

Deu 32:20 'I will no longer help them,' he said; 'then I will see what happens to them, those stubborn, unfaithful people.

Deu 32:21 With their idols they have made me angry, jealous with their so-called gods, gods that are really not gods. So I will use a so-called nation to make them angry; I will make them jealous with a nation of fools.

Deu 32:22 My anger will flame up like fire and burn everything on earth. It will reach to the world below and consume the roots of the mountains.

Deu 32:23 " 'I will bring on them endless disasters and use all my arrows against them.

Deu 32:24 They will die from hunger and fever; they will die from terrible diseases. I will send wild animals to attack them, and poisonous snakes to bite them.

Deu 32:25 War will bring death in the streets; terrors will strike in the homes. Young men and young women will die; neither babies nor old people will be spared.

Deu 32:26 I would have destroyed them completely, so that no one would remember them.

Deu 32:27 But I could not let their enemies boast that they had defeated my people, when it was I myself who had crushed them.'

Deu 32:28 "Israel is a nation without sense; they have no wisdom at all.

Deu 32:29 They fail to see why they were defeated; they cannot understand what happened.

Deu 32:30 Why were a thousand defeated by one, and ten thousand by only two? The LORD, their God, had abandoned them; their mighty God had given them up.

Deu 32:31 Their enemies know that their own gods are weak, not mighty like Israel's God.

Deu 32:32 Their enemies, corrupt as Sodom and Gomorrah, are like vines that bear bitter and poisonous grapes,

Deu 32:33 like wine made from the venom of snakes.

Deu 32:34 "The LORD remembers what their enemies have done; he

waits for the right time to punish them.

Deu 32:35 The LORD will take revenge and punish them; the time will come when they will fall; the day of their doom is near.

Deu 32:36 The LORD will rescue his people when he sees that their strength is gone. He will have mercy on those who serve him, when he sees how helpless they are.

Deu 32:37 Then the LORD will ask his people, 'Where are those mighty gods you trusted?

Deu 32:38 You fed them the fat of your sacrifices and offered them wine to drink. Let them come and help you now; let them run to your rescue.

Deu 32:39 " 'I, and I alone, am God; no other god is real. I kill and I give life, I wound and I heal, and no one can oppose what I do.

Deu 32:40 As surely as I am the living God, I raise my hand and I vow

Deu 32:41 that I will sharpen my flashing sword and see that justice is done. I will take revenge on my enemies and punish those who hate me.

Deu 32:42 My arrows will drip with their blood, and my sword will kill all who oppose me. I will spare no one who fights against me; even the wounded and prisoners will die.'

Deu 32:43 "Nations, you must praise the LORD's people—he punishes all who kill them. He takes revenge on his enemies and forgives the sins of his people."

Deu 32:44 Moses and Joshua son of Nun recited this song, so that the people of Israel could hear it.

Deu 32:45 When Moses had finished giving God's teachings to the people,

Deu 32:46 he said, "Be sure to obey all these commands that I have given you today. Repeat them to your children, so that they may faithfully obey all of God's teachings.

Deu 32:47 These teachings are not empty words; they are your very life. Obey them and you will live long in that land across the Jordan that you are about to occupy."

Moses' Death Foretold

Deu 32:48 That same day the LORD said to Moses,

Deu 32:49 "Go to the Abarim Mountains in the land of Moab opposite the city of Jericho; climb Mount Nebo and look at the land of Canaan that I am about to give the people of Israel.

Deu 32:50 You will die on that mountain as your brother Aaron died on Mount Hor,

Deu 32:51 because both of you were unfaithful to me in the presence of the people of Israel. When you were at the waters of Meribah, near the town of Kadesh in the wilderness of Zin, you dishonored me in the presence of the people.

Deu 32:52 You will look at the land from a distance, but you will not enter the land that I am giving the people of Israel."

DEUTERONÓMIUM 32

1Hoor, hemele, ek praat, luister na my woorde, aarde! 2My onderrig kom na julle toe soos reënwater, my woorde verkwik julle soos dou, soos sagte reëns op die grassies, soos reënbuie op die graan. 3Ek wil die Naam van die Here roem. Prys ons God om sy grootheid! 4Hy is die Rots, sy werk is volmaak, alles wat Hy doen, is regverdig. Hy is die getroue God, sonder onreg, Hy is regverdig en betroubaar. 5Israel is ontrou aan die Here, nie meer sy kinders nie, nie geskik vir sy diens nie, vals en korrup. 6Doen julle dit die Here aan? Jy is 'n dwase volk, sonder verstand. Is die Here nie jou Vader, jou Skepper, nie? Hy het jou gemaak, jou in die lewe gebring. 7Dink aan die dae lank verby, onthou die jare van die voorgeslagte. Vra jou pa dat hy jou vertel, jou oumense dat hulle jou dit sê. 8Toe die Allerhoogste vir die nasies hulle besittings gegee het, toe Hy die mense in volke opgedeel het, het Hy vir hulle hulle grense bepaal, soveel as wat daar Israeliete is. 9Hulle is die Here se volk, sy deel, Jakob is die Here se vaste eiendom. 10Hy het sy volk in die woestyn gevind, in 'n onbewoonbare land waar woestyndiere skreeu. Die Here het sy volk omhels, hom vertroetel en versorg soos die appel van sy oog. 11Soos 'n arend wat sy kleintjies uit die nes uitskop, oor hulle fladder en hulle vang op sy vlerke wat hy oopsprei, soos 'n arend wat sy kuikens op sy vlerke dra, 12so het die Here, net Hy alleen, sy volk gelei; daar was nie 'n ander god by Hom nie. 13Die Here het sy volk die land in besit laat neem, en hom laat eet van die opbrengs van die lande, hom heuning uit klipskeure laat geniet, olie uit harde klip, 14botter uit die beestrop, melk van die kleinvee, vet lammers, skaapramme en bokramme uit Basan, die beste koring; die wyn wat jy drink, kom uit die beste druiwe. 15Jesurun het alles in oorvloed gehad; hy het in opstand gekom. Jy het oorvloed gehad, jy het dom geword, jy het jou ooreet. Hy het God wat hom gemaak het, verwerp, Hy was vermetel teen die Rots wat hom gered het. 16Israel het vreemde gode bo die Here verkies, Hom getart met hulle afskuwelike afgode, 17offers gebring aan veldduiwels, aan goed wat nie gode is nie, aan onbekende gode, nuwe gode wat van die bure af kom, gode wat onbekend was aan julle voorvaders. 18Jy het jou Rots, jou Skepper, nie in ag geneem nie, die God wat jou in die wêreld gebring het, vergeet. 19Die Here het dit gesien en vir jou minagting gekry. Omdat sy seuns en dogters Hom getart het, 20het Hy gesê: Ek sal nie meer vir hulle sorg nie, Ek wil kyk wat hulle uiteinde is, want hulle is 'n onbestendige volk, mense sonder trou. 21Hulle het iets wat nie 'n god is nie, bo My verkies, My getart met wat niks is nie. Ek sal wat nie 'n volk is nie, bo hulle verkies, met 'n nasie sonder verstand sal Ek hulle tart. 22My toorn het 'n vuur aangesteek; dit brand tot in die

doderyk daaronder, dit verteer die aarde en sy opbrengs, dit brand deur tot diep onder die berge. 23Ek sal ramp op ramp oor hulle bring, my pyle op hulle afskiet: 24hongerpyne, koorsgloed, ongeneeslike siekte. Ek sal roofdiere op hulle afstuur, en giftige slange! 25Op straat roei die swaard die kinders uit, in die slaapkamers is daar angs: jong man en jong meisie, suigling en grysaard, almal kom om. 26Ek sou wou sê Ek sal hulle verstrooi, Ek sal maak dat geen mens meer aan hulle dink nie, 27maar Ek is bevrees die vyand sal My tart, Israel se teenstanders sal dit verkeerd beoordeel en sê: In eie krag het ons dit alles gedoen, nie die Here nie,' 28want hulle is 'n nasie sonder verstand, hulle het geen insig nie. 29As hulle wysheid gehad het, sou hulle dit verstaan het, sou hulle begryp het wat hulle uiteinde sal wees. 30Hoe kan een mens duisend agtervolg of twee tienduisende op die vlug jaag? Gebeur dit nie omdat die Rots van Israel hulle verkoop het nie, omdat die Here hulle uitgelewer het nie 31Die rots van die nasies is nie soos ons Rots nie, ons vyande kan tog self oordeel, 32want hulle stam uit Sodom se wingerd, uit Gomorra se droë gelyktes. Hulle druiwe is giftig, elke tros is bitter. 33Hulle wyn is slanggif, wrede addergif. 34Die Here het gesê: Dit is weggebêre by My, toegesluit in my skure. 35Ek straf en Ek vergeld op die dag as hulle voete gly. Die dag van hulle ondergang is naby; wat oor hulle besluit is, kom gou.' 36Die Here behartig die saak van sy volk, die Here ontferm Hom oor sy dienaars, want Hy sien hulle krag het ingegee, dit is klaar met hulle almal. 37Dan sal Hy vra: Waar is hulle gode? Waar is die rots waar hulle gaan skuil het, 38die gode deur wie die vet van hulle offers geëet is en die wyn van hulle drankoffers gedrink is? Laat hulle na vore kom en julle help, laat hulle vir julle 'n skuiling wees! 39Besef dit tog: Ek, Ek is die Here! Naas My is daar geen ander God nie. Ek maak dood en Ek gee lewe. Ek maak siek en Ek maak gesond. Uit my mag word niemand bevry nie. 40Ek steek my hand op na die hemel toe en lê 'n eed af: So seker as Ek ewig lewe, 41wanneer Ek my blink swaard skerp gemaak het, wanneer my hand dit gevat het om te oordeel, sal Ek my teenstanders straf en my haters vergeld vir wat hulle gedoen het. 42My swaard sal dood saai; Ek sal my pyle deurweek met bloed: die bloed van gesneuweldes en gevangenes, die bloed van die vyand met die lang haarlokke.' 43Al julle nasies, julle moet die volk van die Here roem, want Hy wreek die bloed van sy dienaars, Hy straf sy teenstanders, Hy bring vrede tussen Hom en sy land, tussen Hom en sy volk. 44Moses het nader gekom en hierdie hele lied aan die volk voorgehou. Josua seun van Nun was by hom. 45Toe Moses hiermee klaar was, 46het hy vir al die Israeliete gesê: Neem al die woorde waarmee ek julle vandag vermaan het, ter harte. Julle moet julle kinders beveel om dit te gehoorsaam en te lewe volgens hierdie hele wet. 47Dit is nie 'n geringe saak vir julle nie, dit

is die lewe vir julle, en deur hierdie gebod te onderhou, sal julle julle verblyf verleng in die land wat julle in besit sal neem wanneer julle die Jordaan deurtrek. 48Op dieselfde dag waarop Moses so met die Israeliete gepraat het, het die Here vir hom gesê: 49Klim op Neboberg in die Abarimberge in Moab regoor Jerigo en bekyk Kanaän wat Ek vir die Israeliete as besitting sal gee. 50Jy sal sterf op die berg waarop jy moet klim. So het jou broer Aäron gesterf op Horberg. 51Julle was voor die oë van die Israeliete aan My ontrou by die waters van Meriba-Kades in die Sinwoestyn, want julle het My nie daar voor hulle oë as die Heilige geëer nie. 52Jy sal die land wat Ek aan die Israeliete sal gee, regoor jou sien, maar jy sal daar nie binnegaan nie.

Deuteronomy 33

Moses' Final Blessing on Israel

Deu 33:1 These are the blessings that Moses, the man of God, pronounced on the people of Israel before he died.

Deu 33:2 The LORD came from Mount Sinai; he rose like the sun over Edom and shone on his people from Mount Paran. Ten thousand angels were with him, a flaming fire at his right hand.

Deu 33:3 The LORD loves his people and protects those who belong to him. So we bow at his feet and obey his commands.

Deu 33:4 We obey the Law that Moses gave us, our nation's most treasured possession.

Deu 33:5 The LORD became king of his people Israel when their tribes and leaders were gathered together.

Deu 33:6 Moses said about the tribe of Reuben: "May Reuben never die out, Although their people are few."

Deu 33:7 About the tribe of Judah he said: " LORD, listen to their cry for help; Unite them again with the other tribes. Fight for them, LORD, And help them against their enemies."

Deu 33:8 About the tribe of Levi he said: "You, LORD, reveal your will by the Urim and Thummim Through your faithful servants, the Levites; You put them to the test at Massah And proved them true at the waters of Meribah.

Deu 33:9 They showed greater loyalty to you Than to parents, brothers, or children. They obeyed your commands And were faithful to your covenant.

Deu 33:10 They will teach your people to obey your Law; They will offer sacrifices on your altar.

Deu 33:11 LORD, help their tribe to grow strong; Be pleased with what they do. Crush all their enemies; Let them never rise again."

Deu 33:12 About the tribe of Benjamin he said: "This is the tribe the LORD loves and protects; He guards them all the day long, And he dwells in their midst."

Deu 33:13 About the tribe of Joseph he said: "May the LORD bless their land with rain And with water from under the earth.

Deu 33:14 May their land be blessed with sun-ripened fruit, Rich with the best fruits of each season.

Deu 33:15 May their ancient hills be covered with choice fruit.

Deu 33:16 May their land be filled with all that is good, Blessed by the goodness of the LORD, Who spoke from the burning bush. May these blessings come to the tribe of Joseph, Because he was the leader among his brothers.

Deu 33:17 Joseph has the strength of a bull, The horns of a wild ox. His horns are Manasseh's thousands And Ephraim's ten thousands. With them he gores the nations And pushes them to the ends of the earth."

Deu 33:18 About the tribes of Zebulun and Issachar he said: "May Zebulun be prosperous in their trade on the sea, And may Issachar's wealth increase at home.

Deu 33:19 They invite foreigners to their mountain And offer the right sacrifices there. They get their wealth from the sea And from the sand along the shore."

Deu 33:20 About the tribe of Gad he said: "Praise God, who made their territory large. Gad waits like a lion To tear off an arm or a scalp.

Deu 33:21 They took the best of the land for themselves; A leader's share was assigned to them. They obeyed the LORD's commands and laws When the leaders of Israel were gathered together."

Deu 33:22 About the tribe of Dan he said: "Dan is a young lion; He leaps out from Bashan."

Deu 33:23 About the tribe of Naphtali he said: "Naphtali is richly blessed by the LORD's good favor; Their land reaches to the south from Lake Galilee."

Deu 33:24 About the tribe of Asher he said: "Asher is blessed more than the other tribes. May he be the favorite of his brothers, And may his land be rich with olive trees.

Deu 33:25 May his towns be protected with iron gates, And may he always live secure."

Deu 33:26 People of Israel, no god is like your God, riding in splendor across the sky, riding through the clouds to come to your aid.

Deu 33:27 God has always been your defense; his eternal arms are your support. He drove out your enemies as you advanced, and told you to destroy them all.

Deu 33:28 So Jacob's descendants live in peace, secure in a land full of grain and wine, where dew from the sky waters the ground.

Deu 33:29 Israel, how happy you are! There is no one like you, a nation saved by the LORD. The LORD himself is your shield and your sword, to defend you and give you victory. Your enemies will come

begging for mercy, and you will trample them down.

DEUTERONÓMIUM 33

1Moses, die man van God, het die Israeliete voor sy dood met die volgende woorde geseën: 2Hy het gesê: Die Here kom van Sinai af, Hy laat van Seïr af sy lig oor sy volk skyn, laat dit deurbreek van Paranberg af. Hy kom van waar tienduisende hemelwesens woon, van waar hulle aan sy regterhand hulle plek het. 3U, Here, het u volk lief, al die heiliges is in u hand. Hulle sit aan u voete, elkeen luister na u woorde. 4Moses het ons 'n wet gegee, dit is 'n besitting vir die volk van Jakob. 5Die Here het koning geword oor Jesurun toe die volksleiers, al die stamme van Israel, bymekaargekom het. 6Ruben moet lewe, hy mag nie sterf nie; hy moet 'n groot volk word. 7Oor Juda het Moses gesê: Here, luister na Juda! Bring hom na sy volk toe; maak hom sterk, wees vir hom 'n hulp teen sy teenstanders. 8Oor Levi het Moses gesê: U tummim en u urim is toevertrou aan u troue dienaar, U het hom by Massa op die proef gestel, U het 'n saak teen hom gehad by die Meribawaters.9Hy het van sy pa en ma gesê: Ek hou nie rekening met hulle nie.' Hy het sy broers nie erken nie, sy seuns nie as familie beskou nie. Die mense van Levi is gehoorsaam aan u bevele, hulle eerbiedig u verbond. 10Hulle sal vir Jakob in u bepalings onderrig, vir Israel in u wet. Hulle sal wierookoffers voor U kom neersit, brandoffers op u altaar. 11Seën sy werk, Here! Aanvaar wat hy doen! Tref sy teenstanders waar hulle krag sit, tref sy haters sodat hulle nie weer opstaan nie. 12Oor Benjamin het Moses gesê: Wie deur die Here bemin word, is veilig by Hom, skuil altyd by Hom en leef onder sy beskerming. 13Oor Josef het Moses gesê: Mag sy land deur die Here geseën word: met die beste uit die hemel, met dou en met die beste uit die water diep onder die grond, 14met die beste wat deur die son gegee kan word en met die beste wat deur elke maand opgelewer kan word, 15met die beste uit die gryse berge en met die beste uit die ou-ou heuwels, 16met die beste uit die aarde en wat daarop is en met die toegeneentheid van Hom wat woon in die doringbos. Mag dit alles op Josef kom, op hom wat heerser is oor sy broers. 17Hy sal trots wees soos 'n jong bul, so sterk soos 'n buffel. Hy sal volke met sy krag rondjaag, almal saam tot in die uithoeke van die aarde. Mag die tienduisende van Efraim so wees en ook die duisende van Manasse. 18Oor Sebulon het Moses gesê: Jy moet bly wees, Sebulon, as jy op pad gaan; Issaskar, jy moet bly wees as jy by die huis bly. 19Hulle twee nooi volke na die berg toe en offer daar die offers wat voorgeskryf is. Hulle twee geniet die oorvloed uit die see, die skatte wat deur die sand bedek word. 20Oor Gad het Moses gesê: Geseënd is elkeen wat vir Gad woonplek gee. Hy lê soos 'n leeu, sterkes en leiers is sy prooi. 21Gad het die beste vir hom gekies, want sy land is 'n

uitsoekdeel, 'n terrasland. Gad het met die leiers van die volk gekom en die wil van die Here gedoen en saam met Israel die bepalings van die Here nagekom. 22Oor Dan het Moses gesê: Dan is 'n jong leeu, hy bespring sy prooi van Basan af. 23Oor Naftali het Moses gesê: Naftali geniet baie guns, hy word ryklik geseën deur die Here en besit die see en die suide. 24Oor Aser het Moses gesê: Aser is meer geseënd as die ander seuns, hy is die gunsteling onder sy broers en hy sal sy voete met olie was. 25Jou sluitbalke is van yster en brons. Mag jy jou lewe lank rustig woon. 26Jesurun, daar is niemand soos God nie, Hy ry deur die hemel om jou te kom help, in sy majesteit ry Hy op die wolke. 27Die ewige God is 'n skuilplek, sy arms is altyd onder jou. Hy verdryf die vyand voor jou uit, Hy beveel: Roei uit!' 28Daarom woon Israel rustig, woon die nasate van Jakob eenkant in 'n land van koring en wyn en drup die hemel dou. 29Dit gaan goed met jou, Israel! Wie is soos jy? Jy is 'n volk wat deur die Here verlos is! Hy beskerm en help jou. Hy gee mag aan jou, jou vyande kruip voor jou, en jy sal oor hulle offerplekke stap.

Deuteronomy 34

The Death of Moses

Deu 34:1 Moses went up from the plains of Moab to Mount Nebo, to the top of Mount Pisgah east of Jericho, and there the LORD showed him the whole land: the territory of Gilead as far north as the town of Dan;

Deu 34:2 the entire territory of Naphtali; the territories of Ephraim and Manasseh; the territory of Judah as far west as the Mediterranean Sea;

Deu 34:3 the southern part of Judah; and the plain that reaches from Zoar to Jericho, the city of palm trees.

Deu 34:4 Then the LORD said to Moses, "This is the land that I promised Abraham, Isaac, and Jacob I would give to their descendants. I have let you see it, but I will not let you go there."

Deu 34:5 So Moses, the LORD's servant, died there in the land of Moab, as the LORD had said he would.

Deu 34:6 The LORD buried him in a valley in Moab, opposite the town of Bethpeor, but to this day no one knows the exact place of his burial.

Deu 34:7 Moses was a hundred and twenty years old when he died; he was as strong as ever, and his eyesight was still good.

Deu 34:8 The people of Israel mourned for him for thirty days in the plains of Moab.

Deu 34:9 Joshua son of Nun was filled with wisdom, because Moses had appointed him to be his successor. The people of Israel obeyed Joshua and kept the commands that the LORD had given them through Moses.

Deu 34:10 There has never been a prophet in Israel like Moses; the LORD spoke with him face-to-face.

Deu 34:11 No other prophet has ever done miracles and wonders like those that the LORD sent Moses to perform against the king of Egypt, his officials, and the entire country.

Deu 34:12 No other prophet has been able to do the great and terrifying things that Moses did in the sight of all Israel.

DEUTERONÓMIUM 34

1Moses het uit die Moabsvlakte opgeklim na Neboberg toe, tot op die top van Pisgaberg regoor Jerigo. Die Here het hom die hele land gewys: van Gilead af tot by Dan, 2die hele Naftali, die gebied van Efraim en Manasse en die hele Juda tot by die see in die weste, 3die Suidland en die vlakte, die Jerigolaagte met sy palms tot by Soar. 4Die Here het vir Moses gesê: Dit is die land wat Ek met 'n eed beloof het aan Abraham en Isak en Jakob Ek het gesê: Ek gee dit aan jou nageslag.' Ek het jou dit met jou eie oë laat sien, maar jy sal nie daarheen deurtrek nie. 5Moses, die dienaar van die Here, het daar in die land Moab gesterf soos die Here beveel het. 6Hy het vir Moses begrawe in 'n vlakte in Moab, regoor Bet-Peor, maar tot nou toe weet niemand waar sy graf is nie. 7Moses was honderd en twintig jaar toe hy gesterf het; sy oë was toe nog goed en sy krag het nog nie ingegee nie. 8Die Israeliete het dertig dae oor Moses gerou in die Moabsvlakte en so die routyd oor Moses voltooi. 9Josua seun van Nun het oor wysheid beskik, want Moses het sy hande op Josua gelê. Die Israeliete het hom gehoorsaam en hulle het gedoen wat die Here vir Moses beveel het. 10Daar het nie weer 'n profeet in Israel opgetree wat soos Moses was nie. Hy het die Here persoonlik geken. 11Die Here het hom gestuur om in Egipte al die tekens en wonders vir die farao en sy amptenare en sy hele land te doen. 12Moses het al die magtige dade, al die groot dade wat vrees inboesem, voor die oë van die hele Israel gedoen.

Joshua 1

God Commissions Joshua

Jos 1:1 After the death of the LORD's servant Moses, the LORD spoke to Moses' helper, Joshua son of Nun.

Jos 1:2 He said, "My servant Moses is dead. Get ready now, you and all the people of Israel, and cross the Jordan River into the land that I am giving them.

Jos 1:3 As I told Moses, I have given you and all my people the entire land that you will be marching over.

Jos 1:4 Your borders will reach from the desert in the south to the Lebanon Mountains in the north; from the great Euphrates River in the east, through the Hittite country, to the Mediterranean Sea in the west.

Jos 1:5 Joshua, no one will be able to defeat you as long as you live. I will be with you as I was with Moses. I will always be with you; I will never abandon you.

Jos 1:6 Be determined and confident, for you will be the leader of these people as they occupy this land which I promised their ancestors.

Jos 1:7 Just be determined, be confident; and make sure that you obey the whole Law that my servant Moses gave you. Do not neglect any part of it and you will succeed wherever you go.

Jos 1:8 Be sure that the book of the Law is always read in your worship. Study it day and night, and make sure that you obey everything written in it. Then you will be prosperous and successful.

Jos 1:9 Remember that I have commanded you to be determined and confident! Do not be afraid or discouraged, for I, the LORD your God, am with you wherever you go."

Joshua Assumes Command

Jos 1:10 Then Joshua ordered the leaders to

Jos 1:11 go through the camp and say to the people, "Get some food ready, because in three days you are going to cross the Jordan River to occupy the land that the LORD your God is giving you."

Jos 1:12 Joshua said to the tribes of Reuben and Gad and to half the tribe of Manasseh,

Jos 1:13 "Remember how the LORD's servant Moses told you that the LORD your God would give you this land on the east side of the Jordan as your home.

Jos 1:14 Your wives, your children, and your livestock will stay here, but your soldiers, armed for battle, will cross over ahead of the other Israelites in order to help them

Jos 1:15 until they have occupied the land west of the Jordan that the LORD your God has given them. When he has given safety to all the tribes of Israel, then you may come back and settle here in your own land east of the Jordan, which Moses, the LORD's servant, gave to you."

Jos 1:16 They answered Joshua, "We will do everything you have told us and will go anywhere you send us.

Jos 1:17 We will obey you, just as we always obeyed Moses, and may the LORD your God be with you as he was with Moses!

Jos 1:18 Whoever questions your authority or disobeys any of your orders will be put to death. Be determined and confident!"

JOSUA 1

1Na die dood van Moses, die dienaar van die Here, het die Here vir Josua, seun van Nun en assistent van Moses, gesê: 2Moses my dienaar is dood. Maak jy nou gereed en trek deur die Jordaanrivier, jy en hierdie hele volk. Gaan na die land toe wat Ek aan hulle, die Israeliete, gee. 3Soos Ek vir Moses gesê het, gee Ek aan julle elke plek waar julle kom: 4van die woestyn af en van die Libanon af tot aan die groot rivier, die Eufraat, die hele gebied van die Hetiete tot aan die Groot See in die weste, alles sal julle woongebied wees. 5Solank jy lewe, sal niemand bestand wees teen jou nie. Soos Ek by Moses was, so sal Ek by jou wees. Ek sal jou nie in die steek laat nie, jou nie verlaat nie. 6Wees sterk, wees vasberade, want jy moet hierdie volk die land in besit laat neem wat Ek met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het. 7Wees veral sterk en baie vasberade in die uitvoering van die wet wat my dienaar Moses jou beveel het. Moet daarvan nie links of regs afwyk nie. Dan sal jy voorspoedig wees, waar jy ook al gaan. 8Hierdie wetboek moet die rigsnoer wees vir alles wat jy sê. Oordink dit dag en nag en sorg dat jy alles uitvoer wat daarin geskryf staan. Dan sal jy slaag in wat jy moet doen, jy sal voorspoedig wees. 9Ek self gee jou die opdrag. Wees sterk, wees vasberade. Moenie skrik nie, moenie bang wees nie, want Ek, die Here jou God, is by jou oral waar jy gaan. 10Josua het die beamptes van die volk beveel: 11Gaan die kamp deur en sê vir die mense: Maak vir julle padkos gereed, want oor drie dae trek julle deur die Jordaan en gaan julle die land in besit neem wat die Here julle God julle as besitting gee. 12Vir die stamme Ruben en Gad en vir die halwe Manassestam het Josua gesê: 13Julle onthou die woorde van Moses die dienaar van die Here. Hy het vir julle gesê: Die Here julle God sal vir julle 'n vaste woonplek gee; Hy sal julle hierdie gebied gee.' 14Julle vrouens en kinders en julle vee kan in die gebied aan hierdie kant van die Jordaan bly wat Moses aan julle toegeken het, maar julle, elke weerbare man, moet in formasie voor julle volksgenote uit optrek en hulle help. 15Eers nadat die Here aan julle volksgenote 'n vaste woonplek gegee het soos vir julle, en hulle ook die gebied in besit geneem het wat die Here julle God aan hulle gee, kan julle terugkom. Dan kan julle julle eie gebied wat Moses die dienaar van die Here aan julle oos van die Jordaan toegeken het, in besit neem. 16Hulle het Josua geantwoord: Ons sal alles doen wat u ons opdra, ons sal gaan waar u ons ook al stuur. 17Soos ons aan Moses gehoorsaam was, so sal ons aan u gehoorsaam wees. Mag die Here u God by u wees soos Hy by Moses was. 18Elke man wat hom teen u bevele verset en nie gehoorsaam is aan al die bevele wat u gee nie, sal doodgemaak word. Wees u net sterk en vasberade.

Joshua 2

Rahab Hides the Spies

Jos 2:1 Then Joshua sent two spies from the camp at Acacia with orders to go and secretly explore the land of Canaan, especially the city of Jericho. When they came to the city, they went to spend the night in the house of a prostitute named Rahab.

Jos 2:2 The king of Jericho heard that some Israelites had come that night to spy out the country,

Jos 2:3 so he sent word to Rahab: "The men in your house have come to spy out the whole country! Bring them out!"

Jos 2:4 (4-6) "Some men did come to my house," she answered, "but I don't know where they were from. They left at sundown before the city gate was closed. I didn't find out where they were going, but if you start after them quickly, you can catch them." (Now Rahab had taken the two spies up on the roof and hidden them under some stalks of flax that she had put there.)

Jos 2:7 The king's men left the city, and then the gate was shut. They went looking for the Israelite spies as far as the place where the road crosses the Jordan.

Jos 2:8 Before the spies settled down for the night, Rahab went up on the roof

Jos 2:9 and said to them, "I know that the LORD has given you this land. Everyone in the country is terrified of you.

Jos 2:10 We have heard how the LORD dried up the Red Sea in front of you when you were leaving Egypt. We have also heard how you killed Sihon and Og, the two Amorite kings east of the Jordan.

Jos 2:11 We were afraid as soon as we heard about it; we have all lost our courage because of you. The LORD your God is God in heaven above and here on earth.

Jos 2:12 Now swear by him that you will treat my family as kindly as I have treated you, and give me some sign that I can trust you.

Jos 2:13 Promise me that you will save my father and mother, my brothers and sisters, and all their families! Don't let us be killed!"

Jos 2:14 The men said to her, "May God take our lives if we don't do as we say! If you do not tell anyone what we have been doing, we promise you that when the LORD gives us this land, we will treat you well."

Jos 2:15 Rahab lived in a house built into the city wall, so she let the men down from the window by a rope.

Jos 2:16 "Go into the hill country," she said, "or the king's men will find you. Hide there for three days until they come back. After that, you can go on your way."

Jos 2:17 The men said to her, "We will keep the promise that you have made us give.

Jos 2:18 This is what you must do. When we invade your land, tie this red cord to the window you let us down from. Get your father and mother, your brothers, and all your father's family together in your house.

Jos 2:19 If anyone goes out of the house, his death will be his own fault, and we will not be responsible; but if anyone in the house with you is harmed, then we will be responsible.

Jos 2:20 However, if you tell anyone what we have been doing, then we will not have to keep our promise which you have made us give you."

Jos 2:21 She agreed and sent them away. When they had gone, she tied the red cord to the window.

Jos 2:22 The spies went into the hills and hid. The king's men looked for them all over the countryside for three days, but they did not find them, so they returned to Jericho.

Jos 2:23 Then the two spies came down from the hills, crossed the river, and went back to Joshua. They told him everything that had happened,

Jos 2:24 and then said, "We are sure that the LORD has given us the whole country. All the people there are terrified of us."

JOSUA 2

[1]Josua seun van Nun het van Sittim af in die geheim twee verkenners uitgestuur en vir hulle gesê: Gaan kyk die land deur, veral Jerigo. Hulle is toe weg en het uitgekom by die huis van 'n prostituut met die naam Ragab en daar tuis gegaan. [2]Die koning van Jerigo het berig gekry dat daar in die nag van die Israeliete af mense aangekom het om die land te verken, [3]en hy het vir Ragab laat weet: Lewer die manne uit wat na jou toe, na jou huis toe, gekom het. Hulle is hier om die land te verken. [4]Die vrou het die twee manne weggesteek en vir die koning laat weet: Daar het manne by my aangekom, maar ek weet nie waarvandaan hulle is nie. [5]Hulle het met donker vertrek toe dit tyd was vir die stadspoort om te sluit, en ek weet nie waarheen hulle is nie. Maak gou en agtervolg hulle. Miskien haal u hulle in. [6]Sy het die twee manne intussen op die dak laat klim en hulle weggesteek onder die vlasstoppels wat sy daar oopgesprei het. [7]Die koning se manne het na die twee verkenners gaan soek op die pad na die Jordaan toe, in die driwwe se rigting. Nadat die agtervolgers weg is agter die verkenners aan, is die stadspoort gesluit. [8]Voor die verkenners aan die slaap geraak het, is die vrou na hulle toe op die dak [9]en het sy vir hulle gesê: Ek weet die Here gee vir julle die land; ons is skrikbevange vir julle, al die inwoners van die land bewe van vrees vir julle. [10]Ons het gehoor hoe die Here die water van die Rietsee voor julle laat wegdroog het met julle trek uit Egipte, en ook wat julle met die twee konings van die Amoriete oorkant die Jordaan, met Sihon en Og, gedoen het, hoe julle hulle voor die voet uitgeroei het. [11]Ons het dit gehoor en ons harte het van angs verstyf. Niemand het nog moed teen julle nie, want julle God, die Here, is God, bo in die hemel en onder op die aarde. [12]Ek het julle goed behandel. Lê dan nou vir my 'n eed voor die Here af dat julle my familie ook goed sal behandel, en gee my 'n betroubare aanduiding [13]dat julle my pa en ma, my broers en susters en almal wat by hulle hoort, se lewens sal spaar en ons so van die dood sal red. [14]Toe sê die manne vir haar: Ons staan met ons eie lewe in vir julle s'n. As julle nie oor ons praat nie en die Here gee ons die land, sal ons jou goed behandel en ons woord hou. [15]Sy het hulle met 'n tou deur die venster laat afsak; haar huis was in die stadsmuur ingebou, sodat sy in die muur gewoon het. [16]Haar woorde aan hulle was: Gaan die berge in sodat die mense wat na julle soek, julle nie raakloop nie. Kruip drie dae daar weg tot hulle die soektog staak. Daarna kan julle julle koers gaan. [17]Die manne het vir haar gesê: Die eed wat jy ons laat aflê het, sal ons net bind [18]as jy, wanneer ons die stad aanval, hierdie bloedrooi tou vasbind aan die venster waardeur jy ons laat afsak, en jou pa en ma, jou broers en jou hele familie by jou

in die huis bymekaarhou. [19]Enigeen wat by jou huis se deure uitgaan buitentoe, sal self vir sy dood verantwoordelik wees, nie ons nie. Ons hou ons verantwoordelik vir enigeen wat by jou in die huis is; daar sal nie 'n hand teen hom gelig word nie. [20]En as jy oor ons praat, is ons nie gebind aan die eed wat jy ons laat aflê het nie. [21]Sy het gesê: Laat dit wees soos julle gesê het, en sy het hulle laat gaan en hulle is weg. Sy het toe die bloedrooi tou aan die venster vasgebind. [22]Hulle het vertrek en is die berge in. Daar het hulle drie dae gebly tot die mense wat hulle gaan soek het, teruggekom het. Die mense het langs die hele pad gesoek en niks gekry nie. [23]Daarna het die twee manne uit die berge teruggekom en is hulle die rivier oor na Josua seun van Nun toe. Hulle het hom alles vertel wat met hulle gebeur het. [24]Hulle het vir Josua gesê: Die Here gee die hele land oor in ons mag. Al die inwoners van die land bewe van vrees vir ons.

Joshua 3

Israel Crosses the Jordan

Jos 3:1 The next morning Joshua and all the people of Israel got up early, left the camp at Acacia, and went to the Jordan, where they camped while waiting to cross it.

Jos 3:2 Three days later the leaders went through the camp

Jos 3:3 and told the people, "When you see the priests carrying the Covenant Box of the LORD your God, break camp and follow them.

Jos 3:4 You have never been here before, so they will show you the way to go. But do not get near the Covenant Box; stay about half a mile behind it."

Jos 3:5 Joshua told the people, "Purify yourselves, because tomorrow the LORD will perform miracles among you."

Jos 3:6 Then he told the priests to take the Covenant Box and go with it ahead of the people. They did as he said.

Jos 3:7 The LORD said to Joshua, "What I do today will make all the people of Israel begin to honor you as a great man, and they will realize that I am with you as I was with Moses.

Jos 3:8 Tell the priests carrying the Covenant Box that when they reach the river, they must wade in and stand near the bank."

Jos 3:9 Then Joshua said to the people, "Come here and listen to what the LORD your God has to say.

Jos 3:10 As you advance, he will surely drive out the Canaanites, the Hittites, the Hivites, the Perizzites, the Girgashites, the Amorites, and the Jebusites. You will know that the living God is among you

Jos 3:11 when the Covenant Box of the Lord of all the earth crosses the Jordan ahead of you.

Jos 3:12 Now choose twelve men, one from each of the tribes of Israel.

Jos 3:13 When the priests who carry the Covenant Box of the LORD of all the earth put their feet in the water, the Jordan will stop flowing, and the water coming downstream will pile up in one place."

Jos 3:14 (14-15) It was harvest time, and the river was in flood. When the people left the camp to cross the Jordan, the priests went ahead of them, carrying the Covenant Box. As soon as the priests stepped into the river,

Jos 3:16 the water stopped flowing and piled up, far upstream at

Adam, the city beside Zarethan. The flow downstream to the Dead Sea was completely cut off, and the people were able to cross over near Jericho.

Jos 3:17 While the people walked across on dry ground, the priests carrying the LORD's Covenant Box stood on dry ground in the middle of the Jordan until all the people had crossed over.

JOSUA 3

1Josua het die môre vroeg van Sittim af vertrek en by die Jordaan aangekom, hy en al die Israeliete. Hulle het daar oorgebly voor hulle deur die rivier sou trek. 2Na drie dae het die beamptes die kamp deurgegaan 3en die volk beveel: Wanneer julle sien die Levitiese priesters dra die verbondsark van die Here julle God, moet julle van julle staanplekke af vertrek en die ark volg, 4sodat julle kan weet watter pad om te gaan, want julle het nie vantevore met dié pad langs gegaan nie. Maar daar moet 'n behoorlike afstand wees tussen julle en die ark, omtrent nege honderd meter. Moenie te naby hom kom nie. 5Josua het vir die volk gesê: Reinig julle, want môre gaan die Here wonders doen tussen julle. 6Vir die priesters het Josua gesê: Tel die verbondsark op en stap voor die volk uit. Hulle het die verbondsark opgetel en voor die volk uit geloop. 7Toe sê die Here vir Josua: Ek begin vandag om vir jou hoë aansien in die oë van die hele Israel te gee sodat hulle kan weet dat Ek by jou is soos Ek by Moses was. 8Sê nou vir die priesters wat die verbondsark dra, hulle moet by die Jordaan gaan staan wanneer hulle by die waterkant kom. 9Josua het vir die Israeliete gesê: Kom nader, luister na die woorde van die Here julle God! 10Daarna sê hy: Hieraan sal julle weet dat die lewende God tussen julle is en dat Hy die Kanaäniete, Hetiete, Hewiete, Feresiete, Girgasiete, Amoriete en Jebusiete sekerlik sal verdryf om vir julle plek te maak: 11kyk, die verbondsark van die Here van die hele aarde sal voor julle uit die Jordaan in gaan. 12Wys nou twaalf man aan uit die stamme van Israel, een uit elke stam. 13Wanneer die voetsole van die priesters aan die Jordaan se water raak, die priesters wat die ark van die Here dra, die Here van die hele aarde, sal die water van die Jordaan wat afkom, afgesny word en op een hoop gaan staan. 14Die volk het toe van hulle tente af vertrek om deur die Jordaan te trek. Die priesters wat die verbondsark gedra het, was voor hulle. 15Die draers van die ark het by die Jordaan aangekom. Gedurende die hele oestyd is die Jordaan gewoonlik vol, oor al sy oewers. Toe die voete van die priesters wat die ark dra, in die vlakwater kom, 16het die water wat afkom, gaan staan. Dit het op een hoop gaan staan, ver boontoe by Adam, die stad langs Saretan. Die water wat afloop na die see in die Jordaanvallei, die Soutsee, was heeltemal afgesny. Die volk het regoor Jerigo deurgetrek. 17Die priesters wat die verbondsark van die Here dra, het daar binne in die Jordaan op die droë bedding gaan staan terwyl die hele Israel oor die droë bedding deurgaan tot die hele nasie uiteindelik deur die Jordaan is.

Joshua 4

Twelve Memorial Stones from the Jordan

Jos 4:1 When the whole nation had crossed the Jordan, the LORD said to Joshua,

Jos 4:2 "Choose twelve men, one from each tribe,

Jos 4:3 and command them to take twelve stones out of the middle of the Jordan, from the very place where the priests were standing. Tell them to carry these stones with them and to put them down where you camp tonight."

Jos 4:4 Then Joshua called the twelve men he had chosen,

Jos 4:5 and he told them, "Go into the Jordan ahead of the Covenant Box of the LORD your God. Each one of you take a stone on your shoulder, one for each of the tribes of Israel.

Jos 4:6 These stones will remind the people of what the LORD has done. In the future, when your children ask what these stones mean to you,

Jos 4:7 you will tell them that the water of the Jordan stopped flowing when the LORD's Covenant Box crossed the river. These stones will always remind the people of Israel of what happened here."

Jos 4:8 The men followed Joshua's orders. As the LORD had commanded Joshua, they took twelve stones from the middle of the Jordan, one for each of the tribes of Israel, carried them to the camping place, and put them down there.

Jos 4:9 Joshua also set up twelve stones in the middle of the Jordan, where the priests carrying the Covenant Box had stood. (Those stones are still there.)

Jos 4:10 The priests stood in the middle of the Jordan until everything had been done that the LORD ordered Joshua to tell the people to do. This is what Moses had commanded. The people hurried across the river.

Jos 4:11 When they were all on the other side, the priests with the LORD's Covenant Box went on ahead of the people.

Jos 4:12 The men of the tribes of Reuben and Gad and of half the tribe of Manasseh, ready for battle, crossed ahead of the rest of the people, as Moses had told them to do.

Jos 4:13 In the presence of the LORD about forty thousand men ready

for war crossed over to the plain near Jericho.

Jos 4:14 What the LORD did that day made the people of Israel consider Joshua a great man. They honored him all his life, just as they had honored Moses.

Jos 4:15 Then the LORD told Joshua

Jos 4:16 to command the priests carrying the Covenant Box to come up out of the Jordan.

Jos 4:17 Joshua did so,

Jos 4:18 and when the priests reached the riverbank, the river began flowing once more and flooded its banks again.

Jos 4:19 The people crossed the Jordan on the tenth day of the first month and camped at Gilgal, east of Jericho.

Jos 4:20 There Joshua set up the twelve stones taken from the Jordan.

Jos 4:21 And he said to the people of Israel, "In the future, when your children ask you what these stones mean,

Jos 4:22 you will tell them about the time when Israel crossed the Jordan on dry ground.

Jos 4:23 Tell them that the LORD your God dried up the water of the Jordan for you until you had crossed, just as he dried up the Red Sea for us.

Jos 4:24 Because of this everyone on earth will know how great the LORD's power is, and you will honor the LORD your God forever."

JOSUA 4

1Nadat die hele nasie deur die Jordaan is, het die Here vir Josua gesê: 2Neem nou die twaalf man uit die volk, een uit elke stam, 3en sê vir hulle: Vat hier uit die Jordaan, op die plek waar die priesters gestaan het, twaalf klippe en neem hulle saam met julle deur en sit hulle neer op die plek waar julle vannag oorbly. 4Josua roep toe die twaalf man wat hy uit die Israeliete aangewys het, een uit elke stam, 5en hy sê vir hulle: Gaan by die ark van die Here julle God verby tot in die middel van die Jordaan en tel elkeen 'n klip op die skouer, in ooreenstemming met die getal stamme van die Israeliete. 6Dit moet onder julle as 'n teken dien. Wanneer julle kinders julle eendag vra: Wat beteken hierdie klippe vir u?' 7moet julle vir hulle sê die Jordaan se water is voor die verbondsark van die Here afgesny; toe die ark deur die Jordaan moes gaan, is die rivier se water afgesny; daarom is hierdie klippe vir die Israeliete 'n blywende herinnering daaraan. 8Die Israeliete het gemaak soos Josua gesê het. Hulle het die twaalf klippe in ooreenstemming met die getal stamme van Israel gevat soos die Here vir Josua gesê het, dit met hulle saam deurgeneem na die plek toe waar hulle sou oornag en dit daar neergesit. 9Josua het ook twaalf klippe binne-in die Jordaan opgerig, op die plek waar die priesters gestaan het wat die verbondsark gedra het. Die klippe is vandag nog daar. 10Die priesters wat die verbondsark gedra het, het in die Jordaan bly staan tot alles afgehandel was wat die Here vir Josua opgedra het om vir die volk te sê in ooreenstemming met alles wat Moses vir Josua beveel het. Die volk was haastig om deur te gaan. 11Toe die volk klaar deur is, het die ark van die Here deurgegaan. Die priesters was voor die volk. 12Die stamme Ruben en Gad en die halwe Manassestam het, soos Moses hulle beveel het, in formasie voor die Israeliete getrek. 13Omtrent veertig duisend gewapende manne het vir die oorlog die rivier deurgegaan voor die ark van die Here uit na die Jerigovlakte toe. 14Die Here het daardie dag aan Josua hoë aansien gegee in die oë van die hele Israel. Hulle het sy lewe lank aan hom eerbied betoon soos aan Moses. 15Die Here het vir Josua gesê: 16Sê vir die priesters wat die ark met die getuienis dra, hulle moet uit die Jordaan kom. 17Josua het toe die priesters beveel om uit die Jordaan te kom, 18en toe die priesters wat die verbondsark van die Here dra, uit die Jordaan kom en hulle voetsole die grond aan die kant raak, het die rivier se waters weer op hulle ou plek begin loop. Soos tevore het hy weer al sy oewers oorstroom. 19Die volk het op die tiende dag van die eerste maand uit die Jordaan gekom en kamp opgeslaan in Gilgal, oos van Jerigo. 20Josua het die twaalf klippe wat hulle uit die Jordaan saamgebring het, in Gilgal opgestel 21en vir die Israeliete

gesê: As julle kinders eendag hulle pa's vra: Wat beteken daardie klippe?' [22]moet julle die kinders inlig en sê: Israel het op droë grond deur hierdie Jordaanrivier gegaan. [23]Die Here julle God het die Jordaan se water voor julle laat opdroog sodat julle kon deurgaan, net soos Hy met die Rietsee gemaak het toe Hy dit voor ons laat opdroog het sodat ons kon deurgaan. [24]Hy het dit gedoen sodat al die volke van die aarde kan besef dat die mag van die Here groot is, en sodat julle die Here julle God altyd sal dien.

Joshua 5

The New Generation Circumcised

Jos 5:1 All the Amorite kings west of the Jordan and all the Canaanite kings along the Mediterranean Sea heard that the LORD had dried up the Jordan until the people of Israel had crossed it. They became afraid and lost their courage because of the Israelites.

Jos 5:2 Then the LORD told Joshua, "Make some knives out of flint and circumcise the Israelites."

Jos 5:3 So Joshua did as the LORD had commanded, and he circumcised the Israelites at a place called Circumcision Hill.

Jos 5:4 (4-6) When the people of Israel left Egypt, all the males were already circumcised. However, during the forty years the people spent crossing the desert, none of the baby boys had been circumcised. Also, by the end of that time all the men who were of fighting age when they left Egypt had died because they had disobeyed the LORD. Just as he had sworn, they were not allowed to see the rich and fertile land that he had promised their ancestors.

Jos 5:7 The sons of these men had never been circumcised, and it was this new generation that Joshua circumcised.

Jos 5:8 After the circumcision was completed, the whole nation stayed in the camp until the wounds had healed.

Jos 5:9 The LORD said to Joshua, "Today I have removed from you the disgrace of being slaves in Egypt." That is why the place was named Gilgal, the name it still has.

First Passover in Canaan

Jos 5:10 While the Israelites were camping at Gilgal on the plain near Jericho, they observed Passover on the evening of the fourteenth day of the month.

Jos 5:11 The next day was the first time they ate food grown in Canaan: roasted grain and bread made without yeast.

Jos 5:12 The manna stopped falling then, and the Israelites no longer had any. From that time on they ate food grown in Canaan.

The Commander of the Lord's Army

Jos 5:13 While Joshua was near Jericho, he suddenly saw a man standing in front of him, holding a sword. Joshua went up to him and asked, "Are you one of our soldiers, or an enemy?"

Jos 5:14 "Neither," the man answered. "I am here as the commander of the LORD's army." Joshua threw himself on the ground in worship and said, "I am your servant, sir. What do you want me to do?"

Jos 5:15 And the commander of the LORD's army told him, "Take your sandals off; you are standing on holy ground." And Joshua did as he was told.

JOSUA 5

1Toe al die konings van die Amoriete wes van die Jordaan en al die konings van die Kanaäniete aan die see hoor dat die Here die water van die Jordaan voor die Israeliete laat opdroog het sodat ons kon deurgaan, het hulle harte van angs verstyf en het hulle nie meer moed teen die Israeliete gehad nie. 2In dié tyd het die Here vir Josua gesê: Maak vir jou klipmesse en besny die Israeliete. Daar moet weer 'n besnydenis wees. 3Josua het toe vir hom klipmesse gemaak en hy het die Israeliete besny. Die plek is genoem die Heuwel van die Besnydenis. 4Die rede waarom Josua die besnydenis moes uitvoer, is die volgende: die hele volk wat uit Egipte getrek het, die mans, al die weerbare manne, is op pad in die woestyn dood met die uittog uit Egipte; 5al die mense wat destyds getrek het, was besny, maar die mense wat in die woestyn onderweg gebore is tydens die uittog uit Egipte, was nie een besny nie; 6die Israeliete het veertig jaar lank in die woestyn rondgetrek, totdat die hele nasie uitgesterf het, dit wil sê die weerbare manne wat uit Egipte getrek het en ongehoorsaam was aan die opdrag van die Here. Hy het destyds 'n eed afgelê dat hulle nie die land sou sien wat Hy met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het om aan hulle te gee nie, 'n land wat oorloop van melk en heuning; 7Hy het daardie mense se kinders in hulle plek gestel en vir hulle het Josua besny, want hulle was nog nie besny nie, hulle is nie langs die pad besny nie. 8Nadat die hele nasie klaar besny is, het hulle eers in die kamp gebly tot hulle gesond was. 9Die Here het vir Josua gesê: Vandag het Ek julle bevry van die smaad wat van Egipte se tyd af op julle rus. Josua het die plek toe Gilgal genoem. Dit is vandag nog die naam. 10Terwyl die Israeliete nog in Gilgal in die kamp was, het hulle die paasfees daar in die Jerigovlakte gevier, op die veertiende van die maand, in die aand. 11Die oggend na paasfees, presies op dié dag, het hulle ongesuurde brood en gebraaide koring, van die opbrengs van die land, geëet. 12Daardie oggend toe hulle van die opbrengs van die land eet, het die manna weggebly; daar was nie weer manna vir die Israeliete nie: hulle het daardie jaar van die land Kanaän se eie oes geëet. 13Josua was naby Jerigo. Toe hy sien, staan daar 'n man voor hom met 'n ontblote swaard in die hand. Josua het na hom toe gegaan en hom gevra: Is u aan ons kant of aan ons vyande s'n? 14Nee, sê die man, ek is die aanvoerder van die leër van die Here. Daarom is ek hier. Josua het diep gebuig en vir die man gesê: Wat wil u aan my, u dienaar, sê? 15Toe sê die leëraanvoerder van die Here vir Josua: Trek jou skoene uit, want die plek waarop jy staan, is 'n gewyde plek. Josua het dit gedoen.

Joshua 6

The Fall of Jericho

Jos 6:1 The gates of Jericho were kept shut and guarded to keep the Israelites out. No one could enter or leave the city.

Jos 6:2 The LORD said to Joshua, "I am putting into your hands Jericho, with its king and all its brave soldiers.

Jos 6:3 You and your soldiers are to march around the city once a day for six days.

Jos 6:4 Seven priests, each carrying a trumpet, are to go in front of the Covenant Box. On the seventh day you and your soldiers are to march around the city seven times while the priests blow the trumpets.

Jos 6:5 Then they are to sound one long note. As soon as you hear it, all the people are to give a loud shout, and the city walls will collapse. Then the whole army will go straight into the city."

Jos 6:6 Joshua called the priests and told them, "Take the Covenant Box, and seven of you go in front of it, carrying trumpets."

Jos 6:7 Then he ordered the people to start marching around the city, with an advance guard going on ahead of the LORD's Covenant Box.

Jos 6:8 (8-9) So, just as Joshua had ordered, an advance guard started out ahead of the priests who were blowing trumpets; behind these came the priests who were carrying the Covenant Box, followed by a rear guard. All this time the trumpets were sounding.

Jos 6:10 But Joshua had ordered the people not to shout, not to say a word until he gave the order.

Jos 6:11 So he had this group of men take the LORD's Covenant Box around the city one time. Then they came back to camp and spent the night there.

Jos 6:12 (12-13) Joshua got up early the next morning, and for the second time the priests and soldiers marched around the city in the same order as the day before: first, the advance guard; next, the seven priests blowing the seven trumpets; then, the priests carrying the LORD's Covenant Box; and finally, the rear guard. All this time the trumpets were sounding.

Jos 6:14 On this second day they again marched around the city one time and then returned to camp. They did this for six days.

Jos 6:15 On the seventh day they got up at daybreak and marched

seven times around the city in the same way—this was the only day that they marched around it seven times.

Jos 6:16 The seventh time around, when the priests were about to sound the trumpets, Joshua ordered the people to shout, and he said, "The LORD has given you the city!

Jos 6:17 The city and everything in it must be totally destroyed as an offering to the LORD. Only the prostitute Rahab and her household will be spared, because she hid our spies.

Jos 6:18 But you are not to take anything that is to be destroyed; if you do, you will bring trouble and destruction on the Israelite camp.

Jos 6:19 Everything made of silver, gold, bronze, or iron is set apart for the LORD. It is to be put in the LORD's treasury."

Jos 6:20 So the priests blew the trumpets. As soon as the people heard it, they gave a loud shout, and the walls collapsed. Then all the army went straight up the hill into the city and captured it.

Jos 6:21 With their swords they killed everyone in the city, men and women, young and old. They also killed the cattle, sheep, and donkeys.

Jos 6:22 Joshua then told the two men who had served as spies, "Go into the prostitute's house, and bring her and her family out, as you promised her."

Jos 6:23 So they went and brought Rahab out, along with her father and mother, her brothers, and the rest of her family. They took them all, family and slaves, to safety near the Israelite camp.

Jos 6:24 Then they set fire to the city and burned it to the ground, along with everything in it, except the things made of gold, silver, bronze, and iron, which they took and put in the LORD's treasury.

Jos 6:25 But Joshua spared the lives of the prostitute Rahab and all her relatives, because she had hidden the two spies that he had sent to Jericho. (Her descendants have lived in Israel to this day.)

Jos 6:26 At this time Joshua issued a solemn warning: "Anyone who tries to rebuild the city of Jericho will be under the LORD's curse. Whoever lays the foundation will lose his oldest son; Whoever builds the gates will lose his youngest."

Jos 6:27 So the LORD was with Joshua, and his fame spread through the whole country.

JOSUA 6

1Jerigo was gesluit en verskans teen die Israeliete; niemand het uitgegaan of ingekom nie. 2Die Here het vir Josua gesê: Ek gaan Jerigo, sy koning en sy soldate nou in jou mag oorgee. 3Julle moet om die stad loop; al die manne onder wapen moet een maal om die stad gaan, en dit moet julle ses dae lank doen. 4Sewe priesters moet elkeen 'n ramshoring voor die ark uit dra. Die sewende dag moet julle sewe maal om die stad loop. Dan moet die priesters die ramshorings blaas, 5en sodra die ramshorings blaas en julle dit hoor, moet al die manskappe die aanvalskreet hard uitskreeu. Die muur van die stad sal dan inmekaar stort en die manskappe kan oorklim, elkeen reguit vorentoe. 6Josua seun van Nun het die priesters geroep en vir hulle gesê: Vat die verbondsark en laat sewe priesters elkeen 'n ramshoring voor die ark van die Here uit dra. 7Vir die manskappe het hy gesê: Kom verby en loop om die stad. Die gewapende manne moet verbygaan voor die ark van die Here uit. 8Josua was nog besig om met die manskappe te praat, toe kom die sewe priesters wat elkeen 'n ramshoring voor die ark van die Here uit moes dra, verby en blaas die ramshorings terwyl die verbondsark van die Here agter hulle aan kom. 9Die gewapende manne het voor die priesters geloop wat die ramshorings blaas, en die agterhoede het die ark gevolg. Terwyl hulle loop, het die ramshorings geblaas. 10Josua het die manskappe beveel: Julle moenie skreeu of 'n geluid laat hoor nie; nie 'n woord moet uit julle mond kom voor die dag dat ek vir julle sê: Skreeu!' nie, dan moet julle skreeu. 11Josua het die ark van die Here toe om die stad laat gaan. Toe dit een maal om was, het hulle na die kamp toe teruggegaan en die nag in die kamp deurgebring. 12Die volgende môre het Josua vroeg begin. Die priesters het die ark van die Here gedra. 13Die sewe priesters wat elkeen 'n ramshoring voor die ark van die Here uit moes dra, het die ramshorings geblaas terwyl hulle loop; die gewapende manne het voor hulle geloop, en die agterhoede het die ark van die Here gevolg. Terwyl hulle loop, het die ramshorings geblaas. 14Hulle het die tweede dag een maal om die stad geloop en het toe teruggegaan kamp toe. Dit het hulle ses dae gedoen. 15Die sewende dag het hulle vroeg, toe die rooidag breek, begin. Hulle het sewe maal om die stad gegaan, in dieselfde volgorde as tevore. Daardie dag het hulle dus sewe maal om die stad gegaan. 16Na die sewende maal het die priesters die ramshorings geblaas. Josua het vir die manskappe gesê: Skreeu! Die Here gee die stad aan julle oor! 17Dit moet heeltemal uitgedelg word as banoffer vir die Here: die stad en al wat daarin is, behoort aan die Here. Net die prostituut Ragab mag lewe, sy en almal by haar in die huis, want sy het die verkenners wat deur ons

uitgestuur is, weggesteek. 18Maar weerhou julle van wat aan die Here behoort. Moet niks vat van wat aan Hom behoort en vernietig moet word nie, anders maak julle dat die kamp van Israel self vernietig moet word en bring julle die dood daaroor. 19Die silwer en goud en die brons- en ystergoed in die stad is alles aan die Here gewy. Dit moet in die skatkis van die Here kom. 20Toe skreeu die manskappe en die ramshorings blaas. Net toe die manskappe die ramshorings hoor, het hulle die aanvalskreet hard uitgeskreeu. Toe stort die mure inmekaar en die manskappe gaan oor, die stad in. Hulle het die stad ingeneem 21en al wat daarin is, uitgedelg, man en vrou, jonk en oud, selfs die beeste, die skape en die donkies. 22Vir die twee manne wat die land moes verken, het Josua gesê: Gaan na die huis van die prostituut toe en bring die vrou en al haar mense uit soos julle haar met 'n eed beloof het. 23Die verkenners het toe gegaan en vir Ragab, haar pa en ma, haar broers en al haar mense, haar hele familie, uitgebring en vir hulle 'n plek buite die kamp van Israel ingerig. 24Die stad met alles daarin is verbrand, net die silwer en goud en die brons- en ystergoed is in die skatkis van die huis van die Here gesit. 25Josua het die prostituut Ragab en haar familie, al haar mense, laat lewe. Sy het tussen die Israeliete gewoon, en haar nageslag woon nou nog hier, omdat sy die manne vir wie Josua gestuur het om Jerigo te verken, weggesteek het. 26Josua het destyds plegtig verklaar: Die Here sal die man straf wat dié stad, Jerigo, probeer herbou. Dit sal hom sy oudste seun kos as hy die fondament lê en sy jongste as hy die poortdeure hang. 27Die Here was by Josua. Josua was oor die hele land bekend.

Joshua 7

Israel Defeated at Ai

Jos 7:1 The LORD's command to Israel not to take from Jericho anything that was to be destroyed was not obeyed. A man named Achan disobeyed that order, and so the LORD was furious with the Israelites. (Achan was the son of Carmi and grandson of Zabdi, and belonged to the clan of Zerah, a part of the tribe of Judah.)

Jos 7:2 Joshua sent some men from Jericho to Ai, a city east of Bethel, near Bethaven, with orders to go and explore the land. When they had done so,

Jos 7:3 they reported back to Joshua: "There is no need for everyone to attack Ai. Send only about two or three thousand men. Don't send the whole army up there to fight; it is not a large city."

Jos 7:4 So about three thousand Israelites made the attack, but they were forced to retreat.

Jos 7:5 The men of Ai chased them from the city gate as far as some quarries and killed about thirty-six of them on the way down the hill. Then the Israelites lost their courage and were afraid.

Jos 7:6 Joshua and the leaders of Israel tore their clothes in grief, threw themselves to the ground before the LORD's Covenant Box, and lay there till evening, with dust on their heads to show their sorrow.

Jos 7:7 And Joshua said, "Sovereign LORD! Why did you bring us across the Jordan at all? To turn us over to the Amorites? To destroy us? Why didn't we just stay on the other side of the Jordan?

Jos 7:8 What can I say, O Lord, now that Israel has retreated from the enemy?

Jos 7:9 The Canaanites and everyone else in the country will hear about it. They will surround us and kill every one of us! And then what will you do to protect your honor?"

The Sin of Achan

Jos 7:10 The LORD said to Joshua, "Get up! Why are you lying on the ground like this?

Jos 7:11 Israel has sinned! They have broken the agreement with me that I ordered them to keep. They have taken some of the things condemned to destruction. They stole them, lied about it, and put them with their own things.

Jos 7:12 This is why the Israelites cannot stand against their enemies. They retreat from them because they themselves have now been condemned to destruction! I will not stay with you any longer unless you destroy the things you were ordered not to take!

Jos 7:13 Get up! Purify the people and get them ready to come before me. Tell them to be ready tomorrow, because I, the LORD God of Israel, have this to say: 'Israel, you have in your possession some things that I ordered you to destroy! You cannot stand against your enemies until you get rid of these things!'

Jos 7:14 So tell them that in the morning they will be brought forward, tribe by tribe. The tribe that I pick out will then come forward, clan by clan. The clan that I pick out will come forward, family by family. The family that I pick out will come forward, one by one.

Jos 7:15 The one who is then picked out and found with the condemned goods will be burned, along with his family and everything he owns, for he has brought terrible shame on Israel and has broken my covenant."

Jos 7:16 Early the next morning Joshua brought Israel forward, tribe by tribe, and the tribe of Judah was picked out.

Jos 7:17 He brought the tribe of Judah forward, clan by clan, and the clan of Zerah was picked out. Then he brought the clan of Zerah forward, family by family, and the family of Zabdi was picked out.

Jos 7:18 He then brought Zabdi's family forward, one by one, and Achan, the son of Carmi and grandson of Zabdi, was picked out.

Jos 7:19 Joshua said to him, "My son, tell the truth here before the LORD, the God of Israel, and confess. Tell me now what you have done. Don't try to hide it from me."

Jos 7:20 "It's true," Achan answered. "I have sinned against the LORD, Israel's God, and this is what I did.

Jos 7:21 Among the things we seized I saw a beautiful Babylonian cloak, about five pounds of silver, and a bar of gold weighing over one

pound. I wanted them so much that I took them. You will find them buried inside my tent, with the silver at the bottom."

Jos 7:22 So Joshua sent some men, who ran to the tent and found that the condemned things really were buried there, with the silver at the bottom.

Jos 7:23 They brought them out of the tent, took them to Joshua and all the Israelites, and laid them down in the presence of the LORD.

Jos 7:24 Joshua, along with all the people of Israel, seized Achan, the silver, the cloak, the bar of gold, together with Achan's sons and daughters, his cattle, donkeys, and sheep, his tent, and everything else he owned; and they took them to Trouble Valley.

Jos 7:25 And Joshua said, "Why have you brought such trouble on us? The LORD will now bring trouble on you!" All the people then stoned Achan to death; they also stoned and burned his family and possessions.

Jos 7:26 They put a huge pile of stones over him, which is there to this day. That is why that place is still called Trouble Valley. Then the LORD was no longer furious.

JOSUA 7

[1]Die Israeliete het troueloos gehandel met die banoffer wat aan die Here behoort het. Akan seun van Karmi, seun van Sabdi, seun van Serag uit die Judastam, het van die goed wat aan die Here gewy was, gevat en daardeur het die toorn van die Here teen die Israeliete ontvlam. [2]Josua het van Jerigo af manne gestuur na Ai toe, naby Bet-Awen, oos van Bet-El, en vir hulle gesê: Gaan verken die land. Die manne is toe weg en het Ai verken. [3]Toe hulle by Josua terugkom, sê hulle vir hom: Dit is nie nodig dat al die manskappe gaan nie. So twee of drie duisend man kan gaan en Ai inneem. Die manskappe hoef hulle nie almal daar te gaan moeg maak nie, daar is min mense in Ai. [4]Daar het toe omtrent drie duisend man daarheen opgetrek, maar hulle moes op die vlug slaan vir die mense van Ai, [5]en dié het omtrent ses en dertig van hulle doodgemaak. Die mense van Ai het van die stadspoort af op hulle hakke gebly tot by die klipskeure en hulle daar teen die afdraand doodgemaak. Die volk se moed is gebreek, [6]en Josua het sy klere geskeur en tot die aand toe met sy gesig in die grond gelê voor die ark van die Here, hy en die leiers van Israel. Hulle het stof op hulle koppe gegooi. [7]Daarna het Josua gesê: Ag, Here, waarom het U eintlik hierdie volk oor die Jordaan gebring? Om ons in die mag van die Amoriete oor te gee dat hulle ons kan uitroei? Het ons tog maar liewer oorkant die Jordaan gebly! [8]Here, wat moet ek sê noudat Israel vir sy vyande moes vlug? [9]Die Kanaäniete en al die inwoners van die land sal daarvan hoor en ons omsingel en alle gedagtenis aan ons uit die land uitroei! Wat sal U dán doen om die grootheid van u Naam te verseker? [10]Toe sê die Here vir Josua: Staan op. Hoekom lê jy met jou gesig in die grond? [11]Israel het gesondig en my verbond wat Ek hulle opgelê het, verbreek. Hulle het van die goed wat aan My gewy is, gevat, hulle het gesteel, hulle het gelieg en van die goed by hulle s'n gesit. [12]Daarom kan die Israeliete nie teen hulle vyande staande bly nie; hulle vlug vir hulle vyande omdat hulle nou self mense geword het wat vernietig moet word. As julle nie al die gewyde goed tussen julle verwyder nie, sal Ek nie meer by julle bly nie. [13]Staan op, reinig die volk, sê vir hulle: Reinig julle vir môre, want so sê die Here die God van Israel: Daar is gewyde goed tussen julle, Israel. Julle kan nie teen julle vyande staande bly as julle nie die gewyde goed tussen julle verwyder nie. [14]Kom môre nader volgens julle stamme; die stam wat deur die Here aangewys word, moet volgens families nader kom, die familie wat deur die Here aangewys word, moet volgens gesinne nader kom, en die gesin wat deur die Here aangewys word, moet man vir man nader kom. [15]Die man wat gevang word met die gewyde goed, moet verbrand word, hy en al sy mense, want hy het die verbond van

die Here verbreek en 'n roekelose sonde in Israel begaan. 16Josua het die môre vroeg opgestaan en Israel volgens stamme laat nader kom. Die stam Juda is aangewys. 17Toe hy die families uit Juda laat nader kom, is die Seragfamilie aangewys, en toe hy die Seragfamilie man vir man laat nader kom, is Sabdi aangewys. 18Toe hy die gesin van Sabdi man vir man laat nader kom, is Akan seun van Karmi, seun van Sabdi, seun van Serag uit die Judastam aangewys. 19Josua het vir Akan gesê: My seun, gee tog aan die Here die God van Israel die eer wat Hom toekom en doen belydenis voor Hom. Sê my wat jy gedoen het, moet dit nie vir my wegsteek nie. 20Toe sê Akan vir Josua: Dit is waar. Ek het gesondig teen die Here die God van Israel. Wat ek gedoen het, is dit: 21ek het onder die buit pragtige klere uit Sinar gesien en ook sowat twee kilogram silwer en 'n staaf goud van meer as 'n halwe kilogram; ek wou dit baie graag hê en ek het dit gevat. Dit is in die grond in my tent begrawe. Die silwer is heel onder. 22Josua het mense gestuur, en hulle het na die tent toe gehardloop en daar kry hulle toe die goed in Akan se tent, die silwer onder. 23Hulle het die goed uitgehaal en na Josua en al die Israeliete toe gebring. Toe hulle dit daar voor die Here uitskud, 24vat Josua en die hele Israel saam met hom vir Akan seun van Serag en bring hom na die Akorlaagte toe, en ook die silwer, die klere en die staaf goud, Akan se seuns en dogters, sy beeste, sy donkies, sy kleinvee, sy tent, alles wat aan hom behoort. 25Josua het gesê: Jy het die dood oor óns gebring, vandag bring die Here die dood oor jóú! Die hele Israel het toe vir Akan met klippe doodgegooi en hom en sy mense en sy besittings verbrand en met klippe toegegooi. 26Hulle het 'n groot hoop klippe bo-oor gepak. Dit is vandag nog daar. Daarna het die Here se toorn bedaar. Hulle noem die plek tot vandag toe die Akorlaagte .

Joshua 8

The Fall of Ai

Jos 8:1 The LORD said to Joshua, "Take all the soldiers with you and go on up to Ai. Don't be afraid or discouraged. I will give you victory over the king of Ai; his people, city, and land will be yours.

Jos 8:2 You are to do to Ai and its king what you did to Jericho and its king, but this time you may keep its goods and livestock for yourselves. Prepare to attack the city by surprise from the rear."

Jos 8:3 So Joshua got ready to go to Ai with all his soldiers. He picked out thirty thousand of his best troops and sent them out at night

Jos 8:4 with these orders: "Hide on the other side of the city, but not too far away from it; be ready to attack.

Jos 8:5 My men and I will approach the city. When the men of Ai come out against us, we will turn and run, just as we did the first time.

Jos 8:6 They will pursue us until we have led them away from the city. They will think that we are running from them, as we did before.

Jos 8:7 Then you will come out of hiding and capture the city. The LORD your God will give it to you.

Jos 8:8 After you have taken the city, set it on fire, just as the LORD has commanded. These are your orders."

Jos 8:9 So Joshua sent them out, and they went to their hiding place and waited there, west of Ai, between Ai and Bethel. Joshua spent the night in camp.

Jos 8:10 Early in the morning Joshua got up and called the soldiers together. Then he and the leaders of Israel led them to Ai.

Jos 8:11 The soldiers with him went toward the main entrance to the city and set up camp on the north side, with a valley between themselves and Ai.

Jos 8:12 He took about five thousand men and put them in hiding west of the city, between Ai and Bethel.

Jos 8:13 The soldiers were arranged for battle with the main camp north of the city and the rest of the men to the west. Joshua spent the night in the valley.

Jos 8:14 When the king of Ai saw Joshua's men, he acted quickly. He

and all his men went out toward the Jordan Valley to fight the Israelites at the same place as before, not knowing that he was about to be attacked from the rear.

Jos 8:15 Joshua and his men pretended that they were retreating, and ran away toward the barren country.

Jos 8:16 All the men in the city had been called together to go after them, and as they pursued Joshua, they kept getting farther away from the city.

Jos 8:17 Every man in Ai went after the Israelites, and the city was left wide open, with no one to defend it.

Jos 8:18 Then the LORD said to Joshua, "Point your spear at Ai; I am giving it to you." Joshua did as he was told,

Jos 8:19 and as soon as he lifted his hand, the men who had been hiding got up quickly, ran into the city and captured it. They immediately set the city on fire.

Jos 8:20 When the men of Ai looked back, they saw the smoke rising to the sky. There was no way for them to escape, because the Israelites who had run toward the barren country now turned around to attack them.

Jos 8:21 When Joshua and his men saw that the others had taken the city and that it was on fire, they turned around and began killing the men of Ai.

Jos 8:22 The Israelites in the city now came down to join the battle. So the men of Ai found themselves completely surrounded by Israelites, and they were all killed. No one got away, and no one lived through it

Jos 8:23 except the king of Ai. He was captured and taken to Joshua.

Jos 8:24 The Israelites killed every one of the enemy in the barren country where they had chased them. Then they went back to Ai and killed everyone there.

Jos 8:25 (25-26) Joshua kept his spear pointed at Ai and did not put it down until every person there had been killed. The whole population of Ai was killed that day—twelve thousand men and women.

Jos 8:27 The Israelites kept for themselves the livestock and goods captured in the city, as the LORD had told Joshua.

Jos 8:28 Joshua burned Ai and left it in ruins. It is still like that today.

Jos 8:29 He hanged the king of Ai from a tree and left his body there until evening. At sundown Joshua gave orders for the body to be

removed, and it was thrown down at the entrance to the city gate. They covered it with a huge pile of stones, which is still there today.

Joshua Renews the Covenant

Jos 8:30 Then Joshua built on Mount Ebal an altar to the LORD, the God of Israel.

Jos 8:31 He made it according to the instructions that Moses, the LORD's servant, had given the Israelites, as it says in the Law of Moses: "an altar made of stones which have not been cut with iron tools." On it they offered burnt sacrifices to the LORD, and they also presented their fellowship offerings.

Jos 8:32 There, with the Israelites looking on, Joshua made on the stones a copy of the Law which Moses had written.

Jos 8:33 The Israelites, with their leaders, officers, and judges, as well as the foreigners among them, stood on two sides of the LORD's Covenant Box, facing the levitical priests who carried it. Half of the people stood with their backs to Mount Gerizim and the other half with their backs to Mount Ebal. The LORD's servant Moses had commanded them to do this when the time came for them to receive the blessing.

Jos 8:34 Joshua then read aloud the whole Law, including the blessings and the curses, just as they are written in the book of the Law.

Jos 8:35 Every one of the commandments of Moses was read by Joshua to the whole gathering, which included women and children, as well as the foreigners living among them.

JOSUA 8

1Die Here het vir Josua gesê: Moenie bang wees nie, moenie bekommerd wees nie. Neem al die manskappe met jou saam en trek op teen Ai. Ek gee die koning van Ai, sy volk, sy stad, sy land nou aan jou oor. 2Jy moet met Ai en sy koning doen soos jy met Jerigo en sy koning gedoen het. Net die buit en die vee kan julle vir julle vat. Laat van die manskappe hulle agter die stad versteek. 3Josua en al die manskappe het toe klaargemaak om teen Ai op te trek. Josua het dertig duisend dapper manne gekies en hulle in die nag gestuur 4en hulle beveel: Julle moet julle agter die stad versteek, nie te ver van die stad af nie, en julle moet gereed wees. 5Ek en al die manskappe by my sal na die stad toe aankom, en as hulle ons tegemoet kom, soos die vorige keer, sal ons vir hulle vlug. 6Hulle sal agter ons aan kom en so sal ons hulle van die stad af weglok. Hulle sal dink ons vlug vir hulle soos die vorige keer. Ons sal vir hulle vlug, 7en dan moet julle uit die skuilplek opstaan en die stad in besit neem. Die Here julle God gee dit aan julle oor. 8Wanneer julle die stad ingeneem het, moet julle dit aan die brand steek. Julle moet doen wat die Here beveel het. Ek dra die opdrag nou aan julle oor. 9Josua het hulle toe laat gaan en hulle het hulle gaan versteek. Hulle het tussen Bet-El en Ai gelê, wes van Ai. Josua het dié nag tussen die manskappe geslaap. 10Vroeg die môre is Josua uit. Hy het sy manskappe in gelid opgestel en hy en die leiers van Israel het die manskappe na Ai toe gelei. 11Al die manskappe by hom het opgetrek en nader gegaan en reg voor die stad aangekom. Hulle het kamp opgeslaan noord van Ai. Die laagte was tussen hulle en Ai. 12Josua het omtrent vyf duisend man geneem en hulle 'n verskuilde posisie laat inneem tussen Bet-El en Ai, wes van die stad. 13Die manskappe het die hele kamp wat noord van die stad moes wees, opgeslaan, maar die ander deel was wes van die stad. Josua het dié nag afgegaan na die laagte toe. 14Die koning van Ai het gesien daar kom 'n aanval. Die manne van die stad het haastig klaargemaak en hulle het Israel vroeg die môre tegemoet getrek vir die veldslag. Die koning en al sy manskappe is na die plek toe waar hulle Israel wou ontmoet, regoor die Jordaanvallei. Hy het nie geweet van die versteekte afdeling agter die stad nie. 15Josua en die hele Israel het hulleself laat terugdryf deur die manne van Ai, en in die rigting van die woestyn gevlug. 16Al die manskappe in die stad is toe vir die agtervolging opgeroep; hulle het Josua agtervolg en is van die stad af weggelok. 17Daar het geen man in Ai of Bet-El agtergebly wat nie uit is agter Israel aan nie. Hulle het die stad net so oop gelos en het Israel agternagesit. 18Toe sê die Here vir Josua: Steek die swaard wat jy in jou hand het, na Ai toe uit, want Ek gee die stad in jou mag oor. Josua

het die swaard wat hy in sy hand gehad het, na die stad toe uitgesteek, [19]en toe staan die versteekte manskappe op uit hulle skuilplekke en storm, net toe hy sy hand uitsteek. Hulle is die stad in en het dit ingeneem en dit dadelik aan die brand gesteek. [20]Toe die manne van Ai terugkyk, sien hulle die rook van die stad in die lug opstyg. Hulle kon nêrens heen vlug nie, nie hiernatoe of soontoe nie, want Josua se manne wat woestyn se kant toe gevlug het, het omgedraai na hulle agtervolgers toe. [21]Josua en die hele Israel het gesien die versteekte manskappe vat die stad, en toe die rook van die stad uitslaan, draai hulle om en val die manne van Ai aan. [22]Dié mense het die stad verlaat om die Israeliete tegemoet te gaan, maar daar was nou Israeliete weerskante van hulle, en dié het hulle neergevel tot daar nie een oor was wat ontkom en vrygeraak het nie. [23]Die Israeliete het die koning van Ai gevang en hom na Josua toe gevat. [24]Israel het al die inwoners van Ai doodgemaak wat vir Josua-hulle in die veld en die woestyn agternagesit het. Die agtervolgers het almal gesneuwel, tot die laaste man toe. Daarna is die hele Israel terug na Ai toe en het hulle al die mense in die stad doodgemaak. [25]Almal wat daardie dag gesneuwel het, mans en vrouens, was twaalf duisend, al die mense van Ai. [26]Josua het nie sy hand met die swaard teruggetrek voordat al die inwoners van Ai uitgeroei was nie. [27]Israel het net die vee en die buit in die stad vir hulleself gevat, soos die Here vir Josua beveel het. [28]Josua het Ai afgebrand en daarvan vir altyd 'n verlate ruïne gemaak. Dit is nou nog so. [29]Hy het die koning van Ai aan 'n boom opgehang en hom daar laat bly tot die aand toe. Toe die son ondergaan, het Josua opdrag gegee, en hulle het die lyk van die boom afgehaal, dit in die stadspoort gegooi en 'n groot hoop klippe daarop gepak, wat vandag nog daar is. [30]Daarna het Josua op Ebalberg 'n altaar gebou vir die Here die God van Israel, [31]soos Moses, die dienaar van die Here, die Israeliete beveel het en soos dit geskryf staan in die wetboek van Moses: 'n altaar van ongekapte klip waarop daar nie 'n ysterwerktuig gebruik is nie. Hulle het brandoffers vir die Here op die altaar gebring en ook maaltydoffers geoffer. [32]Josua het daar op die klippe 'n afskrif aangebring van die wet van Moses. Hy het dit voor die oë van die Israeliete neergeskrywe. [33]Die hele Israel, sy leiers, sy beamptes en sy regters het daar weerskante van die ark gestaan voor die Levitiese priesters wat die verbondsark van die Here dra. Vreemdelinge sowel as burgers was daar. Een helfte het regoor Gerisimberg gestaan en die ander helfte regoor Ebalberg, soos Moses, die dienaar van die Here, vroeër beveel het toe hy bepaal het dat die volk Israel die seën moet ontvang. [34]Daarna het Josua alles wat die wet sê, die seën sowel as die straf, voorgelees, net soos dit geskryf staan in die wetboek. [35]Daar was nie een woord van alles wat Moses beveel het wat Josua nie voor die hele gemeente van Israel

voorgelees het nie. Die vrouens en die kinders en die vreemdelinge wat tussen die Israeliete gebly het, was by.

Joshua 9

The Gibeonite Deception

Jos 9:1 The victories of Israel became known to all the kings west of the Jordan—in the hills, in the foothills, and all along the coastal plain of the Mediterranean Sea as far north as Lebanon; these were the kings of the Hittites, the Amorites, the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.

Jos 9:2 They all came together and joined forces to fight against Joshua and the Israelites.

Jos 9:3 But the people of Gibeon, who were Hivites, heard what Joshua had done to Jericho and Ai,

Jos 9:4 and they decided to deceive him. They went and got some food and loaded their donkeys with worn-out sacks and patched-up wineskins.

Jos 9:5 They put on ragged clothes and worn-out sandals that had been mended. The bread they took with them was dry and moldy.

Jos 9:6 Then they went to the camp at Gilgal and said to Joshua and the Israelites, "We have come from a distant land. We want you to make a treaty with us."

Jos 9:7 But the Israelites said, "Why should we make a treaty with you? Maybe you live nearby."

Jos 9:8 They said to Joshua, "We are at your service." Joshua asked them, "Who are you? Where do you come from?"

Jos 9:9 Then they told him this story: "We have come from a very distant land, sir, because we have heard of the LORD your God. We have heard about everything that he did in Egypt

Jos 9:10 and what he did to the two Amorite kings east of the Jordan: King Sihon of Heshbon and King Og of Bashan, who lived in Ashtaroth.

Jos 9:11 Our leaders and all the people that live in our land told us to get some food ready for a trip and to go and meet you. We were told to put ourselves at your service and ask you to make a treaty with us.

Jos 9:12 Look at our bread. When we left home with it and started out to meet you, it was still warm. But look! Now it is dry and moldy.

Jos 9:13 When we filled these wineskins, they were new, but look! They are torn. Our clothes and sandals are worn out from the long trip."

Jos 9:14 The Israelites accepted some food from them, but did not consult the LORD about it.

Jos 9:15 Joshua made a treaty of friendship with the people of Gibeon and allowed them to live. The leaders of the community of Israel gave their solemn promise to keep the treaty.

Jos 9:16 Three days after the treaty had been made, the Israelites learned that these people did indeed live nearby.

Jos 9:17 So the people of Israel started out and three days later arrived at the cities where these people lived: Gibeon, Chephirah, Beeroth, and Kiriath Jearim.

Jos 9:18 But the Israelites could not kill them, because their leaders had made a solemn promise to them in the name of the LORD, Israel's God. All the people complained to the leaders about this,

Jos 9:19 but they answered, "We have made our solemn promise to them in the name of the LORD God of Israel. Now we cannot harm them.

Jos 9:20 We must let them live because of our promise; if we don't, God will punish us.

Jos 9:21 Let them live, but they will have to cut wood and carry water for us." This was what the leaders suggested.

Jos 9:22 Joshua ordered the people of Gibeon to be brought to him, and he asked them, "Why did you deceive us and tell us that you were from far away, when you live right here?

Jos 9:23 Because you did this, God has condemned you. Your people will always be slaves, cutting wood and carrying water for the sanctuary of my God."

Jos 9:24 They answered, "We did it, sir, because we learned that it was really true that the LORD your God had commanded his servant Moses to give you the whole land and to kill the people living in it as you advanced. We did it because we were terrified of you; we were in fear of our lives.

Jos 9:25 Now we are in your power; do with us what you think is right."

Jos 9:26 So this is what Joshua did: he protected them and did not allow the people of Israel to kill them.

Jos 9:27 But at the same time he made them slaves, to cut wood and carry water for the people of Israel and for the LORD's altar. To this day they have continued to do this work in the place where the LORD has chosen to be worshiped.

JOSUA 9

1Al die konings wes van die Jordaan, dié in die Bergland, in die Laeveld, aan die hele kus van die Groot See en tot regoor die Libanon, die Hetiete, Amoriete, Kanaäniete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete, het van Josua gehoor 2en hulle het eendragtig saamgestaan om teen hom en Israel te veg. 3Maar toe die inwoners van Gibeon hoor wat Josua met Jerigo en Ai gedoen het, 4het hulle 'n slim plan gemaak. Hulle het padkos ingepak; hulle het verslete saalsakke op hulle donkies saamgeneem en verslete wynsakke wat geskeur en weer toegewerk was; 5aan hulle voete was verslete, gelapte skoene en hulle het verslete klere aangehad; al hulle padkos was droog en verkrummel. 6Hulle het na Josua toe in die kamp by Gilgal gegaan en vir hom en die Israeliete gesê: Ons kom uit 'n ver land en ons kom vra dat u met ons 'n verdrag sluit. 7Die Israeliete het vir die Gibeoniete, wat Hewiete was, gesê: Dalk woon julle hier tussen ons. Hoe kan ons dan met julle 'n verdrag sluit? 8Hulle het vir Josua gesê: Ons wil u onderdane wees. Maar wie is julle en waar kom julle vandaan? vra Josua. 9En hulle antwoord: Ons kom uit 'n baie ver land; ons kom op grond van die roem van die Here u God. Ons het van Hom gehoor en van alles wat Hy met Egipte gedoen het, 10en ook van alles wat Hy met die twee Amoritiese konings oorkant die Jordaan gedoen het, met koning Sihon van Gesbon en met koning Og van Basan wat in Astarot gewoon het. 11Ons leiers en al die inwoners van ons land het vir ons gesê: Vat padkos saam en gaan die Israeliete tegemoet en sê vir hulle: Ons wil onderdane wees; wil u nie met ons 'n verdrag sluit nie? 12Kyk ons brood, dit was nog warm toe ons dit uit ons huise gebring het om vir padkos saam te vat die dag toe ons na u toe vertrek het, en nou is dit droog en verkrummel. 13En kyk ons wynsakke wat nuut was toe ons hulle vol gemaak het, nou is hulle vol barste. Kyk hoe verslete is ons klere en ons skoene van die lang pad. 14Die Israeliete het na die padkos gekyk, maar nie die Here geraadpleeg nie. 15Josua het die Gibeoniete goed behandel en met hulle 'n verdrag gesluit dat hulle lewens gespaar sal word. Die leiers van die volksvergadering het dit met 'n eed bevestig. 16Drie dae nadat die verdrag gesluit is, het die Israeliete gehoor dat die Gibeoniete hulle bure is en tussen hulle woon. 17Die Israeliete het dadelik vertrek en op die derde dag by die stede van die Gibeoniete aangekom. Die stede was Gibeon, Kefira, Beërot en Kirjat-Jearim. 18Die Israeliete het hulle nie aangeval nie omdat die leiers van die volksvergadering 'n eed teenoor die Gibeoniete afgelê het voor die Here die God van Israel, maar die hele volk het teen die leiers gemor. 19Die leiers het vir die volk gesê: Ons het 'n eed teenoor hulle afgelê voor die Here die God van Israel. Ons

kan hulle nie nou aanval nie. [20]Ons moet ons woord hou en hulle lewens spaar sodat die eed wat ons teenoor hulle afgelê het, nie die straf van God op ons bring nie. [21]Die leiers het verder ook nog vir die volk gesê: Laat hulle lewe, maar dan moet hulle houtkappers en waterdraers van die hele volk word. Nadat die leiers met die Israeliete gepraat het, [22]het Josua die Gibeoniete geroep en vir hulle gesê: Hoekom het julle ons bedrieg? Julle het gesê julle woon baie ver van ons af en al die tyd woon julle tussen ons. [23]Daar rus nou 'n vloek op julle. Julle sal altyd slawe wees: houtkappers en waterdraers vir die huis van my God. [24]Hulle het Josua geantwoord: Daar is oor en oor aan ons vertel wat die Here u God vir sy dienaar Moses gesê het, naamlik dat Hy aan u die hele land gee en dat Hy al die inwoners van die land sal uitroei om vir u plek te maak. Ons het vir ons lewens gevrees, en daarom het ons dié ding gedoen. [25]Ons is in u hande, doen met ons wat goed en reg is in u oë. [26]Josua het toe só gemaak: hy het hulle beskerm teen die Israeliete dat dié hulle nie doodmaak nie, [27]maar hy het hulle van dié dag af houtkappers en waterdraers gemaak vir die volk en vir die altaar van die Here op dié plek wat die Here sou kies. Dit is vandag nog so.

Joshua 10

The Sun Stands Still

Jos 10:1 Adonizedek, the king of Jerusalem, heard that Joshua had captured and totally destroyed Ai and had killed its king, just as he had done to Jericho and its king. He also heard that the people of Gibeon had made peace with the Israelites and were living among them.

Jos 10:2 The people of Jerusalem were greatly alarmed at this because Gibeon was as large as any of the cities that had a king; it was larger than Ai, and its men were good fighters.

Jos 10:3 So Adonizedek sent the following message to King Hoham of Hebron, King Piram of Jarmuth, King Japhia of Lachish, and to King Debir of Eglon:

Jos 10:4 "Come and help me attack Gibeon, because its people have made peace with Joshua and the Israelites."

Jos 10:5 These five Amorite kings, the kings of Jerusalem, Hebron, Jarmuth, Lachish, and Eglon, joined forces, surrounded Gibeon, and attacked it.

Jos 10:6 The men of Gibeon sent word to Joshua at the camp in Gilgal: "Do not abandon us, sir! Come at once and help us! Save us! All the Amorite kings in the hill country have joined forces and have attacked us!"

Jos 10:7 So Joshua and his whole army, including the best troops, started out from Gilgal.

Jos 10:8 The LORD said to Joshua, "Do not be afraid of them. I have already given you the victory. Not one of them will be able to stand against you."

Jos 10:9 All night Joshua and his army marched from Gilgal to Gibeon, and they made a surprise attack on the Amorites.

Jos 10:10 The LORD made the Amorites panic at the sight of Israel's army. The Israelites slaughtered them at Gibeon and pursued them down the mountain pass at Beth Horon, keeping up the attack as far south as Azekah and Makkedah.

Jos 10:11 While the Amorites were running down the pass from the Israelite army, the LORD made large hailstones fall down on them all the way to Azekah. More were killed by the hailstones than by the Israelites.

Jos 10:12 On the day that the LORD gave the men of Israel victory

over the Amorites, Joshua spoke to the LORD. In the presence of the Israelites he said, "Sun, stand still over Gibeon; Moon, stop over Aijalon Valley."

Jos 10:13 The sun stood still and the moon did not move until the nation had conquered its enemies. This is written in The Book of Jashar. The sun stood still in the middle of the sky and did not go down for a whole day.

Jos 10:14 Never before, and never since, has there been a day like it, when the LORD obeyed a human being. The LORD fought on Israel's side!

Jos 10:15 After this, Joshua and his army went back to the camp at Gilgal.

Five Amorite Kings Executed

Jos 10:16 The five Amorite kings, however, had escaped and were hiding in the cave at Makkedah.

Jos 10:17 Someone found them, and Joshua was told where they were hiding.

Jos 10:18 He said, "Roll some big stones in front of the entrance to the cave. Place some guards there,

Jos 10:19 but don't stay there yourselves. Keep on after the enemy and attack them from the rear; don't let them get to their cities! The LORD your God has given you victory over them."

Jos 10:20 Joshua and the men of Israel slaughtered them, although some managed to find safety inside their city walls and were not killed.

Jos 10:21 Then all of Joshua's men came back safe to him at the camp at Makkedah. No one in the land dared even to speak against the Israelites.

Jos 10:22 Then Joshua said, "Open the entrance to the cave and bring those five kings out to me."

Jos 10:23 So the cave was opened, and the kings of Jerusalem, Hebron, Jarmuth, Lachish, and Eglon were brought out

Jos 10:24 and taken to Joshua. Joshua then called all the men of Israel to him and ordered the officers who had gone with him to come and put their feet on the necks of the kings. They did so.

Jos 10:25 Then Joshua said to his officers, "Don't be afraid or discouraged. Be determined and confident because this is what the LORD is going to do to all your enemies."

Jos 10:26 Then Joshua killed the kings and hanged them on five trees, where their bodies stayed until evening.

Jos 10:27 At sundown Joshua gave orders, and their bodies were taken down and thrown into the same cave where they had hidden earlier. Large stones were placed at the entrance to the cave, and they are still there.

Jos 10:28 Joshua attacked and captured Makkedah and its king that day. He put everyone in the city to death; no one was left alive. He did to the king of Makkedah what he had done to the king of Jericho.

Conquest of Southern Canaan

Jos 10:29 After this, Joshua and his army went on from Makkedah to Libnah and attacked it.

Jos 10:30 The LORD also gave the Israelites victory over this city and its king. They spared no one, but killed every person in it. They did to the king what they had done to the king of Jericho.

Jos 10:31 After this, Joshua and his army went on from Libnah to Lachish, surrounded it and attacked it.

Jos 10:32 The LORD gave the Israelites victory over Lachish on the second day of the battle. Just as they had done at Libnah, they spared no one, but killed every person in the city.

Jos 10:33 King Horam of Gezer came to the aid of Lachish, but Joshua defeated him and his army and left none of them alive.

Jos 10:34 Next, Joshua and his army went on from Lachish to Eglon, surrounded it and attacked it.

Jos 10:35 They captured it the same day and put everyone there to death, just as they had done at Lachish.

Jos 10:36 After this, Joshua and his army went from Eglon up into the hills to Hebron, attacked it

Jos 10:37 and captured it. They killed the king and everyone else in the city as well as in the nearby towns. Joshua condemned the city to total destruction, just as he had done to Eglon. No one in it was left alive.

Jos 10:38 Then Joshua and his army turned back to Debir and attacked it.

Jos 10:39 He captured it, with its king and all the nearby towns. They put everyone there to death. Joshua did to Debir and its king what he had done to Hebron and to Libnah and its king.

Jos 10:40 Joshua conquered the whole land. He defeated the kings of the hill country, the eastern slopes, and the western foothills, as well as those of the dry country in the south. He spared no one; everyone was put to death. This was what the LORD God of Israel had commanded.

Jos 10:41 Joshua's campaign took him from Kadesh Barnea in the south to Gaza near the coast, including all the area of Goshen, and as far north as Gibeon.

Jos 10:42 Joshua conquered all these kings and their territory in one campaign because the LORD, Israel's God, was fighting for Israel.

Jos 10:43 After this, Joshua and his army went back to the camp at Gilgal.

JOSUA 10

1Koning Adoni-Sedek van Jerusalem het gehoor dat Josua Ai ingeneem en heeltemal vernietig het, dat hy met Ai en sy koning dieselfde gedoen het as wat hy met Jerigo en sy koning gedoen het, en ook dat die inwoners van Gibeon met Israel vrede gemaak het en by hulle woon. 2Die mense van Jerusalem het baie bang geword, want Gibeon was 'n belangrike stad, soos 'n stad met 'n koning, en groter as Ai, en al sy manne was dapper vegters. 3Koning Adoni-Sedek van Jerusalem het toe vir koning Hoham van Hebron, vir koning Piram van Jarmut, vir koning Jafia van Lakis en vir koning Debir van Eglon laat weet: 4Kom help my dat ons Gibeon aanval; hulle het vrede gemaak met Josua en die Israeliete. 5Die vyf Amoritiese konings, die konings van Jerusalem, Hebron, Jarmut, Lakis en Eglon, het toe elkeen met sy hele leër gekom, hulle manskappe teen Gibeon ontplooi en die aanval begin. 6Die manne van Gibeon het vir Josua in die kamp by Gilgal laat weet: Moet ons tog nie nou in die steek laat nie, u moet gou hiernatoe kom en ons red U moet ons help, want al die Amoritiese konings in die Bergland het 'n bondgenootskap teen ons gesluit. 7Josua en al sy manskappe, al die dapper vegters, het toe uit Gilgal vertrek. 8Die Here het vir Josua gesê: Moenie vir hulle bang wees nie, Ek gee hulle in jou mag oor. Nie een van hulle is teen jou bestand nie. 9Josua het van Gilgal af die hele nag deur getrek en die Amoriete skielik oorval. 10Die Here het hulle paniekbevange laat word vir Israel. Israel het 'n groot slagting onder hulle aangerig in Gibeon, hulle agtervolg deur die pas na Bet-Goron toe en hulle bly doodmaak tot by Aseka en tot by Makkeda. 11Terwyl hulle op die vlug was vir Israel met die afdraand na Bet-Goron toe, het die Here van daar af tot by Aseka groot haelstene uit die lug op hulle laat val. Daar is meer van hulle deur die hael dood as wat deur die Israeliete met die swaard doodgemaak is. 12Dié dag toe die Here die Amoriete in die mag van die Israeliete gegee het, het Josua die Here om hulp gevra. Ten aanhore van Israel het hy gesê: Son, staan stil in Gibeon, en maan, staan stil in Ajalonlaagte! 13Die son het stilgestaan, die maan het nie geroer nie totdat Israel sy vyande verslaan het. Dit staan so geskrywe in die Boek van die Opregte. Die son het halfpad in die hemel bly staan. Byna 'n volle dag was hy nie haastig om onder te gaan nie. 14So 'n dag was daar nie voorheen of daarna nie, toe die Here vir 'n mens geluister het! Die Here het vir Israel die oorlog gevoer. 15Daarna is Josua, en die hele Israel saam met hom, terug na die kamp toe in Gilgal. 16Die vyf konings het gevlug en in 'n grot in Makkeda gaan wegkruip. 17Josua het berig gekry dat hulle ontdek is waar hulle weggekruip het, 18en hy het beveel: Rol groot klippe in die

bek van die grot en sit daar manne om hulle op te pas. 19Maar julle moenie daar bly staan nie. Agtervolg julle vyande en val hulle van agter af aan. Moenie dat hulle by hulle stede kom nie. Die Here julle God het hulle in julle mag oorgegee. 20Toe Josua en die Israeliete klaar was met die groot slagting onder die vyande, is al die manskappe behoue terug na die kamp toe, na Josua toe in Makkeda. Die vyand is tot die laaste man toe doodgemaak, afgesien van die paar wat ontkom en die vestingstede gehaal het. Niemand het dit gewaag om iets teen die Israeliete te sê nie. 21Josua het gesê: Maak oop die grot se bek en bring die vyf konings uit die grot uit na my toe. 22Hulle het dit gedoen, hulle het die vyf konings uit die grot uit na Josua toe gebring, die konings van Jerusalem, Hebron, Jarmut, Lakis en Eglon. 23Nadat hulle die konings na Josua toe gebring het, roep hy al die Israeliete en sê vir die offisiere wat met hom saamgegaan het: Kom hier, sit julle voete op die konings se nekke. Hulle het dit toe gedoen, 24en Josua het vir hulle gesê: Moenie bang wees nie, moenie bekommerd wees nie, wees sterk, wees vasberade. So sal die Here maak met al julle vyande teen wie julle nog moet oorlog maak. 25Daarna het Josua die konings doodgemaak. Hy het hulle elkeen aan 'n boom opgehang en hulle het daar bly hang tot die aand toe. 26Met sononder is hulle op bevel van Josua van die bome af afgehaal en in die grot gegooi waar hulle weggekruip het. Die bek van die grot is met groot klippe toegepak. Dié is tot vandag toe nog daar. 27Daardie dag het Josua ook Makkeda ingeneem. Hy het die mense en hulle koning laat doodmaak en al wat leef in die stad uitgeroei. Niemand het vrygekom nie. Hy het met die koning van Makkeda gedoen soos met die koning van Jerigo. 28Van Makkeda af is Josua, met die hele Israel by hom, na Libna toe. Hy het Libna aangeval, 29en die Here het ook dié stad met sy koning in die mag van Israel oorgegee. Josua het die mense, al wat leef in die stad, doodgemaak. Niemand het vrygekom nie. Hy het met die koning van Libna gedoen soos met die koning van Jerigo. 30Van Libna af is Josua, met die hele Israel by hom, na Lakis toe. Hy het sy manskappe teen die stad ontplooi en dit aangeval. 31Die Here het Lakis in die mag van Israel oorgegee, en Israel het die stad na twee dae ingeneem en al wat leef daarin doodgemaak, net soos hy met Libna gedoen het. 32Toe koning Horam van Geser vir Lakis te hulp snel, het Josua hom en sy manskappe ook verslaan. Niemand het vrygekom nie. 33Van Lakis af is Josua, met die hele Israel by hom, na Eglon toe. Hy het sy manskappe teen die stad ontplooi en dit aangeval. 34Hulle het die stad nog dieselfde dag ingeneem en al wat leef daarin doodgemaak. Josua het die hele stad uitgeroei, net soos hy met Lakis gedoen het. 35Van Eglon af het Josua, met die hele Israel by hom, teen Hebron opgetrek en die stad aangeval. 36Hulle het die stad ingeneem en die koning, die inwoners

van al die buitedorpe en al wat in die stad leef, doodgemaak. Niemand het ontkom nie. Soos Josua met Eglon gedoen het, het hy ook Hebron en al wat daarin leef, uitgeroei. 37Daarna het Josua, met die hele Israel by hom, na Debir toe gedraai en die stad aangeval. 38Hy het dit ingeneem, die koning en die inwoners van die buitedorpe doodgemaak en al die mense in die stad uitgeroei. Niemand het ontkom nie. Soos hy met Hebron en met Libna en sy koning gedoen het, het hy ook met Debir en sy koning gedoen. 39Josua het die hele gebied platgeloop, die Bergland, die Suidland, die Laeveld, die Hange, al die konings daar. Hy het niemand laat vrykom nie. Hy het alles wat asem het, uitgeroei, soos die Here die God van Israel beveel het. 40Josua het hulle platgeloop van Kades-Barnea af tot by Gasa, ook die hele Gosengebied en tot by Gibeon. 41Hy het al die konings en hulle lande in een veldtog oorwin, want die Here die God van Israel het die oorlog vir Israel gevoer. 42Daarna is Josua, en die hele Israel saam met hom, terug na die kamp toe in Gilgal.

Joshua 11

Conquests in Northern Canaan

Jos 11:1 When the news of Israel's victories reached King Jabin of Hazor, he sent word to King Jobab of Madon, to the kings of Shimron and Achshaph,

Jos 11:2 and to the kings in the hill country in the north, in the Jordan Valley south of Lake Galilee, in the foothills, and on the coast near Dor.

Jos 11:3 He also sent word to the Canaanites on both sides of the Jordan, to the Amorites, the Hittites, the Perizzites, and the Jebusites in the hill country, as well as to the Hivites who lived at the foot of Mount Hermon in the land of Mizpah.

Jos 11:4 They came with all their soldiers—an army with as many men as there are grains of sand on the seashore. They also had many horses and chariots.

Jos 11:5 All of these kings joined forces and came together and set up camp at Merom Brook to fight against Israel.

Jos 11:6 The LORD said to Joshua, "Do not be afraid of them. By this time tomorrow I will have killed all of them for Israel. You are to cripple their horses and burn their chariots."

Jos 11:7 So Joshua and all his men attacked them by surprise at Merom Brook.

Jos 11:8 The LORD gave the Israelites victory over them; the Israelites attacked and pursued them as far north as Misrephoth Maim and Sidon, and as far east as the valley of Mizpah. The fight continued until none of the enemy was left alive.

Jos 11:9 Joshua did to them what the LORD had commanded: he crippled their horses and burned their chariots.

Jos 11:10 Joshua then turned back, captured Hazor and killed its king. (At that time Hazor was the most powerful of all those kingdoms.)

Jos 11:11 They put everyone there to death; no one was left alive, and the city was burned.

Jos 11:12 Joshua captured all these cities and their kings, putting everyone to death, just as Moses, the LORD's servant, had commanded.

Jos 11:13 However, the Israelites did not burn any of the cities built

on mounds, except Hazor, which Joshua did burn.

Jos 11:14 The people of Israel took all the valuables and livestock from these cities and kept them for themselves. But they put every person to death; no one was left alive.

Jos 11:15 The LORD had given his commands to his servant Moses, Moses had given them to Joshua, and Joshua obeyed them. He did everything that the LORD had commanded Moses.

Jos 11:16 Joshua captured all the land—the hill country and foothills, both north and south, all the area of Goshen and the dry country south of it, as well as the Jordan Valley.

Jos 11:17 (17-18) The territory extended from Mount Halak in the south near Edom, as far as Baalgad in the north, in the valley of Lebanon south of Mount Hermon. Joshua was at war with the kings of this territory for a long time, but he captured them all and put them to death.

Jos 11:19 The only city that made peace with the people of Israel was Gibeon, where some of the Hivites lived. All the others were conquered in battle.

Jos 11:20 The LORD had made them determined to fight the Israelites, so that they would be condemned to total destruction and all be killed without mercy. This was what the LORD had commanded Moses.

Jos 11:21 At this time Joshua went and destroyed the race of giants called the Anakim who lived in the hill country—in Hebron, Debir, Anab, and in all the hill country of Judah and Israel. Joshua completely destroyed them and their cities.

Jos 11:22 None of the Anakim were left in the land of Israel; a few, however, were left in Gaza, Gath, and Ashdod.

Jos 11:23 Joshua captured the whole land, as the LORD had commanded Moses. Joshua gave it to the Israelites as their own and divided it into portions, one for each tribe. So the people rested from war.

JOSUA 11

1Koning Jabin van Hasor het gehoor van Josua se oorwinnings. Hy stuur toe boodskappe aan koning Jobab van Madon, aan die konings van Simron en Aksaf 2en aan die konings in die noordelike Bergland, dié in die Jordaanvallei suid van Gennesaret, in die Laeveld en op die bergrug van Dor in die weste, 3die Kanaäniete in die ooste en die weste, die Amoriete, Hetiete, Feresiete, Jebusiete in die Bergland en die Hewiete onderkant Hermon in die Mispegebied. 4Hulle het almal gekom met hulle leërs, 'n groot menigte, so baie soos die sand van die see. Hulle het ook baie perde en strydwaens gehad. 5Al die konings het 'n bondgenootskap gesluit en saam hulle soldate vir die oorlog teen Israel ontplooi by die Meromwaters. 6Die Here het vir Josua gesê: Moenie vir hulle bang wees nie. Môre dié tyd gee Ek hulle oor aan Israel, dan sneuwel hulle almal. Jy moet hulle perde se hakskeensenings afsny en hulle strydwaens verbrand. 7Josua en al sy manskappe het die vyand skielik oorval by die Meromwaters. 8Die Here het hulle in die mag van Israel oorgegee en dié het hulle verslaan en hulle agtervolg by Groot-Sidon, Misrefot-Majim en die Mispelaagte in die ooste. Die Israeliete het hulle uitgeroei. Nie een het vrygekom nie. 9Josua het met hulle gedoen soos die Here vir hom gesê het: hy het hulle perde se hakskeensenings afgesny en hulle strydwaens verbrand. 10Daarna het Josua na Hasor toe gegaan, die stad ingeneem en sy koning doodgemaak. Hasor het vroeër die leiersposisie ingeneem tussen al die koninkryke daar. 11Die Israeliete het al die mense in die stad doodgemaak. Josua het hulle uitgeroei sodat niks wat asemhaal, bly lewe het nie. Die stad self het hy afgebrand. 12Josua het ook al die stede van die ander konings ingeneem en die konings en die mense uitgeroei soos Moses, die dienaar van die Here, beveel het. 13Israel het egter nie die ou, gevestigde stede afgebrand nie. Dit is net Hasor wat deur Josua afgebrand is. 14Die Israeliete het die buit en die vee van die stede gevat, maar al die mense doodgemaak. Hulle het die mense heeltemal uitgeroei. Nie een het bly lewe nie. 15Wat die Here sy dienaar Moses beveel het, het Moses vir Josua beveel, en dit het Josua gedoen. Niks wat die Here vir Moses beveel het, is nagelaat nie. 16Josua het die hele land ingeneem, die Bergland, die hele Suidland, die hele Gosengebied, die Laeveld, die Jordaanvallei en die Israelberge met hulle uitlopers. 17Die gebied het gestrek van Kaalberg af wat na Seïr toe oploop, tot by Baäl-Gad in die Libanonvallei onderkant Hermonberg. Josua het al die konings in dié gebied verslaan en doodgemaak. 18Hy moes lank teen hulle oorlog voer. 19Behalwe die Hewiete in Gibeon het nie een stad met die Israeliete vrede gemaak nie. Die Israeliete het hulle almal in gevegte verower. 20Dit was die

Here wat hulle in verset laat kom het, sodat hulle teen Israel geveg het: hulle moes sonder genade uitgeroei word, uitgewis word, soos die Here vir Moses beveel het. [21]In dié tyd het Josua ook die Enakiete in die berge, in Hebron, Debir en Anab, in al die Judaberge en in al die Israelberge uitgeroei. Hy het hulle saam met hulle stede uitgeroei, [22]en daar het geen Enakiete in die gebied van die Israeliete oorgebly nie. Net in Gasa, Gat en Asdod was daar Enakiete oor. [23]Josua het die hele land ingeneem soos die Here vir Moses beveel het, en toe die land as besitting aan Israel gegee, vir elke stam 'n deel. Die land kon toe rus van oorlog.

Joshua 12

Kings Defeated by Moses

Jos 12:1 The people of Israel had already conquered and occupied the land east of the Jordan, from the Arnon Valley up the Jordan Valley and as far north as Mount Hermon. They defeated two kings.

Jos 12:2 One was Sihon, the Amorite king who ruled at Heshbon. His kingdom included half of Gilead: from Aroer (on the edge of the Arnon Valley) and from the city in the middle of that valley, as far as the Jabbok River, the border of Ammon;

Jos 12:3 it included the Jordan Valley from Lake Galilee south to Beth Jeshimoth (east of the Dead Sea) and on toward the foot of Mount Pisgah.

Jos 12:4 They also defeated King Og of Bashan, who was one of the last of the Rephaim; he ruled at Ashtaroth and Edrei.

Jos 12:5 His kingdom included Mount Hermon, Salecah, and all of Bashan as far as the boundaries of Geshur and Maacah, as well as half of Gilead, as far as the territory of King Sihon of Heshbon.

Jos 12:6 These two kings were defeated by Moses and the people of Israel. Moses, the LORD's servant, gave their land to the tribes of Reuben and Gad and to half the tribe of Manasseh, to be their possession.

Kings Defeated by Joshua

Jos 12:7 Joshua and the people of Israel defeated all the kings in the territory west of the Jordan, from Baalgad in the valley of Lebanon to Mount Halak in the south near Edom. Joshua divided this land among the tribes and gave it to them as a permanent possession.

Jos 12:8 This portion included the hill country, the western foothills, the Jordan Valley and its foothills, the eastern slopes, and the dry country in the south. This land had been the home of the Hittites, the Amorites, the Canaanites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.

Jos 12:9 The people of Israel defeated the kings of the following cities: Jericho, Ai (near Bethel),

Jos 12:10 Jerusalem, Hebron,

Jos 12:11 Jarmuth, Lachish,

Jos 12:12 Eglon, Gezer,

Jos 12:13 Debir, Geder,

Jos 12:14 Hormah, Arad,

Jos 12:15 Libnah, Adullam,

Jos 12:16 Makkedah, Bethel,

Jos 12:17 Tappuah, Hepher,

Jos 12:18 Aphek, Lasharon,

Jos 12:19 Madon, Hazor,

Jos 12:20 Shimron Meron, Achshaph,

Jos 12:21 Taanach, Megiddo,

Jos 12:22 Kedesh, Jokneam (in Carmel),

Jos 12:23 Dor (on the coast), Goiim (in Galilee),

Jos 12:24 and Tirzah—thirty-one kings in all.

JOSUA 12

1Die Israeliete het die volgende konings van die land oorkant die Jordaan, aan die oostekant, verslaan en hulle gebiede in besit geneem, die gebied van die Arnonvallei af tot by Hermonberg, en die hele oostelike deel van die Jordaanvallei: 2Koning Sihon van die Amoriete in Gesbon het geheers oor die helfte van Gilead, van Aroër af aan die kant van die Arnonbedding, die middel van die bedding, tot aan Jabbokspruit waar die Ammoniete se gebied begin. 3Ook die oostelike deel van die Jordaanvallei, van die Gennesaretmeer af suid tot aan die see in die Jordaanvallei, die Soutsee, en verder in die rigting van Bet-Jesimot en suidwaarts van onderkant die Pisgahange af. 4Koning Og van Basan, een van die laaste van die Refaïete, het in Astarot en Edreï geregeer. Die gebied 5waaroor hy geheers het, het Hermonberg, Salka en die hele Basan ingesluit, tot aan die grens van Gesur en Maäka, en ook die helfte van Gilead tot aan die grens van die gebied van koning Sihon van Gesbon. 6Moses, die dienaar van die Here, en die Israeliete het hierdie twee konings verslaan, en Moses het die gebied aan die stam Ruben, die stam Gad en die halwe Manassestam as besitting gegee. 7Hier volg nou ook 'n lys van die konings van die land duskant die Jordaan, aan die westekant, wat deur Josua en die Israeliete verslaan is, van Baäl-Gad in die Libanonvallei af tot by Kaalberg wat na Seïr toe oploop. Josua het die gebied tussen die stamme as besitting verdeel: 8die Bergland, die Laeveld, die Jordaanvallei, die Hange, die woestyngebied en die Suidland, die gebiede waar die Hetiete, Amoriete, Kanaäniete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete gewoon het. 9Die konings van die volgende stede is verslaan: Jerigo, Ai naby Bet-El, 10Jerusalem, Hebron, 11Jarmut, Lakis, 12Eglon, Geser, 13Debir, Geder, 14Gorma, Arad, 15Libna, Adullam, 16Makkeda, Bet-El, 17Tappuag, Gefer, 18Afek, Saron, 19Madon, Hasor, 20Simron-Meron, Aksaf, 21Taänak, Megiddo, 22Kedes, Jokneam teen Karmelberg, 23Dor op die bergrug van Dor, Gojim by Gilgal, 24en Tirsa. Dit was altesaam een en dertig konings.

Joshua 13

Land Still to Be Conquered

Jos 13:1 Joshua was now very old. The LORD said to him, "You are very old, but there is still much land to be taken:

Jos 13:2 all the territory of Philistia and Geshur,

Jos 13:3 as well as all the territory of the Avvim to the south. (The land from the stream Shihor, at the Egyptian border, as far north as the border of Ekron was considered Canaanite; the kings of the Philistines lived at Gaza, Ashdod, Ashkelon, Gath, and Ekron.)

Jos 13:4 There is still all the Canaanite country, and Mearah (which belonged to the Sidonians), as far as Aphek, at the Amorite border;

Jos 13:5 the land of the Gebalites; all of Lebanon to the east, from Baalgad, which is south of Mount Hermon, to Hamath Pass.

Jos 13:6 This includes all the territory of the Sidonians, who live in the hill country between the Lebanon Mountains and Misrephoth Maim. I will drive all these peoples out as the people of Israel advance. You must divide the land among the Israelites, just as I have commanded you to do.

Jos 13:7 Now then, divide this land among the other nine tribes and half of the tribe of Manasseh, for them to possess as their own."

The Inheritance East of the Jordan

Jos 13:8 The tribes of Reuben and Gad and the other half of the tribe of Manasseh had already received the land that Moses, the LORD's servant, had given them; it was on the east side of the Jordan River.

Jos 13:9 Their territory extended to Aroer (on the edge of the Arnon Valley) and the city in the middle of that valley and included all of the plateau from Medeba to Dibon.

Jos 13:10 It went as far as the border of Ammon and included all the cities that had been ruled by the Amorite king Sihon, who had ruled at Heshbon.

Jos 13:11 It included Gilead, the regions of Geshur and Maacah, all of Mount Hermon, and all of Bashan as far as Salecah.

Jos 13:12 It included the kingdom of Og, the last of the Rephaim, who had ruled at Ashtaroth and Edrei. Moses had defeated these people and driven them out.

Jos 13:13 However, the Israelites did not drive out the people of Geshur and Maacah; they still live in Israel.

Jos 13:14 Moses had given no land to the tribe of Levi. As the LORD had told Moses, they were to receive as their possession a share of the sacrifices burned on the altar to the LORD God of Israel.

Jos 13:15 Moses had given a part of the land to the families of the tribe of Reuben as their possession.

Jos 13:16 Their territory extended to Aroer (on the edge of the Arnon Valley) and the city in the middle of that valley and included all the plateau around Medeba.

Jos 13:17 It included Heshbon and all the cities on the plateau: Dibon, Bamoth Baal, Beth Baalmeon,

Jos 13:18 Jahaz, Kedemoth, Mephaath,

Jos 13:19 Kiriathaim, Sibmah, Zereth Shahar on the hill in the valley,

Jos 13:20 Bethpeor, the slopes of Mount Pisgah, and Beth Jeshimoth.

Jos 13:21 It included all the cities of the plateau and the whole kingdom of the Amorite king Sihon, who had ruled at Heshbon. Moses defeated him, as well as the rulers of Midian: Evi, Rekem, Zur, Hur, and Reba. All of them had ruled the land for King Sihon.

Jos 13:22 Among those whom the people of Israel killed was the fortune teller Balaam son of Beor.

Jos 13:23 The Jordan was the western border of the tribe of Reuben.

These were the cities and towns given to the families of the tribe of Reuben as their possession.

Jos 13:24 Moses had also given a part of the land to the families of the tribe of Gad as their possession.

Jos 13:25 Their territory included Jazer and all the cities of Gilead, half the land of Ammon as far as Aroer, which is east of Rabbah;

Jos 13:26 their land extended from Heshbon to Ramath Mizpeh and Betonim, from Mahanaim to the border of Lodebar.

Jos 13:27 In the Jordan Valley it included Beth Haram, Bethnimrah, Sukkoth, and Zaphon, the rest of the kingdom of King Sihon of Heshbon. Their western border was the Jordan River as far north as Lake Galilee.

Jos 13:28 These were the cities and towns given to the families of the tribe of Gad as their possession.

Jos 13:29 Moses had given a part of the land to the families of half the tribe of Manasseh as their possession.

Jos 13:30 Their territory extended to Mahanaim and included all of Bashan—the whole kingdom of Og, the king of Bashan, as well as all sixty of the villages of Jair in Bashan.

Jos 13:31 It included half of Gilead, as well as Ashtaroth and Edrei, the capital cities of Og's kingdom in Bashan. All this was given to half the families descended from Machir son of Manasseh.

Jos 13:32 This is how Moses divided the land east of Jericho and the Jordan when he was in the plains of Moab.

Jos 13:33 But Moses did not assign any land to the tribe of Levi. He told them that their possession was to be a share of the offerings to the LORD God of Israel.

JOSUA 13

1Josua was al baie oud. Die Here het vir hom gesê: Jy is al baie oud, en daar is nog 'n baie groot deel van die land wat in besit geneem moet word. 2Onder die deel wat oorbly, is daar al die Filistynse gebiede en die hele Gesurgebied. 3Die gebied van die Sigor af teen Egipte tot by die Ekrongebied in die noorde word as Kanaänitiese gebied beskou. Dit is die gebiede van die vyf Filistynse regeerders, dié van Gasa, Asdod, Askelon, Gat en Ekron, en dit sluit die gebied van die Awwiete in. 4Verder is daar die hele Kanaänitiese gebied van Teman af, die Gebalgebied van Meara af wat aan die Sidoniërs behoort, tot by Afek aan die Amoritiese grens en die hele Libanon aan die oostekant, van Baäl-Gad suid van Hermonberg af tot by Lebo-Hamat. 5Ek sal al die bewoners van die bergwêreld verdryf om vir die Israeliete plek te maak, van die Libanon af tot by Misrefot-Majim, al die Sidoniërs. Intussen moet jy hierdie gebiede as besitting aan Israel toewys soos Ek jou beveel het. 6Verdeel dus nou die land vir die nege stamme en die halwe Manassestam. 7Saam met die ander helfte van die Manassestam het die stamme Ruben en Gad reeds hulle besitting ontvang wat Moses aan hulle toegeken het oorkant die Jordaan, aan die oostekant Moses, die dienaar van die Here, het die volgende gebied aan hulle toegeken: 8van Aroër af op die oewer van die Arnonrivier, die stad aan die rivier, die hele Medebahoogvlakte tot by Dibon, 9al die stede van die Amoritiese koning Sihon wat in Gesbon geregeer het, tot aan die Ammonitiese grens, 10Gilead met die gebiede Gesur en Maäka, die hele Hermonberg en die hele Basan tot by Salka 11met insluiting van die hele koninkryk van Og in Basan wat in Astarot en Edreï geregeer het. Og was een van die laaste Refaïete. Moses het hulle verslaan en verdryf. 12Die Israeliete het egter nie die mense van Gesur en Maäka verdryf nie, en hulle woon nou nog tussen die Israeliete. 13Net aan die stam Levi het Moses nie 'n eie besitting toegeken nie. Die Leviete is offers aan die Here die God van Israel en hulle ontvang van wat Hom toekom, soos Hy hulle beloof het. 14Aan die families in die stam Ruben het Moses die volgende gebied toegeken: 15van Aroër af op die oewer van die Arnonrivier, van die stad af aan die rivier, die hele hoogvlakte tot by Medeba, 16en tot by Gesbon met al sy stede op die hoogvlakte: Dibon, Bamot-Baäl, Bet-Baäl-Meon, 17Jahas, Kedemot, Mefaät, 18Kirjatajim, Sibma, Seret-Sagar op die berg in die laagte, 19Bet-Peor, Asdot-Pisga en Bet-Jesimot, 20al die stede op die hoogvlakte, die hele koninkryk van die Amoritiese koning Sihon wat in Gesbon geregeer het. Moses het vir Sihon verslaan en ook die Midianitiese leiers Ewi, Rekem, Sur, Gur en Reba, stamhoofde wat aan Sihon onderhorig was en in die land

gewoon het. [21]Die waarsêer Bileam seun van Beor is een van dié wat deur die Israeliete doodgemaak is. [22]Die gebied van die stam Ruben het aan die Jordaan gegrens. Dit was dan die besitting van die families in die stam Ruben, die stede en hulle buiteposte. [23]Aan die families in die stam Gad het Moses die volgende gebied toegeken: [24]Jaser, al die stede in Gilead, die helfte van die Ammonitiese gebied tot by Aroër wat regoor Rabba lê, [25]van Gesbon af tot by Ramat-Mispe en Betonim, van Maganajim af tot aan die grens van Lo-Dabar, [26]en in die laagte Bet-Haram, Bet-Nimra, Sukkot en Safon, die oorblywende deel van die koninkryk van koning Sihon van Gesbon, die Jordaanstreek tot aan die Gennesaretmeer, die streek oos van die Jordaan. [27]Dit was dan die besitting van die families van die stam Gad, die stede en hulle buiteposte. [28]Aan die families in die halwe Manassestam het Moses die volgende gebied toegeken: [29]van Maganajim af die hele Basan, die hele koninkryk van koning Og van Basan, al die tentdorpe van Jaïr in Basan, sestig altesaam, [30]die helfte van Gilead, en Astarot en Edreï, die koningstede van Og in Basan. Dit is wat die nakomelinge van Makir seun van Manasse ontvang het, die families in die een helfte van die nakomelinge van Makir. [31]Dit is dan die gebied wat Moses toegeken het in die Moabsvlakte oorkant die Jordaan, regoor Jerigo, aan die oostekant. [32]Aan die stam Levi het Moses nie 'n eie besitting toegeken nie. Hulle ontvang van wat die Here die God van Israel self toekom, soos Hy hulle beloof het.

Joshua 14

The Inheritance West of the Jordan

Jos 14:1 What follows is an account of how the land of Canaan west of the Jordan was divided among the people of Israel. Eleazar the priest, Joshua son of Nun, and the leaders of the families of the Israelite tribes divided it among the population.

Jos 14:2 As the LORD had commanded Moses, the territories of the nine and one-half tribes west of the Jordan were determined by drawing lots.

Jos 14:3 (3-4) Moses had already assigned the land east of the Jordan to the other two and one-half tribes. (The descendants of Joseph were divided into two tribes: Manasseh and Ephraim.) However, Moses gave the Levites no portion of the territory. Instead, they received cities to live in, with fields for their cattle and flocks.

Jos 14:5 The people of Israel divided the land as the LORD had commanded Moses.

Caleb's Request and Inheritance

Jos 14:6 One day some people from the tribe of Judah came to Joshua at Gilgal. One of them, Caleb son of Jephunneh the Kenizzite, said to him, "You know what the LORD said in Kadesh Barnea about you and me to Moses, the man of God.

Jos 14:7 I was forty years old when the LORD's servant Moses sent me from Kadesh Barnea to spy out this land. I brought an honest report back to him.

Jos 14:8 The men who went with me, however, made our people afraid. But I faithfully obeyed the LORD my God.

Jos 14:9 Because I did, Moses promised me that my children and I would certainly receive as our possession the land which I walked over.

Jos 14:10 But now, look. It has been forty-five years since the LORD said that to Moses. That was when Israel was going through the desert, and the LORD, as he promised, has kept me alive ever since. Look at me! I am eighty-five years old

Jos 14:11 and am just as strong today as I was when Moses sent me out. I am still strong enough for war or for anything else.

Jos 14:12 Now then, give me the hill country that the LORD promised me on that day when my men and I reported. We told you then that the race of giants called the Anakim were there in large walled cities. Maybe the LORD will be with me, and I will drive them out, just as the LORD said."

Jos 14:13 Joshua blessed Caleb son of Jephunneh and gave him the city of Hebron as his possession.

Jos 14:14 Hebron still belongs to the descendants of Caleb son of Jephunneh the Kenizzite, because he faithfully obeyed the LORD, the God of Israel.

Jos 14:15 Before this, Hebron was called the city of Arba. (Arba had been the greatest of the Anakim.) There was now peace in the land.

JOSUA 14

1Hier volg nou 'n oorsig van die gebiede wat die Israeliete in Kanaän ontvang het. Die priester Eleasar en Josua seun van Nun het saam met die stamhoofde die gebiede aan die Israeliete toegeken, 2dit is aan die nege stamme en die halwe stam. Dit is gedoen deur loting soos die Here deur Moses beveel het. 3Aan die ander twee stamme en die halwe stam het Moses 'n gebied oorkant die Jordaan toegeken, en aan die Leviete het hy nie 'n gebied toegeken saam met die ander nie. 4Die nageslag van Josef het twee stamme gevorm, Manasse en Efraim, en die Leviete het nie 'n deel van die land ontvang nie, maar wel dorpe om in te woon en weidingsgebiede vir hulle veetroppe. 5Die Israeliete het gedoen wat die Here vir Moses beveel het, hulle het die land verdeel. 6Toe die mense van Juda na Josua toe gekom het in Gilgal, het Kaleb seun van Jefunne, 'n Kenassiet, vir Josua gesê: Jy onthou wat die Here vir Moses, die man van God, oor jou en oor my gesê het in Kades-Barnea. 7Ek was veertig toe Moses, die dienaar van die Here, my van Kades-Barnea af gestuur het om die land te verken. Ek het aan hom verslag gedoen soos ek sake gesien het, 8maar my medeverkenners wat saam met my gegaan het, het die volk se hart laat verstyf van angs. Ek het die Here my God getrou gevolg, 9en Moses het my daardie dag met 'n eed belowe: Die gebied wat jy deurgestap het, sal jou en jou nageslag se permanente besitting wees omdat jy volhard het in jou trou aan die Here my God.' 10Van die tyd af dat die Here dit vir Moses gesê het toe Israel deur die woestyn getrek het, het die Here my in die lewe laat bly soos Hy beloof het, vyf en veertig jaar lank. Ek is nou 'n man van vyf en tagtig, 11maar ek is vandag nog net so sterk as die dag toe Moses my uitgestuur het. Die krag wat ek toe gehad het, het ek nou nog. Ek kan nog gaan oorlog maak en behoue terugkom. 12Gee my nou asseblief die bergwêreld waarvan die Here daardie dag gepraat het. Jy het daardie dag gehoor dat daar Enakiete is en groot vestingstede. Miskien sal die Here by my wees sodat ek hulle kan verower soos Hy beloof het. 13Josua het sy seën uitgespreek oor Kaleb seun van Jefunne en aan hom Hebron as besitting toegeken. 14Daarom behoort Hebron tot vandag toe aan Kaleb seun van Jefunne, die Kenassiet. Dit is omdat hy die Here die God van Israel getrou gevolg het. 15Die naam van Hebron was voorheen Kirjat-Arba. Arba was die naam van 'n groot man onder die Enakiete. Die oorlog was verby, die land het gerus.

Joshua 15

The Allotment for Judah

Jos 15:1 The families of the tribe of Judah received a part of the land described as follows: The land reached south to the southernmost point of the wilderness of Zin, at the border of Edom.

Jos 15:2 This southern border ran from the south end of the Dead Sea,

Jos 15:3 went southward from the Akrabbim Pass and on to Zin. It ran south of Kadesh Barnea, past Hezron and up to Addar, turned toward Karka,

Jos 15:4 went on to Azmon, and followed the stream on the border of Egypt to the Mediterranean Sea, where the border ended. That was the southern border of Judah.

Jos 15:5 The eastern border was the Dead Sea, all the way up to the inlet where the Jordan empties into it. The northern border began there,

Jos 15:6 extended up to Beth Hoglah, and went north of the ridge overlooking the Jordan Valley. Then it went up to the Stone of Bohan (Bohan was a son of Reuben),

Jos 15:7 from Trouble Valley up to Debir, and then turned north toward Gilgal, which faces Adummim Pass on the south side of the valley. It then went on to the springs of Enshemesh, out to Enrogel,

Jos 15:8 and up through Hinnom Valley on the south side of the hill where the Jebusite city of Jerusalem was located. The border then proceeded up to the top of the hill on the west side of Hinnom Valley, at the northern end of Rephaim Valley.

Jos 15:9 From there it went to the Springs of Nephtoah and out to the cities near Mount Ephron. There it turned toward Baalah (or Kiriath Jearim),

Jos 15:10 where it circled west of Baalah toward the hill country of Edom, went on the north side of Mount Jearim (or Chesalon), down to Beth Shemesh, and on past Timnah.

Jos 15:11 The border then went out to the hill north of Ekron, turned toward Shikkeron, past Mount Baalah, and on to Jamnia. It ended at the Mediterranean Sea,

Jos 15:12 which formed the western border. Within these borders lived the people of the families of Judah.

Jos 15:13 As the LORD commanded Joshua, part of the territory of Judah was given to Caleb son of Jephunneh, from the tribe of Judah. He received Hebron, the city belonging to Arba, father of Anak.

Jos 15:14 Caleb drove the descendants of Anak out of the city—the clans of Sheshai, Ahiman, and Talmai.

Jos 15:15 From there he went to attack the people living in Debir. (This city used to be called Kiriath Sepher.)

Jos 15:16 Caleb said, "I will give my daughter Achsah in marriage to the man who succeeds in capturing Kiriath Sepher."

Jos 15:17 Othniel, the son of Caleb's brother Kenaz, captured the city, so Caleb gave him his daughter Achsah in marriage.

Jos 15:18 On the wedding day Othniel urged her to ask her father for a field. She got down from her donkey, and Caleb asked her what she wanted.

Jos 15:19 She answered, "I want some water holes. The land you have given me is in the dry country." So Caleb gave her the upper and lower springs.

Jos 15:20 This is the land that the families of the tribe of Judah received as their possession.

Jos 15:21 The cities farthest south that belonged to them, those that were near the border of Edom, were Kabzeel, Eder, Jagur,

Jos 15:22 Kinah, Dimonah, Adadah,

Jos 15:23 Kedesh, Hazor, Ithnan,

Jos 15:24 Ziph, Telem, Bealoth,

Jos 15:25 Hazor Hadattah, Kerioth Hezron (or Hazor),

Jos 15:26 Amam, Shema, Moladah,

Jos 15:27 Hazar Gaddah, Heshmon, Bethpelet,

Jos 15:28 Hazar Shual, Beersheba, Biziothiah,

Jos 15:29 Baalah, Iim, Ezem,

Jos 15:30 Eltolad, Chesil, Hormah,

Jos 15:31 Ziklag, Madmannah, Sansannah,

Jos 15:32 Lebaoth, Shilhim, Ain, and Rimmon: twenty-nine cities in all, along with the towns around them.

Jos 15:33 The cities in the foothills were Eshtaol, Zorah, Ashnah,

Jos 15:34 Zanoah, Engannim, Tappuah, Enam,

Jos 15:35 Jarmuth, Adullam, Socoh, Azekah,

Jos 15:36 Shaaraim, Adithaim, Gederah, and Gederothaim: fourteen

cities, along with the towns around them.

Jos 15:37 There were also Zenan, Hadashah, Migdalgad,

Jos 15:38 Dilean, Mizpah, Joktheel,

Jos 15:39 Lachish, Bozkath, Eglon,

Jos 15:40 Cabbon, Lahmam, Chitlish,

Jos 15:41 Gederoth, Bethdagon, Naamah, and Makkedah: sixteen cities, along with the towns around them.

Jos 15:42 There were also Libnah, Ether, Ashan,

Jos 15:43 Iphtah, Ashnah, Nezib,

Jos 15:44 Keilah, Achzib, and Mareshah: nine cities, along with the towns around them.

Jos 15:45 There was Ekron with its towns and villages,

Jos 15:46 and all the cities and towns near Ashdod, from Ekron to the Mediterranean Sea.

Jos 15:47 There were Ashdod and Gaza, with their towns and villages, reaching to the stream on the border of Egypt and the coast of the Mediterranean Sea.

Jos 15:48 In the hill country there were Shamir, Jattir, Socoh,

Jos 15:49 Dannah, Kiriath Sepher (or Debir),

Jos 15:50 Anab, Eshtemoa, Anim,

Jos 15:51 Goshen, Holon, and Giloh: eleven cities, along with the towns around them.

Jos 15:52 There were Arab, Dumah, Eshan,

Jos 15:53 Janim, Beth Tappuah, Aphekah,

Jos 15:54 Humtah, Hebron, and Zior: nine cities, along with the towns around them.

Jos 15:55 There were Maon, Carmel, Ziph, Juttah,

Jos 15:56 Jezreel, Jokdeam, Zanoah,

Jos 15:57 Kain, Gibeah, and Timnah: ten cities, along with the towns around them.

Jos 15:58 There were Halhul, Bethzur, Gedor,

Jos 15:59 Maarath, Bethanoth, and Eltekon: six cities, along with the towns around them.

Jos 15:60 There were Kiriath Baal (or Kiriath Jearim) and Rabbah: two cities, along with the towns around them.

Jos 15:61 In the desert there were Beth Arabah, Middin, Secacah,

Jos 15:62 Nibshan, Salt City, and Engedi: six cities, along with the towns around them.

Jos 15:63 But the people of Judah were not able to drive out the Jebusites, who lived in Jerusalem. The Jebusites still live there with the people of Judah.

JOSUA 15

1Aan die families in die stam Juda is deur loting 'n gebied toegeken wat suidwaarts gestrek het tot aan die verre suidekant van die Sinwoestyn teen die grens van Edom. 2Juda se suidelike grens begin dus by die Soutsee, by die punt wat suid uitsteek, 3en dit loop suid van Skerpioenpas verby na Sin toe, op na 'n punt suid van Kades-Barnea, oor na Gesron toe, op na Addar toe en swaai na Karka toe. 4Dan loop dit oor na Asmon toe en met Egiptespruit langs totdat dit teen die see doodloop. Dit is Juda se suidelike grens. 5Die oostelike grens is die Soutsee tot waar die Jordaan in die see inloop. Die grens aan die noordekant begin waar die Jordaan in die see inloop, 6en loop op na Bet-Gogla toe, noord van Bet-Araba verby, op na die Klip van Bohan seun van Ruben, 7op na Debir toe van die Akorlaagte af, en swaai noord na Gilgal toe wat regoor Adummimspas suid van die spruit lê. Dan loop die grens oor tot aan die water van Semesfontein en tot by Rogelfontein, 8daarvandaan op met Ben-Hinnomdal na die suidelike hang van Jebusieteberg, dit is Jerusalem, en op na die top van die berg wes van Hinnomdal by die noordelike punt van Spooklaagte. 9Van die top van die berg af draai die grens na Neftoagsfontein toe, loop aan na die stede teen Efronberg en draai na Baäla toe, dit is Kirjat-Jearim. 10Van Baäla af swaai dit wes na Seïrberg toe, verby die noordelike hang van Jearimsberg, dit is Kesalon, loop dan af Bet-Semes toe, oor na Timna toe 11en met die noordelike hang van Ekron langs. Dan draai die grens na Sikaron toe en loop oor Baälaberg na Jabne toe, waarna dit teen die see doodloop. 12Die westelike grens is die kus van die Groot See. Dit is die grense rondom die gebied van die families in die stam Juda. 13Aan Kaleb seun van Jefunne het Josua, soos die Here hom beveel het, 'n eie gebied toegeken tussen die mense van Juda, naamlik Kirjat-Arba, dit is Hebron. Arba was die voorvader van die Enakiete. 14Kaleb het die Enakiete Sesai, Agiman en Talmai uit Hebron verdryf, al drie Enakskinders. 15Daarvandaan het Kaleb die mense van Debir gaan aanval. Debir se naam was voorheen Kirjat-Sefer. 16Kaleb het gesê: Aan die man wat Kirjat-Sefer verslaan en inneem, gee ek my dogter Aksa as vrou. 17Kaleb se stamgenoot Otniël seun van Kenas het die stad ingeneem, en Kaleb het sy dogter Aksa aan hom as vrou gegee. 18Toe sy by Otniël kom, het sy by hom aangehou dat hulle vir haar pa landbougrond moet gaan vra. Toe sy van die donkie afklim, vra Kaleb vir haar wat sy wil hê, 19en sy antwoord: Gee my 'n stuk vrugbare grond. U het my die droë Suidland gegee. Gee my nou ook standhoudende water. Hy het toe vir haar fonteine in die hooggeleë deel en fonteine in die laaggeleë deel gegee. 20Die families in die

stam Juda het die volgende gebied as besitting ontvang: 21Die stede die verste suid wat aan hulle behoort het, dié teen die grens van Edom, was Kabseël, Eder, Jagur, 22Kina, Dimona, Adada, 23Kedes, Gasor, Jitnan, 24Sif, Telem, Bealot, 25Gasor-Gadatta, Kerijot-Gesron, dit is Gasor, 26Amam, Sema, Molada, 27Gasar-Gadda, Gesmon, Bet-Pelet, 28Gasar-Sual, Berseba, Bisjoteja, 29Baäla, Ije-Abarim, Esem, 30Eltolad, Kesil, Gorma, 31Siklag, Madmanna, Sansanna, 32Lebaot, Silgim, Ajin en Rimmon, altesaam nege en twintig stede met hulle buiteposte. 33In die Laeveld was daar Estaol, Sora, Asna, 34Sanoag, En-Gannim, Tappuag, Enajim, 35Jarmut, Adullam, Soko, Aseka, 36Saärajim, Aditajim, Gedera en Gederotajim, veertien stede met hulle buiteposte, 37Senan, Gadasa, Migdol-Gad, 38Dilan, Mispe, Jokteël, 39Lakis, Boskat, Eglon, 40Kabbon, Lagmas, Kitlis, 41Gederot, Bet-Dagon, Naäma, Makkeda, sestien stede met hulle buiteposte, 42Libna, Eter, Asan, 43Jiftag, Asna, Nesib, 44Keïla, Aksib, Maresa, nege stede met hulle buiteposte, 45Ekron, met sy buitedorpe en buiteposte, 46wes van Ekron al die stede in die omgewing van Asdod, met hulle buiteposte, 47Asdod met sy buitedorpe en sy buiteposte, en Gasa met sy buitedorpe en sy buiteposte tot aan Egiptespruit en die kus van die Groot See. 48In die Bergland was daar Samir, Jattir, Soko, 49Danna, Kirjat-Sanna, dit is Debir, 50Anab, Estemoa, Anim, 51Gosen, Golon, Gilo, elf stede met hulle buiteposte, 52Arab, Duma, Esan, 53Janum, Bet-Tappuag, Afeka, 54Gumta, Kirjat-Arba, dit is Hebron, en Sior, nege stede met hulle buiteposte, 55Maon, Karmel, Sif, Jutta, 56Jisreël, Jokdeam, Sanoag, 57Kajin, Giba, Timna, tien stede met hulle buiteposte, 58Galgul, Bet-Sur, Gedor, 59Maärat, Bet-Anot, Eltekon, ses stede met hulle buiteposte, 60Kirjat-Baäl, dit is Kirjat-Jearim, en Rabba, twee stede met hulle buiteposte. 61In die woestyn was daar Bet-Araba, Middin, Sekaka, 62Nibsan, Ir-Melag en En-Gedi, ses stede met hulle buiteposte. 63Die mense van Juda kon dit nie regkry om die Jebusiete, die inwoners van Jerusalem, te verdryf nie. Hulle woon vandag nog daar saam met die mense van Juda.

Joshua 16

The Allotment for Ephraim and Manasseh

Jos 16:1 The southern boundary of the land assigned to the descendants of Joseph started from the Jordan near Jericho, at a point east of the springs of Jericho, and went into the desert. It went from Jericho up into the hill country as far as Bethel.

Jos 16:2 From Bethel it went to Luz, passing on to Ataroth Addar, where the Archites lived.

Jos 16:3 It then went west to the area of the Japhletites, as far as the area of Lower Beth Horon. It went on from there to Gezer and ended at the Mediterranean Sea.

Jos 16:4 The descendants of Joseph, the tribes of Ephraim and West Manasseh, received this land as their possession.

Jos 16:5 This was the territory of the Ephraimite families: their border ran from Ataroth Addar eastward to Upper Beth Horon,

Jos 16:6 and from there to the Mediterranean Sea. Michmethath was on their north. East of there the border bent toward Taanath Shiloh and went past it on the east to Janoah.

Jos 16:7 Then it went down from Janoah to Ataroth and Naarah, reaching Jericho and ending at the Jordan.

Jos 16:8 The border went west from Tappuah to the stream Kanah and ended at the Mediterranean Sea. This was the land given to the families of the tribe of Ephraim as their possession,

Jos 16:9 along with some towns and villages that were within the borders of Manasseh, but given to the Ephraimites.

Jos 16:10 But they did not drive out the Canaanites who lived in Gezer, so the Canaanites have lived among the Ephraimites to this day, but they have been forced to work as slaves.

JOSUA 16

1Aan die nakomelinge van Josef is deur loting 'n gebied toegeken wat strek van die Jordaan af regoor Jerigo, oos van die Jerigofonteine. Die grens loop van Jerigo af oor die woestyn op na Bet-El se berge toe. 2Van Bet-El af loop dit na Lus toe, en verby die grens van die Erekiete na Atarot toe, 3dan weswaarts af na die grens van die Jafletiete toe tot by die grens van Bet-Goron-Onder en Geser, en dit loop dan dood aan die see. 4Die stamme Manasse en Efraim, nakomelinge van Josef, het die grondgebied gekry. 5Die grens van die grondgebied van die families in die stam Efraim loop van Atrot-Addar in die ooste na Bet-Goron-Bo toe, 6en dan verder tot aan die see. Van Mikmetat af in die noorde swaai die grens oos verby Taänat-Silo na Janoag toe in die ooste, 7van Janoag af loop die grens af na Atarot en Naära toe, dan teen Jerigo verby en aan tot by die Jordaan. 8Van Tappuag af loop die grens wes met Kanaspruit langs en dit loop dood aan die see. Dit is die gebied van die families in die stam Efraim. 9Daarby het gekom al die stede en buiteposte wat aan die Efraimiete toegeken is binne-in die grondgebied van Manasse. 10Die Efraimiete het nie die Kanaäniete verdryf wat in Geser gewoon het nie en die Kanaäniete woon nou nog tussen die Efraimiete, maar hulle doen dwangarbeid.

Joshua 17

Jos 17:1 A part of the land west of the Jordan was assigned to some of the families descended from Joseph's older son Manasseh. Machir, the father of Gilead, was Manasseh's oldest son and a military hero, so Gilead and Bashan, east of the Jordan, were assigned to him.

Jos 17:2 Land west of the Jordan was assigned to the rest of the families of Manasseh: Abiezer, Helek, Asriel, Shechem, Hepher, and Shemida. These were male descendants of Manasseh son of Joseph, and they were heads of families.

Jos 17:3 Zelophehad, son of Hepher, son of Gilead, son of Machir, son of Manasseh, did not have any sons, but only daughters. Their names were Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

Jos 17:4 They went to Eleazar the priest and to Joshua son of Nun and to the leaders, and said, "The LORD commanded Moses to give us, as well as our male relatives, a part of the land to possess." So, as the LORD had commanded, they were given land along with their male relatives.

Jos 17:5 This is why Manasseh received ten shares in addition to Gilead and Bashan on the east side of the Jordan,

Jos 17:6 since his female descendants as well as his male descendants were assigned land. The land of Gilead was assigned to the rest of the descendants of Manasseh.

Jos 17:7 The territory of Manasseh reached from Asher to Michmethath, east of Shechem. The border then went south to include the people of Entappuah.

Jos 17:8 The land around Tappuah belonged to Manasseh, but the town of Tappuah, on the border, belonged to the descendants of Ephraim.

Jos 17:9 The border then went down to the stream Kanah. The cities south of the stream belonged to Ephraim, even though they were in the territory of Manasseh. The border of Manasseh proceeded along the north side of the stream and ended at the Mediterranean Sea.

Jos 17:10 Ephraim was to the south, and Manasseh was to the north, with the Mediterranean Sea as their western border. Asher was to the northwest, and Issachar to the northeast.

Jos 17:11 Within the territories of Issachar and Asher, Manasseh possessed Beth Shan and Ibleam, along with their surrounding towns, as well as Dor (the one on the coast), Endor, Taanach, Megiddo, and their surrounding towns.

Jos 17:12 The people of Manasseh, however, were not able to drive out the people living in those cities, so the Canaanites continued to live there.

Jos 17:13 Even when the Israelites became stronger, they did not drive out all the Canaanites, but they did force them to work for them.

Jos 17:14 The descendants of Joseph said to Joshua, "Why have you given us only one part of the land to possess as our own? There are very many of us because the LORD has blessed us."

Jos 17:15 Joshua answered, "If there are so many of you and the hill country of Ephraim is too small for you, then go into the forests and clear ground for yourselves in the land of the Perizzites and the Rephaim."

Jos 17:16 They replied, "The hill country is not big enough for us, but the Canaanites in the plains have iron chariots, both those who live in Beth Shan and its surrounding towns and those who live in Jezreel Valley."

Jos 17:17 Joshua said to the tribes of Ephraim and West Manasseh, "There are indeed many of you, and you are very powerful. You shall have more than one share.

Jos 17:18 The hill country will be yours. Even though it is a forest, you will clear it and take possession of it from one end to the other. As for the Canaanites, you will drive them out, even though they do have iron chariots and are a strong people."

JOSUA 17

1Daar is ook aan die stam Manasse 'n gebied deur loting toegeken. Manasse was Josef se oudste seun, en die toekenning is gemaak aan Manasse se oudste seun Makir die voorvader van Gilead. Hy was 'n krygsman en het Gilead en Basan ontvang. 2Die toekenning was vir die oorblywende families in die stam Manasse, dié van Abiëser, Gelek, Asriël, Sekem, Gefer en Semida. Dit was die families van die ander manlike afstammelinge van Manasse seun van Josef. 3Selofgad seun van Gefer, seun van Gilead, seun van Makir, seun van Manasse, het nie seuns gehad nie, net dogters. Hier is hulle name: Magla, Noa, Gogla, Milka en Tirsa. 4Hulle het na die priester Eleasar, na Josua seun van Nun en na die leiers toe gegaan en gesê: Die Here het vir Moses beveel om vir ons tussen ons stamgenote grond te gee. Moses het toe aan hulle grondgebied toegeken tussen hulle vader se broers soos die Here beveel het. 5Behalwe Gilead en Basan oos van die Jordaan het Manasse dus nog tien dele ontvang, 6want hierdie dogters uit die Manassestam het grondgebied ontvang saam met die mans. Die Gileadstreek het behoort aan die res van die stam Manasse. 7Die gebied van Manasse strek van Aser af tot by Mikmetat regoor Sigem, en die grens loop daarvandaan suid en sluit die inwoners van En-Tappuag in. 8Die Tappuagstreek het aan Manasse behoort, maar Tappuag self, op die grens van Manasse, het behoort aan die mense van Efraim. 9Van Tappuag af loop die grens af na Kanaspruit toe. Suid van die spruit lê stede van Efraim tussen dié van Manasse. Manasse se grens is noord van die spruit en dit loop dood aan die see. 10Efraim was aan die suidekant en Manasse aan die noordekant. Die gebied van Manasse loop tot teen die see, en grens noord aan Aser en oos aan Issaskar. 11In Issaskar en Aser self het Bet-San, Jibleam, Dor op die bergrug, En-Dor, Taänak en Megiddo met hulle buitedorpe ook nog aan Manasse behoort. 12Die mense van Manasse kon egter nie dié stede verower nie, en die Kanaäniete het dié gebied bly bewoon. 13Toe die Israeliete sterker geword het, het hulle die Kanaäniete dwangarbeid laat doen, maar nie die stede ingeneem nie. 14Die nakomelinge van Josef het met Josua gaan praat: Waarom loot u vir ons net een keer en gee u ons net een deel? Ons is baie mense, want die Here het ons besonderlik geseën. 15Josua het vir hulle gesê: Julle is baie. Gaan maak vir julle 'n stuk boswêreld skoon in die gebied van die Feresiete en die Refaïete. Die Efraimsberge is te klein vir julle. 16Hulle het vir Josua gesê: Die Bergland is nie groot genoeg vir ons nie, en al die Kanaäniete wat in die laagte woon, het ysterstrydwaens, dié in Bet-San en sy buiteposte, en dié in die Jisreëlvlakte. 17Daarom het Josua vir die nageslag van Josef, vir Efraim en Manasse, gesê:

Julle is baie mense en julle is sterk. Julle kry dus nie net een deel nie. [18]Die Bergland is julle s'n. Dit is bebos, maar julle kan dit skoonmaak en dit ten volle benut. Die Kanaäniete het wel ysterstrydwaens en hulle is sterk, maar julle sal hulle uitdryf.

Joshua 18

Allotment of the Remaining Land

Jos 18:1 After they had conquered the land, the entire community of Israel assembled at Shiloh and set up the Tent of the LORD's presence.

Jos 18:2 There were still seven tribes of the people of Israel who had not yet been assigned their share of the land.

Jos 18:3 So Joshua said to the people of Israel, "How long are you going to wait before you go in and take the land that the LORD, the God of your ancestors, has given you?

Jos 18:4 Let me have three men from each tribe. I will send them out over the whole country to map out the territory that they would like to have as their possession. Then they are to come back to me.

Jos 18:5 The land will be divided among them in seven parts; Judah will stay in its territory in the south, and Joseph in its territory in the north.

Jos 18:6 Write down a description of these seven divisions and bring it to me. Then I will draw lots to consult the LORD our God for you.

Jos 18:7 The Levites, however, will not receive a share of the land with the rest of you, because their share is to serve as the LORD's priests. And of course, the tribes of Gad, Reuben, and East Manasseh have already received their land east of the Jordan, which Moses, the LORD's servant, gave to them."

Jos 18:8 The men went on their way to map out the land after Joshua had given them these instructions: "Go all over the land and map it out, and come back to me. And then here in Shiloh I will consult the LORD for you by drawing lots."

Jos 18:9 So the men went all over the land and set down in writing how they divided it into seven parts, making a list of the towns. Then they went back to Joshua in the camp at Shiloh.

Jos 18:10 Joshua drew lots to consult the LORD for them, and assigned each of the remaining tribes of Israel a certain part of the land.

The Inheritance for Benjamin

Jos 18:11 The territory belonging to the families of the tribe of Benjamin was the first to be assigned. Their land lay between the tribes of Judah and Joseph.

Jos 18:12 On the north their border began at the Jordan and then went up the slope north of Jericho and westward through the hill country as far as the desert of Bethaven.

Jos 18:13 The border then went to the slope on the south side of Luz (also called Bethel), then down to Ataroth Addar, on the mountain south of Lower Beth Horon.

Jos 18:14 The border then went in another direction, turning south from the western side of this mountain and going to Kiriath Baal (or Kiriath Jearim), which belongs to the tribe of Judah. This was the western border.

Jos 18:15 The southern border started on the edge of Kiriath Jearim and went to the Springs of Nephtoah.

Jos 18:16 It then went down to the foot of the mountain that overlooks Hinnom Valley, at the north end of Rephaim Valley. It then went south through Hinnom Valley, south of the Jebusite ridge, toward Enrogel.

Jos 18:17 It then turned north to Enshemesh and then on to Geliloth, opposite Adummim Pass. The border then went down to the Stone of Bohan (Bohan was a son of Reuben)

Jos 18:18 and passed north of the ridge overlooking the Jordan Valley. It then went down into the valley,

Jos 18:19 passing north of the ridge of Beth Hoglah, and ended at the northern inlet on the Dead Sea, where the Jordan River empties into it. This was the southern border.

Jos 18:20 The Jordan was the eastern border. These were the borders of the land which the families of the tribe of Benjamin received as their possession.

Jos 18:21 The cities belonging to the families of the tribe of Benjamin were Jericho, Beth Hoglah, Emek Keziz,

Jos 18:22 Beth Arabah, Zemaraim, Bethel,

Jos 18:23 Avvim, Parah, Ophrah,

Jos 18:24 Chepharammoni, Ophni, and Geba: twelve cities, along with the towns around them.

Jos 18:25 There were also Gibeon, Ramah, Beeroth,

Jos 18:26 Mizpah, Chephirah, Mozah,

Jos 18:27 Rekem, Irpeel, Taralah,

Jos 18:28 Zela, Haeleph, Jebus (or Jerusalem), Gibeah, and Kiriath Jearim: fourteen cities, along with the towns around them. This is the land which the families of the tribe of Benjamin received as their possession.

JOSUA 18

1Die hele Israelitiese volksvergadering het in Silo bymekaargekom en die tent van ontmoeting daar opgeslaan. Die land was nou onderwerp, 2maar daar was nog sewe van die Israelitiese stamme wat nie hulle eie grondgebied ontvang het nie. 3Josua het vir die Israeliete gesê: Hoe lank gaan julle nog talm voor julle die land in besit gaan neem wat die Here die God van julle voorvaders aan julle gegee het? 4Bring drie man uit elke stam dat ek hulle kan stuur en dat hulle die res van die land kan deurgaan en 'n beskrywing kan maak van die verskillende dele en dit vir my bring. 5Hulle moet die gebied in sewe dele verdeel. Juda behou sy gebied in die suide, en die nageslag van Josef hulle s'n in die noorde. 6Julle moet 'n beskrywing maak van die sewe dele van die land en dit vir my bring dat ek die loting hier in die teenwoordigheid van die Here ons God kan maak. 7Die Leviete kry nie 'n deel saam met julle nie, want hulle besondere voorreg is die priesterskap in diens van die Here. Gad, Ruben en die helfte van Manasse het hulle deel oos van die Jordaan gekry waar Moses, die dienaar van die Here, dit aan hulle toegeken het. 8Die manne het toe klaargemaak en vertrek. By hulle vertrek om 'n beskrywing van die land te maak, het Josua hulle beveel: Gaan die land deur, maak 'n beskrywing daarvan en kom terug na my toe dat ek vir julle die loting hier in Silo in die teenwoordigheid van die Here kan doen. 9Die manne is weg en het die land deurgegaan en in 'n boek 'n beskrywing van die sewe dele opgeteken, stad vir stad. Daarna is hulle terug na Josua toe in die kamp by Silo. 10Josua het toe die loting daar in Silo in die teenwoordigheid van die Here gedoen en die land tussen die Israelitiese stamme verdeel. 11Aan die families in die stam Benjamin is deur loting 'n gebied toegeken tussen dié van Juda en Josef. 12Aan die noordekant begin hulle grens by die Jordaan en dit loop dan op teen die hang noord van Jerigo, teen die berge uit weswaarts en dan loop dit tot teen die woestyn van Bet-Awen. 13Daarvandaan loop die grens oor na Lus toe, teen die hang suid van Lus, dit is Bet-El, en dan af na Atrot-Addar toe op die berg suid van Bet-Goron-Onder. 14Dan draai die grens en swaai westekant toe suid van die berg regoor Bet-Goron en loop dood by Kirjat-Baäl, dit is Kirjat-Jearim, 'n stad wat aan Juda behoort. Dit is die westelike grens. 15Die suidelike grens begin teenaan Kirjat-Jearim, loop wes en kom uit by Neftoagsfontein, 16en loop dan af na die voet van die berg regoor Ben-Hinnomdal, noord van Spooklaagte. Dan loop die grens met die Hinnomdal af na die hang suid van die Jebusietestad en af na Rogelfontein toe, 17draai noord en loop na Semesfontein toe, aan na Gelilot toe regoor Adummimspas en af tot by die Klip van Bohan seun van Ruben. 18Dan

loop dit noord van die hang regoor die Jordaanvallei verby en af na die Jordaanvallei toe, [19]noord van die hang van Bet-Gogla verby en loop dood by die noordelike punt van die Soutsee, waar die Jordaan inloop. Dit is die suidelike grens. [20]Die Jordaan self vorm die oostelike grens. Dit is dan die grense rondom die grondgebied van die families in die stam Benjamin. [21]Die stede van die families in die stam Benjamin is Jerigo, Bet-Gogla, Kesisdal, [22]Bet-Araba, Semarajim, Bet-El, [23]Awwim, Para, Ofra, [24]Kefar-Ammoni, Ofni en Geba, twaalf stede met hulle buiteposte, [25]verder Gibeon, Rama, Beërot, [26]Mispa, Kefira, Mosa, [27]Rekem, Jirpeël, Tarala, [28]Sela, Elef, Jebusietestad, dit is Jerusalem, Gibea en Kirjat, veertien stede met hulle buiteposte. Dit is die besitting van die families in die stam Benjamin.

Joshua 19

The Inheritance for Simeon

Jos 19:1 The second assignment made was for the families of the tribe of Simeon. Its territory extended into the land assigned to the tribe of Judah.

Jos 19:2 It included Beersheba, Sheba, Moladah,

Jos 19:3 Hazar Shual, Balah, Ezem,

Jos 19:4 Eltolad, Bethul, Hormah,

Jos 19:5 Ziklag, Beth Marcaboth, Hazar Susah,

Jos 19:6 Beth Lebaoth, and Sharuhen: thirteen cities, along with the towns around them.

Jos 19:7 There were also Ain, Rimmon, Ether, and Ashan: four cities, along with the towns around them.

Jos 19:8 This included all the towns around these cities as far as Baalath Beer (or Ramah), in the south. This was the land which the families of the tribe of Simeon received as their possession.

Jos 19:9 Since Judah's assignment was larger than was needed, part of its territory was given to the tribe of Simeon.

The Inheritance for Zebulun

Jos 19:10 The third assignment made was for the families of the tribe of Zebulun. The land which they received reached as far as Sarid.

Jos 19:11 From there the border went west to Mareal, touching Dabbesheth and the stream east of Jokneam.

Jos 19:12 On the other side of Sarid it went east to the border of Chisloth Tabor, then to Daberath and up to Japhia.

Jos 19:13 It continued east from there to Gath Hepher and Ethkazin, turning in the direction of Neah on the way to Rimmon.

Jos 19:14 On the north the border turned toward Hannathon, ending at Iphtahel Valley.

Jos 19:15 It included Kattath, Nahalal, Shimron, Idalah, and Bethlehem: twelve cities, along with the towns around them.

Jos 19:16 These cities and their towns were in the land which the families of the tribe of Zebulun received as their possession.

The Inheritance for Issachar

Jos 19:17 The fourth assignment made was for the families of the tribe of Issachar.

Jos 19:18 Its area included Jezreel, Chesulloth, Shunem,

Jos 19:19 Hapharaim, Shion, Anaharath,

Jos 19:20 Rabbith, Kishion, Ebez,

Jos 19:21 Remeth, Engannim, Enhaddah, and Bethpazzez.

Jos 19:22 The border also touched Tabor, Shahazumah, and Beth Shemesh, ending at the Jordan. It included sixteen cities along with the towns around them.

Jos 19:23 These cities and their towns were in the land which the families of the tribe of Issachar received as their possession.

The Inheritance for Asher

Jos 19:24 The fifth assignment made was for the families of the tribe of Asher.

Jos 19:25 Its area included Helkath, Hali, Beten, Achshaph,

Jos 19:26 Allam Melech, Amad, and Mishal. On the west it touched Carmel and Shihor Libnath.

Jos 19:27 As it turned east, the border went to Bethdagon, touching Zebulun and Iphtahel Valley on the way north to Bethemek and Neiel. It continued north to Cabul,

Jos 19:28 Ebron, Rehob, Hammon, and Kanah, as far as Sidon.

Jos 19:29 The border then turned to Ramah, reaching the fortified city of Tyre; then it turned to Hosah and ended at the Mediterranean Sea. It included Mahalab, Achzib,

Jos 19:30 Ummah, Aphek, and Rehob: twenty-two cities, along with the towns around them.

Jos 19:31 These cities and their towns were in the land which the families of the tribe of Asher received as their possession.

The Inheritance for Naphtali

Jos 19:32 The sixth assignment made was for the families of the tribe of Naphtali.

Jos 19:33 Its border went from Heleph to the oak in Zaanannim, on to Adaminekeb and to Jamnia, as far as Lakkum, and ended at the Jordan.

Jos 19:34 There the border turned west to Aznoth Tabor, from there to Hukkok, touching Zebulun on the south, Asher on the west, and the Jordan on the east.

Jos 19:35 The fortified cities were Ziddim, Zer, Hammath, Rakkath, Chinnereth,

Jos 19:36 Adamah, Ramah, Hazor,

Jos 19:37 Kedesh, Edrei, Enhazor,

Jos 19:38 Yiron, Migdalel, Horem, Bethanath, and Beth Shemesh: nineteen cities, along with the towns around them.

Jos 19:39 These cities and their towns were in the land which the families of the tribe of Naphtali received as their possession.

The Inheritance for Dan

Jos 19:40 The seventh assignment made was for the families of the tribe of Dan.

Jos 19:41 Its area included Zorah, Eshtaol, Irshemesh,

Jos 19:42 Shaalbim, Aijalon, Ithlah,

Jos 19:43 Elon, Timnah, Ekron,

Jos 19:44 Eltekeh, Gibbethon, Baalath,

Jos 19:45 Jehud, Beneberak, Gathrimmon,

Jos 19:46 Mejarkon, and Rakkon, as well as the territory around Joppa.

Jos 19:47 When the people of Dan lost their land, they went to Laish and attacked it. They captured it, killed its people, and claimed it for themselves. They settled there and changed the name of the city from Laish to Dan, naming it after their ancestor Dan.

Jos 19:48 These cities and their towns were in the land which the families of the tribe of Dan received as their possession.

The Inheritance for Joshua

Jos 19:49 When the people of Israel finished dividing up the land, they gave Joshua son of Nun a part of the land as his own.

Jos 19:50 As the LORD had commanded, they gave him the city he asked for: Timnath Serah, in the hill country of Ephraim. He rebuilt the city and settled there.

Jos 19:51 Eleazar the priest, Joshua son of Nun, and the leaders of the families of the tribes of Israel assigned these parts of the land by drawing lots to consult the LORD at Shiloh, at the entrance of the Tent of the LORD's presence. In this way they finished dividing the land.

JOSUA 19

[1]Die tweede loting was vir Simeon, vir die families in die stam Simeon. Hulle eiendom was binne-in dié van Juda. [2]Hulle het as eiendom ontvang Berseba, Seba, Molada, [3]Gasar-Sual, Baäla, Esem, [4]Eltolad, Betul, Gorma, [5]Siklag, Bet-Markabot, Gasar-Susim, [6]Bet-Lebaot en Sarugen, dertien stede met hulle buiteposte, [7]verder Ajin, Rimmon, Eter en Asan, vier stede met hulle buiteposte, [8]en ook nog al die buiteposte in die omgewing van dié stede tot by Baälat-Beër en Rama in die Suidland. Dit was die eiendom van die families in die stam Simeon. [9]Hulle het 'n deel van Juda se gebied gekry, want dié was vir Juda te groot. Die stam Simeon het dus eiendom binne-in dié van Juda ontvang. [10]Die derde loting was vir die families in die stam Sebulon. Hulle grondgebied strek tot by Sarid. [11]Die grens loop dan wes na Marala toe, teen Dabbeset en teen die spruit regoor Jokneam verby. [12]Van Sarid af draai die grens oos tot teen die grens van Kislot-Tabor, loop dan na Daberat toe en op na Jafia toe, [13]daarvandaan oor na Gat-Gefer aan die oostekant en na Et-Kasin toe en aan tot by Rimmon waar dit na Nea toe draai. [14]Dan swaai die grens noord van Gannaton en loop dood by Ge-Jiftag-El. [15]Kattat, Nahalal, Simron, Jidala en Betlehem kom ook by. Daar is twaalf stede met hulle buiteposte. [16]Dié stede met hulle buiteposte is dan die eiendom van die families in die stam Sebulon. [17]Die vierde loting was vir Issaskar, vir die families in die stam Issaskar. [18]Hulle gebied omvat Jisreël, Kesulot, Sunem, [19]Gafarajim, Sion, Anagarat, [20]Rabbit, Kisjon, Ebes, [21]Remet, En-Gannim, En-Gadda en Bet-Passes. [22]Hulle grens gaan teen Tabor, Sagasajim en Bet-Semes verby en loop dood teen die Jordaan. Daar is sestien stede met hulle buiteposte. [23]Dié stede met hulle buiteposte is dan die gebied van die families in die stam Issaskar. [24]Die vyfde loting was vir die families in die stam Aser. [25]Hulle gebied omvat Gelkat, Gali, Beten, Aksaf, [26]Alammelek, Amad en Misal. Aan die westekant gaan die grens teen Karmel en Sigor-Libnat verby. [27]Dan swaai dit oos na Bet-Dagon toe, gaan teen Sebulon en Ge-Jiftag-El noordwaarts verby na Bet-Emek en Neïel toe en loop aan na Kabul in die noorde [28]en na Abdon, Regob, Gammon en Kana toe tot by Groot-Sidon. [29]Dan loop die grens om na Rama toe en tot by die vestingstad Tirus, dan om na Gosa toe en loop dood teen die see in die omgewing van Aksib. [30]Uma, Afek en Regob kom ook by. Daar is twee en twintig stede met hulle buiteposte. [31]Dié stede met hulle buiteposte is dan die eiendom van die families in die stam Aser. [32]Die sesde loting was vir Naftali, vir die families in die stam Naftali. [33]Hulle grens begin by Gelef, by die groot boom in Saänannim, en loop oor Adami-Nekeb en Jabneël tot by Lakkum, en

loop dan dood teen die Jordaan. 34Dan draai die grens wes na Asnot-Tabor toe en loop daarvandaan aan na Gukok toe, teen Sebulon aan die suidekant en teen Aser aan die westekant verby tot teen die Jordaan aan die oostekant. 35Die gebied sluit vestingstede in: Siddim, Ser, Gammat, Rakkat, Gennesaret, 36Adama, Rama, Hasor, 37Kedes, Edreï, En-Gasor, 38Jiron, Migdal-El, Gorem, Bet-Anat en Bet-Semes. Daar is negentien stede met hulle buiteposte. 39Dié stede met hulle buiteposte is dan die eiendom van die families in die stam Naftali. 40Vir die families in die stam Dan is sewende geloot. 41Hulle grondgebied het omvat Sora, Estaol, Ir-Semes, 42Saälbim, Ajalon, Jitla, 43Elon, Timna, Ekron, 44Elteke, Gibbeton, Baälat, 45Jehud, Bene-Berak, Gat-Rimmon, 46Me-Jarkon, Rakkon, en ook die gebied regoor Joppe. 47Die stam Dan het sy gebied verloor en het toe vir Lesem aangeval en verower. Hulle het die inwoners doodgemaak, die stad beset en daar gaan woon. Hulle het Lesem die naam Dan gegee, na hulle voorvader Dan. 48Dié stede met hulle buiteposte was die eiendom van die families in die stam Dan. 49Nadat die Israeliete die land in sy onderskeie gebiede aan die stamme toegewys het, het hulle aan Josua seun van Nun 'n eiendom tussen hulle toegeken. 50Op bevel van die Here het hulle hom die stad gegee wat hy gevra het. Dit was Timnat-Serag in die Efraimsberge. Josua het die stad herbou en daar gaan woon. 51Dit was dan die woongebiede wat die priester Eleasar en Josua seun van Nun saam met die familiehoofde aan die Israelitiese stamme toegeken het. Hulle het die verdeling van die land afgehandel deur loting in Silo in die teenwoordigheid van die Here, by die ingang van die tent van ontmoeting.

Joshua 20

The Cities of Refuge

Jos 20:1 Then the LORD told Joshua

Jos 20:2 to say to the people of Israel, "Choose the cities of refuge that I had Moses tell you about.

Jos 20:3 If any of you accidentally kills someone, you can go there and escape the one who is looking for revenge.

Jos 20:4 You can run away to one of these cities, go to the place of judgment at the entrance to the city, and explain to the leaders what happened. Then they will let you into the city and give you a place to live in, so that you can stay there.

Jos 20:5 If the one looking for revenge follows you there, the people of the city must not hand you over to that one. They must protect you because you killed the person accidentally and not out of anger.

Jos 20:6 You may stay in the city until you have received a public trial and until the death of the man who is then the High Priest. Then you may go back home to your own town, from which you had run away."

Jos 20:7 So, on the west side of the Jordan they set aside Kedesh in Galilee, in the hill country of Naphtali; Shechem, in the hill country of Ephraim; and Hebron, in the hill country of Judah.

Jos 20:8 East of the Jordan, on the desert plateau east of Jericho, they chose Bezer in the territory of Reuben; Ramoth in Gilead, in the territory of Gad; and Golan in Bashan, in the territory of Manasseh.

Jos 20:9 These were the cities of refuge chosen for all the people of Israel and for any foreigner living among them. Any who killed a person accidentally could find protection there from the one looking for revenge; they could not be killed unless they had first received a public trial.

JOSUA 20

1Die Here het vir Josua gesê: Sê vir die Israeliete: 2Julle moet nou die asielstede afstaan wat Ek julle deur Moses beveel het, 3sodat iemand wat onopsetlik en sonder voorbedagte rade die dood van 'n ander veroorsaak het, daarheen kan vlug om aan die wraak van 'n bloedverwant van die oorledene te ontkom. 4Wanneer so iemand na een van dié stede toe vlug, moet hy by die ingang van die stadspoort gaan staan en sy saak stel aan die leiers van die stad. Hulle moet hom dan in die stad opneem en hom 'n woonplek by hulle gee. 5As die bloedverwant van die oorledene hom agtervolg, moet die leiers hom nie aan die bloedverwant uitlewer as hy onopsetlik die dood van 'n ander veroorsaak het en nie kwaadgesind teen hom was nie. 6Die vlugteling moet in die stad bly totdat hy voor die bevoegde vergadering tereggestaan het en totdat die hoëpriester van dié tyd dood is. Eers dan mag die persoon wat die dood veroorsaak het, vry teruggaan huis toe na die stad waar hy vandaan gevlug het. 7Kedes in Galilea op die Naftaliberge, Sigem in die Efraimsberge, en Kirjat-Arba, dit is Hebron, in die Judaberge is toe afgesonder. 8Oos van die Jerigo-Jordaan is Beser in die woestyn op die hoogvlakte in die stamgebied van Ruben, Ramot in Gilead in die stamgebied van Gad, en Golan in Basan in die stamgebied van Manasse afgestaan. 9Dit was die stede waarop ooreengekom is. Enige Israeliet, of enige vreemdeling tussen die Israeliete, wat onopsetlik die dood van 'n ander veroorsaak het, kon na so 'n asielstad toe vlug sodat hy nie deur 'n bloedverwant van die oorledene doodgemaak word sonder dat hy deur 'n vergadering verhoor is nie.

Joshua 21

Cities and Pasturelands Allotted to Levi

Jos 21:1 The leaders of the Levite families went to Eleazar the priest, Joshua son of Nun, and to the heads of the families of all the tribes of Israel.

Jos 21:2 There at Shiloh in the land of Canaan they said to them, "The LORD commanded through Moses that we were to be given cities to live in, as well as pasture land around them for our livestock."

Jos 21:3 So in accordance with the LORD's command the people of Israel gave the Levites certain cities and pasture lands out of their own territories.

Jos 21:4 The families of the Levite clan of Kohath were the first to be assigned cities. The families who were descended from Aaron the priest were assigned thirteen cities from the territories of Judah, Simeon, and Benjamin.

Jos 21:5 The rest of the clan of Kohath was assigned ten cities from the territories of Ephraim, Dan, and West Manasseh.

Jos 21:6 The clan of Gershon was assigned thirteen cities from the territories of Issachar, Asher, Naphtali, and East Manasseh.

Jos 21:7 The families of the clan of Merari were assigned twelve cities from the territories of Reuben, Gad, and Zebulun.

Jos 21:8 By drawing lots, the people of Israel assigned these cities and their pasture lands to the Levites, as the LORD had commanded through Moses.

Jos 21:9 These are the names of the cities from the territories of Judah and Simeon which were given

Jos 21:10 to the descendants of Aaron who were of the clan of Kohath, which was descended from Levi. Their assignment was the first to be made.

Jos 21:11 They were given the city of Arba (Arba was Anak's father), now called Hebron, in the hill country of Judah, along with the pasture land surrounding it.

Jos 21:12 However, the fields of the city, as well as its towns, had already been given to Caleb son of Jephunneh as his possession.

Jos 21:13 In addition to Hebron (one of the cities of refuge), the following cities were assigned to the descendants of Aaron the priest: Libnah,

Jos 21:14 Jattir, Eshtemoa,

Jos 21:15 Holon, Debir,

Jos 21:16 Ain, Juttah, and Beth Shemesh, with their pasture lands: nine cities from the tribes of Judah and Simeon.

Jos 21:17 From the territory of Benjamin they were given four cities: Gibeon, Geba,

Jos 21:18 Anathoth, and Almon, with their pasture lands.

Jos 21:19 Thirteen cities in all, with their pasture lands, were given to the priests, the descendants of Aaron.

Jos 21:20 The other families of the Levite clan of Kohath were assigned some cities from the territory of Ephraim.

Jos 21:21 They were given four cities: Shechem and its pasture lands in the hill country of Ephraim (one of the cities of refuge), Gezer,

Jos 21:22 Kibzaim, and Beth Horon, with their pasture lands.

Jos 21:23 From the territory of Dan they were given four cities: Eltekeh, Gibbethon,

Jos 21:24 Aijalon, and Gathrimmon, with their pasture lands.

Jos 21:25 From the territory of West Manasseh they were given two cities: Taanach and Gathrimmon, with their pasture lands.

Jos 21:26 These families of the clan of Kohath received ten cities in all, with their pasture lands.

Jos 21:27 Another group of Levites, the clan of Gershon, received from the territory of East Manasseh two cities: Golan in Bashan (one of the cities of refuge) and Beeshterah, with their pasture lands.

Jos 21:28 From the territory of Issachar they received four cities: Kishion, Daberath,

Jos 21:29 Jarmuth, and Engannim, with their pasture lands.

Jos 21:30 From the territory of Asher they received four cities: Mishal, Abdon,

Jos 21:31 Helkath, and Rehob, with their pasture lands.

Jos 21:32 From the territory of Naphtali they received three cities: Kedesh in Galilee, with its pasture lands (one of the cities of refuge), Hammoth Dor, and Kartan, with their pasture lands.

Jos 21:33 The various families of the clan of Gershon received a total of thirteen cities with their pasture lands.

Jos 21:34 The rest of the Levites, the clan of Merari, received from the territory of Zebulun four cities: Jokneam, Kartah,

Jos 21:35 Dimnah, and Nahalal, with their pasture lands.

Jos 21:36 From the territory of Reuben they received four cities: Bezer, Jahaz,

Jos 21:37 Kedemoth, and Mephaath, with their pasture lands.

Jos 21:38 From the tribe of Gad they received four cities: Ramoth in Gilead, with its pasture lands (one of the cities of refuge), Mahanaim,

Jos 21:39 Heshbon, and Jazer, with their pasture lands.

Jos 21:40 So the clan of Merari was assigned a total of twelve cities.

Jos 21:41 (41-42) From the land that the people of Israel possessed, a total of forty-eight cities, with the pasture lands around them, was given to the Levites.

Jos 21:43 So the LORD gave to Israel all the land that he had solemnly promised their ancestors he would give them. When they had taken possession of it, they settled down there.

Jos 21:44 The LORD gave them peace throughout the land, just as he had promised their ancestors. Not one of all their enemies had been able to stand against them, because the LORD gave the Israelites the victory over all their enemies.

Jos 21:45 The LORD kept every one of the promises that he had made to the people of Israel.

JOSUA 21

1Die familiehoofde van die Leviete het na die priester Eleasar, na Josua seun van Nun en na die familiehoofde van die Israelitiese stamme toe gekom 2in Silo in Kanaän en vir hulle gesê: Die Here het deur Moses beveel dat ons stede moet kry om in te woon en weiveld vir ons vee. 3Die Israeliete het toe die bevel van die Here uitgevoer en uit hulle woongebiede vir die Leviete dorpe met weivelde gegee. 4Daar is vir die Kehatgroep geloot, en aan hierdie Leviete uit die geslag van die priester Aäron is dertien stede toegeken in die stamgebied van Juda, Simeon en Benjamin. 5Vir die res van die Kehatgroep is tien stede geloot in die gebied van die families in die stam Efraim, die stamgebied Dan en dié van die halwe Manassestam. 6Vir die Gersongroep is dertien stede geloot in die gebiede van die families in die stam Issaskar, die stamgebied van Aser en Naftali en dié van die halwe Manassestam in Basan. 7Vir die families in die Merarigroep was daar twaalf stede in die stamgebied van Ruben, Gad en Sebulon. 8Die Israeliete het die stede met weivelde aan die Leviete toegeken deur loting, soos die Here deur Moses beveel het. 9In die stamgebied van Juda en Simeon is die volgende stede wat by name aangedui is, toegeken 10aan die Leviete uit die nageslag van Aäron wat tot die Kehatgroep behoort het. Die eerste loting was vir hulle. 11Aan hulle is eerstens Kirjat-Arba toegeken, dit is Hebron in die Judaberge met sy weivelde rondom. Arba was die voorvader van die Enakiete. 12Die lande en die buiteposte van die stad is aan Kaleb seun van Jefunne as eiendom toegeken. 13Die nageslag van die priester Aäron het dus ontvang: die asielstad Hebron, en Libna, 14Jattir, Estemoa, 15Golon, Debir, 16Ajin, Jutta en Bet-Semes, elkeen met sy weiveld, nege stede van dié twee stamme, 17en van die stam Benjamin Gibeon, Geba, 18Anatot en Almon, die vier stede elkeen met sy weiveld. 19Die priesters uit die nageslag van Aäron het dus altesaam dertien stede met hulle weivelde gehad. 20Vir die Levitiese families in die res van die Kehatgroep is eerstens stede geloot in die stamgebied van Efraim. 21Aan hulle is toegeken: die asielstad Sigem in die Efraimsberge en Geser, 22Kibsajim en Bet-Goron, dié vier stede elkeen met sy weiveld; 23in die stamgebied van Dan: Elteke, Gibbeton, 24Ajalon en Gat-Rimmon, dié vier stede elkeen met sy weiveld; 25en in die gebied van die halwe Manassestam: Taänak en Gat-Rimmon, dié twee stede elkeen met sy weiveld. 26Die families in die res van die Kehatgroep het dus altesaam tien stede met hulle weivelde gehad. 27Aan die Levitiese families in die Gersongroep is in die gebied van die ander helfte van die Manassestam toegeken: die asielstad Golan in Basan, en Astarot, dié twee stede elkeen met sy

weiveld; 28in die stamgebied van Issaskar: Kisjon, Daberat, 29Jarmut en En-Gannim, dié vier stede elkeen met sy weiveld; 30in die stamgebied van Aser: Misal, Abdon, 31Gelkat en Regob, dié vier stede elkeen met sy weiveld; 32en in die stamgebied van Naftali die asielstad Kedes in Galilea, en Gammot-Dor en Kartan, dié drie stede elkeen met sy weiveld. 33Die Gersonfamilies het dus altesaam dertien stede met weivelde gehad. 34Aan die Levitiese families wat oorgebly het, dié in die Merarigroep, is in die stamgebied van Sebulon toegeken: Jokneam, Karta, 35Dimna en Nahalal, dié vier stede elkeen met sy weiveld; 36in die stamgebied van Ruben: Beser, Jahas, 37Kedemot en Mefaät, dié vier stede elkeen met sy weiveld; 38en in die stamgebied van Gad die asielstad Ramot in Gilead, Maganajim, 39Gesbon, Jaser, dié vier stede elkeen met sy weiveld. 40Vir die oorblywende families, dié in die Merarigroep, is dus altesaam twaalf stede geloot. 41Die Leviete het altesaam ag en veertig stede met weivelde gehad in die woongebied van die Israeliete. 42Elke stad het weiveld rondom hom gehad. Dit was die geval met al dié stede. 43Die Here het aan Israel die hele land gegee wat Hy met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het. Hulle het dit in besit geneem en daar gaan woon. 44Die Here het hulle na alle kante toe rus gegee soos Hy met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het. Nie een van al hulle vyande kon teen hulle standhou nie. Die Here het al hulle vyande in hulle mag oorgegee. 45Nie een van al die goeie beloftes wat die Here aan Israel gemaak het, het onvervul gebly nie. Almal is nagekom.

Joshua 22

The Eastern Tribes Return Home

Jos 22:1 Then Joshua called together the people of the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh.

Jos 22:2 He said to them, "You have done everything that Moses the LORD's servant ordered you to do, and you have obeyed all my commands.

Jos 22:3 All this time you have never once deserted the other Israelites. You have been careful to obey the commands of the LORD your God.

Jos 22:4 Now, as he promised, the LORD your God has given the other Israelites peace. So go back home to the land which you claimed for your own, the land on the east side of the Jordan, that Moses, the LORD's servant, gave you.

Jos 22:5 Make sure you obey the law that Moses commanded you: love the LORD your God, do his will, obey his commandments, be faithful to him, and serve him with all your heart and soul."

Jos 22:6 (6-8) Joshua sent them home with his blessing and with these words: "You are going back home very rich, with a lot of livestock, silver, gold, bronze, iron, and many clothes. Share with your fellow tribesmen what you took from your enemies." Then they left for home. Moses had given land east of the Jordan to one half of the tribe of Manasseh, but to the other half Joshua had given land west of the Jordan, along with the other tribes.

Jos 22:9 So the people of the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh went back home. They left the rest of the people of Israel at Shiloh in the land of Canaan and started out for their own land, the land of Gilead, which they had taken as the LORD had commanded them through Moses.

The Eastern Tribes' Altar of Witness

Jos 22:10 When the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh arrived at Geliloth, still on the west side of the Jordan, they built a large, impressive altar there by the river.

Jos 22:11 The rest of the people of Israel were told, "Listen! The people of the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh have built an altar at Geliloth, on our side of the Jordan!"

Jos 22:12 When the people of Israel heard this, the whole community came together at Shiloh to go to war against the eastern tribes.

Jos 22:13 Then the people of Israel sent Phinehas, the son of Eleazar the priest, to the people of the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh in the land of Gilead.

Jos 22:14 Ten leading men went with Phinehas, one from each of the western tribes and each one the head of a family among the clans.

Jos 22:15 They came to the land of Gilead, to the people of Reuben, Gad, and East Manasseh,

Jos 22:16 and speaking for the whole community of the LORD, they said to them, "Why have you done this evil thing against the God of Israel? You have rebelled against the LORD by building this altar for yourselves! You are no longer following him!

Jos 22:17 Remember our sin at Peor, when the LORD punished his own people with an epidemic? We are still suffering because of that. Wasn't that sin enough?

Jos 22:18 Are you going to refuse to follow him now? If you rebel against the LORD today, he will be angry with everyone in Israel tomorrow.

Jos 22:19 Now then, if your land is not fit to worship in, come over into the LORD's land, where his Tent is. Claim some land among us. But don't rebel against the LORD or make rebels out of us by building an altar in addition to the altar of the LORD our God.

Jos 22:20 Remember how Achan son of Zerah refused to obey the command about the things condemned to destruction; the whole community of Israel was punished for that. Achan was not the only one who died because of his sin."

Jos 22:21 The people of the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh answered the heads of the families of the western tribes:

Jos 22:22 "The Mighty One is God! He is the LORD! The Mighty One is God! He is the LORD! He knows why we did this, and we want you to know too! If we rebelled and did not keep faith with the LORD, do

not let us live any longer!

Jos 22:23 If we disobeyed the LORD and built our own altar to burn sacrifices on or to use for grain offerings or fellowship offerings, let the LORD himself punish us.

Jos 22:24 No! We did it because we were afraid that in the future your descendants would say to ours, 'What do you have to do with the LORD, the God of Israel?

Jos 22:25 He made the Jordan a boundary between us and you people of Reuben and Gad. You have nothing to do with the LORD.' Then your descendants might make our descendants stop worshiping the LORD.

Jos 22:26 So we built an altar, not to burn sacrifices or make offerings,

Jos 22:27 but instead, as a sign for our people and yours, and for the generations after us, that we do indeed worship the LORD before his sacred Tent with our offerings to be burned and with sacrifices and fellowship offerings. This was to keep your descendants from saying that ours have nothing to do with the LORD.

Jos 22:28 It was our idea that, if this should ever happen, our descendants could say, 'Look! Our ancestors made an altar just like the LORD's altar. It was not for burning offerings or for sacrifice, but as a sign for our people and yours.'

Jos 22:29 We would certainly not rebel against the LORD or stop following him now by building an altar to burn offerings on or for grain offerings or sacrifices. We would not build any other altar than the altar of the LORD our God that stands in front of the Tent of his presence."

Jos 22:30 Phinehas the priest and the ten leading men of the community who were with him, the heads of families of the western tribes, heard what the people of the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh had to say, and they were satisfied.

Jos 22:31 Phinehas, the son of Eleazar the priest, said to them, "Now we know that the LORD is with us. You have not rebelled against him, and so you have saved the people of Israel from the LORD's punishment."

Jos 22:32 Then Phinehas and the leaders left the people of Reuben and Gad in the land of Gilead and went back to Canaan, to the people of Israel, and reported to them.

Jos 22:33 The Israelites were satisfied and praised God. They no longer talked about going to war to devastate the land where the people of Reuben and Gad had settled.

Jos 22:34 The people of Reuben and Gad said, "This altar is a witness to all of us that the LORD is God." And so they named it "Witness."

JOSUA 22

1Josua het daarna die stamme Ruben en Gad en die een helfte van die Manassestam geroep 2en vir hulle gesê: Julle het alles gedoen wat Moses die dienaar van die Here julle beveel het en julle was gehoorsaam aan alles wat ek julle beveel het. 3Julle het hierdie hele tyd tot vandag toe nie julle broers in die steek gelaat nie en julle het gedoen wat die Here julle God julle beveel het. 4Nou het Hy aan julle broers 'n woonplek gegee soos Hy hulle beloof het. Gaan nou terug na julle eie woonplekke toe, na julle eie gebied oorkant die Jordaan wat Moses die dienaar van die Here aan julle toegeken het. 5Sorg net dat julle die gebod en die wet wat Moses die dienaar van die Here julle opgelê het, getrou onderhou, naamlik om die Here julle God lief te hê en volgens sy wil te lewe, sy gebooie te onderhou, aan Hom getrou te bly en Hom met julle hele hart en siel te dien. 6Josua het hulle met 'n seënwens laat gaan, en hulle is na hulle woonplekke toe. 7Vir die een helfte van die Manassestam het Moses 'n gebied in Basan gegee, en vir die ander helfte het Josua wes van die Jordaan 'n gebied gegee saam met die ander stamme. Toe Josua die stamme na hulle woonplekke toe laat gaan met 'n seënwens, 8het hy vir hulle gesê: Gaan terug na julle woonplekke toe met groot rykdom, met groot troppe vee, met silwer, goud, koper en yster, met baie klere, maar deel die buit wat julle van julle vyande gevat het, met julle stamgenote. 9Die stamme Ruben en Gad en die halwe Manassestam is toe van die Israeliete in Silo in Kanaän af weg om na Gilead toe te gaan, na hulle eie gebied wat in besit geneem is op die bevel van die Here deur Moses. 10Toe hulle by Gelilot aan die Jordaan in Kanaän kom, bou hulle daar by die Jordaan 'n altaar, 'n groot indrukwekkende altaar. 11Die Israeliete het gehoor dat die stamme Ruben en Gad en die halwe Manassestam die altaar gebou het en dat dit teenaan Kanaän by Gelilot aan die Jordaan was, aan die Israeliete se kant. 12Toe het die hele Israelitiese volksvergadering in Silo bymekaargekom, gereed om oorlog te maak teen die twee stamme en die halwe stam. 13Die Israeliete het vir Pinehas seun van die priester Eleasar na die stamme Ruben en Gad en die halwe Manassestam in Gilead gestuur. 14Saam met Pinehas was daar tien volksleiers, een vir elke stam van Israel, elkeen 'n hoof van 'n Israelitiese familiegroep. 15Toe hulle by die stamme in Gilead kom, sê hulle vir die stamme: 16So sê die hele volksvergadering van die Here: Hoe kon julle dié daad van ontrou begaan teen die God van Israel? Julle het mos nou die Here verlaat toe julle die altaar gebou het! Julle is nou in verset teen Hom! 17Was ons sonde by Peor nie erg genoeg nie? Tot vandag toe is ons nie daarvan gereinig nie, ten spyte van die plaag wat die volk van die Here getref het. 18Vandag verlaat julle die

Here en kom julle in verset teen Hom, môre breek sy toorn los teen die hele Israel. 19As julle gebied onrein is, kom oor na die Here se eie gebied toe waar sy tabernakel staan, en vat vir julle 'n gebied tussen ons. Maar moenie in verset kom teen die Here en teen ons deur vir julle 'n altaar te bou bo en behalwe die altaar van die Here ons God nie. 20Akan seun van Serag was ontrou met wat aan die Here gewy was, en die toorn het teen die hele Israel losgebreek. Nie net hy het vir sy sonde gesterf nie. 21Die mense van Ruben, Gad en die halwe Manassestam het vir die hoofde van die Israelitiese familiegroep gesê: 22Die Here alleen is God, die Here alleen is God! Hy weet, en Israel moet weet: as dit in verset en ontrou teen die Here was, dan moet julle ons vandag nie spaar nie. 23Of ons vir ons 'n altaar gebou het om die Here te verlaat en daarop brandoffers, graanoffers en maaltydoffers te bring, dit sal die Here self vasstel. 24Nee, dit was uit kommer dat ons dit gedoen het. Ons het gedink môre-oormôre sê julle nageslag dalk vir ons s'n: Wat het julle te doen met die Here die God van Israel? 25Die Here het 'n grens gestel tussen ons en julle, die Jordaan. Julle het nie 'n deel in die Here nie!' So sou julle nageslag ons s'n kon verhinder om die Here te dien. 26Ons het toe gedink ons moet vir ons die altaar bou, nie vir brandoffers of ander diereoffers nie, 27maar as 'n getuie tussen ons en julle en tussen ons nageslagte, dat ons die diens aan die Here by sy heiligdom sal uitvoer met ons brandoffers, ons ander diereoffers en ons maaltydoffers, en dat julle nageslag nie later vir ons s'n sal sê: Julle het nie 'n deel in die Here nie.' 28Ons het gedink as hulle dit later vir ons of ons nageslag sou sê, sou ons nageslag kon sê: Kyk die model van die Here se altaar. Ons voorvaders het dit gemaak, nie vir brandoffers of ander diereoffers nie, maar as 'n getuie tussen ons en julle.' 29Ons dink glad nie daaraan om teen die Here in verset te kom en Hom te verlaat deur 'n altaar te bou vir brandoffers, graanoffers en ander diereoffers bo en behalwe die altaar van die Here ons God voor sy tabernakel nie. 30Toe die priester Pinehas en die leiers van die volksvergadering en die Israelitiese familiehoofde wat by hom was, hoor wat die mense uit Ruben, Gad en Manasse sê, was hulle tevrede. 31Pinehas seun van die priester Eleasar het vir die mense van Ruben, Gad en Manasse gesê: Ons weet nou die Here is by ons; julle was nie ontrou aan die Here nie; julle het Israel aan die straf van die Here laat ontkom. 32Pinehas seun van die priester Eleasar en die volksleiers is toe terug van die mense van Ruben en Gad af uit Gilead na Kanaän, na die Israeliete toe en het verslag gedoen. 33Die Israeliete was tevrede en het God geprys. Hulle het afgesien van die plan om die mense van Ruben en Gad te gaan aanval en die gebied waar hulle woon, te verwoes. 34Die mense van Ruben en Gad het die altaar 'n naam gegee, en gesê: Hy is die getuie tussen ons dat die Here God is.

Joshua 23

Joshua's Charge to Israel's Leaders

Jos 23:1 Much later the LORD gave Israel security from their enemies around them. By that time Joshua was very old,

Jos 23:2 so he called all Israel, the elders, leaders, judges, and officers of the people, and said, "I am very old now.

Jos 23:3 You have seen everything that the LORD your God has done to all these nations because of you. The LORD your God has been fighting for you.

Jos 23:4 I have assigned as the possession of your tribes the land of the nations that are still left, as well as of all the nations that I have already conquered, from the Jordan River in the east to the Mediterranean Sea in the west.

Jos 23:5 The LORD your God will make them retreat from you, and he will drive them away as you advance. You shall have their land, as the LORD your God has promised you.

Jos 23:6 So be careful to obey and do everything that is written in the book of the Law of Moses. Do not neglect any part of it,

Jos 23:7 and then you will not associate with these peoples left among you or speak the names of their gods or use those names in taking vows or worship those gods or bow down to them.

Jos 23:8 Instead, be faithful to the LORD, as you have been till now.

Jos 23:9 The LORD has driven great and powerful nations out as you advanced, and no one has ever been able to stand against you.

Jos 23:10 Any one of you can make a thousand men run away, because the LORD your God is fighting for you, just as he promised.

Jos 23:11 Be careful, then, to love the LORD your God.

Jos 23:12 If you are disloyal and join with the nations that are still left among you and intermarry with them,

Jos 23:13 you may be sure that the LORD your God will no longer drive these nations out as you advance. Rather, they will be as dangerous for you as a trap or a pit and as painful as a whip on your back or thorns in your eyes. And this will last until none of you are left in this good land which the LORD your God has given you.

Jos 23:14 "Now my time has come to die. Every one of you knows in his heart and soul that the LORD your God has given you all the good things that he promised. Every promise he made has been kept; not

one has failed.

Jos 23:15 But just as he kept every promise that he made to you, so he will carry out every threat.

Jos 23:16 If you do not keep the covenant which the LORD your God commanded you to keep and if you serve and worship other gods, then in his anger he will punish you, and soon none of you will be left in this good land that he has given you."

JOSUA 23

[1]Dit was al lank dat die Here na alle kante toe aan Israel rus gegee het van sy vyande, en Josua was al baie oud. [2]Josua het die hele Israel geroep, die leiers, die hoofde, die regters, die ampsdraers, en vir hulle gesê: Ek is al baie oud. [3]Julle het gesien wat die Here julle God alles aan hierdie nasies gedoen het ter wille van julle. Dit is Hy, die Here julle God, wat die oorlog vir julle gevoer het. [4]Ek het saam met die gebiede van al die nasies wat ek uitgeroei het, ook dié van die nasies wat nog oorbly, as eiendom aan julle stamme toegeken: van die Jordaan af tot by die Groot See in die weste. [5]Die Here julle God sal hulle wegstoot voor julle en hulle voor julle uit verdrywe sodat julle hulle land in besit kan neem soos die Here julle God julle beloof het. [6]Maar julle moet sterk staan in die uitvoering van alles wat geskryf staan in die wetboek van Moses. Moet daarvan nie links of regs afwyk nie, [7]dat julle nie by hierdie nasies kom wat nog tussen julle woon, en die naam van hulle gode aanroep en in hulle naam 'n eed aflê en hulle dien en voor hulle buig nie. [8]Julle moet aan die Here julle God getrou bly, soos julle tot nou toe gedoen het. [9]Die Here het groot en sterk nasies voor julle uit verdryf. Niemand kon tot nou toe voor julle standhou nie. [10]Een van julle jaag 'n duisend op loop, want dit is die Here julle God wat die oorlog vir julle voer soos Hy julle beloof het. [11]Lê julle dus daarop toe om die Here julle God lief te hê. [12]As julle egter 'n ander pad loop en julle verbind aan die mense wat oor is van hierdie nasies wat nog tussen julle woon, en julle ondertrou met hulle en julle kom by hulle, en hulle by julle, [13]weet dan seker dat die Here julle God hierdie nasies nie verder sal verdryf voor julle uit nie. Hulle sal vir julle strikke en wippe word, swepe op julle rûe en skerp dorings in julle oë, en uiteindelik sal julle verdwyn uit hierdie goeie land wat die Here julle God aan julle gegee het. [14]Self gaan ek nou die pad van almal op aarde. Julle weet met julle hele hart en siel dat nie een van al die goeie beloftes wat die Here julle God oor julle gemaak het, onvervul gebly het nie. Almal het uitgekom. Nie een belofte het onvervul gebly nie. [15]Maar net soos elke goeie belofte wat die Here julle God oor julle gemaak het, nagekom is, so sal Hy elke ramp oor julle bring wat Hy aangekondig het, totdat Hy julle uitgeroei het uit hierdie goeie land wat Hy julle gegee het. [16]As julle die verbondsverpligtings wat die Here julle God julle opgelê het, nie hou nie en julle dien ander gode en buig voor hulle, sal die toorn van die Here teen julle ontvlam en sal julle gou verdwyn uit die goeie land wat Hy julle gegee het.

Joshua 24

The Covenant Renewal at Shechem

Jos 24:1 Joshua gathered all the tribes of Israel together at Shechem. He called the elders, the leaders, the judges, and the officers of Israel, and they came into the presence of God.

Jos 24:2 Joshua said to all the people, "This is what the LORD, the God of Israel, has to say: 'Long ago your ancestors lived on the other side of the Euphrates River and worshiped other gods. One of those ancestors was Terah, the father of Abraham and Nahor.

Jos 24:3 Then I took Abraham, your ancestor, from the land across the Euphrates and led him through the whole land of Canaan. I gave him many descendants. I gave him Isaac,

Jos 24:4 and to Isaac I gave Jacob and Esau. I gave Esau the hill country of Edom as his possession, but your ancestor Jacob and his children went down to Egypt.

Jos 24:5 Later I sent Moses and Aaron, and I brought great trouble on Egypt. But I led you out;

Jos 24:6 I brought your ancestors out of Egypt, and the Egyptians pursued them with chariots and cavalry. But when your ancestors got to the Red Sea

Jos 24:7 they cried out to me for help, and I put darkness between them and the Egyptians. I made the sea come rolling over the Egyptians and drown them. You know what I did to Egypt. " 'You lived in the desert a long time.

Jos 24:8 Then I brought you to the land of the Amorites, who lived on the east side of the Jordan. They fought you, but I gave you victory over them. You took their land, and I destroyed them as you advanced.

Jos 24:9 Then the king of Moab, Balak son of Zippor, fought against you. He sent word to Balaam son of Beor and asked him to put a curse on you.

Jos 24:10 But I would not listen to Balaam, so he blessed you, and in this way I rescued you from Balak.

Jos 24:11 You crossed the Jordan and came to Jericho. The men of Jericho fought you, as did the Amorites, the Perizzites, the Canaanites, the Hittites, the Girgashites, the Hivites, and the Jebusites. But I gave you victory over them all.

Jos 24:12 As you advanced, I threw them into panic in order to drive

out the two Amorite kings. Your swords and bows had nothing to do with it.

Jos 24:13 I gave you a land that you had never worked and cities that you had not built. Now you are living there and eating grapes from vines that you did not plant, and olives from trees that you did not plant.'

Choose Whom You Will Serve

Jos 24:14 "Now then," Joshua continued, "honor the LORD and serve him sincerely and faithfully. Get rid of the gods which your ancestors used to worship in Mesopotamia and in Egypt, and serve only the LORD.

Jos 24:15 If you are not willing to serve him, decide today whom you will serve, the gods your ancestors worshiped in Mesopotamia or the gods of the Amorites, in whose land you are now living. As for my family and me, we will serve the LORD."

Jos 24:16 The people replied, "We would never leave the LORD to serve other gods!

Jos 24:17 The LORD our God brought our fathers and us out of slavery in Egypt, and we saw the miracles that he performed. He kept us safe wherever we went among all the nations through which we passed.

Jos 24:18 As we advanced into this land, the LORD drove out all the Amorites who lived here. So we also will serve the LORD; he is our God."

Jos 24:19 Joshua said to the people, "But you may not be able to serve the LORD. He is a holy God and will not forgive your sins. He will tolerate no rivals,

Jos 24:20 and if you leave him to serve foreign gods, he will turn against you and punish you. He will destroy you, even though he was good to you before."

Jos 24:21 The people said to Joshua, "No! We will serve the LORD."

Jos 24:22 Joshua told them, "You are your own witnesses to the fact that you have chosen to serve the LORD." "Yes," they said, "we are witnesses."

Jos 24:23 "Then get rid of those foreign gods that you have," he demanded, "and pledge your loyalty to the LORD, the God of Israel."

Jos 24:24 The people then said to Joshua, "We will serve the LORD our God. We will obey his commands."

Jos 24:25 So Joshua made a covenant for the people that day, and there at Shechem he gave them laws and rules to follow.

Jos 24:26 Joshua wrote these commands in the book of the Law of God. Then he took a large stone and set it up under the oak tree in the LORD's sanctuary.

Jos 24:27 He said to all the people, "This stone will be our witness. It has heard all the words that the LORD has spoken to us. So it will be a

witness against you, to keep you from rebelling against your God."

Jos 24:28 Then Joshua sent the people away, and everyone returned to their own part of the land.

Joshua's Death and Burial

Jos 24:29 After that, the LORD's servant Joshua son of Nun died at the age of a hundred and ten.

Jos 24:30 They buried him on his own land at Timnath Serah in the hill country of Ephraim north of Mount Gaash.

Jos 24:31 As long as Joshua lived, the people of Israel served the LORD, and after his death they continued to do so as long as those leaders were alive who had seen for themselves everything that the LORD had done for Israel.

Jos 24:32 The body of Joseph, which the people of Israel had brought from Egypt, was buried at Shechem, in the piece of land that Jacob had bought from the sons of Hamor, the father of Shechem, for a hundred pieces of silver. This land was inherited by Joseph's descendants.

Jos 24:33 Eleazar son of Aaron died and was buried at Gibeah, the town in the hill country of Ephraim which had been given to his son Phinehas.

JOSUA 24

[1]Josua het al die stamme van Israel bymekaargebring in Sigem. Hy het die leiers van Israel, die hoofde, die regters en die ampsdraers geroep, en hulle het hulle plekke kom inneem in die teenwoordigheid van God. [2]Toe sê Josua vir die hele volk: So sê die Here die God van Israel: Lank gelede het julle voorvaders onder hulle was Tera, vader van Abraham en Nahor anderkant die Eufraat gewoon en hulle het ander gode gedien. [3]Ek het julle voorvader Abraham anderkant die Eufraat geneem en hom die hele Kanaän laat deurgaan. Ek het hom baie nakomelinge gegee. Aan hom het Ek vir Isak gegee, [4]aan Isak vir Jakob en Esau. Aan Esau het Ek die Seïrberge gegee om in besit te neem, maar Jakob en sy nageslag is af na Egipte toe. [5]Ek het vir Moses en Aäron gestuur en Ek het Egipte met rampe getref soos Ek dit goedgevind het. Daarna het Ek julle uitgebring: [6]Ek het julle voorvaders uit Egipte gebring, en toe hulle by die Rietsee kom, het die Egiptenaars hulle agtervolg met strydwaens en ruiters. [7]Julle voorvaders het na My geroep om hulp, en Ek het dit donker laat word tussen julle en die Egiptenaars en die see oor die Egiptenaars laat kom sodat dit hulle bedek het. Julle eie oë het gesien wat Ek aan die Egiptenaars gedoen het. Daarna het julle lank in die woestyn gebly. [8]Toe het Ek julle gebring na die land van die Amoriete wat oos van die Jordaan gewoon het. Hulle het teen julle oorlog gemaak, maar Ek het hulle in julle mag oorgegee sodat julle hulle land in besit kon neem. Ek het hulle uitgeroei om vir julle plek te maak. [9]Toe Balak seun van Sippor en koning van Moab teen Israel oorlog wou maak, het hy vir Bileam seun van Beor laat roep om 'n vloek oor julle uit te spreek. [10]Maar Ek het nie na Bileam geluister nie, en hy moes julle teen wil en dank seën. So het Ek julle gered uit die hande van Balak. [11]Julle het deur die Jordaan getrek en by Jerigo gekom. Die mense wat in besit was van Jerigo, die Amoriete, Feresiete, Kanaäniete, Hetiete, Girgasiete, Hewiete en Jebusiete, het teen julle oorlog gemaak, maar Ek het hulle in julle mag oorgegee. [12]Ek het al vantevore die twee Amoritiese konings laat moed verloor, en dít het hulle voor julle uit verdryf, nie julle swaarde en julle pyl en boë nie. [13]Ek het julle 'n land gegee wat julle nie bewerk het nie, stede wat julle nie gebou het nie, maar waar julle kon gaan woon; julle eet van wingerde en olyfboorde wat julle nie geplant het nie. [14]Betoon dan nou eerbied aan die Here en dien Hom met opregtheid en met trou. Sien af van die gode wat julle voorvaders anderkant die Eufraat en in Egipte gedien het, en dien die Here. [15]Of, as julle dit nie goedvind om die Here te dien nie, kies dan vandag wie julle wil dien: die gode wat julle voorvaders gedien het anderkant die Eufraat, of die gode van die

Amoriete in wie se land julle woon. Wat my en my familie betref, ons sal die Here dien. 16Die volk het geantwoord: Ons dink glad nie daaraan om die Here te verlaat en ander gode te dien nie. 17Dit is die Here ons God wat ons en ons voorvaders uit Egipte, die plek van slawerny, gebring het. Hy het daardie groot wonders voor ons oë gedoen en Hy het ons beskerm op die hele pad wat ons gekom het en teen al die volke deur wie se gebiede ons getrek het. 18Die Here het al die volke voor ons uit verdryf, die Amoriete wat in die land gewoon het. Ook ons sal die Here dien. Hy is ons God. 19Maar Josua het vir die volk gesê: Julle kan nie die Here dien nie. Hy is 'n heilige God, Hy is 'n God wat onverdeelde trou eis en julle opstandigheid en sonde nie sal vergewe nie. 20As julle die Here verlaat en julle dien vreemde gode, sal Hy wat aan julle goed gedoen het, teen julle draai en rampe oor julle bring en 'n end aan julle maak. 21Die volk het vir Josua gesê: Nee, ons sal die Here dien! 22Toe sê Josua vir die volk: Julle is self getuies daarvan dat julle gekies het om die Here te dien, en hulle antwoord: Ons is. 23Toe sê Josua: Verwyder dan die vreemde gode tussen julle uit en wy julle heeltemal aan die Here die God van Israel. 24En die volk sê vir Josua: Ons sal die Here ons God dien, ons sal na Hom luister. 25Josua het daardie dag vir die volk 'n verbond gesluit en vir hulle daar in Sigem voorskrifte en bepalings vasgelê. 26Hy het dié dinge in die wetboek van God opgeskryf, 'n groot klip gevat en dit daar onder 'n groot boom by die heiligdom van die Here regop gesit. 27Hy het vir die hele volk gesê: Sien julle dié klip? Hy sal die getuie teen ons wees. Hy het alles gehoor wat die Here vir ons gesê het. Hy sal die getuie teen julle wees dat julle nie julle God bedrieg nie. 28Daarna het Josua die volk laat gaan, elkeen na sy grond toe. 29Na hierdie gebeure het Josua seun van Nun, dienaar van die Here, gesterf. Hy was honderd en tien jaar. 30Hy is begrawe in die gebied wat aan hom gegee was as besitting, in Timnat-Serag in die Efraimsberge, noord van Gaäsberg. 31Israel het die Here bly dien tydens die lewe van Josua en tydens die lewe van die leiers wat vir Josua oorleef het en alles ervaar het wat die Here vir Israel gedoen het. 32Die liggaam van Josef wat deur die Israeliete uit Egipte gebring is, is in Sigem begrawe, in die stuk grond wat Jakob by die nageslag van Gamor, vader van Sigem, gekoop het vir honderd stukke silwer. Die grond het die eiendom van die nakomelinge van Josef geword. 33Ook Eleasar seun van Aäron is oorlede. Hy is begrawe in Gibea, 'n plek in die Efraimsberge wat aan sy seun Pinehas toegeken was.

Judges 1

The Continuing Conquest of Canaan

Jdg 1:1 After Joshua's death the people of Israel asked the LORD, "Which of our tribes should be the first to go and attack the Canaanites?"

Jdg 1:2 The LORD answered, "The tribe of Judah will go first. I am giving them control of the land."

Jdg 1:3 The people of Judah said to the people of Simeon, "Go with us into the territory assigned to us, and we will fight the Canaanites together. Then we will go with you into the territory assigned to you." So the tribes of Simeon

Jdg 1:4 and Judah went into battle together. The LORD gave them victory over the Canaanites and the Perizzites, and they defeated ten thousand men at Bezek.

Jdg 1:5 They found Adonibezek there and fought him.

Jdg 1:6 He ran away, but they chased him, caught him, and cut off his thumbs and big toes.

Jdg 1:7 Adonibezek said, "Seventy kings with their thumbs and big toes cut off have picked up scraps under my table. God has now done to me what I did to them." He was taken to Jerusalem, where he died.

Jdg 1:8 The people of Judah attacked Jerusalem and captured it. They killed its people and set fire to the city.

Jdg 1:9 After this they went on to fight the Canaanites who lived in the hill country, in the foothills, and in the dry country to the south.

Jdg 1:10 They marched against the Canaanites living in the city of Hebron, which used to be called Kiriath Arba. There they defeated the clans of Sheshai, Ahiman, and Talmai.

Jdg 1:11 From there the men of Judah marched against the city of Debir, at that time called Kiriath Sepher.

Jdg 1:12 One of them, called Caleb, said, "I will give my daughter Achsah in marriage to the man who succeeds in capturing Kiriath Sepher."

Jdg 1:13 Othniel, the son of Caleb's younger brother Kenaz, captured the city, so Caleb gave him his daughter Achsah in marriage.

Jdg 1:14 On the wedding day Othniel urged her to ask her father for a field. She got down from her donkey, and Caleb asked her what she wanted.

Jdg 1:15 She answered, "I want some water holes. The land you have given me is in the dry country." So Caleb gave her the upper and lower springs.

Jdg 1:16 The descendants of Moses' father-in-law, the Kenite, went on with the people of Judah from Jericho, the city of palm trees, into the barren country south of Arad in Judah. There they settled among the Amalekites.

Jdg 1:17 The people of Judah went with the people of Simeon, and together they defeated the Canaanites who lived in the city of Zephath. They put a curse on the city, destroyed it, and named it Hormah.

Jdg 1:18 (18-19) The LORD helped the people of Judah, and they took possession of the hill country. But they did not capture Gaza, Ashkelon, or Ekron, with their surrounding territories. These people living along the coast had iron chariots, and so the people of Judah were not able to drive them out.

Jdg 1:20 As Moses had commanded, Hebron was given to Caleb, who drove out of the city the three clans descended from Anak.

Jdg 1:21 But the people of the tribe of Benjamin did not drive out the Jebusites living in Jerusalem, and the Jebusites have continued to live there with the people of Benjamin ever since.

Jdg 1:22 (22-23) The tribes of Ephraim and Manasseh went to attack the city of Bethel, at that time called Luz. The LORD helped them. They sent spies to the city,

Jdg 1:24 who saw a man leaving and said to him, "Show us how to get into the city, and we won't hurt you."

Jdg 1:25 So he showed them, and the people of Ephraim and Manasseh killed everyone in the city, except this man and his family.

Jdg 1:26 He later went to the land of the Hittites, built a city there, and named it Luz, which is still its name.

Failure to Complete the Conquest

Jdg 1:27 The tribe of Manasseh did not drive out the people living in the cities of Beth Shan, Taanach, Dor, Ibleam, Megiddo, and the nearby towns; the Canaanites continued to live there.

Jdg 1:28 When the Israelites became stronger, they forced the Canaanites to work for them, but still they did not drive them all out.

Jdg 1:29 The tribe of Ephraim did not drive out the Canaanites living in the city of Gezer, and so the Canaanites continued to live there with them.

Jdg 1:30 The tribe of Zebulun did not drive out the people living in the cities of Kitron and Nahalal, and so the Canaanites continued to live there with them and were forced to work for them.

Jdg 1:31 The tribe of Asher did not drive out the people living in the cities of Acco, Sidon, Ahlab, Achzib, Helbah, Aphek, and Rehob.

Jdg 1:32 The people of Asher lived with the local Canaanites, since they had not been driven out.

Jdg 1:33 The tribe of Naphtali did not drive out the people living in the cities of Beth Shemesh and Bethanath. The people of Naphtali lived with the local Canaanites, but forced them to work for them.

Jdg 1:34 The Amorites forced the people of the tribe of Dan into the hill country and did not let them come down to the plain.

Jdg 1:35 The Amorites continued to live at Aijalon, Shaalbim, and Mount Heres, but the tribes of Ephraim and Manasseh kept them under their rule and forced them to work for them.

Jdg 1:36 North of Sela, the Edomite border ran through Akrabbim Pass.

RIGTERS 1

[1]Na die dood van Josua het die Israeliete die Here geraadpleeg. Hulle het gevra: Wie van ons moet eerste teen die Kanaäniete gaan veg? [2]Die Here het geantwoord: Juda moet gaan. Ek gee die land oor in sy mag. [3]Toe sê Juda vir sy broer Simeon: Kom saam met my na die gebied toe wat aan my toegesê is, dan veg ons saam teen die Kanaäniete. Ek sal dan weer saam met jou gaan na jou gebied toe. Simeon is toe saam met hom. [4]Juda het toe gaan veg, en die Here het die Kanaäniete en die Feresiete in Juda se mag oorgegee en hy het in Besek tien duisend man verslaan. [5]Daar het hy op Adoni-Besek afgekom en teen hom geveg en die Kanaäniete en die Feresiete verslaan. [6]Adoni-Besek het gevlug, maar Juda het hom agternagesit en hom gevang. Hulle het sy duime en groottone afgesny. [7]Toe sê Adoni-Besek: God het my nou die straf gegee wat ek verdien, want ek het sewentig konings se duime en groottone laat afsny, en hulle moes kos soek onder my tafel. Juda het vir Adoni-Besek na Jerusalem toe gevat, en hy is daar dood. [8]Juda het teen Jerusalem geveg en dit ingeneem. Hulle het sy inwoners doodgemaak en die stad aan die brand gesteek. [9]Daarna het Juda gaan veg teen die Kanaäniete wat gewoon het op die Bergland, in die Suidland en in die Laeveld. [10]Toe het Juda teen die Kanaäniete van Hebron gaan veg en vir Sesai, Agiman en Talmai verslaan. Hebron was vroeër bekend as Kirjat-Arba. [11]Van hier af het Juda teen die mense van Debir gaan veg. Debir was vroeër bekend as Kirjat-Sefer. [12]By daardie geleentheid het Kaleb beloof: Ek sal my dogter Aksa as vrou gee aan die man wat vir Kirjat-Sefer aanval en inneem. [13]Otniël seun van Kenas, 'n jonger broer van Kaleb, het dit ingeneem, en Kaleb het sy dogter Aksa vir hom as vrou gegee. [14]Toe sy by hom kom, het hy haar aangepor om vir haar pa landbougrond te vra. Sy het van haar donkie afgeklim en Kaleb het vir haar gevra: Wat wil jy vir my vra? [15]Toe sê sy vir hom: Gee my 'n stuk vrugbare grond. U het my die droë Suidland gegee. Gee my nou ook standhoudende water. Kaleb het toe vir haar fonteine in die hooggeleë deel en fonteine in die laaggeleë deel gegee. [16]Die Keniete, afstammelinge van Moses se skoonpa, het saam met Juda uit die Palmstad getrek na die Judawoestyn toe. Dit was geleë in die Suidland by Arad. Hulle het by die volk daar gaan woon. [17]Juda het met sy broer Simeon saamgespan en die Kanaäniete verslaan wat in Sefat woon. Hulle het die stad in puin gelê en dit Gorma genoem. [18]Die Here was by Juda, en hulle het die Bergland in besit geneem. Maar Juda kon nie die inwoners van die Vlakte verslaan en hulle stede verower nie, want hulle het ysterstrydwaens gehad. Hulle stede was Gasa, Askelon en Ekron, elkeen met sy grondgebied. [19]Soos Moses

beveel het, is Hebron aan Kaleb gegee, en hy het die drie nasate van Enak uit Hebron verdryf. 20Die Jebusiete het in Jerusalem gewoon, en die Benjaminiete het hulle nie verslaan nie. Hulle woon nou nog saam met die Benjaminiete in Jerusalem. 21Die Josefstam het na Bet-El toe opgeruk en die Here was by hulle. 22Hulle het verkenners na Bet-El toe gestuur. Bet-El was vroeër bekend as Lus. 23Die verkenners het 'n man uit die stad sien kom en vir hom gevra: Wys ons tog hoe om in die stad te kom. Ons sal jou goed behandel. 24Hy het vir hulle gewys hoe om in die stad te kom. Die Josefstam het toe die stad verower en sy mense doodgemaak maar hierdie man en sy hele familie gespaar. 25Hy is toe na die Hetiete toe en daar het hy vir hom 'n stad gebou en dit Lus genoem. Dit is nou nog die stad se naam. 26Manasse kon nie die stede Bet-San en Taänak en hulle buitedorpe verslaan nie, ook nie die inwoners van die stede Dor, Jibleam en Megiddo en hulle buitedorpe nie. Die Kanaäniete was sterk genoeg om in daardie stede te bly woon. 27Toe die Israeliete sterker geword het, het hulle die Kanaäniete dwangarbeid laat doen maar nie die stede ingeneem nie. 28Ook Efraim het nie die Kanaäniete wat in Geser gewoon het, verslaan nie. Hulle het in Geser by Efraim bly woon. 29Sebulon het nie die inwoners van Kitron en Nahalal verslaan nie. Die Kanaäniete het by Sebulon bly woon en moes dwangarbeid doen. 30Aser het nie die inwoners van Akko, Sidon, Aglab, Aksib, Gelba, Afek en Regob verslaan nie. 31Die mense van Aser het tussen die Kanaäniete wat daar gebly het, gaan woon, want Aser het hulle nie verslaan nie. 32Naftali het nie die inwoners van Bet-Semes en Bet-Anat verslaan nie. Hy het tussen die Kanaäniete wat daar gebly het, gaan woon, maar die inwoners van Bet-Semes en Bet-Anat moes dwangarbeid doen vir Naftali. 33Die Amoriete het vir Dan berg-in gedryf en hom nie in die laagte laat kom nie. 34Die Amoriete was sterk genoeg om in Har-Geres, Ajalon en Saälbim te bly woon. Maar toe die Josefstam sterker geword het, moes die Amoriete dwangarbeid doen. 35Die grens van die Amoriete het by Skerpioenpas by die klip begin en het daarvandaan verder geloop.

Judges 2

Israel's Disobedience

Jdg 2:1 The angel of the LORD went from Gilgal to Bochim and said to the Israelites, "I took you out of Egypt and brought you to the land that I promised to your ancestors. I said, 'I will never break my covenant with you.

Jdg 2:2 You must not make any covenant with the people who live in this land. You must tear down their altars.' But you have not done what I told you. You have done just the opposite!

Jdg 2:3 So I tell you now that I will not drive these people out as you advance. They will be your enemies, and you will be trapped by the worship of their gods."

Jdg 2:4 When the angel had said this, all the people of Israel began to cry,

Jdg 2:5 and that is why the place is called Bochim. There they offered sacrifices to the LORD.

The Death of Joshua

Jdg 2:6 Joshua sent the people of Israel on their way, and each man went to take possession of his own share of the land.

Jdg 2:7 As long as Joshua lived, the people of Israel served the LORD, and even after his death they continued to do so as long as the leaders were alive who had seen for themselves all the great things that the LORD had done for Israel.

Jdg 2:8 The LORD's servant Joshua son of Nun died at the age of a hundred and ten.

Jdg 2:9 He was buried in his own part of the land at Timnath Serah in the hill country of Ephraim north of Mount Gaash.

Jdg 2:10 That whole generation also died, and the next generation forgot the LORD and what he had done for Israel.

Israel's Unfaithfulness

Jdg 2:11 Then the people of Israel sinned against the LORD and began to serve the Baals.

Jdg 2:12 They stopped worshiping the LORD, the God of their ancestors, the God who had brought them out of Egypt, and they began to worship other gods, the gods of the peoples around them. They bowed down to them and made the LORD angry.

Jdg 2:13 They stopped worshiping the LORD and served the Baals and the Astartes.

Jdg 2:14 And so the LORD became furious with Israel and let raiders attack and rob them. He let the enemies all around overpower them, and the Israelites could no longer protect themselves.

Jdg 2:15 Every time they would go into battle, the LORD was against them, just as he had said he would be. They were in great distress.

The Lord Raises Up Judges

Jdg 2:16 Then the LORD gave the Israelites leaders who saved them from the raiders.

Jdg 2:17 But the Israelites paid no attention to their leaders. Israel was unfaithful to the LORD and worshiped other gods. Their fathers had obeyed the LORD's commands, but this new generation soon stopped doing so.

Jdg 2:18 Whenever the LORD gave Israel a leader, the LORD would help that leader and would save the people from their enemies as long as that leader lived. The LORD would have mercy on them because they groaned under their suffering and oppression.

Jdg 2:19 But when the leader died, the people would return to the old ways and behave worse than the previous generation. They would serve and worship other gods, and stubbornly continue their own evil ways.

Jdg 2:20 Then the LORD would become furious with Israel and say, "This nation has broken the covenant that I commanded their ancestors to keep. Because they have not obeyed me,

Jdg 2:21 I will no longer drive out any of the nations that were still in the land when Joshua died.

Jdg 2:22 I will use them to find out whether or not these Israelites will follow my ways, as their ancestors did."

Jdg 2:23 So the LORD allowed these nations to remain in the land; he did not give Joshua victory over them, nor did he drive them out soon after Joshua's death.

RIGTERS 2

1Die Engel van die Here het van Gilgal af na Bokim toe gegaan. Hy het gesê: Ek het julle uit Egipte laat trek en julle gebring in die land wat Ek met 'n eed aan julle voorvaders beloof het. Ek het vir hulle gesê: Ek sal my verbond met julle nooit verbreek nie, 2maar julle mag nie 'n verdrag sluit met die inwoners van hierdie land nie. Julle moet hulle altare afbreek.' Maar julle het My nie gehoorsaam nie. Waarom het julle dit gedoen? 3Daarom sê Ek vir julle: Ek sal nie hierdie nasies van julle af wegdryf nie. Hulle sal vir julle 'n strik word, en hulle gode sal vir julle 'n valstrik word. 4Toe die Engel van die Here dit alles vir die Israeliete gesê het, het die hele volk hard gehuil. 5Daarom het hulle die plek Bokim genoem. Hulle het daar 'n offer aan die Here gebring. 6Nadat Josua die volk laat gaan het, het hulle die land gaan verower en daarna het elkeen na sy grond toe gegaan. 7So lank as Josua geleef het, het die volk die Here gedien. Dit was ook nog so terwyl die leiers geleef het wat vir Josua oorleef het. Hulle het nog al die groot dade beleef wat die Here gedoen het om vir Israel te help. 8Josua, seun van Nun en dienaar van die Here, het honderd en tien jaar oud geword. Hy het gesterf, 9en hy is begrawe op sy grond in Timnat-Geres op die Efraimsberge noord van Gaäsberg. 10Al die mense van sy leeftyd het gesterf, en die volgende geslag se mense het nie die Here geken nie. Hulle het ook nie geweet van sy groot dade wat Hy gedoen het om vir Israel te help nie. 11Die Israeliete het toe gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here: hulle het die Baäls gedien. 12Hulle het opgehou om die Here die God van hulle voorvaders, wat hulle uit Egipte laat trek het, te dien. Hulle het ander gode begin dien, van die gode van die nasies in die omgewing. Die Israeliete het hierdie gode aanbid en die Here getart. 13Hulle het opgehou om die Here te dien en hulle het die Baäls en die Astartes gedien. 14Toe het die Here kwaad geword vir Israel en hulle oorgegee in die mag van roofbendes deur wie Israel beroof is. Die Here het hulle ook uitgelewer aan die vyande in die omgewing. Die Israeliete kon nie meer teen hulle vyande standhou nie. 15In watter rigting die Israeliete ook al gaan veg het, die Here het hulle teëgestaan. Dit is wat Hy voorheen vir hulle met 'n eed bevestig het. Die Israeliete het baie swaar gekry. 16Maar die Here het leiers na vore laat kom en dié het die volk gered uit die mag van die mense deur wie hulle beroof is. 17Die volk het ook nie na hulle leiers geluister nie. Die volk was ontrou aan die Here en het ander gode aanbid en baie gou die pad van hulle voorvaders verlaat en ongehoorsaam geword aan die gebooie van die Here. 18Wanneer die Here vir hulle leiers na vore laat kom het, was Hy by die leiers en so het Hy die volk gered uit die mag van

hulle vyande. So was dit so lank as die leier geleef het, want die Here het medelye gehad met sy volk wanneer hulle om hulp geroep het oor hulle vyande deur wie hulle verdruk is. [19]Maar na die leier se dood het hulle nog erger as hulle voorvaders gehandel en ander gode aangehang en gedien en aanbid. Hulle het nie hulle verkeerde dade en hulle hardkoppigheid laat vaar nie. [20]Dan het die Here kwaad geword vir die Israeliete en gesê: Omdat hierdie volk hulle nie steur aan die verbond wat Ek met hulle voorvaders gesluit het en My nie gehoorsaam nie, [21]sal Ek uit die nasies wat nie deur Josua voor sy dood oorwin is nie, nie verder 'n enkele mens verdryf om vir die Israeliete plek te maak nie. [22]Ek wil hulle met hierdie nasies op die proef stel om te sien of die Israeliete so gehoorsaam sal wees aan my wil soos hulle voorvaders en daarvolgens sal lewe of nie. [23]Daarom het die Here hierdie nasies met rus gelaat en hulle nie dadelik verslaan en in Josua se mag oorgegee nie.

Judges 3

Jdg 3:1 So then, the LORD left some nations in the land to test the Israelites who had not been through the wars in Canaan.

Jdg 3:2 He did this only in order to teach each generation of Israelites about war, especially those who had never been in battle before.

Jdg 3:3 Those left in the land were the five Philistine cities, all the Canaanites, the Sidonians, and the Hivites who lived in the Lebanon Mountains from Mount Baal Hermon as far as Hamath Pass.

Jdg 3:4 They were to be a test for Israel, to find out whether or not the Israelites would obey the commands that the LORD had given their ancestors through Moses.

Jdg 3:5 And so the people of Israel settled down among the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.

Jdg 3:6 They intermarried with them and worshiped their gods.

Othniel

Jdg 3:7 The people of Israel forgot the LORD their God; they sinned against him and worshiped the idols of Baal and Asherah.

Jdg 3:8 So the LORD became angry with Israel and let King Cushan Rishathaim of Mesopotamia conquer them. They were subject to him for eight years.

Jdg 3:9 Then the Israelites cried out to the LORD, and he sent someone to free them. This was Othniel, the son of Caleb's younger brother Kenaz.

Jdg 3:10 The spirit of the LORD came upon him, and he became Israel's leader. Othniel went to war, and the LORD gave him the victory over the king of Mesopotamia.

Jdg 3:11 There was peace in the land for forty years, and then Othniel died.

Ehud

Jdg 3:12 The people of Israel sinned against the LORD again. Because of this the LORD made King Eglon of Moab stronger than Israel.

Jdg 3:13 Eglon joined the Ammonites and the Amalekites; they defeated Israel and captured Jericho, the city of palm trees.

Jdg 3:14 The Israelites were subject to Eglon for eighteen years.

Jdg 3:15 Then the Israelites cried out to the LORD, and he sent someone to free them. This was Ehud, a left-handed man, who was the son of Gera, from the tribe of Benjamin. The people of Israel sent Ehud to King Eglon of Moab with gifts for him.

Jdg 3:16 Ehud had made himself a double-edged sword about a foot and a half long. He had it fastened on his right side under his clothes.

Jdg 3:17 Then he took the gifts to Eglon, who was a very fat man.

Jdg 3:18 When Ehud had given him the gifts, he told the men who had carried them to go back home.

Jdg 3:19 But Ehud himself turned back at the carved stones near Gilgal, went back to Eglon, and said, "Your Majesty, I have a secret message for you." So the king ordered his servants, "Leave us alone!" And they all went out.

Jdg 3:20 Then, as the king was sitting there alone in his cool room on the roof, Ehud went over to him and said, "I have a message from God for you." The king stood up.

Jdg 3:21 With his left hand Ehud took the sword from his right side and plunged it into the king's belly.

Jdg 3:22 The whole sword went in, handle and all, and the fat covered it up. Ehud did not pull it out of the king's belly, and it stuck out behind, between his legs.

Jdg 3:23 Then Ehud went outside, closed the doors behind him, locked them,

Jdg 3:24 and left. The servants came and saw that the doors were locked, but they only thought that the king was inside, relieving himself.

Jdg 3:25 They waited as long as they thought they should, but when he still did not open the door, they took the key and opened it. And there was their master, lying dead on the floor.

Jdg 3:26 Ehud got away while they were waiting. He went past the carved stones and escaped to Seirah.

Jdg 3:27 When he arrived there in the hill country of Ephraim, he

blew a trumpet to call the people of Israel to battle; then he led them down from the hills.

Jdg 3:28 He told them, "Follow me! The LORD has given you victory over your enemies, the Moabites." So they followed Ehud down and captured the place where the Moabites were to cross the Jordan; they did not allow anyone to cross.

Jdg 3:29 That day they killed about ten thousand of the best Moabite soldiers; none of them escaped.

Jdg 3:30 That day the Israelites defeated Moab, and there was peace in the land for eighty years.

Shamgar

Jdg 3:31 The next leader was Shamgar son of Anath. He too rescued Israel, and did so by killing six hundred Philistines with an oxgoad.

RIGTERS 3

1Die Here het hierdie nasies met rus gelaat om die Israeliete met hulle op die proef te stel, dié Israeliete wat nie ondervinding gehad het van al die oorloë teen die Kanaäniete nie. 2Die Here wou hierdie Israeliete leer hoe om oorlog te maak, hulle wat dit nie voorheen ondervind het nie. Die volgende nasies is met rus gelaat: 3die Filistyne met hulle vyf leiers, al die Kanaäniete, die mense van Sidon en die Hewiete wat Libanonberg bewoon het, van Baäl-Hermonberg af tot by Lebo-Hamat. 4Hulle is met rus gelaat om Israel met hulle te toets, om te sien of die Israeliete gehoorsaam sou wees aan die gebooie van die Here, die gebooie wat Hy hulle voorvaders deur Moses beveel het. 5Die Israeliete het toe gewoon tussen die Kanaäniete, Hetiete, Amoriete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete. 6Die Israeliete het met die dogters van hierdie nasies getrou en hulle dogters met hierdie nasies se seuns laat trou. Die Israeliete het hierdie nasies se gode gedien. 7Die Israeliete het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hulle het die Here hulle God vergeet en die Baäls en die gewyde pale gedien. 8Toe het die Here kwaad geword vir die Israeliete. Hy het hulle oorgegee in die mag van koning Kusan-Risatajim van Mesopotamië en hulle was ag jaar sy onderdane. 9Toe het die Israeliete tot die Here geroep, en Hy het vir hulle 'n redder na vore laat kom wat hulle gered het. Hy was Otniël seun van Kenas, 'n jonger broer van Kaleb. 10Die Gees van die Here was op hom en hy het oor Israel geregeer. Otniël het oorlog gemaak teen koning Kusan-Risatajim van Mesopotamië, en die Here het hom oorgegee in die mag van Otniël. Hy het vir Kusan-Risatajim verslaan. 11Daarna was daar veertig jaar lank vrede in die land, en toe is Otniël seun van Kenas dood. 12Die Israeliete het weer gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en Hy het koning Eglon van Moab mag oor hulle laat kry omdat hulle gedoen het wat verkeerd is in die oë van die Here. 13Eglon het die Ammoniete en ook vir Amalek by hom laat aansluit, en hulle het die Israeliete gaan verslaan en die Palmstad verower. 14Die Israeliete was agtien jaar lank die onderdane van koning Eglon van Moab. 15Toe het hulle tot die Here geroep om hulp, en Hy het 'n redder vir hulle na vore laat kom, Ehud seun van Gera, 'n Benjaminiet Ehud was links, en die Israeliete het hom met die belasting gestuur na koning Eglon van Moab toe. 16Ehud het vir hom 'n swaard gemaak, 'n halwe meter lank en aan albei kante geslyp. Hy het dit aan sy regterkant onder sy klere vasgemaak. 17Hy het die belasting oorhandig aan koning Eglon van Moab, 'n baie vet man. 18Nadat Ehud die belasting oorhandig het, het die koning die mense wat dit gebring het, laat vertrek, 19maar Ehud het by Die Beelde naby Gilgal omgedraai en vir die koning kom sê: Koning Eglon,

ek het 'n geheime boodskap om vir u te gee. Toe sê die koning: Laat ons alleen, en al sy amptenare het van hom af weggegaan. [20]Ehud het nader gekom na die koning toe waar hy gesit het in sy koel bovertrek wat net vir hom bedoel was, en vir hom gesê: Ek het 'n boodskap van God vir u. Hy het toe opgestaan van sy troon af, [21]en Ehud het sy swaard van sy regterheup af met sy linkerhand gegryp en vir Eglon in sy maag gesteek. [22]Die hef het saam met die lem in sy maag ingegaan en die vet het oor die swaard gepeul, sodat Ehud dit nie kon uittrek nie. Hy het toe deur 'n geheime uitgang [23]en deur die voorportaal uitgegaan nadat hy die deur van die bovertrek toegetrek en gesluit het. [24]Nadat hy uit is, het Eglon se amptenare gekom en toe hulle sien dat die deure van die bovertrek gegrendel is, het hulle gedink die koning is seker besig om hom te ontlas daar in die koel vertrek. [25]Hulle het tot vervelens toe gewag, maar die koning het nie die deure van sy bovertrek oopgemaak nie, en toe hulle 'n sleutel vat en oopsluit, lê hulle koning daar dood op die vloer. [26]En omdat hulle so lank gewag het, kon Ehud ontsnap. Hy het by Die Beelde verbygegaan en na Seïra toe gevlug. [27]Toe hy daar kom, het hy die ramshoring op die Efraimsberge laat blaas. Die Israeliete het van daar af na hom toe gekom. Hy het hulle leier geword [28]en vir hulle gesê: Kom saam met my, want die Here gee julle vyande, die Moabiete, in julle mag oor. Hulle is toe saam met hom en hulle het die Jordaandriwwe na Moab toe beset en niemand daar laat deurgaan nie. [29]By daardie geleentheid het hulle die Moabiete verslaan: omtrent tien duisend man, almal sterk en goeie soldate. Niemand het ontsnap nie. [30]Moab is daardie dag deur Israel onderwerp, en daar was tagtig jaar lank vrede in die land. [31]Na Ehud het Samgar seun van Anat opgetree. Hy het ses honderd Filistyne doodgeslaan met 'n stok en so vir Israel gered.

Judges 4

Deborah and Barak

Jdg 4:1 After Ehud died, the people of Israel sinned against the LORD again.

Jdg 4:2 So the LORD let them be conquered by Jabin, a Canaanite king who ruled in the city of Hazor. The commander of his army was Sisera, who lived at Harosheth-of-the-Gentiles.

Jdg 4:3 Jabin had nine hundred iron chariots, and he ruled the people of Israel with cruelty and violence for twenty years. Then the people of Israel cried out to the LORD for help.

Jdg 4:4 Now Deborah, the wife of Lappidoth, was a prophet, and she was serving as a judge for the Israelites at that time.

Jdg 4:5 She would sit under a certain palm tree between Ramah and Bethel in the hill country of Ephraim, and the people of Israel would go there for her decisions.

Jdg 4:6 One day she sent for Barak son of Abinoam from the city of Kedesh in Naphtali and said to him, "The LORD, the God of Israel, has given you this command: 'Take ten thousand men from the tribes of Naphtali and Zebulun and lead them to Mount Tabor.

Jdg 4:7 I will bring Sisera, the commander of Jabin's army, to fight you at the Kishon River. He will have his chariots and soldiers, but I will give you victory over him.' "

Jdg 4:8 Then Barak replied, "I will go if you go with me, but if you don't go with me, I won't go either."

Jdg 4:9 She answered, "All right, I will go with you, but you won't get any credit for the victory, because the LORD will hand Sisera over to a woman." So Deborah set off for Kedesh with Barak.

Jdg 4:10 Barak called the tribes of Zebulun and Naphtali to Kedesh, and ten thousand men followed him. Deborah went with him.

Jdg 4:11 In the meantime Heber the Kenite had set up his tent close to Kedesh near the oak tree at Zaanannim. He had moved away from the other Kenites, the descendants of Hobab, the brother-in-law of Moses.

Jdg 4:12 When Sisera learned that Barak had gone up to Mount Tabor,

Jdg 4:13 he called out his nine hundred iron chariots and all his men, and sent them from Harosheth-of-the-Gentiles to the Kishon River.

Jdg 4:14 Then Deborah said to Barak, "Go! The LORD is leading you! Today he has given you victory over Sisera." So Barak went down from Mount Tabor with his ten thousand men.

Jdg 4:15 When Barak attacked with his army, the LORD threw Sisera into confusion together with all his chariots and men. Sisera got down from his chariot and fled on foot.

Jdg 4:16 Barak pursued the chariots and the army to Harosheth-of-the-Gentiles, and Sisera's whole army was killed. Not a man was left.

Jdg 4:17 Sisera ran away to the tent of Jael, the wife of Heber the Kenite, because King Jabin of Hazor was at peace with Heber's family.

Jdg 4:18 Jael went out to meet Sisera and said to him, "Come in, sir; come into my tent. Don't be afraid." So he went in, and she hid him behind a curtain.

Jdg 4:19 He said to her, "Please give me a drink of water; I'm thirsty." She opened a leather bag of milk, gave him a drink, and hid him again.

Jdg 4:20 Then he told her, "Stand at the door of the tent, and if anyone comes and asks you if anyone is here, say no."

Jdg 4:21 Sisera was so tired that he fell sound asleep. Then Jael took a hammer and a tent peg, quietly went up to him, and killed him by driving the peg right through the side of his head and into the ground.

Jdg 4:22 When Barak came looking for Sisera, Jael went out to meet him and said to him, "Come here! I'll show you the man you're looking for." So he went in with her, and there was Sisera on the ground, dead, with the tent peg through his head.

Jdg 4:23 That day God gave the Israelites victory over Jabin, the Canaanite king.

Jdg 4:24 They pressed harder and harder against him until they destroyed him.

RIGTERS 4

1Na Ehud se dood het die Israeliete weer gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. 2Die Here het hulle oorgegee in die mag van koning Jabin van Kanaän wat in Hasor geregeer het. Sisera uit Garoset-Gojim was die hoof van Jabin se weermag. 3Hy het nege honderd ysterstrydwaens gehad en hy het die Israeliete twintig jaar lank verdruk. Daarom het hulle tot die Here geroep om hulp. 4In daardie tyd was Debora, die vrou van Lappidot, die leier van die Israeliete. Sy was 'n profetes. 5Sy het altyd onder die Deborapalm in die Efraimsberge tussen Rama en Bet-El gesit, en die Israeliete het daarheen gekom sodat sy hulle geskille kon bylê. 6Sy het vir Barak seun van Abinoam uit Kedes in Naftali laat roep en vir hom gesê: Die Here die God van Israel beveel jou: Trek met tien duisend man uit Naftali en Sebulon op na Taborberg toe. 7Ek sal vir Sisera, die hoof van Jabin se leër, met sy strydwaens en sy leër na jou toe laat optrek tot by Kisonspruit en Ek sal hulle in jou mag oorgee. 8Barak het haar geantwoord: As u saamgaan, sal ek optrek, maar as u nie saamgaan nie, gaan ek nie. 9Sy het vir hom gesê: Goed, ek sal saamgaan, maar jy sal nie die eer vir die veldtog kry nie: die Here sal vir Sisera aan 'n vrou uitlewer. Toe het Debora klaargemaak en saam met Barak na Kedes toe gegaan. 10Barak het vir Sebulon en Naftali daarheen ontbied. Tien duisend man het vir Barak gevolg, en Debora het saam met hom opgetrek. 11In daardie gebied was daar 'n man met die naam Geber, 'n Keniet uit die nageslag van Moses se skoonpa Gobab. Geber het weggetrek van die Keniete af en sy tent opgeslaan by die groot boom in Saänannim naby Kedes. 12Daar is aan Sisera vertel dat Barak seun van Abinoam na Taborberg toe opgetrek het. 13Sisera het toe sy nege honderd strydwaens en al sy manskappe van Garoset-Gojim af laat kom na Kisonspruit toe. 14Toe sê Debora vir Barak: Trek op, want vandag gee die Here vir Sisera in jou mag oor. Die Here gaan voor jou uit. Barak het toe van Taborberg af afgegaan, en die tien duisend man het hom gevolg. 15Die Here het Sisera en sy strydwabemanning en sy hele leër baie bang laat word vir Barak en sy mag, en Sisera het van sy strydwa af afgespring en te voet gevlug. 16Barak het die strydwaens en die leër agternagesit tot by Garoset-Gojim, en die hele leër van Sisera is afgemaai: daar het nie een van hulle oorgebly nie. 17Sisera het te voet gevlug na die tent van Jael, die Keniet Geber se vrou, want koning Jabin van Hasor en die familie van Geber die Keniet het op goeie voet verkeer. 18Jael het vir Sisera tegemoet gegaan en vir hom gesê: Kom hierheen, Meneer! Kom na my toe, moenie bang wees nie! Toe gaan hy na haar toe in die tent en sy het hom agter 'n gordyn weggesteek. 19Hy sê toe vir haar: Ek is dors, gee my 'n bietjie water

om te drink. Sy het die melksak oopgemaak en hom melk laat drink. Toe het sy hom weer toegemaak. [20]Hy het vir haar gesê: Staan by die tentdeur, en as daar iemand kom wat vir jou vra: Is hier dalk iemand by jou?' moet jy vir hom sê: Nee! [21]Jael die vrou van Geber het toe 'n tentpen gevat en met 'n hamer in haar hand is sy suutjies na Sisera toe. Hy was moeg en het vas geslaap. Toe slaan sy die tentpen deur die slaap van sy kop, sodat sy hom in die grond vasslaan, en so is hy dood. [22]Barak was besig om vir Sisera te agtervolg, en Jael het na Barak toe gegaan. Toe sê sy vir hom: Kom hier! Ek sal vir jou die man wys wat jy soek. Toe Barak by haar kom, lê Sisera daar dood met 'n tentpen deur sy slaap. [23]Daardie dag het God vir koning Jabin van Kanaän voor die Israeliete verneder [24]en hulle het al hoe meer die oorhand oor hom gekry totdat hulle hom vernietig het.

Judges 5

The Song of Deborah and Barak

Jdg 5:1 On that day Deborah and Barak son of Abinoam sang this song:

Jdg 5:2 Praise the LORD! The Israelites were determined to fight; the people gladly volunteered.

Jdg 5:3 Listen, you kings! Pay attention, you rulers! I will sing and play music to Israel's God, the LORD.

Jdg 5:4 LORD, when you left the mountains of Seir, when you came out of the region of Edom, the earth shook, and rain fell from the sky. Yes, water poured down from the clouds.

Jdg 5:5 The mountains quaked before the LORD of Sinai, before the LORD, the God of Israel.

Jdg 5:6 In the days of Shamgar son of Anath, in the days of Jael, caravans no longer went through the land, and travelers used the back roads.

Jdg 5:7 The towns of Israel stood abandoned, Deborah; they stood empty until you came, came like a mother for Israel.

Jdg 5:8 Then there was war in the land when the Israelites chose new gods. Of the forty thousand men in Israel, did anyone carry shield or spear?

Jdg 5:9 My heart is with the commanders of Israel, with the people who gladly volunteered. Praise the LORD!

Jdg 5:10 Tell of it, you that ride on white donkeys, sitting on saddles, and you that must walk wherever you go.

Jdg 5:11 Listen! The noisy crowds around the wells are telling of the LORD's victories, the victories of Israel's people! Then the LORD's people marched down from their cities.

Jdg 5:12 Lead on, Deborah, lead on! Lead on! Sing a song! Lead on! Forward, Barak son of Abinoam, lead your captives away!

Jdg 5:13 Then the faithful ones came down to their leaders; the LORD's people came to him ready to fight.

Jdg 5:14 They came from Ephraim into the valley, behind the tribe of Benjamin and its people. The commanders came down from Machir, the officers down from Zebulun.

Jdg 5:15 The leaders of Issachar came with Deborah; yes, Issachar came and Barak too, and they followed him into the valley. But the

tribe of Reuben was divided; they could not decide to come.

Jdg 5:16 Why did they stay behind with the sheep? To listen to shepherds calling the flocks? Yes, the tribe of Reuben was divided; they could not decide to come.

Jdg 5:17 The tribe of Gad stayed east of the Jordan, and the tribe of Dan remained by the ships. The tribe of Asher stayed by the seacoast; they remained along the shore.

Jdg 5:18 But the people of Zebulun and Naphtali risked their lives on the battlefield.

Jdg 5:19 At Taanach, by the stream of Megiddo, the kings came and fought; the kings of Canaan fought, but they took no silver away.

Jdg 5:20 The stars fought from the sky; as they moved across the sky, they fought against Sisera.

Jdg 5:21 A flood in the Kishon swept them away—the onrushing Kishon River. I shall march, march on, with strength!

Jdg 5:22 Then the horses came galloping on, stamping the ground with their hoofs.

Jdg 5:23 "Put a curse on Meroz," says the angel of the LORD, "a curse, a curse on those who live there. They did not come to help the LORD, come as soldiers to fight for him."

Jdg 5:24 The most fortunate of women is Jael, the wife of Heber the Kenite—the most fortunate of women who live in tents.

Jdg 5:25 Sisera asked for water, but she gave him milk; she brought him cream in a beautiful bowl.

Jdg 5:26 She took a tent peg in one hand, a worker's hammer in the other; she struck Sisera and crushed his skull; she pierced him through the head.

Jdg 5:27 He sank to his knees, fell down and lay still at her feet. At her feet he sank to his knees and fell; he fell to the ground, dead.

Jdg 5:28 Sisera's mother looked out of the window; she gazed from behind the lattice. "Why is his chariot so late in coming?" she asked. "Why are his horses so slow to return?"

Jdg 5:29 Her wisest friends answered her, and she told herself over and over,

Jdg 5:30 "They are only finding things to capture and divide, a woman or two for every soldier, rich cloth for Sisera, embroidered pieces for the neck of the queen."

Jdg 5:31 So may all your enemies die like that, O LORD, but may your friends shine like the rising sun! And there was peace in the land

for forty years.

RIGTERS 5

1Daardie dag het Debora en Barak seun van Abinoam gesing: 2Julle moet die Here prys, want leiers het opgetree in Israel, die volk het hulle aangemeld vir die oorlog. 3Luister, konings, gee aandag, regeerders! Ek sing tot eer van die Here, ek prys die Here die God van Israel met my lied: 4Toe U uit Seïr gekom het, Here, toe U uit die veld van Edom opgetrek het, het die aarde gebewe, het die hemel reën gegee: die wolke het strome water gegee. 5Die berge het weggesmelt voor die Here, voor Hom uit Sinai, voor die Here die God van Israel. 6In die dae van Samgar seun van Anat, in die dae van Jael was die hoofpaaie stil, reisigers het ompaaie gebruik. 7Die lewe buite die stede het in Israel gekwyn en agteruitgegaan totdat ek, Debora, na vore gekom het, totdat 'n moeder in Israel na vore gekom het. 8Toe die volk nuwe gode vir hulle gekies het, het daar oorlog gekom, maar nie een uit Israel se duisende soldate het die wapen opgeneem nie. 9Ek staan by die leiers van Israel, by dié wat hulle vrywillig aangemeld het. Julle moet die Here prys, 10julle wat op bruin donkies ry, julle wat op mooi saalkleedjies sit, julle wat op reis is, julle moet dit alles vertel! 11Tussen die drinkbakke praat hulle daaroor, besing hulle die oorwinning wat die Here behaal het, sy oorwinning vir die boere van Israel. Die volk van die Here kom bymekaar by die stadspoorte, hulle sing: 12Kom, Debora, kom, kom, kom sing 'n lied! Maak klaar, Barak seun van Abinoam, kom maak vir jou krygsgevangenes!' 13Dié van my volk wat oorgebly het, het bymekaargekom by die leiers, die volk van die Here het na my toe gekom, al die dapper vegters: 14party was van Efraim, selfs ver uit Amalek uit, saam met hulle Benjamin, almal uit jou volk, party was van Makir, sy leiers het gekom, en uit Sebulon dié wat die heersersepter dra, 15die leiers uit Issaskar was by Debora. Issaskar was soos Barak, in die laagte was Issaskar by Barak. By Ruben se suipplekke is daar baie beraadslaag. 16Waarom het jy by die saalsakke bly sit, bly luister na die fluitspel by die veetroppe? By Ruben se suipplekke is daar baie beraadslaag. 17Gilead het oorkant die Jordaan bly sit, en waarom het Dan by die skepe gebly? Aser het by die seestrand bly sit, nie van sy kaai af geroer nie. 18Sebulon was nie bang vir die dood nie en Naftali het die dood getrotseer op die hoogland. 19Konings het gekom, hulle het geveg, die konings van Kanaän het geveg by Taänak, by Megiddo se waters, maar hulle het nie silwer buitgemaak nie. 20Uit die hemel het die sterre geveg, uit hulle bane het hulle teen Sisera geveg. 21Die Kisonrivier het die vyand meegesleur, die Kisonrivier, die rivier uit die voortyd. Hou moed! Wees sterk! 22Die perde het met hulle hoewe gekap, die sterkes het in jaaggalop voortgestorm. 23Die Engel van die Here het gesê:

Julle moet vir Meros vervloek, julle moet sy inwoners sonder genade vervloek, want hulle het nie vir die Here kom veg nie, nie vir Hom teen die dapper vegters kom veg nie.' 24Geseënd is Jael vrou van Geber die Keniet, meer geseënd as al die vrouens, die vrouens wat in tente woon. 25Sisera het water gevra, sy het hom melk gegee, in 'n koningsbeker het sy vir hom dikmelk gegee. 26In haar hand het sy die tentpen vasgevat, in haar regterhand die werksman se hamer. Sy het vir Sisera daarmee getref, sy kop papgeslaan, sy het die slaap van sy kop verbrysel, dit deurboor. 27By haar voete het hy neergesak, geval en bly lê, by haar voete het hy neergesak en geval; waar hy neergesak het, het hy geval, morsdood. 28Sisera se ma het deur die venster gekyk, sy het by die traliewerk gestaan en gekla: Waarom talm sy strydwa om te kom, waarom bly die gedreun van sy strydwawiele weg?' 29Haar slimste hofdame antwoord haar en sy sê die woorde agterna: 30Hulle het 'n groot buit in die hande gekry, hulle verdeel dit: 'n meisie of twee vir elke soldaat; gekleurde klere as buit vir Sisera; gekleurde weefwerk as buit, gekleurde doeke vir my nek, dit is die buit!' 31Mag al u vyande so omkom, Here, maar mag dié wat vir U liefhet, wees soos die son wat in sy volle krag skyn. Daarna was daar veertig jaar lank vrede in die land.

Judges 6

Midian Oppresses Israel

Jdg 6:1 Once again the people of Israel sinned against the LORD, so he let the people of Midian rule them for seven years.

Jdg 6:2 The Midianites were stronger than Israel, and the people of Israel hid from them in caves and other safe places in the hills.

Jdg 6:3 Whenever the Israelites would plant their crops, the Midianites would come with the Amalekites and the desert tribes and attack them.

Jdg 6:4 They would camp on the land and destroy the crops as far south as the area around Gaza. They would take all the sheep, cattle, and donkeys, and leave nothing for the Israelites to live on.

Jdg 6:5 They would come with their livestock and tents, as thick as locusts. They and their camels were too many to count. They came and devastated the land,

Jdg 6:6 and Israel was helpless against them.

Jdg 6:7 Then the people of Israel cried out to the LORD for help against the Midianites,

Jdg 6:8 and he sent them a prophet who brought them this message from the LORD, the God of Israel: "I brought you out of slavery in Egypt.

Jdg 6:9 I rescued you from the Egyptians and from the people who fought you here in this land. I drove them out as you advanced, and I gave you their land.

Jdg 6:10 I told you that I am the LORD your God and that you should not worship the gods of the Amorites, whose land you are now living in. But you have not listened to me."

The Call of Gideon

Jdg 6:11 Then the LORD's angel came to the village of Ophrah and sat under the oak tree that belonged to Joash, a man of the clan of Abiezer. His son Gideon was threshing some wheat secretly in a wine press, so that the Midianites would not see him.

Jdg 6:12 The LORD's angel appeared to him there and said, "The LORD is with you, brave and mighty man!"

Jdg 6:13 Gideon said to him, "If I may ask, sir, why has all this happened to us if the LORD is with us? What happened to all the wonderful things that our fathers told us the LORD used to do—how he brought them out of Egypt? The LORD has abandoned us and left us to the mercy of the Midianites."

Jdg 6:14 Then the LORD ordered him, "Go with all your great strength and rescue Israel from the Midianites. I myself am sending you."

Jdg 6:15 Gideon replied, "But Lord, how can I rescue Israel? My clan is the weakest in the tribe of Manasseh, and I am the least important member of my family."

Jdg 6:16 The LORD answered, "You can do it because I will help you. You will crush the Midianites as easily as if they were only one man."

Jdg 6:17 Gideon replied, "If you are pleased with me, give me some proof that you are really the LORD.

Jdg 6:18 Please do not leave until I bring you an offering of food." He said, "I will stay until you come back."

Jdg 6:19 So Gideon went into his house and cooked a young goat and used a bushel of flour to make bread without any yeast. He put the meat in a basket and the broth in a pot, brought them to the LORD's angel under the oak tree, and gave them to him.

Jdg 6:20 The angel told him, "Put the meat and the bread on this rock, and pour the broth over them." Gideon did so.

Jdg 6:21 Then the LORD's angel reached out and touched the meat and the bread with the end of the stick he was holding. Fire came out of the rock and burned up the meat and the bread. Then the angel disappeared.

Jdg 6:22 Gideon then realized that it was the LORD's angel he had seen, and he said in terror, "Sovereign LORD! I have seen your angel face-to-face!"

Jdg 6:23 But the LORD told him, "Peace. Don't be afraid. You will not die."

Jdg 6:24 Gideon built an altar to the LORD there and named it "The LORD is Peace." (It is still standing at Ophrah, which belongs to the clan of Abiezer.)

Jdg 6:25 That night the LORD told Gideon, "Take your father's bull and another bull seven years old, tear down your father's altar to Baal, and cut down the symbol of the goddess Asherah, which is beside it.

Jdg 6:26 Build a well-constructed altar to the LORD your God on top of this mound. Then take the second bull and burn it whole as an offering, using for firewood the symbol of Asherah you have cut down."

Jdg 6:27 So Gideon took ten of his servants and did what the LORD had told him. He was too afraid of his family and the people in town to do it by day, so he did it at night.

Gideon Destroys the Altar of Baal

Jdg 6:28 When the people in town got up early the next morning, they found that the altar to Baal and the symbol of Asherah had been cut down, and that the second bull had been burned on the altar that had been built there.

Jdg 6:29 They asked each other, "Who did this?" They investigated and found out that Gideon son of Joash had done it.

Jdg 6:30 Then they said to Joash, "Bring your son out here, so that we can kill him! He tore down the altar to Baal and cut down the symbol of Asherah beside it."

Jdg 6:31 But Joash said to all those who confronted him, "Are you arguing for Baal? Are you defending him? Anyone who argues for him will be killed before morning. If Baal is a god, let him defend himself. It is his altar that was torn down."

Jdg 6:32 From then on Gideon was known as Jerubbaal, because Joash said, "Let Baal defend himself; it is his altar that was torn down."

Jdg 6:33 Then all the Midianites, the Amalekites, and the desert tribes assembled, crossed the Jordan River, and camped in Jezreel Valley.

Jdg 6:34 The spirit of the LORD took control of Gideon, and he blew a trumpet to call the men of the clan of Abiezer to follow him.

Jdg 6:35 He sent messengers throughout the territory of both parts of Manasseh to call them to follow him. He sent messengers to the tribes of Asher, Zebulun, and Naphtali, and they also came to join him.

The Sign of the Fleece

Jdg 6:36 Then Gideon said to God, "You say that you have decided to use me to rescue Israel.

Jdg 6:37 Well, I am putting some wool on the ground where we thresh the wheat. If in the morning there is dew only on the wool but not on the ground, then I will know that you are going to use me to rescue Israel."

Jdg 6:38 That is exactly what happened. When Gideon got up early the next morning, he squeezed the wool and wrung enough dew out of it to fill a bowl with water.

Jdg 6:39 Then Gideon said to God, "Don't be angry with me; let me speak just once more. Please let me make one more test with the wool. This time let the wool be dry, and the ground be wet."

Jdg 6:40 That night God did that very thing. The next morning the wool was dry, but the ground was wet with dew.

RIGTERS 6

1Die Israeliete het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, en Hy het hulle sewe jaar lank oorgegee in die mag van die Midianiete. 2Hulle het die Israeliete hard behandel, en daarom het hulle langs die bergstroompies, in grotte en in ander ontoeganklike plekke gaan bly. 3Wanneer die Israeliete iets gesaai het, het die Midianiete teen hulle opgetrek saam met die Amalekiete en ander mense uit die ooste. 4Dan slaan die Midianiete kamp op en vernietig die opbrengs van die land selfs tot by Gasa se wêreld. Hulle het nie 'n dier in Israel lewend agtergelaat nie, nie 'n skaap of 'n bees of 'n donkie nie. 5Die Midianiete het met hulle veetroppe gekom en kom tent opslaan. Hulle was so baie soos sprinkane: hulle en hulle kamele kon nie getel word nie. Hulle het die land kaalgestroop. 6Hulle het die Israeliete arm laat word, en toe het die Israeliete tot die Here geroep om hulp. 7Toe hulle tot die Here roep om hulp teen die Midianiete, 8het Hy 'n man gestuur om onder die Israeliete as profeet op te tree, en hy het vir hulle gesê: So sê die Here die God van Israel: Ek het julle uit Egipte laat wegtrek en Ek het julle uit die plek van slawerny bevry. 9Ek het julle gered uit die mag van Egipte en van almal deur wie julle verdruk is. Ek het hulle laat plek maak vir julle en Ek het hulle land vir julle gegee. 10Ek het vir julle gesê: Ek is die Here julle God. Julle mag nie die gode dien van die Amoriete in wie se land julle woon nie.' Maar julle het nie na My geluister nie. 11Daarna het 'n Engel van die Here gaan sit onder die groot boom in Ofra wat behoort het aan Joas die Abiësriet. Sy seun Gideon was besig om koring uit te slaan in 'n parskuip waar hy weggekruip het vir die Midianiete. 12Die Engel van die Here het aan hom verskyn en vir hom gesê: Die Here is by jou, dapper man! 13Maar Gideon het vir die Engel gesê: Ekskuus, Meneer, maar as die Here by ons is, waarom kom al hierdie dinge oor ons? Waar is al sy magtige dade waarvan ons voorvaders ons vertel het toe hulle gesê het: Het die Here ons nie uit Egipte bevry nie?' Nou het die Here ons in die steek gelaat: Hy het ons oorgegee in die mag van die Midianiete. 14Toe het die Here na Gideon toe gedraai en vir hom gesê: Gaan met die krag wat jy het en gaan red die Israeliete uit die mag van die Midianiete! Toe, Ek stuur jou! 15Maar Gideon sê vir Hom: Ekskuus, Meneer, waarmee sal ek die Israeliete gaan red? Die familie waaraan ek behoort, is die armste in die hele Manasse, en van my pa se kinders het ek die minste aansien. 16Die Here het hom geantwoord: Ek is by jou, en jy sal die Midianiete verslaan asof hulle nie meer as een is nie. 17Gideon het vir Hom gesê: As U so vriendelik wil wees, doen tog vir my 'n wonder dat ek seker kan wees dit is U, Here, wat met my praat! 18Moenie hiervandaan af padgee nie dat ek

tog net gou 'n offer voor U kan kom neersit. Toe sê die Here: Ek sal wag tot jy terug is. 19Gideon het toe 'n bokkie gaan gaar maak, en van sestien kilogram meel het hy brood sonder suurdeeg gebak. Hy het die vleis in 'n mandjie gepak en die sous in 'n pan gegooi en vir die Engel van die Here gebring onder die groot boom. Toe Gideon dit naderbring, 20sê die Engel van God vir Gideon: Vat die vleis en die brood sonder suurdeeg en sit dit op hierdie rots en gooi die sous daaroor. Hy het so gemaak, 21en toe raak die Engel van die Here met die punt van die stok in sy hand aan die vleis en die brood. 'n Vuur het uit die rots uit opgevlam en die vleis en die brood verteer. Daarna is Hy van Gideon af weg. 22Gideon het besef dat dit die Engel van die Here was, en hy het uitgeroep: Ag, Here my God, ek het die Engel van die Here van aangesig tot aangesig gesien! 23Toe sê die Here vir Gideon: Wees gerus! Moenie bang wees nie! Jy sal nie sterf nie! 24Gideon het net daar 'n altaar vir die Here gebou en dit genoem: Die Here gee rus! Die altaar staan vandag nog in Ofra van die Abiësriete. 25Daardie nag het die Here vir Gideon gesê: Vat 'n groot bul, die sewe jaar oud bul van jou pa, sy tweede bul, breek jou pa se altaar vir Baäl af en kap die gewyde paal daar langsaan af. 26Bou dan 'n netjiese altaar vir die Here jou God bo-op daardie versterkte plek en vat die bul en offer dit as brandoffer. Jy moet die hout gebruik van die gewyde paal wat jy afgekap het. 27Gideon het tien van sy slawe gevat en gedoen wat die Here hom beveel het. Hy het dit in die nag gedoen: hy was bang vir sy pa se familie en vir die stad se mense om dit oordag te doen. 28Toe die stad se mense die volgende môre opstaan, was Baäl se altaar afgebreek en die gewyde paal daar langsaan afgekap en was die bul 'n brandoffer op die altaar wat gebou is. 29Hulle het vir mekaar gevra: Wie het dit gedoen? Hulle het oral navraag gedoen, en daar is gesê: Dit is Gideon seun van Joas! Hy het dit gedoen! 30Toe sê die stad se mense vir Joas: Bring jou seun uit jou huis uit! Hy moet doodgemaak word, want hy het Baäl se altaar afgebreek en die gewyde paal daar langsaan afgekap. 31Maar Joas het vir almal wat daar by hom gestaan het, gesê: Wil julle Baäl se saak behartig? Wil julle hom red? Wie Baäl se saak behartig, moet vanmôre nog doodgemaak word. As hy 'n god is, kan hy sy eie saak behartig. Dis sý altaar wat afgebreek is. 32Daardie dag het hulle vir Gideon genoem Jerubbaäl , want, het hulle gesê, laat Baäl self sy saak teen Gideon behartig, want dis hý wat Baäl se altaar afgebreek het. 33In daardie tyd het die hele Midian en Amalek saam met ander mense uit die ooste bymekaargekom en deur die Jordaanrivier getrek. Hulle het in die Jisreëlvlakte kamp opgeslaan. 34Die Gees van die Here het vir Gideon in besit geneem, en hy het die ramshoring geblaas en die Abiësriete opgeroep om hom te volg. 35Hy het ook boodskappers na Manasse, Aser, Sebulon en Naftali toe gestuur en hulle ook opgeroep

om hom te volg, en hulle het almal bymekaargekom. 36Gideon het vir God gesê: Ek sal weet dat U deur my vir Israel wil red soos U beloof het, as ek 'n stukkie vlieswol op die dorsvloer sit en daar kom dou op die wol terwyl die grond droog bly. 37En dit het toe gebeur: toe Gideon die volgende môre opstaan, het hy die stukkie wol uitgedraai en dou daaruit gedruk, 'n hele kom vol water. 38Toe sê hy vir God: Moet asseblief nie vir my kwaad word nie! Ek wil nog 'n keer iets vra. Laat my tog net nog een toets met die vlieswol toe: net die wol moet droog wees, terwyl daar oral op die grond dou is. 39Daardie nag het God dit so laat gebeur: net die wol was droog en oral op die grond was daar dou.

Judges 7

Gideon's Three Hundred Men

Jdg 7:1 One day Gideon and all his men got up early and camped beside Harod Spring. The Midianite camp was in the valley to the north of them by Moreh Hill.

Jdg 7:2 The LORD said to Gideon, "The men you have are too many for me to give them victory over the Midianites. They might think that they had won by themselves, and so give me no credit.

Jdg 7:3 Announce to the people, 'Anyone who is afraid should go back home, and we will stay here at Mount Gilead.' " So twenty-two thousand went back, but ten thousand stayed.

Jdg 7:4 Then the LORD said to Gideon, "You still have too many men. Take them down to the water, and I will separate them for you there. If I tell you a man should go with you, he will go. If I tell you a man should not go with you, he will not go."

Jdg 7:5 Gideon took the men down to the water, and the LORD told him, "Separate everyone who laps up the water with his tongue like a dog, from everyone who gets down on his knees to drink."

Jdg 7:6 There were three hundred men who scooped up water in their hands and lapped it; all the others got down on their knees to drink.

Jdg 7:7 The LORD said to Gideon, "I will rescue you and give you victory over the Midianites with the three hundred men who lapped the water. Tell everyone else to go home."

Jdg 7:8 So Gideon sent all the Israelites home, except the three hundred, who kept all the supplies and trumpets. The Midianite camp was below them in the valley.

Jdg 7:9 That night the LORD commanded Gideon, "Get up and attack the camp; I am giving you victory over it.

Jdg 7:10 But if you are afraid to attack, go down to the camp with your servant Purah.

Jdg 7:11 You will hear what they are saying, and then you will have the courage to attack." So Gideon and his servant Purah went down to the edge of the enemy camp.

Jdg 7:12 The Midianites, the Amalekites, and the desert tribesmen were spread out in the valley like a swarm of locusts, and they had as many camels as there are grains of sand on the seashore.

Jdg 7:13 When Gideon arrived, he heard a man telling a friend about a dream. He was saying, "I dreamed that a loaf of barley bread rolled into our camp and hit a tent. The tent collapsed and lay flat on the ground."

Jdg 7:14 His friend replied, "It's the sword of the Israelite, Gideon son of Joash! It can't mean anything else! God has given him victory over Midian and our whole army!"

Jdg 7:15 When Gideon heard about the man's dream and what it meant, he fell to his knees and worshiped the LORD. Then he went back to the Israelite camp and said, "Get up! The LORD is giving you victory over the Midianite army!"

Jdg 7:16 He divided his three hundred men into three groups and gave each man a trumpet and a jar with a torch inside it.

Jdg 7:17 He told them, "When I get to the edge of the camp, watch me, and do what I do.

Jdg 7:18 When my group and I blow our trumpets, then you blow yours all around the camp and shout, 'For the LORD and for Gideon!' "

Gideon Defeats Midian

Jdg 7:19 Gideon and his one hundred men came to the edge of the camp a while before midnight, just after the guard had been changed. Then they blew the trumpets and broke the jars they were holding,

Jdg 7:20 and the other two groups did the same. They all held the torches in their left hands, the trumpets in their right, and shouted, "A sword for the LORD and for Gideon!"

Jdg 7:21 Every man stood in his place around the camp, and the whole enemy army ran away yelling.

Jdg 7:22 While Gideon's men were blowing their trumpets, the LORD made the enemy troops attack each other with their swords. They ran toward Zarethan as far as Beth Shittah, as far as the town of Abel Meholah near Tabbath.

Jdg 7:23 Then men from the tribes of Naphtali, Asher, and both parts of Manasseh were called out, and they pursued the Midianites.

Jdg 7:24 Gideon sent messengers through all the hill country of Ephraim to say, "Come down and fight the Midianites. Hold the Jordan River and the streams as far as Bethbarah, to keep the Midianites from crossing them." The men of Ephraim were called together, and they held the Jordan River and the streams as far as Bethbarah.

Jdg 7:25 They captured the two Midianite chiefs, Oreb and Zeeb; they killed Oreb at Oreb Rock, and Zeeb at the Winepress of Zeeb. They continued to pursue the Midianites and brought the heads of Oreb and Zeeb to Gideon, who was now east of the Jordan.

RIGTERS 7

1Jerubbaäl, dit is Gideon, en al sy manne het vroegmôre klaargemaak en kamp opgeslaan by En-Garod. Die kamp van Midian was noord van Gideon s'n, in die vlakte by Waarsêershoogte. 2Die Here het vir Gideon gesê: Ek kan Midian nie oorgee in die mag van soveel manne by jou nie. Israel sal teenoor My spog en sê: Ek het myself gered.' 3Jy moet vir die manskappe sê dié wat bewe en bang is, moet omdraai en van Gileadberg af padgee. Al die manskappe moet dit kan hoor. Twee en twintig duisend man het toe van die leër af padgegee en tien duisend het oorgebly. 4Toe sê die Here vir Gideon: Daar is nog te veel. Vat hulle af water toe, en daar sal Ek hulle vir jou sif. As Ek vir jou sê: Hierdie een moet saamgaan', moet hy met jou saamgaan, maar elkeen van wie Ek vir jou sê: Hierdie een mag nie saamgaan nie', hy mag nie met jou saamgaan nie. 5Toe het Gideon die manne afgevat water toe en daar het die Here vir hom gesê: Elkeen wat water drink soos 'n hond dit met sy tong oplek, moet jy skei van dié wat kniel om te drink. 6Drie honderd het die water met die hand opgeskep. Die res het gekniel om te drink. 7Toe sê die Here vir Gideon: Ek sal julle red met die drie honderd man wat die water opgeskep het. Ek sal vir Midian in jou mag oorgee. Die ander moet almal huis toe gaan. 8Gideon-hulle het al die kos en die ramshorings gevat en toe het hy die ander almal huis toe gestuur. Hy het net die drie honderd by hom gehou. Die kamp van die Midianiete was teenoor hom in die vlakte. 9Dié nag het die Here vir hom gesê: Kom, gaan na die Midianiete se laer toe. Ek gee hulle in jou mag oor. 10Maar as jy bang is om hulle aan te val, moet jy en jou slaaf Pura eers in hulle kamp ingaan. 11Luister wat hulle sê, dan sal jy moed skep en hulle aanval. Gideon en sy slaaf Pura is toe sowat vyftig tree in die Midianiete se kamp in. 12Die Midianiete, die Amalekiete en die ander mense uit die ooste wat die vlakte ingeval het, was so baie soos sprinkane, en die kamele kon nie getel word nie. Hulle was so baie soos die sand aan die see. 13Gideon het in die kamp ingekom net toe 'n man vir sy maat hierdie droom vertel: Ek het gedroom, het hy gesê, daar kom 'n ronde garsbrood in ons laer ingerol. Die brood het tot by die tent gerol, daarteen gestamp en dit laat omval. Die brood het die tent omgestamp en die tent het inmekaargetuimel. 14Die maat het geantwoord: Dit is beslis die swaard van die Israeliet Gideon seun van Joas. God gee Midian en sy hele leër in Gideon se mag oor. 15Toe Gideon die droom en sy uitleg hoor, het hy die Here gedank en na die Israeliete se kamp toe teruggegaan en gesê: Kom, die Here gee die leër van Midian in ons mag oor. 16Gideon het die drie honderd man in drie groepe verdeel en aan elkeen 'n ramshoring en 'n leë erdekruik met 'n fakkel

daarbinne gegee. [17]Toe sê hy vir sy manne: Let mooi op wat julle moet doen: as ek by die onderpunt van die kamp kom, moet julle doen wat ek doen. [18]As ek en almal by my die ramshoring blaas, moet julle almal wat rondom die kamp is, dit ook doen en dan moet julle uitroep: Vir die Here en vir Gideon! [19]Gideon en die honderd man by hom het tot by die onderpunt van die kamp gegaan. Dit was in die nag, aan die begin van die middelste wagaflos, en die wagte was net klaar omgeruil. Toe blaas Gideon-hulle die ramshorings en breek die erdekruike. [20]Al drie afdelings het dit gedoen: hulle het die fakkels in die linkerhand gehou en die ramshorings met die regterhand om dit te blaas. Toe roep hulle: Die swaard van die Here en Gideon! [21]Hulle het rondom die kamp gestaan, elkeen op sy pos. Toe die drie honderd man die ramshoring blaas, het die hele kamp op die vlug geslaan, hulle het geskreeu en gehardloop, en toe het die Here dit bewerk dat hulle mekaar daar in die kamp doodmaak. Die kamp se mense het gevlug tot by Bet-Sitta na Sereda se kant toe, tot by die grens van Abel-Megola naby Tabbat. [22]Die Israeliete uit Naftali, Aser en die hele Manasse is toe opgeroep om die Midianiete te agtervolg. [23]Gideon het boodskappers na die Efraimsberge toe gestuur: Kom val vir Midian aan, beset die Jordaan tot by Bet-Bara voordat die Midianiete daar kom. Toe is die Efraimiete opgeroep, en hulle het die Jordaan beset tot by Bet-Bara. [24]Hulle het twee leiers van die Midianiete gevang, Oreb en Seëb. Efraim het vir Oreb doodgemaak op die Orebrots en vir Seëb in die Seëbparskuip. Nadat Efraim die Midianiete klaar agtervolg het, het hulle die koppe van Oreb en Seëb na Gideon toe gebring wes van die Jordaan.

Judges 8

Gideon Defeats Zebah and Zalmunna

Jdg 8:1 Then the people of Ephraim said to Gideon, "Why didn't you call us when you went to fight the Midianites? Why did you treat us like this?" They complained bitterly about it.

Jdg 8:2 But he told them, "What I was able to do is nothing compared with what you have done. Even the little that you people of Ephraim did is worth more than what my whole clan has done.

Jdg 8:3 After all, through the power of God you killed the two Midianite chiefs, Oreb and Zeeb. What have I done to compare with that?" When he said this, they were no longer so angry.

Jdg 8:4 By this time Gideon and his three hundred men had come to the Jordan River and had crossed it. They were exhausted, but were still pursuing the enemy.

Jdg 8:5 When they arrived at Sukkoth, he said to the men of the town, "Please give my men some loaves of bread. They are exhausted, and I am chasing Zebah and Zalmunna, the Midianite kings."

Jdg 8:6 But the leaders of Sukkoth said, "Why should we give your army any food? You haven't captured Zebah and Zalmunna yet."

Jdg 8:7 So Gideon said, "All right! When the LORD has handed Zebah and Zalmunna over to me, I will beat you with thorns and briers from the desert!"

Jdg 8:8 Gideon went on to Penuel and made the same request of the people there, but the men of Penuel gave the same answer as the men of Sukkoth.

Jdg 8:9 So he said to them, "I am going to come back safe and sound, and when I do, I will tear this tower down!"

Jdg 8:10 Zebah and Zalmunna were at Karkor with their army. Of the whole army of desert tribesmen, only about 15,000 were left; 120,000 soldiers had been killed.

Jdg 8:11 Gideon went on the road along the edge of the desert, east of Nobah and Jogbehah, and attacked the army by surprise.

Jdg 8:12 The two Midianite kings, Zebah and Zalmunna, ran away, but he pursued them and captured them, and caused their whole army to panic.

Jdg 8:13 When Gideon was returning from the battle by way of Heres Pass,

Jdg 8:14 he captured a young man from Sukkoth and questioned him. The young man wrote down for Gideon the names of the seventy-seven leading men of Sukkoth.

Jdg 8:15 Then Gideon went to the men of Sukkoth and said, "Remember when you refused to help me? You said that you couldn't give any food to my exhausted army because I hadn't captured Zebah and Zalmunna yet. Well, here they are!"

Jdg 8:16 He then took thorns and briers from the desert and used them to punish the leaders of Sukkoth.

Jdg 8:17 He also tore down the tower at Penuel and killed the men of that city.

Jdg 8:18 Then Gideon asked Zebah and Zalmunna, "What about the men you killed at Tabor?" They answered, "They looked like you—every one of them like the son of a king."

Jdg 8:19 Gideon said, "They were my brothers, my own mother's sons. I solemnly swear that if you had not killed them, I would not kill you."

Jdg 8:20 Then he said to Jether, his oldest son, "Go ahead, kill them!" But the boy did not draw his sword. He hesitated, because he was still only a boy.

Jdg 8:21 Then Zebah and Zalmunna said to Gideon, "Come on, kill us yourself. It takes a man to do a man's job." So Gideon killed them and took the ornaments that were on the necks of their camels.

Gideon's Ephod

Jdg 8:22 After that, the Israelites said to Gideon, "Be our ruler—you and your descendants after you. You have saved us from the Midianites."

Jdg 8:23 Gideon answered, "I will not be your ruler, nor will my son. The LORD will be your ruler."

Jdg 8:24 But he went on to say, "Let me ask one thing of you. Every one of you give me the earrings you took." (The Midianites, like other desert people, wore gold earrings.)

Jdg 8:25 The people answered, "We'll be glad to give them to you." They spread out a cloth, and everyone put on it the earrings that he had taken.

Jdg 8:26 The gold earrings that Gideon got weighed over forty pounds, and this did not include the ornaments, necklaces, and purple clothes that the kings of Midian wore, nor the collars that were around the necks of their camels.

Jdg 8:27 Gideon made an idol from the gold and put it in his hometown, Ophrah. All the Israelites abandoned God and went there to worship the idol. It was a trap for Gideon and his family.

Jdg 8:28 So Midian was defeated by the Israelites and was no longer a threat. The land was at peace for forty years, until Gideon died.

The Death of Gideon

Jdg 8:29 Gideon went back to his own home and lived there.

Jdg 8:30 He had seventy sons, because he had many wives.

Jdg 8:31 He also had a concubine in Shechem; she bore him a son, and he named him Abimelech.

Jdg 8:32 Gideon son of Joash died at a ripe old age and was buried in the tomb of his father Joash, at Ophrah, the town of the clan of Abiezer.

Jdg 8:33 After Gideon's death the people of Israel were unfaithful to God again and worshiped the Baals. They made Baal-of-the-Covenant their god,

Jdg 8:34 and no longer served the LORD their God, who had saved them from all their enemies around them.

Jdg 8:35 They were not grateful to the family of Gideon for all the good that he had done for Israel.

RIGTERS 8

1Toe vra die Efraimiete vir Gideon: Waarom het jy so gemaak met ons? Waarom het jy ons nie opgeroep toe jy teen die Midianiete gaan veg het nie? Die Efraimiete het teen hom uitgevaar, 2maar hy het vir hulle gesê: Wat het ek gedoen in vergelyking met julle? Was die na-oes van Efraim se druiwe nie in hierdie geval baie beter as die volle oes van Abiëser nie? 3God het die leiers van die Midianiete, Oreb en Seëb, in julle mag oorgegee. Ek was nie in staat om te doen wat julle gedoen het nie. Eers tóé het hulle bui gesak. 4Daarna het Gideon by die Jordaan gekom en dit oorgesteek met die drie honderd man by hom. Hulle was moeg, maar hulle het aangehou om die vyand te agtervolg. 5Toe sê Gideon vir die mense van Sukkot: Gee tog brood vir die manne wat by my is. Hulle is moeg en ek is besig om die Midianitiese konings Sebag en Salmunna te agtervolg. 6Maar die leiers van Sukkot het vir hom gevra: Het jy al vir Sebag en Salmunna gevang dat ons vir jou en jou leër moet brood gee? 7Gideon het vir hulle gesê: Wanneer die Here vir Sebag en Salmunna in my mag oorgegee het, sal ek julle kom stukkend skeur met doringstruike, met haakdorings uit die woestyn. 8Van daar af is hy verder na Pniël toe en hy het ook vir hulle kos gevra, maar die mense van Pniël het hom dieselfde antwoord gegee as dié van Sukkot. 9Toe sê hy vir die mense van Pniël: Wanneer ek as oorwinnaar terugkom, sal ek die toring in julle stad platslaan. 10Sebag en Salmunna was toe in Karkor. By hulle was 'n leër van ongeveer vyftien duisend man. Dit was al wat oorgebly het van die leër van die mense uit die ooste; honderd en twintig duisend van hulle beste soldate het gesneuwel. 11Gideon het toe die Nomadepad ooste toe gevat, na Nobag en Jogboha toe. Die leër van die Midianiete was houtgerus en Gideon het hulle aangeval. 12Sebag en Salmunna het gevlug, maar Gideon het hulle agternagesit en die twee Midianitiese konings gevang. Hy het die hele leër met skrik vervul. 13Gideon seun van Joas is toe van die slagveld af terug oor Gerespas. 14Hy het 'n jong man uit Sukkot gevang en hom ondervra. Die jong man het toe vir hom die name van die sewe en sewentig amptenare en leiers van Sukkot opgeskryf. 15Gideon is toe na die mense van Sukkot toe en hy het vir hulle gesê: Hier is Sebag en Salmunna oor wie julle my gespot het toe julle gesê het: Is Sebag en Salmunna al in jou mag dat ons vir jou moeë manne kos moet gee? 16Toe het hy die leiers van die stad gevat en hulle 'n les geleer met doringstruike, met haakdorings uit die woestyn. 17Hy het ook die toring van Pniël platgeslaan en die mense van die stad doodgemaak. 18Toe het Gideon vir Sebag en Salmunna gevra: Watter soort mense is deur julle vermoor op Tabor? en hulle antwoord: Hulle was almal soos u, elkeen het soos 'n koningskind

gelyk. [19]Gideon sê toe: Hulle was my eie broers. So seker as die Here leef, ek sou julle laat bly lewe het as julle hulle nie vermoor het nie. [20]Toe beveel Gideon sy oudste seun Jeter: Kom, maak hulle dood! Maar die seun het nie 'n vinger verroer nie, want hy was 'n blote kind en hy was bang. [21]Toe sê Sebag en Salmunna vir Gideon: Kom jy, bring jy ons om die lewe. 'n Man se krag lê in homself. Gideon het opgestaan en vir Sebag en Salmunna doodgemaak. Hy het die maanversierings aan hulle kamele se nekke vir hom gevat. [22]Die Israeliete het vir Gideon gesê: Jy moet oor ons regeer: jy, jou seun en sy nageslag. Jy het ons gered uit die mag van Midian. [23]Maar hy sê vir hulle: Ek kan nie oor julle regeer nie, ook nie my nageslag nie. Die Here regeer oor julle. [24]Gideon het verder vir hulle gesê: Ek wil julle egter een ding vra: elkeen van julle moet vir my 'n oorring gee uit die buit wat julle by die Midianiete afgevat het; hulle dra mos goue oorringe. [25]Die Israeliete het geantwoord: Dit doen ons graag. Hulle het 'n doek oopgegooi en elkeen het 'n oorring uit sy buit daarop gegooi. [26]Die gewig van die goue oorringe wat Gideon gevra het, was negentien en 'n half kilogram. Die maanversierings, oorbelle en pers klere van die Midianitiese konings was nie daarby gereken nie en ook nie die kettinkies rondom die kamele se nekke nie. [27]Gideon het 'n efodbeeld van die goud gemaak en dit in sy stad Ofra gesit. Die hele Israel het daarheen gekom en op dié wyse ontrou geword aan die Here. Die beeld was vir Gideon en sy mense 'n valstrik. [28]Die Midianiete was onderdanig aan Israel. Hulle het nie weer in opstand gekom nie, en daar was veertig jaar lank vrede in die land in die dae van Gideon. [29]Jerubbaäl seun van Joas het na die oorlog teen Midian in sy huis gaan woon. [30]Hy het sewentig seuns gehad, almal sy eie kinders, want hy het baie vrouens gehad. [31]Ook sy byvrou uit Sigem het vir hom 'n seun in die wêreld gebring. Sy naam was Abimelek. [32]Gideon seun van Joas is op hoë ouderdom oorlede, en hy is in Ofra begrawe in die graf van sy pa Joas die Abiësriet. [33]Na Gideon se dood het die Israeliete weer die Baäls begin vereer. Hulle het vir Baäl-Berit as god aanvaar [34]en die Here hulle God vergeet deur wie hulle gered is uit die mag van hulle vyande rondom hulle. [35]Hulle was ook nie lojaal teenoor die gesin van Jerubbaäl, dit is Gideon, nie, ten spyte van al die goeie dinge wat hy vir Israel gedoen het.

Judges 9

Abimelech's Conspiracy

Jdg 9:1 Gideon's son Abimelech went to the town of Shechem, where all his mother's relatives lived, and told them

Jdg 9:2 to ask the men of Shechem, "Which would you prefer? To have all seventy of Gideon's sons govern you or to have just one man? Remember that Abimelech is your own flesh and blood."

Jdg 9:3 His mother's relatives talked to the men of Shechem about this for him, and the men of Shechem decided to follow Abimelech because he was their relative.

Jdg 9:4 They gave him seventy pieces of silver from the temple of Baal-of-the-Covenant, and with this money he hired a bunch of worthless scoundrels to join him.

Jdg 9:5 He went to his father's house at Ophrah, and there on top of a single stone he killed his seventy brothers, Gideon's sons. But Jotham, Gideon's youngest son, hid and was not killed.

Jdg 9:6 Then all the men of Shechem and Bethmillo got together and went to the sacred oak tree at Shechem, where they made Abimelech king.

Jdg 9:7 When Jotham heard about this, he went and stood on top of Mount Gerizim and shouted out to them, "Listen to me, you men of Shechem, and God may listen to you!

Jdg 9:8 Once upon a time the trees went out to choose a king for themselves. They said to the olive tree, 'Be our king.'

Jdg 9:9 The olive tree answered, 'In order to govern you, I would have to stop producing my oil, which is used to honor gods and human beings.'

Jdg 9:10 Then the trees said to the fig tree, 'You come and be our king.'

Jdg 9:11 But the fig tree answered, 'In order to govern you, I would have to stop producing my good sweet fruit.'

Jdg 9:12 So the trees then said to the grapevine, 'You come and be our king.'

Jdg 9:13 But the vine answered, 'In order to govern you, I would have to stop producing my wine, that makes gods and human beings happy.'

Jdg 9:14 So then all the trees said to the thorn bush, 'You come and

be our king.'

Jdg 9:15 The thorn bush answered, 'If you really want to make me your king, then come and take shelter in my shade. If you don't, fire will blaze out of my thorny branches and burn up the cedars of Lebanon.'

Jdg 9:16 "Now then," Jotham continued, "were you really honest and sincere when you made Abimelech king? Did you respect Gideon's memory and treat his family properly, as his actions deserved?

Jdg 9:17 Remember that my father fought for you. He risked his life to save you from the Midianites.

Jdg 9:18 But today you turned against my father's family. You killed his sons—seventy men on a single stone—and just because Abimelech, his son by his servant woman, is your relative, you have made him king of Shechem.

Jdg 9:19 Now then, if what you did today to Gideon and his family was sincere and honest, then be happy with Abimelech and let him be happy with you.

Jdg 9:20 But if not, may fire blaze out from Abimelech and burn up the men of Shechem and Bethmillo. May fire blaze out from the men of Shechem and Bethmillo and burn Abimelech up."

Jdg 9:21 Then because he was afraid of his brother Abimelech, Jotham ran away and went to live at Beer.

The Downfall of Abimelech

Jdg 9:22 Abimelech ruled Israel for three years.

Jdg 9:23 Then God made Abimelech and the men of Shechem hostile to each other, and they rebelled against Abimelech.

Jdg 9:24 This happened so that Abimelech and the men of Shechem, who encouraged him to murder Gideon's seventy sons, would pay for their crime.

Jdg 9:25 The men of Shechem put men in ambush against Abimelech on the mountaintops, and they robbed everyone who passed their way. Abimelech was told about this.

Jdg 9:26 Then Gaal son of Ebed came to Shechem with his brothers, and the men of Shechem put their confidence in him.

Jdg 9:27 They all went out into their vineyards and picked the grapes, made wine from them, and held a festival. They went into the temple of their god, where they ate and drank and made fun of Abimelech.

Jdg 9:28 Gaal said, "What kind of men are we in Shechem? Why are we serving Abimelech? Who is he, anyway? The son of Gideon! And Zebul takes orders from him, but why should we serve him? Be loyal to your ancestor Hamor, who founded your clan!

Jdg 9:29 I wish I were leading this people! I would get rid of Abimelech! I would tell him, 'Reinforce your army, come on out and fight!' "

Jdg 9:30 Zebul, the ruler of the city, became angry when he heard what Gaal had said.

Jdg 9:31 He sent messengers to Abimelech at Arumah to say, "Gaal son of Ebed and his brothers have come to Shechem, and they are not going to let you into the city.

Jdg 9:32 Now then, you and your men should move by night and hide in the fields.

Jdg 9:33 Get up tomorrow morning at sunrise and make a sudden attack on the city. Then when Gaal and his men come out against you, hit them with all you've got!"

Jdg 9:34 So Abimelech and all his men made their move at night and hid outside Shechem in four groups.

Jdg 9:35 When Abimelech and his men saw Gaal come out and stand at the city gate, they got up from their hiding places.

Jdg 9:36 Gaal saw them and said to Zebul, "Look! There are men

coming down from the mountaintops!" "Those are not men," Zebul answered. "They are just shadows on the mountains."

Jdg 9:37 Gaal said again, "Look! There are men coming down the crest of the mountain and one group is coming along the road from the oak tree of the fortunetellers!"

Jdg 9:38 Then Zebul said to him, "Where is all your big talk now? You were the one who asked why we should serve this man Abimelech. These are the men you were making fun of. Go on out now and fight them."

Jdg 9:39 Gaal led the men of Shechem out and fought Abimelech.

Jdg 9:40 Abimelech started after Gaal, and Gaal ran. Many were wounded, even at the city gate.

Jdg 9:41 Abimelech lived in Arumah, and Zebul drove Gaal and his brothers out of Shechem, so that they could no longer live there.

Jdg 9:42 The next day Abimelech found out that the people of Shechem were planning to go out into the fields,

Jdg 9:43 so he took his men, divided them into three groups, and hid in the fields, waiting. When he saw the people coming out of the city, he came out of hiding to kill them.

Jdg 9:44 While Abimelech and his group hurried forward to guard the city gate, the other two companies attacked the people in the fields and killed them all.

Jdg 9:45 The fighting continued all day long. Abimelech captured the city, killed its people, tore it down, and covered the ground with salt.

Jdg 9:46 When all the leading men in the fort at Shechem heard about this, they sought safety in the stronghold of the temple of Baal-of-the-Covenant.

Jdg 9:47 Abimelech was told that they had gathered there,

Jdg 9:48 so he went up to Mount Zalmon with his men. There he took an ax, cut a limb off a tree, and put it on his shoulder. He told his men to hurry and do the same thing.

Jdg 9:49 So everyone cut off a tree limb; then they followed Abimelech and piled the wood up against the stronghold. They set it on fire, with the people inside, and all the people of the fort died—about a thousand men and women.

Jdg 9:50 Then Abimelech went to Thebez, surrounded that city, and captured it.

Jdg 9:51 There was a strong tower there, and every man and woman in the city, including the leaders, ran to it. They locked themselves in and went up to the roof.

Jdg 9:52 When Abimelech came to attack the tower, he went up to the door to set the tower on fire.

Jdg 9:53 But a woman threw a millstone down on his head and fractured his skull.

Jdg 9:54 Then he quickly called the young man who was carrying his weapons and told him, "Draw your sword and kill me. I don't want it said that a woman killed me." So the young man ran him through, and he died.

Jdg 9:55 When the Israelites saw that Abimelech was dead, they all went home.

Jdg 9:56 And so it was that God paid Abimelech back for the crime that he committed against his father in killing his seventy brothers.

Jdg 9:57 God also made the men of Shechem suffer for their wickedness, just as Jotham, Gideon's son, said they would when he cursed them.

RIGTERS 9

1Abimelek seun van Jerubbaäl het na Sigem toe gegaan, na sy ma se mense toe, en vir hulle en vir die hele familie gesê: 2Vra vir al die leiers van Sigem: Is dit beter as al sewentig seuns van Jerubbaäl oor julle regeer of as net een oor julle regeer? Julle weet goed ek is een van julle. 3Abimelek se familie het dit vir die burgers van Sigem gevra, en hulle was bereid om vir Abimelek te aanvaar, want, het hulle gesê, hy is een van ons. 4Hulle het vir hom sowat een kilogram silwer uit Baäl-Berit se tempel gegee, en daarmee het Abimelek vir hom leeglêers gehuur om sy volgelinge te wees. 5Hy is toe na sy pa se huis toe in Ofra en daar het hy sy broers, die sewentig seuns van Jerubbaäl, almal op een klip doodgemaak. Net Jotam, die jongste seun van Jerubbaäl, het oorgebly, want hy het weggekruip. 6Toe het al die burgers van Sigem en al die mense van Millo bymekaargekom en vir Abimelek gaan koning maak by die groot boom langs die klippilaar van Sigem. 7Dit is aan Jotam vertel en hy het op Gerisimberg gaan staan en vir hulle geskree: Luister na my, leiers van Sigem, dan sal God na julle luister. 8Die bome het op 'n dag gegaan om vir hulle 'n koning te salf. Hulle het vir die olyfboom gesê: Wees koning oor ons!' 9Maar die olyfboom het vir hulle gesê: Moet ek my olie prysgee waarmee eer betoon word aan gode en mense? Moet ek tussen die bome gaan ronddwaal?' 10Toe sê die bome vir die vyeboom: Kom, wees jý koning oor ons!' 11Maar die vyeboom sê vir hulle: Moet ek my lekker soet vrugte prysgee? Moet ek tussen die bome gaan ronddwaal?' 12Toe sê die bome vir die wingerdstok: Kom, wees jý koning oor ons!' 13Maar die wingerdstok sê vir hulle: Moet ek my wyn prysgee, my wyn wat gode en mense bly maak? Moet ek tussen die bome gaan ronddwaal?' 14Toe sê al die bome vir die doringbos: Kom, wees jý koning oor ons.' 15En die doringbos sê vir hulle: As julle my werklik wil salf sodat ek koning oor julle kan wees, moet julle almal in my skaduwee kom skuil. As julle dit nie kan doen nie, sal daar 'n vuur uitgaan uit die doringbos uit en dit sal die seders van die Libanon verteer.' 16Dink julle miskien julle het opreg en in goeie trou gehandel toe julle vir Abimelek koning gemaak het? Het julle reg opgetree teenoor Jerubbaäl en sy huis? Het julle hom behandel volgens wat hy verdien? 17My pa het in julle belang gaan oorlog maak, hy het sy lewe openlik in gevaar gestel, hy het julle uit die mag van die Midianiete bevry. 18Maar julle het vandag in opstand gekom teen hom en sy huis, en julle het sy sewentig seuns almal op een klip doodgemaak. En toe het julle vir Abimelek, die seun van sy slavin, koning gemaak oor die burgers van Sigem net omdat hy julle familie is. 19As julle vandag opreg en in goeie trou gehandel het teenoor

Jerubbaäl en sy huis, moet julle bly wees oor Abimelek en hy moet bly wees oor julle. [20]Maar as dit nie so is nie, moet daar 'n vuur uit Abimelek uitgaan en die burgers van Sigem en die mense van Millo verteer. Daar moet ook 'n vuur uit die burgers van Sigem en die mense van Millo uitgaan en vir Abimelek verteer. [21]Jotam het toe gevlug. Hy het na Beër toe padgegee en daar gaan woon omdat hy bang was vir sy broer Abimelek. [22]Abimelek het drie jaar lank oor Israel geregeer. [23]Toe het God vyandskap laat kom tussen Abimelek en die burgers van Sigem, en hulle het teen hom in opstand gekom. [24]God het dit oor Abimelek gebring oor die onreg wat hy sy broers, die sewentig seuns van Jerubbaäl, aangedoen het toe hy hulle vermoor het. God wou hulle dood wreek, en Hy het dié dinge oor die burgers van Sigem gebring omdat hulle vir Abimelek gehelp het om sy broers te vermoor. [25]Die burgers van Sigem het teen Abimelek hinderlae opgestel op die bergtoppe, en hulle het almal wat verbykom, beroof. Dit is aan Abimelek vertel. [26]Gaäl seun van Ebed en sy broers het daar verbygekom en in Sigem aangekom. Die burgers van Sigem het hom vertrou. [27]Hy en sy mense het op 'n keer lande toe gegaan om druiwe te pluk en te pars. Toe het hulle begin feesvier in die tempel van hulle god en nadat hulle geëet en gedrink het, het hulle vir Abimelek begin verkleineer. [28]Gaäl seun van Ebed het gevra: En wie is Abimelek nogal, en wie is Sigem dat ons aan hom moet onderdanig wees? Moet Jerubbaäl se seun en sy goewerneur Sebul nie eerder aan die mense van Gamor, Sigem se voorvader, onderdanig wees nie? Waarom moet ons aan Abimelek onderdanig wees? [29]As ek in bevel was van hierdie mense, sou ek vir Abimelek verjaag het. Gaäl het vir Abimelek gedaag: Bring maar jou groot leër! [30]Toe Sebul die stadsgoewerneur verneem wat Gaäl seun van Ebed gesê het, het hy baie kwaad geword. [31]Hy het 'n boodskap aan Abimelek in Torma gestuur: Gaäl seun van Ebed en sy mense het na Sigem toe gekom en hulle sweep die stad teen jou op. [32]Jy en jou manne moet vannag kom en in die veld 'n hinderlaag opstel. [33]En môreoggend teen sonop moet jy die stad storm. Dan sal hy en die mense by hom teen jou optrek en kan jy vir Gaäl straf. [34]Abimelek en al sy manne het toe in die nag klaargemaak en op vier punte 'n hinderlaag teen Sigem opgestel. [35]Toe Gaäl seun van Ebed op pad buitentoe by die stadspoort gaan staan, het Abimelek en sy manne juis in die hinderlaag opgestaan. [36]Gaäl het die manne gesien en vir Sebul gesê: Kyk, daar kom mense van die bergtoppe af. Maar Sebul sê vir hom: Dis die skaduwee van die berg wat jy vir mense aansien. [37]Gaäl het weer met hom gepraat en vir hom gesê: Kyk, daar kom mense van die middelpunt van die land af. Daar kom ook 'n afdeling van die groot waarsêersboom af. [38]Toe sê Sebul vir hom: Hoe lyk dit nou met jou groot mond waarmee jy gesê het: Wie is Abimelek nogal dat ons aan

hom moet onderdanig wees?' Is dit nie dalk die mense van wie jy so met minagting gepraat het nie? Trek nou op en gaan veg teen hulle. 39Gaäl is toe voor die burgers van Sigem uit en hy het teen Abimelek gaan veg. 40Hy het vir Gaäl op die vlug gejaag en Gaäl het vir Abimelek gevlug. Daar het baie mense gesneuwel by die stadspoort. 41Abimelek het in Aruma gewoon, en Sebul het vir Gaäl en sy mense verdryf en hulle kon nie in Sigem bly woon nie. 42Die volgende môre het die burgers van die omgewing dit vir Abimelek gaan vertel. 43Hy het sy manne gevat en in drie groepe verdeel en 'n hinderlaag in die veld opgestel. Toe hy die mense uit die stad sien uitkom, het hy hulle gestorm en verslaan. 44Abimelek en die leiers by hom het gestorm en by die poort van die stad gaan staan, en die twee ander groepe het gestorm en al die mense in die oop veld verslaan. 45Abimelek het daardie hele dag teen die stad geveg. Hy het dit ingeneem en al die mense daarin doodgemaak. Hy het die stad afgebreek en sout daaroor gestrooi. 46Toe al die burgers van Migdol-Sigem dit hoor, het hulle na die grafkelder in die tempel van El-Berit toe gegaan. 47Aan Abimelek is vertel dat al die burgers van Migdol-Sigem daar bymekaargekom het. 48Toe het hy met sy manne Salmonberg uitgeklim. Hy het 'n byl gevat, 'n boomtak afgekap en dit op sy skouer getel. Toe sê hy vir sy manne: Julle het gesien wat ek doen. Doen dit ook gou! 49Elkeen het toe vir hom 'n tak gekap en hulle het vir Abimelek gevolg. Hulle het dit teen die grafkelder opgestapel met die mense daarbinne, en dit aan die brand gesteek. So het hulle al die burgers van Migdol-Sigem doodgemaak, omtrent duisend mans en vrouens. 50Daarna is Abimelek na Tebes toe. Hy het dit beleër en ingeneem. 51In die middel van die stad was daar 'n sterk toring en al die mans en vrouens van Tebes het daarheen gevlug, al die burgers van die stad is daar in. Hulle het hulleself daarin toegesluit en op die dak van die toring gaan staan. 52Abimelek het by die toring gekom en wou dit bestorm, maar toe hy by die deur van die toring kom om dit aan die brand te steek, 53het 'n vrou 'n maalklip op sy kop gegooi en sy kopbeen verbrysel. 54Toe roep hy gou sy wapendraer en sê vir hom: Trek jou swaard! Maak my dood. Hulle moenie van my kan sê 'n vrou het my doodgemaak nie! Sy wapendraer het hom toe met die swaard deurboor, en so is Abimelek dood. 55Toe die Israeliete sien Abimelek is dood, is hulle almal huis toe. 56So het God die onreg gestraf wat Abimelek sy pa aangedoen het toe Abimelek sy sewentig broers vermoor het. 57God het ook al die verkeerde dade van die mense van Sigem op hulle koppe laat afkom: die vloek wat Jotam seun van Jerubbaäl oor hulle uitgespreek het, het hulle getref.

Judges 10

Tola and Jair

Jdg 10:1 After Abimelech's death Tola, the son of Puah and grandson of Dodo, came to free Israel. He was from the tribe of Issachar and lived at Shamir in the hill country of Ephraim.

Jdg 10:2 He was Israel's leader for twenty-three years. Then he died and was buried at Shamir.

Jdg 10:3 After Tola came Jair from Gilead. He led Israel for twenty-two years.

Jdg 10:4 He had thirty sons who rode thirty donkeys. They had thirty cities in the land of Gilead, which are still called the villages of Jair.

Jdg 10:5 Jair died and was buried at Kamon.

Further Disobedience and Oppression

Jdg 10:6 Once again the Israelites sinned against the LORD by worshiping the Baals and the Astartes, as well as the gods of Syria, of Sidon, of Moab, of Ammon, and of Philistia. They abandoned the LORD and stopped worshiping him.

Jdg 10:7 So the LORD became angry with the Israelites, and let the Philistines and the Ammonites conquer them.

Jdg 10:8 For eighteen years they oppressed and persecuted all the Israelites who lived in Amorite country east of the Jordan River in Gilead.

Jdg 10:9 The Ammonites even crossed the Jordan to fight the tribes of Judah, Benjamin, and Ephraim. Israel was in great distress.

Jdg 10:10 Then the Israelites cried out to the LORD and said, "We have sinned against you, for we left you, our God, and worshiped the Baals."

Jdg 10:11 The LORD gave them this answer: "The Egyptians, the Amorites, the Ammonites, the Philistines,

Jdg 10:12 the Sidonians, the Amalekites, and the Maonites oppressed you in the past, and you cried out to me. Did I not save you from them?

Jdg 10:13 But you still left me and worshiped other gods, so I am not going to rescue you again.

Jdg 10:14 Go and cry out to the gods you have chosen. Let them rescue you when you get in trouble."

Jdg 10:15 But the people of Israel said to the LORD, "We have sinned. Do whatever you like, but please, save us today."

Jdg 10:16 So they got rid of their foreign gods and worshiped the LORD; and he became troubled over Israel's distress.

Jdg 10:17 Then the Ammonite army prepared for battle and camped in Gilead. The people of Israel came together and camped at Mizpah in Gilead.

Jdg 10:18 There the people and the leaders of the Israelite tribes asked one another, "Who will lead the fight against the Ammonites? Whoever does will be the leader of everyone in Gilead."

RIGTERS 10

1Na Abimelek het Tola na vore gekom om die Israeliete te red. Hy was 'n seun van Puwwa, seun van Dodo uit Issaskar, en hy het in Samir op die Efraimsberge gewoon. 2Hy was drie en twintig jaar lank die leier van Israel. Hy het gesterf, en hy is in Samir begrawe. 3Na hom het Jaïr uit Gilead na vore gekom en hy was twee en twintig jaar lank die leier van Israel. 4Jaïr het dertig seuns gehad en elkeen het op 'n jong donkie gery. Hulle het dertig dorpe besit en dit word nou nog die tentdorpe van Jaïr genoem. Die dorpe is in Gilead geleë. 5Jaïr het gesterf, en hy is begrawe in Kamon. 6Die Israeliete het weer gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hulle het die Baäls en die Astartes en die gode van Sidon vereer, en ook dié van die Arameërs, die Moabiete, die Ammoniete en die Filistyne. Hulle was ontrou aan die Here, hulle het Hom nie gedien nie. 7Toe het die Here kwaad geword vir die Israeliete en Hy het hulle oorgegee in die mag van die Filistyne en die Ammoniete. 8Van toe af het die Amoriete die Israeliete in Gilead agtien jaar lank verdruk en mishandel. Gilead was oos van die Jordaan, in die gebied van die Amoriete. 9Die Amoriete het selfs die Jordaan oorgesteek en teen Juda, Benjamin en Efraim gaan oorlog maak en Israel swaar laat ly. 10Toe het die Israeliete tot die Here geroep: Ons het teen U gesondig. Ons was ontrou aan ons God en ons het die Baäls gedien. 11Die Here het vir die Israeliete gesê: Toe die Egiptenaars, die Amoriete, die Ammoniete, die Filistyne, 12die mense van Sidon, Amalek en Maon julle verdruk het en julle tot My geroep het, het Ek julle uit hulle mag gered. 13Maar julle was nou ontrou aan My, julle het ander gode gedien en daarom het Ek julle nie nou gered nie. 14Gaan roep tot die gode wat deur julle gekies is. Laat hulle julle red noudat julle swaarkry. 15Maar die Israeliete het die Here geantwoord: Ons het gesondig! Doen U met ons wat goed is in u oë, maar red ons tog net vandag! 16Hulle het toe die ander gode tussen hulle uit verwyder en hulle het die Here gedien, en Hy het 'n end gemaak aan hulle swaarkry. 17Die Ammoniete is opgeroep en hulle het kamp opgeslaan in Gilead. Die Israeliete het ook bymekaargekom en in Mispa kamp opgeslaan. 18Die leiers van Gilead het vir mekaar gevra: Wie sal die oorlog teen die Ammoniete begin? Dié man moet die leier van al Gilead se mense word.

Judges 11

Jephthah Delivers Israel

Jdg 11:1 Jephthah, a brave soldier from Gilead, was the son of a prostitute. His father Gilead

Jdg 11:2 had other sons by his wife, and when they grew up, they forced Jephthah to leave home. They told him, "You will not inherit anything from our father; you are the son of another woman."

Jdg 11:3 Jephthah fled from his brothers and lived in the land of Tob. There he attracted a group of worthless men, and they went around with him.

Jdg 11:4 It was some time later that the Ammonites went to war against Israel.

Jdg 11:5 When this happened, the leaders of Gilead went to bring Jephthah back from the land of Tob.

Jdg 11:6 They told him, "Come and lead us, so that we can fight the Ammonites."

Jdg 11:7 But Jephthah answered, "You hated me so much that you forced me to leave my father's house. Why come to me now that you're in trouble?"

Jdg 11:8 They said to Jephthah, "We are turning to you now because we want you to go with us and fight the Ammonites and lead all the people of Gilead."

Jdg 11:9 Jephthah said to them, "If you take me back home to fight the Ammonites and the LORD gives me victory, I will be your ruler."

Jdg 11:10 They replied, "We agree. The LORD is our witness."

Jdg 11:11 So Jephthah went with the leaders of Gilead, and the people made him their ruler and leader. Jephthah stated his terms at Mizpah in the presence of the LORD.

Jdg 11:12 Then Jephthah sent messengers to the king of Ammon to say, "What is your quarrel with us? Why have you invaded our country?"

Jdg 11:13 The king of Ammon answered Jephthah's messengers, "When the Israelites came out of Egypt, they took away my land from the Arnon River to the Jabbok River and the Jordan River. Now you must give it back peacefully."

Jdg 11:14 Jephthah sent messengers back to the king of Ammon

Jdg 11:15 with this answer: "It is not true that Israel took away the

land of Moab or the land of Ammon.

Jdg 11:16 This is what happened: when the Israelites left Egypt, they went through the desert to the Gulf of Aqaba and came to Kadesh.

Jdg 11:17 Then they sent messengers to the king of Edom to ask permission to go through his land. But the king of Edom would not let them. They also asked the king of Moab, but neither would he let them go through his land. So the Israelites stayed at Kadesh.

Jdg 11:18 Then they went on through the desert, going around the land of Edom and the land of Moab until they came to the east side of Moab, on the other side of the Arnon River. They camped there, but they did not cross the Arnon because it was the boundary of Moab.

Jdg 11:19 Then the Israelites sent messengers to Sihon, the Amorite king of Heshbon, and asked him for permission to go through his country to their own land.

Jdg 11:20 But Sihon would not let Israel do it. He brought his whole army together, camped at Jahaz, and attacked Israel.

Jdg 11:21 But the LORD, the God of Israel, gave the Israelites victory over Sihon and his army. So the Israelites took possession of all the territory of the Amorites who lived in that country.

Jdg 11:22 They occupied all the Amorite territory from the Arnon in the south to the Jabbok in the north and from the desert on the east to the Jordan on the west.

Jdg 11:23 So it was the LORD, the God of Israel, who drove out the Amorites for his people, the Israelites.

Jdg 11:24 Are you going to try to take it back? You can keep whatever your god Chemosh has given you. But we are going to keep everything that the LORD, our God, has taken for us.

Jdg 11:25 Do you think you are any better than Balak son of Zippor, king of Moab? He never challenged Israel, did he? Did he ever go to war against us?

Jdg 11:26 For three hundred years Israel has occupied Heshbon and Aroer, and the towns around them, and all the cities on the banks of the Arnon River. Why haven't you taken them back in all this time?

Jdg 11:27 No, I have not done you any wrong. You are doing wrong by making war on me. The LORD is the judge. He will decide today between the Israelites and the Ammonites."

Jdg 11:28 But the king of Ammon paid no attention to this message from Jephthah.

Jephthah's Tragic Vow

Jdg 11:29 Then the spirit of the LORD came upon Jephthah. He went through Gilead and Manasseh and returned to Mizpah in Gilead and went on to Ammon.

Jdg 11:30 Jephthah promised the LORD: "If you will give me victory over the Ammonites,

Jdg 11:31 I will burn as an offering the first person that comes out of my house to meet me, when I come back from the victory. I will offer that person to you as a sacrifice."

Jdg 11:32 So Jephthah crossed the river to fight the Ammonites, and the LORD gave him victory.

Jdg 11:33 He struck at them from Aroer to the area around Minnith, twenty cities in all, and as far as Abel Keramim. There was a great slaughter, and the Ammonites were defeated by Israel.

Jdg 11:34 When Jephthah went back home to Mizpah, there was his daughter coming out to meet him, dancing and playing the tambourine. She was his only child.

Jdg 11:35 When he saw her, he tore his clothes in sorrow and said, "Oh, my daughter! You are breaking my heart! Why must it be you that causes me pain? I have made a solemn promise to the LORD, and I cannot take it back!"

Jdg 11:36 She told him, "If you have made a promise to the LORD, do what you said you would do to me, since the LORD has given you revenge on your enemies, the Ammonites."

Jdg 11:37 But she asked her father, "Do this one thing for me. Leave me alone for two months, so that I can go with my friends to wander in the mountains and grieve that I must die a virgin."

Jdg 11:38 He told her to go and sent her away for two months. She and her friends went up into the mountains and grieved because she was going to die unmarried and childless.

Jdg 11:39 After two months she came back to her father. He did what he had promised the LORD, and she died still a virgin. This was the origin of the custom in Israel

Jdg 11:40 that the Israelite women would go out for four days every year to grieve for the daughter of Jephthah of Gilead.

RIGTERS 11

1Jefta was 'n seun van Gilead. Hy was 'n dapper soldaat. Sy ma was 'n prostituut, maar sy pa was Gilead. 2Gilead se vrou het ook vir hom seuns in die wêreld gebring, en toe hulle grootword, het hulle vir Jefta weggejaag en vir hom gesê: Jy mag nie van ons pa erf nie, want jy is die kind van 'n ander vrou. 3Toe vlug Jefta van sy broers af weg en gaan woon in Tob. 'n Klomp leeglêers het hulle by Jefta geskaar en saam met hom gegaan. 4'n Ruk daarna het die Ammoniete teen die Israeliete kom veg. 5Dit is toe dat die leiers van Gilead vir Jefta uit Tob gaan haal het. 6Hulle het vir hom gesê: Kom word ons aanvoerder sodat ons teen die Ammoniete kan veg. 7Jefta het vir die leiers van Gilead gesê: Julle het my gehaat. Julle het my weggejaag uit my pa se huis uit. Waarom kom julle noudat julle in die moeilikheid is na my toe? 8Maar die leiers van Gilead het vir Jefta gesê: Dit is juis waarom ons terug is by jou. Jy moet saam met ons kom sodat ons kan gaan oorlog maak teen die Ammoniete. Jy moet ons leier word en ook al die mense van Gilead s'n. 9Toe sê Jefta vir die leiers van Gilead: Moet ek julle leier word as julle my terugneem om teen die Ammoniete te veg en die Here hulle in my mag oorgee? 10Die leiers van Gilead het vir Jefta gesê: Die Here hoor wat ons vir mekaar sê en Hy sal ons straf as ons nie doen wat jy sê nie. 11Jefta is toe saam met die leiers van Gilead, en die leër het hom aangestel as hulle leier en aanvoerder. Hy het alles wat hy vir die leiers van Gilead gesê het, in Mispa herhaal in die teenwoordigheid van die Here. 12Toe stuur Jefta boodskappers na die koning van die Ammoniete toe om hom te vra: Wat het tussen ons gebeur dat jy hiernatoe gekom het om teen my land oorlog te maak? 13Die koning van die Ammoniete het die boodskappers van Jefta geantwoord: Toe die Israeliete uit Egipte weggetrek het, het hulle my land gevat, van die Arnon af tot by die Jabbok en die Jordaan. Gee dit nou in vrede terug. 14Jefta het toe weer boodskappers na die koning van die Ammoniete toe gestuur 15om vir hom te sê: So sê Jefta: Israel het nie die grond van die Moabiete en die grond van die Ammoniete gevat nie. 16Toe Israel uit Egipte weggetrek het, het hy deur die woestyn getrek tot by die Rietsee, en toe het hy by Kades aangekom. 17Daar het hy boodskappers na die koning van Edom toe gestuur en gevra: Laat my asseblief deur jou land trek,' maar hy het nie ingestem nie. Israel het dieselfde van die koning van Moab gevra, maar hy wou hulle nie toelaat nie. Israel het toe in Kades gebly. 18Daarna het hy deur die woestyn getrek, by die gebied van Edom en dié van Moab verby en oos van Moab, noord van die Arnon, kamp opgeslaan. Hy het nie in die gebied van Moab gekom nie, want die Arnon is Moab se grens. 19Toe het Israel boodskappers gestuur na koning Sihon van die

Amoriete toe in Gesbon en vir hom gevra: Laat my tog na my plek toe trek deur jou gebied.' 20Maar Sihon het nie vir Israel vertrou om hom deur sy gebied te laat trek nie. Sihon het sy hele volk bymekaargemaak, en hulle het by Jahas kamp opgeslaan en teen Israel begin veg. 21Die Here die God van Israel het vir Sihon en sy hele volk in die mag van Israel oorgegee, en hy het hulle verslaan en die hele gebied waar die Amoriete toe gewoon het, in besit geneem. 22Die Israeliete het die hele gebied van die Amoriete in besit geneem, van die Arnon af tot by die Jabbok en van die woestyn af tot by die Jordaan. 23Die Here die God van Israel het die Amoriete weggedryf voor sy volk Israel uit, en wil jy hom nou kom verdryf? 24Jy besit wat jou god Kemos jou in besit laat neem het. Wat die Here ons God ons in besit laat neem het, is ons s'n. 25Is jy dalk beter as koning Balak van Moab, seun van Sippor? Het hy dalk 'n saak gemaak teen Israel of met hom oorlog gemaak? 26Drie honderd jaar gelede het Israel in Gesbon en sy buitedorpe gaan woon, en ook in Aroër en sy buitedorpe, en in al die stede op die Arnonoewer. Waarom het jy hulle nie in daardie tyd teruggevat nie? 27Ek het niks verkeerds teenoor jou gedoen nie; maar jy handel verkeerd teenoor my deur met my te kom oorlog maak. Die Here wat regter is, sal vandag uitspraak lewer in die saak tussen die Israeliete en die Ammoniete. 28Maar die koning van die Ammoniete het nie geluister na die boodskap wat Jefta gestuur het nie. 29Toe het die Gees van die Here op Jefta gekom, en hy het deur Gilead en Manasse getrek en verbygetrek tot by Mispa in Gilead, en van daar af het hy teen die Ammoniete opgetrek. 30Jefta het 'n gelofte teenoor die Here afgelê en gesê: As U die Ammoniete vandag heeltemal oorgee in my mag, 31sal dié een wat my uit my huis uit tegemoet kom wanneer ek behoue terugkom van die Ammoniete af, aan die Here behoort: ek sal hom as brandoffer offer. 32Jefta het na die Ammoniete toe getrek om teen hulle te veg, en die Here het hulle in sy mag oorgegee. 33Jefta het hulle van Aroër af verslaan tot waar 'n mens kom by Minnit, twintig stede. By Abel-Keramim was daar 'n groot veldslag. Die Ammoniete is voor die Israeliete verneder. 34Jefta het in Mispa by sy huis gekom, en toe kom sy dogter hom tegemoet met tamboeryne en koordanse. Sy was sy enigste kind. Hy het nie nog 'n seun of 'n dogter gehad nie. 35Toe hy haar sien, het hy sy klere geskeur en gesê: Ag, my dogter, jy het my gebreek en in die ellende gedompel: ek het my woord aan die Here gegee en ek kan dit nie terugtrek nie. 36Jefta se dogter het hom geantwoord: Pa, Pa het Pa se woord aan die Here gegee. Doen met my wat Pa gesê het nou dat die Here vir Pa gehelp het om Pa se vyande, die Ammoniete, te straf. 37Sy het verder vir hom gesê: Bewys my net hierdie guns: gee my twee maande uitstel om berge toe te gaan en daar saam met my vriendinne te gaan treur oor my lewe as jongmeisie. 38Hy het vir haar gesê: Gaan

gerus maar! Hy het haar twee maande vrygelaat, en sy en haar vriendinne het berge toe gegaan en gaan treur oor haar lewe as jongmeisie. 39Na die twee maande het sy teruggekom na haar pa toe en hy het met haar gehandel volgens sy gelofte wat hy afgelê het. Sy het nooit gemeenskap met 'n man gehad nie. 40Dit het 'n gewoonte in Israel geword: dat die Israelitiese meisies elke jaar vier dae lank gaan treur oor die dogter van Jefta die Gileadiet.

Judges 12

Jephthah's Conflict with Ephraim

Jdg 12:1 The men of Ephraim prepared for battle; they crossed the Jordan River to Zaphon and said to Jephthah, "Why did you cross the border to fight the Ammonites without calling us to go with you? We'll burn the house down over your head!"

Jdg 12:2 But Jephthah told them, "My people and I had a serious quarrel with the Ammonites. I did call you, but you would not rescue me from them.

Jdg 12:3 When I saw that you were not going to, I risked my life and crossed the border to fight them, and the LORD gave me victory over them. So why are you coming up to fight me now?"

Jdg 12:4 Then Jephthah brought all the men of Gilead together, fought the men of Ephraim and defeated them. (The Ephraimites had said, "You Gileadites in Ephraim and Manasseh, you are deserters from Ephraim!")

Jdg 12:5 In order to keep the Ephraimites from escaping, the Gileadites captured the places where the Jordan could be crossed. When any Ephraimite who was trying to escape would ask permission to cross, the men of Gilead would ask, "Are you an Ephraimite?" If he said, "No,"

Jdg 12:6 they would tell him to say "Shibboleth." But he would say "Sibboleth," because he could not pronounce it correctly. Then they would grab him and kill him there at one of the Jordan River crossings. At that time forty-two thousand of the Ephraimites were killed.

Jdg 12:7 Jephthah led Israel for six years. Then he died and was buried in his hometown in Gilead.

Ibzan, Elon, and Abdon

Jdg 12:8 After Jephthah, Ibzan from Bethlehem led Israel.

Jdg 12:9 He had thirty sons and thirty daughters. He gave his daughters in marriage outside the clan and brought thirty young women from outside the clan for his sons to marry. Ibzan led Israel for seven years,

Jdg 12:10 then he died and was buried at Bethlehem.

Jdg 12:11 After Ibzan, Elon from Zebulun led Israel for ten years.

Jdg 12:12 Then he died and was buried at Aijalon in the territory of Zebulun.

Jdg 12:13 After Elon, Abdon son of Hillel from Pirathon led Israel.

Jdg 12:14 He had forty sons and thirty grandsons, who rode on seventy donkeys. Abdon led Israel for eight years,

Jdg 12:15 then he died and was buried at Pirathon in the territory of Ephraim in the hill country of the Amalekites.

RIGTERS 12

[1]Die manne van Efraim is vir oorlog opgeroep en het deur die Jordaan getrek na Safon toe. Hulle het vir Jefta gaan sê: Waarom het jy alleen opgetrek om teen die Ammoniete te gaan veg? Waarom het jy ons nie opgeroep om saam met jou te gaan nie? Ons gaan jou huis bokant jou kop afbrand. [2]Jefta het hulle geantwoord: Ek en my manskappe was in 'n ernstige stryd gewikkel met die Ammoniete, en ek het julle hulp ingeroep. Maar julle het my nie uit hulle mag kom red nie. [3]Toe ek merk daar is niemand wat my kom red nie, het ek my lewe gewaag en teen hulle opgetrek. Die Here het hulle in my mag oorgegee. Waarom kom julle nou teen my oorlog maak? [4]Jefta het toe al die manne van Gilead opgeroep en teen Efraim oorlog gemaak, en die manne van Gilead het vir Efraim verslaan. Die mense van Efraim het altyd vir hulle gesê: Julle mense van Gilead is weglopers uit Efraim en Manasse. [5]Die manne van Gilead het die Jordaandriwwe na Efraim toe beset, en wanneer 'n Efraimitiese vlugteling sê: Ek wil deurgaan, sê hulle vir hom: Jy is 'n Efraimiet. As hy sê: Nee, ek is nie, [6]sê hulle vir hom: Sê 'n bietjie: Sjibbolet, maar dan sê hy: Sibbolet, want hy kan dit nie reg uitspreek nie. Dan gryp hulle hom en maak hom daar by die Jordaandrif dood. In daardie tyd het daar twee en veertig duisend man van Efraim gesneuwel. [7]Jefta was ses jaar lank 'n leier van Israel. Jefta die Gileadiet het gesterf, en hy is begrawe in een van die stede in Gilead. [8]Na Jefta was Ibsan uit Betlehem die leier van die Israeliete. [9]Hy het dertig seuns en dertig dogters gehad. Hy het sy dogters met mans laat trou wat nie aan sy stam behoort het nie, en vir sy seuns het hy dertig vrouens van buite sy stam af laat kom. Hy was sewe jaar lank leier van die Israeliete. [10]Ibsan het gesterf, en hy is begrawe in Betlehem. [11]Na hom was Elon uit Sebulon leier van die Israeliete, tien jaar lank. [12]Elon uit Sebulon het gesterf, en hy is begrawe in Ajalon in die Sebulongebied. [13]Na hom was Abdon seun van Hillel uit Piraton leier van Israel. [14]Hy het veertig seuns en dertig kleinseuns gehad. Hulle het op sewentig donkies gery. Hy was ag jaar lank leier van die Israeliete. [15]Abdon seun van Hillel uit Piraton het gesterf, en hy is begrawe in Piraton op Amalekberg in die Efraimgebied.

Judges 13

The Birth of Samson

Jdg 13:1 The Israelites sinned against the LORD again, and he let the Philistines rule them for forty years.

Jdg 13:2 At that time there was a man named Manoah from the town of Zorah. He was a member of the tribe of Dan. His wife had never been able to have children.

Jdg 13:3 The LORD's angel appeared to her and said, "You have never been able to have children, but you will soon be pregnant and have a son.

Jdg 13:4 Be sure not to drink any wine or beer, or eat any forbidden food;

Jdg 13:5 and after your son is born, you must never cut his hair, because from the day of his birth he will be dedicated to God as a nazirite. He will begin the work of rescuing Israel from the Philistines."

Jdg 13:6 Then the woman went and told her husband, "A man of God has come to me, and he looked as frightening as the angel of God. I didn't ask him where he came from, and he didn't tell me his name.

Jdg 13:7 But he did tell me that I would become pregnant and have a son. He told me not to drink any wine or beer, or eat any forbidden food, because the boy is to be dedicated to God as a nazirite as long as he lives."

Jdg 13:8 Then Manoah prayed to the LORD, "Please, LORD, let the man of God that you sent come back to us and tell us what we must do with the boy when he is born."

Jdg 13:9 God did what Manoah asked, and his angel came back to the woman while she was sitting in the field. Her husband Manoah was not with her,

Jdg 13:10 so she ran at once and told him, "Look! The man who came to me the other day has appeared to me again."

Jdg 13:11 Manoah got up and followed his wife. He went to the man and asked, "Are you the man who talked to my wife?" "Yes," he answered.

Jdg 13:12 Then Manoah said, "Now then, when your words come true, what must the boy do? What kind of a life must he lead?"

Jdg 13:13 The LORD's angel answered, "Your wife must be sure to do

everything that I have told her.

Jdg 13:14 She must not eat anything that comes from the grapevine; she must not drink any wine or beer, or eat any forbidden food. She must do everything that I have told her."

Jdg 13:15 (15-16) Not knowing that it was the LORD's angel, Manoah said to him, "Please do not go yet. Let us cook a young goat for you." But the angel said, "If I do stay, I will not eat your food. But if you want to prepare it, burn it as an offering to the LORD."

Jdg 13:17 Manoah replied, "Tell us your name, so that we can honor you when your words come true."

Jdg 13:18 The angel asked, "Why do you want to know my name? It is a name of wonder."

Jdg 13:19 So Manoah took a young goat and some grain, and offered them on the rock altar to the LORD who works wonders.

Jdg 13:20 (20-21) While the flames were going up from the altar, Manoah and his wife saw the LORD's angel go up toward heaven in the flames. Manoah realized then that the man had been the LORD's angel, and he and his wife threw themselves face downward on the ground. They never saw the angel again.

Jdg 13:22 Manoah said to his wife, "We are sure to die, because we have seen God!"

Jdg 13:23 But his wife answered, "If the LORD had wanted to kill us, he would not have accepted our offerings; he would not have shown us all this or told us such things at this time."

Jdg 13:24 The woman gave birth to a son and named him Samson. The child grew and the LORD blessed him.

Jdg 13:25 And the LORD's power began to strengthen him while he was between Zorah and Eshtaol in the Camp of Dan.

RIGTERS 13

[1]Die Israeliete het weer gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, en Hy het hulle veertig jaar lank oorgegee in die mag van die Filistyne. [2]Daar was 'n man uit Sora uit die stam van Dan. Sy naam was Manoag. Sy vrou was kinderloos. [3]Die Engel van die Here het aan haar verskyn en vir haar gesê: Jy is nou kinderloos, maar jy sal swanger word en 'n seun in die wêreld bring. [4]Jy moet jouself goed oppas en nie wyn of bier drink nie en ook nie iets onreins eet nie. [5]Trouens, jy is reeds swanger en jy sal 'n seun in die wêreld bring. Sy hare mag nie geskeer word nie, want die kind sal van sy geboorte af aan God gewy wees. Hy sal die Israeliete begin red uit die mag van die Filistyne. [6]Die vrou het toe vir haar man gaan sê: Daar het 'n man van God by my gekom. Hy het gelyk soos 'n engel van God, 'n man met gesag. Ek het hom nie gevra waarvandaan hy kom nie, en hy het my nie gesê wat sy naam is nie. [7]Hy het vir my gesê: Kyk, jy is swanger en sal 'n seun in die wêreld bring. Jy mag voortaan nie wyn of bier drink nie en ook nie enigiets onreins eet nie, want die kind sal van sy geboorte af tot met sy dood aan God gewy wees. [8]Toe het Manoag tot die Here gebid: Here, laat die man van God vir wie U gestuur het, asseblief weer na ons toe kom dat hy ons kan leer wat ons moet doen met die kind wat gebore sal word. [9]God het Manoag se gebed verhoor, en die Engel van God het weer na die vrou toe gekom. Sy het in die veld gesit, en haar man Manoag was nie by haar nie. [10]Toe hardloop sy gou en sê vir haar man: Die man wat nou die dag na my toe gekom het, het weer aan my verskyn. [11]Manoag is toe dadelik agter sy vrou aan. Hy het by die man gekom en vir hom gevra: Is u die man wat met my vrou gepraat het? Die man het geantwoord: Ja, Ek is. [12]Manoag het vir hom gevra: Wanneer u belofte waar word, hoe moet die kind hom dan gedra en wat moet hy doen? [13]Die Engel van die Here het vir Manoag geantwoord: Jou vrou moet alles doen wat Ek vir haar gesê het. [14]Sy mag nie die opbrengs van 'n wingerdstok eet nie, en sy mag nie wyn of bier drink nie. Sy mag ook nie iets onreins eet nie. Sy moet alles doen wat Ek vir haar gesê het. [15]Toe sê Manoag vir die Engel van die Here: Wag tog 'n rukkie, dan maak ons vir u 'n bokkie gaar. [16]Die Engel van die Here sê toe vir Manoag: Al laat jy My 'n rukkie wag, sal Ek nie jou kos eet nie. Maar as jy 'n brandoffer wil bring, moet jy dit vir die Here bring. Manoag het nie besef dat dit die Engel van die Here is nie, [17]en toe sê Manoag vir die Engel: Wat is u naam? Wanneer u belofte waar word, wil ons aan u eer betoon. [18]Hy het vir Manoag geantwoord: Waarom vra jy my Naam? Dit is te wonderlik om uit te spreek. [19]Toe vat Manoag die bokkie, en hy sit dit saam met 'n graanoffer op 'n klip as offer vir die Here. Terwyl

Manoag en sy vrou staan en kyk, het die Here 'n wonder laat gebeur. [20]Die vlam het van die altaar af opgegaan hemel toe en die Engel van die Here het in die altaarvlam opgestyg. Manoag en sy vrou het dit gesien en hulle het platgeval op die grond. [21]Die Engel van die Here het nie weer aan Manoag en sy vrou verskyn nie, maar Manoag het besef dat dit die Engel van die Here was. [22]Toe sê Manoag vir sy vrou: Ons gaan beslis sterf, want ons het God gesien, [23]maar sy sê vir haar man: As die Here ons wou doodmaak, sou Hy nie die brandoffer en graanoffer van ons aangeneem het nie. Hy sou ons ook nie hierdie wonderlike ding laat sien het en ons vandag hierdie nuus meegedeel het nie. [24]Die vrou het 'n seun in die wêreld gebring en sy het hom Simson genoem. Die kind het groot geword en die Here het hom geseën: [25]die Gees van die Here het hom in Magane-Dan, tussen Sora en Estaol, begin lei.

Judges 14

Samson's Marriage

Jdg 14:1 One day Samson went down to Timnah, where he noticed a certain young Philistine woman.

Jdg 14:2 He went back home and told his father and mother, "There is a Philistine woman down at Timnah who caught my attention. Get her for me; I want to marry her."

Jdg 14:3 But his father and mother asked him, "Why do you have to go to those heathen Philistines to get a wife? Can't you find someone in our own clan, among all our people?" But Samson told his father, "She is the one I want you to get for me. I like her."

Jdg 14:4 His parents did not know that it was the LORD who was leading Samson to do this, for the LORD was looking for a chance to fight the Philistines. At this time the Philistines were ruling Israel.

Jdg 14:5 So Samson went down to Timnah with his father and mother. As they were going through the vineyards there, he heard a young lion roaring.

Jdg 14:6 Suddenly the power of the LORD made Samson strong, and he tore the lion apart with his bare hands, as if it were a young goat. But he did not tell his parents what he had done.

Jdg 14:7 Then he went and talked to the young woman, and he liked her.

Jdg 14:8 A few days later Samson went back to marry her. On the way he left the road to look at the lion he had killed, and he was surprised to find a swarm of bees and some honey inside the dead body.

Jdg 14:9 He scraped the honey out into his hands and ate it as he walked along. Then he went to his father and mother and gave them some. They ate it, but Samson did not tell them that he had taken the honey from the dead body of a lion.

Jdg 14:10 His father went to the woman's house, and Samson gave a banquet there. This was a custom among the young men.

Jdg 14:11 When the Philistines saw him, they sent thirty young men to stay with him.

Jdg 14:12 (12-13) Samson said to them, "Let me tell you a riddle. I'll bet each one of you a piece of fine linen and a change of fine clothes that you can't tell me its meaning before the seven days of the wedding feast are over." "Tell us your riddle," they said. "Let's hear it."

Jdg 14:14 He said, "Out of the eater came something to eat; Out of the strong came something sweet." Three days later they had still not figured out what the riddle meant.

Jdg 14:15 On the fourth day they said to Samson's wife, "Trick your husband into telling us what the riddle means. If you don't, we'll set fire to your father's house and burn you with it. You two invited us so that you could rob us, didn't you?"

Jdg 14:16 So Samson's wife went to him in tears and said, "You don't love me! You just hate me! You told my friends a riddle and didn't tell me what it means!" He said, "Look, I haven't even told my father and mother. Why should I tell you?"

Jdg 14:17 She cried about it for the whole seven days of the feast. But on the seventh day he told her what the riddle meant, for she nagged him so about it. Then she told the Philistines.

Jdg 14:18 So on the seventh day, before Samson went into the bedroom, the men of the city said to him, "What could be sweeter than honey? What could be stronger than a lion?" Samson replied, "If you hadn't been plowing with my cow, You wouldn't know the answer now."

Jdg 14:19 Suddenly the power of the LORD made him strong, and he went down to Ashkelon, where he killed thirty men, stripped them, and gave their fine clothes to the men who had solved the riddle. After that, he went back home, furious about what had happened,

Jdg 14:20 and his wife was given to the man that had been his best man at the wedding.

RIGTERS 14

1Op 'n keer is Simson na Timna toe en daar het hy 'n vrou gesien. Sy was 'n Filistynse meisie. 2Hy het teruggegaan en vir sy ouers vertel: Ek het 'n vrou in Timna gesien, 'n Filistynse meisie. Gaan kry haar vir my as vrou. 3Maar sy ouers vra vir hom: Is daar nie onder jou familie of onder al jou volksgenote 'n vrou nie dat jy na die heidene, die Filistyne, toe moet gaan om te trou? Simson het vir sy pa gesê: Kry haar vir my, want ek hou van haar. 4Sy ouers het nie besef dat dit alles van die Here kom nie, want Hy wou 'n geleentheid skep om die Filistyne te straf: in dié tyd het die Filistyne oor Israel geheers. 5Simson en sy ouers is toe na Timna toe. By die wingerde van Timna het 'n jong leeu brullend op Simson afgestorm. 6Die Gees van die Here het vir Simson sterk gemaak en hy het die leeu kaalhand uitmekaar geskeur asof dit 'n bokkie was. Simson het nie vir sy ouers vertel wat hy gedoen het nie. 7Hy het toe met die Filistynse vrou gaan praat, en hy het van haar gehou. 8Toe hy 'n ruk later terug is Timna toe om met haar te gaan trou, het hy afgedraai om na die geraamte van die leeu te gaan kyk. Daar was 'n swerm bye met heuning in die karkas. 9Hy het heuning in sy hand gevat en daarvan geloop en eet. Toe hy by sy ouers kom, het hy vir hulle ook gegee, en hulle het geëet, maar hy het hulle nie vertel dat hy die heuning uit die karkas van 'n leeu gekry het nie. 10Toe sy pa-hulle by die vrou aankom, het Simson daar 'n feesmaal gehou: dit was 'n gewoonte onder die jongmanne. 11Toe die Filistyne hom sien, het hulle dertig vriende by hom laat bly. 12Hy het vir hulle gesê: Laat ek julle 'n raaisel vra. As julle my die raaisel se antwoord binne die sewe feesdae kan gee, sal ek vir julle dertig linnehemde en dertig stelle klere gee, 13maar as julle dit nie kan doen nie, moet julle vir my dertig linnehemde en dertig stelle klere gee. Hulle het hom geantwoord: Gee jou raaisel! Ons wil dit hoor! 14Simson sê toe: Uit 'n eter kom daar iets te ete, uit 'n sterke kom daar iets soets. Die derde dag kon hulle nog nie die antwoord gee nie. 15Die sewende dag sê hulle toe vir Simson se vrou: Haal jou man oor om die antwoord op die raaisel aan ons bekend te maak, anders verbrand ons jou en jou familie. Het jy ons hierheen genooi om ons kaal uit te trek? 16Simson se vrou het by hom gehuil en gesê: Jy haat my. Jy het my nie lief nie. Jy het my mense 'n raaisel gevra sonder om vir my te sê wat dit beteken. Hy het vir haar gesê: Hoe sou ek dit vir jou vertel? Ek het dit selfs nie vir my ouers vertel nie. 17Sy het die hele sewe dae van die fees by hom geneul en op die sewende dag het hy dit vir haar vertel, want sy het hom bly lastig val. Sy het toe die antwoord op die raaisel vir haar mense gegee. 18Op die sewende dag, net voor sononder, sê die mense van die stad toe vir Simson: Wat is

soeter as heuning? Wat is sterker as 'n leeu? Hy sê toe vir hulle: Julle het met my kalf geploeg anders sou julle nie die antwoord op my raaisel gevind het nie! [19]Die Gees van die Here het vir Simson sterk gemaak, en hy is af Askelon toe. Daar het hy dertig man doodgeslaan en hulle klere gevat en vir die mans gegee wat die raaisel uitgelê het. Hy was baie kwaad en is na sy pa se huis toe. [20]Simson se vrou is toe aan die vriend gegee wat sy strooijonker was.

Judges 15

Samson Defeats the Philistines

Jdg 15:1 Some time later Samson went to visit his wife during the wheat harvest and took her a young goat. He told her father, "I want to go to my wife's room." But he wouldn't let him go in.

Jdg 15:2 He told Samson, "I really thought that you hated her, so I gave her to your friend. But her younger sister is prettier, anyway. You can have her, instead."

Jdg 15:3 Samson said, "This time I'm not going to be responsible for what I do to the Philistines!"

Jdg 15:4 So he went and caught three hundred foxes. Two at a time, he tied their tails together and put torches in the knots.

Jdg 15:5 Then he set fire to the torches and turned the foxes loose in the Philistine wheat fields. In this way he burned up not only the wheat that had been harvested but also the wheat that was still in the fields. The olive orchards were also burned.

Jdg 15:6 When the Philistines asked who had done this, they learned that Samson had done it because his father-in-law, a man from Timnah, had given Samson's wife to a friend of Samson's. So the Philistines went and burned the woman to death and burned down her father's house.

Jdg 15:7 Samson told them, "So this is how you act! I swear that I won't stop until I pay you back!"

Jdg 15:8 He attacked them fiercely and killed many of them. Then he went and stayed in the cave in the cliff at Etam.

Jdg 15:9 The Philistines came and camped in Judah, and attacked the town of Lehi.

Jdg 15:10 The men of Judah asked them, "Why are you attacking us?" They answered, "We came to take Samson prisoner and to treat him as he treated us."

Jdg 15:11 So these three thousand men of Judah went to the cave in the cliff at Etam and said to Samson, "Don't you know that the Philistines are our rulers? What have you done to us?" He answered, "I did to them just what they did to me."

Jdg 15:12 They told him, "We have come here to tie you up, so we can hand you over to them." Samson said, "Give me your word that you won't kill me yourselves."

Jdg 15:13 "All right," they said, "we are only going to tie you up and hand you over to them. We won't kill you." So they tied him up with two new ropes and brought him back from the cliff.

Jdg 15:14 When he got to Lehi, the Philistines came running toward him, shouting at him. Suddenly the power of the LORD made him strong, and he broke the ropes around his arms and hands as if they were burnt thread.

Jdg 15:15 Then he found a jawbone of a donkey that had recently died. He reached down and picked it up, and killed a thousand men with it.

Jdg 15:16 So Samson sang, "With the jawbone of a donkey I killed a thousand men; With the jawbone of a donkey I piled them up in piles."

Jdg 15:17 After that, he threw the jawbone away. The place where this happened was named Ramath Lehi.

Jdg 15:18 Then Samson became very thirsty, so he called to the LORD and said, "You gave me this great victory; am I now going to die of thirst and be captured by these heathen Philistines?"

Jdg 15:19 Then God opened a hollow place in the ground there at Lehi, and water came out of it. Samson drank it and began to feel much better. So the spring was named Hakkore; it is still there at Lehi.

Jdg 15:20 Samson led Israel for twenty years while the Philistines ruled the land.

RIGTERS 15

1'n Ruk later, in die koringoestyd, het Simson vir sy vrou gaan kuier en 'n bokkie saamgevat. Hy het gesê: Ek wil by my vrou gaan slaap. Maar haar pa wou hom nie toelaat nie. 2Haar pa het gesê: Ek was doodseker dat jy haar nou haat, en daarom het ek haar vir jou strooijonker gegee. Haar jonger suster is mooier as sy. Jy kan haar kry in jou vrou se plek. 3Maar Simson sê vir hulle: Hierdie keer het ek die Filistyne niks verkeerds aangedoen nie. Ek gaan 'n ramp oor hulle bring. 4Hy het toe drie honderd jakkalse gaan vang en hulle sterte twee-twee aan mekaar vasgemaak. Hy het fakkels gevat en tussen elke twee sterte 'n fakkel vasgemaak. 5Hy het toe die fakkels aan die brand gesteek en die jakkalse tussen die graan van die Filistyne losgelaat. Hy het die miedens en die graan op die land aan die brand gesteek, ook die wingerde en die olyfboorde. 6Toe die Filistyne vra: Wie het dit gedoen? is daar gesê: Simson, die skoonseun van die man uit Timna, want hy het Simson se vrou met sy strooijonker laat trou. Die Filistyne het toe gekom en haar en haar pa verbrand. 7Simson het vir hulle gesê: As dít is wat julle doen, sal ek nie ophou voordat ek my op julle gewreek het nie. 8Hy het hulle verwoed aangeval en 'n groot slagting aangerig. Toe het hy vertrek en in die rotskloof by Etam gaan woon. 9Die Filistyne het in Juda gaan kamp opslaan en 'n strooptog teen Legi uitgevoer. 10Toe vra die mense van Juda: Waarom het julle teen ons opgetrek? en die Filistyne antwoord: Om vir Simson te vang en met hom te doen wat hy met ons gedoen het. 11Toe gaan drie duisend man van Juda na die rotskloof toe by Etam en hulle vra vir Simson: Het jy nie besef dat die Filistyne oor ons heers nie? Wat het jy ons nou aangedoen? Hy het hulle geantwoord: Ek het die Filistyne net aangedoen wat hulle mý aangedoen het. 12Die manne van Juda sê toe vir hom: Ons het jou kom boei om jou aan die Filistyne uit te lewer. Simson het vir hulle gesê: Lê eers vir my 'n eed af dat julle my nie om die lewe sal bring nie. 13Hulle het hom beloof: Goed! Ons sal jou nie doodmaak nie. Ons sal jou net boei en aan die Filistyne uitlewer. Die manne het hom toe met twee nuwe toue vasgebind en hom van die rots af weggevat. 14Toe hy in Legi kom, het die Filistyne hard geskreeu en op hom afgestorm. Maar die Gees van die Here het vir Simson sterk gemaak, en die toue om sy arms was soos garingdraadjies wat brand, en sy boeie het van sy hande afgeval. 15Toe kry Simson die vars kakebeen van 'n donkie in die hande en hy vat dit vas en slaan 'n duisend Filistyne daarmee dood. 16Toe sê hy: Met die kakebeen van 'n donkie het ek 'n hopie van hulle gemaak, met die kakebeen van 'n donkie het ek duisend man doodgeslaan. 17Toe hy dit gesê het, het hy die kakebeen weggegooi en die plek

Kakebeenshoogte genoem. [18]Simson was baie dors en toe roep hy tot die Here: U het hierdie groot oorwinning deur my moontlik gemaak. Moet ek nou van dors sterf en in die hande van die heidene val? [19]Toe het God die holte by Legi oopgebreek en daar het water uitgekom en Simson het gedrink en weer nuwe krag gekry. Daarom word die fontein in Legi nou nog Roepersfontein genoem. [20]Simson was in die tyd van die Filistyne twintig jaar lank leier van die Israeliete.

Judges 16

Samson and Delilah

Jdg 16:1 One day Samson went to the Philistine city of Gaza, where he met a prostitute and went to bed with her.

Jdg 16:2 The people of Gaza found out that Samson was there, so they surrounded the place and waited for him all night long at the city gate. They were quiet all night, thinking to themselves, "We'll wait until daybreak, and then we'll kill him."

Jdg 16:3 But Samson stayed in bed only until midnight. Then he got up and took hold of the city gate and pulled it up—doors, posts, lock, and all. He put them on his shoulders and carried them far off to the top of the hill overlooking Hebron.

Jdg 16:4 After this, Samson fell in love with a woman named Delilah, who lived in Sorek Valley.

Jdg 16:5 The five Philistine kings went to her and said, "Trick Samson into telling you why he is so strong and how we can overpower him, tie him up, and make him helpless. Each one of us will give you eleven hundred pieces of silver."

Jdg 16:6 So Delilah said to Samson, "Please tell me what makes you so strong. If someone wanted to tie you up and make you helpless, how could he do it?"

Jdg 16:7 Samson answered, "If they tie me up with seven new bowstrings that are not dried out, I'll be as weak as anybody else."

Jdg 16:8 So the Philistine kings brought Delilah seven new bowstrings that were not dried out, and she tied Samson up.

Jdg 16:9 She had some men waiting in another room, so she shouted, "Samson! The Philistines are coming!" But he snapped the bowstrings just as thread breaks when fire touches it. So they still did not know the secret of his strength.

Jdg 16:10 Delilah told Samson, "Look, you've been making a fool of me and not telling me the truth. Please tell me how someone could tie you up."

Jdg 16:11 He told her, "If they tie me with new ropes that have never been used, I'll be as weak as anybody else."

Jdg 16:12 So Delilah got some new ropes and tied him up. Then she shouted, "Samson! The Philistines are coming!" The men were waiting in another room. But he snapped the ropes off his arms like thread.

Jdg 16:13 Delilah said to Samson, "You're still making a fool of me and not telling me the truth. Tell me how someone could tie you up." He told her, "If you weave my seven locks of hair into a loom, and make it tight with a peg, I'll be as weak as anybody else."

Jdg 16:14 Delilah then lulled him to sleep, took his seven locks of hair, and wove them into the loom. She made it tight with a peg and shouted, "Samson! The Philistines are coming!" But he woke up and pulled his hair loose from the loom.

Jdg 16:15 So she said to him, "How can you say you love me, when you don't mean it? You've made a fool of me three times, and you still haven't told me what makes you so strong."

Jdg 16:16 She kept on asking him, day after day. He got so sick and tired of her bothering him about it

Jdg 16:17 that he finally told her the truth. "My hair has never been cut," he said. "I have been dedicated to God as a nazirite from the time I was born. If my hair were cut, I would lose my strength and be as weak as anybody else."

Jdg 16:18 When Delilah realized that he had told her the truth, she sent a message to the Philistine kings and said, "Come back one more time. He has told me the truth." Then they came and brought the money with them.

Jdg 16:19 Delilah lulled Samson to sleep in her lap and then called a man, who cut off Samson's seven locks of hair. Then she began to torment him, for he had lost his strength.

Jdg 16:20 Then she shouted, "Samson! The Philistines are coming!" He woke up and thought, "I'll get loose and go free, as always." He did not know that the LORD had left him.

Jdg 16:21 The Philistines captured him and put his eyes out. They took him to Gaza, chained him with bronze chains, and put him to work grinding at the mill in the prison.

Jdg 16:22 But his hair started growing back.

The Death of Samson

Jdg 16:23 The Philistine kings met together to celebrate and offer a great sacrifice to their god Dagon. They sang, "Our god has given us victory over our enemy Samson!"

Jdg 16:24 (24-25) They were enjoying themselves, and so they said, "Call Samson, and let's make him entertain us!" When they brought Samson out of the prison, they made him entertain them and made him stand between the columns. When the people saw him, they sang praise to their god: "Our god has given us victory over our enemy, who devastated our land and killed so many of us!"

Jdg 16:26 Samson said to the boy who was leading him by the hand, "Let me touch the columns that hold up the building. I want to lean on them."

Jdg 16:27 The building was crowded with men and women. All five Philistine kings were there, and there were about three thousand men and women on the roof, watching Samson entertain them.

Jdg 16:28 Then Samson prayed, "Sovereign LORD, please remember me; please, God, give me my strength just this one time more, so that with this one blow I can get even with the Philistines for putting out my two eyes."

Jdg 16:29 So Samson took hold of the two middle columns holding up the building. Putting one hand on each column, he pushed against them

Jdg 16:30 and shouted, "Let me die with the Philistines!" He pushed with all his might, and the building fell down on the five kings and everyone else. Samson killed more people at his death than he had killed during his life.

Jdg 16:31 His brothers and the rest of his family came down to get his body. They took him back and buried him between Zorah and Eshtaol in the tomb of his father Manoah. He had been Israel's leader for twenty years.

RIGTERS 16

1Simson is op 'n keer na Gasa toe. Daar het hy 'n prostituut gesien en by haar huis ingegaan. 2Daar is toe vir die mense van Gasa vertel: Simson het hierheen gekom. Hulle het die huis omsingel en hom die hele nag deur voorgelê by die stadspoort. Hulle het die hele nag in stilte gewag en gedink: môre ligdag maak ons hom dood. 3Maar Simson het net bly lê tot middernag. Toe staan hy op, vat die stadspoort se deure met hulle kosyne en al en ruk hulle so toegesluit uit. Hy het alles op sy skouer teen die berg regoor Hebron opgedra. 4'n Ruk later het Simson verlief geraak op 'n vrou in die Sorekvallei. Haar naam was Delila. 5Die leiers van die Filistyne is toe na haar toe, en hulle het vir haar gesê: Verlei hom en vind uit waarin lê sy groot krag en hoe ons hom kan oorrompel om hom vas te bind en in ons mag te kry. Elkeen van ons sal jou dan dertien kilogram silwer gee. 6Delila het toe vir Simson gevra: Sê my tog waarin lê jou groot krag, en waarmee kan 'n mens jou vasbind om jou in sy mag te kry? 7Simson het haar geantwoord: As hulle my vasbind met sewe boogsnare wat nog klam is, sal ek magteloos wees. Ek sal soos 'n gewone mens wees. 8Die leiers van die Filistyne het vir haar sewe boogsnare wat nog klam is, gebring en sy het hom daarmee vasgebind. 9Daar het ook manne in haar kamer weggekruip. Toe sê sy vir Simson: Die Filistyne is hier, Simson! Hy het die boogsnare gebreek soos 'n vlam garingdraad breek, en die geheim van sy krag het onbekend gebly. 10Daarna het Delila vir Simson gesê: Jy het 'n gek van my gemaak en vir my leuens vertel. Sê my tog nou waarmee kan 'n mens jou vasbind. 11Hy het gesê: As ek behoorlik vasgebind word met nuwe toue wat nog nooit gebruik is nie, sal ek magteloos wees. Ek sal soos 'n gewone mens wees. 12Delila het nuwe toue gevat en hom daarmee vasgebind, en toe sê sy vir hom: Die Filistyne is hier, Simson! Daar het weer manne in haar kamer weggekruip, maar Simson het die toue aan sy arms gebreek asof dit garingdraad was. 13Delila het vir Simson gesê: Hoe lank gaan jy nog 'n gek van my maak en vir my leuens vertel? Sê my tog waarmee kan jy vasgebind word. Hy sê toe vir haar: Jy moet net my sewe haarlokke in jou materiaal op die weefstoel vasweef. 14Toe sy alles klaar met 'n pen vasgesteek het, sê sy vir hom: Die Filistyne is hier, Simson! Hy het wakker geskrik en die materiaal met pen en al uit die weefstoel losgeruk. 15Toe sê sy vir hom: Hoe kan jy sê jy het my lief as jy my nie vertrou nie? Jy het my nou al drie keer bedrieg en my nie vertel waarin jou groot krag lê nie. 16So het sy dae lank by hom bly neul en hom lastig geval. Hy het so ongeduldig geraak dat hy kon sterf. 17Toe vertel hy haar sy lewensgeheim. Hy het vir haar gesê: My hare is nooit geskeer nie,

want ek is van my geboorte af aan God gewy. As my hare afgeskeer word, sal my krag verdwyn en ek sal magteloos wees. Ek sal soos 'n gewone mens wees. 18Delila het besef dat hy haar hierdie keer sy lewensgeheim vertel het. Sy het toe die leiers van die Filistyne laat roep: Kom hierdie keer! Hy het my sy lewensgeheim vertel. Hulle het toe na haar toe gekom en die geld saamgebring. 19Sy het vir Simson op haar skoot aan die slaap gemaak en 'n man geroep, en hy het Simson se sewe haarlokke afgeskeer. So het sy hom laat swak word, sy krag het verdwyn. 20Toe sy sê: Die Filistyne is hier, Simson! het hy wakker geskrik en gedink: ek sal weer uitstap soos die vorige kere en my losruk. Maar hy het nie besef dat die Here hom verlaat het nie. 21Die Filistyne het hom gegryp en sy oë uitgesteek. Hulle het hom na Gasa toe gevat en hom met 'n dubbele bronsketting geboei. In die tronk moes hy die meul draai. 22Daar het sy hare wat afgeskeer was, weer begin groei. 23Die leiers van die Filistyne het bymekaargekom om 'n groot offer te bring vir hulle god Dagon en om fees te vier. Hulle het gesê: Ons god het ons vyand Simson in ons mag oorgegee. 24Toe die Filistyne hom sien, het hulle hulle god geprys en gesê: Ons god het ons vyand in ons mag oorgegee, ons vyand wat ons land verwoes het, hy wat so baie van ons doodgemaak het! 25Toe die Filistyne lekker vrolik was, het hulle gesê: Roep vir Simson dat hy ons kom vermaak. Hulle het toe vir Simson uit die tronk laat kom, en hy het hulle vermaak. Hulle het hom tussen die tempelpilare laat staan, 26en hy het vir die helper wat hom aan die hand vasgehou het, gesê: Laat my so staan dat ek die pilare kan voel waarop die tempel rus en dat ek daarteen kan leun. 27Die tempel was vol mans en vrouens. Al die leiers van die Filistyne was daar, en op die dak was omtrent drie duisend mans en vrouens wat gekyk het hoe Simson hulle vermaak. 28Toe roep Simson tot die Here: Here my God, dink tog aan my! Maak my tog net hierdie een keer sterk, o God, dat ek my met een daad op die Filistyne kan wreek oor my twee oë! 29Simson het die twee middelpilare waarop die tempel rus, vasgevat en teen hulle geleun met sy regterarm om die een en sy linkerarm om die ander. 30Toe sê hy: Laat my sterf saam met die Filistyne. Hy het met al sy krag getrek, en die tempel het ingeval op die leiers van die Filistyne en op die mense daarin. So het Simson met sy dood meer mense doodgemaak as in sy lewe. 31Daarna het sy broers en sy hele familie gekom en sy lyk kom haal. Hulle het hom gevat en gaan begrawe tussen Sora en Estaol, in sy pa Manoag se graf. Simson was twintig jaar lank leier van die Israeliete.

Judges 17

Micah and the Levite

Jdg 17:1 There was once a man named Micah, who lived in the hill country of Ephraim.

Jdg 17:2 He told his mother, "When someone stole those eleven hundred pieces of silver from you, you put a curse on the robber. I heard you do it. Look, I have the money. I am the one who took it." His mother said, "May the LORD bless you, my son!"

Jdg 17:3 He gave the money back to his mother, and she said, "To keep the curse from falling on my son, I myself am solemnly dedicating the silver to the LORD. It will be used to make a wooden idol covered with silver. So now I will give the pieces of silver back to you."

Jdg 17:4 Then he gave them back to his mother. She took two hundred of the pieces of silver and gave them to a metalworker, who made an idol, carving it from wood and covering it with the silver. It was placed in Micah's house.

Jdg 17:5 This man Micah had his own place of worship. He made some idols and an ephod, and appointed one of his sons as his priest.

Jdg 17:6 There was no king in Israel at that time; everyone did whatever they wanted.

Jdg 17:7 At that same time there was a young Levite who had been living in the town of Bethlehem in Judah.

Jdg 17:8 He left Bethlehem to find another place to live. While he was traveling, he came to Micah's house in the hill country of Ephraim.

Jdg 17:9 Micah asked him, "Where do you come from?" He answered, "I am a Levite from Bethlehem in Judah. I am looking for a place to live."

Jdg 17:10 Micah said, "Stay with me. Be my adviser and priest, and I will give you ten pieces of silver a year, some clothes, and your food."

Jdg 17:11 The young Levite agreed to stay with Micah and became like a son to him.

Jdg 17:12 Micah appointed him as his priest, and he lived in Micah's home.

Jdg 17:13 Micah said, "Now that I have a Levite as my priest, I know that the LORD will make things go well for me."

RIGTERS 17

1Daar was 'n man uit die Efraimsberge. Sy naam was Miga. 2Hy het vir sy ma gesê: Daar is dertien kilogram silwer van Ma gesteel. Ek het gehoor hoe Ma dit vervloek, maar dit is by my. Ek het dit gevat. Toe sê sy ma vir hom: Mag die Here jou seën, my seun. 3Die man het die dertien kilogram silwer vir sy ma teruggebring, en toe sê sy: Ek wy die silwer in belang van my seun aan die Here. Jy moet daarvan 'n afgodsbeeld maak. Ek gee dit vir jou terug, my seun. 4Nadat hy die silwer aan sy ma terugbesorg het, het sy sowat twee en 'n half kilogram daarvan gevat en vir 'n silwersmid gegee om 'n afgodsbeeld te maak. Dit is toe in Miga se huis gesit. 5Miga het naamlik sy eie tempel gehad en hy het 'n efodbeeld en afgodsbeeldjies gemaak. Toe het hy een van sy seuns as priester gewy, en die seun het Miga se priester geword. 6In daardie tyd was daar nog nie 'n koning in Israel nie. Elkeen het gedoen wat reg is in sy eie oë. 7Daar was 'n jongman uit Betlehem in Juda wat aan die Judastam behoort het. Hy was 'n Leviet en het as vreemdeling in Betlehem gewoon. 8Hy het van daar af weggegaan om 'n ander woonplek te gaan soek. Hy het op die Efraimsberge uitgekom by die huis van Miga om daar 'n heenkome te vind. 9Miga het vir hom gevra: Waarvandaan kom jy? en hy het geantwoord: Ek is 'n Leviet uit Betlehem in Juda en ek is onderweg op soek na 'n woonplek. 10Toe sê Miga vir hom: Bly by my en wees vir my 'n leermeester en 'n priester, dan gee ek jou honderd en veertien gram silwer in 'n jaar, en kos en klere. 11Die Leviet het ingestem om by die man te bly, en die jongman was vir Miga soos een van sy eie seuns. 12Miga het die Leviet as priester gewy, en die jongman het Miga se priester geword en in Miga se huis gebly. 13Toe sê Miga: Nou weet ek die Here sal vir my goed wees, want die Leviet het my priester geword!

Judges 18

Danites Take the Levite and the Idol

Jdg 18:1 There was no king in Israel at that time. In those days the tribe of Dan was looking for territory to claim and settle in because they had not yet received any land of their own among the tribes of Israel.

Jdg 18:2 So the people of Dan chose five qualified men out of all the families in the tribe and sent them from the towns of Zorah and Eshtaol with instructions to explore the land and spy on it. When they arrived in the hill country of Ephraim, they stayed at Micah's house.

Jdg 18:3 While they were there, they recognized the accent of the young Levite, so they went up to him and asked, "What are you doing here? Who brought you here?"

Jdg 18:4 He answered, "I have an arrangement with Micah, who pays me to serve as his priest."

Jdg 18:5 They said to him, "Please ask God if we are going to be successful on our trip."

Jdg 18:6 The priest answered, "You have nothing to worry about. The LORD is taking care of you on this trip."

Jdg 18:7 So the five men left and went to the town of Laish. They saw how the people there lived in security like the Sidonians. They were a peaceful, quiet people, with no argument with anyone; they had all they needed. They lived far away from the Sidonians and had no dealings with any other people.

Jdg 18:8 When the five men returned to Zorah and Eshtaol, the people asked them what they had found out.

Jdg 18:9 "Come on," they replied. "Let's attack Laish. We saw the land, and it's very good. Don't stay here doing nothing; hurry! Go on in and take it over!

Jdg 18:10 When you get there, you will find that the people don't suspect a thing. It is a big country; it has everything a person could want, and God has given it to you."

Jdg 18:11 So six hundred men from the tribe of Dan left Zorah and Eshtaol, ready for battle.

Jdg 18:12 They went up and camped west of Kiriath Jearim in Judah. That is why the place is still called Camp of Dan.

Jdg 18:13 They went on from there and came to Micah's house in the

hill country of Ephraim.

Jdg 18:14 Then the five men who had gone to spy on the country around Laish said to their companions, "Did you know that here in one of these houses there is a wooden idol covered with silver? There are also other idols and an ephod. What do you think we should do?"

Jdg 18:15 So they went into Micah's house, where the young Levite lived, and asked the Levite how he was getting along.

Jdg 18:16 Meanwhile the six hundred Danite soldiers, ready for battle, were standing at the gate.

Jdg 18:17 The five spies went straight on into the house and took the wooden idol covered with silver, the other idols, and the ephod, while the priest stayed at the gate with the six hundred armed men.

Jdg 18:18 When the men went into Micah's house and took the sacred objects, the priest asked them, "What are you doing?"

Jdg 18:19 They told him, "Keep quiet. Don't say a word. Come with us and be our priest and adviser. Wouldn't you rather be a priest for a whole Israelite tribe than for the family of one man?"

Jdg 18:20 This made the priest very happy, so he took the sacred objects and went along with them.

Jdg 18:21 They turned around and started off, with their children, their livestock, and their belongings going ahead.

Jdg 18:22 They had traveled a good distance from the house when Micah called his neighbors out for battle. They caught up with the Danites

Jdg 18:23 and shouted at them. The Danites turned around and asked Micah, "What's the matter? Why all this mob?"

Jdg 18:24 Micah answered, "What do you mean, 'What's the matter?' You take my priest and the gods that I made, and walk off ! What have I got left?"

Jdg 18:25 The Danites told him, "You had better not say anything else unless you want these men to get angry and attack you. You and your whole family would die."

Jdg 18:26 Then the Danites went on. Micah saw that they were too strong for him, so he turned and went back home.

Jdg 18:27 (27-28) After the Danites had taken the priest and the things that Micah had made, they went and attacked Laish, that town of peaceful, quiet people which was in the same valley as Bethrehob. They killed the inhabitants and burned the town. There was no one to save them, because Laish was a long way from Sidon, and they had no dealings with any other people. The Danites rebuilt the town and

settled down there.

Jdg 18:29 They changed its name from Laish to Dan, after their ancestor Dan, the son of Jacob.

Jdg 18:30 The Danites set up the idol to be worshiped, and Jonathan, the son of Gershom and grandson of Moses, served as a priest for the Danites, and his descendants served as their priests until the people were taken away into exile.

Jdg 18:31 Micah's idol remained there as long as the Tent where God was worshiped remained at Shiloh.

RIGTERS 18

1In die tyd toe daar nog nie 'n koning in Israel was nie, het die stam Dan grond gesoek om op te woon, want tot op daardie tyd het hy nog nie 'n eie besitting onder die stamme van Israel gekry nie. 2Die mense van Dan het vyf dapper man uit Sora en uit Estaol gestuur as verteenwoordigers van hulle hele stam om die land te verken en deur te kyk. Daar is vir hulle gesê: Gaan kyk die land deur. Hulle het by die huis van Miga in die Efraimsberge gekom en daar oornag. 3Toe hulle by die huis van Miga kom, het hulle die stem van die jongman, die Leviet, herken en daar ingedraai. Hulle het vir hom gevra: Wie het jou hierheen gebring? Wat doen jy hier? Hoekom is jy hier? 4Toe sê hy vir hulle: Miga het met my 'n reëling getref: hy het my gehuur en ek is sy priester. 5Hulle het vir hom gesê: Vra tog vir God of ons onderneming wat ons aangepak het, goed sal verloop of nie! 6Die priester het vir hulle gesê: Gaan gerus! Die Here is by julle op julle reis. 7Die vyf mans is toe daar weg, en hulle het in Lajis gekom. Hulle het opgemerk dat die inwoners rustig woon, hulle was sonder agterdog en houtgerus soos die mense van Sidon maar was. Hulle het nooit iets in hulle land kortgekom nie, hulle besittings was veilig. Hulle was ver van die ander mense van Sidon af en was nie in aanraking met ander mense nie. 8Die vyf mans het teruggekom by hulle familie in Sora en in Estaol, en dié het vir hulle gevra: Wat het julle gesien? 9Toe antwoord hulle: Kom ons trek daarnatoe. Ons het die land gesien. Dit is baie mooi. Wat sit julle nog stil? Moenie talm om die land in besit te gaan neem nie. 10Wanneer julle trek, sal julle by 'n volk kom wat houtgerus is en by 'n land wat oop lê na weerskante toe. Die Here gee vir julle 'n plek waar daar nie gebrek is aan enigiets op aarde nie. 11Ses honderd goed gewapende man uit die stam Dan het toe uit Sora en uit Estaol opgetrek. 12Hulle het kamp opgeslaan by Kirjat-Jearim in Juda. Daarom word die plek, wat net agter Kirjat-Jearim lê, nou nog Magane-Dan genoem. 13Van daar af het hulle na die Efraimsberge toe getrek en by Miga se huis gekom. 14Die vyf man wat die land by Lajis gaan verken het, het vir hulle stamgenote gesê: Julle weet, in hierdie huis is daar 'n efodbeeld, afgodsbeeldjies en 'n godsbeeld. Julle weet nou wat julle behoort te doen. 15Hulle het daar ingedraai en na die huis van die jongman, die Leviet, toe gegaan by Miga se huis en die jongman gegroet. 16Die ses honderd goed gewapende man uit die stam Dan het by die deur gaan staan, 17en die vyf wat die land gaan verken het, het by die huis ingegaan en die godsbeeld en die afgodsbeeldjies en die efodbeeld gevat. Die priester het by die deur gestaan by die ses honderd goed gewapende man, 18en toe die vyf man die huis van Miga ingaan en die godsbeeld en die efodbeeld en

die afgodsbeeldjies vat, sê die priester vir hulle: Wat doen julle? 19Maar hulle sê vir hom: Bly stil! Moenie praat nie! Kom saam met ons en wees ons leermeester en priester. Is dit vir jou beter om priester te wees vir een man se huis of vir al die mense van 'n stam in Israel? 20Die priester was toe tevrede, en hy het die efodbeeld, die afgodsbeeldjies en die godsbeeld gevat en saam met die mense van Dan gegaan. 21Hulle het toe weggedraai en vertrek met hulle kinders en vee en besittings op die voorpunt. 22Toe hulle 'n ent weg is van Miga se huis af, het hy die hulp ingeroep van die mense wat in sy omgewing bly. Hulle het die mense van Dan ingehaal 23en vir hulle geskreeu, maar die mense van Dan het omgekyk en vir Miga gesê: Wat is dit met jou dat jy so te kere gaan? 24Toe sê hy: Maar julle het my god wat ek gemaak het, gevat en ook my priester, en nou gaan julle weg. Wat het ek nou oor? Hoe sê julle vir my: Wat is dit met jou? 25Die mense van Dan het hom geantwoord: Moenie hier by ons kom staan en lawaai nie! Netnou val 'n klompie roekelose manne jou aan en dan maak hulle jou en jou mense dood. 26Toe trek die mense van Dan verder, en Miga het besef hulle is sterker as hy en hy het omgedraai huis toe. 27Die mense van Dan het die beelde gevat wat Miga gemaak het, en ook sy priester, en na Lajis toe gegaan, na die volk wat sonder agterdog en houtgerus woon, en hulle doodgemaak en hulle stad verbrand. 28Niemand kon hulle red nie, want hulle was ver van Sidon af en nie binne bereik van ander mense nie. Die stad was geleë in die laagte by Bet-Regob. Die mense van Dan het die stad herbou en daarin gaan woon. 29Hulle het die stad Dan genoem, na hulle stamvader Dan wat vir Israel gebore is. Die stad is vroeër Lajis genoem. 30Die mense van Dan het die afgodsbeeld daar opgestel, en Jonatan, seun van Gersom seun van Moses, en sy seuns was priesters vir die stam Dan totdat die bevolking in ballingskap weggevoer is. 31Hulle het die afgodsbeeld van Miga wat hy gemaak het, op sy plek neergesit, en dit het daar gebly so lank as die huis van God in Silo was.

Judges 19

A Levite and His Concubine

Jdg 19:1 In those days before Israel had a king, there was a Levite living far back in the hill country of Ephraim. He took a young woman from Bethlehem in Judah to be his concubine.

Jdg 19:2 But she became angry with him, went back to her father's house in Bethlehem, and stayed there four months.

Jdg 19:3 Then the man decided to go after her and try to persuade her to return to him. He took his servant and two donkeys with him. The woman showed the Levite into the house, and when her father saw him, he gave him a hearty greeting.

Jdg 19:4 The father insisted that he stay, and so he stayed for three days. The couple had their meals and spent the nights there.

Jdg 19:5 On the morning of the fourth day they woke up early and got ready to go. But the woman's father said to the Levite, "Have something to eat first. You'll feel better. You can go later."

Jdg 19:6 So the two men sat down and ate and drank together. Then the woman's father told him, "Please spend the night and enjoy yourself."

Jdg 19:7 The Levite got up to go, but the father urged him to stay, so he spent another night there.

Jdg 19:8 Early in the morning of the fifth day he started to leave, but the woman's father said, "Eat something, please. Wait until later in the day." So the two men ate together.

Jdg 19:9 When the man, his concubine, and the servant once more started to leave, the father said, "Look, it's almost evening now; you might as well stay all night. It will be dark soon; stay here and have a good time. Tomorrow you can get up early for the trip and go home."

Jdg 19:10 (10-11) But the man did not want to spend another night there, so he and his concubine started on their way, with their servant and two donkeys with pack saddles. It was late in the day when they came near Jebus (that is, Jerusalem), so the servant said to his master, "Why don't we stop and spend the night here in this Jebusite city?"

Jdg 19:12 (12-13) But his master said, "We're not going to stop in a city where the people are not Israelites. We'll pass on by and go a little farther and spend the night at Gibeah or Ramah."

Jdg 19:14 So they passed by Jebus and continued on their way. It was sunset when they came to Gibeah in the territory of the tribe of

Benjamin.

Jdg 19:15 They turned off the road to go and spend the night there. They went into town and sat down in the city square, but no one offered to take them home for the night.

Jdg 19:16 While they were there, an old man came by at the end of a day's work on the farm. He was originally from the hill country of Ephraim, but he was now living in Gibeah. (The other people there were from the tribe of Benjamin.)

Jdg 19:17 The old man noticed the traveler in the city square and asked him, "Where do you come from? Where are you going?"

Jdg 19:18 The Levite answered, "We have been in Bethlehem in Judah, and now we are on our way home deep in the hill country of Ephraim. No one will put us up for the night,

Jdg 19:19 even though we have fodder and straw for our donkeys, as well as bread and wine for my concubine and me and for my servant. We have everything we need."

Jdg 19:20 The old man said, "You are welcome in my home! I'll take care of you; you don't have to spend the night in the square."

Jdg 19:21 So he took them home with him and fed their donkeys. His guests washed their feet and had a meal.

Gibeah's Crime

Jdg 19:22 They were enjoying themselves when all of a sudden some sexual perverts from the town surrounded the house and started beating on the door. They said to the old man, "Bring out that man that came home with you! We want to have sex with him!"

Jdg 19:23 But the old man went outside and said to them, "No, my friends! Please! Don't do such an evil, immoral thing! This man is my guest.

Jdg 19:24 Look! Here is his concubine and my own virgin daughter. I'll bring them out now, and you can have them. Do whatever you want to with them. But don't do such an awful thing to this man!"

Jdg 19:25 But the men would not listen to him. So the Levite took his concubine and put her outside with them. They raped her and abused her all night long and didn't stop until morning.

Jdg 19:26 At dawn the woman came and fell down at the door of the old man's house, where her husband was. She was still there when daylight came.

Jdg 19:27 Her husband got up that morning, and when he opened the door to go on his way, he found his concubine lying in front of the house with her hands reaching for the door.

Jdg 19:28 He said, "Get up. Let's go." But there was no answer. So he put her body across the donkey and started on his way home.

Jdg 19:29 When he arrived, he went in the house and got a knife. He took his concubine's body, cut it into twelve pieces, and sent one piece to each of the twelve tribes of Israel.

Jdg 19:30 Everyone who saw it said, "We have never heard of such a thing! Nothing like this has ever happened since the Israelites left Egypt! We have to do something about this! What will it be?"

RIGTERS 19

1Toe die volgende gebeurtenis plaasgevind het, was daar nog nie 'n koning in Israel nie. Daar was 'n Leviet wat as vreemdeling gewoon het in die uithoeke van die Efraimsberge. Hy het vir hom 'n byvrou gevat uit Betlehem in Juda. 2Die byvrou het ontrou geword en van hom af weggegaan na haar pa se huis toe in Betlehem in Juda. Sy was 'n jaar en vier maande lank daar, 3en toe gaan haar man agter haar aan. Hy wou met haar gaan mooipraat om haar te laat terugkom na hom toe. Hy het 'n slaaf en 'n span donkies by hom gehad. Hy het na haar pa se huis toe gegaan, en toe die meisie se pa hom sien, was die pa bly en hy het die Leviet tegemoet geloop. 4Sy skoonpa, die meisie se pa, het by hom daarop aangedring, en hy het drie dae daar oorgebly. Hulle het geëet en gedrink, en hy het daar oornag. 5Die vierde dag het hy vroeg klaargemaak om te vertrek, maar die meisie se pa het vir sy skoonseun gesê: Eet eers 'n stukkie vir die pad en dan kan jy vertrek. 6Hulle twee het toe gaan sit en saam geëet en gedrink. Die meisie se pa sê toe vir die man: Moenie teëpraat nie. Bly nog dié nag oor en geniet dit hier. 7Die man was op die punt om te vertrek, maar toe sy skoonpa daarop aandring, het hy omgedraai en daar oornag. 8Die vyfde dag het hy vroegmôre klaargemaak om te vertrek, maar toe sê die meisie se pa: Eet eers 'n stukkie vir die pad en wag tot agtermiddag. Hulle het toe geëet. 9Toe die man en sy byvrou en sy slaaf op die punt staan om te vertrek, sê sy skoonpa, die meisie se pa, vir hom: Kyk, man, die son is aan die sak, dis amper aand. Oornag hier. Die dag is verby. Slaap hier en geniet dit. Julle kan môre vroeg alles regkry vir die reis en dan kan jy huis toe gaan. 10Maar die man wou nie die nag oorbly nie. Hy het klaargemaak en vertrek. Hy het regoor Jebus, dit is Jerusalem, gekom met sy span donkies en sy byvrou by hom. 11Toe hulle by Jebus kom, was die dag verby, en sy slaaf sê vir hom: Kom ons draai hier in by hierdie stad van die Jebusiete en dan vernag ons in die stad. 12Maar hy sê vir sy slaaf: Ons kan nie by 'n vreemde stad indraai waarin daar nie Israeliete is nie. Kom ons druk deur tot by Gibea. 13Hy het verder vir sy slaaf gesê: Kom ons probeer kom by een van óns plekke, dan oornag ons in Gibea of in Rama. 14Hulle het toe deurgedruk en toe hulle regoor Gibea in Benjamin kom, gaan die son vir hulle onder. 15Hulle het daar ingedraai om in Gibea te gaan oornag. Hulle het by die stadsplein gekom en daar gaan sit. Niemand het hulle genooi om in sy huis te oornag nie. 16Daardie aand het daar 'n ou man van sy werk in die veld af in die stad ingekom. Hy was afkomstig uit die Efraimsberge en het as vreemdeling in Gibea gewoon. Die mense van Gibea was Benjaminiete. 17Die ou man het die reisiger op die stadsplein

raakgesien en vir hom gesê: Waarheen is jy op pad? Waarvandaan kom jy? 18Toe sê hy vir die ou man: Ons is op pad van Betlehem in Juda af na die uithoeke van die Efraimsberge toe. Ek is van daar af, maar ek het na Betlehem in Juda gegaan, na die huis van die Here toe. Ek is op pad, maar niemand het my na sy huis toe genooi nie. 19Ek het genoeg voer vir die donkies, en kos en wyn vir my en die vrou en die slaaf. Ons kom niks kort nie. 20Toe sê die ou man vir hom: Dis alles reg, maar wat jy sal gebruik, sal ek voorsien. Jy mag egter nie op die plein oornag nie. 21Die ou man het hom toe in sy huis gevat en vir die donkies voer gegee. Die mense het hulle voete gewas, en toe het hulle geëet en gedrink. 22Net toe hulle begin vrolik raak, omsingel 'n klomp straatboewe van die stad die huis en hulle slaan op die deur. Hulle sê toe vir die ou man aan wie die huis behoort: Bring uit die man wat in jou huis gekom het. Ons wil geslagsgemeenskap met hom hê. 23Die man aan wie die huis behoort, is na hulle toe uit en hy sê vir hulle: Nee, vriende, moenie hierdie man kwaad aandoen nadat hy in my huis ingekom het nie. Julle moet hom nie so 'n lae ding aandoen nie. 24Hier is my dogter, sy is nog 'n maagd, en die man se byvrou. Ek sal hulle uitbring, verkrag hulle. Doen met hulle wat julle wil, maar moenie hierdie lae ding aan die man doen nie. 25Maar die mans wou nie na hom luister nie. Toe gryp die Leviet sy byvrou en stoot haar buitentoe na hulle toe. Hulle het met haar geslagsgemeenskap gehad en haar die hele nag deur tot die môre toe verrinneweer. Toe die rooidag breek, het hulle haar gelos. 26Teen die môre se kant het sy by die huis gekom en voor die deur van die huis waarin haar man was, neergeval en bly lê tot sonop. 27Toe haar man die môre opstaan en die huis se deur oopmaak om verder te reis, lê die vrou, sy byvrou, in die deur met haar hande op die drumpel. 28Hy sê toe vir haar: Staan op dat ons kan vertrek, maar sy het nie geroer nie. Hy tel haar toe op 'n donkie en maak klaar en vertrek na sy plek toe. 29Toe hy by die huis kom, vat hy 'n mes en die lyk van sy byvrou en sny haar op in twaalf stukke, lid vir lid, en stuur dit deur die hele gebied van Israel. 30Elkeen wat dit gesien het, het gesê: So iets het nog nooit gebeur vandat die Israeliete uit Egipte weggetrek het nie. Van toe af tot nou toe is so iets nog nie gesien nie. Ons moet dit ter harte neem. Ons moet 'n plan maak. Ons moet praat!

Judges 20

Israel's War with the Tribe of Benjamin

Jdg 20:1 All the people of Israel from Dan in the north to Beersheba in the south, as well as from the land of Gilead in the east, answered the call. They gathered in one body in the LORD's presence at Mizpah.

Jdg 20:2 The leaders of all the tribes of Israel were present at this gathering of God's people, and there were 400,000 foot soldiers.

Jdg 20:3 Meanwhile the people of Benjamin heard that all the other Israelites had gathered at Mizpah. The Israelites asked, "Tell us, how was this crime committed?"

Jdg 20:4 The Levite whose concubine had been murdered answered, "My concubine and I went to Gibeah in the territory of Benjamin to spend the night.

Jdg 20:5 The men of Gibeah came to get me and surrounded the house at night. They intended to kill me; instead they raped my concubine, and she died.

Jdg 20:6 I took her body, cut it in pieces, and sent one piece to each of the twelve tribes of Israel. These people have committed an evil and immoral act among us.

Jdg 20:7 All of you here are Israelites. What are we going to do about this?"

Jdg 20:8 All the people stood up together and said, "None of us, whether he lives in a tent or in a house, will go home.

Jdg 20:9 This is what we will do: we will draw lots and choose some men to attack Gibeah.

Jdg 20:10 One tenth of the men in Israel will provide food for the army, and the others will go and punish Gibeah for this immoral act that they have committed in Israel."

Jdg 20:11 So all the men in Israel assembled with one purpose—to attack the town.

Jdg 20:12 The Israelite tribes sent messengers all through the territory of the tribe of Benjamin to say, "What is this crime that you have committed?

Jdg 20:13 Now hand over those perverts in Gibeah, so that we can kill them and remove this evil from Israel." But the people of Benjamin paid no attention to the other Israelites.

Jdg 20:14 From all the cities of Benjamin they came to Gibeah to fight the other people of Israel.

Jdg 20:15 (15-16) They called out twenty-six thousand soldiers from their cities that day. Besides these, the citizens of Gibeah gathered seven hundred specially chosen men who were left-handed. Every one of them could sling a stone at a strand of hair and never miss.

Jdg 20:17 Not counting the tribe of Benjamin, the Israelites gathered 400,000 trained soldiers.

Jdg 20:18 The Israelites went to the place of worship at Bethel, and there they asked God, "Which tribe should attack the Benjaminites first?" The LORD answered, "The tribe of Judah."

Jdg 20:19 So the Israelites started out the next morning and camped near the city of Gibeah.

Jdg 20:20 They went to attack the army of Benjamin, and placed the soldiers in position facing the city.

Jdg 20:21 The army of Benjamin came out of the city, and before the day was over they had killed twenty-two thousand Israelite soldiers.

Jdg 20:22 (22-23) Then the Israelites went to the place of worship and mourned in the presence of the LORD until evening. They asked him, "Should we go again into battle against our brothers the Benjaminites?" The LORD answered, "Yes." So the Israelite army was encouraged, and they placed their soldiers in position again, where they had been the day before.

Jdg 20:24 They marched against the army of Benjamin a second time.

Jdg 20:25 And for the second time the Benjaminites came out of Gibeah, and this time they killed eighteen thousand trained Israelite soldiers.

Jdg 20:26 Then all the people of Israel went up to Bethel and mourned. They sat there in the LORD's presence and did not eat until evening. They offered fellowship sacrifices and burned some sacrifices whole—all in the presence of the LORD.

Jdg 20:27 (27-28) God's Covenant Box was there at Bethel in those days, and Phinehas, the son of Eleazar and grandson of Aaron, was in charge of it. The people asked the LORD, "Should we go out to fight our brothers the Benjaminites again, or should we give up?" The LORD answered, "Fight. Tomorrow I will give you victory over them."

Jdg 20:29 So the Israelites put some soldiers in hiding around Gibeah.

Jdg 20:30 Then for the third straight day they marched against the

army of Benjamin and placed their soldiers in battle position facing Gibeah, as they had done before.

Jdg 20:31 The Benjaminites came out to fight and were led away from the city. As they had before, they began killing some Israelites in the open country, on the road to Bethel and on the road to Gibeah. They killed about thirty Israelites.

Jdg 20:32 The Benjaminites said, "We've beaten them just as before." But the Israelites had planned to retreat and lead them away from the city onto the roads.

Jdg 20:33 So when the main army of the Israelites pulled back and regrouped at Baaltamar, the men surrounding Gibeah suddenly rushed out of their hiding places in the rocky country around the city.

Jdg 20:34 Ten thousand men, specially chosen out of all Israel, attacked Gibeah, and the fighting was hard. The Benjaminites had not realized that they were about to be destroyed.

Jdg 20:35 The LORD gave Israel victory over the army of Benjamin. The Israelites killed 25,100 of the enemy that day,

Jdg 20:36 and the Benjaminites realized they were defeated. The main body of the Israelite army had retreated from the Benjaminites because they were relying on the men that they had put in hiding around Gibeah.

Jdg 20:37 These men ran quickly toward Gibeah; they spread out in the city and killed everyone there.

Jdg 20:38 The main Israelite army and the men in hiding had arranged a signal. When they saw a big cloud of smoke going up from the town,

Jdg 20:39 the Israelites out on the battlefield were to turn around. By this time the Benjaminites had already killed the thirty Israelites. They told themselves, "Yes, we've beaten them just as before."

Jdg 20:40 Then the signal appeared; a cloud of smoke began to go up from the town. The Benjaminites looked behind them and were amazed to see the whole city going up in flames.

Jdg 20:41 Then the Israelites turned around, and the Benjaminites were thrown into panic because they realized that they were about to be destroyed.

Jdg 20:42 They retreated from the Israelites and ran toward the open country, but they could not escape. They were caught between the main army and the men who were now coming out of the city, and they were destroyed.

Jdg 20:43 The Israelites had the enemy trapped, and without

stopping they pursued them as far as a point east of Gibeah, killing them as they went.

Jdg 20:44 Eighteen thousand of the best Benjaminite soldiers were killed.

Jdg 20:45 The others turned and ran toward the open country to Rimmon Rock. Five thousand of them were killed on the roads. The Israelites continued to pursue the rest to Gidom, killing two thousand.

Jdg 20:46 In all, twenty-five thousand Benjaminites were killed that day—all of them brave soldiers.

Jdg 20:47 But six hundred men were able to escape to the open country to Rimmon Rock, and they stayed there four months.

Jdg 20:48 The Israelites turned back against the rest of the Benjaminites and killed them all—men, women, and children, and animals as well. They burned every town in the area.

RIGTERS 20

1Toe het al die Israeliete, dié van Dan tot dié van Berseba en dié uit die Gileadstreek, soos een man as gemeente in Mispa bymekaargekom in die teenwoordigheid van die Here. 2Die leiers van die hele volk, van al die stamme van Israel, was daar in die vergadering van die volk van God. Daar was vier honderd duisend voetsoldate wat met die swaard kon veg. 3Die Benjaminiete het verneem dat die ander Israeliete na Mispa toe opgetrek het. Die Israeliete het vir hulle gevra: Sê ons tog! Hoe het hierdie lae ding plaasgevind? 4Toe antwoord die Leviet, die man van die vermoorde vrou: Ek en my vrou het in Gibea gekom wat aan Benjamin behoort, om daar te oornag. 5Toe wou die mans van Gibea my kom aanrand, en hulle het my die heel nag omsingel in die huis waar ek was. Hulle wou my doodmaak, en hulle het my byvrou verrinneweer, sodat sy gesterf het. 6Toe het ek haar opgesny en rondgestuur deur die hele gebied wat aan Israel behoort, want die mense van Gibea het 'n afskuwelike en lae ding in Israel gedoen. 7En nou is julle almal hier, Israeliete! Ons moet praat en net hier 'n plan maak! 8Die hele volk het eenparig verklaar: Niemand mag na sy woonplek toe gaan nie, niemand mag teruggaan huis toe nie. 9Dit is wat ons met Gibea sal doen: ons sal lootjies trek oor Gibea, 10en uit elke honderd man uit die stamme van Israel sal ons tien man vat, uit elke duisend man honderd en uit elke tien duisend duisend om kos by die volk te gaan haal. Wanneer ons in Gibea by Benjamin kom, sal ons hom straf ooreenkomstig die lae ding wat hy in Israel gedoen het. 11Al die Israeliete het saamgestem en hulle het by Gibea bymekaargekom. 12Toe stuur die stamme van Israel die manne na al die families in Benjamin toe met die boodskap: Wat vir 'n lae ding het hier by julle plaasgevind? 13Lewer nou die straatboewe van Gibea uit sodat ons hulle kan doodmaak en dié soort verkeerde ding uit Israel kan uitroei. Maar die mense van Benjamin wou nie na hulle volksgenote, die Israeliete, luister nie. 14Toe kom die mense van Benjamin uit al hulle stede bymekaar in Gibea om oorlog te maak teen die Israeliete. 15Die Benjaminiete wat uit die stede gekom het, is daardie dag getel, en daar was ses en twintig duisend man wat kon veg, en dit behalwe dié van Gibea. Hulle is ook getel, sewe honderd knap soldate. 16In daardie hele leër was daar sewe honderd knap soldate, almal links. Hulle kon keer op keer 'n haar raakgooi met 'n klip uit 'n slingervel. 17Die Israeliete is ook getel, en sonder Benjamin was daar vier honderd duisend man wat kon veg, elkeen reg vir die oorlog. 18Hulle het na Bet-El toe gegaan en God daar geraadpleeg. Die Israeliete het gevra: Wie van ons moet eerste optrek om teen Benjamin te gaan veg? Die Here het geantwoord: Juda moet eerste gaan. 19Die

volgende môre het al die Israeliete klaargemaak en regoor Gibea kamp opgeslaan. 20Die Israeliete het hulle manne teenoor Gibea ontplooi om teen die Benjaminiete te veg, 21maar die Benjaminiete het uit Gibea gestorm en op daardie dag twee en twintig duisend Israeliete om die lewe gebring. 22Nadat die Israeliete tot die aand toe in die teenwoordigheid van die Here gekla het, het hulle vir Hom gevra: Moet ons weer teen ons broers die Benjaminiete gaan oorlog maak? Die Here het geantwoord: Trek teen hulle op! Toe het die Israeliete moed geskep en weer hulle manne ontplooi om te veg waar hulle dit die vorige dag gedoen het. 23Die tweede dag het die Israeliete weer die Benjaminiete aangeval, 24maar hulle het weer uit Gibea uit gestorm en agtien duisend man van Israel om die lewe gebring, almal goeie soldate. 25Al die Israeliete en die hele leër is toe na Bet-El toe en daar het hulle in die teenwoordigheid van die Here gaan sit en huil, en daardie dag het hulle tot die aand toe niks geëet nie. Hulle het brandoffers en maaltydoffers aan die Here geoffer. 26Hulle het die Here geraadpleeg; die verbondsark van die Here was destyds by hulle. 27Pinehas, seun van Eleasar seun van Aäron, wat destyds as priester gedien het voor die Here, het gevra: Moet ons weer gaan oorlog maak teen ons broers die Benjaminiete of moet ons ophou? Toe antwoord die Here: Trek op! Môre gee Ek hulle in julle mag. 28Van die Israeliete het toe rondom Gibea in hinderlae gaan lê. 29Op die derde dag het die ander Israeliete teen Benjamin opgeruk en die manskappe regoor Gibea ontplooi soos die vorige kere. 30Die Benjaminiete het die soldate tegemoet gestorm, maar die Benjaminiete is van hulle stad af weggelok. Soos die vorige kere het hulle die Israeliete verslaan en begin doodmaak op die grootpaaie na Bet-El en Gibea toe. Hulle het sowat dertig Israeliete om die lewe gebring. 31Die Benjaminiete het gedink: soos voorheen is hulle weer deur ons verslaan. Maar die Israeliete het afgespreek: Ons sal vlug en hulle uit die stad uit na die grootpaaie toe lok. 32Wanneer die grootste deel van Israel uit sy plek padgee en by Baäl-Tamar ontplooi, moet die Israeliete wat in die hinderlae lê, uit hulle plekke wes van Gibea opspring. 33Tien duisend dapper soldate uit die leër van die Israeliete het tot regoor Gibea gegaan, en daar is roekeloos geveg. Die Benjaminiete het nog nie besef dat 'n ramp op hulle afkom nie. 34Maar die Here het hulle verslaan vir die Israeliete, en die Israeliete het op dié dag vyf en twintig duisend een honderd man van Benjamin, almal dapper soldate, om die lewe gebring. 35Toe het die Benjaminiete besef dat hulle verslaan is en dat die Israeliete net vir hulle teruggeval het omdat die Israeliete staatgemaak het op die hinderlae wat hulle teen Gibea opgestel het. 36Die manne van die hinderlae het toe gou in Gibea versprei en die stad oorweldig en die inwoners om die lewe gebring. 37Daar was 'n afspraak tussen die Israeliete en hulle hinderlaag om 'n groot

rookwolk in die stad op te stuur. [38]Toe die Israeliete omdraai om te veg, het die Benjaminiete begin om hulle dood te maak. Sowat dertig man is om die lewe gebring, en die Benjaminiete het gedink: ja-nee, hulle is weer deur ons in die geveg verslaan soos die vorige keer. [39]Toe die rookwolk uit die stad begin opstyg, het die Benjaminiete omgedraai, maar die stad het klaar in vlamme gestaan. [40]Toe die Israeliete omgedraai het om te veg, het die Benjaminiete baie bang geword, want hulle het besef dat 'n groot ramp hulle getref het. [41]Hulle het met die woestynpad voor die Israeliete weggevlug, maar hulle kon die geveg nie vryspring nie, want dié wat die stad in puin gelê het, het hulle verslaan. [42]Die Benjaminiete is omsingel en sonder genade agtervolg. Hulle is regoor Gibea, aan die oostekant, platgeloop. [43]Van Benjamin het daar in die geveg agtien duisend man geval, almal dapper soldate. [44]Die ander het weggekom na die woestyn toe, na die Rimmonrots toe. Op die grootpaaie het die Israeliete nog vyf duisend man doodgemaak. Hulle het die Benjaminiete nog agtervolg tot by Gidom en twee duisend man om die lewe gebring. [45]Uit Benjamin het dié dag vyf en twintig duisend man geval, manne wat kon veg, almal dapper soldate. [46]Ses honderd man het tot by die Rimmonrots gevlug. Hulle het vier maande lank daar gebly. [47]Die manskappe van Israel is terug na die gebied van Benjamin toe. Daar het hulle van stad tot stad gegaan en alles, mens en dier, om die lewe gebring. In al die stede het hulle alles wat hulle aangetref het, verbrand.

Judges 21

Wives Provided for the Tribe of Benjamin

Jdg 21:1 When the Israelites had gathered at Mizpah, they had made a solemn promise to the LORD: "None of us will allow a Benjaminite to marry a daughter of ours."

Jdg 21:2 So now the people of Israel went to Bethel and sat there in the presence of God until evening. Loudly and bitterly they mourned:

Jdg 21:3 " LORD God of Israel, why has this happened? Why is the tribe of Benjamin about to disappear from Israel?"

Jdg 21:4 Early the next morning the people got up and built an altar there. They offered fellowship sacrifices and burned some sacrifices whole.

Jdg 21:5 They asked, "Is there any group out of all the tribes of Israel that did not go to the gathering in the LORD's presence at Mizpah?" (They had taken a solemn oath that anyone who had not gone to Mizpah would be put to death.)

Jdg 21:6 The people of Israel felt sorry for their brothers the Benjaminites and said, "Today Israel has lost one of its tribes.

Jdg 21:7 What shall we do to provide wives for the men of Benjamin who are left? We have made a solemn promise to the LORD that we will not give them any of our daughters."

Jdg 21:8 When they asked if there was some group out of the tribes of Israel that had not gone to the gathering at Mizpah, they found out that no one from Jabesh in Gilead had been there;

Jdg 21:9 at the roll call of the army no one from Jabesh had responded.

Jdg 21:10 So the assembly sent twelve thousand of their bravest men with the orders, "Go and kill everyone in Jabesh, including women and children.

Jdg 21:11 Kill all the males, and also every woman who is not a virgin."

Jdg 21:12 They found four hundred young virgins among the people in Jabesh, so they brought them to the camp at Shiloh, which is in the land of Canaan.

Jdg 21:13 Then the whole assembly sent word to the Benjaminites who were at Rimmon Rock and offered to end the war.

Jdg 21:14 The Benjaminites came back, and the other Israelites gave them the young women from Jabesh whom they had not killed. But there were not enough of them.

Jdg 21:15 The people felt sorry for the Benjaminites because the LORD had broken the unity of the tribes of Israel.

Jdg 21:16 So the leaders of the gathering said, "There are no more women in the tribe of Benjamin. What shall we do to provide wives for the men who are left?

Jdg 21:17 Israel must not lose one of its twelve tribes. We must find a way for the tribe of Benjamin to survive,

Jdg 21:18 but we cannot allow them to marry our daughters, because we have put a curse on anyone who allows a Benjaminite to marry one of our daughters."

Jdg 21:19 Then they thought, "The yearly festival of the LORD at Shiloh is coming soon." (Shiloh is north of Bethel, south of Lebonah, and east of the road between Bethel and Shechem.)

Jdg 21:20 They told the Benjaminites, "Go and hide in the vineyards

Jdg 21:21 and watch. When the young women of Shiloh come out to dance during the festival, you come out of the vineyards. Each of you take a wife by force from among them and take her back to the territory of Benjamin with you.

Jdg 21:22 If their fathers or brothers come to you and protest, you can tell them, 'Please let us keep them, because we did not take them from you in battle to be our wives. And since you did not give them to us, you are not guilty of breaking your promise.' "

Jdg 21:23 The Benjaminites did this; each of them chose a wife from the young women who were dancing at Shiloh and carried her away. Then they went back to their own territory, rebuilt their towns, and lived there.

Jdg 21:24 At the same time the rest of the Israelites left, and every man went back to his own tribe and family and to his own property.

Jdg 21:25 There was no king in Israel at that time. Everyone did whatever they pleased.

RIGTERS 21

1By Mispa het die Israeliete 'n eed afgelê: Nie een van ons sal sy dogter met 'n Benjaminiet laat trou nie. 2Die volk het by Bet-El gekom. Daar het hulle tot die aand toe in die teenwoordigheid van God gesit. Hulle het lank daar gesit en hard gehuil. 3Toe vra hulle: Waarom het dit in Israel gebeur, Here God van Israel, dat een van die stamme van Israel vandag makeer? 4Die volgende môre het die volk vroeg opgestaan en net daar 'n altaar gebou en brandoffers en maaltydoffers geoffer. 5Toe sê die Israeliete: Wie van al die stamme van Israel het nie hier na die gemeente, na die Here toe, opgekom nie? Daar is vroeër 'n eed afgelê dat elkeen wat nie na die Here toe kom in Mispa nie, doodgemaak sal word. 6Die Israeliete was jammer oor hulle broers uit Benjamin en het gesê: Vandag is een stam van Israel afgekap. 7Wat kan ons doen om vrouens te kry vir dié uit Benjamin wat oorgebly het? Ons het 'n eed voor die Here afgelê dat ons nie ons dogters met hulle sal laat trou nie. 8Toe vra hulle: Is daar nog 'n deel van die stamme van Israel wat nie na die Here toe gekom het in Mispa nie? Dit het toe geblyk dat niemand uit Jabes in Gilead na die vergadering toe gekom het nie. 9Die volk is getel en daar was nie een mens uit Jabes in Gilead nie. 10Toe stuur die gemeente twaalf duisend dapper soldate met die opdrag: Gaan bring die inwoners van Jabes in Gilead om die lewe, ook die vrouens en die kinders. 11Dit is wat julle moet doen: julle moet elke man en ook elke vrou wat al geslagsgemeenskap gehad het, doodmaak. 12Onder die inwoners van Jabes in Gilead is daar vier honderd meisies gevind wat nog maagde was en nie geslagsgemeenskap gehad en by 'n man geslaap het nie. Die soldate het hulle na die kamp toe in Silo in Kanaän gebring. 13Toe stuur die hele gemeente 'n boodskap na die Benjaminiete toe by die Rimmonrots om met hulle vrede te maak. 14Die Benjaminiete het dadelik teruggekom, en die vrouens uit Jabes in Gilead wat bly lewe het, is vir hulle gegee, maar daar was nie genoeg nie. 15Die volk het vir Benjamin jammer gekry, want die Here het 'n stuk uit die stamme van Israel uitgeskeur. 16Toe vra die leiers van die gemeente: Wat kan ons doen om vrouens te kry vir die ander Benjaminiete? Die vrouens uit Benjamin is almal om die lewe gebring. 17Hulle het verder gesê: Daar moet erfgename kom vir dié uit Benjamin wat oorgebly het. Daar mag nie 'n stam uit Israel verdwyn nie. 18Self mag ons hulle nie met ons dogters laat trou nie, want Israel het 'n eed afgelê en gesê: Vervloek is elkeen wat 'n vrou vir 'n Benjaminiet gee. 19Maar toe sê hulle: Kyk, daar is elke jaar 'n fees in Silo tot eer van die Here. Silo lê noord van Bet-El en oos van die grootpad van Bet-El af Sigem toe en suid van Lebona. 20Die leiers het vir die Benjaminiete gesê: Gaan

kruip weg in die wingerde [21]en kyk mooi: wanneer die meisies van Silo uitkom om te dans, moet julle uit die wingerde opspring en elkeen moet vir hom 'n vrou gryp onder die meisies van Silo. Dan moet julle na die gebied van Benjamin toe gaan. [22]Wanneer die meisies se pa's of broers 'n klag by ons kom indien, sal ons vir hulle sê: Kyk, ons het nie genoeg vrouens vir hulle in die oorlog gevat nie, en julle is onskuldig, want julle het nie die dogters vir hulle gegee nie. [23]Die Benjaminiete het dit toe gedoen. Terwyl die meisies gedans het, het hulle vir hulle die regte getal vrouens kom steel. Die Benjaminiete is toe daar weg, terug na hulle grondgebied toe. Hulle het hulle stede herbou en daarin gewoon. [24]Die Israeliete is toe ook daar weg, elkeen na sy stam en sy familie, elkeen na sy grondgebied toe. [25]In daardie tyd was daar nog nie 'n koning in Israel nie, en elkeen het gedoen wat reg is in sy eie oë.

Ruth 1

Naomi Widowed

Rth 1:1 (1-2) Long ago, in the days before Israel had a king, there was a famine in the land. So a man named Elimelech, who belonged to the clan of Ephrath and who lived in Bethlehem in Judah, went with his wife Naomi and their two sons Mahlon and Chilion to live for a while in the country of Moab. While they were living there,

Rth 1:3 Elimelech died, and Naomi was left alone with her two sons,

Rth 1:4 who married Moabite women, Orpah and Ruth. About ten years later

Rth 1:5 Mahlon and Chilion also died, and Naomi was left all alone, without husband or sons.

Ruth's Loyalty to Naomi

Rth 1:6 Some time later Naomi heard that the LORD had blessed his people by giving them good crops; so she got ready to leave Moab with her daughters-in-law.

Rth 1:7 They started out together to go back to Judah, but on the way

Rth 1:8 she said to them, "Go back home and stay with your mothers. May the LORD be as good to you as you have been to me and to those who have died.

Rth 1:9 And may the LORD make it possible for each of you to marry again and have a home." So Naomi kissed them good-bye. But they started crying

Rth 1:10 and said to her, "No! We will go with you to your people."

Rth 1:11 "You must go back, my daughters," Naomi answered. "Why do you want to come with me? Do you think I could have sons again for you to marry?

Rth 1:12 Go back home, for I am too old to get married again. Even if I thought there was still hope, and so got married tonight and had sons,

Rth 1:13 would you wait until they had grown up? Would this keep you from marrying someone else? No, my daughters, you know that's impossible. The LORD has turned against me, and I feel very sorry for you."

Rth 1:14 Again they started crying. Then Orpah kissed her mother-in-law good-bye and went back home, but Ruth held on to her.

Rth 1:15 So Naomi said to her, "Ruth, your sister-in-law has gone back to her people and to her god. Go back home with her."

Rth 1:16 But Ruth answered, "Don't ask me to leave you! Let me go with you. Wherever you go, I will go; wherever you live, I will live. Your people will be my people, and your God will be my God.

Rth 1:17 Wherever you die, I will die, and that is where I will be buried. May the LORD's worst punishment come upon me if I let anything but death separate me from you!"

Rth 1:18 When Naomi saw that Ruth was determined to go with her, she said nothing more.

Naomi and Ruth Return

Rth 1:19 They went on until they came to Bethlehem. When they arrived, the whole town became excited, and the women there exclaimed, "Is this really Naomi?"

Rth 1:20 "Don't call me Naomi," she answered; "call me Marah, because Almighty God has made my life bitter.

Rth 1:21 When I left here, I had plenty, but the LORD has brought me back without a thing. Why call me Naomi when the LORD Almighty has condemned me and sent me trouble?"

Rth 1:22 This, then, was how Naomi came back from Moab with Ruth, her Moabite daughter-in-law. When they arrived in Bethlehem, the barley harvest was just beginning.

RUT 1

1In die tyd van die leiers was daar op 'n keer hongersnood in die land, en 'n man met sy vrou en sy twee seuns het uit Betlehem in Juda weggetrek om 'n heenkome te soek in die gebied van Moab. 2Die man was Elimelek, sy vrou Naomi, en sy twee seuns Maglon en Kiljon. Hulle was afkomstig uit Efrata in Betlehem in Juda. Hulle het in Moab aangekom en hulle daar gevestig. 3Toe Naomi se man, Elimelek, sterf, het sy en haar twee seuns alleen agtergebly. 4Die twee seuns het later getrou met die Moabitiese meisies Orpa en Rut. Naomi en haar seuns het omtrent tien jaar in Moab gebly. 5Toe haar twee seuns Maglon en Kiljon ook sterf, het sy alleen agtergebly sonder haar seuns en sonder haar man. 6Toe sy verneem dat die Here vir sy volk uitkoms gebring het deur vir hulle 'n goeie oes te gee, het sy en haar skoondogters klaargemaak om van Moab af terug te gaan. 7Sy en haar skoondogters het saam vertrek uit die plek waar hulle gebly het, op pad na Juda toe. 8Toe sê Naomi vir haar twee skoondogters: Julle moet liewer teruggaan na julle ouerhuise toe. Mag die Here sy liefde aan julle bewys, soos julle aan die oorledenes en aan my liefde bewys het. 9Mag die Here vir julle elkeen weer 'n goeie man en 'n heenkome gee. Toe sy van hulle wou afskeid neem, het hulle begin huil 10en vir haar gesê: Nee, ons wil met Ma saamgaan na Ma se volk toe. 11Maar Naomi het weer vir hulle gesê: Gaan terug, my dogters. Waarom sou julle saam met my wou kom? Het ek nog enige hoop om seuns in die wêreld te bring, sodat julle met hulle sou kon trou? 12Gaan asseblief maar terug, my dogters, ek is te oud om weer te trou; selfs al sou ek sê daar is nog hoop vir my, al sou ek vannag by 'n man slaap, al sou ek nog seuns in die wêreld bring, 13sou julle kon wag tot hulle groot is? Sou julle julle ondertussen daarvan kon weerhou om te trou? Dit is onmoontlik, my dogters. Nee, my lot is swaarder as julle s'n: die Here het teen my gedraai. 14Toe het Naomi se skoondogters weer begin huil, en Orpa het van haar afskeid geneem, maar Rut het by haar gebly. 15Toe sê Naomi: Kyk, jou skoonsuster het teruggegaan na haar volk en na haar gode toe. Gaan jy nou ook saam met haar terug. 16Maar Rut het geantwoord: Moet my tog nie dwing om van u af weg te gaan en om om te draai nie, want waar u gaan, sal ek gaan; waar u bly, sal ek bly; u volk is my volk; u God is my God; 17waar u sterf, sal ek sterf en daar sal ek begrawe word. Ek lê 'n eed af voor die Here: net die dood sal ons skei. 18Naomi het besef dat Rut vasbeslote was om saam met haar te gaan en sy het opgehou om haar te probeer ompraat. 19Hulle twee is toe saam na Betlehem toe. Met hulle aankoms in Betlehem was daar groot opgewondenheid in die stad, en die vrouens het gesê: Maar dis mos Naomi! 20Hierop het Naomi vir

hulle gesê: Moet my asseblief nie meer Naomi noem nie, noem my Mara , want die Almagtige het die lewe vir my baie bitter gemaak. 21My lewe was vol toe ek hier weg is, maar die Here het my leeg laat terugkom. Waarom noem julle my nog Naomi? Die Here het dan teen my gedraai, die Almagtige het 'n ramp oor my gebring. 22So het Naomi uit Moab teruggekom en Rut, haar Moabitiese skoondogter, was by haar. Hulle het in Betlehem aangekom aan die begin van die garsoes.

Ruth 2

Ruth Meets Boaz

Rth 2:1 Naomi had a relative named Boaz, a rich and influential man who belonged to the family of her husband Elimelech.

Rth 2:2 One day Ruth said to Naomi, "Let me go to the fields to gather the grain that the harvest workers leave. I am sure to find someone who will let me work with him." Naomi answered, "Go ahead, daughter."

Rth 2:3 So Ruth went out to the fields and walked behind the workers, picking up the heads of grain which they left. It so happened that she was in a field that belonged to Boaz.

Rth 2:4 Some time later Boaz himself arrived from Bethlehem and greeted the workers. "The LORD be with you!" he said. "The LORD bless you!" they answered.

Rth 2:5 Boaz asked the man in charge, "Who is that young woman?"

Rth 2:6 The man answered, "She is the foreigner who came back from Moab with Naomi.

Rth 2:7 She asked me to let her follow the workers and gather grain. She has been working since early morning and has just now stopped to rest for a while under the shelter."

Rth 2:8 Then Boaz said to Ruth, "Let me give you some advice. Don't gather grain anywhere except in this field. Work with the women here;

Rth 2:9 watch them to see where they are reaping and stay with them. I have ordered my men not to molest you. And whenever you are thirsty, go and drink from the water jars that they have filled."

Rth 2:10 Ruth bowed down with her face touching the ground, and said to Boaz, "Why should you be so concerned about me? Why should you be so kind to a foreigner?"

Rth 2:11 Boaz answered, "I have heard about everything that you have done for your mother-in-law since your husband died. I know how you left your father and mother and your own country and how you came to live among a people you had never known before.

Rth 2:12 May the LORD reward you for what you have done. May you have a full reward from the LORD God of Israel, to whom you have come for protection!"

Rth 2:13 Ruth answered, "You are very kind to me, sir. You have

made me feel better by speaking gently to me, even though I am not the equal of one of your servants."

Rth 2:14 At mealtime Boaz said to Ruth, "Come and have a piece of bread, and dip it in the sauce." So she sat with the workers, and Boaz passed some roasted grain to her. She ate until she was satisfied, and she still had some food left over.

Rth 2:15 (15-16) After she had left to go and gather grain, Boaz ordered the workers, "Let her gather grain even where the bundles are lying, and don't say anything to stop her. Besides that, pull out some heads of grain from the bundles and leave them for her to pick up."

Rth 2:17 So Ruth gathered grain in the field until evening, and when she had beaten it out, she found she had nearly twenty-five pounds.

Rth 2:18 She took the grain back into town and showed her mother-in-law how much she had gathered. She also gave her the food left over from the meal.

Rth 2:19 Naomi asked her, "Where did you gather all this grain today? Whose field have you been working in? May God bless the man who took an interest in you!" So Ruth told Naomi that she had been working in a field belonging to a man named Boaz.

Rth 2:20 "May the LORD bless Boaz!" Naomi exclaimed. "The LORD always keeps his promises to the living and the dead." And she went on, "That man is a close relative of ours, one of those responsible for taking care of us."

Rth 2:21 Then Ruth said, "Best of all, he told me to keep gathering grain with his workers until they finish the harvest."

Rth 2:22 Naomi said to Ruth, "Yes, daughter, it will be better for you to work with the women in Boaz' field. You might be molested if you went to someone else's field."

Rth 2:23 So Ruth worked with them and gathered grain until all the barley and wheat had been harvested. And she continued to live with her mother-in-law.

RUT 2

[1]Naomi het 'n vermoënde familielid gehad van haar man Elimelek se kant af. Sy naam was Boas. [2]Rut, die Moabitiese vrou, vra toe vir Naomi: Mag ek lande toe gaan om are op te tel by iemand wat my toelaat om dit te doen? Naomi antwoord haar: Gaan gerus maar, my dogter. [3]Sy het toe geloop om in die land te gaan are optel agter die graansnyers aan. Sy het uitgekom by dié deel van die land wat behoort het aan Boas, die familielid van Elimelek. [4]Boas het toe juis self uit Betlehem daar aangekom en hy het vir die snyers gesê: Mag die Here by julle wees, en hulle het hom geantwoord: Mag die Here u seën. [5]Boas vra toe vir sy voorman: Wie is daardie meisie? [6]en hy antwoord: Sy is 'n Moabitiese meisie wat saam met Naomi van Moab af gekom het. [7]Sy het gevra of sy are agter die snyers mag optel. Sy het toe gekom en is nog al die tyd besig van vanmôre af tot nou toe. Sy rus nou net 'n bietjie. [8]Boas sê toe vir Rut: Luister, my dogter, moenie op 'n ander land gaan are optel nie; moet ook nie hier weggaan nie. Bly hier by die meisies. [9]Bly op die land waar hulle oes, en volg hulle. Ek het die mans aangesê om jou nie lastig te val nie. En wanneer jy dors is, gaan na die waterkruike toe en drink van die water wat die werksmense vir hulle geskep het. [10]Rut het diep gebuig voor Boas en gevra: Waarom is u so goed vir my en stel u belang in my, in 'n buitelander? [11]Boas antwoord haar toe: Ek weet van alles wat jy vir jou skoonma gedoen het na die dood van haar man en dat jy jou ouers en jou geboorteland verlaat het en na 'n volk toe gekom het waarvan jy vantevore niks geweet het nie. [12]Mag die Here jou beloon vir wat jy gedoen het. Mag jy 'n welverdiende beloning ontvang van die Here die God van Israel onder wie se vleuels jy kom skuil het. [13]Sy het geantwoord: Meneer, u bewys my 'n guns, u laat my goed voel, u is vriendelik met my, al is ek nie eers een van u slavinne nie. [14]Toe dit etenstyd was, sê Boas vir haar: Kom hierheen en eet 'n stukkie brood en doop dit in die wynsous. Sy het toe by die snyers gaan sit, en Boas het vir haar gebraaide koring gegee. Nadat sy genoeg geëet het en selfs oorgehou het, [15]het sy opgestaan om weer te gaan are optel. Boas het sy werkers toe beveel: Sy mag selfs tussen die gerwe are optel en julle mag haar nie pla nie; [16]julle moet ook van die are uit die gerwe haal en dit op die grond laat val. Sy mag dit optel sonder dat julle haar daaroor aanspreek. [17]Rut het tot die aand toe are opgetel in die land. En toe sy uitslaan wat sy opgetel het, was dit ongeveer dertien kilogram. [18]Sy het dit gevat en saamgeneem stad toe. Haar skoonma het gesien hoeveel sy bymekaargemaak het. Rut het ook van die kos wat sy oorgehou het, vir haar skoonma gegee. [19]Haar skoonma vra haar toe: Waar het jy vandag are opgetel en wat het jy

alles gedoen? Mag dié een wat in jou belang gestel het, deur die Here geseën word. Sy het toe vir haar skoonma vertel wat sy gedoen het en dat die man by wie sy die dag gewerk het, se naam Boas is. [20]Naomi sê toe vir haar skoondogter: Mag hy geseën word deur die Here wat nie nalaat om sy trou aan lewendes en dooies te bewys nie. En, het Naomi bygevoeg, hierdie man is familie van ons. Hy is een van ons lossers. [21]Rut, die Moabitiese vrou, sê toe: Hy het ook nog vir my gesê ek moet by sy werksters bly totdat hulle klaar geoes het. [22]Hierop sê Naomi vir haar: Dit is goed vir jou, my dogter, dat jy saam met sy werksters uitgaan. Op 'n ander land sal jy dalk gemolesteer word. [23]Rut het toe saam met die werksters van Boas are opgetel totdat die gars- en koringoes ingesamel was. Sy het nog by haar skoonma gewoon.

Ruth 3

Ruth and Boaz at the Threshing Floor

Rth 3:1 Some time later Naomi said to Ruth, "I must find a husband for you, so that you will have a home of your own.

Rth 3:2 Remember that this man Boaz, whose women you have been working with, is our relative. Now listen. This evening he will be threshing the barley.

Rth 3:3 So wash yourself, put on some perfume, and get dressed in your best clothes. Then go where he is threshing, but don't let him know you are there until he has finished eating and drinking.

Rth 3:4 Be sure to notice where he lies down, and after he falls asleep, go and lift the covers and lie down at his feet. He will tell you what to do."

Rth 3:5 Ruth answered, "I will do everything you say."

Rth 3:6 So Ruth went to the threshing place and did just what her mother-in-law had told her.

Rth 3:7 When Boaz had finished eating and drinking, he was in a good mood. He went to the pile of barley and lay down to sleep. Ruth slipped over quietly, lifted the covers and lay down at his feet.

Rth 3:8 During the night he woke up suddenly, turned over, and was surprised to find a woman lying at his feet.

Rth 3:9 "Who are you?" he asked. "It's Ruth, sir," she answered. "Because you are a close relative, you are responsible for taking care of me. So please marry me."

Rth 3:10 "The LORD bless you," he said. "You are showing even greater family loyalty in what you are doing now than in what you did for your mother-in-law. You might have gone looking for a young man, either rich or poor, but you haven't.

Rth 3:11 Now don't worry, Ruth. I will do everything you ask; as everyone in town knows, you are a fine woman.

Rth 3:12 It is true that I am a close relative and am responsible for you, but there is a man who is a closer relative than I am.

Rth 3:13 Stay here the rest of the night, and in the morning we will find out whether or not he will take responsibility for you. If so, well and good; if not, then I swear by the living LORD that I will take the responsibility. Now lie down and stay here till morning."

Rth 3:14 So she lay there at his feet, but she got up before it was light

enough for her to be seen, because Boaz did not want anyone to know that she had been there.

Rth 3:15 Boaz said to her, "Take off your cloak and spread it out here." She did, and he poured out almost fifty pounds of barley and helped her lift it to her shoulder. Then she returned to town with it.

Rth 3:16 When she arrived home, her mother-in-law asked her, "How did you get along, daughter?" Ruth told her everything that Boaz had done for her.

Rth 3:17 She added, "He told me I must not come back to you empty-handed, so he gave me all this barley."

Rth 3:18 Naomi said to her, "Now be patient, Ruth, until you see how this all turns out. Boaz will not rest today until he settles the matter."

RUT 3

1Rut se skoonma Naomi het vir haar gesê: My dogter, dit is my verantwoordelikheid om vir jou 'n heenkome te soek sodat dit met jou goed kan gaan. 2Kyk, Boas saam met wie se werksters jy gewerk het, is mos familie van ons. Hy dors vannag gars op die dorsvloer. 3Was jou, maak jou mooi en trek jou netjies aan en gaan na die dorsvloer toe. Moenie dat hy jou gewaar voordat hy klaar geëet en gedrink het nie. 4Wanneer hy gaan slaap, sorg dat jy weet waar hy gaan lê. Dan gaan jy soontoe en kruip by sy voete in. Hy sal jou dan sê wat jy moet doen. 5Toe antwoord Rut: Ek sal doen wat u gesê het. 6Sy het na die dorsvloer toe gegaan en alles gedoen wat haar skoonma vir haar gesê het. 7Nadat Boas geëet en gedrink het, was hy baie vrolik en het hy langs die mied gaan lê. Rut het toe stilletjies gekom, sy voete oopgemaak en by sy voete ingekruip. 8Toe hy in die middel van die nag wakker skrik en omdraai, was hy baie verbaas toe hy 'n vrou by sy voete gewaar. 9Hy vra toe vir haar: Wie is jy? en sy antwoord: Ek is Rut, ek is van u afhanklik, en u is my losser; neem my nou onder u beskerming. 10Hy sê toe: Mag die Here jou seën, my dogter! Wat jy nou doen, naamlik dat jy agter geen jongman, arm of ryk, aanloop nie, is baie beter as die liefde wat jy aan die begin aan jou skoonma bewys het. 11Moet nou nie verder bekommerd wees nie, my dogter. Alles wat jy my vra, sal ek doen, want al die mense weet dat jy 'n goeie vrou is. 12Dit is waar dat ek jou losser is, maar nou is dit ook so dat daar 'n ander losser is wat nader familie is as ek. 13Slaap vannag hier. As hy dan môreoggend bereid is om as jou losser op te tree, goed, maar as hy nie wil nie, sal ek so seker as die Here leef, as losser optree. Bly hier tot môreoggend. 14Sy het toe by sy voete bly lê tot die oggend, maar voordat dit lig genoeg was om iemand te herken, het sy opgestaan, want, het Boas gesê, dit moenie bekend word dat 'n vrou na die dorsvloer toe gekom het nie. 15Hy het ook gesê: Bring die tjalie wat jy om het en hou dit oop. Sy het dit oopgehou, en hy het ses en twintig kilogram gars vir haar daarin afgemeet en dit op haar rug getel. Hy is toe stad toe, 16en sy het na haar skoonma toe gegaan. Sy vra toe vir Rut: Hoe het dit toe gegaan, my dogter? Sy het haar vertel wat Boas alles vir haar gedoen het en 17gesê: Hy het vir my hierdie ses en twintig kilogram gars gegee, want hy het gesê ek mag nie met leë hande by my skoonma aankom nie. 18Naomi sê toe: Wag maar en kyk wat nou gaan gebeur, my dogter. Die man sal beslis nie vandag rus voordat die saak afgehandel is nie.

Ruth 4

Boaz Redeems Ruth

Rth 4:1 Boaz went to the meeting place at the town gate and sat down there. Then Elimelech's nearest relative, the man whom Boaz had mentioned, came by, and Boaz called to him, "Come over here, my friend, and sit down." So he went over and sat down.

Rth 4:2 Then Boaz got ten of the leaders of the town and asked them to sit down there too. When they were seated,

Rth 4:3 he said to his relative, "Now that Naomi has come back from Moab, she wants to sell the field that belonged to our relative Elimelech,

Rth 4:4 and I think you ought to know about it. Now then, if you want it, buy it in the presence of these men sitting here. But if you don't want it, say so, because the right to buy it belongs first to you and then to me." The man said, "I will buy it."

Rth 4:5 Boaz said, "Very well, if you buy the field from Naomi, then you are also buying Ruth, the Moabite widow, so that the field will stay in the dead man's family."

Rth 4:6 The man answered, "In that case I will give up my right to buy the field, because it would mean that my own children would not inherit it. You buy it; I would rather not."

Rth 4:7 Now in those days, to settle a sale or an exchange of property, it was the custom for the seller to take off his sandal and give it to the buyer. In this way the Israelites showed that the matter was settled.

Rth 4:8 So when the man said to Boaz, "You buy it," he took off his sandal and gave it to Boaz.

Rth 4:9 Then Boaz said to the leaders and all the others there, "You are all witnesses today that I have bought from Naomi everything that belonged to Elimelech and to his sons Chilion and Mahlon.

Rth 4:10 In addition, Ruth the Moabite, Mahlon's widow, becomes my wife. This will keep the property in the dead man's family, and his family line will continue among his people and in his hometown. You are witnesses to this today."

Rth 4:11 The leaders and the others said, "Yes, we are witnesses. May the LORD make your wife become like Rachel and Leah, who bore many children to Jacob. May you become rich in the clan of Ephrath and famous in Bethlehem.

Rth 4:12 May the children that the LORD will give you by this young

woman make your family like the family of Perez, the son of Judah and Tamar."

Ruth and Boaz Marry

Rth 4:13 So Boaz took Ruth home as his wife. The LORD blessed her, and she became pregnant and had a son.

Rth 4:14 The women said to Naomi, "Praise the LORD! He has given you a grandson today to take care of you. May the boy become famous in Israel!

Rth 4:15 Your daughter-in-law loves you, and has done more for you than seven sons. And now she has given you a grandson, who will bring new life to you and give you security in your old age."

Rth 4:16 Naomi took the child, held him close, and took care of him.

Rth 4:17 The women of the neighborhood named the boy Obed. They told everyone, "A son has been born to Naomi!" Obed became the father of Jesse, who was the father of David.

The Genealogy of David

Rth 4:18 (18-22) This is the family line from Perez to David: Perez, Hezron, Ram, Amminadab, Nahshon, Salmon, Boaz, Obed, Jesse, David.

RUT 4

1Ondertussen het Boas na die stadspoort toe gegaan en daar gaan sit. Juis toe kom die losser van wie Boas gepraat het, daar verby Boas roep toe: Kom sit hier, my vriend. Nadat hy kom sit het, het Boas 2ook tien leiers van die stad gevra om daar te kom sit, en hulle het dit gedoen. 3Boas sê toe vir die losser: Naomi, die vrou wat uit Moab teruggekom het, bied die stuk grond wat aan ons familielid Elimelek behoort het, te koop aan. 4Ek het gedink ek behoort dit vir jou te sê. Koop dit nou in die teenwoordigheid van almal wat hier sit en voor die leiers van die volk; indien jy bereid is om as losser op te tree, doen dit dan, maar indien nie, sê dit vir my dat ek dit weet, want ek is ná jou die volgende een wat die lossersreg moet uitoefen. Hy antwoord toe: Ek is bereid om as losser op te tree. 5Daarop sê Boas: Wanneer jy die stuk grond van Naomi koop, kry jy terselfdertyd vir Rut die Moabitiese weduwee sodat die grond in die oorledene se familie bly.6Die losser sê toe: In daardie geval sal ek my reg om as losser op te tree, laat vaar, want anders sou dit beteken dat my eie eiendom in gevaar kom. Tree jy nou maar as losser op, want ek sien nie meer daarvoor kans nie. 7In Israel was dit gebruiklik by die lossingsprosedure of by die ruil van enige eiendom dat die een party 'n skoen uittrek en aan die ander party gee. Dit was die manier waarop die bekragtiging van 'n transaksie in Israel plaasgevind het. 8Die losser sê toe vir Boas: Jy kan dit maar koop, en die losser het sy skoen uitgetrek. 9Hierop sê Boas vir die leiers en almal teenwoordig: Julle is vandag getuies dat ek alles wat aan Elimelek en Kiljon en Maglon behoort het, van Naomi gekoop het en dat 10ek ook die Moabitiese vrou Rut, die weduwee van Maglon, vir my as vrou gekry het. So sal die grond in die oorledene se familie bly en sy nagedagtenis nie vergeet word in die volkslewe nie. Ja, julle is vandag getuies. 11Die leiers en almal wat in die stadspoort bymekaar was, het toe bevestig: Ons is getuies. Mag die Here die vrou wat nou in jou huis inkom, soos Ragel en Lea maak wat saam gebou het aan die volk Israel. Verwerf aansien in Efrata en maak naam vir jouself in Betlehem. 12Mag die nageslag wat die Here jou uit hierdie jong vrou sal gee, wees soos dié van Peres wat deur Tamar vir Juda in die wêreld gebring is. 13Boas het toe met Rut getrou en hy het gemeenskap met haar gehad. Die Here het haar swanger laat word, en Rut het 'n seuntjie in die wêreld gebring. 14Die vrouens sê toe vir Naomi: Aan die Here kom die lof toe omdat Hy vandag vir jou 'n losser gegee het. Mag die losser se naam bekend wees in Israel, 15en mag hy vir jou vreugde bring en jou op jou oudag versorg. Jou skoondogter wat jou liefhet en wat vir jou meer werd is as sewe seuns, het hom in die wêreld gebring. 16Naomi

het toe die seuntjie op haar skoot gevat en as haar eie aangeneem. [17]Haar buurvroue het die seuntjie toe 'n naam gegee. Hulle het hom Obed genoem en gesê: 'n Seun is vir Naomi gebore. Obed was die voorvader van Dawid. [18]Hier is nou die geslagsregister van Peres: Peres was die vader van Gesron, [19]Gesron van Ram, Ram van Amminadab, [20]Amminadab van Nagson, Nagson van Salmon, [21]Salmon van Boas, Boas van Obed, [22]Obed van Isai, en Isai was die vader van Dawid.

1Samuel 1

The Birth of Samuel

1Sa 1:1 There was a man named Elkanah, from the tribe of Ephraim, who lived in the town of Ramah in the hill country of Ephraim. He was the son of Jeroham and grandson of Elihu, and belonged to the family of Tohu, a part of the clan of Zuph.

1Sa 1:2 Elkanah had two wives, Hannah and Peninnah. Peninnah had children, but Hannah did not.

1Sa 1:3 Every year Elkanah went from Ramah to worship and offer sacrifices to the LORD Almighty at Shiloh, where Hophni and Phinehas, the two sons of Eli, were priests of the LORD.

1Sa 1:4 Each time Elkanah offered his sacrifice, he would give one share of the meat to Peninnah and one share to each of her children.

1Sa 1:5 And even though he loved Hannah very much he would give her only one share, because the LORD had kept her from having children.

1Sa 1:6 Peninnah, her rival, would torment and humiliate her, because the LORD had kept her childless.

1Sa 1:7 This went on year after year; whenever they went to the house of the LORD, Peninnah would upset Hannah so much that she would cry and refuse to eat anything.

1Sa 1:8 Her husband Elkanah would ask her, "Hannah, why are you crying? Why won't you eat? Why are you always so sad? Don't I mean more to you than ten sons?"

1Sa 1:9 (9-10) One time, after they had finished their meal in the house of the LORD at Shiloh, Hannah got up. She was deeply distressed, and she cried bitterly as she prayed to the LORD. Meanwhile, Eli the priest was sitting in his place by the door.

1Sa 1:11 Hannah made a solemn promise: " LORD Almighty, look at me, your servant! See my trouble and remember me! Don't forget me! If you give me a son, I promise that I will dedicate him to you for his whole life and that he will never have his hair cut."

1Sa 1:12 Hannah continued to pray to the LORD for a long time, and Eli watched her lips.

1Sa 1:13 She was praying silently; her lips were moving, but she made no sound. So Eli thought that she was drunk,

1Sa 1:14 and he said to her, "Stop making a drunken show of yourself

! Stop your drinking and sober up!"

1Sa 1:15 "No, I'm not drunk, sir," she answered. "I haven't been drinking! I am desperate, and I have been praying, pouring out my troubles to the LORD.

1Sa 1:16 Don't think I am a worthless woman. I have been praying like this because I'm so miserable."

1Sa 1:17 "Go in peace," Eli said, "and may the God of Israel give you what you have asked him for."

1Sa 1:18 "May you always think kindly of me," she replied. Then she went away, ate some food, and was no longer sad.

1Sa 1:19 The next morning Elkanah and his family got up early, and after worshiping the LORD, they went back home to Ramah. Elkanah had intercourse with his wife Hannah, and the LORD answered her prayer.

1Sa 1:20 So it was that she became pregnant and gave birth to a son. She named him Samuel, and explained, "I asked the LORD for him."

Samuel Given to the Lord

1Sa 1:21 The time came again for Elkanah and his family to go to Shiloh and offer to the LORD the yearly sacrifice and the special sacrifice he had promised.

1Sa 1:22 But this time Hannah did not go. She told her husband, "As soon as the child is weaned, I will take him to the house of the LORD, where he will stay all his life."

1Sa 1:23 Elkanah answered, "All right, do whatever you think best; stay at home until you have weaned him. And may the LORD make your promise come true." So Hannah stayed at home and nursed her child.

1Sa 1:24 After she had weaned him, she took him to Shiloh, taking along a three-year-old bull, a bushel of flour, and a leather bag full of wine. She took Samuel, young as he was, to the house of the LORD at Shiloh.

1Sa 1:25 After they had killed the bull, they took the child to Eli.

1Sa 1:26 Hannah said to him, "Excuse me, sir. Do you remember me? I am the woman you saw standing here, praying to the LORD.

1Sa 1:27 I asked him for this child, and he gave me what I asked for.

1Sa 1:28 So I am dedicating him to the LORD. As long as he lives, he will belong to the LORD." Then they worshiped the LORD there.

I SAMUEL 1

1Daar was 'n man uit Ramatajim, 'n Suffiet uit die Efraimsberge. Hy was Elkana seun van Jerogam, seun van Elihu, seun van Togu, seun van Suf uit Efrata. 2Hy het twee vrouens gehad. Die een se naam was Hanna en die ander s'n Peninna. Peninna het kinders gehad, maar Hanna nie. 3Elkana het elke jaar uit sy stad uit na Silo toe gegaan om te aanbid en aan die Here die Almagtige offers te bring. Eli se twee seuns, Hofni en Pinehas, was in Silo priesters van die Here. 4Elkana het gewoonlik op die dag wanneer hy geoffer het, dele van die offermaaltyd aan sy vrou Peninna en al haar seuns en dogters gegee. 5Alhoewel hy vir Hanna liefgehad het, kon hy vir haar elke keer net een deel gee, want die Here het haar kinderloos laat bly. 6Dan het die ander vrou haar baie gespot en verneder omdat die Here haar kinderloos laat bly het. 7So het dit jaar vir jaar gegaan: elke keer as Hanna in die huis van die Here gaan offer het, het Peninna haar gespot, sodat sy gehuil het en nie wou eet nie. 8Dan sê haar man Elkana vir haar: Hanna, waarom huil jy? Waarom eet jy nie en waarom is jy hartseer? Is ek nie vir jou meer werd as tien seuns nie? 9Op 'n keer ná die offermaaltyd in Silo het Hanna opgestaan terwyl die priester Eli op sy stoel langs die deurkosyn van die tempel van die Here gesit het. 10Sy was bitter hartseer en terwyl sy tot die Here gebid het, het sy onbedaarlik gehuil. 11Sy het 'n gelofte afgelê en gesê: Here, Almagtige, as U tog op my ellende wou let en aan my, u dienares, wou dink en my nie vergeet nie en aan my 'n seun gee, sal ek hom sy lewe lank aan U gee, en as teken daarvan sal sy hare nie afgesny word nie.12Sy het lank tot die Here gebid, en Eli het stip na haar mond bly kyk. 13Hanna het in haar gedagte gepraat, net haar lippe het geroer. Eli kon nie haar stem hoor nie, en daarom het hy gedink sy is dronk. 14Hy sê toe vir haar: Hoe lank wil jy dronk bly? Loop word eers nugter! 15Maar Hanna het geantwoord: Nee, Meneer, ek is maar net 'n vrou wat diep terneergedruk is. Ek het nie wyn of bier gedrink nie. Ek het my hart uitgestort voor die Here. 16Moet tog nie dink ek is 'n slegte vrou nie. Dis oor my groot smart en leed dat ek so lank bly praat het. 17Toe sê Eli: Wees gerus en gaan nou maar. Die God van Israel sal aan jou gee wat jy van Hom afgesmeek het. 18En sy het gesê: Mag dit vir my wees soos u sê. Sy het toe geloop en gaan eet, en sy was nie meer bedruk nie. 19Die volgende môre het Elkana-hulle vroeg opgestaan, die Here aanbid en teruggegaan huis toe. Nadat hulle tuis gekom het in Rama, het Elkana gemeenskap gehad met sy vrou Hanna, en die Here het aan haar gedink. 20By die wisseling van die jaar was Hanna swanger. Sy het 'n seun in die wêreld gebring en uitgeroep: Sy naam is Samuel: van die Here het ek hom afgesmeek!

[21]Toe Elkana en sy hele gesin gaan om die jaarlikse offer aan die Here te bring en sy gelofte te betaal, [22]het Hanna nie saamgegaan nie, want sy het vir haar man gesê: Wanneer die seun gespeen is, sal ek hom wegbring dat hy voor die Here verskyn en altyd daar bly. [23]Haar man Elkana het vir haar gesê: Maak soos jy dit goedvind. Bly totdat jy hom gespeen het. Mag die Here sy woord bevestig! Hanna het toe gebly en haar kind gevoed totdat sy hom gespeen het. [24]Toe sy hom gespeen het, het sy hom saamgeneem, en ook 'n driejaaroud bul , sestien kilogram meel en 'n kruik wyn. Sy het hom as klein seuntjie weggebring na die huis van die Here toe in Silo. [25]Elkana-hulle het die bul geslag en die seun na Eli toe gebring, [26]en Hanna het gesê: Ekskuus, Meneer, u sal my nie glo nie, maar, Meneer, ék is die vrou wat hier by u gestaan het om tot die Here te bid. [27]Om hierdie seun het ek gebid, en die Here het aan my gegee wat ek van Hom afgesmeek het. [28]Ja, van die Here het ek hierdie kind afgesmeek, en nou sal hy sy lewe lank iemand wees wat van die Here afgesmeek is. Toe het hulle die Here daar aanbid.

1Samuel 2

Hannah's Prayer

1Sa 2:1 Hannah prayed: "The LORD has filled my heart with joy; how happy I am because of what he has done! I laugh at my enemies; how joyful I am because God has helped me!

1Sa 2:2 "No one is holy like the LORD; there is none like him, no protector like our God.

1Sa 2:3 Stop your loud boasting; silence your proud words. For the LORD is a God who knows, and he judges all that people do.

1Sa 2:4 The bows of strong soldiers are broken, but the weak grow strong.

1Sa 2:5 The people who once were well fed now hire themselves out to get food, but the hungry are hungry no more. The childless wife has borne seven children, but the mother of many is left with none.

1Sa 2:6 The LORD kills and restores to life; he sends people to the world of the dead and brings them back again.

1Sa 2:7 He makes some people poor and others rich; he humbles some and makes others great.

1Sa 2:8 He lifts the poor from the dust and raises the needy from their misery. He makes them companions of princes and puts them in places of honor. The foundations of the earth belong to the LORD; on them he has built the world.

1Sa 2:9 "He protects the lives of his faithful people, but the wicked disappear in darkness; a man does not triumph by his own strength.

1Sa 2:10 The LORD's enemies will be destroyed; he will thunder against them from heaven. The LORD will judge the whole world; he will give power to his king, he will make his chosen king victorious."

1Sa 2:11 Then Elkanah went back home to Ramah, but the boy Samuel stayed in Shiloh and served the LORD under the priest Eli.

Eli's Worthless Sons

1Sa 2:12 The sons of Eli were scoundrels. They paid no attention to the LORD

1Sa 2:13 or to the regulations concerning what the priests could demand from the people. Instead, when someone was offering a sacrifice, the priest's servant would come with a three-pronged fork. While the meat was still cooking,

1Sa 2:14 he would stick the fork into the cooking pot, and whatever the fork brought out belonged to the priest. All the Israelites who came to Shiloh to offer sacrifices were treated like this.

1Sa 2:15 In addition, even before the fat was taken off and burned, the priest's servant would come and say to the one offering the sacrifice, "Give me some meat for the priest to roast; he won't accept boiled meat from you, only raw meat."

1Sa 2:16 If the person answered, "Let us do what is right and burn the fat first; then take what you want," the priest's servant would say, "No! Give it to me now! If you don't, I will have to take it by force!"

1Sa 2:17 This sin of the sons of Eli was extremely serious in the LORD's sight, because they treated the offerings to the LORD with such disrespect.

1Sa 2:18 In the meantime the boy Samuel continued to serve the LORD, wearing a sacred linen apron.

1Sa 2:19 Each year his mother would make a little robe and take it to him when she accompanied her husband to offer the yearly sacrifice.

1Sa 2:20 Then Eli would bless Elkanah and his wife, and say to Elkanah, "May the LORD give you other children by this woman to take the place of the one you dedicated to him." After that they would go back home.

1Sa 2:21 The LORD did bless Hannah, and she had three more sons and two daughters. The boy Samuel grew up in the service of the LORD.

Eli Rebukes His Sons

1Sa 2:22 Eli was now very old. He kept hearing about everything his sons were doing to the Israelites and that they were even sleeping with the women who worked at the entrance to the Tent of the LORD's presence.

1Sa 2:23 So he said to them, "Why are you doing these things? Everybody tells me about the evil you are doing.

1Sa 2:24 Stop it, my sons! This is an awful thing the people of the LORD are talking about!

1Sa 2:25 If anyone sins against someone else, God can defend the one who is wrong; but who can defend someone who sins against the LORD?" But they would not listen to their father, for the LORD had decided to kill them.

1Sa 2:26 The boy Samuel continued to grow and to gain favor both with the LORD and with people.

The Lord Rejects Eli's Household

1Sa 2:27 A prophet came to Eli with this message from the LORD: "When your ancestor Aaron and his family were slaves of the king of Egypt, I revealed myself to Aaron.

1Sa 2:28 From all the tribes of Israel I chose his family to be my priests, to serve at the altar, to burn the incense, and to wear the ephod to consult me. And I gave them the right to keep a share of the sacrifices burned on the altar.

1Sa 2:29 Why, then, do you look with greed at the sacrifices and offerings which I require from my people? Why, Eli, do you honor your sons more than me by letting them fatten themselves on the best parts of all the sacrifices my people offer to me?

1Sa 2:30 I, the LORD God of Israel, promised in the past that your family and your clan would serve me as priests for all time. But now I say that I won't have it any longer! Instead, I will honor those who honor me, and I will treat with contempt those who despise me.

1Sa 2:31 Listen, the time is coming when I will kill all the young men in your family and your clan, so that no man in your family will live to be old.

1Sa 2:32 You will be troubled and look with envy on all the blessings I will give to the other people of Israel, but no one in your family will ever again live to old age.

1Sa 2:33 Yet I will keep one of your descendants alive, and he will serve me as priest. But he will become blind and lose all hope, and all your other descendants will die a violent death.

1Sa 2:34 When your two sons Hophni and Phinehas both die on the same day, this will show you that everything I have said will come true.

1Sa 2:35 I will choose a priest who will be faithful to me and do everything I want him to. I will give him descendants, who will always serve in the presence of my chosen king.

1Sa 2:36 Any of your descendants who survive will have to go to that priest and ask him for money and food, and beg to be allowed to help the priests, in order to have something to eat."

I SAMUEL 2

1En Hanna het gebid: Ek jubel in die Here, ek is sterk in die Here. Ek lag my vyande uit, ek is bly oor die uitkoms wat U gegee het. 2Daar is geen heilige soos die Here nie, buiten U is daar nie een nie, daar is geen rots soos ons God nie. 3Julle moenie in hoogmoed bly praat nie, moenie aanmatigende dinge sê nie, want die Here is 'n God van diepe kennis, dade word deur Hom getoets. 4Die boog van die magtiges is verbreek, dié wat gestruikel het, het nuwe krag gekry. 5Wie versadig was, moet hulle nou vir brood verhuur, wie honger was, het oorgenoeg om te eet. Die onvrugbare bring sewe in die wêreld, die een met baie kinders kwyn weg. 6Die Here maak dood en Hy maak lewend, Hy laat afdaal na die doderyk toe en Hy laat daaruit opkom. 7Die Here maak arm en Hy maak ryk, Hy verneder, ook gee Hy aansien. 8Hy laat die geringes uit die stof opstaan, Hy hef die armes op van die ashoop af om hulle by vername mense te laat sit; Hy skenk hulle 'n ereplek. Aan die Here behoort die pilare van die aarde; Hy het die aarde daarop gegrondves. 9Hy beskerm sy troue dienaars op hulle pad, maar die goddeloses word stil gemaak in die duisternis van die graf. 'n Mens oorwin nie deur eie krag nie! 10Dié wat teen die Here in opstand kom, word vernietig, van bo uit die hemel verbrysel Hy hulle. Die Here spreek reg tot by die eindes van die aarde, Hy verleen krag aan sy koning, Hy gee sterkte aan sy gesalfde. 11Daarna het Elkana na sy huis toe gegaan in Rama, terwyl die seun Samuel die Here bly dien het onder toesig van die priester Eli. 12Maar Eli se seuns was slegte mense; hulle het nie met die Here rekening gehou nie. 13Die reg van die priesters teenoor die volk was so: elke keer wanneer iemand 'n offer bring, kom die priester se slaaf met 'n drietandvurk in sy hand, en wanneer die vleis kook, 14steek hy die vurk in die kastrol of die bak of die pot of die pan. Alles wat die vurk optrek, vat die priester vir hom. Dit het hulle gedoen met al die Israeliete wat in Silo kom offer het. 15Maar nog voordat die vet aan die brand gesteek is, het 'n slaaf van die priester al gekom en aan die man wat offer, gesê: Gee vleis om vir die priester te braai. Hy neem nie gekookte vleis van jou aan nie, net rou vleis. 16As die man dan vir hom sê: Laat hulle tog net eers die vet aan die brand steek, dan kan jy vir jou vat wat jy wil, sê die slaaf vir hom: Nee, jy moet dit nou gee, anders vat ek dit met geweld. 17Hierdie sonde van Eli se seuns was baie groot in die oë van die Here, want daardeur het die mense hulle agting vir die offer van die Here verloor. 18Maar Samuel het die Here gedien. As 'n seun het Samuel al 'n linneskouerkleed gedra. 19Sy ma het elke jaar vir hom 'n manteltjie gemaak en dit vir hom gebring wanneer sy saam met haar man gegaan het om die jaarlikse offer te bring. 20Dan het Eli vir

Elkana en sy vrou geseën en gesê: Mag die Here jou uit hierdie vrou 'n nageslag gee in die plek van die seun wat van die Here afgesmeek is. Daarna is hulle weer huis toe. 21Die Here het Hom oor Hanna ontferm, en sy het swanger geword en nog drie seuns en twee dogters gehad. Ondertussen het die seun Samuel voor die Here grootgeword. 22Eli was al baie oud. En wanneer hy alles hoor wat sy seuns aan al die Israeliete doen en dat hulle by die vrouens slaap wat diens doen by die ingang van die tent van ontmoeting, 23sê hy vir hulle: Waarom doen julle sulke dinge dat ek aanhoudend by die hele volk moet hoor van julle slegte dade? 24Ag nee, my seuns, die gerugte wat ek verneem, is nie goed nie. Julle verlei die volk van die Here. 25Wanneer een mens teen 'n ander mens verkeerd optree, sal die regters die saak uitmaak, maar as 'n mens teen die Here sondig, wie sal dan die saak uitmaak? Hulle het egter nie na hulle pa se vermaning geluister nie, want die Here het besluit om hulle dood te maak. 26Maar die seun Samuel het grootgeword en die Here en die mense was hom goedgesind. 27'n Man van God het by Eli gekom en vir hom gesê: So sê die Here: Ek het My duidelik geopenbaar aan die huis van jou stamvader toe die volk in Egipte aan die farao's onderdanig was. 28Ek het jou stamvader vir My uit al die Israelitiese stamme as priester uitgekies om my altaar te bedien, om wierook aan die brand te steek en om 'n skouerkleed voor My te dra. Ek het jou familie al die vuuroffers van die Israeliete gegee. 29Waarom verag julle my diereoffer en my graanoffer waarvoor Ek voorskrifte in my woonplek gegee het? En waarom ag jy jou seuns belangriker as vir My, deurdat julle julle vet maak met die beste uit al die offers van my volk Israel? 30Daarom lewer die Here die God van Israel uitspraak: Ek het nadruklik gesê: Jou huis en jou nageslag sal My altyd in die tempel dien. Maar nou sê Ek, die Here: Dit sal nie gebeur nie, want die een wat My eer, sal Ek eer, en die een wat My minag, sal Ek minag. 31Daar kom 'n tyd dat Ek die priesterskap van jou en jou familie af sal wegvat, en in jou familie sal niemand oud word nie. 32Jy sal in nood na my woonplek staan en kyk tussen al die weldade wat Ek aan Israel sal bewys. In jou familie sal niemand ooit oud word nie. 33Net een sal Ek nie van my altaar afsny nie. Maar wanneer Ek jou oë laat dof word en jou gees stil maak, sal die meerderheid van jou huis in die fleur van hulle lewe sterf. 34En wat met jou twee seuns Hofni en Pinehas sal gebeur, sal vir jou die teken wees: op dieselfde dag sal hulle albei sterf. 35Dan sal Ek vir my 'n betroubare priester aanstel. Volgens my wil en wens sal hy handel, en Ek sal vir hom 'n bestendige nageslag gee. Hy sal altyd diens doen as my gesalfde priester. 36Maar elkeen wat uit jou familie oorbly, sal voor my priester kom buig vir 'n geldstukkie of 'n snytjie brood en sê: Neem my tog op in een van die priesterordes dat ek 'n stukkie brood kan hê om te eet!

1Samuel 3

The Lord Calls Samuel

1Sa 3:1 In those days, when the boy Samuel was serving the LORD under the direction of Eli, there were very few messages from the LORD, and visions from him were quite rare.

1Sa 3:2 One night Eli, who was now almost blind, was sleeping in his own room;

1Sa 3:3 Samuel was sleeping in the sanctuary, where the sacred Covenant Box was. Before dawn, while the lamp was still burning,

1Sa 3:4 the LORD called Samuel. He answered, "Yes, sir!"

1Sa 3:5 and ran to Eli and said, "You called me, and here I am." But Eli answered, "I didn't call you; go back to bed." So Samuel went back to bed.

1Sa 3:6 (6-7) The LORD called Samuel again. The boy did not know that it was the LORD, because the LORD had never spoken to him before. So he got up, went to Eli, and said, "You called me, and here I am." But Eli answered, "My son, I didn't call you; go back to bed."

1Sa 3:8 The LORD called Samuel a third time; he got up, went to Eli, and said, "You called me, and here I am." Then Eli realized that it was the LORD who was calling the boy,

1Sa 3:9 so he said to him, "Go back to bed; and if he calls you again, say, 'Speak, LORD, your servant is listening.' " So Samuel went back to bed.

1Sa 3:10 The LORD came and stood there, and called as he had before, "Samuel! Samuel!" Samuel answered, "Speak; your servant is listening."

1Sa 3:11 The LORD said to him, "Some day I am going to do something to the people of Israel that is so terrible that everyone who hears about it will be stunned.

1Sa 3:12 On that day I will carry out all my threats against Eli's family, from beginning to end.

1Sa 3:13 I have already told him that I am going to punish his family forever because his sons have spoken evil things against me. Eli knew they were doing this, but he did not stop them.

1Sa 3:14 So I solemnly declare to the family of Eli that no sacrifice or offering will ever be able to remove the consequences of this terrible sin."

1Sa 3:15 Samuel stayed in bed until morning; then he got up and opened the doors of the house of the LORD. He was afraid to tell Eli about the vision.

1Sa 3:16 Eli called him, "Samuel, my boy!" "Yes, sir," answered Samuel.

1Sa 3:17 "What did the LORD tell you?" Eli asked. "Don't keep anything from me. God will punish you severely if you don't tell me everything he said."

1Sa 3:18 So Samuel told him everything; he did not keep anything back. Eli said, "He is the LORD; he will do whatever seems best to him."

1Sa 3:19 As Samuel grew up, the LORD was with him and made come true everything that Samuel said.

1Sa 3:20 So all the people of Israel, from one end of the country to the other, knew that Samuel was indeed a prophet of the LORD.

1Sa 3:21 The LORD continued to reveal himself at Shiloh, where he had appeared to Samuel and had spoken to him. And when Samuel spoke, all Israel listened.

I SAMUEL 3

1Die seun Samuel het die Here gedien onder toesig van Eli. Die woord van die Here is in daardie tyd min gehoor, daar was nie dikwels openbarings nie. 2Eli se oë het al swak begin word, hy kon nie meer goed sien nie. Vroeg een môre het Eli nog op sy slaapplek gelê, 3en die lamp van God het nog helder gebrand. Samuel het ook nog gelê in die tempel van die Here waar die ark van God was, 4en toe roep die Here na Samuel. Samuel het geantwoord: Ek kom! 5Hy het na Eli toe gehardloop en gesê: Hier is ek, want u het my geroep. Maar Eli sê: Ek het nie geroep nie! Gaan lê maar weer. En Samuel het gaan lê. 6Die Here het weer na Samuel geroep, en hy het opgestaan, na Eli toe gegaan en gesê: Hier is ek, want u het my geroep. Toe sê Eli: My seun, ek het nie geroep nie! Gaan lê maar weer. 7Maar Samuel het nog nie die Here geken nie, want die woord van die Here was nog nie voorheen aan hom geopenbaar nie. 8Die Here het Samuel toe 'n derde keer geroep, en hy het opgestaan en na Eli toe gegaan en gesê: Hier is ek, want u het my geroep. Toe besef Eli dat die Here die seun geroep het, 9en Eli sê vir Samuel: Gaan lê en as iemand jou weer roep, sê jy: Praat, Here, u dienaar luister! Samuel het toe gegaan en op sy slaapplek gaan lê. 10Die Here het gekom en gaan staan en soos die vorige kere geroep: Samuel, Samuel! En Samuel sê: Praat, Here, u dienaar luister! 11Die Here sê toe vir Samuel: Ek gaan 'n ding in Israel doen wat elkeen wat daarvan hoor, se twee ore sal laat tuit. 12Op daardie dag sal Ek vir Eli alles voltrek wat Ek oor sy familie aangekondig het, van begin tot end. 13Ek het aan hom bekend gemaak dat Ek sy familie vir altyd gaan straf oor die ongeregtigheid waarvan hy geweet het. Ja, toe sy seuns die vloek oor hulle gebring het, het hy hulle nie bestraf nie. 14Daarom bevestig Ek met 'n eed aangaande die familie van Eli: die ongeregtigheid van Eli se familie sal sekerlik nooit deur diereoffer of graanoffer versoen word nie. 15Daarna het Samuel gaan lê tot die oggend, en toe die deure van die huis van die Here oopgemaak. Hy was bang om die openbaring aan Eli te gaan vertel. 16Maar Eli het vir Samuel geroep en gesê: Samuel, my seun! Hy het gesê: Ek kom! 17Eli sê toe: Wat het die Here met jou gepraat? Moenie iets vir my wegsteek nie. God sal jou met die dood straf as jy iets van wat Hy aan jou bekend gemaak het, vir my wegsteek. 18Toe vertel Samuel hom alles; hy het niks weggesteek nie. En Eli het gesê: Hy is die Here, laat Hom doen soos Hy wil. 19Samuel het grootgeword. Die Here was by hom en het nie een van Samuel se woorde onvervul gelaat nie. 20Die hele Israel van noord tot suid het gemerk dat Samuel betroubaar was as profeet van die Here. 21Die Here het toe weer in Silo verskyn, want Hy het Hom in Silo aan

Samuel geopenbaar deur die woord van die Here.

1Samuel 4

The Philistines Capture the Ark

1Sa 4:1 At that time the Philistines gathered to go to war against Israel, so the Israelites set out to fight them. The Israelites set up their camp at Ebenezer and the Philistines at Aphek.

1Sa 4:2 The Philistines attacked, and after fierce fighting they defeated the Israelites and killed about four thousand men on the battlefield.

1Sa 4:3 When the survivors came back to camp, the leaders of Israel said, "Why did the LORD let the Philistines defeat us today? Let's go and bring the LORD's Covenant Box from Shiloh, so that he will go with us and save us from our enemies."

1Sa 4:4 So they sent messengers to Shiloh and got the Covenant Box of the LORD Almighty, who is enthroned above the winged creatures. And Eli's two sons, Hophni and Phinehas, came along with the Covenant Box.

1Sa 4:5 When the Covenant Box arrived, the Israelites gave such a loud shout of joy that the earth shook.

1Sa 4:6 The Philistines heard the shouting and said, "Listen to all that shouting in the Hebrew camp! What does it mean?" When they found out that the LORD's Covenant Box had arrived in the Hebrew camp,

1Sa 4:7 they were afraid, and said, "A god has come into their camp! We're lost! Nothing like this has ever happened to us before!

1Sa 4:8 Who can save us from those powerful gods? They are the gods who slaughtered the Egyptians in the desert!

1Sa 4:9 Be brave, Philistines! Fight like men, or we will become slaves to the Hebrews, just as they were our slaves. So fight like men!"

1Sa 4:10 The Philistines fought hard and defeated the Israelites, who went running to their homes. There was a great slaughter: thirty thousand Israelite soldiers were killed.

1Sa 4:11 God's Covenant Box was captured, and Eli's sons, Hophni and Phinehas, were both killed.

The Death of Eli

1Sa 4:12 A man from the tribe of Benjamin ran all the way from the battlefield to Shiloh and arrived there the same day. To show his grief, he had torn his clothes and put dirt on his head.

1Sa 4:13 Eli, who was very worried about the Covenant Box, was sitting in his seat beside the road, staring. The man spread the news throughout the town, and everyone cried out in fear.

1Sa 4:14 Eli heard the noise and asked, "What is all this noise about?" The man hurried to Eli to tell him the news.

1Sa 4:15 (Eli was now ninety-eight years old and almost completely blind.)

1Sa 4:16 The man said, "I have escaped from the battle and have run all the way here today." Eli asked him, "What happened, my son?"

1Sa 4:17 The messenger answered, "Israel ran away from the Philistines; it was a terrible defeat for us! Besides that, your sons Hophni and Phinehas were killed, and God's Covenant Box was captured!"

1Sa 4:18 When the man mentioned the Covenant Box, Eli fell backward from his seat beside the gate. He was so old and fat that the fall broke his neck, and he died. He had been a leader in Israel for forty years.

1Sa 4:19 Eli's daughter-in-law, the wife of Phinehas, was pregnant, and it was almost time for her baby to be born. When she heard that God's Covenant Box had been captured and that her father-in-law and her husband were dead, she suddenly went into labor and gave birth.

1Sa 4:20 As she was dying, the women helping her said to her, "Be brave! You have a son!" But she paid no attention and did not answer.

1Sa 4:21 She named the boy Ichabod, explaining, "God's glory has left Israel"—referring to the capture of the Covenant Box and the death of her father-in-law and her husband.

1Sa 4:22 "God's glory has left Israel," she said, "because God's Covenant Box has been captured."

I SAMUEL 4

1Samuel se woorde was aan die hele Israel gerig. Op 'n keer het Israel teen die Filistyne gaan oorlog maak. Die Israeliete het by Eben-Haeser kamp opgeslaan, en die Filistyne by Afek. 2Hulle het hulle leër teenoor Israel laat stelling inneem, en toe die geveg ontplooi, is Israel deur die Filistyne verslaan. Hulle het omtrent vier duisend man op die slagveld afgemaai. 3Toe die manskappe van Israel in die laer kom, het die leiers gesê: Waarom het die Here ons vandag voor die Filistyne laat vlug? Kom ons gaan haal die verbondsark van die Here uit Silo na ons toe dat dit by ons kan wees om ons te red uit die greep van ons vyande. 4Die manskappe het na Silo toe gestuur, en die verbondsark van die Here die Almagtige wat oor die gerubs troon, van Silo af laat bring. Eli se seuns Hofni en Pinehas was ook by die verbondsark van God. 5Toe die verbondsark van die Here in die laer kom, het die hele Israel so hard geskreeu dat die aarde weergalm het. 6Die Filistyne het die geskreeu gehoor en gevra: Wat vir 'n geskreeu is dit daar in die laer van die Hebreërs? Die Filistyne het toe uitgevind dat die ark van die Here in die kamp aangekom het. 7Hulle het bang geword, want hulle het gesê: God het in die kamp gekom. Verder het hulle gesê: Dis klaar met ons, want so iets het nog nooit gebeur nie. 8Dis klaar met ons! Wie sal ons red uit die mag van hierdie geweldige God? Dit is dié God deur wie die Egiptenaars in die woestyn getref is met allerhande plae. 9Nou sal julle moet dapper wees! Gedra julle soos manne, Filistyne, sodat julle nie miskien slawe word van die Hebreërs soos hulle júlle slawe was nie. Gedra julle soos manne en veg! 10Hierna het die Filistyne gaan veg, en die Israeliete is weer verslaan. Hulle het gevlug, elkeen na sy woonplek toe. Daar was 'n baie groot slagting, dertig duisend voetsoldate van Israel het geval. 11Die ark van God is ook gevat, en Eli se twee seuns Hofni en Pinehas het omgekom. 12'n Benjaminiet het van die slagveld af gehardloop en dieselfde dag nog in Silo aangekom. Sy klere was geskeur, en daar was grond op sy kop. 13Terwyl hy aankom, het Eli juis langs die pad op sy stoel gesit en wag, want hy was bekommerd oor die ark van God. Die man het gekom en die tyding aan die dorp bekend gemaak. Die hele dorp het begin kerm en kla. 14Eli het die gekerm gehoor en gesê: Wat skreeu die mense so? Die man het gou vir Eli kom vertel. 15Eli was toe ag en negentig jaar. Sy oë was star, en hy kon nie meer goed sien nie. 16Die man het vir Eli gesê: Ek kom van die slagveld af. Ja, ek het vandag van die slagveld af gevlug. En Eli vra: My seun, wat het gebeur? 17Die boodskapper antwoord toe: Israel het gevlug voor die Filistyne, die volk het swaar verliese gely, selfs u twee seuns Hofni en Pinehas is dood; en die ark van God is ook gevat. 18Toe hy praat van die ark van

God, het Eli daar by die poort van sy stoel af agteroor geval. Hy het sy nek gebreek en gesterf, want hy was oud en swaar. Hy was veertig jaar 'n leier in Israel. 19Sy skoondogter, die vrou van Pinehas, was swanger en sy was op haar laaste. Toe sy die tyding kry dat die ark gevat is en dat haar skoonpa en haar man dood is, het sy vooroor inmekaargetrek en 'n kind in die wêreld gebring, want die geboortepyne het haar oorval. 20Toe sy wou sterf, het die vroue wat by haar gestaan het, gesê: Moet jou nie bekommer nie, want jy het 'n seuntjie. Sy het egter nie geantwoord of op hulle ag geslaan nie, 21maar die seuntjie Ikabod genoem en gesê: Die eer is weggevat uit Israel. Dit het geslaan op die wegvat van die ark van God en op haar skoonpa en haar man. 22Ja, het sy gesê, die eer is weggevat uit Israel, want die ark van God is gevat.

1Samuel 5

The Philistines and the Ark

1Sa 5:1 After the Philistines captured the Covenant Box, they carried it from Ebenezer to their city of Ashdod,

1Sa 5:2 took it into the temple of their god Dagon, and set it up beside his statue.

1Sa 5:3 Early the next morning the people of Ashdod saw that the statue of Dagon had fallen face downward on the ground in front of the LORD's Covenant Box. So they lifted it up and put it back in its place.

1Sa 5:4 Early the following morning they saw that the statue had again fallen down in front of the Covenant Box. This time its head and both its arms were broken off and were lying in the doorway; only the body was left.

1Sa 5:5 (That is why even today the priests of Dagon and all his worshipers in Ashdod step over that place and do not walk on it.)

1Sa 5:6 The LORD punished the people of Ashdod severely and terrified them. He punished them and the people in the surrounding territory by causing them to have tumors.

1Sa 5:7 When they saw what was happening, they said, "The God of Israel is punishing us and our god Dagon. We can't let the Covenant Box stay here any longer."

1Sa 5:8 So they sent messengers and called together all five of the Philistine kings and asked them, "What shall we do with the Covenant Box of the God of Israel?" "Take it over to Gath," they answered; so they took it to Gath, another Philistine city.

1Sa 5:9 But after it arrived there, the LORD punished that city too and caused a great panic. He punished them with tumors which developed in all the people of the city, young and old alike.

1Sa 5:10 So they sent the Covenant Box to Ekron, another Philistine city; but when it arrived there, the people cried out, "They have brought the Covenant Box of the God of Israel here, in order to kill us all!"

1Sa 5:11 So again they sent for all the Philistine kings and said, "Send the Covenant Box of Israel back to its own place, so that it won't kill us and our families." There was panic throughout the city because God was punishing them so severely.

1Sa 5:12 Even those who did not die developed tumors and the

people cried out to their gods for help.

I SAMUEL 5

1Die Filistyne het die ark van God gevat en dit van Eben-Haeser af na Asdod toe gebring. 2Ja, die Filistyne het die ark van God gevat. Hulle het dit na die tempel van Dagon toe gebring en langs Dagon neergesit. 3Toe die Asdodiete die volgende môre opstaan, het Dagon vooroorgeval op die grond gelê, voor die ark van die Here. Hulle het vir Dagon opgetel en op sy plek teruggesit. 4Die volgende dag het hulle vroeg opgestaan, en Dagon het weer vooroorgeval op die grond gelê, voor die ark van die Here. Die kop van Dagon en sy twee hande het afgebreek op die drumpel gelê, net sy lyf het oorgebly. 5Daarom trap die priesters van Dagon, en almal wat in Dagon se tempel ingaan, tot vandag toe nie op die drumpel van die Dagonstempel in Asdod nie. 6Die Here het die Asdodiete swaar gekasty: Hy het Asdod en sy gebied in beroering gebring en hulle met pesswere getref. 7Toe die mense van Asdod sien dat dit so gaan, sê hulle: Die ark van die God van Israel mag nie by ons bly nie, want sy hand lê swaar op ons en ons god Dagon. 8Hulle het boodskappers gestuur en al die regeerders van die Filistyne in Asdod laat bymekaarkom en gevra: Wat moet ons maak met die ark van die God van Israel? Die regeerders het gesê: Die ark van die God van Israel moet na Gat toe gevat word. Hulle het toe die ark van die God van Israel daarheen gebring, 9en nadat hulle dit gedoen het, het die Here 'n baie groot beroering in die stad veroorsaak. Hy het die mense van die stad, klein en groot, met 'n plaag getref. Ook by húlle het daar pesswere uitgebreek. 10Daarna het hulle die ark van God weggestuur na Ekron toe. Toe die ark van God in Ekron kom, het die Ekronners geskreeu: Hulle het die ark van die God van Israel na ons toe gebring om ons en ons mense dood te maak. 11Hulle het boodskappers gestuur en al die regeerders van die Filistyne laat bymekaarkom en gesê: Stuur weg die ark van die God van Israel. Laat dit na sy eie plek toe teruggaan sodat dit ons en ons mense nie doodmaak nie. Daar was 'n dodelike siekte in die hele stad. Die hand van God het swaar gelê op hulle: 12die mense wat nie gesterf het nie, is met pesswere getref. Die geskreeu in die stad kon baie ver gehoor word.

1Samuel 6

The Ark Returned to Israel

1Sa 6:1 After the LORD's Covenant Box had been in Philistia for seven months,

1Sa 6:2 the people called the priests and the magicians and asked, "What shall we do with the Covenant Box of the LORD? If we send it back where it belongs, what shall we send with it?"

1Sa 6:3 They answered, "If you return the Covenant Box of the God of Israel, you must, of course, send with it a gift to him to pay for your sin. The Covenant Box must not go back without a gift. In this way you will be healed, and you will find out why he has kept on punishing you."

1Sa 6:4 "What gift shall we send him?" the people asked. They answered, "Five gold models of tumors and five gold mice, one of each for each Philistine king. The same plague was sent on all of you and on the five kings.

1Sa 6:5 You must make these models of the tumors and of the mice that are ravaging your country, and you must give honor to the God of Israel. Perhaps he will stop punishing you, your gods, and your land.

1Sa 6:6 Why should you be stubborn, as the king of Egypt and the Egyptians were? Don't forget how God made fools of them until they let the Israelites leave Egypt.

1Sa 6:7 So prepare a new wagon and two cows that have never been yoked; hitch them to the wagon and drive their calves back to the barn.

1Sa 6:8 Take the LORD's Covenant Box, put it on the wagon, and place in a box beside it the gold models that you are sending to him as a gift to pay for your sins. Start the wagon on its way and let it go by itself.

1Sa 6:9 Then watch it go; if it goes toward the town of Beth Shemesh, this means that it is the God of the Israelites who has sent this terrible disaster on us. But if it doesn't, then we will know that he did not send the plague; it was only a matter of chance."

1Sa 6:10 They did what they were told: they took two cows and hitched them to the wagon, and shut the calves in the barn.

1Sa 6:11 They put the Covenant Box in the wagon, together with the box containing the gold models of the mice and of the tumors.

1Sa 6:12 The cows started off on the road to Beth Shemesh and

headed straight toward it, without turning off the road. They were mooing as they went. The five Philistine kings followed them as far as the border of Beth Shemesh.

1Sa 6:13 The people of Beth Shemesh were reaping wheat in the valley, when suddenly they looked up and saw the Covenant Box. They were overjoyed at the sight.

1Sa 6:14 The wagon came to a field belonging to a man named Joshua, who lived in Beth Shemesh, and it stopped there near a large rock. The people chopped up the wooden wagon and killed the cows and burned them as a burnt sacrifice to the LORD.

1Sa 6:15 The Levites lifted off the Covenant Box of the LORD and the box with the gold models in it, and placed them on the large rock. Then the people of Beth Shemesh offered burnt sacrifices and other sacrifices to the LORD.

1Sa 6:16 The five Philistine kings watched them do this and then went back to Ekron that same day.

1Sa 6:17 The Philistines sent the five gold tumors to the LORD as a gift to pay for their sins, one each for the cities of Ashdod, Gaza, Ashkelon, Gath, and Ekron.

1Sa 6:18 They also sent gold mice, one for each of the cities ruled by the five Philistine kings, both the fortified towns and the villages without walls. The large rock in the field of Joshua of Beth Shemesh, on which they placed the LORD's Covenant Box, is still there as a witness to what happened.

1Sa 6:19 The LORD killed seventy of the men of Beth Shemesh because they looked inside the Covenant Box. And the people mourned because the LORD had caused such a great slaughter among them.

1Sa 6:20 So the men of Beth Shemesh said, "Who can stand before the LORD, this holy God? Where can we send him to get him away from us?"

1Sa 6:21 They sent messengers to the people of Kiriath Jearim to say, "The Philistines have returned the LORD's Covenant Box. Come down and get it."

I SAMUEL 6

1Toe die ark van die Here sewe maande in Filistynse gebied was, 2het die Filistyne hulle priesters en waarsêers ontbied en gevra: Wat moet ons met die ark van die Here doen? Sê vir ons hoe ons dit na sy eie plek toe kan terugstuur. 3En hulle het geantwoord: As julle die ark van die God van Israel terugstuur, moet julle dit nie sommerso terugstuur nie. Julle moet dit teruggee met 'n behoorlike geskenk daarby. Dan sal julle gesond word en weet waarom sy hand so swaar op julle gebly het. 4Die Filistyne vra hulle toe: Watter geskenk moet ons daarmee saamstuur? en hulle antwoord: Goue afbeeldings van vyf pesswere en van vyf muise, volgens die getal Filistynse regeerders, want die plaag was een en dieselfde vir almal, ook vir die regeerders. 5Maak afbeeldings van julle swere en van die muise wat die land verniel het, en gee eer aan die God van Israel; miskien sal sy hand dan nie langer swaar op julle lê nie, ook nie op julle gode en op julle land nie. 6Waarom sou julle hardkoppig bly soos die Egiptenaars en die farao hardkoppig was? Toe God hulle laat swaarkry het, het hulle uiteindelik die Israeliete laat gaan dat hulle kon wegtrek. 7Maak dan nou 'n nuwe wa en vat twee koeie wat in die melk is en nog nie ingespan was nie. Span hulle in voor die wa en keer hulle kalwers af kraal toe. 8Vat dan die ark van die Here en sit dit op die wa. Die goue voorwerpe wat julle as geskenk aan die Here gee, moet julle langs die ark in 'n kissie neersit. Los dan die wa dat hy loop. 9En let op: as dit met die pad langs na sy gebied toe in Bet-Semes gaan, dan het die Here ons hierdie groot kwaad aangedoen. So nie, dan weet ons dat dit nie Hy was nie; dan was dit maar iets wat toevallig gebeur het. 10Die Filistyne het dit toe gedoen. Hulle het die twee koeie gevat en voor die wa ingespan en hulle kalwers in die kraal gehou, 11en die ark van die Here op die wa gesit, ook die kissie met die goue muise en die afbeeldings van die swere. 12Die koeie het reguit met die pad langs na Bet-Semes toe geloop, bulk-bulk al met die grootpad langs. Hulle het nie links of regs weggedraai nie, terwyl die Filistynse regeerders agter hulle aan geloop het tot by die gebied van Bet-Semes. 13Die mense van Bet-Semes was besig om koring te oes in die laagte, en toe hulle opkyk, sien hulle die ark. Hulle was bly om dit te sien. 14Die wa het tot by die grond van Josua van Bet-Semes gekom en daar gaan staan. Dáár was 'n groot klip. Hulle het die hout van die wa stukkend gekap en die koeie as brandoffer aan die Here geoffer. 15Die Leviete het die ark van die Here en die kissie daar langsaan waarin die goue voorwerpe was, afgelaai en op die groot klip neergesit. Op daardie dag het die mense van Bet-Semes aan die Here brandoffers en ander diereoffers geoffer. 16Toe die vyf Filistynse regeerders dit sien, het

hulle dieselfde dag nog teruggegaan na Ekron toe. [17]Die geskenk wat die Filistyne aan die Here gegee het, die goue afbeeldings van die swere, was een vir Asdod, een vir Gasa, een vir Askelon, een vir Gat en een vir Ekron. [18]Die goue afbeeldings van die muise was vir die versterkte en onversterkte stede van die vyf Filistynse regeerders. Die groot klip waarop hulle die ark van die Here neergesit het, staan tot vandag toe as getuienis op die grond van Josua van Bet-Semes. [19]Maar die Here het die inwoners van Bet-Semes getref omdat hulle die ark bekyk het. Hy het sewentig man onder hulle laat sterf. Toe het hulle gerou omdat die Here hulle so swaar getref het. [20]Daarna het die mense van Bet-Semes gevra: Wie kan bestaan in die teenwoordigheid van die Here, hierdie heilige God? Na wie toe kan Hy gaan van ons af? [21]Hulle het boodskappers gestuur na die inwoners van Kirjat-Jearim toe om te sê: Die Filistyne het die ark van die Here teruggebring. Kom vat dit na julle toe.

1Samuel 7

1Sa 7:1 So the people of Kiriath Jearim got the LORD's Covenant Box and took it to the house of a man named Abinadab, who lived on a hill. They consecrated his son Eleazar to be in charge of it.

1Sa 7:2 The Covenant Box of the LORD stayed in Kiriath Jearim a long time, some twenty years. During this time all the Israelites cried to the LORD for help.

Samuel Judges Israel

1Sa 7:3 Samuel said to the people of Israel, "If you are going to turn to the LORD with all your hearts, you must get rid of all the foreign gods and the images of the goddess Astarte. Dedicate yourselves completely to the LORD and worship only him, and he will rescue you from the power of the Philistines."

1Sa 7:4 So the Israelites got rid of their idols of Baal and Astarte, and worshiped only the LORD.

1Sa 7:5 Then Samuel called for all the Israelites to meet at Mizpah, telling them, "I will pray to the LORD for you there."

1Sa 7:6 So they all gathered at Mizpah. They drew some water and poured it out as an offering to the LORD and fasted that whole day. They said, "We have sinned against the LORD." (It was at Mizpah where Samuel settled disputes among the Israelites.)

1Sa 7:7 When the Philistines heard that the Israelites had gathered at Mizpah, the five Philistine kings started out with their men to attack them. The Israelites heard about it and were afraid,

1Sa 7:8 and said to Samuel, "Keep praying to the LORD our God to save us from the Philistines."

1Sa 7:9 Samuel killed a young lamb and burned it whole as a sacrifice to the LORD. Then he prayed to the LORD to help Israel, and the LORD answered his prayer.

1Sa 7:10 While Samuel was offering the sacrifice, the Philistines moved forward to attack; but just then the LORD thundered from heaven against them. They became completely confused and fled in panic.

1Sa 7:11 The Israelites marched out from Mizpah and pursued the Philistines almost as far as Bethcar, killing them along the way.

1Sa 7:12 Then Samuel took a stone, set it up between Mizpah and Shen, and said, "The LORD has helped us all the way"—and he named it "Stone of Help."

1Sa 7:13 So the Philistines were defeated, and the LORD prevented them from invading Israel's territory as long as Samuel lived.

1Sa 7:14 All the cities which the Philistines had captured between Ekron and Gath were returned to Israel, and so Israel got back all its territory. And there was peace also between the Israelites and the Canaanites.

1Sa 7:15 Samuel ruled Israel as long as he lived.

1Sa 7:16 Every year he would go around to Bethel, Gilgal, and

Mizpah, and in these places he would settle disputes.

1Sa 7:17 Then he would go back to his home in Ramah, where also he would serve as judge. In Ramah he built an altar to the LORD.

I SAMUEL 7

1Die mense van Kirjat-Jearim het toe gekom. Hulle het die ark van die Here gaan haal en dit na die huis van Abinadab op die heuwel gebring. Hulle het sy seun Eleasar gewy om die ark van die Here op te pas. 2Vandat die ark in Kirjat-Jearim 'n staanplek gekry het, het daar 'n lang tyd verloop, twintig jaar. Toe het al die Israeliete by die Here gekla oor hulle verdrukking, 3en Samuel het vir hulle gesê: As julle met julle hele hart na die Here terugkom, moet julle alle vreemde gode tussen julle uit verwyder, ook die Astartes. Rig julle harte op die Here en dien Hom alleen. Dan sal Hy julle red uit die mag van die Filistyne. 4Die Israeliete het toe die Baäls en die Astartes verwyder en net die Here gedien. 5Toe sê Samuel: Die hele Israel moet by Mispa bymekaarkom, dan sal ek vir julle tot die Here bid. 6Hulle het by Mispa bymekaargekom, water geskep en dit voor die Here uitgegiet. Op daardie dag het hulle gevas en daar het hulle bely: Ons het teen die Here gesondig. Samuel het die Israeliete in Mispa onderrig oor wat reg en verkeerd is. 7Die Filistyne het verneem dat die Israeliete by Mispa bymekaargekom het, en die Filistynse regeerders het teen hulle opgetrek. Toe die Israeliete dit hoor, was hulle bang vir die Filistyne. 8Die Israeliete sê toe vir Samuel: Moenie ophou om die Here ons God vir ons om hulp te smeek nie, sodat Hy ons uit die mag van die Filistyne kan red. 9Samuel het 'n suiplam gevat en dit in sy geheel aan die Here as brandoffer geoffer. Hy het ook die Here om hulp gesmeek vir Israel, en die Here het sy gebed verhoor. 10Samuel was nog besig om te offer, toe kom die Filistyne nader om teen Israel te veg. Op daardie dag het die Here 'n groot donderweer oor die Filistyne laat losbars. Die Here het hulle verwar, en hulle is deur die Israeliete verslaan. 11Die Israeliete het van Mispa af die Filistyne agtervolg en hulle verdryf tot onderkant Bet-Kar. 12Samuel het toe 'n klip gevat en dit regop gesit tussen Mispa en Sen. Hy het die plek Eben-Haeser genoem, want, het hy gesê, tot nou toe het die Here ons gehelp. 13Die Filistyne is verslaan en het nie weer in die gebied van Israel gekom nie. Die Here was teen die Filistyne so lank as Samuel geleef het. 14Die stede wat die Filistyne van Israel afgevat het, is deur Israel herower, van Ekron af tot by Gat. Israel het sy gebied uit die mag van die Filistyne bevry. Verder was daar vrede tussen Israel en die Amoriete. 15Samuel was sy lewe lank 'n leier in Israel. 16Hy het van tyd tot tyd rondgegaan, by Bet-El, Gilgal en Mispa. By al hierdie plekke het hy Israel se hofsake verhoor. 17Daarna het hy weer na Rama toe teruggegaan waar sy huis was, en ook dáár het hy Israel se hofsake verhoor. Daar het hy ook 'n altaar vir die Here gebou.

1Samuel 8

Israel Demands a King

1Sa 8:1 When Samuel grew old, he made his sons judges in Israel.

1Sa 8:2 The older son was named Joel and the younger one Abijah; they were judges in Beersheba.

1Sa 8:3 But they did not follow their father's example; they were interested only in making money, so they accepted bribes and did not decide cases honestly.

1Sa 8:4 Then all the leaders of Israel met together, went to Samuel in Ramah,

1Sa 8:5 and said to him, "Look, you are getting old and your sons don't follow your example. So then, appoint a king to rule over us, so that we will have a king, as other countries have."

1Sa 8:6 Samuel was displeased with their request for a king; so he prayed to the LORD,

1Sa 8:7 and the LORD said, "Listen to everything the people say to you. You are not the one they have rejected; I am the one they have rejected as their king.

1Sa 8:8 Ever since I brought them out of Egypt, they have turned away from me and worshiped other gods; and now they are doing to you what they have always done to me.

1Sa 8:9 So then, listen to them, but give them strict warnings and explain how their kings will treat them."

Samuel's Warning Against Kings

1Sa 8:10 Samuel told the people who were asking him for a king everything that the LORD had said to him.

1Sa 8:11 "This is how your king will treat you," Samuel explained. "He will make soldiers of your sons; some of them will serve in his war chariots, others in his cavalry, and others will run before his chariots.

1Sa 8:12 He will make some of them officers in charge of a thousand men, and others in charge of fifty men. Your sons will have to plow his fields, harvest his crops, and make his weapons and the equipment for his chariots.

1Sa 8:13 Your daughters will have to make perfumes for him and work as his cooks and his bakers.

1Sa 8:14 He will take your best fields, vineyards, and olive groves, and give them to his officials.

1Sa 8:15 He will take a tenth of your grain and of your grapes for his court officers and other officials.

1Sa 8:16 He will take your servants and your best cattle and donkeys, and make them work for him.

1Sa 8:17 He will take a tenth of your flocks. And you yourselves will become his slaves.

1Sa 8:18 When that time comes, you will complain bitterly because of your king, whom you yourselves chose, but the LORD will not listen to your complaints."

The Lord Grants Israel's Request

1Sa 8:19 The people paid no attention to Samuel, but said, "No! We want a king,

1Sa 8:20 so that we will be like other nations, with our own king to rule us and to lead us out to war and to fight our battles."

1Sa 8:21 Samuel listened to everything they said and then went and told it to the LORD.

1Sa 8:22 The LORD answered, "Do what they want and give them a king." Then Samuel told all the men of Israel to go back home.

I SAMUEL 8

1Toe Samuel oud geword het, het hy sy seuns as leiers oor Israel aangestel. 2Die oudste se naam was Joël en dié van die tweede Abia. Hulle was leiers in Berseba. 3Maar Samuel se seuns was nie soos hy nie: hulle het hulle verryk ten koste van ander, het omkoopgeskenke aangeneem en die regspraak verdraai. 4Al die leiers van Israel het bymekaargekom en na Samuel toe in Rama gegaan. 5Hulle het vir hom gesê: Kyk, u het oud geword. U kinders is nie soos u nie. Stel nou liewer 'n koning oor ons aan om oor ons te regeer, soos dit by al die nasies is. 6Maar vir Samuel was dit verkeerd dat hulle gesê het: Gee ons tog 'n koning om oor ons te regeer. Samuel het tot die Here gebid, 7en die Here het vir hom gesê: Gee toe aan die versoek van die volk in alles wat hulle van jou vra. Hulle het jóú nie verwerp nie; hulle het Mý verwerp as koning oor hulle. 8Hulle het nou ook met jou gemaak wat hulle met My gedoen het sedert Ek hulle uit Egipte laat trek het tot nou toe: hulle het My verlaat en ander gode gedien. 9Gee nou maar toe aan hulle versoek. Stel die saak net baie duidelik aan hulle: sê vir hulle wat die reg van die koning is wat oor hulle sal regeer. 10Samuel het al die woorde van die Here oorgedra aan die volk wat van hom 'n koning gevra het. 11Hy het gesê: Dit sal die reg wees van die koning wat oor julle sal regeer: julle seuns sal hy vat en party by sy wa en perderuiters aanstel, party om voor sy wa uit te hardloop, 12party sal hy aanstel as bevelvoerders oor afdelings en onderafdelings van die leër, party om sy lande te ploeg en sy oes in te samel, en party om sy krygstuig en uitrusting vir sy strydwaens te maak; 13julle dogters sal hy vat om vir hom salf te meng, om vir hom te kook en te bak; 14julle beste lande, wingerde en olyfboorde sal hy vat en aan sy amptenare gee; 15van julle saaigrond en wingerde se opbrengs sal hy 'n tiende vat en aan sy paleispersoneel en sy amptenare gee; 16julle beste slawe, slavinne en jong manne, en julle donkies sal hy vat en vir sy werk gebruik; 17van julle kleinvee sal hy 'n tiende vat, en julle self sal sy slawe wees. 18Daardie dag sal julle om hulp roep vanweë julle koning vir wie julle verkies het, maar dan sal die Here julle nie antwoord nie. 19Maar die volk het geweier om na Samuel te luister. Hulle het vir hom gesê: Nee, daar moet tog maar 'n koning oor ons wees. 20Ons wil ook soos al die nasies wees. Ons koning moet oor ons regeer; hy moet ons lei en ons oorloë voer. 21Samuel het na die woorde van die volk geluister en dit vir die Here vertel. 22Toe sê die Here vir Samuel: Gee toe aan hulle versoek. Stel 'n koning oor hulle aan. Samuel het vir die manne van Israel gesê: Gaan julle nou almal huis toe.

1Samuel 9

Saul Chosen to Be King

1Sa 9:1 There was a wealthy and influential man named Kish, from the tribe of Benjamin; he was the son of Abiel and grandson of Zeror, and belonged to the family of Becorath, a part of the clan of Aphiah.

1Sa 9:2 He had a son named Saul, a handsome man in the prime of life. Saul was a foot taller than anyone else in Israel and more handsome as well.

1Sa 9:3 Some donkeys belonging to Kish had wandered off, so he said to Saul, "Take one of the servants with you and go and look for the donkeys."

1Sa 9:4 They went through the hill country of Ephraim and the region of Shalishah, but did not find them; so they went on through the region of Shaalim, but the donkeys were not there. Then they went through the territory of Benjamin, but still did not find them.

1Sa 9:5 When they came into the region of Zuph, Saul said to his servant, "Let's go back home, or my father might stop thinking about the donkeys and start worrying about us."

1Sa 9:6 The servant answered, "Wait! In this town there is a holy man who is highly respected because everything he says comes true. Let's go to him, and maybe he can tell us where we can find the donkeys."

1Sa 9:7 "If we go to him, what can we give him?" Saul asked. "There is no food left in our packs, and we don't have a thing to give him, do we?"

1Sa 9:8 The servant answered, "I have a small silver coin. I can give him that, and then he will tell us where we can find them."

1Sa 9:9 (9-11) Saul replied, "A good idea! Let's go." So they went to the town where the holy man lived. As they were going up the hill to the town, they met some young women who were coming out to draw water. They asked these women, "Is the seer in town?" (At that time a prophet was called a seer, and so whenever someone wanted to ask God a question, he would say, "Let's go to the seer.")

1Sa 9:12 (12-13) "Yes, he is," the young women answered. "In fact, he is just ahead of you. If you hurry, you will catch up with him. As soon as you go into town, you will find him. He arrived in town today because the people are going to offer a sacrifice on the altar on the hill. The people who are invited won't start eating until he gets there, because he has to bless the sacrifice first. If you go now, you will find

him before he goes up the hill to eat."

1Sa 9:14 So Saul and his servant went on to the town, and as they were going in, they saw Samuel coming out toward them on his way to the place of worship.

1Sa 9:15 Now on the previous day the LORD had told Samuel,

1Sa 9:16 "Tomorrow about this time I will send you a man from the tribe of Benjamin; anoint him as ruler of my people Israel, and he will rescue them from the Philistines. I have seen the suffering of my people and have heard their cries for help."

1Sa 9:17 When Samuel caught sight of Saul, the LORD said to him, "This is the man I told you about. He will rule my people."

1Sa 9:18 Then Saul went over to Samuel, who was near the gate, and asked, "Tell me, where does the seer live?"

1Sa 9:19 Samuel answered, "I am the seer. Go on ahead of me to the place of worship. Both of you are to eat with me today. Tomorrow morning I will answer all your questions and send you on your way.

1Sa 9:20 As for the donkeys that were lost three days ago, don't worry about them; they have already been found. But who is it that the people of Israel want so much? It is you—you and your father's family."

1Sa 9:21 Saul answered, "I belong to the tribe of Benjamin, the smallest tribe in Israel, and my family is the least important one in the tribe. Why, then, do you talk like this to me?"

1Sa 9:22 Then Samuel led Saul and his servant into the large room and gave them a place at the head of the table where the guests, about thirty in all, were seated.

1Sa 9:23 Samuel said to the cook, "Bring the piece of meat I gave you, which I told you to set aside."

1Sa 9:24 So the cook brought the choice piece of the leg and placed it before Saul. Samuel said, "Look, here is the piece that was kept for you. Eat it. I saved it for you to eat at this time with the people I invited." So Saul ate with Samuel that day.

1Sa 9:25 When they went down from the place of worship to the town, they fixed up a bed for Saul on the roof,

1Sa 9:26 and he slept there. At dawn Samuel called to Saul on the roof, "Get up, and I will send you on your way." Saul got up, and he and Samuel went out to the street together.

1Sa 9:27 When they arrived at the edge of town, Samuel said to Saul, "Tell the servant to go on ahead of us." The servant left, and Samuel continued, "Stay here a minute, and I will tell you what God has

said."

I SAMUEL 9

1Daar was 'n man uit Benjamin. Sy naam was Kis, en hy was 'n seun van Abiël seun van Seror, seun van Bekorat, seun van Afiag. Hy was 'n Benjaminiet en 'n ryk man. 2Hy het 'n seun gehad met die naam Saul en dié was sterk en mooi; onder die Israeliete was daar niemand mooier as hy nie. Hy was 'n kop langer as enige van sy volksgenote. 3Toe daar op 'n keer donkies van Kis, Saul se pa, weggeraak het, het hy vir sy seun Saul gesê: Vat een van die slawe saam, maak klaar en gaan soek die donkies. 4Hulle het die Efraimsberge deurkruis; hulle het die Salisastreek ook deurkruis, maar niks gekry nie. Hulle het die Saälimgebied deurkruis, maar daar was niks. Hulle het toe die Jeministreek deurkruis en ook niks gekry nie. 5Toe hulle in die Sufgebied kom, het Saul vir die slaaf by hom gesê: Kom ons gaan terug, anders vergeet my pa van die donkies en raak bekommerd oor ons. 6Die slaaf sê toe vir Saul: Nee, wag! In hierdie stad is 'n man van God. Dié man geniet hoë aansien. Alles wat hy sê, gebeur net so. Kom ons gaan soontoe. Dalk kan hy vir ons sê waar om te soek. 7Saul sê toe vir sy slaaf: Nou goed, kom ons gaan, maar wat sal ons vir die man saamvat? Die brood in ons sakke is al op. Ons het ook nie 'n geskenk om vir die man van God te gee nie. Wat het ons? 8Die slaaf het vir Saul geantwoord: Wag! Ek het 'n drie gram silwer by my. Ek sal dit aan die man van God gee sodat hy vir ons kan sê waar om te soek. 9Vroeër, wanneer iemand gegaan het om God te raadpleeg, is daar in Israel gesê: Kom ons gaan na die siener toe. Die profeet van vandag is vroeër siener genoem. 10Saul het vir sy slaaf gesê: Dis 'n goeie plan. Kom ons gaan. Hulle het na die stad toe gegaan waar die man van God was. 11Terwyl hulle die opdraand na die stad toe opgaan, het hulle meisies teëgekom wat gaan water skep het, en vir hulle gevra: Is die siener hier? 12Hulle het geantwoord: Hy is daar in die stad voor u. Maak gou! Hy het vandag na hierdie stad toe gekom, want die volk bring vandag 'n offer op die hoogte. 13Wanneer julle die stad binnegaan, sal julle hom kry net voor hy na die hoogte toe opgaan om te eet. Die mense eet nie voor hy gekom het nie, want hy moet die offer seën. Daarna eet die genooides. Gaan dadelik, want julle sal hom nou daar kry. 14Hulle is na die stad toe en toe hulle die stad ingaan, kom Samuel juis in hulle rigting om na die hoogte toe op te gaan. 15'n Dag voor die koms van Saul het die Here vertroulik aan Samuel geopenbaar: 16Môre teen hierdie tyd sal Ek 'n man uit die gebied van Benjamin na jou toe stuur. Jy moet hom tot regeerder oor my volk Israel salf. Hy sal my volk red uit die mag van die Filistyne, want Ek het op my volk ag geslaan. Ja, hulle hulpgeroep het My bereik. 17Net toe Samuel vir Saul sien, het die Here vir hom gesê: Dit is die man van

wie Ek jou gesê het hy sal oor my volk regeer. [18]Saul het vir Samuel in die poort teëgekom en vir hom gesê: Sê my asseblief waar is die huis van die siener. [19]Samuel sê toe vir Saul: Ek is die siener. Gaan saam met my na die hoogte toe. Julle moet vandag saam met my gaan eet. Môreoggend sal ek jou laat gaan. Oor alles wat jou kwel, sal ek jou inlig. [20]Jou donkies is vandag al drie dae weg. Jy moet jou egter nie oor hulle bekommer nie, want hulle is gekry. Maar aan wie behoort die kosbaarste goed in die hele Israel? Is dit nie aan jou en jou hele familie nie? [21]En Saul antwoord: Ek is maar net 'n Benjaminiet, uit die swakste stam van Israel. Boonop is my familie die kleinste in die stam Benjamin! Waarom praat u so met my? [22]Samuel het Saul en sy slaaf saamgevat en hulle na die eetplek toe gebring. Hy het hulle 'n ereplek onder die genooides gegee. Daar was omtrent dertig man. [23]Samuel het vir die kok gesê: Bring die deel wat ek aan jou gegee het en waarvan ek gesê het: Sit dit eenkant. [24]Die kok het die boud vleis gevat en voor Saul neergesit, en Samuel het vir hom gesê: Dit is wat uitgehou is. Eet wat voor jou neergesit is, want vir hierdie geleentheid is dit vir jou gebêre toe ek die mense genooi het. So het Saul dan daardie dag saam met Samuel geëet. [25]Daarna het hulle van die hoogte af na die stad toe gegaan. En Samuel het met Saul op die huis se dak gepraat. [26]Die volgende môre het hulle vroeg opgestaan. Toe die rooidag uitkom, het Samuel al na Saul op die dak geroep: Staan op! Ek wil 'n ent met jou saam stap. Saul het toe opgestaan, en hy en Samuel het buitetoe gegaan. [27]Hulle het gegaan tot by die stadsgrens en Samuel het vir Saul gesê: Beveel die slaaf om vooruit te loop; maar wag jy eers sodat ek vir jou kan vertel wat God gesê het.

1Samuel 10

Saul Anointed King

1Sa 10:1 Then Samuel took a jar of olive oil and poured it on Saul's head, kissed him, and said, "The LORD anoints you as ruler of his people Israel. You will rule his people and protect them from all their enemies. And this is the proof to you that the LORD has chosen you to be the ruler of his people:

1Sa 10:2 When you leave me today, you will meet two men near Rachel's tomb at Zelzah in the territory of Benjamin. They will tell you that the donkeys you were looking for have been found, so that your father isn't worried any more about them but about you, and he keeps asking, 'What shall I do about my son?'

1Sa 10:3 You will go on from there until you come to the sacred tree at Tabor, where you will meet three men on their way to offer a sacrifice to God at Bethel. One of them will be leading three young goats, another one will be carrying three loaves of bread, and the third one will have a leather bag full of wine.

1Sa 10:4 They will greet you and offer you two of the loaves, which you are to accept.

1Sa 10:5 Then you will go to the Hill of God in Gibeah, where there is a Philistine camp. At the entrance to the town you will meet a group of prophets coming down from the altar on the hill, playing harps, drums, flutes, and lyres. They will be dancing and shouting.

1Sa 10:6 Suddenly the spirit of the LORD will take control of you, and you will join in their religious dancing and shouting and will become a different person.

1Sa 10:7 When these things happen, do whatever God leads you to do.

1Sa 10:8 You will go ahead of me to Gilgal, where I will meet you and offer burnt sacrifices and fellowship sacrifices. Wait there seven days until I come and tell you what to do."

1Sa 10:9 When Saul turned to leave Samuel, God gave Saul a new nature. And everything Samuel had told him happened that day.

1Sa 10:10 When Saul and his servant arrived at Gibeah, a group of prophets met him. Suddenly the spirit of God took control of him, and he joined in their ecstatic dancing and shouting.

1Sa 10:11 People who had known him before saw him doing this and asked one another, "What has happened to the son of Kish? Has Saul

become a prophet?"

1Sa 10:12 A man who lived there asked, "How about these other prophets—who do you think their fathers are?" This is how the saying originated, "Has even Saul become a prophet?"

1Sa 10:13 When Saul finished his ecstatic dancing and shouting, he went to the altar on the hill.

1Sa 10:14 Saul's uncle saw him and the servant, and he asked them, "Where have you been?" "Looking for the donkeys," Saul answered. "When we couldn't find them, we went to see Samuel."

1Sa 10:15 "And what did he tell you?" Saul's uncle asked.

1Sa 10:16 "He told us that the animals had been found," Saul answered—but he did not tell his uncle what Samuel had said about his becoming king.

Saul Proclaimed King

1Sa 10:17 Samuel called the people together for a religious gathering at Mizpah

1Sa 10:18 and said to them, "The LORD, the God of Israel, says, 'I brought you out of Egypt and rescued you from the Egyptians and all the other peoples who were oppressing you.

1Sa 10:19 I am your God, the one who rescues you from all your troubles and difficulties, but today you have rejected me and have asked me to give you a king. Very well, then, gather yourselves before the LORD by tribes and by clans.' "

1Sa 10:20 Then Samuel had each tribe come forward, and the LORD picked the tribe of Benjamin.

1Sa 10:21 Then Samuel had the families of the tribe of Benjamin come forward, and the family of Matri was picked out. Then the men of the family of Matri came forward, and Saul son of Kish was picked out. They looked for him, but when they could not find him,

1Sa 10:22 they asked the LORD, "Is there still someone else?" The LORD answered, "Saul is over there, hiding behind the supplies."

1Sa 10:23 So they ran and brought Saul out to the people, and they could see that he was a foot taller than anyone else.

1Sa 10:24 Samuel said to the people, "Here is the man the LORD has chosen! There is no one else among us like him." All the people shouted, "Long live the king!"

1Sa 10:25 Samuel explained to the people the rights and duties of a king, and then wrote them in a book, which he deposited in a holy place. Then he sent everyone home.

1Sa 10:26 Saul also went back home to Gibeah. Some powerful men, whose hearts God had touched, went with him.

1Sa 10:27 But some worthless people said, "How can this fellow do us any good?" They despised Saul and did not bring him any gifts.

I SAMUEL 10

1Nadat die slaaf vooruitgeloop het, het Samuel 'n kruik olie gevat en dit oor Saul se kop uitgegiet, hom gesoen en gesê: Die Here het jou tot regeerder oor sy besitting gesalf. 2Wanneer jy vandag van my af weggaan, sal jy by Selsag, by die graf van Ragel op die grens van Benjamin, twee mans teëkom en hulle sal vir jou sê: Die donkies wat jy gaan soek het, is gekry. Maar kyk, jou pa het die saak van die donkies al laat vaar. Hy is bekommerd oor julle en vra: Wat kan ek omtrent my seun doen?' 3En wanneer jy daarvandaan verder gaan, sal jy by Elon-Tabor kom. Daar sal jy drie mans teëkom wat na God in Bet-El opgaan. Die een sal drie bokkies dra, die ander een drie ringbrode en die derde 'n kruik wyn. 4Hulle sal vra hoe dit met jou gaan. Dan sal hulle jou twee brode gee, en jy moet dit van hulle aanneem. 5Daarna sal jy uitkom by Gibea-van-God waar wagposte van die Filistyne is. Wanneer jy die stad binnekom, sal jy op 'n groep profete afkom. Hulle sal van die hoogte af gaan onder begeleiding van harpe, tamboeryne, fluite en liere, en hulle sal as profete optree. 6Dan sal die Gees van die Here kragtig in jou werk. Jy sal saam met hulle as profeet optree en 'n ander mens word. 7Wanneer hierdie tekens oor jou kom, moet jy doen wat jou hand vind om te doen, want God is by jou. 8Daarna moet jy voor my na Gilgal toe gaan en ek sal later kom om brandoffers te offer en maaltydoffers te bring. Jy moet sewe dae wag tot ek by jou kom. Dan sal ek jou sê wat jy moet doen. 9Net toe hy omdraai om van Samuel af weg te gaan, het God Saul se gesindheid verander. Al hierdie tekens het op dié dag uitgekom. 10Hulle het daar in Gibea gekom, en toe hy weer sien, kom 'n groep profete hom tegemoet. Die Gees van God het kragtig in hom gewerk, en hy het saam met hulle as profeet opgetree. 11Almal wat hom voorheen geken het en nou gesien het hoe hy saam met die profete as profeet optree, het vir mekaar gevra: Wat het met Kis se seun gebeur? Is Saul ook onder die profete? 12En iemand uit die omgewing het bygevoeg: En waarvandaan kom hulle nogal? Daarom het dit 'n spreekwoord geword: Is Saul ook onder die profete? 13Toe hy klaar as profeet opgetree het, het hy na die hoogte toe gegaan. 14Saul se oom het vir hom en sy slaaf gevra: Waarheen was julle? Saul het geantwoord: Ons het die donkies gaan soek, maar ons het niks gesien nie en het toe na Samuel toe gegaan. 15Saul se oom sê toe: Vertel my tog wat Samuel vir julle gesê het. 16Hy het ons verseker dat die donkies gekry is, het Saul vir sy oom gesê. Maar oor die saak van die koningskap wat Samuel genoem het, het Saul niks gesê nie. 17Daarna het Samuel die volk by Mispa na die Here toe geroep. 18Hy het vir die Israeliete gesê: So het die Here die God van Israel gesê: Ek het Israel uit Egipte laat

optrek en julle gered uit die mag van Egipte en al die koninkryke wat vir julle verdruk het. [19]Maar deurdat julle sê: Nee, U móét 'n koning oor ons aanstel,' verwerp julle vandag julle God wat vir julle uit alle gevare en verdrukking verlos het. Kom staan dan nou voor die Here volgens julle stamme en julle onderafdelings. [20]Samuel het al die stamme van Israel laat nader kom, en die stam Benjamin is aangewys. [21]Samuel het die stam Benjamin volgens sy families laat nader kom, en die familie van Matar is aangewys. Vervolgens is Saul seun van Kis aangewys, maar toe hulle hom soek, was hy weg. [22]Hulle het die Here gevra: Moet hy nog kom? Die Here het geantwoord: Nee, hy is al hier. Hy kruip weg tussen die bondels goed. [23]Hulle het gehardloop en hom daarvandaan gebring en hom tussen die volk laat staan. Hy was 'n kop langer as enige van sy volksgenote. [24]Samuel sê toe vir die hele volk: Sien julle die een vir wie die Here uitgekies het? Daar is niemand soos hy onder die hele volk nie! Toe juig almal en sê: Lank lewe die koning! [25]Samuel het hierna die reg van die koning aan die volk bekend gemaak, dit in 'n boek opgeteken en voor die Here neergesit. Daarna het Samuel die hele volk weggestuur, elkeen na sy woonplek toe. [26]Ook Saul het na sy huis toe gegaan in Gibea. Die dapperes wie se hart deur God geroer is, het saam met hom gegaan. [27]Maar die kwaadwilliges het gevra: Hoe sal hý ons red? Hulle het hom met minagting behandel en geen geskenk vir hom gebring nie, maar daaraan het Saul hom nie gesteur nie.

1Samuel 11

Saul Defeats the Ammonites

1Sa 11:1 About a month later King Nahash of Ammon led his army against the town of Jabesh in the territory of Gilead and besieged it. The men of Jabesh said to Nahash, "Make a treaty with us, and we will accept you as our ruler."

1Sa 11:2 Nahash answered, "I will make a treaty with you on one condition: I will put out everyone's right eye and so bring disgrace on all Israel."

1Sa 11:3 The leaders of Jabesh said, "Give us seven days to send messengers throughout the land of Israel. If no one will help us, then we will surrender to you."

1Sa 11:4 The messengers arrived at Gibeah, where Saul lived, and when they told the news, the people started crying in despair.

1Sa 11:5 Saul was just then coming in from the field with his oxen, and he asked, "What's wrong? Why is everyone crying?" They told him what the messengers from Jabesh had reported.

1Sa 11:6 When Saul heard this, the spirit of God took control of him, and he became furious.

1Sa 11:7 He took two oxen, cut them in pieces, and had messengers carry the pieces throughout the land of Israel with this warning: "Whoever does not follow Saul and Samuel into battle will have this done to his oxen!" The people of Israel were afraid of what the LORD might do, and all of them, without exception, came out together.

1Sa 11:8 Saul gathered them at Bezek: there were 300,000 from Israel and 30,000 from Judah.

1Sa 11:9 They said to the messengers from Jabesh, "Tell your people that before noon tomorrow they will be rescued." When the people of Jabesh received the message, they were overjoyed

1Sa 11:10 and said to Nahash, "Tomorrow we will surrender to you, and you can do with us whatever you wish."

1Sa 11:11 That night Saul divided his men into three groups, and at dawn the next day they rushed into the enemy camp and attacked the Ammonites. By noon they had slaughtered them. The survivors scattered, each man running off by himself.

The Kingdom Is Renewed

1Sa 11:12 Then the people of Israel said to Samuel, "Where are the people who said that Saul should not be our king? Hand them over to us, and we will kill them!"

1Sa 11:13 But Saul said, "No one will be put to death today, for this is the day the LORD rescued Israel."

1Sa 11:14 And Samuel said to them, "Let us all go to Gilgal and once more proclaim Saul as our king."

1Sa 11:15 So they all went to Gilgal, and there at the holy place they proclaimed Saul king. They offered fellowship sacrifices, and Saul and all the people of Israel celebrated the event.

I SAMUEL 11

1Nagas die Ammoniet het opgetrek en Jabes in Gilead beleër. Al die inwoners van Jabes het vir Nagas gesê: Sluit 'n verdrag met ons, dan sal ons u onderdane wees. 2En Nagas die Ammoniet het vir hulle gesê: Op hierdie voorwaarde sal ek dit doen: ek steek elkeen van julle se regteroog uit tot skande van die hele Israel. 3Toe sê die leiers van Jabes vir hom: Gee ons sewe dae kans sodat ons boodskappers deur die hele gebied van Israel kan stuur. Indien niemand tot ons redding kom nie, sal ons ons aan u oorgee. 4Die boodskappers het by Saul se stad Gibea gekom en ten aanhore van die volk die hele saak uiteengesit. En die hele volk het hard gehuil. 5Toe kom Saul net agter die osse van die land af en hy vra: Wat makeer die volk dat hulle so huil? Hulle het hom vertel wat die manne van Jabes gesê het. 6Die Gees van God het kragtig in Saul gewerk toe hy dit hoor, en hy het woedend geword. 7Toe vat hy twee osse en kap hulle in stukke en stuur dit deur die hele gebied van Israel met boodskappers wat sê: Hy wat nie agter Saul en Samuel optrek nie so sal met sy beeste gemaak word. 'n Geweldige skrik het die volk oorval en hulle het soos een man opgetrek. 8Saul het hulle in Besek getel. Daar was drie honderd afdelings Israeliete, en die manne van Juda was dertig afdelings. 9Hulle het toe vir die boodskappers wat gekom het, gesê: So moet julle vir die manne van Jabes in Gilead sê: Môre as die son warm word, sal daar vir julle uitkoms wees. Die boodskappers het gegaan en dit aan die manne van Jabes vertel, en hulle was bly. 10Die manne van Jabes het egter vir Nagas gesê: Môreoggend gee ons ons aan julle oor. Dan kan julle met ons maak net wat julle wil. 11Na sononder het Saul die manskappe in drie afdelings opgestel. Lank voor dagbreek het hulle die kamp van die Ammoniete binnegeval en tot op die warmte van die dag het hulle die Ammoniete om die lewe gebring. Dié wat oorgebly het, is so uitmekaargejaag dat daar nie twee van hulle bymekaar gebly het nie. 12Die manskappe het toe vir Samuel gevra: Wie het gesê: Moet Saul dan oor ons koning wees?' Lewer daardie mense uit en ons sal hulle doodmaak! 13Maar Saul het gesê: Op 'n dag soos dié mag niemand doodgemaak word nie, want vandag het die Here uitkoms gegee in Israel. 14Toe sê Samuel vir die manskappe: Kom ons gaan na Gilgal toe en bevestig daar opnuut die koningskap. 15Al die manskappe is toe na Gilgal toe, en daar in Gilgal het hulle voor die Here aangekondig dat Saul koning is. Hulle het daar maaltydoffers voor die Here gebring, en Saul en al die manskappe van Israel was baie bly.

1Samuel 12

Samuel's Farewell Address

1Sa 12:1 Then Samuel said to the people of Israel, "I have done what you asked me to do. I have given you a king to rule you,

1Sa 12:2 and now you have him to lead you. As for me, I am old and gray, and my sons are with you. I have been your leader from my youth until now.

1Sa 12:3 Here I am. If I have done anything wrong, accuse me now in the presence of the LORD and the king he has chosen. Have I taken anybody's cow or anybody's donkey? Have I cheated or oppressed anyone? Have I accepted a bribe from anyone? If I have done any of these things, I will pay back what I have taken."

1Sa 12:4 The people answered, "No, you have not cheated us or oppressed us; you have not taken anything from anyone."

1Sa 12:5 Samuel replied, "The LORD and the king he has chosen are witnesses today that you have found me to be completely innocent." "Yes, the LORD is our witness," they answered.

1Sa 12:6 Samuel continued, "The LORD is the one who chose Moses and Aaron and who brought your ancestors out of Egypt.

1Sa 12:7 Now stand where you are, and I will accuse you before the LORD by reminding you of all the mighty actions the LORD did to save you and your ancestors.

1Sa 12:8 When Jacob and his family went to Egypt and the Egyptians oppressed them, your ancestors cried to the LORD for help, and he sent Moses and Aaron, who brought them out of Egypt and settled them in this land.

1Sa 12:9 But the people forgot the LORD their God, and so he let the Philistines and the king of Moab and Sisera, commander of the army of the city of Hazor, fight against your ancestors and conquer them.

1Sa 12:10 Then they cried to the LORD for help and said, 'We have sinned, because we turned away from you, LORD, and worshiped the idols of Baal and Astarte. Rescue us from our enemies, and we will worship you!'

1Sa 12:11 And the LORD sent Gideon, Barak, Jephthah, and finally me. Each of us rescued you from your enemies, and you lived in safety.

1Sa 12:12 But when you saw that King Nahash of Ammon was about to attack you, you rejected the LORD as your king and said to me, 'We

want a king to rule us.'

1Sa 12:13 "Now here is the king you chose; you asked for him, and now the LORD has given him to you.

1Sa 12:14 All will go well with you if you honor the LORD your God, serve him, listen to him, and obey his commands, and if you and your king follow him.

1Sa 12:15 But if you do not listen to the LORD but disobey his commands, he will be against you and your king.

1Sa 12:16 So then, stand where you are, and you will see the great thing which the LORD is going to do.

1Sa 12:17 It's the dry season, isn't it? But I will pray, and the LORD will send thunder and rain. When this happens, you will realize that you committed a great sin against the LORD when you asked him for a king."

1Sa 12:18 So Samuel prayed, and on that same day the LORD sent thunder and rain. Then all the people became afraid of the LORD and of Samuel,

1Sa 12:19 and they said to Samuel, "Please, sir, pray to the LORD your God for us, so that we won't die. We now realize that, besides all our other sins, we have sinned by asking for a king."

1Sa 12:20 "Don't be afraid," Samuel answered. "Even though you have done such an evil thing, do not turn away from the LORD, but serve him with all your heart.

1Sa 12:21 Don't go after false gods; they cannot help you or save you, for they are not real.

1Sa 12:22 The LORD has made a solemn promise, and he will not abandon you, for he has decided to make you his own people.

1Sa 12:23 As for me, the LORD forbid that I should sin against him by no longer praying for you. Instead, I will teach you what is good and right for you to do.

1Sa 12:24 Obey the LORD and serve him faithfully with all your heart. Remember the great things he has done for you.

1Sa 12:25 But if you continue to sin, you and your king will be destroyed."

I SAMUEL 12

1Samuel het vir die hele Israel gesê: Kyk, ek het aan julle versoek toegegee; soos julle vir my gevra het, het ek 'n koning oor julle aangestel. 2Hier is die koning dan nou. Hy sal julle lei. Maar ek het oud en grys geword en my seuns is hier saam met julle. Ek het julle van my jeug af tot nou toe gelei. 3Lê dan nou getuienis teen my af in die teenwoordigheid van die Here en sy gesalfde. Van wie het ek 'n os gevat? Van wie het ek 'n donkie gevat? Wie het ek benadeel of wie het ek verdruk? Uit wie se hand het ek omkoopgeld aangeneem om 'n onreg oor te sien? Ek sal dit terugbetaal. 4Toe antwoord hulle: U het ons nie benadeel en ons ook nie verdruk nie. U het van niemand iets gevat nie. 5Verder sê Samuel vir hulle: Die Here is hier by julle getuie, en sy gesalfde is vandag ook getuie dat julle niks teen my gevind het nie. En hulle sê: Hy is getuie. 6Samuel sê toe vir die volk: Die Here deur wie Moses en Aäron gemaak is wat hulle was, en deur wie julle voorgeslag uit Egipte gebring is, is getuie. 7Kom staan nou hier dat ek julle voor die Here kan onderrig op grond van al die reddingsdade van die Here wat Hy vir julle en julle voorgeslag gedoen het. 8Nadat Jakob in Egipte gekom het, het julle voorvaders na die Here geroep om hulp. Die Here het toe vir Moses en Aäron gestuur, en hulle het julle voorvaders uit Egipte uit gelei en in hierdie land laat woon. 9Maar julle voorvaders het die Here hulle God vergeet. Hy het hulle oorgegee in die mag van Sisera, die leëraanvoerder van Hasor, en in die mag van die Filistyne en van die koning van Moab, wat almal teen julle voorvaders oorlog gemaak het. 10Hulle het na die Here geroep om hulp en het bely: Ons het gesondig, want ons het die Here verlaat en ons het die Baäls en die Astartes gedien. Red ons tog nou uit die mag van ons vyande, en ons sal U dien.' 11Toe het die Here vir Jerubbaäl, Barak, Jefta en Samuel gestuur en julle bevry uit die mag van julle vyande rondom julle sodat julle rustig kon woon. 12Toe julle sien dat koning Nagas van die Ammoniete teen julle optrek, het julle vir my gesê: Nee, daar moet 'n koning oor ons heers,' hoewel die Here julle God tog julle koning is. 13Hier is dan nou die koning vir wie julle verkies het, op wie julle aangedring het. Kyk, die Here het 'n koning oor julle aangestel. 14As julle eerbied aan die Here betoon, Hom dien en na sy stem luister en julle ook nie verset teen die bevel van die Here nie, julle sowel as die koning wat oor julle regeer, sal die Here julle God by julle wees. 15As julle nie na die stem van die Here luister nie en ongehoorsaam is aan die bevel van die Here, sal die Here teen julle wees, soos teen julle voorvaders. 16Staan nog net 'n rukkie en let op hierdie groot ding wat die Here voor julle oë gaan doen. 17Hoewel dit nou nie reëntyd is nie, gaan ek die Here aanroep sodat Hy

donderslae en 'n stortreën gee. Kyk daarna en besef dan dat julle in die oë van die Here 'n baie verkeerde ding gedoen het deur vir julle 'n koning te vra. 18Samuel het die Here aangeroep, en die Here het op dieselfde dag donderslae en 'n stortreën gegee, en die hele volk het groot ontsag gekry vir die Here, en ook vir Samuel. 19Die hele volk het vir Samuel gesê: Bid tot die Here u God vir ons sodat ons nie sterwe nie, want by al ons sondes het ons nog boonop 'n verkeerde ding gedoen deur vir ons 'n koning te vra. 20Samuel sê toe vir die volk: Moenie bang wees nie, julle het nou wel hierdie verkeerde dinge gedoen, maar moet nou net nie van die Here af wegdraai nie. Dien die Here met julle hele hart. 21Moenie agter afgode aan wegdraai nie. Hulle kan nie help of red nie, want hulle is niks. 22Ter wille van sy groot Naam sal die Here nie sy volk prysgee nie. Die Here het besluit om julle sy volk te maak. 23Ook ek sal nie teen die Here sondig deur op te hou om vir julle te bid nie. Ek sal julle aanhou onderrig in die goeie en reguit pad. 24Wees net gehoorsaam aan die Here en dien Hom opreg en met julle hele hart. Let op die groot dinge wat Hy vir julle gedoen het. 25Maar as julle opsetlik verkeerd doen, sal julle sowel as julle koning uitgewis word.

1Samuel 13

Saul Fights the Philistines

1Sa 13:1 Saul was thirty years old when he became king, and he was king of Israel forty-two years.

1Sa 13:2 Saul picked three thousand men, keeping two thousand of them with him in Michmash and in the hill country of Bethel and sending one thousand with his son Jonathan to Gibeah, in the territory of the tribe of Benjamin. The rest of the men Saul sent home.

1Sa 13:3 Jonathan killed the Philistine commander in Geba, and all the Philistines heard about it. Then Saul sent messengers to call the Hebrews to war by blowing a trumpet throughout the whole country.

1Sa 13:4 All the Israelites were told that Saul had killed the Philistine commander and that the Philistines hated them. So the people answered the call to join Saul at Gilgal.

1Sa 13:5 The Philistines assembled to fight the Israelites; they had thirty thousand war chariots, six thousand cavalry troops, and as many soldiers as there are grains of sand on the seashore. They went to Michmash, east of Bethaven, and camped there.

1Sa 13:6 Then they launched a strong attack against the Israelites, putting them in a desperate situation. Some of the Israelites hid in caves and holes or among the rocks or in pits and wells;

1Sa 13:7 others crossed the Jordan River into the territories of Gad and Gilead. Saul was still at Gilgal, and the people with him were trembling with fear.

Saul's Unlawful Sacrifice

1Sa 13:8 He waited seven days for Samuel, as Samuel had instructed him to do, but Samuel still had not come to Gilgal. The people began to desert Saul,

1Sa 13:9 so he said to them, "Bring me the burnt sacrifices and the fellowship sacrifices." He offered a burnt sacrifice,

1Sa 13:10 and just as he was finishing, Samuel arrived. Saul went out to meet him and welcome him,

1Sa 13:11 but Samuel said, "What have you done?" Saul answered, "The people were deserting me, and you had not come when you said you would; besides that, the Philistines are gathering at Michmash.

1Sa 13:12 So I thought, 'The Philistines are going to attack me here in Gilgal, and I have not tried to win the LORD's favor.' So I felt I had to offer a sacrifice."

1Sa 13:13 "That was a foolish thing to do," Samuel answered. "You have not obeyed the command the LORD your God gave you. If you had obeyed, he would have let you and your descendants rule over Israel forever.

1Sa 13:14 But now your rule will not continue. Because you have disobeyed him, the LORD will find the kind of man he wants and make him ruler of his people."

1Sa 13:15 Samuel left Gilgal and went on his way. The rest of the people followed Saul as he went to join his soldiers. They went from Gilgal to Gibeah in the territory of Benjamin. Saul inspected his troops, about six hundred men.

1Sa 13:16 Saul, his son Jonathan, and their men camped in Geba in the territory of Benjamin; the Philistine camp was at Michmash.

1Sa 13:17 The Philistine soldiers went out on raids from their camp in three groups: one group went toward Ophrah in the territory of Shual,

1Sa 13:18 another went toward Beth Horon, and the other one went to the border overlooking Zeboim Valley and the wilderness.

1Sa 13:19 There were no blacksmiths in Israel because the Philistines were determined to keep the Hebrews from making swords and spears.

1Sa 13:20 (The Israelites had to go to the Philistines to get their plows, hoes, axes, and sickles sharpened;

1Sa 13:21 the charge was one small coin for sharpening axes and for fixing goads, and two coins for sharpening plows or hoes.)

1Sa 13:22 And so on the day of battle none of the Israelite soldiers except Saul and his son Jonathan had swords or spears.

1Sa 13:23 The Philistines sent a group of soldiers to defend Michmash Pass.

I SAMUEL 13

1Saul het al 'n jaar of twee as koning oor Israel geregeer, 2toe kies hy vir hom drie afdelings uit Israel uit. Twee afdelings was by hom in Mikmas en in die bergwêreld van Bet-El. Een afdeling was by Jonatan in Gibea in Benjamin. Saul het die res van die manskappe huis toe gestuur. 3Toe Jonatan die Filistynse wagpos wat in Gibea was, oorrompel het, het die Filistyne daarvan gehoor. Saul het oor die hele land die ramshoring laat blaas om die Hebreërs op te roep. 4Die hele Israel het gehoor dat Saul die wagpos van die Filistyne oorrompel het en dat Israel in onguns gebring was by die Filistyne. Die manskappe is bymekaargeroep by Saul in Gilgal. 5Die Filistyne het bymekaargekom om teen Israel te veg: dertig afdelings strydwaens en ses afdelings perderuiters en manskappe so baie soos die sand van die see. Hulle het opgetrek en kamp opgeslaan by Mikmas oos van Bet-Awen. 6Israel het gemerk dat hy in die moeilikheid is, want die volk was in 'n hoek vasgekeer. Die volk het in spelonke, grotte, hol kranse, gate en droë putte gaan wegkruip. 7En sommige Hebreërs het deur die Jordaan gegaan na Gad en na Gilead toe. Saul was egter nog in Gilgal en al die manskappe by hom was doodbang. 8Hy het sewe dae gewag, die tyd soos afgespreek met Samuel, maar Samuel het nie by Gilgal opgedaag nie. Toe die manskappe wat by Saul was, begin dros het, 9het hy gesê: Bring die brandoffer en die maaltydoffers na my toe. Hy het toe self die brandoffer geoffer. 10En toe gebeur dit! Net toe hy die brandoffer klaar verbrand het, kom Samuel daar aan. Saul het na hom toe uitgegaan om hom te groet. 11Samuel vra hom toe: Wat het jy aangevang? En Saul het gesê: Ek het gesien die manskappe loop van my af weg, en u het nie opgedaag op die tyd wat ons afgespreek het nie. Die Filistyne het bymekaargekom by Mikmas, 12en toe dink ek: die Filistyne sal nou-nou teen my afkom na Gilgal toe en ek het nog nie aan die Here 'n offer gebring nie. Toe het ek dit gewaag om self die brandoffer te bring. 13Maar Samuel sê vir Saul: Jy het dwaas gehandel. As jy maar die bevel van die Here jou God wat Hy jou gegee het, nagekom het! Waarlik, dan sou die Here nou jou koningskap oor Israel vir altyd bevestig het. 14Maar nou sal jou koningskap nie bestendig word nie. Die Here sal vir Hom 'n man na sy hart soek. Die Here sal hóm aanstel as regeerder oor sy volk, want jy het nie gedoen wat die Here jou beveel het nie. 15Samuel het daarna opgestaan en van Gilgal af na Gibea in Benjamin toe vertrek. Saul het toe die manskappe wat nog by hom was, getel: omtrent ses honderd man. 16En terwyl Saul en sy seun Jonatan en die manskappe by hulle in Gibea in Benjamin was, was die Filistynse kamp nog steeds by Mikmas. 17Daar het toe 'n roofbende in drie afdelings uit die kamp

van die Filistyne uitgegaan. Die een afdeling het in die rigting van Ofra na die Sualstreek toe gedraai. [18]Die tweede het in die rigting van Bet-Goron gedraai, en nog 'n afdeling het gedraai in die rigting van die gebied wat afkyk op die Seboïmdal na die woestyn se kant toe. [19]Daar was geen smid in die hele Israel nie, want die Filistyne het gesê die Hebreërs sal swaarde of spiese maak. [20]Daarom moes elke Israeliet na die Filistyne toe gaan om sy ploegskaar of skoffelpik of byl of ander gereedskap te laat slyp. [21]Dit was die geval met die skerpmaak van ploegskare, skoffelpikke, drietandvurke en byle en ook met die regmaak van osprikkels. [22]So het dit dan gebeur dat in die oorlogstyd nie een van die manskappe by Saul en Jonatan 'n swaard of 'n spies gehad het nie; net Saul en sy seun Jonatan het wapens gehad. [23]In daardie tyd het 'n patrollie van die Filistyne die pas by Mikmas beset.

1Samuel 14

Jonathan Defeats the Philistines

1Sa 14:1 One day Jonathan said to the young man who carried his weapons, "Let's go across to the Philistine camp." But Jonathan did not tell his father Saul,

1Sa 14:2 who was camping under a pomegranate tree in Migron, not far from Gibeah; he had about six hundred men with him.

1Sa 14:3 (The priest carrying the ephod was Ahijah, the son of Ichabod's brother Ahitub, who was the son of Phinehas and grandson of Eli, the priest of the LORD in Shiloh.) The men did not know that Jonathan had left.

1Sa 14:4 In Michmash Pass, which Jonathan had to go through to get over to the Philistine camp, there were two large jagged rocks, one on each side of the pass: one was called Bozez and the other Seneh.

1Sa 14:5 One was on the north side of the pass, facing Michmash, and the other was on the south side, facing Geba.

1Sa 14:6 Jonathan said to the young man, "Let's cross over to the camp of those heathen Philistines. Maybe the LORD will help us; if he does, nothing can keep him from giving us the victory, no matter how few of us there are."

1Sa 14:7 The young man answered, "Whatever you want to do, I'm with you."

1Sa 14:8 "All right," Jonathan said. "We will go across and let the Philistines see us.

1Sa 14:9 If they tell us to wait for them to come to us, then we will stay where we are.

1Sa 14:10 But if they tell us to go to them, then we will, because that will be the sign that the LORD has given us victory over them."

1Sa 14:11 So they let the Philistines see them, and the Philistines said, "Look! Some Hebrews are coming out of the holes they have been hiding in!"

1Sa 14:12 Then they called out to Jonathan and the young man, "Come on up here! We have something to tell you!" Jonathan said to the young man, "Follow me. The LORD has given Israel victory over them."

1Sa 14:13 Jonathan climbed up out of the pass on his hands and knees, and the young man followed him. Jonathan attacked the

Philistines and knocked them down, and the young man killed them.

1Sa 14:14 In that first slaughter Jonathan and the young man killed about twenty men in an area of about half an acre.

1Sa 14:15 All the Philistines in the countryside were terrified; the raiders and the soldiers in the camp trembled with fear; the earth shook, and there was great panic.

1Sa 14:16 Saul's men on watch at Gibeah in the territory of Benjamin saw the Philistines running in confusion.

1Sa 14:17 So Saul said to his men, "Count the soldiers and find out who is missing." They did so and found that Jonathan and the young man who carried his weapons were missing.

1Sa 14:18 "Bring the ephod here," Saul said to Ahijah the priest. (On that day Ahijah was carrying it in front of the people of Israel.)

1Sa 14:19 As Saul was speaking to the priest, the confusion in the Philistine camp kept getting worse, so Saul said to him, "There's no time to consult the LORD!"

1Sa 14:20 Then he and his men marched into battle against the Philistines, who were fighting each other in complete confusion.

1Sa 14:21 Some Hebrews, who had been on the Philistine side and had gone with them to the camp, changed sides again and joined Saul and Jonathan.

1Sa 14:22 Others, who had been hiding in the hills of Ephraim, heard that the Philistines were running away, so they also joined in and attacked the Philistines,

1Sa 14:23 fighting all the way beyond Bethaven. The LORD saved Israel that day.

Saul's Rash Vow

1Sa 14:24 The Israelites were weak with hunger that day, because Saul, with a solemn oath, had given the order: "A curse be on anyone who eats any food today before I take revenge on my enemies." So nobody had eaten anything all day.

1Sa 14:25 They all came into a wooded area and found honey everywhere.

1Sa 14:26 The woods were full of honey, but no one ate any of it because they were all afraid of Saul's curse.

1Sa 14:27 But Jonathan had not heard his father threaten the people with a curse; so he reached out with the stick he was carrying, dipped it in a honeycomb, and ate some honey. At once he felt much better.

1Sa 14:28 But one of the men told him, "We are all weak from hunger, but your father threatened us and said, 'A curse be on anyone who eats any food today.' "

1Sa 14:29 Jonathan answered, "What a terrible thing my father has done to our people! See how much better I feel because I ate some honey!

1Sa 14:30 How much better it would have been today if our people had eaten the food they took when they defeated the enemy. Just think how many more Philistines they would have killed!"

1Sa 14:31 That day the Israelites defeated the Philistines, fighting all the way from Michmash to Aijalon. By this time the Israelites were very weak from hunger,

1Sa 14:32 and so they rushed over to what they had captured from the enemy, took sheep and cattle, slaughtered them on the spot, and ate the meat with the blood still in it.

1Sa 14:33 Saul was told, "Look, the people are sinning against the LORD by eating meat with the blood in it." "You are traitors!" Saul cried out. "Roll a big stone over here to me."

1Sa 14:34 Then he gave another order: "Go among the people and tell them all to bring their cattle and sheep here. They are to slaughter them and eat them here; they must not sin against the LORD by eating meat with blood in it." So that night they all brought their cattle and slaughtered them there.

1Sa 14:35 Saul built an altar to the LORD, the first one that he built.

1Sa 14:36 Saul said to his men, "Let's go down and attack the Philistines in the night, plunder them until dawn, and kill them all." "Do whatever you think best," they answered. But the priest said, "Let's

consult God first."

1Sa 14:37 So Saul asked God, "Shall I attack the Philistines? Will you give us victory?" But God did not answer that day.

1Sa 14:38 Then Saul said to the leaders of the people, "Come here and find out what sin was committed today.

1Sa 14:39 I promise by the living LORD, who gives Israel victory, that the guilty one will be put to death, even if he is my son Jonathan." But no one said anything.

1Sa 14:40 Then Saul said to them, "All of you stand over there, and Jonathan and I will stand over here." "Do whatever you think best," they answered.

1Sa 14:41 Saul said to the LORD, the God of Israel, " LORD, why have you not answered me today? LORD, God of Israel, answer me by the sacred stones. If the guilt is Jonathan's or mine, answer by the Urim; but if it belongs to your people Israel, answer by the Thummim." The answer indicated Jonathan and Saul; and the people were cleared.

1Sa 14:42 Then Saul said, "Decide between my son Jonathan and me." And Jonathan was indicated.

1Sa 14:43 Then Saul asked Jonathan, "What have you done?" Jonathan answered, "I ate a little honey with the stick I was holding. Here I am—I am ready to die."

1Sa 14:44 Saul said to him, "May God strike me dead if you are not put to death!"

1Sa 14:45 But the people said to Saul, "Will Jonathan, who won this great victory for Israel, be put to death? No! We promise by the living LORD that he will not lose even a hair from his head. What he did today was done with God's help." So the people saved Jonathan from being put to death.

1Sa 14:46 After that, Saul stopped pursuing the Philistines, and they went back to their own territory.

Saul Fights Israel's Enemies

1Sa 14:47 After Saul became king of Israel, he fought all his enemies everywhere: the people of Moab, of Ammon, and of Edom, the kings of Zobah, and the Philistines. Wherever he fought he was victorious.

1Sa 14:48 He fought heroically and defeated even the people of Amalek. He saved the Israelites from all attacks.

1Sa 14:49 Saul's sons were Jonathan, Ishvi, and Malchishua. His older daughter was named Merab, and the younger one Michal.

1Sa 14:50 His wife was Ahinoam, the daughter of Ahimaaz; his army commander was his cousin Abner, the son of his uncle Ner.

1Sa 14:51 Saul's father Kish and Abner's father Ner were sons of Abiel.

1Sa 14:52 As long as he lived, Saul had to fight fiercely against the Philistines. So whenever he found a man who was strong or brave, he would enlist him in his army.

I SAMUEL 14

1Op 'n dag sê Jonatan seun van Saul toe vir sy wapendraer: Kom ons gaan oor na die patrollie van die Filistyne toe daar oorkant. Hy het dit egter nie vir sy pa vertel nie. 2Saul was toe onder 'n granaatboom by die dorsvloer net buite Gibea met omtrent ses honderd man by hom. 3Die priester Agija seun van Agitub, broer van Ikabod seun van Pinehas, seun van Eli wat priester van die Here in Silo was, het die skouerkleed gedra. Maar die manskappe het nie geweet dat Jonatan weggegaan het nie. 4Weerskante van die pas waar Jonatan probeer deurgaan het na die patrollie van die Filistyne toe, was daar 'n spits rots. Die naam van die een rots was Boses en dié van die ander Senne. 5Die een spits het soos 'n pilaar aan die noordekant teenoor Mikmas gestaan, en die ander aan die suidekant teenoor Gibea. 6Jonatan het vir sy wapendraer gesê: Kom ons gaan oor na die patrollie van hierdie heidene toe. Miskien sal die Here ons help. Hy kan red, deur baie of deur min. 7En sy wapendraer sê vir hom: Net soos u wil. Ek is tot u diens. 8Jonatan sê toe vir hom: Nou toe, kom ons gaan in hulle rigting sodat hulle ons kan sien. 9As hulle vir ons sê: Staan stil totdat ons by julle kom,' bly ons hier onder staan. Ons gaan dan nie op na hulle toe nie. 10Maar as hulle vir ons sê: Kom op na ons toe,' gaan ons na hulle toe, want dan sal dit vir ons die teken wees dat die Here hulle in ons mag gee. 11Toe die Filistynse patrollie die twee sien, het die Filistyne gesê: Kyk daar! Party Hebreërs het uitgekom uit die gate waarin hulle weggekruip het. 12En die manne van die patrollie het vir Jonatan en sy wapendraer uitgedaag: Kom op na ons toe dat ons julle 'n les kan leer. Jonatan het vir sy wapendraer gesê: Klim agter my aan! Die Here het hulle in die mag van Israel oorgegee. 13Jonatan het hande-viervoet opgeklouter met sy wapendraer op sy hakke. Die vyand het voor Jonatan geval, en agter hom het sy wapendraer hulle doodgemaak. 14In hierdie eerste slagting deur Jonatan en sy wapendraer het omtrent twintig man geval, en dit op 'n klein stukkie grond. 15Toe het die hele leër van die vyand paniekbevange geword, in die laer en in die veld; die patrollie en die roofbende het ook paniekbevange geword: daar was 'n aardbewing en God het hulle paniekbevange gemaak. 16Toe die wagte van Saul by Gibea in Benjamin sien dat die menigte in beroering is en in die rondte maal, 17het Saul vir die manskappe by hom gesê: Stel dadelik vas wie van ons is weg. Hulle het vasgestel Jonatan en sy wapendraer is nie daar nie. 18Saul sê toe vir Agija: Bring die ark van God nader. Die ark van God was in dié tyd by die Israeliete. 19Terwyl Saul nog met die priester aan die praat was, het die rumoer in die laer van die Filistyne steeds groter geword. Toe sê Saul vir die priester: Laat staan maar!

[20]Saul en die manskappe by hom het bymekaargekom en toe hulle by die geveg kom, was die Filistyne besig om onder mekaar te veg. Daar was baie groot verwarring. [21]Boonop het die Hebreërs wat voorheen saam met die Filistyne se leër opgetrek het, oorgeloop na die Israeliete toe wat by Saul en Jonatan was. [22]Al die Israeliete wat in die Efraimsberge weggekruip het, het gehoor dat die Filistyne vlug en het hulle agterna gesit. [23]Die Here het Israel daardie dag gered. Hulle het veg-veg by Bet-Awen verbygegaan. [24]Elke Israeliet het daardie dag kom veg. Saul het die manskappe 'n eed opgelê en gesê: 'n Ramp tref dié een wat voor vanaand iets eet. Ek wil my op my vyande wreek. Nie een van die manskappe het aan iets geproe nie. [25]Die gebied was bosagtig en daar was veldheuning. [26]Toe die manskappe in die bos kom, het dit sommerso gedrup van die heuning en tog het niemand sy mond aan iets gesit nie, want die manskappe was bang vir die eed wat hulle opgelê is. [27]Jonatan het egter nie gehoor toe sy pa die leër die eed opgelê het nie. Hy het die punt van sy kierie in 'n heuningkoek gesteek en daarvan geëet. Dit het hom nuwe krag gegee. [28]Een van die manskappe sê toe vir hom: Jou pa het die manskappe 'n streng eed opgelê en gesê: 'n Ramp tref dié een wat vandag iets eet.' Daarom is die manskappe nou uitgeput. [29]Maar Jonatan sê: My pa het 'n ramp oor die land gebring. Kyk net, ek het nuwe krag gekry omdat ek hierdie bietjie heuning geproe het. [30]As die manskappe vandag maar net ongehinderd kon geëet het van die buit wat van die vyand afgevat is, sou die slagting onder die Filistyne nou sommer baie groot gewees het. [31]Daardie dag het hulle die Filistyne verslaan van Mikmas af tot by Ajalon, maar toe was die manskappe heeltemal gedaan. [32]Hulle het op die buit toegesak en kleinvee, beeste en kalwers gevat en op die grond geslag en sommerso by die bloed geëet. [33]Daar is toe aan Saul gesê: Die manskappe sondig teen die Here deur by die bloed te eet. Toe sê hy: Julle doen verkeerd. Rol dadelik 'n groot klip na my toe! [34]Verder het Saul gesê: Loop tussen die manskappe deur en sê vir hulle: Elkeen moet sy bees of stuk kleinvee na my toe bring en op die klip slag en dan gaan eet, sodat hulle nie teen die Here sondig deur by die bloed te eet nie. Daardie nag het al die manskappe elkeen self sy bees gebring en daar by Saul geslag. [35]Saul het 'n altaar vir die Here gebou: hy het die klip gebruik om 'n altaar vir die Here te bou. [36]Daarna het Saul gesê: Laat ons die Filistyne vannag agtervolg. Laat ons hulle plunder tot môre ligdag. Ons moenie een van hulle laat oorbly nie. Die manskappe sê toe: Maak soos u goedvind. Maar die priester antwoord: Laat ons God hier raadpleeg! [37]Toe het Saul vir God gevra: Moet ek die Filistyne agtervolg? Sal U hulle in Israel se mag oorgee? Maar God het hom nie toe geantwoord nie. [38]Saul sê toe vir al die offisiere: Kom hiernatoe dat julle kan uitvind en self sien wie vandag gesondig het. [39]Al is dit ook my seun Jonatan moet hy

sekerlik sterwe, so seker as wat die Here leef, Hy wat vir Israel red. Maar geen enkele manskap het vir Saul geantwoord nie. 40Toe sê hy vir die hele Israel: Julle moet eenkant toe staan. Ek en my seun Jonatan sal anderkant toe staan. En die manskappe sê vir Saul: Maak soos u goedvind. 41Saul het vir die Here gevra: God van Israel, gee tog 'n beslissing. Jonatan en Saul is aangewys, en die manskappe is van blaam onthef. 42Toe sê Saul: Julle moet loot tussen my en my seun Jonatan. Jonatan is aangewys, 43en Saul het vir hom gesê: Vertel my tog wat jy gedoen het. Jonatan het vir hom vertel. Hy het gesê: Ek het net met die punt van my kierie 'n bietjie heuning geproe. Maar ek is bereid om te sterf. 44Saul sê toe: Dit was 'n eed, Jonatan, jy moet beslis sterf! 45Maar die manskappe sê vir Saul: Moet Jonatan wat hierdie groot uitkoms vir Israel bewerk het, sterf? Beslis nie! So seker as die Here leef, daar sal vandag geen haar van Jonatan se kop op die grond val nie, want met God se hulp het hy die Filistyne verslaan. So het die manskappe vir Jonatan los gekry, en hy het nie gesterf nie. 46Saul het die agtervolging van die Filistyne gestaak, en die Filistyne het na hulle gebied toe teruggegaan. 47Nadat Saul seker was van die koningskap oor Israel, het hy oorlog gemaak teen al sy vyande in die omgewing: teen Moab en die Ammoniete; teen Edom en die konings van Soba; teen die Filistyne en teen almal wat teen hom gedraai het en gerebelleer het. 48Saul het dapper opgetree en die Amalekiete verslaan. Sodoende het hy Israel gered uit die mag van dié wat hom geplunder het. 49Die seuns van Saul was Jonatan, Jiswi en Malkisua; die name van sy twee dogters was Merab, die oudste, en Mikal, die jongste. 50Die naam van Saul se vrou was Aginoam dogter van Agimaäs, en die hoof van Saul se leër was Abner seun van Ner, 'n oom van Saul. 51Kis, Saul se pa, en Ner, Abner se pa, was seuns van Abiël. 52Gedurende die hele bewind van Saul was daar gedurig oorlog teen die Filistyne, en Saul het elke sterk of dapper man van wie hy gehoor het, by hom laat aansluit.

1Samuel 15

The Lord Rejects Saul

1Sa 15:1 Samuel said to Saul, "I am the one whom the LORD sent to anoint you king of his people Israel. Now listen to what the LORD Almighty says.

1Sa 15:2 He is going to punish the people of Amalek because their ancestors opposed the Israelites when they were coming from Egypt.

1Sa 15:3 Go and attack the Amalekites and completely destroy everything they have. Don't leave a thing; kill all the men, women, children, and babies; the cattle, sheep, camels, and donkeys."

1Sa 15:4 Saul called his forces together and inspected them at Telem: there were 200,000 soldiers from Israel and 10,000 from Judah.

1Sa 15:5 Then he and his men went to the city of Amalek and waited in ambush in a dry riverbed.

1Sa 15:6 He sent a warning to the Kenites, a people whose ancestors had been kind to the Israelites when they came from Egypt: "Go away and leave the Amalekites, so that I won't kill you along with them." So the Kenites left.

1Sa 15:7 Saul defeated the Amalekites, fighting all the way from Havilah to Shur, east of Egypt;

1Sa 15:8 he captured King Agag of Amalek alive and killed all the people.

1Sa 15:9 But Saul and his men spared Agag's life and did not kill the best sheep and cattle, the best calves and lambs, or anything else that was good; they destroyed only what was useless or worthless.

1Sa 15:10 The LORD said to Samuel,

1Sa 15:11 "I am sorry that I made Saul king; he has turned away from me and disobeyed my commands." Samuel was angry, and all night long he pleaded with the LORD.

1Sa 15:12 Early the following morning he went off to find Saul. He heard that Saul had gone to the town of Carmel, where he had built a monument to himself, and then had gone on to Gilgal.

1Sa 15:13 Samuel went up to Saul, who greeted him, saying, "The LORD bless you, Samuel! I have obeyed the LORD's command."

1Sa 15:14 Samuel asked, "Why, then, do I hear cattle mooing and sheep bleating?"

1Sa 15:15 Saul answered, "My men took them from the Amalekites.

They kept the best sheep and cattle to offer as a sacrifice to the LORD your God, and the rest we have destroyed completely."

1Sa 15:16 "Stop," Samuel ordered, "and I will tell you what the LORD said to me last night." "Tell me," Saul said.

1Sa 15:17 Samuel answered, "Even though you consider yourself of no importance, you are the leader of the tribes of Israel. The LORD anointed you king of Israel,

1Sa 15:18 and he sent you out with orders to destroy those wicked people of Amalek. He told you to fight until you had killed them all.

1Sa 15:19 Why, then, did you not obey him? Why did you rush to grab the loot, and so do what displeases the LORD?"

1Sa 15:20 "I did obey the LORD," Saul replied. "I went out as he told me to, brought back King Agag, and killed all the Amalekites.

1Sa 15:21 But my men did not kill the best sheep and cattle that they captured; instead, they brought them here to Gilgal to offer as a sacrifice to the LORD your God."

1Sa 15:22 Samuel said, "Which does the LORD prefer: obedience or offerings and sacrifices? It is better to obey him than to sacrifice the best sheep to him.

1Sa 15:23 Rebellion against him is as bad as witchcraft, and arrogance is as sinful as idolatry. Because you rejected the LORD's command, he has rejected you as king."

1Sa 15:24 "Yes, I have sinned," Saul replied. "I disobeyed the LORD's command and your instructions. I was afraid of my men and did what they wanted.

1Sa 15:25 But now I beg you, forgive my sin and go back with me, so that I can worship the LORD."

1Sa 15:26 "I will not go back with you," Samuel answered. "You rejected the LORD's command, and he has rejected you as king of Israel."

1Sa 15:27 Then Samuel turned to leave, but Saul caught hold of his cloak, and it tore.

1Sa 15:28 Samuel said to him, "The LORD has torn the kingdom of Israel away from you today and given it to someone who is a better man than you.

1Sa 15:29 Israel's majestic God does not lie or change his mind. He is not a human being—he does not change his mind."

1Sa 15:30 "I have sinned," Saul replied. "But at least show me respect in front of the leaders of my people and all of Israel. Go back with me so that I can worship the LORD your God."

1Sa 15:31 So Samuel went back with him, and Saul worshiped the LORD.

1Sa 15:32 "Bring King Agag here to me," Samuel ordered. Agag came to him, trembling with fear, thinking to himself, "What a bitter thing it is to die!"

1Sa 15:33 Samuel said, "As your sword has made many mothers childless, so now your mother will become childless." And he cut Agag to pieces in front of the altar in Gilgal.

1Sa 15:34 Then Samuel went to Ramah, and King Saul went home to Gibeah.

1Sa 15:35 As long as Samuel lived, he never again saw the king; but he grieved over him. The LORD was sorry that he had made Saul king of Israel.

I SAMUEL 15

1Samuel het vir Saul gesê: Dit is vir my wat die Here gestuur het om jou tot koning oor sy volk Israel te salf. Luister nou na die woorde van die Here. 2So het die Here die Almagtige gesê: Ek het nie vergeet wat Amalek Israel aangedoen het nie, hoe hy Israel teengestaan het toe hulle uit Egipte getrek het. 3Gaan verslaan nou vir Amalek. Jy moet alles wat hy het, om die lewe bring. Jy mag jou oor hom nie ontferm nie. Jy moet man en vrou doodmaak, kind en suigling, bees en skaap, kameel en donkie. 4Saul het die manskappe opgeroep. Hy het hulle by Telaim getel: twee honderd afdelings voetsoldate en tien afdelings uit Juda. 5Saul het by die woonplek van die Amalekiete aangekom en sy manskappe laat stelling inneem by 'n spruit. 6Toe het Saul die Keniete laat weet: Gee gou pad tussen die Amalekiete uit sodat ek julle nie saam met hulle uit die weg ruim nie, want julle het die Israeliete goed behandel toe hulle uit Egipte getrek het. Die Keniete het toe tussen die Amalekiete uit padgegee. 7Saul het daarna die Amalekiete verslaan van Gawila af tot waar 'n mens kom by Sur teenoor Egipte. 8Hy het koning Agag van Amalek lewend gevang, maar die hele volk om die lewe gebring. 9Saul en die manskappe het Agag gespaar en ook die mooiste kleinvee en beeste, die vetstes, en die lammers en alles wat mooi was. Saul-hulle wou dit alles nie om die lewe bring nie. Al die vee wat swak en waardeloos was, het hulle wel van kant gemaak. 10Toe het die woord van die Here tot Samuel gekom: 11Ek is bedroef daaroor dat Ek Saul koning gemaak het, want hy het van My af weggedraai en nie my opdragte uitgevoer nie. Samuel was ontsteld en hy het die Here die hele nag om uitkoms gesmeek. 12Die oggend het Samuel hom vroeg klaargemaak om Saul te ontmoet. Iemand het vir Samuel vertel: Saul het by Karmel gekom en nogal vir homself 'n gedenkteken opgerig. Daarna het hy omgedraai en is hy verby na Gilgal toe. 13Samuel het toe by Saul gekom, en Saul het vir hom gesê: Mag die Here u seën! Ek het die opdrag van die Here uitgevoer. 14Samuel vra toe: Wat vir 'n geblêr van kleinvee is daar dan in my ore? En wat van die gebulk van beeste wat ek hoor? 15Hulle het dit van die Amalekiete af gebring, antwoord Saul. Dit is die goed wat deur die manskappe gespaar is, die mooiste kleinvee en grootvee om aan die Here u God te offer. Die res het ons van kant gemaak. 16En Samuel sê vir Saul: Bly stil! Laat ek jou vertel wat die Here vannag vir my gesê het. Saul sê toe vir hom: Praat maar. 17Toe sê Samuel: Al is jy klein in jou eie oë, is jy tog die hoof van die stamme van Israel. Die Here het jou gesalf tot koning oor Israel. 18Die Here het jou met 'n doel uitgestuur en Hy het jou beveel: Trek op, bring die sondaars, die Amalekiete, om die lewe. Jy moet teen hulle veg totdat jy hulle

uitgeroei het.' [19]Waarom het jy nie na die bevel van die Here geluister nie? En waarom het jy jou aan die buit vergryp en hierdie ding gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here? [20]Saul antwoord toe vir Samuel: Maar ek hét na die bevel van die Here geluister! Ek het gegaan om te doen waarvoor die Here my gestuur het, ek het vir koning Agag van Amalek hierheen gebring, maar die Amalekiete het ek om die lewe gebring. [21]Die manskappe het egter uit die buit kleinvee en beeste gevat, die beste van dié wat van kant gemaak moes word, om aan die Here u God in Gilgal te offer. [22]Maar Samuel antwoord: Is brandoffers en ander diereoffers net so aanneemlik vir die Here as gehoorsaamheid aan sy bevel? Nee, gehoorsaamheid is beter as offerande, om te luister is beter as die vet van ramme. [23]Weerspannigheid is net so erg as die sonde van waarsêery; eiesinnigheid net so erg as die bedrog van afgodery. Omdat jy die woord van die Here verwerp het, het Hy jou as koning verwerp. [24]Saul sê toe vir Samuel: Ek het gesondig, want ek het die bevel van die Here en u opdrag oortree omdat ek vir die manskappe bang was en na hulle versoek geluister het. [25]Vergewe tog nou my sonde en kom saam met my sodat ek tot die Here kan bid. [26]Maar Samuel sê vir Saul: Ek sal nie saam met jou gaan nie, want jy het die woord van die Here verwerp en die Here het jou verwerp as koning oor Israel. [27]Samuel het weggedraai om te loop, maar Saul het die punt van sy mantel gegryp, en dit het geskeur. [28]Toe sê Samuel vir hom: Die Here het die koningskap van Israel nou van jou afgeskeur en dit gegee aan jou naaste wat beter is as jy. [29]Die Ewige van Israel lieg nie en Hy verander nie van gedagte nie, want Hy is nie 'n mens dat Hy van gedagte sou verander nie. [30]Ek het gesondig, sê Saul toe. Eer my tog net voor die leiers van die volk en voor Israel deur saam met my te kom sodat ek die Here u God kan aanbid. [31]Samuel het met Saul saamgegaan, en Saul het die Here aanbid. [32]Toe beveel Samuel: Bring vir koning Agag van Amalek na my toe. Agag het opgeruimd na hom toe geloop en gesê: Nou is ek nie meer bang dat hulle my sal doodmaak nie. [33]Samuel het vir hom gesê: Soos jou swaard vrouens kinderloos gemaak het, so sal jou ma onder die vrouens kinderloos wees. En Samuel het vir Agag in stukke gekap voor die Here in Gilgal. [34]Samuel het na Rama toe gegaan, terwyl Saul na sy huis toe in Gibea gegaan het. [35]Tot die dag van sy dood het Samuel nie weer vir Saul gesien nie. Samuel het oor Saul getreur, en die Here was bedroef daaroor dat Hy vir Saul koning oor Israel gemaak het.

1Samuel 16

David Anointed King

1Sa 16:1 The LORD said to Samuel, "How long will you go on grieving over Saul? I have rejected him as king of Israel. But now get some olive oil and go to Bethlehem, to a man named Jesse, because I have chosen one of his sons to be king."

1Sa 16:2 "How can I do that?" Samuel asked. "If Saul hears about it, he will kill me!" The LORD answered, "Take a calf with you and say that you are there to offer a sacrifice to the LORD.

1Sa 16:3 Invite Jesse to the sacrifice, and I will tell you what to do. You will anoint as king the man I tell you to."

1Sa 16:4 Samuel did what the LORD told him to do and went to Bethlehem, where the city leaders came trembling to meet him and asked, "Is this a peaceful visit, seer?"

1Sa 16:5 "Yes," he answered. "I have come to offer a sacrifice to the LORD. Purify yourselves and come with me." He also told Jesse and his sons to purify themselves, and he invited them to the sacrifice.

1Sa 16:6 When they arrived, Samuel saw Jesse's son Eliab and said to himself, "This man standing here in the LORD's presence is surely the one he has chosen."

1Sa 16:7 But the LORD said to him, "Pay no attention to how tall and handsome he is. I have rejected him, because I do not judge as people judge. They look at the outward appearance, but I look at the heart."

1Sa 16:8 Then Jesse called his son Abinadab and brought him to Samuel. But Samuel said, "No, the LORD hasn't chosen him either."

1Sa 16:9 Jesse then brought Shammah. "No, the LORD hasn't chosen him either," Samuel said.

1Sa 16:10 In this way Jesse brought seven of his sons to Samuel. And Samuel said to him, "No, the LORD hasn't chosen any of these."

1Sa 16:11 Then he asked him, "Do you have any more sons?" Jesse answered, "There is still the youngest, but he is out taking care of the sheep." "Tell him to come here," Samuel said. "We won't offer the sacrifice until he comes."

1Sa 16:12 So Jesse sent for him. He was a handsome, healthy young man, and his eyes sparkled. The LORD said to Samuel, "This is the one —anoint him!"

1Sa 16:13 Samuel took the olive oil and anointed David in front of his

brothers. Immediately the spirit of the LORD took control of David and was with him from that day on. Then Samuel returned to Ramah.

David in Saul's Service

1Sa 16:14 The LORD's spirit left Saul, and an evil spirit sent by the LORD tormented him.

1Sa 16:15 His servants said to him, "We know that an evil spirit sent by God is tormenting you.

1Sa 16:16 So give us the order, sir, and we will look for a man who knows how to play the harp. Then when the evil spirit comes on you, the man can play his harp, and you will be all right again."

1Sa 16:17 Saul ordered them, "Find me a man who plays well and bring him to me."

1Sa 16:18 One of his attendants said, "Jesse of the town of Bethlehem has a son who is a good musician. He is also a brave and handsome man, a good soldier, and an able speaker. The LORD is with him."

1Sa 16:19 So Saul sent messengers to Jesse to say, "Send me your son David, the one who takes care of the sheep."

1Sa 16:20 Jesse sent David to Saul with a young goat, a donkey loaded with bread, and a leather bag full of wine.

1Sa 16:21 David came to Saul and entered his service. Saul liked him very much and chose him as the man to carry his weapons.

1Sa 16:22 Then Saul sent a message to Jesse: "I like David. Let him stay here in my service."

1Sa 16:23 From then on, whenever the evil spirit sent by God came on Saul, David would get his harp and play it. The evil spirit would leave, and Saul would feel better and be all right again.

I SAMUEL 16

1Die Here het vir Samuel gesê: Hoe lank gaan jy nog oor Saul treur nadat Ek hom as koning oor Israel verwerp het? Maak 'n horing vol olie en gaan na Betlehem toe! Ek stuur jou na Isai toe, want onder sy seuns sien Ek vir My 'n koning. 2Samuel vra toe: Hoe kan ek gaan? As Saul dit hoor, sal hy my doodmaak. En die Here sê vir hom: Neem 'n vers saam en sê: Ek het gekom om vir die Here 'n offer te bring.' 3Nooi dan vir Isai na die offer toe. Ek sal jou meedeel wat jy moet doen. Salf vir My dié een wat Ek jou sal beveel. 4Samuel het gedoen wat die Here gesê het. By sy aankoms in Betlehem het die leiers van die stad hom ontsteld tegemoet gekom en gesê: Kom u in vrede? 5En hy het gesê: Ja. Ek het gekom om vir die Here 'n offer te bring. Reinig julle en kom saam met my na die offer toe. Hyself het vir Isai en sy seuns gereinig en hulle na die offer toe genooi. 6Toe hulle inkom, het Samuel vir Eliab gesien en gedink: die gesalfde van die Here staan hier voor die Here. 7Maar Hy sê vir Samuel: Moenie na sy voorkoms of sy buitengewone lengte kyk nie, want Ek het hom nie gekies nie. Die Here kyk nie na dieselfde dinge as die mens nie. Die mens kyk na die uiterlike, maar die Here na die innerlike. 8Toe roep Isai vir Abinadab en laat hom voor Samuel verbygaan en hy dink: die Here het ook hierdie een nie gekies nie. 9Daarna het Isai vir Samma laat verbygaan, maar Samuel het gedink: die Here het ook hierdie een nie gekies nie. 10Nadat Isai sewe van sy seuns voor Samuel laat verbygaan het, sê Samuel vir Isai: Die Here het nie een van hulle gekies nie. 11Daarop het Samuel vir Isai gevra: Is dit al jou seuns dié? En hy het geantwoord: Die jongste is nog oor, maar hy pas nou skape op. Toe sê Samuel vir Isai: Laat haal hom, want ons eet nie voordat hy hier is nie. 12Isai het hom laat haal. Hy het 'n rooi gelaatskleur gehad, mooi oë en 'n goeie voorkoms. Toe sê die Here: Staan op, salf hom, want dis hý. 13Samuel het die horing met olie gevat en hom voor sy broers gesalf. Die Gees van die Here het van daardie dag af kragtig in Dawid gewerk. Daarna het Samuel klaargemaak en na Rama toe teruggegaan. 14Maar die Gees van die Here het van Saul gewyk, en 'n bose gees wat deur die Here gestuur is, het hom voortdurend ontstel. 15Die amptenare van Saul het vir hom gesê: U word ontstel deur 'n boosaardige gees wat deur God gestuur is. 16Die koning moet maar net praat, dan soek ons iemand wat die lier kan speel. As die boosaardige gees u pla, kan die man speel, en u sal beter voel. 17Saul sê toe vir sy amptenare: Kyk maar vir my uit na 'n man wat goed kan speel en bring hom na my toe. 18Een van die amptenare antwoord hom: Ek het 'n seun van Isai die Betlehemmer hoor speel. Hy is 'n dapper man en 'n goeie vegter. Hy kan sy woord goed doen en het 'n

goeie voorkoms. Die Here is by hom. 19Saul het boodskappers na Isai toe gestuur met die versoek: Stuur jou seun Dawid wat by die kleinvee is, na my toe. 20Isai het toe brood, 'n sak wyn en 'n klein bokkie gevat en dit op 'n donkie met sy seun Dawid na Saul toe gestuur. 21So het Dawid dan by Saul gekom en vir hom gewerk. Saul het baie van Dawid gehou, sodat hy Saul se wapendraer geword het. 22Saul het ook na Isai toe gestuur en laat vra: Laat Dawid tog vir my werk, ek hou van hom. 23Telkens wanneer die boosaardige gees in Saul was, het Dawid die lier gevat en daarop gespeel. Dan het Saul bedaar, en die boosaardige gees het van hom af padgegee.

1Samuel 17

David and Goliath

1Sa 17:1 The Philistines gathered for battle in Socoh, a town in Judah; they camped at a place called Ephes Dammim, between Socoh and Azekah.

1Sa 17:2 Saul and the Israelites assembled and camped in Elah Valley, where they got ready to fight the Philistines.

1Sa 17:3 The Philistines lined up on one hill and the Israelites on another, with a valley between them.

1Sa 17:4 A man named Goliath, from the city of Gath, came out from the Philistine camp to challenge the Israelites. He was over nine feet tall

1Sa 17:5 and wore bronze armor that weighed about 125 pounds and a bronze helmet.

1Sa 17:6 His legs were also protected by bronze armor, and he carried a bronze javelin slung over his shoulder.

1Sa 17:7 His spear was as thick as the bar on a weaver's loom, and its iron head weighed about fifteen pounds. A soldier walked in front of him carrying his shield.

1Sa 17:8 Goliath stood and shouted at the Israelites, "What are you doing there, lined up for battle? I am a Philistine, you slaves of Saul! Choose one of your men to fight me.

1Sa 17:9 If he wins and kills me, we will be your slaves; but if I win and kill him, you will be our slaves.

1Sa 17:10 Here and now I challenge the Israelite army. I dare you to pick someone to fight me!"

1Sa 17:11 When Saul and his men heard this, they were terrified.

1Sa 17:12 David was the son of Jesse, who was an Ephrathite from Bethlehem in Judah. Jesse had eight sons, and at the time Saul was king, he was already a very old man.

1Sa 17:13 His three oldest sons had gone with Saul to war. The oldest was Eliab, the next was Abinadab, and the third was Shammah.

1Sa 17:14 David was the youngest son, and while the three oldest brothers stayed with Saul,

1Sa 17:15 David would go back to Bethlehem from time to time, to take care of his father's sheep.

1Sa 17:16 Goliath challenged the Israelites every morning and evening for forty days.

1Sa 17:17 One day Jesse said to David, "Take a half-bushel of this roasted grain and these ten loaves of bread, and hurry with them to your brothers in the camp.

1Sa 17:18 And take these ten cheeses to the commanding officer. Find out how your brothers are getting along and bring back something to show that you saw them and that they are well.

1Sa 17:19 King Saul, your brothers, and all the other Israelites are in Elah Valley fighting the Philistines."

1Sa 17:20 David got up early the next morning, left someone else in charge of the sheep, took the food, and went as Jesse had told him to. He arrived at the camp just as the Israelites were going out to their battle line, shouting the war cry.

1Sa 17:21 The Philistine and the Israelite armies took positions for battle, facing each other.

1Sa 17:22 David left the food with the officer in charge of the supplies, ran to the battle line, went to his brothers, and asked how they were getting along.

1Sa 17:23 As he was talking with them, Goliath came forward and challenged the Israelites as he had done before. And David heard him.

1Sa 17:24 When the Israelites saw Goliath, they ran away in terror.

1Sa 17:25 "Look at him!" they said to each other. "Listen to his challenge! King Saul has promised to give a big reward to the man who kills him; the king will also give him his daughter to marry and will not require his father's family to pay taxes."

1Sa 17:26 David asked the men who were near him, "What will the man get who kills this Philistine and frees Israel from this disgrace? After all, who is this heathen Philistine to defy the army of the living God?"

1Sa 17:27 They told him what would be done for the man who killed Goliath.

1Sa 17:28 Eliab, David's oldest brother, heard David talking to the men. He became angry with David and said, "What are you doing here? Who is taking care of those sheep of yours out there in the wilderness? You smart aleck, you! You just came to watch the fighting!"

1Sa 17:29 "Now what have I done?" David asked. "Can't I even ask a question?"

1Sa 17:30 He turned to another man and asked him the same

question, and every time he asked, he got the same answer.

1Sa 17:31 Some men heard what David had said, and they told Saul, who sent for him.

1Sa 17:32 David said to Saul, "Your Majesty, no one should be afraid of this Philistine! I will go and fight him."

1Sa 17:33 "No," answered Saul. "How could you fight him? You're just a boy, and he has been a soldier all his life!"

1Sa 17:34 "Your Majesty," David said, "I take care of my father's sheep. Any time a lion or a bear carries off a lamb,

1Sa 17:35 I go after it, attack it, and rescue the lamb. And if the lion or bear turns on me, I grab it by the throat and beat it to death.

1Sa 17:36 I have killed lions and bears, and I will do the same to this heathen Philistine, who has defied the army of the living God.

1Sa 17:37 The LORD has saved me from lions and bears; he will save me from this Philistine." "All right," Saul answered. "Go, and the LORD be with you."

1Sa 17:38 He gave his own armor to David for him to wear: a bronze helmet, which he put on David's head, and a coat of armor.

1Sa 17:39 David strapped Saul's sword over the armor and tried to walk, but he couldn't, because he wasn't used to wearing them. "I can't fight with all this," he said to Saul. "I'm not used to it." So he took it all off.

1Sa 17:40 He took his shepherd's stick and then picked up five smooth stones from the stream and put them in his bag. With his sling ready, he went out to meet Goliath.

1Sa 17:41 The Philistine started walking toward David, with his shield bearer walking in front of him. He kept coming closer,

1Sa 17:42 and when he got a good look at David, he was filled with scorn for him because he was just a nice, good-looking boy.

1Sa 17:43 He said to David, "What's that stick for? Do you think I'm a dog?" And he called down curses from his god on David.

1Sa 17:44 "Come on," he challenged David, "and I will give your body to the birds and animals to eat."

1Sa 17:45 David answered, "You are coming against me with sword, spear, and javelin, but I come against you in the name of the LORD Almighty, the God of the Israelite armies, which you have defied.

1Sa 17:46 This very day the LORD will put you in my power; I will defeat you and cut off your head. And I will give the bodies of the Philistine soldiers to the birds and animals to eat. Then the whole

world will know that Israel has a God,

1Sa 17:47 and everyone here will see that the LORD does not need swords or spears to save his people. He is victorious in battle, and he will put all of you in our power."

1Sa 17:48 Goliath started walking toward David again, and David ran quickly toward the Philistine battle line to fight him.

1Sa 17:49 He reached into his bag and took out a stone, which he slung at Goliath. It hit him on the forehead and broke his skull, and Goliath fell face downward on the ground.

1Sa 17:50 And so, without a sword, David defeated and killed Goliath with a sling and a stone!

1Sa 17:51 He ran to him, stood over him, took Goliath's sword out of its sheath, and cut off his head and killed him. When the Philistines saw that their hero was dead, they ran away.

1Sa 17:52 The men of Israel and Judah shouted and ran after them, pursuing them all the way to Gath and to the gates of Ekron. The Philistines fell wounded all along the road that leads to Shaaraim, as far as Gath and Ekron.

1Sa 17:53 When the Israelites came back from pursuing the Philistines, they looted their camp.

1Sa 17:54 David got Goliath's head and took it to Jerusalem, but he kept Goliath's weapons in his own tent.

1Sa 17:55 When Saul saw David going out to fight Goliath, he asked Abner, the commander of his army, "Abner, whose son is he?" "I have no idea, Your Majesty," Abner answered.

1Sa 17:56 "Then go and find out," Saul ordered.

1Sa 17:57 So when David returned to camp after killing Goliath, Abner took him to Saul. David was still carrying Goliath's head.

1Sa 17:58 Saul asked him, "Young man, whose son are you?" "I am the son of your servant Jesse from Bethlehem," David answered.

I SAMUEL 17

1Die Filistyne het hulle krygsmag opgeroep. Hulle het bymekaargekom in Soko wat aan Juda behoort, en het kamp opgeslaan in Efes-Dammim tussen Soko en Aseka. 2Saul en die manskappe van Israel het bymekaargekom en kamp opgeslaan in die laagte by die groot boom en teenoor die Filistyne stelling ingeneem om te veg. 3Die Filistyne het teen die een rant gestaan, en die Israeliete teen die ander, met 'n smal vallei tussen hulle. 4Toe kom daar 'n baasvegter uit die laer van die Filistyne uit. Sy naam was Goliat en hy was afkomstig uit Gat. Hy was drie meter lank. 5Daar was 'n bronshelm op sy kop, en hy het 'n harnas met skubbe aangehad. Die gewig van die harnas was sewe en vyftig kilogram. 6Daar was bronsskerms voor sy bene en tussen sy wapens was daar 'n bronsswaard. 7Die steel van sy spies was so dik soos die dwarsbalk van 'n weefstoel, en die ysterlem daarvan was sewe kilogram. Sy skilddraer het voor hom uit geloop. 8Goliat het gaan staan en na die linies van Israel geroep. Hy het vir hulle gesê: Waarom het julle uitgekom om gevegslinies op te stel? Is ek nie 'n Filistyn en julle almal Saul se slawe nie? Kies vir julle iemand om na my toe uit te kom. 9As hy teen my kan veg en my verslaan, sal ons julle slawe wees. As ek hom baasraak en verslaan, sal julle ons slawe wees en vir ons werk. 10Verder het die Filistyn nog gesê: Ek staan die linies van Israel al heeldag en verkleineer! Gee my tog iemand dat ons teen mekaar kan veg. 11Toe Saul en die hele Israel hoor wat die Filistyn sê, het hulle geskrik en baie bang geword. 12Dawid was die seun van 'n Efratiet, iemand uit Betlehem in Juda met die naam Isai. Hy het ag seuns gehad. In die tyd van Saul was hierdie man al oud en afgeleef. 13Die drie oudste seuns van Isai het Saul na die oorlog toe gevolg. Die name van die drie seuns wat gaan veg het, was Eliab die oudste, Abinadab die tweede, en Samma die derde. 14Dawid was die jongste. Die drie oudstes het pal met Saul saamgegaan, 15maar Dawid het om die beurt na Saul toe gegaan en dan weer sy pa se kleinvee in Betlehem gaan oppas. 16Die Filistyn het veertig dae lank vroeg in die môre en teen die aand nader gekom en regoor die Israeliete gaan staan. 17Isai het vir sy seun Dawid gesê: Vat tog vir jou broers sestien kilogram gebraaide koring en tien brode en bring dit gou vir hulle in die kamp. 18Die tien kase moet jy na die aanvoerder van die afdeling toe vat. Dan moet jy sommer kyk of dit nog goed gaan met jou broers, en 'n bewys daarvan saambring. 19Saul en jou broers en die hele Israel is in die laagte by die groot boom aan die veg teen die Filistyne. 20Dawid het die môre vroeg opgestaan, die kleinvee aan die wagter afgegee, die goed opgetel en gegaan soos Isai hom beveel het. Net toe hy by die

kamp aankom, het die leër wat na die gevegslinie toe uitgaan, die oorlogskreet aangehef. 21Israel en die Filistyne het naamlik in linies teenoor mekaar stelling ingeneem. 22Dawid het die pak wat hy gedra het, onder die sorg gelaat van die man wat die goed oppas, en na die linies toe gehardloop. Toe hy daar aankom, vra hy sy broers hoe dit gaan, 23en terwyl hy nog met hulle praat, kom die baasvegter Goliat die Filistyn uit Gat juis uit die linies van die Filistyne vorentoe en hy praat weer so. Dawid het dit gehoor. 24Toe die Israeliete die man sien, het hulle almal vir hom gevlug en hulle was baie bang. 25'n Israeliet sê toe: Julle sien hierdie man wat vorentoe kom? Hy kom net om Israel te verkleineer. Die man wat hom verslaan die koning sal daardie man baie ryk maak en sy dogter aan hom gee, en die man se familie sal in Israel van alle verpligtinge vrygestel wees. 26Dawid het vir die manskappe wat by hom staan, gevra: Wat sal gebeur met die man wat die skande van Israel wegneem en die Filistyn daar anderkant verslaan? Wie is hierdie heiden, hierdie Filistyn, nogal dat hy die linies van die lewende God verkleineer? 27Die manskappe het dieselfde vir hom gesê: So sal gedoen word aan die man deur wie die Filistyn verslaan word. 28Dawid se oudste broer Eliab het gehoor wat hy met die manskappe praat en Eliab het hom vir Dawid vererg en gesê: Waarom het jy hierheen gekom en aan wie het jy daardie klompie kleinvee in die droëveld afgegee? Ek ken jou vermetelheid en kwaadwilligheid. Het jy net hierheen gekom om na die geveg te kyk? 29Toe sê Dawid: Wat het ek nou gedoen? Is dit dan nie 'n belangrike saak nie? 30Dawid het van hom af weggedraai na 'n ander een toe en dieselfde gevra, en die manskap het geantwoord soos die eerste. 31Die woorde wat Dawid gesê het, het rugbaar geword. Die manskappe het dit vir Saul vertel, en hy het hom laat haal. 32'n Mens moenie oor hóm moedeloos word nie, sê Dawid toe vir Saul. Ek sal gaan en teen hierdie Filistyn veg. 33Maar Saul sê vir Dawid: Jy kan nie teen hierdie Filistyn gaan veg nie, want jy is jonk en hy 'n vegter van kindsbeen af. 34Toe sê Dawid vir Saul: As ek die kleinvee vir my pa oppas, en daar kom 'n leeu of 'n beer en dra 'n lam weg uit die kudde, 35gaan ek agter hom aan en slaan hom dood en red die lam uit sy bek; as hy op my afstorm, gryp ek hom aan sy baard en slaan hom dood. 36Ek het die leeu en ook die beer doodgeslaan, en hierdie heiden, hierdie Filistyn, sal soos hulle word, want hy het die linies van die lewende God verkleineer. 37Verder het Dawid gesê: Die Here, wat my gered het uit die kloue van die leeu en uit die kloue van die beer, Hý sal my red uit die mag van hierdie Filistyn. Toe sê Saul vir Dawid: Gaan, en mag die Here by jou wees. 38Saul het sy eie uitrusting vir Dawid laat aantrek: hy het 'n bronshelm op sy kop gesit en hom 'n harnas laat aantrek, 39en Dawid het Saul se swaard bo-oor sy uitrusting vasgegord. Maar hy kon nie loop nie, want hy was dit nie gewoond

nie. Dawid sê toe vir Saul: Ek kan nie hiermee loop nie, want ek is dit nie gewoond nie. En Dawid het dit uitgetrek. 40Hy het sy kierie in sy hand gevat, vyf gladde klippies in die spruit uitgesoek en dit by sy skaapwagtersgoed in sy slingersak gesit. En met sy slingervel in die hand het hy op die Filistyn af geloop. 41Die Filistyn het al hoe nader gekom na Dawid toe, terwyl sy skilddraer voor hom was. 42Toe hy vir Dawid sien, het die Filistyn hom met minagting aangekyk omdat hy jonk was, met 'n rooi gelaatskleur en 'n mooi voorkoms. 43Die Filistyn het vir Dawid gesê: Is ek 'n hond dat jy met kieries na my toe kom? Hy het Dawid toe in die naam van die Filistynse gode vervloek. 44Verder het die Filistyn vir Dawid gesê: Kom 'n bietjie hier dat ek jou vleis vir die roofvoëls en vir die wilde diere kan gee. 45Maar Dawid sê vir die Filistyn: Jý kom na my toe met 'n dolk en 'n spies en 'n swaard, maar ék kom na jou toe in die Naam van die Here die Almagtige, die God van die linies van Israel, wat jy verkleineer het. 46Vandag sal die Here jou in my mag oorgee sodat ek jou kan verslaan en jou kop van jou lyf afkap. Dan sal ek vandag nog die lyke van die Filistynse laer vir die roofvoëls en vir die wilde diere gee, sodat die hele wêreld kan besef dat Israel 'n God het. 47Dan sal hierdie hele skare besef dat die Here nie deur swaard of spies verlos nie, maar dat die oorlog aan die Here behoort en dat Hy julle in ons mag oorgee. 48Toe die Filistyn regmaak en nader kom om Dawid te ontmoet, het Dawid die Filistyn vinnig op die vegterrein tegemoet gehardloop. 49Toe steek Dawid sy hand in die sak, vat 'n klip daaruit, gooi met die slingervel, en tref die Filistyn teen die voorkop. Die klip het in sy voorkop ingedring, en hy het vooroor geval op die grond. 50Met die slingervel en klip was Dawid sterker as die Filistyn en het hy hom verslaan en doodgemaak. Dawid het nie eens 'n swaard by hom gehad nie! 51Toe het Dawid gehardloop, by die Filistyn gaan staan, sy swaard gevat, dit uit die skede getrek en hom van kant gemaak: hy het sy kop daarmee afgekap. Die Filistyne het gesien dat hulle held dood is, en het gevlug. 52Die manskappe van Israel en Juda het opgestaan, die aanvalskreet uitgeskreeu en die Filistyne agtervolg tot by die ingang van Gat en die poorte van Ekron, sodat die gesneuweldes van die Filistyne op die pad van Saärajim af tot by Gat en Ekron gelê het. 53Daarna het die Israeliete teruggekom van die strawwe agtervolging van die Filistyne af en hulle kamp geplunder. 54Dawid het die kop van die Filistyn gevat en dit na Jerusalem toe gebring, maar die Filistyn se wapens het hy in sy eie tent gaan sit. 55Toe Saul vir Dawid sien uitgaan om die Filistyn te ontmoet, het hy vir Abner die hoof van die leër gevra: Abner, wie se kind is dié jong man tog? Abner het geantwoord: So seker as u leef, U Majesteit, ek weet nie. 56Die koning sê toe: Vra jy tog wie se kind die jong man is. 57Toe Dawid terugkom nadat hy die Filistyn verslaan het, het Abner hom gevat en voor Saul gebring met die kop van die

Filistyn nog in sy hand. 58Saul het vir hom gevra: Seun, wie se kind is jy? Die kind van u onderdaan Isai, uit Betlehem, het Dawid geantwoord.

1Samuel 18

David and Jonathan's Friendship

1Sa 18:1 Saul and David finished their conversation. After that, Saul's son Jonathan was deeply attracted to David and came to love him as much as he loved himself.

1Sa 18:2 Saul kept David with him from that day on and did not let him go back home.

1Sa 18:3 Jonathan swore eternal friendship with David because of his deep affection for him.

1Sa 18:4 He took off the robe he was wearing and gave it to David, together with his armor and also his sword, bow, and belt.

1Sa 18:5 David was successful in all the missions on which Saul sent him, and so Saul made him an officer in his army. This pleased all of Saul's officers and men.

Saul's Jealousy of David

1Sa 18:6 As David was returning after killing Goliath and as the soldiers were coming back home, women from every town in Israel came out to meet King Saul. They were singing joyful songs, dancing, and playing tambourines and lyres.

1Sa 18:7 In their celebration the women sang, "Saul has killed thousands, but David tens of thousands."

1Sa 18:8 Saul did not like this, and he became very angry. He said, "For David they claim tens of thousands, but only thousands for me. They will be making him king next!"

1Sa 18:9 And so he was jealous and suspicious of David from that day on.

1Sa 18:10 The next day an evil spirit from God suddenly took control of Saul, and he raved in his house like a madman. David was playing the harp, as he did every day, and Saul was holding a spear.

1Sa 18:11 "I'll pin him to the wall," Saul said to himself, and he threw the spear at him twice; but David dodged each time.

1Sa 18:12 Saul was afraid of David because the LORD was with David but had abandoned him.

1Sa 18:13 So Saul sent him away and put him in command of a thousand men. David led his men in battle

1Sa 18:14 and was successful in all he did, because the LORD was with him.

1Sa 18:15 Saul noticed David's success and became even more afraid of him.

1Sa 18:16 But everyone in Israel and Judah loved David because he was such a successful leader.

David Marries Michal

1Sa 18:17 Then Saul said to David, "Here is my older daughter Merab. I will give her to you as your wife on condition that you serve me as a brave and loyal soldier, and fight the LORD's battles." (Saul was thinking that in this way the Philistines would kill David, and he would not have to do it himself.)

1Sa 18:18 David answered, "Who am I and what is my family that I should become the king's son-in-law?"

1Sa 18:19 But when the time came for Merab to be given to David, she was given instead to a man named Adriel from Meholah.

1Sa 18:20 Saul's daughter Michal, however, fell in love with David, and when Saul heard of this, he was pleased.

1Sa 18:21 He said to himself, "I'll give Michal to David; I will use her to trap him, and he will be killed by the Philistines." So for the second time Saul said to David, "You will be my son-in-law."

1Sa 18:22 He ordered his officials to speak privately with David and tell him, "The king is pleased with you and all his officials like you; now is a good time for you to marry his daughter."

1Sa 18:23 So they told this to David, and he answered, "It's a great honor to become the king's son-in-law, too great for someone poor and insignificant like me."

1Sa 18:24 The officials told Saul what David had said,

1Sa 18:25 and Saul ordered them to tell David: "All the king wants from you as payment for the bride are the foreskins of a hundred dead Philistines, as revenge on his enemies." (This was how Saul planned to have David killed by the Philistines.)

1Sa 18:26 Saul's officials reported to David what Saul had said, and David was delighted with the thought of becoming the king's son-in-law. Before the day set for the wedding,

1Sa 18:27 David and his men went and killed two hundred Philistines. He took their foreskins to the king and counted them all out to him, so that he might become his son-in-law. So Saul had to give his daughter Michal in marriage to David.

1Sa 18:28 Saul realized clearly that the LORD was with David and also that his daughter Michal loved him.

1Sa 18:29 So he became even more afraid of David and was his enemy as long as he lived.

1Sa 18:30 The Philistine armies would come and fight, but in every battle David was more successful than any of Saul's other officers. As a

result David became very famous.

I SAMUEL 18

1Nadat Dawid klaar met Saul gepraat het, het Jonatan baie geheg geraak aan Dawid en hom liefgekry soos homself. 2Dieselfde dag nog het Saul vir Dawid saamgevat huis toe en hom nie toegelaat om na sy pa se huis toe terug te gaan nie. 3Jonatan en Dawid het 'n verbond gesluit omdat Jonatan hom liefgekry het soos homself. 4Jonatan het die mantel wat hy aangehad het, uitgetrek en dit vir Dawid gegee, ook sy uitrusting, sy swaard, sy boog en sy gordel. 5Dawid het toe opgetrek teen elkeen teen wie Saul hom uitgestuur het. Hy was suksesvol, en Saul het hom oor die soldate aangestel. Die hele volk en Saul se amptenare het dit goedgevind. 6Toe Dawid teruggekom het nadat hy die Filistyn verslaan het en Saul-hulle op pad was huis toe, het die vroue van al die dorpe van Israel uitgegaan om te sing, en die danseresse het koning Saul tegemoet gegaan met tamboeryne en driesnarige musiekinstrumente en met gejubel. 7Die vroue het gedans en gesing: Saul het sy duisende verslaan, maar Dawid sy tienduisende! 8Daaroor het Saul hom vererg. Dit het hom nie geval nie en hy het gesê: Aan Dawid het hulle tienduisende gegee en aan my duisende. Die koningskap sal ook nog syne word! 9Van toe af het Saul vir Dawid gewantrou. 10Die volgende dag het 'n boosaardige gees wat deur God gestuur is, vir Saul beetgepak, sodat hy in sy huis te kere gegaan het soos 'n waansinnige. Soos gewoonlik het Dawid op die lier gespeel. In die hand van Saul was daar 'n spies. 11Toe lig Saul die spies op en dink: ek gaan vir Dawid teen die muur vaspen. Maar Dawid het weggekoes, selfs twee maal. 12Saul het bang geword vir Dawid omdat die Here by hom was, maar die Here het vir Saul verlaat. 13Saul het daarna nie meer vir Dawid by hom laat bly nie en hom aangestel as hoof van 'n leërafdeling. Hy het in die oorlog as aanvoerder van die manskappe opgetree 14en in alles sukses behaal omdat die Here by hom was. 15Saul het opgemerk dat Dawid baie suksesvol was, en Saul was bang vir hom. 16Maar die hele Israel en Juda was lief vir Dawid, en hy het in die oorlog as hulle aanvoerder opgetree. 17Later het Saul vir Dawid gesê: Hier is my oudste dogter Merab. Ek gee haar aan jou as vrou. Jy moet net vir my 'n dapper man wees en die oorloë van die Here voer. Saul het naamlik gedink: ek moenie teen hom wees nie. Laat die Filistyne teen hom wees. 18Dawid sê toe vir Saul: Wie is ek en wie is my broers en my familie in Israel dat ek die koning se skoonseun mag word? 19Maar teen die tyd dat Saul se dogter Merab aan Dawid gegee moes word, is sy aan Adriël die Megolatiet as vrou gegee. 20Saul se ander dogter, Mikal, was verlief op Dawid, en toe dit aan Saul vertel is, was hy in sy skik daarmee. 21Saul het naamlik gedink: ek sal haar aan hom gee dat sy vir hom 'n vangstrik word en

die Filistyne teen hom kan wees. So het Saul dan twee keer vir Dawid gesê: Jy kan vandag my skoonseun word. 22Saul het sy amptenare beveel: Sê so ongemerk vir Dawid: Jy weet, die koning hou van jou en al sy amptenare is lief vir jou. Word nou maar die koning se skoonseun. 23Saul se amptenare het hierdie boodskap vir Dawid in die oor gefluister en Dawid het gesê: Dink julle dis 'n kleinigheid om die koning se skoonseun te word? Ek is maar 'n arm man sonder aansien. 24Saul se amptenare het hom meegedeel wat Dawid gesê het. 25Maar Saul het gesê: So moet julle vir Dawid sê: Die koning wil niks anders as honderd voorhuide van die Filistyne as huweliksvergoeding hê nie, om so wraak te neem teen sy vyande. Saul se gedagte was om Dawid deur die Filistyne te laat omkom. 26Saul se amptenare het hierdie woorde aan Dawid meegedeel, en Dawid het ingestem om die koning se skoonseun te word. Dawid het nie tyd verspeel nie, 27maar klaargemaak, en hy en sy manskappe het twee honderd Filistyne gaan doodmaak. Dawid het hulle voorhuide gebring, en dié is almal aan die koning oorhandig sodat Dawid die koning se skoonseun kon word. Saul het sy dogter Mikal aan hom gegee as vrou. 28Dit het vir Saul duidelik geword dat die Here by Dawid is. Boonop het Saul se dogter Mikal vir Dawid liefgehad. 29Toe het Saul nog banger geword vir Dawid, Saul was vir goed vyandig teenoor hom. 30Die regeerders van die Filistyne het herhaaldelik opgetrek om oorlog te maak, maar elke keer as hulle optrek, het Dawid meer sukses gehad as die offisiere van Saul, sodat hy groot aansien verkry het.

1Samuel 19

Saul Tries to Kill David

1Sa 19:1 Saul told his son Jonathan and all his officials that he planned to kill David. But Jonathan was very fond of David,

1Sa 19:2 and so he told him, "My father is trying to kill you. Please be careful tomorrow morning; hide in some secret place and stay there.

1Sa 19:3 I will go and stand by my father in the field where you are hiding, and I will speak to him about you. If I find out anything, I will let you know."

1Sa 19:4 Jonathan praised David to Saul and said, "Sir, don't do wrong to your servant David. He has never done you any wrong; on the contrary, everything he has done has been a great help to you.

1Sa 19:5 He risked his life when he killed Goliath, and the LORD won a great victory for Israel. When you saw it, you were glad. Why, then, do you now want to do wrong to an innocent man and kill David for no reason at all?"

1Sa 19:6 Saul was convinced by what Jonathan said and made a vow in the LORD's name that he would not kill David.

1Sa 19:7 So Jonathan called David and told him everything; then he took him to Saul, and David served the king as he had before.

1Sa 19:8 War with the Philistines broke out again. David attacked them and defeated them so thoroughly that they fled.

1Sa 19:9 One day an evil spirit from the LORD took control of Saul. He was sitting in his house with his spear in his hand, and David was there, playing his harp.

1Sa 19:10 Saul tried to pin David to the wall with his spear, but David dodged, and the spear stuck in the wall. David ran away and escaped.

1Sa 19:11 That same night Saul sent some men to watch David's house and kill him the next morning. Michal, David's wife, warned him, "If you don't get away tonight, tomorrow you will be dead."

1Sa 19:12 She let him down from a window, and he ran away and escaped.

1Sa 19:13 Then she took the household idol, laid it on the bed, put a pillow made of goats' hair at its head, and put a cover over it.

1Sa 19:14 When Saul's men came to get David, Michal told them that he was sick.

1Sa 19:15 But Saul sent them back to see David for themselves. He ordered them, "Carry him here in his bed, and I will kill him."

1Sa 19:16 They went inside and found the household idol in the bed and the goats' hair pillow at its head.

1Sa 19:17 Saul asked Michal, "Why have you tricked me like this and let my enemy escape?" She answered, "He said he would kill me if I didn't help him escape."

1Sa 19:18 David escaped and went to Samuel in Ramah and told him everything that Saul had done to him. Then he and Samuel went to Naioth and stayed there.

1Sa 19:19 Saul was told that David was in Naioth in Ramah,

1Sa 19:20 so he sent some men to arrest him. They saw the group of prophets dancing and shouting, with Samuel as their leader. Then the spirit of God took control of Saul's men, and they also began to dance and shout.

1Sa 19:21 When Saul heard of this, he sent more messengers, and they also began to dance and shout. He sent messengers the third time, and the same thing happened to them.

1Sa 19:22 Then he himself started out to Ramah. When he came to the large well in Secu, he asked where Samuel and David were and was told that they were at Naioth.

1Sa 19:23 As he was going there, the spirit of God took control of him also, and he danced and shouted all the way to Naioth.

1Sa 19:24 He took off his clothes and danced and shouted in Samuel's presence, and lay naked all that day and all that night. (This is how the saying originated, "Has even Saul become a prophet?")

I SAMUEL 19

1Saul het naderhand selfs met sy seun Jonatan en met al sy offisiere gepraat om Dawid dood te maak. Maar Saul se seun Jonatan het baie van Dawid gehou. 2Toe het Jonatan vir Dawid vertel: My pa wil jou doodmaak. Jy moet tog môreoggend versigtig wees. Gaan sit op 'n beskutte plek en kruip weg. 3Dan sal ek in die veld waar jy is, langs my pa gaan staan en met hom oor jou praat. As ek agterkom hoe dit gesteld is, sal ek jou dit vertel. 4Jonatan het toe vir Dawid voorspraak gedoen by Saul en vir hom gesê: Die koning moet hom tog nie aan sy onderdaan Dawid besondig nie, want hy het u geen kwaad aangedoen nie, sy dade was baie voordelig vir u. 5Hy het sy lewe gewaag en die Filistyn verslaan dié keer toe die Here die groot uitkoms vir die hele Israel bewerk het. U het dit gesien en u was self bly. Waarom sal u sonde doen oor 'n onskuldige man en vir Dawid sonder rede doodmaak? 6Saul het na Jonatan geluister en 'n eed afgelê: So seker as die Here leef, hy sal nie doodgemaak word nie. 7Hierná het Jonatan vir Dawid gaan roep, en Jonatan het hom die hele gesprek meegedeel. Jonatan het vir Dawid na Saul toe gebring, en Dawid het vir Saul gedien soos voorheen. 8Daar het weer 'n keer oorlog gekom, en Dawid het opgetrek om teen die Filistyne te veg. Hy het hulle in 'n bloedige veldslag verslaan, en hulle het voor hom gevlug. 9Saul het in sy huis gesit met sy spies in sy hand, en Dawid het op die lier gespeel. Toe 'n boosaardige gees wat deur die Here gestuur is, oor Saul kom, 10het hy geprobeer om Dawid teen die muur vas te pen met die spies. Maar Dawid het weggekoes, en Saul het die spies teen die muur vasgegooi. Dawid het gevlug en daardie nag ontsnap. 11Toe stuur Saul mense na Dawid se huis toe om hom dop te hou en hom in die môre dood te maak. Maar sy vrou Mikal het hom gewaarsku: As jy nie vannag vlug nie, word jy môre doodgemaak. 12Mikal het Dawid toe deur die venster laat afsak. Hy het weggegaan, gevlug en ontsnap. 13Maar Mikal het die afgodsbeeld gevat en op die bed neergesit. Sy het 'n bokhaarnet om die beeld se kop gedraai en dit met 'n kombers toegemaak. 14Toe Saul se mense daar kom om vir Dawid te vang, sê sy: Hy is siek. 15Daarna het Saul sy manne gestuur om na Dawid te gaan kyk en beveel: Bring hom na my toe met bed en al dat ek hom kan laat doodmaak. 16Die manne het ingekom, en toe lê die afgodsbeeld op die bed, met die bokhaarnet aan die koppenent. 17Saul sê toe vir Mikal: Waarom het jy my so bedrieg en my vyand vrygelaat om te ontsnap? Maar Mikal het vir Saul geantwoord: Hy het vir my gesê: Laat my gaan, anders maak ek jou dood. 18Ondertussen het Dawid gevlug en ontsnap en by Samuel in Rama gekom en hom alles vertel wat Saul hom aangedoen het. Hy en Samuel het in die

woonkwartiere van die profete gaan woon. [19]Daarna is aan Saul berig: Weet u, Dawid is in die profetekwartiere in Rama. [20]Daarop stuur Saul boodskappers om Dawid gevange te neem. Toe hulle die groep profete sien wat besig was om as profete op te tree onderwyl Samuel hulle voorgaan, het die Gees van God oor die boodskappers van Saul gekom, en hulle het self ook begin om as profete op te tree. [21]Dit is aan Saul vertel, en hy het ander boodskappers gestuur. Ook húlle het self begin om as profete op te tree. Hy het 'n derde groep boodskappers gestuur, en hulle het óók begin om as profete op te tree. [22]Daarop het hy self na Rama toe gegaan en toe hy by die groot opgaardam in Seku kom, vra hy: Waar is Samuel en Dawid? Iemand het geantwoord: Daar in die profetekwartiere in Rama. [23]Hy het na die profetekwartiere toe gegaan in Rama, en die Gees van God het ook oor hom gekom en hy het so in die loop begin om as profeet op te tree totdat hy by die kwartiere in Rama gekom het. [24]Ook hý het sy klere uitgetrek en self as profeet opgetree in die teenwoordigheid van Samuel. Daardie hele dag en nag het Saul sonder klere op die grond gelê, sodat die mense gevra het: Is Saul ook onder die profete?

1Samuel 20

Jonathan Warns David

1Sa 20:1 Then David fled from Naioth in Ramah and went to Jonathan. "What have I done?" he asked. "What crime have I committed? What wrong have I done to your father to make him want to kill me?"

1Sa 20:2 Jonathan answered, "God forbid that you should die! My father tells me everything he does, important or not, and he would not hide this from me. It just isn't so!"

1Sa 20:3 But David answered, "Your father knows very well how much you like me, and he has decided not to let you know what he plans to do, because you would be deeply hurt. I swear to you by the living LORD that I am only a step away from death!"

1Sa 20:4 Jonathan said, "I'll do anything you want."

1Sa 20:5 "Tomorrow is the New Moon Festival," David replied, "and I am supposed to eat with the king. But if it's all right with you, I will go and hide in the fields until the evening of the day after tomorrow.

1Sa 20:6 If your father notices that I am not at the table, tell him that I begged your permission to hurry home to Bethlehem, since it's the time for the annual sacrifice there for my whole family.

1Sa 20:7 If he says, 'All right,' I will be safe; but if he becomes angry, you will know that he is determined to harm me.

1Sa 20:8 Please do me this favor, and keep the sacred promise you made to me. But if I'm guilty, kill me yourself ! Why take me to your father to be killed?"

1Sa 20:9 "Don't even think such a thing!" Jonathan answered. "If I knew for sure that my father was determined to harm you, wouldn't I tell you?"

1Sa 20:10 David then asked, "Who will let me know if your father answers you angrily?"

1Sa 20:11 "Let's go out to the fields," Jonathan answered. So they went,

1Sa 20:12 and Jonathan said to David, "May the LORD God of Israel be our witness! At this time tomorrow and on the following day I will question my father. If his attitude toward you is good, I will send you word.

1Sa 20:13 If he intends to harm you, may the LORD strike me dead if

I don't let you know about it and get you safely away. May the LORD be with you as he was with my father!

1Sa 20:14 And if I remain alive, please keep your sacred promise and be loyal to me; but if I die,

1Sa 20:15 show the same kind of loyalty to my family forever. And when the LORD has completely destroyed all your enemies,

1Sa 20:16 may our promise to each other still be unbroken. If it is broken, the LORD will punish you."

1Sa 20:17 Once again Jonathan made David promise to love him, for Jonathan loved David as much as he loved himself.

1Sa 20:18 Then Jonathan said to him, "Since tomorrow is the New Moon Festival, your absence will be noticed if you aren't at the meal.

1Sa 20:19 The day after tomorrow your absence will be noticed even more; so go to the place where you hid yourself the other time, and hide behind the pile of stones there.

1Sa 20:20 I will then shoot three arrows at it, as though it were a target.

1Sa 20:21 Then I will tell my servant to go and find them. And if I tell him, 'Look, the arrows are on this side of you; get them,' that means that you are safe and can come out. I swear by the living LORD that you will be in no danger.

1Sa 20:22 But if I tell him, 'The arrows are on the other side of you,' then leave, because the LORD is sending you away.

1Sa 20:23 As for the promise we have made to each other, the LORD will make sure that we will keep it forever."

1Sa 20:24 So David hid in the fields. At the New Moon Festival, King Saul came to the meal

1Sa 20:25 and sat in his usual place by the wall. Abner sat next to him, and Jonathan sat across the table from him. David's place was empty,

1Sa 20:26 but Saul said nothing that day, because he thought, "Something has happened to him, and he is not ritually pure."

1Sa 20:27 On the following day, the day after the New Moon Festival, David's place was still empty, and Saul asked Jonathan, "Why didn't David come to the meal either yesterday or today?"

1Sa 20:28 Jonathan answered, "He begged me to let him go to Bethlehem.

1Sa 20:29 'Please let me go,' he said, 'because our family is celebrating the sacrificial feast in town, and my brother ordered me to

be there. So then, if you are my friend, let me go and see my relatives.' That is why he isn't in his place at your table."

1Sa 20:30 Saul became furious with Jonathan and said to him, "How rebellious and faithless your mother was! Now I know you are taking sides with David and are disgracing yourself and that mother of yours!

1Sa 20:31 Don't you realize that as long as David is alive, you will never be king of this country? Now go and bring him here—he must die!"

1Sa 20:32 "Why should he die?" Jonathan replied. "What has he done?"

1Sa 20:33 At that, Saul threw his spear at Jonathan to kill him, and Jonathan realized that his father was really determined to kill David.

1Sa 20:34 Jonathan got up from the table in a rage and ate nothing that day—the second day of the New Moon Festival. He was deeply distressed about David, because Saul had insulted him.

1Sa 20:35 The following morning Jonathan went to the fields to meet David, as they had agreed. He took a young boy with him

1Sa 20:36 and said to him, "Run and find the arrows I'm going to shoot." The boy ran, and Jonathan shot an arrow beyond him.

1Sa 20:37 When the boy reached the place where the arrow had fallen, Jonathan shouted to him, "The arrow is farther on!

1Sa 20:38 Don't just stand there! Hurry up!" The boy picked up the arrow and returned to his master,

1Sa 20:39 not knowing what it all meant; only Jonathan and David knew.

1Sa 20:40 Jonathan gave his weapons to the boy and told him to take them back to town.

1Sa 20:41 After the boy had left, David got up from behind the pile of stones, fell on his knees and bowed with his face to the ground three times. Both he and Jonathan were crying as they kissed each other; David's grief was even greater than Jonathan's.

1Sa 20:42 Then Jonathan said to David, "God be with you. The LORD will make sure that you and I, and your descendants and mine, will forever keep the sacred promise we have made to each other." Then David left, and Jonathan went back to the town.

I SAMUEL 20

1Daarna het Dawid uit die profetekwartiere in Rama padgegee en by Jonatan gekom en vir hom gevra: Wat het ek gedoen? Wat is my oortreding of wat het ek verkeerd gedoen teenoor jou pa dat hy my lewe soek? 2Jonatan het hom geantwoord: Nee, wag. Jy sal nie sterwe nie. Jy weet goed my pa doen niks, groot of klein, sonder om dit vertroulik vir my te vertel nie. Waarom sou my pa dan hierdie ding vir my wegsteek? Dit is nie soos jy dink nie. 3Dawid het toe vir Jonatan met 'n eed verseker: Jou pa weet baie goed dat jy van my hou en hy het gedink: Jonatan mag dit nie weet nie sodat hy nie sleg voel nie. Maar so seker as die Here leef en so seker as jy leef, daar is maar net een tree tussen my en die dood. 4En Jonatan sê vir Dawid: Ek sal vir jou doen net wat jy wil hê. 5Dawid sê toe vir Jonatan: Môre is dit nuwemaan, en ek móét saam met die koning aansit om te eet. Maar laat my gaan dat ek in die veld kan wegkruip tot die derde aand. 6As jou pa uitdruklik na my vra, moet jy sê: Dawid het my dringend verlof gevra om gou na sy stad Betlehem toe te gaan, want die hele familie se jaarlikse offer vind daar plaas.' 7As hy sou sê: Goed!' dan is ek veilig, maar as hy baie kwaad word, weet dan beslis dat hy klaar besluit het om my dood te maak. 8Jy het my met 'n verbond van die Here aan jou verbind. Toon jou trou aan my, en as ek skuldig is, maak jý my dan dood. Waarom moet jy my nog na jou pa toe bring? 9Toe antwoord Jonatan: Nee, as ek seker weet dat my pa klaar besluit het om jou dood te maak, sal ek jou dit beslis laat weet. 10Dawid sê toe vir Jonatan: Wie sal vir my kom sê of jou pa jou 'n harde antwoord gegee het? 11Jonatan het daarna vir Dawid gesê: Kom ons gaan uit veld toe. Hulle twee het veld toe gegaan, 12en Jonatan het vir Dawid gesê: So seker as die Here die God van Israel leef, ek sal my pa môre of oormôre pols. Hy sal gunstig gestem wees teenoor jou. So nie, sal ek na jou toe stuur en dit in die geheim aan jou bekend maak. 13Mag die Here my om die lewe bring as my pa besluit het om jou dood te maak en ek jou dit nie in die oor fluister nie en jou nie kans gee om veilig weg te kom nie. Mag die Here by jou wees soos Hy by my pa was. 14En as ek dan nog lewe, moet jy die trou van die Here aan my betoon, sodat ek nie sterwe nie, 15en jy moet jou trou nooit aan my familie onttrek nie. Selfs wanneer die Here die vyande van Dawid een vir een van die aarde af wegvee, 16mag Jonatan nie deur die familie van Dawid uitgeroei word nie, want dan sal die Here dit vergeld deur Dawid se vyande. 17Jonatan het Dawid dit met 'n eed vir hom laat belowe vanweë sy liefde vir hom, want hy het hom liefgehad soos homself. 18Jonatan het ook nog vir hom gesê: Môre is nuwemaan, en jy sal gemis word omdat jou leë sitplek opgemerk sal word. 19Op die

derde dag moet jy beslis na die plek toe kom waar jy die vorige keer op die werkdag weggekruip het. Jy moet langs die hoop klippe gaan sit. 20Ek sal drie pyle aan die kant daarvan verby skiet, asof ek na 'n teiken skiet. 21Dan sal ek my slaaf stuur: Gaan soek die pyle.' As ek uitdruklik vir hom sê: Kyk, die pyle is duskant jou; tel hulle op en kom!' is jy veilig en so seker as die Here leef, daar is dan geen gevaar nie. 22Maar as ek vir hom sê: Kyk, die pyle is anderkant jou!' moet jy weggaan. Dan stuur die Here jou weg. 23En wat die saak betref waaroor ek en jy gepraat het: onthou, die Here is vir altyd getuie daarvan. 24Dawid het toe in die veld weggekruip. Met nuwemaan het die koning by die maaltyd aangesit, 25en hy het soos gewoonlik op sy plek teen die muur gaan sit. Jonatan het regoor hom gesit en Abner langs Saul. Dawid se leë plek is opgemerk, 26maar op daardie dag het Saul niks gesê nie, want hy het gedink: daar moes iets gebeur het, en hy is dalk nie rein nie, hy mag dalk nie aan tafel kom nie. 27Die volgende dag van die nuwemaan, die tweede dag, is Dawid se leë plek weer opgemerk. Saul vra toe vir sy seun Jonatan: Waarom het die seun van Isai gister en vandag nie na die maaltyd toe gekom nie? 28Maar Jonatan het vir Saul geantwoord: Dawid het my dringend verlof gevra om na Betlehem toe te gaan. 29Hy het gesê: Laat my tog gaan, want ons het 'n familie-offer in die stad. My broer self het my laat roep. As u dit goedvind, laat my dan tog gaan sodat ek my broers kan gaan besoek.' Daarom het hy nie aan die koning se tafel verskyn nie. 30Toe het Saul hom bloedig vererg vir Jonatan en gesê: Jou rebelse ellendeling! Jy verkies mos die seun van Isai tot jou eie skande en tot skande van jou ma wat jou in die wêreld gebring het. 31Solank die seun van Isai op hierdie aarde leef, sal daar nie plek wees vir jou en jou koningskap nie. Stuur en bring hom na my toe, hy moet dood! 32Daarop het Jonatan sy pa geantwoord en gevra: Waarom moet hy doodgemaak word? Wat het hy gedoen? 33Toe Saul die spies na Jonatan mik om hom dood te maak, het Jonatan geweet sy pa is vasbeslote om vir Dawid om die lewe te bring. 34Woedend het Jonatan van die tafel af opgestaan en op die tweede dag van die nuwemaan niks geëet nie omdat hy bekommerd was oor Dawid en omdat Saul vir Dawid so sleg behandel. 35In die môre het Jonatan volgens sy afspraak met Dawid uitgegaan na die veld toe, en daar was 'n jong slaaf by hom. 36Hy het vir sy slaaf gesê: Hardloop, gaan haal die pyle wat ek afskiet. Die slaaf het gehardloop en Jonatan het die pyl by hom verby geskiet. 37Toe die slaaf by die plek kom waarheen Jonatan die pyl geskiet het, het Jonatan agter hom aan geroep en gesê: Die pyl lê verder. 38Jonatan het weer agter hom aan geroep: Maak gou! Vinnig! Moenie tyd mors nie! Die slaaf het toe die pyl opgetel en na Jonatan toe gekom. 39Hy het van niks geweet nie. Net Jonatan en Dawid het daarvan geweet. 40Jonatan het sy wapens aan

die slaaf wat by hom was, gegee en vir hom gesê: Loop! Vat dit stad toe. 41Toe die slaaf weg was, het Dawid opgestaan langs die kliphoop en op sy knieë geval en drie maal vooroor gebuig. Hulle het mekaar gesoen en saam gehuil totdat Dawid baie ontroerd geword het. 42Jonatan het vir Dawid gesê: Gaan in vrede omdat ons twee in die Naam van die Here trou gesweer het en gesê het: Die Here is vir altyd daarvan getuie tussen ons en tussen ons twee se nageslagte. 43Dawid het toe klaargemaak en weggegaan, maar Jonatan is terug stad toe.

1Samuel 21

David and the Holy Bread

1Sa 21:1 David went to the priest Ahimelech in Nob. Ahimelech came out trembling to meet him and asked, "Why did you come here all by yourself ?"

1Sa 21:2 "I am here on the king's business," David answered. "He told me not to let anyone know what he sent me to do. As for my men, I have told them to meet me at a certain place.

1Sa 21:3 Now, then, what supplies do you have? Give me five loaves of bread or anything else you have."

1Sa 21:4 The priest said, "I don't have any ordinary bread, only sacred bread; you can have it if your men haven't had sexual relations recently."

1Sa 21:5 "Of course they haven't," answered David. "My men always keep themselves ritually pure even when we go out on an ordinary mission; how much more this time when we are on a special mission!"

1Sa 21:6 So the priest gave David the sacred bread, because the only bread he had was the loaves offered to God, which had been removed from the sacred table and replaced by fresh bread.

1Sa 21:7 (Saul's chief herdsman, Doeg, who was from Edom, happened to be there that day, because he had to fulfill a religious obligation.)

1Sa 21:8 David said to Ahimelech, "Do you have a spear or a sword you can give me? The king's orders made me leave in such a hurry that I didn't have time to get my sword or any other weapon."

1Sa 21:9 Ahimelech answered, "I have the sword of Goliath the Philistine, whom you killed in Elah Valley; it is behind the ephod, wrapped in a cloth. If you want it, take it—it's the only weapon here." "Give it to me," David said. "There is not a better sword anywhere!"

David Flees to Gath

1Sa 21:10 So David left, fleeing from Saul, and went to King Achish of Gath.

1Sa 21:11 The king's officials said to Achish, "Isn't this David, the king of his country? This is the man about whom the women sang, as they danced, 'Saul has killed thousands, but David has killed tens of thousands.' "

1Sa 21:12 Their words made a deep impression on David, and he became very much afraid of King Achish.

1Sa 21:13 So whenever David was around them, he pretended to be insane and acted like a madman when they tried to restrain him; he would scribble on the city gates and let spit drool down his beard.

1Sa 21:14 So Achish said to his officials, "Look! The man is crazy! Why did you bring him to me?

1Sa 21:15 Don't I have enough madmen already? Why bring another one to bother me with his crazy actions right here in my own house?"

I SAMUEL 21

1Dawid het in Nob by die priester Agimelek gekom. Agimelek het Dawid ontsteld tegemoet gegaan en gevra: Waarom is u alleen? Waarom is daar niemand by u nie? 2Dawid het vir die priester Agimelek gesê: Die koning het my 'n opdrag gegee en gesê: Niemand mag iets weet van die saak waarvoor ek jou stuur en wat ek jou beveel nie.' Ek het my manskappe op 'n sekere plek bestel. 3Maar nou iets anders: wat het u byderhand? Gee my tog vyf brode of net wat u beskikbaar het. 4Die priester het Dawid geantwoord: Ek het nie gewone brood byderhand nie, hier is net gewyde brood. As die manskappe hulle tog maar van vrouens weerhou het. 5Toe sê Dawid vir die priester: Soos altyd wanneer ek gaan oorlog maak, is vrouens vir ons verbode en daarom is die liggame van die manskappe rein. Al is dit ook 'n gewone onderneming, is die liggame vandag tog rein. 6Die priester het toe aan hom gewyde brood gegee, want daar was nie gewone brood nie, net die offerbrood wat op 'n bepaalde tyd uit die tempel verwyder word om dit deur vars brood te vervang. 7Een van Saul se slawe moes daardie dag in die tempel deurbring. Sy naam was Doëg. Hy was 'n Edomiet, die hoof van Saul se veewagters. 8Dawid het ook vir Agimelek gesê: Is hier nie miskien 'n spies of 'n swaard byderhand nie? Ek kon selfs nie eens my swaard of my ander wapens vat nie, want die saak van die koning was dringend. 9Die priester het hom geantwoord: Die swaard van Goliat die Filistyn, vir wie u in die dal by die groot boom verslaan het, is hier, toegedraai in 'n mantel agter die skouerkleed. Vat dit vir u as u wil, want in hierdie plek is daar niks behalwe hierdie een nie. En Dawid sê: Daar is nie nog so een nie. Gee dit vir my. 10Hierná het Dawid klaargemaak en dieselfde dag nog van Saul af weggevlug na koning Akis van Gat toe. 11Akis se amptenare het vir hom gesê: Is dit nie Dawid, die koning van die land nie? Sing hulle nie vir hom in koordanse nie: Saul het sy duisende verslaan, maar Dawid sy tienduisende! 12Toe Dawid besef wat hulle sê, het hy baie bang geword vir koning Akis van Gat. 13Daarom het Dawid hom voor die Filistyne waansinnig gehou, en terwyl hy by hulle was, het hy hom soos 'n mal mens gedra. Hy het teen die deure van die poort gekrap en sy spoeg in sy baard laat afloop. 14Akis het vir sy amptenare gesê: Julle kan mos sien die man is mal. Waarom bring julle hom na my toe? 15Het ek behoefte aan mal mense dat julle hierdie een na my toe bring om by my mal te wees? Moet hý in my huis inkom?

1Samuel 22

David at the Cave of Adullam

1Sa 22:1 David fled from the city of Gath and went to a cave near the town of Adullam. When his brothers and the rest of the family heard that he was there, they joined him.

1Sa 22:2 People who were oppressed or in debt or dissatisfied went to him, about four hundred men in all, and he became their leader.

1Sa 22:3 David went on from there to Mizpah in Moab and said to the king of Moab, "Please let my father and mother come and stay with you until I find out what God is going to do for me."

1Sa 22:4 So David left his parents with the king of Moab, and they stayed there as long as David was hiding out in the cave.

1Sa 22:5 Then the prophet Gad came to David and said, "Don't stay here; go at once to the land of Judah." So David left and went to the forest of Hereth.

Saul Kills the Priests at Nob

1Sa 22:6 One day Saul was in Gibeah, sitting under a tamarisk tree on a hill, with his spear in his hand, and all his officers were standing around him. He was told that David and his men had been located,

1Sa 22:7 and he said to his officers, "Listen, men of Benjamin! Do you think that David will give fields and vineyards to all of you, and make you officers in his army?

1Sa 22:8 Is that why you are plotting against me? Not one of you told me that my own son had made an alliance with David. No one is concerned about me or tells me that David, one of my own men, is right now looking for a chance to kill me, and that my son has encouraged him!"

1Sa 22:9 Doeg was standing there with Saul's officers, and he said, "I saw David when he went to Ahimelech son of Ahitub in Nob.

1Sa 22:10 Ahimelech asked the LORD what David should do, and then he gave David some food and the sword of Goliath the Philistine."

1Sa 22:11 So King Saul sent for the priest Ahimelech and all his relatives, who were also priests in Nob, and they came to him.

1Sa 22:12 Saul said to Ahimelech, "Listen, Ahimelech!" "At your service, sir," he answered.

1Sa 22:13 Saul asked him, "Why are you and David plotting against me? Why did you give him some food and a sword, and consult God for him? Now he has turned against me and is waiting for a chance to kill me!"

1Sa 22:14 Ahimelech answered, "David is the most faithful officer you have! He is your own son-in-law, captain of your bodyguard, and highly respected by everyone in the royal court.

1Sa 22:15 Yes, I consulted God for him, and it wasn't the first time. As for plotting against you, Your Majesty must not accuse me or anyone else in my family. I don't know anything about this matter!"

1Sa 22:16 The king said, "Ahimelech, you and all your relatives must die."

1Sa 22:17 Then he said to the guards standing near him, "Kill the LORD's priests! They conspired with David and did not tell me that he had run away, even though they knew it all along." But the guards refused to lift a hand to kill the LORD's priests.

1Sa 22:18 So Saul said to Doeg, "You kill them!"—and Doeg killed them all. On that day he killed eighty-five priests who were qualified

to carry the ephod.

1Sa 22:19 Saul also had all the other inhabitants of Nob, the city of priests, put to death: men and women, children and babies, cattle, donkeys, and sheep—they were all killed.

1Sa 22:20 But Abiathar, one of Ahimelech's sons, escaped, and went and joined David.

1Sa 22:21 He told him how Saul had slaughtered the priests of the LORD.

1Sa 22:22 David said to him, "When I saw Doeg there that day, I knew that he would be sure to tell Saul. So I am responsible for the death of all your relatives.

1Sa 22:23 Stay with me and don't be afraid. Saul wants to kill both you and me, but you will be safe with me."

I SAMUEL 22

1Dawid het daarvandaan weggegaan en ontsnap na die Adullamgrot toe. Sy broers en sy hele familie het dit gehoor en daarheen gegaan na hom toe. 2Verder het elkeen wat in die moeilikheid was, en elkeen wat 'n skuldeiser gehad het, en elkeen wat verbitterd was, by hom aangesluit, en hy het hulle leier geword. Daar was ongeveer vier honderd man by hom. 3Daarvandaan het Dawid na Mispe in Moab toe gegaan en vir die koning van Moab gevra: Laat my ouers tog uitkom na u toe totdat ek weet wat God aan my sal doen. 4Dawid het hulle toe in die sorg van die koning van Moab gelaat. Hulle het by hom gebly so lank as Dawid in die bergskuiling was. 5Maar die profeet Gad het vir Dawid gesê: Jy mag nie in die skuiling bly nie. Trek weg en gaan na Juda toe. Dawid het toe na die Geretbos toe gegaan. 6Terwyl Saul in Gibea op 'n hoogte onder 'n tamarisk gesit het met sy spies in sy hand, en al sy amptenare by hom gestaan het, het hy verneem dat die mense weet waar Dawid en sy manne is. 7Saul het vir sy amptenare wat by hom staan, gesê: Luister tog, Benjaminiete! Sal die seun van Isai miskien ook vir julle almal velde en wingerde gee en julle almal aanstel as leiers van duisende en leiers van honderde? 8Julle almal het saamgesweer teen my. Niemand het my vertel dat my seun 'n verbond met die seun van Isai gesluit het nie; niemand van julle het medelye met my nie; niemand het my vertel dat my seun 'n amptenaar van my teen my opmaak, sodat hy vandag vir my 'n bedreiging is nie. 9Doëg die Edomiet het tussen die amptenare van Saul gestaan en hy het gesê: Ek het die seun van Isai gesien toe hy in Nob by Agimelek seun van Agitub gekom het. 10Agimelek het die Here vir Dawid geraadpleeg en vir hom padkos gegee. Agimelek het ook die swaard van die Filistyn Goliat vir hom gegee. 11Daarop het die koning gestuur om die priester Agimelek, seun van Agitub, en sy hele familie, die priesters in Nob, te ontbied, en hulle het almal na die koning toe gekom. 12Saul het toe gesê: Luister, seun van Agitub. En hy het geantwoord: Ek luister, U Majesteit. 13En Saul het vir hom gevra: Waarom het jy en die seun van Isai teen my saamgesweer toe jy vir hom brood en 'n swaard gegee en God vir hom geraadpleeg het, sodat hy teen my in opstand kon kom en vandag vir my 'n bedreiging is? 14Agimelek het die koning geantwoord: Maar wie van al u amptenare is so betroubaar soos Dawid, die skoonseun van die koning? Hy is die hoof van u lyfwag en geniet hoë aansien in u huis. 15Dit is in elk geval nie die eerste keer dat ek God vir hom geraadpleeg het nie. Die koning moet my en my hele familie nie van iets beskuldig nie, want ek het beslis niks van die hele saak af geweet nie. 16Maar die koning het gesê: Agimelek, jy moet sterwe, jy en jou

hele familie. [17]Toe beveel die koning die hardlopers wat by hom staan: Pak hulle en maak dood die priesters van die Here, want hulle is aan Dawid se kant. Hulle het baie goed geweet dat hy vlug en hulle het my dit nie vertel nie. Maar die amptenare van die koning wou nie 'n vinger verroer om die priesters van die Here aan te val nie. [18]Toe sê die koning vir Doëg: Spring onder hulle in en val die priesters aan. Doëg die Edomiet het onder hulle ingespring, die priesters aangeval en daardie dag vyf en tagtig man wat die linneskouerkleed dra, doodgemaak. [19]Nob, die dorp van die priesters, is met die swaard uitgewis: man en vrou, kind en suigling, bees en donkie en kleinvee. [20]Maar een seun van Agimelek seun van Agitub het ontkom. Sy naam was Abjatar en hy het agter Dawid aan gevlug. [21]Abjatar het aan Dawid vertel dat Saul die priesters van die Here doodgemaak het. [22]Dawid het vir Abjatar gesê: Ek het daardie dag toe Doëg die Edomiet daar was, geweet dat hy beslis alles vir Saul sou vertel. Ek het die lewe van jou hele familie in gevaar gestel. [23]Bly by my en moenie bang wees nie, want hy wat my lewe soek, soek ook jou lewe. Maar jy is veilig by my.

1Samuel 23

David Saves the City of Keilah

1Sa 23:1 David heard that the Philistines were attacking the town of Keilah and were stealing the newly harvested grain.

1Sa 23:2 So he asked the LORD, "Shall I go and attack the Philistines?" "Yes," the LORD answered. "Attack them and save Keilah."

1Sa 23:3 But David's men said to him, "We have enough to be afraid of here in Judah; it will be much worse if we go to Keilah and attack the Philistine forces!"

1Sa 23:4 So David consulted the LORD again, and the LORD said to him, "Go and attack Keilah, because I will give you victory over the Philistines."

1Sa 23:5 So David and his men went to Keilah and attacked the Philistines; they killed many of them and took their livestock. And so it was that David saved the town.

1Sa 23:6 When Abiathar son of Ahimelech escaped and joined David in Keilah, he took the ephod with him.

1Sa 23:7 Saul was told that David had gone to Keilah, and he said, "God has put him in my power. David has trapped himself by going into a walled town with fortified gates."

1Sa 23:8 So Saul called his troops to war, to march against Keilah and besiege David and his men.

1Sa 23:9 When David heard that Saul was planning to attack him, he said to the priest Abiathar, "Bring the ephod here."

1Sa 23:10 Then David said, " LORD, God of Israel, I have heard that Saul is planning to come to Keilah and destroy it on account of me, your servant.

1Sa 23:11 Will the citizens of Keilah hand me over to Saul? Will Saul really come, as I have heard? LORD, God of Israel, I beg you to answer me!" The LORD answered, "Saul will come."

1Sa 23:12 "And will the citizens of Keilah hand my men and me over to Saul?" David asked again. "They will," the LORD answered.

1Sa 23:13 So David and his men—about six hundred in all—left Keilah at once and kept on the move. When Saul heard that David had escaped from Keilah, he gave up his plan.

1Sa 23:14 David stayed in hiding in the hill country, in the

wilderness near Ziph. Saul was always trying to find him, but God did not turn David over to him.

Saul Pursues David

1Sa 23:15 David saw that Saul was out to kill him. David was at Horesh, in the wilderness near Ziph.

1Sa 23:16 Jonathan went to him there and encouraged him with assurances of God's protection,

1Sa 23:17 saying to him, "Don't be afraid. My father Saul won't be able to harm you. He knows very well that you are the one who will be the king of Israel and that I will be next in rank to you."

1Sa 23:18 The two of them made a sacred promise of friendship to each other. David stayed at Horesh, and Jonathan went home.

1Sa 23:19 Some people from Ziph went to Saul at Gibeah and said, "David is hiding out in our territory at Horesh on Mount Hachilah, in the southern part of the Judean wilderness.

1Sa 23:20 We know, Your Majesty, how much you want to capture him; so come to our territory, and we will make sure that you catch him."

1Sa 23:21 Saul answered, "May the LORD bless you for being so kind to me!

1Sa 23:22 Go and make sure once more; find out for certain where he is and who has seen him there. I hear that he is very cunning.

1Sa 23:23 Find out exactly the places where he hides, and be sure to bring back a report to me right away. Then I will go with you, and if he is still in the region, I will hunt him down, even if I have to search the whole land of Judah."

1Sa 23:24 So they left and returned to Ziph ahead of Saul. David and his men were in the wilderness of Maon, in a desolate valley in the southern part of the Judean wilderness.

1Sa 23:25 Saul and his men set out to look for David, but he heard about it and went to a rocky hill in the wilderness of Maon and stayed there. When Saul heard about this, he went after David.

1Sa 23:26 Saul and his men were on one side of the hill, separated from David and his men, who were on the other side. They were hurrying to get away from Saul and his men, who were closing in on them and were about to capture them.

1Sa 23:27 Just then a messenger arrived and said to Saul, "Come back at once! The Philistines are invading the country!"

1Sa 23:28 So Saul stopped pursuing David and went to fight the Philistines. That is why that place is called Separation Hill.

1Sa 23:29 David left and went to the region of Engedi, where he stayed in hiding.

I SAMUEL 23

1Op 'n keer is aan Dawid vertel: Die Filistyne veg teen Keïla en plunder die dorsvloere. 2Dawid het die Here geraadpleeg: Sal ek optrek en hierdie klomp Filistyne verslaan? Die Here het vir Dawid geantwoord: Trek op en verslaan die Filistyne en bevry Keïla. 3Maar die manne van Dawid sê: O nee, ons verkeer hier in Juda alreeds in gevaar, hoeveel te meer as ons na die skanse van die Filistyne toe gaan by Keïla? 4Dawid het weer die Here geraadpleeg, en die Here het geantwoord: Maak klaar, trek op na Keïla toe, want Ek lewer die Filistyne aan jou oor. 5Dawid en sy manne het toe opgetrek na Keïla toe en teen die Filistyne oorlog gemaak. Hy het hulle vee as buit saamgevat nadat hy hulle in 'n groot veldslag verslaan het. So het Dawid die inwoners van Keïla bevry. 6Toe Abjatar seun van Agimelek na Dawid toe in Keïla gevlug het, het hy die skouerkleed saamgevat. 7Daar is toe aan Saul berig dat Dawid in Keïla gekom het, en hy het gesê: God het Hom aan Dawid onttrek. Hy is nou in my hand, want deur in 'n stad met grendeldeure in te gaan, het hy homself toegesluit. 8Saul het al die manskappe opgekommandeer vir die oorlog, om op te trek na Keïla toe en Dawid en sy manne te beleër. 9Maar Dawid het te wete gekom dat Saul hom wil aanval en hy het vir die priester Abjatar gesê: Bring die skouerkleed hier. 10Dawid het gesê: Here, God van Israel, ek is u dienaar. Ek het verneem dat Saul na Keïla toe wil kom om die stad te verwoes omdat ek hier is. 11Sal die regeerders van Keïla my aan hom uitlewer? Sal Saul optrek soos ek verneem het? Here, God van Israel, lig my tog in. En die Here antwoord: Ja, hy sal optrek. 12Toe vra Dawid: Sal die regeerders van Keïla my en my manne aan Saul uitlewer? Die Here het hom geantwoord: Ja. 13Dawid en sy manne, ongeveer ses honderd man, het klaargemaak, uit Keïla uitgegaan en heen en weer rondgetrek. Daar is ook aan Saul vertel dat Dawid uit Keïla ontsnap het en Saul het sy agtervolging gestaak. 14Daarna het Dawid in die woestyn in bergskuilings gaan woon. Hy het in die berge in die Sifwoestyn gewoon. Saul het hom die hele tyd gesoek, maar God het hom nie in Saul se mag oorgegee nie. 15Toe Dawid besef dat Saul steeds daarop uit is om hom dood te maak, is hy na Goresa toe in die Sifwoestyn. 16Jonatan seun van Saul het toe klaargemaak en na Dawid toe in Goresa gegaan en hom bemoedig in sy vertroue op God. 17Hy het vir hom gesê: Moenie bang wees nie, want my pa sal jou nie in die hande kry nie. Jy sal koning word oor Israel, en ek sal onder jou staan. Selfs my pa weet dat dit so is. 18Hulle twee het toe 'n verbond voor die Here gesluit. Dawid het in Goresa gebly, en Jonatan het huis toe gegaan. 19Daarna het Siffiete na Saul in Gibea toe gegaan en gesê: Dawid kruip by ons weg in die

skuilplekke in Goresa, op die Gakilarant suid van die onherbergsame gebied. [20]U Majesteit, as dit dan nou u begeerte is om op te trek, trek op en ons sal sorg dat hy aan u uitgelewer word. [21]Toe antwoord Saul: Mag die Here julle seën omdat julle saam met my voel. [22]Gaan dan nou, stel weer vas waar Dawid is, kyk goed en verken die plek: waar sy spore is en wie hom daar gesien het, want iemand het vir my gesê hy is baie uitgeslape. [23]Gaan kyk en stel haarfyn vas waar hy oral skuil. Bring vir my sekerheid terug. Dan sal ek saamgaan. Indien hy nog in die land is, sal ek hom opspoor met al die afdelings van Juda. [24]Die Siffiete het klaargemaak en voor Saul uit na Sif toe gegaan. Dawid en sy manne was in die Maonwoestyn in die vlakte suid van die onherbergsame streek. [25]Toe Saul en sy manskappe hom gaan soek, is dit aan Dawid vertel, en hy het na die kliprant toe gegaan, nog in die Maonwoestyn. Saul het dit verneem en Dawid in die Maonwoestyn agtervolg. [26]Saul het aan die een kant van die berg langs gegaan, en Dawid en sy manne net aan die ander kant. En toe Dawid bang voor Saul wegvlug, terwyl Saul en sy manskappe al vir Dawid en sy manne begin omsingel om hulle te vang, [27]kom daar 'n boodskapper by Saul en sê: Maak gou en kom, want die Filistyne het die land ingeval. [28]Saul het opgehou om Dawid te agtervolg en het die Filistyne tegemoet gegaan. Daarom noem hulle die plek Skeidingsrant.

1Samuel 24

David Spares Saul's Life

1Sa 24:1 When Saul came back from fighting the Philistines, he was told that David was in the wilderness near Engedi.

1Sa 24:2 Saul took three thousand of the best soldiers in Israel and went looking for David and his men east of Wild Goat Rocks.

1Sa 24:3 He came to a cave close to some sheep pens by the road and went in to relieve himself. It happened to be the very cave in which David and his men were hiding far back in the cave.

1Sa 24:4 They said to him, "This is your chance! The LORD has told you that he would put your enemy in your power and you could do to him whatever you wanted to." David crept over and cut off a piece of Saul's robe without Saul's knowing it.

1Sa 24:5 But then David's conscience began to hurt,

1Sa 24:6 and he said to his men, "May the LORD keep me from doing any harm to my master, whom the LORD chose as king! I must not harm him in the least, because he is the king chosen by the LORD!"

1Sa 24:7 So David convinced his men that they should not attack Saul. Saul got up, left the cave, and started away.

1Sa 24:8 Then David went out after him and called to him, "Your Majesty!" Saul turned around, and David bowed down to the ground in respect

1Sa 24:9 and said, "Why do you listen to people who say that I am trying to harm you?

1Sa 24:10 You can see for yourself that just now in the cave the LORD put you in my power. Some of my men told me to kill you, but I felt sorry for you and said that I would not harm you in the least, because you are the one whom the LORD chose to be king.

1Sa 24:11 Look, my father, look at the piece of your robe I am holding! I could have killed you, but instead I only cut this off. This should convince you that I have no thought of rebelling against you or of harming you. You are hunting me down to kill me, even though I have not done you any wrong.

1Sa 24:12 May the LORD judge which one of us is wrong! May he punish you for your action against me, for I will not harm you in the least.

1Sa 24:13 You know the old saying, 'Evil is done only by evil people.'

And so I will not harm you.

1Sa 24:14 Look at what the king of Israel is trying to kill! Look at what he is chasing! A dead dog, a flea!

1Sa 24:15 The LORD will judge, and he will decide which one of us is wrong. May he look into the matter, defend me, and save me from you."

1Sa 24:16 When David had finished speaking, Saul said, "Is that really you, David my son?" And he started crying.

1Sa 24:17 Then he said to David, "You are right, and I am wrong. You have been so good to me, while I have done such wrong to you!

1Sa 24:18 Today you have shown how good you are to me, because you did not kill me, even though the LORD put me in your power.

1Sa 24:19 How often does someone catch an enemy and then let him get away unharmed? The LORD bless you for what you have done to me today!

1Sa 24:20 Now I am sure that you will be king of Israel and that the kingdom will continue under your rule.

1Sa 24:21 But promise me in the LORD's name that you will spare my descendants, so that my name and my family's name will not be completely forgotten."

1Sa 24:22 David promised that he would. Then Saul went back home, and David and his men went back to their hiding place.

I SAMUEL 24

1Daarvandaan het Dawid in die skuilplekke by En-Gedi gaan bly. 2Net toe Saul van die veldtog teen die Filistyne af terugkom, is aan hom vertel: Dawid is in die En-Gediwoestyn. 3Saul het drie afdelings manskappe wat uitgesoek is uit die hele Israel, gevat en gegaan om Dawid en sy manne op te spoor in die omgewing van Klipbokrotse. 4Onderweg het Saul afgekom op skaapkrale met 'n grot daarby. Hy het daar ingegaan om homself te ontlas, terwyl Dawid en sy manne agter in die grot sit. 5Dawid se manne sê toe vir hom: Kyk daar, vandag sê die Here vir jou: Ek gee jou vyand in jou hand en jy moet met hom maak soos jy dit goedvind. Dawid het opgestaan en ongemerk die punt van Saul se mantel afgesny. 6Maar agterna het Dawid se gewete hom gepla omdat hy Saul se mantelpunt afgesny het. 7Hy het vir die manne gesê: Mag die Here my daarvan bewaar dat ek my hand teen my koning, die gesalfde van die Here, oplig, want hy is die gesalfde van die Here. 8So het Dawid sy manne met sy woorde gekeer en hulle nie toegelaat om teen Saul op te tree nie. En Saul het opgestaan en sy koers gegaan uit die grot uit. 9Dawid het ook klaargemaak en uit die grot uitgegaan. Hy het agter Saul aan geroep: U Majesteit, die Koning! Toe Saul omkyk, het Dawid gekniel en diep gebuig. 10Dawid sê toe vir Saul: Waarom luister u na die praatjies van mense wat sê Dawid soek u ondergang? 11U sien vandag met u eie oë dat die Here u nou in die grot in my hand gegee het en as 't ware vir my gesê het om u dood te maak. Maar ek het u gespaar en gesê: Ek sal my hand nie teen my koning oplig nie, want hy is die gesalfde van die Here.' 12My vader, kyk tog, kyk na die punt van u mantel in my hand. Deurdat ek die punt van u mantel afgesny het, maar u nie doodgemaak het nie, kan u weet en sien dat daar geen kwaadwilligheid of opstandigheid by my is nie. Ek het nie teen u in opstand gekom nie, selfs al agtervolg u my om my lewe te neem. 13Die Here sal regspreek tussen my en u en die Here sal my wreek op u, maar ek sal nie teen u wees nie. 14Soos die spreekwoord van die voorgeslag lui: Boosheid gaan uit van die boosdoeners,' maar ek sal nie teen u wees nie. 15Agter wie aan het die koning van Israel opgetrek? Agter wie kom u aan? Agter 'n dooie hond aan; agter een enkele vlooi aan! 16Die Here sal regter wees en Hy sal regspreek tussen ons. Hy sal sorg en my saak behartig en aan my reg verskaf teenoor u. 17Nadat Dawid dit alles vir Saul gesê het, het Saul gevra: Is dit jy wat praat, my seun, Dawid? Toe begin Saul hard huil 18en hy sê vir Dawid: Jy is 'n beter man as ek, want jy het aan my goed gedoen en ek het jou kwaad aangedoen. 19Jy het so pas duidelik getoon watter weldaad jy my bewys het deurdat jy my nie doodgemaak het

toe die Here my in jou hand oorgegee het nie. [20]Sal iemand sy vyand ongedeerd sy koers laat gaan as hy hom raakloop? Mag die Here jou met weldade beloon vir wat jy vandag aan my gedoen het. [21]En nou, ek weet jy sal koning word, en die koningskap oor Israel sal in jou hand bestendig wees. [22]Lê dan nou in die Naam van die Here 'n eed af dat jy nie my nageslag sal uitroei nie en so in my familie aan my naam 'n einde sal maak nie. [23]Nadat Dawid vir Saul 'n eed afgelê het, het Saul huis toe gegaan, maar Dawid en sy manne het opgegaan na die bergskuiling toe.

1Samuel 25

The Death of Samuel

1Sa 25:1 Samuel died, and all the Israelites came together and mourned for him. Then they buried him at his home in Ramah. After this, David went to the wilderness of Paran.

1Sa 25:2 (2-3) There was a man of the clan of Caleb named Nabal, who was from the town of Maon, and who owned land near the town of Carmel. He was a very rich man, the owner of three thousand sheep and one thousand goats. His wife Abigail was beautiful and intelligent, but he was a mean, bad-tempered man. Nabal was shearing his sheep in Carmel,

1Sa 25:4 and David, who was in the wilderness, heard about it,

1Sa 25:5 so he sent ten young men with orders to go to Carmel, find Nabal, and give him his greetings.

1Sa 25:6 He instructed them to say to Nabal: "David sends you greetings, my friend, with his best wishes for you, your family, and all that is yours.

1Sa 25:7 He heard that you were shearing your sheep, and he wants you to know that your shepherds have been with us and we did not harm them. Nothing that belonged to them was stolen all the time they were at Carmel.

1Sa 25:8 Just ask them, and they will tell you. We have come on a feast day, and David asks you to receive us kindly. Please give what you can to us your servants and to your dear friend David."

1Sa 25:9 David's men delivered this message to Nabal in David's name. Then they waited there,

1Sa 25:10 and Nabal finally answered, "David? Who is he? I've never heard of him! The country is full of runaway slaves nowadays!

1Sa 25:11 I'm not going to take my bread and water, and the animals I have butchered for my sheepshearers, and give them to people who come from I don't know where!"

1Sa 25:12 David's men went back to him and told him what Nabal had said.

1Sa 25:13 "Buckle on your swords!" he ordered, and they all did. David also buckled on his sword and left with about four hundred of his men, leaving two hundred behind with the supplies.

1Sa 25:14 One of Nabal's servants said to Nabal's wife Abigail, "Have

you heard? David sent some messengers from the wilderness with greetings for our master, but he insulted them.

1Sa 25:15 Yet they were very good to us; they never bothered us, and all the time we were with them in the fields, nothing that belonged to us was stolen.

1Sa 25:16 They protected us day and night the whole time we were with them looking after our flocks.

1Sa 25:17 Please think this over and decide what to do. This could be disastrous for our master and all his family. He is so mean that he won't listen to anybody!"

1Sa 25:18 Abigail quickly gathered two hundred loaves of bread, two leather bags full of wine, five roasted sheep, two bushels of roasted grain, a hundred bunches of raisins, and two hundred cakes of dried figs, and loaded them on donkeys.

1Sa 25:19 Then she said to the servants, "You go on ahead and I will follow you." But she said nothing to her husband.

1Sa 25:20 She was riding her donkey around a bend on a hillside when suddenly she met David and his men coming toward her.

1Sa 25:21 David had been thinking, "Why did I ever protect that fellow's property out here in the wilderness? Not a thing that belonged to him was stolen, and this is how he pays me back for the help I gave him!

1Sa 25:22 May God strike me dead if I don't kill every last one of those men before morning!"

1Sa 25:23 When Abigail saw David, she quickly dismounted and threw herself on the ground

1Sa 25:24 at David's feet, and said to him, "Please, sir, listen to me! Let me take the blame.

1Sa 25:25 Please, don't pay any attention to Nabal, that good-for-nothing! He is exactly what his name means—a fool! I wasn't there when your servants arrived, sir.

1Sa 25:26 It is the LORD who has kept you from taking revenge and killing your enemies. And now I swear to you by the living LORD that your enemies and all who want to harm you will be punished like Nabal.

1Sa 25:27 Please, sir, accept this present I have brought you, and give it to your men.

1Sa 25:28 Please forgive me, sir, for any wrong I have done. The LORD will make you king, and your descendants also, because you are fighting his battles; and you will not do anything evil as long as you

live.

1Sa 25:29 If anyone should attack you and try to kill you, the LORD your God will keep you safe, as someone guards a precious treasure. As for your enemies, however, he will throw them away, as someone hurls stones with a sling.

1Sa 25:30 And when the LORD has done all the good things he has promised you and has made you king of Israel,

1Sa 25:31 then you will not have to feel regret or remorse, sir, for having killed without cause or for having taken your own revenge. And when the LORD has blessed you, sir, please do not forget me."

1Sa 25:32 David said to her, "Praise the LORD, the God of Israel, who sent you today to meet me!

1Sa 25:33 Thank God for your good sense and for what you have done today in keeping me from the crime of murder and from taking my own revenge.

1Sa 25:34 The LORD has kept me from harming you. But I swear by the living God of Israel that if you had not hurried to meet me, all of Nabal's men would have been dead by morning!"

1Sa 25:35 Then David accepted what she had brought him and said to her, "Go back home and don't worry. I will do what you want."

1Sa 25:36 Abigail went back to Nabal, who was at home having a feast fit for a king. He was drunk and in a good mood, so she did not tell him anything until the next morning.

1Sa 25:37 Then, after he had sobered up, she told him everything. He suffered a stroke and was completely paralyzed.

1Sa 25:38 Some ten days later the LORD struck Nabal and he died.

1Sa 25:39 When David heard that Nabal had died, he said, "Praise the LORD! He has taken revenge on Nabal for insulting me and has kept me his servant from doing wrong. The LORD has punished Nabal for his evil." Then David sent a proposal of marriage to Abigail.

1Sa 25:40 His servants went to her at Carmel and said to her, "David sent us to take you to him to be his wife."

1Sa 25:41 Abigail bowed down to the ground and said, "I am his servant, ready to wash the feet of his servants."

1Sa 25:42 She rose quickly and mounted her donkey. Accompanied by her five maids, she went with David's servants and became his wife.

1Sa 25:43 David had married Ahinoam from Jezreel, and now Abigail also became his wife.

1Sa 25:44 Meanwhile, Saul had given his daughter Michal, who had been David's wife, to Palti son of Laish, who was from the town of Gallim.

I SAMUEL 25

[1]Samuel is oorlede, en die hele Israel het bymekaargekom en oor hom gerou. Hulle het hom begrawe by sy huis in Rama. Dawid het klaargemaak en na die Paranwoestyn toe getrek. [2]Daar was 'n man in Maon wat sy boerdery in Karmel gehad het, 'n baie ryk man. Hy het drie duisend skape en duisend bokke gehad. Hy was besig om sy skape in Karmel te skeer. [3]Die naam van die man was Nabal en die naam van sy vrou Abigajil. Die vrou het 'n goeie verstand gehad en sy was mooi, maar die man was 'n regte korrelkop en onbeskof. Hy was 'n Kalebiet. [4]Toe Dawid in die woestyn verneem dat Nabal skape skeer, [5]het hy tien jong manne gestuur en vir hulle gesê: Gaan na Karmel toe, en as julle by Nabal kom, moet julle hom namens my vra hoe dit gaan. [6]En sê vir hom: Gesondheid en voorspoed vir u en u familie en alles wat u besit! [7]Ek het verneem dat hulle besig is om by u te skeer. U skaapwagters was by ons en ons het hulle nie kwaad aangedoen nie. Hulle het niks vermis solank hulle in Karmel was nie. [8]Vra maar u veewagters sodat hulle dit kan vertel. Wees dan tog my mense goedgesind. Ons het op die regte tyd gekom. Gee asseblief wat u kan afstaan aan u seun Dawid en sy manne. [9]Die jong manne van Dawid het gekom en Dawid se hele boodskap aan Nabal oorgedra en gewag. [10]Maar Nabal het die manne van Dawid geantwoord: Wie is Dawid, wie is die seun van Isai? Daar is deesdae baie slawe wat wegloop van hulle eienaars af. [11]Moet ek nou my brood en water vat en die vleis wat ek vir my skeerders geslag het, en dit vir mense gee van wie ek nie weet waar hulle vandaan is nie? [12]Die jong manne van Dawid het net daar in hulle spore omgedraai en teruggegaan. Hulle het alles wat Nabal gesê het, vir Dawid gaan vertel. [13]Dawid het toe aan sy manne gesê: Gord aan julle swaarde! En elkeen het sy swaard aangegord, Dawid ook. Omtrent vier honderd man het saam met Dawid opgetrek, terwyl twee honderd by hulle goed gebly het. [14]Een van die veewagters het vir Abigajil, die vrou van Nabal, vertel: Dawid het boodskappers uit die woestyn gestuur om vir Meneer te groet, maar hy het teen hulle uitgevaar. [15]Tog was die manne baie goed vir ons. Solank ons saam met hulle in die veld rondgetrek het, is ons nie kwaad aangedoen nie, en het ons niks vermis nie. [16]Hulle het ons dag en nag beskerm so lank as ons die kleinvee naby hulle opgepas het. [17]Nou kan u gerus gou kyk wat u kan doen, want daar is klaar besluit om vir Meneer en sy hele huis te straf; en hy is so 'n verkeerde man dat 'n mens nie met hom daaroor kan praat nie. [18]Abigajil het gou twee honderd brode, twee kruike wyn, vyf gaargemaakte skape, vyf emmer gebraaide koring, honderd trosse rosyntjies en twee honderd koeke gedroogde vye gevat en op donkies gelaai. [19]Sy het vir haar

slawe gesê: Gaan vooruit. Ek kom sommer nou agter julle aan. Aan haar man Nabal het sy niks hiervan vertel nie. [20]Terwyl sy nog op die donkie ry en in 'n kloof teen die berg afgaan, kom Dawid en sy manne juis na haar kant toe aan, sodat sy hulle teëkom. [21]Dawid het juis net gedink: ek het verniet alles wat aan daardie man behoort in die woestyn opgepas, sodat daar niks van sy goed vermis is nie. Hy vergeld my kwaad vir goed. [22]Mag God my deur my vyande om die lewe bring as ek teen môreoggend nog enige manspersoon van Nabal laat oorbly. [23]Toe Abigajil vir Dawid sien, het sy gou van die donkie af afgespring en vir Dawid eerbiedig gegroet. Sy het diep gebuig voor hom [24]en gesê: Verskoon tog die onreg, Meneer! Mag ek vertroulik met u praat? Luister tog na my woorde. [25]Meneer moet hom tog nie steur aan daardie verkeerde mens, aan Nabal nie, want hy is net soos sy naam. Sy naam beteken dwaas, en dwaas is hy. Maar ek, ek het nie die manne van Meneer vir wie Meneer gestuur het, gesien nie. [26]Meneer, so seker as die Here leef en so seker as wat u self leef, dit is die Here wat gekeer het dat u bloed vergiet en die reg in u eie hande neem. Mag dit met u vyande gaan soos dit met Nabal sal gaan en met almal wat u ondergang soek. [27]Neem tog nou hierdie blyk van goeie wense wat ek vir Meneer gebring het, en laat dit gegee word aan die manne wat altyd vir Meneer volg. [28]Vergewe tog my oortreding, want die Here sal beslis vir u 'n bestendige huis besorg, omdat Meneer die oorloë van die Here voer, en mag 'n ramp u nooit tref nie. [29]En sou daar iemand opstaan om u te agtervolg en u te probeer doodmaak, mag die lewe van Meneer dan by die Here, u God, veilig wees saam met die lewendes. Maar mag die lewe van u vyande weggeslinger word soos 'n klip uit 'n slingervel. [30]Wanneer die Here al die goeie dinge wat Hy oor u gesê het, aan Meneer volbring het, en Hy u as regeerder van Israel aangestel het, [31]mag hierdie voorval dan nie vir u tot kwelling en gewetenswroeging wees omdat u onskuldige bloed vergiet het deur die reg in eie hande te neem nie. En wanneer die Here aan Meneer goed gedoen het, mag u my dan in gedagte hou. [32]Dawid het vir Abigajil gesê: Geloof sy die Here die God van Israel wat jou vandag gestuur het om my te ontmoet. [33]Mag jy geseën word vanweë jou insig en ook omdat jy my vandag verhinder het om bloed te vergiet en die reg in my eie hand te neem. [34]Maar, so seker as die Here die God van Israel leef, Hy wat my gekeer het om jou kwaad aan te doen, as jy my nie gou tegemoet gekom het nie, sou daar beslis geen enkele manspersoon van Nabal tot die môrelig oorgebly het nie. [35]Daarna het Dawid die goed wat sy gebring het, aanvaar en vir haar gesê: Wees gerus en gaan maar huis toe. Kyk, ek het jou versoek gehoor en ek staan dit toe. [36]Toe Abigajil by Nabal kom, het hy in sy huis 'n feesmaal gehad soos 'n koning. Nabal was opgeruimd en baie dronk. Voor die oggend met ligdag het sy hom hoegenaamd niks

vertel nie. 37Die oggend het Nabal nugter geword, en toe sy vrou hom al hierdie dinge vertel, het hy 'n beroerteaanval gekry en is hy heeltemal verlam. 38Omtrent tien dae later het die Here hom weer met 'n aanval getref, en het hy gesterf. 39Toe Dawid hoor dat Nabal dood is, het hy gesê: Geloof sy die Here wat my regsaak behartig het oor die onreg wat Nabal my aangedoen het, en my van kwaad weerhou het. Die Here het Nabal se kwaad op sy eie kop laat afkom. Daarna het Dawid gestuur en met Abigajil laat praat om haar as vrou vir hom te neem. 40Die manne van Dawid het by Abigajil die Karmeliet gekom en vir haar gesê: Dawid het ons na u toe gestuur om u as vrou vir hom te neem. 41Sy het opgestaan en gebuig en gesê: Ag nee, ek wil net 'n slavin wees om die voete van Meneer se manne te was. 42Abigajil het toe gou klaargemaak en op 'n donkie gery terwyl haar vyf slavinne te voet gevolg het. Sy het die boodskappers van Dawid gevolg en sy vrou geword. 43Dawid was reeds met Aginoam uit Jisreël getroud. Hy het nou twee vrouens gehad. 44Saul het sy dogter Mikal, die vrou van Dawid, aan Palti die seun van Lajis uit Gallim gegee.

1Samuel 26

David Spares Saul Again

1Sa 26:1 Some men from Ziph came to Saul at Gibeah and told him that David was hiding on Mount Hachilah at the edge of the Judean wilderness.

1Sa 26:2 Saul went at once with three thousand of the best soldiers in Israel to the wilderness of Ziph to look for David,

1Sa 26:3 and camped by the road on Mount Hachilah. David was still in the wilderness, and when he learned that Saul had come to look for him,

1Sa 26:4 he sent spies and found out that Saul was indeed there.

1Sa 26:5 He went at once and located the exact place where Saul and Abner son of Ner, commander of Saul's army, slept. Saul slept inside the camp, and his men camped around him.

1Sa 26:6 Then David asked Ahimelech the Hittite, and Abishai the brother of Joab (their mother was Zeruiah), "Which of you two will go to Saul's camp with me?" "I will," Abishai answered.

1Sa 26:7 So that night David and Abishai entered Saul's camp and found Saul sleeping in the center of the camp with his spear stuck in the ground near his head. Abner and the troops were sleeping around him.

1Sa 26:8 Abishai said to David, "God has put your enemy in your power tonight. Now let me plunge his own spear through him and pin him to the ground with just one blow—I won't have to strike twice!"

1Sa 26:9 But David said, "You must not harm him! The LORD will certainly punish whoever harms his chosen king.

1Sa 26:10 By the living LORD," David continued, "I know that the LORD himself will kill Saul, either when his time comes to die a natural death or when he dies in battle.

1Sa 26:11 The LORD forbid that I should try to harm the one whom the LORD has made king! Let's take his spear and his water jar, and go."

1Sa 26:12 So David took the spear and the water jar from right beside Saul's head, and he and Abishai left. No one saw it or knew what had happened or even woke up—they were all sound asleep, because the LORD had sent a heavy sleep on them all.

1Sa 26:13 Then David crossed over to the other side of the valley to

the top of the hill, a safe distance away,

1Sa 26:14 and shouted to Saul's troops and to Abner, "Abner! Can you hear me?" "Who is that shouting and waking up the king?" Abner asked.

1Sa 26:15 David answered, "Abner, aren't you the greatest man in Israel? So why aren't you protecting your master, the king? Just now someone entered the camp to kill your master.

1Sa 26:16 You failed in your duty, Abner! I swear by the living LORD that all of you deserve to die, because you have not protected your master, whom the LORD made king. Look! Where is the king's spear? Where is the water jar that was right by his head?"

1Sa 26:17 Saul recognized David's voice and asked, "David, is that you, my son?" "Yes, Your Majesty," David answered.

1Sa 26:18 And he added, "Why, sir, are you still pursuing me, your servant? What have I done? What crime have I committed?

1Sa 26:19 Your Majesty, listen to what I have to say. If it is the LORD who has turned you against me, an offering to him will make him change his mind; but if some people have done it, may the LORD's curse fall on them. For they have driven me out from the LORD's land to a country where I can only worship foreign gods.

1Sa 26:20 Don't let me be killed on foreign soil, away from the LORD. Why should the king of Israel come to kill a flea like me? Why should he hunt me down like a wild bird?"

1Sa 26:21 Saul answered, "I have done wrong. Come back, David, my son! I will never harm you again, because you have spared my life tonight. I have been a fool! I have done a terrible thing!"

1Sa 26:22 David replied, "Here is your spear, Your Majesty. Let one of your men come over and get it.

1Sa 26:23 The LORD rewards those who are faithful and righteous. Today he put you in my power, but I did not harm you, whom the LORD made king.

1Sa 26:24 Just as I have spared your life today, may the LORD do the same to me and free me from all troubles!"

1Sa 26:25 Saul said to David, "God bless you, my son! You will succeed in everything you do!" So David went on his way, and Saul returned home.

I SAMUEL 26

1Daarna het Siffiete by Saul in Gibea gekom en gesê: Dawid kruip weg op die Gakilarant teenoor die onherbergsame streek. 2Saul het toe klaargemaak en na die Sifwoestyn toe gegaan. Saam met hom was daar drie afdelings, uitgesoektes uit Israel, om Dawid in die Sifwoestyn op te spoor. 3Saul het kamp opgeslaan langs die pad op die Gakilarant, wat teenoor die onherbergsame gebied is. Dawid het in die woestyn gebly. Toe hy hoor dat Saul tot in die woestyn agter hom aankom, 4het Dawid spioene uitgestuur en so het hy sekerheid gekry dat Saul na hom toe op pad was. 5Toe het Dawid klaargemaak en by die plek gekom waar Saul kamp opgeslaan het. Dawid het die plek gesien waar Saul en Abner seun van Ner, die hoof van Saul se leër, gelê en slaap het. Saul het op die wa gelê en die manskappe rondom hom. 6En Dawid het vir Agimelek die Hetiet, en vir Abisai, broer van Joab en seun van Seruja, gevra: Wie wil saam met my na Saul toe in die kamp gaan? Abisai het geantwoord: Ek sal saam met jou gaan. 7Dawid en Abisai het daardie nag by die manskappe van Saul gekom, en Saul was vas aan die slaap op die wa terwyl sy spies aan die koppenent in die grond steek en Abner en die manskappe rondom hom lê en slaap. 8Abisai het vir Dawid gesê: God het jou vyand nou in jou mag oorgegee. Laat ek hom nou sommer hier met die spies in die grond vassteek. Ek sal hom nie 'n tweede keer hoef te steek nie. 9Maar Dawid het vir Abisai gesê: Jy moet hom nie om die lewe bring nie, want wie sal sy hand oplig teen die gesalfde van die Here en nog onskuldig wees? 10Dawid het ook gesê: So seker as die Here leef, die Here sal hom met 'n vroeë dood tref, of sy tyd sal aanbreek en hy sal sterwe, of hy sal gaan oorlog maak en hy sal omkom. 11Mag die Here my verhinder dat ek my hand oplig teen die gesalfde van die Here. Vat net die spies by sy koppenent en die waterkruik en laat ons hier wegkom. 12Dawid het die spies en die waterkruik by Saul se koppenent gevat en weggegaan sonder dat iemand iets gesien of gehoor het of wakker geword het, want almal het geslaap. Die Here het hulle vas laat slaap. 13Daarna het Dawid na die oorkant toe gegaan en op die top van die berg gaan staan, ver weg met 'n groot afstand tussen hulle. 14Dawid het na die manskappe van Saul en na Abner seun van Ner geroep: Abner, antwoord jy dan nie? En Abner het geantwoord: Wie is jy wat na die koning roep? 15Toe sê Dawid vir Abner: Is jy nie 'n man nie? Wie is soos jy in Israel? Waarom het jy nie wag gestaan by jou koning nie? Daar het een van die volk gekom om die koning dood te maak. 16Wat jy gedoen het, is nie goed nie. So seker as die Here leef, julle moet eintlik dood wees omdat julle nie by julle koning, die gesalfde van die Here, wag gestaan het nie. Kyk net 'n

bietjie! Waar is die koning se spies en die waterkruik wat by sy koppenent was? 17Saul het Dawid se stem herken en gesê: Is dit jy wat praat, my seun, Dawid? Dawid het gesê: Dit is, U Majesteit! 18Hy het verder gevra: Waarom agtervolg die koning tog sy onderdaan? Wat het ek gedoen wat verkeerd is? 19Maar nou moet die koning tog na my luister. As dit die Here is wat u teen my aanhits, bring dan vir Hom 'n offer. Maar as dit mense is, vervloek is hulle voor die Here, want hulle het my nou uitgedryf sodat ek voel asof ek nie meer aan die volk van die Here behoort nie. Hulle het gesê: Gaan dien vreemde gode.' 20Laat my bloed tog nie ver van die heiligdom af op die grond val nie. Waarlik, die koning van Israel het uitgetrek om een enkele vlooi te soek soos 'n mens 'n patrys in die berge agtervolg. 21Maar Saul het gesê: Ek het 'n fout gemaak. Kom terug, my seun, Dawid, want ek sal nie meer verkeerd teenoor jou optree nie omdat jy vandag my lewe gespaar het. Ja regtig, ek het dwaas opgetree en 'n growwe fout gemaak. 22Toe sê Dawid: Hier is die koning se spies. Laat een van u manskappe tog oorkom en dit kom haal. 23Mag die Here elkeen volgens sy geregtigheid en trou beloon, want die Here het u vandag in my mag gegee. Maar ek was nie bereid om my hand te lig teen die gesalfde van die Here nie. 24En kyk, mag die Here my lewe net so spaar soos ek vandag u lewe gespaar het, en mag Hy my uit elke benoudheid red. 25Saul het vir Dawid gesê: Mag dit goed gaan met jou, my seun, Dawid. Jy sal van krag tot krag gaan en beslis ook die oorhand kry. Daarna het Dawid sy koers ingeslaan, en Saul het omgedraai huis toe.

1Samuel 27

David Flees to the Philistines

1Sa 27:1 David said to himself, "One of these days Saul will kill me. The best thing for me to do is to escape to Philistia. Then Saul will give up looking for me in Israel, and I will be safe."

1Sa 27:2 So David and his six hundred men went over at once to Achish son of Maoch, king of Gath.

1Sa 27:3 David and his men settled there in Gath with their families. David had his two wives with him, Ahinoam from Jezreel, and Abigail, Nabal's widow, from Carmel.

1Sa 27:4 When Saul heard that David had fled to Gath, he gave up trying to find him.

1Sa 27:5 David said to Achish, "If you are my friend, let me have a small town to live in. There is no need, sir, for me to live with you in the capital city."

1Sa 27:6 So Achish gave him the town of Ziklag, and for this reason Ziklag has belonged to the kings of Judah ever since.

1Sa 27:7 David lived in Philistia for sixteen months.

1Sa 27:8 During that time David and his men would attack the people of Geshur, Girzi, and Amalek, who had been living in the region a very long time. He would raid their land as far as Shur, all the way down to Egypt,

1Sa 27:9 killing all the men and women and taking the sheep, cattle, donkeys, camels, and even the clothes. Then he would come back to Achish,

1Sa 27:10 who would ask him, "Where did you go on a raid this time?" and David would tell him that he had gone to the southern part of Judah or to the territory of the clan of Jerahmeel or to the territory where the Kenites lived.

1Sa 27:11 David would kill everyone, men and women, so that no one could go back to Gath and report what he and his men had really done. This is what David did the whole time he lived in Philistia.

1Sa 27:12 But Achish trusted David and said to himself, "He is hated so much by his own people the Israelites that he will have to serve me all his life."

I SAMUEL 27

1Dawid het by homself gedink: ek sal nog eendag deur Saul omkom. Daar bly vir my niks anders oor nie as om uit te wyk na die land van die Filistyne toe. Dan sal Saul ophou om langer oral in die gebied van Israel na my te soek. So sal ek van hom af wegkom. 2Dawid het klaargemaak en hy en ses honderd man wat by hom was, het oorgetrek na koning Akis van Gat, seun van Maok toe. 3Dawid het by Akis in Gat gewoon, hy en sy manne met hulle gesinne, en ook sy twee vrouens Aginoam uit Jisreël, en Abigajil die weduwee van Nabal die Karmeliet. 4Daar is toe aan Saul vertel dat Dawid na Gat toe gevlug het, en Saul het hom nie langer gesoek nie. 5Dawid het vir Akis gesê: As u my goedgesind is, gee my dan 'n plek in een van u buitedorpe sodat ek daar kan woon. Waarom moet ek saam met u in die koninklike stad woon? 6Op daardie dag het Akis toe vir Siklag aan hom gegee, en daarom behoort Siklag nou nog aan die konings van Juda. 7Dawid het 'n jaar en vier maande op die platteland by die Filistyne gewoon. 8Dawid en sy manne het van tyd tot tyd opgetrek en dan het hulle die Gesureërs of die Geseriete of die Amalekiete aangeval. Dit is die mense wat die gebied bewoon van Olam af waar jy ingaan na Sur toe tot by Egipte. 9Wanneer Dawid 'n gebied verower het, het hy geen man of vrou laat lewe nie. Hy het skape en beeste, donkies en kamele en klere buitgemaak. Dan het hy omgedraai en na Akis toe gegaan. 10En as Akis vra: Vir wie het julle nou weer oorval? antwoord Dawid: Die Suidland van Juda of die Suidland van die Jeragmeëliete of die Suidland van die Keniete. 11Dawid het geen man of vrou laat lewe om na Gat toe te bring nie, want hy het gedink: anders verklik hulle ons en sê: Dit is wat Dawid gedoen het. Dit het hy gedoen so lank hy op die platteland by die Filistyne gewoon het. 12Akis het vir Dawid vertrou, want hy het gedink: hy het vir goed by sy volk Israel in onguns geraak. Hy sal altyd my onderdaan wees.

1Samuel 28

Saul and the Medium of En-dor

1Sa 28:1 Some time later the Philistines gathered their troops to fight Israel, and Achish said to David, "Of course you understand that you and your men are to fight on my side."

1Sa 28:2 "Of course," David answered. "I am your servant, and you will see for yourself what I can do." Achish said, "Good! I will make you my permanent bodyguard."

1Sa 28:3 Now Samuel had died, and all the Israelites had mourned for him and had buried him in his hometown of Ramah. Saul had forced all the fortunetellers and mediums to leave Israel.

1Sa 28:4 The Philistine troops assembled and camped near the town of Shunem; Saul gathered the Israelites and camped at Mount Gilboa.

1Sa 28:5 When Saul saw the Philistine army, he was terrified,

1Sa 28:6 and so he asked the LORD what to do. But the LORD did not answer him at all, either by dreams or by the use of Urim and Thummim or by prophets.

1Sa 28:7 Then Saul ordered his officials, "Find me a woman who is a medium, and I will go and consult her." "There is one in Endor," they answered.

1Sa 28:8 So Saul disguised himself; he put on different clothes, and after dark he went with two of his men to see the woman. "Consult the spirits for me and tell me what is going to happen," he said to her. "Call up the spirit of the man I name."

1Sa 28:9 The woman answered, "Surely you know what King Saul has done, how he forced the fortunetellers and mediums to leave Israel. Why, then, are you trying to trap me and get me killed?"

1Sa 28:10 Then Saul made a sacred vow. "By the living LORD I promise that you will not be punished for doing this," he told her.

1Sa 28:11 "Whom shall I call up for you?" the woman asked. "Samuel," he answered.

1Sa 28:12 When the woman saw Samuel, she screamed and said to Saul, "Why have you tricked me? You are King Saul!"

1Sa 28:13 "Don't be afraid!" the king said to her. "What do you see?" "I see a spirit coming up from the earth," she answered.

1Sa 28:14 "What does it look like?" he asked. "It's an old man coming up," she answered. "He is wearing a cloak." Then Saul knew that it was

Samuel, and he bowed to the ground in respect.

1Sa 28:15 Samuel said to Saul, "Why have you disturbed me? Why did you make me come back?" Saul answered, "I am in great trouble! The Philistines are at war with me, and God has abandoned me. He doesn't answer me any more, either by prophets or by dreams. And so I have called you, for you to tell me what I must do."

1Sa 28:16 Samuel said, "Why do you call me when the LORD has abandoned you and become your enemy?

1Sa 28:17 The LORD has done to you what he told you through me: he has taken the kingdom away from you and given it to David instead.

1Sa 28:18 You disobeyed the LORD's command and did not completely destroy the Amalekites and all they had. That is why the LORD is doing this to you now.

1Sa 28:19 He will give you and Israel over to the Philistines. Tomorrow you and your sons will join me, and the LORD will also give the army of Israel over to the Philistines."

1Sa 28:20 At once Saul fell down and lay stretched out on the ground, terrified by what Samuel had said. He was weak, because he had not eaten anything all day and all night.

1Sa 28:21 The woman went over to him and saw that he was terrified, so she said to him, "Please, sir, I risked my life by doing what you asked.

1Sa 28:22 Now please do what I ask. Let me fix you some food. You must eat so that you will be strong enough to travel."

1Sa 28:23 Saul refused and said he would not eat anything. But his officers also urged him to eat. He finally gave in, got up from the ground, and sat on the bed.

1Sa 28:24 The woman quickly killed a calf which she had been fattening. Then she took some flour, prepared it, and baked some bread without yeast.

1Sa 28:25 She set the food before Saul and his officers, and they ate it. And they left that same night.

I SAMUEL 28

[1]In daardie tyd het die Filistyne hulle leërs vir die stryd begin oproep om teen Israel oorlog te maak. Akis het vir Dawid gesê: Jy weet natuurlik dat jy en jou manne saam met my in die leër moet optrek. [2]En Dawid het vir Akis gesê: Maar u weet tog wat ek nog altyd doen. Toe sê Akis vir Dawid: Daarom stel ek jou vir goed aan as my lyfwag. [3]Samuel het te sterwe gekom, en die hele Israel het oor hom gerou en hulle het hom in sy stad Rama begrawe. Saul het ook die dodebesweersters en die waarsêers uit die land verban. [4]Die Filistyne het bymekaargekom en kamp gaan opslaan by Sunem. Saul het die hele Israel bymekaargemaak en kamp opgeslaan by Gilboa. [5]Saul het die kamp van die Filistyne gesien; hy was bang en sy hart het benoud geklop. [6]Hy het die Here geraadpleeg, maar die Here het hom nie geantwoord nie, nóg deur drome, nóg deur die urim, nóg deur profete. [7]Saul het toe vir sy amptenare gesê: Soek vir my 'n dodebesweerster sodat ek haar kan gaan raadpleeg. Sy amptenare het vir hom gesê: Daar is 'n dodebesweerster in En-Dor. [8]Saul het hom vermom en ander klere aangetrek, en hy en twee manne het gegaan en in die nag by die vrou aangekom en gesê: Tree vir my as waarsegster op deur die gees van 'n afgestorwene, en laat vir my die een opkom wat ek vir jou sê. [9]Maar die vrou het vir hom gesê: Jy weet baie goed wat Saul gedoen het en dat hy die dodebesweersters en waarsêers in die land uitgeroei het. Waarom stel jy vir my 'n lokval om my dood te maak? [10]Maar Saul het vir haar 'n eed afgelê in die Naam van die Here: So seker as die Here leef, jy sal nie oor hierdie saak gestraf word nie. [11]Toe vra die vrou: Wie moet ek vir jou laat opkom? En hy antwoord: Laat Samuel vir my opkom. [12]Toe die vrou vir Samuel sien, het sy hard geskreeu en vir Saul gesê: Waarom het u my bedrieg? U is dan self Saul. [13]Maar die koning het vir haar gesê: Moenie bang wees nie. Wat sien jy? en die vrou sê vir Saul: Ek sien 'n wese uit 'n ander wêreld opkom uit die aarde. [14]Hy sê toe vir haar: Hoe lyk hy? en sy sê: 'n Ou man kom op en hy het 'n mantel aan. Saul het toe geweet dat dit Samuel is en Saul het diep gebuig en eer aan hom betoon. [15]Samuel het vir Saul gevra: Waarom steur jy my deur my te laat opkom? En Saul antwoord: Ek is baie bang, want die Filistyne veg teen my, en God het my verlaat. Hy antwoord my nie meer nie, nie deur profete nie en ook nie deur drome nie. Daarom het ek u opgeroep om my in te lig oor wat ek moet doen. [16]Maar Samuel sê: Waarom raadpleeg jy mý dan as die Here jou verlaat en jou teëstander geword het? [17]Die Here het gedoen soos Hy deur my gesê het. Die Here het die koningskap van jou afgeskeur en dit aan jou naaste, aan Dawid, gegee, [18]want jy het nie die bevel van die Here gehoorsaam

nie en sy gloeiende toorn nie op Amalek gewreek nie. Daarom het die Here jou nou hierdie ding aangedoen. 19Die Here sal Israel saam met jou in die mag van die Filistyne oorgee, en môre sal jy en jou seuns by my wees. Die Here sal ook die leër van Israel oorgee in die mag van die Filistyne. 20Saul het meteens in sy volle lengte op die grond neergeslaan en hy het baie bang geword vanweë die woorde van Samuel. Hy het geen krag gehad nie, want hy het die hele dag en nag nie geëet nie. 21Toe het die vrou na Saul toe gekom en gesien dat hy baie bewe en sy het vir hom gesê: Ek het aan u versoek toegegee en ek het my lewe op die spel geplaas toe ek na u geluister het. 22Gee dan tog nou toe aan my versoek, en laat ek vir u 'n stukkie kos voorsit. Eet dan, sodat daar weer krag in u kom en u verder kan gaan. 23Maar hy het geweier en gesê: Ek wil nie eet nie. Sy manne en ook die vrou het by hom aangedring totdat hy hulle hulle sin gegee het. Hy het van die grond af opgestaan en op die bed gaan sit. 24Die vrou het 'n kalf by die huis op stal gehad, en sy het dit gou gaan slag. Sy het ook meel gevat, dit geknie en ongesuurde brood gebak. 25Sy het dit vir Saul en sy manne voorgesit en hulle het geëet. Daarna het hulle opgestaan en dieselfde nag nog weggegaan.

1Samuel 29

The Philistines Reject David

1Sa 29:1 The Philistines brought all their troops together at Aphek, while the Israelites camped at the spring in Jezreel Valley.

1Sa 29:2 The five Philistine kings marched out with their units of a hundred and of a thousand men; David and his men marched in the rear with King Achish.

1Sa 29:3 The Philistine commanders saw them and asked, "What are these Hebrews doing here?" Achish answered, "This is David, an official of King Saul of Israel. He has been with me for quite some time now. He has done nothing I can find fault with since the day he came over to me."

1Sa 29:4 But the Philistine commanders were angry with Achish and said to him, "Send that fellow back to the town you gave him. Don't let him go into battle with us; he might turn against us during the fighting. What better way is there for him to win back his master's favor than by the death of our men?

1Sa 29:5 After all, this is David, the one about whom the women sang, as they danced, 'Saul has killed thousands, but David has killed tens of thousands.' "

1Sa 29:6 Achish called David and said to him, "I swear by the living God of Israel that you have been loyal to me; and I would be pleased to have you go with me and fight in this battle. I have not found any fault in you from the day you came over to me. But the other kings don't approve of you.

1Sa 29:7 So go back home in peace, and don't do anything that would displease them."

1Sa 29:8 David answered, "What have I done wrong, sir? If, as you say, you haven't found any fault in me since the day I started serving you, why shouldn't I go with you, my master and king, and fight your enemies?"

1Sa 29:9 "I agree," Achish replied. "I consider you as loyal as an angel of God. But the other kings have said that you can't go with us into battle.

1Sa 29:10 So then, David, tomorrow morning all of you who left Saul and came over to me will have to get up early and leave as soon as it's light."

1Sa 29:11 So David and his men started out early the following

morning to go back to Philistia, and the Philistines went on to Jezreel.

I SAMUEL 29

[1]Die Filistyne het hulle hele leër bymekaargemaak by Afek, en Israel het kamp opgeslaan by die fontein in Jisreël. [2]Terwyl die regeerders van die Filistyne met honderde en duisende verby trek en Dawid en sy manne heel laaste saam met Akis verby gaan, [3]het die leiers van die Filistyne gesê: Wat maak hierdie Hebreërs hier? Akis het vir die leiers van die Filistyne gesê: Dit is maar net Dawid, die onderdaan van koning Saul van Israel, wat al geruime tyd by my is. Vandat hy afvallig geword het tot nou toe het ek niks teen hom gevind nie. [4]Maar die leiers van die Filistyne het hulle vererg en vir Akis gesê: Laat die man omdraai en laat hy teruggaan na sy plek toe wat jy vir hom aangewys het. Hy mag nie saam met ons in die oorlog optrek nie. Dalk draai hy in die geveg teen ons. Hoe sal hy weer by sy koning in die guns kom? Is dit nie met die koppe van ons soldate nie? [5]Dit is mos die Dawid van wie hulle in koordanse sing: Saul het sy duisende verslaan, maar Dawid sy tienduisende! [6]Akis het toe vir Dawid geroep en vir hom gesê: So seker as die Here leef, jy is opreg. Ek vind dit goed dat jy saam met my gaan veg, want vandat jy by my gekom het tot nou toe, het ek niks verkeerds by jou gevind nie, maar jy is nie aanvaarbaar vir die regeerders nie. [7]Draai nou maar om en gaan in vrede sodat jy jou nie die onguns van die Filistynse regeerders op die hals haal nie. [8]Maar Dawid het vir Akis gesê: Wat het ek gedoen, en wat het u by my gevind vandat ek in u diens gekom het tot vandag toe dat ek nie kan kom en teen u vyande veg nie? [9]Akis het geantwoord en Dawid verseker: Ek is oortuig dat jy so opreg is as 'n boodskapper van die gode. Dis net dat die leiers van die Filistyne gesê het: Hy mag nie saam met ons in die oorlog optrek nie.' [10]Maak dan nou môreoggend klaar, ook jou koning se onderdane wat saam met jou gekom het; julle moet môre voordag klaarmaak en as dit lig word, moet julle vertrek. [11]Toe het Dawid en sy manne klaargemaak om vroeg die môre te vertrek en terug te gaan na die land van die Filistyne toe. Maar die Filistyne het na Jisreël toe opgetrek.

1Samuel 30

David's Wives Are Captured

1Sa 30:1 Two days later David and his men arrived back at Ziklag. The Amalekites had raided southern Judah and attacked Ziklag. They had burned down the town

1Sa 30:2 and captured all the women; they had not killed anyone, but had taken everyone with them when they left.

1Sa 30:3 When David and his men arrived, they found that the town had been burned down and that their wives, sons, and daughters had been carried away.

1Sa 30:4 David and his men started crying and did not stop until they were completely exhausted.

1Sa 30:5 Even David's two wives, Ahinoam and Abigail, had been taken away.

1Sa 30:6 David was now in great trouble, because his men were all very bitter about losing their children, and they were threatening to stone him; but the LORD his God gave him courage.

1Sa 30:7 David said to the priest Abiathar son of Ahimelech, "Bring me the ephod," and Abiathar brought it to him.

1Sa 30:8 David asked the LORD, "Shall I go after those raiders? And will I catch them?" He answered, "Go after them; you will catch them and rescue the captives."

1Sa 30:9 So David and his six hundred men started out, and when they arrived at Besor Brook, some of them stayed there.

1Sa 30:10 David continued on his way with four hundred men; the other two hundred men were too tired to cross the brook and so stayed behind.

1Sa 30:11 The men with David found a young Egyptian out in the country and brought him to David. They gave him some food and water,

1Sa 30:12 some dried figs, and two bunches of raisins. After he had eaten, his strength returned; he had not had anything to eat or drink for three full days.

1Sa 30:13 David asked him, "Who is your master, and where are you from?" "I am an Egyptian, the slave of an Amalekite," he answered. "My master left me behind three days ago because I got sick.

1Sa 30:14 We had raided the territory of the Cherethites in the

southern part of Judah and the territory of the clan of Caleb, and we burned down Ziklag."

1Sa 30:15 "Will you lead me to those raiders?" David asked him. He answered, "I will if you promise me in God's name that you will not kill me or hand me over to my master."

David Defeats the Amalekites

1Sa 30:16 And he led David to them. The raiders were scattered all over the place, eating, drinking, and celebrating because of the enormous amount of loot they had captured from Philistia and Judah.

1Sa 30:17 At dawn the next day David attacked them and fought until evening. Except for four hundred young men who mounted camels and got away, none of them escaped.

1Sa 30:18 David rescued everyone and everything the Amalekites had taken, including his two wives;

1Sa 30:19 nothing at all was missing. David got back all his men's sons and daughters, and all the loot the Amalekites had taken.

1Sa 30:20 He also recovered all the flocks and herds; his men drove all the livestock in front of them and said, "This belongs to David!"

1Sa 30:21 Then David went back to the two hundred men who had been too weak to go with him and had stayed behind at Besor Brook. They came forward to meet David and his men, and David went up to them and greeted them warmly.

1Sa 30:22 But some mean and worthless men who had gone with David said, "They didn't go with us, and so we won't give them any of the loot. They can take their wives and children and go away."

1Sa 30:23 But David answered, "My brothers, you can't do this with what the LORD has given us! He kept us safe and gave us victory over the raiders.

1Sa 30:24 No one can agree with what you say! All must share alike: whoever stays behind with the supplies gets the same share as the one who goes into battle."

1Sa 30:25 David made this a rule, and it has been followed in Israel ever since.

1Sa 30:26 When David returned to Ziklag, he sent part of the loot to his friends, the leaders of Judah, with the message, "Here is a present for you from the loot we took from the LORD's enemies."

1Sa 30:27 He sent it to the people in Bethel, to the people in Ramah in the southern part of Judah, and to the people in the towns of Jattir,

1Sa 30:28 Aroer, Siphmoth, Eshtemoa,

1Sa 30:29 and Racal; to the clan of Jerahmeel, to the Kenites,

1Sa 30:30 and to the people in the towns of Hormah, Borashan, Athach,

1Sa 30:31 and Hebron. He sent it to all the places where he and his men had roamed.

I SAMUEL 30

1Toe Dawid en sy manne op die derde dag in Siklag aankom, het die Amalekiete al klaar 'n strooptog onderneem teen die Suidland en teen Siklag. Hulle het Siklag verower en afgebrand. 2Hulle het die vrouens en almal daarin, groot en klein, as krygsgevangenes weggevoer. Hulle het niemand doodgemaak nie, maar almal gedwing om saam met hulle te gaan. 3Toe Dawid en sy manne in die dorp kom, was dit afgebrand en hulle vrouens, seuns en dogters was as gevangenes weggevoer. 4Dawid en sy manne het hard gehuil totdat hulle nie meer kon huil nie. 5Die twee vrouens van Dawid, Aginoam uit Jisreël, en Abigajil die weduwee van Nabal die Karmeliet, was ook as gevangenes weggevoer. 6Dawid was in die nood, want die manne het daaraan gedink om hom met klippe dood te gooi. Almal was verbitterd, elkeen oor sy seuns en dogters, en toe het Dawid hulp gevra by die Here sy God. 7Dawid het vir die priester Abjatar seun van Agimelek gesê: Bring tog vir my die skouerkleed nader. Abjatar het die skouerkleed vir Dawid nader gebring. 8Dawid het die Here geraadpleeg: Moet ek hierdie bende agtervolg? Sal ek hulle inhaal? Die Here het hom geantwoord: Ja, want jy sál hulle inhaal en jou mense red. 9Dawid en sy ses honderd man het gegaan en by Besorspruit gekom, waar party agtergebly het. 10Dawid self en vier honderd man het die agtervolging voortgesit, en twee honderd man wat te moeg was om Besorspruit deur te gaan, het agtergebly. 11Hulle het 'n Egiptenaar in die veld gekry en hom na Dawid toe gebring. Hulle het hom kos gegee, en nadat hy geëet het, het hulle hom water laat drink. 12Toe gee hulle hom 'n stukkie gedroogde vye en twee trossies rosyntjies en nadat hy dit geëet het, het hy weer reggekom, want hy het drie dae en nagte nie kos geëet of water gedrink nie. 13Dawid het hom gevra: By wie is jy en waar kom jy vandaan? En hy antwoord: Ek is 'n Egiptenaar, 'n slaaf van 'n Amalekiet, en my eienaar het my drie dae gelede agtergelaat, want ek het te swak geword. 14Ons het 'n strooptog onderneem in die Filistynse Suidland wat aan Juda behoort, en in die Suidland van Kaleb en ons het Siklag afgebrand. 15Dawid vra toe vir hom: Sal jy ons na hierdie bende toe lei? Maar hy sê: Lê tog vir my 'n eed af in die Naam van God dat u my nie sal doodmaak of sal uitlewer in die hand van my eienaar nie, en ek sal u na hierdie bende toe lei. 16Hy het hulle gelei, en toe hulle weer sien, lê die bende oor die hele gebied versprei, en hulle eet en drink en vier fees met die hele groot buit wat hulle uit die gebied van die Filistyne en van Juda gebring het. 17Dawid het van die laat middag af tot die aand toe en dwarsdeur tot in die vroeë oggend teen hulle geveg en hulle verslaan. Nie een het ontsnap nie, behalwe vier honderd jong

manne wat op kamele gery en gevlug het. 18Dawid het almal wat deur Amalek gevat is, gered; hy het ook sy twee vrouens gered. 19Daar is niemand, groot of klein, seun of dogter, vermis nie, en ook niks van alles wat deur die Amalekiete gebuit is nie. Dawid het alles teruggebring. 20Hy het ook al die skape en beeste teruggevat. Sy mense het die goed voor hom uitgedrywe en hulle het gesê: Dis Dawid se buit. 21Toe Dawid aankom na die twee honderd man toe wat te moeg was om agter hom aan te gaan en wat hy by Besorspruit laat bly het, het hulle vir Dawid en sy manne tegemoet gegaan. Dawid het nader gekom na die manne toe en gevra hoe dit met hulle gaan. 22Al die slegte en nikswerd manne uit die groep wat saam met Dawid gegaan het, het opgemerk: Omdat hulle nie saam gegaan het nie, gee ons nie vir hulle van die buit wat deur ons gered is nie. Elkeen kan net sy vrou en kinders vat en loop. 23Maar Dawid het gesê: My broers, julle mag nie so maak nie. Wat het die Here nie alles vir ons gegee nie? Hy het ons bewaar en die bende wat teen ons gekom het, in ons mag oorgegee. 24Wie sal na julle en na hierdie voorstel luister? Nee, soos die aandeel van dié wat gaan veg, is die aandeel van dié wat by die goed agterbly: hulle deel gelykop. 25So het dit van toe af gebeur. Hy het dit as voorskrif en bepaling vir Israel vasgestel tot nou toe. 26Toe Dawid in Siklag aangekom het, het hy van die buit na sy vriende, die leiers van Juda, toe gestuur met die boodskap: Dit is vir julle 'n geskenk uit die buit van die vyande van die Here. 27Dit was vir die leiers van Bet-El en Ramot in die Suidland, Jattir, 28Aroër, Sifmot, Estemoa, 29Rakal, die dorpe van die Jeragmeëliete, die dorpe van die Keniete, 30Gorma, Bor-Asan, Atak, 31Hebron en oral waar Dawid en sy manne heen en weer getrek het.

1Samuel 31

The Death of Saul

1Sa 31:1 The Philistines fought a battle against the Israelites on Mount Gilboa. Many Israelites were killed there, and the rest of them, including King Saul and his sons, fled.

1Sa 31:2 But the Philistines caught up with them and killed three of Saul's sons, Jonathan, Abinadab, and Malchishua.

1Sa 31:3 The fighting was heavy around Saul, and he himself was hit by enemy arrows and badly wounded.

1Sa 31:4 He said to the young man carrying his weapons, "Draw your sword and kill me, so that these godless Philistines won't gloat over me and kill me." But the young man was too terrified to do it. So Saul took his own sword and threw himself on it.

1Sa 31:5 The young man saw that Saul was dead, so he too threw himself on his own sword and died with Saul.

1Sa 31:6 And that is how Saul, his three sons, and the young man died; all of Saul's men died that day.

1Sa 31:7 When the Israelites on the other side of Jezreel Valley and east of the Jordan River heard that the Israelite army had fled and that Saul and his sons had been killed, they abandoned their towns and fled. Then the Philistines came and occupied the towns.

1Sa 31:8 The day after the battle the Philistines went to plunder the corpses, and they found the bodies of Saul and his three sons lying on Mount Gilboa.

1Sa 31:9 They cut off Saul's head, stripped off his armor, and sent messengers with them throughout Philistia to tell the good news to their idols and to their people.

1Sa 31:10 Then they put his weapons in the temple of the goddess Astarte, and they nailed his body to the wall of the city of Beth Shan.

1Sa 31:11 When the people of Jabesh in Gilead heard what the Philistines had done to Saul,

1Sa 31:12 the bravest men started out and marched all night to Beth Shan. They took down the bodies of Saul and his sons from the wall, brought them back to Jabesh, and burned them there.

1Sa 31:13 Then they took the bones and buried them under the tamarisk tree in town, and fasted for seven days.

I SAMUEL 31

1Die Filistyne het vir Israel aangeval. Die Israeliete het vir hulle gevlug, en van die manskappe het op Gilboaberg gesneuwel. 2Toe het die Filistyne op Saul en sy seuns toegesak. Hulle het Saul se seuns Jonatan, Abinadab en Malkisua neergevel 3en toe die aanval op Saul toegespits. Die boogskutters het hom in die oog gekry, en hy het baie bang vir hulle geword, 4en vir sy wapendraer gesê: Trek jou swaard en steek my daarmee dood dat daardie heidene nie kom en my doodsteek en in oneer laat sterf nie. Maar sy wapendraer wou nie, want hy was baie bang. Saul vat toe self die swaard en val daarin. 5Toe sy wapendraer sien Saul is dood, val hy ook in sy swaard en sterf saam met hom. 6So is Saul en sy drie seuns en sy wapendraer en al die manskappe by hom op daardie dag saam dood. 7Die Israeliete wat oorkant die laagte en oorkant die Jordaan gewoon het, het gesien dat die manskappe gevlug het en dat Saul en sy seuns dood is. Hulle het toe die stede verlaat en ook gevlug, en die Filistyne het die stede beset en daar gaan woon. 8Toe die Filistyne die dag na die geveg die lyke kom stroop, kry hulle Saul en sy drie seuns daar waar hulle op Gilboaberg geval het. 9Hulle het sy kop afgesny en sy wapens afgeruk en dié in die land van die Filistyne rondgestuur om die goeie nuus in hulle tempels en aan hulle mense bekend te maak. 10Daarna het hulle sy wapenrusting in die tempel van Astarte gesit en sy lyk het hulle teen die muur van Bet-San vasgespyker. 11Toe die mense van Jabes in Gilead hoor wat die Filistyne met Saul gedoen het, 12het al die weerbare manne klaargemaak en hulle het die hele nag deur getrek en die lyk van Saul en dié van sy seuns van die muur van Bet-San afgehaal. Hulle het dit na Jabes toe gebring en daar verbrand. 13Hulle het toe die bene gevat en onder die tamarisk in Jabes begrawe en daarna het hulle sewe dae lank gevas.

2Samuel 1

David Hears of Saul's Death

2Sa 1:1 After Saul's death David came back from his victory over the Amalekites and stayed in Ziklag for two days.

2Sa 1:2 The next day a young man arrived from Saul's camp. To show his grief, he had torn his clothes and put dirt on his head. He went to David and bowed to the ground in respect.

2Sa 1:3 David asked him, "Where have you come from?" "I have escaped from the Israelite camp," he answered.

2Sa 1:4 "Tell me what happened," David said. "Our army ran away from the battle," he replied, "and many of our men were killed. Saul and his son Jonathan were also killed."

2Sa 1:5 "How do you know that Saul and Jonathan are dead?" David asked him.

2Sa 1:6 He answered, "I happened to be on Mount Gilboa, and I saw that Saul was leaning on his spear and that the chariots and cavalry of the enemy were closing in on him.

2Sa 1:7 Then he turned around, saw me, and called to me. I answered, 'Yes, sir!'

2Sa 1:8 He asked who I was, and I told him that I was an Amalekite.

2Sa 1:9 Then he said, 'Come here and kill me! I have been badly wounded, and I'm about to die.'

2Sa 1:10 So I went up to him and killed him, because I knew that he would die anyway as soon as he fell. Then I took the crown from his head and the bracelet from his arm, and I have brought them to you, sir."

2Sa 1:11 David tore his clothes in sorrow, and all his men did the same.

2Sa 1:12 They grieved and mourned and fasted until evening for Saul and Jonathan and for Israel, the people of the LORD, because so many had been killed in battle.

2Sa 1:13 David asked the young man who had brought him the news, "Where are you from?" He answered, "I'm an Amalekite, but I live in your country."

2Sa 1:14 David asked him, "How is it that you dared kill the LORD's chosen king?"

2Sa 1:15 Then David called one of his men and said, "Kill him!" The

man struck the Amalekite and mortally wounded him,

2Sa 1:16 and David said to the Amalekite, "You brought this on yourself. You condemned yourself when you confessed that you killed the one whom the LORD chose to be king."

David's Lament for Saul and Jonathan

2Sa 1:17 David sang this lament for Saul and his son Jonathan,

2Sa 1:18 and ordered it to be taught to the people of Judah. (It is recorded in *The Book of Jashar*.)

2Sa 1:19 "On the hills of Israel our leaders are dead! The bravest of our soldiers have fallen!

2Sa 1:20 Do not announce it in Gath or in the streets of Ashkelon. Do not make the women of Philistia glad; do not let the daughters of pagans rejoice.

2Sa 1:21 "May no rain or dew fall on Gilboa's hills; may its fields be always barren! For the shields of the brave lie there in disgrace; the shield of Saul is no longer polished with oil.

2Sa 1:22 Jonathan's bow was deadly, the sword of Saul was merciless, striking down the mighty, killing the enemy.

2Sa 1:23 "Saul and Jonathan, so wonderful and dear; together in life, together in death; swifter than eagles, stronger than lions.

2Sa 1:24 "Women of Israel, mourn for Saul! He clothed you in rich scarlet dresses and adorned you with jewels and gold.

2Sa 1:25 "The brave soldiers have fallen, they were killed in battle. Jonathan lies dead in the hills.

2Sa 1:26 "I grieve for you, my brother Jonathan; how dear you were to me! How wonderful was your love for me, better even than the love of women.

2Sa 1:27 "The brave soldiers have fallen, their weapons abandoned and useless."

II SAMUEL 1

1Na die dood van Saul, op die derde dag daarna, het daar onverwags iemand uit Saul se kamp by Dawid aangekom. Dawid was toe al twee dae terug in Siklag na sy oorwinning oor die Amalekiete. Die man se klere was geskeur en daar was grond op sy kop. Toe hy by Dawid aankom, het die man voor hom op sy knieë geval en gebuig. 2Waar kom jy vandaan? het Dawid hom gevra. Ek het uit die Israelitiese kamp ontvlug, was sy antwoord. 3Wat is aan die gang? Vertel my! het Dawid aangedring. Hy het toe vertel dat die leër uit die geveg weggevlug het, dat 'n groot deel van die leër gesneuwel het, en dat Saul en sy seun Jonatan ook dood is. 4Hoe weet jy dat Saul en sy seun Jonatan dood is? vra Dawid vir die jongman wat hom dit vertel het. 5Hy het geantwoord: Ek was heel toevallig op Gilboaberg. Daar merk ek toe dat Saul hom met sy spies om die lewe probeer bring, terwyl die Filistyne se strydwaens en hulle drywers kort op sy hakke was. 6Saul het omgekyk en my gesien. Hy het my nader geroep en ek het gevra: Wat kan ek vir u doen?' 7Hy vra my toe: Wie is jy?' en ek antwoord: 'n Amalekiet.' 8Kom staan hier langs my en maak my dood,' beveel hy, want ek leef wel nog, maar my toestand is kritiek.' 9Ek het toe nader gestaan en hom doodgemaak, want ek het besef dat hy, nadat hy homself probeer doodmaak het, nie sou bly lewe nie. Ek het die kroon van sy kop af gegryp, ook die armband van sy arm af, en dit vir u gebring. 10Hieroor was Dawid so ontsteld dat hy sy klere geskeur het, en al sy manskappe ook. 11Hulle het tot die aand gerou en getreur en gevas oor Saul en sy seun Jonatan en oor die volk van die Here, die Israeliete, omdat hulle gesneuwel het. 12Dawid het toe vir die jongman wat hom die berig gebring het, gevra: Van waar is jy nou weer? Hy het geantwoord: Ek is nie 'n landsburger nie. Ek is 'n Amalekiet. 13Dawid het vir hom gesê: Dus was jy nie bang om jou hand uit te steek en die gesalfde van die Here om die lewe te bring nie? 14Toe roep hy een van die manskappe en sê vir hom: Kom hier! Maak hom dood! Die manskap het hom toe doodgemaak. 15Dawid het hom toegevoeg: Jy het jou dood gesóék, want jy het jouself veroordeel toe jy gesê het: Dit is ek wat die gesalfde van die Here doodgemaak het! 16Dawid het toe die volgende klaaglied oor Saul en sy seun Jonatan gesing. 17Hy het opdrag gegee dat hierdie booglied aan die inwoners van Juda geleer moet word. Die lied is ook opgeteken in die Boek van die Opregte. 18Jou trots, Israel op jou hoogtes lê dit verslaan. Hoe het die helde geval! 19Moet dit nie in Gat vertel nie; moet dit ook nie bekend maak in Askelon se strate nie, anders sal die Filistynse meisies bly wees en die dogters van die heidene jubel. 20Gilboaberge! Offerland! Nóg dou, nóg reën vir julle! Waarlik, dáár

is die heldeskild besoedel. Saul se skild dit is nie met olie ingesmeer nie [21]maar met bloed van gesneuweldes, met vet van helde! Jonatan se boog dit het pal gestaan. Saul se swaard dit het sy werk goed gedoen. [22]Saul en Jonatan, geliefde en beminde mense in lewe en sterwe nie geskei nie. Hulle was vinniger as arende, sterker as leeus. [23]Israelitiese dogters, julle moet huil oor Saul! Hy het julle beklee met sierlike klere, goue sierade het hy daarop laat aanbring. [24]Hoe het die helde geval? In die hitte van die stryd! Jonatan lê verslaan op die hoogtes. [25]Ek is bedroef oor jou, my broer Jonatan. Jy was baie na aan my hart. Jou liefde was vir my wonderliker as die liefde van enige vrou. [26]Hoe het die helde geval? Met die wapen in die hand het hulle omgekom!

2Samuel 2

David Anointed King of Judah

2Sa 2:1 After this, David asked the LORD, "Shall I go and take control of one of the towns of Judah?" "Yes," the LORD answered. "Which one?" David asked. "Hebron," the LORD said.

2Sa 2:2 So David went to Hebron, taking with him his two wives: Ahinoam, who was from Jezreel, and Abigail, Nabal's widow, who was from Carmel.

2Sa 2:3 He also took his men and their families, and they settled in the towns around Hebron.

2Sa 2:4 Then the men of Judah came to Hebron and anointed David as king of Judah. When David heard that the people of Jabesh in Gilead had buried Saul,

2Sa 2:5 he sent some men there with the message: "May the LORD bless you for showing your loyalty to your king by burying him.

2Sa 2:6 And now may the LORD be kind and faithful to you. I too will treat you well because of what you have done.

2Sa 2:7 Be strong and brave! Saul your king is dead, and the people of Judah have anointed me as their king."

Ish-bosheth Made King of Israel

2Sa 2:8 The commander of Saul's army, Abner son of Ner, had fled with Saul's son Ishbosheth across the Jordan to Mahanaim.

2Sa 2:9 There Abner made Ishbosheth king of the territories of Gilead, Asher, Jezreel, Ephraim, and Benjamin, and indeed over all Israel.

2Sa 2:10 He was forty years old when he was made king of Israel, and he ruled for two years. But the tribe of Judah was loyal to David,

2Sa 2:11 and he ruled in Hebron over Judah for seven and a half years.

The Battle of Gibeon

2Sa 2:12 Abner and the officials of Ishbosheth went from Mahanaim to the city of Gibeon.

2Sa 2:13 Joab, whose mother was Zeruiah, and David's other officials met them at the pool, where they all sat down, one group on one side of the pool and the other group on the opposite side.

2Sa 2:14 Abner said to Joab, "Let's have some of the young men from each side fight an armed contest." "All right," Joab answered.

2Sa 2:15 So twelve men, representing Ishbosheth and the tribe of Benjamin, fought twelve of David's men.

2Sa 2:16 Each man caught his opponent by the head and plunged his sword into his opponent's side, so that all twenty-four of them fell down dead together. And so that place in Gibeon is called "Field of Swords."

2Sa 2:17 Then a furious battle broke out, and Abner and the Israelites were defeated by David's men.

2Sa 2:18 The three sons of Zeruiah were there: Joab, Abishai, and Asahel. Asahel, who could run as fast as a wild deer,

2Sa 2:19 started chasing Abner, running straight for him.

2Sa 2:20 Abner looked back and said, "Is that you, Asahel?" "Yes," he answered.

2Sa 2:21 "Stop chasing me!" Abner said. "Run after one of the soldiers and take what he has." But Asahel kept on chasing him.

2Sa 2:22 Once more Abner said to him, "Stop chasing me! Why force me to kill you? How could I face your brother Joab?"

2Sa 2:23 But Asahel would not quit; so Abner, with a backward thrust of his spear, struck him through the stomach so that the spear came out at his back. Asahel dropped to the ground dead, and everyone who came to the place where he was lying stopped and stood there.

2Sa 2:24 But Joab and Abishai started out after Abner, and at sunset they came to the hill of Ammah, which is to the east of Giah on the road to the wilderness of Gibeon.

2Sa 2:25 The men from the tribe of Benjamin gathered around Abner again and took their stand on the top of a hill.

2Sa 2:26 Abner called out to Joab, "Do we have to go on fighting forever? Can't you see that in the end there will be nothing but bitterness? We are your relatives. How long will it be before you order your men to stop chasing us?"

2Sa 2:27 "I swear by the living God," Joab answered, "that if you had not spoken, my men would have kept on chasing you until tomorrow morning."

2Sa 2:28 Then Joab blew the trumpet as a signal for his men to stop pursuing the Israelites; and so the fighting stopped.

2Sa 2:29 Abner and his men marched through the Jordan Valley all that night; they crossed the Jordan River, and after marching all the next morning, they arrived back at Mahanaim.

2Sa 2:30 When Joab gave up the chase, he gathered all his men and found that nineteen of them were missing, in addition to Asahel.

2Sa 2:31 David's men had killed 360 of Abner's men from the tribe of Benjamin.

2Sa 2:32 Joab and his men took Asahel's body and buried it in the family tomb at Bethlehem. Then they marched all night and at dawn arrived back at Hebron.

II SAMUEL 2

1Hierna het Dawid die Here geraadpleeg: Moet ek na 'n stad in Juda toe gaan? Die Here het geantwoord: Ja, gaan! Dawid het gevra: Na watter plek toe moet ek gaan? Toe antwoord die Here: Na Hebron toe. 2Dawid het toe gegaan, vergesel van sy twee vrouens, Aginoam van Jisreël, en Abigajil die weduwee van Nabal die Karmeliet. 3Hy het ook sy manskappe met hulle gesinne laat saamgaan, en hulle het almal in die gebied van Hebron gaan woon. 4Daar het die burgers van Juda vir Dawid tot hulle koning kom salf. Toe daar aan Dawid vertel is dat die inwoners van Jabes in Gilead vir Saul begrawe het, 5het hy boodskappers na hulle toe gestuur om vir hulle te sê: Mag die Here julle seën omdat julle hierdie liefdesdaad aan julle koning Saul bewys het deur hom te begrawe. 6Mag die Here ook aan julle liefde en trou betoon. Ek self sal ook nog 'n weldaad aan julle bewys omdat julle dit gedoen het. 7Tree nou net moedig op en wees dapper, want julle koning Saul is wel dood, maar Juda het my tot hulle koning gesalf. 8Maar die hoof van Saul se leër, Abner seun van Ner, het vir Is-Boset seun van Saul gevat, hom laat deurtrek na Maganajim toe 9en hom koning gemaak oor Gilead, Aser, Jisreël, Efraim en Benjamin, ja, oor die hele Israel. 10Saul se seun Is-Boset was veertig jaar oud toe hy koning van Israel geword het en hy het twee jaar geregeer. Net die Judastam het vir Dawid ondersteun. 11Dawid was sewe en 'n half jaar in Hebron koning oor Juda. 12Abner seun van Ner het met Is-Boset se soldate van Maganajim af na Gibeon toe opgeruk. 13Joab seun van Seruja het hulle met Dawid se soldate tegemoet getrek en hulle by die Gibeondam gekry. Joab-hulle het aan die een kant van die dam gaan sit, en die ander aan die oorkant. 14Abner skreeu toe vir Joab: Laat die jong manne eers hier voor ons 'n oorlogspel kom speel! Hulle kan dit maar doen, was Joab se antwoord. 15Twaalf man het toe namens Benjamin en Is-Boset na vore gekom, en so ook twaalf van Dawid se soldate. 16Maar elkeen het sy opponent aan die hare beetgekry en met die swaard onder die ribbes gesteek, en hulle het gelyk omgekom. Daarom word dié plek in Gibeon die Ribbebeensdeel genoem. 17Daardie dag het daar toe 'n hewige geveg ontwikkel, en Abner en die manskappe van Israel is deur Dawid se soldate verslaan. 18Seruja se drie seuns, Joab, Abisai en Asael, was ook daar. Asael was vinnig soos 'n wildsbok. 19Hy het Abner agternagesit en knaend op sy spoor gebly. 20Abner het vir hom oor sy skouer gevra: Is dit jy, Asael? Ja, dis ek, was die antwoord. 21Abner sê toe vir hom: As jy agter 'n uitrusting aan is, draai weg in enige rigting, oorrompel enige jong soldaat en vat syne. Maar hy wou nie wegdraai nie. 22Abner het weer vir hom gesê: Gee pad agter my! Waarom moet ek jou doodmaak? Hoe

sal ek jou broer Joab in die oë kan kyk? 23Maar hy het bly weier om weg te draai. Toe steek Abner hom sommer na agter toe met die spies in die maag, sodat dit by sy rug uitkom. Asael het net daar in sy spore dood neergesak. Elkeen wat op die plek gekom het waar hy geval het, het 'n oomblik gaan staan. 24Daarna het Joab en Abisai vir Abner agternagesit. Sononder het hulle by die Elmboogrant aangekom, regoor die fontein langs die pad na Gibeon se weiveld toe. 25Die Benjaminiete het almal bo-op die rant gestaan en in 'n bondel agter Abner saamgedrom. 26Toe skreeu Abner vir Joab: Moet die swaard aanhou verteer? Besef jy nie dat die uiteinde net bitterheid is nie? Wanneer gaan jy eendag die manskappe beveel om nie meer hulle broers te agtervolg nie? 27Joab het geantwoord: Waarlik, God weet dit, as jy nie nou gepraat het nie, sou ons die volk tot môreoggend laat veg het, en dit nogal broer teen broer. 28Toe het Joab die ramshoring geblaas. Al die manskappe het gaan staan en Israel nie meer agtervolg nie en hulle het nie verder geveg nie. 29Abner en sy manskappe het die nag deur met die Jordaanvallei langs getrek. Hulle het die Jordaan oorgesteek en Maganajim al met die Bitronloop langs bereik. 30Joab het die agtervolging van Abner gestaak en die manskappe bymekaargeroep. Toe hulle Dawid se soldate tel, was daar behalwe Asael nog negentien man kort. 31Dawid se vegters het egter baie Benjaminiete verslaan. Onder Abner se soldate alleen was drie honderd en sestig dood. 32Joab-hulle het vir Asael opgetel en in die familiegraf in Betlehem gaan begrawe. Hierna het Joab en sy soldate die hele nag deur getrek en ligdag was hulle in Hebron.

2Samuel 3

Abner Joins David

2Sa 3:1 The fighting between the forces supporting Saul's family and those supporting David went on for a long time. As David became stronger and stronger, his opponents became weaker and weaker.

2Sa 3:2 The following six sons, in order of their birth, were born to David at Hebron: Amnon, whose mother was Ahinoam, from Jezreel;

2Sa 3:3 Chileab, whose mother was Abigail, Nabal's widow, from Carmel; Absalom, whose mother was Maacah, the daughter of King Talmai of Geshur;

2Sa 3:4 Adonijah, whose mother was Haggith; Shephatiah, whose mother was Abital;

2Sa 3:5 Ithream, whose mother was Eglah. All of these sons were born in Hebron.

2Sa 3:6 As the fighting continued between David's forces and the forces loyal to Saul's family, Abner became more and more powerful among Saul's followers.

2Sa 3:7 One day Ishbosheth son of Saul accused Abner of sleeping with Saul's concubine Rizpah, the daughter of Aiah.

2Sa 3:8 This made Abner furious. "Do you think that I would betray Saul? Do you really think I'm serving Judah?" he exclaimed. "From the very first I have been loyal to the cause of your father Saul, his brothers, and his friends, and I have kept you from being defeated by David; yet today you find fault with me about a woman!

2Sa 3:9 (9-10) The LORD promised David that he would take the kingdom away from Saul and his descendants and would make David king of both Israel and Judah, from one end of the country to the other. Now may God strike me dead if I don't make this come true!"

2Sa 3:11 Ishbosheth was so afraid of Abner that he could not say a word.

2Sa 3:12 Abner sent messengers to David, who at that time was at Hebron, to say, "Who is going to rule this land? Make an agreement with me, and I will help you win all Israel over to your side."

2Sa 3:13 "Good!" David answered. "I will make an agreement with you on one condition: you must bring Saul's daughter Michal to me when you come to see me."

2Sa 3:14 And David also sent messengers to Ishbosheth to say, "Give

me back my wife Michal. I paid a hundred Philistine foreskins in order to marry her."

2Sa 3:15 So Ishbosheth had her taken from her husband Paltiel son of Laish.

2Sa 3:16 Paltiel followed her all the way to the town of Bahurim, crying as he went. But when Abner said, "Go back home," he did.

2Sa 3:17 Abner went to the leaders of Israel and said to them, "For a long time you have wanted David to be your king.

2Sa 3:18 Now here is your chance. Remember that the LORD has said, 'I will use my servant David to rescue my people Israel from the Philistines and from all their other enemies.' "

2Sa 3:19 Abner spoke also to the people of the tribe of Benjamin and then went to Hebron to tell David what the people of Benjamin and of Israel had agreed to do.

2Sa 3:20 When Abner came to David at Hebron with twenty men, David gave a feast for them.

2Sa 3:21 Abner told David, "I will go now and win all Israel over to Your Majesty. They will accept you as king, and then you will get what you have wanted and will rule over the whole land." David gave Abner a guarantee of safety and sent him on his way.

2Sa 3:22 Later on Joab and David's other officials returned from a raid, bringing a large amount of loot with them. Abner, however, was no longer there at Hebron with David, because David had sent him away with a guarantee of safety.

2Sa 3:23 When Joab and his men arrived, he was told that Abner had come to King David and had been sent away with a guarantee of safety.

2Sa 3:24 So Joab went to the king and said to him, "What have you done? Abner came to you—why did you let him go like that?

2Sa 3:25 He came here to deceive you and to find out everything you do and everywhere you go. Surely you know that!"

Joab Murders Abner

2Sa 3:26 After leaving David, Joab sent messengers to get Abner, and they brought him back from Sirah Well; but David knew nothing about it.

2Sa 3:27 When Abner arrived in Hebron, Joab took him aside at the gate, as though he wanted to speak privately with him, and there he stabbed him in the stomach. And so Abner was murdered because he had killed Joab's brother Asahel.

2Sa 3:28 When David heard the news, he said, "The LORD knows that my subjects and I are completely innocent of the murder of Abner.

2Sa 3:29 May the punishment for it fall on Joab and all his family! In every generation may there be some man in his family who has gonorrhea or a dreaded skin disease or is fit only to do a woman's work or is killed in battle or doesn't have enough to eat!"

2Sa 3:30 So Joab and his brother Abishai took revenge on Abner for killing their brother Asahel in the battle at Gibeon.

David Mourns Abner

2Sa 3:31 Then David ordered Joab and his men to tear their clothes, wear sackcloth, and mourn for Abner. And at the funeral King David himself walked behind the coffin.

2Sa 3:32 Abner was buried at Hebron, and the king wept aloud at the grave, and so did all the people.

2Sa 3:33 David sang this lament for Abner: "Why did Abner have to die like a fool?

2Sa 3:34 His hands were not tied, And his feet were not bound; He died like someone killed by criminals!" And the people wept for him again.

2Sa 3:35 All day long the people tried to get David to eat something, but he made a solemn promise, "May God strike me dead if I eat anything before the day is over!"

2Sa 3:36 They took note of this and were pleased. Indeed, everything the king did pleased the people.

2Sa 3:37 All of David's people and all the people in Israel understood that the king had no part in the murder of Abner.

2Sa 3:38 The king said to his officials, "Don't you realize that this day a great leader in Israel has died?

2Sa 3:39 Even though I am the king chosen by God, I feel weak today. These sons of Zeruiah are too violent for me. May the LORD punish these criminals as they deserve!"

II SAMUEL 3

1Daar was 'n langdurige oorlog tussen die nageslag van Saul en Dawid, maar Dawid het gaandeweg al hoe sterker geword en die nageslag van Saul al hoe swakker. 2Die volgende seuns van Dawid is in Hebron gebore: Amnon, seun van Aginoam sy Jisreëlitiese vrou, was die oudste. 3Sy tweede was Kilab seun van Abigajil, die weduwee van Nabal die Karmeliet. Absalom seun van Maäka, 'n dogter van koning Talmai van Gesur, was die derde, 4en die vierde was Adonia seun van Gaggit. Die vyfde was Sefatja seun van Abital 5en die sesde Jitream seun van Dawid se vrou Egla. Hulle is vir hom in Hebron gebore. 6Onderwyl die oorlog tussen Saul se huis en dié van Dawid aan die gang was, het Abner geprobeer om sy posisie in Saul se huis te verstewig deur 'n verbintenis met 'n byvrou van Saul. 7Haar naam was Rispa dogter van Aja. Toe Is-Boset hom vra: Waarom het jy my pa se byvrou gevat? 8het Abner hom gruwelik oor dié woorde vererg en gesê: Dink jy dan ek is 'n lae hond wat Juda se saak wil aanhelp? Tot nou toe was ek getrou aan die huis van Saul en aan sy broers én sy vriende. Ek het verhoed dat jy in Dawid se mag val, en nou spreek jy my aan oor 'n vergryp met hierdie vrou! 9Mag God my om die lewe bring as ek nie nou vir Dawid gaan help om te doen wat die Here hom met 'n eed beloof het nie, 10naamlik om die koningskap van die nageslag van Saul weg te vat en die heerskappy van Dawid oor Israel en Juda te bevestig, van noord tot suid. 11So bang was Is-Boset vir Abner dat hy nie 'n woord kon terugsê nie. 12Hierna het Abner boodskappers na Dawid toe gestuur om te sê: Behoort die land nie aan u nie? Sluit tog 'n ooreenkoms met my en u sal sien dat ek by u staan deur die hele Israel na u kant toe oor te haal. 13Dawid het geantwoord: Goed, ek sal 'n ooreenkoms met jou sluit. Ek verwag net een ding van jou, en dit is dat jy nie met my moet kom onderhandel sonder om Saul se dogter Mikal saam te bring nie. 14Dawid het ook boodskappers na Saul se seun Is-Boset toe gestuur om te sê: Gee my vrou Mikal terug wat ek as vrou verkry het in ruil vir honderd Filistynse voorhuide. 15Is-Boset het gestuur en haar laat wegvat van haar man, Palti seun van Lajis. 16Hy het saam met sy vrou geloop, huil-huil agter haar aan tot by Bagurim. Toe sê Abner vir hom: Gee pad! Loop terug! Hy het toe maar omgedraai. 17Daarna het Abner met die leiers van Israel gepraat: Julle probeer mos lankal om vir Dawid koning te maak. 18Doen dit nou, want die Here het vir Dawid gesê: Deur my dienaar Dawid sal Ek my volk Israel red uit die mag van die Filistyne en van al sy vyande. 19Abner het self ook vertroulik met die Benjaminiete gaan onderhandel. Dit was ook hy wat vertroulik aan Dawid in Hebron gaan vertel het watter voorwaardes vir Israel en die

Benjaminstam aanneemlik sou wees. [20]Vervolgens het Abner saam met twintig man na Dawid toe gegaan in Hebron, en Dawid het vir hulle 'n eetmaal aangebied. [21]Abner sê toe vir Dawid: Met u verlof gaan ek nou die hele Israel by u, die koning, bymekaarbring sodat hulle met u 'n verdrag kan sluit; dan sal u koning wees volgens u hartsbegeerte. Dawid het daartoe ingestem en Abner het ongehinderd vertrek. [22]En toe gebeur die onvoorsiene! Joab en die soldate van Dawid het net van 'n strooftog af teruggekom en 'n groot buit saamgebring. Abner was toe nie meer by Dawid in Hebron nie: Abner het met die instemming van die koning ongehinderd vertrek. [23]Dit was toe dat Joab en al sy soldate tuis gekom het en daar vir hom gesê is: Abner seun van Ner het by die koning gekom, en hy het hom ongehinderd laat vertrek. [24]Joab het na die koning toe gegaan en gesê: Wat het u nou aangevang? Hier kom Abner na u toe, en u laat hom weer loop? [25]U ken tog vir Abner seun van Ner! Hy het net gekom om u vir die gek te hou, ja, om uit te vind wat u bewegings en u doen en late is. [26]Joab is toe van Dawid af weg en het boodskappers agter Abner aangestuur. Hulle het hom by die watergat langs die doringboom laat omdraai sonder dat Dawid dit geweet het. [27]Abner het teruggekom na Hebron toe, en Joab het hom na die poort se kant toe weggelei asof hy vertroulik met hom wou praat. Uit weerwraak oor die dood van sy broer Asael het Joab hom toe net daar in die maag gesteek, sodat hy gesterf het. [28]Dawid het dit agterna eers verneem en gesê: Ek is vir altyd voor die Here onskuldig aan die moord op Abner seun van Ner, ek en my koningshuis. [29]Mag die straf daarvoor op Joab se kop afkom en op sy hele familie. Mag daar altyd in sy familie een wees wat bloei of melaats is of op krukke loop of deur die swaard omkom of broodsgebrek ly. [30]Joab en sy broer Abisai het vir Abner doodgemaak omdat hy hulle broer Asael tydens die oorlog in Gibeon doodgemaak het. [31]Aan Joab en die hele leër by hom het Dawid gesê: Skeur julle klere; trek rouklere aan en rou oor Abner. Koning Dawid het self agter die draagbaar gestap. [32]Toe hulle Abner in Hebron begrawe het, het die koning hardop gehuil by die graf, en die hele leër het ook gehuil. [33]Die koning het 'n klaaglied oor Abner gesing: Moes Abner dan so 'n eerlose dood sterwe? [34]Jou hande was nie geboei nie, jou voete nie met kettings gebind nie. Jy het omgekom soos een wat deur misdadigers omkom. Toe het die leër se gehuil oor hom eens so erg geword. [35]Die hele leër het Dawid probeer oorreed om iets te eet terwyl dit nog dag was, maar hy het 'n eed afgelê: Mag God my om die lewe bring as ek voor sononder brood of ander kos eet! [36]Almal het opgemerk dat hy nie eet nie en hulle het dit goedgevind. Hulle was tevrede met alles wat die koning gedoen het. [37]Die hele leër en die ganse Israel was toe oortuig dat die koning niks met Abner seun van Ner se dood te doen gehad het nie. [38]Die

koning het aan die onderdane by hom gesê: Besef julle nie dat daar vandag 'n leier, ja, 'n groot man, in Israel om die lewe gebring is nie? 39Ek is wel tot koning gesalf, maar my posisie is nog nie sterk genoeg teenoor hierdie manne, die seuns van Seruja, nie. Hulle is vir my te hard. Mag die Here daarom self die saak regstel deur die moordenaar vir sy misdaad te straf.

2Samuel 4

Ish-bosheth Murdered

2Sa 4:1 When Saul's son Ishbosheth heard that Abner had been killed in Hebron, he was afraid, and all the people of Israel were alarmed.

2Sa 4:2 Ishbosheth had two officers who were leaders of raiding parties, Baanah and Rechab, sons of Rimmon, from Beeroth in the tribe of Benjamin. (Beeroth is counted as part of Benjamin.

2Sa 4:3 Its original inhabitants had fled to Gittaim, where they have lived ever since.)

2Sa 4:4 Another descendant of Saul was Jonathan's son Mephibosheth, who was five years old when Saul and Jonathan were killed. When the news about their death came from the city of Jezreel, his nurse picked him up and fled; but she was in such a hurry that she dropped him, and he became crippled.

2Sa 4:5 Rechab and Baanah set out for Ishbosheth's house and arrived there about noon, while he was taking his midday rest.

2Sa 4:6 The woman at the door had become drowsy while she was sifting wheat and had fallen asleep, so Rechab and Baanah slipped in.

2Sa 4:7 Once inside, they went to Ishbosheth's bedroom, where he was sound asleep, and killed him. Then they cut off his head, took it with them, and walked all night through the Jordan Valley.

2Sa 4:8 They presented the head to King David at Hebron and said to him, "Here is the head of Ishbosheth, the son of your enemy Saul, who tried to kill you. Today the LORD has allowed Your Majesty to take revenge on Saul and his descendants."

2Sa 4:9 David answered them, "I take a vow by the living LORD, who has saved me from all dangers!

2Sa 4:10 The messenger who came to me at Ziklag and told me of Saul's death thought he was bringing good news. I seized him and had him put to death. That was the reward I gave him for his good news!

2Sa 4:11 How much worse it will be for evil men who murder an innocent man asleep in his own house! I will now take revenge on you for murdering him and will wipe you off the face of the earth!"

2Sa 4:12 David gave the order, and his soldiers killed Rechab and Baanah and cut off their hands and feet, which they hung up near the pool in Hebron. They took Ishbosheth's head and buried it in Abner's tomb there at Hebron.

II SAMUEL 4

1Toe Is-Boset seun van Saul verneem dat Abner in Hebron dood is, was hy tot niks in staat nie, en die hele Israel was skrikbevange. 2Daar was twee bendeleiers by Is-Boset. Die een se naam was Baäna en die ander s'n Rekab. Hulle was kinders van Rimmon die Beërotiet, uit die geledere van Benjamin. Beërot is vroeër by Benjamin gereken, 3maar die Beërotiete het na Gittajim toe gevlug, waar hulle nou nog asiel het. 4Saul se seun Jonatan het 'n seun gehad met gebreklike voete. Hy was vyf jaar oud toe die tyding oor Saul en Jonatan uit Jisreël gekom het, en die vrou wat hom versorg het, het hom opgetel en gevlug, maar in haar haas het hy geval en so kreupel geword. Sy naam was Mefiboset. 5Rekab en Baäna, seuns van Rimmon die Beërotiet, het op die warmte van die dag, terwyl Is-Boset besig was om sy middagslapie te geniet, by sy huis aangekom. 6Hulle het tot binne in die huis gegaan onder die voorwendsel dat hulle koring kom aflewer, en hom in die maag gesteek. Daarna het hulle gevlug. 7Hulle het in die huis gekom en hom doodgesteek terwyl hy op sy bed in die slaapkamer aan die slaap was. Hulle het selfs sy kop afgekap en dit saamgevat. Die hele nag deur het hulle met die Jordaanvalleipad langs gestap 8en Is-Boset se kop na Dawid toe in Hebron gebring. Hulle het vir die koning gesê: Hier is die kop van Is-Boset Saul se seun. Saul was u vyand en wou u doodmaak, maar vandag het die Here vir die koning wraak geneem oor Saul en sy nasate. 9Toe sê Dawid vir Rekab en sy broer Baäna, seuns van Rimmon die Beërotiet: Ek verklaar voor die Here, my bevryder uit elke lewensgevaar: 10Die man wat my in Siklag vertel het: Saul is dood!' het ek laat gryp en doodslaan as beloning vir so 'n boodskap, en hy het nogal gedink hy is iemand wat 'n goeie tyding bring. 11Hoeveel te meer sal ek nie, noudat skurke 'n onskuldige man op sy bed in sy huis doodgemaak het, sy moord op hulle wreek en hulle van die aarde af wegvee nie! 12Toe het Dawid sy lyfwag beveel om hulle dood te maak. Hulle het hulle hande en voete afgesny en hulle by die dam van Hebron opgehang. Maar Is-Boset se kop het hulle gevat en in Abner se graf in Hebron gaan begrawe.

2Samuel 5

David Anointed King of Israel

2Sa 5:1 Then all the tribes of Israel went to David at Hebron and said to him, "We are your own flesh and blood.

2Sa 5:2 In the past, even when Saul was still our king, you led the people of Israel in battle, and the LORD promised you that you would lead his people and be their ruler."

2Sa 5:3 So all the leaders of Israel came to King David at Hebron. He made a sacred alliance with them, they anointed him, and he became king of Israel.

2Sa 5:4 David was thirty years old when he became king, and he ruled for forty years.

2Sa 5:5 He ruled in Hebron over Judah for seven and a half years, and in Jerusalem over all Israel and Judah for thirty-three years.

2Sa 5:6 The time came when King David and his men set out to attack Jerusalem. The Jebusites, who lived there, thought that David would not be able to conquer the city, and so they said to him, "You will never get in here; even the blind and the crippled could keep you out."

2Sa 5:7 (But David did capture their fortress of Zion, and it became known as "David's City.")

2Sa 5:8 That day David said to his men, "Does anybody here hate the Jebusites as much as I do? Enough to kill them? Then go up through the water tunnel and attack those poor blind cripples." (That is why it is said, "The blind and the crippled cannot enter the LORD's house.")

2Sa 5:9 After capturing the fortress, David lived in it and named it "David's City." He built the city around it, starting at the place where land was filled in on the east side of the hill.

2Sa 5:10 He grew stronger all the time, because the LORD God Almighty was with him.

2Sa 5:11 King Hiram of Tyre sent a trade mission to David; he provided him with cedar logs and with carpenters and stone masons to build a palace.

2Sa 5:12 And so David realized that the LORD had established him as king of Israel and was making his kingdom prosperous for the sake of his people.

2Sa 5:13 After moving from Hebron to Jerusalem, David took more

concubines and wives, and had more sons and daughters.

2Sa 5:14 The following children were born to him in Jerusalem: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,

2Sa 5:15 Ibhar, Elishua, Nepheg, Japhia,

2Sa 5:16 Elishama, Eliada, and Eliphelet.

David Defeats the Philistines

2Sa 5:17 The Philistines were told that David had been made king of Israel, so their army set out to capture him. When David heard of it, he went down to a fortified place.

2Sa 5:18 The Philistines arrived at Rephaim Valley and occupied it.

2Sa 5:19 David asked the LORD, "Shall I attack the Philistines? Will you give me the victory?" "Yes, attack!" the LORD answered. "I will give you the victory!"

2Sa 5:20 So David went to Baal Perazim and there he defeated the Philistines. He said, "The LORD has broken through my enemies like a flood." And so that place is called Baal Perazim.

2Sa 5:21 When the Philistines fled, they left their idols behind, and David and his men carried them away.

2Sa 5:22 Then the Philistines went back to Rephaim Valley and occupied it again.

2Sa 5:23 Once more David consulted the LORD, who answered, "Don't attack them from here, but go around and get ready to attack them from the other side, near the balsam trees.

2Sa 5:24 When you hear the sound of marching in the treetops, then attack because I will be marching ahead of you to defeat the Philistine army."

2Sa 5:25 David did what the LORD had commanded, and was able to drive the Philistines back from Geba all the way to Gezer.

II SAMUEL 5

1Hierna het al die Israelitiese stamme na Dawid toe in Hebron gegaan en gesê: Ons is tog almal u eie mense! 2In die tyd toe Saul koning was, was u tog maar die een wat Israel in die oorlog aangevoer het. Die Here het vir u gesê: Jy moet vir my volk Israel 'n herder wees; ja, jy moet heerser oor Israel wees! 3So het al die leiers van Israel by die koning in Hebron gekom. Toe het koning Dawid in Hebron in teenwoordigheid van die Here 'n verdrag met hulle gesluit. Op hulle beurt het hulle vir Dawid daar tot koning oor Israel gesalf. 4Dawid was dertig toe hy koning geword het, en hy het veertig jaar geregeer. 5In Hebron was hy sewe en 'n half jaar koning oor Juda, en in Jerusalem drie en dertig jaar oor die hele Israel en Juda. 6Die koning en sy manskappe het teen Jerusalem opgetrek. Die Jebusiete het hierdie gebied bewoon. Daar is aan Dawid gesê: Hier sal jy nie inkom nie. Blindes en kreupeles sal jou hier uithou. Ja, daar is beweer: Dawid sal hier nie inkom nie! 7En tog het Dawid die Sionsvesting ingeneem. Dit is nou die Dawidstad. 8Op daardie dag het Dawid gesê: Elkeen wat 'n Jebusiet wil verslaan, moet eers die watertonnel, en die blindes en kreupeles in die hande kry. Dawid het hulle blywend gehaat. Dit is waarom gesê word 'n blinde of 'n kreupele mag nie in die tempel inkom nie. 9Dawid het in die vesting gaan woon en dit Dawidstad genoem. Sy bouwerke het gestrek van die terras af in die rigting van die paleis. 10Hy het al hoe sterker geword en die Here die Almagtige was by hom. 11Koning Hiram van Tirus het 'n afvaardiging na hom toe gestuur en ook sederhout en skrynwerkers en messelaars. Hulle het vir Dawid 'n paleis gebou. 12Dawid het toe besef dat die Here hom as koning oor Israel bevestig het en dat die Here Dawid se koningskap in hoë aansien gebring het ter wille van die volk Israel. 13Nadat Dawid uit Hebron verhuis het, het hy vir hom uit Jerusalem meer byvrouens en vrouens geneem. Daar is toe vir hom nog seuns en dogters gebore. 14Dit is die name van sy kinders wat in Jerusalem gebore is: Sima, Sobab, Natan, Salomo, 15Jibgar, Elisua, Nefeg, Jafia, 16Elisama, Eljada en Elifelet. 17Toe die Filistyne verneem dat Dawid tot koning oor Israel gesalf is, het hulle almal teen hom opgetrek. Dawid het dit te hore gekom en op 'n strategiese plek gaan stelling inneem. 18Die Filistyne het gekom en die Spooklaagte binnegeval. 19Dawid het die Here geraadpleeg en gevra: Moet ek teen die Filistyne opruk? Sal U hulle in my mag oorgee? Die Here het hom geantwoord: Ja, trek op, want Ek gee hulle beslis aan jou oor. 20Dawid het toe deur 'n groot kloof getrek en hulle daar verslaan. Hy het gesê: Die Here het my vyand voor my gekloof soos water 'n wal kloof. Daarom het hy die plek Grootkloof genoem. 21Die Filistyne het

selfs hulle afgodsbeelde net daar gelos, en Dawid en sy manskappe het dit opgetel. 22Toe die Filistyne weer opruk en die Spooklaagte binneval, 23het Dawid die Here geraadpleeg. Die Here het gesê: Moenie optrek nie. Draai na hulle agterhoede toe en val hulle aan regoor die melkbosse. 24Wanneer jy 'n geritsel in die toppe van die melkbosse hoor, moet jy blitsvinnig aanval, want dan trek die Here voor jou uit om die kamp van die Filistyne te tref. 25Dawid het gemaak soos die Here gesê het en die Filistyne van Geba af tot by die ingang na Geser verslaan.

2Samuel 6

The Ark Brought to Jerusalem

2Sa 6:1 Once more David called together the best soldiers in Israel, a total of thirty thousand men,

2Sa 6:2 and led them to Baalah in Judah, in order to bring from there God's Covenant Box, bearing the name of the LORD Almighty, whose throne is above the winged creatures.

2Sa 6:3 They took it from Abinadab's home on the hill and placed it on a new cart. Uzzah and Ahio, sons of Abinadab, were guiding the cart,

2Sa 6:4 with Ahio walking in front.

Uzzah and the Ark

2Sa 6:5 David and all the Israelites were dancing and singing with all their might to honor the LORD. They were playing harps, lyres, drums, rattles, and cymbals.

2Sa 6:6 As they came to the threshing place of Nacon, the oxen stumbled, and Uzzah reached out and took hold of the Covenant Box.

2Sa 6:7 At once the LORD God became angry with Uzzah and killed him because of his irreverence. Uzzah died there beside the Covenant Box,

2Sa 6:8 and so that place has been called Perez Uzzah ever since. David was furious because the LORD had punished Uzzah in anger.

2Sa 6:9 Then David was afraid of the LORD and said, "How can I take the Covenant Box with me now?"

2Sa 6:10 So he decided not to take it with him to Jerusalem; instead, he turned off the road and took it to the house of Obed Edom, a native of the city of Gath.

2Sa 6:11 It stayed there three months, and the LORD blessed Obed Edom and his family.

2Sa 6:12 King David heard that because of the Covenant Box the LORD had blessed Obed Edom's family and all that he had; so he got the Covenant Box from Obed's house to take it to Jerusalem with a great celebration.

2Sa 6:13 After the men carrying the Covenant Box had gone six steps, David had them stop while he offered the LORD a sacrifice of a bull and a fattened calf.

2Sa 6:14 David, wearing only a linen cloth around his waist, danced with all his might to honor the LORD.

2Sa 6:15 And so he and all the Israelites took the Covenant Box up to Jerusalem with shouts of joy and the sound of trumpets.

David and Michal

2Sa 6:16 As the Box was being brought into the city, Michal, Saul's daughter, looked out of the window and saw King David dancing and jumping around in the sacred dance, and she was disgusted with him.

2Sa 6:17 They brought the Box and put it in its place in the Tent that David had set up for it. Then he offered sacrifices and fellowship offerings to the LORD.

2Sa 6:18 When he had finished offering the sacrifices, he blessed the people in the name of the LORD Almighty

2Sa 6:19 and distributed food to them all. He gave each man and woman in Israel a loaf of bread, a piece of roasted meat, and some raisins. Then everyone went home.

2Sa 6:20 Afterward, when David went home to greet his family, Michal came out to meet him. "The king of Israel made a big name for himself today!" she said. "He exposed himself like a fool in the sight of the servant women of his officials!"

2Sa 6:21 David answered, "I was dancing to honor the LORD, who chose me instead of your father and his family to make me the leader of his people Israel. And I will go on dancing to honor the LORD,

2Sa 6:22 and will disgrace myself even more. You may think I am nothing, but those women will think highly of me!"

2Sa 6:23 Michal, Saul's daughter, never had any children.

II SAMUEL 6

1Dawid het al die uitgesoekte manne in Israel bymekaargemaak, dertig afdelings. 2Hy het klaargemaak en saam met die hele leër na Baäla in Juda toe gegaan om die ark van God te gaan haal. Dit is die ark waaroor die Naam: die Here die Almagtige wat oor die gerubs troon, uitgeroep is. 3Hulle het die ark van God op 'n nuwe wa gelaai en dit weggevat uit die huis van Abinadab op die heuwel. Ussa en Agjo, seuns van Abinadab, het die wa 4waarop die ark van God was, gedrywe. Agjo het voor die ark geloop. 5Dawid en die hele Israel het uitbundig voor die ark van die Here gedans, begelei deur liedere, liere, harpe, tamboeryne, ratels en simbale. 6Toe hulle by die dorsvloer van Nakon kom, gryp Ussa na die ark van God om dit teë te hou, want die osse het gestruikel. 7Die toorn van die Here het teen Ussa ontvlam en God het hom net daar, by die daad van heiligskennis, getref. Hy het op die plek gesterf, langs die ark van God. 8Dawid was diep ontsteld omdat die Here vir Ussa so weggeskeur het, en hy het daardie plek genoem Ussa-se-Skeur. Dit is nou nog die naam. 9Dawid het daardie dag bang geword vir die Here en gesê: Hoe kan die ark van die Here nou na my toe kom? 10Hy het nie kans gesien om die ark van die Here by die Dawidstad te laat inkom nie en het dit laat wegdraai na die huis van Obed-Edom toe wat uit Gat afkomstig was. 11Die ark van die Here het drie maande in Obed-Edom se huis gestaan, en die Here het hom en sy hele gesin voorspoedig gemaak. 12Daar is toe aan Dawid vertel: Die Here het die gesin van Obed-Edom voorspoedig gemaak en al sy besittings vermeerder ter wille van die ark van God. Dawid het toe gegaan en die ark van God met feesvreugde uit die huis van Obed-Edom na die Dawidstad toe laat bring. 13Elke keer wanneer die draers van die ark van die Here ses tree gestap het, het hy 'n bul en 'n vetgemaakte kalf geoffer. 14Met volle oorgawe het Dawid voor die Here gedans met net 'n linneskouerkleed aan. 15Hy en die hele Israel het die ark van die Here met gejuig en onder die geklank van die ramshoring ingebring. 16Terwyl die ark die Dawidstad ingekom het, het Saul se dogter Mikal deur die venster afgekyk. Sy het koning Dawid gesien terwyl hy spring en dans voor die Here en sy het hom in stilte verag. 17Hulle het die ark van die Here ingebring en dit op sy bestemde plek neergesit in die tent wat Dawid daarvoor opgeslaan het. Dawid het brandoffers en maaltydoffers vir die Here geoffer. 18Toe hy klaar geoffer het, het hy die volk geseën in die Naam van die Here die Almagtige. 19Hy het aan die hele volk, die ganse menigte van Israel, man en vrou, elkeen 'n ringbrood, 'n bietjie dadels en 'n handvol rosyntjies laat uitdeel. Hierna is almal huis toe, 20en Dawid het teruggegaan om sy gesin te seën. Saul se dogter Mikal het hom

tegemoet gegaan en smalend gesê: Hoe waardig het die koning van Israel hom vandag gedra! Hy het hom die heeldag voor die slavinne van sy onderdane ontbloot soos 'n onbeskaamde mens wat hom sommer ontbloot. 21Hy het vir Mikal geantwoord: Voor die Here wat my verkies het bo jou pa en sy familie deur my aan te stel as heerser oor Israel, die volk van die Here, ja, voor die Here sal ek dans. 22Ek sal myself nog geringer ag as dit en nederig wees in my eie oë deur my by die slavinne van wie jy praat, waardig te gaan gedra. 23En tot die dag van haar dood het Saul se dogter Mikal nie 'n kind gehad nie.

2Samuel 7

The Lord's Covenant with David

2Sa 7:1 King David was settled in his palace, and the LORD kept him safe from all his enemies.

2Sa 7:2 Then the king said to the prophet Nathan, "Here I am living in a house built of cedar, but God's Covenant Box is kept in a tent!"

2Sa 7:3 Nathan answered, "Do whatever you have in mind, because the LORD is with you."

2Sa 7:4 But that night the LORD said to Nathan,

2Sa 7:5 "Go and tell my servant David that I say to him, 'You are not the one to build a temple for me to live in.

2Sa 7:6 From the time I rescued the people of Israel from Egypt until now, I have never lived in a temple; I have traveled around living in a tent.

2Sa 7:7 In all my traveling with the people of Israel I never asked any of the leaders that I appointed why they had not built me a temple made of cedar.'

2Sa 7:8 "So tell my servant David that I, the LORD Almighty, say to him, 'I took you from looking after sheep in the fields and made you the ruler of my people Israel.

2Sa 7:9 I have been with you wherever you have gone, and I have defeated all your enemies as you advanced. I will make you as famous as the greatest leaders in the world.

2Sa 7:10 (10-11) I have chosen a place for my people Israel and have settled them there, where they will live without being oppressed any more. Ever since they entered this land, they have been attacked by violent people, but this will not happen again. I promise to keep you safe from all your enemies and to give you descendants.

2Sa 7:12 When you die and are buried with your ancestors, I will make one of your sons king and will keep his kingdom strong.

2Sa 7:13 He will be the one to build a temple for me, and I will make sure that his dynasty continues forever.

2Sa 7:14 I will be his father, and he will be my son. When he does wrong, I will punish him as a father punishes his son.

2Sa 7:15 But I will not withdraw my support from him as I did from Saul, whom I removed so that you could be king.

2Sa 7:16 You will always have descendants, and I will make your

kingdom last forever. Your dynasty will never end.' "

2Sa 7:17 Nathan told David everything that God had revealed to him.

David's Prayer of Gratitude

2Sa 7:18 Then King David went into the Tent of the LORD's presence, sat down and prayed, "Sovereign LORD, I am not worthy of what you have already done for me, nor is my family.

2Sa 7:19 Yet now you are doing even more, Sovereign LORD; you have made promises about my descendants in the years to come. And you let a man see this, Sovereign LORD!

2Sa 7:20 What more can I say to you! You know me, your servant.

2Sa 7:21 It was your will and purpose to do this; you have done all these great things in order to instruct me.

2Sa 7:22 How great you are, Sovereign LORD! There is none like you; we have always known that you alone are God.

2Sa 7:23 There is no other nation on earth like Israel, whom you rescued from slavery to make them your own people. The great and wonderful things you did for them have spread your fame throughout the world. You drove out other nations and their gods as your people advanced, the people whom you set free from Egypt to be your own.

2Sa 7:24 You have made Israel your own people forever, and you, LORD, have become their God.

2Sa 7:25 "And now, LORD God, fulfill for all time the promise you made about me and my descendants, and do what you said you would.

2Sa 7:26 Your fame will be great, and people will forever say, 'The LORD Almighty is God over Israel.' And you will preserve my dynasty for all time.

2Sa 7:27 LORD Almighty, God of Israel! I have the courage to pray this prayer to you, because you have revealed all this to me, your servant, and have told me that you will make my descendants kings.

2Sa 7:28 "And now, Sovereign LORD, you are God; you always keep your promises, and you have made this wonderful promise to me.

2Sa 7:29 I ask you to bless my descendants so that they will continue to enjoy your favor. You, Sovereign LORD, have promised this, and your blessing will rest on my descendants forever."

II SAMUEL 7

[1]Toe koning Dawid in sy eie huis woon, nadat die Here hom rus gegee het van al sy vyande in die omgewing, [2]sê hy vir die profeet Natan: Kyk, ek woon in 'n huis wat met sederhout versier is, maar die ark van God staan in 'n tent. [3]Natan het die koning geantwoord: Doen gerus alles wat u in gedagte het. Die Here is by u. [4]Dieselfde nag het daar egter iets gebeur: die woord van die Here het tot Natan gekom en vir hom gesê: [5]Gaan sê vir my dienaar Dawid: So sê die Here: Wil jy vir My 'n huis bou om in te woon? [6]Vandat Ek die Israeliete uit Egipte laat trek het tot nou toe het Ek nog nooit in 'n huis gewoon nie. Ek het in tent en tabernakel rondgeswerf [7]saam met al die Israeliete. Het Ek ooit vir een van die stamme wat Ek beveel het om die leiding van my volk Israel op hom te neem, gesê: Waarom bou julle nie vir My 'n huis wat met sederhout versier is nie?' [8]Nou moet jy vir my dienaar Dawid sê: So sê die Here die Almagtige: Ek het jou uit die weiveld agter die kleinvee weggevat om oor my volk Israel te heers. [9]Oral waar jy gegaan het, was Ek by jou; al jou vyande het Ek voor jou oë uitgedelg. Ek het jou so beroemd gemaak soos die grotes op die aarde. [10]Ek het 'n woonplek aan my volk Israel gegee en hom gevestig, sodat hy sonder vrees in sy plek kan woon. Slegte mense sal hom nie meer verdruk soos voorheen [11]toe Ek leiers oor my volk Israel aangestel het nie. Ek sal jou rus gee van al jou vyande. Ek maak aan jou bekend dat Ek vir jou 'n koningshuis gaan vestig. [12]Wanneer jy te sterwe kom en jy by jou voorvaders rus, sal Ek een van jou nageslag, jou eie seun, koning maak en aan hom 'n bestendige koningskap gee. [13]Hy sal vir my Naam 'n huis bou, en Ek sal sy koningskap vir altyd laat voortbestaan. [14]Ek sal vir hom 'n vader wees en hy sal vir My 'n seun wees. As hy ontrou is, sal Ek mense gebruik om hom te straf, hom te kasty. [15]Maar my trou sal Ek nie aan hom onttrek soos Ek dit aan Saul onttrek het om vir jou plek te maak nie. [16]Jou koningshuis en jou koningskap sal vir altyd vas staan; jou troon sal altyd voortbestaan. [17]Volgens hierdie openbaring het Natan die hele boodskap aan Dawid oorgedra. [18]Daarna het koning Dawid ingegaan en voor die Here gaan sit en gesê: Wie is ek, Here my God, en wie is my nageslag dat U my só ver gebring het? [19]Selfs dít was vir U nog nie genoeg nie, Here: U het ook nog vir die nageslag van u dienaar tot in die verre toekoms beloftes gemaak. Wat 'n toesegging aan 'n mens, Here my God! [20]Wat sou ek, Dawid, nog verder vir U kon sê? U ken immers u dienaar, Here. [21]U het hierdie groot ding gedoen omdat dit u besluit en wil was en boonop het U dit nog aan u dienaar bekend gemaak. [22]Daarom, groot is U, Here my God! Daar is niemand soos U nie. Buiten U is daar geen God nie, van hoeveel gode ons ook al gehoor

het. [23]Watter volk is soos u volk Israel? Hulle is die een nasie op die aarde wat U vir U as volk vry gemaak het. U het u Naam bekend gemaak en in hierdie land aan nasies en hulle gode groot en vreeslike dinge gedoen ter wille van u volk wat U vir U uit Egipte vry gemaak het. [24]U het u volk Israel vir U gevestig as 'n volk wat vir altyd aan U behoort. En U, Here, U het hulle God geword. [25]En nou, Here God, bevestig tog vir altyd wat U oor u dienaar en sy nageslag gesê het. Doen tog soos U belowe het, [26]sodat u Naam vir altyd groot kan wees as daar gesê word: Die Here, die Almagtige, is God van Israel.' Laat die nageslag van u dienaar Dawid voor U voortbestaan. [27]Here, Almagtige, God van Israel, U het nadruklik vir u dienaar gesê: Ek sal vir jou 'n koningshuis vestig,' en daarom het u dienaar die vrymoedigheid gehad om hierdie gebed tot U te rig. [28]En nou, Here, U is God. U woorde sal bewaarheid word. U het hierdie goeie belofte aan u dienaar gemaak. [29]Begin tog nou en seën die huis van u dienaar om vir altyd in u diens te wees! Here my God, U het gepraat en omdat U seën, is die koningshuis van u dienaar vir altyd geseën.

2Samuel 8

David's Victories

2Sa 8:1 Some time later King David attacked the Philistines again, defeated them, and ended their control over the land.

2Sa 8:2 Then he defeated the Moabites. He made the prisoners lie down on the ground and put two out of every three of them to death. So the Moabites became his subjects and paid taxes to him.

2Sa 8:3 Then he defeated the king of the Syrian state of Zobah, Hadadezer son of Rehob, as Hadadezer was on his way to restore his control over the territory by the upper Euphrates River.

2Sa 8:4 David captured seventeen hundred of his cavalry and twenty thousand of his foot soldiers. He kept enough horses for a hundred chariots and crippled all the rest.

2Sa 8:5 When the Syrians of Damascus sent an army to help King Hadadezer, David attacked it and killed twenty-two thousand men.

2Sa 8:6 Then he set up military camps in their territory, and they became his subjects and paid taxes to him. The LORD made David victorious everywhere.

2Sa 8:7 David captured the gold shields carried by Hadadezer's officials and took them to Jerusalem.

2Sa 8:8 He also took a great quantity of bronze from Betah and Berothai, cities ruled by Hadadezer.

2Sa 8:9 King Toi of Hamath heard that David had defeated all of Hadadezer's army.

2Sa 8:10 So he sent his son Joram to greet King David and congratulate him for his victory over Hadadezer, against whom Toi had fought many times. Joram took David presents made of gold, silver, and bronze.

2Sa 8:11 King David dedicated them for use in worship, along with the silver and gold he took from the nations he had conquered—

2Sa 8:12 Edom, Moab, Ammon, Philistia, and Amalek—as well as part of the loot he had taken from Hadadezer.

2Sa 8:13 David became even more famous when he returned from killing eighteen thousand Edomites in Salt Valley.

2Sa 8:14 He set up military camps throughout Edom, and the people there became his subjects. The LORD made David victorious everywhere.

David's Officials

2Sa 8:15 David ruled over all of Israel and made sure that his people were always treated fairly and justly.

2Sa 8:16 Joab, whose mother was Zeruiah, was the commander of the army; Jehoshaphat son of Ahilud was in charge of the records;

2Sa 8:17 Zadok son of Ahitub and Ahimelech son of Abiathar were priests; Seraiah was the court secretary;

2Sa 8:18 Benaiah son of Jehoiada was in charge of David's bodyguards; and David's sons were priests.

II SAMUEL 8

1Hierna het Dawid die Filistyne verslaan. Hy het hulle onderwerp en die mag uit hulle hande geneem. 2Hy het ook die Moabiete verslaan. Hy het hulle groep-groep op die grond laat lê: twee groepe om te laat doodmaak vir elke volle groep wat toegelaat is om te lewe. Moab het onderhorig geword aan Dawid en moes aan hom belasting betaal. 3Toe Dawid sy mag aan die Eufraat gaan herstel het, het hy vir koning Hadad-Eser van Soba, seun van Regob, verslaan. 4Van hom het Dawid sewentien honderd oorlogsperde en twintig duisend voetsoldate afgevat. Hy het perde vir honderd strydwaens uitgehou en al die ander se hakskeensenings afgesny. 5Die Arameërs van Damaskus het vir koning Hadad-Eser van Soba te hulp gekom, maar Dawid het twee en twintig duisend man van Aram verslaan. 6Hy het militêre poste in die gebied Aram-Damaskus ingerig, en die Arameërs het aan hom onderhorig geword en moes aan hom belasting betaal. Die Here het Dawid die oorwinning laat behaal net waar hy gegaan het. 7Hy het die goue skilde van Hadad-Eser se offisiere afgevat en dit na Jerusalem toe gebring. 8In Tebag en Berotai, twee stede van Hadad-Eser, het hy op 'n groot klomp brons beslag gelê. 9Toe koning Toï van Hamat hoor dat Dawid die hele leër van Hadad-Eser verslaan het, 10het hy sy seun Joram na koning Dawid toe gestuur. Hy moes hom sy groete oorbring en hom gelukwens met sy oorwinning oor Hadad-Eser, want Hadad-Eser het kort-kort vir Toï aangeval. Joram het vir Dawid allerlei artikels van silwer en goud en brons gebring. 11Koning Dawid het dit alles aan die Here gewy, en so ook die silwer en goud van al die nasies wat hy onderwerp het, 12naamlik Aram, Moab, Ammon, die Filistyne en Amalek. Hy het dieselfde gedoen met sy buit van koning Hadad-Eser van Soba, seun van Regob. 13Na sy oorwinning oor Aram het Dawid vir hom naam gemaak toe hy agtien duisend man van Edom in die Soutvlakte verslaan het. 14Hy het oral in Edom militêre poste ingerig, en die hele Edom het aan hom onderhorig geword. Die Here het Dawid die oorwinning laat behaal net waar hy gegaan het. 15Dawid was koning oor die hele Israel en hy het sy hele volk met reg en billikheid geregeer. 16Joab seun van Seruja is aangestel oor die weermag, en Josafat seun van Agilud was hoof uitvoerende beampte. 17Sadok seun van Agitub, en Agimelek seun van Abjatar was priesters, en Seraja was staatsekretaris. 18Jojada se seun Benaja is aangestel oor die koning se Filistynse lyfwag. Dawid se seuns was priesters.

2Samuel 9

David's Kindness to Mephibosheth

2Sa 9:1 One day David asked, "Is there anyone left of Saul's family? If there is, I would like to show him kindness for Jonathan's sake."

2Sa 9:2 There was a servant of Saul's family named Ziba, and he was told to go to David. "Are you Ziba?" the king asked. "At your service, sir," he answered.

2Sa 9:3 The king asked him, "Is there anyone left of Saul's family to whom I can show loyalty and kindness, as I promised God I would?" Ziba answered, "There is still one of Jonathan's sons. He is crippled."

2Sa 9:4 "Where is he?" the king asked. "At the home of Machir son of Ammiel in Lodebar," Ziba answered.

2Sa 9:5 So King David sent for him.

2Sa 9:6 When Mephibosheth, the son of Jonathan and grandson of Saul, arrived, he bowed down before David in respect. David said, "Mephibosheth," and he answered, "At your service, sir."

2Sa 9:7 "Don't be afraid," David replied. "I will be kind to you for the sake of your father Jonathan. I will give you back all the land that belonged to your grandfather Saul, and you will always be welcome at my table."

2Sa 9:8 Mephibosheth bowed again and said, "I am no better than a dead dog, sir! Why should you be so good to me?"

2Sa 9:9 Then the king called Ziba, Saul's servant, and said, "I am giving Mephibosheth, your master's grandson, everything that belonged to Saul and his family.

2Sa 9:10 You, your sons, and your servants will farm the land for your master Saul's family and bring in the harvest, to provide food for them. But Mephibosheth himself will always be a guest at my table." (Ziba had fifteen sons and twenty servants.)

2Sa 9:11 Ziba answered, "I will do everything Your Majesty commands." So Mephibosheth ate at the king's table, just like one of the king's sons.

2Sa 9:12 Mephibosheth had a young son named Mica. All the members of Ziba's family became servants of Mephibosheth.

2Sa 9:13 So Mephibosheth, who was crippled in both feet, lived in Jerusalem, eating all his meals at the king's table.

II SAMUEL 9

1Op 'n dag het Dawid gevra: Het daar nie miskien iemand uit Saul se familie oorgebly nie? Ek sou hom graag onder my sorg wil neem ter wille van Jonatan. 2Hulle het toe vir Siba, 'n amptenaar van Saul se hofhouding, na hom toe laat roep. Is jy Siba? vra die koning hom. Hy antwoord: Ek is u onderdaan. 3Is daar nie miskien iemand uit Saul se familie oor nie? wou die koning weet. Ek wil hom 'n besondere guns bewys. Daar is nog 'n kreupel seun van Jonatan, was Siba se antwoord aan die koning. 4Waar is hy? vra die koning hom toe, en hy het geantwoord: Hy is in die huis van Ammiël se seun Makir in Lo-Dabar. 5Koning Dawid het hom toe laat haal uit Makir se huis in Lo-Dabar. 6Toe Mefiboset seun van Saul se seun Jonatan by Dawid kom, het hy op sy knieë geval voor Dawid en gebuig. Mefiboset? vra Dawid. Ek is u onderdaan, antwoord hy. 7Dawid sê vir hom: Moenie bekommerd wees nie, want ek het besluit om jou onder my sorg te neem ter wille van Jonatan jou pa. Ek gaan al die grond van jou oupa Saul aan jou teruggee, en boonop sal jy van nou af by my aan huis eet. 8Hy het weer voor Dawid gebuig en gesê: Wat is ek tog dat u aandag gee aan 'n dooie hond soos ek? 9Dawid het vir Siba die amptenaar van Saul geroep en hom beveel: Alles wat aan Saul en sy familie behoort het, gee ek aan sy kleinseun. 10Jy en jou seuns en jou slawe moet vir hom die lande bewerk en die oes insamel sodat daar kos kan wees vir sy huishouding, en sodat hulle kan eet. Maar Mefiboset die kleinseun van Saul sal van nou af by my aan huis eet. Siba het vyftien seuns en twintig slawe gehad. 11Hy het die koning geantwoord: Ek is u onderdaan, ek sal doen net soos die koning my beveel het, en Mefiboset sal by u aan huis eet soos u eie kind. 12Mefiboset het 'n klein seuntjie gehad wie se naam Miga was. Die hele huishouding van Siba moes vir Mefiboset bedien. 13Mefiboset, wie se voete gebreklik was, het in Jerusalem gebly, want hy het van toe af by die koning aan huis geëet.

2Samuel 10

David Defeats Ammon and Syria

2Sa 10:1 Some time later King Nahash of Ammon died, and his son Hanun became king.

2Sa 10:2 King David said, "I must show loyal friendship to Hanun, as his father Nahash did to me." So David sent messengers to express his sympathy. When they arrived in Ammon,

2Sa 10:3 the Ammonite leaders said to the king, "Do you think that it is in your father's honor that David has sent these men to express sympathy to you? Of course not! He has sent them here as spies to explore the city, so that he can conquer us!"

2Sa 10:4 Hanun seized David's messengers, shaved off one side of their beards, cut off their clothes at the hips, and sent them away.

2Sa 10:5 They were too ashamed to return home. When David heard about what had happened, he sent word for them to stay in Jericho and not return until their beards had grown again.

2Sa 10:6 The Ammonites realized that they had made David their enemy, so they hired twenty thousand Syrian soldiers from Bethrehob and Zobah, twelve thousand men from Tob, and the king of Maacah with a thousand men.

2Sa 10:7 David heard of it and sent Joab against them with the whole army.

2Sa 10:8 The Ammonites marched out and took up their position at the entrance to Rabbah, their capital city, while the others, both the Syrians and the men from Tob and Maacah, took up their position in the open countryside.

2Sa 10:9 Joab saw that the enemy troops would attack him in front and from the rear, so he chose the best of Israel's soldiers and put them in position facing the Syrians.

2Sa 10:10 He placed the rest of his troops under the command of his brother Abishai, who put them in position facing the Ammonites.

2Sa 10:11 Joab said to him, "If you see that the Syrians are defeating me, come and help me, and if the Ammonites are defeating you, I will go and help you.

2Sa 10:12 Be strong and courageous! Let's fight hard for our people and for the cities of our God. And may the LORD's will be done!"

2Sa 10:13 Joab and his men advanced to attack, and the Syrians fled.

2Sa 10:14 When the Ammonites saw the Syrians running away, they fled from Abishai and retreated into the city. Then Joab turned back from fighting the Ammonites and went back to Jerusalem.

2Sa 10:15 The Syrians realized that they had been defeated by the Israelites, and so they called all their troops together.

2Sa 10:16 King Hadadezer sent for the Syrians who were on the east side of the Euphrates River, and they came to Helam under the command of Shobach, commander of the army of King Hadadezer of Zobah.

2Sa 10:17 When David heard of it, he gathered the Israelite troops, crossed the Jordan River, and marched to Helam, where the Syrians took up their position facing him. The fighting began,

2Sa 10:18 and the Israelites drove the Syrian army back. David and his men killed seven hundred Syrian chariot drivers and forty thousand cavalry, and they wounded Shobach, the enemy commander, who died on the battlefield.

2Sa 10:19 When the kings who were subject to Hadadezer realized that they had been defeated by the Israelites, they made peace with them and became their subjects. And the Syrians were afraid to help the Ammonites any more.

II SAMUEL 10

[1]Na hierdie gebeure is die koning van die Ammoniete oorlede. Sy seun Ganun het hom opgevolg, [2]en Dawid het gedink: Ek wil met Nagas se seun Ganun op goeie voet bly, want sy pa was my goedgesind. Dawid het toe gesante na hom toe gestuur om deelneming te betuig met die dood van sy pa. Toe die gesante van Dawid in die land van die Ammoniete kom, [3]het die leiers van die Ammoniete vir hulle koning Ganun gesê: Dink u werklik Dawid vereer u vader deur gesante te stuur om met u te simpatiseer? Het hy nie eerder gesante na u toe gestuur om die stad deur te kyk en te verken sodat hy dit kan oorweldig nie? [4]Ganun het toe Dawid se gesante gevat en die een kant van hulle baard afgeskeer, hulle klere net onderkant die heupe afgesny en hulle gelos. [5]Dit is aan Dawid meegedeel. Hy het toe boodskappers na hulle toe gestuur, want die manne was baie skaam. Die koning het laat weet: Bly voorlopig in Jerigo totdat julle baard gegroei het en kom dan huis toe. [6]Die Ammoniete het geweet dat hulle hulle by Dawid in onguns gebring het. Hulle het toe 'n afvaardiging gestuur en by die Arameërs van Bet-Regob en by dié van Soba twintig duisend voetsoldate gehuur; by koning Maäka het hulle duisend gehuur en by Is-Tob twaalf duisend. [7]Toe Dawid dit verneem, het hy Joab met die hele leër gestuur, almal dapper manne. [8]Die Ammoniete het uitgegaan en voor die stadspoort stelling ingeneem, en die Arameërs van Soba, Regob, Is-Tob en Maäka was op hulle eie in die oop veld. [9]Joab het opgemerk dat hy aan twee kante sou moes veg, voor en agter. Hy het toe 'n aantal van die beste manne uit Israel gekies en teenoor die Arameërs laat stelling inneem. [10]Die res van die leër het hy onder aanvoering van sy broer Abisai teenoor die Ammoniete laat stelling inneem. [11]Hy het gesê: As die Arameërs vir my te sterk is, moet jy my kom help, en as die Ammoniete vir jou te sterk is, sal ek jou kom help. [12]Wees dapper en ons sal ook dapper wees ter wille van ons volk en die stede van ons God. Mag die Here doen soos Hy dit goedvind! [13]Joab en sy manne het opgeruk om teen die Arameërs te veg, maar hulle het vir hom gevlug. [14]Toe die Ammoniete gewaar dat die Arameërs vlug, het hulle ook vir Abisai gevlug en die stad ingegaan. Joab is toe van die Ammoniete af weg na Jerusalem toe. [15]Toe die Aramese state sien dat hulle deur die Israeliete verslaan is, het hulle 'n bondgenootskap gesluit. [16]Hadad-Eser het naamlik afvaardigings gestuur en die Arameërs van oorkant die Eufraat af laat kom. Hulle leër het gekom, en Sobak, die hoof van Hadad-Eser se leër, het die leiding geneem. [17]Toe Dawid die berig kry, het hy die hele Israel bymekaargemaak, die Jordaan oorgesteek en by Gelam gekom. Die Arameërs het teenoor hom stelling ingeneem en die stryd aangeknoop.

[18]Aram het egter vir Israel gevlug. Dawid het sewe honderd man op strydwaens en veertig duisend oorlogsperde van Aram om die lewe gebring. Hy het verder ook vir Sobak, die hoof van hulle leër, so ernstig gewond dat hy daar gesterf het. [19]Toe al die konings wat onderhorig was aan Hadad-Eser, besef dat hulle deur Israel verslaan is, het hulle vrede gesluit met Israel en aan hom onderhorig geword. Die Arameërs was bang om weer die Ammoniete te help.

2Samuel 11

David and Bathsheba

2Sa 11:1 The following spring, at the time of the year when kings usually go to war, David sent out Joab with his officers and the Israelite army; they defeated the Ammonites and besieged the city of Rabbah. But David himself stayed in Jerusalem.

2Sa 11:2 One day, late in the afternoon, David got up from his nap and went to the palace roof. As he walked around up there, he saw a woman taking a bath in her house. She was very beautiful.

2Sa 11:3 So he sent a messenger to find out who she was, and learned that she was Bathsheba, the daughter of Eliam and the wife of Uriah the Hittite.

2Sa 11:4 David sent messengers to get her; they brought her to him and he made love to her. (She had just finished her monthly ritual of purification.) Then she went back home.

2Sa 11:5 Afterward she discovered that she was pregnant and sent a message to David to tell him.

2Sa 11:6 David then sent a message to Joab: "Send me Uriah the Hittite." So Joab sent him to David.

2Sa 11:7 When Uriah arrived, David asked him if Joab and the troops were well, and how the fighting was going.

2Sa 11:8 Then he said to Uriah, "Go on home and rest a while." Uriah left, and David had a present sent to his home.

2Sa 11:9 But Uriah did not go home; instead he slept at the palace gate with the king's guards.

2Sa 11:10 When David heard that Uriah had not gone home, he asked him, "You have just returned after a long absence; why didn't you go home?"

2Sa 11:11 Uriah answered, "The men of Israel and Judah are away in battle, and the Covenant Box is with them; my commander Joab and his officers are camping out in the open. How could I go home, eat and drink, and sleep with my wife? By all that's sacred, I swear that I could never do such a thing!"

2Sa 11:12 So David said, "Then stay here the rest of the day, and tomorrow I'll send you back." So Uriah stayed in Jerusalem that day and the next.

2Sa 11:13 David invited him to supper and got him drunk. But again

that night Uriah did not go home; instead he slept on his blanket in the palace guardroom.

2Sa 11:14 The next morning David wrote a letter to Joab and sent it by Uriah.

2Sa 11:15 He wrote: "Put Uriah in the front line, where the fighting is heaviest, then retreat and let him be killed."

2Sa 11:16 So while Joab was besieging the city, he sent Uriah to a place where he knew the enemy was strong.

2Sa 11:17 The enemy troops came out of the city and fought Joab's forces; some of David's officers were killed, and so was Uriah.

2Sa 11:18 Then Joab sent a report to David telling him about the battle,

2Sa 11:19 and he instructed the messenger, "After you have told the king all about the battle,

2Sa 11:20 he may get angry and ask you, 'Why did you go so near the city to fight them? Didn't you realize that they would shoot arrows from the walls?

2Sa 11:21 Don't you remember how Abimelech son of Gideon was killed? It was at Thebez, where a woman threw a millstone down from the wall and killed him. Why, then, did you go so near the wall?' If the king asks you this, tell him, 'Your officer Uriah was also killed.' "

2Sa 11:22 So the messenger went to David and told him what Joab had commanded him to say.

2Sa 11:23 He said, "Our enemies were stronger than we were and came out of the city to fight us in the open, but we drove them back to the city gate.

2Sa 11:24 Then they shot arrows at us from the wall, and some of Your Majesty's officers were killed; your officer Uriah was also killed."

2Sa 11:25 David said to the messenger, "Encourage Joab and tell him not to be upset, since you never can tell who will die in battle. Tell him to launch a stronger attack on the city and capture it."

2Sa 11:26 When Bathsheba heard that her husband had been killed, she mourned for him.

2Sa 11:27 When the time of mourning was over, David had her brought to the palace; she became his wife and bore him a son. But the LORD was not pleased with what David had done.

II SAMUEL 11

1In die lente, die tyd waarin die konings gewoonlik optrek om oorlog te maak, het Dawid op 'n keer vir Joab en sy soldate en die hele Israel uitgestuur. Hulle het die Ammoniete verslaan en Rabba beleër, maar Dawid het in Jerusalem agtergebly. 2Eendag het hy na sy middagslapie opgestaan en op die dak van die paleis gaan rondstap. Van die dak af het hy 'n vrou sien bad. Sy was 'n baie mooi vrou. 3Dawid het oor haar laat navraag doen, en iemand het gesê: Dit is Batseba dogter van Eliam, die vrou van Urija die Hetiet. 4Dawid het toe amptenare gestuur en haar laat haal. Dit was nadat sy haar reinigingsbad geneem het na haar maandstonde. Sy het na hom toe gekom, en hy het by haar geslaap. Daarna is sy terug huis toe. 5Die vrou het swanger geword en vir Dawid laat weet: Ek is swanger. 6Dawid het op sy beurt 'n boodskap na Joab toe gestuur: Stuur vir Urija die Hetiet hiernatoe. Joab het hom na Dawid toe gestuur. 7Urija het by hom gekom, en Dawid het hom gevra hoe gaan dit met Joab en die leër, en hoe vorder die oorlog. 8Hierna het Dawid vir Urija gesê: Gaan nou maar huis toe en rus 'n bietjie. Toe Urija uit die paleis gaan, het die koning ook nog 'n geskenk agter hom aangestuur. 9Maar Urija wou nie huis toe gaan nie en het by die paleisdeur gaan slaap saam met die slawe van die koning. 10Hulle het vir Dawid gaan sê: Urija was nie huis toe nie. Dawid vra toe vir Urija: Jy was mos lank weg, waarom gaan jy nie huis toe nie? 11Sy antwoord was: Sou ek huis toe gaan om te eet en fees te vier en by my vrou te slaap, terwyl die ark en Israel saam met Juda in hutte woon en my aanvoerder Joab sowel as u soldate in die oop veld kamp opslaan? Dit sal ek beslis nooit doen nie! 12Dawid het Urija toe beveel: Bly vandag nog hier! Môre stuur ek jou terug. Urija het daardie dag en die dag daarna in Jerusalem vertoef. 13Toe het Dawid hom geroep en saam met hom geëet en gedrink. Hy het hom selfs dronk gemaak. Maar die aand het Urija uitgegaan om op sy gewone plek saam met die slawe van die koning te gaan slaap. Hy het nie huis toe gegaan nie. 14Die volgende oggend het Dawid 'n brief aan Joab geskryf en saam met Urija gestuur. 15In dié brief het hy geskryf: Gee tog aan Urija 'n plek op die voorpunt waar die geveg kwaai is. Val dan terug sodat hy in die slag kan bly en sneuwel. 16Terwyl Joab die stad beleër, het hy Urija op 'n plek gesit waar hy geweet het daar is dapper teenstanders. 17Die burgers van die stad het uitgekom en teen Joab geveg. Daar het van Dawid se soldate gesneuwel, en Urija die Hetiet het ook omgekom. 18Joab het Dawid laat inlig oor die verloop van die geveg. 19Hy het die boodskapper beveel: As jy vir die koning die verloop van die geveg klaar vertel het 20en net as hy begin kwaad word en jou vra: Waarom

het julle so naby die stad gaan veg? Het julle nie gedink aan die mense wat bo van die muur af skiet nie? [21]Wie het vir Abimelek seun van Jerubbeset doodgemaak? Is dit nie 'n vrou wat 'n maalklip bo van die muur af op hom gegooi het, sodat hy in Tebes gesterf het nie? Waarom het julle so naby die muur gekom?' dan moet jy sê: Ook u manskap Urija die Hetiet het gesneuwel. [22]Die boodskapper het vir Dawid alles gaan vertel wat Joab hom beveel het. [23]Hy het vir Dawid gesê: Die vyand het dapper teen ons geveg. Hulle het tot in die oop veld na ons toe uitgekom en toe ons hulle tot by die stadspoort terugdruk, [24]het die boogskutters bo van die muur af u manskappe begin raakskiet. So het party van die koning se soldate gesneuwel, en ook Urija die Hetiet het so gesterf. [25]Dawid het die boodskapper beveel: Sê vir Joab: Jy moet jou dit nie te veel aantrek nie. Dit gebeur nou maar eenmaal so dat mense sneuwel. Veg dapper in jou stryd teen die stad en verwoes dit.' En praat hom moed in. [26]Urija se vrou het gehoor dat haar man dood is en sy het oor hom getreur. [27]Toe die routyd oor was, het Dawid haar na sy huis toe laat haal. Sy het sy vrou geword en vir hom 'n seun in die wêreld gebring. Maar wat Dawid gedoen het, was verkeerd in die oë van die Here.

2Samuel 12

Nathan Rebukes David

2Sa 12:1 The LORD sent the prophet Nathan to David. Nathan went to him and said, "There were two men who lived in the same town; one was rich and the other poor.

2Sa 12:2 The rich man had many cattle and sheep,

2Sa 12:3 while the poor man had only one lamb, which he had bought. He took care of it, and it grew up in his home with his children. He would feed it some of his own food, let it drink from his cup, and hold it in his lap. The lamb was like a daughter to him.

2Sa 12:4 One day a visitor arrived at the rich man's home. The rich man didn't want to kill one of his own animals to fix a meal for him; instead, he took the poor man's lamb and prepared a meal for his guest."

2Sa 12:5 David became very angry at the rich man and said, "I swear by the living LORD that the man who did this ought to die!

2Sa 12:6 For having done such a cruel thing, he must pay back four times as much as he took."

2Sa 12:7 "You are that man," Nathan said to David. "And this is what the LORD God of Israel says: 'I made you king of Israel and rescued you from Saul.

2Sa 12:8 I gave you his kingdom and his wives; I made you king over Israel and Judah. If this had not been enough, I would have given you twice as much.

2Sa 12:9 Why, then, have you disobeyed my commands? Why did you do this evil thing? You had Uriah killed in battle; you let the Ammonites kill him, and then you took his wife!

2Sa 12:10 Now, in every generation some of your descendants will die a violent death because you have disobeyed me and have taken Uriah's wife.

2Sa 12:11 I swear to you that I will cause someone from your own family to bring trouble on you. You will see it when I take your wives from you and give them to another man; and he will have intercourse with them in broad daylight.

2Sa 12:12 You sinned in secret, but I will make this happen in broad daylight for all Israel to see.' "

2Sa 12:13 "I have sinned against the LORD," David said. Nathan

replied, "The LORD forgives you; you will not die.

2Sa 12:14 But because you have shown such contempt for the LORD in doing this, your child will die."

David's Child Dies

2Sa 12:15 Then Nathan went home. The LORD caused the child that Uriah's wife had borne to David to become very sick.

2Sa 12:16 David prayed to God that the child would get well. He refused to eat anything, and every night he went into his room and spent the night lying on the floor.

2Sa 12:17 His court officials went to him and tried to make him get up, but he refused and would not eat anything with them.

2Sa 12:18 A week later the child died, and David's officials were afraid to tell him the news. They said, "While the child was living, David wouldn't answer us when we spoke to him. How can we tell him that his child is dead? He might do himself some harm!"

2Sa 12:19 When David noticed them whispering to each other, he realized that the child had died. So he asked them, "Is the child dead?" "Yes, he is," they answered.

2Sa 12:20 David got up from the floor, took a bath, combed his hair, and changed his clothes. Then he went and worshiped in the house of the LORD. When he returned to the palace, he asked for food and ate it as soon as it was served.

2Sa 12:21 "We don't understand this," his officials said to him. "While the child was alive, you wept for him and would not eat; but as soon as he died, you got up and ate!"

2Sa 12:22 "Yes," David answered, "I did fast and weep while he was still alive. I thought that the LORD might be merciful to me and not let the child die.

2Sa 12:23 But now that he is dead, why should I fast? Could I bring the child back to life? I will some day go to where he is, but he can never come back to me."

Solomon's Birth

2Sa 12:24 Then David comforted his wife Bathsheba. He had intercourse with her, and she bore a son, whom David named Solomon. The LORD loved the boy

2Sa 12:25 and commanded the prophet Nathan to name the boy Jedidiah, because the LORD loved him.

Rabbah Is Captured

2Sa 12:26 Meanwhile Joab continued his campaign against Rabbah, the capital city of Ammon, and was about to capture it.

2Sa 12:27 He sent messengers to David to report: "I have attacked Rabbah and have captured its water supply.

2Sa 12:28 Now gather the rest of your forces, attack the city and take it yourself. I don't want to get the credit for capturing it."

2Sa 12:29 So David gathered his forces, went to Rabbah, attacked it, and conquered it.

2Sa 12:30 From the head of the idol of the Ammonite god Molech David took a gold crown which weighed about seventy-five pounds and had a jewel in it. David took the jewel and put it in his own crown. He also took a large amount of loot from the city

2Sa 12:31 and put its people to work with saws, iron hoes, and iron axes, and forced them to work at making bricks. He did the same to the people of all the other towns of Ammon. Then he and his men returned to Jerusalem.

II SAMUEL 12

1Daarna het die Here vir Natan na Dawid toe gestuur. Natan het by hom gekom en gesê: Daar was twee mans in dieselfde plek. Die een was ryk en die ander arm. 2Die ryke het groot troppe kleinvee en beeste gehad. 3Behalwe een ou ooilammetjie het die arm man niks besit nie. Hy het haar aan die lewe gehou, en sy het saam met sy kinders grootgeword. Sy het van sy krummeltjies geëet, uit sy beker gedrink en op sy skoot geslaap. Ja, sy was vir hom soos 'n eie dogter. 4Daar het 'n besoeker by die ryk man gekom en hy kon dit nie oor sy hart kry om van sy eie kleinvee of beeste te vat en vir die reisiger te slag nie. Toe vat hy die ooilam van die arm man en slag haar vir sy gas. 5Dawid het hom bloedig vererg oor die man en vir Natan gesê: So seker as die Here leef, 'n man wat dit oor sy hart kon kry om so iets te doen, moet doodgemaak word, en hy moet viervoudig vir die ooilam vergoed. 6Jy is die man! sê Natan toe vir Dawid. So sê die Here die God van Israel: Ek het jou tot koning van Israel gesalf. Ek het jou teen Saul beskerm. 7Ek het aan jou die koningskap van Saul gegee en boonop nog sy vrouens ook. Ek het die koningskap oor Israel en Juda aan jou gegee. En as dit nog te min was, sou Ek enigiets daar wou bygee. 8Waarom het jy nou die woord van die Here geminag deur so 'n verkeerde ding te doen? Jy het Urija die Hetiet met die swaard doodgemaak en toe sy vrou vir jou gevat. Ja, jy het hom vermoor met die swaard van die Ammoniete. 9Daarom sal die swaard nou nooit meer uit jou huis weggaan nie, want jy het My geminag toe jy Urija die Hetiet se vrou vir jou gevat het. 10So sê die Here: Van nou af gaan Ek uit jou eie huis ellende oor jou bring. Ek sal jou vrouens voor jou oë vat en aan iemand anders gee. Hy sal by jou vrouens slaap oop en bloot, 11want jy het 'n ding in die geheim gedoen, maar Ek sal alles oop en bloot voor die hele Israel doen. 12Toe sê Dawid vir Natan: Ek het gesondig teen die Here. En Natan sê vir hom: Die Here het jou sonde vergewe: jy sal nie nou sterwe nie. 13Maar omdat jy deur hierdie daad die vyande van die Here aanleiding gegee het om Hom te laster, sal hierdie selfde kind wat vir jou gebore is, sterwe. 14Natan het huis toe gegaan, en die Here het die kind wat Urija se vrou vir Dawid in die wêreld gebring het, getref. Die kind het ernstig siek geword. 15Dawid het tot God gebid vir die kind. Hy het hom verootmoedig deur aanhoudend te vas, hom terug te trek en op die grond te lê. 16Die hoofde van sy huishouding het hom probeer oorreed om van die grond af op te staan, maar hy wou nie. Hy het nie saam met hulle aan tafel verskyn nie. 17Op die sewende dag het die kind gesterwe, en Dawid se amptenare was bang om hom te vertel dat die kind dood is. Hulle het gesê: En nou? Toe die kind nog gelewe het,

het ons met die koning gepraat, en hy het nie na ons geluister nie. Hoe kan ons nou vir hom sê die kind is dood? Hy sal 'n onbesonne ding aanvang. 18Dawid het agtergekom dat sy amptenare onder mekaar fluister en hy het afgelei dat die kind dood is. Is die kind dood? het hy gevra. Hy is dood, was hulle antwoord. 19Toe het Dawid van die grond af opgestaan. Hy het gaan was, reukolie aangesmeer, aangetrek en na die heiligdom toe gegaan om te aanbid. Hierna is hy huis toe en het hy kos gevra. Hulle het hom 'n ete voorgesit en hy het geëet. 20Sy amptenare vra hom toe: Wat doen u nou? Toe die kind nog gelewe het, het u gevas en gehuil. Nou dat die kind dood is, staan u op en u eet? 21Sy antwoord was: Terwyl die kind nog gelewe het, het ek gevas en gehuil, want ek het gedink: wie weet, dalk is die Here my genadig, en dan sal die kind lewe. 22Maar nou is hy dood. Waarom moet ek nog vas? Kan ek hom na my toe laat terugkom? Ek gaan na hom toe; hy kan nie na my toe terugkom nie. 23Daarna het Dawid sy vrou Batseba getroos. Hy het by haar slaapkamer ingegaan en by haar geslaap. Sy het 'n seun in die wêreld gebring, en Dawid het hom Salomo genoem. Die Here het hom liefgehad 24en het hom deur die profeet Natan Jedidja laat noem, wat beteken: die Here het hom lief. 25Joab het Rabba, die hoofstad van die Ammoniete, aangeval. Nadat hy die koninklike woonbuurt beset het, 26het hy 'n boodskap na Dawid toe gestuur: Ek het Rabba aangeval en ek het reeds die ommuurde waterbron verower. 27Roep tog nou die res van die burgers op en kom beleër die stad. Neem ú dit in sodat ek nie self die stad verower en dit dus my eiendom word nie. 28Dawid het al die burgers opgeroep en teen Rabba gaan veg en dit ingeneem. 29Hy het die kroon van hulle koning se kop afgehaal. Die kroon was van goud, sowat vier en dertig kilogram, en het 'n kosbare steen bevat. Dit het nou op Dawid se kop gekom, en hy het ook 'n groot buit uit Rabba saamgevat. 30Hy het die burgers van Rabba weggevoer en hulle aan die werk gesit met saag, ysterbeitel en byl; party het hy by die steenoonde laat werk. So het hy teenoor al die Ammonitiese stede opgetree. Daarna het hy en al die burgers na Jerusalem toe teruggegaan.

2Samuel 13

Amnon and Tamar

2Sa 13:1 David's son Absalom had a beautiful unmarried sister named Tamar. Amnon, another of David's sons, fell in love with her.

2Sa 13:2 He was so much in love with her that he became sick, because it seemed impossible for him to have her; as a virgin, she was kept from meeting men.

2Sa 13:3 But he had a friend, a very shrewd man named Jonadab, the son of David's brother Shammah.

2Sa 13:4 Jonadab said to Amnon, "You are the king's son, yet day after day I see you looking sad. What's the matter?" "I'm in love with Tamar, the sister of my half brother Absalom," he answered.

2Sa 13:5 Jonadab said to him, "Pretend that you are sick and go to bed. When your father comes to see you, say to him, 'Please ask my sister Tamar to come and feed me. I want her to fix the food here where I can see her, and then serve it to me herself.' "

2Sa 13:6 So Amnon pretended that he was sick and went to bed. King David went to see him, and Amnon said to him, "Please let Tamar come and make a few cakes here where I can see her, and then serve them to me herself."

2Sa 13:7 So David sent word to Tamar in the palace: "Go to Amnon's house and fix him some food."

2Sa 13:8 She went there and found him in bed. She took some dough, prepared it, and made some cakes there where he could see her. Then she baked the cakes

2Sa 13:9 and emptied them out of the pan for him to eat, but he wouldn't. He said, "Send everyone away"—and they all left.

2Sa 13:10 Then he said to her, "Bring the cakes here to my bed and serve them to me yourself." She took the cakes and went over to him.

2Sa 13:11 As she offered them to him, he grabbed her and said, "Come to bed with me!"

2Sa 13:12 "No," she said. "Don't force me to do such a degrading thing! That's awful!

2Sa 13:13 How could I ever hold up my head in public again? And you—you would be completely disgraced in Israel. Please, speak to the king, and I'm sure that he will give me to you."

2Sa 13:14 But he would not listen to her; and since he was stronger

than she was, he overpowered her and raped her.

2Sa 13:15 Then Amnon was filled with a deep hatred for her; he hated her now even more than he had loved her before. He said to her, "Get out!"

2Sa 13:16 "No," she answered. "To send me away like this is a greater crime than what you just did!" But Amnon would not listen to her;

2Sa 13:17 he called in his personal servant and said, "Get this woman out of my sight! Throw her out and lock the door!"

2Sa 13:18 The servant put her out and locked the door. Tamar was wearing a long robe with full sleeves, the usual clothing for an unmarried princess in those days.

2Sa 13:19 She sprinkled ashes on her head, tore her robe, and with her face buried in her hands went away crying.

2Sa 13:20 When her brother Absalom saw her, he asked, "Has Amnon molested you? Please, sister, don't let it upset you so much. He is your half brother, so don't tell anyone about it." So Tamar lived in Absalom's house, sad and lonely.

2Sa 13:21 When King David heard what had happened, he was furious.

2Sa 13:22 And Absalom hated Amnon so much for having raped his sister Tamar that he would no longer even speak to him.

Absalom Murders Amnon

2Sa 13:23 Two years later Absalom was having his sheep sheared at Baal Hazor, near the town of Ephraim, and he invited all the king's sons to be there.

2Sa 13:24 He went to King David and said, "Your Majesty, I am having my sheep sheared. Will you and your officials come and take part in the festivities?"

2Sa 13:25 "No, my son," the king answered. "It would be too much trouble for you if we all went." Absalom insisted, but the king would not give in, and he asked Absalom to leave.

2Sa 13:26 But Absalom said, "Well, then, will you at least let my brother Amnon come?" "Why should he?" the king asked.

2Sa 13:27 But Absalom kept on insisting until David finally let Amnon and all his other sons go with Absalom. Absalom prepared a banquet fit for a king

2Sa 13:28 and instructed his servants: "Notice when Amnon has had too much to drink, and then when I give the order, kill him. Don't be afraid. I will take the responsibility myself. Be brave and don't hesitate!"

2Sa 13:29 So the servants followed Absalom's instructions and killed Amnon. All the rest of David's sons mounted their mules and fled.

2Sa 13:30 While they were on their way home, David was told: "Absalom has killed all your sons—not one of them is left!"

2Sa 13:31 The king stood up, tore his clothes in sorrow, and threw himself to the ground. The servants who were there with him tore their clothes also.

2Sa 13:32 But Jonadab, the son of David's brother Shammah, said, "Your Majesty, they haven't killed all your sons. Only Amnon is dead. You could tell by looking at Absalom that he had made up his mind to do this from the time that Amnon raped his sister Tamar.

2Sa 13:33 So don't believe the news that all your sons are dead; only Amnon was killed."

Absalom Flees to Geshur

2Sa 13:34 In the meantime Absalom had fled. Just then the soldier on sentry duty saw a large crowd coming down the hill on the road from Horonaim. He went to the king and reported what he had seen.

2Sa 13:35 Jonadab said to David, "Those are your sons coming, just as I said they would."

2Sa 13:36 As soon as he finished saying this, David's sons came in; they started crying, and David and his officials also cried bitterly.

2Sa 13:37 (37-38) Absalom fled and went to the king of Geshur, Talmai son of Ammihud, and stayed there three years. David mourned a long time for his son Amnon;

2Sa 13:39 but when he got over Amnon's death, he was filled with longing for his son Absalom.

II SAMUEL 13

1Toe het daar 'n ding gebeur. Dawid se seun Absalom het 'n mooi suster gehad met die naam Tamar. Amnon, 'n ander seun van Dawid, het op haar verlief geraak. 2Hy was siek van begeerte na sy suster Tamar, want sy was nog 'n maagd en dit was vir hom onmoontlik om by haar te kom en iets aan haar te doen. 3Amnon het 'n vriend gehad. Sy naam was Jonadab, 'n seun van Dawid se broer Samma, en hy was 'n vindingryke man. 4Waarom lyk jy wat 'n koningskind is, dag vir dag so bedruk? het hy vir Amnon gevra. Vertel my! Dis Tamar, my broer Absalom se suster, was sy antwoord. Ek is verlief op haar. 5Jonadab het hom toe aangeraai: Gaan lê op jou bed en maak of jy siek is. As jou pa dan kom kyk hoe dit gaan, moet jy vir hom sê: Laat my suster Tamar tog vir my iets te ete bring. Laat sy die ete hier by my kom voorberei dat ek dit kan sien, want ek wil uit haar eie hande eet. 6Amnon het gaan lê en hom siek gehou. Toe die koning kom kyk hoe dit gaan, het Amnon vir hom gevra: Laat my suster Tamar tog asseblief vir my twee hartvormige broodjies hier voor my kom bak sodat ek dit uit haar hande kan eet. 7Dawid het 'n boodskap na Tamar by haar woonplek gestuur: Kom tog na jou broer Amnon se woonplek toe en berei vir hom 'n ete voor. 8Tamar het na haar broer se huis toe gekom terwyl hy op sy bed gelê het. Sy het deeg gevat en geknie en die broodjies voorberei en gebak waar hy dit kon sien. 9Maar toe sy die pan neem en dit vir hom neersit, het Amnon geweier om te eet. Hy het beveel: Gaan julle ander almal weg hier van my af. Toe hulle weg is, 10het Amnon vir Tamar gesê: Bring jy die kos hier na die kamer toe sodat ek dit uit jou hand kan eet. Tamar het die broodjies wat sy gereed gemaak het, na haar broer in die kamer gebring. 11Net toe sy naby hom kom om hom te laat eet, gryp hy haar vas en sê vir haar: My suster, kom lê hier by my. 12Nee, my broer, sê sy vir hom, moet my nie onteer nie, want so iets word nie in Israel gedoen nie. Moet nou nie 'n dwaas ding doen nie. 13Hoe sal ek my skande kan wegsteek? En jý sal in die oë van Israel 'n dwaas wees. Praat liewer met die koning, want hy sal ons toelaat om te trou. 14Amnon wou nie na haar luister nie. Hy het haar gepak en verkrag. 15Maar daarna het hy haar verag; hy het 'n groot afsku in haar gekry, en sy afsku was baie groter as sy verliefdheid. Hy het toe vir haar gesê: Loop! 16Maar sy sê vir hom: Moenie die skande wat jy my aangedoen het, vererger deur my weg te jaag nie. Hy wou nie na haar luister nie 17en beveel toe sy slaaf wat hom bedien: Smyt hierdie vroumens uit en sluit die deur agter haar! 18Volgens die gebruik van koningsdogters wat nog maagde was, het sy 'n lang mantel met moue aangehad. Nadat die slaaf haar uitgesit en die deur gesluit het, 19het Tamar stof op haar

kop gegooi. Sy het haar lang mantel geskeur, haar hand op haar kop gesit en sover sy loop, het sy geskreeu. 20Haar broer Absalom het toe vir haar gesê: Was jou broer Amnon by jou? Toe maar, my suster, bly nou maar stil. Hy is jou broer. Moet jou nie hieroor verknies nie. Tamar het toe in haar broer Absalom se huis gaan bly en sy was 'n wrak. 21Koning Dawid het van alles gehoor en hy was woedend. 22Absalom het nie 'n enkele woord met Amnon gepraat nie, maar hy het hom gehaat omdat hy sy suster Tamar onteer het. 23Twee jaar later was Absalom besig om sy skape te laat skeer in Baäl-Gasor in Efraim. Hy het al die seuns van die koning uitgenooi. 24Hy het naamlik na die koning toe gegaan en gesê: Ekskuus tog, ek gaan my skape skeer. Wil die koning en sy paleispersoneel nie miskien na my toe kom nie? 25Nee, my seun, beslis nie, was die koning se antwoord. Ons kan nie almal gaan en vir jou 'n oorlas wees nie. Ten spyte van sy aandrang wou die koning nie gaan nie, maar tog het hy hom voorspoed toegewens. 26Absalom vra hom toe: Kan my broer Amnon dan nie maar saamgaan nie? Waarom juis hy? vra die koning. 27Absalom het by hom daarop aangedring, en die koning het Amnon en al die koningseuns laat gaan. 28Absalom het sy lyfwagte beveel: Julle moet oplet: net as Amnon lekker jolig raak van die wyn, sal ek vir julle die teken gee. Slaan hom dood. Moenie bang wees nie: ek gee mos self die bevel. Pak hom. Moenie weifel nie. 29Die lyfwagte van Absalom het met Amnon gemaak soos hulle beveel is. Toe het al die ander koningseuns elkeen op sy muil gespring en gevlug. 30Terwyl hulle nog op pad terug was, het die volgende gerug Dawid bereik: Absalom het al die koningseuns doodgemaak. Daar het nie 'n enkele oorgebly nie. 31Die koning het van sy troon afgeklim, sy klere geskeur en op die grond gaan lê. Al sy onderdane het ook hulle klere geskeur en by hom kom staan. 32Maar Jonadab seun van Dawid se broer Samma het gesê: U moet tog nie dink hulle het al die jongmanne, die koning se seuns, doodgemaak nie. Net Amnon is dood. Waarlik, daar was moord in Absalom se oë vandat Amnon sy suster Tamar onteer het. 33Die koning moet nou nie die gerug dat al sy seuns dood is, ernstig opneem nie: net Amnon is dood. 34Absalom het weggevlug. Terwyl 'n paleiswag uitkyk, sien hy meteens 'n groot klomp mense uit die rigting van die bergskuiling aankom. 35Kyk daar kom die koning se seuns, het Jonadab vir die koning gesê. Dit is net soos ek gesê het. 36Net na hierdie woorde het die koningseuns ingekom. Hulle het hardop begin huil, en die koning en al sy dienaars het bitterlik saamgehuil. 37Absalom het na koning Talmai van Gesur, seun van Ammigur toe gevlug, maar koning Dawid het die hele tyd net oor sy seun Amnon getreur. 38Absalom het na sy vlug drie jaar in Gesur gebly. 39Omdat koning Dawid hom met die dood van Amnon versoen het, het hy nie teen Absalom gaan oorlog maak nie.

2Samuel 14

Absalom Returns to Jerusalem

2Sa 14:1 Joab knew that King David missed Absalom very much,

2Sa 14:2 so he sent for a clever woman who lived in Tekoa. When she arrived, he said to her, "Pretend that you are in mourning; put on your mourning clothes, and don't comb your hair. Act like a woman who has been in mourning for a long time.

2Sa 14:3 Then go to the king and say to him what I tell you to say." Then Joab told her what to say.

2Sa 14:4 The woman went to the king, bowed down to the ground in respect, and said, "Help me, Your Majesty!"

2Sa 14:5 "What do you want?" he asked her. "I am a poor widow, sir," she answered. "My husband is dead.

2Sa 14:6 Sir, I had two sons, and one day they got into a quarrel out in the fields, where there was no one to separate them, and one of them killed the other.

2Sa 14:7 And now, sir, all my relatives have turned against me and are demanding that I hand my son over to them, so that they can kill him for murdering his brother. If they do this, I will be left without a son. They will destroy my last hope and leave my husband without a son to keep his name alive."

2Sa 14:8 "Go back home," the king answered, "and I will take care of the matter."

2Sa 14:9 "Your Majesty," she said, "whatever you do, my family and I will take the blame; you and the royal family are innocent."

2Sa 14:10 The king replied, "If anyone threatens you, bring him to me, and he will never bother you again."

2Sa 14:11 She said, "Your Majesty, please pray to the LORD your God, so that my relative who is responsible for avenging the death of my son will not commit a greater crime by killing my other son." "I promise by the living LORD," David replied, "that your son will not be harmed in the least."

2Sa 14:12 "Please, Your Majesty, let me say just one more thing," the woman said. "All right," he answered.

2Sa 14:13 She said to him, "Why have you done such a wrong to God's people? You have not allowed your own son to return from exile, and so you have condemned yourself by what you have just

said.

2Sa 14:14 We will all die; we are like water spilled on the ground, which can't be gathered again. Even God does not bring the dead back to life, but the king can at least find a way to bring a man back from exile.

2Sa 14:15 Now, Your Majesty, the reason I have come to speak to you is that the people threatened me, and so I said to myself that I would speak to you in the hope that you would do what I ask.

2Sa 14:16 I thought you would listen to me and save me from the one who is trying to kill my son and me and so remove us from the land God gave his people.

2Sa 14:17 I said to myself that your promise, sir, would make me safe, because the king is like God's angel and can distinguish good from evil. May the LORD your God be with you!"

2Sa 14:18 The king answered, "I'm going to ask you a question, and you must tell me the whole truth." "Ask me anything, Your Majesty," she answered.

2Sa 14:19 "Did Joab put you up to this?" he asked her. She answered, "I swear by all that is sacred, Your Majesty, that there is no way to avoid answering your question. It was indeed your officer Joab who told me what to do and what to say.

2Sa 14:20 But he did it in order to straighten out this whole matter. Your Majesty is as wise as the angel of God and knows everything that happens."

2Sa 14:21 Later on the king said to Joab, "I have decided to do what you want. Go and get the young man Absalom and bring him back here."

2Sa 14:22 Joab threw himself to the ground in front of David in respect, and said, "God bless you, Your Majesty! Now I know that you are pleased with me, because you have granted my request."

2Sa 14:23 Then he got up and went to Geshur and brought Absalom back to Jerusalem.

2Sa 14:24 The king, however, gave orders that Absalom should not live in the palace. "I don't want to see him," the king said. So Absalom lived in his own house and did not appear before the king.

2Sa 14:25 There was no one in Israel as famous for his good looks as Absalom; he had no defect from head to toe.

2Sa 14:26 His hair was very thick, and he had to cut it once a year, when it grew too long and heavy. It would weigh about five pounds according to the royal standard of weights.

2Sa 14:27 Absalom had three sons and one daughter named Tamar, a very beautiful woman.

2Sa 14:28 Absalom lived two years in Jerusalem without seeing the king.

2Sa 14:29 Then he sent for Joab, to ask him to go to the king for him; but Joab would not come. Again Absalom sent for him, and again Joab refused to come.

2Sa 14:30 So Absalom said to his servants, "Look, Joab's field is next to mine, and it has barley growing in it. Go and set fire to it." So they went and set the field on fire.

2Sa 14:31 Joab went to Absalom's house and demanded, "Why did your servants set fire to my field?"

2Sa 14:32 Absalom answered, "Because you wouldn't come when I sent for you. I wanted you to go to the king and ask for me: 'Why did I leave Geshur and come here? It would have been better for me to have stayed there.' " And Absalom went on, "I want you to arrange for me to see the king, and if I'm guilty, then let him put me to death."

2Sa 14:33 So Joab went to King David and told him what Absalom had said. The king sent for Absalom, who went to him and bowed down to the ground in front of him. The king welcomed him with a kiss.

II SAMUEL 14

1Joab seun van Seruja het agtergekom dat die koning na Absalom verlang. 2Toe ontbied hy 'n slim vrou van Tekoa af en sê vir haar: Jy moet baie hartseer lyk. Trek rouklere aan en moenie skoonheidsmiddels gebruik nie. Gedra jou soos 'n vrou wat al lank rou oor iemand wat dood is. 3Gaan na die koning toe en praat met hom soos ek vir jou sê. Hy het haar toe voorgesê wat om te sê. 4Die vrou van Tekoa het toe 'n onderhoud met die koning gehad. Sy het voor hom op haar knieë geval en gebuig. Help my tog, U Majesteit, het sy gesmeek. 5Wat makeer? wou die koning weet. Ag, ek is 'n arme weduwee; my man is dood, het sy gesug. 6Ek het twee seuns. Die twee het in die veld gebaklei, en daar was niemand om hulle uitmekaar te maak nie. Toe slaan die een die ander dood. 7En om dit nog erger te maak, is die hele familie nou teen my. Hulle eis: Gee die kind wat sy broer doodgeslaan het. Ons wil hom doodmaak omdat hy sy broer doodgeslaan het. Al is hy die enigste erfgenaam, wil ons hom om die lewe bring.' Hulle wil die enigste hoop wat vir my oor is, uitwis. Hy sal dus nie die familienaam kan voortsit nie, en daar sal niks van my man op die aarde oorbly nie. 8Gaan maar huis toe, sê die koning vir haar. Ek sal self jou saak behartig. 9Maar die vrou sê: U Majesteit, dit is ek en my gesin wat by hierdie saak betrokke is, nie u en u troon nie. 10Toe antwoord die koning: As iemand net weer hieroor met jou praat, moet jy hom na my toe bring, en hy sal jou nie weer lastig val nie. 11Maar die vrou sê: Sal die koning tog nie in die Naam van die Here u God onder eed verklaar dat die mense wat my seun moet straf, nie te ver sal gaan en hom doodmaak nie? Hulle moet hom tog nie om die lewe bring nie. Toe sê die koning: Ek verklaar voor die Here: Daar sal nie 'n haar van jou seun op die grond val nie. 12Mag ek miskien net nog 'n enkele woord tot die koning rig? vra die vrou. Praat maar, het die koning geantwoord. 13Toe sê die vrou: Waarom pleeg u dan 'n onreg teen die volk van God? Terwyl u hierdie uitspraak gelewer het, het u uself skuldig verklaar, omdat u weier om u verjaagde seun te laat terugkom. 14Ons sal almal sterf en soos water wees wat op die grond uitgegooi is en nie weer bymekaargemaak kan word nie. God wil geen lewe neem nie, Hy berei 'n weg om die voortvlugtige nie te verstoot nie. 15Ek het nou hierdie saak met die koning kom bespreek omdat die mense my bang gemaak het. Ek het gedink ek wil met die koning praat. Miskien doen die koning iets aan my saak. 16Die koning sal beslis luister en my red uit die hand van dié mense wat my en my seun wil uitroei uit die volk van God. 17Verder het ek gedink miskien sal die uitspraak van die koning 'n gerusstelling wees, want u is soos 'n engel van God wat na alles luister. Mag die Here u God met u wees.

[18]Die koning het vir die vrou gesê: Jy moet asseblief niks vir my wegsteek van wat ek jou nou gaan vra nie. Sy antwoord toe: Die koning kan maar praat. [19]Toe vra die koning: Sit Joab nie agter hierdie ding nie? Die vrou antwoord: Ja-nee, U Majesteit, niemand kan u om die bos lei nie. Dit ís so Joab wat in u diens staan, het my dié opdrag gegee. Hy het my haarfyn vertel wat om te sê. [20]Joab het dit gedoen om 'n verandering in die loop van sake te bring. Maar u praat byna met die wysheid van 'n engel van God: u weet werklik alles. [21]Daarna het die koning vir Joab gesê: Ek het nou eenmaal in die strik getrap. Gaan haal nou maar my seun Absalom. [22]Joab het voor die koning op sy knieë geval en gebuig. Hy het die koning geprys met die woorde: Vandag weet ek dat u my goedgesind is, want u het gedoen wat ek gevra het. [23]Hy het toe opgestaan, na Gesur toe gegaan en vir Absalom na Jerusalem toe gebring. [24]Maar die koning het beveel: Laat hom na sy eie huis toe gaan. Vir my mag hy nie sien nie. Daarom is Absalom huis toe sonder om die koning te sien. [25]In die hele Israel was daar niemand so mooi soos Absalom nie. Die mense het oral daaroor gepraat. Van kop tot tone het hy nie 'n enkele gebrek gehad nie. [26]Teen die einde van die jaar het hy gewoonlik sy hare geskeer, want dit het te swaar geword. Volgens koninklike skaal het sy afgeskeerde hare meer as twee kilogram geweeg. [27]Absalom het drie seuns en 'n dogter gehad. Die dogter se naam was Tamar, en sy was 'n baie mooi meisie. [28]Hy was al twee jaar in Jerusalem terug sonder dat hy die koning gesien het. [29]Toe laat Absalom vir Joab roep om hom na die koning toe te stuur, maar Joab wou nie kom nie. Hy het hom 'n tweede keer laat roep, maar hy het weer geweier om te kom. [30]Absalom sê toe vir sy slawe: Kyk, Joab het 'n stuk land net hier langs my. Hy het gars daarop. Gaan steek dit aan die brand. Die slawe van Absalom het toe so gemaak. [31]Toe het Joab gou na Absalom se huis toe gekom. En waarom steek jou slawe my stuk land aan die brand? vra Joab vir hom. [32]Hy het geantwoord: Man, kyk, ek het jou laat weet: Kom hiernatoe; ek wil jou na die koning toe stuur om te vra waarom ek uit Gesur gekom het.' Dit sou vir my beter gewees het as ek nog daar was. Ek wil nou met die koning praat. As ek skuldig is, laat hy my dan doodmaak. [33]Joab het dit aan die koning gaan meedeel. Toe laat roep die koning vir Absalom, en hy het gekom. Hy het diep voor die koning gebuig, en die koning het hom gesoen.

2Samuel 15

Absalom's Conspiracy

2Sa 15:1 After this, Absalom provided a chariot and horses for himself, and an escort of fifty men.

2Sa 15:2 He would get up early and go and stand by the road at the city gate. Whenever someone came there with a dispute that he wanted the king to settle, Absalom would call him over and ask him where he was from. And after the man had told him what tribe he was from,

2Sa 15:3 Absalom would say, "Look, the law is on your side, but there is no representative of the king to hear your case."

2Sa 15:4 And he would add, "How I wish I were a judge! Then anyone who had a dispute or a claim could come to me, and I would give him justice."

2Sa 15:5 When the man would approach Absalom to bow down before him, Absalom would reach out, take hold of him, and kiss him.

2Sa 15:6 Absalom did this with every Israelite who came to the king for judgment, and so he won their loyalty.

2Sa 15:7 After four years Absalom said to King David, "Sir, let me go to Hebron and keep a promise I made to the LORD.

2Sa 15:8 While I was living in Geshur in Syria, I promised the LORD that if he would take me back to Jerusalem, I would worship him in Hebron."

2Sa 15:9 "Go in peace," the king said. So Absalom went to Hebron.

2Sa 15:10 But he sent messengers to all the tribes of Israel to say, "When you hear the sound of trumpets, shout, 'Absalom has become king at Hebron!' "

2Sa 15:11 There were two hundred men who at Absalom's invitation had gone from Jerusalem with him; they knew nothing of the plot and went in all good faith.

2Sa 15:12 And while he was offering sacrifices, Absalom also sent to the town of Gilo for Ahithophel, who was one of King David's advisers. The plot against the king gained strength, and Absalom's followers grew in number.

David Flees Jerusalem

2Sa 15:13 A messenger reported to David, "The Israelites are pledging their loyalty to Absalom."

2Sa 15:14 So David said to all his officials who were with him in Jerusalem, "We must get away at once if we want to escape from Absalom! Hurry! Or else he will soon be here and defeat us and kill everyone in the city!"

2Sa 15:15 "Yes, Your Majesty," they answered. "We are ready to do whatever you say."

2Sa 15:16 So the king left, accompanied by all his family and officials, except for ten concubines, whom he left behind to take care of the palace.

2Sa 15:17 As the king and all his men were leaving the city, they stopped at the last house.

2Sa 15:18 All his officials stood next to him as the royal bodyguards passed by in front of him. The six hundred soldiers who had followed him from Gath also passed by,

2Sa 15:19 and the king said to Ittai, their leader, "Why are you going with us? Go back and stay with the new king. You are a foreigner, a refugee away from your own country.

2Sa 15:20 You have lived here only a short time, so why should I make you wander around with me? I don't even know where I'm going. Go back and take all your people with you—and may the LORD be kind and faithful to you."

2Sa 15:21 But Ittai answered, "Your Majesty, I swear to you in the LORD's name that I will always go with you wherever you go, even if it means death."

2Sa 15:22 "Fine!" David answered. "March on!" So Ittai went on with all his men and their dependents.

2Sa 15:23 The people cried loudly as David's followers left. The king crossed Kidron Brook, followed by his men, and together they went out toward the wilderness.

2Sa 15:24 Zadok the priest was there, and with him were the Levites, carrying the sacred Covenant Box. They set it down and didn't pick it up again until all the people had left the city. The priest Abiathar was there too.

2Sa 15:25 Then the king said to Zadok, "Take the Covenant Box back to the city. If the LORD is pleased with me, some day he will let me come back to see it and the place where it stays.

2Sa 15:26 But if he isn't pleased with me—well, then, let him do to me what he wishes."

2Sa 15:27 And he went on to say to Zadok, "Look, take your son Ahimaaz and Abiathar's son Jonathan and go back to the city in peace.

2Sa 15:28 Meanwhile, I will wait at the river crossings in the wilderness until I receive news from you."

2Sa 15:29 So Zadok and Abiathar took the Covenant Box back into Jerusalem and stayed there.

2Sa 15:30 David went on up the Mount of Olives crying; he was barefoot and had his head covered as a sign of grief. All who followed him covered their heads and cried also.

2Sa 15:31 When David was told that Ahithophel had joined Absalom's rebellion, he prayed, "Please, LORD, turn Ahithophel's advice into nonsense!"

2Sa 15:32 When David reached the top of the hill, where there was a place of worship, his trusted friend Hushai the Archite met him with his clothes torn and with dirt on his head.

2Sa 15:33 David said to him, "You will be of no help to me if you come with me,

2Sa 15:34 but you can help me by returning to the city and telling Absalom that you will now serve him as faithfully as you served his father. And do all you can to oppose any advice that Ahithophel gives.

2Sa 15:35 The priests Zadok and Abiathar will be there; tell them everything you hear in the king's palace.

2Sa 15:36 They have their sons Ahimaaz and Jonathan with them, and you can send them to me with all the information you gather."

2Sa 15:37 So Hushai, David's friend, returned to the city just as Absalom was arriving.

II SAMUEL 15

[1]Daarna het Absalom vir hom 'n kar en perde aangeskaf. Vyftig man het gewoonlik voor hom uit gehardloop. [2]Hy het soggens vroeg opgestaan en langs die pad by die stadspoort gaan staan. Hy het elkeen wat met sy saak vir 'n beslissing na die koning toe gekom het, na hom toe geroep. Uit watter stad is jy? vra hy dan. As die man antwoord: Ek is 'n Israeliet, [3]sê Absalom vir hom: Kyk, jy het 'n sterk, regverdige saak, maar by die koning sal niemand na jou luister nie. [4]Dan voeg Absalom by: As ék maar net as regter in hierdie land aangestel word, sou ek 'n regverdige uitspraak lewer vir elkeen wat met 'n geding of saak na my toe kom. [5]As so iemand nader kom om voor hom te buig, slaan Absalom sy arms om hom en soen hom. [6]So het hy gemaak met al die Israeliete wat vir regspraak na die koning toe gekom het, en op hierdie manier het hy die burgers se harte gesteel. [7]Na vier jaar het Absalom vir die koning gesê: Ek wil graag my gelofte wat ek teenoor die Here afgelê het, in Hebron gaan betaal, [8]want terwyl ek op Gesur in Aram gebly het, het ek beloof: As die Here my veilig na Jerusalem toe laat terugkom, sal ek Hom met 'n offer vereer. [9]Die koning het geantwoord: Gaan gerus maar. Hy het toe klaargemaak en na Hebron toe gegaan. [10]Absalom het ook boodskappers na al die Israelitiese stamme toe gestuur om te sê: As julle die ramshoring hoor, moet julle sê: Absalom het koning geword in Hebron. [11]Saam met Absalom was daar twee honderd genooides wat te goeder trou uit Jerusalem saamgegaan het. Van die hele sameswering het hulle niks geweet nie. [12]Absalom het ook Dawid se adviseur Agitofel die Giloniet laat kom uit die stad Gilo waar hy besig was om offers te bring. So het die sameswering ernstige afmetings aangeneem, en die volk het al hoe meer na Absalom toe oorgeloop. [13]Toe kom daar iemand by Dawid met die berig: Die hele Israel is aan Absalom se kant. [14]Dawid het toe sy hele hofhouding wat by hom in Jerusalem was, beveel: Maak klaar. Laat ons vlug, want Absalom sal geen genade vir ons hê nie. Maak gou voordat hy ons dalk inhaal en 'n groot ramp ons tref deurdat hy 'n bloedbad in die stad aanrig. [15]Hulle het die koning geantwoord: Net soos die koning verkies. Ons is gereed. [16]Nadat hy tien byvrouens agtergelaat het om die paleis op te pas, het die koning en sy hele hofhouding te voet gevlug. [17]Hy en al die inwoners het die stad te voet verlaat. By die laaste huis het hulle gaan staan. [18]Daar het hy al sy amptenare by hom laat verbygaan; so ook sy hele lyfwag en al ses honderd man wat hom uit Gat gevolg het. Terwyl die mense voor die koning verbytrek, [19]vra hy vir Ittai die man uit Gat: Waarom gaan jý ook saam met ons? Draai om en bly by die nuwe koning. Jy is 'n uitlander en uit jou eie gebied verban. [20]Jy

het maar onlangs hier aangekom, en nou maak ek jou dakloos as ek jou saam met ons laat gaan. Ek weet nie waar ek sal beland nie. Draai om en laat jou volksgenote ook omdraai. Dit is immers aan jou dat hulle trou en lojaliteit verskuldig is. [21]Ittai sê toe vir die koning: Ek verklaar voor die Here en voor u: Ek bly by u, my koning in lewe en in dood. [22]Toe sê die koning: Kom dan maar saam. Ittai die Gattiet en al die manne by hom is toe saam, en so ook al die afhanklikes wat by hom was. [23]Al die mense, al die inwoners van die stad, het hardop geloop en huil. Die hele volk en die koning het deur Kedronspruit getrek en toe het die volk in die rigting van die woestyn koers gekies. [24]Sadok en al die Leviete wat die verbondsark van God gedra het, was by die koning Abjatar het ook saamgekom. Hulle het die ark van God neergesit totdat die volk uit die stad was. [25]Toe het die koning vir Sadok beveel: Vat die ark van God terug stad toe. As die Here my dit vergun en my terugbring, sal Hy my die ark en sy heiligdom weer laat sien. [26]Maar as die Here sou te kenne gee: Ek is nie meer tevrede met jou nie,' sal ek dit aanvaar. Dan kan Hy met my maak soos Hy dit goedvind. [27]Verder het die koning vir die priester Sadok gesê: Sien jy hoe staan sake? Gaan gerus terug stad toe; ook jou seun Agimaäs en Jonatan seun van Abjatar. Die twee seuns moet saam met julle teruggaan. [28]En onthou, ek sal by die woestynpas wag totdat ek van julle hoor. [29]Daarna het Sadok en Abjatar die ark van God na Jerusalem toe teruggevat en daar gebly. [30]Dawid het die Olyfberg huil-huil uitgeklim en as teken van sy droefheid was sy kop toegemaak en het hy kaalvoet geloop. Almal wat by hom was, het ook hulle koppe toegemaak en huil-huil die helling uitgeklim. [31]Toe aan Dawid gesê is: Agitofel is tussen die samesweerders by Absalom, het hy gebid: Here, laat daar tog niks kom van Agitofel se raad nie. [32]Toe Dawid op die kruin kniel in die rigting van die ark van God het Gusai die Erekiet onverwags by hom aangekom. Sy klere was geskeur en daar was grond op sy kop. [33]Dawid het vir hom gesê: As jy saamgaan, sal jy vir my 'n oorlas wees. [34]Maar as jy teruggaan stad toe en vir Absalom sê: U Majesteit, ek is u onderdaan; ek was in u vader se diens, maar van hierdie oomblik af is ek u onderdaan,' kan jy vir my Agitofel se raad tot niet maak. [35]Kyk, die priesters Sadok en Abjatar sal daar by jou wees. Alles wat jy uit die paleis hoor, moet jy hulle vertel. [36]Hulle twee seuns Agimaäs en Jonatan is saam met hulle daar, en wat julle ook al hoor, kan julle vir my met hulle laat weet. [37]Gusai die vriend van Dawid het toe die stad ingegaan, en Absalom was op pad na Jerusalem toe.

2Samuel 16

David and Ziba

2Sa 16:1 When David had gone a little beyond the top of the hill, he was suddenly met by Ziba, the servant of Mephibosheth, who had with him a couple of donkeys loaded with two hundred loaves of bread, a hundred bunches of raisins, a hundred bunches of fresh fruit, and a leather bag full of wine.

2Sa 16:2 King David asked him, "What are you going to do with all that?" Ziba answered, "The donkeys are for Your Majesty's family to ride, the bread and the fruit are for the men to eat, and the wine is for them to drink when they get tired in the wilderness."

2Sa 16:3 "Where is Mephibosheth, the grandson of your master Saul?" the king asked him. "He is staying in Jerusalem," Ziba answered, "because he is convinced that the Israelites will now restore to him the kingdom of his grandfather Saul."

2Sa 16:4 The king said to Ziba, "Everything that belonged to Mephibosheth is yours." "I am your servant," Ziba replied. "May I always please Your Majesty!"

Shimei Curses David

2Sa 16:5 When King David arrived at Bahurim, one of Saul's relatives, Shimei son of Gera, came out to meet him, cursing him as he came.

2Sa 16:6 Shimei started throwing stones at David and his officials, even though David was surrounded by his men and his bodyguards.

2Sa 16:7 Shimei cursed him and said, "Get out! Get out! Murderer! Criminal!

2Sa 16:8 You took Saul's kingdom, and now the LORD is punishing you for murdering so many of Saul's family. The LORD has given the kingdom to your son Absalom, and you are ruined, you murderer!"

2Sa 16:9 Abishai, whose mother was Zeruiah, said to the king, "Your Majesty, why do you let this dog curse you? Let me go over there and cut off his head!"

2Sa 16:10 "This is none of your business," the king said to Abishai and his brother Joab. "If he curses me because the LORD told him to, who has the right to ask why he does it?"

2Sa 16:11 And David said to Abishai and to all his officials, "My own son is trying to kill me; so why should you be surprised at this Benjaminite? The LORD told him to curse; so leave him alone and let him do it.

2Sa 16:12 Perhaps the LORD will notice my misery and give me some blessings to take the place of his curse."

2Sa 16:13 So David and his men continued along the road. Shimei kept up with them, walking on the hillside; he was cursing and throwing stones and dirt at them as he went.

2Sa 16:14 The king and all his men were worn out when they reached the Jordan, and there they rested.

Absalom Enters Jerusalem

2Sa 16:15 Absalom and all the Israelites with him entered Jerusalem, and Ahithophel was with them.

2Sa 16:16 When Hushai, David's trusted friend, met Absalom, he shouted, "Long live the king! Long live the king!"

2Sa 16:17 "What has happened to your loyalty to your friend David?" Absalom asked him. "Why didn't you go with him?"

2Sa 16:18 Hushai answered, "How could I? I am for the one chosen by the LORD, by these people, and by all the Israelites. I will stay with you.

2Sa 16:19 After all, whom should I serve, if not my master's son? As I served your father, so now I will serve you."

2Sa 16:20 Then Absalom turned to Ahithophel and said, "Now that we are here, what do you advise us to do?"

2Sa 16:21 Ahithophel answered, "Go and have intercourse with your father's concubines whom he left behind to take care of the palace. Then everyone in Israel will know that your father regards you as his enemy, and your followers will be greatly encouraged."

2Sa 16:22 So they set up a tent for Absalom on the palace roof, and in the sight of everyone Absalom went in and had intercourse with his father's concubines.

2Sa 16:23 Any advice that Ahithophel gave in those days was accepted as though it were the very word of God; both David and Absalom followed it.

II SAMUEL 16

1Toe Dawid 'n entjie van die kruin af weg was, het Mefiboset se amptenaar Siba hom onverwags teëgekom. Op twee opgesaalde donkies het hy twee honderd brode, honderd pakkies rosyntjies en honderd pakkies voorvye en 'n kruik wyn gehad. 2Wat het jy hier? vra die koning vir hom, en Siba antwoord: Die donkies is vir die koninghulle om op te ry, en die brood en vye is kos vir u lyfwag; dié wat in die woestyn moeg word, kan die wyn drink. 3En waar is Saul se seun? vra die koning. Nee, hy sit in Jerusalem. Hy dink mos: vandag sal Israel die koningskap van my pa aan my teruggee, antwoord Siba. 4Toe sê die koning: Nou kyk, alles wat aan Mefiboset behoort, is nou joune. Ek sal altyd dankbaar bly, sê Siba, en ek hoop ek sal U Majesteit altyd tevrede stel. 5Toe die koning by Bagurim kom, storm daar ewe skielik een van Saul se familielede op hom af. Sy naam was Simeï seun van Gera. So ver as hy gaan, het hy geloop en vloek. 6Hy het Dawid en al sy amptenare en die hele volk, ja, selfs al die dapper krygsmanne, links en regs onder die klippe gesteek. 7Terwyl hy loop en vloek, het Simeï uitgeroep: Trap, trap hier uit, jou moordenaar en jou skurk! 8Nou straf die Here jou vir al die moorde op Saul se geslag toe jy in sy plek koning geword het. Nou het die Here die koningskap aan jou seun Absalom gegee. Nou sit jy self in die ellende omdat jy 'n moordenaar is. 9Toe vra Seruja se seun Abisai vir die koning: Waarom vloek hierdie lae hond die koning? Laat ek sy kop vir hom gaan afkap. 10Seun van Seruja, dit het niks met my of met jou te doen nie, was die koning se antwoord. Hy vloek so omdat die Here hom beveel het om vir Dawid te vloek! Niemand moet nou vra waarom hy dit doen nie. 11Verder het die koning vir al sy amptenare en vir Abisai gesê: My eie bloedkind soek my lewe. Daarom moet julle hierdie Benjaminiet met rus laat dat hy maar vloek, want die Here het hom die opdrag gegee. 12Miskien let die Here op my ellende en beloon Hy my met iets goeds vir vandag se vervloeking. 13Dawid en sy mense het toe pad langs verder getrek. Simeï het ál teen die berghang langs geloop en vloek en klippe gooi en stof opskop. 14Moeg het die koning en sy geselskap by die Jordaan aangekom en daar 'n bietjie gerus. 15Maar Absalom en die hele Israel het in Jerusalem aangekom. Agitofel was ook by. 16Toe Dawid se vriend Gusai die Erekiet by Absalom kom, sê Gusai vir hom: Lank lewe die koning! Lank lewe die koning! 17Toe vra Absalom vir hom: Is dit hoe jy jou lojaliteit teenoor jou vriend wys? Waarom het jy nie saam met hom gegaan nie? 18Gusai het geantwoord: O nee! Ek skaar my by dié een vir wie die Here en hierdie manskappe en elke Israeliet gekies het. By hom staan ek. 19Per slot van rekening: wie sal ek dien? Is dit nie sy seun nie? Net soos ek u vader gedien het, sal ek u

dien. [20]Daarna sê Absalom vir Agitofel: Kom, julle moet altwee raad gee oor wat ons nou te doen staan. [21]Agitofel se raad was: Gaan slaap by u vader se byvrouens wat hy hier laat bly het om die paleis op te pas. Dan sal die hele Israel besef dat u teen u vader in opstand gekom het en dit sal al u volgelinge se hande sterk. [22]Daar is toe vir Absalom 'n tent op die dak opgeslaan, sodat hy voor die oë van die hele Israel by sy pa se byvrouens kon gaan slaap. [23]In daardie tyd was Agitofel se raad asof hy dit van God gekry het. So was sy raad altyd, of dit nou al vir Dawid of vir Absalom was.

2Samuel 17

Hushai Saves David

2Sa 17:1 Not long after that, Ahithophel said to Absalom, "Let me choose twelve thousand men, and tonight I will set out after David.

2Sa 17:2 I will attack him while he is tired and discouraged. He will be frightened, and all his men will run away. I will kill only the king

2Sa 17:3 and then bring back all his men to you, like a bride returning to her husband. You want to kill only one man; the rest of the people will be safe."

2Sa 17:4 This seemed like good advice to Absalom and all the Israelite leaders.

2Sa 17:5 Absalom said, "Now call Hushai, and let us hear what he has to say."

2Sa 17:6 When Hushai arrived, Absalom said to him, "This is the advice that Ahithophel has given us; shall we follow it? If not, you tell us what to do."

2Sa 17:7 Hushai answered, "The advice Ahithophel gave you this time is no good.

2Sa 17:8 You know that your father David and his men are hard fighters and that they are as fierce as a mother bear robbed of her cubs. Your father is an experienced soldier and does not stay with his men at night.

2Sa 17:9 Right now he is probably hiding in a cave or some other place. As soon as David attacks your men, whoever hears about it will say that your men have been defeated.

2Sa 17:10 Then even the bravest men, as fearless as lions, will be afraid because everyone in Israel knows that your father is a great soldier and that his men are hard fighters.

2Sa 17:11 My advice is that you bring all the Israelites together from one end of the country to the other, as many as the grains of sand on the seashore, and that you lead them personally in battle.

2Sa 17:12 We will find David wherever he is, and attack him before he knows what's happening. Neither he nor any of his men will survive.

2Sa 17:13 If he retreats into a city, our people will all bring ropes and just pull the city into the valley below. Not a single stone will be left there on top of the hill."

2Sa 17:14 Absalom and all the Israelites said, "Hushai's advice is better than Ahithophel's." The LORD had decided that Ahithophel's good advice would not be followed, so that disaster would come on Absalom.

2Sa 17:15 Then Hushai told the priests Zadok and Abiathar what advice he had given to Absalom and the Israelite leaders and what advice Ahithophel had given.

2Sa 17:16 Hushai added, "Quick, now! Send a message to David not to spend the night at the river crossings in the wilderness, but to cross the Jordan at once, so that he and his men won't all be caught and killed."

2Sa 17:17 Abiathar's son Jonathan and Zadok's son Ahimaaz were waiting at the spring of Enrogel, on the outskirts of Jerusalem, because they did not dare be seen entering the city. A servant woman would regularly go and tell them what was happening, and then they would go and tell King David.

2Sa 17:18 But one day a boy happened to see them, and he told Absalom; so they hurried off to hide in the house of a certain man in Bahurim. He had a well near his house, and they got down in it.

2Sa 17:19 The man's wife took a covering, spread it over the opening of the well and scattered grain over it, so that no one would notice anything.

2Sa 17:20 Absalom's officials came to the house and asked the woman, "Where are Ahimaaz and Jonathan?" "They crossed the river," she answered. The men looked for them but could not find them, and so they returned to Jerusalem.

2Sa 17:21 After they left, Ahimaaz and Jonathan came up out of the well and went and reported to King David. They told him what Ahithophel had planned against him and said, "Hurry up and cross the river."

2Sa 17:22 So David and his men started crossing the Jordan, and by daybreak they had all gone across.

2Sa 17:23 When Ahithophel saw that his advice had not been followed, he saddled his donkey and went back to his hometown. After putting his affairs in order, he hanged himself. He was buried in the family grave.

2Sa 17:24 David had reached the town of Mahanaim by the time Absalom and the Israelites had crossed the Jordan.

2Sa 17:25 (Absalom had put Amasa in command of the army in the place of Joab. Amasa was the son of Jether the Ishmaelite; his mother was Abigail, the daughter of Nahash and the sister of Joab's mother

Zeruiah.)

2Sa 17:26 Absalom and his men camped in the land of Gilead.

2Sa 17:27 When David arrived at Mahanaim, he was met by Shobi son of Nahash, from the city of Rabbah in Ammon, and by Machir son of Ammiel, from Lodebar, and by Barzillai, from Rogelim in Gilead.

2Sa 17:28 (28-29) They brought bowls, clay pots, and bedding, and also food for David and his men: wheat, barley, meal, roasted grain, beans, peas, honey, cheese, cream, and some sheep. They knew that David and his men would get hungry, thirsty, and tired in the wilderness.

II SAMUEL 17

1Agitofel het verder vir Absalom gesê: Laat ek tog twaalf afdelings uitsoek en klaarmaak om Dawid vannag nog agterna te sit. 2Ek sal hom oorval terwyl hy moeg en moedeloos is. Ek sal verwarring in sy geledere skep, sodat die hele volk wat by hom is, sal vlug en ek die koning kan doodmaak waar hy alleen is. 3Dan sal ek die hele volk na u toe laat swaai. Nadat almal oorgeloop het, sal u die gunsteling wees en die hele volk sal eensgesind wees. 4Die voorstel het aanneemlik gelyk vir Absalom en die leiers van Israel. 5Maar Absalom het gesê: Roep eers vir Gusai die Erekiet. Laat ons ook hoor wat hý te sê het. 6Gusai het ingekom, en Absalom het vir hom gesê: Dit is die voorstel van Agitofel. Moet ons dit aanvaar of nie? Hoe dink jy? 7Gusai het geantwoord: Hierdie keer het Agitofel nie goeie raad gegee nie. 8U ken tog u vader en sy manskappe. Hulle is dapper vegters en hulle is boonop verbitter soos 'n beer wat in die veld van haar kleintjies beroof is. Daarby is u vader 'n uitgeslape krygsman. Hy sal nie by die volk oornag nie. 9Ek is seker hy kruip nou weg in 'n sloot of op een of ander plek. As daar aan die begin al van u manskappe omkom en dit rugbaar word, sal daar gesê word: Daar was 'n slagting onder die manne wat vir Absalom volg.' 10Dan sal selfs die dapperste man, die man met leeuemoed, bang word, want die hele Israel weet u vader is 'n vegter en hy het dapper manne by hom. 11Nee, ek raai aan dat die hele volk oor die lengte en breedte van die land eers by u bymekaargeroep word: 'n menigte soos die sand van die see. Dan kan u persoonlik teen hom opruk. 12Waar hy ook al is, as ons by hom kom in een van die plekke, sak ons op hom toe soos mistige weer. Daar sal niks van hom oorbly nie, ook nie eers een van die manne by hom nie. 13As hy hom dalk in 'n stad terugtrek, moet die hele Israel toue oor die mure van daardie stad gooi en dit na die laagte toe wegsleep totdat daar nie meer 'n enkele klip oorbly nie. 14Toe het Absalom en al die manskappe van Israel gesê: Die raad van Gusai die Erekiet is beter as dié van Agitofel. Maar eintlik was dit die Here wat die goeie raad van Agitofel verydel het, omdat die Here onheil oor Absalom wou bring. 15Daarna het Gusai die priesters Sadok en Abjatar ingelig: Só het Agitofel vir Absalom en die volksleiers aangeraai, maar só was my raad. 16Stuur nou gou en laat weet vir Dawid hy moenie vannag in die woestynpas slaap nie. Hy moet beslis verder trek, anders word hy en sy hele leër uitgewis. 17Omdat hulle nie in die stad gesien moes word nie, het Jonatan en Agimaäs ondertussen by Rogelfontein gewag. 'n Slavin het hulle gaan inlig, en hulle moes weer vir koning Dawid gaan inlig. 18'n Jong seun het hulle egter gesien en Absalom daarvan vertel. Maar dié twee het weggeglip en by 'n man in Bagurim

gaan wegkruip. In sy agterplaas was daar 'n put en hulle het daarin geklim. [19]Sy vrou het 'n doek oor die put gespan en graan daar oor gegooi sodat niemand onraad kon merk nie. [20]Absalom se manne het by die huis aangekom en vir die vrou gevra: Waar is Agimaäs en Jonatan? Sy het hulle geantwoord: Hulle is hiervandaan rivier se kant toe. Nadat die manne tevergeefs gesoek het, is hulle terug Jerusalem toe. [21]Toe hulle weg is, het Agimaäs en Jonatan uit die put geklim en vir Dawid gaan sê: Trek gou deur die rivier, want Agitofel se raad is gevaarlik vir u. [22]Die koning en die hele volk by hom het klaargemaak en deur die Jordaan getrek tot ligdag, totdat almal deur die Jordaan was. [23]Toe Agitofel sien sy raad word nie gevolg nie, het hy sy donkie opgesaal en na sy huis toe in sy tuisdorp gery. Daar het hy sy sake gereël en homself opgehang en gesterf. Hy is in die familiegraf begrawe. [24]Dawid het na Maganajim toe gegaan onderwyl Absalom en die hele Israel deur die Jordaan getrek het. [25]Absalom het vir Amasa in Joab se plek oor die leër aangestel. Amasa was die seun van 'n sekere Ismaeliet Jeter wat gemeenskap gehad het met Abigal dogter van Nagas. Sy was 'n suster van Seruja, Joab se ma. [26]Israel en Absalom het laer opgeslaan in Gilead. [27]Toe Dawid in Maganajim aankom, is daar vir hom beddegoed gebring deur Sobi seun van Nagas van die Ammonitiese stad Rabba, en Makir seun van Ammiël van die stad Lo-Dabar, en Barsillai die Gileadiet van Rogelim. [28]Hulle het toe die slaapplek reggemaak. Daar was ook nog erdebakke, koring, gars, meel, gebraaide koring, boontjies en lensies. [29]Hulle het ook heuning, bokmelk en beesmelkkaas gebring sodat Dawid en sy mense kon eet en drink, want hulle het geweet die mense het moeg en honger en dors geword in die woestyn.

2Samuel 18

Absalom Killed

2Sa 18:1 King David brought all his men together, divided them into units of a thousand and of a hundred, and placed officers in command of them.

2Sa 18:2 Then he sent them out in three groups, with Joab and Joab's brother Abishai and Ittai from Gath, each in command of a group. And the king said to his men, "I will go with you myself."

2Sa 18:3 "You mustn't go with us," they answered. "It won't make any difference to the enemy if the rest of us turn and run, or even if half of us are killed; but you are worth ten thousand of us. It will be better if you stay here in the city and send us help."

2Sa 18:4 "I will do whatever you think best," the king answered. Then he stood by the side of the gate as his men marched out in units of a thousand and of a hundred.

2Sa 18:5 He gave orders to Joab, Abishai, and Ittai: "For my sake don't harm the young man Absalom." And all the troops heard David give this command to his officers.

2Sa 18:6 David's army went out into the countryside and fought the Israelites in Ephraim Forest.

2Sa 18:7 The Israelites were defeated by David's men; it was a terrible defeat, with twenty thousand men killed that day.

2Sa 18:8 The fighting spread over the countryside, and more men died in the forest than were killed in battle.

2Sa 18:9 Suddenly Absalom met some of David's men. Absalom was riding a mule, and as it went under a large oak tree, Absalom's head got caught in the branches. The mule ran on and Absalom was left hanging in midair.

2Sa 18:10 One of David's men saw him and reported to Joab, "Sir, I saw Absalom hanging in an oak tree!"

2Sa 18:11 Joab answered, "If you saw him, why didn't you kill him on the spot? I myself would have given you ten pieces of silver and a belt."

2Sa 18:12 But the man answered, "Even if you gave me a thousand pieces of silver, I wouldn't lift a finger against the king's son. We all heard the king command you and Abishai and Ittai, 'For my sake don't harm the young man Absalom.'

2Sa 18:13 But if I had disobeyed the king and killed Absalom, the king would have heard about it—he hears about everything—and you would not have defended me."

2Sa 18:14 "I'm not going to waste any more time with you," Joab said. He took three spears and plunged them into Absalom's chest while he was still alive, hanging in the oak tree.

2Sa 18:15 Then ten of Joab's soldiers closed in on Absalom and finished killing him.

2Sa 18:16 Joab had the trumpet blown to stop the fighting, and his troops came back from pursuing the Israelites.

2Sa 18:17 They took Absalom's body, threw it into a deep pit in the forest, and covered it with a huge pile of stones. All the Israelites fled to their own hometowns.

2Sa 18:18 During his lifetime Absalom had built a monument for himself in King's Valley, because he had no son to keep his name alive. So he named it after himself, and to this day it is known as Absalom's Monument.

David Hears of Absalom's Death

2Sa 18:19 Then Ahimaaz son of Zadok said to Joab, "Let me run to the king with the good news that the LORD has saved him from his enemies."

2Sa 18:20 "No," Joab said, "today you will not take any good news. Some other day you may do so, but not today, for the king's son is dead."

2Sa 18:21 Then he said to his Ethiopian slave, "Go and tell the king what you have seen." The slave bowed and ran off.

2Sa 18:22 Ahimaaz insisted, "I don't care what happens; please let me take the news also." "Why do you want to do it, my son?" Joab asked. "You will get no reward for it."

2Sa 18:23 "Whatever happens," Ahimaaz said again, "I want to go." "Then go," Joab said. So Ahimaaz ran off down the road through the Jordan Valley, and soon he passed the slave.

2Sa 18:24 David was sitting in the space between the inner and outer gates of the city. The lookout went up to the top of the wall and stood on the roof of the gateway; he looked out and saw a man running alone.

2Sa 18:25 He called down and told the king, and the king said, "If he is alone, he is bringing good news." The runner kept coming closer.

2Sa 18:26 Then the lookout saw another man running alone, and he called down to the gatekeeper, "Look! There's another man running!" The king answered, "This one also is bringing good news."

2Sa 18:27 The lookout said, "I can see that the first man runs like Ahimaaz." "He's a good man," the king said, "and he is bringing good news."

2Sa 18:28 Ahimaaz called out a greeting to the king, threw himself down to the ground before him, and said, "Praise the LORD your God, who has given you victory over the men who rebelled against Your Majesty!"

2Sa 18:29 "Is the young man Absalom all right?" the king asked. Ahimaaz answered, "Sir, when your officer Joab sent me, I saw a great commotion, but I couldn't tell what it was."

2Sa 18:30 "Stand over there," the king told him; and he went over and stood there.

David's Grief

2Sa 18:31 Then the Ethiopian slave arrived and said to the king, "I have good news for Your Majesty! Today the LORD has given you victory over all who rebelled against you!"

2Sa 18:32 "Is the young man Absalom all right?" the king asked. The slave answered, "I wish that what has happened to him would happen to all your enemies, sir, and to all who rebel against you."

2Sa 18:33 The king was overcome with grief. He went up to the room over the gateway and wept. As he went, he cried, "O my son! My son Absalom! Absalom, my son! If only I had died in your place, my son! Absalom, my son!"

II SAMUEL 18

1Dawid het die manskappe wat by hom was, in gelid opgestel: hy het hoofde oor afdelings van duisend en honderd aangestel en die leër in drie verdeel: 2'n derde onder leiding van Joab; 'n derde onder Joab se broer Abisai seun van Seruja, en die ander derde onder leiding van Ittai die Gattiet. Toe het die koning vir die leër gesê: Ek gaan self saam met julle veg. 3Die leër het egter geantwoord: Nee, u moenie saamgaan nie, want as óns dalk moet vlug, kan ons maar vlug en niemand sal van ons notisie neem nie; of as die helfte van ons dalk sterf, sal dit nie saak maak nie. Maar u is soos tien duisend van ons. Dit sal beter wees as u ons van die stad af kom help. 4Die koning sê toe: Ek sal doen soos julle sê. Toe gaan staan hy langs die stadspoort terwyl die hele leër in afdelings van honderd en duisend uittrek om te gaan veg. 5Die koning het vir Joab, Abisai en Ittai beveel: Werk om my ontwil tog saggies met my kind Absalom. Al die manskappe het die bevel oor Absalom gehoor toe die koning dit aan die offisiere gegee het. 6Die manskappe het toe in die oop veld teen Israel opgetrek. Daar het 'n geveg in die Efraimbos ontstaan, 7en Israel is deur Dawid se manskappe verslaan. Dit was 'n groot slagting. Daar het dié dag nie minder nie as twintig duisend man geval. 8Die geveg het oor die hele landstreek versprei, en op daardie dag het die bos meer lewens geëis as die swaard. 9Dawid se manskappe het op Absalom afgekom waar hy op 'n muil gery het. Die muil het onder die digte takke van 'n groot akkerboom deurgegaan, en Absalom se kop het in die boom vasgehaak. Die muil waarop hy gery het, het aangehou hardloop en Absalom het tussen hemel en aarde bly hang. 10Iemand het dit gesien en aan Joab vertel: Weet u, ek het Absalom aan 'n akkerboom sien hang. 11Toe sê Joab aan die man wat dit vir hom vertel het: Wat? Het jy hom gesien? Waarom het jy hom dan nie net daar doodgeslaan nie? Ek sou jou dan tien silwerstukke en 'n eregordel moes gegee het. 12Maar die man antwoord vir Joab: Al sou ek ook vir my duisend silwerstukke met my eie hand kon aftel, sou ek nog nie my hand teen die koning se seun opgetel het nie. Ons het immers almal gehoor hoe die koning u en Abisai en Ittai beveel: Werk tog saggies met my kind Absalom.' 13As ek verkeerd opgetree het, sou dit by die koning bekend geword het en dan sou ú my nie gehelp het nie. 14Toe sê Joab: Ek kan nie so staan en tyd mors hier by jou nie. Hy het drie spiese gegryp en dit deur Absalom se hart gaan steek waar hy nog lewendig in die boom gehang het. 15Toe het tien wapendraers van Joab nader gestorm en Absalom heeltemal dood geslaan. 16Hierna het Joab die ramshoring geblaas en die leër het opgehou om Israel te agtervolg. So het Joab die leër laat terugtrek, 17maar die hele Israel

het huis toe gevlug. Absalom se lyk is in 'n diep gat in die bos gegooi, en hulle het 'n groot hoop klippe op hom gepak. [18]Dit was dieselfde Absalom wat die gedenkteken in die koningslaagte opgerig het om homself te vereer, omdat hy gesê het hy het nie meer 'n seun om sy naam in gedagtenis te hou nie. Daarom het hy die gedenkteken na homself vernoem en dit word nou nog genoem: Absalom se Gedenkteken. [19]Agimaäs seun van Sadok het gesê: Laat ek tog hardloop en aan die koning die goeie tyding bring dat die Here hom van sy vyand verlos het. [20]Maar Joab het vir hom gesê: Jy is vandag nie die regte man om 'n tyding te bring nie. Jy kan op 'n ander dag boodskappe dra. Vandag doen jy dit nie, want dit is die koning se seun wat dood is. [21]Toe beveel Joab 'n Kussiet: Gaan vertel vir die koning wat jy gesien het. Nadat die Kussiet voor Joab gebuig het, het hy begin hardloop. [22]Agimaäs seun van Sadok het weer vir Joab gesê: Kom wat wil, laat ek tog net agter die Kussiet aan hardloop. My seun, waarom wil jy tog hardloop? Daar sal nie vir jou ook 'n boodskappersloon wees nie, antwoord Joab. [23]Dit maak nie saak nie; ek hardloop, sê hy. Nou hardloop dan, sê Joab vir hom. Agimaäs het toe met die pad deur die Jordaanstreek gehardloop en die Kussiet verbygegaan. [24]Terwyl Dawid in die stadspoort sit, klim die wag na die uitkykpos op die poort se dak en kyk rond of hy nie dalk iets sien nie. En juis toe kom daar iemand alleen aangehardloop. [25]Die wag roep toe en sê dit vir die koning. As hy alleen is, bring hy nuus, sê die koning. Terwyl hy nader kom, [26]sien die wag nog iemand hardloop en hy roep na die poortwagter: Daar kom nog iemand alleen aangehardloop. En die koning sê: Ook hý bring nuus. [27]Dit lyk my die voorste een hardloop soos Agimaäs seun van Sadok, merk die wag op. Hy is 'n goeie man, hy kom met 'n goeie boodskap, voeg die koning toe by. [28]Alles is reg, roep Agimaäs en buig voor die koning en sê: Geloof sy die Here u God, omdat Hy die mense wat in opstand gekom het teen die koning, verslaan het. [29]Gaan dit goed met my kind Absalom? vra die koning. Hierop antwoord Agimaäs: Ek het 'n groot samedromming opgemerk net toe u offisier Joab my gestuur het. Verder weet ek niks. [30]Die koning het hom beveel: Wag 'n bietjie. Kom staan hier eenkant. Hy het dit gedoen [31]en toe kom die Kussiet juis net daar aan en sê: Daar is nuus vir die koning, want die Here het u vandag verlos van almal wat teen u in opstand gekom het. [32]Gaan dit goed met my kind Absalom? vra die koning, en die Kussiet antwoord: Mag dit met die vyande van die koning en almal wat teen u in opstand kom en u ondergang wil bewerk, gaan soos met daardie kind. [33]Die koning het ontroerd geraak en in trane na die kamer bokant die poort opgeklim. Daar het hy heen en weer geloop en gesê: My seun, Absalom, my seun, my seun. Absalom, ag, as ek maar in jou plek kon gesterwe het. Absalom, my seun, my seun.

2Samuel 19

Joab Rebukes David

2Sa 19:1 Joab was told that King David was weeping and mourning for Absalom.

2Sa 19:2 And so the joy of victory was turned into sadness for all of David's troops that day, because they heard that the king was mourning for his son.

2Sa 19:3 They went back into the city quietly, like soldiers who are ashamed because they are running away from battle.

2Sa 19:4 The king covered his face and cried loudly, "O my son! My son Absalom! Absalom, my son!"

2Sa 19:5 Joab went to the king's house and said to him, "Today you have humiliated your men—the men who saved your life and the lives of your sons and daughters and of your wives and concubines.

2Sa 19:6 You oppose those who love you and support those who hate you! You have made it clear that your officers and men mean nothing to you. I can see that you would be quite happy if Absalom were alive today and all of us were dead.

2Sa 19:7 Now go and reassure your men. I swear by the LORD's name that if you don't, not one of them will be with you by tomorrow morning. That would be the worst disaster you have suffered in all your life."

David Returns to Jerusalem

2Sa 19:8 Then the king got up, and went and sat near the city gate. His men heard that he was there, and they all gathered around him. Meanwhile all the Israelites had fled to their own hometowns.

2Sa 19:9 All over the country they started quarreling among themselves. "King David saved us from our enemies," they said to one another. "He rescued us from the Philistines, but now he has fled from Absalom and left the country.

2Sa 19:10 We anointed Absalom as our king, but he has been killed in battle. So why doesn't somebody try to bring King David back?"

2Sa 19:11 The news of what the Israelites were saying reached King David. So he sent the priests Zadok and Abiathar to ask the leaders of Judah, "Why should you be the last to help bring the king back to his palace?

2Sa 19:12 You are my relatives, my own flesh and blood; why should you be the last to bring me back?"

2Sa 19:13 David also told them to say to Amasa, "You are my relative. From now on I am putting you in charge of the army in place of Joab. May God strike me dead if I don't!"

2Sa 19:14 David's words won the complete loyalty of all the men of Judah, and they sent him word to return with all his officials.

2Sa 19:15 On his way back the king was met at the Jordan River by the men of Judah, who had come to Gilgal to escort him across the river.

David Pardons His Enemies

2Sa 19:16 At the same time the Benjaminite Shimei son of Gera from Bahurim hurried to the Jordan to meet King David.

2Sa 19:17 He had with him a thousand men from the tribe of Benjamin. And Ziba, the servant of Saul's family, also came with his fifteen sons and twenty servants, and they arrived at the Jordan before the king.

2Sa 19:18 They crossed the river to escort the royal party across and to do whatever the king wanted. As the king was getting ready to cross, Shimei threw himself down in front of him

2Sa 19:19 and said, "Your Majesty, please forget the wrong I did that day you left Jerusalem. Don't hold it against me or think about it any more.

2Sa 19:20 I know, sir, that I have sinned, and this is why I am the first one from the northern tribes to come and meet Your Majesty today."

2Sa 19:21 Abishai son of Zeruiah spoke up: "Shimei should be put to death because he cursed the one whom the LORD chose as king."

2Sa 19:22 But David said to Abishai and his brother Joab, "Who asked your opinion? Are you going to give me trouble? I am the one who is king of Israel now, and no Israelite will be put to death today."

2Sa 19:23 And he said to Shimei, "I give you my word that you will not be put to death."

2Sa 19:24 Then Mephibosheth, Saul's grandson, came down to meet the king. He had not washed his feet, trimmed his beard, or washed his clothes from the time the king left Jerusalem until he returned victorious.

2Sa 19:25 When Mephibosheth arrived from Jerusalem to meet the king, the king said to him, "Mephibosheth, you didn't go with me. Why not?"

2Sa 19:26 He answered, "As you know, Your Majesty, I am crippled. I told my servant to saddle my donkey so that I could ride along with you, but he betrayed me.

2Sa 19:27 He lied about me to Your Majesty, but you are like God's angel, so do what seems right to you.

2Sa 19:28 All of my father's family deserved to be put to death by Your Majesty, but you gave me the right to eat at your table. I have no right to ask for any more favors from Your Majesty."

2Sa 19:29 The king answered, "You don't have to say anything more.

I have decided that you and Ziba will share Saul's property."

2Sa 19:30 "Let Ziba have it all," Mephibosheth answered. "It's enough for me that Your Majesty has come home safely."

2Sa 19:31 Barzillai, from Gilead, had also come down from Rogelim to escort the king across the Jordan.

2Sa 19:32 Barzillai was a very old man, eighty years old. He was very rich and had supplied the king with food while he was staying at Mahanaim.

2Sa 19:33 The king said to him, "Come with me to Jerusalem, and I will take care of you."

2Sa 19:34 But Barzillai answered, "I don't have long to live; why should I go with Your Majesty to Jerusalem?

2Sa 19:35 I am already eighty years old, and nothing gives me pleasure any more. I can't taste what I eat and drink, and I can't hear the voices of singers. I would only be a burden to Your Majesty.

2Sa 19:36 I don't deserve such a great reward. So I will go just a little way with you beyond the Jordan.

2Sa 19:37 Then let me go back home and die near my parents' grave. Here is my son Chimham, who will serve you; take him with you, Your Majesty, and do for him as you think best."

2Sa 19:38 The king answered, "I will take him with me and do for him whatever you want. And I will do for you anything you ask."

2Sa 19:39 Then David and all of his men crossed the Jordan. He kissed Barzillai and gave him his blessing, and Barzillai went back home.

2Sa 19:40 When the king had crossed, escorted by all the people of Judah and half the people of Israel, he went on to Gilgal, and Chimham went with him.

2Sa 19:41 Then all the Israelites went to the king and said to him, "Your Majesty, why did our brothers, the men of Judah, think they had the right to take you away and escort you, your family, and your men across the Jordan?"

2Sa 19:42 The men of Judah answered, "We did it because the king is one of us. So why should this make you angry? He hasn't paid for our food nor has he given us anything."

2Sa 19:43 The Israelites replied, "We have ten times as many claims on King David as you have, even if he is one of you. Why do you look down on us? Don't forget that we were the first to talk about bringing the king back!" But the men of Judah were more violent in making their claims than the men of Israel.

II SAMUEL 19

1Daar is aan Joab vertel: Kan jy dit glo? Die koning huil en treur oor Absalom! 2So het die oorwinningsdag 'n dag van trane geword vir al die manskappe, want hulle het gehoor dat die koning bedroef is oor sy seun. 3Op dié dag het die manskappe die stad binnegesluip, soos wanneer hulle beskaamd insluip as hulle uit 'n geveg weggehardloop het. 4Die koning het sy gesig toegehou en hardop uitgeroep: My seun Absalom; Absalom, my seun, my seun! 5Joab het by die koning in die kamer ingegaan en gesê: U het vandag al die manskappe laat skaam kry, hulle wat so pas u lewe en ook dié van u seuns en dogters, u vrouens en byvrouens gered het. 6U het mos nou u haters lief en u haat die mense wat vir u liefhet. Ja waarlik, u gee vandag te kenne dat u nie vir aanvoerders en manskappe omgee nie. Vandag weet ek beslis: as Absalom maar net kon gelewe het, kon ons vandag net sowel almal dood gewees het; u sou dan in u skik gewees het! 7Kom nou, gaan stel u manskappe tevrede. Ek verklaar voor die Here: As u nie buitetoe gaan nie, sal daar vannag nie 'n enkele man by u oorbly nie. Dit sal vir u 'n groter ramp wees as enige ramp wat u in u hele lewe getref het. 8Die koning het toe buitetoe gegaan en in die stadspoort gaan sit. Daar is toe aan al die manskappe vertel: Kom kyk, die koning sit in die stadspoort. Toe het al die manskappe van die koning voor hom verskyn. Israel het intussen huis toe gevlug. 9Daarna het die manne van die Israelitiese stamme onder mekaar begin praat: Dit is die kóning deur wie ons gered is uit die mag van ons vyande; hý het ons bevry uit die greep van die Filistyne, en nou moes hy die land uit vlug voor Absalom. 10Buitendien is Absalom vir wie ons tot koning gesalf het, in die geveg dood. Waarom talm julle nog om die koning te laat terugkom? 11Hierdie gevoel onder Israel het by Dawid en sy mense uitgekom. Daarna het die koning vir die priesters, Sadok en Abjatar, laat weet: Praat met die leiers van Juda en vra: Waarom moet julle nou die laaste wees om die koning na sy paleis toe te laat terugkom? 12Julle is my broers, ja, julle is my mense. Waarom moet julle nou die laaste wees om die koning te laat terugkom? 13Sê vir Amasa ek sê: Is jy nie my eie bloedfamilie nie? Mag God my om die lewe bring as jy nie vir altyd die hoof van my leër word in die plek van Joab nie. 14So het hy die hele Juda soos een man na sy kant toe oorgehaal, en hulle het die koning laat weet: Kom terug! U en al u manskappe! 15Die koning is toe terug, en terwyl hy op pad was na die Jordaan toe, het Juda by Gilgal bymekaargekom om hom te ontmoet en oor die Jordaan te help. 16Simeï seun van Gera, die Benjaminiet van die stad Bagurim, het haastig saam met Juda afgegaan om koning Dawid te ontmoet. 17By hom was 'n afdeling soldate uit Benjamin, en

verder ook Siba, die bestuurder van Saul se huishouding, met sy vyftien seuns en twintig slawe. Hulle het voor die koning by die Jordaan aangekom. 18Hulle het deur die drif gegaan om die geselskap van die koning deur te bring en om te doen wat die koning wou hê. Net toe die koning die Jordaan wou deurtrek, kniel Simeï seun van Gera voor hom 19en sê: U Majesteit moet my die verkeerde daad tog nie toereken nie en moenie wat ek verkeerd gedoen het op die dag toe die koning uit Jerusalem uit gegaan het, ernstig opneem nie. 20Ek weet baie goed dat ek sleg opgetree het, maar let tog op dat ek vandag die heel eerste uit die huis van Josef is wat die koning kom ontmoet. 21Hierop het Abisai seun van Seruja gevra: Moet Simeï nie doodgemaak word nie? Hy het immers die gesalfde van die Here gevloek. 22Maar Dawid het geantwoord: Wat het dit met julle te doen, seuns van Seruja? As julle so praat, is julle my teenstanders. Moet daar dan vandag iemand in Israel doodgemaak word? Ek weet mos tog dat ek vandag koning oor Israel is. 23Verder het die koning vir Simeï gesê: Jy sal nie doodgemaak word nie. Die koning het dit vir hom selfs met 'n eed bevestig. 24Toe Saul se seun Mefiboset die koning kom ontmoet het, was sy voete en baard nie versorg nie; en sy klere was vandat die koning vertrek het tot op die dag dat hy in vrede teruggekom het, nie gewas nie. 25Toe hy in Jerusalem die koning kom ontmoet, vra die koning hom: Waarom het jy nie saam met my gegaan nie, Mefiboset? 26U Majesteit, antwoord hy, my helper het my in die steek gelaat, want ek het gesê: Ek wil 'n donkie opgesaal hê om op te ry en saam met die koning te gaan; ek is mos kreupel. 27Hy het my by u gaan beskinder, maar U Majesteit is soos 'n engel van God. U sal dus met my doen soos dit vir u die beste lyk. 28My hele familie het by u niks anders as die dood verdien nie, en tog het u my 'n plek gegee by dié wat by u aan huis eet. Ek het niks waarop ek my by die koning kan beroep nie. 29Toe antwoord die koning hom: Die saak is afgehandel. Ek beveel hiermee dat jy en Siba die grond moet deel. 30Mefiboset het geantwoord: Nou dat die koning behoue tuis gekom het, kan Siba maar alles vat. 31Barsillai die Gileadiet het van Rogelim af gekom vir die koning se oortog oor die Jordaan. 32Hy was al baie oud, tagtig jaar, en hy het die koning onderhou tydens sy verblyf in Maganajim, want hy was welgesteld. Hy wou daar by die Jordaan van die koning afskeid neem. 33Toe sê die koning vir hom: Kom saam met my, dan sal ek jou in Jerusalem by my onderhou. 34Maar hy het vir die koning gesê: Hoeveel langer het ek nog om te leef dat ek saam met die koning na Jerusalem toe moet optrek? 35Ek is nou tagtig. Kan ek nog iets geniet? Of kan ek nog proe wat ek eet en drink? Kan ek nog die stem van sangers en sangeresse waardeer? Waarom moet ek van my 'n oorlas maak by die koning? 36Waarvoor wil die koning my nou eintlik beloon? Ek wou maar net 'n klein entjie van die Jordaan af saam met

u trek. 37Laat my nou maar omdraai en in my eie stad sterf, by die graf van my pa en ma. Maar kyk, hier is u onderdaan Kimham. Hy kan saam met u gaan, en u kan aan hom doen soos u dit goedvind. 38Toe sê die koning: Kimham kan maar saamgaan. Ek sal vir hom doen wat jy sê. Wat jy ook al van my verwag, sál ek vir hom doen. 39Daarna het die hele volk die Jordaan oorgesteek, en die koning het gevolg. Nadat die koning vir Barsillai gesoen en hom voorspoed toegewens het, het hy na sy stad toe teruggegaan. 40Die koning het by Gilgal verbygetrek, en Kimham saam met hom. Die hele Juda en ook die helfte van Israel het saam met die koning getrek. 41Toe het al die mense van Israel na die koning toe gekom en gesê: Waarom het ons broer Juda u gesteel en die koning met sy huisgesin en al die manskappe van Dawid saam met hom oor die Jordaan laat trek? 42Die hele Juda het Israel toe geantwoord: Maar die koning is mos familie van my. Waarom neem jy aanstoot hieraan? Het ons dalk iets van die koning geëet, of is ons op enige manier bevoordeel? 43Maar Israel antwoord vir Juda: Ek het tien keer meer aanspraak op die koningskap; selfs aan Dawid het ek meer as jy. Waarom het jy my nie in die saak geken nie? Was my uitnodiging nie eerste om my koning na my toe te laat terugkom nie? Maar Juda het 'n beter saak gehad as Israel.

2Samuel 20

The Rebellion of Sheba

2Sa 20:1 There happened to be in Gilgal a worthless character named Sheba son of Bikri, of the tribe of Benjamin. He blew the trumpet and called out, "Down with David! We won't follow him! Men of Israel, let's go home!"

2Sa 20:2 So the Israelites deserted David and went with Sheba, but the men of Judah remained loyal and followed David from the Jordan to Jerusalem.

2Sa 20:3 When David arrived at his palace in Jerusalem, he took the ten concubines he had left to take care of the palace, and put them under guard. He provided for their needs, but did not have intercourse with them. They were kept confined for the rest of their lives, living like widows.

2Sa 20:4 The king said to Amasa, "Call the men of Judah together and be back here with them by the day after tomorrow."

2Sa 20:5 Amasa went to call them, but he did not get back by the time the king had told him to.

2Sa 20:6 So the king said to Abishai, "Sheba will give us more trouble than Absalom. Take my men and go after him, or else he may occupy some fortified towns and escape from us."

2Sa 20:7 So Joab's men, the royal bodyguards, and all the other soldiers left Jerusalem with Abishai to go after Sheba.

2Sa 20:8 When they reached the large rock at Gibeon, Amasa met them. Joab was dressed for battle, with a sword in its sheath fastened to his belt. As he came forward, the sword fell out.

2Sa 20:9 Joab said to Amasa, "How are you, my friend?" and took hold of his beard with his right hand in order to kiss him.

2Sa 20:10 Amasa was not on guard against the sword that Joab was holding in his other hand, and Joab stabbed him in the belly, and his insides spilled out on the ground. He died immediately, and Joab did not have to strike again. Then Joab and his brother Abishai went on after Sheba.

2Sa 20:11 One of Joab's men stood by Amasa's body and called out, "Everyone who is for Joab and David follow Joab!"

2Sa 20:12 Amasa's body, covered with blood, was lying in the middle of the road. Joab's man saw that everybody was stopping, so he dragged the body from the road out into the field and threw a blanket

over it.

2Sa 20:13 After the body had been removed from the road, everyone followed Joab in pursuit of Sheba.

2Sa 20:14 Sheba passed through the territory of all the tribes of Israel and came to the city of Abel Beth Maacah, and all the members of the clan of Bikri assembled and followed him into the city.

2Sa 20:15 Joab's men heard that Sheba was there, and so they went and besieged the city. They built ramps of earth against the outer wall and also began to dig under the wall to make it fall down.

2Sa 20:16 There was a wise woman in the city who shouted from the wall, "Listen! Listen! Tell Joab to come here; I want to speak with him."

2Sa 20:17 Joab went, and she asked, "Are you Joab?" "Yes, I am," he answered. "Listen to me, sir," she said. "I'm listening," he answered.

2Sa 20:18 She said, "Long ago they used to say, 'Go and get your answer in the city of Abel'—and that's just what they did.

2Sa 20:19 Ours is a great city, one of the most peaceful and loyal in Israel. Why are you trying to destroy it? Do you want to ruin what belongs to the LORD?"

2Sa 20:20 "Never!" Joab answered. "I will never ruin or destroy your city!

2Sa 20:21 That is not our plan. A man named Sheba son of Bikri, who is from the hill country of Ephraim, started a rebellion against King David. Hand over this one man, and I will withdraw from the city." "We will throw his head over the wall to you," she said.

2Sa 20:22 Then she went to the people of the city with her plan, and they cut off Sheba's head and threw it over the wall to Joab. He blew the trumpet as a signal for his men to leave the city, and they went back home. And Joab returned to Jerusalem to the king.

2Sa 20:23 Joab was in command of the army of Israel; Benaiah son of Jehoiada was in charge of David's bodyguards;

2Sa 20:24 Adoniram was in charge of the forced labor; Jehoshaphat son of Ahilud was in charge of the records;

2Sa 20:25 Sheva was the court secretary; Zadok and Abiathar were the priests,

2Sa 20:26 and Ira from the town of Jair was also one of David's priests.

II SAMUEL 20

1Daar was 'n opruier met die naam Seba seun van Bikri, 'n Benjaminiet. Hy het die ramshoring geblaas en gesê: Dawid is nie deel van ons nie; ons het niks aan Isai se seun nie. Elkeen terug na sy woonplek toe, Israel! 2Toe het die hele Israel weggetrek van Dawid af agter Seba seun van Bikri aan. Maar Juda het hulle koning van die Jordaan af Jerusalem toe gevolg. 3Toe koning Dawid in Jerusalem in sy paleis kom, het hy die tien vrouens, die byvrouens, wat hy agtergelaat het om die paleis op te pas, in 'n bewaakte huis gesit. Hy het hulle onderhou, maar nie by hulle geslaap nie, en hulle was tot met hulle dood afgesonder en lewenslank feitlik weduwees. 4Die koning het vir Amasa beveel: Roep die burgers van Juda vir my binne drie dae op. Kom meld jou dan weer aan. 5Amasa het Juda toe gaan oproep, maar hy het die tyd wat Dawid vasgestel het, oorskry. 6Toe sê die koning vir Abisai: Nou sal Seba seun van Bikri ons meer moeilikheid gee as Absalom. Vat jy my manskappe en haal hom in voordat hy dalk die een of ander sterk stad bereik waar ons hom nie kan bykom nie. 7Joab en sy afdeling het ook agter hom aan uitgetrek. Die koninklike lyfwag en al die vegters het uit Jerusalem getrek om Seba seun van Bikri te agtervolg. 8Terwyl hulle by die groot klip in Gibeon was, het Amasa by hulle gekom. Joab het nog sy mantel aangehad waaroor sy swaard in die skede vasgegespe was. Hy het op Amasa afgestap, en toe val die swaard uit. 9Joab het vir hom gevra: Gaan dit goed met jou, my broer? en hom met sy regterhand aan die baard gegryp asof hy hom wou soen. 10Amasa was nie op sy hoede vir die swaard in Joab se ander hand nie, en Joab het hom daarmee in die onderlyf gesteek, sodat sy ingewande op die grond uitgeval het. 'n Tweede steek was onnodig; hy sou sterf. Joab en sy broer Abisai het toe vir Seba seun van Bikri agtervolg. 11Een van Joab se volgelinge het by Amasa bly staan en gesê: Wie vir Joab verkies en wie vir Dawid is, volg Joab. 12Maar Amasa het in die middel van die pad in sy bloed gelê en gekrul van die pyn. Toe die man sien dat al die manskappe gaan staan, het hy vir Amasa uit die pad uit die veld in gesleep en 'n kledingstuk oor hom gegooi, want elkeen wat hom gesien het, het gaan staan. 13Toe hy uit die pad verwyder is, het almal Joab gevolg om Seba seun van Bikri agterna te sit. 14Seba het met al die stamme van Israel getrek na Abel toe, dit is Bet-Maäka. Al die Beriete het bymekaargekom en hom ook gevolg. 15Joab-hulle het toe gekom en vir Seba beleër in Abel-Bet-Maäka. Hulle het 'n beleëringswal teen die stad gegooi. Toe dit al vas teen die voorskans staan, en die hele leër wat by Joab was, besig was om die muur te ondergrawe en dit so te laat val, 16het 'n wyse vrou vanuit die stad geroep: Luister! Luister! Sê

tog vir Joab hy moet hierheen kom, ek wil met hom praat. 17Hy het nader gegaan en die vrou het gevra: Is u Joab? Hy het geantwoord: Ja, en sy sê vir hom: Luister tog na my woorde. Ek luister, was sy antwoord. 18Sy sê toe: Vanmelewe het die mense altyd gesê: Hulle kan gerus maar by Abel kom raad vra,' en dan het hulle daarvolgens gehandel. 19Ons is van die heel getroustes in Israel. U wil nou 'n stad uitroei wat in Israel in aansien is. Waarom wil u 'n stad wat aan die Here behoort, uitroei? 20Toe antwoord Joab: Dit wil ek glad nie doen nie. Ek wil nie uitroei of uitwis nie. 21Dit gaan maar net oor 'n man uit die Efraimsberge. Sy naam is Seba seun van Bikri. Hy het teen koning Dawid in opstand gekom. Lewer hom net uit, dan trek ek van die stad af weg. Hierop het die vrou geantwoord: Goed! Sy kop sal vir jou oor die muur gegooi word. 22Die vrou is toe met haar plan na die stadsburgers toe, en hulle het Seba seun van Bikri se kop afgesny en dit na Joab toe oorgegooi. Hy het die ramshoring geblaas, en die manskappe het van die stad af uitmekaargegaan, elkeen na sy woonplek toe. Maar Joab het na die koning toe teruggegaan in Jerusalem. 23Joab was die bevelvoerder oor die hele Israelitiese leër. Benaja seun van Jojada het die beheer gehad oor die koninklike lyfwag. 24Adoniram was in bevel van die dwangarbeiders. Josafat seun van Agilud was hoof uitvoerende beampte; 25Sewa was staatsekretaris, en Sadok en Abjatar was priesters. 26En verder was Ira, uit Jaïr, ook priester onder Dawid.

2Samuel 21

David Avenges the Gibeonites

2Sa 21:1 During David's reign there was a severe famine which lasted for three full years. So David consulted the LORD about it, and the LORD said, "Saul and his family are guilty of murder; he put the people of Gibeon to death."

2Sa 21:2 (The people of Gibeon were not Israelites; they were a small group of Amorites whom the Israelites had promised to protect, but Saul had tried to destroy them because of his zeal for the people of Israel and Judah.)

2Sa 21:3 So David summoned the people of Gibeon and said to them, "What can I do for you? I want to make up for the wrong that was done to you, so that you will bless the LORD's people."

2Sa 21:4 They answered, "Our quarrel with Saul and his family can't be settled with silver or gold, nor do we want to kill any Israelite." "What, then, do you think I should do for you?" David asked.

2Sa 21:5 They answered, "Saul wanted to destroy us and leave none of us alive anywhere in Israel.

2Sa 21:6 So hand over seven of his male descendants, and we will hang them before the LORD at Gibeah, the hometown of Saul, the LORD's chosen king." "I will hand them over," the king answered.

2Sa 21:7 But because of the sacred promise that he and Jonathan had made to each other, David spared Jonathan's son Mephibosheth, the grandson of Saul.

2Sa 21:8 However, he took Armoni and Mephibosheth, the two sons that Rizpah the daughter of Aiah had borne to Saul; he also took the five sons of Saul's daughter Merab, whom she had borne to Adriel son of Barzillai, who was from Meholah.

2Sa 21:9 David handed them over to the people of Gibeon, who hanged them on the mountain before the LORD—and all seven of them died together. It was late in the spring, at the beginning of the barley harvest, when they were put to death.

2Sa 21:10 Then Saul's concubine Rizpah, the daughter of Aiah, used sackcloth to make a shelter for herself on the rock where the corpses were, and she stayed there from the beginning of harvest until the autumn rains came. During the day she would keep the birds away from the corpses, and at night she would protect them from wild animals.

2Sa 21:11 When David heard what Rizpah had done,

2Sa 21:12 he went and got the bones of Saul and of his son Jonathan from the people of Jabesh in Gilead. (They had stolen them from the public square in Beth Shan, where the Philistines had hanged the bodies on the day they killed Saul on Mount Gilboa.)

2Sa 21:13 David took the bones of Saul and Jonathan and also gathered up the bones of the seven men who had been hanged.

2Sa 21:14 Then they buried the bones of Saul and Jonathan in the grave of Saul's father Kish, in Zela in the territory of Benjamin, doing all that the king had commanded. And after that, God answered their prayers for the country.

War with the Philistines

2Sa 21:15 There was another war between the Philistines and Israel, and David and his men went and fought the Philistines. During one of the battles David grew tired.

2Sa 21:16 A giant named Ishbibenob, who was carrying a bronze spear that weighed about seven and a half pounds and who was wearing a new sword, thought he could kill David.

2Sa 21:17 But Abishai son of Zeruiah came to David's help, attacked the giant, and killed him. Then David's men made David promise that he would never again go out with them to battle. "You are the hope of Israel, and we don't want to lose you," they said.

2Sa 21:18 After this there was a battle with the Philistines at Gob, during which Sibbecai from Hushah killed a giant named Saph.

2Sa 21:19 There was another battle with the Philistines at Gob, and Elhanan son of Jair from Bethlehem killed Goliath from Gath, whose spear had a shaft as thick as the bar on a weaver's loom.

2Sa 21:20 Then there was another battle at Gath, where there was a giant who loved to fight. He had six fingers on each hand and six toes on each foot.

2Sa 21:21 He defied the Israelites, and Jonathan, the son of David's brother Shammah, killed him.

2Sa 21:22 These four were descendants of the giants of Gath, and they were killed by David and his men.

II SAMUEL 21

1In Dawid se tyd was daar 'n keer hongersnood wat drie jaar aanmekaar geduur het. Dawid het toe die Here geraadpleeg, en die Here het geantwoord: Dit is te wyte aan Saul en sy moordenaarshuis, want hy het van die Gibeoniete laat doodmaak. 2Die koning het toe die Gibeoniete laat roep. Hulle was natuurlik nie Israeliete nie, maar 'n oorblyfsel van die Amoriete. Die Israeliete het 'n verdrag met hulle gesluit gehad, maar later het Saul hulle probeer uitroei in sy geesdrif vir die saak van Israel en Juda. 3Dawid het vir die Gibeoniete gesê: Wat moet ek vir julle doen en hoe moet ek julle vergoed sodat die land van die Here weer sy oeste kan lewer? 4Die Gibeoniete het hierop geantwoord: Ons verwag nie silwer of goud van Saul en sy familie nie en ook nie dat iemand in Israel doodgemaak moet word nie. Dawid vra toe: Wat wil julle dan hê moet ek vir julle doen? 5Hulle antwoord die koning: Daar was 'n man wat ons wou uitroei en wat beplan het om ons te verdelg sodat ons nie in die grondgebied van Israel kon voortbestaan nie. 6Daar moet nou sewe mans uit sy familie aan ons gegee word, sodat ons hulle kan doodmaak en voor die Here kan ophang by Gibea van Saul, die man wat deur die Here uitgekies was. Dawid het geantwoord: Goed, ek sal dit doen. 7Die koning het Mefiboset, seun van Jonatan seun van Saul, gespaar vanweë die verbond wat in die Naam van die Here tussen Dawid en Saul se seun Jonatan bestaan het. 8Maar die koning het vir Armoni en Mefiboset, die twee seuns wat Rispa dogter van Aja by Saul gehad het, gevat asook die vyf seuns van Saul se dogter Merab wat sy gehad het by Adriël seun van Barsillai die Megolatiet. 9Hy het hulle almal uitgelewer aan die Gibeoniete wat hulle doodgemaak en voor die Here op die berg opgehang het. Die sewetal het saam omgekom. Hulle is gedood teen die tyd dat daar gewoonlik begin word met die garsoes. 10Rispa dogter van Aja het toe rouklere gevat en dit vir haar op 'n rots oopgegooi. Van die begin van die oestyd af totdat die reëntyd aangebreek het, het sy bedags die roofvoëls en snags die roofdiere nie aan die lyke laat vreet nie. 11Toe daar aan Dawid meegedeel is wat Aja se dogter Rispa, 'n byvrou van Saul, gedoen het, 12het hy die bene van Saul en sy seun Jonatan laat haal by die burgers van Jabes in Gilead. Hulle het dit destyds op die stadsplein van Bet-San gaan steel waar die Filistyne dit opgehang het toe Saul op Gilboa verslaan is. 13Hy het Saul en sy seun Jonatan se bene daarvandaan laat bring en ook dié van die manne wat op die berg opgehang is 14en almal by Sela in Benjamin laat begrawe in die graf van Kis, Saul se pa. Alles is gedoen net soos die koning beveel het. Daarna het God weer gebede vir die land verhoor. 15Daar het oorlog uitgebreek tussen die Filistyne

en die Israeliete. Dawid en sy manskappe het teen die Filistyne gaan veg en Dawid het moeg geword. [16]Jisbi van Nob, uit die geslag van die Refaïete, het toe gedink hy kan Dawid sonder moeite doodmaak. Jisbi se bronsspies het byna vier kilogram geweeg, en hy het 'n nuwe uitrusting gehad. [17]Seruja se seun Abisai het Dawid egter gehelp en die Filistyn platgeslaan en doodgemaak. Toe het die manne van Dawid vir hom gesê: U wat die lamp van Israel is, mag nie meer saam met ons na die oorlog toe uittrek nie, sodat die lamp nie doodgeblaas sal word nie. [18]Daarna was daar weer oorlog teen die Filistyne in Gob. Daar het Sibbekai uit Gusa vir Sippai uit die geslag van die Refaïete verslaan. [19]In 'n ander geveg teen die Filistyne in Gob het Elganan seun van Jaäre-Oregim van Betlehem vir Goliat die Gattiet doodgemaak. Sy spiessteel was so dik soos die dwarsbalk van 'n weefstoel. [20]Op 'n ander keer was daar oorlog in Gat. Daar was 'n lang man met ses vingers aan elke hand en ses tone aan elke voet; saam was dit vier en twintig. Hy was ook 'n Refaïet van geboorte. [21]Hy het die Israeliete getart en toe het Jonatan, seun van Dawid se broer Samma, hom doodgemaak. [22]Hierdie vier was Refaïete wat in Gat gebore is. Dawid en sy manskappe het hulle laat sneuwel.

2Samuel 22

David's Song of Deliverance

2Sa 22:1 When the LORD saved David from Saul and his other enemies, David sang this song to the LORD:

2Sa 22:2 The LORD is my protector; he is my strong fortress.

2Sa 22:3 My God is my protection, and with him I am safe. He protects me like a shield; he defends me and keeps me safe. He is my savior; he protects me and saves me from violence.

2Sa 22:4 I call to the LORD, and he saves me from my enemies. Praise the LORD!

2Sa 22:5 The waves of death were all around me; the waves of destruction rolled over me.

2Sa 22:6 The danger of death was around me, and the grave set its trap for me.

2Sa 22:7 In my trouble I called to the LORD; I called to my God for help. In his temple he heard my voice; he listened to my cry for help.

2Sa 22:8 Then the earth trembled and shook; the foundations of the sky rocked and quivered because God was angry!

2Sa 22:9 Smoke poured out of his nostrils, a consuming flame and burning coals from his mouth.

2Sa 22:10 He tore the sky open and came down, with a dark cloud under his feet.

2Sa 22:11 He flew swiftly on his winged creature; he traveled on the wings of the wind.

2Sa 22:12 He covered himself with darkness; thick clouds, full of water, surrounded him;

2Sa 22:13 burning coals flamed up from the lightning before him.

2Sa 22:14 Then the LORD thundered from the sky, and the voice of Almighty God was heard.

2Sa 22:15 He shot his arrows and scattered his enemies; with flashes of lightning he sent them running.

2Sa 22:16 The floor of the ocean was laid bare, and the foundations of the earth were uncovered when the LORD rebuked his enemies and roared at them in anger.

2Sa 22:17 The LORD reached down from above and took hold of me; he pulled me out of the deep waters.

2Sa 22:18 He rescued me from my powerful enemies and from all those who hate me—they were too strong for me.

2Sa 22:19 When I was in trouble, they attacked me, but the LORD protected me.

2Sa 22:20 He helped me out of danger; he saved me because he was pleased with me.

2Sa 22:21 The LORD rewards me because I do what is right; he blesses me because I am innocent.

2Sa 22:22 I have obeyed the law of the LORD; I have not turned away from my God.

2Sa 22:23 I have observed all his laws; I have not disobeyed his commands.

2Sa 22:24 He knows that I am faultless, that I have kept myself from doing wrong.

2Sa 22:25 And so he rewards me because I do what is right, because he knows that I am innocent.

2Sa 22:26 O LORD, you are faithful to those who are faithful to you, and completely good to those who are perfect.

2Sa 22:27 You are pure to those who are pure, but hostile to those who are wicked.

2Sa 22:28 You save those who are humble, but you humble those who are proud.

2Sa 22:29 You, LORD, are my light; you dispel my darkness.

2Sa 22:30 You give me strength to attack my enemies and power to overcome their defenses.

2Sa 22:31 This God—how perfect are his deeds, how dependable his words! He is like a shield for all who seek his protection.

2Sa 22:32 The LORD alone is God; God alone is our defense.

2Sa 22:33 This God is my strong refuge; he makes my pathway safe.

2Sa 22:34 He makes me sure-footed as a deer; he keeps me safe on the mountains.

2Sa 22:35 He trains me for battle, so that I can use the strongest bow.

2Sa 22:36 O LORD, you protect me and save me; your help has made me great.

2Sa 22:37 You have kept me from being captured, and I have never fallen.

2Sa 22:38 I pursue my enemies and defeat them; I do not stop until I

destroy them.

2Sa 22:39 I strike them down, and they cannot rise; they lie defeated before me.

2Sa 22:40 You give me strength for the battle and victory over my enemies.

2Sa 22:41 You make my enemies run from me; I destroy those who hate me.

2Sa 22:42 They look for help, but no one saves them; they call to the LORD, but he does not answer.

2Sa 22:43 I crush them, and they become like dust; I trample on them like mud in the streets.

2Sa 22:44 You saved me from my rebellious people and maintained my rule over the nations; people I did not know have now become my subjects.

2Sa 22:45 Foreigners bow before me; when they hear me, they obey.

2Sa 22:46 They lose their courage and come trembling from their fortresses.

2Sa 22:47 The LORD lives! Praise my defender! Proclaim the greatness of the strong God who saves me!

2Sa 22:48 He gives me victory over my enemies; he subdues the nations under me

2Sa 22:49 and saves me from my foes. O LORD, you give me victory over my enemies and protect me from violent men.

2Sa 22:50 And so I praise you among the nations; I sing praises to you.

2Sa 22:51 God gives great victories to his king; he shows constant love to the one he has chosen, to David and his descendants forever.

II SAMUEL 22

1Dawid het die woorde van hierdie lied tot die Here gerig op die dag toe die Here hom gered het uit die mag van al sy vyande en uit die mag van Saul. 2Die Here is my rots, my skuilplek en my redder, 3my God, my rots, by wie ek skuil, my skild en sterk verlosser, my veilige vesting, my toevlug en bevryder. Van geweld het U my verlos. 4Onder bespotting roep ek na die Here, dan word ek van my vyande gered. 5Waarlik, golwe van die dood het my omsluit, strome van onheil het my verskrik. 6Bande van die doderyk het my vasgetrek, strikke van die dood het my bedreig. 7In my nood roep ek na die Here, ja, ek roep om hulp na my God. In sy paleis hoor Hy my geroep. Ek roep na Hom om hulp, en Hy luister na my. 8Die aarde het geskud en gebewe, die fondamente van die hemel het getril en geskud, want Hy was vertoorn. 9Rook het uit sy neus getrek, vuur uit sy mond het alles verteer, gloeiende kole uit sy binneste. 10Hy het die hemel afgebuig en afgekom, onder sy voete was duisternis. 11Hy het op 'n gerub geklim en gevlieg; op die vleuels van die wind het Hy verskyn. 12Hy het Hom in donkerte gehul, donker waters en wolkemassas was sy bedekking. 13Uit die gloed voor Hom het weerligstrale geblits. 14Die Here het dit uit die hemel laat dreun, die Allerhoogste het sy stem laat hoor. 15Hy het sy pyle afgeskiet en die vyand uitmekaar gejaag, hulle met weerligstrale op loop gejaag. 16Die seebodem het sigbaar geword, die fondamente van die aarde is blootgelê deurdat U, Here, op hulle gebulder het met die orkaan van u toorn. 17Van bo af het Hy sy hand uitgestrek en my gegryp, my uit geweldige waters uitgelig. 18Hy het my gered van my vyand wat sterk was, van my haters toe hulle vir my te magtig was. 19Die dag toe hulle my aangeval het, was my ondergang naby, maar die Here het my daarvan bewaar. 20Hy het my in vryheid laat uitgaan, my gered omdat Hy my liefhet. 21Die Here het aan my reg laat geskied, Hy het my onskuld aanvaar, 22want ek het my aan sy voorskrifte gehou en my nie teenoor my God skuldig gemaak nie; 23ek het my deur al sy bepalings laat lei en nie van sy voorskrifte afgewyk nie. 24Ek was opreg voor Hom, ek was op my hoede teen enige ongeregtigheid. 25Die Here het aan my reg laat geskied want ek was onskuldig in sy oë. 26U betoon U getrou teenoor die getroue, opreg teenoor die opregte, 27rein teenoor die reine, maar U verwerp die huigelaar. 28U red die verdrukte volk, U verneder die trotses. 29U, Here, laat my lamp helder skyn; my God gee lig as dit donker is om my. 30Met u hulp loop ek 'n oormag storm, met my God by my is geen stadsmuur vir my te hoog nie. 31Wat God doen, is volmaak; wat die Here sê, is suiwer. Elkeen wat by Hom skuiling soek, beskerm Hy. 32Waarlik, wie anders as die Here is God? Ja, wie anders

as ons God is 'n rots? 33God omgord my met krag; Hy maak my pad voorspoedig. 34Hy maak my voete soos dié van 'n ribbok; op hoë plekke laat Hy my stewig staan. 35Hy leer my hande om oorlog te maak, my arms om selfs die stramste boog te span. 36Die redding wat U gebring het, was vir my 'n beskerming, deur u hulp het ek sterk geword. 37U het my ruim vastrapplek gegee, my enkels het nie geswik nie. 38Ek het my vyande agtervolg en ingehaal, ek het nie omgedraai voordat hulle uitgewis was nie. 39Ja, ek het hulle verpletter, sodat hulle nie weer kon opstaan nie. Hulle het voor my voete gesneuwel. 40U het my met krag omgord vir die stryd, U het my teëstanders voor my laat swig. 41U het my vyande voor my laat vlug en ek kon my haters uitwis. 42Hulle roep om hulp, en daar is niemand wat help nie; hulle roep selfs na die Here, maar Hy antwoord hulle nie. 43Ek maak hulle fyn soos stof, ek laat hulle wegspat soos modder in die strate, ja, ek vermorsel hulle. 44U het my gered van opstandige mense, my as hoof van vreemde nasies aangestel. 'n Volk wat ek nie geken het nie, is my onderdane. 45Wie ook al van my verneem, gehoorsaam my. Vreemde volke kruip voor my. 46Hulle skrik en kom bewend uit hulle forte uit. 47Die Here leef! Ek loof Hom wat my rots is. Ek prys my God wat my verlos het. 48Dit is God wat my die oorwinning gee, wat volke aan my onderwerp. 49Hy red my van my vyande. Ja, U stel my buite bereik van my teëstanders, U bevry my van geweldenaars. 50Daarvoor sal ek U loof voor die nasies, Here, tot eer van u Naam 'n lofpsalm sing! 51Dit is Hy wat aan sy koning groot oorwinnings gee en trou aan sy gesalfde betoon, aan Dawid en sy nageslag vir altyd!

2Samuel 23

The Last Words of David

2Sa 23:1 David son of Jesse was the man whom God made great, whom the God of Jacob chose to be king, and who was the composer of beautiful songs for Israel. These are David's last words:

2Sa 23:2 The spirit of the LORD speaks through me; his message is on my lips.

2Sa 23:3 The God of Israel has spoken; the protector of Israel said to me: "The king who rules with justice, who rules in obedience to God,

2Sa 23:4 is like the sun shining on a cloudless dawn, the sun that makes the grass sparkle after rain."

2Sa 23:5 And that is how God will bless my descendants, because he has made an eternal covenant with me, an agreement that will not be broken, a promise that will not be changed. That is all I desire; that will be my victory, and God will surely bring it about.

2Sa 23:6 But godless people are like thorns that are thrown away; no one can touch them barehanded.

2Sa 23:7 You must use an iron tool or a spear; they will be burned completely.

David's Mighty Men

2Sa 23:8 These are the names of David's famous soldiers: the first was Josheb Basshebeth from Tachemon, who was the leader of "The Three"; he fought with his spear against eight hundred men and killed them all in one battle.

2Sa 23:9 The second of the famous three was Eleazar son of Dodo, of the clan of Ahoh. One day he and David challenged the Philistines who had gathered for battle. The Israelites fell back,

2Sa 23:10 but he stood his ground and fought the Philistines until his hand was so cramped that he could not let go of his sword. The LORD won a great victory that day. After it was over, the Israelites returned to where Eleazar was and stripped the armor from the dead.

2Sa 23:11 The third of the famous three was Shammah son of Agee from Harar. The Philistines had gathered at Lehi, where there was a field of peas. The Israelites fled from the Philistines,

2Sa 23:12 but Shammah stood his ground in the field, defended it, and killed the Philistines. The LORD won a great victory that day.

2Sa 23:13 Near the beginning of harvest time three of "The Thirty" went down to Adullam Cave, where David was, while a band of Philistines was camping in Rephaim Valley.

2Sa 23:14 At that time David was on a fortified hill, and a group of Philistines had occupied Bethlehem.

2Sa 23:15 David grew homesick and said, "How I wish someone would bring me a drink of water from the well by the gate at Bethlehem!"

2Sa 23:16 The three famous soldiers forced their way through the Philistine camp, drew some water from the well, and brought it back to David. But he would not drink it; instead he poured it out as an offering to the LORD

2Sa 23:17 and said, " LORD, I could never drink this! It would be like drinking the blood of these men who risked their lives!" So he refused to drink it. Those were the brave deeds of the three famous soldiers.

2Sa 23:18 Joab's brother Abishai (their mother was Zeruiah) was the leader of "The Famous Thirty." He fought with his spear against three hundred men and killed them, and became famous among "The Thirty."

2Sa 23:19 He was the most famous of "The Thirty" and became their leader, but he was not as famous as "The Three."

2Sa 23:20 Benaiah son of Jehoiada from Kabzeel was another famous

soldier; he did many brave deeds, including killing two great Moabite warriors. He once went down into a pit on a snowy day and killed a lion.

2Sa 23:21 He also killed an Egyptian, a huge man who was armed with a spear. Benaiah attacked him with his club, snatched the spear from the Egyptian's hand, and killed him with it.

2Sa 23:22 Those were the brave deeds of Benaiah, who was one of "The Thirty."

2Sa 23:23 He was outstanding among them, but was not as famous as "The Three." David put him in charge of his bodyguard.

2Sa 23:24 (24-39) Other members of "The Thirty" included: Asahel, Joab's brother Elhanan son of Dodo from Bethlehem Shammah and Elika from Harod Helez from Pelet Ira son of Ikkesh from Tekoa Abiezer from Anathoth Mebunnai from Hushah Zalmon from Ahoh Maharai from Netophah Heleb son of Baanah from Netophah Ittai son of Ribai from Gibeah in Benjamin Benaiah from Pirathon Hiddai from the valleys near Gaash Abialbon from Arabah Azmaveth from Bahurim Eliahba from Shaalbon The sons of Jashen Jonathan Shammah from Harar Ahiam son of Sharar from Harar Eliphelet son of Ahasbai from Maacah Eliam son of Ahithophel from Gilo Hezro from Carmel Paarai from Arab Igal son of Nathan from Zobah Bani from Gad Zelek from Ammon Naharai from Beeroth, Joab's armorbearer Ira and Gareb from Jattir Uriah the Hittite. There were thirty-seven famous soldiers in all.

II SAMUEL 23

1Hier volg die laaste woorde van Dawid: Dit is Dawid seun van Isai wat praat. Dit is 'n man wat praat, een wat hoog geplaas is, die gesalfde van die God van Jakob, die gevierde in die liedere van Israel: 2Die Gees van die Here het deur my gepraat, ja, sy woord was op my lippe. 3Die God van Israel het gepraat, die Rots van Israel het vir my gesê: Hy wat regverdig oor mense heers, wat regeer in eerbied teenoor God, 4is soos die môrelig as die son opkom op 'n oggend sonder wolke; dit skitter na die reën; die gras skiet op uit die grond.' 5God het my koningskap goed gevestig, Hy het aan my 'n verbond vir altyd gegee, behoorlik opgestel en goed bewaar. Al my hulp, al my vreugde, dit kom van Hom af. 6Maar die goddelose is soos doringtakke wat alles weggegooi word; niemand vat met die hand daaraan nie. 7Wie daarmee werk, doen dit met yster of hout. In 'n vuur brand hulle heeltemal uit. 8Die volgende dapper manne was by Dawid: Joseb-Bassebet die Tagkemoner was hoof van die driemanskap. Hy het met sy spies ag honderd man in een veldslag laat sneuwel. 9Eleasar seun van Dodo uit Agoag was onder hom. Hy was een van die drie helde by Dawid toe die Filistyne by Garpam bymekaargekom het om te veg. Toe die Israeliete teen die hange uit vlug, 10het hy bly staan en Filistyne afgemaai totdat hy later nie meer sy hand kon oopmaak om sy swaard te los nie. Daardie dag het die Here groot uitkoms gegee. En toe eers het die manskappe vir Eleasar gevolg, net om te plunder. 11Onder hom was Agee se seun Samma, uit Harar. Die Filistyne het bymekaargekom by Legi waar 'n land vol lensies was. Toe die leër vir die Filistyne vlug, 12het hy by daardie akker gaan stelling inneem en dit beskerm. Hy het die Filistyne verslaan, en die Here het groot uitkoms gegee. 13Op 'n keer het drie van die dertig leiers afgetrek en in die oestyd by die Adullamgrot by Dawid aangekom. Die kamp van die Filistyne was in die Spooklaagte. 14Dawid was toe in 'n bergskuiling, en die Filistyne het Betlehem beset. 15Dawid het baie dors geword en gesug: Ag, as iemand my tog net water uit die put in Betlehem se poort kon laat drink! 16Die drie helde het toe deur die Filistynse kamp geglip en water uit die put in Betlehem se poort vir Dawid gebring, maar hy wou dit nie drink nie. Hy het dit as 'n offer vir die Here uitgegiet 17en gesê: Mag die Here my daarvan bewaar dat ek dit sou drink. Is dit nie so goed as die bloed van die manne wat met lewensgevaar gegaan het nie? Daarom wou hy dit nie drink nie. Dit het die drie helde gedoen. 18Seruja se seun Abisai, die broer van Joab, was die leier van die dertigtal. Hy het met sy spies drie honderd man laat sneuwel. Hy was beroemd onder die dertigtal. 19Ja, onder die dertig was hy hoog geëer, sodat hy hulle aanvoerder geword het. Maar

een van die driemanskap het hy nie geword nie. [20]Benaja seun van Jojada, seun van Isgai, was afkomstig uit Kabseël. Hy was 'n man van baie dade en het twee sterk manne in Moab doodgemaak. Op 'n sneeudag het hy in 'n droë put afgeklim en 'n leeu daar doodgemaak. [21]Hy het ook 'n frisgeboude Egiptenaar doodgeslaan. Die Egiptenaar het nogal 'n spies in sy hand gehad, terwyl Benaja hom net met 'n stok gepak het. Hy het die spies uit die Egiptenaar se hand geruk en hom met sy eie spies van kant gemaak. [22]Dit het Benaja seun van Jojada gedoen. Hy was beroemd onder die dertig helde. [23]Hy het 'n hoër rang gehad as die res van die dertig, maar een van die driemanskap het hy nie geword nie. Dawid het hom oor sy lyfwag aangestel. [24]Asael, Joab se broer, was onder die dertigtal. So ook Elganan seun van Dodo uit Betlehem, [25]Samma uit Garod, Elika uit Garod, [26]Geles uit Pelet, Ira seun van Ikkes uit Tekoa, [27]Abiëser uit Anatot, Sibbekai uit Gusa, [28]Salmon uit Agoag, Marai uit Netofa, [29]Geled seun van Baäna uit Netofa, Ittai seun van Ribai uit Gibea in Benjamin, [30]Benaja uit Piraton, Hiddai uit Nagale-Gaäs, [31]Abi-Albon uit Bet-Araba, Asmawet uit Bagurim, [32]Eljagba uit Saälbon, die seuns van Jasen, Jonatan, [33]Samma uit Harar, Agiam seun van Sarar uit Arar, [34]Elifelet seun van Agasbai, seun van iemand uit Maäka, Eliam seun van Agitofel uit Gilo, [35]Gesro uit Karmel, Paärai uit Arab, [36]Jigal seun van Natan uit Soba, Bani uit Gad, [37]Selek die Ammoniet, Nagrai uit Beërot, wapendraer van Joab seun van Seruja, [38]Ira uit Jeter, Gareb uit Jeter, [39]Urija die Hetiet. Daar was altesaam sewe en dertig.

2Samuel 24

David's Census

2Sa 24:1 On another occasion the LORD was angry with Israel, and he made David bring trouble on them. The LORD said to him, "Go and count the people of Israel and Judah."

2Sa 24:2 So David gave orders to Joab, the commander of his army: "Go with your officers through all the tribes of Israel from one end of the country to the other, and count the people. I want to know how many there are."

2Sa 24:3 But Joab answered the king, "Your Majesty, may the LORD your God make the people of Israel a hundred times more numerous than they are now, and may you live to see him do it. But why does Your Majesty want to do this?"

2Sa 24:4 But the king made Joab and his officers obey his order; they left his presence and went out to count the people of Israel.

2Sa 24:5 They crossed the Jordan and camped south of Aroer, the city in the middle of the valley, in the territory of Gad. From there they went north to Jazer,

2Sa 24:6 and on to Gilead and to Kadesh, in Hittite territory. Then they went to Dan, and from Dan they went west to Sidon.

2Sa 24:7 Then they went south to the fortified city of Tyre, on to all the cities of the Hivites and the Canaanites, and finally to Beersheba, in the southern part of Judah.

2Sa 24:8 So after nine months and twenty days they returned to Jerusalem, having traveled through the whole country.

2Sa 24:9 They reported to the king the total number of men capable of military service: 800,000 in Israel and 500,000 in Judah.

The Lord's Judgment of David's Sin

2Sa 24:10 But after David had taken the census, his conscience began to hurt, and he said to the LORD, "I have committed a terrible sin in doing this! Please forgive me. I have acted foolishly."

2Sa 24:11 (11-12) The LORD said to Gad, David's prophet, "Go and tell David that I am giving him three choices. I will do whichever he chooses." The next morning, after David had gotten up,

2Sa 24:13 Gad went to him, told him what the LORD had said, and asked, "Which is it to be? Three years of famine in your land or three months of running away from your enemies or three days of an epidemic in your land? Now think it over, and tell me what answer to take back to the LORD."

2Sa 24:14 David answered, "I am in a desperate situation! But I don't want to be punished by people. Let the LORD himself be the one to punish us, for he is merciful."

2Sa 24:15 So the LORD sent an epidemic on Israel, which lasted from that morning until the time that he had chosen. From one end of the country to the other seventy thousand Israelites died.

2Sa 24:16 When the LORD's angel was about to destroy Jerusalem, the LORD changed his mind about punishing the people and said to the angel who was killing them, "Stop! That's enough!" The angel was by the threshing place of Araunah, a Jebusite.

2Sa 24:17 David saw the angel who was killing the people, and said to the LORD, "I am the guilty one. I am the one who did wrong. What have these poor people done? You should punish me and my family."

David Builds an Altar

2Sa 24:18 That same day Gad went to David and said to him, "Go up to Araunah's threshing place and build an altar to the LORD."

2Sa 24:19 David obeyed the LORD's command and went as Gad had told him to.

2Sa 24:20 Araunah looked down and saw the king and his officials coming up to him. He threw himself on the ground in front of David

2Sa 24:21 and asked, "Your Majesty, why are you here?" David answered, "To buy your threshing place and build an altar for the LORD, in order to stop the epidemic."

2Sa 24:22 "Take it, Your Majesty," Araunah said, "and offer to the LORD whatever you wish. Here are these oxen to burn as an offering on the altar; here are their yokes and the threshing boards to use as fuel."

2Sa 24:23 Araunah gave it all to the king and said to him, "May the LORD your God accept your offering."

2Sa 24:24 But the king answered, "No, I will pay you for it. I will not offer to the LORD my God sacrifices that have cost me nothing." And he bought the threshing place and the oxen for fifty pieces of silver.

2Sa 24:25 Then he built an altar to the LORD and offered burnt offerings and fellowship offerings. The LORD answered his prayer, and the epidemic in Israel was stopped.

II SAMUEL 24

1Op 'n keer was die Here vertoorn op Israel. Hy het Dawid teen hulle aangehits en gesê: Gaan tel die Israeliete en die Judeërs. 2Die koning het vir Joab, die hoof van die leër, wat by hom was, gesê: Trek rond deur al die Israelitiese stamme van die noorde tot die suide en tel die volk. Ek wil weet hoeveel hulle is. 3Joab het die koning geantwoord: Selfs al sou die Here u God die volk honderd maal laat vermeerder en die koning sien dit self, watter genot sou dit u verskaf? 4Toe die koning egter vir Joab en die leëroffisiere nadruklik so beveel, is hulle van hom af weg om die volk te tel. 5Hulle het deur die Jordaan gegaan en by Aroër suid van die stad by die spruit begin. Daarvandaan is hulle na Gad en Jaeser toe 6en het hulle Gilead deurgegaan tot by die land onderkant Kades. Toe het hulle by Dan gekom en daarvandaan is hulle oor Sidon, 7waarna hulle by die vesting Tirus en al die stede van die Hewiete en Kanaäniete gekom het. Toe is hulle af na Berseba toe in die suide van Juda. 8Hulle het die hele land deurreis en na nege maande en twintig dae weer in Jerusalem teruggekom, 9en Joab het die uitslag van die telling aan die koning gegee. Israel was ag honderd duisend weerbare man wat kon oorlog maak en Juda vyf honderd duisend. 10Nadat hy die volk laat tel het, het Dawid se gewete hom gekwel. Hy het teenoor die Here bely: Ek het swaar gesondig met wat ek gedoen het. Vergewe tog nou my oortreding, Here! Waarlik, ek het baie dwaas opgetree. 11Nadat Dawid die oggend opgestaan het, het die profeet Gad, die siener van Dawid, na hom toe gekom. Die woord van die Here het tot Gad gekom en gesê: 12Gaan sê vir Dawid: So het die Here gesê: Ek lê drie dinge aan jou voor. Kies vir jou een daarvan, dan sal Ek dit laat gebeur. 13Gad het toe vir Dawid die boodskap gebring: Wat wil jy liewer hê? Sewe jaar hongersnood in jou land, of drie maande waarin jy voor jou teenstanders vlug en hulle jou agtervolg, of drie dae lank pes in jou land? Oorweeg nou goed hoe ek Hom wat my gestuur het, moet antwoord. 14Dawid het vir Gad geantwoord: Ek is in 'n hoek gedryf. Laat my liewer in die hand van die Here val, want sy genade is groot. Ek wil nie in die hand van 'n mens val nie. 15Daarna het die Here 'n pes van die oggend af tot die aand onder Israel ingestuur. Van die noorde tot die suide het daar sewentig duisend gesterf. 16Net toe die engel sy hand na Jerusalem toe uitsteek om dit te verdelg, het die Here besluit om die straf nie verder te voer nie. Hy het vir die engel wat die verderf onder die volk aanrig, gesê: Dis nou genoeg. Trek jou hand terug. Die engel van die Here was toe net by die dorsvloer van Arauna die Jebusiet. 17Terwyl Dawid die engel sien wat die volk tref, sê hy vir die Here: Dit is ék wat gesondig het. Ja, ék het oortree. Wat

het hierdie arme mense gedoen? Tree liewer op teen my en my familie. 18Gad het daardie dag na Dawid toe gekom en vir hom gesê: Gaan op en bou vir die Here 'n altaar op die dorsvloer van Arauna die Jebusiet. 19Dawid het toe opgegaan soos die Here hom deur die woord van Gad beveel het. 20Toe Arauna afkyk en die koning en sy amptenare na hom toe sien aankom, gaan hy uit en buig diep voor die koning. 21Waarom kom die koning na sy dienaar toe? vra Arauna. Om die dorsvloer van jou te koop en 'n altaar vir die Here daarop te bou, sodat die plaag van die volk af weggeneem kan word, antwoord Dawid. 22Arauna het vir Dawid gesê: U kan dit gerus maar vat, U Majesteit, en offer net wat u wil. Kyk, die beeste vir die offer is hier, en die dorsslee en die jukke is beskikbaar as brandhout. 23U Majesteit, Arauna gee dit alles aan die koning. Mag die Here u God u offer aanneem. 24Hierop het die koning vir Arauna gesê: Nee, ek koop dit beslis van jou teen die volle prys. Ek bring nie aan die Here my God offerandes wat my niks kos nie. Dawid het toe die dorsvloer en die beeste vir sowat ses honderd gram silwer gekoop. 25Hy het net daar 'n altaar vir die Here gebou en brandoffers en maaltydoffers gebring. Hierna het die Here weer die gebede vir die land verhoor, en die plaag is uit Israel weggeneem.

1Kings 1

David in His Old Age

1Ki 1:1 King David was now a very old man, and although his servants covered him with blankets, he could not keep warm.

1Ki 1:2 So his officials said to him, "Your Majesty, let us find a young woman to stay with you and take care of you. She will lie close to you and keep you warm."

1Ki 1:3 A search was made all over Israel for a beautiful young woman, and in Shunem they found such a woman named Abishag, and brought her to the king.

1Ki 1:4 She was very beautiful, and waited on the king and took care of him, but he did not have intercourse with her.

Adonijah Sets Himself Up as King

1Ki 1:5 (5-6) Now that Absalom was dead, Adonijah, the son of David and Haggith, was the oldest surviving son. He was a very handsome man. David had never reprimanded him about anything, and he was ambitious to be king. He provided for himself chariots, horses, and an escort of fifty men.

1Ki 1:7 He talked with Joab (whose mother was Zeruiah) and with Abiathar the priest, and they agreed to support his cause.

1Ki 1:8 But Zadok the priest, Benaiah son of Jehoiada, Nathan the prophet, Shimei, Rei, and David's bodyguards were not on Adonijah's side.

1Ki 1:9 One day Adonijah offered a sacrifice of sheep, bulls, and fattened calves at Snake Rock, near the spring of Enrogel. He invited the other sons of King David and the king's officials who were from Judah to come to this sacrificial feast,

1Ki 1:10 but he did not invite his half brother Solomon or Nathan the prophet or Benaiah or the king's bodyguards.

Nathan and Bathsheba Before David

1Ki 1:11 Then Nathan went to Bathsheba, Solomon's mother, and asked her, "Haven't you heard that Haggith's son Adonijah has made himself king? And King David doesn't know anything about it!

1Ki 1:12 If you want to save your life and the life of your son Solomon, I would advise you to

1Ki 1:13 go at once to King David and ask him, 'Your Majesty, didn't you solemnly promise me that my son Solomon would succeed you as king? How is it, then, that Adonijah has become king?' "

1Ki 1:14 And Nathan added, "Then, while you are still talking with King David, I will come in and confirm your story."

1Ki 1:15 So Bathsheba went to see the king in his bedroom. He was very old, and Abishag, the young woman from Shunem, was taking care of him.

1Ki 1:16 Bathsheba bowed low before the king, and he asked, "What do you want?"

1Ki 1:17 She answered, "Your Majesty, you made me a solemn promise in the name of the LORD your God that my son Solomon would be king after you.

1Ki 1:18 But Adonijah has already become king, and you don't know anything about it.

1Ki 1:19 He has offered a sacrifice of many bulls, sheep, and fattened calves, and he invited your sons, and Abiathar the priest, and Joab the commander of your army to the feast, but he did not invite your son Solomon.

1Ki 1:20 Your Majesty, all the people of Israel are looking to you to tell them who is to succeed you as king.

1Ki 1:21 If you don't, as soon as you are dead, my son Solomon and I will be treated as traitors."

1Ki 1:22 She was still speaking, when Nathan arrived at the palace.

1Ki 1:23 The king was told that the prophet was there, and Nathan went in and bowed low before the king.

1Ki 1:24 Then he said, "Your Majesty, have you announced that Adonijah would succeed you as king?

1Ki 1:25 This very day he has gone and offered a sacrifice of many bulls, sheep, and fattened calves. He invited all your sons, Joab the commander of your army, and Abiathar the priest, and right now they are feasting with him and shouting, 'Long live King Adonijah!'

1Ki 1:26 But he did not invite me, sir, or Zadok the priest or Benaiah or Solomon.

1Ki 1:27 Did Your Majesty approve all this and not even tell your officials who is to succeed you as king?"

Solomon Anointed King

1Ki 1:28 King David said, "Ask Bathsheba to come back in"—and she came and stood before him.

1Ki 1:29 Then he said to her, "I promise you by the living LORD, who has rescued me from all my troubles,

1Ki 1:30 that today I will keep the promise I made to you in the name of the LORD, the God of Israel, that your son Solomon would succeed me as king."

1Ki 1:31 Bathsheba bowed low and said, "May my lord the king live forever!"

1Ki 1:32 Then King David sent for Zadok, Nathan, and Benaiah. When they came in,

1Ki 1:33 he said to them, "Take my court officials with you; have my son Solomon ride my own mule, and escort him down to Gihon Spring,

1Ki 1:34 where Zadok and Nathan are to anoint him as king of Israel. Then blow the trumpet and shout, 'Long live King Solomon!'

1Ki 1:35 Follow him back here when he comes to sit on my throne. He will succeed me as king, because he is the one I have chosen to be the ruler of Israel and Judah."

1Ki 1:36 "It shall be done," answered Benaiah, "and may the LORD your God confirm it!

1Ki 1:37 As the LORD has been with Your Majesty, may he also be with Solomon and make his reign even more prosperous than yours."

1Ki 1:38 So Zadok, Nathan, Benaiah, and the royal bodyguards put Solomon on King David's mule and escorted him to Gihon Spring.

1Ki 1:39 Zadok took the container of olive oil which he had brought from the Tent of the LORD's presence, and anointed Solomon. They blew the trumpet, and all the people shouted, "Long live King Solomon!"

1Ki 1:40 Then they all followed him back, shouting for joy and playing flutes, making enough noise to shake the ground.

1Ki 1:41 As Adonijah and all his guests were finishing the feast, they heard the noise. And when Joab heard the trumpet, he asked, "What's the meaning of all that noise in the city?"

1Ki 1:42 Before he finished speaking, Jonathan, the son of the priest Abiathar, arrived. "Come on in," Adonijah said. "You're a good man—you must be bringing good news."

1Ki 1:43 "I'm afraid not," Jonathan answered. "His Majesty King David has made Solomon king.

1Ki 1:44 He sent Zadok, Nathan, Benaiah, and the royal bodyguards to escort him. They had him ride on the king's mule,

1Ki 1:45 and Zadok and Nathan anointed him as king at Gihon Spring. Then they went into the city, shouting for joy, and the people are now in an uproar. That's the noise you just heard.

1Ki 1:46 Solomon is now the king.

1Ki 1:47 What is more, the court officials went in to pay their respects to His Majesty King David and said, 'May your God make Solomon even more famous than you, and may Solomon's reign be even more prosperous than yours.' Then King David bowed in worship on his bed

1Ki 1:48 and prayed, 'Let us praise the LORD, the God of Israel, who has today made one of my descendants succeed me as king, and has let me live to see it!' "

1Ki 1:49 Then Adonijah's guests were afraid, and they all got up and left, each going his own way.

1Ki 1:50 Adonijah, in great fear of Solomon, went to the Tent of the LORD's presence and took hold of the corners of the altar.

1Ki 1:51 King Solomon was told that Adonijah was afraid of him and that he was holding on to the corners of the altar and had said, "First, I want King Solomon to swear to me that he will not have me put to death."

1Ki 1:52 Solomon replied, "If he is loyal, not even a hair on his head will be touched; but if he is not, he will die."

1Ki 1:53 King Solomon then sent for Adonijah and had him brought down from the altar. Adonijah went to the king and bowed low before him, and the king said to him, "You may go home."

I KONINGS 1

1Koning Dawid was al baie oud en selfs as hulle hom goed toegemaak het, het hy nie warm geword nie. 2Sy amptenare sê toe vir hom: Laat hulle vir U Majesteit 'n jongmeisie soek wat u kan bedien en oppas. Sy kan by u slaap, sodat u weer warm kan word. 3Nadat hulle deur die hele gebied van Israel gaan soek het na 'n mooi meisie, het hulle vir Abisag, 'n meisie uit Sunem, gekry en haar na die koning toe gebring. 4Hierdie meisie was baie mooi en sy het die koning opgepas en versorg, maar die koning het nooit geslagsgemeenskap met haar gehad nie. 5Intussen het Adonia, seun van Dawid en sy vrou Gaggit, ewe hoogmoedig by homself gedink: ek gaan binnekort koning wees. Hy skaf toe vir hom 'n strydwa met ruiters aan, en vyftig man om voor hom uit te hardloop. 6Sy vader het hom van kleins af nooit berispe of vir hom gevra: Hoekom maak jy so? nie. Adonia, die jonger broer van Absalom, was 'n baie mooi man. 7Hy het met Joab seun van Seruja en met die priester Abjatar onderhandel, en hulle het hom ondersteun. 8Maar die priester Sadok, Benaja seun van Jojada, die profeet Natan, Simeï, Reï en Dawid se lyfwagte was nie aan Adonia se kant nie. 9Adonia het skape, beeste en vetgemaakte kalwers geslag by Sogeletrots langs Rogelfontein en toe al die koning se seuns, sy broers, daarheen genooi, en ook al die manne van Juda wat in die koning se diens was. 10Maar hy het die profeet Natan, Benaja, die lyfwagte en sy broer Salomo nie genooi nie. 11Natan sê toe vir Batseba, Salomo se moeder: Het jy gehoor Adonia seun van Gaggit het koning geword, en koning Dawid weet daar niks van nie! 12Laat ek jou nou goeie raad gee sodat jy jou eie lewe en jou seun Salomo s'n kan red. 13Gaan na koning Dawid toe en sê vir hom: U Majesteit, u het mos vir my met 'n eed beloof my seun Salomo sal na u koning word en dit is hy wat op u troon sal sit. Hoe is dit dan dat Adonia nou koning geword het?' 14En terwyl jy nog met die koning praat, sal ek agter jou inkom en die saak verder voer. 15Toe het Batseba by die koning in sy kamer ingegaan. Die koning was baie oud, en Abisag die Sunemmitiese meisie was besig om die koning te versorg. 16Batseba het ingekom en voor die koning gebuig. Die koning sê toe: Wat kan ek vir jou doen? 17Sy sê vir hom: U Majesteit, u het mos tog voor die Here u God vir my met 'n eed beloof dat my seun Salomo na u koning sal word, en dat dit hy is wat op u troon sal sit. 18Maar nou het Adonia koning geword sonder dat u iets daarvan weet. 19Hy het 'n klomp beeste en kalwers en skape geslag en hy het al die prinse en die priester Abjatar en vir Joab, die hoof van die leër, daarheen genooi. Maar vir Salomo het hy nie genooi nie. 20U Majesteit, die hele Israel kyk nou op na u om vir hulle aan te wys wie u troon ná u sal bestyg. 21Moet ek en my seun Salomo dan,

nadat u in u graf gelê is, as misdadigers behandel word? 22Terwyl sy nog met die koning praat, kom die profeet Natan daar aan. 23Iemand sê toe vir die koning: Hier is die profeet Natan. Natan kom toe nader en buig diep voor die koning 24en sê: U Majesteit, het u ooit gesê Adonia moet ná u koning wees en dit is hy wat op u troon moet sit? 25Hy het vandag gegaan en 'n klomp beeste en kalwers en skape geslag, en hy het al die prinse en die leërhoofde en die priester Abjatar genooi. Hulle eet en drink daar saam met hom en hulle roep: Lank lewe koning Adonia!' 26Maar vir my en die priester Sadok en Benaja seun van Jojada, en Salomo het hulle nie genooi nie. 27As hierdie optrede met u toestemming plaasvind, dan het u ons nie ingelig oor wie ná u op u troon moet sit nie. 28Toe sê koning Dawid: Roep vir Batseba hier na my toe. Sy het nader gekom en voor die koning gaan staan. 29Toe lê die koning 'n eed af en sê: So seker as die Here leef wat my uit alle benoudheid verlos het: 30soos ek vir jou met 'n eed voor die Here die God van Israel bevestig het dat jou seun Salomo ná my koning sal word, en dat hy in my plek op die troon sal sit, so doen ek dit nou weer. 31Batseba het voor die koning gekniel en gebuig en sy het gesê: Mag koning Dawid baie lank lewe. 32Toe gee koning Dawid opdrag: Gaan roep vir my die priester Sadok en die profeet Natan en Benaja seun van Jojada. Toe hulle by die koning kom, 33sê hy vir hulle: Vat my lyfwagte saam met julle en laat my seun Salomo op my eie muil ry. Vat vir Salomo na die Gihonfontein toe 34en laat die priester Sadok en die profeet Natan hom daar tot koning oor Israel salf. Dan moet julle die ramshoring blaas en roep: Lank lewe koning Salomo!' 35Julle moet agter hom aangaan, en hy moet binnegaan en op my troon gaan sit, want dit is hy wat my as koning opvolg. Ek gee opdrag dat hý heerser moet wees van Israel en Juda. 36Benaja seun van Jojada sê toe: So is dit, en mag die Here u God ook so sê. 37Mag Hy by Salomo wees soos Hy by u was. Mag Hy die heerskappy van Salomo nog groter maak as koning Dawid s'n. 38Die priester Sadok, die profeet Natan en Benaja seun van Jojada en die koninklike lyfwag het toe so gemaak. Hulle het Salomo op koning Dawid se muil laat ry en hom by Gihonfontein gebring. 39Die priester Sadok het 'n horing vol olie uit die heiligdom saamgebring en hy het vir Salomo gesalf. Toe blaas hulle die ramshoring, en die mense roep: Lank lewe koning Salomo! 40Hulle gaan toe almal agter hom aan terwyl hulle op fluite blaas en juig dat die aarde daarvan dreun. 41Adonia en sy gaste was net klaar met eet toe hulle dit hoor. Toe Joab die ramshoring hoor, vra hy: Wat is die stad so rumoerig? 42Hy het nog gepraat toe Jonatan seun van die priester Abjatar daar aankom. Adonia sê toe vir hom: Kom nader. Jy is mos 'n wakker man. Jy bring seker goeie nuus. 43Jonatan het vir Adonia geantwoord: Inteendeel! Koning Dawid het vir Salomo koning gemaak! 44Die koning het die priester Sadok, die

profeet Natan, Benaja seun van Jojada, en die koninklike lyfwag saam met hom gestuur. Hulle het hom op die koning se muil laat ry, [45]en die priester Sadok en die profeet Natan het hom by Gihonfontein tot koning gesalf. Daarvandaan het hulle met 'n gejuig teruggegaan. Dit is die rumoer wat julle in die stad gehoor het. [46]Salomo sit nou op die troon. [47]Die amptenare van die koning het ook gekom om koning Dawid geluk te wens. Hulle het gesê: Mag u God vir Salomo nog beroemder maak as vir u en sy regering nog roemryker as dié van u.' Die koning het op sy bed gekniel [48]en gesê: Aan die Here die God van Israel kom die lof toe, Hy wat gegee het dat daar vandag iemand op my troon sit en dat my eie oë dit kan sien. [49]Toe het die gaste van Adonia almal verskrik opgespring en gemaak dat hulle wegkom. [50]Omdat Adonia bang was vir Salomo, het hy aan die horings van die altaar gaan vashou. [51]Iemand het vir Salomo kom vertel: Adonia is bang vir u, koning Salomo. Hy klou aan die horings van die altaar vas en hy sê: Koning Salomo moet eers vir my met 'n eed bevestig dat hy my nie sal doodmaak nie. [52]As hy hom goed gedra, sê Salomo toe, sal daar nie aan 'n haar op sy kop geraak word nie. Maar as hy kwaad doen, moet hy dood. [53]Koning Salomo het beveel dat hulle hom by die altaar moet gaan haal. Toe hy by koning Salomo kom, het Adonia voor hom gebuig. En Salomo sê vir hom: Gaan bly by jou huis!

1Kings 2

David's Instructions to Solomon

1Ki 2:1 When David was about to die, he called his son Solomon and gave him his last instructions:

1Ki 2:2 "My time to die has come. Be confident and determined,

1Ki 2:3 and do what the LORD your God orders you to do. Obey all his laws and commands, as written in the Law of Moses, so that wherever you go you may prosper in everything you do.

1Ki 2:4 If you obey him, the LORD will keep the promise he made when he told me that my descendants would rule Israel as long as they were careful to obey his commands faithfully with all their heart and soul.

1Ki 2:5 "There is something else. You remember what Joab did to me by killing the two commanders of Israel's armies, Abner son of Ner and Amasa son of Jether. You remember how he murdered them in time of peace as revenge for deaths they had caused in time of war. He killed innocent men, and now I bear the responsibility for what he did, and I suffer the consequences.

1Ki 2:6 You know what to do; you must not let him die a natural death.

1Ki 2:7 "But show kindness to the sons of Barzillai from Gilead and take care of them, because they were kind to me when I was fleeing from your brother Absalom.

1Ki 2:8 "There is also Shimei son of Gera, from the town of Bahurim in Benjamin. He cursed me bitterly the day I went to Mahanaim, but when he met me at the Jordan River, I gave him my solemn promise in the name of the LORD that I would not have him killed.

1Ki 2:9 But you must not let him go unpunished. You know what to do, and you must see to it that he is put to death."

The Death of David

1Ki 2:10 David died and was buried in David's City.

1Ki 2:11 He had been king of Israel for forty years, ruling seven years in Hebron and thirty-three years in Jerusalem.

1Ki 2:12 Solomon succeeded his father David as king, and his royal power was firmly established.

Solomon's Reign Established

1Ki 2:13 Then Adonijah, whose mother was Haggith, went to Bathsheba, who was Solomon's mother. "Is this a friendly visit?" she asked. "It is," he answered,

1Ki 2:14 and then he added, "I have something to ask of you." "What is it?" she asked.

1Ki 2:15 He answered, "You know that I should have become king and that everyone in Israel expected it. But it happened differently, and my brother became king because it was the LORD's will.

1Ki 2:16 And now I have one request to make; please do not refuse me." "What is it?" Bathsheba asked.

1Ki 2:17 He answered, "Please ask King Solomon—I know he won't refuse you—to let me have Abishag, the young woman from Shunem, as my wife."

1Ki 2:18 "Very well," she answered. "I will speak to the king for you."

1Ki 2:19 So Bathsheba went to the king to speak to him on behalf of Adonijah. The king stood up to greet his mother and bowed to her. Then he sat on his throne and had another one brought in on which she sat at his right.

1Ki 2:20 She said, "I have a small favor to ask of you; please do not refuse me." "What is it, mother?" he asked. "I will not refuse you."

1Ki 2:21 She answered, "Let your brother Adonijah have Abishag as his wife."

1Ki 2:22 "Why do you ask me to give Abishag to him?" the king asked. "You might as well ask me to give him the throne too. After all, he is my older brother, and Abiathar the priest and Joab are on his side!"

1Ki 2:23 Then Solomon made a solemn promise in the LORD's name, "May God strike me dead if I don't make Adonijah pay with his life for asking this!

1Ki 2:24 The LORD has firmly established me on the throne of my father David; he has kept his promise and given the kingdom to me and my descendants. I swear by the living LORD that Adonijah will die this very day!"

1Ki 2:25 So King Solomon gave orders to Benaiah, who went out and killed Adonijah.

1Ki 2:26 Then King Solomon said to Abiathar the priest, "Go to your country home in Anathoth. You deserve to die, but I will not have you put to death now, for you were in charge of the LORD's Covenant Box

while you were with my father David, and you shared in all his troubles."

1Ki 2:27 Then Solomon dismissed Abiathar from serving as a priest of the LORD, and so made come true what the LORD had said in Shiloh about the priest Eli and his descendants.

1Ki 2:28 Joab heard what had happened. (He had supported Adonijah, but not Absalom.) So he fled to the Tent of the LORD's presence and took hold of the corners of the altar.

1Ki 2:29 When the news reached King Solomon that Joab had fled to the Tent and was by the altar, Solomon sent a messenger to Joab to ask him why he had fled to the altar. Joab answered that he had fled to the LORD because he was afraid of Solomon. So King Solomon sent Benaiah to kill Joab.

1Ki 2:30 He went to the Tent of the LORD's presence and said to Joab, "The king orders you to come out." "No," Joab answered. "I will die here." Benaiah went back to the king and told him what Joab had said.

1Ki 2:31 "Do what Joab says," Solomon answered. "Kill him and bury him. Then neither I nor any other of David's descendants will any longer be held responsible for what Joab did when he killed innocent men.

1Ki 2:32 The LORD will punish Joab for those murders, which he committed without my father David's knowledge. Joab killed two innocent men who were better men than he: Abner, commander of the army of Israel, and Amasa, commander of the army of Judah.

1Ki 2:33 The punishment for their murders will fall on Joab and on his descendants forever. But the LORD will always give success to David's descendants who sit on his throne."

1Ki 2:34 So Benaiah went to the Tent of the LORD's presence and killed Joab, and he was buried at his home in the open country.

1Ki 2:35 The king made Benaiah commander of the army in Joab's place and put Zadok the priest in Abiathar's place.

1Ki 2:36 Then the king sent for Shimei and said to him, "Build a house for yourself here in Jerusalem. Live in it and don't leave the city.

1Ki 2:37 If you ever leave and go beyond Kidron Brook, you will certainly die—and you yourself will be to blame."

1Ki 2:38 "Very well, Your Majesty," Shimei answered. "I will do what you say." So he lived in Jerusalem a long time.

1Ki 2:39 Three years later, however, two of Shimei's slaves ran away

to the king of Gath, Achish son of Maacah. When Shimei heard that they were in Gath,

1Ki 2:40 he saddled his donkey and went to King Achish in Gath, to find his slaves. He found them and brought them back home.

1Ki 2:41 When Solomon heard what Shimei had done,

1Ki 2:42 he sent for him and said, "I made you promise in the LORD's name not to leave Jerusalem. And I warned you that if you ever did, you would certainly die. Did you not agree to it and say that you would obey me?

1Ki 2:43 Why, then, have you broken your promise and disobeyed my command?

1Ki 2:44 You know very well all the wrong that you did to my father David. The LORD will punish you for it.

1Ki 2:45 But he will bless me, and he will make David's kingdom secure forever."

1Ki 2:46 Then the king gave orders to Benaiah, who went out and killed Shimei. Solomon was now in complete control.

I KONINGS 2

1Toe Dawid se einde nader, het hy sy seun Salomo beveel: 2Noudat ek die pad van alle mense moet gaan, moet jy sterk wees en soos 'n man optree. 3Hou jou aan wat die Here jou God jou voorskryf en lewe daarvolgens. Gehoorsaam sy voorskrifte, sy gebooie, sy bepalings en sy verordenings soos dit opgeskryf is in die wet van Moses. Dan sal jy voorspoedig wees in alles wat jy doen en oral waar jy gaan. 4Dan sal die Here sy beloftes vervul. Hy het vir my gesê: As jou nakomelinge nougeset leef en met hart en siel aan My getrou bly, sal daar altyd een uit jou nageslag as koning oor Israel regeer!' 5Jy weet self wat Joab seun van Seruja my aangedoen het, wat hy gedoen het met die twee leërhoofde van Israel, met Abner seun van Ner en met Amasa seun van Jitra: hy het hulle vermoor, hy het hulle in vredestyd doodgemaak asof daar oorlog was. Hy het hulle onskuldige bloed op die gordel om sy lyf en op die skoene aan sy voete laat spat. 6Doen met hom soos jy dit goedvind. Moenie sy lewe spaar net omdat hy oud is nie. 7Jy moet goed wees vir die seuns van Barsillai van Gilead. Laat hulle van jou tafel af eet, want hulle het vir mý kos gebring toe ek vir jou broer Absalom gevlug het. 8Daar is ook nog Simeï seun van Gera die Benjaminiet, uit Bagurim. Hy het my vreeslik gevloek toe ek die dag na Maganajim toe gegaan het en ons mekaar by die Jordaan teëgekom het. Ek het vir hom voor die Here met 'n eed bevestig dat ek hom nie om die lewe sal bring nie, 9maar jy moet hom nou nie verskoon nie. Jy is 'n wyse man en jy sal weet wat om met hom te maak dat hy met die dood gestraf word al is hy al oud. 10Dawid is oorlede, en hy is begrawe in die Dawidstad. 11Die duur van sy regering oor Israel was veertig jaar. In Hebron was hy sewe jaar lank koning, en in Jerusalem drie en dertig jaar. 12Salomo het sy pa se troon bestyg en 'n stewige houvas op sy koningskap gekry. 13Adonia seun van Gaggit het na Batseba, Salomo se ma, toe gegaan. Sy het vir hom gevra: Kom jy in vrede? Ja, sê hy, 14ek kom net met u praat. Praat maar, sê sy. 15Hy sê toe: U weet self dat die koningskap myne sou word, en dat die hele Israel na my opgesien het om te regeer. Maar dit het anders verloop, die Here het dit so bestem dat my broer koning geword het. 16Ek wil u nou net een guns vra, en u moet my dit nie weier nie. Vra maar, sê sy. 17Koning Salomo sal mos na u luister, sê hy toe. Vra hom asseblief dat hy vir my die Sunemmitiese meisie Abisag as vrou gee. 18Goed, sê Batseba, ek sal jou versoek aan die koning oordra. 19Toe Batseba by koning Salomo binnekom om Adonia se versoek te gaan stel, het Salomo opgestaan en voor haar gebuig. Hy gaan toe weer op sy troon sit en laat vir die koninginmoeder 'n stoel aan sy regterkant naderbring om op te sit. 20Sy sê: Ek wil 'n klein gunsie van jou vra.

Moet my dit nie weier nie. My ma kan maar vra, ek sal nie vir haar nee sê nie, het hy geantwoord. 21Sy sê toe: Laat jou broer Adonia tog vir Abisag die Sunemmitiese meisie as vrou kry. 22Toe sê koning Salomo vir sy ma: Hoekom vra u dat hy vir Abisag moet kry? U kan dan net sowel die hele koningskap vir hom vra, want hy is my ouer broer, en die priester Abjatar en Joab seun van Seruja steun hom! 23Toe het koning Salomo 'n eed voor die Here afgelê: Mag God my met die dood straf as Adonia nie met sy lewe hiervoor boet nie! 24So seker as die Here leef, Hy wat my koning laat word het en my die troon van my pa laat bestyg het, en vir my 'n koningshuis gevestig het soos Hy beloof het, net so seker moet Adonia vandag nog dood! 25Koning Salomo het vir Benaja seun van Jojada gestuur en dié het vir Adonia om die lewe gebring. 26Vir die priester Abjatar het die koning gesê: Gaan na jou grond toe by Anatot! Jy moes eintlik ook doodgemaak gewees het, maar ek sal jou nie nou doodmaak nie, omdat jy die ark van die Here voor my pa uit gedra het, en omdat jy soveel saam met hom deurgemaak het. 27Salomo het vir Abjatar ontslaan, sodat hy nie meer priester van die Here was nie. So het die oordeel wat die Here by Silo oor Eli se nageslag uitgespreek het, in vervulling gegaan. 28Joab, wat 'n ondersteuner van Adonia was maar nie destyds vir Absalom gesteun het nie, het hiervan te hore gekom. Hy het na die heiligdom van die Here toe gevlug en daar die horings van die altaar vasgegryp. 29Toe koning Salomo verneem dat Joab na die heiligdom toe gevlug het en daar by die altaar is, het hy vir Benaja seun van Jojada beveel: Gaan maak hom dood! 30Benaja het na die heiligdom toe gegaan en vir hom gesê: Die koning sê jy moet uitkom! Maar hy sê: Nee, ek wil hiér sterf. Benaja het toe eers aan die koning gaan rapporteer wat Joab gesê het. 31Die koning sê toe vir Benaja: Nes hy wil. Maak hom dood en begrawe hom. So sal jy my en my familie onthef van die blaam vir die moorde wat Joab gepleeg het. 32Die Here laat hom nou sy verdiende straf kry. Hy het twee manne doodgemaak sonder die medewete van my pa: Abner, seun van Ner en hoof van die leër van Israel, en Amasa, seun van Jitra en hoof van die leër van Juda, albei onskuldiger en beter mense as hy. 33Laat die skuld vir hulle dood vir altyd op Joab en sy nageslag rus, en mag die Here vir altyd vrede gee aan Dawid en sy nageslag en aan sy hele familie en aan sy troon. 34Toe het Benaja seun van Jojada teruggegaan en vir Joab daar aangeval en hom doodgemaak. Hy is begrawe by sy huis in die veld. 35Koning Salomo het vir Benaja seun van Jojada in Joab se plek aangestel oor die leër, en in die plek van Abjatar het hy vir Sadok as priester aangestel. 36Die koning het vir Simeï laat haal en vir hom gesê: Jy mag vir jou 'n huis in Jerusalem bou en hier woon, maar jy mag nie uit die stad gaan nie, dit maak nie saak waarheen nie. 37Die dag as jy hier uitgaan en jou voete oor

Kedronspruit sit, is jy dood. Dit moet jy beslis weet. Dit sal jou eie skuld wees. 38Simeï sê toe vir die koning: Dit is goed so. Ek sal die bevel van die koning eerbiedig. Simeï het toe 'n hele tyd lank net in Jerusalem gebly, 39maar na drie jaar het twee van sy slawe weggeloop na koning Akis van Gat, seun van Maok, toe. Toe Simeï hoor dat sy slawe in Gat is, 40het hy sy donkie opgesaal en na Gat toe gegaan om sy slawe daar by Akis te soek. Simeï het net gegaan en sy slawe uit Gat uit teruggebring, 41maar toe Salomo hoor dat Simeï uit Jerusalem na Gat toe was en terug is, 42het hy hom laat kom en vir hom gesê: Ek het jou dan 'n eed voor die Here laat aflê en jou gewaarsku: Die dag as jy hier uitgaan, dit maak nie saak waarheen nie, is jy dood; dit moet jy beslis weet.' Jy het nog vir my gesê: Dit is goed so. Ek het gehoor.' 43Waarom het jy jou dan nie aan hierdie eed voor die Here en die bevel wat ek jou gegee het, gehou nie? 44Die koning het verder vir Simeï gesê: Jy weet in jou hart watter leed jy my pa aangedoen het. Mag die Here daardie leed op jou eie kop laat afkom, 45maar mag dit met my voorspoedig gaan en mag die troon van Dawid vir altyd bestendig wees voor die Here. 46Die koning het vir Benaja seun van Jojada gestuur, en dié het vir Simeï doodgemaak. 47So het Salomo 'n stewige houvas op die koningskap gekry.

1Kings 3

Solomon's Prayer for Wisdom

1Ki 3:1 Solomon made an alliance with the king of Egypt by marrying his daughter. He brought her to live in David's City until he had finished building his palace, the Temple, and the wall around Jerusalem.

1Ki 3:2 A temple had not yet been built for the LORD, and so the people were still offering sacrifices at many different altars.

1Ki 3:3 Solomon loved the LORD and followed the instructions of his father David, but he also slaughtered animals and offered them as sacrifices on various altars.

1Ki 3:4 On one occasion he went to Gibeon to offer sacrifices because that was where the most famous altar was. He had offered hundreds of burnt offerings there in the past.

1Ki 3:5 That night the LORD appeared to him in a dream and asked him, "What would you like me to give you?"

1Ki 3:6 Solomon answered, "You always showed great love for my father David, your servant, and he was good, loyal, and honest in his relation with you. And you have continued to show him your great and constant love by giving him a son who today rules in his place.

1Ki 3:7 O LORD God, you have let me succeed my father as king, even though I am very young and don't know how to rule.

1Ki 3:8 Here I am among the people you have chosen to be your own, a people who are so many that they cannot be counted.

1Ki 3:9 So give me the wisdom I need to rule your people with justice and to know the difference between good and evil. Otherwise, how would I ever be able to rule this great people of yours?"

1Ki 3:10 The Lord was pleased that Solomon had asked for this,

1Ki 3:11 and so he said to him, "Because you have asked for the wisdom to rule justly, instead of long life for yourself or riches or the death of your enemies,

1Ki 3:12 I will do what you have asked. I will give you more wisdom and understanding than anyone has ever had before or will ever have again.

1Ki 3:13 I will also give you what you have not asked for: all your life you will have wealth and honor, more than that of any other king.

1Ki 3:14 And if you obey me and keep my laws and commands, as

your father David did, I will give you a long life."

1Ki 3:15 Solomon woke up and realized that God had spoken to him in the dream. Then he went to Jerusalem and stood in front of the LORD's Covenant Box and offered burnt offerings and fellowship offerings to the LORD. After that he gave a feast for all his officials.

Solomon's Wisdom

1Ki 3:16 One day two prostitutes came and presented themselves before King Solomon.

1Ki 3:17 One of them said, "Your Majesty, this woman and I live in the same house, and I gave birth to a baby boy at home while she was there.

1Ki 3:18 Two days after my child was born, she also gave birth to a baby boy. Only the two of us were there in the house—no one else was present.

1Ki 3:19 Then one night she accidentally rolled over on her baby and smothered it.

1Ki 3:20 She got up during the night, took my son from my side while I was asleep, and carried him to her bed; then she put the dead child in my bed.

1Ki 3:21 The next morning, when I woke up and was going to nurse my baby, I saw that it was dead. I looked at it more closely and saw that it was not my child."

1Ki 3:22 But the other woman said, "No! The living child is mine, and the dead one is yours!" The first woman answered back, "No! The dead child is yours, and the living one is mine!" And so they argued before the king.

1Ki 3:23 Then King Solomon said, "Each of you claims that the living child is hers and that the dead child belongs to the other one."

1Ki 3:24 He sent for a sword, and when it was brought,

1Ki 3:25 he said, "Cut the living child in two and give each woman half of it."

1Ki 3:26 The real mother, her heart full of love for her son, said to the king, "Please, Your Majesty, don't kill the child! Give it to her!" But the other woman said, "Don't give it to either of us; go on and cut it in two."

1Ki 3:27 Then Solomon said, "Don't kill the child! Give it to the first woman—she is its real mother."

1Ki 3:28 When the people of Israel heard of Solomon's decision, they were all filled with deep respect for him, because they knew then that God had given him the wisdom to settle disputes fairly.

I KONINGS 3

1Salomo het hom verbind aan die familie van die farao, die koning van Egipte. Hy het getrou met die dogter van die farao en haar in die Dawidstad laat woon totdat hy sy paleis en die tempel van die Here en die muur rondom die stad klaar gebou het. 2In daardie dae het die volk nog altyddeur op die hoogtes geoffer, omdat daar nog nie 'n tempel vir die Naam van die Here opgerig was nie. 3Salomo het sy liefde vir die Here betoon deur alles te doen wat Dawid, sy pa, hom voorgeskryf het. Hy het egter nog op die hoogtes offers gebring. 4Koning Salomo het na Gibeon toe gegaan om daar te offer, omdat die vernaamste hoogte daar was. Salomo het op daardie altaar duisend brandoffers gebring. 5Daar in Gibeon het die Here die nag in 'n droom aan Salomo verskyn en vir hom gevra: Wat wil jy hê moet Ek vir jou gee? 6Toe sê Salomo: U het groot trou aan my vader Dawid bewys. Hy was in sy lewe getrou en gehoorsaam en opreg teenoor U. U het hierdie groot trou aan hom bewys en vir hom 'n seun gegee wat vandag op sy troon sit. 7Here my God, U het my koning gemaak in my vader Dawid se plek, maar ek is nog jonk en onervare 8en ek moet regeer oor die volk wat deur U uitgekies is, 'n groot volk, te veel om te tel. 9Gee my die gehoorsaamheid aan U dat ek u volk reg sal regeer en in alles insig sal hê, want wie kan uit homself hierdie groot volk van U regeer! 10Die Here het dit goedgevind dat Salomo dít gevra het. 11Hy het vir hom gesê: Omdat dít jou versoek is en jy nie vir jou 'n lang lewe, of rykdom, of die dood van jou vyande gevra het nie, maar insig in wat reg is, 12sal Ek aan jou versoek voldoen. Ek gee aan jou wysheid en insig soos niemand vóór jou gehad het of ná jou sal hê nie. 13Ook wat jy nie gevra het nie, gee Ek aan jou: rykdom en aansien, sodat daar onder die konings niemand soos jy sal wees solank jy leef nie. 14As jy jou in jou optrede hou aan my voorskrifte en gebooie soos jou vader Dawid gedoen het, sal Ek jou ook nog 'n lang lewe gee. 15Toe Salomo wakker word, het hy besef dat die Here in 'n droom aan hom verskyn het. Hy is toe terug na Jerusalem toe, en daar het hy voor die verbondsark van die Here gaan staan en brandoffers en maaltydoffers gebring. Hy het ook 'n feesmaal vir al sy amptenare gegee. 16Op 'n keer het twee prostitute met 'n saak na die koning toe gekom. 17U Majesteit, sê die een vrou, ek en hierdie vrou woon in dieselfde huis, en sy was by toe ek 'n kind in die wêreld gebring het. 18Drie dae daarna het sy ook 'n kind gekry. Ons was saam in die huis en daar was niemand anders nie; net ons twee was daar. 19Een nag is hierdie vrou se seuntjie dood; sy het hom doodgelê. 20Sy staan toe in die middel van die nag op en vat my seuntjie langs my weg terwyl ek slaap, en lê hom by haar neer, en haar seuntjie wat dood is, lê sy by

my neer. 21Toe ek die môre opstaan om die kind te laat drink, toe is hy dood! Maar toe ek hom later in die môre goed bekyk, is dit nie my baba nie. 22Toe sê die ander vrou: Nee, die een wat lewe, is myne. Dis jou seuntjie wat dood is! En die eerste vrou sê: Dis jou seuntjie wat dood is! Die een wat lewe, is myne! So het hulle voor die koning gestaan en stry. 23Die koning redeneer toe by homself: die een sê: Die seuntjie wat lewe, is myne, joune is dood, en die ander sê: Nee, jou seuntjie is dood; die een wat lewe, is myne. 24Toe beveel die koning: Bring vir my 'n swaard! Hulle het die swaard gebring, 25en die koning het gesê: Sny die kind wat lewe in twee stukke en gee vir elkeen van hulle 'n helfte! 26Maar die ma van die kind wat lewe, begin toe by die koning smeek, want haar hart het inmekaar gekrimp oor die lot van haar baba, en sy sê: Asseblief, U Majesteit, gee die seuntjie wat lewe vir haar, moet hom tog net nie doodmaak nie. Maar die ander vrou sê: As ek hom nie kry nie, kry jy hom ook nie. Sny hom deur! 27Toe sê die koning: Moenie die kind doodmaak nie, maar gee hom vir die een dáár, sý is die ma! 28Die hele Israel het gehoor van die uitspraak wat die koning gelewer het, en hulle het hoë agting vir die koning gekry, want dit het vir hulle duidelik geword dat hy van God self wysheid ontvang het om regsake uit te wys.

1Kings 4

Solomon's Officials

1Ki 4:1 Solomon was king of all Israel,

1Ki 4:2 and these were his high officials: The priest: Azariah son of Zadok

1Ki 4:3 The court secretaries: Elihoreph and Ahijah, sons of Shisha In charge of the records: Jehoshaphat son of Ahilud

1Ki 4:4 Commander of the army: Benaiah son of Jehoiada Priests: Zadok and Abiathar

1Ki 4:5 Chief of the district governors: Azariah son of Nathan Royal Adviser: the priest Zabud son of Nathan

1Ki 4:6 In charge of the palace servants: Ahishar In charge of the forced labor: Adoniram son of Abda

1Ki 4:7 Solomon appointed twelve men as district governors in Israel. They were to provide food from their districts for the king and his household, each man being responsible for one month out of the year.

1Ki 4:8 The following are the names of these twelve officers and the districts they were in charge of: Benhur: the hill country of Ephraim

1Ki 4:9 Bendeker: the cities of Makaz, Shaalbim, Beth Shemesh, Elon, and Beth Hanan

1Ki 4:10 Benhesed: the cities of Arubboth and Socoh and all the territory of Hepher

1Ki 4:11 Benabinadab, who was married to Solomon's daughter Taphath: the whole region of Dor

1Ki 4:12 Baana son of Ahilud: the cities of Taanach, Megiddo, and all the region near Beth Shan, near the town of Zarethan, south of the town of Jezreel, as far as the city of Abel Meholah and the city of Jokmeam

1Ki 4:13 Bengeber: the city of Ramoth in Gilead, and the villages in Gilead belonging to the clan of Jair, a descendant of Manasseh, and the region of Argob in Bashan, sixty large towns in all, fortified with walls and with bronze bars on the gates

1Ki 4:14 Ahinadab son of Iddo: the district of Mahanaim

1Ki 4:15 Ahimaaz, who was married to Basemath, another of Solomon's daughters: the territory of Naphtali

1Ki 4:16 Baana son of Hushai: the region of Asher and the town of

Bealoth

1Ki 4:17 Jehoshaphat son of Paruah: the territory of Issachar

1Ki 4:18 Shimei son of Ela: the territory of Benjamin

1Ki 4:19 Geber son of Uri: the region of Gilead, which had been ruled by King Sihon of the Amorites and King Og of Bashan Besides these twelve, there was one governor over the whole land.

Solomon's Wealth and Wisdom

1Ki 4:20 The people of Judah and Israel were as numerous as the grains of sand on the seashore; they ate and drank, and were happy.

1Ki 4:21 Solomon's kingdom included all the nations from the Euphrates River to Philistia and the Egyptian border. They paid him taxes and were subject to him all his life.

1Ki 4:22 The supplies Solomon needed each day were 150 bushels of fine flour and 300 bushels of meal;

1Ki 4:23 10 stall-fed cattle, 20 pasture-fed cattle, and 100 sheep, besides deer, gazelles, roebucks, and poultry.

1Ki 4:24 Solomon ruled over all the land west of the Euphrates River, from Tiphsah on the Euphrates as far west as the city of Gaza. All the kings west of the Euphrates were subject to him, and he was at peace with all the neighboring countries.

1Ki 4:25 As long as he lived, the people throughout Judah and Israel lived in safety, each family with its own grapevines and fig trees.

1Ki 4:26 Solomon had forty thousand stalls for his chariot horses and twelve thousand cavalry horses.

1Ki 4:27 His twelve governors, each one in the month assigned to him, supplied the food King Solomon needed for himself and for all who ate in the palace; they always supplied everything needed.

1Ki 4:28 Each governor also supplied his share of barley and straw, where it was needed, for the chariot horses and the work animals.

1Ki 4:29 God gave Solomon unusual wisdom and insight, and knowledge too great to be measured.

1Ki 4:30 Solomon was wiser than the wise men of the East or the wise men of Egypt.

1Ki 4:31 He was the wisest of all men: wiser than Ethan the Ezrahite, and Heman, Calcol, and Darda, the sons of Mahol, and his fame spread throughout all the neighboring countries.

1Ki 4:32 He composed three thousand proverbs and more than a thousand songs.

1Ki 4:33 He spoke of trees and plants, from the Lebanon cedars to the hyssop that grows on walls; he talked about animals, birds, reptiles, and fish.

1Ki 4:34 Kings all over the world heard of his wisdom and sent people to listen to him.

I KONINGS 4

1Salomo was koning oor die hele Israel. 2Sy hoofamptenare was die volgende: Asarja seun van Sadok was hoëpriester; 3Eligoref en Agija, seuns van Sisa, was administratiewe beamptes; Josafat seun van Agilud was die hoof uitvoerende beampte; 4Benaja seun van Jojada was hoof van die leër. Sadok en Abjatar was priesters. 5Asarja seun van Natan was hoof van die streekbestuurders; Sabud seun van Natan was 'n priester en persoonlike raadgewer van die koning. 6Agisar was paleisopsigter; Adoniram seun van Abda was in beheer van die dwangarbeid. 7Salomo het twaalf streekbestuurders in die hele Israel aangestel met die oog op die onderhoud van die koning en sy hof. Elkeen was verantwoordelik vir een maand per jaar se onderhoud. 8Hulle name was: Ben-Gur in die Efraimsberge; 9Ben-Deker in Makas, Saälbim, Bet-Semes en Elon-Bet-Ganan; 10Ben-Gesed in Arubbot, dit het Soko en die hele Geferstreek ingesluit; 11Ben-Abinadab in die hele berggebied van Dor; sy vrou was Tafat 'n dogter van Salomo; 12Baäna seun van Agilud in Taänak en Megiddo en ook in Bet-San wat grens aan Saretan onderkant Jisreël; dit is dus van Bet-San af tot by Abel-Megola en tot anderkant Jokmoam; 13Ben-Geber in Ramot in Gilead; hierby was ingereken die tentdorpe van Jaïr seun van Manasse in Gilead, en ook die Argobgebied in Basan, sestig groot stede met mure rondom en poortgrendels van brons; 14Aginadab seun van Iddo in Maganajim; 15Agimaäs in Naftali; hy was getroud met Basemat, ook 'n dogter van Salomo; 16Baäna seun van Gusai in Aser en Alot; 17Josafat seun van Paruag in Issaskar; 18Simeï seun van Ela in Benjamin; 19Geber seun van Uri in die Gileadstreek, dit is die vroeëre gebied van die Amoritiese koning Sihon, en van koning Og van Basan; in hierdie hele streek was daar net die een bestuurder. 20Juda en Israel was so baie soos die sand aan die see. Hulle het volop te eet en te drink gehad, en hulle was gelukkig. 21Salomo het geheers oor al die koninkryke van die Eufraatrivier af tot by die gebied van die Filistyne, dit wil sê tot by die grens van Egipte. Hulle het belasting betaal en was onderhorig aan Salomo solank hy geleef het. 22Salomo se daaglikse kosvoorrade was vyf ton fynmeel en tien ton broodmeel, 23tien vetgevoerde beeste, twintig veldbeeste en honderd stuks kleinvee, behalwe nog takbokke, gemsbokke, ribbokke en vetgemaakte pluimvee. 24Salomo het geheers oor alles wes van die Eufraatrivier, van Tifsag af tot by Gasa, oor al die konings wes van die Eufraat. Na alle kante toe was daar vrede, 25en solank Salomo geleef het, het die Judeërs en die Israeliete van Dan af tot by Berseba veilig gewoon, elkeen met sy eie wingerdstok en sy eie vyeboom om onder te sit. 26Salomo het veertig duisend trekperde op stal gehad vir sy

strydwaens en ook twaalf duisend ryperde. [27]Die streekbestuurders het elkeen een maand per jaar vir koning Salomo en almal wat van sy tafel af geëet het, van kos voorsien. Hulle het gesorg dat niks ontbreek nie. [28]Hulle het ook die gars en die hooi vir die ryperde en die trekperde gebring op die plekke wat met elkeen gereël was. [29]God het aan Salomo baie groot wysheid en verstand gegee en insig in soveel sake as wat daar sand aan die see is. [30]Salomo het meer wysheid gehad as al die ander mense, van die ooste af tot in Egipte. [31]Hy het meer wysheid gehad as enigiemand anders, meer as Etan die Esragiet, en meer as Heman, Kalkol en Darda, seuns van Magol. Sy naam het bekend geraak onder al die nasies in die omtrek. [32]Hy het drie duisend spreuke gemaak en duisend en vyf liedere gedig. [33]Hy het verse gemaak oor bome en plante, van die seders op die Libanon tot die hisop wat uit die mure groei; hy het gedig oor diere, voëls, reptiele en visse. [34]Van oral af het daar mense gekom om na Salomo se wysheid te luister, afgesante van al die konings wat gehoor het dat hy so 'n wyse man is.

1Kings 5

Preparations for Building the Temple

1Ki 5:1 King Hiram of Tyre had always been a friend of David's, and when he heard that Solomon had succeeded his father David as king, he sent ambassadors to him.

1Ki 5:2 Solomon sent back this message to Hiram:

1Ki 5:3 "You know that because of the constant wars my father David had to fight against the enemy countries all around him, he could not build a temple for the worship of the LORD his God until the LORD had given him victory over all his enemies.

1Ki 5:4 But now the LORD my God has given me peace on all my borders. I have no enemies, and there is no danger of attack.

1Ki 5:5 The LORD promised my father David, 'Your son, whom I will make king after you, will build a temple for me.' And I have now decided to build that temple for the worship of the LORD my God.

1Ki 5:6 So send your men to Lebanon to cut down cedars for me. My men will work with them, and I will pay your men whatever you decide. As you well know, my men don't know how to cut down trees as well as yours do."

1Ki 5:7 Hiram was extremely pleased when he received Solomon's message, and he said, "Praise the LORD today for giving David such a wise son to succeed him as king of that great nation!"

1Ki 5:8 Then Hiram sent Solomon the following message: "I have received your message, and I am ready to do what you ask. I will provide the cedars and the pine trees.

1Ki 5:9 My men will bring the logs down from Lebanon to the sea and will tie them together in rafts to float them down the coast to the place you choose. There my men will untie them, and your men will take charge of them. On your part, I would like you to supply the food for my men."

1Ki 5:10 So Hiram supplied Solomon with all the cedar and pine logs that he wanted,

1Ki 5:11 and Solomon provided Hiram with 100,000 bushels of wheat and 110,000 gallons of pure olive oil every year to feed his men.

1Ki 5:12 The LORD kept his promise and gave Solomon wisdom. There was peace between Hiram and Solomon, and they made a treaty with each other.

1Ki 5:13 King Solomon drafted 30,000 men as forced labor from all over Israel,

1Ki 5:14 and put Adoniram in charge of them. He divided them into three groups of 10,000 men, and each group spent one month in Lebanon and two months back home.

1Ki 5:15 Solomon also had 80,000 stone cutters in the hill country, with 70,000 men to carry the stones,

1Ki 5:16 and he placed 3,300 foremen in charge of them to supervise their work.

1Ki 5:17 At King Solomon's command they cut fine large stones for the foundation of the Temple.

1Ki 5:18 Solomon's and Hiram's workers and men from the city of Byblos prepared the stones and the timber to build the Temple.

I KONINGS 5

1Koning Hiram van Tirus het ook gesante na Salomo toe gestuur toe hy hoor dat hulle hom tot koning gesalf het in die plek van sy pa, want Hiram was altyd baie geheg aan Dawid. 2Toe rig Salomo die volgende versoek aan Hiram: 3Dit is aan u bekend dat Dawid, my pa, nie 'n tempel vir die Naam van die Here sy God kon bou nie, omdat hy so dikwels in oorlog betrokke was. Die Here het hom die oorwinning oor al sy vyande gegee 4en nou het die Here ook vir my aan alle kante rus gegee. Daar is nêrens enige teëstander of gevaar wat my bedreig nie. 5Daarom het ek nou besluit om 'n tempel vir die Naam van die Here my God te bou. Dit sal die vervulling wees van die Here se belofte aan my pa toe die Here gesê het: Jou seun wat Ek in jou plek sal laat regeer, hý sal 'n tempel vir my Naam bou.' 6My versoek is nou dat u vir my sederhout op die Libanon laat kap. My eie arbeiders sal saam met u arbeiders werk. Ek sal ook aan u die loon betaal wat u vir u arbeiders vasstel, want soos u weet, het ons nie mense wat die houtkappery ken soos die Sidoniërs nie. 7Hiram was baie bly toe hy hierdie versoek van Salomo ontvang. Hy het uitgeroep: Geloof sy die Here vandag, omdat Hy vir Dawid 'n wyse seun gegee het om koning te wees oor hierdie groot volk! 8Hiram het toe vir Salomo geantwoord: Ek het u bestelling ontvang. Ek sal al die seder- en sipreshout lewer wat u wil hê. 9My werkers sal dit van die Libanon af see toe bring. Daar sal ek dit in vlotte bind en na die afgesproke plek toe laat bring en weer losmaak. U kan dit daarvandaan verder vervoer. U moet dan aan my kos voorsien vir my huishouding soos ek dit nodig kry. 10So het Hiram aan Salomo seder- en sipreshout gelewer, soveel as wat hy nodig gehad het, 11en Salomo het jaar vir jaar aan Hiram drie duisend drie honderd ton koring gelewer vir die onderhoud van sy huishouding, en ook vier duisend vier honderd liter van die suiwerste olyfolie. 12Die Here het aan Salomo wysheid gegee soos Hy belowe het. Daar was 'n goeie verhouding tussen Hiram en Salomo, en hulle het 'n verdrag gesluit. 13Koning Salomo het vir die hele Israel dwangarbeid ingestel en so 'n arbeidsmag van dertig duisend man bymekaargebring. 14Hy het om die beurt elke maand tien duisend na die Libanon toe gestuur, sodat hulle elkeen een maand op die Libanon was en twee maande tuis. Adoniram het beheer gehad oor die dwangarbeid. 15Salomo het sewentig duisend draers en tagtig duisend klipkappers in die berge aan die werk gehad, 16behalwe nog die drie duisend drie honderd opsigters oor die werk, wat moes toesien dat die arbeiders die werk doen. 17Die koning het beveel dat hulle groot klip van goeie gehalte moes uitkap, sodat die fondamente van die tempel met gekapte klip gelê kon word. 18Die bouers van

Salomo en van Hiram en die mense van Gebal het dit verder reggekap en dan die hout en die klippe reg gesit vir die bou van die tempel.

1Kings 6

Solomon Builds the Temple

1Ki 6:1 Four hundred and eighty years after the people of Israel left Egypt, during the fourth year of Solomon's reign over Israel, in the second month, the month of Ziv, Solomon began work on the Temple.

1Ki 6:2 Inside it was 90 feet long, 30 feet wide, and 45 feet high.

1Ki 6:3 The entrance room was 15 feet deep and 30 feet wide, as wide as the sanctuary itself.

1Ki 6:4 The walls of the Temple had openings in them, narrower on the outside than on the inside.

1Ki 6:5 Against the outside walls, on the sides and the back of the Temple, a three-storied annex was built, each story 71/2 feet high.

1Ki 6:6 Each room in the lowest story was 71/2 feet wide, in the middle story 9 feet wide, and in the top story 101/2 feet wide. The Temple wall on each floor was thinner than on the floor below, so that the rooms could rest on the wall without having their beams built into it.

1Ki 6:7 The stones with which the Temple was built had been prepared at the quarry, so that there was no noise made by hammers, axes, or any other iron tools as the Temple was being built.

1Ki 6:8 The entrance to the lowest story of the annex was on the south side of the Temple, with stairs leading up to the second and third stories.

1Ki 6:9 So King Solomon finished building the Temple. He put in a ceiling made of beams and boards of cedar.

1Ki 6:10 The three-storied annex, each story 71/2 feet high, was built against the outside walls of the Temple, and was joined to them by cedar beams.

1Ki 6:11 The LORD said to Solomon,

1Ki 6:12 "If you obey all my laws and commands, I will do for you what I promised your father David.

1Ki 6:13 I will live among my people Israel in this Temple that you are building, and I will never abandon them."

1Ki 6:14 So Solomon finished building the Temple.

1Ki 6:15 The inside walls were covered with cedar panels from the floor to the ceiling, and the floor was made of pine.

1Ki 6:16 An inner room, called the Most Holy Place, was built in the rear of the Temple. It was 30 feet long and was partitioned off by cedar boards reaching from the floor to the ceiling.

1Ki 6:17 The room in front of the Most Holy Place was 60 feet long.

1Ki 6:18 The cedar panels were decorated with carvings of gourds and flowers; the whole interior was covered with cedar, so that the stones of the walls could not be seen.

1Ki 6:19 In the rear of the Temple an inner room was built, where the LORD's Covenant Box was to be placed.

1Ki 6:20 This inner room was 30 feet long, 30 feet wide, and 30 feet high, all covered with pure gold. The altar was covered with cedar panels.

1Ki 6:21 The inside of the Temple was covered with gold, and gold chains were placed across the entrance of the inner room, which was also covered with gold.

1Ki 6:22 The whole interior of the Temple was covered with gold, as well as the altar in the Most Holy Place.

1Ki 6:23 Two winged creatures were made of olive wood and placed in the Most Holy Place, each one 15 feet tall.

1Ki 6:24 (24-26) Both were of the same size and shape. Each had two wings, each wing 71/2 feet long, so that the distance from one wing tip to the other was 15 feet.

1Ki 6:27 They were placed side by side in the Most Holy Place, so that two of their outstretched wings touched each other in the middle of the room, and the other two wings touched the walls.

1Ki 6:28 The two winged creatures were covered with gold.

1Ki 6:29 The walls of the main room and of the inner room were all decorated with carved figures of winged creatures, palm trees, and flowers.

1Ki 6:30 Even the floor was covered with gold.

1Ki 6:31 A double door made of olive wood was set in place at the entrance of the Most Holy Place; the top of the doorway was a pointed arch.

1Ki 6:32 The doors were decorated with carved figures of winged creatures, palm trees, and flowers. The doors, the winged creatures, and the palm trees were covered with gold.

1Ki 6:33 For the entrance to the main room a rectangular doorframe of olive wood was made.

1Ki 6:34 There were two folding doors made of pine

1Ki 6:35 and decorated with carved figures of winged creatures, palm trees, and flowers, which were evenly covered with gold.

1Ki 6:36 An inner court was built in front of the Temple, enclosed with walls which had one layer of cedar beams for every three layers of stone.

1Ki 6:37 The foundation of the Temple was laid in the second month, the month of Ziv, in the fourth year of Solomon's reign.

1Ki 6:38 In the eighth month, the month of Bul, in the eleventh year of Solomon's reign, the Temple was completely finished exactly as it had been planned. It had taken Solomon seven years to build it.

I KONINGS 6

1Vier honderd en tagtig jaar nadat die Israeliete uit Egipte getrek het, vier jaar nadat Salomo koning van Israel geword het, het hy begin bou aan die tempel van die Here. Dit was in die maand Sif, die tweede maand. 2Die tempel wat koning Salomo vir die Here gebou het, was dertig meter lank, tien meter breed en vyftien meter hoog. 3Die voorportaal aan die voorkant van die tempel was tien meter lank, net so lank as wat die tempel breed was. Die breedte daarvan was vyf meter. 4Salomo het in die tempel vensters aangebring met kosyne en met traliewerk voor. 5Rondom teen die muur van die tempel het hy 'n platform gebou. Dit het om die mure van die voorste en die binneste heiligdom gestrek, en daarop het hy verdiepings gebou. 6Die onderste verdieping was twee en 'n half meter breed, die middelste drie meter en die derde drie en 'n half meter. Hy het die tempelmuur so gebou dat dit aan die buitekant regoor elke verdieping nouer was as regoor die vorige, sodat hy nie nodig sou hê om die verdiepings in die tempelmuur self vas te bou nie. 7Vir die bou van die tempel is klaar gekapte klip uit die groewe gebruik. Daar was geen geraas van hamers, beitels of enige ander ystergereedskap by die tempel toe dit gebou is nie. 8Die ingang na die middelste verdieping was aan die suidekant van die tempel. 'n Mens kon ook deur 'n luik opgaan na die middelste verdieping toe en daarvandaan na die derde toe. 9Nadat Salomo die tempel klaar gebou het, het hy 'n dak van oorkruis gelegde sederbalke opgesit. 10Die platform wat hy buite om die hele tempel gebou het, was twee en 'n half meter hoog, en hy het dit met sederbalke aan die tempelmuur vasgesit. 11Die woord van die Here het tot Salomo gekom en gesê: 12Jy bou nou die tempel. As jy volgens my voorskrifte leef en my bepalings uitvoer en jou aan al my gebooie hou en volgens hulle leef, sal Ek my beloftes wat Ek aan jou vader Dawid gemaak het, nakom teenoor jou. 13Ek sal tussen die Israeliete woon, Ek sal my volk Israel nie verlaat nie. 14Nadat Salomo die tempel klaar gebou het, 15het hy die mure van die tempel aan die binnekant met sederplanke bedek; van die vloer af tot teen die dakbalke het hy dit met hout oorgetrek. Die vloer self het hy van sipresplanke gemaak. 16Hy het agter in die tempel tien meter afgeskort met sederplanke, van die vloer af tot teen die dak, en so aan die binnekant 'n binneste heiligdom ingerig, die Allerheiligste. 17Die groot vertrek, die voorste heiligdom, was twintig meter lank. 18Dit was aan die binnekant uitgevoer met sederhout, waarop kalbasse en blomknoppe uitgesny is. Alles was sederhout, daar was nie klip sigbaar nie. 19Hy het die binneste heiligdom binne in die tempel ingerig om die verbondsark van die Here daar te sit. 20Die binneste

heiligdom was tien meter lank, tien meter breed en tien meter hoog. Salomo het dit oorgetrek met geslae goud, en die altaar voor die binneste heiligdom het hy met sederhout oorgetrek. 21Hy het ook die groot vertrek met geslae goud oorgetrek aan die binnekant, en hy het goue kettings gespan voor die binneste heiligdom, wat hy ook met goud oorgetrek het. 22Die hele vertrek, so groot soos hy was, is met goud oorgetrek, en ook die hele altaar by die binneste heiligdom. 23In die binneste heiligdom het hy twee gerubs van olyfhout aangebring, vyf meter hoog. 24Elke vlerk van die gerubs was twee en 'n half meter lank. Van punt tot punt was die vlerke van die een gerub dus vyf meter 25en net so ook die ander een s'n. Die twee gerubs was ewe groot en het eenders gelyk. 26Die een was vyf meter hoog, en die ander een ook. 27Salomo het die gerubs in die binneste vertrek gesit. Hulle vlerke was uitgestrek; die een se een vlerk het aan die een muur geraak en die ander se een vlerk aan die ander muur. Presies in die middel van die vertrek het hulle ander vlerke aan mekaar geraak. 28Salomo het die gerubs met goud oorgetrek. 29Rondom teen al die mure van die tempel het Salomo gerubs, palms en blomknoppe in houtsneewerk aangebring, in die binneste en in die buitenste vertrekke. 30Hy het ook altwee vertrekke se vloere met goud oorgetrek. 31Vir die binneste heiligdom het hy 'n dubbeldeur van olyfhout gemaak. Die kosyn het 'n vyfhoek gevorm. 32Op die twee deure van olyfhout het hy gerubs, palms en blomknoppe laat uitsny en dit met goud oorgetrek. Hy het die goud oor die gerubs en die palms aangebring. 33Dieselfde het hy gedoen by die ingang van die voorste heiligdom. Die kosyn was ook van olyfhout, maar daar het dit 'n vierhoek gevorm. 34Die twee dubbeldeure was van sipreshout. Op die twee vleuels van elke deur was sirkels uitgesny. 35Salomo het ook gerubs, palms en blomknoppe op die deure uitgesny en dit met goud oorgetrek. Die goud is in die uitgesnyde dele vasgeslaan. 36Hy het die binneste voorhof gebou van drie lae gekapte klip en een laag sederhout. 37Die fondament van die huis van die Here is gelê in die vierde jaar, in die maand Sif, 38en die tempel met al sy toebehore en sy hele inrigting is voltooi in die elfde jaar, in die maand Bul, die agste maand. Hulle het sewe jaar aan die tempel gebou.

1Kings 7

Solomon Builds His Palace

1Ki 7:1 Solomon also built a palace for himself, and it took him thirteen years.

1Ki 7:2 (2-3) The Hall of the Forest of Lebanon was 150 feet long, 75 feet wide, and 45 feet high. It had three rows of cedar pillars, 15 in each row, with cedar beams resting on them. The ceiling was of cedar, extending over storerooms, which were supported by the pillars.

1Ki 7:4 On each of the two side walls there were three rows of windows.

1Ki 7:5 The doorways and the windows had rectangular frames, and the three rows of windows in each wall faced the opposite rows.

1Ki 7:6 The Hall of Columns was 75 feet long and 45 feet wide. It had a covered porch, supported by columns.

1Ki 7:7 The Throne Room, also called the Hall of Judgment, where Solomon decided cases, had cedar panels from the floor to the rafters.

1Ki 7:8 Solomon's own quarters, in another court behind the Hall of Judgment, were made like the other buildings. He also built the same kind of house for his wife, the daughter of the king of Egypt.

1Ki 7:9 All these buildings and the great court were made of fine stones from the foundations to the eaves. The stones were prepared at the quarry and cut to measure, with their inner and outer sides trimmed with saws.

1Ki 7:10 The foundations were made of large stones prepared at the quarry, some of them twelve feet long and others fifteen feet long.

1Ki 7:11 On top of them were other stones, cut to measure, and cedar beams.

1Ki 7:12 The palace court, the inner court of the Temple, and the entrance room of the Temple had walls with one layer of cedar beams for every three layers of cut stones.

The Temple Furnishings

1Ki 7:13 King Solomon sent for a man named Huram, a craftsman living in the city of Tyre, who was skilled in bronze work.

1Ki 7:14 His father, who was no longer living, was from Tyre, and had also been a skilled bronze craftsman; his mother was from the tribe of Naphtali. Huram was an intelligent and experienced craftsman. He accepted King Solomon's invitation to be in charge of all the bronze work.

1Ki 7:15 Huram cast two bronze columns, each one 27 feet tall and 18 feet in circumference, and placed them at the entrance of the Temple.

1Ki 7:16 He also made two bronze capitals, each one 71/2 feet tall, to be placed on top of the columns.

1Ki 7:17 The top of each column was decorated with a design of interwoven chains

1Ki 7:18 and two rows of bronze pomegranates.

1Ki 7:19 The capitals were shaped like lilies, 6 feet tall,

1Ki 7:20 and were placed on a rounded section which was above the chain design. There were 200 pomegranates in two rows around each capital.

1Ki 7:21 Huram placed these two bronze columns in front of the entrance of the Temple: the one on the south side was named Jachin and the one on the north was named Boaz.

1Ki 7:22 The lily-shaped bronze capitals were on top of the columns. And so the work on the columns was completed.

1Ki 7:23 Huram made a round tank of bronze, 71/2 feet deep, 15 feet in diameter, and 45 feet in circumference.

1Ki 7:24 All around the outer edge of the rim of the tank were two rows of bronze gourds, which had been cast all in one piece with the rest of the tank.

1Ki 7:25 The tank rested on the backs of twelve bronze bulls that faced outward, three facing in each direction.

1Ki 7:26 The sides of the tank were 3 inches thick. Its rim was like the rim of a cup, curving outward like the petals of a lily. The tank held about 10,000 gallons.

1Ki 7:27 Huram also made ten bronze carts; each was 6 feet long, 6 feet wide, and 41/2 feet high.

1Ki 7:28 They were made of square panels which were set in frames,

1Ki 7:29 with the figures of lions, bulls, and winged creatures on the panels; and on the frames, above and underneath the lions and bulls, there were spiral figures in relief.

1Ki 7:30 Each cart had four bronze wheels with bronze axles. At the four corners were bronze supports for a basin; the supports were decorated with spiral figures in relief.

1Ki 7:31 There was a circular frame on top for the basin. It projected upward 18 inches from the top of the cart and 7 inches down into it. It had carvings around it.

1Ki 7:32 The wheels were 25 inches high; they were under the panels, and the axles were of one piece with the carts.

1Ki 7:33 The wheels were like chariot wheels; their axles, rims, spokes, and hubs were all of bronze.

1Ki 7:34 There were four supports at the bottom corners of each cart, which were of one piece with the cart.

1Ki 7:35 There was a 9-inch band around the top of each cart; its supports and the panels were of one piece with the cart.

1Ki 7:36 The supports and panels were decorated with figures of winged creatures, lions, and palm trees, wherever there was space for them, with spiral figures all around.

1Ki 7:37 This, then, is how the carts were made; they were all alike, having the same size and shape.

1Ki 7:38 Huram also made ten basins, one for each cart. Each basin was 6 feet in diameter and held 200 gallons.

1Ki 7:39 He placed five of the carts on the south side of the Temple, and the other five on the north side; the tank he placed at the southeast corner.

1Ki 7:40 (40-45) Huram also made pots, shovels, and bowls. He completed all his work for King Solomon for the LORD's Temple. This is what he made: The two columns The two bowl-shaped capitals on top of the columns The design of interwoven chains on each capital The 400 bronze pomegranates, in two rows of 100 each around the design on each capital The ten carts The ten basins The tank The twelve bulls supporting the tank The pots, shovels, and bowls All this equipment for the Temple, which Huram made for King Solomon, was of polished bronze.

1Ki 7:46 The king had it all made in the foundry between Sukkoth and Zarethan, in the Jordan Valley.

1Ki 7:47 Solomon did not have these bronze objects weighed, because there were too many of them, and so their weight was never

determined.

1Ki 7:48 Solomon also had gold furnishings made for the Temple: the altar, the table for the bread offered to God,

1Ki 7:49 the ten lampstands that stood in front of the Most Holy Place, five on the south side and five on the north; the flowers, lamps, and tongs;

1Ki 7:50 the cups, lamp snuffers, bowls, dishes for incense, and the pans used for carrying live coals; and the hinges for the doors of the Most Holy Place and of the outer doors of the Temple. All these furnishings were made of gold.

1Ki 7:51 When King Solomon finished all the work on the Temple, he placed in the Temple storerooms all the things that his father David had dedicated to the LORD—the silver, gold, and other articles.

I KONINGS 7

1Aan sy paleis het Salomo dertien jaar gebou voor hy heeltemal klaar was daarmee. 2Hy het ook die Libanonsbosgebou opgetrek, vyftig meter lank, vyf en twintig meter breed en vyftien meter hoog, op vier rye sederhoutpilare en met sederhoutbalke op die pilare. 3Bo-oor die verdiepings was daar 'n dak wat gerus het op vyf en veertig pilare, vyftien in 'n ry. 4Daar was drie rye vensters met kosyne, telkens drie vensters regoor mekaar. 5Al die deurkosyne was reghoekig en het lateie gehad. Daar was telkens drie deure regoor mekaar. 6Salomo het ook 'n pilaargang gebou, vyf en twintig meter lank en vyftien meter breed. Dit het 'n voorportaal aan die voorkant gehad, met pilare en 'n afdak voor. 7Salomo het ook 'n troonsaal ingerig, die regsaal, waar hy hofsake verhoor het. Dit was van die vloer af tot teen die dak met sederhout uitgevoer. 8Die gebou waar hy self gewoon het, was aan die binneplein agter die troonsaal en is op dieselfde manier gebou. Verder het hy 'n woonplek net soos die troonsaal gebou vir die farao se dogter met wie hy getroud was. 9Al die geboue van die fondament af tot teen die dak is opgerig van duursame klip wat volgens maat gekap en aan weerskante met die saag afgewerk is. Ook die gedeelte buitekant tot teen die groot voorhof is so gebou. 10Die fondamente was van groot, duursame klippe, klippe van vyf meter en vier meter. 11Bo-op was duursame klip, volgens maat gekap, en sederhout. 12Die mure van die groot voorhof rondom is gebou van drie lae gekapte klip en een ry sederhoutbalke, net soos die binneste voorhof van die huis van die Here en die voorportaal van die paleis. 13Koning Salomo het die dienste bekom van Hiram van Tirus. 14Hiram was die seun van 'n weduwee uit die Naftalistam en sy pa was 'n Tiriër, 'n vakman in bronswerk. Hiram kon enige bronswerk met vaardigheid, insig en vernuf uitvoer. Hy het in diens van koning Salomo getree en alles gedoen wat dié hom opgedra het. 15Hiram het die twee bronspilare gegiet, nege meter hoog en ses meter in die omtrek. 16Hy het twee kapitele gemaak, in brons gegiet, om bo-op die pilare te sit. Elke kapiteel was twee en 'n half meter hoog. 17Daar was roosters met gevlegte kettingwerk aan die kapitele bo-op die pilare, sewe kettings aan elke kapiteel. 18Dit is hoe hy die pilare gemaak het. Op elke rooster teen die kapitele het hy rondom twee rye granate aangebring. 19Die kapitele bo-op die pilare by die voorportaal was in die vorm van blomkelke, twee meter hoog. 20Aan die bokant van die kapitele op die pilare net waar die kelke dikker word, teen die kante van die roosters, was rondom twee honderd granate in rye. 21Hiram het die pilare by die voorportaal van die tempel opgestel. Die een wat hy regs opgestel het, het hy Jakin genoem, en die een links Boas. 22Bo-op die

pilare was die kapitele in die vorm van blomkelke. Daarmee was die werk aan die pilare afgehandel. 23Hy het ook die gegote waterbak gemaak, heeltemal rond, vyf meter in deursnee, twee en 'n half meter hoog, en met 'n omtrek van vyftien meter. 24Rondom onder die rand van die waterbak was twee rye kalbasse in reliëf, tien op elke halwe meter. Die kalbasse is saam met die waterbak in een stuk gegiet. 25Die waterbak het gerus op twaalf gegote beeste, drie na die noorde gerig, drie na die weste, drie na die suide en drie na die ooste. Die waterbak was bo-op hulle, en almal se agterkante was onder die bak in. 26Die wande van die waterbak was sowat nege sentimeter dik en sy rand was soos 'n beker se rand in die vorm van die kelk van 'n lelie. Dit kon vier en veertig kiloliter bevat. 27Hiram het tien waentjies van brons gemaak. Elke waentjie was twee meter lank, twee meter breed en een en 'n half meter hoog. 28Die waentjies is soos volg gemaak: Hulle het sypanele gehad tussen die rame, 29en op die sypanele en die rame was daar leeus, beeste en gerubs. Bokant en onderkant die leeus en die beeste was kransies in reliëf. 30Elke waentjie het vier bronswiele gehad met brons-asse aan die vier voetstukke. Die waskom het gerus op staanders, gegiet met kransies aan die kante. 31Die opening aan die binnekant van die bostuk was 'n halwe meter diep. Die opening was rond en was saam met die raamwerk daarvan 'n driekwart meter in deursnee. Daar was ook graveerwerk rondom die opening. Die sypanele van die waentjies was vierkantig, nie rond nie. 32Die vier wiele was onder die sypanele, en die wiele se asse was aan die waentjie vas. Elke wiel was 'n driekwart meter in deursnee. 33Die wiele was gemaak soos strydwawiele, hulle asse en vellings en speke en nawe was alles van gietwerk. 34Die vier staanders aan die vier hoeke van elke waentjie het 'n geheel gevorm met die waentjie. 35Bo-op elke waentjie was daar 'n ronde staander, 'n kwart meter hoog, met plate aan die kante toegemaak. 36Hiram het op die plate van die staander en op die sypanele, oral waar daar plek was, gerubs, leeus en palms uitgesny, asook kransies rondom. 37So het hy die tien waentjies gemaak, gegiet in dieselfde vorm, almal eenders en ewe groot. 38Hy het tien waskomme van brons gemaak. Elkeen kon ag honderd en tagtig liter hou en was twee meter in deursnee. Daar was 'n waskom vir elkeen van die tien waentjies. 39Hy het vyf waentjies regs van die tempel gesit en vyf links. Die waterbak het hy regs van die tempel gesit, aan die suidoostekant. 40Hiram het die waskomme, die skoppe en die komme vir besprinkeling gemaak. So het hy al die werk afgehandel wat hy vir koning Salomo aan die huis van die Here moes doen: 41die twee pilare met die komvormige skywe, die kapitele bo-aan die twee pilare, en ook die roosters waarmee die skywe van die kapitele bo-aan die pilare toegemaak is; 42die vier honderd granate vir die twee roosters, 'n dubbele ry granate vir elke rooster waarmee

die skywe van die kapitele bo-aan die pilare toegemaak is. 43Hy het ook die tien waentjies met die tien waskomme daarop gemaak, 44die waterbak met die twaalf beeste daaronder, 45die potte, die skoppe, die komme vir besprinkeling en al die toebehore van die heiligdom. Hiram het dit vir koning Salomo vir die huis van die Here gemaak van gepoleerde brons. 46Die koning het dit in die omgewing van die Jordaan, tussen Sukkot en Saretan, in kleivorms laat giet. 47Salomo het al die goed op hulle plekke laat sit. Daar is so baie brons gebruik dat dit nie geweeg kon word nie. 48Salomo het ook al die toerusting vir die huis van die Here laat maak: die goue altaar, die goue tafel vir die offerbrood; 49die kandelaars van suiwer goud, vyf regs en vyf links voor die binneste heiligdom; die blomkelke, die lampe en die goue pithouers; 50die bakke, die skêre, die komme vir besprinkeling, die panne en die vuurbakke, alles van suiwer goud. Ook die skarniere aan die deure van die binneste vertrek, die Allerheiligste, en dié aan die deure van die voorste heiligdom was van goud. 51Nadat al die werk wat koning Salomo aan die huis van die Here gedoen het, afgehandel was, het hy die gewyde gawes van Dawid, sy pa, ingebring. Die silwer en die goud en die toebehore het hy in die voorraadkamers van die huis van die Here gesit.

1Kings 8

The Ark Brought into the Temple

1Ki 8:1 Then King Solomon summoned all the leaders of the tribes and clans of Israel to come to him in Jerusalem in order to take the LORD's Covenant Box from Zion, David's City, to the Temple.

1Ki 8:2 They all assembled during the Festival of Shelters in the seventh month, in the month of Ethanim.

1Ki 8:3 When all the leaders had gathered, the priests lifted the Covenant Box

1Ki 8:4 and carried it to the Temple. The Levites and the priests also moved the Tent of the LORD's presence and all its equipment to the Temple.

1Ki 8:5 King Solomon and all the people of Israel assembled in front of the Covenant Box and sacrificed a large number of sheep and cattle —too many to count.

1Ki 8:6 Then the priests carried the Covenant Box into the Temple and put it in the Most Holy Place, beneath the winged creatures.

1Ki 8:7 Their outstretched wings covered the box and the poles it was carried by.

1Ki 8:8 The ends of the poles could be seen by anyone standing directly in front of the Most Holy Place, but from nowhere else. (The poles are still there today.)

1Ki 8:9 There was nothing inside the Covenant Box except the two stone tablets which Moses had placed there at Mount Sinai, when the LORD made a covenant with the people of Israel as they were coming from Egypt.

1Ki 8:10 As the priests were leaving the Temple, it was suddenly filled with a cloud

1Ki 8:11 shining with the dazzling light of the LORD's presence, and they could not go back in to perform their duties.

Solomon Blesses the Lord

1Ki 8:12 Then Solomon prayed: "You, LORD, have placed the sun in the sky, yet you have chosen to live in clouds and darkness.

1Ki 8:13 Now I have built a majestic temple for you, a place for you to live in forever."

1Ki 8:14 As the people stood there, King Solomon turned to face them, and he asked God's blessing on them.

1Ki 8:15 He said, "Praise the LORD God of Israel! He has kept the promise he made to my father David, when he told him,

1Ki 8:16 'From the time I brought my people out of Egypt, I have not chosen any city in all the land of Israel in which a temple should be built where I would be worshiped. But I chose you, David, to rule my people.' "

1Ki 8:17 And Solomon continued, "My father David planned to build a temple for the worship of the LORD God of Israel,

1Ki 8:18 but the LORD said to him, 'You were right in wanting to build a temple for me,

1Ki 8:19 but you will never build it. It is your son, your own son, who will build my temple.'

1Ki 8:20 "And now the LORD has kept his promise. I have succeeded my father as king of Israel, and I have built the Temple for the worship of the LORD God of Israel.

1Ki 8:21 I have also provided a place in the Temple for the Covenant Box containing the stone tablets of the covenant which the LORD made with our ancestors when he brought them out of Egypt."

Solomon's Prayer of Dedication

1Ki 8:22 Then in the presence of the people Solomon went and stood in front of the altar, where he raised his arms

1Ki 8:23 and prayed, " LORD God of Israel, there is no god like you in heaven above or on earth below! You keep your covenant with your people and show them your love when they live in wholehearted obedience to you.

1Ki 8:24 You have kept the promise you made to my father David; today every word has been fulfilled.

1Ki 8:25 And now, LORD God of Israel, I pray that you will also keep the other promise you made to my father when you told him that there would always be one of his descendants ruling as king of Israel, provided they obeyed you as carefully as he did.

1Ki 8:26 So now, O God of Israel, let everything come true that you promised to my father David, your servant.

1Ki 8:27 "But can you, O God, really live on earth? Not even all of heaven is large enough to hold you, so how can this Temple that I have built be large enough?

1Ki 8:28 LORD my God, I am your servant. Listen to my prayer, and grant the requests I make to you today.

1Ki 8:29 Watch over this Temple day and night, this place where you have chosen to be worshiped. Hear me when I face this Temple and pray.

1Ki 8:30 Hear my prayers and the prayers of your people when they face this place and pray. In your home in heaven hear us and forgive us.

1Ki 8:31 "When a person is accused of wronging another and is brought to your altar in this Temple to take an oath that he is innocent,

1Ki 8:32 O LORD, listen in heaven and judge your servants. Punish the guilty one as he deserves, and acquit the one who is innocent.

1Ki 8:33 "When your people Israel are defeated by their enemies because they have sinned against you, and then when they turn to you and come to this Temple, humbly praying to you for forgiveness,

1Ki 8:34 listen to them in heaven. Forgive the sins of your people and bring them back to the land which you gave to their ancestors.

1Ki 8:35 "When you hold back the rain because your people have sinned against you, and then when they repent and face this Temple, humbly praying to you,

1Ki 8:36 listen to them in heaven. Forgive the sins of the king and of the people of Israel, and teach them to do what is right. Then, O LORD, send rain on this land of yours, which you gave to your people as a permanent possession.

1Ki 8:37 "When there is famine in the land or an epidemic or the crops are destroyed by scorching winds or swarms of locusts, or when your people are attacked by their enemies, or when there is disease or sickness among them,

1Ki 8:38 listen to their prayers. If any of your people Israel, out of heartfelt sorrow, stretch out their hands in prayer toward this Temple,

1Ki 8:39 hear their prayer. Listen to them in your home in heaven, forgive them, and help them. You alone know the thoughts of the human heart. Deal with each person as he deserves,

1Ki 8:40 so that your people may obey you all the time they live in the land which you gave to our ancestors.

1Ki 8:41 (41-42) "When a foreigner who lives in a distant land hears of your fame and of the great things you have done for your people and comes to worship you and to pray at this Temple,

1Ki 8:43 listen to his prayer. In heaven, where you live, hear him and do what he asks you to do, so that all the peoples of the world may know you and obey you, as your people Israel do. Then they will know that this Temple I have built is the place where you are to be worshiped.

1Ki 8:44 "When you command your people to go into battle against their enemies and they pray to you, wherever they are, facing this city which you have chosen and this Temple which I have built for you,

1Ki 8:45 listen to their prayers. Hear them in heaven and give them victory.

1Ki 8:46 "When your people sin against you—and there is no one who does not sin—and in your anger you let their enemies defeat them and take them as prisoners to some other land, even if that land is far away,

1Ki 8:47 listen to your people's prayers. If there in that land they repent and pray to you, confessing how sinful and wicked they have been, hear their prayers, O LORD.

1Ki 8:48 If in that land they truly and sincerely repent and pray to you as they face toward this land which you gave to our ancestors, this city which you have chosen, and this Temple which I have built for you,

1Ki 8:49 then listen to their prayers. In your home in heaven hear

them and be merciful to them.

1Ki 8:50 Forgive all their sins and their rebellion against you, and make their enemies treat them with kindness.

1Ki 8:51 They are your own people, whom you brought out of Egypt, that blazing furnace.

1Ki 8:52 "Sovereign LORD, may you always look with favor on your people Israel and their king, and hear their prayer whenever they call to you for help.

1Ki 8:53 You chose them from all the peoples to be your own people, as you told them through your servant Moses when you brought our ancestors out of Egypt."

Solomon's Benediction

1Ki 8:54 After Solomon had finished praying to the LORD, he stood up in front of the altar, where he had been kneeling with uplifted hands.

1Ki 8:55 In a loud voice he asked God's blessings on all the people assembled there. He said,

1Ki 8:56 "Praise the LORD who has given his people peace, as he promised he would. He has kept all the generous promises he made through his servant Moses.

1Ki 8:57 May the LORD our God be with us as he was with our ancestors; may he never leave us or abandon us;

1Ki 8:58 may he make us obedient to him, so that we will always live as he wants us to live, keeping all the laws and commands he gave our ancestors.

1Ki 8:59 May the LORD our God remember at all times this prayer and these petitions I have made to him. May he always be merciful to the people of Israel and to their king, according to their daily needs.

1Ki 8:60 And so all the nations of the world will know that the LORD alone is God—there is no other.

1Ki 8:61 May you, his people, always be faithful to the LORD our God, obeying all his laws and commands as you do today."

Solomon's Sacrifices

1Ki 8:62 Then King Solomon and all the people there offered sacrifices to the LORD.

1Ki 8:63 He sacrificed 22,000 head of cattle and 120,000 sheep as fellowship offerings. And so the king and all the people dedicated the Temple.

1Ki 8:64 That same day he also consecrated the central part of the courtyard, the area in front of the Temple, and then he offered there the sacrifices burned whole, the grain offerings, and the fat of the animals for the fellowship offerings. He did this because the bronze altar was too small for all these offerings.

1Ki 8:65 There at the Temple, Solomon and all the people of Israel celebrated the Festival of Shelters for seven days. There was a huge crowd of people from as far away as Hamath Pass in the north and the Egyptian border in the south.

1Ki 8:66 On the eighth day Solomon sent the people home. They all praised him and went home happy because of all the blessings that the LORD had given his servant David and his people Israel.

I KONINGS 8

1Daarna het Salomo die leiers van Israel, al die stamhoofde en die Israelitiese familiehoofde, by hom in Jerusalem bymekaargeroep om die verbondsark van die Here uit die Dawidstad, Sion, te laat uitbring. 2Al die manne van Israel het op die feesdag in die maand Etanim, die sewende maand, by koning Salomo vergader. 3Nadat al die leiers van Israel gekom het, het die priesters die ark opgetel 4en die ark, die tent van ontmoeting en al die toebehore van die heiligdom wat in die tent was, gedra. Die priesters en die Leviete het dit gedra. 5Koning Salomo en die hele gemeente van Israel wat saam met hom voor die ark was, het soveel kleinvee en beeste geoffer dat dit nie getel of bereken kon word nie. 6Toe het die priesters die verbondsark van die Here na sy plek toe gebring onder die vlerke van die gerubs in die binneste heiligdom van die tempel, dit is die Allerheiligste. 7Die gerubs se vlerke was oopgesprei oor die staanplek van die ark. Hulle het die ark en sy draaghoute aan die bokant bedek. 8Die draaghoute was so lank dat hulle punte gesien kon word van die voorkant van die binneste heiligdom af, maar hulle kon nie van buite af gesien word nie. Hulle is vandag nog daar. 9Daar was niks in die ark nie behalwe die twee plat klippe wat Moses by Horeb daarin gesit het toe die Here by die uittog van die Israeliete uit Egipte met hulle 'n verbond gesluit het. 10Toe die priesters uit die heiligdom kom, het 'n wolk die huis van die Here gevul. 11Daarom kon die priesters nie vir diens aantree nie. Dit was die magtige teenwoordigheid van die Here wat die huis van die Here gevul het. 12Toe het Salomo gesê: Die Here het gesê Hy wil in duisternis woon. 13Daarom, Here, het ek vir U 'n waardige huis gebou, 'n verblyf waar U altyd kan woon. 14Daarna het die koning sy gesig na die hele gemeente van Israel toe gedraai en die hele gemeente van Israel geseën terwyl hulle daar staan. 15Hy het gesê: Geloof sy die Here die God van Israel wat aan my vader Dawid 'n belofte gedoen het en dit deur sy mag vervul het. Die woorde van die Here was: 16Van die dag af dat Ek my volk Israel uit Egipte gebring het, het Ek uit al die stamgebiede van Israel nie 'n stad gekies waar 'n tempel gebou kan word sodat my Naam daar kan wees nie, maar Ek het vir Dawid gekies sodat hy oor my volk Israel kon regeer.' 17My vader Dawid wou 'n tempel bou vir die Naam van die Here die God van Israel, 18maar die Here het vir my vader Dawid gesê: Dat dit jou voorneme is om 'n tempel vir my Naam te bou dit is goed dat jy die voorneme het. 19Maar nie jý sal die tempel bou nie; jou seun wat uit jou voortgekom het, hý sal die tempel vir my Naam bou.' 20Die Here het die belofte nagekom wat Hy gemaak het. Ek het my vader Dawid se plek geneem en op die troon van Israel gekom soos die Here beloof

het. Die tempel vir die Naam van die Here die God van Israel het ek gebou 21en die ark waarin die verbond van die Here is wat Hy met ons voorvaders gesluit het toe Hy hulle uit Egipte gebring het, het ek daar gesit. 22Toe gaan staan Salomo regoor die altaar van die Here, voor die hele gemeente van Israel, en strek sy hande uit na die hemel toe 23en sê: Here, God van Israel, in die hemel of op die aarde is daar nie nog 'n God soos U nie. U hou U aan die verbond en U bly getrou teenoor u dienaars wat met volle oorgawe voor U lewe. 24U het U gehou aan wat U u dienaar, my vader Dawid, beloof het. U het die belofte gemaak en dit so soos dit vandag is, deur u woord en u mag vervul. 25Here, God van Israel, bly dan nou by wat U u dienaar, my vader Dawid, beloof het toe U gesê het: Ek sal sorg dat daar altyd iemand uit jou nageslag op die troon van Israel sal wees, mits jou nakomelinge let op hulle optrede en volgens my woord lewe, soos jy gemaak het.' 26God van Israel, laat die belofte wat U aan u dienaar, my vader Dawid, gemaak het, ook verder vas staan. 27Sou God werklik op die aarde woon? Die hemel, selfs die hoogste hemel, kan U nie bevat nie, hoe dan nog hierdie tempel wat ek gebou het! 28Hoor tog, Here my God, die gebed van u dienaar, hoor sy smeking, luister na die hulpgeroep, die gebed wat u dienaar vandag tot U rig. 29Hou hierdie tempel dag en nag onder u sorg, die plek waarvan U gesê het dat U u Naam daar wil vestig, sodat U die gebed kan hoor wat 'n dienaar van U na hierdie plek toe bid. 30Hoor tog die smeekbedes van u dienaar en u volk Israel wat hulle na hierdie plek toe bid, hoor dit tog uit u hemelse woonplek, en wanneer U dit hoor, vergewe tog! 31As iemand sy naaste kwaad aandoen en dié hom 'n eedverpligting oplê om hom onder 'n vloek te plaas, en hy kom en spreek die eed uit voor u altaar in hierdie tempel, 32luister tog uit die hemel en gryp in en vel die beslissing oor u dienaars sodat die skuldige die straf vir sy dade dra en die onskuldige gelyk gegee word soos dit by sy onskuld pas. 33As u volk Israel deur 'n vyand verslaan word omdat hulle teen U gesondig het en hulle kom tot inkeer en bely u Naam en bid tot U in hierdie huis en smeek U, 34luister tog uit die hemel en vergeef u volk Israel se sonde en laat hulle terugkom na die land wat U aan hulle voorvaders gegee het. 35Wanneer die hemele toegesluit bly en daar nie reën is nie omdat hulle teen U sondig, en hulle bid na hierdie plek toe en bely u Naam terwyl hulle hulle van hulle sonde bekeer en vra dat U hulle gebed sal verhoor, 36luister tog uit die hemel en vergeef u dienaars en u volk Israel se sonde en gee reën op u land wat U aan u volk as besitting gegee het. So leer U hulle die goeie weg wat hulle moet bewandel. 37Sou daar hongersnood in die land kom, sou daar pes uitbreek, brandkoring of roes, swerms sprinkane en voetgangers, sou dit gebeur dat die volk se vyande hom in sy stede hier in die land beleër, watter plaag of siekte hom ook al tref, 38luister tog na elke

gebed, elke smeking wat van enige mens of van u hele volk Israel mag kom soos elkeen sy plaag te kenne gee en sy hande na hierdie tempel toe uitstrek; 39luister tog uit die hemel, u woonplek, vergeef en gryp in en gee aan elkeen wat hy verdien soos U sy hart ken, want net U ken elke mens se hart, 40sodat hulle aan U gehoorsaam sal wees die hele tyd dat hulle in die land leef wat U aan ons voorvaders gegee het. 41Luister ook na die vreemdeling wat nie uit u volk Israel is nie en, omdat hy gehoor het van u groot Naam, u mag en krag, selfs uit 'n ver land kom en na hierdie tempel toe bid. 42Luister tog uit die hemel, u woonplek, en doen alles wat die vreemdeling U in sy gebed vra, sodat al die volke van die aarde u Naam kan ken en ook aan U gehoorsaam kan wees net soos u volk Israel, en dat hulle kan weet u Naam is uitgeroep oor hierdie tempel wat ek gebou het. 43Sou u volk teen sy vyande uittrek in 'n oorlog wat deur U beveel is, en hulle bid tot U, die Here, in die rigting van hierdie stad wat U gekies het en die huis wat ek vir u Naam gebou het, 44luister tog uit die hemel na hulle gebed en hulle smeking en gee hulle die oorwinning. 45Sou hulle teen U sondig, want daar is nie 'n mens wat nie sondig nie, en U in u verontwaardiging hulle aan 'n vyand oorgee, sodat hulle as gevangenes weggevoer word na die vyand se land toe, ver of naby, 46en hulle daar in dié land waar hulle gevangenes is, tot inkeer kom en hulle weer tot U wend en U daar in die land van hulle gevangenskap smekend aanroep: Ons het gesondig, ons het verkeerd gedoen, ons is skuldig,' 47en hulle tot U wend met hart en siel in die land van hulle vyande wat hulle gevange hou, en hulle bid tot U in die rigting van hulle land wat U aan hulle voorvaders gegee het en van die stad wat deur U gekies is en die tempel wat ek vir u Naam gebou het, 48luister tog uit die hemel, uit u woonplek, na hulle gebed en smeking en neem hulle straf weg 49en vergeef u volk wat teen U gesondig het, vergeef hulle al hulle opstandigheid teen U en laat dié wat hulle gevange hou, met hulle medelye hê, 50want hulle is u eie volk, U het hulle uitgelei uit Egipte, uit die smeltoond uit. 51Wees tog ontvanklik vir die smeking van u dienaar en u volk Israel, verhoor tog elke gebed wat hulle tot U rig. 52U het hulle onder al die volke van die wêreld afgesonder as 'n volk vir U, Here. Dit het gebeur soos U, Here, deur u dienaar Moses gesê het toe U ons voorvaders uit Egipte gebring het. 53Nadat Salomo klaar hierdie gebed en smeking tot die Here gerig het, het hy opgestaan van waar hy voor die altaar van die Here gekniel het met sy hande uitgestrek na die hemel toe. 54Hy het gaan staan en die hele gemeente van Israel hardop geseën: 55Geloof sy die Here wat aan sy volk Israel 'n vaste woonplek gegee het soos Hy beloof het. Nie een van die goeie beloftes wat Hy deur sy dienaar Moses gemaak het, het onvervul gebly nie. 56Mag die Here ons God by ons wees soos Hy by ons voorvaders was. Mag Hy ons nooit verlaat

of laat vaar nie. [57]Mag Hy ons gewillig maak om altyd volgens sy wil te leef en ons te hou aan sy gebooie, sy voorskrifte en sy bepalings wat Hy ons voorvaders opgelê het. [58]Mag hierdie woorde van my wat ek in my smeking voor die Here uitgespreek het, dag en nag by Hom, die Here ons God, wees, sodat Hy die reg van sy dienaar en van sy volk Israel sal handhaaf soos dit van dag tot dag nodig mag wees. [59]Dan sal al die volke van die wêreld besef die Here is God; daar is nie 'n ander nie. [60]Mag julle met volle oorgawe voor die Here ons God leef volgens sy voorskrifte en julle hou aan sy gebooie, so soos dit vandag is. [61]Die koning en die hele Israel het vir die Here offerandes gebring. [62]Salomo het twee en twintig duisend beeste en honderd en twintig duisend stuks kleinvee as maaltydoffer geoffer. So het die koning en al die Israeliete die huis van die Here ingewy. [63]Daardie dag het die koning die middelgedeelte van die voorhof wat reg voor die huis van die Here is, gewy, want daar het hy die brandoffer en die graanoffer en die vetgedeeltes van die maaltydoffers verbrand. Die bronsaltaar wat voor die tempel van die Here gestaan het, was te klein vir die brandoffer en die graanoffer en die vetgedeeltes. [64]Salomo, en die hele Israel saam met hom wat gekom het van Lebo-Hamat af tot by Egiptespruit, 'n groot gemeente, het destyds sewe dae lank fees gehou ter ere van die Here ons God, en daarna weer sewe dae, veertien dae altesaam. [65]Die dag daarna het Salomo die volk laat gaan. Hulle het hom gegroet en is terug huis toe, bly en gelukkig oor die goeie dinge wat die Here gedoen het aan sy dienaar Dawid en sy volk Israel.

1Kings 9

The Lord Appears to Solomon

1Ki 9:1 After King Solomon had finished building the Temple and the palace and everything else he wanted to build,

1Ki 9:2 the LORD appeared to him again, as he had in Gibeon.

1Ki 9:3 The LORD said to him, "I have heard your prayer. I consecrate this Temple which you have built as the place where I shall be worshiped forever. I will watch over it and protect it for all time.

1Ki 9:4 If you will serve me in honesty and integrity, as your father David did, and if you obey my laws and do everything I have commanded you,

1Ki 9:5 I will keep the promise I made to your father David when I told him that Israel would always be ruled by his descendants.

1Ki 9:6 But if you or your descendants stop following me, disobey the laws and commands I have given you, and worship other gods,

1Ki 9:7 then I will remove my people Israel from the land that I have given them. I will also abandon this Temple which I have consecrated as the place where I am to be worshiped. People everywhere will ridicule Israel and treat her with contempt.

1Ki 9:8 This Temple will become a pile of ruins, and everyone who passes by will be shocked and amazed. 'Why did the LORD do this to this land and this Temple?' they will ask.

1Ki 9:9 People will answer, 'It is because they abandoned the LORD their God, who brought their ancestors out of Egypt. They gave their allegiance to other gods and worshiped them. That is why the LORD has brought this disaster on them.' "

Solomon's Other Acts

1Ki 9:10 It took Solomon twenty years to build the Temple and his palace.

1Ki 9:11 King Hiram of Tyre had provided him with all the cedar and pine and with all the gold he wanted for this work. After it was finished, King Solomon gave Hiram twenty towns in the region of Galilee.

1Ki 9:12 Hiram went to see them, and he did not like them.

1Ki 9:13 So he said to Solomon, "So these, my brother, are the towns you have given me!" For this reason the area is still called Cabul.

1Ki 9:14 Hiram had sent Solomon almost five tons of gold.

1Ki 9:15 King Solomon used forced labor to build the Temple and the palace, to fill in land on the east side of the city, and to build the city wall. He also used it to rebuild the cities of Hazor, Megiddo, and Gezer.

1Ki 9:16 (The king of Egypt had attacked Gezer and captured it, killing its inhabitants and setting fire to the city. Then he gave it as a wedding present to his daughter when she married Solomon,

1Ki 9:17 and Solomon rebuilt it.) Using his forced labor, Solomon also rebuilt Lower Beth Horon,

1Ki 9:18 Baalath, Tamar in the wilderness of Judah,

1Ki 9:19 the cities where his supplies were kept, the cities for his horses and chariots, and everything else he wanted to build in Jerusalem, in Lebanon, and elsewhere in his kingdom.

1Ki 9:20 (20-21) For his forced labor Solomon used the descendants of the people of Canaan whom the Israelites had not killed when they took possession of their land. These included Amorites, Hittites, Perizzites, Hivites, and Jebusites, whose descendants continue to be slaves down to the present time.

1Ki 9:22 Solomon did not make slaves of Israelites; they served as his soldiers, officers, commanders, chariot captains, and cavalry.

1Ki 9:23 There were 550 officials in charge of the forced labor working on Solomon's various building projects.

1Ki 9:24 Solomon filled in the land on the east side of the city, after his wife, the daughter of the king of Egypt, had moved from David's City to the palace Solomon built for her.

1Ki 9:25 Three times a year Solomon offered burnt offerings and fellowship offerings on the altar he had built to the LORD. He also

burned incense to the LORD. And so he finished building the Temple.

1Ki 9:26 King Solomon also built a fleet of ships at Eziongeber, which is near Elath on the shore of the Gulf of Aqaba, in the land of Edom.

1Ki 9:27 King Hiram sent some experienced sailors from his fleet to serve with Solomon's men.

1Ki 9:28 They sailed to the land of Ophir and brought back to Solomon about sixteen tons of gold.

I KONINGS 9

1Nadat Salomo die tempel van die Here en die koninklike paleis klaar gebou en alles wat hy wou doen, voorspoedig afgehandel het, 2het die Here 'n tweede keer aan hom verskyn soos Hy by Gibeon aan hom verskyn het, 3en vir hom gesê: Ek het jou gebed en jou smeking wat jy tot My gerig het, verhoor. Ek heilig hierdie tempel wat jy gebou het, sodat my Naam altyd daar sal wees. Ek sal altyd daarvoor sorg en daaraan dink. 4En jy, as jy soos jou vader Dawid opreg en met oorgawe voor My leef en alles doen wat Ek jou beveel en my voorskrifte en bepalings nakom, 5sal Ek jou heerskappy oor Israel bestendig. So het Ek jou vader Dawid belowe: Daar sal altyd iemand uit jou nageslag wees om oor Israel te regeer. 6Maar as julle en julle nageslag van My af wegdraai en my gebooie en my voorskrifte wat Ek julle gegee het, nie nakom nie en julle gaan dien ander gode en buig voor hulle, 7sal Ek Israel wegdryf uit die land wat Ek hulle gegee het, en sal Ek hierdie tempel wat Ek vir my Naam geheilig het, voor My wegvee. Ek sal Israel 'n spot en 'n skimp maak onder al die volke. 8Ja, hoe uitsonderlik hierdie tempel ook al was, elke verbyganger sal dan van verbasing sy asem intrek en fluit en vra: Waarom het die Here dit gedoen aan dié land en dié tempel?' 9En dan sal die mense antwoord: Omdat daardie volk die Here hulle God verlaat het, Hy wat hulle voorvaders uit Egipte gebring het. Hulle het hulle aan ander gode verbind en voor hulle gebuig en hulle gedien. Daarom het die Here al hierdie groot rampe oor sy volk gebring. 10Na afloop van die twintig jaar waarin Salomo die twee geboue opgerig het, die huis van die Here en die koninklike paleis, 11waarvoor koning Hiram van Tirus aan Salomo soveel sederhout, sipreshout en ook goud gelewer het as wat hy wou hê, het koning Salomo twintig stede in Galilea aan Hiram oorgedra. 12Toe Hiram hierdie stede wat Salomo aan hom oorgedra het, uit Tirus gaan besigtig, was hy teleurgestel 13en het hy gesê: Wat se stede is dit wat jy vir my gee, my broer! Daarom dra dit tot vandag nog die naam Kabulstreek . 14Hiram het aan Salomo meer as vier ton goud gelewer. 15Vir die bou van die huis van die Here en die paleis, die terras en die muur van Jerusalem, en vir die herbou van die stede Hasor, Megiddo en Geser het koning Salomo van dwangarbeid gebruik gemaak. 16Die farao, die koning van Egipte, het Geser met sy leër ingeneem, dit aan die brand gesteek en die Kanaäniete wat die stad bewoon het, om die lewe gebring. Daarna het hy dit as bruidskat gegee vir sy dogter wat met Salomo getrou het. 17Salomo het Geser weer opgebou, en ook Bet-Goron-Onder, 18Baälat en Tamar in die woestyn, in die gebied van Juda; 19verder ook al die voorraadstede wat hy besit het, die stede vir die strydwamagte en die berede magte.

Hy het ook al die bouwerk wat hy hom voorgeneem het, voltooi: dié in Jerusalem en ook dié op die Libanon en dwarsdeur die hele land waaroor hy geregeer het. [20]Salomo het al die nie-Israeliete, die mense wat nog oor was van die Amoriete, Hetiete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete, [21]afstammelinge van dié wat nie deur die Israeliete uitgeroei is nie en nog oor was in die land, opgeroep om dwangarbeid te doen. Dit is vandag nog so. [22]Salomo het nie die Israeliete as arbeiders gebruik nie; hulle was sy soldate, sy lyfwag, sy amptenare, die aanvoerders van sy strydwabemannings, sy strydwamag en sy berede mag. [23]Daar was ook nog die volgende getal uitvoerende beamptes oor wie koning Salomo beskik het: vyf honderd en vyftig wat gesag uitgeoefen het oor die werksmense. [24]Nadat die dogter van die farao oorgetrek het van die Dawidstad af na die huis wat Salomo vir haar gebou het, het hy die terras gebou. [25]Salomo het drie maal per jaar brandoffers en maaltydoffers gebring op die altaar wat hy vir die Here gebou het, en daarmee saam wierookoffers vir die Here gebrand. So het hy sy verantwoordelikheid in die tempel nagekom. [26]Koning Salomo het ook skepe gebou in Esjon-Geber by Elat aan die kus van die Rietsee in Edom. [27]Hiram het vir hom skepe gestuur en ervare seemanne. Hulle het saam met Salomo se manne [28]na Ofir toe gevaar en daar vir koning Salomo meer as veertien ton goud gaan haal.

1Kings 10

The Queen of Sheba

1Ki 10:1 The queen of Sheba heard of Solomon's fame, and she traveled to Jerusalem to test him with difficult questions.

1Ki 10:2 She brought with her a large group of attendants, as well as camels loaded with spices, jewels, and a large amount of gold. When she and Solomon met, she asked him all the questions that she could think of.

1Ki 10:3 He answered them all; there was nothing too difficult for him to explain.

1Ki 10:4 The queen of Sheba heard Solomon's wisdom and saw the palace he had built.

1Ki 10:5 She saw the food that was served at his table, the living quarters for his officials, the organization of his palace staff and the uniforms they wore, the servants who waited on him at feasts, and the sacrifices he offered in the Temple. It left her breathless and amazed.

1Ki 10:6 She said to King Solomon, "What I heard in my own country about you and your wisdom is true!

1Ki 10:7 But I couldn't believe it until I had come and seen it all for myself. But I didn't hear even half of it; your wisdom and wealth are much greater than what I was told.

1Ki 10:8 How fortunate are your wives! And how fortunate your servants, who are always in your presence and are privileged to hear your wise sayings!

1Ki 10:9 Praise the LORD your God! He has shown how pleased he is with you by making you king of Israel. Because his love for Israel is eternal, he has made you their king so that you can maintain law and justice."

1Ki 10:10 She presented to King Solomon the gifts she had brought: almost five tons of gold and a very large amount of spices and jewels. The amount of spices she gave him was by far the greatest that he ever received at any time.

1Ki 10:11 (Hiram's fleet, which had brought gold from Ophir, also brought from there a large amount of juniper wood and jewels.

1Ki 10:12 Solomon used the wood to build railings in the Temple and the palace, and also to make harps and lyres for the musicians. It was the finest juniper wood ever imported into Israel; none like it has ever been seen again.)

1Ki 10:13 King Solomon gave the queen of Sheba everything she asked for, besides all the other customary gifts that he had generously given her. Then she and her attendants returned to the land of Sheba.

Solomon's Great Wealth

1Ki 10:14 Every year King Solomon received over twenty-five tons of gold,

1Ki 10:15 in addition to the taxes paid by merchants, the profits from trade, and tribute paid by the Arabian kings and the governors of the Israelite districts.

1Ki 10:16 Solomon made two hundred large shields and had each one overlaid with almost fifteen pounds of gold.

1Ki 10:17 He also made three hundred smaller shields, overlaying each one of them with nearly four pounds of gold. He had all these shields placed in the Hall of the Forest of Lebanon.

1Ki 10:18 He also had a large throne made. Part of it was covered with ivory and the rest of it was covered with the finest gold.

1Ki 10:19 (19-20) The throne had six steps leading up to it, with the figure of a lion at each end of every step, a total of twelve lions. At the back of the throne was the figure of a bull's head, and beside each of the two armrests was the figure of a lion. No throne like this had ever existed in any other kingdom.

1Ki 10:21 All of Solomon's drinking cups were made of gold, and all the utensils in the Hall of the Forest of Lebanon were of pure gold. No silver was used, since it was not considered valuable in Solomon's day.

1Ki 10:22 He had a fleet of ocean-going ships sailing with Hiram's fleet. Every three years his fleet would return, bringing gold, silver, ivory, apes, and monkeys.

1Ki 10:23 King Solomon was richer and wiser than any other king,

1Ki 10:24 and the whole world wanted to come and listen to the wisdom that God had given him.

1Ki 10:25 Everyone who came brought him a gift—articles of silver and gold, robes, weapons, spices, horses, and mules. This continued year after year.

1Ki 10:26 Solomon built up a force of fourteen hundred chariots and twelve thousand cavalry horses. Some of them he kept in Jerusalem and the rest he stationed in various other cities.

1Ki 10:27 During his reign silver was as common in Jerusalem as stone, and cedar was as plentiful as ordinary sycamore in the foothills of Judah.

1Ki 10:28 The king's agents controlled the export of horses from Musri and Cilicia,

1Ki 10:29 and the export of chariots from Egypt. They supplied the Hittite and Syrian kings with horses and chariots, selling chariots for 600 pieces of silver each and horses for 150 each.

I KONINGS 10

1Die koningin van Skeba het gehoor wat van Salomo en die Naam van die Here vertel word en sy het toe self gekom om Salomo met moeilike vrae te toets. 2Sy het na Jerusalem toe gekom met 'n baie groot gevolg en ook kamele wat belaai was met kosbare kruie en 'n groot hoeveelheid goud en edelstene. Toe sy by Salomo kom, het sy met hom oor alles gepraat waaraan sy kon dink, 3en Salomo het vir haar 'n antwoord gehad op al haar vrae. Niks was vir die koning onverklaarbaar nie: hy kon haar op alles antwoord. 4Die koningin van Skeba het onder die indruk gekom van Salomo se wysheid, die tempel wat hy gebou het, 5die geregte op sy tafel, die manier waarop sy amptenare aangesit het, die bediening deur sy tafelbediendes, hulle monderings, sy skinkers en van die optog wanneer hy na die huis van die Here toe opgegaan het. Haar asem het daarvan weggeslaan. 6Sy het vir die koning gesê: Wat ek in my land oor u en u wysheid gehoor het, is waar. 7Ek het nie geglo wat hulle vir my gesê het nie totdat ek gekom en myself oortuig het. Nou weet ek dat nie eers die helfte vir my vertel is nie. U het alles wat ek oor u wysheid en voortreflikheid gehoor het, ver oortref. 8Hoe bevoorreg is u mense en hoe bevoorreg is hierdie amptenare van u dat hulle gedurig in u diens staan en u wysheid aanhoor! 9Geloof sy u God, die Here, wat aan u soveel liefde bewys dat Hy u op die troon van Israel gesit het! Dit is omdat die Here Israel vir altyd liefhet dat Hy u as koning oor hulle aangestel het om die orde en die reg te handhaaf. 10Sy het vir die koning meer as vier ton goud en 'n groot hoeveelheid kosbare kruie en edelstene gegee. Die kruie wat die koningin van Skeba vir koning Salomo gegee het, was meer as wat ooit die land ingekom het. 11Bowendien het die skepe van Hiram wat die goud uit Ofir gebring het, ook nog 'n groot hoeveelheid jenewerhout en edelstene gebring. 12Die koning het die jenewerhout gebruik vir relings by die huis van die Here en by die koninklike paleis, en vir die liere en harpe van die musikante. Daar is tot vandag toe nie sulke jenewerhout gesien nie. 13Vir die koningin van Skeba het koning Salomo alles gegee wat sy begeer en gevra het, buiten nog wat hy uit sy eie vir haar gegee het. Sy is toe terug na haar land toe, sy en haar gevolg. 14Salomo se jaarlikse inkomste aan goud het sowat drie en twintig ton beloop, 15behalwe nog wat die reisigers en handelaars en al die konings van Arabië en die Israelitiese goewerneurs ingebring het. 16Koning Salomo het twee honderd groot skilde van goud gemaak; hy het vir elke skild byna sewe kilogram goud gebruik. 17Hy het ook nog drie honderd klein skilde van goud gemaak; hier het hy sowat twee kilogram vir elke skild gebruik. Die koning het hulle opgestel in die Libanonsbosgebou. 18Verder het die

koning 'n groot ivoortroon gemaak en dit met suiwer goud oorgetrek. 19Die troon het ses trappe gehad en die kopstuk agter was rond. Weerskante van die sitplek was daar armleunings, met 'n leeu langs elkeen. 20Twaalf leeus het op die ses trappe gestaan, ses aan elke kant. Daar is in geen ander koninkryk so iets gemaak nie. 21Al koning Salomo se drinkgerei was van goud. Alles wat in die Libanonsbosgebou gebruik is, was van fyngoud. Silwer was in Salomo se dae so volop dat dit nie as iets besonders beskou is nie. 22Die koning het 'n vloot gehad wat saam met dié van Hiram na Tarsis toe gevaar het. Om die drie jaar het die Tarsisvloot teruggekom, vol goud en silwer, ivoor, ape en bobbejane. 23Koning Salomo het al die konings van die aarde oortref in rykdom en wysheid. 24Die hele wêreld het geprobeer om hom te sien te kry en die wysheid wat God hom gegee het, aan te hoor. 25Elkeen het sy geskenk saamgebring: silwer- en goudware, mantels, wapenrusting, kosbare kruie, perde en muile. So het dit jaar vir jaar gegaan. 26Salomo het 'n mag van strydwaens en ruiters bymekaargebring. Hy het veertien honderd strydwaens en twaalf duisend ruiters gehad. Hy het hulle gestasioneer in die strydwaposte en by die paleis in Jerusalem. 27Silwer het hy in Jerusalem so alledaags soos klippe gemaak en seders soos die wildevyebome in die Laeveld. 28Perde is vir Salomo uit Egipte en Kewé ingevoer. Die handelaars wat deur die koning aangestel is, het hulle daar gaan koop vir die prys waarop ooreengekom is. 29Om 'n wa uit Egipte in te voer, het net minder as sewe kilogram silwer gekos, en 'n perd ongeveer een en 'n driekwart kilogram. Dieselfde pryse is aan die Hetitiese en die Aramese konings betaal. Die invoer het deur bemiddeling van die handelaars geskied.

1Kings 11

Solomon Turns from the Lord

1Ki 11:1 Solomon loved many foreign women. Besides the daughter of the king of Egypt he married Hittite women and women from Moab, Ammon, Edom, and Sidon.

1Ki 11:2 He married them even though the LORD had commanded the Israelites not to intermarry with these people, because they would cause the Israelites to give their loyalty to other gods.

1Ki 11:3 Solomon married seven hundred princesses and also had three hundred concubines. They made him turn away from God,

1Ki 11:4 and by the time he was old they had led him into the worship of foreign gods. He was not faithful to the LORD his God, as his father David had been.

1Ki 11:5 He worshiped Astarte, the goddess of Sidon, and Molech, the disgusting god of Ammon.

1Ki 11:6 He sinned against the LORD and was not true to him as his father David had been.

1Ki 11:7 On the mountain east of Jerusalem he built a place to worship Chemosh, the disgusting god of Moab, and a place to worship Molech, the disgusting god of Ammon.

1Ki 11:8 He also built places of worship where all his foreign wives could burn incense and offer sacrifices to their own gods.

The Lord Raises Adversaries

1Ki 11:9 (9-10) Even though the LORD, the God of Israel, had appeared to Solomon twice and had commanded him not to worship foreign gods, Solomon did not obey the LORD but turned away from him. So the LORD was angry with Solomon

1Ki 11:11 and said to him, "Because you have deliberately broken your covenant with me and disobeyed my commands, I promise that I will take the kingdom away from you and give it to one of your officials.

1Ki 11:12 However, for the sake of your father David I will not do this in your lifetime, but during the reign of your son.

1Ki 11:13 And I will not take the whole kingdom away from him; instead, I will leave him one tribe for the sake of my servant David and for the sake of Jerusalem, the city I have made my own."

1Ki 11:14 So the LORD caused Hadad, of the royal family of Edom, to turn against Solomon.

1Ki 11:15 (15-16) Long before this, when David had conquered Edom, Joab the commander of his army had gone there to bury the dead. He and his men remained in Edom six months, and during that time they killed every male in Edom

1Ki 11:17 except Hadad and some of his father's Edomite servants, who escaped to Egypt. (At that time Hadad was just a child.)

1Ki 11:18 They left Midian and went to Paran, where some other men joined them. Then they traveled to Egypt and went to the king, who gave Hadad some land and a house and provided him with food.

1Ki 11:19 Hadad won the friendship of the king, and the king gave his sister-in-law, the sister of Queen Tahpenes, to Hadad in marriage.

1Ki 11:20 She bore him a son, Genubath, who was raised by the queen in the palace, where he lived with the king's sons.

1Ki 11:21 When the news reached Hadad in Egypt that David had died and that Joab the commander of the army was dead, Hadad said to the king, "Let me go back to my own country."

1Ki 11:22 "Why?" the king asked. "Have I failed to give you something? Is that why you want to go back home?" "Just let me go," Hadad answered the king. And he went back to his country. As king of Edom, Hadad was an evil, bitter enemy of Israel.

1Ki 11:23 God also caused Rezon son of Eliada to turn against Solomon. Rezon had fled from his master, King Hadadezer of Zobah,

1Ki 11:24 and had become the leader of a gang of outlaws. (This

happened after David had defeated Hadadezer and had slaughtered his Syrian allies.) Rezon and his gang went and lived in Damascus, where his followers made him king of Syria.

1Ki 11:25 He was an enemy of Israel during the lifetime of Solomon.

1Ki 11:26 Another man who turned against King Solomon was one of his officials, Jeroboam son of Nebat, from Zeredah in Ephraim. His mother was a widow named Zeruah.

1Ki 11:27 This is the story of the revolt. Solomon was filling in the land on the east side of Jerusalem and repairing the city walls.

1Ki 11:28 Jeroboam was an able young man, and when Solomon noticed how hard he worked, he put him in charge of all the forced labor in the territory of the tribes of Manasseh and Ephraim.

1Ki 11:29 One day, as Jeroboam was traveling from Jerusalem, the prophet Ahijah from Shiloh met him alone on the road in the open country.

1Ki 11:30 Ahijah took off the new robe he was wearing, tore it into twelve pieces,

1Ki 11:31 and said to Jeroboam, "Take ten pieces for yourself, because the LORD, the God of Israel, says to you, 'I am going to take the kingdom away from Solomon, and I will give you ten tribes.

1Ki 11:32 Solomon will keep one tribe for the sake of my servant David and for the sake of Jerusalem, the city I have chosen to be my own from the whole land of Israel.

1Ki 11:33 I am going to do this because Solomon has rejected me and has worshiped foreign gods: Astarte, the goddess of Sidon; Chemosh, the god of Moab; and Molech, the god of Ammon. Solomon has disobeyed me; he has done wrong and has not kept my laws and commands as his father David did.

1Ki 11:34 But I will not take the whole kingdom away from Solomon, and I will keep him in power as long as he lives. This I will do for the sake of my servant David, whom I chose and who obeyed my laws and commands.

1Ki 11:35 I will take the kingdom away from Solomon's son and will give you ten tribes,

1Ki 11:36 but I will let Solomon's son keep one tribe, so that I will always have a descendant of my servant David ruling in Jerusalem, the city I have chosen as the place where I am worshiped.

1Ki 11:37 Jeroboam, I will make you king of Israel, and you will rule over all the territory that you want.

1Ki 11:38 If you obey me completely, live by my laws, and win my

approval by doing what I command, as my servant David did, I will always be with you. I will make you king of Israel and will make sure that your descendants rule after you, just as I have done for David.

1Ki 11:39 Because of Solomon's sin I will punish the descendants of David, but not for all time.' "

1Ki 11:40 And so Solomon tried to kill Jeroboam, but he escaped to King Shishak of Egypt and stayed there until Solomon's death.

1Ki 11:41 Everything else that Solomon did, his career, and his wisdom, are all recorded in *The History of Solomon*.

1Ki 11:42 He was king in Jerusalem over all Israel for forty years.

1Ki 11:43 He died and was buried in David's City, and his son Rehoboam succeeded him as king.

I KONINGS 11

1Koning Salomo was lief vir baie uitlandse vrouens. Behalwe die dogter van die farao het hy ook vrouens uit die Moabiete, Ammoniete, Edomiete, Sidoniërs en Hetiete gehad. 2Dit was die nasies waarvan die Here vir die Israeliete gesê het: Julle mag nie met hulle omgaan nie, en julle mag nie toelaat dat hulle met julle omgaan nie, want hulle sal julle net verlei om hulle gode te aanbid. Salomo het egter juis op hierdie vrouens verlief geraak. 3Hy het sewe honderd vrouens uit vorstelike families gehad, en ook nog drie honderd byvroue. Dit was sy vrouens wat hom verlei het. 4Veral in sy ouderdom het Salomo se vrouens hom verlei om ander gode te dien. Toe het hy die Here sy God nie meer met soveel toewyding gedien soos sy pa nie. 5Hy het Astarte, die godin van die Sidoniërs, en Milkom, die afskuwelike god van die Ammoniete, gedien. 6Salomo het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy het nie aan die Here getrou gebly soos Dawid, sy pa, nie. 7Salomo het selfs op die berg teenoor Jerusalem 'n hoogte gebou vir die diens van Kemos, die afskuwelike god van Moab, en vir Molek, die afskuwelike god van die Ammoniete. 8Dieselfde ding het hy gedoen vir al sy uitlandse vrouens, sodat hulle wierook kon brand en offers kon bring vir hulle gode. 9Die toorn van die Here het teen Salomo ontvlam omdat hy nie meer die Here die God van Israel gedien het nie. Tevore het God twee keer aan hom verskyn 10en hom uitdruklik beveel dat hy nie ander gode mag dien nie. Salomo het hom egter nie gehou aan die opdrag van die Here nie. 11Daarom het die Here nou vir hom gesê: Omdat dit so is dat jy jou nie hou aan my verbond en aan die voorskrifte wat Ek jou gegee het nie, sal Ek die koningskap van jou afskeur en vir 'n onderdaan van jou gee. 12Ter wille van jou vader Dawid sal Ek dit wel nie tydens jou lewe doen nie, maar Ek gaan dit tydens jou seun se lewe doen. 13Ek sal ook nie die hele koninkryk wegneem nie, maar ter wille van my dienaar Dawid en ter wille van Jerusalem wat Ék uitverkies het, gaan Ek een stam vir jou seun laat oorbly. 14Die Here het iemand beskik wat teen Salomo in opstand gekom het. Hy was Hadad die Edomiet uit die koninklike familie van Edom. 15Toe Dawid vroeër teen Edom geveg het, het Joab, die hoof van die leër, die gesneuweldes gaan begrawe nadat hy al die mans in Edom doodgemaak het. 16Dit het Joab en die hele Israel ses maande gekos om al die mans in Edom om die lewe te bring. 17Hadad en 'n aantal Edomitiese mans, almal uit die hofhouding van sy pa, het egter in die rigting van Egipte gevlug. Hadad was toe nog 'n jong seun. 18Hulle het deur Midian getrek tot in Paran. Van daar af het hulle 'n aantal mans met hulle saamgevat en verder getrek tot hulle in Egipte by die farao, die koning van Egipte, aangekom het. Dié

het vir Hadad 'n huis gegee, hom van voedsel voorsien en aan hom 'n stuk grond toegeken. [19]Die farao het so baie van Hadad gehou dat hy hom laat trou het met sy skoonsuster, die suster van koningin Tagpenes. [20]Sy het vir Hadad 'n seun in die wêreld gebring met die naam Genubat. Tagpenes het die seun in die farao se paleis versorg, waar hy saam met die farao se kinders grootgeword het. [21]Toe Hadad in Egipte verneem dat Dawid te sterwe gekom het en dat Joab, die hoof van die leër, ook dood was, het hy vir die farao gesê: Laat my toe om na my land toe terug te gaan. [22]Die farao sê toe vir hom: Kom jy iets kort hier by my dat jy nou skielik na jou land toe wil teruggaan? Nee, sê hy, maar laat my asseblief maar gaan. [23]God het nog iemand teen Salomo in opstand laat kom: Reson seun van Eljada, 'n onderdaan van koning Hadad-Eser van Soba wat vir die koning gevlug het. [24]Reson het 'n groep mans om hom versamel, en hy was die leier van die bende. In die tyd toe Dawid die Arameërs uitgeroei het, het hulle na Damaskus toe gevlug. Hulle het in Damaskus gaan woon en Reson daar tot koning uitgeroep. [25]Hy was vyandig teen Israel solank Salomo geleef het. Dit was nog behalwe die kwaad wat Hadad gedoen het. Reson was koning van Aram en hy het Israel verafsku. [26]Daar was ook Jerobeam seun van Nebat, 'n Efratiet uit Sereda. Sy ma was Serua, 'n weduwee. Hy was 'n onderdaan van Salomo wat teen die koning in opstand gekom het. [27]Dit het so gebeur: Salomo was besig om die terras te bou waarmee hy die opening in die muur van die Dawidstad toegemaak het. [28]Jerobeam was 'n gesiene landsburger, en toe Salomo sien dat hy bekwaam is, het hy die toesig oor die dwangarbeid van die Josefstam aan hom opgedra. [29]Dit was in hierdie tyd dat Agija, 'n profeet uit Silo, vir Jerobeam op die pad buite Jerusalem teëgekom het. Agija het 'n nuwe mantel aangehad, en terwyl net hulle twee daar in die veld was, [30]vat Agija die nuwe mantel wat hy aangehad het, skeur dit in twaalf stukke [31]en sê vir Jerobeam: Vat vir jou tien stukke, want so sê die Here die God van Israel: So gaan Ek die koningskap afskeur van Salomo af. Ek gaan vir jou tien stamme gee; [32]die orige stam sal syne bly ter wille van my dienaar Dawid, en ter wille van Jerusalem, die stad wat Ek tussen al die stamme van Israel uitgekies het. [33]Maar Salomo het My verlaat en Astarte die godin van die Sidoniërs, Kemos die god van Moab, en Milkom die god van die Ammoniete, aanbid. Hy het nie meer geleef volgens my wil en gedoen wat reg is in my oë nie of my voorskrifte en bepalings nagekom soos sy vader Dawid gedoen het nie. [34]Ek sal nogtans nie die hele koningskap van hom wegvat nie. Ek sal hom sy lewe lank koning laat bly ter wille van my dienaar Dawid wat Ek uitverkies het en wat hom aan my gebooie en voorskrifte gehou het, [35]maar Ek gaan die koningskap van sy seun af wegvat. Ek gaan tien stamme vir jou gee [36]en vir sy seun gaan Ek net een gee, sodat die

troon van my dienaar Dawid bestendig sal wees in Jerusalem, die stad wat Ek verkies het om my Naam daar te vestig. 37Ek gaan jou as koning aanstel, soos dit jou hartsbegeerte is. Jy sal oor Israel regeer. 38As jy gehoor gee aan alles wat Ek jou sal beveel, as jy jou lewe inrig volgens my wil, as jy doen wat reg is in my oë deurdat jy jou hou aan my voorskrifte en gebooie, soos my dienaar Dawid gedoen het, sal Ek by jou wees. Soos Ek Dawid se nageslag in stand hou, sal Ek joune ook in stand hou. Ek sal Israel aan jou gee 39en ter wille daarvan sal Ek die nageslag van Dawid verneder, maar nie vir altyd nie! 40Hierna wou Salomo vir Jerobeam om die lewe bring. Jerobeam het egter na Egipte toe gevlug waar hy onder beskerming van koning Sisak van Egipte gebly het tot Salomo se dood. 41Die ander verhale oor Salomo en alles wat hy gedoen het, en oor sy wysheid is opgeteken in die annale van Salomo. 42Salomo was veertig jaar koning in Jerusalem oor die hele Israel. 43Hy is oorlede, en hy is begrawe by sy pa in die Dawidstad. Sy seun Rehabeam het hom as koning opgevolg.

1Kings 12

Rehoboam's Folly

1Ki 12:1 Rehoboam went to Shechem, where all the people of northern Israel had gathered to make him king.

1Ki 12:2 When Jeroboam son of Nebat, who had gone to Egypt to escape from King Solomon, heard this news, he returned from Egypt.

1Ki 12:3 The people of the northern tribes sent for him, and then they all went together to Rehoboam and said to him,

1Ki 12:4 "Your father Solomon treated us harshly and placed heavy burdens on us. If you make these burdens lighter and make life easier for us, we will be your loyal subjects."

1Ki 12:5 "Come back in three days and I will give you my answer," he replied. So they left.

1Ki 12:6 King Rehoboam consulted the older men who had served as his father Solomon's advisers. "What answer do you advise me to give these people?" he asked.

1Ki 12:7 They replied, "If you want to serve this people well, give a favorable answer to their request, and they will always serve you loyally."

1Ki 12:8 But he ignored the advice of the older men and went instead to the young men who had grown up with him and who were now his advisers.

1Ki 12:9 "What do you advise me to do?" he asked. "What shall I say to the people who are asking me to make their burdens lighter?"

1Ki 12:10 They replied, "This is what you should tell them: 'My little finger is thicker than my father's waist!'

1Ki 12:11 Tell them, 'My father placed heavy burdens on you; I will make them even heavier. He beat you with whips; I'll flog you with bullwhips!' "

1Ki 12:12 Three days later Jeroboam and all the people returned to King Rehoboam, as he had instructed them.

1Ki 12:13 The king ignored the advice of the older men and spoke harshly to the people,

1Ki 12:14 as the younger men had advised. He said, "My father placed heavy burdens on you; I will make them even heavier. He beat you with whips; I'll flog you with bullwhips!"

1Ki 12:15 It was the will of the LORD to bring about what he had

spoken to Jeroboam son of Nebat through the prophet Ahijah from Shiloh. This is why the king did not pay any attention to the people.

The Kingdom Divided

1Ki 12:16 When the people saw that the king would not listen to them, they shouted, "Down with David and his family! What have they ever done for us? People of Israel, let's go home! Let Rehoboam look out for himself !" So the people of Israel rebelled,

1Ki 12:17 leaving Rehoboam as king only of the people who lived in the territory of Judah.

1Ki 12:18 Then King Rehoboam sent Adoniram, who was in charge of the forced labor, to go to the Israelites, but they stoned him to death. At this, Rehoboam hurriedly got in his chariot and escaped to Jerusalem.

1Ki 12:19 Ever since that time the people of the northern kingdom of Israel have been in rebellion against the dynasty of David.

1Ki 12:20 When the people of Israel heard that Jeroboam had returned from Egypt, they invited him to a meeting of the people and made him king of Israel. Only the tribe of Judah remained loyal to David's descendants.

1Ki 12:21 When Rehoboam arrived in Jerusalem, he called together 180,000 of the best soldiers from the tribes of Judah and Benjamin. He intended to go to war and restore his control over the northern tribes of Israel.

1Ki 12:22 But God told the prophet Shemaiah

1Ki 12:23 to give this message to Rehoboam and to all the people of the tribes of Judah and Benjamin:

1Ki 12:24 "Do not attack your own relatives, the people of Israel. Go home, all of you. What has happened is my will." They all obeyed the LORD's command and went back home.

Jeroboam's Golden Calves

1Ki 12:25 King Jeroboam of Israel fortified the town of Shechem in the hill country of Ephraim and lived there for a while. Then he left and fortified the town of Penuel.

1Ki 12:26 (26-27) He said to himself, "As things are now, if my people go to Jerusalem and offer sacrifices to the LORD in the Temple there, they will transfer their allegiance to King Rehoboam of Judah and will kill me."

1Ki 12:28 After thinking it over, he made two bull-calves of gold and said to his people, "You have been going long enough to Jerusalem to worship. People of Israel, here are your gods who brought you out of Egypt!"

1Ki 12:29 He placed one of the gold bull-calves in Bethel and the other in Dan.

1Ki 12:30 And so the people sinned, going to worship in Bethel and in Dan.

1Ki 12:31 Jeroboam also built places of worship on hilltops, and he chose priests from families who were not of the tribe of Levi.

1Ki 12:32 Jeroboam also instituted a religious festival on the fifteenth day of the eighth month, like the festival in Judah. On the altar in Bethel he offered sacrifices to the gold bull-calves he had made, and he placed there in Bethel the priests serving at the places of worship he had built.

1Ki 12:33 And on the fifteenth day of the eighth month, the day that he himself had set, he went to Bethel and offered a sacrifice on the altar in celebration of the festival he had instituted for the people of Israel.

I KONINGS 12

1Rehabeam het na Sigem toe gegaan omdat die hele Israel daarheen gekom het om hom tot koning te kroon. 2Jerobeam seun van Nebat het die berig gekry toe hy nog in Egipte was waarheen hy vir koning Salomo gevlug het. Hy het daar gewoon, 3maar hulle het boodskappers gestuur en hom laat roep. Hy en die hele Israel kom toe na Rehabeam toe en sê vir hom: 4U vader het ons 'n swaar juk laat dra. As u nou die verpligtinge wat u vader ons opgelê het, minder maak en so die juk ligter maak wat hy ons laat dra het, sal ons u onderdane bly. 5Rehabeam het vir hulle gesê: Kom oor drie dae na my toe terug. Nadat die volk vertrek het, 6het koning Rehabeam die raad gevra van die ouer mense wat in diens van Salomo, sy pa, was tydens dié se lewe. Wat meen julle moet ek hierdie mense antwoord? het hy gevra. 7Hulle het vir hom gesê: As u dit goed bedoel met hierdie volk en hulle tevrede stel en hulle 'n gunstige antwoord gee, sal hulle altyd u onderdane bly. 8Maar hy het die raad wat die ouer mense hom gegee het, in die wind geslaan en die raad gevra van die jonger manne wat saam met hom grootgeword het en in sy diens was: 9Wat meen júlle moet ons hierdie mense antwoord? Hulle het gevra ek moet die juk wat my pa op hulle gelê het, ligter maak. 10Die jongmanne wat saam met hom grootgeword het, het vir hom gesê: U moet die volk soos volg antwoord. Hulle het vir u gesê: U vader het ons 'n swaar juk laat dra, maak u vir ons die juk ligter.' U moet vir hulle sê: My pinkie is dikker as my pa se middellyf. 11My pa het 'n swaar juk op julle laat druk, ek gaan die juk nog swaarder maak. My pa het julle met swepe geslaan, ek sal julle met gesels slaan. 12Toe Jerobeam en die hele volk die derde dag by koning Rehabeam kom volgens sy opdrag Kom oor drie dae na my toe terug, 13het hy die volk dié harde antwoord gegee. Koning Rehabeam het die raad van die ouer mense in die wind geslaan 14en die volk geantwoord volgens die raad van die jonger manne: My pa het 'n swaar juk op julle gelê, ek gaan die juk nog swaarder maak; my pa het julle met swepe geslaan, ek sal julle met gesels slaan. 15Die koning het nie aan die versoek van die volk voldoen nie. Dit was 'n beskikking van die Here sodat Hy sy belofte kon hou wat Hy deur Agija van Silo aan Jerobeam seun van Nebat gegee het. 16Toe die Israeliete hoor dat die koning nie aan hulle versoek voldoen het nie, het hulle vir hom gesê: Dawid is nie deel van ons nie; ons het niks aan Isai se seun nie! Elkeen terug na sy woonplek toe, Israel! Kyk nou maar na jou eie huis, Dawid! Israel is toe terug na sy eie woongebied toe. 17Rehabeam het net koning geword oor die Israeliete wat in die stede van Juda gewoon het. 18Koning Rehabeam het vir Adoniram wat in bevel van die dwangarbeid was, na Israel toe

gestuur, maar die Israeliete het hom met klippe doodgegooi, en koning Rehabeam self het dit net-net reggekry om op sy strydwa te kom en na Jerusalem toe te vlug. [19]So het Israel in opstand gekom teen die koningshuis van Dawid, en dit is vandag nog so. [20]Toe die Israeliete verneem dat Jerobeam teruggekom het uit Egipte, het hulle hom na 'n volksvergadering toe laat kom en hom koning gemaak oor die hele Israel. Niemand behalwe die Judastam het die koningshuis van Dawid aangehang nie. [21]Dadelik nadat Rehabeam in Jerusalem terug was, het hy honderd en tagtig duisend uitgesoekte manne uit die stamme Juda en Benjamin opgeroep om teen Israel te veg en die koningskap vir hom terug te wen. [22]Maar die woord van God het tot Semaja, die man van God, gekom en gesê: [23]Sê vir koning Rehabeam van Juda, seun van Salomo, en vir die hele Juda en Benjamin, en vir die res van die volk: [24]So sê die Here: Moenie optrek en teen die Israeliete, julle broers, veg nie. Gaan terug elkeen na sy huis toe, want wat gebeur het, kom van My af! Hulle het geluister na die woorde van die Here en teruggegaan huis toe soos Hy beveel het. [25]Jerobeam het Sigem in die Efraimsberge herbou en daar gaan woon. Later het hy daar weggetrek en Pniël herbou. [26]Jerobeam het by homself gedink: netnou gaan die koningskap terug na die huis van Dawid; [27]as hierdie volk na Jerusalem toe gaan om daar by die tempel van die Here te gaan offer, sal hulle weer hulle koning Rehabeam, koning van Juda, aanhang; hulle sal my doodmaak en weer agter koning Rehabeam aangaan. [28]Koning Jerobeam het toe met sy raadgewers oorleg gepleeg en twee goue kalwerbeelde laat maak. Toe sê hy: Julle het lank genoeg Jerusalem toe gegaan, Israel; hier is nou die beelde van julle God wat julle uit Egipte laat wegtrek het. [29]Jerobeam het die een beeld in Bet-El opgestel en die ander in Dan. [30]Dit het die volk tot sonde verlei: hulle het selfs die een beeld na Dan toe begelei. [31]Jerobeam het heiligdomme op die hoogtes gebou en hy het mense uit die volk wat nie Leviete was nie, as priesters aangestel. [32]Verder het hy op die vyftiende dag van die agste maand 'n fees gehou net soos die fees in Juda. Hy het in Bet-El vir die kalwerbeelde wat hy gemaak het, offers gebring op die altaar, en hy het daar priesters aangestel vir die hoogtes wat hy ingerig het.

1Kings 13

A Man of God Confronts Jeroboam

1Ki 13:1 At the LORD's command a prophet from Judah went to Bethel and arrived there as Jeroboam stood at the altar to offer the sacrifice.

1Ki 13:2 Following the LORD's command, the prophet denounced the altar: "O altar, altar, this is what the LORD says: A child, whose name will be Josiah, will be born to the family of David. He will slaughter on you the priests serving at the pagan altars who offer sacrifices on you, and he will burn human bones on you."

1Ki 13:3 And the prophet went on to say, "This altar will fall apart, and the ashes on it will be scattered. Then you will know that the LORD has spoken through me."

1Ki 13:4 When King Jeroboam heard this, he pointed at him and ordered, "Seize that man!" At once the king's arm became paralyzed so that he couldn't pull it back.

1Ki 13:5 The altar suddenly fell apart and the ashes spilled to the ground, as the prophet had predicted in the name of the LORD.

1Ki 13:6 King Jeroboam said to the prophet, "Please pray for me to the LORD your God, and ask him to heal my arm!" The prophet prayed to the LORD, and the king's arm was healed.

1Ki 13:7 Then the king said to the prophet, "Come home with me and have something to eat. I will reward you for what you have done."

1Ki 13:8 The prophet answered, "Even if you gave me half of your wealth, I would not go with you or eat or drink anything with you.

1Ki 13:9 The LORD has commanded me not to eat or drink a thing, and not to return home the same way I came."

1Ki 13:10 So he did not go back the same way he had come, but by another road.

The Prophet's Disobedience

1Ki 13:11 At that time there was an old prophet living in Bethel. His sons came and told him what the prophet from Judah had done in Bethel that day and what he had said to King Jeroboam.

1Ki 13:12 "Which way did he go when he left?" the old prophet asked them. They showed him the road

1Ki 13:13 and he told them to saddle his donkey for him. They did so, and he rode off

1Ki 13:14 down the road after the prophet from Judah and found him sitting under an oak tree. "Are you the prophet from Judah?" he asked. "I am," the man answered.

1Ki 13:15 "Come home and have a meal with me," he said.

1Ki 13:16 But the prophet from Judah answered, "I can't go home with you or accept your hospitality. And I won't eat or drink anything with you here,

1Ki 13:17 because the LORD has commanded me not to eat or drink a thing, and not to return home the same way I came."

1Ki 13:18 Then the old prophet from Bethel said to him, "I, too, am a prophet just like you, and at the LORD's command an angel told me to take you home with me and offer you my hospitality." But the old prophet was lying.

1Ki 13:19 So the prophet from Judah went home with the old prophet and had a meal with him.

1Ki 13:20 As they were sitting at the table, the word of the LORD came to the old prophet,

1Ki 13:21 and he cried out to the prophet from Judah, "The LORD says that you disobeyed him and did not do what he commanded.

1Ki 13:22 Instead, you returned and ate a meal in a place he had ordered you not to eat in. Because of this you will be killed, and your body will not be buried in your family grave."

1Ki 13:23 After they had finished eating, the old prophet saddled the donkey for the prophet from Judah,

1Ki 13:24 who rode off. On the way a lion met him and killed him. His body lay on the road, and the donkey and the lion stood beside it.

1Ki 13:25 Some men passed by and saw the body on the road, with the lion standing near by. They went on into Bethel and reported what they had seen.

1Ki 13:26 When the old prophet heard about it, he said, "That is the

prophet who disobeyed the LORD's command! And so the LORD sent the lion to attack and kill him, just as the LORD said he would."

1Ki 13:27 Then he said to his sons, "Saddle my donkey for me." They did so,

1Ki 13:28 and he rode off and found the prophet's body lying on the road, with the donkey and the lion still standing by it. The lion had not eaten the body or attacked the donkey.

1Ki 13:29 The old prophet picked up the body, put it on the donkey, and brought it back to Bethel to mourn over it and bury it.

1Ki 13:30 He buried it in his own family grave, and he and his sons mourned over it, saying, "Oh my brother, my brother!"

1Ki 13:31 After the burial the prophet said to his sons, "When I die, bury me in this grave and lay my body next to his.

1Ki 13:32 The words that he spoke at the LORD's command against the altar in Bethel and against all the places of worship in the towns of Samaria will surely come true."

1Ki 13:33 King Jeroboam of Israel still did not turn from his evil ways but continued to choose priests from ordinary families to serve at the altars he had built. He ordained as priest anyone who wanted to be one.

1Ki 13:34 This sin on his part brought about the ruin and total destruction of his dynasty.

I KONINGS 13

1Op die vyftiende van die agste maand het Jerobeam 'n offer gebring op die altaar wat hy in Bet-El opgerig het. Hy het sommer self besluit oor die maand waarin die Israeliete die fees moes vier. Net toe hy daar op die altaar die offer aan die brand steek, kom daar 'n man van God uit Juda aan wat op bevel van die Here na Bet-El toe gekom het. Jerobeam het nog by die altaar gestaan om die offer aan te steek, 2toe die man van God op bevel van die Here teen die altaar uitroep: Altaar, altaar, so sê die Here: Daar sal uit die nageslag van Dawid 'n seun gebore word met die naam Josia, en hier op jou sal hy die priesters van die hoogtes slag wat op jou offers bring, en hier op jou sal mensbene verbrand word! 3Terselfdertyd het hy 'n wonderteken aangekondig: Dit is die teken wat die Here gee: hierdie altaar sal uitmekaar ruk sodat die as wat daarop is, op die grond val. 4Toe koning Jerobeam hoor wat die man van God uitroep teen die altaar van Bet-El, het hy daar van die altaar af sy hand uitgesteek en gesê: Gryp hom! Maar die hand wat hy uitgesteek het, het styf geword, en hy kon hom nie weer terugtrek nie. 5Die altaar het uitmekaar geruk, en die as het afgeval. Dit was die wonderteken wat die man van God aangekondig het op bevel van die Here. 6Toe sê die koning vir die man van God: Bid tog tot die Here jou God om genade vir my sodat my hand weer kan reg word. Nadat die man van God tot die Here gebid het om genade, het die hand van die koning herstel net soos dit tevore was. 7Daarop sê die koning vir die man van God: Kom saam met my huis toe en kom eet iets sodat ek jou kan beloon. 8Maar die man van God antwoord: Al sou u my die helfte van u koninkryk aanbied, kan ek nie saam met u gaan nie. Ek kan in hierdie plek niks eet of selfs water drink nie, 9want dit was die Here se bevel aan my: Jy mag daar niks eet nie en jy mag daar nie water drink nie; en jy mag nie met dieselfde pad terugkom as dié waarmee jy gegaan het nie! 10Hy het 'n ander pad gevat en nie met dieselfde pad teruggegaan as dié waarmee hy na Bet-El toe gekom het nie. 11In Bet-El het daar 'n óú profeet gewoon. Sy seuns het hom kom vertel wat die man van God alles dié dag in Bet-El gedoen het. Ook wat hy vir die koning gesê het, het hulle vir hulle pa kom oorvertel. 12Hy vra hulle toe: Met watter pad het hy teruggegaan? want hulle het gesien watter pad die man van God wat van Juda af gekom het, gevat het. 13Hy sê toe vir sy seuns: Saal vir my 'n donkie op. Nadat hulle dit gedoen het, is hy met die donkie daar weg 14agter die man van God aan. Toe die óú profeet die man van God kry waar hy onder 'n groot boom sit, sê hy vir hom: Is jy die man van God wat van Juda af kom? Ja, antwoord hy. 15Die óú profeet sê toe vir hom: Kom tog saam met my huis toe en kom eet

iets. [16]Maar hy antwoord: Ek kan nie saam met jou teruggaan en in jou huis ingaan nie. Ek mag by jou in hierdie plek niks eet en geen water drink nie, [17]want die woord van die Here aan my was uitdruklik: Jy mag daar geen kos eet en geen water drink nie, en jy mag nie terugkom met dieselfde pad as dié waarmee jy gegaan het nie. [18]Die óú profeet sê toe vir hom: Ek is ook 'n profeet net soos jy, en 'n engel het op bevel van die Here vir my gesê: Bring hom terug na jou huis toe en laat hy iets eet en sy dors les! Maar die óú profeet het vir hom gelieg. [19]Toe gaan hy saam met die óú profeet terug huis toe en daar het die man van God iets geëet en water gedrink. [20]Terwyl hulle nog aan tafel sit, het die woord van die Here gekom tot die profeet op wie se versoek die man van God omgedraai het. [21]Die profeet het vir die man van God wat van Juda af gekom het, gesê: So sê die Here: Omdat jy jou teen die Here verset het en nie die bevel van die Here jou God gehoorsaam het nie, [22]maar teruggekom het en geëet en water gedrink het in dié plek waar die Here jou verbied het om te eet en water te drink, daarom sal jou liggaam nie in jou familiegraf begrawe word nie. [23]Nadat die man van God klaar geëet en gedrink het, het die profeet die man van God wat hy laat omdraai het, se donkie opgesaal. [24]Die man van God het vertrek en onderweg het 'n leeu op hom afgekom en hom doodgemaak. Sy liggaam het daar in die pad gelê, die donkie het daar langsaan gestaan, en die leeu het langs die liggaam bly staan. [25]Mense wat daarlangs gekom het, het die liggaam daar in die pad sien lê en die leeu wat langs die liggaam staan, en hulle het dit kom vertel in die stad waar die óú profeet gewoon het. [26]Toe die óú profeet wat hom van sy pad af teruggebring het, dit hoor, sê hy: Dit is die man van God wat die opdrag van die Here verontagsaam het. Nou het die Here beskik dat 'n leeu hom verskeur en doodmaak, soos Hy oor hom laat sê het. [27]Die profeet sê toe vir sy seuns: Saal vir my 'n donkie op. Nadat hulle dit gedoen het, [28]gaan hy en kry die liggaam daar in die pad, terwyl die donkie en die leeu daarby staan. Die leeu het nie die liggaam gevreet nie en hy het nie die donkie verskeur nie. [29]Die profeet het die liggaam van die man van God op die donkie getel en dit na Bet-El die stad van die óú profeet toe gebring om daar oor hom te treur en hom te begrawe. [30]Hy het die liggaam in sy eie graf begrawe, en hulle het oor hom getreur en gesê: Ag, my broer. [31]Na die begrafnis het hy vir sy seuns gesê: As ek te sterwe kom, moet julle my begrawe in dieselfde graf as dié waarin die man van God begrawe is. Sit my bene langs syne neer. [32]Wat hy op bevel van die Here oor die altaar in Bet-El en oor al die heiligdomme op die hoogtes by die stede van Samaria gesê het, sal beslis net so gebeur. [33]Jerobeam het hom hierna tog nie bekeer van sy verkeerde pad nie. Hy het aangehou om sommer uit die volk priesters vir die hoogtes aan te stel. Almal wat wou, het hy aangestel

as priesters vir die hoogtes. [34]Dit was die sonde van die huis van Jerobeam en dit sou daartoe lei dat sy koningshuis vernietig en van die aarde af verdelg sou word.

1Kings 14

Prophecy Against Jeroboam

1Ki 14:1 At that time King Jeroboam's son Abijah got sick.

1Ki 14:2 Jeroboam said to his wife, "Disguise yourself so that no one will recognize you, and go to Shiloh, where the prophet Ahijah lives, the one who said I would be king of Israel.

1Ki 14:3 Take him ten loaves of bread, some cakes, and a jar of honey. Ask him what is going to happen to our son, and he will tell you."

1Ki 14:4 So she went to Ahijah's home in Shiloh. Old age had made Ahijah blind.

1Ki 14:5 The LORD had told him that Jeroboam's wife was coming to ask him about her son, who was sick. And the LORD told Ahijah what to say. When Jeroboam's wife arrived, she pretended to be someone else.

1Ki 14:6 But when Ahijah heard her coming in the door, he said, "Come in. I know you are Jeroboam's wife. Why are you pretending to be someone else? I have bad news for you.

1Ki 14:7 Go and tell Jeroboam that this is what the LORD, the God of Israel, says to him: 'I chose you from among the people and made you the ruler of my people Israel.

1Ki 14:8 I took the kingdom away from David's descendants and gave it to you. But you have not been like my servant David, who was completely loyal to me, obeyed my commands, and did only what I approve of.

1Ki 14:9 You have committed far greater sins than those who ruled before you. You have rejected me and have aroused my anger by making idols and metal images to worship.

1Ki 14:10 Because of this I will bring disaster on your dynasty and will kill all your male descendants, young and old alike. I will get rid of your family; they will be swept away like dung.

1Ki 14:11 Any members of your family who die in the city will be eaten by dogs, and any who die in the open country will be eaten by vultures. I, the LORD, have spoken.' "

1Ki 14:12 And Ahijah went on to say to Jeroboam's wife, "Now go back home. As soon as you enter the town, your son will die.

1Ki 14:13 All the people of Israel will mourn for him and bury him.

He will be the only member of Jeroboam's family who will be properly buried, because he is the only one with whom the LORD, the God of Israel, is pleased.

1Ki 14:14 The LORD is going to place a king over Israel who will put an end to Jeroboam's dynasty.

1Ki 14:15 The LORD will punish Israel, and she will shake like a reed shaking in a stream. He will uproot the people of Israel from this good land which he gave to their ancestors, and he will scatter them beyond the Euphrates River, because they have aroused his anger by making idols of the goddess Asherah.

1Ki 14:16 The LORD will abandon Israel because Jeroboam sinned and led the people of Israel into sin."

1Ki 14:17 Jeroboam's wife went back to Tirzah. Just as she entered her home, the child died.

1Ki 14:18 The people of Israel mourned for him and buried him, as the LORD had said through his servant, the prophet Ahijah.

The Death of Jeroboam

1Ki 14:19 Everything else that King Jeroboam did, the wars he fought and how he ruled, are all recorded in *The History of the Kings of Israel*.

1Ki 14:20 Jeroboam ruled as king for twenty-two years. He died and was buried, and his son Nadab succeeded him as king.

Rehoboam Reigns in Judah

1Ki 14:21 Solomon's son Rehoboam was forty-one years old when he became king of Judah, and he ruled seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD had chosen from all the territory of Israel as the place where he was to be worshiped. Rehoboam's mother was Naamah from Ammon.

1Ki 14:22 The people of Judah sinned against the LORD and did more to arouse his anger against them than all their ancestors had done.

1Ki 14:23 They built places of worship for false gods and put up stone pillars and symbols of Asherah to worship on the hills and under shady trees.

1Ki 14:24 Worst of all, there were men and women who served as prostitutes at those pagan places of worship. The people of Judah practiced all the shameful things done by the people whom the LORD had driven out of the land as the Israelites advanced into the country.

1Ki 14:25 In the fifth year of Rehoboam's reign King Shishak of Egypt attacked Jerusalem.

1Ki 14:26 He took away all the treasures in the Temple and in the palace, including the gold shields Solomon had made.

1Ki 14:27 To replace them, King Rehoboam made bronze shields and entrusted them to the officers responsible for guarding the palace gates.

1Ki 14:28 Every time the king went to the Temple, the guards carried the shields and then returned them to the guardroom.

1Ki 14:29 Everything else that King Rehoboam did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

1Ki 14:30 During all this time Rehoboam and Jeroboam were constantly at war with each other.

1Ki 14:31 Rehoboam died and was buried in the royal tombs in David's City and his son Abijah succeeded him as king.

I KONINGS 14

1In dié tyd het Abia, 'n seun van Jerobeam, siek geword. 2Jerobeam sê toe vir sy vrou: Gaan vermom jou sodat die mense jou nie herken as Jerobeam se vrou nie. Gaan dan na Silo toe waar die profeet Agija is. Dit is hy wat gesê het dat ek koning sal word oor hierdie volk. 3Vat tien brode en koeke en 'n kruik heuning saam en gaan na hom toe. Hy sal vir jou sê wat met die kind gaan gebeur. 4Jerobeam se vrou het so gemaak. Sy het na Silo toe gegaan en by Agija se huis aangekom. Agija kon nie meer sien nie, hy was al blind van ouderdom. 5Maar die Here het vir hom gesê: Jerobeam se vrou kom jou raadpleeg oor haar seun wat siek is. Sê vir haar wat Ek vir jou sê. Toe sy inkom, wou sy nog maak asof sy iemand anders is, 6maar net toe Agija haar voetstappe hoor terwyl sy by die deur inkom, sê hy: Kom binne, jy is die vrou van Jerobeam! Waarom maak jy asof jy iemand anders is? Ek het slegte nuus vir jou. 7Gaan sê vir Jerobeam: So sê die Here die God van Israel: Ek het jou 'n vername man gemaak onder die mense en jou as heerser aangestel oor my volk Israel. 8Toe Ek die koningskap afgeskeur het van die huis van Dawid af, het Ek dit aan jou gegee. Maar jy was nie soos my dienaar Dawid wat hom aan my opdragte gehou het en wat sy hele lewe aan My toegewy het deur net te doen wat reg is in my oë nie. 9Jy het slegter opgetree as almal voor jou. Jy het vir jou ander gode gemaak, afgodsbeelde, om My uit te tart, en jy het jou rug vir My gedraai. 10Om dié rede bring Ek ellende oor die huis van Jerobeam. Ek sal al wat manlik is uit die nageslag van Jerobeam, wie ook al, uit Israel uitroei. Ek gaan heeltemal ontslae raak van die huis van Jerobeam, soos 'n mens van vuilgoed ontslae raak. 11Die een van Jerobeam wat in die stad omkom, die honde sal hom opvreet; en die een wat in die veld omkom, die roofvoëls sal hom vreet. Dit sal gebeur omdat die Here dit gesê het.' 12Gaan jy nou maar huis toe. Sodra jy in die stad inkom, sal die kind sterf. 13Die hele Israel sal oor hom rou en hom begrawe. Hy sal ook die enigste van die familie van Jerobeam wees wat in 'n graf kom, want in die huis van Jerobeam het die Here die God van Israel net in hom iets goeds gevind. 14Die Here sal self 'n koning oor Israel aanstel wat die geslag van Jerobeam dadelik, sonder versuim, sal uitroei. 15So sal die Here Israel tref soos vloedwater riet tref. Die Here sal Israel uitdryf uit hierdie goeie land wat Hy aan hulle voorvaders gegee het, en Hy sal hulle anderkant die Eufraat verstrooi omdat hulle gewyde pale gemaak het en die Here daarmee uitgetart het. 16Hy sal hulle prysgee oor die sonde wat Jerobeam gedoen het en wat hy Israel laat doen het. 17Toe het Jerobeam se vrou teruggegaan Tirsa toe. Net toe sy oor die drumpel van die paleis stap, het die kind gesterf. 18Hulle het hom

begrawe, en die hele Israel het oor hom gerou. Dit was in ooreenstemming met wat die Here gesê het deur sy dienaar die profeet Agija. 19Die ander verhale oor Jerobeam, oor sy oorloë en sy regering, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 20Die duur van Jerobeam se koningskap was twee en twintig jaar. Hy is oorlede, en sy seun Nadab het hom as koning opgevolg. 21Rehabeam seun van Salomo was intussen koning van Juda. Rehabeam was een en veertig toe hy koning geword het en hy was sewentien jaar koning in Jerusalem, die stad wat deur die Here onder al die Israelitiese stamme gekies is om sy Naam daar te vestig. Rehabeam se ma was Naäma, 'n Ammonitiese vrou. 22Juda het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, en deur die sondes wat hulle gedoen het, het hulle die Here meer uitgetart as wat hulle voorvaders gedoen het. 23Hulle het vir hulle hoogtes gebou en klippilare en gewyde pale opgerig op elke hoë heuwel en onder elke groen boom. 24Daar was selfs manlike tempelprostitute in die land. Die hele Juda het dieselfde afskuwelike sondes gedoen as die nasies wat deur die Here verdryf is om vir die Israeliete plek te maak. 25In die vyfde jaar van Rehabeam se regering het koning Sisak van Egipte teen Jerusalem opgetrek. 26Hy het beslag gelê op die skatte in die huis van die Here en die paleis. Hy het alles gevat, ook die goue skilde wat Salomo laat maak het. 27Koning Rehabeam het toe bronsskilde in die ander se plek laat maak en dié oorhandig aan die offisiere van die wag wat by die ingang van die paleis diens gedoen het. 28Elke keer wanneer die koning na die huis van die Here toe gegaan het, het die wag die skilde gedra, en daarna het hulle die skilde teruggebring na die wagte se kamer toe. 29Die ander verhale oor Rehabeam en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 30Daar was deurentyd oorlog tussen Rehabeam en Jerobeam. 31Rehabeam is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy ma was Naäma, 'n Ammonitiese vrou. Sy seun Abia het hom as koning opgevolg.

1Kings 15

Abijam Reigns in Judah

1Ki 15:1 In the eighteenth year of the reign of King Jeroboam of Israel, Abijah became king of Judah,

1Ki 15:2 and he ruled three years in Jerusalem. His mother was Maacah, the daughter of Absalom.

1Ki 15:3 He committed the same sins as his father and was not completely loyal to the LORD his God, as his great-grandfather David had been.

1Ki 15:4 But for David's sake the LORD his God gave Abijah a son to rule after him in Jerusalem and to keep Jerusalem secure.

1Ki 15:5 The LORD did this because David had done what pleased him and had never disobeyed any of his commands, except in the case of Uriah the Hittite.

1Ki 15:6 The war which had begun between Rehoboam and Jeroboam continued throughout Abijah's lifetime.

1Ki 15:7 And everything else that Abijah did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

1Ki 15:8 Abijah died and was buried in David's City, and his son Asa succeeded him as king.

Asa Reigns In Judah

1Ki 15:9 In the twentieth year of the reign of King Jeroboam of Israel, Asa became king of Judah,

1Ki 15:10 and he ruled forty-one years in Jerusalem. His grandmother was Maacah, the daughter of Absalom.

1Ki 15:11 Asa did what pleased the LORD, as his ancestor David had done.

1Ki 15:12 He expelled from the country all the male and female prostitutes serving at the pagan places of worship, and he removed all the idols his predecessors had made.

1Ki 15:13 He removed his grandmother Maacah from her position as queen mother, because she had made an obscene idol of the fertility goddess Asherah. Asa cut down the idol and burned it in Kidron Valley.

1Ki 15:14 Even though Asa did not destroy all the pagan places of worship, he remained faithful to the LORD all his life.

1Ki 15:15 He placed in the Temple all the objects his father had dedicated to God, as well as the gold and silver objects that he himself dedicated.

1Ki 15:16 King Asa of Judah and King Baasha of Israel were constantly at war with each other as long as they were in power.

1Ki 15:17 Baasha invaded Judah and started to fortify Ramah in order to cut off all traffic in and out of Judah.

1Ki 15:18 So King Asa took all the silver and gold that was left in the Temple and the palace, and sent it by some of his officials to Damascus, to King Benhadad of Syria, the son of Tabrimmon and grandson of Hezion, with this message:

1Ki 15:19 "Let us be allies, as our fathers were. This silver and gold is a present for you. Now break your alliance with King Baasha of Israel, so that he will have to pull his troops out of my territory."

1Ki 15:20 King Benhadad agreed to Asa's proposal and sent his commanding officers and their armies to attack the cities of Israel. They captured Ijon, Dan, Abel Beth Maacah, the area near Lake Galilee, and the whole territory of Naphtali.

1Ki 15:21 When King Baasha heard what had happened, he stopped fortifying Ramah and went to Tirzah.

1Ki 15:22 Then King Asa sent out an order throughout all of Judah requiring everyone, without exception, to help carry away from Ramah the stones and timber that Baasha had been using to fortify it.

With this material Asa fortified Mizpah and Geba, a city in the territory of Benjamin.

1Ki 15:23 Everything else that King Asa did, his brave deeds and the towns he fortified, are all recorded in *The History of the Kings of Judah*.But in his old age he was crippled by a foot disease.

1Ki 15:24 Asa died and was buried in the royal tombs in David's City, and his son Jehoshaphat succeeded him as king.

Nadab Reigns in Israel

1Ki 15:25 In the second year of the reign of King Asa of Judah, King Jeroboam's son Nadab became king of Israel, and he ruled for two years.

1Ki 15:26 Like his father before him, he sinned against the LORD and led Israel into sin.

1Ki 15:27 Baasha son of Ahijah, of the tribe of Issachar, plotted against Nadab and killed him as Nadab and his army were besieging the city of Gibbethon in Philistia.

1Ki 15:28 This happened during the third year of the reign of King Asa of Judah. And so Baasha succeeded Nadab as king of Israel.

1Ki 15:29 At once he began killing all the members of Jeroboam's family. In accordance with what the LORD had said through his servant, the prophet Ahijah from Shiloh, all of Jeroboam's family were killed; not one survived.

1Ki 15:30 This happened because Jeroboam aroused the anger of the LORD, the God of Israel, by the sins that he committed and that he caused Israel to commit.

1Ki 15:31 Everything else that Nadab did is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

1Ki 15:32 King Asa of Judah and King Baasha of Israel were constantly at war with each other as long as they were in power.

Baasha Reigns in Israel

1Ki 15:33 In the third year of the reign of King Asa of Judah, Baasha son of Ahijah became king of all Israel, and he ruled in Tirzah for twenty-four years.

1Ki 15:34 Like King Jeroboam before him, he sinned against the LORD and led Israel into sin.

I KONINGS 15

1In die agtiende regeringsjaar van Jerobeam seun van Nebat het Abia koning oor Juda geword, 2en hy het drie jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Maäka, 'n dogter van Abisalom. 3Abia het dieselfde sondes as sy pa gedoen, en hy was nie so getrou aan die Here as sy voorvader Dawid nie. 4Dit is ter wille van Dawid dat die Here sy God aan hom 'n nakomeling gegee het om in Jerusalem te regeer en die stad in stand te hou. 5Dit was omdat Dawid gedoen het wat reg is in die oë van die Here, en sy lewe lank nooit die opdragte van die Here verontagsaam het nie, behalwe in die geval van Urija die Hetiet. 6Gedurende Rehabeam se hele regering was daar oorlog tussen hom en Jerobeam. 7Die ander verhale oor Abia en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. Daar was ook oorlog tussen Abia en Jerobeam. 8Abia is oorlede, en hy is begrawe in die Dawidstad. Sy seun Asa het hom as koning opgevolg. 9In die twintigste regeringsjaar van koning Jerobeam van Israel het Asa koning geword van Juda. 10Hy het een en veertig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ouma was Maäka, 'n dogter van Abisalom. 11Asa het gedoen wat reg is in die oë van die Here, soos sy voorvader Dawid. 12Hy het die tempelprostitute uit die land verban en hy het al die afgodsbeelde verwoes wat sy voorgangers gemaak het. 13Hy het ook sy ouma Maäka as koninginmoeder afgesit omdat sy 'n Asjerabeeld, 'n walglike ding, laat maak het. Asa het die ding stukkend gekap en dit in die Kedrondal gaan verbrand. 14Die hoogtes het wel nie heeltemal verdwyn nie, maar Asa was sy lewe lank getrou aan die Here. 15Hy het die wydingsgeskenke van sy pa, en ook sy eie, in die huis van die Here gebring: silwer, goud en offergereedskap. 16Daar was deurentyd oorlog tussen Asa en koning Baesa van Israel. 17Tydens 'n veldtog teen Juda het Baesa die stad Rama in 'n vesting begin omskep om te verhoed dat mense die gebied van koning Asa van Juda kon binnekom of verlaat. 18Asa het toe al die silwer en goud gevat wat nog oor was in die skatkamers van die huis van die Here en die paleis, en koning Asa het dit met boodskappers vir Ben-Hadad gestuur. Ben-Hadad seun van Tabrimmon, seun van Gesjon, was koning van Aram in Damaskus. Asa het die volgende boodskap saamgestuur: 19Daar is 'n verdrag tussen u en my en daar was al een tussen ons ouers. Ek stuur vir u 'n geskenk van silwer en goud. Breek u verdrag met koning Baesa van Israel dat hy uit my land kan terugtrek. 20Ben-Hadad het gehoor gegee aan koning Asa se versoek. Hy het sy leëraanvoerders gestuur om die stede van Israel aan te val, en hy het Ijon, Dan, Abel-Bet-Maäka en die hele Gennesaret saam met die hele gebied van Naftali verower. 21Toe Baesa dit hoor, het hy die bouwerk by Rama gestaak

en in Tirsa gaan woon. 22Koning Asa het al die Judeërs opgeroep, hy het niemand verskoon nie, en hulle het die klip en hout wat Baesa vir die bouwerk in Rama gebruik het, weggedra. Die koning het dit gebruik vir bouwerk by Geba in Benjamin en by Mispa. 23Al die ander verhale oor Asa, oor sy dapper dade en oor alles wat hy gedoen het, en oor die stede wat hy laat bou het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. Net dít kom nog by: in sy ouderdom het hy 'n kwaal aan sy voete opgedoen. 24Asa is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Josafat het hom as koning opgevolg. 25In die tweede regeringsjaar van koning Asa van Juda het Nadab seun van Jerobeam koning geword oor Israel. Hy het twee jaar oor Israel geregeer. 26Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy het die pad van sy pa geloop en dieselfde sonde gedoen as dié waarmee sy pa vir Israel laat sondig het. 27Baesa seun van Agija uit die nageslag van Issaskar het 'n sameswering teen hom gesmee. Terwyl Nadab en die hele Israel die Filistynse stad Gibbeton beleër het, het Baesa hom daar om die lewe gebring. 28Baesa het hom vermoor in die derde regeringsjaar van koning Asa van Juda en het hom as koning opgevolg. 29Dadelik nadat Baesa koning geword het, het hy die hele familie van Jerobeam uitgeroei. Hy het nie een lewend laat oorbly nie, maar hulle almal omgebring. Dit was in ooreenstemming met wat die Here deur sy dienaar Agija van Silo gesê het. 30Dit was die gevolg van die sondes wat Jerobeam gedoen het en wat hy Israel laat doen het. Daardeur het hy die Here die God van Israel uitgetart. 31Die ander verhale oor Nadab en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 32Daar was deurentyd oorlog tussen Asa en koning Baesa van Israel. 33Baesa seun van Agija het koning geword oor die hele Israel in die derde regeringsjaar van koning Asa van Juda en vier en twintig jaar in Tirsa geregeer. 34Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy het die pad van Jerobeam geloop en dieselfde sonde gedoen as dié waarmee Jerobeam vir Israel laat sondig het.

1Kings 16

1Ki 16:1 The LORD spoke to the prophet Jehu son of Hanani and gave him this message for Baasha:

1Ki 16:2 "You were a nobody, but I made you the leader of my people Israel. And now you have sinned like Jeroboam and have led my people into sin. Their sins have aroused my anger,

1Ki 16:3 and so I will do away with you and your family, just as I did with Jeroboam.

1Ki 16:4 Any members of your family who die in the city will be eaten by dogs, and any who die in the open country will be eaten by vultures."

1Ki 16:5 Everything else that Baasha did and all his brave deeds are recorded in *The History of the Kings of Israel*.

1Ki 16:6 Baasha died and was buried in Tirzah, and his son Elah succeeded him as king.

1Ki 16:7 That message from the LORD against Baasha and his family was given by the prophet Jehu because of the sins that Baasha committed against the LORD. He aroused the LORD's anger not only because of the evil he did, just as King Jeroboam had done before him, but also because he killed all of Jeroboam's family.

Elah Reigns in Israel

1Ki 16:8 In the twenty-sixth year of the reign of King Asa of Judah, Elah son of Baasha became king of Israel, and he ruled in Tirzah for two years.

1Ki 16:9 Zimri, one of his officers who was in charge of half of the king's chariots, plotted against him. One day in Tirzah, Elah was getting drunk in the home of Arza, who was in charge of the palace.

1Ki 16:10 Zimri entered the house, assassinated Elah, and succeeded him as king. This happened in the twenty-seventh year of the reign of King Asa of Judah.

1Ki 16:11 As soon as Zimri became king he killed off all the members of Baasha's family. Every male relative and friend was put to death.

1Ki 16:12 And so, in accordance with what the LORD had said against Baasha through the prophet Jehu, Zimri killed all the family of Baasha.

1Ki 16:13 Because of their idolatry and because they led Israel into sin, Baasha and his son Elah had aroused the anger of the LORD, the God of Israel.

1Ki 16:14 Everything else that Elah did is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

Zimri Reigns in Israel

1Ki 16:15 In the twenty-seventh year of the reign of King Asa of Judah, Zimri ruled in Tirzah over Israel for seven days. The Israelite troops were besieging the city of Gibbethon in Philistia,

1Ki 16:16 and when they heard that Zimri had plotted against the king and assassinated him, then and there they all proclaimed their commander Omri king of Israel.

1Ki 16:17 Omri and his troops left Gibbethon and went and besieged Tirzah.

1Ki 16:18 When Zimri saw that the city had fallen, he went into the palace's inner fortress, set the palace on fire, and died in the flames.

1Ki 16:19 This happened because of his sins against the LORD. Like his predecessor Jeroboam, he displeased the LORD by his own sins and by leading Israel into sin.

1Ki 16:20 Everything else that Zimri did, including the account of his conspiracy, is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

Omri Reigns in Israel

1Ki 16:21 The people of Israel were divided: some of them wanted to make Tibni son of Ginath king, and the others were in favor of Omri.

1Ki 16:22 In the end, those in favor of Omri won out; Tibni died and Omri became king.

1Ki 16:23 So in the thirty-first year of the reign of King Asa of Judah, Omri became king of Israel, and he ruled for twelve years. The first six years he ruled in Tirzah,

1Ki 16:24 and then he bought the hill of Samaria for six thousand pieces of silver from a man named Shemer. Omri fortified the hill, built a town there, and named it Samaria, after Shemer, the former owner of the hill.

1Ki 16:25 Omri sinned against the LORD more than any of his predecessors.

1Ki 16:26 Like Jeroboam before him, he aroused the anger of the LORD, the God of Israel, by his sins and by leading the people into sin and idolatry.

1Ki 16:27 Everything else that Omri did and all his accomplishments are recorded in *The History of the Kings of Israel*.

1Ki 16:28 Omri died and was buried in Samaria, and his son Ahab succeeded him as king.

Ahab Reigns in Israel

1Ki 16:29 In the thirty-eighth year of the reign of King Asa of Judah, Ahab son of Omri became king of Israel, and he ruled in Samaria for twenty-two years.

1Ki 16:30 He sinned against the LORD more than any of his predecessors.

1Ki 16:31 It was not enough for him to sin like King Jeroboam; he went further and married Jezebel, the daughter of King Ethbaal of Sidon, and worshiped Baal.

1Ki 16:32 He built a temple to Baal in Samaria, made an altar for him, and put it in the temple.

1Ki 16:33 He also put up an image of the goddess Asherah. He did more to arouse the anger of the LORD, the God of Israel, than all the kings of Israel before him.

1Ki 16:34 During his reign Hiel from Bethel rebuilt Jericho. As the LORD had foretold through Joshua son of Nun, Hiel lost his oldest son Abiram when he laid the foundation of Jericho, and his youngest son Segub when he built the gates.

I KONINGS 16

1Die woord van die Here teen Baesa het tot Jehu seun van Ganani gekom en gesê: 2Ek het jou uit die stof uit opgetel en jou as heerser oor my volk Israel aangestel, maar jy het die pad van Jerobeam geloop: jy het my volk Israel laat sondig sodat hulle My met hulle sondes uitgetart het. 3Daarom gaan Ek ontslae raak van jou en jou familie. Ek gaan met jóú hele huis maak soos met die huis van Jerobeam seun van Nebat. 4Die een van jou familie wat in die stad omkom, die honde sal hom opvreet; en dié een wat in die veld omkom, die roofvoëls sal hom vreet. 5Die ander verhale oor Baesa en wat hy gedoen het, ook sy dapperheid, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 6Baesa is oorlede, en hy is begrawe in Tirsa. Sy seun Ela het hom as koning opgevolg. 7Die profeet Jehu seun van Ganani moes die oordeel van die Here aankondig oor Baesa en sy nageslag, nie net omdat wat hy gedoen het, verkeerd was in die oë van die Here en hy die Here uitgetart het soos die geslag van Jerobeam nie, maar ook omdat hy vir Jerobeam vermoor het. 8In die ses en twintigste regeringsjaar van koning Asa van Juda het Ela seun van Baesa in Tirsa koning geword oor Israel. Hy het twee jaar geregeer. 9Een van sy onderdane, Simri, die aanvoerder van die helfte van die strydwamag het 'n sameswering teen hom gesmee. Toe Ela hom aan huis van Arsa, die opsigter van die paleis in Tirsa, dronk gedrink het, 10het Simri ingekom en hom doodgemaak. Simri het hom vermoor in die sewe en twintigste regeringsjaar van koning Asa van Juda. Simri self het hom as koning opgevolg. 11Dadelik nadat hy die koningskap oorgeneem het, het Simri die hele koningshuis van Baesa uitgeroei, selfs ook sy bloedverwante en raadgewers. Simri het al wat manlik is in Baesa se familie doodgemaak. 12Simri het die hele familie van Baesa uitgeroei, soos die Here gesê het deur die profeet Jehu. 13Dit was die gevolg van die sonde wat Baesa en sy seun Ela gedoen het en wat hulle Israel laat doen het. Hulle het die Here die God van Israel uitgetart met hulle afgodsbeelde. 14Die ander verhale oor Ela en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 15Tydens die sewe en twintigste regeringsjaar van koning Asa van Juda was Simri sewe dae koning in Tirsa. Die volk was toe net besig om die Filistynse stad Gibbeton te beleër. 16Toe die volk wat besig was met die beleg, die berig kry dat Simri 'n sameswering gesmee en die koning om die lewe gebring het, het die hele Israel nog dieselfde dag daar in die laer vir Omri, die hoof van die leër, tot koning uitgeroep. 17Omri en die hele Israel het toe van Gibbeton af opgetrek en Tirsa gaan beleër. 18Toe Simri bemerk dat die stad ingeneem word, het hy na die verskanste deel van die paleis toe

gevlug en die paleis op hom afgebrand. So is hy dood. 19Dit was alles die gevolg van die sondes wat hy gedoen het. Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy het die pad van Jerobeam geloop en dieselfde sonde gedoen as dié waarmee Jerobeam Israel laat sondig het. 20Die ander verhale oor Simri en oor die sameswering wat hy gesmee het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 21Die volk het egter nou verdeeld geraak. Een helfte wou vir Tibni seun van Ginat koning maak, en die ander helfte vir Omri. 22Omri se aanhang het gaandeweg sterker geword as Tibni s'n, en toe Tibni te sterwe kom, het Omri koning geword. 23In die een en dertigste regeringsjaar van koning Asa van Juda het Omri koning geword van Israel. Hy het twaalf jaar geregeer, ses daarvan uit Tirsa. 24Toe het hy Samariaberg van Semer gekoop vir ag en sestig kilogram silwer en bo-op die berg gebou. Hy het die stad wat hy daar gebou het, Samaria genoem na die naam van Semer, die vorige eienaar van die berg. 25Omri het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy was slegter as al sy voorgangers. 26Hy het die pad van Jerobeam seun van Nebat geloop en dieselfde sonde gedoen as dié waarmee Jerobeam vir Israel laat sondig het, sodat hulle die Here die God van Israel met hulle afgodsbeelde uitgetart het. 27Die ander verhale oor Omri, oor wat hy gedoen het en oor sy dapperheid is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 28Omri is oorlede, en hy is begrawe in Samaria. Sy seun Agab het hom as koning opgevolg. 29Agab seun van Omri het koning van Israel geword in die ag en dertigste regeringsjaar van koning Asa van Juda. Agab seun van Omri het Israel twee en twintig jaar uit Samaria geregeer. 30Agab seun van Omri het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, meer as al sy voorgangers. 31Dat hy voortgegaan het met die sondes van Jerobeam seun van Nebat was nog die minste; hy het ook met Isebel dogter van koning Etbaäl van die Sidoniërs getrou en die god Baäl begin dien en hom aanbid. 32Hy het 'n altaar vir Baäl opgerig by die Baälstempel wat hy gebou het in Samaria. 33Agab het ook 'n gewyde paal opgerig en hy het meer gedoen om die Here die God van Israel uit te tart as al die konings van Israel voor hom. 34In daardie tyd het Giël van Bet-El die stad Jerigo opgebou. Toe hy die fondamente daarvan gelê het, het sy oudste seun Abiram gesterf, en toe hy die poortdeure gehang het, het sy jongste, Segub, gesterf. Dit was in ooreenstemming met die vervloeking wat die Here deur Josua seun van Nun uitgespreek het.

1Kings 17

Elijah Predicts a Drought

1Ki 17:1 A prophet named Elijah, from Tishbe in Gilead, said to King Ahab, "In the name of the LORD, the living God of Israel, whom I serve, I tell you that there will be no dew or rain for the next two or three years until I say so."

1Ki 17:2 Then the LORD said to Elijah,

1Ki 17:3 "Leave this place and go east and hide yourself near Cherith Brook, east of the Jordan.

1Ki 17:4 The brook will supply you with water to drink, and I have commanded ravens to bring you food there."

1Ki 17:5 Elijah obeyed the LORD's command, and went and stayed by Cherith Brook.

1Ki 17:6 He drank water from the brook, and ravens brought him bread and meat every morning and every evening.

1Ki 17:7 After a while the brook dried up because of the lack of rain.

The Widow of Zarephath

1Ki 17:8 Then the LORD said to Elijah,

1Ki 17:9 "Now go to the town of Zarephath, near Sidon, and stay there. I have commanded a widow who lives there to feed you."

1Ki 17:10 So Elijah went to Zarephath, and as he came to the town gate, he saw a widow gathering firewood. "Please bring me a drink of water," he said to her.

1Ki 17:11 And as she was going to get it, he called out, "And please bring me some bread, too."

1Ki 17:12 She answered, "By the living LORD your God I swear that I don't have any bread. All I have is a handful of flour in a bowl and a bit of olive oil in a jar. I came here to gather some firewood to take back home and prepare what little I have for my son and me. That will be our last meal, and then we will starve to death."

1Ki 17:13 "Don't worry," Elijah said to her. "Go on and prepare your meal. But first make a small loaf from what you have and bring it to me, and then prepare the rest for you and your son.

1Ki 17:14 For this is what the LORD, the God of Israel, says: 'The bowl will not run out of flour or the jar run out of oil before the day that I, the LORD, send rain.' "

1Ki 17:15 The widow went and did as Elijah had told her, and all of them had enough food for many days.

1Ki 17:16 As the LORD had promised through Elijah, the bowl did not run out of flour nor did the jar run out of oil.

Elijah Raises the Widow's Son

1Ki 17:17 Some time later the widow's son got sick; he got worse and worse, and finally he died.

1Ki 17:18 She said to Elijah, "Man of God, why did you do this to me? Did you come here to remind God of my sins and so cause my son's death?"

1Ki 17:19 "Give the boy to me," Elijah said. He took the boy from her arms, carried him upstairs to the room where he was staying, and laid him on the bed.

1Ki 17:20 Then he prayed aloud, "O LORD my God, why have you done such a terrible thing to this widow? She has been kind enough to take care of me, and now you kill her son!"

1Ki 17:21 Then Elijah stretched himself out on the boy three times and prayed, "O LORD my God, restore this child to life!"

1Ki 17:22 The LORD answered Elijah's prayer; the child started breathing again and revived.

1Ki 17:23 Elijah took the boy back downstairs to his mother and said to her, "Look, your son is alive!"

1Ki 17:24 She answered, "Now I know that you are a man of God and that the LORD really speaks through you!"

I KONINGS 17

1Elia die Tisbiet was 'n bywoner uit Gilead. Hy het vir Agab gesê: So seker as die Here leef, die God van Israel in wie se diens ek staan, daar sal die volgende paar jaar geen dou of reën val nie, behalwe as ek so sê. 2Die woord van die Here het tot Elia gekom en gesê: 3Gaan hiervandaan af ooswaarts en gaan versteek jou in Kritspruit, anderkant die Jordaan. 4Jy kan water uit die spruit drink, en Ek het die kraaie beveel om daar vir jou te sorg. 5Hy het gedoen soos die Here aan hom opgedra het. Hy het daar in Kritspruit gaan bly, anderkant die Jordaan. 6Die kraaie het vir hom soggens brood en vleis gebring en hulle het vir hom saans brood en vleis gebring, en hy het water uit die spruit gedrink. 7Uiteindelik het die spruit opgedroog omdat die land nie reën gekry het nie. 8Toe het die woord van die Here weer tot Elia gekom en gesê: 9Gaan na Sarfat toe by Sidon en gaan bly daar. Ek het 'n weduwee daar opdrag gegee om vir jou te sorg. 10Hy gaan toe na Sarfat toe, en toe hy by die poort van die stad kom, was daar 'n weduwee net besig om houtjies op te tel. Hy vra haar toe: Gee my asseblief 'n bekertjie water om te drink. 11Terwyl sy dit gaan haal, roep hy agter haar aan: Bring vir my asseblief 'n stukkie brood saam. 12Toe sê sy: So seker as die Here u God leef, ek het nie meer brood nie, net 'n handvol meel in die kruik en 'n bietjie olie in die erdekan. Ek maak nou maar 'n paar houtjies bymekaar en dan gaan ek vir my en my seuntjie iets klaarmaak om te eet. Daarna moet ons maar doodgaan. 13Elia sê toe vir haar: Moenie bekommerd wees nie. Gaan maak dit klaar net soos jy gesê het, maar maak eers vir my 'n roosterkoek en bring dit hier, daarna kan jy vir jou en jou seuntjie sorg. 14So sê die Here die God van Israel: Die meel in die kruik sal nie opraak nie, en die olie in die kan sal nie minder word nie, totdat die Here laat reën het op die land. 15Sy gaan maak toe soos Elia gevra het. Van toe af het hulle genoeg gehad om te eet, hy en sy en haar gesin. 16Die meel in die kruik het nie opgeraak nie, en die olie in die kan het nie minder geword nie, soos die Here deur Elia beloof het. 17In dié tyd het die vrou, die eienares van die huis, se seuntjie siek geword. Hy het al hoe sieker geword totdat hy die laaste asem uitgeblaas het. 18Toe sê sy vir Elia: Kyk wat het u my aangedoen, man van God! Het u na my toe gekom om my sonde aan die lig te bring en my seuntjie daarom te laat doodgaan? 19Hy sê vir haar: Gee jou kind hier, en hy tel hom van haar skoot af op. Toe dra hy hom na die bokamer toe waar hy tuis gegaan het en lê hom op die bed neer 20en bid tot die Here: Here my God, wil U nou oor hierdie weduwee by wie ek bly, 'n ramp bring deur haar kind te laat sterf? 21Toe gaan lê hy drie maal bo-oor die kind en smeek die Here: Here my God, laat die

lewe tog terugkom in die kind. [22]Die Here het Elia se gebed verhoor: die lewe het teruggekom, die kind het gelewe. [23]Toe bring Elia die kind van die bokamer af ondertoe en gee hom vir sy ma en sê: Kyk! Jou seuntjie leef! [24]Die vrou sê toe vir Elia: Nou weet ek dat u 'n man van God is, en dat wat die Here deur u sê, die waarheid is.

1Kings 18

Elijah Confronts Ahab

1Ki 18:1 After some time, in the third year of the drought, the LORD said to Elijah, "Go and present yourself to King Ahab, and I will send rain."

1Ki 18:2 So Elijah started out. The famine in Samaria was at its worst,

1Ki 18:3 so Ahab called in Obadiah, who was in charge of the palace. (Obadiah was a devout worshiper of the LORD,

1Ki 18:4 and when Jezebel was killing the LORD's prophets, Obadiah took a hundred of them, hid them in caves in two groups of fifty, and provided them with food and water.)

1Ki 18:5 Ahab said to Obadiah, "Let us go and look at every spring and every stream bed in the land to see if we can find enough grass to keep the horses and mules alive. Maybe we won't have to kill any of our animals."

1Ki 18:6 They agreed on which part of the land each one would explore, and set off in different directions.

1Ki 18:7 As Obadiah was on his way, he suddenly met Elijah. He recognized him, bowed low before him, and asked, "Is it really you, sir?"

1Ki 18:8 "Yes, I'm Elijah," he answered. "Go and tell your master the king that I am here."

1Ki 18:9 Obadiah answered, "What have I done that you want to put me in danger of being killed by King Ahab?

1Ki 18:10 By the living LORD, your God, I swear that the king has made a search for you in every country in the world. Whenever the ruler of a country reported that you were not in his country, Ahab would require that ruler to swear that you could not be found.

1Ki 18:11 And now you want me to go and tell him that you are here?

1Ki 18:12 What if the spirit of the LORD carries you off to some unknown place as soon as I leave? Then, when I tell Ahab that you are here and he can't find you, he will put me to death. Remember that I have been a devout worshiper of the LORD ever since I was a boy.

1Ki 18:13 Haven't you heard that when Jezebel was killing the prophets of the LORD I hid a hundred of them in caves, in two groups

of fifty, and supplied them with food and water?

1Ki 18:14 So how can you order me to go and tell the king that you are here? He will kill me!"

1Ki 18:15 Elijah answered, "By the living LORD Almighty, whom I serve, I promise that I will present myself to the king today."

1Ki 18:16 So Obadiah went to King Ahab and told him, and Ahab set off to meet Elijah.

1Ki 18:17 When Ahab saw him, he said, "So there you are—the worst troublemaker in Israel!"

1Ki 18:18 "I'm not the troublemaker," Elijah answered. "You are—you and your father. You are disobeying the LORD's commands and worshiping the idols of Baal.

1Ki 18:19 Now order all the people of Israel to meet me at Mount Carmel. Bring along the 450 prophets of Baal and the 400 prophets of the goddess Asherah who are supported by Queen Jezebel."

The Prophets of Baal Defeated

1Ki 18:20 So Ahab summoned all the Israelites and the prophets of Baal to meet at Mount Carmel.

1Ki 18:21 Elijah went up to the people and said, "How much longer will it take you to make up your minds? If the LORD is God, worship him; but if Baal is God, worship him!" But the people didn't say a word.

1Ki 18:22 Then Elijah said, "I am the only prophet of the LORD still left, but there are 450 prophets of Baal.

1Ki 18:23 Bring two bulls; let the prophets of Baal take one, kill it, cut it in pieces, and put it on the wood—but don't light the fire. I will do the same with the other bull.

1Ki 18:24 Then let the prophets of Baal pray to their god, and I will pray to the LORD, and the one who answers by sending fire—he is God." The people shouted their approval.

1Ki 18:25 Then Elijah said to the prophets of Baal, "Since there are so many of you, you take a bull and prepare it first. Pray to your god, but don't set fire to the wood."

1Ki 18:26 They took the bull that was brought to them, prepared it, and prayed to Baal until noon. They shouted, "Answer us, Baal!" and kept dancing around the altar they had built. But no answer came.

1Ki 18:27 At noon Elijah started making fun of them: "Pray louder! He is a god! Maybe he is day-dreaming or relieving himself, or perhaps he's gone off on a trip! Or maybe he's sleeping, and you've got to wake him up!"

1Ki 18:28 So the prophets prayed louder and cut themselves with knives and daggers, according to their ritual, until blood flowed.

1Ki 18:29 They kept on ranting and raving until the middle of the afternoon; but no answer came, not a sound was heard.

1Ki 18:30 Then Elijah said to the people, "Come closer to me," and they all gathered around him. He set about repairing the altar of the LORD which had been torn down.

1Ki 18:31 He took twelve stones, one for each of the twelve tribes named for the sons of Jacob, the man to whom the LORD had given the name Israel.

1Ki 18:32 With these stones he rebuilt the altar for the worship of the LORD. He dug a trench around it, large enough to hold about four gallons of water.

1Ki 18:33 Then he placed the wood on the altar, cut the bull in

pieces, and laid it on the wood. He said, "Fill four jars with water and pour it on the offering and the wood." They did so,

1Ki 18:34 and he said, "Do it again"—and they did. "Do it once more," he said—and they did.

1Ki 18:35 The water ran down around the altar and filled the trench.

1Ki 18:36 At the hour of the afternoon sacrifice the prophet Elijah approached the altar and prayed, "O LORD, the God of Abraham, Isaac, and Jacob, prove now that you are the God of Israel and that I am your servant and have done all this at your command.

1Ki 18:37 Answer me, LORD, answer me, so that this people will know that you, the LORD, are God and that you are bringing them back to yourself."

1Ki 18:38 The LORD sent fire down, and it burned up the sacrifice, the wood, and the stones, scorched the earth and dried up the water in the trench.

1Ki 18:39 When the people saw this, they threw themselves on the ground and exclaimed, "The LORD is God; the LORD alone is God!"

1Ki 18:40 Elijah ordered, "Seize the prophets of Baal; don't let any of them get away!" The people seized them all, and Elijah led them down to Kishon Brook and killed them.

The Lord Sends Rain

1Ki 18:41 Then Elijah said to King Ahab, "Now, go and eat. I hear the roar of rain approaching."

1Ki 18:42 While Ahab went to eat, Elijah climbed to the top of Mount Carmel, where he bowed down to the ground, with his head between his knees.

1Ki 18:43 He said to his servant, "Go and look toward the sea." The servant went and returned, saying, "I didn't see a thing." Seven times in all Elijah told him to go and look.

1Ki 18:44 The seventh time he returned and said, "I saw a little cloud no bigger than a man's hand, coming up from the sea." Elijah ordered his servant, "Go to King Ahab and tell him to get in his chariot and go back home before the rain stops him."

1Ki 18:45 In a little while the sky was covered with dark clouds, the wind began to blow, and a heavy rain began to fall. Ahab got in his chariot and started back to Jezreel.

1Ki 18:46 The power of the LORD came on Elijah; he fastened his clothes tight around his waist and ran ahead of Ahab all the way to Jezreel.

I KONINGS 18

1Na 'n lang tyd, dit was omtrent drie jaar, het die woord van die Here tot Elia gekom en gesê: Gaan na Agab toe. Moenie langer vir hom wegkruip nie. Ek wil dit weer in die land laat reën. 2Elia het na Agab toe gegaan. Die swaar hongersnood het nog voortgeduur in Samaria. 3Agab het vir Obadja, die paleisopsigter, na hom toe laat kom. Obadja het die Here pligsgetrou gedien. 4Toe Isebel die profete van die Here doodgemaak het, het Obadja honderd geneem en hulle vyftig-vyftig in grotte weggesteek en hulle van kos en water voorsien. 5Agab het vir Obadja gesê: Kom ons trek deur die land, na elke fontein en spruit toe. Dalk kry ons gras om die perde en muile aan die lewe te hou. Dan hoef ons nie van hulle dood te maak nie. 6Hulle het die land tussen hulle verdeel Agab het alleen in een rigting gegaan, en Obadja alleen in 'n ander rigting. 7Terwyl Obadja onderweg was, kom Elia hom meteens tegemoet. Obadja het hom herken en voor hom op sy knieë geval en gesê: Maar u is mos Elia! 8Elia sê toe vir hom: Ja, dit is ek! Gaan sê vir die koning: Elia is hier. 9Maar Obadja sê: Watter sonde het ek gedoen dat u my aan Agab uitlewer om my dood te maak? 10So seker as die Here u God leef, daar is geen nasie of koninkryk waar die koning u nie probeer opspoor het nie. As hulle sê: Elia is nie hier nie,' het die koning die koninkryk of die nasie met 'n eed laat bevestig dat hulle u nie kon kry nie. 11Nou sê u sommer: Gaan sê vir die koning Elia is hier!' 12As ek nou van u af sou weggaan, en die Gees van die Here neem u weg, sonder dat ek weet waarheen, en ek gaan vertel vir Agab ek het u gesien, maar hy kan u nie kry nie, dan maak hy my beslis dood. En dit terwyl ek die Here van my jeug af dien. 13Het hulle u nie vertel wat ek gedoen het toe Isebel die profete van die Here doodgemaak het nie, dat ek honderd profete van die Here vyftig-vyftig in grotte weggesteek het en hulle van kos en water voorsien het? 14Nou stuur u my sommer om vir koning Agab te gaan sê Elia is hier. Hy sal my mos doodmaak. 15Maar Elia sê vir Obadja: So seker as die Here leef, die Almagtige in wie se diens ek staan, ek sal sorg dat Agab my vandag nog te sien kry. 16Toe gaan Obadja na Agab toe en vertel hom, en Agab het na Elia toe gekom. 17Net toe Agab hom sien, sê Agab vir hom: Is dit jy, jy wat die dood oor Israel bring? 18Hy antwoord: Dis nie ek wat die dood oor Israel bring nie, maar jy en jou familie. Julle het die gebooie van die Here verontagsaam en die Baäls gedien. 19Roep vir my die hele Israel bymekaar op Karmelberg. Die vier honderd en vyftig profete van Baäl en die vier honderd van Asjera wat van Isebel se tafel af eet, moet ook daar wees. 20Toe stuur Agab die boodskap aan al die Israeliete; hy het ook die profete op Karmelberg laat bymekaarkom. 21Elia het voor die hele volk gaan

staan en gesê: Hoe lank hou julle aan met hink op twee gedagtes? As die Here God is, volg Hóm; maar as dit Baäl is, volg hóm. Die volk het hom nie 'n woord geantwoord nie. [22]Toe sê Elia vir die volk: Ek alleen het oorgebly as profeet van die Here, maar daar is vier honderd en vyftig profete van Baäl. [23]Bring nou vir ons twee bulle. Hulle kan vir hulle een bul kies en hom opsny en op die hout uitlê. Maar hulle moet dit nie aan die brand steek nie. Ek sal dieselfde doen met die ander bul. Ek sal hom op die hout uitlê, maar dit ook nie aan die brand steek nie. [24]Dan moet julle tot julle god bid, en ek sal tot die Here bid. Hy wat met vuur antwoord, is God. Die hele volk het geantwoord: Dis goed so. [25]Toe sê Elia vir die profete van Baäl: Kies 'n bul en maak julle hom eerste gereed, want julle is die meeste. Bid dan tot julle god. Maar julle mag nie die vuur aansteek nie. [26]Hulle neem toe die bul wat hy hulle laat kies het en maak hom gereed. Hulle bid toe tot Baäl en roep van die môre af tot die middag toe: Baäl, antwoord ons! Daar was nie 'n geluid van hom af nie. Niemand het geantwoord nie, hoe hulle ook al vir Baäl gedans het by die altaar wat hulle gemaak het. [27]Teen die middag het Elia hulle begin spot: Roep harder! Hy is mos 'n god! Miskien is hy diep in gedagte of gou bietjie uit, of op reis, of dalk slaap hy en moet hy eers wakker word! [28]Toe roep hulle nog harder; en soos altyd kerf hulle hulle stukkend met swaarde en spiese dat die bloed oor hulle loop. [29]Tot die namiddag het hulle aangehou te kere gaan, en teen laatmiddag, die tyd vir die aandoffer, was daar nog geen geluid nie. Niemand het geantwoord nie, daar was geen reaksie nie. [30]Toe sê Elia vir die hele volk: Kom staan hier by my, en hulle het almal by hom gaan staan. Toe het hy die stukkende altaar van die Here weer reggemaak. [31]Hy het twaalf klippe gevat, net soveel as die stamme van die nageslag van Jakob vir wie die Here gesê het: Jou naam sal Israel wees. [32]Met die klippe het hy die altaar van die Here reggemaak en 'n behoorlike sloot daar rondom gegrawe. [33]Toe sit hy die hout reg, sny die bul stukkend en lê dit uit op die hout. [34]Toe beveel hy: Maak vier kruike vol water en gooi dit uit op die brandoffer en op die hout. Daarna sê hy: Doen dit weer, en hulle het dit nog 'n keer gedoen. Toe sê hy: Doen dit 'n derde keer, en hulle het weer so gemaak. [35]Toe stroom die water oor die hele altaar, en selfs die sloot rondom het vol geword. [36]Teen die tyd van die aandoffer het die profeet Elia vorentoe gekom en gebid: Here, God van Abraham, Isak en Israel, laat dit tog vandag bekend word dat U God is in Israel, en dat ek u dienaar is wat op u bevel al hierdie dinge doen. [37]Antwoord my, Here, antwoord my tog dat hierdie volk kan besef dat U, Here, God is, en dat dit U is wat hulle harte weer tot U bekeer. [38]Toe kom daar vuur van die Here af en dit verbrand die offer, die hout, die klippe en die grond. Dit het selfs die water in die sloot opgelek. [39]Toe die hele volk dit sien, het hulle op hulle knieë

geval en uitgeroep: Die Here is God! Die Here is God! [40]Hierop sê Elia vir hulle: Gryp die profete van Baäl! Nie een van hulle mag wegkom nie. Toe die volk hulle gegryp het, het Elia die profete laat afbring na Kisonspruit toe en daar het hy hulle doodgemaak. [41]Daarna sê Elia vir Agab: Gaan eet eers, want ek hoor al die gedruis van die reën. [42]Agab het toe gaan eet, maar Elia het na die top van Karmelberg toe opgeklim en terwyl hy daar na die aarde toe buig met sy kop tussen sy knieë, [43]sê hy vir sy slaaf: Gaan kyk in die rigting van die see! Hy gaan kyk toe, en kom sê: Daar is niks. Elia het vir hom gesê: Gaan kyk weer. Dit het sewe keer gebeur. [44]Na die sewende keer het hy kom sê: 'n Wolkie so groot soos 'n man se hand kom uit die see uit op. Elia sê toe: Gaan sê gou vir Agab: Span in en gaan van die berg af, anders sal die reën jou vaskeer. [45]Toe hulle nog praat, het die lug donker geword van die onweerswolke; die wind het opgekom en groot reëns het uitgesak. Agab het op sy wa geklim en na Jisreël toe gery. [46]Die mag van die Here het vir Elia in besit geneem, en hy het sy mantel opgebind en voor Agab se wa uit gehardloop tot waar die pad uitdraai na Jisreël toe.

1Kings 19

Elijah Flees Jezebel

1Ki 19:1 King Ahab told his wife Jezebel everything that Elijah had done and how he had put all the prophets of Baal to death.

1Ki 19:2 She sent a message to Elijah: "May the gods strike me dead if by this time tomorrow I don't do the same thing to you that you did to the prophets."

1Ki 19:3 Elijah was afraid and fled for his life; he took his servant and went to Beersheba in Judah. Leaving the servant there,

1Ki 19:4 Elijah walked a whole day into the wilderness. He stopped and sat down in the shade of a tree and wished he would die. "It's too much, LORD," he prayed. "Take away my life; I might as well be dead!"

1Ki 19:5 He lay down under the tree and fell asleep. Suddenly an angel touched him and said, "Wake up and eat."

1Ki 19:6 He looked around and saw a loaf of bread and a jar of water near his head. He ate and drank, and lay down again.

1Ki 19:7 The LORD's angel returned and woke him up a second time, saying, "Get up and eat, or the trip will be too much for you."

1Ki 19:8 Elijah got up, ate and drank, and the food gave him enough strength to walk forty days to Sinai, the holy mountain.

The Lord Speaks to Elijah

1Ki 19:9 There he went into a cave to spend the night. Suddenly the LORD spoke to him, "Elijah, what are you doing here?"

1Ki 19:10 He answered, " LORD God Almighty, I have always served you—you alone. But the people of Israel have broken their covenant with you, torn down your altars, and killed all your prophets. I am the only one left—and they are trying to kill me!"

1Ki 19:11 "Go out and stand before me on top of the mountain," the LORD said to him. Then the LORD passed by and sent a furious wind that split the hills and shattered the rocks—but the LORD was not in the wind. The wind stopped blowing, and then there was an earthquake—but the LORD was not in the earthquake.

1Ki 19:12 After the earthquake there was a fire—but the LORD was not in the fire. And after the fire there was the soft whisper of a voice.

1Ki 19:13 When Elijah heard it, he covered his face with his cloak and went out and stood at the entrance of the cave. A voice said to him, "Elijah, what are you doing here?"

1Ki 19:14 He answered, " LORD God Almighty, I have always served you—you alone. But the people of Israel have broken their covenant with you, torn down your altars, and killed all your prophets. I am the only one left—and they are trying to kill me."

1Ki 19:15 The LORD said, "Return to the wilderness near Damascus, then enter the city and anoint Hazael as king of Syria;

1Ki 19:16 anoint Jehu son of Nimshi as king of Israel, and anoint Elisha son of Shaphat from Abel Meholah to succeed you as prophet.

1Ki 19:17 Anyone who escapes being put to death by Hazael will be killed by Jehu, and anyone who escapes Jehu will be killed by Elisha.

1Ki 19:18 Yet I will leave seven thousand people alive in Israel—all those who are loyal to me and have not bowed to Baal or kissed his idol."

The Call of Elisha

1Ki 19:19 Elijah left and found Elisha plowing with a team of oxen; there were eleven teams ahead of him, and he was plowing with the last one. Elijah took off his cloak and put it on Elisha.

1Ki 19:20 Elisha then left his oxen, ran after Elijah, and said, "Let me kiss my father and mother good-bye, and then I will go with you." Elijah answered, "All right, go back. I'm not stopping you!"

1Ki 19:21 Then Elisha went to his team of oxen, killed them, and cooked the meat, using the yoke as fuel for the fire. He gave the meat to the people, and they ate it. Then he went and followed Elijah as his helper.

I KONINGS 19

1Agab het vir Isebel vertel wat Elia alles gedoen het, ook dat hy al die profete om die lewe gebring het. 2Toe het Isebel 'n boodskapper na Elia toe gestuur om vir hom te sê: Mag die gode my om die lewe bring as ek nie môre teen hierdie tyd met jou gemaak het soos jy met die profete nie. 3Elia het bang geword en ter wille van sy lewe gevlug. Toe hy by Berseba in Juda kom, het hy sy slaaf daar agtergelaat. 4Hy self het egter 'n dagreis ver die woestyn in gegaan. Daar het hy onder 'n besembos gaan sit en gewens hy gaan dood. Hy het gesê: Nou is dit genoeg, Here! Neem my lewe, want ek is niks beter as my voorvaders nie. 5Toe gaan hy lê en hy het daar onder die besembos aan die slaap geraak. Toe hy hom weer kom kry, skud 'n engel aan hom en sê: Word wakker! Eet! 6Toe hy opkyk, sien hy by sy kop roosterkoek wat op warm klippe gebak is, en 'n kruik water. Hy het geëet en gedrink en weer gaan lê. 7Die engel het 'n tweede keer aan hom geskud en gesê: Word wakker! Eet! Anders sal die pad vir jou te lank word. 8Toe staan hy op en hy eet, en deur die krag van die kos kon hy veertig dae en veertig nagte lank loop tot by Horeb, die berg van God. 9Hy het in 'n grot ingegaan en die nag daar deurgebring. Toe het die woord van die Here tot hom gekom en vir hom gesê: Wat maak jy hier, Elia? 10Hy antwoord toe: Ek het my met hart en siel gewy aan u saak, Here, Almagtige God. Die Israeliete het die verbond met U verbreek. Hulle het u altare afgebreek en u profete doodgemaak. Net ek alleen het oorgebly, en hulle soek my om my ook om die lewe te bring. 11Maar die Here sê vir hom: Kom uit, en gaan staan op die berg voor My, die Here, Ek wil verbygaan. Skielik was daar 'n baie sterk wind wat die berg stukkend geruk en die rotse gebreek het voor die Here. Maar in die wind was die Here nie. Na die wind was daar 'n aardbewing. Maar in die aardbewing was die Here nie. 12Na die aardbewing was daar 'n vuur. Maar in die vuur was die Here nie. En na die vuur was daar 'n fluistering in die windstilte. 13Toe Elia dit hoor, het hy sy gesig met sy mantel toegemaak en by die bek van die grot gaan staan. Toe hoor hy 'n stem wat vir hom sê: Wat maak jy hier, Elia? 14Hy het geantwoord: Ek het my met hart en siel gewy aan u saak, Here, Almagtige God. Die Israeliete het die verbond met U verbreek. Hulle het u altare afgebreek en u profete doodgemaak. Net ek het oorgebly, en hulle soek my om my ook om die lewe te bring. 15Maar die Here sê vir hom: Draai in jou spore om na die Damaskuswoestyn toe, en as jy daar aangekom het, moet jy vir Gasael salf tot koning van Aram. 16Jy moet ook vir Jehu seun van Nimsi salf tot koning van Israel, en vir Elisa seun van Safat uit Abel-Megola moet jy salf tot profeet om jou op te volg. 17Dan sal dit só wees: wie Gasael se swaard vryspring,

Jehu sal hom doodmaak; wie Jehu se swaard vryspring, Elisa sal hom doodmaak. [18]Maar Ek sal in Israel die sewe duisend laat oorbly wat nie die Baälbeeld aanbid het nie. [19]Nadat hy daarvandaan af weggegaan het, kry hy vir Elisa seun van Safat besig om te ploeg met twaalf spanne van twee, terwyl hy self by die agterste span geloop het. Toe Elia by hom verbyloop, gooi Elia sy mantel op hom. [20]Hy het sy osse net so gelos en agter Elia aangehardloop en gesê: Laat ek tog net my pa en ma gaan groet. Dan sal ek saam met u gaan. Elia antwoord hom toe: Gaan as jy wil. Ek hou jou mos nie terug nie. [21]Toe draai Elisa om en gaan slag twee osse, en met die juk het hy die vleis gebraai en vir sy werksmense gegee om te eet. Daarna het hy saam met Elia gegaan en sy volgeling geword.

1Kings 20

Ahab's Wars with Syria

1Ki 20:1 King Benhadad of Syria gathered all his troops, and supported by thirty-two other rulers with their horses and chariots, he marched up, laid siege to Samaria, and launched attacks against it.

1Ki 20:2 He sent messengers into the city to King Ahab of Israel to say, "King Benhadad demands that

1Ki 20:3 you surrender to him your silver and gold, your women and the strongest of your children."

1Ki 20:4 "Tell my lord, King Benhadad, that I agree; he can have me and everything I own," Ahab answered.

1Ki 20:5 Later the messengers came back to Ahab with another demand from Benhadad: "I sent you word that you were to hand over to me your silver and gold, your women and your children.

1Ki 20:6 Now, however, I will send my officers to search your palace and the homes of your officials, and to take everything they consider valuable. They will be there about this time tomorrow."

1Ki 20:7 King Ahab called in all the leaders of the country and said, "You see that this man wants to ruin us. He sent me a message demanding my wives and children, my silver and gold, and I agreed."

1Ki 20:8 The leaders and the people answered, "Don't pay any attention to him; don't give in."

1Ki 20:9 So Ahab replied to Benhadad's messengers, "Tell my lord the king that I agreed to his first demand, but I cannot agree to the second." The messengers left and then returned with another message

1Ki 20:10 from Benhadad: "I will bring enough men to destroy this city of yours and carry off the rubble in their hands. May the gods strike me dead if I don't!"

1Ki 20:11 King Ahab answered, "Tell King Benhadad that a real soldier does his bragging *after* a battle, not before it."

1Ki 20:12 Benhadad received Ahab's answer as he and his allies, the other rulers, were drinking in their tents. He ordered his men to get ready to attack the city, and so they moved into position.

Ahab Defeats Ben-hadad

1Ki 20:13 Meanwhile, a prophet went to King Ahab and said, "The LORD says, 'Don't be afraid of that huge army! I will give you victory over it today, and you will know that I am the LORD.' "

1Ki 20:14 "Who will lead the attack?" Ahab asked. The prophet answered, "The LORD says that the young soldiers under the command of the district governors are to do it." "Who will command the main force?" the king asked. "You," the prophet answered.

1Ki 20:15 So the king called out the young soldiers who were under the district commanders, 232 in all. Then he called out the Israelite army, a total of seven thousand men.

1Ki 20:16 The attack began at noon, as Benhadad and his thirty-two allies were getting drunk in their tents.

1Ki 20:17 The young soldiers advanced first. Scouts sent out by Benhadad reported to him that a group of soldiers was coming out of Samaria.

1Ki 20:18 He ordered, "Take them alive, no matter whether they are coming to fight or to ask for peace."

1Ki 20:19 The young soldiers led the attack, followed by the Israelite army,

1Ki 20:20 and each one killed the man he fought. The Syrians fled, with the Israelites in hot pursuit, but Benhadad escaped on horseback, accompanied by some of the cavalry.

1Ki 20:21 King Ahab took to the field, captured the horses and chariots, and inflicted a severe defeat on the Syrians.

1Ki 20:22 Then the prophet went to King Ahab and said, "Go back and build up your forces and make careful plans, because the king of Syria will attack again next spring."

1Ki 20:23 King Benhadad's officials said to him, "The gods of Israel are mountain gods, and that is why the Israelites defeated us. But we will certainly defeat them if we fight them in the plains.

1Ki 20:24 Now, remove the thirty-two rulers from their commands and replace them with field commanders.

1Ki 20:25 Then call up an army as large as the one that deserted you, with the same number of horses and chariots. We will fight the Israelites in the plains, and this time we will defeat them." King Benhadad agreed and followed their advice.

Ahab Defeats Ben-hadad Again

1Ki 20:26 The following spring he called up his men and marched with them to the city of Aphek to attack the Israelites.

1Ki 20:27 The Israelites were called up and equipped; they marched out and camped in two groups facing the Syrians. The Israelites looked like two small flocks of goats compared to the Syrians, who spread out over the countryside.

1Ki 20:28 A prophet went to King Ahab and said, "This is what the LORD says: 'Because the Syrians say that I am a god of the hills and not of the plains, I will give you victory over their huge army, and you and your people will know that I am the LORD.' "

1Ki 20:29 For seven days the Syrians and the Israelites stayed in their camps, facing each other. On the seventh day they started fighting, and the Israelites killed a hundred thousand Syrians.

1Ki 20:30 The survivors fled into the city of Aphek, where the city walls fell on twenty-seven thousand of them. Benhadad also escaped into the city and took refuge in the back room of a house.

1Ki 20:31 His officials went to him and said, "We have heard that the Israelite kings are merciful. Give us permission to go to the king of Israel with sackcloth around our waists and ropes around our necks, and maybe he will spare your life."

1Ki 20:32 So they wrapped sackcloth around their waists and ropes around their necks, went to Ahab and said, "Your servant Benhadad pleads with you for his life." Ahab answered, "Is he still alive? Good! He's like a brother to me!"

1Ki 20:33 Benhadad's officials were watching for a good sign, and when Ahab said "brother," they took it up at once, and said, "As you say, Benhadad is your brother!" "Bring him to me," Ahab ordered. When Benhadad arrived, Ahab invited him to get in the chariot with him.

1Ki 20:34 Benhadad said to him, "I will restore to you the towns my father took from your father, and you may set up a commercial center for yourself in Damascus, just as my father did in Samaria." Ahab replied, "On these terms, then, I will set you free." He made a treaty with him and let him go.

A Prophet Condemns Ben-hadad's Release

1Ki 20:35 At the LORD's command a member of a group of prophets ordered a fellow prophet to hit him. But he refused,

1Ki 20:36 so he said to him, "Because you have disobeyed the LORD's command, a lion will kill you as soon as you leave me." And as soon as he left, a lion came along and killed him.

1Ki 20:37 Then this same prophet went to another man and said, "Hit me!" This man did so; he hit him a hard blow and hurt him.

1Ki 20:38 The prophet bandaged his face with a cloth, to disguise himself, and went and stood by the road, waiting for the king of Israel to pass.

1Ki 20:39 As the king was passing by, the prophet called out to him and said, "Your Majesty, I was fighting in the battle when a soldier brought a captured enemy to me and said, 'Guard this man; if he escapes, you will pay for it with your life or else pay a fine of three thousand pieces of silver.'

1Ki 20:40 But I got busy with other things, and the man escaped." The king answered, "You have pronounced your own sentence, and you will have to pay the penalty."

1Ki 20:41 The prophet tore the cloth from his face, and at once the king recognized him as one of the prophets.

1Ki 20:42 The prophet then said to the king, "This is the word of the LORD: 'Because you allowed the man to escape whom I had ordered to be killed, you will pay for it with your life, and your army will be destroyed for letting his army escape.' "

1Ki 20:43 The king went back home to Samaria, worried and depressed.

I KONINGS 20

1Koning Ben-Hadad van Aram het sy hele leër laat bymekaarkom. Daar was twee en dertig konings by hom met ruitery en strydwaens. Hy het opgetrek teen Samaria en dit beleër. Tydens die beleg 2het hy boodskappers die stad in gestuur na koning Agab van Israel toe 3en vir hom laat weet: So sê Ben-Hadad: Jou silwer en goud is myne. Jou mooiste vrouens en kinders is myne. 4Die koning van Israel het geantwoord: Dit is soos U Majesteit sê: Ek en alles wat myne is, behoort aan u. 5Die boodskappers het toe weer na Agab toe gekom en gesê: So sê Ben-Hadad: Ek het jou die boodskap gestuur dat jy jou silwer en goud, jou vrouens en kinders vir my moet gee. 6Nou ja, ek stuur môre my amptenare na jou toe. Hulle sal jou paleis en die huise van jou onderdane deursoek, en hulle sal beslag lê op alles wat hulle oë begeer en dit vir hulle vat. 7Die koning van Israel roep toe al die leiers van die land bymekaar, en sê: Kyk nou net! Hierdie man soek moeilikheid. Toe hy my vrouens en kinders en my silwer en goud geëis het, het ek nie geweier nie. 8Al die leiers en die hele volk het gesê: U moet nie nou gehoor gee nie. U mag nie inwillig nie! 9Toe sê Agab vir Ben-Hadad se boodskappers: Sê vir sy majesteit die koning: Alles wat u die eerste keer geëis het, sal ek gee, maar aan hierdie nuwe eis kan ek nie toegee nie. Die boodskappers het die antwoord vir Ben-Hadad gebring, 10en hy het terug laat weet: Mag my gode my om die lewe bring as ek nie soveel manskappe met my saambring dat die stof van Samaria nie genoeg sal wees om hulle hande mee te vul nie. 11Daarop het die koning van Israel opgemerk: Die spreekwoord lui: Hy wat hom klaarmaak om te veg, moenie roem soos een wat klaar die oorwinning behaal het nie. 12Toe Ben-Hadad dít hoor, was hy besig om saam met die ander konings in die tente te drink en hy sê vir sy offisiere: Val aan! en hulle het klaargemaak vir die aanval op die stad. 13'n Profeet het egter by koning Agab van Israel gekom en gesê: So sê die Here: Sien jy daardie groot menigte? Ek gee hulle vandag in jou mag oor. Dan sal jy besef dat Ek die Here is. 14Agab vra toe: Deur wie gaan die Here dit doen? en die profeet sê: So sê die Here: Deur die jong soldate van die distrikshoofde. Agab vra toe: Wie moet die geveg aanknoop? en die profeet antwoord: U. 15Toe ontplooi Agab die distrikshoofde se jong soldate, twee honderd twee en dertig. Agter hulle het hy die leër, al die Israeliete, ontplooi, sewe duisend man. 16Dit was middag toe hulle uit die stad uitgaan, en Ben-Hadad was aan die drink in die tent, hy en die twee en dertig konings wat hom kom help het. 17Die jong soldate van die distrikshoofde het aan die voorpunt opgeruk, en daar is vir Ben-Hadad gesê: Daar kom manskappe uit Samaria uit. 18Hy sê toe: Of hulle vrede soek of oorlog,

vang hulle lewendig! [19]Intussen het die jong soldate van die distrikshoofde uit die stad getrek, en die leër agter hulle aan. [20]Elkeen het sy man verslaan. Die Arameërs het op die vlug geslaan, en die Israeliete het hulle agtervolg. Koning Ben-Hadad van Aram het te perd saam met 'n aantal ruiters weggekom. [21]Die koning van Israel het uit sy stad gekom en die ruitery en die strydwamag verslaan. So het hy vir Aram 'n groot slag toegedien. [22]Die profeet het weer by die koning van Israel gekom en vir hom gesê: Gaan versterk u leër! Vra raad en dink goed na oor wat u doen, want vroeg volgende jaar val die koning van Aram u weer aan. [23]Die raadgewers van die koning van Aram het intussen vir hom gesê: Hulle gode is berggode en daarom was hulle sterker as ons. Ons moet hulle in die vlakte pak. Dan sal ons sterker wees as hulle. [24]U moet só maak: onthef al die konings van hulle verantwoordelikhede en stel goewerneurs in hulle plek aan. [25]Bring vir u self 'n leër op die been, net so sterk soos dié een wat verslaan is, met ruitery soos daardie en 'n strydwamag soos daardie. Dan pak ons hulle in die vlakte, en ons sal sterker wees as hulle. Ben-Hadad het na hulle raad geluister en so gemaak. [26]Vroeg die volgende jaar het Ben-Hadad die Aramese leër laat bymekaarkom en na Afek toe opgetrek om teen Israel oorlog te maak. [27]Die Israeliete was goed toegerus en het die Arameërs tegemoet getrek. Die Israeliete het teenoor die Arameërs kamp opgeslaan. Hulle was soos twee troppe bokke, en die wêreld was vol Arameërs. [28]Die man van God het by die koning van Israel gekom en gesê: So sê die Here: Omdat die Arameërs gesê het: Die Here is 'n berggod, Hy is nie 'n god van die vlaktes nie,' gaan Ek hierdie hele groot menigte in jou mag oorgee. Dan sal julle besef dat Ek die Here is. [29]Sewe dae lank het die leërs so teenoor mekaar gelê. Op die sewende dag het die geveg losgebreek, en die Israeliete het honderd duisend voetsoldate van die Arameërs op dié een dag verslaan. [30]Die res het die stad Afek in gevlug en die stadsmuur het op hulle omgeval. Hulle was sewe en twintig duisend man. Ben-Hadad het ook die stad in gevlug en daar van kamer tot kamer weggekruip. [31]Sy soldate sê toe vir hom: Ons het gehoor die Israelitiese konings is genadig. Kom ons trek rouklere aan en bind toue om ons koppe en gee ons oor aan die koning van Israel. Miskien spaar hy u lewe. [32]Hulle trek toe rouklere aan en bind toue om hulle koppe en lewer hulleself uit aan die koning van Israel. Ben-Hadad onderwerp hom aan u, sê hulle, en hy vra dat u sy lewe moet spaar. Toe sê Agab: Lewe hy nog? Hy is my broer! [33]Die manne het dit as 'n gunstige teken opgevat en haastig by sy opmerking aangesluit deur te sê: Ben-Hadad ís u broer. Agab sê toe: Gaan haal hom! Toe Ben-Hadad by hom kom, het Agab hom by hom op die strydwa laat klim. [34]Daar het Ben-Hadad vir hom gesê: Die stede wat my pa van jou pa afgevat het, sal ek teruggee. Jy mag ook vir jou 'n handelsbuurt inrig in Damaskus soos my pa in

Samaria gedoen het. En ek sal jou laat gaan, sê koning Agab, nadat jy 'n verdrag met my gesluit het. Ben-Hadad het toe 'n verdrag met hom gesluit, en Agab het hom laat gaan. 35'n Profeet het in opdrag van die Here vir 'n vriend gesê: Slaan my tog! Maar hy het geweier om hom te slaan. 36Toe sê die profeet vir hom: Jy was ongehoorsaam aan die opdrag van die Here, en daarom sal 'n leeu jou verskeur wanneer jy van my af weggaan. Toe hy van hom af weggegaan het, het 'n leeu op hom afgekom en hom verskeur. 37Die profeet kry toe iemand anders en sê: Slaan my tog. Hy het die profeet geslaan; hy het hom selfs stukkend geslaan. 38Die profeet het die koning by die pad gaan staan en inwag: die profeet was onherkenbaar, hy het 'n verband oor sy oë gehad. 39Toe die koning daarlangs kom, het hy na die koning geroep en gesê: Ek het oorlog toe gegaan. Daar het iemand 'n man na my toe gebring en gesê: Pas hierdie man op! As hy ontsnap, kom jy in sy plek, of anders moet jy vier en dertig kilogram silwer betaal.' 40Maar ek was met ander dinge besig en toe ek kyk, is hy nie meer daar nie! Die koning van Israel sê toe vir hom: Jy het jou eie vonnis gevel. 41Die profeet het die verband van sy oë afgeruk sodat die koning van Israel kon sien dat hy 'n profeet is. 42Hy sê toe vir die koning: So sê die Here: Omdat jy die man wie se lewe Ek geëis het, vry laat weggaan het, sal jou lewe in die plek van sy lewe kom, en jou volk in die plek van sy volk. 43Toe het die koning van Israel bedruk en kwaad huis toe vertrek en in Samaria aangekom.

1Kings 21

Naboth's Vineyard

1Ki 21:1 Near King Ahab's palace in Jezreel there was a vineyard owned by a man named Naboth.

1Ki 21:2 One day Ahab said to Naboth, "Let me have your vineyard; it is close to my palace, and I want to use the land for a vegetable garden. I will give you a better vineyard for it or, if you prefer, I will pay you a fair price."

1Ki 21:3 "I inherited this vineyard from my ancestors," Naboth replied. "The LORD forbid that I should let you have it!"

1Ki 21:4 Ahab went home, depressed and angry over what Naboth had said to him. He lay down on his bed, facing the wall, and would not eat.

1Ki 21:5 His wife Jezebel went to him and asked, "Why are you so depressed? Why won't you eat?"

1Ki 21:6 He answered, "Because of what Naboth said to me. I offered to buy his vineyard or, if he preferred, to give him another one for it, but he told me that I couldn't have it!"

1Ki 21:7 "Well, are you the king or aren't you?" Jezebel replied. "Get out of bed, cheer up, and eat. I will get you Naboth's vineyard!"

1Ki 21:8 Then she wrote some letters, signed Ahab's name to them, sealed them with his seal, and sent them to the officials and leading citizens of Jezreel.

1Ki 21:9 The letters said: "Proclaim a day of fasting, call the people together, and give Naboth the place of honor.

1Ki 21:10 Get a couple of scoundrels to accuse him to his face of cursing God and the king. Then take him out of the city and stone him to death."

1Ki 21:11 The officials and leading citizens of Jezreel did what Jezebel had commanded.

1Ki 21:12 They proclaimed a day of fasting, called the people together, and gave Naboth the place of honor.

1Ki 21:13 The two scoundrels publicly accused him of cursing God and the king, and so he was taken outside the city and stoned to death.

1Ki 21:14 The message was sent to Jezebel: "Naboth has been put to death."

1Ki 21:15 As soon as Jezebel received the message, she said to Ahab, "Naboth is dead. Now go and take possession of the vineyard which he refused to sell to you."

1Ki 21:16 At once Ahab went to the vineyard to take possession of it.

The Lord Condemns Ahab

1Ki 21:17 Then the LORD said to Elijah, the prophet from Tishbe,

1Ki 21:18 "Go to King Ahab of Samaria. You will find him in Naboth's vineyard, about to take possession of it.

1Ki 21:19 Tell him that I, the LORD, say to him, 'After murdering the man, are you taking over his property as well?' Tell him that this is what I say: 'In the very place that the dogs licked up Naboth's blood they will lick up your blood!' "

1Ki 21:20 When Ahab saw Elijah, he said, "Have you caught up with me, my enemy?" "Yes, I have," Elijah answered. "You have devoted yourself completely to doing what is wrong in the LORD's sight.

1Ki 21:21 So the LORD says to you, 'I will bring disaster on you. I will do away with you and get rid of every male in your family, young and old alike.

1Ki 21:22 Your family will become like the family of King Jeroboam son of Nebat and like the family of King Baasha son of Ahijah, because you have stirred up my anger by leading Israel into sin.'

1Ki 21:23 And concerning Jezebel, the LORD says that dogs will eat her body in the city of Jezreel.

1Ki 21:24 Any of your relatives who die in the city will be eaten by dogs, and any who die in the open country will be eaten by vultures."

Ahab's Repentance

1Ki 21:25 (There was no one else who had devoted himself so completely to doing wrong in the LORD's sight as Ahab—all at the urging of his wife Jezebel.

1Ki 21:26 He committed the most shameful sins by worshiping idols, as the Amorites had done, whom the LORD had driven out of the land as the people of Israel advanced.)

1Ki 21:27 When Elijah finished speaking, Ahab tore his clothes, took them off, and put on sackcloth. He refused food, slept in the sackcloth, and went about gloomy and depressed.

1Ki 21:28 The LORD said to the prophet Elijah,

1Ki 21:29 "Have you noticed how Ahab has humbled himself before me? Since he has done this, I will not bring disaster on him during his lifetime; it will be during his son's lifetime that I will bring disaster on Ahab's family."

1Hierna het die volgende gebeur: Nabot die Jisreëliet het in Jisreël 'n wingerd gehad langs die paleis van koning Agab van Samaria. 2Agab het met Nabot gaan praat en vir hom gesê: Gee jou wingerd vir my vir 'n kruietuin, want dit lê net langs my huis; dan gee ek jou 'n beter wingerd in die plek daarvan. Of as jy wil, sal ek jou daarvoor betaal. 3Maar Nabot het vir Agab geantwoord: Mag die Here my daarvan bewaar dat ek die erfgrond van my voorouers ooit aan u sou afstaan! 4Hierop het Agab bedruk en kwaad huis toe gegaan omdat Nabot die Jisreëliet vir hom gesê het: Ek sal nooit die erfgrond van my familie aan u afstaan nie. Hy het op sy bed gaan lê met sy gesig na die muur toe en hy wou niks eet nie. 5Toe kom sy vrou Isebel na hom toe en vra vir hom: Wat is jy so bedruk dat jy niks wil eet nie? 6Hy vertel haar toe: Ek het met Nabot die Jisreëliet gepraat en vir hom gesê: Verkoop jou wingerd aan my, of as jy wil, sal ek jou 'n ander wingerd in die plek daarvan gee.' Maar hy het gesê: Ek sal nooit my wingerd aan jou afstaan nie. 7Toe sê sy vrou Isebel vir hom: Jy is mos die een wat oor Israel regeer! Gaan eet nou en moet jou nie bekommer nie. Ék sal die wingerd van Nabot die Jisreëliet vir jou gee. 8Sy skryf toe briewe in die naam van Agab en sit sy seëlafdruk daarop, en sy stuur die briewe aan die leiers en die ampsdraers van Nabot se stad. 9Sy het geskryf: Kondig 'n vasdag aan en laat Nabot heel voor in die vergadering sit. 10Laat twee gewetelose manne teenoor hom sit en laat hulle teen hom getuig: Jy het 'n vloek uitgespreek teen God en teen die koning.' Vat hom dan uit en gooi hom met klippe dood. 11Die leiers en die ampsdraers in Nabot se stad het toe gedoen soos Isebel hulle beveel het in die briewe wat sy aan hulle gestuur het. 12Hulle het 'n vasdag aangekondig en vir Nabot heel voor in die vergadering laat sit. 13Toe kom sit daar twee gewetelose manne teenoor hom en hulle getuig teen Nabot in die vergadering en sê: Nabot het 'n vloek uitgespreek teen God en teen die koning. Daarop vat hulle vir Nabot uit die stad uit en gooi hom met klippe dood. 14Hierna het hulle vir Isebel laat weet: Nabot is met klippe doodgegooi. 15Toe Isebel hoor Nabot is doodgegooi, sê sy vir Agab: Gaan vat nou die wingerd van Nabot die Jisreëliet, wat hy nie aan jou wou verkoop nie. Nabot leef nie meer nie, hy is dood. 16Toe Agab hoor Nabot is dood, het hy klaargemaak om Nabot die Jisreëliet se wingerd vir hom te vat. 17Die woord van die Here het toe tot Elia die Tisbiet gekom en vir hom gesê: 18Maak klaar en gaan ontmoet vir Agab wat in Samaria as koning oor Israel regeer. Hy is nou by die wingerd van Nabot, wat hy gaan vat het. 19Jy moet vir Agab sê: So sê die Here: Jy het gemoor en nou vat jy ook nog?' Sê verder vir hom: So sê die Here: Op dieselfde plek waar

die honde die bloed van Nabot opgelek het, sal hulle jou bloed ook oplek. Ja, joune! [20]Toe Agab dit hoor, vra hy vir Elia: Het jy my gekry, my vyand? Elia het geantwoord: Ek het jou gekry. Die Here sê vir jou: Omdat jy jou daaraan oorgegee het om te doen wat verkeerd is in my oë, [21]gaan Ek 'n ramp oor jou bring en jou vernietig. Ek gaan al die manlikes in Agab se geslag sonder enige uitsondering uit Israel uitroei. [22]Omdat jy My uitgetart het en omdat jy Israel laat sondig het, sal Ek met jou huis maak soos met die huis van Jerobeam seun van Nebat en soos met die huis van Baesa seun van Agija.' [23]En oor Isebel het die Here gesê: Die honde sal Isebel opvreet by die voorste muur van Jisreël. [24]Wie uit Agab se familie in die stad sterf, die honde sal hom opvreet, en wie in die oop veld sterf, die roofvoëls sal hom vreet. [25]Daar was nooit iemand wat hom soos Agab daaraan oorgegee het om te doen wat verkeerd is in die oë van die Here nie. Sy vrou Isebel het hom daartoe aangehits. [26]Agab het afskuwelik opgetree deur die afgode te dien net soos die Amoriete wie se besittings die Here aan die Israeliete gegee het. [27]Toe Agab al hierdie woorde hoor, het hy sy klere geskeur en rouklere om sy lyf gehang en gevas. Hy het selfs met rouklere gaan slaap, en heeltyd bedruk rondgeloop. [28]Daarom het die woord van die Here tot Elia die Tisbiet gekom en gesê: [29]Het jy gesien Agab het hom voor My verootmoedig? Omdat hy hom voor My verootmoedig het, sal Ek die ramp nie tydens sý lewe laat plaasvind nie. Tydens die bewind van sy seun sal Ek die ramp oor sy familie bring.

1Kings 22

Ahab and the False Prophets

1Ki 22:1 There was peace between Israel and Syria for the next two years,

1Ki 22:2 but in the third year King Jehoshaphat of Judah went to see King Ahab of Israel.

1Ki 22:3 Ahab asked his officials, "Why is it that we have not done anything to get back Ramoth in Gilead from the king of Syria? It belongs to us!"

1Ki 22:4 And Ahab asked Jehoshaphat, "Will you go with me to attack Ramoth?" "I am ready when you are," Jehoshaphat answered, "and so are my soldiers and my cavalry.

1Ki 22:5 But first let's consult the LORD."

1Ki 22:6 So Ahab called in the prophets, about four hundred of them, and asked them, "Should I go and attack Ramoth, or not?" "Attack it," they answered. "The Lord will give you victory."

1Ki 22:7 But Jehoshaphat asked, "Isn't there another prophet through whom we can consult the LORD?"

1Ki 22:8 Ahab answered, "There is one more, Micaiah son of Imlah. But I hate him because he never prophesies anything good for me; it's always something bad." "You shouldn't say that!" Jehoshaphat replied.

1Ki 22:9 Then Ahab called in a court official and told him to go and get Micaiah at once.

1Ki 22:10 The two kings, dressed in their royal robes, were sitting on their thrones at the threshing place just outside the gate of Samaria, and all the prophets were prophesying in front of them.

1Ki 22:11 One of them, Zedekiah son of Chenaanah, made iron horns and said to Ahab, "This is what the LORD says: 'With these you will fight the Syrians and totally defeat them.' "

1Ki 22:12 All the other prophets said the same thing. "March against Ramoth and you will win," they said. "The LORD will give you victory."

Micaiah Prophesies Against Ahab

1Ki 22:13 Meanwhile, the official who had gone to get Micaiah said to him, "All the other prophets have prophesied success for the king, and you had better do the same."

1Ki 22:14 But Micaiah answered, "By the living LORD I promise that I will say what he tells me to!"

1Ki 22:15 When he appeared before King Ahab, the king asked him, "Micaiah, should King Jehoshaphat and I go and attack Ramoth, or not?" "Attack!" Micaiah answered. "Of course you'll win. The LORD will give you victory."

1Ki 22:16 But Ahab replied, "When you speak to me in the name of the LORD, tell the truth! How many times do I have to tell you that?"

1Ki 22:17 Micaiah answered, "I can see the army of Israel scattered over the hills like sheep without a shepherd. And the LORD said, 'These men have no leader; let them go home in peace.' "

1Ki 22:18 Ahab said to Jehoshaphat, "Didn't I tell you that he never prophesies anything good for me? It's always something bad!"

1Ki 22:19 Micaiah went on: "Now listen to what the LORD says! I saw the LORD sitting on his throne in heaven, with all his angels standing beside him.

1Ki 22:20 The LORD asked, 'Who will deceive Ahab so that he will go and be killed at Ramoth?' Some of the angels said one thing, and others said something else,

1Ki 22:21 until a spirit stepped forward, approached the LORD, and said, 'I will deceive him.'

1Ki 22:22 'How?' the LORD asked. The spirit replied, 'I will go and make all of Ahab's prophets tell lies.' The LORD said, 'Go and deceive him. You will succeed.' "

1Ki 22:23 And Micaiah concluded: "This is what has happened. The LORD has made these prophets of yours lie to you. But he himself has decreed that you will meet with disaster!"

1Ki 22:24 Then the prophet Zedekiah went up to Micaiah, slapped his face, and asked, "Since when did the LORD's spirit leave me and speak to you?"

1Ki 22:25 "You will find out when you go into some back room to hide," Micaiah replied.

1Ki 22:26 Then King Ahab ordered one of his officers, "Arrest Micaiah and take him to Amon, the governor of the city, and to Prince Joash.

1Ki 22:27 Tell them to throw him in prison and to put him on bread and water until I return safely."

1Ki 22:28 "If you return safely," Micaiah exclaimed, "then the LORD has not spoken through me!" And he added, "Listen, everyone, to what I have said!"

Ahab Killed in Battle

1Ki 22:29 Then King Ahab of Israel and King Jehoshaphat of Judah went to attack the city of Ramoth in Gilead.

1Ki 22:30 Ahab said to Jehoshaphat, "As we go into battle, I will disguise myself, but you wear your royal garments." So the king of Israel went into battle in disguise.

1Ki 22:31 The king of Syria had ordered his thirty-two chariot commanders to attack no one else except the king of Israel.

1Ki 22:32 So when they saw King Jehoshaphat, they all thought that he was the king of Israel, and they turned to attack him. But when he cried out,

1Ki 22:33 they realized that he was not the king of Israel, and they stopped their attack.

1Ki 22:34 By chance, however, a Syrian soldier shot an arrow which struck King Ahab between the joints of his armor. "I'm wounded!" he cried out to his chariot driver. "Turn around and pull out of the battle!"

1Ki 22:35 While the battle raged on, King Ahab remained propped up in his chariot, facing the Syrians. The blood from his wound ran down and covered the bottom of the chariot, and at evening he died.

1Ki 22:36 Near sunset the order went out through the Israelite ranks: "Each of you go back to your own country and city!"

1Ki 22:37 So died King Ahab. His body was taken to Samaria and buried.

1Ki 22:38 His chariot was cleaned up at the pool of Samaria, where dogs licked up his blood and prostitutes washed themselves, as the LORD had said would happen.

1Ki 22:39 Everything else that King Ahab did, including an account of his palace decorated with ivory and of all the cities he built, is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

1Ki 22:40 At his death his son Ahaziah succeeded him as king.

Jehoshaphat Reigns in Judah

1Ki 22:41 In the fourth year of the reign of King Ahab of Israel, Jehoshaphat son of Asa became king of Judah

1Ki 22:42 at the age of thirty-five, and he ruled in Jerusalem for twenty-five years. His mother was Azubah, the daughter of Shilhi.

1Ki 22:43 Like his father Asa before him, he did what was right in the sight of the LORD; but the places of worship were not destroyed, and the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

1Ki 22:44 Jehoshaphat made peace with the king of Israel.

1Ki 22:45 Everything else that Jehoshaphat did, all his bravery and his battles, are recorded in *The History of the Kings of Judah*.

1Ki 22:46 He got rid of all the male and female prostitutes serving at the pagan altars who were still left from the days of his father Asa.

1Ki 22:47 The land of Edom had no king; it was ruled by a deputy appointed by the king of Judah.

1Ki 22:48 King Jehoshaphat had ocean-going ships built to sail to the land of Ophir for gold; but they were wrecked at Eziongeber and never sailed.

1Ki 22:49 Then King Ahaziah of Israel offered to let his men sail with Jehoshaphat's men, but Jehoshaphat refused the offer.

1Ki 22:50 Jehoshaphat died and was buried in the royal tombs in David's City, and his son Jehoram succeeded him as king.

Ahaziah Reigns in Israel

1Ki 22:51 In the seventeenth year of the reign of King Jehoshaphat of Judah, Ahaziah son of Ahab became king of Israel, and he ruled in Samaria for two years.

1Ki 22:52 He sinned against the LORD, following the wicked example of his father Ahab, his mother Jezebel, and King Jeroboam, who had led Israel into sin.

1Ki 22:53 He worshiped and served Baal, and like his father before him, he aroused the anger of the LORD, the God of Israel.

I KONINGS 22

1Daar was drie jaar lank geen vyandigheid tussen Aram en Israel nie. 2In die derde jaar het koning Josafat van Juda na die koning van Israel toe gegaan. 3Die koning van Israel het vir sy amptenare gesê: Julle weet goed Ramot in Gilead behoort aan ons, en tog doen ons niks om dit uit die mag van die koning van Aram terug te vat nie! 4Die koning van Israel vra toe vir Josafat: Sal jy saam met my optrek om oorlog te maak teen Ramot in Gilead? Josafat het hom geantwoord: Ek en jy is een. My manskappe is jou manskappe, en my perde is jou perde. 5Maar, het Josafat verder vir die koning van Israel gesê, raadpleeg net eers die Here. 6Die koning van Israel het toe die profete bymekaargeroep, omtrent vier honderd van hulle, en vir hulle gevra: Moet ek teen Ramot in Gilead gaan veg? Of moet ek dit laat staan? Hulle het geantwoord: Gaan gerus, die Here gee die stad aan die koning oor. 7Josafat het egter gevra: Is hier nie nóg 'n profeet van die Here dat ons hom ook kan raadpleeg nie? 8Die koning van Israel sê toe vir Josafat: Hier is nog een man deur wie ons die Here kan raadpleeg, maar ek haat hom, want hy voorspel vir my nooit iets goeds nie, net altyd die slegste. Dit is Miga seun van Jimla. Josafat sê toe: Die koning moenie so praat nie. 9Die koning van Israel roep toe 'n paleisamptenaar en sê: Gaan haal gou vir Miga seun van Jimla! 10Die koning van Israel en koning Josafat van Juda het elkeen in sy koninklike gewaad op sy troon gesit by die dorsvloer voor die poort van Samaria. Voor hulle was al die profete besig met hulle voorspellings. 11Sedekia seun van Kenaäna het vir hom 'n paar horings van yster gemaak en gesê: So sê die Here: Met hierdie horings sal u die Arameërs stoot tot dit klaar is met hulle. 12So het al die profete voorspel. Hulle uitspraak was: Trek op teen Ramot in Gilead. U sal wen. Die Here gee die stad aan die koning oor. 13Die boodskapper wat vir Miga gaan roep het, het vir hom gesê: Kyk, die uitspraak van die profete was eenstemmig gunstig vir die koning. Laat joune nou tog dieselfde wees. Sê iets goeds! 14Maar Miga sê: So seker as die Here leef, wat die Here vir my sê, dit sal ek sê! 15Toe Miga by die koning kom, sê dié vir hom: Miga, moet ons teen Ramot in Gilead gaan veg? Of moet ons dit laat staan? Gaan gerus, antwoord Miga, u sal wen. Die Here gee die stad aan die koning oor. 16Maar die koning sê vir hom: Hoeveel keer moet ek nog by jou daarop aandring dat jy vir my niks anders as die waarheid in die Naam van die Here moet sê nie! 17Toe sê Miga: Ek het die hele Israel verstrooi op die berge gesien soos skape wat nie 'n wagter het nie. Die Here het gesê: Hulle het nie 'n koning nie, laat hulle maar in vrede teruggaan, elkeen na sy huis toe. 18Die koning van Israel sê toe vir Josafat: Ek het jou mos gesê hy

voorspel vir my nie iets wat goed is nie, net die slegste. [19]En Miga praat verder: Hoor die woord van die Here! Ek het die Here op sy troon sien sit met die hele hemelse leërmag wat weerskante van Hom staan. [20]En die Here het gesê: Wie sal vir Agab so ver kry dat hy na Ramot in Gilead toe gaan en daar sneuwel?' Die een het toe dit gesê en die ander dat, [21]totdat die gees vorentoe kom en voor die Here gaan staan en gesê het: Ek sal hom so ver kry.' En toe die Here vir hom vra: Hoe?' [22]sê die Gees: Ek sal uitgaan en 'n leuengees word in die mond van al sy profete.' Toe sê die Here: Jy sal hom so ver kry. Gaan doen dit, jy sal dit regkry.' [23]So het die Here 'n leuengees in die mond van al hierdie profete van u laat kom, maar die Here het in werklikheid vir u 'n ramp aangekondig. [24]Toe kom Sedekia seun van Kenaäna nader en hy slaan vir Miga op die kakebeen en sê: Met watter pad is die Gees van die Here van my af weg om met jou te praat? [25]En Miga antwoord: Dit sal jy sien die dag as jy in een donker kamer na die ander probeer wegkruip. [26]Die koning van Israel het toe beveel: Vat vir Miga weg en bring hom na Amon, die stadsbevelvoerder, en na prins Joas toe. [27]Sê vir hulle die koning sê hulle moet hierdie man in die tronk sit en hom 'n skraal rantsoen kos en water gee tot ek behoue terugkom. [28]Maar Miga het gesê: As u ooit behoue terugkom, het die Here nie deur my gepraat nie. Verder het hy gesê: Hoor dit, alle manskappe. [29]Die koning van Israel en koning Josafat van Juda is toe na Ramot in Gilead toe. [30]Die koning van Israel het vir Josafat gesê: Ek gaan my vermom voor ek in die geveg betrokke raak. Hou jy jou koninklike gewaad aan. Die koning van Israel het hom toe vermom en so die geveg ingegaan. [31]Die Aramese koning het die aanvoerders van sy twee en dertig strydwaens opdrag gegee: Spits die geveg toe op die koning van Israel, moenie aan die ander aandag gee nie, klein of groot. [32]Toe die aanvoerders van sy strydwaens vir Josafat sien, sê hulle: Daar is die koning van Israel! en hulle het op hom toegesak. Josafat het om hulp geroep. [33]Die aanvoerders van die strydwaens het gesien dit is nie die koning van Israel nie en het die agtervolging gestaak. [34]Iemand het egter losweg 'n pyl afgeskiet, en dié het die koning van Israel getref tussen die skubbe van sy harnas en die borsplaat. Hy sê toe vir sy drywer: Ruk die perde om en bring my uit die geveg uit. Ek is gewond. [35]Die geveg was dié dag egter so hewig dat die koning die hele tyd teenoor die Arameërs op sy strydwa moes bly staan. Teen laatmiddag is hy dood. Die bloed uit sy wond het in die bak van die strydwa ingeloop. [36]Net voor sononder is daar in die kamp geroep: Elkeen na sy stad toe, elkeen na sy land toe! [37]Die koning was al dood toe hy in Samaria aankom, en hulle het hom daar in Samaria begrawe. [38]Toe hulle die strydwa uitspoel by die dam van Samaria waar die prostitute hulle was, het die honde sy bloed opgelek. Dit het gebeur in

ooreenstemming met die woord van die Here. 39Die ander verhale oor Agab en alles wat hy gedoen het, en oor die huis met ivoorinlegwerk wat hy gebou het en oor al die stede wat hy gebou het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 40Toe Agab oorlede is, het sy seun Ahasia hom as koning opgevolg. 41Josafat seun van Asa het koning van Juda geword in die vierde regeringsjaar van koning Agab van Israel. 42Josafat was vyf en dertig toe hy koning geword het, en hy het vyf en twintig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Asuba 'n dogter van Silgi. 43Hy het die pad van Asa, sy pa, geloop en daar nie van afgewyk nie. Hy het gedoen wat reg is in die oë van die Here. 44Die hoogtes het egter nie verdwyn nie, en die volk het nog steeds daarop offers gebring en wierook gebrand. 45Josafat het die vrede bewaar met die koning van Israel. 46Die ander verhale oor Josafat se regering, oor die heldedade wat hy gedoen en die oorloë wat hy gevoer het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 47Josafat het die tempelprostitute wat nog uit die dae van sy pa oorgebly het, uit die land verban. 48Daar was nie toe 'n koning in Edom nie; 'n goewerneur het as koning waargeneem. 49Josafat het skepe van Tarsis gekry waarmee hy goud wou gaan haal in Ofir. Dit het egter nie plaasgevind nie omdat die skepe skipbreuk gely het in Esjon-Geber. 50Ahasia seun van Agab het toe by Josafat aangedring: Laat my manne saam met joune met die skepe vaar, maar Josafat wou nie. 51Josafat is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Joram het hom as koning opgevolg. 52Ahasia seun van Agab het in Samaria koning van Israel geword in die sewentiende regeringsjaar van koning Josafat van Juda. Hy het twee jaar oor Israel geregeer. 53Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy het die pad geloop van sy pa en sy ma, en van Jerobeam seun van Nebat wat vir Israel laat sondig het. 54Hy het Baäl gedien en aanbid. Hy het ook die Here die God van Israel uitgetart, net soos sy pa gedoen het.

2Kings 1

Elijah Denounces Ahaziah

2Ki 1:1 After the death of King Ahab of Israel the country of Moab rebelled against Israel.

2Ki 1:2 King Ahaziah of Israel fell off the balcony on the roof of his palace in Samaria and was seriously injured. So he sent some messengers to consult Baalzebub, the god of the Philistine city of Ekron, in order to find out whether or not he would recover.

2Ki 1:3 But an angel of the LORD commanded Elijah, the prophet from Tishbe, to go and meet the messengers of King Ahaziah and ask them, "Why are you going to consult Baalzebub, the god of Ekron? Is it because you think there is no god in Israel?

2Ki 1:4 Tell the king that the LORD says, 'You will not recover from your injuries; you will die!' " Elijah did as the LORD commanded,

2Ki 1:5 and the messengers returned to the king. "Why have you come back?" he asked.

2Ki 1:6 They answered, "We were met by a man who told us to come back and tell you that the LORD says to you, 'Why are you sending messengers to consult Baalzebub, the god of Ekron? Is it because you think there is no god in Israel? You will not recover from your injuries; you will die!' "

2Ki 1:7 "What did the man look like?" the king asked.

2Ki 1:8 "He was wearing a cloak made of animal skins, tied with a leather belt," they answered. "It's Elijah!" the king exclaimed.

2Ki 1:9 Then he sent an officer with fifty men to get Elijah. The officer found him sitting on a hill and said to him, "Man of God, the king orders you to come down."

2Ki 1:10 "If I am a man of God," Elijah answered, "may fire come down from heaven and kill you and your men!" At once fire came down and killed the officer and his men.

2Ki 1:11 The king sent another officer with fifty men, who went up and said to Elijah, "Man of God, the king orders you to come down at once!"

2Ki 1:12 "If I am a man of God," Elijah answered, "may fire come down from heaven and kill you and your men!" At once the fire of God came down and killed the officer and his men.

2Ki 1:13 Once more the king sent an officer with fifty men. He went

up the hill, fell on his knees in front of Elijah, and pleaded, "Man of God, be merciful to me and my men. Spare our lives!

2Ki 1:14 The two other officers and their men were killed by fire from heaven; but please be merciful to me!"

2Ki 1:15 The angel of the LORD said to Elijah, "Go down with him, and don't be afraid." So Elijah went with the officer to the king

2Ki 1:16 and said to him, "This is what the LORD says: 'Because you sent messengers to consult Baalzebub, the god of Ekron—as if there were no god in Israel to consult—you will not get well; you will die!' "

2Ki 1:17 Ahaziah died, as the LORD had said through Elijah. Ahaziah had no sons, so his brother Joram succeeded him as king in the second year of the reign of Jehoram son of Jehoshaphat, king of Judah.

2Ki 1:18 Everything else that King Ahaziah did is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

II KONINGS 1

[1]Na die dood van Agab het Moab in opstand gekom teen Israel. [2]Ahasia het in Samaria deur sy bokamer se traliewerk geval en hom ernstig beseer. Hy het boodskappers gestuur met die opdrag: Gaan raadpleeg vir Baäl-Sebub die god van Ekron om te hoor of ek hierdie besering sal oorleef. [3]Maar die Engel van die Here het vir Elia die Tisbiet gesê: Loop gou die boodskappers van die koning van Samaria tegemoet en sê vir hulle: Is daar dan geen God in Israel nie dat julle vir Baäl-Sebub die god van Ekron gaan raadpleeg? [4]Daarom sê die Here vir die koning: Jy sal nie opstaan uit die bed waarin jy gaan lê het nie. Jy gaan sterf. Toe vertrek Elia, [5]en die boodskappers het omgedraai na die koning toe. Hy vra hulle toe: Waarom het julle omgedraai? [6]Hulle het hom geantwoord: 'n Man het ons tegemoet geloop en vir ons gesê: Gaan terug na die koning wat vir julle gestuur het en sê vir hom: So sê die Here: Is daar dan geen God in Israel nie dat jy boodskappers stuur om Baäl-Sebub die god van Ekron te raadpleeg? Daarom sal jy nie opstaan uit die bed waarin jy gaan lê het nie. Jy gaan sterf. [7]Die koning vra hulle toe: Hoe het die man gelyk wat vir julle tegemoet geloop en hierdie dinge vir julle gesê het? [8]Hulle het geantwoord: Dit was 'n man met velklere aan en met 'n velgordel om sy middel. Daarop sê die koning: Dit moet Elia die Tisbiet wees. [9]Hy stuur toe 'n offisier met vyftig manskappe na Elia toe. Die offisier het na Elia toe opgeklim waar hy op die top van 'n berg gesit het. Die offisier het vir hom gesê: Man van God, die koning het beveel jy moet afkom na hom toe. [10]Toe antwoord Elia die offisier: So seker as ek 'n man van God is, daar sal vuur uit die hemel uit afkom en jou en jou vyftig man verteer! Daar het toe vuur uit die hemel uit afgekom en die offisier en sy vyftig manskappe verteer. [11]Die koning stuur toe 'n ander offisier met vyftig man na Elia toe om hom te beveel: Man van God, die koning sê: jy moet vinnig na hom toe kom. [12]Elia het hom geantwoord: So seker as ek 'n man van God is, daar sal vuur uit die hemel uit afkom en jou en jou vyftig man verteer! Daar het toe 'n vuur van God uit die hemel uit afgekom en dit het die offisier en sy vyftig man verteer. [13]Die koning stuur toe 'n derde keer 'n offisier met sy vyftig man. Die derde offisier is die berg op. By Elia aangekom, het hy op sy knieë voor hom geval en hom om genade gesmeek: Man van God, spaar tog asseblief my lewe en die lewe van hierdie vyftig man. [14]Daar het vuur uit die hemel uit afgekom en dit het die twee offisiere wat vroeër gekom het, saam met hulle manskappe verteer. Spaar nou asseblief my lewe! [15]Die Engel van die Here het vir Elia gesê: Klim af saam met hom, moenie vir hom bang wees nie. Elia is toe saam met hom die berg af na die koning toe.

[16]Elia het vir die koning gesê: So sê die Here: Omdat jy boodskappers gestuur het om Baäl-Sebub die god van Ekron te raadpleeg asof daar geen God in Israel is wat geraadpleeg kan word nie, sal jy nie opstaan uit die bed waarin jy nou lê nie. Jy gaan sterf. [17]Hy hét ook gesterf, in ooreenstemming met die woord van die Here wat deur Elia gekom het. Omdat Ahasia self geen kinders gehad het nie, is hy as koning opgevolg deur Joram. Dit was in die tweede regeringsjaar van koning Joram van Juda, seun van Josafat. [18]Die ander verhale oor Ahasia en wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel.

2Kings 2

Elijah Taken to Heaven

2Ki 2:1 The time came for the LORD to take Elijah up to heaven in a whirlwind. Elijah and Elisha set out from Gilgal,

2Ki 2:2 and on the way Elijah said to Elisha, "Now stay here; the LORD has ordered me to go to Bethel." But Elisha answered, "I swear by my loyalty to the living LORD and to you that I will not leave you." So they went on to Bethel.

2Ki 2:3 A group of prophets who lived there went to Elisha and asked him, "Do you know that the LORD is going to take your master away from you today?" "Yes, I know," Elisha answered. "But let's not talk about it."

2Ki 2:4 Then Elijah said to Elisha, "Now stay here; the LORD has ordered me to go to Jericho." But Elisha answered, "I swear by my loyalty to the living LORD and to you that I will not leave you." So they went on to Jericho.

2Ki 2:5 A group of prophets who lived there went to Elisha and asked him, "Do you know that the LORD is going to take your master away from you today?" "Yes, I know," Elisha answered. "But let's not talk about it."

2Ki 2:6 Then Elijah said to Elisha, "Now stay here; the LORD has ordered me to go to the Jordan River." But Elisha answered, "I swear by my loyalty to the living LORD and to you that I will not leave you." So they went on,

2Ki 2:7 and fifty of the prophets followed them to the Jordan. Elijah and Elisha stopped by the river, and the fifty prophets stood a short distance away.

2Ki 2:8 Then Elijah took off his cloak, rolled it up, and struck the water with it; the water divided, and he and Elisha crossed to the other side on dry ground.

2Ki 2:9 There, Elijah said to Elisha, "Tell me what you want me to do for you before I am taken away." "Let me receive the share of your power that will make me your successor," Elisha answered.

2Ki 2:10 "That is a difficult request to grant," Elijah replied. "But you will receive it if you see me as I am being taken away from you; if you don't see me, you won't receive it."

2Ki 2:11 They kept talking as they walked on; then suddenly a chariot of fire pulled by horses of fire came between them, and Elijah

was taken up to heaven by a whirlwind.

2Ki 2:12 Elisha saw it and cried out to Elijah, "My father, my father! Mighty defender of Israel! You are gone!" And he never saw Elijah again. In grief Elisha tore his cloak in two.

2Ki 2:13 Then he picked up Elijah's cloak that had fallen from him, and went back and stood on the bank of the Jordan.

2Ki 2:14 He struck the water with Elijah's cloak and said, "Where is the LORD, the God of Elijah?" Then he struck the water again, and it divided, and he walked over to the other side.

Elisha Succeeds Elijah

2Ki 2:15 The fifty prophets from Jericho saw him and said, "The power of Elijah is on Elisha!" They went to meet him, bowed down before him,

2Ki 2:16 and said, "There are fifty of us here, all strong men. Let us go and look for your master. Maybe the spirit of the LORD has carried him away and left him on some mountain or in some valley." "No, you must not go," Elisha answered.

2Ki 2:17 But they insisted until he gave in and let them go. The fifty of them went and looked high and low for Elijah for three days, but didn't find him.

2Ki 2:18 Then they returned to Elisha, who had waited at Jericho, and he said to them, "Didn't I tell you not to go?"

2Ki 2:19 Some men from Jericho went to Elisha and said, "As you know, sir, this is a fine city, but the water is bad and causes miscarriages."

2Ki 2:20 "Put some salt in a new bowl and bring it to me," he ordered. They brought it to him,

2Ki 2:21 and he went to the spring, threw the salt in the water, and said, "This is what the LORD says: 'I make this water pure, and it will not cause any more deaths or miscarriages.' "

2Ki 2:22 And that water has been pure ever since, just as Elisha said it would be.

2Ki 2:23 Elisha left Jericho to go to Bethel, and on the way some boys came out of a town and made fun of him. "Get out of here, baldy!" they shouted.

2Ki 2:24 Elisha turned around, glared at them, and cursed them in the name of the LORD. Then two she-bears came out of the woods and tore forty-two of the boys to pieces.

2Ki 2:25 Elisha went on to Mount Carmel and later returned to Samaria.

II KONINGS 2

1Die tyd het gekom dat die Here vir Elia in 'n stormwind in die hemel sou opneem. Elia en Elisa het uit Gilgal vertrek, 2en Elia het vir Elisa gesê: Bly hier, want die Here stuur my na Bet-El toe. Elisa se antwoord was: So seker as die Here leef en u leef, ek sal u nie alleen laat gaan nie. Hulle is toe na Bet-El toe. 3Die profete wat in Bet-El was, het na Elisa toe gegaan en hom gevra: Weet jy dat die Here vandag jou leermeester van jou af gaan wegvat? Hy het geantwoord: Ja, ek weet. Moenie daaroor praat nie. 4Elia sê toe vir Elisa: Bly hier, want die Here stuur my na Jerigo toe. Maar Elisa het geantwoord: So seker as die Here leef en u leef, ek sal u nie alleen laat gaan nie. Hulle het saam in Jerigo aangekom. 5Die profete van Jerigo het na Elisa toe gekom en hom gevra: Weet jy dat die Here vandag jou leermeester van jou af gaan wegvat? Hy het geantwoord: Ja, ek weet. Moenie daaroor praat nie. 6Elia sê toe vir hom: Bly hier, want die Here stuur my na die Jordaan toe. Maar Elisa het geantwoord: So seker as die Here leef en u leef, ek sal u nie alleen laat gaan nie. Hulle twee is toe saam verder. 7'n Vyftigtal van die profete is agterna en het op 'n afstand gaan staan regoor die plek waar Elia langs die Jordaan gestaan het. 8Elia het sy mantel gevat, dit opgerol en die water daarmee geslaan. Die water het na links en na regs verdeel, sodat hulle twee op droë grond daar deur is. 9Net toe hulle deur is, sê Elia vir Elisa: Wat wil jy hê moet ek vir jou doen voordat ek van jou af weggevat word? Elisa het geantwoord: Mag daar tog 'n dubbele deel van u gees op my kom! 10Toe sê Elia: Dis 'n moeilike ding wat jy vra. As jy my sien wanneer ek van jou af weggevat word, mag dit dan met jou gebeur; maar as jy my nie sien nie, sal dit nie gebeur nie. 11Terwyl hulle gesels-gesels verder gegaan het, was daar skielik 'n wa van vuur met perde van vuur wat hulle twee van mekaar geskei het, en Elia is in 'n stormwind op, die hemel in. 12Toe Elisa dit sien, het hy uitgeroep: My vader, my vader, u was vir Israel die strydwa met sy ruiters! Toe Elisa nie meer vir Elia kon sien nie, het hy sy eie klere gevat en in twee stukke geskeur. 13Hy het die mantel wat van Elia afgeval het, opgetel en weer op die wal van die Jordaan gaan staan. 14Hy het met hierdie mantel wat van Elia afgeval het, op die water geslaan en gesê: Waar is die Here die God van Elia? Waar is Hy? Toe Elisa die water slaan, het dit na links en na regs verdeel sodat hy kon deurgaan. 15Toe die profete van Jerigo wat 'n entjie daarvandaan gestaan het, hom sien, het hulle gesê: Die gees van Elia rus nou op Elisa. Hulle het hom tegemoet geloop en voor hom gebuig. 16Hulle sê toe vir hom: Daar is vyftig dapper manne onder ons; laat hulle tog u leermeester gaan soek: dalk het die Gees van die Here hom opgelig en êrens op 'n berg

of in 'n vallei neergelaat. Elisa het geantwoord: Moet hulle nie stuur nie. [17]Maar hulle het by hom bly aandring totdat hy nie meer kon weier nie, en toe sê hy: Stuur hulle dan maar. Hulle het vyftig man gestuur, maar hoewel hulle drie dae lank gesoek het, kon hulle Elia nie kry nie. [18]Toe hulle terugkom in Jerigo waar Elisa oorgebly het, het hy vir hulle gesê: Het ek nie vir julle gesê julle moenie gaan nie? [19]Die inwoners van die stad het vir Elisa gesê: U sien self hoe mooi ons stad geleë is, maar die water is giftig en die oes uit die grond veroorsaak misgeboortes. [20]Elisa sê toe: Bring vir my 'n nuwe skottel en gooi sout daarin. Hulle het dit na hom toe gevat. [21]Hy het uitgegaan na die plek waar die water uitkom en die sout daar ingegooi, met die woorde: So sê die Here: Ek maak hierdie water bruikbaar sodat dit nie meer dood of onvrugbaarheid sal veroorsaak nie. [22]Die water is vandag nog bruikbaar, net soos Elisa gesê het. [23]Elisa is daarvandaan op na Bet-El toe. Terwyl hy op pad was daarnatoe, het 'n klomp klein seuntjies uit die stad gekom en hom gespot: Hoër op, kaalkop! Hoër op, kaalkop! [24]Hy het omgedraai, hulle aangekyk en hulle vervloek in die Naam van die Here. Twee bere het uit die bos gekom en twee en veertig van die kinders verskeur. [25]Van Bet-El af is Elisa na Karmelberg toe en daarvandaan na Samaria toe.

2Kings 3

Moab Rebels Against Israel

2Ki 3:1 In the eighteenth year of the reign of King Jehoshaphat of Judah, Joram son of Ahab became king of Israel, and he ruled in Samaria for twelve years.

2Ki 3:2 He sinned against the LORD, but he was not as bad as his father or his mother Jezebel; he pulled down the image his father had made for the worship of Baal.

2Ki 3:3 Yet, like King Jeroboam son of Nebat before him, he led Israel into sin and would not stop.

2Ki 3:4 King Mesha of Moab raised sheep, and every year he gave as tribute to the king of Israel 100,000 lambs and the wool from 100,000 sheep.

2Ki 3:5 But when King Ahab of Israel died, Mesha rebelled against Israel.

2Ki 3:6 At once King Joram left Samaria and gathered all his troops.

2Ki 3:7 He sent word to King Jehoshaphat of Judah: "The king of Moab has rebelled against me; will you join me in war against him?" "I will," King Jehoshaphat replied. "I am at your disposal, and so are my men and my horses.

2Ki 3:8 What route shall we take for the attack?" "We will go the long way through the wilderness of Edom," Joram answered.

2Ki 3:9 So King Joram and the kings of Judah and Edom set out. After marching seven days, they ran out of water, and there was none left for the men or the pack animals.

2Ki 3:10 "We're done for!" King Joram exclaimed. "The LORD has put the three of us at the mercy of the king of Moab!"

2Ki 3:11 King Jehoshaphat asked, "Is there a prophet here through whom we can consult the LORD?" An officer of King Joram's forces answered, "Elisha son of Shaphat is here. He was Elijah's assistant."

2Ki 3:12 "He is a true prophet," King Jehoshaphat said. So the three kings went to Elisha.

2Ki 3:13 "Why should I help you?" Elisha said to the king of Israel. "Go and consult those prophets that your father and mother consulted." "No!" Joram replied. "It is the LORD who has put us three kings at the mercy of the king of Moab."

2Ki 3:14 Elisha answered, "By the living LORD, whom I serve, I swear

that I would have nothing to do with you if I didn't respect your ally, King Jehoshaphat of Judah.

2Ki 3:15 Now get me a musician." As the musician played his harp, the power of the LORD came on Elisha,

2Ki 3:16 and he said, "This is what the LORD says: 'Dig ditches all over this dry stream bed.

2Ki 3:17 Even though you will not see any rain or wind, this stream bed will be filled with water, and you, your livestock, and your pack animals will have plenty to drink.' "

2Ki 3:18 And Elisha continued, "But this is an easy thing for the LORD to do; he will also give you victory over the Moabites.

2Ki 3:19 You will conquer all their beautiful fortified cities; you will cut down all their fruit trees, stop all their springs, and ruin all their fertile fields by covering them with stones."

2Ki 3:20 The next morning, at the time of the regular morning sacrifice, water came flowing from the direction of Edom and covered the ground.

2Ki 3:21 When the Moabites heard that the three kings had come to attack them, all the men who could bear arms, from the oldest to the youngest, were called out and stationed at the border.

2Ki 3:22 When they got up the following morning, the sun was shining on the water, making it look as red as blood.

2Ki 3:23 "It's blood!" they exclaimed. "The three enemy armies must have fought and killed each other! Let's go and loot their camp!"

2Ki 3:24 But when they reached the camp, the Israelites attacked them and drove them back. The Israelites kept up the pursuit, slaughtering the Moabites

2Ki 3:25 and destroying their cities. As they passed by a fertile field, every Israelite would throw a stone on it until finally all the fields were covered; they also stopped up the springs and cut down the fruit trees. At last only the capital city of Kir Heres was left, and the slingers surrounded it and attacked it.

2Ki 3:26 When the king of Moab realized that he was losing the battle, he took seven hundred swordsmen with him and tried to force his way through the enemy lines and escape to the king of Syria, but he failed.

2Ki 3:27 So he took his oldest son, who was to succeed him as king, and offered him on the city wall as a sacrifice to the god of Moab. The Israelites were terrified and so they drew back from the city and returned to their own country.

II KONINGS 3

1Joram seun van Agab het in Samaria koning oor Israel geword in die agtiende regeringsjaar van koning Josafat van Juda. Hy was twaalf jaar lank koning. 2Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, maar nie so erg soos sy pa en ma nie: hy het darem die klippilaar van Baäl wat deur sy pa gemaak is, verwyder. 3Tog het hy volhard in die sondes wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het; hy het dit nie laat vaar nie. 4Koning Mesa van Moab was 'n skaapboer wat honderd duisend lammers en die wol van honderd duisend ramme aan die koning van Israel moes lewer. 5Toe Agab dood is, het die koning van Moab teen die koning van Israel gerebelleer. 6Koning Joram het onmiddellik uit Samaria vertrek en die hele Israel onder die wapen gebring. 7Hy het aan koning Josafat van Juda die volgende boodskap gestuur: Die koning van Moab het teen my gerebelleer. Gaan jy hom saam met my aanval? Josafat het geantwoord: Ek sal saam met jou opruk. Ek en jy is een. My manskappe is jou manskappe, en my perde is jou perde. 8Met watter pad sal ons opruk? het Joram gevra. Met die pad deur die Edomwoestyn, het Josafat geantwoord. 9Die koning van Israel, die koning van Juda en die koning van Edom het saam opgetrek. Nadat hulle sewe dae gevorder het, was daar nie meer water vir die manskappe en vir die diere by hulle nie. 10Toe sê die koning van Israel: Helaas, die Here het hierdie drie konings geroep net om hulle in die mag van Moab oor te gee. 11Maar Josafat het gevra: Is hier nie 'n profeet van die Here deur wie ons die Here kan raadpleeg nie? Een van die amptenare van die koning van Israel het geantwoord: Elisa seun van Safat is hier. Hy het sy opleiding by Elia gekry. 12Toe het Josafat gesê: Die woord van die Here is by Elisa. Daarna het Josafat en die konings van Israel en Edom na Elisa toe gegaan. 13Elisa het vir die koning van Israel gesê: Het ons nog iets vir mekaar te sê? Gaan na die profete van jou pa en jou ma toe. Maar die koning van Israel het vir hom gesê: Nee, dit is tog die Here wat hierdie drie konings geroep het net om hulle in die mag van Moab oor te gee. 14Elisa het geantwoord: So seker as die Here die Almagtige lewe, in wie se diens ek is, as dit nie was dat ek agting het vir die persoon van koning Josafat van Juda nie, sou ek my nie eens verwerdig het om na jou te kyk nie. 15Bring nou vir my 'n lierspeler. Terwyl die lierspeler gespeel het, het die mag van die Here vir Elisa in besit geneem, 16en hy het gesê: So sê die Here: Daar sal damme en damme water in hierdie vallei staan. 17Kyk, so sê die Here: Julle sal nie wind of reën sien nie, en tog sal hierdie vallei vol water word, sodat julle en julle slagvee en julle pakdiere kan drink. 18Vir die Here is dit maar iets gerings om te doen: Hy sal ook

vir Moab in julle mag oorgee. 19Julle sal al hulle vestingstede, die uitsoekstede, inneem, al die mooi bome uitkap, al die fonteine toestop, en al die mooi lande vol klippe gooi. 20Die volgende môre, teen die tyd dat die offer gewoonlik gebring word, het daar onverwags water uit die rigting van Edom gekom, en die hele gebied het vol water geloop. 21Die Moabiete het verneem dat die konings opruk om teen hulle te veg. Almal wat bewapen kon word, jonk en oud, is opgekommandeer en het by die grens gaan stelling inneem. 22Toe hulle vroeg die volgende môre opstaan, net toe die son opkom oor die water, sien die Moabiete die water oorkant hulle, rooi soos bloed. 23Dis bloed! het hulle geskree. Die konings het met mekaar begin veg en mekaar doodgemaak. Storm op die buit af, Moabiete! 24Toe hulle by die kamp van die Israeliete kom, het die Israeliete hulle aangeval en verslaan. Die Israeliete het die Moabiete voor hulle uit op die vlug gedryf, Moab binnegedring en dit verwoes. 25Hulle het die stede in puin gelê en elke bewerkbare stuk grond met klippe besaai: elkeen het 'n klip gegooi om dit vol klippe te kry. Elke fontein het hulle toegestop en elke goeie boom afgekap. Uiteindelik het net Kir-Geres oorgebly. Die soldate met slingervelle het die stad omring en dit ingeneem. 26Toe die koning van Moab sien dat hy die geveg gaan verloor, het hy sewe honderd man wat met swaarde bewapen was, gevat in 'n poging om by die koning van Edom deur te breek, maar hulle kon nie. 27Toe vat die koning van Moab sy oudste seun wat in sy plek sou koning word en offer hom as brandoffer op die stadsmuur. Dit het die Israeliete so geskok dat hulle daarvandaan vertrek en na hulle land toe teruggegaan het.

2Kings 4

Elisha and the Widow's Oil

2Ki 4:1 The widow of a member of a group of prophets went to Elisha and said, "Sir, my husband has died! As you know, he was a God-fearing man, but now a man he owed money to has come to take away my two sons as slaves in payment for my husband's debt."

2Ki 4:2 "What shall I do for you?" he asked. "Tell me, what do you have at home?" "Nothing at all, except a small jar of olive oil," she answered.

2Ki 4:3 "Go to your neighbors and borrow as many empty jars as you can," Elisha told her.

2Ki 4:4 "Then you and your sons go into the house, close the door, and start pouring oil into the jars. Set each one aside as soon as it is full."

2Ki 4:5 So the woman went into her house with her sons, closed the door, took the small jar of olive oil, and poured oil into the jars as her sons brought them to her.

2Ki 4:6 When they had filled all the jars, she asked if there were any more. "That was the last one," one of her sons answered. And the olive oil stopped flowing.

2Ki 4:7 She went back to Elisha, the prophet, who said to her, "Sell the olive oil and pay all your debts, and there will be enough money left over for you and your sons to live on."

Elisha and the Shunammite Woman

2Ki 4:8 One day Elisha went to Shunem, where a rich woman lived. She invited him to a meal, and from then on every time he went to Shunem he would have his meals at her house.

2Ki 4:9 She said to her husband, "I am sure that this man who comes here so often is a holy man.

2Ki 4:10 Let's build a small room on the roof, put a bed, a table, a chair, and a lamp in it, and he can stay there whenever he visits us."

2Ki 4:11 One day Elisha returned to Shunem and went up to his room to rest.

2Ki 4:12 He told his servant Gehazi to go and call the woman. When she came,

2Ki 4:13 he said to Gehazi, "Ask her what I can do for her in return for all the trouble she has had in providing for our needs. Maybe she would like me to go to the king or the army commander and put in a good word for her." "I have all I need here among my own people," she answered.

2Ki 4:14 Elisha asked Gehazi, "What can I do for her then?" He answered, "Well, she has no son, and her husband is an old man."

2Ki 4:15 "Tell her to come here," Elisha ordered. She came and stood in the doorway,

2Ki 4:16 and Elisha said to her, "By this time next year you will be holding a son in your arms." "Oh!" she exclaimed. "Please, sir, don't lie to me. You are a man of God!"

2Ki 4:17 But, as Elisha had said, at about that time the following year she gave birth to a son.

Elisha Raises the Shunammite's Son

2Ki 4:18 Some years later, at harvest time, the boy went out one morning to join his father, who was in the field with the harvest workers.

2Ki 4:19 Suddenly he cried out to his father, "My head hurts! My head hurts!" "Carry the boy to his mother," the father said to a servant.

2Ki 4:20 The servant carried the boy back to his mother, who held him in her lap until noon, at which time he died.

2Ki 4:21 She carried him up to Elisha's room, put him on the bed and left, closing the door behind her.

2Ki 4:22 Then she called her husband and said to him, "Send a servant here with a donkey. I need to go to the prophet Elisha. I'll be back as soon as I can."

2Ki 4:23 "Why do you have to go today?" her husband asked. "It's neither a Sabbath nor a New Moon Festival." "Never mind," she answered.

2Ki 4:24 Then she had the donkey saddled, and ordered the servant, "Make the donkey go as fast as it can, and don't slow down unless I tell you to."

2Ki 4:25 So she set out and went to Mount Carmel, where Elisha was. Elisha saw her coming while she was still some distance away, and he said to his servant Gehazi, "Look, there comes the woman from Shunem!

2Ki 4:26 Hurry to her and find out if everything is all right with her, her husband, and her son." She told Gehazi that everything was all right,

2Ki 4:27 but when she came to Elisha, she bowed down before him and took hold of his feet. Gehazi was about to push her away, but Elisha said, "Leave her alone. Can't you see she's deeply distressed? And the LORD has not told me a thing about it."

2Ki 4:28 The woman said to him, "Sir, did I ask you for a son? Didn't I tell you not to get my hopes up?"

2Ki 4:29 Elisha turned to Gehazi and said, "Hurry! Take my walking stick and go. Don't stop to greet anyone you meet, and if anyone greets you, don't take time to answer. Go straight to the house and hold my stick over the boy."

2Ki 4:30 The woman said to Elisha, "I swear by my loyalty to the living LORD and to you that I will not leave you!" So the two of them

started back together.

2Ki 4:31 Gehazi went on ahead and held Elisha's stick over the child, but there was no sound or any other sign of life. So he went back to meet Elisha and said, "The boy didn't wake up."

2Ki 4:32 When Elisha arrived, he went alone into the room and saw the boy lying dead on the bed.

2Ki 4:33 He closed the door and prayed to the LORD.

2Ki 4:34 Then he lay down on the boy, placing his mouth, eyes, and hands on the boy's mouth, eyes, and hands. As he lay stretched out over the boy, the boy's body started to get warm.

2Ki 4:35 Elisha got up, walked around the room, and then went back and again stretched himself over the boy. The boy sneezed seven times and then opened his eyes.

2Ki 4:36 Elisha called Gehazi and told him to call the boy's mother. When she came in, he said to her, "Here's your son."

2Ki 4:37 She fell at Elisha's feet, with her face touching the ground; then she took her son and left.

Elisha Purifies the Deadly Stew

2Ki 4:38 Once, when there was a famine throughout the land, Elisha returned to Gilgal. While he was teaching a group of prophets, he told his servant to put a big pot on the fire and make some stew for them.

2Ki 4:39 One of them went out in the fields to get some herbs. He found a wild vine and picked as many gourds as he could carry. He brought them back and sliced them up into the stew, not knowing what they were.

2Ki 4:40 The stew was poured out for the men to eat, but as soon as they tasted it they exclaimed to Elisha, "It's poisoned!"—and wouldn't eat it.

2Ki 4:41 Elisha asked for some meal, threw it into the pot, and said, "Pour out some more stew for them." And then there was nothing wrong with it.

2Ki 4:42 Another time, a man came from Baal Shalishah, bringing Elisha twenty loaves of bread made from the first barley harvested that year, and some freshly-cut heads of grain. Elisha told his servant to feed the group of prophets with this,

2Ki 4:43 but he answered, "Do you think this is enough for a hundred men?" Elisha replied, "Give it to them to eat, because the LORD says that they will eat and still have some left over."

2Ki 4:44 So the servant set the food before them, and as the LORD had said, they all ate, and there was still some left over.

II KONINGS 4

1'n Vrou van 'n profeet het haar nood by Elisa kom kla: My man is dood. U weet self dat hy die Here gedien het. Nou het die skuldeiser gekom om my twee seuns te vat en hulle sy slawe te maak. 2Elisa het vir haar gesê: Ek sal jou help. Sê vir my: wat het jy in jou huis? Sy het geantwoord: Ek het niks in die huis nie behalwe 'n erdekannetjie olie. 3Hy het toe gesê: Gaan leen nou by al jou bure leë kruike, en sorg dat jy nie te min leen nie. 4Dan gaan jy in jou huis in, maak die deur agter jou en jou seuns toe, en gooi elkeen van hierdie kruike vol olie. Soos elkeen vol word, moet jy hom wegpak. 5Sy is van hom af weg. Sy het die deur agter haar en haar seuns toegemaak. Soos hulle die kruike na haar toe aangedra het, het sy hulle volgemaak. 6Toe die kruike vol was, sê sy vir een van haar seuns: Bring vir my nog 'n kruik. Maar hy het gesê: Daar is nie meer 'n kruik oor nie. Toe het daar nie 7meer olie uit die kannetjie gekom nie. Sy het by die man van God aangekom en dit vir hom vertel. Hy het gesê: Gaan verkoop die olie en betaal jou skuld. Jy en jou seuns kan dan leef van wat oorbly. 8Op 'n dag het Elisa na Sunem toe gegaan. Daar was 'n vooraanstaande vrou wat by hom daarop aangedring het om vir ete oor te bly. Elke keer as hy daar verbykom, het hy eers by haar aangegaan om te eet. 9Sy het vir haar man gesê: Ek weet dit is 'n heilige man van God wat gereeld hier by ons aankom. 10Kom ons bou 'n klein bovertrekkie en sit vir hom 'n bed, 'n tafel, 'n stoel en 'n lamp daarin. Wanneer hy by ons aankom, kan hy daar intrek. 11Op 'n dag toe Elisa weer daar aankom, het hy in die bovertrek ingetrek en gaan rus. 12Hy het vir Gehasi sy slaaf gesê: Roep bietjie die Sunemmitiese vrou. Gehasi het haar geroep, en toe sy voor Elisa se kamer staan, 13sê hy vir sy slaaf: Sê vir haar: Jy het al hierdie moeite vir ons gedoen. Wat kan ek vir jou doen? Sal ek vir jou 'n woordjie doen by die koning of by die hoof van die leër? Ek woon hier tussen my eie mense, was haar antwoord. 14Hy vra toe: Maar kan daar nie iets vir haar gedoen word nie? Waarop Gehasi antwoord: Ja tog, sy het nie 'n seun nie, en haar man is al oud. 15Roep haar hiernatoe, sê Elisa. Toe Gehasi haar nader roep, het sy in die deur kom staan. 16Toe sê Elisa: Hierdie tyd oor 'n jaar sal jy 'n seun in jou arms hou. Sy antwoord: Nee, Meneer, u is 'n man van God, u moet tog nie vir my iets sê wat nie so kan wees nie! 17Die vrou het swanger geword en 'n seun in die wêreld gebring, presies 'n jaar later, net soos Elisa vir haar gesê het. 18Toe die seun groter geword het, het hy op 'n dag na sy pa-hulle toe gegaan waar hulle besig was om te oes. 19Skielik het hy vir sy pa gesê: My kop, my kop! Sy pa het vir 'n slaaf gesê: Dra hom na sy ma toe. 20Die slaaf het hom na sy ma toe gedra. Hy het op haar skoot gelê tot die middag, en toe is hy dood. 21Sy het

hom boontoe gedra en hom neergelê op die bed van die man van God, en toe sy uitgaan, het sy die deur agter haar toegetrek. 22Sy het haar man geroep en gesê: Stuur tog vir my 'n slaaf en 'n donkie. Ek wil na die man van God toe gaan en gou weer terug wees. 23Maar waarom gaan jy vandag na hom toe, het haar man gevra, dit is mos nie nuwemaan of sabbat nie? Maar sy het hom gerusgestel, 24die donkie opgesaal en vir haar slaaf gesê: Jaag die donkie aan. Moenie dat hy gaan staan nie, behalwe as ek vir jou so sê. 25Sy is toe vort en het by die man van God aangekom by Karmelberg. Toe die man van God haar op 'n afstand sien aankom, sê hy vir Gehasi sy slaaf: Dis mos die Sunemmitiese vrou daardie. 26Hardloop haar tegemoet en vra vir haar: Gaan dit goed met jou? Gaan dit goed met jou man? En met jou seun? Vir Gehasi het sy gesê: Dit gaan goed, 27maar toe sy by die man van God op die berg kom, het sy aan sy voete vasgeklou. Toe Gehasi nader staan om haar weg te stoot, sê die man van God: Los haar, sy is baie hartseer. Die Here het dit vir my verberg en vir my niks gesê nie. 28Sy sê toe vir hom: Meneer, het ek van u 'n seun gevra? Het ek nie gesê: Moenie by my 'n valse hoop wek nie? 29Toe sê hy vir Gehasi: Maak gou klaar, vat my kierie en vertrek. As jy iemand raakloop, moet hom nie groet nie. Gaan sit my kierie op die gesig van die seun. 30Toe sê die seun se ma: So seker as die Here leef en u leef, ek sal u nie toelaat om agter te bly nie. Hy het opgestaan en saam met haar gegaan. 31Gehasi was voor hulle daar en hy het die kierie op die seun se gesig gesit, maar daar was geen geluid of enige teken van lewe nie. Hy gaan toe terug na Elisa toe en sê vir hom dat die seun nie bygekom het nie. 32Toe Elisa in die huis kom, het die seun daar dood gelê net soos hy op die bed neergelê was. 33Elisa het die kamer binnegegaan en die deur toegemaak sodat hulle alleen was. Nadat hy tot die Here gebid het, 34het Elisa op die bed geklim en bo-op die seun gaan lê. Hy het vol op die seun gelê met sy mond op die seun se mond, sy oë op sý oë, sy hande op sý hande, sodat die seun se liggaam warm geword het. 35Nadat hy 'n keer heen en weer in die huis geloop het, het hy weer op hom gaan lê. Die seun het sewe keer genies en toe sy oë oopgemaak. 36Elisa het vir Gehasi geroep en hom beveel om die Sunemmitiese vrou te roep. Hy het dit gedoen en toe sy inkom, sê Elisa vir haar: Tel jou seun op. 37Sy het ingekom en by sy voete op haar knieë geval en gebuig. Toe tel sy haar kind op en gaan uit. 38Elisa is terug Gilgal toe. Daar was in dié tyd 'n hongersnood in die land. Terwyl die profete aan sy voete gesit het, sê hy vir sy slaaf: Sit 'n groot pot op die vuur en kook 'n bredie vir die profete. 39Een van hulle is veld toe om te gaan kruie pluk. Hy het op wilde ranke afgekom en wildekomkommers daarvan afgepluk tot sy sakke vol was. Hy het dit in die pot met bredie gaan insny sonder om te weet wat dit regtig was. 40Hulle het met ete vir die manne van die bredie

opgeskep, maar net toe hulle dit proe, roep hulle uit: Man van God, daar is gif in die kos! Hulle kon dit nie eet nie. 41Elisa het gesê: Bring 'n bietjie meel. Hy het dit in die pot gegooi en gesê: Skep op vir die mense dat hulle kan eet. Die kos in die pot was toe nie meer giftig nie. 42Daar het 'n man uit Baäl-Salisa aangekom wat vir die man van God brood gebring het, twintig garsbrode gebak met meel van die nuwe oes, en ook vars koringare. Elisa het gesê: Gee dit vir die mense om te eet. 43Maar sy slaaf het beswaar gemaak: Hoe kan ek die bietjie kos aan 'n honderd man voorsit? Maar Elisa het weer gesê: Gee dit vir die mense om te eet, want so sê die Here: Hulle sal eet en nog oorhou. 44Die slaaf het dit vir hulle voorgesit. Hulle het geëet en oorgehou, net soos die Here gesê het.

2Kings 5

Naaman Healed of Leprosy

2Ki 5:1 Naaman, the commander of the Syrian army, was highly respected and esteemed by the king of Syria, because through Naaman the LORD had given victory to the Syrian forces. He was a great soldier, but he suffered from a dreaded skin disease.

2Ki 5:2 In one of their raids against Israel, the Syrians had carried off a little Israelite girl, who became a servant of Naaman's wife.

2Ki 5:3 One day she said to her mistress, "I wish that my master could go to the prophet who lives in Samaria! He would cure him of his disease."

2Ki 5:4 When Naaman heard of this, he went to the king and told him what the girl had said.

2Ki 5:5 The king said, "Go to the king of Israel and take this letter to him." So Naaman set out, taking thirty thousand pieces of silver, six thousand pieces of gold, and ten changes of fine clothes.

2Ki 5:6 The letter that he took read: "This letter will introduce my officer Naaman. I want you to cure him of his disease."

2Ki 5:7 When the king of Israel read the letter, he tore his clothes in dismay and exclaimed, "How can the king of Syria expect me to cure this man? Does he think that I am God, with the power of life and death? It's plain that he is trying to start a quarrel with me!"

2Ki 5:8 When the prophet Elisha heard what had happened, he sent word to the king: "Why are you so upset? Send the man to me, and I'll show him that there is a prophet in Israel!"

2Ki 5:9 So Naaman went with his horses and chariot and stopped at the entrance to Elisha's house.

2Ki 5:10 Elisha sent a servant out to tell him to go and wash himself seven times in the Jordan River, and he would be completely cured of his disease.

2Ki 5:11 But Naaman left in a rage, saying, "I thought that he would at least come out to me, pray to the LORD his God, wave his hand over the diseased spot, and cure me!

2Ki 5:12 Besides, aren't the rivers Abana and Pharpar, back in Damascus, better than any river in Israel? I could have washed in them and been cured!"

2Ki 5:13 His servants went up to him and said, "Sir, if the prophet

had told you to do something difficult, you would have done it. Now why can't you just wash yourself, as he said, and be cured?"

2Ki 5:14 So Naaman went down to the Jordan, dipped himself in it seven times, as Elisha had instructed, and he was completely cured. His flesh became firm and healthy like that of a child.

Gehazi's Greed and Punishment

2Ki 5:15 He returned to Elisha with all his men and said, "Now I know that there is no god but the God of Israel; so please, sir, accept a gift from me."

2Ki 5:16 Elisha answered, "By the living LORD, whom I serve, I swear that I will not accept a gift." Naaman insisted that he accept it, but he would not.

2Ki 5:17 So Naaman said, "If you won't accept my gift, then let me have two mule-loads of earth to take home with me, because from now on I will not offer sacrifices or burnt offerings to any god except the LORD.

2Ki 5:18 So I hope that the LORD will forgive me when I accompany my king to the temple of Rimmon, the god of Syria, and worship him. Surely the LORD will forgive me!"

2Ki 5:19 "Go in peace," Elisha said. And Naaman left. He had gone only a short distance,

2Ki 5:20 when Elisha's servant Gehazi said to himself, "My master has let Naaman get away without paying a thing! He should have accepted what that Syrian offered him. By the living LORD I will run after him and get something from him."

2Ki 5:21 So he set off after Naaman. When Naaman saw a man running after him, he got down from his chariot to meet him, and asked, "Is something wrong?"

2Ki 5:22 "No," Gehazi answered. "But my master sent me to tell you that just now two members of the group of prophets in the hill country of Ephraim arrived, and he would like you to give them three thousand pieces of silver and two changes of fine clothes."

2Ki 5:23 "Please take six thousand pieces of silver," Naaman replied. He insisted on it, tied up the silver in two bags, gave them and two changes of fine clothes to two of his servants, and sent them on ahead of Gehazi.

2Ki 5:24 When they reached the hill where Elisha lived, Gehazi took the two bags and carried them into the house. Then he sent Naaman's servants back.

2Ki 5:25 He went back into the house, and Elisha asked him, "Where have you been?" "Oh, nowhere, sir," he answered.

2Ki 5:26 But Elisha said, "Wasn't I there in spirit when the man got out of his chariot to meet you? This is no time to accept money and clothes, olive groves and vineyards, sheep and cattle, or servants!

2Ki 5:27 And now Naaman's disease will come upon you, and you and your descendants will have it forever!" When Gehazi left, he had the disease—his skin was as white as snow.

II KONINGS 5

[1]Naäman, die hoof van die leër van die koning van Aram, was 'n gesiene man wat die agting van die koning geniet het. Deur hom het die Here 'n oorwinning aan Aram besorg. Die man was 'n dapper soldaat, maar hy het melaats geword. [2]Op een van hulle strooptogte het die Arameërs 'n jong dogtertjie uit Israel ontvoer wat Naäman se vrou se bediende geword het. [3]Sy het vir die vrou gesê: Ag, as Meneer net by die profeet in Samaria kon uitkom, dan sal hy vir Meneer van sy melaatsheid gesond maak. [4]Naäman het by die koning gekom en hom meegedeel wat die dogtertjie uit Israel gesê het. [5]Gaan gerus, het die koning van Aram gesê, ek stuur jou met 'n brief na die koning van Israel toe. Hy het vertrek en drie honderd twee en veertig kilogram silwer, ag en sestig kilogram goud en tien stelle klere met hom saamgevat. [6]Hy het die brief na die koning van Israel toe gebring. Dit het só gelui: Ek het my dienaar Naäman met hierdie brief na jou toe gestuur. Wanneer hy by jou uitkom, moet jy hom van sy melaatsheid gesond maak. [7]Toe die koning die brief gelees het, het hy sy klere geskeur en gesê: Is ek dan God wat mense laat sterwe of aan hulle die lewe gee dat hierdie man iemand na my toe stuur om hom van sy melaatsheid gesond te maak? Dit moet vir julle duidelik wees hy soek net skoor met my. [8]Elisa die man van God het te hore gekom dat die koning van Israel sy klere geskeur het en het 'n boodskap aan die koning gestuur: Hoekom het u u klere geskeur? Laat Naäman na my toe kom, sodat hy kan besef dat daar 'n profeet in Israel is. [9]Toe Naäman met sy wa en perde daar aankom, het hy stilgehou voor die deur van Elisa se huis. [10]Elisa het 'n boodskap na hom toe gestuur: Gaan was jou sewe maal in die Jordaan, dan sal jy gesond word en rein wees. [11]Naäman het vererg weggery en gesê: Ek het darem gedink hy sou uitkom en gaan staan, die Naam van die Here sy God aanroep, dan sy hand heen en weer oor die plek beweeg en so die melaatsheid wegneem. [12]Is die riviere van Damaskus, die Abana en die Parpar, nie beter as al die waters van Israel nie? Kan ek my nie daarin was om rein te word nie? So het hy woedend daarvandaan teruggery. [13]Sy amptenare het by hom gekom en mooi met hom gepraat: Meneer, as die profeet iets moeiliks van u verwag het, sou u dit nie gedoen het nie? Hoeveel te meer nou dat hy eenvoudig vir u gesê het: Was jou en jy sal rein wees? [14]Hy het toe afgegaan na die Jordaan toe en hom sewe keer daarin gebad, soos die man van God gesê het, en sy vel het gesond geword soos dié van 'n klein seuntjie en hy was weer rein. [15]Hy en sy hele gevolg het teruggegaan na die man van God toe. Daar aangekom, het Naäman voor die man van God gaan staan en gesê: Ek weet nou, daar is geen God op die hele aarde nie

behalwe in Israel. Aanvaar asseblief hierdie geskenk van my. [16]Maar Elisa het gesê: So seker as die Here leef in wie se diens ek is, ek sal dit nie aanvaar nie. Naäman het by Elisa daarop aangedring om dit te aanvaar, maar hy het bly weier. [17]Toe sê Naäman: As u dan nie iets wil hê nie, wil u nie asseblief vir my twee muilvragte grond laat kry nie? Daarop wil ek brandoffers en ander diereoffers bring, net aan die Here, nie langer aan enige ander god nie. [18]Daar is net een ding wat die Here my asseblief sal moet vergewe: as my koning na die tempel van Rimmon toe kom om te aanbid, en ek hom moet vergesel, en ek dan in die tempel van Rimmon aanbid wanneer hy daar aanbid, mag die Here my dit vergewe! [19]Elisa het van Naäman afskeid geneem, maar toe hy 'n ent weg was, [20]het Gehasi, die slaaf van Elisa die man van God, vir homself gesê: Meneer het hierdie Arameër Naäman laat wegkom sonder om iets te aanvaar van alles wat hy gebring het. So seker as die Here leef, ek gaan agter hom aan hardloop en ek sal iets van hom aanvaar. [21]Gehasi is agter Naäman aan. Toe Naäman hom agter hom aan sien hardloop, het hy van die wa af afgespring, hom tegemoet gegaan en gevra: Wat is verkeerd? [22]Niks nie, het hy geantwoord. Die profeet het my gestuur om te sê: Daar het nou net twee jongmanne van die profetegemeenskap hier aangekom van die Efraimsberge af, en sal u nie asseblief vir hulle vier en dertig kilogram silwer en twee stelle klere gee nie. [23]Naäman het gesê: Wees so vriendelik om ag en sestig kilogram te aanvaar. Hy het by hom daarop aangedring, die ag en sestig kilogram silwer in twee geldsakke toegebind en dit saam met die twee stelle klere aan twee van sy slawe gegee om dit voor Gehasi uit te dra. [24]Toe hy by Die Bult kom, het hy dit by hulle gevat en in sy kamer gaan wegsteek. Toe hy die manne laat gaan het en hulle daar weg is, [25]en hy inkom en by die profeet gaan staan, vra Elisa vir hom: Waar kom jy vandaan, Gehasi? Hy het geantwoord: Ek was nêrens heen nie. [26]Hy sê toe vir hom: Was ek nie in die gees by jou toe iemand van sy wa af omgedraai het om jou tegemoet te gaan nie? Moes jy dié geleentheid aangryp om silwer en klere in die hande te kry, of olyfboorde en wingerde, kleinvee en grootvee, slawe en slavinne? [27]Die melaatsheid waarmee Naäman aangetas was, sal vir altyd aan jou en jou nageslag sit. Toe hy van Elisa af weggaan, was hy klaar melaats, wit soos sneeu.

2Kings 6

The Axe Head Recovered

2Ki 6:1 One day the group of prophets that Elisha was in charge of complained to him, "The place where we live is too small!

2Ki 6:2 Give us permission to go to the Jordan and cut down some trees, so that we can build a place to live." "All right," Elisha answered.

2Ki 6:3 One of them urged him to go with them; he agreed,

2Ki 6:4 and they set out together. When they arrived at the Jordan, they began to work.

2Ki 6:5 As one of them was cutting down a tree, suddenly his iron ax head fell in the water. "What shall I do, sir?" he exclaimed to Elisha. "It was a borrowed ax!"

2Ki 6:6 "Where did it fall?" Elisha asked. The man showed him the place, and Elisha cut off a stick, threw it in the water, and made the ax head float.

2Ki 6:7 "Take it out," he ordered, and the man reached down and picked it up.

Horses and Chariots of Fire

2Ki 6:8 The king of Syria was at war with Israel. He consulted his officers and chose a place to set up his camp.

2Ki 6:9 But Elisha sent word to the king of Israel, warning him not to go near that place, because the Syrians were waiting in ambush there.

2Ki 6:10 So the king of Israel warned the people who lived in that place, and they were on guard. This happened several times.

2Ki 6:11 The Syrian king became greatly upset over this; he called in his officers and asked them, "Which one of you is on the side of the king of Israel?"

2Ki 6:12 One of them answered, "No one is, Your Majesty. The prophet Elisha tells the king of Israel what you say even in the privacy of your own room."

2Ki 6:13 "Find out where he is," the king ordered, "and I will capture him." When he was told that Elisha was in Dothan,

2Ki 6:14 he sent a large force there with horses and chariots. They reached the town at night and surrounded it.

2Ki 6:15 Early the next morning Elisha's servant got up, went out of the house, and saw the Syrian troops with their horses and chariots surrounding the town. He went back to Elisha and exclaimed, "We are doomed, sir! What shall we do?"

2Ki 6:16 "Don't be afraid," Elisha answered. "We have more on our side than they have on theirs."

2Ki 6:17 Then he prayed, "O LORD, open his eyes and let him see!" The LORD answered his prayer, and Elisha's servant looked up and saw the hillside covered with horses and chariots of fire all around Elisha.

2Ki 6:18 When the Syrians attacked, Elisha prayed, "O LORD, strike these men blind!" The LORD answered his prayer and struck them blind.

2Ki 6:19 Then Elisha went to them and said, "You are on the wrong road; this is not the town you are looking for. Follow me, and I will lead you to the man you are after." And he led them to Samaria.

2Ki 6:20 As soon as they had entered the city, Elisha prayed, "Open their eyes, LORD, and let them see." The LORD answered his prayer; he restored their sight, and they saw that they were inside Samaria.

2Ki 6:21 When the king of Israel saw the Syrians, he asked Elisha, "Shall I kill them, sir? Shall I kill them?"

2Ki 6:22 "No," he answered. "Not even soldiers you had captured in combat would you put to death. Give them something to eat and drink, and let them return to their king."

2Ki 6:23 So the king of Israel provided a great feast for them; and after they had eaten and drunk, he sent them back to the king of Syria. From then on the Syrians stopped raiding the land of Israel.

Ben-hadad's Siege of Samaria

2Ki 6:24 Some time later King Benhadad of Syria led his entire army against Israel and laid siege to the city of Samaria.

2Ki 6:25 As a result of the siege the food shortage in the city was so severe that a donkey's head cost eighty pieces of silver, and half a pound of dove's dung cost five pieces of silver.

2Ki 6:26 The king of Israel was walking by on the city wall when a woman cried out, "Help me, Your Majesty!"

2Ki 6:27 He replied, "If the LORD won't help you, what help can I provide? Do I have any wheat or wine?

2Ki 6:28 What's your trouble?" She answered, "The other day this woman here suggested that we eat my child, and then eat her child the next day.

2Ki 6:29 So we cooked my son and ate him. The next day I told her that we would eat her son, but she had hidden him!"

2Ki 6:30 Hearing this, the king tore his clothes in dismay, and the people who were close to the wall could see that he was wearing sackcloth under his clothes.

2Ki 6:31 He exclaimed, "May God strike me dead if Elisha is not beheaded before the day is over!"

2Ki 6:32 And he sent a messenger to get Elisha. Meanwhile Elisha was at home with some elders who were visiting him. Before the king's messenger arrived, Elisha said to the elders, "That murderer is sending someone to kill me! Now, when he gets here, shut the door and don't let him come in. The king himself will be right behind him."

2Ki 6:33 He had hardly finished saying this, when the king arrived and said, "It's the LORD who has brought this trouble on us! Why should I wait any longer for him to do something?"

II KONINGS 6

1Die profete het vir Elisa gesê: Die plek waar ons van u onderrig ontvang, het te klein geword vir ons. 2Laat ons na die Jordaan toe gaan en balke kap om vir ons 'n bymekaarkomplek te bou. Gaan gerus, het hy geantwoord. 3Een het vir hom gevra: Wil u nie met ons saamgaan nie? Hy het geantwoord: Ek sal gaan, 4en hy het saam met hulle gegaan. Toe hulle by die Jordaan kom, het hulle bome afgekap. 5Terwyl een besig was om 'n boom af te kap, het sy byl in die water geval. Hy roep toe: Ag tog, Meneer, en dit was boonop 'n geleende byl! 6Die man van God het gevra waar die byl ingeval het. Toe die profeet vir hom die plek gewys het, het hy 'n stuk hout afgekap en dit daar ingegooi, en dit het die byl bo laat dryf. 7Hy sê toe vir hom: Haal dit uit. Die man het sy hand uitgesteek en dit gevat. 8Die koning van Aram was in oorlog met Israel gewikkel en het telkens met sy offisiere afgespreek dat hy op 'n sekere plek sou kamp opslaan. 9Die man van God het dan aan die koning van Israel die volgende boodskap gestuur: Pas op dat u nie na daardie plek toe optrek nie, want die Arameërs trek soontoe op. 10Gevolglik het die koning van Israel boodskappe deurgestuur na die plek toe wat die man van God aan hom genoem het en hom voor gewaarsku het. Die mense daar was dan keer op keer voorbereid. 11Die koning van Aram het baie onrustig geword hieroor. Hy het sy offisiere laat roep en vir hulle gesê: Ek wil van julle weet wie van ons dra nuus oor aan die koning van Israel. 12Een van sy offisiere het geantwoord: Nie een van ons nie, U Majesteit, maar die profeet Elisa daar in Israel kan vir die koning van Israel vertel selfs wat u in u slaapkamer sê. 13Die koning van Aram het gesê: Gaan vind uit waar hy is, dan stuur ek manne om hom te vang. Die koning is meegedeel: Hy is in Dotan. 14Die koning stuur toe perde, strydwaens en 'n sterk mag daarheen. Hulle het in die nag gekom en die stad omsingel. 15Die môre vroeg het die slaaf van die man van God opgestaan, en toe hy uitgaan, sien hy 'n leër rondom die stad, met perde en strydwaens. Ag, Meneer! sê die slaaf vir Elisa, wat gaan ons nou maak? 16Hy het geantwoord: Moenie bang wees nie, dié wat by ons is, is meer as wat hulle is. 17Elisa het gebid: Here, maak tog sy oë oop dat hy kan sien. Die Here het die oë van die slaaf oopgemaak, en hy het gesien: die berge rondom Elisa was vol perde en strydwaens van vuur. 18Toe die Arameërs op hom afstorm, het Elisa tot die Here gebid: Slaan tog hierdie mense met blindheid! Die Here het hulle met blindheid geslaan net soos Elisa gevra het. 19Elisa sê toe vir hulle: Dis nie die regte pad nie en dis nie die regte stad hierdie nie. Kom agter my aan, dan lei ek julle tot by die man vir wie julle soek. Hy het hulle na Samaria toe gelei. 20Toe hulle in Samaria kom, sê Elisa: Here,

maak hierdie mense se oë oop dat hulle kan sien. Toe die Here hulle oë oopmaak en hulle kyk, toe is hulle binne-in Samaria! 21Toe die koning van Israel hulle sien, vra hy vir Elisa: Moet ek hulle doodmaak, Meneer, moet ek hulle doodmaak? 22Nee, moet hulle nie doodmaak nie, was sy antwoord. Sou jý mense doodmaak wat jy met jou eie swaard en jou pyl en boog krygsgevange geneem het? Sit vir hulle eet- en drinkgoed voor, dat hulle kan eet voordat hulle teruggaan na hulle koning toe. 23Die koning van Israel het vir hulle 'n groot feesmaal gegee. Nadat hulle geëet het, het hy hulle laat gaan, terug na hulle koning toe. Die bendes van die Arameërs het toe nie weer in die land Israel gekom nie. 24Later het koning Ben-Hadad van Aram sy hele leër opgeroep, na Samaria toe opgeruk en dit beleër. 25Daar het 'n groot hongersnood in Samaria ontstaan, en die beleg het voortgeduur totdat die kop van 'n donkie naderhand byna 'n kilogram silwer gekos het en 'n klein skeppie duiwemis sewe en vyftig gram. 26Toe die koning van Israel 'n keer op die stadsmuur langs verbyloop, het 'n vrou uitgeroep: Help my asseblief, U Majesteit! 27Hy het geantwoord: As die Here jou nie help nie, hoe sal ek jou kan help? Uit die dorsvloer of uit die parskuip? 28Toe die koning haar vra wat haar moeilikheid is, antwoord sy: Hierdie vrou het aan my voorgestel: Gee jou kind dat ons hom vandag eet, dan kan ons môre my kind eet.' 29Ons het toe my kind gekook en geëet, maar toe ek vir haar die volgende dag sê: Gee nou jou kind dat ons hom eet, het sy haar kind weggesteek! 30Toe die koning die vrou se verhaal hoor, het hy sy klere geskeur. Soos hy op die muur langs verbygeloop het, kon die bevolking sien dat hy 'n roukleed onder sy ander klere aanhet. 31Hy het uitgeroep: Mag die Here my om die lewe bring as ek vandag Elisa seun van Safat se kop op sy lyf laat bly. 32Elisa het in sy huis gesit saam met die leiers. Die koning het iemand met 'n opdrag gestuur, maar voordat die boodskapper nog by Elisa aangekom het, het hy al vir die leiers gesê: Weet julle, hierdie moordenaarskind het iemand gestuur om my kop af te kap. Hou dop wanneer die boodskapper kom. Sluit dan die deur en hou hom buite. Sy koning kom agter hom aan. 33Terwyl Elisa nog so met hulle sit en praat, het die koning self na hom toe gekom en gesê: Kyk watter ellende het die Here oor ons gebring. Hoe kan ek nog op die Here hoop!

2Kings 7

Elisha Promises Food

2Ki 7:1 Elisha answered, "Listen to what the LORD says! By this time tomorrow you will be able to buy in Samaria ten pounds of the best wheat or twenty pounds of barley for one piece of silver."

2Ki 7:2 The personal attendant of the king said to Elisha, "That can't happen—not even if the LORD himself were to send grain at once!" "You will see it happen, but you won't get to eat any of the food," Elisha replied.

The Syrians Flee

2Ki 7:3 Four men who were suffering from a dreaded skin disease were outside the gates of Samaria, and they said to each other, "Why should we wait here until we die?

2Ki 7:4 It's no use going into the city, because we would starve to death in there; but if we stay here, we'll die also. So let's go to the Syrian camp; the worst they can do is kill us, but maybe they will spare our lives."

2Ki 7:5 So, as it began to get dark, they went to the Syrian camp, but when they reached it, no one was there.

2Ki 7:6 The Lord had made the Syrians hear what sounded like the advance of a large army with horses and chariots, and the Syrians thought that the king of Israel had hired Hittite and Egyptian kings and their armies to attack them.

2Ki 7:7 So that evening the Syrians had fled for their lives, abandoning their tents, horses, and donkeys, and leaving the camp just as it was.

2Ki 7:8 When the four men reached the edge of the camp, they went into a tent, ate and drank what was there, grabbed the silver, gold, and clothing they found, and went off and hid them; then they returned, entered another tent, and did the same thing.

2Ki 7:9 But then they said to each other, "We shouldn't be doing this! We have good news, and we shouldn't keep it to ourselves. If we wait until morning to tell it, we are sure to be punished. Let's go right now and tell the king's officers!"

2Ki 7:10 So they left the Syrian camp, went back to Samaria, and called out to the guards at the gates: "We went to the Syrian camp and didn't see or hear anybody; the horses and donkeys have not been untied, and the tents are just as the Syrians left them."

2Ki 7:11 The guards announced the news, and it was reported in the palace.

2Ki 7:12 It was still night, but the king got out of bed and said to his officials, "I'll tell you what the Syrians are planning! They know about the famine here, so they have left their camp to go and hide in the countryside. They think that we will leave the city to find food, and then they will take us alive and capture the city."

2Ki 7:13 One of his officials said, "The people here in the city are doomed anyway, like those that have already died. So let's send some men with five of the horses that are left, so that we can find out what has happened."

2Ki 7:14 They chose some men, and the king sent them in two chariots with instructions to go and find out what had happened to the Syrian army.

2Ki 7:15 The men went as far as the Jordan, and all along the road they saw the clothes and equipment that the Syrians had abandoned as they fled. Then they returned and reported to the king.

2Ki 7:16 The people of Samaria rushed out and looted the Syrian camp. And as the LORD had said, ten pounds of the best wheat or twenty pounds of barley were sold for one piece of silver.

2Ki 7:17 It so happened that the king of Israel had put the city gate under the command of the officer who was his personal attendant. The officer was trampled to death there by the people and died, as Elisha had predicted when the king went to see him.

2Ki 7:18 Elisha had told the king that by that time the following day ten pounds of the best wheat or twenty pounds of barley would be sold in Samaria for one piece of silver,

2Ki 7:19 to which the officer had answered, "That can't happen—not even if the LORD himself were to send grain at once!" And Elisha had replied, "You will see it happen, but you won't get to eat any of the food."

2Ki 7:20 And that is just what happened to him—he died, trampled to death by the people at the city gate.

II KONINGS 7

1Maar Elisa sê: Hoor die woord van die Here! So het die Here gesê: Môre hierdie tyd sal 'n mens vir elf gram silwer vyf kilogram meel of nege kilogram gars kom koop, hier in die poort van Samaria. 2Die adjudant, wat die vertroueling van die koning was, het vir die man van God gesê: Dit is onmoontlik selfs al maak die Here vensters in die hemel sodat dit nou reën. Elisa het geantwoord: Toe maar, jy sal dit met jou eie oë sien, maar jy sal nie daarvan eet nie. 3Daar was vier melaatses by die ingang van die stadspoort. Hulle het vir mekaar gesê: Hoekom bly ons hier tot ons doodgaan? 4As ons sou besluit ons wil in die stad ingaan, sal ons daar doodgaan, want daar is hongersnood in die stad. Bly ons hier, is ons ook dood. Kom ons loop oor na die kamp van die Arameërs toe! As hulle ons laat leef, leef ons; as hulle ons doodmaak, is ons dood! 5Skemeraand het hulle na die kamp van die Arameërs toe vertrek. Toe hulle by die kant van die kamp van die Arameërs kom, ontdek hulle dat daar niemand is nie! 6Die Here het die Arameërs in die kamp die geluid laat hoor van strydwaens, perde en 'n groot leër. Hulle het vir mekaar gesê: Die koning van Israel het die konings van die Hetiete en van Egipte gehuur om ons aan te val. 7In die skemer het hulle op die vlug geslaan. Hulle het die hele kamp net so gelos soos dit was, tente, perde en donkies, en vir hulle lewe gevlug. 8Toe hierdie melaatses by die kant van die kamp gekom het, het hulle in 'n tent ingegaan en geëet en gedrink. Hulle het ook silwer, goud en klere daaruit gevat en dit gaan begrawe. Daarna is hulle 'n tweede tent in waaruit hulle ook goed gevat en gaan begrawe het. 9Hulle sê toe vir mekaar: Ons maak nie reg nie. Vandag is 'n dag vir blydskap en ons bly stil! As ons wag tot ligdag, sal ons beslis gestraf word. Kom ons gaan vertel dit by die paleis van die koning. 10Hulle het by die stad aangekom en na die wagte geroep en vir hulle vertel: Toe ons by die kamp van die Arameërs gekom het, was daar niemand te sien of te hoor nie. Daar was net vasgemaakte perde en donkies, en die tente net soos hulle gelos is. 11Die wagte het die nuus verder oorgedra totdat dit binne in die paleis bekend geword het. 12Die koning het die nag opgestaan en vir sy amptenare gesê: Ek sal julle vertel wat die Arameërs met ons wil doen! Hulle weet ons is uitgehonger. Hulle het uit die kamp uit gegaan en in die veld gaan wegkruip met die gedagte: as die Israeliete uit die stad uitgaan, vang ons hulle lewendig en kom so self in die stad. 13Een van sy amptenare het hierop geantwoord: Laat van ons mense vyf van die perde vat wat nog oor is, dan stuur ons hulle met die perde en kyk wat gebeur. Hulle sal dit óf oorleef soos die menigte Israeliete wat nog in die stad oor is, óf hulle sal omkom soos die menigte Israeliete wat hier al aan hulle

einde gekom het. [14]Hulle het twee strydwaens met perde gevat. Die koning het hulle agter die leër van die Arameërs aan gestuur met die opdrag: Gaan kyk. [15]Hulle is agter hulle aan tot by die Jordaan. Die hele pad het vol klere en goed gelê wat die Arameërs in hulle haas om weg te kom, weggegooi het. Die boodskappers het teruggekom en dit aan die koning meegedeel. [16]Toe het die volk uit die stad uit gegaan en die kamp van die Arameërs geplunder. Vyf kilogram meel of nege kilogram gars het net elf gram silwer gekos, soos die Here gesê het. [17]Die koning het die adjudant, wat sy vertroueling was, in bevel van die poort geplaas, maar hy is deur die volk in die poort doodgetrap, net soos die man van God dit vir die koning gesê het toe dié na hom toe gekom het. [18]Dit het gebeur net soos die man van God vir die koning gesê het: Nege kilogram gars of vyf kilogram meel sal môre hierdie tyd net elf gram silwer kos in die poort van Samaria. [19]Toe het die adjudant mos die man van God geantwoord: Dit is onmoontlik selfs al maak die Here vensters in die hemel dat dit nou reën, en Elisa het geantwoord: Toe maar, jy sal dit met jou eie oë sien, maar jy sal net nie daarvan eet nie. [20]Dit is presies wat met die adjudant gebeur het: die volk het hom in die poort doodgetrap.

2Kings 8

The Shunammite's Land Restored

2Ki 8:1 Now Elisha had told the woman who lived in Shunem, whose son he had brought back to life, that the LORD was sending a famine on the land, which would last for seven years, and that she should leave with her family and go and live somewhere else.

2Ki 8:2 She had followed his instructions and had gone with her family to live in Philistia for the seven years.

2Ki 8:3 At the end of the seven years she returned to Israel and went to the king to ask that her house and her land be restored to her.

2Ki 8:4 She found the king talking with Gehazi, Elisha's servant; the king wanted to know about Elisha's miracles.

2Ki 8:5 While Gehazi was telling the king how Elisha had brought a dead person back to life, the woman made her appeal to the king. Gehazi said to him, "Your Majesty, here is the woman and here is her son whom Elisha brought back to life!"

2Ki 8:6 In answer to the king's question, she confirmed Gehazi's story, and so the king called an official and told him to give back to her everything that was hers, including the value of all the crops that her fields had produced during the seven years she had been away.

Hazael Murders Ben-hadad

2Ki 8:7 Elisha went to Damascus at a time when King Benhadad of Syria was sick. When the king was told that Elisha was there,

2Ki 8:8 he said to Hazael, one of his officials, "Take a gift to the prophet and ask him to consult the LORD to find out whether or not I am going to get well."

2Ki 8:9 So Hazael loaded forty camels with all kinds of the finest products of Damascus and went to Elisha. When Hazael met him, he said, "Your servant King Benhadad has sent me to ask you whether or not he will recover from his sickness."

2Ki 8:10 Elisha answered, "The LORD has revealed to me that he will die; but go to him and tell him that he will recover."

2Ki 8:11 Then Elisha stared at him with a horrified look on his face until Hazael became ill at ease. Suddenly Elisha burst into tears.

2Ki 8:12 "Why are you crying, sir?" Hazael asked. "Because I know the horrible things you will do against the people of Israel," Elisha answered. "You will set their fortresses on fire, slaughter their finest young men, batter their children to death, and rip open their pregnant women."

2Ki 8:13 "How could I ever be that powerful?" Hazael asked. "I'm a nobody!" "The LORD has shown me that you will be king of Syria," Elisha replied.

2Ki 8:14 Hazael went back to Benhadad, who asked him, "What did Elisha say?" "He told me that you would certainly get well," Hazael answered.

2Ki 8:15 But on the following day Hazael took a blanket, soaked it in water, and smothered the king. And Hazael succeeded Benhadad as king of Syria.

Jehoram Reigns in Judah

2Ki 8:16 In the fifth year of the reign of Joram son of Ahab as king of Israel, Jehoram son of Jehoshaphat became king of Judah

2Ki 8:17 at the age of thirty-two, and he ruled in Jerusalem for eight years.

2Ki 8:18 His wife was Ahab's daughter, and like the family of Ahab he followed the evil ways of the kings of Israel. He sinned against the LORD,

2Ki 8:19 but the LORD was not willing to destroy Judah, because he had promised his servant David that his descendants would always continue to rule.

2Ki 8:20 During Jehoram's reign Edom revolted against Judah and became an independent kingdom.

2Ki 8:21 So Jehoram set out with all his chariots to Zair, where the Edomite army surrounded them. During the night he and his chariot commanders managed to break out and escape, and his soldiers scattered to their homes.

2Ki 8:22 Edom has been independent of Judah ever since. During this same period the city of Libnah also revolted.

2Ki 8:23 Everything else that Jehoram did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 8:24 Jehoram died and was buried in the royal tombs in David's City, and his son Ahaziah succeeded him as king.

Ahaziah Reigns in Judah

2Ki 8:25 In the twelfth year of the reign of Joram son of Ahab as king of Israel, Ahaziah son of Jehoram became king of Judah

2Ki 8:26 at the age of twenty-two, and he ruled in Jerusalem for one year. His mother was Athaliah, the daughter of King Ahab and granddaughter of King Omri of Israel.

2Ki 8:27 Since Ahaziah was related to King Ahab by marriage, he sinned against the LORD, just as Ahab's family did.

2Ki 8:28 King Ahaziah joined King Joram of Israel in a war against King Hazael of Syria. The armies clashed at Ramoth in Gilead, and Joram was wounded in battle.

2Ki 8:29 He returned to the city of Jezreel to recover from his wounds, and Ahaziah went there to visit him.

II KONINGS 8

1Elisa het vir die vrou wie se seun hy in die lewe teruggebring het, gesê: Maak klaar om te vertrek, jy en jou huisgesin. Gaan bly op enige plek in die buiteland waar jy blyplek kan kry, want die Here het 'n hongersnood van sewe jaar vir hierdie land bepaal, en dit het al klaar begin. 2Die vrou het klaargemaak soos die profeet gesê het, en met haar gesin vertrek en sewe jaar lank in die land van die Filistyne gaan bly. 3Aan die einde van die sewe jaar het sy uit die land van die Filistyne teruggekeer. Sy het na die koning toe gegaan om by hom te pleit vir haar huis en haar grond. 4Die koning was in gesprek met Gehasi, die slaaf van die man van God. Hy het gevra: Vertel 'n bietjie vir my van al die groot dinge wat Elisa gedoen het. 5Terwyl hy vir die koning vertel van die dooie vir wie Elisa in die lewe teruggebring het, kom die vrou wie se seun hy in die lewe teruggebring het, juis by die koning pleit vir haar huis en haar grond. Gehasi sê toe: U Majesteit, dit is die vrou hierdie, en dit is haar seun vir wie Elisa in die lewe teruggebring het. 6Die koning het die vrou uitgevra, en sy het hom alles vertel. Die koning het 'n paleisamptenaar tot haar beskikking gestel met die opdrag: Sorg dat sy alles terugkry wat aan haar behoort, ook die hele opbrengs van die grond van die dag af dat sy die land verlaat het tot nou toe. 7Toe Elisa in Damaskus kom, was koning Ben-Hadad van Aram juis siek. Toe hulle hom meedeel dat die man van God daar aangekom het, 8het die koning vir Gasael gesê: Neem geskenke saam met jou en gaan na die man van God toe. Gaan raadpleeg die Here deur hom of ek van hierdie siekte gesond sal word. 9Gasael het hom tegemoet gegaan met geskenke van allerhande pragtige Damaskusware, 'n vrag vir veertig kamele. Hy het by hom gekom, voor hom gaan staan en gesê: U dienswillige, koning Ben-Hadad van Aram, het my na u toe gestuur om te vra of hy van sy siekte gesond sal word. 10Elisa het vir Gasael gesê: Gaan sê vir jou koning hy sal nie gesond word nie, want die Here het aan my geopenbaar dat hy sal sterwe. 11Die man van God het vir Gasael met 'n strak gesig aangekyk totdat hy verleë geword het. Toe het Elisa in trane uitgebars. 12Waarom huil u? het Gasael gevra. Elisa het geantwoord: Omdat ek weet watter kwaad jy die Israeliete gaan aandoen. Jy sal hulle vestings in vlamme laat opgaan, hulle jongmanne doodmaak, hulle kindertjies verpletter en hulle swanger vrouens oopsny. 13Maar Gasael het gesê: Ek het nie enige mag nie, hoe sou ek so iets kon doen! Elisa het geantwoord: Die Here het aan my geopenbaar dat jy koning oor Aram sal word. 14Gasael het van Elisa af weggegaan en by sy koning gekom. Dié het hom gevra: Wat het Elisa vir jou gesê? Gasael antwoord toe: Hy het vir my gesê u sal

lewe. 15Die volgende môre het Gasael 'n doek gevat, dit in water gesteek en oor die koning se gesig getrek, en die koning het gesterf. Gasael het hom as koning opgevolg. 16In die vyfde regeringsjaar van koning Joram van Israel, seun van Agab, het Joram seun van Josafat sy pa opgevolg as koning van Juda. 17Hy was twee en dertig toe hy koning geword het, en hy het ag jaar in Jerusalem geregeer. 18Hy het die pad van die konings van Israel geloop soos die koningshuis van Agab gedoen het, want hy was getroud met 'n dogter van Agab. Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. 19Die Here wou Juda nie vernietig nie, ter wille van sy dienaar Dawid. Die Here het hom belowe om altyd iemand uit sy nageslag op sy troon te laat sit. 20In die tyd van Joram het die Edomiete teen Juda gerebelleer en 'n eie koning oor hulle aangestel. 21Joram het met sy hele strydwamag opgeruk na Saïr toe. Hy het in die nag die Edomiete aangeval wat hom en sy strydwaoffisiere wou omsingel, maar sy manskappe moes vlug, terug huis toe. 22Tot vandag toe is Edom in opstand teen die gesag van Juda. Destyds het Libna ook gerebelleer. 23Die ander verhale oor Joram en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 24Hy is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Ahasia het hom as koning opgevolg. 25In die twaalfde regeringsjaar van koning Joram van Israel, seun van Agab, het Ahasia seun van Joram koning van Juda geword. 26Ahasia was twee en twintig toe hy koning geword het en hy het 'n jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Atalia 'n kleindogter van koning Omri van Israel. 27Hy het die pad van die koningshuis van Agab geloop: hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here net soos die koningshuis van Agab, want hy het ingetrou in die familie van Agab. 28Saam met Joram seun van Agab het hy opgeruk om te veg teen koning Gasael van Aram by Ramot in Gilead. Die Arameërs het vir Joram daar gewond. 29Koning Joram het teruggegaan om in Jisreël te gaan herstel van die wonde wat die Arameërs hom in Ramot toegedien het toe hy teen koning Gasael van Aram geveg het. Koning Ahasia van Juda, seun van Joram, het vir Joram seun van Agab in Jisreël gaan besoek waar hy siek gelê het.

2Kings 9

Jehu Anointed King of Israel

2Ki 9:1 Meanwhile the prophet Elisha called one of the young prophets and said to him, "Get ready and go to Ramoth in Gilead. Take this jar of olive oil with you,

2Ki 9:2 and when you get there look for Jehu, the son of Jehoshaphat and grandson of Nimshi. Take him to a private room away from his companions,

2Ki 9:3 pour this olive oil on his head, and say, 'The LORD proclaims that he anoints you king of Israel.' Then leave there as fast as you can."

2Ki 9:4 So the young prophet went to Ramoth,

2Ki 9:5 where he found the army officers in a conference. He said, "Sir, I have a message for you." Jehu asked, "Which one of us are you speaking to?" "To you, sir," he replied.

2Ki 9:6 Then the two of them went indoors, and the young prophet poured the olive oil on Jehu's head and said to him, "The LORD, the God of Israel, proclaims: 'I anoint you king of my people Israel.

2Ki 9:7 You are to kill your master the king, that son of Ahab, so that I may punish Jezebel for murdering my prophets and my other servants.

2Ki 9:8 All of Ahab's family and descendants are to die; I will get rid of every male in his family, young and old alike.

2Ki 9:9 I will treat his family as I did the families of King Jeroboam of Israel and of King Baasha of Israel.

2Ki 9:10 Jezebel will not be buried; her body will be eaten by dogs in the territory of Jezreel.' " After saying this, the young prophet left the room and fled.

2Ki 9:11 Jehu went back to his fellow officers, who asked him, "Is everything all right? What did that crazy fellow want with you?" "You know what he wanted," Jehu answered.

2Ki 9:12 "No we don't!" they replied. "Tell us what he said!" "He told me that the LORD proclaims: 'I anoint you king of Israel.' "

2Ki 9:13 At once Jehu's fellow officers spread their cloaks at the top of the steps for Jehu to stand on, blew trumpets, and shouted, "Jehu is king!"

Jehu Assassinates Joram and Ahaziah

2Ki 9:14 (14-15) Then Jehu plotted against King Joram, who was in Jezreel, where he had gone to recover from the wounds which he had received in the battle at Ramoth against King Hazael of Syria. So Jehu said to his fellow officers, "If you are with me, make sure that no one slips out of Ramoth to go and warn the people in Jezreel."

2Ki 9:16 Then he got into his chariot and set off for Jezreel. Joram had still not recovered, and King Ahaziah of Judah was there, visiting him.

2Ki 9:17 A guard on duty in the watchtower at Jezreel saw Jehu and his men approaching. "I see some men riding up!" he called out. Joram replied, "Send a rider to find out if they are friends or enemies."

2Ki 9:18 The messenger rode out to Jehu and said to him, "The king wants to know if you come as a friend." "That's none of your business!" Jehu answered. "Fall in behind me." The guard on the watchtower reported that the messenger had reached the group but was not returning.

2Ki 9:19 Another messenger was sent out, who asked Jehu the same question. Again Jehu answered, "That's none of your business! Fall in behind me."

2Ki 9:20 Once more the guard reported that the messenger had reached the group but was not returning. And he added, "The leader of the group is driving his chariot like a madman, just like Jehu!"

2Ki 9:21 "Get my chariot ready," King Joram ordered. It was done, and he and King Ahaziah rode out, each in his own chariot, to meet Jehu. They met him at the field which had belonged to Naboth.

2Ki 9:22 "Are you coming in peace?" Joram asked him. "How can there be peace," Jehu answered, "when we still have all the witchcraft and idolatry that your mother Jezebel started?"

2Ki 9:23 "It's treason, Ahaziah!" Joram cried out, as he turned his chariot around and fled.

2Ki 9:24 Jehu drew his bow, and with all his strength shot an arrow that struck Joram in the back and pierced his heart. Joram fell dead in his chariot,

2Ki 9:25 and Jehu said to his aide Bidkar, "Get his body and throw it in the field that belonged to Naboth. Remember that when you and I were riding together behind King Joram's father Ahab, the LORD spoke these words against Ahab:

2Ki 9:26 'I saw the murder of Naboth and his sons yesterday. And I

promise that I will punish you here in this same field.' So take Joram's body," Jehu ordered his aide, "and throw it in the field that belonged to Naboth, so as to fulfill the LORD's promise."

2Ki 9:27 King Ahaziah saw what happened, so he fled in his chariot toward the town of Beth Haggan, pursued by Jehu. "Kill him too!" Jehu ordered his men, and they wounded him as he drove his chariot on the road up to Gur, near the town of Ibleam. But he managed to keep on going until he reached the city of Megiddo, where he died.

2Ki 9:28 His officials took his body back to Jerusalem in a chariot and buried him in the royal tombs in David's City.

2Ki 9:29 Ahaziah had become king of Judah in the eleventh year that Joram son of Ahab was king of Israel.

Jehu Executes Jezebel

2Ki 9:30 Jehu arrived in Jezreel. Jezebel, having heard what had happened, put on eye shadow, arranged her hair, and stood looking down at the street from a window in the palace.

2Ki 9:31 As Jehu came through the gate, she called out, "You Zimri! You assassin! Why are you here?"

2Ki 9:32 Jehu looked up and shouted, "Who is on my side?" Two or three palace officials looked down at him from a window,

2Ki 9:33 and Jehu said to them, "Throw her down!" They threw her down, and her blood spattered on the wall and on the horses. Jehu drove his horses and chariot over her body,

2Ki 9:34 entered the palace, and had a meal. Only then did he say, "Take that cursed woman and bury her; after all, she is a king's daughter."

2Ki 9:35 But the men who went out to bury her found nothing except her skull and the bones of her hands and feet.

2Ki 9:36 When they reported this to Jehu, he said, "This is what the LORD said would happen, when he spoke through his servant Elijah: 'Dogs will eat Jezebel's body in the territory of Jezreel.

2Ki 9:37 Her remains will be scattered there like dung, so that no one will be able to identify them.' "

II KONINGS 9

1Die profeet Elisa het een van die profete geroep en vir hom gesê: Maak klaar en vat hierdie kruikie olie en gaan na Ramot in Gilead toe. 2As jy daar kom, gaan soek vir Jehu op, seun van Josafat seun van Nimsi. Gaan in, bring hom eenkant, weg van sy medeoffisiere af, in 'n binnekamer, 3vat die kruik olie en giet dit op sy kop uit. Sê dan vir hom: So sê die Here: Ek salf jou tot koning van Israel.' Maak dan die deur oop en vlug onmiddellik. 4Die jongman, die profeet, het na Ramot in Gilead toe gegaan. 5Toe hy daar aankom, was die generaals besig met 'n samespreking. Hy het gesê: Ek het 'n boodskap vir u, Generaal. Jehu het gevra: Vir wie van ons? Hy het geantwoord: Vir u, Generaal. 6Jehu het opgestaan en toe hy in die ander vertrek inkom, het die profeet die olie op Jehu se kop uitgegiet met die woorde: So sê die Here die God van Israel: Ek salf jou tot koning oor Israel, die volk van die Here. 7Jy sal die koningshuis van Agab vernietig. So sal Ek My wreek op Isebel oor die vergieting van die bloed van my dienaars die profete, oor die vergieting van die bloed van al die dienaars van die Here. 8Die hele koningshuis van Agab sal tot niet gaan. Ek sal elke manlike nakomeling van Agab in Israel sonder uitsondering uitroei. 9Ek sal met die huis van Agab maak soos met die huis van Jerobeam seun van Nebat, en soos met die huis van Baesa seun van Agija. 10Die honde sal vir Isebel opvreet op die oop stuk grond in Jisreël; sy sal nie begrawe word nie. Die profeet het toe die deur oopgemaak en gevlug. 11Toe Jehu uit die kamer uit terugkom by die amptenare van die koning, het hulle vir hom gevra: Is alles reg? Hoekom het hierdie mal man na jou toe gekom? Hy het hulle geantwoord: Julle ken tog self die man en sy praatjies. 12Hulle antwoord toe: Onsin! Toe, vertel ons. Hy het gesê: Dit is wat die man vir my gesê het: So sê die Here: Ek salf jou tot koning oor Israel. 13Onmiddellik het elkeen sy klere gevat en dit op die trappe voor Jehu oopgegooi. Hulle het die ramshoring geblaas en uitgeroep: Jehu is koning! 14Jehu seun van Josafat, seun van Nimsi, het met hulle saamgesweer teen koning Joram van Israel. Hy was toe in Jisreël waar hy gaan herstel het van die wonde wat die Arameërs hom toegedien het toe hy teen koning Gasael van Aram geveg het. Dit het gebeur terwyl Joram en die Israeliete besig was om Ramot in Gilead te verdedig teen koning Gasael van Aram. Jehu het gesê: As julle aan my kant is, sorg dat niemand wegkom uit Ramot uit om die nuus in Jisreël te gaan vertel nie. 15Daarna het Jehu op sy wa geklim en Jisreël toe gery waar Joram siek gelê het en koning Ahasia van Juda vir Joram gaan besoek het. 16Waar die wag op die toring in Jisreël gestaan het, het hy Jehu se aanhangers sien aankom. Hy het opgemerk: Ek sien 'n klomp mense. Toe sê Joram: Beveel 'n ruiter om

hulle tegemoet te ry en te vra of hulle in vrede kom. 17Die perderuiter het Jehu tegemoet gegaan en gesê: Die koning vra of jy in vrede kom. Jehu het geantwoord: Wat maak dit saak of ek in vrede kom? Sluit by my aan. Die man het laat weet: Die boodskapper het tot by hulle gekom, maar hy kom nie terug nie. 18Koning Joram stuur toe 'n tweede perderuiter. Toe hy by hulle kom, sê hy: Die koning vra of jy in vrede kom? Jehu het geantwoord: Wat maak dit saak of ek in vrede kom? Sluit by my aan. 19Die wag het laat weet: Die boodskapper het tot by hulle gekom, maar hy kom nie terug nie. Die een wat die wa dryf, moet Jehu seun van Nimsi wees, want hy dryf soos 'n mal mens! 20Koning Joram van Israel het toe opdrag gegee: Span die wa in. Hulle het sy wa ingespan en hy het opgeklim. Koning Ahasia van Juda het op sy eie wa geklim. Hulle het na Jehu toe gery en by hom gekom by die stuk grond van Nabot die Jisreëliet. 21Toe Joram vir Jehu sien, vra hy: Kom jy in vrede, Jehu? Maar hy antwoord: Wat? Vrede? Met al hierdie hoerery en toordery van jou ma Isebel se afgodsdiens? 22Toe Joram die wa ompluk om te vlug, skree hy vir Ahasia: Verraad, Ahasia! 23Jehu het sy boog gespan en Joram tussen die blaaie getref. Die pyl is deur sy hart; daar op sy wa het hy inmekaargesak. 24Jehu het sy adjudant Bidkar beveel: Tel hom op en gooi hom op die stuk grond van Nabot die Jisreëliet. Onthou jy toe ek en jy langs mekaar agter sy pa Agab aangery het hoe die Here hierdie oordeel oor hom aangekondig het? 25Die Here het toe gesê: So seker as Ek die vergieting van die bloed van Nabot en van sy seuns gister gesien het, sal Ek jou daarvoor vergelding laat doen op hierdie selfde stuk grond.' Vat hom nou en gooi hom op dié stuk grond, net soos die Here gesê het. 26Toe koning Ahasia van Juda sien wat gebeur, het hy in die rigting van Bet-Gan gevlug. Jehu het hom agtervolg en opdrag gegee: Skiet hom ook! Op die hoogte van Gur, by Jibleam, het hulle hom op sy wa raakgeskiet. Hy het nog tot by Megiddo gevlug, maar daar het hy gesterf. 27Sy dienaars het hom op sy wa na Jerusalem toe vervoer en hom daar in die Dawidstad in die familiegraf begrawe. 28In die elfde regeringsjaar van Joram seun van Agab het Ahasia koning geword oor Juda. 29Isebel het gehoor dat Jehu na Jisreël toe op pad is. Sy het oogverf aangesmeer en haar hare mooi gemaak. Sy het by die venster gaan staan en uitkyk. 30Toe Jehu by die poort inkom, het sy vir hom gesê: Kom jy in vrede, Simri , koningsmoordenaar? 31Jehu het na die venster toe opgekyk en gevra: Wie is aan my kant? Wie? Twee, drie paleisamptenare het afgekyk na hom toe. 32Hy het beveel: Gooi haar af! Toe gooi hulle haar af. Van haar bloed het teen die muur en teen die perde gespat, en hulle het haar doodgetrap. 33Hy het in die paleis ingegaan en gaan eet en drink. Daarna het hy gesê: Sien tog maar om na hierdie vervloekte vrou. Begrawe haar, sy is darem 'n koning se dogter. 34Hulle is weg om haar te gaan begrawe, maar hulle

kon net die kopbeen, die voete en die hande kry. [35]Toe hulle dit aan Jehu kom rapporteer, het hy gesê: Dit is die woord van die Here wat deur sy dienaar Elia die Tisbiet gekom het: Op die oop stuk grond in Jisreël sal die honde die vleis van Isebel opvreet.' [36]Op die oop stuk grond in Jisreël sal die lyk van Isebel wees soos mis in 'n land. Niemand sal kan sê dit is Isebel nie.

2Kings 10

Jehu Slaughters Ahab's Descendants

2Ki 10:1 There were seventy descendants of King Ahab living in the city of Samaria. Jehu wrote a letter and sent copies to the rulers of the city, to the leading citizens, and to the guardians of Ahab's descendants. The letter read:

2Ki 10:2 "You are in charge of the king's descendants, and you have at your disposal chariots, horses, weapons, and fortified cities. So then, as soon as you receive this letter,

2Ki 10:3 you are to choose the best qualified of the king's descendants, make him king, and fight to defend him."

2Ki 10:4 The rulers of Samaria were terrified. "How can we oppose Jehu," they said, "when neither King Joram nor King Ahaziah could?"

2Ki 10:5 So the officer in charge of the palace and the official in charge of the city, together with the leading citizens and the guardians, sent this message to Jehu: "We are your servants, and we are ready to do anything you say. But we will not make anyone king; do whatever you think best."

2Ki 10:6 Jehu wrote them another letter: "If you are with me and are ready to follow my orders, bring the heads of King Ahab's descendants to me at Jezreel by this time tomorrow." The seventy descendants of King Ahab were under the care of the leading citizens of Samaria, who were bringing them up.

2Ki 10:7 When Jehu's letter was received, the leaders of Samaria killed all seventy of Ahab's descendants, put their heads in baskets, and sent them to Jehu at Jezreel.

2Ki 10:8 When Jehu was told that the heads of Ahab's descendants had been brought, he ordered them to be piled up in two heaps at the city gate and to be left there until the following morning.

2Ki 10:9 In the morning he went out to the gate and said to the people who were there, "I was the one who plotted against King Joram and killed him; you are not responsible for that. But who killed all these?

2Ki 10:10 This proves that everything that the LORD said about the descendants of Ahab will come true. The LORD has done what he promised through his prophet Elijah."

2Ki 10:11 Then Jehu put to death all the other relatives of Ahab living in Jezreel, and all his officers, close friends, and priests; not one

of them was left alive.

2Ki 10:12 Jehu left Jezreel to go to Samaria. On the way, at a place called "Shepherds' Camp,"

2Ki 10:13 he met some relatives of the late King Ahaziah of Judah and asked them, "Who are you?" "Ahaziah's relatives," they answered. "We are going to Jezreel to pay our respects to the children of Queen Jezebel and to the rest of the royal family."

2Ki 10:14 Jehu ordered his men, "Take them alive!" They seized them, and he put them to death near a pit there. There were forty-two people in all, and not one of them was left alive.

2Ki 10:15 Jehu started out again, and on his way he was met by Jonadab son of Rechab. Jehu greeted him and said, "You and I think alike. Will you support me?" "I will," Jonadab answered. "Give me your hand, then," Jehu replied. They clasped hands, and Jehu helped him up into the chariot,

2Ki 10:16 saying, "Come with me and see for yourself how devoted I am to the LORD." And they rode on together to Samaria.

2Ki 10:17 When they arrived there, Jehu killed all of Ahab's relatives, not sparing even one. This is what the LORD had told Elijah would happen.

Jehu Strikes Down the Prophets of Baal

2Ki 10:18 Jehu called the people of Samaria together and said, "King Ahab served the god Baal a little, but I will serve him much more.

2Ki 10:19 Call together all the prophets of Baal, all his worshipers, and all his priests. No one is excused; I am going to offer a great sacrifice to Baal, and whoever is not present will be put to death." (This was a trick on the part of Jehu by which he meant to kill all the worshipers of Baal.)

2Ki 10:20 Then Jehu ordered, "Proclaim a day of worship in honor of Baal!" The proclamation was made,

2Ki 10:21 and Jehu sent word throughout all the land of Israel. All who worshiped Baal came; not one of them failed to come. They all went into the temple of Baal, filling it from one end to the other.

2Ki 10:22 Then Jehu ordered the priest in charge of the sacred robes to bring the robes out and give them to the worshipers.

2Ki 10:23 After that, Jehu himself went into the temple with Jonadab son of Rechab and said to the people there, "Make sure that only worshipers of Baal are present and that no worshiper of the LORD has come in."

2Ki 10:24 Then he and Jonadab went in to offer sacrifices and burnt offerings to Baal. He had stationed eighty men outside the temple and had instructed them: "You are to kill all these people; anyone who lets one of them escape will pay for it with his life!"

2Ki 10:25 As soon as Jehu had presented the offerings, he said to the guards and officers, "Go in and kill them all; don't let anyone escape!" They went in with drawn swords, killed them all, and dragged the bodies outside. Then they went on into the inner sanctuary of the temple,

2Ki 10:26 brought out the sacred pillar that was there, and burned it.

2Ki 10:27 So they destroyed the sacred pillar and the temple, and turned the temple into a latrine—which it still is today.

Jehu Reigns in Israel

2Ki 10:28 That was how Jehu wiped out the worship of Baal in Israel.

2Ki 10:29 But he imitated the sin of King Jeroboam, who led Israel into the sin of worshiping the gold bull-calves he set up in Bethel and in Dan.

2Ki 10:30 The LORD said to Jehu, "You have done to Ahab's descendants everything I wanted you to do. So I promise you that your descendants, down to the fourth generation, will be kings of Israel."

2Ki 10:31 But Jehu did not obey with all his heart the Law of the LORD, the God of Israel; instead, he followed the example of Jeroboam, who led Israel into sin.

2Ki 10:32 At that time the LORD began to reduce the size of Israel's territory. King Hazael of Syria conquered all the Israelite territory

2Ki 10:33 east of the Jordan, as far south as the town of Aroer on the Arnon River—this included the territories of Gilead and Bashan, where the tribes of Gad, Reuben, and East Manasseh lived.

2Ki 10:34 Everything else that Jehu did, including his brave deeds, is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ki 10:35 He died and was buried in Samaria, and his son Jehoahaz succeeded him as king.

2Ki 10:36 Jehu had ruled in Samaria as king of Israel for twenty-eight years.

II KONINGS 10

1In Samaria was daar sewentig prinse uit Agab se geslag. Jehu het briewe geskryf en dit na Samaria toe gestuur, na die regeerders van Jisreël, na die leiers en na die opvoeders van Agab se nakomelinge. Dit het so gelui: 2As julle hierdie brief kry julle het daar by julle die prinse, die strydwaens en perde, 'n versterkte stad en wapentuig 3soek dan die beste en knapste prins uit en sit hom op die troon van sy pa. Maar julle sal moet veg vir julle koningshuis. 4Hulle het bang geword, want hulle het gedink: twee konings moes die onderspit teen hom delf, hoe sal ons ons kan handhaaf? 5Die amptenaar in beheer van die paleis en die een in beheer van die stad, die leiers en die opvoeders het vir Jehu laat weet: Ons wil u onderdane wees. Ons wil niemand koning maak nie. Alles wat u aan ons opdra, sal ons uitvoer. Doen wat u goedvind. 6Toe skryf hy vir hulle 'n tweede brief: As julle ten gunste van my is en aan my gehoorsaam wil wees, bring die koppe van die prinse môre hierdie tyd na my toe in Jisreël. Die sewentig prinse was elkeen tuis by 'n vooraanstaande persoon van die stad wat hulle moes grootmaak. 7Toe die brief by die leiers kom, het hulle die prinse gevat en al sewentig doodgemaak en hulle koppe in mandjies na Jehu toe in Jisreël gestuur. 8Die boodskapper het kom rapporteer: Hulle het die koppe van die prinse gebring. Jehu het gesê: Sit hulle tot môreoggend in twee hope neer by die ingang van die poort. 9Die volgende môre het hy uitgegaan, daar gaan staan, en vir al die mense daar gesê: Julle is onskuldig. Dit is ek wat teen die koning saamgesweer en hom vermoor het, maar wie het al hierdie mense doodgemaak? 10Erken dan dat nie 'n enkele ding wat die Here oor die huis van Agab gesê het, onvervul sal bly nie. Die Here het alles gedoen wat Hy deur sy dienaar Elia gesê het. 11Jehu het almal doodgemaak wat nog van die koningshuis van Agab in Jisreël oor was: al die vooraanstaandes, vertrouelinge, selfs priesters; hy het nie een laat wegkom nie. 12Jehu het klaargemaak en na Samaria toe vertrek. Langs die pad by Bet-Eked-Roïm 13het hy die broers van koning Ahasia van Juda teëgekom. Wie is julle? het hy gevra. Ons is Ahasia se broers, het hulle geantwoord, ons gaan kyk hoe gaan dit met die prinse en die koning se ma. 14Jehu het beveel: Vang hulle. Hulle het hulle gevang en hulle doodgemaak by die put van Bet-Eked, altesaam twee en veertig; hy het nie een van hulle laat oorbly nie. 15Toe hy daar weg is, kom hy vir Jonadab seun van Rekab op die pad teë. Nadat hy hom gegroet het, vra hy vir hom: Kan ek op jou reken soos jy op my? Jonadab het geantwoord: Ja. As dit ja is, sê Jehu, gee my jou hand. Hulle het mekaar die hand gegee en Jehu het hom by hom op die wa laat klim. 16Jehu het gesê: Kom saam met my, dan sal jy my ywer vir die Here

sien. Jehu het hom saam met hom laat ry, 17en toe Jehu in Samaria kom, het hy almal van Agab wat nog in Samaria oor was, doodgemaak; hy het tot die laaste een toe om die lewe gebring, soos die Here vir Elia gesê het. 18Jehu het die hele volk bymekaar laat kom en vir hulle gesê: Agab het vir Baäl maar net 'n bietjie gedien, maar ek wat Jehu is, gaan hom baie meer dien. 19Roep nou al die profete van Baäl na my toe, al sy vereerders en al sy priesters. Nie een mag wegbly nie, want ek wil 'n groot offer aan Baäl bring. Nie een wat wegbly, sal bly leef nie. Jehu het dit met lis beplan om die vereerders van Baäl te kan vernietig. 20Jehu het beveel: Sonder vir Baäl 'n feesdag af. So 'n feesdag is uitgeroep, 21en Jehu het oral in Israel boodskappers gestuur, sodat al die vereerders van Baäl gekom het; daar was nie 'n enkele wat nie gekom het nie. Hulle het in die tempel van Baäl ingegaan, sodat die tempel naderhand van hoek tot kant vol was. 22Aan die persoon wat oor die klerekamer toesig gehou het, het hy gesê: Bring klere vir al die vereerders van Baäl. Hy het vir hulle die klere gebring. 23Jehu en Jonadab seun van Rekab het saam in die tempel van Baäl ingegaan, en Jehu het vir die vereerders van Baäl gesê: Sorg dat hier nie vereerders van die Here saam met julle is nie; net die vereerders van Baäl moet hier wees. 24Toe hulle ingaan om die brandoffers en ander diereoffers te bring, was daar buite tagtig man wat deur Jehu opgestel is met die bevel: Die persoon wat een van die manne wat ek in julle mag gee, laat wegkom, sal met sy eie lewe daarvoor boet. 25Net toe Jehu klaar die brandoffer gebring het, het hy vir die hardlopers en die adjudante gesê: Gaan in en maak hulle dood. Niemand mag daar uitkom nie. Hulle het hulle doodgesteek en die liggame uitgegooi. Hulle het in die binneste heiligdom van die Baälstempel ingedring, 26die klippilaar uit die Baälstempel uitgebring en dit in die vuur gegooi. 27Hulle het die klippilaar stukkend geslaan en die tempel van Baäl afgebreek en daarvan kleinhuisies gebou, wat dit vandag nog is. 28So het Jehu die Baäldiens uit Israel verdelg. 29Jehu het nie afgesien van die sondes wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het nie: die goue kalwers wat in Bet-El en in Dan was, is nog vereer. 30Die Here het vir Jehu gesê: Omdat jy gedoen het wat goed en reg is in my oë en jy die huis van Agab alles aangedoen het wat Ek My voorgeneem het, sal jou kinders tot in die vierde geslag op die troon van Israel sit. 31Maar Jehu het nie met sy hele hart die woord van die Here die God van Israel gehoorsaam nie. Hy het nie afgesien van die sondes wat Jerobeam vir Israel laat doen het nie. 32In daardie tyd het die Here begin om die gebied van Israel kleiner te maak. Oral in die grondgebied van Israel het Gasael hulle neerlae toegedien: 33van die Jordaan af ooswaarts, die hele Gilead waar die stamme Gad, Ruben en Manasse gewoon het, van Aroër af aan die Arnonrivier, Gilead sowel as Basan. 34Die ander verhale oor Jehu en

alles wat hy gedoen het, al sy dapper dade, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. [35]Jehu is oorlede, en hulle het hom begrawe in Samaria. Sy seun Joahas het hom as koning opgevolg. [36]Jehu het ag en twintig jaar in Samaria as koning oor Israel geregeer.

2Kings 11

Athaliah Reigns in Judah

2Ki 11:1 As soon as King Ahaziah's mother Athaliah learned of her son's murder, she gave orders for all the members of the royal family to be killed.

2Ki 11:2 Only Ahaziah's son Joash escaped. He was about to be killed with the others, but was rescued by his aunt Jehosheba, who was King Jehoram's daughter and Ahaziah's half sister. She took him and his nurse into a bedroom in the Temple and hid him from Athaliah, so that he was not killed.

2Ki 11:3 For six years Jehosheba took care of the boy and kept him hidden in the Temple, while Athaliah ruled as queen.

Joash Anointed King in Judah

2Ki 11:4 But in the seventh year Jehoiada the priest sent for the officers in charge of the royal bodyguard and of the palace guards, and told them to come to the Temple, where he made them agree under oath to what he planned to do. He showed them King Ahaziah's son Joash

2Ki 11:5 and gave them the following orders: "When you come on duty on the Sabbath, one third of you are to guard the palace;

2Ki 11:6 another third are to stand guard at the Sur Gate, and the other third are to stand guard at the gate behind the other guards.

2Ki 11:7 The two groups that go off duty on the Sabbath are to stand guard at the Temple to protect the king.

2Ki 11:8 You are to guard King Joash with drawn swords and stay with him wherever he goes. Anyone who comes near you is to be killed."

2Ki 11:9 The officers obeyed Jehoiada's instructions and brought their men to him—those going off duty on the Sabbath and those going on duty.

2Ki 11:10 He gave the officers the spears and shields that had belonged to King David and had been kept in the Temple,

2Ki 11:11 and he stationed the men with drawn swords all around the front of the Temple, to protect the king.

2Ki 11:12 Then Jehoiada led Joash out, placed the crown on his head, and gave him a copy of the laws governing kingship. Then Joash was anointed and proclaimed king. The people clapped their hands and shouted, "Long live the king!"

2Ki 11:13 Queen Athaliah heard the noise being made by the guards and the people, so she hurried to the Temple, where the crowd had gathered.

2Ki 11:14 There she saw the new king standing by the column at the entrance of the Temple, as was the custom. He was surrounded by the officers and the trumpeters, and the people were all shouting joyfully and blowing trumpets. Athaliah tore her clothes in distress and shouted, "Treason! Treason!"

2Ki 11:15 Jehoiada did not want Athaliah killed in the Temple area, so he ordered the army officers: "Take her out between the rows of guards, and kill anyone who tries to rescue her."

2Ki 11:16 They seized her, took her to the palace, and there at the Horse Gate they killed her.

2Ki 11:17 The priest Jehoiada had King Joash and the people make a covenant with the LORD that they would be the LORD's people; he also made a covenant between the king and the people.

2Ki 11:18 Then the people went to the temple of Baal and tore it down; they smashed the altars and the idols, and killed Mattan, the priest of Baal, in front of the altars. Jehoiada put guards on duty at the Temple,

2Ki 11:19 and then he, the officers, the royal bodyguard, and the palace guards escorted the king from the Temple to the palace, followed by all the people. Joash entered by the Guard Gate and took his place on the throne.

2Ki 11:20 All the people were filled with happiness, and the city was quiet, now that Athaliah had been killed in the palace.

Jehoash Reigns in Judah

2Ki 11:21 Joash became king of Judah at the age of seven.

II KONINGS 11

1Toe Ahasia se ma Atalia hoor haar seun is dood het sy begin om die hele koningsgeslag uit te roei. 2Jehoseba, dogter van koning Joram en suster van Ahasia, het egter vir Joas, 'n seun van Ahasia, stilletjies weggevat tussen die prinse wat doodgemaak sou word. Sy het hom en sy oppasster in 'n slaapkamer weggesteek vir Atalia, sodat hy die dood vrygespring het. 3Hy is ses jaar by Jehoseba in die huis van die Here weggesteek, en in dié tyd het Atalia die land geregeer. 4In die sewende jaar het die priester Jojada boodskappe gestuur na die Kariërs se bevelhebbers oor honderd en na dié van die hardlopers, en hulle na hom toe in die huis van die Here laat kom. Daar het hy met hulle 'n verbond gesluit. Nadat hy hulle in die huis van die Here 'n eed laat aflê het, het hy hulle die koning se seun gewys. 5Hy het hulle beveel: 'n Derde van julle, van dié wat op die sabbat kom diens doen, moet wagstaan by die wagpos van die paleis. 6'n Derde moet by die Surpoort en 'n derde by die poort agter die hardlopers wagstaan. Julle moet om die beurt by die tempel wagstaan. 7Die twee afdelings van julle wat op die sabbat van diens af gaan, moet die koning in die huis van die Here bewaak. 8Julle moet rondom die koning wees, elkeen met sy wapens in die hand. Enigeen wat in julle geledere probeer inkom, moet doodgemaak word. Bly by die koning oral waar hy gaan. 9Die bevelhebbers oor honderd het alles gedoen wat die priester Jojada beveel het. Elkeen het sy manskappe gevat, dié wat op die sabbat diens moes doen, sowel as dié wat klaar was met hulle diens, en na die priester Jojada toe gekom. 10Daarna het die priester die spiese en die skilde wat nog aan koning Dawid behoort het en in die tempel was, aan die bevelvoerders uitgedeel. 11Die hardlopers het elkeen met sy wapen in die hand om die koning gaan staan, naby die altaar en die tempel, van die suidekant tot by die noordekant van die tempel. 12Toe het Jojada die jong koning vorentoe laat kom, hom gekroon en die koninklike volmag aan hom oorhandig. So het hulle hom koning gemaak. Hulle het hom gesalf, hande geklap en geroep: Lank lewe die koning! 13Atalia het die uitroepe van die hardlopers en die volk gehoor en het ook na die huis van die Here toe gegaan waar die volk bymekaar was. 14Daar sien sy toe die koning op sy plek staan soos die gebruik was, met die volksleiers en trompetblasers by hom en al die burgers van die land wat juig en trompette blaas. Toe skeur Atalia haar klere en skreeu: Verraad, verraad! 15Die priester Jojada beveel toe die bevelhebbers oor honderd wat in beheer van die manskappe was: Bring haar tussen julle uit en maak elkeen dood wat agter haar aankom. Die priester het gesê: Sy mag nie in die huis van die Here doodgemaak word nie. 16Hulle het haar gegryp en haar deur

die Perdepoort na die paleis toe gevat en haar daar doodgemaak. 17Toe het Jojada 'n verbond gesluit tussen die Here, die koning en die volk, dat hulle die volk van die Here sou wees. Hy het ook tussen die koning en die volk 'n verbond tot stand laat kom. 18Daarna het al die burgers van die land na die Baälstempel toe gegaan en dit verwoes. Hulle het die altare en die beelde stukkend geslaan en vir Mattan, die Baälspriester, by die altare doodgeslaan. Die priester Jojada het opsigters oor die huis van die Here aangestel. 19Hy het die bevelhebbers oor honderd, die Kariërs, die hardlopers en al die burgers van die land geneem om die koning van die huis van die Here af deur die Hardloperspoort na die paleis toe te bring. Daar het die koning op die troon gaan sit. 20Al die burgers van die land was bly. Die stad was weer rustig. Hulle het vir Atalia in die paleis doodgemaak. 21Joas was sewe jaar toe hy koning geword het.

2Kings 12

2Ki 12:1 In the seventh year of the reign of King Jehu of Israel, Joash became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for forty years. His mother was Zibiah from the city of Beersheba.

2Ki 12:2 Throughout his life he did what pleased the LORD, because Jehoiada the priest instructed him.

2Ki 12:3 However, the pagan places of worship were not destroyed, and the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

Jehoash Repairs the Temple

2Ki 12:4 Joash called the priests and ordered them to save up the money paid in connection with the sacrifices in the Temple, both the dues paid for the regular sacrifices and the money given as freewill gifts.

2Ki 12:5 Each priest was to be responsible for the money brought by those he served, and the money was to be used to repair the Temple, as needed.

2Ki 12:6 But by the twenty-third year of Joash's reign the priests still had not made any repairs in the Temple.

2Ki 12:7 So he called in Jehoiada and the other priests and asked them, "Why aren't you repairing the Temple? From now on you are not to keep the money you receive; you must hand it over, so that the repairs can be made."

2Ki 12:8 The priests agreed to this and also agreed not to make the repairs in the Temple.

2Ki 12:9 Then Jehoiada took a box, made a hole in the lid, and placed the box by the altar, on the right side as one enters the Temple. The priests on duty at the entrance put in the box all the money given by the worshipers.

2Ki 12:10 Whenever there was a large amount of money in the box, the royal secretary and the High Priest would come, melt down the silver, and weigh it.

2Ki 12:11 After recording the exact amount, they would hand the silver over to the men in charge of the work in the Temple, and these would pay the carpenters, the builders,

2Ki 12:12 the masons, and the stone cutters, buy the timber and the stones used in the repairs, and pay all other necessary expenses.

2Ki 12:13 None of the money, however, was used to pay for making silver cups, bowls, trumpets, or tools for tending the lamps, or any other article of silver or of gold.

2Ki 12:14 It was all used to pay the workers and to buy the materials used in the repairs.

2Ki 12:15 The men in charge of the work were thoroughly honest, so there was no need to require them to account for the funds.

2Ki 12:16 The money given for the repayment offerings and for the offerings for sin was not deposited in the box; it belonged to the priests.

2Ki 12:17 At that time King Hazael of Syria attacked the city of Gath

and conquered it; then he decided to attack Jerusalem.

2Ki 12:18 King Joash of Judah took all the offerings that his predecessors Jehoshaphat, Jehoram, and Ahaziah had dedicated to the LORD, added to them his own offerings and all the gold in the treasuries of the Temple and the palace, and sent them all as a gift to King Hazael, who then led his army away from Jerusalem.

The Death of Joash

2Ki 12:19 Everything else that King Joash did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 12:20 (20-21) King Joash's officials plotted against him, and two of them, Jozacar son of Shimeath and Jehozabad son of Shomer, killed him at the house built on the land that was filled in on the east side of Jerusalem, on the road that goes down to Silla. Joash was buried in the royal tombs in David's City, and his son Amaziah succeeded him as king.

II KONINGS 12

1In die sewende regeringsjaar van Jehu het Joas koning geword, en hy het veertig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Sibja, uit Berseba. 2Al die jare wat die priester Jojada sy leermeester was, het hy gedoen wat reg is in die oë van die Here. 3Hy het net nie die hoogtes verwyder nie. Die volk het voortgegaan om daar diereoffers en wierookoffers te bring. 4Joas het vir die priesters gesê: Neem al die geld wat as gewyde gawes na die huis van die Here toe gebring word: die geld wat gekollekteer word, dié waarvoor elkeen persoonlik aangeslaan word en dié wat as vrywillige gawes na die huis van die Here toe gebring word. 5Die priesters moet die geld in ontvangs neem by dié wat dit bring, en die tempel daarmee herstel, oral waar daar bouvallige plekke is. 6In die drie en twintigste regeringsjaar van koning Joas het die priesters die bouvallige plekke in die tempel nog steeds nie herstel gehad nie. 7Toe het koning Joas vir Jojada en die ander priesters ingeroep en vir hulle gevra: Waarom herstel julle nie die bouvallige plekke in die tempel nie? Julle moenie geld aanvaar van dié wat dit bring, as julle nie daarmee vir die herstel van die bouvallige plekke betaal nie. 8Die priesters het toe onderneem om nie langer geld van die volk te aanvaar solank hulle nie die bouvallige plekke herstel nie. 9Die priester Jojada het 'n kis gevat, 'n gat in die deksel geboor en dit langs die altaar neergesit, regs van waar 'n mens die huis van die Here binnekom. Die priesters wat by die drumpel wag gestaan het, het al die geld wat na die huis van die Here toe gebring is, daarin gegooi. 10Toe hulle sien dat daar baie geld in die kis is, het die sekretaris van die koning saam met die hoëpriester na die tempel toe gegaan en die geld wat in die huis van die Here was, in 'n sak gesit en gaan tel. 11Hulle het die afgetelde geld oorbetaal aan die werksvoormanne wat vir die huis van die Here aangestel is. Dié het dit oorbetaal aan die skrynwerkers en bouers wat die werk aan die huis van die Here moes uitvoer, 12so ook aan die messelaars en die klipkappers, om hout en gekapte klip te koop om die herstelwerk aan die huis van die Here te doen, kortom, om alle uitgawes aan die herstel van die tempel te dek. 13Daar is geen silwerbakke, skêre, komme of trompette gemaak vir die huis van die Here nie; geen silwer- of goue gereedskap is gemaak van die geld wat na die huis van die Here toe gebring is nie. 14Dit moes aan die voormanne gegee word om die huis van die Here te herstel. 15Hulle het nie die manne laat boekhou van die geld wat hulle aan hulle betaal het nie. Dit is aan die voormanne gegee wat die werk eerlik uitgevoer het. 16Die geld vir skuldoffers en sondeoffers is nie in die huis van die Here gebring nie; dit was vir die priesters bestem. 17Destyds het koning Gasael van

Aram na Gat toe opgeruk, dit aangeval en ingeneem. Hierna het hy na Jerusalem toe koers gekies om dit te gaan aanval. [18]Koning Joas van Juda het al die gewyde gawes wat deur sy voorvaders Josafat, Joram en Ahasia, konings van Juda, gebring is, gevat en aan koning Gasael van Aram gestuur saam met sy eie gewyde gawes en al die goud wat in die skatkamers van die huis van die Here en in die paleis te vinde was. Toe het Gasael van Jerusalem af teruggetrek. [19]Die ander verhale oor Joas en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. [20]Sy amptenare het teen hom in opstand gekom en teen hom saamgesweer. Hulle het vir Joas doodgemaak by Bet-Millo waar 'n mens afgaan na Silla toe. [21]Dit was sy amptenare Sabad seun van Simat en Josabad seun van Somer wat hom doodgemaak het. Hy is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Amasia het hom as koning opgevolg.

2Kings 13

Jehoahaz Reigns in Israel

2Ki 13:1 In the twenty-third year of the reign of Joash son of Ahaziah as king of Judah, Jehoahaz son of Jehu became king of Israel, and he ruled in Samaria for seventeen years.

2Ki 13:2 Like King Jeroboam before him, he sinned against the LORD and led Israel into sin; he never gave up his evil ways.

2Ki 13:3 So the LORD was angry with Israel, and he allowed King Hazael of Syria and his son Benhadad to defeat Israel time after time.

2Ki 13:4 Then Jehoahaz prayed to the LORD, and the LORD, seeing how harshly the king of Syria was oppressing the Israelites, answered his prayer.

2Ki 13:5 The LORD sent Israel a leader, who freed them from the Syrians, and so the Israelites lived in peace, as before.

2Ki 13:6 But they still did not give up the sins into which King Jeroboam had led Israel, but kept on committing them; and the image of the goddess Asherah remained in Samaria.

2Ki 13:7 Jehoahaz had no armed forces left except fifty cavalry troops, ten chariots, and ten thousand foot soldiers, because the king of Syria had destroyed the rest, trampling them down like dust.

2Ki 13:8 Everything else that Jehoahaz did and all his brave deeds are recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ki 13:9 He died and was buried in Samaria, and his son Jehoash succeeded him as king.

Jehoash Reigns in Israel

2Ki 13:10 In the thirty-seventh year of the reign of King Joash of Judah, Jehoash son of Jehoahaz became king of Israel, and he ruled in Samaria for sixteen years.

2Ki 13:11 He too sinned against the LORD and followed the evil example of King Jeroboam, who had led Israel into sin.

2Ki 13:12 Everything else that Jehoash did, including his bravery in the war against King Amaziah of Judah, is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ki 13:13 Jehoash died and was buried in the royal tombs in Samaria, and his son Jeroboam II succeeded him as king.

The Death of Elisha

2Ki 13:14 The prophet Elisha was sick with a fatal disease, and as he lay dying, King Jehoash of Israel went to visit him. "My father, my father!" he exclaimed as he wept. "You have been the mighty defender of Israel!"

2Ki 13:15 "Get a bow and some arrows," Elisha ordered him. Jehoash got them,

2Ki 13:16 and Elisha told him to get ready to shoot. The king did so, and Elisha placed his hands on the king's hands.

2Ki 13:17 Then, following the prophet's instructions, the king opened the window that faced toward Syria. "Shoot the arrow!" Elisha ordered. As soon as the king shot the arrow, the prophet exclaimed, "You are the LORD's arrow, with which he will win victory over Syria. You will fight the Syrians in Aphek until you defeat them."

2Ki 13:18 Then Elisha told the king to take the other arrows and strike the ground with them. The king struck the ground three times, and then stopped.

2Ki 13:19 This made Elisha angry, and he said to the king, "You should have struck five or six times, and then you would have won complete victory over the Syrians; but now you will defeat them only three times."

2Ki 13:20 Elisha died and was buried. Every year bands of Moabites used to invade the land of Israel.

2Ki 13:21 One time during a funeral, one of those bands was seen, and the people threw the corpse into Elisha's tomb and ran off. As soon as the body came into contact with Elisha's bones, the man came back to life and stood up.

2Ki 13:22 King Hazael of Syria oppressed the Israelites during all of Jehoahaz' reign,

2Ki 13:23 but the LORD was kind and merciful to them. He would not let them be destroyed, but helped them because of his covenant with Abraham, Isaac, and Jacob. He has never forgotten his people.

2Ki 13:24 At the death of King Hazael of Syria his son Benhadad became king.

2Ki 13:25 Then King Jehoash of Israel defeated Benhadad three times and recaptured the cities that had been taken by Benhadad during the reign of Jehoahaz, the father of Jehoash.

II KONINGS 13

1In die drie en twintigste regeringsjaar van koning Joas van Juda, seun van Ahasia, het Joahas seun van Jehu in Samaria koning oor Israel geword. Hy het sewentien jaar geregeer, 2en gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy het dieselfde sonde gedoen as wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het. Daarvan het hy nie afgewyk nie. 3Daarom het die Here toornig geword op Israel en hulle gedurende die regering van Joahas oorgegee in die mag van koning Gasael van Aram en in die mag van Ben-Hadad seun van Gasael. 4Joahas het die Here om genade gesmeek. Die Here het sy gebed verhoor, want die Here het opgemerk hoe wreed die koning van Aram hulle onderdruk het. 5Die Here het aan Israel 'n redder gegee sodat hulle bevry kon word uit die mag van Aram, en sodat die Israeliete weer soos vroeër in hulle eie huise kon woon. 6Ten spyte hiervan het hulle nie afgesien van die sonde wat die koningshuis van Jerobeam vir Israel laat doen het nie. Hulle het daarmee volhard. Selfs die Asjerabeeld het in Samaria bly staan. 7Koning Gasael van Aram het die leër van Joahas vernietig en soos stof vertrap. Gasael het vir Joahas geen manskappe laat oorbly nie, net vyftig ruiters, tien strydwaens en tien duisend voetsoldate. 8Die ander verhale oor Joahas en alles wat hy gedoen het, en oor sy dapperheid is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 9Joahas is oorlede, en hulle het hom begrawe in Samaria. Sy seun Joas het hom as koning opgevolg. 10In die sewe en dertigste regeringsjaar van koning Joas van Juda het Joas seun van Joahas in Samaria oor Israel koning geword. Hy het sestien jaar geregeer 11en gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy het nie afgesien van enige van die sondes wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het nie; hy het daarmee volhard. 12Die ander verhale oor Joas en alles wat hy gedoen het, die dapperheid waarmee hy teen koning Amasia van Juda geveg het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 13Toe Joas oorlede is, het Jerobeam op die troon gekom. Joas is in Samaria by die konings van Israel begrawe. 14Elisa het ernstig siek geword en op sterwe gelê. Koning Joas van Israel het hom gaan besoek en het oor hom gehuil en gesê: My vader, my vader, u was vir Israel die strydwa met sy ruiters! 15Elisa sê toe vir hom: Vat jou pyl en boog. Die koning van Israel het dit gedoen, en toe 16sê Elisa vir hom: Sit jou hand op die boog. Die koning het sy hand op die boog gesit. Elisa het toe sy eie hande op die hande van die koning gesit 17en gesê: Maak die venster aan die oostekant oop. Die koning het dit oopgemaak, en Elisa het beveel: Skiet! Toe skiet die koning, en Elisa sê: 'n Pyl van die Here se oorwinning, 'n pyl van oorwinning oor Aram! Jy sal Aram

verpletterend verslaan in Afek. [18]Verder sê Elisa: Vat nou die pyle. Die koning het hulle gevat, en Elisa sê vir hom: Slaan teen die grond. Die koning het drie maal geslaan en opgehou. [19]Die man van God het baie kwaad geword vir die koning en gesê: Jy moes vyf of ses keer geslaan het, dan sou jy Aram heeltemal verslaan het, maar nou sal jy Aram net drie keer verslaan. [20]Toe het Elisa gesterf, en hulle het hom begrawe. Moabitiese bendes het elke jaar die land binnegeval. [21]Toe mense op 'n keer besig was om iemand te begrawe, sien hulle skielik so 'n bende. Hulle het die man se lyk in Elisa se graf gegooi. Toe die lyk aan Elisa se bene raak, het die man lewend geword en regop gaan staan. [22]Koning Gasael van Aram het Israel verdruk gedurende al die regeringsjare van Joahas. [23]Die Here was hulle genadig en het Hom oor hulle ontferm. Hy het Hom na hulle gewend ter wille van sy verbond met Abraham, Isak en Jakob. Hy wou hulle nie vernietig nie; Hy het hulle tot nou toe nie verwerp nie. [24]Koning Gasael van Aram is oorlede. Sy seun Ben-Hadad het hom as koning opgevolg. [25]Joas seun van Joahas het van Ben-Hadad seun van Gasael die stede teruggewen wat Ben-Hadad in die oorlog afgevat het van Joas se pa. Drie maal het Joas vir Ben-Hadad verslaan en Israel se stede herower.

2Kings 14

Amaziah Reigns in Judah

2Ki 14:1 In the second year of the reign of Jehoash son of Jehoahaz as king of Israel, Amaziah son of Joash became king of Judah

2Ki 14:2 at the age of twenty-five, and he ruled in Jerusalem for twenty-nine years. His mother was Jehoaddin from Jerusalem.

2Ki 14:3 He did what was pleasing to the LORD, but he was not like his ancestor King David; instead, he did what his father Joash had done.

2Ki 14:4 He did not tear down the pagan places of worship, and the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

2Ki 14:5 As soon as Amaziah was firmly in power, he executed the officials who had killed his father, the king.

2Ki 14:6 However, he did not kill their children but followed what the LORD had commanded in the Law of Moses: "Parents are not to be put to death for crimes committed by their children, and children are not to be put to death for crimes committed by their parents; people are to be put to death only for a crime they themselves have committed."

2Ki 14:7 Amaziah killed ten thousand Edomite soldiers in Salt Valley; he captured the city of Sela in battle and called it Joktheel, the name it still has.

2Ki 14:8 Then Amaziah sent messengers to King Jehoash of Israel, challenging him to fight.

2Ki 14:9 But King Jehoash sent back the following reply: "Once a thorn bush on the Lebanon Mountains sent a message to a cedar: 'Give your daughter in marriage to my son.' A wild animal passed by and trampled the bush down.

2Ki 14:10 Now Amaziah, you have defeated the Edomites, and you are filled with pride. Be satisfied with your fame and stay at home. Why stir up trouble that will only bring disaster on you and your people?"

2Ki 14:11 But Amaziah refused to listen, so King Jehoash marched out with his men and fought against him at Beth Shemesh in Judah.

2Ki 14:12 Amaziah's army was defeated, and all his soldiers fled to their homes.

2Ki 14:13 Jehoash took Amaziah prisoner, advanced on Jerusalem,

and tore down the city wall from Ephraim Gate to the Corner Gate, a distance of two hundred yards.

2Ki 14:14 He took all the silver and gold he could find, all the Temple equipment and all the palace treasures, and carried them back to Samaria. He also took hostages with him.

2Ki 14:15 Everything else that Jehoash did, including his bravery in the war against King Amaziah of Judah, is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ki 14:16 Jehoash died and was buried in the royal tombs in Samaria, and his son Jeroboam II succeeded him as king.

2Ki 14:17 King Amaziah of Judah lived fifteen years after the death of King Jehoash of Israel.

2Ki 14:18 Everything else that Amaziah did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 14:19 There was a plot in Jerusalem to assassinate Amaziah, so he fled to the city of Lachish, but his enemies followed him there and killed him.

2Ki 14:20 His body was carried back to Jerusalem on a horse and was buried in the royal tombs in David's City.

2Ki 14:21 The people of Judah then crowned his sixteen-year-old son Uzziah as king.

2Ki 14:22 Uzziah reconquered and rebuilt Elath after his father's death.

Jeroboam II Reigns in Israel

2Ki 14:23 In the fifteenth year of the reign of Amaziah son of Joash as king of Judah, Jeroboam son of Jehoash became king of Israel, and he ruled in Samaria for forty-one years.

2Ki 14:24 He sinned against the LORD, following the wicked example of his predecessor King Jeroboam son of Nebat, who led Israel into sin.

2Ki 14:25 He reconquered all the territory that had belonged to Israel, from Hamath Pass in the north to the Dead Sea in the south. This was what the LORD, the God of Israel, had promised through his servant the prophet Jonah son of Amittai from Gath Hepher.

2Ki 14:26 The LORD saw the terrible suffering of the Israelites; there was no one at all to help them.

2Ki 14:27 But it was not the LORD's purpose to destroy Israel completely and forever, so he rescued them through King Jeroboam II.

2Ki 14:28 Everything else that Jeroboam II did, his brave battles, and how he restored Damascus and Hamath to Israel, are all recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ki 14:29 Jeroboam died and was buried in the royal tombs, and his son Zechariah succeeded him as king.

II KONINGS 14

1In die tweede regeringsjaar van koning Joas van Israel, seun van Joahas, het Amasia seun van koning Joas van Juda op die troon gekom. 2Hy was vyf en twintig toe hy koning geword het en hy het nege en twintig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Jehoaddan, uit Jerusalem. 3Hy het gedoen wat reg is in die oë van die Here, maar nie heeltemal soos sy voorvader Dawid gedoen het nie; hy het alles gedoen wat Joas, sy pa, gedoen het. 4Hy het net nie van die hoogtes ontslae geraak nie: die volk het nog diereoffers en wierookoffers gebring op die hoogtes. 5Nadat hy goed gevestig was in sy koningskap, het hy die amptenare laat doodmaak deur wie sy pa, die koning, vermoor is. 6Hy het nie die kinders van die moordenaars ook laat doodmaak nie, soos dit op bevel van die Here geskrywe staan in die wetboek van Moses: Vaders mag nie oor die optrede van kinders en kinders nie oor die optrede van vaders doodgemaak word nie. Elkeen kan net vir sy eie sonde die doodstraf kry.7Hy het tien duisend Edomiete in die Soutvlakte verslaan en Sela in die oorlog verower en dit Jokteël genoem, soos dit vandag nog bekend staan. 8Amasia het 'n boodskap gestuur na koning Joas van Israel, seun van Joahas, seun van Jehu: Kom ons veg teen mekaar. 9Koning Joas van Israel het vir koning Amasia van Juda terug laat weet: Die doringbos op die Libanon laat weet vir die seder op die Libanon: Laat jou dogter met my seun trou,' en toe kom die wilde diere van die Libanon verby en trap die doringbos plat. 10Noudat jy Edom 'n groot neerlaag toegedien het, soek jy meer roem. Bly liewer by die huis. Waarom wil jy jou in die ongeluk stort en tot 'n val kom, jy en Juda saam met jou? 11Koning Amasia van Juda het nie geluister nie. Hy het teen koning Joas van Israel opgetrek en in Bet-Semes in Juda het hulle slaags geraak. 12Juda het 'n neerlaag gely teen Israel, en die manskappe het op die vlug geslaan, elkeen na sy huis toe. 13Koning Joas van Israel het vir koning Amasia van Juda, seun van Joas seun van Ahasia, gevange geneem in Bet-Semes. Toe Joas in Jerusalem kom, het hy 'n stuk muur van Jerusalem laat afbreek van die Efraimspoort af tot by die Hoekpoort, honderd en tagtig meter. 14Hy het al die goud en silwer gevat en al die ander goed wat hy in die huis van die Here en in die skatkamers van die paleis kon kry, en dit saam met gyselaars na Samaria toe gebring. 15Die ander verhale oor Joas en wat hy gedoen het, sy dapperheid en hoe hy teen koning Amasia van Juda geveg het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 16Joas is oorlede, en hy is begrawe in Samaria by die ander konings van Israel. Sy seun Jerobeam het hom as koning opgevolg. 17Koning Amasia van Juda, seun van Joas, het ná die dood van koning Joas van Israel, seun

van Joahas, nog vyftien jaar geleef. 18Die ander verhale oor Amasia is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 19Toe hulle in Jerusalem teen hom saamgesweer het, het hy na Lakis toe gevlug, maar hulle het mense agter hom aan gestuur daarheen, en hulle het hom daar doodgemaak. 20Hulle het sy lyk met perde teruggebring, en hy is begrawe in sy familiegraf in die Dawidstad. 21Die hele Judese volk het vir Asarja gevat en hom in die plek van Amasia, sy pa, koning gemaak. Hy was toe sestien jaar oud 22en het Elat herbou en onder die gesag van Juda teruggebring nadat die koning van daardie gebied dood is. 23In die vyftiende regeringsjaar van koning Amasia van Juda, seun van Joas, het Jerobeam seun van koning Joas van Israel op die troon gekom. Hy het een en veertig jaar in Samaria oor Israel geregeer 24en gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. Hy het nie afgesien van enige van die sondes wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het nie. 25Hy het die grense van Israel herstel, van Lebo-Hamat af tot by die see in die Jordaanvallei. Dit was in ooreenstemming met wat die Here die God van Israel gesê het deur sy dienaar Jona seun van Amittai, die profeet uit Gat-Gefer. 26Die Here het die bittere ellende van Israel raakgesien: Israel was volkome weerloos en sonder enige helper. 27Die Here het nie gesê dat Hy die naam van Israel onder die hemel sou uitwis nie, daarom het Hy hulle deur Jerobeam seun van Joas gered. 28Die ander verhale oor Jerobeam en alles wat hy gedoen het, oor hoe dapper hy geveg het en hoe hy Damaskus en Hamat weer onder die gesag van Israel gebring het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 29Jerobeam is oorlede, en sy seun Sagaria het hom as koning opgevolg.

2Kings 15

Azariah Reigns in Judah

2Ki 15:1 In the twenty-seventh year of the reign of King Jeroboam II of Israel, Uzziah son of Amaziah became king of Judah

2Ki 15:2 at the age of sixteen, and he ruled in Jerusalem for fifty-two years. His mother was Jecoliah from Jerusalem.

2Ki 15:3 Following the example of his father, he did what was pleasing to the LORD.

2Ki 15:4 But the pagan places of worship were not destroyed, and the people continued to offer sacrifices and burn incense there.

2Ki 15:5 The LORD struck Uzziah with a dreaded skin disease that stayed with him the rest of his life. He lived in a separate house, relieved of all duties, while his son Jotham governed the country.

2Ki 15:6 Everything else that Uzziah did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 15:7 Uzziah died and was buried in the royal burial ground in David's City, and his son Jotham succeeded him as king.

Zechariah Reigns in Israel

2Ki 15:8 In the thirty-eighth year of the reign of King Uzziah of Judah, Zechariah son of Jeroboam II became king of Israel, and he ruled in Samaria for six months.

2Ki 15:9 He, like his predecessors, sinned against the LORD. He followed the wicked example of King Jeroboam son of Nebat, who led Israel into sin.

2Ki 15:10 Shallum son of Jabesh conspired against King Zechariah, assassinated him at Ibleam, and succeeded him as king.

2Ki 15:11 Everything else that Zechariah did is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ki 15:12 So the promise was fulfilled which the LORD had made to King Jehu: "Your descendants down to the fourth generation will be kings of Israel."

Shallum Reigns in Israel

2Ki 15:13 In the thirty-ninth year of the reign of King Uzziah of Judah, Shallum son of Jabesh became king of Israel, and he ruled in Samaria for one month.

2Ki 15:14 Menahem son of Gadi went from Tirzah to Samaria, assassinated Shallum, and succeeded him as king.

2Ki 15:15 Everything else that Shallum did, including an account of his conspiracy, is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ki 15:16 As Menahem was on his way from Tirzah, he completely destroyed the city of Tappuah, its inhabitants, and the surrounding territory, because the city did not surrender to him. He even ripped open the bellies of all the pregnant women.

Menahem Reigns in Israel

2Ki 15:17 In the thirty-ninth year of the reign of King Uzziah of Judah, Menahem son of Gadi became king of Israel, and he ruled in Samaria for ten years.

2Ki 15:18 He sinned against the LORD, for until the day of his death he followed the wicked example of King Jeroboam son of Nebat, who led Israel into sin.

2Ki 15:19 Tiglath Pileser, the emperor of Assyria, invaded Israel, and Menahem gave him thirty-eight tons of silver to gain his support in strengthening Menahem's power over the country.

2Ki 15:20 Menahem got the money from the rich men of Israel by forcing each one to contribute fifty pieces of silver. So Tiglath Pileser went back to his own country.

2Ki 15:21 Everything else that Menahem did is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ki 15:22 He died and was buried, and his son Pekahiah succeeded him as king.

Pekahiah Reigns in Israel

2Ki 15:23 In the fiftieth year of the reign of King Uzziah of Judah, Pekahiah son of Menahem became king of Israel, and he ruled in Samaria for two years.

2Ki 15:24 He sinned against the LORD, following the wicked example of King Jeroboam son of Nebat, who led Israel into sin.

2Ki 15:25 An officer of Pekahiah's forces, Pekah son of Remaliah, plotted with fifty men from Gilead, assassinated Pekahiah in the palace's inner fortress in Samaria, and succeeded him as king.

2Ki 15:26 Everything else that Pekahiah did is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

Pekah Reigns in Israel

2Ki 15:27 In the fifty-second year of the reign of King Uzziah of Judah, Pekah son of Remaliah became king of Israel, and he ruled in Samaria for twenty years.

2Ki 15:28 He sinned against the LORD, following the wicked example of King Jeroboam son of Nebat, who led Israel into sin.

2Ki 15:29 It was while Pekah was king that Tiglath Pileser, the emperor of Assyria, captured the cities of Ijon, Abel Beth Maacah, Janoah, Kedesh, and Hazor, and the territories of Gilead, Galilee, and Naphtali, and took the people to Assyria as prisoners.

2Ki 15:30 In the twentieth year of the reign of Jotham son of Uzziah as king of Judah, Hoshea son of Elah plotted against King Pekah, assassinated him, and succeeded him as king.

2Ki 15:31 Everything else that Pekah did is recorded in *The History of the Kings of Israel*.

Jotham Reigns in Judah

2Ki 15:32 In the second year of the reign of Pekah son of Remaliah as king of Israel, Jotham son of Uzziah became king of Judah

2Ki 15:33 at the age of twenty-five, and he ruled in Jerusalem for sixteen years. His mother was Jerusha, the daughter of Zadok.

2Ki 15:34 Following the example of his father Uzziah, Jotham did what was pleasing to the LORD.

2Ki 15:35 But the pagan places of worship were not destroyed, and the people continued to offer sacrifices and burn incense there. It was Jotham who built the North Gate of the Temple.

2Ki 15:36 Everything else that Jotham did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 15:37 It was while he was king that the LORD first sent King Rezin of Syria and King Pekah of Israel to attack Judah.

2Ki 15:38 Jotham died and was buried in the royal tombs in David's City, and his son Ahaz succeeded him as king.

II KONINGS 15

1In die sewe en twintigste regeringsjaar van koning Jerobeam van Israel het Asarja, seun van koning Amasia van Juda, op die troon gekom. 2Hy was sestien toe hy koning geword het en hy het twee en vyftig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Jekolja, uit Jerusalem. 3Hy het gedoen wat reg is in die oë van die Here en het in alles die voorbeeld van sy pa gevolg. 4Hy het net nie van die hoogtes ontslae geraak nie. Die volk het nog op die hoogtes diereoffers en wierookoffers gebring. 5Die Here het die koning met melaatsheid getref. Hy was melaats tot die dag van sy dood en het in 'n plek van afsondering gewoon. Sy seun Jotam het die paleis bestuur en oor die hele land geregeer. 6Die ander verhale oor Asarja, oor alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 7Asarja is oorlede, en hulle het hom begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Jotam het hom as koning opgevolg. 8In die ag en dertigste regeringsjaar van koning Asarja van Juda het Sagaria seun van Jerobeam oor Israel koning geword en ses maande in Samaria geregeer. 9Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here soos sy voorvaders. Hy het nie afgesien van die sondes wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het nie. 10Sallum seun van Jabes het teen hom saamgesweer, hom voor die oë van die volk aangeval en doodgemaak en hom toe as koning opgevolg. 11Die ander verhale oor Sagaria is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 12Daar was 'n uitspraak van die Here waarin Hy vir Jehu gesê het: Jy sal seuns hê tot in die vierde geslag wat op die troon van Israel sal sit. So het dit ook gebeur. 13Sallum seun van Jabes het koning geword in die nege en dertigste jaar van koning Ussia van Juda. Hy het 'n maand en 'n paar dae in Samaria geregeer. 14Menahem seun van Gadi het uit Tirsa getrek en in Samaria gekom, en hy het vir Sallum seun van Jabes in Samaria aangeval, hom doodgemaak en hom as koning opgevolg. 15Die ander verhale oor Sallum en die sameswering wat hy gesmee het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. 16Destyds het Menahem vir Tifsag aangeval. Omdat hulle nie die poorte vir hom wou oopmaak nie, het hy al die inwoners van die stad en almal uit die omgewing van Tirsa doodgemaak. Hy het al die swanger vrouens laat oopsny. 17In die nege en dertigste regeringsjaar van koning Asarja van Juda het Menahem seun van Gadi koning oor Israel geword en hy het tien jaar in Samaria geregeer. 18Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here: hy het vir die volle duur van sy regering nie afgesien van die sondes wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het nie. 19Toe koning Pul van Assirië teen die land opgeruk het, het Menahem vier en dertig ton silwer betaal. Pul sou hom dan

ondersteun in die handhawing van sy koningskap. [20]Menahem het elke burger in Israel 'n heffing opgelê om die koning van Assirië te kan betaal: vyf honderd en sewentig gram silwer per man. Toe het die koning van Assirië sy leër uit die land onttrek en teruggegaan. [21]Die ander verhale oor Menahem en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. [22]Menahem is oorlede en sy seun Pekahia het hom as koning opgevolg. [23]In die vyftigste regeringsjaar van koning Asarja van Juda het Pekahia seun van Menahem koning oor Israel geword en hy het twee jaar in Samaria geregeer. [24]Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here; hy het nie afgesien van die sondes wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het nie. [25]Sy adjudant, Peka seun van Remalja, het teen hom saamgesweer en hom aangeval in die toring van die paleis in Samaria. Met die hulp van vyftig man uit Gilead het Peka vir Argob, Arje en die koning doodgemaak en hom as koning opgevolg. [26]Die ander verhale oor Pekahia en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. [27]In die twee en vyftigste regeringsjaar van koning Asarja van Juda het Peka seun van Remalja koning oor Israel geword en hy het twintig jaar in Samaria geregeer. [28]Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here: hy het nie afgesien van die sondes wat Jerobeam seun van Nebat vir Israel laat doen het nie. [29]Tydens die regering van koning Peka van Israel het koning Tiglat-Pileser van Assirië die land ingeval. Hy het Ijon, Abel-Bet-Maäka, Janoag, Kedes, Hasor, Gilead en Galilea, die hele land Naftali, ingeneem en die inwoners het hy na Assirië toe weggevoer. [30]Hosea seun van Ela het teen Peka seun van Remalja saamgesweer, hom aangeval en doodgemaak en hom as koning opgevolg in die twintigste regeringsjaar van Jotam seun van Ussia . [31]Die ander verhale oor Peka en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Israel. [32]In die tweede regeringsjaar van koning Peka van Israel, seun van Remalja, het Jotam seun van koning Ussia van Juda op die troon gekom. [33]Hy was vyf en twintig toe hy koning geword het en hy het sestien jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Jerusa, 'n dogter van Sadok. [34]Jotam het gedoen wat reg is in die oë van die Here en hy het in alles die voorbeeld van sy pa gevolg. [35]Die volk het egter nie afgesien van die hoogtes nie: hulle het nog diereoffers en wierookoffers op die hoogtes gebring. Jotam het die boonste poort van die huis van die Here laat bou. [36]Die ander verhale oor Jotam en wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. [37]In daardie tyd het die Here vir die eerste keer vir koning Resin van Aram en vir Peka seun van Remalja gestuur om Juda aan te val. [38]Jotam is oorlede, en hy is in die familiegraf by sy voorvaders begrawe in die Dawidstad. Sy seun Agas het hom as koning opgevolg.

2Kings 16

Ahaz Reigns in Judah

2Ki 16:1 In the seventeenth year of the reign of Pekah son of Remaliah as king of Israel, Ahaz son of Jotham became king of Judah

2Ki 16:2 at the age of twenty, and he ruled in Jerusalem for sixteen years. He did not follow the good example of his ancestor King David; instead, he did what was not pleasing to the LORD his God

2Ki 16:3 and followed the example of the kings of Israel. He even sacrificed his own son as a burnt offering to idols, imitating the disgusting practice of the people whom the LORD had driven out of the land as the Israelites advanced.

2Ki 16:4 At the pagan places of worship, on the hills, and under every shady tree, Ahaz offered sacrifices and burned incense.

2Ki 16:5 King Rezin of Syria and King Pekah of Israel attacked Jerusalem and besieged it, but could not defeat Ahaz.

2Ki 16:6 (At the same time the king of Edom regained control of the city of Elath and drove out the Judeans who lived there. The Edomites settled in Elath and still live there.)

2Ki 16:7 Ahaz sent men to Tiglath Pileser, the emperor of Assyria, with this message: "I am your devoted servant. Come and rescue me from the kings of Syria and of Israel, who are attacking me."

2Ki 16:8 Ahaz took the silver and gold from the Temple and the palace treasury, and sent it as a present to the emperor.

2Ki 16:9 Tiglath Pileser, in answer to Ahaz' plea, marched out with his army against Damascus, captured it, killed King Rezin, and took the people to Kir as prisoners.

2Ki 16:10 When King Ahaz went to Damascus to meet Emperor Tiglath Pileser, he saw the altar there and sent back to Uriah the priest an exact model of it, down to the smallest details.

2Ki 16:11 So Uriah built an altar just like it and finished it before Ahaz returned.

2Ki 16:12 On his return from Damascus, Ahaz saw that the altar was finished,

2Ki 16:13 so he burned animal sacrifices and grain offerings on it and poured a wine offering and the blood of a fellowship offering on it.

2Ki 16:14 The bronze altar dedicated to the LORD was between the new altar and the Temple, so Ahaz moved it to the north side of his

new altar.

2Ki 16:15 Then he ordered Uriah: "Use this large altar of mine for the morning burnt offerings and the evening grain offerings, for the burnt offerings and grain offerings of the king and the people, and for the people's wine offerings. Pour on it the blood of all the animals that are sacrificed. But keep the bronze altar for me to use for divination."

2Ki 16:16 Uriah did as the king commanded.

2Ki 16:17 King Ahaz took apart the bronze carts used in the Temple and removed the basins that were on them. He also took the bronze tank from the backs of the twelve bronze bulls and placed it on a stone foundation.

2Ki 16:18 And in order to please the Assyrian emperor, Ahaz also removed from the Temple the platform for the royal throne and closed up the king's private entrance to the Temple.

2Ki 16:19 Everything else that King Ahaz did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 16:20 Ahaz died and was buried in the royal tombs in David's City, and his son Hezekiah succeeded him as king.

II KONINGS 16

[1]In die sewentiende regeringsjaar van Peka seun van Remalja het Agas seun van koning Jotam van Juda op die troon gekom. [2]Agas was twintig toe hy koning geword het en hy het sestien jaar in Jerusalem geregeer. Hy het nie gedoen wat reg is in die oë van die Here sy God soos sy voorvader Dawid nie. [3]Hy het die pad geloop van die konings van Israel. Hy het selfs sy seun verbrand volgens die afskuwelike gebruike van die heidennasies wat deur die Here voor die Israeliete uit verdryf is. [4]Hy het diereoffers en wierookoffers gebring op die hoogtes en op die rante en onder elke groen boom. [5]Destyds het koning Resin van Aram en koning Peka van Israel, seun van Remalja, opgetrek om teen Jerusalem te veg. Hoewel hulle vir Agas beleër het, kon hulle nie 'n geveg afdwing nie. [6]In daardie tyd het koning Resin van Aram die stad Elat vir Aram herower en die Judeërs daaruit verdryf. Arameërs het in Elat ingetrek en woon tot vandag toe daar. [7]Toe stuur Agas 'n boodskap na koning Tiglat-Pileser van Assirië: Ek is u onderdaan en seun. Ruk op en bevry my uit die mag van die koning van Aram en van die koning van Israel, hulle val my aan. [8]Agas het die silwer en die goud wat in die huis van die Here en in die skatkamers van die paleis was, gevat en as geskenk aan die koning van Assirië gestuur. [9]Die koning van Assirië het aan sy versoek voldoen en teen Damaskus opgetrek. Hy het die stad verower en die bevolking na Kir toe weggevoer; vir Resin het hy doodgemaak. [10]Koning Agas het hierna Damaskus toe gegaan om vir koning Tiglat-Pileser van Assirië te ontmoet. Nadat Agas 'n altaar gesien het wat daar in Damaskus gestaan het, het hy aan die priester Urija 'n afbeelding en 'n model daarvan gestuur om dit getrou na te maak. [11]Die priester Urija het die altaar gebou in ooreenstemming met koning Agas se aanwysings uit Damaskus. Die priester Urija het dit presies so gemaak nog voordat die koning uit Damaskus aangekom het. [12]Toe die koning van Damaskus af kom en die altaar sien, het hy nader gegaan en op die altaar geklim. [13]Hy het sy brandoffer en sy graanoffer gebring, sy drankoffer uitgegiet en die bloed van die maaltydoffers ten behoewe van homself teen die altaar uitgegooi. [14]Die bronsaltaar ter ere van die Here het hy van die voorkant van die tempel af, tussen die altaar en die huis van die Here uit, verskuif na die noordekant van die altaar toe. [15]Koning Agas het die priester Urija beveel: Steek die oggendbrandoffer en die aandgraanoffer aan die brand op die groot altaar en ook die koning se brandoffer en graanoffer, die brandoffer van die landsburgers, hulle graanoffers en hulle drankoffers. Die bloed van elke brandoffer en van elke ander diereoffer moet julle teen die groot altaar uitgiet. Die bronsaltaar sal myne bly om die wil van God

te wete te kom. [16]Die priester Urija het alles gedoen wat koning Agas hom beveel het. [17]Koning Agas het die sluitplate van die waentjies verwyder en die waskomme van hulle af geneem en die waterbak het hy opgelig van die beeste af wat van brons gemaak is, en op 'n klipvloer gesit. [18]Die oordekte gang vir die sabbat wat hulle by die tempel gebou het, en die buitenste ingang vir die koning het hy ter wille van die koning van Assirië van die huis van die Here af verwyder. [19]Die ander verhale oor Agas en wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. [20]Agas is oorlede, en hy is begrawe by sy voorvaders in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Hiskia het hom as koning opgevolg.

2Kings 17

Hoshea Reigns in Israel

2Ki 17:1 In the twelfth year of the reign of King Ahaz of Judah, Hoshea son of Elah became king of Israel, and he ruled in Samaria for nine years.

2Ki 17:2 He sinned against the LORD, but not as much as the kings who had ruled Israel before him.

2Ki 17:3 Emperor Shalmaneser of Assyria made war against him; Hoshea surrendered to Shalmaneser and paid him tribute every year.

2Ki 17:4 But one year Hoshea sent messengers to So, king of Egypt, asking for his help, and stopped paying the annual tribute to Assyria. When Shalmaneser learned of this, he had Hoshea arrested and put in prison.

2Ki 17:5 Then Shalmaneser invaded Israel and besieged Samaria. In the third year of the siege,

The Fall of Israel

2Ki 17:6 which was the ninth year of the reign of Hoshea, the Assyrian emperor captured Samaria, took the Israelites to Assyria as prisoners, and settled some of them in the city of Halah, some near the Habor River in the district of Gozan and some in the cities of Media.

Exile Because of Idolatry

2Ki 17:7 Samaria fell because the Israelites sinned against the LORD their God, who had rescued them from the king of Egypt and had led them out of Egypt. They worshiped other gods,

2Ki 17:8 followed the customs of the people whom the LORD had driven out as his people advanced, and adopted customs introduced by the kings of Israel.

2Ki 17:9 The Israelites did things that the LORD their God disapproved of. They built pagan places of worship in all their towns, from the smallest village to the largest city.

2Ki 17:10 On all the hills and under every shady tree they put up stone pillars and images of the goddess Asherah,

2Ki 17:11 and they burned incense on all the pagan altars, following the practice of the people whom the LORD had driven out of the land. They aroused the LORD's anger with all their wicked deeds

2Ki 17:12 and disobeyed the LORD's command not to worship idols.

2Ki 17:13 The LORD had sent his messengers and prophets to warn Israel and Judah: "Abandon your evil ways and obey my commands, which are contained in the Law I gave to your ancestors and which I handed on to you through my servants the prophets."

2Ki 17:14 But they would not obey; they were stubborn like their ancestors, who had not trusted in the LORD their God.

2Ki 17:15 They refused to obey his instructions, they did not keep the covenant he had made with their ancestors, and they disregarded his warnings. They worshiped worthless idols and became worthless themselves, and they followed the customs of the surrounding nations, disobeying the LORD's command not to imitate them.

2Ki 17:16 They broke all the laws of the LORD their God and made two metal bull-calves to worship; they also made an image of the goddess Asherah, worshiped the stars, and served the god Baal.

2Ki 17:17 They sacrificed their sons and daughters as burnt offerings to pagan gods; they consulted mediums and fortunetellers, and they devoted themselves completely to doing what is wrong in the LORD's sight, and so aroused his anger.

2Ki 17:18 The LORD was angry with the Israelites and banished them from his sight, leaving only the kingdom of Judah.

2Ki 17:19 But even the people of Judah did not obey the laws of the LORD their God; they imitated the customs adopted by the people of Israel.

2Ki 17:20 The LORD rejected all the Israelites, punishing them and handing them over to cruel enemies until at last he had banished them from his sight.

2Ki 17:21 After the LORD had separated Israel from Judah, the Israelites made Jeroboam son of Nebat their king. Jeroboam caused them to abandon the LORD and led them into terrible sins.

2Ki 17:22 They followed Jeroboam and continued to practice all the sins he had committed,

2Ki 17:23 until at last the LORD banished them from his sight, as he had warned through his servants the prophets that he would do. So the people of Israel were taken into exile to Assyria, where they still live.

Assyria Resettles Samaria

2Ki 17:24 The emperor of Assyria took people from the cities of Babylon, Cuth, Ivvah, Hamath, and Sepharvaim, and settled them in the cities of Samaria in place of the exiled Israelites. They took possession of these cities and lived there.

2Ki 17:25 When they first settled there, they did not worship the LORD, and so he sent lions, which killed some of them.

2Ki 17:26 The emperor of Assyria was told that the people he had settled in the cities of Samaria did not know the law of the god of that land, and so the god had sent lions, which were killing them.

2Ki 17:27 So the emperor commanded: "Send back one of the priests we brought as prisoners; have him go back and live there, in order to teach the people the law of the god of that land."

2Ki 17:28 So an Israelite priest who had been deported from Samaria went and lived in Bethel, where he taught the people how to worship the LORD.

2Ki 17:29 But the people who settled in Samaria continued to make their own idols, and they placed them in the shrines that the Israelites had built. Each different group made idols in the cities they were living in:

2Ki 17:30 the people of Babylon made idols of the god Succoth Benoth; the people of Cuth, idols of Nergal; the people of Hamath, idols of Ashima;

2Ki 17:31 the people of Ivvah, idols of Nibhaz and Tartak; and the people of Sepharvaim sacrificed their children as burnt offerings to their gods Adrammelech and Anammelech.

2Ki 17:32 These people also worshiped the LORD and chose from among their own number all sorts of people to serve as priests at the pagan places of worship and to offer sacrifices for them there.

2Ki 17:33 So they worshiped the LORD, but they also worshiped their own gods according to the customs of the countries from which they had come.

2Ki 17:34 They still carry on their old customs to this day. They do not worship the LORD nor do they obey the laws and commands which he gave to the descendants of Jacob, whom he named Israel.

2Ki 17:35 The LORD had made a covenant with them and had ordered them: "Do not worship other gods; do not bow down to them or serve them or offer sacrifices to them.

2Ki 17:36 You shall obey me, the LORD, who brought you out of

Egypt with great power and strength; you are to bow down to me and offer sacrifices to me.

2Ki 17:37 You shall always obey the laws and commands that I wrote for you. You shall not obey other gods,

2Ki 17:38 and you shall not forget the covenant I made with you.

2Ki 17:39 You shall obey me, the LORD your God, and I will rescue you from your enemies."

2Ki 17:40 But those people would not listen, and they continued to follow their old customs.

2Ki 17:41 So those people worshiped the LORD, but they also worshiped their idols; and to this day their descendants continue to do the same.

II KONINGS 17

1In die twaalfde regeringsjaar van koning Agas van Juda het Hosea seun van Ela koning geword en hy het nege jaar in Samaria oor Israel geregeer. 2Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, maar hy was nie so erg soos die konings van Israel voor hom nie. 3Toe koning Salmaneser van Assirië teen hom opgeruk het, het hy hom aan die koning van Assirië onderwerp en aan hom belasting betaal. 4Die koning van Assirië het uitgevind dat Hosea teen hom saamsweer deurdat hy gesante na koning So van Egipte gestuur het en nie die jaarlikse belasting aan die koning van Assirië betaal het nie. Daarom het hy vir Hosea laat vang en hom in die tronk opgesluit, 5die hele land binnegeval en opgeruk na Samaria toe wat hy drie jaar lank beleër het. 6In die negende regeringsjaar van Hosea het die koning van Assirië Samaria ingeneem en het hy die Israeliete na Assirië toe weggevoer. Sommige het hy in die stad Galag gevestig, ander aan die Gaborrivier in Gosan, en in die stede van Medië. 7Dit het gebeur omdat die Israeliete gesondig het teen die Here hulle God wat hulle uit Egipte laat wegtrek het, onder die mag uit van die farao, koning van Egipte. Maar hulle het ander gode vereer 8en geleef volgens die gebruike van die nasies wat deur die Here verdryf is om vir die Israeliete plek te maak, gebruike wat deur die konings van Israel nagevolg is. 9Die Israeliete het die Here hulle God dinge toegedig wat nie waar is nie en toe vir hulle hoogtes gebou oral waar hulle gewoon het, van plekke af waar net 'n wagtoring was, tot in die vestingstede. 10Hulle het klippilare en gewyde pale opgerig op elke hoë rant en onder elke groen boom. 11Op elke hoogte het hulle wierookoffers gebring net soos die nasies wat deur die Here verdryf is om vir die Israeliete plek te maak. Met die verkeerde dinge wat hulle gedoen het, het hulle die Here uitgetart. 12Hulle het die stinkende afgode gedien wat die Here hulle uitdruklik verbied het. 13Die Here het Israel en Juda deur elke profeet en siener gewaarsku: Bekeer julle van julle verkeerde paaie. Kom my gebooie en voorskrifte na volgens die hele wet wat Ek julle voorvaders beveel het, wat Ek deur my dienaars die profete aan julle gegee het. 14Maar hulle wou nie luister nie; hulle was net so hardkoppig soos hulle voorvaders wat ook nie op die Here hulle God vertrou het nie. 15Hulle het sy voorskrifte en sy verbond verwerp wat Hy met hulle voorvaders gemaak het. Sy waarskuwings het hulle in die wind geslaan, hulle het agter afgode aangeloop wat niks is nie en so het hulle self niks geword. Hulle het geleef net soos die heidennasies om hulle, iets wat die Here hulle beveel het om nie te doen nie. 16Al die gebooie van die Here hulle God het hulle links laat lê: hulle het twee kalwerbeelde laat giet, 'n Asjerabeeld gemaak, voor

elke hemelliggaam gebuig en vir Baäl gedien. [17]Die volk het hulle seuns en dogters as offers laat verbrand en hulleself besig gehou met waarsêery en toekomsvoorspelling. Met volkome oorgawe het hulle gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en Hom uitgetart. [18]Die Here het so toornig op Israel geword dat Hy hulle verwerp het. Net die stam Juda het oorgebly. [19]Maar ook Juda het die gebooie van die Here hulle God nie gehou nie: hulle het die praktyke van Israel nagevolg. [20]Daarom het die Here die hele nageslag van die aartsvader Israel verwerp. Die Here het hulle verdruk deur hulle oor te gee in die mag van plunderaars totdat Hy hulle finaal verwerp het. [21]Hy het Israel afgeskeur van die koningshuis van Dawid, sodat hulle Jerobeam seun van Nebat koning gemaak het. Jerobeam het Israel van die Here losgemaak en hulle tot vreeslike sondes verlei. [22]Die Israeliete het volhard in al die sondes wat Jerobeam gedoen het; hulle het dit nie laat vaar nie. [23]Uiteindelik het die Here hulle laat vaar soos Hy hulle deur al sy dienaars, die profete, gewaarsku het. Hy het Israel uit sy land na Assirië toe laat wegvoer, waar hulle vandag nog is. [24]Die koning van Assirië het inwoners van Babel, Kuta, Awwa, Hamat en Sefarwajim af gebring, en hulle in die stede van Samaria gevestig in die plek van die Israeliete. Hierdie mense het Samaria oorgeneem en in die stede daar gaan woon. [25]Aan die begin van hulle verblyf het hulle die Here nie vereer nie, daarom het die Here leeus op hulle losgelaat wat onder hulle gemaai het. [26]Toe is die koning van Assirië meegedeel: Die nasies wat deur u weggevoer en in die stede van Samaria gevestig is, weet nie hoe hulle die God van die land moet vereer nie. Nou het Hy leeus op hulle losgelaat wat hulle doodgemaak het. Dit het gebeur net omdat hulle nie presies weet watter verering hulle aan die God van die land verskuldig is nie. [27]Toe het die koning van Assirië opdrag gegee dat hulle een van die priesters wat uit Israel weggevoer is, soontoe moet bring. Hy het soontoe gegaan en daar gaan woon om hulle die regte verering van die God van die land te leer. [28]So het een van die priesters wat uit Samaria weggevoer is, teruggekom en in Bet-El gaan bly, en hy het hulle geleer hoe hulle die Here moet vereer. [29]Tog het elke nasie nog maar sy eie afgodsbeelde gemaak en dit gaan neersit in die tempels op die hoogtes wat deur die mense van Samaria gebou is, elke nasie in die stede waar hy gewoon het. [30]Die mense van Babel het vir Sukkot-Benot gemaak, die mense van Kuta vir Nergal, die mense van Hamat vir Asima, [31]die Awwiete vir Nibgas en Tartak. Die Sefarwajiete het hulle seuns verbrand ter ere van Adrammelek en Anammelek, die gode van Sefarwajim. [32]Terselfdertyd het hulle die Here vereer en uit hulle eie geledere priesters vir die hoogtes aangewys om vir hulle diens te doen in die heiligdomme op die hoogtes. [33]Hulle het die Here vereer en ook hulle eie gode gedien volgens die gebruik van die heidennasies waaruit

hulle weggevoer is. 34Tot vandag toe handhaaf hulle hulle vroeëre gebruike: hulle handel nie presies volgens die voorskrifte, die bepalings, die wet en die gebod wat die Here opgedra het aan die kinders van Jakob nie, dié Jakob aan wie Hy die naam Israel gegee het. 35Dit was met hulle dat die Here 'n verbond gesluit het, vir wie Hy beveel het: Moenie ander gode vereer nie, moenie voor hulle buig nie, moet hulle nie dien of offers vir hulle bring nie. 36Nee, net die Here wat julle uit Egipte laat trek het deur sy groot mag en krag, moet julle vereer; voor Hom moet julle buig en vir Hom offers bring. 37Julle moet altyd lewe volgens die voorskrifte, die bepalings, die wet en die gebod wat Hy vir julle neergeskryf het. Moenie ander gode dien nie. 38Die verbond wat Hy met julle gesluit het, moet julle nie verontagsaam nie. Moenie ander gode dien nie. 39Julle moet net die Here julle God dien. Hy sal julle red uit die mag van al julle vyande. 40Maar hulle was ongehoorsaam: hulle het hulle vroeëre gebruike gehandhaaf. 41Hierdie nasies het nie net die Here vereer nie, maar ook hulle eie afgodsbeelde gedien, en tot vandag toe nog volg ook hulle kinders en kleinkinders hulle voorbeeld.

2Kings 18

Hezekiah Reigns in Judah

2Ki 18:1 In the third year of the reign of Hoshea son of Elah as king of Israel, Hezekiah son of Ahaz became king of Judah

2Ki 18:2 at the age of twenty-five, and he ruled in Jerusalem for twenty-nine years. His mother was Abijah, the daughter of Zechariah.

2Ki 18:3 Following the example of his ancestor King David, he did what was pleasing to the LORD.

2Ki 18:4 He destroyed the pagan places of worship, broke the stone pillars, and cut down the images of the goddess Asherah. He also broke in pieces the bronze snake that Moses had made, which was called Nehushtan. Up to that time the people of Israel had burned incense in its honor.

2Ki 18:5 Hezekiah trusted in the LORD, the God of Israel; Judah never had another king like him, either before or after his time.

2Ki 18:6 He was faithful to the LORD and never disobeyed him, but carefully kept all the commands that the LORD had given Moses.

2Ki 18:7 So the LORD was with him, and he was successful in everything he did. He rebelled against the emperor of Assyria and refused to submit to him.

2Ki 18:8 He defeated the Philistines and raided their settlements, from the smallest village to the largest city, including Gaza and its surrounding territory.

2Ki 18:9 In the fourth year of Hezekiah's reign—which was the seventh year of King Hoshea's reign over Israel—Emperor Shalmaneser of Assyria invaded Israel and besieged Samaria.

2Ki 18:10 In the third year of the siege Samaria fell; this was the sixth year of Hezekiah's reign and the ninth year of Hoshea's reign.

2Ki 18:11 The Assyrian emperor took the Israelites to Assyria as prisoners and settled some of them in the city of Halah, some near the Habor River in the district of Gozan, and some in the cities of Media.

2Ki 18:12 Samaria fell because the Israelites did not obey the LORD their God, but broke the covenant he had made with them and disobeyed all the laws given by Moses, the servant of the LORD. They would not listen and they would not obey.

Sennacherib Attacks Judah

2Ki 18:13 In the fourteenth year of the reign of King Hezekiah, Sennacherib, the emperor of Assyria, attacked the fortified cities of Judah and conquered them.

2Ki 18:14 Hezekiah sent a message to Sennacherib, who was in Lachish: "I have done wrong; please stop your attack, and I will pay whatever you demand." The emperor's answer was that Hezekiah should send him ten tons of silver and one ton of gold.

2Ki 18:15 Hezekiah sent him all the silver in the Temple and in the palace treasury;

2Ki 18:16 he also stripped the gold from the temple doors and the gold with which he himself had covered the doorposts, and he sent it all to Sennacherib.

2Ki 18:17 The Assyrian emperor sent a large army from Lachish to attack Hezekiah at Jerusalem; it was commanded by his three highest officials. When they arrived at Jerusalem, they occupied the road where the cloth makers work by the ditch that brings water from the upper pool.

2Ki 18:18 Then they sent for King Hezekiah, and three of his officials went out to meet them: Eliakim son of Hilkiah, who was in charge of the palace; Shebna, the court secretary; and Joah son of Asaph, who was in charge of the records.

2Ki 18:19 One of the Assyrian officials told them that the emperor wanted to know what made King Hezekiah so confident.

2Ki 18:20 He demanded, "Do you think that words can take the place of military skill and might? Who do you think will help you rebel against Assyria?

2Ki 18:21 You are expecting Egypt to help you, but that would be like using a reed as a walking stick—it would break and jab your hand. That is what the king of Egypt is like when anyone relies on him."

2Ki 18:22 The Assyrian official went on, "Or will you tell me that you are relying on the LORD your God? It was the LORD's shrines and altars that Hezekiah destroyed, when he told the people of Judah and Jerusalem to worship only at the altar in Jerusalem.

2Ki 18:23 I will make a bargain with you in the name of the emperor. I will give you two thousand horses if you can find that many men to ride them!

2Ki 18:24 You are no match for even the lowest ranking Assyrian official, and yet you expect the Egyptians to send you chariots and

cavalry!

2Ki 18:25 Do you think I have attacked your country and destroyed it without the LORD's help? The LORD himself told me to attack it and destroy it."

2Ki 18:26 Then Eliakim, Shebna, and Joah told the official, "Speak Aramaic to us, sir. We understand it. Don't speak Hebrew; all the people on the wall are listening."

2Ki 18:27 He replied, "Do you think you and the king are the only ones the emperor sent me to say all these things to? No, I am also talking to the people who are sitting on the wall, who will have to eat their excrement and drink their urine, just as you will."

2Ki 18:28 Then the official stood up and shouted in Hebrew, "Listen to what the emperor of Assyria is telling you!

2Ki 18:29 He warns you not to let Hezekiah deceive you. Hezekiah can't save you.

2Ki 18:30 And don't let him persuade you to rely on the LORD. Don't think that the LORD will save you and that he will stop our Assyrian army from capturing your city.

2Ki 18:31 Don't listen to Hezekiah. The emperor of Assyria commands you to come out of the city and surrender. You will all be allowed to eat grapes from your own vines and figs from your own trees, and to drink water from your own wells—

2Ki 18:32 until the emperor resettles you in a country much like your own, where there are vineyards to give wine and there is grain for making bread; it is a land of olives, olive oil, and honey. If you do what he commands, you will not die, but live. Don't let Hezekiah fool you into thinking that the LORD will rescue you.

2Ki 18:33 Did the gods of any other nations save their countries from the emperor of Assyria?

2Ki 18:34 Where are they now, the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivvah? Did anyone save Samaria?

2Ki 18:35 When did any of the gods of all these countries ever save their country from our emperor? Then what makes you think the LORD can save Jerusalem?"

2Ki 18:36 The people kept quiet, just as King Hezekiah had told them to; they did not say a word.

2Ki 18:37 Then Eliakim, Shebna, and Joah tore their clothes in grief, and went and reported to the king what the Assyrian official had said.

II KONINGS 18

1In die derde regeringsjaar van koning Hosea van Israel, seun van Ela, het Hiskia seun van koning Agas van Juda op die troon gekom. 2Hy was vyf en twintig toe hy koning geword het en hy het nege en twintig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Abi, 'n dogter van Sagaria. 3Hiskia het gedoen wat reg is in die oë van die Here en het in alles die voorbeeld van sy voorvader Dawid gevolg. 4Hiskia het die hoogtes laat verwoes, die klippilare laat stukkend slaan en die gewyde pale laat afkap. Hy het ook die koperslang wat destyds deur Moses gemaak is, laat stukkend slaan, want tot nou toe het die Israeliete die koperslang met offers vereer. Die slang is Negustan genoem. 5Hiskia het op die Here die God van Israel vertrou. Nie een van al die konings van Juda voor of na Hiskia was soos hy nie. 6Hy was getrou aan die Here en het nie van Hom af weggedraai nie. Hiskia was gehoorsaam aan die gebooie wat die Here aan Moses gegee het. 7Die Here was by Hiskia, en Hiskia was voorspoedig in alles wat hy onderneem het. Hy het in opstand gekom teen die koning van Assirië en was nie meer aan hom onderdanig nie. 8Hy het die Filistyne verslaan en hulle teruggedryf, wagpos vir wagpos, vestingstad vir vestingstad, tot by Gasa en die gebied daar rondom. 9In die vierde regeringsjaar van koning Hiskia, die sewende regeringsjaar van koning Hosea van Israel, seun van Ela, het koning Salmaneser van Assirië teen Samaria opgetrek en die stad beleër. 10Hy het die stad na drie jaar ingeneem, in die sesde regeringsjaar van Hiskia. In die negende regeringsjaar van koning Hosea van Israel is Samaria verower. 11Die koning van Assirië het die inwoners van Israel as gevangenes na Assirië toe weggevoer en hulle hervestig in Galag en aan die Gaborrivier in Gosan en in die stede van Medië. 12Dit was omdat die inwoners van Israel nie gehoorsaam was aan die Here hulle God nie. Hulle het die verbondsverpligtinge wat die Here op hulle gelê het, alles wat Moses die dienaar van die Here hulle beveel het, oortree. Hulle was ongehoorsaam en het die bevele nie uitgevoer nie. 13In die veertiende regeringsjaar van koning Hiskia het koning Sanherib van Assirië al die vestingstede in Juda aangeval en verower. 14Koning Hiskia van Juda het toe vir die koning van Assirië in Lakis laat weet: Ek het verkeerd gedoen. Trek u manskappe terug, ek sal betaal wat u vra. Die Assiriese koning het koning Hiskia van Juda toe beboet met iets meer as tien ton silwer en een ton goud. 15Hiskia moes al die silwer wat in die huis van die Here en in die skatkamers van die paleis was, afgee. 16Terselfdertyd moes hy die goudbeslag wat hy self laat aanbring het, van die deure van die tempel van die Here en van die deurposte afstroop om die koning van Assirië te betaal. 17Daarna het die koning

van Assirië die hoof van sy leër en sy hoofamptenaar en sy hoofadjudant met 'n groot leërmag uit Lakis na koning Hiskia toe in Jerusalem gestuur. Hulle het na Jerusalem toe opgetrek en toe hulle daar aankom, het hulle posisie ingeneem langs die kanaal van die boonste dam, langs die pad na die Bleikveld toe. 18Hulle het na die koning geroep, en toe het die paleisbestuurder Eljakim seun van Gilkija, die staatsekretaris Sebna en die hoof uitvoerende beampte Joag seun van Asaf na hulle toe gegaan. 19Toe sê die hoofadjudant vir hulle: Sê vir Hiskia: So sê die groot koning van Assirië: Waarop berus hierdie vertroue van jou? 20Jy dink woorde alleen is genoeg vir strategie en militêre mag. Op wie vertrou jy dat jy in opstand is teen my? 21Jy vertrou op Egipte, op 'n versplinterde riet wat jou in die hand steek en jou seermaak as jy op hom leun. Dit is wat die farao, die koning van Egipte, beteken vir almal wat op hom vertrou. 22En as julle vir my wil sê julle vertrou op die Here julle God, dit is mos Hy wie se hoogtes en altare Hiskia laat verwoes het toe hy vir Juda en Jerusalem gesê het: Julle moet net by hierdie altaar in Jerusalem aanbid.' 23Wil jy 'n ooreenkoms aangaan met my koning, die koning van Assirië? Ek gee jou twee duisend perde: sal jy die ruiters vir hulle kan voorsien? 24Hoe sal jy weerstand kan bied teen één goewerneur, één van my koning se onbelangrikste amptenare? En dan vertrou jy op Egipte vir strydwaens en perde! 25Buitendien, ek het nie sonder die Here opgetrek teen hierdie plek om dit te verwoes nie; die Here het vir my gesê: Trek op teen daardie land en verwoes dit. 26Toe sê Eljakim seun van Gilkija, en Sebna en Joag vir die hoofadjudant: Praat tog asseblief met ons Aramees, ons verstaan dit, maar moenie met ons Judees praat dat die manskappe op die muur dit kan verstaan nie. 27Maar die hoofadjudant sê vir hulle: Dink julle my koning het my net na julle koning en na julle toe gestuur om dié dinge te sê, en nie ook na die manne wat op die muur sit nie? Hulle sal hulle eie ontlasting moet eet en hulle eie urine moet drink, net soos julle! 28Toe gaan staan die hoofadjudant en hy skree hard in Judees: Luister wat die groot koning sê, die koning van Assirië! 29So sê die koning: Moenie dat Hiskia julle mislei nie! Hy kan julle nie uit my mag red nie. 30En moenie dat Hiskia julle op die Here laat vertrou nie. Hy sê: Die Here sal ons sekerlik red; dié stad sal nie oorgegee word in die mag van die koning van Assirië nie.' 31Moenie na Hiskia luister nie, want só sê die koning van Assirië: Maak vrede met my en kom uit na my toe, dan sal elkeen die vrugte van sy eie wingerdstok en sy eie vyeboom eet en uit sy eie put water drink 32tot ek kom en julle wegvat na 'n land toe net soos julle land. Dit is 'n land met koring en wyn, 'n land met kos en wingerde, 'n land met olyfolie en heuning. Dan sal julle lewe, julle sal nie sterwe nie. Moenie na Hiskia luister nie. Hy bedrieg julle as hy sê die Here sal julle red. 33Kon die gode van die ander nasies hulle lande

red uit die mag van die koning van Assirië? [34]Waar is die gode van Hamat en Arpad? Waar is die gode van Sefarwajim, Hena en Awwa? Kon hulle Samaria uit my mag bevry? [35]Wie van al die gode van die ander lande kon sy land uit my mag red? Dan sal die Here mos nie Jerusalem uit my mag kan red nie! [36]Die manskappe het stilgebly en nie geantwoord nie, want die koning het hulle beveel om nie te antwoord nie. [37]Die paleisbestuurder Eljakim seun van Gilkija, die staatsekretaris Sebna en die hoof uitvoerende beampte Joag seun van Asaf het hulle klere geskeur en is terug na Hiskia toe om hom te vertel wat die hoofadjudant gesê het.

2Kings 19

Isaiah Reassures Hezekiah

2Ki 19:1 As soon as King Hezekiah heard their report, he tore his clothes in grief, put on sackcloth, and went to the Temple of the LORD.

2Ki 19:2 He sent Eliakim, the official in charge of the palace, Shebna, the court secretary, and the senior priests to the prophet Isaiah son of Amoz. They also were wearing sackcloth.

2Ki 19:3 This is the message which he told them to give Isaiah: "Today is a day of suffering; we are being punished and are in disgrace. We are like a woman who is ready to give birth, but is too weak to do it.

2Ki 19:4 The Assyrian emperor has sent his chief official to insult the living God. May the LORD your God hear these insults and punish those who spoke them. So pray to God for those of our people who survive."

2Ki 19:5 When Isaiah received King Hezekiah's message,

2Ki 19:6 he sent back this answer: "The LORD tells you not to let the Assyrians frighten you with their claims that he cannot save you.

2Ki 19:7 The LORD will cause the emperor to hear a rumor that will make him go back to his own country, and the LORD will have him killed there."

Sennacherib Defies the Lord

2Ki 19:8 The Assyrian official learned that the emperor had left Lachish and was fighting against the nearby city of Libnah; so he went there to consult him.

2Ki 19:9 Word reached the Assyrians that the Egyptian army, led by King Tirhakah of Ethiopia, was coming to attack them. When the emperor heard this, he sent a letter to King Hezekiah of Judah

2Ki 19:10 to tell him, "The god you are trusting in has told you that you will not fall into my hands, but don't let that deceive you.

2Ki 19:11 You have heard what an Assyrian emperor does to any country he decides to destroy. Do you think that you can escape?

2Ki 19:12 My ancestors destroyed the cities of Gozan, Haran, and Rezeph, and killed the people of Betheden who lived in Telassar, and none of their gods could save them.

2Ki 19:13 Where are the kings of the cities of Hamath, Arpad, Sepharvaim, Hena, and Ivvah?"

Hezekiah's Prayer

2Ki 19:14 King Hezekiah took the letter from the messengers and read it. Then he went to the Temple, placed the letter there in the presence of the LORD,

2Ki 19:15 and prayed, "O LORD, the God of Israel, seated on your throne above the winged creatures, you alone are God, ruling all the kingdoms of the world. You created the earth and the sky.

2Ki 19:16 Now, LORD, look at what is happening to us. Listen to all the things that Sennacherib is saying to insult you, the living God.

2Ki 19:17 We all know, LORD, that the emperors of Assyria have destroyed many nations, made their lands desolate,

2Ki 19:18 and burned up their gods—which were no gods at all, only images of wood and stone made by human hands.

2Ki 19:19 Now, LORD our God, rescue us from the Assyrians, so that all the nations of the world will know that only you, O LORD, are God."

Isaiah Prophesies Sennacherib's Fall

2Ki 19:20 Then Isaiah sent a message telling King Hezekiah that in answer to the king's prayer

2Ki 19:21 the LORD had said, "The city of Jerusalem laughs at you, Sennacherib, and makes fun of you.

2Ki 19:22 Whom do you think you have been insulting and ridiculing? You have been disrespectful to me, the holy God of Israel.

2Ki 19:23 You sent your messengers to boast to me that with all your chariots you had conquered the highest mountains of Lebanon. You boasted that there you cut down the tallest cedars and the finest cypress trees and that you reached the deepest parts of the forests.

2Ki 19:24 You boasted that you dug wells and drank water in foreign lands and that the feet of your soldiers tramped the Nile River dry.

2Ki 19:25 "Have you never heard that I planned all this long ago? And now I have carried it out. I gave you the power to turn fortified cities into piles of rubble.

2Ki 19:26 The people who lived there were powerless; they were frightened and stunned. They were like grass in a field or weeds growing on a roof when the hot east wind blasts them.

2Ki 19:27 "But I know everything about you, what you do and where you go. I know how you rage against me.

2Ki 19:28 I have received the report of that rage and that pride of yours, and now I will put a hook through your nose and a bit in your mouth, and take you back by the same road you came."

2Ki 19:29 Then Isaiah said to King Hezekiah, "Here is a sign of what will happen. This year and next you will have only wild grain to eat, but the following year you will be able to plant your grain and harvest it, and plant vines and eat grapes.

2Ki 19:30 Those in Judah who survive will flourish like plants that send roots deep into the ground and produce fruit.

2Ki 19:31 There will be people in Jerusalem and on Mount Zion who will survive, because the LORD is determined to make this happen.

2Ki 19:32 "And this is what the LORD has said about the Assyrian emperor: 'He will not enter this city or shoot a single arrow against it. No soldiers with shields will come near the city, and no siege mounds will be built around it.

2Ki 19:33 He will go back by the same road he came, without entering this city. I, the LORD, have spoken.

2Ki 19:34 I will defend this city and protect it, for the sake of my own honor and because of the promise I made to my servant David.' "

2Ki 19:35 That night an angel of the LORD went to the Assyrian camp and killed 185,000 soldiers. At dawn the next day there they lay, all dead!

2Ki 19:36 Then the Assyrian emperor Sennacherib withdrew and returned to Nineveh.

2Ki 19:37 One day, when he was worshiping in the temple of his god Nisroch, two of his sons, Adrammelech and Sharezer, killed him with their swords and then escaped to the land of Ararat. Another of his sons, Esarhaddon, succeeded him as emperor.

II KONINGS 19

1Toe koning Hiskia dit hoor, het hy ook sy klere geskeur. Hy het rouklere aangetrek en is na die huis van die Here toe. 2Daarna stuur hy die paleisbestuurder Eljakim, die staatsekretaris Sebna en die leiers van die priesters, almal in rouklere, na die profeet Jesaja seun van Amos toe. 3Hulle het vir Jesaja gesê: So sê Hiskia: Dit is 'n dag van rou. Ons is in die moeilikheid en ons is verneder. Ons is soos vrouens wat in die kraam is, maar nie die krag daarvoor het nie. 4Miskien sal die Here u God let op die woorde van die hoofadjudant wat deur die Assiriese koning gestuur is om die lewende God te smaad, en miskien sal die Here u God hulle straf oor wat Hy moes aanhoor. Bid tog vir die klompie van ons wat nog oor is. 5Toe koning Hiskia se amptenare by Jesaja kom, 6sê hy vir hulle: Julle moet vir julle koning sê: So sê die Here: Moenie bang wees oor wat jy gehoor het, hoe die amptenare van die koning van Assirië My gelaster het nie. 7Ek gaan hom onrustig maak, sodat hy na sy land toe sal teruggaan wanneer hy daarvandaan 'n berig kry. Ek sal hom in sy eie land laat doodmaak. 8Toe die hoofadjudant hoor dat die koning van Assirië weg is van Lakis af, het hy teruggegaan. Hy het die koning aangetref waar hy met 'n aanval op Libna besig was. 9Daar het die koning van Assirië berig gekry dat koning Tirhaka van Kus op pad is om hom aan te val. Die koning van Assirië stuur toe weer gesante na Hiskia toe met die boodskap: 10Sê vir koning Hiskia van Juda: Moenie dat jou God op wie jy vertrou, jou mislei met sy versekering dat Jerusalem nie in my mag oorgegee sal word nie. 11Jy het mos gehoor hoe die konings van Assirië die een land na die ander verwoes het. Sal jý dan vrykom? 12Kon die gode van die nasies wat deur my voorgangers uitgedelg is, hulle red: Gosan, Haran, Resef, die mense van Eden in Telassar? 13Waar is die konings van Hamat en Arpad, die konings van die stede Sefarwajim, Hena en Awwa? 14Hiskia het die briewe wat die gesante gebring het, gevat en gelees. Daarna het hy na die huis van die Here toe gegaan en die briewe voor die Here oopgesprei. 15Toe het hy tot die Here gebid: Here, God van Israel, U wat oor die gerubs troon, U alleen is God oor al die koninkryke van die aarde, U het die hemel en die aarde gemaak. 16Hoor tog, Here, luister, kyk tog, Here, let tog op! Hoor tog wat Sanherib gesê het; hy het U, die lewende God, in sy boodskap beledig! 17Dit is waar, Here, die konings van Assirië het nasies met lande en al verwoes 18en hulle gode verbrand, maar dit was nie gode nie, dit was die werk van mensehande, hout en klip; daarom is hulle vernietig. 19Here, ons God, red ons tog uit die mag van die Assiriese koning. Dan sal al die koninkryke van die aarde besef dat U, Here, alleen God is. 20Jesaja seun van Amos het vir Hiskia 'n boodskap gestuur: So sê

die Here die God van Israel: Ek het jou gebed oor koning Sanherib van Assirië verhoor. 21Dit is wat die Here oor Sanherib sê: Sion verag jou en lag jou uit, Jerusalem kyk jou met minagting agterna. 22Vir wie het jy beledig en belaster? Vir wie het jy geskreeu en uitgedaag? Die Heilige van Israel! 23Deur jou gesante het jy die Here geminag toe jy gesê het: Ek het met my wa teen die hoogste berge op gery, na die toppe van die Libanon toe; ek het sy hoogste seders afgekap, sy mooiste sipresse. Ek het sy verste skuilhoeke binnegedring, sy digste bosse. 24Ek het na water gegrawe in ander lande en dit gedrink, met my voetsole al die opgedamde riviere laat opdroog.' 25So sê die Here vir jou, Sanherib: Het jy dan nie gehoor nie, Ék het dit bewerk, lank gelede al, van die vroegste tye af het Ek dit voorberei en Ek het dit nóú laat gebeur: jy moes vestingstede verwoes en puinhope van hulle maak. 26Hulle inwoners was magteloos, verskrik en sonder raad, soos veldplante, soos groen gras, soos gras op 'n huis se dak: dit verskroei voor dit behoorlik staan. 27Of jy sit of gaan of kom, Ek weet dit, Ek weet hoe jy teen My te kere gegaan het. 28Omdat jy dit gedoen het, omdat Ek jou verwaande woorde moes aanhoor, sit Ek 'n haak deur jou neus en 'n stang tussen jou tande en lei Ek jou terug op die pad waarmee jy gekom het. 29Vir jou, Hiskia, gee Ek die volgende teken: vanjaar sal julle die opslag eet en volgende jaar wat dan opslaan, maar in die jaar daarna sal julle saai en oes, wingerde plant en druiwe eet. 30Dié van Juda wat die beleg oorleef het en oorgebly het, sal weer soos plante wortel skiet en vrugte dra. 31Daar sal mense oorbly en uit Jerusalem kom, daar sal mense vry van Sionsberg af uitgaan. Daarvoor sal die onverdeelde trou van die Here sorg. 32Daarom, so sê die Here oor die koning van Assirië: Hy sal nie in dié stad inkom nie, hy sal nie 'n pyl hier afskiet nie, nie 'n skild teen die stad optel nie, nie 'n beleëringswal daarteen opgooi nie. 33Met die pad wat hy gekom het, sal hy teruggaan en hy sal nie weer by dié stad kom nie. Dit is wat die Here sê. 34Ek sal dié stad beskut en hom red, om my ontwil en om my dienaar Dawid se ontwil. 35Daardie nag het 'n engel van die Here gegaan en honderd vyf en tagtig duisend man in die Assiriese kamp doodgemaak. Toe die Assiriërs die môre vroeg opstaan, lê die lyke almal daar. 36Koning Sanherib van Assirië het toe kamp afgeslaan en hy is terug Nineve toe en het daar gebly. 37Terwyl hy op 'n dag in die tempel van sy god Nisrok aanbid het, het Adrammelek en Sar-Eser hom met swaarde doodgesteek. Hulle het na Ararat toe gevlug, en Sanherib se seun Esarhaddon het hom as koning opgevolg.

2Kings 20

Hezekiah's Illness and Recovery

2Ki 20:1 About this time King Hezekiah became sick and almost died. The prophet Isaiah son of Amoz went to see him and said to him, "The LORD tells you that you are to put everything in order, because you will not recover. Get ready to die."

2Ki 20:2 Hezekiah turned his face to the wall and prayed:

2Ki 20:3 "Remember, LORD, that I have served you faithfully and loyally and that I have always tried to do what you wanted me to." And he began to cry bitterly.

2Ki 20:4 Isaiah left the king, but before he had passed through the central courtyard of the palace the LORD told him

2Ki 20:5 to go back to Hezekiah, ruler of the LORD's people, and say to him, "I, the LORD, the God of your ancestor David, have heard your prayer and seen your tears. I will heal you, and in three days you will go to the Temple.

2Ki 20:6 I will let you live fifteen years longer. I will rescue you and this city Jerusalem from the emperor of Assyria. I will defend this city, for the sake of my own honor and because of the promise I made to my servant David."

2Ki 20:7 Then Isaiah told the king's attendants to put on his boil a paste made of figs, and he would get well.

2Ki 20:8 King Hezekiah asked, "What is the sign to prove that the LORD will heal me and that three days later I will be able to go to the Temple?"

2Ki 20:9 Isaiah replied, "The LORD will give you a sign to prove that he will keep his promise. Now, would you prefer to have the shadow on the stairway go forward ten steps or go back ten steps?"

2Ki 20:10 Hezekiah answered, "It's easy to have the shadow go forward ten steps! Have it go back ten steps."

2Ki 20:11 Isaiah prayed to the LORD, and the LORD made the shadow go back ten steps on the stairway set up by King Ahaz.

Hezekiah and the Babylonian Envoys

2Ki 20:12 About that same time the king of Babylonia, Merodach Baladan, the son of Baladan, heard that King Hezekiah had been sick, so he sent him a letter and a present.

2Ki 20:13 Hezekiah welcomed the messengers and showed them his wealth—his silver and gold, his spices and perfumes, and all his military equipment. There was nothing in his storerooms or anywhere in his kingdom that he did not show them.

2Ki 20:14 Then the prophet Isaiah went to King Hezekiah and asked, "Where did these men come from and what did they say to you?" Hezekiah answered, "They came from a very distant country, from Babylonia."

2Ki 20:15 "What did they see in the palace?" "They saw everything. There is nothing in the storerooms that I didn't show them."

2Ki 20:16 Isaiah then told the king, "The LORD Almighty says that

2Ki 20:17 a time is coming when everything in your palace, everything that your ancestors have stored up to this day, will be carried off to Babylonia. Nothing will be left.

2Ki 20:18 Some of your own direct descendants will be taken away and made eunuchs to serve in the palace of the king of Babylonia."

2Ki 20:19 King Hezekiah understood this to mean that there would be peace and security during his lifetime, so he replied, "The message you have given me from the LORD is good."

2Ki 20:20 Everything else that King Hezekiah did, his brave deeds, and an account of how he built a reservoir and dug a tunnel to bring water into the city, are all recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 20:21 Hezekiah died, and his son Manasseh succeeded him as king.

II KONINGS 20

1In dié tyd het Hiskia ernstig siek geword. Die profeet Jesaja seun van Amos het na hom toe gekom en gesê: So sê die Here: Sê vir jou gesin wat jou laaste wense is, want jy gaan sterf, jy sal nie langer lewe nie. 2Toe draai Hiskia sy gesig na die muur toe en hy bid tot die Here: 3Ag, Here, neem tog in ag dat ek voor U in trou en met volle oorgawe geleef het en dat ek gedoen het wat reg is in u oë. Hiskia het bitterlik gehuil. 4Jesaja was nog nie die binneplein van die stad oor nie toe die woord van die Here tot hom kom en sê: 5Gaan terug en sê vir Hiskia, die leier van my volk: So sê die Here, die God van jou voorvader Dawid: Ek het jou gebed verhoor, Ek het jou trane gesien. Ek gaan jou gesond maak, en jy sal oormôre weer na die huis van die Here toe kan gaan. 6Ek sal jou lewe met vyftien jaar verleng en jou en dié stad red uit die mag van die koning van Assirië. Ek sal dié stad beskerm, om my ontwil en om my dienaar Dawid se ontwil. 7Jesaja het toe opdrag gegee dat hulle 'n vyekoek moet bring en op die sweer moet sit, en die koning het beter geword. 8Toe vra Hiskia vir Jesaja: Wat is die teken dat die Here my sal gesond maak en dat ek oormôre weer na die huis van die Here toe sal gaan? 9Jesaja het geantwoord: Die Here gee jou die volgende teken dat Hy sal doen wat Hy gesê het: moet die skaduwee tien trappe vorentoe gaan of tien terugkom? 10Hiskia sê toe: Dit is maklik vir die skaduwee om tien trappe vorentoe te skuif. Nee, laat dit tien trappe terugkom. 11Die profeet Jesaja het die Here aangeroep, en Hy het die skaduwee wat reeds teen die trap van Agas afgesak het, tien trappe laat terugskuif. 12In dié tyd het koning Merodak-Baladan van Babel, seun van Baladan, briewe en geskenke na Hiskia toe gestuur omdat hy gehoor het van Hiskia se siekte. 13Hiskia het die gesante te woord gestaan en hulle daarna al sy skatkamers gewys met die silwer, die goud, die kruie en die geurige olie, sy wapenkamer en alles wat in sy voorraadkamers was. Daar was niks in sy paleis en in sy koninkryk wat Hiskia die gesante nie laat sien het nie. 14Toe kom die profeet Jesaja na koning Hiskia toe en vra vir hom: Wat het daardie mense gesê en waarvandaan kom hulle? Hiskia het geantwoord: Uit 'n ver land, uit Babel. 15Wat het hulle in jou paleis gesien? vra Jesaja. En Hiskia antwoord: Hulle het alles gesien wat in my paleis is. Daar is niks van my skatte wat hulle nie gesien het nie. 16Toe sê Jesaja vir Hiskia: Luister wat sê die Here: 17Daar kom 'n tyd dat alles wat in jou paleis is, weggedra sal word na Babel toe, al die skatte wat jou voorvaders en jy versamel het. Daar sal niks oorbly nie, sê die Here. 18Van jou eie seuns wat uit jou gebore is, sal gevat word, en hulle sal diens doen in die paleis van die koning van Babel. 19Hiskia het vir Jesaja gesê: Die woord van die Here wat jy aan my

oorgedra het, is goed. Hiskia het bygevoeg: As daar maar net in my tyd vrede en veiligheid is! [20]Die ander verhale oor Hiskia, oor sy moedige optrede en oor die dam en die kanaal wat hy gebou het om die water in die stad in te bring, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. [21]Hiskia is oorlede, en sy seun Manasse het hom as koning opgevolg.

2Kings 21

Manasseh Reigns in Judah

2Ki 21:1 Manasseh was twelve years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for fifty-five years. His mother was Hephzibah.

2Ki 21:2 Following the disgusting practices of the nations whom the LORD had driven out of the land as his people advanced, Manasseh sinned against the LORD.

2Ki 21:3 He rebuilt the pagan places of worship that his father Hezekiah had destroyed; he built altars for the worship of Baal and made an image of the goddess Asherah, as King Ahab of Israel had done. Manasseh also worshiped the stars.

2Ki 21:4 He built pagan altars in the Temple, the place that the LORD had said was where he should be worshiped.

2Ki 21:5 In the two courtyards of the Temple he built altars for the worship of the stars.

2Ki 21:6 He sacrificed his son as a burnt offering. He practiced divination and magic and consulted fortunetellers and mediums. He sinned greatly against the LORD and stirred up his anger.

2Ki 21:7 He placed the symbol of the goddess Asherah in the Temple, the place about which the LORD had said to David and his son Solomon: "Here in Jerusalem, in this Temple, is the place that I have chosen out of all the territory of the twelve tribes of Israel as the place where I am to be worshiped.

2Ki 21:8 And if the people of Israel will obey all my commands and keep the whole Law that my servant Moses gave them, then I will not allow them to be driven out of the land that I gave to their ancestors."

2Ki 21:9 But the people of Judah did not obey the LORD, and Manasseh led them to commit even greater sins than those committed by the nations whom the LORD had driven out of the land as his people advanced.

Manasseh's Idolatry Denounced

2Ki 21:10 Through his servants the prophets the LORD said,

2Ki 21:11 "King Manasseh has done these disgusting things, things far worse than what the Canaanites did; and with his idols he has led the people of Judah into sin.

2Ki 21:12 So I, the LORD God of Israel, will bring such a disaster on Jerusalem and Judah that everyone who hears about it will be stunned.

2Ki 21:13 I will punish Jerusalem as I did Samaria, as I did King Ahab of Israel and his descendants. I will wipe Jerusalem clean of its people, as clean as a plate that has been wiped and turned upside down.

2Ki 21:14 I will abandon the people who survive, and will hand them over to their enemies, who will conquer them and plunder their land.

2Ki 21:15 I will do this to my people because they have sinned against me and have stirred up my anger from the time their ancestors came out of Egypt to this day."

2Ki 21:16 Manasseh killed so many innocent people that the streets of Jerusalem were flowing with blood; he did this in addition to leading the people of Judah into idolatry, causing them to sin against the LORD.

2Ki 21:17 Everything else that Manasseh did, including the sins he committed, is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 21:18 Manasseh died and was buried in the palace garden, the garden of Uzza, and his son Amon succeeded him as king.

Amon Reigns in Judah

2Ki 21:19 Amon was twenty-two years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for two years. His mother was Meshullemeth, the daughter of Haruz from the town of Jotbah.

2Ki 21:20 Like his father Manasseh, he sinned against the LORD;

2Ki 21:21 he imitated his father's actions, and he worshiped the idols that his father had worshiped.

2Ki 21:22 He rejected the LORD, the God of his ancestors, and disobeyed the LORD's commands.

2Ki 21:23 Amon's officials plotted against him and assassinated him in the palace.

2Ki 21:24 The people of Judah killed Amon's assassins and made his son Josiah king.

2Ki 21:25 Everything else that Amon did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 21:26 Amon was buried in the tomb in the garden of Uzza, and his son Josiah succeeded him as king.

II KONINGS 21

1Manasse was twaalf toe hy koning geword het, en hy het vyf en vyftig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Gefsiba. 2Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en het die afskuwelike optrede van die heidennasies nagevolg wat deur die Here verdryf is om vir die Israeliete plek te maak. 3Hy het die hoogtes wat deur Hiskia, sy pa, verwoes is, weer opgebou, altare vir Baäl opgerig, 'n Asjerabeeld gemaak soos koning Agab van Israel gedoen het en al die hemelliggame aanbid en gedien. 4Hy het selfs afgodsaltare gebou in die huis van die Here, die plek waarvan die Here gesê het: In Jerusalem wil Ek my Naam vestig. 5In die twee voorhowe van die huis van die Here het hy altare vir al die hemelliggame gebou. 6Hy het sy eie seun as offer verbrand, hom besig gehou met goëlery, waarsêery en toordery, en meegedoen aan die oproep en raadpleging van geeste. Hy het baie verkeerde dinge gedoen in die oë van die Here en Hom uitgetart. 7Die Asjerabeeld wat hy laat maak het, het hy opgestel binne-in die tempel, die plek waarvan die Here vir Dawid en sy seun Salomo gesê het: In hierdie tempel en in Jerusalem wat Ek onder al die Israelitiese stamme uitgekies het, vestig Ek my Naam vir altyd. 8As Israel alles doen wat Ek hulle beveel het, in ooreenstemming met die hele wet wat my dienaar Moses vir hulle neergelê het, sal Ek hulle voete stewig geplant hou op die grond wat Ek aan hulle voorvaders gegee het. 9Maar hulle het nie geluister nie. Manasse het Juda die verkeerde pad laat loop, sodat hulle erger aangegaan het as die nasies wat deur die Here uitgeroei is om vir Israel plek te maak. 10Die Here het deur sy dienaars, die profete, gesê: 11Omdat koning Manasse van Juda hierdie afskuwelike dinge gedoen het en erger aangegaan het as al die Amoriete voor sy tyd, en hy ook vir Juda laat sondig het met sy stinkende afgode, 12daarom, so sê die Here die God van Israel: Ek gaan nou rampe bring oor Jerusalem en Juda wat elkeen wat daarvan hoor, se twee ore sal laat tuit. 13Ek gaan Jerusalem met dieselfde maat meet as dié waarmee Ek Samaria en die koningshuis van Agab gemeet het; Ek gaan Jerusalem skoonvee soos 'n mens 'n skottel skoonvee en dan omkeer. 14Wat oor is van die volk wat aan My behoort, gaan Ek verwerp en hulle oorgee in die mag van hulle vyande. Hulle sal deur al hulle vyande geplunder en uitgeroei word. 15Dit sal gebeur omdat hulle gedoen het wat verkeerd is in my oë en My uitgetart het van die dag af dat hulle voorvaders uit Egipte getrek het tot vandag toe. 16Behalwe die sonde wat Manasse Juda laat doen het, wat verkeerd was in die oë van die Here, het Manasse ook nog baie onskuldige mense laat doodmaak. Jerusalem was van hoek tot kant vol bloed. 17Die ander verhale oor Manasse en alles wat hy

gedoen het, en die sonde wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 18Manasse is oorlede, en hy is begrawe in die tuin by sy paleis, die tuin van Ussa. Sy seun Amon het hom as koning opgevolg. 19Amon was twee en twintig toe hy koning geword het, en hy het twee jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Mesullemet, 'n dogter van Garus, uit Jotba. 20Amon het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, net soos Manasse, sy pa, gedoen het. 21Hy het in alles die voorbeeld van sy pa gevolg, die stinkende afgode gedien wat deur sy pa gedien is, en hulle aanbid. 22Hy het die Here die God van sy voorvaders verlaat en nie die wil van die Here gedoen nie. 23Amptenare van koning Amon het 'n sameswering teen hom gesmee en hom in sy paleis doodgemaak. 24Daarna het die burgers van die land almal doodgemaak wat saamgesweer het teen koning Amon, en hulle het sy seun Josia in sy plek koning gemaak. 25Die ander verhale oor Amon en wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 26Hy is begrawe in sy graf in die tuin van Ussa, en sy seun Josia het hom as koning opgevolg.

2Kings 22

Josiah Reigns in Judah

2Ki 22:1 Josiah was eight years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for thirty-one years. His mother was Jedidah, the daughter of Adaiah from the town of Bozkath.

2Ki 22:2 Josiah did what was pleasing to the LORD; he followed the example of his ancestor King David, strictly obeying all the laws of God.

Josiah Repairs the Temple

2Ki 22:3 In the eighteenth year of his reign, King Josiah sent the court secretary Shaphan, the son of Azaliah and grandson of Meshullam, to the Temple with the order:

2Ki 22:4 "Go to the High Priest Hilkiah and get a report on the amount of money that the priests on duty at the entrance to the Temple have collected from the people.

2Ki 22:5 Tell him to give the money to the men who are in charge of the repairs in the Temple. They are to pay

2Ki 22:6 the carpenters, the builders, and the masons, and buy the timber and the stones used in the repairs.

2Ki 22:7 The men in charge of the work are thoroughly honest, so there is no need to require them to account for the funds."

Hilkiah Finds the Book of the Law

2Ki 22:8 Shaphan delivered the king's order to Hilkiah, and Hilkiah told him that he had found the book of the Law in the Temple. Hilkiah gave him the book, and Shaphan read it.

2Ki 22:9 Then he went back to the king and reported: "Your servants have taken the money that was in the Temple and have handed it over to the men in charge of the repairs."

2Ki 22:10 And then he said, "I have here a book that Hilkiah gave me." And he read it aloud to the king.

2Ki 22:11 When the king heard the book being read, he tore his clothes in dismay,

2Ki 22:12 and gave the following order to Hilkiah the priest, to Ahikam son of Shaphan, to Achbor son of Micaiah, to Shaphan, the court secretary, and to Asaiah, the king's attendant:

2Ki 22:13 "Go and consult the LORD for me and for all the people of Judah about the teachings of this book. The LORD is angry with us because our ancestors have not done what this book says must be done."

2Ki 22:14 Hilkiah, Ahikam, Achbor, Shaphan, and Asaiah went to consult a woman named Huldah, a prophet who lived in the newer part of Jerusalem. (Her husband Shallum, the son of Tikvah and grandson of Harhas, was in charge of the Temple robes.) They described to her what had happened,

2Ki 22:15 and she told them to go back to the king and give him

2Ki 22:16 the following message from the LORD: "I am going to punish Jerusalem and all its people, as written in the book that the king has read.

2Ki 22:17 They have rejected me and have offered sacrifices to other gods, and so have stirred up my anger by all they have done. My anger is aroused against Jerusalem, and it will not die down.

2Ki 22:18 As for the king himself, this is what I, the LORD God of Israel, say: You listened to what is written in the book,

2Ki 22:19 and you repented and humbled yourself before me, tearing your clothes and weeping, when you heard how I threatened to punish Jerusalem and its people. I will make it a terrifying sight, a place whose name people will use as a curse. But I have heard your prayer,

2Ki 22:20 and the punishment which I am going to bring on Jerusalem will not come until after your death. I will let you die in peace." The men returned to King Josiah with this message.

II KONINGS 22

1Josia was ag jaar toe hy koning geword het, en hy het een en dertig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Jedida, 'n dogter van Adaja uit Boskat. 2Josia het gedoen wat reg is in die oë van die Here. Hy het in alles die pad van sy voorvader Dawid geloop en daar nie links of regs van afgewyk nie. 3In die agtiende jaar van sy regering het Josia die staatsekretaris Safan, seun van Asalja seun van Mesullam, na die huis van die Here toe gestuur met die opdrag: 4Gaan na die hoëpriester Gilkija toe en laat hy die geld gereed kry wat ingebring is vir die huis van die Here, dié wat deur die drumpelwagte by die volk ingesamel is. 5Die geld moet oorhandig word aan die mense wat vir die werk aan die huis van die Here moet sorg. Hulle moet daarmee die werkers betaal wat die huis van die Here moet herstel: 6die vakmanne, die bouwerkers, die messelaars; hulle moet hout en gekapte klip koop om die tempel te herstel. 7Daar hoef nie van hulle rekenskap gevra te word van die geld wat aan hulle oorhandig word nie, want hulle is betroubaar. 8Die hoëpriester Gilkija sê toe vir die staatsekretaris Safan: Ek het die wetboek in die huis van die Here gekry. Hy het die wetboek aan Safan oorhandig, en dié het dit gelees 9en by die koning verslag gaan doen: U amptenare het die geld wat hiervoor in die tempel beskikbaar was, uitgetel en dit oorhandig aan die mense wat vir die werk aan die huis van die Here moet sorg. 10Die staatsekretaris Safan het ook aan die koning die mededeling gedoen: Die priester Gilkija het my 'n boek gegee, en Safan het vir die koning gelees wat daarin staan. 11Toe die koning hoor wat die wetboek sê, het hy sy klere geskeur 12en opdrag gegee aan die priester Gilkija, aan Agikam seun van Safan, aan Akbor seun van Miga, aan die staatsekretaris Safan en aan Asaja die hoofamptenaar van die koning: 13Gaan raadpleeg die Here namens my en namens die hele volk Juda. Raadpleeg Hom oor die inhoud van hierdie boek wat gekry is. Ons voorvaders was ongehoorsaam aan die eise van hierdie boek en het nie gehandel in ooreenstemming met alles wat daarin staan nie. Daarom is die toorn van die Here wat teen ons gaan ontvlam, groot. 14Die priester Gilkija en Agikam, Akbor, Safan en Asaja is toe na die profetes Gulda toe. Sy was die vrou van die klerebewaarder Sallum seun van Tikwa, seun van Gasra, en het in die nuwe deel van Jerusalem gewoon. Hulle het haar vertel, 15en sy het geantwoord: So sê die Here die God van Israel: Sê vir die man wat julle na my toe gestuur het: 16So sê die Here: Ek bring onheil oor hierdie plek en oor sy inwoners, al die oordele in die boek wat die koning van Juda gelees het, 17want hulle het My verlaat. Hulle het offers gebring vir ander gode en My uitgetart met allerhande maaksels van hulle eie hande.

My toorn ontvlam teen hierdie plek, die vlam sal nie geblus word nie. 18Maar sê vir die koning van Juda wat vir julle gestuur het om die Here te raadpleeg: So sê die Here die God van Israel: Ek het daarop ag geslaan dat jy in jou hart geraak is deur die woorde wat jy gehoor het en dat jy jou klere geskeur en gehuil het voor My, en dat jy berou getoon het voor My, die Here, toe jy hoor wat Ek sê oor hierdie plek en sy inwoners, naamlik dat verwoesting en straf oor hulle kom, sê die Here. 19Daarom sal Ek jou in vrede laat sterwe en in jou graf laat ingaan; jy sal niks van al die onheil wat Ek oor hierdie plek bring, self beleef nie.

2Kings 23

Josiah's Reforms

2Ki 23:1 King Josiah summoned all the leaders of Judah and Jerusalem,

2Ki 23:2 and together they went to the Temple, accompanied by the priests and the prophets and all the rest of the people, rich and poor alike. Before them all the king read aloud the whole book of the covenant which had been found in the Temple.

2Ki 23:3 He stood by the royal column and made a covenant with the LORD to obey him, to keep his laws and commands with all his heart and soul, and to put into practice the demands attached to the covenant, as written in the book. And all the people promised to keep the covenant.

2Ki 23:4 Then Josiah ordered the High Priest Hilkiah, his assistant priests, and the guards on duty at the entrance to the Temple to bring out of the Temple all the objects used in the worship of Baal, of the goddess Asherah, and of the stars. The king burned all these objects outside the city near Kidron Valley and then had the ashes taken to Bethel.

2Ki 23:5 He removed from office the priests that the kings of Judah had ordained to offer sacrifices on the pagan altars in the cities of Judah and in places near Jerusalem—all the priests who offered sacrifices to Baal, to the sun, the moon, the planets, and the stars.

2Ki 23:6 He removed from the Temple the symbol of the goddess Asherah, took it out of the city to Kidron Valley, burned it, pounded its ashes to dust, and scattered it over the public burying ground.

2Ki 23:7 He destroyed the living quarters in the Temple occupied by the temple prostitutes. (It was there that women wove robes used in the worship of Asherah.)

2Ki 23:8 He brought to Jerusalem the priests who were in the cities of Judah, and throughout the whole country he desecrated the altars where they had offered sacrifices. He also tore down the altars dedicated to the goat demons near the gate built by Joshua, the city governor, which was to the left of the main gate as one enters the city.

2Ki 23:9 Those priests were not allowed to serve in the Temple, but they could eat the unleavened bread provided for their fellow priests.

2Ki 23:10 King Josiah also desecrated Topheth, the pagan place of

worship in Hinnom Valley, so that no one could sacrifice his son or daughter as a burnt offering to the god Molech.

2Ki 23:11 He also removed the horses that the kings of Judah had dedicated to the worship of the sun, and he burned the chariots used in this worship. (These were kept in the temple courtyard, near the gate and not far from the living quarters of Nathan Melech, a high official.)

2Ki 23:12 The altars which the kings of Judah had built on the palace roof above King Ahaz' quarters, King Josiah tore down, along with the altars put up by King Manasseh in the two courtyards of the Temple; he smashed the altars to bits and threw them into Kidron Valley.

2Ki 23:13 Josiah desecrated the altars that King Solomon had built east of Jerusalem, south of the Mount of Olives, for the worship of disgusting idols—Astarte the goddess of Sidon, Chemosh the god of Moab, and Molech the god of Ammon.

2Ki 23:14 King Josiah broke the stone pillars to pieces, cut down the symbols of the goddess Asherah, and the ground where they had stood he covered with human bones.

2Ki 23:15 Josiah also tore down the place of worship in Bethel, which had been built by King Jeroboam son of Nebat, who led Israel into sin. Josiah pulled down the altar, broke its stones into pieces, and pounded them to dust; he also burned the image of Asherah.

2Ki 23:16 Then Josiah looked around and saw some tombs there on the hill; he had the bones taken out of them and burned on the altar. In this way he desecrated the altar, doing what the prophet had predicted long before during the festival as King Jeroboam was standing by the altar. King Josiah looked around and saw the tomb of the prophet who had made this prediction.

2Ki 23:17 "Whose tomb is that?" he asked. The people of Bethel answered, "It is the tomb of the prophet who came from Judah and predicted these things that you have done to this altar."

2Ki 23:18 "Leave it as it is," Josiah ordered. "His bones are not to be moved." So his bones were not moved, neither were those of the prophet who had come from Samaria.

2Ki 23:19 In every city of Israel King Josiah tore down all the pagan places of worship which had been built by the kings of Israel, who thereby aroused the LORD's anger. He did to all those altars what he had done in Bethel.

2Ki 23:20 He killed all the pagan priests on the altars where they served, and he burned human bones on every altar. Then he returned to Jerusalem.

Josiah Restores the Passover

2Ki 23:21 King Josiah ordered the people to celebrate the Passover in honor of the LORD their God, as written in the book of the covenant.

2Ki 23:22 No Passover like this one had ever been celebrated by any of the kings of Israel or of Judah, since the time when judges ruled the nation.

2Ki 23:23 Now at last, in the eighteenth year of the reign of Josiah, the Passover was celebrated in Jerusalem.

2Ki 23:24 In order to enforce the laws written in the book that the High Priest Hilkiah had found in the Temple, King Josiah removed from Jerusalem and the rest of Judah all the mediums and fortunetellers, and all the household gods, idols, and all other pagan objects of worship.

2Ki 23:25 There had never been a king like him before, who served the LORD with all his heart, mind, and strength, obeying all the Law of Moses; nor has there been a king like him since.

2Ki 23:26 But the LORD's fierce anger had been aroused against Judah by what King Manasseh had done, and even now it did not die down.

2Ki 23:27 The LORD said, "I will do to Judah what I have done to Israel: I will banish the people of Judah from my sight, and I will reject Jerusalem, the city I chose, and the Temple, the place I said was where I should be worshiped."

Josiah's Death in Battle

2Ki 23:28 Everything else that King Josiah did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 23:29 While Josiah was king, King Neco of Egypt led an army to the Euphrates River to help the emperor of Assyria. King Josiah tried to stop the Egyptian army at Megiddo and was killed in battle.

2Ki 23:30 His officials placed his body in a chariot and took it back to Jerusalem, where he was buried in the royal tombs. The people of Judah chose Josiah's son Joahaz and anointed him king.

Jehoahaz's Reign and Captivity

2Ki 23:31 Joahaz was twenty-three years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for three months. His mother was Hamutal, the daughter of Jeremiah from the city of Libnah.

2Ki 23:32 Following the example of his ancestors, he sinned against the LORD.

2Ki 23:33 His reign ended when King Neco of Egypt took him prisoner in Riblah, in the land of Hamath, and made Judah pay 7,500 pounds of silver and 75 pounds of gold as tribute.

2Ki 23:34 King Neco made Josiah's son Eliakim king of Judah as successor to Josiah, and changed his name to Jehoiakim. Joahaz was taken to Egypt by King Neco, and there he died.

2Ki 23:35 King Jehoiakim collected a tax from the people in proportion to their wealth, in order to raise the amount needed to pay the tribute demanded by the king of Egypt.

Jehoiakim Reigns in Judah

2Ki 23:36 Jehoiakim was twenty-five years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for eleven years. His mother was Zebidah, the daughter of Pedaiah from the town of Rumah.

2Ki 23:37 Following the example of his ancestors, Jehoiakim sinned against the LORD.

II KONINGS 23

1Die afvaardiging het so aan die koning gerapporteer, en hy het al die leiers van Juda en Jerusalem by hom laat bymekaarkom. 2Daarna is die koning na die huis van die Here toe met al die mense van Juda by hom en ook die inwoners van Jerusalem, die priesters en die Leviete, al die mense, groot en klein. Daar het hy alles aan hulle voorgelees wat in die boek van die verbond gestaan het wat in die huis van die Here gekry is. 3Toe het die koning op sy plek gaan staan en 'n verbond met die Here gesluit en beloof om die Here te volg en sy gebooie, verordeninge en voorskrifte met sy hele hart en siel te gehoorsaam en om die bepalings van die verbond soos dit in hierdie boek vasgelê is, na te kom. Die hele volk het die verbond aanvaar. 4Koning Josia het aan die hoëpriester Gilkija, aan die priesters net onder hom en aan die drumpelwagte opdrag gegee om uit die tempel van die Here al die goed te bring wat vir Baäl en Asjera en al die hemelliggame gemaak is. Hulle moes dit verbrand buite Jerusalem op die gelyktes langs die Kedron en die as na Bet-El toe vat. 5Josia het die afgodspriesters afgesit wat deur die konings van Juda aangestel is en wat offers gebring het op die hoogtes, in die stede van Juda en in die omgewing van Jerusalem. Hy het ook 'n einde gemaak aan dié wat geoffer het vir Baäl en vir die son en die maan en die diereriem en al die ander hemelliggame. 6Hy het die Asjera uit die huis van die Here laat bring na die Kedronspruit toe buite Jerusalem, dit daar laat verbrand en laat fynstamp. Die as het hy laat weggooi op die grafte van die gewone mense. 7Hy het die manlike prostitute se kamers by die huis van die Here laat afbreek waarin die vroue klere geweef het vir die diens van Asjera. 8Verder het Josia al die priesters uit die stede van Juda laat bring en die hoogtes waarop die priesters geoffer het, laat ontwy, van Geba af tot by Berseba. Hy het die hoogtes wat by die poorte was, laat afbreek, ook die een by die poort van die stadsbevelvoerder Josua, aan die linkerkant as 'n mens die stadspoort binnegaan. 9Josia het nie die priesters wat by die hoogtes geoffer het, by die altaar van die Here in Jerusalem laat kom nie, maar hulle kon saam met hulle ampsgenote ongesuurde brood eet. 10Hy het die offerplek wat in die Ben-Hinnomdal was, laat ontwy, sodat niemand meer sy seun of dogter as offer vir Molek kon verbrand nie. 11Die perdebeelde wat deur die konings van Juda ter verering van die son opgestel is, het hy laat verwyder. Hulle het gestaan by die ingang van die huis van die Here, by die kamer van die amptenaar Netan-Melek aan die binneplein. Die sonwa het hy laat verbrand. 12Die altare wat deur die konings van Juda gebou is op die dak van die bovertrek van Agas, en die altare wat deur Manasse in die twee voorhowe van die huis van die Here

gebou is, is deur die koning afgebreek. Hy het hulle net daar laat stukkend slaan en die puin laat weggooi in die Kedronvallei. 13Verder het die koning die hoogtes laat ontwy wat oos van Jerusalem, suid van die berg van verwoesting, was en wat deur koning Salomo van Israel opgerig is vir die verering van Astarte, die veragtelike godin van die Sidoniërs, Kemos, die veragtelike god van Moab, en Milkom die afskuwelike god van die Ammoniete. 14Hy het die klippilare laat stukkend slaan, die gewyde pale laat afkap en op hulle plekke mensbene laat gooi. 15Selfs die altaar in Bet-El, die hoogte wat deur Jerobeam seun van Nebat ingerig is toe hy vir Israel laat sondig het, selfs dié altaar en dié hoogte is deur Josia laat afbreek. Hy het die hoogte laat afbrand en fynslaan en die Asjera laat verbrand. 16Toe hy omdraai, sien Josia die grafte daar teen die berg. Hy het die bene uit die grafte laat uithaal en hulle op die altaar laat verbrand. So het hy die altaar laat ontwy in ooreenstemming met die woord van die Here wat destyds deur die man van God aangekondig is.17Daarna sê Josia: Watter grafsteen sien ek daar? en die mense van die stad sê vir hom: Dit is die graf van die man van God wat uit Juda gekom en voorspel het presies wat u met die altaar van Bet-El gedoen het. 18Toe sê hy: Laat hom rus, moenie sy bene versteur nie. Hulle het toe sy bene en die bene van die profeet wat uit Samaria gekom het, met rus gelaat. 19Josia het verder al die heiligdomme wat deur die konings van Israel op die hoogtes by die stede van Samaria gebou is om die Here uit te tart, laat opruim. Hy het met hulle gemaak soos hy in Bet-El gedoen het. 20Al die priesters wat daar op die hoogtes diens gedoen het, het hy op die altare laat slag en mensbene op die altare laat verbrand. Daarna is hy terug Jerusalem toe. 21Daarna het die koning die volk beveel: Vier die paasfees tot eer van die Here julle God soos dit voorgeskryf is in hierdie boek van die verbond. 22'n Paasfees soos hierdie is nie gevier van die tyd van die leiers af wat oor Israel geregeer het nie, ook nie tydens die regering van die konings van Israel en Juda nie. 23Hierdie paasfees tot eer van die Here is in die agtiende regeringsjaar van koning Josia in Jerusalem gevier. 24Josia het ook die dodebesweerders en die waarsêers, die afgodsbeelde, al die stinkende en veragtelike afgode wat in Juda en Jerusalem te sien was, uitgeroei. So het hy voldoen aan die eise van die wet soos dit opgeteken was in die boek wat die priester Gilkija in die huis van die Here gekry het. 25Daar was nie voor hom nog so 'n koning soos hy wat hom tot die Here bekeer het met sy hele hart en siel en met al sy kragte in ooreenstemming met die hele wet van Moses nie, en ná hom was daar ook nie so 'n koning soos hy nie. 26Die Here het egter nie sy hewige toorn teen Juda laat vaar nie. Hy het toornig gebly oor Manasse se uittartende optrede teen Hom. 27Hy het gesê: Ek sal Juda ook uit my teenwoordigheid verwyder, net soos Ek Israel verwyder

het. Ek sal hierdie stad, Jerusalem, wat Ek uitverkies het, verwerp, en ook die tempel waarvan Ek gesê het: My Naam sal daar wees. 28Die ander verhale oor Josia en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 29In sy tyd was die farao koning Neko van Egipte op pad na die koning van Assirië toe aan die Eufraat. Koning Josia het teen die farao opgetrek, maar die farao het hom met die bymekaarkom in Megiddo doodgemaak. 30Sy lyfwagte het sy lyk op 'n wa gesit en na Jerusalem toe gebring. Daar het hulle hom in sy graf begrawe. 31Joahas was drie en twintig toe hy koning geword het en hy het drie maande in Jerusalem geregeer. Sy ma was Gamutal, 'n dogter van Jeremia uit Libna. 32Joahas het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en in alles die voorbeeld van sy voorvaders gevolg. 33Farao Neko het vir Joahas gevang en in Ribla, in Hamat, in die tronk gehou sodat hy nie in Jerusalem kon regeer nie. Neko het die land beboet met drie en 'n halwe ton silwer en vier en dertig kilogram goud. 34Daarna het farao Neko vir Eljakim seun van Josia koning gemaak in sy pa se plek, en sy naam verander na Jojakim. Neko het vir Joahas na Egipte toe gevat, en hy is daar dood. 35Jojakim het die goud en die silwer aan die farao betaal. Om te betaal wat die farao geëis het, moes hy die land aanslaan. Hy het die goud en die silwer van die burgers van die land geëis, van elkeen volgens sy aanslag, en dit aan farao Neko betaal. 36Jojakim was vyf en twintig toe hy koning geword het, en hy het elf jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Sebida, 'n dogter van Pedaja uit Ruma. 37Jojakim het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en het in alles die voorbeeld van sy voorvaders gevolg.

2Kings 24

2Ki 24:1 While Jehoiakim was king, King Nebuchadnezzar of Babylonia invaded Judah, and for three years Jehoiakim was forced to submit to his rule; then he rebelled.

2Ki 24:2 The LORD sent armed bands of Babylonians, Syrians, Moabites, and Ammonites against Jehoiakim to destroy Judah, as the LORD had said through his servants the prophets that he would do.

2Ki 24:3 This happened at the LORD's command, in order to banish the people of Judah from his sight because of all the sins that King Manasseh had committed,

2Ki 24:4 and especially because of all the innocent people he had killed. The LORD could not forgive Manasseh for that.

2Ki 24:5 Everything that Jehoiakim did is recorded in *The History of the Kings of Judah*.

2Ki 24:6 Jehoiakim died, and his son Jehoiachin succeeded him as king.

2Ki 24:7 The king of Egypt and his army never marched out of Egypt again, because the king of Babylonia now controlled all the territory that had belonged to Egypt, from the Euphrates River to the northern border of Egypt.

Jehoiachin Reigns in Judah

2Ki 24:8 Jehoiachin was eighteen years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for three months. His mother was Nehushta, the daughter of Elnathan from Jerusalem.

2Ki 24:9 Following the example of his father, Jehoiachin sinned against the LORD.

Jerusalem Captured

2Ki 24:10 It was during his reign that the Babylonian army, commanded by King Nebuchadnezzar's officers, marched against Jerusalem and besieged it.

2Ki 24:11 During the siege Nebuchadnezzar himself came to Jerusalem,

2Ki 24:12 and King Jehoiachin, along with his mother, his sons, his officers, and the palace officials, surrendered to the Babylonians. In the eighth year of Nebuchadnezzar's reign he took Jehoiachin prisoner

2Ki 24:13 and carried off to Babylon all the treasures in the Temple and the palace. As the LORD had foretold, Nebuchadnezzar broke up all the gold utensils which King Solomon had made for use in the Temple.

2Ki 24:14 Nebuchadnezzar carried away as prisoners the people of Jerusalem, all the royal princes, and all the leading men, ten thousand in all. He also deported all the skilled workers, including the blacksmiths, leaving only the poorest of the people behind in Judah.

2Ki 24:15 Nebuchadnezzar took Jehoiachin to Babylon as a prisoner, together with Jehoiachin's mother, his wives, his officials, and the leading men of Judah.

2Ki 24:16 Nebuchadnezzar deported all the important men to Babylonia, seven thousand in all, and one thousand skilled workers, including the blacksmiths, all of them able-bodied men fit for military duty.

2Ki 24:17 Nebuchadnezzar made Jehoiachin's uncle Mattaniah king of Judah and changed his name to Zedekiah.

Zedekiah Reigns in Judah

2Ki 24:18 Zedekiah was twenty-one years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for eleven years. His mother was Hamutal, the daughter of Jeremiah from the city of Libnah.

2Ki 24:19 King Zedekiah sinned against the LORD, just as King Jehoiakim had done.

2Ki 24:20 The LORD became so angry with the people of Jerusalem and Judah that he banished them from his sight.

II KONINGS 24

1In dié tyd het koning Nebukadnesar van Babel teen Jojakim opgetrek. Jojakim was drie jaar aan hom onderhorig en daarna het hy teen Nebukadnesar in opstand gekom. 2Die Here het bendes Galdeërs, Arameërs, Moabiete en Ammoniete teen Jojakim gestuur. Hy het hulle gestuur om Juda uit te roei, in ooreenstemming met wat die Here deur sy dienaars die profete gesê het. 3Dit het met Juda gebeur op bevel van die Here, omdat Hy Juda uit sy teenwoordigheid wou verwyder oor die sonde van Manasse, oor alles wat hy gedoen het, 4ook oor die mense wat hy onskuldig laat doodmaak het. Jerusalem was vol van die bloed van onskuldige mense, en die Here wou dit nie vergewe nie. 5Die ander verhale oor Jojakim en alles wat hy gedoen het, is opgeteken in die annale van die konings van Juda. 6Jojakim is oorlede, en sy seun Jojagin het hom as koning opgevolg. 7Die koning van Egipte het nie weer 'n veldtog buite sy land aangepak nie, want die koning van Babel het die gebied van Egiptespruit af tot aan die Eufraat verower, die hele gebied wat voorheen aan die koning van Egipte behoort het. 8Jojagin was agtien toe hy koning geword het en hy het drie maande in Jerusalem geregeer. Sy ma was Negusta, 'n dogter van Elnatan uit Jerusalem. 9Jojagin het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en het in alles die voorbeeld van sy pa gevolg. 10In dié tyd het die leër van koning Nebukadnesar van Babel 'n aanval op Jerusalem begin en die stad beleër. 11Nebukadnesar het self na die stad toe gekom terwyl sy soldate dit beleër het. 12Koning Jojagin van Juda het hom oorgegee aan die koning van Babel, hy, sy ma, sy lyfwag, sy amptenare en sy offisiere. Jojagin is deur die koning van Babel gevange geneem in sy agste regeringsjaar. 13Nebukadnesar het, soos die Here vantevore gesê het, al die skatte van die huis van die Here en die skatte van die paleis gevat en hy het al die goue goed stukkend geslaan wat koning Salomo van Israel vir die tempel van die Here laat maak het. 14Nebukadnesar het die hele Jerusalem weggevoer: al die amptenare, al die soldate, tien duisend gevangenes, ook die vakmanne en die smede. Niemand het agtergebly nie behalwe die armstes van die landsbevolking. 15Hy het vir Jojagin na Babel toe weggevoer. Hy het ook die koninginmoeder, die vrouens van die koning, sy offisiere en die belangrikste mense in die land van Jerusalem af na Babel toe in ballingskap weggevoer. 16Die koning van Babel het al die weerbare manne gevange weggevoer na Babel toe, al die soldate, sewe duisend, en ook nog duisend vakmanne en smede. 17Hy het vir Mattanja, 'n oom van Jojagin, in sy plek koning gemaak en sy naam verander na Sedekia. 18Sedekia was een en twintig toe hy koning geword het en hy het elf jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was

Gamutal, 'n dogter van Jeremia uit Libna. 19Sedekia het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en het in alles die voorbeeld van Jojakim gevolg.

2Kings 25

Fall and Captivity of Judah

2Ki 25:1 Zedekiah rebelled against King Nebuchadnezzar of Babylonia, and so Nebuchadnezzar came with all his army and attacked Jerusalem on the tenth day of the tenth month of the ninth year of Zedekiah's reign. They set up camp outside the city, built siege walls around it,

2Ki 25:2 and kept it under siege until Zedekiah's eleventh year.

2Ki 25:3 On the ninth day of the fourth month of that same year, when the famine was so bad that the people had nothing left to eat,

2Ki 25:4 the city walls were broken through. Although the Babylonians were surrounding the city, all the soldiers escaped during the night. They left by way of the royal garden, went through the gateway connecting the two walls, and fled in the direction of the Jordan Valley.

2Ki 25:5 But the Babylonian army pursued King Zedekiah, captured him in the plains near Jericho, and all his soldiers deserted him.

2Ki 25:6 Zedekiah was taken to King Nebuchadnezzar, who was in the city of Riblah, and there Nebuchadnezzar passed sentence on him.

2Ki 25:7 While Zedekiah was looking on, his sons were put to death; then Nebuchadnezzar had Zedekiah's eyes put out, placed him in chains, and took him to Babylon.

2Ki 25:8 On the seventh day of the fifth month of the nineteenth year of King Nebuchadnezzar of Babylonia, Nebuzaradan, adviser to the king and commander of his army, entered Jerusalem.

2Ki 25:9 He burned down the Temple, the palace, and the houses of all the important people in Jerusalem,

2Ki 25:10 and his soldiers tore down the city walls.

2Ki 25:11 Then Nebuzaradan took away to Babylonia the people who were left in the city, the remaining skilled workers, and those who had deserted to the Babylonians.

2Ki 25:12 But he left in Judah some of the poorest people, who owned no property, and put them to work in the vineyards and fields.

2Ki 25:13 The Babylonians broke in pieces the bronze columns and the carts that were in the Temple, together with the large bronze tank, and they took all the bronze to Babylon.

2Ki 25:14 They also took away the shovels and the ash containers

used in cleaning the altar, the tools used in tending the lamps, the bowls used for catching the blood from the sacrifices, the bowls used for burning incense, and all the other bronze articles used in the Temple service.

2Ki 25:15 They took away everything that was made of gold or silver, including the small bowls and the pans used for carrying live coals.

2Ki 25:16 The bronze objects that King Solomon had made for the Temple—the two columns, the carts, and the large tank—were too heavy to weigh.

2Ki 25:17 The two columns were identical: each one was 27 feet high, with a bronze capital on top, 41/2 feet high. All around each capital was a bronze grillwork decorated with pomegranates made of bronze.

2Ki 25:18 In addition, Nebuzaradan, the commanding officer, took away as prisoners Seraiah the High Priest, Zephaniah the priest next in rank, and the three other important Temple officials.

2Ki 25:19 From the city he took the officer who had been in command of the troops, five of the king's personal advisers who were still in the city, the commander's assistant, who was in charge of military records, and sixty other important men.

2Ki 25:20 Nebuzaradan took them to the king of Babylonia, who was in the city of Riblah

2Ki 25:21 in the territory of Hamath. There the king had them beaten and put to death. So the people of Judah were carried away from their land into exile.

Gedaliah Made Governor of Judah

2Ki 25:22 King Nebuchadnezzar of Babylonia made Gedaliah, the son of Ahikam and grandson of Shaphan, governor of Judah, and placed him in charge of all those who had not been taken away to Babylonia.

2Ki 25:23 When the Judean officers and soldiers who had not surrendered heard about this, they joined Gedaliah at Mizpah. These officers were Ishmael son of Nethaniah, Johanan son of Kareah, Seraiah son of Tanhumeth from the town of Netophah, and Jezaniah from Maacah.

2Ki 25:24 Gedaliah said to them, "I give you my word that there is no need for you to be afraid of the Babylonian officials. Settle in this land, serve the king of Babylonia, and all will go well with you."

2Ki 25:25 But in the seventh month of that year, Ishmael, the son of Nethaniah and grandson of Elishama, a member of the royal family, went to Mizpah with ten men, attacked Gedaliah, and killed him. He also killed the Israelites and Babylonians who were there with him.

2Ki 25:26 Then all the Israelites, rich and poor alike, together with the army officers, left and went to Egypt, because they were afraid of the Babylonians.

Jehoiachin Released from Prison

2Ki 25:27 In the year that Evilmerodach became king of Babylonia, he showed kindness to King Jehoiachin of Judah by releasing him from prison. This happened on the twenty-seventh day of the twelfth month of the thirty-seventh year after Jehoiachin had been taken away as prisoner.

2Ki 25:28 Evilmerodach treated him kindly and gave him a position of greater honor than he gave the other kings who were exiles with him in Babylonia.

2Ki 25:29 So Jehoiachin was permitted to change from his prison clothes and to dine at the king's table for the rest of his life.

2Ki 25:30 Each day, for as long as he lived, he was given a regular allowance for his needs.

II KONINGS 25

1Die toorn van die Here was op Jerusalem en Juda; Hy wou hulle wegvee uit sy teenwoordigheid uit. Sedekia het in opstand gekom teen die koning van Babel, en in die negende regeringsjaar van Sedekia, op die tiende dag van die tiende maand, het koning Nebukadnesar van Babel met sy hele leër met 'n aanval op Jerusalem begin. Hy het kamp opgeslaan by die stad en 'n beleëringswal rondom die stad gebou. 2Die stad is beleër tot in die elfde regeringsjaar van koning Sedekia. 3Teen die negende dag van die vierde maand was die hongersnood in die stad so erg dat daar nie meer kos vir die bevolking was nie. 4Toe is daar 'n opening in die muur gebreek, en al die soldate het in die nag gevlug deur die poort tussen die twee mure langs die Koningstuin ten spyte daarvan dat daar Galdeërs rondom die stad was. Die soldate het in die rigting van die Jordaanvallei gevlug, 5maar die Galdese leër het die koning agtervolg en hom ingehaal op die Jerigovlakte. Sy hele leër was toe al uitmekaargejaag, weg van hom af, 6en hy is gevang en na die koning van Babel toe in Ribla gevat. Hy is verhoor, 7en toe het hulle sy seuns voor sy oë geslag, sý oë uitgesteek, hom met bronskettings geboei en na Babel toe gevat. 8In die vyfde maand, op die sewende van die maand, in die negentiende regeringsjaar van koning Nebukadnesar van Babel het Nebusaradan by Jerusalem aangekom. Hy was hoof van die lyfwag en amptenaar van die koning van Babel. 9Hy het die huis van die Here, die paleis en al die huise in Jerusalem, elke groot gebou, afgebrand. 10Al die Galdese soldate wat onder sy bevel was, het die muur om Jerusalem afgebreek. 11Die mense wat in die stad oor was, ook dié wat na die koning van Babel toe oorgeloop het, al wat van die groot stadsbevolking oorgebly het, is gevange weggevoer deur Nebusaradan die hoof van die lyfwag. 12Net die armste mense van die land het hy laat agterbly om die wingerde en die lande te bewerk. 13Die Galdeërs het die bronspilare, die waentjies en die bronswaterbak wat by die huis van die Here was, stukkend geslaan en die brons na Babel toe gevat. 14Hulle het die potte, die skoppe, die skêre en die panne saamgevat, en al die ander bronsgoed wat in die tempeldiens gebruik is. 15Die hoof van die lyfwag het ook die vuurpanne en die komme vir besprinkeling buitgemaak, alles wat goud of silwer was. 16Die brons van die twee pilare, die waterbak en die waentjies wat deur Salomo vir die huis van die Here gemaak is, was soveel dat dit nie geweeg kon word nie. 17Elke pilaar was ag meter, en die bronskapiteel bo-op was een en 'n derde meter hoog. Die rooster met die granate om die kapiteel was heeltemal van brons. Die ander pilaar en sy rooster was dieselfde. 18Die hoof van die lyfwag het die hoëpriester Seraja, die priester

tweede in rang, Sefanja, en die drie drumpelwagte gevange saamgevat. 19In die stad het hy die offisier gevange geneem wat in bevel was van die soldate. Daar was ook nog vyf van die koning se vertrouelinge in die stad, die sekretaris van die hoof van die leër wat vir die oproep van die burgers verantwoordelik was, en sestig van die burgers. 20Nebusaradan, die hoof van die lyfwag, het hulle gevange geneem en hulle na die koning van Babel toe in Ribla gevat. 21Die koning van Babel het hulle laat doodmaak daar in Ribla, in Hamat. So is Juda dan uit sy land weggevoer. 22Oor die mense wat in Juda oor was, dié wat deur koning Nebukadnesar van Babel toegelaat is om daar te bly, het hy vir Gedalja, seun van Agikam seun van Safan, aangestel. 23Toe die leëraanvoerders en hulle manskappe hoor dat die koning van Babel vir Gedalja aangestel het, het hulle na hom toe gegaan in Mispa. Die aanvoerders was Ismael seun van Netanja, Joganan seun van Kareag, Seraja seun van Tangumet uit Netofa, en Jaäsanja uit Maäka. 24Gedalja het hulle en hulle manne met 'n eed verseker: Moenie bang wees vir die Galdese amptenare nie. Bly in die land en onderwerp julle aan die koning van Babel, dan sal dit goed gaan met julle. 25Maar in die sewende maand het Ismael seun van Netanja, seun van Elisama uit die koninklike familie, met tien manne by hom 'n aanslag gemaak op Gedalja en 'n klompie Judeërs en Galdeërs wat by hom in Mispa was, en hulle vermoor. 26Daarna het almal, klein en groot, saam met die leëraanvoerders na Egipte toe gevlug uit vrees vir die Galdeërs. 27In die sewe en dertigste jaar van die ballingskap van koning Jojagin van Juda, op die sewe en twintigste van die twaalfde maand, het Ewil-Merodak, wat pas koning van Babel geword het, vir koning Jojagin van Juda uit die gevangenis vrygelaat. 28So het hy hom begenadig en hom hoër status gegee as die ander konings wat by hom in Babel was. 29Jojagin kon sy gevangenisklere uittrek en het so lank as hy gelewe het, aan die koning se tafel geëet. 30Hy het van die koning 'n permanente toelae ontvang vir sy daaglikse behoeftes so lank as hy gelewe het.

1Chronicles 1

From Adam to Abraham

1Ch 1:1 Adam was the father of Seth, Seth was the father of Enosh, Enosh the father of Kenan,

1Ch 1:2 Kenan the father of Mahalalel, Mahalalel the father of Jared.

1Ch 1:3 Jared was the father of Enoch, who was the father of Methuselah; Methuselah was the father of Lamech,

1Ch 1:4 who was the father of Noah. Noah had three sons: Shem, Ham, and Japheth.

1Ch 1:5 The sons of Japheth—Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, and Tiras—were the ancestors of the peoples who bear their names.

1Ch 1:6 The descendants of Gomer were the people of Ashkenaz, Riphath, and Togarmah.

1Ch 1:7 The descendants of Javan were the people of Elishah, Spain, Cyprus, and Rhodes.

1Ch 1:8 The sons of Ham—Cush, Egypt, Libya, and Canaan—were the ancestors of the peoples who bear their names.

1Ch 1:9 The descendants of Cush were the people of Seba, Havilah, Sabtah, Raamah, and Sabteca. The descendants of Raamah were the people of Sheba and Dedan.

1Ch 1:10 (Cush had a son named Nimrod, who became the world's first great conqueror.)

1Ch 1:11 The descendants of Egypt were the people of Lydia, Anam, Lehab, Naphtuh,

1Ch 1:12 Pathrus, Casluh, and of Crete (from whom the Philistines were descended).

1Ch 1:13 Canaan's sons—Sidon, the oldest, and Heth—were the ancestors of the peoples who bear their names.

1Ch 1:14 Canaan was also the ancestor of the Jebusites, the Amorites, Girgashites,

1Ch 1:15 Hivites, Arkites, Sinites,

1Ch 1:16 Arvadites, Zemarites, and Hamathites.

1Ch 1:17 Shem's sons—Elam, Asshur, Arpachshad, Lud, Aram, Uz, Hul, Gether, and Meshek—were the ancestors of the peoples who bear their names.

1Ch 1:18 Arpachshad was the father of Shelah, who was the father of Eber.

1Ch 1:19 Eber had two sons; one was named Peleg, because during his time the people of the world were divided, and the other was named Joktan.

1Ch 1:20 The descendants of Joktan were the people of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,

1Ch 1:21 Hadoram, Uzal, Diklah,

1Ch 1:22 Ebal, Abimael, Sheba,

1Ch 1:23 Ophir, Havilah, and Jobab.

1Ch 1:24 The family line from Shem to Abram is as follows: Shem, Arpachshad, Shelah,

1Ch 1:25 Eber, Peleg, Reu,

1Ch 1:26 Serug, Nahor, Terah,

1Ch 1:27 and Abram (also known as Abraham).

From Abraham to Jacob

1Ch 1:28 Abraham had two sons, Isaac and Ishmael.

1Ch 1:29 The sons of Ishmael became the heads of twelve tribes: Nebaioth (from the name of Ishmael's oldest son), Kedar, Adbeel, Mibsam,

1Ch 1:30 Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,

1Ch 1:31 Jetur, Naphish, and Kedemah.

1Ch 1:32 Abraham had a concubine named Keturah, who bore him six sons: Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak, and Shuah. Jokshan had two sons: Sheba and Dedan.

1Ch 1:33 Midian had five sons: Ephah, Epher, Hanoch, Abida, and Eldaah.

1Ch 1:34 Abraham's son Isaac had two sons, Esau and Jacob.

1Ch 1:35 Esau's sons were Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam, and Korah.

1Ch 1:36 Eliphaz became the ancestor of the following tribes: Teman, Omar, Zephi, Gatam, Kenaz, Timna, and Amalek.

1Ch 1:37 And Reuel became the ancestor of the tribes of Nahath, Zerah, Shammah, and Mizzah.

1Ch 1:38 (38-42) The original inhabitants of Edom were descended from the following sons of Seir: Lotan, who was the ancestor of the clans of Hori and Homam. (Lotan had a sister named Timna.) Shobal, who was the ancestor of the clans of Alvan, Manahath, Ebal, Shephi, and Onam. Zibeon, who had two sons, Aiah and Anah. Anah was the father of Dishon, and Dishon was the ancestor of the clans of Hamran, Eshban, Ithran, and Cheran. Ezer, who was the ancestor of the clans of Bilhan, Zaavan, and Jaakan. Dishan, who was the ancestor of the clans of Uz and Aran.

1Ch 1:43 (43-50) The following kings ruled the land of Edom one after the other, in the time before there were any kings in Israel: Bela son of Beor from Dinhabah Jobab son of Zerah from Bozrah Husham from the region of Teman Hadad son of Bedad from Avith (he defeated the Midianites in a battle in the country of Moab) Samlah from Masrekah Shaul from Rehoboth-on-the-River Baal Hanan son of Achbor Hadad from Pau (his wife was Mehetabel, the daughter of Matred and granddaughter of Mezahab)

1Ch 1:51 The people of Edom were divided into the following tribes: Timna, Alvah, Jetheth,

1Ch 1:52 Oholibamah, Elah, Pinon,

1Ch 1:53 Kenaz, Teman, Mibzar,

1Ch 1:54 Magdiel, and Iram.

I KRONIEKE 1

1Adam, Set, Enos, 2Kenan, Mahalalel, Jered, 3Henog, Metusalag, Lameg, 4Noag. Noag se seuns was Sem, Gam en Jafet. 5Die geslag van Jafet: Gomer, Magog, die Mediërs, die Grieke, Tubal, Mesek en Tiras. 6Die nageslag van Gomer: Askenas, Rifat en Togarma. 7Uit Griekeland het Elisa, Tarsis, die Kittiërs en die Rodaners voortgekom. 8Die nageslag van Gam: Kus, Egipte, Put en Kanaän. 9Die nageslag van Kus: Seba, Gawila, Sabta, Rama en Sabteka. Die nageslag van Rama: Skeba en Dedan. 10Uit Kus het Nimrod gekom, die eerste maghebber op die aarde. 11Uit Egipte het gekom die Ludeërs, Anammers, Lehabeërs, Naftoagiete, 12Patrosane en die Kaslugiete uit wie die Filistyne kom, en die Kaftorane. 13Uit Kanaän het gekom Sidon wat as sy oudste seun geld, en verder Het, 14die Jebusiete, Amoriete, Girgasiete, 15Hewiete, Erekiete, Siniete, 16Arwadters, Semariërs en die mense van Hamat. 17Die nageslag van Sem: Elam, Assirië, Arpaksad, Lud, Aram, Us, Gul, Geter en Mesek. 18Uit Arpaksad het Selag gekom, en uit Selag Heber. 19Vir Heber is twee seuns gebore. Die naam van die een was Peleg , want in sy tyd is die land verdeel, en die naam van sy broer was Joktan. 20Uit Joktan het gekom Almodad, Selef, Gasarmawet, Jerag, 21Hadoram, Usal, Dikla, 22Obal, Abimael, Skeba, 23Ofir, Gawila en Jobab. Hulle almal het uit Joktan voortgekom. 24Sem, Arpaksad, Selag, 25Heber, Peleg, Reü, 26Serug, Nahor, Tera en 27Abram, later Abraham genoem. 28Die seuns van Abraham was Isak en Ismael. 29Die oudste, Ismael, se nakomelinge was Nebajot, Kedar, Adbeël, Mibsam, 30Misma, Duma, Massa, Gadad, Tema, 31Jetur, Nafis en Kedma. Hulle was die seuns van Ismael. 32Die seuns van Ketura, Abraham se byvrou: sy was die moeder van Simran, Joksan, Medan, Midian, Jisbak en Suag. Die seuns van Joksan was Skeba en Dedan, 33en die seuns van Midian was Efa, Efer, Ganok, Abida en Eldaä. Hulle het almal uit Ketura voortgekom. 34Abraham was ook die vader van Isak. Die seuns van Isak was Esau en Israel. 35Die seuns van Esau was Elifas, Reüel, Jeüs, Jalam en Korag. 36Die seuns van Elifas was Teman, Omar, Sefo, Gatam, Kenas, Timna en Amalek. 37Die seuns van Reüel was Nagat, Serag, Samma en Missa. 38Die seuns van Seïr was Lotan, Sobal, Sibon, Ana, Dison, Eser en Disan. 39Die seuns van Lotan was Gori en Hemam. Timna was Lotan se suster. 40Die seuns van Sobal was Alwan, Managat, Ebal, Sefi en Onam. Die seuns van Sibon was Aja en Ana. 41Die seun van Ana was Disan. Die seuns van Disan was Gemdan, Esban, Jitran en Keran. 42Die seuns van Eser was Bilhan, Saäwan en Akan. Die seuns van Dison was Us en Aran. 43Hier volg nou die name van die konings wat in Edom geregeer het voordat konings oor die Israeliete geregeer het:

eers Bela seun van Beor. Sy stad se naam was Dinhaba. 44Na Bela se dood het Jobab seun van Serag, uit Bosra, hom as koning opgevolg. 45Na Jobab se dood is hy as koning opgevolg deur Gusam, uit die land van die Temaniete. 46Na Gusam se dood is hy as koning opgevolg deur Hadad seun van Bedad, wat vir Midian in die gebied van Moab verslaan het. Sy stad se naam was Awit. 47Na Hadad se dood is hy as koning opgevolg deur Samla van Masreka. 48Na Samla se dood is hy as koning opgevolg deur Saul van Regobot-aan-die-Rivier. 49Na Saul se dood is hy as koning opgevolg deur Baäl-Ganan seun van Akbor. 50Na Baäl-Ganan se dood is hy as koning opgevolg deur Hadar. Die naam van sy stad was Paü, en sy vrou se naam was Mehetabel dogter van Matred, dogter van Me-Sahab. 51Na Hadar se dood was daar egter stamhoofde aan die bewind in Edom: Timna, Alwa, Jetet, 52Oholibama, Ela, Pinon, 53Kenas, Teman, Mibsar, 54Magdiël en Iram. Hulle was die stamhoofde van Edom.

1Chronicles 2

A Genealogy of David

1Ch 2:1 Jacob had twelve sons: Reuben, Simeon, Levi, Judah, Issachar, Zebulun,

1Ch 2:2 Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

1Ch 2:3 Judah had five sons in all. By his wife Bathshua, a Canaanite, he had three sons: Er, Onan, and Shelah. His oldest son, Er, was so evil that the LORD killed him.

1Ch 2:4 By his daughter-in-law Tamar, Judah had two more sons, Perez and Zerah.

1Ch 2:5 Perez had two sons, Hezron and Hamul.

1Ch 2:6 His brother Zerah had five sons: Zimri, Ethan, Heman, Calcol, and Darda.

1Ch 2:7 Achan son of Carmi, one of Zerah's descendants, brought disaster on the people of Israel by keeping loot that had been devoted to God.

1Ch 2:8 Ethan had one son, Azariah.

1Ch 2:9 Hezron had three sons: Jerahmeel, Ram, and Caleb.

1Ch 2:10 The family line from Ram to Jesse is as follows: Ram, Amminadab, Nahshon (a prominent man of the tribe of Judah),

1Ch 2:11 Salmon, Boaz,

1Ch 2:12 Obed, and Jesse.

1Ch 2:13 Jesse had seven sons. In order of age they were: Eliab, Abinadab, Shammah,

1Ch 2:14 Nethanel, Raddai,

1Ch 2:15 Ozem, and David.

1Ch 2:16 He also had two daughters, Zeruiah and Abigail. Jesse's daughter Zeruiah had three sons: Abishai, Joab, and Asahel.

1Ch 2:17 His other daughter Abigail married Jether, a descendant of Ishmael, and they had a son named Amasa.

1Ch 2:18 Hezron's son Caleb married Azubah and had a daughter named Jerioth. She had three sons: Jesher, Shobab, and Ardon.

1Ch 2:19 After the death of Azubah, Caleb married Ephrath, and they had a son named Hur.

1Ch 2:20 Hur's son was Uri, and his grandson was Bezalel.

1Ch 2:21 When Hezron was sixty years old, he married Machir's daughter, the sister of Gilead. They had a son named Segub,

1Ch 2:22 and Segub had a son named Jair. Jair ruled twenty-three cities in the territory of Gilead.

1Ch 2:23 But the kingdoms of Geshur and Aram conquered sixty towns there, including the villages of Jair and Kenath, and the towns nearby. All the people who lived there were descendants of Machir, the father of Gilead.

1Ch 2:24 After Hezron died, his son Caleb married Ephrath, his father's widow. They had a son named Ashhur, who founded the town of Tekoa.

1Ch 2:25 Jerahmeel, the oldest son of Hezron, had five sons: Ram, the oldest, Bunah, Oren, Ozem, and Ahijah.

1Ch 2:26 (26-27) Ram had three sons: Maaz, Jamin, and Eker. Jerahmeel had another wife, a woman named Atarah, and they had a son, Onam.

1Ch 2:28 Onam had two sons, Shammai and Jada, and Shammai also had two sons, Nadab and Abishur.

1Ch 2:29 Abishur married a woman named Abihail, and they had two sons, Ahban and Molid.

1Ch 2:30 Abishur's brother Nadab had two sons, Seled and Appaim, but Seled died without having any sons.

1Ch 2:31 Appaim was the father of Ishi, Ishi was the father of Sheshan, and Sheshan the father of Ahlai.

1Ch 2:32 Jada, the brother of Shammai, had two sons, Jether and Jonathan, but Jether died without having any sons.

1Ch 2:33 Jonathan had two sons, Peleth and Zaza. All these were descendants of Jerahmeel.

1Ch 2:34 Sheshan had no sons, only daughters. He had an Egyptian servant named Jarha,

1Ch 2:35 to whom he gave one of his daughters in marriage. They had a son named Attai.

1Ch 2:36 The family line from Attai to Elishama is as follows: Attai, Nathan, Zabad,

1Ch 2:37 Ephlal, Obed,

1Ch 2:38 Jehu, Azariah,

1Ch 2:39 Helez, Eleasah,

1Ch 2:40 Sismai, Shallum,

1Ch 2:41 Jekamiah, and Elishama.

1Ch 2:42 The oldest son of Caleb, Jerahmeel's brother, was named Mesha. Mesha was the father of Ziph, who was the father of Mareshah, who was the father of Hebron.

1Ch 2:43 Hebron had four sons: Korah, Tappuah, Rekem, and Shema.

1Ch 2:44 Shema was the father of Raham and the grandfather of Jorkeam. Rekem, Shema's brother, was the father of Shammai,

1Ch 2:45 who was the father of Maon, who was the father of Bethzur.

1Ch 2:46 Caleb had a concubine named Ephah, and by her he had three more sons: Haran, Moza, and Gazez. Haran also had a son named Gazez.

1Ch 2:47 (A man named Jahdai had six sons: Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah, and Shaaph.)

1Ch 2:48 Caleb had another concubine, Maacah, who bore him two sons, Sheber and Tirhanah.

1Ch 2:49 Later she had two more sons: Shaaph, who founded the town of Madmannah; and Shevah, who founded the towns of Machbenah and Gibea. In addition, Caleb had a daughter named Achsah.

1Ch 2:50 The following are also descendants of Caleb. Hur was the oldest son of Caleb and his wife Ephrath. Hur's son Shobal founded Kiriath Jearim,

1Ch 2:51 his second son Salma founded Bethlehem, and his third son Hareph founded Bethgader.

1Ch 2:52 Shobal, the founder of Kiriath Jearim, was the ancestor of the people of Haroeh, of half the inhabitants of Menuhoth,

1Ch 2:53 and of the following clans that lived in Kiriath Jearim: the Ithrites, Puthites, Shumathites, and Mishraites. (The people of the cities of Zorah and Eshtaol were members of these clans.)

1Ch 2:54 Salma, the founder of Bethlehem, was the ancestor of the people of Netophath, of Atroth Beth Joab, and of the Zorites, who were one of the two clans in Manahath.

1Ch 2:55 (The following clans of experts in writing and copying documents lived in the town of Jabez: the Tirathites, Shimeathites, and Sucathites. They were Kenites who had intermarried with the Rechabites.)

I KRONIEKE 2

1Hier volg die name van die seuns van Israel: Ruben, Simeon, Levi, Juda, Issaskar, Sebulon, 2Dan, Josef, Benjamin, Naftali, Gad en Aser. 3Die seuns van Juda was Er, Onan en Sela, die drie wat vir hom gebore is uit sy Kanaänitiese vrou Bat-Sua. Er, Juda se oudste seun, het die Here mishaag en Hy het hom laat sterwe. 4Juda se skoondogter Tamar het vir hom Peres en Serag in die wêreld gebring. Hy het dus altesaam vyf seuns gehad. 5Die seuns van Peres was Gesron en Gamul, 6en die seuns van Serag was Simri, Etan, Heman, Kalkol en Darda, vyf altesaam. 7Die seun van Karmi was Akan wat hom aangematig het om te vat wat aan die Here gewy was en so die dood oor Israel gebring het. 8Die seun van Etan was Asarja. 9Die seuns wat vir Gesron gebore is, was Jeragmeël, Ram en Kaleb. 10Ram was die vader van Amminadab, en Amminadab was die vader van Nagson, die heerser oor die Judeërs. 11Nagson was die vader van Salmon, Salmon die vader van Boas, 12Boas die vader van Obed, en Obed die vader van Isai. 13Isai was die vader van Eliab sy oudste, Abinadab sy tweede seun, Samma sy derde, 14Netanel sy vierde, Raddai sy vyfde, 15Osem sy sesde en Dawid sy sewende seun. 16Hulle susters was Seruja en Abigal. Seruja se drie seuns was Abisai, Joab en Asael. 17Abigal was Amasa se ma en sy pa was Jeter die Ismaeliet. 18Gesron se seun Kaleb was die pa van 'n dogter, Jeriot, by sy eerste vrou, Asuba. Jeser, Sobab en Ardon was ook haar seuns. 19Na Asuba se dood het Kaleb met Efrata getrou, en sy het vir hom Gur in die wêreld gebring. 20Gur was die vader van Uri, en Uri van Besaleël. 21Later het Gesron met 'n dogter van Makir, voorvader van Gilead, getrou. Gesron was toe sestig jaar oud, en sy vrou het Segub vir hom in die wêreld gebring. 22Segub was die vader van Jaïr, wat drie en twintig dorpe in Gilead besit het. 23Gesur en Aram het die tentdorpe van Jaïr verower saam met Kenat en sy buitedorpe, sestig dorpe in totaal. Hulle was almal seuns van Makir, vader van Gilead. 24Na Gesron se dood het Kaleb gemeenskap gehad met Efrata, 'n vrou van sy vader Gesron, en sy het vir hom Asgur, die vader van Tekoa, in die wêreld gebring. 25Die oudste seun van Gesron, Jeragmeël, se seuns by Agija was Ram, die oudste, en verder Buna, Oren en Osem. 26Jeragmeël het nog 'n vrou gehad. Haar naam was Atara, en sy was die ma van Onam. 27Ram, die oudste seun van Jeragmeël, se seuns was Maäs, Jamin en Eker. 28Onam se seuns was Sammai en Jada, en Sammai se seuns was Nadab en Abisur. 29Die naam van Abisur se vrou was Abihajil, en sy het vir hom Agban en Molid in die wêreld gebring. 30Die seuns van Nadab was Seled en Appajim, maar Seled het kinderloos gesterf. 31Appajim het 'n seun Jisi gehad. Jisi se seun

was Sesan, en Sesan was die vader van Aglai. 32Jada se seuns was Agi, Sammai, Jeter en Jonatan. Jeter het kinderloos gesterf. 33Jonatan se seuns was Pelet en Sasa. Hierdie mense was almal nakomelinge van Jeragmeël. 34Sesan het nie seuns gehad nie, net dogters. Hy het 'n Egiptiese slaaf met die naam Jarga gehad, 35en hy het toe 'n dogter van hom met sy slaaf Jarga laat trou. Sy het vir Jarga 'n seun Attai in die wêreld gebring. 36Attai was die vader van Natan, Natan die vader van Sabad, 37Sabad van Eflal, Eflal van Obed, 38Obed van Jehu, en Jehu die vader van Asarja. 39Asarja was die vader van Geles, Geles van Elasa, 40Elasa van Sismai, Sismai van Sallum, 41Sallum van Jekamja en Jekamja die vader van Elisama. 42Die geslag van Kaleb, Jeragmeël se broer, was soos volg: Mesa, sy oudste seun, was die vader van Sif, terwyl die seun van Maresa die vader van Hebron was. 43Die seuns van Hebron was Korag, Tappuag, Rekem en Sema. 44Sema was die vader van Ragam, vader van Jorkoam. Rekem was die vader van Sammai. 45Sammai het 'n seun Maon gehad, en Maon was die vader van Bet-Sur. 46Kaleb se byvrou Efa het vir Garan, Mosa en Gases in die wêreld gebring. Garan was die vader van Gases. 47Die seuns van Jodai was Regem, Jotam, Gesan, Pelet, Efa en Saäf. 48Nog 'n byvrou van Kaleb, Maäka, het vir Seber en Tirgana in die wêreld gebring. 49Sy het ook vir Saäf, vader van Madmanna, en vir Sewa, vader van Makbena en Giba, in die wêreld gebring. Aksa was 'n dogter van Kaleb. 50Dit dan was Kaleb se nakomelinge. Die seuns van Gur, die oudste seun van Efrata, was Sobal vader van Kirjat-Jearim, 51Salma vader van Betlehem, en Garef vader van Bet-Gader. 52Uit Sobal vader van Kirjat-Jearim het gekom: Reaja, die helfte van Managat se mense, 53en die volgende geslagte van Kirjat-Jearim: die Jitreërs, Puteërs, Sumaners en Misraners. Uit hulle het die Soraners en Estaolers voortgekom. 54Betlehem, die Netofaners, Atrot-Bet-Joab, die ander helfte van Managat se mense, die Soreërs, en die skrywersgeslagte wat in Jabes woon, naamlik die Tirateërs, Simateërs en Sukateërs, was nakomelinge van Salma. Hulle is die Keniete wat van Gammat vader van Bet-Rekab afstam.

1Chronicles 3

Descendants of David

1Ch 3:1 (1-3) The following, in order of age, are David's sons who were born while he was in Hebron: Amnon, whose mother was Ahinoam from Jezreel Daniel, whose mother was Abigail from Carmel Absalom, whose mother was Maacah, daughter of King Talmai of Geshur Adonijah, whose mother was Haggith Shephatiah, whose mother was Abital Ithream, whose mother was Eglah

1Ch 3:4 All six were born in Hebron during the seven and a half years that David ruled there. In Jerusalem he ruled as king for thirty-three years,

1Ch 3:5 and many sons were born to him there. His wife Bathsheba, daughter of Ammiel, bore him four sons: Shimea, Shobab, Nathan, and Solomon.

1Ch 3:6 He had nine other sons: Ibhar, Elishua, Elpelet,

1Ch 3:7 Nogah, Nepheg, Japhia,

1Ch 3:8 Elishama, Eliada, and Eliphelet.

1Ch 3:9 In addition to all these sons, David had sons by his concubines. He also had a daughter, Tamar.

1Ch 3:10 This is the line of King Solomon's descendants from father to son: Solomon, Rehoboam, Abijah, Asa, Jehoshaphat,

1Ch 3:11 Jehoram, Ahaziah, Joash,

1Ch 3:12 Amaziah, Uzziah, Jotham,

1Ch 3:13 Ahaz, Hezekiah, Manasseh,

1Ch 3:14 Amon, and Josiah.

1Ch 3:15 Josiah had four sons: Johanan, Jehoiakim, Zedekiah, and Joahaz.

1Ch 3:16 Jehoiakim had two sons: Jehoiachin and Zedekiah.

1Ch 3:17 These are the descendants of King Jehoiachin, who was taken prisoner by the Babylonians. Jehoiachin had seven sons: Shealtiel,

1Ch 3:18 Malchiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama, and Nedabiah.

1Ch 3:19 Pedaiah had two sons, Zerubbabel and Shimei. Zerubbabel was the father of two sons, Meshullam and Hananiah, and one daughter, Shelomith.

1Ch 3:20 He had five other sons: Hashubah, Ohel, Berechiah, Hasadiah, and Jushab Hesed.

1Ch 3:21 Hananiah had two sons, Pelatiah and Jeshaiah. Jeshaiah was the father of Rephaiah, who was the father of Arnan, the father of Obadiah, the father of Shecaniah.

1Ch 3:22 Shecaniah had one son, Shemaiah, and five grandsons: Hattush, Igal, Bariah, Neariah, and Shaphat.

1Ch 3:23 Neariah had three sons: Elioenai, Hizkiah, and Azrikam.

1Ch 3:24 Elioenai had seven sons: Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan, Delaiah, and Anani.

I KRONIEKE 3

1Die volgende was Dawid se seuns wat in Hebron vir hom gebore is: die oudste was Amnon uit die Jisreëlitiese vrou Aginoam; die tweede Daniël uit die Karmelitiese vrou Abigajil; 2die derde, Absalom, was 'n seun van Maäka dogter van koning Talmai van Gesur; die vierde, Adonia, was 'n seun van Gaggit; 3die vyfde, Sefatja, se ma was Abital; en die sesde, Jitream, was die seun van Dawid se vrou Egla. 4Dié ses is vir hom in Hebron gebore, waar hy sewe jaar en ses maande lank koning was. In Jerusalem was hy drie en dertig jaar lank koning. 5Die volgende seuns is vir hom in Jerusalem gebore: Sima, Sobab, Natan en Salomo, al vier seuns van Batseba dogter van Ammiël, 6en verder die nege seuns Jibgar, Elisua, Elpelet, 7Noga, Nefeg, Jafia, 8Elisama, Eljada en Elifelet. 9Behalwe die seuns van die byvroue was dit al Dawid se seuns, maar hulle het 'n suster ook gehad: Tamar. 10Die seun van Salomo was Rehabeam, en die geslag loop dan oor Abia, Asa, Josafat, 11Joram, Ahasia, Joas, 12Amasia, Asarja, Jotam, 13Agas, Hiskia, Manasse 14en Amon tot by Josia. 15Josia se seuns was: Joganan, die oudste, die tweede oudste Jojakim, die derde Sedekia en die vierde Sallum. 16Die seuns van Jojakim was Jojagin en Sedekia. 17Die seuns van die balling Jojagin was Sealtiël, 18Malkiram, Pedaja, Senassar, Jekamja, Hosama en Nedabja. 19Die seuns van Pedaja was Serubbabel en Simi. Die seuns van Serubbabel was Mesullam en Gananja wat 'n suster Selomit gehad het, 20en verder die vyf seuns Gasuba, Ohel, Berekja, Gasadja en Jusab-Gesed. 21Gananja se seuns was Pelatja en Jesaja, en die seuns van Refaja was Arnan, Obadja en Sekanja. 22Die ses seuns van Sekanja was Semaja, Gattus, Jigal, Bariag, Nearja en Safat. 23Nearja het drie seuns gehad: Eljoënai, Hiskia en Asrikam. 24Eljoënai se sewe seuns was Hodauja, Eljasib, Pelaja, Akkub, Joganan, Delaja en Anani.

1Chronicles 4

Descendants of Judah

1Ch 4:1 These are some of the descendants of Judah: Perez, Hezron, Carmi, Hur, and Shobal.

1Ch 4:2 Shobal was the father of Reaiah, who was the father of Jahath, the father of Ahumai and Lahad, the ancestors of the people who lived in Zorah.

1Ch 4:3 (3-4) Hur was the oldest son of his father Caleb's wife Ephrath, and his descendants founded the city of Bethlehem. Hur had three sons: Etam, Penuel, and Ezer. Etam had three sons: Jezreel, Ishma, and Idbash, and one daughter, Hazzelelponi. Penuel founded the city of Gedor, and Ezer founded Hushah.

1Ch 4:5 Ashhur, who founded the town of Tekoa, had two wives, Helah and Naarah.

1Ch 4:6 He and Naarah had four sons: Ahuzzam, Hepher, Temeni, and Haahashtari.

1Ch 4:7 Ashhur and Helah had three sons: Zereth, Izhar, and Ethnan.

1Ch 4:8 Koz was the father of Anub and Zobebah, and the ancestor of the clans descended from Aharhel son of Harum.

1Ch 4:9 There was a man named Jabez, who was the most respected member of his family. His mother had given him the name Jabez, because his birth had been very painful.

1Ch 4:10 But Jabez prayed to the God of Israel, "Bless me, God, and give me much land. Be with me and keep me from anything evil that might cause me pain." And God gave him what he prayed for.

1Ch 4:11 Caleb, the brother of Shuhah, had a son, Mehir. Mehir was the father of Eshton,

1Ch 4:12 who had three sons: Bethrapha, Paseah, and Tehinnah. Tehinnah was the founder of the city of Nahash. The descendants of these men lived in Recah.

1Ch 4:13 Kenaz had two sons, Othniel and Seraiah. Othniel also had two sons, Hathath and Meonothai.

1Ch 4:14 Meonothai was the father of Ophrah. Seraiah was the father of Joab, the founder of Handcraft Valley, where all the people were skilled workers.

1Ch 4:15 Caleb son of Jephunneh had three sons: Iru, Elah, and Naam. And Elah was the father of Kenaz.

1Ch 4:16 Jehallelel had four sons: Ziph, Ziphah, Tiria, and Asarel.

1Ch 4:17 (17-18) Ezrah had four sons: Jether, Mered, Epher, and Jalon. Mered married Bithiah, a daughter of the king of Egypt, and they had a daughter, Miriam, and two sons, Shammai and Ishbah. Ishbah founded the town of Eshtemoa. Mered also married a woman from the tribe of Judah, and they had three sons: Jered, who founded the town of Gedor; Heber, founder of the town of Soco; and Jekuthiel, founder of the town of Zanoah.

1Ch 4:19 Hodiah married the sister of Naham. Their descendants founded the clan of Garm, which lived in the town of Keilah, and the clan of Maacath, which lived in the town of Eshtemoa.

1Ch 4:20 Shimon had four sons: Amnon, Rinnah, Benhanan, and Tilon. Ishi had two sons: Zoheth and Benzoheth.

1Ch 4:21 Shelah was one of Judah's sons. His descendants included Er, who founded the town of Lecah; Laadah, founder of the town of Mareshah; the clan of linen weavers, who lived in the town of Beth Ashbea;

1Ch 4:22 Jokim and the people who lived in the town of Cozeba; and Joash and Saraph, who married Moabite women and then settled in Bethlehem. (These traditions are very old.)

1Ch 4:23 They were potters in the service of the king and lived in the towns of Netaim and Gederah.

Descendants of Simeon

1Ch 4:24 Simeon had five sons: Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah, and Shaul.

1Ch 4:25 Shaul's son was Shallum, his grandson was Mibsam, and his great-grandson was Mishma.

1Ch 4:26 Then from Mishma the line descended through Hammuel, Zaccur, and Shimei.

1Ch 4:27 Shimei had sixteen sons and six daughters, but his relatives had fewer children, and the tribe of Simeon did not grow as much as the tribe of Judah did.

1Ch 4:28 Down to the time of King David the descendants of Simeon lived in the following towns: Beersheba, Moladah, Hazarshual,

1Ch 4:29 Bilhah, Ezem, Tolad,

1Ch 4:30 Bethuel, Hormah, Ziklag,

1Ch 4:31 Beth Marcaboth, Hazarsusim, Bethbiri, and Shaaraim.

1Ch 4:32 They also lived in five other places: Etam, Ain, Rimmon, Tochen, and Ashan,

1Ch 4:33 and the surrounding villages, as far southwest as the town of Baalath. These are the records which they kept of their families and of the places where they lived.

1Ch 4:34 (34-38) The following men were the heads of their clans: Meshobab, Jamlech, Joshah son of Amaziah, Joel, Jehu (the son of Joshibiah, the son of Seraiah, the son of Asiel), Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel, Benaiah, Ziza (the son of Shiphi, the son of Allon, a descendant of Jedaiah, Shimri, and Shemaiah). Because their families continued to grow,

1Ch 4:39 they spread out westward almost to Gerar and pastured their sheep on the eastern side of the valley in which that city is located.

1Ch 4:40 They found plenty of fertile pasture lands there in a stretch of open country that was quiet and peaceful. The people who had lived there before were Hamites.

1Ch 4:41 In the time of King Hezekiah of Judah, the men named above went to Gerar and destroyed the tents and huts of the people who lived there. They drove the people out and settled there permanently because there was plenty of pasture for their sheep.

1Ch 4:42 Five hundred other members of the tribe of Simeon went east to Edom. They were led by the sons of Ishi: Pelatiah, Neariah,

Rephaiah, and Uzziel.

1Ch 4:43 There they killed the surviving Amalekites, and they have lived there ever since.

I KRONIEKE 4

[1]Die seuns van Juda was: Peres, Gesron, Karmi, Gur en Sobal. [2]Sobal se seun Reaja was die vader van Jagat, en Jagat die vader van Agumai en Lahad. Hulle is die Soranergeslagte. [3]Die seuns van Etam was Jisreël, Jisma en Jidbas. Die naam van hulle suster was Selelponi. [4]Penuel was die vader van Gedor, en Eser die vader van Gusa. Hulle het voortgekom uit Gur, die oudste seun van Efrata, vader van Betlehem. [5]Asgur, vader van Tekoa, het twee vrouens gehad, Gela en Naära. [6]Naära het vir hom Agussam, Gefer, Temni en Agastari in die wêreld gebring. Hulle was die seuns van Naära. [7]Gela se seuns was Seret, Sogar en Etnan. [8]Kos was die voorvader van Anub en Sobeba en van die geslagte van Agargel seun van Harum. [9]Jabes het voorrang geniet bo sy broers. Toe sy ma hom die naam Jabes gegee het, het sy gesê: Ek het hom met smart in die wêreld gebring. [10]Jabes het die God van Israel aangeroep met die woorde: Stort u seën oor my uit, vergroot my grondgebied, neem my onder u beskerming en weerhou onheil van my sodat geen smart my tref nie. God het laat gebeur wat hy gevra het. [11]Kelub broer van Suga was die vader van Megir. Dié was die vader van Eston. [12]Eston was die vader van Bet-Rafa, Paseag en Teginna vader van Ir-Nagas. Hulle is die mense van Reka. [13]Die seuns van Kenas was Otniël en Seraja, en die seuns van Otniël was Gatat [14]en Meonotai, wat die vader was van Ofra. Seraja was die vader van Joab, stigter van Vakmansdal; hulle was vakmanne. [15]Die seuns van Kaleb seun van Jefunne was Iru, Ela en Naäm. Die seun van Ela was Kenas. [16]Die seuns van Jehallelel was Sif, Sifa, Tireja en Asarel. [17]Die seuns van Esra was Jeter, Mered, Efer en Jalon. Mered was die vader van Mirjam, Sammai en Jisbag vader van Estemoa. [18]Mered se Judese vrou was die moeder van Jered vader van Gedor, Geber vader van Soko, en Jekutiël vader van Sanoag. Die ander was seuns van Bitja, 'n farao se dogter met wie Mered getroud was. [19]Hodija se vrou was 'n suster van Nagam vader van Keïla. Haar seuns was Garmi en Estemoa van Maäka. [20]Die seuns van Simon was Amnon en Rinna, die seun van Ganan was Tilon en die seun van Jisi was Soget. Soget het ook 'n seun gehad. [21]Uit die geslag van Sela seun van Juda was daar Er vader van Leka, en Lada vader van Maresa, en die linnewerkersgildes van Bet-Asbea. [22]Verder was daar nog Jokim en die mense van Koseba, asook Joas en Saraf wat in Moab gesag gevoer het, en Jasubi-Legem. Hierdie lyste kom uit 'n ou oorlewering. [23]Hierdie mense was die pottebakkers wat in Netaïm en Gedera by die koning gewoon het. Hulle het daar gewoon omdat hulle in sy diens was. [24]Die seuns van Simeon was Jemuel, Jamin, Jarib, Serag en Saul. [25]Saul se seun was Sallum, dié se seun Mibsam, dié se seun Misma.

[26]Die seun van Misma was Gammuel, dié se seun Sakkur, dié se seun Simi. [27]Simi het sestien seuns en ses dogters gehad, maar sy broers het nie baie kinders gehad nie, en al hulle geslagte saam was daarom nie soveel as dié van die Judeërs nie. [28]Hulle het gewoon in Berseba, Molada, Gasar-Sual, [29]Baäla, Esem, Eltolad, [30]Betuel, Gorma, Siklag, [31]Bet-Markabot, Gasar-Susim, Bet-Biri en Saärajim. Dit was hulle stede totdat Dawid koning geword het. [32]Hulle buiteposte was Etam, Ajin, Rimmon, Token en Asan, vyf stede. [33]Verder was hulle woonplekke al die buiteposte wat rondom dié stede was, tot by Baäl, en hulle is so in die geslagsregister opgeneem. [34]Mesobab, Jamlek, Josa seun van Amasia, [35]Joël, Jehu seun van Josibja, seun van Seraja, seun van Asiël, [36]Eljoënai, Jaäkoba, Jesogaja, Asaja, Adiël, Jesimiël, Benaja, [37]Sisa seun van Sifi, seun van Allon, seun van Jedaja, seun van Simri, seun van Semaja, [38]is mense wie se name in die lys opgeneem is. Hulle was heersers oor hulle geslagte, en hulle families was talryk. [39]Hulle het getrek tot by die ingang van Gedor, oos van die laagte, op soek na weiveld vir hulle kleinvee, [40]en hulle het geil en goeie weiveld gekry. Die wêreld was oop na alle kante toe en ook rustig en stil. Mense van Gam het tevore daar gewoon, [41]maar in die tyd van koning Hiskia van Juda het hierdie mense wie se name in die lys opgeneem is, daar ingetrek en die nedersettings van Gam verslaan, asook die Meüniete wat daar te vinde was. Die Simeoniete het hulle heeltemal uitgewis en in hulle plek gaan woon, want daar was weiveld vir die Simeoniete se kleinvee. [42]Verder het van hulle, dit is van die Simeoniete, vyf honderd man na Seïrberg toe getrek. Aan hulle hoof was Pelatja, Nearja, Refaja en Ussiël, seuns van Jisi. [43]Hulle het wat oor was van Amalek, verslaan en woon nou nog daar.

1Chronicles 5

Descendants of Reuben

1Ch 5:1 These are the descendants of Reuben, the oldest of Jacob's sons. (Because he had sex with one of his father's concubines, he lost the rights belonging to the first-born son, and those rights were given to Joseph.

1Ch 5:2 It was the tribe of Judah, however, that became the strongest and provided a ruler for all the tribes.)

1Ch 5:3 Reuben, the oldest of Jacob's sons, had four sons: Hanoch, Pallu, Hezron, and Carmi.

1Ch 5:4 (4-6) These are the descendants of Joel from generation to generation: Shemaiah, Gog, Shimei, Micah, Reaiah, Baal, and Beerah. The Assyrian emperor, Tiglath Pileser, captured Beerah, a leader of the tribe, and deported him.

1Ch 5:7 The family records list the following clan leaders in the tribe of Reuben: Jeiel, Zechariah,

1Ch 5:8 and Bela, the son of Azaz and grandson of Shema, of the clan of Joel. This clan lived in Aroer and in the territory from there north to Nebo and Baal Meon.

1Ch 5:9 They had large herds in the land of Gilead, and so they occupied the land as far east as the desert that stretches all the way to the Euphrates River.

1Ch 5:10 In the time of King Saul the tribe of Reuben attacked the Hagrites, killed them in battle, and occupied their land in the eastern part of Gilead.

Descendants of Gad

1Ch 5:11 The tribe of Gad lived to the north of Reuben in the land of Bashan as far east as Salecah.

1Ch 5:12 Joel was the founder of the leading clan, and Shapham of the second most important clan. Janai and Shaphat were founders of other clans in Bashan.

1Ch 5:13 The other members of the tribe belonged to the following seven clans: Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia, and Eber.

1Ch 5:14 They were descendants of Abihail son of Huri, whose ancestors were traced back as follows: Abihail, Huri, Jaroah, Gilead, Michael, Jeshishai, Jahdo, Buz.

1Ch 5:15 Ahi, the son of Abdiel and grandson of Guni, was head of these clans.

1Ch 5:16 They lived in the territory of Bashan and Gilead, in the towns there and all over the pasture lands of Sharon.

1Ch 5:17 (These records were compiled in the days of King Jotham of Judah and King Jeroboam II of Israel.)

1Ch 5:18 In the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh there were 44,760 soldiers, well-trained in the use of shields, swords, and bows.

1Ch 5:19 They went to war against the Hagrite tribes of Jetur, Naphish, and Nodab.

1Ch 5:20 They put their trust in God and prayed to him for help, and God answered their prayers and made them victorious over the Hagrites and their allies.

1Ch 5:21 They captured from the enemy 50,000 camels, 250,000 sheep, and 2,000 donkeys, and took 100,000 prisoners of war.

1Ch 5:22 They killed many of the enemy, because the war was God's will. And they went on living in that territory until the exile.

The Half-Tribe of Manasseh

1Ch 5:23 The people of East Manasseh settled in the territory of Bashan as far north as Baal Hermon, Senir, and Mount Hermon, and their population increased greatly.

1Ch 5:24 The following were the heads of their clans: Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah, and Jahdiel. They were all outstanding soldiers, well-known leaders of their clans.

1Ch 5:25 But the people were unfaithful to the God of their ancestors and deserted him to worship the gods of the nations whom God had driven out of the land.

1Ch 5:26 So God caused Emperor Pul of Assyria (also known as Tiglath Pileser) to invade their country. He deported the tribes of Reuben, Gad, and East Manasseh and settled them permanently in Halah, Habor, and Hara, and by the Gozan River.

I KRONIEKE 5

1Ruben was die oudste seun van Israel, maar omdat hy bloedskande gepleeg het met 'n vrou van sy pa, is sy rang van oudste seun oorgedra op die seuns van Josef seun van Israel, en daarom word Ruben nie as oudste in die geslagsregister opgeneem nie. 2Juda het wel oor sy broers gesag verkry, en uit hom het die koning voortgekom, maar Josef het die rang van oudste seun gehad. 3Die seuns van Ruben, oudste seun van Israel, was Ganok, Pallu, Gesron en Karmi. 4Die afstammelinge van Joël was in volgorde: Semaja, Gog, Simi, 5Miga, Reaja, Baäl 6en Beëra vir wie koning Tiglat-Pileser van Assirië gevange weggevoer het. Beëra was 'n heerser oor die stam Ruben. 7Sy broers, soos hulle naas sy geslag volgens afstamming opgeneem is in die lys, was Jeïel, die leier, en verder Sagaria 8en Bela seun van Asas, seun van Sema, seun van Joël. Hulle het gewoon in Aroër en tot by Nebo en Baäl-Meon. 9Na die oostekant toe het hulle gewoon tot teen die woestyn aan die Eufraatrivier, want hulle vee het baie geword in Gilead. 10In Saul se tyd het hulle 'n aanval gemaak op die Hagareërs, hulle verslaan en in hulle nedersettings gaan woon in die hele oostelike deel van Gilead. 11Teenoor die Rubeniete het die Gadiete in Basan gewoon, tot by Salka. 12Joël was die hoof en Safam die tweede in rang. Verder was daar in Basan ook nog Janai en Safat. 13Hulle stamgenote volgens hulle families was Migael, Mesullam, Seba, Jorai, Jakan, Sia en Eber, sewe altesaam. 14Dié was afstammelinge van Abigajil seun van Guri, seun van Jaroag, seun van Gilead, seun van Migael, seun van Jesisai, seun van Jagdo, seun van Bus. 15Agi seun van Abdiël, seun van Guni, was hulle familiehoof. 16Hulle het gewoon in Gilead, in Basan en sy voorposte en in al die veegebiede van Saron sover as wat dié gestrek het. 17Hulle is almal in die register opgeneem in die tyd van koning Jotam van Juda en koning Jerobeam van Israel. 18Van die Rubeniete, Gadiete en die halwe Manassestam was vier en veertig duisend sewe honderd en sestig weerbare manne, vegsmanne met skild en swaard gewapen, boogskutters en opgeleide vegters. 19Toe hulle die Hagareërs, en vir Jetur, Nafis en Nodab aangeval het, 20het hulle hulp ontvang en is die Hagareërs en al hulle bondgenote aan hulle onderwerp. Hulle het God in die stryd aangeroep en Hy het hulle verhoor omdat hulle hulle vertroue in Hom gestel het. 21Aan vee het hulle vyftig duisend kamele gebuit, twee honderd en vyftig duisend stuks kleinvee en twee duisend donkies, en hulle het ook nog honderd duisend gevangenes weggevoer. 22Daar het bowendien baie mense gesneuwel, want dit was 'n oorlog wat deur God gevoer is. Hulle het toe die verowerde gebied bewoon tot met die ballingskap. 23Die halwe Manassestam het gewoon in die streek van Basan af tot

by Baäl-Hermon en Senir en Hermonberg. Hulle was baie. [24]Hulle familiehoofde was die volgende: Efer, Jisi, Eliël, Asriël, Jeremia, Hodauja en Jagdiël, almal vermoënde en gesiene manne wat leiers van hulle families was. [25]Maar hierdie stamme was ontrou aan die God van hulle voorvaders en het oorgeloop na die gode van die landsbevolking wat ter wille van hulle deur God uitgeroei is. [26]Daarom het die God van Israel vir koning Pul van Assirië, dit is Tiglat-Pileser, aangehits, en dié het hulle as krygsgevangenes weggevoer. Hy het die Rubeniete, die Gadiete en die halwe Manassestam verplaas na Galag, Gabor, Hara en die Gosanrivier, waar hulle nou nog is.

1Chronicles 6

Descendants of Levi

1Ch 6:1 Levi had three sons: Gershon, Kohath, and Merari.

1Ch 6:2 Kohath had four sons: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

1Ch 6:3 Amram had two sons, Aaron and Moses, and one daughter, Miriam. Aaron had four sons: Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

1Ch 6:4 The descendants of Eleazar from generation to generation are as follows: Phinehas, Abishua,

1Ch 6:5 Bukki, Uzzi,

1Ch 6:6 Zerahiah, Meraioth,

1Ch 6:7 Amariah, Ahitub,

1Ch 6:8 Zadok, Ahimaaz,

1Ch 6:9 Azariah, Johanan,

1Ch 6:10 Azariah (the one who served in the Temple which King Solomon built in Jerusalem),

1Ch 6:11 Amariah, Ahitub,

1Ch 6:12 Zadok, Shallum,

1Ch 6:13 Hilkiah, Azariah,

1Ch 6:14 Seraiah, Jehozadak.

1Ch 6:15 King Nebuchadnezzar deported Jehozadak along with the other people of Judah and Jerusalem whom the LORD sent into exile.

1Ch 6:16 Levi had three sons: Gershon, Kohath, and Merari.

1Ch 6:17 Each of them also had sons. Gershon was the father of Libni and Shimei;

1Ch 6:18 Kohath was the father of Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel;

1Ch 6:19 and Merari was the father of Mahli and Mushi.

1Ch 6:20 These are the descendants of Gershon from generation to generation: Libni, Jahath, Zimmah,

1Ch 6:21 Joah, Iddo, Zerah, Jeatherai.

1Ch 6:22 These are the descendants of Kohath from generation to generation: Amminadab, Korah, Assir,

1Ch 6:23 Elkanah, Ebiasaph, Assir,

1Ch 6:24 Tahath, Uriel, Uzziah, Shaul.

1Ch 6:25 Elkanah had two sons, Amasai and Ahimoth.

1Ch 6:26 These are Ahimoth's descendants from generation to generation: Elkanah, Zophai, Nahath,

1Ch 6:27 Eliab, Jeroham, Elkanah.

1Ch 6:28 Samuel had two sons: Joel, the older, and Abijah, the younger.

1Ch 6:29 These are the descendants of Merari from generation to generation: Mahli, Libni, Shimei, Uzzah,

1Ch 6:30 Shimea, Haggiah, Asaiah.

1Ch 6:31 These are the men whom King David put in charge of the music at the place of worship in Jerusalem after the Covenant Box was moved there.

1Ch 6:32 They took regular turns of duty at the Tent of the LORD's presence during the time before King Solomon built the Temple.

1Ch 6:33 The family lines of those who held this office are as follows: The clan of Kohath: Heman, the leader of the first choir, was the son of Joel. His family line went back to Jacob as follows: Heman, Joel, Samuel,

1Ch 6:34 Elkanah, Jeroham, Eliel, Toah,

1Ch 6:35 Zuph, Elkanah, Mahath, Amasai,

1Ch 6:36 Elkanah, Joel, Azariah, Zephaniah,

1Ch 6:37 Tahath, Assir, Ebiasaph, Korah,

1Ch 6:38 Izhar, Kohath, Levi, Jacob.

1Ch 6:39 Asaph was leader of the second choir. His family line went back to Levi as follows: Asaph, Berechiah, Shimea,

1Ch 6:40 Michael, Baaseiah, Malchijah,

1Ch 6:41 Ethni, Zerah, Adaiah,

1Ch 6:42 Ethan, Zimmah, Shimei,

1Ch 6:43 Jahath, Gershon, Levi.

1Ch 6:44 Ethan of the clan of Merari was the leader of the third choir. His family line went back to Levi as follows: Ethan, Kishi, Abdi, Malluch,

1Ch 6:45 Hashabiah, Amaziah, Hilkiah,

1Ch 6:46 Amzi, Bani, Shemer,

1Ch 6:47 Mahli, Mushi, Merari, Levi.

1Ch 6:48 The other Levites were assigned all the other duties at the place of worship.

1Ch 6:49 Aaron and his descendants presented the offerings of incense and offered the sacrifices that were burnt on the altar. They were responsible for all the worship in the Most Holy Place and for the sacrifices by which God forgives Israel's sins. They did all this in accordance with the instructions given by Moses, God's servant.

1Ch 6:50 This is the line of Aaron's descendants: Eleazar, Phinehas, Abishua,

1Ch 6:51 Bukki, Uzzi, Zerahiah,

1Ch 6:52 Meraioth, Amariah, Ahitub,

1Ch 6:53 Zadok, Ahimaaz.

1Ch 6:54 This is the territory assigned to the descendants of Aaron of the clan of Kohath. They received the first share of the land assigned to the Levites.

1Ch 6:55 This included Hebron in the territory of Judah and the pasture lands around it.

1Ch 6:56 The fields and villages, however, that belonged to the city were assigned to Caleb son of Jephunneh.

1Ch 6:57 (57-59) The following towns were assigned to Aaron's descendants: Hebron, a city of refuge, Jattir, and the towns of Libnah, Eshtemoa, Hilen, Debir, Ashan, and Beth Shemesh, with their pasture lands.

1Ch 6:60 In the territory of Benjamin they were assigned the following towns with their pasture lands: Geba, Alemeth, and Anathoth. This made a total of thirteen towns for all their families to live in.

1Ch 6:61 Ten towns in the territory of West Manasseh were assigned by lot to the rest of the clan of Kohath, family by family.

1Ch 6:62 To the clan of Gershon, family by family, were assigned thirteen towns in the territories of Issachar, Asher, Naphtali, and East Manasseh in Bashan.

1Ch 6:63 In the same way, twelve towns in the territories of Reuben, Gad, and Zebulun were assigned to the clan of Merari, family by family.

1Ch 6:64 In this way the people of Israel assigned towns for the Levites to live in, together with the pasture lands around the towns.

1Ch 6:65 (The towns in the territories of Judah, Simeon, and Benjamin, mentioned above, were also assigned by drawing lots.)

1Ch 6:66 Some of the families of the clan of Kohath were assigned towns and pasture lands in the territory of Ephraim:

1Ch 6:67 Shechem, the city of refuge in the hills of Ephraim, Gezer,

1Ch 6:68 Jokmeam, Beth Horon,

1Ch 6:69 Aijalon, and Gath Rimmon.

1Ch 6:70 In the territory of West Manasseh they were assigned the towns of Aner and Bileam with the surrounding pasture lands.

1Ch 6:71 The families of the clan of Gershon were assigned the following towns, with the surrounding pasture lands: In the territory of East Manasseh: Golan in Bashan, and Ashtaroth.

1Ch 6:72 In the territory of Issachar: Kedesh, Daberath,

1Ch 6:73 Ramoth, and Anem.

1Ch 6:74 In the territory of Asher: Mashal, Abdon,

1Ch 6:75 Hukok, and Rehob.

1Ch 6:76 In the territory of Naphtali: Kedesh in Galilee, Hammon, and Kiriathaim.

1Ch 6:77 The remaining families of the clan of Merari were assigned the following towns with the surrounding pasture lands: In the territory of Zebulun: Rimmono and Tabor.

1Ch 6:78 In the territory of Reuben, east of the Jordan River beyond Jericho: Bezer on the plateau, Jahzah,

1Ch 6:79 Kedemoth, and Mephaath.

1Ch 6:80 In the territory of Gad: Ramoth in Gilead, Mahanaim,

1Ch 6:81 Heshbon, and Jazer.

I KRONIEKE 6

1Die seuns van Levi was Gerson, Kehat en Merari. 2Die seuns van Kehat was Amram, Jishar, Hebron en Ussiël. 3Die kinders van Amram was Aäron, Moses en Mirjam. Die seuns van Aäron was Nadab, Abihu, Eleasar en Itamar. 4Die geslag van Eleasar loop dan oor Pinehas, Abisua, 5Bukki, Ussi, 6Seragja, Merajot, 7Amarja, Agitub, 8Sadok, Agimaäs, 9Asarja en Joganan 10tot by Asarja wat priester was in die tempel wat Salomo in Jerusalem gebou het. 11Van Asarja af loop die geslag oor Amarja, Agitub, 12Sadok, Sallum, 13Gilkija, Asarja 14en Seraja tot by Josadak. 15Josadak is saam toe die Here Juda en Jerusalem deur Nebukadnesar laat wegvoer het. 16Die seuns van Levi was Gerson, Kehat en Merari. 17Hier volg die name van die seuns van Gerson: Libni en Simi. 18Die seuns van Kehat was Amram, Jishar, Hebron en Ussiël. 19Die seuns van Merari was Magli en Musi. Die Levigeslagte volgens families is soos volg: 20onder Gerson val Libni, Jagat, Simma, 21Joag, Iddo, Serag en Jeatrai. 22Die Kehatgroep is Amminadab, Korag, Assir, 23Elkana, Abiasaf, Assir, 24Tagat, Uriël, Ussia en Saul. 25Die Elkanagroep is Amasai, Agimot, 26Elkana, Suf, Nagat, 27Eliab, Jerogam en Elkana. 28Die seuns van Samuel was Joël die oudste, en Abia die tweede. 29Die Merarigroep is Magli, Libni, Simi, Ussa, 30Sima, Gaggija en Asaja. 31Dawid het die volgende manne aangestel om die sang waar te neem in die huis van die Here sodra die ark sy rusplek daar sou vind. 32Hulle het ook gesorg vir die sang voor die heiligdom, die tent van ontmoeting, totdat Salomo die huis van die Here in Jerusalem gebou het. Hulle het hulle dienste verrig volgens 'n vaste reëling. 33Die volgende manne het die diens verrig saam met hulle seuns: van die Kehatgroep was daar Heman die tempelsanger, seun van Joël seun van Samuel, 34wie se geslag teruggaan oor Elkana, Jerogam, Eliël, Togu, 35Suf, Elkana, Magat, Amasai, 36Elkana, Joël, Asarja, Sefanja, 37Tagat, Assir, Abiasaf, Korag, 38Jishar en Kehat tot by Levi seun van Israel. 39Heman se ampsgenoot Asaf het regs van hom gestaan. Asaf se geslag het teruggegaan tot by Levi oor Berekja, Sima, 40Migael, Maäseja, Malkija, 41Etni, Serag, Adaja, 42Etan, Simma, Simi, 43Jagat en Gerson. 44Hulle ampsgenote aan die linkerkant was die Merarigroep onder leiding van Etan, wie se geslag teruggaan oor Kusaja, Abdi, Malluk, 45Gasabja, Amasia, Gilkija, 46Amsi, Bani, Semer, 47Magli en Musi tot by Merari seun van Levi. 48Die tempelsangers se Levitiese ampsgenote is aangestel vir al die dienste van die heiligdom, die tempel van God. 49Aäron en sy seuns alleen het egter die offerdiens waargeneem by die brandofferaltaar en die wierookaltaar, die diens by die besondere gewyde offers. So het hulle versoening vir Israel

gedoen in ooreenstemming met alles wat Moses, die dienaar van God, beveel het. [50]Die geslag van Aäron was soos volg: Eleasar, Pinehas, Abisua, [51]Bukki, Ussi, Seragja, [52]Merajot, Amarja, Agitub, [53]Sadok en Agimaäs. [54]Verder volg nou ook hulle woonplekke volgens hulle tentdorpe in hulle gebied. Omdat die lot hulle aangewys het, is vir die seuns van Aäron, die Kehatgeslag, [55]Hebron in Juda gegee met sy weivelde in sy omgewing. [56]Die lande van die stad met sy dorpies is egter aan Kaleb seun van Jefunne gegee. [57]Aan die Aärongeslag het hulle behalwe die asielstad Hebron ook nog gegee: Libna met sy weivelde, Jattir, Estemoa met sy weivelde, [58]Golon met sy weivelde, Debir met sy weivelde, [59]Asan met sy weivelde en Bet-Semes met sy weivelde, [60]en in die Benjamingebied ook nog Geba, Alemet en Anatot, elkeen met sy weivelde. Hulle het altesaam dertien stede vir hulle geslagte gehad. [61]Aan die oorblywende Kehatgeslagte het hulle met die lot tien stede in die gebied van die halwe Manassestam toegewys. [62]Aan die Gersongeslagte het hulle in die stamgebiede van Issaskar, Aser en Naftali en in die stamgebied van Manasse in Basan dertien stede toegewys. [63]Aan die Merarigeslagte het hulle met die lot twaalf stede toegewys in die stamgebiede van Ruben, Gad en Sebulon. [64]Die Israeliete het vir die Leviete die stede saam met hulle weivelde gegee. [65]Hulle het die stede wat opgenoem is, met die lot toegewys in die stamgebied van die Judeërs, die stamgebied van die Simeoniete en die stamgebied van die Benjaminiete. [66]Wat die Kehatgeslagte betref, die stede waaroor hulle beskikking gehad het, was in die stamgebied van Efraim. [67]Aan hulle is die asielstad Sigem in die Efraimsberge gegee saam met sy weivelde, sowel as Geser, [68]Jokmeam, Bet-Goron, [69]Ajalon en Gat-Rimmon, elkeen met sy weivelde. [70]In die stamgebied van die halwe Manassestam is Aner met sy weivelde en Jibleam met sy weivelde aan die geslag van die oorblywende Kehatiete gegee. [71]Die Gersoniete het in die stamgebied van die halwe Manassestam Golan in Basan met sy weivelde gekry sowel as Astarot met sy weivelde; [72]in die stamgebied van Issaskar: Kedes, Daberat, [73]Ramot en En-Gannim; [74]in die stamgebied van Aser: Misal, Abdon, [75]Gukok en Regob; [76]in die stamgebied van Naftali: Kedes in Galilea, Gammon en Kirjatajim, elkeen met sy weivelde. [77]Die oorblywende Merariërs het in die stamgebied van Sebulon gekry: Rimmon met sy weivelde en Tabor met syne; [78]teenoor Jerigo, oos van die Jordaan, in die stamgebied van Ruben: Beser in die droëveld, Jahas, [79]Kedemot en Mefaät, elkeen met sy weivelde; [80]in die stamgebied van Gad: Ramot in Gilead, Maganajim, [81]Gesbon en Jaser, elkeen met sy weivelde.

1Chronicles 7

Descendants of Issachar

1Ch 7:1 Issachar had four sons: Tola, Puah, Jashub, and Shimron.

1Ch 7:2 Tola had six sons: Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam, and Shemuel. They were heads of families of the clan of Tola and were famous soldiers. At the time of King David their descendants numbered 22,600.

1Ch 7:3 Uzzi had one son, Izrahiah. Izrahiah and his four sons, Michael, Obadiah, Joel, and Isshiah, were all heads of families.

1Ch 7:4 They had so many wives and children that their descendants were able to provide 36,000 men for military duty.

1Ch 7:5 The official records of all the families of the tribe of Issachar listed 87,000 men eligible for military duty.

Descendants of Benjamin

1Ch 7:6 Benjamin had three sons: Bela, Becher, and Jediael.

1Ch 7:7 Bela had five sons: Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth, and Iri. They were heads of families in the clan and were all famous soldiers. Their descendants included 22,034 men eligible for military duty.

1Ch 7:8 Becher had nine sons: Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jeremoth, Abijah, Anathoth, and Alemeth.

1Ch 7:9 The official record of their descendants by families listed 20,200 men eligible for military duty.

1Ch 7:10 Jediael had one son, Bilhan, and Bilhan had seven sons: Jeush, Benjamin, Ehud, Chenaanah, Zethan, Tarshish, and Ahishahar.

1Ch 7:11 They were heads of families in the clan and were all famous soldiers. Their descendants included 17,200 men eligible for military duty.

1Ch 7:12 Shuppim and Huppim also belonged to this tribe. Dan had one son, Hushim.

Descendants of Naphtali

1Ch 7:13 Naphtali had four sons: Jahziel, Guni, Jezer, and Shallum. (They were descendants of Bilhah.)

Descendants of Manasseh

1Ch 7:14 By his Aramean concubine, Manasseh had two sons, Asriel and Machir. Machir was the father of Gilead.

1Ch 7:15 Machir found a wife for Huppim and one for Shuppim. His sister's name was Maacah. Machir's second son was Zelophehad, and he had only daughters.

1Ch 7:16 Maacah, Machir's wife, gave birth to two sons, whom they named Peresh and Sheresh. Peresh had two sons, Ulam and Rakem,

1Ch 7:17 and Ulam had a son named Bedan. These are all descendants of Gilead, the son of Machir and grandson of Manasseh.

1Ch 7:18 Gilead's sister Hammolecheth had three sons: Ishod, Abiezer, and Mahlah.

1Ch 7:19 (Shemida had four sons: Ahian, Shechem, Likhi, and Aniam.)

Descendants of Ephraim

1Ch 7:20 These are the descendants of Ephraim from generation to generation: Shuthelah, Bered, Tahath, Eleadah, Tahath,

1Ch 7:21 Zabad, Shuthelah. Ephraim had two other sons besides Shuthelah: Ezer and Elead, who were killed when they tried to steal the livestock belonging to the native inhabitants of Gath.

1Ch 7:22 Their father Ephraim mourned for them for many days, and his relatives came to comfort him.

1Ch 7:23 Then he had intercourse with his wife again, and she became pregnant and had a son. They named him Beriah, because of the trouble that had come to their family.

1Ch 7:24 Ephraim had a daughter named Sheerah. She built the towns of Upper and Lower Beth Horon, and Uzzen Sheerah.

1Ch 7:25 Ephraim also had a son named Rephah, whose descendants were as follows: Resheph, Telah, Tahan,

1Ch 7:26 Ladan, Ammihud, Elishama,

1Ch 7:27 Nun, Joshua.

1Ch 7:28 The territory which they took and settled included Bethel and the towns around it, as far east as Naaran and as far west as Gezer and the towns around it. It also included the cities of Shechem and Ayyah, and the towns around them.

1Ch 7:29 The descendants of Manasseh controlled the cities of Beth Shan, Taanach, Megiddo, and Dor, and the towns around them. All these are the places where the descendants of Joseph son of Jacob lived.

Descendants of Asher

1Ch 7:30 These are the descendants of Asher. He had four sons: Imnah, Ishvah, Ishvi, and Beriah; and one daughter, Serah.

1Ch 7:31 Beriah had two sons, Heber and Malchiel. (Malchiel founded the city of Birzaith.)

1Ch 7:32 Heber had three sons: Japhlet, Shomer, and Hotham; and one daughter, Shua.

1Ch 7:33 Japhlet also had three sons: Pasach, Bimhal, and Ashvath.

1Ch 7:34 His brother Shomer had three sons: Rohgah, Jehubbah, and Aram.

1Ch 7:35 His brother Hotham had four sons: Zophah, Imna, Shelesh, and Amal.

1Ch 7:36 The descendants of Zophah were Suah, Harnepher, Shual, Beri, Imrah,

1Ch 7:37 Bezer, Hod, Shamma, Shilshah, Ithran, and Beera.

1Ch 7:38 The descendants of Jether were Jephunneh, Pispa, and Ara,

1Ch 7:39 and the descendants of Ulla were Arah, Hanniel, and Rizia.

1Ch 7:40 All of these were descendants of Asher. They were heads of families, famous fighting men, outstanding leaders. Asher's descendants included 26,000 men eligible for military duty.

I KRONIEKE 7

1Issaskar se vier seuns was Tola, Puwwa, Jasub en Simron. 2Die seuns van Tola was Ussi, Refaja, Jeriël, Jagmai, Jibsam en Samuel. Volgens die stamboom was hulle familiehoofde van Tola, en hulle was strydbare manne. In Dawid se tyd was die getal van die geslag twee en twintig duisend ses honderd. 3Die seun van Ussi was Seragja en die seuns van Seragja was Migael, Obadja, Joël en Jissija. Hulle vyf was almal hoofde. 4Daar was naas hulle ook nog volgens hulle familiestamboom leërafdelings van ses en dertig duisend altesaam. Hulle het baie vrouens en kinders gehad. 5Hulle stamgenote in al die Issaskargeslagte was sewe en tagtig duisend strydbare manne, almal in die register opgeneem. 6Benjamin het drie seuns gehad: Bela, Beker en Jediael. 7Die vyf seuns van Bela was Esbon, Ussi, Ussiël, Jerimot en Iri. Hulle was die familiehoofde en strydbare manne. In die register is van hulle twee en twintig duisend vier en dertig opgeneem. 8Die seuns van Beker: Semira, Joas, Eliëser, Eljoënai, Omri, Jeremot, Abia, Anatot en Alemet. Hulle was almal seuns van Beker. 9In die register tel hulle volgens hulle stamboom, hulle familiehoofde, strydbare manne, twintig duisend twee honderd. 10Die geslag van Jediael was Bilhan en sy seuns Jeüs, Benjamin, Ehud, Kenaäna, Setan, Tarsis en Agisagar. 11Hulle was almal seuns van Jediael. Hulle geslag was ingedeel volgens familiehoofde, en die strydbare manne, altesaam sewentien duisend twee honderd wat vir militêre diens opgeroep kon word. 12Hier hoort ook nog die Suppeërs en die Guppeërs, nakomelinge van Ir, en die Gusseërs, nakomelinge van Ager. 13Naftali se seuns was Jagseël, Guni, Jeser en Sillem. Hulle was nakomelinge van Bilha. 14Nou volg die geslag van Manasse. Sy vrou het Asriël in die wêreld gebring. Sy Aramese byvrou was die moeder van Makir, vader van Gilead. 15Makir het getrou met 'n vrou uit die Guppeërs en die Suppeërs, en sy suster se naam was Maäka. Die tweede seun se naam was Selofgad, maar hy het net dogters gehad. 16Makir se vrou Maäka was die moeder van 'n seun met die naam Peres, en sy broer se naam was Seres, en sy seuns was Ulam en Rekem. 17Die seun van Ulam was Bedan. Dit was dan die seuns van Gilead seun van Makir, seun van Manasse. 18Gilead se suster Moleket was die moeder van Ishod, Abiëser en Magla. 19Daar was ook seuns van Semida. Hulle was Agjan, Sekem, Likgi en Aniam. 20Die seun van Efraim was Sutelag, dié se seun Bered, dié se seun Tagat, sý seun Elada, sý seun Tagat, 21sý seun Sabad en sý seun Sutelag. Daar was ook nog Eser en Elad, maar hulle is deur die mense van Gat wat van geboorte af in die Efraimitiese gebied was, doodgemaak. Dit het gebeur toe hulle die mense van Gat se vee gaan steel het. 22Eser en Elad se vader Efraim

het lank oor hulle getreur, maar sy broers het hom kom troos. [23]Toe hy daarna met sy vrou gemeenskap gehad het, het sy swanger geword en 'n seun gekry. Hy het hom Beria genoem, omdat dit gebeur het toe daar 'n swaar tyd in sy huis was. [24]Sy dogter was Seëra. Sy het Bet-Goron-Onder en Bet-Goron-Bo gebou, en ook Ussen-Seëra. [25]Beria se seuns was Refag en Resef. Resef se seun was Telag, en sý seun Tagan. [26]Sý seun was Ladan, sý seun Ammihud, sý seun Elisama, [27]sý seun Nun en sý seun Josua. [28]Die gebied wat hulle besit en bewoon het, was Bet-El met die dorpies rondom hom, na die ooste toe Naära, na die weste toe Geser met die dorpies rondom hom, en verder Sigem met die dorpies rondom hom tot by Aja met sy dorpies. [29]In besit van Manasse was Bet-San, Taänak, Megiddo en Dor, elkeen met sy dorpies. In dié plekke het die nageslag van Josef seun van Israel gewoon. [30]Die seuns van Aser was Jimna, Jiswa, Jiswi en Beria. Hulle suster was Serag. [31]Beria se seuns was Geber en Malkiël, wat die vader van Birsajit was. [32]Geber was die vader van Jaflet, Semer en Gotam, en van hulle suster Sua. [33]Die seuns van Jaflet was Pasak, Bimhal en Aswat; hulle was Jaflet se seuns. [34]Die seuns van Semer was Agi, Roga, Gubba en Aram. [35]Die seuns van sy broer Gotam was Sofag, Jimna, Seles en Amal. [36]Die seuns van Sofag was Suag, Garnefer, Sual, Beri, Jimra, [37]Beser, Hod, Samma, Silsa, Jitran en Beëra. [38]Die seuns van Jitran was Jefunne, Pispa en Ara. [39]Die seuns van Ulla was Arag, Ganniël en Risja. [40]Hulle was almal afstammelinge van Aser, familiehoofde, uitgelese strydbare manne, vorstelike leiers. Hulle is in die register opgeneem vir aktiewe oorlogsdiens. Hulle was ses en twintig duisend man.

1Chronicles 8

A Genealogy of Saul

1Ch 8:1 Benjamin had five sons. In order of age they were Bela, Ashbel, Aharah,

1Ch 8:2 Nohah, and Rapha.

1Ch 8:3 The descendants of Bela were Addar, Gera, Abihud,

1Ch 8:4 Abishua, Naaman, Ahoah,

1Ch 8:5 Gera, Shephuphan, and Huram.

1Ch 8:6 (6-7) The descendants of Ehud were Naaman, Ahijah, and Gera. They were heads of families that lived in Geba, but which were forced out and went to live in Manahath. Gera, the father of Uzza and Ahihud, led them in this move.

1Ch 8:8 (8-9) Shaharaim divorced two wives, Hushim and Baara. Later, when he lived in the country of Moab, he married Hodesh and had seven sons: Jobab, Zibia, Mesha, Malcam,

1Ch 8:10 Jeuz, Sachia, and Mirmah. His sons all became heads of families.

1Ch 8:11 He also had two sons by Hushim: Abitub and Elpaal.

1Ch 8:12 Elpaal had three sons: Eber, Misham, and Shemed. It was Shemed who built the cities of Ono and Lod and the surrounding villages.

1Ch 8:13 Beriah and Shema were heads of families that settled in the city of Aijalon and drove out the people who lived in the city of Gath.

1Ch 8:14 Beriah's descendants included Ahio, Shashak, Jeremoth,

1Ch 8:15 Zebadiah, Arad, Eder,

1Ch 8:16 Michael, Ishpah, and Joha.

1Ch 8:17 Elpaal's descendants included Zebadiah, Meshullam, Hizki, Heber,

1Ch 8:18 Ishmerai, Izliah, and Jobab.

1Ch 8:19 Shimei's descendants included Jakim, Zichri, Zabdi,

1Ch 8:20 Elienai, Zillethai, Eliel,

1Ch 8:21 Adaiah, Beraiah, and Shimrath.

1Ch 8:22 Shashak's descendants included Ishpan, Eber, Eliel,

1Ch 8:23 Abdon, Zichri, Hanan,

1Ch 8:24 Hananiah, Elam, Anthothijah,

1Ch 8:25 Iphdeiah, and Penuel.

1Ch 8:26 Jeroham's descendants included Shamsherai, Shehariah, Athaliah,

1Ch 8:27 Jaareshiah, Elijah, and Zichri.

1Ch 8:28 These were the ancestral heads of families and their principal descendants who lived in Jerusalem.

1Ch 8:29 Jeiel founded the city of Gibeon and settled there. His wife was named Maacah,

1Ch 8:30 and his oldest son, Abdon. His other sons were Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

1Ch 8:31 Gedor, Ahio, Zechariah,

1Ch 8:32 and Mikloth, the father of Shimeah. Their descendants lived in Jerusalem near other families of their clan.

1Ch 8:33 Ner was the father of Kish, and Kish was the father of King Saul. Saul had four sons: Jonathan, Malchishua, Abinadab, and Eshbaal.

1Ch 8:34 Jonathan was the father of Meribbaal, who was the father of Micah.

1Ch 8:35 Micah had four sons: Pithon, Melech, Tarea, and Ahaz.

1Ch 8:36 Ahaz was the father of Jehoaddah, who was the father of three sons: Alemeth, Azmaveth, and Zimri. Zimri was the father of Moza,

1Ch 8:37 Moza the father of Binea, Binea of Raphah, Raphah of Eleasah, and Eleasah of Azel.

1Ch 8:38 Azel had six sons: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan.

1Ch 8:39 Azel's brother Eshek had three sons: Ulam, Jeush, and Eliphelet.

1Ch 8:40 Ulam's sons were outstanding soldiers and archers. He had a hundred and fifty sons and grandsons in all. All those named above were members of the tribe of Benjamin.

I KRONIEKE 8

1Benjamin was die vader van Bela sy oudste, Asbel sy tweede, Agrag sy derde, 2Noga sy vierde, en Rafa sy vyfde. 3Bela se seuns was Ard, Gera, Abihud, 4Abisua, Naäman, Agoag, 5Gera, Sefufan en Guram. 6Nou volg die seuns van Egud. Hulle was familiehoofde van die inwoners van Geba en is as gevangenes weggevoer na Managat toe. 7Dit was Naäman, Agija en Gera wat weggevoer is. Gera was die vader van Ussa en Agigud. 8'n Sekere Sagarajim het in die Moabitiese gebied vader van kinders geword. Dit was nadat hy van sy vrouens Gusim en Baära geskei het. 9By sy vrou Godes was hy die vader van Jobab, Sibja, Mesa, Malkam, 10Jeüs, Sakeja en Mirma. Hierdie seuns van hom was familiehoofde. 11By Gusim was hy die vader van Abitub en Elpaäl. 12Die seuns van Elpaäl was Eber, Misam en Semed. Hy het Ono en Lod met sy omliggende dorpies gebou. 13Verder was daar nog Beria en Sema. Hulle was familiehoofde van die inwoners van Ajalon en dit was hulle wat die inwoners van Gat op die vlug gejaag het. 14Dan was daar ook nog Agjo, Sasak, Jeremot, 15Sebadja, Arad, Eder, 16Migael, Jispa en Joga, seuns van Beria. 17Sebadja, Mesullam, Giski, Geber, 18Jismerai, Jislia en Jobab was afstammelinge van Elpaäl. 19Verder was daar Jakim, Sikri, Sabdi, 20Eliënai, Silletai, Eliël, 21Adaja, Beraja en Simrat, afstammelinge van Simi. 22Jispan, Eber, Eliël, 23Abdon, Sikri, Ganan, 24Gananja, Elam, Antotija, 25Jifdeja en Penuel was afstammelinge van Sasak. 26Samserai, Segarja, Atalia, 27Jaäresja, Elia en Sikri was afstammelinge van Jerogam. 28Hierdie manne was die familiehoofde volgens hulle stamboom. Hulle was leiers en het in Jerusalem gewoon. 29In Gibeon het die vader van Gibeon gewoon. Sy vrou se naam was Maäka. 30Sy oudste seun was Abdon, en die ander was Sur, Kis, Baäl, Nadab, 31Gedor, Agjo en Seker. 32Miklot was die vader van Sima. Hulle het ook in Jerusalem gewoon, langs hulle stamgenote. 33Ner was die vader van Kis, Kis die vader van Saul, en Saul die vader van Jonatan, Malkisua, Abinadab en Es-Baäl . 34Meribbaäl was 'n seun van Jonatan en die vader van Miga. 35Die seuns van Miga was Piton, Melek, Tagrea en Agas. 36Agas was die vader van Jehoadda, en Jehoadda was die vader van Alemet, Asmawet en Simri. Simri was die vader van Mosa, 37en Mosa die vader van Bina. Dié se seun was Rafa, sý seun Elasa, en dié se seun Asel. 38Asel het ses seuns gehad. Hulle name was Asrikam, Bokeru, Ismael, Searja, Obadja en Ganan. Dit is al Asel se seuns. 39Sy broer Esek se seuns was Ulam, die oudste, Jeüs, die tweede, en Elifelet, die derde. 40Die seuns van Ulam was strydbare manne en boogskutters. Hulle het baie kinders en kleinkinders gehad, honderd en vyftig altesaam. Al hierdie mense was afstammelinge van Benjamin.

1Chronicles 9

A Genealogy of the Returned Exiles

1Ch 9:1 All the people of Israel were listed according to their families, and this information was recorded in *The Book of the Kings of Israel*. The people of Judah had been deported to Babylon as punishment for their sins.

1Ch 9:2 The first to return to their property in the cities included Israelite citizens, priests, Levites, and Temple workers.

1Ch 9:3 People from the tribes of Judah, Benjamin, Ephraim, and Manasseh went to live in Jerusalem.

1Ch 9:4 (4-6) There were 690 families of the tribe of Judah who lived in Jerusalem. The descendants of Judah's son Perez had as their leader Uthai, the son of Ammihud and grandson of Omri. His other ancestors included Imri and Bani. The descendants of Judah's son Shelah had as their leader Asaiah, who was the head of his family. The descendants of Judah's son Zerah had Jeuel as their leader.

1Ch 9:7 (7-8) The following members of the tribe of Benjamin lived in Jerusalem: Sallu son of Meshullam, who was the son of Hodaviah, the son of Hassenuah Ibneiah son of Jeroham Elah, the son of Uzzi and grandson of Michri Meshullam son of Shephatiah, who was the son of Reuel, the son of Ibnijah

1Ch 9:9 There were 956 families of this tribe living there. All the men named above were heads of families.

1Ch 9:10 (10-12) The following priests lived in Jerusalem: Jedaiah, Jehoiarib, and Jachin Azariah son of Hilkiah (the chief official in the Temple), whose ancestors included Meshullam, Zadok, Meraioth, and Ahitub Adaiah son of Jeroham, whose ancestors included Pashhur and Malchijah Maasai son of Adiel, whose ancestors included Jahzerah, Meshullam, Meshillemith, and Immer

1Ch 9:13 The priests who were heads of families totaled 1,760. They were experts in all the work carried on in the Temple.

1Ch 9:14 (14-16) The following Levites lived in Jerusalem: Shemaiah son of Hasshub, whose ancestors included Azrikam and Hashabiah, of the clan of Merari Bakbakkar, Heresh, and Galal Mattaniah son of Mica, whose ancestors included Zichri and Asaph Obadiah son of Shemaiah, whose ancestors included Galal and Jeduthun Berechiah, the son of Asa and grandson of Elkanah, who lived in the territory that belonged to the town of Netophah

1Ch 9:17 The following Temple guards lived in Jerusalem: Shallum, Akkub, Talmon, and Ahiman. Shallum was their leader.

1Ch 9:18 Down to that time members of their clans had been stationed at the eastern entrance to the King's Gate. Formerly they had stood guard at the gates to the camps of the Levites.

1Ch 9:19 Shallum, the son of Kore and grandson of Ebiasaph, together with his fellow members of the clan of Korah, was responsible for guarding the entrance to the Tent of the LORD's presence, just as their ancestors had been when they were in charge of the LORD's camp.

1Ch 9:20 Phinehas son of Eleazar—may the LORD be with him!—had supervised them at one time.

1Ch 9:21 Zechariah son of Meshelemiah was also a guard at the entrance to the Tent of the LORD's presence.

1Ch 9:22 In all, 212 men were chosen as guards for the entrances and gates. They were registered according to the villages where they lived. It was King David and the prophet Samuel who had put their ancestors in these responsible positions.

1Ch 9:23 They and their descendants continued to guard the gates to the Temple.

1Ch 9:24 There was a gate facing in each direction, north, south, east, and west, and each had a chief guard.

1Ch 9:25 These guards were assisted by their relatives, who lived in the villages and who had to take turns at guard duty for seven days at a time.

1Ch 9:26 The four chief guards were Levites and had the final responsibility. They were also responsible for the rooms in the Temple and for the supplies kept there.

1Ch 9:27 They lived near the Temple, because it was their duty to guard it and to open the gates every morning.

1Ch 9:28 Other Levites were responsible for the utensils used in worship. They checked them out and checked them back in every time they were used.

1Ch 9:29 Others were in charge of the other sacred equipment, and of the flour, wine, olive oil, incense, and spices.

1Ch 9:30 But the responsibility for mixing the spices belonged to the priests.

1Ch 9:31 A Levite named Mattithiah, oldest son of Shallum, of the clan of Korah, was responsible for preparing the baked offerings.

1Ch 9:32 Members of the clan of Kohath were responsible for

preparing the sacred bread for the Temple every Sabbath.

1Ch 9:33 Some Levite families were responsible for the Temple music. The heads of these families lived in some of the Temple buildings and were free from other duties, because they were on call day and night.

1Ch 9:34 The men named above were heads of Levite families, according to their ancestral lines. They were the leaders who lived in Jerusalem.

Saul's Genealogy Repeated

1Ch 9:35 Jeiel founded the city of Gibeon and settled there. His wife was named Maacah.

1Ch 9:36 His oldest son was Abdon, and his other sons were Zur, Kish, Baal, Ner, Nadab,

1Ch 9:37 Gedor, Ahio, Zechariah, and Mikloth,

1Ch 9:38 the father of Shimeah. Their descendants lived in Jerusalem near other families of their clan.

1Ch 9:39 Ner was the father of Kish, and Kish was the father of Saul. Saul had four sons: Jonathan, Malchishua, Abinadab, and Eshbaal.

1Ch 9:40 Jonathan was the father of Meribbaal, who was the father of Micah.

1Ch 9:41 Micah had four sons: Pithon, Melech, Tarea, and Ahaz.

1Ch 9:42 Ahaz was the father of Jarah, who was the father of three sons: Alemeth, Azmaveth, and Zimri. Zimri was the father of Moza,

1Ch 9:43 Moza the father of Binea, Binea of Rephaiah, Rephaiah of Eleasah, and Eleasah of Azel.

1Ch 9:44 Azel had six sons: Azrikam, Bocheru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, and Hanan.

I KRONIEKE 9

1Die hele Israel is in registers opgeneem. Hulle name staan opgeteken in die annale van die konings van Israel. Die Judeërs is na Babel toe weggevoer oor hulle troubreuk. 2Die eerste inwoners wat hulle daarna op hulle eie grond in hulle stede gevestig het, was naas die gewone Israeliete die priesters, die Leviete en die tempelslawe. 3In Jerusalem het daar van die Judeërs, Benjaminiete, Efraimiete en Manassers gewoon: 4Utai seun van Ammihud, seun van Omri, seun van Imri, seun van Bani, uit die seuns van Peres seun van Juda; 5van die mense van Silo: Asaja, die oudste seun, en sy seuns; 6van die afstammelinge van Serag: Jeüel en sy stamgenote, altesaam ses honderd en negentig; 7van die Benjaminiete: Sallu seun van Mesullam, seun van Hodauja, seun van Senua, 8en Jibneja seun van Jerogam, Ela seun van Ussi, seun van Mikri, en Mesullam seun van Sefatja, seun van Reüel, seun van Jibnija. 9Dan was daar ook nog hulle verwante volgens hulle stamboom, altesaam nege honderd ses en vyftig. Al hierdie manne was familiehoofde in hulle families. 10Van die priesters was daar Jedaja, Jojarib, Jakin 11en Asarja seun van Gilkija, seun van Mesullam, seun van Sadok, seun van Merajot, seun van Agitub, die hoof van die tempel. 12Verder was daar Adaja seun van Jerogam, seun van Pasgur, seun van Malkija, en Masai seun van Adiël, seun van Jagsera, seun van Mesullam, seun van Mesillemot, seun van Immer. 13Hulle stamgenote, die hoofde van hulle families, was een duisend sewe honderd en sestig. Hulle was bekwame lede van die personeel vir die tempeldiens. 14Van die Leviete was daar Semaja seun van Gassub, seun van Asrikam, seun van Gasabja uit die Merarigeslag; 15en Bakbakkar, Geres, Galal, Mattanja seun van Miga, seun van Sikri, seun van Asaf; 16en Abda seun van Sammua, seun van Galal, seun van Jedutun, en Berekja seun van Asa, seun van Elkana, wat in nedersettings van die Netofaners gewoon het. 17Die poortwagte was Sallum, Akkub, Talmon, Agiman en hulle ampsgenote. Sallum was die hoof 18en is dit nou nog by die oostelike koningspoort. Hulle was voorheen poortwagte by die Levitiese kwartiere. 19Sallum seun van Kore, seun van Abiasaf, seun van Korag, en sy verwante uit sy familie die Koragiete was verantwoordelik vir die dienswerk van die drumpelwagte by die tent, net soos hulle vaders wagte was by die ingang tot die kamp van die volk van die Here. 20Vroeër was Pinehas seun van Eleasar hoof oor hulle. Die Here was by hom. 21Sagaria seun van Meselemja was wag by die ingang van die tent van ontmoeting. 22Dié wat as poortwagte uitgesoek is, was altesaam twee honderd en twaalf. Hulle is in die register opgeneem volgens hulle nedersettings. Dit is hulle wat nog deur Dawid en die siener Samuel in hulle amp

benoem was. 23Hulle en hulle opvolgers was die wagte by die poorte van die huis van die Here, die tenthuis. 24Daar was wagte by die poorte in elkeen van die vier windrigtings: oos, wes, noord en suid. 25Hulle ampsgenote het in hulle eie nedersettings gebly en het hulle telkens sewe dae volgens 'n vaste program kom bystaan. 26Die vier hoofwagte was Leviete en was amptelik in bevel van die poortwagte. Hulle was ook verantwoordelik vir die kamers en die voorrade van die tempel. 27Hulle moes in die omgewing van die tempel slaap, want hulle was verantwoordelik vir die bewaking van die tempel en moes dit elke môre oopsluit. 28Party van die Leviete moes vir die offergereedskap sorg, want hulle moes elke keer die regte getal voorsien en die regte getal terugneem. 29Party van hulle moes vir die ander gereedskap sorg, al die gereedskap wat in die heiligdom gebruik is, en vir die meel, die wyn, die olie, die wierook en die speserye. 30Party lede van die priesterorde het die speserysalf gemeng. 31Een van die Leviete, Mattitja, en die oudste seun van die Koragiet Sallum, was amptelik verantwoordelik vir die bakkery. 32Van hulle ampsgenote uit die Kehatgeslag moes sorg dat die offerbrood elke sabbat reggesit word. 33Sommige Levitiese familiehoofde was verantwoordelik vir die tempelsang. Hulle het in die kamers gebly, en was vrygestel van ander diens sodat hulle voltyds aandag kon gee aan hulle taak. 34Dit is dan die Levitiese familiehoofde wat volgens hulle stamboom die leiers was. Hulle het in Jerusalem gewoon. 35Jeïel die vader van Gibeon het in die stad Gibeon gewoon. Sy vrou se naam was Maäka. 36Sy oudste seun was Abdon, en verder was daar Sur, Kis, Baäl, Ner, Nadab, 37Gedor, Agjo, Seker en Miklot. 38Miklot was die vader van Sima. Hulle met hulle verwante het by hulle ampsgenote in Jerusalem gewoon. 39Ner was die vader van Kis, en Kis die vader van Saul. Saul was die vader van Jonatan, Malkisua, Abinadab en Es-Baäl . 40Jonatan se seun was Meribbaäl en Meribbaäl was die vader van Miga. 41Die seuns van Miga was Piton, Melek, Tagrea 42en Agas, vader van Jehoadda. Jehoadda was die vader van Alemet, Asmawet en Simri. Simri was die vader van Mosa, 43en Mosa die vader van Bina. Dié se seun was Refaja, sý seun Elasa, en sý seun Asel. 44Asel het ses seuns gehad. Hulle name was Asrikam, Bokeru, Ismael, Searja, Obadja en Ganan. Hulle was die seuns van Asel.

1Chronicles 10

The Death of Saul and His Sons

1Ch 10:1 The Philistines fought a battle against the Israelites on Mount Gilboa. Many Israelites were killed there, and the rest of them, including King Saul and his sons, fled.

1Ch 10:2 But the Philistines caught up with them and killed three of Saul's sons, Jonathan, Abinadab, and Malchishua.

1Ch 10:3 The fighting was heavy around Saul, and he was hit by enemy arrows and badly wounded.

1Ch 10:4 He said to the young man carrying his weapons, "Draw your sword and kill me, to keep these godless Philistines from gloating over me." But the young man was too terrified to do it. So Saul took his own sword and threw himself on it.

1Ch 10:5 The young man saw that Saul was dead, so he too threw himself on his sword and died.

1Ch 10:6 So Saul and his three sons all died together, and none of his descendants ever ruled.

1Ch 10:7 When the Israelites who lived in Jezreel Valley heard that the army had fled and that Saul and his sons had died, they abandoned their towns and ran off. Then the Philistines came and occupied them.

1Ch 10:8 The day after the battle the Philistines went to plunder the corpses, and they found the bodies of Saul and his sons lying on Mount Gilboa.

1Ch 10:9 They cut off Saul's head, stripped off his armor, and sent messengers with them throughout Philistia to tell the good news to their idols and to their people.

1Ch 10:10 They put his weapons in one of their temples and hung his head in the temple of their god Dagon.

1Ch 10:11 When the people of Jabesh in Gilead heard what the Philistines had done to Saul,

1Ch 10:12 the bravest men went and got the bodies of Saul and his sons and took them to Jabesh. They buried them there under an oak and fasted for seven days.

1Ch 10:13 Saul died because he was unfaithful to the LORD. He disobeyed the LORD's commands; he tried to find guidance by consulting the spirits of the dead

1Ch 10:14 instead of consulting the LORD. So the LORD killed him and gave control of the kingdom to David son of Jesse.

I KRONIEKE 10

1Die Filistyne het Israel aangeval. Die Israeliete het vir hulle gevlug, en van die manskappe het op Gilboaberg gesneuwel. 2Toe het die Filistyne op Saul en sy seuns toegesak. Hulle het Saul se seuns Jonatan, Abinadab en Malkisua neergevel 3en toe die aanval op Saul toegespits. Die boogskutters het hom in die oog gekry en hy het bang vir hulle geword, 4en vir sy wapendraer gesê: Trek jou swaard en steek my daarmee dood dat daardie heidene nie kom en my in oneer laat sterf nie. Maar sy wapendraer wou nie, want hy was baie bang. Saul vat toe self die swaard en val daarin. 5Toe sy wapendraer sien Saul is dood, val hy ook in sy swaard en sterf. 6So is Saul en sy drie seuns, ja, al sy seuns, saam dood. 7Die Israeliete wat in die laagte gewoon het, het gesien dat die manskappe gevlug het en dat Saul en sy seuns dood is. Hulle het toe hulle stede verlaat en ook gevlug, en die Filistyne het die stede beset en daar gaan woon. 8Toe die Filistyne die dag na die geveg die lyke kom stroop, kry hulle Saul en sy seuns daar waar hulle op Gilboaberg geval het. 9Die Filistyne het hom ook gestroop, sy kop en sy wapens saamgevat en dié in die land van die Filistyne rondgestuur om die goeie nuus aan hulle afgode en hulle mense bekend te maak. 10Daarna het hulle sy wapenrusting in hulle tempel gesit en sy kopbeen teen die Dagonstempel vasgeslaan. 11Toe die mense van Jabes in Gilead hoor wat die Filistyne alles met Saul gedoen het, 12het die weerbare manne almal gegaan en die lyk van Saul en dié van sy seuns na Jabes toe gebring. Hulle het hulle onder 'n groot boom in Jabes begrawe en daarna sewe dae lank gevas. 13Saul is dood oor die troubreuk wat hy teenoor die Here begaan het deurdat hy aan die bevel van die Here ongehoorsaam was, en ook deurdat hy raad gevra het by 'n gees 14in plaas van die Here te raadpleeg. Daarom het die Here hom doodgemaak en sy koningskap laat oorgaan op Dawid seun van Isai.

1Chronicles 11

David Anointed King

1Ch 11:1 All the people of Israel went to David at Hebron and said to him, "We are your own flesh and blood.

1Ch 11:2 In the past, even when Saul was still our king, you led the people of Israel in battle, and the LORD your God promised you that you would lead his people and be their ruler."

1Ch 11:3 So all the leaders of Israel came to King David at Hebron. He made a sacred alliance with them, they anointed him, and he became king of Israel, just as the LORD had promised through Samuel.

David Takes Jerusalem

1Ch 11:4 King David and all the Israelites went and attacked the city of Jerusalem. It was then known as Jebus, and the Jebusites, the original inhabitants of the land, were still living there.

1Ch 11:5 The Jebusites told David he would never get inside the city, but David captured their fortress of Zion, and it became known as "David's City."

1Ch 11:6 David said, "The first man to kill a Jebusite will be commander of the army!" Joab, whose mother was Zeruiah, led the attack and became commander.

1Ch 11:7 Because David went to live in the fortress, it came to be called "David's City."

1Ch 11:8 He rebuilt the city, starting at the place where land was filled in on the east side of the hill, and Joab restored the rest of the city.

1Ch 11:9 David grew stronger and stronger, because the LORD Almighty was with him.

David's Mighty Men

1Ch 11:10 This is the list of David's famous soldiers. Together with the rest of the people of Israel, they helped him become king, as the LORD had promised, and they kept his kingdom strong.

1Ch 11:11 First was Jashobeam of the clan of Hachmon, the leader of "The Three." He fought with his spear against three hundred men and killed them all in one battle.

1Ch 11:12 Next among the famous "Three" was Eleazar son of Dodo, of the clan of Ahoh.

1Ch 11:13 He fought on David's side against the Philistines at the battle of Pas Dammim. He was in a barley field when the Israelites started to run away,

1Ch 11:14 so he and his men took a stand in the middle of the field and fought the Philistines. The LORD gave him a great victory.

1Ch 11:15 One day three of the thirty leading soldiers went to a rock where David was staying near Adullam Cave, while a band of Philistines was camping in Rephaim Valley.

1Ch 11:16 At that time David was on a fortified hill, and a group of Philistines had occupied Bethlehem.

1Ch 11:17 David got homesick and said, "How I wish someone would bring me a drink of water from the well by the gate in Bethlehem!"

1Ch 11:18 The three famous soldiers forced their way through the Philistine camp, drew some water from the well, and brought it back to David. But he would not drink it; instead he poured it out as an offering to the LORD

1Ch 11:19 and said, "I could never drink this! It would be like drinking the blood of these men who risked their lives!" So he refused to drink it. These were the brave deeds of the three famous soldiers.

1Ch 11:20 Joab's brother Abishai was the leader of "The Famous Thirty." He fought with his spear against three hundred men and killed them, and became famous among "The Thirty."

1Ch 11:21 He was the most famous of "The Thirty" and became their leader, but he was not as famous as "The Three."

1Ch 11:22 Benaiah son of Jehoiada from Kabzeel was a famous soldier; he did many brave deeds, including killing two great Moabite warriors. He once went down into a pit on a snowy day and killed a lion.

1Ch 11:23 He also killed an Egyptian, a huge man seven and a half feet tall, who was armed with a gigantic spear. Benaiah attacked him

with a club, snatched the spear from the Egyptian's hand, and killed him with it.

1Ch 11:24 Those were the brave deeds of Benaiah, who was one of "The Thirty."

1Ch 11:25 He was outstanding among "The Thirty," but not as famous as "The Three." David put him in charge of his bodyguard.

1Ch 11:26 (26-47) These are the other outstanding soldiers: Asahel, Joab's brother Elhanan son of Dodo from Bethlehem Shammoth from Harod Helez from Pelet Ira son of Ikkesh from Tekoa Abiezer from Anathoth Sibbecai from Hushah Ilai from Ahoh Maharai from Netophah Heled son of Baanah from Netophah Ithai son of Ribai from Gibeah in Benjamin Benaiah from Pirathon Hurai from the valleys near Gaash Abiel from Arbah Azmaveth from Bahurum Eliahba from Shaalbon Hashem from Gizon Jonathan son of Shagee from Harar Ahiam son of Sachar from Harar Eliphal son of Ur Hepher from Mecherah Ahijah from Pelon Hezro from Carmel Naarai son of Ezbai Joel brother of Nathan Mibhar son of Hagri Zelek from Ammon Naharai, Joab's armorbearer, from Beeroth Ira and Gareb from Jattir Uriah the Hittite Zabad son of Ahlai Adina son of Shiza (a leading member of the tribe of Reuben, with his own group of thirty soldiers) Hanan son of Maacah Joshaphat from Mithan Uzzia from Ashterah Shamma and Jeiel, sons of Hotham, from Aroer Jediael and Joha, sons of Shimri, from Tiz Eliel from Mahavah Jeribai and Joshaviah, sons of Elnaam Ithmah from Moab Eliel, Obed, and Jaasiel from Zobah

I KRONIEKE 11

1Die hele Israel het gesamentlik na Dawid toe gekom in Hebron en gesê: Ons is tog almal u eie mense! 2Selfs in die tyd toe Saul koning was, was u tog maar die een wat vir Israel in die oorlog aangevoer het. Die Here u God het vir u gesê: Jy moet vir my volk Israel 'n herder wees, ja, jy moet heerser oor my volk Israel wees. 3So het al die leiers van Israel by die koning in Hebron gekom. Toe het Dawid in Hebron in teenwoordigheid van die Here 'n verdrag met hulle gesluit. Daarna het hulle vir Dawid daar tot koning oor Israel gesalf. Dit was in ooreenstemming met die belofte van die Here deur Samuel. 4Dawid en die hele Israel het toe opgetrek teen Jerusalem, dit is Jebus. Die Jebusiete, oorspronklike inwoners van die land, het toe daar gewoon. 5Die inwoners van Jebus het vir Dawid gesê: Hier sal jy nie inkom nie. Tog het Dawid die Sionsvesting ingeneem: dié is nou die Dawidstad. 6Dawid het destyds gesê: Enigeen wat die eerste 'n Jebusiet neervel, word leier en aanvoerder! Joab seun van Seruja het toe eerste die stad ingegaan en hy het leier geword. 7Omdat Dawid toe in die vesting gaan woon het, noem hulle dit die Dawidstad. 8Hy het die stad rondom uitgebou, van die terras af verder, en Joab het die res van die stad herstel. 9Dawid het al hoe sterker geword, en die Here die Almagtige was by hom. 10Nou volg iets oor die leiers van Dawid se dapper manne. Hulle was sterk ondersteuners van sy koningskap en saam met die hele Israel het hulle hom op die troon geplaas, soos die Here aan Israel beloof het. 11Hier is 'n lys van die dapper manne: Jasobam seun van Gakmoni was hoof van die dertigtal. Hy het met sy spies drie honderd man in een veldslag laat sneuwel. 12Eleasar seun van Dodo uit Agoag was onder hom. Hy was een van die drie helde. 13Hy was by Dawid in Efes-Dammim toe die Filistyne daar vir die geveg bymekaargekom het. Daar was 'n stuk land vol gars, en toe die manskappe op die vlug slaan vir die Filistyne, 14het die drie dapper manne binne in die land stelling ingeneem en dit behou. Hulle het die Filistyne verslaan, en so het die Here vir hulle 'n groot oorwinning gegee. 15Op 'n keer het drie ander van die dertig leiers na Dawid toe gekom by die rots by die Adullamgrot. Die Filistynse kamp was in die Spooklaagte opgeslaan. 16Dawid was toe in 'n bergskuiling en die Filistyne het Betlehem beset. 17Dawid het baie dors geword en gesug: Ag, as iemand my tog net water uit die put in Betlehem se poort kon laat drink! 18Die drie het toe deur die Filistynse kamp geglip en water gaan skep uit die put in Betlehem se poort. Hulle het dit vir Dawid gebring, maar hy wou dit nie drink nie. Hy het dit as 'n offer vir die Here uitgegiet 19en gesê: Mag God my daarvan bewaar dat ek dit sou drink. Sou ek die bloed van hierdie manne ten koste van hulle lewens

wou drink? Hulle het dit met lewensgevaar gebring, en ek durf dit nie drink nie. Dit is wat die drie helde gedoen het. [20]Joab se broer Abisai was die leier van hierdie drie. Hy het met sy spies drie honderd man laat sneuwel. So het hy vir hom onder die drie naam gemaak. [21]Hy het 'n ereplek gehad in die tweede drietal en was hulle aanvoerder, maar een van die driemanskap het hy nie geword nie. [22]Benaja seun van Jojada was die seun van 'n krygsman. Hy was 'n man van baie dade, afkomstig uit Kabseël. Dit is hy wat die twee sterk manne van Moab doodgemaak het, en hy wat op 'n sneeudag in 'n put afgeklim en die leeu wat daarin was, doodgemaak het. [23]Hy het ook 'n Egiptenaar wat twee en 'n kwart meter lank was, doodgemaak. Die Egiptenaar het nogal 'n spies in sy hand gehad, so dik soos die dwarsbalk van 'n weefstoel, terwyl Benaja hom net met 'n stok gepak het. Hy het die spies uit die Egiptenaar se hand geruk en hom met sy eie spies van kant gemaak. [24]Dit het Benaja seun van Jojada gedoen. So het hy vir hom onder die drie helde naam gemaak. [25]Hy het 'n hoër rang gehad as die res van die dertig, maar een van die driemanskap het hy nie geword nie. Dawid het hom oor sy lyfwag aangestel. [26]Die dapper manne was: Asael broer van Joab; Elganan seun van Dodo uit Betlehem; [27]Samma uit Garod; Geles uit Pelet; [28]Ira seun van Ikkes uit Tekoa; Abiëser uit Anatot; [29]Sibbekai uit Gusa; Ilai uit Agoag; [30]Marai uit Netofa; Geled seun van Baäna uit Netofa; [31]Ittai seun van Ribai uit Gibea in Benjamin; Benaja uit Piraton; [32]Hiddai uit Nagale-Gaäs; Abi-Albon uit Bet-Araba; [33]Asmawet uit Bagurim; Eljagba uit Saälbon, [34]die seuns van Jasen uit Gison; Jonatan seun van Sage uit Harar; [35]Agiam seun van Sarar uit Harar; Elifal seun van Ur; [36]Gefer uit Mekera; Agija uit Pelon; [37]Gesro uit Karmel; Naärai seun van Esbai; [38]Joël broer van Natan; Mibgar seun van Hagri; [39]Selek die Ammoniet; Nagrai uit Beërot, wapendraer van Joab seun van Seruja; [40]Ira uit Jeter; Gareb uit Jeter; [41]Urija die Hetiet; Sabad seun van Aglai; [42]Adina seun van Sisa uit Ruben, 'n Rubenitiese hoofman, in bevel van dertig; [43]Ganan seun van Maäka; Josafat die Mitneër; [44]Ussia uit Astarot; Sama en Jeïel, seuns van Gotam uit Aroër; [45]Jediael seun van Simri; sy broer Joga uit Tis; [46]Eliël uit Magawi; Jeribai en Josauja, seuns van Elnaäm; Jitma die Moabiet; [47]Eliël, Obed en Jaäsiël uit Soba.

1Chronicles 12

The Mighty Men Join David

1Ch 12:1 David was living in Ziklag, where he had gone to escape from King Saul. There he was joined by many experienced, reliable soldiers,

1Ch 12:2 members of the tribe of Benjamin, to which Saul belonged. They could shoot arrows and sling stones either right-handed or left-handed.

1Ch 12:3 (3-7) They were under the command of Ahiezer and Joash, sons of Shemaah, from Gibeah. These were the soldiers: Jeziel and Pelet, sons of Azmaveth Beracah and Jehu from Anathoth Ishmaiah from Gibeon, a famous soldier and one of the leaders of "The Thirty" Jeremiah, Jahaziel, Johannan, and Jozabad, from Gederah Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah, and Shephatiah, from Hariph Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer, and Jashobeam, of the clan of Korah Joelah and Zebadiah, sons of Jeroham, from Gedor

1Ch 12:8 These are the names of the famous, experienced soldiers from the tribe of Gad who joined David's troops when he was at the desert fort. They were experts with shields and spears, as fierce looking as lions and as quick as mountain deer.

1Ch 12:9 (9-13) They were ranked in the following order: Ezer, Obadiah, Eliab, Mishmannah, Jeremiah, Attai, Eliel, Johanan, Elzabad, Jeremiah, and Machbannai.

1Ch 12:14 Some of these men from the tribe of Gad were senior officers in command of a thousand men, and others were junior officers in command of a hundred.

1Ch 12:15 In the first month of one year, the time when the Jordan River overflowed its banks, they crossed the river, scattering the people who lived in the valleys both east and west of the river.

1Ch 12:16 Once a group of men from the tribes of Benjamin and Judah went out to the fort where David was.

1Ch 12:17 David went to meet them and said, "If you are coming as friends to help me, you are welcome here. Join us! But if you intend to betray me to my enemies, even though I have not tried to hurt you, the God of our ancestors will know it and punish you."

1Ch 12:18 God's spirit took control of one of them, Amasai, who later became the commander of "The Thirty," and he called out, "David son of Jesse, we are yours! Success to you and those who help you! God is

on your side." David welcomed them and made them officers in his army.

1Ch 12:19 Some soldiers from the tribe of Manasseh went over to David's side when he was marching out with the Philistines to fight King Saul. Actually he did not help the Philistines, for their kings were afraid that he would betray them to his former master Saul, so they sent him back to Ziklag.

1Ch 12:20 These are the soldiers from Manasseh who went over to David's side when he was returning: Adnah, Jozabad, Jediael, Michael, Jozabad, Elihu, and Zillethai. In Manasseh they had all commanded units of a thousand men.

1Ch 12:21 They served David as officers over his troops, because they were all outstanding soldiers. Later they were officers in the Israelite army.

1Ch 12:22 Almost every day new men joined David's forces, so that his army was soon enormous.

1Ch 12:23 (23-37) When David was at Hebron, many trained soldiers joined his army to help make him king in place of Saul, as the LORD had promised. Their numbers were as follows: Judah: 6,800 well-equipped men, armed with shields and spears; Simeon: 7,100 well-trained men; Levi: 4,600 men; Followers of Jehoiada, descendant of Aaron: 3,700 men; Relatives of Zadok, an able young fighter: 22 leading men; Benjamin (Saul's own tribe): 3,000 men (most of the people of Benjamin had remained loyal to Saul); Ephraim: 20,800 men famous in their own clans; West Manasseh: 18,000 men chosen to go and make David king; Issachar: 200 leaders, together with the men under their command (these leaders knew what Israel should do and the best time to do it); Zebulun: 50,000 loyal and reliable men ready to fight, trained to use all kinds of weapons; Naphtali: 1,000 leaders, together with 37,000 men armed with shields and spears; Dan: 28,600 trained men; Asher: 40,000 men ready for battle; Tribes east of the Jordan—Reuben, Gad, and East Manasseh: 120,000 men trained to use all kinds of weapons.

1Ch 12:38 All these soldiers, ready for battle, went to Hebron, determined to make David king over all Israel. All the rest of the people of Israel were united in the same purpose.

1Ch 12:39 They spent three days there with David, feasting on the food and drink which their relatives had prepared for them.

1Ch 12:40 From as far away as the northern tribes of Issachar, Zebulun, and Naphtali, people came bringing donkeys, camels, mules, and oxen loaded with food—flour, figs, raisins, wine, and olive oil. They also brought cattle and sheep to kill and eat. All this was an

expression of the joy that was felt throughout the whole country.

I KRONIEKE 12

1Die volgende manne het al in Siklag by Dawid aangesluit toe hy nog verban was deur Saul seun van Kis. Hulle het tot Dawid se groep dapper manne behoort en was sy strydmakkers in die oorlog. 2Hulle was bewapen met pyl en boog en kon ewe goed met die regter- as met die linkerhand slingervel gooi en boog skiet. Hulle was van Saul se stamgenote uit Benjamin. 3Die leier was Agiëser; verder was daar Joas seun van Semaä uit Gibea; Jesiël en Pelet, seuns van Asmawet; Beraka, Jehu uit Anatot, 4Jismaja uit Gibeon, 'n held onder die dertig helde en selfs beter as hulle; Jeremia, Jagasiël, Joganan, Josabad uit Gedera, 5Elusai, Jerimot, Bealja, Semarja, Sefatja uit Garif; 6Elkana, Jissija, Asarel, Joëser en Jasobam uit Korag; 7Joëla en Sebadja, seuns van Jerogam, uit Gedor. 8Daar het ook van die Gadiete oorgeloop na Dawid toe, na sy bergskuiling toe in die woestyn. Hulle was helde, krygsmanne, reg vir oorlog, bewapen met 'n groot skild en 'n spies, vreesaanjaend soos leeus en so vinnig soos wildsbokke op die berge. 9Eser was die hoof, Obadja tweede in rang, Eliab derde, 10Mismanna vierde, Jeremia vyfde, 11Attai sesde, Eliël sewende, 12Joganan agste, Elsabad negende, 13Jeremia tiende, Makbannai elfde. 14Hulle was van die mense uit Gad, hoofmanne van die leër; die kleinste van hulle kon man-alleen staan teen honderd, die grootste teen duisend. 15Dit was hulle wat in die reëntyd die Jordaan oorgesteek het toe hy vol was tot oor altwee sy walle en al die laagtes oos en wes volgestoot het. 16Toe daar van die Benjaminiete en Judeërs na Dawid toe gekom het in die bergskuiling, 17het hy na hulle toe uitgekom en geroep: As julle in vrede na my toe gekom het om my te help, is ons bondgenote en is ek bereid om julle leier te wees, maar as julle gekom het om my aan my vyande te verraai, terwyl ek geen misdaad begaan het nie, mag die God van ons voorvaders dit dan raaksien en julle straf. 18Daarna het die Gees vir Amasai, die leier van die dertig, in besit geneem, en hy het gesê: Vír u, Dawid! Bý u, seun van Isai! Vrede, vrede vir u, en vrede vir hom wat by u staan, want u God help u! Dawid het hulle toe aanvaar en hulle opgeneem onder die leiers van sy bende. 19Uit Manasse het mense na Dawid toe oorgeloop toe hy saam met die Filistyne op die veldtog teen Saul uitgetrek het. Hy het egter nie die Filistyne gehelp nie, want hulle regeerders het hom doelbewus weggestuur. Hulle het gesê: Hy sal na sy koning Saul toe oorloop met ons koppe. 20Dawid is toe na Siklag toe en daar het die volgende mense uit Manasse na hom toe oorgeloop: Adnag, Josabad, Jediael, Migael, Josabad, Elihu en Silletai, leiers van afdelings in Manasse. 21Hulle het Dawid gehelp en het aanvoerders van sy bende geword, want hulle was almal strydbare manne. 22Daar het van dag tot dag

mense by Dawid aangekom om hom te help, totdat dit 'n groot leër geword het, 'n magtige leër. 23Hier volg die getalle van die hoofmanne van die gewapende mag wat in Hebron na Dawid toe gekom het om die koningskap van Saul op hom oor te dra volgens die wil van die Here: 24Judeërs, gewapen met grootskild en spies: 6 800, ten volle gewapen; 25van die Simeoniete, strydbare manne gereed vir aktiewe diens: 7 100; 26van die Leviete: 4 600; 27Ook nog Jojada, die Ääronitiese vors met 3 700 man by hom, 28en die jong Sadok, 'n strydbare man, met sy familie onder 22 aanvoerders; 29van die Benjaminiete, Saul se stamgenote: 3 000. Tot in dié stadium het die meeste van hulle trou gebly aan die huis van Saul. 30Van die Efraimiete was daar 20 800, almal strydbare manne, gesiene mense in hulle families; 31van die halwe Manassestam: 18 000 wat afgevaardig was om Dawid te kom koning maak; 32van die Issaskarstam, die mense wat die tekens van die tye verstaan het en geweet het wat Israel te doen staan: 200 van hulle hoofmanne en al hulle stamgenote onder hulle bevel; 33van Sebulon: 50 000 man wat slaggereed was en met alle wapens toegerus was vir die oorlog. Sonder om twee keer te dink, het hulle saam in 'n geveg ingestorm. 34Van Naftali was daar 1 000 aanvoerders en saam met hulle 37 000 man met grootskild en spies; 35van die Danniete: 28 600 gewapende man; 36van Aser: 40 000 man, slaggereed en gewapen; 37van oorkant die Jordaan af, van die Rubeniete, Gadiete en die halwe Manassestam: 120 000, toegerus met alle wapens. 38Al hierdie krygsmanne het saamgestaan en met volle oorgawe na Hebron toe gekom om Dawid koning oor die hele Israel te maak. Die hele res van Israel was dit daarmee eens dat Dawid koning gemaak moes word. 39Drie dae lank was hulle daar by Dawid en het hulle geëet en gedrink, want hulle volksgenote het hulle onthaal. 40Hulle verwante selfs van Issaskar, Sebulon en Naftali af het kos aangebring op donkies, kamele, muile en beeste. Daar was volop meel, vyekoeke, rosyntjiekoeke, wyn en olie, grootvee en kleinvee, want daar was groot vreugde in Israel.

1Chronicles 13

The Ark Brought from Kiriath-Jearim

1Ch 13:1 King David consulted with all the officers in command of units of a thousand men and units of a hundred men.

1Ch 13:2 Then he announced to all the people of Israel, "If you give your approval and if it is the will of the LORD our God, let us send messengers to the rest of our people and to the priests and Levites in their towns, and tell them to assemble here with us.

1Ch 13:3 Then we will go and get God's Covenant Box, which was ignored while Saul was king."

1Ch 13:4 The people were pleased with the suggestion and agreed to it.

Uzzah and the Ark

1Ch 13:5 So David assembled the people of Israel from all over the country, from the Egyptian border in the south to Hamath Pass in the north, in order to bring the Covenant Box from Kiriath Jearim to Jerusalem.

1Ch 13:6 David and the people went to the city of Baalah, that is, to Kiriath Jearim, in the territory of Judah, to get the Covenant Box of God, which bears the name of the LORD enthroned above the winged creatures.

1Ch 13:7 At Abinadab's house they brought out the Covenant Box and put it on a new cart. Uzzah and Ahio guided the cart,

1Ch 13:8 while David and all the people danced with all their might to honor God. They sang and played musical instruments—harps, drums, cymbals, and trumpets.

1Ch 13:9 As they came to the threshing place of Chidon, the oxen stumbled, and Uzzah reached out and took hold of the Covenant Box.

1Ch 13:10 At once the LORD became angry with Uzzah and killed him for touching the Box. He died there in God's presence,

1Ch 13:11 and so that place has been called Perez Uzzah ever since. David was furious because the LORD had punished Uzzah in anger.

1Ch 13:12 Then David was afraid of God and said, "How can I take the Covenant Box with me now?"

1Ch 13:13 So David did not take it with him to Jerusalem. Instead, he left it at the house of a man named Obed Edom, a native of the city of Gath.

1Ch 13:14 It stayed there three months, and the LORD blessed Obed Edom's family and everything that belonged to him.

I KRONIEKE 13

1Daarna het Dawid met die aanvoerders van duisend en dié van honderd beraadslaag, met elke leier. 2Hy het vir die volle volksvergadering van Israel gesê: As julle dink dit is goed, en as die Here ons God sy goedkeuring gee, laat ons die saak nou aanpak en boodskappers stuur na ons ander volksgenote toe in al die gebiede van Israel, dat hulle, en saam met hulle die priesters en die Leviete wat in hulle dorpe met weivelde woon, hier by ons moet bymekaarkom. 3Dan bring ons die ark van ons God na ons toe terug; in Saul se tyd het ons ons nie daaroor bekommer nie. 4Die volle vergadering het hom bereid verklaar om dit te doen, want die hele volk het gedink dis reg. 5So het Dawid dan die hele Israel, van Sigorspruit aan die Egiptiese grens af tot by Lebo-Hamat, bymekaargebring om die ark van God in Kirjat-Jearim te gaan haal. 6Dawid en die hele Israel het opgetrek na Baäla toe, na Kirjat-Jearim toe wat in Juda lê, om die ark te gaan haal. Dit is die ark van die Here God wat oor die gerubs troon; sy Naam is oor die ark uitgeroep. 7Hulle het die ark van God op 'n nuwe wa vervoer van die huis van Abinadab af. Ussa en Agjo het die wa gedrywe. 8Dawid en die hele Israel het uitbundig voor die ark van God uit gedans, begelei deur liedere, liere, harpe, tamboeryne, simbale en trompette. 9Toe hulle by Nakon se dorsvloer kom, het Ussa die ark met sy hand teëgehou, want die osse het gestruikel. 10Die toorn van die Here het teen Ussa ontvlam; die Here het hom getref omdat hy met sy hand aan die ark geraak het, en hy het daar langs die ark gesterf. 11Dawid was diep ontsteld omdat die Here vir Ussa so weggeskeur het en hy het daardie plek genoem Ussa-se-Skeur. Dit is nou nog die naam. 12Dawid het daardie dag bang geword vir God en gesê: Hoe kan ek die ark van God nou na my toe bring? 13Hy het toe nie die ark na hom toe in die Dawidstad laat inkom nie en het dit laat wegdraai na die huis van Obed-Edom toe wat uit Gat afkomstig was. 14Die ark van God het drie maande in Obed-Edom se huis gestaan, en God het hom en alles wat hy gehad het, voorspoedig gemaak.

1Chronicles 14

David's Wives and Children

1Ch 14:1 King Hiram of Tyre sent a trade mission to David; he provided him with cedar logs and with stonemasons and carpenters to build a palace.

1Ch 14:2 And so David realized that the LORD had established him as king of Israel and was making his kingdom prosperous for the sake of his people.

1Ch 14:3 There in Jerusalem, David married more wives and had more sons and daughters.

1Ch 14:4 The following children were born to him in Jerusalem: Shammua, Shobab, Nathan, Solomon,

1Ch 14:5 Ibhar, Elishua, Elpelet,

1Ch 14:6 Nogah, Nepheg, Japhia,

1Ch 14:7 Elishama, Beeliada, and Eliphelet.

Philistines Defeated

1Ch 14:8 When the Philistines heard that David had now been made king over the whole country of Israel, their army went out to capture him. So David marched out to meet them.

1Ch 14:9 The Philistines arrived at Rephaim Valley and began plundering.

1Ch 14:10 David asked God, "Shall I attack the Philistines? Will you give me the victory?" The LORD answered, "Yes, attack! I will give you the victory!"

1Ch 14:11 So David attacked them at Baal Perazim and defeated them. He said, "God has used me to break through the enemy army like a flood." So that place is called Baal Perazim.

1Ch 14:12 When the Philistines fled, they left their idols behind, and David gave orders for them to be burned.

1Ch 14:13 Soon the Philistines returned to the valley and started plundering it again.

1Ch 14:14 Once more David consulted God, who answered, "Don't attack them from here, but go around and get ready to attack them from the other side, near the balsam trees.

1Ch 14:15 When you hear the sound of marching in the treetops, then attack, because I will be marching ahead of you to defeat the Philistine army."

1Ch 14:16 David did what God had commanded, and so he drove the Philistines back from Gibeon all the way to Gezer.

1Ch 14:17 David's fame spread everywhere, and the LORD made every nation afraid of him.

I KRONIEKE 14

1Koning Hiram van Tirus het 'n afvaardiging na Dawid toe gestuur, en ook sederhout, geskoolde messelaars en skrynwerkers om vir hom 'n huis te bou. 2Dawid het toe besef dat die Here hom as koning oor Israel bevestig het, want sy koningskap het hoë aansien gekry ter wille van die Here se volk Israel. 3In Jerusalem het Dawid met nog vrouens getrou en het hy die vader van nog seuns en dogters geword. 4Hier is die name van die kinders wat in Jerusalem vir hom gebore is: Sima, Sobab, Natan, Salomo, 5Jibgar, Elisua, Elpelet, 6Noga, Nefeg, Jafia, 7Elisama, Eljada en Elifelet. 8Toe die Filistyne verneem dat Dawid tot koning oor die hele Israel gesalf is, het hulle almal teen hom opgetrek. Dawid het dit gehoor en hulle tegemoet getrek. 9Die Filistyne het in die Spooklaagte aangekom en daar ontplooi. 10Dawid het God geraadpleeg en gevra: Moet ek teen die Filistyne opruk? Sal U hulle in my mag oorgee? Die Here het hom geantwoord: Trek op, Ek gee hulle aan jou oor. 11Die Filistyne het toe opgetrek na 'n groot kloof en daar het Dawid hulle verslaan. Dawid het daarna gesê: God het my vyande met my hand gekloof soos water 'n wal kloof! Dit is waarom hulle daardie plek Grootkloof noem. 12Die Filistyne het in hulle haas selfs hulle gode daar gelos. Dawid het opdrag gegee dat die gode verbrand moet word, en dit is gedoen. 13Toe die Filistyne weer 'n keer in die laagte ontplooi, 14het Dawid God weer geraadpleeg. God het vir hom gesê: Moenie agter hulle aan optrek nie; maak 'n omsingelingsbeweging van hulle af weg en val hulle aan regoor die melkbosse. 15Wanneer jy 'n geritsel in die toppe van die melkbosse hoor, moet jy aanval, want dan trek God voor jou uit om die leër van die Filistyne te verslaan. 16Dawid het gemaak soos God gesê het, en hulle het die Filistyne verslaan van Gibeon af tot by Geser. 17Dawid se roem het na alle lande toe versprei, en die Here het al die nasies vir hom ontsag laat kry.

1Chronicles 15

The Ark Brought to Jerusalem

1Ch 15:1 For his own use, David built houses in David's City. He also prepared a place for God's Covenant Box and put up a tent for it.

1Ch 15:2 Then he said, "Only Levites should carry the Covenant Box, because they are the ones the LORD chose to carry it and to serve him forever."

1Ch 15:3 So David summoned all the people of Israel to Jerusalem in order to bring the Covenant Box to the place he had prepared for it.

1Ch 15:4 Next he sent for the descendants of Aaron and for the Levites.

1Ch 15:5 From the Levite clan of Kohath came Uriel, in charge of 120 members of his clan;

1Ch 15:6 from the clan of Merari came Asaiah, in charge of 220;

1Ch 15:7 from the clan of Gershon, Joel, in charge of 130;

1Ch 15:8 from the clan of Elizaphan, Shemaiah, in charge of 200;

1Ch 15:9 from the clan of Hebron, Eliel, in charge of 80;

1Ch 15:10 and from the clan of Uzziel, Amminadab, in charge of 112.

1Ch 15:11 David called in the priests Zadok and Abiathar and the six Levites, Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel, and Amminadab.

1Ch 15:12 He said to the Levites, "You are the leaders of the Levite clans. Purify yourselves and your fellow Levites, so that you can bring the Covenant Box of the LORD God of Israel to the place I have prepared for it.

1Ch 15:13 Because you were not there to carry it the first time, the LORD our God punished us for not worshiping him as we should have done."

1Ch 15:14 Then the priests and the Levites purified themselves in order to move the Covenant Box of the LORD God of Israel.

1Ch 15:15 The Levites carried it on poles on their shoulders, as the LORD had commanded through Moses.

1Ch 15:16 David commanded the leaders of the Levites to assign various Levites to sing and to play joyful music on harps and cymbals.

1Ch 15:17 (17-21) From the clans of singers they chose the following men to play the brass cymbals: Heman son of Joel, his relative Asaph

son of Berechiah, and Ethan son of Kushaiah, of the clan of Merari. To assist them they chose the following Levites to play the high-pitched harps: Zechariah, Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah, and Benaiah. To play the low-pitched harps they chose the following Levites: Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Azaziah, and the Temple guards, Obed Edom and Jeiel.

1Ch 15:22 Because of his skill in music Chenaniah was chosen to be in charge of the levitical musicians.

1Ch 15:23 (23-24) Berechiah and Elkanah, along with Obed Edom and Jehiah, were chosen as guards for the Covenant Box. The priests Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zechariah, Benaiah, and Eliezer were chosen to blow trumpets in front of the Covenant Box.

1Ch 15:25 So King David, the leaders of Israel, and the military commanders went to the house of Obed Edom to get the Covenant Box, and they had a great celebration.

1Ch 15:26 They sacrificed seven bulls and seven sheep, to make sure that God would help the Levites who were carrying the Covenant Box.

1Ch 15:27 David was wearing a robe made of the finest linen, and so were the musicians, Chenaniah their leader, and the Levites who carried the Box. David also wore a linen ephod.

1Ch 15:28 So all the Israelites accompanied the Covenant Box up to Jerusalem with shouts of joy, the sound of trumpets, horns, and cymbals, and the music of harps.

1Ch 15:29 As the Box was being brought into the city, Michal, Saul's daughter, looked out of the window and saw King David dancing and leaping for joy, and she was disgusted with him.

I KRONIEKE 15

1Dawid het vir hom huise opgerig in die Dawidstad. Hy het ook 'n plek vir die ark van God gereed gemaak en 'n tent daarvoor opgeslaan. 2Dit was toe dat Dawid bepaal het dat niemand behalwe die Leviete die ark van God mag dra nie, omdat die Here hulle uitgekies het om sy ark te dra en vir altyd daarby diens te doen. 3Dawid het die hele Israel in Jerusalem laat bymekaarkom om die ark van die Here na die plek toe te bring wat hy daarvoor reggemaak het. 4Hy het die Äroniete en die Leviete laat bymekaarkom: 5van die Kehatgroep was daar die leier Uriël met sy honderd en twintig ampsgenote, 6van die Merarigroep die leier Asaja met sy twee honderd en twintig, 7van die Gersongroep die leier Joël met sy honderd en dertig, 8van die Elisafangroep die leier Semaja met sy twee honderd, 9van die Hebrongroep die leier Eliël met sy tagtig, 10en van die Ussiëlgroep die leier Amminadab met sy honderd en twaalf ampsgenote. 11Toe het Dawid die priesters Sadok en Abjatar en die Leviete Uriël, Asaja, Joël, Semaja, Eliël en Amminadab geroep 12en vir hulle gesê: Julle is die familiehoofde van die Leviete. Reinig julle en julle ampsgenote en bring die ark van die Here die God van Israel na die plek toe wat ek daarvoor reggemaak het. 13Omdat julle dit nie die eerste keer al gedoen het nie, het die Here ons God iemand van ons weggeskeur, want ons het nie op die regte manier na die wil van God gevra nie. 14Die priesters en die Leviete het hulle toe gereinig om die ark van die Here die God van Israel te gaan haal. 15Die Leviete het die ark van God met draaghoute op hulle skouers gedra soos Moses beveel het in ooreenstemming met die opdrag van die Here. 16Verder het Dawid die hoofde van die Leviete beveel om hulle ampsgenote, die sangers, te laat aantree met musiekinstrumente, harpe, liere en simbale, om die feesvreugde hard te laat weergalm. 17Die Leviete het toe die volgende manne laat aantree: Heman seun van Joël; uit sy ampsgenote Asaf seun van Berekja; uit die Merarigroep hulle ampsgenoot Etan seun van Kusaja. 18Hulle is bygestaan deur hulle ampsgenote van laer rang, die poortwagte Sagaria, Jaäsiël, Semiramot, Jegiël, Unni, Eliab, Benaja, Maäseja, Mattitja, Elifele, Mikneja, Obed-Edom en Jeïel. 19Die sangers Heman, Asaf en Etan het die kopersimbale geslaan. 20Sagaria, Jaäsiël, Semiramot, Jegiël, Unni, Eliab, Maäseja en Benaja het die harpe met die hoë toon bespeel. 21Mattitja, Elifele, Mikneja, Obed-Edom, Jeïel en Asasja het die liere met die laer toon ter begeleiding bespeel. 22Kenanja was leier van die Leviete wat die drawerk gedoen het. Hy het die werk gereël, want hy het geweet hoe. 23Berekja en Elkana was poortwagte by die ark. 24Die priesters Sebanja, Josafat, Netanel, Amasai, Sagaria, Benaja en Eliëser het die trompette geblaas voor die

ark van God uit. Obed-Edom en Jegija was ook poortwagte by die ark. [25]Dawid, die leiers van Israel en die aanvoerders van duisend het die verbondsark van die Here in feestelike stemming uit die huis van Obed-Edom gaan inbring. [26]Hulle het sewe bulle en sewe ramme geoffer om God se hulp te vra vir die Leviete wat die verbondsark van die Here gedra het. [27]Dawid het 'n mantel van fyn linne aangehad, so ook al die Leviete wat die ark gedra het, die sangers, en Kenanja, wat in bevel was van die sangers. Dawid het ook nog 'n linneskouerkleed gedra. [28]So het die hele Israel die verbondsark van die Here ingebring met feeskrete, ramshoring- en trompetgeskal, simbaalslae en die musiek van harpe en liere. [29]Terwyl die verbondsark van die Here die Dawidstad ingekom het, het Saul se dogter Mikal deur die venster afgekyk. Sy het koning Dawid gesien terwyl hy spring en dans, en sy het hom in stilte verag.

1Chronicles 16

The Ark Placed in a Tent

1Ch 16:1 They took the Covenant Box to the tent which David had prepared for it and put it inside. Then they offered sacrifices and fellowship offerings to God.

1Ch 16:2 After David had finished offering the sacrifices, he blessed the people in the name of the LORD

1Ch 16:3 and distributed food to them all. He gave each man and woman in Israel a loaf of bread, a piece of roasted meat, and some raisins.

1Ch 16:4 David appointed some of the Levites to lead the worship of the LORD, the God of Israel, in front of the Covenant Box, by singing and praising him.

1Ch 16:5 Asaph was appointed leader, with Zechariah as his assistant. Jeiel, Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obed Edom, and Jeiel were to play harps. Asaph was to sound the cymbals,

1Ch 16:6 and two priests, Benaiah and Jahaziel, were to blow trumpets regularly in front of the Covenant Box.

1Ch 16:7 It was then that David first gave Asaph and the other Levites the responsibility for singing praises to the LORD.

David's Song of Thanks

1Ch 16:8 Give thanks to the LORD, proclaim his greatness; tell the nations what he has done.

1Ch 16:9 Sing praise to the LORD; tell the wonderful things he has done.

1Ch 16:10 Be glad that we belong to him; let all who worship him rejoice!

1Ch 16:11 Go to the LORD for help, and worship him continually.

1Ch 16:12 (12-13) You descendants of Jacob, God's servant, descendants of Israel, whom God chose, remember the miracles that God performed and the judgments that he gave.

1Ch 16:14 The LORD is our God; his commands are for all the world.

1Ch 16:15 Never forget God's covenant, which he made to last forever,

1Ch 16:16 the covenant he made with Abraham, the promise he made to Isaac.

1Ch 16:17 The LORD made a covenant with Jacob, one that will last forever.

1Ch 16:18 "I will give you the land of Canaan," he said. "It will be your own possession."

1Ch 16:19 God's people were few in number, strangers in the land of Canaan.

1Ch 16:20 They wandered from country to country, from one kingdom to another.

1Ch 16:21 But God let no one oppress them; to protect them, he warned the kings:

1Ch 16:22 "Don't harm my chosen servants; do not touch my prophets."

1Ch 16:23 Sing to the LORD, all the world! Proclaim every day the good news that he has saved us.

1Ch 16:24 Proclaim his glory to the nations, his mighty deeds to all peoples.

1Ch 16:25 The LORD is great and is to be highly praised; he is to be honored more than all the gods.

1Ch 16:26 The gods of all other nations are only idols, but the LORD created the heavens.

1Ch 16:27 Glory and majesty surround him, power and joy fill his

Temple.

1Ch 16:28 Praise the LORD, all people on earth, praise his glory and might.

1Ch 16:29 Praise the LORD's glorious name; bring an offering and come into his Temple. Bow down before the Holy One when he appears;

1Ch 16:30 tremble before him, all the earth! The earth is set firmly in place and cannot be moved.

1Ch 16:31 Be glad, earth and sky! Tell the nations that the LORD is king.

1Ch 16:32 Roar, sea, and every creature in you; be glad, fields, and everything in you!

1Ch 16:33 The trees in the woods will shout for joy when the LORD comes to rule the earth.

1Ch 16:34 Give thanks to the LORD, because he is good; his love is eternal.

1Ch 16:35 Say to him, "Save us, O God our Savior; gather us together; rescue us from the nations, so that we may be thankful and praise your holy name."

1Ch 16:36 Praise the LORD, the God of Israel! Praise him now and forever! Then all the people said, "Amen," and praised the LORD.

Worship Before the Ark

1Ch 16:37 King David put Asaph and the other Levites in permanent charge of the worship that was held at the place where the Covenant Box was kept. They were to perform their duties there day by day.

1Ch 16:38 Obed Edom son of Jeduthun and sixty-eight men of his clan were to assist them. Hosah and Obed Edom were in charge of guarding the gates.

1Ch 16:39 Zadok the priest and his fellow priests, however, were in charge of the worship of the LORD at the place of worship in Gibeon.

1Ch 16:40 Every morning and evening they were to burn sacrifices whole on the altar in accordance with what was written in the Law which the LORD gave to Israel.

1Ch 16:41 There with them were Heman and Jeduthun and the others who were specifically chosen to sing praises to the LORD for his eternal love.

1Ch 16:42 Heman and Jeduthun also had charge of the trumpets and cymbals and the other instruments which were played when the songs of praise were sung. The members of Jeduthun's clan were in charge of guarding the gates.

1Ch 16:43 Then everyone went home, and David went home to spend some time with his family.

I KRONIEKE 16

1Die Leviete het die ark van God ingebring en dit neergesit binne-in die tent wat Dawid daarvoor opgeslaan het. Daarna het hulle vir God brandoffers en maaltydoffers gebring. 2Nadat Dawid klaar 'n brandoffer en 'n maaltydoffer gebring het, het hy die volk geseën in die Naam van die Here. 3Hy het aan elke Israeliet, man en vrou, 'n ringbrood, 'n bietjie dadels en 'n tros rosyntjies laat uitdeel. 4Hy het ook van die Leviete aangewys om voor die ark van die Here diens te doen. Hulle moes die Here die God van Israel roem, loof en prys. 5Asaf was die leier, Sagaria was tweede in bevel. Verder was daar Jeïel, Semiramot, Jegiël, Mattitja, Eliab, Benaja, Obed-Edom en Jeïel, almal met harpe en liere. Asaf het die simbale geslaan. 6Die priesters Benaja en Jagasiël het aanhoudend op die trompette geblaas voor die verbondsark van God uit. 7Dit was op daardie selfde dag dat Dawid die eerste keer die Loof die Here deur Asaf en sy ampsgenote laat sing het: 8Loof die Here. Roep Hom aan! Maak aan die nasies bekend wat Hy gedoen het. 9Sing liedere, sing tot sy eer, vertel van al sy magtige dade. 10Roem sy heilige Naam, laat dié wat die teenwoordigheid van die Here soek, bly wees. 11Soek hulp en beskerming by die Here, soek gedurig sy teenwoordigheid. 12Julle moet dink aan die magtige dade wat Hy gedoen het, aan sy wonders, aan die reddingsdade op sy bevel, 13julle, nageslag van Israel, sy dienaar, nakomelinge van Jakob vir wie Hy uitverkies het. 14Hy, die Here, is ons God, sy reddingsdade strek oor die hele aarde. 15Onthou, sy verbond is vir altyd, die belofte wat Hy aan duisende geslagte toegesê het, 16die verbond wat Hy met Abraham gesluit het, sy eed aan Isak. 17Hy het dit vir Jakob bevestig as 'n vaste toesegging, vir Israel as verbond wat altyd sal bestaan. 18Hy het gesê: Ek gee Kanaän vir jou as grondgebied en eiendom, 19al is julle maar min, net 'n paar mense, en vreemdelinge in die land. 20Toe hulle van volk na volk geswerf het, van die gebied van die een volk na dié van 'n ander, 21het Hy niemand toegelaat om hulle te verdruk nie, en het Hy selfs konings ter wille van hulle gewaarsku: 22Moenie aan my gesalfdes raak nie, moenie my profete kwaad aandoen nie! 23Sing tot eer van die Here, almal op aarde! Verkondig elke dag sy reddingsdade! 24Vertel die nasies van sy mag, al die volke van sy magtige dade. 25Die Here is groot, al die lof kom Hom toe, ontsagwekkend is Hy bo alle gode. 26Al die gode van die volke is niks: dit is die Here wat die hemele gemaak het. 27Majesteit en luister straal van Hom uit, krag en vreugde vul die plek waar Hy is. 28Prys die Here, alle volke, prys die Here om sy eer en mag! 29Prys die Here om die eer van sy Naam! Kom na Hom toe, bring vir Hom offers! Buig voor die Here by sy heilige verskyning; 30betoon eerbied aan Hom,

almal op aarde. Die wêreld staan vas, dit wankel nie. [31]Die hemele moet bly wees en die aarde moet juig, hulle moet onder die nasies verkondig: Die Here regeer. [32]Die see en alles daarin moet druis, die veld en alles daarop moet jubel, [33]die bome in die bos moet hulle verheug voor die Here, want Hy kom om oor die aarde te heers. [34]Loof die Here, want Hy is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie! [35]Julle moet sê: Red ons, o God, ons Verlosser, maak ons bymekaar, red ons van die nasies, dat ons u heilige Naam kan loof en ons in u lof kan verheug. [36]Aan die Here die God van Israel kom die lof toe van ewigheid tot ewigheid! Toe het die hele volk gesê: Amen! Prys die Here! [37]Dawid het vir Asaf en sy ampsgenote daar voor die verbondsark van die Here laat bly om voltyds voor die ark diens te doen soos dit van dag tot dag nodig sou wees; [38]so ook vir Obed-Edom met sy ag en sestig ampsgenote. Obed-Edom seun van Jedutun en Gosa was poortwagte. [39]Dawid het die priester Sadok met sy ampsgenote die priesters voor die tabernakel van die Here op die hoogte in Gibeon laat bly [40]om gereeld soggens en saans vir die Here brandoffers te bring op die brandofferaltaar, soos dit voorgeskryf is in die wet van die Here wat Hy Israel beveel het. [41]Saam met hulle het hy Heman en Jedutun en die ander manne wat gekeur en by name aangewys is, daar laat bly om die Here te loof: Want aan sy liefde is daar geen einde nie.[42]Heman en Jedutun was in beheer van die trompette en simbale en die ander instrumente om die lied ter ere van God te begelei. Die volgelinge van Jedutun was by die poort. [43]Hierna is almal huis toe, en Dawid het teruggegaan om sy gesin te seën.

1Chronicles 17

The Lord's Covenant with David

1Ch 17:1 King David was now living in his palace. One day he sent for the prophet Nathan and said to him, "Here I am living in a house built of cedar, but the LORD's Covenant Box is kept in a tent!"

1Ch 17:2 Nathan answered, "Do whatever you have in mind, because God is with you."

1Ch 17:3 But that night God said to Nathan,

1Ch 17:4 "Go and tell my servant David that I say to him, 'You are not the one to build a temple for me to live in.

1Ch 17:5 From the time I rescued the people of Israel from Egypt until now I have never lived in a temple; I have always lived in tents and moved from place to place.

1Ch 17:6 In all my traveling with the people of Israel I never asked any of the leaders that I appointed why they had not built me a temple made of cedar.'

1Ch 17:7 "So tell my servant David that I, the LORD Almighty, say to him, 'I took you from looking after sheep in the fields and made you the ruler of my people Israel.

1Ch 17:8 I have been with you wherever you have gone, and I have defeated all your enemies as you advanced. I will make you as famous as the greatest leaders in the world.

1Ch 17:9 (9-10) I have chosen a place for my people Israel and have settled them there, where they will live without being oppressed any more. Ever since they entered this land they have been attacked by violent people, but this will not happen again. I promise to defeat all your enemies and to give you descendants.

1Ch 17:11 When you die and are buried with your ancestors, I will make one of your sons king and will keep his kingdom strong.

1Ch 17:12 He will be the one to build a temple for me, and I will make sure that his dynasty continues forever.

1Ch 17:13 I will be his father, and he will be my son. I will not withdraw my support from him as I did from Saul, whom I removed so that you could be king.

1Ch 17:14 I will put him in charge of my people and my kingdom forever. His dynasty will never end.' "

1Ch 17:15 Nathan told David everything that God had revealed to

him.

David's Prayer

1Ch 17:16 Then King David went into the Tent of the LORD's presence, sat down, and prayed, "I am not worthy of what you have already done for me, LORD God, nor is my family.

1Ch 17:17 Yet now you are doing even more; you have made promises about my descendants in the years to come, and you, LORD God, are already treating me like someone great.

1Ch 17:18 What more can I say to you! You know me well, and yet you honor me, your servant.

1Ch 17:19 It was your will and purpose to do this for me and to show me my future greatness.

1Ch 17:20 LORD, there is none like you; we have always known that you alone are God.

1Ch 17:21 There is no other nation on earth like Israel, whom you rescued from slavery to make them your own people. The great and wonderful things you did for them spread your fame throughout the world. You rescued your people from Egypt and drove out other nations as your people advanced.

1Ch 17:22 You have made Israel your own people forever, and you, LORD, have become their God.

1Ch 17:23 "And now, O LORD, fulfill for all time the promise you made about me and my descendants, and do what you said you would.

1Ch 17:24 Your fame will be great, and people will forever say, 'The LORD Almighty is God over Israel.' And you will preserve my dynasty for all time.

1Ch 17:25 I have the courage to pray this prayer to you, my God, because you have revealed all this to me, your servant, and have told me that you will make my descendants kings.

1Ch 17:26 You, LORD, are God, and you have made this wonderful promise to me.

1Ch 17:27 I ask you to bless my descendants so that they will continue to enjoy your favor. You, LORD, have blessed them, and your blessing will rest on them forever."

1Terwyl Dawid op 'n keer in sy huis sit, sê hy vir die profeet Natan: Kyk, ek woon in 'n huis wat met sederhout versier is, maar die verbondsark van die Here staan in 'n tent. 2Natan het Dawid geantwoord: Doen gerus alles wat u in gedagte het. God is by u. 3Dieselfde nag het egter iets gebeur: die woord van God het tot Natan gekom en vir hom gesê: 4Gaan sê vir my dienaar Dawid: So sê die Here: Nie jý sal vir My die huis bou om in te woon nie. 5Van die dag af dat Ek Israel hierheen laat trek het tot vandag toe het Ek nie in 'n huis gewoon nie. Ek het van tent na tent en van woonplek na woonplek gegaan. 6Het Ek ooit terwyl Ek saam met die Israeliete rondgeswerf het, vir een van die leiers wat Ek beveel het om die leiding van my volk Israel op hom te neem, gesê: Waarom bou julle nie vir My 'n huis wat met sederhout versier is nie?' 7Nou moet jy vir my dienaar Dawid sê: So sê die Here die Almagtige: Ek het jou uit die weiveld agter die kleinvee weggevat om oor my volk Israel te heers. 8Oral waar jy gegaan het, was Ek by jou; al jou vyande het Ek voor jou oë uitgedelg. Ek het jou so beroemd gemaak soos die grotes op die aarde. 9Ek het 'n woonplek aan my volk Israel gegee en hom gevestig, sodat hy sonder vrees in sy plek kan woon. Slegte mense sal hom nie meer verdruk soos voorheen 10toe Ek leiers oor my volk Israel aangestel het nie. Ek sal al jou vyande onderwerp. Ek maak aan jou bekend dat die Here vir jou 'n koningshuis sal vestig. 11Wanneer jou tyd daar is om by jou voorvaders te rus, sal Ek een van jou nageslag, jou eie seun, koning maak en aan hom 'n bestendige koningskap gee. 12Hy sal vir My 'n huis bou en Ek sal sy troon blywend vestig. 13Ek sal vir hom 'n vader wees en hy sal vir My 'n seun wees. My trou sal Ek nie aan hom onttrek nie, soos Ek dit aan jou voorganger onttrek het. 14Ek gee hom 'n blywende plek in my huis en my koninkryk. Sy troon sal altyd voortbestaan. 15Volgens hierdie openbaring het Natan die hele boodskap aan Dawid oorgedra. 16Daarna het koning Dawid ingegaan en voor die Here gaan sit en gesê: Wie is ek, Here God, en wie is my nageslag dat U my so ver gebring het? 17Selfs dit was vir U nog nie genoeg nie, o God: U het ook nog vir die nageslag van u dienaar tot in die verre toekoms beloftes gemaak, U sien my as die man wat soos 'n duif die hoogtes bereik, Here God! 18Wat sou ek, Dawid, nog verder vir U kon sê oor die eer wat u dienaar aangedoen word? U ken immers u dienaar. 19U het hierdie groot ding gedoen, Here, ter wille van u dienaar omdat dit u besluit en wil was, en boonop het U al dié groot dinge aan u dienaar bekend gemaak. 20Daar is niemand soos U nie, Here! Buiten U is daar geen God nie, van hoeveel gode ons ook al gehoor het. 21Watter volk is soos u volk

Israel? Hulle is die een nasie op aarde wat U vir U as volk vry gemaak het. U het u Naam bekend gemaak deur aan nasies groot en vreeslike dinge te doen toe. U hulle verdryf het voor u volk wat U uit Egipte vry gemaak het. 22U het u volk Israel vir altyd u volk gemaak. En U, Here, U het hulle God geword. 23En nou, Here, wat U oor u dienaar en oor sy nageslag gesê het, staan vas vir altyd. Doen tog soos U belowe het, 24sodat dit vas kan staan en u Naam vir altyd groot kan wees as daar gesê word: Die Here die Almagtige, die God van Israel, Hy is God van Israel. Die nageslag van u dienaar Dawid bestaan voort voor U. 25My God, U het nadruklik vir u dienaar gesê dat U vir hom 'n huis sal vestig, en daarom het u dienaar die vrymoedigheid gehad om sy gebed tot U te rig. 26En nou, Here, U is God. U het hierdie goeie beloftes aan u dienaar gemaak. 27U dring daarop aan om die huis van u dienaar te seën, dat dit vir altyd in u diens sal wees. U, Here, het geseën; daarom is dit vir altyd geseën.

1Chronicles 18

David Defeats His Enemies

1Ch 18:1 Some time later King David attacked the Philistines again and defeated them. He took out of their control the city of Gath and its surrounding villages.

1Ch 18:2 He also defeated the Moabites, who became his subjects and paid taxes to him.

1Ch 18:3 Next, David attacked King Hadadezer of the Syrian state of Zobah, near the territory of Hamath, because Hadadezer was trying to gain control of the territory by the upper Euphrates River.

1Ch 18:4 David captured a thousand of his chariots, seven thousand cavalry troops, and twenty thousand foot soldiers. He kept enough horses for a hundred chariots and crippled all the rest.

1Ch 18:5 When the Syrians of Damascus sent an army to help King Hadadezer, David attacked it and killed twenty-two thousand men.

1Ch 18:6 Then he set up military camps in their territory, and they became his subjects and paid taxes to him. The LORD made David victorious everywhere.

1Ch 18:7 David captured the gold shields carried by Hadadezer's officials and took them to Jerusalem.

1Ch 18:8 He also took a great quantity of bronze from Tibhath and Kun, cities ruled by Hadadezer. (Solomon later used this bronze to make the tank, the columns, and the bronze utensils for the Temple.)

1Ch 18:9 King Toi of Hamath heard that David had defeated Hadadezer's entire army.

1Ch 18:10 So he sent his son Joram to greet King David and congratulate him for his victory over Hadadezer, against whom Toi had fought many times. Joram brought David presents made of gold, silver, and bronze.

1Ch 18:11 King David dedicated them for use in worship, along with the silver and gold he took from the nations he conquered—Edom, Moab, Ammon, Philistia, and Amalek.

1Ch 18:12 Abishai, whose mother was Zeruiah, defeated the Edomites in Salt Valley and killed eighteen thousand of them.

1Ch 18:13 He set up military camps throughout Edom, and the people there became King David's subjects. The LORD made David victorious everywhere.

David's Administration

1Ch 18:14 David ruled over all Israel and made sure that his people were always treated fairly and justly.

1Ch 18:15 Abishai's brother Joab was commander of the army; Jehoshaphat son of Ahilud was in charge of the records;

1Ch 18:16 Zadok son of Ahitub and Ahimelech son of Abiathar were priests; Seraiah was court secretary;

1Ch 18:17 Benaiah son of Jehoiada was in charge of David's bodyguards; and King David's sons held high positions in his service.

I KRONIEKE 18

1Hierna het Dawid die Filistyne verslaan en onderwerp. Hy het Gat en sy buitedorpe afgeneem van die Filistyne. 2Hy het ook die Moabiete verslaan, sodat Moab aan Dawid onderhorig geword het en aan hom belasting moes betaal. 3Toe Dawid sy mag aan die Eufraat gaan herstel het, het hy vir koning Hadad-Eser van Soba in die rigting van Hamat verslaan. 4Van hom het Dawid 'n duisend strydwaens, sewe duisend oorlogsperde en twintig duisend voetsoldate afgevat. Hy het perde vir honderd strydwaens uitgehou en al die ander se hakskeensenings afgesny. 5Die Arameërs van Damaskus het vir koning Hadad-Eser van Soba te hulp gekom, maar Dawid het twee en twintig duisend man van Aram verslaan. 6Hy het militêre poste in die gebied Aram-Damaskus ingerig, en die Arameërs het aan hom onderhorig geword en moes aan hom belasting betaal. Die Here het Dawid die oorwinning laat behaal net waar hy gegaan het. 7Dawid het die goue skilde van Hadad-Eser se offisiere afgevat en dit na Jerusalem toe gebring. 8In Tibgat en Kun, twee stede van Hadad-Eser, het hy op 'n groot hoeveelheid brons beslag gelê. Daarvan het Salomo die bronswaterbak, pilare en bronsware gemaak. 9Toe koning Toï van Hamat verneem dat Dawid die hele leër van koning Hadad-Eser van Soba verslaan het, 10het hy sy seun Joram na koning Dawid toe gestuur. Hy moes hom sy groete oorbring en hom gelukwens met sy oorwinning oor Hadad-Eser, want Hadad-Eser het kort-kort vir Toï aangeval. Hy het allerlei artikels van goud, silwer en brons saamgestuur. 11Koning Dawid het dit alles aan die Here gewy, en so ook die silwer en goud wat hy van al die nasies weggevoer het, van Edom, Moab, die Ammoniete, die Filistyne en Amalek. 12Abisai seun van Seruja het agtien duisend man van Edom in die Soutvlakte verslaan 13en in Edom besettingsposte ingerig, sodat die hele Edom onderhorig aan Dawid geword het. Die Here het vir Dawid gehelp net waar hy gegaan het. 14Dawid was koning oor die hele Israel en hy het sy hele volk met reg en billikheid geregeer. 15Joab seun van Seruja is aangestel oor die leër, en Josafat seun van Agilud was hoof uitvoerende beampte. 16Sadok seun van Agitub, en Agimelek seun van Abjatar was priesters, en Sausa was staatsekretaris. 17Jojada se seun Benaja is aangestel oor die koning se Filistynse lyfwag. Die ouer seuns van koning Dawid was in sy persoonlike diens.

1Chronicles 19

The Ammonites Disgrace David's Men

1Ch 19:1 Some time later King Nahash of Ammon died, and his son Hanun became king.

1Ch 19:2 King David said, "I must show loyal friendship to Hanun, as his father Nahash did to me." So David sent messengers to express his sympathy. When they arrived in Ammon and called on King Hanun,

1Ch 19:3 the Ammonite leaders said to the king, "Do you think that it is in your father's honor that David has sent these men to express sympathy to you? Of course not! He has sent them here as spies to explore the land, so that he can conquer it!"

1Ch 19:4 Hanun seized David's messengers, shaved off their beards, cut off their clothes at the hips, and sent them away.

1Ch 19:5 They were too ashamed to return home. When David heard what had happened, he sent word for them to stay in Jericho and not return until their beards had grown again.

1Ch 19:6 King Hanun and the Ammonites realized that they had made David their enemy, so they paid nearly forty tons of silver to hire chariots and charioteers from Upper Mesopotamia and from the Syrian states of Maacah and Zobah.

1Ch 19:7 The thirty-two thousand chariots they hired and the army of the king of Maacah came and camped near Medeba. The Ammonites too came out from all their cities and got ready to fight.

1Ch 19:8 When David heard what was happening, he sent out Joab and the whole army.

1Ch 19:9 The Ammonites marched out and took up their position at the entrance to Rabbah, their capital city, and the kings who had come to help took up their position in the open countryside.

Ammonites and Syrians Defeated

1Ch 19:10 Joab saw that the enemy troops would attack him in front and from the rear, so he chose the best of Israel's soldiers and put them in position facing the Syrians.

1Ch 19:11 He placed the rest of his troops under the command of his brother Abishai, who put them in position facing the Ammonites.

1Ch 19:12 Joab said to him, "If you see that the Syrians are defeating me, come and help me, and if the Ammonites are defeating you, I will go and help you.

1Ch 19:13 Be strong and courageous! Let's fight hard for our people and for the cities of our God. And may the LORD's will be done."

1Ch 19:14 Joab and his men advanced to attack, and the Syrians fled.

1Ch 19:15 When the Ammonites saw the Syrians running away, they fled from Abishai and retreated into the city. Then Joab went back to Jerusalem.

1Ch 19:16 The Syrians realized that they had been defeated by the Israelites, so they brought troops from the Syrian states on the east side of the Euphrates River and placed them under the command of Shobach, commander of the army of King Hadadezer of Zobah.

1Ch 19:17 When David heard of it, he gathered the Israelite troops, crossed the Jordan River, and put them in position facing the Syrians. The fighting began,

1Ch 19:18 and the Israelites drove the Syrian army back. David and his men killed seven thousand Syrian chariot drivers and forty thousand foot soldiers. They also killed the Syrian commander, Shobach.

1Ch 19:19 When the kings who were subject to Hadadezer realized that they had been defeated by Israel, they made peace with David and became his subjects.

1Ch 19:20 The Syrians were never again willing to help the Ammonites.

I KRONIEKE 19

1Na hierdie gebeure is koning Nagas van die Ammoniete oorlede. Sy seun het hom opgevolg, 2en Dawid het gedink: ek wil met Nagas se seun Ganun op goeie voet bly, want sy pa was my goedgesind. Dawid het toe gesante gestuur om met hom deelneming te betuig oor die dood van sy pa. Toe die amptenare van Dawid in die land van die Ammoniete by Ganun kom om met hom deelneming te betuig, 3het die leiers van die Ammoniete vir Ganun gesê: Dink u werklik Dawid vereer u vader deur boodskappers te stuur om met u te simpatiseer? Het sy amptenare nie eerder na u toe gekom om die land deur te kyk en hier onrus te stook en inligting in te samel nie? 4Ganun het toe Dawid se gesante gevat, hulle kaal geskeer, hulle klere net onderkant die heupe afgesny en hulle gelos. 5Hulle is toe daar weg, en die nuus oor die manne is aan Dawid meegedeel. Hy het toe boodskappers na hulle toe gestuur, want die manne was baie skaam. Die koning het laat weet: Bly voorlopig in Jerigo totdat julle baard gegroei het en kom dan huis toe. 6Die Ammoniete het geweet dat hulle hulle by Dawid in onguns gebring het. Daarom het Ganun en die Ammoniete vier en dertig ton silwer gestuur om vir hulle by die Arameërs van Mesopotamië en by die Arameërs van Maäka en by Soba bemande strydwaens en 'n berede mag te huur. 7Hulle het vir hulle twee en dertig duisend strydwaens gehuur. Daarmee saam het die koning van Maäka en sy leërmag gekom en hulle het regoor Medeba kamp opgeslaan. Die Ammoniete het ook bymekaargekom uit hulle stede en uitgetrek vir die oorlog. 8Toe Dawid dit hoor, het hy vir Joab met die hele leër gestuur, almal dapper manne. 9Die Ammoniete het opgeruk en hulle gevegslinies voor die stad opgestel. Die konings wat hulle kom help het, was in die oop veld. 10Joab het opgemerk dat hy aan twee kante sou moes veg, voor en agter. Hy het toe 'n aantal van die beste manne uit Israel gekies en teenoor die Arameërs laat stelling inneem. 11Die res van die leër het hy onder aanvoering van sy broer Abisai geplaas en hulle teenoor die Ammoniete laat stelling inneem. 12Hy het gesê: As die Arameërs vir my te sterk is, moet jy my kom help, en as die Ammoniete vir jou te sterk is, sal ek jou kom help. 13Wees dapper, ja, laat ons almal dapper wees ter wille van ons volk en die stede van ons God. Mag die Here doen soos Hy dit goedvind. 14Joab en sy manne het opgeruk om teen die Arameërs te veg, maar hulle het vir hom gevlug. 15Toe die Ammoniete gewaar dat die Arameërs vlug, het die Ammoniete ook voor sy broer Abisai op die vlug geslaan en die stad ingegaan. Joab is toe na Jerusalem toe. 16Toe die Aramese state sien dat hulle deur die Israeliete verslaan is, het hulle afvaardigings gestuur om die Arameërs oorkant die Eufraat te

laat kom, en Sobak die hoof van Hadad-Eser se leër het die leiding geneem. [17]Toe Dawid die berig kry, het hy die hele Israel bymekaargemaak en die Jordaan oorgesteek. Toe hy naby die Arameërs kom, het hy stelling ingeneem teenoor hulle. Pas het Dawid sy stellings teenoor die Arameërs reg gehad vir die geveg, of hulle val hom aan. [18]Hulle het egter vir Israel gevlug. Dawid het sewe duisend van die strydwabemanning en veertig duisend voetsoldate van Aram om die lewe gebring. Hy het verder ook vir Sobak die hoof van hulle leër doodgemaak. [19]Toe die manskappe van Hadad-Eser besef dat hulle deur Israel verslaan is, het hulle vrede gesluit met Dawid en aan hom onderhorig geword. Die Arameërs was hierna nie weer bereid om die Ammoniete te help nie.

1Chronicles 20

The Capture of Rabbah

1Ch 20:1 The following spring, at the time of the year when kings usually go to war, Joab led out the army and invaded the land of Ammon; King David, however, stayed in Jerusalem. They besieged the city of Rabbah, attacked it, and destroyed it.

1Ch 20:2 The Ammonite idol Molech had a gold crown which weighed about seventy-five pounds. In it there was a jewel, which David took and put in his own crown. He also took a large amount of loot from the city.

1Ch 20:3 He took the people of the city and put them to work with saws, iron hoes, and axes. He did the same to the people of all the other towns of Ammon. Then he and his men returned to Jerusalem.

Philistine Giants Killed

1Ch 20:4 Later on, war broke out again with the Philistines at Gezer. This was when Sibbecai from Hushah killed a giant named Sippai, and the Philistines were defeated.

1Ch 20:5 There was another battle with the Philistines, and Elhanan son of Jair killed Lahmi, the brother of Goliath from Gath, whose spear had a shaft as thick as the bar on a weaver's loom.

1Ch 20:6 Another battle took place at Gath, where there was a giant with six fingers on each hand and six toes on each foot. He was a descendant of the ancient giants.

1Ch 20:7 He defied the Israelites, and Jonathan, the son of David's brother Shammah, killed him.

1Ch 20:8 These three, who were killed by David and his men, were descendants of the giants at Gath.

I KRONIEKE 20

1In die lente, die tyd waarin die konings gewoonlik uittrek om oorlog te maak, het Joab die leër uitgelei en die land van die Ammoniete verwoes. Daarna het hy Rabba gaan beleër, maar Dawid het in Jerusalem agtergebly. Nadat Joab vir Rabba ingeneem en verwoes het, 2het Dawid self gekom en die Ammonitiese koning se kroon van sy kop afgehaal. Dit was van goud, met 'n kosbare steen in, en die gewig van die kroon was sowat vier en dertig kilogram. Dit het nou op Dawid se kop gekom, en hy het ook 'n groot buit uit die stad weggeneem. 3Hy het die burgers van die stad weggevoer en hulle aan die werk gesit met saag, ysterbeitel en byl. So het hy teenoor al die Ammonitiese stede opgetree. Daarna het hy en al die burgers na Jerusalem toe teruggegaan. 4Daarna het daar oorlog met die Filistyne in Geser uitgebreek. Daar het Sibbekai die Gusatiet vir Sippai, uit die Refaïetegeslag, verslaan en moes die Filistyne hulle onderwerp. 5In 'n ander geveg teen die Filistyne het Elganan seun van Jaïr vir Lagmi, die broer van Goliat uit Gat, verslaan. Sy spiessteel was so dik soos die dwarsbalk van 'n weefstoel. 6Op 'n ander keer was daar oorlog in Gat. Daar was 'n lang man met ses vingers aan elke hand en ses tone aan elke voet; saam was dit vier en twintig. Hy was ook 'n Refaïet van geboorte. 7Hy het die Israeliete getart, en toe het Jonatan, seun van Dawid se broer Samma, hom doodgemaak. 8Dit was dan die Refaïete wat in Gat gebore is. Dawid en sy manskappe het hulle laat sneuwel.

1Chronicles 21

David's Census Brings Pestilence

1Ch 21:1 Satan wanted to bring trouble on the people of Israel, so he made David decide to take a census.

1Ch 21:2 David gave orders to Joab and the other officers, "Go through Israel, from one end of the country to the other, and count the people. I want to know how many there are."

1Ch 21:3 Joab answered, "May the LORD make the people of Israel a hundred times more numerous than they are now! Your Majesty, they are all your servants. Why do you want to do this and make the whole nation guilty?"

1Ch 21:4 But the king made Joab obey the order. Joab went out, traveled through the whole country of Israel, and then returned to Jerusalem.

1Ch 21:5 He reported to King David the total number of men capable of military service: 1,100,000 in Israel and 470,000 in Judah.

1Ch 21:6 Because Joab disapproved of the king's command, he did not take any census of the tribes of Levi and Benjamin.

1Ch 21:7 God was displeased with what had been done, so he punished Israel.

1Ch 21:8 David said to God, "I have committed a terrible sin in doing this! Please forgive me. I have acted foolishly."

1Ch 21:9 Then the LORD said to Gad, David's prophet,

1Ch 21:10 "Go and tell David that I am giving him three choices. I will do whichever he chooses."

1Ch 21:11 Gad went to David, told him what the LORD had said, and asked, "Which is it to be?

1Ch 21:12 Three years of famine? Or three months of running away from the armies of your enemies? Or three days during which the LORD attacks you with his sword and sends an epidemic on your land, using his angel to bring death throughout Israel? What answer shall I give the LORD?"

1Ch 21:13 David replied to Gad, "I am in a desperate situation! But I don't want to be punished by people. Let the LORD himself be the one to punish me, because he is merciful."

1Ch 21:14 So the LORD sent an epidemic on the people of Israel, and seventy thousand of them died.

1Ch 21:15 Then he sent an angel to destroy Jerusalem, but he changed his mind and said to the angel, "Stop! That's enough!" The angel was standing by the threshing place of Araunah, a Jebusite.

1Ch 21:16 David saw the angel standing in midair, holding his sword in his hand, ready to destroy Jerusalem. Then David and the leaders of the people—all of whom were wearing sackcloth—bowed low, with their faces touching the ground.

1Ch 21:17 David prayed, "O God, I am the one who did wrong. I am the one who ordered the census. What have these poor people done? LORD, my God, punish me and my family, and spare your people."

David Builds an Altar

1Ch 21:18 The angel of the LORD told Gad to command David to go and build an altar to the LORD at Araunah's threshing place.

1Ch 21:19 David obeyed the LORD's command and went, as Gad had told him to.

1Ch 21:20 There at the threshing place Araunah and his four sons were threshing wheat, and when they saw the angel, the sons ran and hid.

1Ch 21:21 As soon as Araunah saw King David approaching, he left the threshing place and bowed low, with his face touching the ground.

1Ch 21:22 David said to him, "Sell me your threshing place, so that I can build an altar to the LORD, to stop the epidemic. I'll give you the full price."

1Ch 21:23 "Take it, Your Majesty," Araunah said, "and do whatever you wish. Here are these oxen to burn as an offering on the altar, and here are the threshing boards to use as fuel, and wheat to give as an offering. I give it all to you."

1Ch 21:24 But the king answered, "No, I will pay you the full price. I will not give as an offering to the LORD something that belongs to you, something that costs me nothing."

1Ch 21:25 And he paid Araunah six hundred gold coins for the threshing place.

1Ch 21:26 He built an altar to the LORD there and offered burnt offerings and fellowship offerings. He prayed, and the LORD answered him by sending fire from heaven to burn the sacrifices on the altar.

1Ch 21:27 The LORD told the angel to put his sword away, and the angel obeyed.

1Ch 21:28 David saw by this that the LORD had answered his prayer, so he offered sacrifices on the altar at Araunah's threshing place.

1Ch 21:29 The Tent of the LORD's presence which Moses had made in the wilderness, and the altar on which sacrifices were burned were still at the place of worship at Gibeon at this time;

1Ch 21:30 but David was not able to go there to worship God, because he was afraid of the sword of the LORD's angel.

I KRONIEKE 21

1Satan was teen Israel. Hy het Dawid aangehits om 'n sensus van Israel te hou. 2Dawid het vir Joab en die gesaghebbers van die volk gesê: Gaan maak 'n opname van Israel van die suide tot die noorde en doen aan my verslag dat ek kan weet hoeveel hulle is. 3Toe sê Joab: Selfs al sou die Here by sy volk honderd keer soveel byvoeg as wat hulle nou is, sal u mos nog koning wees! Hulle is mos almal u onderdane. Waarom wil u dit doen, U Majesteit? Waarom moet dit nou 'n sondelas op Israel word? 4Maar die koning se bevel aan Joab het bly staan. Joab het vertrek, die hele Israel deurgegaan en na Jerusalem toe teruggekom, 5waar hy die resultaat van die volkstelling aan Dawid oorhandig het. Israel was in totaal een miljoen een honderd duisend weerbare man en Juda vier honderd en sewentig duisend. 6Die Leviete en die Benjaminiete het hy nie bygereken nie, want die bevel van die koning het vir Joab 'n gruwel gebly. 7In die oë van God was die saak verkeerd en Hy het Israel dan ook daaroor swaar gestraf. 8Dawid het teenoor God bely: Ek het swaar gesondig toe ek hierdie ding gedoen het. Vergewe tog nou my oortreding! Waarlik, ek het baie dwaas opgetree. 9Die Here sê toe vir Gad, die siener van Dawid: 10Gaan sê vir Dawid: So sê die Here: Ek lê drie dinge aan jou voor. Kies vir jou een daarvan, dan sal Ek dit laat gebeur. 11Gad het toe na Dawid toe gegaan en vir hom gesê: So sê die Here: Kies 12drie jaar hongersnood, of om drie maande lank op die vlug te bly voor jou teenstanders en deur die swaard van jou vyand agterhaal te word, of drie dae waarin die swaard van die Here self en die pes in die land is en die engel van die Here dwarsoor die Israelitiese gebied verderf saai. Besluit nou watter antwoord ek moet terugbring aan Hom wat my gestuur het. 13Dawid het vir Gad geantwoord: Ek is in 'n hoek gedryf. Laat my liewer in die hand van die Here val, want sy genade is baie groot. Ek wil nie in die hand van 'n mens val nie. 14Daarna het die Here 'n pes onder Israel laat uitbreek, en daar is sewentig duisend Israeliete dood. 15God het ook 'n engel na Jerusalem toe gestuur om dié uit te delg, maar terwyl hy besig was om verderf te saai, het die Here toegekyk en besluit om die straf nie verder te voer nie. Hy het vir die engel wat die verderf aanrig, gesê: Dit is nou genoeg! Trek jou hand terug! Die engel van die Here het by die dorsvloer van Arauna die Jebusiet gestaan. 16Toe Dawid opkyk en die engel van die Here tussen hemel en aarde sien staan met sy ontblote swaard in die hand en oor Jerusalem uitgesteek, val Dawid en die leiers met rouklere aan op hulle knieë neer. 17Dawid het vir God gesê: Dit is tog ék wat opdrag gegee het om 'n sensus van die volk te hou en ék wat gesondig het. Die herder het kwaad gedoen,

maar hierdie kudde, wat het húlle gedoen? Here my God, tree tog teen my en my familie op, maar nie met 'n plaag teen u volk nie. 18Die engel van die Here het toe vir Gad opdrag gegee om vir Dawid te sê hy moet vir die Here 'n altaar gaan oprig op die dorsvloer van Arauna die Jebusiet. 19Dawid het toe gegaan soos Gad hom in die Naam van die Here beveel het. 20Arauna was besig om koring uit te trap. Toe hy omdraai en die engel sien, het hy en sy vier seuns by hom weggekruip. 21Terwyl Dawid na Arauna toe kom, kyk Arauna af en sien hom. Hy het van die dorsvloer af gegaan en diep voor Dawid gebuig. 22Dawid sê toe vir hom: Laat my die plek met die dorsvloer kry. Ek wil daarop vir die Here 'n altaar bou. Laat my dit kry vir die volle waarde daarvan, dat die plaag kan wegkom van die volk af. 23Arauna het vir Dawid gesê: U kan dit gerus maar vat, U Majesteit; doen wat u goedvind. Ek gee ook nog die beeste vir die brandoffer, die dorsslee vir hout en die koring vir die graanoffer. Ek gee alles. 24Hierop het koning Dawid vir Arauna gesê: Nee, ek koop dit beslis van jou vir die volle waarde. Ek kan nie van wat joune is vir die Here bring nie. Ek bring nie 'n brandoffer wat my niks kos nie. 25Dawid het aan Arauna byna sewe kilogram goud vir die plek betaal 26en daar 'n altaar vir die Here gebou. Hy het brandoffers en maaltydoffers gebring en die Here aangeroep. Die Here het hom geantwoord deur vuur uit die hemel op die brandofferaltaar af te stuur. 27Daarna het die Here met die engel gepraat en hy het sy swaard in die skede teruggesit. 28Toe Dawid destyds gemerk het die Here antwoord hom daar op die dorsvloer van Arauna die Jebusiet, het hy daar bly offer. 29Die tabernakel van die Here wat Moses in die woestyn gemaak het en die brandofferaltaar was toe op die hoogte in Gibeon, 30maar Dawid was nie in staat om God daar te gaan raadpleeg nie, want hy is afgeskrik deur die swaard van die engel van die Here.

1Chronicles 22

1Ch 22:1 So David said, "This is where the Temple of the LORD God will be. Here is the altar where the people of Israel are to offer burnt offerings."

David Prepares for Temple Building

1Ch 22:2 King David gave orders for all the foreigners living in the land of Israel to assemble, and he put them to work. Some of them prepared stone blocks for building the Temple.

1Ch 22:3 He supplied a large amount of iron for making nails and clamps for the wooden gates, and so much bronze that no one could weigh it.

1Ch 22:4 He had the people of Tyre and Sidon bring him a large number of cedar logs.

1Ch 22:5 David thought, "The Temple that my son Solomon is to build must be splendid and world-famous. But he is young and inexperienced, so I must make preparations for it." So David got large amounts of the materials ready before he died.

Solomon Charged to Build the Temple

1Ch 22:6 He sent for his son Solomon and commanded him to build a temple for the LORD, the God of Israel.

1Ch 22:7 David said to him, "Son, I wanted to build a temple to honor the LORD my God.

1Ch 22:8 But the LORD told me that I had killed too many people and fought too many wars. And so, because of all the bloodshed I have caused, he would not let me build a temple for him.

1Ch 22:9 He did, however, make me a promise. He said, 'You will have a son who will rule in peace, because I will give him peace from all his enemies. His name will be Solomon, because during his reign I will give Israel peace and security.

1Ch 22:10 He will build a temple for me. He will be my son, and I will be his father. His dynasty will rule Israel forever.' "

1Ch 22:11 David continued, "Now, son, may the LORD your God be with you, and may he keep his promise to make you successful in building a temple for him.

1Ch 22:12 And may the LORD your God give you insight and wisdom so that you may govern Israel according to his Law.

1Ch 22:13 If you obey all the laws which the LORD gave to Moses for Israel, you will be successful. Be determined and confident, and don't let anything make you afraid.

1Ch 22:14 As for the Temple, by my efforts I have accumulated almost four thousand tons of gold and nearly forty thousand tons of silver to be used in building it. Besides that, there is an unlimited supply of bronze and iron. I also have wood and stone ready, but you must get more.

1Ch 22:15 You have many workers. There are stonecutters to work in the quarries, and there are masons and carpenters, as well as a large number of skilled workers of every sort who can work

1Ch 22:16 with gold, silver, bronze, and iron. Now begin the work, and may the LORD be with you."

1Ch 22:17 David commanded all the leaders of Israel to help Solomon.

1Ch 22:18 He said, "The LORD your God has been with you and given you peace on all sides. He let me conquer all the people who used to live in this land, and they are now subject to you and to the LORD.

1Ch 22:19 Now serve the LORD your God with all your heart and soul. Start building the Temple, so that you can place in it the

Covenant Box of the LORD and all the other sacred objects used in worshiping him."

I KRONIEKE 22

1Dawid het toe gesê: Die heiligdom van God, die Here, is nou hier by die dorsvloer en hier is ook die brandofferaltaar vir Israel. 2Dawid het die vreemdelinge wat in Israel woonagtig was, bymekaar laat bring en klipkappers aan die werk gesit om messelklippe reg te kap vir die bou van die huis van God. 3Hy het 'n massa yster vir die spykers van die poortdeure en vir kramme gereed gemaak, en ook 'n massa brons, te veel om te weeg. 4Daar was soveel sederhout dat dit nie gemeet kon word nie, want die Sidoniërs en Tiriërs het sederhout in oorvloed aan Dawid gelewer. 5Dawid het gesê: My seun Salomo is nog jonk en sag, en die huis wat vir die Here gebou gaan word, moet indrukwekkend groots wees, 'n roem en 'n sieraad vir alle lande. Daarom tref ek maar vir hom die voorbereidings. So het Dawid voor sy dood 'n groot hoeveelheid materiaal gereed gemaak. 6Daarna het hy sy seun Salomo geroep en hom voorskrifte gegee oor die bou van 'n huis vir die Here die God van Israel. 7Hy het vir Salomo gesê: My seun, ek was van gedagte om 'n huis vir die Naam van die Here my God te bou, 8maar die woord van die Here het tot my gekom en gesê: Jy het bloed in strome laat vloei en groot oorloë gevoer. Jy mag nie vir my Naam 'n huis bou nie, want jy het voor my oë te veel bloed op die aarde laat vloei. 9Jy gaan 'n seun hê wat 'n man van vrede sal wees, want Ek sal hom rus gee van al sy vyande rondom hom. Daarom sal sy naam Salomo wees: Ek sal vrede en kalmte aan Israel gee tydens sy regering. 10Hy sal vir my Naam 'n huis bou. Hy sal vir My 'n seun en Ek vir hom 'n vader wees. Ek sal die troon van sy koninklike heerskappy oor Israel altyd stewig laat staan.' 11Mag die Here dan nou by jou wees, my seun, en jou voorspoed gee dat jy die huis van die Here jou God kan bou soos Hy beloof het dat jy sal doen. 12Mag die Here jou tog net verstand en insig gee en die nodige opdragte in verband met Israel, dat jy die wet van die Here jou God kan nakom. 13Jy sal voorspoed hê net as jy sorg dra dat die voorskrifte en bepalings wat die Here vir Moses in verband met Israel gegee het, nagekom word. Wees sterk en staan vas. Moenie bang wees nie en moenie besorg wees nie. 14Onder al my swaarkry het ek vir die huis van die Here drie duisend vier honderd sewe en twintig ton goud en vier en dertig duisend twee honderd en sewentig ton silwer opsy gesit, en 'n massa brons en yster, te veel om te weeg. Ek het ook hout en klip gereed gemaak, en jy kan daar nog byvoeg. 15Daar is bowendien 'n menigte arbeiders tot jou beskikking: klipkappers, vakmanne in klip en hout, en allerlei ander vakmanne, bedrewe in enige tegniek. 16Daar is goud, silwer, brons en yster in onberekenbare hoeveelhede. Pak nou die werk aan, en mag die Here by jou wees. 17Dawid het ook al die

gesaghebbers van Israel beveel om sy seun Salomo te help: [18]Was die Here julle God nie by julle nie en het Hy julle nie op alle grense rus gegee nie? Hy het die inheemse bevolking van die land in my mag gegee, en die land is aan die Here en sy volk onderwerp. [19]Gee nou hart en siel daaraan om aan die Here julle God gehoorsaam te wees, en begin bou aan die heiligdom van God die Here, sodat die verbondsark van die Here en die gewyde voorwerpe van God ingebring kan word in die huis wat vir die Naam van die Here gebou sal word.

1Chronicles 23

David Organizes the Levites

1Ch 23:1 When David was very old, he made his son Solomon king of Israel.

1Ch 23:2 King David brought together all the Israelite leaders and all the priests and Levites.

1Ch 23:3 He took a census of all the male Levites aged thirty or older. The total was thirty-eight thousand.

1Ch 23:4 The king assigned twenty-four thousand to administer the work of the Temple, six thousand to keep records and decide disputes,

1Ch 23:5 four thousand to do guard duty, and four thousand to praise the LORD, using the musical instruments provided by the king for this purpose.

1Ch 23:6 David divided the Levites into three groups, according to their clans: Gershon, Kohath, and Merari.

1Ch 23:7 Gershon had two sons: Ladan and Shimei.

1Ch 23:8 Ladan had three sons: Jehiel, Zetham, and Joel,

1Ch 23:9 who were the heads of the clans descended from Ladan. (Shimei had three sons: Shelomoth, Haziel, and Haran.)

1Ch 23:10 (10-11) Shimei had four sons: Jahath, Zina, Jeush, and Beriah, in order of age. Jeush and Beriah did not have many descendants, so they were counted as one clan.

1Ch 23:12 Kohath had four sons: Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

1Ch 23:13 His oldest son, Amram, was the father of Aaron and Moses. (Aaron and his descendants were set apart to be in charge of the sacred objects forever, to burn incense in the worship of the LORD, to serve him, and to bless the people in his name.

1Ch 23:14 But the sons of Moses, the man of God, were included among the Levites.)

1Ch 23:15 Moses had two sons, Gershom and Eliezer.

1Ch 23:16 The leader among Gershom's sons was Shebuel.

1Ch 23:17 Eliezer had only one son, Rehabiah, but Rehabiah had many descendants.

1Ch 23:18 Kohath's second son, Izhar, had a son, Shelomith, the head of the clan.

1Ch 23:19 Kohath's third son, Hebron, had four sons: Jeriah, Amariah, Jahaziel, and Jekameam.

1Ch 23:20 Kohath's fourth son, Uzziel, had two sons, Micah and Isshiah.

1Ch 23:21 Merari had two sons, Mahli and Mushi. Mahli also had two sons, Eleazar and Kish,

1Ch 23:22 but Eleazar died without having any sons, only daughters. His daughters married their cousins, the sons of Kish.

1Ch 23:23 Merari's second son, Mushi, had three sons: Mahli, Eder, and Jeremoth.

1Ch 23:24 These were the descendants of Levi, by clans and families, every one of them registered by name. Each of his descendants, twenty years of age or older, had a share in the work of the LORD's Temple.

1Ch 23:25 David said, "The LORD God of Israel has given peace to his people, and he himself will live in Jerusalem forever.

1Ch 23:26 So there is no longer any need for the Levites to carry the Tent of the LORD's presence and all the equipment used in worship."

1Ch 23:27 On the basis of David's final instructions all Levites were registered for service when they reached the age of twenty,

1Ch 23:28 and were assigned the following duties: to help the priests descended from Aaron with the Temple worship, to take care of its courtyards and its rooms, and to keep undefiled everything that is sacred;

1Ch 23:29 to be responsible for the bread offered to God, the flour used in offerings, the wafers made without yeast, the baked offerings, and the flour mixed with olive oil; to weigh and measure the Temple offerings;

1Ch 23:30 and to praise and glorify the LORD every morning and every evening

1Ch 23:31 and whenever offerings to the LORD are burned on the Sabbath, the New Moon Festival, and other festivals. Rules were made specifying the number of Levites assigned to do this work each time. The Levites were assigned the duty of worshiping the LORD for all time.

1Ch 23:32 They were given the responsibility of taking care of the Tent of the LORD's presence and the Temple, and of assisting their relatives, the priests descended from Aaron, in the Temple worship.

I KRONIEKE 23

1Toe Dawid oud word en sy einde begin nader, het hy sy seun Salomo koning oor Israel gemaak. 2Hy het ook al die ampsdraers van Israel, die priesters en die Leviete laat bymekaarkom. 3Toe hulle getel is, was die Leviete, die mans van dertig jaar en ouer, altesaam ag en dertig duisend. 4Van hulle moes vier en twintig duisend sorg dra vir die werksaamhede in die huis van die Here, en ses duisend die orde en regspraak behartig; 5vier duisend was poortwagte, en vier duisend moes sorg vir die lof van die Here op die instrumente wat daarvoor vervaardig is. 6Dawid het hulle ingedeel in groepe volgens die seuns van Levi: Gerson, Kehat en Merari. 7Onder die Gersoniete is Ladan en Simi gereken. 8Die seuns van Ladan was Jegiël, die hoof, Setam en Joël, hulle drie. 9Die seuns van Simi was Selomit, Gasiël en Haran, ook drie. Hulle was die familiehoofde van Ladan.10Die seuns van Simi was Jagat, Sisa, Jeüs en Beria. Dit was die vier seuns van Simi. 11Jagat was hoof en Sisa tweede in rang. Jeüs en Beria het nie baie seuns gehad nie en vorm saam een diensgroep van die familie. 12Die seuns van Kehat was Amram, Jishar, Hebron en Ussiël, hulle vier. 13Die seuns van Amram was Aäron en Moses. Aäron is vir altyd afgesonder, hy en sy nageslag, om blywend die heilige diens in die Allerheiligste te verrig, om vir die Here wierookoffers te bring, Hom te dien en in sy Naam die seën uit te spreek. 14Wat Moses betref, die man van God, sy nageslag is by die stam Levi gereken. 15Die seuns van Moses was Gersom en Eliëser. 16Van die nageslag van Gersom was Subael die hoof. 17Van die nageslag van Eliëser was sy seun Regabja die hoof. Eliëser self het nie ander seuns gehad nie, maar Regabja het besonder baie gehad. 18Van die nageslag van Jishar was Selomit die hoof. 19Van die nageslag van Hebron was Jerija die hoof, Amarja die tweede, Jagasiël die derde en Jekamam die vierde. 20Van die nageslag van Ussiël was Miga die hoof en Jissija die tweede. 21Die seuns van Merari was Magli en Musi. Die seuns van Magli was Eleasar en Kis. 22Toe Eleasar gesterf het, het hy geen seuns gehad nie, net dogters. Hulle verwante, die seuns van Kis, het met hulle getrou. 23Die seuns van Musi was Magli, Eder en Jeremot, hulle drie. 24Dit is dan die Leviete volgens hulle families, die familiehoofde volgens hulle diensgroepe, soos hulle een vir een by name opgeneem is. Die Leviete van twintig jaar en ouer het die werksaamhede verrig in die diens van die huis van die Here. 25Dit het so gekom omdat Dawid gesê het: Die Here die God van Israel het sy volk rus geskenk en Hy wil vir altyd in Jerusalem woon. 26Die Leviete hoef nie meer die tabernakel met al die toebehore vir sy diens te vervoer nie. 27Dit is dus die getal Leviete van twintig jaar en ouer wat diens gedoen het soos Dawid dit kort

voor sy dood gereël het. [28]Hulle het die Aäroniete bygestaan in die diens van die huis van die Here. Hulle was verantwoordelik vir die voorhowe, die kamers, die reiniging van al die gewyde dinge en vir die werksaamhede van die tempeldiens. [29]Hulle moes sorg vir die offerbrood, die meel vir die graanoffer, die ongesuurde brood, die bakplaat, die deegmengsel en vir elke inhouds- en lengtemaat. [30]Hulle moes ook elke môre hulle plek inneem vir die dank en lof aan die Here, en so ook saans. [31]Verder moes hulle help by die bring van al die offers vir die Here op sabbatte, nuwemaansfeeste en ander feestye. Dit moes voortdurend voor die Here geskied, volgens die reëlmaat wat daarvoor vasgestel is. [32]So moes hulle al die nodige doen by die tent van ontmoeting, by die heiligdom, en saam met hulle ampsbroers die priesters in die diens van die huis van die Here.

1Chronicles 24

David Organizes the Priests

1Ch 24:1 These are the groups to which the descendants of Aaron belong. Aaron had four sons: Nadab, Abihu, Eleazar, and Ithamar.

1Ch 24:2 Nadab and Abihu died before their father did, and left no descendants, so their brothers Eleazar and Ithamar became priests.

1Ch 24:3 King David organized the descendants of Aaron into groups according to their duties. He was assisted in this by Zadok, a descendant of Eleazar, and by Ahimelech, a descendant of Ithamar.

1Ch 24:4 The descendants of Eleazar were organized into sixteen groups, while the descendants of Ithamar were organized into eight; this was done because there were more male heads of families among the descendants of Eleazar.

1Ch 24:5 Since there were Temple officials and spiritual leaders among the descendants of both Eleazar and Ithamar, assignments were made by drawing lots.

1Ch 24:6 The descendants of Eleazar and of Ithamar took turns drawing lots. Then they were registered by Shemaiah son of Nethanel, a Levite secretary. The king, his officials, the priest Zadok, Ahimelech son of Abiathar, and the heads of the priestly families and of the Levite families, were all witnesses.

1Ch 24:7 (7-18) This is the order in which the twenty-four family groups were given their assignments: 1) Jehoiarib; 2) Jedaiah; 3) Harim; 4) Seorim; 5) Malchijah; 6) Mijamin; 7) Hakkoz; 8) Abijah; 9) Jeshua; 10) Shecaniah; 11) Eliashib; 12) Jakim; 13) Huppah; 14) Jeshebeab; 15) Bilgah; 16) Immer; 17) Hezir; 18) Happizzez; 19) Pethahiah; 20) Jehezkel; 21) Jachin; 22) Gamul; 23) Delaiah; 24) Maaziah.

1Ch 24:19 These men were registered according to their assignments for going to the Temple and performing the duties established by their ancestor Aaron in obedience to the commands of the LORD God of Israel.

1Ch 24:20 These are other heads of families descended from Levi: Jehdeiah, a descendant of Amram through Shebuel;

1Ch 24:21 Isshiah, a descendant of Rehabiah;

1Ch 24:22 Jahath, a descendant of Izhar through Shelomith;

1Ch 24:23 Jeriah, Amariah, Jehaziel, and Jekameam, sons of Hebron, in order of age;

1Ch 24:24 Shamir, a descendant of Uzziel through Micah;

1Ch 24:25 Zechariah, a descendant of Uzziel through Isshiah, Micah's brother;

1Ch 24:26 Mahli, Mushi, and Jaaziah, descendants of Merari.

1Ch 24:27 Jaaziah had three sons: Shoham, Zaccur, and Ibri.

1Ch 24:28 (28-29) Mahli had two sons, Eleazar and Kish. Eleazar had no sons, but Kish had one son, Jerahmeel.

1Ch 24:30 Mushi had three sons: Mahli, Eder, and Jeremoth. These are the families of the Levites.

1Ch 24:31 The head of each family and one of his younger brothers drew lots for their assignments, just as their relatives, the priests descended from Aaron, had done. King David, Zadok, Ahimelech, and the heads of families of the priests and of the Levites were witnesses.

I KRONIEKE 24

1Wat die Aäroniete betref, hulle afdelings moes dié van die seuns van Aäron gewees het: Nadab en Abihu, Eleasar en Itamar. 2Nadab en Abihu is egter dood vóór hulle pa en hulle het nie seuns gehad nie. Daarom het net Eleasar en Itamar die priesterskap gekry. 3Dawid het hulle met behulp van Sadok, uit die nageslag van Eleasar, en Agimelek, uit die nageslag van Itamar, in diensgroepe ingedeel vir die uitvoering van hulle pligte. 4Toe hulle vind dat die nageslag van Eleasar meer manlike hoofde het as die nageslag van Itamar, het hulle die nageslag van Eleasar onder sestien familiehoofde en die nageslag van Itamar onder ag ingedeel. 5Hulle het hulle deur loting ingedeel, die een groep by die ander, sodat daar ampsdraers van die heiligdom, ampsdraers vir God, uit die Eleasargeslag én uit die Itamargeslag gekom het. 6Die administratiewe amptenaar Semaja, 'n Leviet, seun van Netanel, het hulle opgeskrywe in teenwoordigheid van die koning, die amptenare, die priester Sadok, Agimelek seun van Abjatar en die familiehoofde van die priesters en die Leviete. Telkens is twee families vir Eleasar en een vir Itamar geneem. 7Die eerste lot het op Jojarib geval, die tweede op Jedaja, 8die derde op Garim, die vierde op Seorim, 9die vyfde op Malkija, die sesde op Mijamin, 10die sewende op Kos, die agste op Abia, 11die negende op Jesua, die tiende op Sekanja, 12die elfde op Eljasib, die twaalfde op Jakim, 13die dertiende op Guppa, die veertiende op Jesebab, 14die vyftiende op Bilga, die sestiende op Immer, 15die sewentiende op Gesir, die agtiende op Pisses, 16die negentiende op Petagja, die twintigste op Esegiël, 17die een en twintigste op Jakin, die twee en twintigste op Gamul, 18die drie en twintigste op Delaja en die vier en twintigste op Maäsja. 19Dit was die diensgroepe waarvolgens hulle vir die uitvoering van hulle pligte na die huis van die Here toe gekom het. Dit moes geskied volgens die orde wat Aäron, hulle pa, neergelê het in ooreenstemming met die bevel van die Here die God van Israel. 20Wat die oorblywende Leviete betref, hulle familiehoofde was die volgende: Subael uit die nageslag van Amram, Jegdeja uit die nageslag van Subael, 21Jissija uit die nageslag van Regabja, 22Selomit uit die nageslag van Jishar, en Jagat uit die nageslag van Selomit. 23Uit die nageslag van Hebron was daar vier: Jerija, Amarja, Jagasiël en Jekamam. 24Miga was uit die nageslag van Ussiël, en Samir uit dié van Miga. 25Jissija was Miga se broer, en Sagaria was die familiehoof uit die nageslag van Jissija. 26Die seuns van Merari was Magli en Musi. Uit die nageslag van Jaäsija, 27'n seun van Merari, was Soham, Sakkur en Ibri familiehoofde. 28Uit die nageslag van Magli was daar Eleasar, maar hy het nie seuns gehad nie. 29Jeragmeël was die

familiehoof uit die nageslag van Kis. 30Die seuns van Musi was Magli, Eder en Jerimot. Dit is dan die Leviete volgens hulle families. 31Hulle het ook, naas hulle broers, die nageslag van Aäron, deelgeneem aan die loting in teenwoordigheid van koning Dawid, Sadok, Agimelek en die familiehoofde van die priesters en die Leviete. Van elke familie is almal, van die hoof tot by sy jongste broer, ingereken.

1Chronicles 25

David Organizes the Musicians

1Ch 25:1 King David and the leaders of the Levites chose the following Levite clans to lead the worship services: Asaph, Heman, and Jeduthun. They were to proclaim God's messages, accompanied by the music of harps and cymbals. This is the list of persons chosen to lead the worship, with the type of service that each group performed:

1Ch 25:2 The four sons of Asaph: Zaccur, Joseph, Nethaniah, and Asharelah. They were under the direction of Asaph, who proclaimed God's messages whenever the king commanded.

1Ch 25:3 The six sons of Jeduthun: Gedaliah, Zeri, Jeshaiah, Shimei, Hashabiah, and Mattithiah. Under the direction of their father they proclaimed God's message, accompanied by the music of harps, and sang praise and thanks to the LORD.

1Ch 25:4 The fourteen sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel, Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, Romamti Ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth.

1Ch 25:5 God gave to Heman, the king's prophet, these fourteen sons and also three daughters, as he had promised, in order to give power to Heman.

1Ch 25:6 All of his sons played cymbals and harps under their father's direction, to accompany the Temple worship. And Asaph, Jeduthun, and Heman were under orders from the king.

1Ch 25:7 All these twenty-four men were experts; and their fellow Levites were trained musicians. There were 288 men in all.

1Ch 25:8 To determine the assignment of duties they all drew lots, whether they were young or old, experts or beginners.

1Ch 25:9 (9-31) These 288 men were divided according to families into twenty-four groups of twelve, with a leader in charge of each group. This is the order in which they were on duty: 1) Joseph of the family of Asaph; 2) Gedaliah; 3) Zaccur; 4) Zeri; 5) Nethaniah; 6) Bukkiah; 7) Asharelah; 8) Jeshaiah; 9) Mattaniah; 10) Shimei; 11) Uzziel; 12) Hashabiah; 13) Shebuel; 14) Mattithiah; 15) Jerimoth; 16) Hananiah; 17) Joshbekashah; 18) Hanani; 19) Mallothi; 20) Eliathah; 21) Hothir; 22) Giddalti; 23) Mahazioth; 24) Romamti Ezer.

I KRONIEKE 25

[1]Dawid en die amptenare in beheer het die seuns van Asaf, Heman en Jedutun vir 'n besondere diens afgesonder. Hulle was mense wat onder begeleiding van liere, harpe en simbale as profete opgetree het. Hier volg besonderhede oor die manne wat 'n funksie gehad het in hierdie diens. [2]Die seuns van Asaf, naamlik Sakkur, Josef, Netanja en Asarela, was onder leiding van Asaf wat as profeet in diens van die koning opgetree het. [3]Die seuns van Jedutun, naamlik Gedalja, Seri, Jesaja, Simi , Gasabja en Mattitja, was al ses onder leiding van Jedutun, hulle pa, wat met begeleiding van die lier as profeet opgetree het in die dank en die lof aan die Here. [4]Die seuns van Heman was Bukkija, Mattanja, Ussiël, Subael, Jerimot, Gananja, Ganani, Eliata, Giddalti, Romamti-Eser, Josbekasa, Malloti, Hotir en Magasiot. [5]Hulle almal was seuns van Heman, die siener van die koning in godsdienstige sake, en hulle het hom groot aansien verleen. God het aan Heman veertien seuns en drie dogters gegee. [6]Hulle het almal onder leiding van hulle pa die sang in die huis van die Here begelei op simbale, harpe en liere in die tempeldiens. Asaf, Jedutun en Heman was in diens van die koning. [7]Saam met hulle ampsgenote wat in sang ter ere van die Here onderrig was, was die getal opgeleides twee honderd ag en tagtig. [8]Hulle is vir diens geloot volgens die reël dat oud en jonk gelyk is, of hy nou al opgelei of leerling was. [9]Die eerste lot het op Josef, uit die nageslag van Asaf, geval; die tweede op Gedalja, [10]die derde op Sakkur, [11]die vierde op Seri, [12]die vyfde op Netanja, [13]die sesde op Bukkija, [14]die sewende op Asarela, [15]die agste op Jesaja, [16]die negende op Mattanja, [17]die tiende op Simi, [18]die elfde op Asarel, [19]die twaalfde op Gasabja, [20]die dertiende op Subael, [21]die veertiende op Mattitja, [22]die vyftiende op Jeremot, [23]die sestiende op Gananja, [24]die sewentiende op Josbekasa, [25]die agtiende op Ganani, [26]die negentiende op Malloti, [27]die twintigste op Eliata, [28]die een en twintigste op Hotir, [29]die twee en twintigste op Giddalti, [30]die drie en twintigste op Magasiot, [31]die vier en twintigste op Romamti-Eser. Elke groep, die leier, sy seuns en ampsgenote, was twaalf.

1Chronicles 26

Divisions of the Gatekeepers

1Ch 26:1 These are the assignments of work for the Levites who served as Temple guards. From the clan of Korah there was Meshelemiah son of Kore, of the family of Asaph.

1Ch 26:2 He had seven sons, listed in order of age: Zechariah, Jediael, Zebadiah, Jathniel,

1Ch 26:3 Elam, Jehohanan, and Eliehoenai.

1Ch 26:4 There was also Obed Edom, whom God blessed by giving him eight sons, listed in order of age: Shemaiah, Jehozabad, Joah, Sachar, Nethanel,

1Ch 26:5 Ammiel, Issachar, and Peullethai.

1Ch 26:6 (6-7) Obed Edom's oldest son, Shemaiah, had six sons: Othni, Rephael, Obed, Elzabad, Elihu, and Semachiah. They were important men in their clan because of their great ability; the last two were especially talented.

1Ch 26:8 Obed Edom's family furnished a total of sixty-two highly qualified men for this work.

1Ch 26:9 Meshelemiah's family furnished eighteen qualified men.

1Ch 26:10 From the clan of Merari there was Hosah, who had four sons: Shimri (his father made him the leader, even though he was not the oldest son),

1Ch 26:11 Hilkiah, Tebaliah, and Zechariah. In all there were thirteen members of Hosah's family who were Temple guards.

1Ch 26:12 The Temple guards were divided into groups, according to families, and they were assigned duties in the Temple, just as the other Levites were.

1Ch 26:13 Each family, regardless of size, drew lots to see which gate it would be responsible for.

1Ch 26:14 Shelemiah drew the east gate, and his son Zechariah, a man who always gave good advice, drew the north gate.

1Ch 26:15 Obed Edom was allotted the south gate, and his sons were allotted to guard the storerooms.

1Ch 26:16 Shuppim and Hosah were allotted the west gate and the Shallecheth Gate on the upper road. Guard duty was divided into assigned periods, one after another.

1Ch 26:17 On the east, six guards were on duty each day, on the north, four, and on the south, four. Four guards were stationed at the storerooms daily, two at each storeroom.

1Ch 26:18 Near the western pavilion there were four guards by the road and two at the pavilion itself.

1Ch 26:19 This is the assignment of guard duty to the clan of Korah and the clan of Merari.

Treasurers and Other Officials

1Ch 26:20 Others of their fellow Levites were in charge of the Temple treasury and the storerooms for gifts dedicated to God.

1Ch 26:21 Ladan, one of the sons of Gershon, was the ancestor of several family groups, including the family of his son Jehiel.

1Ch 26:22 Ladan's two other sons, Zetham and Joel, had charge of the Temple treasury and storerooms.

1Ch 26:23 Duties were also assigned to the descendants of Amram, Izhar, Hebron, and Uzziel.

1Ch 26:24 Shebuel, of the clan of Moses' son Gershom, was the chief official responsible for the Temple treasury.

1Ch 26:25 Through Gershom's brother Eliezer he was related to Shelomith. Eliezer was the father of Rehabiah, who was the father of Jeshaiah, the father of Joram, the father of Zichri, the father of Shelomith.

1Ch 26:26 Shelomith and the members of his family were in charge of all the gifts dedicated to God by King David, the heads of families, leaders of clan groups, and army officers.

1Ch 26:27 They took some of the loot they captured in battle and dedicated it for use in the Temple.

1Ch 26:28 Shelomith and his family were in charge of everything that had been dedicated for use in the Temple, including the gifts brought by the prophet Samuel, by King Saul, by Abner son of Ner, and by Joab son of Zeruiah.

1Ch 26:29 Among the descendants of Izhar, Chenaniah and his sons were assigned administrative duties: keeping records and settling disputes for the people of Israel.

1Ch 26:30 Among the descendants of Hebron, Hashabiah and seventeen hundred of his relatives, all outstanding men, were put in charge of the administration of all religious and civil matters in Israel west of the Jordan River.

1Ch 26:31 Jeriah was the leader of the descendants of Hebron. In the fortieth year that David was king, an investigation was made of the family line of Hebron's descendants, and outstanding soldiers belonging to this family were found living at Jazer in the territory of Gilead.

1Ch 26:32 King David chose twenty-seven hundred outstanding heads of families from Jeriah's relatives and put them in charge of administering all religious and civil matters in Israel east of the

Jordan River—the territories of Reuben, Gad, and East Manasseh.

I KRONIEKE 26

1Wat betref die afdelings poortwagte was daar van die Koragiete Meselemja seun van Kore, uit die geslag van Asaf. 2Die oudste seun van Meselemja was Sagaria, die tweede Jediael, die derde Sebadja, die vierde Jatniël, 3die vyfde Elam, die sesde Joganan, die sewende Eljehoënai. 4Die oudste seun van Obed-Edom was Semaja, die tweede Josabad, die derde Joag, die vierde Sakar, die vyfde Netanel, 5die sesde Ammiël, die sewende Issaskar, die agste Peülletai. God het vir Obed-Edom besonderlik geseën. 6Sy seun Semaja het vader geword van seuns wat gesagsposisies in hulle familie beklee het, want hulle was bekwame mense. 7Die seuns van Semaja was Otni, Refael, Obed, Elsabad, en sy broers was Elihu en Semakja, knap mense. 8Hulle was almal uit die nageslag van Obed-Edom. Hulle sowel as hulle seuns en broers was bekwame manne, flink in die diens. Obed-Edom se groep was twee en sestig. 9Van Meselemja was daar agtien bekwame seuns en broers. 10Die seuns van Gosa, van die Merarigroep, het Simri as hoof gehad. Hy was nie die oudste nie, maar sy vader het hom as hoof aangestel. 11Die tweede was Gilkija, die derde Tebalja, die vierde Sagaria. Gosa het dertien seuns en broers gehad. 12Hierdie afdelings poortwagte, ingedeel volgens die manlike familiehoofde, het diens gedoen saam met hulle ampsgenote wat vir die huis van die Here moes sorg. 13Oud en jonk het op gelyke voet aan die loting vir elke poort deelgeneem volgens hulle families. 14Die lot vir die oospoort het op Meselemja geval. Toe hulle vir sy seun Sagaria, die verstandige raadgewer, die lot werp, is hy vir die noordpoort geloot. 15Die suidpoort is toegewys aan Obed-Edom, en die voorraadgebou aan sy seuns. 16Suppim en Gosa het die wespoort gekry, asook die Salleketpoort by die pad na die noorde toe. Die een wagbeurt het op die ander gevolg. 17By die oospoort was ses Leviete, by die noordpoort elke dag vier, by die suidpoort elke dag vier en by die voorrade elke keer twee. 18Wat die plein by die wespoort betref, was daar langs die pad vier en by die plein twee. 19Dit was dan die afdelings poortwagte, van die Korag- en die Merarigroep. 20Sommige van hulle Levitiese ampsgenote het toesig gehou oor die tempelskatte en oor die wydingsgeskenke. 21Uit die Jegiëlgroep was daar Setam en sy broer Joël. Hulle was uit die nageslag van Ladan, dit is afstammelinge van die Gersonitiese lyn deur Ladan, en familiehoofde van Ladan die Gersoniet. Hulle was in beheer van die skatte van die huis van die Here. 22Uit die groepe van Amram, Jishar, Hebron en Ussiël 23was Subael, seun van Moses se seun Gersom, die hoofamptenaar belas met toesig oor die skatte. 24Sy ampsgenote het hulle afstamming teruggevoer op Eliëser deur Regabja, Jesaja, Joram,

Sikri en Selomit. 25Hierdie Selomit en sy ampsgenote het toesig gehad oor al die wydingsgeskenke wat koning Dawid, die familiehoofde, die aanvoerders van duisend en honderd, en die leërhoofde aan die Here gewy het. 26Hulle het van die buit uit die oorloë gewy om die huis van die Here te onderhou. 27Alles wat die siener Samuel, Saul seun van Kis, Abner seun van Ner, en Joab seun van Seruja, gewy het, alles wat gewy is, was onder beheer van Selomit en sy ampsgenote. 28Kenanja en sy seuns uit die Jishargroep was belas met werksaamhede buite die tempel. Hulle moes in Israel die orde handhaaf en vir die regspraak sorg. 29Van die Hebrongroep was Gasabja en sy ampsgenote, sewentien honderd bekwame manne, van die Jordaan af weswaarts belas met die opsig oor Israel vir alle werk van die Here en vir die koninklike diens. 30Van die Hebrongroep was Jerija die hoof volgens stamboom en familie. In die veertigste jaar van Dawid se regering is 'n opname van die Hebrongroep gemaak, en daar is in Jaser in Gilead bekwame manne onder hulle gevind. 31Jerija het twee duisend sewe honderd bekwame ampsgenote gehad, almal familiehoofde. Koning Dawid het hulle aangestel oor die stamme Ruben en Gad en oor die halwe Manassestam, vir alle sake wat in verband staan met die diens van God en met die diens aan die koning.

1Chronicles 27

Military Divisions

1Ch 27:1 This is the list of the Israelite heads of families and clan leaders and their officials who administered the work of the kingdom. Each month of the year a different group of twenty-four thousand men was on duty under the commander for that month.

1Ch 27:2 (2-15) The following were the commanders for each month: First month: Jashobeam son of Zabdiel (he was a member of the clan of Perez, a part of the tribe of Judah) Second month: Dodai, a descendant of Ahohi (Mikloth was his second in command) Third month: Benaiah son of Jehoiada the priest; he was the leader of "The Thirty" (his son Ammizabad succeeded him as commander of this group) Fourth month: Asahel, brother of Joab (his son Zebadiah succeeded him) Fifth month: Shamhuth, a descendant of Izhar Sixth month: Ira son of Ikkesh from Tekoa Seventh month: Helez, an Ephraimite from Pelon Eighth month: Sibbecai from Hushah (he was a member of the clan of Zerah, a part of the tribe of Judah) Ninth month: Abiezer from Anathoth in the territory of the tribe of Benjamin Tenth month: Maharai from Netophah (he was a member of the clan of Zerah) Eleventh month: Benaiah from Pirathon in the territory of the tribe of Ephraim Twelfth month: Heldai from Netophah (he was a descendant of Othniel)

Leaders of Tribes

1Ch 27:16 (16-22) This is the list of the administrators of the tribes of Israel:

Tribe	Administrator
Reuben	Eliezer son of Zichri
Simeon	Shephatiah son of Maacah
Levi	Hashabiah son of Kemuel
Aaron	Zadok
Judah	Elihu, one of King David's brothers
Issachar	Omri son of Michael
Zebulun	Ishmaiah son of Obadiah
Naphtali	Jerimoth son of Azriel
Ephraim	Hoshea son of Azaziah
West Manasseh	Joel son of Pedaiah
East Manasseh	Iddo son of Zechariah
Benjamin	Jaasiel son of Abner
Dan	Azarel son of Jeroham

1Ch 27:23 King David did not take a census of the people who were under the age of twenty, because of the LORD's promise to make the people of Israel as numerous as the stars in the sky.

1Ch 27:24 Joab, whose mother was Zeruiah, began to take a census, but he did not complete it. God punished Israel because of this census, so the final figures were never recorded in King David's official records.

1Ch 27:25 (25-31) This is the list of those who administered the royal property: Royal storerooms: Azmaveth son of Adiel Local storerooms: Jonathan son of Uzziah Farm labor: Ezri son of Chelub Vineyards: Shimei from Ramah Wine cellars: Zabdi from Shepham Olive and sycamore trees (in the western foothills): Baal Hanan from Geder Olive oil storage: Joash Cattle in the Plain of Sharon: Shitrai from Sharon Cattle in the valleys: Shaphat son of Adlai Camels: Obil, an Ishmaelite Donkeys: Jehdeiah from Meronoth Sheep and goats: Jaziz, a Hagrite

1Ch 27:32 Jonathan, King David's uncle, was a skillful adviser and a scholar. He and Jehiel son of Hachmoni were in charge of the education of the king's sons.

1Ch 27:33 Ahithophel was adviser to the king, and Hushai the Archite was the king's friend and counselor.

1Ch 27:34 After Ahithophel died, Abiathar and Jehoiada son of Benaiah became advisers. Joab was commander of the royal army.

I KRONIEKE 27

1Hier volg 'n opgawe van die Israelitiese familiehoofde, die aanvoerders van duisend en honderd, en die toesighoudende amptenare wat in diens van die koning gestaan het met betrekking tot alles rakende die afdelings wat deur die jaar elke maand omgeruil het. Elke afdeling het uit vier en twintig duisend man bestaan. 2Jasobam seun van Sabdiël was in bevel van die eerste afdeling, dié vir die eerste maand. 3Hy was uit die Peresgroep en was gedurende die eerste maand hoof van al die leëraanvoerders. 4Dodai uit Agoag was in bevel van die afdeling vir die tweede maand. Sy afdeling se hoofaanvoerder was Miklot. 5Benaja seun van die hoëpriester Jojada was die derde leëraanvoerder, vir die derde maand. 6Hierdie Benaja was 'n sterk leier onder die dertig dapper manne van Dawid en in bevel van die dertig. Sy seun Ammisabad was na hom in bevel van die afdeling. 7Die vierde, vir die vierde maand, was Asael broer van Joab en ná hom sy seun Sebadja. 8Die vyfde, vir die vyfde maand, was die aanvoerder Samhut, uit Jisrag. 9Die sesde, vir die sesde maand, was Ira seun van Ikkes, uit Tekoa. 10Die sewende, vir die sewende maand, was Geles, uit Pelon in Efraim. 11Die agste, vir die agste maand, was Sibbekai, van Gusa uit die Seraggroep. 12Die negende, vir die negende maand, was Abiëser, uit Anatot in Benjamin. 13Die tiende, vir die tiende maand, was Marai, van Netofa uit die Seraggroep. 14Die elfde, vir die elfde maand, was Benaja, uit Piraton in Efraim. 15Die twaalfde, vir die twaalfde maand, was Geled, van Netofa uit die Otniëlgroep. Elkeen van hierdie afdelings was vier en twintig duisend sterk. 16Die beheer oor die Israelitiese stamme was soos volg: Die hoofamptenaar Eliëser seun van Sikri was oor die Rubeniete; Sefatja seun van Maäka oor die Simeoniete; 17Gasabja seun van Kemuel oor Levi; Sadok oor die Aäroniete; 18Elihu, uit die broers van Dawid, oor Juda; Omri seun van Migael oor Issaskar; 19Jismaja seun van Obadja oor Sebulon; Jerimot seun van Asriël oor Naftali; 20Hosea seun van Asasja oor die Efraimiete; Joël seun van Pedaja oor die halwe Manassestam; 21Jiddo seun van Sagaria oor die halwe Manassestam in Gilead; Jaäsiël seun van Abner oor Benjamin; 22Asarel seun van Jerogam oor Dan. Dit was die manne in beheer van die Israelitiese stamme. 23Dawid het nie 'n opgawe van die Israeliete van twintig jaar en jonger laat maak nie, want die Here het beloof om Israel so baie soos die sterre van die hemel te maak. 24Joab seun van Seruja het begin om 'n opname te maak, maar dit nie afgehandel nie, want daardeur het die toorn van die Here teen Israel losgebreek. Daarom is die getal nie opgeneem in koning Dawid se annale nie. 25Asmawet seun van Adiël was in beheer van die skatte van die koning. Jonatan

seun van Ussia was in beheer van die skatte op die platteland, in die stede, dorpe en vestings. 26Esri seun van Kelub was in beheer van die arbeiders op die land wat die grond bewerk het. 27Simi uit Rama was in beheer van die wingerde, en Sabdi uit Sefam in beheer van die wynvoorrade in die wingerde. 28Baäl-Ganan uit Geder was in beheer van die olywe en wildevye in die Laeveld, en Joas in beheer van die olievoorrade. 29Sitrai uit Saron was in beheer van die vee wat in Saron gewei het, en Safat seun van Adlai in beheer van die vee in die laagtes. 30Die Ismaeliet Obil was in beheer van die kamele, en Jegdeja uit Meronot in beheer van die donkies. 31Die Hagareër Jasis was in beheer van die kleinvee. Dit was al die opsigters oor die besittings van koning Dawid. 32Dawid se oom Jonatan die raadgewer, 'n verstandige en geleerde man, en Jegiël seun van Gakmoni het die opvoeding van die prinse waargeneem. 33Agitofel was die raadgewer van die koning, en die Arkiet Gusai was die vriend van die koning. 34Agitofel is later opgevolg deur Jojada seun van Benaja en deur Abjatar. Joab was die koning se leërhoof.

1Chronicles 28

David's Charge to Israel

1Ch 28:1 King David commanded all the officials of Israel to assemble in Jerusalem. So all the officials of the tribes, the officials who administered the work of the kingdom, the leaders of the clans, the supervisors of the property and livestock that belonged to the king and his sons—indeed all the palace officials, leading soldiers, and important men—gathered in Jerusalem.

1Ch 28:2 David stood before them and addressed them: "My friends, listen to me. I wanted to build a permanent home for the Covenant Box, the footstool of the LORD our God. I have made preparations for building a temple to honor him,

1Ch 28:3 but he has forbidden me to do it, because I am a soldier and have shed too much blood.

1Ch 28:4 The LORD, the God of Israel, chose me and my descendants to rule Israel forever. He chose the tribe of Judah to provide leadership, and out of Judah he chose my father's family. From all that family it was his pleasure to take me and make me king over all Israel.

1Ch 28:5 He gave me many sons, and out of them all he chose Solomon to rule over Israel, the LORD's kingdom.

1Ch 28:6 "The LORD said to me, 'Your son Solomon is the one who will build my Temple. I have chosen him to be my son, and I will be his father.

1Ch 28:7 I will make his kingdom last forever if he continues to obey carefully all my laws and commands as he does now.'

1Ch 28:8 "So now, my people, in the presence of our God and of this assembly of all Israel, the LORD's people, I charge you to obey carefully everything that the LORD our God has commanded us, so that you may continue to possess this good land and so that you may hand it on to succeeding generations forever."

David's Charge to Solomon

1Ch 28:9 And to Solomon he said, "My son, I charge you to acknowledge your father's God and to serve him with an undivided heart and a willing mind. He knows all our thoughts and desires. If you go to him, he will accept you; but if you turn away from him, he will abandon you forever.

1Ch 28:10 You must realize that the LORD has chosen you to build his holy Temple. Now do it—and do it with determination."

1Ch 28:11 David gave Solomon the plans for all the Temple buildings, for the storerooms and all the other rooms, and for the Most Holy Place, where sins are forgiven.

1Ch 28:12 He also gave him the plans for all he had in mind for the courtyards and the rooms around them, and for the storerooms for the Temple equipment and the gifts dedicated to the LORD.

1Ch 28:13 David also gave him the plans for organizing the priests and Levites to perform their duties, to do the work of the Temple, and to take care of all the Temple utensils.

1Ch 28:14 He gave instructions as to how much silver and gold was to be used for making the utensils,

1Ch 28:15 for each lamp and lampstand,

1Ch 28:16 for the silver tables, and for each gold table on which were placed the loaves of bread offered to God.

1Ch 28:17 He also gave instructions as to how much pure gold was to be used in making forks, bowls, and jars, how much silver and gold in making dishes,

1Ch 28:18 and how much pure gold in making the altar on which incense was burned and in making the chariot for the winged creatures that spread their wings over the LORD's Covenant Box.

1Ch 28:19 King David said, "All this is contained in the plan written according to the instructions which the LORD himself gave me to carry out."

1Ch 28:20 King David said to his son Solomon, "Be confident and determined. Start the work and don't let anything stop you. The LORD God, whom I serve, will be with you. He will not abandon you, but he will stay with you until you finish the work to be done on his Temple.

1Ch 28:21 The priests and the Levites have been assigned duties to perform in the Temple. Workers with every kind of skill are eager to help you, and all the people and their leaders are at your command."

I KRONIEKE 28

1Dawid het al die gesagsdraers van Israel laat bymekaarkom in Jerusalem: dié wat gesag gehad het oor die stamme, oor die afdelings in diens van die koning, oor duisend, oor honderd, oor al die koninklike besittings en vee, en verder sy seuns saam met die hoofbeamptes, die helde en al die manne van betekenis. 2Toe het koning Dawid opgestaan en gesê: My broers, my volk, luister na my! Ek was van gedagte om 'n gebou op te rig as staanplek vir die verbondsark van die Here en as rusplek vir die voete van ons God. Ek het reeds voorbereidings vir die bouwerk getref, 3maar God het vir my gesê: Jy sal nie vir my Naam 'n huis bou nie, want jy is 'n man van baie oorloë en jy het baie bloed vergiet.' 4Die Here die God van Israel het my bo my hele familie verkies om my lewe lank koning oor Israel te wees. Hy het Juda gekies as leidende stam, uit die huis van Juda my familie, en Hy het onder my vader se seuns aan my die voorkeur gegee om oor die hele Israel te regeer. 5Uit al my seuns, want die Here het my baie seuns gegee, het Hy my seun Salomo gekies om te sit op die troon van waar die Here self oor Israel regeer. 6Hy het vir my gesê: Jou seun Salomo sal vir My die tempel met sy voorhowe bou, want Ek het hom vir My as seun gekies, en Ek sal vir hom 'n vader wees. 7As hy volhou om my gebooie en bepalings na te kom soos nou, sal Ek sy koningskap sy lewe lank bevestig.' 8Daarom gebied ek, Dawid, julle nou in teenwoordigheid van die hele Israel, die gemeente van die Here, en ten aanhore van ons God: Onderhou en ondersoek al die gebooie van die Here julle God, dat julle die goeie land kan bly besit en dit as 'n blywende erfenis aan julle kinders na julle kan nalaat. 9En jy, Salomo, my seun, jy moet die God van jou vader ken en Hom dien met jou hele hart en met 'n gewillige gemoed, want die Here ondersoek alle harte en ken die bedoeling van elke gedagte. As jy na Hom vra, sal Hy Hom deur jou laat vind, maar as jy Hom verlaat, sal Hy jou vir altyd verwerp. 10Besef nou dat die Here jou gekies het om 'n gebou as heiligdom op te rig. Pak nou die werk aan en doen dit! 11Dawid het sy seun Salomo voorsien van 'n model van die voorportaal met die geboue wat daarby behoort: die voorraadkamers, soldervertrekke, binnevertrekke en die vertrek waarin die versoendeksel sou kom. 12Dit was 'n model van alles wat hy hom voorgestel het: van die voorhowe van die huis van die Here en van al die kamers rondom vir die tempelskatte en die wydingsgeskenke, 13vir die afdelings priesters en Leviete, vir al die werk verbonde aan die diens in die huis van die Here en vir al die gereedskap wat nodig was vir dié diens. 14Dawid het Salomo ook ingelig oor die presiese hoeveelheid goud wat nodig sou wees vir al die gereedskap vir elke

soort diens, die presiese hoeveelheid vir al die silwergereedskap, oor al die gereedskap vir elke besondere werk, 15oor die presiese hoeveelheid vir die goue kandelaars met hulle goue lampe, die hoeveelheid wat nodig sou wees vir elke kandelaar met sy lampe, oor die silwerkandelaars, die presiese hoeveelheid vir 'n kandelaar met sy lampe al na gelang die funksie van die kandelaar, 16oor die hoeveelheid goud vir elkeen van die tafels met die offerbrood, die silwer vir die silwertafels, 17oor die vurke, komme en kanne van suiwer goud, oor die hoeveelheid vir elke goue beker en elke silwerbeker, 18oor die hoeveelheid gesuiwerde goud vir die wierookaltaar en oor die vorm van die rytuig, die gerubs van goud wat hulle vlerke moes uitsprei om die verbondsark van die Here te bedek. 19Dit alles, die hele uitvoering van die werk, het Dawid deur 'n openbaring van God te wete gekom en hy het dit op skrif gestel. 20Dawid het vir sy seun Salomo gesê: Wees sterk, staan vas, begin die werk! Moenie bang wees nie en moenie besorg wees nie, want God die Here, my God, is by jou. Hy sal jou nie aan jouself oorlaat of jou verlaat nie, sodat jy al die werk vir die diens in sy huis kan afhandel. 21Die afdelings priesters en Leviete is gereed vir die volledige tempeldiens, en daar is vakmanne tot jou beskikking wat bedrewe is in al die soorte werk vir elke diens, terwyl die amptenare en die hele volk op jou bevele wag.

1Chronicles 29

Offerings for the Temple

1Ch 29:1 King David announced to the whole assembly: "My son Solomon is the one whom God has chosen, but he is still young and lacks experience. The work to be done is tremendous, because this is not a palace for people but a temple for the LORD God.

1Ch 29:2 I have made every effort to prepare materials for the Temple—gold, silver, bronze, iron, timber, precious stones and gems, stones for mosaics, and quantities of marble.

1Ch 29:3 Over and above all this that I have provided, I have given silver and gold from my personal property because of my love for God's Temple.

1Ch 29:4 I have given 115 tons of the finest gold and 265 tons of pure silver for decorating the walls of the Temple

1Ch 29:5 and for all the objects which the skilled workers are to make. Now who else is willing to give a generous offering to the LORD?"

1Ch 29:6 Then the heads of the clans, the officials of the tribes, the commanders of the army, and the administrators of the royal property volunteered to give

1Ch 29:7 the following for the work on the Temple: 190 tons of gold, 380 tons of silver, 675 tons of bronze, and 3,750 tons of iron.

1Ch 29:8 Those who had precious stones gave them to the Temple treasury, which was administered by Jehiel of the Levite clan of Gershon.

1Ch 29:9 The people had given willingly to the LORD, and they were happy that so much had been given. King David also was extremely happy.

David Prays in the Assembly

1Ch 29:10 There in front of the whole assembly King David praised the LORD. He said, "LORD God of our ancestor Jacob, may you be praised forever and ever!

1Ch 29:11 You are great and powerful, glorious, splendid, and majestic. Everything in heaven and earth is yours, and you are king, supreme ruler over all.

1Ch 29:12 All riches and wealth come from you; you rule everything by your strength and power; and you are able to make anyone great and strong.

1Ch 29:13 Now, our God, we give you thanks, and we praise your glorious name.

1Ch 29:14 "Yet my people and I cannot really give you anything, because everything is a gift from you, and we have only given back what is yours already.

1Ch 29:15 You know, O LORD, that we pass through life like exiles and strangers, as our ancestors did. Our days are like a passing shadow, and we cannot escape death.

1Ch 29:16 O LORD, our God, we have brought together all this wealth to build a temple to honor your holy name, but it all came from you and all belongs to you.

1Ch 29:17 I know that you test everyone's heart and are pleased with people of integrity. In honesty and sincerity I have willingly given all this to you, and I have seen how your people who are gathered here have been happy to bring offerings to you.

1Ch 29:18 LORD God of our ancestors Abraham, Isaac, and Jacob, keep such devotion forever strong in your people's hearts and keep them always faithful to you.

1Ch 29:19 Give my son Solomon a wholehearted desire to obey everything that you command and to build the Temple for which I have made these preparations."

1Ch 29:20 Then David commanded the people, "Praise the LORD your God!" And the whole assembly praised the LORD, the God of their ancestors, and they bowed low and gave honor to the LORD and also to the king.

1Ch 29:21 The following day they killed animals as sacrifices, dedicating them to the LORD, and then gave them to the people to eat. In addition, they sacrificed a thousand bulls, a thousand rams, and a thousand lambs, which they burned whole on the altar. They

also brought the offerings of wine.

Solomon Anointed King

1Ch 29:22 So that day they were very happy as they ate and drank in the presence of the LORD. For a second time they proclaimed Solomon king. In the name of the LORD they anointed him as their ruler and Zadok as priest.

1Ch 29:23 So Solomon succeeded his father David on the throne which the LORD had established. He was a successful king, and the whole nation of Israel obeyed him.

1Ch 29:24 All the officials and soldiers, and even all of David's other sons, promised to be loyal to Solomon as king.

1Ch 29:25 The LORD made the whole nation stand in awe of Solomon, and he made him more glorious than any other king that had ruled Israel.

The Death of David

1Ch 29:26 David son of Jesse ruled over all Israel

1Ch 29:27 for forty years. He ruled in Hebron for seven years and in Jerusalem for thirty-three.

1Ch 29:28 He died at a ripe old age, wealthy and respected, and his son Solomon succeeded him as king.

1Ch 29:29 The history of King David from beginning to end is recorded in the records of the three prophets, Samuel, Nathan, and Gad.

1Ch 29:30 The records tell how he ruled, how powerful he was, and all the things that happened to him, to Israel, and to the surrounding kingdoms.

I KRONIEKE 29

1Koning Dawid het die hele vergadering soos volg toegespreek: My seun Salomo, die één wat deur God gekies is, is jonk en sag, maar die werk is groot. Hierdie paleis is nie vir 'n mens bedoel nie, maar vir God die Here. 2Met alles in my vermoë het ek vir die huis van my God materiaal gereed gebring: goud vir die goudwerk, silwer vir die silwerwerk, brons vir die bronswerk, yster vir die ysterwerk, hout vir die houtwerk, oniks met die gesteentes om daarrondom in te lê, steentjies vir mosaïekwerk, allerlei edelstene en 'n groot hoeveelheid marmer. 3Omdat die huis van my God my na aan die hart lê, skenk ek ook nog my besit aan goud en silwer bo en behalwe alles wat ek reeds vir die heiligdom gereedgebring het: 4honderd en drie ton goud, van Ofir se goud, en twee honderd en veertig ton gesuiwerde silwer om die mure van die vertrekke oor te trek 5en om die goud vir die goudwerk en die silwer vir die silwerwerk te voorsien, en vir al die werk wat deur die vakmanne gedoen moet word. Wie is nog gewillig om vandag sy hand oop te maak met 'n gawe aan die Here? 6Die familiehoofde, die stamhoofde van Israel, die aanvoerders van duisend en van honderd, en die amptenare in beheer van die koning se dienste was almal gewillig. 7Hulle het vir die tempeldiens honderd een en sewentig ton goud, drie honderd twee en veertig ton silwer, ses honderd en sestien ton brons en drie duisend vier honderd sewe en twintig ton yster bygedra. 8Wie edelstene by hom gehad het, het dit aan die Gersoniet Jegiël gegee vir die tempelskat. 9Die volk was bly oor hulle gewilligheid, want hulle het die vrywillige gawes aan die Here met hulle hele hart gegee. Koning Dawid was ook baie bly. 10Dawid het 'n lofprysing aan die Here in teenwoordigheid van die hele vergadering uitgespreek. Sy woorde was: Geloof sy U, Here, God van ons voorvader Israel, van ewigheid tot ewigheid. 11Die grootheid, Here, die krag, die glans, die roem en die majesteit behoort aan U, ja, alles in die hemel en op aarde. Aan U, Here, behoort die heerskappy; U is bo almal verhewe. 12Van U kom rykdom en eer. U heers oor alles. Mag en krag word deur U geskenk, en dit berus by U om enigiemand groot en sterk te maak. 13En nou loof ons U, ons God, ons prys u glansryke Naam, 14want wie is ek en wie is my volk dat ons die vermoë sou hê om sulke gawes te bring? Alles kom tog van U af en ons gee aan U wat ons van U gekry het. 15Net soos al ons voorvaders is ons by U sonder reg of aanspraak. Ons tyd op aarde is soos 'n skaduwee, dit gaan verby. 16Here ons God, al hierdie goed wat ons bymekaargemaak het om 'n huis vir u heilige Naam te bou, het ons van U gekry en dit behoort aan U. 17Ek weet, my God, dat U die hart ondersoek en dat U opregtheid wil hê. Ek het in opregtheid van hart al

hierdie gawes gebring, en nou het ek met vreugde gesien hoe u volk wat hier teenwoordig is, sy gawes aan U bring. 18Here, God van ons voorvaders Abraham, Isak en Israel, behou vir altyd hierdie gesindheid in die gemoed van u volk. Rig hulle hart op U. 19Gee aan my seun Salomo dat hy met volle oorgawe u gebooie, u verordeninge, u voorskrifte sal hou, dat hy dit alles sal doen en die tempel wat ek beplan het, sal bou. 20Daarna het Dawid vir die volle vergadering gesê: Prys nou die Here julle God. Die volle vergadering het toe die Here die God van hulle voorvaders geprys. Daarna het hulle voor die Here en die koning gekniel en in huldebetoon neergeval. 21Die volgende dag het hulle aan die Here as brand- en ander diereoffers duisend bulle, duisend ramme en duisend lammers geoffer, saam met die drankoffers wat daarby hoort. Daar was ook nog 'n menigte offers van die hele Israel. 22Hulle het daardie dag met uitbundige vreugde geëet en gedrink voor die Here. Vir die tweede keer het hulle ook vir Salomo seun van Dawid tot koning verklaar. Hulle het hom voor die Here tot koning gesalf en vir Sadok as priester. 23Salomo het sy plek ingeneem op die troon van die Here as koning in die plek van sy pa. Salomo was voorspoedig en die hele Israel was hom onderdanig. 24Al die amptenare en die lede van die lyfwag, en ook al koning Dawid se seuns, het 'n eed van trou aan koning Salomo afgelê. 25Die Here het Salomo hoë aansien in die oë van die hele Israel laat geniet en hom 'n koninklike verhewenheid geskenk wat nie een van die Israelitiese konings voor hom gehad het nie. 26Dawid seun van Isai het oor die hele Israel geregeer. 27Hy het veertig jaar lank oor Israel geregeer. Hy was sewe jaar koning in Hebron en drie en dertig jaar in Jerusalem. 28Hy het op hoë ouderdom gesterf, na 'n vol lewe, ryk en geëerd. Sy seun Salomo het hom as koning opgevolg. 29Die geskiedenis van koning Dawid, van begin tot einde, is opgeteken in die geskrifte van die siener Samuel, dié van die profeet Natan en dié van die siener Gad, 30alles oor sy regering, sy heldedade en die tye wat oor hom, oor Israel en oor die koninkryke van die aarde heen gegaan het.

2Chronicles 1

Solomon Worships at Gibeon

2Ch 1:1 Solomon, the son of King David, took firm control of the kingdom of Israel, and the LORD his God blessed him and made him very powerful.

2Ch 1:2 King Solomon gave an order to all the officers in charge of units of a thousand men and of a hundred men, all the government officials, all the heads of families, and all the rest of the people,

2Ch 1:3 commanding them to go with him to the place of worship at Gibeon. They went there because that was where the Tent of the LORD's presence was located, which Moses, the LORD's servant, had made in the wilderness.

2Ch 1:4 (The Covenant Box, however, was in Jerusalem, kept in a tent which King David had set up when he brought the Box from Kiriath Jearim.)

2Ch 1:5 The bronze altar which had been made by Bezalel, the son of Uri and grandson of Hur, was also in Gibeon in front of the Tent of the LORD's presence. King Solomon and all the people worshiped the LORD there.

2Ch 1:6 In front of the Tent the king worshiped the LORD by offering sacrifices on the bronze altar; he had a thousand animals killed and burned whole on it.

Solomon Prays for Wisdom

2Ch 1:7 That night God appeared to Solomon and asked, "What would you like me to give you?"

2Ch 1:8 Solomon answered, "You always showed great love for my father David, and now you have let me succeed him as king.

2Ch 1:9 O LORD God, fulfill the promise you made to my father. You have made me king over a people who are so many that they cannot be counted,

2Ch 1:10 so give me the wisdom and knowledge I need to rule over them. Otherwise, how would I ever be able to rule this great people of yours?"

2Ch 1:11 God replied to Solomon, "You have made the right choice. Instead of asking for wealth or treasure or fame or the death of your enemies or even for long life for yourself, you have asked for wisdom and knowledge so that you can rule my people, over whom I have made you king.

2Ch 1:12 I will give you wisdom and knowledge. And in addition, I will give you more wealth, treasure, and fame than any king has ever had before or will ever have again."

2Ch 1:13 So Solomon left the place of worship at Gibeon, where the Tent of the LORD's presence was, and returned to Jerusalem. There he ruled over Israel.

Solomon Given Wealth

2Ch 1:14 He built up a force of fourteen hundred chariots and twelve thousand cavalry horses. Some of them he kept in Jerusalem, and the rest he stationed in various other cities.

2Ch 1:15 During his reign silver and gold became as common in Jerusalem as stone, and cedar was as plentiful as ordinary sycamore in the foothills of Judah.

2Ch 1:16 The king's agents controlled the export of horses from Musri and Cilicia,

2Ch 1:17 and the export of chariots from Egypt. They supplied the Hittite and Syrian kings with horses and chariots, selling chariots for 600 pieces of silver each and horses for 150 each.

II KRONIEKE 1

1Salomo seun van Dawid het 'n stewige houvas op sy koningskap gekry. Die Here sy God was by hom en het hom groot mag gegee. 2Salomo het die hele Israel opgeroep: die bevelhebbers oor duisend en honderd, die regters, elke leiersfiguur in die hele Israel, al die familiehoofde. 3Salomo en die hele gemeente saam met hom het toe na die hoogte toe by Gibeon gegaan. Die tent van die ontmoeting met God wat Moses, die dienaar van die Here, nog in die woestyn gemaak het, was toe daar. 4Die ark van God was egter nie daar nie. Dawid het dit in sy dae uit Kirjat-Jearim laat bring na die plek toe wat hy daarvoor reggemaak het, want hy het daarvoor in Jerusalem 'n tent laat opslaan. 5Die bronsaltaar wat Besaleël seun van Uri, seun van Gur, gemaak het, was opgestel voor die tabernakel van die Here. Salomo en die gemeente het die Here gaan raadpleeg. 6Salomo het daar op die bronsaltaar offers gebring voor die Here wat in die tent van ontmoeting teenwoordig is. Hy het 'n duisend brandoffers daar gebring. 7Daardie nag het God aan Salomo verskyn en vir hom gesê: Vra wat Ek jou moet gee. 8Salomo sê toe vir God: U het groot trou aan my vader Dawid bewys en my in sy plek koning gemaak. 9Vervul nou, Here God, u belofte aan my vader Dawid, want U het my koning gemaak oor 'n volk so baie soos die stof van die aarde. 10Gee my nou wysheid en kennis dat ek hierdie volk reg kan lei, want wie kan uit homself hierdie groot volk van U regeer? 11God het vir Salomo geantwoord: Omdat jy dít besluit het en jy nie rykdom, besittings, aansien of jou vyande se lewens gevra het nie, en ook nie 'n lang leeftyd nie, maar wysheid en kennis waarmee jy my volk oor wie Ek jou koning gemaak het, kan regeer, 12daarom word die wysheid en kennis aan jou geskenk. Maar Ek gee jou bowendien rykdom, besittings en aansien soos die konings voor jou nie gehad het nie en dié ná jou ook nie sal hê nie. 13Daarna het Salomo van die hoogte in Gibeon af, van die tent van ontmoeting af, na Jerusalem toe teruggegaan. Hy was nou koning oor die hele Israel. 14Koning Salomo het 'n mag van strydwaens en perde opgebou. Hy het veertien honderd strydwaens en twaalf duisend perde besit, waarvan hy party in strydwaposte en ander by die paleis in Jerusalem gestasioneer het. 15Die koning het goud en silwer in Jerusalem so volop gemaak soos klippe, en seders so volop soos wildevyebome in die Laeveld. 16Sy perde was afkomstig uit Egipte en Kewé. Die handelaars van koning Salomo het hulle in Kewé gaan koop vir die prys waarop ooreengekom is. 17Uit Egipte is 'n strydwa vir net minder as sewe kilogram silwer ingevoer en 'n perd vir een en 'n driekwart kilogram. Dieselfde pryse is aan al die Hetitiese en Aramese konings betaal. Die invoer het deur

bemiddeling van die handelaars geskied.

2Chronicles 2

Preparing to Build the Temple

2Ch 2:1 King Solomon decided to build a temple where the LORD would be worshiped, and also to build a palace for himself.

2Ch 2:2 He put 70,000 men to work transporting materials, and 80,000 to work cutting stone in the hill country. There were 3,600 others responsible for supervising the work.

2Ch 2:3 Solomon sent a message to King Hiram of Tyre: "Do business with me as you did with my father, King David, when you sold him cedar logs for building his palace.

2Ch 2:4 I am building a temple to honor the LORD my God. It will be a holy place where my people and I will worship him by burning incense of fragrant spices, where we will present offerings of sacred bread to him continuously, and where we will offer burnt offerings every morning and evening, as well as on Sabbaths, New Moon Festivals, and other holy days honoring the LORD our God. He has commanded Israel to do this forever.

2Ch 2:5 I intend to build a great temple, because our God is greater than any other god.

2Ch 2:6 Yet no one can really build a temple for God, because even all the vastness of heaven cannot contain him. How then can I build a temple that would be anything more than a place to burn incense to God?

2Ch 2:7 Now send me a man with skill in engraving, in working gold, silver, bronze, and iron, and in making blue, purple, and red cloth. He will work with the craftsmen of Judah and Jerusalem whom my father David selected.

2Ch 2:8 I know how skillful your lumbermen are, so send me cedar, cypress, and juniper logs from Lebanon. I am ready to send my men to assist yours

2Ch 2:9 in preparing large quantities of timber, because this temple I intend to build will be large and magnificent.

2Ch 2:10 As provisions for your lumbermen, I will send you 100,000 bushels of wheat, 100,000 bushels of barley, 110,000 gallons of wine, and 110,000 gallons of olive oil."

2Ch 2:11 King Hiram sent Solomon a letter in reply. He wrote, "Because the LORD loves his people, he has made you their king.

2Ch 2:12 Praise the LORD God of Israel, Creator of heaven and earth!

He has given King David a wise son, full of understanding and skill, who now plans to build a temple for the LORD and a palace for himself.

2Ch 2:13 I am sending you a wise and skillful master metalworker named Huram.

2Ch 2:14 His mother was a member of the tribe of Dan and his father was a native of Tyre. He knows how to make things out of gold, silver, bronze, iron, stone, and wood. He can work with blue, purple, and red cloth, and with linen. He can do all sorts of engraving and can follow any design suggested to him. Let him work with your skilled workers and with those who worked for your father, King David.

2Ch 2:15 So now send us the wheat, barley, wine, and olive oil that you promised.

2Ch 2:16 In the mountains of Lebanon we will cut down all the cedars you need, tie them together in rafts, and float them by sea as far as Joppa. From there you can take them to Jerusalem."

2Ch 2:17 King Solomon took a census of all the foreigners living in the land of Israel, similar to the census his father David had taken. There were 153,600 resident foreigners.

2Ch 2:18 He assigned 70,000 of them to transport materials and 80,000 to cut stones in the mountains, and appointed 3,600 supervisors to make sure the work was done.

II KRONIEKE 2

1Salomo was van voorneme om 'n tempel vir die Naam van die Here te bou, en 'n paleis vir homself. 2Vir dié doel het hy sewentig duisend draers en tagtig duisend klipkappers in die berge aan die werk gesit, met drie duisend ses honderd opsigters oor hulle. 3Verder het hy die volgende boodskap gestuur aan koning Hiram van Tirus: U het destyds met my vader Dawid 'n ooreenkoms aangegaan en vir hom seders gelewer om vir hom 'n paleis te bou om in te woon. 4Nou wil ek 'n tempel bou vir die Naam van my God, die Here, en dit aan Hom wy. Daar sal ons Hom eer met wierookoffers, met offerbrood wat voortdurend daar is, en met brandoffers, elke môre en elke aand, elke sabbat, elke nuwemaan en elke vasgestelde feestyd van ons God, die Here. Dit is 'n permanente verpligting wat op Israel rus. 5Die tempel wat ek wil bou, gaan groot wees, want ons God is die grootste van alle gode. 6Wie sou eintlik die vermoë hê om vir Hom 'n tempel te bou as die hemel, die hoogste hemel self, Hom nie kan bevat nie? En wie is ek eintlik dat ek, behalwe om Hom met offers te eer, vir Hom ook 'n tempel wil bou? 7Stuur nogtans vir my 'n vakman in die bewerking van goud, silwer, brons en yster en van pers, bloedrooi en blou wol. Hy moet ook vaardig wees in graveerwerk en moet saamwerk met die vakmanne hier by my in Juda en Jerusalem wat deur my vader Dawid gewerf is. 8Stuur vir my verder ook nog seder-, sipres- en jenewerhout van die Libanon af. Ek weet immers hoe vaardig u arbeiders is in die kap van Libanonbome. My eie arbeiders sal saam met u arbeiders werk. 9Hulle moet vir my groot hoeveelhede hout regmaak, want die tempel wat ek wil bou, moet groot en indrukwekkend wees. 10Vir u arbeiders, die boswerkers wat die bome moet kap, sal ek die volgende voedselvoorrade lewer: drie duisend drie honderd ton koring, twee duisend ses honderd en veertig ton gars, vier honderd en veertig kiloliter wyn en vier honderd en veertig kiloliter olie. 11Koning Hiram van Tirus het Salomo soos volg skriftelik geantwoord: Dit was 'n liefdesdaad van die Here aan sy volk dat Hy u koning oor hulle laat word het! 12Verder het Hiram geskrywe: Geloof sy die Here die God van Israel, wat die hemel en die aarde gemaak het! Hy het aan koning Dawid 'n wyse seun gegee wat die verstandigheid en insig aan die dag lê om vir die Here 'n tempel te wil bou en vir homself 'n paleis. 13Ek stuur hiermee 'n vakman met die nodige kennis, my meestervakman Hiram. 14Hy is die seun van 'n vrou uit Dan, en sy pa is uit Tirus. Hy is vaardig in die bewerking van goud, silwer, brons, yster, klip, hout, pers en blou wol, linne en bloedrooi wol. Bowendien kan hy enige graveerwerk doen en in samewerking met u en u vader Dawid se vakmanne, enige ontwerp uitvoer wat aan hom voorgelê word. 15As u

nou vir ons die koring, gars, olie en wyn stuur soos u onderneem het, 16sal ons al die hout wat u nodig het, in die Libanon kap en dit in vlotte met die see langs vir u na Joppe toe bring. U kan dit dan na Jerusalem toe laat vervoer. 17Salomo het 'n opname laat maak van al die nie-Israeliete in Israel. Dit was ná die opname wat Dawid, sy pa, reeds van hulle laat maak het. Daar is gevind dat hulle een honderd drie en vyftig duisend ses honderd is. 18Hy het toe sewentig duisend van hulle as draers en tagtig duisend as klipkappers aan die gang gesit in die berge. Daar was drie duisend ses honderd opsigters om die manne aan die werk te hou.

2Chronicles 3

Solomon Builds the Temple

2Ch 3:1 King David, Solomon's father, had already prepared a place for the Temple. It was in Jerusalem, on Mount Moriah, where the LORD appeared to David, at the place which Araunah the Jebusite had used as a threshing place. King Solomon began the construction

2Ch 3:2 in the second month of the fourth year that he was king.

2Ch 3:3 The Temple which King Solomon built was 90 feet long and 30 feet wide.

2Ch 3:4 The entrance room was the full width of the Temple, 30 feet, and was 180 feet high. The inside of the room was overlaid with pure gold.

2Ch 3:5 The main room was paneled with cedar and overlaid with fine gold, in which were worked designs of palm trees and chain patterns.

2Ch 3:6 The king decorated the Temple with beautiful precious stones and with gold imported from the land of Parvaim.

2Ch 3:7 He used the gold to overlay the Temple walls, the rafters, the entryways, and the doors. On the walls the workers carved designs of winged creatures.

2Ch 3:8 The inner room, called the Most Holy Place, was 30 feet long and 30 feet wide, which was the full width of the Temple. Twenty-five tons of gold were used to cover the walls of the Most Holy Place;

2Ch 3:9 twenty ounces of gold were used for making nails, and the walls of the upper rooms were also covered with gold.

2Ch 3:10 The king also had his workers make two winged creatures out of metal, cover them with gold, and place them in the Most Holy Place,

2Ch 3:11 (11-13) where they stood side by side facing the entrance. Each had two wings, each wing 71/2 feet long, which were spread out so that they touched each other in the center of the room and reached to the wall on either side of the room, stretching across the full width of 30 feet.

2Ch 3:14 A curtain for the Most Holy Place was made of linen and of other material, which was dyed blue, purple, and red, with designs of the winged creatures worked into it.

2Ch 3:15 The king had two columns made, each one 52 feet tall, and

placed them in front of the Temple. Each one had a capital 71/2 feet tall.

2Ch 3:16 The tops of the columns were decorated with a design of interwoven chains and one hundred bronze pomegranates.

2Ch 3:17 The columns were set at the sides of the Temple entrance: the one on the south side was named Jachin and the one on the north side was named Boaz.

II KRONIEKE 3

1Salomo het begin bou aan die huis van die Here in Jerusalem. Dit was op Moriaberg waar die Here aan Dawid, sy pa, verskyn het, op die plek wat Dawid laat regmaak het, waar die dorsvloer van Arauna die Jebusiet was. 2Hy het begin bou op die tweede van die tweede maand, in die vierde jaar van sy regering. 3Die grondplan waarvolgens Salomo die tempel van God gebou het, was soos volg: die lengte volgens die ou maat was dertig meter, en die breedte tien meter. 4Die voorportaal aan die voorkant van die tempel was tien meter lank, net so lank as wat die tempel breed was. Die hoogte daarvan was sestig meter. Salomo het dit aan die binnekant met suiwer goud oorgetrek. 5Die groot vertrek het hy met sipreshout uitgevoer, met egte goud oorgetrek en daarop palms en kettings laat uitsny. 6Hy het die vertrek versier met kosbare edelstene. Die goud was Parwajimgoud. 7So het hy die hele vertrek met goudplaat oorgetrek, die balke, drumpels, mure en deure daarvan, en aan die mure het hy ook nog gerubs laat uitsny. 8Die Allerheiligste het hy tien meter lank gemaak, net so lank as wat die gebou breed was. Die breedte daarvan was ook tien meter. Hy het die vertrek met egte goud oorgetrek, sowat twintig ton. 9Die goue spykers het bietjie meer as 'n halwe kilogram geweeg. Ook die bovertrekke het hy met goud oorgetrek. 10In die Allerheiligste het hy twee gerubs gemaak, gegote stukke, en hulle ook met goud oorgetrek. 11Die vlerke van die gerubs was saam tien meter lank. Die een gerub se een vlerk het aan die een muur van die vertrek geraak, en sy ander vlerk aan dié van die ander gerub. 12Die een vlerk van die ander gerub het aan die ander muur van die vertrek geraak, en sy ander vlerk was vas aan die ander gerub s'n. Elke vlerk was twee en 'n half meter lank. 13Die vlerke van hierdie gerubs het dus tien meter ver gereik. Hulle het op hulle eie voetstukke gestaan met die gesigte na die groot vertrek toe. 14Die voorhangsel het hy gemaak van blou, pers en bloedrooi wol en van linne, en daarop gerubs laat uitwerk. 15Voor die tempel het hy twee pilare opgerig, sewentien en 'n half meter hoog, met 'n kapiteel van twee en 'n half meter op elkeen. 16Hy het kettings gemaak vir 'n krans en dit bo-aan die pilare aangebring. Daarna het hy honderd granate gemaak en aan die kettings vasgesit. 17Die pilare het voor die tempel gestaan, een regs en een links. Die regterkantste het hy Jakin genoem en die linkerkantste Boas.

2Chronicles 4

The Temple's Furnishings

2Ch 4:1 King Solomon had a bronze altar made, which was 30 feet square and 15 feet high.

2Ch 4:2 He also made a round tank of bronze, 71/2 feet deep, 15 feet in diameter, and 45 feet in circumference.

2Ch 4:3 All around the outer edge of the rim of the tank were two rows of decorations, one above the other. The decorations were in the shape of bulls, which had been cast all in one piece with the rest of the tank.

2Ch 4:4 The tank rested on the backs of twelve bronze bulls that faced outward, three facing in each direction.

2Ch 4:5 The sides of the tank were 3 inches thick. Its rim was like the rim of a cup, curving outward like the petals of a flower. The tank held about 15,000 gallons.

2Ch 4:6 They also made ten basins, five to be placed on the south side of the Temple and five on the north side. They were to be used to rinse the parts of the animals that were burned as sacrifices. The water in the large tank was for the priests to use for washing.

2Ch 4:7 (7-8) They made ten gold lampstands according to the usual pattern, and ten tables, and placed them in the main room of the Temple, five lampstands and five tables on each side. They also made a hundred gold bowls.

2Ch 4:9 They made an inner courtyard for the priests, and also an outer courtyard. The doors in the gates between the courtyards were covered with bronze.

2Ch 4:10 The tank was placed near the southeast corner of the Temple.

2Ch 4:11 (11-16) Huram also made pots, shovels, and bowls. He completed all the objects that he had promised King Solomon he would make for the Temple: The two columns The two bowl-shaped capitals on top of the columns The design of interwoven chains on each capital The 400 bronze pomegranates arranged in two rows around the design of each capital The ten carts The ten basins The tank The twelve bulls supporting the tank The pots, shovels, and forks Huram the master metalworker made all these objects out of polished bronze, as King Solomon had commanded, for use in the Temple of the LORD.

2Ch 4:17 The king had them all made in the foundry between Sukkoth and Zeredah in the Jordan Valley.

2Ch 4:18 So many objects were made that no one determined the total weight of the bronze used.

2Ch 4:19 King Solomon also had gold furnishings made for the Temple: the altar and the tables for the bread offered to God;

2Ch 4:20 the lampstands and the lamps of fine gold that were to burn in front of the Most Holy Place, according to plan;

2Ch 4:21 the flower decorations, the lamps, and the tongs;

2Ch 4:22 the lamp snuffers, the bowls, the dishes for incense, and the pans used for carrying live coals. All these objects were made of pure gold. The outer doors of the Temple and the doors to the Most Holy Place were overlaid with gold.

II KRONIEKE 4

1Hy het die bronsaltaar gemaak, tien meter lank, tien meter breed en vyf meter hoog. 2Hy het ook die gegote waterbak gemaak, heeltemal rond, vyf meter in deursnee, twee en 'n half meter hoog en met 'n omtrek van vyftien meter. 3Onderom die rand van die waterbak was twee rye beeste in reliëf, tien op elke halwe meter. Die beeste is saam met die waterbak in een stuk gegiet. 4Die waterbak het gerus op twaalf gegote beeste, drie na die noorde, drie na die weste, drie na die suide en drie na die ooste gerig. Die waterbak was bo-oor hulle, en almal se agterkante was onder die bak in. 5Die waterbak was nege sentimeter dik en sy rand was soos 'n beker se rand in die vorm van die kelk van 'n lelie. Dit kon ses en sestig kiloliter bevat. 6Hy het tien waskomme gemaak en vyf aan die regterkant en vyf aan die linkerkant gesit. Daarin spoel hulle die offergereedskap af. Die waterbak is vir die priesters om in te was. 7Hy het tien goue kandelaars gemaak volgens voorskrif en hulle in die voorste heiligdom gesit, vyf aan die regterkant en vyf aan die linkerkant. 8Hy het tien tafels gemaak en in die voorste heiligdom gesit, vyf aan die regterkant en vyf aan die linkerkant. Hy het honderd goue komme vir besprinkeling gemaak. 9Hy het die voorhof van die priesters ingerig en die groot binneruimte, met deure vir die binneruimte. Albei se deure het hy met brons oorgetrek. 10Die waterbak het hy aan die regterkant, suidoos van die tempel, opgestel. 11Hiram het die potte, die skoppe en die komme vir besprinkeling gemaak. So het hy die werk afgehandel wat hy vir koning Salomo aan die tempel van God moes doen: 12die twee pilare met die komvormige skywe en die kapitele bo-aan die twee pilare, en ook die roosters om die twee skywe van die kapitele bo-aan die pilare toe te maak; 13die vier honderd granate vir die twee roosters, 'n dubbele ry granate vir elke rooster om die skywe van die kapitele bo-op die pilare toe te maak. 14Hy het ook die waentjies en die waskomme op die waentjies gemaak, 15die waterbak met die twaalf beeste daaronder, 16die potte, skoppe en vurke. Al die nodige toerusting het die meestervakman Hiram vir koning Salomo vir die huis van die Here vervaardig van gepoleerde brons. 17Die koning het hulle in die omgewing van die Jordaan, tussen Sukkot en Saretan, in kleivorms laat giet. 18Salomo het so 'n groot hoeveelheid van al hierdie goed laat maak dat die brons nie geweeg kon word nie. 19Salomo het ook al die toerusting vir die tempel van God laat maak: die goue altaar, die tafels vir die offerbrood; 20die kandelaars met die lampe wat volgens voorskrif voor die binneste heiligdom aan die brand gehou moes word, alles van suiwer goud; 21die blomkelke, die lampe en die goue pithouers, alles

heeltemal van goud; [22]die skêre, die komme vir die besprinkeling, die panne en die vuurbakke, alles van suiwer goud. Ook die ingang van die tempel, sy deure, die binnekant van die Allerheiligste en die deure van die voorste heiligdom was van goud.

2Chronicles 5

2Ch 5:1 When King Solomon finished all the work on the Temple, he placed in the Temple storerooms all the things that his father David had dedicated to the LORD—the silver, gold, and other articles.

The Ark Brought to the Temple

2Ch 5:2 Then King Solomon summoned all the leaders of the tribes and clans of Israel to assemble in Jerusalem, in order to take the LORD's Covenant Box from Zion, David's City, to the Temple.

2Ch 5:3 They all assembled at the time of the Festival of Shelters.

2Ch 5:4 When all the leaders had gathered, then the Levites lifted the Covenant Box

2Ch 5:5 and carried it to the Temple. The priests and the Levites also moved the Tent of the LORD's presence and all its equipment to the Temple.

2Ch 5:6 King Solomon and all the people of Israel assembled in front of the Covenant Box and sacrificed a large number of sheep and cattle —too many to count.

2Ch 5:7 Then the priests carried the Covenant Box of the LORD into the Temple and put it in the Most Holy Place, beneath the winged creatures.

2Ch 5:8 Their outstretched wings covered the Box and the poles it was carried by.

2Ch 5:9 The ends of the poles could be seen by anyone standing directly in front of the Most Holy Place, but from nowhere else. (The poles are still there today.)

2Ch 5:10 There was nothing inside the Covenant Box except the two stone tablets which Moses had placed there at Mount Sinai, when the LORD made a covenant with the people of Israel as they were coming from Egypt.

2Ch 5:11 (11-14) All the priests present, regardless of the group to which they belonged, had consecrated themselves. And all the Levite musicians—Asaph, Heman, and Jeduthun, and the members of their clans—were wearing linen clothing. The Levites stood near the east side of the altar with cymbals and harps, and with them were 120 priests playing trumpets. The singers were accompanied in perfect harmony by trumpets, cymbals, and other instruments, as they praised the LORD singing: "Praise the LORD, because he is good, And his love is eternal." As the priests were leaving the Temple, it was suddenly filled with a cloud shining with the dazzling light of the LORD's presence, and they could not continue the service of worship.

II KRONIEKE 5

1Nadat al die werk wat Salomo aan die huis van die Here gedoen het, afgehandel is, het hy die besondere wydingsgeskenke van Dawid, sy pa, ingebring. Die silwer en goud en al die toebehore het hy in die voorraadkamers van die tempel van God gesit. 2Daarna het Salomo die leiers van Israel, die stamhoofde en die Israelitiese familiehoofde in Jerusalem bymekaargeroep om die verbondsark van die Here uit Sion, die Dawidstad, te laat uitbring. 3Al die manne van Israel het by die koning bymekaargekom op die feesdag in die sewende maand. 4Nadat al die leiers van Israel gekom het, het die Leviete die ark opgetel 5en die ark, die tent van ontmoeting en al die toebehore van die heiligdom wat in die tent was, gedra. Die Levitiese priesters het dit gedra. 6Koning Salomo en die hele gemeente van Israel wat saam met hom voor die ark was, het soveel kleinvee en beeste geoffer dat dit nie getel of bereken kon word nie. 7Toe het die priesters die verbondsark van die Here na sy plek toe gebring onder die vlerke van die gerubs in die binneste heiligdom van die tempel, dit is die Allerheiligste. 8Die gerubs se vlerke was oopgesprei oor die staanplek van die ark. Hulle het die ark en sy draaghoute aan die bokant bedek. 9Die draaghoute was so lank dat hulle punte by die ark verby gesteek het aan die voorkant van die binneste heiligdom, maar hulle kon nie van buite af gesien word nie. Hulle is vandag nog daar. 10Daar was niks in die ark nie behalwe die twee plat klippe wat Moses by Horeb gemaak het toe die Here by die uittog van die Israeliete uit Egipte met hulle 'n verbond gesluit het. 11Al die aanwesige priesters het hulle gereinig, ongeag hulle diensbeurte. Toe die priesters uit die heiligdom uitkom, 12het die Levitiese sangers oos van die altaar reggestaan met simbale, harpe en liere. Hulle was almal daar: Asaf, Heman en Jedutun met hulle volgelinge en ampsgenote. Hulle het hulle linneklere aangehad, en by hulle was omtrent honderd en twintig priesters, trompetblasers. 13Presies gelyk, soos een man, het die trompetblasers en die sangers die lof en dank aan die Here laat weerklink. Die klank van trompette, simbale, allerhande instrumente en die loflied ter ere van die Here het opgeklink: Want Hy is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie. Op daardie oomblik het 'n wolk die huis van die Here gevul. 14Daarom kon die priesters nie vir diens aantree nie. Dit was die magtige teenwoordigheid van die Here wat die tempel van God gevul het.

2Chronicles 6

Solomon Blesses the People

2Ch 6:1 Then King Solomon prayed, "LORD, you have chosen to live in clouds and darkness.

2Ch 6:2 Now I have built a majestic temple for you, a place for you to live in forever."

2Ch 6:3 All the people of Israel were standing there. The king turned to face them and asked God's blessing on them.

2Ch 6:4 He said, "Praise the LORD God of Israel! He has kept the promise he made to my father David when he said to him,

2Ch 6:5 'From the time I brought my people out of Egypt until now, I did not choose any city in the land of Israel as the place to build a temple where I would be worshiped, and I did not choose anyone to lead my people Israel.

2Ch 6:6 But now I have chosen Jerusalem as the place where I will be worshiped, and you, David, to rule my people.' "

2Ch 6:7 And Solomon continued, "My father David planned to build a temple for the worship of the LORD God of Israel,

2Ch 6:8 but the LORD said to him, 'You were right in wanting to build a temple for me,

2Ch 6:9 but you will never build it. It is your son, your own son, who will build my temple.'

2Ch 6:10 "Now the LORD has kept his promise: I have succeeded my father as king of Israel, and I have built a temple for the worship of the LORD God of Israel.

2Ch 6:11 I have placed in the Temple the Covenant Box, which contains the stone tablets of the covenant which the LORD made with the people of Israel."

Solomon's Prayer of Dedication

2Ch 6:12 Then in the presence of the people Solomon went and stood in front of the altar and raised his arms in prayer.

2Ch 6:13 (Solomon had made a bronze platform and put it in the middle of the courtyard. It was eight feet square and five feet high. He mounted this platform, knelt down where everyone could see him, and raised his hands toward heaven.)

2Ch 6:14 He prayed, " LORD God of Israel, in all heaven and earth there is no god like you. You keep your covenant with your people and show them your love when they live in wholehearted obedience to you.

2Ch 6:15 You have kept the promise you made to my father David; today every word has been fulfilled.

2Ch 6:16 Now, LORD God of Israel, keep the other promise you made to my father when you told him that there would always be one of his descendants ruling as king of Israel, provided that they carefully obeyed your Law just as he did.

2Ch 6:17 So now, LORD God of Israel, let everything come true that you promised to your servant David.

2Ch 6:18 "But can you, O God, really live on earth among men and women? Not even all of heaven is large enough to hold you, so how can this Temple that I have built be large enough?

2Ch 6:19 LORD my God, I am your servant. Listen to my prayer and grant the requests I make to you.

2Ch 6:20 Watch over this Temple day and night. You have promised that this is where you will be worshiped, so hear me when I face this Temple and pray.

2Ch 6:21 Hear my prayers and the prayers of your people Israel when they face this place and pray. In your home in heaven hear us and forgive us.

2Ch 6:22 "When people are accused of wronging others and are brought to your altar in this Temple to take an oath that they are innocent,

2Ch 6:23 O LORD, listen in heaven and judge your servants. Punish the guilty ones as they deserve and acquit the innocent.

2Ch 6:24 "When your people Israel are defeated by their enemies because they have sinned against you and then when they turn to you and come to this Temple, humbly praying to you for forgiveness,

2Ch 6:25 listen to them in heaven. Forgive the sins of your people

and bring them back to the land which you gave to them and to their ancestors.

2Ch 6:26 "When you hold back the rain because your people have sinned against you and then when they repent and face this Temple, humbly praying to you,

2Ch 6:27 O LORD, listen to them in heaven and forgive the sins of your servants, the people of Israel, and teach them to do what is right. Then, O LORD, send rain on this land of yours, which you gave to your people as a permanent possession.

2Ch 6:28 "When there is famine in the land or an epidemic or the crops are destroyed by scorching winds or swarms of locusts, or when your people are attacked by their enemies, or when there is disease or sickness among them,

2Ch 6:29 listen to their prayers. If any of your people Israel, out of heartfelt sorrow, stretch out their hands in prayer toward this Temple,

2Ch 6:30 hear their prayer. Listen to them in your home in heaven and forgive them. You alone know the thoughts of the human heart. Deal with each of us as we deserve,

2Ch 6:31 so that your people may honor you and obey you all the time they live in the land which you gave to our ancestors.

2Ch 6:32 "When foreigners who live in a distant land hear how great and powerful you are and how you are always ready to act, and then they come to pray at this Temple,

2Ch 6:33 listen to their prayers. In heaven, where you live, hear them and do what they ask you to do, so that all the peoples of the world may know you and obey you, as your people Israel do. Then they will know that this Temple I have built is where you are to be worshiped.

2Ch 6:34 "When you command your people to go into battle against their enemies and they pray to you, wherever they are, facing this city which you have chosen and this Temple which I have built for you,

2Ch 6:35 listen to their prayers. Hear them in heaven and give them victory.

2Ch 6:36 "When your people sin against you—and there is no one who does not sin—and in your anger you let their enemies defeat them and take them as prisoners to some other land, even if that land is far away,

2Ch 6:37 listen to your people's prayers. If there in that land they repent and pray to you, confessing how sinful and wicked they have been, hear their prayers, O LORD.

2Ch 6:38 If in that land they truly and sincerely repent and pray to you as they face toward this land which you gave to our ancestors, this city which you have chosen, and this Temple which I have built for you,

2Ch 6:39 then listen to their prayers. In your home in heaven hear them and be merciful to them and forgive all the sins of your people.

2Ch 6:40 "Now, O my God, look on us and listen to the prayers offered in this place.

2Ch 6:41 Rise up now, LORD God, and with the Covenant Box, the symbol of your power, enter the Temple and stay here forever. Bless your priests in all they do, and may all your people be happy because of your goodness to them.

2Ch 6:42 LORD God, do not reject the king you have chosen. Remember the love you had for your servant David."

II KRONIEKE 6

1Toe het Salomo gesê: Die Here het gesê Hy wil in duisternis woon. 2Daarom het ek vir U 'n waardige huis gebou, 'n verblyf waar U altyd kan woon. 3Daarna het die koning sy gesig na die hele gemeente van Israel toe gedraai en die hele gemeente van Israel geseën terwyl hulle daar staan. 4Hy het gesê: Geloof sy die Here die God van Israel wat aan my vader Dawid 'n belofte gedoen het en dit deur sy mag vervul het. Die woorde van die Here was: 5Van die dag af dat Ek my volk uit Egipte gebring het, het Ek uit al die stamgebiede van Israel nie 'n stad gekies waar 'n tempel gebou kan word sodat my Naam daar kan wees nie en het Ek ook nie iemand gekies om heerser oor my volk Israel te wees nie, 6totdat Ek Jerusalem gekies het sodat my Naam daar kan wees, en vir Dawid sodat hy oor my volk Israel kon regeer.' 7My vader Dawid was van voorneme om 'n tempel te bou vir die Naam van die Here die God van Israel, 8maar die Here het vir my vader Dawid gesê: Dat dit jou voorneme is om 'n tempel vir my Naam te bou dit is goed dat jy die voorneme het. 9Maar nie jý sal die tempel bou nie; jou seun wat uit jou voortgekom het, hý sal die tempel vir my Naam bou.' 10Die Here het die belofte wat Hy gemaak het, nagekom. Ek het my vader Dawid se plek geneem en op die troon van Israel gekom soos die Here beloof het. Die tempel vir die Naam van die Here die God van Israel het ek gebou 11en die ark waarin die verbond van die Here is wat Hy met die Israeliete gesluit het, het ek daar gesit. 12Toe gaan staan Salomo regoor die altaar van die Here, voor die hele gemeente van Israel, en strek sy hande uit. 13Hy het op 'n bronsverhoog gestaan wat hy gemaak het en in die voorhof gesit het. Dit was twee en 'n half meter lank, twee en 'n half meter breed, een en 'n half meter hoog. Hy het daarop gaan staan en toe kniel hy voor die hele gemeente van Israel en strek sy hande uit na die hemel toe 14en sê: Here, God van Israel, in die hemel of op die aarde is daar nie nog 'n God soos U nie. U hou U aan die verbond en U bly getrou teenoor u dienaars wat met volle oorgawe voor U lewe. 15U het U gehou aan wat U u dienaar, my vader Dawid, beloof het. U het die belofte gemaak en dit so, soos dit vandag is, deur u woord en u mag vervul. 16Here, God van Israel, bly dan nou by wat U u dienaar, my vader Dawid, beloof het toe U gesê het: Ek sal sorg dat daar altyd iemand uit jou nageslag op die troon van Israel sal wees mits jou nakomelinge let op hulle optrede en volgens my woord lewe, soos jy gemaak het. 17Here, God van Israel, laat die belofte wat U aan u dienaar Dawid gedoen het, ook verder vas staan. 18Sou God werklik by die mens op die aarde woon? Die hemel, selfs die hoogste hemel, kan U nie bevat nie, hoe dan nog hierdie tempel wat ek gebou het! 19Hoor tog, Here my God, die gebed van u

dienaar, hoor sy smeking, luister na die hulpgeroep, die gebed wat u dienaar tot U rig. [20]Hou hierdie tempel dag en nag onder u sorg, die plek waarvan U gesê het dat U u Naam daar wil vestig, sodat U die gebed kan hoor wat 'n dienaar van U na hierdie plek toe bid. [21]Hoor tog die smeekbedes van u dienaar en u volk Israel wat hulle na hierdie plek toe bid, hoor dit tog uit u hemelse woonplek, en wanneer U dit hoor, vergewe tog! [22]As iemand sy naaste kwaad aandoen en dié hom 'n eedverpligting oplê om hom onder 'n vloek te plaas, en hy kom en spreek die eed uit voor u altaar in hierdie tempel, [23]luister tog uit die hemel en gryp in en vel die beslissing oor u dienaars sodat die skuldige die straf vir sy dade ondergaan en die onskuldige gelyk gegee word soos dit by sy onskuld pas. [24]As u volk Israel deur 'n vyand verslaan word omdat hulle teen U gesondig het en hulle kom tot inkeer en bely u Naam en bid tot U in hierdie huis en smeek U, [25]luister tog uit die hemel en vergeef u volk Israel se sonde en laat hulle terugkom na die land wat U aan hulle en hulle voorvaders gegee het. [26]Wanneer die hemele toegesluit bly en daar nie reën is nie omdat hulle teen U sondig, en hulle bid na hierdie plek toe en bely u Naam terwyl hulle hulle van hulle sonde bekeer en vra dat U hulle gebed sal verhoor, [27]luister tog uit die hemel en vergeef u dienaars en u volk Israel se sonde en gee reën op u land wat U aan u volk as besitting gegee het. So leer U hulle die goeie weg wat hulle moet bewandel. [28]Sou daar hongersnood in die land kom, sou daar pes uitbreek, brandkoring of roes, swerms sprinkane en voetgangers, sou dit gebeur dat die volk se vyande hom in sy stede hier in die land beleër, watter plaag of siekte hom ook al tref, [29]luister tog na elke gebed, elke smeking wat van enige mens of van u hele volk Israel mag kom soos elkeen sy plaag en sy smart te kenne gee en sy hande na hierdie tempel toe uitstrek; [30]luister tog uit die hemel, u woonplek, en vergeef en gee aan elkeen wat hy verdien soos U sy hart ken, want net U ken die mens se hart, [31]sodat hulle aan U gehoorsaam sal wees en u weg sal bewandel die hele tyd dat hulle in die land leef wat U aan ons voorvaders gegee het. [32]Luister ook na die vreemdeling wat nie uit u volk Israel is nie en, omdat hy gehoor het van u groot Naam, u mag en krag, selfs uit 'n ver land kom en na hierdie tempel toe bid. [33]Luister tog uit die hemel, u woonplek, en doen alles wat die vreemdeling U in sy gebed vra, sodat al die volke van die aarde u Naam kan ken en ook aan U gehoorsaam kan wees net soos u volk Israel, en dat hulle kan weet u Naam is uitgeroep oor hierdie tempel wat ek gebou het. [34]Sou u volk teen sy vyande uittrek in 'n oorlog wat deur U beveel is, en hulle bid tot U in die rigting van hierdie stad wat U gekies het en die huis wat ek vir u Naam gebou het, [35]luister tog uit die hemel na hulle gebed en hulle smeking en gee hulle die oorwinning. [36]Sou hulle teen U sondig, want daar is nie 'n mens wat

nie sondig nie, en U in u verontwaardiging hulle aan 'n vyand oorgee sodat hulle as gevangenes weggevoer word na 'n land, ver of naby, [37]en hulle daar in dié land waar hulle gevangenes is, tot inkeer kom en hulle weer tot U wend en U daar in die land van hulle gevangenskap smekend aanroep: Ons het gesondig, ons het verkeerd gedoen, ons is skuldig', [38]en hulle tot U wend met hart en siel in die land van hulle gevangenskap en hulle bid in die rigting van hulle land wat U aan hulle voorvaders gegee het en van die stad wat deur U gekies is en die tempel wat ek vir u Naam gebou het, [39]luister tog uit die hemel, uit u woonplek, na hulle gebed en smeking en neem hulle straf weg en vergeef u volk wat teen U gesondig het. [40]My God, hou dan nou hierdie plek onder u sorg en verhoor tog elke gebed hiervandaan. [41]Kom dan nou na u rusplek toe, Here God, U en u magtige ark. Laat u priesters, Here God, onder die beskerming van u hulp lewe, en laat u troue dienaars hulle verheug in die goeie dinge. [42]Here God, hou u gesalfde onder u sorg. Dink aan wat U toegesê het aan u dienaar Dawid.

2Chronicles 7

Fire from Heaven

2Ch 7:1 When King Solomon finished his prayer, fire came down from heaven and burned up the sacrifices that had been offered, and the dazzling light of the LORD's presence filled the Temple.

2Ch 7:2 Because the Temple was full of the dazzling light, the priests could not enter it.

2Ch 7:3 When the people of Israel saw the fire fall from heaven and the light fill the Temple, they fell face downward on the pavement, worshiping God and praising him for his goodness and his eternal love.

The Dedication of the Temple

2Ch 7:4 Then Solomon and all the people offered sacrifices to the LORD.

2Ch 7:5 He sacrificed 22,000 head of cattle and 120,000 sheep as fellowship offerings. And so he and all the people dedicated the Temple.

2Ch 7:6 The priests stood in the places that were assigned to them, and facing them stood the Levites, praising the LORD with the musical instruments that King David had provided and singing the hymn, "His Love Is Eternal!" as they had been commissioned by David. The priests blew trumpets while all the people stood.

2Ch 7:7 Solomon consecrated the central part of the courtyard, the area in front of the Temple, and then offered there the sacrifices burned whole, the grain offerings, and the fat from the fellowship offerings. He did this because the bronze altar which he had made was too small for all these offerings.

2Ch 7:8 Solomon and all the people of Israel celebrated the Festival of Shelters for seven days. There was a huge crowd of people from as far away as Hamath Pass in the north and the Egyptian border in the south.

2Ch 7:9 They had spent seven days for the dedication of the altar and then seven more days for the festival. On the last day they had a closing celebration,

2Ch 7:10 and on the following day, the twenty-third day of the seventh month, Solomon sent the people home. They were happy about all the blessings that the LORD had given to his people Israel, to David, and to Solomon.

If My People Pray

2Ch 7:11 After King Solomon had finished the Temple and the palace, successfully completing all his plans for them,

2Ch 7:12 the LORD appeared to him at night. He said to him, "I have heard your prayer, and I accept this Temple as the place where sacrifices are to be offered to me.

2Ch 7:13 Whenever I hold back the rain or send locusts to eat up the crops or send an epidemic on my people,

2Ch 7:14 if they pray to me and repent and turn away from the evil they have been doing, then I will hear them in heaven, forgive their sins, and make their land prosperous again.

2Ch 7:15 I will watch over this Temple and be ready to hear all the prayers that are offered here,

2Ch 7:16 because I have chosen it and consecrated it as the place where I will be worshiped forever. I will watch over it and protect it for all time.

2Ch 7:17 If you serve me faithfully as your father David did, obeying my laws and doing everything I have commanded you,

2Ch 7:18 I will keep the promise I made to your father David when I told him that Israel would always be ruled by his descendants.

2Ch 7:19 But if you and your people ever disobey the laws and commands I have given you and worship other gods,

2Ch 7:20 then I will remove you from the land that I gave you, and I will abandon this Temple that I have consecrated as the place where I am to be worshiped. People everywhere will ridicule it and treat it with contempt.

2Ch 7:21 "The Temple is now greatly honored, but then everyone who passes by it will be amazed and will ask, 'Why did the LORD do this to this land and this Temple?'

2Ch 7:22 People will answer, 'It is because they abandoned the LORD their God, who brought their ancestors out of Egypt. They gave their allegiance to other gods and worshiped them. That is why the LORD has brought this disaster on them.' "

II KRONIEKE 7

1Toe Salomo klaar gebid het, het daar vuur uit die hemel gekom en die brandoffers en ander diereoffers verteer, en die magtige teenwoordigheid van die Here het die tempel gevul. 2Die priesters kon nie in die huis van die Here ingaan nie, so het sy magtige teenwoordigheid sy huis gevul. 3Toe al die Israeliete sien dat die vuur en die magtige teenwoordigheid van die Here op die tempel af kom, het hulle op die plaveisel gekniel. Hulle het in eerbetoon gebuig en die Here geloof: Want Hy is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie. 4Die koning en die hele volk het vir die Here offerandes gebring. 5Koning Salomo het twee en twintig duisend beeste en honderd en twintig duisend stuks kleinvee geoffer. So het die koning en die hele volk die tempel van God ingewy. 6Die priesters het op hulle poste gestaan en so ook die Leviete met die instrumente vir die lied tot die eer van die Here. Koning Dawid het die instrumente laat maak om die Here te loof: Aan sy liefde is daar geen einde nie. So was die lofsang van Dawid in die Leviete se hande. Regoor hulle het die priesters die trompette geblaas en die hele Israel het daar gestaan. 7Salomo het die middelgedeelte van die voorhof wat reg voor die huis van die Here is, gewy, want dit is waar hy die brandoffers en die vetgedeeltes van die maaltydoffers verbrand het. Op die bronsaltaar wat hy gemaak het, was daar nie plek vir die brandoffers en die graanoffers en die vetgedeeltes nie. 8Salomo, en die hele Israel saam met hom wat gekom het uit die hele land, van Lebo-Hamat af tot by Egiptespruit, 'n baie groot gemeente, het destyds sewe dae lank fees gehou. 9Op die agste dag na die inwyding van die altaar wat sewe dae lank gevier is, het hulle 'n feestelike byeenkoms gehou. Die huttefees daarna het ook sewe dae geduur. 10Eers op die drie en twintigste van die sewende maand het Salomo die volk terug laat gaan huis toe, bly en gelukkig oor die goeie dinge wat die Here gedoen het aan Dawid, Salomo en sy volk Israel. 11So het Salomo dan die huis van die Here en die koninklike paleis voltooi. Alles wat Salomo onderneem het aan die huis van die Here en aan sy eie paleis, is voorspoedig afgehandel. 12Daarna verskyn die Here een nag aan Salomo en sê vir hom: Ek het jou gebed verhoor en hierdie plek vir My gekies as die plek waar daar vir My offerandes gebring kan word. 13As Ek die hemel gesluit hou sodat daar geen reën is nie, of as Ek die sprinkaan beveel om die land kaal te vreet, of as Ek pes onder my volk stuur, 14en my volk oor wie my Naam uitgeroep is, toon berou en bid en vra na my wil en draai terug van hulle bose weë af, sal Ek luister uit die hemel en hulle sonde vergewe en hulle land laat herstel. 15Ek sal hierdie plek nou onder my sorg neem en ontvanklik wees vir elke gebed hiervandaan. 16En nou

kies Ek en heilig Ek hierdie tempel sodat my Naam altyd daar sal wees, en dit altyd my sorg en my liefde sal geniet. [17]En jy, as jy soos jou vader Dawid leef volgens my wil en alles doen wat Ek jou beveel, en my voorskrifte en bepalings nakom, [18]sal Ek jou heerskappy bestendig. So het Ek met jou vader Dawid ooreengekom: Nooit sal dit jou ontbreek aan iemand om oor Israel te regeer nie. [19]Maar as julle wegdraai en my voorskrifte en my gebooie wat Ek julle gegee het, verontagsaam en julle gaan dien ander gode en buig voor hulle, [20]sal Ek julle wegdryf uit my land wat Ek julle gegee het, en sal Ek hierdie tempel wat Ek vir my Naam geheilig het, voor My wegvee. Ek sal daarvan 'n spot en 'n skimp maak onder al die volke. [21]Ja, hoe verhewe hierdie tempel ook al was vir elke verbyganger, die verbyganger sal dan sy asem intrek en sê: Waarom het die Here dit gedoen aan dié land en dié tempel?' [22]En die mense sal sê: Omdat daardie volk vergeet het van die Here die God van hulle voorvaders, wat hulle uit Egipte gebring het. Hulle het hulle aan ander gode verbind en voor hulle gebuig en hulle gedien. Daarom het Hy al hierdie groot rampe oor sy volk gebring.

2Chronicles 8

Solomon's Accomplishments

2Ch 8:1 It took Solomon twenty years to build the Temple and his palace.

2Ch 8:2 He also rebuilt the cities that King Hiram had given him, and sent Israelites to settle in them.

2Ch 8:3 He captured the territory of Hamath and Zobah

2Ch 8:4 and fortified the city of Palmyra in the desert. He rebuilt all the cities in Hamath that were centers for storing supplies.

2Ch 8:5 Solomon also rebuilt the following cities: Upper Beth Horon and Lower Beth Horon (fortified cities with gates that could be barred),

2Ch 8:6 the city of Baalath, all the cities where he stored supplies, and the cities where his horses and chariots were stationed. He carried out all his plans for building in Jerusalem, in Lebanon, and throughout the territory that he ruled over.

2Ch 8:7 (7-8) Solomon employed at forced labor all the descendants of the people of Canaan whom the Israelites had not killed when they took possession of the land. These included Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites, and Jebusites, whose descendants continue to be slaves down to the present time.

2Ch 8:9 Israelites were not used at forced labor, but served as soldiers, officers, chariot commanders, and cavalry troops.

2Ch 8:10 There were 250 officials in charge of the forced labor working on the various building projects.

2Ch 8:11 Solomon moved his wife, the daughter of the king of Egypt, from David's City to a house he built for her. He said, "She must not live in the palace of King David of Israel, because any place where the Covenant Box has been is holy."

2Ch 8:12 Solomon offered sacrifices to the LORD on the altar which he had built in front of the Temple.

2Ch 8:13 He offered burnt offerings according to the requirements of the Law of Moses for each holy day: Sabbaths, New Moon Festivals, and the three annual festivals—the Festival of Unleavened Bread, the Harvest Festival, and the Festival of Shelters.

2Ch 8:14 Following the rules laid down by his father David, he organized the daily work of the priests and of the Levites who assisted

the priests in singing hymns and in doing their work. He also organized the Temple guards in sections for performing their daily duties at each gate, in accordance with the commands of David, the man of God.

2Ch 8:15 The instructions which David had given the priests and the Levites concerning the storehouses and other matters were carried out in detail.

2Ch 8:16 By this time all of Solomon's projects had been completed. From the laying of the foundation of the LORD's Temple to its completion, all the work had been successful.

2Ch 8:17 Then Solomon went to Eziongeber and Elath, ports on the shore of the Gulf of Aqaba, in the land of Edom.

2Ch 8:18 King Hiram sent him ships under the command of his own officers and with experienced sailors. They sailed with Solomon's officers to the land of Ophir and brought back to Solomon about sixteen tons of gold.

II KRONIEKE 8

1Na afloop van die twintig jaar waarin Salomo die huis van die Here en sy eie paleis gebou het, 2het hy die stede wat Hiram aan hom oorgedra het, weer opgebou en Israeliete daar gevestig. 3Hy het na Hamat-Soba toe gegaan en dié ingeneem. 4Hy het Tadmor in die woestyn versterk, en ook al die voorraadstede wat hy in Hamat gebou het. 5Hy het Bet-Goron-Bo en Bet-Goron-Onder herbou, vestingstede met mure, poortdeure en sluitbalke; 6net so ook Baälat en al die voorraadstede wat hy besit het, die stede vir die strydwamagte en die berede magte. Verder het hy al die bouwerk waarop hy besluit het, voltooi in Jerusalem, op die Libanon en dwarsdeur die land waaroor hy geregeer het. 7Salomo het al die nie-Israeliete, die mense wat nog oor was van die Hetiete, Amoriete, Feresiete, Hewiete en Jebusiete, 8afstammelinge van dié wat nie deur die Israeliete uitgeroei is nie en nog oor was in die land, dwangarbeid laat doen. Dit is vandag nog so. 9Salomo het nie die Israeliete as arbeiders gebruik vir sy projekte nie, want hulle was die soldate en die aanvoerders van sy strydwabemannings, sy strydwamag en sy berede mag. 10Daar was ook nog die volgende getal uitvoerende beamptes oor wie koning Salomo beskik het: twee honderd en vyftig wat gesag oor die volk uitgeoefen het. 11Salomo het die dogter van die farao uit die Dawidstad laat trek na die paleis toe wat hy vir haar gebou het, want, het hy gesê, 'n vrou van my kan nie in die paleis van koning Dawid van Israel woon nie; dit is 'n heiligdom, want die ark van die Here het daar gestaan. 12Salomo het brandoffers vir die Here gebring op die altaar van die Here wat hy reg voor die voorportaal gebou het. 13Die offers is gebring soos dit van dag tot dag moes gebeur volgens die voorskrif van Moses: op die sabbatte, die nuwemaansfeeste en die feestye drie maal per jaar, naamlik die fees van die ongesuurde brood, die fees van die weke en die huttefees. 14Salomo het, volgens die orde wat sy vader Dawid vasgestel het, vir die priesterafdeling hulle dienste bepaal en vir die Leviete hulle diensbeurte met die oog op die lofsang en die bystand aan die priesters soos dit van dag tot dag nodig was; so ook vir die afdelings poortwagte by elke poort. Dit is immers hoe Dawid, die man van God, dit voorgeskryf het. 15Hulle het ook nie afgewyk van die koninklike voorskrif vir die priesters en die Leviete ten opsigte van alles in verband met die voorraadkamers nie. 16So is al Salomo se werk afgehandel, van die dag af dat die fondamente van die huis van die Here gelê is totdat Salomo die tempel voltooi het. 17Daarna is Salomo na Esjon-Geber en na Elat toe, aan die see by Edom. 18Hiram het vir hom skepe gestuur en ervare seemanne onder bevel van hulle eie offisiere. Hulle het met die manne van Salomo

saamgegaan na Ofir toe en daar sowat vyftien en 'n half ton goud vir koning Salomo gaan haal.

2Chronicles 9

The Queen of Sheba

2Ch 9:1 The queen of Sheba heard of King Solomon's fame, and she traveled to Jerusalem to test him with difficult questions. She brought with her a large group of attendants, as well as camels loaded with spices, jewels, and a large amount of gold. When she and Solomon met, she asked him all the questions that she could think of.

2Ch 9:2 He answered them all; there was nothing too difficult for him to explain.

2Ch 9:3 The queen of Sheba heard Solomon's wisdom and saw the palace he had built.

2Ch 9:4 She saw the food that was served at his table, the living quarters for his officials, the organization of his palace staff and the uniforms they wore, the clothing of the servants who waited on him at feasts, and the sacrifices he offered in the Temple. It left her breathless and amazed.

2Ch 9:5 She said to the king, "What I heard in my own country about you and your wisdom is true!

2Ch 9:6 I did not believe what they told me until I came and saw for myself. I had not heard of even half your wisdom. You are even wiser than people say.

2Ch 9:7 How fortunate are those who serve you, who are always in your presence and are privileged to hear your wise sayings!

2Ch 9:8 Praise the LORD your God! He has shown how pleased he is with you by making you king, to rule in his name. Because he loves his people Israel and wants to preserve them forever, he has made you their king so that you can maintain law and justice."

2Ch 9:9 She presented to King Solomon the gifts she had brought: almost five tons of gold and a very large amount of spices and jewels. There have never been any other spices as fine as those that the queen of Sheba gave to King Solomon.

2Ch 9:10 (The sailors of King Hiram and of King Solomon who brought gold from Ophir also brought juniper wood and jewels.

2Ch 9:11 Solomon used the wood to make stairs for the Temple and for his palace, and to make harps and lyres for the musicians. Nothing like that had ever been seen before in the land of Judah.)

2Ch 9:12 King Solomon gave the queen of Sheba everything she asked for. This was in addition to what he gave her in exchange for

the gifts she brought to him. Then she and her attendants returned to the land of Sheba.

Solomon's Wealth

2Ch 9:13 Every year King Solomon received over twenty-five tons of gold,

2Ch 9:14 in addition to the taxes paid by the traders and merchants. The kings of Arabia and the governors of the Israelite districts also brought him silver and gold.

2Ch 9:15 Solomon made two hundred large shields, each of which was covered with about fifteen pounds of beaten gold,

2Ch 9:16 and three hundred smaller shields, each covered with about eight pounds of beaten gold. He had them all placed in the Hall of the Forest of Lebanon.

2Ch 9:17 The king also had a large throne made. Part of it was covered with ivory and the rest of it was covered with pure gold.

2Ch 9:18 Six steps led up to the throne, and there was a footstool attached to it, covered with gold. There were arms on each side of the throne, and the figure of a lion stood at each side.

2Ch 9:19 Twelve figures of lions were on the steps, one at either end of each step. No throne like this had ever existed in any other kingdom.

2Ch 9:20 All of King Solomon's drinking cups were made of gold, and all the utensils in the Hall of the Forest of Lebanon were of pure gold. Silver was not considered valuable in Solomon's day.

2Ch 9:21 He had a fleet of ocean-going ships sailing with King Hiram's fleet. Every three years his fleet would return, bringing gold, silver, ivory, apes, and monkeys.

2Ch 9:22 King Solomon was richer and wiser than any other king in the world.

2Ch 9:23 They all consulted him, to hear the wisdom that God had given him.

2Ch 9:24 Each of them brought Solomon gifts—articles of silver and gold, robes, weapons, spices, horses, and mules. This continued year after year.

2Ch 9:25 King Solomon also had four thousand stalls for his chariots and horses, and had twelve thousand cavalry horses. Some of them he kept in Jerusalem and the rest he stationed in various other cities.

2Ch 9:26 He was supreme ruler of all the kings in the territory from the Euphrates River to Philistia and the Egyptian border.

2Ch 9:27 During his reign silver was as common in Jerusalem as

stone, and cedar was as plentiful as ordinary sycamore in the foothills of Judah.

2Ch 9:28 Solomon imported horses from Musri and from every other country.

Solomon's Death

2Ch 9:29 The rest of the history of Solomon from beginning to end is recorded in *The History of Nathan the Prophet*,in *The Prophecy of Ahijah of Shiloh*,and in *The Visions of Iddo the Prophet*,which also deal with the reign of King Jeroboam of Israel.

2Ch 9:30 Solomon ruled in Jerusalem over all Israel for forty years.

2Ch 9:31 He died and was buried in David's City, and his son Rehoboam succeeded him as king.

II KRONIEKE 9

1Die koningin van Skeba het gehoor wat van Salomo vertel word en sy het toe self na Jerusalem toe gekom om hom met moeilike vrae te toets. Sy het 'n baie groot gevolg saamgebring en ook kamele wat belaai was met kosbare kruie en 'n groot hoeveelheid goud en edelstene. Toe sy by Salomo kom, het sy met hom oor alles gepraat waaraan sy kon dink, 2en Salomo het vir haar 'n antwoord gehad op al haar vrae. Niks was vir Salomo onverklaarbaar nie: hy kon haar op alles antwoord. 3Die koningin van Skeba het onder die indruk gekom van Salomo se wysheid, die tempel wat hy gebou het, 4die geregte op sy tafel, die manier waarop sy amptenare aangesit het, die bediening deur sy tafelbediendes met hulle monderings, sy skinkers met hulle monderings, en van die optog wanneer hy na die huis van die Here toe opgegaan het. Haar asem het daarvan weggeslaan. 5Sy het vir die koning gesê: Wat ek in my land oor u en u wysheid gehoor het, is waar. 6Ek het nie geglo wat hulle vir my gesê het nie totdat ek gekom en myself oortuig het. Nou weet ek dat nie eers die helfte vir my vertel is oor u groot wysheid nie. U het alles wat ek gehoor het, ver oortref. 7Hoe bevoorreg is u mense en hoe bevoorreg is hierdie amptenare van u dat hulle gedurig in u diens staan en u wysheid aanhoor! 8Geloof sy u God, die Here, wat aan u soveel liefde bewys dat Hy u op sy troon gesit het, 'n koning deur u God, die Here, self aangewys! Dit is omdat u God vir Israel liefhet en die volk altyd in stand wil hou dat Hy u as koning oor hulle aangestel het om die orde en die reg te handhaaf. 9Sy het vir die koning meer as vier ton goud en 'n groot hoeveelheid kosbare kruie en edelstene gegee. Die kruie wat die koningin van Skeba vir koning Salomo gegee het, was meer as wat ooit die land ingekom het. 10Bowendien het die dienaars van Hiram en Salomo wat die goud uit Ofir gebring het, ook nog jenewerhout en edelstene gebring. 11Die koning het die jenewerhout gebruik vir relings by die huis van die Here en by die koninklike paleis, en vir die liere en harpe van die musikante. Die gelyke daarvan is tevore nie in Juda gesien nie. 12Vir die koningin van Skeba het koning Salomo alles gegee wat sy begeer en gevra het, meer selfs as wat sy vir die koning gebring het. Sy is toe terug na haar land toe, sy en haar gevolg. 13Salomo se jaarlikse inkomste aan goud het sowat drie en twintig ton beloop. 14Behalwe wat die reisigers en handelaars ingebring het, het al die konings van Arabië en die Israelitiese goewerneurs ook goud en silwer aan Salomo gelewer. 15Koning Salomo het twee honderd groot skilde van goud gemaak; hy het vir elke skild byna sewe kilogram gebruik. 16Hy het ook nog drie honderd klein skilde van goud gemaak; hier het hy sowat drie en 'n

half kilogram vir elke skild gebruik. Die koning het hulle opgestel in die Libanonsbosgebou. 17Verder het die koning 'n groot ivoortroon gemaak en dit met suiwer goud oorgetrek. 18Die troon het ses trappe gehad en 'n voetbank wat met goud aan die troon vasgeheg was. Weerskante van die sitplek was daar armleunings, met 'n leeu langs elkeen. 19Twaalf leeus het op die ses trappe gestaan, ses aan elke kant. Daar is in geen ander koninkryk so iets gemaak nie. 20Al koning Salomo se drinkgerei was van goud. Alles wat in die Libanonsbosgebou gebruik is, was van fyngoud. Silwer is in Salomo se dae nie as iets besonders beskou nie. 21Die koning het 'n vloot gehad wat saam met die dienaars van Hiram na Tarsis toe gevaar het. Om die drie jaar het die Tarsisvloot teruggekom, vol goud en silwer, ivoor, ape en bobbejane. 22Koning Salomo het al die konings van die aarde oortref in rykdom en wysheid. 23Al die konings van die aarde het geprobeer om hom te sien te kry en die wysheid wat God hom gegee het, aan te hoor. 24Elkeen het sy geskenk saamgebring: silwer- en goudware, mantels, wapenrusting, kosbare kruie, perde en muile. So het dit jaar vir jaar gegaan. 25Salomo het vier duisend stalle vir perde en strydwaens gehad en twaalf duisend ruiters. Hy het hulle gestasioneer in die strydwaposte en by die paleis in Jerusalem. 26Hy was opperheerser oor al die konings, van die Eufraat af tot in die land van die Filistyne en tot aan die grens van Egipte. 27Silwer het hy in Jerusalem so alledaags soos klippe gemaak en seders soos die wildevyebome in die Laeveld. 28Perde is vir Salomo uit Egipte en al die lande ingevoer. 29Die res van die verhale oor Salomo, dié van vroeër sowel as dié van later, is opgeteken in Die Verhale van die Profeet Natan, Die Profesieë van Agija van Silo, en Die Gesigte van die Siener Jedi oor Jerobeam seun van Nebat. 30Salomo was veertig jaar koning in Jerusalem oor die hele Israel. 31Hy is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Rehabeam het hom as koning opgevolg.

2Chronicles 10

The Revolt Against Rehoboam

2Ch 10:1 Rehoboam went to Shechem, where all the people of northern Israel had gathered to make him king.

2Ch 10:2 When Jeroboam son of Nebat, who had gone to Egypt to escape from King Solomon, heard this news, he returned home.

2Ch 10:3 The people of the northern tribes sent for him, and they all went together to Rehoboam and said to him,

2Ch 10:4 "Your father placed heavy burdens on us. If you make these burdens lighter and make life easier for us, we will be your loyal subjects."

2Ch 10:5 Rehoboam replied, "Give me three days to consider the matter. Then come back." So the people left.

2Ch 10:6 King Rehoboam consulted the older men who had served as his father Solomon's advisers. "What answer do you advise me to give these people?" he asked.

2Ch 10:7 They replied, "If you are kind to these people and try to please them by giving a considerate answer, they will always serve you loyally."

2Ch 10:8 But he ignored the advice of the older men and went instead to the young men who had grown up with him and who were now his advisers.

2Ch 10:9 "What do you advise me to do?" he asked. "What shall I say to the people who are asking me to make their burdens lighter?"

2Ch 10:10 They replied, "This is what you should tell them: 'My little finger is thicker than my father's waist.'

2Ch 10:11 Tell them, 'My father placed heavy burdens on you; I will make them even heavier. He beat you with whips; I'll flog you with bullwhips!' "

2Ch 10:12 Three days later Jeroboam and all the people returned to King Rehoboam, as he had instructed them.

2Ch 10:13 The king ignored the advice of the older men and spoke harshly to the people,

2Ch 10:14 as the younger men had advised. He said, "My father placed heavy burdens on you; I will make them even heavier. He beat you with whips; I'll flog you with bullwhips!"

2Ch 10:15 It was the will of the LORD God to bring about what he

had spoken to Jeroboam son of Nebat through the prophet Ahijah from Shiloh. This is why the king did not pay any attention to the people.

2Ch 10:16 When the people saw that the king would not listen to them, they shouted, "Down with David and his family! What have they ever done for us? People of Israel, let's go home! Let Rehoboam look out for himself !" So the people of Israel rebelled,

2Ch 10:17 leaving Rehoboam as king only of the people who lived in the territory of Judah.

2Ch 10:18 Then King Rehoboam sent Adoniram, who was in charge of the forced labor, to go to the Israelites, but they stoned him to death. At this, Rehoboam hurriedly got in his chariot and escaped to Jerusalem.

2Ch 10:19 Ever since that time the people of the northern kingdom of Israel have been in rebellion against the dynasty of David.

II KRONIEKE 10

1Rehabeam het na Sigem toe gegaan omdat die hele Israel daarheen gekom het om hom tot koning te kroon. 2Jerobeam seun van Nebat was nog in Egipte, waarheen hy vir koning Salomo gevlug het, en toe hy die berig kry, het hy uit Egipte teruggekom. 3Dit was nadat hulle boodskappers gestuur en hom laat roep het. Hy en die hele Israel kom toe na Rehabeam toe en sê vir hom: 4U vader het ons 'n swaar juk laat dra. As u die verpligtinge wat u vader ons opgelê het, minder maak en so die juk ligter maak wat hy ons laat dra het, sal ons u onderdane bly. 5Rehabeam het vir hulle gesê: Kom oor drie dae na my toe terug. Nadat die volk vertrek het, 6het Rehabeam toe die raad gevra van die ouer mense wat in diens van Salomo, sy pa, was tydens dié se lewe. Wat meen julle moet ek hierdie mense antwoord? het hy gevra. 7Hulle het vir hom gesê: As u dit goed bedoel met hierdie volk en hulle tevrede stel en hulle 'n gunstige antwoord gee, sal hulle altyd u onderdane bly. 8Maar hy het die raad wat die ouer mense hom gegee het, in die wind geslaan en die raad gevra van die jonger manne wat saam met hom grootgeword het en in sy diens was: 9Wat meen júlle moet ons hierdie mense antwoord? Hulle het gevra ek moet die juk wat my pa op hulle gelê het, ligter maak. 10Die jongmanne wat saam met hom grootgeword het, het vir hom gesê: U moet die volk soos volg antwoord. Hulle het vir u gesê: U vader het ons 'n swaar juk laat dra, maak u vir ons die juk ligter.' U moet vir hulle sê: My pinkie is dikker as my pa se middellyf. 11My pa het 'n swaar juk op julle laat druk, ek gaan die juk nog swaarder maak. My pa het julle met swepe geslaan, ek sal julle met gesels slaan. 12Toe Jerobeam en die hele volk die derde dag by koning Rehabeam kom volgens sy opdrag Kom oor drie dae na my toe terug, 13het hy hulle dié harde antwoord gegee. Koning Rehabeam het die raad van die ouer mense in die wind geslaan 14en die volk geantwoord volgens die raad van die jonger manne: Ek gaan 'n swaar juk op julle lê, ek gaan dit nog swaarder maak. My pa het julle met swepe geslaan, ek sal julle met gesels slaan. 15Die koning het nie aan die versoek van die volk voldoen nie. Dit was 'n beskikking van die Here God, sodat Hy sy belofte kon hou wat Hy deur Agija van Silo aan Jerobeam seun van Nebat gegee het. 16Toe die Israeliete hoor dat die koning nie aan hulle versoek voldoen het nie, het hulle vir hom gesê: Dawid is nie deel van ons nie; ons het niks aan Isai se seun nie! Elkeen terug na sy woonplek toe, Israel! Kyk nou maar na jou eie huis, Dawid! Die hele Israel is toe terug na sy eie woongebied toe. 17Rehabeam het net koning geword oor die Israeliete wat in die stede van Juda gewoon het. 18Koning Rehabeam het vir Adoniram, wat in bevel van die dwangarbeid was, na Israel toe

gestuur, maar die Israeliete het hom met klippe doodgegooi, en koning Rehabeam self het dit net-net reggekry om op sy strydwa te kom en na Jerusalem toe te vlug. [19]So het Israel in opstand gekom teen die koningshuis van Dawid, en dit is vandag nog so.

2Chronicles 11

Rehoboam Secures His Kingdom

2Ch 11:1 When King Rehoboam arrived in Jerusalem, he called together 180,000 of the best soldiers from the tribes of Benjamin and Judah. He intended to go to war and restore his control over the northern tribes of Israel.

2Ch 11:2 But the LORD told the prophet Shemaiah

2Ch 11:3 to give this message to King Rehoboam and to all the people of the tribes of Judah and Benjamin:

2Ch 11:4 "Do not attack your own relatives. Go home, all of you. What has happened is my will." They obeyed the LORD's command and did not go to fight Jeroboam.

2Ch 11:5 Rehoboam remained in Jerusalem and had fortifications built for the following cities of Judah and Benjamin:

2Ch 11:6 Bethlehem, Etam, Tekoa,

2Ch 11:7 Bethzur, Soco, Adullam,

2Ch 11:8 Gath, Mareshah, Ziph,

2Ch 11:9 Adoraim, Lachish, Azekah,

2Ch 11:10 Zorah, Aijalon, and Hebron.

2Ch 11:11 He had them strongly fortified and appointed a commander for each of them, and in each one he placed supplies of food, olive oil, and wine,

2Ch 11:12 and also shields and spears. In this way he kept Judah and Benjamin under his control.

Priests and Levites Come to Jerusalem

2Ch 11:13 From all the territory of Israel priests and Levites came south to Judah.

2Ch 11:14 The Levites abandoned their pastures and other land and moved to Judah and Jerusalem, because King Jeroboam of Israel and his successors would not let them serve as priests of the LORD.

2Ch 11:15 Jeroboam appointed priests of his own to serve at the pagan places of worship and to worship demons and the idols he made in the form of bull-calves.

2Ch 11:16 From all the tribes of Israel people who sincerely wanted to worship the LORD, the God of Israel, followed the Levites to Jerusalem, so that they could offer sacrifices to the LORD, the God of their ancestors.

2Ch 11:17 This strengthened the kingdom of Judah, and for three years they supported Rehoboam son of Solomon and lived as they had under the rule of King David and King Solomon.

Rehoboam's Family

2Ch 11:18 Rehoboam married Mahalath, whose father was Jerimoth son of David and whose mother was Abihail, the daughter of Eliab and granddaughter of Jesse.

2Ch 11:19 They had three sons, Jeush, Shemariah, and Zaham.

2Ch 11:20 Later he married Maacah, the daughter of Absalom, and they had four sons: Abijah, Attai, Ziza, and Shelomith.

2Ch 11:21 In all, Rehoboam had eighteen wives and sixty concubines, and he fathered twenty-eight sons and sixty daughters. Of all his wives and concubines he loved Maacah best,

2Ch 11:22 and he favored her son Abijah over all his other children, choosing him as the one to succeed him as king.

2Ch 11:23 Rehoboam wisely assigned responsibilities to his sons and stationed them throughout Judah and Benjamin in the fortified cities. He provided generously for them and also secured many wives for them.

II KRONIEKE 11

1Dadelik nadat Rehabeam in Jerusalem terug was, het hy honderd en tagtig duisend uitgesoekte manne uit die stamme Juda en Benjamin opgeroep om teen Israel te veg en die koningskap vir hom terug te wen. 2Maar die woord van die Here het tot Semaja, die man van God, gekom en gesê: 3Sê vir Rehabeam seun van Salomo, koning van Juda, en vir al die Israeliete in Juda en Benjamin: 4So sê die Here: Moenie optrek en teen julle broers veg nie. Gaan terug, elkeen na sy huis toe, want wat gebeur het, kom van My af. Hulle het geluister na die woorde van die Here en die veldtog teen Jerobeam laat vaar. 5Rehabeam het in Jerusalem gewoon. Vir die beveiliging van Juda het hy 'n aantal stede herbou. 6Hy het die volgende vestingstede in Juda en Benjamin herbou: Betlehem, Etam, Tekoa, 7Bet-Sur, Soko, Adullam, 8Gat, Maresa, Sif, 9Adorajim, Lakis, Aseka, 10Sora, Ajalon en Hebron. 11Hy het die vestings versterk, bevelhebbers oor hulle aangestel en daar voorrade kos, olie en wyn gehou. 12In elke stad was daar ook skilde en spiese. So het hy die vestings baie goed versterk en beheer gehad oor Juda en Benjamin. 13Die priesters en die Leviete wat oral in Israel gewoon het, het uit al hulle gebiede gekom en in Rehabeam se gebied kom woon. 14Die Leviete moes hulle weivelde en besittings verlaat en na Juda en Jerusalem toe kom omdat Jerobeam en sy opvolgers hulle nie meer toegelaat het om priesters vir die Here te wees nie. 15Jerobeam het sy eie priesters aangestel vir die hoogtes en die veldgode en die kalwerbeelde wat hy gemaak het. 16In navolging van die Leviete het mense wat die Here die God van Israel wou dien, uit al die Israelitiese stamme na Jerusalem toe gekom om daar offerandes te bring aan die Here die God van hulle voorvaders. 17So het hulle die koninkryk van Juda verder versterk en drie jaar by Rehabeam seun van Salomo gestaan. Hulle het dié drie jaar in die spore van Dawid en Salomo gevolg. 18Rehabeam was getroud met Magalat. Haar pa was Jerimot seun van Dawid en haar ma was Abihajil dogter van Eliab, seun van Isai. 19Magalat het vir hom die seuns Jeüs, Semarja en Saham in die wêreld gebring. 20Later is Rehabeam ook getroud met Maäka dogter van Abisalom en by haar het hy vier seuns gehad: Abia, Attai, Sisa en Selomit. 21Rehabeam het vir Maäka dogter van Abisalom liewer gehad as vir al sy ander vrouens en byvrouens. Hy het altesaam agtien vrouens en sestig byvrouens gehad en was die pa van ag en twintig seuns en sestig dogters. 22Hy het vir Abia seun van Maäka as die eerste in rang aangestel en hom die gesag oor sy broers gegee met die oog op die koninklike opvolging. 23Verder het Rehabeam die slim beleid gevolg om sy seuns oral in die versterkte stede van Juda en Benjamin te laat

woon. Hy het gesorg dat hulle van 'n oorvloed lewensmiddele voorsien is en het deur onderhandeling vir hulle 'n menigte vrouens verkry.

2Chronicles 12

Egypt Plunders Jerusalem

2Ch 12:1 As soon as Rehoboam had established his authority as king, he and all his people abandoned the Law of the LORD.

2Ch 12:2 In the fifth year of Rehoboam's reign their disloyalty to the LORD was punished. King Shishak of Egypt attacked Jerusalem

2Ch 12:3 with an army of twelve hundred chariots, sixty thousand cavalry, and more soldiers than could be counted, including Libyan, Sukkite, and Ethiopian troops.

2Ch 12:4 He captured the fortified cities of Judah and advanced as far as Jerusalem.

2Ch 12:5 Shemaiah the prophet went to King Rehoboam and the Judean leaders who had gathered in Jerusalem to escape Shishak. He said to them, "This is the LORD's message to you: 'You have abandoned me, so now I have abandoned you to Shishak.' "

2Ch 12:6 The king and the leaders admitted that they had sinned, and they said, "What the LORD is doing is just."

2Ch 12:7 When the LORD saw this, he spoke again to Shemaiah and said to him, "Because they admit their sin, I will not destroy them. But when Shishak attacks, they will barely survive. Jerusalem will not feel the full force of my anger,

2Ch 12:8 but Shishak will conquer them, and they will learn the difference between serving me and serving earthly rulers."

2Ch 12:9 King Shishak came to Jerusalem and took the treasures from the Temple and from the palace. He took everything, including the gold shields that King Solomon had made.

2Ch 12:10 To replace them, Rehoboam made bronze shields and entrusted them to the officers responsible for guarding the palace gates.

2Ch 12:11 Every time the king went to the Temple, the guards carried the shields and then returned them to the guardroom.

2Ch 12:12 Because he submitted to the LORD, the LORD's anger did not completely destroy him, and things went well for Judah.

2Ch 12:13 Rehoboam ruled in Jerusalem and increased his power as king. He was forty-one years old when he became king, and he ruled for seventeen years in Jerusalem, the city which the LORD had chosen from all the territory of Israel as the place where he was to be

worshiped. Rehoboam's mother was Naamah, from the land of Ammon.

2Ch 12:14 He did what was evil, because he did not try to find the LORD's will.

2Ch 12:15 Rehoboam's acts from beginning to end and his family records are found in *The History of Shemaiah the Prophet* and *The History of Iddo the Prophet*.Rehoboam and Jeroboam were constantly at war with each other.

2Ch 12:16 Rehoboam died and was buried in the royal tombs in David's City and his son Abijah succeeded him as king.

II KRONIEKE 12

1Rehabeam was nouliks goed gevestig in sy koningskap en seker van sy mag, of hy en die hele Israel saam met hom het die woord van die Here verontagsaam. 2Hulle was ontrou aan die Here, en daarom het Hy vir koning Sisak van Egipte teen Jerusalem laat optrek. Dit was in die vyfde jaar van Rehabeam se regering. 3Sisak het twaalf honderd strydwaens en 'n berede mag van sestig duisend man gehad, terwyl die ander soldate wat saam met hom uit Egipte gekom het, te veel was om te tel. Daar was Libiërs, Sukkeërs en Kussiete. 4Nadat Sisak die vestingstede in Juda verower het, het hy in die rigting van Jerusalem getrek. 5Die profeet Semaja kom toe na Rehabeam en die leiers van Juda toe wat in Jerusalem saamgetrek het uit vrees vir Sisak, en sê vir hulle: So sê die Here: Julle het My verlaat, en nou het Ek julle verlaat en is julle in Sisak se mag. 6Die leiers van Israel en die koning het hulle verootmoedig en het gesê: Die Here doen reg. 7Toe die Here hulle berou sien, kom sy woord weer tot Semaja en sê: Hulle is vol berou. Ek sal hulle nie uitroei nie. Ek sal hulle gou uit die greep van Sisak laat vrykom en my toorn oor Jerusalem nie deur Sisak laat losbreek nie. 8Maar hulle sal aan hom onderhorig word, en hulle sal agterkom wat dit is om My te dien en wat dit is om die konings van ander lande te dien. 9Koning Sisak van Egipte het teen Jerusalem opgetrek en beslag gelê op die skatte in die huis van die Here en die paleis. Hy het alles gevat, ook die goue skilde wat Salomo laat maak het. 10Koning Rehabeam het toe bronsskilde in die ander se plek laat maak en dié oorhandig aan die offisiere van die wag wat by die ingang van die paleis diens gedoen het. 11Elke keer wanneer die koning na die huis van die Here toe gegaan het, het die wag die skilde gedra, en daarna het hulle die skilde teruggebring na die wagte se kamer toe. 12Omdat die koning berou gehad het, het die toorn van die Here nie op hom bly rus nie en het dit hom nie heeltemal vernietig nie. Daar was trouens nog iets goeds in Juda. 13Koning Rehabeam het 'n stewige houvas op die koningskap in Jerusalem gehad en het aangehou regeer. Hy was een en veertig toe hy koning geword het en was sewentien jaar lank koning in Jerusalem, die stad wat deur die Here onder al die Israelitiese stamme gekies is om sy Naam daar te vestig. Rehabeam se ma was Naäma, 'n Ammonitiese vrou. 14Hy het gedoen wat verkeerd is en hy het hom nie daarop toegelê om na die wil van die Here te vra nie. 15Die verhale oor Rehabeam, dié van vroeër sowel as dié van later, is opgeteken in Die Verhale van die Profeet Semaja en die Siener Iddo, wat oor die geslagsregister handel. Daar was deurentyd oorlog tussen Rehabeam en Jerobeam. 16Rehabeam is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die

Dawidstad. Sy seun Abia het hom as koning opgevolg.

2Chronicles 13

Abijah Reigns in Judah

2Ch 13:1 In the eighteenth year of the reign of King Jeroboam of Israel, Abijah became king of Judah,

2Ch 13:2 and he ruled three years in Jerusalem. His mother was Micaiah daughter of Uriel, from the city of Gibeah. War broke out between Abijah and Jeroboam.

2Ch 13:3 Abijah raised an army of 400,000 soldiers, and Jeroboam opposed him with an army of 800,000.

2Ch 13:4 The armies met in the hill country of Ephraim. King Abijah went up Mount Zemaraim and called out to Jeroboam and the Israelites: "Listen to me!" he said.

2Ch 13:5 "Don't you know that the LORD, the God of Israel, made an unbreakable covenant with David, giving him and his descendants kingship over Israel forever?

2Ch 13:6 Jeroboam son of Nebat rebelled against Solomon, his king.

2Ch 13:7 Later he gathered together a group of worthless scoundrels, and they forced their will on Rehoboam son of Solomon, who was too young and inexperienced to resist them.

2Ch 13:8 Now you propose to fight against the royal authority that the LORD gave to David's descendants. You have a huge army and have with you the gold bull-calves that Jeroboam made to be your gods.

2Ch 13:9 You drove out the LORD's priests, the descendants of Aaron, and you drove out the Levites. In their place you appointed priests in the same way that other nations do. Anybody who comes along with a bull or seven sheep can get himself consecrated as a priest of those so-called gods of yours.

2Ch 13:10 "But we still serve the LORD our God and have not abandoned him. Priests descended from Aaron perform their duties, and Levites assist them.

2Ch 13:11 Every morning and every evening they offer him incense and animal sacrifices burned whole. They present the offerings of bread on a table that is ritually clean, and every evening they light the lamps on the gold lampstand. We do what the LORD has commanded, but you have abandoned him.

2Ch 13:12 God himself is our leader and his priests are here with trumpets, ready to blow them and call us to battle against you. People

of Israel, don't fight against the LORD, the God of your ancestors! You can't win!"

2Ch 13:13 Meanwhile Jeroboam had sent some of his troops to ambush the Judean army from the rear, while the rest faced them from the front.

2Ch 13:14 The Judeans looked around and saw that they were surrounded. They cried to the LORD for help, and the priests blew the trumpets.

2Ch 13:15 The Judeans gave a loud shout, and led by Abijah, they attacked; God defeated Jeroboam and the Israelite army.

2Ch 13:16 The Israelites fled from the Judeans, and God let the Judeans overpower them.

2Ch 13:17 Abijah and his army dealt the Israelites a crushing defeat —half a million of Israel's best soldiers were killed.

2Ch 13:18 And so the people of Judah were victorious over Israel, because they relied on the LORD, the God of their ancestors.

2Ch 13:19 Abijah pursued Jeroboam's army and occupied some of his cities: Bethel, Jeshanah, and Ephron, and the villages near each of these cities.

2Ch 13:20 Jeroboam never regained his power during Abijah's reign. Finally the LORD struck him down, and he died.

2Ch 13:21 Abijah, however, grew more powerful. He had fourteen wives and fathered twenty-two sons and sixteen daughters.

2Ch 13:22 The rest of the history of Abijah, what he said and what he did, is written in *The History of Iddo the Prophet*.

II KRONIEKE 13

1In die agtiende regeringsjaar van koning Jerobeam het Abia koning oor Juda geword, 2en hy het drie jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Miga 'n dogter van Uriël, uit Gibea. Daar het oorlog tussen Abia en Jerobeam uitgebreek. 3Abia het die oorlog begin met 'n mag van vier honderd duisend uitgesoekte soldate, en Jerobeam het hom teengestaan met ag honderd duisend man, ook uitgesoekte soldate. 4Abia was op Semarajimberg in die Efraimsberge en hy het daarvandaan geroep: Luister, Jerobeam en al julle Israeliete! 5Julle weet tog dat die Here die God van Israel die koningskap oor Israel vir altyd aan Dawid en sy nageslag gegee het. Dit is 'n onverbreekbare verbond. 6Jerobeam seun van Nebat en amptenaar van Salomo seun van Dawid het teen sy koning in opstand gekom, 7en 'n klomp roekelose boewe het om hom saamgekoek. Hulle was te sterk vir Rehabeam seun van Salomo, want hy was nog jonk en sag en kon hom nie teen hulle handhaaf nie. 8Nou wil julle die koninklike mag van die Here weerstaan wat Hy aan die nageslag van Dawid toevertrou het. Júlle is baie en julle het die goue kalwerbeelde by julle wat Jerobeam vir julle vir gode gemaak het. 9Julle het die priesters van die Here, die nageslag van Aäron, en ook die Leviete verdryf en vir julle priesters aangestel soos die volke in ander lande doen: elkeen wat 'n bul of sewe skape gebring het, het priester geword vir daardie afgode van julle. 10Óns dien die Here ons God; óns het Hom nie verlaat nie. Die priesters wat die diens van die Here verrig, is uit die geslag van Aäron, en die Leviete staan hulle by. 11Hulle bring elke môre en elke aand vir die Here brandoffers en geurige wierookoffers, hulle sit gereeld die offerbrood op 'n rein tafel en steek elke aand die goue kandelaar se lampe op. Ons onderhou nog die diens van die Here ons God, maar júlle het Hom verlaat. 12Ons het die Here self by ons as leier, en sy priesters staan reg om die trompette te blaas dat die stryd teen julle kan begin. Israeliete, moenie teen die Here, die God van julle voorvaders, veg nie. Julle kan nie wen nie! 13Jerobeam het van sy manskappe om die linies van Juda gestuur om 'n hinderlaag agter hulle op te stel. Daar was dus 'n hinderlaag agter die Judeërs, en Jerobeam en die ander troepe was voor hulle. 14Toe die Judeërs omkyk en sien hulle word van voor en van agter bedreig, het hulle na die Here om hulp geroep en het die priesters die trompette geblaas. 15Die manskappe van Juda het die oorlogskreet aangehef, en God het Jerobeam en die hele Israel 'n neerlaag laat ly teen Abia en Juda. 16Die Israeliete het vir Juda gevlug, want God het Israel in die mag van Juda oorgegee. 17Abia en sy manne het 'n groot slagting onder hulle aangerig. Vyf honderd duisend van Israel se uitgesoekte manne

het gesneuwel. [18]So is die Israeliete destyds 'n vernederende neerlaag toegedien, en het Juda die oorhand gekry omdat hulle gesteun het op die Here, die God van hulle voorvaders. [19]Abia het sy oorwinning oor Jerobeam opgevolg met die besetting van verskeie van Jerobeam se stede: Bet-El, Jesana en Efron, elkeen met sy voorposte. [20]Gedurende die regeringstyd van Abia kon Jerobeam nie sy mag herwin nie. Die Here het hom onverwags laat sterf. [21]Abia se mag het toegeneem. Hy het veertien vrouens gehad en was die pa van twee en twintig seuns en sestien dogters. [22]Die res van die verhale oor Abia, wat hy gedoen en gesê het, is opgeteken in Die Kommentaar van die Profeet Iddo.

2Chronicles 14

Asa Reigns in Judah

2Ch 14:1 King Abijah died and was buried in the royal tombs in David's City. His son Asa succeeded him as king, and under Asa the land enjoyed peace for ten years.

2Ch 14:2 Asa pleased the LORD, his God, by doing what was right and good.

2Ch 14:3 He removed the foreign altars and the pagan places of worship, broke down the sacred stone columns, and cut down the symbols of the goddess Asherah.

2Ch 14:4 He commanded the people of Judah to do the will of the LORD, the God of their ancestors, and to obey his teachings and commands.

2Ch 14:5 Because he abolished the pagan places of worship and the incense altars from all the cities of Judah, the kingdom was at peace under his rule.

2Ch 14:6 He built fortifications for the cities of Judah during this time, and for several years there was no war, because the LORD gave him peace.

2Ch 14:7 He told the people of Judah, "Let us fortify the cities by building walls and towers, and gates that can be shut and barred. We have control of the land because we have done the will of the LORD our God. He has protected us and given us security on every side." And so they built and prospered.

2Ch 14:8 King Asa had an army of 300,000 men from Judah, armed with shields and spears, and 280,000 men from Benjamin, armed with shields and bows. All of them were brave, well-trained men.

2Ch 14:9 An Ethiopian named Zerah invaded Judah with an army of a million men and three hundred chariots and advanced as far as Mareshah.

2Ch 14:10 Asa went out to fight him, and both sides took up their positions at Zephathah Valley near Mareshah.

2Ch 14:11 Asa prayed to the LORD his God, "O LORD, you can help a weak army as easily as a powerful one. Help us now, O LORD our God, because we are relying on you, and in your name we have come out to fight against this huge army. LORD, you are our God; no one can hope to defeat you."

2Ch 14:12 The LORD defeated the Ethiopian army when Asa and the

Judean army attacked them. They fled,

2Ch 14:13 and Asa and his troops pursued them as far as Gerar. So many of the Ethiopians were killed that the army was unable to rally and fight. They were overpowered by the LORD and his army, and the army took large amounts of loot.

2Ch 14:14 Then they were able to destroy the cities in the area around Gerar, because the people there were terrified of the LORD. The army plundered all those cities and captured large amounts of loot.

2Ch 14:15 They also attacked the camps of some shepherds, capturing large numbers of sheep and camels. Then they returned to Jerusalem.

II KRONIEKE 14

1Abia is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Asa het hom as koning opgevolg en in dié se tyd het die land tien jaar lank vrede gehad. 2Asa het gedoen wat goed en reg is in die oë van die Here sy God. 3Hy het die altare van vreemde gode en die hoogtes laat verwoes, die klippilare laat stukkend slaan en die gewyde pale laat afkap. 4Hy het bevel gegee dat Juda aan die Here, die God van hulle voorvaders, gehoorsaam moet wees deur sy wil te doen en sy gebooie na te kom. 5Hy het die hoogtes en die wierookaltare in al die stede van Juda laat verwoes. Onder hom het die land vrede gehad. 6Omdat die land vrede gehad het, en Asa nie oorlog moes voer nie, het hy in dié jare vestingstede in Juda gebou. Die Here het hom rus gegee, 7en daarom het hy vir Juda gesê: Laat ons dié stede versterk met mure en torings, poorte en sluitbalke. Die land is nog ons s'n, want ons is gehoorsaam aan die Here ons God, en Hy het ons na alle kante toe rus gegee. Hulle was dan ook voorspoedig met die bouwerk. 8Asa se leër het bestaan uit drie honderd duisend weerbare man uit Juda wat met skild en spies bewapen was, en twee honderd en tagtig duisend uit Benjamin, gewapen met skild en pyl en boog, almal dapper manne. 9Die Kussiet Serag het Juda binnegeval met 'n leër van 'n miljoen man en met drie honderd strydwaens. Hy het deurgedring tot by Maresa, 10en daar het Asa hom tegemoet getrek. Die Kussiete was opgestel in die Sefatalaagte by Maresa. 11Asa het die Here sy God aangeroep en gesê: Here, net U kan die swakke teen 'n oormag help. Help ons, Here ons God! Ons steun op U, en in u Naam trek ons teen dié menigte op. U is ons God, Here; moenie dat 'n méns teen U seëvier nie. 12Die Here het die Kussiete die onderspit laat delf teen Asa en Juda. Toe die Kussiete op die vlug slaan, 13het Asa en die manne by hom hulle agtervolg tot by Gerar, en daar het soveel Kussiete gesneuwel dat hulle leër nie kon herstel nie. Hulle is deur die Here en sy leër uitmekaargeslaan. Die Judeërs het 'n groot hoeveelheid buit gekry. 14Hulle het toe al die stede in die omgewing van Gerar ingeneem en geplunder, want die stede was van skrik bevange vir die Here. Daar was ook baie buit. 15Daarna het hulle die kampe van die veewagters aangeval en baie kleinvee en kamele gebuit en na Jerusalem toe saamgevat.

2Chronicles 15

Asa's Religious Reforms

2Ch 15:1 The spirit of God came upon Azariah son of Oded,

2Ch 15:2 and he went to meet King Asa. He called out, "Listen to me, King Asa, and all you people of Judah and Benjamin! The LORD is with you as long as you are with him. If you look for him, he will let you find him, but if you turn away, he will abandon you.

2Ch 15:3 For a long time Israel lived without the true God, without priests to teach them, and without a law.

2Ch 15:4 But when trouble came, they turned to the LORD, the God of Israel. They searched for him and found him.

2Ch 15:5 In those days no one could come and go in safety, because there was trouble and disorder in every land.

2Ch 15:6 One nation oppressed another nation, and one city oppressed another city, because God was bringing trouble and distress on them.

2Ch 15:7 But you must be strong and not be discouraged. The work that you do will be rewarded."

2Ch 15:8 When Asa heard the prophecy that Azariah son of Oded had spoken, he was encouraged. He did away with all the idols in the land of Judah and Benjamin and all the idols in the cities he had captured in the hill country of Ephraim. He also repaired the altar of the LORD that stood in the Temple courtyard.

2Ch 15:9 Many people had come over to Asa's side from Ephraim, Manasseh, and Simeon, and were living in his kingdom, because they had seen that the LORD was with him. Asa summoned all of them and the people of Judah and Benjamin.

2Ch 15:10 They assembled in Jerusalem in the third month of the fifteenth year that Asa was king.

2Ch 15:11 On that day they offered sacrifices to the LORD from the loot they had brought back: seven hundred head of cattle and seven thousand sheep.

2Ch 15:12 They made a covenant in which they agreed to worship the LORD, the God of their ancestors, with all their heart and soul.

2Ch 15:13 Anyone, young or old, male or female, who did not worship him was to be put to death.

2Ch 15:14 In a loud voice they took an oath in the LORD's name that

they would keep the covenant, and then they shouted and blew trumpets.

2Ch 15:15 All the people of Judah were happy because they had made this covenant with all their heart. They took delight in worshiping the LORD, and he accepted them and gave them peace on every side.

2Ch 15:16 King Asa removed his grandmother Maacah from her position as queen mother, because she had made an obscene idol of the fertility goddess Asherah. Asa cut down the idol, chopped it up, and burned the pieces in Kidron Valley.

2Ch 15:17 Even though Asa did not destroy all the pagan places of worship in the land, he remained faithful to the LORD all his life.

2Ch 15:18 He placed in the Temple all the objects his father Abijah had dedicated to God, as well as the gold and silver objects that he himself dedicated.

2Ch 15:19 There was no more war until the thirty-fifth year of his reign.

II KRONIEKE 15

1Die Gees van God het oor Asarja seun van Oded gekom. 2Hy het Asa tegemoet gegaan en vir hom gesê: Luister na my, Asa en alle manne van Juda en Benjamin: As julle by die Here is, sal Hy by julle wees; as julle na Hom vra, sal Hy Hom deur julle laat vind; maar as julle Hom verlaat, sal Hy julle verlaat. 3Israel was lank sonder die ware God, sonder 'n priester wat die wil van God bekend kon maak, en sonder die woord van God. 4Toe Israel hom in sy nood tot die Here sy God bekeer het en na Hom gevra het, het die Here Hom deur hulle laat vind. 5In daardie tyd kon niemand veilig kom of gaan nie, want daar was groot onrus in al die lande. 6Volk het teen volk gebots, stad teen stad, want God het onrus en nood oor hulle gebring. 7Maar julle moet vasstaan en nie moedeloos word nie, want julle sal die beloning vir julle optrede ontvang. 8Toe Asa hoor wat die profeet, die seun van Oded, aankondig, het hy moed geskep en die afgodsbeelde uit die hele gebied van Juda en Benjamin laat verwyder, en ook uit die stede wat hy in die Efraimsberge verower het. Hy het ook die altaar van die Here wat voor die ingangsportaal van die tempel was, laat regmaak. 9Deur hierdie optrede het hy die hele Juda en Benjamin om hom saamgetrek, en ook talle immigrante uit Efraim en Manasse en uit Simeon, wat uit Israel na hom toe oorgeloop het toe hulle sien die Here sy God is by hom. 10In die derde maand van die vyftiende regeringsjaar van Asa het hulle almal in Jerusalem bymekaargekom 11en op dié bepaalde dag vir die Here offerandes gebring uit die buit wat hulle saamgebring het: sewe honderd beeste en sewe duisend stuks kleinvee. 12Hulle het ook 'n verbond gesluit om aan die Here die God van hulle voorvaders gehoorsaam te wees met hulle hele hart en siel. 13Elkeen wat ongehoorsaam was aan die Here die God van Israel, moes doodgemaak word, klein en groot, man en vrou. 14Hulle het die eed aan die Here hardop afgelê onder begeleiding van jubelroepe, trompetgeskal en die klank van die ramshoring. 15Die hele Juda het hulle verheug oor die eed, want hulle het dit met hulle hele hart afgelê. Dit was vir hulle 'n vreugde om na die Here te vra, en Hy het Hom deur hulle laat vind en hulle rus gegee na alle kante toe. 16Koning Asa het vir Maäka, sy ouma, as koninginmoeder afgesit omdat sy 'n Asjerabeeld, 'n walglike ding, laat maak het. Asa het die ding stukkend gekap, dit fyngemaal en in die Kedrondal in die vuur gegooi. 17Die hoogtes het wel nie heeltemal uit Israel verdwyn nie, maar Asa was sy lewe lank getrou aan die Here. 18Hy het die wydingsgeskenke van sy pa, en ook sy eie, in die tempel van God gebring: silwer, goud en offergereedskap. 19Tot sy vyf en dertigste regeringsjaar was daar nie oorlog nie.

2Chronicles 16

Asa's Last Years

2Ch 16:1 In the thirty-sixth year of the reign of King Asa of Judah, King Baasha of Israel invaded Judah and started to fortify Ramah in order to cut off all traffic in and out of Judah.

2Ch 16:2 So Asa took silver and gold from the treasuries of the Temple and the palace and sent it to Damascus, to King Benhadad of Syria, with this message:

2Ch 16:3 "Let us be allies, as our fathers were. This silver and gold is a present for you. Now break your alliance with King Baasha of Israel so that he will have to pull his troops out of my territory."

2Ch 16:4 Benhadad agreed to Asa's proposal and sent his commanding officers and their armies to attack the cities of Israel. They captured Ijon, Dan, Abel Beth Maacah, and all the cities of Naphtali where supplies were stored.

2Ch 16:5 When King Baasha heard what was happening, he stopped fortifying Ramah and abandoned the work.

2Ch 16:6 Then King Asa gathered men from throughout Judah and had them carry off the stones and timbers that Baasha had been using at Ramah, and they used them to fortify the cities of Geba and Mizpah.

2Ch 16:7 At that time the prophet Hanani went to King Asa and said, "Because you relied on the king of Syria instead of relying on the LORD your God, the army of the king of Israel has escaped from you.

2Ch 16:8 Didn't the Ethiopians and the Libyans have large armies with many chariots and cavalry troops? But because you relied on the LORD, he gave you victory over them.

2Ch 16:9 The LORD keeps close watch over the whole world, to give strength to those whose hearts are loyal to him. You have acted foolishly, and so from now on you will always be at war."

2Ch 16:10 This made Asa so angry with the prophet that he had him put in chains. It was at this same time that Asa began treating some of the people cruelly.

2Ch 16:11 All the events of Asa's reign from beginning to end are recorded in *The History of the Kings of Judah and Israel*.

2Ch 16:12 In the thirty-ninth year that Asa was king, he was crippled by a severe foot disease; but even then he did not turn to the LORD for help, but to doctors.

2Ch 16:13 Two years later he died

2Ch 16:14 and was buried in the rock tomb which he had carved out for himself in David's City. They used spices and perfumed oils to prepare his body for burial, and they built a huge bonfire to mourn his death.

II KRONIEKE 16

1In die ses en dertigste regeringsjaar van Asa het koning Baesa van Israel met 'n veldtog teen Juda begin. Hy het die stad Rama in 'n vesting omskep om te verhoed dat mense heen en weer beweeg na en van koning Asa van Juda. 2Asa het toe silwer en goud uit die skatkamers van die huis van die Here en die paleis gevat en dit vir koning Ben-Hadad van die Arameërs in Damaskus gestuur met die boodskap: 3Daar is 'n verdrag tussen u en my en daar was al een tussen ons vaders. Ek stuur vir u silwer en goud. Breek u verdrag met koning Baesa van Israel dat hy uit my land kan terugtrek. 4Ben-Hadad het voldoen aan die versoek van koning Asa. Hy het sy leëraanvoerders gestuur om die stede van Israel aan te val, en hulle het Ijon, Dan, Abel-Majim en al die voorraadstede in Naftali verower. 5Toe Baesa dit hoor, het hy die bouwerk by Rama gestaak en die hele onderneming laat vaar. 6Koning Asa het die hele Juda saam gevat en hulle die klip en hout wat Baesa vir die bouwerk by Rama gebruik het, laat wegdra. Hulle het dié gebruik vir bouwerk by Geba en Mispa. 7In dié tyd het die siener Ganani na koning Asa van Juda toe gekom en vir hom gesê: Jy het gesteun op die koning van Aram, jy het nie op die Here jou God gesteun nie. Daarom het die leër van die koning van Aram jou ontglip. 8Die Kussiete en die Libiërs was 'n groot leërmag met 'n magtige getal strydwaens en ruiters, maar jy het gesteun op die Here, en Hy het hulle aan jou oorgegee. 9Die Here het sy oë oral op die aarde sodat Hy dié kan help wat met hulle hele hart op Hom vertrou. Maar nou het jy dwaas opgetree en daarom sal jy van nou af oorlog hê. 10Asa was so kwaad vir die siener dat hy hom in die tronk laat sit het. Hy was woedend oor wat die siener gesê het. In dié tyd het Asa ook begin om sommige mense sleg te behandel. 11Die verhale oor Asa, dié van vroeër sowel as dié van later, is opgeteken in die annale van die konings van Juda en Israel. 12In sy nege en dertigste regeringsjaar het Asa 'n uiters ernstige siekte aan sy voete opgedoen, maar selfs in dié siekte het hy nie die Here geraadpleeg nie, wel die dokters. 13Hy is oorlede in die een en veertigste jaar van sy regering. 14Hulle het hom begrawe in die graf wat hy vir hom in die Dawidstad laat uitkap het, en hulle het sy liggaam neergelê op die plek wat hy met balsem en allerlei speserymengsels laat bedek het. Hulle het ook ter ere van hom 'n groot vuur aangesteek.

2Chronicles 17

Jehoshaphat Reigns in Judah

2Ch 17:1 Jehoshaphat succeeded his father Asa as king and strengthened his position against Israel.

2Ch 17:2 He stationed troops in the fortified cities of Judah, in the Judean countryside, and in the cities which Asa had captured in the territory of Ephraim.

2Ch 17:3 The LORD blessed Jehoshaphat because he followed the example of his father's early life and did not worship Baal.

2Ch 17:4 He served his father's God, obeyed God's commands, and did not act the way the kings of Israel did.

2Ch 17:5 The LORD gave Jehoshaphat firm control over the kingdom of Judah, and all the people brought him gifts, so that he became wealthy and highly honored.

2Ch 17:6 He took pride in serving the LORD and destroyed all the pagan places of worship and the symbols of the goddess Asherah in Judah.

2Ch 17:7 In the third year of his reign he sent out the following officials to teach in the cities of Judah: Benhail, Obadiah, Zechariah, Nethanel, and Micaiah.

2Ch 17:8 They were accompanied by nine Levites and two priests. The Levites were Shemaiah, Nethaniah, Zebadiah, Asahel, Shemiramoth, Jehonathan, Adonijah, Tobijah, and Tobadonijah; and the priests were Elishama and Jehoram.

2Ch 17:9 They took the book of the Law of the LORD and went through all the towns of Judah, teaching it to the people.

2Ch 17:10 The LORD made all the surrounding kingdoms afraid to go to war against King Jehoshaphat.

2Ch 17:11 Some of the Philistines brought Jehoshaphat a large amount of silver and other gifts, and some Arabs brought him 7,700 sheep and 7,700 goats.

2Ch 17:12 So Jehoshaphat continued to grow more and more powerful. Throughout Judah he built fortifications and cities,

2Ch 17:13 where supplies were stored in huge amounts. In Jerusalem he stationed outstanding officers,

2Ch 17:14 according to their clans. Adnah was the commander of the troops from the clans of Judah, and he had 300,000 soldiers under

him.

2Ch 17:15 Second in rank was Jehohanan, with 280,000 soldiers,

2Ch 17:16 and third was Amasiah son of Zichri, with 200,000. (Amasiah had volunteered to serve the LORD.)

2Ch 17:17 The commander of the troops from the clans of Benjamin was Eliada, an outstanding soldier, in command of 200,000 men armed with shields and bows.

2Ch 17:18 His second in command was Jehozabad with 180,000 men, well-equipped for battle.

2Ch 17:19 These soldiers served the king in Jerusalem, and in addition he stationed others in the other fortified cities of Judah.

II KRONIEKE 17

1Sy seun Josafat het hom as koning opgevolg. Josafat het die land teen Israel beveilig 2deur soldate te stasioneer in al die vestingstede van Juda en deur wagposte te plaas in Juda sowel as in die stede wat Asa, sy pa, in Efraim verower het. 3Die Here was by Josafat, want hy het sy voorvader Dawid se vroeëre lewe nagevolg. Hy het nie die Baäls gedien nie, 4maar die God van sy vader. Hy het die gebooie van God gehoorsaam en nie gemaak soos Israel nie. 5Daarom het die Here Josafat se koningskap bevestig. Die hele Juda het vir Josafat geskenke gebring, en hy het ryk geword en groot aansien geniet. 6Hy het sy eer daarin gestel om te leef soos die Here dit wil en het die vernietiging van die hoogtes en gewyde pale in Juda voortgesit. 7In die derde jaar van sy regering het hy van sy beste amptenare uitgestuur om oral in die stede van Juda onderrig te gee: Obadja, Sagaria, Netanel en Miga. 8Daar was Leviete saam met hulle: Semaja, Netanja, Sebadja, Asael, Semiramot, Jonatan, Adonia, Tobija en Tob-Adonija. Hulle was die Leviete; en verder was die priesters Elisama en Joram by hulle. 9Hulle het onderrig gegee in Juda. Hulle het die wetboek van die Here saamgeneem, die rondte gedoen in al die stede van Juda, en die volk in die wet onderrig. 10Al die lande rondom Juda was van skrik bevange vir die Here; hulle het Josafat nie aangeval nie. 11Selfs van die Filistyne af is daar vir Josafat geskenke en 'n groot hoeveelheid silwer gebring, en die Arabiere het vir hom kleinvee gebring, sewe duisend sewe honderd skaapramme en sewe duisend sewe honderd bokramme. 12So het Josafat steeds magtiger geword. Hy het forte en voorraadstede in Juda gebou 13en in elke stad van Juda groot bedrywigheid aan die gang gesit. In Jerusalem het hy sy beste soldate gehad. 14Hulle is familiegewys georganiseer. Uit Juda was daar die volgende bevelvoerders oor duisend: die bevelvoerder Adna met drie honderd duisend weerbare man by hom, 15naas hom die bevelvoerder Joganan met twee honderd en tagtig duisend, 16naas hom Amasja seun van Sikri, wat hom met 'n vrywillige eed aan die Here gewy het, met twee honderd duisend weerbare man. 17Uit Benjamin was daar die krygsman Eljada met twee honderd duisend man by hom, gewapen met pyl en boog en skild, 18en naas hom Josabad met honderd en tagtig duisend by hom, ten volle toegerus vir oorlog. 19Dit is die manne wat tot die koning se beskikking was, afgesien van dié wat hy in die vestingstede oral in Juda geplaas het.

2Chronicles 18

Jehoshaphat Allies with Ahab

2Ch 18:1 When King Jehoshaphat of Judah became rich and famous, he arranged a marriage between a member of his family and the family of King Ahab of Israel.

2Ch 18:2 A number of years later Jehoshaphat went to the city of Samaria to visit Ahab. To honor Jehoshaphat and those with him, Ahab had a large number of sheep and cattle slaughtered for a feast. He tried to persuade Jehoshaphat to join him in attacking the city of Ramoth in Gilead.

2Ch 18:3 He asked, "Will you go with me to attack Ramoth?" Jehoshaphat replied, "I am ready when you are, and so is my army. We will join you."

2Ch 18:4 Then he added, "But first let's consult the LORD."

2Ch 18:5 So Ahab called in the prophets, about four hundred of them, and asked them, "Should I go and attack Ramoth, or not?" "Attack it," they answered. "God will give you victory."

2Ch 18:6 But Jehoshaphat asked, "Isn't there another prophet through whom we can consult the LORD?"

2Ch 18:7 Ahab answered, "There is one more, Micaiah son of Imlah. But I hate him because he never prophesies anything good for me; it's always something bad." "You shouldn't say that!" Jehoshaphat replied.

2Ch 18:8 So King Ahab called in a court official and told him to go and get Micaiah at once.

2Ch 18:9 The two kings, dressed in their royal robes, were sitting on their thrones at the threshing place just outside the gate of Samaria, and all the prophets were prophesying in front of them.

2Ch 18:10 One of them, Zedekiah son of Chenaanah, made iron horns and said to Ahab, "This is what the LORD says, 'With these you will fight the Syrians and totally defeat them.' "

2Ch 18:11 All the other prophets said the same thing. "March against Ramoth and you will win," they said. "The LORD will give you victory."

2Ch 18:12 Meanwhile, the official who had gone to get Micaiah said to him, "All the other prophets have prophesied success for the king, and you had better do the same."

2Ch 18:13 But Micaiah answered, "By the living LORD I will say what

my God tells me to!"

2Ch 18:14 When he appeared before King Ahab, the king asked him, "Micaiah, should King Jehoshaphat and I go and attack Ramoth, or not?" "Attack!" Micaiah answered. "Of course you'll win. The LORD will give you victory."

2Ch 18:15 But Ahab replied, "When you speak to me in the name of the LORD, tell the truth! How many times do I have to tell you that?"

2Ch 18:16 Micaiah answered, "I can see the army of Israel scattered over the hills like sheep without a shepherd. And the LORD said, 'These men have no leader; let them go home in peace.' "

2Ch 18:17 Ahab said to Jehoshaphat, "I told you that he never prophesies anything good for me; it's always something bad!"

2Ch 18:18 Micaiah went on: "Now listen to what the LORD says! I saw the LORD sitting on his throne in heaven, with all his angels standing beside him.

2Ch 18:19 The LORD asked, 'Who will deceive Ahab so that he will go and get killed at Ramoth?' Some of the angels said one thing, and others said something else,

2Ch 18:20 until a spirit stepped forward, approached the LORD, and said, 'I will deceive him.' 'How?' the LORD asked.

2Ch 18:21 The spirit replied, 'I will go and make all of Ahab's prophets tell lies.' The LORD said, 'Go and deceive him. You will succeed.' "

2Ch 18:22 And Micaiah concluded: "This is what has happened. The LORD has made these prophets of yours lie to you. But he himself has decreed that you will meet with disaster!"

2Ch 18:23 Then the prophet Zedekiah went up to Micaiah, slapped his face, and asked, "Since when did the LORD's spirit leave me and speak to you?"

2Ch 18:24 "You will find out when you go into some back room to hide," Micaiah replied.

2Ch 18:25 Then King Ahab ordered one of his officers, "Arrest Micaiah and take him to Amon, the governor of the city, and to Prince Joash.

2Ch 18:26 Tell them to throw him in prison and to put him on bread and water until I return safely."

2Ch 18:27 "If you return safely," Micaiah exclaimed, "then the LORD has not spoken through me!" And he added, "Listen, everyone, to what I have said!"

The Defeat and Death of Ahab

2Ch 18:28 Then King Ahab of Israel and King Jehoshaphat of Judah went to attack the city of Ramoth in Gilead.

2Ch 18:29 Ahab said to Jehoshaphat, "As we go into battle, I will disguise myself, but you wear your royal garments." So the king of Israel went into battle in disguise.

2Ch 18:30 The king of Syria had ordered his chariot commanders to attack no one else except the king of Israel.

2Ch 18:31 So when they saw King Jehoshaphat, they all thought that he was the king of Israel, and they turned to attack him. But Jehoshaphat gave a shout, and the LORD God rescued him and turned the attack away from him.

2Ch 18:32 The chariot commanders saw that he was not the king of Israel, so they stopped pursuing him.

2Ch 18:33 By chance, however, a Syrian soldier shot an arrow which struck King Ahab between the joints of his armor. "I'm wounded!" he cried out to his chariot driver. "Turn around and pull out of the battle!"

2Ch 18:34 While the battle raged on, King Ahab remained propped up in his chariot, facing the Syrians. At sunset he died.

1Toe Josafat ryk geword het en groot aansien geniet het, het hy 'n huwelik tussen 'n lid van sy familie en een uit die familie van Agab gereël. 2Na 'n paar jaar het hy vir Agab in Samaria gaan besoek. Agab het ter ere van Josafat en sy gevolg 'n groot aantal skape en beeste geslag en hom ook probeer omhaal om 'n veldtog teen Ramot in Gilead te begin. 3Koning Agab van Israel het vir koning Josafat van Juda gesê: Sal jy met my saamgaan na Ramot in Gilead toe? Josafat het geantwoord: Ek en jy is een, en ons leërs is een. Ons is saam met jou in dié oorlog, 4maar, het Josafat verder vir die koning van Israel gesê, vind nou eers uit wat sê die Here. 5Die koning van Israel het toe vier honderd profete bymekaargeroep en vir hulle gevra: Moet ons teen Ramot in Gilead gaan veg? Of moet ek dit laat staan? Hulle antwoord was: Gaan gerus. God gee die stad aan die koning oor. 6Toe sê Josafat: Is hier nie nóg 'n profeet van die Here dat ons hom ook kan raadpleeg nie? 7Hier is nog een man deur wie ons die Here kan raadpleeg, het die koning van Israel vir Josafat gesê, maar ek haat hom, want hy voorspel vir my nooit iets goeds nie, net altyd die slegste. Dit is Miga seun van Jimla. Josafat sê toe: Die koning moenie so praat nie! 8Die koning van Israel roep toe 'n paleisamptenaar en sê: Gaan haal gou vir Miga seun van Jimla. 9Die koning van Israel en koning Josafat van Juda het elkeen in sy koninklike gewaad op sy troon gesit by die dorsvloer voor die poort van Samaria. Voor hulle was al die profete besig met hulle voorspellings. 10Sedekia seun van Kenaäna het vir hom 'n paar horings van yster gemaak en gesê: So sê die Here: Met hierdie horings sal u die Arameërs stoot tot dit klaar is met hulle. 11So het al die profete voorspel. Hulle uitspraak was: Trek op teen Ramot in Gilead. U sal wen. Die Here gee die stad aan die koning oor. 12Die boodskapper wat vir Miga gaan roep het, het vir hom gesê: Kyk, die uitspraak van die profete was eenstemmig gunstig vir die koning. Laat joune nou tog dieselfde wees. Sê iets goeds! 13Maar Miga sê: So seker as die Here leef, wat my God vir my sê, dit sal ek sê! 14Toe hy by die koning kom, sê dié vir hom: Miga, moet ons teen Ramot in Gilead gaan veg? Of moet ek dit laat staan? Gaan gerus, antwoord Miga, en mag dit goed gaan, mag die stad aan u oorgegee word. 15Maar die koning sê vir hom: Hoeveel keer moet ek nog by jou daarop aandring dat jy vir my niks anders as die waarheid in die Naam van die Here moet sê nie! 16Toe sê Miga: Ek het die hele Israel verstrooi op die berge gesien soos skape wat nie 'n wagter het nie. Die Here het gesê: Hulle het nie 'n koning nie, laat hulle maar in vrede teruggaan, elkeen na sy huis toe. 17Die koning van Israel sê toe vir Josafat: Ek het jou mos gesê hy voorspel vir my nie iets wat goed is

nie, net die slegste. [18]En Miga praat verder: Hoor die woord van die Here! Ek het die Here op sy troon sien sit met die hele hemelse leërmag wat weerskante van Hom staan. [19]En die Here het gesê: Wie sal vir Agab koning van Israel so ver kry dat hy na Ramot in Gilead gaan en daar sneuwel?' Die een het toe dit gesê en die ander dat, [20]totdat die gees vorentoe gekom en voor die Here gaan staan en gesê het: Ek sal hom so ver kry.' En toe die Here vir hom vra: Hoe?' [21]sê die gees: Ek sal uitgaan en 'n leuengees word in die mond van al sy profete.' Toe sê die Here: Jy sal hom so ver kry. Gaan doen dit, jy sal dit regkry.' [22]So het die Here 'n leuengees in die mond van hierdie profete van u laat kom, maar Hy het in werklikheid vir u 'n ramp aangekondig. [23]Toe kom Sedekia seun van Kenaäna nader en hy slaan vir Miga op die kakebeen en sê: Met watter pad is die Gees van die Here van my af weg om met jou te praat? [24]En Miga antwoord: Dit sal jy sien die dag as jy in een donker kamer na die ander probeer wegkruip. [25]Die koning van Israel het toe beveel: Vat vir Miga en bring hom na Amon, die stadsbevelvoerder, en na prins Joas toe. [26]Sê vir hulle die koning sê hulle moet hierdie man in die tronk sit en hom 'n skraal rantsoen kos en water gee tot ek behoue terugkom. [27]Maar Miga het gesê: As u behoue terugkom, het die Here nie deur my gepraat nie. Verder het hy gesê: Hoor dit, alle manskappe! [28]Die koning van Israel en koning Josafat van Juda is toe na Ramot in Gilead toe. [29]Die koning van Israel het vir Josafat gesê: Ek gaan my vermom voor ek in die geveg betrokke raak. Hou jy jou koninklike gewaad aan. Die koning van Israel het hom toe vermom en so die geveg ingegaan. [30]Die Aramese koning het die aanvoerders van sy strydwaens opdrag gegee: Spits die geveg toe op die koning van Israel, moenie aan die ander aandag gee nie, klein of groot. [31]Toe die aanvoerders van sy strydwaens vir Josafat sien, sê hulle: Daar is die koning van Israel! en hulle het op hom toegesak. Josafat het om hulp geroep, en die Here het hom gehelp. God het die aanval van Josafat af weggekeer. [32]Die aanvoerders van die strydwaens het gesien dit is nie die koning van Israel nie en het die agtervolging gestaak. [33]Iemand het egter losweg 'n pyl afgeskiet, en dié het die koning van Israel getref tussen die skubbe van sy harnas en die borsplaat. Hy sê toe vir sy drywer: Ruk die perde om en bring my uit die geveg uit. Ek is gewond. [34]Die geveg was dié dag egter so hewig dat die koning van Israel tot die aand toe op sy strydwa moes bly staan in die geveg teen die Arameërs. Teen laatmiddag is hy dood.

2Chronicles 19

Jehoshaphat's Reforms

2Ch 19:1 King Jehoshaphat of Judah returned safely to his palace in Jerusalem.

2Ch 19:2 A prophet, Jehu son of Hanani, went to meet the king and said to him, "Do you think it is right to help those who are wicked and to take the side of those who hate the LORD? What you have done has brought the LORD's anger on you.

2Ch 19:3 But even so, there is some good in you. You have removed all the symbols of the goddess Asherah which people worshiped, and you have tried to follow God's will."

2Ch 19:4 Even though King Jehoshaphat lived in Jerusalem, he traveled regularly among the people, from Beersheba in the south to the edge of the hill country of Ephraim in the north, in order to call the people back to the LORD, the God of their ancestors.

2Ch 19:5 He appointed judges in each of the fortified cities of Judah

2Ch 19:6 and instructed them: "Be careful in pronouncing judgment; you are not acting on human authority, but on the authority of the LORD, and he is with you when you pass sentence.

2Ch 19:7 Honor the LORD and act carefully, because the LORD our God does not tolerate fraud or partiality or the taking of bribes."

2Ch 19:8 In Jerusalem Jehoshaphat appointed Levites, priests, and some of the leading citizens as judges in cases involving a violation of the Law of the LORD or legal disputes between inhabitants of the city.

2Ch 19:9 He gave them the following instructions: "You must perform your duties in reverence for the LORD, faithfully obeying him in everything you do.

2Ch 19:10 Whenever your fellow citizens from any of the cities bring before you a case of homicide or any other violation of a law or commandment, you must instruct them carefully how to conduct themselves during the trial, so that they do not become guilty of sinning against the LORD. Unless you do, you and your fellow citizens will feel the force of the LORD's anger. But if you do your duty, you will not be guilty.

2Ch 19:11 Amariah the High Priest will have final authority in all religious cases, and Zebadiah son of Ishmael, governor of Judah, will have final authority in all civil cases. The Levites have the

responsibility of seeing that the decisions of the courts are carried out. Be courageous and carry out these instructions, and may the LORD be on the side of the right!"

II KRONIEKE 19

1Koning Josafat van Juda het behoue tuis gekom in Jerusalem. 2Daar het die siener Jehu seun van Ganani hom voorgestaan en vir koning Josafat gesê: Wou u 'n goddelose help en aan 'n hater van die Here liefde betoon? Met hierdie optrede van u het u die toorn van die Here op u laat kom. 3Tog, daar is ook goeie dinge by u te vinde: u het die gewyde pale in die land verbrand en u daarop ingestel om na die wil van God te vra. 4Nadat Josafat 'n tyd in Jerusalem gebly het, het hy weer 'n keer sy mense besoek, van Berseba af tot in die Efraimsberge, en die volk laat terugkom na die Here, die God van hulle voorvaders. 5Van stad tot stad, in al die vestingstede van Juda, het hy regters in die land aangestel 6en hulle opdrag gegee: Let goed op wat julle doen, want julle oefen die regspraak uit nie vir mense nie, maar vir die Here. Die verantwoordelikheid vir die reg rus op julle. 7Mag die vrees vir die Here julle bybly! Wees versigtig en doen julle plig. By die Here ons God is daar nie onreg en bevoordeling en korrupsie nie. 8Ook in Jerusalem het Josafat persone aangestel vir die regspraak van die Here en vir die beslegting van gedinge tussen inwoners van die stad. Die regters is aangestel uit die Leviete en die priesters en die familiehoofde van Israel. 9Hy het hulle beveel: Julle moet julle opdrag uitvoer in eerbied vir die Here, in trou en in volkome onpartydigheid. 10In elke saak wat aan julle voorgelê word deur julle volksgenote wat oral in julle stede woon, of dit nou gaan om doodslag of om 'n oortreding van die wet, die gebod, die voorskrifte en die bepalings, moet julle julle volksgenote behoorlik waarsku dat hulle hulle nie skuldig maak aan 'n misdaad teen die Here en daardeur die toorn van die Here oor julle en oor hulle laat kom nie. As julle dit so doen, sal julle julle nie skuldig maak aan 'n misdaad teen die Here nie. 11Die hoëpriester Amarja is die hoogste gesag oor julle vir alle sake van die Here, en Sebadja seun van Ismael en hoof van die stam Juda vir alle sake van die koning. Die Levitiese regsbeamptes is tot julle beskikking. Staan sterk en doen julle plig. Die Here is aan die kant van die goeie.

2Chronicles 20

Jehoshaphat's Prayer

2Ch 20:1 Some time later the armies of Moab and Ammon, together with their allies, the Meunites, invaded Judah.

2Ch 20:2 Some messengers came and announced to King Jehoshaphat: "A large army from Edom has come from the other side of the Dead Sea to attack you. They have already captured Hazazon Tamar." (This is another name for Engedi.)

2Ch 20:3 Jehoshaphat was frightened and prayed to the LORD for guidance. Then he gave orders for a fast to be observed throughout the country.

2Ch 20:4 From every city of Judah people hurried to Jerusalem to ask the LORD for guidance,

2Ch 20:5 and they and the people of Jerusalem gathered in the new courtyard of the Temple. King Jehoshaphat went and stood before them

2Ch 20:6 and prayed aloud, "O LORD God of our ancestors, you rule in heaven over all the nations of the world. You are powerful and mighty, and no one can oppose you.

2Ch 20:7 You are our God. When your people Israel moved into this land, you drove out the people who were living here and gave the land to the descendants of Abraham, your friend, to be theirs forever.

2Ch 20:8 They have lived here and have built a temple to honor you, knowing

2Ch 20:9 that if any disaster struck them to punish them—a war, an epidemic, or a famine—then they could come and stand in front of this Temple where you are worshiped. They could pray to you in their trouble, and you would hear them and rescue them.

2Ch 20:10 "Now the people of Ammon, Moab, and Edom have attacked us. When our ancestors came out of Egypt, you did not allow them to enter those lands, so our ancestors went around them and did not destroy them.

2Ch 20:11 This is how they repay us—they come to drive us out of the land that you gave us.

2Ch 20:12 You are our God! Punish them, for we are helpless in the face of this large army that is attacking us. We do not know what to do, but we look to you for help."

2Ch 20:13 All the men of Judah, with their wives and children, were standing there at the Temple.

2Ch 20:14 The spirit of the LORD came upon a Levite who was present in the crowd. His name was Jahaziel son of Zechariah; he was a member of the clan of Asaph and was descended from Asaph through Mattaniah, Jeiel, and Benaiah.

2Ch 20:15 Jahaziel said, "Your Majesty and all you people of Judah and Jerusalem, the LORD says that you must not be discouraged or be afraid to face this large army. The battle depends on God, not on you.

2Ch 20:16 Attack them tomorrow as they come up the pass at Ziz. You will meet them at the end of the valley that leads to the wild country near Jeruel.

2Ch 20:17 You will not have to fight this battle. Just take up your positions and wait; you will see the LORD give you victory. People of Judah and Jerusalem, do not hesitate or be afraid. Go out to battle, and the LORD will be with you!"

2Ch 20:18 Then King Jehoshaphat bowed low, with his face touching the ground, and all the people bowed with him and worshiped the LORD.

2Ch 20:19 The members of the Levite clans of Kohath and Korah stood up and with a loud shout praised the LORD, the God of Israel.

2Ch 20:20 Early the next morning the people went out to the wild country near Tekoa. As they were starting out, Jehoshaphat addressed them with these words: "People of Judah and Jerusalem! Put your trust in the LORD your God, and you will stand your ground. Believe what his prophets tell you, and you will succeed."

2Ch 20:21 After consulting with the people, the king ordered some musicians to put on the robes they wore on sacred occasions and to march ahead of the army, singing: "Praise the LORD! His love is eternal!"

2Ch 20:22 When they began to sing, the LORD threw the invading armies into a panic.

2Ch 20:23 The Ammonites and the Moabites attacked the Edomite army and completely destroyed it, and then they turned on each other in savage fighting.

The Lord Delivers Judah

2Ch 20:24 When the Judean army reached a tower that was in the desert, they looked toward the enemy and saw that they were all lying on the ground dead. Not one had escaped.

2Ch 20:25 Jehoshaphat and his troops moved in to take the loot, and they found many cattle, supplies, clothing, and other valuable objects. They spent three days gathering the loot, but there was so much that they could not take everything.

2Ch 20:26 On the fourth day they assembled in Beracah Valley and praised the LORD for all he had done. That is why the valley is called "Beracah."

2Ch 20:27 Jehoshaphat led his troops back to Jerusalem in triumph, because the LORD had defeated their enemies.

2Ch 20:28 When they reached the city, they marched to the Temple to the music of harps and trumpets.

2Ch 20:29 Every nation that heard how the LORD had defeated Israel's enemies was terrified,

2Ch 20:30 so Jehoshaphat ruled in peace, and God gave him security on every side.

2Ch 20:31 Jehoshaphat had become king of Judah at the age of thirty-five and had ruled in Jerusalem for twenty-five years. His mother was Azubah, the daughter of Shilhi.

2Ch 20:32 Like his father Asa before him, he did what was right in the sight of the LORD;

2Ch 20:33 but the pagan places of worship were not destroyed. The people still did not turn wholeheartedly to the worship of the God of their ancestors.

2Ch 20:34 Everything else that Jehoshaphat did, from the beginning of his reign to its end, is recorded in *The History of Jehu Son of Hanani*,which is a part of *The History of the Kings of Israel*.

The End of Jehoshaphat's Reign

2Ch 20:35 At one time King Jehoshaphat of Judah made an alliance with King Ahaziah of Israel, who did many wicked things.

2Ch 20:36 At the port of Eziongeber they built ocean-going ships.

2Ch 20:37 But Eliezer son of Dodavahu, from the town of Mareshah, warned Jehoshaphat, "Because you have made an alliance with Ahaziah, the LORD will destroy what you have built." And the ships were wrecked and never sailed.

II KRONIEKE 20

1Later het die Moabiete en die Ammoniete, en saam met hulle 'n groep Meüniete , 'n veldtog teen Josafat begin. 2Josafat het berig gekry: 'n Groot menigte van oorkant die Dooie See, van Edom af, het teen u opgetrek. Hulle is al by Gaseson-Tamar, dit is En-Gedi. 3Josafat was bang en het by die Here hulp gesoek. Hy het 'n vasdag in die hele Juda uitgeroep, 4en die Judeërs het bymekaargekom om die hulp van die Here te vra. Uit al die stede van Juda het hulle gekom om die Here se hulp te vra. 5Josafat het opgestaan in die gemeente van Juda en Jerusalem, in die tempel reg voor die nuwe voorhof, 6en gebid: Here, God van ons voorvaders, U is God. U heers uit die hemel oor al die koninkryke van die nasies. Uit u hand kom die mag en die krag. Niemand kan teen U stand hou nie. 7Dit is U, ons God, wat die vroeëre inwoners van hierdie land voor u volk Israel uit verdryf het en die land aan die nageslag van u vriend Abraham as 'n blywende besitting gegee het. 8Hulle het hulle hier gevestig en hier vir u Naam 'n heiligdom gebou en gesê: 9As U 'n ramp oor ons bring, of 'n oorlog om ons te straf, of pes, of hongersnood, sal ons voor hierdie tempel kom staan, voor U, want u Naam is in hierdie tempel, en ons sal na U om hulp roep uit ons nood. Hoor dan en help ons!' 10Nou het die mense van Ammon en Moab en die Seïrberge gekom. U het Israel met sy trek uit Egipte nie toegelaat om in hulle gebied te kom nie. Die Israeliete het daardie mense vermy en hulle nie uitgeroei nie. 11Maar nou vergoed hulle ons deur te kom en ons uit u besitting te wil verdryf wat U aan ons gegee het. 12Ons God, sal U hulle nie straf nie, want ons het nie die krag om hierdie groot menigte wat teen ons optrek, te weerstaan nie. Ons weet nie wat om te doen nie. Ons oë is op U gerig. 13Die hele Juda en hulle afhanklikes, vrouens en kinders, het daar voor die Here gestaan. 14Toe kom die Gees van die Here daar in die gemeente oor die Leviet Jagasiël seun van Sagaria, seun van Benaja, seun van Jeïel, seun van Mattanja, uit die nageslag van Asaf, 15en sê: Luister, mense van Juda, inwoners van Jerusalem en koning Josafat! So sê die Here vir julle: Moenie vrees nie, moenie bang wees vir hierdie groot menigte nie, want hierdie oorlog is nie 'n saak vir julle nie, maar vir God. 16Trek hulle môre tegemoet wanneer hulle in die Bloeiselpas opkom. Julle sal hulle aantref by die punt van die vallei wat in die Jeruelwoestyn uitloop. 17Julle hoef nie te veg nie, neem net posisie in en staan en kyk na die oorwinning van die Here vir julle. Moenie vrees nie, Juda en Jerusalem, moenie bang wees nie. Trek hulle môre tegemoet. Die Here sal by julle wees. 18Toe kniel Josafat, en al die mense van Juda en Jerusalem het voor die Here gebuig en Hom eer betoon. 19Daarna het die Leviete van die Kehat- en die

Koraggroepe opgestaan en die Here die God van Israel uit volle bors geprys. [20]Josafat-hulle is die volgende môre vroeg uit na die Tekoawoestyn toe. Terwyl die manne vertrek, het Josafat daar gestaan en hulle toegespreek: Luister na my, Juda en inwoners van Jerusalem! Stel julle vertroue in die Here julle God, en julle sal vas staan. Stel julle vertroue in sy profete, en dit sal goed gaan met julle. [21]Josafat het met die volk oorleg gepleeg en toe sangers laat plek neem voor die gewapende manne. Hulle het vooruit geloop in hulle gewyde klere en die Here geloof met die woorde: Loof die Here, aan sy liefde is daar geen einde nie.[22]Juis toe, toe die sangers met die lofprysing en gebed begin, het die Here onverwagte aanvalle bewerk op die Ammoniete, die Moabiete en die mense van die Seïrberge wat teen Juda opgetrek het, en hulle het die een neerlaag na die ander gely. [23]Toe val die Ammoniete en die Moabiete die inwoners van die Seïrberge aan en spaar niemand nie en roei hulle uit. En toe hulle klaar was met die inwoners van Seïr, het hulle mekaar begin uitdelg. [24]Toe die Judeërs by die uitkykpos teenaan die woestyn kom en na die magtige vyand soek, lê daar net lyke op die grond. Daar was nie een oorlewende nie. [25]Josafat en sy manskappe het die buit bymekaar kom maak en 'n groot hoeveelheid gekry: persoonlike besittings aan die lyke en allerlei kosbare goed. Hulle het soveel gekry dat hulle dit nie kon dra nie. Drie dae lank was hulle besig om die buit bymekaar te maak, soveel was dit. [26]Op die vierde dag het hulle 'n samekoms gehou in die Lofdal. Hulle het die Here daar geloof, daarom noem hulle dié plek tot vandag toe die Lofdal. [27]Al die manne van Juda en Jerusalem, met Josafat aan die hoof, is toe met groot blydskap terug Jerusalem toe. Die Here het hulle bly gemaak oor hulle vyande. [28]Hulle is terug na Jerusalem, na die huis van die Here toe, met harpe, liere en trompette. [29]Al die koninkryke was van skrik bevange vir God toe hulle hoor dat die Here oorlog gevoer het teen die vyande van Israel. [30]Die heerskappy van Josafat het rustig voortgegaan, en sy God het hom na alle kante toe rus gegee. [31]Josafat het oor Juda geregeer. Hy was vyf en dertig toe hy koning geword het en het vyf en twintig jaar lank in Jerusalem geregeer. Sy ma was Asuba 'n dogter van Silgi. [32]Hy het die pad van Asa, sy pa, geloop en daar nie van afgewyk nie. Hy het gedoen wat reg is in die oë van die Here. [33]Die hoogtes het egter nie verdwyn nie, en die volk het hulle hart nog nie voluit op die God van hulle voorvaders gerig nie. [34]Die ander verhale oor Josafat, dié van vroeër en dié van later, is opgeteken in Die Verhale van Jehu Seun van Ganani, wat opgeneem is in die annale van die konings van Israel. [35]Later het koning Josafat van Juda 'n vennootskap aangegaan met koning Ahasia van Israel, 'n goddelose man. [36]Josafat het die vennootskap met hom aangegaan om skepe te bou wat na Tarsis toe kon vaar. Hulle het die skepe gebou in Esjon-Geber. [37]Eliëser seun

van Dodawa, uit Maresa, het 'n profesie teen Josafat uitgespreek en gesê: Omdat jy 'n vennootskap met Ahasia aangegaan het, sal die Here hierdie onderneming van jou laat misluk. Die skepe het vergaan en het Tarsis nie bereik nie.

2Chronicles 21

Jehoram Reigns in Judah

2Ch 21:1 Jehoshaphat died and was buried in the royal tombs in David's City and his son Jehoram succeeded him as king.

2Ch 21:2 Jehoram son of King Jehoshaphat of Judah had six brothers: Azariah, Jehiel, Zechariah, Azariahu, Michael, and Shephatiah.

2Ch 21:3 Their father gave them large amounts of gold, silver, and other valuable possessions, and placed each one in charge of one of the fortified cities of Judah. But because Jehoram was the oldest, Jehoshaphat made him his successor.

2Ch 21:4 When Jehoram was in firm control of the kingdom, he had all his brothers killed, and also some Israelite officials.

2Ch 21:5 Jehoram became king at the age of thirty-two, and he ruled in Jerusalem for eight years.

2Ch 21:6 He followed the wicked example of King Ahab and the other kings of Israel, because he had married one of Ahab's daughters. He sinned against the LORD,

2Ch 21:7 but the LORD was not willing to destroy the dynasty of David, because he had made a covenant with David and promised that his descendants would always continue to rule.

2Ch 21:8 During Jehoram's reign Edom revolted against Judah and became an independent kingdom.

2Ch 21:9 So Jehoram and his officers set out with chariots and invaded Edom. There the Edomite army surrounded them, but during the night they managed to break out and escape.

2Ch 21:10 Edom has been independent of Judah ever since. During this same period the city of Libnah also revolted, because Jehoram had abandoned the LORD, the God of his ancestors.

2Ch 21:11 He even built pagan places of worship in the Judean highlands and led the people of Judah and Jerusalem to sin against the LORD.

2Ch 21:12 The prophet Elijah sent Jehoram a letter, which read as follows: "The LORD, the God of your ancestor David, condemns you, because you did not follow the example of your father, King Jehoshaphat, or that of your grandfather, King Asa.

2Ch 21:13 Instead, you have followed the example of the kings of Israel and have led the people of Judah and Jerusalem into being

unfaithful to God, just as Ahab and his successors led Israel into unfaithfulness. You even murdered your brothers, who were better men than you are.

2Ch 21:14 As a result, the LORD will severely punish your people, your children, and your wives, and will destroy your possessions.

2Ch 21:15 You yourself will suffer a painful intestinal disease that will grow worse day by day."

2Ch 21:16 Some Philistines and Arabs lived near where some Ethiopians had settled along the coast. The LORD caused them to go to war against Jehoram.

2Ch 21:17 They invaded Judah, looted the royal palace, and carried off as prisoners all the king's wives and sons except Ahaziah, his youngest son.

2Ch 21:18 Then after all this, the LORD brought on the king a painful disease of the intestines.

2Ch 21:19 For almost two years it grew steadily worse until finally the king died in agony. His subjects did not light a bonfire in mourning for him as had been done for his ancestors.

2Ch 21:20 Jehoram had become king at the age of thirty-two and had ruled in Jerusalem for eight years. Nobody was sorry when he died. They buried him in David's City, but not in the royal tombs.

II KRONIEKE 21

1Josafat is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Joram het hom as koning opgevolg. 2Joram het 'n hele paar broers gehad: Asarja, Jegiël, Sagaria, Asarja, Migael en Sefatja. Hulle was almal seuns van koning Josafat van Juda . 3Hulle pa het vir hulle groot geskenke gegee, silwer, goud en ander kosbaarhede en ook vestingstede in Juda, maar die koningskap het hy aan Joram gegee, want dié was die oudste. 4Nadat Joram die koningskap van sy pa oorgeneem het en seker van sy saak was, het hy al sy broers en ook van die Israelitiese leiers laat vermoor. 5Hy was twee en dertig toe hy koning geword het en het ag jaar lank in Jerusalem geregeer. 6Hy het die pad van die konings van Israel geloop soos die koningshuis van Agab gedoen het, want hy was getroud met 'n dogter van Agab. Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. 7Die Here wou egter nie die koningshuis van Dawid uitroei nie, want Hy het met Dawid 'n verbond gesluit en het belowe om vir Dawid en sy nageslag die troon vir altyd te verseker. 8In die tyd van Joram het die Edomiete teen Juda gerebelleer en 'n eie koning oor hulle aangestel. 9Joram het met sy offisiere en sy hele strydwamag uitgetrek en het in die nag 'n aanval gemaak op die Edomiete wat hom en sy strydwaoffisiere omsingel het. 10Die Edomiete het egter tog onafhanklik geword, en is dit vandag nog. In dié tyd het ook Libna teen die gesag van Joram in opstand gekom. Dit was omdat Joram nie die Here die God van sy voorvaders gedien het nie. 11Bowendien het Joram hoogtes ingerig in die berge van Juda, die inwoners van Jerusalem tot ontrou verlei en Juda 'n verkeerde pad laat loop. 12Daar het vir hom 'n brief van die profeet Elia af gekom wat soos volg gelui het: So sê die Here die God van jou voorvader Dawid: Omdat jy nie die pad van jou vader Josafat en van koning Asa van Juda loop nie, 13maar dié van die konings van Israel, en jy Juda en die inwoners van Jerusalem net so ontrou laat word het as die familie van Agab, en jy jou familie, jou eie broers, beter mense as jy, laat vermoor het, 14daarom sal die Here 'n groot ramp bring oor jou volk, jou kinders, jou vrouens en al wat jy besit. 15Jy self sal 'n ernstige siekte opdoen, 'n slepende siekte aan jou ingewande, so erg dat jou ingewande sal uitkom. 16Die Here het toe die Filistyne en die Arabiere wat bure van die Kussiete was, vyande van Joram laat word. 17Hulle het 'n inval in Juda gemaak en al die koninklike besittings in die paleis geroof, en ook sy seuns en sy vrouens. Al seun wat hulle vir hom laat oorbly het, was Joahas , sy jongste. 18Daarna het die Here vir Joram getref met 'n ongeneeslike siekte in sy ingewande. 19Mettertyd, na omtrent twee jaar, het sy ingewande uitgekom as gevolg van die siekte, en hy het 'n

pynlike dood gesterf. Sy volk het nie met sy dood vure aangesteek soos hulle dit vir sy voorvaders gedoen het nie. [20]Joram was twee en dertig toe hy koning geword het en hy het ag jaar lank in Jerusalem geregeer. Sy heengaan is nie betreur nie. Hy is in die Dawidstad begrawe, maar nie in 'n koningsgraf nie.

2Chronicles 22

Ahaziah Reigns in Judah

2Ch 22:1 Some Arabs had led a raid and killed all of King Jehoram's sons except Ahaziah, the youngest. So now the people of Jerusalem made Ahaziah king as his father's successor.

2Ch 22:2 (2-3) Ahaziah became king at the age of twenty-two, and he ruled in Jerusalem for one year. Ahaziah also followed the example of King Ahab's family, since his mother Athaliah—the daughter of King Ahab and granddaughter of King Omri of Israel—gave him advice that led him into evil.

2Ch 22:4 He sinned against the LORD, because after his father's death other members of King Ahab's family became his advisers, and they led to his downfall.

2Ch 22:5 Following their advice, he joined King Joram of Israel in a war against King Hazael of Syria. The armies clashed at Ramoth in Gilead, and Joram was wounded in battle.

2Ch 22:6 He returned to the city of Jezreel to recover from his wounds, and Ahaziah went there to visit him.

2Ch 22:7 God used this visit to Joram to bring about Ahaziah's downfall. While Ahaziah was there, he and Joram were confronted by a man named Jehu son of Nimshi, whom the LORD had chosen to destroy the dynasty of Ahab.

2Ch 22:8 As Jehu was carrying out God's sentence on the dynasty, he came across a group made up of Judean leaders and of Ahaziah's nephews that had accompanied Ahaziah on his visit. Jehu killed them all.

2Ch 22:9 A search was made for Ahaziah, and he was found hiding in Samaria. They took him to Jehu and put him to death. But they did bury his body out of respect for his grandfather King Jehoshaphat, who had done all he could to serve the LORD. No member of Ahaziah's family was left who could rule the kingdom.

Athaliah Reigns in Judah

2Ch 22:10 As soon as King Ahaziah's mother Athaliah learned of her son's murder, she gave orders for all the members of the royal family of Judah to be killed.

2Ch 22:11 Ahaziah had a half sister, Jehosheba, who was married to a priest named Jehoiada. She secretly rescued one of Ahaziah's sons, Joash, took him away from the other princes who were about to be murdered and hid him and a nurse in a bedroom at the Temple. By keeping him hidden, she saved him from death at the hands of Athaliah.

2Ch 22:12 For six years he remained there in hiding, while Athaliah ruled as queen.

II KRONIEKE 22

1Die inwoners van Jerusalem het vir Ahasia, die jongste seun van Joram, koning gemaak in sy pa se plek. Die ouer seuns is dood toe die bende Arabiere die inval gemaak het. So het Ahasia seun van koning Joram van Juda aan die bewind gekom. 2Hy was twee en veertig toe hy koning geword het en was 'n jaar lank koning in Jerusalem. Sy ma was Atalia, 'n dogter van Omri. 3Ook hy het die pad van die koningshuis van Agab geloop; sy ma was die een wat hom die raad gegee het om so verkeerd op te tree. 4Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, net soos die koningshuis van Agab, want na sy pa se dood was hulle sy raadgewers, en dit het sy ondergang beteken. 5Dit was ook op hulle advies dat hy saam met Joram seun van koning Agab van Israel betrokke geraak het in 'n oorlog teen koning Gasael van die Arameërs in Ramot in Gilead. Joram is deur die Arameërs gewond 6en is terug na Jisreël toe om te genees van die wonde wat hy in Ramot opgedoen het toe hy teen die Aramese koning Gasael geveg het. Koning Asarja van Juda, seun van Joram, het vir Joram seun van Agab in Jisreël gaan besoek, want Joram was siek. 7Ahasia se ondergang met sy besoek aan Joram is deur God beskik. Na sy aankoms het hy saam met Joram opgetrek teen Jehu seun van Nimsi. Die Here het vir Jehu aangewys om die koningshuis van Agab uit te roei, 8en Jehu was toe juis besig om die straf van God oor die koningshuis van Agab te voltrek. Hy het die amptenare van Juda en die seuns van Ahasia se broers wat in Ahasia se gevolg was, raakgeloop en hulle doodgemaak. 9Daarna het hy na Ahasia gesoek. Ahasia is gevang waar hy in Samaria probeer wegkruip het, en na Jehu toe gebring, waar hy ook doodgemaak is. Ahasia is behoorlik begrawe, want die mense het gesê: Hy is die kleinseun van Josafat, en Josafat het die Here met sy hele hart gedien. In dié stadium was daar niemand uit die koningshuis van Ahasia wat die regering kon oorneem nie. 10Toe Ahasia se ma, Atalia, hoor haar seun is dood, het sy al die aanspraakmakers op die troon van Juda uit die weg geruim. 11Een van die prinsesse, Jehoseba, het egter vir Joas, 'n seun van Ahasia, gegryp en hom stilletjies weggevat tussen die prinse wat doodgemaak sou word. Sy het hom en sy oppasster na 'n slaapkamer toe geneem en hom daar weggesteek sodat Atalia hom nie kon kry om hom te laat doodmaak nie. Jehoseba was 'n dogter van koning Joram en 'n suster van Ahasia. Sy was getroud met die priester Jojada. 12Joas is ses jaar by hulle in die tempel versteek, en in dié tyd het Atalia die land geregeer.

2Chronicles 23

Joash Made King

2Ch 23:1 After waiting six years Jehoiada the priest decided that it was time to take action. He made a pact with five army officers: Azariah son of Jeroham, Ishmael son of Jehohanan, Azariah son of Obed, Maaseiah son of Adaiah, and Elishaphat son of Zichri.

2Ch 23:2 They traveled to all the cities of Judah and brought back with them to Jerusalem the Levites and all the heads of the clans.

2Ch 23:3 They all gathered in the Temple, and there they made a covenant with Joash, the king's son. Jehoiada said to them, "Here is the son of the late king. He is now to be king, as the LORD promised that King David's descendants would be.

2Ch 23:4 This is what we will do. When the priests and Levites come on duty on the Sabbath, one third of them will guard the Temple gates,

2Ch 23:5 another third will guard the royal palace, and the rest will be stationed at the Foundation Gate. All the people will assemble in the Temple courtyard.

2Ch 23:6 No one is to enter the Temple buildings except the priests and the Levites who are on duty. They may enter, because they are consecrated, but the rest of the people must obey the LORD's instructions and stay outside.

2Ch 23:7 The Levites are to stand guard around the king, with their swords drawn, and are to stay with the king wherever he goes. Anyone who tries to enter the Temple is to be killed."

2Ch 23:8 The Levites and the people of Judah carried out Jehoiada's instructions. The men were not dismissed when they went off duty on the Sabbath, so the commanders had available both those coming on duty and those going off.

2Ch 23:9 Jehoiada gave the officers the spears and shields that had belonged to King David and had been kept in the Temple.

2Ch 23:10 He stationed the men with drawn swords all around the front of the Temple, to protect the king.

2Ch 23:11 Then Jehoiada led Joash out, placed the crown on his head, and gave him a copy of the laws governing kingship. And so he was made king. Jehoiada the priest and his sons anointed Joash, and everyone shouted, "Long live the king!"

Athaliah Executed

2Ch 23:12 Athaliah heard the people cheering for the king, so she hurried to the Temple, where the crowd had gathered.

2Ch 23:13 There she saw the new king at the Temple entrance, standing by the column reserved for kings and surrounded by the army officers and the trumpeters. All the people were shouting joyfully and blowing trumpets, and the Temple musicians with their instruments were leading the celebration. She tore her clothes in distress and shouted, "Treason! Treason!"

2Ch 23:14 Jehoiada did not want Athaliah killed in the Temple area, so he called out the army officers and said, "Take her out between the rows of guards, and kill anyone who tries to rescue her."

2Ch 23:15 They seized her, took her to the palace, and there at the Horse Gate they killed her.

Jehoiada's Reforms

2Ch 23:16 The priest Jehoiada had King Joash and the people join him in making a covenant that they would be the LORD's people.

2Ch 23:17 Then they all went to the temple of Baal and tore it down. They smashed the altars and idols there and killed Mattan, the priest of Baal, in front of the altars.

2Ch 23:18 Jehoiada put the priests and Levites in charge of the work of the Temple. They were to carry out the duties assigned to them by King David and to burn the sacrifices offered to the LORD in accordance with the Law of Moses. They were also in charge of the music and the celebrations.

2Ch 23:19 Jehoiada also put guards on duty at the Temple gates to keep out anyone who was ritually unclean.

2Ch 23:20 The army officers, the leading citizens, the officials, and all the rest of the people joined Jehoiada in a procession that brought the king from the Temple to the palace. They entered by the main gate, and the king took his place on the throne.

2Ch 23:21 All the people were filled with happiness, and the city was quiet, now that Athaliah had been killed.

II KRONIEKE 23

1In die sewende jaar het Jojada besluit om op te tree. Hy het 'n paar bevelhebbers oor honderd in sy vertroue geneem: Asarja seun van Jerogam, Ismael seun van Joganan, Asarja seun van Obed, Maäseja seun van Adaja, en Elisafat seun van Sikri. 2Hulle het in Juda rondgegaan en die Leviete uit al die stede van Juda bymekaargemaak, en ook die familiehoofde van Israel. Almal is na Jerusalem toe, 3en daar het die hele gemeente in die tempel 'n verbond met koning Joas gesluit. Jojada het vir hulle gesê: Die seun van koning Ahasia moet koning word volgens die belofte van die Here oor die nageslag van Dawid. 4Dit is julle opdragte: 'n derde van julle, van dié wat op die sabbat diens doen as priesters en Leviete, moet drumpelwagte wees; 5'n derde moet by die paleis wees, en die ander derde by die Fondamentpoort. Al die ander mense moet in die voorhof van die huis van die Here wees. 6Niemand mag in die huis van die Here ingaan nie behalwe die priesters en die Leviete wat daar diens doen. Húlle kan ingaan, want hulle is daartoe gewy. Al die ander mense moet hulle aan die bepalings van die Here hou. 7Die Leviete moet om die koning wees, elkeen met sy wapen in sy hand. Enigiemand anders wat in die tempel wil ingaan, moet doodgemaak word. Bly by die koning, oral waar hy gaan. 8Die Leviete en die hele Juda het alles gedoen wat die priester Jojada beveel het. Elkeen het sy manne geneem, dié wat op die sabbat diens moes doen sowel as dié wat klaar was met hulle diens, want die priester Jojada het nie die priesterafdelings laat verdaag nie. 9Daarna het Jojada die spiese en die groot skilde en die klein ronde skilde wat nog aan koning Dawid behoort het en in die tempel van God was, aan die bevelhebbers oor honderd uitgedeel. 10Hy het al die manne, elkeen met sy spies in die hand, om die koning laat staan, naby die altaar en die tempel, van die suidekant tot by die noordekant van die tempel. 11Toe bring hulle die seun van die koning vorentoe en kroon hom en oorhandig aan hom die koninklike volmag. So het hulle hom koning gemaak. Jojada en sy seuns het hom gesalf en geroep: Lank lewe die koning! 12Atalia het gehoor hoe die mense hardloop en die koning huldig, en het ook na die huis van die Here toe gegaan waar hulle was. 13Daar sien sy toe die koning staan op sy plek by die ingang, en die volksleiers en die trompetblasers by hom, en al die burgers van die land wat juig en trompette blaas, en die sangers met hulle musiekinstrumente wat die jubelsang lei. Toe skeur Atalia haar klere en skreeu: Verraad! Verraad! 14Die priester Jojada stuur toe die bevelhebbers oor honderd wat in beheer van die manskappe was, en sê vir hulle: Bring haar uit die tempel uit! Elkeen wat agter haar aan gaan, moet doodgemaak word. Sy mag nie in die

huis van die Here sterf nie. [15]Hulle het haar gegryp en haar na die Perdepoort by die paleis gevat en haar daar doodgemaak. [16]Jojada het met die volk en die koning 'n verbond gemaak dat hulle 'n volk sal wees wat die Here dien. [17]Daarna het die hele volk na die Baälstempel toe gegaan en dit verwoes. Hulle het die altare en die beelde stukkend geslaan en vir Mattan, die Baälspriester, by die altare doodgeslaan. [18]Jojada het die toesig oor die huis van die Here weer toevertrou aan die priesters en die Leviete wat deur Dawid daarvoor aangewys is. Hulle moes die brandoffers vir die Here bring soos dit voorgeskryf is in die wet van Moses, met gejuig en met sang soos Dawid dit gereël het. [19]Hy het ook wagte by die poorte van die huis van die Here geplaas sodat niemand kon inkom wat op die een of ander wyse onrein was nie. [20]Daarna het Jojada die bevelhebbers oor honderd, die hooggeplaastes, die hoë regeringsamptenare en al die burgers van die land met hom saamgeneem en die koning uit die huis van die Here gebring. Hulle het deur die Boonste Poort na die paleis toe gegaan, en daar het hulle die koning sy plek op die troon laat inneem. [21]Al die burgers van die land was bly. Die stad was rustig. Atalia was dood.

2Chronicles 24

Joash Repairs the Temple

2Ch 24:1 Joash became king of Judah at the age of seven, and he ruled in Jerusalem for forty years. His mother was Zibiah from the city of Beersheba.

2Ch 24:2 He did what was pleasing to the LORD as long as Jehoiada the priest was alive.

2Ch 24:3 Jehoiada chose two wives for King Joash, and they bore him sons and daughters.

2Ch 24:4 After he had been king for a while, Joash decided to have the Temple repaired.

2Ch 24:5 He ordered the priests and the Levites to go to the cities of Judah and collect from all the people enough money to make the annual repairs on the Temple. He told them to act promptly, but the Levites delayed,

2Ch 24:6 so he called in Jehoiada, their leader, and demanded, "Why haven't you seen to it that the Levites collect from Judah and Jerusalem the tax which Moses, the servant of the LORD, required the people to pay for support of the Tent of the LORD's presence?"

2Ch 24:7 (The followers of Athaliah, that corrupt woman, had damaged the Temple and had used many of the sacred objects in the worship of Baal.)

2Ch 24:8 The king ordered the Levites to make a box for contributions and to place it at the Temple gate.

2Ch 24:9 They sent word throughout Jerusalem and Judah for everyone to bring to the LORD the tax which Moses, God's servant, had first collected in the wilderness.

2Ch 24:10 This pleased the people and their leaders, and they brought their tax money and filled the box with it.

2Ch 24:11 Every day the Levites would take the box to the royal official who was in charge of it. Whenever it was full, the royal secretary and the High Priest's representative would take the money out and return the box to its place. And so they collected a large sum of money.

2Ch 24:12 The king and Jehoiada would give the money to those who were in charge of repairing the Temple, and they hired stonemasons, carpenters, and metalworkers to make the repairs.

2Ch 24:13 All of them worked hard, and they restored the Temple to its original condition, as solid as ever.

2Ch 24:14 When the repairs were finished, the remaining gold and silver was given to the king and Jehoiada, who used it to have bowls and other utensils made for the Temple. As long as Jehoiada was alive, sacrifices were offered regularly at the Temple.

2Ch 24:15 After reaching the very old age of a hundred and thirty, he died.

2Ch 24:16 They buried him in the royal tombs in David's City in recognition of the service he had done for the people of Israel, for God, and for the Temple.

2Ch 24:17 But once Jehoiada was dead, the leaders of Judah persuaded King Joash to listen to them instead.

2Ch 24:18 And so the people stopped worshiping in the Temple of the LORD, the God of their ancestors, and began to worship idols and the images of the goddess Asherah. Their guilt for these sins brought the LORD's anger on Judah and Jerusalem.

2Ch 24:19 The LORD sent prophets to warn them to return to him, but the people refused to listen.

Joash's Treachery

2Ch 24:20 Then the spirit of God took control of Zechariah son of Jehoiada the priest. He stood where the people could see him and called out, "The LORD God asks why you have disobeyed his commands and are bringing disaster on yourselves! You abandoned him, so he has abandoned you!"

2Ch 24:21 King Joash joined in a conspiracy against Zechariah, and on the king's orders the people stoned Zechariah in the Temple courtyard.

2Ch 24:22 The king forgot about the loyal service that Zechariah's father Jehoiada had given him, and he had Zechariah killed. As Zechariah was dying, he called out, "May the LORD see what you are doing and punish you!"

Joash Assassinated

2Ch 24:23 When autumn came that year, the Syrian army attacked Judah and Jerusalem, killed all the leaders, and took large amounts of loot back to Damascus.

2Ch 24:24 The Syrian army was small, but the LORD let them defeat a much larger Judean army because the people had abandoned him, the LORD God of their ancestors. In this way King Joash was punished.

2Ch 24:25 He was severely wounded, and when the enemy withdrew, two of his officials plotted against him and killed him in his bed to avenge the murder of the son of Jehoiada the priest. He was buried in David's City, but not in the royal tombs.

2Ch 24:26 (Those who plotted against him were Zabad, the son of an Ammonite woman named Shimeath, and Jehozabad, the son of a Moabite woman named Shimrith.)

2Ch 24:27 The *Commentary on the Book of Kings* contains the stories of the sons of Joash, the prophecies spoken against him, and the record of how he rebuilt the Temple. His son Amaziah succeeded him as king.

II KRONIEKE 24

1Joas was sewe toe hy koning geword het en hy het veertig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Sibja, uit Berseba. 2Solank die priester Jojada geleef het, het Joas gedoen wat reg is in die oë van die Here. 3Jojada het vir Joas twee vrouens gekies, en Joas het seuns en dogters gehad. 4Joas het besluit om herstelwerk aan die huis van die Here te doen. 5Hy het die priesters en die Leviete bymekaar laat kom en vir hulle gesê: Gaan die stede van Juda deur en samel by al die Israeliete geld in om die huis van julle God te herstel soos dit van jaar tot jaar nodig mag wees. Doen dit dadelik. Die Leviete het die opdrag egter nie dadelik uitgevoer nie, 6en die koning het die hoëpriester Jojada laat roep en vir hom gevra: Waarom het jy nie toegesien dat die Leviete die bydraes uit Juda en Jerusalem inbring nie? Dit is tog die bydraes wat Moses, die dienaar van die Here, van die gemeente van Israel gevra het vir die tent met die getuienis! 7Dit was die goddelose Atalia en haar volgelinge wat die tempel in verval laat raak het. Hulle het selfs die wydingsgeskenke van die huis van die Here vir die Baäls gebruik. 8In opdrag van die koning is daar toe 'n kis gemaak en voor die tempelpoort gesit, 9en in Juda en in Jerusalem is aangekondig dat die bydraes wat Moses, die dienaar van die Here, in die woestyn al van Israel gevra het, vir die Here gebring moes word. 10Al die leiers en die hele volk het die geld met blymoedigheid gebring en in die kis gegooi. So het al die bydraes ingekom. 11Telkens wanneer die kis na die Leviete toe gebring is vir kontrole namens die koning, en hulle vasgestel het dat daar baie geld in is, het die sekretaris van die koning en 'n beampte van die hoëpriester gekom en die kis leeggemaak. Dit is dan weer op sy plek terug gesit. So het hulle elke keer gedoen, en daar is baie geld ingesamel. 12Die koning en Jojada het die geld oorhandig aan die mense wat vir die instandhouding van die huis van die Here moes sorg, en dié het klipkappers en ander vakmanne in diens geneem om die huis van die Here te herstel, en ook vakmanne in yster en brons vir die opknapwerk. 13Die werkers het gewerk en die herstelwerk het vinnig gevorder. Hulle het die tempel herbou sodat dit weer was soos vroeër; hulle het dit weer sterk gemaak. 14Nadat die werk afgehandel is, is die geld wat oorgebly het, aan die koning en Jojada oorhandig, wat daarmee tempelgereedskap laat maak het: gereedskap vir die tempeldiens en die offers, panne, en ook goue en silwergereedskap. Solank Jojada geleef het, is daar voortdurend brandoffers by die tempel gebring. 15Jojada het 'n hoë ouderdom bereik. Hy is dood toe hy honderd en dertig jaar was. 16Hy is in die Dawidstad begrawe, by die konings, omdat hy goeie werk gedoen het vir Israel, vir God en sy tempel. 17Na die dood van Jojada het die

leiers van Juda die koning kom ophemel, en hy het hom dit laat geval. 18Toe het hulle die huis van die Here die God van hulle voorvaders verlaat en gewyde pale en afgodsbeelde gaan dien. Met dié sondige optrede van hulle het Juda en Jerusalem die toorn van die Here op hulle gehaal. 19Die Here het profete na hulle toe gestuur om hulle na Hom toe terug te bring, en die profete het hulle gewaarsku, maar hulle het nie geluister nie. 20Die Gees van God het vir Sagaria seun van die priester Jojada in besit geneem. Sagaria het voor die volk gaan staan en vir hulle gesê: So sê God: Waarom oortree julle die gebooie van die Here? Dit sal nie met julle goed gaan nie. Omdat julle die Here verlaat het, sal Hy julle verlaat. 21Maar hulle het 'n vals aanklag teen Sagaria bedink en hom op bevel van die koning met klippe doodgegooi in die voorhof van die huis van die Here. 22Koning Joas het nie gedink aan die liefde wat sy pleegvader Jojada aan hom bewys het nie. Hy het Jojada se seun vermoor. Sagaria het, toe hy sterf, gesê: Die Here sien dit, Hy sal julle straf! 23Met die wisseling van die jaar het die leër van die Arameërs 'n aanval op Joas gemaak. Hulle het Juda en Jerusalem binnegedring, al die leiers van die volk doodgemaak en die buit wat hulle gemaak het, vir die koning van Damaskus gestuur. 24Die Aramese leër het met 'n klein klompie manskappe gekom, en die Here het 'n baie groot leër in hulle mag oorgegee. Dit was omdat die volk die Here die God van hulle voorvaders verlaat het. Die Arameërs het die straf van God oor Joas voltrek. 25Toe hulle weggaan, het hulle hom swaar gewond agtergelaat, en sy eie amptenare het teen hom saamgesweer en hom in sy bed vermoor. Dit was omdat hy die seun van die priester Jojada laat doodmaak het. So is Joas dood. Hy is in die Dawidstad begrawe, maar nie in 'n koningsgraf nie. 26Die manne wat teen hom saamgesweer het, was die Ammoniet Sabad seun van Simat en die Moabiet Josabad seun van Somer. 27Die gegewens oor sy seuns, oor die grootte van die afkoopsom wat hy moes betaal, en oor die herbou van die tempel, is opgeneem in Die Kommentaar op die Boek van die Konings. Sy seun Amasia het hom as koning opgevolg.

2Chronicles 25

Amaziah Reigns in Judah

2Ch 25:1 Amaziah became king at the age of twenty-five, and he ruled in Jerusalem for twenty-nine years. His mother was Jehoaddin from Jerusalem.

2Ch 25:2 He did what was pleasing to the LORD, but did it reluctantly.

2Ch 25:3 As soon as he was firmly in power, he executed the officials who had murdered his father.

2Ch 25:4 He did not, however, execute their children, but followed what the LORD had commanded in the Law of Moses: "Parents are not to be put to death for crimes committed by their children, and children are not to be put to death for crimes committed by their parents; people are to be put to death only for crimes they themselves have committed."

Amaziah's Victories

2Ch 25:5 King Amaziah organized all the men of the tribes of Judah and Benjamin into army units, according to the clans they belonged to, and placed officers in command of units of a thousand and units of a hundred. This included all men twenty years of age or older, 300,000 in all. They were picked troops, ready for battle, skilled in using spears and shields.

2Ch 25:6 In addition, he hired 100,000 soldiers from Israel at a cost of about four tons of silver.

2Ch 25:7 But a prophet went to the king and said to him, "Don't take these Israelite soldiers with you. The LORD is not with these people from the Northern Kingdom.

2Ch 25:8 You may think that they will make you stronger in battle, but it is God who has the power to give victory or defeat, and he will let your enemies defeat you."

2Ch 25:9 Amaziah asked the prophet, "But what about all that silver I have already paid for them?" The prophet replied, "The LORD can give you back more than that!"

2Ch 25:10 So Amaziah sent the hired troops away and told them to go home. At this they went home, bitterly angry with the people of Judah.

2Ch 25:11 Amaziah summoned up his courage and led his army to Salt Valley. There they fought and killed ten thousand Edomite soldiers

2Ch 25:12 and captured another ten thousand. They took the prisoners to the top of the cliff at the city of Sela and threw them off, so that they were killed on the rocks below.

2Ch 25:13 Meanwhile the Israelite soldiers that Amaziah had not allowed to go into battle with him attacked the Judean cities between Samaria and Beth Horon, killed three thousand men, and captured quantities of loot.

Amaziah's Idolatry

2Ch 25:14 When Amaziah returned from defeating the Edomites, he brought their idols back with him, set them up, worshiped them, and burned incense to them.

2Ch 25:15 This made the LORD angry, so he sent a prophet to Amaziah. The prophet demanded, "Why have you worshiped foreign gods that could not even save their own people from your power?"

2Ch 25:16 "Since when," Amaziah interrupted, "have we made you adviser to the king? Stop talking, or I'll have you killed!" The prophet stopped, but not before saying, "Now I know that God has decided to destroy you because you have done all this and have ignored my advice."

Israel Defeats Amaziah

2Ch 25:17 King Amaziah of Judah and his advisers plotted against Israel. He then sent a message to King Jehoash of Israel, who was the son of Jehoahaz and grandson of Jehu, challenging him to fight.

2Ch 25:18 Jehoash sent this answer to Amaziah: "Once a thorn bush in the Lebanon Mountains sent a message to a cedar: 'Give your daughter in marriage to my son.' A wild animal passed by and trampled the bush down.

2Ch 25:19 Now Amaziah, you boast that you have defeated the Edomites, but I advise you to stay at home. Why stir up trouble that will only bring disaster on you and your people?"

2Ch 25:20 But Amaziah refused to listen. It was God's will for Amaziah to be defeated, because he had worshiped the Edomite idols.

2Ch 25:21 So King Jehoash of Israel went into battle against King Amaziah of Judah. They met at Beth Shemesh in Judah,

2Ch 25:22 the Judean army was defeated, and the soldiers fled to their homes.

2Ch 25:23 Jehoash captured Amaziah and took him to Jerusalem. There he tore down the city wall from Ephraim Gate to the Corner Gate, a distance of two hundred yards.

2Ch 25:24 He took back to Samaria as loot all the gold and silver in the Temple, the Temple equipment guarded by the descendants of Obed Edom, and the palace treasures. He also took hostages with him.

2Ch 25:25 King Amaziah of Judah outlived King Jehoash of Israel by fifteen years.

2Ch 25:26 All the other things that Amaziah did from the beginning to the end of his reign are recorded in *The History of the Kings of Judah and Israel*.

2Ch 25:27 Ever since the time when he rebelled against the LORD, there had been a plot against him in Jerusalem. Finally he fled to the city of Lachish, but his enemies followed him there and killed him.

2Ch 25:28 His body was carried to Jerusalem on a horse, and he was buried in the royal tombs in David's City.

II KRONIEKE 25

1Amasia het koning geword toe hy vyf en twintig was en hy het nege en twintig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Jehoaddan, uit Jerusalem. 2Hy het gedoen wat reg is in die oë van die Here, maar nie met sy hele hart nie. 3Nadat hy goed gevestig was in sy koningskap, het hy die amptenare deur wie sy pa, die koning, vermoor is, laat doodmaak. 4Hy het nie hulle kinders ook laat doodmaak nie, want, soos op bevel van die Here geskrywe staan in die wet, in die boek van Moses: Vaders mag nie oor die optrede van kinders en kinders nie oor die optrede van vaders doodgemaak word nie. Elkeen kan net vir sy eie sonde die doodstraf kry.5Amasia het die manskappe van Juda bymekaar laat kom en hulle familiegewys ingedeel onder bevelhebbers oor duisend en oor honderd die hele Juda, en ook Benjamin. Hy het dié van twintig jaar en ouer laat tel, en daar is gevind dat hulle drie honderd duisend was, geskik vir militêre diens en gewapen met spies en skild. 6Vir sowat drie en 'n halwe ton silwer het hy uit Israel nog honderd duisend soldate gehuur. 7Toe kom daar 'n man van God na hom toe en sê: Moenie die leër van Israel met u laat saamgaan nie, want die Here is nie by Israel, by die Efraimiete, nie. 8As u dit tog doen, doen dit dan, maar dan sal u krag nodig hê vir die stryd, want God sal u dan voor die vyand laat swig. God het die mag om te help of om te laat swig. 9Maar Amasia vra vir die man van God: En wat dan van die drie en 'n halwe ton silwer wat ek vir die Israelitiese leërafdeling betaal het? En die man van God antwoord: Die Here kan u meer as dit gee. 10Amasia het toe die leërafdeling wat uit Efraim by hom aangesluit het, ontslaan en huis toe laat gaan. Hulle was bitter kwaad vir Juda en is woedend terug huis toe. 11Daarna het Amasia die nodige moed bymekaargeskraap en sy manne na die Soutvlakte toe gelei waar hy tien duisend Edomiete verslaan het. 12Bowendien het die manne van Juda nog tien duisend lewendig gevange geneem, hulle bo op 'n krans gebring en hulle daar afgegooi. Almal het hulle te pletter geval. 13Intussen het die lede van die leërafdeling wat deur Amasia teruggestuur is sodat hulle nie saam met hom op die veldtog kon gaan nie, 'n strooptog teen die stede van Juda gemaak, van Samaria af tot by Bet-Goron. Hulle het drie duisend mense doodgemaak en baie buit weggedra. 14Toe Amasia van sy oorwinning oor die Edomiete af terugkom, het hy hulle afgodsbeelde saamgebring en die beelde vir homself opgestel as gode. Hy het hulle vereer en vir hulle offerandes gebring. 15Hieroor het die toorn van die Here teen Amasia ontvlam. Die Here het 'n profeet na hom toe gestuur en vir hom gesê: Waarom dien jy gode wat nie hulle eie volk uit jou hande kon red nie? 16Maar Amasia het die profeet in die rede geval:

Is jy aangestel as raadgewer van die koning? Bly stil. Soek jy jou dood? Die profeet het dit toe daargelaat en gesê: Ek weet nou dat God besluit het om u te vernietig. U maak daarna en u wil nie na my raad luister nie. 17Koning Amasia van Juda het op advies van sy raadgewers 'n boodskap gestuur na koning Joas van Israel, seun van Joahas: Kom ons veg teen mekaar. 18Koning Joas van Israel het vir koning Amasia van Juda terug laat weet: Die doringbos op die Libanon laat weet vir die seder op die Libanon: Laat jou dogter met my seun trou,' en toe kom die wilde diere van die Libanon verby en trap die doringbos plat. 19Jy dink noudat jy vir Edom verslaan het, kan jy meer roem soek. Bly liewer by die huis. Waarom wil jy jou in die ongeluk stort en tot 'n val kom, jy en Juda saam met jou? 20Amasia het hom nie laat waarsku nie, want God het dit so bewerk om hom in Joas se mag oor te gee. Dit was omdat Amasia-hulle die gode van Edom gedien het. 21Koning Joas van Israel het toe opgetrek en hy en koning Amasia van Juda het slaags geraak in Bet-Semes in Juda. 22Juda het 'n neerlaag gely teen Israel, en die manskappe het op die vlug geslaan, elkeen na sy huis toe. 23Koning Joas van Israel het vir koning Amasia van Juda, seun van Joas seun van Joahas, gevange geneem in Bet-Semes en hom na Jerusalem toe gebring. Daar het Joas 'n stuk muur van Jerusalem laat afbreek, van die Efraimspoort af tot by die Hoekpoort, honderd en tagtig meter. 24Hy het al die goud en silwer gevat, al die tempelgereedskap wat destyds in die tempel by Obed-Edom was, die koninklike skat, en ook nog gyselaars, en toe is hy terug Samaria toe. 25Amasia seun van koning Joas van Juda het ná die dood van koning Joas van Israel, seun van Joahas, nog vyftien jaar geleef. 26Die ander verhale oor Amasia, dié van vroeër sowel as dié van later, is opgeteken in die annale van die konings van Juda en Israel. 27Van die tyd dat Amasia van die Here af weggedraai het, was daar in Jerusalem sameswerings teen hom. Hy het na Lakis toe gevlug, maar hulle het mense agter hom aan gestuur daarheen en hulle het hom daar doodgemaak. 28Hulle het sy lyk met perde teruggebring, en hom in sy familiegraf in die hoofstad van Juda begrawe.

2Chronicles 26

Uzziah Reigns in Judah

2Ch 26:1 All the people of Judah chose Amaziah's sixteen-year-old son Uzziah to succeed his father as king.

2Ch 26:2 (It was after the death of Amaziah that Uzziah recaptured Elath and rebuilt the city.)

2Ch 26:3 Uzziah became king at the age of sixteen, and he ruled in Jerusalem for fifty-two years. His mother was Jecoliah from Jerusalem.

2Ch 26:4 Following the example of his father, he did what was pleasing to the LORD.

2Ch 26:5 As long as Zechariah, his religious adviser, was living, he served the LORD faithfully, and God blessed him.

2Ch 26:6 Uzziah went to war against the Philistines. He tore down the walls of the cities of Gath, Jamnia, and Ashdod, and built fortified cities near Ashdod and in the rest of Philistia.

2Ch 26:7 God helped him defeat the Philistines, the Arabs living at Gurbaal, and the Meunites.

2Ch 26:8 The Ammonites paid tribute to Uzziah, and he became so powerful that his fame spread even to Egypt.

2Ch 26:9 Uzziah strengthened the fortifications of Jerusalem by building towers at the Corner Gate, at the Valley Gate, and where the wall turned.

2Ch 26:10 He also built fortified towers in the open country and dug many cisterns, because he had large herds of livestock in the western foothills and plains. Because he loved farming, he encouraged the people to plant vineyards in the hill country and to farm the fertile land.

2Ch 26:11 He had a large army ready for battle. Its records were kept by his secretaries Jeiel and Maaseiah under the supervision of Hananiah, a member of the king's staff.

2Ch 26:12 The army was commanded by 2,600 officers.

2Ch 26:13 Under them were 307,500 soldiers able to fight effectively for the king against his enemies.

2Ch 26:14 Uzziah supplied the army with shields, spears, helmets, coats of armor, bows and arrows, and stones for slinging.

2Ch 26:15 In Jerusalem his inventors made equipment for shooting

arrows and for throwing large stones from the towers and corners of the city wall. His fame spread everywhere, and he became very powerful because of the help he received from God.

Uzziah's Pride and Punishment

2Ch 26:16 But when King Uzziah became strong, he grew arrogant, and that led to his downfall. He defied the LORD his God by going into the Temple to burn incense on the altar of incense.

2Ch 26:17 Azariah the priest, accompanied by eighty strong and courageous priests, followed the king

2Ch 26:18 to resist him. They said, "Uzziah! You have no right to burn incense to the LORD. Only the priests who are descended from Aaron have been consecrated to do this. Leave this holy place. You have offended the LORD God, and you no longer have his blessing."

2Ch 26:19 Uzziah was standing there in the Temple beside the incense altar and was holding an incense burner. He became angry with the priests, and immediately a dreaded skin disease broke out on his forehead.

2Ch 26:20 Azariah and the other priests stared at the king's forehead in horror and then forced him to leave the Temple. He hurried to get out, because the LORD had punished him.

2Ch 26:21 For the rest of his life King Uzziah was ritually unclean because of his disease. Unable to enter the Temple again, he lived in his own house, relieved of all duties, while his son Jotham governed the country.

2Ch 26:22 The prophet Isaiah son of Amoz recorded all the other things that King Uzziah did during his reign.

2Ch 26:23 Uzziah died and was buried in the royal burial ground, but because of his disease he was not buried in the royal tombs. His son Jotham succeeded him as king.

II KRONIEKE 26

1Die bevolking van Juda het vir Ussia gevat en hom in Amasia, sy pa, se plek koning gemaak. Hy was toe sestien jaar oud 2en het Elat herbou en onder die gesag van Juda teruggebring nadat die koning van daardie gebied dood is. 3Ussia was sestien toe hy koning geword het en hy het twee en vyftig jaar lank in Jerusalem geregeer. Sy ma was Jekolja, uit Jerusalem. 4Hy het gedoen wat reg is in die oë van die Here en in alles die voorbeeld van sy pa gevolg. 5Hy het na die wil van God gevra gedurende die hele lewe van Sagaria, wat insig in die openbaring van God gehad het. In die tyd dat Ussia na die wil van die Here gevra het, het God dit goed laat gaan met hom. 6Hy het 'n veldtog onderneem teen die Filistyne, en hy het die mure om Gat, Jabne en Asdod afgebreek en stede gebou in die omgewing van Asdod en in die res van die Filistynse gebied. 7God het hom gehelp teen die Filistyne, teen die Arabiere wat in Gur-Baäl gewoon het, en teen die Meüniete. 8Die Ammoniete het vir Ussia geskenke gebring, en sy naam het tot by Egipte bekend geword, so het sy mag toegeneem. 9Ussia het in Jerusalem stewige forte gebou by die Hoekpoort, by die Dalpoort en by die draai in die muur. 10Ook in die weiveld het hy forte gebou en baie putte laat grawe, want hy het baie vee gehad, in die Laeveld en op Platorand. In die berge en op die Karmel het hy mense gehad wat sy lande en sy wingerde bewerk het. Hy was lief vir die grond. 11Ussia het 'n leër gehad wat in afdelings uitgetrek het. Die telling en indeling is gedoen deur die sekretaris Jeïel en die amptenaar Maäseja, onder toesig van Gananja, 'n beampte van die koning. 12Daar was altesaam twee duisend ses honderd familiehoofde in bevel van die soldate. 13Die leër onder hulle bevel was drie honderd en sewe duisend vyf honderd, kragtige vegters op wie die koning kon reken teen 'n vyand. 14Ussia het hulle, die hele leër, uitgerus met skilde, spiese, helms, harnasse, pyle en boë, en klippe vir hulle slingervelle. 15In Jerusalem het hy uitvindsels gehad wat deur slim mense ontwerp is en wat bo van die forte en van die hoeke af pyle en groot klippe kon afskiet. Sy roem het wyd gestrek. Hy het op 'n wonderbare wyse hulp ontvang en hy het 'n magtige man geword. 16Maar toe hy eenmaal die mag het, het Ussia ingenome geword met homself, en dit was die begin van sy einde. Hy het aanmatigend teenoor die Here sy God opgetree: hy het in die tempel van die Here ingegaan om wierookoffers op die wierookaltaar te bring. 17Die priester Asarja, met tagtig priestersoldate by hom, het agter koning Ussia aan gegaan 18en hom probeer keer en vir hom gesê: Dit kom u nie toe om vir die Here wierookoffers te bring nie, Ussia! Om wierookoffers te bring, is die voorreg van die priesters, die nageslag

van Aäron. Hulle is daartoe gewy. Gaan liewer uit die heiligdom uit. U matig u dinge aan, en u sal daarvoor geen waardering kry van God die Here nie. 19Ussia het al die wierookpan in sy hand gehad om die offer te bring, en hy het briesend geword. Maar terwyl hy teen die priesters uitvaar, breek daar melaatsheid op sy voorkop uit voor die oë van die priesters daar in die huis van die Here, by die wierookaltaar. 20Toe die hoëpriester Asarja en al die ander priesters na hom kyk, is hy melaats op sy voorkop. Hulle het hom daar uitgedrywe, en hy was self haastig om weg te kom; die Here het hom met dié ramp getref. 21Koning Ussia was melaats tot die dag van sy dood. Hy het in 'n plek van afsondering gaan woon, melaats en verban uit die huis van die Here. Sy seun Jotam het die paleis bestuur en oor die mense van die land geregeer. 22Die ander verhale oor Ussia, dié van vroeër en dié van later, is neergeskryf deur die profeet Jesaja seun van Amos. 23Ussia is oorlede, en hy is begrawe in die begraafplaas van die konings, maar nie in die familiegraf nie, want die mense het gesê: Hy was melaats. Sy seun Jotam het hom as koning opgevolg.

2Chronicles 27

Jotham Reigns in Judah

2Ch 27:1 Jotham became king at the age of twenty-five, and he ruled in Jerusalem for sixteen years. His mother was Jerushah, the daughter of Zadok.

2Ch 27:2 He did what was pleasing to the LORD, just as his father had done; but unlike his father he did not sin by burning incense in the Temple. The people, however, went on sinning.

2Ch 27:3 It was Jotham who built the North Gate of the Temple and did extensive work on the city wall in the area of Jerusalem called Ophel.

2Ch 27:4 In the mountains of Judah he built cities, and in the forests he built forts and towers.

2Ch 27:5 He fought against the king of Ammon and his army and defeated them. Then he forced the Ammonites to pay him the following tribute each year for three years: four tons of silver, fifty thousand bushels of wheat, and fifty thousand bushels of barley.

2Ch 27:6 Jotham grew powerful because he faithfully obeyed the LORD his God.

2Ch 27:7 The other events of Jotham's reign, his wars, and his policies, are all recorded in *The History of the Kings of Israel and Judah.*

2Ch 27:8 Jotham was twenty-five years old when he became king, and he ruled in Jerusalem for sixteen years.

2Ch 27:9 He died and was buried in David's City and his son Ahaz succeeded him as king.

II KRONIEKE 27

1Jotam was vyf en twintig toe hy koning geword het en hy het sestien jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Jerusa, 'n dogter van Sadok. 2Jotam het gedoen wat reg is in die oë van die Here en in alles die voorbeeld van Ussia, sy pa, gevolg, met dié verskil dat hy nie in die tempel van die Here oortree het nie. Die volk het egter met hulle afgodsdiens voortgegaan. 3Jotam het die boonste poort van die tempel laat bou en baie bouwerk gedoen aan die Ofelmuur. 4In die Judaberge het hy stede laat bou, en in die bosse skanse en forte. 5Hy het in 'n oorlog teen die koning van die Ammoniete die oorwinning behaal, en die Ammoniete moes daardie jaar aan hom byna drie en 'n halwe ton silwer, sestien honderd en vyftig ton koring en dertien honderd en twintig ton gars betaal. Hulle moes dieselfde hoeveelhede die volgende en die daaropvolgende jaar betaal. 6Jotam het magtig geword, want hy het sy pad reg gehou voor die Here sy God. 7Die ander verhale oor Jotam, al sy oorloë en sy lewensloop, is opgeteken in die annale van die konings van Israel en Juda. 8Hy was vyf en twintig toe hy koning geword het en hy het sestien jaar in Jerusalem geregeer. 9Jotam is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf in die Dawidstad. Sy seun Agas het hom as koning opgevolg.

2Chronicles 28

Ahaz Reigns in Judah

2Ch 28:1 Ahaz became king at the age of twenty, and he ruled in Jerusalem for sixteen years. He did not follow the good example of his ancestor King David; instead, he did what was not pleasing to the LORD

2Ch 28:2 and followed the example of the kings of Israel. He had metal images of Baal made,

2Ch 28:3 burned incense in Hinnom Valley, and even sacrificed his own sons as burnt offerings to idols, imitating the disgusting practice of the people whom the LORD had driven out of the land as the Israelites advanced.

2Ch 28:4 At the pagan places of worship, on the hills, and under every shady tree Ahaz offered sacrifices and burned incense.

Judah Defeated

2Ch 28:5 (5-6) Because King Ahaz sinned, the LORD his God let the king of Syria defeat him and take a large number of Judeans back to Damascus as prisoners. The LORD also let the king of Israel, Pekah son of Remaliah, defeat Ahaz and kill 120,000 of the bravest Judean soldiers in one day. The LORD, the God of their ancestors, permitted this to happen, because the people of Judah had abandoned him.

2Ch 28:7 An Israelite soldier named Zichri killed King Ahaz' son Maaseiah, the palace administrator Azrikam, and Elkanah, who was second in command to the king.

2Ch 28:8 Even though the Judeans were their own relatives, the Israelite army captured 200,000 women and children as prisoners and took them back to Samaria, along with large amounts of loot.

2Ch 28:9 A man named Oded, a prophet of the LORD, lived in the city of Samaria. He met the returning Israelite army with its Judean prisoners as it was about to enter the city, and he said, "The LORD God of your ancestors was angry with Judah and let you defeat them, but now he has heard of the vicious way you slaughtered them.

2Ch 28:10 And now you intend to make the men and women of Jerusalem and Judah your slaves. Don't you know that you also have committed sins against the LORD your God?

2Ch 28:11 Listen to me! These prisoners are your brothers and sisters. Let them go, or the LORD will punish you in his anger."

2Ch 28:12 Four of the leading men of the Northern Kingdom, Azariah son of Jehohanan, Berechiah son of Meshillemoth, Jehizkiah son of Shallum, and Amasa son of Hadlai also opposed the actions of the army.

2Ch 28:13 They said, "Don't bring those prisoners here! We have already sinned against the LORD and made him angry enough to punish us. Now you want to do something that will increase our guilt."

2Ch 28:14 So then the army handed the prisoners and the loot over to the people and their leaders,

2Ch 28:15 and the four men were appointed to provide the prisoners with clothing from the captured loot. They gave them clothes and sandals to wear, gave them enough to eat and drink, and put olive oil on their wounds. Those who were too weak to walk were put on donkeys, and all the prisoners were taken back to Judean territory at Jericho, the city of palm trees. Then the Israelites returned home to Samaria.

2Ch 28:16 (16-17) The Edomites began to raid Judah again and captured many prisoners, so King Ahaz asked Tiglath Pileser, the emperor of Assyria, to send help.

2Ch 28:18 At this same time the Philistines were raiding the towns in the western foothills and in southern Judah. They captured the cities of Beth Shemesh, Aijalon, and Gederoth, and the cities of Soco, Timnah, and Gimzo with their villages, and settled there permanently.

2Ch 28:19 Because King Ahaz of Judah had violated the rights of his people and had defied the LORD, the LORD brought troubles on Judah.

2Ch 28:20 The Assyrian emperor, instead of helping Ahaz, opposed him and caused him trouble.

2Ch 28:21 So Ahaz took the gold from the Temple, the palace, and the homes of the leaders of the people, and gave it to the emperor, but even this did not help.

Ahaz's Idolatry

2Ch 28:22 When his troubles were at their worst, that man Ahaz sinned against the LORD more than ever.

2Ch 28:23 He offered sacrifices to the gods of the Syrians, who had defeated him. He said, "The Syrian gods helped the kings of Syria, so if I sacrifice to them, they may help me too." This brought disaster on him and on his nation.

2Ch 28:24 In addition, he took all the Temple equipment and broke it in pieces. He closed the Temple and set up altars in every part of Jerusalem.

2Ch 28:25 In every city and town in Judah he built pagan places of worship, where incense was to be burned to foreign gods. In this way he brought on himself the anger of the LORD, the God of his ancestors.

2Ch 28:26 All the other events of his reign, from beginning to end, are recorded in *The History of the Kings of Judah and Israel*.

2Ch 28:27 King Ahaz died and was buried in Jerusalem, but not in the royal tombs. His son Hezekiah succeeded him as king.

II KRONIEKE 28

1Agas was twintig toe hy koning geword het, en hy het sestien jaar in Jerusalem geregeer. Hy het nie gedoen wat reg is in die oë van die Here soos sy voorvader Dawid nie. 2Hy het die pad geloop van die konings van Israel en hy het selfs beelde van die Baäls laat giet. 3Hy het in die Ben-Hinnomdal offerandes gebring en van sy kinders daar verbrand volgens die afskuwelike gebruik van die heidennasies wat deur die Here voor die Israeliete uit verdryf is. 4Hy het diereoffers en wierookoffers gebring op die hoogtes en op die rante en onder elke groot boom. 5Daarom het die Here sy God hom oorgegee in die mag van die koning van Aram. Dié het hom verslaan en 'n groot klomp van sy mense krygsgevangenes gemaak en hulle na Damaskus toe weggevoer. Agas is ook oorgegee in die mag van die koning van Israel wat hom 'n verpletterende neerlaag toegedien het. 6Peka seun van Remalja het in Juda op een dag honderd en twintig duisend man, almal soldate, doodgemaak, omdat hulle die Here die God van hulle voorvaders verlaat het. 7Sikri, 'n krygsman uit Efraim, het die prins Maäseja, die paleisbestuurder Asrikam en die onderkoning Elkana doodgemaak. 8Die Israeliete het van hulle broedervolk twee honderd duisend vrouens, seuns en dogters gevange geneem en boonop 'n groot hoeveelheid buit geneem en na Samaria toe saamgevat. 9Daar was in Samaria 'n profeet van die Here met die naam Oded. Hy het die leër wat in Samaria teruggekom het, voorgestaan en vir hulle gesê: In sy toorn teen Juda het die Here, die God van julle voorvaders, hulle in julle mag gegee, en julle het onder hulle 'n slagting aangerig met 'n woede wat ten hemel skrei. 10Nou sê julle julle wil van dié mense van Juda en Jerusalem julle slawe en slavinne maak. Maar julle, is alles wat julle doen nie ook misdade teen die Here julle God nie? 11Luister nou en vat die gevangenes wat julle uit julle broedervolk weggevoer het, terug, want die toorn van die Here hang oor julle. 12'n Paar van die leiers van die Efraimiete, Asarja seun van Joganan, Berekja seun van Mesillemot, Hiskia seun van Sallu, en Amasa seun van Gadlai, het toe kant gekies teen dié wat van die oorlog af teruggekom het 13en vir hulle gesê: Julle bring nie die gevangenes hier in nie. Wat julle wil doen, is 'n misdaad teen die Here en sal ons sondes en misdade teen Hom groter maak. Dit is alreeds groot, en sy toorn hang oor Israel. 14Die manskappe het toe afstand gedoen van die gevangenes en die buit, met die leiers en die hele volk as getuies. 15Die manne wie se name genoem is, het toe die gevangenes onder hulle sorg geneem. Hulle het uit die buit klere geneem vir almal wat nie klere gehad het nie, die gevangenes voorsien van klere, skoene, kos en water, salf aan hulle wonde gesmeer, almal wat nie kon loop nie, op donkies gehelp

en hulle weggebring na Jerigo die palmstad toe, by hulle volksgenote. Daarna is die manne terug Samaria toe. 16In dié tyd het koning Agas laat hulp vra by die konings van Assirië. 17Die Edomiete het weer gekom en Juda verslaan en gevangenes weggevoer. 18Die Filistyne het deur die Laeveld en die Suidland van Juda 'n strooptog gemaak en selfs stede beset en daar gaan woon: Bet-Semes, Ajalon, Gederot, Soko met sy buitedorpe, Timna met sy buitedorpe, Gimso met sy buitedorpe. 19Dit was oor koning Agas van Juda dat die Here Juda dié vernedering aangedoen het, want Agas het die verdorwenheid in Juda vrye teuels gegee en hy was ontrou teenoor die Here. 20Koning Tiglat-Pileser van Assirië het opgetrek, maar téén Agas. Hy het Agas nie kom help nie, maar sake vir hom nog moeiliker gemaak. 21Agas het van die huis van die Here, die paleis en die amptenare goud gevat en dit vir die koning van Assirië gegee, maar dit het hom niks gehelp nie. 22Toe dit so sleg met hom gaan, was hy, dié koning Agas, nog verder ontrou teenoor die Here. 23Hy het offerandes gebring vir die gode van Damaskus wat hom verslaan het, met die redenasie: Die gode van Aramese konings het hulle gehelp; nou bring ek vir daardie gode offerandes dat hulle my ook kan help. Maar dié gode het sy val en dié van die hele Israel verhaas. 24Agas het die goed wat in die tempel gebruik is, weggevat en stukkend geslaan, die deure van die huis van die Here gesluit en op elke hoek in Jerusalem altare gebou. 25In elke stad van Juda het hy hoogtes ingerig om vreemde gode met offerandes te vereer. So het hy die Here, die God van sy voorvaders, uitgetart. 26Die ander verhale oor Agas en sy hele lewensloop, dié van vroeër en dié van later, is opgeteken in die annale van die konings van Juda en Israel. 27Agas is oorlede, en hy is begrawe in die stad, in Jerusalem. Hulle het hom nie in die begraafplaas van die konings van Israel begrawe nie. Sy seun Hiskia het hom as koning opgevolg.

2Chronicles 29

Hezekiah Reigns in Judah

2Ch 29:1 Hezekiah became king of Judah at the age of twenty-five, and he ruled in Jerusalem for twenty-nine years. His mother was Abijah, the daughter of Zechariah.

2Ch 29:2 Following the example of his ancestor King David, he did what was pleasing to the LORD.

Hezekiah Cleanses the Temple

2Ch 29:3 In the first month of the year after Hezekiah became king, he reopened the gates of the Temple and had them repaired.

2Ch 29:4 He assembled a group of priests and Levites in the east courtyard of the Temple

2Ch 29:5 and spoke to them there. He said, "You Levites are to consecrate yourselves and purify the Temple of the LORD, the God of your ancestors. Remove from the Temple everything that defiles it.

2Ch 29:6 Our ancestors were unfaithful to the LORD our God and did what was displeasing to him. They abandoned him and turned their backs on the place where he dwells.

2Ch 29:7 They closed the doors of the Temple, let the lamps go out, and failed to burn incense or offer burnt offerings in the Temple of the God of Israel.

2Ch 29:8 Because of this the LORD has been angry with Judah and Jerusalem, and what he has done to them has shocked and frightened everyone. You know this very well.

2Ch 29:9 Our fathers were killed in battle, and our wives and children have been taken away as prisoners.

2Ch 29:10 "I have now decided to make a covenant with the LORD, the God of Israel, so that he will no longer be angry with us.

2Ch 29:11 My sons, do not lose any time. You are the ones that the LORD has chosen to burn incense to him and to lead the people in worshiping him."

2Ch 29:12 (12-14) The following Levites were there: From the clan of Kohath, Mahath son of Amasai and Joel son of Azariah From the clan of Merari, Kish son of Abdi and Azariah son of Jehallelel From the clan of Gershon, Joah son of Zimmah and Eden son of Joah From the clan of Elizaphan, Shimri and Jeuel From the clan of Asaph, Zechariah and Mattaniah From the clan of Heman, Jehuel and Shimei From the clan of Jeduthun, Shemaiah and Uzziel

2Ch 29:15 These men assembled their fellow Levites, and they all made themselves ritually clean. Then, as the king had commanded them to do, they began to make the Temple ritually clean, according to the Law of the LORD.

2Ch 29:16 The priests went inside the Temple to purify it, and they carried out into the Temple courtyard everything that was ritually unclean. From there the Levites took it all outside the city to Kidron Valley.

2Ch 29:17 The work was begun on the first day of the first month, and by the eighth day they had finished it all, including the entrance room to the Temple. Then they worked for the next eight days, until the sixteenth of the month, preparing the Temple for worship.

2Ch 29:18 The Levites made the following report to King Hezekiah: "We have completed the ritual purification of the whole Temple, including the altar for burnt offerings, the table for the sacred bread, and all their equipment.

2Ch 29:19 We have also brought back all the equipment which King Ahaz took away during those years he was unfaithful to God, and we have rededicated it. It is all in front of the LORD's altar."

Hezekiah Restores Temple Worship

2Ch 29:20 Without delay King Hezekiah assembled the leading men of the city, and together they went to the Temple.

2Ch 29:21 As an offering to take away the sins of the royal family and of the people of Judah and to purify the Temple, they took seven bulls, seven sheep, seven lambs, and seven goats. The king told the priests, who were descendants of Aaron, to offer the animals as sacrifices on the altar.

2Ch 29:22 The priests killed the bulls first, then the sheep, and then the lambs, and sprinkled the blood of each sacrifice on the altar.

2Ch 29:23 Finally they took the goats to the king and to the other worshipers, who laid their hands on them.

2Ch 29:24 Then the priests killed the goats and poured their blood on the altar as a sacrifice to take away the sin of all the people, for the king had commanded that burnt offerings and sin offerings be made for all Israel.

2Ch 29:25 The king followed the instructions that the LORD had given to King David through Gad, the king's prophet, and through the prophet Nathan; he stationed Levites in the Temple, with harps and cymbals,

2Ch 29:26 instruments like those that King David had used. The priests also stood there with trumpets.

2Ch 29:27 Hezekiah gave the order for the burnt offering to be presented; and as the offering began, the people sang praise to the LORD, and the musicians began to play the trumpets and all the other instruments.

2Ch 29:28 Everyone who was there joined in worship, and the singing and the rest of the music continued until all the sacrifices had been burned.

2Ch 29:29 Then King Hezekiah and all the people knelt down and worshiped God.

2Ch 29:30 The king and the leaders of the nation told the Levites to sing to the LORD the songs of praise that were written by David and by Asaph the prophet. So everyone sang with great joy as they knelt and worshiped God.

2Ch 29:31 Hezekiah said to the people, "Now that you are ritually clean, bring sacrifices as offerings of thanksgiving to the LORD." They obeyed, and some of them also voluntarily brought animals to be sacrificed as burnt offerings.

2Ch 29:32 They brought 70 bulls, 100 sheep, and 200 lambs as burnt offerings for the LORD;

2Ch 29:33 they also brought 600 bulls and 3,000 sheep as sacrifices for the people to eat.

2Ch 29:34 Since there were not enough priests to kill all these animals, the Levites helped them until the work was finished. By then more priests had made themselves ritually clean. (The Levites were more faithful in keeping ritually clean than the priests were.)

2Ch 29:35 In addition to offering the sacrifices that were burned whole, the priests were responsible for burning the fat that was offered from the sacrifices which the people ate, and for pouring out the wine that was presented with the burnt offerings. And so worship in the Temple was begun again.

2Ch 29:36 King Hezekiah and the people were happy, because God had helped them to do all this so quickly.

[1]Hiskia het koning geword toe hy vyf en twintig was en hy het nege en twintig jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Abi, 'n dogter van Sagaria. [2]Hiskia het gedoen wat reg is in die oë van die Here en het in alles die voorbeeld van sy voorvader Dawid gevolg. [3]Hy het in die eerste jaar van sy regering, in die eerste maand, die deure van die huis van die Here oopgemaak en hulle herstel. [4]Daarna het hy die priesters en die Leviete laat kom en hulle op die Oosplein bymekaargebring [5]en toegespreek: Luister na my, Leviete! Reinig julle en reinig die huis van die Here, die God van julle voorvaders. Vat die vuilgoed uit die heiligdom uit. [6]Ons voorvaders was ontrou en het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here ons God. Hulle het Hom verlaat, die woning van die Here nie versorg nie en dit die rug toegekeer. [7]Hulle het boonop die deure van die ingangsportaal gesluit, die lampe laat doodgaan en geen wierookoffer of brandoffer vir die God van Israel gebring in die heiligdom nie. [8]Daarom het die toorn van die Here oor Juda en Jerusalem gekom, en Hy het van hulle iets gemaak waaroor mense net met afgryse vervul kan word en die hande van verbasing inmekaar kan slaan en kan fluit, soos julle met julle eie oë sien. [9]Ons vaders het gesneuwel, ons seuns en ons dogters en ons vrouens het gevangenes geword deur dié dinge. [10]En nou het ek my voorgeneem om 'n verbond te sluit met die Here die God van Israel, sodat die gloed van sy toorn van ons weggeneem sal word. [11]Spring nou aan die werk, my seuns, want die Here het julle gekies om voor Hom diens te doen en sy dienaars te wees wat vir Hom offerandes moet bring. [12]Toe het die volgende Leviete na vore getree: uit die Kehatgroep Magat seun van Amasai, en Joël seun van Asarja; uit die Merarigroep Kis seun van Abdi, en Asarja seun van Jehallelel; uit die Gersongroep Joag seun van Simma, en Eden seun van Joag; [13]uit die Elisafangroep Simri en Jeïel; uit die Asafgroep Sagaria en Mattanja; [14]uit die Hemangroep Jegiël en Simi; en uit die Jedutungroep Semaja en Ussiël. [15]Hulle het hulle ampsgenote bymekaargeroep, almal het hulle gereinig en het toe die huis van die Here gaan skoonmaak soos die koning beveel het in ooreenstemming met die voorskrifte van die Here. [16]Die priesters het die huis van die Here binne gaan skoonmaak. Hulle het alles wat nie rein was nie, wat hulle in die tempel van die Here gekry het, na die voorhof toe uitgebring, en die Leviete het dit gevat en dit buite in die Kedrondal gaan weggooi. [17]Hulle het met die reiniging begin op die eerste dag van die eerste maand, en op die agste dag van die maand het hulle by die ingangsportaal van die Here uitgekom. Daarna het dit hulle nog ag dae gekos om die huis van die Here te reinig. Op die sestiende dag van

die eerste maand was hulle klaar. 18Toe het hulle by koning Hiskia in die paleis verslag gaan doen: Ons het die hele huis van die Here gereinig, ook die brandofferaltaar met sy toebehore en die tafel vir die offerbrood met sy toebehore, 19en ons het verder al die goed wat koning Agas in sy regeringstyd ontwy laat raak het deur sy troueloosheid, in hulle oorspronklike staat herstel en gewy. Hulle is daar voor die altaar van die Here. 20Die volgende môre vroeg het koning Hiskia al die stadsamptenare laat bymekaarkom en is hy na die huis van die Here toe. 21Hulle het sewe jong bulle, sewe skaapramme, sewe lammers en sewe bokramme gebring as sondeoffers vir die koningskap, die heiligdom en Juda. Die koning het die priesters uit die geslag van Aäron beveel om die offerandes op die altaar van die Here te sit. 22Die priesters het die beeste geslag, die bloed opgevang en dit oor die altaar gesprinkel. Daarna het hulle die skape geslag en die bloed oor die altaar gesprinkel. Daarna het hulle die lammers geslag en die bloed ook oor die altaar gesprinkel. 23Toe het hulle die sondeofferbokke voor die koning en die gemeente gebring en hulle hande op die diere gelê, 24en daarna het die priesters hulle geslag en die bloed as 'n sondeoffer uitgegiet op die altaar om vir die hele Israel versoening te doen. Die koning het bepaal dat die brandoffer en die sondeoffer vir die hele Israel moes wees. 25Die koning het die Leviete plek laat neem met simbale, harpe en liere in die huis van die Here volgens die opdrag van Dawid en van Gad, die siener van koning Dawid, en van die profeet Natan, want dit was 'n opdrag wat van die Here self gekom het deur middel van sy profete. 26Die Leviete het reggestaan met die instrumente van Dawid, en die priesters met trompette. 27Hiskia het opdrag gegee dat die brandoffer op die altaar gesit moet word, en die oomblik toe die offer begin, het die lied van die Here begin, die trompette geblaas en die musiekinstrumente van Dawid koning van Israel gespeel. 28Terwyl die sang weerklink en die trompette skal, het die hele gemeente in aanbidding gebuig. Dit het alles aangehou tot die offer afgehandel was. 29Toe die offer afgehandel was, het die koning en almal wat by hom was, gekniel en gebuig. 30Hy en die amptenare het toe die Leviete beveel om die Here te loof met die liedere van Dawid en die siener Asaf. Die Leviete het die lofliedere vol vreugde gesing en op hulle knieë geval en vooroor gebuig. 31Hiskia het weer die woord geneem en vir die volk gesê: Julle is nou aan die Here gewy. Bring nou julle diereoffers en julle dankoffers vir die huis van die Here. Die gemeente het toe diereoffers en dankoffers gebring en elkeen wat wou, het vrywillig ook nog brandoffers gebring. 32Die getal brandoffers wat die gemeente gebring het, was sewentig beeste, honderd ramme en twee honderd lammers, alles brandoffers vir die Here. 33Die wydingsgeskenke was ses honderd beeste en drie duisend stuks kleinvee. 34Maar daar was te

min priesters en hulle kon nie alleen al die offerdiere slag nie. Toe het hulle ampsgenote, die Leviete, hulle gehelp tot die werk klaar was en al die priesters hulleself gewy het, want die Leviete was pligsgetrouer met die wyding as die priesters. [35]Daar was boonop nog 'n groot aantal brandoffers en die vetgedeeltes van die maaltydoffers en die drankoffers wat by die brandoffers gebring moes word. So is die tempeldiens weer gevestig. [36]Hiskia en al die mense was bly oor wat God vir die volk beskik het, want die hele saak is vinnig afgehandel.

2Chronicles 30

Passover Celebrated

2Ch 30:1 (1-3) The people had not been able to celebrate the Passover Festival at the proper time in the first month, because not enough priests were ritually clean and not many people had assembled in Jerusalem. So King Hezekiah, his officials, and the people of Jerusalem agreed to celebrate it in the second month, and the king sent word to all the people of Israel and Judah. He took special care to send letters to the tribes of Ephraim and Manasseh, inviting them to come to the Temple in Jerusalem to celebrate the Passover in honor of the LORD, the God of Israel.

2Ch 30:4 The king and the people were pleased with their plan,

2Ch 30:5 so they invited all the Israelites, from Dan in the north to Beersheba in the south, to come together in Jerusalem and celebrate the Passover according to the Law, in larger numbers than ever before.

2Ch 30:6 Messengers went out at the command of the king and his officials through all Judah and Israel with the following invitation: "People of Israel, you have survived the Assyrian conquest of the land. Now return to the LORD, the God of Abraham, Isaac, and Jacob, and he will return to you.

2Ch 30:7 Do not be like your ancestors and your Israelite relatives who were unfaithful to the LORD their God. As you can see, he punished them severely.

2Ch 30:8 Do not be stubborn as they were, but obey the LORD. Come to the Temple in Jerusalem, which the LORD your God has made holy forever, and worship him so that he will no longer be angry with you.

2Ch 30:9 If you return to the LORD, then those who have taken your relatives away as prisoners will take pity on them and let them come back home. The LORD your God is kind and merciful, and if you return to him, he will accept you."

2Ch 30:10 The messengers went to every city in the territory of the tribes of Ephraim and Manasseh, and as far north as the tribe of Zebulun, but people laughed at them and made fun of them.

2Ch 30:11 Still, there were some from the tribes of Asher, Manasseh, and Zebulun who were willing to come to Jerusalem.

2Ch 30:12 God was also at work in Judah and united the people in their determination to obey his will by following the commands of the

king and his officials.

2Ch 30:13 A great number of people gathered in Jerusalem in the second month to celebrate the Festival of Unleavened Bread.

2Ch 30:14 They took all the altars that had been used in Jerusalem for offering sacrifices and burning incense and threw them into Kidron Valley.

2Ch 30:15 And on the fourteenth day of the month they killed the lambs for the Passover sacrifice. The priests and Levites who were not ritually clean became so ashamed that they dedicated themselves to the LORD, and now they could sacrifice burnt offerings in the Temple.

2Ch 30:16 They took their places in the Temple according to the instructions in the Law of Moses, the man of God. The Levites gave the blood of the sacrifices to the priests, who sprinkled it on the altar.

2Ch 30:17 Because many of the people were not ritually clean, they could not kill the Passover lambs, so the Levites did it for them and dedicated the lambs to the LORD.

2Ch 30:18 In addition, many of those who had come from the tribes of Ephraim, Manasseh, Issachar, and Zebulun had not performed the ritual of purification, and so they were observing Passover improperly. King Hezekiah offered this prayer for them:

2Ch 30:19 "O LORD, the God of our ancestors, in your goodness forgive those who are worshiping you with all their heart, even though they are not ritually clean."

2Ch 30:20 The LORD answered Hezekiah's prayer; he forgave the people and did not harm them.

2Ch 30:21 For seven days the people who had gathered in Jerusalem celebrated the Festival of Unleavened Bread with great joy, and day after day the Levites and the priests praised the LORD with all their strength.

2Ch 30:22 Hezekiah praised the Levites for their skill in conducting the worship of the LORD. After the seven days during which they offered sacrifices in praise of the LORD, the God of their ancestors,

2Ch 30:23 they all decided to celebrate for another seven days. So they celebrated with joy.

2Ch 30:24 King Hezekiah contributed 1,000 bulls and 7,000 sheep for the people to kill and eat, and the officials gave them another 1,000 bulls and 10,000 sheep. A large number of priests went through the ritual of purification.

2Ch 30:25 So everyone was happy—the people of Judah, the priests,

the Levites, the people who had come from the north, and the foreigners who had settled permanently in Israel and Judah.

2Ch 30:26 The city of Jerusalem was filled with joy, because nothing like this had happened since the days of King Solomon, the son of David.

2Ch 30:27 The priests and the Levites asked the LORD's blessing on the people. In his home in heaven God heard their prayers and accepted them.

1Hiskia het boodskappers gestuur oor die hele Israel en Juda en ook briewe geskryf aan Efraim en Manasse met 'n oproep om na die huis van die Here in Jerusalem te kom om die paasfees vir die Here die God van Israel te vier. 2Dit was nadat die koning met sy amptenare en die hele gemeente van Jerusalem daaroor beraadslaag het of hulle die paasfees in die tweede maand kon vier. 3Hulle kon dit nie op die vasgestelde tyd vier nie omdat daar nie genoeg priesters gewy was nie en die volk nie in Jerusalem bymekaar was nie. 4Die koning en die hele gemeente het dit goedgevind om dit so te doen. 5Hulle het besluit om 'n oproep te laat uitgaan in die hele Israel, van Berseba af tot by Dan, om die paasfees vir die Here die God van Israel in Jerusalem te kom vier, want daar was in dié tyd nie 'n groot gesamentlike fees soos dit destyds voorgeskryf is nie. 6Die hardlopers is toe op bevel van die koning die hele Israel en Juda deur met die briewe van die koning en sy amptenare, wat soos volg gelui het: Israeliete, kom terug na die Here, na die God van Abraham, Isak en Israel, dan sal Hy ook terugkom na julle wat vrygekom het en oorgebly het van die oorheersing deur die konings van Assirië. 7Moenie soos julle vaders en julle broers maak nie wat ontrou was teenoor die Here, die God van hulle voorvaders, sodat Hy van hulle iets gemaak het waaroor mense net die hande van verbasing inmekaar kan slaan, soos julle kan sien. 8Moenie hardkoppig wees soos julle vaders nie, onderwerp julle aan die Here, en kom na sy heiligdom toe wat Hy vir altyd geheilig het. Dien die Here julle God, dan sal sy toorngloed van julle af weggaan. 9As julle terugkom na die Here toe, sal julle broers en julle seuns medelye vind by dié wat hulle gevange weggevoer het en sal hulle na hierdie land toe terugkom. Die Here julle God is genadig en barmhartig. Hy sal nie afsydig staan as julle na Hom toe terugkom nie. 10Die hardlopers het in die gebied van Efraim en Manasse en tot in Sebulon van stad tot stad gegaan, maar die mense het hulle uitgelag en gespot. 11Tog het mense in Aser, Manasse en Sebulon berou gekry en na Jerusalem toe gekom. 12Ook in Juda was die hand van God werksaam. Hy het hulle die koning en die amptenare se bevel wat op sy opdrag berus het, eendragtig laat gehoorsaam. 13Baie mense het in Jerusalem byeengekom, 'n baie groot gemeente, om die fees van die ongesuurde brood in die tweede maand te vier. 14Die mense het die altare wat oral in Jerusalem was, afgebreek, ook al die wierookaltare, en dit in die Kedrondal gegooi. 15Hulle het die paaslam geslag op die veertiende van die tweede maand. Die priesters en die Leviete het skaam gekry en hulle gewy en die brandoffers geoffer in die huis van die Here. 16Hulle het hulle

plekke ingeneem volgens die orde wat vir hulle neergelê is in ooreenstemming met die wet van Moses, die man van God. Die priesters het die bloed gesprinkel wat die Leviete vir hulle aangegee het. 17In die gemeente was daar baie mense wat hulle nie gewy het nie, en die Leviete moes toe die paaslammers slag vir almal wat nie rein was nie, sodat ook húlle paaslammers aan die Here gewy kon wees. 18Die meeste van die baie mense uit Efraim, Manasse, Issaskar en Sebulon het hulle nie gereinig nie en het die paaslam geëet in stryd met wat voorgeskryf is. Maar Hiskia het vir hulle gebid: Mag die Here in sy goedheid versoening doen vir 19elkeen wat aan God, die Here, die God van sy voorvaders, gehoorsaam wil wees, al is dit nie volgens die reinheidsvoorskrifte van die heiligdom nie. 20Die Here het Hiskia se gebed verhoor en die volk nie gestraf nie. 21Die Israeliete wat in Jerusalem was, het die fees van die ongesuurde brood met groot vreugde sewe dae lank gevier. Die Leviete en die priesters het elke dag die mag van die Here geloof met begeleiding van musiek, 22en Hiskia het die Leviete geprys oor die bekwaamheid waarmee hulle dié kuns voor die Here beoefen het. Die fees is sewe dae lank gevier. Daar is maaltydoffers gebring en die Israeliete het die Here die God van hulle voorvaders geloof. 23Toe het die hele gemeente besluit om die fees met 'n week te verleng, en hulle het nog sewe dae met vreugde feesgevier. 24Koning Hiskia van Juda het duisend jong bulle en sewe duisend stuks kleinvee tot beskikking van die gemeente gestel, en die amptenare het nog duisend jong bulle en tien duisend stuks kleinvee bygesit. 'n Groot aantal priesters het hulleself gereinig. 25Daar was vreugde in die hele gemeente van Juda, onder die priesters en die Leviete, in die hele gemeente wat uit Israel gekom het, en ook onder die immigrante wat uit die land Israel gekom het en nou in Juda gewoon het. 26In Jerusalem was daar groot vreugde, want so iets was daar nie in Jerusalem van die tyd van koning Salomo van Israel, seun van Dawid, af nie. 27Toe die priesters en die Leviete opstaan en die seën uitspreek oor die volk, het God dit gehoor: hulle gebed het die heilige woning van God in die hemel bereik.

2Chronicles 31

Hezekiah Organizes the Priests

2Ch 31:1 After the festival ended, all the people of Israel went to every city in Judah and broke the stone pillars, cut down the symbols of the goddess Asherah, and destroyed the altars and the pagan places of worship. They did the same thing throughout the rest of Judah, and the territories of Benjamin, Ephraim, and Manasseh; then they all returned home.

2Ch 31:2 King Hezekiah reestablished the organization of the priests and Levites, under which they each had specific duties. These included offering the burnt offerings and the fellowship offerings, taking part in the Temple worship, and giving praise and thanks in the various parts of the Temple.

2Ch 31:3 From his own flocks and herds he provided animals for the burnt offerings each morning and evening, and for those offered on the Sabbath, at the New Moon Festival, and at the other festivals which are required by the Law of the LORD.

2Ch 31:4 In addition, the king told the people of Jerusalem to bring the offerings to which the priests and the Levites were entitled, so that they could give all their time to the requirements of the Law of the LORD.

2Ch 31:5 As soon as the order was given, the people of Israel brought gifts of their finest grain, wine, olive oil, honey, and other farm produce, and they also brought the tithes of everything they had.

2Ch 31:6 All the people who lived in the cities of Judah brought tithes of their cattle and sheep, and they also brought large quantities of gifts which they dedicated to the LORD their God.

2Ch 31:7 The gifts started arriving in the third month and continued to pile up for the next four months.

2Ch 31:8 When King Hezekiah and his officials saw how much had been given, they praised the LORD and praised his people Israel.

2Ch 31:9 The king spoke to the priests and the Levites about these gifts,

2Ch 31:10 and Azariah the High Priest, a descendant of Zadok, said to him, "Since the people started bringing their gifts to the Temple, there has been enough to eat and a large surplus besides. We have all this because the LORD has blessed his people."

2Ch 31:11 On the king's orders they prepared storerooms in the

Temple area

2Ch 31:12 and put all the gifts and tithes in them for safekeeping. They placed a Levite named Conaniah in charge and made his brother Shimei his assistant.

2Ch 31:13 Ten Levites were assigned to work under them: Jehiel, Azaziah, Nahath, Asahel, Jerimoth, Jozabad, Eliel, Ismachiah, Mahath, and Benaiah. All this was done under the authority of King Hezekiah and Azariah the High Priest.

2Ch 31:14 Kore son of Imnah, a Levite who was chief guard at the East Gate of the Temple, was in charge of receiving the gifts offered to the LORD and of distributing them.

2Ch 31:15 In the other cities where priests lived, he was faithfully assisted in this by other Levites: Eden, Miniamin, Jeshua, Shemaiah, Amariah, and Shecaniah. They distributed the food equally to their fellow Levites according to what their duties were,

2Ch 31:16 and not by clans. They gave a share to all males thirty years of age or older who had daily responsibilities in the Temple in accordance with their positions.

2Ch 31:17 The priests were assigned their duties by clans, and the Levites twenty years of age or older were assigned theirs by work groups.

2Ch 31:18 They were all registered together with their wives, children, and other dependents, because they were required to be ready to perform their sacred duties at any time.

2Ch 31:19 Among the priests who lived in the cities assigned to Aaron's descendants or in the pasture lands belonging to these cities, there were responsible men who distributed the food to all the males in the priestly families and to everyone who was on the rolls of the Levite clans.

2Ch 31:20 Throughout all Judah, King Hezekiah did what was right and what was pleasing to the LORD his God.

2Ch 31:21 He was successful, because everything he did for the Temple or in observance of the Law, he did in a spirit of complete loyalty and devotion to his God.

II KRONIEKE 31

1Toe alles verby was, is al die Israeliete uit na die stede van Juda toe, almal wat by die fees was. Hulle het in die hele Juda en Benjamin en ook in Efraim en Manasse die klippilare afgebreek, die gewyde pale afgekap en die hoogtes en altare verwoes. Eers nadat alles vernietig is, is die Israeliete terug na hulle stede toe, elkeen na sy eie stukkie grond toe. 2Hiskia het ook die pligte van die afdelings priesters en Leviete bepaal. Die priesters sowel as die Leviete moes afdelingsgewys, elkeen volgens die aard van sy dienswerk, sorg dra vir die brandoffers, die maaltydoffers, die algemene diens, die belydenis en die lofprysing in die poorte van die woning van die Here. 3Soos dit in die voorskrifte van die Here vasgelê is, het die koning uit sy persoonlike besit sy deel gedoen vir die brandoffer, die môre- en aandoffers, die offers op die sabbat, die nuwemaansfees en die vasgestelde feestye. 4Die volk, die inwoners van Jerusalem, moes op bevel van die koning sorg vir die onderhoud van die priesters en die Leviete, sodat dié hulle aandag kon gee aan die uitleg van die wet van die Here. 5Namate die bevel bekend geword het, het die Israeliete die eerste opbrengste aan koring, wyn, olie, heuning en alles wat die land opgelewer het, ingebring, en ook die tiendes van alles, in groot hoeveelhede. 6Ook die Israeliete wat in die stede van Juda gewoon het, en die mense van Juda self, het hulle tiendes uit die groot- en kleinvee ingebring en hulle het die gawes wat aan die Here hulle God gewy was, kom neersit, hope en hope. 7Hulle het in die derde maand daarmee begin, en die goed het bly ophoop tot die sewende maand toe. 8Toe Hiskia en die amptenare kom en die hope sien, het hulle die Here en sy volk Israel geprys. 9Hiskia het by die priesters en die Leviete navraag gedoen oor die hope goed, 10en Asarja die hoëpriester uit die huis van Sadok het vir hom gesê: Vandat die offergawes by die huis van die Here begin inkom het, is hier meer as genoeg om te eet en daar bly baie oor. Die Here het sy volk geseën, daarom is daar so 'n massa goed oor. 11Hiskia het toe opdrag gegee dat daar kamers aan die tempel aangebou word, en dit is gedoen. 12Die offergawes, die tiendes en die gewyde gawes het getrou ingekom. Die Leviet Kenanja moes daaroor toesig hou, en sy ampsgenoot Simi was tweede in bevel. 13Die amptenare tot beskikking van Kenanja en sy ampsgenoot Simi was Jegiël, Asasja, Nagat, Asael, Jerimot, Josabad, Eliël, Jismakja, Magat en Benaja. So het koning Hiskia en die hoof van die tempel, Asarja, dit gereël. 14Die toesig oor die vrywillige gawes aan God en oor die uitdeling van die offergawes van die Here en van die besondere gewyde gawes was in die hande van die Leviet Kore seun van Jimna, die wag by die Oospoort. 15Hy is bygestaan deur Eden, Minjamin,

Jesua, Semaja, Amarja en Sekanja, en hulle moes in die priesterkwartiere op 'n billike wyse die toewysings aan hulle ampsgenote in die afdelings doen, aan groot en klein. [16]Daarnaas het hulle ook toewysings gedoen aan die seuntjies van drie jaar en ouer wat in die register opgeneem is, almal wat een of ander tyd in die tempel sou kom vir die tempeldiens en die wagbeurte binne hulle afdelings, soos dit van dag tot dag nodig sou wees. [17]Die priesters is familiegewys in die register opgeneem, en van die Leviete dié van twintig jaar en ouer volgens diensbeurt en afdeling. [18]Al hulle afhanklikes is ook in die register opgeneem: die vrouens, die seuns en die dogters van die hele tempelgemeenskap. Die priesters en die Leviete het hulle getrou gereinig met die oog op die diens in die heiligdom. [19]Ook die Aäronitiese priesters in die weigebiede van die stede is versorg. In elke stad is mense by die naam aangewys om al die manlike lede van die priesterfamilies en al die Leviete wat in die register opgeneem was, hulle deel te laat kry. [20]So het Hiskia dwarsdeur Juda gedoen. Hy het gedoen wat goed en reg en eerbaar is in die oë van die Here sy God. [21]In alles wat hy onderneem het ter bevordering van die tempeldiens en die gehoorsaamheid aan wet en gebod, het hy met sy hele hart gevra na die wil van sy God, en daarom was hy voorspoedig.

2Chronicles 32

Sennacherib Invades Judah

2Ch 32:1 After these events, in which King Hezekiah served the LORD faithfully, Sennacherib, the emperor of Assyria, invaded Judah. He besieged the fortified cities and gave orders for his army to break their way through the walls.

2Ch 32:2 When Hezekiah saw that Sennacherib intended to attack Jerusalem also,

2Ch 32:3 (3-4) he and his officials decided to cut off the supply of water outside the city in order to keep the Assyrians from having any water when they got near Jerusalem. The officials led a large number of people out and stopped up all the springs, so that no more water flowed out of them.

2Ch 32:5 The king strengthened the city's defenses by repairing the wall, building towers on it, and building an outer wall. In addition, he repaired the defenses built on the land that was filled in on the east side of the old part of Jerusalem. He also had a large number of spears and shields made.

2Ch 32:6 He placed all the men in the city under the command of army officers and had them assemble in the open square at the city gate. He said to them,

2Ch 32:7 "Be determined and confident, and don't be afraid of the Assyrian emperor or of the army he is leading. We have more power on our side than he has on his.

2Ch 32:8 He has human power, but we have the LORD our God to help us and to fight our battles." The people were encouraged by these words of their king.

Sennacherib Blasphemes

2Ch 32:9 Some time later, while Sennacherib and his army were still at Lachish, he sent the following message to Hezekiah and the people of Judah who were with him in Jerusalem:

2Ch 32:10 "I, Sennacherib, Emperor of Assyria, ask what gives you people the confidence to remain in Jerusalem under siege.

2Ch 32:11 Hezekiah tells you that the LORD your God will save you from our power, but Hezekiah is deceiving you and will let you die of hunger and thirst.

2Ch 32:12 He is the one who destroyed the LORD's shrines and altars and then told the people of Judah and Jerusalem to worship and burn incense at one altar only.

2Ch 32:13 Don't you know what my ancestors and I have done to the people of other nations? Did the gods of any other nation save their people from the emperor of Assyria?

2Ch 32:14 When did any of the gods of all those countries ever save their country from us? Then what makes you think that your god can save you?

2Ch 32:15 Now don't let Hezekiah deceive you or mislead you like that. Don't believe him! No god of any nation has ever been able to save his people from any Assyrian emperor. So certainly this god of yours can't save you!"

2Ch 32:16 The Assyrian officials said even worse things about the LORD God and Hezekiah, the LORD's servant.

2Ch 32:17 The letter that the emperor wrote defied the LORD, the God of Israel. It said, "The gods of the nations have not saved their people from my power, and neither will Hezekiah's god save his people from me."

2Ch 32:18 The officials shouted this in Hebrew in order to frighten and discourage the people of Jerusalem who were on the city wall, so that it would be easier to capture the city.

2Ch 32:19 They talked about the God of Jerusalem in the same way that they talked about the gods of the other peoples, idols made by human hands.

The Lord Delivers Jerusalem

2Ch 32:20 Then King Hezekiah and the prophet Isaiah son of Amoz prayed to God and cried out to him for help.

2Ch 32:21 The LORD sent an angel that killed the soldiers and officers of the Assyrian army. So the emperor went back to Assyria disgraced. One day when he was in the temple of his god, some of his sons killed him with their swords.

2Ch 32:22 In this way the LORD rescued King Hezekiah and the people of Jerusalem from the power of Sennacherib, the emperor of Assyria, and also from their other enemies. He let the people live in peace with all the neighboring countries.

2Ch 32:23 Many people came to Jerusalem, bringing offerings to the LORD and gifts to Hezekiah, so that from then on all the nations held Hezekiah in honor.

Hezekiah's Pride and Achievements

2Ch 32:24 About this time King Hezekiah became sick and almost died. He prayed, and the LORD gave him a sign that he would recover.

2Ch 32:25 But Hezekiah was too proud to show gratitude for what the LORD had done for him, and Judah and Jerusalem suffered for it.

2Ch 32:26 Finally, however, Hezekiah and the people of Jerusalem humbled themselves, and so the LORD did not punish the people until after Hezekiah's death.

2Ch 32:27 King Hezekiah became very wealthy, and everyone held him in honor. He had storerooms built for his gold, silver, precious stones, spices, shields, and other valuable objects.

2Ch 32:28 In addition, he had storehouses built for his grain, wine, and olive oil; barns for his cattle; and pens for his sheep.

2Ch 32:29 Besides all this, God gave him sheep and cattle and so much other wealth that he built many cities.

2Ch 32:30 It was King Hezekiah who blocked the outlet for Gihon Spring and channeled the water to flow through a tunnel to a point inside the walls of Jerusalem. Hezekiah succeeded in everything he did,

2Ch 32:31 and even when the Babylonian ambassadors came to inquire about the unusual event that had happened in the land, God let Hezekiah go his own way only in order to test his character.

2Ch 32:32 Everything else that King Hezekiah did and his devotion to the LORD are recorded in *The Vision of the Prophet Isaiah Son of Amoz* and in *The History of the Kings of Judah and Israel*.

2Ch 32:33 Hezekiah died and was buried in the upper section of the royal tombs. All the people of Judah and Jerusalem paid him great honor at his death. His son Manasseh succeeded him as king.

II KRONIEKE 32

[1]Na dié gebeure, waarin Hiskia sy trou betoon het, het koning Sanherib van Assirië op die toneel gekom. Hy het Juda ingeval en die vestingstede beleër met die bedoeling om deur hulle verdediging te breek. [2]Toe Hiskia hoor van die koms van Sanherib en dat hy op oorlog teen Jerusalem uit is, [3]het hy in oorleg met sy amptenare en offisiere besluit om die water van die fonteine wat buite die stad was, af te sny. Hulle het met hom saamgestem, [4]en 'n groot klomp mense het bymekaargekom en al die fonteine en ook die watervoor wat deur die omgewing geloop het, toegegooi. Hulle het gesê: Hoekom moet die konings van Assirië baie water kry as hulle hier kom? [5]Hiskia het al die mure wat afgebreek was, herbou, die forte hoër gebou, nog 'n muur buite-om opgetrek en die terras by die Dawidstad laat versterk. Hy het ook 'n groot klomp spiese en skilde laat maak. [6]Nadat hy bevelhebbers oor die volksleër aangewys het, het hy hulle by hom laat bymekaarkom op die plein by die stadspoort en hulle moed ingepraat: [7]Wees sterk, wees dapper, moenie bang wees nie, moenie skrik vir die koning van Assirië en die menigte by hom nie. By ons is meer as by hom. [8]By hom is menslike mag, by ons is die Here ons God wat ons sal help en ons oorlog sal veg. Die manskappe was bemoedig deur dié woorde van koning Hiskia van Juda. [9]'n Tyd daarna het koning Sanherib van Assirië, wat toe met sy hele krygsmag by Lakis was, van sy ondergeskiktes na Jerusalem toe gestuur met 'n boodskap vir koning Hiskia van Juda, en vir al die mense van Juda in Jerusalem. Die boodskap het gelui: [10]So sê koning Sanherib van Assirië: Op wie steun julle dat julle in Jerusalem in die vesting bly? [11]Hiskia sê: Ons God sal ons red van die koning van Assirië,' maar mislei hy julle nie, sodat julle van honger en dors sal sterwe? [12]Dit is mos dié Hiskia wat die hoogtes en die altare van julle God verwyder het en vir Juda en Jerusalem gesê het: Julle moet by net een altaar aanbid en offers bring.' [13]Julle weet mos wat ek en my voorvaders aan al die volke in ander lande gedoen het. Kon die gode van die nasies in daardie lande hulle lande red uit my mag? [14]Wie van al die gode van daardie nasies wat al deur my voorvaders uitgeroei is, kon sy volk red uit my mag? Kan júlle God julle dan red uit my mag? [15]Moet dan nou nie dat Hiskia julle so bedrieg en julle mislei nie. Moet hom nie glo nie. Geen god van enige nasie of koninkryk kon sy volk red uit my mag of uit dié van my voorvaders nie. Júlle God sal julle ook nie red uit my mag nie. [16]Die boodskappers het nóg dinge gesê teen God die Here en teen sy dienaar Hiskia. [17]Sanherib het ook briewe geskryf waarin hy die Here die God van Israel gehoon het en dinge teen Hom gesê het. Hy het geskryf: Soos die gode van die nasies van ander lande hulle volke

nie kon red uit my mag nie, so sal die God van Hiskia sy volk nie red uit my mag nie. 18Om die mense van Jerusalem wat op die mure was, bang te maak en hulle die skrik op die lyf te ja sodat die Assiriërs die stad kon inneem, het die boodskappers hard in die Judese taal geroep 19en oor die God van Jerusalem gepraat soos oor die gode van die volke van ander lande, gode wat die werk van mensehande is. 20Koning Hiskia en die profeet Jesaja seun van Amos het daarom gebid en na die hemel geroep. 21Toe stuur die Here 'n engel, en dié het elke soldaat en leier en offisier in die kamp van die koning van Assirië doodgemaak. Hy moes beskaamd die aftog blaas terug na sy land toe. Toe hy daar in die tempel van sy god ingaan, het van sy eie seuns hom vermoor. 22So het die Here vir Hiskia en die inwoners van Jerusalem gered uit die mag van koning Sanherib van Assirië en uit die mag van almal by hom. Die Here het sy volk aan alle kante beskerm. 23Baie mense het vir die Here in Jerusalem offers gebring en kosbare geskenke vir koning Hiskia van Juda, wie se aansien onder die nasies hoog gestyg het ná dié gebeure. 24Dié tyd het Hiskia ernstig siek geword. Hy het tot die Here gebid, en die Here het met hom gepraat en met hom 'n wonder laat gebeur. 25Hiskia het egter nie dankbaarheid betoon vir dié weldaad nie. Hy het ingenome geword met homself, en dit het die toorn van die Here oor hom en oor Juda en Jerusalem gebring. 26Hy en die inwoners van Jerusalem het egter berou gekry oor die selfingenomenheid, en die toorn van die Here het toe nie in die tyd van Hiskia oor hulle gekom nie. 27Hiskia was ryk en het groot aansien geniet. Hy het vir hom skatkamers laat bou vir silwer, goud, edelstene, kosbare kruie, skilde en allerlei waardevolle goed. 28Hy het opslagplekke laat bou vir die koring, wyn en olie wat aan hom gelewer is, en krale en stalle vir sy beeste en kleinveekuddes. 29Hy het vir hom stede laat bou en het groot troppe kleinvee en grootvee gehad. God het hom 'n baie groot persoonlike besit laat opbou. 30Dit was Hiskia wat die boonste uitloop van die Gihonfontein afgesny en die water reguit na die westekant van die Dawidstad toe gelei het. Hy was voorspoedig met alles wat hy gedoen het. 31Maar toe die regeerders van Babel woordvoerders na hom toe gestuur het om navraag te doen oor die wonder wat in sy land gebeur het, het God hom verlaat. Dit was om hom te toets en hom sy eie hart te laat ken. 32Die ander verhale oor Hiskia en sy troue optrede is opgeteken in Die Gesig van die Profeet Jesaja seun van Amos en in Die Boek van die Konings van Juda en Israel. 33Hiskia is oorlede, en hy is begrawe teen die skuinste waar die grafte van die nakomelinge van Dawid is. Die hele Juda en die inwoners van Jerusalem het aan hom eer bewys met sy dood. Sy seun Manasse het hom as koning opgevolg.

2Chronicles 33

Manasseh Reigns in Judah

2Ch 33:1 Manasseh was twelve years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for fifty-five years.

2Ch 33:2 Following the disgusting practices of the nations whom the LORD had driven out of the land as his people advanced, Manasseh sinned against the LORD.

2Ch 33:3 He rebuilt the pagan places of worship that his father Hezekiah had destroyed. He built altars for the worship of Baal, made images of the goddess Asherah, and worshiped the stars.

2Ch 33:4 He built pagan altars in the Temple, the place that the LORD had said was where he should be worshiped forever.

2Ch 33:5 In the two courtyards of the Temple he built altars for the worship of the stars.

2Ch 33:6 He sacrificed his sons in Hinnom Valley as burnt offerings. He practiced divination and magic and consulted fortunetellers and mediums. He sinned greatly against the LORD and stirred up his anger.

2Ch 33:7 He placed an image in the Temple, the place about which God had said to David and his son Solomon: "Here in Jerusalem, in this Temple, is the place that I have chosen out of all the territory of the twelve tribes of Israel as the place where I am to be worshiped.

2Ch 33:8 And if the people of Israel will obey all my commands and keep the whole Law that my servant Moses gave them, then I will not allow them to be driven out of the land that I gave to their ancestors."

2Ch 33:9 Manasseh led the people of Judah to commit even greater sins than those committed by the nations whom the LORD had driven out of the land as his people advanced.

Manasseh's Repentance

2Ch 33:10 Although the LORD warned Manasseh and his people, they refused to listen.

2Ch 33:11 So the LORD let the commanders of the Assyrian army invade Judah. They captured Manasseh, stuck hooks in him, put him in chains, and took him to Babylon.

2Ch 33:12 In his suffering he became humble, turned to the LORD his God, and begged him for help.

2Ch 33:13 God accepted Manasseh's prayer and answered it by letting him go back to Jerusalem and rule again. This convinced Manasseh that the LORD was God.

2Ch 33:14 After this, Manasseh increased the height of the outer wall on the east side of David's City, from a point in the valley near Gihon Spring north to the Fish Gate and the area of the city called Ophel. He also stationed an army officer in command of a unit of troops in each of the fortified cities of Judah.

2Ch 33:15 He removed from the Temple the foreign gods and the image that he had placed there, and the pagan altars that were on the hill where the Temple stood and in other places in Jerusalem; he took all these things outside the city and threw them away.

2Ch 33:16 He also repaired the altar where the LORD was worshiped, and he sacrificed fellowship offerings and thanksgiving offerings on it. He commanded all the people of Judah to worship the LORD, the God of Israel.

2Ch 33:17 Although the people continued to offer sacrifices at other places of worship, they offered them only to the LORD.

2Ch 33:18 Everything else that Manasseh did, the prayer he made to his God, and the messages of the prophets who spoke to him in the name of the LORD, the God of Israel, are all recorded in *The History of the Kings of Israel*.

2Ch 33:19 The king's prayer and God's answer to it, and an account of the sins he committed before he repented—the evil he did, the pagan places of worship and the symbols of the goddess Asherah that he made and the idols that he worshiped—are all recorded in *The History of the Prophets*.

2Ch 33:20 Manasseh died and was buried at the palace, and his son Amon succeeded him as king.

Amon's Reign and Death

2Ch 33:21 Amon was twenty-two years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for two years.

2Ch 33:22 Like his father Manasseh, he sinned against the LORD, and he worshiped the idols that his father had worshiped.

2Ch 33:23 But unlike his father, he did not become humble and turn to the LORD; he was even more sinful than his father had been.

2Ch 33:24 Amon's officials plotted against him and assassinated him in the palace.

2Ch 33:25 The people of Judah killed Amon's assassins and made his son Josiah king.

II KRONIEKE 33

[1]Manasse was twaalf toe hy koning geword het en het vyf en vyftig jaar in Jerusalem geregeer. [2]Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en het die afskuwelike optrede van die heidennasies nagevolg wat deur die Here verdryf is om vir die Israeliete plek te maak. [3]Hy het die hoogtes wat deur Hiskia, sy pa, verwoes is, weer opgebou, altare vir die Baäls opgerig, gewyde pale gemaak, voor al die hemelliggame gebuig en hulle gedien. [4]Hy het selfs afgodsaltare gebou in die huis van die Here, die plek waarvan die Here gesê het: My Naam sal altyd in Jerusalem wees. [5]In die twee voorhowe van die huis van die Here het hy altare vir al die hemelliggame gebou. [6]Hy het sy eie seuns in die Ben-Hinnomdal as offers verbrand, hom besig gehou met goëlery, waarsêery en toordery, en meegedoen aan die oproep en raadpleging van geeste. Hy het gruwelik verkeerd gedoen in die oë van die Here en Hom uitgetart. [7]Die afgodsbeeld wat hy laat maak het, het hy opgestel binne-in die tempel, die plek waarvan God vir Dawid en sy seun Salomo gesê het: In hierdie huis en in Jerusalem wat Ek onder al die Israelitiese stamme uitgekies het, vestig Ek my Naam vir altyd. [8]As Israel alles doen wat Ek hulle beveel het, in ooreenstemming met die hele wet en die voorskrifte en bepalings wat deur bemiddeling van Moses gegee is, sal Ek hulle voete stewig geplant hou op die grond wat Ek aan hulle voorvaders toegeken het. [9]Maar Manasse het Juda en die inwoners van Jerusalem die verkeerde pad laat loop, sodat hulle erger aangegaan het as die nasies wat deur die Here uitgeroei is om vir Israel plek te maak. [10]Die Here het Manasse en sy volk aangespreek, maar hulle het daar geen ag op geslaan nie. [11]Toe het die Here die leëraanvoerders van die koning van Assirië laat kom, en hulle het Manasse gevange geneem, hake deur sy neus gesteek, hom geboei met bronskettings en hom na Babel toe gevat. [12]Toe dit met hom so sleg gaan, het hy die Here sy God om genade gesmeek, groot berou getoon voor die God van sy voorvaders, [13]en gebid. Die Here was hom genadig en het sy smeekbede verhoor en hom laat terugkom na Jerusalem, na sy koningskap toe. Toe het Manasse geweet dat die Here God is. [14]Manasse het later die buitemuur van die Dawidstad wes van die Gihon, in die dal, by die ingang van die Vispoort en rondom die Ofel herbou. Hy het die muur baie hoër gemaak as wat dit was. In al die vestingstede van Juda het hy bevelvoerders geplaas. [15]Verder het hy die vreemde gode en die afgodsbeeld uit die huis van die Here verwyder en buitekant die stad weggegooi, en so ook al die altare wat hy op die tempelberg en in Jerusalem gebou het. [16]Hy het die altaar van die Here herstel en daarop maaltyd- en dankoffers gebring. Hy het opdrag gegee dat Juda

die Here die God van Israel moet dien. [17]Die volk het wel nog op die hoogtes offerandes gebring, maar nou vir die Here hulle God. [18]Die ander verhale oor Manasse, sy gebed tot sy God en die verhale oor die sieners wat hom aangespreek het in die Naam van die Here die God van Israel, staan in Die Verhale van die Konings van Israel. [19]Sy gebed en die verhoring daarvan, al sy sonde en sy selfverheffing, en die plekke waar hy hoogtes gebou het en gewyde pale en afgodsbeelde opgerig het voordat hy berou gekry het, staan opgeteken in Die Verhale van die Sieners. [20]Manasse is oorlede, en hy is begrawe in sy huis. Sy seun Amon het hom as koning opgevolg. [21]Amon was twee en twintig toe hy koning geword het en het twee jaar in Jerusalem geregeer. [22]Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here, net soos Manasse, sy pa, gedoen het. Vir al die beelde wat Manasse, sy pa, gemaak het, het Amon offerandes gebring. Hy het hulle gedien [23]en nie voor die Here berou getoon soos sy pa nie. Hy het nog meer misdade teen God begaan. [24]Sy amptenare het 'n sameswering teen hom gesmee en hom in sy paleis doodgemaak. [25]Daarna het die burgers van die land die samesweerders almal doodgemaak en Amon se seun Josia in sy plek koning gemaak.

2Chronicles 34

Josiah Reigns in Judah

2Ch 34:1 Josiah was eight years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for thirty-one years.

2Ch 34:2 He did what was pleasing to the LORD; he followed the example of his ancestor King David, strictly obeying all the laws of God.

2Ch 34:3 In the eighth year that Josiah was king, while he was still very young, he began to worship the God of his ancestor King David. Four years later he began to destroy the pagan places of worship, the symbols of the goddess Asherah, and all the other idols.

2Ch 34:4 Under his direction the altars where Baal was worshiped were smashed, and the incense altars near them were torn down. They ground to dust the images of Asherah and all the other idols and then scattered the dust on the graves of the people who had sacrificed to them.

2Ch 34:5 He burned the bones of the pagan priests on the altars where they had worshiped. By doing all this, he made Judah and Jerusalem ritually clean again.

2Ch 34:6 He did the same thing in the cities and the devastated areas of Manasseh, Ephraim, and Simeon, and as far north as Naphtali.

2Ch 34:7 Throughout the territory of the Northern Kingdom he smashed the altars and the symbols of Asherah, ground the idols to dust, and broke into bits all the incense altars. Then he returned to Jerusalem.

The Book of the Law Found

2Ch 34:8 In the eighteenth year of his reign, after he had purified the land and the Temple by ending pagan worship, King Josiah sent three men to repair the Temple of the LORD God: Shaphan son of Azaliah, Maaseiah, the governor of Jerusalem, and Joah son of Joahaz, a high official.

2Ch 34:9 The money that the Levite guards had collected in the Temple was turned over to Hilkiah the High Priest. (It had been collected from the people of Ephraim and Manasseh and the rest of the Northern Kingdom, and from the people of Judah, Benjamin, and Jerusalem.)

2Ch 34:10 This money was then handed over to the three men in charge of the Temple repairs, and they gave it to

2Ch 34:11 the carpenters and the builders to buy the stones and the timber used to repair the buildings that the kings of Judah had allowed to decay.

2Ch 34:12 The men who did the work were thoroughly honest. They were supervised by four Levites: Jahath and Obadiah of the clan of Merari, and Zechariah and Meshullam of the clan of Kohath. (The Levites were all skillful musicians.)

2Ch 34:13 Other Levites were in charge of transporting materials and supervising the workers on various jobs, and others kept records or served as guards.

2Ch 34:14 While the money was being taken out of the storeroom, Hilkiah found the book of the Law of the LORD, the Law that God had given to Moses.

2Ch 34:15 He said to Shaphan, "I have found the book of the Law here in the Temple." He gave Shaphan the book,

2Ch 34:16 and Shaphan took it to the king. He reported, "We have done everything that you commanded.

2Ch 34:17 We have taken the money that was kept in the Temple and handed it over to the workers and their supervisors."

2Ch 34:18 Then he added, "I have here a book that Hilkiah gave me." And he read it aloud to the king.

2Ch 34:19 When the king heard the book being read, he tore his clothes in dismay

2Ch 34:20 and gave the following order to Hilkiah, to Ahikam son of Shaphan, to Abdon son of Micaiah, to Shaphan, the court secretary, and to Asaiah, the king's attendant:

2Ch 34:21 "Go and consult the LORD for me and for the people who still remain in Israel and Judah. Find out about the teachings of this book. The LORD is angry with us because our ancestors have not obeyed the word of the LORD and have not done what this book says must be done."

Huldah Prophesies Disaster

2Ch 34:22 At the king's command, Hilkiah and the others went to consult a woman named Huldah, a prophet who lived in the newer part of Jerusalem. (Her husband Shallum, the son of Tikvah and grandson of Harhas, was in charge of the Temple robes.) They described to her what had happened,

2Ch 34:23 and she told them to go back to the king and give him

2Ch 34:24 the following message from the LORD: "I am going to punish Jerusalem and all its people with the curses written in the book that was read to the king.

2Ch 34:25 They have rejected me and have offered sacrifices to other gods, and so have stirred up my anger by all they have done. My anger is aroused against Jerusalem, and it will not die down.

2Ch 34:26 As for the king himself, this is what I, the LORD God of Israel, say: You listened to what is written in the book,

2Ch 34:27 and you repented and humbled yourself before me, tearing your clothes and weeping, when you heard how I threatened to punish Jerusalem and its people. I have heard your prayer,

2Ch 34:28 and the punishment which I am going to bring on Jerusalem will not come until after your death. I will let you die in peace." The men returned to King Josiah with this message.

2Ch 34:29 King Josiah summoned all the leaders of Judah and Jerusalem,

2Ch 34:30 and together they went to the Temple, accompanied by the priests and the Levites and all the rest of the people, rich and poor alike. Before them all the king read aloud the whole book of the covenant, which had been found in the Temple.

2Ch 34:31 He stood by the royal column and made a covenant with the LORD to obey him, to keep his laws and commands with all his heart and soul, and to put into practice the demands attached to the covenant, as written in the book.

2Ch 34:32 He made the people of Benjamin and everyone else present in Jerusalem promise to keep the covenant. And so the people of Jerusalem obeyed the requirements of the covenant they had made with the God of their ancestors.

2Ch 34:33 King Josiah destroyed all the disgusting idols that were in the territory belonging to the people of Israel, and as long as he lived, he required the people to serve the LORD, the God of their ancestors.

II KRONIEKE 34

1Josia was ag toe hy koning geword het en het een en dertig jaar in Jerusalem geregeer. 2Hy het gedoen wat reg is in die oë van die Here. Hy het die pad van sy voorvader Dawid geloop en daar nie links of regs van afgewyk nie. 3In die agste jaar van sy regering, toe hy nog 'n jong man was, het hy begin om die God van sy voorvader Dawid te dien, en in die twaalfde jaar het hy begin om Juda en Jerusalem te suiwer van hoogtes, gewyde pale, gesnede en gegote beelde. 4Hy het persoonlik toegesien dat die altare van die Baäls verwoes word en het die wierookaltare wat bokant die Baälsaltare gestaan het, laat stukkend slaan. Die gewyde pale en die gesnede en gegote beelde het hy stukkend gebreek, fyngemaal en oor die grafte van dié wat vir hulle offerandes gebring het, gestrooi. 5Die bene van die afgodspriesters het hy op hulle eie altare laat verbrand. So het hy Juda en Jerusalem skoongemaak, 6en ook die stede van Manasse, Efraim en Simeon, tot by Naftali, en ook die ruïnes van die omgewing. 7Hy het dwarsoor die gebied van Israel altare afgebreek, gewyde pale en beelde in stukkies gekap en al die wierookaltare stukkend gebreek. Daarna is hy terug Jerusalem toe. 8In die agtiende jaar van sy regering, toe hy nog besig was om die land en die tempel skoon te maak, het Josia vir Safan seun van Asalja, die stadsbevelvoerder Maäseja en die hoof uitvoerende beampte Joag seun van Joahas gestuur om die huis van die Here sy God te herstel. 9Hulle het die geld wat deur die Levitiese drumpelwagte vir die tempel ingesamel is in Manasse en Efraim en oral in Israel, Juda en Benjamin en by die inwoners van Jerusalem, aan die hoëpriester Gilkija gaan oorhandig. 10Die geld is toe gegee aan die mense wat vir die werk aan die tempel moes sorg en dié het dit gebruik vir die heropbou en herstel van die gebou. 11Hulle het die geld vir die vakmanne en bouwerkers gegee om gekapte klip en balke te koop en die vertrekke wat onder die konings van Juda in verval geraak het, weer op te bou. 12Die manne het die werk met groot sorg uitgevoer. Die opsigters oor hulle was die Leviete Jagat en Obadja uit die Merarigroep, en Sagaria en Mesullam uit die Kehatgroep. Die Leviete was mense wat almal bedrewe was in die speel van musiekinstrumente, 13maar hulle het ook toesig gehou oor die draers en het leiding gegee aan elkeen wat 'n taak moes uitvoer, in watter soort werk ook al. Ook die administratiewe amptenare, die regsbeamptes en die poortwagte was Leviete. 14Terwyl hulle die geld wat vir die huis van die Here ingebring is, uitgehaal het, het die priester Gilkija die boek gekry met die wet van die Here wat deur bemiddeling van Moses aan Israel gegee is. 15Gilkija het toe vir die staatsekretaris Safan gesê: Ek het die wetboek

in die tempel gekry. Hy het die wetboek aan Safan oorhandig, [16]en Safan het dit na die koning toe geneem en ook aan die koning verslag gedoen: Alles wat aan u amptenare opgedra is, is gedoen; [17]die geld wat in die tempel beskikbaar was, is uitgetel en oorhandig aan die opsigters en aan die mense wat die werk moet uitvoer. [18]Die staatsekretaris Safan het ook aan die koning die mededeling gedoen: Die priester Gilkija het my 'n boek gegee, en Safan het vir die koning gelees wat daarin staan. [19]Toe die koning hoor wat die wet sê, het hy sy klere geskeur [20]en opdrag gegee aan Gilkija, aan Agikam seun van Safan, aan Akbor seun van Miga, aan die staatsekretaris Safan en aan Asaja, die hoofamptenaar van die koning: [21]Gaan raadpleeg die Here namens my en namens almal wat nog oor is van Israel en Juda. Raadpleeg Hom oor die inhoud van die boek wat gekry is. Ons voorvaders was ongehoorsaam aan die woord van die Here en het nie gehandel in ooreenstemming met alles wat in hierdie boek staan nie. Daarom is die toorn van die Here wat op ons uitgestort gaan word, groot. [22]Gilkija en die manne van die koning is toe na die profetes Gulda toe. Sy was die vrou van die klerebewaarder Sallum seun van Tikwa, seun van Gasra, en het in die nuwe deel van Jerusalem gewoon. Hulle het haar vertel waarom hulle gekom het, [23]en sy het geantwoord: Ek het 'n boodskap van die Here die God van Israel. Sê vir die man wat julle na my toe gestuur het: [24]So sê die Here: Ek bring onheil oor hierdie plek en oor sy inwoners, die volle straf soos dit opgeteken staan in die boek wat aan die koning van Juda voorgelees is, [25]want hulle het My verlaat. Hulle het offerandes gebring vir ander gode en My uitgetart met allerhande maaksels van hulle eie hande. My toorn word op hierdie plek uitgestort, die vlam van my toorn sal nie geblus word nie. [26]Maar sê vir die koning van Juda wat vir julle gestuur het om die Here te raadpleeg: So sê die Here die God van Israel: Ek het daarop ag geslaan dat jy in jou hart geraak is deur die woorde wat jy gehoor het en dat jy berou getoon het voor God toe jy hoor wat Hy sê oor hierdie plek en sy inwoners, en dat jy jou klere geskeur het en gehuil het en voor My berou getoon het, sê die Here. [27]Ek sal jou in vrede laat sterwe en in jou graf laat ingaan; jy sal niks van al die onheil wat Ek oor hierdie plek en sy inwoners bring, self beleef nie. Die afvaardiging het so aan die koning gerapporteer, [28]en hy het al die leiers van Juda en Jerusalem bymekaar laat kom. [29]Daarna is die koning na die huis van die Here toe met al die mense van Juda by hom en ook die inwoners van Jerusalem, die priesters en die Leviete, al die mense, groot en klein. Daar het hy alles aan hulle voorgelees wat in die boek van die verbond gestaan het wat in die huis van die Here gevind is. [30]Toe het die koning op sy plek gaan staan en 'n verbond met die Here gesluit en beloof om die Here te volg en sy gebooie, verordeninge en voorskrifte

met sy hele hart en siel te gehoorsaam en om die bepalings van die verbond soos dit in hierdie boek vasgelê is, na te kom. 31Hy het almal wat in Jerusalem en Benjamin was, in die verbond ingesluit. Die inwoners van Jerusalem het gedoen wat die verbond van God, die God van hulle voorvaders, vereis. 32Josia het alles wat vir God afskuwelik is, verwyder uit die hele Israelitiese gebied en almal in Israel verplig om die Here hulle God te dien. So lank hy geleef het, het hulle nie weggedraai van die Here, die God van hulle voorvaders, af nie.

2Chronicles 35

Josiah Keeps the Passover

2Ch 35:1 King Josiah celebrated the Passover at Jerusalem in honor of the LORD; on the fourteenth day of the first month they killed the animals for the festival.

2Ch 35:2 He assigned to the priests the duties they were to perform in the Temple and encouraged them to do them well.

2Ch 35:3 He also gave these instructions to the Levites, the teachers of Israel, who were dedicated to the LORD: "Put the sacred Covenant Box in the Temple that King Solomon, the son of David, built. You are no longer to carry it from place to place, but you are to serve the LORD your God and his people Israel.

2Ch 35:4 Take your places in the Temple by clans, according to the responsibilities assigned to you by King David and his son King Solomon,

2Ch 35:5 and arrange yourselves so that some of you will be available to help each family of the people of Israel.

2Ch 35:6 You are to kill the Passover lambs and goats. Now make yourselves ritually clean and prepare the sacrifices in order that your fellow Israelites may follow the instructions which the LORD gave through Moses."

2Ch 35:7 For the use of the people at the Passover, King Josiah contributed from his own herds and flocks 30,000 sheep, lambs, and young goats, and 3,000 bulls.

2Ch 35:8 His officials also made contributions for the people, the priests, and the Levites to use. And the officials in charge of the Temple—Hilkiah, the High Priest, Zechariah, and Jehiel—gave the priests 2,600 lambs and young goats and 300 bulls for sacrifices during the festival.

2Ch 35:9 The leaders of the Levites—Conaniah, Shemaiah and his brother Nethanel, Hashabiah, Jeiel, and Jozabad—contributed 5,000 lambs and young goats and 500 bulls for the Levites to offer as sacrifices.

2Ch 35:10 When everything was arranged for the Passover, the priests and the Levites took their posts, as commanded by the king.

2Ch 35:11 After the lambs and goats had been killed, the Levites skinned them, and the priests sprinkled the blood on the altar.

2Ch 35:12 Then they divided among the people, by family groups,

the animals for burnt offerings, so that they could offer them according to the instructions in the Law of Moses.

2Ch 35:13 The Levites roasted the Passover sacrifices over the fire, according to the regulations, and boiled the sacred offerings in pots, kettles, and pans, and quickly distributed the meat to the people.

2Ch 35:14 After this was done, the Levites provided meat for themselves and for the priests descended from Aaron, for the priests were kept busy until night, burning the animals that were burned whole and the fat of the sacrifices.

2Ch 35:15 The following musicians of the Levite clan of Asaph were in the places assigned to them by King David's instructions: Asaph, Heman, and Jeduthun, the king's prophet. The guards at the Temple gates did not need to leave their posts, because the other Levites prepared the Passover for them.

2Ch 35:16 So, as King Josiah had commanded, everything was done that day for the worship of the LORD, the keeping of the Passover Festival, and the offering of burnt offerings on the altar.

2Ch 35:17 For seven days all the people of Israel who were present celebrated the Passover and the Festival of Unleavened Bread.

2Ch 35:18 Since the days of the prophet Samuel, the Passover had never been celebrated like this. None of the former kings had ever celebrated a Passover like this one celebrated by King Josiah, the priests, the Levites, and the people of Judah, Israel, and Jerusalem

2Ch 35:19 in the eighteenth year of Josiah's reign.

Josiah Killed in Battle

2Ch 35:20 After King Josiah had done all this for the Temple, King Neco of Egypt led an army to fight at Carchemish on the Euphrates River. Josiah tried to stop him,

2Ch 35:21 but Neco sent Josiah this message: "This war I am fighting does not concern you, King of Judah. I have not come to fight you, but to fight my enemies, and God has told me to hurry. God is on my side, so don't oppose me, or he will destroy you."

2Ch 35:22 But Josiah was determined to fight. He refused to listen to what God was saying through King Neco, so he disguised himself and went into battle on the plain of Megiddo.

2Ch 35:23 During the battle King Josiah was struck by Egyptian arrows. He ordered his servants, "Take me away; I'm badly hurt!"

2Ch 35:24 They lifted him out of his chariot, placed him in a second chariot which he had there, and took him to Jerusalem. There he died and was buried in the royal tombs. All the people of Judah and Jerusalem mourned his death.

2Ch 35:25 The prophet Jeremiah composed a lament for King Josiah. It has become a custom in Israel for the singers, both men and women, to use this song when they mourn for him. The song is found in the collection of laments.

2Ch 35:26 Everything that Josiah did—his devotion to the LORD, his obedience to the Law,

2Ch 35:27 and his history from beginning to end—is all recorded in *The History of the Kings of Israel and Judah*.

II KRONIEKE 35

1Josia het die paasfees van die Here in Jerusalem gevier. Hulle het die paaslam geslag op die veertiende van die eerste maand. 2Die koning het aan die priesters hulle diensbeurte toegewys en hulle moed ingepraat vir die tempeldiens. 3Daarna het hy die Leviete wat vir die onderrig van die hele Israel verantwoordelik was en aan die Here gewy was, beveel: Sit die heilige ark in die tempel wat koning Salomo van Israel, seun van Dawid, gebou het. Julle hoef dit nie meer op die skouers te dra nie. Doen nou julle werk vir die Here julle God en vir sy volk Israel. 4Orden julleself familiegewys volgens afdelings soos dit bepaal is in die handleidings van koning Dawid van Israel en sy seun Salomo. 5Neem dan julle plek in die heiligdom in: vir elke familiegroep van julle volksgenote moet daar 'n familieafdeling Leviete wees. 6Slag die paaslam, reinig julle, en berei julle volksgenote voor om uitvoering te gee aan die opdrag van die Here wat deur bemiddeling van Moses aan Israel gegee is. 7Josia het self die kleinvee, die skaaplammers en boklammers, dertig duisend stuks, vir die lede van die volk voorsien, die paasoffers vir almal wat daar was, en ook nog drie duisend beeste. Dit het gekom uit die persoonlike besit van die koning. 8Sy amptenare het vrywillig voorsiening help maak vir die volk, die priesters en die Leviete. Gilkija, Sagaria en Jegiël, die hoofde van die tempel, het as paasoffers vir die priesters twee duisend ses honderd lammers en drie honderd beeste geskenk. 9Kenanja en sy ampsgenote Semaja en Netanel, en Gasabja, Jeïel en Josabad, die leiers van die Leviete, het as paasoffers vir die Leviete vyf duisend lammers en vyf honderd beeste geskenk. 10Toe die diens gereël is, die priesters op hulle plekke staan en die Leviete in hulle afdelings soos die koning beveel het, 11is die paaslam geslag. Die priesters het die bloed gesprinkel wat vir hulle gegee is, en die Leviete het geslag. 12Die brandoffers is eenkant gehou om aan die familiegroepe uit die volk te gee sodat hulle dit kon offer aan die Here soos die boek van Moses dit voorskryf. Dit is ook met die beeste gedoen. 13Die paaslammers is volgens voorskrif oor die vuur gebraai, maar die gewyde offergawes is in potte, kastrolle en skottels gekook en vinnig vir die lede van die volk geneem. 14Daarna het die Leviete vir hulleself en die priesters vleis gaargemaak, want die priesters uit die nageslag van Aäron was tot die nag toe besig om die brandoffers en die vetgedeeltes as offers te verbrand. Die Leviete moes dus vir hulleself en vir die Aäronitiese priesters vleis gaarmaak. 15Die sangers van die Asafgroep was op hulle pos volgens die voorskrif van Dawid, en ook Asaf self, Heman en Jedutun, die siener van die koning. Die poortwagte was elkeen by die poort waar hy moes wees. Hulle het nie

nodig gehad om hulle poste te verlaat nie, want hulle ampsgenote, die Leviete, het vir hulle gesorg. 16So het die diens van die Here daardie dag verloop. Die paasfees is gevier en die brandoffers op die altaar van die Here gebring soos koning Josia beveel het. 17Die Israeliete wat daar was, het destyds die paasfees gevier en die sewedaagse fees van die ongesuurde brood. 18Van die tyd van die profeet Samuel af is daar nie so 'n groot paasfees in Israel gevier nie. Nie een van die konings van Israel het so paasfees gevier soos Josia, die priesters en die Leviete, die hele Juda, die Israeliete wat daar was, en die inwoners van Jerusalem dit gevier het nie. 19Dié paasfees is gevier in die agtiende regeringsjaar van koning Josia. 20Alles wat Josia aan die tempel laat doen het, was afgehandel. Toe het koning Neko van Egipte opgetrek om in Karkemis, aan die Eufraat, te gaan oorlog maak. Josia het teen hom opgetrek, 21en Neko het met boodskappers vir hom laat weet: Ons het niks teen mekaar nie, koning van Juda! My veldtog is dié keer nie teen jou nie, maar teen 'n vyand. God het gesê ek moet gou maak. Moenie in God se pad kom nie. Hy is by my en Hy sal jou vernietig. 22Josia het Neko egter nie met rus gelaat nie. Hy het hom vermom met die oog op die geveg en nie geluister na wat Neko op bevel van God self gesê het nie. Hy het vir Neko in die Megiddovlakte gaan aanval. 23Die boogskutters het koning Josia raakgeskiet, en hy het vir sy lyfwagte gesê: Bring my uit, ek is swaar gewond. 24Hulle het hom van die strydwa afgehaal, hom op 'n ander wa gesit en hom na Jerusalem toe gebring. Hy is oorlede, en hy is begrawe in die familiegraf. Die hele Juda en Jerusalem het oor Josia getreur. 25Jeremia het 'n treurlied oor Josia gedig, en al die sangers en sangeresse het oor Josia gesing in hulle treurliedere. Dit word nou nog gedoen, dit het 'n gebruik in Israel geword. Die liedere is opgeteken in Die Treurliedere. 26Die ander verhale oor Josia, sy dade van trou in ooreenstemming met wat in die wet van die Here geskryf staan, 27die verhale van vroeër en dié van later, is opgeteken in Die Boek van die Konings van Israel en Juda.

2Chronicles 36

Judah's Decline

2Ch 36:1 The people of Judah chose Josiah's son Joahaz and anointed him king in Jerusalem.

2Ch 36:2 Joahaz was twenty-three years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for three months.

2Ch 36:3 King Neco of Egypt took him prisoner and made Judah pay 7,500 pounds of silver and 75 pounds of gold as tribute.

2Ch 36:4 Neco made Joahaz' brother Eliakim king of Judah and changed his name to Jehoiakim. Joahaz was taken to Egypt by Neco.

2Ch 36:5 Jehoiakim was twenty-five years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for eleven years. He sinned against the LORD his God.

2Ch 36:6 King Nebuchadnezzar of Babylonia invaded Judah, captured Jehoiakim, and took him to Babylonia in chains.

2Ch 36:7 Nebuchadnezzar carried off some of the treasures of the Temple and put them in his palace in Babylon.

2Ch 36:8 Everything that Jehoiakim did, including his disgusting practices and the evil he committed, is recorded in *The History of the Kings of Israel and Judah*.His son Jehoiachin succeeded him as king.

2Ch 36:9 Jehoiachin was eighteen years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for three months and ten days. He too sinned against the LORD.

2Ch 36:10 When spring came, King Nebuchadnezzar took Jehoiachin to Babylonia as a prisoner and carried off the treasures of the Temple. Then Nebuchadnezzar made Jehoiachin's uncle Zedekiah king of Judah and Jerusalem.

2Ch 36:11 Zedekiah was twenty-one years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for eleven years.

2Ch 36:12 He sinned against the LORD and did not listen humbly to the prophet Jeremiah, who spoke the word of the LORD.

2Ch 36:13 Zedekiah rebelled against King Nebuchadnezzar, who had forced him to swear in God's name that he would be loyal. He stubbornly refused to repent and return to the LORD, the God of Israel.

2Ch 36:14 In addition, the leaders of Judah, the priests, and the people followed the sinful example of the nations around them in

worshiping idols, and so they defiled the Temple, which the LORD himself had made holy.

2Ch 36:15 The LORD, the God of their ancestors, had continued to send prophets to warn his people, because he wanted to spare them and the Temple.

2Ch 36:16 But they made fun of God's messengers, ignoring his words and laughing at his prophets, until at last the LORD's anger against his people was so great that there was no escape.

Jerusalem Captured and Burned

2Ch 36:17 So the LORD brought the king of Babylonia to attack them. The king killed the young men of Judah even in the Temple. He had no mercy on anyone, young or old, man or woman, sick or healthy. God handed them all over to him.

2Ch 36:18 The king of Babylonia looted the Temple, the Temple treasury, and the wealth of the king and his officials, and took everything back to Babylon.

2Ch 36:19 He burned down the Temple and the city, with all its palaces and its wealth, and broke down the city wall.

2Ch 36:20 He took all the survivors to Babylonia, where they served him and his descendants as slaves until the rise of the Persian Empire.

2Ch 36:21 And so what the LORD had foretold through the prophet Jeremiah was fulfilled: "The land will lie desolate for seventy years, to make up for the Sabbath rest that has not been observed."

The Proclamation of Cyrus

2Ch 36:22 In the first year that Cyrus of Persia was emperor, the LORD made what he had said through the prophet Jeremiah come true. He prompted Cyrus to issue the following command and send it out in writing to be read aloud everywhere in his empire:

2Ch 36:23 "This is the command of Cyrus, Emperor of Persia. The LORD, the God of Heaven, has made me ruler over the whole world and has given me the responsibility of building a temple for him in Jerusalem in Judah. Now, all of you who are God's people, go there, and may the LORD your God be with you."

II KRONIEKE 36

1Die burgers van die land het Josia se seun Joahas geneem en hom koning in Jerusalem gemaak in sy pa se plek. 2Joahas was drie en twintig toe hy koning geword het en het drie maande in Jerusalem geregeer. 3Die koning van Egipte het vir Joahas afgesit as koning in Jerusalem en die land beboet met drie en 'n halwe ton silwer en vier en dertig kilogram goud. 4Daarna het die Egiptiese koning vir Eljakim, Joahas se broer, koning gemaak oor Juda en Jerusalem, en sy naam verander na Jojakim. Neko het vir Joahas, Jojakim se broer, saamgevat Egipte toe. 5Jojakim was vyf en twintig toe hy koning geword het en het elf jaar in Jerusalem geregeer. Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here sy God. 6Koning Nebukadnesar van Babel het vir Jojakim aangeval en hom geboei met bronskettings om hom na Babel toe te vat. 7Nebukadnesar het van die goed in die huis van die Here ook na Babel toe gevat en dit in sy tempel in Babel gesit. 8Die ander verhale oor Jojakim, die afskuwelike dinge wat hy gedoen het en wat met hom gebeur het, is opgeteken in Die Boek van die Konings van Israel en Juda. Sy seun Jojagin het hom as koning opgevolg. 9Jojagin was agtien jaar toe hy koning geword het en het drie maande en tien dae in Jerusalem geregeer. Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here. 10Met die wisseling van die jaar het koning Nebukadnesar hom na Babel toe laat haal saam met die kosbare goed in die huis van die Here, en sy broer Sedekia koning oor Juda in Jerusalem gemaak. 11Sedekia was een en twintig toe hy koning geword het en het elf jaar in Jerusalem geregeer. 12Hy het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here sy God. Hy het nie berou getoon toe die profeet Jeremia hom op bevel van die Here aangespreek het nie. 13Ook teen koning Nebukadnesar, aan wie hy voor God trou gesweer het, het hy hom verset. Hy was koppig en onversetlik in sy weiering om hom tot die Here die God van Israel te bekeer. 14Al die leiers van die priesters en die volk het ook weer in groot troueloosheid verval na die voorbeeld van die afskuwelike optrede van die heidennasies, en hulle het die huis van die Here wat Hy in Jerusalem geheilig het, ontwy. 15Die Here die God van hulle voorvaders het voortdurend aan hulle sy wil bekend gemaak deur middel van sy boodskappers, want Hy was begaan oor sy volk en sy woning, 16maar hulle het die boodskappers van God uitgelag, sy woorde geminag en sy profete gespot totdat die toorn van die Here oor sy volk losgebreek het. Die straf was onherroeplik. 17Die Here het die koning van die Galdeërs teen hulle laat optrek, en dié het die jongmanne van Juda doodgemaak binne in die heiligdom en nie jongman of meisie, grysaard of invalide ontsien nie. Die Here het

almal in die mag van die koning van Babel gegee. 18Alles wat in die tempel was, of dit groot was of klein, die skatte van die huis van die Here, van die koning en sy amptenare, alles het hy na Babel toe gevat. 19Daarna het hulle die tempel afgebrand, die muur van Jerusalem afgebreek, al die beste huise afgebrand en alles wat van waarde was, verwoes. 20Almal wat nie doodgemaak is nie, is na Babel toe weggevoer, waar hulle die koning van Babel en sy seuns se onderdane was totdat die Perse die bewind oorgeneem het. 21So is die woord van die Here vervul wat deur middel van Jeremia gekom het. Die ballingskap het aangehou totdat die land vir sy sabbatsjare vergoed is. Die hele tyd dat die land woes gelê het, het dit 'n sabbatsrus geniet, 'n volle sewentig jaar. 22In die eerste regeringsjaar van koning Kores van Persië is die belofte vervul wat die Here by monde van Jeremia gegee het: die Here het dit bewerk dat koning Kores van Persië besluit het om dwarsoor sy ryk 'n proklamasie te laat afkondig. Die proklamasie, wat ook skriftelik was, het soos volg gelui: 23Koning Kores van Persië maak bekend: Die Here, die God van die hemel, het al die koninkryke van die aarde aan my gegee. Hy het my beveel om vir Hom 'n tempel in Jerusalem in Juda te bou. Enigeen onder julle wat aan sy volk behoort, kan teruggaan, en mag die Here sy God by hom wees.

Ezra 1

The Proclamation of Cyrus

Ezr 1:1 In the first year that Cyrus of Persia was emperor, the LORD made what he had said through the prophet Jeremiah come true. He prompted Cyrus to issue the following command and send it out in writing to be read aloud everywhere in his empire:

Ezr 1:2 "This is the command of Cyrus, Emperor of Persia. The LORD, the God of Heaven, has made me ruler over the whole world and has given me the responsibility of building a temple for him in Jerusalem in Judah.

Ezr 1:3 May God be with all of you who are his people. You are to go to Jerusalem and rebuild the Temple of the LORD, the God of Israel, the God who is worshiped in Jerusalem.

Ezr 1:4 If any of his people in exile need help to return, their neighbors are to give them this help. They are to provide them with silver and gold, supplies and pack animals, as well as offerings to present in the Temple of God in Jerusalem."

Ezr 1:5 Then the heads of the clans of the tribes of Judah and Benjamin, the priests and Levites, and everyone else whose heart God had moved got ready to go and rebuild the LORD's Temple in Jerusalem.

Ezr 1:6 All their neighbors helped them by giving them many things: silver utensils, gold, supplies, pack animals, other valuables, and offerings for the Temple.

Ezr 1:7 Emperor Cyrus gave them back the bowls and cups that King Nebuchadnezzar had taken from the Temple in Jerusalem and had put in the temple of his gods.

Ezr 1:8 He handed them over to Mithredath, chief of the royal treasury, who made an inventory of them for Sheshbazzar, the governor of Judah,

Ezr 1:9 (9-10) as follows:

- gold bowls for offerings - 30
- silver bowls for offerings - 1,000
- other bowls - 29
- small gold bowls - 30
- small silver bowls - 410
- other utensils - 1,000

Ezr 1:11 In all there were 5,400 gold and silver bowls and other articles which Sheshbazzar took with him when he and the other exiles went from Babylon to Jerusalem.

ESRA 1

1In die eerste regeringsjaar van koning Kores van Persië is die belofte vervul wat die Here by monde van Jeremia uitgespreek het: die Here het koning Kores van Persië laat besluit om dwarsoor sy ryk 'n proklamasie te laat afkondig. Die proklamasie, wat ook skriftelik was, het soos volg gelui: 2Koning Kores van Persië maak bekend: Die Here die God van die hemel het al die koninkryke van die aarde aan my gegee. Hy het my beveel om vir Hom 'n tempel in Jerusalem in Juda te bou. 3Enigiemand onder julle wat aan sy volk behoort mag sy God by hom wees mag na Jerusalem in Juda toe gaan en die tempel gaan bou vir die Here die God van Israel. Hy is God in Jerusalem. 4Elkeen wat van dié volk nog oor is, waar hy ook al tydelik gewoon het, moet deur die mense van sy omgewing voorsien word van die nodige silwer, goud, gebruiksgoed en vee, tesame met 'n vrywillige gawe vir die tempel van God in Jerusalem. 5Die familiehoofde van Juda en Benjamin, asook die priesters en die Leviete, elkeen in wie God die voorneme gegee het, het toe klaargemaak om die huis van die Here in Jerusalem te gaan bou. 6Al hulle bure het hulle hande gesterk deur silwerware en goud, gebruiksgoed, vee en allerlei kosbaarhede te gee, bo en behalwe al die vrywillige gawes. 7Koning Kores het ook die goed laat haal wat in die huis van die Here was en wat Nebukadnesar uit Jerusalem weggevat en in die tempel van sy god gesit het. 8Koning Kores van Persië het dit aan Mitredat, die sekretaris van die tesourie, laat oorhandig, en dié het 'n lys daarvan gemaak vir Sesbassar, hoof van die stam Juda. 9Die volgende stukke was op die lys: 30 goue bakke, 1 000 silwerbakke, en toe dit weer getel is nog 29 by, 1030 goue komme, 410 silwerkomme na hertelling, en 'n 1 000 ander stukke. 11Daar was altesame 5 400 stukke goud en silwer. Sesbassar het alles saamgevat toe hy die ballinge van Babel af na Jerusalem toe gebring het.

Ezra 2

The Exiles Return

Ezr 2:1 Many of the exiles left the province of Babylon and returned to Jerusalem and Judah, all to their own hometowns. Their families had been living in exile in Babylonia ever since King Nebuchadnezzar had taken them there as prisoners.

Ezr 2:2 Their leaders were Zerubbabel, Joshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, and Baanah. This is the list of the clans of Israel, with the number of those from each clan who returned from exile:

Ezr 2:3 (3-20)

- Parosh - 2,172
- Shephatiah - 372
- Arah - 775
- Pahath Moab (descendants of Jeshua and Joab) - 2,812
- Elam - 1,254
- Zattu - 945
- Zaccai - 760
- Bani - 642
- Bebai - 623
- Azgad - 1,222
- Adonikam - 666
- Bigvai - 2,056
- Adin - 454
- Ater (also called Hezekiah) - 98
- Bezai - 323
- Jorah - 112
- Hashum - 223
- Gibbar - 95

Ezr 2:21 (21-35) People whose ancestors had lived in the following towns also returned:

- Bethlehem - 123
- Netophah - 56
- Anathoth - 128
- Azmaveth - 42
- Kiriath Jearim, Chephirah, and Beeroth - 743

- Ramah and Geba - 621
- Michmash - 122
- Bethel and Ai - 223
- Nebo - 52
- Magbish - 156
- The other Elam - 1,254
- Harim - 320
- Lod, Hadid, and Ono - 725
- Jericho - 345
- Senaah - 3,630

Ezr 2:36 (36-39) This is the list of the priestly clans that returned from exile:

- Jedaiah (descendants of Jeshua) - 973
- Immer - 1,052
- Pashhur - 1,247
- Harim - 1,017

Ezr 2:40 (40-42) Clans of Levites who returned from exile:

- Jeshua and Kadmiel (descendants of Hodaviah) - 74
- Temple musicians (descendants of Asaph) - 128
- Temple guards (descendants of Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita, and Shobai) - 139

Ezr 2:43 (43-54) Clans of Temple workers who returned from exile: Ziha, Hasupha, Tabbaoth, Keros, Siaha, Padon, Lebanah, Hagabah, Akkub, Hagab, Shamlai, Hanan, Giddel, Gahar, Reaiah, Rezin, Nekoda, Gazzam, Uzza, Paseah, Besai, Asnah, Meunim, Nephisim, Bakbuk, Hakupha, Harhur, Bazluth, Mehida, Harsha, Barkos, Sisera, Temah, Neziah, and Hatipha

Ezr 2:55 (55-57) Clans of Solomon's servants who returned from exile: Sotai, Hassophereth, Peruda, Jaalah, Darkon, Giddel, Shephatiah, Hattil, Pochereth Hazzebaim, and Ami

Ezr 2:58 The total number of descendants of the Temple workers and of Solomon's servants who returned from exile was 392.

Ezr 2:59 (59-60) There were 652 belonging to the clans of Delaiah,

Tobiah, and Nekoda who returned from the towns of Tel Melah, Tel Harsha, Cherub, Addan, and Immer; but they could not prove that they were descendants of Israelites.

Ezr 2:61 (61-62) The following priestly clans could find no record to prove their ancestry: Habaiah, Hakkoz, and Barzillai. (The ancestor of the priestly clan of Barzillai had married a woman from the clan of Barzillai of Gilead and had taken the name of his father-in-law's clan.) Since they were unable to prove who their ancestors were, they were not accepted as priests.

Ezr 2:63 The Jewish governor told them that they could not eat the food offered to God until there was a priest who could use the Urim and Thummim.

Ezr 2:64 (64-67)

- Total number of exiles who returned - 42,360
- Their male and female servants - 7,337
- Male and female musicians - 200
- Horses - 736
- Mules - 245
- Camels - 435
- Donkeys - 6,720

Ezr 2:68 When the exiles arrived at the LORD's Temple in Jerusalem, some of the leaders of the clans gave freewill offerings to help rebuild the Temple on its old site.

Ezr 2:69 They gave as much as they could for this work, and the total came to 1,030 pounds of gold, 5,740 pounds of silver, and 100 robes for priests.

Ezr 2:70 The priests, the Levites, and some of the people settled in or near Jerusalem; the musicians, the Temple guards, and the Temple workers settled in nearby towns; and the rest of the Israelites settled in the towns where their ancestors had lived.

ESRA 2

1Hier volg 'n opgawe van die mense uit die provinsie Juda wat uit die ballingskap teruggekom het na Jerusalem en Juda toe, elkeen na sy eie stad toe. Hulle is na Babel toe weggevoer deur koning Nebukadnesar van Babel, 2en hulle het teruggekom saam met Serubbabel, Jesua, Nehemia, Seraja, Reëlaja, Mordegai, Bilsan, Mispar, Bigwai, Regum en Baäna. Die getalle van die mense van die volk Israel was soos volg: 3Ingedeel volgens families: Paros 2 172, 4Sefatja 372, 5Arag 775, 6Pagat-Moab, uit die families van Jesua en Joab, 2 812, 7Elam 1 254, 8Sattu 945, 9Sakkai 760, 10Bani 642, 11Bebai 623, 12Asgad 1 222, 13Adonikam 666, 14Bigwai 2 056, 15Adin 454, 16Ater, uit die familie van Hiskia, 98, 17Besai 323, 18Jora 112, 19Gasum 223, 20Gibbar 95. 21Ingedeel volgens plek van herkoms: Betlehem 123, 22Netofa 56, 23Anatot 128, 24Bet-Asmawet 42, 25Kirjat-Jearim, Kefira en Beërot 743, 26Rama en Geba 621, 27Mikmas 122, 28Bet-El en Ai 223, 29Nebo 52, 30Magbis 156, 31nog 'n Elam 1 254, 32Garim 320, 33Lod, Gadid en Ono 725, 34Jerigo 345, 35Senaä 3 630. 36Priesterfamilies: Jedaja, uit die huis van Jesua, 973, 37Immer 1 052, 38Pasgur 1 247, 39Garim 1 017. 40Levitiese families: Jesua en Kadmiël, uit die Hodaujagroep, 74, 41sangers uit die Asafgroep 128, 42poortwagte uit die families van Sallum, Ater, Talmon, Akkub, Gatita en Sobai, almal saam 139. 43Tempelslawe met hulle families: Siga, Gasufa, Tabbaot, 44Keros, Sia, Padon, 45Lebana, Gagaba, Akkub, 46Gagab, Salmai, Ganan, 47Giddel, Gagar, Reaja, 48Resin, Nekoda, Gassam, 49Ussa, Paseag, Besai, 50Asna, Meünim, Nefusim, 51Bakbuk, Gakufa, Gargur, 52Baslut, Megida, Garsa, 53Barkos, Sisera, Temag, 54Nesiag en Gatifa. 55Nakomelinge van die dienaars van Salomo, met hulle families: Sotai, Soferet, Peruda, 56Jala, Darkon, Giddel, 57Sefatja, Gattil, Pokeret-Sebajim en Ami. 58Al die tempelslawe en die nakomelinge van die dienaars van Salomo was saam 392. 59Uit Tel-Melag, Tel-Garsa, Kerub-Addan en Immer het mense teruggekom wat nie uit hulle familieverband en afstamming kon aantoon dat hulle deel van Israel is nie. 60Dit was die families van Delaja, Tobija en Nekoda, altesaam 652 mense. 61Van die priesterfamilies was daar ook nog dié van Gabaja, Kos en Barsillai, dié Barsillai wat getroud is met 'n dogter van die Gileadiet Barsillai en toe na hom vernoem is. 62Hierdie families het probeer vasstel of hulle in die registers opgeneem is, maar daar kon niks gevind word nie, en hulle is uit die priesteramp onthef. 63Die amptenaar wat met dié sake belas was, het beslis dat hulle nie van die gewyde gawes mag eet voordat 'n priester uitsluitsel gegee het met die urim en tummim nie. 64Die hele gemeente was in totaal 42 360, 65afgesien van hulle slawe

en slavinne; dié was 7 337. Dan was daar ook nog 200 sangers en sangeresse. [66]Die mense het 736 perde, 245 muile, [67]435 kamele en 6 720 donkies gehad. [68]Met hulle aankoms by die tempelterrein in Jerusalem het 'n aantal familiehoofde vrywillige bydraes gegee vir die oprigting van die huis van die Here op sy oorspronklike plek. [69]Hulle het volgens hulle vermoë vir die boufonds gegee, iets meer as 'n halwe ton goud, byna drie ton silwer en honderd stelle priesterklere. [70]Die priesters, die Leviete en 'n deel van die volk, asook die sangers, die poortwagte en die tempelslawe het hulle gevestig in die stede waar hulle vandaan gekom het. So het die hele Israel gedoen.

Ezra 3

Rebuilding the Altar

Ezr 3:1 By the seventh month the people of Israel were all settled in their towns. Then they all assembled in Jerusalem,

Ezr 3:2 and Joshua son of Jehozadak, his fellow priests, and Zerubbabel son of Shealtiel, together with his relatives, rebuilt the altar of the God of Israel, so that they could burn sacrifices on it according to the instructions written in the Law of Moses, the man of God.

Ezr 3:3 Even though the returning exiles were afraid of the people who were living in the land, they rebuilt the altar where it had stood before. Then they began once again to burn on it the regular morning and evening sacrifices.

Ezr 3:4 They celebrated the Festival of Shelters according to the regulations; each day they offered the sacrifices required for that day;

Ezr 3:5 and in addition they offered the regular sacrifices to be burned whole and those to be offered at the New Moon Festival and at all the other regular assemblies at which the LORD is worshiped, as well as all the offerings that were given to the LORD voluntarily.

Ezr 3:6 Although the people had not yet started to rebuild the Temple, they began on the first day of the seventh month to burn sacrifices to the LORD.

Ezr 3:7 The people gave money to pay the stonemasons and the carpenters and gave food, drink, and olive oil to be sent to the cities of Tyre and Sidon in exchange for cedar trees from Lebanon, which were to be brought by sea to Joppa. All this was done with the permission of Emperor Cyrus of Persia.

Rebuilding the Temple

Ezr 3:8 So in the second month of the year after they came back to the site of the Temple in Jerusalem, they began work. Zerubbabel, Joshua, and the rest of their people, the priests, and the Levites, in fact all the exiles who had come back to Jerusalem, joined in the work. All the Levites twenty years of age or older were put in charge of the work of rebuilding the Temple.

Ezr 3:9 The Levite Jeshua and his sons and relatives, and Kadmiel and his sons (the clan of Hodaviah) joined together in taking charge of the rebuilding of the Temple. (They were helped by the Levites of the clan of Henadad.)

Ezr 3:10 When the builders started to lay the foundation of the Temple, the priests in their robes took their places with trumpets in their hands, and the Levites of the clan of Asaph stood there with cymbals. They praised the LORD according to the instructions handed down from the time of King David.

Ezr 3:11 They sang the LORD's praises, repeating the refrain: "The LORD is good, and his love for Israel is eternal." Everyone shouted with all their might, praising the LORD, because the work on the foundation of the Temple had been started.

Ezr 3:12 Many of the older priests, Levites, and heads of clans had seen the first Temple, and as they watched the foundation of this Temple being laid, they cried and wailed. But the others who were there shouted for joy.

Ezr 3:13 No one could distinguish between the joyful shouts and the crying, because the noise they made was so loud that it could be heard for miles.

ESRA 3

1Toe die sewende maand aanbreek, was die Israeliete dus oral in die stede. Hulle het egter soos een man in Jerusalem bymekaargekom, 2en daar het Jesua seun van Josadak en sy ampsgenote die priesters, en Serubbabel seun van Sealtiël en sy helpers die altaar van die God van Israel weer opgebou. Die altaar was bedoel vir die brandoffers soos dit voorgeskryf is in die wet van Moses, die man van God. 3Ten spyte van hulle vrees vir die ander bevolkingsgroepe in die land het hulle die altaar op sy oorspronklike plek opgerig en daarop brandoffers vir die Here gebring, soggens en saans. 4Hulle het ook die huttefees gevier soos dit voorgeskryf is en elke dag die vasgestelde hoeveelheid brandoffers gebring. 5Behalwe die gereelde brandoffers het hulle van toe af ook die offers by die nuwemaansfeeste en al die vasgestelde gewyde feeste van die Here gebring, en ook elkeen se vrywillige offers aan die Here. 6Hulle het brandoffers vir die Here begin bring op die eerste dag van die sewende maand. Die fondamente van die tempel van die Here was nog nie gelê nie. 7Hulle het toe klipkappers en ander vakmanne gehuur en die Sidoniërs en Tiriërs met kos, drank en olie betaal om uit die Libanon sederhout met die see langs na Joppe toe te bring. Dit was in ooreenstemming met die vergunning van koning Kores van Persië. 8In die tweede jaar na hulle aankoms by die tempelterrein in Jerusalem, in die tweede maand, het Serubbabel seun van Sealtiël, Jesua seun van Josadak, en hulle helpers, die priesters, die Leviete en almal wat uit die ballingskap na Jerusalem toe teruggekom het, met die werk begin. Hulle het die Leviete van twintig jaar en ouer aangestel om toesig te hou oor die werk aan die huis van die Here. 9Jesua, sy seuns, sy ampsgenote, die Judeërs Kadmiël en sy seuns, en ook die Leviete uit die nageslag van Genadad met hulle seuns en ampsgenote was saam in bevel van die mense wat die werk aan die tempel moes uitvoer. 10Toe die bouers die fondamente van die tempel van die Here klaar gelê het, het die priesters in ampsdrag reggestaan met trompette, en die Leviete van die Asafgroep met simbale, om die Here te loof soos koning Dawid van Israel bepaal het. 11Hulle het die Here begin loof en dank: Want Hy is goed, aan sy liefde vir Israel is daar geen einde nie. Die hele volk het dit tot lof van die Here uitgejubel, want die fondamente van die huis van die Here was gelê. 12Baie van die oueres onder die priesters, die Leviete en die familiehoofde wat nog die eerste tempel geken het, het hardop aan die huil gegaan toe hulle sien hoe die fondamente van hierdie tempel gelê word. Baie ander het luidkeels van vreugde gejubel. 13Niemand kon die gehuil tussen die blye gejubel deur hoor nie, so hard het die mense gejubel. Dit kon van ver af gehoor word.

Ezra 4

Adversaries Oppose the Rebuilding

Ezr 4:1 The enemies of the people of Judah and Benjamin heard that those who had returned from exile were rebuilding the Temple of the LORD, the God of Israel.

Ezr 4:2 So they went to see Zerubbabel and the heads of the clans and said, "Let us join you in building the Temple. We worship the same God you worship, and we have been offering sacrifices to him ever since Emperor Esarhaddon of Assyria sent us here to live."

Ezr 4:3 Zerubbabel, Joshua, and the heads of the clans told them, "We don't need your help to build a temple for the LORD our God. We will build it ourselves, just as Emperor Cyrus of Persia commanded us."

Ezr 4:4 Then the people who had been living in the land tried to discourage and frighten the Jews and keep them from building.

Ezr 4:5 They also bribed Persian government officials to work against them. They kept on doing this throughout the reign of Emperor Cyrus and into the reign of Emperor Darius.

Ezr 4:6 At the beginning of the reign of Emperor Xerxes, the enemies of the people living in Judah and Jerusalem brought written charges against them.

The Letter to King Artaxerxes

Ezr 4:7 Again in the reign of Emperor Artaxerxes of Persia, Bishlam, Mithredath, Tabeel, and their associates wrote a letter to the emperor. The letter was written in Aramaic and was to be translated when read.

Ezr 4:8 Also Rehum, the governor, and Shimshai, the secretary of the province, wrote the following letter to Emperor Artaxerxes about Jerusalem:

Ezr 4:9 "From Rehum, the governor, from Shimshai, secretary of the province, from their associates, the judges, and from all the other officials, who are originally from Erech, Babylon, and Susa in the land of Elam,

Ezr 4:10 together with the other peoples whom the great and powerful Ashurbanipal moved from their homes and settled in the city of Samaria and elsewhere in West-of-Euphrates Province."

Ezr 4:11 This is the text of the letter: "To Emperor Artaxerxes from his servants who live in West-of-Euphrates.

Ezr 4:12 "We want Your Majesty to know that the Jews who came here from your other territories have settled in Jerusalem and are rebuilding that evil and rebellious city. They have begun to rebuild the walls and will soon finish them.

Ezr 4:13 Your Majesty, if this city is rebuilt and its walls are completed, the people will stop paying taxes, and your royal revenues will decrease.

Ezr 4:14 Now, because we are under obligation to Your Majesty, we do not want to see this happen, and so we suggest

Ezr 4:15 that you order a search to be made in the records your ancestors kept. If you do, you will discover that this city has always been rebellious and that from ancient times it has given trouble to kings and to rulers of provinces. Its people have always been hard to govern. This is why the city was destroyed.

Ezr 4:16 We therefore are convinced that if this city is rebuilt and its walls are completed, Your Majesty will no longer be able to control West-of-Euphrates Province."

The King Orders the Work to Cease

Ezr 4:17 The emperor sent this answer: "To Rehum, the governor, to Shimshai, secretary of the province, and to their associates who live in Samaria and in the rest of West-of-Euphrates, greetings.

Ezr 4:18 "The letter which you sent has been translated and read to me.

Ezr 4:19 I gave orders for an investigation to be made, and it has indeed been found that from ancient times Jerusalem has revolted against royal authority and that it has been full of rebels and troublemakers.

Ezr 4:20 Powerful kings have reigned there and have ruled over the entire province of West-of-Euphrates, collecting taxes and revenue.

Ezr 4:21 Therefore you are to issue orders that those men are to stop rebuilding the city until I give further commands.

Ezr 4:22 Do this at once, so that no more harm may be done to my interests."

Ezr 4:23 As soon as this letter from Emperor Artaxerxes was read to Rehum, Shimshai, and their associates, they hurried to Jerusalem and forced the Jews to stop rebuilding the city.

Ezr 4:24 Work on the Temple had been stopped and had remained at a standstill until the second year of the reign of Emperor Darius of Persia.

ESRA 4

[1]Vyande van Juda en Benjamin het gehoor dat die ballinge besig is om 'n tempel te bou vir die Here die God van Israel. [2]Hulle kom toe na Serubbabel en die familiehoofde toe en sê vir hulle: Laat ons saam met julle bou. Ons vereer dieselfde God as julle. Ons bring vir Hom offers van die tyd van koning Esarhaddon van Assirië af deur wie ons hiernatoe gebring is. [3]Maar Serubbabel en Jesua en die ander familiehoofde van Israel het vir hulle gesê: Julle bou nie saam met ons aan die tempel van ons God nie. Ons alleen sal vir die Here die God van Israel bou. Ons het die opdrag van die koning self gekry, koning Kores van Persië. [4]Die nie-Israelitiese inwoners van die omgewing het toe die volk van Juda probeer moedeloos en bang maak om met die bouwerk aan te gaan. [5]Hulle het selfs amptenare omgekoop om die bouplanne in die wiele te ry. Dit het aangehou van die tyd van koning Kores van Persië af tot die regeringstyd van koning Darius van Persië. [6]Aan die begin van die regering van Ahasveros het hulle selfs 'n geskrewe klag teen die inwoners van Juda en Jerusalem ingedien. [7]In die regeringstyd van koning Artasasta van Persië het Bislam saam met Mitredat, Tabeël en sy ander bondgenote 'n brief aan die koning geskrywe. Die dokument was in die Aramese skrif en in die Aramese taal. [8]Later het die hoofamptenaar Regum en die sekretaris Simsai 'n skrywe teen Jerusalem aan koning Artasasta gerig. [9]Die skrywe was in die naam van die hoofamptenaar Regum, die sekretaris Simsai en die res van hulle bondgenote, die regters, die goewerneurs, die amptenare uit Persië, Erek, Babel en Susan, dit is Elam, [10]en die mense van die ander volke wat deur die groot en beroemde Asenappar weggevoer is en gevestig is in die stede van Samaria en in die res van Wes-Eufraat. [11]Hier is 'n afskrif van die brief wat hulle aan die koning gestuur het: Aan koning Artasasta. Van u onderdane, die mense van Wes-Eufraat. [12]Ons bring tot die koning se kennis dat die Judeërs wat daar van u af na ons toe getrek het, nouliks in Jerusalem aangekom het of hulle het begin om dié rebelse, slegte stad te herbou. Hulle is besig om die mure op te bou. Die fondamente is klaar gelê. [13]Nou moet die koning daarvan kennis neem dat as hierdie stad herbou en sy mure herstel is, hulle nie belasting, heffing of tol sal betaal nie. Die koning sal skade ly aan inkomste. [14]Ons het 'n plig teenoor die paleis en dit pas ons nie om toe te sien dat die koning in sy eer aangetas word nie. Daarom laat ons die koning weet [15]dat as u in die annale van u voorgangers laat soek, u daar sal vind dat hierdie stad 'n rebelse stad was wat konings en provinsiale owerhede skade laat ly het. Van ouds af is daar revolusie gestook. Dit is waarom die stad verwoes is. [16]Ons bring tot die koning se kennis dat as dié stad herbou en sy mure herstel word,

daar vir u in Wes-Eufraat niks sal oorbly nie. [17]Die koning het soos volg geantwoord: Aan die hoofamptenaar Regum, die sekretaris Simsai en hulle bondgenote wat in Samaria en die res van Wes-Eufraat woon: Voorspoed! [18]Die skrywe wat julle aan ons gestuur het, is vertaal en aan my voorgelees. [19]Op my bevel is daar ondersoek gedoen en gevind dat daardie stad van ouds af teen konings in opstand was. Daar is voortdurend rebellie en revolusie gestook. [20]Magtige konings het oor Jerusalem geregeer en gesag uitgeoefen oor die hele Wes-Eufraat. Daar is belasting, heffing en tol aan hulle betaal. [21]Gee dus opdrag dat daardie manne gekeer word. Daardie stad mag nie herbou word voor ek opdrag gee nie. [22]Sorg dat julle nie nalatig is in dié saak nie, sodat die koningshuis nie nog groter skade ly nie. [23]Toe 'n afskrif van die brief van koning Artasasta voorgelees is aan Regum en aan die sekretaris Simsai en hulle bondgenote, is hulle haastig Jerusalem toe, na die Judeërs toe, en het hulle die werk met mag en geweld tot stilstand gebring. [24]Die werk aan die tempel in Jerusalem is gestaak, en dit het bly lê tot die tweede regeringsjaar van koning Darius van Persië.

Ezra 5

Rebuilding Begins Anew

Ezr 5:1 At that time two prophets, Haggai and Zechariah son of Iddo, began to speak in the name of the God of Israel to the Jews who lived in Judah and Jerusalem.

Ezr 5:2 When Zerubbabel son of Shealtiel and Joshua son of Jehozadak heard their messages, they began to rebuild the Temple in Jerusalem, and the two prophets helped them.

Ezr 5:3 Almost at once Governor Tattenai of West-of-Euphrates, Shethar Bozenai, and their fellow officials came to Jerusalem and demanded: "Who gave you orders to build this Temple and equip it?"

Ezr 5:4 They also asked for the names of all the men who were helping build the Temple.

Ezr 5:5 But God was watching over the Jewish leaders, and the Persian officials decided to take no action until they could write to Emperor Darius and receive a reply.

Tattenai's Letter to King Darius

Ezr 5:6 This is the report that they sent to the emperor:

Ezr 5:7 "To Emperor Darius, may you rule in peace.

Ezr 5:8 "Your Majesty should know that we went to the province of Judah and found that the Temple of the great God is being rebuilt with large stone blocks and with wooden beams set in the wall. The work is being done with great care and is moving ahead steadily.

Ezr 5:9 "We then asked the leaders of the people to tell us who had given them authority to rebuild the Temple and to equip it.

Ezr 5:10 We also asked them their names so that we could inform you who the leaders of this work are.

Ezr 5:11 "They answered, 'We are servants of the God of heaven and earth, and we are rebuilding the Temple which was originally built and equipped many years ago by a powerful king of Israel.

Ezr 5:12 But because our ancestors made the God of Heaven angry, he let them be conquered by King Nebuchadnezzar of Babylonia, a king of the Chaldean dynasty. The Temple was destroyed, and the people were taken into exile in Babylonia.

Ezr 5:13 Then in the first year of the reign of King Cyrus as emperor of Babylonia, Cyrus issued orders for the Temple to be rebuilt.

Ezr 5:14 He restored the gold and silver Temple utensils which Nebuchadnezzar had taken from the Temple in Jerusalem and had placed in the temple in Babylon. Emperor Cyrus turned these utensils over to a man named Sheshbazzar, whom he appointed governor of Judah.

Ezr 5:15 The emperor told him to take them and return them to the Temple in Jerusalem, and to rebuild the Temple where it had stood before.

Ezr 5:16 So Sheshbazzar came and laid its foundation; construction has continued from then until the present, but it is still not finished.'

Ezr 5:17 "Now, if it please Your Majesty, have a search made in the royal records in Babylon to find whether or not Emperor Cyrus gave orders for this Temple in Jerusalem to be rebuilt, and then inform us what your will is in this matter."

ESRA 5

1In dié tyd het twee profete opgetree, Haggai en Sagaria seun van Iddo. Hulle het die Judeërs in Juda en Jerusalem aangespreek in die Naam van die God van Israel. 2Daarna het Serubbabel seun van Sealtiël, en Jesua seun van Josadak weer begin bou aan die tempel in Jerusalem. Die profete van God het hulle bygestaan en hulle ondersteun. 3Toe het goewerneur Tattenai van Wes-Eufraat, Setar-Bosnai en hulle bondgenote na die Judeërs toe gekom en vir hulle gevra: Van wie het julle opdrag gekry om dié tempel te herbou en sy timmerasie op te sit? 4Verder wou hulle weet: Wat is die name van die manne wat dié gebou herstel? 5Maar God het 'n oog gehou oor die Judese leiers, en die werk is toegelaat om aan te gaan tot tyd en wyl daar aan Darius verslag gedoen is en daar van hom 'n beslissing oor die saak ontvang is. 6Hier volg nou 'n afskrif van die brief wat goewerneur Tattenai van Wes-Eufraat, Setar-Bosnai en hulle ampsgenote, die goewerneurs in Wes-Eufraat, aan koning Darius gestuur het. 7Hulle het aan hom verslag gedoen en soos volg geskryf: Aan koning Darius. Alle voorspoed! 8Ons bring tot die koning se kennis dat ons na die provinsie Juda toe gegaan het en daar by 'n groot tempel uitgekom het. Dit word gebou van gekapte klip en die balke word al op die mure gelê. Die werk word met ywer gedoen en vorder vinnig. 9Ons het toe by die mense wat die leiding neem, navraag gedoen. Ons het vir hulle gesê: Van wie het julle opdrag gekry om dié tempel te bou en sy timmerasie op te sit?' 10Ons het ook hulle name gevra om vir u inligting op skrif te stel watter manne hulle leiers is. 11Hulle het ons soos volg geantwoord: Ons is dienaars van die God van die hemel en die aarde. Ons is besig om die tempel te herbou wat vroeër baie jare hier gestaan het. Dit is deur 'n groot koning van Israel opgerig en voltooi. 12Maar ons voorvaders het die toorn van die God van die hemel op hulle laat kom, en Hy het hulle oorgegee in die mag van die Galdeër koning Nebukadnesar van Babel wat die tempel verwoes het en die volk na Babel toe weggevoer het. 13Koning Kores van Babel het egter in sy eerste regeringsjaar opdrag gegee dat die tempel herbou moet word. 14Koning Kores het ook die goue en die silwergoed wat aan die tempel behoort en wat Nebukadnesar uit die tempel in Jerusalem verwyder en in die tempel van Babel laat sit het, weer uit die tempel in Babel laat haal en dit aan Sesbassar oorhandig, die man wat hy as goewerneur aangestel het. 15Sy opdrag aan Sesbassar was: Vat hierdie goed terug na die tempel toe in Jerusalem en bou die tempel weer op sy oorspronklike plek.' 16Dié Sesbassar het toe gekom en die fondamente van die tempel in Jerusalem gelê. Van daardie tyd af tot nou toe word daar gebou, maar

dit is nog nie klaar nie. [17]As die koning dit dan nou goedvind, laat ondersoek doen in die koninklike argief daar in Babel en stel vas of dit so is dat koning Kores opdrag gegee het dat hierdie tempel in Jerusalem weer gebou moet word. Laat ons dan weet wat die koning se beslissing is.

Ezra 6

The Decree of Darius

Ezr 6:1 So Emperor Darius issued orders for a search to be made in the royal records that were kept in Babylon.

Ezr 6:2 But it was in the city of Ecbatana in the province of Media that a scroll was found, containing the following record:

Ezr 6:3 "In the first year of his reign Emperor Cyrus commanded that the Temple in Jerusalem be rebuilt as a place where sacrifices are made and offerings are burned. The Temple is to be ninety feet high and ninety feet wide.

Ezr 6:4 The walls are to be built with one layer of wood on top of each three layers of stone. All expenses are to be paid by the royal treasury.

Ezr 6:5 Also the gold and silver utensils which King Nebuchadnezzar brought to Babylon from the Temple in Jerusalem are to be returned to their proper place in the Jerusalem Temple."

Ezr 6:6 Then Emperor Darius sent the following reply: "To Tattenai, governor of West-of-Euphrates, Shethar Bozenai, and your fellow officials in West-of-Euphrates. "Stay away from the Temple

Ezr 6:7 and do not interfere with its construction. Let the governor of Judah and the Jewish leaders rebuild the Temple of God where it stood before.

Ezr 6:8 I hereby command you to help them rebuild it. Their expenses are to be paid promptly out of the royal funds received from taxes in West-of-Euphrates, so that the work is not interrupted.

Ezr 6:9 Day by day, without fail, you are to give the priests in Jerusalem whatever they tell you they need: young bulls, sheep, or lambs to be burned as offerings to the God of Heaven, or wheat, salt, wine, or olive oil.

Ezr 6:10 This is to be done so that they can offer sacrifices that are acceptable to the God of Heaven and pray for his blessing on me and my sons.

Ezr 6:11 I further command that if any disobey this order, a wooden beam is to be torn out of their houses, sharpened on one end, and then driven through their bodies. And their houses are to be made a rubbish heap.

Ezr 6:12 May the God who chose Jerusalem as the place where he is to be worshiped overthrow any king or nation that defies this

command and tries to destroy the Temple there. I, Darius, have commanded. My command is to be fully obeyed."

The Temple Finished and Dedicated

Ezr 6:13 Then Governor Tattenai, Shethar Bozenai, and their fellow officials did exactly as the emperor had commanded.

Ezr 6:14 The Jewish leaders made good progress with the building of the Temple, encouraged by the prophets Haggai and Zechariah. They completed the Temple as they had been commanded by the God of Israel and by Cyrus, Darius, and Artaxerxes, emperors of Persia.

Ezr 6:15 They finished the Temple on the third day of the month Adar in the sixth year of the reign of Emperor Darius.

Ezr 6:16 Then the people of Israel—the priests, the Levites, and all the others who had returned from exile—joyfully dedicated the Temple.

Ezr 6:17 For the dedication they offered 100 bulls, 200 sheep, and 400 lambs as sacrifices, and 12 goats as offerings for sin, one for each tribe of Israel.

Ezr 6:18 They also organized the priests and the Levites for the Temple services in Jerusalem, according to the instructions contained in the book of Moses.

Passover Celebrated

Ezr 6:19 The people who had returned from exile celebrated Passover on the fourteenth day of the first month of the following year.

Ezr 6:20 All the priests and the Levites had purified themselves and were ritually clean. The Levites killed the animals for the Passover sacrifices for all the people who had returned, for the priests, and for themselves.

Ezr 6:21 The sacrifices were eaten by all the Israelites who had returned from exile and by all those who had given up the pagan ways of the other people who were living in the land and who had come to worship the LORD God of Israel.

Ezr 6:22 For seven days they joyfully celebrated the Festival of Unleavened Bread. They were full of joy because the LORD had made the emperor of Assyria favorable to them, so that he supported them in their work of rebuilding the Temple of the God of Israel.

ESRA 6

[1]In opdrag van koning Darius is daar toe ondersoek gedoen in die argiewe in Babel waar die dokumente gebêre word, [2]en in Agmeta die hoofstad van die provinsie Medië is daar so 'n geskrif gevind. Daarin het gestaan: Proklamasie: [3]In sy eerste regeringsjaar het koning Kores 'n bevel uitgevaardig in verband met die tempel in Jerusalem. Die tempel moet herbou word as 'n plek waar offers gebring word. Die fondamente moet versterk word en die gebou moet dertig meter hoog en dertig meter breed wees, [4]met telkens drie lae gekapte klip en een laag hout. Die koste moet gedra word deur die koninklike skatkis. [5]Die goue en die silwergoed wat aan die tempel behoort en wat Nebukadnesar uit die tempel in Jerusalem verwyder en na Babel toe gebring het, moet teruggegee word. Dit moet teruggevat word na die tempel toe in Jerusalem waar dit hoort en daar in die tempel gesit word. [6]Koning Darius het toe soos volg laat skryf: Aan goewerneur Tattenai van Wes-Eufraat, Setar-Bosnai en hulle ampsgenote, die goewerneurs in Wes-Eufraat. Julle moet daar wegbly. [7]Laat die werk aan daardie tempel ongehinderd voortgaan. Laat die goewerneur van die Judeërs en hulle leiers die tempel bou waar hy moet wees. [8]Ek gee hiermee ook opdrag wat julle moet doen om daardie Judese leiers te help met die bou van die tempel: Sonder versuim en nougeset moet die koste aan daardie manne uitbetaal word uit die koninklike fondse, die belasting van Wes-Eufraat. [9]Wat ook al nodig is volgens die priesters in Jerusalem, moet aan hulle gegee word: jong bulle, ramme en lammers vir die offers aan die God van die hemel, koring, sout, wyn en olie. Dit moet elke dag gedoen word, sonder om oor te slaan, [10]sodat hulle vir die God van die hemel offers kan bring wat vir Hom aanneemlik is en kan bid dat die lewens van die koning en sy seuns gespaar mag word. [11]Ek beveel verder dat enigiemand wat hierdie opdrag oortree, deurboor sal word met 'n balk wat uit sy eie huis geruk is, en dat sy huis afgebreek moet word. [12]Mag die God wat sy Naam op daardie plek laat woon, elke koning en elke volk tot 'n val bring wat hierdie bevel oortree of 'n hand lig om daardie tempel in Jerusalem te beskadig. Ek, Darius, het opdrag gegee. Dit moet presies so uitgevoer word! [13]Goewerneur Tattenai van Wes-Eufraat, Setar-Bosnai en hulle ampsgenote het toe gedoen presies wat koning Darius hulle beveel het. [14]Die Judese leiers het met die bouwerk aangegaan. Danksy die optrede van die profete Haggai en Sagaria seun van Iddo het hulle goed gevorder. So kon hulle die gebou klaar maak soos die God van Israel hulle dit opgedra het en soos konings Kores, Darius en Artasasta van Persië beveel het. [15]Die tempel is voltooi op die derde dag van die maand Adar, in die sesde jaar van die regering van koning

Darius. [16]Die Israeliete, die priesters, die Leviete en die ander wat uit die ballingskap teruggekom het, het die inwyding van die tempel met vreugde gevier. [17]Hulle het met die inwyding van die tempel honderd bulle, twee honderd ramme en vier honderd lammers geoffer, en as sondeoffer vir die hele Israel ook nog twaalf bokramme, een vir elke stam van Israel. [18]Hulle het die priesters ingedeel in afdelings en die Leviete in diensgroepe vir die diens van God in Jerusalem soos dit in die boek van Moses voorgeskryf is. [19]Die ballinge wat teruggekom het, het die paasfees gevier op die veertiende van die eerste maand. [20]Die priesters en die Leviete het hulle sonder uitsondering gereinig en almal was rein. Die Leviete het die paaslam geslag vir almal wat uit die ballingskap teruggekom het en vir hulle ampsgenote die priesters en vir hulleself. [21]Die paaslam is geëet deur die Israeliete wat uit die ballingskap teruggekom het en deur elkeen wat hom van die onreinheid van die heidene in die land afgeskei het om die Here die God van Israel te dien. [22]Hulle het die fees van die ongesuurde brood sewe dae met vreugde gevier. Die Here het hulle dié vreugde geskenk toe Hy die gesindheid van die koning van Assirië teenoor hulle verander het, en dié hulle hande gesterk het in die werk aan die tempel van die God van Israel.

Ezra 7

Ezra Sent to Teach the People

Ezr 7:1 Many years later, when Artaxerxes was emperor of Persia, there was a man named Ezra. He traced his ancestors back to Aaron, the High Priest, as follows: Ezra was the son of Seraiah, son of Azariah, son of Hilkiah,

Ezr 7:2 son of Shallum, son of Zadok, son of Ahitub,

Ezr 7:3 son of Amariah, son of Azariah, son of Meraioth,

Ezr 7:4 son of Zerahiah, son of Uzzi, son of Bukki,

Ezr 7:5 son of Abishua, son of Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron.

Ezr 7:6 (6-7) Ezra was a scholar with a thorough knowledge of the Law which the LORD, the God of Israel, had given to Moses. Because Ezra had the blessing of the LORD his God, the emperor gave him everything he asked for. In the seventh year of the reign of Artaxerxes, Ezra set out from Babylonia for Jerusalem with a group of Israelites which included priests, Levites, Temple musicians, Temple guards, and workers.

Ezr 7:8 (8-9) They left Babylonia on the first day of the first month, and with God's help they arrived in Jerusalem on the first day of the fifth month.

Ezr 7:10 Ezra had devoted his life to studying the Law of the LORD, to practicing it, and to teaching all its laws and regulations to the people of Israel.

Ezr 7:11 Emperor Artaxerxes gave the following document to Ezra, the priest and scholar, who had a thorough knowledge of the laws and commands which the LORD had given to Israel:

Ezr 7:12 "From Emperor Artaxerxes to the priest Ezra, scholar in the Law of the God of Heaven.

Ezr 7:13 "I command that throughout my empire all the Israelite people, priests, and Levites that so desire be permitted to go with you to Jerusalem.

Ezr 7:14 I, together with my seven counselors, send you to investigate the conditions in Jerusalem and Judah in order to see how well the Law of your God, which has been entrusted to you, is being obeyed.

Ezr 7:15 You are to take with you the gold and silver offerings which I and my counselors desire to give to the God of Israel, whose Temple is in Jerusalem.

Ezr 7:16 You are also to take all the silver and gold which you collect throughout the province of Babylon and the offerings which the Israelite people and their priests give for the Temple of their God in Jerusalem.

Ezr 7:17 "You are to spend this money carefully and buy bulls, rams, lambs, grain, and wine and offer them on the altar of the Temple in Jerusalem.

Ezr 7:18 You may use the silver and gold that is left over for whatever you and your people desire, in accordance with the will of your God.

Ezr 7:19 You are to present to God in Jerusalem all the utensils that have been given to you for use in the Temple services.

Ezr 7:20 And anything else which you need for the Temple, you may get from the royal treasury.

Ezr 7:21 "I command all the treasury officials in West-of-Euphrates Province to provide promptly for Ezra, the priest and scholar in the Law of the God of Heaven, everything he asks you for,

Ezr 7:22 up to a limit of 7,500 pounds of silver, 500 bushels of wheat, 550 gallons of wine, 550 gallons of olive oil, and as much salt as needed.

Ezr 7:23 You must be careful to provide everything which the God of Heaven requires for his Temple, and so make sure that he is never angry with me or with those who reign after me.

Ezr 7:24 You are forbidden to collect any taxes from the priests, Levites, musicians, guards, workers, or anyone else connected with this Temple.

Ezr 7:25 "You, Ezra, using the wisdom which your God has given you, are to appoint administrators and judges to govern all the people in West-of-Euphrates who live by the Law of your God. You must teach that Law to anyone who does not know it.

Ezr 7:26 If any disobey the laws of your God or the laws of the empire, they are to be punished promptly: by death or by exile or by confiscation of their property or by imprisonment."

Ezr 7:27 Ezra said, "Praise the LORD, the God of our ancestors! He has made the emperor willing to honor in this way the Temple of the LORD in Jerusalem.

Ezr 7:28 By God's grace I have won the favor of the emperor, of his counselors, and of all his powerful officials; the LORD my God has given me courage, and I have been able to persuade many of the heads of the clans of Israel to return with me."

ESRA 7

1Dit was ná hierdie gebeurtenisse en in die regeringstyd van koning Artasasta van Persië dat Esra op die toneel gekom het. Hy was 'n seun van Seraja, en sy afstamming is teruggevoer oor Asarja, Gilkija, 2Sallum, Sadok, Agitub, 3Amarja, Asarja, Merajot, 4Seragja, Ussi, Bukki, 5Abisua, Pinehas en Eleasar tot by die hoëpriester Aäron. 6Hierdie Esra het uit Babel gekom en hy was 'n geleerde man, kundig in die wet van Moses wat deur die Here die God van Israel gegee is. Omdat die Here sy hand oor Esra gehou het, het die koning hom alles gegee wat hy van hom gevra het. 7In die sewende regeringsjaar van koning Artasasta het Esra en 'n aantal Israeliete, priesters, Leviete, tempelsangers, poortwagte en tempelslawe na Jerusalem toe teruggegaan. 8Esra het in Jerusalem aangekom in die vyfde maand, in die sewende regeringsjaar van die koning. 9Die vertrek uit Babel was vasgestel vir die eerste van die eerste maand, en op die eerste van die vyfde maand het Esra in Jerusalem aangekom. Sy God het hom beskerm. 10Esra het hom gewy aan die wet van die Here. Hy wou dit in die praktyk toepas en Israel elke voorskrif en bepaling leer. 11Hier volg 'n afskrif van die volmag wat koning Artasasta verleen het aan die geleerde priester Esra, wat op hoogte was van alles in verband met die gebod van die Here en met sy voorskrifte aan Israel: 12Artasasta, koning oor ander konings, aan die priester Esra, die skrifgeleerde in die wet van die God van die hemel. 13Ek gee hiermee opdrag dat enigiemand in my ryk wat tot die volk Israel, sy priesters of sy Leviete behoort en wat wil gaan, met jou saam na Jerusalem toe kan gaan. 14Jy word deur die koning en sy sewe adviseurs afgevaardig om aan die hand van die wet van jou God waarin jy onderleg is, vas te stel hoe sake in Juda en Jerusalem staan. 15Jy moet ook die silwer en die goud wegbring wat die koning en sy adviseurs as 'n vrywillige gawe gee aan die God van Israel wat sy woning in Jerusalem het. 16Verder moet jy al die silwer en die goud saamneem wat jy dwarsoor die provinsie Babel kan bekom, en ook die vrywillige gawes wat die volk en die priesters vir die tempel van hulle God in Jerusalem gee. 17Van dié geld moet jy met oorleg gebruik om bulle, ramme en lammers te koop, met die bybehorende graan- en drankoffers, en dan moet jy dit op die altaar van die tempel van julle God in Jerusalem offer. 18Die silwer en die goud wat oorbly, moet jy gebruik soos jy en jou ampsgenote dit goedvind volgens die wil van julle God. 19Die goed wat vir gebruik in die tempel van jou God bestem en aan jou oorhandig is, moet jy as geskenk aan God in Jerusalem gaan gee. 20Enigiets anders wat vir die tempel van jou God nodig mag wees, en wat jy moet voorsien, mag jy uit die koninklike skatkis vat. 21Ek,

koning Artasasta, beveel al die beamptes in beheer van die skatkis in Wes-Eufraat: Alles wat die priester Esra, skrifgeleerde in die wet van die God van die hemel, van julle vra, moet julle dadelik lewer, 22tot soveel as drie en 'n half ton silwer, sestien en 'n half ton koring, twee duisend twee honderd liter wyn, net soveel olie, en soveel sout as wat nodig is. 23Wat die God van die hemel ook al vir sy tempel vereis, moet met toewyding gedoen word, sodat sy toorn nie oor die ryk van die koning en sy seuns kom nie. 24Neem ook kennis dat julle nie gemagtig is om belasting, heffing of tol te eis van enige priester, Leviet, tempelsanger, poortwag, tempelslaaf of enigeen wat in die tempel van hierdie God werk nie. 25Jy, Esra, moet volgens die wysheid waaroor jy beskik soos dit jou deur jou God gegee word, regeerders en regters aanstel wat die regspraak kan behartig vir al die mense in Wes-Eufraat, vir almal wat die wet van jou God ken. Vir dié wat dit nie ken nie, moet julle dit leer. 26Enigeen wat hom nie hou aan die wet van jou God en die wet van die koning nie, moet streng gestraf word, met die dood of met verbanning of met 'n boete of met gevangenisstraf. 27Esra het toe gesê: Geloof sy die Here, die God van ons voorvaders! Hy het die koning die besluit laat neem om die tempel in Jerusalem so goed toe te rus, 28en Hy het my die goedgesindheid van die koning, van sy adviseurs en van al sy magtige amptenare laat geniet. Ek was vol moed. Die Here my God het sy hand oor my gehou. Ek het toe die leiers onder die Israeliete bymekaar laat kom om saam met my te trek.

Ezra 8

Genealogy of Those Who Returned with Ezra

Ezr 8:1 This is the list of the heads of the clans who had been in exile in Babylonia and who returned with Ezra to Jerusalem when Artaxerxes was emperor:

Ezr 8:2 (2-14)

- Gershom, of the clan of Phinehas
- Daniel, of the clan of Ithamar
- Hattush son of Shecaniah, of the clan of David
- Zechariah, of the clan of Parosh, with 150 men of his clan (there were records of their family lines)
- Eliehoenai son of Zerahiah, of the clan of Pahath Moab, with 200 men
- Shecaniah son of Jahaziel, of the clan of Zattu, with 300 men
- Ebed son of Jonathan, of the clan of Adin, with 50 men
- Jeshaiah son of Athaliah, of the clan of Elam, with 70 men
- Zebadiah son of Michael, of the clan of Shephatiah, with 80 men
- Obadiah son of Jehiel, of the clan of Joab, with 218 men
- Shelomith son of Josiphiah, of the clan of Bani, with 160 men
- Zechariah son of Bebai, of the clan of Bebai, with 28 men
- Johanan son of Hakkatan, of the clan of Azgad, with 110 men
- Eliphelet, Jeuel, and Shemaiah, of the clan of Adonikam, with 60 men (they returned at a later date)
- Uthai and Zaccur, of the clan of Bigvai, with 70 men

Ezra Sends for Levites

Ezr 8:15 I assembled the entire group by the canal that runs to the town of Ahava, and we camped there three days. I found that there were priests in the group, but no Levites.

Ezr 8:16 I sent for nine of the leaders: Eliezer, Ariel, Shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan, Nathan, Zechariah, and Meshullam, and for two teachers, Joiarib and Elnathan.

Ezr 8:17 I sent them to Iddo, head of the community at Casiphia, to ask him and his associates, the Temple workers, to send us people to serve God in the Temple.

Ezr 8:18 Through God's grace they sent us Sherebiah, an able man, a Levite from the clan of Mahli; and eighteen of his sons and brothers came with him.

Ezr 8:19 They also sent Hashabiah and Jeshaiah of the clan of Merari, with twenty of their relatives.

Ezr 8:20 In addition there were 220 Temple workers whose ancestors had been designated by King David and his officials to assist the Levites. They were all listed by name.

Fasting and Prayer for Protection

Ezr 8:21 There by the Ahava Canal I gave orders for us all to fast and humble ourselves before our God and to ask him to lead us on our journey and protect us and our children and all our possessions.

Ezr 8:22 I would have been ashamed to ask the emperor for a troop of cavalry to guard us from any enemies during our journey, because I had told him that our God blesses everyone who trusts him, but that he is displeased with and punishes anyone who turns away from him.

Ezr 8:23 So we fasted and prayed for God to protect us, and he answered our prayers.

Priests to Guard Offerings

Ezr 8:24 From among the leading priests I chose Sherebiah, Hashabiah, and ten others.

Ezr 8:25 Then I weighed out the silver, the gold, and the utensils which the emperor, his advisers and officials, and the people of Israel had given to be used in the Temple, and I gave it to the priests.

Ezr 8:26 (26-27) This is what I gave them:

- silver - 25 tons
- 100 silver utensils - 150 pounds
- gold - 7,500 pounds
- 20 gold bowls - 270 ounces
- fine bronze bowls, equal in value to gold bowls

Ezr 8:28 I said to them, "You are sacred to the LORD, the God of your ancestors, and so are all the silver and gold utensils brought to him as freewill offerings.

Ezr 8:29 Guard them carefully until you reach the Temple. There in the priests' rooms weigh them and turn them over to the leaders of the priests and of the Levites, and to the leaders of the people of Israel in Jerusalem."

Ezr 8:30 So the priests and the Levites took charge of the silver, the gold, and the utensils, to take them to the Temple in Jerusalem.

Ezr 8:31 It was on the twelfth day of the first month that we left the Ahava Canal to go to Jerusalem. Our God was with us and protected us from enemy attacks and from ambush as we traveled.

Ezr 8:32 When we reached Jerusalem, we rested three days.

Ezr 8:33 Then on the fourth day we went to the Temple, weighed the silver, the gold, and the utensils, and turned them over to Meremoth the priest, son of Uriah. With him were Eleazar son of Phinehas and two Levites, Jozabad son of Jeshua and Noadiah son of Binnui.

Ezr 8:34 Everything was counted and weighed, and a complete record was made at the same time.

Ezr 8:35 All those who had returned from exile then brought offerings to be burned as sacrifices to the God of Israel. They offered 12 bulls for all Israel, 96 rams, and 77 lambs; they also offered 12 goats to purify themselves from sin. All these animals were burned as sacrifices to the LORD.

Ezr 8:36 They also took the document the emperor had given them and gave it to the governors and officials of West-of-Euphrates Province, who then gave their support to the people and the Temple worship.

ESRA 8

1Die volgende familiehoofde het saam met my uit Babel vertrek tydens die regering van koning Artasasta. Hulle afstamming word ook aangegee: 2Gersom uit die nageslag van Pinehas; Daniël uit die nageslag van Itamar; Gattus seun van Sekanja uit die nageslag van Dawid; 3Sagaria uit die nageslag van Paros, en saam met hom 150 man wat in die register opgeneem was; 4Eljehoënai seun van Seragja uit die nageslag van Pagat-Moab, en saam met hom 200 man; 5Sekanja seun van Jagasiël uit die nageslag van Sattu , en saam met hom 300 man; 6Ebed seun van Jonatan uit die nageslag van Adin, en saam met hom 50 man; 7Jesaja seun van Atalia uit die nageslag van Elam, en saam met hom 70 man; 8Sebadja seun van Migael uit die nageslag van Sefatja, en saam met hom 80 man; 9Obadja seun van Jegiël uit die nageslag van Joab, en saam met hom 218 man; 10Selomit seun van Josifja uit die nageslag van Bani , en saam met hom 160 man; 11Sagaria seun van Bebai uit die nageslag van Bebai, en saam met hom 28 man; 12Joganan seun van Katan uit die nageslag van Asgad, en saam met hom 110 man; 13dié uit die nageslag van Adonika was van die laastes; hulle was Elifelet, Jeïel en Semaja, en daar was 60 man saam met hulle; 14verder was daar Utai en Sabud uit die nageslag van Bigwai, en saam met hulle 70 man. 15Ek het hulle laat bymekaarkom by die rivier wat by Ahawa verby loop. Ons het daar drie dae gekampeer, en ek het vasgestel dat daar priesters onder die mense was, maar ek kon geen Leviete vind nie. 16Ek het toe vir Eliëser, Ariël, Semaja, Elnatan, Jarib, Elnatan, Natan, Sagaria en Mesullam laat roep, almal leiers, en ook vir Jojarib en Elnatan, twee verstandige manne. 17Ek het hulle na Iddo, die leier in Kasifja, toe gestuur, en hulle gesê wat om vir Iddo en sy ampsgenote en vir die tempelslawe in Kasifja te sê sodat Iddo-hulle mense vir ons kon stuur wat in die tempel van ons God kon diens doen. 18Deur die goeie beskikking van ons God het hulle toe ook vir ons 'n verstandige man gestuur uit die nageslag van Magli seun van Levi, seun van Israel. Dit was Serebja, met sy seuns en sy ampsgenote, agtien altesaam. 19Verder het hulle ook vir Gasabja gestuur en saam met hom Jesaja uit die nageslag van Merari, met sy ampsgenote en hulle seuns, twintig altesaam. 20Van die tempelslawe wat nog deur Dawid en sy amptenare geskenk is om die Leviete van diens te wees, het daar twee honderd en twintig man gekom. Almal se name is opgeteken. 21Ek het daar by die Ahawarivier 'n vasdag uitgeroep om ons voor ons God te verootmoedig en Hom te bid om 'n voorspoedige reis vir onsself, ons afhanklikes en al wat ons besit het. 22Ek was skaam om vir die koning soldate en ruiters te vra om ons teen vyande langs die pad te help. Ons

het vir die koning gesê ons God sorg goed vir almal wat Hom dien en Hy straf almal swaar wat Hom verlaat. 23Ons het dus gevas en die hulp van ons God gevra vir die onderneming, en Hy het ons gebede verhoor. 24Daarna het ek twaalf van die priesters se leiers uitgesoek, Serebja en Gasabja en tien van hulle ampsgenote saam met hulle, 25en toe die silwer en die goud en die tempelgereedskap volgens gewig onder hulle verdeel. Dit was die wydingsgeskenke vir die tempel van ons God wat geskenk is deur die koning en sy adviseurs en amptenare en deur al die Israeliete wat hulle nog in ballingskap bevind het. 26Ek het alles geweeg en aan hulle oorhandig: twee en twintig ton silwer, honderd stukke silwerware met 'n gesamentlike gewig van ag en sestig kilogram, drie en 'n half ton goud, 27twintig komme van goud met 'n gesamentlike gewig van ag en 'n half kilogram, en twee stukke van fyn gepoleerde brons, so kosbaar soos goud. 28Daarna het ek vir die twaalf priesters gesê: Julle is aan die Here gewy, hierdie goed is ook aan Hom gewy. Die silwer en die goud is vrywillige gawes aan die Here die God van julle voorvaders. 29Wees wakker, pas dit op totdat julle dit uitweeg voor die hoofde van die priesters en die Leviete en voor die familiehoofde van Israel in Jerusalem binne in die tempelvertrekke. 30Die priesters en die Leviete het toe die silwer, die goud en die tempelgereedskap wat afgeweeg is, in ontvangs geneem om dit na Jerusalem toe te vat, na die tempel van ons God toe. 31Ons het van die Ahawarivier af vertrek op die twaalfde van die eerste maand, op pad Jerusalem toe. Ons God het sy hand oor ons gehou en ons nie in die mag laat val van vyande en rowers langs die pad nie. 32Ons het in Jerusalem aangekom en daar drie dae gerus. 33Die vierde dag het ons die silwer en die goud en die tempelgereedskap gaan weeg in die tempel van ons God en dit aan die priester Meremot seun van Urija oorhandig in die teenwoordigheid van Eleasar seun van Pinehas. Die Leviete Josabad seun van Jesua, en Noadja seun van Binnuï was by hulle. 34Alles was daar en die gewig was reg, en die gewig is dié dag noukeurig opgeskryf. 35Die mense wat uit die ballingskap teruggekom het, het toe aan die God van Israel brandoffers gebring: twaalf bulle vir die hele Israel, ses en negentig ramme, sewe en sewentig lammers en twaalf bokke as 'n sondeoffer. Alles was brandoffers aan die Here. 36Die opdragte van die koning is aan die gevolmagtigde verteenwoordigers van die koning en aan die goewerneurs van Wes-Eufraat oorhandig, en hulle het van toe af bystand verleen aan die volk en aan die tempel.

Ezra 9

Ezra Prays About Intermarriage

Ezr 9:1 After all this had been done, some of the leaders of the people of Israel came and told me that the people, the priests, and the Levites had not kept themselves separate from the people in the neighboring countries of Ammon, Moab, and Egypt or from the Canaanites, Hittites, Perizzites, Jebusites, and Amorites. They were doing the same disgusting things which these people did.

Ezr 9:2 Jewish men were marrying foreign women, and so God's holy people had become contaminated. The leaders and officials were the chief offenders.

Ezr 9:3 When I heard this, I tore my clothes in despair, tore my hair and my beard, and sat down crushed with grief.

Ezr 9:4 I sat there grieving until the time for the evening sacrifice to be offered, and people began to gather around me—all those who were frightened because of what the God of Israel had said about the sins of those who had returned from exile.

Ezr 9:5 When the time came for the evening sacrifice, I got up from where I had been grieving, and still wearing my torn clothes, I knelt in prayer and stretched out my hands to the LORD my God.

Ezr 9:6 I said, "O God, I am too ashamed to raise my head in your presence. Our sins pile up higher than our heads; they reach as high as the heavens.

Ezr 9:7 From the days of our ancestors until now, we, your people, have sinned greatly. Because of our sins we, our kings, and our priests have fallen into the hands of foreign kings, and we have been slaughtered, robbed, and carried away as prisoners. We have been totally disgraced, as we still are today.

Ezr 9:8 Now for a short time, O LORD our God, you have been gracious to us and have let some of us escape from slavery and live in safety in this holy place. You have let us escape from slavery and have given us new life.

Ezr 9:9 We were slaves, but you did not leave us in slavery. You made the emperors of Persia favor us and permit us to go on living and to rebuild your Temple, which was in ruins, and to find safety here in Judah and Jerusalem.

Ezr 9:10 "But now, O God, what can we say after all that has happened? We have again disobeyed the commands

Ezr 9:11 that you gave us through your servants, the prophets. They told us that the land we were going to occupy was an impure land because the people who lived in it filled it from one end to the other with disgusting, filthy actions.

Ezr 9:12 They told us that we were never to intermarry with those people and never to help them prosper or succeed if we wanted to enjoy the land and pass it on to our descendants forever.

Ezr 9:13 Even after everything that has happened to us in punishment for our sins and wrongs, we know that you, our God, have punished us less than we deserve and have allowed us to survive.

Ezr 9:14 Then how can we ignore your commandments again and intermarry with these wicked people? If we do, you will be so angry that you will destroy us completely and let no one survive.

Ezr 9:15 LORD God of Israel, you are just, but you have let us survive. We confess our guilt to you; we have no right to come into your presence."

ESRA 9

1Nadat dié dinge gedoen is, het die leiers van die gemeente vir my kom sê: Die mense van Israel en die priesters en die Leviete het hulle nie afgesonder van die nie-Joodse bevolking met sy afskuwelike gebruike nie, en dié is nog dieselfde as dié van die Kanaäniete, Hetiete, Feresiete, Jebusiete, Ammoniete, Moabiete, Egiptenaars en Amoriete. 2Ons mense en hulle seuns het getrou met nie-Joodse vrouens; hulle het hierdie volk hom laat vermeng met heidene. Leiers en ampsdraers het die voortou geneem in dié trouelose optrede. 3Toe ek dit hoor, het ek my klere geskeur, my hare en my baard uitgetrek en verslae gaan sit. 4Almal wat by die gedagte aan die opdragte van die God van Israel vreesbevange was oor dié troueloosheid van die mense uit die ballingskap, het by my kom staan. Ek het maar net verslae daar gesit, tot die tyd van die aandoffer toe. 5Maar teen die tyd van die aandoffer het ek daar opgestaan waar ek my met my geskeurde klere verootmoedig het, op my knieë geval en my hande in gebed uitgestrek na die Here my God. 6Ek het gebid: My God, ek is te skaam, ek het nie die vrymoedigheid om my kop voor U op te tel nie. Ons sonde is hoog opgestapel, ons misdade staan hemelhoog. 7Van die tyd van ons voorvaders af tot vandag toe is ons bestaan vol oortredings teen U. Dit was deur ons sondes dat ons, ons konings en ons priesters in die mag van heidenkonings oorgegee is. Ons is doodgemaak, gevange geneem, geplunder; smaad het oor ons gekom en dit is nou nog daar. 8Nou, 'n kort oomblikkie, het daar vir ons genade gekom van die Here ons God. Hy het die klompie van ons laat vrykom en ons hier in sy heilige plek vastigheid gegee. Ons God het ons weer laat lewe, ons 'n oomblik laat asem skep na ons slawerny. 9Ons was slawe, maar ons God het ons nie slawe laat bly nie. Hy het die Persiese konings goedgesind gemaak teenoor ons, en hulle het ons die kans gegee: ons kon die tempel van ons God opbou, ons kon hom uit sy ruïnes laat herrys, ons het 'n toevlug gekry hier in Juda en Jerusalem. 10Maar wat kan ons nou sê, ons God, na dié dinge? Ons het u gebooie oortree. 11U het ons deur u dienaars, die profete, beveel: Die land wat julle in besit gaan neem, is 'n onrein land. Die heidennasies het dit onrein gemaak. Hulle het dit van kant tot kant besmet met hulle afskuwelike, onrein optrede. 12Moenie julle dogters vir hulle seuns gee nie, moenie hulle dogters met julle seuns laat trou nie. Moet die heidennasies nooit vrede of voorspoed gun nie. Dan sal julle sterk staan en die goeie van die land geniet en dit as 'n blywende besitting aan julle kinders oordra. 13Wat oor ons gekom het, het gekom deur ons slegte dade en ons baie oortredings teen U. Ons God, U was spaarsaam met die straf op ons sonde, U het van ons laat

oorbly. [14]En na alles wat oor ons gekom het, kom ons en steur ons ons weer nie aan u gebooie nie! Ons ondertrou met hierdie nasies wat so afskuwelik leef! Moet u toorn ons dan nie heeltemal vernietig nie, sodat niemand oorbly, niemand vrykom nie? [15]Here God van Israel, U is regverdig. U het die klompie van ons laat vrykom, so soos dit vandag is. Hier is ons voor U met ons oortredings, maar so kan niemand voor U staan nie.

Ezra 10

The People Confess Their Sin

Ezr 10:1 While Ezra was bowing in prayer in front of the Temple, weeping and confessing these sins, a large group of Israelites—men, women, and children—gathered around him, weeping bitterly.

Ezr 10:2 Then Shecaniah son of Jehiel, of the clan of Elam, said to Ezra, "We have broken faith with God by marrying foreign women, but even so there is still hope for Israel.

Ezr 10:3 Now we must make a solemn promise to our God that we will send these women and their children away. We will do what you and the others who honor God's commands advise us to do. We will do what God's Law demands.

Ezr 10:4 It is your responsibility to act. We are behind you, so go ahead and get it done."

Ezr 10:5 So Ezra began by making the leaders of the priests, of the Levites, and of the rest of the people take an oath that they would do what Shecaniah had proposed.

Ezr 10:6 Then he went from in front of the Temple into the living quarters of Jehohanan son of Eliashib, and spent the night there grieving over the unfaithfulness of the exiles. He did not eat or drink anything.

Ezr 10:7 A message was sent throughout Jerusalem and Judah that all those who had returned from exile were to meet in Jerusalem

Ezr 10:8 by order of the leaders of the people. If any failed to come within three days, all their property would be confiscated, and they would lose their right to be members of the community.

Ezr 10:9 Within the three days, on the twentieth day of the ninth month, all the men living in the territory of Judah and Benjamin came to Jerusalem and assembled in the Temple square. It was raining hard, and because of the weather and the importance of the meeting everyone was trembling.

Ezr 10:10 Ezra the priest stood up and spoke to them. He said, "You have been faithless and have brought guilt on Israel by marrying foreign women.

Ezr 10:11 Now then, confess your sins to the LORD, the God of your ancestors, and do what pleases him. Separate yourselves from the foreigners living in our land and get rid of your foreign wives."

Ezr 10:12 The people shouted in answer, "We will do whatever you

say."

Ezr 10:13 But they added, "The crowd is too big, and it's raining hard. We can't stand here in the open like this. This isn't something that can be done in one or two days, because so many of us are involved in this sin.

Ezr 10:14 Let our officials stay in Jerusalem and take charge of the matter. Then let anyone who has a foreign wife come at a set time, together with the leaders and the judges of his city. In this way God's anger over this situation will be turned away."

Ezr 10:15 No one was opposed to the plan except Jonathan son of Asahel and Jahzeiah son of Tikvah, who had the support of Meshullam and of Shabbethai, a Levite.

Ezr 10:16 The returned exiles accepted the plan, so Ezra the priest appointed men from among the heads of the clans and recorded their names. On the first day of the tenth month they began their investigation,

Ezr 10:17 and within the next three months they investigated all the cases of men with foreign wives.

Those Guilty of Intermarriage

Ezr 10:18 This is the list of the men who had foreign wives: *Priests,* listed by clans: Clan of Joshua and his brothers, sons of Jehozadak: Maaseiah, Eliezer, Jarib, and Gedaliah.

Ezr 10:19 They promised to divorce their wives, and they offered a ram as a sacrifice for their sins.

Ezr 10:20 Clan of Immer: Hanani and Zebadiah

Ezr 10:21 Clan of Harim: Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel, and Uzziah

Ezr 10:22 Clan of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad, and Elasah

Ezr 10:23 *Levites*: Jozabad, Shimei, Kelaiah (also called Kelita), Pethahiah, Judah, and Eliezer

Ezr 10:24 *Musicians*: Eliashib *Temple guards*: Shallum, Telem, and Uri

Ezr 10:25 *Others*: Clan of Parosh: Ramiah, Izziah, Malchijah, Mijamin, Eleazar, Malchijah, and Benaiah

Ezr 10:26 Clan of Elam: Mattaniah, Zechariah, Jehiel, Abdi, Jeremoth, and Elijah

Ezr 10:27 Clan of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah, Jeremoth, Zabad, and Aziza

Ezr 10:28 Clan of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai

Ezr 10:29 Clan of Bani: Meshullam, Malluch, Adaiah, Jashub, Sheal, and Jeremoth

Ezr 10:30 Clan of Pahath Moab: Adna, Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui, and Manasseh

Ezr 10:31 (31-32) Clan of Harim: Eliezer, Isshijah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon, Benjamin, Malluch, and Shemariah

Ezr 10:33 Clan of Hashum: Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, and Shimei

Ezr 10:34 (34-37) Clan of Bani: Maadai, Amram, Uel, Benaiah, Bedeiah, Cheluhi, Vaniah, Meremoth, Eliashib, Mattaniah, Mattenai, and Jaasu

Ezr 10:38 (38-42) Clan of Binnui: Shimei, Shelemiah, Nathan, Adaiah, Machnadebai, Shashai, Sharai, Azarel, Shelemiah, Shemariah, Shallum, Amariah, and Joseph

Ezr 10:43 Clan of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel, and Benaiah

Ezr 10:44 All these men had foreign wives. They divorced them and sent them and their children away.

ESRA 10

1Terwyl Esra voor die tempel gekniel en gebid en belydenis gedoen het, het 'n groot aantal Israeliete rondom hom kom staan, mans, vrouens en kinders. Hy het gehuil en die mense het ook hard gehuil. 2Sekanja seun van Jegiël, uit die nageslag van Elam, het toe begin praat. Hy het vir Esra gesê: Ons het troueloos gehandel teen ons God, ons het met vreemde vroue getrou, vroue uit die heidennasies. Tog is daar nog hoop vir Israel. 3Kom ons maak 'n plegtige onderneming teenoor ons God dat ons al dié vrouens en hulle kinders sal wegstuur. Laat ons doen wat u en dié wat vir die gebod van ons God eerbied het, ons aanraai in ooreenstemming met die wet. 4Die saak is in u hande. Ons ondersteun u. Staan op, pak dit aan en doen dit. 5Esra het toe opgestaan en die leiers van die priesters en die Leviete en ook die hele Israel 'n eed laat aflê dat hulle dit sou doen. Hulle het die eed afgelê, 6en Esra is toe van die tempel af na die kamer van Joganan seun van Eljasib toe. Hy het daarheen gegaan maar niks geëet of gedrink nie, want hy was besig om te rou oor die troueloosheid van die ballinge wat teruggekom het. 7Al hierdie ballinge in Juda en Jerusalem is toe opgeroep vir 'n byeenkoms in Jerusalem. 8Die ampsdraers en die leiers het besluit dat al die besittings van enigiemand wat nie binne drie dae daar was nie, gekonfiskeer sou word en dat hy self afgesny sou word van die gemeente van ballinge wat teruggekom het. 9Die manne van Juda en Benjamin het almal binne die drie dae in Jerusalem bymekaargekom. In die negende maand, op die twintigste van die maand, was al die mense op die tempelplein. Dit het gereën, en hulle het gebewe van die koue, maar ook van die spanning. 10Toe staan die priester Esra op en sê vir hulle: Julle het troueloos opgetree. Julle het met vreemde vrouens getrou en daardeur die oortredings van Israel teen God nog meer gemaak. 11Doen belydenis voor die Here die God van julle voorvaders en doen wat Hy wil hê: skei julle af van die heidennasies en die vreemde vrouens. 12Die gemeente het eenparig hardop geantwoord: Alles wat u sê, moet ons doen. 13Maar ons is baie mense, en dit is reëntyd. Ons kan nie hier onder die blote hemel bly staan nie. Dit is nie 'n werk van een of twee dae nie, want baie van ons het dié sonde begaan. 14Laat ons leiers namens die hele gemeente optree. Dan kan elkeen wat met 'n vreemde vrou getroud is, op 'n vasgestelde tyd uit ons stede kom saam met die gesagsdraers en die regters van die betrokke stad en die saak afhandel. So kan ons dan die toorn van ons God van ons af wegkeer. 15Net Jonatan seun van Asael, en Jagseja seun van Tikwa, gesteun deur Mesullam en die Leviet Sabbetai, was teen die gedagte. 16Die ballinge wat teruggekom het, het die plan aanvaar. Die priester Esra het manne by die naam

aangewys, die hoofde van al die families. Hulle het op die eerste dag van die tiende maand sitting geneem vir die ondersoek [17]en het al die sake van die manne wat met vreemde vrouens getrou het, afgehandel gehad op die eerste dag van die eerste maand. [18]Daar is gevind dat die volgende priesters met vreemde vrouens getroud is: Uit die familie van Jesua seun van Josadak en sy ampsgenote was daar Maäseja, Eliëser, Jarib en Gedalja; [19]hulle het onderneem om van hulle vrouens te skei en het 'n ram as versoeningsoffer vir hulle misdaad teen God geoffer. [20]Uit die familie van Immer was daar Ganani en Sebadja. [21]Uit die familie van Garim was daar Maäseja, Elia, Semaja, Jegiël en Usija. [22]Uit die familie van Pasgur was daar Eljoënai, Maäseja, Ismael, Netanel, Josabad en Elasa. [23]Uit die Leviete was daar Josabad, Simeï, Kelaja, ook Kelita genoem, Petagja, Juda en Eliëser. [24]Uit die sangers was daar Eljasib, en uit die poortwagte Sallum, Telem en Uri. [25]Verder was daar die volgende Israeliete: uit die Parosfamilie: Ramja, Jissija, Malkija, Mijamin, Eleasar, Malkija en Benaja; [26]uit die Elamfamilie: Mattanja, Sagaria, Jegiël, Abdi, Jeremot en Elia; [27]uit die Sattufamilie: Eljoënai, Eljasib, Mattanja, Jeremot, Sabad en Asisa; [28]uit die Bebaifamilie: Joganan, Gananja, Sabbai en Atlai; [29]uit die Banifamilie: Mesullam, Malluk, Adaja, Jasub en Seal-Jeremot; [30]uit die Pagat-Moabfamilie: Adna, Kelal, Benaja, Maäseja, Mattanja, Besaleël, Binnuï en Manasse; [31]uit die Garimfamilie: Eliëser, Jissija, Malkija, Semaja, Simon, [32]Benjamin, Malluk en Semarja; [33]uit die Gasumfamilie: Mattenai, Mattatta, Sabad, Elifelet, Jeremai, Manasse en Simi; [34]uit die Banifamilie: Maädai, Amram, Uel, [35]Benaja, Bedja, Keluhi, [36]Wanja, Meremot, Eljasib, [37]Mattanja, Mattenai en Jaäsai; [38]uit die Binnuïfamilie: Simi, [39]Selemja, Natan, Adaja, [40]Maknadbai, Sasai, Sarai, [41]Asarel, Selemja, Semarja, [42]Sallum, Amarja en Josef; [43]uit die Nebofamilie: Jeïel, Mattitja, Sabad, Sebina, Jaddai, Joël en Benaja. [44]Al dié mense was met vreemde vrouens getroud, maar hulle het van die vrouens geskei en hulle kinders saam weggestuur.

Nehemiah 1

Report from Jerusalem

Neh 1:1 This is the account of what Nehemiah son of Hacaliah accomplished. In the month of Kislev in the twentieth year that Artaxerxes was emperor of Persia, I, Nehemiah, was in Susa, the capital city.

Neh 1:2 Hanani, one of my brothers, arrived from Judah with another group, and I asked them about Jerusalem and about the other Jews who had returned from exile in Babylonia.

Neh 1:3 They told me that those who had survived and were back in the homeland were in great difficulty and that the foreigners who lived nearby looked down on them. They also told me that the walls of Jerusalem were still broken down and that the gates had not been restored since the time they were burned.

Nehemiah's Prayer

Neh 1:4 When I heard all this, I sat down and wept. For several days I mourned and did not eat. I prayed to God,

Neh 1:5 " LORD God of Heaven! You are great, and we stand in fear of you. You faithfully keep your covenant with those who love you and do what you command.

Neh 1:6 Look at me, LORD, and hear my prayer, as I pray day and night for your servants, the people of Israel. I confess that we, the people of Israel, have sinned. My ancestors and I have sinned.

Neh 1:7 We have acted wickedly against you and have not done what you commanded. We have not kept the laws which you gave us through Moses, your servant.

Neh 1:8 Remember now what you told Moses: 'If you people of Israel are unfaithful to me, I will scatter you among the other nations.

Neh 1:9 But then if you turn back to me and do what I have commanded you, I will bring you back to the place where I have chosen to be worshiped, even though you are scattered to the ends of the earth.'

Neh 1:10 "Lord, these are your servants, your own people. You rescued them by your great power and strength.

Neh 1:11 Listen now to my prayer and to the prayers of all your other servants who want to honor you. Give me success today and make the emperor merciful to me." In those days I was the emperor's wine steward.

NEHEMÍA 1

1Die verhaal van Nehemia seun van Gakalja. Dit was in die maand Kislef, die twintigste jaar. Ek was in die vestingstad Susan. 2Ganani, een van my medeamptenare, het daar aangekom uit Juda, hy en 'n paar ander manne. Ek het by hulle navraag gedoen oor die Judeërs wat uit die ballingskap vrygelaat is en teruggegaan het, en oor Jerusalem, 3en hulle het vir my gesê: Die ballinge wat teruggegaan het, beleef daar in die provinsie Juda groot ellende en smaad. Die muur van Jerusalem lê om, en die stadspoorte is verbrand. 4By die aanhoor van dié woorde het ek gaan sit en gehuil en dae lank getreur. Ek het gevas en tot die God van die hemel gebid. 5Ek het gesê: Ag, Here, God van die hemel, groot en ontsagwekkende God wat u verbond en u troue liefde handhaaf teenoor dié wat vir U liefhet en u gebooie gehoorsaam, 6luister tog, gee tog ag op die gebed wat ek, u dienaar, sonder ophou tot U bid. Ek bid vir u dienaars, die Israeliete, ek doen belydenis van die sondes wat ons teen U begaan het. Ook ek en my familie het gesondig. 7Ons het U nie geëer nie, ons was ongehoorsaam aan die gebooie, die voorskrifte, die bepalings wat U aan u dienaar Moses gegee het. 8Dink tog aan die belofte wat U aan u dienaar Moses gemaak het: As julle ontrou is, sal Ek julle onder die volke verstrooi, 9maar as julle julle tot My bekeer en my gebooie gehoorsaam en nakom, sal Ek julle weer bymekaarmaak, al is julle oor die hele aarde versprei. Ek sal julle terugbring na die plek toe wat Ek gekies het om my Naam daar te laat woon.'10Hulle is u dienaars, u volk vir wie U met u groot mag en krag gered het. 11Ag, Here, luister tog na die gebed van u dienaar en na die gebed van u dienaars, hulle vir wie dit 'n vreugde is om u Naam te eer. Laat my tog voorspoedig wees met wat ek vandag wil doen. Laat hierdie man my simpatiek gesind wees. Ek was die koning se skinker.

Nehemiah 2

Nehemiah Sent to Judah

Neh 2:1 One day four months later, when Emperor Artaxerxes was dining, I took the wine to him. He had never seen me look sad before,

Neh 2:2 so he asked, "Why are you looking so sad? You aren't sick, so it must be that you're unhappy." I was startled

Neh 2:3 and answered, "May Your Majesty live forever! How can I keep from looking sad when the city where my ancestors are buried is in ruins and its gates have been destroyed by fire?"

Neh 2:4 The emperor asked, "What is it that you want?" I prayed to the God of Heaven,

Neh 2:5 and then I said to the emperor, "If Your Majesty is pleased with me and is willing to grant my request, let me go to the land of Judah, to the city where my ancestors are buried, so that I can rebuild the city."

Neh 2:6 The emperor, with the empress sitting at his side, approved my request. He asked me how long I would be gone and when I would return, and I told him.

Neh 2:7 Then I asked him to grant me the favor of giving me letters to the governors of West-of-Euphrates Province, instructing them to let me travel to Judah.

Neh 2:8 I asked also for a letter to Asaph, keeper of the royal forests, instructing him to supply me with timber for the gates of the fort that guards the Temple, for the city walls, and for the house I was to live in. The emperor gave me all I asked for, because God was with me.

Nehemiah Inspects Jerusalem's Walls

Neh 2:9 The emperor sent some army officers and a troop of cavalry with me, and I made the journey to West-of-Euphrates. There I gave the emperor's letters to the governors.

Neh 2:10 But Sanballat, from the town of Beth Horon, and Tobiah, an official in the province of Ammon, heard that someone had come to work for the good of the people of Israel, and they were highly indignant.

Neh 2:11 I went on to Jerusalem, and for three days

Neh 2:12 I did not tell anyone what God had inspired me to do for Jerusalem. Then in the middle of the night I got up and went out, taking a few of my companions with me. The only animal we took was the donkey that I rode on.

Neh 2:13 It was still night as I left the city through the Valley Gate on the west and went south past Dragon's Fountain to the Rubbish Gate. As I went, I inspected the broken walls of the city and the gates that had been destroyed by fire.

Neh 2:14 Then on the east side of the city I went north to the Fountain Gate and the King's Pool. The donkey I was riding could not find any path through the rubble,

Neh 2:15 so I went down into Kidron Valley and rode along, looking at the wall. Then I returned the way I had come and went back into the city through the Valley Gate.

Neh 2:16 None of the local officials knew where I had gone or what I had been doing. So far I had not said anything to any of the other Jews—the priests, the leaders, the officials, or anyone else who would be taking part in the work.

Neh 2:17 But now I said to them, "See what trouble we are in because Jerusalem is in ruins and its gates are destroyed! Let's rebuild the city walls and put an end to our disgrace."

Neh 2:18 And I told them how God had been with me and helped me, and what the emperor had said to me. They responded, "Let's start rebuilding!" And they got ready to start the work.

Neh 2:19 When Sanballat, Tobiah, and an Arab named Geshem heard what we were planning to do, they laughed at us and said, "What do you think you're doing? Are you going to rebel against the emperor?"

Neh 2:20 I answered, "The God of Heaven will give us success. We are his servants, and we are going to start building. But you have no right to any property in Jerusalem, and you have no share in its traditions."

NEHEMÍA 2

1Dit was in die maand Nisan, die twintigste jaar van koning Artasasta. Die wyn was voor hom, en ek moes dit optel en aan hom gee. Ek was nooit bedruk voor hom nie, 2maar dié dag sê die koning vir my: Hoekom lyk jy so bedruk? Is jy dalk siek? Nie? Hartseer dan? Ek was baie bang, 3maar ek het vir die koning gesê: Mag die koning baie lank lewe! Hoe sal ek dan nie bedruk lyk as die stad waar my voorvaders begrawe is, in puin lê en sy poorte verbrand is nie? 4Toe sê die koning vir my: Is daar iets wat jy my wil vra? Ek het 'n skietgebed opgestuur na die God van die hemel 5en toe vir die koning gesê: As die koning dit goedvind, as u dienaar op u goedgesindheid mag reken, stuur my na Juda toe, na die stad waar my voorvaders begrawe is, sodat ek die stad kan herbou. 6Die koningin het langs die koning gesit. Hy het vir my gevra: Hoe lank sal jou reis duur en wanneer sal jy terug wees? Hy was die saak dus goedgesind, hy het my die opdrag gegee. Ek het vir hom 'n tyd aangedui 7en toe vir hom gevra: As die koning dit goedvind, laat ek briewe kry aan die goewerneurs in Wes-Eufraat, sodat hulle my vrye deurgang kan gee tot ek in Juda aankom. 8Ek het ook 'n brief aan Asaf nodig, die opsigter oor die staatsbos, dat hy my kan voorsien van hout om die poorte van die vesting by die tempel te maak, en vir die stadsmuur en vir die huis wat ek sal bewoon. My God het sy goeie hand oor my gehou, en die koning het my versoek toegestaan. 9Ek het by die goewerneurs in Wes-Eufraat gekom en die briewe van die koning aan hulle oorhandig. Die koning het offisiere en ruiters met my saamgestuur. 10Toe Sanballat die Goroniet en Tobija die Ammonitiese amptenaar dit hoor, was dit vir hulle slegte nuus. Hulle het dit as 'n groot ramp beskou dat daar iemand gekom het wat iets goeds vir die Israeliete wou doen. 11Ek het in Jerusalem aangekom, en na ek drie dae daar was, 12is ek die nag stilletjies uit met 'n paar man by my. Ek het vir niemand gesê wat my God my in die hart gegee het om vir Jerusalem te doen nie. Behalwe my rydier het ek geen diere by my gehad nie. 13Ek is dié nag deur die Dalpoort na die Jakkalsfontein en die Vullispoort toe en het die mure van Jerusalem nagegaan waar hulle afgebreek was en ook die poorte wat verbrand was. 14Toe ek by die Fonteinpoort en die Koningsdam kom, was daar nie plek vir my rydier om verby te kom nie, 15en moes ek in die nag met die vallei op boontoe sodat ek die muur kon nagaan. Daarna het ek omgedraai en is ek weer deur die Dalpoort en terug huis toe. 16Die ampsdraers het nie geweet waarheen ek was en wat ek gedoen het nie. Tot dusver het ek niks laat blyk teenoor die Judeërs, die priesters, die vooraanstaande burgers, die ampsdraers of die ander wat die werk moes doen nie. 17Maar toe sê ek vir hulle: Julle sien self

die benarde toestand waarin ons sit. Jerusalem lê in puin en sy poorte is verbrand. Kom ons herbou die muur van Jerusalem, dat dié vernedering nie langer op ons rus nie. [18]Ek het hulle toe vertel hoe my God sy goeie hand oor my gehou het en wat die koning vir my gesê het. Hulle het gesê: Kom ons bou! en hulle het die goeie werk aangepak. [19]Maar toe Sanballat die Goroniet, Tobija die Ammonitiese amptenaar en Gesem die Arabier hoor wat ons doen, het hulle ons uitgelag en smalend gevra: Wat vir 'n ding is dit waarmee julle besig is? Wil julle in opstand kom teen die koning? [20]Ek het hulle geantwoord en vir hulle gesê: Die God van die hemel sal ons laat slaag in wat ons doen. Ons, sy dienaars, gaan bou. Julle het nóg aandeel nóg reg in Jerusalem, en geen historiese band met hom nie.

Nehemiah 3

Rebuilding the Wall

Neh 3:1 This is how the city wall was rebuilt. The High Priest Eliashib and his fellow priests rebuilt the Sheep Gate, dedicated it, and put the gates in place. They dedicated the wall as far as the Tower of the Hundred and the Tower of Hananel.

Neh 3:2 The men of Jericho built the next section. Zaccur son of Imri built the next section.

Neh 3:3 The clan of Hassenaah built the Fish Gate. They put the beams and the gates in place, and put in the bolts and bars for locking the gate.

Neh 3:4 Meremoth, the son of Uriah and grandson of Hakkoz, built the next section. Meshullam, the son of Berechiah and grandson of Meshezabel, built the next section. Zadok son of Baana built the next section.

Neh 3:5 The men of Tekoa built the next section, but the leading men of the town refused to do the manual labor assigned them by the supervisors.

Neh 3:6 Joiada son of Paseah and Meshullam son of Besodeiah rebuilt Jeshanah Gate. They put the beams and the gates in place, and put in the bolts and bars for locking the gate.

Neh 3:7 Melatiah from Gibeon, Jadon from Meronoth, and the men of Gibeon and Mizpah built the next section, as far as the residence of the governor of West-of-Euphrates.

Neh 3:8 Uzziel son of Harhaiah, a goldsmith, built the next section. Hananiah, a maker of perfumes, built the next section, as far as Broad Wall.

Neh 3:9 Rephaiah son of Hur, ruler of half of the Jerusalem District, built the next section.

Neh 3:10 Jedaiah son of Harumaph built the next section, which was near his own house. Hattush son of Hashabneiah built the next section.

Neh 3:11 Malchijah son of Harim and Hasshub son of Pahath Moab built both the next section and the Tower of the Ovens.

Neh 3:12 Shallum son of Hallohesh, ruler of the other half of the Jerusalem District, built the next section. (His daughters helped with the work.)

Neh 3:13 Hanun and the inhabitants of the city of Zanoah rebuilt the Valley Gate. They put the gates in place, put in the bolts and the bars for locking the gate, and repaired the wall for fifteen hundred feet, as far as the Rubbish Gate.

Neh 3:14 Malchijah son of Rechab, ruler of the Beth Haccherem District, rebuilt the Rubbish Gate. He put the gates in place, and put in the bolts and the bars for locking the gate.

Neh 3:15 Shallum son of Colhozeh, ruler of the Mizpah District, rebuilt the Fountain Gate. He covered the gateway, put the gates in place, and put in the bolts and the bars. At the Pool of Shelah he built the wall next to the royal garden, as far as the stairs leading down from David's City.

Neh 3:16 Nehemiah son of Azbuk, ruler of half of the Bethzur District, built the next section, as far as David's tomb, the pool, and the barracks.

Neh 3:17 The following Levites rebuilt the next several sections of the wall: Rehum son of Bani built the next section; Hashabiah, ruler of half of the Keilah District, built the next section on behalf of his district;

Neh 3:18 Bavvai son of Henadad, ruler of the other half of the Keilah District, built the next section;

Neh 3:19 Ezer son of Jeshua, ruler of Mizpah, built the next section in front of the armory, as far as the place where the wall turns;

Neh 3:20 Baruch son of Zabbai built the next section, as far as the entrance to the house of the High Priest Eliashib;

Neh 3:21 Meremoth, the son of Uriah and grandson of Hakkoz, built the next section, up to the far end of Eliashib's house.

Neh 3:22 The following priests rebuilt the next several sections of the wall: Priests from the area around Jerusalem built the next section;

Neh 3:23 Benjamin and Hasshub built the next section, which was in front of their houses; Azariah, the son of Maaseiah and grandson of Ananiah, built the next section, which was in front of his house;

Neh 3:24 Binnui son of Henadad built the next section, from Azariah's house to the corner of the wall;

Neh 3:25 (25-26) Palal son of Uzai built the next section, beginning at the corner of the wall and the tower of the upper palace near the court of the guard; Pedaiah son of Parosh built the next section, to a point on the east near the Water Gate and the tower guarding the Temple. (This was near that part of the city called Ophel, where the Temple workers lived.)

Neh 3:27 The men of Tekoa built the next section, their second one, from a point opposite the large tower guarding the Temple as far as the wall near Ophel.

Neh 3:28 A group of priests built the next section, going north from the Horse Gate, each one building in front of his own house.

Neh 3:29 Zadok son of Immer built the next section, which was in front of his house. Shemaiah son of Shecaniah, keeper of the East Gate, built the next section.

Neh 3:30 Hananiah son of Shelemiah and Hanun, the sixth son of Zalaph, built the next section, their second one. Meshullam son of Berechiah built the next section, which was in front of his house.

Neh 3:31 Malchijah, a goldsmith, built the next section, as far as the building used by the Temple workers and the merchants, which was by the Miphkad Gate to the Temple, near the room on top of the northeast corner of the wall.

Neh 3:32 The goldsmiths and the merchants built the last section, from the room at the corner as far as the Sheep Gate.

NEHEMÍA 3

1Die hoëpriester Eljasib en sy ampsgenote die priesters het begin en die Skaappoort gebou. Hulle het die poort gewy en sy deure ingesit. Daarna het hulle gebou tot by die Toring-van-die-Honderd, dit gewy en toe verder gebou tot by die Gananeltoring. 2Die manne van Jerigo het die volgende stuk gebou en Sakkur seun van Imri die volgende. 3Die Senaäfamilie het die Vispoort gebou. Hulle het die houtwerk klaar gemaak en die deure, die skarniere en die sluitbalke ingesit. 4Meremot seun van Urija, seun van Kos, het die volgende stuk herstel, Mesullam seun van Berekja, seun van Mesesabel, die volgende, en Sadok seun van Baäna die volgende. 5Die volgende stuk is herstel deur die mense van Tekoa, maar hulle vooraanstaande mense was nie gewillig om swaar werk te doen vir hulle Here nie. 6Jojada seun van Paseag, en Mesullam seun van Besodja het die Ou Poort herstel. Hulle het die houtwerk klaar gemaak en die deure, die skarniere en die sluitbalke ingesit. 7Die volgende stuk is herstel deur Melatja van Gibeon en Jadon van Meronot, en deur die manne van Gibeon en Mispa wat in diens was van die goewerneur van Wes-Eufraat. 8Ussiël seun van Garhaja, en die smede het die volgende stuk herstel, en Gananja, een van die salfmengers, die volgende. Hulle het buite om Jerusalem gebou tot by die Breë Muur. 9Refaja, seun van Gur en gesagvoerder oor 'n halwe stadswyk van Jerusalem, het die volgende stuk herstel, 10en Jedaja seun van Garumaf die volgende, tot regoor sy huis. Die volgende stuk is herstel deur Gattus seun van Gasabneja. 11'n Volgende deel, tot by die Bakoondtoring, is herstel deur Malkija seun van Garim, en Gassub seun van Pagat-Moab. 12Sallum, seun van Loges en gesagvoerder oor 'n halwe stadswyk van Jerusalem, het die volgende stuk gebou, hy en sy dogters. 13Die Dalpoort is herstel deur Ganun en die inwoners van Sanoag. Hulle het die poort herbou, sy deure, skarniere en sluitbalke ingesit, en die stuk muur van vier honderd en vyftig meter tot by die Vullispoort gebou. 14Die Vullispoort self is herstel deur Malkija, seun van Rekab en gesagvoerder oor die stadswyk Bet-Kerem. Hy het die poort herbou en die deure, skarniere en sluitbalke ingesit. 15Die Fonteinpoort is herstel deur Sallun, seun van Kol-Gose en gesagvoerder van die stadswyk Mispa. Hy het die poort herbou, die dak opgesit en die deure, skarniere en sluitbalke ingesit, en verder ook die muur van die Kanaaldam herbou, van die Koningstuin af tot by die trappe wat uit die Dawidstad afkom. 16Nehemia, seun van Asbuk en gesagvoerder oor die halwe stadswyk Bet-Sur, het die volgende stuk herstel, tot regoor die Dawidsgrafte en tot by die gemesselde dam en die kwartiere van die lyfwag. 17Die volgende stuk is herstel deur die

Leviete, die eerste deur Regum seun van Bani, en die ander deel deur Gasabja, die gesagvoerder oor die halwe stadswyk Keïla, namens sy wyk. 18Die volgende stuk is herstel deur hulle ampsgenote, die eerste deur Binnuï, seun van Genadad en gesagvoerder oor die ander helfte van die stadswyk Keïla, 19en die ander deel deur Eser, seun van Jesua en gesagvoerder oor Mispa. Dit was die deel van regoor die ingang van die wapenkamer af tot by die draai in die muur. 20Die volgende deel is herstel deur Baruk seun van Sabbai, van die draai af tot by die ingang na die hoëpriester Eljasib se huis. 21Die volgende stuk, van die ingang na Eljasib se huis af tot aan die anderkant van die huis, is herstel deur Meremot seun van Urija, seun van Kos. 22'n Volgende stuk is deur die priesters herstel, die eerste deur die manne van die omliggende gebied, 23die tweede deel deur Benjamin en Gassub, regoor hulle huise, die derde deel deur Asarja seun van Maäseja, seun van Ananeja, reg voor sy huis. 24Die volgende stuk, die deel van Asarja se huis af tot by die draai en verder tot in die hoek, is herstel deur Binnuï seun van Genadad. 25Palal seun van Usai het die stuk herstel van regoor die draai af, en ook die toring teen die boonste paleis by die Wagplein. Die volgende stuk is herstel deur Pedaja seun van Paros, 26en die tempelslawe wat op die Ofel gewoon het. Dit was die gedeelte tot regoor die Waterpoort aan die oostekant en die aangeboude toring. 27Die volgende deel, die stuk van regoor die groot aangeboude toring af tot by die Ofelmuur, is herstel deur die mense van Tekoa. 28Die stuk van bokant die Perdepoort af is deur die priesters herstel, elkeen die gedeelte regoor sy huis. 29Sadok seun van Immer het die volgende stuk, dié regoor sy huis, herstel, en Semaja, seun van Sekanja en opsigter van die Oospoort, die volgende stuk. 30Die volgende deel is herstel deur Gananja seun van Selemja, en Ganun die sesde seun van Salaf, en die volgende deur Mesullam seun van Berekja tot regoor sy kamer. 31Malkija, een van die smede, het die volgende stuk herstel, tot by die kwartiere van die tempelslawe en die handelaars, regoor die Inspeksiepoort en verder tot by die kamer bo-op die hoek. 32Tussen die kamer op die hoek en die Skaappoort het die smede en die handelaars die herstelwerk gedoen.

Nehemiah 4

Opposition to the Work

Neh 4:1 When Sanballat heard that we Jews had begun rebuilding the wall, he became furious and began to ridicule us.

Neh 4:2 In front of his companions and the Samaritan troops he said, "What do these miserable Jews think they're doing? Do they intend to rebuild the city? Do they think that by offering sacrifices they can finish the work in one day? Can they make building stones out of heaps of burnt rubble?"

Neh 4:3 Tobiah was standing there beside him, and he added, "What kind of wall could they ever build? Even a fox could knock it down!"

Neh 4:4 I prayed, "Hear how they make fun of us, O God! Let their ridicule fall on their own heads. Let them be robbed of everything they have, and let them be taken as prisoners to a foreign land.

Neh 4:5 Don't forgive the evil they do and don't forget their sins, for they have insulted us who are building."

Neh 4:6 So we went on rebuilding the wall, and soon it was half its full height, because the people were eager to work.

Neh 4:7 Sanballat, Tobiah, and the people of Arabia, Ammon, and Ashdod heard that we were making progress in rebuilding the wall of Jerusalem and that the gaps in the wall were being closed, and they became very angry.

Neh 4:8 So they all plotted together to come and attack Jerusalem and create confusion,

Neh 4:9 but we prayed to our God and kept men on guard against them day and night.

Neh 4:10 The people of Judah had a song they sang: "We grow weak carrying burdens; There's so much rubble to take away. How can we build the wall today?"

Neh 4:11 Our enemies thought we would not see them or know what was happening until they were already upon us, killing us and putting an end to our work.

Neh 4:12 But time after time Jews who were living among our enemies came to warn us of the plans our enemies were making against us.

Neh 4:13 So I armed the people with swords, spears, and bows, and stationed them by clans behind the wall, wherever it was still

unfinished.

Neh 4:14 I saw that the people were worried, so I said to them and to their leaders and officials, "Don't be afraid of our enemies. Remember how great and terrifying the Lord is, and fight for your relatives, your children, your wives, and your homes."

The Work Resumes

Neh 4:15 Our enemies heard that we had found out what they were plotting, and they realized that God had defeated their plans. Then all of us went back to rebuilding the wall.

Neh 4:16 From then on half of my men worked and half stood guard, wearing coats of armor and armed with spears, shields, and bows. And our leaders gave their full support to the people

Neh 4:17 who were rebuilding the wall. Even those who carried building materials worked with one hand and kept a weapon in the other,

Neh 4:18 and everyone who was building kept a sword strapped to their waist. The man who was to sound the alarm on the bugle stayed with me.

Neh 4:19 I told the people and their officials and leaders, "The work is spread out over such a distance that we are widely separated from one another on the wall.

Neh 4:20 If you hear the bugle, gather around me. Our God will fight for us."

Neh 4:21 So every day, from dawn until the stars came out at night, half of us worked on the wall, while the other half stood guard with spears.

Neh 4:22 During this time I told the men in charge that they and all their helpers had to stay in Jerusalem at night, so that we could guard the city at night as well as work in the daytime.

Neh 4:23 I didn't take off my clothes even at night, neither did any of my companions nor my servants nor my bodyguards. And we all kept our weapons at hand.

NEHEMÍA 4

1Toe Sanballat hoor ons bou die muur, was hy woedend. Hy het met groot ergernis smalend teen die Judeërs uitgevaar 2en vir sy medeamptenare en vir die soldate in Samaria gesê: Waarmee is die arme Judeërs besig? Wil hulle vir hulle 'n stadsmuur bou? Wil hulle offerandes bring en in een dag klaarmaak? Wil hulle die klippe laat herleef uit daardie hope stof en as? 3Tobija die Ammoniet het langs Sanballat gestaan en hy het gesê: Laat hulle bou! Daardie klipmuur van hulle sal omval as 'n jakkals daarteen spring! 4Hoor dit, ons God! Ons word bespotlik gemaak! Laat dié smaad op hulle eie kop afkom, laat hulle gevangenes word in 'n land van ballingskap! 5Moenie hulle oortreding vergewe nie, moenie dat hulle sonde ooit voor U uitgewis word nie! Hulle het die bouers beledig! 6Ons het bly bou aan die muur. Die hele muur was al halfpad opgebou. Die mense se hart was in die werk. 7Sanballat, Tobija, die Arabiere, die Ammoniete en die mense van Asdod was hewig ontsteld toe hulle hoor die herstel aan Jerusalem se mure vorder en die afgebreekte gedeeltes is byna klaar opgebou. 8Hulle het saamgesweer om Jerusalem te kom aanval en verwarring te stig. 9Ons het tot ons God gebid en dag en nag wagte teen hulle uitgesit. 10Die Judeërs het begin kla: Die draers se kragte gee in, die puin is te veel. Ons gaan dit nie regkry om die muur klaar te bou nie. 11Ons teenstanders het gedink: hulle sal niks weet of sien voor ons tussen hulle is en hulle doodmaak en die werk tot stilstand bring nie. 12Ons is egter keer op keer gewaarsku deur Judeërs wat naby ons vyande gewoon het en van oral af na ons toe gekom het. 13Ek het die volk, gewapen met swaarde, spiese en pyle en boë, familiegewys ingedeel en hulle stelling laat inneem agter die muur onderkant elke plek waar die muur nog nie hoog genoeg was nie. 14Daarna, toe ek agterkom dit is nodig, het ek die vooraanstaande burgers, die ampsdraers en die res van die volk toegespreek: Moenie vir hulle bang wees nie. Dink aan die Here, groot en ontsagwekkend, en veg vir julle broers, julle seuns en julle dogters, julle vrouens en julle huise. 15Ons vyande het gehoor dat ons van hulle planne weet en dat God dit verydel het, en ons kon almal teruggaan muur toe, elkeen na sy werk toe. 16Van daardie dag af was een helfte van my manne aan die werk en het die ander helfte die spiese, skilde, pyle en boë en harnasse gereed gehou. Die gesagvoerders het plek ingeneem agter elke familiegroep Judeërs 17wat aan die muur gebou het. Dié wat boumateriaal moes aandra, het met een hand die werk gedoen en met die ander hand 'n wapen vasgehou. 18Die bouers het elkeen sy swaard om die heupe vasgegord gehad. Die ramshoringblaser het naby my gebly. 19Ek het vir die vooraanstaande burgers, die ampsdraers en

die res van die volk gesê: Die werk is groot en uitgestrek, en ons is oor die hele muur uitgesprei, elkeen ver van die naaste man af. [20]Waar julle ook al die ramshoring hoor blaas, daar moet julle by ons saamtrek. Ons God sal vir ons die stryd voer. [21]Ons het met die werk aangegaan, die helfte van die manne met spiese in die hand, van dagbreek af tot die sterre uitgekom het. [22]Ek het dié tyd ook vir die volk gesê: Elke man met sy handlanger moet in Jerusalem oornag, sodat hulle snags vir wagdiens en bedags vir die werk beskikbaar is. [23]Nie ek of my medeamptenare of my dienaars of die wagte by my het kans gekry om ons klere uit te trek nie en selfs by die water het ons ons wapens gereed gehou.

Nehemiah 5

Nehemiah Stops Oppression of the Poor

Neh 5:1 Some time later many of the people, both men and women, began to complain against the other Jews.

Neh 5:2 Some said, "We have large families, we need grain to keep us alive."

Neh 5:3 Others said, "We have had to mortgage our fields and vineyards and houses to get enough grain to keep us from starving."

Neh 5:4 Still others said, "We had to borrow money to pay the royal tax on our fields and vineyards.

Neh 5:5 We are of the same race as the other Jews. Aren't our children just as good as theirs? But we have to make slaves of our children. Some of our daughters have already been sold as slaves. We are helpless because our fields and vineyards have been taken away from us."

Neh 5:6 When I heard their complaints, I grew angry

Neh 5:7 and decided to act. I denounced the leaders and officials of the people and told them, "You are oppressing your own relatives!" I called a public assembly to deal with the problem

Neh 5:8 and said, "As far as we have been able, we have been buying back our Jewish relatives who had to sell themselves to foreigners. Now you are forcing your own relatives to sell themselves to you, their own people!" The leaders were silent and could find nothing to say.

Neh 5:9 Then I said, "What you are doing is wrong! You ought to obey God and do what's right. Then you would not give our enemies, the Gentiles, any reason to ridicule us.

Neh 5:10 I have let the people borrow money and grain from me, and so have my companions and those who work for me. Now let's give up all our claims to repayment.

Neh 5:11 Cancel all the debts they owe you—money or grain or wine or olive oil. And give them back their fields, vineyards, olive groves, and houses right now!"

Neh 5:12 The leaders replied, "We'll do as you say. We'll give the property back and not try to collect the debts." I called in the priests and made the leaders swear in front of them to keep the promise they

had just made.

Neh 5:13 Then I took off the sash I was wearing around my waist and shook it out. "This is how God will shake any of you who don't keep your promise," I said. "God will take away your houses and everything you own, and will leave you with nothing." Everyone who was present said, "Amen!" and praised the LORD. And the leaders kept their promise.

Nehemiah's Generosity

Neh 5:14 During all the twelve years that I was governor of the land of Judah, from the twentieth year that Artaxerxes was emperor until his thirty-second year, neither my relatives nor I ate the food I was entitled to have as governor.

Neh 5:15 Every governor who had been in office before me had been a burden to the people and had demanded forty silver coins a day for food and wine. Even their servants had oppressed the people. But I acted differently, because I honored God.

Neh 5:16 I put all my energy into rebuilding the wall and did not acquire any property. Everyone who worked for me joined in the rebuilding.

Neh 5:17 I regularly fed at my table a hundred and fifty of the Jewish people and their leaders, besides all the people who came to me from the surrounding nations.

Neh 5:18 Every day I served one beef, six of the best sheep, and many chickens, and every ten days I provided a fresh supply of wine. But I knew what heavy burdens the people had to bear, and so I did not claim the allowance that the governor is entitled to.

Neh 5:19 I pray you, O God, remember to my credit everything that I have done for this people.

NEHEMÍA 5

1Sekere mense en hulle vrouens het 'n ernstige klag teen hulle Judese volksgenote ingebring. 2Party het gesê: Ons, ons seuns en ons dogters is baie. Ons moet koring in die hande kry om te eet en te lewe. 3Party het gesê: Ons moes vanweë die hongersnood ons lande, ons wingerde en ons huise verpand om koring in die hande te kry. 4Party het gesê: Ons moes geld leen om aan die koning die belasting op ons lande en ons wingerde te betaal. 5Ons en ons volksgenote, hulle seuns en ons seuns, is tog één, maar óns moet van ons seuns en ons dogters laat slawe word. Van ons dogters is al klaar slawe, en ons kan daar niks aan doen nie, want ons lande en ons wingerde is in ander se hande. 6Ek was hewig ontsteld toe ek dié klag en dié beskuldigings hoor. 7Na ek dit oorweeg het, het ek die skuld op die vooraanstaande burgers en die ampsdraers gelê en vir hulle gesê: Julle is besig om julle volksgenote uit te buit! Ek het bowendien 'n groot volksvergadering belê om hulle aan die man te bring 8en daar vir hulle gesê: Ons het ons Judese volksgenote wat aan heidene verkoop was, teruggekoop sover dit vir ons moontlik was. Nou verkoop júlle julle volksgenote, en moet ons hulle ook uiteindelik terugkoop! Die manne het stilgebly; ek kon nie 'n woord uit hulle kry nie. 9Toe sê ek verder: Dit is nie 'n goeie ding wat julle besig is om te doen nie. Julle moet tog eerbied vir ons God hê in julle optrede en nie ons vyande, die heidene, minagting vir ons laat kry nie! 10Ek, my medeamptenare en my helpers moes ook aan dié mense geld en koring leen. Maar laat ons tog die uitbuiting staak. 11Gee vandag nog hulle lande, wingerde, olyfboorde en huise vir hulle terug en skeld hulle ook nog een persent kwyt van die geld, die koring, die wyn en die olie wat julle aan hulle geleen het. 12Hulle het gesê: Ons sal dit teruggee en niks meer van hulle eis nie. Ons sal maak soos u gesê het. Ek het toe die priesters geroep en die burgers en amptenare onder eed laat onderneem om hiervolgens te handel. 13Self het ek my sakke uitgeskud en gesê: Mag God elkeen wat nie woord hou nie, so uit sy huis en sy besittings uitskud, dat hy net so kaal uitgeskud en leeg is. Die hele vergadering het gesê: Amen! en hulle het die Here geprys. Die mense het toe gedoen wat ek gevra het. 14Van die dag af dat ek aangestel is as goewerneur in Juda, van die twintigste jaar af tot die twee en dertigste jaar van koning Artasasta, twaalf jaar lank, het ek en my medeamptenare nie aanspraak gemaak op die goewerneurstoelae nie. 15Die vroeëre goewerneurs, almal voor my, het swaar eise aan die volk gestel. Hulle het behalwe brood en wyn elke dag ook nog vier honderd en sestig gram silwer geëis. Hulle amptenare het ook baas gespeel oor die volk. Ek het nie so gemaak nie, uit eerbied vir God. 16Ek het my volle

gewig ingegooi by die werk aan hierdie muur, ek het nie lande gekoop nie, en al my helpers was hier by die werk saamgetrek. [17]Honderd en vyftig man van die Judeërs en die amptenare en boonop die mense wat van die heidennasies rondom ons na ons toe gekom het, het aan my tafel geëet. [18]Daar moes elke dag 'n bees, ses slagskape en 'n klomp voëls vir my gaargemaak word, en om die tien dae moes daar 'n groot hoeveelheid wyn vir die menigte kom. Nogtans het ek nie die goewerneurstoelae geëis nie, want die werk was alreeds 'n swaar las op hierdie volk. [19]Onthou tog, my God, tot my voordeel, alles wat ek vir hierdie volk gedoen het!

Nehemiah 6

Conspiracy Against Nehemiah

Neh 6:1 Sanballat, Tobiah, Geshem, and the rest of our enemies heard that we had finished building the wall and that there were no gaps left in it, although we still had not set up the gates in the gateways.

Neh 6:2 So Sanballat and Geshem sent me a message, suggesting that I meet with them in one of the villages in the Plain of Ono. This was a trick of theirs to try to harm me.

Neh 6:3 I sent messengers to say to them, "I am doing important work and can't go down there. I am not going to let the work stop just to go and see you."

Neh 6:4 They sent me the same message four times, and each time I sent them the same reply.

Neh 6:5 Then Sanballat sent one of his servants to me with a fifth message, this one in the form of an unsealed letter.

Neh 6:6 It read: "Geshem tells me that a rumor is going around among the neighboring peoples that you and the Jewish people intend to revolt and that this is why you are rebuilding the wall. He also says you plan to make yourself king

Neh 6:7 and that you have arranged for some prophets to proclaim in Jerusalem that you are the king of Judah. His Majesty is certain to hear about this, so I suggest that you and I meet to talk the situation over."

Neh 6:8 I sent a reply to him: "Nothing of what you are saying is true. You have made it all up yourself."

Neh 6:9 They were trying to frighten us into stopping work. I prayed, "But now, God, make me strong!"

Neh 6:10 About this time I went to visit Shemaiah, the son of Delaiah and grandson of Mehetabel, who was unable to leave his house. He said to me, "You and I must go and hide together in the Holy Place of the Temple and lock the doors, because they are coming to kill you. Any night now they will come to kill you."

Neh 6:11 I answered, "I'm not the kind of person that runs and hides. Do you think I would try to save my life by hiding in the Temple? I won't do it."

Neh 6:12 When I thought it over, I realized that God had not spoken to Shemaiah, but that Tobiah and Sanballat had bribed him to give me this warning.

Neh 6:13 They hired him to frighten me into sinning, so that they could ruin my reputation and humiliate me.

Neh 6:14 I prayed, "God, remember what Tobiah and Sanballat have done and punish them. Remember that woman Noadiah and all the other prophets who tried to frighten me."

The Wall Is Finished

Neh 6:15 After fifty-two days of work the entire wall was finished on the twenty-fifth day of the month of Elul.

Neh 6:16 When our enemies in the surrounding nations heard this, they realized that they had lost face, since everyone knew that the work had been done with God's help.

Neh 6:17 During all this time the Jewish leaders had been in correspondence with Tobiah.

Neh 6:18 Many people in Judah were on his side because of his Jewish father-in-law, Shecaniah son of Arah. In addition, his son Jehohanan had married the daughter of Meshullam son of Berechiah.

Neh 6:19 People would talk in front of me about all the good deeds Tobiah had done and would tell him everything I said. And he kept sending me letters to try to frighten me.

NEHEMÍA 6

1Sanballat, Tobija, die Arabier Gesem en die res van ons vyande het berig gekry dat ek die muur klaar gebou het en dat dit nêrens meer vervalle was nie. In dié stadium was die poortdeure egter nog nie gehang nie. 2Sanballat en Gesem laat my toe weet: Kan ons mekaar in Kefirim, in die Onolaagte, ontmoet? Hulle plan was om my by te kom. 3Ek stuur toe boodskappers na hulle toe en sê: Ek is besig met 'n groot werk. Ek kan nie kom nie. Hoekom moet die werk stilstaan terwyl ek dit laat lê om na julle toe te kom? 4Hulle het dieselfde boodskap vier keer gestuur, en elke keer het ek dieselfde antwoord teruggestuur. 5Die vyfde keer stuur Sanballat toe 'n amptenaar na my toe met dieselfde boodskap, maar ook met 'n brief wat nie verseël was nie. 6Daarin was geskrywe: Onder die nasies word 'n gerug versprei, en Gesem bevestig dit, dat jy en die Judeërs 'n opstand beplan. Daarom bou jy die muur. Volgens die gerug wil jy koning word oor hulle, 7en jy het ook al profete aangestel om jou in Jerusalem tot koning oor Juda uit te roep. Die gerug wil dat die koning van Persië hiervan te hore sal kom. Kom nou, kom ons praat. 8Ek het hom terug laat weet: Niks van wat jy sê, is waar nie. Jy suig dit uit jou duim. 9Hulle het almal geprobeer om ons die skrik op die lyf te ja, met die gedagte: Hulle sal die werk laat staan en dit sal nie klaarkom nie. Sterk tog my hande, o God! 10Ek het by Semaja seun van Delaja, seun van Mehetabel, gekom waar hy homself in sy huis toegesluit het. Hy het vir my gesê: Kom ons ontmoet mekaar in die huis van God, binne-in die tempel, en laat ons dan die deure van die tempel sluit, want daar kom mense om jou dood te maak, hulle kom vannag om jou dood te maak. 11Ek het gesê: Sal 'n man soos ek vlug, iemand soos ek tempel toe gaan om te kan bly lewe? Ek sal nie gaan nie! 12Ek het toe geweet dat God hom nie gestuur het nie, maar dat hy dié voorspelling teen my gemaak het omdat Tobija en Sanballat hom omgekoop het. 13Hy is omgekoop om my bang te maak sodat ek 'n misstap sou begaan en hulle die geleentheid gee om my te beskinder en my naam sleg te maak. 14My God, onthou wat Tobija en Sanballat gedoen het, en ook die profetes Noadja en die ander profete wat my wou bang maak. 15Die muur is voltooi op die vyf en twintigste van die maand Elul, binne twee en vyftig dae. 16Toe al ons vyande dit hoor, en die nasies rondom ons dit sien, was hulle selfversekerdheid daarmee heen. Hulle het toe geweet ons doen hierdie werk met die hulp van ons God. 17In daardie selfde tyd het daar baie briewe van vooraanstaande Judese burgers na Tobija toe gegaan en briewe van hom af na hulle toe gekom. 18Baie Judeërs het noue bande met hom gehad, want hy was die skoonseun van Sekanja seun van Arag, en sy seun Joganan was

getroud met 'n dogter van Mesullam seun van Berekja. [19]Hulle het gedurig voor my gepraat van Tobija se goeie hoedanighede, en alles wat ek gesê het, aan hom oorgedra. Dan het hy briewe gestuur en my probeer bang praat.

Nehemiah 7

Neh 7:1 And now the wall had been rebuilt, the gates had all been put in place, and the Temple guards, the members of the sacred choir, and the other Levites had been assigned their work.

Neh 7:2 I put two men in charge of governing the city of Jerusalem: my brother Hanani and Hananiah, commanding officer of the fortress. Hananiah was a reliable and God-fearing man without equal.

Neh 7:3 I told them not to have the gates of Jerusalem opened in the morning until well after sunrise and to have them closed and barred before the guards went off duty at sunset. I also told them to appoint guards from among the people who lived in Jerusalem and to assign some of them to specific posts and others to patrol the area around their own houses.

Neh 7:4 Jerusalem was a large city, but not many people were living in it, and not many houses had been built yet.

Lists of Returned Exiles

Neh 7:5 God inspired me to assemble the people and their leaders and officials and to check their family records. I located the records of those who had first returned from captivity, and this is the information I found:

Neh 7:6 Many of the exiles left the province of Babylon and returned to Jerusalem and Judah, each to his own hometown. Their families had been living in exile in Babylonia ever since King Nebuchadnezzar had taken them there as prisoners.

Neh 7:7 Their leaders were Zerubbabel, Joshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum, and Baanah.

Neh 7:8 (8-25) This is the list of the clans of Israel, with the number of those from each clan who returned from exile:

- Parosh - 2,172
- Shephatiah - 372
- Arah - 652
- Pahath Moab (descendants of Jeshua and Joab) - 2,818
- Elam - 1,254
- Zattu - 845
- Zaccai - 760
- Binnui - 648
- Bebai - 628
- Azgad - 2,322
- Adonikam - 667
- Bigvai - 2,067
- Adin - 655
- Ater (also called Hezekiah) - 98
- Hashum - 328
- Bezai - 324
- Hariph - 112
- Gibeon - 95

Neh 7:26 (26-38) People whose ancestors had lived in the following towns also returned:

- Bethlehem and Netophah - 188
- Anathoth - 128
- Beth Azmaveth - 42
- Kiriath Jearim, Chephirah, and

- Beeroth - 743
- Ramah and Geba - 621
- Michmash - 122
- Bethel and Ai - 123
- The other Nebo - 52
- The other Elam - 1,254
- Harim - 320
- Jericho - 345
- Lod, Hadid, and Ono - 721
- Senaah - 3,930

Neh 7:39 (39-42) This is the list of the priestly clans that returned from exile:

- Jedaiah (descendants of Jeshua) - 973
- Immer - 1,052
- Pashhur - 1,247
- Harim - 1,017

Neh 7:43 (43-45) Clans of Levites who returned from exile:

- Jeshua and Kadmiel (descendants of Hodaviah) - 74
- Temple musicians (descendants of Asaph) - 148
- Temple guards (descendants of Shallum, Ater, Talmon, Akkub, Hatita, and Shobai) - 138

Neh 7:46 (46-56) Clans of Temple workers who returned from exile: Ziha, Hasupha, Tabbaoth, Keros, Sia, Padon, Lebana, Hagaba, Shalmai, Hanan, Giddel, Gahar, Reaiah, Rezin, Nekoda, Gazzam, Uzza, Paseah, Besai, Meunim, Nephushesim, Bakbuk, Hakupha, Harhur, Bazlith, Mehida, Harsha, Barkos, Sisera, Temah, Neziah, and Hatipha.

Neh 7:57 (57-59) Clans of Solomon's servants who returned from exile: Sotai, Sophereth, Perida, Jaalah, Darkon, Giddel, Shephatiah, Hattil, Pochereth Hazzebaim, and Amon.

Neh 7:60 The total number of descendants of the Temple workers and of Solomon's servants who returned from exile was 392.

Neh 7:61 (61-62) There were 642 belonging to the clans of Delaiah, Tobiah, and Nekoda who returned from the towns of Tel Melah, Tel

Harsha, Cherub, Addon, and Immer; but they could not prove that they were descendants of Israelites.

Neh 7:63 (63-64) The following priestly clans could find no record to prove their ancestry: Hobaiah, Hakkoz, and Barzillai. (The ancestor of the priestly clan of Barzillai had married a woman from the clan of Barzillai of Gilead and taken the name of his father-in-law's clan.) Since they were unable to prove who their ancestors were, they were not accepted as priests.

Neh 7:65 The Jewish governor told them that they could not eat the food offered to God until there was a priest who could use the Urim and Thummim.

Totals of People and Gifts

Neh 7:66 (66-69)

- Total number of exiles who returned - 42,360
- Their male and female servants - 7,337
- Male and female musicians - 245
- Horses - 736
- Mules - 245
- Camels - 435
- Donkeys - 6,720

Neh 7:70 (70-72) Many of the people contributed to help pay the cost of restoring the Temple:

- The governor - 270 ounces of gold & 50 ceremonial bowls & 530 robes for priests
- Heads of clans - 337 pounds of gold & 3,215 pounds of silver
- The rest of the people - 337 pounds of gold & 2,923 pounds of silver & 67 robes for priests

Neh 7:73 The priests, the Levites, the Temple guards, the musicians, many of the ordinary people, the Temple workers—all the people of Israel—settled in the towns and cities of Judah.

NEHEMÍA 7

[1]Toe die muur voltooi is, het ek die deure gehang en poortwagte, sangers en Leviete aangestel. [2]Ek het Ganani, my ampsgenoot, en Gananja, die bevelhebber van die vesting, in bevel van Jerusalem geplaas. Gananja was 'n betroubare man wat eerbied vir God gehad het, meer as baie ander. [3]Ek het hulle beveel: Moenie die poorte van Jerusalem oopmaak voor die son warm is nie en maak die deure weer toe en grendel hulle terwyl die poortwagte nog op hulle pos is. Stel ook wagte aan uit die inwoners van Jerusalem, party op die wagposte en party voor hulle huise. [4]Die stad was uitgestrek en groot, met min mense daarin, en daar was nog nie genoeg huise gebou nie. [5]My God het my die besluit laat neem om die vooraanstaande burgers, die amptenare en die ander mense te laat bymekaarkom vir opname in die familieregister. Ek het die register van dié wat eerste teruggekom het, in die hande gekry, en daarin die volgende opgeskryf gevind: [6]Hier volg 'n opgawe van die mense uit die provinsie Juda wat uit die ballingskap teruggekom het na Jerusalem en Juda toe, elkeen na sy eie stad toe. Hulle is weggevoer deur koning Nebukadnesar van Babel, [7]en hulle het teruggekom saam met Serubbabel, Josua, Nehemia, Asarja, Raämja, Nagamani, Mordegai, Bilsan, Mispar, Bigwai, Regum en Baäna. Die getalle van die mense van die volk Israel: Ingedeel volgens families: [8]Paros 2 172 [9]Sefatja 372, [10]Arag 652, [11]Pagat-Moab, uit die families van Josua en Joab, 2 818, [12]Elam 1 254, [13]Sattu 845, [14]Sakkai 760, [15]Bani 648, [16]Bebai 628, [17]Asgad 2 322, [18]Adonikam 667, [19]Bigwai 2 067, [20]Adin 655, [21]Ater, uit die familie van Hiskia, 98, [22]Gasum 328, [23]Besai 324, [24]Garif 112. Ingedeel volgens plek van herkoms: [25]Gibeon 95, [26]Betlehem en Netofa 188, [27]Anatot 128, [28]Bet-Asmawet 42, [29]Kirjat-Jearim, Kefira en Beërot 743, [30]Rama en Geba 621, [31]Mikmas 122, [32]Bet-El en Ai 123, [33]Nebo 52, [34]Elam 1 254, [35]Garim 320, [36]Jerigo 345, [37]Lod, Gadid en Ono 721, [38]Senaä 3 930. [39]Priesterfamilies: Jedaja, uit die huis van Jesua, 973, [40]Immer 1 052, [41]Pasgur 1 247, [42]Garim 1 017. [43]Levitiese families: Jesua, uit die familie van Kadmiël, uit die Hodaujagroep, 74, [44]sangers uit die Asafgroep 148, [45]poortwagte uit die families van Sallum, Ater, Talmon, Akkub, Gatita en Sobai 138. [46]Tempelslawe met hulle families: Siga, Gasufa, Tabbaot, [47]Keros, Sia, Padon, [48]Lebana, Gagaba, Salmai, [49]Ganan, Giddel, Gagar, [50]Reaja, Resin, Nekoda, [51]Gassam, Ussa, Paseag, [52]Besai, Meünim, Nefusim, [53]Bakbuk, Gakufa, Gargur, [54]Baslut, Megida, Garsa, [55]Barkos, Sisera, Temag, [56]Nesiag en Gatifa. [57]Nakomelinge van die dienaars van Salomo, met hulle families: Sotai, Soferet, Peruda, [58]Jala, Darkon, Giddel, [59]Sefatja, Gattil, Pokeret-Sebajim en Amon.

[60]Al die tempelslawe en die nakomelinge van die amptenare van Salomo was saam 392. [61]Uit Tel-Melag, Tel-Garsa, Kerub-Addan en Immer het mense teruggekom wat nie uit hulle familieverband en afstamming kon aantoon dat hulle deel van Israel is nie. [62]Dit was die families van Delaja, Tobija en Nekoda, altesaam 642 mense. [63]Van die priesterfamilies was daar ook nog dié van Gabaja, Kos en Barsillai, dié Barsillai wat getroud is met 'n dogter van die Gileadiet Barsillai en toe na hom vernoem is. [64]Hierdie families het probeer vasstel of hulle in die registers opgeneem is, maar daar kon niks gevind word nie, en hulle is uit die priesterskap onthef. [65]Die amptenaar wat met dié saak belas was, het beslis dat hulle nie van die gewyde gawes mag eet voordat 'n priester uitsluitsel gegee het met die urim en die tummim nie. [66]Die hele groep was in totaal 42 360, [67]afgesien van hulle slawe en slavinne; dié was 7 337. Dan was daar ook nog 245 sangers en sangeresse,[68]asook 435 kamele en 6 720 donkies. [69]Party familiehoofde het bydraes gegee vir die werk. Die goewerneur het vir die fonds ag en 'n half kilogram goud, vyftig komme en vyf honderd en dertig stelle priesterklere gegee. [70]Van die familiehoofde het vir die werkfonds honderd ag en sestig kilogram goud en een en 'n kwart ton silwer bygedra. [71]Die res van die mense het honderd ag en sestig kilogram goud, meer as 'n ton silwer en sewe en sestig stelle priesterklere gegee. [72]Die priesters, die Leviete, die poortwagte, die sangers, 'n deel van die volk, en die tempelslawe het hulle gevestig in die stede waar hulle vandaan gekom het. Dit het die hele Israel gedoen.

Nehemiah 8

Ezra Reads the Law

Neh 8:1 By the seventh month the people of Israel were all settled in their towns. On the first day of that month they all assembled in Jerusalem, in the square just inside the Water Gate. They asked Ezra, the priest and scholar of the Law which the LORD had given Israel through Moses, to get the book of the Law.

Neh 8:2 So Ezra brought it to the place where the people had gathered—men, women, and the children who were old enough to understand.

Neh 8:3 There in the square by the gate he read the Law to them from dawn until noon, and they all listened attentively.

Neh 8:4 Ezra was standing on a wooden platform that had been built for the occasion. The following men stood at his right: Mattithiah, Shema, Anaiah, Uriah, Hilkiah, and Maaseiah; and the following stood at his left: Pedaiah, Mishael, Malchijah, Hashum, Hashbaddanah, Zechariah, and Meshullam.

Neh 8:5 As Ezra stood there on the platform high above the people, they all kept their eyes fixed on him. As soon as he opened the book, they all stood up.

Neh 8:6 Ezra said, "Praise the LORD, the great God!" All the people raised their arms in the air and answered, "Amen! Amen!" They knelt in worship, with their faces to the ground.

Neh 8:7 Then they rose and stood in their places, and the following Levites explained the Law to them: Jeshua, Bani, Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, and Pelaiah.

Neh 8:8 They gave an oral translation of God's Law and explained it so that the people could understand it.

This Day Is Holy

Neh 8:9 When the people heard what the Law required, they were so moved that they began to cry. So Nehemiah, who was the governor, Ezra, the priest and scholar of the Law, and the Levites who were explaining the Law told all the people, "This day is holy to the LORD your God, so you are not to mourn or cry.

Neh 8:10 Now go home and have a feast. Share your food and wine with those who don't have enough. Today is holy to our Lord, so don't be sad. The joy that the LORD gives you will make you strong."

Neh 8:11 The Levites went around calming the people and telling them not to be sad on such a holy day.

Neh 8:12 So all the people went home and ate and drank joyfully and shared what they had with others, because they understood what had been read to them.

Feast of Booths Celebrated

Neh 8:13 The next day the heads of the clans, together with the priests and the Levites, went to Ezra to study the teachings of the Law.

Neh 8:14 They discovered that the Law, which the LORD gave through Moses, ordered the people of Israel to live in temporary shelters during the Festival of Shelters.

Neh 8:15 So they gave the following instructions and sent them all through Jerusalem and the other cities and towns: "Go out to the hills and get branches from pines, olives, myrtles, palms, and other trees to make shelters according to the instructions written in the Law."

Neh 8:16 So the people got branches and built shelters on the flat roofs of their houses, in their yards, in the Temple courtyard, and in the public squares by the Water Gate and by the Ephraim Gate.

Neh 8:17 All the people who had come back from captivity built shelters and lived in them. This was the first time it had been done since the days of Joshua son of Nun, and everybody was excited and happy.

Neh 8:18 From the first day of the festival to the last they read a part of God's Law every day. They celebrated for seven days, and on the eighth day there was a closing ceremony, as required in the Law.

NEHEMÍA 8

1Toe die sewende maand aanbreek, was die Israeliete dus oral in die stede. 2Die hele volk het soos een man bymekaargekom op die plein voor die Waterpoort en vir Esra die skrifgeleerde gevra om die wetboek van Moses waarin die bevele van die Here aan Israel opgeteken is, te bring. 3Die priester Esra het toe die wet voor die gemeente gebring, man en vrou, elkeen wat kon verstaan. Dit was op die eerste dag van die sewende maand. 4Hy het daaruit voorgelees op die plein voor die Waterpoort van ligdag af tot die middel van die dag ten aanhore van mans, vrouens en elkeen wat kon verstaan. Die aandag van die hele gemeente was by die wetboek. 5Esra die skrifgeleerde het op 'n houtverhoog gestaan wat vir dié doel gemaak was; regs langs hom het Mattitja, Sema, Anaja, Urija, Gilkija en Maäseja gestaan, en links van hom Pedaja, Misael, Malkija, Gasum, Gasbaddana, Sagaria en Mesullam. 6Esra het hoër gestaan as die hele gemeente en het die boek voor almal se oë oopgemaak. Toe hy dit oopmaak, het die hele gemeente opgestaan. 7Esra het die Here, die grote God, geprys en die hele gemeente het met die hande omhoog geantwoord: Amen, amen. Toe kniel hulle en buig diep voor die Here. 8Die Leviete Jesua, Bani, Serebja, Jamin, Akkub, Sabbetai, Hodija, Maäseja, Kelita, Asarja, Josabad, Ganan en Pelaja het die wet aan die gemeente verduidelik terwyl die volk daar staan. 9Die Leviete het uit die boek, uit die wet van God, voorgelees en dit uitgelê. Hulle het die betekenis weergegee sodat die mense kon verstaan wat gelees word. 10Nehemia die goewerneur, die skrifgeleerde priester Esra en die Leviete wat die gemeente onderrig het, het vir die hele gemeente gesê: Hierdie dag word gewy aan die Here julle God. Moenie treurig wees nie, moenie huil nie. Dit was omdat die hele gemeente gehuil het by die aanhoor van die wet. 11Nehemia het verder gesê: Gaan vier fees, eet en drink, en deel uit aan dié wat niks voorberei het nie. Hierdie dag word gewy aan ons Here. Moenie bedroef wees nie; as julle die Here met blydskap dien, sal Hy julle beskerm. 12Die Leviete het al die mense gekalmeer met die woorde: Wees rustig. Dit is 'n gewyde dag, moenie bedroef wees nie. 13Die hele gemeente het toe gaan eet, lekkernye uitgedeel en groot fees gevier. Hulle het goed begryp wat vir hulle gesê is. 14Die volgende dag het die familiehoofde van die hele gemeente en die priesters en Leviete by Esra die skrifgeleerde bymekaargekom om die inhoud van die wet te bestudeer. 15Hulle vind toe in die wet geskrywe dat die Here deur Moses opdrag gegee het dat die Israeliete in hutte moet woon vir die duur van die fees in die sewende maand, 16en dat hulle die oproep moet maak en dit in al die stede en in Jerusalem moet laat afkondig: Gaan na die berge toe

en bring olyftakke, olientakke, mirtetakke, palmtakke, takke met digte blare om hutte te maak soos dit voorgeskryf is. 17Die mense het die takke gaan haal, en elkeen het vir hom 'n hut gebou, op die dak van sy huis of in sy binneplaas of in die voorhof van die tempel of op die plein by die Waterpoort of op die plein by die Efraimspoort. 18Die hele gemeente, die mense wat uit die ballingskap teruggekom het, het hutte gebou en daarin gaan woon. So het die Israeliete dit nie gedoen van die tyd van Josua seun van Nun af tot dié dag toe nie. Daar was baie groot vreugde. 19Van die eerste tot die laaste dag van die fees het hulle elke dag uit die wetboek van God voorgelees. Hulle het sewe dae lank feesgevier, en op die agste dag was daar die gebruiklike samekoms.

Nehemiah 9

The People of Israel Confess Their Sin

Neh 9:1 (1-2) On the twenty-fourth day of the same month the people of Israel gathered to fast in order to show sorrow for their sins. They had already separated themselves from all foreigners. They wore sackcloth and put dust on their heads as signs of grief. Then they stood and began to confess the sins that they and their ancestors had committed.

Neh 9:3 For about three hours the Law of the LORD their God was read to them, and for the next three hours they confessed their sins and worshiped the LORD their God.

Neh 9:4 There was a platform for the Levites, and on it stood Jeshua, Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani. They prayed aloud to the LORD their God.

Neh 9:5 The following Levites gave a call to worship: Jeshua, Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebiah, Hodiah, Shebaniah, and Pethahiah. They said: "Stand up and praise the LORD your God; praise him forever and ever! Let everyone praise his glorious name, although no human praise is great enough."

Neh 9:6 And then the people of Israel prayed this prayer: "You, LORD, you alone are LORD; you made the heavens and the stars of the sky. You made land and sea and everything in them; you gave life to all. The heavenly powers bow down and worship you.

Neh 9:7 You, LORD God, chose Abram and led him out of Ur in Babylonia; you changed his name to Abraham.

Neh 9:8 You found that he was faithful to you, and you made a covenant with him. You promised to give him the land of the Canaanites, the land of the Hittites and the Amorites, the land of the Perizzites, the Jebusites, the Girgashites, to be a land where his descendants would live. You kept your promise, because you are faithful.

Neh 9:9 "You saw how our ancestors suffered in Egypt; you heard their call for help at the Red Sea.

Neh 9:10 You worked amazing miracles against the king, against his officials and the people of his land, because you knew how they oppressed your people. You won then the fame you still have today.

Neh 9:11 Through the sea you made a path for your people and led them through on dry ground. Those who pursued them drowned in

deep water, as a stone sinks in the raging sea.

Neh 9:12 With a cloud you led them in daytime, and at night you lighted their way with fire.

Neh 9:13 At Mount Sinai you came down from heaven; you spoke to your people and gave them good laws and sound teachings.

Neh 9:14 You taught them to keep your Sabbaths holy, and through your servant Moses you gave them your laws.

Neh 9:15 "When they were hungry, you gave them bread from heaven, and water from a rock when they were thirsty. You told them to take control of the land which you had promised to give them.

Neh 9:16 But our ancestors grew proud and stubborn and refused to obey your commands.

Neh 9:17 They refused to obey; they forgot all you did; they forgot the miracles you had performed. In their pride they chose a leader to take them back to slavery in Egypt. But you are a God who forgives; you are gracious and loving, slow to be angry. Your mercy is great; you did not forsake them.

Neh 9:18 They made an idol in the shape of a bull-calf and said it was the god who led them from Egypt! How much they insulted you, LORD!

Neh 9:19 But you did not abandon them there in the desert, for your mercy is great. You did not take away the cloud or the fire that showed them the path by day and night.

Neh 9:20 In your goodness you told them what they should do; you fed them manna and gave them water to drink.

Neh 9:21 Through forty years in the desert you provided all that they needed; their clothing never wore out, and their feet were not swollen with pain.

Neh 9:22 "You let them conquer nations and kingdoms, lands that bordered their own. They conquered the land of Heshbon, where Sihon ruled, and the land of Bashan, where Og was king.

Neh 9:23 You gave them as many children as there are stars in the sky, and let them conquer and live in the land that you had promised their ancestors to give them.

Neh 9:24 They conquered the land of Canaan; you overcame the people living there. You gave your people the power to do as they pleased with the people and kings of Canaan.

Neh 9:25 Your people captured fortified cities, fertile land, houses full of wealth, cisterns already dug, olive trees, fruit trees, and vineyards. They ate all they wanted and grew fat; they enjoyed all the good

things you gave them.

Neh 9:26 "But your people rebelled and disobeyed you; they turned their backs on your Law. They killed the prophets who warned them, who told them to turn back to you. They insulted you time after time,

Neh 9:27 so you let their enemies conquer and rule them. In their trouble they called to you for help, and you answered them from heaven. In your great mercy you sent them leaders who rescued them from their foes.

Neh 9:28 When peace returned, they sinned again, and again you let their enemies conquer them. Yet when they repented and asked you to save them, in heaven you heard, and time after time you rescued them in your great mercy.

Neh 9:29 You warned them to obey your teachings, but in pride they rejected your laws, although keeping your Law is the way to life. Hard-headed and stubborn, they refused to obey.

Neh 9:30 Year after year you patiently warned them. You inspired your prophets to speak, but your people were deaf, so you let them be conquered by other nations.

Neh 9:31 And yet, because your mercy is great, you did not forsake or destroy them. You are a gracious and merciful God!

Neh 9:32 "O God, our God, how great you are! How terrifying, how powerful! You faithfully keep your covenant promises. From the time when Assyrian kings oppressed us, even till now, how much we have suffered! Our kings, our leaders, our priests and prophets, our ancestors, and all our people have suffered. Remember how much we have suffered!

Neh 9:33 You have done right to punish us; you have been faithful, even though we have sinned.

Neh 9:34 Our ancestors, our kings, leaders, and priests have not kept your Law. They did not listen to your commands and warnings.

Neh 9:35 With your blessing, kings ruled your people when they lived in the broad, fertile land you gave them; but they failed to turn from sin and serve you.

Neh 9:36 And now we are slaves in the land that you gave us, this fertile land which gives us food.

Neh 9:37 What the land produces goes to the kings that you put over us because we sinned. They do as they please with us and our livestock, and we are in deep distress!"

Neh 9:38 Because of all that has happened, we, the people of Israel, hereby make a solemn written agreement, and our leaders, our

Levites, and our priests put their seals to it.

NEHEMÍA 9

[1]Op die vier en twintigste dag van dié maand het die Israeliete vir 'n vasdag bymekaargekom. Hulle het rouklere aangehad en daar was grond op hulle koppe. [2]Die nakomelinge van Israel het hulleself afgeskei van alle nie-Israeliete en toe hulle plekke ingeneem en belydenis gedoen van hulle sonde en van die oortredings van hulle voorvaders. [3]Hulle het op hulle plekke bly staan en het 'n kwart dag lank voorgelees uit die wetboek van die Here hulle God. Nog 'n kwart dag lank het hulle belydenis gedoen en voor die Here hulle God gebuig. [4]Die Leviete Jesua, Bani, Kadmiël, Sebanja, Bunni, Serebja, Bani en Kenani het op die verhoog gaan staan en die Here hulle God hard om hulp aangeroep. [5]Daarna het die Leviete Jesua, Kadmiël, Bani, Gasabneja, Serebja, Hodija, Sebanja en Petagja gesê: Kom, prys die Here julle God! Hy is van ewigheid tot ewigheid. Toe het hulle u magtige Naam geprys verhewe bo alle lof en roem. [6]Dit is U! U alleen is Here! U het die hemel gemaak, die hoogste hemel en sy hele leërmag, die aarde en alles daarop, die oseane en alles daarin. U laat hulle almal lewe; die hemelse leërmag buig voor U. [7]U is die Here, die God wat vir Abram gekies het, hom uit Ur van die Galdeërs gebring het en sy naam Abraham gemaak het.[8]U het hom getrou teenoor U bevind, met hom 'n verbond gesluit dat U die land van die Kanaäniete, die Hetiete en Amoriete, die Feresiete, Jebusiete en Girgasiete, aan sy nageslag sou gee, en U het u belofte nagekom; U is betroubaar. [9]U het die nood van ons voorvaders in Egipte gesien, gehoor toe hulle by die Rietsee om hulp geroep het, [10]en groot, magtige dade gedoen, teen die farao, teen sy amptenare en teen die mense in sy land, want U het geweet dat hulle u volk met minagting behandel het. U het die roem van u Naam groot gemaak, so soos dit vandag nog is. [11]U het die see gekloof voor hulle, hulle kon op droë grond daardeur trek; maar U het hulle agtervolgers in die vloedwaters gegooi soos 'n klip in magtige waters. [12]Met 'n wolkkolom het U hulle bedags gelei, met 'n vuurkolom snags om vir hulle lig te maak op die pad waar hulle langs moes trek. [13]U het op Sinaiberg afgekom, met hulle uit die hemel gepraat en vir hulle bepalings vasgestel wat billik is, wette wat vas staan, voorskrifte en gebooie wat goed is. [14]U het hulle geleer van u gewyde sabbat en aan hulle gebooie, voorskrifte en 'n wet gegee deur Moses, u dienaar. [15]U het vir hulle brood gegee uit die hemel toe hulle honger was, vir hulle water uit 'n rots laat stroom toe hulle dors was. U het gesê hulle kan die land in besit kom neem wat U met 'n eed beloof het om aan hulle te gee. [16]Maar hulle, ons voorvaders, was vermetel, hulle koppe was hard, hulle het nie u gebooie gehoorsaam nie. [17]Hulle het geweier om te luister, hulle het nie die wonderdade

onthou wat U vir hulle gedoen het nie. Hulle koppe was hard, hulle het in verset gekom en wou in hulle koppigheid terug na hulle slawerny. Maar U is 'n God wat vergewe, genadig, barmhartig, lankmoedig, vol liefde. U het hulle nie verlaat nie. [18]Ook toe hulle vir hulle die kalfsbeeld gegiet het en gesê het: Hier is jou God wat jou uit Egipte gebring het, en toe hulle skandelike dinge gedoen het, [19]het U in u groot barmhartigheid hulle nie in die woestyn gelos nie. Die wolkkolom het bedags nie van hulle af weggedraai nie maar hulle op die pad bly lei; die vuurkolom was snags daar om vir hulle lig te maak op die pad waar hulle langs moes trek. [20]U het u goeie Gees gegee om hulle te onderrig, U het u manna nie van hulle teruggehou nie, U het vir hulle water gegee vir hulle dors. [21]Veertig jaar lank het U vir hulle gesorg, hulle het niks kortgekom in die woestyn nie. Hulle klere het nie verslyt nie, hulle voete het nie geswel nie. [22]U het koninkryke, volke, aan hulle gegee, gebiede aan hulle toegewys: hulle het die land van Sihon in besit geneem, die land van die koning van Gesbon, en die land van koning Og van Basan. [23]U het hulle nageslag so baie laat word soos die sterre aan die hemel. U het hulle gebring na die land waarvan U aan hulle voorvaders gesê het dat hulle dit in besit sal kom neem. [24]Hulle kinders het gekom en die land in besit geneem. U het die inwoners van die land, die Kanaäniete, voor u volk laat buig en hulle oorgegee in die mag van u volk. U volk kon doen wat hulle wou met die konings en die volke in die land. [25]U volk het vestingstede beset en vrugbare grond. Hulle het beslag gelê op huise vol kosbare goed, putte wat klaar gegrawe was, wingerde en olyfboorde, vrugtebome in oorvloed. Hulle het geëet, meer as genoeg, vet geword, en hulle verlustig in u groot goedheid. [26]Maar hulle het opstandig geword en teen U in verset gekom, hulle het u wet verwerp en u profete doodgemaak wat hulle gewaarsku het om na U terug te kom. Hulle het skandelike dinge gedoen. [27]Toe het U hulle oorgegee in die mag van hulle teëstanders, dat dié hulle verdruk. Toe dit sleg met hulle gaan, het hulle na U geroep om hulp, en U het uit die hemel hulle gebed verhoor. In u groot barmhartigheid het U aan hulle redders gegee, en dié het hulle gered uit die mag van hulle teëstanders. [28]Maar toe hulle rus kry, het hulle weer teen U oortree, en U het hulle in die mag van hulle vyande gelos dat dié oor hulle kon heers. Hulle het weer na U om hulp geroep, en U het uit die hemel hulle gebed verhoor en in u barmhartigheid het U hulle gered, keer op keer. [29]U het hulle gewaarsku om terug te kom na u wet, maar hulle was vermetel, ongehoorsaam aan u gebooie. Hulle het gesondig teen u bepalings wat 'n mens laat lewe as hy hulle nakom. Hulle was moedswillig, hulle koppe was hard, hulle was ongehoorsaam. [30]U was geduldig met hulle, baie jare lank, U het hulle gewaarsku deur u Gees, deur middel van u profete, maar hulle het nie geluister nie. Toe het U

hulle oorgegee in die mag van heidenvolke, [31]maar in u groot barmhartigheid het U hulle nie heeltemal uitgewis nie, hulle nie verlaat nie. U is 'n genadige, 'n barmhartige God. [32]En nou, ons God, grote God, magtig en ontsagwekkend, U wat die verbond en die troue liefde in stand hou, moet tog nie al dié ellende gering ag nie, die ellende wat ons, ons konings, ons amptenare, ons priesters, ons profete, ons voorvaders, u hele volk, getref het van die tyd van die Assiriese konings af tot vandag toe. [33]In alles wat oor ons gekom het, was U regverdig; U het reg gedoen, ons verkeerd. [34]Ons konings, ons amptenare, ons priesters, ons voorvaders het nie u wet gehoorsaam nie, nie gelet op u gebooie, u verordeninge waarmee U hulle gewaarsku het nie. [35]Hulle konings het nog geregeer en hulle het nog u groot goedheid geniet wat U hulle gegee het en in die wye, vrugbare land gewoon wat U aan hulle gegee het; al het hulle U nie gedien nie en hulle nie bekeer van hulle slegte dade nie. [36]Hier is ons vandag slawe, ons is slawe in hierdie land, die land wat U aan ons voorvaders gegee het dat hulle die vrug daarvan en die goeie dinge daarin kan geniet. [37]Sy ryke opbrengs behoort aan die konings wat U oor ons aangestel het as gevolg van ons sondes; die konings maak met ons en ons vee soos hulle wil. Ons verkeer in groot nood. [38]Daarom gaan ons 'n skriftelike onderneming aan. Op die verseëlde dokument teken ons leiers, ons Leviete en ons priesters hulle name.

Nehemiah 10

The People Who Sealed the Covenant

Neh 10:1 The first to sign was the governor, Nehemiah son of Hacaliah, and then Zedekiah signed. The following also signed:

Neh 10:2 (2-8) Priests: Seraiah, Azariah, Jeremiah, Pashhur, Amariah, Malchijah, Hattush, Shebaniah, Malluch, Harim, Meremoth, Obadiah, Daniel, Ginnethon, Baruch, Meshullam, Abijah, Mijamin, Maaziah, Bilgai, and Shemaia.

Neh 10:9 (9-13) Levites: Jeshua son of Azaniah, Binnui of the clan of Henadad, Kadmiel, Shebaniah, Hodiah, Kelita, Pelaiah, Hanan, Mica, Rehob, Hashabiah, Zaccur, Sherebiah, Shebaniah, Hodiah, Bani, and Beninu.

Neh 10:14 (14-27) Leaders of the people: Parosh, Pahath Moab, Elam, Zattu, Bani, Bunni, Azgad, Bebai, Adonijah, Bigvai, Adin, Ater, Hezekiah, Azzur, Hodiah, Hashum, Bezai, Hariph, Anathoth, Nebai, Magpiash, Meshullam, Hezir, Meshezabel,Zadok, Jaddua, Pelatiah, Hanan, Anaiah, Hoshea, Hananiah, Hasshub, Hallohesh, Pilha, Shobek, Rehum, Hashabnah, Maaseiah, Ahiah, Hanan, Anan, Malluch, Harim, and Baanah.

The Obligations of the Covenant

Neh 10:28 We, the people of Israel, the priests, the Levites, the Temple guards, the Temple musicians, the Temple workers, and all others who in obedience to God's Law have separated themselves from the foreigners living in our land, we, together with our wives and all our children old enough to understand,

Neh 10:29 do hereby join with our leaders in an oath, under penalty of a curse if we break it, that we will live according to God's Law, which God gave through his servant Moses; that we will obey all that the LORD, our Lord, commands us; and that we will keep all his laws and requirements.

Neh 10:30 We will not intermarry with the foreigners living in our land.

Neh 10:31 If foreigners bring grain or anything else to sell to us on the Sabbath or on any other holy day, we will not buy from them. Every seventh year we will not farm the land, and we will cancel all debts.

Neh 10:32 Every year we will each contribute one-eighth of an ounce of silver to help pay the expenses of the Temple.

Neh 10:33 We will provide for the Temple worship the following: the sacred bread, the daily grain offering, the animals to be burned each day as sacrifices, the sacred offerings for Sabbaths, New Moon Festivals, and other festivals, the other sacred offerings, the offerings to take away the sins of Israel, and anything else needed for the Temple.

Neh 10:34 We, the people, priests, and Levites, will draw lots each year to determine which clans are to provide wood to burn the sacrifices offered to the LORD our God, according to the requirements of the Law.

Neh 10:35 We will take to the Temple each year an offering of the first grain we harvest and of the first fruit that ripens on our trees.

Neh 10:36 The first son born to each of us we will take to the priests in the Temple and there, as required by the Law, dedicate him to God. We will also dedicate the first calf born to each of our cows, and the first lamb or kid born to each of our sheep or goats.

Neh 10:37 We will take to the priests in the Temple the dough made from the first grain harvested each year and our other offerings of wine, olive oil, and all kinds of fruit. We will take to the Levites, who collect tithes in our farming villages, the tithes from the crops that grow on our land.

Neh 10:38 Priests who are descended from Aaron are to be with the Levites when tithes are collected, and for use in the Temple the Levites are to take to the Temple storerooms one-tenth of all the tithes they collect.

Neh 10:39 The people of Israel and the Levites are to take the contributions of grain, wine, and olive oil to the storerooms where the utensils for the Temple are kept and where the priests who are on duty, the Temple guards, and the members of the Temple choir have their quarters. We will not neglect the house of our God.

NEHEMÍA 10

[1]Op die verseëlde dokument staan: Die goewerneur Nehemia seun van Gakalja en die priesters Sedekia, [2]Seraja, Asarja, Jeremia, [3]Pasgur, Amarja, Malkija, [4]Gattus, Sebanja, Malluk, [5]Garim, Meremot, Obadja, [6]Daniël, Ginneton, Baruk, [7]Mesullam, Abia, Mijamin, [8]Maäsja, Bilga en Semaja. [9]Die Leviete was Jesua seun van Asanja, Binnuï uit die Genadadgroep, en Kadmiël, [10]met hulle ampsgenote, Sebanja, Hodija, Kelita, Pelaja, Ganan, [11]Miga, Regob, Gasabja, [12]Sakkur, Serebja, Sebanja, [13]Hodija, Bani en Beninu. [14]Die leiers van die volk was Paros, Pagat-Moab, Elam, Sattu, Bani, [15]Bunni, Asgad, Bebai, [16]Adonia, Bigwai, Adin, [17]Ater, Hiskia, Assur, [18]Hodija, Gasum, Besai, [19]Garif, Anatot, Nebai, [20]Magpias, Mesullam, Gesir, [21]Mesesabel, Sadok, Jaddua, [22]Pelatja, Ganan, Anaja, [23]Hosea, Gananja, Gassub, [24]Loges, Pilga, Sobek, [25]Regum, Gasabna, Maäseja, [26]Agija, Ganan, Anan, [27]Malluk, Garim en Baäna. [28]Die res van die gemeente, priesters, Leviete, poortwagte, sangers, tempelslawe en al die ander wat hulle van die heidenvolke afgeskei het met die oog op die wet van God, vrouens, seuns, dogters, almal wat reeds die nodige begrip gehad het, [29]het hulle aangesluit by hulle ampsgenote en leiers. Hulle het 'n dure eed afgelê om te leef volgens die wet van God wat deur Moses, die dienaar van God, aan die volk gegee is, en om gehoorsaam te wees aan al die gebooie van die Here, ons Here, en aan sy bepalings en voorskrifte. [30]Verder het hulle onderneem: Ons sal ons dogters nie met die heidenvolke laat trou nie en hulle dogters nie met ons seuns nie. [31]Wanneer die heidene handelsware of graan op die sabbatdag bring om te verkoop, sal ons dit nie op die sabbat of op enige gewyde dag van hulle koop nie. Ons sal die grond al om die sewende jaar onbewerk laat lê en alle skulde vryskeld. [32]Ons aanvaar die verpligting om elkeen elke jaar vier gram goud by te dra vir die dienswerk in die huis van ons God: [33]vir die offerbrood, die gereelde graanoffer, die gereelde brandoffer, die offers op sabbatte, nuwemane, vasgestelde feestye en besondere gewyde dae, vir die sondeoffer om vir Israel versoening te doen, en vir al die werk in die huis van ons God. [34]Ons, priesters, Leviete sowel as die ander mense, het geloot om te bepaal wanneer dit elke familie se beurt is om, op die vasgestelde tyd elke jaar, die heffing van brandhout vir die altaar van die Here ons God na die huis van ons God toe te bring soos dit in die wet voorgeskryf is. [35]Ons sal die eerstelinge van ons gesaaides en die eerstelinge van al die vrugtebome elke jaar na die huis van die Here toe bring. [36]Soos dit in die wet voorgeskryf is, sal ons ons eersgebore seuns en die eersgeborenes van ons vee, van ons beeste sowel as van ons kleinvee, na die priesters toe bring wat in die huis van ons God

diens doen. [37]Ons sal die eerste deeg ná die oes, ons offergawes en die eerstelinge van alles wat ons bome oplewer, van ons wyn en olie, na die opslagplekke van die huis van ons God bring vir die priesters, en die tiendes van ons gesaaides vir die Leviete. Die Leviete sal tiendes insamel in al die stede waar ons werk. [38]'n Priester uit die nageslag van Aäron sal die Leviete vergesel wanneer hulle tiendes insamel. Die Leviete sal een tiende van die ingesamelde tiendes na die huis van ons God toe bring, na die opslagplekke by die voorraadkamer toe. [39]Die Israeliete en die Leviete sal die offergawes van koring, wyn en olie na die opslagplekke toe bring. Daar word die gereedskap vir die heiligdom gebêre, en daar is die diensdoende priesters, die poortwagte en die sangers. Ons sal die huis van ons God nie verwaarloos nie.

Nehemiah 11

The Leaders in Jerusalem

Neh 11:1 The leaders settled in Jerusalem, and the rest of the people drew lots to choose one family out of every ten to go and live in the holy city of Jerusalem, while the rest were to live in the other cities and towns.

Neh 11:2 The people praised anyone else who volunteered to live in Jerusalem.

Neh 11:3 In the other towns and cities the people of Israel, the priests, the Levites, the Temple workers, and the descendants of Solomon's servants lived on their own property in their own towns. The following is the list of the leading citizens of the province of Judah who lived in Jerusalem:

Neh 11:4 *Members of the tribe of Judah*: Athaiah, the son of Uzziah and grandson of Zechariah. His other ancestors included Amariah, Shephatiah, and Mahalalel, descendants of Judah's son Perez.

Neh 11:5 Maaseiah, the son of Baruch and grandson of Colhozeh. His other ancestors included Hazaiah, Adaiah, Joiarib, and Zechariah, descendants of Judah's son Shelah.

Neh 11:6 Of the descendants of Perez, 468 outstanding soldiers lived in Jerusalem.

Neh 11:7 *Members of the tribe of Benjamin*: Sallu, the son of Meshullam and grandson of Joed. His other ancestors included Pedaiah, Kolaiah, Maaseiah, Ithiel, and Jeshaiah.

Neh 11:8 Gabbai and Sallai, close relatives of Sallu. In all, 928 Benjaminites lived in Jerusalem.

Neh 11:9 Joel son of Zichri was their leader, and Judah son of Hassenuah was the second ranking official in the city.

Neh 11:10 *Priests*: Jedaiah son of Joiarib, and Jachin.

Neh 11:11 Seraiah, the son of Hilkiah and grandson of Meshullam. His ancestors included Zadok, Meraioth, and Ahitub, who was the High Priest.

Neh 11:12 In all, 822 members of this clan served in the Temple. Adaiah, the son of Jeroham and grandson of Pelaliah. His ancestors included Amzi, Zechariah, Pashhur, and Malchijah.

Neh 11:13 In all, 242 members of this clan were heads of families. Amashsai, the son of Azarel and grandson of Ahzai. His ancestors

included Meshillemoth and Immer.

Neh 11:14 There were 128 members of this clan who were outstanding soldiers. Their leader was Zabdiel, a member of a leading family.

Neh 11:15 *Levites*: Shemaiah, the son of Hasshub and grandson of Azrikam. His ancestors included Hashabiah and Bunni.

Neh 11:16 Shabbethai and Jozabad, prominent Levites in charge of the work outside the Temple.

Neh 11:17 Mattaniah, the son of Mica and grandson of Zabdi, a descendant of Asaph. He led the Temple choir in singing the prayer of thanksgiving. Bakbukiah, who was Mattaniah's assistant. Abda, the son of Shammua and grandson of Galal, a descendant of Jeduthun.

Neh 11:18 In all, 284 Levites lived in the holy city of Jerusalem.

Neh 11:19 *Temple guards*: Akkub, Talmon, and their relatives, 172 in all.

Neh 11:20 The rest of the people of Israel and the remaining priests and Levites lived on their own property in the other cities and towns of Judah.

Neh 11:21 The Temple workers lived in the part of Jerusalem called Ophel and worked under the supervision of Ziha and Gishpa.

Neh 11:22 The supervisor of the Levites who lived in Jerusalem was Uzzi, the son of Bani and grandson of Hashabiah. His ancestors included Mattaniah and Mica, and he belonged to the clan of Asaph, the clan that was responsible for the music in the Temple services.

Neh 11:23 There were royal regulations stating how the clans should take turns in leading the Temple music each day.

Neh 11:24 Pethahiah son of Meshezabel, of the clan of Zerah and the tribe of Judah, represented the people of Israel at the Persian court.

Villages Outside Jerusalem

Neh 11:25 Many of the people lived in towns near their farms. Those who were of the tribe of Judah lived in Kiriath Arba, Dibon, and Jekabzeel, and in the villages near these cities.

Neh 11:26 They also lived in the cities of Jeshua, Moladah, Bethpelet,

Neh 11:27 and Hazarshual, and in Beersheba and the villages around it.

Neh 11:28 They lived in the city of Ziklag, in Meconah and its villages,

Neh 11:29 in Enrimmon, in Zorah, in Jarmuth,

Neh 11:30 in Zanoah, in Adullam, and in the villages near these towns. They lived in Lachish and on the farms nearby, and in Azekah and its villages. That is to say, the people of Judah lived in the territory between Beersheba in the south and Hinnom Valley in the north.

Neh 11:31 The people of the tribe of Benjamin lived in Geba, Michmash, Ai, Bethel and the nearby villages,

Neh 11:32 Anathoth, Nob, Ananiah,

Neh 11:33 Hazor, Ramah, Gittaim,

Neh 11:34 Hadid, Zeboim, Neballat,

Neh 11:35 Lod, and Ono, and in Craftsmen's Valley.

Neh 11:36 Some groups of Levites that had lived in the territory of Judah were assigned to live with the people of Benjamin.

NEHEMÍA 11

[1]Die leiers van die volk het in Jerusalem gewoon. Die ander mense het geloot om een uit elke tien in Jerusalem, die heilige stad, te laat woon. Die ander kon in die ander stede woon. [2]Die volk het egter al die manne geprys wat aangebied het om in Jerusalem te woon. [3]Hier volg 'n lys van die hoofde van die provinsie Juda wat in Jerusalem gewoon het. Israel, die priesters, die Leviete, die tempelslawe en die nakomelinge van die amptenare van Salomo het oral in die stede van Juda gewoon, elkeen op sy eie grond in sy eie stad. [4]In Jerusalem het die volgende Judeërs en Benjaminiete gewoon: Judeërs: Ataja seun van Ussia, seun van Sagaria, seun van Amarja, seun van Sefatja, seun van Mahalalel, uit die nageslag van Peres; [5]Maäseja seun van Baruk, seun van Kol-Gose, seun van Gasaja, seun van Adaja, seun van Jojarib, seun van Sagaria, seun van Siloni. [6]Die nakomelinge van Peres wat in Jerusalem gewoon het, was altesaam 468, almal dapper manne. [7]Nou volg die Benjaminiete: Sallu seun van Mesullam, seun van Joëd, seun van Pedaja, seun van Kolaja, seun van Maäseja, seun van Itiël, seun van Jesaja, [8]en dan ook Gabbai en Sallai. Die Benjaminiete was 928. [9]Joël seun van Sikri het die bevel oor hulle gevoer, en Juda seun van Senua was in bevel oor die Nuwe Stad. [10]Priesters: Jedaja seun van Jojarib, en Jakin; [11]Seraja seun van Gilkija, seun van Mesullam, seun van Sadok, seun van Merajot, seun van Agitub, was hoof van die tempel. [12]Hulle ampsgenote, wat die dienswerk in die tempel gedoen het, was 822. Verder was daar Adaja seun van Jerogam, seun van Pelalja, seun van Amsi, seun van Sagaria, seun van Pasgur, seun van Malkija, [13]met sy ampsgenote, 242 familiehoofde; en Amassai seun van Asarel, seun van Agsai, seun van Mesillemot, seun van Immer, [14]met sy ampsgenote, 128 dapper manne. Die bevelvoerder oor hulle was Sabdiël seun van Gedolim. [15]Leviete: Semaja seun van Gassub, seun van Asrikam, seun van Gasabja, seun van Bunni; [16]Sabbetai en Josabad was hoofde van die Leviete en belas met die toesig oor die werk buite die tempel; [17]Mattanja seun van Miga, seun van Sabdi, seun van Asaf, wat in beheer van die sang was, moes die lofprysing by die gebed behartig. Verder was daar Bakbukja, tweede in rang onder sy ampsgenote, en Abda seun van Sammua, seun van Galal, seun van Jedutun. [18]Al die Leviete in die heilige stad was 284. [19]Poortwagte: Akkub, Talmon en hulle ampsgenote wat by die poorte wag gehou het. Hulle was 172. [20]Die res van Israel en van die priesters en Leviete het oral in die stede van Juda gewoon, elkeen op sy eie stuk grond. [21]Die tempelslawe het op die Ofel gewoon. Hulle was onder die bevel van Siga en Gispa. [22]Die gesagvoerder oor die Leviete in Jerusalem was Ussi seun van Bani, seun van Gasabja, seun van Mattanja, seun van

Miga, uit die nageslag van Asaf wat die sangers was by die dienswerk in die tempel. 23Daar het 'n koninklike opdrag oor die sangers bestaan, 'n voorskrif oor hulle optrede soos dit elke dag moes geskied. 24Petagja seun van Mesesabel, uit die nageslag van Serag seun van Juda, was die gevolmagtigde van die koning vir alle sake van die volk. 25Wat betref die nedersettings met hulle boerderygebiede, daar het van die Judeërs in Kirjat-Arba en sy buiteposte gewoon, in Dimona en sy buiteposte, in Kabseël en die nedersettings by hom, 26in Jesua, in Molada, in Bet-Pelet, 27in Gasar-Sual, in Berseba en sy buiteposte, 28in Siklag, in Mekona en sy buiteposte, 29in En-Rimmon, in Sora, in Jarmut, 30in Sanoag en Adullam en die nedersettings by hulle, in Lakis en sy boerderygebied en in Aseka en sy buiteposte. Hulle was dus gevestig oor die gebied van Berseba af tot by Hinnomdal. 31Die Benjaminiete het gewoon in Geba, Mikmas, Aja, Bet-El en sy buiteposte, 32Anatot, Nob, Ananeja, 33Gasor, Rama, Gittajim, 34Gadid, Seboïm, Neballat, 35Lod, Ono en Vakmansdal. 36Afdelings Leviete het ook in Juda en Benjamin gewoon.

Nehemiah 12

Priests and Levites

Neh 12:1 The following is a list of the priests and Levites who returned from exile with Zerubbabel son of Shealtiel and with the High Priest Joshua:

Neh 12:2 (2-7) Priests: Seraiah, Jeremiah, Ezra, Amariah, Malluch, Hattush, Shecaniah, Rehum, Meremoth, Iddo, Ginnethoi, Abijah, Mijamin, Maadiah, Bilgah, Shemaiah, Joiarib, Jedaiah, Sallu, Amok, Hilkiah, and Jedaiah. These men were leaders among all their fellow priests in the days of Joshua.

Neh 12:8 *Levites*: The following were in charge of the singing of hymns of thanksgiving: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, and Mattaniah.

Neh 12:9 The following formed the choir that sang the responses: Bakbukiah, Unno, and their fellow Levites.

Neh 12:10 Joshua was the father of Joiakim; Joiakim was the father of Eliashib; Eliashib was the father of Joiada;

Neh 12:11 Joiada was the father of Jonathan; and Jonathan was the father of Jaddua.

Neh 12:12 (12-21) When Joiakim was High Priest, the following priests were the heads of the priestly clans:

Clan / Priest	
Seraiah / Meraiah	
Jeremiah / Hananiah	
Ezra / Meshullam	
Amariah / Jehohanan	
Malluch / Jonathan	
Shebaniah / Joseph	
Harim / Adna	
Meremoth / Helkai	
Iddo / Zechariah	
Ginnethon / Meshullam	
Abijah / Zichri	
Miniamin	
Moadiah / Piltai	
Bilgah / Shammua	
Shemaiah / Jehonathan	
Joiarib / Mattenai	
Jedaiah / Uzzi	

Sallai Kallai	
Amok Eber	
Hilkiah Hashabiah	
Jedaiah Nethanel	

Neh 12:22 A record was kept of the heads of the Levite families and of the priestly families during the lifetimes of the following High Priests: Eliashib, Joiada, Jonathan, and Jaddua. This record was finished when Darius was emperor of Persia.

Neh 12:23 The heads of the Levite families, however, were recorded in the official records only until the time of Jonathan, the grandson of Eliashib.

Neh 12:24 Under the direction of Hashabiah, Sherebiah, Jeshua, Binnui, and Kadmiel, the Levites were organized into groups. Two groups at a time praised God responsively and gave thanks to him, in accordance with the instructions given by King David, the man of God.

Neh 12:25 The following Temple guards were in charge of guarding the storerooms by the gates to the Temple: Mattaniah, Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, and Akkub.

Neh 12:26 These people lived during the time of Joiakim, the son of Joshua and grandson of Jehozadak, and the time of Nehemiah the governor, and the time of Ezra, the priest who was a scholar of the Law.

Dedication of the Wall

Neh 12:27 When the city wall of Jerusalem was dedicated, the Levites were brought in from wherever they were living, so that they could join in celebrating the dedication with songs of thanksgiving and with the music of cymbals and harps.

Neh 12:28 The Levite families of singers gathered from the area where they had settled around Jerusalem and from the towns around Netophah,

Neh 12:29 and from Bethgilgal, Geba, and Azmaveth.

Neh 12:30 The priests and the Levites performed ritual purification for themselves, the people, the gates, and the city wall.

Neh 12:31 I assembled the leaders of Judah on top of the wall and put them in charge of two large groups to march around the city, giving thanks to God. The first group went to the right on top of the wall toward the Rubbish Gate.

Neh 12:32 Hoshaiah marched behind the singers, followed by half the leaders of Judah.

Neh 12:33 (33-35) The following priests, blowing trumpets, marched next: Azariah, Ezra, Meshullam, Judah, Benjamin, Shemaiah, and Jeremiah. Next came Zechariah, the son of Jonathan and grandson of Shemaiah. (His ancestors also included Mattaniah, Micaiah, and Zaccur, of the clan of Asaph.)

Neh 12:36 He was followed by other members of his clan—Shemaiah, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Judah, and Hanani—all of whom carried musical instruments of the kind played by King David, the man of God. Ezra the scholar led this group in the procession.

Neh 12:37 At the Fountain Gate they went up the steps that led to David's City, past David's palace, and back to the wall at the Water Gate, on the east side of the city.

Neh 12:38 The other group of those who gave thanks went to the left along the top of the wall, and I followed with half of the people. We marched past the Tower of the Ovens to the Broad Wall,

Neh 12:39 and from there we went past Ephraim Gate, Jeshanah Gate, the Fish Gate, the Tower of Hananel, and the Tower of the Hundred, to the Sheep Gate. We ended our march near the gate to the Temple.

Neh 12:40 So both the groups that were giving thanks to God reached the Temple area. In addition to the leaders who were with me,

Neh 12:41 my group included the following priests, blowing

trumpets: Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Micaiah, Elioenai, Zechariah, and Hananiah;

Neh 12:42 and they were followed by Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malchijah, Elam, and Ezer. The singers, led by Jezrahiah, sang at the top of their voices.

Neh 12:43 That day many sacrifices were offered, and the people were full of joy because God had made them very happy. The women and the children joined in the celebration, and the noise they all made could be heard for miles.

Service at the Temple

Neh 12:44 At that time men were put in charge of the storerooms where contributions for the Temple were kept, including the tithes and the first grain and fruit that ripened each year. These men were responsible for collecting from the farms near the various cities the contributions for the priests and the Levites which the Law required. All the people of Judah were pleased with the priests and the Levites,

Neh 12:45 because they performed the ceremonies of purification and the other rituals that God had commanded. The Temple musicians and the Temple guards also performed their duties in accordance with the regulations made by King David and his son Solomon.

Neh 12:46 From the time of King David and the musician Asaph long ago, the musicians have led songs of praise and thanksgiving to God.

Neh 12:47 In the time of Zerubbabel and also in the time of Nehemiah, all the people of Israel gave daily gifts for the support of the Temple musicians and the Temple guards. The people gave a sacred offering to the Levites, and the Levites gave the required portion to the priests.

NEHEMÍA 12

1Hier volg 'n lys van die priesters en die Leviete wat saam met Serubbabel seun van Sealtiël, en Jesua teruggekom het: Seraja, Jeremia, Esra, 2Amarja, Malluk, Gattus, 3Sekanja, Regum, Merajot, 4Iddo, Ginneton, Abia, 5Mijamin, Maädja, Bilga, 6Semaja, Jojarib, Jedaja, 7Sallu, Amok, Gilkija en Jedaja. Hulle was die hoofde van die priesters en van hulle ampsgenote in die tyd van Jesua. 8Die Leviete was Jesua, Binnuï, Kadmiël, Serebja, Juda en Mattanja. Mattanja en sy ampsgenote was verantwoordelik vir die lofsang. 9Hulle ampsgenote Bakbukja en Unni het regoor hulle diens gedoen. 10Jesua was die vader van Jojakim, Jojakim die vader van Eljasib, Eljasib van Jojada; 11Jojada was die vader van Jonatan en Jonatan die vader van Jaddua. 12Tydens die regering van Jojakim was die volgende manne hoofde van die priesterfamilies: Meraja was hoof van die familie Seraja, Gananja van Jeremia, 13Mesullam van Esra, Joganan van Amarja, 14Jonatan van Malluk, Josef van Sebanja, 15Adna van Garim, Gelkai van Merajot, 16Sagaria van Iddo, Mesullam van Ginneton, 17Sikri van Abia, Piltai van Mijamin en Maädja, 18Sammua van Bilga, Jonatan van Semaja, 19Mattenai van Jojarib, Ussi van Jedaja, 20Kallai van Sallu, Eber van Amok, 21Gasabja van Gilkija, Netanel van Jedaja. 22Die familiehoofde van die Leviete is in die tyd van Eljasib, Jojada, Joganan en Jaddua opgeskryf, die priesters tydens die regering van Darius die Pers. 23Die Levitiese familiehoofde is opgeskryf in die Kroniekboeke tot met die tyd van Joganan seun van Eljasib. 24Die hoofde van die Leviete was Gasabja, Serebja en Jesua seun van Kadmiël. Regoor hulle was hulle ampsgenote wat die Here moes loof en dank volgens die voorskrif van Dawid, die man van God. Die afdelings het regoor mekaar diens gedoen. 25Die ander was Mattanja, Bakbukja, Obadja en Mesullam. Talmon en Akkub was poortwagte wat diens gedoen het by die voorraadkamers in die poorte. 26Hierdie mense het in die tyd van Jojakim seun van Jesua, seun van Josadak, en in die tyd van die goewerneur Nehemia en die skrifgeleerde priester Esra diens gedoen. 27Met die oog op die inwyding van die muur om Jerusalem is die Leviete oral in hulle woonplekke opgespoor en na Jerusalem toe gebring. Hulle moes die inwyding feestelik vier met lofliedere en met die musiek van simbale, harpe en liere. 28Die sangers is bymekaargebring uit die omgewing van Jerusalem, uit die Netofanedersettings, 29uit Bet-Gilgal en uit die boerderygebiede van Geba en Bet-Asmawet. Die sangers se nedersettings was almal om Jerusalem gebou. 30Die priesters en die Leviete het eers hulleself gereinig en daarna die volk, die poorte en die muur. 31Ek het die leiers van Juda op die muur laat klim en toe twee groot kore

saamgestel. Die een het ek suid op die muur langs laat gaan tot by die Vullispoort. 32Agter hulle het Hosaja en die helfte van die gesagvoerders van Juda geloop, 33en verder Asarja, Esra, Mesullam, 34Juda en Benjamin, Semaja en Jeremia, 35'n aantal priesters met trompette, Sagaria seun van Jonatan, seun van Semaja, seun van Mattanja, seun van Miga, seun van Sakkur, seun van Asaf, 36en sy ampsgenote Semaja, Asarel, Milalai, Gilalai, Maäi, Netanel, Juda en Ganani met die musiekinstrumente van Dawid, die man van God. Esra die skrifgeleerde was voor hulle. 37By die Fonteinpoort is hulle reguit op met die trappe na die Dawidstad toe, met die skuinste teen die muur bokant die paleis van Dawid langs tot by die Waterpoort aan die oostekant. 38Die ander koor het noord geloop. Ek en die ander helfte van die mense het gevolg al met die muur langs oor die Bakoondtoring tot by die Breë Muur, 39oor die Efraimspoort, die Ou Poort, die Vispoort, die Gananeltoring, die Toring van die Honderd tot by die Skaappoort. By die Wagpoort het hulle gaan staan. 40Die twee kore het daarna in die tempel plek ingeneem, ek ook, en die helfte van die ampsdraers saam met my. 41Die priesters Eljakim, Maäseja, Mijamin, Miga, Eljoënai, Sagaria en Gananja het die trompette geblaas, 42en ook Maäseja, Semaja, Eleasar, Ussi, Joganan, Malkija, Elam en Eser. Die kore het gesing onder leiding van Jisragja. 43Daar is daardie dag baie offers gebring. Die mense was bly God het hulle groot blydskap gegee. Ook die vrouens en kinders was bly. Jy kon die blydskap van Jerusalem ver hoor. 44Daardie dag is daar ook manne aangestel oor die voorraadkamers vir die offergawes, die eerstelinge en die tiendes, sodat daarin die deel opgeberg kon word wat volgens wet die priesters en die Leviete uit die boerderygebiede van die stede toekom. Die priesters en die Leviete wat diens gedoen het, het voordeel getrek uit die blydskap van Juda. 45Die priesters en die Leviete het die diensbeurte ter verering van hulle God en die diensbeurte om die reiniging te doen, waargeneem. Die werk van die sangers en die poortwagte is gereël volgens die voorskrif van Dawid en sy seun Salomo. 46Daar was reeds in die ou tyd, in die tyd van Dawid en Asaf, leiers van die sangers met die oog op die lof- en dankliedere ter ere van God. 47In die tyd van Serubbabel en Nehemia het die hele Israel vir die sangers en die poortwagte se onderhoud gesorg soos dit elke dag nodig was. Hulle het ook die offergawes vir die Leviete opsy gesit en die Leviete het dan weer dié van die priesters opsy gesit.

Nehemiah 13

Nehemiah's Final Reforms

Neh 13:1 When the Law of Moses was being read aloud to the people, they came to the passage that said that no Ammonite or Moabite was ever to be permitted to join God's people.

Neh 13:2 This was because the people of Ammon and Moab did not give food and water to the Israelites on their way out of Egypt. Instead, they paid money to Balaam to curse Israel, but our God turned the curse into a blessing.

Neh 13:3 When the people of Israel heard this law read, they excluded all foreigners from the community.

Neh 13:4 The priest Eliashib, who was in charge of the Temple storerooms, had for a long time been on good terms with Tobiah.

Neh 13:5 He allowed Tobiah to use a large room that was intended only for storing offerings of grain and incense, the equipment used in the Temple, the offerings for the priests, and the tithes of grain, wine, and olive oil given to the Levites, to the Temple musicians, and to the Temple guards.

Neh 13:6 While this was going on, I was not in Jerusalem, because in the thirty-second year that Artaxerxes was king of Babylon I had gone back to report to him. After some time I received his permission

Neh 13:7 and returned to Jerusalem. There I was shocked to find that Eliashib had allowed Tobiah to use a room in the Temple.

Neh 13:8 I was furious and threw out all of Tobiah's belongings.

Neh 13:9 I gave orders for the rooms to be ritually purified and for the Temple equipment, grain offerings, and incense to be put back.

Neh 13:10 I also learned that the Temple musicians and other Levites had left Jerusalem and gone back to their farms, because the people had not been giving them enough to live on.

Neh 13:11 I reprimanded the officials for letting the Temple be neglected. And I brought the Levites and musicians back to the Temple and put them to work again.

Neh 13:12 Then all the people of Israel again started bringing to the Temple storerooms their tithes of grain, wine, and olive oil.

Neh 13:13 I put the following men in charge of the storerooms: Shelemiah, a priest; Zadok, a scholar of the Law; and Pedaiah, a Levite. Hanan, the son of Zaccur and grandson of Mattaniah, was to be

their assistant. I knew I could trust these men to be honest in distributing the supplies to the other workers.

Neh 13:14 Remember, my God, all these things that I have done for your Temple and its worship.

Neh 13:15 At that time I saw people in Judah pressing juice from grapes on the Sabbath. Others were loading grain, wine, grapes, figs, and other things on their donkeys and taking them into Jerusalem; I warned them not to sell anything on the Sabbath.

Neh 13:16 Some people from the city of Tyre were living in Jerusalem, and they brought fish and all kinds of goods into the city to sell to our people on the Sabbath.

Neh 13:17 I reprimanded the Jewish leaders and told them, "Look at the evil you're doing! You're making the Sabbath unholy.

Neh 13:18 This is exactly why God punished your ancestors when he brought destruction on this city. And yet you insist on bringing more of God's anger down on Israel by profaning the Sabbath."

Neh 13:19 So I gave orders for the city gates to be shut at the beginning of every Sabbath, as soon as evening began to fall, and not to be opened again until the Sabbath was over. I stationed some of my men at the gates to make sure that nothing was brought into the city on the Sabbath.

Neh 13:20 Once or twice merchants who sold all kinds of goods spent Friday night outside the city walls.

Neh 13:21 I warned them, "It's no use waiting out there for morning to come. If you try this again, I'll use force on you." From then on they did not come back on the Sabbath.

Neh 13:22 I ordered the Levites to purify themselves and to go and guard the gates to make sure that the Sabbath was kept holy. Remember me, O God, for this also, and spare me because of your great love.

Neh 13:23 At that time I also discovered that many of the Jewish men had married women from Ashdod, Ammon, and Moab.

Neh 13:24 Half of their children spoke the language of Ashdod or some other language and didn't know how to speak our language.

Neh 13:25 I reprimanded the men, called down curses on them, beat them, and pulled out their hair. Then I made them take an oath in God's name that never again would they or their children intermarry with foreigners.

Neh 13:26 I told them, "It was foreign women that made King Solomon sin. Here was a man who was greater than any of the kings

of other nations. God loved him and made him king over all of Israel, and yet he fell into this sin.

Neh 13:27 Are we then to follow your example and disobey our God by marrying foreign women?"

Neh 13:28 Joiada was the son of Eliashib the High Priest, but one of Joiada's sons married the daughter of Sanballat, from the town of Beth Horon, so I made Joiada leave Jerusalem.

Neh 13:29 Remember, God, how those people defiled both the office of priest and the covenant you made with the priests and the Levites.

Neh 13:30 I purified the people from everything foreign; I prepared regulations for the priests and the Levites so that all of them would know their duties;

Neh 13:31 I arranged for the wood used for burning the offerings to be brought at the proper times, and for the people to bring their offerings of the first grain and the first fruits that ripened. Remember all this, O God, and give me credit for it.

NEHEMÍA 13

1Daardie dag is daar ten aanhore van die volk voorgelees uit die boek van Moses, en daar is geskryf gevind dat 'n Ammoniet of Moabiet nooit in die gemeente van God mag kom nie. 2Dit was omdat hulle nie brood en water aan die Israeliete wou gee nie en vir Bileam gehuur het om 'n vloek oor Israel uit te spreek. Ons God het die vloek in seën laat verander. 3Toe die volk dié wet hoor, het hulle almal wat van gemengde herkoms was, van Israel afgeskei. 4Tevore het die priester Eljasib, wat in beheer was van die opslagplek by die huis van ons God en familie van Tobija was, 5vir Tobija 'n groot kamer ingerig wat tevore gebruik was vir die graanoffer, die wierook, die offergereedskap, die tiendes van koring, wyn en olie, die aandeel van die Leviete, die sangers en die poortwagte, en die offergawe vir die priesters. 6Ek was nie in Jerusalem toe dit alles gebeur het nie, want in die twee en dertigste regeringsjaar van koning Artasasta van Babel is ek terug na die koning toe. Ek kon eers met verloop van tyd van die koning verlof vra 7en na Jerusalem toe kom. Toe ek uitvind watter verkeerde ding Eljasib gedoen het deur vir Tobija 'n kamer in die voorhof van die tempel in te rig, 8was ek baie kwaad. Ek het al Tobija se huisraad uit die kamer gegooi 9en opdrag gegee dat die kamer gereinig moet word. Daarna het ek die goed wat in die tempel gebruik is, en die graanoffer en die wierook daar teruggesit. 10Verder het ek uitgevind dat die Leviete nie hulle aandeel aan onderhoud ontvang het nie, en dat hulle en die sangers wat dienswerk moes doen, weg is, elkeen na sy eie grond toe. 11Ek het die ampsdraers sterk aangespreek en gesê: Waarom is die tempel verwaarloos? Daarna het ek die Leviete weer bymekaargemaak en in hulle poste teruggeplaas. 12Die hele Juda het daarna die tiendes van koring, wyn en olie ingebring na die voorraadkamers toe. 13Ek het die priester Selemja, die sekretaris Sadok en die Leviet Pedaja in beheer van die voorraadkamers geplaas, en hulle is bygestaan deur Ganan seun van Sakkur, seun van Mattanja. Hulle is as betroubaar beskou, en dit was hulle taak om die uitdeling aan hulle ampsgenote te doen. 14Onthou tog wat ek gedoen het, my God! Moet tog nie dat my liefdesdade wat ek vir die huis van my God en vir sy diens gedoen het, vergeet raak nie. 15Daardie tyd het ek in Juda gesien dat mense die wynpers op die sabbat trap, en vragte koring en ook wyn, druiwe, vye en allerhande pakke op donkies laai en in Jerusalem inbring op die sabbat. Ek het hulle gewaarsku om nie op dié dag kos te verkoop nie. 16Die Tiriërs wat in Jerusalem gewoon het, het vis en allerhande koopware ingebring en op die sabbat aan die Judeërs en in Jerusalem verkoop. 17Ek het die vooraanstaande burgers van Juda sterk aangespreek en vir hulle gesê: Hoe kan julle so

'n verkeerde ding doen dat julle die sabbat ontheilig? [18]Dit is presies wat julle voorvaders gedoen het, sodat ons God al hierdie onheil oor ons en oor hierdie stad gebring het! Nou vererger julle die toorn wat op Israel rus deur die sabbat te ontheilig! [19]Ek het toe opdrag gegee dat die poorte van Jerusalem gesluit moes word sodra dit daar begin donker word op die aand voor die sabbat en dat die poorte nie oopgesluit moes word voor ná die sabbat nie. Ek het van my eie dienaars by die poorte geplaas, sodat daar geen vrag op die sabbat sou inkom nie. [20]Toe het die handelaars en smouse 'n keer of twee net buite Jerusalem geslaap. [21]Ek het hulle gewaarsku en vir hulle gesê: Waarom slaap julle hier teen die muur? As julle dit weer doen, sal ek julle straf. Daarna het hulle nie weer op die sabbat gekom nie. [22]Ek het die Leviete opdrag gegee om hulle te reinig en die poorte te kom bewaak sodat die sabbatdag heilig gehou sou word. Onthou tog ook dit, my God, ontferm U oor my in u groot liefde! [23]Daardie tyd het ek ook nog Judeërs gesien wat getroud was met vrouens uit Asdod en met Ammonitiese en Moabitiese vrouens. [24]Van hulle kinders het die helfte Asdods gepraat of die taal van 'n ander volk. Judees kon hulle nie praat nie. [25]Ek het met die mense geraas, hulle vervloek, party van hulle geslaan, hulle hare uitgetrek en hulle voor God 'n eed laat aflê: Julle sal julle dogters nie laat trou met die heidene se seuns nie en hulle dogters nie met julle seuns of met julleself nie. [26]Dit was tog hiermee dat koning Salomo van Israel gesondig het! Onder die groot nasies was daar nie 'n koning soos hy nie. Sy God het hom liefgehad en hom koning laat word oor die hele Israel, maar vreemde vrouens het ook vir hom laat sondig. [27]En nou moet ons hoor dat julle hierdie groot kwaad begaan het en ontrou aan ons God geword het deur vreemde vrouens te trou! [28]'n Seun van Jojada seun van die hoëpriester Eljasib was die skoonseun van Sanballat die Goroniet. Ek het hom van my af weggejaag. [29]Onthou hulle, my God; hulle het die priesterskap en die plegtige onderneming van die priesters en die Leviete besoedel. [30]Ek het hulle gesuiwer van al wat vreemd was en diensbeurte vir die priesters en Leviete vasgestel, elkeen vir sy werk, [31]en ook die heffings van hout op die vasgestelde tye, en die eerstelinge. Onthou dit tot my voordeel, my God!

Esther 1

The King's Banquets

Est 1:1 (1-2) From his royal throne in Persia's capital city of Susa, King Xerxes ruled 127 provinces, all the way from India to Ethiopia.

Est 1:3 In the third year of his reign he gave a banquet for all his officials and administrators. The armies of Persia and Media were present, as well as the governors and noblemen of the provinces.

Est 1:4 For six whole months he made a show of the riches of the imperial court with all its splendor and majesty.

Est 1:5 After that, the king gave a banquet for all the people in the capital city of Susa, rich and poor alike. It lasted a whole week and was held in the gardens of the royal palace.

Est 1:6 The courtyard there was decorated with blue and white cotton curtains, tied by cords of fine purple linen to silver rings on marble columns. Couches made of gold and silver had been placed in the courtyard, which was paved with white marble, red feldspar, shining mother-of-pearl, and blue turquoise.

Est 1:7 Drinks were served in gold cups, no two of them alike, and the king was generous with the royal wine.

Est 1:8 There were no limits on the drinks; the king had given orders to the palace servants that everyone could have as much as they wanted.

Est 1:9 Meanwhile, inside the royal palace Queen Vashti was giving a banquet for the women.

Queen Vashti's Refusal

Est 1:10 On the seventh day of his banquet the king was drinking and feeling happy, so he called in the seven eunuchs who were his personal servants, Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar, and Carkas.

Est 1:11 He ordered them to bring in Queen Vashti, wearing her royal crown. The queen was a beautiful woman, and the king wanted to show off her beauty to the officials and all his guests.

Est 1:12 But when the servants told Queen Vashti of the king's command, she refused to come. This made the king furious.

Est 1:13 Now it was the king's custom to ask for expert opinion on questions of law and order, so he called for his advisers, who would know what should be done.

Est 1:14 Those he most often turned to for advice were Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena, and Memucan—seven officials of Persia and Media who held the highest offices in the kingdom.

Est 1:15 He said to these men, "I, King Xerxes, sent my servants to Queen Vashti with a command, and she refused to obey it! What does the law say that we should do with her?"

Est 1:16 Then Memucan declared to the king and his officials: "Queen Vashti has insulted not only the king but also his officials—in fact, every man in the empire!

Est 1:17 Every woman in the empire will start looking down on her husband as soon as she hears what the queen has done. They'll say, 'King Xerxes commanded Queen Vashti to come to him, and she refused.'

Est 1:18 When the wives of the royal officials of Persia and Media hear about the queen's behavior, they will be telling their husbands about it before the day is out. Wives everywhere will have no respect for their husbands, and husbands will be angry with their wives.

Est 1:19 If it please Your Majesty, issue a royal proclamation that Vashti may never again appear before the king. Have it written into the laws of Persia and Media, so that it can never be changed. Then give her place as queen to some better woman.

Est 1:20 When your proclamation is made known all over this huge empire, every woman will treat her husband with proper respect, whether he's rich or poor."

Est 1:21 The king and his officials liked this idea, and the king did

what Memucan suggested.

Est 1:22 To each of the royal provinces he sent a message in the language and the system of writing of that province, saying that every husband should be the master of his home and speak with final authority.

ESTER 1

1Dit was in die tyd van Ahasveros. Hy het geregeer oor 'n ryk van honderd sewe en twintig provinsies wat gestrek het van Indië af tot by Kus. 2In die tyd toe sy troon in die vestingstad Susan was, 3in die derde jaar van sy regering, het hy 'n onthaal gegee vir al sy hoë amptenare en ander in sy diens. Die leëroffisiere van Persië en Medië, die vername mense en die hoë amptenare van die provinsies was teenwoordig. 4By dié geleentheid het die koning al die rykdom waarmee sy koninkryk kon spog, al die prag en praal daarvan, honderd en tagtig dae lank vertoon. 5Daarna het die koning almal in die stad Susan, groot en klein, 'n week lank in die paleistuin onthaal. 6Daar het wit en bloedrooi linnedoeke gehang wat met pers linnetoue vas was aan silwerringe aan marmerpilare. Verder was daar silwer- en goue rusbanke op 'n plaveisel van vier soorte kosbare klip. 7Wyn is bedien in goue bekers van verskillende ontwerpe en daar was 'n oorvloed koninklike wyn soos 'n mens van 'n koning kon verwag. 8Op bevel van die koning is niemand gedwing om te drink nie. Hy het al sy paleisbediendes beveel om na elkeen se wens te handel. 9Koningin Vasti het intussen ook die vrouens onthaal in die paleis van koning Ahasveros. 10Op die sewende dag, toe die koning baie vrolik was van die wyn, het hy sewe paleisbeamptes geroep: Mehuman, Bisseta, Garbona, Bigta, Abagta, Setar en Karkas. 11Hy het hulle beveel om koningin Vasti, met haar kroon op, na hom toe te laat kom sodat hy vir al die mense, al die hoë amptenare, kon wys hoe mooi sy is. Sy was 'n baie mooi vrou. 12Koningin Vasti het egter geweier om te kom soos die koning haar deur sy paleisbeamptes beveel het. Toe het die koning baie kwaad geword. Hy was woedend 13en het raad gevra by sy adviseurs wat geweet het hoe en wanneer om op te tree, want dit was gebruiklik dat die koning die kenners van wet en reg sou raadpleeg. 14Karsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena en Memukan was by die koning. Hulle was die sewe hoofamptenare van Persië en Medië wat direkte toegang tot die koning gehad het en die hoogste poste in die koninkryk beklee het. 15Hy vra hulle toe: Wat moet volgens wet gedoen word met koningin Vasti wat nie gehoorsaam was aan die bevel van die koning deur sy paleisbeamptes nie? 16Toe sê Memukan vir die koning en die hoë amptenare: Koningin Vasti het nie net teen die koning verkeerd opgetree nie, maar ook teen al die hoë amptenare en al die mense in al die provinsies van die koning. 17Haar optrede sal bekend word by al die vrouens en sal daartoe lei dat hulle geen ontsag meer vir hulle mans het nie. Hulle sal sê: Koning Ahasveros het beveel dat koningin Vasti voor hom moet verskyn, maar sy het nie gekom nie.' 18Die

vooraanstaande vrouens van Persië en Medië wat van die koningin se optrede gehoor het, sal dit vandag nog aan hulle mans vertel en hulle met minagting behandel. Dit sal die mans woedend maak. 19As u dit goedvind, vaardig 'n koninklike bevel uit en laat geskryf word in die wette van Persië en Medië, wat nie herroep kan word nie, dat Vasti nie meer voor koning Ahasveros mag verskyn nie en dat hy haar as koningin vervang met iemand wat haar beter sal gedra as sy. 20As die bevel wat die koning uitvaardig, bekend word oor sy uitgestrekte koninkryk sal elke vrou haar man, belangrik of onbelangrik, met eerbied behandel. 21Die koning en sy hoë amptenare het hierdie voorstel goedgevind, en die koning het gedoen wat Memukan gesê het 22en briewe gestuur na al die provinsies, na elke provinsie in sy eie skrif en na elke volk in sy eie taal. Hierin het gestaan dat elke man baas moet wees in sy eie huis en moet optree volgens die gebruik van sy volk.

Esther 2

Esther Chosen Queen

Est 2:1 Later, even after the king's anger had cooled down, he kept thinking about what Vashti had done and about his proclamation against her.

Est 2:2 So some of the king's advisers who were close to him suggested, "Why don't you make a search to find some beautiful young virgins?

Est 2:3 You can appoint officials in every province of the empire and have them bring all these beautiful young women to your harem here in Susa, the capital city. Put them in the care of Hegai, the eunuch who is in charge of your women, and let them be given a beauty treatment.

Est 2:4 Then take the young woman you like best and make her queen in Vashti's place." The king thought this was good advice, so he followed it.

Est 2:5 There in Susa lived a Jew named Mordecai son of Jair; he was from the tribe of Benjamin and was a descendant of Kish and Shimei.

Est 2:6 When King Nebuchadnezzar of Babylon took King Jehoiachin of Judah into exile from Jerusalem, along with a group of captives, Mordecai was among them.

Est 2:7 He had a cousin, Esther, whose Hebrew name was Hadassah; she was a beautiful young woman, and had a good figure. At the death of her parents, Mordecai had adopted her and brought her up as his own daughter.

Est 2:8 When the king had issued his new proclamation and many young women were being brought to Susa, Esther was among them. She too was put in the royal palace in the care of Hegai, who had charge of the harem.

Est 2:9 Hegai liked Esther, and she won his favor. He lost no time in beginning her beauty treatment of massage and special diet. He gave her the best place in the harem and assigned seven young women specially chosen from the royal palace to serve her.

Est 2:10 Now, on the advice of Mordecai, Esther had kept it secret that she was Jewish.

Est 2:11 Every day Mordecai would walk back and forth in front of the courtyard of the harem, in order to find out how she was getting along and what was going to happen to her.

Est 2:12 The regular beauty treatment for the women lasted a year—massages with oil of myrrh for six months and with oil of balsam for six more. After that, each woman would be taken in turn to King Xerxes.

Est 2:13 When she went from the harem to the palace, she could wear whatever she wanted.

Est 2:14 She would go there in the evening, and the next morning she would be taken to another harem and put in the care of Shaashgaz, the eunuch in charge of the king's concubines. She would not go to the king again unless he liked her enough to ask for her by name.

Est 2:15 The time came for Esther to go to the king. Esther—the daughter of Abihail and the cousin of Mordecai, who had adopted her as his daughter; Esther—admired by everyone who saw her. When her turn came, she wore just what Hegai, the eunuch in charge of the harem, advised her to wear.

Est 2:16 So in Xerxes' seventh year as king, in the tenth month, the month of Tebeth, Esther was brought to King Xerxes in the royal palace.

Est 2:17 The king liked her more than any of the other women, and more than any of the others she won his favor and affection. He placed the royal crown on her head and made her queen in place of Vashti.

Est 2:18 Then the king gave a great banquet in Esther's honor and invited all his officials and administrators. He proclaimed a holiday for the whole empire and distributed gifts worthy of a king.

Mordecai Discovers a Plot

Est 2:19 Meanwhile Mordecai had been appointed by the king to an administrative position.

Est 2:20 As for Esther, she had still not let it be known that she was Jewish. Mordecai had told her not to tell anyone, and she obeyed him in this, just as she had obeyed him when she was a little girl under his care.

Est 2:21 During the time that Mordecai held office in the palace, Bigthana and Teresh, two of the palace eunuchs who guarded the entrance to the king's rooms, became hostile to King Xerxes and plotted to assassinate him.

Est 2:22 Mordecai learned about it and told Queen Esther, who then told the king what Mordecai had found out.

Est 2:23 There was an investigation, and it was discovered that the report was true, so both men were hanged on the gallows. The king ordered an account of this to be written down in the official records of the empire.

ESTER 2

1Later, toe die woede van koning Ahasveros bedaar het, het hy nog altyd aan Vasti gedink en aan wat sy gedoen het en wat oor haar besluit is. 2Toe sê die amptenare wat in die koning se persoonlike diens was: Die koning moet vir hom mooi meisies laat soek. 3Hy moet amptenare aanstel in al die provinsies van sy koninkryk sodat hulle al die mooi meisies bymekaar kan laat kom in die vestingstad Susan in die vrouekwartiere onder die sorg van Hegai, die paleisbeampte wat oor die koning se vrouens toesig hou. Hulle moet skoonheidsbehandeling ontvang, 4en die meisie van wie die koning die meeste hou, moet in die plek van Vasti koningin word. Die koning het dit 'n goeie voorstel gevind en so gemaak. 5In die stad Susan was daar 'n Jood met die naam Mordegai. Hy was uit die stam Benjamin en was 'n seun van Jaïr seun van Simi, seun van Kis. 6Hy was onder die ballinge wat saam met koning Jojagin van Juda uit Jerusalem weggevoer is deur koning Nebukadnesar van Babel. 7Mordegai het as voog opgetree vir Hadassa, dit is Ester, die dogter van sy oom, want sy was 'n weeskind. Dié meisie was mooi, sy was baie mooi. Ná die dood van haar pa en ma het Mordegai haar as dogter aangeneem. 8Toe die besluit en bevel van die koning bekend gemaak is, is 'n groot aantal meisies in die stad Susan bymekaargebring onder die sorg van Hegai. Ester is ook na die paleis van die koning toe geneem onder die sorg van Hegai wat oor die koning se vrouens toesig gehou het. 9Die meisie was vir hom mooi en hy het van haar gehou. Hy het haar dadelik die nodige skoonheidsbehandeling gegee en haar die regte dieet laat volg. Ook het hy die sewe bestes van die paleis se kamerpersoneel tot haar beskikking gestel en haar en haar kamerpersoneel na die beste deel van die vrouekwartiere verskuif. 10Ester het nie haar volksverband en afkoms bekend gemaak nie, want Mordegai het haar belet om dit te doen. 11Mordegai het elke dag voor die voorhof van die vrouekwartiere heen en weer geloop om agter te kom hoe dit met Ester gaan en wat met haar gaan gebeur. 12Die skoonheidsbehandeling waaraan die meisies hulle volgens die gebruik moes onderwerp, het twaalf maande lank geduur: behandeling met mirre-olie ses maande, en met lekkerruik-kruie en ander skoonheidsmiddels ses maande. Daarna het elke meisie 'n beurt gekry om na koning Ahasveros toe te gaan. 13Wanneer sy uit die vrouekwartiere na die koning se paleis toe gaan, kon elke meisie alles saamvat wat sy wou. 14Sy het in die aand in die paleis ingegaan en in die oggend is sy na die tweede stel vrouekwartiere toe onder die sorg van Saäsgas, die paleisbeampte wat oor die koning se byvrouens toesig gehou het. Sy kon nie weer na die koning toe gaan nie, behalwe

as hy baie van haar gehou het en sy geroep word. [15]Ester was die dogter van Abigajil, 'n oom van Mordegai wat haar as sy dogter aangeneem het. Toe haar beurt kom om na die koning toe te gaan, het sy niks meer gevra as wat Hegai, die paleisbeampte wat oor die koning se vrouens toesig gehou het, vir haar aanbeveel het nie. Sy het 'n goeie indruk gemaak op almal wat haar gesien het. [16]Ester is na koning Ahasveros toe in die paleis geneem in die tiende maand, die maand Tebet, in die sewende regeringsjaar van die koning. [17]Die koning het meer van Ester gehou as van enigeen van die ander vrouens en hy was meer in sy skik met haar as met enige ander jongmeisie. Hy het toe die kroon op haar kop gesit en haar koningin gemaak in die plek van Vasti. [18]Die koning het toe 'n groot onthaal gegee vir al sy hoë amptenare en almal wat in sy diens was, 'n onthaal ter ere van Ester. Hy het die verpligtinge van sy onderdane in al die provinsies verminder en geskenke uitgedeel met koninklike vrygewigheid. [19]In die tyd toe die jongmeisies daar bymekaar was, het nog iets gebeur: Mordegai het in die poort van die koning se paleis gesit, [20]en Ester het in dié stadium nog nie haar afkoms en haar volksverband bekend gemaak nie, soos Mordegai haar beveel het; sy het Mordegai se opdrag uitgevoer soos toe sy nog onder sy sorg was. [21]In dié tyd, terwyl Mordegai in die poort van die paleis gesit het, het Bigtan en Teres, twee paleisbeamptes van die koning wat poortwagte was, verbitter geraak en saamgesweer om koning Ahasveros te vermoor. [22]Mordegai het dit te wete gekom en dit aan koningin Ester meegedeel. Ester het dit toe namens Mordegai aan die koning vertel. [23]Die saak is ondersoek en die berig is waar bevind, en die twee manne is aan 'n galg opgehang. Hierdie gebeurtenis is in die annale opgeteken in teenwoordigheid van die koning.

Esther 3

Haman Plots Against the Jews

Est 3:1 Some time later King Xerxes promoted a man named Haman to the position of prime minister. Haman was the son of Hammedatha, a descendant of Agag.

Est 3:2 The king ordered all the officials in his service to show their respect for Haman by kneeling and bowing to him. They all did so, except for Mordecai, who refused to do it.

Est 3:3 The other officials in the royal service asked him why he was disobeying the king's command;

Est 3:4 day after day they urged him to give in, but he would not listen to them. "I am a Jew," he explained, "and I cannot bow to Haman." So they told Haman about this, wondering if he would tolerate Mordecai's conduct.

Est 3:5 Haman was furious when he realized that Mordecai was not going to kneel and bow to him,

Est 3:6 and when he learned that Mordecai was a Jew, he decided to do more than punish Mordecai alone. He made plans to kill every Jew in the whole Persian Empire.

Est 3:7 In the twelfth year of King Xerxes' rule, in the first month, the month of Nisan, Haman ordered the lots to be cast ("purim," they were called) to find out the right day and month to carry out his plot. The thirteenth day of the twelfth month, the month of Adar, was decided on.

Est 3:8 So Haman told the king, "There is a certain race of people scattered all over your empire and found in every province. They observe customs that are not like those of any other people. Moreover, they do not obey the laws of the empire, so it is not in your best interests to tolerate them.

Est 3:9 If it please Your Majesty, issue a decree that they are to be put to death. If you do, I guarantee that I will be able to put 375 tons of silver into the royal treasury for the administration of the empire."

Est 3:10 The king took off his ring, which was used to stamp proclamations and make them official, and gave it to the enemy of the Jewish people, Haman son of Hammedatha, the descendant of Agag.

Est 3:11 The king told him, "The people and their money are yours; do as you like with them."

Est 3:12 So on the thirteenth day of the first month Haman called the

king's secretaries and dictated a proclamation to be translated into every language and system of writing used in the empire and to be sent to all the rulers, governors, and officials. It was issued in the name of King Xerxes and stamped with his ring.

Est 3:13 Runners took this proclamation to every province of the empire. It contained the instructions that on a single day, the thirteenth day of Adar, all Jews—young and old, women and children—were to be killed. They were to be slaughtered without mercy and their belongings were to be taken.

Est 3:14 The contents of the proclamation were to be made public in every province, so that everyone would be prepared when that day came.

Est 3:15 At the king's command the decree was made public in the capital city of Susa, and runners carried the news to the provinces. The king and Haman sat down and had a drink while the city of Susa was being thrown into confusion.

ESTER 3

1'n Tyd daarna het koning Ahasveros vir Haman seun van Hammedata die Agagiet vereer en hom bevorder. Hy het hom oor al sy ander amptenare aangestel. 2Op bevel van die koning moes al die dienaars van die koning wat in die poort van sy paleis was, kniel en aan Haman eer bewys. Mordegai het egter nie gekniel en aan hom eer bewys nie. 3Die dienaars van die koning wat in die poort van die paleis was, het vir Mordegai gevra: Waarom oortree jy die bevel van die koning? 4Toe hulle dit dag vir dag vir hom vra, en hy hom nie aan hulle steur nie, het hulle dit vir Haman vertel, want hulle wou kyk of Mordegai sou volhard in sy houding. Hy het hulle naamlik laat verstaan dat hy 'n Jood is. 5Toe Haman sien dat Mordegai nie kniel en aan hom eer bewys nie, was hy woedend. 6Hy het ook gehoor wat Mordegai se volksverband is, en dit was vir hom nie genoeg om vir Mordegai alleen dood te maak nie: Haman het na 'n manier gesoek om al die Jode, die volk van Mordegai, in die hele koninkryk van Ahasveros uit te roei. 7In die eerste maand, die maand Nisan, in die twaalfde regeringsjaar van koning Ahasveros, is met die Pur, dit is met die lot, in die teenwoordigheid van Haman beslis om 'n geskikte datum te kry om die Jode uit te roei. Die lot het geval op die twaalfde maand, die maand Adar. 8Toe sê Haman vir koning Ahasveros: Daar is 'n volk wat versprei is oor al die provinsies van u koninkryk en wat hulle self apart hou van die ander volke. Hulle gebruike verskil van al die ander nasies s'n en hulle gehoorsaam nie die wette van die koning nie. Dit is nie in die koning se belang om hulle te laat begaan nie. 9As u dit goedvind, vaardig 'n proklamasie uit om hulle uit te roei. Ek sal dan drie honderd twee en veertig ton silwer lewer aan u ontvangers van inkomste om dit in die skatkis te plaas. 10Toe haal die koning sy seëlring van sy vinger af en gee dit vir die vyand van die Jode, vir Haman seun van Hammedata die Agagiet, 11en sê vir hom: Die silwer kan jy maar hou en met die volk kan jy maak wat jy wil. 12Op die dertiende van die eerste maand is die koning se skrywers ontbied en het hulle alles geskryf wat Haman die verteenwoordigers van die koning, die goewerneurs van elke provinsie en die leiers van elke volk beveel het: aan elke provinsie in sy eie skrif en aan elke volk in sy eie taal. Die proklamasie is geskryf in die naam van koning Ahasveros en verseël met sy ring. 13Briewe is met boodskappers gestuur na al die provinsies van die koning met die opdrag dat al die Jode voor die voet uitgeroei moet word, klein en groot, kind en vrou. Dit moes plaasvind op één bepaalde dag, die dertiende van die twaalfde maand, die maand Adar. Verder moes daar op hulle besittings beslag gelê word. 14Die proklamasie moes in elke provinsie as wet afgekondig word en

moes aan alle mense bekend wees sodat hulle op dié bepaalde dag gereed kon wees. [15]Die boodskappers het toe haastig vertrek ooreenkomstig die koninklike bevel. Die proklamasie is uitgevaardig in die vestingstad Susan. Die koning en Haman het toe gaan sit en drink, maar die stad self was in beroering.

Esther 4

Esther Agrees to Help the Jews

Est 4:1 When Mordecai learned of all that had been done, he tore his clothes in anguish. Then he dressed in sackcloth, covered his head with ashes, and walked through the city, wailing loudly and bitterly,

Est 4:2 until he came to the entrance of the palace. He did not go in because no one wearing sackcloth was allowed inside.

Est 4:3 Throughout all the provinces, wherever the king's proclamation was made known, there was loud mourning among the Jews. They fasted, wept, wailed, and most of them put on sackcloth and lay in ashes.

Est 4:4 When Esther's servant women and eunuchs told her what Mordecai was doing, she was deeply disturbed. She sent Mordecai some clothes to put on instead of the sackcloth, but he would not accept them.

Est 4:5 Then she called Hathach, one of the palace eunuchs appointed as her servant by the king, and told him to go to Mordecai and find out what was happening and why.

Est 4:6 Hathach went to Mordecai in the city square at the entrance of the palace.

Est 4:7 Mordecai told him everything that had happened to him and just how much money Haman had promised to put into the royal treasury if all the Jews were killed.

Est 4:8 He gave Hathach a copy of the proclamation that had been issued in Susa, ordering the destruction of the Jews. Mordecai asked him to take it to Esther, explain the situation to her, and have her go and plead with the king and beg him to have mercy on her people.

Est 4:9 Hathach did this,

Est 4:10 and Esther gave him this message to take back to Mordecai:

Est 4:11 "If anyone, man or woman, goes to the inner courtyard and sees the king without being summoned, that person must die. That is the law; everyone, from the king's advisers to the people in the provinces, knows that. There is only one way to get around this law: if the king holds out his gold scepter to someone, then that person's life is spared. But it has been a month since the king sent for me."

Est 4:12 When Mordecai received Esther's message,

Est 4:13 he sent her this warning: "Don't imagine that you are safer

than any other Jew just because you are in the royal palace.

Est 4:14 If you keep quiet at a time like this, help will come from heaven to the Jews, and they will be saved, but you will die and your father's family will come to an end. Yet who knows—maybe it was for a time like this that you were made queen!"

Est 4:15 Esther sent Mordecai this reply:

Est 4:16 "Go and get all the Jews in Susa together; hold a fast and pray for me. Don't eat or drink anything for three days and nights. My servant women and I will be doing the same. After that, I will go to the king, even though it is against the law. If I must die for doing it, I will die."

Est 4:17 Mordecai then left and did everything that Esther had told him to do.

ESTER 4

1Toe Mordegai hoor wat gebeur het, het hy sy klere geskeur en rouklere aangetrek en as op sy kop gegooi. Hy het deur die stad geloop en hard en bitterlik gekerm. 2So het hy tot by die poort van die paleis gegaan. Niemand kon met rouklere aan by die poort ingaan nie. 3In al die provinsies waar die besluit en die proklamasie van die koning bekend geword het, was daar groot smart onder die Jode. Hulle het gevas en gehuil en gekerm, en baie het rouklere aangetrek en in die as gaan lê. 4Toe koningin Ester se kamerpersoneel en haar paleisbeamptes haar van Mordegai kom vertel, was sy baie ontsteld. Sy het vir hom klere gestuur om aan te trek in die plek van sy rouklere, maar hy wou dit nie vat nie. 5Ester roep toe vir Hatak, een van die koning se paleisbeamptes wat in haar diens was, en beveel hom om na Mordegai toe te gaan en uit te vind wat aangaan en waarom hy so maak. 6Hatak het na Mordegai toe gegaan op die stadsplein voor die poort van die paleis. 7Mordegai het hom alles vertel wat gebeur het, selfs van die presiese hoeveelheid silwer wat Haman onderneem het om aan die skatkis van die koning te lewer as hy die Jode mag doodmaak. 8Hy het ook vir Hatak 'n afskrif gegee van die proklamasie wat in Susan uitgevaardig is en waarvolgens die Jode doodgemaak moes word. Hatak moes dit aan Ester wys, haar alles vertel en haar versoek om na die koning toe te gaan. Sy moes hom om genade smeek en vir haar volk intree. 9Hatak is toe terug na Ester toe en het Mordegai se woorde aan haar oorgedra. 10Sy het toe vir Hatak beveel om vir Mordegai te sê: 11Al die amptenare van die koning en die mense in die provinsies van die koning weet dat daar net een wet is vir enigeen, man of vrou, wat na die koning toe in die binneste voorhof gaan as hy nie ontbied is nie: hy word sonder meer doodgemaak. Die enigste uitsondering is dat die koning sy goue septer na so 'n persoon toe uitsteek; dan bly hy lewe. En dit is nou al dertig dae dat ek nie na die koning toe ontbied is nie. 12Die boodskap van Ester is aan Mordegai oorgedra, 13en hy het haar geantwoord: Moenie dink net jy van al die Jode sal vrykom omdat jy in die koning se paleis is nie. 14As jy nóú swyg en daar kom van 'n ander kant af uitkoms en redding vir die Jode, sal jy en jou familie omkom. Wie weet, miskien is dit juis met die oog op 'n tyd soos hierdie dat jy koningin geword het! 15Ester het toe vir Mordegai laat weet: 16Gaan maak al die Jode wat in Susan is, bymekaar en vas ter wille van my. Julle moet drie dae, dag en nag, niks eet en drink nie. Ek en my kamerpersoneel sal ook vas. Daarna sal ek na die koning toe gaan, al is dit teen die wet. As ek moet omkom, moet ek maar omkom. 17Mordegai is toe weg en het alles gedoen wat Ester hom beveel het.

Esther 5

Esther Prepares a Banquet

Est 5:1 On the third day of her fast Esther put on her royal robes and went and stood in the inner courtyard of the palace, facing the throne room. The king was inside, seated on the royal throne, facing the entrance.

Est 5:2 When the king saw Queen Esther standing outside, she won his favor, and he held out to her the gold scepter. She then came up and touched the tip of it.

Est 5:3 "What is it, Queen Esther?" the king asked. "Tell me what you want, and you shall have it—even if it is half my empire."

Est 5:4 Esther replied, "If it please Your Majesty, I would like you and Haman to be my guests tonight at a banquet I am preparing for you."

Est 5:5 The king then ordered Haman to come quickly, so that they could be Esther's guests. So the king and Haman went to Esther's banquet.

Est 5:6 Over the wine the king asked her, "Tell me what you want, and you shall have it. I will grant your request, even if you ask for half my empire."

Est 5:7 Esther replied,

Est 5:8 "If Your Majesty is kind enough to grant my request, I would like you and Haman to be my guests tomorrow at another banquet that I will prepare for you. At that time I will tell you what I want."

Haman Plans to Hang Mordecai

Est 5:9 When Haman left the banquet he was happy and in a good mood. But then he saw Mordecai at the entrance of the palace, and when Mordecai did not rise or show any sign of respect as he passed, Haman was furious with him.

Est 5:10 But he controlled himself and went on home. Then he invited his friends to his house and asked his wife Zeresh to join them.

Est 5:11 He boasted to them about how rich he was, how many sons he had, how the king had promoted him to high office, and how much more important he was than any of the king's other officials.

Est 5:12 "What is more," Haman went on, "Queen Esther gave a banquet for no one but the king and me, and we are invited back tomorrow.

Est 5:13 But none of this means a thing to me as long as I see that Jew Mordecai sitting at the entrance of the palace."

Est 5:14 So his wife and all his friends suggested, "Why don't you have a gallows built, seventy-five feet tall? Tomorrow morning you can ask the king to have Mordecai hanged on it, and then you can go to the banquet happy." Haman thought this was a good idea, so he had the gallows built.

ESTER 5

1Op die derde dag het Ester haar koninklike klere aangetrek en in die binneste voorhof van die paleis gaan staan, regoor die ontvangsaal van die koning. Die koning was op die troon in die ontvangsaal regoor die ingang. 2Toe hy koningin Ester in die voorhof sien staan, het sy hom so bekoor dat hy die goue septer wat in sy hand was, na haar toe uitgesteek het. Ester het nader gekom en die punt van die septer aangeraak. 3Die koning sê toe vir haar: Wat kan ek vir jou doen, koningin Ester? Wat is jou versoek? Al is dit ook die helfte van my koninkryk, dit sal vir jou gegee word. 4Toe sê Ester: As u dit goedvind, kom dan vandag saam met Haman na 'n maaltyd toe wat ek vir u voorberei het. 5Die koning beveel toe: Bring gou vir Haman dat ons kan doen wat Ester vra. Die koning en Haman is toe na die maaltyd toe wat Ester voorberei het. 6Terwyl hulle wyn drink, vra die koning vir Ester: Wat is dit wat jy wil vra? Dit sal vir jou gegee word. Wat is jou versoek? Al is dit ook die helfte van my koninkryk, dit sal toegestaan word. 7Ester het geantwoord: My wens en my versoek is soos volg: 8as die koning my goedgesind is, en as die koning dit goedvind om aan my wens te voldoen en my versoek toe te staan, kom dan môre saam met Haman na die maaltyd toe wat ek vir u sal berei. Dán sal ek my wens aan die koning bekend maak. 9Haman het dié dag bly en opgeruimd weggegaan, maar toe hy vir Mordegai in die poort van die paleis sien sit, en Mordegai staan weer nie op om aan hom eer te bewys nie, was hy woedend vir Mordegai. 10Haman het egter sy humeur beteuel en huis toe gegaan. Toe het hy sy vriende en sy vrou Seres laat haal 11en by hulle gespog oor sy groot rykdom en sy baie seuns, oor al die maniere waarop die koning hom vereer het en oor hoe die koning hom bevorder het bo al die ander hoë amptenare en onderdane van die koning. 12Verder het Haman gesê: En dit is nie al nie, koningin Ester het selfs niemand behalwe vir my saam met die koning uitgenooi na die maaltyd wat sy voorberei het nie. Ek is ook vir môre saam met die koning deur haar uitgenooi. 13En tog bevredig dit alles my nie so lank ek die Jood Mordegai in die poort van die paleis sien sit nie. 14Toe sê sy vrou Seres en al sy vriende: Laat 'n galg van drie en twintig meter hoog bou en beveel môre by die koning aan dat hulle vir Mordegai daaraan moet ophang. Dan kan jy saam met die koning na die maaltyd toe gaan sonder dat iets jou hinder. Haman het dit 'n goeie voorstel gevind en hy het die galg laat bou.

Esther 6

The King Honors Mordecai

Est 6:1 That same night the king could not get to sleep, so he had the official records of the empire brought and read to him.

Est 6:2 The part they read included the account of how Mordecai had uncovered a plot to assassinate the king—the plot made by Bigthana and Teresh, the two palace eunuchs who had guarded the king's rooms.

Est 6:3 The king asked, "How have we honored and rewarded Mordecai for this?" His servants answered, "Nothing has been done for him."

Est 6:4 "Are any of my officials in the palace?" the king asked. Now Haman had just entered the courtyard; he had come to ask the king to have Mordecai hanged on the gallows that was now ready.

Est 6:5 So the servants answered, "Haman is here, waiting to see you." "Show him in," said the king.

Est 6:6 So Haman came in, and the king said to him, "There is someone I wish very much to honor. What should I do for this man?" Haman thought to himself, "Now who could the king want to honor so much? Me, of course."

Est 6:7 (7-8) So he answered the king, "Have royal robes brought for this man—robes that you yourself wear. Have a royal ornament put on your own horse.

Est 6:9 Then have one of your highest noblemen dress the man in these robes and lead him, mounted on the horse, through the city square. Have the nobleman announce as they go: 'See how the king rewards someone he wishes to honor!' "

Est 6:10 Then the king said to Haman, "Hurry and get the robes and the horse, and provide these honors for Mordecai the Jew. Do everything for him that you have suggested. You will find him sitting at the entrance of the palace."

Est 6:11 So Haman got the robes and the horse, and he put the robes on Mordecai. Mordecai got on the horse, and Haman led him through the city square, announcing to the people as they went: "See how the king rewards a man he wishes to honor!"

Est 6:12 Mordecai then went back to the palace entrance while Haman hurried home, covering his face in embarrassment.

Est 6:13 He told his wife and all his friends everything that had

happened to him. Then she and those wise friends of his told him, "You are beginning to lose power to Mordecai. He is a Jew, and you cannot overcome him. He will certainly defeat you."

Esther Reveals Haman's Plot

Est 6:14 While they were still talking, the palace eunuchs arrived in a hurry to take Haman to Esther's banquet.

ESTER 6

1Daardie nag kon die koning nie slaap nie en het hy opdrag gegee dat die annale gebring en aan hom voorgelees moet word. 2Daarin is toe opgeteken gevind dat dit Mordegai was wat vir Bigtan en Teres ontmasker het, twee paleisbeamptes van die koning wat poortwagte was en wat saamgesweer het om koning Ahasveros te vermoor. 3Toe vra die koning: Watter eerbewys en erkenning het Mordegai hiervoor ontvang? Die kamerpersoneel van die koning het geantwoord: Hy het niks ontvang nie. 4Toe vra die koning: Wie is in die voorhof? Net toe kom Haman aan in die buitenste voorhof van die paleis om by die koning aan te beveel dat Mordegai opgehang moet word aan die galg wat Haman vir hom opgerig het. 5Die dienaars van die koning sê toe vir hom: Haman staan in die voorhof. Toe sê die koning: Laat hy inkom! 6Haman het binnegekom en die koning het hom gevra: Wat moet gedoen word met iemand aan wie die koning baie graag eer wil bewys? Haman het gedink: aan wie anders as aan my sou die koning eer wou bewys? 7Toe antwoord hy die koning: Met die man aan wie die koning graag eer wil bewys, moet soos volg gehandel word: 8daar moet 'n koninklike kleed gebring word wat die koning self aangehad het en 'n perd waarop die koning self gery het, 'n perd met die koninklike embleem op sy kop. 9Die kleed en die perd moet oorhandig word aan een van die hoogste amptenare van die koning, en dié moet die kleed aantrek vir die man aan wie die koning graag eer wil bewys. Die amptenare moet die man dan op die perd oor die stadsplein laat ry en voor hom uitroep: So word gemaak met iemand aan wie die koning graag eer wil bewys! 10Toe sê die koning vir Haman: Vat dadelik die kleed en die perd en maak soos jy voorgestel het met die Jood Mordegai wat in die poort van die paleis sit. Jy moet niks nalaat van wat jy voorgestel het nie. 11Haman het toe die kleed en die perd gevat, die kleed vir Mordegai aangetrek, hom oor die stadsplein laat ry en voor hom uitgeroep: So word gemaak met iemand aan wie die koning graag eer wil bewys! 12Daarna is Mordegai terug na die poort van die paleis toe, maar Haman is haastig huis toe, ontnugter en skaam. 13Hy het vir sy vrou Seres en al sy vriende alles vertel wat met hom gebeur het. Sy raadgewers en sy vrou Seres sê toe: As dit so is dat Mordegai, voor wie jy hierdie eerste vernedering ondergaan het, tot die Joodse volk behoort, sal jy nie kan standhou voor hom nie. Voor hom sal jy heeltemal ondergaan. 14Terwyl hulle nog met hom praat, kom die paleisbeamptes van die koning en neem vir Haman vinnig na die onthaal toe wat Ester voorberei het.

Esther 7

Est 7:1 And so the king and Haman went to eat with Esther

Est 7:2 for a second time. Over the wine the king asked her again, "Now, Queen Esther, what do you want? Tell me and you shall have it. I'll even give you half the empire."

Est 7:3 Queen Esther answered, "If it please Your Majesty to grant my humble request, my wish is that I may live and that my people may live.

Est 7:4 My people and I have been sold for slaughter. If it were nothing more serious than being sold into slavery, I would have kept quiet and not bothered you about it; but we are about to be destroyed—exterminated!"

Est 7:5 Then King Xerxes asked Queen Esther, "Who dares to do such a thing? Where is this man?"

Est 7:6 Esther answered, "Our enemy, our persecutor, is this evil man Haman!" Haman faced the king and queen with terror.

Haman Is Hanged

Est 7:7 The king got up in a fury, left the room, and went outside to the palace gardens. Haman could see that the king was determined to punish him for this, so he stayed behind to beg Queen Esther for his life.

Est 7:8 He had just thrown himself down on Esther's couch to beg for mercy, when the king came back into the room from the gardens. Seeing this, the king cried out, "Is this man going to rape the queen right here in front of me, in my own palace?" The king had no sooner said this than the eunuchs covered Haman's head.

Est 7:9 Then one of them, who was named Harbonah, said, "Haman even went so far as to build a gallows at his house so that he could hang Mordecai, who saved Your Majesty's life. And it's seventy-five feet tall!" "Hang Haman on it!" the king commanded.

Est 7:10 So Haman was hanged on the gallows that he had built for Mordecai. Then the king's anger cooled down.

ESTER 7

1Die koning en Haman het by koningin Ester gekom om saam met haar te eet. 2Terwyl hulle by hierdie tweede geleentheid besig was om wyn te drink, vra die koning weer vir Ester: Wat is dit wat jy wil vra? Dit sal vir jou gegee word. Wat is jou versoek? Al is dit ook die helfte van die koninkryk, dit sal toegestaan word. 3Koningin Ester antwoord toe: As die koning my goedgesind is, en die koning dit goedvind, laat my en my volk toe om te bly lewe. Dit is my wens en my versoek. 4Ek vra dit, want ons, ek en my volk, is verkoop om voor die voet uitgeroei te word. Was ons maar net as slawe en slavinne verkoop, sou ek stilgebly het, want dan sou die ramp nie soveel skade aan die koning se belange veroorsaak het nie. 5Toe vra koning Ahasveros vir koningin Ester: Wie is dit wat so iets beplan, en waar is hy? 6en Ester antwoord: Die teëstander en vyand is hierdie lae mens, hierdie Haman. Haman het groot geskrik daar in teenwoordigheid van die koning en koningin. 7Die koning het woedend van die ete af opgestaan en na die tuin van die paleis toe gegaan. Haman het egter bly staan om by koningin Ester om sy lewe te smeek, want hy het gesien dat die koning klaar oor sy ondergang besluit het. 8Net toe Haman neerval op die rusbank waarop Ester sit, kom die koning uit die tuin van die paleis terug in die saal waar die maaltyd gegee is. Toe sê die koning: Wil jy nou ook nog die koningin hier by my in die paleis aanrand? Skaars het die koning dit gesê, of sy dienaars het vir Haman kom blinddoek. 9Garbona, een van die koning se paleisbeamptes, sê toe: Daar is mos reeds by Haman se huis 'n galg van drie en twintig meter hoog wat hy laat oprig het vir Mordegai wat destyds in belang van die koning gepraat het. Toe sê die koning: Hang hom daaraan op! 10Hulle het Haman toe opgehang aan die galg wat hy vir Mordegai laat bou het. Daarna het die woede van die koning bedaar.

Esther 8

Esther Saves the Jews

Est 8:1 That same day King Xerxes gave Queen Esther all the property of Haman, the enemy of the Jews. Esther told the king that Mordecai was related to her, and from then on Mordecai was allowed to enter the king's presence.

Est 8:2 The king took off his ring with his seal on it (which he had taken back from Haman) and gave it to Mordecai. Esther put Mordecai in charge of Haman's property.

Est 8:3 Then Esther spoke to the king again, throwing herself at his feet and crying. She begged him to do something to stop the evil plot that Haman, the descendant of Agag, had made against the Jews.

Est 8:4 The king held out the gold scepter to her, so she stood up and said,

Est 8:5 "If it please Your Majesty, and if you care about me and if it seems right to you, please issue a proclamation to keep Haman's orders from being carried out—those orders that the son of Hammedatha the descendant of Agag gave for the destruction of all the Jews in the empire.

Est 8:6 How can I endure it if this disaster comes on my people, and my own relatives are killed?"

Est 8:7 King Xerxes then said to Queen Esther and Mordecai, the Jew, "Look, I have hanged Haman for his plot against the Jews, and I have given Esther his property.

Est 8:8 But a proclamation issued in the king's name and stamped with the royal seal cannot be revoked. You may, however, write to the Jews whatever you like; and you may write it in my name and stamp it with the royal seal."

Est 8:9 This happened on the twenty-third day of the third month, the month of Sivan. Mordecai called the king's secretaries and dictated letters to the Jews and to the governors, administrators, and officials of all the 127 provinces from India to Ethiopia. The letters were written to each province in its own language and system of writing and to the Jews in their language and system of writing.

Est 8:10 Mordecai had the letters written in the name of King Xerxes, and he stamped them with the royal seal. They were delivered by riders mounted on fast horses from the royal stables.

Est 8:11 These letters explained that the king would allow the Jews in

every city to organize for self-defense. If armed men of any nationality in any province attacked the Jewish men, their children, or their women, the Jews could fight back and destroy the attackers; they could slaughter them to the last man and take their possessions.

Est 8:12 This decree was to take effect throughout the Persian Empire on the day set for the slaughter of the Jews, the thirteenth of Adar, the twelfth month.

Est 8:13 It was to be proclaimed as law and made known to everyone in every province, so that the Jews would be ready to take revenge on their enemies when that day came.

Est 8:14 At the king's command the riders mounted royal horses and rode off at top speed. The decree was also made public in Susa, the capital city.

Est 8:15 Mordecai left the palace, wearing royal robes of blue and white, a cloak of fine purple linen, and a magnificent gold crown. Then the streets of Susa rang with cheers and joyful shouts.

Est 8:16 For the Jews there was joy and relief, happiness and a sense of victory.

Est 8:17 In every city and province, wherever the king's proclamation was read, the Jews held a joyful holiday with feasting and happiness. In fact, many other people became Jews, because they were afraid of them now.

ESTER 8

1Dieselfde dag het koning Ahasveros die eiendom van Haman, die vyand van die Jode, vir koningin Ester gegee. Ester het aan die koning vertel hoe Mordegai aan haar verwant is, en hy het toe voor die koning verskyn. 2Die koning het sy seëlring afgehaal wat hy by Haman teruggevat het, en dit aan Mordegai gegee. Ester het toe vir Mordegai oor die eiendom van Haman aangestel. 3Ester het weer met die koning gepraat. Sy het voor hom gekniel, gehuil en hom om genade gesmeek. Sy het hom gevra om die bose plan wat Haman die Agagiet teen die Jode beraam het, ongedaan te maak. 4Die koning het die goue septer na Ester toe uitgesteek, en sy het voor hom gaan staan 5en gesê: As die koning dit goedvind, as u my goedgesind is, en as dit vir u reg lyk en u van my hou, laat skryf dan ander briewe om die briewe met die plan van Haman seun van Hammedata die Agagiet te herroep. Hy het daarin geskrywe dat die Jode in al die provinsies van u ryk uitgeroei moet word. 6Hoe sou ek kon toekyk as my volk deur so 'n ramp getref word? Hoe sou ek kon toekyk as my familie uitgeroei word? 7Koning Ahasveros het toe vir koningin Ester en vir die Jood Mordegai gesê: Kyk, ek het Haman se eiendom vir Ester gegee en hom laat ophang aan die galg omdat hy die Jode wou uitroei. 8Skryf julle dan nou maar wat julle goeddink aan die Jode. Skryf dit in my naam en verseël dit met my seëlring. 'n Proklamasie wat in die naam van die koning geskryf is en met sy seëlring verseël is, kan egter nie herroep word nie. 9Toe is die skrywers van die koning dadelik ontbied. Dit was op die drie en twintigste van die derde maand, die maand Siwan. Hulle het alles neergeskryf wat Mordegai die Jode, die verteenwoordigers van die koning, die goewerneurs en die leiers in die honderd sewe en twintig provinsies van Indië af tot by Kus wou beveel. Hulle het aan elke provinsie in sy eie skrif geskryf en aan elke volk in sy eie taal. Ook aan die Jode het hulle in hulle eie skrif en taal geskryf. 10Mordegai het geskryf in die naam van koning Ahasveros en die briewe verseël met die seëlring van die koning. Die briewe is uitgestuur met boodskappers op resiesperde uit die koninklike stalle. 11Die briewe het gelui dat die koning aan die Jode in alle stede die reg gee om bymekaar te kom en hulle te verdedig. Hulle kon enige gewapende mag van enige volk of provinsie deur wie hulle bedreig word, voor die voet uitroei, ook kinders en vrouens, en op almal se besittings beslag lê. 12Dit alles kon hulle doen in al die provinsies van koning Ahasveros op één bepaalde dag, die dertiende van die twaalfde maand, die maand Adar. 13Die proklamasie moes in elke provinsie as wet afgekondig word en moes aan alle mense bekend wees, sodat die Jode op dié bepaalde dag gereed kon wees om hulle op hulle vyande

te wreek. [14]Die boodskappers op die perde uit die koninklike stalle het toe baie haastig vertrek ooreenkomstig die koninklike bevel. Die proklamasie is uitgevaardig in die vestingstad Susan. [15]Mordegai het van die koning af weggegaan in 'n koninklike kleed van blou en wit linne, met 'n groot goue kroon op, en 'n mantel van fyn linne en pers stof aan. Die stad Susan het gejubel en gejuig. [16]Vir die Jode was daar weer lig en vreugde en blydskap en 'n gevoel van eiewaarde. [17]In elke provinsie en in elke stad, orals waar die besluit en proklamasie van die koning bekend geword het, was daar vreugde en blydskap onder die Jode. Hulle het maaltye gehou en feesgevier. Ook het baie mense uit die ander volksgroepe Jode geword omdat hulle skrikbevange was vir die Jode.

Esther 9

The Jews Destroy Their Enemies

Est 9:1 The thirteenth day of Adar came, the day on which the royal proclamation was to take effect, the day when the enemies of the Jews were hoping to get them in their power. But instead, the Jews triumphed over them.

Est 9:2 In the Jewish quarter of every city in the empire the Jews organized to attack anyone who tried to harm them. People everywhere were afraid of them, and no one could stand against them.

Est 9:3 In fact, all the provincial officials—governors, administrators, and royal representatives—helped the Jews because they were all afraid of Mordecai.

Est 9:4 It was well-known throughout the empire that Mordecai was now a powerful man in the palace and was growing more powerful.

Est 9:5 So the Jews could do what they wanted with their enemies. They attacked them with swords and slaughtered them.

Est 9:6 In Susa, the capital city itself, the Jews killed five hundred people.

Est 9:7 (7-10) Among them were the ten sons of Haman son of Hammedatha, the enemy of the Jews: Parshandatha, Dalphon, Aspatha, Poratha, Adalia, Aridatha, Parmashta, Arisai, Aridai, and Vaizatha. However, there was no looting.

Est 9:11 That same day the number of people killed in Susa was reported to the king.

Est 9:12 He then said to Queen Esther, "In Susa alone the Jews have killed five hundred people, including Haman's ten sons. What must they have done out in the provinces! What do you want now? You shall have it. Tell me what else you want, and you shall have it."

Est 9:13 Esther answered, "If it please Your Majesty, let the Jews in Susa do again tomorrow what they were allowed to do today. And have the bodies of Haman's ten sons hung from the gallows."

Est 9:14 The king ordered this to be done, and the proclamation was issued in Susa. The bodies of Haman's ten sons were publicly displayed.

Est 9:15 On the fourteenth day of Adar the Jews of Susa got together again and killed three hundred more people in the city. But again, they did no looting.

Est 9:16 The Jews in the provinces also organized and defended themselves. They rid themselves of their enemies by killing seventy-five thousand people who hated them. But they did no looting.

Est 9:17 This was on the thirteenth day of Adar. On the next day, the fourteenth, there was no more killing, and they made it a joyful day of feasting.

Est 9:18 The Jews of Susa, however, made the fifteenth a holiday, since they had slaughtered their enemies on the thirteenth and fourteenth and then stopped on the fifteenth.

Est 9:19 This is why Jews who live in small towns observe the fourteenth day of the month of Adar as a joyous holiday, a time for feasting and giving gifts of food to one another.

The Feast of Purim Inaugurated

Est 9:20 Mordecai had these events written down and sent letters to all the Jews, near and far, throughout the Persian Empire,

Est 9:21 telling them to observe the fourteenth and fifteenth days of Adar as holidays every year.

Est 9:22 These were the days on which the Jews had rid themselves of their enemies; this was a month that had been turned from a time of grief and despair into a time of joy and happiness. They were told to observe these days with feasts and parties, giving gifts of food to one another and to the poor.

Est 9:23 So the Jews followed Mordecai's instructions, and the celebration became an annual custom.

Est 9:24 Haman son of Hammedatha—the descendant of Agag and the enemy of the Jewish people—had cast lots ("purim," they were called) to determine the day for destroying the Jews; he had planned to wipe them out.

Est 9:25 But Esther went to the king, and the king issued written orders with the result that Haman suffered the fate he had planned for the Jews—he and his sons were hanged from the gallows.

Est 9:26 That is why the holidays are called Purim. Because of Mordecai's letter and because of all that had happened to them,

Est 9:27 the Jews made it a rule for themselves, their descendants, and anyone who might become a Jew, that at the proper time each year these two days would be regularly observed according to Mordecai's instructions.

Est 9:28 It was resolved that every Jewish family of every future generation in every province and every city should remember and observe the days of Purim for all time to come.

Est 9:29 Then Queen Esther, the daughter of Abihail, along with Mordecai, also wrote a letter, putting her full authority behind the letter about Purim, which Mordecai had written earlier.

Est 9:30 The letter was addressed to all the Jews, and copies were sent to all the 127 provinces of the Persian Empire. It wished the Jews peace and security

Est 9:31 and directed them and their descendants to observe the days of Purim at the proper time, just as they had adopted rules for the observance of fasts and times of mourning. This was commanded by both Mordecai and Queen Esther.

Est 9:32 Esther's command, confirming the rules for Purim, was

written down on a scroll.

ESTER 9

1Die dertiende van die twaalfde maand, die maand Adar, het aangebreek. Dit was die dag waarop die besluit en proklamasie van die koning moes uitgevoer word, die dag waarop die vyande van die Jode gehoop het om hulle te oorweldig. Die omgekeerde het egter gebeur: die Jode het hulle vyande oorweldig. 2Die Jode het bymekaargekom in hulle stede in al die provinsies van koning Ahasveros om hulle te verdedig teen almal wat hulle ondergang soek. Niemand kon voor hulle standhou nie, al die volke was skrikbevange vir hulle. 3Al die leiers in die provinsies, die verteenwoordigers van die koning, die goewerneurs en die ander in diens van die koning het die Jode gesteun omdat hulle bang was vir Mordegai, 4want hy het 'n hoë posisie aan die hof beklee. Dit het deur al die provinsies bekend geword dat hierdie Mordegai al hoe meer mag gekry het. 5Die Jode het onder al hulle vyande 'n groot slagting met die swaard aangerig, hulle het hulle doodgemaak en uitgeroei. Hulle het met almal wat vir hulle haat, gemaak wat hulle wou. 6In die vestingstad Susan het die Jode vyf honderd man doodgemaak. 7Hulle het ook vir Parsandata, Dalfon, Aspata, 8Porata, Adalja, Aridata, 9Parmasta, Arisai, Aridai en Wajesata, 10die tien seuns van Haman, seun van Hammedata en vyand van die Jode, doodgemaak. Op hulle besittings het hulle egter nie beslag gelê nie. 11Dieselfde dag nog het die koning berig gekry van die getal mense wat in die stad Susan doodgemaak is. 12Hy sê toe vir koningin Ester: In die stad Susan het die Jode vyf honderd man doodgemaak, en ook die tien seuns van Haman. Wat sou hulle nog in die ander provinsies van my ryk gedoen het! Is daar iets wat jy nog wil vra? Dit sal aan jou gegee word. Het jy 'n verdere versoek? Dit sal uitgevoer word. 13Ester sê toe: As die koning dit goedvind, laat die Jode in Susan toe om ook môre te doen wat hulle vandag kon doen. En laat die lyke van die tien seuns van Haman aan die galg ophang. 14Die koning het bevel gegee dat dit gedoen moet word, en so 'n proklamasie is in Susan uitgevaardig. Ook is die lyke van die tien seuns van Haman opgehang. 15Die Jode in Susan het toe ook op die veertiende van die maand Adar bymekaargekom. Hulle het in Susan nog drie honderd man doodgemaak, maar nie op hulle besittings beslag gelê nie. 16Die Jode in die ander provinsies van die ryk het intussen bymekaargekom en hulle verdedig. Hulle het die bedreiging deur hulle vyande afgeweer en van hulle haters vyf en sewentig duisend man doodgemaak, maar nie op hulle besittings beslag gelê nie. 17Dit het gebeur op die dertiende van die maand Adar. Op die veertiende van die maand het hulle gerus en dit 'n dag van feesviering en vreugde gemaak. 18Die Jode in Susan het egter op die dertiende én

op die veertiende van die maand bymekaargekom. Hulle het eers op die vyftiende van die maand gerus en dit 'n dag van feesviering en vreugde gemaak. 19Daarom maak die Jode op die platteland en dié wat in die klein dorpies woon, die veertiende van die maand Adar 'n dag van vreugde en feesviering, 'n feesdag waarop hulle aan mekaar eetgoed stuur. 20Mordegai het hierdie gebeure laat neerskryf en briewe gestuur aan al die Jode in al die provinsies van koning Ahasveros, naby en ver, 21en die Jode gelas om voortaan elke jaar die veertiende en die vyftiende van die maand Adar te vier 22as dae waarop die Jode die bedreiging deur hulle vyande afgeweer het. Dit is die maand waarin hulle angs in blydskap verander het en hulle rou in feestelikheid. Hulle moes dit dae van feesviering en vreugde maak en aan mekaar eetgoed en aan die armes geskenke stuur. 23So het die Jode na aanleiding van Mordegai se brief aan hulle die gebruik waarmee hulle begin het, as 'n vaste gebruik aanvaar. 24Haman seun van Hammedata die Agagiet en vyand van al die Jode, het naamlik planne gemaak om die Jode uit te roei, en hy het met die Pur, dit is met die lot, beslis om 'n geskikte dag te kry waarop hy verskrikking oor hulle sou bring en hulle sou uitroei. 25Toe dit egter aan die koning bekend word, het hy skriftelik opdrag gegee dat Haman self die slagoffer moet word van die bose plan wat hy teen die Jode beraam het. Hy en sy seuns is aan die galg opgehang. 26Dit is waarom hierdie feesdae Purim genoem word, na die woord Pur. Na aanleiding van alles wat in daardie brief van Mordegai geskryf is en wat hulle self van die gebeure gesien en belewe het, 27het die Jode dit op hulle geneem en hulle en hulle nakomelinge en almal wat by hulle sou aansluit, onherroeplik verbind om voortaan elke jaar hierdie twee dae te vier. Dit moes telkens op die voorgeskrewe wyse en op die voorgeskrewe tyd plaasvind. 28Hierdie dae moes herdenk en gevier word in elke geslag en in elke familie, in elke provinsie en in elke stad. Hierdie dae van die Purim mag nie afgeskaf word onder die Jode nie en hulle nakomelinge mag nooit daarvan vergeet nie. 29Koningin Ester, dogter van Abigajil, en die Jood Mordegai het met hulle volle gesag in 'n tweede brief die reëlings oor die Purim bevestig. 30Mordegai het briewe gestuur aan al die Jode in die honderd sewe en twintig provinsies van koning Ahasveros, hulle voorspoed toegewens en hulle van sy goeie trou verseker. 31Hy het hulle gelas om hierdie dae van die Purim op die vasgestelde tyd te hou, soos hy, die Jood Mordegai, en koningin Ester dit vir hulle bepaal het, en soos hulle hulleself en hulle nakomelinge daartoe verbind het. Daar was ook voorskrifte oor hoe hulle moes vas en na God om hulp moes roep. 32Dit was op Ester se bevel dat die voorskrifte vir hierdie Purimdae vasgestel is. Dit is toe in 'n boek neergeskryf.

Esther 10

The Greatness of Mordecai

Est 10:1 King Xerxes imposed forced labor on the people of the coastal regions of his empire as well as on those of the interior.

Est 10:2 All the great and wonderful things he did, as well as the whole story of how he promoted Mordecai to high office, are recorded in the official records of the kings of Persia and Media.

Est 10:3 Mordecai the Jew was second in rank only to King Xerxes himself. He was honored and well-liked by his fellow Jews. He worked for the good of his people and for the security of all their descendants.

ESTER 10

[1]Koning Ahasveros het die vasteland sowel as die eilande dwangarbeid laat doen. [2]Al die groot en magtige dinge wat hy gedoen het en die volle verhaal oor die hoë pos waarin hy vir Mordegai bevorder het, is opgeteken in die annale van die konings van Medië en Persië. [3]Die Jood Mordegai was tweede in bevel onder koning Ahasveros. Hy was hoog in aansien by die Jode en gewild by al sy volksgenote. Hy het hom vir die welvaart van sy mense beywer en die veiligheid van al hulle nakomelinge verseker.

Job 1

Job's Character and Wealth

Job 1:1 There was a man named Job, living in the land of Uz, who worshiped God and was faithful to him. He was a good man, careful not to do anything evil.

Job 1:2 He had seven sons and three daughters,

Job 1:3 and owned seven thousand sheep, three thousand camels, one thousand head of cattle, and five hundred donkeys. He also had a large number of servants and was the richest man in the East.

Job 1:4 Job's sons used to take turns giving a feast, to which all the others would come, and they always invited their three sisters to join them.

Job 1:5 The morning after each feast, Job would get up early and offer sacrifices for each of his children in order to purify them. He always did this because he thought that one of them might have sinned by insulting God unintentionally.

Satan Allowed to Test Job

Job 1:6 When the day came for the heavenly beings to appear before the LORD, Satan was there among them.

Job 1:7 The LORD asked him, "What have you been doing?" Satan answered, "I have been walking here and there, roaming around the earth."

Job 1:8 "Did you notice my servant Job?" the LORD asked. "There is no one on earth as faithful and good as he is. He worships me and is careful not to do anything evil."

Job 1:9 Satan replied, "Would Job worship you if he got nothing out of it?

Job 1:10 You have always protected him and his family and everything he owns. You bless everything he does, and you have given him enough cattle to fill the whole country.

Job 1:11 But now suppose you take away everything he has—he will curse you to your face!"

Job 1:12 "All right," the LORD said to Satan, "everything he has is in your power, but you must not hurt Job himself." So Satan left.

Satan Takes Job's Property and Children

Job 1:13 One day when Job's children were having a feast at the home of their oldest brother,

Job 1:14 a messenger came running to Job. "We were plowing the fields with the oxen," he said, "and the donkeys were in a nearby pasture.

Job 1:15 Suddenly the Sabeans attacked and stole them all. They killed every one of your servants except me. I am the only one who escaped to tell you."

Job 1:16 Before he had finished speaking, another servant came and said, "Lightning struck the sheep and the shepherds and killed them all. I am the only one who escaped to tell you."

Job 1:17 Before he had finished speaking, another servant came and said, "Three bands of Chaldean raiders attacked us, took away the camels, and killed all your servants except me. I am the only one who escaped to tell you."

Job 1:18 Before he had finished speaking, another servant came and said, "Your children were having a feast at the home of your oldest son,

Job 1:19 when a storm swept in from the desert. It blew the house down and killed them all. I am the only one who escaped to tell you."

Job 1:20 Then Job got up and tore his clothes in grief. He shaved his head and threw himself face downward on the ground.

Job 1:21 He said, "I was born with nothing, and I will die with nothing. The LORD gave, and now he has taken away. May his name be praised!"

Job 1:22 In spite of everything that had happened, Job did not sin by blaming God.

JOB 1

1In die land Us was daar 'n man met die naam Job. Hy was vroom en opreg en het God gedien en die kwaad vermy. 2Hy het sewe seuns en drie dogters gehad 3en was ook die eienaar van sewe duisend stuks kleinvee, drie duisend kamele, vyf honderd paar trekosse, vyf honderd donkies en baie slawe. Onder die mense in die ooste was hy die belangrikste man. 4Sy seuns het om die beurt partytjies gehou in mekaar se huise. By sulke geleenthede het hulle dan hulle drie susters genooi om saam met hulle fees te vier. 5Ná so 'n reeks partytjies het Job dan sy seuns en dogters beveel om hulle vir die bring van offers te reinig, en vroeg die môre het hy vir hulle almal 'n brandoffer gebring, want, het Job gesê: miskien het my kinders gesondig en God in hulle gedagtes gevloek. Job het dit elke keer gedoen. 6Op 'n dag het die hemelwesens voor die Here kom staan, en die Satan was ook onder hulle. 7Toe vra die Here vir hom: Waar kom jy vandaan? En die Satan antwoord die Here: Ek het die wêreld deurkruis. 8Die Here vra toe vir die Satan: En my dienaar Job, het jy hom raakgesien? Sy gelyke kry jy nie op aarde nie: hy is vroom en opreg, hy dien My en vermy die kwaad. 9Toe antwoord die Satan die Here: Dit is nie sonder rede dat Job U dien nie! 10U beskerm hom dan, en sy huis en al sy goed. U maak alles wat hy doen, voorspoedig. Selfs sy vee teel vinnig aan. 11Maar raak nou net aan sy besittings en kyk of hy U nie in u gesig vervloek nie. 12Toe sê die Here vir die Satan: Alles wat hy het, gee Ek in jou mag oor. Net aan hom self mag jy nie raak nie. Die Satan het daarna van die Here af weggegaan. 13En eendag, toe Job se seuns en dogters besig was om te eet en wyn te drink in hulle oudste broer se huis, 14kom 'n boodskapper by Job met die nuus: Die osse was aan die ploeg, en die donkies het langsaan gewei. 15Toe oorval mense uit Skeba ons en hulle roof alles en maak die slawe dood. Net ek het weggekom om dit vir u te vertel. 16Hy was nog aan die praat, toe kom daar nog een met die nuus: Weerlig het die kleinvee en hulle wagters doodgeslaan en verbrand. Net ek het weggekom om dit vir u te vertel. 17Hy was nog aan die praat, toe kom daar nog een met die nuus: Drie groepe Galdeërs het die kamele geroof en is daarmee weg nadat hulle die slawe doodgemaak het. Net ek het weggekom om dit vir u te vertel. 18Hy was nog aan die praat, toe kom daar nog een met die nuus: U seuns en dogters was besig om te eet en wyn te drink in die huis van hulle oudste broer. 19Meteens het daar 'n sterk wind van die woestyn se kant af opgekom en die huis van al vier kante af op u kinders omgewaai. Almal is dood. Net ek het weggekom om dit vir u te vertel. 20Toe het Job opgestaan en sy klere geskeur. Hy het ook sy hare afgeskeer. Daarna het hy op die grond gaan lê en gesê: 21Sonder

iets het ek in die wêreld gekom en sonder iets gaan ek daaruit. Die Here het gegee en die Here het geneem. Prys die Naam van die Here. 22Onder alles het Job nie gesondig of God iets verwyt nie.

Job 2

Satan Attacks Job's Health

Job 2:1 When the day came for the heavenly beings to appear before the LORD again, Satan was there among them.

Job 2:2 The LORD asked him, "Where have you been?" Satan answered, "I have been walking here and there, roaming around the earth."

Job 2:3 "Did you notice my servant Job?" the LORD asked. "There is no one on earth as faithful and good as he is. He worships me and is careful not to do anything evil. You persuaded me to let you attack him for no reason at all, but Job is still as faithful as ever."

Job 2:4 Satan replied, "A person will give up everything in order to stay alive.

Job 2:5 But now suppose you hurt his body—he will curse you to your face!"

Job 2:6 So the LORD said to Satan, "All right, he is in your power, but you are not to kill him."

Job 2:7 Then Satan left the LORD's presence and made sores break out all over Job's body.

Job 2:8 Job went and sat by the garbage dump and took a piece of broken pottery to scrape his sores.

Job 2:9 His wife said to him, "You are still as faithful as ever, aren't you? Why don't you curse God and die?"

Job 2:10 Job answered, "You are talking nonsense! When God sends us something good, we welcome it. How can we complain when he sends us trouble?" Even in all this suffering Job said nothing against God.

Job's Three Friends

Job 2:11 Three of Job's friends were Eliphaz, from the city of Teman, Bildad, from the land of Shuah, and Zophar, from the land of Naamah. When they heard how much Job had been suffering, they decided to go and comfort him.

Job 2:12 While they were still a long way off they saw Job, but did not recognize him. When they did, they began to weep and wail, tearing their clothes in grief and throwing dust into the air and on their heads.

Job 2:13 Then they sat there on the ground with him for seven days and nights without saying a word, because they saw how much he was suffering.

JOB 2

1Toe die hemelwesens weer op 'n dag voor die Here kom staan, het die Satan ook tussen hulle voor die Here kom staan. 2Toe vra die Here vir hom: Waar kom jy vandaan? En die Satan antwoord die Here: Ek het die wêreld deurkruis. 3Die Here vra toe vir die Satan: En my dienaar Job, het jy hom nou gesien? Sy gelyke kry jy nie op aarde nie: hy is vroom en opreg, hy dien My en vermy die kwaad. Hy het vroom gebly, al het jy My daartoe gebring om hom sonder rede te ruïneer. 4Die Satan sê toe vir die Here: Dit bewys nog niks. 'n Man sal mos alles gee wat hy het, as hy net kan bly lewe. 5Maar raak nou net aan sy liggaam en kyk of hy U dan nie in u gesig vervloek nie. 6Toe sê die Here vir die Satan: Goed, hy is in jou mag. Net sy lewe mag jy nie neem nie. 7Die Satan het van die Here af weggegaan en vir Job met pynlike swere getref, van sy kop tot sy tone. 8Job het op 'n ashoop gaan sit en hy het 'n potskerf gevat en hom daarmee gekrap. 9En sy vrou het vir hom gesê: Bly jy nog steeds vroom? Vervloek God en sterf! 10Toe sê hy vir haar: Jy praat nou soos 'n vroumens sonder verstand. As ons die goeie van God aanvaar, moet ons nie ook die slegte aanvaar nie? Onder alles het Job met geen woord gesondig nie. 11Drie van Job se vriende het verneem van al die rampe wat hom oorgekom het. Hulle het elkeen van sy eie plek af gekom, Elifas uit Teman, Bildad uit Suag en Sofar uit Naäma. Hulle het afgespreek om deelneming met hom te betuig en hom te troos. 12Toe hulle hom op 'n afstand sien, het hulle hom eers nie herken nie. Daarna het hulle hardop begin huil, hulle klere geskeur en stof in die lug en op hulle koppe gegooi. 13Sewe dae en sewe nagte lank het hulle op die grond by hom gesit sonder om 'n woord met hom te praat, want hulle het gesien dat sy smart baie groot is.

Job 3

Job Laments His Birth

Job 3:1 Finally Job broke the silence and cursed the day on which he had been born.

Job 3:2 (2-3) O God, put a curse on the day I was born; put a curse on the night when I was conceived!

Job 3:4 Turn that day into darkness, God. Never again remember that day; never again let light shine on it.

Job 3:5 Make it a day of gloom and thick darkness; cover it with clouds, and blot out the sun.

Job 3:6 Blot that night out of the year, and never let it be counted again;

Job 3:7 make it a barren, joyless night.

Job 3:8 Tell the sorcerers to curse that day, those who know how to control Leviathan.

Job 3:9 Keep the morning star from shining; give that night no hope of dawn.

Job 3:10 Curse that night for letting me be born, for exposing me to trouble and grief.

Job 3:11 I wish I had died in my mother's womb or died the moment I was born.

Job 3:12 Why did my mother hold me on her knees? Why did she feed me at her breast?

Job 3:13 If I had died then, I would be at rest now,

Job 3:14 sleeping like the kings and rulers who rebuilt ancient palaces.

Job 3:15 Then I would be sleeping like princes who filled their houses with gold and silver,

Job 3:16 or sleeping like a stillborn child.

Job 3:17 In the grave wicked people stop their evil, and tired workers find rest at last.

Job 3:18 Even prisoners enjoy peace, free from shouts and harsh commands.

Job 3:19 Everyone is there, the famous and the unknown, and slaves at last are free.

Job 3:20 Why let people go on living in misery? Why give light to those in grief ?

Job 3:21 They wait for death, but it never comes; they prefer a grave to any treasure.

Job 3:22 They are not happy till they are dead and buried;

Job 3:23 God keeps their future hidden and hems them in on every side.

Job 3:24 Instead of eating, I mourn, and I can never stop groaning.

Job 3:25 Everything I fear and dread comes true.

Job 3:26 I have no peace, no rest, and my troubles never end.

JOB 3

1Toe het Job begin praat en sy geboortedag vervloek. 2Hy het gesê: 3Die dag waarop ek gebore is, moes nooit aangebreek het nie, die nag toe gesê is 'n seuntjie het in die wêreld gekom. 4Daardie dag moes net donkerte gewees het; God daarbo moes dit nie eens raakgesien het nie; geen lig moes dié dag deurgebreek het nie. 5Donkerte en duisternis moes dit opgeëis het, wolke moes daaroor toegetrek het, sonsverduistering moes dit oorval het. 6Die donkerte moes daardie nag ingesluk het, dit moes nooit ingereken gewees het by die dae van die jaar nie, dit moes nooit bygevoeg gewees het by die berekening van die maande nie. 7Ja, daardie nag moes niemand gebore gewees het nie, daar moes geen blydskap gewees het nie. 8Wie dae vervloek, moes ook dié dag vervloek het, hulle moes die Leviatan aangehits het om dit te vernietig. 9Die môrester moes verduister gewees het, hy moes tevergeefs gewag het op die lig en nooit die dag sien breek het nie, 10want hy het nie gekeer dat ek gebore word nie, my hierdie smart nie gespaar nie. 11Waarom het ek nie by my geboorte gesterf nie, net toe ek gebore is, my laaste asem uitgeblaas nie? 12Waarom was daar knieë om my op neer te sit, borste om my te voed? 13Anders kon ek nou stil in die graf gelê het, rustig in die dood geslaap het 14saam met konings en hulle raadgewers wat puinhope herbou het, 15of saam met vorste wat goud besit het, wat hulle huise vol silwer gemaak het. 16Waarom was ek nie maar 'n misgeboorte wat sonder meer begrawe is nie, 'n doodgebore kind wat nooit die daglig gesien het nie? 17Dan sou ek daar gewees het waar die goddeloses nie meer kwaad stook nie, waar dié wat gedaan is, rus vind, 18waar die gevangenes saam rus geniet en nie meer die stem van die slawedrywer hoor nie; 19daar waar klein en groot saam is, waar die slaaf vry is van sy eienaar. 20Waarom moes God dan die lewenslig gee aan 'n man wat net swaar kry, waarom moes Hy lewe gee aan 'n man wat so bitter ly, 21aan iemand wat tevergeefs hunker na die dood, wat daarna soek soos na 'n verborge skat, 22wat maar te bly sou wees om in 'n graf te kom en daaroor sou jubel? 23Waarom die lewenslig gee aan 'n man wat vir hom geen pad vorentoe sien nie, 'n man vir wie God van alles afgesny het? 24Ek kan nie eet van die pyn nie, ek kan nie ophou kreun nie. 25Wat ek gevrees het, het oor my gekom; waarvoor ek bang was, het my getref. 26Ek het geen rus en geen vrede nie, geen verposing nie, net angs.

Job 4

Eliphaz Speaks: The Innocent Prosper

Job 4:1 (1-2) Job, will you be annoyed if I speak? I can't keep quiet any longer.

Job 4:3 You have taught many people and given strength to feeble hands.

Job 4:4 When someone stumbled, weak and tired, your words encouraged him to stand.

Job 4:5 Now it's your turn to be in trouble, and you are too stunned to face it.

Job 4:6 You worshiped God, and your life was blameless; and so you should have confidence and hope.

Job 4:7 Think back now. Name a single case where someone righteous met with disaster.

Job 4:8 I have seen people plow fields of evil and plant wickedness like seed; now they harvest wickedness and evil.

Job 4:9 Like a storm, God destroys them in his anger.

Job 4:10 The wicked roar and growl like lions, but God silences them and breaks their teeth.

Job 4:11 Like lions with nothing to kill and eat, they die, and all their children are scattered.

Job 4:12 Once a message came quietly, so quietly I could hardly hear it.

Job 4:13 Like a nightmare it disturbed my sleep.

Job 4:14 I trembled and shuddered; my whole body shook with fear.

Job 4:15 A light breeze touched my face, and my skin crawled with fright.

Job 4:16 I could see something standing there; I stared, but couldn't tell what it was. Then I heard a voice out of the silence:

Job 4:17 "Can anyone be righteous in the sight of God or be pure before his Creator?

Job 4:18 God does not trust his heavenly servants; he finds fault even with his angels.

Job 4:19 Do you think he will trust a creature of clay, a thing of dust that can be crushed like a moth?

Job 4:20 We may be alive in the morning, but die unnoticed before evening comes.

Job 4:21 All that we have is taken away; we die, still lacking wisdom."

JOB 4

1Toe sê Elifas die Temaniet: 2Sal dit jou vermoei as iemand met jou redeneer? Ek kan nie stilbly nie. 3Jy het self baie mense reggehelp en dié wat moed verloor het, het jy weer moed ingepraat. 4Jou woorde het dié wat struikel, opgebeur, dié wat wou val, het jy weer opgehelp. 5Nou het die ramp jou getref, en jy is platgeslaan; dit het jou oorgekom, en jy is verslae. 6Beteken dit dan vir jou niks dat jy God gedien het nie, gee jou vrome lewe jou geen hoop nie? 7Dink daaroor na: het iemand ooit onskuldig te gronde gegaan? Waar is regverdiges ooit uitgewis? 8Ek het ondervind: dié wat onreg plant en moeilikheid saai, oes dit ook. 9Deur die toorn van God gaan hulle te gronde, deur sy woede gaan hulle tot niet. 10Hulle is soos leeus, maar hoe 'n leeu ook al brul of grom, as sy tande uitgebreek word, 11gaan selfs die sterkste leeu dood van die honger en kom sy kleintjies om. 12'n Woord het geheimsinnig by my gekom, my oor het die fluistering daarvan opgevang. 13In die tyd wanneer ander diep slaap, is ek ontstel deur 'n gesig in die nag. 14Vrees en angs het my oorval, my liggaam het verskriklik gebewe. 15'n Gees het voor my verby gesweef, en my hare het orent gaan staan. 16Die gees het stil gaan staan. Hoe hy lyk, kon ek nie sien nie, daar was net 'n gedaante voor my. Dit was stil en toe hoor ek 'n stem: 17Kan 'n mens ooit onskuldig wees in die oë van God en sonder blaam voor sy Maker staan? 18In sy hemelse dienaars stel Hy geen vertroue nie, voor Hom is selfs sy engele vol gebreke, 19hoeveel te meer hulle wat in huise van klei woon, mense wat uit stof opgebou is, mense wat soos 'n mot pap gedruk kan word. 20Tussen oggend en aand word hulle vernietig, hulle verdwyn vir altyd en word vergeet, 21hulle gaan tot niet, hulle sterf sonder dat hulle wysheid verwerf het.'

Job 5

Job 5:1 Call out, Job. See if anyone answers. Is there any angel to whom you can turn?

Job 5:2 To worry yourself to death with resentment would be a foolish, senseless thing to do.

Job 5:3 I have seen fools who looked secure, but I called down a sudden curse on their homes.

Job 5:4 Their children can never find safety; no one stands up to defend them in court.

Job 5:5 Hungry people will eat the fool's crops—even the grain growing among thorns—and thirsty people will envy his wealth.

Job 5:6 Evil does not grow in the soil, nor does trouble grow out of the ground.

Job 5:7 No indeed! We bring trouble on ourselves, as surely as sparks fly up from a fire.

Job 5:8 If I were you, I would turn to God and present my case to him.

Job 5:9 We cannot understand the great things he does, and to his miracles there is no end.

Job 5:10 He sends rain on the land and he waters the fields.

Job 5:11 Yes, it is God who raises the humble and gives joy to all who mourn.

Job 5:12 (12-13) He upsets the plans of cunning people, and traps the wise in their own schemes, so that nothing they do succeeds;

Job 5:14 even at noon they grope in darkness.

Job 5:15 But God saves the poor from death; he saves the needy from oppression.

Job 5:16 He gives hope to the poor and silences the wicked.

Job 5:17 Happy is the person whom God corrects! Do not resent it when he rebukes you.

Job 5:18 God bandages the wounds he makes; his hand hurts you, and his hand heals.

Job 5:19 Time after time he will save you from harm;

Job 5:20 when famine comes, he will keep you alive, and in war protect you from death.

Job 5:21 God will rescue you from slander; he will save you when destruction comes.

Job 5:22 You will laugh at violence and hunger and not be afraid of wild animals.

Job 5:23 The fields you plow will be free of rocks; wild animals will never attack you.

Job 5:24 Then you will live at peace in your tent; when you look at your sheep, you will find them safe.

Job 5:25 You will have as many children as there are blades of grass in a pasture.

Job 5:26 Like wheat that ripens till harvest time, you will live to a ripe old age.

Job 5:27 Job, we have learned this by long study. It is true, so now accept it.

JOB 5

1Roep maar! Niemand sal jou antwoord nie. Is daar selfs 'n engel na wie jy jou sou kon wend om hulp? 2Verbitterdheid maak 'n dwaas dood, onbeheerstheid vernietig 'n onverstandige. 3Ek het gesien dat 'n dwaas wortel skiet, maar skielik tref 'n ramp sy huis 4en daar is geen hulp vir sy kinders nie; hulle word veronreg in die hof en niemand behartig hulle saak nie. 5Wat 'n dwaas geoes het, word deur honger mense opgeëet; hulle haal dit uit selfs waar dit tussen die dorings weggepak is. Dié wat niks het nie, gryp gretig na sy besittings. 6Ellende kom nie sommerso uit die grond uit op nie, swaarkry skiet nie sommer uit die aarde uit op nie. 7Die mens is vir swaarkry gebore, en sy lewe is kortstondig soos 'n vonk wat opskiet. 8As ek jý was, sou ek my tot God wend en my saak aan Hom voorlê. 9Wat God doen, is groot en ondeurgrondelik, wonder op wonder. 10Dit is Hy wat reën op die aarde gee, wat water oor die veld uitgiet. 11Dit is Hy wat die vertraptes weer optel, wat uitkoms gee aan dié wat ly. 12Dit is Hy wat die planne van slinkse mense verydel sodat hulle niks blywends tot stand bring nie. 13Hy vang die slimmes met hulle eie slinkse planne; wat geslepe mense besluit, maak Hy gou tot niet. 14Helder oordag oorval die donkerte hulle, in die middel van die dag tas hulle rond asof dit nag is. 15Dit is God wat die arm mens red van hulle vals beskuldigings en uit die mag van die sterkes. 16So is daar hoop vir die behoeftige en kom die onreg tot 'n einde. 17Dit gaan goed met die mens wat deur God tereggewys word. Jy moet nie die bestraffing van die Almagtige verontagsaam nie. 18Dit is Hy wat wonde toedien, maar Hy verbind hulle weer, wat seer slaan, maar Hy maak weer met sy eie hand gesond. 19Al tref 'n ramp jou ses of sewe keer, Hy sal jou red, selfs 'n hoeveelste keer sal dit jou geen kwaad aandoen nie. 20In hongersnood sal Hy jou red van die dood, in oorlog sal Hy jou red van die swaard. 21Jy sal beskerm word teen venynige tonge; en as daar rampe kom, hoef jy nie bang te wees nie. 22Onder rampe en in hongersnood sal jy opgewek bly, en vir die wilde diere hoef jy nie bang te wees nie. 23Van die klippe in die veld sal jy geen las hê nie, en met die wilde diere sal jy in vrede leef. 24Jy sal ondervind dat jou woonplek veilig is, en jy sal jou weiveld besoek en niks mis nie. 25Jy sal 'n groot nageslag hê, jou nakomelinge sal so veel wees soos die gras in die veld. 26Jy sal op rype ouderdom die graf ingaan soos 'n gerf wat op sy tyd na die dorsvloer toe gebring word. 27Kyk, dit het ons ontdek, so is dit, luister daarna en neem dit ter harte.

Job 6

Job Replies: My Complaint Is Just

Job 6:1 (1-2) If my troubles and griefs were weighed on scales,

Job 6:3 they would weigh more than the sands of the sea, so my wild words should not surprise you.

Job 6:4 Almighty God has shot me with arrows, and their poison spreads through my body. God has lined up his terrors against me.

Job 6:5 A donkey is content when eating grass, and a cow is quiet when eating hay.

Job 6:6 But who can eat flat, unsalted food? What taste is there in the white of an egg?

Job 6:7 I have no appetite for food like that, and everything I eat makes me sick.

Job 6:8 Why won't God give me what I ask? Why won't he answer my prayer?

Job 6:9 If only he would go ahead and kill me!

Job 6:10 If I knew he would, I would leap for joy, no matter how great my pain. I know that God is holy; I have never opposed what he commands.

Job 6:11 What strength do I have to keep on living? Why go on living when I have no hope?

Job 6:12 Am I made of stone? Is my body bronze?

Job 6:13 I have no strength left to save myself; there is nowhere I can turn for help.

Job 6:14 In trouble like this I need loyal friends—whether I've forsaken God or not.

Job 6:15 But you, my friends, you deceive me like streams that go dry when no rain comes.

Job 6:16 The streams are choked with snow and ice,

Job 6:17 but in the heat they disappear, and the stream beds lie bare and dry.

Job 6:18 Caravans get lost looking for water; they wander and die in the desert.

Job 6:19 Caravans from Sheba and Tema search,

Job 6:20 but their hope dies beside dry streams.

Job 6:21 You are like those streams to me, you see my fate and draw back in fear.

Job 6:22 Have I asked you to give me a gift or to bribe someone on my behalf

Job 6:23 or to save me from some enemy or tyrant?

Job 6:24 All right, teach me; tell me my faults. I will be quiet and listen to you.

Job 6:25 Honest words are convincing, but you are talking nonsense.

Job 6:26 You think I am talking nothing but wind; then why do you answer my words of despair?

Job 6:27 You would even roll dice for orphan slaves and make yourselves rich off your closest friends!

Job 6:28 Look me in the face. I won't lie.

Job 6:29 You have gone far enough. Stop being unjust. Don't condemn me. I'm in the right.

Job 6:30 But you think I am lying—you think I can't tell right from wrong.

JOB 6

[1]Toe het Job weer gepraat: [2]As my bittere ellende maar geweeg kon word, as die ongeluk wat my getref het, op 'n skaal gesit kon word, [3]sou dit swaarder weeg as die sand van die see. Daarom het ek nie gedink wat ek sê nie. [4]Die pyle van die Almagtige deurboor my, ek word geleidelik deur hulle vergiftig. Verskrikkinge van God bedreig my. [5]Balk 'n wildedonkie as hy by gras kom? Bulk 'n bees by sy voer? [6]Eet 'n mens smaaklose kos, kos sonder sout? Het die wit van 'n eier enige smaak? [7]Ek raak nie aan sulke kos nie, dit maak my siek. [8]Ag, mag my gebed verhoor word, mag God vir my gee wat ek begeer: [9]mag Hy dit goeddink om my te vernietig, om my lewe met sy hand af te kap! [10]Dan sou ek nog dié troos hê, die vreugde in die pyn wat Hy my nie gespaar het nie: dat ek die woorde van die Heilige nie geminag het nie. [11]Het ek nog die krag om dit uit te hou? Kan ek nog geduldig op my einde wag? [12]Is ek dan so sterk soos klip, is ek van brons gemaak? [13]Self is ek tot niks in staat nie. Ek weet nie meer raad nie. [14]Wie medelye met 'n vriend beskou as 'n las, het die eerbied vir die Almagtige verwerp. [15]My vriende is so onbetroubaar soos die water van 'n spruit, soos 'n droë loop waarin vloedwaters afkom, [16]vol modder en hael, met sneeu wat bo-op dryf, [17]maar wat na 'n tyd afloop en verdwyn en wegraak as dit warm word. [18]Reisigers draai af na die spruit toe, maar beland in 'n droë wêreld en kom om. [19]Reisigers van Tema af is op die uitkyk na water, dié wat van Skeba af kom, vestig hulle hoop daarop, [20]maar hulle hoop word beskaam, hulle kom by die spruit, en daar is niks. [21]Só het julle vir my geword. Julle het skaars my treurige toestand gesien of julle skrik. [22]Het ek ooit vir julle gesê: Gee vir my iets of koop iemand vir my om met julle geld, [23]red my van 'n vyand of koop my los uit die mag van verdrukkers'? [24]Help my om te verstaan, dan sal ek stilbly, sê my waar ek verkeerd gedoen het. [25]Opregte woorde maak nie seer nie, maar 'n bestraffing deur júlle is geen bestraffing nie. [26]Wil julle my bestraf oor wat ek gesê het, beskou julle die woorde van 'n wanhopige as blote wind? [27]Julle trek lootjies selfs oor 'n weeskind en verkwansel julle vriend vir wins. [28]Maar kyk nou na my geval, ek sal tog nie in julle gesig vir julle lieg nie. [29]Besin julle, moenie dat daar onreg geskied nie, besin julle, my saak is reg. [30]Het ek onreg gepleeg met wat ek gesê het, weet ek nie wat 'n ramp is nie?

Job 7

Job Continues: My Life Has No Hope

Job 7:1 Human life is like forced army service, like a life of hard manual labor,

Job 7:2 like a slave longing for cool shade; like a worker waiting to be paid.

Job 7:3 Month after month I have nothing to live for; night after night brings me grief.

Job 7:4 When I lie down to sleep, the hours drag; I toss all night and long for dawn.

Job 7:5 My body is full of worms; it is covered with scabs; pus runs out of my sores.

Job 7:6 My days pass by without hope, pass faster than a weaver's shuttle.

Job 7:7 Remember, O God, my life is only a breath; my happiness has already ended.

Job 7:8 You see me now, but never again. If you look for me, I'll be gone.

Job 7:9 (9-10) Like a cloud that fades and is gone, we humans die and never return; we are forgotten by all who knew us.

Job 7:11 No! I can't be quiet! I am angry and bitter. I have to speak.

Job 7:12 Why do you keep me under guard? Do you think I am a sea monster?

Job 7:13 I lie down and try to rest; I look for relief from my pain.

Job 7:14 But you—you terrify me with dreams; you send me visions and nightmares

Job 7:15 until I would rather be strangled than live in this miserable body.

Job 7:16 I give up; I am tired of living. Leave me alone. My life makes no sense.

Job 7:17 Why are people so important to you? Why pay attention to what they do?

Job 7:18 You inspect them every morning and test them every minute.

Job 7:19 Won't you look away long enough for me to swallow my spit?

Job 7:20 Are you harmed by my sin, you jailer? Why use me for your target practice? Am I so great a burden to you?

Job 7:21 Can't you ever forgive my sin? Can't you pardon the wrong I do? Soon I will be in my grave, and I'll be gone when you look for me.

JOB 7

1Is 'n mens se lewe op aarde nie maar harde arbeid nie, en sy dae soos dié van 'n dagloner nie? 2Sy lewe is soos dié van 'n slaaf wat smag na koelte, soos dié van 'n dagloner wat verlang na betaaltyd. 3So bring ek my maande deur met swaarkry, my nagte is net smart. 4As ek gaan slaap, dink ek: wanneer kan ek opstaan? Maar die nag sleep stadig verby en ek rol rusteloos rond tot dagbreek toe. 5My liggaam is oortrek van wurms, vol rowe en stof, my vel is vol barste en dit etter aanhoudend. 6My dae loop vinnig soos 'n wewerspoel, die draad raak gou op. 7Dink daaraan, o God, dat my lewe maar net 'n asempie is; ek sal nooit weer voorspoed beleef nie. 8Die oë wat my nou sien, sal my nie weer sien nie: U sal nog so na my kyk, dan is ek nie meer daar nie. 9Soos 'n wolk weggaan en verdwyn, so gaan 'n mens dood en kom nie terug nie, 10hy kom nooit terug na sy huis toe nie, en sy plek is vir altyd leeg. 11Nee, ek kan nie stilbly nie, in my beproewing wil ek praat, in my bitter lyding wil ek kla. 12Is ek dan die see dat U my aan bande wil lê, of 'n seemonster dat U my laat bewaak? 13As ek dink dat my bed my sal troos of dat ek verligting van die pyn sal kry as ek lê, 14dan verskrik U my in my drome, en oorval U my met nagmerries, 15sodat ek eerder verwurg en dood sou wou wees as om te lewe. 16Ek wil nie meer nie, ek sal tog nie vir altyd lewe nie; laat my staan; my lewe is niks meer werd nie. 17Wat is die mens dat U soveel van hom maak, dat U hom so op die hart dra, 18dat U hom van dag tot dag toets, hom van oomblik tot oomblik op die proef stel? 19Wil U nie van my af wegkyk en my 'n oomblikkie laat asem skep nie? 20As ek gesondig het, wat kan ek teen U uitrig, U wat die mens gedurig oppas? Waarom het U my u teiken gemaak? Waarom moet ek vir U 'n las wees? 21Waarom vergewe U dan nie my sonde en vergeet wat ek verkeerd gedoen het nie? Binnekort sal ek in die graf lê, U sal my soek, maar ek sal nie meer lewe nie.

Job 8

Bildad Speaks: Job Should Repent

Job 8:1 (1-2) Are you finally through with your windy speech?

Job 8:3 God never twists justice; he never fails to do what is right.

Job 8:4 Your children must have sinned against God, and so he punished them as they deserved.

Job 8:5 But turn now and plead with Almighty God;

Job 8:6 if you are so honest and pure, then God will come and help you and restore your household as your reward.

Job 8:7 All the wealth you lost will be nothing compared with what God will give you then.

Job 8:8 Look for a moment at ancient wisdom; consider the truths our ancestors learned.

Job 8:9 Our life is short, we know nothing at all; we pass like shadows across the earth.

Job 8:10 But let the ancient wise people teach you; listen to what they had to say:

Job 8:11 "Reeds can't grow where there is no water; they are never found outside a swamp.

Job 8:12 If the water dries up, they are the first to wither, while still too small to be cut and used.

Job 8:13 Godless people are like those reeds; their hope is gone, once God is forgotten.

Job 8:14 They trust a thread—a spider's web.

Job 8:15 If they lean on a web, will it hold them up? If they grab for a thread, will it help them stand?"

Job 8:16 Evil people sprout like weeds in the sun, like weeds that spread all through the garden.

Job 8:17 Their roots wrap around the stones and hold fast to every rock.

Job 8:18 But then pull them up—no one will ever know they were there.

Job 8:19 Yes, that's all the joy evil people have; others now come and take their places.

Job 8:20 But God will never abandon the faithful or ever give help to

evil people.

Job 8:21 He will let you laugh and shout again,

Job 8:22 but he will bring disgrace on those who hate you, and the homes of the wicked will vanish.

JOB 8

1Toe sê Bildad die Suagiet: 2Hoe lank gaan jy nog so praat? Jou woorde kom soos 'n orkaan. 3Sal God die reg verdraai, sal die Almagtige verdraai wat reg is? 4As jou kinders teen Hom gesondig het, het Hy hulle vir hulle oortredings gestraf. 5As jy na die wil van God vra en die Almagtige om genade smeek, 6as jy vlekkeloos is en reg het, sal Hy jou weer in sy sorg neem en jou gesond in jou huis terugbring. 7Die vermoë wat jy besit het, sal niks wees teen die rykdom wat jy later sal besit nie. 8Vra na die bevindings van die voorgeslagte, rig jou na die insigte van die voorvaders, 9want ons is maar net van gister, ons weet niks, ons dae is so vlugtig soos 'n skaduwee op die grond. 10Leer uit wat jou voorgeslag gesê het. Hulle het met insig verklaar: 11Groei riet waar daar nie 'n moeras is nie, vleigras waar daar nie water is nie? 12Dit spruit wel uit, maar dit is nog nie eers afgesny nie, dan verdroog dit al vinniger as enige ander soort gras.' 13So gaan dit met hulle wat vir God vergeet. Daar is geen hoop vir die godlose nie. 14Hy vertrou op 'n dun draadjie, hy maak op 'n spinnerak staat. 15As hy teen sy huis leun, val dit om, hy gryp daarna, maar dit bly nie staan nie. 16Hy is soos 'n welige plant in die son: hy rank oral oor die tuin, 17hy vleg sy wortels om die klippe, en klou vas aan die klipmuur. 18Maar as iemand hom uitroei, is daar niks van hom oor nie. 19So kom hy tot sy einde en in sy plek kom daar 'n ander. 20God verwerp nooit die opregte nie en staan ook nie dié by wat onreg doen nie. 21Hy sal jou weer vreugde gee, jou van blydskap laat jubel. 22Dié wat jou haat, sal met smaad bedek word; van die goddeloses bly daar niks oor nie.

Job 9

Job Replies: There Is No Arbiter

Job 9:1 (1-2) Yes, I've heard all that before. But how can a human being win a case against God?

Job 9:3 How can anyone argue with him? He can ask a thousand questions that no one could ever answer.

Job 9:4 God is so wise and powerful; no one can stand up against him.

Job 9:5 Without warning he moves mountains and in anger he destroys them.

Job 9:6 God sends earthquakes and shakes the ground; he rocks the pillars that support the earth.

Job 9:7 He can keep the sun from rising, and the stars from shining at night.

Job 9:8 No one helped God spread out the heavens or trample the sea monster's back.

Job 9:9 God hung the stars in the sky—the Dipper, Orion, the Pleiades, and the stars of the south.

Job 9:10 We cannot understand the great things he does, and to his miracles there is no end.

Job 9:11 God passes by, but I cannot see him.

Job 9:12 He takes what he wants, and no one can stop him; no one dares ask him, "What are you doing?"

Job 9:13 God's anger is constant. He crushed his enemies who helped Rahab, the sea monster, oppose him.

Job 9:14 So how can I find words to answer God?

Job 9:15 Though I am innocent, all I can do is beg for mercy from God my judge.

Job 9:16 Yet even then, if he lets me speak, I can't believe he would listen to me.

Job 9:17 He sends storms to batter and bruise me without any reason at all.

Job 9:18 He won't let me catch my breath; he has filled my life with bitterness.

Job 9:19 Should I try force? Try force on God? Should I take him to court? Could anyone make him go?

Job 9:20 I am innocent and faithful, but my words sound guilty, and everything I say seems to condemn me.

Job 9:21 (21-22) I am innocent, but I no longer care. I am sick of living. Nothing matters; innocent or guilty, God will destroy us.

Job 9:23 When an innocent person suddenly dies, God laughs.

Job 9:24 God gave the world to the wicked. He made all the judges blind. And if God didn't do it, who did?

Job 9:25 My days race by, not one of them good.

Job 9:26 My life passes like the swiftest boat, as fast as an eagle swooping down on a rabbit.

Job 9:27 (27-28) If I smile and try to forget my pain, all my suffering comes back to haunt me; I know that God does hold me guilty.

Job 9:29 Since I am held guilty, why should I bother?

Job 9:30 No soap can wash away my sins.

Job 9:31 God throws me into a pit with filth, and even my clothes are ashamed of me.

Job 9:32 If God were human, I could answer him; we could go to court to decide our quarrel.

Job 9:33 But there is no one to step between us—no one to judge both God and me.

Job 9:34 Stop punishing me, God! Keep your terrors away!

Job 9:35 I am not afraid. I am going to talk because I know my own heart.

JOB 9

1Toe het Job weer gepraat: 2Ek weet dit is soos jy sê: Wie kan sy saak teen God wen? 3As jy 'n saak teen Hom sou wou voer, sou jy Hom nie eers op een vraag uit duisend kon antwoord nie. 4Die wysheid en krag van God is groot: wie kan Hom teëstaan en niks oorkom nie? 5Hy verskuif berge sonder dat hulle dit self agterkom; in sy toorn maak Hy hulle tot niet. 6Hy laat die aarde ruk, weg van sy fondamente af, en sy pilare bewe. 7Hy gee opdrag aan die son en dit kom nie op nie, Hy verseël die sterre en hulle skyn nie. 8Hy het die hemel soos 'n tent gespan, Hy alleen, en Hy hou die golwe van die see in bedwang. 9Hy het die Beer en Orion gemaak, die Sewester en die sterrebeelde in die suide. 10Wat Hy doen, is groot en ondeurgrondelik, wonder op wonder. 11As Hy by my verbygaan, gewaar ek Hom nie, Hy sweef verby, maar ek kom dit nie agter nie. 12As Hy op iets beslag wil lê, wie sal Hom keer? Wie sal vir Hom sê: Wat doen U?' 13God hou sy toorn nie terug nie: Rahab se helpers lê platgeslaan voor Hom. 14Sou ek kon antwoord op wat Hy vra? Hoe sou ek my woorde teen Hom kies? 15Al was my saak reg, sou ek nog nie kon antwoord op wat Hy vra nie, ek sou Hom, my Regter, net om genade kon smeek. 16As ek na Hom sou roep en Hy my sou antwoord, sou ek nie kon glo dat Hy my gehoor het nie, 17want dit is Hý wat my met 'n stormwind pynig, wat my baie wonde slaan sonder dat ek dit verdien, 18wat my nie 'n kans gun om asem te skep nie, maar my deurdrenk met bitter lyding. 19As dit gaan oor krag, is Hý die sterke, as dit gaan oor reg, wie anders as Hý kan 'n klag teen my inbring? 20Al is my saak reg, my woorde sou my skuldig maak; al is ek ook onskuldig, ek sou oor my woorde veroordeel word. 21Ek ís onskuldig! Ek gee nie meer om vir my lewe nie, ek wil nie meer lewe nie. 22Eintlik is dit om 't ewe, daarom dink ek: of 'n mens skuldig is of onskuldig, God vernietig jou tog. 23As 'n vloedramp skielik die dood bring, lag God oor die wanhoop van die onskuldiges. 24Hy gee die wêreld oor in die mag van die goddelose, en Hy maak die regters partydig. As dit nie Hy is wat dit doen nie, wie dan? 25My dae skiet vinniger as 'n naelloper verby, hulle vlieg verby sonder dat ek iets goeds beleef, 26hulle gaan vinnig by my verby soos papirusbote, soos 'n arend wat afskiet op sy prooi. 27As ek sou dink: ek wil ophou kla, ek wil my houding verander en vrolik wees, 28dan word ek bang dat ek nog swaarder sal kry, omdat ek weet dat God my nie onskuldig gaan bevind nie. 29Aangesien ek tóg skuldig bevind sal word, waarom sou ek my moeg maak? 30Al sou ek my was met sneeu, al sou ek my hande skoon was met seep, 31God sou my weer in 'n modderpoel gooi, sodat my klere my tot 'n aanstoot maak. 32Hy is nie 'n mens soos ek dat ek op sy vrae

sou kon antwoord nie, dat ons in 'n hofsaak teen mekaar betrokke sou kon raak nie. [33]As daar maar iemand was wat in die saak tussen ons kon oordeel, wat oor ons albei onpartydig kon regspreek, [34]as daar maar iemand was wat God se straf van my kon wegneem, sodat sy verskrikking my nie skielik oorval nie, [35]dan sou ek sonder vrees kon praat. Maar soos sake nou met my staan, kan ek nie.

Job 10

Job Continues: A Plea to God

Job 10:1 I am tired of living. Listen to my bitter complaint.

Job 10:2 Don't condemn me, God. Tell me! What is the charge against me?

Job 10:3 Is it right for you to be so cruel? To despise what you yourself have made? And then to smile on the schemes of wicked people?

Job 10:4 Do you see things as we do?

Job 10:5 Is your life as short as ours?

Job 10:6 Then why do you track down all my sins and hunt down every fault I have?

Job 10:7 You know that I am not guilty, that no one can save me from you.

Job 10:8 Your hands formed and shaped me, and now those same hands destroy me.

Job 10:9 Remember that you made me from clay; are you going to crush me back to dust?

Job 10:10 You gave my father strength to beget me; you made me grow in my mother's womb.

Job 10:11 You formed my body with bones and sinews and covered the bones with muscles and skin.

Job 10:12 You have given me life and constant love, and your care has kept me alive.

Job 10:13 But now I know that all that time you were secretly planning to harm me.

Job 10:14 You were watching to see if I would sin, so that you could refuse to forgive me.

Job 10:15 As soon as I sin, I'm in trouble with you, but when I do right, I get no credit. I am miserable and covered with shame.

Job 10:16 If I have any success at all, you hunt me down like a lion; to hurt me you even work miracles.

Job 10:17 You always have some witness against me; your anger toward me grows and grows; you always plan some new attack.

Job 10:18 Why, God, did you let me be born? I should have died before anyone saw me.

Job 10:19 To go from the womb straight to the grave would have been as good as never existing.

Job 10:20 Isn't my life almost over? Leave me alone! Let me enjoy the time I have left.

Job 10:21 I am going soon and will never come back—going to a land that is dark and gloomy,

Job 10:22 a land of darkness, shadows, and confusion, where the light itself is darkness.

JOB 10

1My hele lewe walg my, daarom wil ek aan my klag vrye teuels gee en in my bitterheid praat. 2Ek wil vir God sê: Moet my tog nie skuldig verklaar nie, maak aan my bekend waarom voer U hierdie stryd teen my. 3Vind U dit goed om my te laat swaar kry, om wat U gemaak het, met veragting te behandel, maar die planne van die goddeloses met sukses te bekroon? 4Kyk U met die oë van 'n mens? Sien U dinge soos 'n mens hulle sien? 5Gaan u dae verby soos dié van 'n mens, u jare soos sý jare, 6dat U rekenskap eis vir my oortredinge, dat U verantwoording vra vir my sonde? 7U weet dat ek nie skuldig is nie, maar niemand kan my uit u hand red nie. 8U hande het my gevorm, my gemaak. Gaan U my nou heeltemal vernietig? 9Dink daaraan dat U my soos klei gevorm het. Gaan U my nou weer stof laat word? 10Het U my nie soos botter berei, soos kaas gevorm nie? 11U het vir my vel en vleis gegee, U het my bene en senings aanmekaargeweef. 12U het my die lewe gegee en my met liefde versorg, met sorg het U oor my gewaak. 13Maar wat deur U verberg is, wat ek weet U in gedagte gehad het, is dit: 14as ek sonde doen, sou U dit raaksien, van my oortredinge sou U my nie vryspreek nie. 15As ek skuldig is, wag daar ellende vir my, as ek onskuldig is, is daar vir my geen vreugde nie, want ek is oorlaai met smaad en ek beleef net ellende. 16Sou ek moed skep, maak U soos 'n leeu jag op my en staan U my weer voor in u onbegryplike mag. 17U roep nuwe getuies in teen my, u woede laai op teen my; aanslag op aanslag tref my. 18Waarom het U my in die wêreld laat kom? Ek moes liewer gesterf het voordat 'n oog my kon sien. 19Dan sou ek gewees het asof ek nooit bestaan het nie en is ek by geboorte al graf toe gedra. 20My lewensdae is min genoeg, laat my tog met rus dat ek darem 'n bietjie vreugde kan hê 21voordat ek weggaan na die stikdonker land toe en nooit terugkeer nie, 22na die land van die donker nag met sy diep duisternis waar niks georden is nie, waar die lig self donker is.

Job 11

Zophar Speaks: You Deserve Worse

Job 11:1 (1-2) Will no one answer all this nonsense? Does talking so much put you in the right?

Job 11:3 Job, do you think we can't answer you? That your mocking words will leave us speechless?

Job 11:4 You claim that what you say is true; you claim you are pure in the sight of God.

Job 11:5 How I wish God would answer you!

Job 11:6 He would tell you there are many sides to wisdom; there are things too deep for human knowledge. God is punishing you less than you deserve.

Job 11:7 Can you discover the limits and bounds of the greatness and power of God?

Job 11:8 The sky is no limit for God, but it lies beyond your reach. God knows the world of the dead, but you do not know it.

Job 11:9 God's greatness is broader than the earth, wider than the sea.

Job 11:10 If God arrests you and brings you to trial, who is there to stop him?

Job 11:11 God knows which people are worthless; he sees all their evil deeds.

Job 11:12 Stupid people will start being wise when wild donkeys are born tame.

Job 11:13 Put your heart right, Job. Reach out to God.

Job 11:14 Put away evil and wrong from your home.

Job 11:15 Then face the world again, firm and courageous.

Job 11:16 Then all your troubles will fade from your memory, like floods that are past and remembered no more.

Job 11:17 Your life will be brighter than sunshine at noon, and life's darkest hours will shine like the dawn.

Job 11:18 You will live secure and full of hope; God will protect you and give you rest.

Job 11:19 You won't be afraid of your enemies; many people will ask you for help.

Job 11:20 But the wicked will look around in despair and find that there is no way to escape. Their one hope is that death will come.

JOB 11

1Toe sê Sofar die Naämatiet vir Job: 2Moet al die baie woorde onbeantwoord bly? Kan 'n mens homself met praat regverdig? 3Moet mense stilbly vir jou praatjies? Wil jy bly laster sonder dat iemand jou bestraf? 4Jy sê vir God: Wat ek dink, is reg, ek is onskuldig voor U.' 5As God maar wou begin praat en jou wou weerspreek, 6jou wou vertel hoe ingewikkeld die wysheid is, en hoeveel dit vra om iets blywends tot stand te bring! Dan sou jy weet dat God jou nog nie eers vir ál jou sondes straf nie. 7Kan jy begryp wie God werklik is? Kan jy die Almagtige ten volle verstaan? 8Dit is kennis wat hoër is as die hemele. Hoe kan jý daarby uitkom? Dit is kennis wat dieper is as die doderyk. Hoe kan jy dit bereik? 9Dit strek verder as die aarde, wyer as die see. 10As God in die verbygaan iemand gevange neem en voor die gereg bring, wie sal Hom keer? 11God ken skynheilige mense, Hy sien die sonde raak, sonder nader ondersoek. 12'n Idioot kan nie verstand kry nie, net so min as wat 'n wildedonkievul 'n mens is as hy gebore word. 13Maar jy, as jy jou verstand reg wil gebruik en jou hande in gebed na God toe uitsteek, 14as jy jou sonde van jou af sou verwyder en nie toelaat dat onreg in jou woon nie, 15kan jy jou kop sonder skaamte oplig en in die nood kom sonder om bang te wees, 16kan jy jou swaarkry vergeet en daaraan dink asof dit water is wat weggeloop het. 17Jou lewe sal meer lig hê as die helder middag, jou donker sal lig word soos die môre. 18Jy sal gerus wees omdat daar vir jou vooruitsigte is, jy sal jou lêplek regmaak en rustig slaap. 19Jy sal gaan lê en vir niemand bang wees nie, en baie mense sal jou guns soek. 20Maar die oë van die goddeloses sal toegaan, daar is geen uitkoms vir hulle nie: al vooruitsig wat hulle het, is om die laaste asem uit te blaas.

Job 12

Job Replies: The Lord Has Done This

Job 12:1 (1-2) Yes, you are the voice of the people. When you die, wisdom will die with you.

Job 12:3 But I have as much sense as you have; I am in no way inferior to you; everyone knows all that you have said.

Job 12:4 Even my friends laugh at me now; they laugh, although I am righteous and blameless; but there was a time when God answered my prayers.

Job 12:5 You have no troubles, and yet you make fun of me; you hit someone who is about to fall.

Job 12:6 But thieves and godless people live in peace, though their only god is their own strength.

Job 12:7 Even birds and animals have much they could teach you;

Job 12:8 ask the creatures of earth and sea for their wisdom.

Job 12:9 All of them know that the LORD's hand made them.

Job 12:10 It is God who directs the lives of his creatures; everyone's life is in his power.

Job 12:11 But just as your tongue enjoys tasting food, your ears enjoy hearing words.

Job 12:12 (12-13) Old people have wisdom, but God has wisdom and power. Old people have insight; God has insight and power to act.

Job 12:14 When God tears down, who can rebuild, and who can free those God imprisons?

Job 12:15 Drought comes when God withholds rain; floods come when he turns water loose.

Job 12:16 God is strong and always victorious; both deceived and deceiver are in his power.

Job 12:17 He takes away the wisdom of rulers and makes leaders act like fools.

Job 12:18 He dethrones kings and makes them prisoners;

Job 12:19 he humbles priests and men of power.

Job 12:20 He silences those who are trusted, and takes the wisdom of old people away.

Job 12:21 He disgraces those in power and puts an end to the

strength of rulers.

Job 12:22 He sends light to places dark as death.

Job 12:23 He makes nations strong and great, but then he defeats and destroys them.

Job 12:24 He makes their leaders foolish and lets them wander confused and lost;

Job 12:25 they grope in the dark and stagger like drunkards.

JOB 12

[1]Toe het Job weer gepraat: [2]Werklik, julle is die enigste mense wat iets weet! Met julle sterf die wysheid uit! [3]Ek het ook verstand, net soos julle, ek staan nie vir julle terug nie. Wie weet nie al dié dinge nie? [4]Ek is 'n grap vir my vriende, en dít iemand wat tot God roep en van Hom antwoord kry. 'n Regverdige, 'n vrome wat 'n grap is! [5]Vir dié wat geen kommer ken nie, pas ongeluk en smaad bymekaar, by dié wat struikel, pas 'n skop. [6]In die huise van die rowers is daar rus, en dié wat God se toorn verwek, is veilig, dié wat meen dat hulle vir God in hulle mag het. [7]Miskien moet jy die diere vra om jou te leer, die voëls daarbo om jou te vertel, [8]of praat met die aarde dat dit jou leer en met die visse in die see dat hulle dit vir jou sê. [9]Wie van hulle weet nie almal dat die hand van die Here alles gemaak het nie? [10]Hy het al wat lewe, in sy mag, die asem van elke mens. [11]Moet die oor nie woorde toets soos die verhemelte kos proe nie? [12]Wysheid kom in die gryse ouderdom en insig na baie jare. [13]By God is wysheid en krag, by Hom is raad en insig. [14]As Hy afbreek, kan niemand opbou nie, as Hy gevange neem, kan niemand vrylaat nie. [15]As Hy die water terughou, verdroog alles, as Hy dit laat losbreek, vernietig dit die aarde. [16]By Hom is daar mag en oorwinning, wie bedrieg en wie bedrieg word, is albei Syne. [17]Hy laat raadgewers van konings kaalvoet loop en maak van regeerders gekke. [18]Hy vernietig die gesag van konings en laat hulle slaweklere dra. [19]Hy laat priesters kaalvoet loop en laat dié wat die mag het, ondergaan. [20]Hy laat die betroubares swyg en verydel die goeie raad van leiers. [21]Hy laat smaad afkom op die koppe van die vernames en Hy neem die mag van sterkes weg. [22]Hy gee lig in donker dieptes, Hy maak donker plekke lig. [23]Hy maak nasies groot en Hy vernietig hulle, Hy laat nasies uitbrei en laat hulle tot niet gaan. [24]Hy ontneem wêreldleiers hulle verstand en laat hulle ronddwaal in 'n wilde wêreld sonder pad. [25]Hulle tas in die donker rond sonder lig, Hy laat hulle ronddwaal soos dronkmense.

Job 13

Job Continues: Still I Will Hope in God

Job 13:1 (1-2) Everything you say, I have heard before. I understand it all; I know as much as you do. I'm not your inferior.

Job 13:3 But my dispute is with God, not you; I want to argue my case with him.

Job 13:4 You cover up your ignorance with lies; you are like doctors who can't heal anyone.

Job 13:5 Say nothing, and someone may think you are wise!

Job 13:6 Listen while I state my case.

Job 13:7 Why are you lying? Do you think your lies will benefit God?

Job 13:8 Are you trying to defend him? Are you going to argue his case in court?

Job 13:9 If God looks at you closely, will he find anything good? Do you think you can fool God the way you fool others?

Job 13:10 Even though your prejudice is hidden, he will reprimand you,

Job 13:11 and his power will fill you with terror.

Job 13:12 Your proverbs are as useless as ashes; your arguments are as weak as clay.

Job 13:13 Be quiet and give me a chance to speak, and let the results be what they will.

Job 13:14 I am ready to risk my life.

Job 13:15 I've lost all hope, so what if God kills me? I am going to state my case to him.

Job 13:16 It may even be that my boldness will save me, since no wicked person would dare to face God.

Job 13:17 Now listen to my words of explanation.

Job 13:18 I am ready to state my case, because I know I am in the right.

Job 13:19 Are you coming to accuse me, God? If you do, I am ready to be silent and die.

Job 13:20 Let me ask for two things; agree to them, and I will not try to hide from you:

Job 13:21 stop punishing me, and don't crush me with terror.

Job 13:22 Speak first, O God, and I will answer. Or let me speak, and you answer me.

Job 13:23 What are my sins? What wrongs have I done? What crimes am I charged with?

Job 13:24 Why do you avoid me? Why do you treat me like an enemy?

Job 13:25 Are you trying to frighten me? I'm nothing but a leaf; you are attacking a piece of dry straw.

Job 13:26 You bring bitter charges against me, even for what I did when I was young.

Job 13:27 You bind chains on my feet; you watch every step I take, and even examine my footprints.

Job 13:28 As a result, I crumble like rotten wood, like a moth-eaten coat.

JOB 13

1Ek het dit alles met my eie oë gesien en met my eie ore gehoor en ek het dit verstaan. 2Wat julle weet, weet ek ook, ek staan nie vir julle terug nie. 3Maar ek wil eintlik met die Almagtige praat, ek wil my saak aan God stel. 4Julle stapel die een leuen op die ander, julle is kwaksalwers, julle almal. 5As julle maar liewer net wou stilbly, sou dit vir julle tot wysheid gereken kon word. 6Luister na my kant van die saak, neem my argumente in ag: 7Wil julle vir God intree met onreg en sy saak bepleit met leuens? 8Wil julle vir Hom partydig wees? Wil julle God se saak verdedig? 9As Hy julle sou ondersoek, sou dit vir julle goed verloop? Sou julle Hom kon bedrieg soos julle mense bedrieg? 10Hy sal julle swaar straf as julle in die geheim partydig is. 11Sy verhewe mag sal julle met skrik vervul, skrik vir Hom sal julle oorval. 12Julle beroep op die voorgeslag is wind, julle verweer sê niks. 13Bly liewer stil, ek wil praat, en laat dan kom wat wil. 14Waarom waag ek my lewe en neem ek dit in my hand? 15Al sou God my doodmaak, ek kan nie wag nie, ek moet my saak vir Hom stel. 16Dit kan selfs my redding wees, want geen godlose durf voor Hom kom nie. 17Luister goed na my woorde, neem ter harte wat ek te sê het: 18Kyk, ek het my regsaak voorberei, ek weet dat ek reg het. 19As iemand 'n saak teen my het, sou ek swyg en sterf. 20U, my God, moet net twee dinge vir my doen, dan sal ek nie vir U wegkruip nie: 21neem u straf van my af weg en moenie dat die skrik vir U my oorval nie. 22Roep my, en ek sal antwoord, of anders, laat ék praat en antwoord U my: 23Hoeveel misdade en sondes het ek begaan? Wys my wat my oortredings en my sondes is! 24Waarom vermy U my en beskou U my as u vyand? 25Wil U 'n verwaaide blaar skrikmaak, 'n droë stoppel agtervolg 26dat U so 'n bitter lyding vir my beskik en my laat boet vir die sondes van my jeug? 27U bind 'n blok aan my voete, U hou elke voetstap van my dop, U merk my, waar ek ook al gaan. 28En dít 'n mens wat vergaan soos iets wat verrot, soos 'n stuk klere wat deur motte gevreet is.

Job 14

Job Continues: Death Comes Soon to All

Job 14:1 We are all born weak and helpless. All lead the same short, troubled life.

Job 14:2 We grow and wither as quickly as flowers; we disappear like shadows.

Job 14:3 Will you even look at me, God, or put me on trial and judge me?

Job 14:4 Nothing clean can ever come from anything as unclean as human beings.

Job 14:5 The length of our lives is decided beforehand—the number of months we will live. You have settled it, and it can't be changed.

Job 14:6 Look away from us and leave us alone; let us enjoy our hard life—if we can.

Job 14:7 There is hope for a tree that has been cut down; it can come back to life and sprout.

Job 14:8 Even though its roots grow old, and its stump dies in the ground,

Job 14:9 with water it will sprout like a young plant.

Job 14:10 But we die, and that is the end of us; we die, and where are we then?

Job 14:11 Like rivers that stop running, and lakes that go dry,

Job 14:12 people die, never to rise. They will never wake up while the sky endures; they will never stir from their sleep.

Job 14:13 I wish you would hide me in the world of the dead; let me be hidden until your anger is over, and then set a time to remember me.

Job 14:14 If a man dies, can he come back to life? But I will wait for better times, wait till this time of trouble is ended.

Job 14:15 Then you will call, and I will answer, and you will be pleased with me, your creature.

Job 14:16 Then you will watch every step I take, but you will not keep track of my sins.

Job 14:17 You will forgive them and put them away; you will wipe

out all the wrongs I have done.

Job 14:18 There comes a time when mountains fall and solid cliffs are moved away.

Job 14:19 Water will wear down rocks, and heavy rain will wash away the soil; so you destroy our hope for life.

Job 14:20 You overpower us and send us away forever; our faces are twisted in death.

Job 14:21 Our children win honor, but we never know it, nor are we told when they are disgraced.

Job 14:22 We feel only the pain of our own bodies and the grief of our own minds.

JOB 14

1Die mens, uit 'n vrou gebore, se lewe is kort en vol onrus. 2Hy is soos 'n blom wat oopgaan en dan verlep, 'n skaduwee wat verbygaan en nie stilstaan nie. 3Dit is so 'n mens vir wie U in die oog hou, vir wie U in 'n regsgeding met U wil betrek. 4Wie kan rein uit onrein laat voortkom? Niemand nie! 5Die mens se dae is vasgestel, U het die getal van sy jare bepaal, U het dit neergelê, en hy kan dit nie oorskry nie. 6U moet van hom af wegkyk en hom met rus laat totdat hy soos 'n huurling sy dagtaak afgehandel het. 7Vir 'n boom is daar nog hoop; al is dit afgekap, kan dit weer uitloop, en sy lote sal aanhou groei. 8Al word sy wortels oud in die aarde en al gaan sy stam dood in die grond, 9spruit hy weer uit as hy net water ruik, en groei sy takke asof hy pas geplant is. 10Maar die mens sterf en verdwyn, hy blaas sy laaste asem uit, en waar is hy? 11Soos water uit die see verdamp, en 'n rivier opdroog, 12so ontslaap die mens en staan nie weer op nie; totdat die hemel nie meer daar is nie, sal hy nie wakker skrik nie, nie weer wakker gemaak word nie. 13As U my maar liewer in die doderyk wou wegsteek, my daar wou hou tot u toorn afgekoel het, as U maar liewer 'n tyd vir my wou vasstel en dan weer aan my wou dink! 14As 'n mens sterf, sal hy weer lewe? Dan sou ek al die dae van my swaarkry kon wag tot daar vir my nuwe lewe kom. 15Dan sou U my roep en ek U antwoord en sou U graag weer die maaksel van u hande wou sien. 16Dan sou U elke tree tel wat ek gee, maar nie ag gee op my sonde nie. 17Dan sou U my oortreding in 'n sak verseël en my sonde toemaak. 18Maar soos 'n berg in stukke breek en 'n rots uit sy plek losgeruk word, 19soos water klippe verweer, 'n wolkbreuk die grond wegspoel, so vernietig U die hoop van die mens. 20U oorweldig hom vir altyd en hy verdwyn, hy kom te sterwe, U neem hom weg. 21Sy seuns word vereer, maar hy weet dit nie, hulle word verkleineer, maar hy is nie daarvan bewus nie. 22Hy voel net die pyn aan sy eie liggaam, die smart wat aan hom bly vreet.

Job 15

Eliphaz Accuses: Job Does Not Fear God

Job 15:1 (1-2) Empty words, Job! Empty words!

Job 15:3 No one who is wise would talk the way you do or defend himself with such meaningless words.

Job 15:4 If you had your way, no one would fear God; no one would pray to him.

Job 15:5 Your wickedness is evident by what you say; you are trying to hide behind clever words.

Job 15:6 There is no need for me to condemn you; you are condemned by every word you speak.

Job 15:7 Do you think you were the first person born? Were you there when God made the mountains?

Job 15:8 Did you overhear the plans God made? Does human wisdom belong to you alone?

Job 15:9 There is nothing you know that we don't know.

Job 15:10 We learned our wisdom from gray-haired people—those born before your father.

Job 15:11 God offers you comfort; why still reject it? We have spoken for him with calm, even words.

Job 15:12 But you are excited and glare at us in anger.

Job 15:13 You are angry with God and denounce him.

Job 15:14 Can any human being be really pure? Can anyone be right with God?

Job 15:15 Why, God does not trust even his angels; even they are not pure in his sight.

Job 15:16 And we drink evil as if it were water; yes, we are corrupt; we are worthless.

Job 15:17 Now listen, Job, to what I know.

Job 15:18 Those who are wise have taught me truths which they learned from their ancestors, and they kept no secrets hidden.

Job 15:19 Their land was free from foreigners; there was no one to lead them away from God.

Job 15:20 The wicked who oppress others will be in torment as long

as they live.

Job 15:21 Voices of terror will scream in their ears, and robbers attack when they think they are safe.

Job 15:22 They have no hope of escaping from darkness, for somewhere a sword is waiting to kill them,

Job 15:23 and vultures are waiting to eat their corpses. They know their future is dark;

Job 15:24 disaster, like a powerful king, is waiting to attack them.

Job 15:25 That is the fate of those who shake their fists at God and defy the Almighty.

Job 15:26 (26-27) They are proud and rebellious; they stubbornly hold up their shields and rush to fight against God.

Job 15:28 They are the ones who captured cities and seized houses whose owners had fled, but war will destroy those cities and houses.

Job 15:29 They will not remain rich for long; nothing they own will last. Even their shadows will vanish,

Job 15:30 and they will not escape from darkness. They will be like trees whose branches are burned by fire, whose blossoms are blown away by the wind.

Job 15:31 If they are foolish enough to trust in evil, then evil will be their reward.

Job 15:32 Before their time is up they will wither, wither like a branch and never be green again.

Job 15:33 They will be like vines that lose their unripe grapes; like olive trees that drop their blossoms.

Job 15:34 There will be no descendants for godless people, and fire will destroy the homes built by bribery.

Job 15:35 These are the ones who plan trouble and do evil; their hearts are always full of deceit.

JOB 15

[1]Toe sê Elifas die Temaniet: [2]Kan 'n verstandige man soveel onsin praat, so vol wind wees? [3]Kan hy hom verdedig met woorde wat niks sê nie, met 'n pratery wat niks beteken nie? [4]Maar jy maak selfs die eerbied vir God nutteloos, jy maak dit onmoontlik om iets in sy teenwoordigheid te sê. [5]Dit is jou sonde wat jou die woorde in die mond lê; daarom kies jy sulke slinkse woorde. [6]Nie ek nie, jou eie mond veroordeel jou, alles wat jy sê, getuig teen jou. [7]Is jy die eerste mens wat gebore is? Het jy vóór die berge in die wêreld gekom? [8]Het jy in die raadsvergadering van God gesit en luister? Het jy die alleenreg op die wysheid? [9]Wat weet jy wat ons nie weet nie? Wat verstaan jy wat ons nie ook verstaan nie? [10]Ook onder ons is daar ou manne en grysaards, manne selfs ouer as jou pa. [11]Beteken die troos wat van God kom, vir jou niks, die woorde wat met soveel deernis tot jou gerig is? [12]Waarom het jou gevoel met jou op loop gesit, waarom blits jou oë so? [13]Wil jy jou woede op God koel dat daar sulke woorde uit jou mond kom? [14]Hoe kan 'n mens rein wees? Hoe kan 'n sterfling onskuldig wees? [15]As God nie eers die hemelwesens vertrou nie en selfs die hemel nie rein is in sy oë nie, [16]hoeveel minder 'n onrein, verdorwe mens wat boosheid indrink soos water? [17]Luister na my, ek wil jou iets vertel; wat ek ervaar het, wil ek jou meedeel. [18]Dit is die woorde van wyse mense. Hulle hou niks terug van wat hulle vaders hulle vertel het nie. [19]Dit kom uit die tyd toe hulle die land net vir hulleself ontvang het en daar geen vreemdeling onder hulle beweeg het nie. [20]Hulle sê: Sy lewe lank word die goddelose, die geweldenaar, deur angs geteister, al die jare wat vir hom afgemeet is. [21]Angswekkende krete klink in sy ore; terwyl alles veilig lyk, storm rowers op hom af. [22]Hy twyfel of hy die dood sal vryspring, hy weet hy kan nie aan die swaard ontkom nie. [23]As hy vlug, word hy kos vir die aasvoëls, hy weet die dood wag op hom. [24]Soos 'n koning wat aanval, storm swaarkry en lyding op hom af; dit oorweldig hom, [25]want hy daag God uit en verset hom teen die Almagtige: [26]in sy oormoed storm hy op God af met sy dik, sterk skild, [27]met sy ronde, vet gesig en sy onderlyf dik van die vet. [28]Hy sal in verwoeste stede moet woon, in onbewoonbare huise, huise wat dreig om bouvalle te word. [29]Hy sal nie ryk bly nie, sy rykdom sal nie hou nie, sy besittings op die aarde sal nie meer word nie. [30]Hy sal die dood nie vryspring nie, sy nakomelinge sal deur vuur verteer word, sy woorde in die wind verdwyn. [31]'n Mens moenie vertrou op wat niks is nie. Dit bring hom nêrens nie, in ruil daarvoor kry hy ook niks nie. [32]Voor sy tyd gekom het, is sy groeikrag daarmee heen. [33]Hy is soos 'n wingerdstok wat sy trosse verloor voor dit ryp is, soos 'n olyfboom wat

sy bloeisels afgooi voor daar vrugte is.' [34]Die hele bende godloses sal sonder iets wees, vuur sal die huise van die omkopers verteer. [35]Dit is hulle wat swanger is van die kwaad, wat onreg voortbring en aan bedrog die lewe skenk.

Job 16

Job Replies: Miserable Comforters Are You

Job 16:1 (1-2) I have heard words like that before; the comfort you give is only torment.

Job 16:3 Are you going to keep on talking forever? Do you always have to have the last word?

Job 16:4 If you were in my place and I in yours, I could say everything you are saying. I could shake my head wisely and drown you with a flood of words.

Job 16:5 I could strengthen you with advice and keep talking to comfort you.

Job 16:6 But nothing I say helps, and being silent does not calm my pain.

Job 16:7 You have worn me out, God; you have let my family be killed.

Job 16:8 You have seized me; you are my enemy. I am skin and bones, and people take that as proof of my guilt.

Job 16:9 In anger God tears me limb from limb; he glares at me with hate.

Job 16:10 People sneer at me; they crowd around me and slap my face.

Job 16:11 God has handed me over to evil people.

Job 16:12 I was living in peace, but God took me by the throat and battered me and crushed me. God uses me for target practice

Job 16:13 and shoots arrows at me from every side—arrows that pierce and wound me; and even then he shows no pity.

Job 16:14 He wounds me again and again; he attacks like a soldier gone mad with hate.

Job 16:15 I mourn and wear clothes made of sackcloth, and I sit here in the dust defeated.

Job 16:16 I have cried until my face is red, and my eyes are swollen and circled with shadows,

Job 16:17 but I am not guilty of any violence, and my prayer to God is sincere.

Job 16:18 O Earth, don't hide the wrongs done to me! Don't let my call for justice be silenced!

Job 16:19 There is someone in heaven to stand up for me and take my side.

Job 16:20 My friends scorn me; my eyes pour out tears to God.

Job 16:21 I want someone to plead with God for me, as one pleads for a friend.

Job 16:22 My years are passing now, and I walk the road of no return.

JOB 16

1Toe het Job weer gepraat: 2Hierdie soort argument het ek al baie gehoor. Julle is almal maar hopelose troosters. 3Kom daar dan geen einde aan julle sinlose gepraat nie? Wat pla julle dat julle die laaste woord wil hê? 4Ek sou ook soos julle kon praat as julle sou ly wat ek te ly het. Dan kon ek medelye met julle betoon en my kop meewarig oor julle skud. 5Ek sou julle kon bemoedig met my woorde, maar niksseggende woorde sou ek terughou. 6Maar my pyn sal nie ophou as ek praat nie, dit sal ook nie verdwyn as ek ophou praat nie. 7Nou het God my afgetakel, Hy het my hele gesin uitgewis. 8Hy het my beetgepak, en dít dien as getuienis teen my; my vervalle toestand staan op en getuig teen my. 9God het my in sy toorn verskeur en vervolg, in sy woede het Hy my lewe bedreig, Hy, my Teëstander, deurboor my met sy oë. 10Mense rek hulle monde oor my, hulle beledig my, hulle sak op my toe. 11God het my oorgelewer aan slegte mense, Hy het my in die hande van goddeloses laat val. 12Ek het rustig gelewe, toe versteur God my rus, Hy het my aan die nek beetgepak en my vergruis. Hy het van my 'n teiken gemaak: 13sy pyle tref my hele liggaam, meedoënloos deurboor Hy my niere en my gal loop uit op die grond. 14Wond op wond dien Hy my toe, soos 'n soldaat storm Hy op my af. 15Ek het vir my 'n roukleed gemaak, my eer het in die stof verdwyn. 16Ek het my oë rooi gehuil, daar is swart kringe onder my oë. 17Tog is ek nie skuldig aan geweld nie en is my gebed opreg. 18Moenie die onreg teen my verberg nie, aarde, moenie dat my noodkrete tot rus kom nie. 19Selfs nou nog het ek 'n getuie in die hemel, Hy wat vir my getuig, is daar bo. 20My vriende het my bespotters geword, daarom pleit ek met trane by God 21dat Hy uitspraak lewer in die saak tussen 'n mens en Hom soos in 'n saak tussen 'n man en sy vriend, 22want my jare is min en gaan verby, en ek gaan na die plek toe waarvandaan niemand terugkom nie.

Job 17

Job Continues: Where Then Is My Hope?

Job 17:1 The end of my life is near. I can hardly breathe; there is nothing left for me but the grave.

Job 17:2 I watch how bitterly everyone mocks me.

Job 17:3 I am being honest, God. Accept my word. There is no one else to support what I say.

Job 17:4 You have closed their minds to reason; don't let them triumph over me now.

Job 17:5 In the old proverb someone betrays his friends for money, and his children suffer for it.

Job 17:6 And now people use this proverb against me; they come and spit in my face.

Job 17:7 My grief has almost made me blind; my arms and legs are as thin as shadows.

Job 17:8 Those who claim to be honest are shocked, and they all condemn me as godless.

Job 17:9 Those who claim to be respectable are more and more convinced they are right.

Job 17:10 But if all of them came and stood before me, I would not find even one of them wise.

Job 17:11 My days have passed; my plans have failed; my hope is gone.

Job 17:12 But my friends say night is daylight; they say that light is near, but I know I remain in darkness.

Job 17:13 My only hope is the world of the dead, where I will lie down to sleep in the dark.

Job 17:14 I will call the grave my father, and the worms that eat me I will call my mother and my sisters.

Job 17:15 Where is there any hope for me? Who sees any?

Job 17:16 Hope will not go with me when I go down to the world of the dead.

JOB 17

1Ek is gedaan, my tyd is verby, net die graf bly vir my oor. 2Al wat ek hoor, is bespotting; my oë is dof van my bitter lyding. 3Wees tog vir my 'n borg, o God! Wie anders kan vir my instaan? 4U het die verstand van my vriende vir rede gesluit, moenie dat hulle seëvier nie. 5Sou iemand sy besittings met sy vriende deel, terwyl sy eie kinders gebrek ly? 6God het my tot 'n bespotting van mense gemaak; hulle spoeg in my gesig. 7My oë het swak geword van die swaarkry, my liggaam is net 'n skaduwee. 8Die opregtes slaan die hande saam daaroor en die onskuldiges kom in opstand oor die godlose mense. 9Wie reg het, loop sy pad, wie rein voor God is, neem toe in krag. 10Al kom julle almal elke keer weer terug, kry ek nie een onder julle wat verstandig is nie. 11My dae is verby, dis klaar met wat ek beplan en begeer het. 12My vriende maak mos of die nag dag is, of die lig naby is omdat dit donker is. 13As ek my hoop vir 'n huis op die doderyk sou vestig, sy donkerte my bed sou maak, 14as ek vir die graf sou sê: Jy is my vader,' en vir die wurms: Julle is my moeder en my susters,' 15watter hoop sou ek dan hê en wie sou vir my enige hoop kon gee? 16Sou die hoop dan saam met my na die doderyk toe afgaan? Sou ons saam in die stof kon rus?

Job 18

Bildad Speaks: God Punishes the Wicked

Job 18:1 (1-2) Job, can't people like you ever be quiet? If you stopped to listen, we could talk to you.

Job 18:3 What makes you think we are as stupid as cattle?

Job 18:4 You are only hurting yourself with your anger. Will the earth be deserted because you are angry? Will God move mountains to satisfy you?

Job 18:5 The light of the wicked will still be put out; its flame will never burn again.

Job 18:6 The lamp in their tents will be darkened.

Job 18:7 Their steps were firm, but now they stumble; they fall—victims of their own advice.

Job 18:8 They walk into a net, and their feet are caught;

Job 18:9 a trap catches their heels and holds them.

Job 18:10 On the ground a snare is hidden; a trap has been set in their path.

Job 18:11 All around them terror is waiting; it follows them at every step.

Job 18:12 They used to be rich, but now they go hungry; disaster stands and waits at their side.

Job 18:13 A deadly disease spreads over their bodies and causes their arms and legs to rot.

Job 18:14 They are torn from the tents where they lived secure, and are dragged off to face King Death.

Job 18:15 Now anyone may live in their tents—after sulfur is sprinkled to disinfect them!

Job 18:16 Their roots and branches are withered and dry.

Job 18:17 Their fame is ended at home and abroad; no one remembers them any more.

Job 18:18 They will be driven out of the land of the living, driven from light into darkness.

Job 18:19 They have no descendants, no survivors.

Job 18:20 From east to west, all who hear of their fate shudder and

tremble with fear.

Job 18:21 That is the fate of evil people, the fate of those who care nothing for God.

JOB 18

1Toe sê Bildad die Suagiet vir Job: 2Hoe lank gaan jy nog aanhou praat? Kom eers tot ander insigte dan kan ons verder praat. 3Waarom word ons as diere beskou? Is ons dan so dom in jou oë? 4Jy is soos iemand wat homself in sy woede verskeur. Moet alle mense van die wêreld af verdwyn om jou tevrede te stel? Moet die rotse uit hulle plek losgeruk word? 5Die goddelose se lig sal beslis uitgedoof word, die vlam van sy vuur sal ophou brand, 6die lig in sy huis sal doodgemaak word en die lamp langs hom uitgedoof word. 7Sy kragtige treë sal al onsekerder word, sy slim planne sal hom tot 'n val bring. 8Hy sal aan sy voete gevang word deur 'n strik, hy sal in 'n valstrik inloop. 9'n Wip sal hom aan die hakskeen vang, 'n vangnet sal hom vasgryp. 10'n Lus is vir hom op die grond weggesteek, daar is 'n vanggat op sy pad. 11Hy word van alle kante af met gevaar bedreig, dit volg hom net waar hy gaan. 12Die onheil wag hom gretig in, die ongeluk wag vir hom. 13'n Dodelike siekte sal sy vel wegvreet en sy liggaamsdele verteer. 14Hy sal uitgeruk word uit sy veilige huis, hy sal weggelei word na waar die groot vrees heers. 15Niks wat hy het, sal in sy woning oorbly nie, oor sy woonplek sal brandende swael gestrooi word. 16Sy wortels sal van onder af verdroog en sy blare bo verlep. 17Elke herinnering aan hom sal van die aarde af verdwyn, sy naam sal nêrens meer bekend wees nie. 18Hy sal uit die lig die duisternis in gestoot word, hy sal uit die bewoonde wêreld verjaag word. 19Hy sal geen kind of nakomeling onder sy mense hê nie, en daar sal niemand in sy woonplek oorbly nie. 20Oor sy lot sal die mense van die ooste en die weste die hande van verbasing saamslaan en met vrees vervul wees. 21Só sal dit gaan met die huis van die slegte mens, só sal die plek lyk van iemand wat nie vir God erken nie.

Job 19

Job Replies: My Redeemer Lives

Job 19:1 (1-2) Why do you keep tormenting me with words?

Job 19:3 Time after time you insult me and show no shame for the way you abuse me.

Job 19:4 Even if I have done wrong, how does that hurt you?

Job 19:5 You think you are better than I am, and regard my troubles as proof of my guilt.

Job 19:6 Can't you see it is God who has done this? He has set a trap to catch me.

Job 19:7 I protest his violence, but no one is listening; no one hears my cry for justice.

Job 19:8 God has blocked the way, and I can't get through; he has hidden my path in darkness.

Job 19:9 He has taken away all my wealth and destroyed my reputation.

Job 19:10 He batters me from every side. He uproots my hope and leaves me to wither and die.

Job 19:11 God is angry and rages against me; he treats me like his worst enemy.

Job 19:12 He sends his army to attack me; they dig trenches and lay siege to my tent.

Job 19:13 God has made my own family forsake me; I am a stranger to those who knew me;

Job 19:14 my relatives and friends are gone.

Job 19:15 Those who were guests in my house have forgotten me; my servant women treat me like a stranger and a foreigner.

Job 19:16 When I call a servant, he doesn't answer—even when I beg him to help me.

Job 19:17 My wife can't stand the smell of my breath, and my own brothers won't come near me.

Job 19:18 Children despise me and laugh when they see me.

Job 19:19 My closest friends look at me with disgust; those I loved most have turned against me.

Job 19:20 My skin hangs loose on my bones; I have barely escaped

with my life.

Job 19:21 You are my friends! Take pity on me! The hand of God has struck me down.

Job 19:22 Why must you persecute me the way God does? Haven't you tormented me enough?

Job 19:23 How I wish that someone would remember my words and record them in a book!

Job 19:24 Or with a chisel carve my words in stone and write them so that they would last forever.

Job 19:25 But I know there is someone in heaven who will come at last to my defense.

Job 19:26 Even after my skin is eaten by disease, while still in this body I will see God.

Job 19:27 I will see him with my own eyes, and he will not be a stranger. My courage failed because you said,

Job 19:28 "How can we torment him?" You looked for some excuse to attack me.

Job 19:29 But now, be afraid of the sword—the sword that brings God's wrath on sin, so that you will know there is one who judges.

JOB 19

1Toe het Job weer gepraat: 2Hoe lank gaan julle my bly pynig en my met woorde striem? 3Dit is die soveelste keer dat julle my beledig en my sleg behandel sonder om julle te skaam. 4As ek werklik gedwaal het, is my dwaling my eie saak. 5Maar as julle julle teen my aanstel en my veroordeel oor die smaad wat oor my gekom het, 6weet dan dat dit God is wat my die onreg aandoen en my in sy net gevange hou. 7Ek skreeu: Geweld!' maar kry geen reaksie nie, ek roep om hulp maar daar word nie aan my reg gedoen nie. 8Hy het my pad versper, ek kan nie verder nie. Hy het die donker laat toesak oor my pad. 9Hy het my eer van my af weggestroop, my aansien van my af weggeneem. 10Aan alle kante breek Hy my af, sodat ek moet sterf, Hy laat my hoop verdwyn soos 'n boom wat uitgeruk word. 11Hy laat sy woede teen my losbreek, Hy behandel my as vyand. 12Sy magte het saam op my afgestorm, hulle beleër my en omsingel my huis. 13My broers het Hy van my verwyder, my bloedverwante is van my vervreem, 14my familie het my verlaat, my bloedverwante het my vergeet. 15My huismense en my slavinne beskou my as 'n vreemdeling, ek het vir hulle soos 'n uitlander geword. 16Ek roep my slaaf, maar hy antwoord my nie, selfs al smeek ek hom. 17My asem walg my vrou, ek ruik sleg vir my eie broers. 18Selfs kindertjies minag my, as ek wil opstaan, spot hulle my. 19Al my vertrouelinge verafsku my, dié wat ek liefhet, het teen my gedraai. 20Ek is net vel en been, al my tande het uitgeval. 21Kry my tog jammer, my vriende, kry my tog jammer! Die hand van God het my swaar getref. 22Waarom vervolg ook julle my soos God dit doen? Kry julle nie genoeg nie? 23Mag my woorde tog opgeskryf word, mag dit ingegraveer word op 'n monument 24met 'n ysterpen en lood, vir altyd in 'n rots uitgekap. 25Ek weet dat my Losser leef, uiteindelik sal Hy op die aarde triomfeer! 26Selfs nadat hierdie siekte my vel weggevreet het, sal ek nog lewe en God sien. 27Ek sal Hóm sien, met my eie oë sal ek Hom sien, Hom en niemand anders nie. Ek smag daarna met my hele lewe. 28As julle dan sê julle wil my vervolg, die wortel van die kwaad by my opspoor, 29moet júlle die swaard vrees, want in sy toorn straf God die sonde met die swaard. Dan sal julle weet dat daar 'n regter is.

Job 20

Zophar Speaks: The Wicked Will Suffer

Job 20:1 (1-2) Job, you upset me. Now I'm impatient to answer.

Job 20:3 What you have said is an insult, but I know how to reply to you.

Job 20:4 Surely you know that from ancient times, when we humans were first placed on earth,

Job 20:5 no wicked people have been happy for long.

Job 20:6 They may grow great, towering to the sky, so great that their heads reach the clouds,

Job 20:7 but they will be blown away like dust. Those who used to know them will wonder where they have gone.

Job 20:8 They will vanish like a dream, like a vision at night, and never be seen again.

Job 20:9 The wicked will disappear from the place where they used to live;

Job 20:10 and their children will make good what they stole from the poor.

Job 20:11 Their bodies used to be young and vigorous, but soon they will turn to dust.

Job 20:12 (12-13) Evil tastes so good to them that they keep some in their mouths to enjoy its flavor.

Job 20:14 But in their stomachs the food turns bitter, as bitter as any poison could be.

Job 20:15 The wicked vomit up the wealth they stole; God takes it back, even out of their stomachs.

Job 20:16 What the evil people swallow is like poison; it kills them like the bite of a deadly snake.

Job 20:17 They will not live to see rivers of olive oil or streams that flow with milk and honey.

Job 20:18 They will have to give up all they have worked for; they will have no chance to enjoy their wealth,

Job 20:19 because they oppressed and neglected the poor and seized houses someone else had built.

Job 20:20 Their greed is never satisfied.

Job 20:21 When they eat, there is nothing left over, but now their prosperity comes to an end.

Job 20:22 At the height of their success all the weight of misery will crush them.

Job 20:23 Let them eat all they want! God will punish them in fury and anger.

Job 20:24 When they try to escape from an iron sword, a bronze bow will shoot them down.

Job 20:25 Arrows stick through their bodies; the shiny points drip with their blood, and terror grips their hearts.

Job 20:26 Everything they have saved is destroyed; a fire not lit by human hands burns them and all their family.

Job 20:27 Heaven reveals their sin, and the earth gives testimony against them.

Job 20:28 All their wealth will be destroyed in the flood of God's anger.

Job 20:29 This is the fate of wicked people, the fate that God assigns to them.

JOB 20

1Toe sê Sofar die Naämatiet vir Job: 2Ontsteltenis dwing my om te antwoord, dit maak my haastig om te praat. 3Ek hoor 'n teregwysing wat my beledig, maar ek wil verstandig daarop antwoord: 4Weet jy wat vroeër gebeur het, van die tyd af toe die mens op die aarde geplaas is? 5Jy weet tog dat die vreugde van die goddelose van korte duur is, dat die blydskap van die godlose net 'n oomblik duur? 6Al sou sy trots tot in die hemel reik en sy kop aan die wolke raak, 7sal hy soos sy eie uitwerpsel vir altyd vergaan. Dié wat hom geken het, sal vra: Waar is hy?' 8Hy verdwyn soos 'n droom, hy is nêrens te vind nie, hy raak weg soos 'n gesig in die nag. 9Die oog wat hom gesien het, sal hom nie weer sien nie, sy plek is vir altyd leeg. 10Sy kinders sal die armes moet vergoed, met sy eie hande sal hy sy rykdom moet teruggee. 11Die jeugdige krag van sy liggaam gaan saam met hom die graf in. 12Hoewel die onreg soet smaak in sy mond en hy dit wegsteek onder sy tong, 13dit opgaar en nie wil laat vaar nie, dit teen sy verhemelte vasdruk, 14gaan sy kos omdraai in sy maag en in hom word soos die gif van 'n slang. 15Die ryk kos wat hy verslind het, gaan hy opgooi; God sal hom dit laat opbring. 16Wat hy drink, is soos slanggif, dit maak hom dood soos die pik van 'n adder. 17Hy sal nie die strome water geniet nie, nie die strome heuning en dikmelk nie. 18Wat hy met moeite verwerf het, moet hy teruggee, hy kan dit nie geniet nie, hy sal hom nie verlustig aan die weelde wat hy deur sy besigheid verkry het nie. 19Hy verdruk mos die armes en los hulle net so, hy vat sommer vir hom 'n huis, hy bou dit nie self nie. 20Daar is geen einde aan sy gulsigheid nie, hy kom nie vry van sy hebsug nie. 21Niks ontsnap sy vraatsug nie, daarom hou sy voorspoed nie stand nie. 22Met sy oorvloed en al tref 'n ramp hom, kom die swaarkry met volle krag op hom af. 23Terwyl hy hom nog so vol eet, laat God die woede van sy toorn oor hom losbreek, oorval God hom met oorlog. 24Hy vlug nog vir 'n ysterwapen, dan deurboor 'n bronspyl hom. 25Terwyl hy dit uit sy rug uit trek, die glansende punt uit sy gal, oorval die doodsvrees hom. 26Al sy skatte is bestem om vernietig te word, 'n vuur verteer hom, selfs al word dit nie aangeblaas nie. Dit verbrand wat in sy huis oorbly. 27Die hemel ontbloot sy sonde, die aarde kom teen hom in opstand. 28Vloedwater spoel sy huis weg, waterstrome op die dag van God se toorn. 29Dit is die lot van die mens wat skuldig is voor God, die deel van die een wat hom teen God verset.

Job 21

Job Replies: The Wicked Do Prosper

Job 21:1 (1-2) Listen to what I am saying; that is all the comfort I ask from you.

Job 21:3 Give me a chance to speak and then, when I am through, sneer if you like.

Job 21:4 My quarrel is not with mortals; I have good reason to be impatient.

Job 21:5 Look at me. Isn't that enough to make you stare in shocked silence?

Job 21:6 When I think of what has happened to me, I am stunned, and I tremble and shake.

Job 21:7 Why does God let evil people live, let them grow old and prosper?

Job 21:8 They have children and grandchildren, and live to watch them all grow up.

Job 21:9 God does not bring disaster on their homes; they never have to live in terror.

Job 21:10 Yes, all their cattle breed and give birth without trouble.

Job 21:11 Their children run and play like lambs

Job 21:12 and dance to the music of harps and flutes.

Job 21:13 They live out their lives in peace and quietly die without suffering.

Job 21:14 The wicked tell God to leave them alone; they don't want to know his will for their lives.

Job 21:15 They think there is no need to serve God nor any advantage in praying to him.

Job 21:16 They claim they succeed by their own strength, but their way of thinking I can't accept.

Job 21:17 Was a wicked person's light ever put out? Did one of them ever meet with disaster? Did God ever punish the wicked in anger

Job 21:18 and blow them away like straw in the wind, or like dust carried away in a storm?

Job 21:19 You claim God punishes a child for the sins of his father. No! Let God punish the sinners themselves; let him show that he does it because of *their* sins.

Job 21:20 Let sinners bear their own punishment; let them feel the wrath of Almighty God.

Job 21:21 When our lives are over, do we really care whether our children are happy?

Job 21:22 Can anyone teach God, who judges even those in high places?

Job 21:23 (23-24) Some people stay healthy till the day they die; they die happy and at ease, their bodies well-nourished.

Job 21:25 Others have no happiness at all; they live and die with bitter hearts.

Job 21:26 But all alike die and are buried; they all are covered with worms.

Job 21:27 I know what spiteful thoughts you have.

Job 21:28 You ask, "Where are the homes of great people now, those who practiced evil?"

Job 21:29 Haven't you talked with people who travel? Don't you know the reports they bring back?

Job 21:30 On the day God is angry and punishes, it is the wicked who are always spared.

Job 21:31 There is no one to accuse the wicked or pay them back for all they have done.

Job 21:32 When they are carried to the graveyard, to their well-guarded tombs,

Job 21:33 thousands join the funeral procession, and even the earth lies gently on their bodies.

Job 21:34 And you! You try to comfort me with nonsense! Every answer you give is a lie!

JOB 21

1Toe het Job weer gepraat: 2Luister goed na my woorde; so sal julle my die beste troos. 3Verdra my terwyl ek praat, en as ek klaar gepraat het, kan julle my verder bespot. 4My klag is nie teen mense nie. Waarom mag ek dan nie ongeduldig word nie? 5Kyk na my, dan sal julle verstom staan en van verbasing die hand op die mond lê. 6As ek hieraan dink, skrik ek, gaan ek aan die bewe: 7Waarom bly die goddeloses aan die lewe, word hulle oud en ryk en vernaam? 8Hulle kinders raak gevestig rondom hulle, hulle sien hulle nageslagte. 9Daar is vrede in hulle huise, geen vrees nie, die straf van God tref hulle nie. 10Hulle bulle dek die koeie en slaan nie een oor nie, hulle koeie kalf en het geen misgeboorte nie. 11Hulle laat hulle kindertjies los rondloop soos kleinvee, hulle kleintjies baljaar vrolik rond. 12Hulle sing met begeleiding van die tamboeryn en die lier, hulle is vrolik by die geluid van die fluit. 13Hulle slyt hulle lewens in voorspoed, hulle gaan in vrede die doderyk binne. 14Maar tog is dit hulle wat vir God sê: Laat staan ons, ons weier om u wil te ken. 15Wat is die Almagtige dat ons Hom sou dien? Watter nut het dit om Hom te aanbid?' 16Maar hulle voorspoed is nie in hulle eie hande nie, daarom bly ek weg van die raad wat van goddeloses af kom. 17Hoe dikwels word die lewenslamp van die goddeloses uitgedoof, kom 'n ramp oor hulle, laat God in sy toorn onheil oor hulle kom? 18Hoe dikwels is hulle soos kaf voor die wind, soos stoppels wat weggewaai word deur die stormwind? 19Spaar God dan sy rampe op vir die goddelose se kinders? God moet hom tog straf dat hy dit self weet! 20Hy moet sy ondergang met sy eie oë sien, hy moet self die toorn van die Almagtige ondervind. 21Wat kan sy familie hom skeel na sy dood, as sy lewensdraad afgeknip is? 22Sou iemand vir God iets kon leer, vir Hom wat selfs die sterkstes regeer? 23Die een mens sterf in sy volle krag terwyl hy heeltemal tevrede en rustig leef, 24terwyl hy blakend gesond is en volop murg in sy bene het. 25Die ander sterf in bitterheid sonder dat hy voorspoed gesmaak het. 26Saam lê hulle in die graf, altwee oortrek van die wurms. 27Ek ken julle gedagtes, die slim argumente waarmee julle my wil veronreg. 28Julle sê: Wat word van die huis van 'n belangrike man, van die wonings van goddeloses?' 29Het julle nie dié wat baie rondgaan, gevra nie, het julle nie ag geslaan op wat hulle vertel nie? 30Hulle sê 'n slegte man word op die dag van onheil gered, hy word op die dag van toorn verskoon. 31Wie spreek hom in sy gesig aan oor sy slegte gedrag, wie vergeld hom vir wat hy gedoen het? 32Hy word na die graf gedra, en by die hopie grond word daar wag gehou. 33Die kluite van die graf pla hom nie. Alle mense volg hom daarheen, en voor hom is mense sonder tal

daarnatoe. [34]Hoe kan julle my dan met sinlose praatjies probeer troos? Julle argumente is niks anders as bedrog nie.

Job 22

Eliphaz Speaks: Job's Wickedness Is Great

Job 22:1 (1-2) Is there anyone, even the wisest, who could ever be of use to God?

Job 22:3 Does your doing right benefit God, or does your being good help him at all?

Job 22:4 It is not because you stand in awe of God that he reprimands you and brings you to trial.

Job 22:5 No, it's because you have sinned so much; it's because of all the evil you do.

Job 22:6 To make a brother repay you the money he owed, you took away his clothes and left him nothing to wear.

Job 22:7 You refused water to those who were tired, and refused to feed those who were hungry.

Job 22:8 You used your power and your position to take over the whole land.

Job 22:9 You not only refused to help widows, but you also robbed and mistreated orphans.

Job 22:10 So now there are pitfalls all around you, and suddenly you are full of fear.

Job 22:11 It has grown so dark that you cannot see, and a flood overwhelms you.

Job 22:12 Doesn't God live in the highest heavens and look down on the stars, even though they are high?

Job 22:13 And yet you ask, "What does God know? He is hidden by clouds—how can he judge us?"

Job 22:14 You think the thick clouds keep him from seeing, as he walks on the dome of the sky.

Job 22:15 Are you determined to walk in the paths that evil people have always followed?

Job 22:16 Even before their time had come, they were washed away by a flood.

Job 22:17 These are the ones who rejected God and believed that he could do nothing to them.

Job 22:18 And yet it was God who made them prosperous—I can't understand the thoughts of the wicked.

Job 22:19 Good people are glad and the innocent laugh when they see the wicked punished.

Job 22:20 All that the wicked own is destroyed, and fire burns up anything that is left.

Job 22:21 Now, Job, make peace with God and stop treating him like an enemy; if you do, then he will bless you.

Job 22:22 Accept the teaching he gives; keep his words in your heart.

Job 22:23 Yes, you must humbly return to God and put an end to all the evil that is done in your house.

Job 22:24 Throw away your gold; dump your finest gold in the dry stream bed.

Job 22:25 Let Almighty God be your gold, and let him be silver, piled high for you.

Job 22:26 Then you will always trust in God and find that he is the source of your joy.

Job 22:27 When you pray, he will answer you, and you will keep the vows you made.

Job 22:28 You will succeed in all you do, and light will shine on your path.

Job 22:29 God brings down the proud and saves the humble.

Job 22:30 He will rescue you if you are innocent, if what you do is right.

JOB 22

1Toe sê Elifas die Temaniet vir Job: 2Kan 'n mens vir God tot nut wees? Nee, die verstandige is vir homself tot nut. 3Watter belang het die Almagtige daarby dat jy reg het, watter voordeel het dit vir Hom dat jou lewenswandel vroom is? 4Is dit oor jou diens aan Hom dat Hy jou straf, dat Hy 'n saak teen jou het? 5Is jou verkeerde dade dan nie baie nie? Daar is geen einde aan al jou sondes nie. 6Sonder regverdiging het jy van jou eie familie goed in pand gevat, jy het die klere van dié wat niks het nie, van hulle afgestroop. 7Jy het vir dié wat uitgeput was, nie water gegee nie en geweier om vir dié wat honger was, kos te gee. 8Jy, 'n ryk man, het grond in besit gekry, jy, 'n man van aansien, woon daarop. 9Maar jy het weduwees met leë hande van jou af weggestuur en weeskinders sonder heenkome gelaat. 10Daarom is daar net vangstrikke rondom jou en het angs jou skielik oorval. 11Daarom is dit so donker dat jy nie kan sien nie en verswelg vloedwaters jou. 12Is God dan nie hoog in die hemel nie? Kyk net hoe hoog sit die sterre! 13Jy dink dalk: wat weet God? Hy regeer uit die donkerte uit. 14Daar is wolke rondom Hom, Hy kan nie sien terwyl Hy daar bo in die hemelgewelf wandel nie. 15Wil jy op die ou pad hou wat deur sondige mense uitgetrap is? 16Hulle is weggeruk vóór hulle tyd: die dinge waarop hulle gebou het, is deur 'n stroom meegesleur. 17Hulle het vir God gesê: Laat staan ons. Wat kan die Almagtige aan ons doen?' 18En dit terwyl dit Hý is wat hulle huise met rykdom vul! Daarom bly ek weg van die raad wat van goddeloses af kom. 19Dié wat reg doen, sien die ondergang van die goddeloses en is bly, die onskuldiges spot met hulle: 20Ons vyande is daarmee heen, vuur het hulle besittings verteer. 21Onderwerp jou aan God, dan sal jy in vrede leef, en so sal jy voorspoed hê. 22Laat Hy jou leer en neem sy woorde ter harte. 23As jy terugkom na die Almagtige toe, sal jy herstel word. As jy die kwaad ver van jou woonplek af hou, 24jou goud as nikswerd beskou, die goud uit Ofir as so min werd as 'n klip in die spruit, 25sal die Almagtige jou goud wees, jou skat aan silwer. 26Dan sal jy jou in die Almagtige verlustig en jou weer tot God wend. 27Jy sal tot Hom bid, en Hy sal jou gebed verhoor, die beloftes wat jy gemaak het, sal jy nakom. 28Wat jy besluit, sal uitgevoer word, dit sal voorspoedig gaan met jou. 29Wanneer mense val en jy vra dat hulle opgetel word, sal God hulle, die ootmoediges, red. 30Hy sal die skuldiges laat vrykom, en hulle sal vrykom deur jou onskuld.

Job 23

Job Replies: Where Is God?

Job 23:1 (1-2) I still rebel and complain against God; I cannot keep from groaning.

Job 23:3 How I wish I knew where to find him, and knew how to go where he is.

Job 23:4 I would state my case before him and present all the arguments in my favor.

Job 23:5 I want to know what he would say and how he would answer me.

Job 23:6 Would God use all his strength against me? No, he would listen as I spoke.

Job 23:7 I am honest; I could reason with God; he would declare me innocent once and for all.

Job 23:8 I have searched in the East, but God is not there; I have not found him when I searched in the West.

Job 23:9 God has been at work in the North and the South, but still I have not seen him.

Job 23:10 Yet God knows every step I take; if he tests me, he will find me pure.

Job 23:11 I follow faithfully the road he chooses, and never wander to either side.

Job 23:12 I always do what God commands; I follow his will, not my own desires.

Job 23:13 He never changes. No one can oppose him or stop him from doing what he wants to do.

Job 23:14 He will fulfill what he has planned for me; that plan is just one of the many he has;

Job 23:15 I tremble with fear before him.

Job 23:16 (16-17) Almighty God has destroyed my courage. It is God, not the dark, that makes me afraid—even though the darkness has made me blind.

JOB 23

1Toe het Job weer gepraat: 2Ek kla nog steeds uit opstandigheid, ek kan nie ophou kla nie. 3As ek maar geweet het waar om God te vind, sou ek na sy woonplek toe gaan 4en my saak voor Hom lê, my pleidooie aan Hom stel. 5Ek sou van Hom antwoord probeer kry, probeer verstaan wat Hy vir my wil sê. 6Hy sal tog nie met sy groot krag teen my 'n saak voer nie; Hy sal my dit nie aandoen nie, 7want dit sou 'n opregte mens wees wat daar voor Hom pleit en ek sou vir altyd deur my Regter vrygespreek word. 8Maar gaan ek na die ooste toe, Hy is nie daar nie, na die weste, ek kry Hom nie. 9Sou Hy in die noorde aan die werk wees, ek vind Hom nie daar nie, sou Hy na die suide toe draai, ek sien Hom nie. 10Hy ken my pad; as Hy my toets, is ek suiwer soos goud. 11Ek volg Hom waar Hy gaan, ek hou op sy pad en draai nie af nie. 12Sy bevel verontagsaam ek nie, ek heg meer waarde aan sy woorde as aan my eie begeertes. 13Hy bly dieselfde, wie kan Hom teenstaan? Wat Hy wil, doen Hy. 14Wat Hy oor my besluit het, sal Hy doen, wat sy planne met my ook al is. 15Daarom staan ek vreesbevange voor Hom, ek probeer verstaan, maar ek bly Hom vrees. 16God het my weerstand afgebreek, die Almagtige het my met angs vervul. 17Maar in hierdie donkerte het ek nie stilgebly nie, in hierdie duisternis wat my oorval het.

Job 24

Job 24:1 Why doesn't God set a time for judging, a day of justice for those who serve him?

Job 24:2 People move property lines to get more land; they steal sheep and put them with their own flocks.

Job 24:3 They take donkeys that belong to orphans, and keep a widow's ox till she pays her debts.

Job 24:4 They prevent the poor from getting their rights and force the needy to run and hide.

Job 24:5 So the poor, like wild donkeys, search for food in the dry wilderness; nowhere else can they find food for their children.

Job 24:6 They have to harvest fields they don't own, and gather grapes in vineyards of the wicked.

Job 24:7 At night they sleep with nothing to cover them, nothing to keep them from the cold.

Job 24:8 They are drenched by the rain that falls on the mountains, and they huddle beside the rocks for shelter.

Job 24:9 Evil people make slaves of fatherless infants and take the children of the poor in payment for debts.

Job 24:10 But the poor must go out with no clothes to protect them; they must go hungry while harvesting wheat.

Job 24:11 They press olives for oil, and grapes for wine, but they themselves are thirsty.

Job 24:12 In the cities the wounded and dying cry out, but God ignores their prayers.

Job 24:13 There are those who reject the light; they don't understand it or go where it leads.

Job 24:14 At dawn the murderer gets up and goes out to kill the poor, and at night he steals.

Job 24:15 The adulterer waits for twilight to come; he covers his face so that no one can see him.

Job 24:16 At night thieves break into houses, but by day they hide and avoid the light.

Job 24:17 They fear the light of day, but darkness holds no terror for them.

Job 24:18 The wicked are swept away by floods, and the land they own is under God's curse; they no longer go to work in their

vineyards.

Job 24:19 As snow vanishes in heat and drought, so sinners vanish from the land of the living.

Job 24:20 Not even their mothers remember them now; they are eaten by worms and destroyed like fallen trees.

Job 24:21 That happens because they mistreated widows and showed no kindness to childless women.

Job 24:22 God, in his strength, destroys the mighty; God acts—and the wicked die.

Job 24:23 God may let them live secure, but keeps an eye on them all the time.

Job 24:24 For a while the wicked prosper, but then they wither like weeds, like stalks of grain that have been cut down.

Job 24:25 Can anyone deny that this is so? Can anyone prove that my words are not true?

JOB 24

1Waarom stel die Almagtige nie tye vas vir afrekening nie? Waarom moet dié wat Hom ken, tevergeefs uitsien na sulke dae? 2Mense verskuif grenslyne, hulle steel troppe vee en laat hulle by hulle eie vee wei, 3hulle vat die weeskind se donkie en lê beslag op die bees van die weduwee, 4hulle druk die armes van die pad af; die behoeftiges van die land moet wegkruip. 5Soos wildedonkies moet die armes in die woestyn gaan kos soek, die dorre wêreld moet vir hulle kinders kos voorsien. 6Hulle oes veevoer op die land om dit self te eet, hulle soek oorskiettrossies in die wingerde van die goddeloses. 7Hulle moet die nag kaal deurbring, sonder klere, hulle het geen beskutting teen die koue nie. 8Hulle is deurnat van die reëns in die berge, daar is geen skuiling nie, hulle hurk agter die rotse. 9Die weeskind word weggeruk van die bors waaraan hy drink, die armes word vir skuld verpand. 10Hulle loop kaal rond, sonder klere, hulle dra gerwe uit, maar ly honger, 11hulle trek die olyfpers, hulle trap die parskuipe, maar bly dors. 12In die stad kerm die sterwendes, dié wat aangerand is, roep om hulp, maar God slaan nie ag op die onreg nie. 13Daar is mense wat nie die daglig verdra nie, wat niks te doen wil hê met wat in die dag gebeur nie, wat nie van die dag se paaie hou nie: 14die moordenaar staan op net voor ligdag, hy vermoor die weerlose en die arme, in die nag steel hy; 15die egbreker wag vir die donker, hy dink geen oog sal hom sien nie, hy vermom homself; 16die dief breek by huise in as dit donker is, bedags kruip hy weg, hy wil niks met die lig te doen hê nie. 17Vir elkeen van hulle is die donker soos die oggend, hulle is tuis by die verskrikkings van die donker. 18Maar hulle spoel vinnig weg op die water; wat hulle besit, staan onder 'n vloek, niemand werk meer in hulle wingerde nie. 19Soos droogte en hitte sneeu wegsmelt, so maak die graf 'n einde aan die sondaar. 20Sy eie ma vergeet hom, hy is kos vir die wurms, daar word nie meer aan hom gedink nie. Wie onreg doen, word soos 'n stuk hout gebreek. 21Hy het die kinderlose vrou geplunder en nooit goed gedoen aan 'n weduwee nie. 22Maar God onderwerp die sterkes deur sy mag; as Hy optree, het hulle geen sekerheid meer in die lewe nie. 23Hy gee miskien vir hulle 'n gevoel van sekerheid waarop hulle kan steun, maar Hy hou dop wat hulle doen. 24Net 'n kort tydjie is hulle belangrik, dan is daar niks van hulle oor nie, hulle stort inmekaar en sterf soos almal, hulle word soos koringare afgesny. 25Is dit nie so nie? Wie kan my tot leuenaar maak? Wie kan my woorde weerlê?

Job 25

Bildad Speaks: Man Cannot Be Righteous

Job 25:1 (1-2) God is powerful; all must stand in awe of him; he keeps his heavenly kingdom in peace.

Job 25:3 Can anyone count the angels who serve him? Is there any place where God's light does not shine?

Job 25:4 Can anyone be righteous or pure in God's sight?

Job 25:5 In his eyes even the moon is not bright, or the stars pure.

Job 25:6 Then what about a human being, that worm, that insect? What is a human life worth in God's eyes?

JOB 25

1Toe sê Bildad die Suagiet vir Job: 2Die heerskappy en die vrees kom God toe. Uit sy hoë hemel gee Hy vrede. 3Kan die magte waaroor Hy beskik, bereken word? Oor wie skyn sy lig nie? 4Hoe kan 'n mens reg hê voor God? Hoe kan iemand wat uit 'n vrou gebore is, onskuldig wees? 5As vir God selfs die maan nie helder is nie en die sterre nie blink genoeg nie, 6hoeveel te minder 'n mens, 'n blote wurm, 'n mensekind, wat maar net 'n ruspe is?

Job 26

Job Replies: God's Majesty Is Unsearchable

Job 26:1 (1-2) What a big help you are to me—poor, weak man that I am!

Job 26:3 You give such good advice and share your knowledge with a fool like me!

Job 26:4 Who do you think will hear all your words? Who inspired you to speak like this?

Job 26:5 The spirits of the dead tremble in the waters under the earth.

Job 26:6 The world of the dead lies open to God; no covering shields it from his sight.

Job 26:7 God stretched out the northern sky and hung the earth in empty space.

Job 26:8 It is God who fills the clouds with water and keeps them from bursting with the weight.

Job 26:9 He hides the full moon behind a cloud.

Job 26:10 He divided light from darkness by a circle drawn on the face of the sea.

Job 26:11 When he threatens the pillars that hold up the sky, they shake and tremble with fear.

Job 26:12 It is his strength that conquered the sea; by his skill he destroyed the monster Rahab.

Job 26:13 It is his breath that made the sky clear, and his hand that killed the escaping monster.

Job 26:14 But these are only hints of his power, only the whispers that we have heard. Who can know how truly great God is?

JOB 26

1Toe het Job weer gepraat: 2Het jy nou dié een gehelp wat nie krag het nie? Het jy nou dié een bygestaan wat nie sterk is nie? 3Het jy nou raad gegee aan een wat nie wysheid het nie? Het jy groot insig laat blyk? 4Met wie se hulp het jy gepraat? By wie het jy gehoor wat jy gesê het? 5Dié wat reeds dood is, bewe, die doderyk en al sy bewoners. 6Die plek van die dood lê oop voor God, niks bedek die doderyk vir Hom nie. 7God sprei die hemel uit oor die leë ruimte, Hy laat die aarde hang waar niks is nie. 8Hy versamel die water in die wolke, en hulle skeur nie onder die las nie. 9Hy bedek sy troon, Hy sprei wolke daaroor uit. 10Hy plaas die horison op die see, 'n grens tussen lig en donker. 11Die pilare van die hemel skud, hulle sidder vir sy dreigende woede. 12Deur sy krag bring Hy die see tot rus, deur sy insig verpletter Hy vir Rahab! 13Met die wind waai Hy die lug skoon, met sy krag deurboor Hy die seemonster. 14Dit is maar die begin van sy dade, ons hoor net die gefluister van sy woorde. Maar die volle krag van sy dade, wie kan dit verstaan?

Job 27

Job Continues: I Will Maintain My Integrity

Job 27:1 (1-2) I swear by the living Almighty God, who refuses me justice and makes my life bitter—

Job 27:3 as long as God gives me breath,

Job 27:4 my lips will never say anything evil, my tongue will never tell a lie.

Job 27:5 I will never say that you men are right; I will insist on my innocence to my dying day.

Job 27:6 I will never give up my claim to be right; my conscience is clear.

Job 27:7 May all who oppose me and fight against me be punished like the wicked and the unrighteous.

Job 27:8 What hope is there for the godless in the hour when God demands their life?

Job 27:9 When trouble comes, will God hear their cries?

Job 27:10 They should have desired the joy he gives; they should have constantly prayed to him.

Job 27:11 Let me teach you how great is God's power, and explain what Almighty God has planned.

Job 27:12 But no, after all, you have seen for yourselves; so why do you talk such nonsense?

Job 27:13 This is how Almighty God punishes wicked, violent people.

Job 27:14 They may have many sons, but all will be killed in war; their children never have enough to eat.

Job 27:15 Those who survive will die from disease, and even their widows will not mourn their death.

Job 27:16 The wicked may have too much silver to count and more clothes than anyone needs;

Job 27:17 but some good person will wear the clothes, and someone honest will get the silver.

Job 27:18 The wicked build houses like a spider's web or like the hut of a slave guarding the fields.

Job 27:19 One last time they will lie down rich, and when they wake up, they will find their wealth gone.

Job 27:20 Terror will strike like a sudden flood; a wind in the night will blow them away;

Job 27:21 the east wind will sweep them from their homes;

Job 27:22 it will blow down on them without pity while they try their best to escape.

Job 27:23 The wind howls at them as they run, frightening them with destructive power.

JOB 27

1Job het voortgegaan en gesê: 2So seker as God leef, Hy wat my reg van my af weggeneem het, die Almagtige wat my die bitter lyding aangedoen het: 3so lank as daar lewe in my is, so lank as die asem van God in my is, 4sal ek niks sê wat verkeerd is nie en sal daar geen onwaarheid uit my mond kom nie. 5Daarom kan ek nooit toegee dat julle reg het nie: tot my dood toe sal ek volhou dat ek onskuldig is. 6Ek bly daarby dat ek reg het, ek sal daarvan nie afsien en my my lewe lank daaroor verwyt nie. 7Mag dit met my vyande gaan soos met die goddeloses, met my teëstanders soos met dié wat onreg doen. 8Watter hoop het die godlose as sy lewe afgesny word, as God sy lewe opeis? 9Sal God sy hulpgeroep hoor as rampe hom oorval? 10Vind hy vreugde in die Almagtige? Roep hy God altyd weer aan? 11Ek wil julle iets leer oor die mag van God; wat by die Almagtige is, sal ek nie verberg nie. 12Julle het dit tog almal al gesien, waarom dan die sinlose gepraat? 13Dit is die lot wat God uitmeet vir die goddeloses, dit is wat die geweldenaars ontvang van die Almagtige. 14Hoe baie hulle kinders ook al is, hulle is vir die swaard bestem, hulle nakomelinge sal altyd honger ly. 15Dié wat van hulle oorbly, sal deur die pes verteer word, en hulle weduwees sal nie oor hulle treur nie. 16Al hoop hulle hulle geld op soos stof, en al is hulle klere so volop soos klei, 17wat hulle bymekaargemaak het, sal deur die regverdiges gedra word, en onskuldiges sal die goddeloses se geld onder mekaar verdeel. 18Die goddelose se huis is tydelik, soos 'n kokon vir 'n mot, soos 'n skerm wat deur 'n wagter gebou is. 19Die goddelose gaan slaap as ryk man, maar hy doen dit nie weer nie: as hy sy oë oopmaak, is alles weg. 20Die angs oorval hom soos 'n vloed, 'n orkaan voer hom weg in die nag. 21Die oostewind lig hom op, en weg is hy, dit waai hom weg uit sy plek. 22Dit storm op hom af sonder genade, hy moet vlug vir die geweld van die wind. 23Die wind klap sy hande van blydskap terwyl hy die goddelose uit sy plek wegblaas.

Job 28

Job Continues: Where Is Wisdom?

Job 28:1 There are mines where silver is dug; There are places where gold is refined.

Job 28:2 We dig iron out of the ground And melt copper out of the stones.

Job 28:3 Miners explore the deepest darkness. They search the depths of the earth And dig for rocks in the darkness.

Job 28:4 Far from where anyone lives Or human feet ever travel, They dig the shafts of mines. There they work in loneliness, Clinging to ropes in the pits.

Job 28:5 Food grows out of the earth, But underneath the same earth All is torn up and crushed.

Job 28:6 The stones of the earth contain sapphires, And its dust contains gold.

Job 28:7 No hawk sees the roads to the mines, And no vulture ever flies over them.

Job 28:8 No lion or other fierce beast Ever travels those lonely roads.

Job 28:9 Miners dig the hardest rocks, Dig mountains away at their base.

Job 28:10 As they tunnel through the rocks, They discover precious stones.

Job 28:11 They dig to the sources of rivers And bring to light what is hidden.

Job 28:12 But where can wisdom be found? Where can we learn to understand?

Job 28:13 Wisdom is not to be found among mortals; No one knows its true value.

Job 28:14 The depths of the oceans and seas Say that wisdom is not found there.

Job 28:15 It cannot be bought with silver or gold.

Job 28:16 The finest gold and jewels Cannot equal its value.

Job 28:17 It is worth more than gold, Than a gold vase or finest glass.

Job 28:18 The value of wisdom is more Than coral or crystal or rubies.

Job 28:19 The finest topaz and the purest gold Cannot compare with the value of wisdom.

Job 28:20 Where, then, is the source of wisdom? Where can we learn to understand?

Job 28:21 No living creature can see it, Not even a bird in flight.

Job 28:22 Even death and destruction Admit they have heard only rumors.

Job 28:23 God alone knows the way, Knows the place where wisdom is found,

Job 28:24 Because he sees the ends of the earth, Sees everything under the sky.

Job 28:25 When God gave the wind its power And determined the size of the sea;

Job 28:26 When God decided where the rain would fall, And the path that the thunderclouds travel;

Job 28:27 It was then he saw wisdom and tested its worth—He gave it his approval.

Job 28:28 God said to us humans, "To be wise, you must have reverence for the Lord. To understand, you must turn from evil."

JOB 28

1Daar is 'n plek waar silwer uitgehaal word, 'n plek waar goud gesmelt word. 2Yster word uit die grond gehaal en koper word uit erts gesmelt. 3Die mens maak 'n einde aan die donker, hy soek erts in die diepste plekke, in die donkerste hoeke. 4Hy grawe 'n skag waar niemand woon nie, op plekke waar niemand kom nie, ver van mense af hang hy en swaai hy. 5Die aarde waaruit die voedsel kom, word daar onder oopgebreek met vuur. 6Uit die klip van die aarde kom saffier, ook korreltjies goud. 7Geen roofvoël ken daardie pad nie, die oog van 'n valk kan dit nie sien nie, 8roofdiere loop nie daar nie, die leeu gaan nie daarlangs nie. 9Die mens bewerk die harde rots met sy hande, hy keer die dieptes van die berge om, 10hy grawe gange deur die rots, sy oog sien al die skatte, 11hy stop waterare toe en bring verborge dinge aan die lig. 12Maar die wysheid, waar word dié gevind, waar is die woonplek van die insig? 13Die mens ken nie die waarde daarvan nie, en dit word nie in die land van die lewendes gevind nie. 14Die diep waters sê: Dit is nie in my nie,' die see sê: By my is dit nie!' 15Goud kan dit nie koop nie, sy waarde kan nie in silwer afgeweeg word nie. 16Daarvoor kan nie betaal word met die goud van Ofir of met kosbare oniks en saffier nie; 17goud en glas kom nie daarby in waarde nie, vir voorwerpe van fyn goud kan 'n mens dit nie ruil nie. 18Koraal en kristal word nie eers gereken nie, wysheid is baie meer werd as pêrels. 19Topaas uit Kus kom nie daarby in waarde nie, selfs met suiwer goud kan jy nie daarvoor betaal nie. 20Die wysheid, waar kom dit vandaan? Waar is die woonplek van die insig? 21Dit is verborge vir al wat lewe, weggesteek selfs vir die voëls in die lug. 22Die onderwêreld en die dood sê: Ons het maar net 'n gerug daaroor gehoor.' 23Net God weet hoe die pad daarheen loop, net Hy ken die woonplek van die wysheid, 24want Hy sien die verste eindes van die aarde, Hy aanskou alles onder die hemel. 25Toe Hy die krag van die wind bepaal het en die waters uitgemeet het, 26toe Hy vir die reën reëls gemaak het en 'n pad vir die weerlig aangewys het, 27toe het Hy die wysheid gesien en daarvan vertel, toe het Hy dit vasgestel en deurvors. 28En Hy het vir die mens gesê: Om die Here te dien, dit is wysheid, om die kwaad te vermy, dit is insig.

Job 29

Job's Summary Defense

Job 29:1 Job began speaking again.

Job 29:2 If only my life could once again be as it was when God watched over me.

Job 29:3 God was always with me then and gave me light as I walked through the darkness.

Job 29:4 Those were the days when I was prosperous, and the friendship of God protected my home.

Job 29:5 Almighty God was with me then, and I was surrounded by all my children.

Job 29:6 My cows and goats gave plenty of milk, and my olive trees grew in the rockiest soil.

Job 29:7 Whenever the city elders met and I took my place among them,

Job 29:8 young men stepped aside as soon as they saw me, and old men stood up to show me respect.

Job 29:9 The leaders of the people would stop talking;

Job 29:10 even the most important men kept silent.

Job 29:11 Everyone who saw me or heard of me had good things to say about what I had done.

Job 29:12 When the poor cried out, I helped them; I gave help to orphans who had nowhere to turn.

Job 29:13 People who were in deepest misery praised me, and I helped widows find security.

Job 29:14 I have always acted justly and fairly.

Job 29:15 I was eyes for the blind, and feet for the lame.

Job 29:16 I was like a father to the poor and took the side of strangers in trouble.

Job 29:17 I destroyed the power of cruel men and rescued their victims.

Job 29:18 I always expected to live a long life and to die at home in comfort.

Job 29:19 I was like a tree whose roots always have water and whose branches are wet with dew.

Job 29:20 Everyone was always praising me, and my strength never failed me.

Job 29:21 When I gave advice, people were silent and listened carefully to what I said;

Job 29:22 they had nothing to add when I had finished. My words sank in like drops of rain;

Job 29:23 everyone welcomed them just as farmers welcome rain in spring.

Job 29:24 I smiled on them when they had lost confidence; my cheerful face encouraged them.

Job 29:25 I took charge and made the decisions; I led them as a king leads his troops, and gave them comfort in their despair.

JOB 29

1Daarna het Job voortgegaan om sy saak te stel: 2Kon dit maar weer met my gaan soos lank gelede, soos in die dae toe God nog sy hand oor my gehou het, 3toe sy lig beskermend oor my geskyn het en my pad in die donker verlig het. 4Dit was die beste jare van my lewe toe ek nog 'n vertroueling van God was. 5Toe was die Almagtige by my en my kinders rondom my. 6Ek het oral voorspoed geniet: volop dikmelk en strome olyfolie. 7Wanneer ek na die stadspoort toe gegaan het, my plek op die stadsplein gaan inneem het, 8het die jongmanne opsy gestaan as hulle my sien, het die ou manne eerbiedig opgestaan. 9Die leiers het stilgebly, hulle het nie gepraat nie. 10Die vernames het nie 'n woord gesê nie, hulle het uit eerbied geswyg. 11Dié wat van my gehoor het, het goed van my gepraat, dié wat my gesien het, het my geprys 12omdat ek die armes gered het wat om hulp roep, die weeskind en dié wat geen helper het nie. 13Die man wat met ondergang bedreig was, het my vir sy redding gedank, en ek het die hart van die weduwee bly gemaak. 14Ek het reg en geregtigheid laat geskied; vir my was dit vanselfsprekend, so vanselfsprekend as om klere aan te trek. 15Ek was oë vir die blindes en voete vir die kreupeles, 16ek was 'n vader vir die armes, ek het selfs onbekendes se regsaak behartig. 17Ek het die mag van dié wat onreg doen, gebreek, ek het die prooi uit hulle tande weggeruk. 18Daarom het ek gedink: ek sal eendag sonder sorge sterf in my eie huis, my lewensdae sal meer wees as wat daar sand is, 19ek sal wees soos 'n boom met sy wortels by die water en elke môre dou op sy takke, 20ek sal altyd nuwe krag hê, ek sal my man kan staan. 21Mense het vol verwagting na my geluister, hulle het in spanning gewag op my raad. 22Nadat ek gepraat het, het hulle niks gesê nie, hulle het my woorde ingedrink, 23hulle het daarop gewag soos op 'n reënbui, hulle het daarna gesmag soos na die laat reëns. 24Ek was vriendelik met hulle toe hulle geen hoop meer gehad het nie, my goedgesindheid het verhoed dat hulle ondergaan. 25Ek het hulle die koers gewys, ek was hulle leier, ek was tussen hulle soos 'n koning tussen sy soldate, soos een wat treurendes troos.

Job 30

Job 30:1 But men younger than I am make fun of me now! Their fathers have always been so worthless that I wouldn't let them help my dogs guard sheep.

Job 30:2 They were a bunch of worn-out men, too weak to do any work for me.

Job 30:3 They were so poor and hungry that they would gnaw dry roots—at night, in wild, desolate places.

Job 30:4 They pulled up the plants of the desert and ate them, even the tasteless roots of the broom tree!

Job 30:5 Everyone drove them away with shouts, as if they were shouting at thieves.

Job 30:6 They had to live in caves, in holes dug in the sides of cliffs.

Job 30:7 Out in the wilds they howled like animals and huddled together under the bushes.

Job 30:8 A worthless bunch of nameless nobodies! They were driven out of the land.

Job 30:9 Now they come and laugh at me; I am nothing but a joke to them.

Job 30:10 They treat me with disgust; they think they are too good for me, and even come and spit in my face.

Job 30:11 Because God has made me weak and helpless, they turn against me with all their fury.

Job 30:12 This mob attacks me head-on; they send me running; they prepare their final assault.

Job 30:13 They cut off my escape and try to destroy me; and there is no one to stop them.

Job 30:14 They pour through the holes in my defenses and come crashing down on top of me;

Job 30:15 I am overcome with terror; my dignity is gone like a puff of wind, and my prosperity like a cloud.

Job 30:16 Now I am about to die; there is no relief for my suffering.

Job 30:17 At night my bones all ache; the pain that gnaws me never stops.

Job 30:18 God seizes me by my collar and twists my clothes out of shape.

Job 30:19 He throws me down in the mud; I am no better than dirt.

Job 30:20 I call to you, O God, but you never answer; and when I pray, you pay no attention.

Job 30:21 You are treating me cruelly; you persecute me with all your power.

Job 30:22 You let the wind blow me away; you toss me about in a raging storm.

Job 30:23 I know you are taking me off to my death, to the fate in store for everyone.

Job 30:24 Why do you attack a ruined man, one who can do nothing but beg for pity?

Job 30:25 Didn't I weep with people in trouble and feel sorry for those in need?

Job 30:26 I hoped for happiness and light, but trouble and darkness came instead.

Job 30:27 I am torn apart by worry and pain; I have had day after day of suffering.

Job 30:28 I go about in gloom, without any sunshine; I stand up in public and plead for help.

Job 30:29 My voice is as sad and lonely as the cries of a jackal or an ostrich.

Job 30:30 My skin has turned dark; I am burning with fever.

Job 30:31 Where once I heard joyful music, now I hear only mourning and weeping.

JOB 30

1Maar nou lag hulle vir my, mense wat jonger is as ek, mense wie se vaders ek nie werd geag het om saam met die honde my kleinvee op te pas nie. 2Buitendien, wat sou hulle vir my kon beteken? Hulle is tot niks in staat nie: 3hulle is uitgeteer deur gebrek en honger, hulle kou snags aan droë stokke in die dorre woestyn; 4hulle pluk aan brakbossies en struike, die wortels van die besembos is vir hulle kos; 5hulle is uitgestoot uit die gemeenskap, daar word op hulle geskel soos op diewe; 6hulle woon in die beddings van spruite, in gate in die grond en tussen die rotse; 7hulle balk soos wildedonkies tussen die struike, hulle soek skuiling in die bossies; 8hulle is mense sonder verstand, sonder eer, uitgedryf uit die land. 9En nou sing hulle liedjies oor my en word ek deur hulle bespot. 10Hulle verafsku my en wil niks met my te doen hê nie, dit is vir hulle niks om my in die gesig te spoeg nie. 11God het my weerloos gemaak, hulpeloos; mense behandel my nie meer met eerbied nie. 12Die gespuis val my goedsmoeds aan, hulle stamp my onderstebo, hulle bewerk my ondergang, 13hulle breek my lewenspad op, hulle kry dit reg om my te vernietig sonder dat iemand hulle help. 14Soos deur 'n wye bres kom hulle aan, kom hulle tussen die puinhope deur aangestorm, 15en ek word deur angs oorval; my aansien het soos wind weggewaai, my hoop op uitkoms het soos 'n wolk verdwyn. 16Nou is daar geen hoop meer vir my nie, ondergang staar my elke dag in die gesig. 17Elke nag skiet pyne deur my liggaam, knaagpyne wat nie end kry nie. 18Deur die groot geweld van God hang my klere vormloos aan my, word ek gewurg soos deur 'n boordjie om my nek. 19Hy gooi my in die modder asof ek stof en as is. 20Ek roep na U om hulp, maar U antwoord my nie. Hier staan ek, maar U steur U nie aan my nie. 21U draai U teen my met u geweld, U val my aan met mag. 22U tel my op en laat die wind my wegwaai, U ruk my heen en weer in u stormwind. 23Ek weet dat U my bestem vir die dood, die plek waar alle mense saamkom. 24Sal ek hier van my puinhoop af dan nie my hand uitsteek om hulp nie? Sal ek in my ondergang nie om hulp roep nie? 25Het ek nie trane gestort vir dié wat swaarkry nie, het ek nie meegevoel betoon met die armes nie? 26Ek het toe die goeie verwag, maar rampe het my getref, ek het uitgesien na lig, maar donker het my oorval. 27Dit kook in my, ek kom nie tot rus nie, dae vol swaarkry bly my inwag. 28Ek het swart geword, maar nie van sonbrand nie. So staan ek hier tussen julle en roep om hulp. 29Al broers wat ek het, is die jakkalse; al vriende wat ek het, volstruise. 30Oor my hele lyf het my vel swart geword, ek gloei van die koors. 31Al wat vir my oorbly, is 'n treurlied op die lier, 'n lied van trane op die fluit.

Job 31

Job's Final Appeal

Job 31:1 I have made a solemn promise never to look with lust at a woman.

Job 31:2 What does Almighty God do to us? How does he repay human deeds?

Job 31:3 He sends disaster and ruin to those who do wrong.

Job 31:4 God knows everything I do; he sees every step I take.

Job 31:5 I swear I have never acted wickedly and never tried to deceive others.

Job 31:6 Let God weigh me on honest scales, and he will see how innocent I am.

Job 31:7 If I have turned from the right path or let myself be attracted to evil, if my hands are stained with sin,

Job 31:8 then let my crops be destroyed, or let others eat the food I grow.

Job 31:9 If I have been attracted to my neighbor's wife, and waited, hidden, outside her door,

Job 31:10 then let my wife cook another man's food and sleep in another man's bed.

Job 31:11 Such wickedness should be punished by death.

Job 31:12 It would be like a destructive, hellish fire, consuming everything I have.

Job 31:13 When any of my servants complained against me, I would listen and treat them fairly.

Job 31:14 If I did not, how could I then face God? What could I say when God came to judge me?

Job 31:15 The same God who created me created my servants also.

Job 31:16 I have never refused to help the poor; never have I let widows live in despair

Job 31:17 or let orphans go hungry while I ate.

Job 31:18 All my life I have taken care of them.

Job 31:19 When I found someone in need, too poor to buy clothes,

Job 31:20 I would give him clothing made of wool that had come from my own flock of sheep. Then he would praise me with all his

heart.

Job 31:21 If I have ever cheated an orphan, knowing I could win in court,

Job 31:22 then may my arms be broken; may they be torn from my shoulders.

Job 31:23 Because I fear God's punishment, I could never do such a thing.

Job 31:24 I have never trusted in riches

Job 31:25 or taken pride in my wealth.

Job 31:26 I have never worshiped the sun in its brightness or the moon in all its beauty.

Job 31:27 I have not been led astray to honor them by kissing my hand in reverence to them.

Job 31:28 Such a sin should be punished by death; it denies Almighty God.

Job 31:29 I have never been glad when my enemies suffered, or pleased when they met with disaster;

Job 31:30 I never sinned by praying for their death.

Job 31:31 All those who work for me know that I have always welcomed strangers.

Job 31:32 I invited travelers into my home and never let them sleep in the streets.

Job 31:33 Others try to hide their sins, but I have never concealed mine.

Job 31:34 I have never feared what people would say; I have never kept quiet or stayed indoors because I feared their scorn.

Job 31:35 Will no one listen to what I am saying? I swear that every word is true. Let Almighty God answer me. If the charges my opponent brings against me were written down so that I could see them,

Job 31:36 I would wear them proudly on my shoulder and place them on my head like a crown.

Job 31:37 I would tell God everything I have done, and hold my head high in his presence.

Job 31:38 If I have stolen the land I farm and taken it from its rightful owners—

Job 31:39 if I have eaten the food that grew there but let the farmers that grew it starve—

Job 31:40 then instead of wheat and barley, may weeds and thistles grow. The words of Job are ended.

JOB 31

1Ek het my plegtig verbind om nie na 'n meisie te kyk en haar te begeer nie. 2Wat kom 'n mens toe van God in die hemel, wat gee die Almagtige daar van bo af? 3Vernietiging tref immers die bóósdoener, 'n ongeluk dié wat onreg doen. 4God hou my paaie dop en tel elke tree wat ek gee. 5As ek my sou opgehou het met valsheid, agter bedrog sou aangehardloop het, 6laat God my dan weeg op 'n betroubare skaal dat Hy kan weet dat ek onskuldig is. 7As ek die spoor byster geraak het, my deur my begeerte laat lei het en my hande besoedel het, 8laat ander mense eet wat ek gesaai het, of laat my gesaaides uitgeruk word. 9As ek my deur 'n ander se vrou laat verlei het en gretig geloer het na my buurman se deur, 10laat mý vrou dan vir 'n ander man koring maal, laat ander by haar slaap. 11As ek so iets gedoen het, sou dit 'n skande gewees het, 'n misdaad vir regters om te straf. 12Dit sou 'n vuur gewees het wat alles vernietig en al my besittings verteer. 13As ek nie reg gedoen het aan my slawe en slavinne toe hulle 'n grief teen my gehad het nie, 14wat sou ek kon doen as God van my rekenskap eis, hoe sou ek my kon verweer as Hy my tot verantwoording roep? 15Het Hy wat my in die moederskoot gemaak het, hulle nie ook gemaak nie? Het Hy ons nie almal gevorm nie? 16Het ek armes geweier wat hulle gevra het en weduwees van honger laat vergaan? 17Het ek my stukkie kos alleen geëet en die weeskind nie ook daarvan laat eet nie? 18Inteendeel, van my jeug af was ek vir die weeskind 'n pa, van my kindsdae af het ek vir die weduwee gesorg. 19Het ek 'n arme sonder klere sien rondswerwe en hom nie iets gegee om aan te trek nie? 20Het hulle my nie juis geprys omdat my skape se wol hulle warm gehou het nie? 21Het ek my hand teen 'n weeskind opgelig omdat ek kon reken op die partydigheid van die regters? 22As ek aan iets hiervan skuldig is, mag my bo-arm afgeskeur word van my skouer af, mag my arm afgebreek word. 23Maar vir die ramp wat God nou gestuur het, is ek bang, teen sy majesteit kan ek niks doen nie. 24Het ek op goud my vertroue geplaas, het ek gedink fyn goud sal my sekerheid gee? 25Het ek al my vreugde gevind in my groot rykdom, in die besittings wat ek bymekaargemaak het? 26Het ek die son sien skyn, die maan in sy prag sien beweeg, 27en my laat verlei om hulle te vereer met 'n soen op my hand? 28Dit sou 'n sonde wees wat gestraf moes word, want dan sou ek God daarbo verloën het. 29Het ek my verheug oor die ongeluk van my vyand, was ek bly as 'n ramp hom tref? 30Nee, ek het nie met 'n enkele woord gesondig en hom dood gewens nie. 31Het die mense in my diens ooit gesê: By Job het ons nie genoeg gekry om te eet nie'? 32Selfs 'n vreemde het nooit by my buite geslaap nie, vir 'n reisiger

het my deure altyd oopgestaan. [33]Het ek soos ander my oortredinge weggesteek en my sonde vir myself gehou [34]omdat ek vir die mense bang was en die minagting van die familie gevrees het? Het ek stilgebly en dit nie buite gewaag nie? [35]Is daar dan niemand wat na my luister nie! My saak het ek gestel: nou moet die Almagtige my antwoord. As iemand wat 'n klag teen my het, dit op skrif sou stel, [36]sou ek dit sonder meer bekend maak, dit sal nie vir my 'n skande wees nie. [37]Ek kan rekenskap gee van elke tree wat ek gegee het, ek kan my teëstander met vrymoedigheid tegemoet gaan. [38]As die grond wat ek bewerk, 'n klag teen my het en sy ploegvore saam sou protesteer, [39]as ek sy opbrengs verteer het sonder vergoeding aan sy eienaars en hulle van honger laat vergaan het, [40]mag daar dan dorings groei in plaas van koring, onkruid in plaas van gars. Dit is die einde van Job se woorde.

Job 32

Elihu Rebukes Job's Three Friends

Job 32:1 Because Job was convinced of his own innocence, the three men gave up trying to answer him.

Job 32:2 But a bystander named Elihu could not control his anger any longer, because Job was justifying himself and blaming God. (Elihu was the son of Barakel, a descendant of Buz, and belonged to the clan of Ram.)

Job 32:3 He was also angry with Job's three friends. They could not find any way to answer Job, and this made it appear that God was in the wrong.

Job 32:4 Because Elihu was the youngest one there, he had waited until everyone finished speaking.

Job 32:5 When he saw that the three men could not answer Job, he was angry

Job 32:6 and began to speak. I am young, and you are old, so I was afraid to tell you what I think.

Job 32:7 I told myself that you ought to speak, that you older men should share your wisdom.

Job 32:8 But it is the spirit of Almighty God that comes to us and gives us wisdom.

Job 32:9 It is not growing old that makes us wise or helps us to know what is right.

Job 32:10 So now I want you to listen to me; let me tell you what I think.

Job 32:11 I listened patiently while you were speaking and waited while you searched for wise phrases.

Job 32:12 I paid close attention and heard you fail; you have not disproved what Job has said.

Job 32:13 How can you claim you have discovered wisdom? God must answer Job, for you have failed.

Job 32:14 Job was speaking to you, not to me, but I would never answer the way you did.

Job 32:15 Words have failed them, Job; they have no answer for you.

Job 32:16 Shall I go on waiting when they are silent? They stand

there with nothing more to say.

Job 32:17 No, I will give my own answer now and tell you what I think.

Job 32:18 I can hardly wait to speak. I can't hold back the words.

Job 32:19 If I don't get a chance to speak, I will burst like a wineskin full of new wine.

Job 32:20 I can't stand it; I have to speak.

Job 32:21 I will not take sides in this debate; I am not going to flatter anyone.

Job 32:22 I don't know how to flatter, and God would quickly punish me if I did.

JOB 32

1Toe die drie vriende ophou om Job te antwoord omdat hy volgehou het dat hy onskuldig is, 2het Elihu seun van Barakel, 'n Bussiet uit die familie van Ram, kwaad geword vir Job. Elihu het kwaad geword omdat Job volgehou het dat hy reg het, nie God nie. 3Elihu was ook kwaad vir die drie vriende van Job omdat hulle Job nie reg geantwoord het nie en nie aangetoon het dat hy skuldig is nie. 4Terwyl die vriende met Job aan die praat was, het Elihu stilgebly, want hulle was ouer as hy. 5Maar toe hy merk dat die drie manne Job nie verder antwoord nie, het hy kwaad geword. 6Elihu seun van Barakel die Bussiet het begin praat: Ek is jonk, en julle is grysaards. Daarom was ek huiwerig, ek was bang om vir julle te sê wat ek weet. 7Ek het gedink: laat die ouderdom praat, laat die ervaring sy wysheid meedeel. 8Maar dit is die gees in die mens wat die mens insig gee, die gees wat van die Almagtige af kom. 9Dit is nie die baie jare wat verstandig maak en aan oumense insig gee in wat reg is nie. 10Daarom sê ek: Luister na my, ek sal ook sê wat ek weet. 11Ek het julle laat praat, ek het geluister na julle argumente om te kyk of julle by die regte antwoord uitkom. 12My aandag was op julle toegespits, maar nie een van julle het vir Job behoorlik berispe of sy argumente weerlê nie. 13Moet nou net nie sê: Ons het die wysheid gevind; God, nie 'n mens nie, sal met Job afreken' nie. 14Met my het Job nog nie geargumenteer nie, en met júlle argumente sal ék hom nie pak nie. 15As die vriende verslae staan, as hulle niks meer het om te sê nie, as woorde hulle ontbreek, 16as hulle nie praat nie, as hulle daar staan en verder niks sê nie, moet ek nog langer stilbly? 17Ek wil ook 'n beurt hê om te praat, ek wil ook sê wat ek weet. 18Ek het baie om te sê, my gees dwing my om te praat. 19Dit kook in my soos wanneer wyn nie klaar gegis het nie en selfs nuwe wynsakke wil laat oopbars. 20Ek moet praat, ek moet my gemoed lug, ek moet vir Job begin antwoord. 21Ek sal niemand voortrek nie, ek sal vir niemand partydig wees nie. 22Partydig wees kan ek nie, want dan sou my Maker my in 'n oogwink laat verdwyn.

Job 33

Elihu Rebukes Job

Job 33:1 And now, Job, listen carefully to all that I have to say.

Job 33:2 I am ready to say what's on my mind.

Job 33:3 All my words are sincere, and I am speaking the truth.

Job 33:4 God's spirit made me and gave me life.

Job 33:5 Answer me if you can. Prepare your arguments.

Job 33:6 You and I are the same in God's sight, both of us were formed from clay.

Job 33:7 So you have no reason to fear me; I will not overpower you.

Job 33:8 Now this is what I heard you say:

Job 33:9 "I am not guilty; I have done nothing wrong. I am innocent and free from sin.

Job 33:10 But God finds excuses for attacking me and treats me like an enemy.

Job 33:11 He binds chains on my feet; he watches every move I make."

Job 33:12 But I tell you, Job, you are wrong. God is greater than any human being.

Job 33:13 Why do you accuse God of never answering our complaints?

Job 33:14 Although God speaks again and again, no one pays attention to what he says.

Job 33:15 At night when people are asleep, God speaks in dreams and visions.

Job 33:16 He makes them listen to what he says, and they are frightened at his warnings.

Job 33:17 God speaks to make them stop their sinning and to save them from becoming proud.

Job 33:18 He will not let them be destroyed; he saves them from death itself.

Job 33:19 God corrects us by sending sickness and filling our bodies with pain.

Job 33:20 Those who are sick lose their appetites, and even the finest food looks revolting.

Job 33:21 Their bodies waste away to nothing; you can see all their bones;

Job 33:22 they are about to go to the world of the dead.

Job 33:23 Perhaps an angel may come to their aid—one of God's thousands of angels, who remind us of our duty.

Job 33:24 In mercy the angel will say, "Release them! They are not to go down to the world of the dead. Here is the ransom to set them free."

Job 33:25 Their bodies will grow young and strong again;

Job 33:26 when they pray, God will answer; they will worship God with joy; God will set things right for them again.

Job 33:27 Each one will say in public, "I have sinned. I have not done right, but God spared me.

Job 33:28 He kept me from going to the world of the dead, and I am still alive."

Job 33:29 God does all this again and again;

Job 33:30 each one saves a person's life, and gives him the joy of living.

Job 33:31 Now, Job, listen to what I am saying; be quiet and let me speak.

Job 33:32 But if you have something to say, let me hear it; I would gladly admit you are in the right.

Job 33:33 But if not, be quiet and listen to me, and I will teach you how to be wise.

JOB 33

1Luister nou na my, Job, luister wat ek sê. 2Ek gaan nou praat, my woorde lê al op my tong. 3Ek gaan reguit praat, ek gaan eerlik sê wat ek weet. 4Die Gees van God het my gemaak, die asem van die Almagtige het my die lewe gegee. 5Antwoord my as jy kan, maak jou klaar om my teë te staan. 6Voor God is ek en jy gelyk, ook ék is maar net uit klei gevorm. 7Ek wil jou nie die skrik op die lyf ja nie, ek sal dit nie vir jou moeilik maak nie. 8Ek het jou met my eie ore hoor sê, hier waar ek dit gehoor het, het jy gesê: 9Ek is onskuldig, ek het nie oortree nie, ek is rein, ek het nie gesondig nie. 10Tog soek God fout by my, beskou Hy my as sy vyand. 11Hy behandel my as 'n gevangene, Hy hou elke voetstap van my dop.' 12Ek sê vir jou: Hierin is jy verkeerd; God is meer as die mens. 13Waarom beskuldig jy vir God? Hy hoef nie vir jou rekenskap te gee van sy dade nie. 14God spreek die mens aan, Hy huiwer nie om dit op meer as een manier te doen nie. 15Hy praat met die mens in 'n droom, in 'n gesig in die nag, wanneer die mens diep slaap, wanneer hy vas slaap op sy bed. 16Dan openbaar God Hom aan die mens en dreig dat Hy hom sal straf 17om hom van verkeerde dade af weg te hou en hom van hoogmoed te weerhou. 18God wil die mens nie die graf laat ingaan nie, Hy wil hom nie laat sterf nie. 19Of Hy spreek die mens aan met ernstige siekte, met pyn wat aan sy liggaam knaag, 20sodat alle kos hom walg, selfs die lekkerste ete. 21Die vleis aan sy liggaam is so weggevreet dat jy dit nie meer kan sien nie, jy sien nou net been. 22Hy is op pad na sy graf toe, na dié toe wat klaar dood is. 23As daar dan 'n engel by hom sou wees, een uit duisende, wat vir hom pleit, en vir hom sê wat sy plig is, 24wat hom jammer kry en sê: Red hom dat hy nie sterf nie, ek het 'n losprys vir hom,' 25dan sal sy liggaam weer jonk word, weer word soos in die dae van sy jeug. 26Hy sal tot God bid, God sal sy gebed verhoor, hom met vreugde laat bid, hom 'n mens maak wat weer reg leef voor God. 27Dan getuig hy voor die mense: Ek het gesondig, my nie gesteur aan wat reg is nie, en tog het God my nie gestraf soos ek verdien nie. 28Hy het my gered, ek het nie gesterf nie, nou lewe ek weer.' 29Dit alles doen God met die mens, selfs meer as een keer. 30So keer God die mens weg van die graf af en laat Hy hom weer lewe. 31Luister, Job, luister na my, bly stil, ek wil praat. 32Of as jy tog iets vir my wil sê, sê dit dan, praat, ek sal jou graag gelyk wil gee. 33Maar as jy niks het om te sê nie, luister na my, bly stil, laat ek jou leer wat wysheid is.

Job 34

Elihu Asserts God's Justice

Job 34:1 (1-2) You men are so wise, so clever; listen now to what I am saying.

Job 34:3 You know good food when you taste it, but not wise words when you hear them.

Job 34:4 It is up to us to decide the case.

Job 34:5 Job claims that he is innocent, that God refuses to give him justice.

Job 34:6 He asks, "How could I lie and say I am wrong? I am fatally wounded, but I am sinless."

Job 34:7 Have you ever seen anyone like this man Job? He never shows respect for God.

Job 34:8 He likes the company of evil people and goes around with sinners.

Job 34:9 He says that it never does any good to try to follow God's will.

Job 34:10 Listen to me, you men who understand! Will Almighty God do what is wrong?

Job 34:11 He rewards people for what they do and treats them as they deserve.

Job 34:12 Almighty God does not do evil; he is never unjust to anyone.

Job 34:13 Did God get his power from someone else? Did someone put him in charge of the world?

Job 34:14 If God took back the breath of life,

Job 34:15 then everyone living would die and turn into dust again.

Job 34:16 Now listen to me, if you are wise.

Job 34:17 Are you condemning the righteous God? Do you think that *he* hates justice?

Job 34:18 God condemns kings and rulers when they are worthless or wicked.

Job 34:19 He does not take the side of rulers nor favor the rich over the poor, for he created everyone.

Job 34:20 We may suddenly die at night. God strikes us down and we

perish; he kills the mighty with no effort at all.

Job 34:21 He watches every step we take.

Job 34:22 There is no darkness dark enough to hide a sinner from God.

Job 34:23 God does not need to set a time for us to go and be judged by him.

Job 34:24 He does not need an investigation to remove leaders and replace them with others.

Job 34:25 Because he knows what they do; he overthrows them and crushes them by night.

Job 34:26 He punishes sinners where all can see it,

Job 34:27 because they have stopped following him and ignored all his commands.

Job 34:28 They forced the poor to cry out to God, and he heard their calls for help.

Job 34:29 If God decided to do nothing at all, no one could criticize him. If he hid his face, we would be helpless.

Job 34:30 There would be nothing that nations could do to keep godless oppressors from ruling them.

Job 34:31 Job, have you confessed your sins to God and promised not to sin again?

Job 34:32 Have you asked God to show you your faults, and have you agreed to stop doing evil?

Job 34:33 Since you object to what God does, can you expect him to do what you want? The decision is yours, not mine; tell us now what you think.

Job 34:34 Any sensible person will surely agree; and the wise who hear me will say

Job 34:35 that Job is speaking from ignorance and that nothing he says makes sense.

Job 34:36 Think through everything that Job says; you will see that he talks like an evil man.

Job 34:37 To his sins he adds rebellion; in front of us all he mocks God.

JOB 34

1Elihu het voortgegaan: 2Hoor wat ek te sê het, julle wat die wysheid het, luister na my, julle wat die kennis het. 3Die oor toets woorde soos die verhemelte kos proe. 4Laat ons uitmaak wat reg is, self vasstel wat goed is. 5Job het gesê: Ek is onskuldig, maar God laat nie aan my reg geskied nie. 6Al het ek die reg aan my kant, word ek vir 'n leuenaar gehou. Al is ek nie skuldig nie, is ek dodelik getref.' 7Is daar nog 'n mens soos Job vir wie laster is soos water drink? 8Hy maak vriende met dié wat onreg doen, hy gaan om met die goddeloses. 9Hy het beweer: Dit baat 'n mens nie om die wil van God te doen nie.' 10Maar luister na my, julle wat alles verstaan! God doen nie verkeerd nie, die Almagtige begaan nie 'n onreg nie. 11Hy straf die mens net vir wat hy doen, Hy laat hom maar net kry wat hy verdien. 12Dit is vir God werklik onmoontlik om verkeerd te doen, vir die Almagtige om die reg te verdraai. 13Het iemand die aarde aan God toevertrou? Het iemand Hom oor die hele wêreld aangestel? 14As Hy sou besluit om sy gees, sy asem, na Hom toe terug te neem, 15dan sou al wat leef, sterf, en die mens weer stof word. 16As jy verstand het, luister hierna, hoor wat ek te sê het. 17Iemand wat die reg haat, durf tog nie regeer nie. Kan jy vir God wat regverdig en magtig is, skuldig vind? 18Hy sê selfs vir 'n koning: Jy is niks werd nie' en vir vername mense: Julle is sleg.' 19Hy is nie partydig vir leiers nie, Hy bevoordeel die ryke nie bo die arme nie, want Hy het hulle almal gemaak. 20In 'n oogwink sterf hulle, in die middel van die nag oorval die doodsvrees hulle, hulle sterf, selfs die sterkes verdwyn sonder toedoen van mense. 21Hy hou die pad van die mens dop en sien elke tree wat hy gee. 22Daar is nie 'n donkerte of duisternis waar dié wat onreg doen, kan wegkruip nie. 23God hoef nie verder navraag te doen wanneer 'n mens voor Hom verskyn vir die oordeel nie. 24Hy hoef nie vooraf ondersoek in te stel voor Hy sterkes vernietig en ander in hulle plek aanstel nie. 25Hy sien alles raak wat hulle doen en oornag maak Hy dit tot niet. 26Waar almal dit kan sien, straf Hy hulle vir hulle goddeloosheid, 27want hulle het Hom nie bly dien nie en hulle nie aan sy wil gesteur nie: 28die armes moes na Hom om hulp roep, Hy moes luister na die hulpgeroep van mense in nood. 29As Hy stilbly, wie kan Hom veroordeel? As Hy Hom verberg, wie kan Hom sien? Hy alleen heers oor volke en mense. 30Hy wil nie dat 'n godlose oor mense regeer en hulle ondergang bewerk nie. 31As jy vir God sou sê: Ek het my teen U verhef, maar ek sal nie weer oortree nie; 32leer U my wat ek self nie weet nie; as ek verkeerd gedoen het, sal ek dit nie weer doen nie,' 33sal God jou dan nog straf omdat jy Hom geminag het? Jý moet kies, nie ék nie, jy weet hoe sake staan. Praat! 34Mense met insig, enige

verstandige mens wat my hoor, sal sê: [35]Job praat sonder kennis, sy woorde is sonder insig.' [36]Maar Job moet end-uit getoets word, want sy argumente is dié van die goddelose mense. [37]Hy hoop sonde op sonde, hier tussen ons verlustig hy hom daarin, hou hy aan met praat teen God.

Job 35

Elihu Condemns Job

Job 35:1 (1-2) It is not right, Job, for you to say that you are innocent in God's sight,

Job 35:3 or to ask God, "How does my sin affect you? What have I gained by not sinning?"

Job 35:4 I am going to answer you and your friends too.

Job 35:5 Look at the sky! See how high the clouds are!

Job 35:6 If you sin, that does no harm to God. If you do wrong many times, does that affect him?

Job 35:7 Do you help God by being so righteous? There is nothing God needs from you.

Job 35:8 Others suffer from your sins, and the good you do helps them.

Job 35:9 When people are oppressed, they groan; they cry for someone to save them.

Job 35:10 But they don't turn to God, their Creator, who gives them hope in their darkest hours.

Job 35:11 They don't turn to God, who makes us wise, wiser than any animal or bird.

Job 35:12 They cry for help, but God doesn't answer, for they are proud and evil.

Job 35:13 It is useless for them to cry out; Almighty God does not see or hear them.

Job 35:14 Job, you say you can't see God; but wait patiently—your case is before him.

Job 35:15 You think that God does not punish, that he pays little attention to sin.

Job 35:16 It is useless for you to go on talking; it is clear you don't know what you are saying.

JOB 35

1Elihu het voortgegaan: 2Dink jy dit handel die saak af as jy sê: Ek sal my reg van God ontvang' 3en dan aanhou om te sê: Wat baat dit my, wat kan ek wen as ek nie sondig nie?' 4Daarop sal ek jou en ook jou vriende by jou antwoord. 5Kyk op, kyk na die hemel, kyk na die wolke hoog bokant jou: 6as jy sondig, wat doen dit aan God, as jy baie keer oortree, hoe raak dit Hom, 7as jy sonder sonde is, wat baat dit Hom, wat kry Hy van jou? 8Jou sonde raak jou medemens en jou onskuld raak jou medemens. 9Mense roep om hulp onder hulle swaar verdrukking, hulle soek hulp teen die geweld van mense met mag. 10Maar hulle vra nie na God, hulle Maker, na Hom wat selfs in die nag 'n lied kan laat sing nie, 11na Hom wat aan ons meer verstand gegee het as aan die diere, meer insig as aan die voëls. 12Mense roep om hulp, maar Hy antwoord nie, want hulle is vol hoogmoed en boosheid. 13God luister nie na hol woorde nie, die Almagtige slaan daar geen ag op nie, 14ook nie as jy sê dat jy Hom nie sien nie, dat jou saak voor Hom is, dat jy op Hom wag nie, 15as jy sê Hy straf nie in sy toorn nie, Hy dra geen kennis van die sonde nie. 16Job, wat jy praat, is wind, jy praat en praat, maar sonder kennis.

Job 36

Elihu Extols God's Greatness

Job 36:1 (1-2) Be patient and listen a little longer to what I am saying on God's behalf.

Job 36:3 My knowledge is wide; I will use what I know to show that God, my Creator, is just.

Job 36:4 Nothing I say to you is false; you see before you a truly wise man.

Job 36:5 How strong God is! He despises no one; there is nothing he doesn't understand.

Job 36:6 He does not let sinners live on, and he always treats the poor with justice.

Job 36:7 He protects those who are righteous; he allows them to rule like kings and lets them be honored forever.

Job 36:8 But if people are bound in chains, suffering for what they have done,

Job 36:9 God shows them their sins and their pride.

Job 36:10 He makes them listen to his warning to turn away from evil.

Job 36:11 If they obey God and serve him, they live out their lives in peace and prosperity.

Job 36:12 But if not, they will die in ignorance and cross the stream into the world of the dead.

Job 36:13 Those who are godless keep on being angry, and even when punished, they don't pray for help.

Job 36:14 They die while they are still young, worn out by a life of disgrace.

Job 36:15 But God teaches people through suffering and uses distress to open their eyes.

Job 36:16 God brought you out of trouble, and let you enjoy security; your table was piled high with food.

Job 36:17 But now you are being punished as you deserve.

Job 36:18 Be careful not to let bribes deceive you, or riches lead you astray.

Job 36:19 It will do you no good to cry out for help; all your strength can't help you now.

Job 36:20 Don't wish for night to come, the time when nations will perish.

Job 36:21 Be careful not to turn to evil; your suffering was sent to keep you from it.

Job 36:22 Remember how great is God's power; he is the greatest teacher of all.

Job 36:23 No one can tell God what to do or accuse him of doing evil.

Job 36:24 He has always been praised for what he does; you also must praise him.

Job 36:25 Everyone has seen what he has done; but we can only watch from a distance.

Job 36:26 We cannot fully know his greatness or count the number of his years.

Job 36:27 It is God who takes water from the earth and turns it into drops of rain.

Job 36:28 He lets the rain pour from the clouds in showers for all human beings.

Job 36:29 No one knows how the clouds move or how the thunder roars through the sky, where God dwells.

Job 36:30 He sends lightning through all the sky, but the depths of the sea remain dark.

Job 36:31 This is how he feeds the people and provides an abundance of food.

Job 36:32 He seizes the lightning with his hands and commands it to hit the mark.

Job 36:33 Thunder announces the approaching storm, and the cattle know it is coming.

JOB 36

[1]Elihu het voortgegaan: [2]Wag nog 'n bietjie, laat ek verder met jou praat, daar is nog argumente vir God se saak. [3]My kennis kom van ver af, ek wil aantoon dat my Maker regverdig is. [4]Wat ek sê, is nie versinsels nie, ek weet wat ek praat. [5]God is magtig maar Hy sien op niemand neer nie; Hy is magtig en sy wysheid is groot. [6]Hy laat die goddeloses nie in die lewe bly nie, Hy laat reg geskied aan die verdruktes, [7]Hy sorg vir die regverdiges. Hy laat konings regeer, selfs baie lank. Maar as hulle hulle verhef, [8]word hulle gevangenes, vasgevang in boeie, geknel deur swaarkry. [9]So laat God hulle besef wat hulle gedoen het, hoe hulle gesondig het toe hulle hoogmoedig geword het. [10]Hy laat hulle ag gee op sy bestraffing, Hy vermaan hulle om hulle van die sonde te bekeer. [11]As hulle luister en Hom dien, sal hulle hulle dae in voorspoed deurbring, hulle jare in welvaart. [12]As hulle nie luister nie, sal hulle sterf, sal hulle doodgaan omdat hulle nie tot insig wou kom nie. [13]Die godloses hoop die toorn van God nog meer teen hulle op, hulle roep selfs nie om hulp as God hulle in boeie laat vasvang nie. [14]Hulle gaan jonk dood, hulle skandelike lewe is gou verby. [15]Maar God bevry die mense in nood uit hulle ellende, Hy laat hulle op Hom ag gee in hulle verdrukking. [16]God het jou na Hom toe getrek, weg van gevaar af, Hy het jou veilig laat lewe, dit was rustig aan jou tafels vol oorvloed. [17]Maar nou het die oordeel wat die goddelose toekom, jou voluit getref, oordeel en straf het jou ingehaal. [18]Moenie dat jou grief jou tot uittarting verlei nie, moenie jou saak wil regstel met 'n groot omkoopgeskenk nie. [19]Kan hulpgeroep jou help? Nie in jou ellende nie! Ook nie al roep jy met al die krag waaroor jy beskik nie. [20]Moenie smag na die donker van die nag, die tyd wanneer mense sterf nie. [21]Moet ook nie jou toevlug neem tot sonde nie, jy verkies dit immers bo swaarkry. [22]Die mag van God is groot, wie kan 'n mens tot insig bring soos Hy? [23]Wie kan van Hom rekenskap eis oor sy dade? Wie kan sê: U het verkeerd gedoen'? [24]Dink liewer daaraan om sy werk te roem, sy werk wat deur mense besing moet word. [25]Alle mense kan dit sien, al neem hulle dit net van ver af waar. [26]God is groot, ons kan sy grootheid nie begryp nie, sy jare kan nie bereken word nie. [27]Hy trek vog op uit die see, Hy haal reën uit die groot waters uit, [28]dan giet die wolke water uit, laat hulle dit op al die baie mense val. [29]Kan iemand verstaan hoe die wolke beweeg en hoe die weer dreun daar in die woonplek van God? [30]Hy versprei die weerlig deur die lug, en bedek die bodem van die see. [31]So regeer Hy oor die volke en gee Hy kos in oorvloed. [32]Hy vat die weerlig in sy hand en stuur dit op die doelwit af. [33]Die onweer kondig aan dat die storm kom, die vee snuif

die lug op voor die storm losbreek.

Job 37

Elihu Proclaims God's Majesty

Job 37:1 The storm makes my heart beat wildly.

Job 37:2 Listen, all of you, to the voice of God, to the thunder that comes from his mouth.

Job 37:3 He sends the lightning across the sky, from one end of the earth to the other.

Job 37:4 Then the roar of his voice is heard, the majestic sound of thunder, and all the while the lightning flashes.

Job 37:5 At God's command amazing things happen, wonderful things that we can't understand.

Job 37:6 He commands snow to fall on the earth, and sends torrents of drenching rain.

Job 37:7 He brings our work to a stop; he shows us what he can do.

Job 37:8 The wild animals go to their dens.

Job 37:9 The storm winds come from the south, and the biting cold from the north.

Job 37:10 The breath of God freezes the waters, and turns them to solid ice.

Job 37:11 Lightning flashes from the clouds,

Job 37:12 as they move at God's will. They do all that God commands, everywhere throughout the world.

Job 37:13 God sends rain to water the earth; he may send it to punish us, or to show us his favor.

Job 37:14 Pause a moment, Job, and listen; consider the wonderful things God does.

Job 37:15 Do you know how God gives the command and makes lightning flash from the clouds?

Job 37:16 Do you know how clouds float in the sky, the work of God's amazing skill?

Job 37:17 No, you can only suffer in the heat when the south wind oppresses the land.

Job 37:18 Can you help God stretch out the sky and make it as hard as polished metal?

Job 37:19 Teach us what to say to God; our minds are blank; we have

nothing to say.

Job 37:20 I won't ask to speak with God; why should I give him a chance to destroy me?

Job 37:21 And now the light in the sky is dazzling, too bright for us to look at it; and the sky has been swept clean by the wind.

Job 37:22 A golden glow is seen in the north, and the glory of God fills us with awe.

Job 37:23 God's power is so great that we cannot come near him; he is righteous and just in his dealings with us.

Job 37:24 No wonder, then, that everyone is awed by him, and that he ignores those who claim to be wise.

JOB 37

1Dan begin ek bewe en gaan my hart aan die ruk. 2Hoor hoe bulder die stem van God, hoe dreun dit uit sy mond! 3Hy laat dit losbreek in die hemelruim, Hy laat dit blits tot by die uithoeke van die wêreld, 4en dan kom die donderslag. God laat sy magtige stem hoor, Hy stuur die onweer in volle krag wanneer Hy sy stem laat hoor. 5Met sy stem laat God magtige dinge gebeur. Hy doen groot dade en ons begryp dit nie. 6Hy beveel die sneeu om op die aarde te val; die reëns val, stortreëns wat getuig van sy krag. 7Hy laat alle mensewerk tot stilstand kom sodat alle mense sy werk kan leer ken. 8Die diere soek skuiling en bly in hulle skuilplekke. 9Die stormwind kom uit sy blyplek, die yswinde wat koue bring. 10As God die wind laat waai, ys dit en vries die groot waters. 11Hy laat die wolke swaar word van vog, Hy stuur sy weerligte in die wolke in. 12Hy laat die wolke in die rondte maal, hulle doen wat Hy bepaal, hulle gehoorsaam sy bevele die wêreld oor. 13God stuur die storm óf om te straf óf om vir die aarde te sorg óf om sy liefde te toon. 14Luister hierna, Job, staan stil en dink na oor die wonderdade van God. 15Weet jy hoe Hy dit alles voorberei, hoe Hy die lig deur die wolke laat breek? 16Weet jy hoe die wolke sweef? Dit is die wonderlike werk van Hom wie se kennis volmaak is. 17Jy wat jou nie eens met klere kan beskerm teen die hitte wanneer die aarde gloei onder die woestynwind nie, 18kan jy saam met Hom die hemelruim oopspan, stewig soos 'n spieël wat gegiet is? 19Sê jý dan vir ons wat ons vir God moet sê. In ons onkunde kan óns Hom nie antwoord nie. 20Moet aan Hom vertel word wat ek sê? Moet aan Hom meegedeel word wanneer 'n mens praat? 21Niemand kon die lig sien nie, die wolke het dit donker gemaak. Maar die wind het gekom en hulle weggewaai. 22Uit die noorde kom die goudglans, die majesteit van God is ontsagwekkend. 23Ons kan by die Almagtige nie kom nie, sy krag is groot. Hy laat reg en geregtigheid geskied, Hy verdruk niemand nie. 24Daarom dien die mense Hom, en sien Hy nie dié raak wat dink dat hulle wysheid het nie.

Job 38

The Lord Answers Job

Job 38:1 Then out of the storm the LORD spoke to Job.

Job 38:2 Who are you to question my wisdom with your ignorant, empty words?

Job 38:3 Now stand up straight and answer the questions I ask you.

Job 38:4 Were you there when I made the world? If you know so much, tell me about it.

Job 38:5 Who decided how large it would be? Who stretched the measuring line over it? Do you know all the answers?

Job 38:6 What holds up the pillars that support the earth? Who laid the cornerstone of the world?

Job 38:7 In the dawn of that day the stars sang together, and the heavenly beings shouted for joy.

Job 38:8 Who closed the gates to hold back the sea when it burst from the womb of the earth?

Job 38:9 It was I who covered the sea with clouds and wrapped it in darkness.

Job 38:10 I marked a boundary for the sea and kept it behind bolted gates.

Job 38:11 I told it, "So far and no farther! Here your powerful waves must stop."

Job 38:12 Job, have you ever in all your life commanded a day to dawn?

Job 38:13 Have you ordered the dawn to seize the earth and shake the wicked from their hiding places?

Job 38:14 Daylight makes the hills and valleys stand out like the folds of a garment, clear as the imprint of a seal on clay.

Job 38:15 The light of day is too bright for the wicked and restrains them from doing violence.

Job 38:16 Have you been to the springs in the depths of the sea? Have you walked on the floor of the ocean?

Job 38:17 Has anyone ever shown you the gates that guard the dark world of the dead?

Job 38:18 Have you any idea how big the world is? Answer me if you know.

Job 38:19 Do you know where the light comes from or what the source of darkness is?

Job 38:20 Can you show them how far to go, or send them back again?

Job 38:21 I am sure you can, because you're so old and were there when the world was made!

Job 38:22 Have you ever visited the storerooms, where I keep the snow and the hail?

Job 38:23 I keep them ready for times of trouble, for days of battle and war.

Job 38:24 Have you been to the place where the sun comes up, or the place from which the east wind blows?

Job 38:25 Who dug a channel for the pouring rain and cleared the way for the thunderstorm?

Job 38:26 Who makes rain fall where no one lives?

Job 38:27 Who waters the dry and thirsty land, so that grass springs up?

Job 38:28 Does either the rain or the dew have a father?

Job 38:29 Who is the mother of the ice and the frost,

Job 38:30 which turn the waters to stone and freeze the face of the sea?

Job 38:31 Can you tie the Pleiades together or loosen the bonds that hold Orion?

Job 38:32 Can you guide the stars season by season and direct the Big and the Little Dipper?

Job 38:33 Do you know the laws that govern the skies, and can you make them apply to the earth?

Job 38:34 Can you shout orders to the clouds and make them drench you with rain?

Job 38:35 And if you command the lightning to flash, will it come to you and say, "At your service"?

Job 38:36 Who tells the ibis when the Nile will flood, or who tells the rooster that rain will fall?

Job 38:37 Who is wise enough to count the clouds and tilt them over to pour out the rain,

Job 38:38 rain that hardens the dust into lumps?

Job 38:39 Do you find food for lions to eat, and satisfy hungry young lions

Job 38:40 when they hide in their caves, or lie in wait in their dens?

Job 38:41 Who is it that feeds the ravens when they wander about hungry, when their young cry to me for food?

JOB 38

1Toe het die Here vir Job aangespreek uit 'n stormwind uit: 2Wie is dit wat besig is om my bedoelinge te dwarsboom met woorde wat getuig dat hy geen insig het nie? 3Maak jou reg vir die stryd: Ek sal vra, antwoord jy My. 4Waar was jy toe Ek die aarde se fondamente gelê het? Praat as jy die antwoord het. 5Wie het die aarde afgemeet? Weet jy dit? Wie het 'n maatlyn oor hom gespan? 6Waarop is sy voetstukke neergesit? Wie het hom aanmekaargesit 7daardie oggend toe die sterre saamgesing het en al die hemelinge gejubel het? 8Wie het die see opgedam toe hy begin uitborrel het? 9Ek het hom met wolke bedek, hom met donkerte toegemaak. 10Ek het vir hom perke gestel, hom agter slot en grendel gesit. 11Ek het gesê: Tot hiertoe mag jy kom, nie verder nie; hier is die grens van jou magtige golwe.' 12Het jy, Job, in jou tyd die môre beveel om te kom? Weet jy waar die daeraad vandaan kom, 13die daeraad wat lig oor die hele aarde bring sodat die goddeloses nie in die donker kan bly skuil nie? 14Met die daeraad word die vorm van die aarde sigbaar, dit neem vorm aan soos klere wat aangetrek word. 15Dan word die goddeloses hulle bestaan ontneem en word hulle geweld beëindig. 16Het jy, Job, al gekom by die plek waar die seewater uitborrel, en rondgestap op die bodem van die diepsee? 17Het jy die ingang van die doderyk gesien, die plek van donkerte al bekyk? 18Kan jy 'n beeld vorm van die groot wye wêreld? Praat as jy iets daarvan weet. 19Hoe loop die pad na die plek waar die lig woon? En die donkerte, waar is sy woonplek? 20Kan jy die donkerte na sy gebied toe terugvat? Ken jy die paaie na sy woongebied toe? 21Jy moet dit weet, jy wat maak of jy toe al gebore was, of jy 'n lang lewe agter die rug het. 22Was jy al by die plek waar die sneeu gebêre word? Het jy al die plek gesien waar die hael gebêre word, 23wat Ek opgegaar het vir 'n tyd van rampe, vir die dag as Ek wil oorlog voer? 24Hoe loop die pad na die plek toe waar die lig sy oorsprong het en die oostewind oor die aarde begin waai? 25Wie het vir die stortreën 'n pad oopgekap en vir die donderwolke hulle koers bepaal 26sodat dit reën in 'n land waar nie mense is nie, in 'n woestyn waar niemand woon nie 27en 'n droë, dor land deurnat word, sodat daar groen gras uitspruit? 28Het die reën 'n vader? Wie het die doudruppels in die wêreld gebring? 29Wie bring die ys te voorskyn? Wie bring die ryp in die wêreld? 30Die water word so hard soos klip, selfs die oppervlakte van die diepsee verys. 31Sou jy die Sewester met 'n band kon vasknoop of die band van Orion kon losmaak? 32Kan jy die sterre op hulle tyd laat opkom, kan jy die Beer met sy kleintjies laat uitkom? 33Weet jy hoe die hemelliggame werk? Stel jy hulle invloed op die aarde vas? 34Kan jy jou stem tot by die wolke hoorbaar

maak sodat stortreën jou oordek? [35]Kan jy weerligstrale uitstuur dat hulle vir jou kom sê: Hier is ons'? [36]Wie gee verstand aan die ibis om teen die vloed te waarsku of wie gee insig aan die haan om die dag aan te kondig? [37]Wie het die kennis om genoeg wolke bymekaar te bring, om hierdie waterkruike van die hemel om te keer [38]wanneer die grond kliphard is en daar net groot kluite lê?

Job 39

Job 39:1 Do you know when mountain goats are born? Have you watched wild deer give birth?

Job 39:2 Do you know how long they carry their young? Do you know the time for their birth?

Job 39:3 Do you know when they will crouch down and bring their young into the world?

Job 39:4 In the wilds their young grow strong; they go away and don't come back.

Job 39:5 Who gave the wild donkeys their freedom? Who turned them loose and let them roam?

Job 39:6 I gave them the desert to be their home, and let them live on the salt plains.

Job 39:7 They keep far away from the noisy cities, and no one can tame them and make them work.

Job 39:8 The mountains are the pastures where they feed, where they search for anything green to eat.

Job 39:9 Will a wild ox work for you? Is he willing to spend the night in your stable?

Job 39:10 Can you hold one with a rope and make him plow? Or make him pull a harrow in your fields?

Job 39:11 Can you rely on his great strength and expect him to do your heavy work?

Job 39:12 Do you expect him to bring in your harvest and gather the grain from your threshing place?

Job 39:13 How fast the wings of an ostrich beat! But no ostrich can fly like a stork.

Job 39:14 The ostrich leaves her eggs on the ground for the heat in the soil to warm them.

Job 39:15 She is unaware that a foot may crush them or a wild animal break them.

Job 39:16 She acts as if the eggs were not hers, and is unconcerned that her efforts were wasted.

Job 39:17 It was I who made her foolish and did not give her wisdom.

Job 39:18 But when she begins to run, she can laugh at any horse and rider.

Job 39:19 Was it you, Job, who made horses so strong and gave them their flowing manes?

Job 39:20 Did you make them leap like locusts and frighten people with their snorting?

Job 39:21 They eagerly paw the ground in the valley; they rush into battle with all their strength.

Job 39:22 They do not know the meaning of fear, and no sword can turn them back.

Job 39:23 The weapons which their riders carry rattle and flash in the sun.

Job 39:24 Trembling with excitement, the horses race ahead; when the trumpet blows, they can't stand still.

Job 39:25 At each blast of the trumpet they snort; they can smell a battle before they get near, and they hear the officers shouting commands.

Job 39:26 Does a hawk learn from you how to fly when it spreads its wings toward the south?

Job 39:27 Does an eagle wait for your command to build its nest high in the mountains?

Job 39:28 It makes its home on the highest rocks and makes the sharp peaks its fortress.

Job 39:29 From there it watches near and far for something to kill and eat.

Job 39:30 Around dead bodies the eagles gather, and the young eagles drink the blood.

JOB 39

1Kan jy vir 'n leeu sy prooi vang? Kan jy vir hom genoeg gee om te eet 2wanneer hy in sy skuilplek gereed lê, op die loer lê agter 'n bos? 3Wie gee vir 'n kraai die kos wat hy nodig het wanneer sy kleintjies om hulp roep na God, rondskarrel vir iets om te eet? 4Ken jy die tyd wanneer die klipspringers lam? Staan jy en kyk waar die wildsbokke kleintjies kry? 5Kan jy vir hulle die draagtyd bepaal, weet jy presies wanneer hulle moet lam? 6Hulle trek inmekaar, die bokkies word gebore, die geboortepyne is gou verby. 7Die lammers groei en word groot in die veld, hulle gaan weg en kom nie na die ooie toe terug nie. 8Wie gee aan die wildedonkie sy vryheid en laat hom ongebonde vryloop? 9Ek het vir hom die oop veld gegee om in te bly die brakbossies om in te wei. 10Hy bekommer hom nie oor die gewoel in die stad nie, hy hoef nie te luister na die geskreeu van 'n drywer nie. 11Hy deurkruis die berge vir weiding, hy snuffel elke groen sprietjie uit. 12Sal die buffel gewillig wees om vir jou te werk? Sal hy deur die nag by jou krip bly staan? 13Kan jy hom inspan en ploegvore met hom trek? Kan jy hom lei om die land agter jou te eg? 14Sal jy jou op hom verlaat vir sy reusekrag? Sal jy dit aan hom oorlaat om vir jou 'n oes te lewer? 15Sal jy op hom vertrou om jou graan te oes en op jou dorsvloer bymekaar te bring? 16Die vlerke van die volstruis klap vrolik net soos dié van die ooievaar en die valk, 17maar sy lê haar eiers op die grond en broei hulle uit op die sand. 18Sy dink nie daaraan dat hulle stukkend getrap kan word nie, dat wilde diere haar eiers kan breek nie. 19Sy maak haar kuikens hard groot, asof hulle nie haar eie is nie; as haar moeite dan tevergeefs was, skrik dit haar nie af nie. 20God het nie vir haar wysheid gegee nie, sy het geen verstand nie, 21maar wanneer sy met vlerke omhoog hardloop, lag sy die perd en sy ruiter uit. 22Gee jý vir die perd sy krag, sit jý vir hom maanhare aan? 23Het jý gemaak dat hy kan spring soos 'n sprinkaan, dat hy almal bang maak met sy trotse gesnork? 24Hy kap die grond met sy pote en trippel rond, met krag skiet hy vorentoe, die geveg in. 25Bang wees bestaan vir hom nie, hy skrik nie, hy deins nie terug vir oorlog nie. 26In die koker aan sy sy ratel die pyle, die spies en die swaard blink in die son. 27Opgewonde en oorgehaal kap-kap hy die grond, hy kan nie wag vir die blaas van die trompet nie. 28By die blaas van die trompet runnik hy, hy weet die geveg kom, hy ken die offisiere se bevele en hulle krygskrete. 29Is dit deur jou insig dat 'n valk vlieg, dat hy sy vlerke na die suide toe span? 30Is dit op jou bevel dat 'n aasvoël hoog opvlieg en sy nes in die hoogte gaan bou? 31Hy woon op die rotse, hy bly daar, op die spits en die kranse. 32Van daar af soek sy oë na kos, van ver af sien hy dit. 33Sy kuikens vreet bloederige vleis, en

waar iets doodgaan, is hy. [34]Die Here het verder vir Job gesê: [35]Wil jy 'n saak maak teen die Almagtige en Hom bestraf? Wil jy vir God teregwys? Antwoord Hom dan! [36]Job het toe vir die Here gesê: [37]Ek is nie opgewasse teen U nie. Hoe sou ek U kon antwoord? Ek sal liewer stilbly. [38]Ek het gepraat, maar ek kon nie 'n antwoord vind nie, ek het weer geprobeer, maar nou sal ek stilbly.

Job 40

Job 40:1 (1-2) Job, you challenged Almighty God; will you give up now, or will you answer?

Job Promises Silence

Job 40:3 (3-4) I spoke foolishly, LORD. What can I answer? I will not try to say anything else.

Job 40:5 I have already said more than I should.

The Lord Challenges Job

Job 40:6 Then out of the storm the LORD spoke to Job once again.

Job 40:7 Now stand up straight and answer my questions.

Job 40:8 Are you trying to prove that I am unjust—to put me in the wrong and yourself in the right?

Job 40:9 Are you as strong as I am? Can your voice thunder as loud as mine?

Job 40:10 If so, stand up in your honor and pride; clothe yourself with majesty and glory.

Job 40:11 Look at those who are proud; pour out your anger and humble them.

Job 40:12 Yes, look at them and bring them down; crush the wicked where they stand.

Job 40:13 Bury them all in the ground; bind them in the world of the dead.

Job 40:14 Then I will be the first to praise you and admit that you won the victory yourself.

Job 40:15 Look at the monster Behemoth; I created him and I created you. He eats grass like a cow,

Job 40:16 but what strength there is in his body, and what power there is in his muscles!

Job 40:17 His tail stands up like a cedar, and the muscles in his legs are strong.

Job 40:18 His bones are as strong as bronze, and his legs are like iron bars.

Job 40:19 The most amazing of all my creatures! Only his Creator can defeat him.

Job 40:20 Grass to feed him grows on the hills where wild beasts play.

Job 40:21 He lies down under the thorn bushes, and hides among the reeds in the swamp.

Job 40:22 The thorn bushes and the willows by the stream give him shelter in their shade.

Job 40:23 He is not afraid of a rushing river; he is calm when the Jordan dashes in his face.

Job 40:24 Who can blind his eyes and capture him? Or who can catch his snout in a trap?

JOB 40

1Die Here het weer vir Job aangespreek uit die stormwind uit: 2Maak jou reg vir die stryd: Ek sal vra, antwoord jy My. 3Wil jy my beslissing tot niet maak? Wil jy My skuldig verklaar sodat jy vrygespreek kan word? 4Het jy die mag wat Ek het? Kan jy jou stem uit die onweer laat hoor soos Ek? 5Tree dan op met jou trots en jou groot mag, handel in jou majesteit en heerlikheid. 6Laat brand dan jou gloeiende toorn, sien elke trotsaard raak en sit hom op sy plek, 7sien elke trotsaard raak en verneder hom, trap die goddeloses plat. 8Begrawe hulle almal, lê hulle weg in die graf. 9Dan sal Ek teenoor jou erken dat jy jou deur jou eie mag kan red. 10Kyk die seekoei: Ek het hom gemaak toe Ek jou gemaak het, hy vreet gras soos 'n bees. 11Daar is krag in sy liggaam, die spiere in sy lyf is sterk. 12Sy stert is so reguit soos 'n seder. Sy boudspiere is inmekaar gevleg. 13Die bene in sy lyf is soos bronspype, soos stukke yster. 14Onder alles wat Ek gemaak het, staan hy eerste, net sy Maker kan hom verslaan. 15Die berge lewer vir hom die water en al die wilde diere speel daar. 16Hy lê tussen waterplante, hy skuil tussen die riete in die moeras. 17Die skaduwee van die waterplante is sy skuiling, rondom hom is rivierpopuliere. 18As die rivier sterk word, skrik dit hom nie af nie, hy bly rustig al styg die Jordaan hoe hoog. 19Wie kan hom van voor af pak, wie kan 'n vangtou aan sy neus sit? 20Kan jy 'n krokodil met 'n hoek vang of hom 'n tou in die bek sit? 21Kan jy 'n lyn deur sy neus steek of sy kakebene met 'n hoek vastrek? 22Sal hy jou soebat om genade of by jou mooipraat? 23Sal hy 'n ooreenkoms met jou aangaan om vir altyd jou slaaf te wees? 24Sal jy hom kan mak maak soos 'n voëltjie of kan jy hom met 'n lyn vasmaak vir jou dogtertjies? 25Sal handelaars oor 'n prys vir hom kan kibbel? Sal hy onder kopers verdeel kan word? 26Sal jy harpoene deur sy vel kan gooi of hom met 'n haak aan die kop kan vang? 27Pak hom gerus met kaal hande: jy sal die geveg onthou, jy sal nie weer probeer nie. 28Jy sal die slegste daarvan afkom. Wanneer jy hom sien, is jy al klaar oorweldig.

Job 41

Job 41:1 Can you catch Leviathan with a fishhook or tie his tongue down with a rope?

Job 41:2 Can you put a rope through his snout or put a hook through his jaws?

Job 41:3 Will he beg you to let him go? Will he plead with you for mercy?

Job 41:4 Will he make an agreement with you and promise to serve you forever?

Job 41:5 Will you tie him like a pet bird, like something to amuse your servant women?

Job 41:6 Will fishermen bargain over him? Will merchants cut him up to sell?

Job 41:7 Can you fill his hide with fishing spears or pierce his head with a harpoon?

Job 41:8 Touch him once and you'll never try it again; you'll never forget the fight!

Job 41:9 Anyone who sees Leviathan loses courage and falls to the ground.

Job 41:10 When he is aroused, he is fierce; no one would dare to stand before him.

Job 41:11 Who can attack him and still be safe? No one in all the world can do it.

Job 41:12 Let me tell you about Leviathan's legs and describe how great and strong he is.

Job 41:13 No one can tear off his outer coat or pierce the armor he wears.

Job 41:14 Who can make him open his jaws, ringed with those terrifying teeth?

Job 41:15 His back is made of rows of shields, fastened together and hard as stone.

Job 41:16 Each one is joined so tight to the next, not even a breath can come between.

Job 41:17 They all are fastened so firmly together that nothing can ever pull them apart.

Job 41:18 Light flashes when he sneezes, and his eyes glow like the rising sun.

Job 41:19 Flames blaze from his mouth, and streams of sparks fly out.

Job 41:20 Smoke comes pouring out of his nose, like smoke from weeds burning under a pot.

Job 41:21 His breath starts fires burning; flames leap out of his mouth.

Job 41:22 His neck is so powerful that all who meet him are terrified.

Job 41:23 There is not a weak spot in his skin; it is as hard and unyielding as iron.

Job 41:24 His stony heart is without fear, as unyielding and hard as a millstone.

Job 41:25 When he rises up, even the strongest are frightened; they are helpless with fear.

Job 41:26 There is no sword that can wound him; no spear or arrow or lance that can harm him.

Job 41:27 For him iron is as flimsy as straw, and bronze as soft as rotten wood.

Job 41:28 There is no arrow that can make him run; rocks thrown at him are like bits of straw.

Job 41:29 To him a club is a piece of straw, and he laughs when men throw spears.

Job 41:30 The scales on his belly are like jagged pieces of pottery; they tear up the muddy ground like a threshing sledge.

Job 41:31 He churns up the sea like boiling water and makes it bubble like a pot of oil.

Job 41:32 He leaves a shining path behind him and turns the sea to white foam.

Job 41:33 There is nothing on earth to compare with him; he is a creature that has no fear.

Job 41:34 He looks down on even the proudest animals; he is king of all wild beasts.

JOB 41

1Hy is wreed as jy hom wakker maak. Wie wil dan nog teen Mý standhou? 2Wie wil aan Mý eise stel dat Ek iets aan hom verskuldig is? Alles onder die hemel behoort aan My. 3Ek wil nog verder praat oor die krokodil, oor sy krag en sy liggaamsbou. 4Wie kan sy bek oopmaak? Wie kan met 'n toom naby sy tande kom? 5Wie kan sy kakebene oopbreek, sy kakebene met die verskriklike tande? 6Op sy rug lê die skubbe in rye vas aan mekaar gesluit: 7die een so teen die ander dat die wind nie daardeur kan waai nie; 8die een is vas aan die ander, hulle kleef aan mekaar en kan nie geskei word nie. 9As hy nies, spat die vonke, sy oë is so rooi soos die daeraad. 10Daar kom vuur uit sy bek, die vonke waai deur die lug. 11Daar trek rook uit sy neusgate, soos uit 'n kokende pot op 'n vuur. 12Sy asem steek vure aan, daar skiet vlamme uit sy bek. 13Daar is groot krag in sy nek; wie hom sien, word deur angs oorval. 14Sy vleis is saamgepak asof dit aan hom gegiet is, dit gee nie mee nie. 15Sy hart is so hard soos klip, so hard soos 'n maalklip. 16Sterkes vlug as hy die water roer. By die eerste rimpeling gee hulle pad. 17Wie hom met die swaard steek, rig niks uit nie, ook nie met 'n spies, 'n pyl of 'n assegaai nie. 18Yster is vir hom soos strooi, brons soos vrot hout. 19Met pyl en boog jaag jy hom nie op die vlug nie, klippe uit 'n slingervel is vir hom niks nie. 20Aan 'n knopkierie steur hy hom nie, hy lag as 'n swaard op hom afkom. 21Die skubbe aan sy onderkant het punte soos potskerwe, soos 'n dorsslee maak dit merke op die modder. 22Hy laat die diep water kook soos in 'n pot, hy laat die water van die meer skuim. 23Agter hom lê 'n blink streep op die water, lê die diep water wit van die skuim. 24Op die grond is niemand sy gelyke nie, hy is 'n ondier sonder vrees. 25Hy kyk met minagting na diere groter as hy, hy is baas selfs oor al die groot diere.

Job 42

Job's Confession and Repentance

Job 42:1 Then Job answered the LORD.

Job 42:2 I know, LORD, that you are all-powerful; that you can do everything you want.

Job 42:3 You ask how I dare question your wisdom when I am so very ignorant. I talked about things I did not understand, about marvels too great for me to know.

Job 42:4 You told me to listen while you spoke and to try to answer your questions.

Job 42:5 In the past I knew only what others had told me, but now I have seen you with my own eyes.

Job 42:6 So I am ashamed of all I have said and repent in dust and ashes.

The Lord Rebukes Job's Friends

Job 42:7 After the LORD had finished speaking to Job, he said to Eliphaz, "I am angry with you and your two friends, because you did not speak the truth about me, the way my servant Job did.

Job 42:8 Now take seven bulls and seven rams to Job and offer them as a sacrifice for yourselves. Job will pray for you, and I will answer his prayer and not disgrace you the way you deserve. You did not speak the truth about me as he did."

Job 42:9 Eliphaz, Bildad, and Zophar did what the LORD had told them to do, and the LORD answered Job's prayer.

The Lord Restores Job's Fortunes

Job 42:10 Then, after Job had prayed for his three friends, the LORD made him prosperous again and gave him twice as much as he had had before.

Job 42:11 All Job's brothers and sisters and former friends came to visit him and feasted with him in his house. They expressed their sympathy and comforted him for all the troubles the LORD had brought on him. Each of them gave him some money and a gold ring.

Job 42:12 The LORD blessed the last part of Job's life even more than he had blessed the first. Job owned fourteen thousand sheep, six thousand camels, two thousand head of cattle, and one thousand donkeys.

Job 42:13 He was the father of seven sons and three daughters.

Job 42:14 He called the oldest daughter Jemimah, the second Keziah, and the youngest Keren Happuch.

Job 42:15 There were no other women in the whole world as beautiful as Job's daughters. Their father gave them a share of the inheritance along with their brothers.

Job 42:16 Job lived a hundred and forty years after this, long enough to see his grandchildren and great-grandchildren.

Job 42:17 And then he died at a very great age.

JOB 42

[1]Daarna het Job vir die Here gesê: [2]Nou weet ek dat U tot alles in staat is en dat U kan uitvoer wat U besluit. [3]Wie is dit wat u bedoelinge wou dwarsboom sonder dat hy die insig gehad het? Ek het oor dinge gepraat wat ek nie begryp het nie: u wonderdade was te groot vir my, ek het dit nie verstaan nie. [4]U het mos gesê: Luister terwyl Ek praat, Ek sal vra, antwoord jy My. [5]Tot nou toe het ek net gehoor wat mense van U sê, maar nou het ek U self gesien, [6]en nou verag ek myself, nou sit ek vol berou, in sak en as. [7]Nadat Hy met Job gepraat het, het die Here vir Elifas die Temaniet gesê: Ek is kwaad vir jou en jou twee vriende, want julle het nie die waarheid oor My gepraat soos my dienaar Job nie. [8]Vat sewe bulle en sewe ramme en gaan na my dienaar Job toe en offer dit as 'n brandoffer vir julleself. My dienaar Job sal vir julle bid, en Ek sal sy gebed verhoor en julle nie straf vir julle dwaasheid nie. Julle het nie die waarheid oor My gepraat soos my dienaar Job nie. [9]Elifas die Temaniet, Bildad die Suagiet en Sofar die Naämatiet het gedoen wat die Here gesê het, en die Here het Job se gebed verhoor. [10]Nadat Job vir sy vriende gebid het, het die Here die omstandighede van Job verander en hom twee keer soveel gegee as wat hy gehad het. [11]Al sy broers en susters en sy vriende wat hom vroeër geken het, het gekom en saam met hom in sy huis geëet. Hulle het hulle medelye kom betoon en hom getroos oor al die rampe wat die Here oor hom gebring het. Elkeen het vir hom 'n stuk silwer en 'n goue ring gegee. [12]Die Here het die laaste deel van Job se lewe voorspoediger gemaak as die eerste: hy het veertien duisend stuks kleinvee, ses duisend kamele, twee duisend beeste en 'n duisend donkies gekry, [13]en ook sewe seuns en drie dogters. [14]Die oudste dogter het hy Jemima genoem, die tweede Kesia en die derde Keren-Puk. [15]Nêrens in die land was daar vroue so mooi soos Job se dogters nie. Hulle pa het hulle saam met hulle broers laat erf. [16]Job het nog honderd en veertig jaar gelewe. Hy het sy kinders en kindskinders tot in die vierde geslag gesien. [17]Job het toe gesterf. Hy was oud en het 'n vol lewe gehad.

Psalms 1

The Way of the Righteous and the Wicked

Psa 1:1 Happy are those who reject the advice of evil people, who do not follow the example of sinners or join those who have no use for God.

Psa 1:2 Instead, they find joy in obeying the Law of the LORD, and they study it day and night.

Psa 1:3 They are like trees that grow beside a stream, that bear fruit at the right time, and whose leaves do not dry up. They succeed in everything they do.

Psa 1:4 But evil people are not like this at all; they are like straw that the wind blows away.

Psa 1:5 Sinners will be condemned by God and kept apart from God's own people.

Psa 1:6 The righteous are guided and protected by the LORD, but the evil are on the way to their doom.

PSALMS 1

1Dit gaan goed met die mens wat nie die raad van goddeloses volg nie, nie met sondaars omgaan en met ligsinniges saamspan nie, 2maar wat in die woord van die Here sy vreugde vind, dit dag en nag oordink. 3Hy is soos 'n boom wat by waterstrome geplant is, wat op die regte tyd vrugte dra en waarvan die blare nie verdroog nie. Hy is voorspoedig in alles wat hy aanpak. 4So is die goddeloses nie. Hulle is soos kaf wat deur die wind uitmekaar gewaai word. 5Daarom sal goddeloses hulle nie kan handhaaf wanneer die Here oor hulle oordeel nie en sondaars nie 'n plek hê in die vergadering van regverdiges nie. 6Waarlik, die Here lei die regverdiges op hulle pad, maar die pad van die goddeloses lei tot ondergang.

Psalms 2

The Reign of the Lord's Anointed

Psa 2:1 Why do the nations plan rebellion? Why do people make their useless plots?

Psa 2:2 Their kings revolt, their rulers plot together against the LORD and against the king he chose.

Psa 2:3 "Let us free ourselves from their rule," they say; "let us throw off their control."

Psa 2:4 From his throne in heaven the Lord laughs and mocks their feeble plans.

Psa 2:5 Then he warns them in anger and terrifies them with his fury.

Psa 2:6 "On Zion, my sacred hill," he says, "I have installed my king."

Psa 2:7 "I will announce," says the king, "what the LORD has declared. He said to me: 'You are my son; today I have become your father.

Psa 2:8 Ask, and I will give you all the nations; the whole earth will be yours.

Psa 2:9 You will break them with an iron rod; you will shatter them in pieces like a clay pot.' "

Psa 2:10 Now listen to this warning, you kings; learn this lesson, you rulers of the world:

Psa 2:11 Serve the LORD with fear; tremble

Psa 2:12 and bow down to him; or else his anger will be quickly aroused, and you will suddenly die. Happy are all who go to him for protection.

PSALMS 2

1Waarom is daar onrus onder die volke, waarom smee die nasies planne en dit tevergeefs? 2Die konings van die aarde is in opstand, die leiers span saam teen die Here en teen sy gesalfde en sê: 3Kom ons maak ons vry en gooi hulle juk af! 4Hy wat in die hemel woon, lag hulle uit, die Here spot met hulle. 5Hy spreek hulle aan in sy toorn, in sy gramskap jaag Hy hulle op loop: 6Dit is Ek wat hom as my koning gesalf het op Sion, my heilige berg. 7Ek wil vertel wat die Here aangekondig het. Hy het vir my gesê: Jy is my seun, van vandag af is Ek jou Vader. 8Vra My, en Ek gee volke vir jou as eiendom, die hele aarde as jou besitting. 9Jy sal hulle verpletter met jou ystersepter, hulle flenters slaan soos 'n kleipot. 10Wees dan nou verstandig, konings, wees gewaarsku, regeerders van die aarde! 11Julle moet die Here met ontsag dien, Hom met vrees en bewing toejuig 12en Hom onderdanig wees, sodat Hy nie toornig word en julle op die pad omkom nie, want sy toorn ontvlam gou. Dit gaan goed met almal wat by Hom skuiling soek.

Psalms 3

Save Me, O My God

Psa 3:1 I have so many enemies, LORD, so many who turn against me!

Psa 3:2 They talk about me and say, "God will not help him."

Psa 3:3 But you, O LORD, are always my shield from danger; you give me victory and restore my courage.

Psa 3:4 I call to the LORD for help, and from his sacred hill he answers me.

Psa 3:5 I lie down and sleep, and all night long the LORD protects me.

Psa 3:6 I am not afraid of the thousands of enemies who surround me on every side.

Psa 3:7 Come, LORD! Save me, my God! You punish all my enemies and leave them powerless to harm me.

Psa 3:8 Victory comes from the LORD—may he bless his people.

PSALMS 3

1'n Psalm van Dawid toe hy vir sy seun Absalom gevlug het. 2Ek het so baie vyande, Here! Baie kom in opstand teen my. 3Daar is talle wat van my sê: Van God kom daar vir hom geen hulp nie! Sela 4Maar U, Here, beskerm my aan alle kante, U herstel my eer en aansien. 5As ek na die Here roep, antwoord Hy my van sy heilige berg af. Sela 6As ek gaan lê, slaap ek goed; ek word ook weer wakker, want die Here sorg vir my. 7Ek is nie bang vir tienduisende mense wat van alle kante af op my toesak nie. 8Kom tog, Here, help my, my God! U het nog altyd my vyande se mag verbreek, U het die aanval van die goddeloses afgeslaan. 9Hulp kom net van die Here af. U laat dit goed gaan met u volk.Sela

Psalms 4

Answer Me When I Call

Psa 4:1 Answer me when I pray, O God, my defender! When I was in trouble, you helped me. Be kind to me now and hear my prayer.

Psa 4:2 How long will you people insult me? How long will you love what is worthless and go after what is false?

Psa 4:3 Remember that the LORD has chosen the righteous for his own, and he hears me when I call to him.

Psa 4:4 Tremble with fear and stop sinning; think deeply about this, when you lie in silence on your beds.

Psa 4:5 Offer the right sacrifices to the LORD, and put your trust in him.

Psa 4:6 There are many who pray: "Give us more blessings, O LORD. Look on us with kindness!"

Psa 4:7 But the joy that you have given me is more than they will ever have with all their grain and wine.

Psa 4:8 When I lie down, I go to sleep in peace; you alone, O LORD, keep me perfectly safe.

PSALMS 4

1Vir die koorleier: met snarespel. 'n Psalm van Dawid. 2O God wat aan my reg verskaf, antwoord my as ek roep. Toe ek in die nood was, het U my bevry. Wees my ook nou genadig en hoor my gebed! 3Hoe lank gaan julle my eer nog skend, mense, gaan julle valsheid liefhê en voorkeur gee aan leuens? Sela 4Besef tog dat die Here wonders gedoen het vir dié wat aan Hom getrou is. Die Here hoor as ek na Hom roep. 5As jy ontsteld raak, moenie sondig nie; dink in stilte daaroor na as jy gaan lê, en laat dit daarby! Sela 6Julle moet die offers bring wat aan julle voorgeskryf is, en julle moet op die Here vertrou. 7Daar is baie wat sê: Wie sal dit weer met ons goed laat gaan? Wees ons tog weer goedgesind, Here, help ons! 8U het my reeds groter vreugde laat belewe as wat daar is by mense wat koring en wyn in oorvloed het. 9Nou sal ek onbesorg gaan lê en dadelik aan die slaap raak, want, Here, U alleen laat my veilig woon.

Psalms 5

Lead Me in Your Righteousness

Psa 5:1 Listen to my words, O LORD, and hear my sighs.

Psa 5:2 Listen to my cry for help, my God and king! I pray to you, O LORD;

Psa 5:3 you hear my voice in the morning; at sunrise I offer my prayer and wait for your answer.

Psa 5:4 You are not a God who is pleased with wrongdoing; you allow no evil in your presence.

Psa 5:5 You cannot stand the sight of the proud; you hate all wicked people.

Psa 5:6 You destroy all liars and despise violent, deceitful people.

Psa 5:7 But because of your great love I can come into your house; I can worship in your holy Temple and bow down to you in reverence.

Psa 5:8 LORD, I have so many enemies! Lead me to do your will; make your way plain for me to follow.

Psa 5:9 What my enemies say can never be trusted; they only want to destroy. Their words are flattering and smooth, but full of deadly deceit.

Psa 5:10 Condemn and punish them, O God; may their own plots cause their ruin. Drive them out of your presence because of their many sins and their rebellion against you.

Psa 5:11 But all who find safety in you will rejoice; they can always sing for joy. Protect those who love you; because of you they are truly happy.

Psa 5:12 You bless those who obey you, LORD; your love protects them like a shield.

PSALMS 5

[1]Vir die koorleier: met fluitspel. 'n Psalm van Dawid. [2]Luister tog na my woorde, Here, hoor hoe ek sug. [3]Gee tog aandag aan my hulpgeroep, my Koning en my God, want tot U bid ek. [4]U luister na my stem in die môre, Here, in die môre terwyl ek voor U verskyn en op U wag. [5]U is nie 'n God wat onreg verdra nie, die kwaad het by U geen plek nie. [6]Hooghartiges durf nie voor U kom nie. U haat almal wat onreg doen, [7]U roei alle leuenaars uit. Die Here verafsku moordenaars en bedrieërs. [8]Maar ek, ek mag deur u groot liefde in u huis ingaan en in u heilige tempel buig met die eerbied wat aan U verskuldig is. [9]Omdat ek vyande het, Here, leer my tog wat reg is en help my om u wil te doen. [10]Niks wat hulle sê, is waar nie; al waaraan hulle dink, is my ondergang; hulle vlei my, maar hulle wil my in die graf laat beland. [11]Laat hulle daarvoor boet, o God, laat hulle deur hulle eie planne tot niet gaan. Dryf hulle weg oor hulle baie sondes, want hulle is opstandig teen U. [12]Maar laat almal wat by U skuil, bly wees, laat hulle altyd jubel. U beskerm dié wat u Naam liefhet, en hulle juig oor U. [13]U laat dit goed gaan met die regverdige, Here, u goedheid beskerm hom soos 'n skild.

Psalms 6

O Lord, Deliver My Life

Psa 6:1 LORD, don't be angry and rebuke me! Don't punish me in your anger!

Psa 6:2 I am worn out, O LORD; have pity on me! Give me strength; I am completely exhausted

Psa 6:3 and my whole being is deeply troubled. How long, O LORD, will you wait to help me?

Psa 6:4 Come and save me, LORD; in your mercy rescue me from death.

Psa 6:5 In the world of the dead you are not remembered; no one can praise you there.

Psa 6:6 I am worn out with grief; every night my bed is damp from my weeping; my pillow is soaked with tears.

Psa 6:7 I can hardly see; my eyes are so swollen from the weeping caused by my enemies.

Psa 6:8 Keep away from me, you evil people! The LORD hears my weeping;

Psa 6:9 he listens to my cry for help and will answer my prayer.

Psa 6:10 My enemies will know the bitter shame of defeat; in sudden confusion they will be driven away.

PSALMS 6

[1]Vir die koorleier: met snarespel; met basstem. 'n Psalm van Dawid. [2]Moet my tog nie in u toorn straf nie, Here, en my in u gramskap tugtig nie. [3]Ontferm U oor my, Here, want ek kwyn weg, maak my gesond, Here, want my liggaam is uitgeteer. [4]Ek is heeltemal gedaan. Hoe lank nog, Here, voordat U uitkoms gee? [5]Neem my weer onder u sorg, Here, en red my lewe. Help my, want U is getrou. [6]Iemand wat dood is, kan tog nie u Naam bely nie. Kan iemand in die doderyk U prys? [7]Ek is uitgeput van verdriet, ek huil die hele nag deur, ek deurweek my bed met trane. [8]My oë het dof geword van verdriet, verswak deur wat my teëstanders my aandoen. [9]Gee pad van my af, julle almal wat onreg doen, want die Here het ag geslaan op my geroep om hulp, [10]die Here het geluister na my smeking, die Here het my gebed aangeneem. [11]Al my vyande sal beskaamd daarvan afkom, hulle sal verslae staan; in 'n oogwink sal hulle beskaamd moet padgee.

Psalms 7

In You Do I Take Refuge

Psa 7:1 O LORD, my God, I come to you for protection; rescue me and save me from all who pursue me,

Psa 7:2 or else like a lion they will carry me off where no one can save me, and there they will tear me to pieces.

Psa 7:3 (3-4) O LORD, my God, if I have wronged anyone, if I have betrayed a friend or without cause done violence to my enemy—if I have done any of these things—

Psa 7:5 then let my enemies pursue me and catch me, let them cut me down and kill me and leave me lifeless on the ground!

Psa 7:6 Rise in your anger, O LORD! Stand up against the fury of my enemies; rouse yourself and help me! Justice is what you demand,

Psa 7:7 so bring together all the peoples around you, and rule over them from above.

Psa 7:8 You are the judge of all people. Judge in my favor, O LORD; you know that I am innocent.

Psa 7:9 You are a righteous God and judge our thoughts and desires. Stop the wickedness of evildoers and reward those who are good.

Psa 7:10 God is my protector; he saves those who obey him.

Psa 7:11 God is a righteous judge and always condemns the wicked.

Psa 7:12 If they do not change their ways, God will sharpen his sword. He bends his bow and makes it ready;

Psa 7:13 he takes up his deadly weapons and aims his burning arrows.

Psa 7:14 See how wicked people think up evil; they plan trouble and practice deception.

Psa 7:15 But in the traps they set for others, they themselves get caught.

Psa 7:16 So they are punished by their own evil and are hurt by their own violence.

Psa 7:17 I thank the LORD for his justice; I sing praises to the LORD, the Most High.

PSALMS 7

1'n Klaaglied van Dawid wat hy vir die Here gesing het na aanleiding van die dade van Kus, 'n Benjaminiet. 2By U soek ek beskerming, Here my God. Help my, red my van almal wat my vervolg, 3sodat hulle my nie verskeur soos 'n leeu sy prooi nie, my nie uitmekaar skeur sonder hoop op redding nie. 4As ek iets verkeerds gedoen het, Here my God, as daar onreg aan my hande kleef, 5as ek 'n vriend van my kwaad aangedoen het, as ek 'n teëstander van my sommer goedsmoeds kaalgestroop het, 6mag die vyand my dan agtervolg en inhaal, my in die grond in trap, my tot in die stof in verneder. Sela 7Kom tog, Here, in u toorn, tree op teen die verwoede aanslag van my teëstanders. Kom my te hulp, U wat bepaal het dat reg sal geskied. 8Laat al die volke rondom U kom staan; neem hoog bo hulle u plek in op u regterstoel! 9U wat regspreek oor die volke, Here, bevind tog dat ek reg het, Here, dat ek onskuldig is. 10Maak 'n end aan al die bose dade van die goddelose mense. Stel tog die onskuldige in die gelyk. U wat die mens deur en deur toets, U is die regverdige God. 11God wat die opregtes help, is my beskermer. 12God is 'n betroubare regter, 'n God wat altyd die skuldiges straf. 13Hy maak sy swaard elke keer weer skerp, Hy span sy boog en lê aan. 14Hy hou dodelike wapens gereed en maak vir Hom brandpyle. 15Die skuldige is soos iemand wat swanger geraak het van onreg, swanger is van kwaad en leuens voortbring. 16Hy grawe 'n diep gat en val self daarin. 17Sy boosheid tref homself, en die geweld wat hy beplan het, kom op sy eie kop af. 18Ek wil die Here prys omdat Hy reg laat geskied. Die Naam van die Here, die Allerhoogste, wil ek besing.

Psalms 8

How Majestic Is Your Name

Psa 8:1 O LORD,our Lord, your greatness is seen in all the world! Your praise reaches up to the heavens;

Psa 8:2 it is sung by children and babies. You are safe and secure from all your enemies; you stop anyone who opposes you.

Psa 8:3 When I look at the sky, which you have made, at the moon and the stars, which you set in their places—

Psa 8:4 what are human beings, that you think of them; mere mortals, that you care for them?

Psa 8:5 Yet you made them inferior only to yourself; you crowned them with glory and honor.

Psa 8:6 You appointed them rulers over everything you made; you placed them over all creation:

Psa 8:7 sheep and cattle, and the wild animals too;

Psa 8:8 the birds and the fish and the creatures in the seas.

Psa 8:9 O LORD, our Lord, your greatness is seen in all the world!

PSALMS 8

1Vir die koorleier: met musiek. 'n Psalm van Dawid. 2Here, ons Here, hoe wonderbaar is u Naam oor die hele aarde, hoe glansryk alles wat U in die hemelruim geplaas het! 3Kinders en suigelinge besing die magtige werk wat U tot stand gebring het. So word u teëstanders, die vyande en wraakgieriges, tot swye gebring. 4As ek u hemel aanskou, die werk van u vingers, die maan en die sterre waaraan U 'n plek gegee het, 5wat is die mens dan dat U aan hom dink, die mensekind dat U na hom omsien? 6U het hom net 'n bietjie minder as 'n hemelse wese gemaak en hom met aansien en eer gekroon, 7U laat hom heers oor die werk van u hande, U het alles aan hom onderwerp: 8skape en beeste, alles; selfs die diere in die veld, 9die voëls in die lug, en die visse in die see wat die oseane deurkruis. 10Here, ons Here, hoe wonderbaar is u Naam oor die hele aarde!

Psalms 9

I Will Recount Your Wonderful Deeds

Psa 9:1 I will praise you, LORD, with all my heart; I will tell of all the wonderful things you have done.

Psa 9:2 I will sing with joy because of you. I will sing praise to you, Almighty God.

Psa 9:3 My enemies turn back when you appear; they fall down and die.

Psa 9:4 You are fair and honest in your judgments, and you have judged in my favor.

Psa 9:5 You have condemned the heathen and destroyed the wicked; they will be remembered no more.

Psa 9:6 Our enemies are finished forever; you have destroyed their cities, and they are completely forgotten.

Psa 9:7 But the LORD is king forever; he has set up his throne for judgment.

Psa 9:8 He rules the world with righteousness; he judges the nations with justice.

Psa 9:9 The LORD is a refuge for the oppressed, a place of safety in times of trouble.

Psa 9:10 Those who know you, LORD, will trust you; you do not abandon anyone who comes to you.

Psa 9:11 Sing praise to the LORD, who rules in Zion! Tell every nation what he has done!

Psa 9:12 God remembers those who suffer; he does not forget their cry, and he punishes those who wrong them.

Psa 9:13 Be merciful to me, O LORD! See the sufferings my enemies cause me! Rescue me from death, O LORD,

Psa 9:14 that I may stand before the people of Jerusalem and tell them all the things for which I praise you. I will rejoice because you saved me.

Psa 9:15 The heathen have dug a pit and fallen in; they have been caught in their own trap.

Psa 9:16 The LORD has revealed himself by his righteous judgments, and the wicked are trapped by their own deeds.

Psa 9:17 Death is the destiny of all the wicked, of all those who reject

God.

Psa 9:18 The needy will not always be neglected; the hope of the poor will not be crushed forever.

Psa 9:19 Come, LORD! Do not let anyone defy you! Bring the heathen before you and pronounce judgment on them.

Psa 9:20 Make them afraid, O LORD; make them know that they are only mortal beings.

PSALMS 9

[1]Vir die koorleier: op die wysie van By die dood van die seun. 'n Psalm van Dawid. [2]Met my hele hart wil ek U prys, Here, wil ek van u magtige reddingsdade vertel. [3]Oor U wil ek my verbly en vrolik wees, u Naam wil ek besing, o Allerhoogste. [4]Toe U verskyn het, het my vyande gevlug, hulle het gestruikel en omgekom. [5]Toe U op die troon gaan sit het as betroubare regter, het U aan my reg laat geskied. [6]U het die nasies met vernietiging gedreig, die skuldiges laat omkom, hulle naam vir altyd uitgewis. [7]Dit is klaar met die vyand, daar bly net puinhope oor. U het hulle stede verwoes, niemand dink eers meer aan hulle nie. [8]Die Here is altyd op sy troon; op sy regterstoel is Hy steeds gereed vir die regspraak. [9]Hy lewer 'n regverdige uitspraak oor alle mense, Hy vel 'n billike vonnis oor die nasies. [10]Vir die mens wat in gevaar verkeer, is die Here 'n toevlug, 'n skuilplek in tye van nood. [11]Daarom vertrou almal wat u Naam bely, op U, want U, Here, laat dié wat vra na u wil, nie in die steek nie. [12]Sing tot eer van die Here wat op Sion woon, vertel die volke van sy dade! [13]Hy dink aan die onskuldiges en wreek hulle dood, Hy verontagsaam nie die geroep van dié wat in nood verkeer nie. [14]Wees my genadig, Here, aanskou die ellende wat my haters my aangedoen het, U wat my terugruk uit die poorte van die dood. [15]Dan kan ek van al u roemryke dade vertel, in die poorte van Sion kan ek juig oor die uitkoms wat U gegee het. [16]Die nasies het in die gat geval wat hulle gegrawe het, hulle voete is vasgevang in die net wat hulle gespan het. [17]So het die Here Hom bekend gemaak, Hy het reg laat geskied, en die skuldige is deur sy eie handewerk gevang. Higgajon Sela [18]Die doderyk is die bestemming van die skuldiges, van al die nasies wat aan God nie dink nie. [19]Waarlik, die behoeftiges word nie vir altyd vergeet nie, nie vir ewig sal die verwagting van dié wat in nood is, vrugteloos wees nie. [20]Gryp tog in, Here, sodat die mens hom nie verhef nie. Laat die nasies voor U teregstaan. [21]Vervul hulle so met vrees, Here, dat hulle erken dat hulle net mense is. Sela

Psalms 10

Why Do You Hide Yourself?

Psa 10:1 Why are you so far away, O LORD? Why do you hide yourself when we are in trouble?

Psa 10:2 The wicked are proud and persecute the poor; catch them in the traps they have made.

Psa 10:3 The wicked are proud of their evil desires; the greedy curse and reject the LORD.

Psa 10:4 The wicked do not care about the LORD; in their pride they think that God doesn't matter.

Psa 10:5 The wicked succeed in everything. They cannot understand God's judgments; they sneer at their enemies.

Psa 10:6 They say to themselves, "We will never fail; we will never be in trouble."

Psa 10:7 Their speech is filled with curses, lies, and threats; they are quick to speak hateful, evil words.

Psa 10:8 They hide themselves in the villages, waiting to murder innocent people. They spy on their helpless victims;

Psa 10:9 they wait in their hiding place like lions. They lie in wait for the poor; they catch them in their traps and drag them away.

Psa 10:10 The helpless victims lie crushed; brute strength has defeated them.

Psa 10:11 The wicked say to themselves, "God doesn't care! He has closed his eyes and will never see me!"

Psa 10:12 O LORD, punish those wicked people! Remember those who are suffering!

Psa 10:13 How can the wicked despise God and say to themselves, "He will not punish me"?

Psa 10:14 But you do see; you take notice of trouble and suffering and are always ready to help. The helpless commit themselves to you; you have always helped the needy.

Psa 10:15 Break the power of wicked and evil people; punish them for the wrong they have done until they do it no more.

Psa 10:16 The LORD is king forever and ever. Those who worship other gods will vanish from his land.

Psa 10:17 You will listen, O LORD, to the prayers of the lowly; you

will give them courage.

Psa 10:18 You will hear the cries of the oppressed and the orphans; you will judge in their favor, so that mortal men may cause terror no more.

PSALMS 10

1Waarom staan U so ver weg, Here? Waarom trek U U terug in tye van nood? 2Die goddeloses is vol van hulleself, hulle vervolg 'n hulpelose man. Laat hulle gevang word deur die sluwe planne wat hulle self uitgedink het. 3Die goddelose verlustig hom nou al in wat hy hoop om in die hande te kry. Die een wat hom wil verryk ten koste van 'n ander, wens homself by voorbaat geluk. Hy verag die Here. 4Neus in die lug sê hy: God vra tog geen rekenskap nie! In al sy planne is daar geen plek vir God nie. 5Dit gaan mos altyd goed met wat hy aanpak. U oordele is vir hom te ver weg, buite sy gesigsveld. Hy snork met veragting oor al sy vyande. 6Hy dink: ek sal nie wankel nie en die ongeluk sal my nooit tref nie. 7Hy lê 'n vloek op almal, hy onderdruk en bedrieg, hy bedink onheil en onreg. 8Hy lê onskuldiges voor agter die heinings en vermoor hulle in die geheim. Hy loer rond in die donker. 9Hy lê op die loer in 'n wegkruipplek soos 'n leeu agter 'n bos, hy lê op die loer om die hulpelose te vang. Hy vang hom en trek hom vas in sy net, 10hy slaan hom dat hy inmekaar sak. So kry hy die arme mens in die hande. 11Hy sê vir homself: God steur Hom nie daaraan nie, Hy kyk weg, Hy sal dit nooit raaksien nie. 12Kom tog, Here! Toon u mag, o God! Moet die hulpeloses tog nie vergeet nie. 13Hoe durf die goddeloses God verag en reken Hy sal hulle nie uitvind nie? 14En die hele tyd het U dit gesien, die lyding en verdriet. U let daarop en maak daar 'n einde aan. Op U verlaat die ongelukkige hom, ook vir die weeskind is U 'n helper. 15Verbreek tog die magsgreep van die goddelose en van die misdadiger, straf sy misdade! Moenie een enkele van sy misdade verskoon nie. 16Die Here bly altyd koning, die vyande is uit sy land verdryf. 17U het die gesmeek van die hulpeloses gehoor, Here. U gee hulle nuwe moed. U verhoor hulle gebed. 18U behartig die regsaak van die weeskind en van die mens in nood, sodat niemand op aarde langer in vrees hoef te lewe nie.

Psalms 11

The Lord Is in His Holy Temple

Psa 11:1 I trust in the LORD for safety. How foolish of you to say to me, "Fly away like a bird to the mountains,

Psa 11:2 because the wicked have drawn their bows and aimed their arrows to shoot from the shadows at good people.

Psa 11:3 There is nothing a good person can do when everything falls apart."

Psa 11:4 The LORD is in his holy temple; he has his throne in heaven. He watches people everywhere and knows what they are doing.

Psa 11:5 He examines the good and the wicked alike; the lawless he hates with all his heart.

Psa 11:6 He sends down flaming coals and burning sulfur on the wicked; he punishes them with scorching winds.

Psa 11:7 The LORD is righteous and loves good deeds; those who do them will live in his presence.

PSALMS 11

1Vir die koorleier. Van Dawid. Ek skuil by die Here. Hoe durf julle vir my sê: Vlug na die berge toe soos 'n voël! 2Kyk, die goddeloses span hulle boë, en hulle lê aan met die pyl op die snaar; hulle staan reg om uit die donker die opregtes van hart te tref. 3As die fondamente ondermyn word, wat kan die regverdige daaraan doen? 4Die Here is in sy heilige tempel! Die Here is op sy troon in die hemel! Sy oë is oop, sy oë keur die mensekinders. 5Die Here onderskei tussen regverdige en goddelose. Wie geweld liefhet, haat Hy. 6Hy laat vuur en swael reën op die goddeloses, 'n skroeiende wind: dit is die beker wat hulle sal drink. 7Die Here is regverdig. Hy het die mense lief wat regverdig en opreg handel, en Hy sal by hulle wees.

Psalms 12

The Faithful Have Vanished

Psa 12:1 Help us, LORD! There is not a good person left; honest people can no longer be found.

Psa 12:2 All of them lie to one another; they deceive each other with flattery.

Psa 12:3 Silence those flattering tongues, O LORD! Close those boastful mouths that say,

Psa 12:4 "With our words we get what we want. We will say what we wish, and no one can stop us."

Psa 12:5 "But now I will come," says the LORD, "because the needy are oppressed and the persecuted groan in pain. I will give them the security they long for."

Psa 12:6 The promises of the LORD can be trusted; they are as genuine as silver refined seven times in the furnace.

Psa 12:7 (7-8) The wicked are everywhere, and everyone praises what is evil. Keep us always safe, O LORD, and preserve us from such people.

PSALMS 12

1Vir die koorleier: met basstem. 'n Psalm van Dawid. 2Help tog, Here, want daar is geen vrome meer nie, daar is geen betroubare mens meer oor nie. 3Die mense bedrieg mekaar; hulle mislei mekaar met vleitaal. 4Die Here sal al die vleitaal uitroei en die grootpratery van die mense 5wat sê: In ons tong lê ons krag. Ons lippe help ons. Ons buig vir niemand nie. 6Maar die Here sê: Die swakkes word mishandel en die armes kla. Daarom gryp Ek nou in en gee uitkoms aan dié wat daarna smag. 7Daar is niks vals in wat die Here sê nie. Sy woorde is soos silwer wat oor en oor in 'n oond gesuiwer is. 8U, Here, hou oor ons wag. U sal ons vir altyd teen sulke mense beskerm, 9selfs al pronk goddeloses nog rond en al heers die gemeenheid nog tussen die mense.

Psalms 13

How Long, O Lord?

Psa 13:1 How much longer will you forget me, LORD? Forever? How much longer will you hide yourself from me?

Psa 13:2 How long must I endure trouble? How long will sorrow fill my heart day and night? How long will my enemies triumph over me?

Psa 13:3 Look at me, O LORD my God, and answer me. Restore my strength; don't let me die.

Psa 13:4 Don't let my enemies say, "We have defeated him." Don't let them gloat over my downfall.

Psa 13:5 I rely on your constant love; I will be glad, because you will rescue me.

Psa 13:6 I will sing to you, O LORD, because you have been good to me.

PSALMS 13

1Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. 2Hoe lank gaan U my nog bly vergeet, Here? Vir altyd? Hoe lank gaan U nog van my af weg kyk? 3Hoe lank moet ek nog my eie planne maak en my dae met kommer deurbring? Hoe lank sal die vyand my nog oorheers? 4Luister tog en antwoord my, Here my God! Gee my tog nuwe lewenskrag. Ek wil nie sterwe nie, 5anders sê my vyand hy het my oorwin en juig my verdrukkers oor my ondergang. 6Ek hou vas aan u troue liefde, oor die uitkoms wat U gee, juig my hart. Ek wil sing tot eer van die Here, omdat Hy aan my goed gedoen het.

Psalms 14

The Fool Says, There Is No God

Psa 14:1 Fools say to themselves, "There is no God!" They are all corrupt, and they have done terrible things; there is no one who does what is right.

Psa 14:2 The LORD looks down from heaven at us humans to see if there are any who are wise, any who worship him.

Psa 14:3 But they have all gone wrong; they are all equally bad. Not one of them does what is right, not a single one.

Psa 14:4 "Don't they know?" asks the LORD. "Are all these evildoers ignorant? They live by robbing my people, and they never pray to me."

Psa 14:5 But then they will be terrified, for God is with those who obey him.

Psa 14:6 Evildoers frustrate the plans of the humble, but the LORD is their protection.

Psa 14:7 How I pray that victory will come to Israel from Zion. How happy the people of Israel will be when the LORD makes them prosperous again!

PSALMS 14

1Vir die koorleier. Van Dawid. Die dwaas dink daar is geen God nie. Dwase mense vernietig alles; wat hulle doen, is 'n gruwel vir die Here. Daar is nie een wat goed doen nie. 2Van die hemel af kyk die Here die mense deur om te sien of daar één verstandige is, één wat na die wil van God vra. 3Almal het afgedwaal, die laaste een het ontaard; daar is niemand wat goed doen nie, selfs nie één nie. 4Julle almal wat onreg pleeg, wat my volk opeet asof julle brood eet en wat weier om die Here te dien weet julle dan nie 5dat daar iets vreesliks met julle gaan gebeur nie? Omdat God aan die kant van die regverdiges is, 6sal daar niks kom van julle planne teen die hulpelose nie: die Here bly sy toevlug. 7Ag, mag daar tog uit Sion vir Israel redding kom! Wanneer die Here die lot van sy volk verander, sal Jakob juig, sal Israel bly wees.

Psalms 15

Who Shall Dwell on Your Holy Hill?

Psa 15:1 LORD, who may enter your Temple? Who may worship on Zion, your sacred hill?

Psa 15:2 Those who obey God in everything and always do what is right, whose words are true and sincere,

Psa 15:3 and who do not slander others. They do no wrong to their friends nor spread rumors about their neighbors.

Psa 15:4 They despise those whom God rejects, but honor those who obey the LORD. They always do what they promise, no matter how much it may cost.

Psa 15:5 They make loans without charging interest and cannot be bribed to testify against the innocent. Whoever does these things will always be secure.

PSALMS 15

1'n Psalm van Dawid. Wie het die reg om in u woonplek te kom, Here? Wie mag op u heilige berg vertoef? 2Hy wat onberispelik wandel en doen wat reg is, wat met sy hele hart die waarheid praat, 3nie kwaad praat nie, sy medemens nie kwaad aandoen nie en niemand beledig nie; 4hy wat dié verag wat deur God verwerp is, maar almal eer wat die Here dien; wat sy woord hou, selfs tot sy eie skade, 5sy geld nie op rente uitleen nie en hom nie laat omkoop om die onskuldige te kort te doen nie. Wie hom hieraan hou, sal nooit wankel nie.

Psalms 16

You Will Not Abandon My Soul

Psa 16:1 Protect me, O God; I trust in you for safety.

Psa 16:2 I say to the LORD, "You are my Lord; all the good things I have come from you."

Psa 16:3 How excellent are the LORD's faithful people! My greatest pleasure is to be with them.

Psa 16:4 Those who rush to other gods bring many troubles on themselves. I will not take part in their sacrifices; I will not worship their gods.

Psa 16:5 You, LORD, are all I have, and you give me all I need; my future is in your hands.

Psa 16:6 How wonderful are your gifts to me; how good they are!

Psa 16:7 I praise the LORD, because he guides me, and in the night my conscience warns me.

Psa 16:8 I am always aware of the LORD's presence; he is near, and nothing can shake me.

Psa 16:9 And so I am thankful and glad, and I feel completely secure,

Psa 16:10 because you protect me from the power of death. I have served you faithfully, and you will not abandon me to the world of the dead.

Psa 16:11 You will show me the path that leads to life; your presence fills me with joy and brings me pleasure forever.

PSALMS 16

1'n Gedig van Dawid. Neem my in beskerming, o God; ek soek skuiling by U. 2Ek het vir die Here gesê: Ek behoort aan U, daar is vir my niks goeds nie behalwe by U. 3Die afgode in die land, so aantreklik vir baie met hulle wil ek niks te doen hê nie. 4Mag elkeen wat 'n ander god vereer, baie smart beleef. Vir afgode sal ek nie bloedoffers uitgiet nie, hulle name sal ek nie op my lippe neem nie. 5Here, U is my lewe, U sorg vir my. Wat ek ontvang, kom alles van U af. 6'n Pragtige deel is vir my afgemeet, ja, wat ek ontvang het, is vir my mooi. 7Ek sal die Here loof wat my tot die regte insig gebring het; selfs in die nag bly ek bewus van wat Hy my leer. 8Ek het die Here altyd by my: omdat Hy by my is, sal ek nie struikel nie. 9Daarom is ek bly en juig ek en voel ek my veilig. 10U gee my nie oor aan die dood nie. U laat u troue dienaar nie in die graf kom nie. 11U leer my hoe om te lewe. By U is daar oorvloedige blydskap. Uit u hand kom net wat mooi is.

Psalms 17

In the Shadow of Your Wings

Psa 17:1 Listen, O LORD, to my plea for justice; pay attention to my cry for help! Listen to my honest prayer.

Psa 17:2 You will judge in my favor, because you know what is right.

Psa 17:3 You know my heart. You have come to me at night; you have examined me completely and found no evil desire in me. I speak no evil,

Psa 17:4 as others do; I have obeyed your command and have not followed paths of violence.

Psa 17:5 I have always walked in your way and have never strayed from it.

Psa 17:6 I pray to you, O God, because you answer me; so turn to me and listen to my words.

Psa 17:7 Reveal your wonderful love and save me; at your side I am safe from my enemies.

Psa 17:8 Protect me as you would your very eyes; hide me in the shadow of your wings

Psa 17:9 from the attacks of the wicked. Deadly enemies surround me;

Psa 17:10 they have no pity and speak proudly.

Psa 17:11 They are around me now, wherever I turn, watching for a chance to pull me down.

Psa 17:12 They are like lions, waiting for me, wanting to tear me to pieces.

Psa 17:13 Come, LORD! Oppose my enemies and defeat them! Save me from the wicked by your sword;

Psa 17:14 save me from those who in this life have all they want. Punish them with the sufferings you have stored up for them; may there be enough for their children and some left over for their children's children!

Psa 17:15 But I will see you, because I have done no wrong; and when I awake, your presence will fill me with joy.

PSALMS 17

1'n Gebed van Dawid. Luister tog, Here, na my regverdige saak, let op my hulpgeroep. Hoor tog die gebed wat ek in alle opregtheid bid. 2U sal uitspraak lewer in my guns: u oë sien immers self wat reg is. 3As U my sou toets, my selfs in my slaap sou ondersoek, my deeglik sou keur, sou U niks verkeerds vind nie. 4Oor die doen en late van mense het ek niks verkeerds gesê nie: ek het my aan u bevel gehou. 5Elke stap van my was vas op die koers wat U aangewys het. My voete het nie daarvan afgewyk nie. 6Ek roep U aan, want U sal my antwoord, my God! Luister tog na my en hoor wat ek sê. 7Toon u wonderlike trou, U wat almal help wat vir hulle vyande by U skuil. 8Beskerm my soos die appel van u oog, steek my weg in die skaduwee van u vleuels 9vir die goddeloses wat my wil oorweldig, die doodsvyande wat my omsingel. 10Sonder enige meegevoel, met monde wat aanmatigende dinge sê, omsingel hulle my 11waar ek ook gaan. Hulle soek my ondergang. 12Hulle is soos leeus, oorgehaal om te verskeur, soos jong leeus wat iets voorlê. 13Kom tog, Here, staan hulle voor, dwing hulle op die knieë. Red my met u swaard uit die mag van die goddeloses, 14met u eie hand, Here, van hierdie mense. Laat hulle ontydig omkom, sny hulle lewens af; laat hulle hulle vol eet aan die onheil wat U vir hulle gereed hou; laat daar oorgenoeg wees vir hulle kinders en laat daar nog oorbly vir die kindskinders. 15Maar wat my betref, omdat die reg aan my kant is, sal ek weer voor U staan. As ek wakker word, sal ek my verbly in u teenwoordigheid.

Psalms 18

The Lord Is My Rock and My Fortress

Psa 18:1 How I love you, LORD! You are my defender.

Psa 18:2 The LORD is my protector; he is my strong fortress. My God is my protection, and with him I am safe. He protects me like a shield; he defends me and keeps me safe.

Psa 18:3 I call to the LORD, and he saves me from my enemies. Praise the LORD!

Psa 18:4 The danger of death was all around me; the waves of destruction rolled over me.

Psa 18:5 The danger of death was around me, and the grave set its trap for me.

Psa 18:6 In my trouble I called to the LORD; I called to my God for help. In his temple he heard my voice; he listened to my cry for help.

Psa 18:7 Then the earth trembled and shook; the foundations of the mountains rocked and quivered, because God was angry.

Psa 18:8 Smoke poured out of his nostrils, a consuming flame and burning coals from his mouth.

Psa 18:9 He tore the sky open and came down with a dark cloud under his feet.

Psa 18:10 He flew swiftly on his winged creature; he traveled on the wings of the wind.

Psa 18:11 He covered himself with darkness; thick clouds, full of water, surrounded him.

Psa 18:12 Hailstones and flashes of fire came from the lightning before him and broke through the dark clouds.

Psa 18:13 Then the LORD thundered from the sky; and the voice of the Most High was heard.

Psa 18:14 He shot his arrows and scattered his enemies; with flashes of lightning he sent them running.

Psa 18:15 The floor of the ocean was laid bare, and the foundations of the earth were uncovered, when you rebuked your enemies, LORD, and roared at them in anger.

Psa 18:16 The LORD reached down from above and took hold of me; he pulled me out of the deep waters.

Psa 18:17 He rescued me from my powerful enemies and from all

those who hate me—they were too strong for me.

Psa 18:18 When I was in trouble, they attacked me, but the LORD protected me.

Psa 18:19 He helped me out of danger; he saved me because he was pleased with me.

Psa 18:20 The LORD rewards me because I do what is right; he blesses me because I am innocent.

Psa 18:21 I have obeyed the law of the LORD; I have not turned away from my God.

Psa 18:22 I have observed all his laws; I have not disobeyed his commands.

Psa 18:23 He knows that I am faultless, that I have kept myself from doing wrong.

Psa 18:24 And so he rewards me because I do what is right, because he knows that I am innocent.

Psa 18:25 O LORD, you are faithful to those who are faithful to you; completely good to those who are perfect.

Psa 18:26 You are pure to those who are pure, but hostile to those who are wicked.

Psa 18:27 You save those who are humble, but you humble those who are proud.

Psa 18:28 O LORD, you give me light; you dispel my darkness.

Psa 18:29 You give me strength to attack my enemies and power to overcome their defenses.

Psa 18:30 This God—how perfect are his deeds! How dependable his words! He is like a shield for all who seek his protection.

Psa 18:31 The LORD alone is God; God alone is our defense.

Psa 18:32 He is the God who makes me strong, who makes my pathway safe.

Psa 18:33 He makes me sure-footed as a deer; he keeps me safe on the mountains.

Psa 18:34 He trains me for battle, so that I can use the strongest bow.

Psa 18:35 O LORD, you protect me and save me; your care has made me great, and your power has kept me safe.

Psa 18:36 You have kept me from being captured, and I have never fallen.

Psa 18:37 I pursue my enemies and catch them; I do not stop until I destroy them.

Psa 18:38 I strike them down, and they cannot rise; they lie defeated before me.

Psa 18:39 You give me strength for the battle and victory over my enemies.

Psa 18:40 You make my enemies run from me; I destroy those who hate me.

Psa 18:41 They cry for help, but no one saves them; they call to the LORD, but he does not answer.

Psa 18:42 I crush them, so that they become like dust which the wind blows away. I trample on them like mud in the streets.

Psa 18:43 You saved me from a rebellious people and made me ruler over the nations; people I did not know have now become my subjects.

Psa 18:44 Foreigners bow before me; when they hear me, they obey.

Psa 18:45 They lose their courage and come trembling from their fortresses.

Psa 18:46 The LORD lives! Praise my defender! Proclaim the greatness of the God who saves me.

Psa 18:47 He gives me victory over my enemies; he subdues the nations under me

Psa 18:48 and saves me from my foes. O LORD, you give me victory over my enemies and protect me from violent people.

Psa 18:49 And so I praise you among the nations; I sing praises to you.

Psa 18:50 God gives great victories to his king; he shows constant love to the one he has chosen, to David and his descendants forever.

PSALMS 18

1Vir die koorleier. 'n Lied van Dawid, die dienaar van die Here. Hy het dié woorde tot die Here gerig op die dag toe die Here hom gered het uit die mag van al sy vyande en uit die mag van Saul. 2Hy het gesê: Ek het U baie lief, Here, my Sterkte. 3Die Here is my rots, my skuilplek en my redder, my God, my rots, by wie ek skuil, my skild en sterk verlosser, my veilige vesting. 4Onder bespotting roep ek na die Here, dan word ek van my vyande verlos. 5Bande van die dood het my omsluit, strome van onheil het my verskrik. 6Bande van die doderyk het my vasgetrek, strikke van die dood het my bedreig. 7In my nood roep ek na die Here, ja, ek roep om hulp na my God. In sy paleis hoor Hy my geroep. Ek roep na Hom om hulp, en Hy luister na my. 8Die aarde het geskud en gebewe, die fondamente van die berge het getril en geskud, want Hy was vertoorn. 9Rook het uit sy neus getrek, vuur uit sy mond het alles verteer, gloeiende kole uit sy binneste. 10Hy het die hemel afgebuig en afgekom, onder sy voete was duisternis. 11Hy het op 'n gerub geklim en gevlieg; op die vleuels van die wind het Hy nadergesweef. 12Hy het Hom in donkerte gehul, donker waters en wolkemassas was sy bedekking. 13Uit die gloed voor Hom het wolke getrek, hael en weerligstrale. 14Die Here het dit uit die hemel laat dreun, die Allerhoogste het sy stem laat hoor in hael en weerligstrale. 15Hy het sy pyle afgeskiet en die vyand uitmekaar gejaag, hulle met 'n menigte weerligstrale op loop gejaag. 16Die seebodem het sigbaar geword, die fondamente van die aarde is blootgelê deurdat U, Here, op hulle gebulder het met die orkaan van u toorn. 17Van bo af het Hy sy hand uitgestrek en my gegryp, my uit geweldige waters uitgelig. 18Hy het my gered van my vyand wat sterk was, van my haters toe hulle vir my te magtig was. 19Die dag toe hulle my aangeval het, was my ondergang naby, maar die Here het my daarvan bewaar. 20Hy het my in vryheid laat uitgaan, my gered omdat Hy my liefhet. 21Die Here het aan my reg laat geskied, Hy het my onskuld aanvaar, 22want ek het die wil van die Here gehoorsaam en my nie teenoor my God skuldig gemaak nie; 23ek het my deur al sy bepalings laat lei en nie van sy voorskrifte afgewyk nie. 24Ek was opreg voor Hom, ek was op my hoede teen enige ongeregtigheid. 25Die Here het aan my reg laat geskied, want ek was onskuldig in sy oë. 26U betoon U getrou teenoor die getroue, opreg teenoor die opregte, 27rein teenoor die reine, maar U verwerp die huigelaar. 28U red die verdrukte volk, U verneder die trotses. 29U, Here, laat my lamp helder skyn; my God gee lig as dit donker is om my. 30Met u hulp loop ek 'n oormag storm, met my God by my is geen stadsmuur vir my te hoog nie. 31Wat God doen, is volmaak; wat die Here sê, is

suiwer. Elkeen wat by Hom skuiling soek, beskerm Hy. [32]Waarlik, wie anders as die Here is God? Ja, wie anders as ons God is 'n rots? [33]God omgord my met krag; Hy maak my pad voorspoedig. [34]Hy maak my voete soos dié van 'n ribbok; op hoë plekke laat Hy my stewig staan. [35]Hy leer my hande om oorlog te maak, my arms om selfs die stramste boog te span. [36]Die redding wat U gebring het, was vir my 'n beskerming, u regterhand het my ondersteun, deur u hulp het ek sterk geword. [37]U het my ruim vastrapplek gegee, my enkels het nie geswik nie. [38]Ek het my vyande agtervolg en ingehaal, ek het nie omgedraai voordat hulle uitgewis was nie. [39]Ja, ek het hulle verpletter, sodat hulle nie weer kon opstaan nie. Hulle het voor my voete gesneuwel. [40]U het my met krag omgord vir die stryd, U het my teëstanders voor my laat swig. [41]U het my vyande voor my laat vlug en ek kon my haters uitwis. [42]Hulle roep om hulp en daar is niemand wat help nie; hulle roep selfs na die Here, maar Hy antwoord hulle nie. [43]Ek maak hulle fyn soos stof in die wind, ek laat hulle wegspat soos modder in die strate, ja, ek vermorsel hulle. [44]U het my gered van opstandige mense, my as hoof van vreemde nasies aangestel. 'n Volk wat ek nie geken het nie, is my onderdane. [45]Wie ook al van my verneem, gehoorsaam my. Vreemde volke kruip voor my. [46]Hulle skrik en kom bewend uit hulle forte uit. [47]Die Here leef! Ek loof Hom wat my rots is. Ek prys my God wat my gered het. [48]Dit is God wat my die oorwinning gee, wat volke aan my onderwerp. [49]Hy red my van my vyande. Ja, U stel my buite bereik van my teëstanders, U bevry my van geweldenaars. [50]Daarvoor sal ek U loof voor die nasies, Here, tot eer van u Naam 'n lofpsalm sing! [51]Dit is Hy wat aan sy koning groot oorwinnings gee en trou aan sy gesalfde betoon, aan Dawid en sy nageslag vir altyd!

Psalms 19

The Law of the Lord Is Perfect

Psa 19:1 How clearly the sky reveals God's glory! How plainly it shows what he has done!

Psa 19:2 Each day announces it to the following day; each night repeats it to the next.

Psa 19:3 No speech or words are used, no sound is heard;

Psa 19:4 yet their message goes out to all the world and is heard to the ends of the earth. God made a home in the sky for the sun;

Psa 19:5 it comes out in the morning like a happy bridegroom, like an athlete eager to run a race.

Psa 19:6 It starts at one end of the sky and goes across to the other. Nothing can hide from its heat.

Psa 19:7 The law of the LORD is perfect; it gives new strength. The commands of the LORD are trustworthy, giving wisdom to those who lack it.

Psa 19:8 The laws of the LORD are right, and those who obey them are happy. The commands of the LORD are just and give understanding to the mind.

Psa 19:9 Reverence for the LORD is good; it will continue forever. The judgments of the LORD are just; they are always fair.

Psa 19:10 They are more desirable than the finest gold; they are sweeter than the purest honey.

Psa 19:11 They give knowledge to me, your servant; I am rewarded for obeying them.

Psa 19:12 None of us can see our own errors; deliver me, LORD, from hidden faults!

Psa 19:13 Keep me safe, also, from willful sins; don't let them rule over me. Then I shall be perfect and free from the evil of sin.

Psa 19:14 May my words and my thoughts be acceptable to you, O LORD, my refuge and my redeemer!

PSALMS 19

[1]Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. [2]Die hemel getuig van die mag van God, die uitspansel maak die werk van sy hande bekend. [3]Die een dag gee die berig deur aan die ander en die een nag deel die kennis aan die volgende mee. [4]Sonder spraak en sonder woorde, onhoorbaar is hulle stem. [5]Tog gaan daarvan 'n boodskap uit oor die hele wêreld en hulle taal bereik die uithoeke van die aarde. Vir die son is daar in die hemel 'n tent opgeslaan. [6]As hy stralend begin om sy baan te volg, is hy soos 'n bruidegom wat uit sy slaapkamer kom. [7]Aan die een kant van die hemel kom hy op en aan die ander kant gaan hy onder, en niks ontkom aan sy gloed nie. [8]Die woord van die Here is volmaak: dit gee lewe. Die onderwysing van die Here is betroubaar: dit gee wysheid aan dié wat nog onervare is. [9]Die bevele van die Here dui die regte koers aan: dit bring blydskap. Die gebod van die Here is helder: dit gee insig. [10]Die eise van die Here vir sy diens is goed: dit staan altyd vas. Die bepalings van die Here is reg: elkeen van hulle is regverdig. [11]Hulle is kosbaarder as goud, selfs as baie goud, soeter as heuning, as druppels uit 'n heuningkoek. [12]U dienaar laat hom daardeur leer. Wie dit alles onderhou, groot is sy beloning. [13]Wie sien sy eie dwalinge raak? Moet my tog nie straf vir sondes wat ek onwetend gedoen het nie. [14]Weerhou my van opsetlike sondes, laat hulle nie oor my heers nie. Dan sal ek onberispelik wees en vry van hierdie groot sonde. [15]Mag wat ek sê en wat ek dink tog vir U aanneemlik wees, Here, my Rots en my Verlosser.

Psalms 20

Trust in the Name of the Lord Our God

Psa 20:1 May the LORD answer you when you are in trouble! May the God of Jacob protect you!

Psa 20:2 May he send you help from his Temple and give you aid from Mount Zion.

Psa 20:3 May he accept all your offerings and be pleased with all your sacrifices.

Psa 20:4 May he give you what you desire and make all your plans succeed.

Psa 20:5 Then we will shout for joy over your victory and celebrate your triumph by praising our God. May the LORD answer all your requests.

Psa 20:6 Now I know that the LORD gives victory to his chosen king; he answers him from his holy heaven and by his power gives him great victories.

Psa 20:7 Some trust in their war chariots and others in their horses, but we trust in the power of the LORD our God.

Psa 20:8 Such people will stumble and fall, but we will rise and stand firm.

Psa 20:9 Give victory to the king, O LORD; answer us when we call.

PSALMS 20

1Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. 2Mag die Here u gebed verhoor op die dag van nood, mag die Naam van die God van Jakob u beskerm. 3Mag Hy u te hulp kom uit die heiligdom, u bystaan uit Sion. 4Mag Hy al u graanoffers onthou en u brandoffers aanneemlik vind. Sela 5Mag Hy u gee wat u hart begeer en al u voornemens laat geluk. 6Ons sal juig oor u oorwinning en in die Naam van ons God die vaandels ontplooi. Mag die Here alles gee wat u vra. 7Dit weet ek: die Here sal aan sy gesalfde die oorwinning gee! Uit die heilige hemel verhoor die Here sy gebed; die Here gee deur sy groot mag aan hom die oorwinning. 8Sommige vertrou op strydwaens en ander op perde, maar óns, ons vertrou op die Naam van die Here ons God. 9Húlle sal struikel en val, maar óns sal regop en vas bly staan. 10Here, gee tog aan die koning die oorwinning. Mag die Here ons gebed verhoor wanneer ons na Hom roep.

Psalms 21

The King Rejoices in the Lord's Strength

Psa 21:1 The king is glad, O LORD, because you gave him strength; he rejoices because you made him victorious.

Psa 21:2 You have given him his heart's desire; you have answered his request.

Psa 21:3 You came to him with great blessings and set a crown of gold on his head.

Psa 21:4 He asked for life, and you gave it, a long and lasting life.

Psa 21:5 His glory is great because of your help; you have given him fame and majesty.

Psa 21:6 Your blessings are with him forever, and your presence fills him with joy.

Psa 21:7 The king trusts in the LORD Almighty; and because of the LORD's constant love he will always be secure.

Psa 21:8 The king will capture all his enemies; he will capture everyone who hates him.

Psa 21:9 He will destroy them like a blazing fire when he appears. The LORD will devour them in his anger, and fire will consume them.

Psa 21:10 None of their descendants will survive; the king will kill them all.

Psa 21:11 They make their plans, and plot against him, but they will not succeed.

Psa 21:12 He will shoot his arrows at them and make them turn and run.

Psa 21:13 We praise you, LORD, for your great strength! We will sing and praise your power.

PSALMS 21

[1]Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. [2]Here, dit is oor die openbaring van u mag dat die koning so bly is, dit is oor die oorwinning wat U hom gegee het, dat hy so jubel en juig. [3]Die wens van sy hart het U vervul. Wat hy gevra het, het U hom nie geweier nie. Sela [4]U skenk hom voorspoed en geluk, U plaas 'n goue kroon op sy kop. [5]Lewe het hy van U gevra; U het hom dit gegee 'n lang, lang lewe. [6]Omdat U uitkoms gegee het, is hy hoog in aansien, met roem en eer het U hom oorlaai. [7]U maak hom altyd voorspoedig, U skenk hom oorvloedige blydskap deur u nabyheid. [8]Die koning vertrou op die Here en deur die trou van die Allerhoogste struikel hy nie. [9]U hand sal al u vyande vind, u regterhand sal u haters tref. [10]Wanneer U verskyn, Here, sal U hulle verteer soos in 'n oond. In u toorn sal U hulle vernietig, en die vuur sal hulle verteer. [11]U sal hulle kinders van die aarde af verdelg en die mensheid verlos van hulle nageslag. [12]As hulle kwaad teen U beraam, bose planne uitdink, sal hulle niks uitrig nie. [13]Wanneer U met die boog na hulle mik, slaan hulle op die vlug. [14]Laat u mag seëvier, Here, dan sal ons u krag besing en daaroor roem.

Psalms 22

Why Have You Forsaken Me?

Psa 22:1 My God, my God, why have you abandoned me? I have cried desperately for help, but still it does not come.

Psa 22:2 During the day I call to you, my God, but you do not answer; I call at night, but get no rest.

Psa 22:3 But you are enthroned as the Holy One, the one whom Israel praises.

Psa 22:4 Our ancestors put their trust in you; they trusted you, and you saved them.

Psa 22:5 They called to you and escaped from danger; they trusted you and were not disappointed.

Psa 22:6 But I am no longer a human being; I am a worm, despised and scorned by everyone!

Psa 22:7 All who see me make fun of me; they stick out their tongues and shake their heads.

Psa 22:8 "You relied on the LORD," they say. "Why doesn't he save you? If the LORD likes you, why doesn't he help you?"

Psa 22:9 It was you who brought me safely through birth, and when I was a baby, you kept me safe.

Psa 22:10 I have relied on you since the day I was born, and you have always been my God.

Psa 22:11 Do not stay away from me! Trouble is near, and there is no one to help.

Psa 22:12 Many enemies surround me like bulls; they are all around me, like fierce bulls from the land of Bashan.

Psa 22:13 They open their mouths like lions, roaring and tearing at me.

Psa 22:14 My strength is gone, gone like water spilled on the ground. All my bones are out of joint; my heart is like melted wax.

Psa 22:15 My throat is as dry as dust, and my tongue sticks to the roof of my mouth. You have left me for dead in the dust.

Psa 22:16 An evil gang is around me; like a pack of dogs they close in on me; they tear at my hands and feet.

Psa 22:17 All my bones can be seen. My enemies look at me and stare.

Psa 22:18 They gamble for my clothes and divide them among themselves.

Psa 22:19 O LORD, don't stay away from me! Come quickly to my rescue!

Psa 22:20 Save me from the sword; save my life from these dogs.

Psa 22:21 Rescue me from these lions; I am helpless before these wild bulls.

Psa 22:22 I will tell my people what you have done; I will praise you in their assembly:

Psa 22:23 "Praise him, you servants of the LORD! Honor him, you descendants of Jacob! Worship him, you people of Israel!

Psa 22:24 He does not neglect the poor or ignore their suffering; he does not turn away from them, but answers when they call for help."

Psa 22:25 In the full assembly I will praise you for what you have done; in the presence of those who worship you I will offer the sacrifices I promised.

Psa 22:26 The poor will eat as much as they want; those who come to the LORD will praise him. May they prosper forever!

Psa 22:27 All nations will remember the LORD. From every part of the world they will turn to him; all races will worship him.

Psa 22:28 The LORD is king, and he rules the nations.

Psa 22:29 All proud people will bow down to him; all mortals will bow down before him.

Psa 22:30 Future generations will serve him; they will speak of the Lord to the coming generation.

Psa 22:31 People not yet born will be told: "The Lord saved his people."

PSALMS 22

[1]Vir die koorleier: op die wysie van Die wildsbok van die daeraad. 'n Psalm van Dawid. [2]My God, my God, waarom het U my verlaat en bly U ver as ek om hulp roep? [3]My God, ek roep bedags en U antwoord nie, ook snags, maar ek kry geen rus nie. [4]U is tog die Heilige wat woon waar die lofsange van Israel weerklink! [5]Op U het ons voorvaders vertrou. Hulle het vertrou en U het hulle gered. [6]Hulle het na U om hulp geroep en hulle is bevry; op U het hulle vertrou en hulle is nie beskaam nie. [7]Maar ek is 'n wurm, nie 'n mens nie. Ek word deur die mense bespot en deur die volk verag. [8]Almal wat my sien, spot my, hulle steek vir my tong uit en knik met voldoening die kop en sê: [9]Laat dit aan die Here oor! Laat Hý hom red, laat Hý hom bevry as Hy dan so baie van hom hou. [10]U het my die eerste lewenslig laat sien, my veilig laat rus aan die bors van my moeder. [11]Van my geboorte af is ek onder u sorg, van die begin van my lewe af is U my God. [12]Moet tog nie so ver van my af weg bly nie, want die nood is naby en daar is niemand wat help nie. [13]'n Wreedaardige klomp mense het my omsingel, soos beeste uit Basan staan hulle my toe. [14]Soos verskeurende, brullende leeus storm hulle met oop bekke op my af. [15]Ek is soos uitgestorte water, al my bene het uitmekaar geval, my hart het soos was geword, dit smelt weg in my. [16]Ek is so min werd soos 'n potskerf, my tong kleef aan my verhemelte, U laat lê my asof ek dood is. [17]Soos honde omsingel hulle my, die bende misdadigers sak op my toe, hulle bind my hande en voete vas. [18]Al wat been in my is, kan ek tel; hulle kyk na my met leedvermaak. [19]Hulle verdeel my klere onder mekaar en trek lootjies oor my mantel. [20]En U, Here moet tog nie so ver bly nie, Bron van my krag, help my tog gou! [21]Red my van die swaard, my kosbare lewe uit die mag van die honde. [22]Red my uit die bek van die leeu en tussen die horings van die wilde beeste uit. U het my gebed verhoor! [23]Ek sal tot eer van u Naam getuig in die gemeente, U in die volle vergadering prys. [24]Julle wat die Here dien, prys Hom! Vereer Hom, nageslag van Jakob! Betoon Hom eerbied, nageslag van Israel! [25]Die nood van die hulpelose het Hy nie verontagsaam en gering geskat nie, Hom daarvan nie teruggetrek nie, maar die hulpgeroep na Hom het Hy gehoor. [26]My loflied in die volle vergadering kom van Hom af, my geloftes sal ek nakom voor die mense wat Hom dien. [27]By dié offermaaltyd sal die armes genoeg hê om te eet, en sal dié wat na die wil van die Here vra, Hom prys. Mag hulle lank en gelukkig lewe. [28]Mense oor die hele wêreld sal die Here erken en hulle tot Hom bekeer. Alle volke sal Hom as koning erken, [29]want die koningskap behoort aan die Here; Hy heers oor die volke. [30]Al die rykes van die wêreld sal ook aan dié

maaltyd deelneem en Hom as koning erken, ja, alle mense, sterflik en verganklik, sal voor Hom kniel. 31Die nageslag sal Hom dien, en hulle sal van die Here vertel aan die volgende geslag. 32Dié sal dan aan die volk wat nog gebore moet word van hierdie verlossingsdaad getuig: die Here het dit gedoen.

Psalms 23

The Lord Is My Shepherd

Psa 23:1 The LORD is my shepherd; I have everything I need.

Psa 23:2 He lets me rest in fields of green grass and leads me to quiet pools of fresh water.

Psa 23:3 He gives me new strength. He guides me in the right paths, as he has promised.

Psa 23:4 Even if I go through the deepest darkness, I will not be afraid, LORD, for you are with me. Your shepherd's rod and staff protect me.

Psa 23:5 You prepare a banquet for me, where all my enemies can see me; you welcome me as an honored guest and fill my cup to the brim.

Psa 23:6 I know that your goodness and love will be with me all my life; and your house will be my home as long as I live.

PSALMS 23

1'n Psalm van Dawid. Die Here is my herder, ek kom niks kort nie. 2Hy laat my rus in groen weivelde. Hy bring my by waters waar daar vrede is. 3Hy gee my nuwe krag. Hy lei my op die regte paaie tot die eer van sy Naam. 4Selfs al gaan ek deur donker dieptes, sal ek nie bang wees nie, want U is by my. In u hande is ek veilig. 5U laat my by 'n feesmaal aansit, terwyl my teëstanders moet toekyk. U ontvang my soos 'n eregas, ek word oorlaai met hartlikheid. 6U goedheid en liefde sal my lewe lank by my bly en ek sal tuis wees in die huis van die Here tot in lengte van dae.

Psalms 24

The King of Glory

Psa 24:1 The world and all that is in it belong to the LORD; the earth and all who live on it are his.

Psa 24:2 He built it on the deep waters beneath the earth and laid its foundations in the ocean depths.

Psa 24:3 Who has the right to go up the LORD's hill? Who may enter his holy Temple?

Psa 24:4 Those who are pure in act and in thought, who do not worship idols or make false promises.

Psa 24:5 The LORD will bless them and save them; God will declare them innocent.

Psa 24:6 Such are the people who come to God, who come into the presence of the God of Jacob.

Psa 24:7 Fling wide the gates, open the ancient doors, and the great king will come in.

Psa 24:8 Who is this great king? He is the LORD, strong and mighty, the LORD, victorious in battle.

Psa 24:9 Fling wide the gates, open the ancient doors, and the great king will come in.

Psa 24:10 Who is this great king? The triumphant LORD—he is the great king!

PSALMS 24

1'n Psalm van Dawid. Die aarde en alles wat daarop is, die wêreld en dié wat daar woon, alles behoort aan die Here, 2want Hy het die fondamente daarvan in die see gelê en dit stewig gevestig in die waters. 3Wie mag die berg van die Here opgaan en wie mag in sy heiligdom gaan staan? 4Dié een wie se hande rein en wie se hart suiwer is, wat alle bedrog vermy. en geen vals eed aflê nie. 5So iemand sal van die Here seën ontvang, en God, sy redder, sal reg aan hom laat geskied. 6Die mense wat na sy wil vra en Hom dien, is die geslag van Jakob. Sela 7Verbly julle, poorte, wees bly, eeue-oue deure, want die magtige Koning wil ingaan! 8Wie is hierdie magtige Koning? Die Here, sterk en geweldig, die Here, oorwinnaar in elke stryd. 9Verbly julle, poorte, wees bly, eeue-oue deure, want die magtige Koning wil ingaan! 10Wie is Hy, hierdie magtige Koning? Die Here, die Almagtige, Hy is die magtige Koning. Sela

Psalms 25

Teach Me Your Paths

Psa 25:1 To you, O LORD, I offer my prayer;

Psa 25:2 in you, my God, I trust. Save me from the shame of defeat; don't let my enemies gloat over me!

Psa 25:3 Defeat does not come to those who trust in you, but to those who are quick to rebel against you.

Psa 25:4 Teach me your ways, O LORD; make them known to me.

Psa 25:5 Teach me to live according to your truth, for you are my God, who saves me. I always trust in you.

Psa 25:6 Remember, O LORD, your kindness and constant love which you have shown from long ago.

Psa 25:7 Forgive the sins and errors of my youth. In your constant love and goodness, remember me, LORD!

Psa 25:8 Because the LORD is righteous and good, he teaches sinners the path they should follow.

Psa 25:9 He leads the humble in the right way and teaches them his will.

Psa 25:10 With faithfulness and love he leads all who keep his covenant and obey his commands.

Psa 25:11 Keep your promise, LORD, and forgive my sins, for they are many.

Psa 25:12 Those who have reverence for the LORD will learn from him the path they should follow.

Psa 25:13 They will always be prosperous, and their children will possess the land.

Psa 25:14 The LORD is the friend of those who obey him and he affirms his covenant with them.

Psa 25:15 I look to the LORD for help at all times, and he rescues me from danger.

Psa 25:16 Turn to me, LORD, and be merciful to me, because I am lonely and weak.

Psa 25:17 Relieve me of my worries and save me from all my troubles.

Psa 25:18 Consider my distress and suffering and forgive all my sins.

Psa 25:19 See how many enemies I have; see how much they hate me.

Psa 25:20 Protect me and save me; keep me from defeat. I come to you for safety.

Psa 25:21 May my goodness and honesty preserve me, because I trust in you.

Psa 25:22 From all their troubles, O God, save your people Israel!

PSALMS 25

1Van Dawid Tot U, Here, rig ek my, 2my God, op U vertrou ek. Laat my vertroue tog nie tevergeefs wees nie, laat my vyande nie juig oor wat met my gebeur nie. 3Niemand wat sy verwagting in U stel, sal beskaam word nie. Dié wat nie op U vertrou nie, hulle kom in die skande. 4Maak my u wil bekend, Here, leer my u paaie. 5Laat u waarheid my lei en onderrig my daarin, want U is God, my redder. In U stel ek elke dag my verwagting. 6Dink aan die liefde en trou, Here, wat U van altyd af betoon het. 7Moet tog nie dink aan die sondes en oortredinge van my jeug nie. Dink aan my in u trou, Here, omdat U goed is. 8Die Here is goed en regverdig: Hy wys selfs vir sondaars die pad aan, 9Hy laat aan hulpeloses reg geskied en Hy leer hulle sy pad. 10Liefde en trou is die paaie wat die Here bewandel met dié wat sy verbond en verordeninge bewaar. 11Ter wille van u Naam, Here, vergewe my my sonde, want dit is groot. 12As iemand die Here dien, leer Hy hom watter pad hy moet kies, 13sodat hy voorspoed sal geniet en sy nageslag die land sal bly bewoon. 14Die Here neem dié wat Hom dien, in sy vertroue en maak sy verbond aan hulle bekend. 15My oë is altyd op die Here gerig, want dit is Hy wat my voete uit die vangnet sal hou. 16Sien my in genade aan, Here, want ek is eensaam en verstote. 17Ek verkeer in die allergrootste nood; bevry my tog uit my ellende. 18Kyk hoe sleg gaan dit met my en hoe swaar kry ek. Vergewe tog al my sondes. 19Kyk hoe baie vyande het ek en hoe fel haat hulle my. 20Beskerm my en red my, laat my nie beskaamd staan nie, want by U skuil ek. 21Laat onskuld en opregtheid oor my die wag hou, want op U vertrou ek. 22O God, red Israel uit al sy nood.

Psalms 26

I Will Bless the Lord

Psa 26:1 Declare me innocent, O LORD, because I do what is right and trust you completely.

Psa 26:2 Examine me and test me, LORD; judge my desires and thoughts.

Psa 26:3 Your constant love is my guide; your faithfulness always leads me.

Psa 26:4 I do not keep company with worthless people; I have nothing to do with hypocrites.

Psa 26:5 I hate the company of the evil and avoid the wicked.

Psa 26:6 LORD, I wash my hands to show that I am innocent and march in worship around your altar.

Psa 26:7 I sing a hymn of thanksgiving and tell of all your wonderful deeds.

Psa 26:8 I love the house where you live, O LORD, the place where your glory dwells.

Psa 26:9 Do not destroy me with the sinners; spare me from the fate of murderers—

Psa 26:10 those who do evil all the time and are always ready to take bribes.

Psa 26:11 As for me, I do what is right; be merciful to me and save me!

Psa 26:12 I am safe from all dangers; in the assembly of his people I praise the LORD.

PSALMS 26

1Van Dawid. Laat reg aan my geskied, Here, want ek is onskuldig. Ek het op die Here vertrou en nie getwyfel nie. 2Toets my, Here, keur my, ondersoek my deur en deur. 3Ek laat my deur u liefde lei en ek lewe deur u trou. 4Ek hou my nie op met bedrieërs nie en met agterbakse mense gaan ek nie om nie. 5Ek vermy die geselskap van misdadigers en hou my nie op met goddeloses nie. 6As 'n onskuldige, Here, was ek my hande en draai ek na u altaar toe 7om my loflied te sing en van al u wonders te vertel. 8Here, u woonplek, die tuiste van u heerlikheid, het ek lief. 9Moet my tog nie saam met die sondaars, met die moordenaars laat omkom nie. 10Daar is bedrog in hulle hande, hulle regterhande is vol omkoopgeld. 11Maar ek is onskuldig. Red my en wees my genadig; 12dan is my pad vorentoe gelyk en sal ek die Here prys in die samekoms van die gemeente.

Psalms 27

The Lord Is My Light and My Salvation

Psa 27:1 The LORD is my light and my salvation; I will fear no one. The LORD protects me from all danger; I will never be afraid.

Psa 27:2 When evil people attack me and try to kill me, they stumble and fall.

Psa 27:3 Even if a whole army surrounds me, I will not be afraid; even if enemies attack me, I will still trust God.

Psa 27:4 I have asked the LORD for one thing; one thing only do I want: to live in the LORD's house all my life, to marvel there at his goodness, and to ask for his guidance.

Psa 27:5 In times of trouble he will shelter me; he will keep me safe in his Temple and make me secure on a high rock.

Psa 27:6 So I will triumph over my enemies around me. With shouts of joy I will offer sacrifices in his Temple; I will sing, I will praise the LORD.

Psa 27:7 Hear me, LORD, when I call to you! Be merciful and answer me!

Psa 27:8 When you said, "Come worship me," I answered, "I will come, LORD."

Psa 27:9 Don't hide yourself from me! Don't be angry with me; don't turn your servant away. You have been my help; don't leave me, don't abandon me, O God, my savior.

Psa 27:10 My father and mother may abandon me, but the LORD will take care of me.

Psa 27:11 Teach me, LORD, what you want me to do, and lead me along a safe path, because I have many enemies.

Psa 27:12 Don't abandon me to my enemies, who attack me with lies and threats.

Psa 27:13 I know that I will live to see the LORD's goodness in this present life.

Psa 27:14 Trust in the LORD. Have faith, do not despair. Trust in the LORD.

PSALMS 27

1Van Dawid. Die Here is my lig en my redder, vir wie sou ek bang wees? Die Here is my toevlug, vir wie sou ek vrees? 2As misdadigers op my afstorm om my dood te maak, my teëstanders en my vyande, dan is dit juis húlle wat struikel en val. 3Al sou 'n leër teen my stelling inneem, sal ek nie bang word nie. Selfs al sou die aanval op my begin, sal ek nog steeds vertroue hê. 4Net een ding het ek van die Here gevra en dit sal ek najaag: dat ek my hele lewe lank in sy huis mag woon om sy goedheid te belewe en daaroor na te dink in sy tempel. 5Op die dag van gevaar sal die Here my wegsteek in sy huis, my veilig laat skuil in sy woonplek, my hoog op 'n rots laat staan; 6ek sal in sy woonplek onder trompetgeklank my offers bring, ek sal 'n lied sing, ek sal sing tot die eer van die Here terwyl ek neerkyk op die vyande rondom my. 7Luister tog na my, Here, as ek roep; wees my genadig en verhoor my gebed. 8Ek onthou wat U gesê het: Julle moet My kom dien! Ek is hier om U te dien, Here. 9Moet U tog nie vir my verberg nie, moet my tog nie wegstuur terwyl U toornig is nie, want U was nog altyd my hulp. Moet my tog nie verstoot en verlaat nie, want U alleen is die God wat my red. 10Al sou my vader en my moeder my verlaat, die Here sal my onder sy sorg neem. 11Leer my u wil, Here, en lei my op 'n gelyk pad sodat my vyande nie hulle sin kry nie. 12Moet my tog nie oorgee aan die venyn van my teëstanders nie, want daar staan vals getuies teenoor my en hulle blaas geweld teen my aan. 13As ek darem nie geglo het dat ek die goedheid van die Here sal sien in die land van die lewendes nie ...! 14Vertrou op die Here! Wees sterk en hou goeie moed! Ja, vertrou op die Here!

Psalms 28

The Lord Is My Strength and My Shield

Psa 28:1 O LORD, my defender, I call to you. Listen to my cry! If you do not answer me, I will be among those who go down to the world of the dead.

Psa 28:2 Hear me when I cry to you for help, when I lift my hands toward your holy Temple.

Psa 28:3 Do not condemn me with the wicked, with those who do evil—those whose words are friendly, but who have hatred in their hearts.

Psa 28:4 Punish them for what they have done, for the evil they have committed. Punish them for all their deeds; give them what they deserve!

Psa 28:5 They take no notice of what the LORD has done or of what he has made; so he will punish them and destroy them forever.

Psa 28:6 Give praise to the LORD; he has heard my cry for help.

Psa 28:7 The LORD protects and defends me; I trust in him. He gives me help and makes me glad; I praise him with joyful songs.

Psa 28:8 The LORD protects his people; he defends and saves his chosen king.

Psa 28:9 Save your people, LORD, and bless those who are yours. Be their shepherd, and take care of them forever.

PSALMS 28

1Van Dawid. Ek roep na U, Here, my Rots, moet tog nie doof wees vir my nie. As U bly swyg, sal ek wees soos 'n sterwende. 2Hoor my smeekstem as ek na U roep om hulp, as ek my hande in gebed uitsteek na die allerheiligste deel van u tempel. 3Moet my tog nie uitroei saam met die goddeloses, die mense wat onreg doen nie. Hulle praat vriendelik met hulle bure, maar daar is kwaadwilligheid in hulle harte. 4Vergeld hulle volgens hulle dade en volgens hulle skandelike gedrag. Vergeld hulle volgens die werk van hulle hande en laat hulle kry wat hulle verdien, 5want hulle let nie op die dade van die Here en op die werk van sy hande nie. Daarom sal Hy hulle afbreek en nooit weer opbou nie. 6Aan die Here kom die lof toe, want Hy het my smeekstem gehoor. 7Die Here is my sterkte en my beskermer, op Hom het ek vertrou. Hy het my gehelp. Daarom is ek bly en wil ek Hom loof met my lied. 8Die Here is 'n sterkte vir sy volk, 'n veilige beskutting vir sy gesalfde. 9Red u volk en seën dié wat aan U behoort; wees vir hulle 'n herder en sorg altyd vir hulle.

Psalms 29

Ascribe to the Lord Glory

Psa 29:1 Praise the LORD, you heavenly beings; praise his glory and power.

Psa 29:2 Praise the LORD's glorious name; bow down before the Holy One when he appears.

Psa 29:3 The voice of the LORD is heard on the seas; the glorious God thunders, and his voice echoes over the ocean.

Psa 29:4 The voice of the LORD is heard in all its might and majesty.

Psa 29:5 The voice of the LORD breaks the cedars, even the cedars of Lebanon.

Psa 29:6 He makes the mountains of Lebanon jump like calves and makes Mount Hermon leap like a young bull.

Psa 29:7 The voice of the LORD makes the lightning flash.

Psa 29:8 His voice makes the desert shake; he shakes the desert of Kadesh.

Psa 29:9 The LORD's voice shakes the oaks and strips the leaves from the trees while everyone in his Temple shouts, "Glory to God!"

Psa 29:10 The LORD rules over the deep waters; he rules as king forever.

Psa 29:11 The LORD gives strength to his people and blesses them with peace.

PSALMS 29

1'n Psalm van Dawid. Prys die Here, julle hemelinge! Prys die Here om sy eer en mag! 2Prys die Here om die eer van sy Naam! Buig voor die Here by sy heilige verskyning! 3Die stem van die Here weerklink oor die waters. Dit is die magtige God wat die weer laat dreun; die Here self is op die groot waters! 4Die stem van die Here is magtig, die stem van die Here is vol majesteit. 5Die stem van die Here kloof die seders van die Libanon oop. 6Hy laat die Libanon bokspring soos 'n kalf en die Sirjon soos 'n jong bees. 7Die stem van die Here laat weerlig uitslaan. 8Die stem van die Here laat die woestyn bewe. Die Here laat die Kadeswoestyn bewe. 9Die stem van die Here laat die wildsbokke ruk van skrik; dit stroop die bosse kaal. In sy paleis roep almal uit: Hoe geweldig! 10Die Here heers oor die watermassas, Hy heers vir altyd as koning. 11Die Here gee krag aan sy volk; die Here seën sy volk met oorvloed.

Psalms 30

Joy Comes with the Morning

Psa 30:1 I praise you, LORD, because you have saved me and kept my enemies from gloating over me.

Psa 30:2 I cried to you for help, O LORD my God, and you healed me;

Psa 30:3 you kept me from the grave. I was on my way to the depths below, but you restored my life.

Psa 30:4 Sing praise to the LORD, all his faithful people! Remember what the Holy One has done, and give him thanks!

Psa 30:5 His anger lasts only a moment, his goodness for a lifetime. Tears may flow in the night, but joy comes in the morning.

Psa 30:6 I felt secure and said to myself, "I will never be defeated."

Psa 30:7 You were good to me, LORD; you protected me like a mountain fortress. But then you hid yourself from me, and I was afraid.

Psa 30:8 I called to you, LORD; I begged for your help:

Psa 30:9 "What will you gain from my death? What profit from my going to the grave? Are dead people able to praise you? Can they proclaim your unfailing goodness?

Psa 30:10 Hear me, LORD, and be merciful! Help me, LORD!"

Psa 30:11 You have changed my sadness into a joyful dance; you have taken away my sorrow and surrounded me with joy.

Psa 30:12 So I will not be silent; I will sing praise to you. LORD, you are my God; I will give you thanks forever.

PSALMS 30

[1]'n Psalm. 'n Lied vir die inwyding van die tempel. Van Dawid. [2]Ek wil u lof verkondig, Here, want U het my gered en my vyande nie laat bly wees oor my nie. [3]Here my God, ek het na U geroep om hulp en U het my gesond gemaak. [4]Here, U het my gered van die doderyk, my aan die lewe gehou toe ek al op pad was na die dood toe. [5]Sing tot eer van die Here, julle wat Hom getrou dien, loof sy heilige Naam! [6]Waarlik, sy toorn duur net 'n oomblik, maar sy goedheid lewenslank. Gisteraand was daar nog trane en vanmôre lag ek al weer. [7]Toe dit goed gegaan het, het ek wel gesê: Niks sal my ooit laat wankel nie. [8]Deur u goedheid het U my op 'n veilige berg laat staan, Here. Maar toe U U aan my onttrek het, het ek baie bang geword. [9]Ek het na U geroep, Here. Ek het U om genade gesmeek: [10]Watter voordeel is daar in my ondergang as ek die graf moet ingaan? Kan stof U loof? Kan dit u trou verkondig? [11]Luister, Here, en wees my genadig! Help my, Here! [12]Ek was in die rou, maar U het my van vreugde laat dans. U het my rouklere uitgetrek en vir my feesklere aangetrek. [13]Daarom sal ek sing tot u eer; ek sal nie stilbly nie. Here my God, vir altyd sal ek U loof!

Psalms 31

Into Your Hand I Commit My Spirit

Psa 31:1 I come to you, LORD, for protection; never let me be defeated. You are a righteous God; save me, I pray!

Psa 31:2 Hear me! Save me now! Be my refuge to protect me; my defense to save me.

Psa 31:3 You are my refuge and defense; guide me and lead me as you have promised.

Psa 31:4 Keep me safe from the trap that has been set for me; shelter me from danger.

Psa 31:5 I place myself in your care. You will save me, LORD; you are a faithful God.

Psa 31:6 You hate those who worship false gods, but I trust in you.

Psa 31:7 I will be glad and rejoice because of your constant love. You see my suffering; you know my trouble.

Psa 31:8 You have not let my enemies capture me; you have given me freedom to go where I wish.

Psa 31:9 Be merciful to me, LORD, for I am in trouble; my eyes are tired from so much crying; I am completely worn out.

Psa 31:10 I am exhausted by sorrow, and weeping has shortened my life. I am weak from all my troubles; even my bones are wasting away.

Psa 31:11 All my enemies, and especially my neighbors, treat me with contempt. Those who know me are afraid of me; when they see me in the street, they run away.

Psa 31:12 Everyone has forgotten me, as though I were dead; I am like something thrown away.

Psa 31:13 I hear many enemies whispering; terror is all around me. They are making plans against me, plotting to kill me.

Psa 31:14 But my trust is in you, O LORD; you are my God.

Psa 31:15 I am always in your care; save me from my enemies, from those who persecute me.

Psa 31:16 Look on your servant with kindness; save me in your constant love.

Psa 31:17 I call to you, LORD; don't let me be disgraced. May the wicked be disgraced; may they go silently down to the world of the

dead.

Psa 31:18 Silence those liars—all the proud and arrogant who speak with contempt about the righteous.

Psa 31:19 How wonderful are the good things you keep for those who honor you! Everyone knows how good you are, how securely you protect those who trust you.

Psa 31:20 You hide them in the safety of your presence from the plots of others; in a safe shelter you hide them from the insults of their enemies.

Psa 31:21 Praise the LORD! How wonderfully he showed his love for me when I was surrounded and attacked!

Psa 31:22 I was afraid and thought that he had driven me out of his presence. But he heard my cry, when I called to him for help.

Psa 31:23 Love the LORD, all his faithful people. The LORD protects the faithful, but punishes the proud as they deserve.

Psa 31:24 Be strong, be courageous, all you that hope in the LORD.

PSALMS 31

1Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. 2By U, Here, skuil ek. Laat my tog nooit teleurgestel staan nie! Bevry my, want U is getrou. 3Luister na my, red my tog gou. Wees vir my 'n rots om na toe te vlug, 'n bergvesting om my te red. 4Ja, U is my rots en my bergvesting, ter wille van u Naam sal U my voorgaan en my lei. 5Bevry my uit die vangnet wat hulle vir my gestel het, want U is my toevlug. 6In u hande gee ek my lewe oor, want, Here, troue God, U het my vrygemaak. 7Ek haat mense wat waarde heg aan die nikswerd afgode; my vertroue stel ek in die Here. 8Ek wil jubel en juig oor u troue liefde: U was nie onverskillig teenoor my ellende nie; U het die bedreiging van my lewe raakgesien 9en my nie aan die mag van die vyand oorgelewer nie; U het my 'n veilige staanplek gegee. 10Wees my genadig, Here, want ek is in die nood; van verdriet het my oë swak geword, ja, alles in my. 11My lewe vergaan van kommer en my jare van swaarkry; deur my ellende word my krag geknak en teer my liggaam uit. 12Ek is die spot van al my teëstanders, veral van my bure, 'n verskrikking vir al my bekendes. Dié wat my op straat sien, vlug vir my. 13Ek is vergeet soos iemand wat lankal dood is, ek het geword soos 'n ding wat lê en vergaan. 14Ek hoor dreigemente van baie; dit dreig van alle kante af. Baie span teen my saam en smee planne om my lewe te neem. 15Maar ek vertrou op U, Here, ek sê: U is my God. 16My tye is in u hand. Red my uit die hande van my vyande en vervolgers! 17Verskyn tog tot my redding, red my deur u onfeilbare liefde. 18Here, laat my nie teleurgestel staan in my verwagting as ek U aanroep nie. Laat die goddelose teleurgestel staan in hulle verwagting, laat hulle die stilte van die doderyk ingaan. 19Bring die leuenaars tot swye, dié wat vol is van hulleself en in hoogmoed en veragting teen die regverdige praat. 20Hoe groot is u goedheid: dit is altyd daar vir dié wat U dien, U bewys dit voor die oë van die mense aan dié wat by U skuil. 21Deur u teenwoordigheid beskerm U hulle teen die sameswering van mense. U steek hulle weg vir dié wat vir hulle beskuldig. 22Aan die Here kom die lof toe, want Hy het sy trou op wonderbaarlike wyse aan my betoon toe ek beleër was. 23Ek het in my angs gedink: Dit is klaar met my, selfs U het my verwerp. Tog, U het geluister na my gesmeek toe ek na U om hulp geroep het. 24Betuig julle liefde vir Hom, julle almal wat die guns van die Here geniet. Die Here beskerm dié wat aan Hom getrou is, maar dié wat teen Hom opstandig is, straf Hy swaar. 25Wees dus sterk en hou goeie moed, julle almal wat julle vertroue in die Here stel.

Psalms 32

Blessed Are the Forgiven

Psa 32:1 Happy are those whose sins are forgiven, whose wrongs are pardoned.

Psa 32:2 Happy is the one whom the LORD does not accuse of doing wrong and who is free from all deceit.

Psa 32:3 When I did not confess my sins, I was worn out from crying all day long.

Psa 32:4 Day and night you punished me, LORD; my strength was completely drained, as moisture is dried up by the summer heat.

Psa 32:5 Then I confessed my sins to you; I did not conceal my wrongdoings. I decided to confess them to you, and you forgave all my sins.

Psa 32:6 So all your loyal people should pray to you in times of need; when a great flood of trouble comes rushing in, it will not reach them.

Psa 32:7 You are my hiding place; you will save me from trouble. I sing aloud of your salvation, because you protect me.

Psa 32:8 The LORD says, "I will teach you the way you should go; I will instruct you and advise you.

Psa 32:9 Don't be stupid like a horse or a mule, which must be controlled with a bit and bridle to make it submit."

Psa 32:10 The wicked will have to suffer, but those who trust in the LORD are protected by his constant love.

Psa 32:11 You that are righteous, be glad and rejoice because of what the LORD has done. You that obey him, shout for joy!

PSALMS 32

1'n Gedig van Dawid. Dit gaan goed met die mens wie se oortredings nie gestraf word nie, wie se sonde vergewe word. 2Dit gaan goed met die mens vir wie die Here die oortreding nie toereken nie en in wie se gees daar geen valsheid is nie. 3Toe ek oor my sonde geswyg het, het my liggaam uitgeteer soos ek heeldag om hulp geroep het. 4U hand het dag en nag swaar op my gedruk, my krag het opgedroog soos water in somerhitte. Sela 5Toe het ek my sonde bely, my oortreding nie weggesteek nie. Ek het gesê: Voor die Here bely ek my opstandigheid; en U het my skuld vergewe. Sela 6Dit is waarom elke gelowige in 'n tyd van nood tot U bid; selfs vloedwaters sal hom nie skielik oorval nie. 7U is vir my 'n skuilplek, U beskerm my teen aanvalle, U laat my oorwinningsliedere sing. Sela 8Ek wil jou onderrig en jou die pad leer wat jy moet volg. Ek wil jou raad gee en my oog oor jou hou. 9Moenie onverstandig wees nie, soos 'n perd of 'n muil wat met 'n stang in die bek beteuel moet word as jy hom wil lei. 10Die goddelose het baie smarte, maar wie op die Here vertrou, dié omvou Hy met sy liefde. 11Verbly julle in die Here en juig, regverdiges, jubel, alle opregtes.

Psalms 33

The Steadfast Love of the Lord

Psa 33:1 All you that are righteous, shout for joy for what the LORD has done; praise him, all you that obey him.

Psa 33:2 Give thanks to the LORD with harps, sing to him with stringed instruments.

Psa 33:3 Sing a new song to him, play the harp with skill, and shout for joy!

Psa 33:4 The words of the LORD are true, and all his works are dependable.

Psa 33:5 The LORD loves what is righteous and just; his constant love fills the earth.

Psa 33:6 The LORD created the heavens by his command, the sun, moon, and stars by his spoken word.

Psa 33:7 He gathered all the seas into one place; he shut up the ocean depths in storerooms.

Psa 33:8 Worship the LORD, all the earth! Honor him, all peoples of the world!

Psa 33:9 When he spoke, the world was created; at his command everything appeared.

Psa 33:10 The LORD frustrates the purposes of the nations; he keeps them from carrying out their plans.

Psa 33:11 But his plans endure forever; his purposes last eternally.

Psa 33:12 Happy is the nation whose God is the LORD; happy are the people he has chosen for his own!

Psa 33:13 The LORD looks down from heaven and sees all of us humans.

Psa 33:14 From where he rules, he looks down on all who live on earth.

Psa 33:15 He forms all their thoughts and knows everything they do.

Psa 33:16 A king does not win because of his powerful army; a soldier does not triumph because of his strength.

Psa 33:17 War horses are useless for victory; their great strength cannot save.

Psa 33:18 The LORD watches over those who obey him, those who trust in his constant love.

Psa 33:19 He saves them from death; he keeps them alive in times of famine.

Psa 33:20 We put our hope in the LORD; he is our protector and our help.

Psa 33:21 We are glad because of him; we trust in his holy name.

Psa 33:22 May your constant love be with us, LORD, as we put our hope in you.

PSALMS 33

1Jubel in die Here, regverdiges, sing 'n loflied, opregtes! 2Loof die Here met die lier, speel vir Hom op die harp! 3Sing vir Hom 'n nuwe lied, speel met volle oorgawe, jubel dit uit! 4Wat die Here sê, gebeur, alles wat Hy doen, staan vas. 5Hy het geregtigheid en reg lief, die hele wêreld is vol van die Here se troue liefde. 6Deur die woord van die Here is die hemele gemaak, deur sy bevel al die hemelliggame. 7Hy het die seewater laat saamkom soos in 'n dam, die groot waters op een plek opgegaar. 8Die hele aarde moet die Here vrees, al die bewoners van die wêreld moet vir Hom ontsag hê, 9want Hy het gepraat en dit was so, Hy het beveel en dit was daar. 10Die Here verydel die planne van die nasies, Hy laat hulle besluite op niks uitloop. 11Maar die planne van die Here staan vir altyd vas, sy besluite van geslag tot geslag. 12Dit gaan goed met die nasie wie se God die Here is, met die volk wat Hy vir Hom as sy eie gekies het. 13Die Here kyk uit die hemel en sien al die mense. 14Van die plek waar Hy as koning sit, sien Hy almal wat onder op die aarde woon. 15Dit is Hy wat hulle verstand gevorm het, wat al hulle werk deurgrond. 16Dit is nie deur 'n groot leër dat 'n koning wen nie, en nie deur groot krag dat 'n held behoue uitkom nie. 17Dit is nie waar dat die perd die oorwinning gee en dat sy groot krag redding bring nie. 18Dit is die Here wat sorg vir dié wat Hom eer, vir dié wat op sy mag vertrou 19om hulle van die dood te red en hulle in die lewe te hou in hongersnood. 20Ons vertrou op die Here: Hy is ons hulp en ons beskermer. 21Ja, in Hom is ons hart bly, op sy heilige Naam vertrou ons. 22Hou u liefde oor ons, Here, want ons stel ons vertroue in U.

Psalms 34

Taste and See That the Lord Is Good

Psa 34:1 I will always thank the LORD; I will never stop praising him.

Psa 34:2 I will praise him for what he has done; may all who are oppressed listen and be glad!

Psa 34:3 Proclaim with me the LORD's greatness; let us praise his name together!

Psa 34:4 I prayed to the LORD, and he answered me; he freed me from all my fears.

Psa 34:5 The oppressed look to him and are glad; they will never be disappointed.

Psa 34:6 The helpless call to him, and he answers; he saves them from all their troubles.

Psa 34:7 His angel guards those who honor the LORD and rescues them from danger.

Psa 34:8 Find out for yourself how good the LORD is. Happy are those who find safety with him.

Psa 34:9 Honor the LORD, all his people; those who obey him have all they need.

Psa 34:10 Even lions go hungry for lack of food, but those who obey the LORD lack nothing good.

Psa 34:11 Come, my young friends, and listen to me, and I will teach you to honor the LORD.

Psa 34:12 Would you like to enjoy life? Do you want long life and happiness?

Psa 34:13 Then keep from speaking evil and from telling lies.

Psa 34:14 Turn away from evil and do good; strive for peace with all your heart.

Psa 34:15 The LORD watches over the righteous and listens to their cries;

Psa 34:16 but he opposes those who do evil, so that when they die, they are soon forgotten.

Psa 34:17 The righteous call to the LORD, and he listens; he rescues them from all their troubles.

Psa 34:18 The LORD is near to those who are discouraged; he saves

those who have lost all hope.

Psa 34:19 Good people suffer many troubles, but the LORD saves them from them all;

Psa 34:20 the LORD preserves them completely; not one of their bones is broken.

Psa 34:21 Evil will kill the wicked; those who hate the righteous will be punished.

Psa 34:22 The LORD will save his people; those who go to him for protection will be spared.

PSALMS 34

1'n Lied van Dawid. Hy het hom kranksinnig gehou by Abimelek. Dié het hom weggejaag en hy het padgegee. 2Ek sal die Here altyd weer prys, sy lof sal altyd op my lippe wees. 3Ek sal die roem van die Here sing; dié wat swaar kry, sal dit hoor en daaroor bly wees. 4Sing saam met my oor die grootheid van die Here en laat ons saam sy Naam prys. 5Ek het die Here aangeroep en Hy het my geantwoord, Hy het my gered uit alle doodsgevare. 6Dié wat swaar kry, sien op na Hom en straal van blydskap, hulle word nie teleurgestel in hulle verwagting nie. 7Ek is een van die ellendiges wat geroep het. Die Here het gehoor, uit al my benoudhede het Hy my gered. 8Die Engel van die Here slaan sy laer op rondom dié wat die Here dien, en red hulle. 9Kom ondervind en sien self dat die Here goed is! Dit gaan goed met die mens wat by Hom skuil. 10Julle wat aan die Here behoort, dien Hom! Wie Hom dien, het geen gebrek nie. 11Selfs leeus ly gebrek en kry honger, maar wie die Here se hulp vra, kom niks kort van al die goeie dinge nie. 12Kom, kinders, luister na my! Ek wil julle leer hoe om die Here te dien. 13As iemand die lewe liefhet en 'n lang lewe begeer om die goeie te geniet, 14moet hy sy tong weerhou van kwaadpraat en sy lippe van leuens. 15Bly weg van die kwaad af en doen wat goed is, soek vrede en jaag dit na! 16Die Here sorg vir die regverdiges en luister na hulle hulpgeroep. 17Maar Hy tree op teen dié wat kwaad doen en vee selfs die herinnering aan hulle van die aarde af. 18As die regverdiges om hulp roep, hoor die Here hulle en red Hy hulle uit al hulle benoudhede. 19Die Here is naby die gebrokenes, Hy help die moedeloses. 20Al word die regverdige ook deur hoeveel rampe getref, die Here red hom uit almal. 21Die Here sorg vir die hele liggaam van die regverdige: geen been word gebreek nie. 22Die kwaad wat die goddelose doen, bewerk sy eie ondergang: vir sy vyandskap teen die regverdige sal hy boet. 23Die Here maak sy dienaars vry. Wie by Hom skuil, sal nie as skuldige behandel word nie.

Psalms 35

Great Is the Lord

Psa 35:1 Oppose those who oppose me, LORD, and fight those who fight against me!

Psa 35:2 Take your shield and armor and come to my rescue.

Psa 35:3 Lift up your spear and war ax against those who pursue me. Promise that you will save me.

Psa 35:4 May those who try to kill me be defeated and disgraced! May those who plot against me be turned back and confused!

Psa 35:5 May they be like straw blown by the wind as the angel of the LORD pursues them!

Psa 35:6 May their path be dark and slippery while the angel of the LORD strikes them down!

Psa 35:7 Without any reason they laid a trap for me and dug a deep hole to catch me.

Psa 35:8 But destruction will catch them before they know it; they will be caught in their own trap and fall to their destruction!

Psa 35:9 Then I will be glad because of the LORD; I will be happy because he saved me.

Psa 35:10 With all my heart I will say to the LORD, "There is no one like you. You protect the weak from the strong, the poor from the oppressor."

Psa 35:11 Evil people testify against me and accuse me of crimes I know nothing about.

Psa 35:12 They pay me back evil for good, and I sink in despair.

Psa 35:13 But when they were sick, I dressed in mourning; I deprived myself of food; I prayed with my head bowed low,

Psa 35:14 as I would pray for a friend or a brother. I went around bent over in mourning, as one who mourns for his mother.

Psa 35:15 But when I was in trouble, they were all glad and gathered around to make fun of me; strangers beat me and kept striking me.

Psa 35:16 Like those who would mock a cripple, they glared at me with hate.

Psa 35:17 How much longer, Lord, will you just look on? Rescue me from their attacks; save my life from these lions!

Psa 35:18 Then I will thank you in the assembly of your people; I will

praise you before them all.

Psa 35:19 Don't let my enemies, those liars, gloat over my defeat. Don't let those who hate me for no reason smirk with delight over my sorrow.

Psa 35:20 They do not speak in a friendly way; instead they invent all kinds of lies about peace-loving people.

Psa 35:21 They accuse me, shouting, "We saw what you did!"

Psa 35:22 But you, O LORD, have seen this. So don't be silent, Lord; don't keep yourself far away!

Psa 35:23 Rouse yourself, O Lord, and defend me; rise up, my God, and plead my cause.

Psa 35:24 You are righteous, O LORD, so declare me innocent; don't let my enemies gloat over me.

Psa 35:25 Don't let them say to themselves, "We are rid of him! That's just what we wanted!"

Psa 35:26 May those who gloat over my suffering be completely defeated and confused; may those who claim to be better than I am be covered with shame and disgrace.

Psa 35:27 May those who want to see me acquitted shout for joy and say again and again, "How great is the LORD! He is pleased with the success of his servant."

Psa 35:28 Then I will proclaim your righteousness, and I will praise you all day long.

PSALMS 35

1Van Dawid. Behartig my saak teen dié wat my aankla, Here, tree op teen my vyande, 2gryp die skilde en kom help my. 3Vat die spies en keer my vervolgers. Laat ek U hoor sê: Ek red jou! 4Laat hulle wat my lewe soek, die slegste daarvan afkom en beskaamd staan. Laat hulle wat my ondergang soek, op die vlug slaan, teleurgestel in hulle verwagting. 5Laat die Engel van die Here hulle jaag soos kaf voor die wind. 6Maak hulle pad donker en glibberig en laat die Engel van die Here hulle agtervolg, 7want hulle het nie rede gehad om vir my 'n strik te stel en vir my 'n gat te grawe nie. 8Laat hulle einde skielik kom! Laat hulle in hulle eie strik beland! Laat hulle self in die gat val wat hulle gegrawe het! 9Maar ek sal juig in die Here, ek sal jubel oor die redding wat Hy bring. 10My hele wese sê: Here, wie is soos U wat die swakke bevry van dié wat sterker is, die swakke en die arme van dié wat hom beroof? 11Dit is kwaadwillige getuies wat teen my optree. Hulle beskuldig my van dinge waarvan ek niks weet nie. 12Hulle vergeld my kwaad vir goed, hulle gebruik elke geleentheid om my by te kom. 13En tog, toe húlle siek was, het ek getreur soos oor 'n sterfgeval: rouklere aangetrek en myself gekasty deur nie te eet nie. Ek het sonder ophou vir hulle gebid 14soos vir 'n vriend of 'n broer. Ek het rondgeloop soos een wat oor sy moeder treur, krom en in die rou. 15Maar nou dat ek in die moeilikheid is, is dit vir hulle lekker en span hulle saam teen my. Sonder dat ek weet waaroor, skeur hierdie skoorsoekers my uitmekaar en hulle kry nie end nie. 16Nou dat ek struikel, lag hulle daaroor; nou kom dreig hulle my. 17Hoe lank, Here, sal U dit duld? Red my kosbare lewe van die aanslag van hierdie mense wat my soos leeus bedreig. 18Dan sal ek U in 'n volle vergadering dank en voor die hele gemeente prys. 19Moenie dat hulle wat sonder rede my vyande is, hulle verlustig in my leed nie. Moenie dat dié wat my sonder aanleiding haat, hulle verlustig in my leed nie. 20Hulle wil nie vrede hê nie, hulle kom met vals beskuldigings teen vredeliewende mense. 21Hulle rek hulle monde teen my oop en sê: Ja, ons het dit self gesien. 22Maar U het gesien dit is nie so nie, Here. Moet tog nie swyg nie. Moenie ver van my af bly nie, Here. 23Tree tog vir my in, my God. Doen tog iets aan my saak, Here. 24U is regverdig, Here my God, laat reg aan my geskied, sodat hulle hulle nie in my leed verlustig nie. 25Moenie dat hulle vir hulleself sê: Dis mos wat ons wou gehad het nie. Moenie dat hulle sê: Ons het hom vernietig nie. 26Laat almal wat bly is oor my ellende, teleurgestel word in hulle verwagting en self in die ellende beland. Laat oor hulle wat op my neersien, skande en smaad kom. 27Maar dié wat wil hê ek moet vrygespreek word, laat hulle juig en bly wees, laat hulle altyd weer sê:

Die Here is groot. Hy sorg dat sy dienaar vrede het. [28]My tong sal nie stil word oor u trou nie, dag vir dag sal ek U loof.

Psalms 36

How Precious Is Your Steadfast Love

Psa 36:1 Sin speaks to the wicked deep in their hearts; they reject God and do not have reverence for him.

Psa 36:2 Because they think so highly of themselves, they think that God will not discover their sin and condemn it.

Psa 36:3 Their speech is wicked and full of lies; they no longer do what is wise and good.

Psa 36:4 They make evil plans as they lie in bed; nothing they do is good, and they never reject anything evil.

Psa 36:5 LORD, your constant love reaches the heavens; your faithfulness extends to the skies.

Psa 36:6 Your righteousness is towering like the mountains; your justice is like the depths of the sea. People and animals are in your care.

Psa 36:7 How precious, O God, is your constant love! We find protection under the shadow of your wings.

Psa 36:8 We feast on the abundant food you provide; you let us drink from the river of your goodness.

Psa 36:9 You are the source of all life, and because of your light we see the light.

Psa 36:10 Continue to love those who know you and to do good to those who are righteous.

Psa 36:11 Do not let proud people attack me or the wicked make me run away.

Psa 36:12 See where evil people have fallen. There they lie, unable to rise.

PSALMS 36

1Vir die koorleier. Van Dawid, die dienaar van die Here. 2In die hart van die goddelose het die opstand teen God die laaste woord. Die goddelose het geen vrees vir God nie 3en praat net goed oor homself. Hy is altyd daarop uit om kwaad te doen en om te haat. 4As hy praat, is dit kwaadwillig en vals; verstandig wees en goed doen bestaan nie vir hom nie. 5Selfs as hy gaan lê, dink hy net kwaad uit; hy bly op 'n pad wat nie reg is nie; wat sleg is, verwerp hy nie. 6Here, u liefde reik tot in die hemel, u trou tot in die wolke, 7u geregtigheid tot op die hoogste berge, die reg wat U spreek, tot in die dieptes van die see. U sorg vir mens en dier, o Here. 8Hoe kosbaar is u trou, o God! U beskerm die mense wat by U skuil. 9In u huis geniet hulle oorvloed, U laat hulle drink uit die strome van u goedheid. 10U is die bron van die lewe, deur u lig lewe ons. 11Laat u liefde bly by dié wat U erken en u trou by dié wat opreg is. 12Laat my nie onder die voete van eiegeregtige mense beland nie, moenie dat goddeloses my hier wegdryf nie! 13Dié wat altyd onreg doen, val net daar waar hulle is; hulle word platgeslaan en kan nie weer opstaan nie.

Psalms 37

He Will Not Forsake His Saints

Psa 37:1 Don't be worried on account of the wicked; don't be jealous of those who do wrong.

Psa 37:2 They will soon disappear like grass that dries up; they will die like plants that wither.

Psa 37:3 Trust in the LORD and do good; live in the land and be safe.

Psa 37:4 Seek your happiness in the LORD, and he will give you your heart's desire.

Psa 37:5 Give yourself to the LORD; trust in him, and he will help you;

Psa 37:6 he will make your righteousness shine like the noonday sun.

Psa 37:7 Be patient and wait for the LORD to act; don't be worried about those who prosper or those who succeed in their evil plans.

Psa 37:8 Don't give in to worry or anger; it only leads to trouble.

Psa 37:9 Those who trust in the LORD will possess the land, but the wicked will be driven out.

Psa 37:10 Soon the wicked will disappear; you may look for them, but you won't find them;

Psa 37:11 but the humble will possess the land and enjoy prosperity and peace.

Psa 37:12 The wicked plot against good people and glare at them with hate.

Psa 37:13 But the Lord laughs at wicked people, because he knows they will soon be destroyed.

Psa 37:14 The wicked draw their swords and bend their bows to kill the poor and needy, to slaughter those who do what is right;

Psa 37:15 but they will be killed by their own swords, and their bows will be smashed.

Psa 37:16 The little that a good person owns is worth more than the wealth of all the wicked,

Psa 37:17 because the LORD will take away the strength of the wicked, but protect those who are good.

Psa 37:18 The LORD takes care of those who obey him, and the land will be theirs forever.

Psa 37:19 They will not suffer when times are bad; they will have enough in time of famine.

Psa 37:20 But the wicked will die; the enemies of the LORD will vanish like wild flowers; they will disappear like smoke.

Psa 37:21 The wicked borrow and never pay back, but good people are generous with their gifts.

Psa 37:22 Those who are blessed by the LORD will possess the land, but those who are cursed by him will be driven out.

Psa 37:23 The LORD guides us in the way we should go and protects those who please him.

Psa 37:24 If they fall, they will not stay down, because the LORD will help them up.

Psa 37:25 I am old now; I have lived a long time, but I have never seen good people abandoned by the LORD or their children begging for food.

Psa 37:26 At all times they give freely and lend to others, and their children are a blessing.

Psa 37:27 Turn away from evil and do good, and your descendants will always live in the land;

Psa 37:28 for the LORD loves what is right and does not abandon his faithful people. He protects them forever, but the descendants of the wicked will be driven out.

Psa 37:29 The righteous will possess the land and live in it forever.

Psa 37:30 The words of good people are wise, and they are always fair.

Psa 37:31 They keep the law of their God in their hearts and never depart from it.

Psa 37:32 Wicked people watch good people and try to kill them;

Psa 37:33 but the LORD will not abandon them to their enemy's power or let them be condemned when they are on trial.

Psa 37:34 Put your hope in the LORD and obey his commands; he will honor you by giving you the land, and you will see the wicked driven out.

Psa 37:35 I once knew someone wicked who was a tyrant; he towered over everyone like a cedar of Lebanon;

Psa 37:36 but later I passed by, and he wasn't there; I looked for him, but couldn't find him.

Psa 37:37 Notice good people, observe the righteous; peaceful people have descendants,

Psa 37:38 but sinners are completely destroyed, and their descendants are wiped out.

Psa 37:39 The LORD saves the righteous and protects them in times of trouble.

Psa 37:40 He helps them and rescues them; he saves them from the wicked, because they go to him for protection.

PSALMS 37

1Van Dawid. Moet jou nie ontstel oor skelms en jou kwel oor skurke nie, 2want soos gras vergaan hulle gou en soos groenigheid verdwyn hulle sommer. 3Vertrou liewer op die Here en doen wat goed is, woon en werk rustig voort. 4Vind jou vreugde in die Here, en Hy sal jou gee wat jou hart begeer. 5Laat jou lewe aan die Here oor en vertrou op Hom; Hy sal sorg. 6Hy sal jou onskuld laat deurbreek soos die son, jou reg soos die helder lig van die middag. 7Daarom moet jy in stilte op die Here vertrou en jou nie ontstel oor die voorspoedige lewe van 'n skelm nie. 8Moenie kwaad word nie, laat staan die woede, moet jou nie ontstel nie: dit bring net ellende. 9Die skelms sal uitgeroei word, maar dié wat hulle vertroue in die Here stel, sal in besit bly van die land. 10Nog 'n rukkie en daar sal geen goddelose meer wees nie; 'n mens sal hom soek waar hy was, maar hy sal nie daar wees nie. 11Dié wat nou verdruk word, sal die land besit en hulle verlustig in hulle welvaart. 12Die goddelose soek die ondergang van die regverdige en bedreig sy lewe. 13Die Here lag vir die goddeloses, want Hy sien hulle dag kom. 14Die goddeloses trek die swaard en span die boog om die hulpelose en die arme dood te maak, om dié wat die regte pad loop, te vermoor. 15Die goddeloses se swaarde sal hulle eie harte tref en hulle boë sal stukkend gebreek word. 16Die bietjie van die regverdige is beter as die rykdom van talle goddeloses, 17want die mag van die goddeloses sal verbreek word, maar die Here sal die hulp wees van die regverdiges. 18Die Here sorg vir die lewe van die opregtes, en wat hulle besit, sal hulle behou so lank hulle lewe. 19In tyd van nood sal hulle nie verleë staan nie, in tyd van gebrek sal hulle genoeg hê. 20Die goddeloses sal te gronde gaan, die vyande van die Here sal tot niet gaan; soos mooi weivelde wat in vlamme opgaan, so sal hulle verdwyn. 21Die goddelose leen en betaal nie terug nie, die regverdige kry jammer en help. 22Dié wat deur die Here geseën word, sal die land besit; maar dié wat deur Hom vervloek is, sal uitgeroei word. 23Die Here bepaal die koers van die mens met wie se pad Hy tevrede is, en Hy ondersteun hom. 24As so iemand val, bly hy nie lê nie, want die Here help hom op. 25Ek was jonk en ek het oud geword, maar nooit het ek 'n regverdige verlate gesien of dat sy nageslag brood soek nie. 26Hy is altyd vrygewig, hy leen uit sonder rente: met sy nageslag sal dit goed gaan. 27Bly weg van die kwaad af en doen wat goed is, dan sal jy die land altyd bewoon, 28want die Here het die reg lief en sy troue dienaars verlaat Hy nie. Hulle sal altyd behoue bly, maar die nageslag van die goddeloses sal uitgeroei word. 29Die regverdiges sal die land besit en altyd daarin woon. 30Wat die regverdige praat, is wysheid, wat hy sê, stem ooreen met die reg. 31Die openbaring van sy

God is in sy hart, sy koers is nie onseker nie. 32Die goddelose lê die regverdige voor en soek 'n kans om hom dood te maak, 33maar die Here los hom nie in die mag van die goddelose nie en laat nie toe dat hy veroordeel word as hy voor die regbank staan nie. 34Vertrou op die Here en bly op sy weë; Hy sal jou weer laat opstaan om die land te besit, en jy sal die ondergang van die goddeloses aanskou. 35Ek het al gesien dat 'n slegte, roekelose mens geil opskiet soos 'n plant, 36en toe ek weer verbykom, was hy nie meer daar nie; ek het hom gesoek en hy was nêrens nie. 37Maar let nou op die eerbare mens, kyk na die opregte: die regskape man, vir hom is daar 'n toekoms. 38Dié wat hulle teen die Here verset, word voor die voet uitgewis, die toekoms van die goddeloses word afgesny, 39maar die regverdiges word deur die Here gered. Hy is hulle toevlug in tyd van nood. 40Die Here help hulle en Hy bevry hulle, Hy bevry hulle van die slegte mense en red hulle, want hulle skuil by Hom.

Psalms 38

Do Not Forsake Me, O Lord

Psa 38:1 O LORD, don't punish me in your anger!

Psa 38:2 You have wounded me with your arrows; you have struck me down.

Psa 38:3 Because of your anger, I am in great pain; my whole body is diseased because of my sins.

Psa 38:4 I am drowning in the flood of my sins; they are a burden too heavy to bear.

Psa 38:5 Because I have been foolish, my sores stink and rot.

Psa 38:6 I am bent over, I am crushed; I mourn all day long.

Psa 38:7 I am burning with fever and I am near death.

Psa 38:8 I am worn out and utterly crushed; my heart is troubled, and I groan with pain.

Psa 38:9 O Lord, you know what I long for; you hear all my groans.

Psa 38:10 My heart is pounding, my strength is gone, and my eyes have lost their brightness.

Psa 38:11 My friends and neighbors will not come near me, because of my sores; even my family keeps away from me.

Psa 38:12 Those who want to kill me lay traps for me, and those who want to hurt me threaten to ruin me; they never stop plotting against me.

Psa 38:13 I am like the deaf and cannot hear, like the dumb and cannot speak.

Psa 38:14 I am like those who do not answer, because they cannot hear.

Psa 38:15 But I trust in you, O LORD; and you, O Lord my God, will answer me.

Psa 38:16 Don't let my enemies gloat over my distress; don't let them boast about my downfall!

Psa 38:17 I am about to fall and am in constant pain.

Psa 38:18 I confess my sins; they fill me with anxiety.

Psa 38:19 My enemies are healthy and strong; there are many who hate me for no reason.

Psa 38:20 Those who pay back evil for good are against me because I

try to do right.

Psa 38:21 Do not abandon me, O LORD; do not stay away, my God!

Psa 38:22 Help me now, O Lord my savior!

PSALMS 38

1'n Psalm van Dawid. 'n Herinnering. 2Moet my tog nie in u toorn bly straf nie, Here, en my langer in u gramskap tugtig nie. 3U pyle het my getref, u hand lê swaar op my. 4Deur u toorn is daar nie meer 'n gesonde plek aan my liggaam nie, deur my sonde is daar nie meer 'n heel plek aan my lyf nie. 5Ja, my ongeregtighede het my oorweldig soos 'n las wat vir my te swaar is. 6My wonde stink en sweer, en dít deur my eie dwaasheid. 7Ek is krom en inmekaar getrek, ek loop die hele dag en treur, 8want my lyf brand van die koors en daar is nie meer 'n gesonde plek aan my liggaam nie. 9Ek is gedaan en heeltemal platgeslaan, my hart jaag en ek brul van die pyn. 10U weet waarna ek smag, Here, my gesmeek is vir U geen geheim nie. 11My hart jaag, my krag het ingegee, ek kan nie eers meer sien nie. 12My siekte hou my familie en my vriende ver van my af, en my bure kom nie naby my nie. 13Dié wat my lewe soek, stel vir my strikke, dié wat daarop uit is om my kwaad aan te doen, praat al klaar van my ondergang; die hele dag deur dink hulle vals beskuldigings teen my uit. 14Maar ek hou my doof, ek hoor niks, ek hou my stom, ek maak my mond nie oop nie. 15Ek het geword soos 'n man wat niks hoor nie en wat niks het om te antwoord nie. 16Ek vertrou op U, Here, U sal antwoord, Here my God. 17Ek vra U: Moenie dat hulle hulle verlustig in my leed en hulle groot hou as die lyding vir my te veel word nie. 18Ek kan dit byna nie meer uithou nie, ek is nooit sonder pyn nie. 19Ek bely my ongeregtigheid, my sonde kwel my. 20My vyande is vol lewenskrag en daar is so baie wat my sonder rede haat, 21wat my kwaad vir goed vergeld en teen my is omdat ek die goeie najaag. 22Moet my tog nie verlaat nie, Here, my God, moenie ver van my af bly nie! 23Maak tog gou om my te help, Here, my Redder!

Psalms 39

What Is the Measure of My Days?

Psa 39:1 I said, "I will be careful about what I do and will not let my tongue make me sin; I will not say anything while evil people are near."

Psa 39:2 I kept quiet, not saying a word, not even about anything good! But my suffering only grew worse,

Psa 39:3 and I was overcome with anxiety. The more I thought, the more troubled I became; I could not keep from asking:

Psa 39:4 " LORD, how long will I live? When will I die? Tell me how soon my life will end."

Psa 39:5 How short you have made my life! In your sight my lifetime seems nothing. Indeed every living being is no more than a puff of wind,

Psa 39:6 no more than a shadow. All we do is for nothing; we gather wealth, but don't know who will get it.

Psa 39:7 What, then, can I hope for, Lord? I put my hope in you.

Psa 39:8 Save me from all my sins, and don't let fools make fun of me.

Psa 39:9 I will keep quiet, I will not say a word, for you are the one who made me suffer like this.

Psa 39:10 Don't punish me any more! I am about to die from your blows.

Psa 39:11 You punish our sins by your rebukes, and like a moth you destroy what we love. Indeed we are no more than a puff of wind!

Psa 39:12 Hear my prayer, LORD, and listen to my cry; come to my aid when I weep. Like all my ancestors I am only your guest for a little while.

Psa 39:13 Leave me alone so that I may have some happiness before I go away and am no more.

PSALMS 39

1Vir die koorleier. 'n Belydenis. 'n Psalm van Dawid. 2Ek het gesê: Ek wil sorgvuldig let op my lewe en nie sondig met wat ek sê nie. Ek wil nie 'n woord praat as 'n slegte mens my teëstaan nie. 3Ek was stom en sprakeloos, ek het geswyg, nie gepraat nie, maar my smart het al hoe groter geword. 4Daar was 'n brandpyn in my, my smart het 'n vuur in my geword. Toe móés ek praat. 5Maak tog aan my bekend wanneer my einde sal wees, Here, en hoeveel dae daar vir my oor is, sodat ek sal weet wanneer my lewe verby is. 6Kyk, U het bepaal dat my dae min sal wees, in u oë is my lewensduur byna niks. Ag, alle mense is maar verganklik. Sela 7Die mens leef soos in 'n droom en hy sloof hom af vir niks. Hy gaar op, maar weet nie wie dit sal kry nie. 8Is daar nog hoop vir my, Here? U is my enigste hoop. 9Red my van al my teëstanders, laat my nie die spot van dwase word nie. 10Ek kla nie, ek maak my mond nie oop nie, want U het dit oor my gebring. 11Neem tog weg die smart waarmee U my getref het. Die las wat U my opgelê het, laat my krag ingee. 12As U 'n mens die straf oplê wat sy sonde verdien, verteer U hom soos 'n mot 'n kleed. Ag, alle mense is verganklik. Sela 13Hoor tog my gebed, Here, luister na my hulpgeroep; moet tog nie koud staan teenoor my trane nie, want ek is net op u beskerming aangewese; U alleen sorg vir my, soos vir al my voorvaders. 14Neem tog u straf van my weg, dat ek weer bly kan wees voordat ek heengaan en nie meer daar is nie.

Psalms 40

My Help and My Deliverer

Psa 40:1 I waited patiently for the LORD's help; then he listened to me and heard my cry.

Psa 40:2 He pulled me out of a dangerous pit, out of the deadly quicksand. He set me safely on a rock and made me secure.

Psa 40:3 He taught me to sing a new song, a song of praise to our God. Many who see this will take warning and will put their trust in the LORD.

Psa 40:4 Happy are those who trust the LORD, who do not turn to idols or join those who worship false gods.

Psa 40:5 You have done many things for us, O LORD our God; there is no one like you! You have made many wonderful plans for us. I could never speak of them all—their number is so great!

Psa 40:6 You do not want sacrifices and offerings; you do not ask for animals burned whole on the altar or for sacrifices to take away sins. Instead, you have given me ears to hear you,

Psa 40:7 and so I answered, "Here I am; your instructions for me are in the book of the Law.

Psa 40:8 How I love to do your will, my God! I keep your teaching in my heart."

Psa 40:9 In the assembly of all your people, LORD, I told the good news that you save us. You know that I will never stop telling it.

Psa 40:10 I have not kept the news of salvation to myself; I have always spoken of your faithfulness and help. In the assembly of all your people I have not been silent about your loyalty and constant love.

Psa 40:11 LORD, I know you will never stop being merciful to me. Your love and loyalty will always keep me safe.

Psa 40:12 I am surrounded by many troubles—too many to count! My sins have caught up with me, and I can no longer see; they are more than the hairs of my head, and I have lost my courage.

Psa 40:13 Save me, LORD! Help me now!

Psa 40:14 May those who try to kill me be completely defeated and confused. May those who are happy because of my troubles be turned back and disgraced.

Psa 40:15 May those who make fun of me be dismayed by their

defeat.

Psa 40:16 May all who come to you be glad and joyful. May all who are thankful for your salvation always say, "How great is the LORD!"

Psa 40:17 I am weak and poor, O Lord, but you have not forgotten me. You are my savior and my God—hurry to my aid!

PSALMS 40

1Vir die koorleier. Van Dawid. 'n Psalm. 2Ek het gesmag na die hulp van die Here. Hy het na my toe afgebuig en my hulpgeroep gehoor. 3Hy het my uitgetrek uit die put van die dood, uit die slymerige modder, my op 'n rots laat staan en my weer op vaste grond laat loop. 4Hy het my 'n nuwe lied in die mond gelê, 'n loflied vir ons God. Baie sal daarvan hoor en Hom die eer toebring, hulle sal op die Here vertrou! 5Dit gaan goed met die mens wat sy vertroue in die Here stel en hom nie wend tot duister magte en tot mense wat hulle met skyngode ophou nie. 6Here my God, U het baie wonderlike dinge gedoen; U dink altyd aan ons; daar is niemand soos U nie. Ek sou daarvan wou vertel en daaroor praat, maar dit is te veel om op te noem. 7Dit is nie diereoffers of graanoffers wat U wil hê nie, nie brandoffers of sondeoffers wat U vra nie; U wil gehoorsaamheid hê. 8Daarom het ek gesê: Hier het ek gekom soos dit in die boekrol vir my voorgeskrywe is. 9Om u wil te doen, my God, is my een begeerte, u woord is my hele lewe. 10Met blydskap het ek aan die gemeente vertel U het my verlos. Ek het nie stilgebly nie, Here, U weet dit! 11Dat U verlos, het ek nie vir myself gehou nie, ek het gepraat oor u trou en u hulp. Oor u goedheid en u trou het ek in die gemeente nie stilgebly nie. 12Moet my tog nie uitsluit van u ontferming nie, Here, laat u liefde en trou my voortdurend bewaak, 13want ramp op ramp het my oorval, my ongeregtighede het my ingehaal; ek weet nie meer waarheen nie. Hulle is meer as die hare op my kop; ek is moedeloos. 14Here, red my tog asseblief! Here, kom my tog gou te hulp! 15Laat dié wat my lewe wil neem, self in die ellende beland, teleurgestel in hulle verwagting; laat dié wat graag my ondergang wil sien, op die vlug slaan en beskaamd staan. 16Laat dié wat my spot, verbysterd staan omdat hulle self in die ellende beland het. 17Laat almal wat by U hulp soek, jubel en bly wees oor U, laat dié wat op u hulp staat maak, altyddeur sê: Die Here is groot! 18Ek is hulpeloos en arm, maar die Here dink aan my. U is my hulp en my redder; my God, moet tog nie talm nie!

Psalms 41

O Lord, Be Gracious to Me

Psa 41:1 Happy are those who are concerned for the poor; the LORD will help them when they are in trouble.

Psa 41:2 The LORD will protect them and preserve their lives; he will make them happy in the land; he will not abandon them to the power of their enemies.

Psa 41:3 The LORD will help them when they are sick and will restore them to health.

Psa 41:4 I said, "I have sinned against you, LORD; be merciful to me and heal me."

Psa 41:5 My enemies say cruel things about me. They want me to die and be forgotten.

Psa 41:6 Those who come to see me are not sincere; they gather bad news about me and then go out and tell it everywhere.

Psa 41:7 All who hate me whisper to each other about me, they imagine the worst about me.

Psa 41:8 They say, "He is fatally ill; he will never leave his bed again."

Psa 41:9 Even my best friend, the one I trusted most, the one who shared my food, has turned against me.

Psa 41:10 Be merciful to me, LORD, and restore my health, and I will pay my enemies back.

Psa 41:11 They will not triumph over me, and I will know that you are pleased with me.

Psa 41:12 You will help me, because I do what is right; you will keep me in your presence forever.

Psa 41:13 Praise the LORD, the God of Israel! Praise him now and forever! Amen! Amen!

PSALMS 41

1Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. 2Dit gaan goed met die mens wat omsien na die swakke. Die Here sal hom red op die dag van nood, 3die Here sal hom beskerm en in die lewe hou; die hele land sal praat oor hoe goed dit met hom gaan. U sal hom nie uitlewer aan die wraaksug van sy vyande nie. 4Die Here sal hom bystaan in sy siekte. As hy siek is, sal U hom genees. 5Ek het gesê: Wees my genadig, Here! Maak my tog gesond; ek het teen U gesondig. 6My vyande wens my net die ergste toe: Wanneer gaan hy dood en verdwyn sy naam? 7As iemand na my kom kyk, dink hy dis klaar met my. Hy kom kyk hoe sleg dit gaan en gaan vertel dit buite rond. 8Almal wat my haat, staan en fluister oor my, hulle wens my net die ergste toe: 9dis 'n dodelike siekte wat hom getref het, waar hy nou daar lê, sal hy nie weer opstaan nie! 10Selfs my boesemvriend op wie ek vertrou het, wat altyd by my geëet het, het my in die rug gesteek. 11Wees U my genadig, Here, en laat my hier opstaan, dat ek aan hulle kan doen wat hulle aan my gedoen het. 12Dit weet ek: U het my lief, my vyand sal nie oor my triomfeer nie. 13Ek is onskuldig, U hou my vas en laat my altyd by U bly. 14Aan die Here, die God van Israel, kom die lof toe tot in die allerverste toekoms. Amen, ja, amen.

Psalms 42

Why Are You Cast Down, O My Soul?

Psa 42:1 As a deer longs for a stream of cool water, so I long for you, O God.

Psa 42:2 I thirst for you, the living God. When can I go and worship in your presence?

Psa 42:3 Day and night I cry, and tears are my only food; all the time my enemies ask me, "Where is your God?"

Psa 42:4 My heart breaks when I remember the past, when I went with the crowds to the house of God and led them as they walked along, a happy crowd, singing and shouting praise to God.

Psa 42:5 Why am I so sad? Why am I so troubled? I will put my hope in God, and once again I will praise him, my savior and my God.

Psa 42:6 (6-7) Here in exile my heart is breaking, and so I turn my thoughts to him. He has sent waves of sorrow over my soul; chaos roars at me like a flood, like waterfalls thundering down to the Jordan from Mount Hermon and Mount Mizar.

Psa 42:8 May the LORD show his constant love during the day, so that I may have a song at night, a prayer to the God of my life.

Psa 42:9 To God, my defender, I say, "Why have you forgotten me? Why must I go on suffering from the cruelty of my enemies?"

Psa 42:10 I am crushed by their insults, as they keep on asking me, "Where is your God?"

Psa 42:11 Why am I so sad? Why am I so troubled? I will put my hope in God, and once again I will praise him, my savior and my God.

PSALMS 42

1Vir die koorleier. 'n Gedig van die Koragiete. 2Soos 'n wildsbok smag na waterstrome, so smag ek na U, o God. 3Ek dors na God, na die lewende God. Wanneer kan ek gaan en voor God verskyn? 4Dag en nag is ek in trane, want sonder ophou sê hulle vir my: En waar is jou God nou? 5As ek my lewe voor my laat verbygaan, dink ek daaraan hoe ek opgetrek het na die woonplek van God, voor 'n skare uit na sy huis toe geloop het met gejuig en lofsang 'n skare wat feesvier. 6Waarom is ek so in vertwyfeling en waarom kerm ek so? Vertrou op God! Ja, ek sal weer vir Hom 'n loflied sing. Hy is my helper 7en my God! Uit my vertwyfeling roep ek na U hier van die Jordaangebied, van Hermonberg, van die Kleinberg af 8waar die waters teen mekaar raas en u waterstrome bruis. U het golf na golf oor my laat slaan. 9Tog sal die Here weer op 'n dag sy trou laat blyk en sal ek selfs in die nag 'n lied vir Hom sing, 'n gebed tot die God van my lewe. 10Ek wil vir God sê: My Rots, waarom het U my vergeet? Waarom moet ek gebuk gaan onder die smaad van die vyand? 11Dit sny deur my hele wese as my teëstanders my spot en dag na dag vir my sê: En waar is jou God nou? 12Waarom is ek so in vertwyfeling en waarom kerm ek so? Vertrou op God! Ja, ek sal weer vir Hom 'n loflied sing. Hy is my helper en my God!

Psalms 43

Send Out Your Light and Your Truth

Psa 43:1 O God, declare me innocent, and defend my cause against the ungodly; deliver me from lying and evil people!

Psa 43:2 You are my protector; why have you abandoned me? Why must I go on suffering from the cruelty of my enemies?

Psa 43:3 Send your light and your truth; may they lead me and bring me back to Zion, your sacred hill, and to your Temple, where you live.

Psa 43:4 Then I will go to your altar, O God; you are the source of my happiness. I will play my harp and sing praise to you, O God, my God.

Psa 43:5 Why am I so sad? Why am I so troubled? I will put my hope in God, and once again I will praise him, my savior and my God.

PSALMS 43

1Laat tog reg aan my geskied, o God, behartig tog my saak teen 'n godlose bende, red my van vals en misdadige mense. 2Net U is my skuiling, my God; waarom verstoot U my dan? Waarom moet ek gebuk gaan onder die smaad van die vyand? 3Stuur u lig en u waarheid dat dié my lei en my bring na u heilige berg, na u woning! 4Laat my ingaan na die altaar van God, die God oor wie ek wil jubel en juig, dat ek U kan loof met die lier, o God, my God! 5Waarom is ek so in vertwyfeling en waarom kerm ek so? Vertrou op God! Ja, ek sal weer vir Hom 'n loflied sing. Hy is my helper en my God!

Psalms 44

Come to Our Help

Psa 44:1 With our own ears we have heard it, O God—our ancestors have told us about it, about the great things you did in their time, in the days of long ago:

Psa 44:2 how you yourself drove out the heathen and established your people in their land; how you punished the other nations and caused your own to prosper.

Psa 44:3 Your people did not conquer the land with their swords; they did not win it by their own power; it was by your power and your strength, by the assurance of your presence, which showed that you loved them.

Psa 44:4 You are my king and my God; you give victory to your people,

Psa 44:5 and by your power we defeat our enemies.

Psa 44:6 I do not trust in my bow or in my sword to save me;

Psa 44:7 but you have saved us from our enemies and defeated those who hate us.

Psa 44:8 We will always praise you and give thanks to you forever.

Psa 44:9 But now you have rejected us and let us be defeated; you no longer march out with our armies.

Psa 44:10 You made us run from our enemies, and they took for themselves what was ours.

Psa 44:11 You allowed us to be slaughtered like sheep; you scattered us in foreign countries.

Psa 44:12 You sold your own people for a small price as though they had little value.

Psa 44:13 Our neighbors see what you did to us, and they mock us and laugh at us.

Psa 44:14 You have made us a joke among the nations; they shake their heads at us in scorn.

Psa 44:15 I am always in disgrace; I am covered with shame

Psa 44:16 from hearing the sneers and insults of my enemies and those who hate me.

Psa 44:17 All this has happened to us, even though we have not forgotten you or broken the covenant you made with us.

Psa 44:18 We have not been disloyal to you; we have not disobeyed your commands.

Psa 44:19 Yet you left us helpless among wild animals; you abandoned us in deepest darkness.

Psa 44:20 If we had stopped worshiping our God and prayed to a foreign god,

Psa 44:21 you would surely have discovered it, because you know our secret thoughts.

Psa 44:22 But it is on your account that we are being killed all the time, that we are treated like sheep to be slaughtered.

Psa 44:23 Wake up, Lord! Why are you asleep? Rouse yourself ! Don't reject us forever!

Psa 44:24 Why are you hiding from us? Don't forget our suffering and trouble!

Psa 44:25 We fall crushed to the ground; we lie defeated in the dust.

Psa 44:26 Come to our aid! Because of your constant love save us!

PSALMS 44

1Vir die koorleier. Van die Koragiete. 'n Gedig. 2Met ons eie ore het ons gehoor, o God, ons vaders het ons dit vertel, dat U in die ou dae, in die gryse verlede, 'n groot daad gedoen het. 3U het nasies met u eie hand verdryf, maar u volk 'n vaste woonplek gegee. U het nasies se mag verbreek om aan u volk vryheid te gee. 4Dit is nie met die swaard dat u volk die land in besit geneem het nie, nie deur hulle eie mag dat hulle die oorwinning behaal het nie, maar deur u krag, u mag en u teenwoordigheid, omdat U hulle liefgehad het. 5U is my koning, o God; gee tog aan Jakob se nageslag die oorwinning. 6Met u hulp sal ons ons teëstanders verslaan, in u Naam sal ons dié oorwin wat teen ons opstaan. 7Op my boog vertrou ek nie en my swaard sal my die oorwinning nie gee nie, 8want dit is U wat ons die oorwinning oor ons teëstanders gegee het en ons vyande die aftog laat blaas het. 9Ons het God die hele dag deur geprys en sy Naam altyddeur geloof. Sela 10Tog het U ons nou verstoot en ons in die skande laat kom. U trek nie meer saam met ons leërs uit nie. 11U laat ons vlug voor ons teëstanders; ons vyande plunder na hartelus; 12U lewer ons uit: ons is soos slagskape. U verstrooi ons onder die nasies; 13U gee u volk sommerso weg, vir niks; daar steek geen voordeel vir U in nie. 14U stel ons bloot aan die veragting van ons bure, aan die spot en beskimping van almal rondom ons. 15U maak ons tot 'n bespotting onder die nasies, 'n minagting onder die mense. 16Ek gaan dag vir dag gebuk onder die skande, en die smaad is op my gesig te lees, 17want ek hoor net die spottaal van die vyand en die godslastering van dié wat op wraak uit is. 18Al hierdie dinge het oor ons gekom, hoewel ons U nie vergeet het nie en aan u verbond nie ontrou was nie. 19Ons het nie afvallig geword nie en van u pad nie afgewyk nie. 20Tog het U ons verwoes; ons land het 'n puinhoop geword; U het die donker oor ons laat toesak. 21As ons die Naam van ons God nie aangeroep het nie en 'n vreemde god om hulp gevra het, 22sou God dit dan nie kon vasstel nie? Hy ken immers die geheime van die hart. 23Dit is oor U dat die dood ons gedurig tref, dat ons soos slagskape behandel word. 24Kom ons te hulp! Waarom slaap U, Here? Word tog wakker! Moet ons nie vir altyd verstoot nie! 25Waarom draai U u rug vir ons? Waarom steur U U nie aan ons ellende en smaad nie? 26Ons is tot in die stof verneder, ons is teen die grond. 27Kom ons tog te hulp en bevry ons, dat so u troue liefde blyk.

Psalms 45

Your Throne, O God, Is Forever

Psa 45:1 Beautiful words fill my mind, as I compose this song for the king. Like the pen of a good writer my tongue is ready with a poem.

Psa 45:2 You are the most handsome of men; you are an eloquent speaker. God has always blessed you.

Psa 45:3 Buckle on your sword, mighty king; you are glorious and majestic.

Psa 45:4 Ride on in majesty to victory for the defense of truth and justice! Your strength will win you great victories!

Psa 45:5 Your arrows are sharp, they pierce the hearts of your enemies; nations fall down at your feet.

Psa 45:6 The kingdom that God has given you will last forever and ever. You rule over your people with justice;

Psa 45:7 you love what is right and hate what is evil. That is why God, your God, has chosen you and has poured out more happiness on you than on any other king.

Psa 45:8 The perfume of myrrh and aloes is on your clothes; musicians entertain you in palaces decorated with ivory.

Psa 45:9 Among the women of your court are daughters of kings, and at the right of your throne stands the queen, wearing ornaments of finest gold.

Psa 45:10 Bride of the king, listen to what I say—forget your people and your relatives.

Psa 45:11 Your beauty will make the king desire you; he is your master, so you must obey him.

Psa 45:12 The people of Tyre will bring you gifts; rich people will try to win your favor.

Psa 45:13 The princess is in the palace—how beautiful she is! Her gown is made of gold thread.

Psa 45:14 In her colorful gown she is led to the king, followed by her bridesmaids, and they also are brought to him.

Psa 45:15 With joy and gladness they come and enter the king's palace.

Psa 45:16 You, my king, will have many sons to succeed your ancestors as kings, and you will make them rulers over the whole

earth.

Psa 45:17 My song will keep your fame alive forever, and everyone will praise you for all time to come.

PSALMS 45

1Vir die koorleier: op die wysie van Lelies. Van die Koragiete. 'n Gedig. 'n Lied van die liefde. 2Mooi woorde roer in my hart; ek dra my gedig voor aan die koning; my tong is soos die pen van 'n vaardige skrywer. 3U is mooier as alle mense; oor u lippe vloei net vriendelike woorde, want u hele lewe lank seën God u. 4Kom, held, maak u reg vir die stryd, kom in u koninklike luister. 5Mag u oorwin! Knoop die stryd aan vir die waarheid en vir die reg van die hulpelose! U is geroepe tot magtige dade. 6U skerp pyle laat volke voor u voete val; hulle deurboor die hart van die koning se vyande. 7U troon, verhewe wese, staan vir altyd vas, met u koninklike septer laat u geregtigheid geskied. 8U het die reg lief en u haat die onreg, want, verhewe wese, onder groot vreugde het u God u bo u tydgenote tot koning gesalf. 9Die geur van mirre, aalwyn en kaneel deurtrek al u klere; musiek uit u ivoorversierde paleis maak u bly. 10Voor u staan prinsesse, getooi met u juwele, en aan u regterhand die koningin, versier met goud van Ofir. 11Luister, dogter, luister goed: neem afskeid van u volk en u familie, 12want u skoonheid bekoor die koning. U behoort aan hom, u moet hom eer. 13Dogter van Tirus, die rykes van die volk sal u guns soek met geskenke. 14In louter prag staan die koningin daar in haar kleed van goudbrokaat; 15in haar veelkleurige rok word sy na die koning toe gelei; sy en haar gevolg van jong meisies, haar vriendinne, word na u toe gebring. 16Onder uitbundige vreugde word hulle ingelei, betree hulle die paleis van die koning! 17Mag u seuns hê om u geslag voort te sit dat u hulle kan aanstel as regeerders in die hele land! 18Mag deur my lied die roem van u naam oor geslagte strek, sodat volke u vir altyd sal prys.

Psalms 46

God Is Our Fortress

Psa 46:1 God is our shelter and strength, always ready to help in times of trouble.

Psa 46:2 So we will not be afraid, even if the earth is shaken and mountains fall into the ocean depths;

Psa 46:3 even if the seas roar and rage, and the hills are shaken by the violence.

Psa 46:4 There is a river that brings joy to the city of God, to the sacred house of the Most High.

Psa 46:5 God is in that city, and it will never be destroyed; at early dawn he will come to its aid.

Psa 46:6 Nations are terrified, kingdoms are shaken; God thunders, and the earth dissolves.

Psa 46:7 The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our refuge.

Psa 46:8 Come and see what the LORD has done. See what amazing things he has done on earth.

Psa 46:9 He stops wars all over the world; he breaks bows, destroys spears, and sets shields on fire.

Psa 46:10 "Stop fighting," he says, "and know that I am God, supreme among the nations, supreme over the world."

Psa 46:11 The LORD Almighty is with us; the God of Jacob is our refuge.

PSALMS 46

1Vir die koorleier. Van die Koragiete. Op die wysie van Jong Vroue. 'n Lied. 2God is vir ons 'n toevlug en 'n beskerming; Hy was nog altyd bereid om te help in nood. 3Daarom is ons nie bang nie, al gee die aarde pad, al skuif die berge tot in die dieptes van die see, 4al druis en skuim die waters van die see, al skud die berge deur sy onstuimigheid. Sela 5Oor die strome van die rivier is daar blydskap in die Godstad, in die heilige woning van die Allerhoogste. 6God is daar; die stad sal nie wankel nie. God sal hom help nog voor die môre kom. 7Nasies kan raas en koninkryke wankel, maar as God sy stem laat hoor, smelt die aarde weg. 8Die Here, die Almagtige, is by ons, die God van Jakob is vir ons 'n beskutting. Sela 9Kom kyk wat die Here gedoen het, watter ontsettende dinge Hy op die aarde tot stand bring: 10die oorloë oor die hele aarde laat Hy ophou, pyle en boë verbreek Hy, spiese slaan Hy stukkend, oorlogswaens verbrand Hy met vuur. 11Bedaar en erken dat Ek God is, hoog bo die nasies, hoog bo die aarde. 12Die Here, die Almagtige, is by ons, die God van Jakob is vir ons 'n beskutting. Sela

Psalms 47

God Is King over All the Earth

Psa 47:1 Clap your hands for joy, all peoples! Praise God with loud songs!

Psa 47:2 The LORD, the Most High, is to be feared; he is a great king, ruling over all the world.

Psa 47:3 He gave us victory over the peoples; he made us rule over the nations.

Psa 47:4 He chose for us the land where we live, the proud possession of his people, whom he loves.

Psa 47:5 God goes up to his throne. There are shouts of joy and the blast of trumpets, as the LORD goes up.

Psa 47:6 Sing praise to God; sing praise to our king!

Psa 47:7 God is king over all the world; praise him with songs!

Psa 47:8 God sits on his sacred throne; he rules over the nations.

Psa 47:9 The rulers of the nations assemble with the people of the God of Abraham. More powerful than all armies is he; he rules supreme.

PSALMS 47

1Vir die koorleier. Van die Koragiete. 'n Psalm. 2Al julle volke, klap julle hande; juig tot eer van God met 'n jubelende stem, 3want aan die Here, die Allerhoogste, kom eerbied toe; Hy is die Groot Koning oor die hele aarde: 4Hy het volke aan ons onderwerp en nasies aan ons onderhorig gemaak; 5Hy het ons besitting vir ons uitgekies, die pragtige land van Jakob, wat Hy liefhet. Sela 6God gaan op na sy tempel toe onder gejubel, die Here gaan op terwyl die ramshorings blaas. 7Prys God, prys Hom met psalms, prys ons Koning, prys Hom met psalms! 8God is koning oor die hele aarde; sing vir Hom 'n lied. 9God is koning oor die nasies, God is op sy heilige troon. 10Die leiers uit elke volk sal hulle verenig met die volk van die God van Abraham. Die heersers van die aarde is onderworpe aan God, Hy is bo almal verhewe.

Psalms 48

Zion, the City of Our God

Psa 48:1 The LORD is great and is to be highly praised in the city of our God, on his sacred hill.

Psa 48:2 Zion, the mountain of God, is high and beautiful; the city of the great king brings joy to all the world.

Psa 48:3 God has shown that there is safety with him inside the fortresses of the city.

Psa 48:4 The kings gathered together and came to attack Mount Zion.

Psa 48:5 But when they saw it, they were amazed; they were afraid and ran away.

Psa 48:6 There they were seized with fear and anguish, like a woman about to bear a child,

Psa 48:7 like ships tossing in a furious storm.

Psa 48:8 We have heard what God has done, and now we have seen it in the city of our God, the LORD Almighty; he will keep the city safe forever.

Psa 48:9 Inside your Temple, O God, we think of your constant love.

Psa 48:10 You are praised by people everywhere, and your fame extends over all the earth. You rule with justice;

Psa 48:11 let the people of Zion be glad! You give right judgments; let there be joy in the cities of Judah!

Psa 48:12 People of God, walk around Zion and count the towers;

Psa 48:13 take notice of the walls and examine the fortresses, so that you may tell the next generation:

Psa 48:14 "This God is our God forever and ever; he will lead us for all time to come."

PSALMS 48

1'n Lied. 'n Psalm van die Koragiete. 2Die Here is groot! Aan Hom kom al die lof toe hier in die stad van ons God, hier op sy heilige berg, 3mooi, hoog geleë, en 'n vreugde vir die hele aarde, Sionsberg teen die noorde, die stad van die Groot Koning. 4In hierdie goed versterkte stad het God Hom as beskermer geopenbaar. 5Konings het bymekaargekom en as een mag opgetrek, 6maar skaars het hulle die stad gesien of hulle het bang geword en verskrik op die vlug geslaan. 7Angs het hulle daar beetgepak, vrees soos dié van 'n vrou wat 'n kind in die wêreld bring, 8angs soos toe U met die oostewind die skepe van Tarsis verpletter het. 9Soos ons daarvan gehoor het, het ons dit self ervaar hier in die stad van die Here, die Almagtige, in die stad van ons God, die stad wat Hy vir altyd vas laat staan. Sela 10Hier in u tempel oordink ons u trou, o God. 11Net soos u Naam, o God, so strek u lof oor die hele aarde. U mag het groot redding gebring. 12Sionsberg moet bly wees, die stede van Juda moet oor u reddingsdade juig! 13Gaan om Sion, trek reg rondom, tel sy torings, 14bewonder sy mure, bekyk sy versterkings, sodat julle dit aan 'n volgende geslag kan vertel! 15Dié God is ons God vir altyd; Hy sal ons altyd lei.

Psalms 49

Why Should I Fear in Times of Trouble?

Psa 49:1 Hear this, everyone! Listen, all people everywhere,

Psa 49:2 great and small alike, rich and poor together.

Psa 49:3 My thoughts will be clear; I will speak words of wisdom.

Psa 49:4 I will turn my attention to proverbs and explain their meaning as I play the harp.

Psa 49:5 I am not afraid in times of danger when I am surrounded by enemies,

Psa 49:6 by evil people who trust in their riches and boast of their great wealth.

Psa 49:7 We can never redeem ourselves; we cannot pay God the price for our lives,

Psa 49:8 because the payment for a human life is too great. What we could pay would never be enough

Psa 49:9 to keep us from the grave, to let us live forever.

Psa 49:10 Anyone can see that even the wise die, as well as the foolish and stupid. They all leave their riches to their descendants.

Psa 49:11 Their graves are their homes forever; there they stay for all time, though they once had lands of their own.

Psa 49:12 Our greatness cannot keep us from death; we will still die like the animals.

Psa 49:13 See what happens to those who trust in themselves, the fate of those who are satisfied with their wealth—

Psa 49:14 they are doomed to die like sheep, and Death will be their shepherd. The righteous will triumph over them, as their bodies quickly decay in the world of the dead far from their homes.

Psa 49:15 But God will rescue me; he will save me from the power of death.

Psa 49:16 Don't be upset when someone becomes rich, when his wealth grows even greater;

Psa 49:17 he cannot take it with him when he dies; his wealth will not go with him to the grave.

Psa 49:18 Even if someone is satisfied with this life and is praised

because he is successful,

Psa 49:19 he will join all his ancestors in death, where the darkness lasts forever.

Psa 49:20 Our greatness cannot keep us from death; we will still die like the animals.

PSALMS 49

1Vir die koorleier. Van die Koragiete. 'n Psalm. 2Luister hierna, al julle volke, gee aandag, julle almal wat die wêreld bewoon, 3elke mens, sonder uitsondering, ryk en arm! 4My mond gaan suiwer wysheid praat; wat ek gaan sê, sal van insig getuig, 5want ek hoor 'n woord wat my wysheid gee en terwyl ek op die lier speel, wil ek 'n geheimenis verklaar. 6Waarom sou ek my in moeilike tye kwel as ek bedreig word deur die onreg van bedrieërs, 7van mense wat net op hulle besittings vertrou en met hulle groot rykdom spog? 8Een mens kan tog nie 'n ander loskoop van die dood en aan God 'n losprys vir hom betaal nie? 9Die prys vir 'n mens se lewe is te hoog. Wat hy kan betaal, sal nooit genoeg wees 10dat hy vir altyd sal lewe en die dood nooit sal smaak nie. 11Elkeen sien dit tog: wyse mense sterwe net soos dwase en sotte, en laat hulle besittings aan ander na. 12Die graf is vir altyd hulle tuiste; van geslag tot geslag is dit hulle woonplek, al het hulle eenmaal grond op hulle naam gehad. 13Met weelde en al leef die mens nie vir altyd nie; soos die diere, so kom die mens ook tot 'n einde. 14Dit is die lot ook van mense wat op hulleself vertrou, die uiteinde van dié wat ingenome is met hulleself. Sela 15Soos skape is hulle bestem om te sterwe; die dood is hulle wagter. Sonder meer daal hulle in die graf in; in die doderyk verdwyn alles waarop hulle vertrou het; vir hulle bestaan dit nie meer nie. 16Maar vir my sal God loskoop uit die mag van die dood; ek sal aan Hom behoort. Sela 17Moet jou nie daaroor kwel dat mense ryk word, dat hulle besittings baie word nie, 18want as hulle sterf, neem hulle niks saam nie; hulle besittings sal hulle nie volg nie. 19Al verlustig 'n mens hom in 'n voorspoedige lewe, en al prys die mense hom omdat dit met hom goed gaan, 20soos sy voorvaders sal ook hy moet sterwe en hy sal die lig nooit weer sien nie. 21Die mens wat met weelde en al 'n dwaas bly, is soos 'n dier wat vergaan.

Psalms 50

God Himself Is Judge

Psa 50:1 The Almighty God, the LORD, speaks; he calls to the whole earth from east to west.

Psa 50:2 God shines from Zion, the city perfect in its beauty.

Psa 50:3 Our God is coming, but not in silence; a raging fire is in front of him, a furious storm around him.

Psa 50:4 He calls heaven and earth as witnesses to see him judge his people.

Psa 50:5 He says, "Gather my faithful people to me, those who made a covenant with me by offering a sacrifice."

Psa 50:6 The heavens proclaim that God is righteous, that he himself is judge.

Psa 50:7 "Listen, my people, and I will speak; I will testify against you, Israel. I am God, your God.

Psa 50:8 I do not reprimand you because of your sacrifices and the burnt offerings you always bring me.

Psa 50:9 And yet I do not need bulls from your farms or goats from your flocks;

Psa 50:10 all the animals in the forest are mine and the cattle on thousands of hills.

Psa 50:11 All the wild birds are mine and all living things in the fields.

Psa 50:12 "If I were hungry, I would not ask you for food, for the world and everything in it is mine.

Psa 50:13 Do I eat the flesh of bulls or drink the blood of goats?

Psa 50:14 Let the giving of thanks be your sacrifice to God, and give the Almighty all that you promised.

Psa 50:15 Call to me when trouble comes; I will save you, and you will praise me."

Psa 50:16 But God says to the wicked, "Why should you recite my commandments? Why should you talk about my covenant?

Psa 50:17 You refuse to let me correct you; you reject my commands.

Psa 50:18 You become the friend of every thief you see, and you associate with adulterers.

Psa 50:19 "You are always ready to speak evil; you never hesitate to tell lies.

Psa 50:20 You are ready to accuse your own relatives and to find fault with them.

Psa 50:21 You have done all this, and I have said nothing, so you thought that I am like you. But now I reprimand you and make the matter plain to you.

Psa 50:22 "Listen to this, you that ignore me, or I will destroy you, and there will be no one to save you.

Psa 50:23 Giving thanks is the sacrifice that honors me, and I will surely save all who obey me."

PSALMS 50

1'n Psalm van Asaf. Die Here is God, Hy alleen is God. Hy spreek, Hy roep die hele wêreld op, van waar die son opkom tot waar hy ondergaan. 2Uit Sion, stad van volmaakte prag, verskyn God in glans. 3Ons God kom, Hy bly nie stil nie. Voor Hom uit brand 'n vuur, rondom Hom woed 'n storm. 4Hy roep die hemel en die aarde op vir die saak teen sy volk: 5Maak bymekaar dié wat aan My getrou is en met 'n offer 'n verbond met My gesluit het. 6Die hemel getuig: God is regverdig, en Hý is die regter. Sela 7Luister, my volk, Ek wil my saak stel, Ek wil teen jou getuig, Israel. Ek is God, Ek is jou God! 8Dit is nie omdat jy nie offer dat Ek rekenskap van jou eis nie; jou brandoffers is immers gedurig voor My. 9Ek wil geen jong bul uit jou stal hê of bokke uit jou krale nie, 10want al die diere in die bos is Myne, die wild op duisende berge. 11Ek ken al die voëls van die berge; al wat roer op die veld, is Myne. 12Ek sou jou nie vra as Ek honger sou kry nie, want die aarde en alles wat daarop is, behoort aan My. 13Eet Ek miskien die vleis van die bulle wat julle offer, of drink Ek die bloed van bokke? 14Lof is die offer wat jy aan God moet bring. Betaal jou geloftes aan die Allerhoogste. 15Roep My aan in die dag van benoudheid: Ek sal jou uithelp en jy sal My eer. 16Maar vir die goddelose sê God: Waarom sê jy my voorskrifte een vir een op en beroep jy jou op my verbond, 17jy wat 'n afkeer het van wat Ek jou leer en jou nie steur aan wat Ek sê nie? 18As jy 'n dief raakloop, breek jy saam met hom in, en as jy die kans kry, pleeg jy egbreuk. 19As jy jou mond oopmaak, praat jy kwaad; jou tong ryg bedrog aanmekaar. 20Jy sit en praat teen jou broer, jou eie broer beswadder jy. 21Moet Ek stil bly as jy sulke dinge doen? Dan sal jy dink Ek het soos jy geword! Nee, Ek eis rekenskap van jou, Ek kla jou aan! 22Julle moet luister na hierdie waarskuwing, julle wat nie met God rekening hou nie, anders verskeur Ek julle sonder dat iemand kan red. 23Die mens wat My eer, is die een wat lof as 'n offer bring. Hy wat reg lewe, vir hom sal Ek red.

Psalms 51

Create in Me a Clean Heart, O God

Psa 51:1 Be merciful to me, O God, because of your constant love. Because of your great mercy wipe away my sins!

Psa 51:2 Wash away all my evil and make me clean from my sin!

Psa 51:3 I recognize my faults; I am always conscious of my sins.

Psa 51:4 I have sinned against you—only against you—and done what you consider evil. So you are right in judging me; you are justified in condemning me.

Psa 51:5 I have been evil from the day I was born; from the time I was conceived, I have been sinful.

Psa 51:6 Sincerity and truth are what you require; fill my mind with your wisdom.

Psa 51:7 Remove my sin, and I will be clean; wash me, and I will be whiter than snow.

Psa 51:8 Let me hear the sounds of joy and gladness; and though you have crushed me and broken me, I will be happy once again.

Psa 51:9 Close your eyes to my sins and wipe out all my evil.

Psa 51:10 Create a pure heart in me, O God, and put a new and loyal spirit in me.

Psa 51:11 Do not banish me from your presence; do not take your holy spirit away from me.

Psa 51:12 Give me again the joy that comes from your salvation, and make me willing to obey you.

Psa 51:13 Then I will teach sinners your commands, and they will turn back to you.

Psa 51:14 Spare my life, O God, and save me, and I will gladly proclaim your righteousness.

Psa 51:15 Help me to speak, Lord, and I will praise you.

Psa 51:16 You do not want sacrifices, or I would offer them; you are not pleased with burnt offerings.

Psa 51:17 My sacrifice is a humble spirit, O God; you will not reject a humble and repentant heart.

Psa 51:18 O God, be kind to Zion and help her; rebuild the walls of Jerusalem.

Psa 51:19 Then you will be pleased with proper sacrifices and with our burnt offerings; and bulls will be sacrificed on your altar.

PSALMS 51

1Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid, na aanleiding daarvan 2dat die profeet Natan na hom toe gekom het oor sy owerspel met Batseba. 3Wees my genadig, o God, in u troue liefde, wis my oortredings uit in u groot barmhartigheid! 4Was my skoon van my skuld, reinig my van my sonde! 5Ja, my oortredings ken ek en van my sonde bly ek altyd bewus. 6Teen U alleen het ek gesondig, ek het gedoen wat verkeerd is in u oë. U uitspraak is dus reg en u oordeel regverdig. 7Ek was al skuldig toe ek gebore is, met sonde belaai toe my moeder swanger geword het. 8Maar U verwag opregtheid diep in 'n mens se hart: laat ek dan diep in my binneste weet hoe U wil dat ek moet lewe. 9Neem tog my sonde weg dat ek rein kan wees, was my dat ek witter as sneeu kan wees. 10Laat my weer blydskap en vreugde belewe. U het my verbrysel; laat my weer jubel. 11Moet tog nie ag slaan op my sondes nie, wis al my skuld uit! 12Skep vir my 'n rein hart, o God, vernuwe my gees en maak my standvastig. 13Moet my tog nie van U af wegdryf en u Heilige Gees van my af wegneem nie! 14Laat my weer die blydskap ervaar van iemand wat deur U verlos is, laat my U weer met toewyding dien. 15Dan sal ek oortreders leer wat U van 'n mens verwag; dat die sondaars hulle tot U sal bekeer. 16Red my van ondergang, o God, my Redder, dat ek kan jubel oor u verlossingsdaad. 17Here, gee my die woorde om u lof te verkondig. 18'n Offer vra U nie, anders sou ek dit bring; 'n brandoffer wil U nie hê nie. 19Die offer wat U wil hê, o God, is verootmoediging: U sal 'n hart vol ootmoed en berou nie gering ag nie, o God. 20Laat Sion u liefde en u goedheid ondervind: herbou tog die mure van Jerusalem. 21Dan sal die offers wat voorgeskryf is, weer vir U aanneemlik wees: offerdiere wat heeltemal verbrand word. Dan sal hulle weer bulle op u altare offer.

Psalms 52

The Steadfast Love of God Endures

Psa 52:1 Why do you boast, great one, of your evil? God's faithfulness is eternal.

Psa 52:2 You make plans to ruin others; your tongue is like a sharp razor. You are always inventing lies.

Psa 52:3 You love evil more than good and falsehood more than truth.

Psa 52:4 You love to hurt people with your words, you liar!

Psa 52:5 So God will ruin you forever; he will take hold of you and snatch you from your home; he will remove you from the world of the living.

Psa 52:6 Righteous people will see this and be afraid; then they will laugh at you and say,

Psa 52:7 "Look, here is someone who did not depend on God for safety, but trusted instead in great wealth and looked for security in being wicked."

Psa 52:8 But I am like an olive tree growing in the house of God; I trust in his constant love forever and ever.

Psa 52:9 I will always thank you, God, for what you have done; in the presence of your people I will proclaim that you are good.

PSALMS 52

1Vir die koorleier. 'n Gedig van Dawid, 2na aanleiding daarvan dat die Edomiet Doëg gekom en aan Saul vertel het: Dawid was in die huis van Agimelek. 3Jy wat jou groot hou, jy spog verniet oor jou slegte dade! Onthou, God sorg altyd vir my. 4Jy wil ander se ondergang bewerk, met jou vlymskerp tong pleeg jy bedrog. 5Jy het die kwaad liewer as die goeie, en die leuen liewer as die waarheid. Sela 6Jy saai graag verwarring met jou leuens! 7Maar God sal jou vir altyd vernietig. Hy sal jou uitruk en wegsleep uit jou woonplek, Hy sal jou wegruk uit die land van die lewendes. Sela 8As die regverdiges dit sien, sal hulle met ontsag vervul word en smalend van jou sê: 9Dis nou die man wat nie op God se krag wou steun nie, maar op sy eie rykdom vertrou het en hom sterk wou maak deur inhaligheid. 10Maar ek staan sterk soos 'n welige olyfboom; ek is in die huis van God en ek steun altyd daarop dat Hy vir my sorg. 11Ek sal U altyd loof vir wat U gedoen het. Voor u dienaars sal ek u Naam prys, want U is goed.

Psalms 53

There Is None Who Does Good

Psa 53:1 Fools say to themselves, "There is no God." They are all corrupt, and they have done terrible things; there is no one who does what is right.

Psa 53:2 God looks down from heaven at people to see if there are any who are wise, any who worship him.

Psa 53:3 But they have all turned away; they are all equally bad. Not one of them does what is right, not a single one.

Psa 53:4 "Don't they know?" God asks. "Are these evildoers ignorant? They live by robbing my people, and they never pray to me."

Psa 53:5 But then they will become terrified, as they have never been before, for God will scatter the bones of the enemies of his people. God has rejected them, and so Israel will totally defeat them.

Psa 53:6 How I pray that victory will come to Israel from Zion. How happy the people of Israel will be when God makes them prosperous again!

PSALMS 53

1Vir die koorleier: met fluitspel. 'n Gedig van Dawid. 2Die dwaas dink daar is geen God nie. Dwase mense vernietig alles; wat hulle doen, is 'n gruwel vir God. Daar is nie een wat goed doen nie. 3Van die hemel af kyk God die mense deur om te sien of daar één verstandige is, één wat na die wil van God vra. 4Almal het afgedwaal, die laaste een het ontaard, daar is niemand wat goed doen nie, selfs nie één nie. 5Julle wat onreg pleeg, wat my volk opeet asof julle brood eet, en wat weier om God te dien weet julle dan nie 6dat daar iets vreesliks met julle gaan gebeur, so vreeslik soos nooit tevore nie? God sal die bene van dié wat teen sy volk wil veg, op die slagveld verstrooi. Sy volk sal hulle op die vlug laat slaan, want God het hulle verwerp. 7Ag, mag daar tog uit Sion vir Israel redding kom! Wanneer God die lot van sy volk verander, sal Jakob juig, sal Israel bly wees.

Psalms 54

The Lord Upholds My Life

Psa 54:1 Save me by your power, O God; set me free by your might!

Psa 54:2 Hear my prayer, O God; listen to my words!

Psa 54:3 Proud people are coming to attack me; cruel people are trying to kill me—those who do not care about God.

Psa 54:4 But God is my helper. The Lord is my defender.

Psa 54:5 May God use their own evil to punish my enemies. He will destroy them because he is faithful.

Psa 54:6 I will gladly offer you a sacrifice, O LORD; I will give you thanks because you are good.

Psa 54:7 You have rescued me from all my troubles, and I have seen my enemies defeated.

PSALMS 54

1Vir die koorleier: met snarespel. 'n Gedig van Dawid, 2na aanleiding daarvan dat die Siffiete gekom en vir Saul gesê het: Dawid kruip by ons weg. 3Red my deur u mag, o God, laat aan my reg geskied deur u krag. 4Hoor my gebed, o God, luister na my woorde, 5want vyande staan teen my op, geweldenaars soek my lewe, hulle hou geen rekening met God nie. Sela 6Maar vir my help God altyd, die Here hou my lewe in stand. 7Laat die onheil wat my teëstanders beplan, op hulleself neerkom. U is getrou: vernietig hulle. 8Dan sal ek offers aan U bring, selfs meer as wat U vra, ek sal u Naam loof, Here, want U is goed, 9U het my uit elke benoudheid gered en my oor my vyande laat triomfeer.

Psalms 55

Cast Your Burden on the Lord

Psa 55:1 Hear my prayer, O God; don't turn away from my plea!

Psa 55:2 Listen to me and answer me; I am worn out by my worries.

Psa 55:3 I am terrified by the threats of my enemies, crushed by the oppression of the wicked. They bring trouble on me; they are angry with me and hate me.

Psa 55:4 I am terrified, and the terrors of death crush me.

Psa 55:5 I am gripped by fear and trembling; I am overcome with horror.

Psa 55:6 I wish I had wings like a dove. I would fly away and find rest.

Psa 55:7 I would fly far away and make my home in the desert.

Psa 55:8 I would hurry and find myself a shelter from the raging wind and the storm.

Psa 55:9 Confuse the speech of my enemies, O Lord! I see violence and riots in the city,

Psa 55:10 surrounding it day and night, filling it with crime and trouble.

Psa 55:11 There is destruction everywhere; the streets are full of oppression and fraud.

Psa 55:12 If it were an enemy making fun of me, I could endure it; if it were an opponent boasting over me, I could hide myself from him.

Psa 55:13 But it is you, my companion, my colleague and close friend.

Psa 55:14 We had intimate talks with each other and worshiped together in the Temple.

Psa 55:15 May my enemies die before their time; may they go down alive into the world of the dead! Evil is in their homes and in their hearts.

Psa 55:16 But I call to the LORD God for help, and he will save me.

Psa 55:17 Morning, noon, and night my complaints and groans go up to him, and he will hear my voice.

Psa 55:18 He will bring me safely back from the battles that I fight against so many enemies.

Psa 55:19 God, who has ruled from eternity, will hear me and defeat them; for they refuse to change, and they do not fear him.

Psa 55:20 My former companion attacked his friends; he broke his promises.

Psa 55:21 His words were smoother than cream, but there was hatred in his heart; his words were as soothing as oil, but they cut like sharp swords.

Psa 55:22 Leave your troubles with the LORD, and he will defend you; he never lets honest people be defeated.

Psa 55:23 But you, O God, will bring those murderers and liars to their graves before half their life is over. As for me, I will trust in you.

PSALMS 55

1Vir die koorleier: met snarespel. 'n Gedig van Dawid. 2Hoor my gebed, o God, moet tog nie onverskillig staan teenoor my smeking nie. 3Luister na my gebed en antwoord my: my sorge gee my geen rus nie. Ek is hewig ontsteld 4oor die dreigemente van my vyande en oor die druk van slegte mense op my. Hulle wil my met onreg breek; verwoed stook hulle vyandskap teen my. 5My hart krimp inmekaar in my, doodsangs oorval my, 6vrees en skrik oorweldig my, my hele liggaam bewe. 7Ek het gedink: ag, as ek maar vlerke soos 'n duif gehad het, sou ek wegvlieg en 'n woonplek soek; 8ek sou ver wegvlieg en in die woestyn gaan bly; Sela 9ek sou haastig probeer wegkom van hierdie onstuimige wind, van hierdie storm af. 10Dryf hulle uitmekaar, Here, maak hulle taal onverstaanbaar vir mekaar. Ek sien geweld en oproer in die stad; 11dag en nag maal hulle rond op sy mure; daarbinne is onreg en onheil. 12Daar heers wanorde in die stad, op sy pleine is daar net verdrukking en bedrog. 13As dit nog my vyand was wat my smaad aangedoen het, sou ek dit kon verdra; as dit 'n teëstander was wat my wou verneder, sou ek hom kon probeer vermy. 14Maar nou is dit jy, 'n man soos ek, my maat en my goeie vriend. 15Ons was so nou aan mekaar verbonde; opgewonde het ons saam na die huis van God toe gegaan. 16Mag die dood my vyande oorval! Mag hulle onverwags neerdaal na die doderyk, want in hulle huise en harte heers daar boosheid. 17Maar ek roep na God, na die Here wat my sal red. 18In die aand, in die môre en in die middag, heeldag kla en sug ek, en Hy hoor my roep. 19Hy sal my lewe red en my die oorwinning gee, al is daar so baie teen wie ek moet veg. 20God, wat van ewigheid af regeer, sal hoor en hulle verneder omdat hulle hulle nie bekeer nie en Hom nie dien nie. 21My vyand het skaars 'n ooreenkoms gesluit of hy verbreek sy beloftes van trou. 22Sy tong is gladder as botter, maar daar is oorlog in sy hart; sy woorde is so strelend soos olie, maar hulle is swaarde wat reg is om te steek. 23Laat jou sorge aan die Here oor, Hy sal vir jou sorg. Hy sal die regverdige nie in die steek laat nie. 24Maar daardie mense, o God, U sal hulle in die graf in laat neerdaal. Sulke moordenaars en bedrieërs sal in die fleur van hulle lewe sterf. Maar ek, op U vertrou ek.

Psalms 56

In God I Trust

Psa 56:1 Be merciful to me, O God, because I am under attack; my enemies persecute me all the time.

Psa 56:2 All day long my opponents attack me. There are so many who fight against me.

Psa 56:3 When I am afraid, O LORD Almighty, I put my trust in you.

Psa 56:4 I trust in God and am not afraid; I praise him for what he has promised. What can a mere human being do to me?

Psa 56:5 My enemies make trouble for me all day long; they are always thinking up some way to hurt me!

Psa 56:6 They gather in hiding places and watch everything I do, hoping to kill me.

Psa 56:7 Punish them, O God, for their evil; defeat those people in your anger!

Psa 56:8 You know how troubled I am; you have kept a record of my tears. Aren't they listed in your book?

Psa 56:9 The day I call to you, my enemies will be turned back. I know this: God is on my side—

Psa 56:10 the LORD, whose promises I praise.

Psa 56:11 In him I trust, and I will not be afraid. What can a mere human being do to me?

Psa 56:12 O God, I will offer you what I have promised; I will give you my offering of thanksgiving,

Psa 56:13 because you have rescued me from death and kept me from defeat. And so I walk in the presence of God, in the light that shines on the living.

PSALMS 56

1Vir die koorleier: op die wysie van Die duif in die hoë bome. Van Dawid. 'n Gedig, na aanleiding daarvan dat die Filistyne hom in Gat gevange geneem het. 2Wees my genadig, o God, want daar is mense wat my jaag, vyande wat my vervolg van die môre tot die aand. 3Vroeg en laat jaag my teëstanders my, en ek het baie vyande, o Allerhoogste. 4Die dag as ek bang word, vertrou ek net op U. 5In God, wie se woord ek prys, in God stel ek my vertroue, ek is nie bang nie. Wat kan 'n blote mens aan my doen? 6Hulle vergal my lewe gedurig met beskuldigings teen my, al hulle bose planne is teen my gerig. 7Hulle lê op die loer en hou my dop, hulle bly op my hakke, so gretig wag hulle op my dood. 8Moenie dat hulle ongestraf bly vir hierdie vyandigheid nie! Laat u toorn hulle vernietig, o God! 9My ellende het nie ongemerk by U verbygegaan nie, U het op my trane gelet. In u boek staan hulle opgeteken. 10Die dag wanneer ek na U roep om hulp, val my vyande terug. Dít weet ek: God is aan my kant. 11In God, wie se woord ek prys, in die Here, wie se woord ek prys, 12in God stel ek my vertroue, ek is nie bang nie. Wat kan 'n mens aan my doen? 13Ek moet my geloftes aan U nakom, o God, ek wil U met dankoffers betaal, 14want U het my van die dood gered, my voet nie laat struikel nie, en met God by my kon ek my pad aanhou loop en die lewenslig bly sien.

Psalms 57

Let Your Glory Be over All the Earth

Psa 57:1 Be merciful to me, O God, be merciful, because I come to you for safety. In the shadow of your wings I find protection until the raging storms are over.

Psa 57:2 I call to God, the Most High, to God, who supplies my every need.

Psa 57:3 He will answer from heaven and save me; he will defeat my oppressors. God will show me his constant love and faithfulness.

Psa 57:4 I am surrounded by enemies, who are like lions hungry for human flesh. Their teeth are like spears and arrows; their tongues are like sharp swords.

Psa 57:5 Show your greatness in the sky, O God, and your glory over all the earth.

Psa 57:6 My enemies have spread a net to catch me; I am overcome with distress. They dug a pit in my path, but fell into it themselves.

Psa 57:7 I have complete confidence, O God; I will sing and praise you!

Psa 57:8 Wake up, my soul! Wake up, my harp and lyre! I will wake up the sun.

Psa 57:9 I will thank you, O Lord, among the nations. I will praise you among the peoples.

Psa 57:10 Your constant love reaches the heavens; your faithfulness touches the skies.

Psa 57:11 Show your greatness in the sky, O God, and your glory over all the earth.

PSALMS 57

1Vir die koorleier: op die wysie van Moet dit nie verwoes nie! Van Dawid. 'n Gedig, na aanleiding daarvan dat hy vir Saul in die grot in gevlug het. 2Wees my genadig, o God! Wees my genadig, want by U soek ek skuiling. Onder u vleuels sal ek skuil tot die bedreiging verby is. 3Ek roep na God, die Allerhoogste, na God wat my sal help. 4Hy sal uit die hemel antwoord en my red, Hy sal dié wat my jaag, die stryd laat verloor. Sela God sal antwoord in sy liefde en trou. 5Ek is hier tussen leeus, tussen mense wat my wil verskeur. Hulle tande is spiese en pyle, hulle tonge is skerp swaarde. 6Toon u grootheid, o God, hoog bo die hemel, u mag hoog bo die aarde. 7Hulle het 'n strik vir my voete gespan, hulle wou my breek, hulle het 'n gat vir my gegrawe, maar self daarin geval. Sela 8Ek voel weer veilig, o God! Ek voel weer veilig! Ek wil 'n lied sing, ja, ek wil sing. 9Ek wil vroeg opstaan, met harp en lier wil ek die rooidag wakker maak! 10Onder die volke wil ek U loof, Here, onder die nasies u lof besing, 11want u liefde reik tot in die hemel, u trou tot in die wolke! 12Toon u grootheid, o God, hoog bo die hemel, hoog bo die aarde u mag.

Psalms 58

God Who Judges the Earth

Psa 58:1 Do you rulers ever give a just decision? Do you judge everyone fairly?

Psa 58:2 No! You think only of the evil you can do, and commit crimes of violence in the land.

Psa 58:3 Evildoers go wrong all their lives; they tell lies from the day they are born.

Psa 58:4 They are full of poison like snakes; they stop up their ears like a deaf cobra,

Psa 58:5 which does not hear the voice of the snake charmer, or the chant of the clever magician.

Psa 58:6 Break the teeth of these fierce lions, O God.

Psa 58:7 May they disappear like water draining away; may they be crushed like weeds on a path.

Psa 58:8 May they be like snails that dissolve into slime; may they be like a baby born dead that never sees the light.

Psa 58:9 Before they know it, they are cut down like weeds; in his fierce anger God will blow them away while they are still living.

Psa 58:10 The righteous will be glad when they see sinners punished; they will wade through the blood of the wicked.

Psa 58:11 People will say, "The righteous are indeed rewarded; there is indeed a God who judges the world."

PSALMS 58

1Vir die koorleier: op die wysie van Moet dit nie verwoes nie! Van Dawid. 'n Gedig. 2Julle wat mag besit, is julle uitsprake werklik regverdig? Is julle beslissings in die sake tussen mense billik? 3Nee, julle optrede in die land is die ene korrupsie, met geweld gaan julle deur die lewe. 4Slegte mense loop van hulle geboorte af 'n verkeerde pad, vandat hulle in die wêreld gekom het, dwaal hierdie bedrieërs af. 5Hulle is soos giftige slange, soos adders wat hulle doof hou, 6wat hulle nie steur aan die stem van die slangbesweerder nie, hoe vernuftig hy ook mag wees. 7Ruk hulle tande uit hulle mond uit, o God! Slaan dié leeus se slagtande uit, Here! 8Laat hulle verdwyn soos water wat wegsyfer, laat hulle fyngetrap word soos droë gras. 9Laat hulle wegraak soos slakke wat net slym agterlaat, laat hulle word soos misgeboortes, sonder lewe. 10Laat hulle, voor hulle dit weet, uitgeroei wees soos onkruid, laat 'n gloeiende wind hulle wegwaai in die fleur van hulle lewe. 11Die regverdige sal bly wees as hy sien daar is vergelding, as die bloed van die goddeloses oor sy voete loop. 12Die mense sal sê: Daar is tóg 'n beloning vir die regverdige, daar is tóg 'n God wat reg op die aarde laat geskied!

Psalms 59

Deliver Me from My Enemies

Psa 59:1 Save me from my enemies, my God; protect me from those who attack me!

Psa 59:2 Save me from those evil people; rescue me from those murderers!

Psa 59:3 Look! They are waiting to kill me; cruel people are gathering against me. It is not because of any sin or wrong I have done,

Psa 59:4 nor because of any fault of mine, O LORD, that they hurry to their places.

Psa 59:5 Rise, LORD God Almighty, and come to my aid; see for yourself, God of Israel! Wake up and punish the heathen; show no mercy to evil traitors!

Psa 59:6 They come back in the evening, snarling like dogs as they go about the city.

Psa 59:7 Listen to their insults and threats. Their tongues are like swords in their mouths, yet they think that no one hears them.

Psa 59:8 But you laugh at them, LORD; you mock all the heathen.

Psa 59:9 I have confidence in your strength; you are my refuge, O God.

Psa 59:10 My God loves me and will come to me; he will let me see my enemies defeated.

Psa 59:11 Do not kill them, O God, or my people may forget. Scatter them by your strength and defeat them, O Lord, our protector.

Psa 59:12 Sin is on their lips; all their words are sinful; may they be caught in their pride! Because they curse and lie,

Psa 59:13 destroy them in your anger; destroy them completely. Then everyone will know that God rules in Israel, that his rule extends over all the earth.

Psa 59:14 My enemies come back in the evening, snarling like dogs as they go about the city,

Psa 59:15 like dogs roaming about for food and growling if they do not find enough.

Psa 59:16 But I will sing about your strength; every morning I will sing aloud of your constant love. You have been a refuge for me, a shelter in my time of trouble.

Psa 59:17 I will praise you, my defender. My refuge is God, the God who loves me.

PSALMS 59

1Vir die koorleier: op die wysie van Moet dit nie verwoes nie! Van Dawid. 'n Gedig, na aanleiding daarvan dat hulle, in opdrag van Saul, Dawid se huis omsingel het om hom dood te maak. 2Red my van my vyande, my God, beskerm my teen my teëstanders, 3red my van die mense wat onreg doen, bevry my van hierdie moordenaars! 4Die geweldenaars lê my voor om my dood te maak, hulle wil my aanval. Maar ek het nie gesondig nie, ek het nie oortree nie, Here! 5Ek is onskuldig en tog bestorm hulle my en val hulle my aan. Kom help my tog! Kyk wat doen hulle! 6U is die Here God, die Almagtige, die God van Israel! Gryp tog in en straf al hierdie vyandige nasies! Moenie genade betoon aan sulke lae verraaiers nie. Sela 7Hulle kom altyd in die aand terug, hulle grom soos honde en loop in die stad rond. 8Die skuim staan om hulle bekke, en hulle wys hulle tande, want hulle dink niemand hoor hulle nie. 9Maar U, Here, U lag hulle uit, U spot met al die nasies! 10Ek wil my hoop op U gevestig hou, U, my Sterkte, want U is my veilige vesting! 11My God sal my te hulp kom in sy trou, God sal my laat neersien op my teëstanders. 12Moet hulle nie nou al doodmaak nie, sodat hulle straf nie ongemerk aan my volk verbygaan nie. Breek hulle stadig af deur u mag en laat hulle ondergaan, Here, ons Beskermer, 13oor hulle woorde, die sonde uit hulle mond. Laat hulle gevang word deur hulle hoogmoed, deur die vervloekings wat hulle uitspreek, en die leuens wat hulle praat. 14Vernietig hulle in u toorn, wis hulle heeltemal uit. Dan sal almal weet dat God oor sy volk Jakob en oor die hele aarde regeer. Sela 15Hulle kom altyd in die aand terug, hulle grom soos honde en loop in die stad rond. 16Hulle dwaal rond agter prooi aan en as hulle nie genoeg kry nie, tjank hulle. 17Maar ék sal sing van u mag, elke môre sal ek jubel oor u trou, want U is vir my 'n veilige vesting, 'n skuilplek in tyd van nood. 18Tot u eer wil ek sing, U, my Sterkte, want U is my veilige vesting, U is my troue God.

Psalms 60

He Will Tread Down Our Foes

Psa 60:1 You have rejected us, God, and defeated us; you have been angry with us—but now turn back to us.

Psa 60:2 You have made the land tremble, and you have cut it open; now heal its wounds, because it is falling apart.

Psa 60:3 You have made your people suffer greatly; we stagger around as though we were drunk.

Psa 60:4 You have warned those who have reverence for you, so that they might escape destruction.

Psa 60:5 Save us by your might; answer our prayer, so that the people you love may be rescued.

Psa 60:6 From his sanctuary God has said, "In triumph I will divide Shechem and distribute Sukkoth Valley to my people.

Psa 60:7 Gilead is mine, and Manasseh too; Ephraim is my helmet and Judah my royal scepter.

Psa 60:8 But I will use Moab as my washbowl, and I will throw my sandals on Edom, as a sign that I own it. Did the Philistines think they would shout in triumph over me?"

Psa 60:9 Who, O God, will take me into the fortified city? Who will lead me to Edom?

Psa 60:10 Have you really rejected us? Aren't you going to march out with our armies?

Psa 60:11 Help us against the enemy; human help is worthless.

Psa 60:12 With God on our side we will win; he will defeat our enemies.

PSALMS 60

1Vir die koorleier: op die wysie van Die lelie. 'n Getuienis. 'n Gedig van Dawid, vir onderwys bedoel, 2na aanleiding van sy geveg teen die Arameërs van Mesopotamië en die Arameërs van Soba toe Joab twaalf duisend Edomiete in die Soutvlakte verslaan het. 3U het ons verstoot, o God, ons uitmekaar geskeur. U was kwaad vir ons. Laat dit tog weer met ons goed gaan. 4U het die land laat bewe en dit oopgekloof. Genees tog die wonde, want ons gaan tot niet. 5U het 'n ramp oor u volk gebring, U het ons wyn laat drink wat ons laat steier het. 6Trek tog u dienaars saam onder u vaandel dat hulle veilig kan wees teen die boog van die vyand. Sela 7Red ons deur u groot mag, en help ons, sodat hulle vir wie U liefhet, gered kan word. 8God het in sy heilige woning gesê: As oorwinnaar sal Ek Sigem verdeel en die Sukkotlaagte uitdeel! 9Aan My behoort Gilead, aan My behoort Manasse! Efraim is my vernaamste vesting, Juda my koninklike gebied. 10Moab is tot my beskikking, Edom neem Ek in besit, oor Filistea juig Ek as oorwinnaar. 11Wie sal ons na Edom toe lei, ons bring na sy versterkte stad? 12U het ons verstoot, o God, U trek nie saam met ons leërs uit nie, o God! 13Help U ons tog teen die vyand, want die hulp van mense dit is niks. 14Met God aan ons kant sal ons oorwin, Hy self sal ons vyande vertrap.

Psalms 61

Lead Me to the Rock

Psa 61:1 Hear my cry, O God; listen to my prayer!

Psa 61:2 In despair and far from home I call to you! Take me to a safe refuge,

Psa 61:3 for you are my protector, my strong defense against my enemies.

Psa 61:4 Let me live in your sanctuary all my life; let me find safety under your wings.

Psa 61:5 You have heard my promises, O God, and you have given me what belongs to those who honor you.

Psa 61:6 Add many years to the king's life; let him live on and on!

Psa 61:7 May he rule forever in your presence, O God; protect him with your constant love and faithfulness.

Psa 61:8 So I will always sing praises to you, as I offer you daily what I have promised.

PSALMS 61

1Vir die koorleier: met snarespel. Van Dawid. 2Hoor tog my hulpgeroep, o God, slaan tog ag op my gebed. 3Ver uit die vreemde uit, in wanhoop, roep ek na U. Bring my op 'n rots waar ek veilig sal wees. 4U is vir my 'n toevlug, 'n sterk vesting buite bereik van die vyand. 5Laat my by U 'n blywende tuiste vind. Laat my skuil onder u vleuels. Sela 6U, o God, hoor my geloftes, U vervul die wens van hulle wat u Naam eer. 7Laat die koning lank lewe, laat sy lewensjare oor geslagte strek. 8Mag hy sy lewe lank regeer voor God, mag u liefde en trou hom bewaar! 9Dan sal ek u Naam altyd besing en dag na dag my geloftes betaal.

Psalms 62

My Soul Waits for God Alone

Psa 62:1 I wait patiently for God to save me; I depend on him alone.

Psa 62:2 He alone protects and saves me; he is my defender, and I shall never be defeated.

Psa 62:3 How much longer will all of you attack someone who is no stronger than a broken-down fence?

Psa 62:4 You only want to bring him down from his place of honor; you take pleasure in lies. You speak words of blessing, but in your heart you curse him.

Psa 62:5 I depend on God alone; I put my hope in him.

Psa 62:6 He alone protects and saves me; he is my defender, and I shall never be defeated.

Psa 62:7 My salvation and honor depend on God; he is my strong protector; he is my shelter.

Psa 62:8 Trust in God at all times, my people. Tell him all your troubles, for he is our refuge.

Psa 62:9 Human beings are all like a puff of breath; great and small alike are worthless. Put them on the scales, and they weigh nothing; they are lighter than a mere breath.

Psa 62:10 Don't put your trust in violence; don't hope to gain anything by robbery; even if your riches increase, don't depend on them.

Psa 62:11 More than once I have heard God say that power belongs to him

Psa 62:12 and that his love is constant. You yourself, O Lord, reward everyone according to their deeds.

PSALMS 62

1Vir die koorleier. 'n Belydenis. 'n Psalm van Dawid. 2Net by God vind ek rus, van Hom kom my redding. 3Net Hy is my rots en my redding, my veilige vesting, sodat ek vas en stewig staan. 4Hoe lank wil julle almal nog beskuldigings bly slinger en my probeer doodmaak, 'n man wat reeds is soos 'n muur wat wil omval, 'n klipmuur wat omgestoot word? 5Hulle probeer my uitwerk; hulle skep behae in leuens; met die mond seën hulle, in die hart vervloek hulle. Sela 6Net by God vind ek rus, want op Hom vertrou ek. 7Net Hy is my rots en my redding, my veilige vesting, sodat ek stewig staan. 8God is my redding en my krag. Hy is my rots, my sterkte, God is my toevlug. 9Vertrou altyd op Hom, my volk, stort julle hart voor Hom uit! God is vir ons 'n toevlug. Sela 10Mense is verganklik, mense is niks: op 'n skaal wys hulle geen gewig nie, saam is hulle minder as niks. 11Moenie op geweld vertrou nie; roof sal jou niks in die sak bring nie. As jou rykdom toeneem, moenie dat dit jou te na aan die hart lê nie. 12Een ding het ek God hoor sê, nee, twee: dat net God mag het 13en 'n mens net op U, Here, kan vertrou, en dat U met elkeen handel volgens sy verdienste.

Psalms 63

My Soul Thirsts for You

Psa 63:1 O God, you are my God, and I long for you. My whole being desires you; like a dry, worn-out, and waterless land, my soul is thirsty for you.

Psa 63:2 Let me see you in the sanctuary; let me see how mighty and glorious you are.

Psa 63:3 Your constant love is better than life itself, and so I will praise you.

Psa 63:4 I will give you thanks as long as I live; I will raise my hands to you in prayer.

Psa 63:5 My soul will feast and be satisfied, and I will sing glad songs of praise to you.

Psa 63:6 As I lie in bed, I remember you; all night long I think of you,

Psa 63:7 because you have always been my help. In the shadow of your wings I sing for joy.

Psa 63:8 I cling to you, and your hand keeps me safe.

Psa 63:9 Those who are trying to kill me will go down into the world of the dead.

Psa 63:10 They will be killed in battle, and their bodies eaten by wolves.

Psa 63:11 Because God gives him victory, the king will rejoice. Those who make promises in God's name will praise him, but the mouths of liars will be shut.

PSALMS 63

1'n Psalm van Dawid, na aanleiding van sy verblyf in die Judawoestyn. 2Ek soek U, o God, my God, ek dors na U; ek smag na U soos in 'n dor en droë land, 'n land sonder water. 3Ek wil by U in die heiligdom wees om daar u mag en grootheid te ondervind. 4U troue liefde is meer werd as die lewe; daarom sal ek U prys. 5Ek sal U my lewe lank loof, my hande ophef om u Naam te prys. 6Soos elke keer wanneer ek u goeie gawes geniet, sal ek U altyd roem met jubelende mond. 7As ek aan U dink op my bed, oor U peins in die nag, dan weet ek: 8U is vir my 'n hulp, en dan juig ek oor die beskerming onder u vleuels. 9Ek bly altyd naby U, u hand ondersteun my. 10Maar hierdie mense wat my ondergang soek, mag hulle wegsink in die dieptes van die aarde! 11Mag hulle aan die swaard oorgegee word en aas vir die jakkalse word! 12Laat die koning hom in God verbly, laat elkeen wat hom op God verlaat, Hom prys. Die mond van die vals mens word toegestop.

Psalms 64

Hide Me from the Wicked

Psa 64:1 I am in trouble, God—listen to my prayer! I am afraid of my enemies—save my life!

Psa 64:2 Protect me from the plots of the wicked, from mobs of evil people.

Psa 64:3 They sharpen their tongues like swords and aim cruel words like arrows.

Psa 64:4 They are quick to spread their shameless lies; they destroy good people with cowardly slander.

Psa 64:5 They encourage each other in their evil plots; they talk about where they will place their traps. "No one can see them," they say.

Psa 64:6 They make evil plans and say, "We have planned a perfect crime." The human heart and mind are a mystery.

Psa 64:7 But God shoots his arrows at them, and suddenly they are wounded.

Psa 64:8 He will destroy them because of those words; all who see them will shake their heads.

Psa 64:9 They will all be afraid; they will think about what God has done and tell about his deeds.

Psa 64:10 All righteous people will rejoice because of what the LORD has done. They will find safety in him; all good people will praise him.

PSALMS 64

1Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. 2Hoor my as ek kla, o God, beskerm my lewe teen die bedreiging van die vyand! 3Bewaar my van die komplotte van kwaadwilliges, van die kwaadstokery van mense wat onreg doen, 4wat met skerp tonge vir swaarde en giftige woorde vir pyle 5uit hinderlae lostrek op 'n onskuldige mens. Uit die bloute trek hulle selfversekerd op hom los. 6Hulle smee bose planne en kom ooreen om strikke te stel. Hulle dink niemand sien hulle nie. 7Hulle beplan skelmstukke en sê: Ons het 'n volmaakte komplot gesmee, want wat binne in 'n mens is, wat hy uitgedink het, is 'n geheim. 8Dan tref God hulle met 'n pyl, en meteens is hulle daarmee heen: 9hulle eie tonge het hulle tot 'n val gebring! Elkeen wat dit sien, knik met voldoening die kop. 10Met groot ontsag getuig almal dan van die dade van God omdat hulle insig gekry het in wat Hy doen. 11Laat die regverdige hom in die Here verbly en sy toevlug by Hom soek, laat al die opregtes Hom prys.

Psalms 65

O God of Our Salvation

Psa 65:1 O God, it is right for us to praise you in Zion and keep our promises to you,

Psa 65:2 because you answer prayers. People everywhere will come to you

Psa 65:3 on account of their sins. Our faults defeat us, but you forgive them.

Psa 65:4 Happy are those whom you choose, whom you bring to live in your sanctuary. We shall be satisfied with the good things of your house, the blessings of your sacred Temple.

Psa 65:5 You answer us by giving us victory, and you do wonderful things to save us. People all over the world and across the distant seas trust in you.

Psa 65:6 You set the mountains in place by your strength, showing your mighty power.

Psa 65:7 You calm the roar of the seas and the noise of the waves; you calm the uproar of the peoples.

Psa 65:8 The whole world stands in awe of the great things that you have done. Your deeds bring shouts of joy from one end of the earth to the other.

Psa 65:9 You show your care for the land by sending rain; you make it rich and fertile. You fill the streams with water; you provide the earth with crops. This is how you do it:

Psa 65:10 you send abundant rain on the plowed fields and soak them with water; you soften the soil with showers and cause the young plants to grow.

Psa 65:11 What a rich harvest your goodness provides! Wherever you go there is plenty.

Psa 65:12 The pastures are filled with flocks; the hillsides are full of joy.

Psa 65:13 The fields are covered with sheep; the valleys are full of wheat. Everything shouts and sings for joy.

PSALMS 65

1Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. 'n Lied. 2Aan U, o God, kom 'n lofsang toe in Sion: geloftes moet betaal word 3aan U wat die gebed verhoor. Na U toe sal alle mense kom 4om hulle skuld te bely. Ons sondes het ons ingehaal, maar U maak ons daarvan vry. 5Dit gaan goed met die mens vir wie U uitkies en laat naderkom om in u tempel te bly. Laat ons die goeie dinge in u huis in oorvloed geniet, die goeie dinge in u heilige woning. 6In u trou antwoord U ons met kragtige dade, o God, ons Verlosser, op wie ook die mense in afgeleë lande en op verre seë vertrou. 7U is met mag omgewe, U laat deur u krag die berge vas bly staan; 8U laat die gedruis van die see, die geraas van die golwe, die rumoer van die nasies bedaar, 9sodat ook die mense in afgeleë lande ontsag kry vir die tekens van u mag; in die ooste en in die weste laat U die mense juig. 10U sorg vir die land en gee oorvloed, U maak dit baie vrugbaar. Die groot riviere is vol water, U laat die koring welig staan. Alles is u werk! 11U maak die ploegvore vol water en die kluite nat, U laat hulle sag word van die reëns, U laat alles welig groei. 12U kroon die jaar met u goeie gawes. Waar U ook gaan, is daar oorvloed! 13Daar is volop weiding in die woestyn; die bulte juig, 14die velde wemel van die kleinvee, die vlaktes staan vol koring; hulle juig en hulle sing.

Psalms 66

How Awesome Are Your Deeds

Psa 66:1 Praise God with shouts of joy, all people!

Psa 66:2 Sing to the glory of his name; offer him glorious praise!

Psa 66:3 Say to God, "How wonderful are the things you do! Your power is so great that your enemies bow down in fear before you.

Psa 66:4 Everyone on earth worships you; they sing praises to you, they sing praises to your name."

Psa 66:5 Come and see what God has done, his wonderful acts among people.

Psa 66:6 He changed the sea into dry land; our ancestors crossed the river on foot. There we rejoiced because of what he did.

Psa 66:7 He rules forever by his might and keeps his eyes on the nations. Let no rebels rise against him.

Psa 66:8 Praise our God, all nations; let your praise be heard.

Psa 66:9 He has kept us alive and has not allowed us to fall.

Psa 66:10 You have put us to the test, God; as silver is purified by fire, so you have tested us.

Psa 66:11 You let us fall into a trap and placed heavy burdens on our backs.

Psa 66:12 You let our enemies trample us; we went through fire and flood, but now you have brought us to a place of safety.

Psa 66:13 I will bring burnt offerings to your house; I will offer you what I promised.

Psa 66:14 I will give you what I said I would when I was in trouble.

Psa 66:15 I will offer sheep to be burned on the altar; I will sacrifice bulls and goats, and the smoke will go up to the sky.

Psa 66:16 Come and listen, all who honor God, and I will tell you what he has done for me.

Psa 66:17 I cried to him for help; I praised him with songs.

Psa 66:18 If I had ignored my sins, the Lord would not have listened to me.

Psa 66:19 But God has indeed heard me; he has listened to my prayer.

Psa 66:20 I praise God, because he did not reject my prayer or keep

back his constant love from me.

PSALMS 66

1Vir die koorleier. 'n Lied. 'n Psalm. Juig tot eer van God, almal op aarde! 2Sing tot roem van sy Naam, gee Hom die eer wat Hom toekom! 3Bely voor God: Hoe ontsagwekkend is u werk! U mag is groot, u vyande kruip voor U. 4Alle mense moet voor U buig, hulle moet sing tot u eer, hulle moet sing tot eer van u Naam. Sela 5Kom hoor wat God gedoen het, kom hoor van sy magtige dade onder die mense: 6Hy het die see in droë land verander; sy volk het droogvoets deur die rivier getrek. Toe het ons gejubel oor Hom 7wat ewig heers deur sy mag en die nasies in die oog hou. Die vyande moet hulle nie teen God verset nie! Sela 8Prys ons God, alle volke, laat sy lof weerklink! 9Dit is Hy wat ons die lewe gee en nie toelaat dat ons struikel nie! 10U het ons beproef, o God, ons gelouter soos silwer; 11U het ons in 'n net gevang, 'n swaar las op ons gelê; 12U het ons deur mense laat vertrap, ons het deur vuur en water gegaan; maar toe het U ons uitgelei na oorvloed toe. 13Ek sal u huis betree met brandoffers en aan U die geloftes betaal 14wat ek gedoen het, wat ek afgelê het toe ek in nood was. 15Ek bring vir U vet skape as brandoffers, ramme as wierookoffers, ek offer beeste en bokke. Sela 16Kom luister, alle dienaars van God, ek wil vertel wat Hy vir my gedoen het: 17Skaars het ek na Hom geroep, of daar was reeds 'n loflied op my lippe. 18As daar sonde in my hart was, sou die Here nie geluister het nie. 19Maar God hét geluister, Hy hét my gebed verhoor! 20Die lof kom God toe wat my gebed nie afgewys en sy trou nie van my weerhou het nie.

Psalms 67

Make Your Face Shine upon Us

Psa 67:1 God, be merciful to us and bless us; look on us with kindness,

Psa 67:2 so that the whole world may know your will; so that all nations may know your salvation.

Psa 67:3 May the peoples praise you, O God; may all the peoples praise you!

Psa 67:4 May the nations be glad and sing for joy, because you judge the peoples with justice and guide every nation on earth.

Psa 67:5 May the peoples praise you, O God; may all the peoples praise you!

Psa 67:6 The land has produced its harvest; God, our God, has blessed us.

Psa 67:7 God has blessed us; may all people everywhere honor him.

PSALMS 67

1Vir die koorleier: met snarespel. 'n Psalm. 'n Lied. 2Mag God ons genadig wees en ons seën, mag Hy tot ons redding verskyn, Sela 3sodat sy dade oor die wêreld heen bekend mag word, sy reddende krag onder alle nasies. 4Mag die volke U loof, o God, mag al die volke U loof! 5Mag die nasies bly wees en jubel omdat U hulle regverdig regeer en hulle op die aarde lei. Sela 6Mag die volke U loof, o God, mag al die volke U loof! 7Die land het sy oes gelewer. God, ons God, het ons geseën. 8God het ons geseën. Die mense op die hele aarde moet Hom eer.

Psalms 68

God Shall Scatter His Enemies

Psa 68:1 God rises up and scatters his enemies. Those who hate him run away in defeat.

Psa 68:2 As smoke is blown away, so he drives them off; as wax melts in front of the fire, so do the wicked perish in God's presence.

Psa 68:3 But the righteous are glad and rejoice in his presence; they are happy and shout for joy.

Psa 68:4 Sing to God, sing praises to his name; prepare a way for him who rides on the clouds. His name is the LORD—be glad in his presence!

Psa 68:5 God, who lives in his sacred Temple, cares for orphans and protects widows.

Psa 68:6 He gives the lonely a home to live in and leads prisoners out into happy freedom, but rebels will have to live in a desolate land.

Psa 68:7 O God, when you led your people, when you marched across the desert,

Psa 68:8 the earth shook, and the sky poured down rain, because of the coming of the God of Sinai, the coming of the God of Israel.

Psa 68:9 You caused abundant rain to fall and restored your worn-out land;

Psa 68:10 your people made their home there; in your goodness you provided for the poor.

Psa 68:11 The Lord gave the command, and many women carried the news:

Psa 68:12 "Kings and their armies are running away!" The women at home divided what was captured:

Psa 68:13 figures of doves covered with silver, whose wings glittered with fine gold. (Why did some of you stay among the sheep pens on the day of battle?)

Psa 68:14 When Almighty God scattered the kings on Mount Zalmon, he caused snow to fall there.

Psa 68:15 What a mighty mountain is Bashan, a mountain of many peaks!

Psa 68:16 Why from your mighty peaks do you look with scorn on the mountain on which God chose to live? The LORD will live there

forever!

Psa 68:17 With his many thousands of mighty chariots the Lord comes from Sinai into the holy place.

Psa 68:18 He goes up to the heights, taking many captives with him; he receives gifts from rebellious people. The LORD God will live there.

Psa 68:19 Praise the Lord, who carries our burdens day after day; he is the God who saves us.

Psa 68:20 Our God is a God who saves; he is the LORD, our Lord, who rescues us from death.

Psa 68:21 God will surely break the heads of his enemies, of those who persist in their sinful ways.

Psa 68:22 The Lord has said, "I will bring your enemies back from Bashan; I will bring them back from the depths of the ocean,

Psa 68:23 so that you may wade in their blood, and your dogs may lap up as much as they want."

Psa 68:24 O God, your march of triumph is seen by all, the procession of God, my king, into his sanctuary.

Psa 68:25 The singers are in front, the musicians are behind, in between are the young women beating the tambourines.

Psa 68:26 "Praise God in the meeting of his people; praise the LORD, all you descendants of Jacob!"

Psa 68:27 First comes Benjamin, the smallest tribe, then the leaders of Judah with their group, followed by the leaders of Zebulun and Naphtali.

Psa 68:28 Show your power, O God, the power you have used on our behalf

Psa 68:29 from your Temple in Jerusalem, where kings bring gifts to you.

Psa 68:30 Rebuke Egypt, that wild animal in the reeds; rebuke the nations, that herd of bulls with their calves, until they all bow down and offer you their silver. Scatter those people who love to make war!

Psa 68:31 Ambassadors will come from Egypt; the Ethiopians will raise their hands in prayer to God.

Psa 68:32 Sing to God, kingdoms of the world, sing praise to the Lord,

Psa 68:33 to him who rides in the sky, the ancient sky. Listen to him shout with a mighty roar.

Psa 68:34 Proclaim God's power; his majesty is over Israel, his might

is in the skies.

Psa 68:35 How awesome is God as he comes from his sanctuary—the God of Israel! He gives strength and power to his people. Praise God!

PSALMS 68

1Vir die koorleier. Van Dawid. 'n Psalm. 'n Lied. 2As God verskyn, spat sy vyande uitmekaar, en dié wat Hom haat, vlug vir Hom. 3Soos rook wegwaai, so dryf U hulle weg; soos was in vuur smelt, so gaan die goddeloses tot niet as God verskyn. 4Maar vir die regverdiges sal daar blydskap wees, hulle sal juig voor God, hulle sal vrolik en bly wees. 5Sing 'n lied tot eer van God, sing tot eer van sy Naam, maak 'n pad vir Hom wat op die wolke ry, en jubel voor Hom wie se Naam Here is. 6'n Vader vir weeskinders en 'n beskermer van die reg van weduwees is God in sy heilige woning. 7God laat eensames in 'n huisgesin woon en lei gevangenes uit na vryheid, maar wie teen God in opstand is, woon in 'n kaal woestyn. 8Toe U u volk uitgelei het, o God, toe U deur die woestyn gestap het, Sela 9het die aarde gebewe en het die hemel dit laat reën voor U uit, daar by Sinai, voor God, die God van Israel. 10U het oorvloedige reëns laat uitsak, o God, U het u verdorde land weer lewe gegee. 11U eie volk het daar gaan woon. In u goedheid, o God, het U dit vir u hulpelose volk bestem. 12Die Here het bekend gemaak: Daar is goeie nuus: 'n groot leër, 13magtige konings, het gevlug, hulle het gevlug. Terwyl die manskappe nog tussen die saalsakke gelê en rus het, was die vroue tuis al besig om die buit te verdeel: beeldjies van duiwe waarvan die vlerke oorgetrek is met silwer en die vlerkpunte met glinsterende goud. 14Dit het gesneeu op Salmonsberg toe die Almagtige die konings daar uitmekaargejaag het. 15Basansberg, ontsaglike berg, Basansberg, berg met hoë kruine, 16waarom, berg met jou hoë kruine, kyk jy met afguns na die berg wat God as sy woning verkies het, waar die Here vir ewig woon? 17Die skitterende strydwaens van God was duisende, duisende der duisende, toe die Here van Sinai af die heiligdom betree het. 18U het krygsgevangenes weggevoer, mense het vir U geskenke gebring, selfs dié wat teen U in opstand was. Toe het U opgegaan na die hoogte om daar te woon, Here God! 19Geloof sy die Here! Dag na dag dra Hy ons! God is ons hulp! Sela 20God is vir ons die God wat ons red, die Here ons God deur wie ons bewaar word in doodsgevaar. 21God verpletter die kop van sy vyande, die kop van dié wat in hulle sonde volhard. 22Die Here het gesê: Uit Basan bring Ek my vyande, Ek bring hulle uit die dieptes van die see. 23Julle sal hulle bloed van julle voete afwas, die honde sal die bloed van julle vyande oplek. 24Die mense sien u feesoptog, o God, die feesoptog van my God, my Koning, na sy heiligdom: 25vooraan die sangers, agteraan dié wat snaarinstrumente speel, en tussenin, meisies wat tamboeryne slaan. 26Hulle loof God in kore, die nasate van Israel loof die Here. 27Dáár is Benjamin, die jongste, hulle aanvoerder, dáár is die baie leiers van

Juda, dié van Sebulon, dié van Naftali! [28]Toon die mag, o God, waarmee U ons gered het, toon u mag, o God, [29]hier uit u tempel in Jerusalem waar konings aan U geskenke bring. [30]Tree op teen Egipte, daardie ondier tussen die riete, die magtige volk, die sterkste onder die volke, wat ander vertrap vir geld, wat volke uitmekaarjaag en hou van oorlog maak. [31]Uit daardie selfde Egipte sal geskenke kom, en die Kussiete sal hulle hande smekend na God toe uitsteek. [32]Koninkryke van die aarde, hef 'n lied aan tot eer van God, sing tot eer van die Here, Sela [33]tot eer van Hom wat ry deur die hemele, die hemele wat van die begin af daar is! Hy laat sy stem, sy magtige stem, weerklink! [34]Erken dat God magtig is! Hy heers oor Israel, Hy het mag oor die wolke! [35]God wek ontsag wanneer Hy uit sy heiligdom kom. Hy is die God van Israel, Hy gee krag en sterkte aan sy volk. Aan God kom die lof toe.

Psalms 69

Save Me, O God

Psa 69:1 Save me, O God! The water is up to my neck;

Psa 69:2 I am sinking in deep mud, and there is no solid ground; I am out in deep water, and the waves are about to drown me.

Psa 69:3 I am worn out from calling for help, and my throat is aching. I have strained my eyes, looking for your help.

Psa 69:4 Those who hate me for no reason are more numerous than the hairs of my head. My enemies tell lies against me; they are strong and want to kill me. They made me give back things I did not steal.

Psa 69:5 My sins, O God, are not hidden from you; you know how foolish I have been.

Psa 69:6 Don't let me bring shame on those who trust in you, Sovereign LORD Almighty! Don't let me bring disgrace to those who worship you, O God of Israel!

Psa 69:7 It is for your sake that I have been insulted and that I am covered with shame.

Psa 69:8 I am like a stranger to my relatives, like a foreigner to my family.

Psa 69:9 My devotion to your Temple burns in me like a fire; the insults which are hurled at you fall on me.

Psa 69:10 I humble myself by fasting, and people insult me;

Psa 69:11 I dress myself in clothes of mourning, and they laugh at me.

Psa 69:12 They talk about me in the streets, and drunkards make up songs about me.

Psa 69:13 But as for me, I will pray to you, LORD; answer me, God, at a time you choose. Answer me because of your great love, because you keep your promise to save.

Psa 69:14 Save me from sinking in the mud; keep me safe from my enemies, safe from the deep water.

Psa 69:15 Don't let the flood come over me; don't let me drown in the depths or sink into the grave.

Psa 69:16 Answer me, LORD, in the goodness of your constant love; in your great compassion turn to me!

Psa 69:17 Don't hide yourself from your servant; I am in great trouble

—answer me now!

Psa 69:18 Come to me and save me; rescue me from my enemies.

Psa 69:19 You know how I am insulted, how I am disgraced and dishonored; you see all my enemies.

Psa 69:20 Insults have broken my heart, and I am in despair. I had hoped for sympathy, but there was none; for comfort, but I found none.

Psa 69:21 When I was hungry, they gave me poison; when I was thirsty, they offered me vinegar.

Psa 69:22 May their banquets cause their ruin; may their sacred feasts cause their downfall.

Psa 69:23 Strike them with blindness! Make their backs always weak!

Psa 69:24 Pour out your anger on them; let your indignation overtake them.

Psa 69:25 May their camps be left deserted; may no one be left alive in their tents.

Psa 69:26 They persecute those whom you have punished; they talk about the sufferings of those you have wounded.

Psa 69:27 Keep a record of all their sins; don't let them have any part in your salvation.

Psa 69:28 May their names be erased from the book of the living; may they not be included in the list of your people.

Psa 69:29 But I am in pain and despair; lift me up, O God, and save me!

Psa 69:30 I will praise God with a song; I will proclaim his greatness by giving him thanks.

Psa 69:31 This will please the LORD more than offering him cattle, more than sacrificing a full-grown bull.

Psa 69:32 When the oppressed see this, they will be glad; those who worship God will be encouraged.

Psa 69:33 The LORD listens to those in need and does not forget his people in prison.

Psa 69:34 Praise God, O heaven and earth, seas and all creatures in them.

Psa 69:35 He will save Jerusalem and rebuild the towns of Judah. His people will live there and possess the land;

Psa 69:36 the descendants of his servants will inherit it, and those

who love him will live there.

PSALMS 69

1Vir die koorleier: op die wysie van Lelies. Van Dawid. 2Red my, o God, want die water het tot by my keel gekom. 3Ek het weggesak in diep modder waarin ek nie kan staan nie. Ek het in diep waters beland waarin die stroom my meegesleur het. 4Ek het my moeg geroep om hulp, my keel is hees geroep, selfs my oë het ingegee soos ek vir my God gewag het. 5Dié wat my sonder rede haat, is meer as die hare op my kop. Dié wat my vir altyd wil stilmaak, is sterk. My vyande dwing my met vals beskuldigings om af te gee wat ek nie geroof het nie. 6U weet hoe sondig ek is, o God, my verkeerde dade kan ek tog nie vir U wegsteek nie. 7Here, almagtige God, moenie dat dié wat op U vertrou, deur my toedoen teleurgestel word nie. God van Israel, moenie dat dié wat by U hulp soek, deur my toedoen beskaam word nie. 8Omdat ek op U vertrou, word ek beledig en verkleineer. 9Ek het vreemd geword vir my broers, my familie wil my nie meer ken nie. 10Omdat ek u huis liefhet, moet ek ly; die beledigings teen U het ook vir my getref. 11Ek het gevas en gehuil en daarvoor net beledigings gekry. 12Ek het rouklere aangetrek, maar hulle het met my gespot. 13Die leeglêers in die stadspoort maak praatjies oor my, en dronklappe maak liedjies oor my. 14My gebed is tot U gerig, Here, antwoord my tog gou, Here, antwoord my in u groot liefde, o God; u hulp staan vas. 15Red my uit die modder, dat ek nie wegsak nie, laat my wegkom van my vyande af, weg uit die diep waters. 16Moenie dat die stroom my meesleur en die diep water my insluk nie, en moenie dat hierdie put toegaan bokant my nie. 17Antwoord my, Here, in u wonderlike liefde, verhoor my in u groot barmhartigheid! 18Moet tog nie u dienaar alleen laat nie! Ek is in groot gevaar, antwoord my tog gou! 19Kom red my lewe, bevry my van my vyande. 20U weet hoe ek beledig en verkleineer is, hoe sleg ek daarvan afgekom het voor al my vyande. 21Beledigings het my gebreek, ek is gedaan. Ek het gehoop op meegevoel, maar tevergeefs, op mense om my te troos, maar daar was nie een nie. 22Toe ek honger was, het hulle my gif aangebied, toe ek dors was, wou hulle my asyn laat drink. 23Laat hulle feeste hulle tot 'n val bring en hulle offermaaltye hulle ondergang wees. 24Laat hulle stokblind word, laat hulle gebreklik word. 25Laat u straf hulle tref en die vlam van u toorn hulle oorval. 26Laat hulle blyplekke verwoes word sodat daar niemand oor is in hulle wonings nie, 27want hulle vervolg hom wat swaar deur U getref is en verlustig hulle in die pyn van hom wat deur U deurboor is. 28Reken ook dít by hulle skuld sodat hulle nie vrygespreek word nie! 29Skrap hulle name uit die boek van die lewe dat dit nie saam met dié van die regverdiges opgeskryf staan nie! 30Ek is 'n hulpelose mens, vol pyn, maar U, o God, sal my red en my

beskerm. 31Dan sal ek die Naam van God besing, Hom met 'n danklied prys. 32So 'n offer is vir die Here verkiesliker as selfs 'n volmaakte offerdier. 33Die verdruktes sal my lied hoor en bly wees, dié wat by God hulp soek, sal moed skep, 34want die Here slaan ag op die armes, Hy vergeet nie sy mense wat gevangenes is nie. 35Laat hemel en aarde Hom prys, die see met alles wat daarin wemel. 36God sal Sion red en die stede van Juda herbou. Sy volk sal daarin woon en die land besit. 37Die nasate van God se dienaars sal dit erf en dié wat sy Naam liefhet, sal daarin woon.

Psalms 70

O Lord, Do Not Delay

Psa 70:1 Save me, O God! LORD, help me now!

Psa 70:2 May those who try to kill me be defeated and confused. May those who are happy because of my troubles be turned back and disgraced.

Psa 70:3 May those who make fun of me be dismayed by their defeat.

Psa 70:4 May all who come to you be glad and joyful. May all who are thankful for your salvation always say, "How great is God!"

Psa 70:5 I am weak and poor; come to me quickly, O God. You are my savior and my LORD—hurry to my aid!

PSALMS 70

1Vir die koorleier. Van Dawid. Ter herinnering. 2Red my tog, o God, Here, kom my tog gou te hulp! 3Laat dié wat my lewe wil neem, self in die ellende beland, teleurgestel in hulle verwagting. Laat dié wat graag my ondergang wil sien, op die vlug slaan en beskaamd staan. 4Laat dié wat my spot, padgee omdat hulle self in die ellende beland het. 5Laat almal wat by U hulp soek, jubel en bly wees oor U, laat dié wat op u hulp staat maak, altyddeur sê: God is groot! 6Ek is hulpeloos en arm; kom tog gou na my toe, o God. U is my hulp en my redder, Here, moet tog nie talm nie!

Psalms 71

Forsake Me Not When My Strength Is Spent

Psa 71:1 LORD, I have come to you for protection; never let me be defeated!

Psa 71:2 Because you are righteous, help me and rescue me. Listen to me and save me!

Psa 71:3 Be my secure shelter and a strong fortress to protect me; you are my refuge and defense.

Psa 71:4 My God, rescue me from wicked people, from the power of cruel and evil people.

Psa 71:5 Sovereign LORD, I put my hope in you; I have trusted in you since I was young.

Psa 71:6 I have relied on you all my life; you have protected me since the day I was born. I will always praise you.

Psa 71:7 My life has been an example to many, because you have been my strong defender.

Psa 71:8 All day long I praise you and proclaim your glory.

Psa 71:9 Do not reject me now that I am old; do not abandon me now that I am feeble.

Psa 71:10 My enemies want to kill me; they talk and plot against me.

Psa 71:11 They say, "God has abandoned him; let's go after him and catch him; there is no one to rescue him."

Psa 71:12 Don't stay so far away, O God; my God, hurry to my aid!

Psa 71:13 May those who attack me be defeated and destroyed. May those who try to hurt me be shamed and disgraced.

Psa 71:14 I will always put my hope in you; I will praise you more and more.

Psa 71:15 I will tell of your goodness; all day long I will speak of your salvation, though it is more than I can understand.

Psa 71:16 I will go in the strength of the LORD God; I will proclaim your goodness, yours alone.

Psa 71:17 You have taught me ever since I was young, and I still tell of your wonderful acts.

Psa 71:18 Now that I am old and my hair is gray, do not abandon me,

O God! Be with me while I proclaim your power and might to all generations to come.

Psa 71:19 Your righteousness, God, reaches the skies. You have done great things; there is no one like you.

Psa 71:20 You have sent troubles and suffering on me, but you will restore my strength; you will keep me from the grave.

Psa 71:21 You will make me greater than ever; you will comfort me again.

Psa 71:22 I will indeed praise you with the harp; I will praise your faithfulness, my God. On my harp I will play hymns to you, the Holy One of Israel.

Psa 71:23 I will shout for joy as I play for you; with my whole being I will sing because you have saved me.

Psa 71:24 I will speak of your righteousness all day long, because those who tried to harm me have been defeated and disgraced.

PSALMS 71

1By U, Here, skuil ek, laat my tog nooit teleurgestel staan nie! 2Red my en bevry my, want U is getrou. Luister tog na my en help my! 3Wees vir my 'n rots om na toe te vlug, waar ek altyd die veiligheid mag vind wat U tot my redding beskik het, want U is my rots en my vesting. 4My God, bevry my uit die hand van goddeloses, uit die greep van skurke en verdrukkers, 5want U, Here, U is my hoop, op U, Here, het ek van jongs af vertrou. 6U is my hulp van my geboorte af, reeds voor ek in die wêreld gekom het, het U my beskerm. U loof ek gedurigdeur. 7Ek is vir baie 'n wonder, want U is my veilige toevlug. 8Ek besing u lof en u roem gedurigdeur. 9Moet my tog nie verwerp nou dat ek oud geword het nie, moet my tog nie alleen laat nou dat my kragte ingegee het nie. 10My vyande sweer saam teen my, dié wat my lewe soek, smee 'n komplot teen my. 11Hulle sê: God het hom alleen gelaat! Agtervolg hom en gryp hom, want daar is niemand om hom te red nie! 12Moet tog nie ver van my af bly nie, o God, kom my tog gou te hulp, my God! 13Laat dié wat my vals beskuldig, self in die ellende beland en vernietig word. Laat oor dié wat my ondergang soek, net skande en mislukking kom. 14Ek, ek sal gedurigdeur bly hoop, ek sal U altyd weer loof. 15Sonder ophou sal ek van u verlossingswerk, van u reddingsdade bly praat, want hulle is meer as wat ek kan tel. 16Ek kom om u magtige dade te prys, Here my God, die verlossingswerk wat net U kan doen. 17U het my van jongs af onderrig, o God, en ek getuig nou nog van u kragtige dade. 18Nou dat ek oud en grys geword het, moet U my tog nie alleen laat nie, o God, dat ek nog aan die geslagte wat kom, kan vertel van u werk en u mag. 19U verlossingswerk, o God, is oneindig groot; groot is die dinge wat U gedoen het! Wie is soos U, o God? 20U het talle benoude ervaringe oor my gebring, maar elke keer weer my lewe gered, my elke keer weer weggeruk uit die mag van die dood. 21Herstel my tog in my eer, gee tog uitkoms! 22Dan sal ek U met die harp loof vir u getrouheid, my God, saam met die lier sal ek sing tot u eer, Heilige van Israel. 23Ek sal jubel as ek tot u eer sing, omdat U my gered het. 24Ek sal die hele dag deur praat van u verlossingswerk, want dié wat my ondergang soek, staan teleurgestel in hulle verwagting; hulle beland self in die ellende.

Psalms 72

Give the King Your Justice

Psa 72:1 Teach the king to judge with your righteousness, O God; share with him your own justice,

Psa 72:2 so that he will rule over your people with justice and govern the oppressed with righteousness.

Psa 72:3 May the land enjoy prosperity; may it experience righteousness.

Psa 72:4 May the king judge the poor fairly; may he help the needy and defeat their oppressors.

Psa 72:5 May your people worship you as long as the sun shines, as long as the moon gives light, for ages to come.

Psa 72:6 May the king be like rain on the fields, like showers falling on the land.

Psa 72:7 May righteousness flourish in his lifetime, and may prosperity last as long as the moon gives light.

Psa 72:8 His kingdom will reach from sea to sea, from the Euphrates to the ends of the earth.

Psa 72:9 The peoples of the desert will bow down before him; his enemies will throw themselves to the ground.

Psa 72:10 The kings of Spain and of the islands will offer him gifts; the kings of Sheba and Seba will bring him offerings.

Psa 72:11 All kings will bow down before him; all nations will serve him.

Psa 72:12 He rescues the poor who call to him, and those who are needy and neglected.

Psa 72:13 He has pity on the weak and poor; he saves the lives of those in need.

Psa 72:14 He rescues them from oppression and violence; their lives are precious to him.

Psa 72:15 Long live the king! May he be given gold from Sheba; may prayers be said for him at all times; may God's blessings be on him always!

Psa 72:16 May there be plenty of grain in the land; may the hills be covered with crops, as fruitful as those of Lebanon. May the cities be filled with people, like fields full of grass.

Psa 72:17 May the king's name never be forgotten; may his fame last as long as the sun. May all nations ask God to bless them as he has blessed the king.

Psa 72:18 Praise the LORD, the God of Israel! He alone does these wonderful things.

Psa 72:19 Praise his glorious name forever! May his glory fill the whole world. Amen! Amen!

Psa 72:20 This is the end of the prayers of David son of Jesse.

PSALMS 72

[1]Van Salomo. Leer tog die koning, o God, om te regeer volgens u wil, leer die koning om die reg te handhaaf soos U dit wil, [2]sodat hy regverdige beslissings oor u volk sal vel en aan die verdruktes reg laat geskied. [3]Laat berge en rante hulle verbly oor die vrede en reg vir die volk. [4]Laat die koning die reg van die verdruktes onder die volk beskerm, laat hy armes te hulp kom en verdrukkers verbrysel, [5]sodat die mense U kan dien so lank as die son en die maan daar is, van geslag tot geslag. [6]Mag die koning vir sy mense wees soos die reën vir die plante, soos swaar reëns wat die aarde deurdrenk. [7]Mag die reg onder sy regering floreer en mag daar vir altyd groot voorspoed wees. [8]Mag hy heers van see tot see, van die Eufraat af tot in verre lande. [9]Mag die woestynbewoners voor hom kniel en sy vyande voor hom in die stof kruip. [10]Mag die konings van Tarsis en die kuslande geskenke bring, die konings van Skeba en Seba aan hom belasting betaal. [11]Mag alle konings voor hom buig en al die nasies hom dien. [12]Hy sal die arme red wat om hulp roep, die verdrukte en dié wat geen helper het nie; [13]hy sal hom oor die swakke en die behoeftige ontferm, die lewens van die arm mense beskerm. [14]Hy sal hulle van onderdrukking en geweld bevry; hulle lewens sal kosbaar wees in sy oë. [15]Mag die koning lank lewe, mag daar vir hom goud uit Skeba gebring word; mag die mense gedurig vir hom bid en die hele dag seënbedes vir hom uitspreek. [16]Mag daar volop graan in die land wees, mag dit selfs bo-op die bergtoppe wuif, mag die oes so welig wees soos die Libanon, die graan so geil opskiet soos gras in die veld. [17]Mag die koning se naam altyd onthou word, mag sy roem duur so lank as die son daar is, sodat al die nasies hulle in sy regering verlustig en hom prys! [18]Geloof sy God die Here, die God van Israel. Dit is net Hy wat magtige dade doen! [19]Mag sy verhewe Naam vir altyd geloof word, mag die hele wêreld vol wees van sy majesteit. Amen, ja, amen. [20]Hier eindig die gebede van Dawid, seun van Isai.

Psalms 73

God Is My Strength and Portion Forever

Psa 73:1 God is indeed good to Israel, to those who have pure hearts.

Psa 73:2 But I had nearly lost confidence; my faith was almost gone

Psa 73:3 because I was jealous of the proud when I saw that things go well for the wicked.

Psa 73:4 They do not suffer pain; they are strong and healthy.

Psa 73:5 They do not suffer as other people do; they do not have the troubles that others have.

Psa 73:6 And so they wear pride like a necklace and violence like a robe;

Psa 73:7 their hearts pour out evil, and their minds are busy with wicked schemes.

Psa 73:8 They laugh at other people and speak of evil things; they are proud and make plans to oppress others.

Psa 73:9 They speak evil of God in heaven and give arrogant orders to everyone on earth,

Psa 73:10 so that even God's people turn to them and eagerly believe whatever they say.

Psa 73:11 They say, "God will not know; the Most High will not find out."

Psa 73:12 That is what the wicked are like. They have plenty and are always getting more.

Psa 73:13 Is it for nothing, then, that I have kept myself pure and have not committed sin?

Psa 73:14 O God, you have made me suffer all day long; every morning you have punished me.

Psa 73:15 If I had said such things, I would not be acting as one of your people.

Psa 73:16 I tried to think this problem through, but it was too difficult for me

Psa 73:17 until I went into your Temple. Then I understood what will happen to the wicked.

Psa 73:18 You will put them in slippery places and make them fall to

destruction!

Psa 73:19 They are instantly destroyed; they go down to a horrible end.

Psa 73:20 They are like a dream that goes away in the morning; when you rouse yourself, O Lord, they disappear.

Psa 73:21 When my thoughts were bitter and my feelings were hurt,

Psa 73:22 I was as stupid as an animal; I did not understand you.

Psa 73:23 Yet I always stay close to you, and you hold me by the hand.

Psa 73:24 You guide me with your instruction and at the end you will receive me with honor.

Psa 73:25 What else do I have in heaven but you? Since I have you, what else could I want on earth?

Psa 73:26 My mind and my body may grow weak, but God is my strength; he is all I ever need.

Psa 73:27 Those who abandon you will certainly perish; you will destroy those who are unfaithful to you.

Psa 73:28 But as for me, how wonderful to be near God, to find protection with the Sovereign LORD and to proclaim all that he has done!

PSALMS 73

1'n Psalm van Asaf. God is vir Israel baie goed, vir dié wat rein van hart is. 2Tog het ek daaraan begin twyfel, ek het byna koers verloor, 3want ek het die hooghartige goddeloses met afguns bejeën toe ek hulle voorspoed sien. 4Hulle het geen kwellings nie, hulle is sterk en gesond, 5hulle het nie sorge soos ander mense nie, hulle het nie teëspoed soos ander nie. 6Daarom hang die trots aan hulle soos 'n halssnoer en kleef geweld aan hulle soos 'n kleed. 7In die weelde van hulle voorspoed matig hulle hulle enigiets aan; 8smalend stook hulle kwaad, hooghartig dreig hulle met geweld. 9Hulle laster teen die hemel en beledig links en regs op die aarde. 10Tog hang die volk hulle aan en drink gretig hulle woorde in. 11Hulle vra: Hoe sal God dit uitvind? Hoe sal die Allerhoogste dit weet? 12Dit is hoe die goddelose mense is! So gaan hulle ongehinderd voort om rykdom op te hoop! 13Dat ek die kwaad vermy het en met 'n eed my onskuld verklaar het, het dus niks gehelp nie, 14want elke nuwe dag het vir my teenslae gebring en elke nuwe môre straf. 15Maar as ek so sou aanhou praat, sou ek dié verloën wat aan U behoort. 16Daarom het ek diep nagedink om dit te verstaan en was dit vir my bitter moeilik 17totdat ek in die heiligdom van God ingegaan en besef het wat die uiteinde van die goddeloses is. 18U laat hulle op gladde plekke loop, U laat hulle ondergaan deur hulle eie geknoei. 19In 'n oogwink word hulle iets afgrysliks, gaan hulle te gronde, tref 'n verskriklike einde hulle. 20Net soos 'n droom wat ophou as 'n mens wakker word, so verdwyn hulle, Here, as U ingryp. 21Toe ek verbitter was en veronreg gevoel het, 22was ek dom en sonder insig; soos 'n redelose dier het ek my teenoor U gedra. 23Tog was ek nog altyd by U, want U vat my aan die hand. 24U lei my met u raad en aan die einde sal U my in ere by U opneem. 25Daar is niks in die hemel of op die aarde wat vir my meer beteken as U nie. 26Al is ek afgetakel na liggaam en gees, God is my sterkte; aan Hom behoort ek vir altyd. 27Dié wat ver van U af is, gaan verlore, U vernietig dié wat aan U ontrou is. 28Maar wat my aangaan, dit is vir my goed om naby God te wees. Ek het die Here my God gekies as my toevlug! Ek sal van al u werke bly vertel.

Psalms 74

Arise, O God, Defend Your Cause

Psa 74:1 Why have you abandoned us like this, O God? Will you be angry with your own people forever?

Psa 74:2 Remember your people, whom you chose for yourself long ago, whom you brought out of slavery to be your own tribe. Remember Mount Zion, where once you lived.

Psa 74:3 Walk over these total ruins; our enemies have destroyed everything in the Temple.

Psa 74:4 Your enemies have shouted in triumph in your Temple; they have placed their flags there as signs of victory.

Psa 74:5 They looked like woodsmen cutting down trees with their axes.

Psa 74:6 They smashed all the wooden panels with their axes and sledge hammers.

Psa 74:7 They wrecked your Temple and set it on fire; they desecrated the place where you are worshiped.

Psa 74:8 They wanted to crush us completely; they burned down every holy place in the land.

Psa 74:9 All our sacred symbols are gone; there are no prophets left, and no one knows how long this will last.

Psa 74:10 How long, O God, will our enemies laugh at you? Will they insult your name forever?

Psa 74:11 Why have you refused to help us? Why do you keep your hands behind you?

Psa 74:12 But you have been our king from the beginning, O God; you have saved us many times.

Psa 74:13 With your mighty strength you divided the sea and smashed the heads of the sea monsters;

Psa 74:14 you crushed the heads of the monster Leviathan and fed his body to desert animals.

Psa 74:15 You made springs and fountains flow; you dried up large rivers.

Psa 74:16 You created the day and the night; you set the sun and the moon in their places;

Psa 74:17 you set the limits of the earth; you made summer and

winter.

Psa 74:18 But remember, O LORD, that your enemies laugh at you, that they are godless and despise you.

Psa 74:19 Don't abandon your helpless people to their cruel enemies; don't forget your persecuted people!

Psa 74:20 Remember the covenant you made with us. There is violence in every dark corner of the land.

Psa 74:21 Don't let the oppressed be put to shame; let those poor and needy people praise you.

Psa 74:22 Rouse yourself, God, and defend your cause! Remember that godless people laugh at you all day long.

Psa 74:23 Don't forget the angry shouts of your enemies, the continuous noise made by your foes.

PSALMS 74

1'n Gedig van Asaf. Waarom, o God, hou U aan om ons te verstoot? Waarom is U kwaad vir die kudde wat aan U behoort? 2Dink tog aan u gemeente wat U lank gelede u eiendom gemaak het, die volk wat U vir Uself as besitting verkry het, Sionsberg waarop U gewoon het! 3Kom loop tog deur die plek wat so lank al in puin lê, die heiligdom wat die vyand so totaal verwoes het. 4Die oorwinningskreet van u vyande het in die plek van samekoms weerklink, en hulle het hulle vaandel daar opgerig. 5Dit het gelyk soos wanneer iemand met 'n byl bosse skoonkap. 6Hulle het al die houtsneewerk met byl en koevoet stukkend geslaan. 7Hulle het u heiligdom aan die brand gesteek, die woonplek van u Naam tot op die grond afgebreek. 8Hulle het vir hulleself gesê: Ons sal alles vernietig. En hulle het elke plek van samekoms in die land aan die brand gesteek. 9U openbaar U nie meer aan ons nie, daar is geen profeet meer nie, niemand onder ons wat weet hoe lank dit nog gaan duur nie. 10Hoe lank, o God, sal ons teëstanders ons nog verneder? Sal die vyand u Naam vir altyd bly belaster? 11Waarom help U ons nie? Waarom lig U nie u hand op en vernietig die vyand nie? 12God is van altyd af my koning, dit is Hy wat op die aarde redding bring. 13Dit is U wat deur u mag die see onstuimig gemaak het, U wat die koppe van die monsters in die see vermorsel het. 14U wat die koppe van die Leviatan verpletter het en hom vir die haaie gegee het, 15U wat fontein en stroom laat uitbreek het, U wat standhoudende riviere laat opdroog het. 16Dit is U aan wie dag en nag behoort, U wat aan die son en die maan hulle plek gegee het, 17U wat al die seisoene van die aarde vasgestel het; somer en winter is die werk van u hand. 18Dink tog hieraan: die vyand spot met U, Here, 'n barbaarse volk belaster u Naam. 19Moet tog nie dié wat deur U onderrig is, aan hierdie ondiere uitlewer nie, moet tog nie u verdrukte volk vir goed vergeet nie! 20Dink tog aan u verbond, want selfs in die uithoeke van die land is daar verdrukking. 21Moenie dat die verdrukte teleurgestel omdraai nie, red die hulpelose en die arme, laat hulle u Naam prys. 22Kom tog, o God! Laat geld tog u reg. Dink tog daaraan hoe u eer dag vir dag deur barbare geskend word. 23Moet dit tog nie ongemerk laat verbygaan nie: die geskreeu van u teëstanders, die aanhoudende rumoer van u vyande.

Psalms 75

God Will Judge with Equity

Psa 75:1 We give thanks to you, O God, we give thanks to you! We proclaim how great you are and tell of the wonderful things you have done.

Psa 75:2 "I have set a time for judgment," says God, "and I will judge with fairness.

Psa 75:3 Though every living creature tremble and the earth itself be shaken, I will keep its foundations firm.

Psa 75:4 I tell the wicked not to be arrogant;

Psa 75:5 I tell them to stop their boasting."

Psa 75:6 Judgment does not come from the east or from the west, from the north or from the south;

Psa 75:7 it is God who is the judge, condemning some and acquitting others.

Psa 75:8 The LORD holds a cup in his hand, filled with the strong wine of his anger. He pours it out, and all the wicked drink it; they drink it down to the last drop.

Psa 75:9 But I will never stop speaking of the God of Jacob or singing praises to him.

Psa 75:10 He will break the power of the wicked, but the power of the righteous will be increased.

PSALMS 75

1Vir die koorleier: op die wysie van Moet dit nie verwoes nie! 'n Psalm van Asaf. 'n Lied. 2Ons loof U, o God, ons loof U; U is by ons, u magtige dade moet bekend gemaak word. 3As die tyd vir my optrede aanbreek, sê God, oordeel Ek regverdig. 4As die aarde met al sy bewoners sou wankel, dan grondves Ek hom weer stewig. Sela 5Vir die hooghartiges sê Ek: Moenie hooghartig wees nie, en vir die goddelose: Moet jouself nie verhef nie! 6Moet jou nie teen die hemel verhef en aanmatigende dinge sê nie. 7Verheffing kom nie uit die ooste of uit die weste of uit die woestyn nie! 8Nee, dit is God wat verneder of verhef, Hy is die regter! 9Daar is 'n beker in die hand van die Here. Dit is vol skuimende wyn met gif gemeng. Hy laat die goddeloses van die aarde daaruit drink; hulle moet selfs die afsaksel opdrink, die beker leegdrink. 10Maar ék sal altyd getuig, altyd sing tot eer van die God van Jakob. 11Ek sal die mag van die goddeloses verpletter, sê God, maar die regverdige sal Ek hoog verhef.

Psalms 76

Who Can Stand Before You?

Psa 76:1 God is known in Judah; his name is honored in Israel.

Psa 76:2 He has his home in Jerusalem; he lives on Mount Zion.

Psa 76:3 There he broke the arrows of the enemy, their shields and swords, yes, all their weapons.

Psa 76:4 How glorious you are, O God! How majestic, as you return from the mountains where you defeated your foes.

Psa 76:5 Their brave soldiers have been stripped of all they had and now are sleeping the sleep of death; all their strength and skill was useless.

Psa 76:6 When you threatened them, O God of Jacob, the horses and their riders fell dead.

Psa 76:7 But you, LORD, are feared by all. No one can stand in your presence when you are angry.

Psa 76:8 You made your judgment known from heaven; the world was afraid and kept silent,

Psa 76:9 when you rose up to pronounce judgment, to save all the oppressed on earth.

Psa 76:10 Human anger only results in more praise for you; those who survive the wars will keep your festivals.

Psa 76:11 Give the LORD your God what you promised him; bring gifts to him, all you nearby nations. God makes everyone fear him;

Psa 76:12 he humbles proud princes and terrifies great kings.

PSALMS 76

1Vir die koorleier: met snarespel. 'n Psalm van Asaf. 'n Lied. 2God het Hom in Juda bekend gemaak, sy Naam is groot in Israel; 3sy tuiste is in Salem, sy woning op Sion. 4Daar het Hy die brandpyle, die skild en die swaard vernietig, die aanval van die vyand afgeslaan. Sela 5Die glans waarmee U verskyn het, was skitterender as dié op die hoogste berge. 6Die dapper soldate van die vyand is in hulle slaap oorval en geplunder; nie een van die krygsmanne kon 'n hand oplig nie. 7Toe U ingegryp het, God van Jakob, was strydwa en perd daarmee heen. 8As u toorn ontbrand, laat U die mens sidder en beef. Wie kan dan voor U staan? 9Uit die hemel het U u uitspraak bekend gemaak. Die mensdom het bang geword en stil gebly 10toe God gekom het om te oordeel, om al die hulpeloses op die aarde te red. Sela 11Ook die woede van 'n mens dien u lof, selfs die laaste reste van die woede gebruik U in u diens.12Bring aan die Here julle God die dankoffers wat julle belowe het! Almal rondom Hom moet geskenke bring vir die Ontsagwekkende, 13vir Hom wat die oormoed van maghebbers breek, vir Hom voor wie die konings van die aarde sidder.

Psalms 77

In the Day of Trouble I Seek the Lord

Psa 77:1 I cry aloud to God; I cry aloud, and he hears me.

Psa 77:2 In times of trouble I pray to the Lord; all night long I lift my hands in prayer, but I cannot find comfort.

Psa 77:3 When I think of God, I sigh; when I meditate, I feel discouraged.

Psa 77:4 He keeps me awake all night; I am so worried that I cannot speak.

Psa 77:5 I think of days gone by and remember years of long ago.

Psa 77:6 I spend the night in deep thought; I meditate, and this is what I ask myself:

Psa 77:7 "Will the Lord always reject us? Will he never again be pleased with us?

Psa 77:8 Has he stopped loving us? Does his promise no longer stand?

Psa 77:9 Has God forgotten to be merciful? Has anger taken the place of his compassion?"

Psa 77:10 Then I said, "What hurts me most is this—that God is no longer powerful."

Psa 77:11 I will remember your great deeds, LORD; I will recall the wonders you did in the past.

Psa 77:12 I will think about all that you have done; I will meditate on all your mighty acts.

Psa 77:13 Everything you do, O God, is holy. No god is as great as you.

Psa 77:14 You are the God who works miracles; you showed your might among the nations.

Psa 77:15 By your power you saved your people, the descendants of Jacob and of Joseph.

Psa 77:16 When the waters saw you, O God, they were afraid, and the depths of the sea trembled.

Psa 77:17 The clouds poured down rain; thunder crashed from the sky, and lightning flashed in all directions.

Psa 77:18 The crash of your thunder rolled out, and flashes of lightning lit up the world; the earth trembled and shook.

Psa 77:19 You walked through the waves; you crossed the deep sea, but your footprints could not be seen.

Psa 77:20 You led your people like a shepherd, with Moses and Aaron in charge.

PSALMS 77

1Vir die koorleier. Ter herinnering. Van Asaf. 'n Psalm. 2Ek roep na God om hulp, ek roep na God, want Hy sal my hoor. 3In my nood soek ek hulp by die Here; ook in die nag bly my hande in gebed uitgestrek sonder om moeg te word; maar ek vind geen troos nie. 4Ek dink aan God en ek sug, ek dink na en ek is verslae. Sela 5U laat my wakker lê, ontsteld en sprakeloos. 6Ek dink aan vroeër dae, aan jare lank gelede. 7As ek so in die nag lê en terugdink en peins, vra ek my af: 8Sal die Here vir altyd verstoot en nooit weer genade betoon nie? 9Het daar vir altyd 'n einde gekom aan sy trou? Geld sy beloftes dan glad nie meer nie? 10Het God vergeet om medelye te hê? Het Hy in sy toorn sy ontferming onttrek? Sela 11En ek sê: My grootste smart is dat die Allerhoogste nie handel soos voorheen nie. 12Ek wil dink aan die dade van die Here, ja, ek wil dink aan u wonderdade van vroeër. 13Ek wil nadink oor al u werk en oor al u dade peins. 14Alles wat U doen, is heilig, o God. Waar is 'n god so groot soos God? 15U is die God wat wonderdade doen; U het u mag onder die volke geopenbaar. 16U het u volk deur u krag gered, die kinders van Jakob en Josef. Sela 17Toe die waters U sien, o God, toe die waters U sien, het hulle gebewe, die diep waters het gesidder. 18Die wolke het water uitgegiet, uit die donderwolke het dit gedreun, u weerligte het in alle rigtings geblits. 19U donderslae het die lugruim gevul, weerligstrale het die wêreld verlig, die aarde het geskud en gebewe. 20U het deur die see gekom, u weg deur magtige waters gebaan. Niemand het u spoor gesien nie. 21U het u volk soos 'n kudde gelei deur die hand van Moses en Aäron.

Psalms 78

Tell the Coming Generation

Psa 78:1 Listen, my people, to my teaching, and pay attention to what I say.

Psa 78:2 I am going to use wise sayings and explain mysteries from the past,

Psa 78:3 things we have heard and known, things that our ancestors told us.

Psa 78:4 We will not keep them from our children; we will tell the next generation about the LORD's power and his great deeds and the wonderful things he has done.

Psa 78:5 He gave laws to the people of Israel and commandments to the descendants of Jacob. He instructed our ancestors to teach his laws to their children,

Psa 78:6 so that the next generation might learn them and in turn should tell their children.

Psa 78:7 In this way they also will put their trust in God and not forget what he has done, but always obey his commandments.

Psa 78:8 They will not be like their ancestors, a rebellious and disobedient people, whose trust in God was never firm and who did not remain faithful to him.

Psa 78:9 The Ephraimites, armed with bows and arrows, ran away on the day of battle.

Psa 78:10 They did not keep their covenant with God; they refused to obey his law.

Psa 78:11 They forgot what he had done, the miracles they had seen him perform.

Psa 78:12 While their ancestors watched, God performed miracles in the plain of Zoan in the land of Egypt.

Psa 78:13 He divided the sea and took them through it; he made the waters stand like walls.

Psa 78:14 By day he led them with a cloud and all night long with the light of a fire.

Psa 78:15 He split rocks open in the desert and gave them water from the depths.

Psa 78:16 He caused a stream to come out of the rock and made

water flow like a river.

Psa 78:17 But they continued to sin against God, and in the desert they rebelled against the Most High.

Psa 78:18 They deliberately put God to the test by demanding the food they wanted.

Psa 78:19 They spoke against God and said, "Can God supply food in the desert?

Psa 78:20 It is true that he struck the rock, and water flowed out in a torrent; but can he also provide us with bread and give his people meat?"

Psa 78:21 And so the LORD was angry when he heard them; he attacked his people with fire, and his anger against them grew,

Psa 78:22 because they had no faith in him and did not believe that he would save them.

Psa 78:23 But he spoke to the sky above and commanded its doors to open;

Psa 78:24 he gave them grain from heaven, by sending down manna for them to eat.

Psa 78:25 So they ate the food of angels, and God gave them all they wanted.

Psa 78:26 He also caused the east wind to blow, and by his power he stirred up the south wind;

Psa 78:27 and to his people he sent down birds, as many as the grains of sand on the shore;

Psa 78:28 they fell in the middle of the camp all around the tents.

Psa 78:29 So the people ate and were satisfied; God gave them what they wanted.

Psa 78:30 But they had not yet satisfied their craving and were still eating,

Psa 78:31 when God became angry with them and killed their strongest men, the best young men of Israel.

Psa 78:32 In spite of all this the people kept sinning; in spite of his miracles they did not trust him.

Psa 78:33 So he ended their days like a breath and their lives with sudden disaster.

Psa 78:34 Whenever he killed some of them, the rest would turn to him; they would repent and pray earnestly to him.

Psa 78:35 They remembered that God was their protector, that the

Almighty came to their aid.

Psa 78:36 But their words were all lies; nothing they said was sincere.

Psa 78:37 They were not loyal to him; they were not faithful to their covenant with him.

Psa 78:38 But God was merciful to his people. He forgave their sin and did not destroy them. Many times he held back his anger and restrained his fury.

Psa 78:39 He remembered that they were only mortal beings, like a wind that blows by and is gone.

Psa 78:40 How often they rebelled against him in the desert; how many times they made him sad!

Psa 78:41 Again and again they put God to the test and brought pain to the Holy God of Israel.

Psa 78:42 They forgot his great power and the day when he saved them from their enemies

Psa 78:43 and performed his mighty acts and miracles in the plain of Zoan in the land of Egypt.

Psa 78:44 He turned the rivers into blood, and the Egyptians had no water to drink.

Psa 78:45 He sent flies among them, that tormented them, and frogs that ruined their land.

Psa 78:46 He sent locusts to eat their crops and to destroy their fields.

Psa 78:47 He killed their grapevines with hail and their fig trees with frost.

Psa 78:48 He killed their cattle with hail and their flocks with lightning.

Psa 78:49 He caused them great distress by pouring out his anger and fierce rage, which came as messengers of death.

Psa 78:50 He did not restrain his anger or spare their lives, but killed them with a plague.

Psa 78:51 He killed the first-born sons of all the families of Egypt.

Psa 78:52 Then he led his people out like a shepherd and guided them through the desert.

Psa 78:53 He led them safely, and they were not afraid; but the sea came rolling over their enemies.

Psa 78:54 He brought them to his holy land, to the mountains which

he himself conquered.

Psa 78:55 He drove out the inhabitants as his people advanced; he divided their land among the tribes of Israel and gave their homes to his people.

Psa 78:56 But they rebelled against Almighty God and put him to the test. They did not obey his commandments,

Psa 78:57 but were rebellious and disloyal like their ancestors, unreliable as a crooked arrow.

Psa 78:58 They angered him with their heathen places of worship, and with their idols they made him furious.

Psa 78:59 God was angry when he saw it, so he rejected his people completely.

Psa 78:60 He abandoned his tent in Shiloh, the home where he had lived among us.

Psa 78:61 He allowed our enemies to capture the Covenant Box, the symbol of his power and glory.

Psa 78:62 He was angry with his own people and let them be killed by their enemies.

Psa 78:63 Young men were killed in war, and young women had no one to marry.

Psa 78:64 Priests died by violence, and their widows were not allowed to mourn.

Psa 78:65 At last the Lord woke up as though from sleep; he was like a strong man excited by wine.

Psa 78:66 He drove his enemies back in lasting and shameful defeat.

Psa 78:67 But he rejected the descendants of Joseph; he did not select the tribe of Ephraim.

Psa 78:68 Instead he chose the tribe of Judah and Mount Zion, which he dearly loves.

Psa 78:69 There he built his Temple like his home in heaven; he made it firm like the earth itself, secure for all time.

Psa 78:70 He chose his servant David; he took him from the pastures,

Psa 78:71 where he looked after his flocks, and he made him king of Israel, the shepherd of the people of God.

Psa 78:72 David took care of them with unselfish devotion and led them with skill.

[1]'n Gedig van Asaf. Luister na wat ek jou leer, my volk, luister aandagtig na wat ek sê. [2]Ek gaan 'n gedig voordra, ek gaan julle inlei in geheimenisse uit die verre verlede. [3]Wat ons gehoor het en wat ons weet, wat ons vaders ons vertel het, [4]sal ons vir ons kinders nie verswyg nie. Ons sal aan die volgende geslag vertel van die roemryke dade van die Here en van sy mag, van die wonderdade wat Hy gedoen het. [5]Hy het aan Jakob sy voorskrifte gegee, aan Israel sy onderwysing. Hy het ons voorvaders beveel om dit aan hulle kinders bekend te maak, [6]sodat die volgende geslag dit kan weet en die kinders wat nog gebore sal word, dit weer aan húlle kinders kan vertel. [7]So sal hulle dan op God vertrou en nie vergeet wat Hy gedoen het nie, maar gehoorsaam wees aan wat Hy beveel het [8]en nie wees soos die voorvaders nie. Dié was 'n opstandige en ongehoorsame volk, 'n onbestendige geslag wat nie aan God getrou was nie. [9]Die Efraimiete was goed gewapen en bedrewe met die boog, maar toe die geveg begin, het hulle gevlug. [10]Hulle het die verbond met God nie gehou nie, en geweier om te lewe soos Hy hulle geleer het. [11]Hulle het vergeet van sy werke, van die wonderdade wat Hy hulle laat sien het. [12]Voor die oë van hulle voorvaders het Hy wonders gedoen in Egipte, in die veld by Soan. [13]Hy het die see oopgekloof en hulle laat deurtrek. Hy het die water laat opdam en dit het soos 'n muur gestaan. [14]Bedags het Hy hulle met 'n wolk gelei, snags met die lig van 'n vuur. [15]Hy het rotse in die woestyn oopgekloof en soos by groot waterstrome almal se dors geles. [16]Hy het water uit die rots laat stroom, dit soos riviere laat vloei. [17]Maar hulle het aangehou om teen Hom te sondig; in die woestyn het hulle teen die Allerhoogste in opstand gekom. [18]Hulle het God getart toe hulle kos gevra het na eie smaak [19]en God uitgedaag het: Kan God hier in die woestyn kos gee? [20]Hy het wel teen 'n rots laat slaan en die waters het gevloei, spruite het gestroom; maar sou Hy ook brood kon gee en vleis aan sy volk kon voorsit? [21]Toe die Here dit hoor, het Hy kwaad geword; Hy het 'n vuur teen Jakob laat ontbrand, teen Israel sy toorn laat woed [22]omdat hulle nie op God vertrou het en op sy hulp staat gemaak het nie. [23]Hy het die wolke daarbo gebied en die deure van die hemel oopgemaak: [24]Hy het manna op hulle laat reën, uit die hemel kos aan hulle gegee om te eet. [25]Van hierdie brood uit die hemel het elkeen geëet. God het vir hulle oorgenoeg kos gestuur. [26]Hy het die oostewind laat opsteek en deur sy krag die suidewind laat waai. [27]Soos sandkorrels, so baie voëls het Hy op hulle laat reën, voëls so volop soos die sand van die see. [28]Hy het dit in die kamp rondom hulle tente laat val. [29]Hulle het geëet, meer as genoeg, Hy het vir hulle gegee wat hulle

gevra het. [30]Maar hulle gulsigheid het geen perke geken nie. Hulle kos was nog so in hulle mond, [31]toe tref die toorn van God hulle. Hy het 'n slagting onder die grotes aangerig, die keur van Israel laat omkom. [32]Tog het hulle bly sondig en sy wonderdade het vir hulle niks gesê nie. [33]Daarom het Hy hulle hulle dae vrugteloos laat deurbring en hulle jare vol kommer. [34]Elke keer as God 'n slagting onder hulle aangerig het, het hulle na sy wil gevra, hulle bekeer en na Hom toe gekom. [35]Hulle het bely dat God hulle rots, dat die Allerhoogste hulle verlosser is. [36]Maar hulle was vals teenoor Hom, hulle was nie opreg in wat hulle gesê het nie, [37]hulle was ontrou aan Hom, hulle het hulle nie aan sy verbond gehou nie. [38]Maar Hy is genadig, Hy vergewe sonde, Hy wis sy volk nie uit nie. Dikwels het Hy sy toorn bedwing en sy gramskap nie laat losbreek nie. [39]Hy het daaraan gedink dat hulle maar mense is, wind wat verbywaai en nie terugkom nie. [40]Hoe dikwels was hulle in die woestyn opstandig teen Hom en het hulle Hom daar in die barre wêreld bedroef! [41]Oor en oor het hulle God getart en het hulle optrede die Heilige van Israel gegrief. [42]Hulle het nie aan sy mag gedink nie, aan die dag waarop Hy hulle van die vyand verlos het nie: [43]Hy het in Egipte sy magtige dade gedoen, sy wonders in die veld by Soan; [44]Hy het hulle riviere in bloed verander sodat hulle nie uit hulle waterstrome kon drink nie; [45]Hy het swerms muggies tussen hulle ingestuur wat nie opgehou het met byt nie; ook paddas, en dié het die lewe vir hulle ondraaglik gemaak; [46]Hy het hulle oes aan sprinkaanswerms gegee, die vrug van hulle arbeid laat afvreet; [47]Hy het hulle wingerde deur die hael laat wegslaan, hulle wildevyebome laat versuip; [48]Hy het hulle vee aan die hael oorgegee, hulle kuddes aan die weerligstrale; [49]Hy het sy gloeiende toorn op hulle losgelaat: gramskap, woede en rampe, 'n hele vrag onheil; [50]Hy het sy toorn vrye loop gegee, hulle lewens nie gespaar nie en hulle aan die pes uitgelewer; [51]Hy het al die eersgeborenes van die Egiptenaars getref, die eerstelinge in die wonings van Gam. [52]Maar sy eie volk het Hy uitgelei en hulle soos 'n kudde skape deur die woestyn laat trek. [53]Vir hulle het Hy veilig gelei, en hulle was nie bang nie, maar hulle vyande, dié is deur die see oorweldig. [54]Hy het sy volk gebring na die gebied wat Hy afgesonder het, na die bergland wat Hy deur sy mag verower het. [55]Hy het nasies voor sy volk uit verdryf en aan sy volk 'n land as besitting gegee. Hy het daardie nasies se woonplekke aan die stamme van Israel gegee. [56]Maar hulle het God die Allerhoogste getart en teen Hom in opstand gekom. Hulle was nie aan sy gebooie gehoorsaam nie. [57]Net soos hulle voorvaders was hulle afvallig en ontrou, so vals soos 'n onbetroubare wapen. [58]Hulle het Hom vertoorn met hulle afgodsdiens op die hoogtes en Hom uitgetart met hulle gesnede beelde. [59]Toe God dit sien, het Hy kwaad geword en Israel verwerp. [60]Hy het die

tabernakel in Silo verwoes, die tent waarin Hy onder die mense gewoon het. [61]Hy het die volk wat Hy deur sy mag verower het, in ballingskap weggestuur, sy uitverkore volk in die mag van die vyand gegee. [62]Hy het sy volk aan die swaard oorgegee, kwaad geword vir dié wat aan Hom behoort. [63]Die jongmanne het in die vuur omgekom: daar is nie meer huweliksliedere vir die jongmeisies gesing nie. [64]Die priesters het deur die swaard gesterf, die weduwees het nie kans gekry om hulle mans te begrawe nie. [65]Daarna het die Here weer ingegryp. Dit was asof Hy geslaap het, soos iemand wat in 'n roes was en nou wakker geword het. [66]Hy het sy vyande teruggedryf en hulle vir altyd 'n eerlose neerlaag laat ly. [67]Hy het die geslag van Josef verwerp en teen die stam Efraim gekies. [68]Hy het die stam Juda verkies, Sionsberg wat Hy liefhet. [69]Hy het sy heiligdom hemelhoog gebou en dit soos die aarde vir altyd vas laat staan. [70]Hy het Dawid as sy dienaar gekies en hom van die skaapkrale af weggeneem. [71]Agter die lammerooie het Hy hom weggehaal om sy volk Jakob, sy eiendom Israel, te versorg. [72]Dawid het die volk met toewyding versorg en hulle met oorleg gelei.

Psalms 79

How Long, O Lord?

Psa 79:1 O God, the heathen have invaded your land. They have desecrated your holy Temple and left Jerusalem in ruins.

Psa 79:2 They left the bodies of your people for the vultures, the bodies of your servants for wild animals to eat.

Psa 79:3 They shed your people's blood like water; blood flowed like water all through Jerusalem, and no one was left to bury the dead.

Psa 79:4 The surrounding nations insult us; they laugh at us and mock us.

Psa 79:5 LORD, will you be angry with us forever? Will your anger continue to burn like fire?

Psa 79:6 Turn your anger on the nations that do not worship you, on the people who do not pray to you.

Psa 79:7 For they have killed your people; they have ruined your country.

Psa 79:8 Do not punish us for the sins of our ancestors. Have mercy on us now; we have lost all hope.

Psa 79:9 Help us, O God, and save us; rescue us and forgive our sins for the sake of your own honor.

Psa 79:10 Why should the nations ask us, "Where is your God?" Let us see you punish the nations for shedding the blood of your servants.

Psa 79:11 Listen to the groans of the prisoners, and by your great power free those who are condemned to die.

Psa 79:12 Lord, pay the other nations back seven times for all the insults they have hurled at you.

Psa 79:13 Then we, your people, the sheep of your flock, will thank you forever and praise you for all time to come.

PSALMS 79

1'n Psalm van Asaf. Heidene het u land binnegedring, o God, hulle het u heilige tempel ontwy en Jerusalem in puin gelê. 2Hulle het die lyke van u dienaars aan die voëls gegee om te vreet, die vleis van u troue dienaars aan die wilde diere. 3Hulle het die bloed van u dienaars rondom Jerusalem laat vloei soos water. Niemand het hulle begrawe nie. 4Ons het 'n bespotting vir ons buurvolke geword, ons word gespot en uitgejou deur almal rondom ons. 5Hoe lank sal dit nog aanhou, Here? Sal u toorn dan vir altyd duur, u woede soos 'n vuur bly brand? 6Laat u gramskap die heidene tref: hulle dien U nie; laat dit die koninkryke tref wat u Naam nie aanroep nie. 7Dit is hulle wat vir Jakob tot niet gemaak en sy woonplek verwoes het. 8Moet tog nie die ongeregtighede van vorige geslagte op ons laat neerkom nie, ontferm U tog gou oor ons, want ons kragte is gedaan. 9Help ons, o God, ons Redder, ter wille van die eer van u Naam, red ons, vergewe ons ons sondes tot die eer van u Naam. 10Waarom moet die heidene sê: Waar is hulle God nou? Laat ons aanskou hoe u straf die heidene tref oor die bloed van u dienaars wat vergiet is. 11Slaan tog ag op die gesug van die gevangenes. Red deur u groot mag dié wat met die dood bedreig word. 12Betaal ons bure dubbel en dwars terug, Here, vir die bespotting wat U van hulle moes verduur. 13Ons, u volk en u kudde, sal U altyd loof, van geslag tot geslag sal ons van u roemryke dade vertel.

Psalms 80

Restore Us, O God

Psa 80:1 Listen to us, O Shepherd of Israel; hear us, leader of your flock. Seated on your throne above the winged creatures,

Psa 80:2 reveal yourself to the tribes of Ephraim, Benjamin, and Manasseh. Show us your strength; come and save us!

Psa 80:3 Bring us back, O God! Show us your mercy, and we will be saved!

Psa 80:4 How much longer, LORD God Almighty, will you be angry with your people's prayers?

Psa 80:5 You have given us sorrow to eat, a large cup of tears to drink.

Psa 80:6 You let the surrounding nations fight over our land; our enemies insult us.

Psa 80:7 Bring us back, Almighty God! Show us your mercy, and we will be saved!

Psa 80:8 You brought a grapevine out of Egypt; you drove out other nations and planted it in their land.

Psa 80:9 You cleared a place for it to grow; its roots went deep, and it spread out over the whole land.

Psa 80:10 It covered the hills with its shade; its branches overshadowed the giant cedars.

Psa 80:11 It extended its branches to the Mediterranean Sea and as far as the Euphrates River.

Psa 80:12 Why did you break down the fences around it? Now anyone passing by can steal its grapes;

Psa 80:13 wild hogs trample it down, and wild animals feed on it.

Psa 80:14 Turn to us, Almighty God! Look down from heaven at us; come and save your people!

Psa 80:15 Come and save this grapevine that you planted, this young vine you made grow so strong!

Psa 80:16 Our enemies have set it on fire and cut it down; look at them in anger and destroy them!

Psa 80:17 Preserve and protect the people you have chosen, the nation you made so strong.

Psa 80:18 We will never turn away from you again; keep us alive, and

we will praise you.

Psa 80:19 Bring us back, LORD God Almighty. Show us your mercy, and we will be saved.

PSALMS 80

1Vir die koorleier: op die wysie van Lelies. 'n Getuienis van Asaf. 'n Psalm. 2Luister tog, Herder van Israel, U wat die nageslag van Josef soos 'n kudde lei; U wat oor die gerubs troon, verskyn tog aan ons! 3Openbaar u mag aan die stamme Efraim, Benjamin en Manasse, kom help ons tog! 4Laat dit weer met ons goed gaan, o God, verskyn tog tot ons redding! 5Here, almagtige God, hoe lank nog sal U afsydig staan teenoor die gebed van u volk? 6U het aan ons trane vir kos gegee en ons 'n beker vol verdriet laat drink. 7U laat ons bure teen ons veg, en ons vyande lag oor ons. 8Almagtige God, laat dit weer met ons goed gaan, verskyn tog tot ons redding! 9U het 'n wingerdstok in Egipte uitgehaal en dit hier kom plant nadat U die nasies uitgedrywe het. 10U het vir hom plek reggemaak, sy wortels het gegroei en hy het die land ingeneem. 11Sy skaduwee het die berge oordek, sy ranke die magtige seders. 12Hy het sy ranke uitgestoot tot by die see, sy lote tot by die Eufraat. 13Waarom het U die mure om hom afgebreek? Al die verbygangers stroop hom, 14die wildevark uit die bos verwoes hom, gediertes uit die veld vreet hom op. 15Almagtige God, kyk tog uit die hemel af en ontferm U weer oor hierdie wingerdstok, neem hom weer onder u sorg. 16Hou in stand wat U met u eie hand geplant het, die wingerdstok wat U vir Uself gekweek het! 17Laat dié wat hom soos onkruid verbrand het, deur u oordeel te gronde gaan. 18Hou u hand oor die mense wat deur U uitgekies is, oor die volk wat U vir U grootgemaak het. 19Dan sal ons nie weer van U af wegdraai nie. Hou ons aan die lewe, dan sal ons u Naam aanroep! 20Here, almagtige God, laat dit weer met ons goed gaan, verskyn tog tot ons redding!

Psalms 81

Oh, That My People Would Listen to Me

Psa 81:1 Shout for joy to God our defender; sing praise to the God of Jacob!

Psa 81:2 Start the music and beat the tambourines; play pleasant music on the harps and the lyres.

Psa 81:3 Blow the trumpet for the festival, when the moon is new and when the moon is full.

Psa 81:4 This is the law in Israel, an order from the God of Jacob.

Psa 81:5 He gave it to the people of Israel when he attacked the land of Egypt. I hear an unknown voice saying,

Psa 81:6 "I took the burdens off your backs; I let you put down your loads of bricks.

Psa 81:7 When you were in trouble, you called to me, and I saved you. From my hiding place in the storm, I answered you. I put you to the test at the springs of Meribah.

Psa 81:8 Listen, my people, to my warning; Israel, how I wish you would listen to me!

Psa 81:9 You must never worship another god.

Psa 81:10 I am the LORD your God, who brought you out of Egypt. Open your mouth, and I will feed you.

Psa 81:11 "But my people would not listen to me; Israel would not obey me.

Psa 81:12 So I let them go their stubborn ways and do whatever they wanted.

Psa 81:13 How I wish my people would listen to me; how I wish they would obey me!

Psa 81:14 I would quickly defeat their enemies and conquer all their foes.

Psa 81:15 Those who hate me would bow in fear before me; their punishment would last forever.

Psa 81:16 But I would feed you with the finest wheat and satisfy you with wild honey."

PSALMS 81

1Vir die koorleier: met musiek. Van Asaf. 2Jubel tot eer van God ons sterkte, juig tot eer van die God van Jakob! 3Sing, en slaan die tamboeryn, laat hoor die lieflike klanke van die lier en die harp. 4Blaas die ramshoring op nuwemaan, met volmaan, op ons feesdag, 5want dit is 'n instelling vir Israel, 'n verordening van die God van Jakob. 6Hy het dit vir die nageslag van Josef as 'n dure plig opgelê toe hulle uit Egipte weggetrek het. Wat hulle toe nog nie geweet het nie, het hulle gehoor: 7Ek het die swaar drag van julle skouers afgehaal, julle kon die mandjies neersit. 8In julle nood het julle geroep en Ek het julle gered; Ek het julle uit 'n donderwolk geantwoord, julle by die waters van Meriba op die proef gestel. Sela 9Luister, my volk, Ek gee julle 'n opdrag. Israel, luister na My: 10Daar mag vir julle geen ander god wees nie, julle mag voor geen vreemde god neerbuig nie. 11Ek is die Here julle God wat julle uit Egipte laat wegtrek het. Wat julle nodig het, sal Ek in oorvloed gee.' 12Maar my volk het nie na My geluister nie, Israel wou niks met My te doen hê nie. 13Daarom het Ek hulle laat begaan in hulle koppigheid en hulle het hulle eie sin en wil gevolg. 14Ag, as my volk maar na My wou luister, as Israel maar my wil wou doen, 15hoe gou sou Ek hulle vyande nie op die knieë bring en hulle teëstanders met my eie hand verslaan nie. 16Dié wat voorgee dat hulle die Here dien, maar Hom haat, hulle straf sal vir altyd duur. 17Maar vir julle sal Hy voed met die beste koring, julle versadig met heuning uit 'n rots.

Psalms 82

Rescue the Weak and Needy

Psa 82:1 God presides in the heavenly council; in the assembly of the gods he gives his decision:

Psa 82:2 "You must stop judging unjustly; you must no longer be partial to the wicked!

Psa 82:3 Defend the rights of the poor and the orphans; be fair to the needy and the helpless.

Psa 82:4 Rescue them from the power of evil people.

Psa 82:5 "How ignorant you are! How stupid! You are completely corrupt, and justice has disappeared from the world.

Psa 82:6 'You are gods,' I said; 'all of you are children of the Most High.'

Psa 82:7 But you will die like mortals; your life will end like that of any prince."

Psa 82:8 Come, O God, and rule the world; all the nations are yours.

PSALMS 82

1'n Psalm van Asaf. In die hemelse vergadering, tussen die hemelwesens, staan God op om uitspraak te lewer: 2Hoe lank gaan julle nog onregverdige beslissings vel, nog partydig wees vir die goddelose? Sela 3Julle moet reg laat geskied aan die mens in nood en aan die weeskind, 'n regverdige uitspraak vir die hulpelose en die behoeftige lewer, 4julle moet die mens in nood en die arme bevry, hulle uit die mag van die goddelose red; 5maar julle weet niks, julle verstaan niks, julle gaan eenvoudig in duisternis voort, en so word die fondamente van die wêreld geskud. 6Ek het wel gesê: Julle is almal gode, almal met mag beklee. 7Maar nou, julle sal elkeen sterwe soos 'n mens en aan julle einde kom soos enige maghebber. 8Kom tog, o God! Lewer uitspraak oor die wêreld, want al die nasies behoort aan U.

Psalms 83

O God, Do Not Keep Silence

Psa 83:1 O God, do not keep silent; do not be still, do not be quiet!

Psa 83:2 Look! Your enemies are in revolt, and those who hate you are rebelling.

Psa 83:3 They are making secret plans against your people; they are plotting against those you protect.

Psa 83:4 "Come," they say, "let us destroy their nation, so that Israel will be forgotten forever."

Psa 83:5 They agree on their plan and form an alliance against you:

Psa 83:6 the people of Edom and the Ishmaelites; the people of Moab and the Hagrites;

Psa 83:7 the people of Gebal, Ammon, and Amalek, and of Philistia and Tyre.

Psa 83:8 Assyria has also joined them as a strong ally of the Ammonites and Moabites, the descendants of Lot.

Psa 83:9 Do to them what you did to the Midianites, and to Sisera and Jabin at the Kishon River.

Psa 83:10 You defeated them at Endor, and their bodies rotted on the ground.

Psa 83:11 Do to their leaders what you did to Oreb and Zeeb; defeat all their rulers as you did Zebah and Zalmunna,

Psa 83:12 who said, "We will take for our own the land that belongs to God."

Psa 83:13 Scatter them like dust, O God, like straw blown away by the wind.

Psa 83:14 As fire burns the forest, as flames set the hills on fire,

Psa 83:15 chase them away with your storm and terrify them with your fierce winds.

Psa 83:16 Cover their faces with shame, O LORD, and make them acknowledge your power.

Psa 83:17 May they be defeated and terrified forever; may they die in complete disgrace.

Psa 83:18 May they know that you alone are the LORD, supreme ruler over all the earth.

PSALMS 83

1'n Lied. 'n Psalm van Asaf. 2Moet tog nie afsydig staan nie, o God, moet tog nie stilbly en niks doen nie! 3Kyk hoe gaan u vyande teen U te kere, hoe verset u teëstanders hulle teen U. 4Teen u volk smee hulle komplotte in die geheim, hulle sweer saam teen dié wat onder u beskerming staan. 5Hulle sê: Kom ons roei hulle uit dat hulle nie meer 'n volk is nie, dat niemand meer die naam Israel sal onthou nie. 6Hulle het eensgesind saamgespan en 'n verbond teen U gesluit: 7Edom en die Ismaeliete, Moab en die Hagareërs, 8Gebal, Ammon en Amalek, Filistea en die inwoners van Tirus. 9Selfs Assirië het by hulle aangesluit; hulle help almal die kinders van Lot. Sela 10Maak met hulle soos met die Midianiete, soos met Sisera, soos met Jabin by Kisonspruit. 11Hulle is by En-Dor vernietig en hulle lyke het daar op die grond gelê en vergaan. 12Maak met hulle leiers soos met Oreb en Seëb, met elkeen van hulle aanvoerders soos met Seba en Salmunna, 13wat gesê het: Kom ons vat die weivelde van God vir ons. 14My God, maak tolbosse van hulle, stoppels in die wind, 15'n bos wat in vuur verteer word, berge wat in vlamme afbrand; 16jaag hulle met u stormwind, slaan hulle uitmekaar met u orkaan. 17Laat hulle met skande daarvan afkom! Dan sal hulle weet wie U is, Here! 18Bring hulle tot skande, maak die lewe vir hulle een lang verskrikking, verneder hulle en wis hulle uit; 19laat hulle besef dat alleen U die Naam Here het, U, die Allerhoogste oor die hele aarde.

Psalms 84

My Soul Longs for the Courts of the Lord

Psa 84:1 How I love your Temple, LORD Almighty!

Psa 84:2 How I want to be there! I long to be in the LORD's Temple. With my whole being I sing for joy to the living God.

Psa 84:3 Even the sparrows have built a nest, and the swallows have their own home; they keep their young near your altars, LORD Almighty, my king and my God.

Psa 84:4 How happy are those who live in your Temple, always singing praise to you.

Psa 84:5 How happy are those whose strength comes from you, who are eager to make the pilgrimage to Mount Zion.

Psa 84:6 As they pass through the dry valley of Baca, it becomes a place of springs; the autumn rain fills it with pools.

Psa 84:7 They grow stronger as they go; they will see the God of gods on Zion.

Psa 84:8 Hear my prayer, LORD God Almighty. Listen, O God of Jacob!

Psa 84:9 Bless our king, O God, the king you have chosen.

Psa 84:10 One day spent in your Temple is better than a thousand anywhere else; I would rather stand at the gate of the house of my God than live in the homes of the wicked.

Psa 84:11 The LORD is our protector and glorious king, blessing us with kindness and honor. He does not refuse any good thing to those who do what is right.

Psa 84:12 LORD Almighty, how happy are those who trust in you!

PSALMS 84

1Vir die koorleier: met musiek. Van die Koragiete. 'n Psalm. 2Hoe lief het ek u woning, Here, Almagtige! 3Ek versmag van verlange na die tempel van die Here; met alles wat ek is, wil ek jubel oor die lewende God. 4Selfs 'n mossie het 'n nes en 'n swaeltjie 'n plek vir haar kleintjies daar by u altare, Here, Almagtige, my Koning en my God! 5Dit gaan goed met mense vir wie u huis 'n tuiste is: hulle hou nie op om U te prys nie. Sela 6Dit gaan goed met mense wat hulle krag in U vind en graag na u tempel toe gaan. 7Vir hulle gaan daar fonteine oop wanneer hulle deur 'n dorre laagte trek en die vroeë reëns sy seëninge bring. 8Keer op keer ontvang hulle nuwe krag totdat hulle voor God in Sion verskyn. 9Here, almagtige God, hoor my gebed, luister tog, God van Jakob! Sela 10Sien tog om na die koning, ons beskermer, o God; hou u gesalfde onder u sorg. 11Waarlik, één dag in u tempel is beter as duisend daarbuite. Ek staan liewer by die drumpel van die huis van my God as om te woon in huise sonder God. 12Die Here God is ons krag en ons beskerming, die Here gee genade en eer, Hy weerhou die goeie nie van dié wat reg lewe nie. 13Here, Almagtige, dit gaan goed met die mens wat op U vertrou!

Psalms 85

Revive Us Again

Psa 85:1 LORD, you have been merciful to your land; you have made Israel prosperous again.

Psa 85:2 You have forgiven your people's sins and pardoned all their wrongs.

Psa 85:3 You stopped being angry with them and held back your furious rage.

Psa 85:4 Bring us back, O God our savior, and stop being displeased with us!

Psa 85:5 Will you be angry with us forever? Will your anger never cease?

Psa 85:6 Make us strong again, and we, your people, will praise you.

Psa 85:7 Show us your constant love, O LORD, and give us your saving help.

Psa 85:8 I am listening to what the LORD God is saying; he promises peace to us, his own people, if we do not go back to our foolish ways.

Psa 85:9 Surely he is ready to save those who honor him, and his saving presence will remain in our land.

Psa 85:10 Love and faithfulness will meet; righteousness and peace will embrace.

Psa 85:11 Human loyalty will reach up from the earth, and God's righteousness will look down from heaven.

Psa 85:12 The LORD will make us prosperous, and our land will produce rich harvests.

Psa 85:13 Righteousness will go before the LORD and prepare the path for him.

PSALMS 85

1Vir die koorleier. Van die Koragiete. 'n Psalm. 2U was goed vir u land, Here, U het aan die nageslag van Jakob 'n nuwe toekoms gegee; 3U het u volk sy sonde nie toegereken nie, hom al sy skuld kwytgeskeld. Sela 4U het u woede laat bedaar, u gloeiende toorn laat afkoel. 5Ontferm U weer oor ons, o God, ons Verlosser, moet tog nie langer op ons toornig wees nie! 6Sal U dan altyd vir ons kwaad bly? Sal U dan u toorn van geslag tot geslag laat voortduur? 7Wil U nie weer die lewe vir ons nuut maak sodat u volk hulle vreugde in U kan vind nie? 8Laat ons u troue liefde belewe, skenk ons u reddende hulp, Here. 9Ek wil luister na wat God die Here sê, want sy woord bring vrede vir sy volk, vir dié wat Hom getrou dien. Hulle moet net nie weer afdwaal nie. 10Waarlik, uitkoms is naby vir dié wat Hom dien: Hy sal sy reddende mag in ons land openbaar. 11Liefde en trou sal mekaar ontmoet, geregtigheid en vrede sal mekaar omhels; 12trou sal uit die aarde uit opspruit, geregtigheid sal uit die hemel uit afkom. 13Die Here sal voorspoed skenk en ons land sal sy oes gee. 14Die geregtigheid sal Hom vooruitgaan en 'n pad maak vir sy koms.

Psalms 86

Great Is Your Steadfast Love

Psa 86:1 Listen to me, LORD, and answer me, for I am helpless and weak.

Psa 86:2 Save me from death, because I am loyal to you; save me, for I am your servant and I trust in you.

Psa 86:3 You are my God, so be merciful to me; I pray to you all day long.

Psa 86:4 Make your servant glad, O Lord, because my prayers go up to you.

Psa 86:5 You are good to us and forgiving, full of constant love for all who pray to you.

Psa 86:6 Listen, LORD, to my prayer; hear my cries for help.

Psa 86:7 I call to you in times of trouble, because you answer my prayers.

Psa 86:8 There is no god like you, O Lord, not one has done what you have done.

Psa 86:9 All the nations that you have created will come and bow down to you; they will praise your greatness.

Psa 86:10 You are mighty and do wonderful things; you alone are God.

Psa 86:11 Teach me, LORD, what you want me to do, and I will obey you faithfully; teach me to serve you with complete devotion.

Psa 86:12 I will praise you with all my heart, O Lord my God; I will proclaim your greatness forever.

Psa 86:13 How great is your constant love for me! You have saved me from the grave itself.

Psa 86:14 Proud people are coming against me, O God; a cruel gang is trying to kill me—people who pay no attention to you.

Psa 86:15 But you, O Lord, are a merciful and loving God, always patient, always kind and faithful.

Psa 86:16 Turn to me and have mercy on me; strengthen me and save me, because I serve you just as my mother did.

Psa 86:17 Show me proof of your goodness, LORD; those who hate me will be ashamed when they see that you have given me comfort and help.

PSALMS 86

1'n Gebed van Dawid. Luister tog na my, Here, verhoor my gebed, want ek is hulpeloos en arm. 2Beskerm my, want ek is u troue dienaar, red my, want U is my God, op U vertrou ek. 3Wees my genadig, Here, ek roep die hele dag deur na U. 4Maak my bly, Here, ek hunker na U. 5U is goed, Here, U vergewe altyd weer, U is getrou teenoor dié wat na U roep om hulp. 6Luister na my gebed, Here, gee tog ag op my smeekgebed. 7Op die dag van my nood roep ek na U, U sal my gebed verhoor. 8Daar is geen god soos U nie, Here, niks kan met u werk vergelyk word nie. 9U het al die nasies gemaak; hulle sal voor U kom buig, Here, en aan u Naam die eer gee, 10want U is groot en doen magtige dade, U alleen is God. 11Leer my u pad, Here, ek wil wandel in u waarheid; leer my U met toewyding dien. 12Met my hele hart sal ek U prys, Here my God, u Naam altyd eer, 13want u liefde vir my was groot: uit die dieptes van die dood het U my gered. 14Dit is hovaardige mense wat my aanval, o God, 'n bende geweldenaars wat my wil doodmaak, mense wat met U nie rekening hou nie. 15U, Here, is 'n barmhartige en genadige God, lankmoedig, vol liefde en trou. 16Sien my, u dienaar van my geboorte af, in genade aan, gee U my tog krag en red my. 17Maak my 'n voorbeeld van u goedheid, sodat dié wat my haat, verleë sal moet toesien dat U, Here, my help en vir my uitkoms gee.

Psalms 87

Glorious Things of You Are Spoken

Psa 87:1 The LORD built his city on the sacred hill;

Psa 87:2 more than any other place in Israel he loves the city of Jerusalem.

Psa 87:3 Listen, city of God, to the wonderful things he says about you:

Psa 87:4 "I will include Egypt and Babylonia when I list the nations that obey me; the people of Philistia, Tyre, and Ethiopia I will number among the inhabitants of Jerusalem."

Psa 87:5 Of Zion it will be said that all nations belong there and that the Almighty will make her strong.

Psa 87:6 The LORD will write a list of the peoples and include them all as citizens of Jerusalem.

Psa 87:7 They dance and sing, "In Zion is the source of all our blessings."

PSALMS 87

1Van die Koragiete. 'n Psalm. 'n Lied. Die fondament van Sion is die heilige berg. 2Die Here het vir Sion lief meer as enige ander plek in Jakob. 3Daar word groot dinge van jou gesê, stad van God: Sela 4Ek reken onder dié wat my ken ook die mense van Egipte en Babel, selfs dié van Filistea, Tirus en Kus. Hulle het almal kinders van Sion geword. 5Daarom word van Sion gesê: Daar is hulle man vir man gebore; die Allerhoogste hou Sion in stand. 6As die Here die name van die volke aanteken, sal Hy by elkeen skrywe: Hierdie een is ook 'n kind van Sion. Sela 7Met sang en dans sal almal Sion prys.

Psalms 88

I Cry Out Day and Night Before You

Psa 88:1 LORD God, my savior, I cry out all day, and at night I come before you.

Psa 88:2 Hear my prayer; listen to my cry for help!

Psa 88:3 So many troubles have fallen on me that I am close to death.

Psa 88:4 I am like all others who are about to die; all my strength is gone.

Psa 88:5 I am abandoned among the dead; I am like the slain lying in their graves, those you have forgotten completely, who are beyond your help.

Psa 88:6 You have thrown me into the depths of the tomb, into the darkest and deepest pit.

Psa 88:7 Your anger lies heavy on me, and I am crushed beneath its waves.

Psa 88:8 You have caused my friends to abandon me; you have made me repulsive to them. I am closed in and cannot escape;

Psa 88:9 my eyes are weak from suffering. LORD, every day I call to you and lift my hands to you in prayer.

Psa 88:10 Do you perform miracles for the dead? Do they rise up and praise you?

Psa 88:11 Is your constant love spoken of in the grave or your faithfulness in the place of destruction?

Psa 88:12 Are your miracles seen in that place of darkness or your goodness in the land of the forgotten?

Psa 88:13 LORD, I call to you for help; every morning I pray to you.

Psa 88:14 Why do you reject me, LORD? Why do you turn away from me?

Psa 88:15 Ever since I was young, I have suffered and been near death; I am worn out from the burden of your punishments.

Psa 88:16 Your furious anger crushes me; your terrible attacks destroy me.

Psa 88:17 All day long they surround me like a flood; they close in on me from every side.

Psa 88:18 You have made even my closest friends abandon me, and

darkness is my only companion.

PSALMS 88

[1]'n Lied. 'n Psalm van die Koragiete. Vir die koorleier: met fluitspel. 'n Gedig van Heman die Esragiet. [2]Here my God wat my altyd help, ek roep elke dag om hulp, elke nag bid ek tot U. [3]Laat my gebed nie tevergeefs wees nie, hoor my geroep. [4]Die swaarkry het vir my te veel geword: ek vat al aan die doderyk, [5]ek staan al met die een voet in die graf, ek het geen krag meer nie. [6]Dit is asof ek al tussen die dooies is, tussen dié wat gesneuwel het en in hulle grafte lê, dié aan wie U nie meer dink nie en van wie U u hand teruggetrek het. [7]U het my onder in die put laat beland, in diepe duisternis. [8]U gramskap rus swaar op my, U laat al u golwe oor my breek. Sela [9]U laat my bekendes ver van my af staan en maak my vir hulle iets afskuweliks; ek sit vasgevang en kan nie uitkom nie. [10]My oë is al dof van ellende; die hele dag deur roep ek na U, Here, en steek ek my hande in gebed na U uit. [11]Sal U met dooies 'n wonder laat gebeur? Kan gestorwenes opstaan en U loof? Sela [12]Word daar in die graf vertel van u troue liefde? Word daar in die plek waar almal vergaan, van u trou vertel? [13]Sal u wondermag ondervind word in die duisternis van die dood, u redding in die land van vergetelheid? [14]Ek roep na U om hulp, Here, vroeg in die môre al bid ek tot U. [15]Waarom verstoot U my, Here, waarom trek U U van my af terug? [16]Ek ly swaar, ek kwyn al weg van my jeug af. Dit is 'n swaar las waarmee U my teister. Ek weet geen raad meer nie. [17]U toorn rus op my, U tref my met skrik en vernietig my. [18]Dit bedreig my heeldag soos vloedwater, dit sak op my toe van alle kante af. [19]U laat my vriende en my bure ver van my af staan, die duisternis van die dood is my geselskap.

Psalms 89

I Will Sing of the Steadfast Love of the Lord

Psa 89:1 O LORD, I will always sing of your constant love; I will proclaim your faithfulness forever.

Psa 89:2 I know that your love will last for all time, that your faithfulness is as permanent as the sky.

Psa 89:3 You said, "I have made a covenant with the man I chose; I have promised my servant David,

Psa 89:4 'A descendant of yours will always be king; I will preserve your dynasty forever.' "

Psa 89:5 The heavens sing of the wonderful things you do; the holy ones sing of your faithfulness, LORD.

Psa 89:6 No one in heaven is like you, LORD; none of the heavenly beings is your equal.

Psa 89:7 You are feared in the council of the holy ones; they all stand in awe of you.

Psa 89:8 LORD God Almighty, none is as mighty as you; in all things you are faithful, O LORD.

Psa 89:9 You rule over the powerful sea; you calm its angry waves.

Psa 89:10 You crushed the monster Rahab and killed it; with your mighty strength you defeated your enemies.

Psa 89:11 Heaven is yours, the earth also; you made the world and everything in it.

Psa 89:12 You created the north and the south; Mount Tabor and Mount Hermon sing to you for joy.

Psa 89:13 How powerful you are! How great is your strength!

Psa 89:14 Your kingdom is founded on righteousness and justice; love and faithfulness are shown in all you do.

Psa 89:15 How happy are the people who worship you with songs, who live in the light of your kindness!

Psa 89:16 Because of you they rejoice all day long, and they praise you for your goodness.

Psa 89:17 You give us great victories; in your love you make us triumphant.

Psa 89:18 You, O LORD, chose our protector; you, the Holy God of Israel, gave us our king.

Psa 89:19 In a vision long ago you said to your faithful servants, "I have given help to a famous soldier; I have given the throne to one I chose from the people.

Psa 89:20 I have made my servant David king by anointing him with holy oil.

Psa 89:21 My strength will always be with him, my power will make him strong.

Psa 89:22 His enemies will never succeed against him; the wicked will not defeat him.

Psa 89:23 I will crush his foes and kill everyone who hates him.

Psa 89:24 I will love him and be loyal to him; I will make him always victorious.

Psa 89:25 I will extend his kingdom from the Mediterranean to the Euphrates River.

Psa 89:26 He will say to me, 'You are my father and my God; you are my protector and savior.'

Psa 89:27 I will make him my first-born son, the greatest of all kings.

Psa 89:28 I will always keep my promise to him, and my covenant with him will last forever.

Psa 89:29 His dynasty will be as permanent as the sky; a descendant of his will always be king.

Psa 89:30 "But if his descendants disobey my law and do not live according to my commands,

Psa 89:31 if they disregard my instructions and do not keep my commandments,

Psa 89:32 then I will punish them for their sins; I will make them suffer for their wrongs.

Psa 89:33 But I will not stop loving David or fail to keep my promise to him.

Psa 89:34 I will not break my covenant with him or take back even one promise I made him.

Psa 89:35 "Once and for all I have promised by my holy name: I will never lie to David.

Psa 89:36 He will always have descendants, and I will watch over his kingdom as long as the sun shines.

Psa 89:37 It will be as permanent as the moon, that faithful witness in

the sky."

Psa 89:38 But you are angry with your chosen king; you have deserted and rejected him.

Psa 89:39 You have broken your covenant with your servant and thrown his crown in the dirt.

Psa 89:40 You have torn down the walls of his city and left his forts in ruins.

Psa 89:41 All who pass by steal his belongings; all his neighbors laugh at him.

Psa 89:42 You have given the victory to his enemies; you have made them all happy.

Psa 89:43 You have made his weapons useless and let him be defeated in battle.

Psa 89:44 You have taken away his royal scepter and knocked his throne to the ground.

Psa 89:45 You have made him old before his time and covered him with disgrace.

Psa 89:46 LORD, will you hide yourself forever? How long will your anger burn like fire?

Psa 89:47 Remember how short my life is; remember that you created all of us mortal!

Psa 89:48 Who can live and never die? How can we humans keep ourselves from the grave?

Psa 89:49 Lord, where are the former proofs of your love? Where are the promises you made to David?

Psa 89:50 Don't forget how I, your servant, am insulted, how I endure all the curses of the heathen.

Psa 89:51 Your enemies insult your chosen king, O LORD! They insult him wherever he goes.

Psa 89:52 Praise the LORD forever! Amen! Amen!

PSALMS 89

1'n Gedig van Etan die Esragiet. 2Ek sal altyd sing van die Here se liefdesdade, sy trou verkondig aan komende geslagte. 3Ek sê: U liefde en u trou wankel nooit, dit hou vir altyd stand in hemel en op aarde. 4U het gesê: Ek het 'n verbond gesluit met my uitverkorene, Ek het 'n eed gesweer vir my dienaar Dawid: 5Ek sal vir jou 'n nageslag verseker vir altyd en jou troon in elke geslag laat standhou. Sela 6Die hemel loof u wondermag, Here, die hemelinge loof u trou. 7Wie in die hemel kan met die Here vergelyk word? Wie onder die hemelwesens is soos die Here? 8Hy is God, vir Hom het die hemelse vergadering 'n heilige ontsag. Hy is magtig, gevrees onder almal rondom Hom. 9Here, almagtige God, wie is soos U? U krag is groot, Here, u trou is oral! 10U heers oor die onstuimige see: as sy golwe opstaan, laat U hulle bedaar. 11U het die monster Rahab verbrysel, hy is verslaan. Deur u groot mag het U u vyande uitmekaargejaag. 12Aan U behoort die hemel, aan U behoort ook die aarde, die wêreld en alles daarin. U het alles gemaak. 13Die noorde en die suide, U het dit geskep; Tabor en Hermonberg roem u Naam. 14U het 'n magtige arm, sterk is u hand, kragtig u regterhand. 15U troon is gebou op geregtigheid en reg, liefde en trou staan in u diens. 16Dit gaan goed met die volk wat kan jubel tot u eer, wat in u lig lewe, Here. 17Hulle besing u Naam die hele dag, hulle prys u reddingsdade; 18U is die krag waarin hulle roem. Dit is ons sterkte: dat ons u guns geniet. 19Ons koning behoort aan die Here, ja, ons beskermer behoort aan die Heilige van Israel. 20U het 'n openbaring gegee, oor u troue dienaar het U gesê: Ek het aan 'n held my bystand geskenk, aan 'n dapper jong man uit die volk 'n ereplek gegee. 21Ek het Dawid as my dienaar uitgesoek, hom met my heilige olie tot koning gesalf. 22My mag sal hom ondersteun, my krag sal hom sterk maak. 23Vyande sal hom geen leed aandoen nie, gewetenlose mense sal hom nie verdruk nie. 24Ek sal sy teëstanders voor hom verpletter en dié wat hom haat, verslaan. 25My trou en liefde sal by hom wees: deur My sal hy oorwin. 26Ek sal sy heerskappy uitbrei tot oor die see, sy gesag tot oorkant die riviere. 27Hy sal My aanroep met die woorde: U is my Vader, my God, die rots wat my redding is.' 28Ek stel hom eerste, die magtigste koning op aarde. 29Vir altyd handhaaf Ek my trou teenoor hom; my verbond met hom staan vas. 30Ek sal vir hom altyd nakomelinge verseker sodat sy troon vas sal staan so lank daar 'n hemel is. 31As sy nakomelinge nie handel volgens my woord nie en nie lewe volgens my bepalings nie, 32as hulle my voorskrifte verontagsaam en my gebooie nie nakom nie, 33sal Ek hulle oor hulle oortreding straf en hulle oor hulle sonde met swaar slae tref. 34Maar my liefde sal Ek van hom nie

terughou nie, my trou nie verbreek nie. 35Ek sal my verbond nie versaak nie, nie een van my beloftes terugtrek nie. 36Ek, die Heilige, het 'n eed afgelê, en my woord aan Dawid sal Ek nie verbreek nie: 37daar sal altyd nakomelinge van hom wees, sodat sy troon so blywend soos die son sal wees. 38Soos die maan sal dit altyd daar wees. Solank die hemel daar is, sal dit vas bly staan. Sela 39Maar nou het U in u toorn tog u gesalfde verstoot en verwerp. 40U het die verbond met u dienaar nie in ag geneem nie, sy kroon tot in die grond vertrap. 41U het al sy stadsmure afgebreek, sy vestings in puin gelê. 42Almal wat daarlangs kom, beroof hom; die buurvolke behandel hom met minagting. 43U het sy teëstanders laat seëvier, al sy vyande laat juig. 44U het hom voor die vyand laat vlug, hy kon nie staande bly in die oorlog nie. 45Aan sy koninklike luister het U 'n end gemaak, sy troon teen die grond gegooi. 46U het sy jeugdige krag gebreek en hom diep verneder. Sela 47Sal U dan vir altyd u hulp weerhou, Here? Sal die vuur van u gramskap dan bly brand? 48Dink tog daaraan hoe kort die lewe is, hoe min daar in die lewe is vir al die mense wat deur U geskep is. 49Watter mens leef daar wat die dood nie sal sien nie, wat homself kan red uit die mag van die doderyk? Sela 50Waar is u liefde van vroeër, Here, wat U in u trou plegtig aan Dawid belowe het? 51Dink, Here, aan die smaad wat my aangedoen is, aan alles wat ek moes verduur van baie volke. 52Die mense van wie hierdie smaad kom, is u vyande, Here, dit is u gesalfde vir wie hulle smaad waar hy ook gaan. 53Aan die Here kom die lof toe vir altyd Amen, ja, amen.

Psalms 90

From Everlasting to Everlasting

Psa 90:1 O Lord, you have always been our home.

Psa 90:2 Before you created the hills or brought the world into being, you were eternally God, and will be God forever.

Psa 90:3 You tell us to return to what we were; you change us back to dust.

Psa 90:4 A thousand years to you are like one day; they are like yesterday, already gone, like a short hour in the night.

Psa 90:5 You carry us away like a flood; we last no longer than a dream. We are like weeds that sprout in the morning,

Psa 90:6 that grow and burst into bloom, then dry up and die in the evening.

Psa 90:7 We are destroyed by your anger; we are terrified by your fury.

Psa 90:8 You place our sins before you, our secret sins where you can see them.

Psa 90:9 Our life is cut short by your anger; it fades away like a whisper.

Psa 90:10 Seventy years is all we have—eighty years, if we are strong; yet all they bring us is trouble and sorrow; life is soon over, and we are gone.

Psa 90:11 Who has felt the full power of your anger? Who knows what fear your fury can bring?

Psa 90:12 Teach us how short our life is, so that we may become wise.

Psa 90:13 How much longer will your anger last? Have pity, O LORD, on your servants!

Psa 90:14 Fill us each morning with your constant love, so that we may sing and be glad all our life.

Psa 90:15 Give us now as much happiness as the sadness you gave us during all our years of misery.

Psa 90:16 Let us, your servants, see your mighty deeds; let our descendants see your glorious might.

Psa 90:17 Lord our God, may your blessings be with us. Give us success in all we do!

PSALMS 90

1'n Gebed van Moses, die man van God. Here, U was vir ons 'n toevlug van geslag tot geslag. 2Voordat die berge gebore is, voordat U die wêreld voortgebring het, ja, van ewigheid tot ewigheid is U God! 3U laat die mens sterwe: U sê net: Word weer stof! 4Duisend jaar is vir U soos gister as dit verby is, soos een enkele wagbeurt in die nag. 5U maak 'n einde aan 'n mens, hy gaan die doodslaap in. Hy is soos gras wat in die môre afgesny word: 6in die môre is dit nog groen, maar dit word afgesny en teen die aand is dit verlep en dit verdroog. 7Ons vergaan onder u toorn, ons gaan te gronde onder u gramskap. 8U sien ons oortredinge raak, U bring die sondes wat ons wou wegsteek, aan die lig. 9Onder u toorn vlieg ons dae en skiet ons jare verby soos 'n gedagte. 10Ons lewe maar sewentig jaar, of, as ons baie sterk is, tagtig, en dié is vol swaarkry en leed. Dit is gou verby, ons vlieg na ons einde toe. 11Wie ken die krag van u toorn beter as u dienaars? Wie ken u gramskap beter? 12Leer ons ons dae so gebruik dat ons wysheid bekom. 13Hoe lank nog, Here, voordat U ons te hulp kom? Ontferm U tog oor ons. 14Skenk ons elke dag u liefde in oorvloed, dat ons ons lewe lank mag juig en bly wees. 15Soveel dae as dié waarin U ons verdruk het, soveel jare as dié waarin ons gely het, gee ons soveel jare van blydskap. 16Laat u werk vir ons duidelik word en u grootheid vir ons kinders. 17Laat ons die goedheid van die Here ons God belewe: hou die werk van ons hande in stand, ja, die werk van ons hande, hou dit in stand.

Psalms 91

My Refuge and My Fortress

Psa 91:1 Whoever goes to the LORD for safety, whoever remains under the protection of the Almighty,

Psa 91:2 can say to him, "You are my defender and protector. You are my God; in you I trust."

Psa 91:3 He will keep you safe from all hidden dangers and from all deadly diseases.

Psa 91:4 He will cover you with his wings; you will be safe in his care; his faithfulness will protect and defend you.

Psa 91:5 You need not fear any dangers at night or sudden attacks during the day

Psa 91:6 or the plagues that strike in the dark or the evils that kill in daylight.

Psa 91:7 A thousand may fall dead beside you, ten thousand all around you, but you will not be harmed.

Psa 91:8 You will look and see how the wicked are punished.

Psa 91:9 You have made the LORD your defender, the Most High your protector,

Psa 91:10 and so no disaster will strike you, no violence will come near your home.

Psa 91:11 God will put his angels in charge of you to protect you wherever you go.

Psa 91:12 They will hold you up with their hands to keep you from hurting your feet on the stones.

Psa 91:13 You will trample down lions and snakes, fierce lions and poisonous snakes.

Psa 91:14 God says, "I will save those who love me and will protect those who acknowledge me as LORD.

Psa 91:15 When they call to me, I will answer them; when they are in trouble, I will be with them. I will rescue them and honor them.

Psa 91:16 I will reward them with long life; I will save them."

PSALMS 91

[1]Hy wat by die Allerhoogste skuiling vind en die beskerming van die Almagtige geniet, [2]hy sê vir die Here: U is my toevlug en my veilige vesting, my God op wie ek vertrou. [3]Dit is Hy wat jou uit die voëlvanger se wip hou en jou bewaar van dodelike siekte. [4]Hy beskut jou onder sy vleuels en is vir jou 'n veilige skuilplek. Sy trou beskerm jou aan alle kante. [5]Jy hoef nie bang te wees vir gevaar in die nag of vir aanvalle oordag, [6]vir pes wat in die donker toeslaan of vir siekte wat helder oordag verwoesting saai nie. [7]Al val daar duisende langs jou, tienduisende by jou, vir jou sal niks tref nie. [8]Met jou eie oë sal jy sien hoe die goddelose gestraf word. [9]Omdat jy die Here as skuilplek geneem het, die Allerhoogste as jou beskermer, [10]sal geen onheil jou tref en geen plaag naby jou woonplek kom nie. [11]Hy sal sy engele opdrag gee om jou te beskerm waar jy ook al gaan. [12]Op hulle hande sal hulle jou dra, sodat jy nie jou voet teen 'n klip sal stamp nie. [13]Jy sal oor leeus en adders loop, leeus en slange sal jy dood trap. [14]Omdat hy My liefhet, sal Ek hom red, sê die Here, omdat hy My ken, sal Ek hom beskerm. [15]Wanneer hy My aanroep, sal Ek sy gebed verhoor; in sy nood sal Ek by hom wees, Ek sal hom red en hom in sy eer herstel. [16]'n Baie lang lewe sal Ek hom gee en oor my hulp sal hy hom verbly.

Psalms 92

How Great Are Your Works

Psa 92:1 How good it is to give thanks to you, O LORD, to sing in your honor, O Most High God,

Psa 92:2 to proclaim your constant love every morning and your faithfulness every night,

Psa 92:3 with the music of stringed instruments and with melody on the harp.

Psa 92:4 Your mighty deeds, O LORD, make me glad; because of what you have done, I sing for joy.

Psa 92:5 How great are your actions, LORD! How deep are your thoughts!

Psa 92:6 This is something a fool cannot know; someone who is stupid cannot understand:

Psa 92:7 the wicked may grow like weeds, those who do wrong may prosper; yet they will be totally destroyed,

Psa 92:8 because you, LORD, are supreme forever.

Psa 92:9 We know that your enemies will die, and all the wicked will be defeated.

Psa 92:10 You have made me as strong as a wild ox; you have blessed me with happiness.

Psa 92:11 I have seen the defeat of my enemies and heard the cries of the wicked.

Psa 92:12 The righteous will flourish like palm trees; they will grow like the cedars of Lebanon.

Psa 92:13 They are like trees planted in the house of the LORD, that flourish in the Temple of our God,

Psa 92:14 that still bear fruit in old age and are always green and strong.

Psa 92:15 This shows that the LORD is just, that there is no wrong in my protector.

PSALMS 92

1'n Psalm. 'n Lied vir die sabbatdag. 2Dit is goed om die Here te loof, om u Naam te besing, Allerhoogste, 3om elke môre van u liefde te getuig, en elke aand van u trou, 4om dit te doen met snaarinstrumente, met harp en lier. 5U groot dade, Here, het my baie bly gemaak, ek wil juig oor wat U gedoen het. 6Groots is alles wat U doen, Here, ondeurgrondelik u gedagtes. 7Wie dit nie besef nie, is 'n dom mens, wie dit nie insien nie, is sonder verstand. 8Al is die goddelose voorspoedig, al floreer almal wat onreg doen, hulle sal vir goed uitgewis word. 9U regeer vir ewig, Here, 10en dit staan vas: u vyande sal uitgedelg word, Here, almal wat onreg doen, sal vernietig word. 11Maar vir my gee U krag soos dié van 'n buffel, U laat my 'n oorwinningsfees vier. 12Ek kyk op my teëstanders neer, ek luister sonder vrees na die mense wat niks ontsien nie, wat in opstand teen my is. 13Die regverdiges sal sterk wees soos palmbome, soos hoë seders op die Libanon. 14Hulle vind hulle krag in die huis van die Here en groei op in die tempel van ons God. 15Selfs in hulle ouderdom sal hulle nog toeneem in krag. Hulle sal fris en lewenskragtig wees. 16So sal blyk dat die Here regverdig is, dat daar by Hom geen onreg is nie. Hy is my rots.

Psalms 93

The Lord Reigns

Psa 93:1 The LORD is king. He is clothed with majesty and strength. The earth is set firmly in place and cannot be moved.

Psa 93:2 Your throne, O LORD, has been firm from the beginning, and you existed before time began.

Psa 93:3 The ocean depths raise their voice, O LORD; they raise their voice and roar.

Psa 93:4 The LORD rules supreme in heaven, greater than the roar of the ocean, more powerful than the waves of the sea.

Psa 93:5 Your laws are eternal, LORD, and your Temple is holy indeed, forever and ever.

PSALMS 93

1Die Here is Koning, Hy beklee Hom met majesteit. Die Here beklee Hom, Hy omgord Hom met krag. Die wêreld staan vas, dit wankel nie, 2en vas staan u troon van ouds af: U is van altyd af daar. 3Riviere het gedruis, Here, riviere het gedruis, riviere het gedreun, 4maar hoog bo die geraas van baie waters, hoog bo die golwe van die see, troon die Here in sy koninklike mag. 5U verordeninge staan baie vas. Heiligheid versier u huis, Here, tot in lengte van dae.

Psalms 94

The Lord Will Not Forsake His People

Psa 94:1 LORD, you are a God who punishes; reveal your anger!

Psa 94:2 You are the judge of us all; rise and give the proud what they deserve!

Psa 94:3 How much longer will the wicked be glad? How much longer, LORD?

Psa 94:4 How much longer will criminals be proud and boast about their crimes?

Psa 94:5 They crush your people, LORD; they oppress those who belong to you.

Psa 94:6 They kill widows and orphans, and murder the strangers who live in our land.

Psa 94:7 They say, "The LORD does not see us; the God of Israel does not notice."

Psa 94:8 My people, how can you be such stupid fools? When will you ever learn?

Psa 94:9 God made our ears—can't he hear? He made our eyes—can't he see?

Psa 94:10 He scolds the nations—won't he punish them? He is the teacher of us all—hasn't he any knowledge?

Psa 94:11 The LORD knows what we think; he knows how senseless our reasoning is.

Psa 94:12 LORD, how happy are those you instruct, the ones to whom you teach your law!

Psa 94:13 You give them rest from days of trouble until a pit is dug to trap the wicked.

Psa 94:14 The LORD will not abandon his people; he will not desert those who belong to him.

Psa 94:15 Justice will again be found in the courts, and all righteous people will support it.

Psa 94:16 Who stood up for me against the wicked? Who took my side against the evildoers?

Psa 94:17 If the LORD had not helped me, I would have gone quickly to the land of silence.

Psa 94:18 I said, "I am falling"; but your constant love, O LORD, held

me up.

Psa 94:19 Whenever I am anxious and worried, you comfort me and make me glad.

Psa 94:20 You have nothing to do with corrupt judges, who make injustice legal,

Psa 94:21 who plot against good people and sentence the innocent to death.

Psa 94:22 But the LORD defends me; my God protects me.

Psa 94:23 He will punish them for their wickedness and destroy them for their sins; the LORD our God will destroy them.

PSALMS 94

1Here, God wat onreg straf, U wat onreg straf, verskyn tog! 2Kom, Regter van die aarde, reken af met die mense wat hulle teen U verhef. 3Hoe lank, Here, hoe lank sal die goddeloses hulle nog verlustig in die leed van ander mense? 4Hulle kook oor van vermetelheid; almal wat onreg doen, spog daarmee. 5Hulle vertrap u volk, Here, hulle verdruk die volk wat aan U behoort; 6hulle vermoor weduwees en vreemdelinge, hulle maak weeskinders dood 7en dink die Here sien dit nie, die God van Jakob merk dit nie. 8Gebruik tog julle verstand, julle wat so dom optree onder die volk. Julle dwase, wanneer wil julle dan verstandig word? 9Sou Hy wat vir ons ore gemaak het, self nie kan hoor nie? Sou Hy wat vir ons oë gemaak het, nie kan sien nie? 10Sou Hy wat die nasies opvoed, nie ook straf nie? Sou Hy wat die mensdom onderrig, self niks weet nie? 11Die Here ken die gedagtes van die mens, Hy weet dit beteken niks. 12Dit gaan goed met die mens wat deur U opgevoed word, Here, vir wie U onderrig in u woord 13en vir wie U rus gee na tye van teëspoed. Maar vir die goddelose word die graf reeds gegrawe. 14Die Here verstoot nie sy volk nie, die volk wat aan Hom behoort, laat Hy nie in die steek nie. 15Die regspraak sal weer regverdig wees, alle opregtes sal hulle daaraan kan hou. 16Wie staan by my teen dié wat my leed aandoen? Wie help my teen mense wat my veronreg? 17As die Here my nie gehelp het nie, was die stilte van die graf seker al my tuiste! 18Toe ek gedink het my voete gly, het u troue liefde my regop gehou, Here. 19Toe ek met baie onrus in my binneste sit, het u vertroosting my tot rus gebring. 20U duld geen korrupsie in die regspraak nie, geen mens wat, teen u gebod in, ellende veroorsaak nie. 21Hulle span saam teen die regverdige, hulle veroordeel onskuldige mense tot die dood. 22Maar vir my is die Here 'n veilige vesting, my God is die rots waar ek kan skuil. 23Hy sal hulle laat boet vir hulle dade, Hy sal hulle verdelg oor hulle boosheid. Die Here ons God sal hulle verdelg.

Psalms 95

Let Us Sing Songs of Praise

Psa 95:1 Come, let us praise the LORD! Let us sing for joy to God, who protects us!

Psa 95:2 Let us come before him with thanksgiving and sing joyful songs of praise.

Psa 95:3 For the LORD is a mighty God, a mighty king over all the gods.

Psa 95:4 He rules over the whole earth, from the deepest caves to the highest hills.

Psa 95:5 He rules over the sea, which he made; the land also, which he himself formed.

Psa 95:6 Come, let us bow down and worship him; let us kneel before the LORD, our Maker!

Psa 95:7 He is our God; we are the people he cares for, the flock for which he provides. Listen today to what he says:

Psa 95:8 "Don't be stubborn, as your ancestors were at Meribah, as they were that day in the desert at Massah.

Psa 95:9 There they put me to the test and tried me, although they had seen what I did for them.

Psa 95:10 For forty years I was disgusted with those people. I said, 'How disloyal they are! They refuse to obey my commands.'

Psa 95:11 I was angry and made a solemn promise: 'You will never enter the land where I would have given you rest.' "

PSALMS 95

[1]Kom, laat ons jubel tot eer van die Here, laat ons juig oor die rots by wie ons redding vind, [2]laat ons na Hom toe gaan met lof, laat ons Hom toejuig met lofsange, [3]want die Here is die magtige God, die groot koning oor al die gode. [4]Die dieptes van die aarde behoort aan Hom, die kruine van die berge is Syne. [5]Die see is Syne, Hy het dit gemaak; sy hande het die land gevorm. [6]Kom ons val in eerbetoon voor Hom neer, kom ons buig, kom ons kniel voor die Here ons Skepper! [7]Hy is ons God en ons is sy volk, sy kudde, sy skape, deur sy hand versorg. As julle vandag maar na Hom wou luister: [8]Moenie hardkoppig wees soos destyds by Meriba, soos die dag by Massa in die woestyn nie, [9]waar julle voorvaders My uitgetart en my geduld beproef het, hoewel hulle gesien het wat Ek gedoen het. [10]Veertig jaar lank het Ek 'n weersin in daardie geslag gehad, Ek het gesê: Hulle is 'n moedswillige volk, hulle wil my paaie nie ken nie.' [11]Daarom het Ek in my toorn 'n eed afgelê dat hulle nooit sou uitkom by die rusplek wat Ek hulle wou gee nie.

Psalms 96

Worship in the Splendor of Holiness

Psa 96:1 Sing a new song to the LORD! Sing to the LORD, all the world!

Psa 96:2 Sing to the LORD, and praise him! Proclaim every day the good news that he has saved us.

Psa 96:3 Proclaim his glory to the nations, his mighty deeds to all peoples.

Psa 96:4 The LORD is great and is to be highly praised; he is to be honored more than all the gods.

Psa 96:5 The gods of all other nations are only idols, but the LORD created the heavens.

Psa 96:6 Glory and majesty surround him; power and beauty fill his Temple.

Psa 96:7 Praise the LORD, all people on earth; praise his glory and might.

Psa 96:8 Praise the LORD's glorious name; bring an offering and come into his Temple.

Psa 96:9 Bow down before the Holy One when he appears; tremble before him, all the earth!

Psa 96:10 Say to all the nations, "The LORD is king! The earth is set firmly in place and cannot be moved; he will judge the peoples with justice."

Psa 96:11 Be glad, earth and sky! Roar, sea, and every creature in you;

Psa 96:12 be glad, fields, and everything in you! The trees in the woods will shout for joy

Psa 96:13 when the LORD comes to rule the earth. He will rule the peoples of the world with justice and fairness.

PSALMS 96

1Sing 'n nuwe lied tot eer van die Here, sing tot eer van die Here, almal op aarde! 2Sing tot eer van die Here, prys sy Naam, verkondig elke dag sy reddingsdade! 3Vertel die nasies van sy mag, al die volke van sy magtige dade. 4Die Here is groot, al die lof kom Hom toe, ontsagwekkend is Hy bo alle gode. 5Al die gode van die volke is niks: dit is die Here wat die hemele gemaak het. 6Majesteit en luister straal van Hom uit, krag en glans vul sy heiligdom. 7Prys die Here, alle volke, prys die Here om sy eer en mag! 8Prys die Here om die eer van sy Naam! Kom na sy voorhowe toe, bring vir Hom offers! 9Buig voor die Here by sy heilige verskyning; betoon eerbied aan Hom, almal op aarde. 10Verkondig onder die nasies: Die Here regeer; die wêreld staan vas, dit wankel nie; die Here sal die volke regverdig oordeel. 11Die hemele moet bly wees en die aarde moet juig, die see en alles daarin moet druis, 12die veld en alles daarop moet jubel, al die bome in die bos moet hulle verheug 13voor die Here, want Hy kom, Hy kom om oor die aarde te heers. Hy sal oor die wêreld heers met regverdigheid, oor die volke met billikheid.

Psalms 97

The Lord Reigns

Psa 97:1 The LORD is king! Earth, be glad! Rejoice, you islands of the seas!

Psa 97:2 Clouds and darkness surround him; he rules with righteousness and justice.

Psa 97:3 Fire goes in front of him and burns up his enemies around him.

Psa 97:4 His lightning lights up the world; the earth sees it and trembles.

Psa 97:5 The hills melt like wax before the LORD, before the Lord of all the earth.

Psa 97:6 The heavens proclaim his righteousness, and all the nations see his glory.

Psa 97:7 Everyone who worships idols is put to shame; all the gods bow down before the LORD.

Psa 97:8 The people of Zion are glad, and the cities of Judah rejoice because of your judgments, O LORD.

Psa 97:9 LORD Almighty, you are ruler of all the earth; you are much greater than all the gods.

Psa 97:10 The LORD loves those who hate evil; he protects the lives of his people; he rescues them from the power of the wicked.

Psa 97:11 Light shines on the righteous, and gladness on the good.

Psa 97:12 All you that are righteous be glad because of what the LORD has done! Remember what the holy God has done, and give thanks to him.

PSALMS 97

1Die Here regeer, die aarde moet juig, al die baie eilande moet bly wees! 2Die Here is omgewe van donker wolke; sy troon is gebou op reg en geregtigheid. 3'n Vuur trek voor Hom uit en verteer sy vyande aan alle kante. 4Sy weerligstrale verlig die wêreld; die aarde sien dit en bewe. 5Berge smelt soos was voor die Here, voor die Here van die aarde. 6Die hemel getuig dat Hy regverdig is en al die volke sien sy magtige verskyning. 7Almal wat beelde dien, wat nikswerd afgode vereer, word ontnugter, want al hulle gode moet voor die Here buig. 8Sion is bly, die stede van Juda juig wanneer hulle hoor wat U as regter gedoen het, Here. 9U, Here, is die Allerhoogste oor die hele aarde, hoog verhewe bo alle gode. 10Julle het die Here lief; haat dan wat sleg is! Hy bewaar die lewe van sy troue dienaars, Hy red hulle uit die greep van die goddelose. 11Vir die regverdiges het daar lig gekom, blydskap vir die opregtes. 12Wees bly in die Here, regverdiges, prys sy heilige Naam.

Psalms 98

Make a Joyful Noise to the Lord

Psa 98:1 Sing a new song to the LORD; he has done wonderful things! By his own power and holy strength he has won the victory.

Psa 98:2 The LORD announced his victory; he made his saving power known to the nations.

Psa 98:3 He kept his promise to the people of Israel with loyalty and constant love for them. All people everywhere have seen the victory of our God.

Psa 98:4 Sing for joy to the LORD, all the earth; praise him with songs and shouts of joy!

Psa 98:5 Sing praises to the LORD! Play music on the harps!

Psa 98:6 Blow trumpets and horns, and shout for joy to the LORD, our king.

Psa 98:7 Roar, sea, and every creature in you; sing, earth, and all who live on you!

Psa 98:8 Clap your hands, you rivers; you hills, sing together with joy before the LORD,

Psa 98:9 because he comes to rule the earth. He will rule the peoples of the world with justice and fairness.

PSALMS 98

[1]'n Psalm. Sing 'n nuwe lied tot eer van die Here, want Hy het magtige dade gedoen, deur sy krag en Goddelike mag het Hy oorwin. [2]Die Here het sy oorwinning bekend gemaak, aan die nasies het Hy sy reddingsdade geopenbaar. [3]Aan die huis van Israel het Hy sy liefde en sy trou herbevestig; die hele wêreld het gesien dat ons God die oorwinning behaal het. [4]Juig tot eer van die Here, almal op aarde, wees vrolik, juig en sing! [5]Sing tot eer van die Here met begeleiding van die lier, speel op die lier en sing. [6]Blaas die trompet en die ramshoring, jubel tot eer van die Here, die Koning. [7]Die see en alles daarin moet druis, die aarde en alles daarop moet juig, [8]die riviere moet hande klap, die berge moet saam juig [9]voor die Here, want Hy kom om oor die aarde te heers; Hy sal oor die wêreld heers met regverdigheid, oor die volke met billikheid.

Psalms 99

The Lord Our God Is Holy

Psa 99:1 The LORD is king, and the people tremble. He sits on his throne above the winged creatures, and the earth shakes.

Psa 99:2 The LORD is mighty in Zion; he is supreme over all the nations.

Psa 99:3 Everyone will praise his great and majestic name. Holy is he!

Psa 99:4 Mighty king, you love what is right; you have established justice in Israel; you have brought righteousness and fairness.

Psa 99:5 Praise the LORD our God; worship before his throne! Holy is he!

Psa 99:6 Moses and Aaron were his priests, and Samuel was one who prayed to him; they called to the LORD, and he answered them.

Psa 99:7 He spoke to them from the pillar of cloud; they obeyed the laws and commands that he gave them.

Psa 99:8 O LORD, our God, you answered your people; you showed them that you are a God who forgives, even though you punished them for their sins.

Psa 99:9 Praise the LORD our God, and worship at his sacred hill! The LORD our God is holy.

PSALMS 99

1Die Here regeer: die volke erken bewend sy gesag. Hy troon oor die gerubs: die aarde sidder van ontsag. 2Groot is die Here, Hy wat in Sion is, hoog verhewe bo al die volke. 3Hulle moet u groot en gevreesde Naam prys: U is heilig! 4U is die magtige Koning, U het die reg lief; wat reg is, het U tot stand gebring. U het reg en geregtigheid in Jakob gevestig. 5Prys die Here ons God. Kom buig in aanbidding voor Hom: Hy is heilig! 6Moses en Aäron was onder sy priesters, Samuel onder dié wat sy Naam aangeroep het. Hulle het die Here aangeroep en Hy het hulle gebed verhoor. 7In 'n wolkkolom het God met hulle gepraat, en hulle het sy voorskrifte gehoorsaam, die opdragte wat Hy hulle gegee het. 8Here ons God, U het hulle gebede verhoor. U was vir hulle 'n vergewende God, maar Een wat ook hulle sondes gestraf het. 9Prys die Here ons God, buig voor Hom op sy heilige berg, want die Here ons God is heilig.

Psalms 100

His Steadfast Love Endures Forever

Psa 100:1 Sing to the LORD, all the world!

Psa 100:2 Worship the LORD with joy; come before him with happy songs!

Psa 100:3 Acknowledge that the LORD is God. He made us, and we belong to him; we are his people, we are his flock.

Psa 100:4 Enter the Temple gates with thanksgiving; go into its courts with praise. Give thanks to him and praise him.

Psa 100:5 The LORD is good; his love is eternal and his faithfulness lasts forever.

PSALMS 100

1'n Dankpsalm. Juig tot eer van die Here, almal op aarde! 2Dien die Here met blydskap! Kom voor Hom met gejubel! 3Erken dat die Here God is: Hy het ons gemaak en ons is Syne, ons is sy volk, sy eie kudde. 4Gaan sy poorte binne met dankliedere, sy tempel met lofsange, dank Hom, prys sy Naam, 5want die Here is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie, sy trou duur van geslag tot geslag.

Psalms 101

I Will Walk with Integrity

Psa 101:1 My song is about loyalty and justice, and I sing it to you, O LORD.

Psa 101:2 My conduct will be faultless. When will you come to me? I will live a pure life in my house

Psa 101:3 and will never tolerate evil. I hate the actions of those who turn away from God; I will have nothing to do with them.

Psa 101:4 I will not be dishonest and will have no dealings with evil.

Psa 101:5 I will get rid of anyone who whispers evil things about someone else; I will not tolerate anyone who is proud and arrogant.

Psa 101:6 I will approve of those who are faithful to God and will let them live in my palace. Those who are completely honest will be allowed to serve me.

Psa 101:7 No liar will live in my palace; no hypocrite will remain in my presence.

Psa 101:8 Day after day I will destroy the wicked in our land; I will expel all who are evil from the city of the LORD.

PSALMS 101

1Van Dawid. 'n Psalm. Ek wil sing van u troue liefde en u geregtigheid, ek wil 'n lied sing tot u eer, Here. 2Ek wil my daaraan wy om opreg te lewe. Wanneer kom U na my toe? In my huis wil ek lewe in opregtheid, 3niks wat sleg is, wil ek nastreef nie. Ek haat wat verkeerd is. Dit mag geen houvas op my hê nie. 4Valsheid wil ek van my af weg hou, van kwaad wil ek niks weet nie. 5Wie sy naaste beskinder, wil ek uitwis. Hoogmoed en vermetelheid verdra ek nie. 6Ek kies as my amptenare dié in die land wat op God vertrou; die man wat opreg lewe, hy kan in my diens wees. 7Geen bedrieër sal in my paleis diens doen nie, geen leuenaar kan my dien nie. 8In my daaglikse regspraak sal ek al die goddeloses in die land uitwis, almal wat onreg doen uit die stad van die Here uitroei.

Psalms 102

Do Not Hide Your Face from Me

Psa 102:1 Listen to my prayer, O LORD, and hear my cry for help!

Psa 102:2 When I am in trouble, don't turn away from me! Listen to me, and answer me quickly when I call!

Psa 102:3 My life is disappearing like smoke; my body is burning like fire.

Psa 102:4 I am beaten down like dry grass; I have lost my desire for food.

Psa 102:5 I groan aloud; I am nothing but skin and bones.

Psa 102:6 I am like a wild bird in the desert, like an owl in abandoned ruins.

Psa 102:7 I lie awake; I am like a lonely bird on a housetop.

Psa 102:8 All day long my enemies insult me; those who mock me use my name in cursing.

Psa 102:9 (9-10) Because of your anger and fury, ashes are my food, and my tears are mixed with my drink. You picked me up and threw me away.

Psa 102:11 My life is like the evening shadows; I am like dry grass.

Psa 102:12 But you, O LORD, are king forever; all generations will remember you.

Psa 102:13 You will rise and take pity on Zion; the time has come to have mercy on her; this is the right time.

Psa 102:14 Your servants love her, even though she is destroyed; they have pity on her, even though she is in ruins.

Psa 102:15 The nations will fear the LORD; all the kings of the earth will fear his power.

Psa 102:16 When the LORD rebuilds Zion, he will reveal his greatness.

Psa 102:17 He will hear his forsaken people and listen to their prayer.

Psa 102:18 Write down for the coming generation what the LORD has done, so that people not yet born will praise him.

Psa 102:19 The LORD looked down from his holy place on high, he looked down from heaven to earth.

Psa 102:20 He heard the groans of prisoners and set free those who were condemned to die.

Psa 102:21 And so his name will be proclaimed in Zion, and he will be praised in Jerusalem

Psa 102:22 when nations and kingdoms come together and worship the LORD.

Psa 102:23 The LORD has made me weak while I am still young; he has shortened my life.

Psa 102:24 O God, do not take me away now before I grow old. O LORD, you live forever;

Psa 102:25 long ago you created the earth, and with your own hands you made the heavens.

Psa 102:26 They will disappear, but you will remain; they will all wear out like clothes. You will discard them like clothes, and they will vanish.

Psa 102:27 But you are always the same, and your life never ends.

Psa 102:28 Our children will live in safety, and under your protection their descendants will be secure.

PSALMS 102

1Gebed van 'n hulpelose wanneer dit met hom sleg gaan en hy sy klagte uitstort voor die Here. 2Here, luister tog na my gebed, hoor tog my geroep om hulp! 3Moet U tog nie van my afsydig hou nou dat ek in die nood is nie. Luister tog na my wanneer ek U aanroep, verhoor tog gou my gebed, 4want vir my verdwyn die dae soos rook. My liggaam brand soos vuur, 5ek is verskroei en uitgedroog soos gras, ek het alle eetlus verloor. 6Ek het net vel en been geword van al die pyn. 7Ek voel so verlate soos 'n pelikaan in 'n woestyn, soos 'n uil tussen murasies. 8As ek wakker word, voel ek soos 'n eensame voël op 'n huis se dak. 9Die dae deur verneder my vyande my. Dié wat my so verkleineer, gebruik my naam as 'n vloekwoord. 10As is my daaglikse brood; wat ek drink, is met my trane gemeng, 11want u toorn en u gramskap het my getref, U het my verwerp en weggegooi. 12Soos 'n skaduwee wat lank word, is my lewe naby sy einde, ek is soos verdroogde gras. 13U, Here, U heers vir altyd, U is daar van geslag tot geslag. 14U sal ingryp en U oor Sion ontferm, want die bestemde tyd het aangebreek, die tyd om hom genadig te wees. 15Ons, u dienaars, het elke klip van Sion lief, ons is bewoë oor sy puin. 16Die nasies sal die Here vrees en al die konings van die aarde sy mag, 17want die Here gaan Sion weer opbou wanneer Hy in sy mag verskyn. 18Hy luister na die gebed van dié wat alles verloor het, Hy sal hulle gebed nie verag nie. 19Laat dit opgeteken word vir die geslag wat kom, sodat die nuut geskape volk die Here kan loof. 20Hy het uit sy heilige woning na onder gekyk en uit die hemel gesien wat op die aarde gebeur, 21die gekerm van die gevangenes gehoor en dié wat naby die dood was, bevry. 22Hulle sal die Naam van die Here in Sion besing en sy lof in Jerusalem 23wanneer die volke en die koninkryke bymekaarkom om die Here te dien. 24Hy het my krag gebreek toe ek nog jonk was, Hy het my lewe verkort. 25Ek sê: My God, moet my nie in die fleur van my lewe wegneem nie! U is daar deur die geslagte heen. 26In die voortyd al het U die aarde gevestig en die hemele met u eie hande gemaak. 27Die hemel en die aarde sal vergaan, maar U sal bly. Soos 'n kledingstuk verslyt, so sal alles vergaan, soos klere wat uitgedien raak, so sal U alles laat verdwyn. 28Maar U bly dieselfde, u jare het geen einde nie. 29Ons nageslag sal die land bly bewoon, ons nakomelinge sal veilig voor U woon.

Psalms 103

Bless the Lord, O My Soul

Psa 103:1 Praise the LORD, my soul! All my being, praise his holy name!

Psa 103:2 Praise the LORD, my soul, and do not forget how kind he is.

Psa 103:3 He forgives all my sins and heals all my diseases.

Psa 103:4 He keeps me from the grave and blesses me with love and mercy.

Psa 103:5 He fills my life with good things, so that I stay young and strong like an eagle.

Psa 103:6 The LORD judges in favor of the oppressed and gives them their rights.

Psa 103:7 He revealed his plans to Moses and let the people of Israel see his mighty deeds.

Psa 103:8 The LORD is merciful and loving, slow to become angry and full of constant love.

Psa 103:9 He does not keep on rebuking; he is not angry forever.

Psa 103:10 He does not punish us as we deserve or repay us according to our sins and wrongs.

Psa 103:11 As high as the sky is above the earth, so great is his love for those who honor him.

Psa 103:12 As far as the east is from the west, so far does he remove our sins from us.

Psa 103:13 As a father is kind to his children, so the LORD is kind to those who honor him.

Psa 103:14 He knows what we are made of; he remembers that we are dust.

Psa 103:15 As for us, our life is like grass. We grow and flourish like a wild flower;

Psa 103:16 then the wind blows on it, and it is gone—no one sees it again.

Psa 103:17 But for those who honor the LORD, his love lasts forever, and his goodness endures for all generations

Psa 103:18 of those who are true to his covenant and who faithfully obey his commands.

Psa 103:19 The LORD placed his throne in heaven; he is king over all.

Psa 103:20 Praise the LORD, you strong and mighty angels, who obey his commands, who listen to what he says.

Psa 103:21 Praise the LORD, all you heavenly powers, you servants of his, who do his will!

Psa 103:22 Praise the LORD, all his creatures in all the places he rules. Praise the LORD, my soul! Praise the LORD, my soul!

PSALMS 103

1Van Dawid. Ek wil die Here loof, met alles wat in my is, wil ek sy heilige Naam loof. 2Ek wil die Here loof en nie een van sy weldade vergeet nie. 3Dit is Hy wat al my sonde vergewe, wat al my siekte genees, 4wat my red van die graf en my met liefde en ontferming kroon, 5wat my die goeie in oorvloed laat geniet, my die jeugdige krag van die arend skenk. 6Die Here laat geregtigheid en reg geskied aan almal wat verdruk word. 7Aan Moses het Hy sy wil bekend gemaak, aan Israel wat Hy van plan was om te doen. 8Barmhartig en genadig is die Here, lankmoedig en vol liefde. 9Hy sal ons ons sonde nie bly toereken en nie vir ewig toornig bly nie. 10Hy handel met ons nie volgens ons sondes nie, vergeld ons nie vir ons ongeregtighede nie, 11want so groot as die afstand tussen hemel en aarde is, so groot is sy liefde vir dié wat Hom dien. 12So ver as die ooste van die weste af is, so ver verwyder Hy ons oortredinge van ons af. 13Soos 'n vader hom ontferm oor sy kinders, so ontferm die Here Hom oor dié wat Hom dien. 14Hy weet waarvan ons gemaak is, Hy hou dit in gedagte dat ons stof is. 15Die mens, sy lewensduur is soos dié van gras, soos dié van 'n veldblom wat oopgaan: 16as die woestynwind daaroor waai, is dit weg en sy plek vir altyd leeg. 17Maar onverganklik is die liefde van die Here vir dié wat Hom dien, sy trou vir opeenvolgende geslagte, 18vir dié wat getrou bly aan sy verbond en sy voorskrifte nakom. 19Die Here het sy troon in die hemel gevestig, sy heerskappy strek oor alles en almal. 20Loof die Here, magtige engele wat sy opdragte uitvoer, sy bevele gehoorsaam. 21Loof die Here, alle hemelwesens wat Hom dien en sy wil doen! 22Almal wat deur Hom geskep is, loof die Here op al die plekke waar Hy heers! Ek wil die Here loof!

Psalms 104

O Lord My God, You Are Very Great

Psa 104:1 O LORD, my God, how great you are! You are clothed with majesty and glory;

Psa 104:2 you cover yourself with light. You have spread out the heavens like a tent

Psa 104:3 and built your home on the waters above. You use the clouds as your chariot and ride on the wings of the wind.

Psa 104:4 You use the winds as your messengers and flashes of lightning as your servants.

Psa 104:5 You have set the earth firmly on its foundations, and it will never be moved.

Psa 104:6 You placed the ocean over it like a robe, and the water covered the mountains.

Psa 104:7 When you rebuked the waters, they fled; they rushed away when they heard your shout of command.

Psa 104:8 They flowed over the mountains and into the valleys, to the place you had made for them.

Psa 104:9 You set a boundary they can never pass, to keep them from covering the earth again.

Psa 104:10 You make springs flow in the valleys, and rivers run between the hills.

Psa 104:11 They provide water for the wild animals; there the wild donkeys quench their thirst.

Psa 104:12 In the trees near by, the birds make their nests and sing.

Psa 104:13 From the sky you send rain on the hills, and the earth is filled with your blessings.

Psa 104:14 You make grass grow for the cattle and plants for us to use, so that we can grow our crops

Psa 104:15 and produce wine to make us happy, olive oil to make us cheerful, and bread to give us strength.

Psa 104:16 The cedars of Lebanon get plenty of rain—the LORD's own trees, which he planted.

Psa 104:17 There the birds build their nests; the storks nest in the fir trees.

Psa 104:18 The wild goats live in the high mountains, and the rock

badgers hide in the cliffs.

Psa 104:19 You created the moon to mark the months; the sun knows the time to set.

Psa 104:20 You made the night, and in the darkness all the wild animals come out.

Psa 104:21 The young lions roar while they hunt, looking for the food that God provides.

Psa 104:22 When the sun rises, they go back and lie down in their dens.

Psa 104:23 Then people go out to do their work and keep working until evening.

Psa 104:24 LORD, you have made so many things! How wisely you made them all! The earth is filled with your creatures.

Psa 104:25 There is the ocean, large and wide, where countless creatures live, large and small alike.

Psa 104:26 The ships sail on it, and in it plays Leviathan, that sea monster which you made.

Psa 104:27 All of them depend on you to give them food when they need it.

Psa 104:28 You give it to them, and they eat it; you provide food, and they are satisfied.

Psa 104:29 When you turn away, they are afraid; when you take away your breath, they die and go back to the dust from which they came.

Psa 104:30 But when you give them breath, they are created; you give new life to the earth.

Psa 104:31 May the glory of the LORD last forever! May the LORD be happy with what he has made!

Psa 104:32 He looks at the earth, and it trembles; he touches the mountains, and they pour out smoke.

Psa 104:33 I will sing to the LORD all my life; as long as I live I will sing praises to my God.

Psa 104:34 May he be pleased with my song, for my gladness comes from him.

Psa 104:35 May sinners be destroyed from the earth; may the wicked be no more. Praise the LORD, my soul! Praise the LORD!

PSALMS 104

1Ek wil die Here loof! Here my God, U is baie groot, U is beklee met koninklike luister, 2U is met 'n kleed van lig omhul. Dit is U wat die hemelkoepel soos 'n tentdoek gespan 3en vir U 'n woonplek ingerig het oor die waters daarbo, U wat op die wolke ry, op die vleuels van die wind, 4U wat die winde u boodskappers maak, die weerligte u dienaars, 5U wat die aarde stewig gevestig het, sodat dit nooit sal wankel nie. 6Die groot waters het die aarde soos 'n kleed oordek, die waters het bo-oor die berge gestaan. 7Maar toe U die waters aanspreek, het hulle gevlug, voor die krag van u stem het hulle die wyk geneem. 8Hulle het oor die berge gespoel en in die laagtes weggevloei na die plek toe wat U vir hulle bestem het. 9U het 'n grens gestel waaroor hulle nie mag gaan nie: hulle mag die aarde nie weer oordek nie. 10U laat fonteine in die valleie ontspring en tussen die berge deur stroom. 11Daar kom al die wilde diere drink en die wildedonkies hulle dors les. 12Die voëls maak hulle neste langs die water en kwetter tussen die takke. 13Uit die hemel laat U dit op die berge reën, die aarde word versadig deur die reën wat U gee. 14U laat gras uitspruit vir die diere, en groen plante vir die mens sodat hy sy kos uit die aarde kan kry: 15wyn om mense se harte bly te maak, olie om die gesig te versorg, kos om die mens nuwe krag te gee. 16Die bome van die Here kry volop reën, die seders op die Libanon, dié wat Hy geplant het, 17waar die voëls hulle neste maak, en die reier sy huis in die boomtoppe bou. 18Die hoë berge is 'n tuiste vir die klipbokke, die rotse is 'n skuilplek vir die dassies. 19U het die maan gemaak om die vaste tye mee aan te gee, die son weet wanneer om onder te gaan. 20As U die donker bring en dit nag word, roer al die diere in die bos. 21Die leeus brul op soek na prooi: hulle vra hulle kos van God. 22As die son opkom, sluip hulle weg en gaan lê in hulle skuilplekke. 23Dan gaan die mens na sy werk toe, en hy werk tot die aand. 24U het baie dinge geskep, Here, die aarde is vol van wat U gemaak het, en tog, U het alles in wysheid geskep. 25Daar is die see, groot en wyd, wat wemel van diere, klein en groot. 26Daar vaar die skepe, en daar is die Leviatan. U het hom gemaak om mee te speel. 27Hulle is almal van U afhanklik, U gee hulle kos op hulle tyd. 28U gee, en hulle eet, U maak u hand oop, en hulle kry meer as genoeg. 29Maar as U U terugtrek, is dit klaar met hulle, as U hulle asem wegneem, is hulle dood en word hulle weer stof. 30U gee die lewensasem en daar is lewe; ook uit die grond laat U nuwe lewe spruit. 31Mag daar aan die roem van die Here geen einde wees nie! Mag die werk van die Here Hom vreugde verskaf, 32Hy wat na die aarde kyk, en dit bewe, wat die berge aanraak, en hulle brand. 33Ek wil tot eer van die Here sing so lank ek

lewe, ek wil die lof van my God besing so lank ek daar is. [34]Mag hierdie bepeinsinge van my vir Hom aanneemlik wees! Ek wil my in die Here verbly. [35]Mag die sondaars van die aarde af verdwyn, mag die goddeloses ophou om te bestaan! Ek wil die Here loof. Prys die Here!

Psalms 105

Tell of All His Wonderful Works

Psa 105:1 Give thanks to the LORD, proclaim his greatness; tell the nations what he has done.

Psa 105:2 Sing praise to the LORD; tell the wonderful things he has done.

Psa 105:3 Be glad that we belong to him; let all who worship him rejoice.

Psa 105:4 Go to the LORD for help; and worship him continually.

Psa 105:5 (5-6) You descendants of Abraham, his servant; you descendants of Jacob, the man he chose: remember the miracles that God performed and the judgments that he gave.

Psa 105:7 The LORD is our God; his commands are for all the world.

Psa 105:8 He will keep his covenant forever, his promises for a thousand generations.

Psa 105:9 He will keep the agreement he made with Abraham and his promise to Isaac.

Psa 105:10 The LORD made a covenant with Jacob, one that will last forever.

Psa 105:11 "I will give you the land of Canaan," he said. "It will be your own possession."

Psa 105:12 God's people were few in number, strangers in the land of Canaan.

Psa 105:13 They wandered from country to country, from one kingdom to another.

Psa 105:14 But God let no one oppress them; to protect them, he warned the kings:

Psa 105:15 "Don't harm my chosen servants; do not touch my prophets."

Psa 105:16 The LORD sent famine to their country and took away all their food.

Psa 105:17 But he sent a man ahead of them, Joseph, who had been sold as a slave.

Psa 105:18 His feet were kept in chains, and an iron collar was around his neck,

Psa 105:19 until what he had predicted came true. The word of the

LORD proved him right.

Psa 105:20 Then the king of Egypt had him released; the ruler of nations set him free.

Psa 105:21 He put him in charge of his government and made him ruler over all the land,

Psa 105:22 with power over the king's officials and authority to instruct his advisers.

Psa 105:23 Then Jacob went to Egypt and settled in that country.

Psa 105:24 The LORD gave many children to his people and made them stronger than their enemies.

Psa 105:25 He made the Egyptians hate his people and treat his servants with deceit.

Psa 105:26 Then he sent his servant Moses, and Aaron, whom he had chosen.

Psa 105:27 They did God's mighty acts and performed miracles in Egypt.

Psa 105:28 God sent darkness on the country, but the Egyptians did not obey his command.

Psa 105:29 He turned their rivers into blood and killed all their fish.

Psa 105:30 Their country was overrun with frogs; even the palace was filled with them.

Psa 105:31 God commanded, and flies and gnats swarmed throughout the whole country.

Psa 105:32 He sent hail and lightning on their land instead of rain;

Psa 105:33 he destroyed their grapevines and fig trees and broke down all the trees.

Psa 105:34 He commanded, and the locusts came, countless millions of them;

Psa 105:35 they ate all the plants in the land; they ate all the crops.

Psa 105:36 He killed the first-born sons of all the families of Egypt.

Psa 105:37 Then he led the Israelites out; they carried silver and gold, and all of them were healthy and strong.

Psa 105:38 The Egyptians were afraid of them and were glad when they left.

Psa 105:39 God put a cloud over his people and a fire at night to give them light.

Psa 105:40 They asked, and he sent quails; he gave them food from heaven to satisfy them.

Psa 105:41 He opened a rock, and water gushed out, flowing through the desert like a river.

Psa 105:42 He remembered his sacred promise to Abraham his servant.

Psa 105:43 So he led his chosen people out, and they sang and shouted for joy.

Psa 105:44 He gave them the lands of other peoples and let them take over their fields,

Psa 105:45 so that his people would obey his laws and keep all his commands. Praise the LORD!

PSALMS 105

1Loof die Here! Roep Hom aan! Maak aan die nasies bekend wat Hy gedoen het. 2Sing liedere, sing tot sy eer, vertel van al sy magtige dade. 3Roem sy heilige Naam, laat dié wat die teenwoordigheid van die Here soek, bly wees. 4Soek hulp en beskerming by die Here, soek gedurig sy teenwoordigheid. 5Julle moet dink aan die magtige dade wat Hy gedoen het, aan sy wonders, aan die reddingsdade op sy bevel, 6julle, nageslag van Abraham sy dienaar, nakomelinge van Jakob vir wie Hy uitverkies het. 7Hy, die Here, is ons God; sy reddingsdade strek oor die hele aarde. 8Hy hou sy verbond altyd in stand, die belofte wat Hy aan duisende geslagte toegesê het, 9die verbond wat Hy met Abraham gesluit het, sy eed aan Isak. 10Hy het dit vir Jakob bevestig as 'n vaste toesegging, vir Israel as verbond wat altyd sal bestaan. 11Hy het gesê: Ek gee Kanaän vir jou as grondgebied en eiendom. 12Toe hulle nog maar min was, net 'n paar mense, en vreemdelinge in die land, 13toe hulle van volk na volk geswerf het, van die gebied van die een volk na dié van 'n ander, 14het Hy niemand toegelaat om hulle te verdruk nie, en het Hy selfs konings ter wille van hulle gewaarsku: 15Moenie aan my gesalfdes raak nie, moenie my profete kwaad aandoen nie! 16Toe Hy hongersnood oor die land gebring het en al hulle kos laat opraak het, 17het Hy iemand voor hulle uit gestuur: Josef is as slaaf verkoop. 18Hulle het sy voete geboei en hom in die gevangenis gehou 19totdat sy woorde bewaarheid is, nadat hy die toets deurstaan het met wat die Here aan hom bekend gemaak het. 20Toe het die koning hom uit die gevangenis laat uitkom; die heerser oor baie volke het hom vrygelaat 21en hom aangestel as hoof van die koninklike huishouding, met gesag oor al sy besittings. 22Josef kon die amptenare van die koning na goeddunke beveel en selfs aan hoë amptenare leiding gee. 23Israel het na Egipte toe gekom, Jakob kon in die land van Gam gaan woon. 24Die Here het sy volk baie vrugbaar gemaak, talryker as hulle onderdrukkers. 25Hy het die gesindheid van die Egiptenaars verander, sodat hulle sy volk gehaat en vyandig opgetree het teenoor sy dienaars. 26Die Here het Moses, sy dienaar, gestuur, en vir Aäron, die man wat Hy verkies het. 27Onder die Egiptenaars het hulle die tekens van die Here gedoen, sy wonders het hulle gedoen in die land van Gam. 28Hy het duisternis gestuur, dit donker gemaak, maar hulle het hulle teen sy opdrag bly verset. 29Hy het hulle waters in bloed verander en hulle visse laat vrek. 30Hulle land het gekrioel van die paddas, selfs tot in hulle koning se slaapkamer. 31Die Here het beveel en daar het insekte gekom, muggies oor hulle hele gebied. 32Hy het hulle reëns in hael verander en swaarweer oor hulle land gestuur.

[33]Hy het hulle wingerdstokke en vyebome vernietig en die bome in hulle gebied stukkend geslaan. [34]Hy het beveel en daar het sprinkane gekom, ontelbaar baie sprinkane. [35]Hulle het al wat groen was in die Egiptenaars se land verslind en al die gesaaides van hulle lande afgevreet. [36]Al hulle oudste seuns in die land het Hy laat sterwe, al hulle eersgeborenes. [37]Toe het Hy sy volk uitgelei, belaai met silwer en goud. In geeneen van die stamme het iemand uitgesak nie. [38]Die Egiptenaars was bly dat hulle vertrek het, want hulle was skrikbevange oor die Israeliete. [39]Die Here het 'n wolk uitgesprei as beskutting oor hulle en 'n vuur gegee om lig te maak in die nag. [40]Toe hulle kos vra, het Hy kwartels laat kom en sy volk met brood uit die hemel versadig. [41]Hy het 'n rots oopgebreek en daar het water uitgestroom wat soos 'n rivier deur die dorre gebied gevloei het. [42]Ja, Hy het sy heilige belofte aan sy dienaar Abraham gestand gedoen [43]en sy volk juigend, sy uitverkorenes jubelend laat voorttrek. [44]Vir hulle het Hy die heidene se lande gegee; wat deur ander volke met moeite verkry is, het hulle in besit geneem. [45]Daarom moet hulle sy voorskrifte gehoorsaam en sy wil doen. Prys die Here!

Psalms 106

Give Thanks to the Lord, for He Is Good

Psa 106:1 Praise the LORD! Give thanks to the LORD, because he is good; his love is eternal.

Psa 106:2 Who can tell all the great things he has done? Who can praise him enough?

Psa 106:3 Happy are those who obey his commands, who always do what is right.

Psa 106:4 Remember me, LORD, when you help your people; include me when you save them.

Psa 106:5 Let me see the prosperity of your people and share in the happiness of your nation, in the glad pride of those who belong to you.

Psa 106:6 We have sinned as our ancestors did; we have been wicked and evil.

Psa 106:7 Our ancestors in Egypt did not understand God's wonderful acts; they forgot the many times he showed them his love, and they rebelled against the Almighty at the Red Sea.

Psa 106:8 But he saved them, as he had promised, in order to show his great power.

Psa 106:9 He gave a command to the Red Sea, and it dried up; he led his people across on dry land.

Psa 106:10 He saved them from those who hated them; he rescued them from their enemies.

Psa 106:11 But the water drowned their enemies; not one of them was left.

Psa 106:12 Then his people believed his promises and sang praises to him.

Psa 106:13 But they quickly forgot what he had done and acted without waiting for his advice.

Psa 106:14 They were filled with craving in the desert and put God to the test;

Psa 106:15 so he gave them what they asked for, but also sent a terrible disease among them.

Psa 106:16 There in the desert they were jealous of Moses and of

Aaron, the LORD's holy servant.

Psa 106:17 Then the earth opened up and swallowed Dathan and buried Abiram and his family;

Psa 106:18 fire came down on their followers and burned up those wicked people.

Psa 106:19 They made a gold bull-calf at Sinai and worshiped that idol;

Psa 106:20 they exchanged the glory of God for the image of an animal that eats grass.

Psa 106:21 They forgot the God who had saved them by his mighty acts in Egypt.

Psa 106:22 What wonderful things he did there! What amazing things at the Red Sea!

Psa 106:23 When God said that he would destroy his people, his chosen servant, Moses, stood up against God and kept his anger from destroying them.

Psa 106:24 Then they rejected the pleasant land, because they did not believe God's promise.

Psa 106:25 They stayed in their tents and grumbled and would not listen to the LORD.

Psa 106:26 So he have them a solomn warning that he would make them die in the desert

Psa 106:27 and scatter their descendants among the heathen, letting them die in foreign countries.

Psa 106:28 Then at Peor, God's people joined in the worship of Baal and ate sacrifices offered to dead gods.

Psa 106:29 They stirred up the LORD's anger by their actions, and a terrible disease broke out among them.

Psa 106:30 But Phinehas stood up and punished the guilty, and the plague was stopped.

Psa 106:31 This has been remembered in his favor ever since and will be for all time to come.

Psa 106:32 At the springs of Meribah the people made the LORD angry, and Moses was in trouble on their account.

Psa 106:33 They made him so bitter that he spoke without stopping to think.

Psa 106:34 They did not kill the heathen, as the LORD had commanded them to do,

Psa 106:35 but they intermarried with them and adopted their pagan ways.

Psa 106:36 God's people worshiped idols, and this caused their destruction.

Psa 106:37 They offered their own sons and daughters as sacrifices to the idols of Canaan.

Psa 106:38 They killed those innocent children, and the land was defiled by those murders.

Psa 106:39 They made themselves impure by their actions and were unfaithful to God.

Psa 106:40 So the LORD was angry with his people; he was disgusted with them.

Psa 106:41 He abandoned them to the power of the heathen, and their enemies ruled over them.

Psa 106:42 They were oppressed by their enemies and were in complete subjection to them.

Psa 106:43 Many times the LORD rescued his people, but they chose to rebel against him and sank deeper into sin.

Psa 106:44 Yet the LORD heard them when they cried out, and he took notice of their distress.

Psa 106:45 For their sake he remembered his covenant, and because of his great love he relented.

Psa 106:46 He made all their oppressors feel sorry for them.

Psa 106:47 Save us, O LORD our God, and bring us back from among the nations, so that we may be thankful and praise your holy name.

Psa 106:48 Praise the LORD, the God of Israel; praise him now and forever! Let everyone say, "Amen!" Praise the LORD!

PSALMS 106

1Prys die Here! Loof die Here, want Hy is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie! 2Wie kan die magtige dade van die Here onder woorde bring? Wie kan sy lof ten volle verkondig? 3Dit gaan goed met mense wat die reg handhaaf, wat by elke geleentheid geregtigheid doen. 4Dink aan my, Here, in u liefde vir u volk, sluit my ook in by u redding, 5dat ek die voorspoed van u uitverkorenes mag aanskou en mag deel in die blydskap van u volk, my mag verheug saam met dié wat aan U behoort. 6Ons het gesondig, net soos ons voorvaders, ons het verkeerd gedoen, ons is skuldig. 7Ons voorvaders het in Egipte nie ag geslaan op u magtige dade nie, hulle het nie gedink aan al u dade van trou nie, hulle het teen U in verset gekom by die Rietsee. 8Maar Hy het hulle gered ter wille van die eer van sy Naam en om sy mag bekend te maak. 9Hy het die Rietsee aangespreek en dit het opgedroog, Hy het sy volk oor die seebodem laat trek soos oor droë grond. 10So het Hy hulle gered uit die hand van hulle haters, hulle bevry uit die mag van die vyand. 11Die waters het hulle teëstanders verswelg, nie één het oorgebly nie. 12Tóé het sy volk sy beloftes geglo en sy lof besing. 13Maar hulle het gou vergeet wat Hy gedoen het en nie op sy leiding gewag nie. 14Hulle het skaamteloos meer kos geëis in die woestyn, daar in die barre wêreld het hulle die geduld van God beproef. 15Toe het Hy hulle gegee wat hulle gevra het, maar hulle van siekte laat wegteer. 16Langs die trekpad het hulle hulle in afguns teen Moses verset en teen Aäron wat aan die Here gewy was. 17Toe het die aarde geskeur en vir Datan verslind, dit het die bende van Abiram verswelg. 18'n Vuur het hulle hele bende verteer, die goddelose het in die vlamme omgekom. 19By Horeb het hulle 'n kalf gemaak, voor 'n god van metaal gekniel. 20Hulle het die magtige teenwoordigheid van God verruil vir die beeld van 'n bees wat gras vreet. 21So het hulle vir God, hulle redder, vergeet, Hy wat groot dinge in Egipte gedoen het, 22wonderdade in die land van Gam, magtige dade by die Rietsee. 23Die Here wou hulle verdelg, maar Moses, sy uitverkorene, het by Hom vir hulle in die bres getree om sy gramskap af te keer, sodat Hy hulle nie vernietig het nie. 24Hulle het 'n waardevolle land versmaai en die belofte van die Here nie geglo nie; 25hulle het in hulle tente gesit en mor en nie na die Here geluister nie. 26Toe het Hy 'n eed afgelê dat Hy hulle in die woestyn sou laat omkom, 27hulle nageslag sou laat sterf onder heidense nasies, hulle oor die wêreld sou verstrooi. 28Hulle het Baäl-Peor aangehang en geëet van wat aan die dooie afgode geoffer is. 29Hulle het die Here uitgetart met wat hulle gedoen het, en 'n plaag het onder hulle uitgebreek. 30Pinehas het opgetree en die skuldiges gestraf, en die plaag het opgehou. 31Dié

optrede is deur al die geslagte heen vir Pinehas as 'n daad van geregtigheid toegereken. [32]Die volk het die Here se toorn by die Meribawaters laat ontvlam, en Moses het die wrange vrugte van hulle optrede gepluk: [33]hulle het hom so verbitterd laat raak dat hy onbesonne dinge gesê het. [34]Hulle het nie die ander volke uitgeroei soos die Here hulle beveel het nie, [35]maar hulle met die heidene vermeng en húlle praktyke aangeleer: [36]hulle het die afgode van die heidene begin dien en daarin verstrik geraak. [37]Hulle het hulle seuns en dogters aan veldduiwels geoffer [38]en onskuldige bloed vergiet, die bloed van hulle seuns en dogters wat hulle aan die afgode van Kanaän geoffer het. So is die land met bloed bevlek. [39]Die volk het hulle verontreinig deur hulle optrede en het troubreuk gepleeg deur hulle dade. [40]Die toorn van die Here het teen sy volk ontvlam, Hy het 'n weersin gekry in die volk wat aan Hom behoort [41]en hulle aan heidene oorgegee, sodat hulle haters oor hulle geheers het. [42]Hulle vyande het hulle verdruk en hulle onder hulle gesag laat buig. [43]Talle kere het die Here sy volk gered, maar hulle het opstandig gebly en dieper in hulle sonde weggesink. [44]Tog het Hy sy oë nie vir hulle nood gesluit nie; Hy het hulle smeekgebede verhoor. [45]Ter wille van hulle het Hy aan sy verbond gedink, en in sy groot liefde was Hy genadig. [46]Hy het hulle medelye laat vind by dié wie se gevangenes hulle was. [47]Red ons, Here ons God, maak ons bymekaar tussen die volke uit, dat ons u heilige Naam kan loof en ons in u lof kan verheug. [48]Aan die Here die God van Israel kom die lof toe tot in die allerverste toekoms. Die hele volk moet sê: Amen! Prys die Here!

Psalms 107

Let the Redeemed of the Lord Say So

Psa 107:1 "Give thanks to the LORD, because he is good; his love is eternal!"

Psa 107:2 Repeat these words in praise to the LORD, all you whom he has saved. He has rescued you from your enemies

Psa 107:3 and has brought you back from foreign countries, from east and west, from north and south.

Psa 107:4 Some wandered in the trackless desert and could not find their way to a city to live in.

Psa 107:5 They were hungry and thirsty and had given up all hope.

Psa 107:6 Then in their trouble they called to the LORD, and he saved them from their distress.

Psa 107:7 He led them by a straight road to a city where they could live.

Psa 107:8 They must thank the LORD for his constant love, for the wonderful things he did for them.

Psa 107:9 He satisfies those who are thirsty and fills the hungry with good things.

Psa 107:10 Some were living in gloom and darkness, prisoners suffering in chains,

Psa 107:11 because they had rebelled against the commands of Almighty God and had rejected his instructions.

Psa 107:12 They were worn out from hard work; they would fall down, and no one would help.

Psa 107:13 Then in their trouble they called to the LORD, and he saved them from their distress.

Psa 107:14 He brought them out of their gloom and darkness and broke their chains in pieces.

Psa 107:15 They must thank the LORD for his constant love, for the wonderful things he did for them.

Psa 107:16 He breaks down doors of bronze and smashes iron bars.

Psa 107:17 Some were fools, suffering because of their sins and because of their evil;

Psa 107:18 they couldn't stand the sight of food and were close to death.

Psa 107:19 Then in their trouble they called to the LORD, and he saved them from their distress.

Psa 107:20 He healed them with his command and saved them from the grave.

Psa 107:21 They must thank the LORD for his constant love, for the wonderful things he did for them.

Psa 107:22 They must thank him with sacrifices, and with songs of joy must tell all that he has done.

Psa 107:23 Some sailed over the ocean in ships, earning their living on the seas.

Psa 107:24 They saw what the LORD can do, his wonderful acts on the seas.

Psa 107:25 He commanded, and a mighty wind began to blow and stirred up the waves.

Psa 107:26 The ships were lifted high in the air and plunged down into the depths. In such danger the sailors lost their courage;

Psa 107:27 they stumbled and staggered like drunks—all their skill was useless.

Psa 107:28 Then in their trouble they called to the LORD, and he saved them from their distress.

Psa 107:29 He calmed the raging storm, and the waves became quiet.

Psa 107:30 They were glad because of the calm, and he brought them safe to the port they wanted.

Psa 107:31 They must thank the LORD for his constant love, for the wonderful things he did for them.

Psa 107:32 They must proclaim his greatness in the assembly of the people and praise him before the council of the leaders.

Psa 107:33 The LORD made rivers dry up completely and stopped springs from flowing.

Psa 107:34 He made rich soil become a salty wasteland because of the wickedness of those who lived there.

Psa 107:35 He changed deserts into pools of water and dry land into flowing springs.

Psa 107:36 He let hungry people settle there, and they built a city to live in.

Psa 107:37 They sowed the fields and planted grapevines and reaped an abundant harvest.

Psa 107:38 He blessed his people, and they had many children; he kept their herds of cattle from decreasing.

Psa 107:39 When God's people were defeated and humiliated by cruel oppression and suffering,

Psa 107:40 he showed contempt for their oppressors and made them wander in trackless deserts.

Psa 107:41 But he rescued the needy from their misery and made their families increase like flocks.

Psa 107:42 The righteous see this and are glad, but all the wicked are put to silence.

Psa 107:43 May those who are wise think about these things; may they consider the LORD's constant love.

PSALMS 107

1Loof die Here, want Hy is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie! 2So moet die mense sê wat deur die Here bevry is, dié wat Hy uit hulle nood bevry het 3en uit baie lande versamel het, uit die ooste en die weste, die noorde en die suide. 4Party was verdwaal in die woestyn, in 'n barre wêreld, en kon die pad na 'n bewoonde stad nie kry nie. 5Hulle was honger en dors, hulle was uitgeput, 6maar in hulle nood het hulle na die Here geroep om hulp en Hy het hulle gered uit hulle ellende. 7Hy het hulle op die regte pad gebring en by 'n bewoonde stad laat uitkom. 8Hulle moet die Here loof vir sy troue liefde, vir sy wonderdade wat Hy aan mense doen. 9Hy het die dors geles van dié wat versmag het, Hy het die goeie in oorvloed gegee aan dié wat honger gely het. 10Party het in die donker gesit, in diep duisternis, hulle was gevangenes, in ellende en in boeie, 11want hulle het hulle verset teen die bevele van God, hulle het die leiding van die Allerhoogste in die wind geslaan. 12Hy het hulle laat knak onder swaarkry, hulle het inmekaar gesak, en niemand het gehelp nie. 13Maar in hulle nood het hulle na die Here geroep om hulp, en Hy het hulle bevry van hulle ellende. 14Hy het hulle uit die donker, uit die diep duisternis, laat uitkom, Hy het hulle boeie stukkend gebreek. 15Hulle moet die Here loof vir sy troue liefde, vir sy wonderdade wat Hy aan mense doen, 16want Hy het koperdeure oopgebreek, ystergrendels stukkend geslaan. 17Party het dwaas opgetree, en deur hulle rebelse optrede, hulle sonde, het hulle in die ellende beland. 18Alle kos het hulle laat walg, en hulle het by die dood omgedraai, 19maar in hulle nood het hulle na die Here geroep om hulp, en Hy het hulle bevry van hulle ellende. 20Hy het hulle met 'n enkele woord gesond gemaak, hulle aan die dood laat ontkom. 21Hulle moet die Here loof vir sy troue liefde, vir sy wonderdade wat Hy aan mense doen. 22Hulle moet dankoffers bring en met blydskap van sy dade getuig. 23Party het met skepe die see bevaar en hulle bestaan op die groot waters gemaak. 24Hulle het die werk van die Here ervaar, sy wonderdade op die diep waters. 25Op sy bevel het 'n stormwind opgesteek en die golwe opgejaag. 26Die skepe het hemelhoog gestyg en na die dieptes afgeduik. Die bemanning was radeloos van angs 27en het soos dronk mense gesteier en gewaggel; al hulle seemanskuns het niks gehelp nie. 28Maar in hulle nood het hulle na die Here geroep om hulp, en Hy het hulle veilig uit hulle ellende gelei. 29Hy het die stormwind stilgemaak, en die golwe van die see het bedaar. 30Die seevaarders het hulle verheug oor die kalmte. God het hulle veilig gelei na die hawe waar hulle wou kom. 31Hulle moet die Here loof vir sy troue liefde, vir sy wonderdade wat Hy aan mense

doen. [32]Hulle moet van sy grootheid getuig in die volksvergadering, Hom prys in die byeenkoms van die leiers. [33]Hy verander waterryke gebied in woestyn, fonteinwêreld in dorsland, [34]Hy maak vrugbare grond brak oor die slegte dade van dié wat daar woon. [35]Hy verander woestyngebied in rietvlei, dor land in fonteinwêreld [36]en laat honger mense hulle daar vestig dat hulle stede kan stig om in te woon. [37]Hulle bewerk lande en plant wingerde, en dié lewer hulle oeste. [38]Hy seën hulle en hulle word vinnig meer, Hy laat hulle vee nie minder word nie. [39]En as die mense minder word en wegkwyn onder die druk van teëspoed en moeilikheid, [40]dan is dit die magtiges wat Hy tref met vernedering en wat Hy laat ronddwaal in 'n wilde wêreld sonder pad. [41]Hy beskerm die armes teen verdrukking en maak hulle nakomelinge so talryk soos kleinvee. [42]As die opregtes dit sien, is hulle bly: alle onreg het tot 'n einde gekom. [43]Wie verstandig is, moet op hierdie dinge ag gee, hulle moet let op die Here se dade van trou.

Psalms 108

With God We Shall Do Valiantly

Psa 108:1 I have complete confidence, O God! I will sing and praise you! Wake up, my soul!

Psa 108:2 Wake up, my harp and lyre! I will wake up the sun.

Psa 108:3 I will thank you, O LORD, among the nations. I will praise you among the peoples.

Psa 108:4 Your constant love reaches above the heavens; your faithfulness touches the skies.

Psa 108:5 Show your greatness in the sky, O God, and your glory over all the earth.

Psa 108:6 Save us by your might; answer my prayer, so that the people you love may be rescued.

Psa 108:7 From his sanctuary God has said, "In triumph I will divide Shechem and distribute Sukkoth Valley to my people.

Psa 108:8 Gilead is mine, and Manasseh too; Ephraim is my helmet and Judah my royal scepter.

Psa 108:9 But I will use Moab as my washbowl, and I will throw my sandals on Edom, as a sign that I own it. I will shout in triumph over the Philistines."

Psa 108:10 Who, O God, will take me into the fortified city? Who will lead me to Edom?

Psa 108:11 Have you really rejected us? Aren't you going to march out with our armies?

Psa 108:12 Help us against the enemy; human help is worthless.

Psa 108:13 With God on our side we will win; he will defeat our enemies.

PSALMS 108

1'n Lied. 'n Psalm van Dawid. 2Ek voel weer veilig, o God, ek wil 'n lied sing, ja, ek wil sing, 3ek wil vroeg opstaan, met harp en lier wil ek die rooidag wakker maak! 4Onder die volke wil ek U loof, Here, onder die nasies u lof besing, 5want u liefde reik tot in die hemel, u trou tot in die wolke. 6Toon u grootheid, o God, hoog bo die hemel, hoog bo die aarde u mag. 7Verlos ons deur u groot mag, en help ons, sodat hulle vir wie U liefhet, gered kan word. 8God het in sy heilige woning gesê: As oorwinnaar sal Ek Sigem verdeel en die Sukkotlaagte uitdeel! 9Aan My behoort Gilead, aan My behoort Manasse! Efraim is my vernaamste vesting, Juda my koninklike gebied. 10Moab is tot my beskikking, Edom neem Ek in besit, oor Filistea juig Ek as oorwinnaar. 11Wie sal ons na Edom toe lei, ons bring na sy goed beskermde stad? 12U het ons verstoot, o God, U trek nie saam met ons leërs uit nie, o God! 13Help U ons tog teen die vyand, want die hulp van mense dit is niks. 14Met God aan ons kant sal ons oorwin, Hy self sal ons vyande vertrap.

Psalms 109

Help Me, O Lord My God

Psa 109:1 I praise you, God; don't remain silent!

Psa 109:2 Wicked people and liars have attacked me. They tell lies about me,

Psa 109:3 and they say evil things about me, attacking me for no reason.

Psa 109:4 They oppose me, even though I love them and have prayed for them.

Psa 109:5 They pay me back evil for good and hatred for love.

Psa 109:6 Choose some corrupt judge to try my enemy, and let one of his own enemies accuse him.

Psa 109:7 May he be tried and found guilty; may even his prayer be considered a crime!

Psa 109:8 May his life soon be ended; may someone else take his job!

Psa 109:9 May his children become orphans, and his wife a widow!

Psa 109:10 May his children be homeless beggars; may they be driven from the ruins they live in!

Psa 109:11 May his creditors take away all his property, and may strangers get everything he worked for.

Psa 109:12 May no one ever be kind to him or care for the orphans he leaves behind.

Psa 109:13 May all his descendants die, and may his name be forgotten in the next generation.

Psa 109:14 May the LORD remember the evil of his ancestors and never forgive his mother's sins.

Psa 109:15 May the LORD always remember their sins, but may they themselves be completely forgotten!

Psa 109:16 That man never thought of being kind; he persecuted and killed the poor, the needy, and the helpless.

Psa 109:17 He loved to curse—may he be cursed! He hated to give blessings—may no one bless him!

Psa 109:18 He cursed as naturally as he dressed himself; may his own curses soak into his body like water and into his bones like oil!

Psa 109:19 May they cover him like clothes and always be around

him like a belt!

Psa 109:20 LORD, punish my enemies in that way—those who say such evil things against me!

Psa 109:21 But my Sovereign LORD, help me as you have promised, and rescue me because of the goodness of your love.

Psa 109:22 I am poor and needy; I am hurt to the depths of my heart.

Psa 109:23 Like an evening shadow I am about to vanish; I am blown away like an insect.

Psa 109:24 My knees are weak from lack of food; I am nothing but skin and bones.

Psa 109:25 When people see me, they laugh at me; they shake their heads in scorn.

Psa 109:26 Help me, O LORD my God; because of your constant love, save me!

Psa 109:27 Make my enemies know that you are the one who saves me.

Psa 109:28 They may curse me, but you will bless me. May my persecutors be defeated, and may I, your servant, be glad.

Psa 109:29 May my enemies be covered with disgrace; may they wear their shame like a robe.

Psa 109:30 I will give loud thanks to the LORD; I will praise him in the assembly of the people,

Psa 109:31 because he defends the poor and saves them from those who condemn them to death.

PSALMS 109

1Vir die koorleier. Van Dawid. 'n Psalm. U is die God wat ek altyd loof, moet tog nie my gebede onverhoord laat nie! 2Dit is goddelose mense en leuenaars wat my aankla. Hulle getuig vals teen my, 3met woorde vol haat tref hulle my van alle kante, sonder enige rede val hulle my aan. 4My liefde beantwoord hulle met vyandskap, en dit terwyl ek nog altyd vir hulle gebid het. 5So vergeld hulle my met kwaad vir goed en haat vir liefde, en hulle sê: 6Stel 'n misdadiger aan as sy regter, laat een wat vyandig is, hom aankla; 7sorg dat hy skuldig bevind word, laat selfs sy gebed teen hom tel as 'n misdaad. 8Laat sy lewe kort wees en laat 'n ander sy amp oorneem! 9Mag sy kinders wees word, sy vrou 'n weduwee! 10Laat sy kinders as bedelaars rondswerf en tussen die puinhope van hulle huise kos soek. 11Laat die skuldeiser beslag lê op al sy besittings, laat vreemdes plunder wat hy met moeite bymekaargemaak het! 12Laat niemand aan hom liefde bewys nie, laat niemand hom die lot van sy kinders aantrek nie. 13Laat sy nageslag uitgeroei word, laat hulle naam binne een geslag uitgewis wees! 14Mag die Here die ongeregtigheid van sy voorvaders nie vergeet nie, mag die sonde van sy moeder nooit uitgewis word nie! 15Laat dit voortdurend vir die Here bly bestaan, maar laat hulle naam van die aarde af gevee word 16omdat hy nie daaraan gedink het om liefde te bewys nie: hy het die mens in nood en die arme, dié wat plat geslaan is, tot die dood toe vervolg. 17Hy het graag vervloek, laat die vloek hóm tref! Hy het nie graag geseën nie, laat seën ver van hóm af wees! 18Om mense te vervloek, is vir hom soos klere dra, soos water drink, soos lyfolie aansmeer. 19Laat sy vloek hom aankleef soos sy klere, soos 'n gordel wat hy deurentyd dra! 20Mag die Here dit alles oor my teëstanders laat kom, oor dié wat my sulke vreeslike dinge toewens. 21U is die Here my God, handel met my só dat u Naam geëer sal word. U is goed en getrou, red my tog. 22Ek is hulpeloos en arm, my hart is inmekaargekrimp in my. 23Soos 'n skaduwee wat lank word, is my einde naby, en ek word weggevee soos 'n sprinkaan. 24My knieë knak al soos ek gevas het, my liggaam is uitgeteer en maer. 25Ek het die spot van die mense geword; hulle kyk met veragting na my en knik met voldoening die kop. 26Help my, Here my God, red my in u troue liefde, 27dat mense kan weet dat dit u hand is, U, Here, wat dit gedoen het. 28Húlle vloek my, maar U sal my seën. Hulle kla my aan, maar hulle sal verloor, en ek, u dienaar, sal bly wees. 29Laat my teëstanders met skande oordek word, laat vernedering hulle aankleef soos hulle klere. 30Dan sal ek my lof aan die Here laat weerklink en Hom voor 'n groot skare prys, 31want Hy staan by die arme en red hom van dié wat hom ter dood wil

veroordeel.

Psalms 110

Sit at My Right Hand

Psa 110:1 The LORD said to my lord, "Sit here at my right side until I put your enemies under your feet."

Psa 110:2 From Zion the LORD will extend your royal power. "Rule over your enemies," he says.

Psa 110:3 On the day you fight your enemies, your people will volunteer. Like the dew of early morning your young men will come to you on the sacred hills.

Psa 110:4 The LORD made a solemn promise and will not take it back: "You will be a priest forever in the priestly order of Melchizedek."

Psa 110:5 The Lord is at your right side; when he becomes angry, he will defeat kings.

Psa 110:6 He will pass judgment on the nations and fill the battlefield with corpses; he will defeat kings all over the earth.

Psa 110:7 The king will drink from the stream by the road, and strengthened, he will stand victorious.

PSALMS 110

1Van Dawid. 'n Psalm. Die Here het vir my heer die koning gesê: Kom sit aan my regterhand, en Ek sal jou vyande aan jou onderwerp.2As die Here die septer, simbool van u mag, uit Sion aan u oorhandig, heers dan oor u vyande! 3U volk is gereed vir die dag waarop u u magte monster. U jongmanne is u krag as hulle teen dagbreek aantree, geklee vir die heilige stryd. 4Die Here het 'n eed afgelê en Hy sal dit nie herroep nie: Jy sal altyd priester wees in die priesterorde van Melgisedek.5Die Here gee u die oorwinning, Hy verdelg konings die dag as Hy sy toorn laat losbreek. 6Hy straf die nasies, Hy verdelg hulle leiers, Hy laat die wêreld vol lê van hulle lyke. 7Die koning drink water uit die stroom langs die pad, hy sal die oorwinning behaal.

Psalms 111

Great Are the Lord's Works

Psa 111:1 Praise the LORD! With all my heart I will thank the LORD in the assembly of his people.

Psa 111:2 How wonderful are the things the LORD does! All who are delighted with them want to understand them.

Psa 111:3 All he does is full of honor and majesty; his righteousness is eternal.

Psa 111:4 The LORD does not let us forget his wonderful actions; he is kind and merciful.

Psa 111:5 He provides food for those who honor him; he never forgets his covenant.

Psa 111:6 He has shown his power to his people by giving them the lands of foreigners.

Psa 111:7 In all he does he is faithful and just; all his commands are dependable.

Psa 111:8 They last for all time; they were given in truth and righteousness.

Psa 111:9 He set his people free and made an eternal covenant with them. Holy and mighty is he!

Psa 111:10 The way to become wise is to honor the LORD; he gives sound judgment to all who obey his commands. He is to be praised forever.

PSALMS 111

1Prys die Here! Met my hele hart wil ek die Here loof in die samekoms van die opregtes, in die gemeente. 2Die werke van die Here is groot, almal wat daarin vreugde vind, dink daaroor na. 3Sy dade is vol majesteit en luister, sy trou staan vir altyd vas. 4Hy sorg dat sy magtige dade nie vergeet word nie. Genadig en barmhartig is die Here. 5Hy voed dié wat Hom dien, Hy hou sy verbond altyd in stand. 6Hy het sy volk die krag van sy dade laat ervaar, Hy het aan hulle die land van ander nasies gegee. 7Wat Hy doen, getuig van trou en reg, al sy voorskrifte staan vas, 8hulle is vir altyd geldig, hulle is gegee in trou en regverdigheid. 9Hy het vryheid vir sy volk bewerk, sy verbond vir altyd ingestel. Sy Naam is heilig, dit wek ontsag. 10Wysheid begin met die dien van die Here; almal wat dit doen, het ware insig. Die roem van die Here hou altyd stand.

Psalms 112

The Righteous Will Never Be Moved

Psa 112:1 Praise the LORD! Happy is the person who honors the LORD, who takes pleasure in obeying his commands.

Psa 112:2 The good man's children will be powerful in the land; his descendants will be blessed.

Psa 112:3 His family will be wealthy and rich, and he will be prosperous forever.

Psa 112:4 Light shines in the darkness for good people, for those who are merciful, kind, and just.

Psa 112:5 Happy is the person who is generous with his loans, who runs his business honestly.

Psa 112:6 A good person will never fail; he will always be remembered.

Psa 112:7 He is not afraid of receiving bad news; his faith is strong, and he trusts in the LORD.

Psa 112:8 He is not worried or afraid; he is certain to see his enemies defeated.

Psa 112:9 He gives generously to the needy, and his kindness never fails; he will be powerful and respected.

Psa 112:10 The wicked see this and are angry; they glare in hate and disappear; their hopes are gone forever.

PSALMS 112

1Prys die Here! Dit gaan goed met elkeen wat die Here dien, wat al sy vreugde vind in die gebooie van die Here. 2Sy nageslag is 'n sterk krag in die land, die geslag van die opregte word geseën: 3daar is oorvloed en rykdom in sy huis. Wat hy doen, is reg en blywend: 4hy laat sy lig in die donker uitstraal vir die opregtes, hy is genadig, barmhartig en regverdig. 5Dit is 'n goeie mens wat hom ontferm en wat uitleen en in al sy sake reg optree. 6Die regverdige sal nooit wankel nie, hy sal altyd onthou word. 7Vir slegte tyding is hy nie bevrees nie, hy is gerus, hy vertrou op die Here. 8Hy voel hom veilig, hy is nie bevrees nie: hy sal die neerlaag van sy vyande aanskou. 9Hy gee mildelik vir die armes. Wat hy doen, is reg en blywend. Hy geniet hoë aansien. 10Die goddelose sien dit en raak ontsteld, hy kners op sy tande van magteloosheid. Van die begeertes van die goddelose kom daar niks.

Psalms 113

Who Is like the Lord Our God?

Psa 113:1 Praise the LORD! You servants of the LORD, praise his name!

Psa 113:2 May his name be praised, now and forever.

Psa 113:3 From the east to the west praise the name of the LORD!

Psa 113:4 The LORD rules over all nations; his glory is above the heavens.

Psa 113:5 There is no one like the LORD our God. He lives in the heights above,

Psa 113:6 but he bends down to see the heavens and the earth.

Psa 113:7 He raises the poor from the dust; he lifts the needy from their misery

Psa 113:8 and makes them companions of princes, the princes of his people.

Psa 113:9 He honors the childless wife in her home; he makes her happy by giving her children. Praise the LORD!

PSALMS 113

1Prys die Here! Prys, dienaars van die Here, prys die Naam van die Here! 2Die Naam van die Here moet geloof word, nou en vir altyd. 3Van waar die son opkom tot waar dit ondergaan, moet die Naam van die Here geprys word! 4Hoog bo al die nasies heers die Here, sy mag strek selfs oor die hemele. 5Wie in die hemel of op die aarde is soos die Here ons God, wat hoog woon en hier onder alles sien? 6Die geringe help Hy op uit die stof, die arme laat Hy van die ashoop af opstaan 7om hom by vernames te laat sit, by die vernames van sy volk. 8Aan die kinderlose skenk Hy 'n huisgesin, sy word 'n gelukkige moeder van kinders. Prys die Here!

Psalms 114

Tremble at the Presence of the Lord

Psa 114:1 When the people of Israel left Egypt, when Jacob's descendants left that foreign land,

Psa 114:2 Judah became the Lord's holy people, Israel became his own possession.

Psa 114:3 The Red Sea looked and ran away; the Jordan River stopped flowing.

Psa 114:4 The mountains skipped like goats; the hills jumped around like lambs.

Psa 114:5 What happened, Sea, to make you run away? And you, O Jordan, why did you stop flowing?

Psa 114:6 You mountains, why did you skip like goats? You hills, why did you jump around like lambs?

Psa 114:7 Tremble, earth, at the Lord's coming, at the presence of the God of Jacob,

Psa 114:8 who changes rocks into pools of water and solid cliffs into flowing springs.

PSALMS 114

[1]Toe Israel uit Egipte getrek het, toe die nageslag van Jakob getrek het, weg van die volk met die onverstaanbare taal af, [2]het Juda sy gewyde besit geword en Israel sy magsgebied. [3]Die see het dit gesien en op die vlug geslaan, die Jordaan het teruggedraai, [4]die berge het rondgespring soos ramme, die rante soos lammers. [5]Wat is dit met jou, see, dat jy op die vlug slaan, wat is dit, Jordaan, dat jy terugdraai, [6]berge, dat julle soos ramme rondspring, en julle, rante, soos lammers? [7]Bewe, aarde, as die Here verskyn, as die God van Jakob verskyn, [8]Hy wat rots in waterkuile verander, harde klip in fonteine.

Psalms 115

To Your Name Give Glory

Psa 115:1 To you alone, O LORD, to you alone, and not to us, must glory be given because of your constant love and faithfulness.

Psa 115:2 Why should the nations ask us, "Where is your God?"

Psa 115:3 Our God is in heaven; he does whatever he wishes.

Psa 115:4 Their gods are made of silver and gold, formed by human hands.

Psa 115:5 They have mouths, but cannot speak, and eyes, but cannot see.

Psa 115:6 They have ears, but cannot hear, and noses, but cannot smell.

Psa 115:7 They have hands, but cannot feel, and feet, but cannot walk; they cannot make a sound.

Psa 115:8 May all who made them and who trust in them become like the idols they have made.

Psa 115:9 Trust in the LORD, you people of Israel. He helps you and protects you.

Psa 115:10 Trust in the LORD, you priests of God. He helps you and protects you.

Psa 115:11 Trust in the LORD, all you that worship him. He helps you and protects you.

Psa 115:12 The LORD remembers us and will bless us; he will bless the people of Israel and all the priests of God.

Psa 115:13 He will bless everyone who honors him, the great and the small alike.

Psa 115:14 May the LORD give you children—you and your descendants!

Psa 115:15 May you be blessed by the LORD, who made heaven and earth!

Psa 115:16 Heaven belongs to the LORD alone, but he gave the earth to us humans.

Psa 115:17 The LORD is not praised by the dead, by any who go down to the land of silence.

Psa 115:18 But we, the living, will give thanks to him now and forever. Praise the LORD!

PSALMS 115

1Nie aan ons nie, Here, nie aan ons nie, maar aan u Naam kom die eer toe, want dit is U wat liefde en trou bewys. 2Waarom sou die heidene kan sê: Waar is hulle God nou? 3En dit terwyl ons God in die hemel is! Alles wat Hy wil, doen Hy. 4Wat húlle het, is afgode, van silwer en goud, die werk van mensehande. 5'n Mond het hulle, maar praat kan hulle nie, oë het hulle, maar sien kan hulle nie; 6ore het hulle, maar hoor kan hulle nie; 'n neus het hulle, maar ruik kan hulle nie. 7Hulle hande, daarmee kan hulle nie voel nie, hulle voete, daarmee kan hulle nie loop nie. Daar kom geen geluid uit hulle keel nie. 8Wie hulle maak en op hulle vertrou, sal net soos hulle word. 9Israel, vertrou op die Here! Hy help en beskerm jou. 10Huis van Aäron, vertrou op die Here! Hy help en beskerm jou. 11Julle wat die Here dien, vertrou op die Here! Hy help en beskerm julle. 12Die Here dink aan ons: Hy seën, Hy seën die huis van Israel, Hy seën die huis van Aäron, 13Hy seën dié wat Hom dien, klein en groot. 14Mag die Here julle talryk maak, julle én julle kinders. 15Mag die Here julle seën, Hy wat hemel en aarde gemaak het. 16Die hemel is net vir die Here, maar die aarde het Hy aan die mense gegee. 17Nie die dooies prys die Here nie, nie dié wat die graf in is nie, 18maar óns, ons prys die Here, nou en vir altyd! Prys die Here!

Psalms 116

I Love the Lord

Psa 116:1 I love the LORD, because he hears me; he listens to my prayers.

Psa 116:2 He listens to me every time I call to him.

Psa 116:3 The danger of death was all around me; the horrors of the grave closed in on me; I was filled with fear and anxiety.

Psa 116:4 Then I called to the LORD, "I beg you, LORD, save me!"

Psa 116:5 The LORD is merciful and good; our God is compassionate.

Psa 116:6 The LORD protects the helpless; when I was in danger, he saved me.

Psa 116:7 Be confident, my heart, because the LORD has been good to me.

Psa 116:8 The LORD saved me from death; he stopped my tears and kept me from defeat.

Psa 116:9 And so I walk in the presence of the LORD in the world of the living.

Psa 116:10 I kept on believing, even when I said, "I am completely crushed,"

Psa 116:11 even when I was afraid and said, "No one can be trusted."

Psa 116:12 What can I offer the LORD for all his goodness to me?

Psa 116:13 I will bring a wine offering to the LORD, to thank him for saving me.

Psa 116:14 In the assembly of all his people I will give him what I have promised.

Psa 116:15 How painful it is to the LORD when one of his people dies!

Psa 116:16 I am your servant, LORD; I serve you just as my mother did. You have saved me from death.

Psa 116:17 I will give you a sacrifice of thanksgiving and offer my prayer to you.

Psa 116:18 (18-19) In the assembly of all your people, in the sanctuary of your Temple in Jerusalem, I will give you what I have promised. Praise the LORD!

PSALMS 116

1Ek het die Here lief, want Hy verhoor my smeekgebede. 2Hy het na my geluister toe ek Hom aangeroep het. 3Bande van die dood het my omsluit, doodsangs het my aangegryp, ek het benoud en bekommerd geword. 4Toe het ek die Naam van die Here aangeroep: Here, red my tog! 5Die Here is genadig en regverdig, ons God ontferm Hom oor ons. 6Die Here beskerm die hulpeloses: ek was magteloos, maar Hy het my gered. 7Ek moet nou tot rus kom, die Here het goed aan my gedoen: 8U het my van die dood gered, U het 'n einde gemaak aan my trane, U het gesorg dat ek nie weer struikel nie. 9Ek kon voor die Here bly wandel in die land van die lewendes. 10Ek het in U bly glo, selfs toe ek gedink het dit is klaar met my 11en toe ek in my vertwyfeling besef het: ek kan op geen mens staat maak nie. 12Hoe sal ek die Here vergoed vir al sy weldade aan my? 13Met 'n drankoffer sal ek van sy redding getuig en die Naam van die Here aanroep. 14My geloftes aan die Here sal ek betaal in die teenwoordigheid van sy hele volk. 15Vir die Here is die dood van sy troue dienaars geen geringe saak nie. 16Ek is u dienaar, Here, van my geboorte af is ek al u dienaar: U het my vry gemaak. 17Ek wil U loof met 'n dankoffer, ek wil die Naam van die Here aanroep. 18My geloftes aan die Here sal ek betaal in die teenwoordigheid van sy hele volk, 19in die voorhowe van die huis van die Here, binne-in jou, Jerusalem! Prys die Here!

Psalms 117

The Lord's Faithfulness Endures Forever

Psa 117:1 Praise the LORD, all nations! Praise him, all peoples!

Psa 117:2 His love for us is strong, and his faithfulness is eternal. Praise the LORD!

PSALMS 117

1Prys die Here, alle nasies, loof Hom, alle volke, 2want sy liefde vir ons is sterk, aan die trou van die Here is daar geen einde nie! Prys die Here!

Psalms 118

His Steadfast Love Endures Forever

Psa 118:1 Give thanks to the LORD, because he is good, and his love is eternal.

Psa 118:2 Let the people of Israel say, "His love is eternal."

Psa 118:3 Let the priests of God say, "His love is eternal."

Psa 118:4 Let all who worship him say, "His love is eternal."

Psa 118:5 In my distress I called to the LORD; he answered me and set me free.

Psa 118:6 The LORD is with me, I will not be afraid; what can anyone do to me?

Psa 118:7 It is the LORD who helps me, and I will see my enemies defeated.

Psa 118:8 It is better to trust in the LORD than to depend on people.

Psa 118:9 It is better to trust in the LORD than to depend on human leaders.

Psa 118:10 Many enemies were around me; but I destroyed them by the power of the LORD!

Psa 118:11 They were around me on every side; but I destroyed them by the power of the LORD!

Psa 118:12 They swarmed around me like bees, but they burned out as quickly as a brush fire; by the power of the LORD I destroyed them.

Psa 118:13 I was fiercely attacked and was being defeated, but the LORD helped me.

Psa 118:14 The LORD makes me powerful and strong; he has saved me.

Psa 118:15 Listen to the glad shouts of victory in the tents of God's people: "The LORD's mighty power has done it!

Psa 118:16 His power has brought us victory—his mighty power in battle!"

Psa 118:17 I will not die; instead, I will live and proclaim what the LORD has done.

Psa 118:18 He has punished me severely, but he has not let me die.

Psa 118:19 Open to me the gates of the Temple; I will go in and give

thanks to the LORD!

Psa 118:20 This is the gate of the LORD; only the righteous can come in.

Psa 118:21 I praise you, LORD, because you heard me, because you have given me victory.

Psa 118:22 The stone which the builders rejected as worthless turned out to be the most important of all.

Psa 118:23 This was done by the LORD; what a wonderful sight it is!

Psa 118:24 This is the day of the LORD's victory; let us be happy, let us celebrate!

Psa 118:25 Save us, LORD, save us! Give us success, O LORD!

Psa 118:26 May God bless the one who comes in the name of the LORD! From the Temple of the LORD we bless you.

Psa 118:27 The LORD is God; he has been good to us. With branches in your hands, start the festival and march around the altar.

Psa 118:28 You are my God, and I give you thanks; I will proclaim your greatness.

Psa 118:29 Give thanks to the LORD, because he is good, and his love is eternal.

PSALMS 118

[1]Loof die Here, want Hy is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie! [2]Israel moet getuig: Aan sy liefde is daar geen einde nie. [3]Die huis van Aäron moet getuig: Aan sy liefde is daar geen einde nie. [4]Dié wat die Here dien, moet getuig: Aan sy liefde is daar geen einde nie. [5]In my nood het ek na die Here geroep, die Here het my gebed verhoor en my bevry. [6]Die Here is by my, ek ken geen vrees nie; wat kan 'n mens aan my doen? [7]Die Here is by my, Hy help my: ek sal neerkyk op dié wat my haat. [8]Om by die Here te skuil, is beter as om op mense te vertrou. [9]Om by die Here te skuil, is beter as om op hoë mense te vertrou. [10]Nasies het van alle kante af op my afgestorm. In die Naam van die Here het ek hulle aanval afgeslaan. [11]Hulle het my omsingel, my van alle kante bestorm. In die Naam van die Here het ek hulle aanval afgeslaan. [12]Hulle het soos bye om my gepak, maar hulle het verdwyn soos doringtakke in 'n vuur. In die Naam van die Here het ek hulle aanval afgeslaan. [13]My vyande wou my platloop en my ondergang bewerk, maar die Here het my gehelp. [14]Die Here is my krag en my beskerming. Dit is Hy wat my gered het! [15]Hoor die gejuig in die laer van die oorwinnaars: Die Here doen kragtige dade, [16]die Here triomfeer, die Here doen kragtige dade! [17]Ek sal nie sterwe nie, ek sal lewe en van die dade van die Here getuig. [18]Die Here het my swaar gekasty, maar my nie aan die dood oorgegee nie. [19]Maak die tempelpoort vir my oop: ek wil ingaan en die Here loof. [20]Dit is die poort na die Here toe; regverdiges mag daardeur ingaan. [21]Ek wil U loof omdat U my gebed verhoor en my gered het. [22]Die klip wat deur die bouers afgekeur is, juis hy het die belangrikste klip in die gebou geword. [23]Dit is deur die Here gedoen en is 'n wonder in ons oë! [24]Dit is die dag wat die Here gemaak het; laat ons daaroor juig en bly wees. [25]Red tog, Here, gee tog voorspoed, Here! [26]Prys hom wat in die Naam van die Here kom! Ons seën julle uit die huis van die Here. [27]Die Here is God; Hy skenk ons die lewe. Begin die fees! Wuif met takke! Gaan tot by die horings van die altaar. [28]U is my God, U wil ek loof; my God, u grootheid wil ek besing. [29]Loof die Here, want Hy is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie.

Psalms 119

Your Word Is a Lamp to My Feet

Psa 119:1 Happy are those whose lives are faultless, who live according to the law of the LORD.

Psa 119:2 Happy are those who follow his commands, who obey him with all their heart.

Psa 119:3 They never do wrong; they walk in the LORD's ways.

Psa 119:4 LORD, you have given us your laws and told us to obey them faithfully.

Psa 119:5 How I hope that I shall be faithful in keeping your instructions!

Psa 119:6 If I pay attention to all your commands, then I will not be put to shame.

Psa 119:7 As I learn your righteous judgments, I will praise you with a pure heart.

Psa 119:8 I will obey your laws; never abandon me!

Psa 119:9 How can young people keep their lives pure? By obeying your commands.

Psa 119:10 With all my heart I try to serve you; keep me from disobeying your commandments.

Psa 119:11 I keep your law in my heart, so that I will not sin against you.

Psa 119:12 I praise you, O LORD; teach me your ways.

Psa 119:13 I will repeat aloud all the laws you have given.

Psa 119:14 I delight in following your commands more than in having great wealth.

Psa 119:15 I study your instructions; I examine your teachings.

Psa 119:16 I take pleasure in your laws; your commands I will not forget.

Psa 119:17 Be good to me, your servant, so that I may live and obey your teachings.

Psa 119:18 Open my eyes, so that I may see the wonderful truths in your law.

Psa 119:19 I am here on earth for just a little while; do not hide your commands from me.

Psa 119:20 My heart aches with longing; I want to know your judgments at all times.

Psa 119:21 You reprimand the proud; cursed are those who disobey your commands.

Psa 119:22 Free me from their insults and scorn, because I have kept your laws.

Psa 119:23 The rulers meet and plot against me, but I will study your teachings.

Psa 119:24 Your instructions give me pleasure; they are my advisers.

Psa 119:25 I lie defeated in the dust; revive me, as you have promised.

Psa 119:26 I confessed all I have done, and you answered me; teach me your ways.

Psa 119:27 Help me to understand your laws, and I will meditate on your wonderful teachings.

Psa 119:28 I am overcome by sorrow; strengthen me, as you have promised.

Psa 119:29 Keep me from going the wrong way, and in your goodness teach me your law.

Psa 119:30 I have chosen to be obedient; I have paid attention to your judgments.

Psa 119:31 I have followed your instructions, LORD; don't let me be put to shame.

Psa 119:32 I will eagerly obey your commands, because you will give me more understanding.

Psa 119:33 Teach me, LORD, the meaning of your laws, and I will obey them at all times.

Psa 119:34 Explain your law to me, and I will obey it; I will keep it with all my heart.

Psa 119:35 Keep me obedient to your commandments, because in them I find happiness.

Psa 119:36 Give me the desire to obey your laws rather than to get rich.

Psa 119:37 Keep me from paying attention to what is worthless; be good to me, as you have promised.

Psa 119:38 Keep your promise to me, your servant—the promise you make to those who obey you.

Psa 119:39 Save me from the insults I fear; how wonderful are your

judgments!

Psa 119:40 I want to obey your commands; give me new life, for you are righteous.

Psa 119:41 Show me how much you love me, LORD, and save me according to your promise.

Psa 119:42 Then I can answer those who insult me because I trust in your word.

Psa 119:43 Enable me to speak the truth at all times, because my hope is in your judgments.

Psa 119:44 I will always obey your law, forever and ever.

Psa 119:45 I will live in perfect freedom, because I try to obey your teachings.

Psa 119:46 I will announce your commands to kings and I will not be ashamed.

Psa 119:47 I find pleasure in obeying your commands, because I love them.

Psa 119:48 I respect and love your commandments; I will meditate on your instructions.

Psa 119:49 Remember your promise to me, your servant; it has given me hope.

Psa 119:50 Even in my suffering I was comforted because your promise gave me life.

Psa 119:51 The proud are always scornful of me, but I have not departed from your law.

Psa 119:52 I remember your judgments of long ago, and they bring me comfort, O LORD.

Psa 119:53 When I see the wicked breaking your law, I am filled with anger.

Psa 119:54 During my brief earthly life I compose songs about your commands.

Psa 119:55 In the night I remember you, LORD, and I think about your law.

Psa 119:56 I find my happiness in obeying your commands.

Psa 119:57 You are all I want, O LORD; I promise to obey your laws.

Psa 119:58 I ask you with all my heart to have mercy on me, as you have promised!

Psa 119:59 I have considered my conduct, and I promise to follow your instructions.

Psa 119:60 Without delay I hurry to obey your commands.

Psa 119:61 The wicked have laid a trap for me, but I do not forget your law.

Psa 119:62 In the middle of the night I wake up to praise you for your righteous judgments.

Psa 119:63 I am a friend of all who serve you, of all who obey your laws.

Psa 119:64 LORD, the earth is full of your constant love; teach me your commandments.

Psa 119:65 You have kept your promise, LORD, and you are good to me, your servant.

Psa 119:66 Give me wisdom and knowledge, because I trust in your commands.

Psa 119:67 Before you punished me, I used to go wrong, but now I obey your word.

Psa 119:68 How good you are—how kind! Teach me your commands.

Psa 119:69 The proud have told lies about me, but with all my heart I obey your instructions.

Psa 119:70 They have no understanding, but I find pleasure in your law.

Psa 119:71 My punishment was good for me, because it made me learn your commands.

Psa 119:72 The law that you gave means more to me than all the money in the world.

Psa 119:73 You created me, and you keep me safe; give me understanding, so that I may learn your laws.

Psa 119:74 Those who honor you will be glad when they see me, because I trust in your promise.

Psa 119:75 I know that your judgments are righteous, LORD, and that you punished me because you are faithful.

Psa 119:76 Let your constant love comfort me, as you have promised me, your servant.

Psa 119:77 Have mercy on me, and I will live because I take pleasure in your law.

Psa 119:78 May the proud be ashamed for falsely accusing me; as for me, I will meditate on your instructions.

Psa 119:79 May those who honor you come to me—all those who

know your commands.

Psa 119:80 May I perfectly obey your commandments and be spared the shame of defeat.

Psa 119:81 I am worn out, LORD, waiting for you to save me; I place my trust in your word.

Psa 119:82 My eyes are tired from watching for what you promised, while I ask, "When will you help me?"

Psa 119:83 I am as useless as a discarded wineskin; yet I have not forgotten your commands.

Psa 119:84 How much longer must I wait? When will you punish those who persecute me?

Psa 119:85 The proud, who do not obey your law, have dug pits to trap me.

Psa 119:86 Your commandments are all trustworthy; people persecute me with lies—help me!

Psa 119:87 They have almost succeeded in killing me, but I have not neglected your commands.

Psa 119:88 Because of your constant love be good to me, so that I may obey your laws.

Psa 119:89 Your word, O LORD, will last forever; it is eternal in heaven.

Psa 119:90 Your faithfulness endures through all the ages; you have set the earth in place, and it remains.

Psa 119:91 All things remain to this day because of your command, because they are all your servants.

Psa 119:92 If your law had not been the source of my joy, I would have died from my sufferings.

Psa 119:93 I will never neglect your instructions, because by them you have kept me alive.

Psa 119:94 I am yours—save me! I have tried to obey your commands.

Psa 119:95 The wicked are waiting to kill me, but I will meditate on your laws.

Psa 119:96 I have learned that everything has limits; but your commandment is perfect.

Psa 119:97 How I love your law! I think about it all day long.

Psa 119:98 Your commandment is with me all the time and makes me wiser than my enemies.

Psa 119:99 I understand more than all my teachers, because I meditate on your instructions.

Psa 119:100 I have greater wisdom than those who are old, because I obey your commands.

Psa 119:101 I have avoided all evil conduct, because I want to obey your word.

Psa 119:102 I have not neglected your instructions, because you yourself are my teacher.

Psa 119:103 How sweet is the taste of your instructions—sweeter even than honey!

Psa 119:104 I gain wisdom from your laws, and so I hate all bad conduct.

Psa 119:105 Your word is a lamp to guide me and a light for my path.

Psa 119:106 I will keep my solemn promise to obey your just instructions.

Psa 119:107 My sufferings, LORD, are terrible indeed; keep me alive, as you have promised.

Psa 119:108 Accept my prayer of thanks, O LORD, and teach me your commands.

Psa 119:109 I am always ready to risk my life; I have not forgotten your law.

Psa 119:110 The wicked lay a trap for me, but I have not disobeyed your commands.

Psa 119:111 Your commandments are my eternal possession; they are the joy of my heart.

Psa 119:112 I have decided to obey your laws until the day I die.

Psa 119:113 I hate those who are not completely loyal to you, but I love your law.

Psa 119:114 You are my defender and protector; I put my hope in your promise.

Psa 119:115 Go away from me, you sinful people. I will obey the commands of my God.

Psa 119:116 Give me strength, as you promised, and I shall live; don't let me be disappointed in my hope!

Psa 119:117 Hold me, and I will be safe, and I will always pay attention to your commands.

Psa 119:118 You reject everyone who disobeys your laws; their

deceitful schemes are useless.

Psa 119:119 You treat all the wicked like rubbish, and so I love your instructions.

Psa 119:120 Because of you I am afraid; I am filled with fear because of your judgments.

Psa 119:121 I have done what is right and good; don't abandon me to my enemies!

Psa 119:122 Promise that you will help your servant; don't let the arrogant oppress me!

Psa 119:123 My eyes are tired from watching for your saving help, for the deliverance you promised.

Psa 119:124 Treat me according to your constant love, and teach me your commands.

Psa 119:125 I am your servant; give me understanding, so that I may know your teachings.

Psa 119:126 LORD, it is time for you to act, because people are disobeying your law.

Psa 119:127 I love your commands more than gold, more than the finest gold.

Psa 119:128 And so I follow all your instructions; I hate all wrong ways.

Psa 119:129 Your teachings are wonderful; I obey them with all my heart.

Psa 119:130 The explanation of your teachings gives light and brings wisdom to the ignorant.

Psa 119:131 In my desire for your commands I pant with open mouth.

Psa 119:132 Turn to me and have mercy on me as you do on all those who love you.

Psa 119:133 As you have promised, keep me from falling; don't let me be overcome by evil.

Psa 119:134 Save me from those who oppress me, so that I may obey your commands.

Psa 119:135 Bless me with your presence and teach me your laws.

Psa 119:136 My tears pour down like a river, because people do not obey your law.

Psa 119:137 You are righteous, LORD, and your laws are just.

Psa 119:138 The rules that you have given are completely fair and

right.

Psa 119:139 My anger burns in me like a fire, because my enemies disregard your commands.

Psa 119:140 How certain your promise is! How I love it!

Psa 119:141 I am unimportant and despised, but I do not neglect your teachings.

Psa 119:142 Your righteousness will last forever, and your law is always true.

Psa 119:143 I am filled with trouble and anxiety, but your commandments bring me joy.

Psa 119:144 Your instructions are always just; give me understanding, and I shall live.

Psa 119:145 With all my heart I call to you; answer me, LORD, and I will obey your commands!

Psa 119:146 I call to you; save me, and I will keep your laws.

Psa 119:147 Before sunrise I call to you for help; I place my hope in your promise.

Psa 119:148 All night long I lie awake, to meditate on your instructions.

Psa 119:149 Because your love is constant, hear me, O LORD; show your mercy, and preserve my life!

Psa 119:150 My cruel persecutors are coming closer, people who never keep your law.

Psa 119:151 But you are near to me, LORD, and all your commands are permanent.

Psa 119:152 Long ago I learned about your instructions; you made them to last forever.

Psa 119:153 Look at my suffering, and save me, because I have not neglected your law.

Psa 119:154 Defend my cause, and set me free; save me, as you have promised.

Psa 119:155 The wicked will not be saved, for they do not obey your laws.

Psa 119:156 But your compassion, LORD, is great; show your mercy and save me!

Psa 119:157 I have many enemies and oppressors, but I do not fail to obey your laws.

Psa 119:158 When I look at those traitors, I am filled with disgust,

because they do not keep your commands.

Psa 119:159 See how I love your instructions, LORD. Your love never changes, so save me!

Psa 119:160 The heart of your law is truth, and all your righteous judgments are eternal.

Psa 119:161 Powerful people attack me unjustly, but I respect your law.

Psa 119:162 How happy I am because of your promises—as happy as someone who finds rich treasure.

Psa 119:163 I hate and detest all lies, but I love your law.

Psa 119:164 Seven times each day I thank you for your righteous judgments.

Psa 119:165 Those who love your law have perfect security, and there is nothing that can make them fall.

Psa 119:166 I wait for you to save me, LORD, and I do what you command.

Psa 119:167 I obey your teachings; I love them with all my heart.

Psa 119:168 I obey your commands and your instructions; you see everything I do.

Psa 119:169 Let my cry for help reach you, LORD! Give me understanding, as you have promised.

Psa 119:170 Listen to my prayer, and save me according to your promise!

Psa 119:171 I will always praise you, because you teach me your laws.

Psa 119:172 I will sing about your law, because your commands are just.

Psa 119:173 Always be ready to help me, because I follow your commands.

Psa 119:174 How I long for your saving help, O LORD! I find happiness in your law.

Psa 119:175 Give me life, so that I may praise you; may your instructions help me.

Psa 119:176 I wander about like a lost sheep; so come and look for me, your servant, because I have not neglected your laws.

PSALMS 119

1Dit gaan goed met dié wat onberispelik lewe, dié wat wandel volgens die woord van die Here. 2Dit gaan goed met dié wat sy verordeninge gehoorsaam, dié wat met hulle hele hart sy wil doen, 3geen onreg pleeg nie en in sy weë wandel. 4U het u bevele gegee dat dit ten volle uitgevoer moet word. 5As ek tog maar net op 'n vaste koers kan bly en my aan u voorskrifte kan hou! 6As ek al u gebooie in ag neem, sal ek nooit raad-op wees nie. 7U bepalings is regverdig; as ek hulle ter harte neem, sal ek U loof met 'n opregte hart. 8Ek sal my aan u voorskrifte hou: moet my tog nooit verlaat nie. 9Hoe kan 'n jongmens sy lewe skoon hou? Deur hom te hou aan u woord! 10Ek wil aan U gehoorsaam wees met my hele hart, laat my nie afwyk van u gebooie nie. 11Aan u beloftes hou ek vas, dit weerhou my van sonde teen U. 12Aan U kom die lof toe, Here, leer my u voorskrifte. 13Al u bepalings wil ek een vir een opnoem. 14Om volgens u verordeninge te lewe, gee my meer vreugde as al die rykdom van die wêreld. 15U bevele bly my altyd by. Ek gee ag op die pad wat U aanwys. 16Ek verlustig my in u voorskrifte, u woord vergeet ek nie. 17Doen goed aan u dienaar, dan sal ek lewe en u woord gehoorsaam. 18Maak my oë oop dat ek die kragtige werking van u wet ervaar. 19Hier op aarde is ek net op u beskerming aangewese: laat my tog nie sonder u gebooie wees nie. 20Ek kwyn weg van verlange na u bepalings. 21U straf die hovaardiges, die vervloektes wat van u gebooie afwyk. 22Keer tog dat ek nie beledig of gesmaad word nie, want ek kom u verordeninge na. 23Selfs al smee mense wat mag het, komplotte teen my, ek sal my hou aan wat U neergelê het. 24U verordeninge is my vreugde, hulle is my raadgewers. 25Ek verkeer in doodsgevaar, gee my nuwe lewe soos U in u woord beloof het. 26Ek het my lewensloop aan U bekend gemaak en U het my gebed verhoor; leer my u voorskrifte. 27Leer my hoe om u bevele uit te voer. Ek wil van u magtige dade vertel. 28Ek kwyn weg van kommer, skenk my krag soos U in u woord beloof het. 29Hou valsheid ver van my af, wees my genadig, leer my u wet. 30Ek kies die betroubare pad, ek lewe volgens u bepalings. 31Ek hou vas aan u verordeninge, Here, moet tog nie dat my lewe 'n teleurstelling word nie. 32Ek is gretig om u gebooie te gehoorsaam, want U verryk my lewe. 33Here, leer my hoe om u voorskrifte uit te voer, sodat ek my tot die einde toe daaraan kan hou. 34Gee my insig, dat ek u wet kan gehoorsaam en dit met my hele hart kan onderhou. 35Laat my wandel volgens u gebooie, want daarin vind ek vreugde. 36U verordeninge, laat dié my na aan die hart lê, nie die begeerte om myself te verryk nie. 37Weerhou my van 'n nuttelose lewe, laat my leef op die weg wat U aanwys. 38Vervul ook aan my die belofte wat U gegee het aan dié

wat U dien. 39Die venyn van mense, daarvoor is ek bang, moenie dat dit my tref nie. Maar u bepalings, dié is goed. 40Ek wil u bevele nakom. Hou my in die lewe, want U is getrou. 41Bewys aan my u troue liefde, Here, red my volgens u belofte. 42Dan sal ek dié wat my vals beskuldig, kan antwoord, want ek vertrou op u woord. 43Weerhou my tog van alles wat onwaar is. In u bepalings stel ek my vertroue. 44Ek wil u wet my hele lewe lank onderhou. 45My lewe sal veilig wees, want ek vra steeds wat u bevele is. 46Selfs voor die hoogste gesag sal ek u verordeninge met vrymoedigheid aanhaal. 47In u gebooie, wat ek liefhet, sal ek my verlustig. 48Op u gebooie, wat ek liefhet, sal ek al my hoop vestig. U voorskrifte sal my bybly. 49Onthou tog u woord aan my, die woord waarop U my laat hoop het. 50Dit is my troos in my ellende: dat u belofte my in die lewe hou. 51Ek moes die felle spot van hovaardige mense verduur, maar van u wet het ek nie afgewyk nie. 52Ek onderhou u bepalings van altyd af, Here: dit gee my vertroue. 53Ontsteltenis het my oorval oor die goddeloses wat u wet verontagsaam. 54U voorskrifte is vir my 'n lied in my lewe hier op aarde. 55Selfs in die nag dink ek aan U, Here, en is ek gehoorsaam aan u wet. 56Om u bevele uit te voer, is vir my die lewe. 57Ek het gesê: Dít is my lewe, Here, om u woord te gehoorsaam. 58Ek smeek U met my hele hart: Wees my genadig, soos U beloof het. 59Ek het die koers van my lewe oordink en na u verordeninge teruggekeer. 60Ek talm nie, ek haas my om u gebooie te onderhou. 61Die goddeloses wou my in hulle strikke kry, maar ek het u wet nie verontagsaam nie. 62Selfs in die middel van die nag staan ek op om U te loof vir u regverdige bepalings. 63Ek is 'n vriend van almal wat U dien en u bevele gehoorsaam. 64Die aarde is vol van u troue liefde, Here. Leer my u voorskrifte. 65U het aan my goed gedoen, Here, soos U beloof het. 66Gee my goeie insig en kennis, want ek stel my vertroue in u gebooie. 67Voordat ek swaargekry het, het ek gedwaal, maar nou hou ek my aan u woord. 68U is goed en U doen goed; leer my u voorskrifte. 69Hovaardige mense beswadder my, maar ek voer u bevele uit met my hele hart. 70Hulle staan koud teenoor u wet, maar ék verlustig my daarin. 71Dit is vir my goed dat ek swaargekry het, want daardeur het ek u voorskrifte geleer. 72U wet is vir my kosbaarder as 'n oorvloed van goud en silwer. 73Met u eie hande het U my gemaak, my gevorm; gee my insig, dat ek u gebooie kan verstaan. 74Dié wat U dien, is bly as hulle my sien, want ek vertrou op u woord. 75Ek weet, Here, dat u bepalings regverdig is. Dat U my laat swaarkry, is 'n teken van u trou. 76Gee tog vir my uitkoms deur u troue liefde, soos U my beloof het. 77Ontferm U oor my, dat ek kan lewe, want ek verlustig my in u wet. 78Laat die hovaardige mense die slegste daarvan afkom, want hulle het my vals beskuldig; u bevele bly my altyd by. 79Laat dié wat U dien en u verordeninge ken, aan my

kant wees. 80Laat my volledig by u voorskrifte bly, sodat ek nooit raad-op sal wees nie. 81Ek smag na u redding, ek vertrou op u woord. 82Ek sien verlangend uit na die vervulling van u belofte en vra: Wanneer gee U tog vir my uitkoms? 83Ek het verskrompel soos 'n velsak in die rook, maar u voorskrifte het ek nie verontagsaam nie. 84Hoe lank moet ek nog so lewe? Wanneer straf U my vervolgers? 85Die hovaardiges, wat nie volgens u wet lewe nie, het vir my meer as een keer 'n gat gegrawe om in te val. 86Op al u gebooie kan ek my verlaat. Help my, want dié mense vervolg my sonder rede. 87Hulle het my byna van die aarde af laat verdwyn, maar u bevele het ek nie verontagsaam nie. 88Hou my in die lewe omdat U my liefhet, dan sal ek u onderwysing gehoorsaam. 89U woord, Here, staan vir altyd vas in die hemel. 90U trou is van geslag tot geslag; U het die aarde gemaak, en dit staan vas. 91Ja, wat U bepaal het, staan vandag nog vas, alles is aan U onderworpe. 92As ek my nie in u wet verlustig het nie, het ek omgekom in my ellende. 93Ek sal u bevele nooit verontagsaam nie, want deur hulle het U my in die lewe gehou. 94Ek behoort aan U, red my, want ek vra steeds wat u bevele is. 95Al staan die goddeloses gereed om my te vernietig, u verordeninge sal ek in ag bly neem. 96Ek het ondervind dat alle volmaaktheid perke het, net u gebod het geen begrensing nie. 97Hoe lief het ek u wet! Dit bly my elke oomblik by. 98U gebooie gee my meer insig as wat my vyande het, en is altyd by my. 99Ek munt uit bo al my leermeesters, want u verordeninge bly my by. 100Ek het meer insig as ouer mense, want ek gehoorsaam u bevele. 101Ek het my voete van elke verkeerde pad af gehou sodat ek gehoorsaam kan wees aan u woord. 102Van u bepalings het ek nie afgewyk nie, want U het my dit geleer. 103Hoe aangenaam is u woord, soeter as heuning in die mond. 104U bevele gee my insig, daarom haat ek elke verkeerde pad. 105U woord is die lamp wat my die weg wys, die lig op my pad. 106Ek het 'n eed afgelê, en daarby sal ek bly, om my aan u bepalings te hou; hulle is regverdig. 107Ek ly swaar, Here, hou my in die lewe, soos U beloof het. 108Neem tog my dank aan, Here. Leer my u bepalings. 109My lewe is gedurig in gevaar, maar u wet verontagsaam ek nie. 110Die goddeloses stel vir my 'n strik, maar van u bevele wyk ek nie af nie. 111U verordeninge maak ek altyd my eie, want hulle is vir my 'n vreugde. 112Ek lê my daarop toe om u voorskrifte altyd uit te voer, tot die einde toe. 113Ek haat huigelary, maar u wet het ek lief. 114By U skuil ek, U beskerm my, in u woord stel ek my vertroue. 115Gaan weg van my af, julle wat onreg doen; ek sal aan die gebooie van my God gehoorsaam bly. 116Laat my vas staan soos U beloof het, dat ek kan lewe, dat ek nie teleurgestel sal wees in my verwagting nie. 117Beskerm my, dan sal ek behoue bly en u voorskrifte gedurig voor oë hou. 118U verwerp almal wat van u voorskrifte afdwaal; met hulle

ontrou mislei hulle hulleself. 119U verwyder al die goddeloses van die aarde af soos waardelose skuim, daarom het ek u verordeninge lief. 120Ek sidder van vrees vir U, ek het diepe ontsag vir u bepalings. 121Ek het gedoen wat reg en regverdig is, moet my tog nie oorgee aan die genade van dié wat my veronreg nie. 122Tree tog vir my in dat dit met my goed kan gaan, moenie toelaat dat hovaardige mense my verdruk nie. 123Ek smag na die bevryding wat U bring, na u woord wat my red. 124Handel met my volgens u troue liefde, leer my u voorskrifte. 125Ek is u dienaar: onderrig my tog in u verordeninge. 126Dit is tyd dat die Here ingryp teen dié wat sy wet oortree. 127Ek het u gebooie liewer as goud, as fyn goud. 128Daarom leef ek nougeset volgens al u bevele en haat ek elke verkeerde pad. 129U verordeninge is wonderlik, daarom kom ek hulle na. 130Wanneer u woord vir mense oopgaan, bring dit lig; dit gee insig aan dié wat nog onervare is. 131Met my hele wese smag ek na u gebooie, verlang ek daarna. 132Sien my in genade aan soos U altyd doen vir dié wat u Naam liefhet. 133Laat u woord my op die regte pad hou; moet tog nie dat enige kwaad die oorhand oor my kry nie. 134Bevry my van veronregting deur mense. Ek wil u bevele gehoorsaam. 135Verskyn tog tot my redding, leer my u voorskrifte. 136My trane vloei sonder ophou omdat die mense u wet nie onderhou nie. 137U is regverdig, Here, wat U bepaal, is reg. 138In groot regverdigheid en trou het U u verordeninge uitgevaardig. 139Ontsteltenis verteer my omdat my teëstanders u woord verontagsaam. 140U woord is baie suiwer, ek het dit lief. 141Al is ek gering en verag, u bevele verontagsaam ek nie. 142U is altyd getrou en regverdig, u wet staan altyd vas. 143Al oorval angs en benoudheid my, in u gebooie bly ek my verlustig. 144U verordeninge is altyd regverdig; gee my insig daarin, dat ek kan lewe. 145Ek roep na U met my hele hart, verhoor tog my gebed, Here, ek wil u voorskrifte nakom. 146Ek roep na U, red my, ek wil u verordeninge gehoorsaam. 147In die oggendskemer al roep ek om hulp en stel ek my vertroue in u woord. 148Die hele nag lê ek wakker en oorpeins ek u woord. 149Handel volgens u liefde, Here, luister tog na my. Laat u bepalings geld, hou my in die lewe. 150Dié wat my met soveel lis vervolg, kom steeds nader, maar van u wet af bly hulle ver. 151U is by my, Here, alles wat U gebied het, staan vas. 152Van lankal af weet ek van u verordeninge dat U hulle altyd vas laat staan. 153Aanskou tog my ellende en red my, want u wet het ek nie verontagsaam nie. 154Behartig tog my saak en bevry my, hou my in die lewe volgens u belofte. 155Vir die goddeloses is daar nie uitkoms nie, want hulle steur hulle nie aan u voorskrifte nie. 156U barmhartigheid is groot, Here, laat u bepalings geld, hou my in die lewe. 157Ek het baie vervolgers en teëstanders, maar van u verordeninge wyk ek nie af nie. 158Ek het die verraad van die

ontroues gesien, en dit het my met walging vervul dat hulle u woord nie gehoorsaam nie. 159Neem tog in ag dat ek u bevele liefhet, Here, hou my in die lewe omdat U my liefhet. 160Op u woord kan 'n mens hom geheel en al verlaat. Al u bepalings is regverdig. Hulle staan vas. 161Maghebbers vervolg my sonder oorsaak, maar u woord is die enigste wat ek vrees. 162Oor u woord is ek so bly soos iemand wat 'n groot skat in die hande gekry het. 163Ek haat en verafsku leuens, maar u wet het ek lief. 164Ek loof U soveel keer elke dag oor u bepalings. Hulle is regverdig. 165Vir dié wat u wet liefhet, is daar groot sekerheid; niks kan hulle laat struikel nie. 166Ek vestig my hoop op hulp van U, Here, u gebooie gehoorsaam ek. 167Ek kom u verordeninge na, ek het hulle baie lief. 168U bevele en verordeninge gehoorsaam ek. My hele lewe lê oop voor U. 169Gee tog ag op my geroep, Here, gee my insig soos U beloof het. 170Luister tog na my smeekgebed, red my volgens u belofte. 171Die lof sal oor my lippe stroom, want U leer my u voorskrifte. 172Ek sal u woord besing, want al u gebooie is regverdig. 173Help my tog altyd, want ek stel u bevele eerste. 174Ek smag na u hulp, Here, in u wet vind ek my vreugde. 175Laat my lewe dat ek U kan loof, laat u bepalings my steun wees. 176As ek sou ronddwaal soos 'n skaap wat weggeraak het, soek my dan, want u gebooie het ek nie verontagsaam nie.

Psalms 120

Deliver Me, O Lord

Psa 120:1 When I was in trouble, I called to the LORD, and he answered me.

Psa 120:2 Save me, LORD, from liars and deceivers.

Psa 120:3 You liars, what will God do to you? How will he punish you?

Psa 120:4 With a soldier's sharp arrows, with red-hot coals!

Psa 120:5 Living among you is as bad as living in Meshech or among the people of Kedar.

Psa 120:6 I have lived too long with people who hate peace!

Psa 120:7 When I speak of peace, they are for war.

PSALMS 120

1'n Pelgrimslied. In my nood het ek na die Here geroep en Hy het my gebed verhoor. 2Red my uit die mag van leuenaars, Here, uit die mag van bedrieërs. 3Wat sal God aan jou doen, jou bedrieër? Hoe sal Hy teen jou optree? 4Hy sal jou tref met die skerp pyle van 'n krygsman, met gloeiende kole. 5Hoe ellendig was dit toe ek as vreemdeling in Mesek gewoon het en tussen die inwoners van Kedar gebly het! 6Te lank moes ek woon by mense wat vrede haat. 7Ek het vrede begeer, maar sodra ek iets gesê het, was hulle op oorlog uit!

Psalms 121

My Help Comes from the Lord

Psa 121:1 I look to the mountains; where will my help come from?

Psa 121:2 My help will come from the LORD, who made heaven and earth.

Psa 121:3 He will not let you fall; your protector is always awake.

Psa 121:4 The protector of Israel never dozes or sleeps.

Psa 121:5 The LORD will guard you; he is by your side to protect you.

Psa 121:6 The sun will not hurt you during the day, nor the moon during the night.

Psa 121:7 The LORD will protect you from all danger; he will keep you safe.

Psa 121:8 He will protect you as you come and go now and forever.

PSALMS 121

1'n Pelgrimslied. Ek kyk op na die berge: waarvandaan sal daar vir my hulp kom? 2My hulp kom van die Here wat hemel en aarde gemaak het. 3Hy sal nie toelaat dat jy struikel nie; Hy wat jou beskerm, slaap nooit nie. 4Waarlik, die Beskermer van Israel sluimer nie in nie en Hy slaap nie. 5Die Here beskerm jou, die Here bewaar jou van alle gevare. 6Bedags sal die son jou nie steek nie en snags sal die maan jou nie kwaad doen nie. 7Die Here sal jou beskerm teen alle gevaar, jou lewe sal Hy beskerm. 8Hy sal jou beskerm waar jy ook gaan, nou en vir altyd.

Psalms 122

Let Us Go to the House of the Lord

Psa 122:1 I was glad when they said to me, "Let us go to the LORD's house."

Psa 122:2 And now we are here, standing inside the gates of Jerusalem!

Psa 122:3 Jerusalem is a city restored in beautiful order and harmony.

Psa 122:4 This is where the tribes come, the tribes of Israel, to give thanks to the LORD according to his command.

Psa 122:5 Here the kings of Israel sat to judge their people.

Psa 122:6 Pray for the peace of Jerusalem: "May those who love you prosper.

Psa 122:7 May there be peace inside your walls and safety in your palaces."

Psa 122:8 For the sake of my relatives and friends I say to Jerusalem, "Peace be with you!"

Psa 122:9 For the sake of the house of the LORD our God I pray for your prosperity.

PSALMS 122

1'n Pelgrimslied. Van Dawid. Ek was bly toe hulle vir my gesê het: Kom ons gaan na die huis van die Here toe. 2En nou is ons hier binnein jou, Jerusalem! 3Jerusalem is die stad wat stewig gebou is, 4waarheen die stamme kom, die stamme van die Here. Dit is 'n voorskrif vir Israel om die Naam van die Here hier te loof. 5Hier word reg gespreek, hier lewer die koning sy uitsprake, die koning uit die geslag van Dawid. 6Bid dat Jerusalem vrede mag hê, dat hulle wat hom liefhet, rustig mag woon. 7Mag daar vrede wees binne jou mure, rus in jou wonings. 8Ter wille van my broers en my vriende wens ek jou vrede toe. 9Ter wille van die huis van die Here ons God bid ek dat dit met jou goed sal gaan.

Psalms 123

Our Eyes Look to the Lord Our God

Psa 123:1 LORD, I look up to you, up to heaven, where you rule.

Psa 123:2 As a servant depends on his master, as a maid depends on her mistress, so we will keep looking to you, O LORD our God, until you have mercy on us.

Psa 123:3 Be merciful to us, LORD, be merciful; we have been treated with so much contempt.

Psa 123:4 We have been mocked too long by the rich and scorned by proud oppressors.

PSALMS 123

1'n Pelgrimslied. Ek sien na U op, U wat uit die hemel heers. 2Soos die oë van 'n slaaf gerig is op die hand van sy eienaar, soos die oë van 'n slavin gerig is op die hand van haar eienares, so is ons oë gerig op die Here ons God, totdat Hy Hom oor ons ontferm. 3Ontferm U oor ons, Here, ontferm U oor ons, want ons het meer as genoeg veragting gehad, 4meer as genoeg spot van oormoedige mense, veragting van hovaardiges.

Psalms 124

Our Help Is in the Name of the Lord

Psa 124:1 What if the LORD had not been on our side? Answer, O Israel!

Psa 124:2 "If the LORD had not been on our side when our enemies attacked us,

Psa 124:3 then they would have swallowed us alive in their furious anger against us;

Psa 124:4 then the flood would have carried us away, the water would have covered us,

Psa 124:5 the raging torrent would have drowned us."

Psa 124:6 Let us thank the LORD, who has not let our enemies destroy us.

Psa 124:7 We have escaped like a bird from a hunter's trap; the trap is broken, and we are free!

Psa 124:8 Our help comes from the LORD, who made heaven and earth.

PSALMS 124

1'n Pelgrimslied. Van Dawid. As die Here ons nie gehelp het nie, dit moet Israel bely, 2as die Here ons nie gehelp het toe mense ons aangeval het nie, 3dan het hulle ons lewendig verslind toe hulle woede teen ons ontvlam het; 4dan het die waters ons weggespoel en die vloed ons oorweldig; 5dan het die skuimende waters ons oorweldig. 6Aan die Here kom die lof toe: Hy het nie toegelaat dat ons hulle prooi word nie. 7Ons is bevry soos 'n voël uit die wip van 'n voëlvanger; die wip het gebreek en ons was vry! 8Ons hulp kom van die Here wat hemel en aarde gemaak het.

Psalms 125

The Lord Surrounds His People

Psa 125:1 Those who trust in the LORD are like Mount Zion, which can never be shaken, never be moved.

Psa 125:2 As the mountains surround Jerusalem, so the LORD surrounds his people, now and forever.

Psa 125:3 The wicked will not always rule over the land of the righteous; if they did, the righteous themselves might do evil.

Psa 125:4 LORD, do good to those who are good, to those who obey your commands.

Psa 125:5 But when you punish the wicked, punish also those who abandon your ways. Peace be with Israel!

PSALMS 125

1'n Pelgrimslied. Dié wat op die Here vertrou, is soos Sionsberg wat nie wankel nie en altyd vas bly staan. 2Soos die berge Jerusalem aan alle kante beskerm, so beskerm die Here sy volk, nou en vir altyd. 3Oor die grondgebied van die regverdiges sal 'n goddelose nie die mag kry nie, sodat die regverdiges nie in misdaad verval nie. 4Here, doen goed aan dié wat goed is, die opregtes van hart! 5Maar dié wat die verkeerde pad loop, mag die Here hulle vernietig saam met dié wat onreg doen. Mag daar vir Israel vrede wees!

Psalms 126

Restore Our Fortunes, O Lord

Psa 126:1 When the LORD brought us back to Jerusalem, it was like a dream!

Psa 126:2 How we laughed, how we sang for joy! Then the other nations said about us, "The LORD did great things for them."

Psa 126:3 Indeed he did great things for us; how happy we were!

Psa 126:4 LORD, make us prosperous again, just as the rain brings water back to dry riverbeds.

Psa 126:5 Let those who wept as they planted their crops, gather the harvest with joy!

Psa 126:6 Those who wept as they went out carrying the seed will come back singing for joy, as they bring in the harvest.

PSALMS 126

1'n Pelgrimslied. Toe die Here die lot van Sion verander het, was dit vir ons soos 'n droom. 2Ons het gelag en gesing. Onder die nasies het hulle gesê: Die Here het groot dinge aan hierdie mense gedoen. 3Die Here hét groot dinge aan ons gedoen; ons was bly. 4Verander tog ook nou ons lot, Here, soos U droë spruite in die Suidland in waterstrome verander. 5Wie met trane saai, sal die oes met gejuig inbring. 6Al loop hy en huil terwyl hy die saaisak dra, hy kom juigend terug terwyl hy sy gerwe dra.

Psalms 127

Unless the Lord Builds the House

Psa 127:1 If the LORD does not build the house, the work of the builders is useless; if the LORD does not protect the city, it does no good for the sentries to stand guard.

Psa 127:2 It is useless to work so hard for a living, getting up early and going to bed late. For the LORD provides for those he loves, while they are asleep.

Psa 127:3 Children are a gift from the LORD; they are a real blessing.

Psa 127:4 The sons a man has when he is young are like arrows in a soldier's hand.

Psa 127:5 Happy is the man who has many such arrows. He will never be defeated when he meets his enemies in the place of judgment.

PSALMS 127

1'n Pelgrimslied. Van Salomo. As die Here die huis nie bou nie, swoeg dié wat daaraan bou, tevergeefs. As die Here die stad nie beskerm nie, waak dié wat dit beskerm, tevergeefs. 2Tevergeefs dat julle vroeg opstaan en laat gaan slaap om met moeite 'n bestaan te maak. Vir dié wat Hy liefhet, gee die Here dit in hulle slaap. 3Seuns is geskenke van die Here, kinders word deur Hom gegee. 4Soos pyle in die hand van 'n krygsman, so is seuns wat gebore is toe hulle vader nog jonk was. 5Dit gaan goed met die man wat sy pylkoker so gevul het! Sulke mense het niks te vrees as hulle met die vyand in die stadspoort onderhandel nie.

Psalms 128

Blessed Is Everyone Who Fears the Lord

Psa 128:1 Happy are those who obey the LORD, who live by his commands.

Psa 128:2 Your work will provide for your needs; you will be happy and prosperous.

Psa 128:3 Your wife will be like a fruitful vine in your home, and your children will be like young olive trees around your table.

Psa 128:4 A man who obeys the LORD will surely be blessed like this.

Psa 128:5 May the LORD bless you from Zion! May you see Jerusalem prosper all the days of your life!

Psa 128:6 May you live to see your grandchildren! Peace be with Israel!

PSALMS 128

1'n Pelgrimslied. Dit gaan goed met elkeen wat die Here dien en sy wil doen. 2Die vrug van jou arbeid sal jy geniet, gelukkig en voorspoedig sal jy wees. 3Jou vrou is in jou huis soos 'n vrugbare wingerdstok, jou seuns is rondom jou tafel soos jong olyfboompies! 4Kyk, so word die man geseën wat die Here dien. 5Mag die Here jou seën uit Sion, dat jy die voorspoed van Jerusalem kan aanskou al die dae van jou lewe, 6en dat jy jou kindskinders mag sien. Mag daar vir Israel vrede wees!

Psalms 129

They Have Afflicted Me from My Youth

Psa 129:1 Israel, tell us how your enemies have persecuted you ever since you were young.

Psa 129:2 "Ever since I was young, my enemies have persecuted me cruelly, but they have not overcome me.

Psa 129:3 They cut deep wounds in my back and made it like a plowed field.

Psa 129:4 But the LORD, the righteous one, has freed me from slavery."

Psa 129:5 May everyone who hates Zion be defeated and driven back.

Psa 129:6 May they all be like grass growing on the housetops, which dries up before it can grow;

Psa 129:7 no one gathers it up or carries it away in bundles.

Psa 129:8 No one who passes by will say, "May the LORD bless you! We bless you in the name of the LORD."

PSALMS 129

1'n Pelgrimslied. Hulle het my van jongs af swaar verdruk, dit moet Israel sê, 2hulle het my van jongs af swaar verdruk, maar hulle kon my nie onderkry nie. 3Hulle het van my rug 'n ploegland gemaak en daar lang vore op getrek. 4Die Here is regverdig, Hy het die bande losgesny waarmee die goddeloses my gebind het. 5Mag almal wat vir Sion haat, self tot niet gaan, 6mag hulle wees soos gras op 'n dak: dit verdroog nog voor dit behoorlik uitgespruit het 7en daar is niks om af te sny en in bondels weg te dra nie. 8Niemand wat daar verbygaan, sal die groet: Die Here het julle geseën, ons seën julle in die Naam van die Here, kan uitspreek nie.

Psalms 130

My Soul Waits for the Lord

Psa 130:1 From the depths of my despair I call to you, LORD.

Psa 130:2 Hear my cry, O Lord; listen to my call for help!

Psa 130:3 If you kept a record of our sins, who could escape being condemned?

Psa 130:4 But you forgive us, so that we should stand in awe of you.

Psa 130:5 I wait eagerly for the LORD's help, and in his word I trust.

Psa 130:6 I wait for the Lord more eagerly than sentries wait for the dawn—than sentries wait for the dawn.

Psa 130:7 Israel, trust in the LORD, because his love is constant and he is always willing to save.

Psa 130:8 He will save his people Israel from all their sins.

PSALMS 130

1'n Pelgrimslied. Uit die dieptes roep ek na U, Here, 2luister tog na my, Here, hoor tog my hulpgeroep. 3As U ons sondes in aanmerking sou neem, Here, wie sou dan nog bestaan? 4Maar by U ís daar vergifnis: daarom word U steeds gedien. 5Ek stel my vertroue in die Here, ek vertrou op Hom, ek wag op die vervulling van sy woord. 6Ek wag op die Here meer as wat die wagte op die môre wag, wagte op die môre. 7Wag op die Here, Israel, want by die Here is daar troue liefde, by Hom is die verlossing seker. 8Hy alleen sal Israel verlos van al sy sondes.

Psalms 131

I Have Calmed and Quieted My Soul

Psa 131:1 LORD, I have given up my pride and turned away from my arrogance. I am not concerned with great matters or with subjects too difficult for me.

Psa 131:2 Instead, I am content and at peace. As a child lies quietly in its mother's arms, so my heart is quiet within me.

Psa 131:3 Israel, trust in the LORD now and forever!

PSALMS 131

1'n Pelgrimslied. Van Dawid. Selfverheffing en hoogmoed is daar nie by my nie, Here. Ek maak my nie besorg oor groot dinge nie, dinge wat bo my vermoë is. 2Ek het rus en kalmte gevind. Soos 'n kindjie wat by sy moeder tevredenheid gevind het, so het ek tevredenheid gevind. 3Wag op die Here, Israel, nou en vir altyd.

Psalms 132

The Lord Has Chosen Zion

Psa 132:1 LORD, do not forget David and all the hardships he endured.

Psa 132:2 Remember, LORD, what he promised, the vow he made to you, the Mighty God of Jacob:

Psa 132:3 "I will not go home or go to bed;

Psa 132:4 I will not rest or sleep,

Psa 132:5 until I provide a place for the LORD, a home for the Mighty God of Jacob."

Psa 132:6 In Bethlehem we heard about the Covenant Box, and we found it in the fields of Jearim.

Psa 132:7 We said, "Let us go to the LORD's house; let us worship before his throne."

Psa 132:8 Come to the Temple, LORD, with the Covenant Box, the symbol of your power, and stay here forever.

Psa 132:9 May your priests do always what is right; may your people shout for joy!

Psa 132:10 You made a promise to your servant David; do not reject your chosen king, LORD.

Psa 132:11 You made a solemn promise to David—a promise you will not take back: "I will make one of your sons king, and he will rule after you.

Psa 132:12 If your sons are true to my covenant and to the commands I give them, their sons, also, will succeed you for all time as kings."

Psa 132:13 The LORD has chosen Zion; he wants to make it his home:

Psa 132:14 "This is where I will live forever; this is where I want to rule.

Psa 132:15 I will richly provide Zion with all she needs; I will satisfy her poor with food.

Psa 132:16 I will bless her priests in all they do, and her people will sing and shout for joy.

Psa 132:17 Here I will make one of David's descendants a great king; here I will preserve the rule of my chosen king.

Psa 132:18 I will cover his enemies with shame, but his kingdom will

prosper and flourish."

PSALMS 132

1'n Pelgrimslied. Dink tog aan Dawid, Here, aan alles wat hy deurgemaak het, 2aan die eed wat hy teenoor die Here afgelê het, sy gelofte aan die magtige God van Jakob: 3Ek sal nie in my slaapkamer ingaan nie en nie op die bed wat vir my reggemaak is, gaan lê nie, 4ek sal my geen slaap gun nie, en sal nie eens insluimer nie, 5totdat ek 'n plek vir die Here gereed gemaak het, 'n woning vir die magtige God van Jakob! 6Ons het van die verbondsark gehoor in Efrata, ons het dit gevind in die Jaärsveld. 7Kom ons gaan sy woning binne, kom ons buig daar in aanbidding voor Hom. 8Kom na u rusplek toe, Here, U en die ark, die teken van u mag. 9Gee aan u priesters die oorwinning, laat u troue dienaars juig. 10Ter wille van u dienaar Dawid, moet tog nie u gesalfde verstoot nie. 11Die Here het 'n eed teenoor Dawid afgelê, en dit staan vas, Hy sal daarvan nie afwyk nie: Ek sal een van jou eie seuns in jou plek laat koning word. 12As jou nakomelinge hulle aan my verbond hou en aan die verordeninge wat Ek hulle leer, sal ook hulle seuns vir altyd op jou troon heers. 13Ja, die Here het Sion gekies en dit vir Hom as woning begeer: 14Dit is my rusplek vir altyd; hier wil Ek woon, dit is my begeerte. 15Ek sal Sion ryklik seën met wat hy nodig het, aan sy armes voedsel in oorvloed skenk. 16Ek sal aan sy priesters die oorwinning gee en my troue dienaars sal juig. 17Daar sal Ek die heerskappy vir Dawid vestig, vir my gesalfde 'n nageslag op die troon verseker. 18Sy vyande sal Ek magteloos laat toekyk, maar sý kroon sal bly skitter.

Psalms 133

When Brothers Dwell in Unity

Psa 133:1 How wonderful it is, how pleasant, for God's people to live together in harmony!

Psa 133:2 It is like the precious anointing oil running down from Aaron's head and beard, down to the collar of his robes.

Psa 133:3 It is like the dew on Mount Hermon, falling on the hills of Zion. That is where the LORD has promised his blessing—life that never ends.

PSALMS 133

1'n Pelgrimslied. Van Dawid. Hoe goed, hoe mooi is dit as broers eensgesind saam woon! 2Dit is soos reukolie wat van die kop af in die baard afloop, die baard van Aäron, af tot by die soom van sy klere. 3Dit is soos die dou van Hermonberg wat op die berge by Sion val. Waar broers so saam woon, skenk die Here sy seën: 'n lang, lang lewe.

Psalms 134

Come, Bless the Lord

Psa 134:1 Come, praise the LORD, all his servants, all who serve in his Temple at night.

Psa 134:2 Raise your hands in prayer in the Temple, and praise the LORD!

Psa 134:3 May the LORD, who made heaven and earth, bless you from Zion!

PSALMS 134

1'n Pelgrimslied. Kom, prys die Here, julle almal wat Hom dien, julle wat in die nag in die tempel van die Here staan! 2Hef julle hande in gebed op na die heiligdom en prys die Here! 3Mag die Here jou seën uit Sion, Hy wat hemel en aarde gemaak het.

Psalms 135

Your Name, O Lord, Endures Forever

Psa 135:1 Praise the LORD! Praise his name, you servants of the LORD,

Psa 135:2 who stand in the LORD's house, in the Temple of our God.

Psa 135:3 Praise the LORD, because he is good; sing praises to his name, because he is kind.

Psa 135:4 He chose Jacob for himself, the people of Israel for his own.

Psa 135:5 I know that our LORD is great, greater than all the gods.

Psa 135:6 He does whatever he wishes in heaven and on earth, in the seas and in the depths below.

Psa 135:7 He brings storm clouds from the ends of the earth; he makes lightning for the storms, and he brings out the wind from his storeroom.

Psa 135:8 In Egypt he killed all the first-born of people and animals alike.

Psa 135:9 There he performed miracles and wonders to punish the king and all his officials.

Psa 135:10 He destroyed many nations and killed powerful kings:

Psa 135:11 Sihon, king of the Amorites, Og, king of Bashan, and all the kings in Canaan.

Psa 135:12 He gave their lands to his people; he gave them to Israel.

Psa 135:13 LORD, you will always be proclaimed as God; all generations will remember you.

Psa 135:14 The LORD will defend his people; he will take pity on his servants.

Psa 135:15 The gods of the nations are made of silver and gold; they are formed by human hands.

Psa 135:16 They have mouths, but cannot speak, and eyes, but cannot see.

Psa 135:17 They have ears, but cannot hear; they are not even able to breathe.

Psa 135:18 May all who made them and who trust in them become like the idols they have made!

Psa 135:19 Praise the LORD, people of Israel; praise him, you priests of God!

Psa 135:20 Praise the LORD, you Levites; praise him, all you that worship him!

Psa 135:21 Praise the LORD in Zion, in Jerusalem, his home. Praise the LORD!

PSALMS 135

1Prys die Here, prys die Naam van die Here, prys Hom, dienaars van die Here, 2julle wat in die tempel van die Here staan, in die voorhowe van die tempel van ons God! 3Prys die Here, want die Here is goed, sing tot eer van sy lieflike Naam. 4Die Here het Jakob vir Hom gekies, Israel as die volk wat Syne is. 5Ek weet, die Here is groot, ons Here is verhewe bo al die gode. 6Alles wat die Here wil, doen Hy, in die hemel en op aarde, in die see, in al die oseane. 7Hy laat die wolke opkom oor die horison, Hy maak die weerligstrale vir die reën en bring die wind te voorskyn. 8Hy het die eerstelinge in Egipte getref, mense sowel as diere; 9Hy het oor jou, Egipte, groot en skrikwekkende dinge gebring, oor die farao en al sy amptenare; 10Hy het baie nasies verslaan en magtige konings laat sneuwel: 11koning Sihon van die Amoriete, koning Og van Basan, en al die konings in Kanaän. 12Hy het hulle land as geskenk aan Israel gegee, as geskenk aan sy volk. 13Here, U is altyd daar, U is daar van geslag tot geslag. 14Die Here behartig die regsaak van sy volk: Hy ontferm Hom oor sy dienaars. 15Wat die nasies het, is afgode, van silwer en goud, die werk van mensehande; 16'n mond het hulle, maar praat kan hulle nie, oë het hulle, maar sien kan hulle nie; 17ore het hulle, maar hoor kan hulle nie, hulle haal nie asem nie. 18Wie hulle maak en op hulle vertrou, sal net soos hulle word. 19Huis van Israel, loof die Here, huis van Aäron, loof die Here, 20huis van Levi, loof die Here, julle wat die Here dien, loof die Here! 21Aan die Here kom die lof uit Sion toe, aan Hom wat in Jerusalem woon! Prys die Here!

Psalms 136

His Steadfast Love Endures Forever

Psa 136:1 Give thanks to the LORD, because he is good; his love is eternal.

Psa 136:2 Give thanks to the greatest of all gods; his love is eternal.

Psa 136:3 Give thanks to the mightiest of all lords; his love is eternal.

Psa 136:4 He alone performs great miracles; his love is eternal.

Psa 136:5 By his wisdom he made the heavens; his love is eternal;

Psa 136:6 he built the earth on the deep waters; his love is eternal.

Psa 136:7 He made the sun and the moon; his love is eternal;

Psa 136:8 the sun to rule over the day; his love is eternal;

Psa 136:9 the moon and the stars to rule over the night; his love is eternal.

Psa 136:10 He killed the first-born sons of the Egyptians; his love is eternal.

Psa 136:11 He led the people of Israel out of Egypt; his love is eternal;

Psa 136:12 with his strong hand, his powerful arm; his love is eternal.

Psa 136:13 He divided the Red Sea; his love is eternal;

Psa 136:14 he led his people through it; his love is eternal;

Psa 136:15 but he drowned the king of Egypt and his army; his love is eternal.

Psa 136:16 He led his people through the desert; his love is eternal.

Psa 136:17 He killed powerful kings; his love is eternal;

Psa 136:18 he killed famous kings; his love is eternal;

Psa 136:19 Sihon, king of the Amorites; his love is eternal;

Psa 136:20 and Og, king of Bashan; his love is eternal.

Psa 136:21 He gave their lands to his people; his love is eternal;

Psa 136:22 he gave them to Israel, his servant; his love is eternal.

Psa 136:23 He did not forget us when we were defeated; his love is eternal;

Psa 136:24 he freed us from our enemies; his love is eternal.

Psa 136:25 He gives food to every living creature; his love is eternal.

Psa 136:26 Give thanks to the God of heaven; his love is eternal.

PSALMS 136

1Loof die Here, want Hy is goed. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 2Loof die oppermagtige God. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 3Loof die magtigste van alle maghebbers. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 4Hy het magtige dade gedoen, Hy alleen. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 5Hy het die hemel met soveel insig gemaak. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 6Hy het die aarde op die waters gevestig. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 7Hy het die groot hemelligte gemaak, Aan sy liefde is daar geen einde nie. 8die son om te heers oor die dag, Aan sy liefde is daar geen einde nie. 9die maan en die sterre om te heers oor die nag. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 10Hy het die Egiptenaars getref met die dood van hulle eersgeborenes Aan sy liefde is daar geen einde nie. 11en Israel onder hulle uit gelei Aan sy liefde is daar geen einde nie. 12met sy groot mag en krag Aan sy liefde is daar geen einde nie. 13Hy het die Rietsee in twee gekloof Aan sy liefde is daar geen einde nie. 14en Israel daar deur laat trek, Aan sy liefde is daar geen einde nie. 15maar die farao met sy leërmag in die Rietsee gestort. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 16Hy het sy volk deur die woestyn laat trek. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 17Hy het groot konings oorwin, Aan sy liefde is daar geen einde nie. 18magtige konings laat sneuwel: Aan sy liefde is daar geen einde nie. 19koning Sihon van die Amoriete, Aan sy liefde is daar geen einde nie. 20koning Og van Basan. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 21Hy het hulle land as geskenk gegee, Aan sy liefde is daar geen einde nie. 22as geskenk aan Israel, sy dienaar. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 23Hy het aan ons gedink in ons vernedering Aan sy liefde is daar geen einde nie. 24en ons uit die mag van ons teëstanders bevry. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 25Hy gee voedsel aan al wat lewe. Aan sy liefde is daar geen einde nie. 26Loof die God van die hemel! Aan sy liefde is daar geen einde nie.

Psalms 137

How Shall We Sing the Lord's Song?

Psa 137:1 By the rivers of Babylon we sat down; there we wept when we remembered Zion.

Psa 137:2 On the willows near by we hung up our harps.

Psa 137:3 Those who captured us told us to sing; they told us to entertain them: "Sing us a song about Zion."

Psa 137:4 How can we sing a song to the LORD in a foreign land?

Psa 137:5 May I never be able to play the harp again if I forget you, Jerusalem!

Psa 137:6 May I never be able to sing again if I do not remember you, if I do not think of you as my greatest joy!

Psa 137:7 Remember, LORD, what the Edomites did the day Jerusalem was captured. Remember how they kept saying, "Tear it down to the ground!"

Psa 137:8 Babylon, you will be destroyed. Happy are those who pay you back for what you have done to us—

Psa 137:9 who take your babies and smash them against a rock.

PSALMS 137

1By die riviere van Babel, daar het ons gesit, en ons trane het gevloei as ons aan Sion dink. 2Aan die wilgerbome in daardie land het ons ons liere opgehang 3toe dié wat vir ons gevange weggevoer het, ons gevra het om 'n lied te sing, toe dié wat vir ons leed aangedoen het, van ons vrolikheid wou hê: Sing vir ons 'n lied oor Sion! 4Hoe kan ons die lied van die Here sing in 'n vreemde land? 5As ek jou sou vergeet, Jerusalem, mag my regterhand dan verlam raak. 6Mag my tong aan my verhemelte vaskleef as ek aan jou nie dink nie, as Jerusalem nie my grootste vreugde bly nie. 7Onthou die Edomiete, Here, die dag toe Jerusalem ingeneem is, hoe hulle aangehou het met sê: Breek af, breek af die stad tot op sy fondamente! 8Dat jy verwoes sal word, Babel, is seker. Gelukkig is die man wat jou terugbetaal vir wat jy ons aangedoen het! 9Gelukkig is hy wat jou babatjies gryp en teen 'n klip verbrysel.

Psalms 138

Give Thanks to the Lord

Psa 138:1 I thank you, LORD, with all my heart; I sing praise to you before the gods.

Psa 138:2 I face your holy Temple, bow down, and praise your name because of your constant love and faithfulness, because you have shown that your name and your commands are supreme.

Psa 138:3 You answered me when I called to you; with your strength you strengthened me.

Psa 138:4 All the kings in the world will praise you, LORD, because they have heard your promises.

Psa 138:5 They will sing about what you have done and about your great glory.

Psa 138:6 Even though you are so high above, you care for the lowly, and the proud cannot hide from you.

Psa 138:7 When I am surrounded by troubles, you keep me safe. You oppose my angry enemies and save me by your power.

Psa 138:8 You will do everything you have promised; LORD, your love is eternal. Complete the work that you have begun.

PSALMS 138

[1]Van Dawid. Ek wil U met my hele hart loof. Laat die gode maar hoor; dit is tot u eer dat ek sing. [2]Ek wil na u heilige tempel toe buig en u Naam roem om u liefde en trou, want U het u Naam en u woord bo alles gestel. [3]Toe ek na U geroep het, het U my gebed verhoor en my nuwe krag gegee. [4]Al die konings van die aarde sal U loof, Here, wanneer hulle u woord hoor, [5]hulle sal sing oor wat die Here gedoen het, want die mag van die Here is groot. [6]Ja, al is die Here hoog verhewe, Hy gee om vir die nederige, maar Hy sien van ver af deur die hoogmoedige. [7]As die nood my oorval, hou U my in die lewe teen die woede van my vyande in: U strek u hand uit, u regterhand red my. [8]Die Here sal vir my alles goed laat afloop. Aan u liefde, Here, is daar geen einde nie. Moet tog nie die werk van u hande laat vaar nie.

Psalms 139

Search Me, O God, and Know My Heart

Psa 139:1 LORD, you have examined me and you know me.

Psa 139:2 You know everything I do; from far away you understand all my thoughts.

Psa 139:3 You see me, whether I am working or resting; you know all my actions.

Psa 139:4 Even before I speak, you already know what I will say.

Psa 139:5 You are all around me on every side; you protect me with your power.

Psa 139:6 Your knowledge of me is too deep; it is beyond my understanding.

Psa 139:7 Where could I go to escape from you? Where could I get away from your presence?

Psa 139:8 If I went up to heaven, you would be there; if I lay down in the world of the dead, you would be there.

Psa 139:9 If I flew away beyond the east or lived in the farthest place in the west,

Psa 139:10 you would be there to lead me, you would be there to help me.

Psa 139:11 I could ask the darkness to hide me or the light around me to turn into night,

Psa 139:12 but even darkness is not dark for you, and the night is as bright as the day. Darkness and light are the same to you.

Psa 139:13 You created every part of me; you put me together in my mother's womb.

Psa 139:14 I praise you because you are to be feared; all you do is strange and wonderful. I know it with all my heart.

Psa 139:15 When my bones were being formed, carefully put together in my mother's womb, when I was growing there in secret, you knew that I was there—

Psa 139:16 you saw me before I was born. The days allotted to me had all been recorded in your book, before any of them ever began.

Psa 139:17 O God, how difficult I find your thoughts; how many of them there are!

Psa 139:18 If I counted them, they would be more than the grains of

sand. When I awake, I am still with you.

Psa 139:19 O God, how I wish you would kill the wicked! How I wish violent people would leave me alone!

Psa 139:20 They say wicked things about you; they speak evil things against your name.

Psa 139:21 O LORD, how I hate those who hate you! How I despise those who rebel against you!

Psa 139:22 I hate them with a total hatred; I regard them as my enemies.

Psa 139:23 Examine me, O God, and know my mind; test me, and discover my thoughts.

Psa 139:24 Find out if there is any evil in me and guide me in the everlasting way.

PSALMS 139

[1]Vir die koorleier. Van Dawid. 'n Psalm. Here, U sien dwarsdeur my, U ken my. [2]Of ek sit en of ek opstaan, U weet dit, U ken my gedagtes nog voordat hulle by my opkom. [3]Of ek reis en of ek oorbly, U bepaal dit, U is met al my paaie goed bekend. [4]Daar is nog nie 'n woord op my tong nie of U, Here, weet wat dit gaan wees. [5]U omsluit my van alle kante, U neem my in besit. [6]Dié wete oorweldig my, dit is te hoog vir my begrip. [7]Waarheen sou ek gaan om u Gees te ontvlug? Waarheen sou ek vlug om aan u teenwoordigheid te ontkom? [8]Klim ek op na die hemel, is U daar, gaan lê ek in die doderyk, is U ook daar. [9]Vlieg ek na die ooste, of gaan woon ek in die verre weste, [10]ook daar lei u hand my, hou u regterhand my vas. [11]Ek sou die duisternis kon vra om my weg te steek, of die lig rondom my om in nag te verander, [12]maar vir U is selfs die duisternis nie donker nie en die nag so lig soos die dag, duisternis so goed soos lig. [13]U het my gevorm, my aanmekaargeweef in die skoot van my moeder. [14]Ek wil U loof, want U het my op 'n wonderbaarlike wyse geskep. Wat U gedoen het, vervul my met verwondering. Dit weet ek seker: [15]geen been van my was vir U verborge toe ek gevorm is waar niemand dit kon sien nie, toe ek aanmekaargeweef is diep in die moederskoot. [16]U het my al gesien toe ek nog ongebore was, al my lewensdae was in u boek opgeskrywe nog voordat ek gebore is. [17]Hoe wonderlik is u gedagtes vir my, o God, hoe magtig hulle almal! [18]As ek hulle sou wou opnoem hulle is meer as wat daar sand is, en as ek daarmee klaar is, sou ek nog steeds met U te doen hê. [19]As U tog maar die goddelose uit die weg wou ruim, o God! Gaan weg van my af, julle moordenaars! [20]Dit is hulle wat bose planne teen U smee, wat so vals teen U optree. [21]Moet ek u haters dan nie haat nie, Here, moet ek nie 'n weersin hê in mense wat teen U in opstand is nie? [22]Ek haat hulle met 'n uiterste haat, want hulle is ook my vyande. [23]Deurgrond my, o God, deurgrond my hart, ondersoek my, sien tog my onrus raak. [24]Kyk of ek nie op die verkeerde pad is nie en lei my op die beproefde pad!

Psalms 140

Deliver Me, O Lord, from Evil Men

Psa 140:1 Save me, LORD, from evildoers; keep me safe from violent people.

Psa 140:2 They are always plotting evil, always stirring up quarrels.

Psa 140:3 Their tongues are like deadly snakes; their words are like a cobra's poison.

Psa 140:4 Protect me, LORD, from the power of the wicked; keep me safe from violent people who plot my downfall.

Psa 140:5 The proud have set a trap for me; they have laid their snares, and along the path they have set traps to catch me.

Psa 140:6 I say to the LORD, "You are my God." Hear my cry for help, LORD!

Psa 140:7 My Sovereign LORD, my strong defender, you have protected me in battle.

Psa 140:8 LORD, don't give the wicked what they want; don't let their plots succeed.

Psa 140:9 Don't let my enemies be victorious; make their threats against me fall back on them.

Psa 140:10 May red-hot coals fall on them; may they be thrown into a pit and never get out.

Psa 140:11 May those who accuse others falsely not succeed; may evil overtake violent people and destroy them.

Psa 140:12 LORD, I know that you defend the cause of the poor and the rights of the needy.

Psa 140:13 The righteous will praise you indeed; they will live in your presence.

PSALMS 140

1Vir die koorleier. 'n Psalm van Dawid. 2Red my van mense wat sleg is, Here, beskerm my teen mense wat geweld pleeg, 3wat slegte dinge bedink en elke dag vyandskap aanblaas. 4Hulle tonge is so giftig soos slange, hulle woorde so venynig soos adders. Sela 5Hou my uit die mag van die goddeloses, Here, beskerm my teen mense wat geweld wil pleeg, wat planne maak om my uit die pad te kry. 6Hovaardige mense stel vir my strikke, hulle span toue om my te vang, hulle stel 'n valstrik op my pad. Sela 7Ek sê vir die Here: U is my God! Here, luister tog na my smeekgebed. 8O Here my God aan wie ek behoort, my kragtige Redder, U beskerm my wanneer die goddeloses my aanval. 9Moet tog nie dat hulle hulle sin kry nie, Here, moet tog nie dat hulle planne slaag nie. Sela 10Dié wat my van alle kante bedreig, verhef hulle teen U; laat hulle dreigemente hulleself tref. 11Laat gloeiende kole op hulle val, gooi hulle in modderputte dat hulle nie weer daar uitkom nie. 12Laat daar geen skindertong in die land wees nie, laat onheil dié wat geweld pleeg, elke keer weer tref! 13Ek weet, die Here behartig die regsaak van die hulpelose, Hy sorg vir die reg van die arme. 14Die regverdiges sal u Naam loof, die opregtes sal by U woon.

Psalms 141

Give Ear to My Voice

Psa 141:1 I call to you, LORD; help me now! Listen to me when I call to you.

Psa 141:2 Receive my prayer as incense, my uplifted hands as an evening sacrifice.

Psa 141:3 LORD, place a guard at my mouth, a sentry at the door of my lips.

Psa 141:4 Keep me from wanting to do wrong and from joining evil people in their wickedness. May I never take part in their feasts.

Psa 141:5 Good people may punish me and rebuke me in kindness, but I will never accept honor from evil people, because I am always praying against their evil deeds.

Psa 141:6 When their rulers are thrown down from rocky cliffs, the people will admit that my words were true.

Psa 141:7 Like wood that is split and chopped into bits, so their bones are scattered at the edge of the grave.

Psa 141:8 But I keep trusting in you, my Sovereign LORD. I seek your protection; don't let me die!

Psa 141:9 Protect me from the traps they have set for me, from the snares of those evildoers.

Psa 141:10 May the wicked fall into their own traps while I go by unharmed.

PSALMS 141

1'n Psalm van Dawid. Ek roep na U, Here, kom tog gou na my toe, luister tog na my, ek roep na U. 2Mag my gebed voor U wees soos 'n wierookoffer, die uitstrek van my hande soos 'n graanoffer in die aand. 3Sit 'n wag voor my mond, Here, hou tog wag oor wat ek sê. 4Hou my gedagtes weg van verkeerde dinge, dat ek nie in sonde verval saam met manne wat onreg doen nie, en dat ek nie deelneem aan hulle feeste nie. 5'n Regverdige kan my in liefde slaan en teregwys, maar van die goddeloses sal ek nie eens gasvryheid aanvaar nie, want my gebede is gedurig teen hulle boosheid gerig. 6As hulle leiers van 'n krans afgegooi word, sal hulle my hoor sê: Goed so! 7Soos 'n land vol kluite lê as die ploeër dit oopbreek, so sal hulle bene versprei lê by die bek van die doderyk. 8Op U, Here my God aan wie ek behoort, is my oë gerig, by U skuil ek, moenie dat my lewe wegkwyn nie. 9Beskerm my teen die strik wat hulle vir my gestel het, teen die valstrikke van dié wat onreg doen. 10Laat die goddeloses gevang word in hulle eie nette, maar laat my ongedeerd verbykom.

Psalms 142

You Are My Refuge

Psa 142:1 I call to the LORD for help; I plead with him.

Psa 142:2 I bring him all my complaints; I tell him all my troubles.

Psa 142:3 When I am ready to give up, he knows what I should do. In the path where I walk, my enemies have hidden a trap for me.

Psa 142:4 When I look beside me, I see that there is no one to help me, no one to protect me. No one cares for me.

Psa 142:5 LORD, I cry to you for help; you, LORD, are my protector; you are all I want in this life.

Psa 142:6 Listen to my cry for help, for I am sunk in despair. Save me from my enemies; they are too strong for me.

Psa 142:7 Set me free from my distress; then in the assembly of your people I will praise you because of your goodness to me.

PSALMS 142

1'n Gedig van Dawid, na aanleiding van sy verblyf in die spelonk. 'n Gebed. 2Ek roep na die Here om hulp, ek smeek die Here om genade, 3ek stort my klag voor Hom uit en vertel Hom van my nood. 4Ek het alle moed verloor, U weet wat ek moes deurmaak. Op die pad waar ek loop, het hulle vir my 'n strik gestel. 5Ek soek hulp, maar niemand wil help nie, daar is vir my geen vlugkans nie en niemand gee vir my om nie. 6Ek roep na U om hulp, Here, ek sê: U is my toevlug, buiten U het ek geen deel in die land van die lewendes nie! 7Luister tog na my hulpgeroep, want ek is magteloos. Red my van my vervolgers, want hulle is te sterk vir my. 8Bevry my uit my gevangenskap, dat ek u Naam kan loof. Die regverdiges sal dankbaar om my kom staan wanneer U aan my goed doen.

Psalms 143

My Soul Thirsts for You

Psa 143:1 LORD, hear my prayer! In your righteousness listen to my plea; answer me in your faithfulness!

Psa 143:2 Don't put me, your servant, on trial; no one is innocent in your sight.

Psa 143:3 My enemies have hunted me down and completely defeated me. They have put me in a dark prison, and I am like those who died long ago.

Psa 143:4 So I am ready to give up; I am in deep despair.

Psa 143:5 I remember the days gone by; I think about all that you have done, I bring to mind all your deeds.

Psa 143:6 I lift up my hands to you in prayer; like dry ground my soul is thirsty for you.

Psa 143:7 Answer me now, LORD! I have lost all hope. Don't hide yourself from me, or I will be among those who go down to the world of the dead.

Psa 143:8 Remind me each morning of your constant love, for I put my trust in you. My prayers go up to you; show me the way I should go.

Psa 143:9 I go to you for protection, LORD; rescue me from my enemies.

Psa 143:10 You are my God; teach me to do your will. Be good to me, and guide me on a safe path.

Psa 143:11 Rescue me, LORD, as you have promised; in your goodness save me from my troubles!

Psa 143:12 Because of your love for me, kill my enemies and destroy all my oppressors, for I am your servant.

PSALMS 143

1'n Psalm van Dawid. Hoor my gebed, Here, luister tog na my smeking. U is getrou en regverdig, antwoord my tog! 2Moet tog nie 'n regsaak teen my begin nie, want niemand wat leef, is voor U onskuldig nie! 3'n Vyand vervolg my, hy trap my in die grond, hy hou my gevange in die donker. Ek is soos iemand wat lankal dood is. 4Ek het alle moed verloor, ek is verslae. 5Ek dink aan die verre verlede, ek peins oor alles wat U gedoen het en oor die werk van u hande dink ek na. 6Ek strek my hande uit in gebed na U toe, ek is voor U soos 'n uitgedorde land. Sela 7Antwoord my tog gou, Here, ek is heeltemal gedaan. Moet tog nie van my af wegkyk dat ek word soos dié wat sterwe nie. 8Laat my elke môre u liefde ondervind, want in U stel ek my vertroue. Wys my die pad wat ek moet loop, want my hoop is op U gevestig. 9Red my van my vyande, Here, want by U skuil ek. 10Leer my om u wil te doen, want U is my God! Laat u goeie Gees my op 'n gelyk pad lei. 11Ter wille van u Naam, Here, laat my lewe. U is regverdig, red my uit die nood. 12Vernietig in u trou my vyande, laat al my teëstanders omkom, want ek is u dienaar.

Psalms 144

My Rock and My Fortress

Psa 144:1 Praise the LORD, my protector! He trains me for battle and prepares me for war.

Psa 144:2 He is my protector and defender, my shelter and savior, in whom I trust for safety. He subdues the nations under me.

Psa 144:3 LORD, what are mortals, that you notice them; mere mortals, that you pay attention to us?

Psa 144:4 We are like a puff of wind; our days are like a passing shadow.

Psa 144:5 O LORD, tear the sky open and come down; touch the mountains, and they will pour out smoke.

Psa 144:6 Send flashes of lightning and scatter your enemies; shoot your arrows and send them running.

Psa 144:7 Reach down from above, pull me out of the deep water, and rescue me; save me from the power of foreigners,

Psa 144:8 who never tell the truth and lie even under oath.

Psa 144:9 I will sing you a new song, O God; I will play the harp and sing to you.

Psa 144:10 You give victory to kings and rescue your servant David.

Psa 144:11 Save me from my cruel enemies; rescue me from the power of foreigners, who never tell the truth and lie even under oath.

Psa 144:12 May our sons in their youth be like plants that grow up strong. May our daughters be like stately columns which adorn the corners of a palace.

Psa 144:13 May our barns be filled with crops of every kind. May the sheep in our fields bear young by the tens of thousands.

Psa 144:14 May our cattle reproduce plentifully without miscarriage or loss. May there be no cries of distress in our streets.

Psa 144:15 Happy is the nation of whom this is true; happy are the people whose God is the LORD!

PSALMS 144

1Van Dawid. Geloof sy die Here, Hy is my rots. Hy leer my hande om oorlog te maak, my vingers om te veg. 2U is my krag en my skuilplek, my veilige vesting en my redder, my beskermer by wie ek skuil, wat my volk aan my onderdanig maak. 3Here, wat is 'n mens dat U hom sou wil ken, 'n mensekind dat U aan hom sou dink? 4'n Mens, hoe verganklik is hy tog: sy dae gaan soos 'n skaduwee verby. 5Buig u hemele, Here, en daal neer, raak die berge aan dat hulle rook! 6Laat die weerligstrale blits en jaag die vyande uitmekaar, stuur u pyle en jaag hulle op loop! 7Strek u hand van bo af uit, bevry my, red my uit die geweldige waters, uit die mag van vreemdelinge 8wie se woorde en dade leuens en bedrog is. 9Ek wil tot u eer 'n nuwe lied sing, o God, tot u eer wil ek sing met begeleiding van die lier, 10U wat aan konings die oorwinning skenk, wat u dienaar Dawid red. 11Red my van die swaard wat my bedreig, bevry my uit die mag van vreemdelinge wie se woorde en dade leuens en bedrog is. 12Mag ons seuns wees soos plante wat hoog groei in hulle jeug, ons dogters soos hoekpilare, uitgebeitel soos vir 'n paleis. 13Mag ons skure vol wees en oorloop van kant tot kant. Mag ons kleinvee in hulle duisende aanteel, in hulle tienduisende vermenigvuldig op ons weivelde. 14Mag ons beestrop 'n groot kalweroes lewer. Mag ons nooit oorval en weggevoer word nie, mag daar geen klaagkreet op ons pleine gehoor word nie. 15Gelukkig is die volk met wie dit so gaan. Dit gaan goed met die volk wie se God die Here is!

Psalms 145

Great Is the Lord

Psa 145:1 I will proclaim your greatness, my God and king; I will thank you forever and ever.

Psa 145:2 Every day I will thank you; I will praise you forever and ever.

Psa 145:3 The LORD is great and is to be highly praised; his greatness is beyond understanding.

Psa 145:4 What you have done will be praised from one generation to the next; they will proclaim your mighty acts.

Psa 145:5 They will speak of your glory and majesty, and I will meditate on your wonderful deeds.

Psa 145:6 People will speak of your mighty deeds, and I will proclaim your greatness.

Psa 145:7 They will tell about all your goodness and sing about your kindness.

Psa 145:8 The LORD is loving and merciful, slow to become angry and full of constant love.

Psa 145:9 He is good to everyone and has compassion on all he made.

Psa 145:10 All your creatures, LORD, will praise you, and all your people will give you thanks.

Psa 145:11 They will speak of the glory of your royal power and tell of your might,

Psa 145:12 so that everyone will know your mighty deeds and the glorious majesty of your kingdom.

Psa 145:13 Your rule is eternal, and you are king forever. The LORD is faithful to his promises; he is merciful in all his acts.

Psa 145:14 He helps those who are in trouble; he lifts those who have fallen.

Psa 145:15 All living things look hopefully to you, and you give them food when they need it.

Psa 145:16 You give them enough and satisfy the needs of all.

Psa 145:17 The LORD is righteous in all he does, merciful in all his acts.

Psa 145:18 He is near to those who call to him, who call to him with

sincerity.

Psa 145:19 He supplies the needs of those who honor him; he hears their cries and saves them.

Psa 145:20 He protects everyone who loves him, but he will destroy the wicked.

Psa 145:21 I will always praise the LORD; let all his creatures praise his holy name forever.

PSALMS 145

1'n Loflied van Dawid. Ek wil u lof verkondig, my God en Koning, ek wil u Naam altyd loof. 2Elke dag wil ek U loof, ek wil u Naam altyd prys. 3Die Here is groot, alle lof kom Hom toe, sy grootheid is ondeurgrondelik. 4Geslag na geslag prys wat U doen en vertel van u magtige dade, 5van die luister, die heerlikheid van u majesteit. Ek wil getuig van u magtige dade, 6sodat die mense oor u wonderdade sal praat. Ek wil van u grootheid vertel. 7Sonder ophou moet hulle u groot goedheid verkondig en oor u reddingsdade jubel. 8Genadig en barmhartig is die Here, lankmoedig en vol liefde. 9Die Here is vir almal goed en barmhartig oor alles wat Hy geskep het. 10Almal wat deur U geskep is, loof U, Here, en u troue dienaars prys U! 11Hulle vertel van u koninklike mag en getuig van u groot krag. 12Die mense moet weet van sy krag, van sy koninklike mag en majesteit. 13U koningskap is 'n koningskap vir alle tye, u heerskappy strek oor die geslagte heen. 14Die Here help almal op wat geval het. Hy ondersteun dié wat bedruk is. 15Die oë van almal is op U gerig, en U gee hulle kos op hulle tyd. 16U maak u hand oop en skenk u guns in oorvloed aan al wat leef. 17Die Here is regverdig in al sy handelinge, getrou in alles wat Hy doen. 18Die Here is naby almal wat Hom aanroep, almal wat Hom in opregtheid aanroep. 19Aan dié wat Hom dien, gee Hy wat hulle vra, Hy hoor as hulle om hulp roep, en Hy red hulle. 20Die Here beskerm almal wat Hom liefhet, maar al die goddeloses verdelg Hy. 21Ek sal die lof van die Here verkondig. Laat al wat leef, sy heilige Naam vir altyd prys.

Psalms 146

Put Not Your Trust in Princes

Psa 146:1 Praise the LORD! Praise the LORD, my soul!

Psa 146:2 I will praise him as long as I live; I will sing to my God all my life.

Psa 146:3 Don't put your trust in human leaders; no human being can save you.

Psa 146:4 When they die, they return to the dust; on that day all their plans come to an end.

Psa 146:5 Happy are those who have the God of Jacob to help them and who depend on the LORD their God,

Psa 146:6 the Creator of heaven, earth, and sea, and all that is in them. He always keeps his promises;

Psa 146:7 he judges in favor of the oppressed and gives food to the hungry. The LORD sets prisoners free

Psa 146:8 and gives sight to the blind. He lifts those who have fallen; he loves his righteous people.

Psa 146:9 He protects the strangers who live in our land; he helps widows and orphans, but takes the wicked to their ruin.

Psa 146:10 The LORD is king forever. Your God, O Zion, will reign for all time. Praise the LORD!

PSALMS 146

1Prys die Here! Ek wil die Here prys. 2Ek wil die Here prys so lank ek lewe, ek wil die lof van my God besing so lank ek daar is. 3Moenie op magtiges vertrou nie, nie op 'n mens nie; hy kan jou nie red nie. 4Sy asem verlaat hom, hy word weer grond en sy planne is daarmee heen. 5Dit gaan goed met die mens wat sy hulp van die God van Jakob ontvang, die mens wie se hoop gevestig is op die Here, sy God. 6Die Here het die hemel en die aarde gemaak, die see en alles daarin. Hy bly vir altyd getrou, 7Hy laat reg geskied aan verdruktes en gee brood aan dié wat honger ly. Die Here bevry die gevangenes, 8die Here laat blindes sien, Hy ondersteun dié wat bedruk is. Die Here het die regverdiges lief. 9Hy beskerm vreemdelinge en help weeskinders en weduwees, maar Hy versper die pad vir die goddeloses. 10Die Here regeer vir altyd. Sion, jou God regeer van geslag tot geslag. Prys die Here!

Psalms 147

He Heals the Brokenhearted

Psa 147:1 Praise the LORD! It is good to sing praise to our God; it is pleasant and right to praise him.

Psa 147:2 The LORD is restoring Jerusalem; he is bringing back the exiles.

Psa 147:3 He heals the broken-hearted and bandages their wounds.

Psa 147:4 He has decided the number of the stars and calls each one by name.

Psa 147:5 Great and mighty is our Lord; his wisdom cannot be measured.

Psa 147:6 He raises the humble, but crushes the wicked to the ground.

Psa 147:7 Sing hymns of praise to the LORD; play music on the harp to our God.

Psa 147:8 He spreads clouds over the sky; he provides rain for the earth and makes grass grow on the hills.

Psa 147:9 He gives animals their food and feeds the young ravens when they call.

Psa 147:10 His pleasure is not in strong horses, nor his delight in brave soldiers;

Psa 147:11 but he takes pleasure in those who honor him, in those who trust in his constant love.

Psa 147:12 Praise the LORD, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!

Psa 147:13 He keeps your gates strong; he blesses your people.

Psa 147:14 He keeps your borders safe and satisfies you with the finest wheat.

Psa 147:15 He gives a command to the earth, and what he says is quickly done.

Psa 147:16 He spreads snow like a blanket and scatters frost like dust.

Psa 147:17 He sends hail like gravel; no one can endure the cold he sends!

Psa 147:18 Then he gives a command, and the ice melts; he sends the wind, and the water flows.

Psa 147:19 He gives his message to his people, his instructions and laws to Israel.

Psa 147:20 He has not done this for other nations; they do not know his laws. Praise the LORD!

PSALMS 147

1Prys die Here! Dit is goed om tot lof van ons God te sing, dit is 'n genot om die loflied te sing wat Hom toekom. 2Dit is die Here wat Jerusalem weer opbou, wat die verstrooides van Israel bymekaarbring. 3Hy genees die gebrokenes van hart en verbind hulle wonde. 4Hy besluit oor die getal van die sterre en gee elkeen 'n naam. 5Ons Here is groot en magtig, sy kennis is onbegrens. 6Die Here laat die hulpeloses weer opstaan, maar die goddeloses verneder Hy tot in die grond. 7Sing vir die Here 'n danklied, sing tot eer van ons God met begeleiding van die lier. 8Hy oordek die hemel met wolke, Hy voorsien reën vir die aarde en laat gras op die bergland uitspruit. 9Hy gee aan die diere hulle weiding en versorg die jong kraaie wat om kos skreeu. 10Die Here het niks aan die krag van 'n perd of die liggaamskrag van 'n soldaat nie, 11maar Hy stel prys op dié wat Hom dien, dié wat hulle hoop vestig op sy trou. 12Loof die Here, Jerusalem, prys jou God, Sion! 13Hy het die sluitbalke van jou poorte sterk gemaak, jou inwoners geseën, 14Hy het in jou grondgebied vrede gegee, jou met die beste graan gevoed. 15As Hy die aarde 'n bevel gee, word dit vinnig uitgevoer. 16Hy gee sneeu so wit soos wol, Hy strooi ryp uit soos as, 17Hy laat dit haelstene reën. Wie is bestand teen die koue wat Hy stuur? 18Maar op sy bevel smelt alles weer; as Hy die warm wind laat waai, dan loop die waters. 19Hy maak sy woord aan Jakob bekend, sy voorskrifte en bepalings aan Israel. 20Dit het Hy vir geeneen van die ander nasies gedoen nie; hulle ken sy bepalings nie. Prys die Here!

Psalms 148

Praise the Name of the Lord

Psa 148:1 Praise the LORD! Praise the LORD from heaven, you that live in the heights above.

Psa 148:2 Praise him, all his angels, all his heavenly armies.

Psa 148:3 Praise him, sun and moon; praise him, shining stars.

Psa 148:4 Praise him, highest heavens, and the waters above the sky.

Psa 148:5 Let them all praise the name of the LORD! He commanded, and they were created;

Psa 148:6 by his command they were fixed in their places forever, and they cannot disobey.

Psa 148:7 Praise the LORD from the earth, sea monsters and all ocean depths;

Psa 148:8 lightning and hail, snow and clouds, strong winds that obey his command.

Psa 148:9 Praise him, hills and mountains, fruit trees and forests;

Psa 148:10 all animals, tame and wild, reptiles and birds.

Psa 148:11 Praise him, kings and all peoples, princes and all other rulers;

Psa 148:12 young women and young men, old people and children too.

Psa 148:13 Let them all praise the name of the LORD! His name is greater than all others; his glory is above earth and heaven.

Psa 148:14 He made his nation strong, so that all his people praise him—the people of Israel, so dear to him. Praise the LORD!

PSALMS 148

1Prys die Here! Prys die Here vanuit die hemele, prys Hom in die hoë hemel! 2Prys Hom, alle engele, prys Hom, alle hemelwesens! 3Prys Hom, son en maan, prys Hom, alle sterre! 4Prys Hom, hoogste hemele, en waters in die hoë hemelruim! 5Laat hulle die Naam van die Here prys, want Hy het beveel en hulle is geskep; 6Hy het hulle vir altyd hulle vaste plek gegee, vir hulle 'n orde neergelê waarbuite hulle nie kan beweeg nie. 7Prys die Here van die aarde af, seediere en al die oseane, 8weerlig en hael, sneeu en miswolke, stormwind wat sy opdrag gehoorsaam, 9berge, al die heuwels, vrugtebome, al die seders, 10wilde diere, al die vee, al wat kruip of vlieg, 11konings van die aarde, alle volke, vorste, alle regeerders van die aarde, 12jong manne en meisies, grysaards saam met seuns! 13Laat hulle die Naam van die Here prys, want sý Naam alleen is hoog verhewe, sy majesteit strek oor die aarde en oor die hemel. 14Hy het aan sy volk mag gegee. Dit is die roem van al sy troue dienaars, die Israeliete, die volk naby wie Hy is. Prys die Here!

Psalms 149

Sing to the Lord a New Song

Psa 149:1 Praise the LORD! Sing a new song to the LORD; praise him in the assembly of his faithful people!

Psa 149:2 Be glad, Israel, because of your Creator; rejoice, people of Zion, because of your king!

Psa 149:3 Praise his name with dancing; play drums and harps in praise of him.

Psa 149:4 The LORD takes pleasure in his people; he honors the humble with victory.

Psa 149:5 Let God's people rejoice in their triumph and sing joyfully all night long.

Psa 149:6 Let them shout aloud as they praise God, with their sharp swords in their hands

Psa 149:7 to defeat the nations and to punish the peoples;

Psa 149:8 to bind their kings in chains, their leaders in chains of iron;

Psa 149:9 to punish the nations as God has commanded. This is the victory of God's people. Praise the LORD!

PSALMS 149

1Prys die Here! Sing 'n nuwe lied tot eer van die Here, sing tot sy lof in die vergadering van sy troue dienaars. 2Laat Israel hom verheug in sy Maker, laat die volk van Sion jubel oor die Here hulle koning. 3Laat hulle sy Naam prys met koordanse, laat hulle speel tot sy eer op tamboeryn en lier. 4Die Here is goed vir sy volk, Hy kroon die hulpeloses met oorwinning. 5Sy troue dienaars juig oor sy mag, jubel selfs as hulle op hulle beddens gaan lê. 6Die roem van God klink uit hulle mond, en in hulle hand is die swaard, alkante geslyp, 7waarmee hulle die nasies sal verslaan en die volke sal straf. 8Hulle sal die konings van daardie nasies met kettings vasbind, hulle aansienlikes met ysterboeie, 9en die vonnis aan hulle voltrek soos dit vasgestel is. Dit sal die triomf wees van al die troue dienaars van God Prys die Here!

Psalms 150

Let Everything Praise the Lord

Psa 150:1 Praise the LORD! Praise God in his Temple! Praise his strength in heaven!

Psa 150:2 Praise him for the mighty things he has done. Praise his supreme greatness.

Psa 150:3 Praise him with trumpets. Praise him with harps and lyres.

Psa 150:4 Praise him with drums and dancing. Praise him with harps and flutes.

Psa 150:5 Praise him with cymbals. Praise him with loud cymbals.

Psa 150:6 Praise the LORD, all living creatures! Praise the LORD!

PSALMS 150

1Prys die Here! Prys God in sy heiligdom, prys Hom hier onder sy magtige hemelgewelf! 2Prys Hom oor sy kragtige dade, prys Hom in sy magtige grootheid! 3Prys Hom met die ramshoring, prys Hom met harp en lier! 4Prys Hom met tamboeryn en koordanse, prys Hom met snaarinstrumente en fluite! 5Prys Hom met simbale, prys hom met galmende simbale! 6Laat alles wat asem haal, die Here prys! Prys die Here!

Proverbs 1

The Beginning of Knowledge

Pro 1:1 The proverbs of Solomon, son of David and king of Israel.

Pro 1:2 Here are proverbs that will help you recognize wisdom and good advice, and understand sayings with deep meaning.

Pro 1:3 They can teach you how to live intelligently and how to be honest, just, and fair.

Pro 1:4 They can make an inexperienced person clever and teach young people how to be resourceful.

Pro 1:5 These proverbs can even add to the knowledge of the wise and give guidance to the educated,

Pro 1:6 so that they can understand the hidden meanings of proverbs and the problems that the wise raise.

Pro 1:7 To have knowledge, you must first have reverence for the LORD. Stupid people have no respect for wisdom and refuse to learn.

The Enticement of Sinners

Pro 1:8 My child, pay attention to what your father and mother tell you.

Pro 1:9 Their teaching will improve your character as a handsome turban or a necklace improves your appearance.

Pro 1:10 My child, when sinners tempt you, don't give in.

Pro 1:11 Suppose they say, "Come on; let's find someone to kill! Let's attack some innocent people for the fun of it!

Pro 1:12 They may be alive and well when we find them, but they'll be dead when we're through with them!

Pro 1:13 We'll find all kinds of riches and fill our houses with loot!

Pro 1:14 Come and join us, and we'll all share what we steal."

Pro 1:15 My child, don't go with people like that. Stay away from them.

Pro 1:16 They can't wait to do something bad. They're always ready to kill.

Pro 1:17 It does no good to spread a net when the bird you want to catch is watching,

Pro 1:18 but people like that are setting a trap for themselves, a trap in which they will die.

Pro 1:19 Robbery always claims the life of the robber—this is what happens to anyone who lives by violence.

The Call of Wisdom

Pro 1:20 Listen! Wisdom is calling out in the streets and marketplaces,

Pro 1:21 calling loudly at the city gates and wherever people come together:

Pro 1:22 "Foolish people! How long do you want to be foolish? How long will you enjoy making fun of knowledge? Will you never learn?

Pro 1:23 Listen when I reprimand you; I will give you good advice and share my knowledge with you.

Pro 1:24 I have been calling you, inviting you to come, but you would not listen. You paid no attention to me.

Pro 1:25 You have ignored all my advice and have not been willing to let me correct you.

Pro 1:26 So when you get into trouble, I will laugh at you. I will make fun of you when terror strikes—

Pro 1:27 when it comes on you like a storm, bringing fierce winds of trouble, and you are in pain and misery.

Pro 1:28 Then you will call for wisdom, but I will not answer. You may look for me everywhere, but you will not find me.

Pro 1:29 You have never had any use for knowledge and have always refused to obey the LORD.

Pro 1:30 You have never wanted my advice or paid any attention when I corrected you.

Pro 1:31 So then, you will get what you deserve, and your own actions will make you sick.

Pro 1:32 Inexperienced people die because they reject wisdom. Stupid people are destroyed by their own lack of concern.

Pro 1:33 But whoever listens to me will have security. He will be safe, with no reason to be afraid."

SPREUKE 1

1Spreuke van Salomo seun van Dawid, koning van Israel. 2Dié spreuke is bedoel om mense wysheid te leer en hulle te onderrig sodat hulle sal weet wanneer iemand verstandig praat. 3So sal hulle 'n behoorlike opvoeding ontvang en 'n sin vir regverdigheid, reg en billikheid. 4Wie nog nie kennis het nie, sal verstandig word, jongmense sal leer om met kennis en oorleg op te tree. 5Selfs wyse mense kan na die spreuke luister en so tot dieper insig kom. Wie reeds die nodige kennis het, kan die kuns aanleer 6om spreuke en sinspelings, woorde en raaisels van wyse mense te begryp. 7Kennis begin met die dien van die Here; dit is net dwase wat wysheid en opvoeding gering ag. 8My seun, jy moet luister na die onderrig wat jou vader jou gee; moenie wat jou moeder jou leer, verontagsaam nie: 9dit sal jou lewe versier soos 'n krans jou kop en 'n kettinkie jou hals. 10As sondaars jou wil verlei, my seun, moenie toegee nie. 11Hulle sal vir jou sê: Kom ons gaan lê iemand voor en vermoor hom, ons oorval sommer iemand, al het hy ons niks gedoen nie; 12kom ons laat mense verdwyn soos die dood dit doen, ons maak gesonde mense dood! 13Ons vat al wat waardevol is en ons maak huise vol met wat ons roof. 14Jy kan deel in die buit, dit sal ons almal s'n wees. 15Moenie met hulle saamgaan nie, my seun, bly van hulle pad af; 16hulle is daarop uit om kwaad te doen, hulle wil gaan moord pleeg. 17'n Voël wat 'n net sien wat vir hom gespan is, vlieg nie daarin vas nie, 18maar hierdie mense span vir hulleself 'n net, hulle gaan hulle ondergang met oop oë tegemoet. 19So gaan dit met elkeen wat vat wat hom nie toekom nie: rowery kos hom sy lewe. 20Wysheid is 'n vrou wat langs die straat staan en roep, sy laat haar stem hoor op die stadspleine, 21sy roep bo die rumoer uit, by die ingange van die stadspoorte sê sy wat sy te sê het: 22Julle onkundiges, hoe lank gaan julle nog vashou aan julle onkunde, gaan die grootpraters hulle pratery geniet en die swape 'n afkeer hê van kennis? 23As julle luister na my teregwysing, gee ek julle my wysheid in oorvloed en leer ek julle my woorde begryp. 24Ek het geroep en julle wou nie luister nie, ek het my hand uitgesteek en julle het dit nie gegryp nie. 25Julle het my raad alles in die wind geslaan, julle wou julle nie laat teregwys nie. 26Daarom sal ek lag as die ongeluk julle tref, ek sal met julle spot wanneer die angs julle oorval, 27wanneer daar nood en kwelling oor julle kom. Die angs sal soos 'n storm oor julle kom, die ongeluk sal julle tref soos 'n orkaan. 28Dán sal julle my roep en ek sal nie antwoord nie, julle sal my soek en my nie kry nie. 29Julle het 'n afkeer van kennis gehad, julle het geweier om die Here te dien, 30julle het my raad verontagsaam en elke teregwysing van my geminag. 31Julle sal die

vrugte van julle optrede pluk, julle sal van julle eie planne walg. 32Die onkundiges se dwaling kos hulle die dood, die dwase word vernietig deur hulle selfversekerdheid, 33maar wie na my luister, sal veilig wees en hoef geen ramp te vrees nie.

Proverbs 2

The Value of Wisdom

Pro 2:1 My child, learn what I teach you and never forget what I tell you to do.

Pro 2:2 Listen to what is wise and try to understand it.

Pro 2:3 Yes, beg for knowledge; plead for insight.

Pro 2:4 Look for it as hard as you would for silver or some hidden treasure.

Pro 2:5 If you do, you will know what it means to fear the LORD and you will succeed in learning about God.

Pro 2:6 It is the LORD who gives wisdom; from him come knowledge and understanding.

Pro 2:7 He provides help and protection for those who are righteous and honest.

Pro 2:8 He protects those who treat others fairly, and guards those who are devoted to him.

Pro 2:9 If you listen to me, you will know what is right, just, and fair. You will know what you should do.

Pro 2:10 You will become wise, and your knowledge will give you pleasure.

Pro 2:11 Your insight and understanding will protect you

Pro 2:12 and prevent you from doing the wrong thing. They will keep you away from people who stir up trouble by what they say—

Pro 2:13 those who have abandoned a righteous life to live in the darkness of sin,

Pro 2:14 those who find pleasure in doing wrong and who enjoy senseless evil,

Pro 2:15 unreliable people who cannot be trusted.

Pro 2:16 You will be able to resist any immoral woman who tries to seduce you with her smooth talk,

Pro 2:17 who is faithless to her own husband and forgets her sacred vows.

Pro 2:18 If you go to her house, you are traveling the road to death. To go there is to approach the world of the dead.

Pro 2:19 No one who visits her ever comes back. He never returns to

the road to life.

Pro 2:20 So you must follow the example of good people and live a righteous life.

Pro 2:21 Righteous people—people of integrity—will live in this land of ours.

Pro 2:22 But God will snatch the wicked from the land and pull sinners out of it like plants from the ground.

SPREUKE 2

1My seun, neem aan wat ek jou sê, maak wat ek jou voorskryf jou eie, 2hou jou ore oop vir die wysheid, span jou in om te verstaan. 3Roep insig by, vra na gesonde begrip. 4Soek dit soos jy silwer sou soek, spoor dit op soos 'n verborge skat. 5Dan sal jy weet hoe om die Here te dien, sal jy ontdek wat dit is om God te ken. 6Dit is die Here wat die wysheid gee, uit sy mond kom die kennis en die insig. 7Hy laat eerlike mense sukses behaal en Hy beskerm dié wat onberispelik lewe. 8Hy sien toe dat reg geskied, Hy hou wag oor die pad van sy troue dienaars. 9As jy aanneem wat ek jou sê, sal jy insig kry in wat regverdig en reg en billik is en sal jy op die goeie pad bly. 10Die wysheid sal sy plek in jou lewe inneem, kennis sal vir jou iets aangenaams word, 11oordeelkundigheid sal oor jou wag hou en verstandigheid sal jou bewaak. 12Dit sal jou weghou van die verkeerde pad af en van mense af wat verkeerde dinge verkondig, 13van dié af wat die regte paaie verlaat om op donker paaie te loop. 14Hulle verheug hulle daarin om te doen wat sleg is en juig die wandade van die slegte mens toe; 15hulle paaie is krom en hulle koers is verkeerd. 16Die wysheid sal jou weghou van die slegte vrou af, die vrou met die verleidelike praatjies, 17wat haar eie man verlaat en die verbond van haar God vergeet het. 18Haar huis lei 'n mens na die dood toe, haar spore bring jou by die dooies uit. 19Mense wat na haar toe gaan, kom nie een terug nie; hulle kom nie weer op die paaie van die lewe nie. 20Loop jy liewer die pad van die goeie mense, bly op die paaie van die regverdiges, 21want die opregtes sal die land bly bewoon, dié wat onberispelik leef, sal ongehinderd gelaat word, 22maar slegte mense sal weggevee word uit die land, bedrieërs sal uitgeroei word.

Proverbs 3

Trust in the Lord with All Your Heart

Pro 3:1 My child, don't forget what I teach you. Always remember what I tell you to do.

Pro 3:2 My teaching will give you a long and prosperous life.

Pro 3:3 Never let go of loyalty and faithfulness. Tie them around your neck; write them on your heart.

Pro 3:4 If you do this, both God and people will be pleased with you.

Pro 3:5 Trust in the LORD with all your heart. Never rely on what you think you know.

Pro 3:6 Remember the LORD in everything you do, and he will show you the right way.

Pro 3:7 Never let yourself think that you are wiser than you are; simply obey the LORD and refuse to do wrong.

Pro 3:8 If you do, it will be like good medicine, healing your wounds and easing your pains.

Pro 3:9 Honor the LORD by making him an offering from the best of all that your land produces.

Pro 3:10 If you do, your barns will be filled with grain, and you will have too much wine to store it all.

Pro 3:11 My child, when the LORD corrects you, pay close attention and take it as a warning.

Pro 3:12 The LORD corrects those he loves, as parents correct a child of whom they are proud.

Blessed Is the One Who Finds Wisdom

Pro 3:13 Happy is anyone who becomes wise—who comes to have understanding.

Pro 3:14 There is more profit in it than there is in silver; it is worth more to you than gold.

Pro 3:15 Wisdom is more valuable than jewels; nothing you could want can compare with it.

Pro 3:16 Wisdom offers you long life, as well as wealth and honor.

Pro 3:17 Wisdom can make your life pleasant and lead you safely through it.

Pro 3:18 Those who become wise are happy; wisdom will give them life.

Pro 3:19 The LORD created the earth by his wisdom; by his knowledge he set the sky in place.

Pro 3:20 His wisdom caused the rivers to flow and the clouds to give rain to the earth.

Pro 3:21 My child, hold on to your wisdom and insight. Never let them get away from you.

Pro 3:22 They will provide you with life—a pleasant and happy life.

Pro 3:23 You can go safely on your way and never even stumble.

Pro 3:24 You will not be afraid when you go to bed, and you will sleep soundly through the night.

Pro 3:25 You will not have to worry about sudden disasters, such as come on the wicked like a storm.

Pro 3:26 The LORD will keep you safe. He will not let you fall into a trap.

Pro 3:27 Whenever you possibly can, do good to those who need it.

Pro 3:28 Never tell your neighbors to wait until tomorrow if you can help them now.

Pro 3:29 Don't plan anything that will hurt your neighbors; they live beside you, trusting you.

Pro 3:30 Don't argue with others for no reason when they have never done you any harm.

Pro 3:31 Don't be jealous of violent people or decide to act as they do,

Pro 3:32 because the LORD hates people who do evil, but he takes righteous people into his confidence.

Pro 3:33 The LORD puts a curse on the homes of the wicked, but blesses the homes of the righteous.

Pro 3:34 He has no use for conceited people, but shows favor to those who are humble.

Pro 3:35 Wise people will gain an honorable reputation, but stupid people will only add to their own disgrace.

SPREUKE 3

1My seun, wat ek jou leer moet jy nie vergeet nie, hou vas aan wat ek jou voorskryf, 2want dit sal vir jou 'n lang lewe verseker, dit sal maak dat jy 'n vol lewe het. 3Moenie dat liefde en trou by jou ontbreek nie; leef daarmee saam, maak dit 'n deel van jou lewe. 4So sal jy guns verwerf en byval vind by God en mens. 5Vertrou volkome op die Here en moenie op jou eie insigte staat maak nie. 6Ken Hom in alles wat jy doen en Hy sal jou die regte pad laat loop. 7Moenie dink jy het die wysheid in pag nie, dien die Here en vermy wat sleg is: 8dit is die geneesmiddel vir jou, die verkwikking vir jou liggaam. 9Vereer die Here met offerandes uit al wat jy besit en met die beste uit jou oes, 10dan sal jou skure oorvol wees en jou parskuipe oorloop van die wyn. 11My seun, aanvaar die straf wat van die Here kom en moet jou nie teen sy teregwysing verset nie, 12want die Here straf die mens wat Hy liefhet net soos 'n vader doen met sy seun. 13Dit gaan goed met die mens wat wysheid gevind het, wat insig as sy deel ontvang het, 14want dit bring meer winste in as silwer en lewer 'n groter opbrengs as goud. 15Dit het meer waarde as edelstene; wat jy ook al as kosbaar beskou, niks kan daarmee vergelyk word nie. 16Die wysheid gee met die een hand 'n lang lewe en met die ander rykdom en eer. 17Die wysheid bring 'n ryk en 'n vol lewe. 18Dit is 'n bron van lewe vir wie dit aangryp, dit gaan goed met dié wat daaraan vashou. 19Die Here het die fondament van die aarde met wysheid gelê en die hemel gebou met insig. 20Deur sy kennis is die groot waters van mekaar geskei en drup die wolke van vog. 21My seun, behou die takt en oorleg; moet dit nie uit die oog verloor nie, 22dit sal vir jou 'n mooi lewe verseker en soos 'n pragtige halssnoer vir jou wees; 23jy sal jou pad veilig loop en jou voet nie stamp nie; 24jy sal nie bang hoef te wees as jy gaan slaap nie; as jy gaan lê, sal jy rustig slaap. 25Moenie bang wees dat 'n ramp jou skielik sal oorval, dat die storm wat vir slegte mense bedoel is, jou sal tref nie, 26want die Here sal jou beskerm, Hy sal sorg dat jy nie in 'n strik beland nie. 27Moenie 'n weldaad weerhou van iemand aan wie dit toekom, terwyl dit in jou mag is om dit te bewys nie. 28Moenie vir iemand sê: Gaan eers terug en kom môre weer, dan help ek jou, as jy nou reeds kan help nie. 29Moenie kwaad teen iemand beplan terwyl hy vol vertroue by jou woon nie. 30Moenie 'n man sommer aankla as hy jou nie kwaad aangedoen het nie. 31Moenie 'n man wat sy mag misbruik, beny nie en moenie self soos hy maak nie, 32want die Here het 'n afkeer van 'n slegte mens, maar neem mense wat reg lewe, in sy vertroue. 33Die vloek van die Here rus op die huis van die goddelose, maar Hy seën die woning van dié wat aan Hom getrou is. 34Met hooghartige spotters dryf Hy die spot, maar Hy is

goed vir dié wat beskeie is. [35]Wyse mense verkry eer, maar dwase kom al hoe meer in die skande.

Proverbs 4

A Father's Wise Instruction

Pro 4:1 My children, listen to what your father teaches you. Pay attention, and you will have understanding.

Pro 4:2 What I am teaching you is good, so remember it all.

Pro 4:3 When I was only a little boy, my parents' only son,

Pro 4:4 my father would teach me. He would say, "Remember what I say and never forget it. Do as I tell you, and you will live.

Pro 4:5 Get wisdom and insight! Do not forget or ignore what I say.

Pro 4:6 Do not abandon wisdom, and she will protect you; love her, and she will keep you safe.

Pro 4:7 Getting wisdom is the most important thing you can do. Whatever else you get, get insight.

Pro 4:8 Love wisdom, and she will make you great. Embrace her, and she will bring you honor.

Pro 4:9 She will be your crowning glory."

Pro 4:10 Listen to me, my child. Take seriously what I am telling you, and you will live a long life.

Pro 4:11 I have taught you wisdom and the right way to live.

Pro 4:12 Nothing will stand in your way if you walk wisely, and you will not stumble when you run.

Pro 4:13 Always remember what you have learned. Your education is your life—guard it well.

Pro 4:14 Do not go where evil people go. Do not follow the example of the wicked.

Pro 4:15 Don't do it! Keep away from evil! Refuse it and go on your way.

Pro 4:16 Wicked people cannot sleep unless they have done something wrong. They lie awake unless they have hurt someone.

Pro 4:17 Wickedness and violence are like food and drink to them.

Pro 4:18 The road the righteous travel is like the sunrise, getting brighter and brighter until daylight has come.

Pro 4:19 The road of the wicked, however, is dark as night. They fall, but cannot see what they have stumbled over.

Pro 4:20 My child, pay attention to what I say. Listen to my words.

Pro 4:21 Never let them get away from you. Remember them and keep them in your heart.

Pro 4:22 They will give life and health to anyone who understands them.

Pro 4:23 Be careful how you think; your life is shaped by your thoughts.

Pro 4:24 Never say anything that isn't true. Have nothing to do with lies and misleading words.

Pro 4:25 Look straight ahead with honest confidence; don't hang your head in shame.

Pro 4:26 Plan carefully what you do, and whatever you do will turn out right.

Pro 4:27 Avoid evil and walk straight ahead. Don't go one step off the right way.

SPREUKE 4

1Kinders, neem die opvoeding wat 'n vader julle gee, ter harte; slaan daarop ag, sodat julle kan leer wat insig is, 2want wat ek julle leer, is goed; moenie die onderrig wat ek gee, versmaai nie. 3Ek was ook eenkeer 'n kind, my moeder se oogappel, haar enigste. 4My vader het my toe ook geleer en vir my gesê: Wat ek jou sê, moet jy vashou, my voorskrifte moet jy uitvoer, sodat jy werklik kan lewe. 5Sorg dat jy wysheid bekom, en insig! Moenie my woorde vergeet en daarvan afwyk nie; 6maak die wysheid jou metgesel, dit sal jou beskerm; as jy dit liefhet, sal dit jou veilig bewaar. 7Die wysheid kom eerste. Sorg dat jy wysheid bekom, gee alles wat jy het, om insig te kry! 8Slaan dit hoog aan, dan sal dit aan jou aansien gee. Dit sal jou 'n man van betekenis maak as jy dit vasgryp. 9Dit sal jou lewe versier, dit sal vir jou 'n sierlike kroon wees. 10Luister, my seun, en aanvaar wat ek jou sê; dit sal jou lewensjare baie maak. 11Ek sal jou leer wat die pad van die wysheid is en jou die regte koers laat loop. 12As jy loop, sal daar niks in jou pad wees nie, en as jy hardloop, sal jy nie struikel nie. 13Hou vas aan wat ek jou leer, moet dit nie laat los nie; bly daarby, want dit is jou lewe. 14Moenie agter die goddeloses aanloop nie, vermy die pad van slegte mense. 15Los dit, moenie daarop loop nie, draai weg, vermy die slegte mense; 16hulle kan nie slaap as hulle nie kwaad gedoen het nie; hulle lê wakker as hulle nie iemand se ondergang bewerk het nie. 17Misdaad is hulle kos, geweld hulle drank. 18Die pad van die regverdiges is soos helder oggendlig wat groei en sterker word tot dit heeltemal dag is; 19die pad van die goddeloses is soos die donker: hulle weet nie waaroor hulle sal struikel nie. 20My seun, hoor wat ek vir jou sê, luister goed na my woorde! 21Moet dit nie vergeet nie, hou dit altyd in gedagte, 22want dit beteken lewe vir dié wat daarna luister, 'n volle lewe vir hom wat dit besit. 23Wees veral versigtig met wat in jou hart omgaan, want dit bepaal jou hele lewe. 24Weerhou jou van leuens, moenie mense mislei nie. 25Hou jou oë op die pad vorentoe, kyk reg voor jou uit. 26Baken jou koers af, dan sal jy seker wees van elke tree. 27Moenie links of regs wegdraai nie, weerhou jou van die verkeerde koers.

Proverbs 5

Warning Against Adultery

Pro 5:1 My child, pay attention and listen to my wisdom and insight.

Pro 5:2 Then you will know how to behave properly, and your words will show that you have knowledge.

Pro 5:3 The lips of another man's wife may be as sweet as honey and her kisses as smooth as olive oil,

Pro 5:4 but when it is all over, she leaves you nothing but bitterness and pain.

Pro 5:5 She will take you down to the world of the dead; the road she walks is the road to death.

Pro 5:6 She does not stay on the road to life; but wanders off, and does not realize what is happening.

Pro 5:7 Now listen to me, sons, and never forget what I am saying.

Pro 5:8 Keep away from such a woman! Don't even go near her door!

Pro 5:9 If you do, others will gain the respect that you once had, and you will die young at the hands of merciless people.

Pro 5:10 Yes, strangers will take all your wealth, and what you have worked for will belong to someone else.

Pro 5:11 You will lie groaning on your deathbed, your flesh and muscles being eaten away,

Pro 5:12 and you will say, "Why would I never learn? Why would I never let anyone correct me?

Pro 5:13 I wouldn't listen to my teachers. I paid no attention to them.

Pro 5:14 And suddenly I found myself publicly disgraced."

Pro 5:15 Be faithful to your own wife and give your love to her alone.

Pro 5:16 Children that you have by other women will do you no good.

Pro 5:17 Your children should grow up to help you, not strangers.

Pro 5:18 So be happy with your wife and find your joy with the woman you married—

Pro 5:19 pretty and graceful as a deer. Let her charms keep you happy; let her surround you with her love.

Pro 5:20 Son, why should you give your love to another woman?

Why should you prefer the charms of another man's wife?

Pro 5:21 The LORD sees everything you do. Wherever you go, he is watching.

Pro 5:22 The sins of the wicked are a trap. They get caught in the net of their own sin.

Pro 5:23 They die because they have no self-control. Their utter stupidity will send them to their graves.

SPREUKE 5

1My seun, slaan ag op die wysheid wat ek jou leer, luister na my goeie raad. 2Dan sal jy self ook met oorleg kan optree en met die nodige kennis praat. 3Die slegte vrou se lippe drup van die heuning, haar tong is gladder as olie, 4maar agterna is alles so bitter soos wildeals; sy is so gevaarlik soos die skerpste swaard. 5Haar pad is dié van die dood, elke stap saam met haar bring die ondergang nader. 6Sy hou jou weg van die pad van die lewe af, sy laat jou dwaal, en jy weet dit nie. 7Luister na my, my seun, bly by wat ek jou sê: 8Bly weg van haar af, moenie naby haar huis se deur kom nie 9dat jy nie jou mooiste jare verspil nie, jou beste jare aan 'n hartelose mens gee nie, 10dat vreemdes hulle nie vol eet aan die vrug van jou arbeid nie, dat dit waarvoor jy gewerk het, nie in die huis van 'n ander beland nie. 11Jy sal lê en kreun as jou einde nader, met die vleis aan jou liggaam weggevreet, 12en jy sal sê: Ek het my opvoeding versmaai, ek het my nie gesteur aan die onderrig nie. 13As ek maar geluister het na my leermeesters en my ore oopgemaak het toe hulle my geleer het! 14Hier sit ek nou in die grootste ellende voor die oë van almal. 15Jy het tog self 'n vrou, jy het tog self 'n put met water: drink die strome uit jou eie fontein. 16Moet jou fonteine dan ook die wêreld vol loop, jou strome water oral heen vloei? 17Hulle is tog net joune, en jy sal hulle nie met 'n ander wil deel nie. 18Sing die lof van jou eie fontein, verheug jou oor jou eie vrou, 19so vol liefde, so mooi soos 'n takbok, soos 'n ribbok. Geniet voluit van haar liefkosings, laat dit jou deurentyd bedwelm. 20Waarom sou jy jou laat bedwelm deur 'n slegte vrou, my seun, waarom sou jy in die arms van 'n ander vrou gaan lê? 21'n Mens se lewe lê oop voor die Here, elke tree wat jy gee, sien Hy. 22Die oortreding van die goddelose agterhaal hom, hy draai hom vas in sy sonde. 23Hy sterf deur sy gebrek aan selfbeheersing, sy dwaasheid het hom op die verkeerde pad gebring.

Proverbs 6

Practical Warnings

Pro 6:1 My child, have you promised to be responsible for someone else's debts?

Pro 6:2 Have you been caught by your own words, trapped by your own promises?

Pro 6:3 Well then, my child, you are in that person's power, but this is how to get out of it: hurry to him, and beg him to release you.

Pro 6:4 Don't let yourself go to sleep or even stop to rest.

Pro 6:5 Get out of the trap like a bird or a deer escaping from a hunter.

Pro 6:6 Lazy people should learn a lesson from the way ants live.

Pro 6:7 They have no leader, chief, or ruler,

Pro 6:8 but they store up their food during the summer, getting ready for winter.

Pro 6:9 How long is the lazy man going to lie around? When is he ever going to get up?

Pro 6:10 "I'll just take a short nap," he says; "I'll fold my hands and rest a while."

Pro 6:11 But while he sleeps, poverty will attack him like an armed robber.

Pro 6:12 Worthless, wicked people go around telling lies.

Pro 6:13 They wink and make gestures to deceive you,

Pro 6:14 all the while planning evil in their perverted minds, stirring up trouble everywhere.

Pro 6:15 Because of this, disaster will strike them without warning, and they will be fatally wounded.

Pro 6:16 (16-19) There are seven things that the LORD hates and cannot tolerate: A proud look, a lying tongue, hands that kill innocent people, a mind that thinks up wicked plans, feet that hurry off to do evil, a witness who tells one lie after another, and someone who stirs up trouble among friends.

Warnings Against Adultery

Pro 6:20 Son, do what your father tells you and never forget what your mother taught you.

Pro 6:21 Keep their words with you always, locked in your heart.

Pro 6:22 Their teaching will lead you when you travel, protect you at night, and advise you during the day.

Pro 6:23 Their instructions are a shining light; their correction can teach you how to live.

Pro 6:24 It can keep you away from bad women, from the seductive words of other men's wives.

Pro 6:25 Don't be tempted by their beauty; don't be trapped by their flirting eyes.

Pro 6:26 A man can hire a prostitute for the price of a loaf of bread, but adultery will cost him all he has.

Pro 6:27 Can you carry fire against your chest without burning your clothes?

Pro 6:28 Can you walk on hot coals without burning your feet?

Pro 6:29 It is just as dangerous to sleep with another man's wife. Whoever does it will suffer.

Pro 6:30 People don't despise a thief if he steals food when he is hungry;

Pro 6:31 yet if he is caught, he must pay back seven times more—he must give up everything he has.

Pro 6:32 But a man who commits adultery doesn't have any sense. He is just destroying himself.

Pro 6:33 He will be dishonored and beaten up; he will be permanently disgraced.

Pro 6:34 A husband is never angrier than when he is jealous; his revenge knows no limits.

Pro 6:35 He will not accept any payment; no amount of gifts will satisfy his anger.

SPREUKE 6

1As jy vir iemand borg gestaan het, my seun, as jy jou verbind het vir 'n ander, 2verstrik geraak het deur wat jy gesê het en vasgevang is deur jou eie woorde, 3doen dan dít, my seun, en red jouself só as jy in 'n ander se mag beland het: gaan soebat hom, gaan pleit by hom; 4moenie gaan slaap nie, bly wakker, 5red jou uit sy mag soos 'n wildsbok uit 'n strik, soos 'n voëltjie uit die net van 'n voëlvanger. 6Gaan kyk na die mier, luiaard, kyk hoe hy werk, en leer by hom. 7Hy het nie 'n leier nie, nie 'n opsigter of 'n regeerder nie, 8tog maak hy sy kosvoorraad reg in die somer, versamel hy sy voedsel in die oestyd. 9Hoe lank gaan jy nog lê, luiaard, wanneer gaan jy opstaan? 10Nog 'n bietjie slaap, nog 'n bietjie sluimer, nog 'n bietjie handevou en bly lê, 11en daar oorval die armoede jou soos 'n rower, daar oorrompel die gebrek jou soos 'n inbreker. 12Dit is 'n nikswerd mens, 'n mens vol onreg, wat altyd reg is om te lieg, 13om te bedrieg deur met die oog te knik, met die voet te beduie, met die vingers tekens te gee, 14wat altyd met 'n skelmstreek kom en voortdurend op kwaad uit is. Hy maak moeilikheid waar hy gaan. 15So 'n mens se ondergang kom skielik; hy stort ineen, en daar is nie herstel nie. 16Die Here haat ses dinge, nee, daar is sewe waarvan Hy 'n afsku het: 17oë wat straal van hoogmoed, 'n tong wat lieg, hande wat met bloed bevlek is, 18gedagtes wat met komplotte besig is, voete wat net een koers ken, dié van die kwaad, 19'n getuie wat lieg en iemand wat rusie stook tussen broers. 20My seun, hou vas aan wat jou vader jou voorskryf; wat jou moeder jou leer, moet jy nie in die wind slaan nie. 21Dit moet jou altyd bybly, daarmee moet jy saamleef; 22dit sal vir jou leiding gee in wat jy doen, dit sal jou beskerm as jy slaap en jou lei sodra jy wakker word. 23Wat ek jou voorskryf, is 'n lamp, my onderrig is 'n lig; wie hom laat teregwys, is op die pad na die lewe toe. 24My onderrig sal jou beskerm teen die slegte vrou van 'n ander wat jou met haar gladde tong wil verlei. 25Moenie dat haar skoonheid jou begeerte wek nie, moenie dat sy jou vang met haar oë nie. 26Jy kan 'n prostituut kry vir 'n stuk brood, maar owerspel kan jou lewe kos. 27Kan jy kole vuur in die vou van jou klere inhark sonder dat jou klere aan die brand raak? 28Kan jy op brandende kole loop sonder dat jy jou voete verbrand? 29Net so min kan jy by 'n ander man se vrou slaap sonder om gestraf te word, jy sal nie vry kom as jy met haar lol nie. 30'n Dief word verag as hy steel, ook al steel hy om sy honger te stil, 31en as hy uitgevind word, moet hy sewevoudig teruggee, selfs al kos dit hom alles wat hy besit. 32Maar 'n man wat owerspel pleeg, moet van sy verstand af wees, iemand wat dit doen, verwoes sy lewe. 33Hy sal slae op die lyf loop en verneder word, sy skande sal nooit uitgewis word

nie. [34]Die woede van die vrou se man is 'n gloeiende vuur, sy wraak ken nie perke nie; [35]hy laat hom nie afkoop nie, geen betaling is vir hom genoeg nie.

Proverbs 7

Warning Against the Adulteress

Pro 7:1 My child, remember what I say and never forget what I tell you to do.

Pro 7:2 Do what I say, and you will live. Be as careful to follow my teaching as you are to protect your eyes.

Pro 7:3 Keep my teaching with you all the time; write it on your heart.

Pro 7:4 Treat wisdom as your sister, and insight as your closest friend.

Pro 7:5 They will keep you away from other men's wives, from women with seductive words.

Pro 7:6 Once I was looking out the window of my house,

Pro 7:7 and I saw many inexperienced young men, but noticed one foolish fellow in particular.

Pro 7:8 He was walking along the street near the corner where a certain woman lived. He was passing near her house

Pro 7:9 in the evening after it was dark.

Pro 7:10 And then she met him; she was dressed like a prostitute and was making plans.

Pro 7:11 She was a bold and shameless woman who always walked the streets

Pro 7:12 or stood waiting at a corner, sometimes in the streets, sometimes in the marketplace.

Pro 7:13 She threw her arms around the young man, kissed him, looked him straight in the eye, and said,

Pro 7:14 "I made my offerings today and have the meat from the sacrifices.

Pro 7:15 So I came out looking for you. I wanted to find you, and here you are!

Pro 7:16 I've covered my bed with sheets of colored linen from Egypt.

Pro 7:17 I've perfumed it with myrrh, aloes, and cinnamon.

Pro 7:18 Come on! Let's make love all night long. We'll be happy in each other's arms.

Pro 7:19 My husband isn't at home. He's on a long trip.

Pro 7:20 He took plenty of money with him and won't be back for two weeks."

Pro 7:21 So she tempted him with her charms, and he gave in to her smooth talk.

Pro 7:22 Suddenly he was going with her like an ox on the way to be slaughtered, like a deer prancing into a trap

Pro 7:23 where an arrow would pierce its heart. He was like a bird going into a net—he did not know that his life was in danger.

Pro 7:24 Now then, sons, listen to me. Pay attention to what I say.

Pro 7:25 Do not let such a woman win your heart; don't go wandering after her.

Pro 7:26 She has been the ruin of many men and caused the death of too many to count.

Pro 7:27 If you go to her house, you are on the way to the world of the dead. It is a shortcut to death.

SPREUKE 7

1Maak wat ek vir jou sê jou eie, my seun, hou by wat ek jou voorskryf, 2maak wat ek jou voorskryf jou eie, dat jy kan lewe, maak wat ek jou leer jou eie, so eie soos die appel van jou oog. 3Sorg dat jy dit altyd onthou, maak dit 'n deel van jou lewe. 4Sê vir die wysheid: Jy is my suster, maak die insig familie van jou. 5Dit sal jou weghou van die slegte vrou af, die vrou met die verleidelike praatjies. 6Ek kyk uit by my huis, by die tralievenster uit 7en ek sien mense wat nog baie moet leer; ek merk onder hulle veral een onverstandige jongman 8wat oor die straathoek stap en die pad na 'n vrou se huis toe kies. 9Dit is skemeraand, die nag se donker slaan toe. 10Daar kom die vrou hom tegemoet; sy dra die klere van 'n prostituut, sy is 'n vrou met listige planne. 11Sy is luidrugtig en uitdagend, haar huis is te nou vir haar; 12sy maak haar ronde in die strate, op die stadspleine, sy staan op loer by elke hoek. 13Sy gryp die jongman en soen hom, onbeskaamd sê sy vir hom: 14Ek moes maaltydoffers bring en ek het vandag juis my geloftes betaal. 15Daarom het ek jou kom soek, ek was op die uitkyk na jou en nou het ek jou gekry. 16Ek het 'n deken oor my bed gegooi, 'n deken van bont Egiptiese linne; 17ek het my bed besprinkel met mirre, aalwyn en kaneel. 18Kom ons drink van die liefde tot die môre toe, ons gee ons oor aan die liefdeslus. 19My man is nie tuis nie, hy is op 'n lang reis; 20hy is weg met 'n vol beurs en kom eers met volmaan terug. 21So laat sy die jongman swig vir haar listigheid, so verlei sy hom met haar gladde tong. 22Hy loop sonder weerstand agter haar aan soos 'n bees op pad slagpale toe. Soos 'n dwaas word hy in die strik gevang 23en netnou kloof 'n pyl sy lewer. Soos 'n voël wat reg in 'n net in vlieg, so is hy daarmee heen voor hy dit weet. 24Luister na my, my seun, slaan ag op wat ek sê. 25Moet jou nie met so 'n vrou ophou nie, moenie haar pad loop nie. 26Sy het die val van baie op haar kerfstok, sy het al sterk manne laat ondergaan. 27In haar huis is jy op pad na die doderyk toe, by haar is jy op pad na jou dood toe.

Proverbs 8

The Blessings of Wisdom

Pro 8:1 Listen! Wisdom is calling out. Reason is making herself heard.

Pro 8:2 On the hilltops near the road and at the crossroads she stands.

Pro 8:3 At the entrance to the city, beside the gates, she calls:

Pro 8:4 "I appeal to all of you; I call to everyone on earth.

Pro 8:5 Are you immature? Learn to be mature. Are you foolish? Learn to have sense.

Pro 8:6 Listen to my excellent words; all I tell you is right.

Pro 8:7 What I say is the truth; lies are hateful to me.

Pro 8:8 Everything I say is true; nothing is false or misleading.

Pro 8:9 To those with insight, it is all clear; to the well-informed, it is all plain.

Pro 8:10 Choose my instruction instead of silver; choose knowledge rather than the finest gold.

Pro 8:11 "I am Wisdom, I am better than jewels; nothing you want can compare with me.

Pro 8:12 I am Wisdom, and I have insight; I have knowledge and sound judgment.

Pro 8:13 To honor the LORD is to hate evil; I hate pride and arrogance, evil ways and false words.

Pro 8:14 I make plans and carry them out. I have understanding, and I am strong.

Pro 8:15 I help kings to govern and rulers to make good laws.

Pro 8:16 Every ruler on earth governs with my help, officials and nobles alike.

Pro 8:17 I love those who love me; whoever looks for me can find me.

Pro 8:18 I have riches and honor to give, prosperity and success.

Pro 8:19 What you get from me is better than the finest gold, better than the purest silver.

Pro 8:20 I walk the way of righteousness; I follow the paths of justice,

Pro 8:21 giving wealth to those who love me, filling their houses with treasures.

Pro 8:22 "The LORD created me first of all, the first of his works, long ago.

Pro 8:23 I was made in the very beginning, at the first, before the world began.

Pro 8:24 I was born before the oceans, when there were no springs of water.

Pro 8:25 I was born before the mountains, before the hills were set in place,

Pro 8:26 before God made the earth and its fields or even the first handful of soil.

Pro 8:27 I was there when he set the sky in place, when he stretched the horizon across the ocean,

Pro 8:28 when he placed the clouds in the sky, when he opened the springs of the ocean

Pro 8:29 and ordered the waters of the sea to rise no further than he said. I was there when he laid the earth's foundations.

Pro 8:30 I was beside him like an architect, I was his daily source of joy, always happy in his presence—

Pro 8:31 happy with the world and pleased with the human race.

Pro 8:32 "Now, young people, listen to me. Do as I say, and you will be happy.

Pro 8:33 Listen to what you are taught. Be wise; do not neglect it.

Pro 8:34 Those who listen to me will be happy—those who stay at my door every day, waiting at the entrance to my home.

Pro 8:35 Those who find me find life, and the LORD will be pleased with them.

Pro 8:36 Those who do not find me hurt themselves; anyone who hates me loves death."

SPREUKE 8

1Dit is Wysheid self wat roep, dit is Insig wat haar stem laat hoor. 2Op die hoogtes langs die pad, by die kruispaaie, gaan sy staan, 3langs die stadspoorte, by die ingange, skree sy dit uit: 4Ek roep na julle, mense, ek roep na alle mense: 5Dié wat ervaring kortkom, kan verstandig word, dié wat dwaas optree, kan insig kry. 6Luister, want wat ek sê, is die moeite werd, elke woord van my is opreg. 7Ek praat net die waarheid, ek het 'n afsku van wat verkeerd is. 8Elke woord uit my mond kan die toets deurstaan, nie een het 'n verkeerde of vals bedoeling nie. 9Mense wat insig het, weet dat ek reguit praat, wie die kennis het, weet wat ek sê, is reg. 10Aanvaar wat ek julle leer, dit is meer werd as silwer; kennis is meer werd as die fynste goud. 11Ek, Wysheid, is kosbaarder as edelstene; wat jy ook al as baie werd beskou, teen my weeg dit nie op nie. 12Ek, Wysheid, het die verstand, ek het die kennis en die skranderheid. 13Om die Here te dien, is om te haat wat verkeerd is. Daarom haat ek hoogmoed en hovaardigheid, 'n verkeerde lewe en slinkse woorde. 14Wie my het, het raad en behaal sukses, ek verleen insig, ek is die een wat die mag gee. 15Met my hulp regeer konings goed en laat maghebbers reg geskied; 16met my hulp heers die mense wat mag het, die leiers, elkeen wat reg regeer. 17Ek het dié lief wat my liefhet; dié wat my soek, vind my. 18Wie my het, het rykdom en eer, het duursame en blywende besittings. 19Wat ek vir jou lewer, is beter as goud, selfs fyn goud; wat ek inbring, is meer werd as die suiwerste silwer. 20Waar ek gaan, is daar geregtigheid, my pad is dié van die reg. 21Ek maak dié wat my liefhet, ryk, ek maak hulle skure vol. 22Die Here het my geskep, Hy het met my begin; ek is die eerste wat Hy gemaak het, lank, lank gelede. 23Ek is lankal daar, van die begin af, voor die aarde daar was. 24Ek het gekom toe die groot waters nog nie daar was nie, toe daar nog nie fonteine vol water was nie. 25Voor die berge hulle plek gekry het, voor die rante het ek al gekom, 26voor die Here die aarde met sy vlaktes gemaak het, voor Hy selfs die eerste grond gemaak het. 27Ek was daar toe Hy die hemelgewelf opgerig het, toe Hy die horison oor die see afgemerk het, 28toe Hy die wolke daarbo gesit het, die fonteine onder die diep water laat uitborrel het. 29Ek was daar toe Hy vir die see sy grens vasgestel het, die waters aan sy wil onderwerp het, toe Hy die fondamente van die aarde afgesteek het. 30Ek het my kennis by Hom gekry, ek was elke dag sy vreugde; die hele tyd het ek dit by Hom geniet. 31Ek het my verlustig in die wêreld wat Hy gemaak het, die mense was vir my 'n vreugde. 32Daarom, kinders, luister na my, dit sal goed gaan met dié wat op my pad bly. 33Luister na wat ek julle leer, moet dit nie verontagsaam nie, dan sal julle ook wysheid hê. 34Dit sal goed gaan

met die mens wat na my luister, die mens wat elke dag na my huis toe kom en op my drumpel staan en wag. [35]Wie my vind, vind die lewe self en geniet die guns van die Here. [36]Maar wie my nie wil vind nie, doen homself skade aan; wie my haat, hou van die dood.

Proverbs 9

The Way of Wisdom

Pro 9:1 Wisdom has built her house and made seven columns for it.

Pro 9:2 She has had an animal killed for a feast, mixed spices in the wine, and set the table.

Pro 9:3 She has sent her servant women to call out from the highest place in town:

Pro 9:4 "Come in, ignorant people!" And to the foolish she says,

Pro 9:5 "Come, eat my food and drink the wine that I have mixed.

Pro 9:6 Leave the company of ignorant people, and live. Follow the way of knowledge."

Pro 9:7 If you correct conceited people, you will only be insulted. If you reprimand evil people, you will only get hurt.

Pro 9:8 Never correct conceited people; they will hate you for it. But if you correct the wise, they will respect you.

Pro 9:9 Anything you say to the wise will make them wiser. Whatever you tell the righteous will add to their knowledge.

Pro 9:10 To be wise you must first have reverence for the LORD. If you know the Holy One, you have understanding.

Pro 9:11 Wisdom will add years to your life.

Pro 9:12 You are the one who will profit if you have wisdom, and if you reject it, you are the one who will suffer.

The Way of Folly

Pro 9:13 Stupidity is like a loud, ignorant, shameless woman.

Pro 9:14 She sits at the door of her house or on a seat in the highest part of town,

Pro 9:15 and calls out to people passing by, who are minding their own business:

Pro 9:16 "Come in, ignorant people!" To the foolish she says,

Pro 9:17 "Stolen water is sweeter. Stolen bread tastes better."

Pro 9:18 Her victims do not know that the people die who go to her house, that those who have already entered are now deep in the world of the dead.

SPREUKE 9

[1]Wysheid het vir haar 'n huis gebou met sewe klippilare. [2]Sy het geslag en wyn reggesit, sy het haar tafel gedek [3]en haar bediendes na die stad toe gestuur om van die hoogste plek af te roep: [4]Kom hiernatoe, almal wat nog moet leer! En vir dié wat kennis kortkom, het sy gesê: [5]Kom eet by my, kom drink van die wyn wat ek reggesit het! [6]Neem afskeid van die onkunde, dat julle kan lewe, kom op die pad van die insig! [7]Wie iemand so opvoed dat hy 'n ligsinnige mens word, moet die verwyt daarvoor dra; wie iemand so leer dat hy 'n goddelose word, doen dit tot sy eie skande. [8]Moenie 'n ligsinnige mens probeer opvoed nie, hy sal jou daarvoor haat. Voed 'n wyse op, en hy sal lief wees vir jou. [9]Gee jou aandag aan 'n wyse mens, en hy kry meer wysheid, leer 'n regverdige, en sy kennis vermeerder. [10]Wysheid begin met die dien van die Here; wie die Heilige ken, het werklik insig. [11]As jy wysheid het, sal jy lank lewe, jou lewensjare sal vermeerder word. [12]As jy wysheid het, het jy self die voordeel daarvan; as jy 'n ligsinnige mens is, dra jy alleen die las. [13]Dwaasheid is soos 'n vrou wat luidrugtig bly klets, stadig van begrip en sonder kennis van sake. [14]Sy sit by haar voordeur, haar stoel staan op die hoogste plek in die stad, [15]en sy roep na dié wat verbykom, elkeen besig om sy gang te gaan: [16]Draai af hiernatoe, almal wat nog onervare is! Sy sê vir dié wat kennis kortkom: [17]Gesteelde water is soet, kos wat stilletjies geëet word, is lekker! [18]Dié wat na haar luister, besef nie dat die dood self daar wag nie, dat dié wat hulle deur haar laat nooi het, klaar diep in die doderyk is nie.

Proverbs 10

The Proverbs of Solomon

Pro 10:1 These are Solomon's proverbs: Wise children make their fathers proud of them; foolish ones bring their mothers grief.

Pro 10:2 Wealth you get by dishonesty will do you no good, but honesty can save your life.

Pro 10:3 The LORD will not let good people go hungry, but he will keep the wicked from getting what they want.

Pro 10:4 Being lazy will make you poor, but hard work will make you rich.

Pro 10:5 A sensible person gathers the crops when they are ready; it is a disgrace to sleep through the time of harvest.

Pro 10:6 Good people will receive blessings. The words of the wicked hide a violent nature.

Pro 10:7 Good people will be remembered as a blessing, but the wicked will soon be forgotten.

Pro 10:8 Sensible people accept good advice. People who talk foolishly will come to ruin.

Pro 10:9 Honest people are safe and secure, but the dishonest will be caught.

Pro 10:10 Someone who holds back the truth causes trouble, but one who openly criticizes works for peace.

Pro 10:11 A good person's words are a fountain of life, but a wicked person's words hide a violent nature.

Pro 10:12 Hate stirs up trouble, but love forgives all offenses.

Pro 10:13 Intelligent people talk sense, but stupid people need to be punished.

Pro 10:14 The wise get all the knowledge they can, but when fools speak, trouble is not far off.

Pro 10:15 Wealth protects the rich; poverty destroys the poor.

Pro 10:16 The reward for doing good is life, but sin leads only to more sin.

Pro 10:17 People who listen when they are corrected will live, but those who will not admit that they are wrong are in danger.

Pro 10:18 Anyone who hides hatred is a liar. Anyone who spreads gossip is a fool.

Pro 10:19 The more you talk, the more likely you are to sin. If you are wise, you will keep quiet.

Pro 10:20 A good person's words are like pure silver; a wicked person's ideas are worthless.

Pro 10:21 A good person's words will benefit many people, but you can kill yourself with stupidity.

Pro 10:22 It is the LORD's blessing that makes you wealthy. Hard work can make you no richer.

Pro 10:23 It is foolish to enjoy doing wrong. Intelligent people take pleasure in wisdom.

Pro 10:24 The righteous get what they want, but the wicked will get what they fear most.

Pro 10:25 Storms come, and the wicked are blown away, but honest people are always safe.

Pro 10:26 Never get a lazy person to do something for you; he will be as irritating as vinegar on your teeth or smoke in your eyes.

Pro 10:27 Obey the LORD, and you will live longer. The wicked die before their time.

Pro 10:28 The hopes of good people lead to joy, but wicked people can look forward to nothing.

Pro 10:29 The LORD protects honest people, but destroys those who do wrong.

Pro 10:30 Righteous people will always have security, but the wicked will not survive in the land.

Pro 10:31 Righteous people speak wisdom, but the tongue that speaks evil will be stopped.

Pro 10:32 Righteous people know the kind thing to say, but the wicked are always saying things that hurt.

SPREUKE 10

[1]Spreuke van Salomo. 'n Wyse seun maak sy vader en moeder bly; 'n dwase seun maak hulle hartseer. [2]Goed wat deur onreg bekom is, bring geen voordeel nie; om te lewe volgens die wil van God, red 'n mens van die dood. [3]Die Here laat die mens wat reg doen, nie honger ly nie, die Here laat die begeerte van dié wat verkeerd doen, nie bevredig word nie. [4]'n Mens wat nie sy hande uit sy mou steek nie, word arm; dit is vlyt wat ryk maak. [5]Die verstandige mens samel sy oes in as dit ryp is; 'n mens wat die oestyd deur slaap, verdien veragting. [6]Die regverdige word geseën. Daar steek geweld agter die mooi woorde van die goddeloses. [7]Die nagedagtenis van dié wat reg doen, leef voort; die naam van dié wat verkeerd doen, word gou vergeet. [8]Die mens met verstand aanvaar bevele. Wie aanhou onsin praat, kom tot 'n val. [9]Wie opreg leef, leef sonder vrees; wie krom paaie loop, word uitgevind. [10]Wie sy oë sluit vir die waarheid, veroorsaak smart; en wie aanhou onsin praat, kom self tot 'n val. [11]Die woorde van die regverdige bring lewe en geluk; agter die mooi woorde van die goddeloses steek daar geweld. [12]Haat verwek twis; liefde bedek alles wat aanstoot gee. [13]Daar is wysheid in die woorde van een wat insig het; slae is vir dié wat nie hulle verstand gebruik nie. [14]Wyse mense loop nie te koop met hulle kennis nie; as 'n dwaas sy mond oopmaak, is sy ondergang naby. [15]Die rykdom is die ryke se veilige vesting; die armoede is die arme se ondergang. [16]Die regverdige ontvang die lewe as beloning; die goddelose oes net straf. [17]Wie hom laat leer, ken die pad na die lewe; wie teregwysing verwerp, dwaal van dié pad af. [18]Agter die woorde van 'n huigelaar sit daar haat; wie skinderstories versprei, is 'n dwaas. [19]Met baie praat bly die sonde nie uit nie; wie sy woorde tel, is verstandig. [20]Die woorde van die regverdige is die fynste silwer werd; die gedagtes van die goddelose is min werd. [21]Met wat die regverdige sê, sorg hy vir baie; 'n dwaas gebruik nie sy verstand nie en bring die dood oor homself. [22]Dit is die seën van die Here wat rykdom bring; jou geswoeg laat dit nie meer word nie. [23]Die dwaas geniet dit om hom skandalig te gedra, maar die mens met insig geniet die wysheid. [24]Wat die goddelose vrees, kom hom oor; wat die regverdige begeer, gee God hom. [25]As die stormwind kom, is die goddelose daarmee heen, maar die regverdige bly altyd staan. [26]Soos asyn teen die tande, soos rook in die oë, so is 'n lui mens vir iemand wat hom 'n opdrag gee. [27]Wie die Here dien, lewe lank; wie sonder Hom lewe, se lewensjare is min. [28]Vir die regverdiges lê daar vreugde voor; die goddeloses het geen toekoms nie. [29]Om te leef soos die Here dit wil, is die krag van die opregte; vir dié wat onreg doen, wag daar

ondergang. 30Die regverdige wankel nooit, die goddeloses sal nie die land bly bewoon nie. 31Daar kom wysheid uit die mond van die regverdige, 'n tong wat kwaad stig, sal uitgesny word. 32Die regverdige weet om die gepaste ding te sê; die goddeloses stig kwaad met wat hulle sê.

Proverbs 11

Pro 11:1 The LORD hates people who use dishonest scales. He is happy with honest weights.

Pro 11:2 People who are proud will soon be disgraced. It is wiser to be modest.

Pro 11:3 If you are good, you are guided by honesty. People who can't be trusted are destroyed by their own dishonesty.

Pro 11:4 Riches will do you no good on the day you face death, but honesty can save your life.

Pro 11:5 Honesty makes a good person's life easier, but the wicked will cause their own downfall.

Pro 11:6 Righteousness rescues those who are honest, but those who can't be trusted are trapped by their own greed.

Pro 11:7 When the wicked die, their hope dies with them. Confidence placed in riches comes to nothing.

Pro 11:8 The righteous are protected from trouble; it comes to the wicked instead.

Pro 11:9 You can be ruined by the talk of godless people, but the wisdom of the righteous can save you.

Pro 11:10 A city is happy when honest people have good fortune, and there are joyful shouts when the wicked die.

Pro 11:11 A city becomes great when the righteous give it their blessing; but a city is brought to ruin by the words of the wicked.

Pro 11:12 It is foolish to speak scornfully of others. If you are smart, you will keep quiet.

Pro 11:13 No one who gossips can be trusted with a secret, but you can put confidence in someone who is trustworthy.

Pro 11:14 A nation will fall if it has no guidance. Many advisers mean security.

Pro 11:15 If you promise to pay a stranger's debt, you will regret it. You are better off if you don't get involved.

Pro 11:16 A gracious woman is respected, but a woman without virtue is a disgrace. Lazy people will never have money, but aggressive people will get rich.

Pro 11:17 You do yourself a favor when you are kind. If you are cruel, you only hurt yourself.

Pro 11:18 Wicked people do not really gain anything, but if you do

what is right, you are certain to be rewarded.

Pro 11:19 Anyone who is determined to do right will live, but anyone who insists on doing wrong will die.

Pro 11:20 The LORD hates evil-minded people, but loves those who do right.

Pro 11:21 You can be sure that evil people will be punished, but the righteous will escape.

Pro 11:22 Beauty in a woman without good judgment is like a gold ring in a pig's snout.

Pro 11:23 What good people want always results in good; when the wicked get what they want, everyone is angry.

Pro 11:24 Some people spend their money freely and still grow richer. Others are cautious, and yet grow poorer.

Pro 11:25 Be generous, and you will be prosperous. Help others, and you will be helped.

Pro 11:26 People curse someone who hoards grain, waiting for a higher price, but they praise the one who puts it up for sale.

Pro 11:27 If your goals are good, you will be respected, but if you are looking for trouble, that is what you will get.

Pro 11:28 Those who depend on their wealth will fall like the leaves of autumn, but the righteous will prosper like the leaves of summer.

Pro 11:29 Those who bring trouble on their families will have nothing at the end. Foolish people will always be servants to the wise.

Pro 11:30 Righteousness gives life, but violence takes it away.

Pro 11:31 Those who are good are rewarded here on earth, so you can be sure that wicked and sinful people will be punished.

SPREUKE 11

[1]Die Here het 'n afsku van 'n skaal wat nie reg weeg nie; net die regte gewig dra sy goedkeuring weg. [2]Selfverheffing bring vernedering; wie nederig is, het wysheid. [3]Die opregtheid van eerlike mense bepaal hulle koers; die valsheid van onbetroubares bring hulle ondergang. [4]Rykdom baat nie wanneer die Here straf nie; om te lewe volgens sy wil, red van die dood. [5]Die gehoorsaamheid van die opregte maak sy pad gelyk; wie verkeerd doen, kom daardeur tot 'n val. [6]Die betroubaarheid van eerlike mense red hulle; onbetroubare mense word deur hulle hebsug gevang. [7]Wanneer 'n slegte mens sterf, verdwyn alle hoop, selfs die verwagting wat op mag gebou is. [8]Die regverdige word uit sy nood bevry, en dié nood tref die goddelose. [9]'n Godlose mens laat 'n ander te gronde gaan met wat hy sê; mense wat aan God gehoorsaam is, word deur hulle kennis gered. [10]'n Stad juig oor die voorspoed van regverdiges en jubel wanneer die goddeloses te gronde gaan. [11]'n Stad kry 'n goeie naam wanneer opregte mense dit prys, maar dit word afgebreek deur wat goddelose mense daarvan sê. [12]'n Onverstandige mens praat met minagting van 'n ander; 'n verstandige mens swyg. [13]Iemand wat loop en skinder, lap geheime uit; 'n betroubare mens bewaar 'n geheim. [14]Sonder oorwoë leiding val 'n volk; die redding lê in baie raadgewers. [15]Dit gaan sleg met hom wat vir iemand borg staan; die man wat weier om borg te staan, is veilig. [16]'n Deugsame vrou is gesteld op haar goeie naam; mense wat niks ontsien nie, is gesteld op rykdom. [17]'n Mens wat iets vir 'n ander oor het, baat self daarby; 'n hartelose mens word deur sy eie toedoen verstoot. [18]Die wins wat 'n slegte mens maak, hou nie; wie volhou om reg te doen, kry blywende beloning. [19]Die lewe lê voor vir wie by die reg bly, die dood wag vir wie aanhou kwaad doen. [20]Die Here verafsku mense wat nie opreg is nie; Hy hou van mense wat onberispelik lewe. [21]Dit staan vas: 'n slegte mens sal nie loskom nie, maar selfs die nageslag van die regverdiges sal vrygespreek word. [22]Die skoonheid van 'n vrou sonder oordeel is soos 'n goue ring aan 'n vark se snoet. [23]Die regverdiges begeer die goeie; vir die goddeloses wag daar net straf. [24]Daar is mense wat vrylik uitdeel en tog steeds meer het, daar is ander wat suinig is en tog arm word. [25]Wie 'n ander voorspoed gun, sal self oorvloed hê. Wie die dors van ander les, sal self genoeg kry as hy dors is. [26]Mense vervloek iemand wat weier om koring te verkoop en hulle seën iemand wat gewillig is om te verkoop. [27]Wie die goeie nastreef, kan goedkeuring verwag; wie op die kwaad uit is, kry dit. [28]Wie op sy rykdom staatmaak, kom tot 'n val; wie reg doen, floreer soos groen blare aan 'n boom. [29]Wie sy huishouding verwaarloos, sal naderhand net wind oor hê; 'n onverstandige mens

word die slaaf van dié een wat wysheid het. [30]Wie die wil van die Here doen, is 'n bron van lewe; die mens wat wysheid het, red lewens. [31]Die regverdige kry hier op aarde wat hom toekom; net so seker die goddelose en die sondaar.

Proverbs 12

Pro 12:1 Any who love knowledge want to be told when they are wrong. It is stupid to hate being corrected.

Pro 12:2 The LORD is pleased with good people, but condemns those who plan evil.

Pro 12:3 Wickedness does not give security, but righteous people stand firm.

Pro 12:4 A good wife is her husband's pride and joy; but a wife who brings shame on her husband is like a cancer in his bones.

Pro 12:5 Honest people will treat you fairly; the wicked only want to deceive you.

Pro 12:6 The words of the wicked are murderous, but the words of the righteous rescue those who are threatened.

Pro 12:7 The wicked meet their downfall and leave no descendants, but the families of the righteous live on.

Pro 12:8 If you are intelligent, you will be praised; if you are stupid, people will look down on you.

Pro 12:9 It is better to be an ordinary person working for a living than to play the part of someone great but go hungry.

Pro 12:10 Good people take care of their animals, but wicked people are cruel to theirs.

Pro 12:11 A hard-working farmer has plenty to eat, but it is stupid to waste time on useless projects.

Pro 12:12 All that wicked people want is to find evil things to do, but the righteous stand firm.

Pro 12:13 The wicked are trapped by their own words, but honest people get themselves out of trouble.

Pro 12:14 Your reward depends on what you say and what you do; you will get what you deserve.

Pro 12:15 Stupid people always think they are right. Wise people listen to advice.

Pro 12:16 When a fool is annoyed, he quickly lets it be known. Smart people will ignore an insult.

Pro 12:17 When you tell the truth, justice is done, but lies lead to injustice.

Pro 12:18 Thoughtless words can wound as deeply as any sword, but wisely spoken words can heal.

Pro 12:19 A lie has a short life, but truth lives on forever.

Pro 12:20 Those who plan evil are in for a rude surprise, but those who work for good will find happiness.

Pro 12:21 Nothing bad happens to righteous people, but the wicked have nothing but trouble.

Pro 12:22 The LORD hates liars, but is pleased with those who keep their word.

Pro 12:23 Smart people keep quiet about what they know, but stupid people advertise their ignorance.

Pro 12:24 Hard work will give you power; being lazy will make you a slave.

Pro 12:25 Worry can rob you of happiness, but kind words will cheer you up.

Pro 12:26 The righteous person is a guide to his friend, but the path of the wicked leads them astray.

Pro 12:27 If you are lazy, you will never get what you are after, but if you work hard, you will get a fortune.

Pro 12:28 Righteousness is the road to life; wickedness is the road to death.

SPREUKE 12

[1]Wie hom laat leer, wil graag kennis ontvang; wie hom nie laat teregwys nie, is 'n dom mens. [2]Die Here hou van 'n goeie mens, maar Hy veroordeel 'n slinkse mens. [3]Niemand wat 'n verkeerde lewe lei, hou stand nie; wie die wil van die Here doen, staan stewig. [4]'n Knap vrou gee haar man hoë aansien; een wat haar man in die skande steek, is vir hom soos vretende kanker. [5]Die mening van regverdiges kan die toets van die reg deurstaan; die slim raad van goddeloses is onbetroubaar. [6]Goddeloses stel met wat hulle sê, dodelike hinderlae vir ander; opregte mense red ander met wat hulle sê. [7]Goddeloses val en dit is klaar met hulle; die nageslag van die regverdiges bestaan voort. [8]'n Mens word geprys vir sy insig en uitgelag as hy nie verstandig dink nie. [9]Liewer gering geag word en tog 'n slaaf besit as jou vernaam aanstel en nie kos hê om te eet nie. [10]Die regverdige sorg goed vir sy diere, maar die goddeloses is wreed. [11]Wie sy grond bewerk, het volop om te eet; wie hom besig hou met nuttelose dinge, het nie verstand nie. [12]Die goddelose soek sy veiligheid in verkeerde dade; die regverdiges staan vanself vas. [13]'n Slegte mens stel vir homself 'n strik met sy opruiende woorde; wie reg doen, ontkom uit die nood. [14]'n Mens kan voorspoedig word deur altyd die regte woorde te gebruik, of hy kan die vrug geniet van wat hy met sy hande doen. [15]In die dwaas se oë is sy eie pad die regte; wie wysheid het, luister na raad. [16]'n Dwaas wys dadelik dat hy beledig voel; 'n verstandige mens laat nie blyk dat hy gekrenk is nie. [17]Wie die waarheid aan die lig bring, lewer betroubare getuienis; 'n getuie wat lieg, maak alles vals. [18]Praat sonder om te dink kan soos dolksteke wees; wyse mense bring genesing met wat hulle sê. [19]Die waarheid hou vir altyd, die leuen net 'n oomblik. [20]Dié wat op kwaad uit is, doen dit omdat hulle vals is; dié wat beraadslaag vir vrede en voorspoed, doen dit met vreugde. [21]Geen leed sal die regverdige tref nie; goddeloses beleef ramp op ramp. [22]Die Here het 'n afsku van leuenaars; Hy hou van betroubare mense. [23]'n Verstandige mens loop nie te koop met sy kennis nie; dwase basuin hulle dwaasheid uit. [24]Hardwerkende mense kom in magsposisies; lui mense word dwangarbeiders. [25]Bekommernis druk 'n mens neer; 'n vriendelike woord vrolik hom op. [26]Die regverdige laat sy pad vir hom wys deur 'n vriend; die goddeloses verdwaal op die pad wat hulle self kies. [27]Die luiaard gaan vang nie eens wild om te braai nie; 'n hardwerkende mens versamel kosbare besittings. [28]Gehoorsaamheid aan God lei tot die lewe, dit is 'n pad wat nie na die dood lei nie.

Proverbs 13

Pro 13:1 Wise children pay attention when their parents correct them, but arrogant people never admit they are wrong.

Pro 13:2 Good people will be rewarded for what they say, but those who are deceitful are hungry for violence.

Pro 13:3 Be careful what you say and protect your life. A careless talker destroys himself.

Pro 13:4 No matter how much a lazy person may want something, he will never get it. A hard worker will get everything he wants.

Pro 13:5 Honest people hate lies, but the words of wicked people are shameful and disgraceful.

Pro 13:6 Righteousness protects the innocent; wickedness is the downfall of sinners.

Pro 13:7 Some people pretend to be rich, but have nothing. Others pretend to be poor, but own a fortune.

Pro 13:8 The rich have to use their money to save their lives, but no one threatens the poor.

Pro 13:9 The righteous are like a light shining brightly; the wicked are like a lamp flickering out.

Pro 13:10 Arrogance causes nothing but trouble. It is wiser to ask for advice.

Pro 13:11 The more easily you get your wealth, the sooner you will lose it. The harder it is to earn, the more you will have.

Pro 13:12 When hope is crushed, the heart is crushed, but a wish come true fills you with joy.

Pro 13:13 If you refuse good advice, you are asking for trouble; follow it and you are safe.

Pro 13:14 The teachings of the wise are a fountain of life; they will help you escape when your life is in danger.

Pro 13:15 Intelligence wins respect, but those who can't be trusted are on the road to ruin.

Pro 13:16 Sensible people always think before they act, but stupid people advertise their ignorance.

Pro 13:17 Unreliable messengers cause trouble, but those who can be trusted bring peace.

Pro 13:18 Someone who will not learn will be poor and disgraced. Anyone who listens to correction is respected.

Pro 13:19 How good it is to get what you want! Stupid people refuse to turn away from evil.

Pro 13:20 Keep company with the wise and you will become wise. If you make friends with stupid people, you will be ruined.

Pro 13:21 Trouble follows sinners everywhere, but righteous people will be rewarded with good things.

Pro 13:22 Good people will have wealth to leave to their grandchildren, but the wealth of sinners will go to the righteous.

Pro 13:23 Unused fields could yield plenty of food for the poor, but unjust people keep them from being farmed.

Pro 13:24 If you don't punish your children, you don't love them. If you do love them, you will correct them.

Pro 13:25 The righteous have enough to eat, but the wicked are always hungry.

SPREUKE 13

1'n Wyse seun laat hom leer deur sy vader, 'n ligsinnige slaan nie eens op dreigemente ag nie. 2'n Mens kan voorspoedig word deur altyd die regte woorde te gebruik; onbetroubare mense is net uit op geweld. 3Wie sy mond in bedwang hou, behou sy lewe; wie sy mond nie kan hou nie, gaan sy ondergang tegemoet. 4Die luiaard se honger word nie gestil nie; hardwerkende mense het meer as genoeg om te eet. 5Die regverdige haat leuens; die goddelose maak hom gehaat en veragtelik. 6Die opregte bly behoue deur sy gehoorsaamheid aan die Here; ongehoorsaamheid laat die sondaar te gronde gaan. 7Party mense hou hulle ryk maar het niks nie; party doen hulle arm voor maar besit baie. 8Met sy rykdom moet 'n ryk man hom soms loskoop; 'n arm man kom nie in so 'n gevaar nie. 9Die lewe van die regverdiges is vol vreugde; die lewenslig van die goddeloses word uitgedoof. 10Selfverheffing lei altyd tot twis; dié wat goeie raad aanneem, het wysheid. 11Rykdom wat sommerso gekom het, verminder maklik; wie bietjie vir bietjie bymekaarmaak, word ryk. 12'n Verwagting wat nie uitkom nie, maak 'n mens mismoedig; 'n begeerte wat vervul word, bring nuwe lewe. 13Wie hom nie aan die woorde van die Here steur nie, sal die gevolge dra; wie eerbied het vir sy gebooie, sal die goeie vrugte pluk. 14Wat wyse mense jou leer, is 'n bron van lewe; dit laat jou die strikke van die dood vermy. 15Iemand wat goeie insig het, geniet goedgesindheid; die pad van onbetroubare mense lei tot vernietiging. 16Alles wat 'n verstandige mens doen, word met kennis gedoen; wie nie wysheid het nie, begaan een dwaasheid na die ander. 17'n Onbetroubare boodskapper kom in die moeilikheid; 'n gesant op wie jy kan staatmaak, stel sake weer reg. 18Armoede en vernedering wag vir iemand wat hom nie wil laat leer nie, wie 'n teregwysing ter harte neem, word geëer. 19'n Begeerte wat vervul is, bring vreugde. Dwase het 'n afkeer daarvan om kwaad te vermy. 20Wie met wyse mense omgaan, kry self wysheid; wie hom met dwase ophou, word self sleg. 21Teenspoed volg die sondaars op hulle pad; die regverdige word met voorspoed vergoed. 22'n Goeie mens laat 'n erfenis na ook vir sy kleinkinders; die besittings van die sondaar kom in die hande van die regverdige. 23Grond wat die eerste keer geploeg is, lewer genoeg kos vir die armes, maar waar daar nie wet en orde is nie, word die kos van hulle af weggevat. 24Wie sy seun nie straf nie, het hom nie lief nie; as hy hom liefhet, sal hy hom straf wanneer dit nodig is. 25Die regverdige het meer as genoeg om te eet; goddelose mense bly honger.

Proverbs 14

Pro 14:1 Homes are made by the wisdom of women, but are destroyed by foolishness.

Pro 14:2 Be honest and you show that you have reverence for the LORD; be dishonest and you show that you do not.

Pro 14:3 Proud fools talk too much; the words of the wise protect them.

Pro 14:4 Without any oxen to pull the plow your barn will be empty, but with them it will be full of grain.

Pro 14:5 A reliable witness always tells the truth, but an unreliable one tells nothing but lies.

Pro 14:6 Conceited people can never become wise, but intelligent people learn easily.

Pro 14:7 Stay away from foolish people; they have nothing to teach you.

Pro 14:8 Why is a clever person wise? Because he knows what to do. Why is a stupid person foolish? Because he only thinks he knows.

Pro 14:9 Foolish people don't care if they sin, but good people want to be forgiven.

Pro 14:10 Your joy is your own; your bitterness is your own. No one can share them with you.

Pro 14:11 A good person's house will still be standing after an evildoer's house has been destroyed.

Pro 14:12 What you think is the right road may lead to death.

Pro 14:13 Laughter may hide sadness. When happiness is gone, sorrow is always there.

Pro 14:14 Bad people will get what they deserve. Good people will be rewarded for their deeds.

Pro 14:15 A fool will believe anything; smart people watch their step.

Pro 14:16 Sensible people are careful to stay out of trouble, but stupid people are careless and act too quickly.

Pro 14:17 People with a hot temper do foolish things; wiser people remain calm.

Pro 14:18 Ignorant people get what their foolishness deserves, but the clever are rewarded with knowledge.

Pro 14:19 Evil people will have to bow down to the righteous and

humbly beg their favor.

Pro 14:20 No one likes the poor, not even their neighbors, but the rich have many friends.

Pro 14:21 If you want to be happy, be kind to the poor; it is a sin to despise anyone.

Pro 14:22 You will earn the trust and respect of others if you work for good; if you work for evil, you are making a mistake.

Pro 14:23 Work and you will earn a living; if you sit around talking you will be poor.

Pro 14:24 Wise people are rewarded with wealth, but fools are known by their foolishness.

Pro 14:25 A witness saves lives when he tells the truth; when he tells lies, he betrays people.

Pro 14:26 Reverence for the LORD gives confidence and security to a man and his family.

Pro 14:27 Do you want to avoid death? Reverence for the LORD is a fountain of life.

Pro 14:28 A king's greatness depends on how many people he rules; without them he is nothing.

Pro 14:29 If you stay calm, you are wise, but if you have a hot temper, you only show how stupid you are.

Pro 14:30 Peace of mind makes the body healthy, but jealousy is like a cancer.

Pro 14:31 If you oppress poor people, you insult the God who made them; but kindness shown to the poor is an act of worship.

Pro 14:32 Wicked people bring about their own downfall by their evil deeds, but good people are protected by their integrity.

Pro 14:33 Wisdom is in every thought of intelligent people; fools know nothing about wisdom.

Pro 14:34 Righteousness makes a nation great; sin is a disgrace to any nation.

Pro 14:35 Kings are pleased with competent officials, but they punish those who fail them.

SPREUKE 14

[1]'n Wyse vrou sorg vir haar huis; 'n vrou sonder wysheid breek alles af. [2]Wie opreg lewe, dien die Here; wie krom paaie loop, het nie eerbied vir die Here nie. [3]Die verwaande woorde van die dwaas bring vir hom straf; die woorde van wyse mense beskerm hulle. [4]As daar nie osse is nie, is die voerkrip leeg; met net een goeie os bring jy 'n groot oes in. [5]'n Betroubare getuie lieg nie; 'n vals getuie vertel een leuen na die ander. [6]Al soek 'n ligsinnige mens wysheid, hy kry dit nie; 'n verstandige mens doen maklik kennis op. [7]Vermy 'n dwase mens; jy sal nie by hom leer om verstandig te praat nie. [8]Die wysheid van 'n verstandige mens wys vir hom 'n duidelike koers aan; die dwaasheid van 'n dwase mens maak alles vals. [9]Die skuldoffer wat deur dwase gebring word, maak hulle bespotlik; mense wat opreg lewe, geniet die guns van God. [10]Net 'n mens self ken die bitterheid van sy eie gemoed, en ook in sy vreugde kan niemand anders voluit deel nie. [11]Die goddelose en sy nageslag sterf uit; die opregtes het 'n groot nageslag. [12]Daar is 'n lewenswyse wat vir 'n mens reg kan lyk, maar die uiteinde daarvan is die dood. [13]'n Mens kan lag terwyl hy treur, die uiteinde van vreugde kan kommer wees. [14]'n Onbetroubare mens kry sy verdiende loon; 'n goeie mens ontvang meer as sy beloning. [15]Wie ervaring kortkom, glo alles wat gesê word; 'n verstandige mens oorweeg elke tree wat hy gee. [16]Wie wysheid het, is versigtig en vermy die kwaad; wie wysheid kortkom, is roekeloos en selfversekerd. [17]Wie kort van draad is, begaan dwaashede; 'n agterbakse mens maak hom gehaat. [18]Mense wat ervaring kortkom, sit met hulle eie dwaasheid; verstandige mense word met kennis bekroon. [19]Slegte mense moet voor goeies buig, goddeloses moet buig wanneer 'n regverdige by sy huis uitkom. [20]'n Arm mens word selfs deur sy buurman verstoot; 'n ryk man het baie vriende. [21]Wie sy naaste verag, doen sonde; wie medelye het met die mens in nood, met hom gaan dit goed. [22]Wie altyd op kwaad uit is, is op die verkeerde pad; wie goed doen, geniet liefde en trou. [23]Harde werk bring beloning; om net te praat, bring gebrek. [24]Wyse mense word bekroon met rykdom; die dwaasheid van dwase mense lei na meer dwaasheid. [25]'n Betroubare getuie red lewens; die een wat leuens kwytraak, maak alles vals. [26]Wie die Here dien, het daarin 'n veilige toevlug, en ook sy kinders vind daar skuiling. [27]Wie die Here dien, vind daarin 'n bron van lewe; dit laat jou die strikke van die dood ontkom. [28]'n Koning met baie onderdane is hoog in aansien; een met min onderdane gaan te gronde. [29]'n Geduldige mens is baie verstandig; een wat kort van draad is, stel sy dwaasheid ten toon. [30]'n Kalm gemoed hou die liggaam gesond; hartstog vreet 'n mens op. [31]Wie 'n arm mens verdruk, beledig sy

Maker; wie hom oor 'n arm mens ontferm, eer God. [32]Die goddelose kom tot 'n val deur sy boosheid; die regverdige het 'n toevlug, ook in sy dood. [33]In 'n verstandige gemoed pas die wysheid goed in; by dwaasheid is dit nie tuis nie. [34]Gehoorsaamheid aan die Here laat 'n volk sterk staan; sonde bring skande oor 'n volk. [35]'n Verstandige amptenaar geniet die guns van die koning; een wat skande maak, maak hom kwaad.

Proverbs 15

Pro 15:1 A gentle answer quiets anger, but a harsh one stirs it up.

Pro 15:2 When wise people speak, they make knowledge attractive, but stupid people spout nonsense.

Pro 15:3 The LORD sees what happens everywhere; he is watching us, whether we do good or evil.

Pro 15:4 Kind words bring life, but cruel words crush your spirit.

Pro 15:5 It is foolish to ignore what your parents taught you; it is wise to accept their correction.

Pro 15:6 Righteous people keep their wealth, but the wicked lose theirs when hard times come.

Pro 15:7 Knowledge is spread by people who are wise, not by fools.

Pro 15:8 The LORD is pleased when good people pray, but hates the sacrifices that the wicked bring him.

Pro 15:9 The LORD hates the ways of evil people, but loves those who do what is right.

Pro 15:10 If you do what is wrong, you will be severely punished; you will die if you do not let yourself be corrected.

Pro 15:11 Not even the world of the dead can keep the LORD from knowing what is there; how then can we hide our thoughts from God?

Pro 15:12 Conceited people do not like to be corrected; they never ask for advice from those who are wiser.

Pro 15:13 When people are happy, they smile, but when they are sad, they look depressed.

Pro 15:14 Intelligent people want to learn, but stupid people are satisfied with ignorance.

Pro 15:15 The life of the poor is a constant struggle, but happy people always enjoy life.

Pro 15:16 Better to be poor and fear the LORD than to be rich and in trouble.

Pro 15:17 Better to eat vegetables with people you love than to eat the finest meat where there is hate.

Pro 15:18 Hot tempers cause arguments, but patience brings peace.

Pro 15:19 If you are lazy, you will meet difficulty everywhere, but if you are honest, you will have no trouble.

Pro 15:20 Wise children make their fathers happy. Only fools despise

their mothers.

Pro 15:21 Stupid people are happy with their foolishness, but the wise will do what is right.

Pro 15:22 Get all the advice you can, and you will succeed; without it you will fail.

Pro 15:23 What a joy it is to find just the right word for the right occasion!

Pro 15:24 Wise people walk the road that leads upward to life, not the road that leads downward to death.

Pro 15:25 The LORD will destroy the homes of arrogant men, but he will protect a widow's property.

Pro 15:26 The LORD hates evil thoughts, but he is pleased with friendly words.

Pro 15:27 Try to make a profit dishonestly, and you get your family in trouble. Don't take bribes and you will live longer.

Pro 15:28 Good people think before they answer. Evil people have a quick reply, but it causes trouble.

Pro 15:29 When good people pray, the LORD listens, but he ignores those who are evil.

Pro 15:30 Smiling faces make you happy, and good news makes you feel better.

Pro 15:31 If you pay attention when you are corrected, you are wise.

Pro 15:32 If you refuse to learn, you are hurting yourself. If you accept correction, you will become wiser.

Pro 15:33 Reverence for the LORD is an education in itself. You must be humble before you can ever receive honors.

SPREUKE 15

1'n Sagte antwoord laat woede bedaar; 'n krenkende woord laat woede ontvlam. 2Die woorde van wyse mense maak kennis iets begeerliks; dwase mense sê net dwase dinge. 3Die Here sien oral; Hy hou slegte en goeie mense dop. 4Kalmerende woorde bring lewe, skynheilige woorde breek mense. 5'n Dwaas verag wat sy vader hom leer; wie hom laat teregwys, is verstandig. 6In die huis van die regverdige is daar groot rykdom; die inkomste van die goddelose is vir hom tot nadeel. 7Wyse mense versprei kennis met wat hulle sê; dwase het verdraaide opvattings. 8Die Here het 'n afsku van die offers van goddeloses, maar Hy aanvaar die gebede van opregtes. 9Die Here het 'n afsku van die lewenswyse van goddeloses; maar Hy het dié lief wat volgens sy wil lewe. 10Wie die regte pad verlaat, sal swaar gestraf word; wie teregwysing haat, sal sterf. 11Vir die Here is die doderyk en die onderaardse diepte nie verborge nie, hoeveel minder die gedagtes van mense. 12'n Ligsinnige mens hou nie daarvan dat hy tereggewys word nie; hy word nie 'n wyse mens nie. 13Blydskap laat 'n mens se gesig straal; smart maak 'n mens terneergedruk. 14'n Verstandige mens is op soek na kennis; 'n dwaas voed homself met dwaasheid. 15Dit gaan altyd sleg met 'n bedrukte mens; die blymoedige mens se hele lewe is 'n fees. 16Liewer min hê en die Here dien as groot rykdom en bekommernis daaroor. 17Liewer net 'n bietjie groente en liefde daarby as 'n vetgemaakte os en haat daarby. 18'n Humeurige mens soek skoor; 'n verdraagsame mens maak rusies uit die wêreld. 19'n Luiaard se pad is met dorings besaai; 'n opregte mens het 'n gelyk pad. 20'n Wyse seun maak sy ouers bly, 'n dwase mens minag hulle. 21Iemand wat verstand kortkom, vind vreugde in sy dwaasheid; 'n mens met insig leef reg. 22Waar daar nie beraadslaging is nie, slaag planne nie; dit slaag wanneer daar baie raadgewers is. 23'n Mens vind vreugde daarin as hy die antwoord het; wat is beter as die regte woord op die regte tyd? 24'n Verstandige mens se pad loop boontoe, na die lewe toe; hy ontkom die doderyk daar onder. 25Die Here breek die hoogmoedige se huis af en beskerm die grond van die weduwee. 26Die Here het 'n afsku van bose planne; aangename woorde is vir Hom aanneemlik. 27Wie hom verryk ten koste van 'n ander, maak dat sy gesin verstoot word; wie omkoopgeskenke weier, sal lewe. 28'n Regverdige mens dink voor hy antwoord; goddelose mense sê net slegte dinge. 29Die Here is ver van die goddeloses af, maar Hy hoor die gebed van die regverdiges. 30Stralende oë bring blydskap, goeie tyding verkwik 'n mens. 31Wie op 'n teregwysing ag slaan, sal lewe en 'n tuiste vind tussen mense wat wysheid het. 32Wie onderrig in die wind slaan, gee nie om vir homself nie; wie op 'n teregwysing ag

slaan, kry insig. [33]Om die Here te dien, is om onderrig te word in wysheid; nederigheid kom voor eer.

Proverbs 16

Pro 16:1 We may make our plans, but God has the last word.

Pro 16:2 You may think everything you do is right, but the LORD judges your motives.

Pro 16:3 Ask the LORD to bless your plans, and you will be successful in carrying them out.

Pro 16:4 Everything the LORD has made has its destiny; and the destiny of the wicked is destruction.

Pro 16:5 The LORD hates everyone who is arrogant; he will never let them escape punishment.

Pro 16:6 Be loyal and faithful, and God will forgive your sin. Obey the LORD and nothing evil will happen to you.

Pro 16:7 When you please the LORD, you can make your enemies into friends.

Pro 16:8 It is better to have a little, honestly earned, than to have a large income, dishonestly gained.

Pro 16:9 You may make your plans, but God directs your actions.

Pro 16:10 The king speaks with divine authority; his decisions are always right.

Pro 16:11 The LORD wants weights and measures to be honest and every sale to be fair.

Pro 16:12 Kings cannot tolerate evil, because justice is what makes a government strong.

Pro 16:13 A king wants to hear the truth and will favor those who speak it.

Pro 16:14 A wise person will try to keep the king happy; if the king becomes angry, someone may die.

Pro 16:15 The king's favor is like the clouds that bring rain in the springtime—life is there.

Pro 16:16 It is better—much better—to have wisdom and knowledge than gold and silver.

Pro 16:17 Those who are good travel a road that avoids evil; so watch where you are going—it may save your life.

Pro 16:18 Pride leads to destruction, and arrogance to downfall.

Pro 16:19 It is better to be humble and stay poor than to be one of the arrogant and get a share of their loot.

Pro 16:20 Pay attention to what you are taught, and you will be

successful; trust in the LORD and you will be happy.

Pro 16:21 A wise, mature person is known for his understanding. The more pleasant his words, the more persuasive he is.

Pro 16:22 Wisdom is a fountain of life to the wise, but trying to educate stupid people is a waste of time.

Pro 16:23 Intelligent people think before they speak; what they say is then more persuasive.

Pro 16:24 Kind words are like honey—sweet to the taste and good for your health.

Pro 16:25 What you think is the right road may lead to death.

Pro 16:26 A laborer's appetite makes him work harder, because he wants to satisfy his hunger.

Pro 16:27 Evil people look for ways to harm others; even their words burn with evil.

Pro 16:28 Gossip is spread by wicked people; they stir up trouble and break up friendships.

Pro 16:29 Violent people deceive their friends and lead them to disaster.

Pro 16:30 Watch out for people who grin and wink at you; they have thought of something evil.

Pro 16:31 Long life is the reward of the righteous; gray hair is a glorious crown.

Pro 16:32 It is better to be patient than powerful. It is better to win control over yourself than over whole cities.

Pro 16:33 People cast lots to learn God's will, but God himself determines the answer.

SPREUKE 16

1'n Mens kan sy voornemens hê, maar die laaste woord daaroor kom van die Here af. 2In sy eie oë is alles wat 'n mens doen, reg, maar die Here ondersoek die gesindheid. 3Laat wat jy doen, aan die Here oor, dan sal jou voornemens geluk. 4Die Here het alles gemaak met 'n doel, ook die goddelose vir die dag van straf. 5Die Here het 'n afsku van 'n verwaande mens; dit staan vas: so 'n mens sal nie ongestraf bly nie. 6Liefde en trou bring versoening waar daar verkeerd gehandel is; kwaad word vermy deur die Here te dien. 7As die Here tevrede is met 'n mens se lewe, laat Hy selfs so 'n mens se vyande in vrede met hom lewe. 8Liewer min hê en reg lewe as baie inkomste hê deur onreg. 9'n Mens beplan sy pad, maar die Here bepaal hoe hy loop. 10As die koning praat, is dit met Goddelike gesag; as hy uitspraak lewer, maak hy nie fout nie. 11Die norme vir die regspraak kom van die Here af; Hy bepaal die maatstawwe. 12Konings het 'n afsku van verkeerde dade, want 'n troon word deur regverdigheid bestendig. 13Eerlike mense geniet die koning se goedgesindheid; hy hou van mense wat die waarheid praat. 14Die woede van die koning dra die boodskap van die dood; 'n wyse mens bring dié woede tot bedaring. 15As die koning vriendelik is, is jy seker van jou lewe; sy goedgesindheid is soos 'n wolk wat lentereëns bring. 16Probeer liewer wysheid bekom as goud, liewer insig as silwer. 17Opregte mense vermy die kwaad op hulle lewensweg; wie nougeset lewe, hou homself in die lewe. 18Op hoogmoed volg ondergang, op selfverheffing volg die val. 19Liewer eenvoud saam met nederiges as om saam met hoogmoediges van roof te lewe. 20Wie ag gee op die woorde van die Here, sal voorspoed geniet; wie op die Here vertrou, met hom gaan dit goed. 21'n Mens wat met wysheid bedeel is, word verstandig genoem, en as hy sy woorde reg kies, kan hy ook ander leer. 22Insig is 'n bron van lewe vir wie dit het; onderrig deur dwase bly dwaasheid. 23'n Wyse mens praat verstandig en kies sy woorde so dat hy ander kan leer. 24Aangename woorde is heuning, soet en geneeskragtig vir die mens. 25Daar is 'n lewenswyse wat vir 'n mens reg kan lyk, maar die uiteinde daarvan is die dood. 26'n Werker se honger laat hom werk, sy behoefte aan kos dryf hom. 27'n Kwaadwillige mens bring net teenspoed; wat hy sê, is soos 'n verterende vuur. 28Iemand wat die waarheid verdraai, veroorsaak twis, iemand wat skinder, bring verwydering tussen vriende. 29Iemand wat niks ontsien nie, mislei sy naaste en laat hom 'n verkeerde pad loop. 30Wie met sy oog knik, wil die waarheid verdraai; wie sy lippe saampers, is vasbeslote oor 'n boosheid. 31Ouderdom is 'n sierlike kroon; dit word bereik deur dié wat reg lewe. 32'n Geduldige mens het meer waarde as 'n bedrewe vegter, 'n

mens met selfbeheersing meer as iemand wat 'n stad inneem. [33]Mense kan loot, maar die Here bepaal hoe dit uitkom.

Proverbs 17

Pro 17:1 Better to eat a dry crust of bread with peace of mind than have a banquet in a house full of trouble.

Pro 17:2 A shrewd servant will gain authority over a master's worthless son and receive a part of the inheritance.

Pro 17:3 Gold and silver are tested by fire, and a person's heart is tested by the LORD.

Pro 17:4 Evil people listen to evil ideas, and liars listen to lies.

Pro 17:5 If you make fun of poor people, you insult the God who made them. You will be punished if you take pleasure in someone's misfortune.

Pro 17:6 Grandparents are proud of their grandchildren, just as children are proud of their parents.

Pro 17:7 Respected people do not tell lies, and fools have nothing worthwhile to say.

Pro 17:8 Some people think a bribe works like magic; they believe it can do anything.

Pro 17:9 If you want people to like you, forgive them when they wrong you. Remembering wrongs can break up a friendship.

Pro 17:10 An intelligent person learns more from one rebuke than a fool learns from being beaten a hundred times.

Pro 17:11 Death will come like a cruel messenger to wicked people who are always stirring up trouble.

Pro 17:12 It is better to meet a mother bear robbed of her cubs than to meet some fool busy with a stupid project.

Pro 17:13 If you repay good with evil, you will never get evil out of your house.

Pro 17:14 The start of an argument is like the first break in a dam; stop it before it goes any further.

Pro 17:15 Condemning the innocent or letting the wicked go—both are hateful to the LORD.

Pro 17:16 It does a fool no good to spend money on an education, because he has no common sense.

Pro 17:17 Friends always show their love. What are relatives for if not to share trouble?

Pro 17:18 Only someone with no sense would promise to be responsible for someone else's debts.

Pro 17:19 To like sin is to like making trouble. If you brag all the time, you are asking for trouble.

Pro 17:20 Anyone who thinks and speaks evil can expect to find nothing good—only disaster.

Pro 17:21 There is nothing but sadness and sorrow for parents whose children do foolish things.

Pro 17:22 Being cheerful keeps you healthy. It is slow death to be gloomy all the time.

Pro 17:23 Corrupt judges accept secret bribes, and then justice is not done.

Pro 17:24 An intelligent person aims at wise action, but a fool starts off in many directions.

Pro 17:25 Foolish children bring grief to their fathers and bitter regrets to their mothers.

Pro 17:26 It is not right to make an innocent person pay a fine; justice is perverted when good people are punished.

Pro 17:27 Those who are sure of themselves do not talk all the time. People who stay calm have real insight.

Pro 17:28 After all, even fools may be thought wise and intelligent if they stay quiet and keep their mouths shut.

SPREUKE 17

[1]Liewer 'n stukkie droë brood met vrede daarby as 'n huis vol kos met 'n getwis daarby. [2]'n Verstandige slaaf sal gesag kry oor 'n seun wat 'n verleentheid is en sal 'n erfgenaam word saam met die seun se broers. [3]Silwer word in 'n smeltkroes gelouter en goud in 'n oond, maar dit is die Here wat die gesindheid toets. [4]Wie op onreg uit is, luister gretig na kwaadwillige woorde; wie van valsheid hou, hoor graag woorde wat verderf saai. [5]Wie met 'n arm mens spot, beledig sy Maker; wie hom verheug oor die ongeluk van 'n ander, sal self nie vrykom nie. [6]Kleinkinders is vir oumense 'n trots; vaders is vir hulle seuns 'n sieraad. [7]Verstandige woorde soek jy nie by 'n dwaas nie, nog minder leuens by 'n man van aansien. [8]Vir wie dit gee, het omkoopgeskenke towerkrag; vir hom moet dit sukses verseker waar hy ook gaan. [9]Wie 'n verkeerde optrede teenoor homself verontagsaam, soek goeie verhoudinge; wie 'n saak bly ophaal, bring verwydering tussen vriende. [10]'n Enkele dreigement maak meer indruk op 'n verstandige mens as honderd houe op 'n dwaas. [11]'n Slegte mens is net op kwaad uit, maar iemand sal gestuur word om hom te straf. [12]'n Mens kan liewer 'n beerwyfie raakloop wat van haar kleintjies beroof is, as 'n dwaas met sy sotheid. [13]As jy goed met kwaad vergeld, sal die kwaad nooit uit jou huis wyk nie. [14]Om rusie te begin, is om 'n damwal te breek; staak liewer die getwis voor die vloed jou tref. [15]Die Here het 'n afsku van wie die skuldige onskuldig verklaar én van wie die onskuldige skuldig verklaar. [16]Watter nut het dit as 'n dwaas geld in die hand het om wysheid te koop en hy het nie verstand nie? [17]Op 'n vriend se liefde kan jy altyd reken; jou broer is daar met die oog op jou nood. [18]Dit is 'n mens sonder insig wat borg staan, wat instaan vir die skuld van sy naaste. [19]Wie hou van aanstoot gee, hou van rusie; wie homself hoog aanslaan, soek sy eie ondergang. [20]'n Vals mens sal nie voorspoed hê nie; wie die waarheid verdraai, sal ondergaan. [21]Daar wag hartseer vir die vader van 'n dwaas; wie 'n ongemanierde seun het, het geen vreugde nie. [22]'n Vrolike mens is 'n gesonde mens, 'n neerslagtige mens raak uitgeput. [23]'n Goddelose mens bied omkoopgeskenke aan en verdraai die reg. [24]'n Verstandige mens hou hom besig met wysheid, maar 'n dwaas se gedagte dwaal doelloos rond. [25]'n Onverstandige seun is vir sy ouers 'n ergernis, hy is vir hulle 'n bitter verdriet. [26]Selfs al beboet jy 'n onskuldige mens net, is dit verkeerd, en om 'n man van aansien te laat slaan, druis in teen die reg. [27]Wie die kennis het, kan spaarsaam met sy woorde wees; 'n mens met insig bly kalm. [28]As 'n dwaas nie praat nie, kan selfs hy aangesien word vir 'n wyse, en as hy sy mond toehou, vir 'n verstandige mens.

Proverbs 18

Pro 18:1 People who do not get along with others are interested only in themselves; they will disagree with what everyone else knows is right.

Pro 18:2 A fool does not care whether he understands a thing or not; all he wants to do is show how smart he is.

Pro 18:3 Sin and shame go together. Lose your honor, and you will get scorn in its place.

Pro 18:4 A person's words can be a source of wisdom, deep as the ocean, fresh as a flowing stream.

Pro 18:5 It is not right to favor the guilty and keep the innocent from receiving justice.

Pro 18:6 When some fool starts an argument, he is asking for a beating.

Pro 18:7 When a fool speaks, he is ruining himself; he gets caught in the trap of his own words.

Pro 18:8 Gossip is so tasty—how we love to swallow it!

Pro 18:9 A lazy person is as bad as someone who is destructive.

Pro 18:10 The LORD is like a strong tower, where the righteous can go and be safe.

Pro 18:11 Rich people, however, imagine that their wealth protects them like high, strong walls around a city.

Pro 18:12 No one is respected unless he is humble; arrogant people are on the way to ruin.

Pro 18:13 Listen before you answer. If you don't, you are being stupid and insulting.

Pro 18:14 Your will to live can sustain you when you are sick, but if you lose it, your last hope is gone.

Pro 18:15 Intelligent people are always eager and ready to learn.

Pro 18:16 Do you want to meet an important person? Take a gift and it will be easy.

Pro 18:17 The first person to speak in court always seems right until his opponent begins to question him.

Pro 18:18 If two powerful people are opposing each other in court, casting lots can settle the issue.

Pro 18:19 Help your relatives and they will protect you like a strong city wall, but if you quarrel with them, they will close their doors to

you.

Pro 18:20 You will have to live with the consequences of everything you say.

Pro 18:21 What you say can preserve life or destroy it; so you must accept the consequences of your words.

Pro 18:22 Find a wife and you find a good thing; it shows that the LORD is good to you.

Pro 18:23 When the poor speak, they have to be polite, but when the rich answer, they are rude.

Pro 18:24 Some friendships do not last, but some friends are more loyal than brothers.

SPREUKE 18

[1]Die selfsugtige mens lewe net vir homself, hy verwerp alle oorlegpleging. [2]Die dwaas stel nie belang in insig nie, hy wil net sy eie opinie bekend maak. [3]Waar daar goddeloosheid kom, kom daar krenkende optrede, en saam met die belediging kom die skande. [4]Die woorde van 'n mens kan diep waters wees, 'n bruisende stroom, 'n bron van wysheid. [5]Dit is nie goed om partydig te wees vir die skuldige en om die onskuldige sy reg te ontsê nie. [6]'n Dwaas praat hom in 'n rusie in, hy soek slae met wat hy sê. [7]'n Dwaas se mond is sy ondergang, sy eie woorde is 'n dodelike strik. [8]Skinderstories word gretig verslind; mense sluk dit so maklik. [9]Een wat nalatig is met sy werk en een wat alles afbreek, is tweelingbroers. [10]Die Naam van die Here is 'n sterk vesting; die regverdige vind daar skuiling. [11]Die ryk man sien sy besittings as sy vestingstad, as 'n hoë muur wat hom beskerm. [12]Op selfverheffing volg ineenstorting, op nederigheid eer. [13]Wie antwoord voor hy die vraag gehoor het, is dwaas en kom in die skande. [14]Moed laat 'n mens sy lyding dra; as hy moed verloor het, kan niemand hom dit weer gee nie. [15]'n Mens met insig doen kennis op; wyse mense hou hulle ore oop vir kennis. [16]'n Geskenk maak vir 'n mens die pad oop en gee hom toegang tot mense met mag. [17]Iemand wat in 'n regsaak eerste praat, is altyd onskuldig, maar dan kom iemand anders en ondervra hom. [18]Deur 'n beslissing van die Here te vra, kan rusies besleg en sterk mense uitmekaar gemaak word. [19]'n Veronregte broer is ontoegankliker as 'n vestingstad; rusie is soos die sluitbalk van 'n fort. [20]Deur die regte woorde te gebruik, kan 'n mens sy honger stil, hy kan genoeg kry om te eet deur wat hy sê. [21]Die tong het mag oor dood en lewe; dié wat lief is om te praat, sal die gevolg dra. [22]Wie 'n vrou kry, vind geluk en geniet die goedheid van die Here. [23]'n Arm mens pleit, 'n ryke antwoord skerp. [24]Maats kan jou breek, maar daar kan ook 'n vriend wees wat nader is as 'n broer.

Proverbs 19

Pro 19:1 It is better to be poor but honest than to be a lying fool.

Pro 19:2 Enthusiasm without knowledge is not good; impatience will get you into trouble.

Pro 19:3 Some people ruin themselves by their own stupid actions and then blame the LORD.

Pro 19:4 Rich people are always finding new friends, but the poor cannot keep the few they have.

Pro 19:5 If you tell lies in court, you will be punished—there will be no escape.

Pro 19:6 Everyone tries to gain the favor of important people; everyone claims the friendship of those who give out favors.

Pro 19:7 Even the relatives of a poor person have no use for him; no wonder he has no friends. No matter how hard he tries, he cannot win any.

Pro 19:8 Do yourself a favor and learn all you can; then remember what you learn and you will prosper.

Pro 19:9 No one who tells lies in court can escape punishment; he is doomed.

Pro 19:10 Fools should not live in luxury, and slaves should not rule over noblemen.

Pro 19:11 If you are sensible, you will control your temper. When someone wrongs you, it is a great virtue to ignore it.

Pro 19:12 The king's anger is like the roar of a lion, but his favor is like welcome rain.

Pro 19:13 Stupid children can bring their parents to ruin. A nagging wife is like water going drip-drip-drip.

Pro 19:14 A man can inherit a house and money from his parents, but only the LORD can give him a sensible wife.

Pro 19:15 Go ahead and be lazy; sleep on, but you will go hungry.

Pro 19:16 Keep God's laws and you will live longer; if you ignore them, you will die.

Pro 19:17 When you give to the poor, it is like lending to the LORD, and the LORD will pay you back.

Pro 19:18 Discipline your children while they are young enough to learn. If you don't, you are helping them destroy themselves.

Pro 19:19 If someone has a hot temper, let him take the

consequences. If you get him out of trouble once, you will have to do it again.

Pro 19:20 If you listen to advice and are willing to learn, one day you will be wise.

Pro 19:21 People may plan all kinds of things, but the LORD's will is going to be done.

Pro 19:22 It is a disgrace to be greedy; poor people are better off than liars.

Pro 19:23 Obey the LORD and you will live a long life, content and safe from harm.

Pro 19:24 Some people are too lazy to put food in their own mouths.

Pro 19:25 Arrogance should be punished, so that people who don't know any better can learn a lesson. If you are wise, you will learn when you are corrected.

Pro 19:26 Only a shameful, disgraceful person would mistreat his father or turn his mother away from his home.

Pro 19:27 My child, when you stop learning, you will soon neglect what you already know.

Pro 19:28 There is no justice where a witness is determined to hurt someone. Wicked people love the taste of evil.

Pro 19:29 A conceited fool is sure to get a beating.

SPREUKE 19

1Liewer arm wees en opreg lewe as 'n leuenaar en boonop 'n dwaas. 2Ywer sonder kennis deug nie; oorhaastigheid bring foute. 3Sy eie dwaasheid bring 'n mens op die verkeerde pad en dan is hy kwaad vir die Here. 4Rykdom vergader baie vriende; 'n arm mens word van sy enigste vriend vervreem. 5'n Vals getuie bly nie ongestraf nie; wie leuens kwytraak, kom nie vry nie. 6Almal soek die goedgesindheid van 'n man met mag, elkeen is die vriend van iemand wat geskenke uitdeel. 7As 'n arm man se broers almal niks met hom te doen wil hê nie, bly sy vriende ook van hom af weg, en om hulle te soebat, help nie. 8Wie homself liefhet, sorg dat hy wysheid verwerf; hy stel prys op insig sodat hy voorspoed kan geniet. 9'n Vals getuie bly nie ongestraf nie; wie leuens kwytraak, gaan tot niet. 10Weelde pas nie by 'n dwaas nie, nog minder behoort 'n slaaf oor mense van aansien te regeer. 11'n Verstandige mens beteuel sy humeur en stel sy eer daarin om vergewensgesind te wees. 12'n Koning se woede is soos die brul van 'n leeu, en sy goedgesindheid soos dou op die gras. 13'n Dwase seun is sy vader se ondergang; die gekyf van 'n vrou is soos die gedrup uit 'n dak wat lek. 14Van sy ouers kan iemand 'n huis en besittings erf, maar 'n verstandige vrou is 'n geskenk van die Here. 15Luiheid laat 'n mens diep slaap; 'n lui mens ly honger. 16Wie prys stel op die gebod van die Here, stel prys op sy eie lewe; wie nie omgee hoe hy lewe nie, sterf. 17Wie hom oor 'n arm mens ontferm, gee 'n lening aan die Here, en Hy sal hom ten volle vergoed. 18Behandel jou seun streng, dan is daar hoop, maar moet jou nie te buite gaan en hom doodmaak nie. 19'n Opvlieënde mens boet vir wat hy doen, maar as jy hom een keer help, sal jy dit elke keer weer moet doen. 20Luister na raad, aanvaar wat jou geleer word, sodat jy uiteindelik wysheid kan hê. 21Al maak mense hoeveel planne, wat die Here besluit, staan vas. 22'n Mens wy sy lewe aan wat hy begeer, maar dit is beter om arm te bly as om te bedrieg. 23Wie die Here dien, se lewe is veilig; so 'n mens slaap rustig, geen ramp tref hom nie. 24'n Luiaard steek sy hand in die skottel, maar bring dit nie terug na sy mond toe nie. 25As jy 'n ligsinnige mens klap, leer dié wat nog onervare is, daaruit; as jy 'n verstandige mens straf, word hy nog verstandiger. 26'n Seun wat sy pa mishandel en sy ma verstoot, is skaamteloos en veragtelik. 27My seun, hou gerus maar op met luister na wat jou geleer word as jy jou nie wil steur aan verstandige raad nie. 28'n Kwaadwillige getuie maak 'n bespotting van die reg; wat goddelose mense sê, bring onreg. 29Ligsinnige mense moet straf te wagte wees, en dwase moet slae verwag.

Proverbs 20

Pro 20:1 Drinking too much makes you loud and foolish. It's stupid to get drunk.

Pro 20:2 Fear an angry king as you would a growling lion; making him angry is suicide.

Pro 20:3 Any fool can start arguments; the honorable thing is to stay out of them.

Pro 20:4 A farmer too lazy to plow his fields at the right time will have nothing to harvest.

Pro 20:5 A person's thoughts are like water in a deep well, but someone with insight can draw them out.

Pro 20:6 Everyone talks about how loyal and faithful he is, but just try to find someone who really is!

Pro 20:7 Children are fortunate if they have a father who is honest and does what is right.

Pro 20:8 The king sits in judgment and knows evil when he sees it.

Pro 20:9 Can anyone really say that his conscience is clear, that he has gotten rid of his sin?

Pro 20:10 The LORD hates people who use dishonest weights and measures.

Pro 20:11 Even children show what they are by what they do; you can tell if they are honest and good.

Pro 20:12 The LORD has given us eyes to see with and ears to listen with.

Pro 20:13 If you spend your time sleeping, you will be poor. Keep busy and you will have plenty to eat.

Pro 20:14 The customer always complains that the price is too high, but then he goes off and brags about the bargain he got.

Pro 20:15 If you know what you are talking about, you have something more valuable than gold or jewels.

Pro 20:16 Anyone stupid enough to promise to be responsible for a stranger's debts ought to have their own property held to guarantee payment.

Pro 20:17 What you get by dishonesty you may enjoy like the finest food, but sooner or later it will be like a mouthful of sand.

Pro 20:18 Get good advice and you will succeed; don't go charging into battle without a plan.

Pro 20:19 A gossip can never keep a secret. Stay away from people who talk too much.

Pro 20:20 If you curse your parents, your life will end like a lamp that goes out in the dark.

Pro 20:21 The more easily you get your wealth, the less good it will do you.

Pro 20:22 Don't take it on yourself to repay a wrong. Trust the LORD and he will make it right.

Pro 20:23 The LORD hates people who use dishonest scales and weights.

Pro 20:24 The LORD has determined our path; how then can anyone understand the direction his own life is taking?

Pro 20:25 Think carefully before you promise an offering to God. You might regret it later.

Pro 20:26 A wise king will find out who is doing wrong, and will punish him without pity.

Pro 20:27 The LORD gave us mind and conscience; we cannot hide from ourselves.

Pro 20:28 A king will remain in power as long as his rule is honest, just, and fair.

Pro 20:29 We admire the strength of youth and respect the gray hair of age.

Pro 20:30 Sometimes it takes a painful experience to make us change our ways.

SPREUKE 20

[1]Wyn maak jou ligsinnig, drank laat jou lawaai maak; niemand wat van dronkenskap slinger, is verstandig nie. [2]Die koning wek net soveel vrees as die brul van 'n leeu; as jy die koning kwaad maak, is jou lewe in gevaar. [3]Dit is eerbaar om 'n rusie te vermy; enige dwaas kan 'n rusie begin. [4]'n Luiaard ploeg nie in die saaityd nie en soek in die oestyd na iets wat nie daar is nie. [5]'n Oorwoë mening is diep waters; 'n verstandige mens skep daaruit. [6]Baie gee te kenne dat hulle getrou is, maar wie kan 'n werklik betroubare mens vind? [7]Wie reg doen en eerlik lewe, met sy kinders gaan dit goed. [8]Wanneer die koning moet regspreek, sien hy ál wat verkeerd is, raak. [9]Wie kan sê: Ek is rein, ek is onskuldig, sonder sonde? [10]Die Here het 'n afsku van mate en gewigte wat nou sus en dan so is. [11]Selfs 'n jongmens word geken aan wat hy doen, uit sy optrede blyk of hy eerlik en opreg is. [12]Die oor wat hoor, die oog wat sien die Here het altwee gemaak. [13]As jy nie wil arm word nie, moenie lief wees vir slaap nie; staan vroeg op, en jy sal oorgenoeg hê om te eet. [14]Sleg! Sleg! sê die koper, maar as hy weg is, spog hy met sy winskopie. [15]Daar is goud, daar is edelstene, maar om met kennis van sake te praat, is nog kosbaarder. [16]As 'n vreemde vir iemand borg staan, vat sy klere van hom af en hou dit as pand, want hy is 'n uitlander. [17]Kos wat oneerlik verkry is, smaak miskien goed, maar agterna sal jy klippe kou. [18]Planne wat op goeie raad steun, slaag; vra raad voor jy oorlog maak. [19]Iemand wat loop en skinder, lap geheime uit; bly weg van iemand wat baie praat. [20]As jy jou vader en moeder vervloek, is jou lewe daarmee heen en bly net die pikdonker oor. [21]Besittings wat oneerlik verkry is, maak jou op die lang duur nie gelukkig nie. [22]Moenie sê: Ek wil my wreek oor die kwaad wat my aangedoen is nie; vertrou op die Here, en Hy sal jou help. [23]Die Here het 'n afsku van gewigte wat nou sus en dan so is; 'n skaal wat nie reg weeg nie, is vir Hom nie goed nie. [24]Die Here bepaal 'n mens se koers; hoe sal 'n méns weet waarheen hy moet gaan? [25]Jy stel vir jouself 'n strik as jy oorhaastig iets aan die Here wy en agterna eers besef wat jy belowe het. [26]'n Wyse koning sif die skuldiges uit en straf hulle genadeloos. [27]Die Here gee aan die mens die lewe. Die Here sien deur die hele mens. [28]Liefde en trou maak 'n koning veilig; deur liefde staan sy troon sterk. [29]Die trots van jongmanne lê in hulle krag; die versiering van oumense is hulle grysheid. [30]'n Pak slae laat 'n mens ophou kwaaddoen; dit laat jou selfs ophou dink aan kwaad.

Proverbs 21

Pro 21:1 The LORD controls the mind of a king as easily as he directs the course of a stream.

Pro 21:2 You may think that everything you do is right, but remember that the LORD judges your motives.

Pro 21:3 Do what is right and fair; that pleases the LORD more than bringing him sacrifices.

Pro 21:4 Wicked people are controlled by their conceit and arrogance, and this is sinful.

Pro 21:5 Plan carefully and you will have plenty; if you act too quickly, you will never have enough.

Pro 21:6 The riches you get by dishonesty soon disappear, but not before they lead you into the jaws of death.

Pro 21:7 The wicked are doomed by their own violence; they refuse to do what is right.

Pro 21:8 Guilty people walk a crooked path; the innocent do what is right.

Pro 21:9 Better to live on the roof than share the house with a nagging wife.

Pro 21:10 Wicked people are always hungry for evil; they have no mercy on anyone.

Pro 21:11 When someone who is conceited gets his punishment, even an unthinking person learns a lesson. One who is wise will learn from what he is taught.

Pro 21:12 God, the righteous one, knows what goes on in the homes of the wicked, and he will bring the wicked down to ruin.

Pro 21:13 If you refuse to listen to the cry of the poor, your own cry for help will not be heard.

Pro 21:14 If someone is angry with you, a gift given secretly will calm him down.

Pro 21:15 When justice is done, good people are happy, but evil people are brought to despair.

Pro 21:16 Death is waiting for anyone who wanders away from good sense.

Pro 21:17 Indulging in luxuries, wine, and rich food will never make you wealthy.

Pro 21:18 The wicked bring on themselves the suffering they try to

cause good people.

Pro 21:19 Better to live out in the desert than with a nagging, complaining wife.

Pro 21:20 Wise people live in wealth and luxury, but stupid people spend their money as fast as they get it.

Pro 21:21 Be kind and honest and you will live a long life; others will respect you and treat you fairly.

Pro 21:22 A shrewd general can take a city defended by strong men, and destroy the walls they relied on.

Pro 21:23 If you want to stay out of trouble, be careful what you say.

Pro 21:24 Show me a conceited person and I will show you someone who is arrogant, proud, and inconsiderate.

Pro 21:25 Lazy people who refuse to work are only killing themselves;

Pro 21:26 all they do is think about what they would like to have. The righteous, however, can give, and give generously.

Pro 21:27 The LORD hates it when wicked people offer him sacrifices, especially if they do it from evil motives.

Pro 21:28 The testimony of a liar is not believed, but the word of someone who thinks matters through is accepted.

Pro 21:29 Righteous people are sure of themselves; the wicked have to pretend as best they can.

Pro 21:30 Human wisdom, brilliance, insight—they are of no help if the LORD is against you.

Pro 21:31 You can get horses ready for battle, but it is the LORD who gives victory.

SPREUKE 21

[1]Die wil van die koning staan onder die gesag van die Here; soos 'n stroom water lei Hy dit soos Hy verkies. [2]In sy eie oë is alles wat 'n mens doen, reg, maar die Here toets die gesindheid. [3]Die Here verkies dat 'n mens doen wat regverdig en reg is eerder as dat jy offers bring. [4]Die sonde van goddeloses begin altyd met selfverheffing en eiewaan. [5]Wat hardwerkende mense beplan, is nuttig, maar elkeen wat oorhaastig is, stuur af op gebrek. [6]Skatte wat met bedrog versamel is, verdwyn in die wind en bring die dood. [7]Die geweld van goddelose mense vernietig hulleself, want hulle weier om reg te doen. [8]'n Slegte mens loop krom paaie; 'n eerbare mens tree eerlik op. [9]Liewer bo-op 'n dak woon as saam met 'n twisgierige vrou onder een dak. [10]'n Slegte mens smag na meer kwaad; hy het nie medelye met sy naaste nie. [11]As jy 'n ligsinnige mens laat boet vir sy dade, leer onervare mense wysheid daaruit; as jy iemand onderrig wat wysheid het, leer hy self daaruit. [12]Die regverdige God sien wat in die goddelose se huis aangaan en Hy bring die goddelose tot 'n val. [13]As jy jou ore sluit vir die hulpgeroep van 'n arm mens, sal jý ook nie antwoord kry as jý roep nie. [14]'n Geskenk in die stilte paai 'n man wat kwaad is; as dit versigtig aangebied word, laat dit heftige woede bedaar. [15]As daar reg geskied, is mense wat reg doen, bly, en staan dié wat onreg doen, verskrik. [16]As iemand ophou om verstandig te lewe, beland hy tussen die dooies. [17]Wie plesier voorop stel, word arm; wie lief is vir wyn en lekker kos, word nie ryk nie. [18]Jy ruil maklik 'n slegte mens uit vir een wat reg doen en 'n onbetroubare vir 'n eerlike. [19]Liewer in 'n woestyn woon as by 'n twisgierige vrou wat aanhou neul. [20]In die woning van 'n wyse mens is daar altyd kosbare besittings en olie; 'n dwase mens bring sy goed deur. [21]Wie na reg en liefde strewe, aan hom word 'n vol lewe en eer geskenk. [22]'n Wyse man kan selfs 'n stad vol dapper verdedigers oorwin en die vesting waarop hulle vertrou, laat val. [23]Wie sy mond en sy tong in toom hou, hou hom uit gevaar. [24]'n Ligsinnige mens is hovaardig en aanmatigend, sy hovaardige optrede het geen perke nie. [25]'n Lui mens soek sy dood, want hy wil nie sy hande uit sy moue steek nie; [26]hy sit die hele dag net en wens. Die regverdige kan gee sonder om suinig te wees. [27]Die Here het 'n afsku in die offers van goddeloses, te meer as hulle dit bring met slegte bedoelings. [28]'n Vals getuie gaan sy dood tegemoet. 'n Betroubare getuie se getuienis het betekenis. [29]'n Slegte mens gee voor dat hy weet wat hy doen; 'n eerlike mens bly by die koers wat hy gekies het. [30]Teenoor die Here geld geen menslike wysheid, insig of besluit nie. [31]Perde kan afgerig word vir oorlog, maar dit is die Here wat die oorwinning gee.

Proverbs 22

Pro 22:1 If you have to choose between a good reputation and great wealth, choose a good reputation.

Pro 22:2 The rich and the poor have this in common: the LORD made them both.

Pro 22:3 Sensible people will see trouble coming and avoid it, but an unthinking person will walk right into it and regret it later.

Pro 22:4 Obey the LORD, be humble, and you will get riches, honor, and a long life.

Pro 22:5 If you love your life, stay away from the traps that catch the wicked along the way.

Pro 22:6 Teach children how they should live, and they will remember it all their life.

Pro 22:7 Poor people are slaves of the rich. Borrow money and you are the lender's slave.

Pro 22:8 If you plant the seeds of injustice, disaster will spring up, and your oppression of others will end.

Pro 22:9 Be generous and share your food with the poor. You will be blessed for it.

Pro 22:10 Get rid of a conceited person, and then there will be no more arguments, quarreling, or name-calling.

Pro 22:11 If you love purity of heart and graciousness of speech, the king will be your friend.

Pro 22:12 The LORD sees to it that truth is kept safe by disproving the words of liars.

Pro 22:13 Lazy people stay at home; they say a lion might get them if they go outside.

Pro 22:14 Adultery is a trap—it catches those with whom the LORD is angry.

Pro 22:15 Children just naturally do silly, careless things, but a good spanking will teach them how to behave.

Pro 22:16 If you make gifts to rich people or oppress the poor to get rich, you will become poor yourself.

Words of the Wise

Pro 22:17 Listen, and I will teach you what the wise have said. Study their teachings,

Pro 22:18 and you will be glad if you remember them and can quote them.

Pro 22:19 I want you to put your trust in the LORD; that is why I am going to tell them to you now.

Pro 22:20 I have written down thirty sayings for you. They contain knowledge and good advice,

Pro 22:21 and will teach you what the truth really is. Then when you are sent to find it out, you will bring back the right answer.

Pro 22:22 Don't take advantage of the poor just because you can; don't take advantage of those who stand helpless in court.

Pro 22:23 The LORD will argue their case for them and threaten the life of anyone who threatens theirs.

Pro 22:24 Don't make friends with people who have hot, violent tempers.

Pro 22:25 You might learn their habits and not be able to change.

Pro 22:26 Don't promise to be responsible for someone else's debts.

Pro 22:27 If you should be unable to pay, they will take away even your bed.

Pro 22:28 Never move an old property line that your ancestors established.

Pro 22:29 Show me someone who does a good job, and I will show you someone who is better than most and worthy of the company of kings.

SPREUKE 22

1'n Goeie naam is meer werd as groot rykdom, die goeie gesindheid van ander meer as silwer en goud. 2Voor die Here is ryk en arm gelyk; Hy het hulle almal gemaak. 3'n Verstandige mens sien onheil kom en vermy dit; onervare mense loop oop oë daarin en boet daarvoor. 4Wie nederig is, dien die Here en ontvang rykdom, eer en lewe. 5Daar is dorings en strikke op die pad van oneerlikheid; wie sy lewe wil behou, bly daar weg. 6Gee leiding aan 'n jongmens oor hoe hy moet leef, en hy sal ook as hy al oud is nie daarvan afwyk nie. 7Die ryke heers oor die arme; die lener is die slaaf van die man by wie hy leen. 8'n Koning wat onreg saai, sal teenspoed oes; daar sal 'n end kom aan sy hardvogtige heerskappy. 9Wie mededeelsaam is, word geseën, want hy gee van sy kos vir arm mense. 10As jy 'n ligsinnige mens wegjaag, hou die rusies op en kom die getwis en beledigings tot 'n end. 11Wie daarop prys stel om opreg te wees en vriendelik te praat, het selfs die koning tot vriend. 12Die Here sorg dat die regte insig behoue bly; Hy sorg dat die woorde van 'n onbetroubare mens geen uitwerking het nie. 13Die lui mens sê: Daar is 'n leeu daarbuite! Ek kan doodgemaak word as ek dit buite waag! 14Die uitnodiging uit die mond van 'n slegte vrou is 'n diep afgrond; jy val daarin as die Here jou vervloek het. 15Onverstandigheid is eie aan 'n jongmens, maar 'n pak slae haal dit uit hom uit. 16Wie arm mense uitbuit, verryk homself; wie aan ryk mense geskenke gee, word self arm. 17Luister goed, luister wat die wyse mense sê; probeer verstaan wat ek jou wil leer uit wat ek weet, 18want dit is lekker as jy dit ingeneem het en enige tyd kan weergee. 19Ek onderrig juis vir jóú vandag sodat jy op die Here kan vertrou. 20Ek skryf vir jou belangrike voorskrifte neer om jou leiding te gee en die nodige kennis, 21sodat jy die waarheid sal herken, die woorde waarop jy kan vertrou, en 'n betroubare verslag kan gee as iemand jou stuur. 22Moenie 'n arm mens te kort doen omdat hy arm is nie; moenie die hulpelose vertrap in die regspraak nie. 23Die Here sal hulle saak behartig en dié wat vir hulle beroof, van die lewe beroof. 24Moenie maats maak met 'n opvlieënde mens nie, moenie saamgaan met een wat kort van draad is nie: 25dalk leer jy sy maniere aan en beland jy in lewensgevaar. 26Moenie een van dié wees wat borg staan nie, moenie instaan vir ander se skulde nie: 27waarom moet hulle selfs jou bed onder jou uit vat as jy nie kan betaal nie? 28Moenie grense verlê wat lankal daar is nie, wat jou voorouers al vasgestel het nie. 29Jy sien self: iemand wat vaardig is in sy werk, kom in die diens van konings, nie in die diens van mense sonder aansien nie.

Proverbs 23

Pro 23:1 When you sit down to eat with someone important, keep in mind who he is.

Pro 23:2 If you have a big appetite, restrain yourself.

Pro 23:3 Don't be greedy for the fine food he serves; he may be trying to trick you.

Pro 23:4 Be wise enough not to wear yourself out trying to get rich.

Pro 23:5 Your money can be gone in a flash, as if it had grown wings and flown away like an eagle.

Pro 23:6 Don't eat at the table of a stingy person or be greedy for the fine food he serves.

Pro 23:7 "Come on and have some more," he says, but he doesn't mean it. What he thinks is what he really is.

Pro 23:8 You will vomit up what you have eaten, and all your flattery will be wasted.

Pro 23:9 Don't try to talk sense to a fool; he can't appreciate it.

Pro 23:10 Never move an old property line or take over land owned by orphans.

Pro 23:11 The LORD is their powerful defender, and he will argue their case against you.

Pro 23:12 Pay attention to your teacher and learn all you can.

Pro 23:13 Don't hesitate to discipline children. A good spanking won't kill them.

Pro 23:14 As a matter of fact, it may save their lives.

Pro 23:15 My child, if you become wise, I will be very happy.

Pro 23:16 I will be proud when I hear you speaking words of wisdom.

Pro 23:17 Don't be envious of sinful people; let reverence for the LORD be the concern of your life.

Pro 23:18 If it is, you have a bright future.

Pro 23:19 Listen, my child, be wise and give serious thought to the way you live.

Pro 23:20 Don't associate with people who drink too much wine or stuff themselves with food.

Pro 23:21 Drunkards and gluttons will be reduced to poverty. If all you do is eat and sleep, you will soon be wearing rags.

Pro 23:22 Listen to your father; without him you would not exist. When your mother is old, show her your appreciation.

Pro 23:23 Truth, wisdom, learning, and good sense—these are worth paying for, but too valuable for you to sell.

Pro 23:24 A righteous person's parents have good reason to be happy. You can take pride in a wise child.

Pro 23:25 Let your father and mother be proud of you; give your mother that happiness.

Pro 23:26 Pay close attention, son, and let my life be your example.

Pro 23:27 Prostitutes and immoral women are a deadly trap.

Pro 23:28 They wait for you like robbers and cause many men to be unfaithful.

Pro 23:29 (29-30) Show me people who drink too much, who have to try out fancy drinks, and I will show you people who are miserable and sorry for themselves, always causing trouble and always complaining. Their eyes are bloodshot, and they have bruises that could have been avoided.

Pro 23:31 Don't let wine tempt you, even though it is rich red, and it sparkles in the cup, and it goes down smoothly.

Pro 23:32 The next morning you will feel as if you had been bitten by a poisonous snake.

Pro 23:33 Weird sights will appear before your eyes, and you will not be able to think or speak clearly.

Pro 23:34 You will feel as if you were out on the ocean, seasick, swinging high up in the rigging of a tossing ship.

Pro 23:35 "I must have been hit," you will say; "I must have been beaten up, but I don't remember it. Why can't I wake up? I need another drink."

SPREUKE 23

1As jy aansit om saam met 'n hoë amptenaar te eet, wees tevrede met wat jou voorgesit word 2en bedwing jou as jy 'n groot eetlus het. 3Moenie sy lekker kos begeer nie; dit kan jou duur te staan kom. 4Moet jou nie afsloof om ryk te word nie en moenie jou sin vir waardes verloor nie. 5Jy het nog skaars die rykdom gesmaak of dit is weg; dit kry vlerke en vlieg die lug in soos 'n arend. 6Moenie by 'n suinige mens gaan eet nie, moenie sy lekker kos begeer nie, 7want hy bly uitreken hoeveel dit hom kos. Dit is hoe hy is. Hy moedig jou aan om te eet en te drink, maar hy bedoel dit nie. 8Jy sal naar word van wat jy eet en jou komplimente sal verkwis wees. 9Moenie 'n dwaas probeer reghelp nie; hy sal jou verstandige raad met minagting behandel. 10Moenie grense verlê wat lankal daar is nie, moenie weeskinders se grond vat nie, 11want hulle Beskermer is magtig, Hy sal hulle saak teen jou behartig. 12Gee aandag aan wat ek jou voorskryf, luister goed na wat ek jou leer. 13Moenie huiwer om 'n kind te straf nie, want as jy hom slaan, red jy sy lewe. 14Jy moet hom juis slaan om hom van die dood te red. 15My seun, as jy 'n wyse mens word, sal dit my baie vreugde verskaf. 16Ek sal juig as wat jy sê, altyd reg is. 17Moenie afgunstig wees op sondaars nie; wees altyd ywerig om die Here te dien; 18dan sal jy 'n toekoms hê en jou hoop sal jou nie ontneem word nie. 19Luister, my seun, soek die regte insig: bly op die regte pad; 20moet jou nie ophou met suiplappe en vrate nie, 21want die suiplap en die vraat word arm; dronkenskap laat jou in vodde loop. 22Wees gehoorsaam aan jou vader en moeder, jy is hulle kind; en moet hulle nie verag as hulle oud geword het nie. 23Hou by die waarheid, moet daar nie van afstand doen nie; hou by wysheid, by selfbeheersing, by insig. 24'n Vader van 'n kind wat reg doen, voel baie gelukkig; 'n wyse seun verskaf sy vader groot vreugde. 25Mag ook jóú vader dié vreugde hê, mag ook jóú moeder wat jou in die wêreld gebring het, so gelukkig wees! 26Glo my, my seun, en onthou wat ek jou leer: 27'n slegte vrou is soos 'n gevaarlike afgrond, 'n ander man se vrou is soos 'n put waaruit jy nie kan kom nie; 28sy lê op die loer soos 'n rower, sy laat die een man na die ander 'n egbreker word. 29Wie is dit wat sug en steun, wat rusie maak en kla, onnodig seerkry en bloedbelope oë het? 30Dit is dié wat tot laat sit en drink, dié wat aanhou proe aan drank. 31Moenie dat die wyn jou verlei as dit so rooi is, so vonkel in die beker, so lekker smaak nie. 32Agterna pik hy soos 'n slang, spoeg hy gif soos 'n kobra. 33Dan sien jy vreemde dinge en praat jy verkeerde dinge; 34dit voel of jy op die oop see lê, of jy bo-op 'n seilskip se touwerk lê, 35en jy dink: ek het dan nie seergekry toe hulle my geslaan het nie; ek het nie gevoel toe hulle my aangeval het

nie! Wanneer word ek wakker? Ek wil maar weer iets gaan soek om te drink.

Proverbs 24

Pro 24:1 Don't be envious of evil people, and don't try to make friends with them.

Pro 24:2 Causing trouble is all they ever think about; every time they open their mouth someone is going to be hurt.

Pro 24:3 Homes are built on the foundation of wisdom and understanding.

Pro 24:4 Where there is knowledge, the rooms are furnished with valuable, beautiful things.

Pro 24:5 Being wise is better than being strong; yes, knowledge is more important than strength.

Pro 24:6 After all, you must make careful plans before you fight a battle, and the more good advice you get, the more likely you are to win.

Pro 24:7 Wise sayings are too deep for stupid people to understand. They have nothing to say when important matters are being discussed.

Pro 24:8 If you are always planning evil, you will earn a reputation as a troublemaker.

Pro 24:9 Any scheme a fool thinks up is sinful. People hate a person who has nothing but scorn for others.

Pro 24:10 If you are weak in a crisis, you are weak indeed.

Pro 24:11 Don't hesitate to rescue someone who is about to be executed unjustly.

Pro 24:12 You may say that it is none of your business, but God knows and judges your motives. He keeps watch on you; he knows. And he will reward you according to what you do.

Pro 24:13 My child, eat honey; it is good. And just as honey from the comb is sweet on your tongue,

Pro 24:14 you may be sure that wisdom is good for the soul. Get wisdom and you have a bright future.

Pro 24:15 Don't be like the wicked who scheme to rob honest people or to take away their homes.

Pro 24:16 No matter how often honest people fall, they always get up again; but disaster destroys the wicked.

Pro 24:17 Don't be glad when your enemies meet disaster, and don't rejoice when they stumble.

Pro 24:18 The LORD will know if you are gloating, and he will not like it; and then maybe he won't punish them.

Pro 24:19 Don't let evil people worry you; don't be envious of them.

Pro 24:20 A wicked person has no future—nothing to look forward to.

Pro 24:21 Have reverence for the LORD, my child, and honor the king. Have nothing to do with people who rebel against them;

Pro 24:22 such people could be ruined in a moment. Do you realize the disaster that God or the king can cause?

More Sayings of the Wise

Pro 24:23 The wise have also said these things: It is wrong for judges to be prejudiced.

Pro 24:24 If they pronounce a guilty person innocent, they will be cursed and hated by everyone.

Pro 24:25 Judges who punish the guilty, however, will be prosperous and enjoy a good reputation.

Pro 24:26 An honest answer is a sign of true friendship.

Pro 24:27 Don't build your house and establish a home until your fields are ready, and you are sure that you can earn a living.

Pro 24:28 Don't give evidence against others without good reason, or say misleading things about them.

Pro 24:29 Don't say, "I'll do to them just what they did to me! I'll get even with them!"

Pro 24:30 I walked through the fields and vineyards of a lazy, stupid person.

Pro 24:31 They were full of thorn bushes and overgrown with weeds. The stone wall around them had fallen down.

Pro 24:32 I looked at this, thought about it, and learned a lesson from it:

Pro 24:33 Go ahead and take your nap; go ahead and sleep. Fold your hands and rest awhile,

Pro 24:34 but while you are asleep, poverty will attack you like an armed robber.

SPREUKE 24

1Moenie slegte mense beny nie, moenie by hulle wil wees nie; 2al waaroor hulle dink, is geweld, en al waaroor hulle praat, is moeilikheid maak. 3Daar is verstand nodig om 'n huis te bou, insig om sy fondamente te lê, 4kennis om sy kamers te vul met allerhande kosbare en mooi goed. 5Dit is die wyse man wat sterk is, die een wat kennis het, wat werklik mag het. 6Jy maak oorlog ná beraadslaging, en die oorwinning kom deur baie raadgewers. 7Wysheid is bo 'n dwaas se begrip; hy kan dit nie waag om sy mond oop te maak waar leiers beraadslaag nie. 8Een wat beplan om kwaad te doen, kry die naam van 'n knoeier. 9'n Dwaas se geknoei loop op niks uit nie; mense verafsku 'n ligsinnige mens. 10As jy weifel op die dag van nood, is jy nie opgewasse daarvoor nie. 11Red dié wat na hulle dood toe gesleep word, dié wat val-val op pad is om doodgemaak te word as jy nie keer nie. 12As jy sou sê: Ons weet daar niks van af nie, sal God wat die gedagtes toets, weet wat die waarheid is. Hy wat oor jou wag hou, Hy weet en Hy vergeld 'n mens vir wat hy gedoen het. 13Eet heuning, my seun, dit is lekker; die stroop is soet in jou mond. 14So smaak die kennis, die wysheid ook; as jy dié gekry het, het jy 'n toekoms, en jou hoop sal jou nie ontneem word nie. 15Moenie soos 'n slegte mens die regverdige by sy huis gaan voorlê en sy woonplek verwoes nie. 16Al val die regverdige hoeveel keer, hy staan weer op, maar die goddeloses word deur rampe vernietig. 17Moet jou nie verheug oor jou vyand se val nie, moenie juig wanneer hy ondergaan nie. 18Die Here sal sien wat jy doen, en dit sal verkeerd wees in sy oë, en Hy sal jou vyand nie verder straf nie. 19Moet jou nie ontstel oor skelms, jou kwel oor goddelose mense nie, 20want 'n slegte mens het nie 'n toekoms nie; die lewenslig van die goddeloses word uitgedoof. 21Dien die Here, my seun, en ook die koning; moet jou nie ophou met oproermakers nie. 22Hulle ondergang kom skielik; niemand weet wanneer die Here en die koning hulle vernietig nie. 23Wat nou volg, is ook afkomstig van wyse mense. Dit is nie reg om partydig te wees in die regspraak nie. 24'n Regter wat 'n skuldige onskuldig verklaar, sal deur die hele bevolking vervloek word, deur almal verwens word. 25Maar met regters wat regverdig straf, sal dit goed gaan; hulle sal geseën word met voorspoed. 26Iemand wat eerlik antwoord, is 'n ware vriend. 27Sit eers jou werk buite aan die gang en bewerk jou lande; daarna kan jy huis bou. 28Moenie teen jou naaste getuig as hy jou nie rede gegee het nie; moenie mense mislei met wat jy sê nie. 29Moenie sê: Soos hy aan my gedoen het, sal ek aan hom doen, ek sal hom terugbetaal vir wat hy gedoen het nie. 30Ek het by 'n lui mens se land verbygestap, by 'n onverstandige mens se wingerd: 31dit was

heeltemal oortrek van die onkruid, toegegroei onder die bossies, en die klipmuur was omgeval. [32]Toe ek dit sien, het ek daaroor nagedink en daar iets uit geleer: [33]nog 'n bietjie slaap, nog 'n bietjie sluimer, nog 'n bietjie handevou om te slaap, [34]en daar kom jou armoede aangestap, daar oorval die gebrek jou soos 'n inbreker, sonder dat jy dit kan keer.

Proverbs 25

More Proverbs of Solomon

Pro 25:1 Here are more of Solomon's proverbs, copied by scribes at the court of King Hezekiah of Judah.

Pro 25:2 We honor God for what he conceals; we honor kings for what they explain.

Pro 25:3 You never know what a king is thinking; his thoughts are beyond us, like the heights of the sky or the depths of the ocean.

Pro 25:4 Take the impurities out of silver and the artist can produce a thing of beauty.

Pro 25:5 Keep evil advisers away from the king and his government will be known for its justice.

Pro 25:6 When you stand before the king, don't try to impress him and pretend to be important.

Pro 25:7 It is better to be asked to take a higher position than to be told to give your place to someone more important.

Pro 25:8 Don't be too quick to go to court about something you have seen. If another witness later proves you wrong, what will you do then?

Pro 25:9 If you and your neighbor have a difference of opinion, settle it between yourselves and do not reveal any secrets.

Pro 25:10 Otherwise everyone will learn that you can't keep a secret, and you will never live down the shame.

Pro 25:11 An idea well-expressed is like a design of gold, set in silver.

Pro 25:12 A warning given by an experienced person to someone willing to listen is more valuable than gold rings or jewelry made of the finest gold.

Pro 25:13 A reliable messenger is refreshing to the one who sends him, like cold water in the heat of harvest time.

Pro 25:14 People who promise things that they never give are like clouds and wind that bring no rain.

Pro 25:15 Patient persuasion can break down the strongest resistance and can even convince rulers.

Pro 25:16 Never eat more honey than you need; too much may make you vomit.

Pro 25:17 Don't visit your neighbors too often; they may get tired of you and come to hate you.

Pro 25:18 A false accusation is as deadly as a sword, a club, or a sharp arrow.

Pro 25:19 Depending on an unreliable person in a crisis is like trying to chew with a loose tooth or walk with a crippled foot.

Pro 25:20 Singing to a person who is depressed is like taking off a person's clothes on a cold day or like rubbing salt in a wound.

Pro 25:21 If your enemies are hungry, feed them; if they are thirsty, give them a drink.

Pro 25:22 You will make them burn with shame, and the LORD will reward you.

Pro 25:23 Gossip brings anger just as surely as the north wind brings rain.

Pro 25:24 Better to live on the roof than share the house with a nagging wife.

Pro 25:25 Finally hearing good news from a distant land is like a drink of cold water when you are dry and thirsty.

Pro 25:26 A good person who gives in to someone who is evil reminds you of a polluted spring or a poisoned well.

Pro 25:27 Too much honey is bad for you, and so is trying to win too much praise.

Pro 25:28 If you cannot control your anger, you are as helpless as a city without walls, open to attack.

SPREUKE 25

[1]Die volgende is ook spreuke van Salomo. Koning Hiskia van Juda se amptenare het dit opgeteken. [2]Die eer van God lê in wat Hy verborge hou; konings se eer lê in wat hulle aan die lig bring. [3]Soos die hoogte van die hemelruim en die diepte van die aardbodem, so kan konings se gedagtes ook nie gepeil word nie. [4]As jy die slak uit silwer haal, kan die smid iets van die silwer maak. [5]As jy die goddeloses by die koning wegvat, kan hy regverdig bly regeer. [6]Moet jou nie vernaam aanstel by die koning en op die plek vir hoë mense gaan staan nie. [7]Dit is beter dat hy vir jou sê: Kom op hiernatoe! as dat hy jou laat plek maak vir die vername mense. As jy iets gesien het, [8]moenie te haastig teen jou buurman 'n klag indien nie; wat sal jy agterna doen as hy jou belaglik maak? [9]As jy 'n saak teen jou buurman het, moenie sê wat iemand jou vertroulik meegedeel het nie: [10]dit kan by hom uitkom, en hy kan jou tot 'n leuenaar maak, en dan kry jy vir goed 'n slegte naam. [11]Goue appels wat in silwer gemonteer is, so is die regte woord op die regte tyd. [12]'n Goue ring, goue juwele, so is die wyse vermaning vir wie wil luister. [13]Soos die verkoeling wat in die oestyd deur sneeu gebring word, so is 'n betroubare gesant vir dié wat hom gestuur het; hy gee dié in wie se diens hy staan, nuwe moed. [14]Miswolke en wind, maar geen reën nie, so is iemand wat spog met wat hy sal gee en dit nooit gee nie. [15]Met geduld kan iemand in 'n magsposisie tot ander insigte gebring word; met 'n versigtige benadering word weerstand afgebreek. [16]As jy op heuning afkom, eet net tot jy genoeg het; as jy te veel eet, word jy naar. [17]Wees spaarsaam met jou kuiers by jou buurman; as hy jou te veel sien, hou hy naderhand nie meer van jou nie. [18]'n Knopkierie, 'n swaard, 'n skerp pyl, so is 'n man wat vals teen sy naaste getuig. [19]'n Seer tand, 'n voet wat meegee, so is dit om in gevaar staat te maak op 'n onbetroubare mens. [20]Iemand wat jou klere van jou afvat op 'n koue dag, of asyn op bytsoda, so is iemand wat vir jou liedjies sing as jy treurig voel. [21]As iemand wat jou haat, honger is, gee hom iets om te eet; as hy dors is, gee hom iets om te drink. [22]Die Here sal jou daarvoor vergoed, en jy sal jou vyand vuurrooi van skaamte laat word. [23]Die noordewind bring reën, en agteraf-praat maak mense kwaad. [24]Liewer bo-op 'n dak woon as saam met 'n twisgierige vrou onder een dak. [25]Koue water vir 'n moeë mens se dors, so is 'n goeie berig uit 'n ver land. [26]'n Fontein, 'n put waarvan die water vuil en stink geword het, so is 'n regverdige wat hom tot 'n val laat bring deur 'n goddelose. [27]Om te veel heuning te eet, is nie goed nie, ook nie om eer te bly soek nie. [28]'n Stad sonder 'n muur om hom te beskerm, so weerloos is 'n mens as hy nie selfbeheersing het nie.

Proverbs 26

Pro 26:1 Praise for a fool is out of place, like snow in summer or rain at harvest time.

Pro 26:2 Curses cannot hurt you unless you deserve them. They are like birds that fly by and never light.

Pro 26:3 You have to whip a horse, you have to bridle a donkey, and you have to beat a fool.

Pro 26:4 If you answer a silly question, you are just as silly as the person who asked it.

Pro 26:5 Give a silly answer to a silly question, and the one who asked it will realize that he's not as smart as he thinks.

Pro 26:6 If you let a fool deliver a message, you might as well cut off your own feet; you are asking for trouble.

Pro 26:7 A fool can use a proverb about as well as crippled people can use their legs.

Pro 26:8 Praising someone who is stupid makes as much sense as tying a stone in a sling.

Pro 26:9 A fool quoting a wise saying reminds you of a drunk trying to pick a thorn out of his hand.

Pro 26:10 An employer who hires any fool that comes along is only hurting everybody concerned.

Pro 26:11 A fool doing some stupid thing a second time is like a dog going back to its vomit.

Pro 26:12 The most stupid fool is better off than those who think they are wise when they are not.

Pro 26:13 Why don't lazy people ever get out of the house? What are they afraid of ? Lions?

Pro 26:14 Lazy people turn over in bed. They get no farther than a door swinging on its hinges.

Pro 26:15 Some people are too lazy to put food in their own mouths.

Pro 26:16 A lazy person will think he is smarter than seven men who can give good reasons for their opinions.

Pro 26:17 Getting involved in an argument that is none of your business is like going down the street and grabbing a dog by the ears.

Pro 26:18 (18-19) Someone who tricks someone else and then claims that he was only joking is like a crazy person playing with a deadly weapon.

Pro 26:20 Without wood, a fire goes out; without gossip, quarreling stops.

Pro 26:21 Charcoal keeps the embers glowing, wood keeps the fire burning, and troublemakers keep arguments alive.

Pro 26:22 Gossip is so tasty! How we love to swallow it!

Pro 26:23 Insincere talk that hides what you are really thinking is like a fine glaze on a cheap clay pot.

Pro 26:24 A hypocrite hides hate behind flattering words.

Pro 26:25 They may sound fine, but don't believe him, because his heart is filled to the brim with hate.

Pro 26:26 He may disguise his hatred, but everyone will see the evil things he does.

Pro 26:27 People who set traps for others get caught themselves. People who start landslides get crushed.

Pro 26:28 You have to hate someone to want to hurt him with lies. Insincere talk brings nothing but ruin.

SPREUKE 26

1Soos sneeu in die somer en reën in die oestyd, so min pas dit dat 'n dwaas eer ontvang. 2Soos voëltjies wat verbyvlieg en nie gaan sit nie, so gaan 'n vervloeking by jou verby as jy dit nie verdien nie. 3'n Sweep vir 'n perd, 'n toom vir 'n donkie, en 'n lat vir 'n dwaas. 4Moenie 'n dwaas se vraag op net so 'n dwase manier beantwoord nie; hy sal dink jy is soos hy. 5Beantwoord 'n dwaas se vraag op net so 'n dwase manier, anders dink hy hy het wysheid. 6As jy 'n dwaas met 'n boodskap stuur, kan jy net sowel nie 'n boodskap stuur nie en aanvaar dat daar moeilikheid kom. 7'n Lam mens se bene hang nutteloos aan hom; net so nutteloos is 'n spreuk in die mond van 'n dwaas. 8Om 'n klip in 'n slingervel vas te bind, dit is wat dit beteken om aan 'n dwaas mag te gee. 9'n Doring in 'n dronk man se hand, so is 'n spreuk in die mond van 'n dwaas. 10'n Boogskutter wat nie omgee wie hy raakskiet nie, so is iemand wat 'n dwaas of sommer 'n verbyganger huur. 11Soos 'n hond wat na sy braaksel toe terugkom, so is 'n dwaas wat dieselfde dwaasheid weer begaan. 12Jy sien self: vir iemand wat dink hy het die wysheid in pag, is daar minder hoop as vir 'n dwaas. 13Die luiaard se verskoning is: Daar is 'n leeu in die pad! Daar is 'n leeu in die straat! 14'n Deur bly op sy skarnier draai; 'n luiaard bly omdraai op sy bed. 15Die luiaard steek sy hand in die skottel, maar hy is te lui om dit terug te bring na sy mond toe. 16Die luiaard dink hy het meer wysheid as sewe mense wat verstandige antwoorde kan gee. 17Iemand wat 'n kwaai hond sommer aan die ore pak, so is iemand wat woedend instorm in 'n rusie wat hom nie aangaan nie. 18Soos 'n mal mens wat dodelike pyle rondskiet, 19so is iemand wat 'n ander bedrieg en sê: Ek speel sommer. 20Sonder hout bly 'n vuur nie brand nie; sonder 'n kwaadstoker hou 'n rusie nie aan nie. 21Daar is houtskool nodig vir gloeiende kole, hout vir 'n vuur, en 'n twissiek mens vir rusie stook. 22'n Geskinder is soos lekker kos, mense sluk dit so maklik. 23Soos om 'n potskerf met silwer oor te trek, so is dit om slegte bedoelings agter mooi woorde weg te steek. 24Iemand kan sy haat verbloem met wat hy sê, maar binne hou hy by sy valsheid. 25As hy vriendelik praat, moet hom nie glo nie; hy is vol bose bedoelings. 26Hy verberg sy haat agter 'n valse skyn, maar van die onheil wat hy gaan doen, sal almal weet. 27Wie 'n gat vir 'n ander grawe, val self daarin; die klippe wat hy gooi, sal na hom toe terugkom. 28'n Leuenaar haat dié wat hy seermaak; 'n vleier bewerk 'n ander se ondergang.

Proverbs 27

Pro 27:1 Never boast about tomorrow. You don't know what will happen between now and then.

Pro 27:2 Let other people praise you—even strangers; never do it yourself.

Pro 27:3 The weight of stone and sand is nothing compared to the trouble that stupidity can cause.

Pro 27:4 Anger is cruel and destructive, but it is nothing compared to jealousy.

Pro 27:5 Better to correct someone openly than to let him think you don't care for him at all.

Pro 27:6 Friends mean well, even when they hurt you. But when an enemy puts his arm around your shoulder—watch out!

Pro 27:7 When you are full, you will refuse honey, but when you are hungry, even bitter food tastes sweet.

Pro 27:8 Anyone away from home is like a bird away from its nest.

Pro 27:9 Perfume and fragrant oils make you feel happier, but trouble shatters your peace of mind.

Pro 27:10 Do not forget your friends or your father's friends. If you are in trouble, don't ask a relative for help; a nearby neighbor can help you more than relatives who are far away.

Pro 27:11 Be wise, my child, and I will be happy; I will have an answer for anyone who criticizes me.

Pro 27:12 Sensible people will see trouble coming and avoid it, but an unthinking person will walk right into it and regret it later.

Pro 27:13 Any people stupid enough to promise to be responsible for a stranger's debts deserve to have their own property held to guarantee payment.

Pro 27:14 You might as well curse your friends as wake them up early in the morning with a loud greeting.

Pro 27:15 A nagging wife is like water going drip-drip-drip on a rainy day.

Pro 27:16 How can you keep her quiet? Have you ever tried to stop the wind or ever tried to hold a handful of oil?

Pro 27:17 People learn from one another, just as iron sharpens iron.

Pro 27:18 Take care of a fig tree and you will have figs to eat. Servants who take care of their master will be honored.

Pro 27:19 It is your own face that you see reflected in the water and it is your own self that you see in your heart.

Pro 27:20 Human desires are like the world of the dead—there is always room for more.

Pro 27:21 Fire tests gold and silver; a person's reputation can also be tested.

Pro 27:22 Even if you beat fools half to death, you still can't beat their foolishness out of them.

Pro 27:23 Look after your sheep and cattle as carefully as you can,

Pro 27:24 because wealth is not permanent. Not even nations last forever.

Pro 27:25 You cut the hay and then cut the grass on the hillsides while the next crop of hay is growing.

Pro 27:26 You can make clothes from the wool of your sheep and buy land with the money you get from selling some of your goats.

Pro 27:27 The rest of the goats will provide milk for you and your family, and for your servant women as well.

SPREUKE 27

1Moenie roem oor wat jy môre verwag nie; jy weet nie wat die dag sal oplewer nie. 2Laat dit aan 'n ander oor om jou te prys, moet dit nie self doen nie; laat dit uit 'n ander se mond kom, nie uit joune nie. 3Klip en sand is swaar om te dra, maar die ergernis wat 'n dwaas veroorsaak, is swaarder as altwee. 4Iemand wat kwaad is, ontsien niks, sy woede is 'n onkeerbare vloed; teen jaloesie is niemand opgewasse nie. 5'n Openlike bestraffing is beter as liefde wat onsigbaar bly. 6Op 'n vriend wat jou seermaak, kan jy reken; iemand wat jou haat, is oordadig met sy soene. 7As jy genoeg geëet het, is selfs heuning nie meer lekker nie; as jy honger is, smaak selfs 'n bitter ding soet. 8Soos 'n voël wat sy nes net so los, so is 'n man wat sy gesin in die steek laat. 9Reukolie en wierook is iets om te geniet, maar die genot van vriendskap lê in die raad wat jy kry. 10Moenie by 'n vriend wat al jou pa se vriend was, verbygaan na jou broer se huis toe as jy moeilikheid het nie: 'n buurman wat naby is, is meer werd as 'n broer wat ver is. 11As jy wysheid leer, my seun, sal dit my gelukkig maak en sal ek kan terugantwoord as ek weer skimpe oor jou hoor. 12'n Verstandige mens sien onheil kom en sorg dat dit hom nie tref nie, onervare mense loop oop oë daarin en boet daarvoor. 13As 'n vreemde vir iemand borg staan, vat sy klere van hom af; hou dit as pand, al staan hy borg vir 'n slegte vrou. 14As iemand sy buurman vroegdag met 'n geskreeu môre-sê, kan mense dink hy is besig om hom te vervloek. 15Die gedrup uit 'n dak wat lek op 'n reëndag, so is 'n vrou wat aanhou kyf. 16Wie haar probeer keer, kan net so wel die wind probeer keer of olie met sy hand probeer vashou. 17Yster slyp yster, vriende vorm mekaar. 18Wie sy vyeboom versorg, sal vye hê om te eet; wie omsien na sy werkgewer se belange, sal daarvoor eer ontvang. 19Soos jy jou eie gesig sien as jy in die water kyk, so sien jy jouself in wat jy dink. 20Die doderyk en die onderaardse diepte kry nie genoeg aan dooies nie; 'n mens se oë kry nie genoeg van begeer nie. 21Die waarde van silwer word in 'n smeltkroes getoets, dié van goud in 'n oond, dié van 'n mens aan die lof wat hy ontvang. 22Al stamp jy 'n dwaas in 'n stampblok, al stamp jy hom saam met sandkorrels in 'n vysel, jy sal sy dwaasheid nie uit hom uit kry nie. 23Sorg dat jy weet wat jou kleinvee nodig het, gee aandag aan jou veetroppe. 24Rykdom hou nie vir altyd nie; selfs koninklike mag is nie blywend nie. 25As daar van die gras hooi gemaak is, die veld weer groen word en die voer uit die berge ingebring is, 26sal die skape jou klere voorsien en die bokke sorg vir die koopprys van 'n stuk grond. 27Daar sal genoeg bokmelk wees om jou en jou gesin te voed en ook nog jou slavinne te onderhou.

Proverbs 28

Pro 28:1 The wicked run when no one is chasing them, but an honest person is as brave as a lion.

Pro 28:2 When a nation sins, it will have one ruler after another. But a nation will be strong and endure when it has intelligent, sensible leaders.

Pro 28:3 Someone in authority who oppresses poor people is like a driving rain that destroys the crops.

Pro 28:4 If you have no regard for the law, you are on the side of the wicked; but if you obey it, you are against them.

Pro 28:5 Evil people do not know what justice is, but those who worship the LORD understand it well.

Pro 28:6 Better to be poor and honest than rich and dishonest.

Pro 28:7 Young people who obey the law are intelligent. Those who make friends with good-for-nothings are a disgrace to their parents.

Pro 28:8 If you get rich by charging interest and taking advantage of people, your wealth will go to someone who is kind to the poor.

Pro 28:9 If you do not obey the law, God will find your prayers too hateful to hear.

Pro 28:10 If you trick an honest person into doing evil, you will fall into your own trap. The innocent will be well rewarded.

Pro 28:11 Rich people always think they are wise, but a poor person who has insight into character knows better.

Pro 28:12 When good people come to power, everybody celebrates, but when bad people rule, people stay in hiding.

Pro 28:13 You will never succeed in life if you try to hide your sins. Confess them and give them up; then God will show mercy to you.

Pro 28:14 Always obey the LORD and you will be happy. If you are stubborn, you will be ruined.

Pro 28:15 Poor people are helpless against a wicked ruler; he is as dangerous as a growling lion or a prowling bear.

Pro 28:16 A ruler without good sense will be a cruel tyrant. One who hates dishonesty will rule a long time.

Pro 28:17 Someone guilty of murder is digging his own grave as fast as he can. Don't try to stop him.

Pro 28:18 Be honest and you will be safe. If you are dishonest, you will suddenly fall.

Pro 28:19 A hard-working farmer has plenty to eat. People who waste time will always be poor.

Pro 28:20 Honest people will lead a full, happy life. But if you are in a hurry to get rich, you are going to be punished.

Pro 28:21 Prejudice is wrong. But some judges will do wrong to get even the smallest bribe.

Pro 28:22 Selfish people are in such a hurry to get rich that they do not know when poverty is about to strike.

Pro 28:23 Correct someone, and afterward he will appreciate it more than flattery.

Pro 28:24 Anyone who thinks it isn't wrong to steal from his parents is no better than a common thief.

Pro 28:25 Selfishness only causes trouble. You are much better off to trust the LORD.

Pro 28:26 It is foolish to follow your own opinions. Be safe, and follow the teachings of wiser people.

Pro 28:27 Give to the poor and you will never be in need. If you close your eyes to the poor, many people will curse you.

Pro 28:28 People stay in hiding when the wicked come to power. But when they fall from power, the righteous will rule again.

SPREUKE 28

[1]Die goddelose hardloop weg al jaag niemand hom nie; die regverdiges het die moed van 'n leeu. [2]As daar opstand is in 'n land, is daar baie wat na mag gryp; as daar iemand met wysheid en kennis is, bly hy lank aan die bewind. [3]'n Man wat self arm is en arm mense uitbuit, is soos 'n reën wat alles verspoel, sodat daar niks te ete oorbly nie. [4]Wie die wet van die Here verontagsaam, praat met lof van goddelose mense; wie die wet onderhou, beveg hulle. [5]Slegte mense het geen begrip van wat reg is nie; dié wat na die wil van die Here vra, het 'n goeie begrip van alles. [6]Liewer arm wees en eerbaar lewe as oneerlik lewe en ryk wees. [7]'n Verstandige seun hou hom aan die wet van die Here; as die seun maats maak met mense wat vir niks eerbied het nie, bring hy skande oor sy vader. [8]Wie groot rykdom versamel deur mense uit te buit, versamel dit vir iemand wat hom oor arm mense sal ontferm. [9]As iemand hom doof hou vir die wet van die Here, sal die Here 'n afsku hê van so 'n man se gebed. [10]Wie eerlike mense mislei sodat hulle die verkeerde pad loop, sal self in die gat val wat hy gegrawe het; die opregte sal voorspoed geniet. [11]'n Ryk man kan dink hy het die wysheid in pag, maar 'n arm mens met insig sien deur hom. [12]As regverdiges rede tot blydskap het, praat almal met trots daaroor, as goddelose mense aan die bewind kom, kruip die mense weg. [13]Wie sy sonde wegsteek, moet niks goeds te wagte wees nie; wie sy sonde bely en daarvan afsien, sal genade ontvang. [14]Dit gaan goed met 'n mens wat altyd versigtig is; maar iemand wat moedswillig is, sal ondergaan. [15]'n Brullende leeu, 'n beer wat wil rondstorm, so is 'n goddelose regeerder oor 'n weerlose volk. [16]As 'n heerser verstandigheid kortkom, is daar baie verdrukking; wie uitbuiting haat, lewe lank. [17]'n Man wat moord op sy gewete het, moet op die vlug bly tot sy dood toe. Niemand moet hom help nie. [18]Wie 'n eerbare lewe lei, sal hulp ontvang; wie 'n oneerlike lewe lei, sal onverwags tot 'n val kom. [19]Wie sy grond bewerk, het volop om te eet; wie hom besig hou met nuttelose dinge, word brandarm. [20]'n Betroubare man is baie voorspoedig; een wat gou ryk wil word, sal sy straf kry. [21]Dit is nie reg dat mense partydig is en sondig nie, selfs nie ter wille van 'n stukkie kos nie. [22]'n Inhalige mens wil gou ryk word; hy besef nie dat daar vir hom gebrek wag nie. [23]Wie iemand teregwys, kry eerder agterna dank as wat 'n vleier dit kry. [24]Wie sy ouers besteel en sê: Ek doen niks verkeerds nie, is niks anders as 'n rower nie. [25]'n Gierige mens veroorsaak rusie; een wat op die Here vertrou, is voorspoedig. [26]Wie op homself vertrou, is 'n dwaas; wie hom deur wysheid laat lei, is veilig. [27]Wie vir 'n arm mens iets oor het, sal self niks kortkom nie, maar wie anderpad kyk, sal baie

verwensings hoor. [28]As goddelose mense aan die bewind kom, kruip die mense weg, as die goddeloses ondergaan, kry die regverdiges die mag.

Proverbs 29

Pro 29:1 If you get more stubborn every time you are corrected, one day you will be crushed and never recover.

Pro 29:2 Show me a righteous ruler and I will show you a happy people. Show me a wicked ruler and I will show you a miserable people.

Pro 29:3 If you appreciate wisdom, your parents will be proud of you. It is a foolish waste to spend money on prostitutes.

Pro 29:4 When the king is concerned with justice, the nation will be strong, but when he is only concerned with money, he will ruin his country.

Pro 29:5 If you flatter your friends, you set a trap for yourself.

Pro 29:6 Evil people are trapped in their own sins, while honest people are happy and free.

Pro 29:7 A good person knows the rights of the poor, but wicked people cannot understand such things.

Pro 29:8 People with no regard for others can throw whole cities into turmoil. Those who are wise keep things calm.

Pro 29:9 When an intelligent person brings a lawsuit against a fool, the fool only laughs and becomes loud and abusive.

Pro 29:10 Bloodthirsty people hate anyone who's honest, but righteous people will protect the life of such a person.

Pro 29:11 Stupid people express their anger openly, but sensible people are patient and hold it back.

Pro 29:12 If a ruler pays attention to false information, all his officials will be liars.

Pro 29:13 A poor person and his oppressor have this in common—the LORD gave eyes to both of them.

Pro 29:14 If a king defends the rights of the poor, he will rule for a long time.

Pro 29:15 Correction and discipline are good for children. If they have their own way, they will make their mothers ashamed of them.

Pro 29:16 When evil people are in power, crime increases. But the righteous will live to see the downfall of such people.

Pro 29:17 Discipline your children and you can always be proud of them. They will never give you reason to be ashamed.

Pro 29:18 A nation without God's guidance is a nation without order.

Happy are those who keep God's law!

Pro 29:19 You cannot correct servants just by talking to them. They may understand you, but they will pay no attention.

Pro 29:20 There is more hope for a stupid fool than for someone who speaks without thinking.

Pro 29:21 If you give your servants everything they want from childhood on, some day they will take over everything you own.

Pro 29:22 People with quick tempers cause a lot of quarreling and trouble.

Pro 29:23 Arrogance will bring your downfall, but if you are humble, you will be respected.

Pro 29:24 A thief 's partner is his own worst enemy. He will be punished if he tells the truth in court, and God will curse him if he doesn't.

Pro 29:25 It is dangerous to be concerned with what others think of you, but if you trust the LORD, you are safe.

Pro 29:26 Everybody wants the good will of the ruler, but only from the LORD can you get justice.

Pro 29:27 The righteous hate the wicked, and the wicked hate the righteous.

SPREUKE 29

[1]'n Man wat hom bly verset teen teregwysings, kom skielik tot 'n val en staan nie weer op nie. [2]'n Volk juig as regverdige mense die mag kry; 'n volk sug as 'n goddelose mens regeer. [3]'n Man wat wysheid hoog aanslaan, maak sy vader gelukkig; een wat hom met prostitute ophou, vermors sy besittings. [4]'n Koning wat reg laat geskied, maak 'n land veilig; een wat net belastings oplê, ruïneer 'n land. [5]'n Man wat 'n ander vlei, is besig om hom in 'n strik te laat loop. [6]'n Mens se sonde is sy grootste gevaar. Iemand wat reg doen, kan vrolik sing. [7]'n Regverdige mens is besorg oor die reg van arm mense, 'n goddelose mens het nie begrip vir dié besorgdheid nie. [8]Ligsinnige mense bring 'n stad in oproer; wyse mense kalmeer die gemoedere. [9]Wanneer 'n wyse man 'n saak maak teen 'n dwaas, raak die dwaas opgewonde en beledigend, en kom daar nie vrede nie. [10]Moordenaars haat 'n onskuldige mens; mense wat reg lewe, probeer sy lewe red. [11]'n Dwaas gee vrye teuels aan sy woede; 'n wyse mens kry die dwaas naderhand gekalmeer. [12]'n Regeerder wat hom aan leuens steur, het naderhand net goddeloses in sy diens. [13]'n Arm mens en sy verdrukker het een ding gemeenskaplik: die Here hou hulle altwee in die lewe. [14]As 'n koning reg aan arm mense laat geskied, sal hy lank regeer. [15]'n Pak slae en 'n teregwysing bring wysheid; 'n kind wat sonder dissipline grootword, steek sy moeder in die skande. [16]As goddelose mense regeer, regeer die sonde ook, maar die mense wat die wil van die Here doen, sal sien hoe die goddeloses ondergaan. [17]Gee jou seun 'n goeie opvoeding en jy sal gerus wees oor hom; hy sal jou baie vreugde verskaf. [18]Waar die wil van die Here nie bekend gemaak word nie, verwilder 'n volk; dit gaan goed met elkeen wat die wet van die Here onderhou. [19]Met woorde alleen laat 'n slaaf hom nie waarsku nie; hy verstaan wat jy sê, maar hy reageer nie. [20]Jy sien self: vir die man wat praat sonder om eers te dink, is daar minder hoop as vir 'n dwaas. [21]As jy 'n slaaf van kleins af bederf, is hy rebels as hy groot is. [22]'n Opvlieënde mens veroorsaak rusie; iemand wat kort van draad is, doen sonde op sonde. [23]Hoogmoed bring 'n mens tot 'n val; nederigheid bring eer. [24]Iemand wat gesteelde goed ontvang, gee nie om vir sy lewe nie; hy weet die vloek sal hom tref, maar hy wil nie praat nie. [25]As jy vir mense bang is, kan jy in 'n strik beland, maar as jy jou vertroue in die Here stel, is jy veilig. [26]Almal soek die guns van die regeerder, maar dit is die Here wat aan 'n mens reg laat geskied. [27]Mense wat die wil van die Here doen, het 'n afsku in iemand wat onwys optree; 'n goddelose mens het 'n afsku in dié wat reg lewe.

Proverbs 30

The Words of Agur

Pro 30:1 These are the solemn words of Agur son of Jakeh: "God is not with me, God is not with me, and I am helpless.

Pro 30:2 I am more like an animal than a human being; I do not have the sense we humans should have.

Pro 30:3 I have never learned any wisdom, and I know nothing at all about God.

Pro 30:4 Have any ever mastered heavenly knowledge? Have any ever caught the wind in their hands? Or wrapped up water in a piece of cloth? Or fixed the boundaries of the earth? Who are they, if you know? Who are their children?

Pro 30:5 "God keeps every promise he makes. He is like a shield for all who seek his protection.

Pro 30:6 If you claim that he said something that he never said, he will reprimand you and show that you are a liar."

Pro 30:7 I ask you, God, to let me have two things before I die:

Pro 30:8 keep me from lying, and let me be neither rich nor poor. So give me only as much food as I need.

Pro 30:9 If I have more, I might say that I do not need you. But if I am poor, I might steal and bring disgrace on my God.

Pro 30:10 Never criticize servants to their master. You will be cursed and suffer for it.

Pro 30:11 There are people who curse their fathers and do not show their appreciation for their mothers.

Pro 30:12 There are people who think they are pure when they are as filthy as they can be.

Pro 30:13 There are people who think they are so good—oh, how good they think they are!

Pro 30:14 There are people who take cruel advantage of the poor and needy; that is the way they make their living.

Pro 30:15 A leech has two daughters, and both are named "Give me!" There are four things that are never satisfied:

Pro 30:16 the world of the dead, a woman without children, dry ground that needs rain, and a fire burning out of control.

Pro 30:17 If you make fun of your father or despise your mother in

her old age, you ought to be eaten by vultures or have your eyes picked out by wild ravens.

Pro 30:18 There are four things that are too mysterious for me to understand:

Pro 30:19 an eagle flying in the sky, a snake moving on a rock, a ship finding its way over the sea, and a man and a woman falling in love.

Pro 30:20 This is how an unfaithful wife acts: she commits adultery, takes a bath, and says, "But I haven't done anything wrong!"

Pro 30:21 There are four things that the earth itself cannot tolerate:

Pro 30:22 a slave who becomes a king, a fool who has all he wants to eat,

Pro 30:23 a hateful woman who gets married, and a servant woman who takes the place of her mistress.

Pro 30:24 There are four animals in the world that are small, but very, very clever:

Pro 30:25 Ants: they are weak, but they store up their food in the summer.

Pro 30:26 Rock badgers: they are not strong either, but they make their homes among the rocks.

Pro 30:27 Locusts: they have no king, but they move in formation.

Pro 30:28 Lizards: you can hold one in your hand, but you can find them in palaces.

Pro 30:29 There are four things that are impressive to watch as they walk:

Pro 30:30 lions, strongest of all animals and afraid of none;

Pro 30:31 goats, strutting roosters, and kings in front of their people.

Pro 30:32 If you have been foolish enough to be arrogant and plan evil, stop and think!

Pro 30:33 If you churn milk, you get butter. If you hit someone's nose, it bleeds. If you stir up anger, you get into trouble.

SPREUKE 30

1Die woorde van Agur seun van Jake. 'n Belangrike uitspraak. Die man het vir Itiël gesê, vir Itiël en vir Ukal: 2Ek is meer dier as mens, ek het nie die verstand van 'n mens nie. 3Ek het nie wysheid geleer nie, ek ken nie die heilige God nie. 4Wie het na die hemel toe opgegaan en weer afgekom? Wie het die wind in sy twee hande gevat? Wie het die water in 'n doek toegedraai? Wie het die grense van die aarde vasgestel? Wat is sy naam en wat is sy seun se naam, as jy dit weet? 5Elke belofte van God is betroubaar; Hy beskerm dié wat by Hom skuil. 6Moet niks byvoeg by wat Hy gesê het nie; Hy sal jou bestraf, en jy sal daar staan as 'n leuenaar. 7Net twee dinge vra ek van U; moet my dit tog nie weier nie; daarna kan ek sterf: 8moenie toelaat dat ek vals is en lieg nie; moet my nie arm maak of ryk nie, gee my net die kos wat ek nodig het, 9sodat ek nie te veel het en U verloën en sê: Wie is die Here? nie, en sodat ek nie arm word en steel en my God se Naam oneer aandoen nie. 10Moenie 'n slaaf by sy eienaar beskinder nie; dalk vervloek die slaaf jou en moet jy die gevolge dra. 11Daar is 'n soort mens wat sy vader vervloek en vir sy moeder nie 'n goeie woord het nie, 12'n soort mens wat homself as rein beskou, maar van wie die vuilheid nie afgewas is nie, 13'n soort mens wat vol hoogmoed, vol eiewaan is, 14'n soort mens wat koelbloedig en wreed is in sy hebsug en wat teer op die hulpeloses en armes in die land. 15Die bloedsuier het twee dogters, hulle is Gee! en Gee! Daar is drie, nee, vier wat nooit genoeg kry nie, wat nooit sê: Genoeg! nie: 16die doderyk, die onvervulde begeerte om moeder te word, grond wat nie deurnat is nie en 'n vuur wat nooit sê Genoeg! nie. 17Die oë van 'n man wat met sy vader spot en vir wie dit benede hom is om sy moeder te gehoorsaam, sal uitgepik word deur die kraaie, opgevreet word deur die roofvoëls. 18Daar is drie dinge, nee, vier wat bo my begrip is, wat ek nie verstaan nie: 19hoe 'n aasvoël in die lug bly, hoe 'n slang teen 'n rots op seil, hoe 'n skip op die diepsee vaar en hoe die liefde tussen 'n man en 'n meisie werk. 20Die ontroue vrou het haar eie manier: sy eet en vee haar mond af en sê: Ek het niks verkeerds gedoen nie. 21Daar is drie, nee, vier wat die lewe ondraaglik maak, wat onuitstaanbaar is: 22'n slaaf nadat hy koning geword het, 'n ongemanierde sot nadat hy hom vol geëet het, 23'n vrou wat eers nie 'n man kon kry nie en toe tóg getroud is, en 'n slavin nadat sy haar eienares se plek ingeneem het. 24Daar is vier goed in die wêreld wat klein is maar buitengewone wysheid het: 25miere is nie sterk nie en tog sit hulle in die somer vir hulle kos weg; 26dassies het nie veel krag nie en tog maak hulle hulle tuis teen die kranse; 27sprinkane het nie 'n koning nie en tog trek die hele swerm in formasie; 28'n geitjie kan

jy met die hand vang en tog kry jy hom in koninklike paleise. 29Daar is drie, nee, vier wat statig stap, wat 'n statige houding het: 30'n leeu, die magtigste van al die diere, wat vir niks stuit nie; 31'n spoghaan; 'n bokram; en 'n koning met sy leër by hom. 32As jy verwaand opgetree en jou aangestel het, of as jy slegte bedoelings het, hou op daarmee. 33As jy melk karring, kom daar botter; as jy iemand op die neus slaan, kom daar bloed uit; as jy mense kwaad maak, kom daar rusie.

Proverbs 31

The Words of King Lemuel

Pro 31:1 These are the solemn words which King Lemuel's mother said to him:

Pro 31:2 "You are my own dear son, the answer to my prayers. What shall I tell you?

Pro 31:3 Don't spend all your energy on sex and all your money on women; they have destroyed kings.

Pro 31:4 Listen, Lemuel. Kings should not drink wine or have a craving for alcohol.

Pro 31:5 When they drink, they forget the laws and ignore the rights of people in need.

Pro 31:6 Alcohol is for people who are dying, for those who are in misery.

Pro 31:7 Let them drink and forget their poverty and unhappiness.

Pro 31:8 "Speak up for people who cannot speak for themselves. Protect the rights of all who are helpless.

Pro 31:9 Speak for them and be a righteous judge. Protect the rights of the poor and needy."

The Woman Who Fears the Lord

Pro 31:10 How hard it is to find a capable wife! She is worth far more than jewels!

Pro 31:11 Her husband puts his confidence in her, and he will never be poor.

Pro 31:12 As long as she lives, she does him good and never harm.

Pro 31:13 She keeps herself busy making wool and linen cloth.

Pro 31:14 She brings home food from out-of-the-way places, as merchant ships do.

Pro 31:15 She gets up before daylight to prepare food for her family and to tell her servant women what to do.

Pro 31:16 She looks at land and buys it, and with money she has earned she plants a vineyard.

Pro 31:17 She is a hard worker, strong and industrious.

Pro 31:18 She knows the value of everything she makes, and works late into the night.

Pro 31:19 She spins her own thread and weaves her own cloth.

Pro 31:20 She is generous to the poor and needy.

Pro 31:21 She doesn't worry when it snows, because her family has warm clothing.

Pro 31:22 She makes bedspreads and wears clothes of fine purple linen.

Pro 31:23 Her husband is well known, one of the leading citizens.

Pro 31:24 She makes clothes and belts, and sells them to merchants.

Pro 31:25 She is strong and respected and not afraid of the future.

Pro 31:26 She speaks with a gentle wisdom.

Pro 31:27 She is always busy and looks after her family's needs.

Pro 31:28 Her children show their appreciation, and her husband praises her.

Pro 31:29 He says, "Many women are good wives, but you are the best of them all."

Pro 31:30 Charm is deceptive and beauty disappears, but a woman who honors the LORD should be praised.

Pro 31:31 Give her credit for all she does. She deserves the respect of everyone.

SPREUKE 31

1Die woorde van koning Lemuel van Massa. Sy moeder het vir hom dié voorskrif gegee: 2My seun, my kind wat ek in die wêreld gebring het, oor wie ek 'n gelofte gedoen het, 3moenie jou krag op vrouens vermors nie, moenie jou lewe verspil met hulle nie; hulle bring konings tot 'n val. 4Dit pas konings nie om te drink nie, Lemuel, dit pas hulle nie, dit pas mense met gesag nie om hulle aan drank oor te gee nie. 5As hulle drink, vergeet hulle wat die wet bepaal en laat hulle nie reg geskied aan al die minderbevoorregtes nie. 6Gee drank aan dié wat besig is om onder te gaan, laat dié wat swaar ly, drink; 7as so 'n mens drink, vergeet hy van sy armoede en dink hy nie meer aan sy moeilikheid nie. 8Praat jý vir dié wat self nie hulle sê mag sê nie, kom op vir die reg van dié wat te gronde gaan; 9praat, en lewer regverdige uitsprake, laat reg geskied aan die armes en ellendiges. 10'n Knap vrou is baie werd, baie meer as edelstene. 11Haar man steun op haar en pluk die vrugte van haar werk. 12Sy bring vir hom net voordeel, nie nadeel nie, haar hele lewe lank. 13Sy maak wol en vlas bymekaar en geniet dit om dit te verwerk. 14Sy is soos die handelskepe, sy bring die kos van ver af in. 15Sy staan op as dit nog nag is en maak kos vir haar huisgesin; ook haar slavinne kry hulle deel. 16Sy oorweeg die waarde van 'n stuk grond en koop dit, sy sit dit onder wingerd met geld wat sy self verdien het. 17Sy pak die werk aan met krag, haar hande staan vir niks verkeerd nie. 18Sy stel vas of die wins goed is, haar lamp bly heelnag brand. 19Sy werk met die spinwiel, haar hande bly besig met die weefstoel. 20Sy het 'n oop hand vir die armes, sy is vrygewig teenoor die behoeftiges. 21Sy is gerus oor haar huisgesin as dit sneeu: hulle dra almal warm klere. 22Sy maak self vir haar dekens en sy dra klere van linne en wol. 23Haar man is welbekend by die stadspoort waar hy saam met die leiers beraadslaag. 24Sy maak klere en verkoop dit, sy lewer gordels aan die handelaars. 25Alles aan haar spreek van 'n sterk en edel persoonlikheid; sy ken geen kommer oor die toekoms nie. 26As sy praat, is dit met wysheid; as sy leiding gee, is dit met liefde. 27Sy hou goeie toesig oor haar huishouding; lui is sy nie. 28Haar kinders prys haar, haar man bewonder haar: 29Daar is baie knap vrouens, maar jy oortref hulle almal! 30Uiterlike skoonheid hou nie, 'n mooi voorkoms is nie alles nie; as sy die Here dien, dán verdien 'n vrou om geprys te word. 31Gee haar wat haar toekom vir alles wat sy doen; laat haar werk haar roem wees in die stadspoorte.

Ecclesiastes 1

All Is Vanity

Ecc 1:1 These are the words of the Philosopher, David's son, who was king in Jerusalem.

Ecc 1:2 It is useless, useless, said the Philosopher. Life is useless, all useless.

Ecc 1:3 You spend your life working, laboring, and what do you have to show for it?

Ecc 1:4 Generations come and generations go, but the world stays just the same.

Ecc 1:5 The sun still rises, and it still goes down, going wearily back to where it must start all over again.

Ecc 1:6 The wind blows south, the wind blows north—round and round and back again.

Ecc 1:7 Every river flows into the sea, but the sea is not yet full. The water returns to where the rivers began, and starts all over again.

Ecc 1:8 Everything leads to weariness—a weariness too great for words. Our eyes can never see enough to be satisfied; our ears can never hear enough.

Ecc 1:9 What has happened before will happen again. What has been done before will be done again. There is nothing new in the whole world.

Ecc 1:10 "Look," they say, "here is something new!" But no, it has all happened before, long before we were born.

Ecc 1:11 No one remembers what has happened in the past, and no one in days to come will remember what happens between now and then.

The Vanity of Wisdom

Ecc 1:12 I, the Philosopher, have been king over Israel in Jerusalem.

Ecc 1:13 I determined that I would examine and study all the things that are done in this world. God has laid a miserable fate upon us.

Ecc 1:14 I have seen everything done in this world, and I tell you, it is all useless. It is like chasing the wind.

Ecc 1:15 You can't straighten out what is crooked; you can't count things that aren't there.

Ecc 1:16 I told myself, "I have become a great man, far wiser than anyone who ruled Jerusalem before me. I know what wisdom and knowledge really are."

Ecc 1:17 I was determined to learn the difference between knowledge and foolishness, wisdom and madness. But I found out that I might as well be chasing the wind.

Ecc 1:18 The wiser you are, the more worries you have; the more you know, the more it hurts.

PREDIKER 1

1Woorde van die Prediker, seun van Dawid en koning in Jerusalem. 2Alles kom tot niks, sê die Prediker, tot niks. 3Wat kry die mens vir sy geswoeg, sy geswoeg in hierdie wêreld? 4Geslagte kom en geslagte gaan, maar die wêreld bly altyd dieselfde. 5Die son kom op, die son gaan onder, en dan haas hy hom weer na waar hy opkom. 6Die wind waai suid, draai noord, waai hierheen en daarheen en dan draai hy maar weer. 7Al die riviere loop in die see in, maar die see word nooit vol nie. Die riviere hou aan om te loop na die plek toe waarheen hulle altyd geloop het. 8Woorde vervaag mettertyd, en 'n mens kry nie klaar met praat nie. Die oog kyk, maar kry nie klaar met kyk nie; die oor hoor, maar kry nie klaar met hoor nie. 9Wat was, sal weer wees; wat gebeur het, sal weer gebeur. Daar is niks nuuts in hierdie wêreld nie. 10Kan jy van iets sê dit is nuut? Nee, dit was lankal daar, lank voor ons tyd. 11Wat verby is, word vergeet, en ook wat later kom, sal vergeet word deur dié wat daarna kom. 12Ek, die Prediker, was koning oor Israel in Jerusalem. 13Ek het my daarop toegelê om alles wat in hierdie wêreld gebeur, te ondersoek en behoorlik te deurdink. Ek het bevind: God het 'n harde taak aan die mens gegee om hom mee besig te hou. 14Ek het alles wat in hierdie wêreld gebeur, bekyk: alles kom tot niks, dit is 'n gejaag na wind. 15Wat krom is, kan nie reguit word nie; wat nie daar is nie, kan nie getel word nie. 16Ek het by myself gedink: ek het meer wysheid as almal wat voor my in Jerusalem geregeer het, ek het baie ervaring en insig. 17Ek het my daarop toegelê om te verstaan wat wysheid en kennis is, en wat dit is om 'n gebrek aan wysheid en kennis te hê. Ek het vasgestel: ook dit is 'n gejaag na wind. 18Baie wysheid stel hoë eise, wie kennis versamel, versamel smart.

Ecclesiastes 2

The Vanity of Self-Indulgence

Ecc 2:1 I decided to enjoy myself and find out what happiness is. But I found that this is useless, too.

Ecc 2:2 I discovered that laughter is foolish, that pleasure does you no good.

Ecc 2:3 Driven on by my desire for wisdom, I decided to cheer myself up with wine and have a good time. I thought that this might be the best way people can spend their short lives on earth.

Ecc 2:4 I accomplished great things. I built myself houses and planted vineyards.

Ecc 2:5 I planted gardens and orchards, with all kinds of fruit trees in them;

Ecc 2:6 I dug ponds to irrigate them.

Ecc 2:7 I bought many slaves, and there were slaves born in my household. I owned more livestock than anyone else who had ever lived in Jerusalem.

Ecc 2:8 I also piled up silver and gold from the royal treasuries of the lands I ruled. Men and women sang to entertain me, and I had all the women a man could want.

Ecc 2:9 Yes, I was great, greater than anyone else who had ever lived in Jerusalem, and my wisdom never failed me.

Ecc 2:10 Anything I wanted, I got. I did not deny myself any pleasure. I was proud of everything I had worked for, and all this was my reward.

Ecc 2:11 Then I thought about all that I had done and how hard I had worked doing it, and I realized that it didn't mean a thing. It was like chasing the wind—of no use at all.

The Vanity of Living Wisely

Ecc 2:12 After all, a king can only do what previous kings have done. So I started thinking about what it meant to be wise or reckless or foolish.

Ecc 2:13 Oh, I know, "Wisdom is better than foolishness, just as light is better than darkness.

Ecc 2:14 The wise can see where they are going, and fools cannot." But I also know that the same fate is waiting for us all.

Ecc 2:15 I thought to myself, "What happens to fools is going to happen to me, too. So what have I gained from being so wise?" "Nothing," I answered, "not a thing."

Ecc 2:16 No one remembers the wise, and no one remembers fools. In days to come, we will all be forgotten. We must all die—wise and foolish alike.

Ecc 2:17 So life came to mean nothing to me, because everything in it had brought me nothing but trouble. It had all been useless; I had been chasing the wind.

The Vanity of Toil

Ecc 2:18 Nothing that I had worked for and earned meant a thing to me, because I knew that I would have to leave it to my successor,

Ecc 2:19 and he might be wise, or he might be foolish—who knows? Yet he will own everything I have worked for, everything my wisdom has earned for me in this world. It is all useless.

Ecc 2:20 So I came to regret that I had worked so hard.

Ecc 2:21 You work for something with all your wisdom, knowledge, and skill, and then you have to leave it all to someone who hasn't had to work for it. It is useless, and it isn't right!

Ecc 2:22 You work and worry your way through life, and what do you have to show for it?

Ecc 2:23 As long as you live, everything you do brings nothing but worry and heartache. Even at night your mind can't rest. It is all useless.

Ecc 2:24 The best thing we can do is eat and drink and enjoy what we have earned. And yet, I realized that even this comes from God.

Ecc 2:25 How else could you have anything to eat or enjoy yourself at all?

Ecc 2:26 God gives wisdom, knowledge, and happiness to those who please him, but he makes sinners work, earning and saving, so that what they get can be given to those who please him. It is all useless. It is like chasing the wind.

PREDIKER 2

1Ek het by myself gedink: laat ek my oorgee aan plesier, laat ek die lewe geniet! Maar ook dit het niks opgelewer nie. 2Van lag moes ek sê: dis sinloos, en van plesier: wat bring dit? 3Ek het gewonder wat sal gebeur as ek my aan wyn oorgee maar tog nog op soek bly na wysheid, as ek soos 'n dwaas leef totdat ek vasgestel het wat die beste is waarmee 'n mens hom sy lewe lank in hierdie wêreld besig kan hou. 4Ek het groot ondernemings aangepak: ek het vir my huise gebou en wingerde geplant. 5Ek het vir my tuine en parke aangelê en allerhande soorte vrugtebome daarin geplant. 6Ek het vir my damme gemaak om die lappe jong bome nat te lei. 7Ek het slawe en slavinne aangeskaf, en hulle het kinders gekry wat ook my slawe was. Ek het baie beeste en kleinvee gehad, meer as almal voor my in Jerusalem. 8Ek het vir my silwer en goud opgegaar wat ek gekry het van konings en provinsies. Ek het vir my sangers en sangeresse gewerf, talle mooi meisies met wie ek die lewe kon geniet. 9Ek was magtiger en ryker as almal voor my in Jerusalem. My wysheid het my goed te pas gekom. 10Alles wat ek begeer het, het ek my veroorloof; ek het my geen plesier ontsê nie. Alles waarmee ek my besig gehou het, het my plesier verskaf. Dit was my beloning vir al my inspanning. 11Maar toe ek goed nadink oor alles wat ek gedoen het en oor alles waarmee ek my met soveel sorg besig gehou het, het ek gesien dat alles niks was, 'n gejaag na wind. In hierdie wêreld bevredig niks nie. 12Ek het goed nagedink om vas te stel wat dit is om wysheid te hê of om nie wysheid en kennis te hê nie. Wat anders kan 'n koning se opvolger doen as wat reeds gedoen is? 13Dit het ek wel ingesien dat dit 'n mens meer baat om wysheid te hê as om dit nie te hê nie, net soos lig 'n mens meer baat as duisternis. 14Die wyse weet wat hy doen, vir die dwaas is daar net donkerte, maar dit weet ek: een en dieselfde lot tref albei. 15Ek het by myself gedink: die lot van die dwaas sal my ook tref, wat help dit my dan dat ek soveel wysheid het? En ek het vir myself gesê: Ook dit kom tot niks. 16Die wyse sal net so min as die dwaas altyd onthou word. In tye wat kom, word alles vergeet. Die wyse sterf net soos die dwaas! 17Ek het die lewe gehaat, want alles wat in hierdie wêreld gebeur het, het vir my sleg afgeloop. Alles kom tot niks, dit is 'n gejaag na wind. 18Ek het alles gehaat waarmee ek my in hierdie wêreld met soveel sorg besig gehou het, want ek moet dit nalaat aan dié een wat ná my kom, 19en wie weet of hy 'n wyse of 'n dwase mens sal wees? Tog sal hy beskik oor alles wat ek met sorg en oorleg in hierdie wêreld bymekaargemaak het. Dit kom dus ook tot niks. 20Ek het in vertwyfeling geraak oor alles waarmee ek my met soveel sorg in hierdie wêreld besig gehou het. 21'n Mens wat met wysheid en kennis

gewerk en sukses behaal het, laat sy besittings na aan een wat glad nie daarvoor gewerk het nie. Dit is nie reg nie. Ook dit kom dus tot niks. 22Wat het die mens nou eintlik aan alles waarmee hy hom met soveel sorg en ywer in hierdie wêreld besig hou? 23Elke dag bring vir hom pyn en elke onderneming ergernis; selfs snags kom hy nie tot rus nie. Ook dit kom tot niks. 24Dit is nie aan die mens self te danke dat hy kan eet en drink en onder al sy arbeid nog die goeie kan geniet nie. Ek het ingesien dat dit 'n gawe uit die hand van God is. 25Wie kan eet, wie kan geniet as Hy dit nie moontlik maak nie? 26Vir die mens met wie se lewe God tevrede is, gee Hy wysheid, kennis en blydskap. Maar die een met wie Hy nie tevrede is nie, kry die taak om op te gaar en bymekaar te maak en dit dan te gee aan een met wie God tevrede is. Ook hier kom dit dus tot niks. Dit is 'n gejaag na wind.

Ecclesiastes 3

A Time for Everything

Ecc 3:1 Everything that happens in this world happens at the time God chooses.

Ecc 3:2 He sets the time for birth and the time for death, the time for planting and the time for pulling up,

Ecc 3:3 the time for killing and the time for healing, the time for tearing down and the time for building.

Ecc 3:4 He sets the time for sorrow and the time for joy, the time for mourning and the time for dancing,

Ecc 3:5 the time for making love and the time for not making love, the time for kissing and the time for not kissing.

Ecc 3:6 He sets the time for finding and the time for losing, the time for saving and the time for throwing away,

Ecc 3:7 the time for tearing and the time for mending, the time for silence and the time for talk.

Ecc 3:8 He sets the time for love and the time for hate, the time for war and the time for peace.

The God-Given Task

Ecc 3:9 What do we gain from all our work?

Ecc 3:10 I know the heavy burdens that God has laid on us.

Ecc 3:11 He has set the right time for everything. He has given us a desire to know the future, but never gives us the satisfaction of fully understanding what he does.

Ecc 3:12 So I realized that all we can do is be happy and do the best we can while we are still alive.

Ecc 3:13 All of us should eat and drink and enjoy what we have worked for. It is God's gift.

Ecc 3:14 I know that everything God does will last forever. You can't add anything to it or take anything away from it. And one thing God does is to make us stand in awe of him.

Ecc 3:15 Whatever happens or can happen has already happened before. God makes the same thing happen again and again.

From Dust to Dust

Ecc 3:16 In addition, I have also noticed that in this world you find wickedness where justice and right ought to be.

Ecc 3:17 I told myself, "God is going to judge the righteous and the evil alike, because every thing, every action, will happen at its own set time."

Ecc 3:18 I decided that God is testing us, to show us that we are no better than animals.

Ecc 3:19 After all, the same fate awaits human beings and animals alike. One dies just like the other. They are the same kind of creature. A human being is no better off than an animal, because life has no meaning for either.

Ecc 3:20 They are both going to the same place—the dust. They both came from it; they will both go back to it.

Ecc 3:21 How can anyone be sure that the human spirit goes upward while an animal's spirit goes down into the ground?

Ecc 3:22 So I realized then that the best thing we can do is enjoy what we have worked for. There is nothing else we can do. There is no way for us to know what will happen after we die.

PREDIKER 3

1Elke ding het sy vaste tyd, elke ding in hierdie wêreld het sy tyd: 2daar is 'n tyd om gebore te word, 'n tyd om te sterwe, 'n tyd om te plant, 'n tyd om plante uit te trek, 3'n tyd om 'n lewe te neem, 'n tyd om 'n lewe te red, 'n tyd om af te breek, 'n tyd om te bou, 4'n tyd om te huil, 'n tyd om te lag, 'n tyd om te treur, 'n tyd om van blydskap te dans, 5'n tyd om klippe weg te gooi, 'n tyd om hulle bymekaar te maak, 'n tyd om te omhels, 'n tyd om weg te bly van omhelsing af, 6'n tyd om aan te skaf, 'n tyd om te laat wegraak, 'n tyd om te spaar, 'n tyd om weg te gooi, 7'n tyd om te skeur, 'n tyd om toe te werk, 'n tyd om stil te bly, 'n tyd om te praat, 8'n tyd om lief te hê, 'n tyd om te haat, 'n tyd vir oorlog, 'n tyd vir vrede. 9Wat kry die mens vir die werk waarmee hy hom vermoei? 10Ek het gesien dat God aan die mens 'n taak gegee het om hom mee besig te hou. 11God het elke ding gemaak dat dit pas in 'n bepaalde tyd, maar Hy het ook aan die mens 'n besef gegee van die onbepaalde tyd. Tog kan die mens die werk van God van begin tot einde nie begryp nie. 12Ek het tot die insig gekom dat daar vir 'n mens niks beter is nie as om vrolik te wees en die goeie van die lewe te geniet. 13Dat die mens kan eet en drink en onder al sy arbeid nog die goeie kan geniet, ook dit is 'n gawe van God. 14Ek het tot die insig gekom dat wat God doen, blywend is: jy kan daar niks byvoeg nie en jy kan daar niks van wegneem nie. God doen dit sodat die mens vir Hom ontsag sal hê. 15Wat is, was reeds. Wat kom, was ook alreeds. God laat weer gebeur wat vroeër gebeur het. 16Verder het ek in hierdie wêreld gesien: waar daar reg moet geskied, is daar onreg; waar daar geregtigheid moet wees, is daar oortreding. 17Ek het by myself gedink: God spreek reg oor regverdige en onregverdige; daar is 'n tyd vir elke saak, ook vir wat in die regspraak gebeur. 18Ek het by myself gedink: dit is ter wille van die mense self dat God hulle toets; hulle moet insien dat hulle niks anders as diere is nie. 19Een en dieselfde lot tref mens en dier, hulle gaan almal dood, die een soos die ander. Almal het net een asem. Die mens is nie beter daaraan toe as die dier nie. Alles kom tot niks. 20Almal is op pad na dieselfde plek toe, almal is van stof en almal word weer stof. 21Wie weet of die asem van die mens opstyg boontoe en of die asem van die dier afgaan onder toe? 22Ek het gesien dat daar niks beter is nie as dat die mens vreugde vind in sy werk; dit is wat hom toekom. Wie kan hom laat sien wat ná hom sal gebeur?

Ecclesiastes 4

Evil Under the Sun

Ecc 4:1 Then I looked again at all the injustice that goes on in this world. The oppressed were crying, and no one would help them. No one would help them, because their oppressors had power on their side.

Ecc 4:2 I envy those who are dead and gone; they are better off than those who are still alive.

Ecc 4:3 But better off than either are those who have never been born, who have never seen the injustice that goes on in this world.

Ecc 4:4 I have also learned why people work so hard to succeed: it is because they envy the things their neighbors have. But it is useless. It is like chasing the wind.

Ecc 4:5 They say that we would be fools to fold our hands and let ourselves starve to death.

Ecc 4:6 Maybe so, but it is better to have only a little, with peace of mind, than be busy all the time with both hands, trying to catch the wind.

Ecc 4:7 I have noticed something else in life that is useless.

Ecc 4:8 Here is someone who lives alone. He has no son, no brother, yet he is always working, never satisfied with the wealth he has. For whom is he working so hard and denying himself any pleasure? This is useless, too—and a miserable way to live.

Ecc 4:9 Two are better off than one, because together they can work more effectively.

Ecc 4:10 If one of them falls down, the other can help him up. But if someone is alone and falls, it's just too bad, because there is no one to help him.

Ecc 4:11 If it is cold, two can sleep together and stay warm, but how can you keep warm by yourself ?

Ecc 4:12 Two people can resist an attack that would defeat one person alone. A rope made of three cords is hard to break.

Ecc 4:13 (13-14) Someone may rise from poverty to become king of his country, or go from prison to the throne, but if in his old age he is too foolish to take advice, he is not as well off as a young man who is poor but intelligent.

Ecc 4:15 I thought about all the people who live in this world, and I

realized that somewhere among them there is a young man who will take the king's place.

Ecc 4:16 There may be no limit to the number of people a king rules; when he is gone, no one will be grateful for what he has done. It is useless. It is like chasing the wind.

PREDIKER 4

1Verder het ek ook nog al die verdrukking in hierdie wêreld gesien. Die verdruktes kla, maar niemand help hulle nie; daar is niemand wat help teen die geweld van die verdrukkers nie. 2Toe het ek gedink dié wat klaar dood is, is gelukkiger as dié wat nog lewe, 3maar die gelukkigste van almal is dié wat nog glad nie gebore is en nog nie al die onreg gesien het wat op hierdie wêreld gedoen word nie. 4Ek het gesien dat al die moeite wat mens doen vir sukses uit onderlinge afguns kom. Ook hier kom dit dus tot niks. Dit is 'n gejaag na wind. 5Die dwaas vou sy hande en bewerk so sy eie ondergang. 6Hy vind een hand vol rus beter as 'n dubbele hand vol werk. Ook dit is 'n gejaag na wind. 7Ek het in hierdie wêreld nog meer gesien wat tot niks kom nie: 8daar was 'n man wat alleen was, sonder seun of broer. Tog was daar nie 'n einde aan al sy inspanning nie en was hy steeds op soek na meer rykdom. Hy moes later sê: Vir wie sloof ek my af en ontsê ek my die aangename dinge? Ook hier kom dit tot niks. Dit bly 'n harde saak. 9Twee vaar beter as een. Hulle inspanning kom tot iets. 10As die een val, kan die ander hom ophelp. Maar as een val wat alleen is, is daar niemand om hom op te help nie. 11As twee langs mekaar slaap, word hulle warm, maar hoe sal een wat alleen is, warm word? 12Een alleen kan oorweldig word, twee saam kan weerstand bied. 'n Driedubbele tou breek nie maklik nie. 13'n Jong man wat arm is maar verstandig, is beter as 'n koning wat oud is maar dwaas en hom nie meer wil laat waarsku nie. 14'n Jong man het uit die tronk gekom en koning geword alhoewel hy arm gebore is in die koninkryk van sy voorganger. 15Ek het gesien dat al wat lewe in hierdie wêreld hulle skaar aan die kant van die jongman wat die koning se plek ingeneem het. 16Die mense oor wie hy geregeer het, was te veel om te tel. Tog het die nageslag nie met vreugde aan hom gedink nie. Ook hier kom dit dus tot niks. Dit is 'n gejaag na wind. 17Wees baie versigtig as jy na die huis van God toe gaan. Dit is beter om nader te kom en te luister as om jou offer te bring soos 'n dwaas dit sou doen. 'n Dwaas kan niks anders doen as kwaad nie.

Ecclesiastes 5

Fear God

Ecc 5:1 Be careful about going to the Temple. It is better to go there to learn than to offer sacrifices like foolish people who don't know right from wrong.

Ecc 5:2 Think before you speak, and don't make any rash promises to God. He is in heaven and you are on earth, so don't say any more than you have to.

Ecc 5:3 The more you worry, the more likely you are to have bad dreams, and the more you talk, the more likely you are to say something foolish.

Ecc 5:4 So when you make a promise to God, keep it as quickly as possible. He has no use for a fool. Do what you promise to do.

Ecc 5:5 Better not to promise at all than to make a promise and not keep it.

Ecc 5:6 Don't let your own words lead you into sin, so that you have to tell God's priest that you didn't mean it. Why make God angry with you? Why let him destroy what you have worked for?

Ecc 5:7 No matter how much you dream, how much useless work you do, or how much you talk, you must still stand in awe of God.

The Vanity of Wealth and Honor

Ecc 5:8 Don't be surprised when you see that the government oppresses the poor and denies them justice and their rights. Every official is protected by someone higher, and both are protected by still higher officials.

Ecc 5:9 Even a king depends on the harvest.

Ecc 5:10 If you love money, you will never be satisfied; if you long to be rich, you will never get all you want. It is useless.

Ecc 5:11 The richer you are, the more mouths you have to feed. All you gain is the knowledge that you are rich.

Ecc 5:12 Workers may or may not have enough to eat, but at least they can get a good night's sleep. The rich, however, have so much that they stay awake worrying.

Ecc 5:13 Here is a terrible thing that I have seen in this world: people save up their money for a time when they may need it,

Ecc 5:14 and then lose it all in some bad deal and end up with nothing left to pass on to their children.

Ecc 5:15 We leave this world just as we entered it—with nothing. In spite of all our work there is nothing we can take with us.

Ecc 5:16 It isn't right! We go just as we came. We labor, trying to catch the wind, and what do we get?

Ecc 5:17 We get to live our lives in darkness and grief, worried, angry, and sick.

Ecc 5:18 Here is what I have found out: the best thing we can do is eat and drink and enjoy what we have worked for during the short life that God has given us; this is our fate.

Ecc 5:19 If God gives us wealth and property and lets us enjoy them, we should be grateful and enjoy what we have worked for. It is a gift from God.

Ecc 5:20 Since God has allowed us to be happy, we will not worry too much about how short life is.

PREDIKER 5

1Moenie te gou praat nie, moenie oorhaastig 'n belofte aan God maak nie, want Hy is in die hemel en jy op die aarde. Laat jou woorde daarom min wees. 2Baie doenigheid bring drome, baie praat lei tot onverstandige woorde. 3As jy aan God 'n gelofte gedoen het, moet jy nie versuim om dit te betaal nie. Hy hou nie van ligsinnige mense nie. Wat jy beloof het, moet jy betaal. 4Dit is beter dat jy nie belowe nie as dat jy belowe en nie betaal nie. 5Moenie dat jou mond jou laat sondig sodat jy vir 'n priester moet sê: Ek het my vergis nie. Waarom sal jy God laat kwaad word oor wat jy gesê het en Hom jou handewerk laat vernietig? 6Daar is baie drome, baie wat tot niks kom nie, ook baie woorde. Maar dien jy vir God! 7As jy sien die armes word verdruk en daar is geen reg en geregtigheid in 'n gebied nie, moet jy jou nie daaroor verbaas nie: elkeen met gesag word beskerm deur 'n hoër gesag, en almal saam deur 'n hoogste gesag. 8Maar dit is tot voordeel van 'n land in sy geheel dat almal aan die koning onderdanig is. 9Die mens vir wie geld alles is, het nooit genoeg geld nie; die mens vir wie rykdom alles is, kry nooit genoeg in nie. Ook hier kom dit tot niks. 10As die goeie dinge van die lewe baie word, word die eters ook baie; al wat die eienaar daaraan het, is om dit te aanskou. 11Die slaap van die arbeider is soet, of hy min eet of baie, maar die oorvloed van die ryke laat hom onrustig slaap. 12Ek het in hierdie wêreld 'n bitter swaar ding gesien: dat 'n man rykdom opgaar en dit vir hom ellende bring. 13Hy doen verkeerd sake en verloor die rykdom. Hy het intussen die vader van 'n seun geword en dié kry dan niks nie. 14Self gaan hy kaal uit die wêreld uit soos hy daarin gekom het. Hy kan niks met hom saamneem vir al sy inspanning nie. 15Ook dit is 'n bitter swaar ding: presies soos hy gekom het, so gaan hy. Wat help dit dat hy hom vir wind afgesloof het? 16Hy slyt die res van sy lewe in die donker, in smart, ellende en bitterheid. 17Ek het ook iets gesien wat goed is: dit is aangenaam om te eet en te drink en die lewe te geniet onder al die geswoeg op hierdie wêreld. Dit kom 'n mens toe vir die hele leeftyd wat God hom skenk. 18God gee aan 'n mens rykdom en besittings en laat hom dit geniet. God laat die mens sy deel ontvang en sy werk met vreugde doen. Dit is 'n gawe van God. 19So 'n mens dink skaars na oor wat in sy lewe gebeur, so vol is hy van die blydskap wat God gee.

Ecclesiastes 6

Ecc 6:1 I have noticed that in this world a serious injustice is done.

Ecc 6:2 God will give us wealth, honor, and property, yes, everything we want, but then will not let us enjoy it. Some stranger will enjoy it instead. It is useless, and it just isn't right.

Ecc 6:3 We may have a hundred children and live a long time, but no matter how long we live, if we do not get our share of happiness and do not receive a decent burial, then I say that a baby born dead is better off.

Ecc 6:4 It does that baby no good to be born; it disappears into darkness, where it is forgotten.

Ecc 6:5 It never sees the light of day or knows what life is like, but at least it has found rest—

Ecc 6:6 more so than the man who never enjoys life, though he may live two thousand years. After all, both of them are going to the same place.

Ecc 6:7 We do all our work just to get something to eat, but we never have enough.

Ecc 6:8 How are the wise better off than fools? What good does it do the poor to know how to face life?

Ecc 6:9 It is useless; it is like chasing the wind. It is better to be satisfied with what you have than to be always wanting something else.

Ecc 6:10 Everything that happens was already determined long ago, and we all know that you cannot argue with someone who is stronger than you.

Ecc 6:11 The longer you argue, the more useless it is, and you are no better off.

Ecc 6:12 How can anyone know what is best for us in this short, useless life of ours—a life that passes like a shadow? How can we know what will happen in the world after we die?

PREDIKER 6

1Ek het in hierdie wêreld ellende gesien wat swaar druk op 'n mens: 2God gee aan iemand rykdom, besittings en eer, en so iemand kom niks kort van wat hy begeer nie, maar God laat hom nie daarvan geniet nie, en iemand anders gebruik dit. Ook hier kom dit tot niks. Dit is bitter swaar. 3'n Man kan honderd kinders hê en baie lank lewe, maar hoe oud hy ook al word, as hy nie die goeie dinge kan geniet nie en nie eens in 'n graf begrawe word nie, is 'n doodgebore baba beter daaraan toe as hy. 4'n Doodgebore baba kom tot niks, dit sien nooit die lig nie en kry nie eens 'n naam nie. 5Dit sien nie die son nie en weet niks nie. Tog is dit beter daaraan toe as iemand 6wat nie die goeie van die lewe kan geniet nie, al leef hy twee maal duisend jaar. Altwee gaan na dieselfde plek toe. 7Die mens sloof hom af vir kos, maar sy honger word nooit gestil nie. 8Watter voordeel het die man met wysheid bo die dwaas? Wat help dit die arme om te weet hoe hy hom moet gedra? 9Wat die mens het, is beter as wat hy begeer. Ook hier kom dit tot niks. Dit is 'n gejaag na wind. 10Wat 'n mens is, word reeds met die naam mens gesê, dit is bekend wat hy is: hy is mens. Hy kan nie 'n regstryd voer met die Een wat sterker as hy is nie. 11Hoe meer woorde, hoe meer kom dit tot niks. Wat baat dit die mens? 12Wie weet wat vir die mens goed is in die lewe, in die dae wat tot niks lei nie, wat hy soos 'n skaduwee deurbring? Wie kan vir 'n mens sê wat ná hom in hierdie wêreld sal gebeur?

Ecclesiastes 7

The Contrast of Wisdom and Folly

Ecc 7:1 A good reputation is better than expensive perfume; and the day you die is better than the day you are born.

Ecc 7:2 It is better to go to a home where there is mourning than to one where there is a party, because the living should always remind themselves that death is waiting for us all.

Ecc 7:3 Sorrow is better than laughter; it may sadden your face, but it sharpens your understanding.

Ecc 7:4 Someone who is always thinking about happiness is a fool. A wise person thinks about death.

Ecc 7:5 It is better to have wise people reprimand you than to have stupid people sing your praises.

Ecc 7:6 When a fool laughs, it is like thorns crackling in a fire. It doesn't mean a thing.

Ecc 7:7 You may be wise, but if you cheat someone, you are acting like a fool. If you take a bribe, you ruin your character.

Ecc 7:8 The end of something is better than its beginning. Patience is better than pride.

Ecc 7:9 Keep your temper under control; it is foolish to harbor a grudge.

Ecc 7:10 Never ask, "Oh, why were things so much better in the old days?" It's not an intelligent question.

Ecc 7:11 Everyone who lives ought to be wise; it is as good as receiving an inheritance

Ecc 7:12 and will give you as much security as money can. Wisdom keeps you safe—this is the advantage of knowledge.

Ecc 7:13 Think about what God has done. How can anyone straighten out what God has made crooked?

Ecc 7:14 When things are going well for you, be glad, and when trouble comes, just remember: God sends both happiness and trouble; you never know what is going to happen next.

Ecc 7:15 My life has been useless, but in it I have seen everything. Some good people may die while others live on, even though they are evil.

Ecc 7:16 So don't be too good or too wise—why kill yourself ?

Ecc 7:17 But don't be too wicked or too foolish, either—why die before you have to?

Ecc 7:18 Avoid both extremes. If you have reverence for God, you will be successful anyway.

Ecc 7:19 Wisdom does more for a person than ten rulers can do for a city.

Ecc 7:20 There is no one on earth who does what is right all the time and never makes a mistake.

Ecc 7:21 Don't pay attention to everything people say—you may hear your servant insulting you,

Ecc 7:22 and you know yourself that you have insulted other people many times.

Ecc 7:23 I used my wisdom to test all of this. I was determined to be wise, but it was beyond me.

Ecc 7:24 How can anyone discover what life means? It is too deep for us, too hard to understand.

Ecc 7:25 But I devoted myself to knowledge and study; I was determined to find wisdom and the answers to my questions, and to learn how wicked and foolish stupidity is.

Ecc 7:26 I found something more bitter than death—the woman who is like a trap. The love she offers you will catch you like a net, and her arms around you will hold you like a chain. A man who pleases God can get away, but she will catch the sinner.

Ecc 7:27 Yes, said the Philosopher, I found this out little by little while I was looking for answers.

Ecc 7:28 I have looked for other answers but have found none. I found one man in a thousand that I could respect, but not one woman.

Ecc 7:29 This is all that I have learned: God made us plain and simple, but we have made ourselves very complicated.

PREDIKER 7

1'n Goeie naam is beter as reukolie, die sterfdag beter as die geboortedag. 2Dit is beter om na 'n huis toe te gaan waar daar gerou word as na 'n huis waar daar feesgevier word. Elkeen wat lewe, moet ter harte neem wat die uiteinde van die mens is. 3Droefheid is beter as lag; agter 'n somber gesig skuil 'n helder gees. 4Wie wysheid het, voel hom tuis waar daar gerou word, die dwaas voel hom tuis waar daar plesier is. 5Dit is beter om vermaan te word deur iemand wat wysheid het, as om besing te word deur 'n dwaas. 6Soos die geknetter van doringtakke onder 'n pot, so klink die gelag van 'n dwaas. Ook hier kom dit tot niks. 7Afpersing maak van 'n verstandige mens 'n dwaas, 'n omkoopgeskenk vernietig die goeie oordeel. 8'n Voltooide taak is beter as een wat pas begin is. Geduld is beter as hoogmoed. 9Moenie gou kwaad word nie: dit is 'n dwaas wat gou kwaad word. 10Moenie sê in die ou dae was dit beter as nou nie; dit is nie uit wysheid dat 'n mens so sê nie. 11Wysheid saam met besittings is goed; dit is 'n voordeel vir elkeen wat leef. 12Wysheid bied beskerming soos geld beskerming bied; kennis en wysheid verryk die lewe van hom wat dit besit. 13Kyk na die werk van God: wie kan reguit maak wat Hy krom gemaak het? 14Wees bly op die dag van voorspoed, en as daar 'n dag van teëspoed kom, sien dit so: soos die een het God ook die ander gegee, sodat die mens nie sal weet wat vir hom voorlê nie. 15In my lewe wat tot niks gekom het nie, het ek alles gesien: 'n regverdige gaan onder al doen hy reg, 'n goddelose geniet 'n lang lewe, al doen hy verkeerd. 16Moet jou nie te regverdig wil hou nie, moenie aanspraak maak op meer wysheid as wat jy het nie; waarom jou eie ondergang soek? 17Moenie aanhou verkeerd doen nie, moenie dwaas wees nie; waarom voor jou tyd doodgaan? 18Dit is goed dat jy aan die een vermaning vashou en die ander ook nie laat los nie, want hy wat vir God dien, gehoorsaam altwee. 19Wysheid gee aan dié wat dit het, meer mag as wat tien maghebbers in 'n stad het. 20Daar is geen mens op aarde regverdig nie, niemand wat net goed doen en nie sondig nie. 21Moet jou nie steur aan alles wat gesê word nie. Dan sal jy jou dit nie aantrek as jou slaaf jou verwens nie. 22Jy weet hoe baie kere jy self ander verwens het. 23Ek het alles met die hulp van wysheid getoets. Ek wou wysheid bekom, maar dit het buite my bereik gebly. 24Die betekenis van wat gebeur, lê buite bereik, baie diep; wie kan dit vind? 25Ek het my opnuut daaraan gewy om te wete te kom, na te vors en te ondersoek wat wysheid en insig is, en ek het toe vasgestel dat goddelose optrede dwaasheid is, dat onverstandige optrede geen doel dien nie. 26Ek het gevind: 'n vrou wat strikke stel vir mans, is erger as die dood self. Haar bekoorlikheid is 'n vangnet, in haar arms is jy 'n gevangene. Wie

voor God reg lewe, vermy haar, maar die sondaar laat hom deur haar vang. 27Dit het ek gevind, sê die Prediker, toe ek een en een bymekaargesit het om die regte insig te kry. 28Wat ek nog altyd soek, het ek nie gevind nie. Ek het wel uit duisend mense een betroubare man gevind, maar so 'n vrou het ek onder hulle nie gevind nie. 29Die één ding wat ek wel gevind het, is dit: God het die mense goed en opreg gemaak, tog het hulle hulle besig gehou met allerlei slimmighede.

Ecclesiastes 8

Keep the King's Command

Ecc 8:1 Only the wise know what things really mean. Wisdom makes them smile and makes their frowns disappear.

Ecc 8:2 Do what the king says, and don't make any rash promises to God.

Ecc 8:3 The king can do anything he likes, so depart from his presence; don't stay in such a dangerous place.

Ecc 8:4 The king acts with authority, and no one can challenge what he does.

Ecc 8:5 As long as you obey his commands, you are safe, and a wise person knows how and when to do it.

Ecc 8:6 There is a right time and a right way to do everything, but we know so little!

Ecc 8:7 None of us knows what is going to happen, and there is no one to tell us.

Ecc 8:8 No one can keep from dying or put off the day of death. That is a battle we cannot escape; we cannot cheat our way out.

Ecc 8:9 I saw all this when I thought about the things that are done in this world, a world where some people have power and others have to suffer under them.

Those Who Fear God Will Do Well

Ecc 8:10 Yes, I have seen the wicked buried and in their graves, but on the way back from the cemetery people praise them in the very city where they did their evil. It is useless.

Ecc 8:11 Why do people commit crimes so readily? Because crime is not punished quickly enough.

Ecc 8:12 A sinner may commit a hundred crimes and still live. Oh yes, I know what they say: "If you obey God, everything will be all right,

Ecc 8:13 but it will not go well for the wicked. Their life is like a shadow and they will die young, because they do not obey God."

Man Cannot Know God's Ways

Ecc 8:14 But this is nonsense. Look at what happens in the world: sometimes the righteous get the punishment of the wicked, and the wicked get the reward of the righteous. I say it is useless.

Ecc 8:15 So I am convinced that we should enjoy ourselves, because the only pleasure we have in this life is eating and drinking and enjoying ourselves. We can at least do this as we labor during the life that God has given us in this world.

Ecc 8:16 Whenever I tried to become wise and learn what goes on in the world, I realized that you could stay awake night and day

Ecc 8:17 and never be able to understand what God is doing. However hard you try, you will never find out. The wise may claim to know, but they don't.

PREDIKER 8

1Wie het werklik wysheid? Wie kan verklaar wat gebeur? Wysheid maak 'n mens vriendelik, dit verander 'n strak gesig. 2Wat my betref: Gehoorsaam die bevel van die koning op grond van die eed van getrouheid voor God. 3Moenie voortvarend wees nie, moenie by 'n swak saak staan nie, gee liewer pad voor die koning, want hy doen wat hy goed vind. 4Sy woord is wet; wie kan van hom rekenskap eis? 5Wie 'n bevel gehoorsaam, beland nie in die moeilikheid nie. Wie wysheid het, weet wanneer en hoe hy moet handel. 6Elke ding het sy tyd en sy manier. Daar is baie gevare wat die mens bedreig. 7Hy weet nie wat sal gebeur nie. Wie kan vir hom sê hoe dit sal wees? 8Niemand het die mag om die wind te stuit nie; niemand het seggenskap oor sy sterfdag nie; in oorlogstyd spring niemand vry nie. Wie verkeerd doen, word nie deur sy verkeerde daad gered nie. 9Dit alles het ek gesien. Ek het aandag gegee aan alles wat in hierdie wêreld gebeur wanneer een mens mag oor 'n ander het om hom kwaad aan te doen. 10Ek het gesien slegte mense word begrawe, en verdwyn, terwyl dié wat van die tempel af kom en reg gehandel het, ook in die stad vergeet word. Ook hier kom dit dus tot niks. 11Omdat die verkeerde daad nie meteens gestraf word nie, hou mense eenvoudig aan om verkeerd te doen. 12Al doen die sondaar ook hoeveel kwaad en leef hy nogtans lank, ek weet: met die vromes wat vir God dien, sal dit goed gaan; 13met die goddelose wat nie vir God dien nie, sal dit nie goed gaan nie. Soos 'n vlugtige skaduwee wat gou verdwyn, sal die goddelose nie lank lewe nie. 14Ook hier lei wat op die aarde gebeur, tot niks: oor regverdiges kom wat goddeloses toekom, oor goddeloses kom wat regverdiges toekom. Ook hierin, sê ek, kom dit tot niks. 15Ek het vreugde aanbeveel: daar is niks beter vir die mens in hierdie wêreld nie as dat hy eet en drink en vrolik is onder al sy geswoeg tydens die lewe wat God hom in hierdie wêreld gee. 16So het ek my daarop toegelê om agter te kom wat wysheid is en om te begryp waarmee mense hulle op die aarde besig hou sonder dat hulle dag of nag tot rus kom. 17Toe het ek al die werk van God begryp; die mens is nie in staat om wat in hierdie wêreld gebeur, te verstaan nie. Hoe hy hom ook al inspan en soek, hy verstaan nie. Al sê die wyse hy weet, kan hy nie verstaan nie.

Ecclesiastes 9

Death Comes to All

Ecc 9:1 I thought long and hard about all this and saw that God controls the actions of wise and righteous people, even their love and their hate. No one knows anything about what lies ahead.

Ecc 9:2 It makes no difference. The same fate comes to the righteous and the wicked, to the good and the bad, to those who are religious and those who are not, to those who offer sacrifices and those who do not. A good person is no better off than a sinner; one who takes an oath is no better off than one who does not.

Ecc 9:3 One fate comes to all alike, and this is as wrong as anything that happens in this world. As long as people live, their minds are full of evil and madness, and suddenly they die.

Ecc 9:4 But anyone who is alive in the world of the living has some hope; a live dog is better off than a dead lion.

Ecc 9:5 Yes, the living know they are going to die, but the dead know nothing. They have no further reward; they are completely forgotten.

Ecc 9:6 Their loves, their hates, their passions, all died with them. They will never again take part in anything that happens in this world.

Enjoy Life with the One You Love

Ecc 9:7 Go ahead—eat your food and be happy; drink your wine and be cheerful. It's all right with God.

Ecc 9:8 Always look happy and cheerful.

Ecc 9:9 Enjoy life with the one you love, as long as you live the useless life that God has given you in this world. Enjoy every useless day of it, because that is all you will get for all your trouble.

Ecc 9:10 Work hard at whatever you do, because there will be no action, no thought, no knowledge, no wisdom in the world of the dead —and that is where you are going.

Wisdom Better than Folly

Ecc 9:11 I realized another thing, that in this world fast runners do not always win the races, and the brave do not always win the battles. The wise do not always earn a living, intelligent people do not always get rich, and capable people do not always rise to high positions. Bad luck happens to everyone.

Ecc 9:12 You never know when your time is coming. Like birds suddenly caught in a trap, like fish caught in a net, we are trapped at some evil moment when we least expect it.

Ecc 9:13 There is something else I saw, a good example of how wisdom is regarded in this world.

Ecc 9:14 There was a little town without many people in it. A powerful king attacked it. He surrounded it and prepared to break through the walls.

Ecc 9:15 Someone lived there who was poor, but so clever that he could have saved the town. But no one thought about him.

Ecc 9:16 I have always said that wisdom is better than strength, but no one thinks of the poor as wise or pays any attention to what they say.

Ecc 9:17 It is better to listen to the quiet words of someone wise than to the shouts of a ruler at a council of fools.

Ecc 9:18 Wisdom does more good than weapons, but one sinner can undo a lot of good.

PREDIKER 9

1Dit alles het ek ter harte geneem en ek het bevind: God regeer oor dié wat reg doen en wysheid het, en oor wat hulle doen. Niemand weet of daar vir hom liefde of haat wag nie. 2Een en dieselfde lot tref almal: die regverdige en die goddelose, die goeie, die reine en die onreine, die een wat offer en die een wat nie offer nie. Soos dit met die goeie gaan, so gaan dit met die sondaar, soos dit gaan met die een wat 'n eed aflê, so gaan dit met hom wat weier om 'n eed af te lê. 3Die ellende met alles wat in hierdie wêreld gebeur, is dat dieselfde lot almal tref. Die hart van die mens is vol boosheid; die dwaasheid bly hom sy lewe lank by, en sy einde is die dood. 4Solank jy onder die lewendes is, het jy hoop. 'n Hond wat lewe, is beter as 'n leeu wat dood is. 5Dié wat lewe, weet hulle sal doodgaan, maar die dooies weet niks; daar wag vir hulle niks meer nie, hulle is vergeet; 6dit is klaar met hulle liefde, hulle haat en hulle hartstog. Hulle sal nooit weer deel hê aan wat in hierdie wêreld gebeur nie. 7Eet dus jou brood met vreugde, drink jou wyn met 'n bly gemoed; God het lankal reeds goedgekeur wat jy doen. 8Dra altyd wit klere, versorg jou hare met olie. 9Geniet die lewe met die vrou wat jy liefhet, dié lewe wat tot niks kom nie, maar wat God jou in hierdie wêreld gegee het, die hele lewe wat tot niks kom nie. Dit is wat jou toekom in die lewe, wat jou toekom vir al jou geswoeg in hierdie wêreld. 10Doen met toewyding alles wat jou hand vind om te doen, want in die doderyk waarheen jy op pad is, is daar nie werk of insig of kennis of wysheid nie. 11Verder het ek in hierdie wêreld gesien: dit is nie die vinnigstes wat die reisies wen nie, nie die sterkstes wat die oorlog wen nie, nie dié met wysheid wat kos het nie, nie die verstandiges wat ryk word nie, nie dié met kennis met wie dit goed gaan nie. Alles word bepaal deur tyd en geleentheid. 12Die mens ken selfs nie die tyd van sy dood nie. Soos visse wat gevang word in 'n net, soos voëls wat gevang word in 'n wip, so word die mens gevang as die teëspoed kom, as dit hom skielik oorval. 13Ook hierdie stukkie wysheid het ek in hierdie wêreld gesien, en vir my was dit belangrik: 14Daar was 'n klein stadjie met min mense. 'n Magtige koning het teen die stad opgetrek, dit beleër en hom daar ingegrawe. 15In die stad was 'n arm man met baie wysheid, en hy het die stad deur sy wysheid gered. Maar niemand het die arm man onthou nie. 16Toe het ek gesê: Wysheid is wel beter as krag, maar die wysheid van die arme word geminag, en niemand luister na wat hy sê nie. 17Die rustige woorde van dié wat wysheid het, word beter gehoor as die geskree van een wat heers oor dwase. 18Wysheid is beter as wapens, maar een misstap kan baie wat goed is, bederf.

Ecclesiastes 10

Ecc 10:1 Dead flies can make a whole bottle of perfume stink, and a little stupidity can cancel out the greatest wisdom.

Ecc 10:2 It is natural for the wise to do the right thing and for fools to do the wrong thing.

Ecc 10:3 Their stupidity will be evident even to strangers they meet along the way; they let everyone know that they are fools.

Ecc 10:4 If your ruler becomes angry with you, do not hand in your resignation; serious wrongs may be pardoned if you keep calm.

Ecc 10:5 Here is an injustice I have seen in the world—an injustice caused by rulers.

Ecc 10:6 Stupid people are given positions of authority while the rich are ignored.

Ecc 10:7 I have seen slaves on horseback while noblemen go on foot like slaves.

Ecc 10:8 If you dig a pit, you fall in it; if you break through a wall, a snake bites you.

Ecc 10:9 If you work in a stone quarry, you get hurt by stones. If you split wood, you get hurt doing it.

Ecc 10:10 If your ax is dull and you don't sharpen it, you have to work harder to use it. It is smarter to plan ahead.

Ecc 10:11 Knowing how to charm a snake is of no use if you let the snake bite first.

Ecc 10:12 What the wise say brings them honor, but fools are destroyed by their own words.

Ecc 10:13 They start out with silly talk and end up with pure madness.

Ecc 10:14 A fool talks on and on. No one knows what is going to happen next, and no one can tell us what will happen after we die.

Ecc 10:15 Only someone too stupid to find his way home would wear himself out with work.

Ecc 10:16 A country is in trouble when its king is a youth and its leaders feast all night long.

Ecc 10:17 But a country is fortunate to have a king who makes his own decisions and leaders who eat at the proper time, who control themselves and don't get drunk.

Ecc 10:18 When you are too lazy to repair your roof, it will leak, and

the house will fall in.

Ecc 10:19 Feasting makes you happy and wine cheers you up, but you can't have either without money.

Ecc 10:20 Don't criticize the king, even silently, and don't criticize the rich, even in the privacy of your bedroom. A bird might carry the message and tell them what you said.

PREDIKER 10

1Dooie vlieë laat salf stink en gis, 'n bietjie dwaasheid doen meer kwaad as wat wysheid en eer goed doen. 2Die verstand van een wat wysheid het, gee hom krag, maar dié van 'n dwaas maak hom swak. 3Selfs waar die dwaas met die pad langs loop, ontbreek sy verstand; hy wys vir almal dat hy 'n dwaas is. 4As die heerser vir jou kwaad word, moenie jou pos verlaat nie; kalmte voorkom groot foute. 5Daar is 'n verkeerde ding wat ek in hierdie wêreld gesien het, 'n fout wat begaan word deur een wat gesag het: 6die dwaas kry hoë aansien en die rykes ontvang geen eer nie. 7Ek het slawe te perd gesien en vorste te voet op die grond soos slawe. 8Wie 'n sloot grawe, val self daarin, wie 'n muur afbreek, word deur 'n slang gepik. 9Wie klippe afbreek, word daardeur beseer, wie hout kap, moet versigtig wees. 10As die byl stomp word en nie geslyp word nie, moet jy meer krag gebruik. Dit betaal om jou verstand te gebruik. 11As die slang pik voor hy besweer is, bereik die besweerder niks nie. 12Die woorde van iemand wat wysheid het, vind byval; die dwaas vernietig homself met wat hy sê. 13Wat hy sê, begin met dwaasheid en eindig met louter onsin. 14Die dwaas praat aanmekaar, maar geen mens weet wat sal gebeur nie, en niemand kan vir hom sê wat ná hom sal kom nie. 15Die dwaas put homself uit met wat hy doen; hy weet nie eers hoe om by sy stad te kom nie. 16Ellende wag vir die land waarvan 'n slaaf koning is en waar amptenare vroeg in die dag begin feesvier. 17Dit gaan goed met die land waarvan die koning vir homself kan besluit en waar amptenare op die regte tyd feesvier, met selfbeheersing en nie met 'n drinkery nie. 18Luiheid laat die dak inval, slap hande laat die huis lek. 19Eet bring plesier, wyn vrolik die lewe op, maar alles kos geld. 20Moenie die koning verwens nie, nie eens in jou gedagte nie, moenie die ryke verwens nie, nie eens in jou slaapkamer nie; die voëltjies kan oorvertel wat jy gesê het, hulle kan jou woorde oordra.

Ecclesiastes 11

Cast Your Bread upon the Waters

Ecc 11:1 Invest your money in foreign trade, and one of these days you will make a profit.

Ecc 11:2 Put your investments in several places—many places even—because you never know what kind of bad luck you are going to have in this world.

Ecc 11:3 No matter which direction a tree falls, it will lie where it fell. When the clouds are full, it rains.

Ecc 11:4 If you wait until the wind and the weather are just right, you will never plant anything and never harvest anything.

Ecc 11:5 God made everything, and you can no more understand what he does than you understand how new life begins in the womb of a pregnant woman.

Ecc 11:6 Do your planting in the morning and in the evening, too. You never know whether it will all grow well or whether one planting will do better than the other.

Ecc 11:7 It is good to be able to enjoy the pleasant light of day.

Ecc 11:8 Be grateful for every year you live. No matter how long you live, remember that you will be dead much longer. There is nothing at all to look forward to.

Ecc 11:9 Young people, enjoy your youth. Be happy while you are still young. Do what you want to do, and follow your heart's desire. But remember that God is going to judge you for whatever you do.

Ecc 11:10 Don't let anything worry you or cause you pain. You aren't going to be young very long.

PREDIKER 11

1Werp jou brood op die water, eendag kry jy dit terug. 2Hou jou besittings op sewe, selfs ag plekke, want jy weet nie watter teëspoed oor die land kan kom nie. 3As die wolke vol water is, reën hulle leeg op die aarde; of 'n boom nou suid of noord val, dit bly lê waar dit geval het. 4Wie die wind bly dophou, saai nie, wie na die wolke bly kyk, oes nie. 5Net so min as wat jy kan verstaan hoe gees en liggaam by mekaar uitkom in die skoot van 'n swanger vrou, net so min kan jy die werk van God verstaan. Hy doen dit alles. 6Saai jou saad in die môre, gaan in die laatmiddag daarmee voort. Jy weet nie watter van die twee sal 'n oes lewer nie en of altwee ewe goed sal wees nie. 7Die lig is aangenaam, dit is goed vir die oë om die son te sien. 8As 'n mens lank lewe, moet jy oor alles dankbaar wees. Maar jy moet onthou dat die donker dae van die dood wat kom, ook baie is. Alles kom tot niks. 9Jy wat jonk is, moet vreugde vind in jou jeug en jou jong dae ten volle geniet. Doen wat jy goedvind en waarvan jy hou, maar moenie vergeet dat God van jou rekenskap sal eis oor alles nie. 10Hou kommer uit jou hart en vermy wat jou liggaam kan kwaad doen. Ook die jeug en die jonkheid kom tot niks.

Ecclesiastes 12

Remember Your Creator in Your Youth

Ecc 12:1 So remember your Creator while you are still young, before those dismal days and years come when you will say, "I don't enjoy life."

Ecc 12:2 That is when the light of the sun, the moon, and the stars will grow dim for you, and the rain clouds will never pass away.

Ecc 12:3 Then your arms, that have protected you, will tremble, and your legs, now strong, will grow weak. Your teeth will be too few to chew your food, and your eyes too dim to see clearly.

Ecc 12:4 Your ears will be deaf to the noise of the street. You will barely be able to hear the mill as it grinds or music as it plays, but even the song of a bird will wake you from sleep.

Ecc 12:5 You will be afraid of high places, and walking will be dangerous. Your hair will turn white; you will hardly be able to drag yourself along, and all desire will be gone. We are going to our final resting place, and then there will be mourning in the streets.

Ecc 12:6 The silver chain will snap, and the golden lamp will fall and break; the rope at the well will break, and the water jar will be shattered.

Ecc 12:7 Our bodies will return to the dust of the earth, and the breath of life will go back to God, who gave it to us.

Ecc 12:8 Useless, useless, said the Philosopher. It is all useless.

Fear God and Keep His Commandments

Ecc 12:9 But because the Philosopher was wise, he kept on teaching the people what he knew. He studied proverbs and honestly tested their truth.

Ecc 12:10 The Philosopher tried to find comforting words, but the words he wrote were honest.

Ecc 12:11 The sayings of the wise are like the sharp sticks that shepherds use to guide sheep, and collected proverbs are as lasting as firmly driven nails. They have been given by God, the one Shepherd of us all.

Ecc 12:12 My child, there is something else to watch out for. There is no end to the writing of books, and too much study will wear you out.

Ecc 12:13 After all this, there is only one thing to say: Have reverence for God, and obey his commands, because this is all that we were created for.

Ecc 12:14 God is going to judge everything we do, whether good or bad, even things done in secret.

PREDIKER 12

1Dink aan jou Skepper in jou jong dae voor die swaar dae kom, die jare aanbreek waarvan jy sal sê: Ek het daar niks aan nie. 2Dit is die tyd wanneer die son donker sal word en ook die daglig, die maan en die sterre, die tyd wanneer dit weer bewolk word ná die reën. 3Dit is die tyd wanneer die wagters van die huis sal bewe, die sterk manne waggel en die malers ophou maal omdat hulle min geword het, die tyd wanneer dit donker word vir dié wat deur die vensters kyk, 4wanneer die deure na die straat toe toegemaak word, die geluid van die meul dof word, die tyd wanneer 'n mens opstaan as die voëls begin sing al hoor hy geen lied meer nie. 5Dit is die tyd wanneer hy bang is vir 'n hoogte en vir alles op die pad skrik, die tyd wanneer die amandelboom in bloei staan, die sprinkaan homself moeisaam voortsleep en die kapperkruid nutteloos word, die tyd wanneer die mens na sy ewige woning gaan en dié wat treur, op die straat rondgaan, 6die tyd wanneer die silwerdraad afgebreek word en die goue kruik breek, die kruik by die fontein stukkend breek en die wiel by die put stukkend val, 7die tyd wanneer die stof na die aarde toe terugkeer soos dit was, en die gees na God terugkeer wat dit gegee het. 8Alles kom tot niks, sê die Prediker, tot niks. 9Die Prediker was nie net 'n man met wysheid nie, hy het ook die volk onderrig. Hy het nagedink, nagevors en baie spreuke gemaak. 10Hy het daarna gestrewe om hom raak uit te druk en die waarheid getrou op te teken. 11Die woorde van mense met wysheid is soos skerp stokke, versamelde spreuke is soos spykers wat ingeslaan is. Hulle is deur een Herder gegee. 12Die belangrikste van alles is: My seun, wees versigtig! Daar kom nie 'n einde aan die skryf van baie boeke nie, te veel studie ooreis die liggaam. 13Die slotsom van alles wat jy gehoor het, is dit: Dien God en gehoorsaam sy gebooie. Dit is wat van die mens gevra word. 14God sal rekenskap eis oor alles wat gedoen word, ook oor wat in die geheim gedoen word, of dit goed is of kwaad.

Song 1

Son 1:1 The most beautiful of songs, by Solomon.

The Bride Confesses Her Love

Son 1:2 Your lips cover me with kisses; your love is better than wine.

Son 1:3 There is a fragrance about you; the sound of your name recalls it. No woman could keep from loving you.

Son 1:4 Take me with you, and we'll run away; be my king and take me to your room. We will be happy together, drink deep, and lose ourselves in love. No wonder all women love you!

Son 1:5 Women of Jerusalem, I am dark but beautiful, dark as the desert tents of Kedar, but beautiful as the draperies in Solomon's palace.

Son 1:6 Don't look down on me because of my color, because the sun has tanned me. My brothers were angry with me and made me work in the vineyard. I had no time to care for myself.

Son 1:7 Tell me, my love, Where will you lead your flock to graze? Where will they rest from the noonday sun? Why should I need to look for you among the flocks of the other shepherds?

Solomon and His Bride Delight in Each Other

Son 1:8 Don't you know the place, loveliest of women? Go and follow the flock; find pasture for your goats near the tents of the shepherds.

Son 1:9 You, my love, excite men as a mare excites the stallions of Pharaoh's chariots.

Son 1:10 Your hair is beautiful upon your cheeks and falls along your neck like jewels.

Son 1:11 But we will make for you a chain of gold with ornaments of silver.

Son 1:12 My king was lying on his couch, and my perfume filled the air with fragrance.

Son 1:13 My lover has the scent of myrrh as he lies upon my breasts.

Son 1:14 My lover is like the wild flowers that bloom in the vineyards at Engedi.

Son 1:15 How beautiful you are, my love; how your eyes shine with love!

Son 1:16 How handsome you are, my dearest; how you delight me! The green grass will be our bed;

Son 1:17 the cedars will be the beams of our house, and the cypress trees the ceiling.

HOOGLIED 1

1Salomo se mooiste lied. 2Sy: Soen my, soen my weer en weer! Jou liefkosings is beter as wyn, 3jou parfuum ruik so lekker, jou naam is suiwer parfuum: daarom het die meisies jou so lief. 4Vat my saam met jou, kom ons hardloop! Die koning vat my toe na sy kamer toe. Hy: Kom ons juig, kom ons wees vrolik oor jou! Sy: Kom ons prys jou liefkosings, dit is beter as wyn! Ek kan verstaan dat die meisies lief is vir jou. 5Ek is bruin gebrand maar ek is mooi, vroue van Jerusalem. Ek is so bruin soos die tente van Kedar, soos die tentdoeke van Salomo. 6Moet my nie so aankyk omdat ek donker is nie, omdat die son my gebrand het nie: my broers het my so bruin laat brand, hulle het my die wingerde laat oppas; ek kon my eie wingerd, myself, nie versorg nie. 7Sê my, jy wat ek liefhet, waar laat jy jou kleinvee wei, waar laat jy hulle rus op die middag? Hoekom moet ek my agter 'n sluier wegsteek en by die veetroppe van jou vriende rondsoek? 8Hy: As jy dit nie weet nie, mooiste van al die vroue, loop maar net op die kleinvee se spore en laat jou bokkies wei by die veewagters se tente. 9Soos 'n spogperd in die farao se strydwa, so is jy vir my, my liefling, 10met jou lieflike wange tussen jou oorbelle, jou nek met sy kettinkies om. 11Ons sal vir jou oorbelle van goud maak, met silwerknoppies daarin. 12Sy: So lank die koning op sy rusbank gelê het, het my nardusparfuum se geur versprei. 13Die man wat ek liefhet, is vir my 'n sakkie mirre wat tussen my borste lê. 14Die man wat ek liefhet, is vir my 'n bos hennablomme uit die wingerde van En-Gedi. 15Hy: Jy is mooi, my liefling, jy is mooi, jou oë is duiwe. 16Sy: Jy is mooi, man wat ek liefhet, baie aantreklik. Ons bed is die groen blare, 17ons huis se balke is die seders, sy daklatte is die sipresse.

Song 2

Son 2:1 I am only a wild flower in Sharon, a lily in a mountain valley.

Son 2:2 Like a lily among thorns is my darling among women.

Son 2:3 Like an apple tree among the trees of the forest, so is my dearest compared to other men. I love to sit in its shadow, and its fruit is sweet to my taste.

Son 2:4 He brought me to his banquet hall and raised the banner of love over me.

Son 2:5 Restore my strength with raisins and refresh me with apples! I am weak from passion.

Son 2:6 His left hand is under my head, and his right hand caresses me.

Son 2:7 Promise me, women of Jerusalem; swear by the swift deer and the gazelles that you will not interrupt our love.

The Bride Adores Her Beloved

Son 2:8 I hear my lover's voice. He comes running over the mountains, racing across the hills to me.

Son 2:9 My lover is like a gazelle, like a young stag. There he stands beside the wall. He looks in through the window and glances through the lattice.

Son 2:10 My lover speaks to me. Come then, my love; my darling, come with me.

Son 2:11 The winter is over; the rains have stopped;

Son 2:12 in the countryside the flowers are in bloom. This is the time for singing; the song of doves is heard in the fields.

Son 2:13 Figs are beginning to ripen; the air is fragrant with blossoming vines. Come then, my love; my darling, come with me.

Son 2:14 You are like a dove that hides in the crevice of a rock. Let me see your lovely face and hear your enchanting voice.

Son 2:15 Catch the foxes, the little foxes, before they ruin our vineyard in bloom.

Son 2:16 My lover is mine, and I am his. He feeds his flock among the lilies

Son 2:17 until the morning breezes blow and the darkness disappears. Return, my darling, like a gazelle, like a stag on the mountains of Bether.

HOOGLIED 2

1Ek is 'n affodil van Saron, 'n lelie van die laagtes! 2Hy: Soos 'n lelie tussen dorings, so is my liefling tussen die meisies. 3Sy: Soos 'n appelboom tussen wilde bome, so is die man wat ek liefhet, tussen die jongmans. Ek sit graag in sy skaduwee, sy vrugte is soet in my mond. 4Hy vat my na 'n feesplek toe; hy straal van liefde vir my. 5Julle moet vir my rosyntjies gee om my sterk te maak, julle moet my met appels verfris, want die liefde verteer my. 6Sy linkerarm is onder my kop, sy regterarm omhels my. 7Vroue van Jerusalem, ek smeek julle en ek roep die ribbokke en die takbokke in die veld tot getuie: moenie die liefde wakker maak en aanvuur voor die tyd daarvoor ryp is nie. 8Luister, daar kom die man wat ek liefhet! Hy spring oor die berge, hy wip oor die rante. 9Die man wat ek liefhet, maak soos 'n ribbok, soos 'n takboklam. Kyk, daar staan hy agter ons huis se muur, hy kyk by die venster in, hy loer deur die latwerk! 10Die man wat ek liefhet, praat, hy sê vir my: Staan op, my liefling, my mooiste, kom na my toe! 11Kyk, die reëntyd is verby, die reën is oor, dis weg. 12Daar is bloeisels in die veld, dit het tyd geword om te sing; die tortelduif se stem klink oor ons land. 13Die voorvye kom al uit, die wingerde bot en versprei hulle geur. Staan op, my liefling, my mooiste, kom na my toe! 14My duif in die klipskeure, in die skuilplek teen die krans, wys my jou gesig, laat hoor my jou stem. Jou stem is strelend, jou gesig lieflik.' 15Vang vir ons die jakkalse, die klein jakkalsies wat die wingerde verniel, ons wingerde wat al bot. 16Die man wat ek liefhet, is myne, en ek syne. Hy laat sy skape tussen die lelies wei 17tot die aandwind begin waai en die skaduwees lank word. Kom terug, man wat ek liefhet, maak soos 'n ribbok, soos 'n takboklam op die Beterberge.

Song 3

The Bride's Dream

Son 3:1 Asleep on my bed, night after night I dreamed of the one I love; I was looking for him, but couldn't find him.

Son 3:2 I went wandering through the city, through its streets and alleys. I looked for the one I love. I looked, but couldn't find him.

Son 3:3 The sentries patrolling the city saw me. I asked them, "Have you found my lover?"

Son 3:4 As soon as I left them, I found him. I held him and wouldn't let him go until I took him to my mother's house, to the room where I was born.

Son 3:5 Promise me, women of Jerusalem; swear by the swift deer and the gazelles that you will not interrupt our love.

Solomon Arrives for the Wedding

Son 3:6 What is this coming from the desert like a column of smoke, fragrant with incense and myrrh, the incense sold by the traders?

Son 3:7 Solomon is coming, carried on his throne; sixty soldiers form the bodyguard, the finest soldiers in Israel.

Son 3:8 All of them are skillful with the sword; they are battle-hardened veterans. Each of them is armed with a sword, on guard against a night attack.

Son 3:9 King Solomon is carried on a throne made of the finest wood.

Son 3:10 Its posts are covered with silver; over it is cloth embroidered with gold. Its cushions are covered with purple cloth, lovingly woven by the women of Jerusalem.

Son 3:11 Women of Zion, come and see King Solomon. He is wearing the crown that his mother placed on his head on his wedding day, on the day of his gladness and joy.

HOOGLIED 3

1Op my bed in die nag het ek gesoek na hom wat ek liefhet; ek het hom gesoek en hom nie gekry nie. 2Ek het opgestaan en in die stad rondgegaan op die strate en die pleine, en hom gesoek wat ek liefhet; ek het hom gesoek en hom nie gekry nie. 3Die wagte wat die stad patrolleer, het my daar gekry. Ek het gevra: Het julle die man wat ek liefhet, gesien?' 4Skaars was ek by hulle verby of ek het hom wat ek liefhet, gekry. Ek het hom vasgegryp en hom nie laat los nie, ek het hom na my ma se huis toe gebring, na die kamer toe waar ek gebore is. 5Vroue van Jerusalem, ek smeek julle en ek roep die ribbokke en die takbokke in die veld tot getuie: moenie die liefde wakker maak en aanvuur voor die tyd daarvoor ryp is nie. 6Wie is dit wat daar soos 'n rookwolk uit die woestyn uit kom, omgewe deur die geur van mirre, van wierook, van al die lekkerruik-kruie in die handel? 7Kyk, sy drastoel is dié van Salomo self! Dit word begelei deur sestig soldate, van Israel se soldate, 8elkeen vaardig met die swaard, opgelei vir oorlog, elkeen met 'n swaard aan die sy, gereed vir die nag se gevare. 9Koning Salomo het van Libanonhout vir hom 'n drastoel laat maak. 10Die pote het hy van silwer laat maak, die leuning van goud, en die sitplek van pers wol. Die stoel se binnekant is inlegwerk, met liefde gedoen deur die vroue van Jerusalem. 11Kom kyk na koning Salomo, vroue van Sion; hy dra die kroon waarmee sy moeder hom gekroon het op die dag van sy huwelik, die dag van sy grootste vreugde.

Song 4

Solomon Admires His Bride's Beauty

Son 4:1 How beautiful you are, my love! How your eyes shine with love behind your veil. Your hair dances like a flock of goats bounding down the hills of Gilead.

Son 4:2 Your teeth are as white as sheep that have just been shorn and washed. Not one of them is missing; they are all perfectly matched.

Son 4:3 Your lips are like a scarlet ribbon; how lovely they are when you speak. Your cheeks glow behind your veil.

Son 4:4 Your neck is like the tower of David, round and smooth, with a necklace like a thousand shields hung around it.

Son 4:5 Your breasts are like gazelles, twin deer feeding among lilies.

Son 4:6 I will stay on the hill of myrrh, the hill of incense, until the morning breezes blow and the darkness disappears.

Son 4:7 How beautiful you are, my love; how perfect you are!

Son 4:8 Come with me from the Lebanon Mountains, my bride; come with me from Lebanon. Come down from the top of Mount Amana, from Mount Senir and Mount Hermon, where the lions and leopards live.

Son 4:9 The look in your eyes, my sweetheart and bride, and the necklace you are wearing have stolen my heart.

Son 4:10 Your love delights me, my sweetheart and bride. Your love is better than wine; your perfume more fragrant than any spice.

Son 4:11 The taste of honey is on your lips, my darling; your tongue is milk and honey for me. Your clothing has all the fragrance of Lebanon.

Son 4:12 My sweetheart, my bride, is a secret garden, a walled garden, a private spring;

Son 4:13 there the plants flourish. They grow like an orchard of pomegranate trees and bear the finest fruits. There is no lack of henna and nard,

Son 4:14 of saffron, calamus, and cinnamon, or incense of every kind. Myrrh and aloes grow there with all the most fragrant perfumes.

Son 4:15 Fountains water the garden, streams of flowing water, brooks gushing down from the Lebanon Mountains.

Together in the Garden of Love

Son 4:16 Wake up, North Wind. South Wind, blow on my garden; fill the air with fragrance. Let my lover come to his garden and eat the best of its fruits.

HOOGLIED 4

1Hy: Jy is mooi, my liefling, jy is mooi, jou oë is duiwe agter jou sluier. Jou hare is soos 'n trop bokke wat teen die Gileadberge afkom. 2Jou tande is so wit soos 'n ry pasgeskeerde skape wat nou net skoon gewas is, elkeen met 'n tweeling, nie een sonder 'n lam nie. 3Jou lippe is soos skarlakenrooi lint, jou mond bekoor my. Die versiersels op jou voorkop is soos granaatpitte agter jou sluier. 4Dié aan jou nek is soos die Dawidstoring wat uit rye klip gebou is; aan hom hang duisend skilde, al die skilde van die helde. 5Jou twee borste is soos takboklammers, soos die tweeling van 'n ribbok wat tussen die lelies wei. 6Wanneer die aandwind begin waai en die skaduwees lank word, wil ek na my mirreberg, my wierookheuwel, toe gaan. 7Alles aan jou is mooi, my liefling, aan jou is niks verkeerd nie. 8Kom saam met my van die Libanon af, my bruid, kom saam met my van die Libanon af, kom af hier van die top van Amana, van die top van Senir en Hermon af, weg van die leeus se skuilplekke, weg van die luiperds se hoë lêplekke af. 9Jy het my hart gesteel, my beminde bruid, jy het my hart gesteel met een kyk van jou oë, met een skakel in die ketting om jou hals. 10Ek hou van jou liefkosings, my beminde bruid, jou liefkosings is beter as wyn, jou parfuum ruik lekkerder as al die lekkerruik-kruie. 11Jou lippe proe soos heuningstroop, my bruid, jou tong soos heuning en dikmelk, en jou klere ruik soos die Libanon. 12My beminde bruid is 'n tuin wat toegemaak is, 'n tuin met 'n muur om, 'n fontein wat afgekamp is. 13Jou liggaam is 'n lushof, granaatbome met keurige vrugte, hennastruike saam met nardus, 14nardus en saffraan, kalmoes en kaneel saam met elke soort lekkerruik-kruie, mirre en aalwyn saam met al die beste lekkerruik-kruie. 15Daar is 'n fontein in my tuin, 'n put met borrelende water, strome van die Libanon af. 16Sy: Word wakker, noordewind, kom, suidewind! Waai deur my tuin, versprei sy geur! Die man wat ek liefhet, kom na sy tuin toe; hy gaan die keurige vrugte daarvan eet.

Song 5

Son 5:1 I have entered my garden, my sweetheart, my bride. I am gathering my spices and myrrh; I am eating my honey and honeycomb; I am drinking my wine and milk. Eat, lovers, and drink until you are drunk with love!

The Bride Searches for Her Beloved

Son 5:2 While I slept, my heart was awake. I dreamed my lover knocked at the door. Let me come in, my darling, my sweetheart, my dove. My head is wet with dew, and my hair is damp from the mist.

Son 5:3 I have already undressed; why should I get dressed again? I have washed my feet; why should I get them dirty again?

Son 5:4 My lover put his hand to the door, and I was thrilled that he was near.

Son 5:5 I was ready to let him come in. My hands were covered with myrrh, my fingers with liquid myrrh, as I grasped the handle of the door.

Son 5:6 I opened the door for my lover, but he had already gone. How I wanted to hear his voice! I looked for him, but couldn't find him; I called to him, but heard no answer.

Son 5:7 The sentries patrolling the city found me; they struck me and bruised me; the guards at the city wall tore off my cape.

Son 5:8 Promise me, women of Jerusalem, that if you find my lover, you will tell him I am weak from passion.

Son 5:9 Most beautiful of women, is your lover different from everyone else? What is there so wonderful about him that we should give you our promise?

The Bride Praises Her Beloved

Son 5:10 My lover is handsome and strong; he is one in ten thousand.

Son 5:11 His face is bronzed and smooth; his hair is wavy, black as a raven.

Son 5:12 His eyes are as beautiful as doves by a flowing brook, doves washed in milk and standing by the stream.

Son 5:13 His cheeks are as lovely as a garden that is full of herbs and spices. His lips are like lilies, wet with liquid myrrh.

Son 5:14 His hands are well-formed, and he wears rings set with gems. His body is like smooth ivory, with sapphires set in it.

Son 5:15 His thighs are columns of alabaster set in sockets of gold. He is majestic, like the Lebanon Mountains with their towering cedars.

Son 5:16 His mouth is sweet to kiss; everything about him enchants me. This is what my lover is like, women of Jerusalem.

HOOGLIED 5

[1]Hy: Ek het na my tuin toe gekom, my beminde bruid, ek pluk my mirre, my lekkerruik-kruie, ek eet my lekker vars heuning, ek drink my wyn en my melk. Eet, vriende, drink, word dronk van die liefde. [2]Sy: Ek het geslaap maar my hart het wakker gebly. Toe hoor ek die man wat ek liefhet, klop en hy sê: Maak vir my oop, my beminde bruid, my duif, my volmaakte! My kop is nat van die dou, my hare is nat van die nag se klammigheid!' [3]Toe sê ek: Ek het al uitgetrek, hoekom moet ek weer aantrek? Ek het my voete al gewas, hoekom moet ek hulle weer laat vuil word?' [4]Maar die man wat ek liefhet, steek sy hand deur die opening, en my hart word onstuimig oor hom. [5]Ek staan op om oop te maak vir die man wat ek liefhet terwyl my hande drup van die mirre, terwyl die mirre van my vingers af afloop op die deur se knoppe. [6]Ek maak oop vir die man wat ek liefhet, maar die man wat ek liefhet, het omgedraai en is weg! Ek was so opgewonde toe hy gepraat het! Ek soek hom maar kry hom nie, ek roep hom maar hy antwoord nie. [7]Die wagte wat die stad patrolleer, kry my, hulle slaan my, hulle maak my seer; die wagte op die mure ruk my tjalie van my af. [8]Vroue van Jerusalem, ek smeek julle: As julle die man wat ek liefhet, raakloop, sê vir hom die liefde verteer my. [9]Vroue: Is die man wat jy liefhet, dan anders as ander, mooiste van al die vroue? Is die man wat jy liefhet, dan anders as ander dat jy ons so smeek? [10]Sy: Die man wat ek liefhet, is blakend gesond en blosend van kleur; jy kan hom uitken tussen tien duisend ander. [11]Sy voorkop is soos suiwer goud, sy haarlokke soos dadeltrosse, so swart soos 'n kraai. [12]Sy oë is soos die duiwe langs die spruite, duiwe wat lyk of hulle in melk gewas is waar hulle langs die water sit. [13]Sy wange is soos die kruiebeddings waar lekkerruik-kruie groei. Sy lippe is soos lelies, hulle drup van mirre. [14]Sy hande is soos stawe goud, met edelstene ingelê. Sy lyf is soos 'n blok ivoor, met saffiere ingelê. [15]Sy bobene is soos marmerpilare wat op goue voetstukke rus. Sy voorkoms is soos dié van die Libanon, indrukwekkend soos die seders. [16]Sy mond smaak soet, alles aan hom is begeerlik. So lyk die man wat ek liefhet, so lyk my lewensmaat, vroue van Jerusalem.

Song 6

Son 6:1 Most beautiful of women, where has your lover gone? Tell us which way your lover went, so that we can help you find him.

Together in the Garden of Love

Son 6:2 My lover has gone to his garden, where the balsam trees grow. He is feeding his flock in the garden and gathering lilies.

Son 6:3 My lover is mine, and I am his; he feeds his flock among the lilies.

Solomon and His Bride Delight in Each Other

Son 6:4 My love, you are as beautiful as Jerusalem, as lovely as the city of Tirzah, as breathtaking as these great cities.

Son 6:5 Turn your eyes away from me; they are holding me captive. Your hair dances like a flock of goats bounding down the hills of Gilead.

Son 6:6 Your teeth are as white as a flock of sheep that have just been washed. Not one of them is missing; they are all perfectly matched.

Son 6:7 Your cheeks glow behind your veil.

Son 6:8 Let the king have sixty queens, eighty concubines, young women without number!

Son 6:9 But I love only one, and she is as lovely as a dove. She is her mother's only daughter, her mother's favorite child. All women look at her and praise her; queens and concubines sing her praises.

Son 6:10 Who is this whose glance is like the dawn? She is beautiful and bright, as dazzling as the sun or the moon.

Son 6:11 I have come down among the almond trees to see the young plants in the valley, to see the new leaves on the vines and the blossoms on the pomegranate trees.

Son 6:12 I am trembling; you have made me as eager for love as a chariot driver is for battle.

Son 6:13 Dance, dance, girl of Shulam. Let us watch you as you dance. Why do you want to watch me as I dance between the rows of onlookers?

HOOGLIED 6

[1]Vroue: Waarheen is die man wat jy liefhet, mooiste van al die vroue? Waarheen is die man wat jy liefhet? Ons sal hom saam met jou soek. [2]Sy: Die man wat ek liefhet, is af na sy tuin toe, na die kruiebeddings toe om sy skape tussen die tuine te laat wei en om lelies te pluk. [3]Ek behoort aan die man wat ek liefhet, en die man wat ek liefhet, is myne, hy wat sy skape tussen die lelies laat wei. [4]Hy: My liefling, jy is so mooi soos Tirsa, so aantreklik soos Jerusalem, so indrukwekkend soos 'n afdeling vaandeldraers. [5]Draai jou oë liewer weg van my af, hulle maak my onrustig. Jou hare is soos 'n trop bokke wat teen die Gileadberge afkom. [6]Jou tande is so wit soos 'n trop ooie wat nou net skoon gewas is, elkeen met 'n tweeling, nie een sonder 'n lam nie. [7]Die versiersels op jou voorkop is soos granaatpitte agter jou sluier. [8]Daar is sestig koninginne, tagtig byvroue, jong vroue sonder tal, [9]maar sy, my duif, my volmaakte, is enig, die enigste dogter van haar ma, haar ma se oogappel. Die jongmeisies kyk na haar; hulle praat met bewondering oor haar, die koninginne en die byvroue sing haar lof. [10]Wie is dit wat soos die daeraad verskyn, so pragtig soos die maan, so helder soos die son, so indrukwekkend soos 'n afdeling vaandeldraers? [11]Ek gaan af na die neuteboord toe, ek gaan kyk na die jong boompies by die spruit, ek gaan kyk hoe die wingerde bot, hoe die granaatbome bloei. [12]Ek ken myself nie, dit is of sy my laat ry op die strydwa van die keur van my volk. [13]Vroue: Kom terug, kom terug, Sulammitiese vrou! Kom terug, kom terug dat ons jou kan sien! Sy: Wat wil julle sien aan die Sulammitiese vrou waar sy dans in die soldatekamp?

Song 7

Son 7:1 What a magnificent young woman you are! How beautiful are your feet in sandals. The curve of your thighs is like the work of an artist.

Son 7:2 A bowl is there, that never runs out of spiced wine. A sheaf of wheat is there, surrounded by lilies.

Son 7:3 Your breasts are like twin deer, like two gazelles.

Son 7:4 Your neck is like a tower of ivory. Your eyes are like the pools in the city of Heshbon, near the gate of that great city. Your nose is as lovely as the tower of Lebanon that stands guard at Damascus.

Son 7:5 Your head is held high like Mount Carmel. Your braided hair shines like the finest satin; its beauty could hold a king captive.

Son 7:6 How pretty you are, how beautiful; how complete the delights of your love.

Son 7:7 You are as graceful as a palm tree, and your breasts are clusters of dates.

Son 7:8 I will climb the palm tree and pick its fruit. To me your breasts are like bunches of grapes, your breath like the fragrance of apples,

Son 7:9 and your mouth like the finest wine. Then let the wine flow straight to my lover, flowing over his lips and teeth.

Son 7:10 I belong to my lover, and he desires me.

The Bride Gives Her Love

Son 7:11 Come, darling, let's go out to the countryside and spend the night in the villages.

Son 7:12 We will get up early and look at the vines to see whether they've started to grow, whether the blossoms are opening and the pomegranate trees are in bloom. There I will give you my love.

Son 7:13 You can smell the scent of mandrakes, and all the pleasant fruits are near our door. Darling, I have kept for you the old delights and the new.

HOOGLIED 7

1Hy: Jou voete is so mooi in jou skoene, edel dogter, die rondings van jou heupe is soos juwele wat deur kunstenaarshande gemaak is. 2Jou naeltjie is 'n ronde kom waarin die kruiewyn nie ontbreek nie. Jou maag is 'n hoop koring met lelies omring. 3Jou twee borste is soos takboklammers, soos die tweeling van 'n ribbok. 4Jou nek is soos 'n toring van ivoor, jou oë soos die damme by Gesbon, by die poort van dié groot stad. Jou neus is soos die toring op Libanon wat na Damaskus toe kyk. 5Jou kop is soos die Karmel, jou hare soos rooi wol, jou haarlokke bekoor die koning. 6Jy is so mooi, so bekoorlik, liefste, met soveel wat geniet kan word. 7Jou slanke gestalte is soos 'n palmboom, jou borste soos druiwetrosse. 8Ek dink ek gaan teen die palmboom opklim en sy trosse blomme gryp. Laat jou borste vir my soos trosse druiwe wees, die reuk van jou neus soos dié van appels, 9jou mond soos goeie wyn wat glad na binne gly vir die man wat jy liefhet, wat tussen sy lippe en sy tande deur vloei. 10Sy: Ek behoort aan die man wat ek liefhet en dit is na my dat hy smag. 11Kom, man wat ek liefhet, kom ons gaan veld toe, kom ons gaan slaap in die dorpies; 12ons gaan vroeg smôrens na die wingerde toe, ons gaan kyk of die wingerdstokke bot, of die botsels oop is en die granaatbome bloei. Daar sal ek my liefde vir jou gee. 13Die liefdesappels versprei hulle geur; daar is allerlei keurige vrugte by ons deur, vars en oud; ek het hulle vir jou gebêre, man wat ek liefhet.

Song 8

Longing for Her Beloved

Son 8:1 I wish that you were my brother, that my mother had nursed you at her breast. Then, if I met you in the street, I could kiss you and no one would mind.

Son 8:2 I would take you to my mother's house, where you could teach me love. I would give you spiced wine, my pomegranate wine to drink.

Son 8:3 Your left hand is under my head, and your right hand caresses me.

Son 8:4 Promise me, women of Jerusalem, that you will not interrupt our love.

Son 8:5 Who is this coming from the desert, arm in arm with her lover? Under the apple tree I woke you, in the place where you were born.

Son 8:6 Close your heart to every love but mine; hold no one in your arms but me. Love is as powerful as death; passion is as strong as death itself. It bursts into flame and burns like a raging fire.

Son 8:7 Water cannot put it out; no flood can drown it. But if any tried to buy love with their wealth, contempt is all they would get.

Final Advice

Son 8:8 We have a young sister, and her breasts are still small. What will we do for her when a young man comes courting?

Son 8:9 If she is a wall, we will build her a silver tower. But if she is a gate, we will protect her with panels of cedar.

Son 8:10 I am a wall, and my breasts are its towers. My lover knows that with him I find contentment and peace.

Son 8:11 Solomon has a vineyard in a place called Baal Hamon. There are farmers who rent it from him; each one pays a thousand silver coins.

Son 8:12 Solomon is welcome to his thousand coins, and the farmers to two hundred as their share; I have a vineyard of my own!

Son 8:13 Let me hear your voice from the garden, my love; my companions are waiting to hear you speak.

Son 8:14 Come to me, my lover, like a gazelle, like a young stag on the mountains where spices grow.

HOOGLIED 8

1Was jy maar my broer! Het jy ook maar aan my ma gedrink! Dan het ek jou gesoen as ek jou in die straat kry en niemand sou my daaroor kwalik geneem het nie. 2Dan het ek jou saamgevat en na my ma se huis toe gebring en het jy my daar die kuns van die liefde geleer. Dan het ek jou laat drink van my kruiewyn, van my granaatsap. 3Sy linkerarm is onder my kop, sy regterarm omhels my! 4Ek smeek julle, vroue van Jerusalem, wat is dit dat julle die liefde wakker maak en aanvuur voordat die tyd daarvoor ryp is? 5Vroue: Wie is dit wat daar uit die woestyn uit kom terwyl sy leun op die man wat sy liefhet? Sy: Ek het jou wakker gemaak onder 'n appelboom, daar waar jou ma swanger geword het, waar sy wat jou in die wêreld gebring het, swanger geword het. 6Hou my teen jou soos die seëlring op jou bors, soos die seëlring aan jou arm. Die liefde is sterker as die dood, die hartstog magtiger as die doderyk; dit brand en vlam soos vuur. 7Strome water kan die liefde nie blus nie, riviere kan dit nie afkoel nie. Al wil iemand vir die liefde al die rykdom in sy huis betaal, hy sal daaroor uitgelag word. 8Haar broer: Ons suster is nog klein, haar borste is nog nie ontwikkel nie. Wat kan ons vir ons suster doen die dag as hulle om haar hand begin meeding? 9As sy 'n muur was, het ons op haar 'n silwertoring gebou, as sy 'n deur was, het ons haar toegemaak met sederplanke. 10Sy: Ek is 'n muur, en my borste is soos torings. Daarom is ek vir die man wat ek liefhet iemand wat hom gelukkig maak. 11Hy: Salomo het 'n wingerd gehad in Baäl-Hamon. Hy het die wingerd aan wagte toevertrou. Iemand sou vir die opbrengs goed elf duisend gram silwer wou gee. 12My wingerd is myne alleen. Hou maar die silwer, Salomo, en sit daar twee duisend gram by vir dié wat die opbrengs bewaak. 13Jy wat in die tuin woon en na wie se stem jou vriende luister, laat my jou stem hoor! 14Sy: Hardloop, man wat ek liefhet, maak soos die ribbok, soos die takboklam op die kruieberge!

Isaiah 1

Isa 1:1 This book contains the messages about Judah and Jerusalem which God revealed to Isaiah son of Amoz during the time when Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah were kings of Judah.

The Wickedness of Judah

Isa 1:2 The LORD said, "Earth and sky, listen to what I am saying! The children I brought up have rebelled against me.

Isa 1:3 Cattle know who owns them, and donkeys know where their master feeds them. But that is more than my people Israel know. They don't understand at all."

Isa 1:4 You are doomed, you sinful nation, you corrupt and evil people! Your sins drag you down! You have rejected the LORD, the holy God of Israel, and have turned your backs on him.

Isa 1:5 Why do you keep on rebelling? Do you want to be punished even more? Israel, your head is already covered with wounds, and your heart and mind are sick.

Isa 1:6 From head to foot there is not a healthy spot on your body. You are covered with bruises and sores and open wounds. Your wounds have not been cleaned or bandaged. No medicine has been put on them.

Isa 1:7 Your country has been devastated, and your cities have been burned to the ground. While you look on, foreigners take over your land and bring everything to ruin.

Isa 1:8 Jerusalem alone is left, a city under siege—as defenseless as a guard's hut in a vineyard or a shed in a cucumber field.

Isa 1:9 If the LORD Almighty had not let some of the people survive, Jerusalem would have been totally destroyed, just as Sodom and Gomorrah were.

Isa 1:10 Jerusalem, your rulers and your people are like those of Sodom and Gomorrah. Listen to what the LORD is saying to you. Pay attention to what our God is teaching you.

Isa 1:11 He says, "Do you think I want all these sacrifices you keep offering to me? I have had more than enough of the sheep you burn as sacrifices and of the fat of your fine animals. I am tired of the blood of bulls and sheep and goats.

Isa 1:12 Who asked you to bring me all this when you come to worship me? Who asked you to do all this tramping around in my Temple?

Isa 1:13 It's useless to bring your offerings. I am disgusted with the smell of the incense you burn. I cannot stand your New Moon Festivals, your Sabbaths, and your religious gatherings; they are all corrupted by your sins.

Isa 1:14 I hate your New Moon Festivals and holy days; they are a

burden that I am tired of bearing.

Isa 1:15 "When you lift your hands in prayer, I will not look at you. No matter how much you pray, I will not listen, for your hands are covered with blood.

Isa 1:16 Wash yourselves clean. Stop all this evil that I see you doing. Yes, stop doing evil

Isa 1:17 and learn to do right. See that justice is done—help those who are oppressed, give orphans their rights, and defend widows."

Isa 1:18 The LORD says, "Now, let's settle the matter. You are stained red with sin, but I will wash you as clean as snow. Although your stains are deep red, you will be as white as wool.

Isa 1:19 If you will only obey me, you will eat the good things the land produces.

Isa 1:20 But if you defy me, you are doomed to die. I, the LORD, have spoken."

The Unfaithful City

Isa 1:21 The city that once was faithful is behaving like a whore! At one time it was filled with righteous people, but now only murderers remain.

Isa 1:22 Jerusalem, you were once like silver, but now you are worthless; you were like good wine, but now you are only water.

Isa 1:23 Your leaders are rebels and friends of thieves; they are always accepting gifts and bribes. They never defend orphans in court or listen when widows present their case.

Isa 1:24 So now, listen to what the LORD Almighty, Israel's powerful God, is saying: "I will take revenge on you, my enemies, and you will cause me no more trouble.

Isa 1:25 I will take action against you. I will purify you the way metal is refined, and will remove all your impurity.

Isa 1:26 I will give you rulers and advisers like those you had long ago. Then Jerusalem will be called the righteous, faithful city."

Isa 1:27 Because the LORD is righteous, he will save Jerusalem and everyone there who repents.

Isa 1:28 But he will crush everyone who sins and rebels against him; he will kill everyone who forsakes him.

Isa 1:29 You will be sorry that you ever worshiped trees and planted sacred gardens.

Isa 1:30 You will wither like a dying oak, like a garden that no one waters.

Isa 1:31 Just as straw is set on fire by a spark, so powerful people will be destroyed by their own evil deeds, and no one will be able to stop the destruction.

JESAJA 1

1Die openbaring wat Jesaja seun van Amos ontvang het aangaande Juda en Jerusalem. Dit was in die regeringstyd van Ussia, Jotam, Agas en Hiskia, konings van Juda. 2Luister, hemele, gee aandag, aarde, want die Here het gesê: Ek het kinders grootgemaak en opgevoed, maar hulle het teen My in opstand gekom. 3'n Bees ken sy eienaar en 'n donkie die krip van sy baas, maar Israel ken My nie, my volk het geen begrip van wat Ek doen nie. 4Ellende wag vir julle, sondige nasie, volk met skuld belaai, geslag wat verkeerd handel, julle wat net afbreek, wat My, die Here, verlaat het, My, die Heilige van Israel, verag en vir My die rug gedraai het. 5Daar is nie meer plek waar nog aan julle geslaan kan word nie, en tog hou julle aan om van My af weg te draai. Die hele kop is vol seerplekke en die hele gestel is verswak. 6Van kop tot tone is daar nie een plek heel nie: dit is die ene kneusplekke, hale en rou wonde! Hulle is nie skoongemaak of verbind of met salf behandel nie. 7Julle land is verwoes, julle stede is verbrand, voor julle oë verteer vreemdes julle landerye. Hulle het dit 'n verlate wêreld gemaak. 8Soos 'n skerm in 'n wingerd het Sion alleen oorgebly, soos die hut van 'n wagter in 'n komkommertuin. Sion is 'n beleërde stad. 9As die Here die Almagtige nie 'n klompie van ons laat oorbly het nie, sou ons soos Sodom geword het, ons sou net soos Gomorra gewees het. 10Luister na die woord van die Here, julle Sodomsleiers! Gee ag op wat ons God julle leer, julle Gomorrasvolk! 11Wat het Ek aan julle baie offers? vra die Here. Ek is sat van die brandoffers van ramme en die vet van voerbeeste; die bloed van bulle en lammers en bokke staan My nie aan nie. 12As julle kom om voor My te verskyn, wie het julle gevra om my voorhowe te kom vertrap? 13Moenie langer julle nuttelose offergawes bring nie: Ek het 'n afsku van julle wierookoffers. Nuwemaansfeeste, sabbatsvierings, die uitroep van feesdae: Ek verdra nie feesviering met onreg saam nie. 14Julle nuwemaansfeeste en feesgetye haat Ek. Hulle is vir My 'n las, Ek is moeg daarvoor. 15As julle julle hande in gebed uitstrek, sal Ek my oë vir julle toemaak. Selfs al bid julle hoe baie, sal Ek nie luister nie, want julle hande is met bloed bevlek. 16Was julle, reinig julle. Moenie voor My verskyn as julle verkeerd doen nie. Hou op met kwaad doen. 17Leer om weer goed te doen, sorg dat daar reg geskied, gaan die verdrukker teë. Laat reg geskied aan die weeskinders, behartig die regsake van die weduwees. 18Kom tog, laat ons die saak met mekaar uitmaak, sê die Here: Al was julle skarlakenrooi van sonde, julle sal wit word soos sneeu. Al was julle purperrooi, julle sal wit word soos wol. 19As julle gehoorsaam wil wees, sal julle die goeie van die land eet, 20maar as julle weier en opstandig bly, sal die

swaard júlle eet, want dit is die Here wat dit gesê het. [21]Die getroue stad het 'n ontrou slet geword! Die stad wat die tuiste van die reg was, waarin geregtigheid geskied het, is nou vol moordenaars! [22]Jou silwer het lood geword, jou bier is met water bederf. [23]Jou vorste is in opstand teen My, hulle is kop in een mus met diewe. Hulle is almal versot op korrupsie en is agter omkoopgeskenke aan. Hulle laat nie reg geskied aan weeskinders nie, hulle behartig nie die regsake van weduwees nie. [24]Daarom sê die Here die almagtige God, die Sterke van Israel: Ek sal afreken met my teëstanders. Ek sal My wreek op my vyande. [25]Ek sal teen jou optree; met loog sal Ek jou lood weer tot silwer suiwer, al jou afsaksel afskei. [26]Ek sal jou regeerders weer maak soos hulle vroeër was en jou leiers soos in die begin. Dan sal hulle jou weer noem: Stad van Geregtigheid, Getroue Stad. [27]Sion sal deur die oordeel vrygemaak word, dié wat hulle bekeer, deur 'n regverdige beslissing. [28]Wie oortree en sondig, sal almal verpletter word. Wie die Here verlaat, sal te gronde gaan, [29]want die afgodsbome waarop julle begeertes gerig was, sal julle vertroue beskaam, en julle sal teleurgestel staan met die tuine wat julle bo My verkies het. [30]Julle sal wees soos bome waarvan die blare verdroog het, soos tuine sonder water. [31]Die sterke word 'n stuk lap en sy werk is die vonk: die twee sal saam brand sonder dat iemand die vuur blus.

Isaiah 2

The Mountain of the Lord

Isa 2:1 Here is the message which God gave to Isaiah son of Amoz about Judah and Jerusalem:

Isa 2:2 In days to come the mountain where the Temple stands will be the highest one of all, towering above all the hills. Many nations will come streaming to it,

Isa 2:3 and their people will say, "Let us go up the hill of the LORD, to the Temple of Israel's God. He will teach us what he wants us to do; we will walk in the paths he has chosen. For the LORD's teaching comes from Jerusalem; from Zion he speaks to his people."

Isa 2:4 He will settle disputes among great nations. They will hammer their swords into plows and their spears into pruning knives. Nations will never again go to war, never prepare for battle again.

Isa 2:5 Now, descendants of Jacob, let us walk in the light which the LORD gives us!

The Day of the Lord

Isa 2:6 O God, you have forsaken your people, the descendants of Jacob! The land is full of magic practices from the East and from Philistia. The people follow foreign customs.

Isa 2:7 Their land is full of silver and gold, and there is no end to their treasures. Their land is full of horses, and there is no end to their chariots.

Isa 2:8 Their land is full of idols, and they worship objects that they have made with their own hands.

Isa 2:9 Everyone will be humiliated and disgraced. Do not forgive them, LORD!

Isa 2:10 They will hide in caves in the rocky hills or dig holes in the ground to try to escape from the LORD's anger and to hide from his power and glory!

Isa 2:11 A day is coming when human pride will be ended and human arrogance destroyed. Then the LORD alone will be exalted.

Isa 2:12 On that day the LORD Almighty will humble everyone who is powerful, everyone who is proud and conceited.

Isa 2:13 He will destroy the tall cedars of Lebanon and all the oaks in the land of Bashan.

Isa 2:14 He will level the high mountains and hills,

Isa 2:15 every high tower, and the walls of every fortress.

Isa 2:16 He will sink even the largest and most beautiful ships.

Isa 2:17 (17-18) Human pride will be ended, and human arrogance will be destroyed. Idols will completely disappear, and the LORD alone will be exalted on that day.

Isa 2:19 People will hide in caves in the rocky hills or dig holes in the ground to try to escape from the LORD's anger and to hide from his power and glory, when he comes to shake the earth.

Isa 2:20 When that day comes, they will throw away the gold and silver idols they have made, and abandon them to the moles and the bats.

Isa 2:21 When the LORD comes to shake the earth, people will hide in holes and caves in the rocky hills to try to escape from his anger and to hide from his power and glory.

Isa 2:22 Put no more confidence in mortals. What are they worth?

JESAJA 2

1Die openbaring wat Jesaja seun van Amos ontvang het oor Juda en Jerusalem. 2Daar kom 'n tyd dat die berg waarop die huis van die Here is, 'n blywende plek sal hê bokant die bergtoppe en sal uitstaan bo die heuwels. Al die nasies sal daarheen stroom, 3baie volke sal daarnatoe gaan en sê: Kom, laat ons optrek na die berg van die Here toe, na die huis van die God van Jakob sodat Hy ons sy wil kan leer, en ons daarvolgens kan lewe, want uit Sion kom die openbaring, uit Jerusalem die woord van die Here. 4Hy sal oordeel tussen die nasies, regspreek oor baie volke. Hulle sal van hulle swaarde ploegskare smee en van hulle spiese snoeiskêre. Die een nasie sal nie meer die swaard teen die ander opneem nie, en hulle sal nie meer leer om oorlog te maak nie. 5Kom, volk van Jakob, laat ons lewe in die lig wat van die Here af kom. 6U het u volk Jakob verstoot: hulle gee hulle oor aan die waarsêery van die ooste, beoefen towery soos die Filistyne en hou saam met vreemdes vas aan bygeloof; 7hulle land lê vol silwer en goud, daar is geen einde aan hulle skatte nie; hulle land loop vol perde, daar is geen einde aan die getal van hulle strydwaens nie; 8hulle land is vol afgode, hulle buig voor die maaksel van hulle hande, voor wat hulle vingers gemaak het. 9So het mense hulleself verneder en tot 'n val gekom. U moet hulle dit nie vergewe nie. 10Vlug die rotse in, kruip weg in die grond vir die verskrikking wat van die Here kom en vir die glans van sy majesteit. 11Die hoogmoediges sal tot 'n val kom, die selfversekerdes sal verneder word. Op dié dag sal net die Here hoog wees. 12Die Here die Almagtige het 'n dag bepaal teen al wat trots en hoog is, teen alles, hoog en laag, 13teen al die hoë en verhewe seders van die Libanon en teen al die groot bome van Basan; 14teen al die hoë berge en teen al die steil rante; 15teen elke hoë toring en teen elke skansmuur; 16teen al die handelskepe en teen al die vaartuie vol kosbaarhede. 17Die hoogmoediges sal verneder word, die selfversekerdes sal tot 'n val kom. Op dié dag sal net die Here hoog wees. 18Die afgode sal heeltemal verdwyn. 19As die Here die aarde begin skud, vlug die mense in grotte in die rotse en in gate in die grond in vir die verskrikking wat van Hom kom en vir die glans van sy majesteit. 20Daardie dag sal die mense die afgode van silwer en goud wat hulle gemaak het om voor te buig, weggooi vir die rotte en die vlermuise. 21As die Here die aarde begin skud, sal hulle die rotsholtes en die klipskeure invlug vir die verskrikking wat van Hom kom en vir die glans van sy majesteit. 22Moenie op mense staatmaak nie: hulle blaas so maklik die laaste asem uit. Hulle is min werd.

Isaiah 3

Judgment on Judah and Jerusalem

Isa 3:1 Now the Lord, the Almighty LORD, is about to take away from Jerusalem and Judah everything and everyone that the people depend on. He is going to take away their food and their water,

Isa 3:2 their heroes and their soldiers, their judges and their prophets, their fortunetellers and their statesmen,

Isa 3:3 their military and civilian leaders, their politicians and everyone who uses magic to control events.

Isa 3:4 The LORD will let the people be governed by immature boys.

Isa 3:5 Everyone will take advantage of everyone else. Young people will not respect their elders, and worthless people will not respect their superiors.

Isa 3:6 A time will come when the members of a clan will choose one of their number and say to him, "You at least have something to wear, so be our leader in this time of trouble."

Isa 3:7 But he will answer, "Not me! I can't help you. I don't have any food or clothes either. Don't make me your leader!"

Isa 3:8 Yes, Jerusalem is doomed! Judah is collapsing! Everything they say and do is against the LORD; they openly insult God himself.

Isa 3:9 Their prejudices will be held against them. They sin as openly as the people of Sodom did. They are doomed, and they have brought it on themselves.

Isa 3:10 The righteous will be happy, and things will go well for them. They will get to enjoy what they have worked for.

Isa 3:11 But evil people are doomed; what they have done to others will now be done to them.

Isa 3:12 Moneylenders oppress my people, and their creditors cheat them. My people, your leaders are misleading you, so that you do not know which way to turn.

Isa 3:13 The LORD is ready to state his case; he is ready to judge his people.

Isa 3:14 The LORD is bringing the elders and leaders of his people to judgment. He makes this accusation: "You have plundered vineyards, and your houses are full of what you have taken from the poor.

Isa 3:15 You have no right to crush my people and take advantage of the poor. I, the Sovereign LORD Almighty, have spoken."

Isa 3:16 The LORD said, "Look how proud the women of Jerusalem are! They walk along with their noses in the air. They are always flirting. They take dainty little steps, and the bracelets on their ankles jingle.

Isa 3:17 But I will punish them—I will shave their heads and leave them bald."

Isa 3:18 A day is coming when the Lord will take away from the women of Jerusalem everything they are so proud of—the ornaments they wear on their ankles, on their heads, on their necks,

Isa 3:19 and on their wrists. He will take away their veils

Isa 3:20 and their hats; the magic charms they wear on their arms and at their waists;

Isa 3:21 the rings they wear on their fingers and in their noses;

Isa 3:22 all their fine robes, gowns, cloaks, and purses;

Isa 3:23 their revealing garments, their linen handkerchiefs, and the scarves and long veils they wear on their heads.

Isa 3:24 Instead of using perfumes, they will stink; instead of fine belts, they will wear coarse ropes; instead of having beautiful hair, they will be bald; instead of fine clothes, they will be dressed in rags; their beauty will be turned to shame!

Isa 3:25 The men of the city, yes, even the strongest men, will be killed in war.

Isa 3:26 The city gates will mourn and cry, and the city itself will be like a woman sitting on the ground, stripped naked.

JESAJA 3

[1]Die Here die almagtige God gaan uit Jerusalem en Juda elke stut en steunpilaar verwyder: almal wat sorg vir brood en water, [2]elke weerbare burger, elke soldaat, regter, profeet, waarsêer, leier, [3]offisier, hoë amptenaar, raadgewer, kundige vakman en ervare besweerder. [4]Die Here sal aan onvolwassenes gesag gee oor die volk, wispelturige mense sal oor hulle heers. [5]Die volk sal mekaar te lyf gaan, man teen man, vriend teen vriend; seuns sal grysaards te lyf gaan, en dié wat nie gesag het nie, die vooraanstaandes. [6]As iemand sy broer in die ouerhuis pak en sê: Jy het darem nog behoorlike klere, wees ons leier en regeer oor hierdie vervalle spul, [7]sal hy op daardie dag uitroep: Ek wil nie die leiding neem nie! Daar is nie kos en ook nie behoorlike klere in my huis nie; moet my nie aanstel as leier van die volk nie. [8]Jerusalem het gewaggel, Juda het in duie gestort omdat hulle hulle met woord en daad teen die Here en teen sy gesag verset het. [9]Hulle partydigheid in die regspraak getuig teen hulle. Hulle sondig openlik soos Sodom, hulle steek niks weg nie. Ellende wag vir hulle, hulle het die ramp verdien! [10]Sê vir die regverdiges met húlle sal dit goed gaan; hulle sal die vrug van hulle dade geniet. [11]Maar ellende wag vir die skuldiges; wat hulle gedoen het, sal aan húlle gedoen word. [12]My volk het kinders as regeerders, vrouens as heersers. My volk, jou leiers verlei jou en bring jou van koers af. [13]Die Here is gereed vir die regsaak, Hy staan klaar om oor die volk te oordeel. [14]Die Here begin die saak teen die leiers en die hoë amptenare van sy volk: Julle het die wingerde gestroop; wat van die hulpeloses geroof is, lê in julle huise. [15]Wat besiel julle dat julle my volk vertrap en die hulpeloses verdruk? vra die Here my God, die Almagtige. [16]Verder het die Here gesê: Omdat die vrouens van Sion hoogmoedig is en kop in die lug rondloop terwyl hulle ogies maak, wegstap met trippelgang en hulle enkelringe laat rinkel, [17]sal Ek, die Here, hulle hare afskeer. Ja, die Here sal hulle koppe kaalskeer. [18]Op dié dag sal die Here die versiersels wegneem: enkelringe, sonnetjies en maantjies, [19]oorbelletjies en armbande, sluiers [20]en hooftooisels, voetkettinkies, versierde gordels, reukwater en gelukbringertjies, [21]ringe en neusringe, [22]feesklere, mantels en tjalies, handsakkies [23]en spieëltjies, spogrokkies, kopdoekies en skouermanteltjies. [24]In plaas van reukwater sal daar stank wees, in plaas van 'n gordel 'n tou, in plaas van gekrulde hare 'n kaalkop, in plaas van 'n fyn kledingstuk 'n harige roukleed, in plaas van skoonheid die brandmerk van 'n slaaf. [25]Jerusalem, jou manne sal deur die swaard val en jou jongmanne in die oorlog. [26]Jou poorte sal treur en rou, en jy sal sonder mense sit.

Isaiah 4

Isa 4:1 When that time comes, seven women will grab hold of one man and say, "We can feed and clothe ourselves, but please let us say you are our husband, so that we won't have to endure the shame of being unmarried."

The Branch of the Lord Glorified

Isa 4:2 The time is coming when the LORD will make every plant and tree in the land grow large and beautiful. All the people of Israel who survive will take delight and pride in the crops that the land produces.

Isa 4:3 Everyone who is left in Jerusalem, whom God has chosen for survival, will be called holy.

Isa 4:4 By his power the Lord will judge and purify the nation and wash away the guilt of Jerusalem and the blood that has been shed there.

Isa 4:5 Then over Mount Zion and over all who are gathered there, the LORD will send a cloud in the daytime and smoke and a bright flame at night. God's glory will cover and protect the whole city.

Isa 4:6 His glory will shade the city from the heat of the day and make it a place of safety, sheltered from the rain and storm.

JESAJA 4

1Daardie dag sal sewe vrouens een man beetpak en sê: Ons sal ons eie brood eet en self vir ons klere sorg. Laat ons net jou naam dra, neem ons smaad weg! 2Daardie dag sal alles wat die Here laat uitspruit, mooi en weelderig wees. Dié uit Israel wat vrygekom het, sal trots wees op die opbrengs van die land en hulle daarin verlustig. 3Wie in Sion oorgebly het, wie in Jerusalem bewaar gebly het, elkeen in Jerusalem wat vir die lewe opgeskryf is, sal heilig genoem word. 4Die Here sal die inwoners van Sion reinig van hulle wandade en Hy sal die bloed wat aan die hande van Jerusalem kleef, verwyder deur die Gees wat oordeel en verteer. 5Dan sal die Here bedags 'n wolk en snags die rook en glans van 'n vlammende vuur skep oor elke woonplek op Sionsberg en oor al die bymekaarkomplekke daar. Sy magtige teenwoordigheid sal alles beskut. 6Daar sal 'n skuiling wees, 'n skaduwee teen die hitte bedags, 'n skuilplek en toevlug teen stortbuie en reën.

Isaiah 5

The Vineyard of the Lord Destroyed

Isa 5:1 Listen while I sing you this song, a song of my friend and his vineyard: My friend had a vineyard on a very fertile hill.

Isa 5:2 He dug the soil and cleared it of stones; he planted the finest vines. He built a tower to guard them, dug a pit for treading the grapes. He waited for the grapes to ripen, but every grape was sour.

Isa 5:3 So now my friend says, "You people who live in Jerusalem and Judah, judge between my vineyard and me.

Isa 5:4 Is there anything I failed to do for it? Then why did it produce sour grapes and not the good grapes I expected?

Isa 5:5 "Here is what I am going to do to my vineyard: I will take away the hedge around it, break down the wall that protects it, and let wild animals eat it and trample it down.

Isa 5:6 I will let it be overgrown with weeds. I will not trim the vines or hoe the ground; instead, I will let briers and thorns cover it. I will even forbid the clouds to let rain fall on it."

Isa 5:7 Israel is the vineyard of the LORD Almighty; the people of Judah are the vines he planted. He expected them to do what was good, but instead they committed murder. He expected them to do what was right, but their victims cried out for justice.

Woe to the Wicked

Isa 5:8 You are doomed! You buy more houses and fields to add to those you already have. Soon there will be no place for anyone else to live, and you alone will live in the land.

Isa 5:9 I have heard the LORD Almighty say, "All these big, fine houses will be empty ruins.

Isa 5:10 The grapevines growing on five acres of land will yield only five gallons of wine. Ten bushels of seed will produce only one bushel of grain."

Isa 5:11 You are doomed! You get up early in the morning to start drinking, and you spend long evenings getting drunk.

Isa 5:12 At your feasts you have harps and tambourines and flutes—and wine. But you don't understand what the LORD is doing,

Isa 5:13 and so you will be carried away as prisoners. Your leaders will starve to death, and the common people will die of thirst.

Isa 5:14 The world of the dead is hungry for them, and it opens its mouth wide. It gulps down the nobles of Jerusalem along with the noisy crowd of common people.

Isa 5:15 Everyone will be disgraced, and all who are proud will be humbled.

Isa 5:16 But the LORD Almighty shows his greatness by doing what is right, and he reveals his holiness by judging his people.

Isa 5:17 In the ruins of the cities lambs will eat grass and young goats will find pasture.

Isa 5:18 You are doomed! You are unable to break free from your sins.

Isa 5:19 You say, "Let the LORD hurry up and do what he says he will, so that we can see it. Let Israel's holy God carry out his plans; let's see what he has in mind."

Isa 5:20 You are doomed! You call evil good and call good evil. You turn darkness into light and light into darkness. You make what is bitter sweet, and what is sweet you make bitter.

Isa 5:21 You are doomed! You think you are wise, so very clever.

Isa 5:22 You are doomed! Heroes of the wine bottle! Brave and fearless when it comes to mixing drinks!

Isa 5:23 But for just a bribe you let the guilty go free, and you keep the innocent from getting justice.

Isa 5:24 So now, just as straw and dry grass shrivel and burn in the

fire, your roots will rot and your blossoms will dry up and blow away, because you have rejected what the LORD Almighty, Israel's holy God, has taught us.

Isa 5:25 The LORD is angry with his people and has stretched out his hand to punish them. The mountains will shake, and the bodies of those who die will be left in the streets like rubbish. Yet even then the LORD's anger will not be ended, but his hand will still be stretched out to punish.

Isa 5:26 The LORD gives a signal to call for a distant nation. He whistles for them to come from the ends of the earth. And here they come, swiftly, quickly!

Isa 5:27 None of them grow tired; none of them stumble. They never doze or sleep. Not a belt is loose; not a sandal strap is broken.

Isa 5:28 Their arrows are sharp, and their bows are ready to shoot. Their horses' hoofs are as hard as flint, and their chariot wheels turn like a whirlwind.

Isa 5:29 The soldiers roar like lions that have killed an animal and are carrying it off where no one can take it away from them.

Isa 5:30 When that day comes, they will roar over Israel as loudly as the sea. Look at this country! Darkness and distress! The light is swallowed by darkness.

JESAJA 5

1Ek wil sing oor Hom wat ek liefhet, ek wil my liefdeslied sing oor sy wingerd: Hy wat ek liefhet, besit 'n wingerd op 'n vrugbare heuwel. 2Hy het die grond omgespit en die klippe verwyder, dit beplant met veredelde wingerdstokke. Hy het 'n wagtoring daarin gebou en 'n parskuip uitgekap. Hy het verwag dat dit goeie druiwe sou dra, maar toe bring dit druiwe voort wat suur bly. 3En nou, inwoners van Jerusalem en manne van Juda, beslis tog tussen My en my wingerd. 4Wat kan Ek nog vir my wingerd doen wat Ek nie reeds gedoen het nie? Wat is dan die rede dat dit suur druiwe voortgebring het terwyl Ek verwag het dat dit goeie druiwe sou dra? 5Ek maak julle nou bekend wat Ek met my wingerd gaan doen: Ek gaan die doringheining verwyder en verbrand, sy muur afbreek, sodat die wingerd vertrap kan word. 6Ek gaan hom tot niet maak. Hy sal nie meer gesnoei of geskoffel word nie, maar ingeneem word deur doringbosse en onkruid. Ek sal die wolke verbied om daarop te reën. 7Die wingerd van die Here die Almagtige, die wingerd wat Hy geplant het en waarin Hy Hom wou verlustig, is die Israeliete, die volk van Juda. Die Here het verwag dat daar reg sou wees, maar daar was net onreg, dat daar geregtigheid sou wees, maar daar was net die hulpgeroep van veronregtes. 8Ellende wag vir julle wat huis na huis inpalm, die een plaas na die ander in die hande kry, totdat daar geen plek vir ander oorbly nie en net julle grondeienaars in die land is. 9Ek het die Here die Almagtige 'n eed hoor neem: Die baie huise, so groot en mooi, sal murasies word, sonder bewoners. 10'n Wingerd waaraan tien dae lank geploeg word, sal net een mandjie druiwe oplewer, en 'n sak saad net een kruik vol graan. 11Ellende wag vir dié wat vroeg in die môre opstaan om agter sterk drank aan te loop en hulle tot laataand dronk te drink aan wyn. 12Daar is liere en harpe, tamboeryne, fluite, en wyn by hulle fuifpartye. Maar van wat die Here doen, neem hulle geen notisie nie, sy dade sien hulle nie raak nie. 13Omdat my volk My nie wil ken nie, sal hulle in ballingskap weggevoer word. Volk en leiers sal saam van honger sterf, omkom van dors. 14Die doderyk maak sy keel wyd oop vir hulle, hy sper sy bek groot oop. Daarin sak die vooraanstaandes en die gewone burgers weg, die hele rumoerige gepeupel. 15So word mense verneder en kom hulle tot 'n val. So kom hoogmoed tot 'n val. 16Die Here die Almagtige is verhewe, Hy laat reg geskied; die heilige God laat Hom ken as die Heilige, Hy oordeel regverdig. 17Op die puinhope sal lammers wei asof hulle op hulle eie weiveld is, skape sal rustig daar vreet. 18Ellende wag vir dié wat hulle deur afgodsdiens vaswoel in die bande van ongeregtigheid, wat verstrik raak in die kettings van sonde. 19Hulle sê: Hy moet gou

maak, Hy moet sy werk gou doen dat ons dit kan sien! Wat die Heilige van Israel wil doen, moet gou gebeur dat ons dit kan weet. [20]Ellende wag vir dié wat sleg goed noem en goed sleg, wat van duisternis lig maak en van lig duisternis, wat bitter soet noem en soet bitter. [21]Ellende wag vir dié wat dink hulle het die wysheid in pag, wat dink hulle het baie verstand. [22]Ellende wag vir dié wat helde is by wyndrinkery, dapper by die meng van hulle drank, [23]wat die skuldige vryspreek vir omkoopgeld, maar 'n onskuldige sy reg ontneem. [24]Daarom, soos stoppels deur vuur verteer word en hooi in vlamme opgaan, so sal dit met hulle gaan. Hulle sal met wortel en tak uitgeroei word, want hulle het hulle nie gesteur aan die openbaring van die Here die Almagtige nie, hulle het die woord van die Heilige van Israel verwerp. [25]Daarom het die Here kwaad geword vir sy volk. Hy het sy hand teen hulle uitgesteek en hulle getref, sodat die berge gebewe het en die lyke soos vuilgoed op die strate gelê het. Ondanks dit alles bedaar die toorn van God nie en bly sy hand uitgesteek teen hulle. [26]Uit die verte versamel Hy 'n nasie onder sy vaandel, Hy roep hulle na Hom toe uit 'n ver land. Hulle kom gou en vinnig. [27]Niemand is moeg nie, nie een struikel nie, nie een is traag of aan die slaap nie. Geen gordel hang los nie, geen skoenriem is stukkend nie. [28]Hulle pyle is skerp, al hulle boë gespan, hulle perde se pote is hard soos klip. Die wiele van hulle strydwaens draai soos warrelwinde. [29]Hulle brul soos leeus, soos sterk jong leeus wat brul en hulle prooi bespring en dit wegsleep sonder dat iemand dit kan afvat. [30]Daardie dag sal die vyand aangestorm kom met 'n gedreun soos dié van die see. As 'n mens na die land kyk, sal daar benouende duisternis wees, die lig sal verdwyn voor die donker wolke.

Isaiah 6

Isaiah's Vision of the Lord

Isa 6:1 In the year that King Uzziah died, I saw the Lord. He was sitting on his throne, high and exalted, and his robe filled the whole Temple.

Isa 6:2 Around him flaming creatures were standing, each of which had six wings. Each creature covered its face with two wings, and its body with two, and used the other two for flying.

Isa 6:3 They were calling out to each other: "Holy, holy, holy! The LORD Almighty is holy! His glory fills the world."

Isa 6:4 The sound of their voices made the foundation of the Temple shake, and the Temple itself became filled with smoke.

Isa 6:5 I said, "There is no hope for me! I am doomed because every word that passes my lips is sinful, and I live among a people whose every word is sinful. And yet, with my own eyes I have seen the King, the LORD Almighty."

Isa 6:6 Then one of the creatures flew down to me, carrying a burning coal that he had taken from the altar with a pair of tongs.

Isa 6:7 He touched my lips with the burning coal and said, "This has touched your lips, and now your guilt is gone, and your sins are forgiven."

Isaiah's Commission from the Lord

Isa 6:8 Then I heard the Lord say, "Whom shall I send? Who will be our messenger?" I answered, "I will go! Send me!"

Isa 6:9 So he told me to go and give the people this message: "No matter how much you listen, you will not understand. No matter how much you look, you will not know what is happening."

Isa 6:10 Then he said to me, "Make the minds of these people dull, their ears deaf, and their eyes blind, so that they cannot see or hear or understand. If they did, they might turn to me and be healed."

Isa 6:11 I asked, "How long will it be like this, Lord?" He answered, "Until the cities are ruined and empty—until the houses are uninhabited—until the land itself is a desolate wasteland.

Isa 6:12 I will send the people far away and make the whole land desolate.

Isa 6:13 Even if one person out of ten remains in the land, he too will be destroyed; he will be like the stump of an oak tree that has been cut down." (The stump represents a new beginning for God's people.)

JESAJA 6

1In die jaar van koning Ussia se dood het ek die Here gesien. Hy het op 'n baie hoë troon gesit, en die onderste van sy kleed het die tempel gevul. 2By Hom was daar serafs om Hom te dien. Elkeen het ses vlerke gehad: met twee het hy sy gesig bedek, met twee sy voete en met twee het hy gevlieg. 3Die serafs het mekaar telkens toegeroep: Heilig, heilig, heilig is die Here die Almagtige! Die hele aarde is vol van sy magtige teenwoordigheid. 4Hulle het so hard geroep dat die deure in hulle kosyne gerammel het en die tempel vol rook geword het. 5Toe het ek uitgeroep: Dit is klaar met my! Ek is verlore! Elke woord oor my lippe is onrein, en ek woon onder 'n volk van wie elke woord onrein is. En nou het ek die Koning gesien, die Here die Almagtige. 6Een van die serafs het toe 'n gloeiende kool met 'n tang van die altaar af gevat en na my toe gevlieg. 7Hy het my mond aangeraak met die kool en gesê: Noudat die gloeiende kool jou lippe aangeraak het, is jou oortredinge vergewe, jou sonde versoen. 8Toe het ek die Here hoor vra: Wie kan Ek stuur? Wie sal ons boodskapper wees? Ek het geantwoord: Hier is ek! Stuur my! 9Toe het die Here gesê: Gaan sê vir hierdie volk: Julle sal hoor en hoor en tog sal julle niks verstaan nie, en kyk en kyk en tog niks sien nie. 10Verder het Hy vir my gesê: Maak hierdie volk traag van begrip, maak hulle ore doof en hulle oë blind sodat hulle nie met hulle oë sien, met hulle ore hoor, en met hulle verstand begryp en hulle hulle bekeer en genees word nie.11Toe vra ek: Tot wanneer, Here? En Hy het geantwoord: Totdat die stede verwoes en sonder inwoners is, totdat die huise verlate is en die land in 'n puinhoop omskep is, 12totdat Ek, die Here, die mense ver weggevoer het, en die land heeltemal verlate is. 13Selfs al is daar net 'n tiende oor, sal die land nog verder verwoes word. Maar soos van 'n akkerboom of 'n terpentynboom 'n stomp bly staan wanneer dit afgekap word, so sal daar vir die land 'n stomp oorbly: die gewyde geslag.

Isaiah 7

Isaiah Sent to King Ahaz

Isa 7:1 When King Ahaz, the son of Jotham and grandson of Uzziah, ruled Judah, war broke out. Rezin, king of Syria, and Pekah son of Remaliah, king of Israel, attacked Jerusalem, but were unable to capture it.

Isa 7:2 When word reached the king of Judah that the armies of Syria were already in the territory of Israel, he and all his people were so terrified that they trembled like trees shaking in the wind.

Isa 7:3 The LORD said to Isaiah, "Take your son Shear Jashub, and go to meet King Ahaz. You will find him on the road where the cloth makers work, at the end of the ditch that brings water from the upper pool.

Isa 7:4 Tell him to keep alert, to stay calm, and not to be frightened or disturbed. The anger of King Rezin and his Syrians and of King Pekah is no more dangerous than the smoke from two smoldering sticks of wood.

Isa 7:5 Syria, together with Israel and its king, has made a plot.

Isa 7:6 They intend to invade Judah, terrify the people into joining their side, and then put Tabeel's son on the throne.

Isa 7:7 "But I, the LORD, declare that this will never happen.

Isa 7:8 Why? Because Syria is no stronger than Damascus, its capital city, and Damascus is no stronger than King Rezin. As for Israel, within sixty-five years it will be too shattered to survive as a nation.

Isa 7:9 Israel is no stronger than Samaria, its capital city, and Samaria is no stronger than King Pekah. "If your faith is not enduring, you will not endure."

The Sign of Immanuel

Isa 7:10 The LORD sent another message to Ahaz:

Isa 7:11 "Ask the LORD your God to give you a sign. It can be from deep in the world of the dead or from high up in heaven."

Isa 7:12 Ahaz answered, "I will not ask for a sign. I refuse to put the LORD to the test."

Isa 7:13 To that Isaiah replied, "Listen, now, descendants of King David. It's bad enough for you to wear out the patience of people—do you have to wear out God's patience too?

Isa 7:14 Well then, the Lord himself will give you a sign: a young woman who is pregnant will have a son and will name him 'Immanuel.'

Isa 7:15 By the time he is old enough to make his own decisions, people will be drinking milk and eating honey.

Isa 7:16 Even before that time comes, the lands of those two kings who terrify you will be deserted.

Isa 7:17 "The LORD is going to bring on you, on your people, and on the whole royal family, days of trouble worse than any that have come since the kingdom of Israel separated from Judah—he is going to bring the king of Assyria.

Isa 7:18 "When that time comes, the LORD will whistle as a signal for the Egyptians to come like flies from the farthest branches of the Nile, and for the Assyrians to come from their land like bees.

Isa 7:19 They will swarm in the rugged valleys and in the caves in the rocks, and they will cover every thorn bush and every pasture.

Isa 7:20 "When that time comes, the Lord will hire a barber from across the Euphrates—the emperor of Assyria!—and he will shave off your beards and the hair on your heads and your bodies.

Isa 7:21 "When that time comes, even if a farmer has been able to save only one young cow and two goats,

Isa 7:22 they will give so much milk that he will have all he needs. Yes, the few survivors left in the land will have milk and honey to eat.

Isa 7:23 "When that time comes, the fine vineyards, each with a thousand vines and each worth a thousand pieces of silver, will be overgrown with thorn bushes and briers.

Isa 7:24 People will go hunting there with bows and arrows. Yes, the whole country will be full of briers and thorn bushes.

Isa 7:25 All the hills where crops were once planted will be so overgrown with thorns that no one will go there. It will be a place where cattle and sheep graze."

JESAJA 7

[1]In die tyd toe Agas, seun van Jotam en kleinseun van Ussia, koning van Juda was, het die Aramese koning Resin en die Israelitiese koning Peka seun van Remalja 'n veldtog teen Jerusalem onderneem. Die veldtog het egter op niks uitgeloop nie. [2]Die berig dat die Arameërs reeds in die Israelitiese gebied in Efraim kamp opgeslaan het, het vir Agas, die koning uit die geslag van Dawid, in Jerusalem bereik, en hy en sy volk het baie bang geword. Hulle het gebewe soos die bome in die bos bewe in die wind. [3]Die Here het toe vir Jesaja gesê: Vat jou seun Sear-Jasub saam en gaan ontmoet vir Agas op die pad na die Bleikveld toe by die punt van die kanaal uit die boonste dam. [4]Sê vir hom: Bedaar! Bly kalm! Moenie bang wees nie! Moet jou nie ontstel oor hierdie twee stukke brandhout nie, hulle rook net. Moenie bang wees vir die dreigemente van Resin en sy Arameërs en van Peka seun van Remalja nie. [5]Die Arameërs en die Efraimiete onder leiding van die seun van Remalja beplan jou ondergang. [6]Hulle het vir mekaar gesê: Kom ons val Juda aan en oorrompel hom. Dan verdeel ons die land onder ons en ons maak die seun van Tabeal koning van Juda. [7]Maar so sê Ek, die Here jou God: Dit sal nie plaasvind nie, dit sal nie gebeur nie, [8]want dit is maar net Damaskus wat die hoofstad van Aram is en net Resin wat die koning van Damaskus is. Efraim sal binne vyf en sestig jaar so verwoes word dat hy geen volk meer sal wees nie, [9]want dit is maar net Samaria wat die hoofstad van Efraim is en net Peka seun van Remalja wat koning van Samaria is. Maar ook julle sal nie standhou as julle nie in geloof standhou nie. [10]Verder het die Here gesê: Jy moet ook nog vir Agas sê: [11]Vra van die Here jou God 'n teken, enigiets, diep uit die doderyk of uit die hoogtes daarbo. [12]Maar Agas het geantwoord: Ek sal niks vra nie, ek sal die Here nie tart nie. [13]Toe sê Jesaja: Luister, geslag van Dawid! Is dit vir julle nie genoeg om mense te vermoei nie, dat julle nou ook my God moet vermoei? [14]Die Here sal daarom self vir julle 'n teken gee: 'n Jong vrou sal swanger word en 'n seun in die wêreld bring en sy sal hom Immanuel noem. [15]Hy sal net dikmelk en heuning hê om te eet totdat hy weet om te verwerp wat verkeerd is en te kies wat goed is. [16]Maar voordat die seuntjie weet om die verkeerde te verwerp en die goeie te kies, sal die lande van die twee konings vir wie jy bang is, verwoes lê. [17]Wat jou, jou volk en jou familie betref, die Here sal 'n tyd oor julle laat kom soos daar nie was sedert die dae toe Efraim van Juda af weggebreek het nie. Dit sal gebeur deur die koning van Assirië. [18]In dié tyd sal die Here fluit vir die vlieë ver langs die riviere van Egipte en vir die bye in Assirië. [19]Hulle sal almal kom en gaan sit in die steil klowe en in die rotsskeure en op al die doringbosse en by al die

drinkplekke. [20]In dié tyd sal die Here julle kaalskeer, die hare op julle koppe en op julle liggame, en ook julle baarde. Hy sal dit doen met 'n skeermes wat oorkant die Eufraat gehuur is, die koning van Assirië. [21]In dié tyd sal iemand wat net 'n jong koei en twee ooie aan die lewe hou, [22]dikmelk hê om te eet danksy die oorvloed melk wat hulle gee. Dié wat in die land oorbly, sal almal dikmelk en heuning eet. [23]In dié tyd sal elke stuk grond waar 'n duisend waardevolle wingerdstokke gestaan het, oortrek wees van dorings en dissels. [24]'n Mens sal daar net met 'n pyl en boog kan kom, omdat die hele land vol dorings en dissels sal wees. [25]Uit vrees vir die dorings en dissels sal niemand meer êrens op die heuwels kan kom wat voorheen met 'n pik bewerk is nie. Dit sal net 'n plek wees waar 'n mens beeste injaag en wat deur kleinvee vertrap word.

Isaiah 8

The Coming Assyrian Invasion

Isa 8:1 The LORD said to me, "Take a large piece of writing material and write on it in large letters: 'Quick Loot, Fast Plunder.'

Isa 8:2 Get two reliable men, the priest Uriah and Zechariah son of Jeberechiah, to serve as witnesses."

Isa 8:3 Some time later my wife became pregnant. When our son was born, the LORD said to me, "Name him 'Quick-Loot-Fast-Plunder.'

Isa 8:4 Before the boy is old enough to say 'Mamma' and 'Daddy,' all the wealth of Damascus and all the loot of Samaria will be carried off by the king of Assyria."

Isa 8:5 The LORD spoke to me again.

Isa 8:6 He said, "Because these people have rejected the quiet waters of Shiloah Brook and tremble before King Rezin and King Pekah,

Isa 8:7 I, the Lord, will bring the emperor of Assyria and all his forces to attack Judah. They will advance like the flood waters of the Euphrates River, overflowing all its banks.

Isa 8:8 They will sweep through Judah in a flood, rising shoulder high and covering everything." God is with us! His outspread wings protect the land.

Isa 8:9 Gather together in fear, you nations! Listen, you distant parts of the earth. Get ready to fight, but be afraid! Yes, get ready, but be afraid!

Isa 8:10 Make your plans! But they will never succeed. Talk all you want to! But it is all useless, because God is with us.

Fear God, Wait for the Lord

Isa 8:11 With his great power the LORD warned me not to follow the road which the people were following. He said,

Isa 8:12 "Do not join in the schemes of the people and do not be afraid of the things that they fear.

Isa 8:13 Remember that I, the LORD Almighty, am holy; I am the one you must fear.

Isa 8:14 Because of my awesome holiness I am like a stone that people stumble over; I am like a trap that will catch the people of the kingdoms of Judah and Israel and the people of Jerusalem.

Isa 8:15 Many will stumble; they will fall and be crushed. They will be caught in a trap."

Isa 8:16 You, my disciples, are to guard and preserve the messages that God has given me.

Isa 8:17 The LORD has hidden himself from his people, but I trust him and place my hope in him.

Isa 8:18 Here I am with the children the LORD has given me. The LORD Almighty, whose throne is on Mount Zion, has sent us as living messages to the people of Israel.

Isa 8:19 But people will tell you to ask for messages from fortunetellers and mediums, who chirp and mutter. They will say, "After all, people should ask for messages from the spirits and consult the dead on behalf of the living."

Isa 8:20 You are to answer them, "Listen to what the LORD is teaching you! Don't listen to mediums—what they tell you cannot keep trouble away."

Isa 8:21 The people will wander through the land, discouraged and hungry. In their hunger and their anger they will curse their king and their God. They may look up to the sky

Isa 8:22 or stare at the ground, but they will see nothing but trouble and darkness, terrifying darkness into which they are being driven.

JESAJA 8

[1]Die Here het vir my gesê: Vat 'n stuk leer en skryf daarop met 'n pen: Plunder en roof is naby. [2]Ek sal betroubare getuies vir My laat optree: Urija die priester en Sagaria seun van Jeberekja. [3]Na 'n tyd het my vrou swanger geword en 'n seun in die wêreld gebring. Die Here het toe vir my gesê: Noem hom: Plunder-en-Roof-is-Naby, [4]want voordat die seuntjie pa of ma kan sê, sal die rykdom van Damaskus en die besittings van Samaria as buit na die koning van Assirië toe gevat word. [5]Die Here het verder met my gepraat: [6]Omdat hierdie volk Siloag se kalm waters verwerp het en bang geword het vir Resin en vir Peka seun van Remalja, [7]sal die Here die magtige vloedwaters van die Eufraat oor hulle laat kom: die Assiriese koning met al sy mag. Die Eufraat sal oor al sy oewers stoot, oor al sy walle spoel. [8]Hy sal Juda binnedring, die hele land oorstroom en daardeur vloei totdat hy skouerhoogte bereik. Hy sal sy vlerke uitsprei totdat dit jou land heeltemal oordek, Immanuel. [9]Doen maar kwaad, volke, julle sal inmekaar stort! Luister, al julle ver plekke van die aarde! Maak maar klaar vir die geveg, julle sal inmekaar stort! Maak maar klaar vir die geveg, julle sal inmekaar stort! [10]Smee maar planne, dit sal verydel word! Pleeg maar oorleg, daar sal niks van kom nie! God is by ons! [11]In sy groot mag het die Here my gewaarsku om nie die voorbeeld van hierdie volk te volg nie. Hy het gesê: [12]Julle moenie alles 'n sameswering noem wat hierdie volk 'n sameswering noem nie. Julle moenie bang wees en skrik vir die dinge waarvoor hulle bang is nie. [13]Julle moet die Here die Almagtige eer as die Heilige. Vir Hom moet julle vrees en vir Hóm moet julle bang wees. [14]Hý sal vir julle 'n veilige beskutting wees, maar vir die twee koninkryke Juda en Israel sal Hy 'n klip wees waarteen 'n mens jou stamp, 'n rots waaroor jy struikel. Vir die inwoners van Jerusalem sal Hy 'n vangnet en 'n strik wees. [15]Baie van hulle sal struikel en val, verstrik en gevang word; hulle sal verpletter word. [16]Bly eers stil oor my prediking, laat my volgelinge vir hulleself hou wat ek hulle geleer het. [17]Ek vertrou op die Here wat Hom vir die nageslag van Jakob verberg, op Hóm hoop ek. [18]Hier is ek en die kinders wat die Here vir my gegee het. Ons is in Israel lewende getuies van die Here die Almagtige wat op Sionsberg woon. [19]Mense sê julle moet mediums en spiritiste raadpleeg wat fluister en mompel, maar moet 'n volk nie sy God raadpleeg nie? Waarom sou 'n mens dooies in belang van lewendes raadpleeg? [20]Terug na die wet en die getuienis van die Here! Wie nie volgens hierdie woord praat nie, is sonder toekoms! [21]Bedruk en honger sal hy deur die land trek. Wanneer die hongersnood hom tref, sal hy kwaad word en sal hy sy koning en sy God vervloek. Hy sal boontoe

22en ondertoe kyk, maar hy sal niks anders sien as benoudheid en donkerte nie, die volslae duisternis en donkerte waarin hulle gedryf is. 23Maar in die land waar daar duisternis is, sal daar nie langer donkerte wees nie. In die verlede het die Here die gebiede Sebulon en Naftali verneder, maar in die toekoms sal Hy die pad na die see van Galilea toe, die Jordaanstreek en die gebied van die heidene in ere herstel.

Isaiah 9

For to Us a Child Is Born

Isa 9:1 There will be no way for them to escape from this time of trouble. The land of the tribes of Zebulun and Naphtali was once disgraced, but the future will bring honor to this region, from the Mediterranean eastward to the land on the other side of the Jordan, and even to Galilee itself, where the foreigners live.

Isa 9:2 The people who walked in darkness have seen a great light. They lived in a land of shadows, but now light is shining on them.

Isa 9:3 You have given them great joy, Lord; you have made them happy. They rejoice in what you have done, as people rejoice when they harvest grain or when they divide captured wealth.

Isa 9:4 For you have broken the yoke that burdened them and the rod that beat their shoulders. You have defeated the nation that oppressed and exploited your people, just as you defeated the army of Midian long ago.

Isa 9:5 The boots of the invading army and all their bloodstained clothing will be destroyed by fire.

Isa 9:6 A child is born to us! A son is given to us! And he will be our ruler. He will be called, "Wonderful Counselor," "Mighty God," "Eternal Father," "Prince of Peace."

Isa 9:7 His royal power will continue to grow; his kingdom will always be at peace. He will rule as King David's successor, basing his power on right and justice, from now until the end of time. The LORD Almighty is determined to do all this.

Judgment on Arrogance and Oppression

Isa 9:8 The Lord has pronounced judgment on the kingdom of Israel, on the descendants of Jacob.

Isa 9:9 All the people of Israel, everyone who lives in the city of Samaria, will know that he has done this. Now they are proud and arrogant. They say,

Isa 9:10 "The brick buildings have fallen down, but we will replace them with stone buildings. The beams of sycamore wood have been cut down, but we will replace them with the finest cedar."

Isa 9:11 The LORD has stirred up their enemies to attack them.

Isa 9:12 Syria on the east and Philistia on the west have opened their mouths to devour Israel. Yet even so the LORD's anger is not ended; his hand is still stretched out to punish.

Isa 9:13 The people of Israel have not repented; even though the LORD Almighty has punished them, they have not returned to him.

Isa 9:14 In a single day the LORD will punish Israel's leaders and its people; he will cut them off, head and tail.

Isa 9:15 The old and honorable men are the head—and the tail is the prophets whose teachings are lies!

Isa 9:16 Those who lead these people have misled them and totally confused them.

Isa 9:17 And so the Lord will not let any of the young men escape, and he will not show pity on any of the widows and orphans, because all the people are godless and wicked and everything they say is evil. Yet even so the LORD's anger will not be ended, but his hand will still be stretched out to punish.

Isa 9:18 The wickedness of the people burns like a fire that destroys thorn bushes and thistles. It burns like a forest fire that sends up columns of smoke.

Isa 9:19 Because the LORD Almighty is angry, his punishment burns like a fire throughout the land and destroys the people, and it is each of us for ourselves.

Isa 9:20 Everywhere in the country people snatch and eat any bit of food they can find, but their hunger is never satisfied. They even eat their own children!

Isa 9:21 The people of Manasseh and the people of Ephraim attack each other, and together they attack Judah. Yet even so the LORD's

anger is not ended; his hand is still stretched out to punish.

JESAJA 9

1Die volk wat in donkerte geleef het, het 'n groot lig gesien, oor dié wat in die donker land was, het 'n lig geskyn. 2U het dié wat nie meer 'n nasie was nie, baie gemaak, hulle blydskap groot gemaak. Hulle het hulle in u teenwoordigheid verbly soos mense bly is in die oestyd, soos hulle juig wanneer hulle die buit verdeel. 3Soos die dag toe Midian verslaan is, het U die juk verbreek wat op die volk gedruk het, die stok waarmee hulle geslaan is, waarmee hulle gedryf is. 4Elke soldateskoen wat in die oorlog gebruik is, en elke uniform wat met bloed bevlek is, sal verbrand word, deur die vuur verteer word. 5Vir ons is 'n Seun gebore, aan ons is 'n Seun gegee; Hy sal heers, en Hy sal genoem word: Wonderbare Raadsman, Magtige God, Ewige Vader, Vredevors. 6Sy heerskappy sal uitbrei, en Hy sal vir altyd vrede en voorspoed bring. Hy sal op die troon van Dawid sit en oor sy koninkryk regeer. Hy sal dié koninkryk vestig en in stand hou deur reg en geregtigheid, van nou af en vir altyd. Daarvoor sal die onverdeelde trou van die Here die Almagtige sorg. 7Die Here het 'n boodskap gestuur vir Jakob, vir Israel; Hy het hulle aangespreek: 8Die hele volk, Efraim en die inwoners van Samaria wat so trots en selfversekerd is, moet dit weet. Hulle sê: 9Die huise van roustene het wel omgeval, maar ons sal met gekapte klip bou; die wildevyebome is wel afgekap, maar ons sal dit met seders vervang. 10Die Here gee aan Resin se teëstanders die oorhand oor hom en hits sy vyande aan. 11Arameërs uit die ooste en Filistyne uit die weste het vir Israel met een hap verslind. Ondanks dit alles bedaar die toorn van die Here nie; sy hand bly uitgesteek teen hulle. 12Die volk het hulle egter nie bekeer tot Hom deur wie hulle gestraf is nie, hulle het nie gevra na die wil van die Here die Almagtige nie. 13Daarom sal die Here vir Israel heeltemal vernietig op een enkele dag; Hy sal kop en stert, palmtak en biesie, afsny. 14Die leiers en die koning se gunstelinge is die kop, die profete wat leuens verkondig, is die stert. 15Dié wat die volk moes lei, het hulle mislei, en dié wat gelei moes word, is verwar. 16Almal is godloos en sleg, elke mond laster teen die Here. Daarom sal selfs die volk se jongmense die Here nie meer vreugde verskaf nie en sal Hy nie langer barmhartig wees oor die volk se weeskinders en weduwees nie. Ondanks dit alles bedaar die toorn van die Here nie; sy hand bly uitgesteek teen hulle. 17Die goddeloosheid brand soos 'n vuur. Dit verteer dorings en dissels en steek die digte takke van die bos aan die brand, sodat hulle in 'n rookkolom verdwyn. 18Onder die straf van die Here die Almagtige brand die land weg, die volk het vuurmaakhout geword; die een mens bekommer hom nie oor die ander nie. 19Elkeen verslind links en regs maar kry nie genoeg nie. So verteer hy sy eie

krag. [20]Manasse veg teen Efraim, Efraim teen Manasse, en saam veg hulle teen Juda. Ondanks dit alles bedaar die toorn van die Here nie; sy hand bly uitgesteek teen hulle.

Isaiah 10

Isa 10:1 You are doomed! You make unjust laws that oppress my people.

Isa 10:2 That is how you keep the poor from having their rights and from getting justice. That is how you take the property that belongs to widows and orphans.

Isa 10:3 What will you do when God punishes you? What will you do when he brings disaster on you from a distant country? Where will you run to find help? Where will you hide your wealth?

Isa 10:4 You will be killed in battle or dragged off as prisoners. Yet even so the LORD's anger will not be ended; his hand will still be stretched out to punish.

Judgment on Arrogant Assyria

Isa 10:5 The LORD said, "Assyria! I use Assyria like a club to punish those with whom I am angry.

Isa 10:6 I sent Assyria to attack a godless nation, people who have made me angry. I sent them to loot and steal and trample the people like dirt in the streets."

Isa 10:7 But the Assyrian emperor has his own violent plans in mind. He is determined to destroy many nations.

Isa 10:8 He boasts, "Every one of my commanders is a king!

Isa 10:9 I conquered the cities of Calno and Carchemish, the cities of Hamath and Arpad. I conquered Samaria and Damascus.

Isa 10:10 I reached out to punish those kingdoms that worship idols, idols more numerous than those of Jerusalem and Samaria.

Isa 10:11 I have destroyed Samaria and all its idols, and I will do the same to Jerusalem and the images that are worshiped there."

Isa 10:12 But the Lord says, "When I finish what I am doing on Mount Zion and in Jerusalem, I will punish the emperor of Assyria for all his boasting and all his pride."

Isa 10:13 The emperor of Assyria boasts, "I have done it all myself. I am strong and wise and clever. I wiped out the boundaries between nations and took the supplies they had stored. Like a bull I have trampled the people who live there.

Isa 10:14 The nations of the world were like a bird's nest, and I gathered their wealth as easily as gathering eggs. Not a wing fluttered to scare me off; no beak opened to scream at me!"

Isa 10:15 But the LORD says, "Can an ax claim to be greater than the one who uses it? Is a saw more important than the one who saws with it? A club doesn't lift up a person; a person lifts up a club."

Isa 10:16 The LORD Almighty is going to send disease to punish those who are now well-fed. In their bodies there will be a fire that burns and burns.

Isa 10:17 God, the light of Israel, will become a fire. Israel's holy God will become a flame, which in a single day will burn up everything, even the thorns and thistles.

Isa 10:18 The rich forests and farmlands will be totally destroyed, in the same way that a fatal sickness destroys someone.

Isa 10:19 There will be so few trees left that even a child will be able to count them.

The Remnant of Israel Will Return

Isa 10:20 A time is coming when the people of Israel who have survived will not rely any more on the nation that almost destroyed them. They will truly put their trust in the LORD, Israel's holy God.

Isa 10:21 A few of the people of Israel will come back to their mighty God.

Isa 10:22 Even though now there are as many people of Israel as there are grains of sand by the sea, only a few will come back. Destruction is in store for the people, and it is fully deserved.

Isa 10:23 Yes, throughout the whole country the Sovereign LORD Almighty will bring destruction, as he said he would.

Isa 10:24 The Sovereign LORD Almighty says to his people who live in Zion, "Do not be afraid of the Assyrians, even though they oppress you as the Egyptians used to do.

Isa 10:25 In only a little while I will finish punishing you, and then I will destroy them.

Isa 10:26 I, the LORD Almighty, will beat them with my whip as I did the people of Midian at Oreb Rock. I will punish Assyria as I punished Egypt.

Isa 10:27 When that time comes, I will free you from the power of Assyria, and their yoke will no longer be a burden on your shoulders."

Isa 10:28 The enemy army has captured the city of Ai! They have passed through Migron! They left their supplies at Michmash!

Isa 10:29 They have crossed the pass and are spending the night at Geba! The people in the town of Ramah are terrified, and the people in King Saul's hometown of Gibeah have run away.

Isa 10:30 Shout, people of Gallim! Listen, people of Laishah! Answer, people of Anathoth!

Isa 10:31 The people of Madmenah and Gebim are running for their lives.

Isa 10:32 Today the enemy are in the town of Nob, and there they are shaking their fists at Mount Zion, at the city of Jerusalem.

Isa 10:33 The LORD Almighty will bring them crashing down like branches cut off a tree. The proudest and highest of them will be cut down and humiliated.

Isa 10:34 The LORD will cut them down as trees in the heart of the forest are cut down with an ax, as even the finest trees of Lebanon fall!

JESAJA 10

[1]Ellende wag vir julle wat kwaad bevorder met die wette wat julle maak, wat met julle ordonnansies mense laat ly: [2]julle verdraai die reg van die armes, julle ontsê die armes van my volk hulle regte, julle buit weduwees uit, julle plunder weeskinders. [3]Wat gaan julle doen op die dag van afrekening wanneer die straf wat nou nog ver is, julle tref? Na wie toe sal julle hardloop om hulp, en waar sal julle julle besittings wegsteek? [4]Al wat vir julle sal oorbly, is om te buig soos 'n gevangene of om te sterf. Ondanks dit alles bedaar die toorn van die Here nie; sy hand bly uitgesteek teen hulle. [5]Ellende wag vir Assirië, Assirië, die stok waarmee Ek sal straf, die werktuig van my toorn! [6]Ek stuur hom teen die godlose nasie, Ek beveel hom om op te trek teen die volk vir wie Ek kwaad is, om hulle te beroof en te plunder, om hulle te vertrap soos modder in die strate. [7]Maar dit is nie wat Assirië in gedagte het nie, ook nie wat hy beplan nie. Sý bedoeling is om te vernietig, om baie nasies uit te roei. [8]Hy vra: Is al my vorste nie konings nie? [9]Het dit nie met Kalne gegaan soos met Karkemis nie, met Hamat soos met Arpad nie, met Samaria soos met Damaskus nie? [10]Ek het nog altyd die koninkryke van ander gode ingeneem, gode wie se beelde meer was as dié van Jerusalem en Samaria. [11]Sal ek nie met Jerusalem en sy gode kan doen wat ek met Samaria en syne gedoen het nie? [12]Maar wanneer die Here alles wat Hy op Sionsberg en in Jerusalem wil doen, afgehandel het, sal Hy die koning van Assirië straf oor sy trots en selfversekerdheid, [13]want die koning van Assirië het gesê: Ek het dit met my eie mag gedoen, met my eie insig en verstand. Ek het die grenslyne van volke verskuif en hulle voorrade geplunder; ek het hulle inwoners met my mag onderwerp. [14]Asof ek my hand in 'n nes steek, het ek die rykdomme van volke gevat; soos iemand eiers wat rondlê, bymekaarmaak, so het ek al die lande van die aarde onder my verenig. Nie een het 'n vlerk geklap of sy bek oopgemaak en geskree nie. [15]Kan 'n byl grootpraat teen die een wat met hom kap? Of kan 'n saag hom groot hou teen die een wat met hom saag? Kan 'n stok die een swaai wat hom optel, kan 'n lat die een oplig wat hom gebruik? [16]Daarom sal die Here ons God, die Almagtige, die vernames van Assirië laat krepeer van ellende en sy besittings laat verteer deur 'n vuur wat aanhou brand. [17]Die Lig van Israel sal die vuur wees, die Heilige van Israel die vlam: in 'n enkele oomblik sal die vlam hulle geringes, die dorings en dissels, verbrand en verteer, [18]en ook hulle aansienlikes, die vrugteboorde en die vrugbare velde. Dit sal hulle volkome vernietig. [19]Die bome wat in die bos, Assirië, oorbly, sal so min wees dat 'n klein seuntjie dit sal kan tel. [20]In dié tyd sal dié wat in Israel, in Jakob oorgebly het en ontkom

het, nie meer hulle vertroue stel in Assirië deur wie hulle vertrap is nie, maar hulle sal net op die Here, die Heilige van Israel, vertrou. 21Daar sal 'n oorblyfsel terugkom na die magtige God toe, die oorblyfsel van Jakob. 22Al sou jou mense, Israel, so baie wees soos die sand van die see, net 'n oorblyfsel sal na die land toe terugkom. Maar die verdelging staan vas, die vergelding kom aan soos 'n vloed: 23Die Here ons God, die Almagtige, het vas besluit om die hele land te verdelg. 24Daarom, so sê die Here ons God, die Almagtige: My volk wat op Sion woon, moenie bang wees vir die Assiriërs nie, vir dié wat vir julle vertrap het en slawe gemaak het van julle, soos Egipte gedoen het. 25My toorn teen julle sal nog net 'n kort rukkie duur, dan sal dit die Assiriërs uitroei. 26Die Here die Almagtige sal hulle met 'n sweep slaan, soos vir Midian by die Orebrots; Hy sal sy stok oor die water uitsteek en die Assiriërs tref soos Hy met die Egiptenaars gedoen het. 27In dié tyd sal Hy die las verwyder wat hulle op julle skouers gelê het, en ook hulle juk van julle nek af; die juk sal heeltemal van julle af afgeruk word. 28Die Assiriërs oorval Aja; hulle trek deur Migron; in Mikmas bêre hulle hulle voorrade. 29Hulle trek oor die pas en sê: Ons wil vannag in Geba kamp opslaan. Die inwoners van Rama bewe, dié van Gibea van Saul slaan op die vlug. 30Skreeu, mense van Gallim! Luister, inwoners van Lajesa! Arme Anatot! 31Die inwoners van Madmena vlug, dié van Gebim soek skuiling! 32Nog vandag sal die Assiriërs in Nob kamp opslaan, en daarvandaan sal hulle beduie in die rigting van die Sionsberg, die heuwel waarop Jerusalem lê. 33Maar dan sal die Here ons God, die Almagtige, die takke van die bos, Assirië, met geweld afkap. Die hoë bome sal afgekap word, die grotes sal val. 34Die Here sal die digte takke van die bos met 'n byl afkap; die Libanon sal val voor die magtige God.

Isaiah 11

The Righteous Reign of the Branch

Isa 11:1 The royal line of David is like a tree that has been cut down; but just as new branches sprout from a stump, so a new king will arise from among David's descendants.

Isa 11:2 The spirit of the LORD will give him wisdom and the knowledge and skill to rule his people. He will know the LORD's will and honor him,

Isa 11:3 and find pleasure in obeying him. He will not judge by appearance or hearsay;

Isa 11:4 he will judge the poor fairly and defend the rights of the helpless. At his command the people will be punished, and evil persons will die.

Isa 11:5 He will rule his people with justice and integrity.

Isa 11:6 Wolves and sheep will live together in peace, and leopards will lie down with young goats. Calves and lion cubs will feed together, and little children will take care of them.

Isa 11:7 Cows and bears will eat together, and their calves and cubs will lie down in peace. Lions will eat straw as cattle do.

Isa 11:8 Even a baby will not be harmed if it plays near a poisonous snake.

Isa 11:9 On Zion, God's sacred hill, there will be nothing harmful or evil. The land will be as full of knowledge of the LORD as the seas are full of water.

Isa 11:10 A day is coming when the new king from the royal line of David will be a symbol to the nations. They will gather in his royal city and give him honor.

Isa 11:11 When that day comes, the Lord will once again use his power and bring back home those of his people who are left in Assyria and Egypt, in the lands of Pathros, Ethiopia, Elam, Babylonia, and Hamath, and in the coastlands and on the islands of the sea.

Isa 11:12 The Lord will raise a signal flag to show the nations that he is gathering together again the scattered people of Israel and Judah and bringing them back from the four corners of the earth.

Isa 11:13 The kingdom of Israel will not be jealous of Judah any more, and Judah will not be the enemy of Israel.

Isa 11:14 Together they will attack the Philistines on the west and

plunder the people who live to the east. They will conquer the people of Edom and Moab, and the people of Ammon will obey them.

Isa 11:15 The LORD will dry up the Gulf of Suez, and he will bring a hot wind to dry up the Euphrates, leaving only seven tiny streams, so that anyone can walk across.

Isa 11:16 There will be a highway out of Assyria for those of his people Israel who have survived there, just as there was for their ancestors when they left Egypt.

JESAJA 11

1'n Takkie sal uitspruit uit die stomp van Isai, 'n loot uit sy wortels sal vrugte dra. 2Die Gees van die Here sal op hom rus: die Gees wat wysheid en insig gee, die Gees wat raad en sterkte gee, die Gees wat kennis verleen en eerbied vir die Here. 3Die takkie sal vreugde vind in die diens van die Here. Hy sal nie regspreek volgens uiterlike skyn nie en nie oordeel volgens hoorsê nie. 4Hy sal die armes billik verhoor en die ootmoediges in die land regverdig oordeel. Hy sal die goddeloses in die land hard oordeel, met sy uitsprake sal hy hulle om die lewe bring. 5Hy sal regverdig en betroubaar regeer. 6Wolwe en skape sal dan saam bly, luiperds sal tussen bokkies lê, kalwers, leeus en voerbeeste sal bymekaar wees en klein seuntjies sal vir almal sorg. 7Koeie en bere sal saam wei, hulle kleintjies sal bymekaar lê, leeus sal gras eet soos beeste. 8Babatjies sal by die gate van adders speel, klein kindertjies sal hulle hande uitsteek na giftige slange. 9Op my heilige berg sal niemand kwaad aanrig of iets verniel nie, want die aarde sal so vol wees van die kennis van die Here soos die see vol water is. 10In dié tyd sal iemand uit die geslag van Isai 'n vaandel wees vir die volke. Die nasies sal na hom vra, en sy woonplek sal hoë aansien geniet. 11In dié tyd sal die Here 'n tweede keer sy hand uitsteek om die oorblyfsel van sy volk los te koop, almal wat oorgebly het in Assirië, Egipte, Patros, Kus, Elam, Sinar, Hamat en die kuslande rondom die Middellandse See. 12Die Here sal 'n vaandel oprig onder die nasies en sal die ballinge van Israel bymekaarmaak, die verstrooides van Juda laat saamkom van die uithoeke van die aarde af. 13Efraim se naywer sal verdwyn, en Juda se teëstanders sal uitgeroei word. Efraim sal nie weer jaloers wees op Juda nie, en Juda sal nie weer vyandig wees teenoor Efraim nie. 14Saam sal hulle in die weste die Filistyne aanval en saam sal hulle die mense in die ooste plunder. Hulle sal die Edomiete en die Moabiete verslaan, en die Ammoniete sal aan hulle onderdanig wees. 15Die Here sal die Nyldelta laat opdroog. Hy sal 'n skroeiende wind teen die Eufraat stuur en net sewe kanale daarvan laat oorbly wat 'n mens met jou skoene aan kan deurloop. 16Daar sal vir die oorblyfsel van sy volk wat in Assirië is, 'n grootpad wees soos daar was toe Israel uit Egipte getrek het.

Isaiah 12

The Lord Is My Strength and My Song

Isa 12:1 A day is coming when people will sing, "I praise you, LORD! You were angry with me, but now you comfort me and are angry no longer.

Isa 12:2 God is my savior; I will trust him and not be afraid. The LORD gives me power and strength; he is my savior.

Isa 12:3 As fresh water brings joy to the thirsty, so God's people rejoice when he saves them."

Isa 12:4 A day is coming when people will sing, "Give thanks to the LORD! Call for him to help you! Tell all the nations what he has done! Tell them how great he is!

Isa 12:5 Sing to the LORD because of the great things he has done. Let the whole world hear the news.

Isa 12:6 Let everyone who lives in Zion shout and sing! Israel's holy God is great, and he lives among his people."

JESAJA 12

1Op daardie dag sal jy sê: Ek loof U, Here! U was kwaad vir my, maar U is nou nie meer kwaad nie en U het vir my uitkoms gegee. 2God is my redder; Ek vertrou op Hom, ek is nie meer bang nie. Die Here my God is my krag en my beskerming; Hy is my redder. 3Met blydskap sal julle water skep uit die fonteine van redding. 4Op dié dag sal julle uitroep: Loof die Here, roep sy Naam aan, maak sy dade onder die volke bekend en verkondig dat sy Naam groot is. 5Sing tot die eer van die Here, want Hy het groot dinge gedoen, maak dit aan die hele wêreld bekend. 6Jubel en juig, inwoners van Sion, want groot is die Heilige van Israel en Hy is by julle!

Isaiah 13

The Judgment of Babylon

Isa 13:1 This is a message about Babylon, which Isaiah son of Amoz received from God.

Isa 13:2 On the top of a barren hill raise the battle flag! Shout to the soldiers and raise your arm as the signal for them to attack the gates of the proud city.

Isa 13:3 The LORD has called out his proud and confident soldiers to fight a holy war and punish those he is angry with.

Isa 13:4 Listen to the noise on the mountains—the sound of a great crowd of people, the sound of nations and kingdoms gathering. The LORD of Armies is preparing his troops for battle.

Isa 13:5 They are coming from far-off countries at the ends of the earth. In his anger the LORD is coming to devastate the whole country.

Isa 13:6 Howl in pain! The day of the LORD is near, the day when the Almighty brings destruction.

Isa 13:7 Everyone's hands will hang limp, and everyone's courage will fail.

Isa 13:8 They will all be terrified and overcome with pain, like the pain of a woman in labor. They will look at each other in fear, and their faces will burn with shame.

Isa 13:9 The day of the LORD is coming—that cruel day of his fierce anger and fury. The earth will be made a wilderness, and every sinner will be destroyed.

Isa 13:10 Every star and every constellation will stop shining, the sun will be dark when it rises, and the moon will give no light.

Isa 13:11 The LORD says, "I will bring disaster on the earth and punish all wicked people for their sins. I will humble everyone who is proud and punish everyone who is arrogant and cruel.

Isa 13:12 Those who survive will be scarcer than gold.

Isa 13:13 I will make the heavens tremble, and the earth will be shaken out of its place on that day when I, the LORD Almighty, show my anger.

Isa 13:14 "The foreigners living in Babylon will run away to their homelands, scattering like deer escaping from hunters, like sheep without a shepherd.

Isa 13:15 Anyone who is caught will be stabbed to death.

Isa 13:16 While they look on helplessly, their babies will be battered to death, their houses will be looted, and their wives will be raped."

Isa 13:17 The LORD says, "I am stirring up the Medes to attack Babylon. They care nothing for silver and are not tempted by gold.

Isa 13:18 With their bows and arrows they will kill the young men. They will show no mercy to babies and take no pity on children.

Isa 13:19 Babylonia is the most beautiful kingdom of all; it is the pride of its people. But I, the LORD, will overthrow Babylon as I did Sodom and Gomorrah!

Isa 13:20 No one will ever live there again. No wandering Arab will ever pitch a tent there, and no shepherd will ever pasture a flock there.

Isa 13:21 It will be a place where desert animals live and where owls build their nests. Ostriches will live there, and wild goats will prance through the ruins.

Isa 13:22 The towers and palaces will echo with the cries of hyenas and jackals. Babylon's time has come! Her days are almost over."

JESAJA 13

1'n Uitspraak teen Babel wat deur die Here aan Jesaja seun van Amos geopenbaar is: 2Hou 'n vaandel op bo-op 'n kaal heuwel, ontbied die leërmag, wink hulle nader met die hand: hulle moet die poorte van die trotse stad binnedring! 3Ek, die Here, het soldate in diens geneem, Ek het hulle ontbied om my oordeel te voltrek, hulle wat hulle verheug oor my mag. 4Hoor die gedreun op die berge, soos dié van 'n groot leërmag. Hoor die rumoer van die koninkryke, van nasies wat saamgespan het! Die Here die Almagtige maak 'n leër gereed vir die oorlog. 5Hulle kom uit 'n ver land, van die uithoeke van die aarde af; die Here en die werktuie van sy oordeel kom om die hele land te verwoes. 6Huil, want die dag van die Here is naby; dit bring verwoesting, dit kom van die Almagtige af. 7Almal se hande sal slap hang, almal se harte sal verstyf van angs. 8Hulle sal skrikbevange raak, krampe en pyne sal hulle oorval; soos 'n vrou wat 'n kind in die wêreld bring, sal hulle inmekaarkrimp. Hulle sal mekaar beangs aankyk, wit van die skrik. 9Die dag van die Here het nou gekom, dit is 'n wrede dag, 'n dag van gramskap en gloeiende toorn, 'n dag waarop die land verwoes en sy sondaars uitgeroei word. 10Die sterre en die sterrebeelde sal nie meer lig gee nie, die son sal al donker wees wanneer hy opkom, die maan sal ophou lig gee. 11Ek sal die land straf oor sy boosheid, die goddeloses vir hulle sonde. Ek sal 'n einde maak aan die hoogmoed van die vermeteles, Ek sal dié wat hoogmoedig en verwaand is, verneder. 12Ek sal mense skaarser maak as suiwer goud, skaarser as die goud uit Ofir. 13Ek sal die hemel skud, die aarde sal uit sy plek uit geruk word, Ek, die Here die Almagtige, doen dit in my gramskap die dag wanneer my toorn ontvlam. 14Soos 'n ribbok wat opgejaag is, soos 'n skaap wat nie opgepas word nie, so sal die mense uit Babel padgee, elkeen na sy eie volk toe, so sal elkeen na sy eie land toe vlug. 15Wie gevang word, sal doodgesteek word, wie ingehaal word, sal om die lewe gebring word. 16Hulle babatjies sal voor hulle oë papgeslaan word, hulle huise sal geplunder en hulle vrouens verkrag word. 17Kyk! Ek maak die Mediërs Babel se vyande, hulle gee nie om vir silwer nie en is nie erg oor goud nie! 18Hulle pyle sal die jongmanne deurboor; met babatjies sal hulle geen meegevoel hê nie, hulle sal kinders nie verskoon nie. 19Babel, die sieraad onder die koninkryke, die pronkstuk en trots van die Galdeërs, sal deur God verwoes word soos Sodom en Gomorra. 20Die stad sal nooit meer bewoon word nie, niemand sal ooit weer daarin bly nie. Geen Arabier sal sy tent daar opslaan nie, geen wagter sal sy kudde daar laat rus nie. 21Net woestyndiere sal daar gaan lê; die huise sal vol uile wees; volstruise sal daar bly en veldgode sal daar ronddans; 22hiënas sal in

die paleise huil, jakkalse in die huise waar feesgevier is. Die stad se ondergang is hier, sy dae is getel.

Isaiah 14

The Restoration of Jacob

Isa 14:1 The LORD will once again be merciful to his people Israel and choose them as his own. He will let them live in their own land again, and foreigners will come and live there with them.

Isa 14:2 Many nations will help the people of Israel return to the land which the LORD gave them, and there the nations will serve Israel as slaves. Those who once captured Israel will now be captured by Israel, and the people of Israel will rule over those who once oppressed them.

Israel's Remnant Taunts Babylon

Isa 14:3 The LORD will give the people of Israel relief from their pain and suffering and from the hard work they were forced to do.

Isa 14:4 When he does this, they are to mock the king of Babylon and say: "The cruel king has fallen! He will never oppress anyone again!

Isa 14:5 The LORD has ended the power of the evil rulers

Isa 14:6 who angrily oppressed the peoples and never stopped persecuting the nations they had conquered.

Isa 14:7 Now at last the whole world enjoys rest and peace, and everyone sings for joy.

Isa 14:8 The cypress trees and the cedars of Lebanon rejoice over the fallen king, because there is no one to cut them down, now that he is gone!

Isa 14:9 "The world of the dead is getting ready to welcome the king of Babylon. The ghosts of those who were powerful on earth are stirring about. The ghosts of kings are rising from their thrones.

Isa 14:10 They all call out to him, 'Now you are as weak as we are! You are one of us!

Isa 14:11 You used to be honored with the music of harps, but now here you are in the world of the dead. You lie on a bed of maggots and are covered with a blanket of worms.' "

Isa 14:12 King of Babylon, bright morning star, you have fallen from heaven! In the past you conquered nations, but now you have been thrown to the ground.

Isa 14:13 You were determined to climb up to heaven and to place your throne above the highest stars. You thought you would sit like a king on that mountain in the north where the gods assemble.

Isa 14:14 You said you would climb to the tops of the clouds and be like the Almighty.

Isa 14:15 But instead, you have been brought down to the deepest part of the world of the dead.

Isa 14:16 The dead will stare and gape at you. They will ask, "Is this the man who shook the earth and made kingdoms tremble?

Isa 14:17 Is this the man who destroyed cities and turned the world into a desert? Is this the man who never freed his prisoners or let them go home?"

Isa 14:18 All the kings of the earth lie in their magnificent tombs,

Isa 14:19 but you have no tomb, and your corpse is thrown out to rot.

It is covered by the bodies of soldiers killed in battle, thrown with them into a rocky pit, and trampled down.

Isa 14:20 Because you ruined your country and killed your own people, you will not be buried like other kings. None of your evil family will survive.

Isa 14:21 Let the slaughter begin! The sons of this king will die because of their ancestors' sins. None of them will ever rule the earth or cover it with cities.

Isa 14:22 The LORD Almighty says, "I will attack Babylon and bring it to ruin. I will leave nothing—no children, no survivors at all. I, the LORD, have spoken.

Isa 14:23 I will turn Babylon into a marsh, and owls will live there. I will sweep Babylon with a broom that will sweep everything away. I, the LORD Almighty, have spoken."

An Oracle Concerning Assyria

Isa 14:24 The LORD Almighty has sworn an oath: "What I have planned will happen. What I have determined to do will be done.

Isa 14:25 I will destroy the Assyrians in my land of Israel and trample them on my mountains. I will free my people from the Assyrian yoke and from the burdens they have had to bear.

Isa 14:26 This is my plan for the world, and my arm is stretched out to punish the nations."

Isa 14:27 The LORD Almighty is determined to do this; he has stretched out his arm to punish, and no one can stop him.

An Oracle Concerning Philistia

Isa 14:28 This is a message that was proclaimed in the year that King Ahaz died.

Isa 14:29 People of Philistia, the rod that beat you is broken, but you have no reason to be glad. When one snake dies, a worse one comes in its place. A snake's egg hatches a flying dragon.

Isa 14:30 The LORD will be a shepherd to the poor of his people and will let them live in safety. But he will send a terrible famine on you Philistines, and it will not leave any of you alive.

Isa 14:31 Howl and cry for help, all you Philistine cities! Be terrified, all of you! A cloud of dust is coming from the north—it is an army with no cowards in its ranks.

Isa 14:32 How shall we answer the messengers that come to us from Philistia? We will tell them that the LORD has established Zion and that his suffering people will find safety there.

JESAJA 14

1Die Here sal Hom ontferm oor Jakob, Hy sal Israel weer sy volk maak en hulle weer in hulle eie land laat woon. Vreemdelinge sal by hulle aansluit en hulle vereenselwig met Jakob. 2Ander volke sal hom vat en in sy land bring. Hulle sal Israel se eiendom word, slawe en slavinne in die land van die Here. Israel sal dié gevange hou deur wie hy gevange weggevoer is, en hy sal heers oor dié wat hom onderdruk het. 3Die dag wanneer die Here vir jou rus gee van jou lyding en jou verdrukking en van die slawewerk wat jy moes doen, 4sal jy hierdie spotlied oor die koning van Babel sing: Die verdrukker se einde het gekom, die lyding wat hy veroorsaak het, is op 'n end. 5Die Here het die heerskappy van die goddeloses verbreek, die mag van die oorheersers. 6Die verdrukker het in sy gramskap volke getref met straf wat nie opgehou het nie, hy het in sy toorn nasies vertrap, hulle sonder medelye agtervolg. 7Die hele aarde het nou rus en vrede, sy inwoners juig en sing. 8Selfs die sipresse en die seders op die Libanon is bly oor wat met jou gebeur het, Babel. Hulle sê: Vandat jy verslaan is, klim niemand na ons toe op om ons af te kap nie! 9Die doderyk daaronder kom in beroering omdat jy soontoe kom. Dié wat reeds daar is, word wakker gemaak, almal wat leiers op aarde was; almal wat konings van nasies was, moet van hulle trone af opstaan. 10Almal begin praat, hulle sê vir jou: Jy is nou net so swak soos ons, jy het soos ons geword! 11Jy het met jou hoogmoed, met die klank van jou harpmusiek en al in die doderyk beland. Jy lê tussen die maaiers, jy is oortrek van die wurms. 12Jy wat die helder môrester was, het uit jou hemel geval. Jy wat 'n oorwinnaar van nasies was, is in die grond in verpletter. 13En dit jy, jy wat gedink het: ek klim op hemel toe, ek gaan my troon neersit bokant die hoogste sterre, ek gaan my plek inneem op die berg waar die gode mekaar ontmoet, ver in die noorde; 14ek klim op tot bokant die wolke, ek word soos die Allerhoogste self. 15Maar jy stort af in die doderyk, af tot in sy diepste deel. 16Dié wat jou daar sien, sal jou aangaap, hulle sal jou bekyk en vra: Is dit die man wat die aarde laat bewe het, wat koninkryke laat wankel het, 17die man wat die wêreld onbewoon gemaak het en die stede vernietig het, die man wat sy gevangenes nie vrygelaat het om terug te gaan huis toe nie? 18Al die konings van die nasies is met eer begrawe, elkeen in sy eie graf. 19Maar jý word nie begrawe nie, jy word weggegooi soos 'n boomtak wat klaar vrot is. Jy lê toe onder die lyke van dié wat doodgesteek is. Jy is soos dooie aas wat vertrap word. Ander word begrawe in grafte in die rots, 20maar jy word nie begrawe nie, want jy het jou eie land verwoes en jou eie mense laat doodmaak. Die naam van 'n skurk word nie in gedagtenis gehou nie.

[21]Maak reg die plek om sy seuns dood te maak oor die sondes van hulle voorgeslag, dat die seuns nie die aarde in besit kan neem en die wêreld vol stede bou nie. [22]Ek sal hulle aanval, sê die Here die Almagtige. Ek sal maak dat die gedagtenis aan die koning van Babel verdwyn, dat daar niks van hom oor is nie, nie een enkele afstammeling nie, sê die Here. [23]Ek maak sy land 'n blyplek vir uile, 'n rietmoeras. Ek vee Babel weg met 'n besem wat verwoes, sê die Here die Almagtige. [24]Die Here die Almagtige het 'n eed afgelê: Soos Ek My voorgeneem het, so sal dit wees, wat Ek besluit het, sal gebeur. [25]Ek sal die Assiriërs verpletter in my land, hulle op my berge vertrap. Die juk wat op my volk gedruk het, sal weggevat word, die las wat Assirië hulle laat dra het, sal verwyder word. [26]Dit is die besluit wat vir die hele aarde geneem is, my hand is klaar uitgesteek teen al die nasies om hulle te oordeel. [27]Die Here die Almagtige het dit besluit; wie sal dit kan verydel? Sy hand is uitgesteek; wie sal die oordeel kan afweer? [28]In die jaar van koning Agas se dood is hierdie uitspraak gemaak: [29]Julle Filistyne moenie almal so bly wees dat die stok waarmee julle geslaan is, verbreek is nie, want in die plek van die een slang kom 'n giftiger een, en uit dié se eier kom daar 'n vlieënde draak. [30]Die armstes in Israel sal iets hê om te eet, sý behoeftiges sal veilig woon, maar julle Filistyne se nageslag laat Ek van honger sterf, wat van julle oor is, word deur die honger verteer. [31]Huil, poorte! Skreeu, stede! Smelt weg, Filistyneland! Daar kom rookwolke uit die noorde, die vyand se manskappe kom aan, almal in gelid! [32]Wat sal 'n mens die boodskappers van dié nasie antwoord? Die Here het vir Sion tot stand laat kom, sy geteisterde volk vind daar skuiling!

Isaiah 15

An Oracle Concerning Moab

Isa 15:1 This is a message about Moab. The cities of Ar and Kir are destroyed in a single night, and silence covers the land of Moab.

Isa 15:2 The people of Dibon climb the hill to weep at the shrine. The people of Moab wail in grief over the cities of Nebo and Medeba; they have shaved their heads and their beards in grief.

Isa 15:3 The people in the streets are dressed in sackcloth; in the city squares and on the rooftops people mourn and cry.

Isa 15:4 The people of Heshbon and Elealeh cry out, and their cry can be heard as far away as Jahaz. Even the soldiers tremble; their courage is gone.

Isa 15:5 My heart cries out for Moab! The people have fled to the town of Zoar, and to Eglath Shelishiyah. Some climb the road to Luhith, weeping as they go; some escape to Horonaim, grieving loudly.

Isa 15:6 Nimrim Brook is dry, the grass beside it has withered, and nothing green is left.

Isa 15:7 The people go across the Valley of Willows, trying to escape with all their possessions.

Isa 15:8 Everywhere at Moab's borders the sound of crying is heard. It is heard at the towns of Eglaim and Beerelim.

Isa 15:9 At the town of Dibon the river is red with blood, and God has something even worse in store for the people there. Yes, there will be a bloody slaughter of everyone left in Moab.

JESAJA 15

1'n Uitspraak van die Here teen Moab: Ar-Moab is oornag verwoes, vernietig. Kir-Moab is oornag verwoes, vernietig. 2Die inwoners van Dibon gaan na die hoogtes toe om te huil, die Moabiete treur oor Nebo en Medeba. Die Moabiete se koppe is kaalgeskeer, hulle baard is afgesny, 3hulle dra rouklere op die strate, hulle huil op die dakke en die pleine, hulle vergaan van verdriet. 4Die mense van Gesbon en Elale skreeu van angs, dit word tot by Jahas gehoor. Selfs Moab se soldate skreeu, hulle moed begeef hulle. 5My hart brand oor Moab. Sy mense het gevlug tot by Soar, tot by Eglat-Selisija. Hulle klim die opdraand na Lugit toe huil-huil uit, op pad na Goronajim toe skreeu hulle oor die ramp wat hulle getref het. 6Die water van Nimrim het opgedroog, die gras het verdor, die plante het verdwyn, daar is geen groenigheid meer nie. 7Die Moabiete vat wat hulle gespaar en opgegaar het, en dra dit oor Wilgerspruit. 8Hulle geroep weerklink deur die hele gebied van Moab, hulle gehuil word gehoor tot by Eglajim en Beër-Elim. 9Die water van Dibon is vol bloed, maar Ek sal erger rampe oor hom bring, sê die Here. Ek laat dié wat uit Moab ontkom het en dié wat oor is in die land, deur leeus verskeur.

Isaiah 16

Isa 16:1 From the city of Sela in the desert the people of Moab send a lamb as a present to the one who rules in Jerusalem.

Isa 16:2 They wait on the banks of the Arnon River and move aimlessly back and forth, like birds driven from their nest.

Isa 16:3 They say to the people of Judah, "Tell us what to do. Protect us like a tree that casts a cool shadow in the heat of noon, and let us rest in your shade. We are refugees; hide us where no one can find us.

Isa 16:4 Let us stay in your land. Protect us from those who want to destroy us." (Oppression and destruction will end, and those who are devastating the country will be gone.

Isa 16:5 Then one of David's descendants will be king, and he will rule the people with faithfulness and love. He will be quick to do what is right, and he will see that justice is done.)

Isa 16:6 The people of Judah say, "We have heard how proud the people of Moab are. We know that they are arrogant and conceited, but their boasts are empty."

Isa 16:7 The people of Moab will weep because of the troubles they suffer. They will all weep when they remember the fine food they used to eat in the city of Kir Heres. They will be driven to despair.

Isa 16:8 The farms near Heshbon and the vineyards of Sibmah are destroyed—those vineyards whose wine used to make the rulers of the nations drunk. At one time the vines spread as far as the city of Jazer, and eastward into the desert, and westward to the other side of the Dead Sea.

Isa 16:9 Now I weep for Sibmah's vines as I weep for Jazer. My tears fall for Heshbon and Elealeh, because there is no harvest to make the people glad.

Isa 16:10 No one is happy now in the fertile fields. No one shouts or sings in the vineyards. No one tramples grapes to make wine; the shouts of joy are ended.

Isa 16:11 I groan with sadness for Moab, with grief for Kir Heres.

Isa 16:12 The people of Moab wear themselves out going to their mountain shrines and to their temples to pray, but it will do them no good.

Isa 16:13 That is the message the LORD gave earlier about Moab.

Isa 16:14 And now the LORD says, "In exactly three years Moab's great wealth will disappear. Of its many people, only a few will

survive, and they will be weak."

JESAJA 16

1Stuur uit Sela in die woestyn na Sionsberg toe lammers vir die regeerder van die land, 2want soos voëltjies wat rondfladder nadat hulle uit die nes geskop is, so drom die mense van Moab by die Arnon se driwwe saam. 3Hulle sê vir Juda: Gee vir ons raad, maak 'n plan, laat u skaduwee oor ons val, maak dit donker oor ons op hierdie snikhete dag, beskerm dié wat verjaag is, moenie die vlugtelinge uitlewer nie! 4Neem Moab se vlugtelinge in beskerming, wees vir ons 'n skuilplek teen dié wat vir ons wil vernietig! Wanneer die nood verby is, die verwoesting tot 'n einde kom en dié wat die land vertrap, weg is, 5sal die Here in sy trou 'n troon oprig, en daarop sal 'n heerser sit uit die nageslag van Dawid. Hy sal betroubaar wees: hy sal hom beywer vir wat reg is, hy sal reg laat geskied. 6Ons het gehoor van die hoogmoed van Moab, van sy trots, sy vermetelheid, sy hoogmoed, sy hovaardigheid, maar sy grootpratery het tot niks gelei nie! 7Daarom huil Moab nou oor Moab, hulle huil almal, hulle kerm verslae oor die rosyntjiekoeke van Kir-Geres, 8want die wingerde op die terrasse van Gesbon en die wingerde van Sibma verwelk. Hulle wyn het heersers van nasies dronk gemaak, dié wingerde wat gestrek het tot by Jaser, gerank het tot in die woestyn. Hulle ranke het welig gegroei en tot by die see gekom. 9Ek huil saam met Jaser oor die wingerde van Sibma, my trane vloei oor julle, Gesbon en Elale, want julle het nie meer 'n vrugteoes en 'n graanoes nie, daar is nie meer oesvreugde nie; 10vreugde en gejuig het verdwyn uit die vrugteboorde; in die wingerde word daar nie meer gesing en gejubel nie, in die parskuipe word daar nie meer wyn uitgetrap nie, want Ek maak 'n einde aan die oesvreugde, sê die Here. 11Dit kerm in My oor Moab, dit kerm soos 'n lier, my binneste kerm oor Kir-Geres. 12Wanneer Moab na hulle hoogtes toe gaan en hulle daar afsloof om offers te bring, wanneer hulle na hulle heiligdomme toe gaan om te bid, is dit tevergeefs. 13Dit is wat die Here vantevore oor Moab gesê het. 14En nou sê die Here: Binne drie jaar, drie jaar wat so ondraaglik sal wees as wat dit vir 'n dagloner is, sal van Moab se mag en van al sy baie mense min oor wees. Wat oor is, sal min en niks werd wees.

Isaiah 17

An Oracle Concerning Damascus

Isa 17:1 The LORD said, "Damascus will not be a city any longer; it will be only a pile of ruins.

Isa 17:2 The cities of Syria will be deserted forever. They will be a pasture for sheep and cattle, and no one will drive them away.

Isa 17:3 Israel will be defenseless, and Damascus will lose its independence. Those Syrians who survive will be in disgrace like the people of Israel. I, the LORD Almighty, have spoken."

Isa 17:4 The LORD said, "A day is coming when Israel's greatness will come to an end, and its wealth will be replaced by poverty.

Isa 17:5 Israel will be like a field where the grain has been cut and harvested, as desolate as a field in Rephaim Valley when it has been picked bare.

Isa 17:6 Only a few people will survive, and Israel will be like an olive tree from which all the olives have been picked except two or three at the very top, or a few that are left on the lower branches. I, the LORD God of Israel, have spoken."

Isa 17:7 When that day comes, people will turn for help to their Creator, the holy God of Israel.

Isa 17:8 They will no longer rely on the altars they made with their own hands, or trust in their own handiwork—symbols of the goddess Asherah and altars for burning incense.

Isa 17:9 When that day comes, well-defended cities will be deserted and left in ruins like the cities that the Hivites and the Amorites abandoned as they fled from the people of Israel.

Isa 17:10 Israel, you have forgotten the God who rescues you and protects you like a mighty rock. Instead, you plant sacred gardens in order to worship a foreign god.

Isa 17:11 But even if they sprouted and blossomed the very morning you planted them, there would still be no harvest. There would be only trouble and incurable pain.

Isa 17:12 Powerful nations are in commotion with a sound like the roar of the sea, like the crashing of huge waves.

Isa 17:13 The nations advance like rushing waves, but God reprimands them and they retreat, driven away like dust on a mountainside, like straw in a whirlwind.

Isa 17:14 At evening they cause terror, but by morning they are gone. That is the fate of everyone who plunders our land.

JESAJA 17

1'n Uitspraak van die Here teen Damaskus: Damaskus gaan ophou om 'n stad te wees, hy word 'n puinhoop. 2Die buitedorpe van Aroër sal verlate lê, daar sal net kleinvee wees. Hulle sal daar lê en niemand sal hulle opjaag nie. 3Vestingstede sal verdwyn uit Efraim, koninklike mag uit Damaskus. Wat van die Arameërs oorbly, sal so min mag hê soos die Israeliete, sê die Here die Almagtige. 4Daardie dag sal Jakob se mag onbeduidend word en sy voorspoed sal verdwyn. 5Dit sal wees soos wanneer iemand wat oes, die graanhalms bymekaargevat en die are afgesny het. Dit sal wees soos wanneer iemand ook die are wat geval het, opgetel het in Spooklaagte. 6As dan nog iets agterbly om te oes, sal dit wees soos nadat olywe afgeslaan is: twee of drie rypes aan die punt van 'n tak, vier of vyf aan die takkies wat gedra het, sê die Here die God van Israel. 7Daardie dag sal die mens weer sy hoop op sy Maker vestig, sy hulp van die Heilige van Israel verwag. 8Hy sal nie meer sy hoop vestig op die altare, die werk van sy eie hande nie. Hy sal nie hulp verwag van die gewyde pale en die wierookaltare wat hy self gemaak het nie. 9Daardie dag sal Israel se vestingstede verlate lê, so verlate soos die boswêreld waaruit die inwoners destyds vir die Israeliete gevlug het. Die stede sal sonder inwoner wees. 10Jy, Israel, het die God wat jou altyd gehelp het, verlaat; jy het gemaak of die Rots wat jou toevlug was, nie meer daar is nie. Lê maar pragtige tuine aan vir jou afgode, plant maar allerlei uitheemse struike; 11al kan jy hulle laat groei dieselfde dag as jy hulle plant, hulle laat uitspruit die môre as jy hulle in die grond sit, van die oes sal niks kom wanneer siekte en smart jou tref nie. 12Ellende wag vir die baie nasies wat net so onstuimig as die see is, die opstandige volke wat te kere gaan soos magtige waters, 13die opstandige volke wat te kere gaan soos die groot waters. Wanneer die Here hulle aanspreek, sal hulle ver weg vlug, weggedryf oor die berge soos kaf voor die wind, soos tolbosse voor 'n stormwind. 14Die aand nog saai die nasies verskrikking maar voor dit môre is, is hulle weg. Dit is wat sal gebeur met dié wat nou ons land stroop, dit is die bestemming van dié wat ons besittings plunder.

Isaiah 18

An Oracle Concerning Cush

Isa 18:1 Beyond the rivers of Ethiopia there is a land where the sound of wings is heard.

Isa 18:2 From that land ambassadors come down the Nile in boats made of reeds. Go back home, swift messengers! Take a message back to your land divided by rivers, to your strong and powerful nation, to your tall and smooth-skinned people, who are feared all over the world.

Isa 18:3 Listen, everyone who lives on earth! Look for a signal flag to be raised on the mountaintops! Listen for the blowing of the bugle!

Isa 18:4 The LORD said to me, "I will look down from heaven as quietly as the dew forms in the warm nights of harvest time, as serenely as the sun shines in the heat of the day.

Isa 18:5 Before the grapes are gathered, when the blossoms have all fallen and the grapes are ripening, the enemy will destroy the Ethiopians as easily as a knife cuts branches from a vine.

Isa 18:6 The corpses of their soldiers will be left exposed to the birds and the wild animals. In summer the birds will feed on them, and in winter, the animals."

Isa 18:7 A time is coming when the LORD Almighty will receive offerings from this land divided by rivers, this strong and powerful nation, this tall and smooth-skinned people, who are feared all over the world. They will come to Mount Zion, where the LORD Almighty is worshiped.

JESAJA 18

1Ellende wag vir die land met die insekteplae, die land aan die riviere van Kus! 2Hy stuur gesante oorsee, hy stuur hulle in papirusbote oor die water. Gaan terug, gesante wat so haastig is, gaan terug na julle lang mense toe, hulle met die blink velle, julle volk wat wyd en syd gevrees word, wat gewoond is om alles met mag plat te trap, en wie se land deur riviere deursny word. 3Julle almal wat in die wêreld woon, julle bewoners van die aarde, kyk wanneer die vaandel opgesteek word op die berge, luister wanneer die ramshoring blaas! 4So het die Here vir my gesê: Ek sal rustig uit my woonplek ondertoe kyk, ongestoord soos die hittegolwe op 'n warm dag, soos 'n miswolk in die somerhitte. 5Voor die tyd van die graanoes, wanneer die bloeityd van die wingerd verby is, en die blomme druiwe geword het wat besig is om ryp te word, word die wingerdlote met snoeimesse afgesny en die ranke afgebreek en weggegooi. 6Die ranke word oorgelaat aan die roofvoëls uit die berge en aan die wilde diere. In die somer sit die roofvoëls op die ranke, in die winter lê die wilde diere daarop. 7In dié tyd sal daar geskenke aan die Here die Almagtige gebring word uit die land wat deur riviere deursny word. Dit sal kom van die lang mense met die blink velle, die volk wat wyd en syd gevrees word, die nasie wat gewoond is om alles met mag plat te trap. Hulle sal die geskenke bring na Sionsberg toe, na die plek toe waar die Here die Almagtige geroem word.

Isaiah 19

An Oracle Concerning Egypt

Isa 19:1 This is a message about Egypt. The LORD is coming to Egypt, riding swiftly on a cloud. The Egyptian idols tremble before him, and the people of Egypt lose their courage.

Isa 19:2 The LORD says, "I will stir up civil war in Egypt and turn brother against brother and neighbor against neighbor. Rival cities will fight each other, and rival kings will struggle for power.

Isa 19:3 I am going to frustrate the plans of the Egyptians and destroy their morale. They will ask their idols to help them, and they will go and consult mediums and ask the spirits of the dead for advice.

Isa 19:4 I will hand the Egyptians over to a tyrant, to a cruel king who will rule them. I, the LORD Almighty, have spoken."

Isa 19:5 The water will be low in the Nile, and the river will gradually dry up.

Isa 19:6 The channels of the river will stink as they slowly go dry. Reeds and rushes will wither,

Isa 19:7 and all the crops planted along the banks of the Nile will dry up and be blown away.

Isa 19:8 Everyone who earns a living by fishing in the Nile will groan and cry; their hooks and their nets will be useless.

Isa 19:9 Those who make linen cloth will be in despair;

Isa 19:10 weavers and skilled workers will be broken and depressed.

Isa 19:11 The leaders of the city of Zoan are fools! Egypt's wisest people give stupid advice! How do they dare to tell the king that they are successors to the ancient scholars and kings?

Isa 19:12 King of Egypt, where are those clever advisers of yours? Perhaps they can tell you what plans the LORD Almighty has for Egypt.

Isa 19:13 The leaders of Zoan and Memphis are fools. They were supposed to lead the nation, but they have misled it.

Isa 19:14 The LORD has made them give confusing advice. As a result, Egypt does everything wrong and staggers like a drunk slipping on his own vomit.

Isa 19:15 No one in Egypt, rich or poor, important or unknown, can offer help.

Egypt, Assyria, Israel Blessed

Isa 19:16 A time is coming when the people of Egypt will be as timid as women. They will tremble in terror when they see that the LORD Almighty has stretched out his hand to punish them.

Isa 19:17 The people of Egypt will be terrified of Judah every time they are reminded of the fate that the LORD Almighty has prepared for them.

Isa 19:18 When that time comes, the Hebrew language will be spoken in five Egyptian cities. The people there will take their oaths in the name of the LORD Almighty. One of the cities will be called, "City of the Sun."

Isa 19:19 When that time comes, there will be an altar to the LORD in the land of Egypt and a stone pillar dedicated to him at the Egyptian border.

Isa 19:20 They will be symbols of the LORD Almighty's presence in Egypt. When the people there are oppressed and call out to the LORD for help, he will send someone to rescue them.

Isa 19:21 The LORD will reveal himself to the Egyptian people, and then they will acknowledge and worship him, and bring him sacrifices and offerings. They will make solemn promises to him and do what they promise.

Isa 19:22 The LORD will punish the Egyptians, but then he will heal them. They will turn to him, and he will hear their prayers and heal them.

Isa 19:23 When that time comes, there will be a highway between Egypt and Assyria. The people of these two countries will travel back and forth between them, and the two nations will worship together.

Isa 19:24 When that time comes, Israel will rank with Egypt and Assyria, and these three nations will be a blessing to all the world.

Isa 19:25 The LORD Almighty will bless them and say, "I will bless you, Egypt, my people; you, Assyria, whom I created; and you, Israel, my chosen people."

JESAJA 19

1'n Uitspraak van die Here teen Egipte: Die Here ry op 'n vinnige wolk, Hy gaan na Egipte toe. Egipte se gode is bang vir Hom, die Egiptenaars se harte verstyf van angs. 2Ek, die Here, sal die een Egiptenaar die vyand van die ander maak: broer sal teen broer veg, vriend teen vriend, stad teen stad, koninkryk teen koninkryk. 3Egipte se planne sal tot niet gaan, Ek sal sy planne verydel. Hulle sal gode gaan raadpleeg, besweerders, mediums, spiritiste. 4Ek sal die Egiptenaars oorgee in die mag van 'n harde regeerder, 'n streng koning sal oor hulle heers, sê die Here die Almagtige, die Koning. 5Die water van die Nyl sal wegdroog, die rivier sal leeg word en opdroog. 6Die kanale sal stink, Egipte se waterstrome sal sak en opdroog. Die riete en biesies sal verdroog, 7die waterplante langs die Nyl by die Nylmond. Alles wat langs die Nyl gesaai is, sal verdroog, dit sal wegwaai en verdwyn. 8Die vissers sal kla en huil: almal wat met 'n hoek visvang en dié wat hulle nette in die rivier oopgooi, sal verdwyn. 9Dié wat vlas verwerk, sal nie hulle werk kan doen nie, dié wat die vlas uitkam en weef, sal moed verloor. 10Egipte se wewers sal platgeslaan wees, al sy loonarbeiders sal bekommerd wees. 11Die leiers van Soan is dwaas, die slimste raadgewers van die farao gee slegte raad. Hoe kan julle vir die farao sê: Ons is van die slim manne, afstammelinge van die konings van vroeër? 12Egipte, waar is jou wyse manne nou? Laat hulle jou tog vertel sodat jy kan weet wat die Here die Almagtige teen Egipte besluit het. 13Die leiers van Soan se planne het niks gehelp nie, die leiers van Memfis het bedroë daarvan afgekom. Die beste raadgewers van Egipte het hom op 'n dwaalspoor gebring. 14Die Here het hulle verwar; wat Egipte ook al doen, hulle het hom op 'n dwaalspoor gebring. Soos 'n dronk mens waggel hy in sy braaksel rond. 15Niemand in Egipte kan hom meer red nie, nie die leiers of die slawe nie, nie dié met aansien of dié daarsonder nie. 16Daardie dag sal die Egiptenaars soos vrouens wees. Egipte sal bewe van angs wanneer hulle sien dat die Here die Almagtige sy hand teen hulle optel om hulle te straf. 17Juda sal vir Egipte 'n verskrikking wees; elkeen wat hom aan Juda herinner, sal hom bang maak. Hy sal bang wees vir wat die Here die Almagtige oor hom besluit het. 18Daardie dag sal die inwoners van vyf Egiptiese stede Hebreeus praat, en wanneer hulle 'n eed aflê, sal hulle dit in die Naam van die Here die Almagtige doen. Een van hulle sal Die Verwoeste Stad genoem word. 19Daardie dag sal daar binne-in Egipte 'n altaar en op sy grense 'n klippilaar wees wat aan die Here gewy is. 20Hulle sal dien as tekens en hulle sal getuig van die Here die Almagtige se teenwoordigheid in Egipte. As die Egiptenaars tot die Here roep omdat

hulle verdruk word, sal Hy 'n redder vir hulle stuur. Hy sal hulle saak behartig en hulle red. [21]Dan sal die Here Hom aan die Egiptenaars bekend maak, en op daardie dag sal hulle Hom leer ken. Hulle sal die Here met diereoffers en met graanoffers dien, en hulle sal hulle geloftes aan Hom nakom. [22]Die Here sal die Egiptenaars straf, Hy sal straf en genees. Hulle sal hulle tot die Here bekeer, en Hy sal hulle goedgesind wees en hulle genees. [23]Daardie dag sal daar 'n grootpad van Egipte af tot by Assirië loop. Die Assiriërs sal Egipte besoek, en die Egiptenaars Assirië, en hulle sal saam die Here dien. [24]Daardie dag sal Israel die derde wees, en saam met Egipte en Assirië sal hulle vir die aarde tot 'n seën wees. [25]Die Here die Almagtige sal hulle seën en sê: Geseënd is my volk Egipte, geseënd is Assirië wat deur My geskep is, en geseënd is Israel, my eiendom.

Isaiah 20

A Sign Against Egypt and Cush

Isa 20:1 Under the orders of Emperor Sargon of Assyria, the commander-in-chief of the Assyrian army attacked the Philistine city of Ashdod.

Isa 20:2 Three years earlier the LORD had told Isaiah son of Amoz to take off his sandals and the sackcloth he was wearing. He obeyed and went around naked and barefoot.

Isa 20:3 When Ashdod was captured, the LORD said, "My servant Isaiah has been going around naked and barefoot for three years. This is a sign of what will happen to Egypt and Ethiopia.

Isa 20:4 The emperor of Assyria will lead away naked the prisoners he captures from those two countries. Young and old, they will walk barefoot and naked, with their buttocks exposed, bringing shame on Egypt.

Isa 20:5 Those who have put their trust in Ethiopia and have boasted about Egypt will be disillusioned, their hopes shattered.

Isa 20:6 When that time comes, the people who live along the coast of Philistia will say, 'Look at what has happened to the people we relied on to protect us from the emperor of Assyria! How will we ever survive?' "

JESAJA 20

1Op 'n keer het koning Sargon van Assirië die hoof van sy leër na die Filistynse stad Asdod toe gestuur. Hy het teen dié stad oorlog gemaak en dit verower. 2In daardie tyd het die Here vir Jesaja seun van Amos gesê: Trek jou klere uit en ook jou skoene. Jesaja het dit gedoen: hy het sonder klere en sonder skoene rondgeloop. 3Toe Asdod ingeneem is, het die Here gesê: Soos my dienaar Jesaja drie jaar lank sonder klere en sonder skoene rondgeloop het as 'n lewende getuie teen Egipte en teen Kus, 4so sal die koning van Assirië die krygsgevangenes uit Egipte en die ballinge uit Kus, oud en jonk, sonder klere en sonder skoene, kaal, in ballingskap wegvoer. Dit sal vir Egipte 'n skande wees. 5Hulle wat op Kus vertrou het en oor Egipte grootgepraat het, sal teleurgestel staan en bedroë daarvan afkom. 6Daardie dag sal die inwoners van die kuslande sê: Kyk wat het gebeur met die mense op wie ons vertrou het, na wie toe ons gehardloop het om ons teen die koning van Assirië te help en ons uit sy mag te red. Hoe sal ons nou vrykom?

Isaiah 21

Fallen, Fallen Is Babylon

Isa 21:1 This is a message about Babylonia. Like a whirlwind sweeping across the desert, disaster will come from a terrifying land.

Isa 21:2 I have seen a vision of cruel events, a vision of betrayal and destruction. Army of Elam, attack! Army of Media, lay siege to the cities! God will put an end to the suffering which Babylon has caused.

Isa 21:3 What I saw and heard in the vision has filled me with terror and pain, pain like that of a woman in labor.

Isa 21:4 My head is spinning, and I am trembling with fear. I had been longing for evening to come, but it has brought me nothing but terror.

Isa 21:5 In the vision a banquet is ready; rugs are spread for the guests to sit on. They are eating and drinking. Suddenly the command rings out: "Officers! Prepare your shields!"

Isa 21:6 Then the Lord said to me, "Go and post a sentry, and tell him to report what he sees.

Isa 21:7 If he sees riders coming on horseback, two by two, and riders on donkeys and camels, he is to observe them carefully."

Isa 21:8 The sentry calls out, "Sir, I have been standing guard at my post day and night."

Isa 21:9 Suddenly, here they come! Riders on horseback, two by two. The sentry gives the news, "Babylon has fallen! All the idols they worshiped lie shattered on the ground."

Isa 21:10 My people Israel, you have been threshed like wheat, but now I have announced to you the good news that I have heard from the LORD Almighty, the God of Israel.

Isa 21:11 This is a message about Edom. Someone calls to me from Edom, "Sentry, how soon will the night be over? Tell me how soon it will end."

Isa 21:12 I answer, "Morning is coming, but night will come again. If you want to ask again, come back and ask."

Isa 21:13 This is a message about Arabia. People of Dedan, you whose caravans camp in the barren country of Arabia,

Isa 21:14 give water to the thirsty people who come to you. You people of the land of Tema, give food to the refugees.

Isa 21:15 People are fleeing to escape from swords that are ready to

kill them, from bows that are ready to shoot, from all the dangers of war.

Isa 21:16 Then the Lord said to me, "In exactly one year the greatness of the tribes of Kedar will be at an end.

Isa 21:17 The archers are the bravest warriors of Kedar, but few of them will be left. I, the LORD God of Israel, have spoken."

JESAJA 21

1'n Uitspraak van die Here teen Babel: Soos warrelwinde deur die Suidland trek, so kom daar iemand uit die woestyn, uit die land waarvoor almal bang is. 2'n Harde oordeel is aan my geopenbaar: die verraaier pleeg verraad, die verwoester saai verwoesting. Elam, jy moet oorlog maak! Medië, jy moet begin veg! Die Here maak 'n einde aan al die lyding. 3Skrik oorweldig my, angs oorval my soos dié van 'n vrou wat 'n kind in die wêreld bring. Ek is verskrik oor wat ek gehoor het, ek is bang oor wat ek gesien het. 4My verstand staan stil, angs oorweldig my, die rustigste deel van die dag is nou vir my 'n verskrikking. 5'n Tafel word gedek, die eetgerei is reggesit, hulle begin eet en drink! Dan kom die bevel: Leiers, wees gereed! Smeer die skilde met olie! 6So het die Here vir my gesê: Sit 'n wag uit, hy moet sê wat hy sien. 7As hy 'n strydwa sien, 'n strydwa met perde, of 'n strydwa met donkies, of een met kamele, moet hy baie goed oplet. 8Die wag het uitgeroep: Meneer, ek het die hele dag deur wag gestaan, ek het die hele nag op my pos gebly. 9Daar kom 'n man op 'n strydwa, 'n strydwa met perde. Hy hou aan roep: Geval, geval het Babel, al sy afgodsbeelde lê stukkend op die grond! 10My volk, jy wat vertrap is op die dorsvloer, ek het vir jou gesê wat die Here vir my gesê het, die Almagtige, die God van Israel. 11'n Uitspraak van die Here teen Duma: Iemand roep na my van Seïr af: Wag, wanneer is die nag verby? Wag, wanneer is die nag verby? 12Die wag antwoord: Die môre het gekom, maar dit is nog nag. As julle weer wil kom vra, kom vra gerus, julle kan elke keer weer kom vra. 13'n Uitspraak van die Here teen Arabië: Handelaars van Dedan, julle wat in die bosse van Arabië oornag, 14gee water vir dié wat dors het; julle wat in Tema woon, bring kos vir die vlugtelinge! 15Die mense vlug vir die oorlog: vir die swaard wat wil doodmaak, vir die boog wat reg is om te skiet. Die mense vlug vir die wrede oorlog. 16Dit het die Here vir my gesê: Binne 'n jaar, 'n jaar wat so ondraaglik sal wees soos dit vir 'n dagloner is, sal daar 'n einde kom aan Kedar se rykdom. 17Selfs van sy dapper soldate wat met pyl en boog veg, sal maar min oorbly! Die Here die God van Israel het dit gesê.

Isaiah 22

An Oracle Concerning Jerusalem

Isa 22:1 This is a message about the Valley of Vision. What is happening? Why are all the people of the city celebrating on the roofs of the houses?

Isa 22:2 The whole city is in an uproar, filled with noise and excitement. Your people who died in this war did not die fighting.

Isa 22:3 All your leaders ran away and were captured before they shot a single arrow.

Isa 22:4 Now leave me alone to weep bitterly over all those of my people who have died. Don't try to comfort me.

Isa 22:5 This is a time of panic, defeat, and confusion in the Valley of Vision, and the Sovereign LORD Almighty has sent it on us. The walls of our city have been battered down, and cries for help have echoed among the hills.

Isa 22:6 The soldiers from the land of Elam came riding on horseback, armed with bows and arrows. Soldiers from the land of Kir had their shields ready.

Isa 22:7 The fertile valleys of Judah were filled with chariots; soldiers on horseback stood in front of Jerusalem's gates.

Isa 22:8 All of Judah's defenses crumbled. When that happened, you brought weapons out of the arsenal.

Isa 22:9 (9-10) You found the places where the walls of Jerusalem needed repair. You inspected all the houses in Jerusalem and tore some of them down to get stones to repair the city walls. In order to store water,

Isa 22:11 you built a reservoir inside the city to hold the water flowing down from the old pool. But you paid no attention to God, who planned all this long ago and who caused it to happen.

Isa 22:12 The Sovereign LORD Almighty was calling you then to weep and mourn, to shave your heads and wear sackcloth.

Isa 22:13 Instead, you laughed and celebrated. You killed sheep and cattle to eat, and you drank wine. You said, "We might as well eat and drink! Tomorrow we'll be dead."

Isa 22:14 The Sovereign LORD Almighty himself spoke to me and said, "This evil will never be forgiven them as long as they live. I, the Sovereign LORD Almighty, have spoken."

Isa 22:15 The Sovereign LORD Almighty told me to go to Shebna, the manager of the royal household, and say to him,

Isa 22:16 "Who do you think you are? What right do you have to carve a tomb for yourself out of the rocky hillside?

Isa 22:17 You may be important, but the LORD will pick you up and throw you away.

Isa 22:18 He will pick you up like a ball and throw you into a much larger country. You will die there beside the chariots you were so proud of. You are a disgrace to your master's household.

Isa 22:19 The LORD will remove you from office and bring you down from your high position."

Isa 22:20 The LORD said to Shebna, "When that happens, I will send for my servant Eliakim son of Hilkiah.

Isa 22:21 I will put your official robe and belt on him and give him all the authority you have had. He will be like a father to the people of Jerusalem and Judah.

Isa 22:22 I will give him complete authority under the king, the descendant of David. He will have the keys of office; what he opens, no one will shut, and what he shuts, no one will open.

Isa 22:23 I will fasten him firmly in place like a peg, and he will be a source of honor to his whole family.

Isa 22:24 "But all his relatives and dependents will become a burden to him. They will hang on him like pots and bowls hanging from a peg!

Isa 22:25 When that happens, the peg that was firmly fastened will pull loose and fall. And that will be the end of everything that was hanging on it." The LORD has spoken.

JESAJA 22

1'n Uitspraak van die Here teen die plek waar visioene gesien word: Stad wat altyd vol rumoer was, wat altyd uitbundig en uitgelate feesgevier het, stad waar dié wat gesneuwel het, nie deur die swaard geval het nie, nie in 'n oorlog omgekom het nie, waarom het jou mense nou almal op die dakke van die huise geklim? 2Al jou leiers het soos een man op die vlug geslaan, hulle is gevang sonder dat 'n enkele pyl afgeskiet is. Dié wat gevang is, is almal saam gevang toe hulle ver weg gevlug het. 3Daarom het ek gesê: Gee pad van my af. Ek is hartseer, moet my nie probeer troos oor die ramp wat my volk getref het nie. 4Die Here my God, die Almagtige, bring oor die plek waar visioene gesien word 'n dag waarop Hy die plek in beroering sal bring, waarop Hy dit sal vertrap en vernietig, die stadsmure sal afbreek. Sy inwoners sal na die berg toe roep om hulp. 5Elam kom met pyl en boog, hulle ry op strydwaens en perde, Kir maak sy oorlogswapens gereed. 6Juda se vlaktes waarop hy trots is, staan vol strydwaens en perderuiters, sy stadspoorte is beleër, 7sy vestingmure sal afgebreek word. Dan sal julle gryp na die wapens in die Paleis van die Bos, 8julle sal sien hoe baie gate daar is in die mure van die Dawidstad en julle sal die water van die onderste kanaal opdam, 9en die huise in Jerusalem nagaan. Julle sal party huise afbreek om die stadsmuur te versterk 10en julle sal 'n dam tussen die mure bou vir die water van die ou kanaal. Julle het nie geluister na Hom wat die stad gemaak het nie, julle het Hom wat dit lank gelede gestig het, nie gehoorsaam nie. 11Daardie dag sal die Here my God, die Almagtige, julle roep om te huil en te treur, om julle koppe kaal te skeer en om rouklere aan te trek. 12Maar nou is julle nog vrolik en plesierig, julle slag beeste en kleinvee, julle eet vleis en julle drink wyn, julle sê: Laat ons eet en drink, want môre is ons dood. 13Die Here die Almagtige het aan my bekend gemaak: Hierdie sonde sal julle tot die dag van julle dood toe nie vergewe word nie. Dit het die Here my God, die Almagtige, gesê. 14Die Here my God, die Almagtige, het vir my gesê: Gaan na daardie hoë amptenaar, na Sebna toe, wat in beheer is van die paleis, en sê vir hom: 15Wat maak jy hier? Wie dink jy is jy dat jy hier vir jou 'n graf bou, 'n graf hier teen die hoogte soos dié van 'n koning, soos een wat vir hom 'n blyplek in die rots gereed maak? 16Die Here sal jou weggooi, Hy sal jou ver weggooi, jou verwaande vent, en jou behoorlik toepak! 17Hy sal jou styf toerol soos 'n mens 'n mummie toerol en jou weggooi in 'n groot land. Dáár sal jy sterf, daar by jou strydwaens waarmee jy so spog, jy wat 'n skande is vir jou koning! 18Die Here sal jou uit jou amp ontslaan, Hy sal jou wegvat uit die plek waar jy in diens is. 19Dan sal Ek my dienaar Eljakim seun van

Gilkija roep, sê die Here, [20]Ek sal jou ampskleed vir hom aantrek, jou serp vir hom omhang en die gesag wat jy nou het, vir hom gee. Hý sal vir die mense van Jerusalem en vir die inwoners van Juda 'n vader wees. [21]Aan hom sal Ek die sleutels van die koning se huis gee; wat hý oopsluit, sal niemand toesluit nie, wat hý toesluit, sal niemand oopsluit nie. [22]Ek sal hom in sy amp bevestig, hy sal wees soos 'n spyker wat goed ingeslaan is, in sy amp sal hy die trots van sy hele familie word. [23]Maar wanneer die trots van sy hele familie, sy nageslag en sy veraf familie, selfs van die geringes onder hulle, aan hom hang soos kombuisgereedskap aan 'n spyker, [24]sê die Here die Almagtige, sal die spyker wat goed ingeslaan is, ingee; dit sal afbreek en val, en die vrag wat daaraan gehang het, sal tot niet gaan. Die Here het dit gesê.

Isaiah 23

An Oracle Concerning Tyre and Sidon

Isa 23:1 This is a message about Tyre. Howl with grief, you sailors out on the ocean! Your home port of Tyre has been destroyed; its houses and its harbor are in ruins. As your ships return from Cyprus, you learn the news.

Isa 23:2 Wail, you merchants of Sidon! You sent agents

Isa 23:3 across the sea to buy and sell the grain that grew in Egypt and to do business with all the nations.

Isa 23:4 City of Sidon, you are disgraced! The sea and the great ocean depths disown you and say, "I never had any children. I never raised sons or daughters."

Isa 23:5 Even the Egyptians will be shocked and dismayed when they learn that Tyre has been destroyed.

Isa 23:6 Howl with grief, you people of Phoenicia! Try to escape to Spain!

Isa 23:7 Can this be the joyful city of Tyre, founded so long ago? Is this the city that sent settlers across the sea to establish colonies?

Isa 23:8 Who was it that planned to bring all this on Tyre, that imperial city, whose merchant princes were the most honored men on earth?

Isa 23:9 The LORD Almighty planned it. He planned it in order to put an end to their pride in what they had done and to humiliate their honored ones.

Isa 23:10 Go and farm the land, you people in the colonies in Spain! There is no one to protect you any more.

Isa 23:11 The LORD has stretched out his hand over the sea and overthrown kingdoms. He has commanded that the Phoenician centers of commerce be destroyed.

Isa 23:12 City of Sidon, your happiness has ended, and your people are oppressed. Even if they escape to Cyprus, they will still not be safe.

Isa 23:13 (It was the Babylonians, not the Assyrians, who let the wild animals overrun Tyre. It was the Babylonians who put up siege towers, tore down the fortifications of Tyre, and left the city in ruins.)

Isa 23:14 Howl with grief, you sailors out on the ocean! The city you

relied on has been destroyed.

Isa 23:15 A time is coming when Tyre will be forgotten for seventy years, the lifetime of a king. When those years are over, Tyre will be like the prostitute in the song:

Isa 23:16 Take your harp, go round the town, you poor forgotten whore! Play and sing your songs again to bring men back once more.

Isa 23:17 When the seventy years are over, the LORD will let Tyre go back to her old trade, and she will hire herself out to all the kingdoms of the world.

Isa 23:18 The money she earns by commerce will be dedicated to the LORD. She will not store it away, but those who worship the LORD will use her money to buy the food and the clothing they need.

JESAJA 23

1'n Uitspraak van die Here teen Tirus: Huil, bemannings van die skepe wat op pad is na Tarsis toe, want julle moederstad is verwoes. Julle het dit gehoor toe julle van Kittiërland af gekom het. 2Julle moet stil wees, inwoners van die eiland, julle wat handel dryf met Sidon, julle wie se rykdom oor die see aankom! 3Oor die groot waters word die graan van die Sigor, die oes van die Nyl, na Tirus toe gebring; daarmee dryf die nasies handel. 4Laat sak jou kop in skaamte, Sidon, want die see, die vestingstad van die see, sê: Ek het nooit geboortepyne gehad nie, ek het nie kinders in die wêreld gebring nie; ek het nie jongmanne grootgemaak, dogters opgevoed nie. 5Die Egiptenaars sal skrik wanneer hulle die berig oor Tirus hoor. 6Julle moet na Tarsis toe vaar. Huil, inwoners van die eiland! 7Is dit die stad wat altyd feesgevier het, die stad wat al so lank bestaan, die stad wie se mense in ver lande gaan woon het? 8Wie het die besluit geneem oor die ondergang van Tirus, Tirus wat krone vir konings uitgedeel het, wie se handelaars soos prinse ontvang is, wie se sakelui die meeste op die aarde geëer is? 9Die Here die Almagtige het dit besluit. Hy breek die trots, Hy maak die hoogmoed tot niks, Hy verneder dié wat oor die hele aarde geëer word! 10Bewerk julle grond soos dit by die Nyl gedoen word, inwoners van Tarsis, want daar is nie meer 'n hawe om mee handel te dryf nie. 11Die Here het sy hand oor die see uitgesteek en Hy skud die koninkryke. Hy het bevel gegee om Fenisië se vestingstede te vernietig. 12Hy het gesê: Sidon, jou dae van feesvier is op 'n end, jy sal verwoes word. Maak klaar, vlug oor na die Kittiërs toe! Ook dáár is nie rus vir jou nie. 13Kyk na die Galdeërs se land, sy volk bestaan nie meer nie: hulle land is deur die Assiriërs 'n woonplek vir woestyndiere gemaak, die Assiriërs het stormramme daarteen opgerig en die paleise platgestamp, dit 'n puinhoop gemaak. 14Huil, bemannings van die skepe wat op pad is Tarsis toe, want die stad waarvan julle afhanklik was, is verwoes. 15In daardie tyd sal Tirus sewentig jaar lank vergete lê, die leeftyd van 'n koning. Aan die einde van die sewentig jaar sal dit met Tirus gaan soos in die lied oor die prostituut: 16Vat jou lier, stap deur die stad, vergete prostituut! Speel mooi, sing baie liedjies sodat hulle weer aan jou kan dink! 17Na sewentig jaar sal die Here vir Tirus herstel. Die stad sal weer handel dryf, hy sal weer met al die koninkryke van die aarde sake doen. 18Sy wins en verdienste sal vir die Here afgesonder word, dit sal nie opgegaar of gebêre word nie, want sy wins sal bestem wees vir dié wat in die diens van die Here is, om vir hulle volop kos en mooi klere te koop.

Isaiah 24

Judgment on the Whole Earth

Isa 24:1 The LORD is going to devastate the earth and leave it desolate. He will twist the earth's surface and scatter its people.

Isa 24:2 Everyone will meet the same fate—the priests and the people, slaves and masters, buyers and sellers, lenders and borrowers, rich and poor.

Isa 24:3 The earth will lie shattered and ruined. The LORD has spoken and it will be done.

Isa 24:4 The earth dries up and withers; the whole world grows weak; both earth and sky decay.

Isa 24:5 The people have defiled the earth by breaking God's laws and by violating the covenant he made to last forever.

Isa 24:6 So God has pronounced a curse on the earth. Its people are paying for what they have done. Fewer and fewer remain alive.

Isa 24:7 The grapevines wither, and wine is becoming scarce. Everyone who was once happy is now sad,

Isa 24:8 and the joyful music of their harps and drums has ceased.

Isa 24:9 There is no more happy singing over wine; no one enjoys its taste any more.

Isa 24:10 In the city everything is in chaos, and people lock themselves in their houses for safety.

Isa 24:11 People shout in the streets because there is no more wine. Happiness is gone forever; it has been banished from the land.

Isa 24:12 The city is in ruins, and its gates have been broken down.

Isa 24:13 This is what will happen in every nation all over the world. It will be like the end of harvest, when the olives have been beaten off every tree and the last grapes picked from the vines.

Isa 24:14 Those who survive will sing for joy. Those in the West will tell how great the LORD is,

Isa 24:15 and those in the East will praise him. The people who live along the sea will praise the LORD, the God of Israel.

Isa 24:16 From the most distant parts of the world we will hear songs in praise of Israel, the righteous nation. But there is no hope for me! I am wasting away! Traitors continue to betray, and their treachery grows worse and worse.

Isa 24:17 Listen to me, everyone! There are terrors, pits, and traps waiting for you.

Isa 24:18 Anyone who tries to escape from the terror will fall in a pit, and anyone who escapes from the pit will be caught in a trap. Torrents of rain will pour from the sky, and earth's foundations will shake.

Isa 24:19 The earth will crack and shatter and split open.

Isa 24:20 The earth itself will stagger like a drunk, sway like a hut in a storm. The world is weighed down by its sins; it will collapse and never rise again.

Isa 24:21 A time is coming when the LORD will punish the powers above and the rulers of the earth.

Isa 24:22 God will crowd kings together like prisoners in a pit. He will shut them in prison until the time of their punishment comes.

Isa 24:23 The moon will grow dark, and the sun will no longer shine, for the LORD Almighty will be king. He will rule in Jerusalem on Mount Zion, and the leaders of the people will see his glory.

JESAJA 24

1Die Here gaan die aarde verwoes, vernietig, sy voorkoms verander en sy inwoners verstrooi. 2Dieselfde lot gaan almal tref: priester en volk, slaaf en besitter, slavin en eienares, koper en verkoper, uitlener en lener, skuldeiser en skuldenaar. 3Die aarde sal verwoes word, heeltemal verwoes word, dit sal leeg geplunder word. Die Here het dit gesê. 4Die aarde sal droog word, uitdroog, die wêreld sal wegkwyn van droogte; hemel en aarde sal vergaan, 5want die aarde is verontreinig deur sy inwoners: hulle was ongehoorsaam aan die wet van die Here, hulle het sy voorskrifte geminag, sy vaste verbond verbreek; 6daarom sal 'n vloek die aarde verteer en sal sy inwoners boet vir hulle sonde; daarom sal die inwoners van die aarde verbrand word, en daar sal min mense oorbly. 7Die wingerde sal verdroog en die wyn sal skaars word; wie vrolik was, sal sug. 8Die tamboeryne sal nie meer gehoor word nie, daar sal nie meer 'n oeslied wees nie, die lier sal nie meer gehoor word nie. 9Niemand sal meer sing as hy wyn drink nie, bier sal galbitter word vir dié wat dit drink. 10Die stad sal afgebreek word, dit sal onbewoonbaar word. Die huise is toegeval, niemand kan daar inkom nie. 11In die strate sal mense kerm om wyn, die gejuig sal verdwyn, op die aarde sal daar geen vreugde meer wees nie. 12In die stad sal alles verwoes wees, die stadspoorte sal daar rondlê, stukkend geslaan. 13Dit sal so kaal wees op die aarde en onder die volke soos wanneer die olywe afgeslaan en die laaste druiwe van die wingerde afgeoes is. 14Die mense wat oorbly, sal juig, hulle sal die mag van die Here besing, van die weste af sal hulle Hom prys. 15Dié in die ooste moet die Here eer; hulle wat op die eilande van die see woon, moet die Naam van die Here die God van Israel prys. 16Van die uithoeke van die aarde af hoor ons liedere waarin die groot mag van die Regverdige besing word. Maar ék sê: Ek kwyn weg, ek kwyn weg, dit is klaar met my. Die ontroues handel troueloos, troueloos handel hulle. 17Angs, vanggate en strikke wag vir die inwoners van die land. 18Wie van die gevaar af probeer wegkom, beland in die vanggate, wie uit die vanggate probeer uitklim, word in die strik gevang. Strome water sal uit die hemel val, die fondamente van die aarde sal skud 19en die aarde sal in stukke breek, heen en weer waggel en wankel. 20Die aarde sal slinger soos 'n dronk mens, heen en weer wieg soos 'n biesieskerm. Die aarde se oortredinge rus swaar op hom, hy sal val en nie weer opstaan nie. 21Dié dag sal die Here die magte in die hemel daarbo straf, ook die konings van die aarde daaronder. 22Hulle sal bymekaar gebondel word soos gevangenes wat in 'n gat toegesluit is. Hulle sal in 'n tronk opgesluit word, na geruime tyd sal hulle hulle straf kry. 23Die volmaan sal dof word wanneer die Here die Almagtige

op Sionsberg en in Jerusalem as Koning sal heers en sy mag laat blyk voor die leiers van sy volk.

Isaiah 25

God Will Swallow Up Death Forever

Isa 25:1 LORD, you are my God; I will honor you and praise your name. You have done amazing things; you have faithfully carried out the plans you made long ago.

Isa 25:2 You have turned cities into ruins and destroyed their fortifications. The palaces which our enemies built are gone forever.

Isa 25:3 The people of powerful nations will praise you; you will be feared in the cities of cruel nations.

Isa 25:4 The poor and the helpless have fled to you and have been safe in times of trouble. You give them shelter from storms and shade from the burning heat. Cruel enemies attack like a winter storm,

Isa 25:5 like drought in a dry land. But you, LORD, have silenced our enemies; you silence the shouts of cruel people, as a cloud cools a hot day.

Isa 25:6 Here on Mount Zion the LORD Almighty will prepare a banquet for all the nations of the world—a banquet of the richest food and the finest wine.

Isa 25:7 Here he will suddenly remove the cloud of sorrow that has been hanging over all the nations.

Isa 25:8 The Sovereign LORD will destroy death forever! He will wipe away the tears from everyone's eyes and take away the disgrace his people have suffered throughout the world. The LORD himself has spoken.

Isa 25:9 When it happens, everyone will say, "He is our God! We have put our trust in him, and he has rescued us. He is the LORD! We have put our trust in him, and now we are happy and joyful because he has saved us."

Isa 25:10 The LORD will protect Mount Zion, but the people of Moab will be trampled down the way straw is trampled in manure.

Isa 25:11 They will reach out their hands as if they were trying to swim, but God will humiliate them, and their hands will sink helplessly.

Isa 25:12 He will destroy the fortresses of Moab with their high walls and bring them tumbling down into the dust.

JESAJA 25

[1]Here, U is my God! Ek wil U prys en u Naam loof! U het wonders gedoen; dinge wat U lankal besluit het, het U volgens plan uitgevoer. [2]U het die groot stad verander in puinhope, die vestingstad in ruïnes. Die vesting van die vyand is nie meer 'n stad nie, dit sal nooit herbou word nie. [3]Die sterk nasie sal voor U buig, in die stad van die trotse volk sal hulle U dien, [4]want U is 'n toevlug vir die armes, 'n toevlug vir die behoeftiges in hulle nood, 'n skuilplek teen die stortbuie, 'n skaduwee teen die hitte. Die geweld van die wrede volk is soos 'n winterstorm, [5]soos sonsteek in 'n dor land. U het die rumoer van die vyand laat ophou, die oorwinningsliedere van die trotse volk laat verdwyn soos hitte verdwyn onder die skaduwee van 'n wolk. [6]Op hierdie berg gaan die Here die Almagtige 'n feesmaal gereed maak vir al die volke, 'n feesmaal met die beste om te eet en te drink, goeie kos en geurige wyn. [7]Op hierdie berg sal Hy die doek verwyder, die doek wat oor al die volke gegooi was, waarmee al die nasies toegemaak was. [8]Hier sal die Here God die dood vir ewig vernietig, en die trane op almal se gesigte afvee. Oor die hele aarde sal Hy die smaad verwyder wat sy volk aangedoen is. Die Here het dit gesê. [9]Wanneer dit gebeur, sal elkeen sê: Kyk daar, dit is ons God, ons het op Hom vertrou, Hy het ons gered. Dit is die Here! Ons het op Hom vertrou. Laat ons bly wees en juig omdat Hy ons gered het. [10]Die mag van die Here sal op hierdie berg geopenbaar word: Hy sal Moab aan die voet daarvan vertrap soos stoppels op 'n mishoop vertrap word. [11]Moab sal sy hande in die mishoop uitsteek soos 'n swemmer wat probeer wegswem, maar God sal hulle in hulle trots verneder al probeer hulle om hulleself te red. [12]Hy sal Moab se vestings, hulle hoë mure, laat omval, Hy sal hulle plat op die grond neergooi.

Isaiah 26

You Keep Him in Perfect Peace

Isa 26:1 A day is coming when the people will sing this song in the land of Judah: Our city is strong! God himself defends its walls!

Isa 26:2 Open the city gates and let the faithful nation enter, the nation whose people do what is right.

Isa 26:3 You, LORD, give perfect peace to those who keep their purpose firm and put their trust in you.

Isa 26:4 Trust in the LORD forever; he will always protect us.

Isa 26:5 He has humbled those who were proud; he destroyed the strong city they lived in, and sent its walls crashing into the dust.

Isa 26:6 Those who were oppressed walk over it now and trample it under their feet.

Isa 26:7 LORD, you make the path smooth for good people; the road they travel is level.

Isa 26:8 We follow your will and put our hope in you; you are all that we desire.

Isa 26:9 At night I long for you with all my heart; when you judge the earth and its people, they will all learn what justice is.

Isa 26:10 Even though you are kind to the wicked, they never learn to do what is right. Even here in a land of righteous people they still do wrong; they refuse to recognize your greatness.

Isa 26:11 Your enemies do not know that you will punish them. LORD, put them to shame and let them suffer; let them suffer the punishment you have prepared. Show them how much you love your people.

Isa 26:12 You will give us prosperity, LORD; everything that we achieve is the result of what you do.

Isa 26:13 LORD our God, we have been ruled by others, but you alone are our LORD.

Isa 26:14 Now they are dead and will not live again; their ghosts will not rise, for you have punished them and destroyed them. No one remembers them any more.

Isa 26:15 LORD, you have made our nation grow, enlarging its territory on every side; and this has brought you honor.

Isa 26:16 You punished your people, LORD, and in anguish they

prayed to you.

Isa 26:17 You, LORD, have made us cry out, as a woman in labor cries out in pain.

Isa 26:18 We were in pain and agony, but we gave birth to nothing. We have won no victory for our land; we have accomplished nothing.

Isa 26:19 Those of our people who have died will live again! Their bodies will come back to life. All those sleeping in their graves will wake up and sing for joy. As the sparkling dew refreshes the earth, so the LORD will revive those who have long been dead.

Isa 26:20 Go into your houses, my people, and shut the door behind you. Hide yourselves for a little while until God's anger is over.

Isa 26:21 The LORD is coming from his heavenly dwelling place to punish the people of the earth for their sins. The murders that were secretly committed on the earth will be revealed, and the ground will no longer hide those who have been killed.

JESAJA 26

1Daar kom 'n dag wanneer hierdie lied in Juda gesing sal word: Ons het 'n sterk stad, God beskerm ons met mure, met 'n vesting. 2Maak oop die poorte dat die nasie wat gered is, kan ingaan, die nasie wat aan God gehoorsaam is 3en wat op Hom vertrou. Gee aan hulle vrede en voorspoed, Here, want hulle het hulle vertroue op U gestel. 4Vertrou altyd op die Here, want die Here God is 'n veilige toevlug. 5Hy bring dié wat in hoë vestings woon, af grond toe, Hy gooi hulle hoë stadsmure om, Hy maak dit gelyk met die grond en laat lê dit in die stof. 6Hulle sal onder die voete vertrap word, onder die voete van onderdruktes; die armes sal op hulle trap. 7Die pad van die regverdige is reguit, U maak sy pad gelyk. 8Ook wanneer U straf, Here, vertrou ons op U. Ons wil u Naam eer en U aanroep. 9In die nag smag ek na U, in die môre vra ek na u wil. Wanneer U die aarde straf, leer sy inwoners wat geregtigheid is. 10Daar word goed gedoen aan die goddeloses, maar hulle leer nie wat geregtigheid is nie, hulle verdraai die reg en erken nie die mag van die Here nie. 11U staan gereed om hulle te straf, Here, maar hulle steur hulle nie daaraan nie. Laat hulle ondervind dat U vir u volk opkom: laat die pogings van hierdie teëstanders van U misluk, laat vuur hulle verteer. 12U regeer in vrede oor ons, Here, U doen alles vir ons. 13Behalwe U, Here ons God, het ander konings oor ons geregeer, maar ons wil net ú Naam onthou. 14Hulle is nou dood en sal nie weer lewe nie, hulle gees sal nie weer opstaan nie. U het hulle gestraf en uitgewis, U maak dat niemand meer aan hulle dink nie. 15Here, U het u volk meer laat word, U het hulle meer laat word en hulle landsgrense uitgebrei. So het U u mag getoon. 16Here, in hulle nood het hulle hulle toevlug tot U geneem, toe U hulle met swaarkry gestraf het, het hulle U aangeroep. 17Soos 'n swanger vrou wat inmekaar krimp en skreeu oor haar geboortepyne wanneer sy 'n kind in die wêreld wil bring, so, Here, is ons in u teenwoordigheid. 18Ons was swanger, ons het inmekaar gekrimp van pyn, maar ons het niks in die wêreld gebring nie: ons het nie 'n redder vir die land gegee nie, en daar is nie inwoners vir die wêreld gebore nie. 19Dié uit u volk wat gesterf het, sal weer lewe, Here, hulle sal opstaan. Word wakker en juig, julle wat in die doderyk is! Soos die dou lewe gee, gee u krag lewe, Here, die aarde sal hulle wat lankal gesterf het, lewend teruggee. 20Gaan in julle slaapkamers in, my volk, sluit die deure agter julle toe. Kruip 'n rukkie weg totdat God klaar is met straf. 21Die Here kom uit sy woonplek te voorskyn om die bewoners van die aarde te straf oor hulle ongeregtighede. Die aarde sal vertel van die bloed wat daarop vergiet is en sal nie meer die mense wat vermoor is, wegsteek nie.

Isaiah 27

The Redemption of Israel

Isa 27:1 On that day the LORD will use his powerful and deadly sword to punish Leviathan, that wriggling, twisting dragon, and to kill the monster that lives in the sea.

Isa 27:2 On that day the LORD will say of his pleasant vineyard,

Isa 27:3 "I watch over it and water it continually. I guard it night and day so that no one will harm it.

Isa 27:4 I am no longer angry with the vineyard. If there were thorns and briers to fight against, I would burn them up completely.

Isa 27:5 But if the enemies of my people want my protection, let them make peace with me. Yes, let them make peace with me."

Isa 27:6 In the days to come the people of Israel, the descendants of Jacob, will take root like a tree, and they will blossom and bud. The earth will be covered with the fruit they produce.

Isa 27:7 Israel has not been punished by the LORD as severely as its enemies nor lost as many people.

Isa 27:8 The LORD punished his people by sending them into exile. He took them away with a cruel wind from the east.

Isa 27:9 But Israel's sins will be forgiven only when the stones of pagan altars are ground up like chalk, and no more incense altars or symbols of the goddess Asherah are left.

Isa 27:10 The fortified city lies in ruins. It is deserted like an empty wilderness. It has become a pasture for cattle, where they can rest and graze.

Isa 27:11 The branches of the trees are withered and broken, and women gather them for firewood. Because the people have understood nothing, God their Creator will not pity them or show them any mercy.

Isa 27:12 On that day, from the Euphrates to the Egyptian border, the LORD will gather his people one by one, as threshing separates the wheat from the chaff.

Isa 27:13 When that day comes, a trumpet will be blown to call back from Assyria and Egypt all the Israelites who are in exile there. They will come and worship the LORD in Jerusalem, on his sacred hill.

JESAJA 27

1Daardie dag sal die Here sy skerp, groot, sterk swaard gebruik om die Leviatan, die vinnige, kronkelende slang te verslaan en sal Hy die monster doodmaak wat in die see is. 2Daardie dag moet julle sing van die goeie wingerd; 3Ek, die Here, sorg daarvoor: Ek lei dit gereeld nat, dag en nag staan Ek wag daarby sodat niemand dit kan beskadig nie. 4Ek is nie kwaad vir my wingerd nie. Niemand sal dit waag om dorings en dissels daarin te plant nie. Maar soos in 'n oorlog sal Ek my wingerd plattrap en heeltemal verbrand 5as hy nie in my stad kom skuil nie. Hy, Israel, moet met My kom vrede maak, hy moet vrede met My kom maak! 6In die dae wat kom, sal Jakob wortel skiet, Israel sal groei en lote maak. Die aarde sal vol word van hulle vrugte. 7Die Here het sy volk nie geslaan soos Hy hulle teëstanders geslaan het nie. Hy het hulle ook nie doodgemaak, soos Hy hulle moordenaars doodgemaak het nie. 8Die Here het sy volk gestraf deur hulle te verjaag en weg te dryf. Met 'n sterk wind het Hy hulle weggewaai ooste toe. 9As Jakob al sy altaarklippe fyn stamp soos 'n mens 'n kalkklip fyn stamp, as hy nie gewyde pale en wierookaltare vir sy afgode oprig nie, sal daar versoening wees vir sy oortreding, sal sy sonde van hom af weggeneem word. 10Die versterkte stad lê verwoes: 'n plek sonder inwoners, verlate soos die woestyn. Dáár wei net kalwers, en hulle vreet wat daar groei, en dáár gaan hulle lê. 11Die droë takke word afgebreek, vrouens kom en maak vuur daarmee. Israel is 'n volk sonder begrip van wat Ek doen. Daarom sal sy Maker hom nie langer liefhê nie en sal sy Skepper hom nie genadig wees nie. 12Daardie dag sal die Here sy oes inbring van die Eufraat af tot by die grens van Egipte, en julle, Israeliete, sal die koringare wees wat één-één opgetel word. 13Daardie dag sal die groot ramshoring geblaas word. Dan sal almal aankom wat in Assirië verstrooi was, ook dié wat na Egipte toe verjaag is. Hulle sal die Here aanbid op die heilige berg in Jerusalem.

Isaiah 28

Judgment on Ephraim and Jerusalem

Isa 28:1 The kingdom of Israel is doomed! Its glory is fading like the crowns of flowers on the heads of its drunken leaders. Their proud heads are well perfumed, but there they lie, dead drunk.

Isa 28:2 The Lord has someone strong and powerful ready to attack them, someone who will come like a hailstorm, like a torrent of rain, like a rushing, overpowering flood, and will overwhelm the land.

Isa 28:3 The pride of those drunken leaders will be trampled underfoot.

Isa 28:4 The fading glory of those proud leaders will disappear like the first figs of the season, picked and eaten as soon as they are ripe.

Isa 28:5 A day is coming when the LORD Almighty will be like a glorious crown of flowers for his people who survive.

Isa 28:6 He will give a sense of justice to those who serve as judges, and courage to those who defend the city gates from attack.

Isa 28:7 Even the prophets and the priests are so drunk that they stagger. They have drunk so much wine and liquor that they stumble in confusion. The prophets are too drunk to understand the visions that God sends, and the priests are too drunk to decide the cases that are brought to them.

Isa 28:8 The tables where they sit are all covered with vomit, and not a clean spot is left.

Isa 28:9 They complain about me. They say, "Who does that man think he's teaching? Who needs his message? It's only good for babies that have just stopped nursing!

Isa 28:10 He is trying to teach us letter by letter, line by line, lesson by lesson."

Isa 28:11 If you won't listen to me, then God will use foreigners speaking some strange-sounding language to teach you a lesson.

Isa 28:12 He offered rest and comfort to all of you, but you refused to listen to him.

Isa 28:13 That is why the LORD is going to teach you letter by letter, line by line, lesson by lesson. Then you will stumble with every step you take. You will be wounded, trapped, and taken prisoner.

A Cornerstone in Zion

Isa 28:14 Now you arrogant leaders who rule here in Jerusalem over this people, listen to what the LORD is saying.

Isa 28:15 You boast that you have made a treaty with death and reached an agreement with the world of the dead. You are certain that disaster will spare you when it comes, because you depend on lies and deceit to keep you safe.

Isa 28:16 This, now, is what the Sovereign LORD says: "I am placing in Zion a foundation that is firm and strong. In it I am putting a solid cornerstone on which are written the words, 'Faith that is firm is also patient.'

Isa 28:17 Justice will be the measuring line for the foundation, and honesty will be its plumb line." Hailstorms will sweep away all the lies you depend on, and floods will destroy your security.

Isa 28:18 The treaty you have made with death will be abolished, and your agreement with the world of the dead will be canceled. When disaster sweeps down, you will be overcome.

Isa 28:19 It will strike you again and again, morning after morning. You will have to bear it day and night. Each new message from God will bring new terror!

Isa 28:20 You will be like the person in the proverb, who tries to sleep in a bed too short to stretch out on, with a blanket too narrow to wrap himself in.

Isa 28:21 The LORD will fight as he did at Mount Perazim and in the valley of Gibeon, in order to do what he intends to do—strange as his actions may seem. He will complete his work, his mysterious work.

Isa 28:22 Don't laugh at the warning I am giving you! If you do, it will be even harder for you to escape. I have heard the LORD Almighty's decision to destroy the whole country.

Isa 28:23 Listen to what I am saying; pay attention to what I am telling you.

Isa 28:24 Farmers don't constantly plow their fields and keep getting them ready for planting.

Isa 28:25 Once they have prepared the soil, they plant the seeds of herbs such as dill and cumin. They plant rows of wheat and barley, and at the edges of their fields they plant other grain.

Isa 28:26 They know how to do their work, because God has taught them.

Isa 28:27 They never use a heavy club to beat out dill seeds or cumin

seeds; instead they use light sticks of the proper size.

Isa 28:28 They do not ruin the wheat by threshing it endlessly, and they know how to thresh it by driving a cart over it without bruising the grains.

Isa 28:29 All this wisdom comes from the LORD Almighty. The plans God makes are wise, and they always succeed.

JESAJA 28

[1]Ellende wag vir Samaria, die kroon, die trots van die dronkaards van Efraim, die roem van die drankverslaafdes, die krans van verwelkte blomme, dié stad hoog bokant die vrugbare vallei. [2]Die Here het iemand tot sy beskikking wat sterk en magtig is en wat dié kroon grond toe sal bring soos 'n haelstorm, soos 'n vernietigende stormwind, soos stortreëns uit 'n wolkbreuk. [3]Dié kroon, die trots van die dronkaards van Efraim, sal met die voete vertrap word, [4]dié krans van verwelkte blomme waaroor hulle roem, die stad hoog bokant die vrugbare vallei is soos 'n ryp voorvy: wie hom sien, pluk hom en kyk skaars na hom voor hy hom wegsluk. [5]Daardie dag sal die Here die Almagtige die kroon wees, die krans waaroor dié sal roem wat van sy volk oor is. [6]Hy sal aan dié wat reg moet spreek, 'n sin vir reg gee, Hy sal krag gee aan dié wat die aanval moet afslaan by die stadspoorte. [7]Maar ook die priesters en profete hier in Jerusalem slinger en waggel van dronkenskap; hulle slinger, hulle is beneweld, hulle waggel van die wyn en die drank; die profete slinger wanneer hulle gesigte moet uitlê, die priesters loop twee rye spore wanneer hulle regsbeslissings moet maak. [8]Al die tafels is vol braaksel, daar is nie 'n plek wat nie bemors is nie. [9]Hulle sê: Vir wie wil Jesaja leer, vir wie wil hy die boodskap uitlê wat hy sou gehoor het? Ons is nie kinders wat pas gespeen is, wat nou net van hulle ma's se borste af weggevat is nie! [10]Wat ons van hom hoor, is 'n bietjie brabbeltaal hier en 'n bietjie brabbeltaal daar! [11]Hy sál in die vervolg met dié volk praat met stotterende woorde, in 'n vreemde taal. [12]Hy het vir hulle gesê: Die rus moet hier wees, gee hier vir die vermoeide rus, hier is die plek vir vrede! Maar hulle wou nie luister nie. [13]Die woord van die Here tot hulle sal nou wees 'n bietjie brabbeltaal hier en 'n bietjie brabbeltaal daar, sodat hulle sal struikel waar hulle ook gaan, verstrik sal raak, gevang en vernietig sal word. [14]Hoor die woord van die Here, julle ligsinniges wat regeer oor hierdie volk in Jerusalem! [15]Julle sê: Ons het 'n ooreenkoms met die dood, ons het 'n verstandhouding met die doderyk; wanneer die vloed aangestroom kom, sal hy ons nie tref nie. Ons het die leuen ons skuilplek gemaak, ons kruip veilig weg agter die valsheid! [16]So sê die Here my God: Ek gaan in Sion 'n klip neersit, 'n uitgesoekte klip, 'n hoekklip wat fondament aan fondament sal sluit. Wie op My vertrou, hoef nie te vlug nie. [17]Ek maak geregtigheid die maatstaf, regverdigheid die toets. Die hael sal julle skuilplek van leuens uitwis, die water sal julle wegkruipplek wegspoel. [18]Julle ooreenkoms met die dood word opgehef, julle verstandhouding met die doderyk sal nie bly staan nie. Wanneer die vloed aangestroom kom, sal julle in hom ondergaan. [19]Hy sal julle meesleur elke keer as

hy kom, en hy sal dag vir dag kom, dag en nag. Dan sal dit louter verskrikking wees om die boodskap uit te lê wat ontvang is. [20]Die bed sal te kort wees om reguit op te lê, die kombers te smal om jou daarmee toe te maak. [21]Soos by Perasimberg sal die Here Hom gereed maak, soos in die laagte by Gibeon sal Hy Hom in sy toorn voorberei om te doen wat Hy wil doen, om die taak te verrig waartoe Hy besluit het, en dit is iets vreemds wat Hy wil doen, dit is 'n uitsonderlike taak. [22]Staak julle ligsinnigheid sodat die bande nie nog stywer om julle getrek word nie! Ek het by die Here my God, die Almagtige, gehoor dat dit by Hom vasstaan: Hy gaan die hele land verwoes. [23]Gee aandag, luister na wat ek sê, let op, luister na my woorde: [24]Hou 'n boer aan met ploeg as hy wil saai? Hou hy aan grond breek en vore trek? [25]As hy die grond gelyk gemaak het, saai hy mos swartkomyn en komyn, sit hy koring en gars in waar dit moet kom en spelt aan die kante. [26]Sy God leer hom en gee hom die kennis hoe om alles te doen soos dit hoort. [27]Swartkomyn word mos nie met 'n slee uitgedors of komyn met wawiele uitgetrap nie. Swartkomyn en komyn word met 'n stok uitgeslaan. [28]Graan word gemaal vir brood, maar 'n mens hou nie eindeloos aan om dit te laat trap deur wawiele en deur trekdiere tot dit fyn is nie. [29]Ook dit is iets wat van die Here die Almagtige af kom; kennis wat van Hom kom, is wonderbaar en laat alles voorspoedig verloop.

Isaiah 29

The Siege of Jerusalem

Isa 29:1 God's altar, Jerusalem itself, is doomed! The city where David camped is doomed! Let another year or two come and go, with its feasts and festivals,

Isa 29:2 and then God will bring disaster on the city that is called "God's altar." There will be weeping and wailing, and the whole city will be like an altar covered with blood.

Isa 29:3 God will attack the city, surround it, and besiege it.

Isa 29:4 Jerusalem will be like a ghost struggling to speak from under the ground, a muffled voice coming from the dust.

Isa 29:5 Jerusalem, all the foreigners who attack you will be blown away like dust, and their terrifying armies will fly away like straw. Suddenly and unexpectedly

Isa 29:6 the LORD Almighty will rescue you with violent thunderstorms and earthquakes. He will send windstorms and raging fire;

Isa 29:7 then all the armies of the nations attacking the city of God's altar, all their weapons and equipment—everything—will vanish like a dream, like something imagined in the night.

Isa 29:8 All the nations that assemble to attack Jerusalem will be like a starving person who dreams he is eating and wakes up hungry, or like someone dying of thirst who dreams he is drinking and wakes with a dry throat.

Isa 29:9 Go ahead and be stupid! Go ahead and be blind! Get drunk without any wine! Stagger without drinking a drop!

Isa 29:10 The LORD has made you drowsy, ready to fall into a deep sleep. The prophets should be the eyes of the people, but God has blindfolded them.

Isa 29:11 The meaning of every prophetic vision will be hidden from you; it will be like a sealed scroll. If you take it to someone who knows how to read and ask him to read it to you, he will say he can't because it is sealed.

Isa 29:12 If you give it to someone who can't read and ask him to read it to you, he will answer that he doesn't know how.

Isa 29:13 The Lord said, "These people claim to worship me, but their words are meaningless, and their hearts are somewhere else. Their

religion is nothing but human rules and traditions, which they have simply memorized.

Isa 29:14 So I will startle them with one unexpected blow after another. Those who are wise will turn out to be fools, and all their cleverness will be useless."

Isa 29:15 Those who try to hide their plans from the LORD are doomed! They carry out their schemes in secret and think no one will see them or know what they are doing.

Isa 29:16 They turn everything upside down. Which is more important, the potter or the clay? Can something you have made say, "You didn't make me"? Or can it say, "You don't know what you are doing"?

Isa 29:17 As the saying goes, before long the dense forest will become farmland, and the farmland will go back to forest.

Isa 29:18 When that day comes, the deaf will be able to hear a book being read aloud, and the blind, who have been living in darkness, will open their eyes and see.

Isa 29:19 Poor and humble people will once again find the happiness which the LORD, the holy God of Israel, gives.

Isa 29:20 It will be the end of those who oppress others and show contempt for God. Every sinner will be destroyed.

Isa 29:21 God will destroy those who slander others, those who prevent the punishment of criminals, and those who tell lies to keep honest people from getting justice.

Isa 29:22 So now the LORD, the God of Israel, who rescued Abraham from trouble, says, "My people, you will not be disgraced any longer, and your faces will no longer be pale with shame.

Isa 29:23 When you see the children that I will give you, then you will acknowledge that I am the holy God of Israel. You will honor me and stand in awe of me.

Isa 29:24 Foolish people will learn to understand, and those who are always grumbling will be glad to be taught."

JESAJA 29

[1]Ellende wag vir Ariël, Ariël, die stad wat deur Dawid beleër is. Laat die jare maar op mekaar volg, laat die feestye hulle verloop neem, [2]Ek sal Ariël beleër en daar sal ellende op ellende in hom wees, hy sal vir My 'n vuurmaakplek wees. [3]Ek sal jou van alle kante af beleër, Ek sal wagposte inrig rondom jou en beleëringswalle teen jou opgooi. [4]Jy sal val, jy sal uit die grond uit praat, jou woorde sal dof uit die stof uit opklink, jou stem sal uit die grond uit kom soos dié van 'n spook, jy sal uit die stof uit mompel. [5]Maar die hordes vyande wat jy het, sal word soos fyn stof, dié wrede hordes sal soos kaf weggewaai word. Skielik, in 'n oogwink, [6]sal die Here die Almagtige Hom oor jou ontferm met donderslae en aardbewings, met 'n magtige dreuning, met storms en orkane, met verterende vuur. [7]Dit sal met al dié nasies gaan soos in 'n slegte droom, dié hordes wat teen Ariël oorlog maak, almal wat hom en sy vestings aanval en hom beleër: [8]dit sal met hulle gaan soos wanneer iemand wat honger is en droom hy eet, nog honger is as hy wakker word; soos wanneer iemand wat dors is en droom hy drink water, nog kragteloos is, nog versmag van dors as hy wakker word. So sal dit gaan met al dié nasies, dié hordes wat oorlog maak teen Sionsberg. [9]Nou staan julle verdwaas en verstom; julle sien niks, julle oë is toe; julle is dronk maar nie van wyn nie, julle waggel sonder dat julle iets gedrink het, [10]want die Here het julle in 'n diep slaap laat wegsak: die profete moes julle oë wees en die sieners julle koppe, maar julle oë is nou toe en daar is 'n doek oor julle koppe. [11]Elke openbaring is nou vir julle soos die woorde in 'n verseëlde boek: jy gee dit vir iemand wat kan lees en jy vra: Lees dit asseblief vir my, en hy sê: Ek kan nie, die boek is verseël. [12]Of jy gee die boek vir iemand wat nie kan lees nie en jy vra: Lees dit asseblief vir my, en hy sê: Ek kan nie lees nie. [13]Die Here het gesê: Hierdie volk is naby My met die mond, hulle eer My met wat hulle sê, maar hulle hart is ver van My af, hulle dien My soos mense dit wil hê, nie soos Ek wil nie. [14]Daarom gaan Ek nog ongehoorder dinge doen met hierdie volk: die een ongehoorde ding na die ander, sodat die wysheid van sy wyse manne sal verdwyn, die verstand van sy verstandige mense tot niet sal gaan. [15]Ellende wag vir dié wat dink hulle kan hulle planne diep wegsteek vir die Here, hulle wat besig is om dinge in die donker te doen en dink: wie sien ons? Wie weet van ons? [16]Julle is agterstevoor met alles, asof die pottebakker die klei is. Die maaksel kan mos nie van sy maker sê: Hy het my nie gemaak nie; die kleipot kan mos nie van die pottebakker sê: Hy weet nie wat hy doen nie. [17]Nog net 'n baie kort tydjie, dan verander die Libanon in 'n vrugteboord en word die vrugteboord so dig dat dit vir 'n bos aangesien word. [18]Daardie dag

sal die dowes kan hoor wat daar in die boek staan, en sal die blindes weer kan sien uit die donker, uit die duisternis uit. 19Die mense in nood sal weer bly wees oor die Here, die arm mense sal juig oor die heilige God van Israel. 20Daar sal nie meer wreedaards wees nie; dit sal klaar wees met die ligsinniges, elkeen wat altyd gereed was om onreg te doen, sal uitgeroei word, 21ook dié wat sommer mense tot oortreders verklaar het, strikke gespan het vir dié wat reg wou laat geskied, en onskuldige mense hulle reg ontneem het deur vals getuienis. 22So sê die Here, Hy wat vir Abraham verlos het, Hy sê oor Jakob: Die nageslag van Jakob sal hulle nie meer hoef te skaam nie, hulle sal nie meer bleek van verleentheid hoef te word nie, 23want wanneer hulle die kinders sien wat Ek aan hulle gee, sal hulle my heilige Naam eer; hulle sal die heilige God van Jakob eer, hulle sal ontsag hê vir die God van Israel. 24Dan sal dié wat gedwaal het, insig kry, en dié wat gedurig foutgevind het, sal hulle laat leer.

Isaiah 30

Do Not Go Down to Egypt

Isa 30:1 The LORD has spoken: "Those who rule Judah are doomed because they rebel against me. They follow plans that I did not make, and sign treaties against my will, piling one sin on another.

Isa 30:2 They go to Egypt for help without asking for my advice. They want Egypt to protect them, so they put their trust in Egypt's king.

Isa 30:3 But the king will be powerless to help them, and Egypt's protection will end in disaster.

Isa 30:4 Although their ambassadors have already arrived at the Egyptian cities of Zoan and Hanes,

Isa 30:5 the people of Judah will regret that they ever trusted that unreliable nation, a nation that fails them when they expect help."

Isa 30:6 This is God's message about the animals of the southern desert: "The ambassadors travel through dangerous country, where lions live and where there are poisonous snakes and flying dragons. They load their donkeys and camels with expensive gifts for a nation that cannot give them any help.

Isa 30:7 The help that Egypt gives is useless. So I have nicknamed Egypt, 'The Harmless Dragon.' "

A Rebellious People

Isa 30:8 God told me to write down in a book what the people are like, so that there would be a permanent record of how evil they are.

Isa 30:9 They are always rebelling against God, always lying, always refusing to listen to the LORD's teachings.

Isa 30:10 They tell the prophets to keep quiet. They say, "Don't talk to us about what's right. Tell us what we want to hear. Let us keep our illusions.

Isa 30:11 Get out of our way and stop blocking our path. We don't want to hear about your holy God of Israel."

Isa 30:12 But this is what the holy God of Israel says: "You ignore what I tell you and rely on violence and deceit.

Isa 30:13 You are guilty. You are like a high wall with a crack running down it; suddenly you will collapse.

Isa 30:14 You will be shattered like a clay pot, so badly broken that there is no piece big enough to pick up hot coals with or to dip water from a cistern."

Isa 30:15 The Sovereign LORD, the Holy One of Israel, says to the people, "Come back and quietly trust in me. Then you will be strong and secure." But you refuse to do it.

Isa 30:16 Instead, you plan to escape from your enemies by riding fast horses. And you are right—escape is what you will have to do! You think your horses are fast enough, but those who pursue you will be faster!

Isa 30:17 A thousand of you will run away when you see one enemy soldier, and five soldiers will be enough to make you all run away. Nothing will be left of your army except a lonely flagpole on the top of a hill.

The Lord Will Be Gracious

Isa 30:18 And yet the LORD is waiting to be merciful to you. He is ready to take pity on you because he always does what is right. Happy are those who put their trust in the LORD.

Isa 30:19 You people who live in Jerusalem will not weep any more. The LORD is compassionate, and when you cry to him for help, he will answer you.

Isa 30:20 The Lord will make you go through hard times, but he himself will be there to teach you, and you will not have to search for him any more.

Isa 30:21 If you wander off the road to the right or the left, you will hear his voice behind you saying, "Here is the road. Follow it."

Isa 30:22 You will take your idols plated with silver and your idols covered with gold, and will throw them away like filth, shouting, "Out of my sight!"

Isa 30:23 Whenever you plant your crops, the Lord will send rain to make them grow and will give you a rich harvest, and your livestock will have plenty of pasture.

Isa 30:24 The oxen and donkeys that plow your fields will eat the finest and best fodder.

Isa 30:25 On the day when the forts of your enemies are captured and their people are killed, streams of water will flow from every mountain and every hill.

Isa 30:26 The moon will be as bright as the sun, and the sun will be seven times brighter than usual, like the light of seven days in one. This will all happen when the LORD bandages and heals the wounds he has given his people.

Isa 30:27 The LORD's power and glory can be seen in the distance. Fire and smoke show his anger. He speaks, and his words burn like fire.

Isa 30:28 He sends the wind in front of him like a flood that carries everything away. It sweeps nations to destruction and puts an end to their evil plans.

Isa 30:29 But you, God's people, will be happy and sing as you do on the night of a sacred festival. You will be as happy as those who walk to the music of flutes on their way to the Temple of the LORD, the defender of Israel.

Isa 30:30 The LORD will let everyone hear his majestic voice and feel the force of his anger. There will be flames, cloudbursts, hailstones,

and torrents of rain.

Isa 30:31 The Assyrians will be terrified when they hear the LORD's voice and feel the force of his punishment.

Isa 30:32 As the LORD strikes them again and again, his people will keep time with the music of drums and harps. God himself will fight against the Assyrians.

Isa 30:33 Long ago a place was prepared where a huge fire will burn the emperor of Assyria. It is deep and wide, and piled high with wood. The LORD will breathe out a stream of flame to set it on fire.

JESAJA 30

1Ellende wag vir die rebelse mense wat planne uitvoer wat nie van My af kom nie, sê die Here, dié wat verdrae sluit wat nie volgens my wil is nie en so sonde op sonde stapel. 2Hulle gaan af na Egipte toe sonder om My te raadpleeg, hulle gaan soek steun by die mag van die farao, hulle wil beskerming by Egipte hê, 3maar hulle sal teleurgestel staan met die farao se mag en al, die beskerming deur Egipte sal hulle niks baat nie. 4Die leiers van Juda is al in Soan, sy boodskappers het al in Ganes aangekom, 5maar hulle sal almal teleurgestel word deur dié volk wat nie kan help nie, wat nie hulp en bystand kan verleen nie maar wat skande en vernedering bring. 6'n Uitspraak van die Here oor die diere in die Suidland: Die gesante van Juda bring hulle ryk geskenke, hulle skatte, op die rûe van hulle donkies en hulle kamele; hulle bring dit deur 'n gebied vol gevaar en angs waar leeus en slange boer en waar drake rondvlieg, hulle bring dit na 'n volk toe wat nie kan help nie. 7Egipte is niks, sy hulp beteken niks! Ek noem hom Rahab, die een wat niks kan doen nie. 8Gaan skryf dit nou op waar Juda by is, teken dit aan dat dit altyd teen hulle kan getuig in die dae wat kom. 9Hulle is 'n weerbarstige volk, hulle is mense wat lieg en wat weier om te luister na wat die Here wil. 10Hulle sê vir die sieners: Moenie gesigte sien nie! Hulle sê vir dié wat gesigte sien: Moenie gesigte sien oor wat ons moet doen nie, vlei ons liewer, sien liewer dinge wat ons mislei! 11Gee pad voor ons, moenie voor ons kom staan nie; laat die Heilige van Israel uit ons teenwoordigheid verdwyn! 12So sê die Heilige van Israel: Julle het my waarskuwing verwerp, julle het julle vertroue gestel in geweld en bedrog en daarop gesteun. 13Daarom word hierdie sonde vir julle 'n hoë stuk muur wat oorhang en dreig om te val en dan skielik, onverwags inmekaarstort 14en in stukke spat soos 'n groot kleipot wat meedoënloos fyn geslaan word sodat daar onder al sy skerwe nie een oor is om mee kole uit 'n vuurmaakplek te krap of water uit 'n opgaarput te skep nie. 15So het die Here my God, die Heilige van Israel, gesê: As julle julle bekeer en tot rus kom, sal julle gered word. Julle krag lê in stil wees en vertroue hê. Maar dit wou julle nie; 16julle het gesê: Nee, ons sal op perde wegjaag, ons sal vinnige perde ry. Dan sál julle vlug, maar julle agtervolgers sal vinniger wees. 17Duisend van julle sal vlug as één julle bedreig, en as vyf julle bedreig, sal julle aanhou vlug totdat die paar wat van julle oorbly, soos 'n eensame vlagpaal op 'n berg, soos 'n enkele vaandel op 'n heuwel sal wees. 18Tog is die Here gretig om julle genadig te wees en wil Hy Hom oor julle ontferm: Die Here is 'n God wat reg laat geskied, en dit gaan goed met elkeen wat op Hom vertrou. 19Jy, volk in Sion, jy wat in Jerusalem woon, jy hoef nie

meer te huil nie. Die Here sal jou genadig wees as jy na Hom roep om hulp, Hy sal jou gebed verhoor sodra Hy dit hoor. [20]Die Here het jou honger en dors laat ly, maar Hy wou jou leer, en Hy sal Hom nou nie meer afsydig hou van jou nie; jy sal self sien dat Hy die Een is wat jou leer. [21]Wanneer jy die regte koers verlaat, sal jy agter jou 'n stem hoor sê: Hier is die pad, loop hierlangs. [22]Dan sal jy besef dat jou afgode, jou beelde wat jy met silwer en goud oorgetrek het, onrein goed is, en jy sal hulle weggooi soos 'n mens 'n smerige lap weggooi; jy sal sê: Weg met hulle! [23]Dan sal die Here reën gee op die saad wat jy in die land gesaai het, en sal jou grond kos vir jou lewer wat ryk en voedsaam sal wees. Jou kleinvee sal wei in uitgestrekte grasveld. [24]Die beeste en die donkies waarmee jy die grond bewerk, sal kragvoer kry om te vreet wat met graaf en gaffel gemeng is. [25]Dié dag wanneer die vyand by die duisend sal sneuwel en wanneer die torings omval, sal daar op elke hoë berg, elke hoë heuwel, spruite vol water wees. [26]Dié dag wanneer die Here die wonde van sy volk verbind en die seerplekke genees waar Hy hulle geslaan het, sal die maan so helder skyn as die son en die son sewe maal so helder as die lig van sewe dae saam. [27]Die Here verskyn uit die verte; sy toorn breek los, onweer dreig; as Hy praat, is dit vol gramskap, sy woorde is vlamme van vuur. [28]Sy asem is 'n siedende stroom wat mense meesleur. Hy kom om die nasies te sif in 'n fyn sif, om vir hulle 'n toom aan te sit en hulle weg te lei. [29]Maar julle sal sing soos in die nag voor 'n fees, julle sal vrolik wees soos wanneer mense met fluitspel begin loop na die berg van die Here toe, na die Rots van Israel toe. [30]Die Here sal sy magtige stem laat hoor, Hy sal sy krag openbaar in gloeiende toorn, verterende vuur, storm, onweer en hael. [31]Assirië sal sidder vir die stem van die Here wanneer Hy begin slaan, [32]en elke keer wanneer die slae op Assirië afkom en hom tref, sal die simbale en die liere weerklink. Die Here sal self teen Assirië veg. [33]Daar is 'n brandoond gereed gemaak, lank gelede al; dit is diep en wyd en bedoel vir die koning van Assirië. Daar is 'n groot hoop brandhout in en die asem van die Here steek dit aan die brand soos 'n stroom swael.

Isaiah 31

Woe to Those Who Go Down to Egypt

Isa 31:1 Those who go to Egypt for help are doomed! They are relying on Egypt's vast military strength—horses, chariots, and soldiers. But they do not rely on the LORD, the holy God of Israel, or ask him for help.

Isa 31:2 He knows what he is doing! He sends disaster. He carries out his threats to punish evil people and those who protect them.

Isa 31:3 The Egyptians are not gods—they are only human. Their horses are not supernatural. When the LORD acts, the strong nation will crumble, and the weak nation it helped will fall. Both of them will be destroyed.

Isa 31:4 The LORD said to me, "No matter how shepherds yell and shout, they can't scare away a lion from an animal that it has killed; in the same way, there is nothing that can keep me, the LORD Almighty, from protecting Mount Zion.

Isa 31:5 Just as a bird hovers over its nest to protect its young, so I, the LORD Almighty, will protect Jerusalem and defend it."

Isa 31:6 God said, "People of Israel, you have sinned against me and opposed me. But now, come back to me!

Isa 31:7 A time is coming when all of you will throw away the sinful idols you made out of silver and gold.

Isa 31:8 Assyria will be destroyed in war, but not by human power. The Assyrians will run from battle, and their young men will be made slaves.

Isa 31:9 Their emperor will run away in terror, and the officers will be so frightened that they will abandon their battle flags." The LORD has spoken—the LORD who is worshiped in Jerusalem and whose fire burns there for sacrifices.

A King Will Reign in Righteousness

JESAJA 31

1Ellende wag vir dié wat by Egipte hulp gaan vra; hulle verlaat hulle op perde, hulle is vol vertroue as daar baie strydwaens is, as hulle oor 'n menigte ruiters kan beskik; maar op die Heilige van Israel vertrou hulle nie, na die wil van die Here vra hulle nie. 2Hý is die Een wat wysheid het; daarom het Hy 'n ramp laat losbreek en het Hy nie afgesien van wat Hy gesê het nie: Hy tree op teen die volk wat altyd verkeerd doen én teen die volk wat hulp verleen aan dié wat onreg doen. 3Die Egiptenaars is mense, hulle is nie gode nie, en hulle perde is maar net perde, nie bonatuurlike wesens nie. As die Here sy hand uitsteek, val die helper én die een wat gehelp word en gaan hulle saam onder. 4So het die Here vir my gesê: Soos 'n leeu, 'n maanhaar, by sy prooi lê en grom en hom nie laat afskrik deur die harde geskreeu van veewagters wat teen hom saamgeroep is nie, en hom nie steur aan hulle lawaai nie, so sal die Here die Almagtige, wanneer Hy neerdaal, sy oorlog veg op Sionsberg, op die heuwel waar Sion lê. 5Soos voëls beskermend oor hulle neste sweef, so sal die Here die Almagtige die skild oor Jerusalem wees; Hy sal beskermend verbykom en so sal Hy red en bevry. 6Israeliete, bekeer julle tot Hom van wie julle so ver verwyder geraak het. 7Daardie dag, wanneer julle elkeen sy afgode weggooi, die afgode van silwer en van goud wat julle self gemaak het en waarmee julle gesondig het, 8sal die Assiriërs deur die swaard afgemaai word, maar nie die swaard van 'n mens nie, hulle sal uitgewis word deur die swaard, maar nie die swaard van 'n mens nie. Hulle sal voor die swaard uit moet vlug, en hulle jongmanne sal dwangarbeiders word. 9Die koning vir wie hulle as hulle rots beskou, sal van angs op die vlug slaan, en hulle leiers sal paniekbevange van die vaandel af padgee, sê die Here ter ere van wie die vuur in Sion brand, ter ere van wie die altaar in Jerusalem rook.

Isaiah 32

Isa 32:1 Some day there will be a king who rules with integrity, and national leaders who govern with justice.

Isa 32:2 Each of them will be like a shelter from the wind and a place to hide from storms. They will be like streams flowing in a desert, like the shadow of a giant rock in a barren land.

Isa 32:3 Their eyes and ears will be open to the needs of the people.

Isa 32:4 They will not be impatient any longer, but they will act with understanding and will say what they mean.

Isa 32:5 No one will think that a fool is honorable or say that a scoundrel is honest.

Isa 32:6 A fool speaks foolishly and thinks up evil things to do. What he does and what he says are an insult to the LORD, and he never feeds the hungry or gives thirsty people anything to drink.

Isa 32:7 A stupid person is evil and does evil things; he plots to ruin the poor with lies and to keep them from getting their rights.

Isa 32:8 But an honorable person acts honestly and stands firm for what is right.

Complacent Women Warned of Disaster

Isa 32:9 You women who live an easy life, free from worries, listen to what I am saying.

Isa 32:10 You may be satisfied now, but this time next year you will be in despair because there will be no grapes for you to gather.

Isa 32:11 You have been living an easy life, free from worries; but now, tremble with fear! Strip off your clothes and tie rags around your waist.

Isa 32:12 Beat your breasts in grief because the fertile fields and the vineyards have been destroyed,

Isa 32:13 and thorn bushes and briers are growing on my people's land. Weep for all the houses where people were happy and for the city that was full of life.

Isa 32:14 Even the palace will be abandoned and the capital city totally deserted. Homes and the forts that guarded them will be in ruins forever. Wild donkeys will roam there, and sheep will find pasture there.

Isa 32:15 But once more God will send us his spirit. The wasteland will become fertile, and fields will produce rich crops.

Isa 32:16 Everywhere in the land righteousness and justice will be done.

Isa 32:17 Because everyone will do what is right, there will be peace and security forever.

Isa 32:18 God's people will be free from worries, and their homes peaceful and safe.

Isa 32:19 (But hail will fall on the forests, and the city will be torn down.)

Isa 32:20 How happy everyone will be with plenty of water for the crops and safe pasture everywhere for the donkeys and cattle.

JESAJA 32

1Daar sal 'n koning kom wat reg sal regeer en amptenare wat reg sal laat geskied. 2Hulle sal elkeen soos 'n skerm teen die wind, soos 'n skuiling teen die stortreën wees, soos strome water in 'n dor land, soos die skaduwee van 'n groot rots in 'n kaal wêreld. 3Dan sal die oë van dié wat moet sien, nie meer toe wees nie en sal die ore van dié wat moet hoor, weer kan hoor. 4Die verstand van onbesonne mense sal kennis kan verwerk en die hakkelaars sal vlot kan praat. 5'n Dwaas sal nie meer as eerbaar beskou word nie en 'n skurk nie meer as edel beskryf word nie. 6'n Dwaas laster teen God, sy gedagtes is net met sonde besig; wat hy doen, wys dat hy ver van die Here af leef, wat hy vir die Here sê, is vals. So iemand laat 'n honger mens honger bly en weier om 'n dors mens water te gee. 7'n Skurk se motiewe is kwaadwillig, hy smee boosaardige planne om met leuens die ondergang van eenvoudige, arm mense te bewerk, ook al beroep hulle hulle op die reg. 8'n Eerbare mens het eerbare bedoelings en hy kom op vir wat eerbaar is. 9Gee aandag, luister na my, julle vrouens wat so onbesorg lewe, luister na wat ek sê, julle wat so selfversekerd is! 10Julle wat nou so selfversekerd is, sal oor iets meer as 'n jaar rede hê om te bewe: daar sal nie druiwe wees om te oes nie, geen vrugte om te pluk nie. 11Staan maar nou al verskrik, onbesorgdes, begin maar bewe, selfversekerdes! Trek uit julle klere, trek rouklere aan, 12slaan julle borste van smart oor die welige landerye, die vrugbare wingerde, 13oor my volk se grond wat oortrek is met dorings en dissels, oor al die huise waarin daar soveel vrolikheid was, oor die stad wat altyd so uitgelate feesgevier het. 14Die paleis lê verlate, die stad wat so bedrywig was, is leeg. Waar Ofel en die wagtoring was, is dit vir altyd net veld waar wildedonkies lustig vreet en troppe vee wei. 15So sal dit wees totdat die Gees van Bo af op ons uitgestort word. Dan word die woestyn 'n vrugteboord en word die vrugteboord so dig dat dit vir 'n bos aangesien word. 16Maar in woestyn en in vrugteboord sal reg geskied en reg gedoen word. 17Wie reg doen, sal vrede hê; wie volhard in regdoen, sal vir altyd rus en sekerheid geniet. 18My volk sal in rustige velde woon, in veilige wonings, op plekke waar daar rus is en geen sorge nie. 19Al slaan hael die bosse weg, al word die stad met die grond gelyk gemaak, 20met julle sal dit goed gaan: julle sal saai langs baie waters, julle sal julle beeste en julle donkies vry laat loop.

Isaiah 33

O Lord, Be Gracious to Us

Isa 33:1 Our enemies are doomed! They have robbed and betrayed, although no one has robbed them or betrayed them. But their time to rob and betray will end, and they themselves will become victims of robbery and treachery.

Isa 33:2 LORD, have mercy on us. We have put our hope in you. Protect us day by day and save us in times of trouble.

Isa 33:3 When you fight for us, nations run away from the noise of battle.

Isa 33:4 Their belongings are pounced upon and taken as loot.

Isa 33:5 How great the LORD is! He rules over everything. He will fill Jerusalem with justice and integrity

Isa 33:6 and give stability to the nation. He always protects his people and gives them wisdom and knowledge. Their greatest treasure is their reverence for the LORD.

Isa 33:7 The brave are calling for help. The ambassadors who tried to bring about peace are crying bitterly.

Isa 33:8 The highways are so dangerous that no one travels on them. Treaties are broken and agreements are violated. No one is respected any more.

Isa 33:9 The land lies idle and deserted. The forests of Lebanon have withered, the fertile valley of Sharon is like a desert, and in Bashan and on Mount Carmel the leaves are falling from the trees.

Isa 33:10 The LORD says to the nations, "Now I will act. I will show how powerful I am.

Isa 33:11 You make worthless plans and everything you do is useless. My spirit is like a fire that will destroy you.

Isa 33:12 You will crumble like rocks burned to make lime, like thorns burned to ashes.

Isa 33:13 Let everyone near and far hear what I have done and acknowledge my power."

Isa 33:14 The sinful people of Zion are trembling with fright. They say, "God's judgment is like a fire that burns forever. Can any of us survive a fire like that?"

Isa 33:15 You can survive if you say and do what is right. Don't use your power to cheat the poor and don't accept bribes. Don't join with

those who plan to commit murder or to do other evil things.

Isa 33:16 Then you will be safe; you will be as secure as if in a strong fortress. You will have food to eat and water to drink.

Isa 33:17 Once again you will see a king ruling in splendor over a land that stretches in all directions.

Isa 33:18 Your old fears of foreign tax collectors and spies will be only a memory.

Isa 33:19 You will no longer see any arrogant foreigners who speak a language that you can't understand.

Isa 33:20 Look at Zion, the city where we celebrate our religious festivals. Look at Jerusalem! What a safe place it will be to live in! It will be like a tent that is never moved, whose pegs are never pulled up and whose ropes never break.

Isa 33:21 The LORD will show us his glory. We will live beside broad rivers and streams, but hostile ships will not sail on them.

Isa 33:22 (22-23) All the rigging on those ships is useless; the sails cannot be spread! We will seize all the wealth of enemy armies, and there will be so much that even the lame can get a share. The LORD himself will be our king; he will rule over us and protect us.

Isa 33:24 No one who lives in our land will ever again complain of being sick, and all sins will be forgiven.

JESAJA 33

1Ellende wag vir jou, jy wat verwoes het en self nie verwoes is nie, jy wat ontrou was hoewel niemand aan jou ontrou was nie. Wanneer jy klaar verwoes het, sal jy verwoes word. Wanneer daar 'n end kom aan jou ontrou, sal ander ontrou wees aan jou. 2Wees ons genadig, Here, ons vestig ons hoop op U. Wees elke nuwe dag ons krag, ons redding in tyd van nood. 3Wanneer U u stem laat hoor, vlug volke, wanneer U te voorskyn kom, spat nasies uitmekaar. 4Wat julle vir julleself gebuit het, sal weggeraap word asof sprinkane daarop toegesak het; mense sal soos 'n swerm sprinkane daarop afstorm. 5Die Here is hoog verhewe, Hy woon in die hoogte; Hy sal sorg dat daar in Sion reg geskied en reg gedoen word. 6Hy is die Een op wie jy jou lewe lank kan vertrou. Die kosbare besitting wat werklik kan help, is wysheid en kennis; die rykdom waarop Sion hom kan verlaat, is die diens van die Here. 7Die inwoners van Jerusalem roep om hulp daarbuite, dié wat die boodskap bring dat daar vrede is, huil onbedaarlik. 8Die paaie lê verlate, niemand kom met die pad verby nie. Die verdrag is verbreek, stede is met minagting behandel, geen mens is ontsien nie. 9Die land treur, hy is verdor; die Libanon het verwelk, hy is vol insekte; die Saron lyk soos 'n woestynvlakte; op Basan en Karmel staan die bome kaal. 10Ek gaan nou ingryp, sê die Here, Ek gaan optree, Ek gaan my mag laat geld. 11Al wat julle voortbring, is strooi, al wat julle oplewer, is kaf, en julle asem is die vuur waardeur julle verteer sal word. 12Die volke gaan 'n kalkbrandery word, hulle gaan aan die brand gesteek word soos afgekapte doringbosse. 13Julle daar ver, hoor wat Ek gedoen het, julle hier naby, erken my mag. 14Die sondaars staan verskrik in Sion, die godloses is angsbevange: wie van ons kan dit by 'n verterende vuur uithou, wie van ons kan dit uithou by 'n vuur wat brand sonder ophou? 15Net dié mens wat reg bly doen en opreg is in wat hy sê, wat weier om wins te maak deur mense uit te buit, wat omkoopgeld weier, nie na moordplanne luister nie en nie geleentheid soek om misdade te pleeg nie. 16So 'n mens sal sy woonplek in die hoë berge hê, sy skuilplek sal 'n rotsvesting wees. Kos sal hy kry en sy drinkwater sal nie opraak nie. 17Jou eie oë sal 'n koning sien in al sy prag en 'n land wat wyd lê. 18Jy sal terugdink aan die vrees wat jy gehad het: Waar is die een wat ons goed moes opskryf, waar is die een wat dit moes afweeg, waar is die een wat moes opskryf watter torings afgebreek moes word? 19Jy sal daardie vermetele mense nie weer sien nie, daardie volk met sy onverstaanbare, moeilike taal wat jy nie begryp nie. 20Kyk na Sion, die stad waar ons ons feeste vier: jou eie oë sal Jerusalem sien, 'n veilige woonplek waar jou tent nie versit hoef te word nie, sy

tentpenne nooit uitgetrek hoef te word nie, sy toue nooit meer breek nie. [21]Daar sal die Here vir ons die magtige God wees, daar waar die strome, die riviere, breed sal vloei sonder dat die vyand se roeibote daarop vaar, die oorlogskepe daar verbykom. [22]Die Here is ons Regter, die Here is ons Leidsman, die Here is ons Koning, Hy sal ons red. [23]Die toue van die vyand se skepe hang slap, hulle hou nie die maste regop nie, en die seile kan nie gespan word nie. Daar word buit in oorvloed verdeel, selfs lammes vat wat hulle wil. [24]Niemand in die stad sal meer sê: Ek is siek nie; die sonde van die volk wat in Sion woon, is vergewe.

Isaiah 34

Judgment on the Nations

Isa 34:1 Come, people of all nations! Gather around and listen. Let the whole earth and everyone living on it come here and listen.

Isa 34:2 The LORD is angry with all the nations and all their armies. He has condemned them to destruction.

Isa 34:3 Their corpses will not be buried, but will lie there rotting and stinking; and the mountains will be red with blood.

Isa 34:4 The sun, moon, and stars will crumble to dust. The sky will disappear like a scroll being rolled up, and the stars will fall like leaves dropping from a vine or a fig tree.

Isa 34:5 The LORD has prepared his sword in heaven, and now it will strike Edom, those people whom he has condemned to destruction.

Isa 34:6 His sword will be covered with their blood and fat, like the blood and fat of lambs and goats that are sacrificed. The LORD will offer this sacrifice in the city of Bozrah; he will make this a great slaughter in the land of Edom.

Isa 34:7 The people will fall like wild oxen and young bulls, and the earth will be red with blood and covered with fat.

Isa 34:8 This is the time when the LORD will rescue Zion and take vengeance on her enemies.

Isa 34:9 The rivers of Edom will turn into tar, and the soil will turn into sulfur. The whole country will burn like tar.

Isa 34:10 It will burn day and night, and smoke will rise from it forever. The land will lie waste age after age, and no one will ever travel through it again.

Isa 34:11 Owls and ravens will take over the land. The LORD will make it a barren waste again, as it was before the creation.

Isa 34:12 There will be no king to rule the country, and the leaders will all be gone.

Isa 34:13 Thorns and thistles will grow up in all the palaces and walled towns, and jackals and owls will live in them.

Isa 34:14 Wild animals will roam there, and demons will call to each other. The night monster will come there looking for a place to rest.

Isa 34:15 Owls will build their nests, lay eggs, hatch their young, and care for them there. Vultures will gather there, one after another.

Isa 34:16 Search in the LORD's book of living creatures and read what it says. Not one of these creatures will be missing, and not one will be without its mate. The LORD has commanded it to be so; he himself will bring them together.

Isa 34:17 It is the LORD who will divide the land among them and give each of them a share. They will live in the land age after age, and it will belong to them forever.

JESAJA 34

1Kom nader, nasies, luister! Gee aandag, volke! Die aarde met alles daarop moet hoor, die wêreld en alles wat hy voortbring. 2Die toorn van die Here is teen al die nasies gerig, sy woede teen al hulle leërmagte. Hy gaan hulle heeltemal uitroei, hulle prysgee om doodgemaak te word. 3Hulle dooies sal net so bly lê, hulle lyke sal stink, en die berge sal van hulle bloed deurdrenk word. 4Al die hemelliggame sal wegsmelt; die hemel sal soos 'n boekrol toegerol word en al die sterre sal hulle glans verloor soos die blare van 'n wingerdstok of van 'n vyeboom wat verdroog. 5Wanneer my swaard so uit die hemel uit die bloed van die nasies laat vloei het, sal hy afkom op Edom, op die volk wat Ek heeltemal wil uitroei wanneer Ek hom straf. 6Die swaard van die Here is vol bloed en drup van die vet: die bloed van lammers en bokramme, die niervet van skaapramme. Die Here hou 'n offerfees in Bosra, Hy rig 'n groot slagting aan in Edom. 7Die buffels val saam met die mense, die bulkalwers saam met die bulle. Hulle land is deurdrenk van die bloed, die grond is deurweek van die vet. 8Die dag van die wraak van die Here het gekom, die jaar van vergelding ter wille van Sion se saak. 9Die riviere van Edom sal in teer verander, sy grond in swael: sy land word een stuk brandende teer. 10Dit sal bly brand, dag en nag; die rook sal aanhou opstyg. Geslagte lank sal die land in puin lê; tot in die verre toekoms sal niemand ooit weer daar rondtrek nie. 11Uile en kraaie sal hom in besit neem en hulle daar tuismaak. Die Here sal sy maatlyn span en sy skietlood aanlê en bepaal dat die land onbewoonbaar en leeg moet word. 12Vir dié wat in Edom gesag uitgeoefen het, sal daar nie meer 'n koninkryk wees nie, al sy leiers sal daarmee heen wees. 13Dorings sal in sy paleise opkom, brandnetels en dissels in sy vestings, hy sal 'n lêplek vir jakkalse, 'n tuiste vir volstruise wees. 14Wildehonde en hiënas sal mekaar daar kry, veldgode sal na mekaar roep en die naggees sal daar bly en 'n woonplek vind. 15Uile sal daar nes maak en eiers lê, hulle sal op die eiers sit en dit uitbroei. Die aasvoëls sal daar vergader, elkeen met sy wyfie. 16Kyk gerus in die boek van die Here en lees: nie een van dié diere sal daar ontbreek nie, nie een sal sonder 'n wyfie wees nie. Die Here het die bevel gegee en sy Gees laat hulle daar bymekaarkom. 17Hy het self die land deur loting onder hulle verdeel. Hulle besit dit vir altyd, hulle sal daar woon deur geslagte heen.

Isaiah 35

The Ransomed Shall Return

Isa 35:1 The desert will rejoice, and flowers will bloom in the wastelands.

Isa 35:2 The desert will sing and shout for joy; it will be as beautiful as the Lebanon Mountains and as fertile as the fields of Carmel and Sharon. Everyone will see the LORD's splendor, see his greatness and power.

Isa 35:3 Give strength to hands that are tired and to knees that tremble with weakness.

Isa 35:4 Tell everyone who is discouraged, "Be strong and don't be afraid! God is coming to your rescue, coming to punish your enemies."

Isa 35:5 The blind will be able to see, and the deaf will hear.

Isa 35:6 The lame will leap and dance, and those who cannot speak will shout for joy. Streams of water will flow through the desert;

Isa 35:7 the burning sand will become a lake, and dry land will be filled with springs. Where jackals used to live, marsh grass and reeds will grow.

Isa 35:8 There will be a highway there, called "The Road of Holiness." No sinner will ever travel that road; no fools will mislead those who follow it.

Isa 35:9 No lions will be there; no fierce animals will pass that way. Those whom the LORD has rescued will travel home by that road.

Isa 35:10 They will reach Jerusalem with gladness, singing and shouting for joy. They will be happy forever, forever free from sorrow and grief.

JESAJA 35

1Die woestyn, die dor land, sal jubel, die droë wêreld sal juig, oortrek met affodille; 2hy sal in volle bloei staan, hy sal juig en sing, hy sal die prag van die Libanon hê, die skoonheid van Karmel en Saron. Israel sal die mag van die Here sien, die koninklike mag van ons God. 3Bemoedig dié wie se hande slap hang, help dié wie se knieë knik, 4sê vir dié wat moed verloor het: Wees sterk, moenie bang wees nie, julle God is hier, Hy kom om wraak te neem, om julle vyande te straf; God kom julle red! 5Blindes sal kan sien, dowes sal kan hoor, 6lammes sal kan rondspring soos takbokke, stommes sal kan sing. Strome water sal uit die woestyn uit bars; daar sal riviere loop in die droë wêreld. 7Die verskroeide aarde sal 'n moeras word, dorsland waterryke wêreld. Waar daar nou net vir jakkalse lêplekke is, sal gras en riet en biesies groei. 8Daar sal 'n grootpad deur die woestyn loop en dit sal bekend staan as die gewyde pad. Onrein mense sal nie daarop loop nie, dit sal net wees vir mense wat reg lewe; dwase sal nie meer op die pad kom nie. 9Daar sal nie leeus op die pad wees nie, daar sal nie roofdiere op loop nie, hulle sal glad nie daar kom nie. Net die mense wat deur die Here gered is, sal die pad gebruik. 10Dié wat deur die Here verlos is, sal terugkeer, hulle sal juigend in Sion aankom, hulle sal altyd straal van blydskap, hulle sal vol vreugde en blydskap wees; ellende en smart sal verdwyn.

Isaiah 36

Sennacherib Invades Judah

Isa 36:1 In the fourteenth year that Hezekiah was king of Judah, Sennacherib, the emperor of Assyria, attacked the fortified cities of Judah and captured them.

Isa 36:2 Then he ordered his chief official to go from Lachish to Jerusalem with a large military force to demand that King Hezekiah surrender. The official occupied the road where the cloth makers work, by the ditch that brings water from the upper pool.

Isa 36:3 Three Judeans came out to meet him: the official in charge of the palace, Eliakim son of Hilkiah; the court secretary, Shebna; and the official in charge of the records, Joah son of Asaph.

Isa 36:4 The Assyrian official told them that the emperor wanted to know what made King Hezekiah so confident.

Isa 36:5 He demanded, "Do you think that words can take the place of military skill and might? Who do you think will help you rebel against Assyria?

Isa 36:6 You are expecting Egypt to help you, but that would be like using a reed as a walking stick—it would break and would jab your hand. That is what the king of Egypt is like when anyone relies on him."

Isa 36:7 The Assyrian official went on, "Or will you tell me that you are relying on the LORD your God? It was the LORD's shrines and altars that Hezekiah destroyed when he told the people of Judah and Jerusalem to worship at one altar only.

Isa 36:8 I will make a bargain with you in the name of the emperor. I will give you two thousand horses if you can find that many riders.

Isa 36:9 You are no match for even the lowest ranking Assyrian official, and yet you expect the Egyptians to send you chariots and horsemen.

Isa 36:10 Do you think I have attacked your country and destroyed it without the LORD's help? The LORD himself told me to attack it and destroy it."

Isa 36:11 Then Eliakim, Shebna, and Joah told the official, "Speak Aramaic to us. We understand it. Don't speak Hebrew; all the people on the wall are listening."

Isa 36:12 He replied, "Do you think you and the king are the only ones the emperor sent me to say all these things to? No, I am also

talking to the people who are sitting on the wall, who will have to eat their excrement and drink their urine, just as you will."

Isa 36:13 Then the official stood up and shouted in Hebrew, "Listen to what the emperor of Assyria is telling you.

Isa 36:14 He warns you not to let Hezekiah deceive you. Hezekiah can't save you.

Isa 36:15 And don't let him persuade you to rely on the LORD. Don't think that the LORD will save you and that he will stop our Assyrian army from capturing your city.

Isa 36:16 Don't listen to Hezekiah! The emperor of Assyria commands you to come out of the city and surrender. You will all be allowed to eat grapes from your own vines and figs from your own trees, and to drink water from your own wells—

Isa 36:17 until the emperor resettles you in a country much like your own, where there are vineyards to give wine and there is grain for making bread.

Isa 36:18 Don't let Hezekiah fool you into thinking that the LORD will rescue you. Did the gods of any other nations save their countries from the emperor of Assyria?

Isa 36:19 Where are they now, the gods of Hamath and Arpad? Where are the gods of Sepharvaim? Did anyone save Samaria?

Isa 36:20 When did any of the gods of all these countries ever save their country from our emperor? Then what makes you think the LORD can save Jerusalem?"

Isa 36:21 The people kept quiet, just as King Hezekiah had told them to; they did not say a word.

Isa 36:22 Then Eliakim, Shebna, and Joah tore their clothes in grief and went and reported to the king what the Assyrian official had said.

JESAJA 36

1In die veertiende regeringsjaar van koning Hiskia het koning Sanherib van Assirië al die vestingstede in Juda aangeval en verower. 2Daarna het die koning van Assirië sy hoofadjudant met 'n groot leër uit Lakis na koning Hiskia toe in Jerusalem gestuur. Hulle het posisie ingeneem langs die kanaal van die boonste dam, langs die pad na die Bleikveld toe. 3Die paleisbestuurder Eljakim seun van Gilkija, die staatsekretaris Sebna en die hoof uitvoerende beampte Joag seun van Asaf het toe na die hoofadjudant van Assirië toe gegaan. 4Toe sê hy vir hulle: Sê vir Hiskia: So sê die groot koning, die koning van Assirië: Waarop berus hierdie vertroue van jou? 5Jy dink woorde alleen is genoeg vir strategie en militêre mag. Op wie vertrou jy dat jy in opstand is teen my? 6Jy vertrou op Egipte, op 'n versplinterde riet wat jou in die hand steek en jou seermaak as jy op hom leun. Dit is wat die farao, die koning van Egipte, beteken vir almal wat op hom vertrou. 7En as jy vir my wil sê julle vertrou op die Here julle God, dit is mos Hy wie se hoogtes en altare Hiskia laat verwoes het toe hy vir Juda en Jerusalem gesê het: Julle moet net by die altaar in Jerusalem aanbid.' 8Wil jy 'n ooreenkoms aangaan met my koning, die koning van Assirië? Ek gee jou twee duisend perde: sal jy die ruiters vir hulle kan voorsien? 9Hoe sal jy weerstand kan bied teen één goewerneur, één van my koning se onbelangrikste amptenare? En dan vertrou jy op Egipte vir strydwaens en perde! 10Buitendien, ek het nie sonder die Here opgetrek teen hierdie land om dit te verwoes nie; die Here het vir my gesê: Trek op teen daardie land en verwoes dit. 11Toe sê Eljakim, Sebna en Joag vir die hoofadjudant: Praat tog asseblief Aramees met ons, ons verstaan dit, maar moenie Judees met ons praat dat die manskappe op die muur dit kan verstaan nie. 12Maar die hoofadjudant antwoord: Dink julle my koning het my net na julle koning en na julle toe gestuur om dié dinge te sê, en nie ook na die manne wat op die muur sit nie? Hulle sal hulle eie ontlasting moet eet en hulle eie urine moet drink, net soos julle! 13Toe gaan staan die hoofadjudant en skree hard in Judees: Luister wat sê die groot koning, die koning van Assirië! 14So sê die koning: Moenie dat Hiskia julle mislei nie! Hy kan julle nie red nie. 15En moenie dat Hiskia julle op die Here laat vertrou nie. Hiskia sê: Die Here sal ons sekerlik red; dié stad sal nie oorgegee word in die mag van die koning van Assirië nie.' 16Moenie na Hiskia luister nie, want so sê die koning van Assirië: Maak vrede met my en kom uit na my toe, dan sal elkeen die vrugte van sy eie wingerdstok en van sy eie vyeboom eet en uit sy eie put water drink 17tot ek kom en julle wegvat na 'n land toe net soos julle land. Dit is 'n land met koring en wyn, 'n land met kos en wingerde.'

[18]Moenie dat Hiskia julle mislei nie! Hy sê: Die Here sal ons red.' Kon die gode van die ander nasies hulle lande red uit die mag van die koning van Assirië? [19]Waar is die gode van Hamat en Arpad? Waar is die gode van Sefarwajim? Kon hulle Samaria bevry uit my mag? [20]Wie van al die gode van die ander lande kon sy land red uit my mag? Dan sal die Here mos nie Jerusalem kan red uit my mag nie! [21]Die manskappe het stilgebly en nie geantwoord nie, want die koning het hulle beveel om nie te antwoord nie. [22]Die paleisbestuurder Eljakim seun van Gilkija, die staatsekretaris Sebna, en die hoof uitvoerende beampte Joag seun van Asaf het hulle klere geskeur en is terug na Hiskia toe om hom te vertel wat die hoofadjudant gesê het.

Isaiah 37

Hezekiah Seeks Isaiah's Help

Isa 37:1 As soon as King Hezekiah heard their report, he tore his clothes in grief, put on sackcloth, and went to the Temple of the LORD.

Isa 37:2 He sent Eliakim, the official in charge of the palace, Shebna, the court secretary, and the senior priests to the prophet Isaiah son of Amoz. They also were wearing sackcloth.

Isa 37:3 This is the message which he told them to give to Isaiah: "Today is a day of suffering; we are being punished and are in disgrace. We are like a woman who is ready to give birth, but is too weak to do it.

Isa 37:4 The Assyrian emperor has sent his chief official to insult the living God. May the LORD your God hear these insults and punish those who spoke them. So pray to God for those of our people who survive."

Isa 37:5 When Isaiah received King Hezekiah's message,

Isa 37:6 he sent back this answer: "The LORD tells you not to let the Assyrians frighten you by their claims that he cannot save you.

Isa 37:7 The LORD will cause the emperor to hear a rumor that will make him go back to his own country, and the LORD will have him killed there."

Isa 37:8 The Assyrian official learned that the emperor had left Lachish and was fighting against the nearby city of Libnah; so he went there to consult him.

Isa 37:9 Word reached the Assyrians that the Egyptian army, led by King Tirhakah of Ethiopia, was coming to attack them. When the emperor heard this, he sent a letter to King Hezekiah

Isa 37:10 of Judah to tell him: "The god you are trusting in has told you that you will not fall into my hands, but don't let that deceive you.

Isa 37:11 You have heard what an Assyrian emperor does to any country he decides to destroy. Do you think that you can escape?

Isa 37:12 My ancestors destroyed the cities of Gozan, Haran, and Rezeph, and killed the people of Betheden who lived in Telassar, and none of their gods could save them.

Isa 37:13 Where are the kings of the cities of Hamath, Arpad,

Sepharvaim, Hena, and Ivvah?"

Hezekiah's Prayer for Deliverance

Isa 37:14 King Hezekiah took the letter from the messengers and read it. Then he went to the Temple, placed the letter there in the presence of the LORD,

Isa 37:15 and prayed,

Isa 37:16 "Almighty LORD, God of Israel, seated above the winged creatures, you alone are God, ruling all the kingdoms of the world. You created the earth and the sky.

Isa 37:17 Now, LORD, hear us and look at what is happening to us. Listen to all the things that Sennacherib is saying to insult you, the living God.

Isa 37:18 We all know, LORD, that the emperors of Assyria have destroyed many nations, made their lands desolate,

Isa 37:19 and burned up their gods—which were no gods at all, only images of wood and stone made by human hands.

Isa 37:20 Now, LORD our God, rescue us from the Assyrians, so that all the nations of the world will know that you alone are God."

Sennacherib's Fall

Isa 37:21 Then Isaiah sent a message telling King Hezekiah that in answer to the king's prayer

Isa 37:22 the LORD had said, "The city of Jerusalem laughs at you, Sennacherib, and makes fun of you.

Isa 37:23 Whom do you think you have been insulting and ridiculing? You have been disrespectful to me, the holy God of Israel.

Isa 37:24 You sent your servants to boast to me that with all your chariots you had conquered the highest mountains of Lebanon. You boasted that there you cut down the tallest cedars and the finest cypress trees, and that you reached the deepest parts of the forests.

Isa 37:25 You boasted that you dug wells and drank water in foreign lands, and that the feet of your soldiers tramped the Nile River dry.

Isa 37:26 "Have you never heard that I planned all this long ago? And now I have carried it out. I gave you the power to turn fortified cities into piles of rubble.

Isa 37:27 The people who lived there were powerless; they were frightened and stunned. They were like grass in a field or weeds growing on a roof when the hot east wind blasts them.

Isa 37:28 "But I know everything about you, what you do and where you go. I know how you rage against me.

Isa 37:29 I have received the report of that rage and that pride of yours, and now I will put a hook through your nose and a bit in your mouth and will take you back by the same road you came."

Isa 37:30 Then Isaiah said to King Hezekiah, "Here is a sign of what will happen. This year and next you will have only wild grain to eat, but the following year you will be able to plant grain and harvest it, and plant vines and eat grapes.

Isa 37:31 Those in Judah who survive will flourish like plants that send roots deep into the ground and produce fruit.

Isa 37:32 There will be people in Jerusalem and on Mount Zion who will survive, because the LORD Almighty is determined to make this happen.

Isa 37:33 "And this is what the LORD has said about the Assyrian emperor: 'He will not enter this city or shoot a single arrow against it. No soldiers with shields will come near the city, and no siege mounds will be built around it.

Isa 37:34 He will go back by the same road he came, without entering this city. I, the LORD, have spoken.

Isa 37:35 I will defend this city and protect it, for the sake of my own honor and because of the promise I made to my servant David.' "

Isa 37:36 An angel of the LORD went to the Assyrian camp and killed 185,000 soldiers. At dawn the next day there they lay, all dead!

Isa 37:37 Then the Assyrian emperor Sennacherib withdrew and returned to Nineveh.

Isa 37:38 One day when he was worshiping in the temple of his god Nisroch, two of his sons, Adrammelech and Sharezer, killed him with their swords and then escaped to the land of Ararat. Another of his sons, Esarhaddon, succeeded him as emperor.

JESAJA 37

1Toe koning Hiskia dit hoor, het hy ook sy klere geskeur. Hy het rouklere aangetrek en is na die huis van die Here toe. 2Daarna stuur hy die paleisbestuurder Eljakim, die staatsekretaris Sebna en die leiers van die priesters, almal in rouklere, na die profeet Jesaja seun van Amos toe. 3Hulle het vir Jesaja gesê: So sê Hiskia: Dit is 'n dag van rou. Ons is in die moeilikheid en ons is verneder. Ons is soos vrouens wat in die kraam is maar nie die krag daarvoor het nie. 4Miskien sal die Here u God let op die woorde van die hoofadjudant wat deur die Assiriese koning gestuur is om die lewende God te smaad, en miskien sal die Here u God hulle straf oor wat Hy moes aanhoor. Bid tog vir die klompie van ons wat nog oor is. 5Toe koning Hiskia se amptenare by Jesaja kom, 6sê hy vir hulle: Julle moet vir julle koning sê: So sê die Here: Moenie bang wees oor wat jy gehoor het, hoe die amptenare van die koning van Assirië My gelaster het nie. 7Ek gaan hom onrustig maak sodat hy na sy land toe terug sal gaan wanneer hy 'n berig daarvandaan kry. Ek sal hom in sy eie land laat doodmaak. 8Toe die hoofadjudant hoor dat die koning van Assirië weg is van Lakis af, het hy teruggegaan. Hy het die koning aangetref waar hy met 'n aanval op Libna besig was. 9Daar het die koning berig gekry dat koning Tirhaka van Kus op pad is om hom aan te val. Toe die koning van Assirië dit hoor, het hy gesante na Hiskia toe gestuur met die boodskap: 10Sê vir koning Hiskia van Juda: Moenie dat jou God op wie jy vertrou, jou mislei met sy versekering dat Jerusalem nie in my mag oorgegee sal word nie. 11Jy het mos gehoor hoe die konings van Assirië die een land na die ander verwoes het. Sal jý dan vrykom? 12Kon die gode van die nasies wat deur my voorgangers uitgedelg is, hulle red: Gosan, Haran, Resef, die mense van Eden in Telassar? 13Waar is die konings van Hamat en Arpad, die konings van Sefarwajim, Hena en Awwa? 14Hiskia het die briewe wat die gesante gebring het, gevat en gelees. Daarna het hy na die huis van die Here toe gegaan en die briewe in die teenwoordigheid van die Here oopgesprei. 15Toe het hy tot die Here gebid: 16Here, Almagtige, God van Israel, U wat oor die gerubs troon, U alleen is God oor al die koninkryke van die aarde, U het die hemel en die aarde gemaak. 17Hoor tog, Here, luister, kyk tog, Here, let tog op! Hoor tog wat Sanherib gesê het; hy het U, die lewende God, in sy boodskap gesmaad! 18Dit is waar, Here, die konings van Assirië het nasies met lande en al verwoes 19en hulle gode verbrand, maar dit was nie gode nie, dit was die werk van mensehande, hout en klip; daarom is hulle vernietig. 20Here ons God, red ons tog uit die mag van die Assiriese koning. Dan sal al die koninkryke van die aarde besef dat net U, Here, God is. 21Jesaja seun van Amos het vir Hiskia 'n

boodskap gestuur: So sê die Here die God van Israel: Ek het jou gebed oor koning Sanherib van Assirië verhoor. 22Dit is wat die Here oor Sanherib sê: Sion verag jou en lag jou uit, Jerusalem kyk jou met minagting agterna. 23Vir wie het jy gesmaad en belaster? Vir wie het jy geskreeu en uitgedaag? Die Heilige van Israel! 24Deur jou amptenare het jy die Here geminag toe jy gesê het: Ek het met my baie strydwaens teen die hoogste berge opgery, na die toppe van die Libanon toe; ek het sy hoogste seders afgekap, sy mooiste sipresse. Ek het sy hoogste skuilhoeke binnegedring, sy digste bosse. 25Ek het na water gegrawe en dit gedrink, met my voetsole die opgedamde riviere laat opdroog.' 26So sê die Here vir jou, Sanherib: Het jy dan nie gehoor nie: Ék het dit bewerk, lank gelede al, van die vroegste tye af het Ek dit voorberei en Ek het dit nou laat gebeur: jy moes vestingstede verwoes en puinhope van hulle maak. 27Hulle inwoners was magteloos, verskrik en sonder raad, soos veldplante, soos groen gras, soos gras op 'n huis se dak: dit verskroei voor dit behoorlik staan. 28Of jy sit of gaan of kom, Ek weet dit, Ek weet hoe jy teen My te kere gegaan het. 29Omdat jy dit gedoen het, omdat Ek jou verwaande woorde moes aanhoor, sit Ek 'n haak deur jou neus en 'n stang tussen jou tande en lei Ek jou terug op die pad waarmee jy gekom het. 30Vir jou, Hiskia, gee Ek die volgende teken: vanjaar sal julle die opslag eet en volgende jaar wat dan opslaan, maar in die jaar daarna sal julle saai en oes, wingerde plant en druiwe eet. 31Dié van Juda wat die beleg oorleef het en oorgebly het, sal weer soos plante wortel skiet en vrugte dra. 32Daar sal mense oorbly en uit Jerusalem kom, daar sal mense vry van Sionsberg af uitgaan. Daarvoor sal die onverdeelde trou van die Here die Almagtige sorg. 33Daarom, so sê die Here oor die koning van Assirië, sal hy nie in dié stad inkom nie, hy sal nie 'n pyl hier afskiet nie, nie 'n skild teen die stad optel nie, nie 'n beleëringswal daarteen opgooi nie. 34Met die pad wat hy gekom het, sal hy teruggaan en hy sal nie weer by dié stad kom nie. Dit is wat die Here sê. 35Ek sal dié stad beskut en hom red, om my ontwil en om my dienaar Dawid se ontwil. 36Die engel van die Here het gegaan en honderd vyf en tagtig duisend man in die Assiriese kamp doodgemaak. Toe die Assiriërs die môre vroeg opstaan, lê die lyke almal daar. 37Koning Sanherib van Assirië het toe kamp afgeslaan en hy is terug Nineve toe en het daar gebly. 38Terwyl hy op 'n dag in die tempel van sy god Nisrok aanbid het, het sy seuns Adrammelek en Sar-Eser hom met swaarde doodgesteek. Hulle het na Ararat toe gevlug, en Sanherib se seun Esarhaddon het hom as koning opgevolg.

Isaiah 38

Hezekiah's Sickness and Recovery

Isa 38:1 About this time King Hezekiah became sick and almost died. The prophet Isaiah son of Amoz went to see him and said to him, "The LORD tells you that you are to put everything in order because you will not recover. Get ready to die."

Isa 38:2 Hezekiah turned his face to the wall and prayed:

Isa 38:3 "Remember, LORD, that I have served you faithfully and loyally, and that I have always tried to do what you wanted me to." And he began to cry bitterly.

Isa 38:4 Then the LORD commanded Isaiah

Isa 38:5 to go back to Hezekiah and say to him, "I, the LORD, the God of your ancestor David, have heard your prayer and seen your tears; I will let you live fifteen years longer.

Isa 38:6 I will rescue you and this city of Jerusalem from the emperor of Assyria, and I will continue to protect the city."

Isa 38:7 Isaiah replied, "The LORD will give you a sign to prove that he will keep his promise.

Isa 38:8 On the stairway built by King Ahaz, the LORD will make the shadow go back ten steps." And the shadow moved back ten steps.

Isa 38:9 After Hezekiah recovered from his illness, he wrote this song of praise:

Isa 38:10 I thought that in the prime of life I was going to the world of the dead, Never to live out my life.

Isa 38:11 I thought that in this world of the living I would never again see the LORD Or any living person.

Isa 38:12 My life was cut off and ended, Like a tent that is taken down, Like cloth that is cut from a loom. I thought that God was ending my life.

Isa 38:13 All night I cried out with pain, As if a lion were breaking my bones. I thought that God was ending my life.

Isa 38:14 My voice was thin and weak, And I moaned like a dove. My eyes grew tired from looking to heaven. LORD, rescue me from all this trouble.

Isa 38:15 What can I say? The LORD has done this. My heart is bitter, and I cannot sleep.

Isa 38:16 Lord, I will live for you, for you alone; Heal me and let me live.

Isa 38:17 My bitterness will turn into peace. You save my life from all danger; You forgive all my sins.

Isa 38:18 No one in the world of the dead can praise you; The dead cannot trust in your faithfulness.

Isa 38:19 It is the living who praise you, As I praise you now. Parents tell their children how faithful you are.

Isa 38:20 LORD, you have healed me. We will play harps and sing your praise, Sing praise in your Temple as long as we live.

Isa 38:21 Isaiah told the king to put a paste made of figs on his boil, and he would get well.

Isa 38:22 Then King Hezekiah asked, "What is the sign to prove that I will be able to go to the Temple?"

JESAJA 38

1In dié tyd het Hiskia ernstig siek geword. Die profeet Jesaja seun van Amos het na hom toe gekom en gesê: So sê die Here: Sê vir jou gesin wat jou laaste wense is, want jy gaan sterf, jy sal nie langer lewe nie. 2Toe draai Hiskia sy gesig na die muur toe en hy bid tot die Here: 3Ag, Here, neem tog in ag dat ek voor U in trou en met volle oorgawe geleef het en dat ek gedoen het wat reg is in u oë. Hiskia het bitterlik gehuil. 4Die Here het toe vir Jesaja gesê: 5Gaan sê vir Hiskia: So sê die Here die God van jou voorvader Dawid: Ek het jou gebed verhoor, Ek het jou trane gesien. Ek sal jou lewe met vyftien jaar verleng 6en jou en dié stad red uit die mag van die koning van Assirië. Ek sal dié stad beskerm. 7Ek, die Here, gee vir jou die volgende teken dat Ek sal doen wat Ek gesê het: 8Ek sal die skaduwee wat reeds teen die trap van Agas se sonwyser afgesak het, tien trappe laat terugskuif. En die son het tien trappe teruggeskuif op die trappe waarop dit reeds afgesak het. 9Na die siekte en herstel van koning Hiskia van Juda het hy geskryf: 10Ek het gedink: in die fleur van my lewe sal ek sterf, op vroeë leeftyd sal ek aan die doderyk oorgegee word. 11Ek het gedink ek sal die Here nie meer sien nie, die Here in die land van die lewendes, ek sal geen mens meer sien nie, by dié wat op die aarde woon, nie meer wees nie. 12My woonplek is afgebreek, opgerol soos 'n skaapwagter se tent. My lewe is verby, afgebreek soos 'n weefdraad. U het aangehou om my te straf. 13Ek het die hele nag stilgebly, maar soos 'n leeu het U my bene verbreek, U het aangehou om my te straf. 14Ek het gekerm soos 'n voël wat kerm, ek het gekla soos 'n duif. My oë het moeg geword van opkyk na die hemel toe. Here, red my uit my ellende. 15Wat kan ek sê? Die Here het met my gepraat, Hy het gedoen wat Hy gesê het. Ek sal my hele lewe lank swaar loop oor wat ek moes verduur. 16Mense leef ten spyte hiervan, Here, en ek sal daarmee saam kan leef, maar maak my tog gesond, herstel my! 17Dit was vir my goed om soveel te ly; U het my lief, U het my uit die dood gered; U het al my sondes vergewe. 18In die doderyk kan niemand U loof nie, geeneen wat dood is, kan U prys nie; niemand in die graf dink aan u trou nie! 19Net hulle wat nog lewe, kan U loof, so doen ek dit vandag. Vaders sal hulle kinders van u trou vertel. 20Here, U het my gered. Ons sal op ons liere speel al die dae van ons lewe, in die huis van die Here. 21Jesaja het toe opdrag gegee dat hulle 'n vyekoek moet bring en op die sweer moet sit, en die koning het beter geword. 22Toe vra Hiskia: Wat is die teken dat ek weer na die huis van die Here toe sal gaan?

Isaiah 39

Envoys from Babylon

Isa 39:1 About that same time the king of Babylonia, Merodach Baladan, son of Baladan, heard that King Hezekiah had been sick, so he sent him a letter and a present.

Isa 39:2 Hezekiah welcomed the messengers and showed them his wealth—his silver and gold, his spices and perfumes, and all his military equipment. There was nothing in his storerooms or anywhere in his kingdom that he did not show them.

Isa 39:3 Then the prophet Isaiah went to King Hezekiah and asked, "Where did these messengers come from and what did they say to you?" Hezekiah answered, "They came from a very distant country, from Babylonia."

Isa 39:4 "What did they see in the palace?" "They saw everything. There is nothing in the storerooms that I didn't show them."

Isa 39:5 Isaiah then told the king, "The LORD Almighty says that

Isa 39:6 a time is coming when everything in your palace, everything that your ancestors have stored up to this day, will be carried off to Babylonia. Nothing will be left.

Isa 39:7 Some of your own direct descendants will be taken away and made eunuchs to serve in the palace of the king of Babylonia."

Isa 39:8 King Hezekiah understood this to mean that there would be peace and security during his lifetime, so he replied, "The message you have given me from the LORD is good."

JESAJA 39

1Dié tyd het koning Merodak-Baladan van Babel, seun van Baladan, briewe en geskenke na Hiskia toe gestuur omdat hy gehoor het van Hiskia se siekte en genesing. 2Hiskia was bly oor die gesante en hy het hulle sy skatkamers gewys met die silwer, die goud, die kruie en die geurige olie, sy wapenkamer en alles wat in sy voorraadkamers was. Daar was niks in sy paleis en in sy koninkryk wat Hiskia die gesante nie laat sien het nie. 3Toe kom die profeet Jesaja na koning Hiskia toe en sê vir hom: Wat het daardie mense gesê en waarvandaan kom hulle? Hiskia het geantwoord: Hulle het uit 'n ver land na my toe gekom, uit Babel. 4Wat het hulle in jou paleis gesien? vra Jesaja. En Hiskia antwoord: Hulle het alles gesien wat in my paleis is. Daar is niks van my skatte wat hulle nie gesien het nie. 5Toe sê Jesaja vir Hiskia: Luister wat sê die Here die Almagtige: 6Daar kom 'n tyd dat alles wat in jou paleis is, weggedra sal word na Babel toe, al die skatte wat jou voorvaders en jy tot nou toe versamel het. Daar sal niks oorbly nie, sê die Here. 7Van jou eie seuns wat uit jou gebore is, sal gevat word, en hulle sal diens doen in die paleis van die koning van Babel. 8Hiskia het vir Jesaja gesê: Die woord van die Here wat jy aan my oorgedra het, is goed. Hiskia het bygevoeg: As daar maar net in my tyd vrede en veiligheid is!

Isaiah 40

Comfort for God's People

Isa 40:1 "Comfort my people," says our God. "Comfort them!

Isa 40:2 Encourage the people of Jerusalem. Tell them they have suffered long enough and their sins are now forgiven. I have punished them in full for all their sins."

Isa 40:3 A voice cries out, "Prepare in the wilderness a road for the LORD! Clear the way in the desert for our God!

Isa 40:4 Fill every valley; level every mountain. The hills will become a plain, and the rough country will be made smooth.

Isa 40:5 Then the glory of the LORD will be revealed, and all people will see it. The LORD himself has promised this."

The Word of God Stands Forever

Isa 40:6 A voice cries out, "Proclaim a message!" "What message shall I proclaim?" I ask. "Proclaim that all human beings are like grass; they last no longer than wild flowers.

Isa 40:7 Grass withers and flowers fade when the LORD sends the wind blowing over them. People are no more enduring than grass.

Isa 40:8 Yes, grass withers and flowers fade, but the word of our God endures forever."

The Greatness of God

Isa 40:9 Jerusalem, go up on a high mountain and proclaim the good news! Call out with a loud voice, Zion; announce the good news! Speak out and do not be afraid. Tell the towns of Judah that their God is coming!

Isa 40:10 The Sovereign LORD is coming to rule with power, bringing with him the people he has rescued.

Isa 40:11 He will take care of his flock like a shepherd; he will gather the lambs together and carry them in his arms; he will gently lead their mothers.

Isa 40:12 Can anyone measure the ocean by handfuls or measure the sky with his hands? Can anyone hold the soil of the earth in a cup or weigh the mountains and hills on scales?

Isa 40:13 Can anyone tell the LORD what to do? Who can teach him or give him advice?

Isa 40:14 With whom does God consult in order to know and understand and to learn how things should be done?

Isa 40:15 To the LORD the nations are nothing, no more than a drop of water; the distant islands are as light as dust.

Isa 40:16 All the animals in the forests of Lebanon are not enough for a sacrifice to our God, and its trees are too few to kindle the fire.

Isa 40:17 The nations are nothing at all to him.

Isa 40:18 To whom can God be compared? How can you describe what he is like?

Isa 40:19 He is not like an idol that workers make, that metalworkers cover with gold and set in a base of silver.

Isa 40:20 Anyone who cannot afford silver or gold chooses wood that will not rot. He finds a skillful worker to make an image that won't fall down.

Isa 40:21 Do you not know? Were you not told long ago? Have you not heard how the world began?

Isa 40:22 It was made by the one who sits on his throne above the earth and beyond the sky; the people below look as tiny as ants. He stretched out the sky like a curtain, like a tent in which to live.

Isa 40:23 He brings down powerful rulers and reduces them to nothing.

Isa 40:24 They are like young plants, just set out and barely rooted. When the LORD sends a wind, they dry up and blow away like straw.

Isa 40:25 To whom can the holy God be compared? Is there anyone else like him?

Isa 40:26 Look up at the sky! Who created the stars you see? The one who leads them out like an army, he knows how many there are and calls each one by name! His power is so great—not one of them is ever missing!

Isa 40:27 Israel, why then do you complain that the LORD doesn't know your troubles or care if you suffer injustice?

Isa 40:28 Don't you know? Haven't you heard? The LORD is the everlasting God; he created all the world. He never grows tired or weary. No one understands his thoughts.

Isa 40:29 He strengthens those who are weak and tired.

Isa 40:30 Even those who are young grow weak; young people can fall exhausted.

Isa 40:31 But those who trust in the LORD for help will find their strength renewed. They will rise on wings like eagles; they will run and not get weary; they will walk and not grow weak.

JESAJA 40

1Die uitkoms is hier! Die uitkoms is hier! Dit, sê julle God, moet julle vir my volk sê. 2Bring vir Jerusalem die goeie tyding, sê vir hom sy swaarkry is verby, hy het geboet vir sy sonde, hy het van die Here die volle straf ontvang vir al sy sondes. 3Iemand roep: Maak vir die Here 'n pad in die woestyn, maak in die barre wêreld 'n grootpad vir ons God! 4Elke laagte moet opgevul word, elke berg en rant moet gelykgrond word. Elke bult moet 'n gelykte word en elke koppie 'n vlakte. 5Dan sal die mag van die Here geopenbaar word; al wat leef, sal dit sien. Die Here self het dit gesê. 6Iemand sê: Roep! En ek vra: Wat kan ek roep? Alle mense is soos gras, alles waarop hulle staatmaak, is soos 'n veldblom: 7gras verdor en blomme verwelk as die Here sy wind daaroor laat waai. Dit ís so, die volk is soos gras. 8Gras verdor en blomme verwelk, maar die woord van ons God bly vir ewig. 9Klim op 'n hoë berg en roep hard, Sion, jy wat die goeie tyding moet bring; roep hard, Jerusalem, jy wat die goeie tyding moet bring, moenie bang wees nie. Sê vir die stede van Juda: Julle God is hier! 10Die Here God kom, Hy is die Magtige, Hy regeer. Hy bring die volk saam wat Hy Syne gemaak het, dié wat aan Hom behoort, is by Hom. 11Soos 'n herder versorg Hy sy kudde: die lammers maak Hy bymekaar in sy arms en Hy dra hulle teen sy bors, Hy sorg vir die lammerooie. 12Wie het die waters in die holte van sy hand afgemeet, met die breedte van sy hand die maat van die hemel bepaal, met 'n maatemmer die grond van die aarde afgemeet, met 'n skaal die berge en die heuwels geweeg? 13Wie kan die Gees van die Here peil, wie kan sy raadgewer wees? 14Vir wie raadpleeg Hy dat dié Hom tot insig sou bring en Hom sou leer wat om te doen? Wie leer Hom en onderrig Hom dat Hy met insig kan optree? 15Die nasies is vir Hom soos 'n druppel aan 'n emmer, soos 'n stoffie op 'n skaal. As Hy die eilande op 'n skaal sit, is hulle soos stofdeeltjies. 16Al die hout op die Libanon is nie genoeg vir vuur op die altaar nie en al die wild nie genoeg vir 'n offer aan die Here nie. 17Al die nasies is soos niks teenoor Hom, hulle is vir Hom minder as niks, asof hulle nie bestaan nie. 18Met wie kan julle God dan vergelyk? Met watter beeld kan julle Hom gelykstel? 19'n Beeld word deur 'n ambagsman gegiet en deur 'n smid met goud oorgetrek en met silwerkettinkies versier. 20Wie te arm is vir so 'n offer aan sy god, kies hout wat nie vrot nie en soek vir hom 'n bedrewe ambagsman om vir hom 'n beeld te maak wat nie omval nie! 21Weet julle dan nie, het julle nie gehoor nie, is dit nie van die begin af aan julle bekend gemaak nie, het julle nie 'n begrip van hoe die aarde ontstaan het nie? 22God het sy troon bokant die hemelkoepel, die aardbewoners is vir Hom soos sprinkane. Hy span die hemel oop

soos 'n tentdoek, oop soos 'n tent vir die mense om onder te woon. [23]Hy maak die vername mense tot niks, die heersers van die wêreld asof hulle nie bestaan nie. [24]Skaars is hulle geplant, skaars is hulle gesaai, skaars het hulle wortelgeskiet, of Hy blaas sy asem oor hulle, en hulle verdor, die stormwind vat hulle weg soos stoppels. [25]Met wie kan julle My dan vergelyk, wie is soos Ek? vra die Heilige. [26]Kyk op na die hemel: wie het die sterre geskep? Hy wat die hemelse leër laat uittrek in hulle volle getal, dit is Hy wat hulle elkeen gemaak het. Met sy groot krag, sy groot mag, sorg Hy dat geeneen van hulle ontbreek nie. [27]Waarom sê jy dan, Jakob, waarom kla jy, Israel: Die Here sien nie raak wat van my word nie, my reg gaan by my God verby? [28]Weet jy dan nie, het jy nog nie gehoor nie? Die Here is die ewige God, Skepper van die hele aarde. Hy word nie moeg nie, Hy raak nie afgemat nie en sy insig is ondeurgrondelik. [29]Hy gee die vermoeides krag, Hy versterk dié wat nie meer kan nie. [30]Selfs jongmanne word moeg en raak afgemat, selfs manne in hulle fleur struikel en val, [31]maar dié wat op die Here vertrou, kry nuwe krag. Hulle vlieg met arendsvlerke, hulle hardloop en word nie moeg nie, hulle loop en raak nie afgemat nie.

Isaiah 41

Fear Not, for I Am with You

Isa 41:1 God says, "Be silent and listen to me, you distant lands! Get ready to present your case in court; you will have your chance to speak. Let us come together to decide who is right.

Isa 41:2 "Who was it that brought the conqueror from the east and makes him triumphant wherever he goes? Who gives him victory over kings and nations? His sword strikes them down as if they were dust. His arrows scatter them like straw before the wind.

Isa 41:3 He follows in pursuit and marches safely on, so fast that he hardly touches the ground!

Isa 41:4 Who was it that made this happen? Who has determined the course of history? I, the LORD, was there at the beginning, and I, the LORD, will be there at the end.

Isa 41:5 "The people of distant lands have seen what I have done; they are frightened and tremble with fear. So they all assemble and come.

Isa 41:6 The skilled workers help and encourage each other.

Isa 41:7 The carpenter says to the goldsmith, 'Well done!' The one who beats the idol smooth encourages the one who nails it together. They say, 'The soldering is good'—and they fasten the idol in place with nails.

Isa 41:8 "But you, Israel my servant, you are the people that I have chosen, the descendants of Abraham, my friend.

Isa 41:9 I brought you from the ends of the earth; I called you from its farthest corners and said to you, 'You are my servant.' I did not reject you, but chose you.

Isa 41:10 Do not be afraid—I am with you! I am your God—let nothing terrify you! I will make you strong and help you; I will protect you and save you.

Isa 41:11 "Those who are angry with you will know the shame of defeat. Those who fight against you will die

Isa 41:12 and will disappear from the earth.

Isa 41:13 I am the LORD your God; I strengthen you and tell you, 'Do not be afraid; I will help you.' "

Isa 41:14 The LORD says, "Small and weak as you are, Israel, don't be afraid; I will help you. I, the holy God of Israel, am the one who saves

you.

Isa 41:15 I will make you like a threshing board, with spikes that are new and sharp. You will thresh mountains and destroy them; hills will crumble into dust.

Isa 41:16 You will toss them in the air; the wind will carry them off, and they will be scattered by the storm. Then you will be happy because I am your God; you will praise me, the holy God of Israel.

Isa 41:17 "When my people in their need look for water, when their throats are dry with thirst, then I, the LORD, will answer their prayer; I, the God of Israel, will never abandon them.

Isa 41:18 I will make rivers flow among barren hills and springs of water run in the valleys. I will turn the desert into pools of water and the dry land into flowing springs.

Isa 41:19 I will make cedars grow in the desert, and acacias and myrtles and olive trees. Forests will grow in barren land, forests of pine and juniper and cypress.

Isa 41:20 People will see this and know that I, the LORD, have done it. They will come to understand that Israel's holy God has made it happen."

The Futility of Idols

Isa 41:21 The LORD, the king of Israel, has this to say: "You gods of the nations, present your case. Bring the best arguments you have!

Isa 41:22 Come here and predict what will happen, so that we will know it when it takes place. Explain to the court the events of the past, and tell us what they mean.

Isa 41:23 Tell us what the future holds—then we will know that you are gods! Do something good or bring some disaster; fill us with fear and awe!

Isa 41:24 You and all you do are nothing; those who worship you are disgusting!

Isa 41:25 "I have chosen a man who lives in the east; I will bring him to attack from the north. He tramples on rulers as if they were mud, like a potter trampling clay.

Isa 41:26 Which of you predicted that this would happen, so that we could say that you were right? None of you said a word about it; no one heard you say a thing!

Isa 41:27 I, the LORD, was the first to tell Zion the news; I sent a messenger to Jerusalem to say, 'Your people are coming! They are coming home!'

Isa 41:28 When I looked among the gods, none of them had a thing to say; not one could answer the questions I asked.

Isa 41:29 All these gods are useless; they can do nothing at all—these idols are weak and powerless."

JESAJA 41

[1]Bly stil en luister na My, eilande, maak julle gereed, volke, staan nader en stel julle saak, laat ons die saak uitmaak. [2]Wie is dit wat hom uit die ooste laat opstaan het vir wie elke voetstap oorwinning bring? Wie gee nasies aan hom oor, onderwerp konings aan hom? Sy swaard en sy pyl en boog laat hulle verdwyn soos stof voor die wind, soos dwarrelende stoppels. [3]Hy agtervolg hulle en trek ongehinderd voort, sy voete raak nie eens grond nie. [4]Wie het dit bewerkstellig, dit gedoen? Wie het die verloop van dinge van die begin af bepaal? Dit is Ek, die Here! Ek is die eerste, en wanneer die laaste dinge gebeur, sal Ek nog die Here wees. [5]Die eilande het gesien wat gebeur en het bang geword, die hele aarde het gebewe. Die mense kom bymekaar, [6]hulle help mekaar en praat mekaar moed in. [7]Die ambagsman praat die goudsmid moed in, die een wat die metaal uitklop, praat hom wat dit aanmekaar smee, moed in. Hulle sê: Die smeewerk is goed! Dan slaan hulle die beeld met spykers vas dat hy nie omval nie! [8]Maar jy, my dienaar, Israel, Jakob vir wie Ek uitverkies het, afstammeling van Abraham vir wie Ek liefhet, [9]jy, vir wie Ek van die uiteindes van die aarde af gegryp het, van sy uithoeke af geroep het, vir jou het Ek gesê: Jy is my dienaar, Ek het jou uitverkies, Ek het jou nie verwerp nie. [10]Moenie bang wees nie, Ek is by jou, moenie bekommerd wees nie, Ek is jou God. Ek versterk jou, Ek help jou, Ek hou jou vas, met my eie hand red Ek jou. [11]Almal wat teen jou te kere gaan, sal teleurgesteld staan en die aftog blaas. Jou teëparty sal soos niks word, hulle sal omkom. [12]Jy sal dié soek wat teen jou veg, maar hulle sal nêrens te vinde wees nie; dié wat teen jou oorlog maak, sal word soos niks, soos iets wat nie bestaan nie. [13]Ek is die Here jou God, Ek vat jou hand, Ek sê vir jou: Moenie bang wees nie, Ék help jou. [14]Moenie bang wees nie, al is jy niks meer as 'n wurm nie, Jakob, al is jy klein, Israel. Ék help jou, sê die Here jou Verlosser, die Heilige van Israel. [15]Ek maak jou 'n skerp dorsslee, 'n nuwe met baie tande; jy sal berge dors en fynmaal, jy sal van rante kaf maak. [16]Jy sal hulle uitwan, en die wind sal hulle wegwaai, die stormwind sal hulle verstrooi; dan sal jy jubel in die Here, jy sal roem in die Heilige van Israel. [17]Die hulpeloses en die armes soek water, maar daar is nie; hulle versmag van dors. Maar Ek, die Here, sal hulle gebede verhoor, Ek, die God van Israel, sal hulle nie verlaat nie. [18]Ek sal op die kaal bergtoppe riviere laat ontspring, en in die laagtes fonteine laat uitborrel. Ek sal woestyngebied in rietvlei verander, dor land in fonteinwêreld. [19]Ek sal in die woestyn seders laat groei, doringbome, mirte en olyfbome. Ek sal in die barre wêreld sipresse laat groei saam met platane en denne. [20]Dan sal die mense sien en erken, almal sal begryp en insien

dat die Here dit gedoen het, dat die Heilige van Israel dit geskep het. 21Stel julle saak, gode, sê die Here, bring julle bewyse, sê die Koning van Jakob. 22Kom, sê vir ons wat gaan gebeur, sê vir ons wat beteken dit wat verby is sodat ons daaroor kan nadink en kan weet waarop dit uitloop. 23Of laat ons hoor wat gaan gebeur, sê vir ons wat in die toekoms gaan plaasvind dat ons kan weet of julle gode is. Doen iets, doen goed of kwaad, dan sal ons almal verbaas staan en skrik. 24Maar julle is niks, julle kan niks doen nie. Wie vir julle as sy gode kies, is self afskuwelik. 25Ek het iemand uit die noorde te voorskyn laat kom, van sonsopgang se kant af het hy gekom en my Naam aangeroep. Hy het regeerders in die modder in getrap soos 'n pottebakker die klei trap. 26Wie het voor die tyd al gesê dat dit sal gebeur sodat ons daarvan kennis kon neem, vantevore al, sodat ons sou kan sê dit het uitgekom? Nee, niemand het dit gesê nie, niemand het iets daaroor laat hoor nie, niemand het julle 'n woord daaroor hoor sê nie. 27Ek is die eerste wat vir Sion gesê het: Kyk, jou mense kom terug! Ek laat Jerusalem 'n goeie tyding hoor. 28Ek het gewag op 'n antwoord, maar nie een van die afgode het gereageer nie, nie een van hulle het 'n woord te sê gehad nie. Ek het hulle ondervra, maar niemand kon antwoord nie. 29Hulle is almal vals, hulle kan niks doen nie, hulle beelde beteken niks, hulle kon net sowel nie daar gewees het nie.

Isaiah 42

The Lord's Chosen Servant

Isa 42:1 The LORD says, "Here is my servant, whom I strengthen—the one I have chosen, with whom I am pleased. I have filled him with my Spirit, and he will bring justice to every nation.

Isa 42:2 He will not shout or raise his voice or make loud speeches in the streets.

Isa 42:3 He will not break off a bent reed nor put out a flickering lamp. He will bring lasting justice to all.

Isa 42:4 He will not lose hope or courage; he will establish justice on the earth. Distant lands eagerly wait for his teaching."

Isa 42:5 God created the heavens and stretched them out; he fashioned the earth and all that lives there; he gave life and breath to all its people. And now the LORD God says to his servant,

Isa 42:6 "I, the LORD, have called you and given you power to see that justice is done on earth. Through you I will make a covenant with all peoples; through you I will bring light to the nations.

Isa 42:7 You will open the eyes of the blind and set free those who sit in dark prisons.

Isa 42:8 "I alone am the LORD your God. No other god may share my glory; I will not let idols share my praise.

Isa 42:9 The things I predicted have now come true. Now I will tell you of new things even before they begin to happen."

Sing to the Lord a New Song

Isa 42:10 Sing a new song to the LORD; sing his praise, all the world! Praise him, you that sail the sea; praise him, all creatures of the sea! Sing, distant lands and all who live there!

Isa 42:11 Let the desert and its towns praise God; let the people of Kedar praise him! Let those who live in the city of Sela shout for joy from the tops of the mountains!

Isa 42:12 Let those who live in distant lands give praise and glory to the LORD!

Isa 42:13 The LORD goes out to fight like a warrior; he is ready and eager for battle. He gives a war cry, a battle shout; he shows his power against his enemies.

Isa 42:14 God says, "For a long time I kept silent; I did not answer my people. But now the time to act has come; I cry out like a woman in labor.

Isa 42:15 I will destroy the hills and mountains and dry up the grass and trees. I will turn the river valleys into deserts and dry up the pools of water.

Isa 42:16 "I will lead my blind people by roads they have never traveled. I will turn their darkness into light and make rough country smooth before them. These are my promises, and I will keep them without fail.

Isa 42:17 All who trust in idols, who call images their gods, will be humiliated and disgraced."

Israel's Failure to Hear and See

Isa 42:18 The LORD says, "Listen, you deaf people! Look closely, you that are blind!

Isa 42:19 Is anyone more blind than my servant, more deaf than the messenger I send?

Isa 42:20 Israel, you have seen so much, but what has it meant to you? You have ears to hear with, but what have you really heard?"

Isa 42:21 The LORD is a God who is eager to save, so he exalted his laws and teachings, and he wanted his people to honor them.

Isa 42:22 But now his people have been plundered; they are locked up in dungeons and hidden away in prisons. They were robbed and plundered, with no one to come to their rescue.

Isa 42:23 Will any of you listen to this? From now on will you listen with care?

Isa 42:24 Who gave Israel up to the looters? It was the LORD himself, against whom we sinned! We would not live as he wanted us to live or obey the teachings he gave us.

Isa 42:25 So he made us feel the force of his anger and suffer the violence of war. Like fire his anger burned throughout Israel, but we never knew what was happening; we learned nothing at all from it.

JESAJA 42

[1]Hier is my dienaar, Ek stel hom aan. Ek het hom uitverkies, hy geniet my guns. Ek laat my Gees op hom kom, hy sal my wil aan die nasies bekend maak. [2]Hy sal nie roep nie, hy sal nie hard skree nie, hy sal nie sy stem op straat laat hoor nie. [3]'n Geknakte riet sal hy nie afbreek nie, 'n lamppit wat dof brand, sal hy nie uitdoof nie. Hy sal my wil bekend maak soos dit is. [4]Self sal hy ook nie uitgedoof of geknak word nie totdat hy my wil op aarde gevestig het. Die eilande wag op wat hy hulle sal leer. [5]So sê God, die Here, Hy wat die hemelkoepel geskep en dit oopgespan het, Hy wat die aarde gevorm het en alles wat dit oplewer, Hy wat aan al die mense op aarde die asem gee, die lewe aan alles wat op die aarde beweeg: [6]Ek is die Here. Omdat Ek getrou is aan my verbond, het Ek jou geroep. Ek hou jou vas, Ek beskerm jou en Ek maak jou my verbond met my volk, my lig vir die nasies.[7]Jy sal blindes laat sien, jy sal gevangenes uit die tronk bevry; wie in die donkerte van die gevangenis sit, sal jy laat uitgaan. [8]Ek is die Here, dit is my Naam, die eer wat My toekom, gee Ek aan geen ander nie, die lof wat My toekom, gee Ek nie aan gesnede beelde nie. [9]Wat Ek vroeër aangekondig het, het plaasgevind. Ek kondig nuwe dinge aan. Voor dit begin gebeur, laat Ek julle al daarvan hoor. [10]Sing tot eer van die Here 'n nuwe lied, sing sy lof oor die hele aarde, almal wat op die see vaar, alles wat in die see is, al die eilande en dié wat daarop woon. [11]Laat die woestyn en sy stede die lof van die Here uitroep, die dorpe in die omgewing van Kedar, laat die inwoners van Sela jubel, laat hulle van die toppe van die berge af juig. [12]Laat hulle aan die Here eer bewys en op die eilande sy lof verkondig. [13]Die Here ruk op soos 'n soldaat, strydlustig soos 'n krygsman. Hy skree en roep die oorlogskreet uit. Hy oorwin sy vyande. [14]Ek het lank stil gebly, Ek het geswyg, My bedwing. Nou skree Ek soos 'n vrou wat 'n kind in die wêreld bring. Ek hyg, Ek snak na asem. [15]Ek laat die berge en rante verdor, Ek laat al die plante daarop verdroog. Ek laat die riviere opdroog, Ek laat die rietvleie droog word. [16]Ek laat die blindes loop op 'n pad wat hulle nie ken nie, Ek laat hulle op paaie gaan wat vir hulle onbekend is. Ek verander die donker voor hulle in lig en Ek maak die ongelyk plekke gelyk. Dit is wat Ek gaan doen, Ek gaan daar nie van afsien nie. [17]Dié wat op afgode vertrou, wat vir beelde sê: Julle is ons gode, sal op die vlug moet slaan, teleurgestel in hulle verwagting. [18]Luister, julle dowes, kyk, julle blindes, dat julle kan sien. [19]Is daar iemand so blind soos my dienaar, so doof soos my boodskapper wat Ek stuur? Is daar iemand so blind soos die een wat vir sy sonde gestraf is, so blind soos die dienaar van die Here? [20]Julle het baie gesien, maar julle slaan nie ag daarop nie, julle het gehoor,

maar julle luister nie. 21Die Here het vreugde daaraan om getrou te wees, Hy laat sy woord roem en eer ontvang. 22Maar sy volk is as 'n stuk buit weggevoer, hulle word almal in gate gevange gehou, hulle is in gevangenisse opgesluit. Hulle het buit geword, en niemand red hulle nie, hulle het gevangenes geword, en niemand sê: Laat hulle teruggaan! nie. 23Wie van julle neem dit waar? Wie van julle gee aandag en luister met die oog op wat voorlê? 24Wie het van Jakob 'n gevangene gemaak, wie het vir Israel oorgegee aan dié wat buit gemaak het? Is dit nie die Here nie, Hy teen wie ons gesondig het? Ons wou nie sy wil doen nie, ons wou nie na sy woord luister nie. 25Daarom het Hy sy toorn teen hulle laat ontvlam: die geweld van oorlog. Daar was vlamme rondom hulle, maar hulle wou nie verstaan nie; dit het hulle gebrand, maar hulle wou dit nie ter harte neem nie.

Isaiah 43

Israel's Only Savior

Isa 43:1 Israel, the LORD who created you says, "Do not be afraid—I will save you. I have called you by name—you are mine.

Isa 43:2 When you pass through deep waters, I will be with you; your troubles will not overwhelm you. When you pass through fire, you will not be burned; the hard trials that come will not hurt you.

Isa 43:3 For I am the LORD your God, the holy God of Israel, who saves you. I will give up Egypt to set you free; I will give up Ethiopia and Seba.

Isa 43:4 I will give up whole nations to save your life, because you are precious to me and because I love you and give you honor.

Isa 43:5 Do not be afraid—I am with you! "From the distant east and the farthest west I will bring your people home.

Isa 43:6 I will tell the north to let them go and the south not to hold them back. Let my people return from distant lands, from every part of the world.

Isa 43:7 They are my own people, and I created them to bring me glory."

Isa 43:8 God says, "Summon my people to court. They have eyes, but they are blind; they have ears, but they are deaf !

Isa 43:9 Summon the nations to come to the trial. Which of their gods can predict the future? Which of them foretold what is happening now? Let these gods bring in their witnesses to prove that they are right, to testify to the truth of their words.

Isa 43:10 "People of Israel, you are my witnesses; I chose you to be my servant, so that you would know me and believe in me and understand that I am the only God. Besides me there is no other god; there never was and never will be.

Isa 43:11 "I alone am the LORD, the only one who can save you.

Isa 43:12 I predicted what would happen, and then I came to your aid. No foreign god has ever done this; you are my witnesses.

Isa 43:13 I am God and always will be. No one can escape from my power; no one can change what I do."

Isa 43:14 Israel's holy God, the LORD who saves you, says, "To save you, I will send an army against Babylon; I will break down the city gates, and the shouts of her people will turn into crying.

Isa 43:15 I am the LORD, your holy God. I created you, Israel, and I am your king."

Isa 43:16 Long ago the LORD made a road through the sea, a path through the swirling waters.

Isa 43:17 He led a mighty army to destruction, an army of chariots and horses. Down they fell, never to rise, snuffed out like the flame of a lamp!

Isa 43:18 But the LORD says, "Do not cling to events of the past or dwell on what happened long ago.

Isa 43:19 Watch for the new thing I am going to do. It is happening already—you can see it now! I will make a road through the wilderness and give you streams of water there.

Isa 43:20 Even the wild animals will honor me; jackals and ostriches will praise me when I make rivers flow in the desert to give water to my chosen people.

Isa 43:21 They are the people I made for myself, and they will sing my praises!"

Isa 43:22 The LORD says, "But you were tired of me, Israel; you did not worship me.

Isa 43:23 You did not bring me your burnt offerings of sheep; you did not honor me with your sacrifices. I did not burden you by demanding offerings or wear you out by asking for incense.

Isa 43:24 You didn't buy incense for me or satisfy me with the fat of your animals. Instead you burdened me with your sins; you wore me out with the wrongs you have committed.

Isa 43:25 And yet, I am the God who forgives your sins, and I do this because of who I am. I will not hold your sins against you.

Isa 43:26 "Let us go to court; bring your accusation! Present your case to prove you are in the right!

Isa 43:27 Your earliest ancestor sinned; your leaders sinned against me,

Isa 43:28 and your rulers profaned my sanctuary. So I brought destruction on Israel; I let my own people be insulted."

JESAJA 43

1Luister, so sê die Here wat jou geskep het, Jakob, wat jou gevorm het, Israel: Moenie bang wees nie, Ek verlos jou, Ek het jou op jou naam geroep, jy is Myne. 2As jy deur water moet gaan, is Ek by jou, deur riviere, hulle sal jou nie wegspoel nie; as jy deur vuur moet gaan, sal dit jou nie skroei nie, die vlamme sal jou nie brand nie, 3want Ek is die Here jou God, die Heilige van Israel, jou Redder. Ek gee Egipte as losprys vir jou, Kus en Seba in jou plek. 4Omdat jy vir My kosbaar is, omdat Ek jou hoog ag en jou liefhet, gee Ek mense in jou plek, volke in ruil vir jou lewe. 5Moenie bang wees nie, Ek is by jou. Ek bring jou kinders van die ooste af, Ek maak hulle bymekaar van die weste af, 6Ek sê vir die noorde: Gee! vir die suide: Moet hulle nie terughou nie! Bring my seuns van ver af, my dogters van die uithoeke van die aarde af, 7elkeen wat na my Naam genoem word, elkeen wat Ek geskep het tot my eer, wat Ek gevorm het, wat Ek gemaak het. 8Laat my volk hierheen kom, die volk wat blind is, al het hulle oë, wat doof is, al het hulle ore. 9Laat al die nasies bymekaarkom. Al die volke moet teenwoordig wees. Watter afgod kan hierdie dinge so aankondig? Wie kon vooraf sê wat gebeur het? Laat hulle hulle getuies bring dat dié hulle saak bewys, en dié wat luister, kan sê: Dit is waar. 10Israel, julle is my getuies, sê die Here, en ook my dienaar wat Ek uitverkies het sodat julle My kan ken en in My kan glo en kan besef dat Ek die Here is. Voor My was daar geen god nie, en na My sal daar ook nie een wees nie, 11Ek, Ek is die Here, buiten My is daar geen redder nie. 12Ék het die redding aangekondig, Ék het gered en dit laat verkondig, Ek, nie 'n ander god onder julle nie. Julle is my getuies, sê die Here, en Ek is God. 13Ook hierná is Ek nog God. Uit my mag kan niemand gered word nie. Wat Ek doen, kan niemand ongedaan maak nie. 14So sê die Here, julle Verlosser, die Heilige van Israel: Om julle ontwil stuur Ek iemand teen Babel en laat Ek al sy inwoners, die Galdeërs, vlug met dieselfde skepe waarop hulle hulle vroeër beroem het. 15Ek is die Here, julle heilige God, die Skepper van Israel, julle Koning. 16So sê die Here, Hy wat 'n pad gemaak het deur die see, 'n deurgang deur die magtige waters, 17Hy wat strydwaens en perde laat optrek het, 'n leër op volle sterkte na sy ondergang toe. Hulle kon nie weer opstaan nie, dit was klaar met hulle, hulle is soos 'n lamppit uitgedoof. 18Maar moenie net aan die vroeëre dinge dink en by die verlede stilstaan nie. 19Kyk, Ek gaan iets nuuts doen, dit staan op die punt om te gebeur, julle kan dit al sien kom; Ek maak in die woestyn 'n pad, Ek laat in die droë wêreld riviere ontspring. 20Die wilde diere sal My vereer, die jakkalse en die volstruise, omdat Ek water gee in die woestyn, riviere in die droë wêreld om my volk, my uitverkore

volk, se dors te les. [21]Dit is die volk wat Ek vir My geskep het, en wat my lof sal verkondig. [22]Maar jy het My nie aangeroep nie, Jakob, jy het nie moeite gedoen om My te dien nie, Israel. [23]Jy het nie vir My kleinvee as brandoffers gebring, My nie met offers vereer nie; Ek het jou nie belas met graanoffers nie, jou nie die moeite aangedoen om vir My wierookoffers te bring nie. [24]Jy het nie geld uitgegee om vir My wierookoffers te koop nie, en jy het My nie met die vet van offers verkwik nie. Inteendeel, jý het Mý belas met jou sondes, jy het My moeite aangedoen met jou oortredinge. [25]En tog is dit Ek wat jou opstandigheid vergewe. Ek is getrou aan Myself, Ek dink nie meer aan jou sondes nie. [26]Kla My aan, laat ons die saak tussen ons uitmaak, praat jy en bewys jou onskuld. [27]Jou eerste voorouer het gesondig en jou woordvoerders het teen My oortree. [28]Daarom het Ek dié in beheer van die tempeldiens ongeskik vir tempeldiens laat word. Ek het Jakob iets gemaak wat uitgeroei moet word, Israel iets wat bespot moet word.

Isaiah 44

Israel the Lord's Chosen

Isa 44:1 The LORD says, "Listen now, Israel, my servant, my chosen people, the descendants of Jacob.

Isa 44:2 I am the LORD who created you; from the time you were born, I have helped you. Do not be afraid; you are my servant, my chosen people whom I love.

Isa 44:3 "I will give water to the thirsty land and make streams flow on the dry ground. I will pour out my spirit on your children and my blessing on your descendants.

Isa 44:4 They will thrive like well-watered grass, like willows by streams of running water.

Isa 44:5 "One by one, people will say, 'I am the LORD's.' They will come to join the people of Israel. They each will mark the name of the LORD on their arms and call themselves one of God's people."

Besides Me There Is No God

Isa 44:6 The LORD, who rules and protects Israel, the LORD Almighty, has this to say: "I am the first, the last, the only God; there is no other god but me.

Isa 44:7 Could anyone else have done what I did? Who could have predicted all that would happen from the very beginning to the end of time?

Isa 44:8 Do not be afraid, my people! You know that from ancient times until now I have predicted all that would happen, and you are my witnesses. Is there any other god? Is there some powerful god I never heard of ?"

The Folly of Idolatry

Isa 44:9 All those who make idols are worthless, and the gods they prize so highly are useless. Those who worship these gods are blind and ignorant—and they will be disgraced.

Isa 44:10 It does no good to make a metal image to worship as a god!

Isa 44:11 Everyone who worships it will be humiliated. The people who make idols are human beings and nothing more. Let them come and stand trial—they will be terrified and will suffer disgrace.

Isa 44:12 The metalworker takes a piece of metal and works with it over a fire. His strong arm swings a hammer to pound the metal into shape. As he works, he gets hungry, thirsty, and tired.

Isa 44:13 The carpenter measures the wood. He outlines a figure with chalk, carves it out with his tools, and makes it in the form of a man, a handsome human figure, to be placed in his house.

Isa 44:14 He might cut down cedars to use, or choose oak or cypress wood from the forest. Or he might plant a laurel tree and wait for the rain to make it grow.

Isa 44:15 A person uses part of a tree for fuel and part of it for making an idol. With one part he builds a fire to warm himself and bake bread; with the other part he makes a god and worships it.

Isa 44:16 With some of the wood he makes a fire; he roasts meat, eats it, and is satisfied. He warms himself and says, "How nice and warm! What a beautiful fire!"

Isa 44:17 The rest of the wood he makes into an idol, and then he bows down and worships it. He prays to it and says, "You are my god —save me!"

Isa 44:18 Such people are too stupid to know what they are doing. They close their eyes and their minds to the truth.

Isa 44:19 The maker of idols hasn't the wit or the sense to say, "Some of the wood I burned up. I baked some bread on the coals, and I roasted meat and ate it. And the rest of the wood I made into an idol. Here I am bowing down to a block of wood!"

Isa 44:20 It makes as much sense as eating ashes. His foolish ideas have so misled him that he is beyond help. He won't admit to himself that the idol he holds in his hand is not a god at all.

The Lord Redeems Israel

Isa 44:21 The LORD says, "Israel, remember this; remember that you are my servant. I created you to be my servant, and I will never forget you.

Isa 44:22 I have swept your sins away like a cloud. Come back to me; I am the one who saves you."

Isa 44:23 Shout for joy, you heavens! Shout, deep places of the earth! Shout for joy, mountains, and every tree of the forest! The LORD has shown his greatness by saving his people Israel.

Isa 44:24 "I am the LORD, your savior; I am the one who created you. I am the LORD, the Creator of all things. I alone stretched out the heavens; when I made the earth, no one helped me.

Isa 44:25 I make fools of fortunetellers and frustrate the predictions of astrologers. The words of the wise I refute and show that their wisdom is foolishness.

Isa 44:26 But when my servant makes a prediction, when I send a messenger to reveal my plans, I make those plans and predictions come true. I tell Jerusalem that people will live there again, and the cities of Judah that they will be rebuilt. Those cities will rise from the ruins.

Isa 44:27 With a word of command I dry up the ocean.

Isa 44:28 I say to Cyrus, 'You are the one who will rule for me; you will do what I want you to do: you will order that Jerusalem be rebuilt and that the foundations of the Temple be laid.' "

JESAJA 44

1Maar luister nou, my dienaar Jakob, Israel wat Ek uitverkies het: 2So sê die Here wat jou gemaak het, Hy wat jou gevorm het in die moederskoot en jou nou nog help: Moenie bang wees nie, my dienaar Jakob, Jesurun wat Ek uitverkies het. 3Ek sal volop water gee op die dorsland, strome op die droë grond. Ek sal my Gees uitgiet op jou kinders, my seën op jou nakomelinge. 4Hulle sal uitspruit soos gras in die veld, soos wilgerbome langs waterlope. 5Die een sal sê: Ek behoort aan die Here, en homself 'n nakomeling van Jakob noem; die ander sal op sy hand skryf: Die Here S'n en homself 'n lid van die volk Israel noem. 6So sê die Here, die Koning van Israel, sy Verlosser, die Here die Almagtige: Ek is die eerste en Ek is die laaste, buiten My is daar geen God nie. 7Wie soos Ek is, laat hom dit sê, laat hom sy saak stel en dit aan My voorlê; laat hom 'n verklaring gee van wat gebeur het vandat Ek my volk lank gelede gemaak het en ook van wat sal gebeur; laat hy vertel van die dinge wat kom. 8Moenie skrik nie, moenie bang wees nie! Het Ek dit nie van lankal af aan julle verkondig, dit vir julle gesê nie? Julle is my getuies: is daar 'n God buiten My? Daar is geen ander Rots nie; Ek weet van geeneen nie. 9Dié wat afgodsbeelde maak, is self almal niks; die dierbare gode van hulle kan nie help nie. Dié wat vir hulle moet getuig, kan nie sien nie, kan nie verstaan nie; dié wat sulke gode het, word teleurgestel. 10Wie maak nou 'n god, giet 'n beeld wat nie kan help nie! 11Almal wat so 'n god aanhang, word teleurgestel: dit is gode wat deur mense gemaak is. Wanneer dié wat hulle aanhang, bymekaarkom vir 'n beslissing, staan hulle verbyster en verleë. 12Die ystersmid vat 'n stuk gereedskap en werskaf in die gloeiende kole. Met hamers vorm hy die beeld, met sy gespierde arm maak hy die beeld: die smid eet nie en word swak, hy drink nie water nie en raak uitgeput. 13Die ambagsman wat hout gebruik, meet met sy maatlyn en merk die beeld se buitelyne af. Hy bewerk hom met beitels en trek sy mate met 'n passer af. Hy maak hom in die vorm van 'n mens, 'n pragtige mens wat in 'n huis moet woon. 14Die ambagsman kap vir hom seders af, of hy kies sipresse of eike en laat hulle groot word in die bos, of hy plant 'n lourierboom, en die reën laat dit groot word. 15Dit dien as vuurmaakhout vir die mens; iemand vat daarvan en maak hom warm, of hy maak 'n vuur om brood te bak, of hy maak 'n god en aanbid dit, hy maak 'n beeld en buig daarvoor. 16'n Deel van die hout verbrand hy: hy maak kos daarmee gaar, hy braai vleis en eet tot hy genoeg het; hy maak hom ook warm en sê: Dis lekker! Ek is warm, ek geniet die vuur! 17Van die hout wat oorbly, maak hy 'n god, 'n beeld, hy buig voor hom en aanbid hom, hy bid tot hom en sê: Red my, want jy is my god! 18Sulke mense weet nie wat hulle doen nie,

hulle het nie insig nie, hulle oë is toegepleister, hulle sien nie, niks dring tot hulle verstand deur nie. 19Hulle kom nie tot besinning nie, hulle het te min kennis en verstand om te sê: 'n Gedeelte van die hout het ek verbrand, ek het op die kole kos gaar gemaak, ek het vleis gebraai en geëet, en moet ek nou van wat oor is 'n afskuwelike afgod maak, moet ek voor 'n stuk hout buig? 20Iemand wat hom met as besig hou, laat hom mislei deur sy eie verdraaide opvattings. Hy kan homself nie red nie, hy vra homself nie af: Is dit nie 'n leuen waarmee ek my besig hou nie? 21Dink hieraan, Jakob, dink hieraan, Israel, want jy is my dienaar; Ek het jou gemaak, jy is my dienaar. Ek sal jou nie verlaat nie, Israel. 22Ek het jou oortredinge, jou sondes, uitgewis, hulle het verdwyn soos wolke, soos miswolke. Kom terug na My toe, want Ek het jou verlos. 23Juig, hemel, oor wat die Here gedoen het, jubel, dieptes van die aarde, wees bly en juig, berge en bosse, want die Here het vir Jakob, vir Israel, verlos, die Here het sy mag laat blyk. 24So sê die Here jou Verlosser wat jou in die moederskoot gevorm het: Ek is die Here, Ek het alles geskep, Ek alleen het die hemel oopgespan, Ek het die aarde gevorm; daar was niemand by nie. 25Ek stel die toekomsvoorspellers aan die kaak, Ek maak die waarsêers belaglik. Ek weerlê dié geleerde mense, Ek ontmasker hulle kennis as dwaasheid. 26Ek bevestig die woorde van my dienaar, Ek bring wat my boodskappers aangekondig het, tot vervulling. Ek sê van Jerusalem: Hy moet weer bewoon word, en van die stede van Juda: Hulle moet weer opgebou word, en Ek self bou Jerusalem se ruïnes weer op. 27Ek sê vir die diep waters van Babel: Droog op! Ek sal jou riviere laat opdroog. 28Ek sê vir Kores: Ek het jou as herder aangestel, jy moet my wil uitvoer, jy moet van Jerusalem sê: Hy moet weer opgebou word en die tempel moet herstel word.

Isaiah 45

Cyrus, God's Instrument

Isa 45:1 The LORD has chosen Cyrus to be king. He has appointed him to conquer nations; he sends him to strip kings of their power; the LORD will open the gates of cities for him. To Cyrus the LORD says,

Isa 45:2 "I myself will prepare your way, leveling mountains and hills. I will break down bronze gates and smash their iron bars.

Isa 45:3 I will give you treasures from dark, secret places; then you will know that I am the LORD and that the God of Israel has called you by name.

Isa 45:4 I appoint you to help my servant Israel, the people that I have chosen. I have given you great honor, although you do not know me.

Isa 45:5 "I am the LORD; there is no other god. I will give you the strength you need, although you do not know me.

Isa 45:6 I do this so that everyone from one end of the world to the other may know that I am the LORD and that there is no other god.

Isa 45:7 I create both light and darkness; I bring both blessing and disaster. I, the LORD, do all these things.

Isa 45:8 I will send victory from the sky like rain; the earth will open to receive it and will blossom with freedom and justice. I, the LORD, will make this happen."

Isa 45:9 Does a clay pot dare argue with its maker, a pot that is like all the others? Does the clay ask the potter what he is doing? Does the pot complain that its maker has no skill?

Isa 45:10 Do we dare say to our parents, "Why did you make me like this?"

Isa 45:11 The LORD, the holy God of Israel, the one who shapes the future, says: "You have no right to question me about my children or to tell me what I ought to do!

Isa 45:12 I am the one who made the earth and created human beings to live there. By my power I stretched out the heavens; I control the sun, the moon, and the stars.

Isa 45:13 I myself have stirred Cyrus to action to fulfill my purpose and put things right. I will straighten out every road that he travels. He will rebuild my city, Jerusalem, and set my captive people free. No one has hired him or bribed him to do this." The LORD Almighty has

spoken.

The Lord, the Only Savior

Isa 45:14 The LORD says to Israel, "The wealth of Egypt and Ethiopia will be yours, and the tall men of Seba will be your slaves; they will follow you in chains. They will bow down to you and confess, 'God is with you—he alone is God.

Isa 45:15 The God of Israel, who saves his people, is a God who conceals himself.

Isa 45:16 Those who make idols will all be ashamed; all of them will be disgraced.

Isa 45:17 But Israel is saved by the LORD, and her victory lasts forever; her people will never be disgraced.' "

Isa 45:18 The LORD created the heavens—he is the one who is God! He formed and made the earth—he made it firm and lasting. He did not make it a desolate waste, but a place for people to live. It is he who says, "I am the LORD, and there is no other god.

Isa 45:19 I have not spoken in secret or kept my purpose hidden. I did not require the people of Israel to look for me in a desolate waste. I am the LORD, and I speak the truth; I make known what is right."

Isa 45:20 The LORD says, "Come together, people of the nations, all who survive the fall of the empire; present yourselves for the trial! The people who parade with their idols of wood and pray to gods that cannot save them—those people know nothing at all!

Isa 45:21 Come and present your case in court; let the defendants consult one another. Who predicted long ago what would happen? Was it not I, the LORD, the God who saves his people? There is no other god.

Isa 45:22 "Turn to me now and be saved, people all over the world! I am the only God there is.

Isa 45:23 My promise is true, and it will not be changed. I solemnly promise by all that I am: Everyone will come and kneel before me and vow to be loyal to me.

Isa 45:24 "They will say that only through me are victory and strength to be found; but all who hate me will suffer disgrace.

Isa 45:25 I, the LORD, will rescue all the descendants of Jacob, and they will give me praise.

JESAJA 45

1So sê die Here aan sy gesalfde, aan Kores, vir wie Hy as heerser aangestel het, aan wie Hy nasies onderwerp en voor wie Hy konings hulle wapens laat neerlê, voor wie Hy deure oopmaak en poorte nie gesluit laat bly nie: 2Ek self sal voor jou uit gaan en hoogtes gelykmaak. Ek sal bronspoorte oopbreek en sluitbalke van yster stukkend kap. 3Ek sal vir jou die skatte gee wat in die donker gebêre word, die rykdomme wat weggesluit is, sodat jy kan weet dat Ek die Here is, dat Ek jou op jou naam geroep het, Ek, die God van Israel. 4Ter wille van my dienaar Jakob, van Israel wat Ek uitverkies het, het Ek jou op jou naam geroep, gee Ek jou 'n eretitel hoewel jy My nie ken nie. 5Ek is die Here, daar is geen ander nie, buiten My is daar geen God nie. Ek rus jou toe vir jou taak al ken jy My nie. 6Ek doen dit sodat elkeen van die ooste af tot in die weste kan weet dat daar buiten My geen God is nie; Ek is die Here, daar is geen ander nie. 7Ek maak die lig en skep die donker; Ek gee voorspoed en skep rampspoed. Ek is die Here, Ek doen al hierdie dinge. 8Laat die reën uitsak, hemel, laat redding reën, wolke, breek oop, aarde, laat voorspoed ontkiem, laat trou uitspruit. Ek is die Here, Ek skep hierdie dinge. 9Ellende wag vir hom wat die Een verwyt wat hom gevorm het, 'n potskerf tussen potskerwe van klei. Durf die klei vir die een wat dit vorm, sê: Wat maak jy? Durf wat jy gemaak het, van jou sê: Hy kan nie sy hande gebruik nie! 10Ellende wag vir hom wat vir sy pa sê: Waarom verwek u 'n kind? of vir sy ma: Waarom bring u 'n kind in die wêreld? 11So sê die Here, die Heilige van Israel, die Skepper van Israel: Durf julle van My rekenskap vra oor wat gaan gebeur? Durf julle aan My voorskryf oor my kinders en oor die werk van my hande? 12Ek het die aarde gemaak; die mensdom wat daarop is, het Ek geskep. Ek het met my hande die hemel oopgespan en Ek het aan al die hemelliggame hulle opdragte gegee. 13Ek het vir Kores te voorskyn laat tree om reg te laat geskied; Ek verwyder elke hindernis op sy pad. Hy sal my stad weer opbou en my ballinge terugstuur sonder dat hy betaling of 'n geskenk daarvoor ontvang, sê die Here die Almagtige. 14So sê die Here: Die opbrings van Egipte en die winste van Kus sal na jou toe oorgaan en sal joune wees, ook die mense van Seba, die groot mense, Hulle sal agter jou loop en jou volg in kettings, hulle sal diep voor jou buig en teenoor jou bely: Waarlik, God is by jou, en daar is geen ander nie, daar is nie nog 'n God nie. 15U is die God wat U verborge hou, die God van Israel, die Redder! 16Dié wat afgode maak, staan almal verleë, teleurgestel in hulle verwagting, hulle kom bedroë daarvan af. 17Maar Israel word deur die Here gered met 'n blywende redding. Hulle sal nie verleë staan nie en nooit teleurgestel word nie. 18So sê

die Here, Hy wat die hemel geskep het, Hy wat alleen God is, Hy wat die aarde gevorm, gemaak het, dit gereed gemaak, geskep het, dit gevorm het, nie om leeg te wees nie, maar om bewoon te word: Ek is die Here; daar is geen ander nie. 19Ek het nie in die geheim gepraat iewers in 'n donker land nie. Ek het nie aan die nakomelinge van Jakob gesê om My in 'n onbewoonbare land te dien nie, Wat Ek, die Here, sê, bring redding, my woorde gee lewe. 20Kom almal bymekaar, kom nader vir die beslissing, vlugtelinge uit die nasies. Dié wat afgodsbeelde dra wat van hout gemaak is, en tot 'n god bid wat nie kan red nie, het geen insig nie. 21Stel julle saak en bring julle bewyse, beraadslaag gerus met mekaar daaroor. Wie het wat nou gebeur, lankal aangekondig? Wie het al vantevore gesê dit sal gebeur? Is dit nie Ek, die Here, nie? Daar is buiten My geen God nie; net Ek is 'n God wat regverdig is en red. 22Kom na My toe dat julle gered kan word, almal op die aarde, want Ek is God, daar is geen ander nie. 23Ek lê 'n eed af in my eie Naam, wat Ek sê, is betroubaar, dit is 'n woord wat nie onvervul sal bly nie: voor My sal elke knie buig, in my Naam sal elke tong 'n eed aflê. 24Hulle sal sê: Net van die Here kom daar redding en krag. Almal wat teen Hom te kere gegaan het, sal beskaamd daarvan afkom wanneer hulle voor Hom moet verskyn. 25Maar al die nakomelinge van Israel sal gered word omdat hulle aan die Here behoort, en hulle sal in Hom roem.

Isaiah 46

The Idols of Babylon and the One True God

Isa 46:1 "This is the end for Babylon's gods! Bel and Nebo once were worshiped, but now they are loaded on donkeys, a burden for the backs of tired animals.

Isa 46:2 The idols cannot save themselves; they are captured and carried away. This is the end for Babylon's gods!

Isa 46:3 "Listen to me, descendants of Jacob, all who are left of my people. I have cared for you from the time you were born.

Isa 46:4 I am your God and will take care of you until you are old and your hair is gray. I made you and will care for you; I will give you help and rescue you.

Isa 46:5 "To whom will you compare me?" says the LORD. "Is there anyone else like me?

Isa 46:6 People open their purses and pour out gold; they weigh out silver on the scales. They hire a goldsmith to make a god; then they bow down and worship it.

Isa 46:7 They lift it to their shoulders and carry it; they put it in place, and there it stands, unable to move from where it is. If any pray to it, it cannot answer or save them from disaster.

Isa 46:8 "Remember this, you sinners; consider what I have done.

Isa 46:9 Remember what happened long ago; acknowledge that I alone am God and that there is no one else like me.

Isa 46:10 From the beginning I predicted the outcome; long ago I foretold what would happen. I said that my plans would never fail, that I would do everything I intended to do.

Isa 46:11 I am calling a man to come from the east; he will swoop down like a hawk and accomplish what I have planned. I have spoken, and it will be done.

Isa 46:12 "Listen to me, you stubborn people who think that victory is far away.

Isa 46:13 I am bringing the day of victory near—it is not far away at all. My triumph will not be delayed. I will save Jerusalem and bring honor to Israel there."

JESAJA 46

1Bel het ineengestort, dis klaar met Nebo! Julle gode wat deur julle rondgedra is, word nou op diere, op beeste gelaai. Hulle het 'n vrag geword vir moeë diere. 2Dit is klaar met julle gode, hulle het ineengestort, hulle kan hulle vrag nie dra nie en word self in ballingskap weggevoer. 3Luister na My, nageslag van Jakob, almal wat oor is uit die nageslag van Israel, julle vir wie Ek gedra het van julle geboorte af, wat Ek vasgehou het vandat julle daar is. 4Ook tot in julle ouderdom is Ek die Here, tot in julle grysheid sal Ek julle dra. Ek het julle gemaak en Ek sal julle vashou, julle dra en julle red. 5Met wie kan julle My vergelyk, aan wie kan julle My gelykstel, met wie kan julle My op een lyn stel, wie kan 'n vergelyking met My deurstaan? 6Mense gooi goud uit hulle geldsak uit en weeg silwer op 'n skaal af; hulle huur 'n goudsmid, en hy maak daarvan 'n afgodsbeeld. Dan buig hulle voor hom en aanbid hom. 7Hulle tel hom op hulle skouers en dra hom, hulle sit hom op sy plek neer en hy staan daar, hy kan nie van daardie plek af padgee nie. As iemand na hom roep, antwoord hy nie, hy help hom nie uit sy nood nie. 8Dink hieraan en luister, neem dit ter harte, julle oortreders. 9Dink aan wat vroeër gebeur het, lank gelede; Ek is God, daar is geen ander nie; Ek is God, daar is niemand soos Ek nie. 10Ek kondig vantevore aan wat later sal kom, lank tevore al wat nog nie gebeur het nie. Ek sê wat Ek besluit het en dit gebeur, wat Ek wil, doen Ek. 11Ek roep 'n roofvoël uit die ooste, uit 'n ver land roep Ek 'n man wat my besluit sal uitvoer. Ek het dit gesê, en Ek sal hom laat kom, Ek het dit beplan en Ek sal dit doen. 12Luister na My, julle hardkoppiges, julle wat geen redding verdien nie. 13Ek laat die redding naderkom, dit is nie meer ver nie, die verlossing wat Ek bring, sal nie lank uitbly nie. Ek bring verlossing vir Sion en openbaar my mag in wat Ek met Israel doen.

Isaiah 47

The Humiliation of Babylon

Isa 47:1 The LORD says, "Babylon, come down from your throne, and sit in the dust on the ground. You were once like a virgin, a city unconquered, but you are soft and delicate no longer! You are now a slave!

Isa 47:2 Turn the millstone! Grind the flour! Off with your veil! Strip off your fine clothes! Lift up your skirts to cross the streams!

Isa 47:3 People will see you naked; they will see you humbled and shamed. I will take vengeance, and no one will stop me."

Isa 47:4 The holy God of Israel sets us free—his name is the LORD Almighty.

Isa 47:5 The LORD says to Babylon, "Sit in silence and darkness; no more will they call you the queen of nations!

Isa 47:6 I was angry with my people; I treated them as no longer mine: I put them in your power, and you showed them no mercy; even the aged you treated harshly.

Isa 47:7 You thought you would always be a queen, and did not take these things to heart or think how it all would end.

Isa 47:8 "Listen to this, you lover of pleasure, you that think you are safe and secure. You claim you are as great as God—that there is no one else like you. You thought that you would never be a widow or suffer the loss of your children.

Isa 47:9 But in a moment, in a single day, both of these things will happen. In spite of all the magic you use, you will lose your husband and children.

Isa 47:10 "You felt sure of yourself in your evil; you thought that no one could see you. Your wisdom and knowledge led you astray, and you said to yourself, 'I am God—there is no one else like me.'

Isa 47:11 Disaster will come upon you, and none of your magic can stop it. Ruin will come on you suddenly—ruin you never dreamed of !

Isa 47:12 Keep all your magic spells and charms; you have used them since you were young. Perhaps they will be of some help to you; perhaps you can frighten your enemies.

Isa 47:13 You are powerless in spite of the advice you get. Let your astrologers come forward and save you—those people who study the stars, who map out the zones of the heavens and tell you from month

to month what is going to happen to you.

Isa 47:14 "They will be like bits of straw, and a fire will burn them up! They will not even be able to save themselves—the flames will be too hot for them, not a cozy fire to warm themselves by.

Isa 47:15 That is all the good they will do you—those astrologers you've consulted all your life. They all will leave you and go their own way, and none will be left to save you."

JESAJA 47

[1]Klim af, gaan sit in die stof, Babel! Gaan sit op die grond sonder jou troon, stad van die Galdeërs! Jy sal nie langer vergelyk word met 'n jong vrou wat fyn is en altyd haar sin kry nie. [2]Vat maalklippe en maal meel, slaan jou sluier op, trek jou boklere uit, maak jou onderlyf kaal en loop deur die rivier. [3]Jou geslagsdele sal kaal wees, mense sal jou bekyk en jou bespot. Ek, die Here, gaan jou straf, Ek sal niemand verskoon nie. [4]Ons Verlosser is die Heilige van Israel, sy Naam is die Here die Almagtige. [5]Sit doodstil, kruip weg in die donker, stad van die Galdeërs! Jy sal nie langer bekend staan as die een wat heers oor al die koninkryke nie. [6]Ek was kwaad vir my volk, Ek het hulle nie meer as my besitting beskou nie; daarom het Ek hulle in jou mag oorgegee. Maar jy het nie met hulle medelye gehad nie; selfs op die oumense het jy 'n swaar juk gelê. [7]Jy het gedink jy sal altyd bestaan, altyd heers. Jy het nie aan die gevolge gedink nie, jy het nie gedink aan wat sal gebeur nie. [8]Luister dan nou hierna, jy wat in wellus lewe, jy wat so rustig woon, jy wat dink: daar is niemand soos ek nie, ek sal nie sonder 'n sorg sit soos 'n weduwee nie, en ek sal nie my inwoners verloor nie. [9]Altwee hierdie dinge sal jou oorval, in een oomblik, op dieselfde dag: jy sal jou inwoners verloor en niemand sal vir jou sorg nie. Dit sal jou voluit tref ondanks jou baie toordery, ondanks jou magdom beswerings. [10]Jy het op jou bose dade vertrou, jy het gedink daar is niemand wat jou sien nie. Jou wysheid en jou kennis het jou mislei, en jy het gedink: daar is niemand soos ek nie. [11]Maar daar kom 'n ramp oor jou wat jy nie kan besweer nie, onheil oorval jou, en jy kan dit nie met 'n losprys keer nie. Jou ondergang kom skielik, jy het dit nie verwag nie. [12]Gaan maar aan met jou beswerings en jou baie toordery waarmee jy jou van jongs af al ophou. Dalk bereik jy iets daarmee, dalk skrik jy jou vyande daarmee af! [13]Jy het jou moeg gemaak met jou baie voortekens. Laat jou voorspellers nou optree, laat hulle jou help, hulle wat die hemel opdeel en die sterre bekyk, hulle wat elke maand bekend maak wat oor jou gaan kom. [14]Maar hulle het soos stoppels geword, hulle gaan verbrand. Hulle kan hulleself nie red van die vlamme nie. Daar bly nie eens kole oor om jou by warm te maak nie, 'n vuur om by te sit nie. [15]Dit is wat jy het aan dié met wie jy jou ophou, met wie jy jou van jongs af inlaat. Hulle het almal gedwaal, daar is niemand wat jou kan red nie.

Isaiah 48

Israel Refined for God's Glory

Isa 48:1 Listen to this, people of Israel, you that are descended from Judah: You swear by the name of the LORD and claim to worship the God of Israel—but you don't mean a word you say.

Isa 48:2 And yet you are proud to say that you are citizens of the holy city and that you depend on Israel's God, whose name is the LORD Almighty.

Isa 48:3 The LORD says to Israel, "Long ago I predicted what would take place; then suddenly I made it happen.

Isa 48:4 I knew that you would prove to be stubborn, as rigid as iron and unyielding as bronze.

Isa 48:5 And so I predicted your future long ago, announcing events before they took place, to keep you from claiming that your idols and images made them happen.

Isa 48:6 "All I foretold has now taken place; you have to admit my predictions were right. Now I will tell you of new things to come, events that I did not reveal before.

Isa 48:7 Only now am I making them happen; nothing like this took place in the past. If it had, you would claim that you knew all about it.

Isa 48:8 I knew that you couldn't be trusted, that you have always been known as a rebel. That is why you never heard of this at all, why no word of it ever came to your ears.

Isa 48:9 "In order that people will praise my name, I am holding my anger in check; I am keeping it back and will not destroy you.

Isa 48:10 I have tested you in the fire of suffering, as silver is refined in a furnace. But I have found that you are worthless.

Isa 48:11 What I do is done for my own sake—I will not let my name be dishonored or let anyone else share the glory that should be mine and mine alone."

The Lord's Call to Israel

Isa 48:12 The LORD says, "Listen to me, Israel, the people I have called! I am God, the first, the last, the only God!

Isa 48:13 My hands made the earth's foundations and spread the heavens out. When I summon earth and sky, they come at once and present themselves.

Isa 48:14 "Assemble and listen, all of you! None of the gods could predict that the man I have chosen would attack Babylon; he will do what I want him to do.

Isa 48:15 I am the one who spoke and called him; I led him out and gave him success.

Isa 48:16 "Now come close to me and hear what I say. From the beginning I have spoken openly and have always made my words come true." (Now the Sovereign LORD has given me his power and sent me.)

Isa 48:17 The holy God of Israel, the LORD who saves you, says: "I am the LORD your God, the one who wants to teach you for your own good and direct you in the way you should go.

Isa 48:18 "If only you had listened to my commands! Then blessings would have flowed for you like a stream that never goes dry. Victory would have come to you like the waves that roll on the shore.

Isa 48:19 Your descendants would be as numerous as grains of sand, and I would have made sure they were never destroyed."

Isa 48:20 Go out from Babylon, go free! Shout the news gladly; make it known everywhere: "The LORD has saved his servant Israel!"

Isa 48:21 When the LORD led his people through a hot, dry desert, they did not suffer from thirst. He made water come from a rock for them; he split the rock open, and water flowed out.

Isa 48:22 "There is no safety for sinners," says the LORD.

JESAJA 48

1Luister, nageslag van Jakob, julle wat julleself Israel noem en wat uit Juda voortkom, julle wat in die Naam van die Here 'n eed aflê en die God van Israel aanbid, maar nie eerlik en opreg nie; 2julle noem julleself na die heilige stad en julle maak staat op die God van Israel, op Hom wie se Naam die Here die Almagtige is. Luister hierna: 3Ek het wat vroeër gebeur het, lank tevore reeds aangekondig, uit my mond is dit gehoor, Ek het dit bekend gemaak. Toe het Ek dit skielik laat gebeur. 4Omdat Ek weet dat julle hardkoppig is, dat julle so weerbarstig soos 'n stuk yster is en dat julle kop so hard soos brons is, 5daarom het Ek dit lank tevore vir julle aangekondig, en dit aan julle bekend gemaak voordat dit gebeur het sodat julle nie kon sê: Ons afgode het dit gedoen, ons afgodsbeelde het beveel dat dit moet gebeur nie. 6Julle het dit alles gehoor, julle kon dit alles self sien, sal julle dan nie daarvan getuig nie? Van nou af laat Ek julle nuwe dinge hoor, dinge wat verborge was, waarvan julle niks geweet het nie. 7Ek gaan dit nou doen, dit was nie voorheen daar nie. Voor vandag het julle nie daarvan gehoor nie, julle kan nie sê: Ons het dit al geweet nie. 8Julle het nog niks daarvan gehoor nie en julle weet nog niks daarvan nie. Julle kon dit nie vantevore hoor nie, want Ek het geweet dat julle nie vertrou kan word nie, dat julle van julle geboorte af al as oortreders bekend is. 9Ter wille van my Naam bedwing Ek my toorn, ter wille van my eer tree Ek nie op teen julle nie dat julle nie vernietig word nie. 10Ek het jou gelouter, maar nie soos silwer gelouter word nie, Ek het jou gelouter in die smeltkroes van ellende. 11Ter wille van Myself en daarom alleen, doen Ek dit, Ek laat my Naam nie oneer aandoen nie. Ek gee die eer wat My toekom, aan niemand anders nie. 12Luister na My, Jakob, luister, Israel, vir wie Ek geroep het: Ek is die Here, Ek is die eerste, en Ek is die laaste. 13Met my eie hand het Ek die aarde se fondamente gelê, deur my mag het Ek die hemelkoepel oopgesprei: Ek het hulle te voorskyn geroep en hulle het tot stand gekom. 14Kom almal bymekaar, luister. Wie van die gode het aangekondig wat nou gaan gebeur? Die Here het iemand lief, en dié sal aan Babel doen wat hy wil en sy mag teen die Galdeërs laat geld. 15Ek, Ek het dit gesê, Ek het hom geroep, Ek het hom laat kom, en hy sal voorspoedig wees in wat hy moet doen. 16Kom nader na My toe en luister hierna: Van die begin af al het Ek niks geheim gehou nie, vandat iets begin gebeur het, is Ek nog altyd daar. En nou, die Here God het my en sy Gees gestuur. 17So sê die Here, jou Verlosser, die Heilige van Israel: Ek is die Here jou God wat jou onderrig tot jou beswil, wat jou lei op die pad waarop jy moet gaan. 18As jy maar aan my gebooie gehoorsaam was, sou daar voorspoed en redding vir jou

gekom het, so onkeerbaar soos 'n rivier, soos die golwe van die see. [19]Jou nageslag sou so baie gewees het soos sand, jou afstammelinge so volop soos sandkorrels, en Ek sou toegesien het dat hulle nie vernietig en uitgeroei word nie. [20]Gaan uit Babel uit, vlug weg van die Galdeërs af! Jubel dit uit, maak hierdie aankondiging en laat dit weerklink tot in die uithoeke van die aarde; sê: Die Here het sy dienaar Jakob verlos! [21]Sy volk het nie dors gekry toe Hy hulle deur 'n droë wêreld gelei het nie, Hy het vir hulle water uit 'n rots laat stroom, Hy het die rots gekloof en daar het water uitgestroom. [22]Maar vir die goddeloses is daar geen vrede nie, sê die Here.

Isaiah 49

The Servant of the Lord

Isa 49:1 Listen to me, distant nations, you people who live far away! Before I was born, the LORD chose me and appointed me to be his servant.

Isa 49:2 He made my words as sharp as a sword. With his own hand he protected me. He made me like an arrow, sharp and ready for use.

Isa 49:3 He said to me, "Israel, you are my servant; because of you, people will praise me."

Isa 49:4 I said, "I have worked, but how hopeless it is! I have used up my strength, but have accomplished nothing." Yet I can trust the LORD to defend my cause; he will reward me for what I do.

Isa 49:5 Before I was born, the LORD appointed me; he made me his servant to bring back his people, to bring back the scattered people of Israel. The LORD gives me honor; he is the source of my strength.

Isa 49:6 The LORD said to me, "I have a greater task for you, my servant. Not only will you restore to greatness the people of Israel who have survived, but I will also make you a light to the nations—so that all the world may be saved."

Isa 49:7 Israel's holy God and savior says to the one who is deeply despised, who is hated by the nations and is the servant of rulers: "Kings will see you released and will rise to show their respect; princes also will see it, and they will bow low to honor you." This will happen because the LORD has chosen his servant; the holy God of Israel keeps his promises.

The Restoration of Israel

Isa 49:8 The LORD says to his people, "When the time comes to save you, I will show you favor and answer your cries for help. I will guard and protect you and through you make a covenant with all peoples. I will let you settle once again in your land that is now laid waste.

Isa 49:9 I will say to the prisoners, 'Go free!' and to those who are in darkness, 'Come out to the light!' They will be like sheep that graze on the hills;

Isa 49:10 they will never be hungry or thirsty. Sun and desert heat will not hurt them, for they will be led by one who loves them. He will lead them to springs of water.

Isa 49:11 "I will make a highway across the mountains and prepare a road for my people to travel.

Isa 49:12 My people will come from far away, from the north and the west, and from Aswan in the south."

Isa 49:13 Sing, heavens! Shout for joy, earth! Let the mountains burst into song! The LORD will comfort his people; he will have pity on his suffering people.

Isa 49:14 But the people of Jerusalem said, "The LORD has abandoned us! He has forgotten us."

Isa 49:15 So the LORD answers, "Can a woman forget her own baby and not love the child she bore? Even if a mother should forget her child, I will never forget you.

Isa 49:16 Jerusalem, I can never forget you! I have written your name on the palms of my hands.

Isa 49:17 "Those who will rebuild you are coming soon, and those who destroyed you will leave.

Isa 49:18 Look around and see what is happening! Your people are assembling—they are coming home! As surely as I am the living God, you will be proud of your people, as proud as a bride is of her jewels.

Isa 49:19 "Your country was ruined and desolate—but now it will be too small for those who are coming to live there. And those who left you in ruins will be far removed from you.

Isa 49:20 Your people who were born in exile will one day say to you, 'This land is too small—we need more room to live in!'

Isa 49:21 Then you will say to yourself, 'Who bore all these children for me? I lost my children and could have no more. I was exiled and driven away—who brought these children up? I was left all alone—where did these children come from?' "

Isa 49:22 The Sovereign LORD says to his people: "I will signal to the nations, and they will bring your children home.

Isa 49:23 Kings will be like fathers to you; queens will be like mothers. They will bow low before you and honor you; they will humbly show their respect for you. Then you will know that I am the LORD; no one who waits for my help will be disappointed."

Isa 49:24 Can you take away a soldier's loot? Can you rescue the prisoners of a tyrant?

Isa 49:25 The LORD replies, "That is just what is going to happen. The soldier's prisoners will be taken away, and the tyrant's loot will be seized. I will fight against whoever fights you, and I will rescue your children.

Isa 49:26 I will make your oppressors kill each other; they will be drunk with murder and rage. Then all people will know that I am the LORD, the one who saves you and sets you free. They will know that I am Israel's powerful God."

JESAJA 49

1Luister na My, eilande, gee aandag, nasies wat ver is! Die Here het my voor my geboorte al geroep; toe ek nog in my moeder se liggaam was, het Hy my op my naam genoem. 2Hy het my mond soos 'n skerp swaard gemaak, my in die skaduwee van sy hand verberg, Hy het my 'n skerp pyl gemaak en my in sy pylkoker weggesteek. 3Hy het vir my gesê: Jy is my dienaar, jy is Israel, deur jou maak Ek my mag bekend. 4Ek het gedink: ek het my tevergeefs vermoei, ek het my heeltemal verniet afgesloof. Maar die Here sál aan my reg laat geskied, my God sál my beloon. 5En nou maak die Here 'n aankondiging, Hy wat my in die moederskoot al sy dienaar gemaak het om Jakob na Hom toe terug te bring sodat Israel nie meer verstrooi sal wees nie. Die Here het my 'n belangrike opdrag gegee en my God gee my die krag om dit te doen. 6Hy het gesê: Dit is nie genoeg dat jy my dienaar is om die stamme van Jakob te herstel en om die Israeliete wat gered is, terug te bring nie; Ek maak jou 'n lig vir die nasies sodat die redding wat Ek bewerk, die uithoeke van die aarde sal bereik. 7So sê die Here, die Heilige van Israel, sy Verlosser, vir dié een wat diep verag is, wat deur die nasies verafsku word en wat 'n dienaar van regeerders is: Konings sal sien wat gebeur en sal opstaan, leiers sal buig tot eer van die Here wat getrou is, die Heilige van Israel wat jou uitverkies het. 8So sê die Here: Op 'n tyd wat Ek goeddink, sal Ek jou gebede verhoor, op die dag wanneer Ek wil red, sal Ek jou help. Ek sal jou beskerm en jou my verbond met my volk maak om sy land te herstel, om sy verlate eiendom weer in besit te neem,9om aan dié wat gevange gehou word, te sê: Gaan uit! aan dié wat in die donker opgesluit sit: Kom uit! Hulle sal versorg word terwyl hulle op pad is, selfs op kaal heuwels sal daar vir hulle genoeg wees. 10Hulle sal nie honger of dors kry nie, die woestynhitte en die son sal hulle nie brand nie, want Hy wat Hom oor hulle ontferm het, sal hulle onder sy sorg neem. Hy sal hulle by fonteine langs lei. 11Ek sal al my berge paaie maak, my grootpaaie sal sonder opdraandes wees. 12Daar kom my volk van ver af! Party kom uit die noorde en uit die weste, party kom uit die land van die Siniete. 13Jubel, hemel! Juig, aarde! Sing vrolik, berge! Die Here het vir sy volk uitkoms gegee, Hy het Hom ontferm oor sy volk wat in nood was. 14Sion sê: Die Here het my verlaat, die Here het my vergeet. 15Kan 'n vrou haar eie baba vergeet, haar nie ontferm oor die kind wat sy in die wêreld gebring het nie? Selfs al sou so iets kon gebeur, Ek sal jou nie vergeet nie. 16Ek het jou naam in my handpalms gegraveer, Ek sien jou mure altyd voor my. 17Jou kinders kom binnekort, en dié wat jou verwoes en verniel het, sal uit jou uit padgee. 18Kyk rondom jou en sien wat gebeur, al jou kinders kom bymekaar en hulle kom na jou

toe. So seker as Ek lewe, sê die Here, jy sal oor hulle so bly wees soos 'n vrou oor halssnoere, soos 'n bruid oor haar juwele. [19]Jy is nou nog net puinhoop en ruïne, 'n verwoeste plek, maar jy sal te klein word vir al jou inwoners, en dié wat jou afgebreek het, sal verdwyn. [20]Kinders wat jy nou nie het nie, sal nog in jou ore kom kerm en sê: Dié plek is te klein vir ons! Maak vir ons plek om in te woon! [21]Dan sal jy dink: wie het hierdie kinders vir my in die wêreld gebring? Ek was kinderloos en onvrugbaar, 'n balling, 'n verstoteling. Wie het hierdie kinders grootgemaak? Ek het alleen oorgebly. Waar kom hulle vandaan? [22]So sê die Here God: Ek sal my hand uitstrek na die nasies toe, onder die volke sal Ek my vaandel opsteek. Dan sal hulle jou seuns op die arm na jou toe bring, en jou dogters sal op die skouer aangedra word. [23]Konings sal jou kinders oppas, koninginne sal hulle pleegmoeders wees. Hulle sal diep voor jou buig en die stof van jou skoene aflek. Dan sal jy besef dat Ek die Here is; wie op My vertrou, word nie teleurgestel nie. [24]Kan 'n soldaat se buit afgeneem word? Sal 'n gevangene sommer vrygelaat word as hy onder bewaking van 'n betroubare persoon is? [25]So sê die Here: 'n Soldaat se gevangene kan ontset word, selfs 'n man met baie mag se buit kan afgeneem word. Ek is 'n vyand van jou vyand en Ek sal jou kinders red. [26]Ek sal jou verdrukkers hulle eie vleis laat eet, hulle sal van hulle eie bloed so dronk word soos van wyn. Dan sal al wat leef, besef dat Ek die Here is, jou Redder en jou Verlosser, die magtige God van Jakob.

Isaiah 50

Israel's Sin and the Servant's Obedience

Isa 50:1 The LORD says, "Do you think I sent my people away like a man who divorces his wife? Where, then, are the papers of divorce? Do you think I sold you into captivity like a man who sells his children as slaves? No, you went away captive because of your sins; you were sent away because of your crimes.

Isa 50:2 "Why did my people fail to respond when I went to them to save them? Why did they not answer when I called? Am I too weak to save them? I can dry up the sea with a command and turn rivers into a desert, so that the fish in them die for lack of water.

Isa 50:3 I can make the sky turn dark, as if it were in mourning for the dead."

Isa 50:4 The Sovereign LORD has taught me what to say, so that I can strengthen the weary. Every morning he makes me eager to hear what he is going to teach me.

Isa 50:5 The LORD has given me understanding, and I have not rebelled or turned away from him.

Isa 50:6 I bared my back to those who beat me. I did not stop them when they insulted me, when they pulled out the hairs of my beard and spit in my face.

Isa 50:7 But their insults cannot hurt me because the Sovereign LORD gives me help. I brace myself to endure them. I know that I will not be disgraced,

Isa 50:8 for God is near, and he will prove me innocent. Does anyone dare bring charges against me? Let us go to court together! Let him bring his accusation!

Isa 50:9 The Sovereign LORD himself defends me—who, then, can prove me guilty? All my accusers will disappear; they will vanish like moth-eaten cloth.

Isa 50:10 All of you that honor the LORD and obey the words of his servant, the path you walk may be dark indeed, but trust in the LORD, rely on your God.

Isa 50:11 All of you that plot to destroy others will be destroyed by your own plots. The LORD himself will make this happen; you will suffer a miserable fate.

JESAJA 50

1So sê die Here: Waar is die skeibrief wat Ek vir jou moeder gegee het toe Ek van haar geskei het? Of aan wie het Ek geld geskuld dat Ek julle daarvoor aan hom gegee het? Nee, dit is oor julle sondes dat julle verkoop is, oor julle oortredings dat Ek van julle geskei het. 2Waarom was daar niemand toe Ek gekom het nie? Waarom het niemand geantwoord toe Ek geroep het nie? Is Ek nie in staat om te verlos nie, het Ek nie die krag om te red nie? Wanneer Ek die see aanspreek, droog hy op. Ek laat riviere opdroog: die visse stink, daar is nie water nie, hulle vrek sonder water. 3Ek maak die hemel donker, Ek trek vir hom rouklere aan. 4Die Here my God het my geleer om die regte woorde te gebruik sodat ek dié wat moeg is, kan moed inpraat. Elke môre laat Hy my opnuut weer luister, Hy laat my luister soos 'n leerling moet luister. 5Die Here my God het my geleer om te luister: ek was nie teen Hom opstandig nie, ek was nie ontrou aan Hom nie. 6Ek het my rug gehou vir dié wat my slaan, my wang vir dié wat my baard uittrek. Ek het my gesig nie weggedraai toe ek bespot en bespoeg is nie. 7Die Here my God help my, ek sal nie teleurgestel staan nie; ek sal my nie ontstel nie, ek weet ek sal nie in verleentheid kom nie. 8Hy wat my onskuldig sal verklaar, is naby; wie wil 'n aanklag teen my inbring? Laat ons elkeen sy saak stel. Wie wil my aankla? Laat hom vorentoe kom. 9Die Here my God help my; wie sal my dan skuldig verklaar? Dit is verby met almal wat my beskuldig, soos met 'n lap wat deur motte gevreet word. 10Wie van julle dien die Here en luister na sy dienaar? Wie in die donker loop en geen lig sien nie, moet op die Here vertrou, moet op sy God steun. 11Maar julle wat vure aansteek, wat brandpyle gereed maak, julle sal in julle eie vuur brand, deur julle eie brandpyle sal julle doodbrand. Dit is my mag wat dit oor julle bring, julle sal beland in die plek waar die pyn nooit ophou nie.

Isaiah 51

The Lord's Comfort for Zion

Isa 51:1 The LORD says, "Listen to me, you that want to be saved, you that come to me for help. Think of the rock from which you came, the quarry from which you were cut.

Isa 51:2 Think of your ancestor, Abraham, and of Sarah, from whom you are descended. When I called Abraham, he was childless, but I blessed him and gave him children; I made his descendants numerous.

Isa 51:3 "I will show compassion to Jerusalem, to all who live in her ruins. Though her land is a desert, I will make it a garden, like the garden I planted in Eden. Joy and gladness will be there, and songs of praise and thanks to me.

Isa 51:4 "Listen to me, my people, listen to what I say: I give my teaching to the nations; my laws will bring them light.

Isa 51:5 I will come quickly and save them; the time of my victory is near. I myself will rule over the nations. Distant lands wait for me to come; they wait with hope for me to save them.

Isa 51:6 Look up at the heavens; look at the earth! The heavens will disappear like smoke; the earth will wear out like old clothing, and all its people will die like flies. But the deliverance I bring will last forever; my victory will be final.

Isa 51:7 "Listen to me, you that know what is right, who have my teaching fixed in your hearts. Do not be afraid when people taunt and insult you;

Isa 51:8 they will vanish like moth-eaten clothing! But the deliverance I bring will last forever; my victory will endure for all time."

Isa 51:9 Wake up, LORD, and help us! Use your power and save us; use it as you did in ancient times. It was you that cut the sea monster Rahab to pieces.

Isa 51:10 It was you also who dried up the sea and made a path through the water, so that those you were saving could cross.

Isa 51:11 Those whom you have rescued will reach Jerusalem with gladness, singing and shouting for joy. They will be happy forever, forever free from sorrow and grief.

Isa 51:12 The LORD says, "I am the one who strengthens you. Why should you fear mortals, who are no more enduring than grass?

Isa 51:13 Have you forgotten the LORD who made you, who stretched out the heavens and laid the earth's foundations? Why should you live in constant fear of the fury of those who oppress you, of those who are ready to destroy you? Their fury can no longer touch you.

Isa 51:14 Those who are prisoners will soon be set free; they will live a long life and have all the food they need.

Isa 51:15 "I am the LORD your God; I stir up the sea and make its waves roar. My name is the LORD Almighty!

Isa 51:16 I stretched out the heavens and laid the earth's foundations; I say to Jerusalem, 'You are my people! I have given you my teaching, and I protect you with my hand.' "

Isa 51:17 Jerusalem, wake up! Rouse yourself and get up! You have drunk the cup of punishment that the LORD in his anger gave you to drink; you drank it down, and it made you stagger.

Isa 51:18 There is no one to lead you, no one among your people to take you by the hand.

Isa 51:19 A double disaster has fallen on you: your land has been devastated by war, and your people have starved. There is no one to show you sympathy.

Isa 51:20 At the corner of every street your people collapse from weakness; they are like deer caught in a hunter's net. They have felt the force of God's anger.

Isa 51:21 You suffering people of Jerusalem, you that stagger as though you were drunk,

Isa 51:22 the LORD your God defends you and says, "I am taking away the cup that I gave you in my anger. You will no longer have to drink the wine that makes you stagger.

Isa 51:23 I will give it to those who oppressed you, to those who made you lie down in the streets and trampled on you as if you were dirt."

JESAJA 51

1Luister na My, julle wat wil reg doen, julle wat na die wil van die Here vra: Dink aan die rots waaruit julle gekap is, aan die klipgroef waaruit julle gegrawe is. 2Dink aan Abraham, julle voorvader, aan Sara wat vir julle in die wêreld gebring het. Ek het Abraham geroep toe hy kinderloos was en Ek het hom geseën en hom 'n groot nageslag gegee. 3Nou gaan die Here Hom oor Sion ontferm, Hy gaan Hom oor al die puinhope daar ontferm. Hy gaan die woestyngedeeltes maak soos Eden, die barre wêreld soos die tuin van die Here. Daar sal vreugde en blydskap in Sion wees, daar sal gedank en gesing word. 4Luister na My, my volk, my volk, gee aandag aan wat Ek sê: My onderrig sal uitgaan na die volke toe, my wil sal vir die nasies die koers aanwys. 5Die redding wat Ek bring, kom baie gou, die verlossing wat Ek bewerk, is op pad, Ek self regeer oor die nasies. Die eilande wag op My, hulle wag dat Ek My laat geld. 6Kyk op na die hemel, kyk na die aarde hier onder: die hemel sal soos rook verdwyn, die aarde sal word soos ou klere, en almal wat daarop woon, sal doodgaan soos muggies, maar die verlossing wat Ek bewerk, sal vir altyd wees, die redding wat Ek bring, sal altyd bly. 7Luister na My, julle wat doen wat reg is, volk in wie se hart my wet is, moenie bang wees vir die spot van mense nie, moenie skrik as hulle julle beledig nie. 8Hulle is soos lap wat deur motte gevreet word, soos wol wat deur vismotte verniel word. Maar die redding wat Ek bring, sal vir altyd wees, die verlossing wat Ek bewerk, sal daar wees vir elke geslag. 9Gryp in, Here, gryp in! Toon u mag, u krag! Gryp in soos in die ou tyd, soos in tye lank gelede. Is dit dan nie U wat vir Rahab verslaan het nie, wat die seemonster deurboor het nie? 10Is dit nie U wat die see, die groot diep waters laat opdroog het nie, U wat op die seebodem 'n pad gemaak het sodat dié wat verlos is, kon deurgaan nie? 11Dié wat deur die Here verlos is, sal terugkeer, hulle sal juigend in Sion aankom, hulle sal altyd straal van blydskap, hulle sal vol vreugde en blydskap wees, ellende en smart sal verdwyn. 12Ek is die Here, Ek bring uitkoms vir julle. Hoe is dit dan dat jy bang is vir 'n sterflike mens, vir 'n mens wat so maklik vergaan soos gras? 13Jy vergeet die Here wat jou gemaak het, wat die hemel oopgespan het, wat die aarde se fondamente gelê het. Jy was altyddeur bang vir die woede van die verdrukker, vir hom wat daarop uit was om jou te vernietig, maar waar is die woede van jou verdrukker nou? 14Binnekort sal dié wat nog gevange gehou word, vrygelaat word, die ballingskap sal nie hulle graf word nie, en hulle sal nie honger ly nie. 15Ek is die Here jou God, Ek laat die see onstuimig word, Ek laat sy golwe druis. Sy Naam is die Here die Almagtige! 16Ek het vir jou gesê

wat jy moet sê, en jou beskerm in die skaduwee van my hand, want Ek het die hemel oopgespan en die aarde se fondamente gelê en vir Sion gesê: Jy is my volk. [17]Word wakker, word wakker! Staan op, Jerusalem! Jy wat die oordeelsbeker uit die hand van die Here gedrink het, wat die beker gedrink het wat jou laat steier het, dit leeggedrink het! [18]Onder al die seuns wat jy in die wêreld gebring het, was daar nie een wat jou gelei het nie, onder almal wat jy grootgemaak het, was daar nie een wat jou aan die hand gevat het nie. [19]Kyk wat het jou alles getref. Wie het nog medelye met jou? Daar is net verwoesting en vernietiging, hongersnood en bloedvergieting. Wie kan vir jou uitkoms gee? [20]Soos wild wat in 'n vangnet gevang is, lê jou seuns magteloos op die hoeke van die strate, voluit getref deur die toorn van die Here, deur die straf van jou God. [21]Luister dan tog hierna, jy wat in soveel ellende verkeer, jy wat dronk is, maar nie van wyn nie. [22]So sê die Here, jou Here en jou God wat die saak van sy volk behartig: Ek gaan die beker wat jou laat steier het, uit jou hand wegvat, die beker van my toorn. Jy hoef nie verder daaruit te drink nie. [23]Inteendeel, Ek sit dit in die hand van jou verdrukkers, hulle wat vir jou gesê het: Gaan lê dat ons oor jou kan loop. Jy moes jou rug soos die grond maak, soos 'n straat vir dié wat oor jou geloop het.

Isaiah 52

The Lord's Coming Salvation

Isa 52:1 Jerusalem, be strong and great again! Holy city of God, clothe yourself with splendor! The heathen will never enter your gates again.

Isa 52:2 Shake yourself free, Jerusalem! Rise from the dust and sit on your throne! Undo the chains that bind you, captive people of Zion!

Isa 52:3 The Sovereign LORD says to his people, "When you became slaves, no money was paid for you; in the same way nothing will be paid to set you free.

Isa 52:4 When you went to live in Egypt as foreigners, you did so of your own free will; Assyria, however, took you away by force and paid nothing for you.

Isa 52:5 And now in Babylonia the same thing has happened: you are captives, and nothing was paid for you. Those who rule over you boast and brag and constantly show contempt for me.

Isa 52:6 In time to come you will acknowledge that I am God and that I have spoken to you."

Isa 52:7 How wonderful it is to see a messenger coming across the mountains, bringing good news, the news of peace! He announces victory and says to Zion, "Your God is king!"

Isa 52:8 Those who guard the city are shouting, shouting together for joy. They can see with their own eyes the return of the LORD to Zion.

Isa 52:9 Break into shouts of joy, you ruins of Jerusalem! The LORD will rescue his city and comfort his people.

Isa 52:10 The LORD will use his holy power; he will save his people, and all the world will see it.

Isa 52:11 Be sure to leave Babylonia, all you that carry the Temple equipment. Touch no forbidden thing; keep yourselves holy and leave.

Isa 52:12 This time you will not have to leave in a hurry; you will not be trying to escape. The LORD your God will lead you and protect you on every side.

He Was Pierced for Our Transgressions

Isa 52:13 The LORD says, "My servant will succeed in his task; he will be highly honored.

Isa 52:14 Many people were shocked when they saw him; he was so disfigured that he hardly looked human.

Isa 52:15 But now many nations will marvel at him, and kings will be speechless with amazement. They will see and understand something they had never known."

JESAJA 52

1Word wakker, word wakker, ruk jou reg, Sion. Trek mooi klere aan, Jerusalem, heilige stad! Mense wat nie besny is nie en mense wat onrein is, sal nie meer in jou kom nie. 2Skud die stof van jou af en staan op, Jerusalem, jy wat 'n gevangene is. Maak los die toue om jou nek, Sion, jy wat 'n gevangene is. 3So sê die Here: Ek het julle verkoop, maar nie vir geld nie; julle sal losgekoop word, maar nie deur geld nie. 4So sê die Here my God: In die begin het my volk afgegaan na Egipte toe en daar gewoon as vreemdelinge; later het Assirië hulle verdruk. 5En wat kry Ek nou hier in Babel? vra die Here. My volk is sonder rede weggevoer, hulle leiers huil, sê die Here. My Naam word gedurig belaster. 6Daardie dag sal my volk my Naam bely: dat Ek die Here is, dat dit Ek is wat sê: Hier is Ek! 7Hoe wonderlik klink op die berge die voetstappe van hom wat die goeie boodskap bring, wat vrede aankondig, wat die goeie tyding bring, wat redding aankondig, wat vir Sion sê: Jou God is Koning! 8Hoor, jou wagte roep hard, hulle jubel almal saam, want hulle sien dat die Here na Sion toe terugkom. 9Jubel en juig, puinhope van Jerusalem, want die Here het vir sy volk uitkoms gebring, Hy het Jerusalem verlos. 10Die Here het sy heiligheid, sy mag, geopenbaar voor die oë van al die nasies. Tot aan die uithoeke van die aarde sal hulle die redding sien wat ons God bewerk het. 11Gee pad, gee pad, kom uit uit Babel! Moenie aan iets raak wat onrein is nie. Kom uit daar! Sorg dat julle rein is, julle wat die tempelgereedskap dra. 12Julle hoef nie haastig pad te gee nie, julle hoef nie soos vlugtelinge te vertrek nie: Die Here gaan voor julle uit, die God van Israel kom agter julle aan. 13My dienaar sal voorspoedig wees. Hy sal hoog in aansien wees, hy sal baie eer ontvang. 14Baie mense was ontsteld oor hom, hy was so misvormd dat hy nie meer soos 'n mens gelyk het nie, nie meer die voorkoms van 'n mens gehad het nie. 15Maar hy gaan baie nasies laat opspring van verbasing. Konings sal sprakeloos wees oor hom, want hulle sal iets sien wat nie aan hulle vertel is nie, hulle sal iets te wete kom wat hulle nog nooit gehoor het nie.

Isaiah 53

Isa 53:1 The people reply, "Who would have believed what we now report? Who could have seen the LORD's hand in this?

Isa 53:2 It was the will of the LORD that his servant grow like a plant taking root in dry ground. He had no dignity or beauty to make us take notice of him. There was nothing attractive about him, nothing that would draw us to him.

Isa 53:3 We despised him and rejected him; he endured suffering and pain. No one would even look at him—we ignored him as if he were nothing.

Isa 53:4 "But he endured the suffering that should have been ours, the pain that we should have borne. All the while we thought that his suffering was punishment sent by God.

Isa 53:5 But because of our sins he was wounded, beaten because of the evil we did. We are healed by the punishment he suffered, made whole by the blows he received.

Isa 53:6 All of us were like sheep that were lost, each of us going his own way. But the LORD made the punishment fall on him, the punishment all of us deserved.

Isa 53:7 "He was treated harshly, but endured it humbly; he never said a word. Like a lamb about to be slaughtered, like a sheep about to be sheared, he never said a word.

Isa 53:8 He was arrested and sentenced and led off to die, and no one cared about his fate. He was put to death for the sins of our people.

Isa 53:9 He was placed in a grave with those who are evil, he was buried with the rich, even though he had never committed a crime or ever told a lie."

Isa 53:10 The LORD says, "It was my will that he should suffer; his death was a sacrifice to bring forgiveness. And so he will see his descendants; he will live a long life, and through him my purpose will succeed.

Isa 53:11 After a life of suffering, he will again have joy; he will know that he did not suffer in vain. My devoted servant, with whom I am pleased, will bear the punishment of many and for his sake I will forgive them.

Isa 53:12 And so I will give him a place of honor, a place among the great and powerful. He willingly gave his life and shared the fate of evil men. He took the place of many sinners and prayed that they might be forgiven."

JESAJA 53

[1]Wie sal ons glo as ons hiervan vertel? Wie sal die mag van die Here hierin kan raaksien?[2]Die dienaar was soos 'n loot wat voor die Here uitspruit, soos 'n plant wat wortel skiet in droë grond. Hy het nie skoonheid of prag gehad dat ons na hom sou kyk nie, nie die voorkoms dat ons van hom sou hou nie. [3]Hy was verag en deur die mense verstoot, 'n man van lyding wat pyn geken het, iemand vir wie die mense die gesig wegdraai. Hy was verag, ons het hom nie gereken nie. [4]Tog het hy óns lyding op hom geneem, óns siektes het hy gedra. Maar ons het hom beskou as een wat gestraf word, wat deur God geslaan en gepynig word.[5]Oor óns oortredings is hy deurboor, oor óns sondes is hy verbrysel; die straf wat vir ons vrede moes bring, was op hom, deur sý wonde het daar vir ons genesing gekom. [6]Ons het almal gedwaal soos skape, ons het elkeen sy eie pad geloop, maar die Here het ons almal se sonde op hom laat afkom. [7]Hy is mishandel, maar hy het geduldig gebly, hy het nie gekla nie. Soos 'n lam wat na die slagplek toe gelei word en soos 'n skaap wat stil is as hy geskeer word, het hy nie gekla nie. [8]Terwyl hy gely het en gestraf is, is hy weggeneem, en wie van sy mense het dit ter harte geneem dat hy afgesny is uit die land van die lewendes? Hy is gestraf oor die sonde van my volk.[9]Hy het 'n graf gekry by goddeloses, hy was by sondaars in sy dood al het hy geen misdaad gepleeg nie en al was hy nooit vals nie.[10]Dit was die wil van die Here om hom te verbrysel, om hom die pyn te laat ly. As hy sy lewe as skuldoffer gee, sal hy 'n nageslag hê en nog lank lewe, deur hom sal die wil van die Here sy doel bereik. [11]Ná sy bitter lyding sal hy weer die lig sien en hy sal die Here ken. My dienaar, die regverdige, sal baie mense regverdig maak: hy sal die straf vir hulle sonde dra. [12]Daarom gee Ek hom 'n ereplek onder die grotes. Hy sal saam met magtiges die oorwinning vier omdat hy hom in die dood oorgegee het en as misdadiger beskou is, omdat hy die sondes van baie op hom geneem het en vir oortreders gebid het.

Isaiah 54

The Eternal Covenant of Peace

Isa 54:1 Jerusalem, you have been like a childless woman, but now you can sing and shout for joy. Now you will have more children than a woman whose husband never left her.

Isa 54:2 Make the tent you live in larger; lengthen its ropes and strengthen the pegs!

Isa 54:3 You will extend your boundaries on all sides; your people will get back the land that the other nations now occupy. Cities now deserted will be filled with people.

Isa 54:4 Do not be afraid—you will not be disgraced again; you will not be humiliated. You will forget your unfaithfulness as a young wife, and your desperate loneliness as a widow.

Isa 54:5 Your Creator will be like a husband to you—the LORD Almighty is his name. The holy God of Israel will save you—he is the ruler of all the world.

Isa 54:6 Israel, you are like a young wife, deserted by her husband and deeply distressed. But the LORD calls you back to him and says:

Isa 54:7 "For one brief moment I left you; with deep love I will take you back.

Isa 54:8 I turned away angry for only a moment, but I will show you my love forever." So says the LORD who saves you.

Isa 54:9 "In the time of Noah I promised never again to flood the earth. Now I promise not to be angry with you again; I will not reprimand or punish you.

Isa 54:10 The mountains and hills may crumble, but my love for you will never end; I will keep forever my promise of peace." So says the LORD who loves you.

Isa 54:11 The LORD says, "O Jerusalem, you suffering, helpless city, with no one to comfort you, I will rebuild your foundations with precious stones.

Isa 54:12 I will build your towers with rubies, your gates with stones that glow like fire, and the wall around you with jewels.

Isa 54:13 "I myself will teach your people and give them prosperity and peace.

Isa 54:14 Justice and right will make you strong. You will be safe from oppression and terror.

Isa 54:15 Whoever attacks you, does it without my consent; whoever fights against you will fall.

Isa 54:16 "I create the blacksmith, who builds a fire and forges weapons. I also create the soldier, who uses the weapons to kill.

Isa 54:17 But no weapon will be able to hurt you; you will have an answer for all who accuse you. I will defend my servants and give them victory." The LORD has spoken.

JESAJA 54

1Jubel, onvrugbare vrou, jy wat geen kinders in die wêreld gebring het nie, jubel en juig, jy wat geen geboortepyne geken het nie, want jy, verstote vrou, gaan nou meer kinders hê as een wat getroud is, sê die Here. 2Maak groter die plek vir jou tent, maak breër jou tentdoeke, moenie suinig daarmee werk nie. Maak langer die tentlyne en slaan die tentpenne dieper in, 3want jy sal na alle kante toe uitbrei; jou nageslag sal nasies verdryf en in die stede wat nou verwoes is, gaan woon. 4Moenie bang wees nie, jy sal nie weer in die skande kom nie, moenie so verleë daar staan nie, jy sal nie weer verneder word nie. Jy sal die skande uit jou jong dae vergeet en nie meer dink hoe jy verneder is toe jy 'n weduwee was nie. 5Hy wat jou gemaak het, is jou man, sy Naam is die Here die Almagtige. Die Heilige van Israel is jou Verlosser; Hy word die God van die hele wêreld genoem. 6Jy is 'n verstote en bitter bedroefde vrou, maar die Here roep jou terug, want hoe kan 'n man sy eie vrou vergeet? sê jou God. 7Net 'n oomblik het Ek jou verstoot, in my groot liefde vat Ek jou terug. 8In 'n opwelling van toorn wou Ek 'n kort tydjie niks met jou te doen hê nie, maar Ek ontferm My oor jou met 'n liefde wat nooit vergaan nie, sê die Here, jou Verlosser. 9Soos met die waters van Noag is dit vir My: soos Ek met 'n eed bevestig het dat die waters van Noag nie weer die aarde sal oorstroom nie, so bevestig Ek met 'n eed dat Ek nie langer toornig op jou sal wees en jou sal straf nie. 10Berge kan padgee, heuwels kan wankel, maar my liefde vir jou sal nooit verdwyn nie, my vredeverbond met jou sal nooit wankel nie, sê die Here, wat jou liefhet. 11Jy, verdrukte, bedreigde stad vir wie daar nie uitkoms was nie, Ek sal jou klippe vasmessel met goeie klei, Ek maak jou fondamente van saffiersteen. 12Ek maak jou torings van robyne en jou poorte van smarag, jou hele stadsmuur van kosbare klip. 13Al jou inwoners sal leerlinge van die Here wees, en hulle sal altyd vrede geniet. 14Geregtigheid sal in jou heers. Jy hoef nie bang te wees vir verdrukking nie, ook nie vir verskrikking nie, want dit sal nie naby jou kom nie. 15As iemand jou aanval, het Ek hom nie gestuur nie; wie jou aanval, sal die onderspit teen jou delf. 16Dit is Ek wat die ambagsman geskep het, die ambagsman wat die vuur aanblaas en allerhande wapens daarin smee. Dit is Ek wat die verwoester geskep het om af te breek. 17Geen wapen wat gesmee word om jou aan te val, sal iets uitrig nie; elkeen wat vals teen jou getuig, sal gestraf word. Dit is hoe Ek, die Here, vir my dienaars sorg. Ek laat geregtigheid aan hulle geskied, sê die Here.

Isaiah 55

The Compassion of the Lord

Isa 55:1 The LORD says, "Come, everyone who is thirsty—here is water! Come, you that have no money—buy grain and eat! Come! Buy wine and milk—it will cost you nothing!

Isa 55:2 Why spend money on what does not satisfy? Why spend your wages and still be hungry? Listen to me and do what I say, and you will enjoy the best food of all.

Isa 55:3 "Listen now, my people, and come to me; come to me, and you will have life! I will make a lasting covenant with you and give you the blessings I promised to David.

Isa 55:4 I made him a leader and commander of nations, and through him I showed them my power.

Isa 55:5 Now you will summon foreign nations; at one time they did not know you, but now they will come running to join you! I, the LORD your God, the holy God of Israel, will make all this happen; I will give you honor and glory."

Isa 55:6 Turn to the LORD and pray to him, now that he is near.

Isa 55:7 Let the wicked leave their way of life and change their way of thinking. Let them turn to the LORD, our God; he is merciful and quick to forgive.

Isa 55:8 "My thoughts," says the LORD, "are not like yours, and my ways are different from yours.

Isa 55:9 As high as the heavens are above the earth, so high are my ways and thoughts above yours.

Isa 55:10 "My word is like the snow and the rain that come down from the sky to water the earth. They make the crops grow and provide seed for planting and food to eat.

Isa 55:11 So also will be the word that I speak—it will not fail to do what I plan for it; it will do everything I send it to do.

Isa 55:12 "You will leave Babylon with joy; you will be led out of the city in peace. The mountains and hills will burst into singing, and the trees will shout for joy.

Isa 55:13 Cypress trees will grow where now there are briers; myrtle trees will come up in place of thorns. This will be a sign that will last forever, a reminder of what I, the LORD, have done."

JESAJA 55

1Kom, almal wat dors is, kom na die water toe, selfs ook dié wat nie geld het nie, kom, koop en eet; ja, kom, koop sonder geld en sonder om te betaal, wyn en melk. 2Waarom betaal julle vir iets wat nie brood is nie, waarom werk julle vir iets wat nie kan versadig nie? Luister aandagtig na My, sodat julle kan eet wat goed is en versadig kan word met die beste wat daar is. 3Gee aandag en kom na My toe, luister, en julle sal lewe. Ek wil met julle 'n ewige verbond sluit, Ek wil my troue liefde aan julle betoon soos aan Dawid. 4Ek het hom 'n getuie gemaak vir die volke, 'n regeerder en gebieder van volke. 5Nou sal jy nasies ontbied wat jy nie geken het nie, en nasies wat jou nie geken het nie, sal na jou toe hardloop ter wille van die Here jou God, die Heilige van Israel, omdat Hy jou in eer herstel het. 6Vra na die wil van die Here terwyl Hy nog te vinde is, roep Hom aan terwyl Hy nog naby is. 7Die goddelose moet sy verkeerde pad laat staan, die slegte mens sy slegte planne. Hy moet hom tot die Here bekeer, dan sal Hy hom genadig wees; hy moet hom tot ons God bekeer, Hy vergewe altyd weer. 8My gedagtes is nie julle gedagtes nie, en julle optrede nie soos Myne nie, sê die Here; 9soos die hemel hoër is as die aarde, so is my optrede verhewe bo julle optrede en my gedagtes bo julle gedagtes. 10Die reën en die sneeu kom uit die hemel uit en dit gaan nie daarheen terug nie maar deurweek die aarde en laat die plante bot en vrugte dra, sodat daar saad is om te saai en brood om te eet. 11So sal die woord wat uit my mond kom, ook wees: dit sal nie onverrigter sake na My toe terugkeer nie, maar dit sal doen wat Ek gedoen wil hê en tot stand bring waarvoor Ek dit gestuur het. 12Julle sal met blydskap uit Babel wegtrek en in vrede gelei word; die berge en die heuwels sal voor julle uit jubel en juig en al die bome in die veld sal hande klap. 13In die plek van 'n doringbos sal daar 'n sipres opskiet, in die plek van 'n dissel sal daar 'n mirteboom opskiet. Dit sal tot eer van die Here wees, 'n blywende teken wat nooit vernietig sal word nie.

Isaiah 56

Salvation for Foreigners

Isa 56:1 The LORD says to his people, "Do what is just and right, for soon I will save you.

Isa 56:2 I will bless those who always observe the Sabbath and do not misuse it. I will bless those who do nothing evil."

Isa 56:3 A foreigner who has joined the LORD's people should not say, "The LORD will not let me worship with his people." A man who has been castrated should never think that because he cannot have children, he can never be part of God's people.

Isa 56:4 The LORD says to such a man, "If you honor me by observing the Sabbath and if you do what pleases me and faithfully keep my covenant,

Isa 56:5 then your name will be remembered in my Temple and among my people longer than if you had sons and daughters. You will never be forgotten."

Isa 56:6 And the LORD says to those foreigners who become part of his people, who love him and serve him, who observe the Sabbath and faithfully keep his covenant:

Isa 56:7 "I will bring you to Zion, my sacred hill, give you joy in my house of prayer, and accept the sacrifices you offer on my altar. My Temple will be called a house of prayer for the people of all nations."

Isa 56:8 The Sovereign LORD, who has brought his people Israel home from exile, has promised that he will bring still other people to join them.

Israel's Irresponsible Leaders

Isa 56:9 The LORD has told the foreign nations to come like wild animals and devour his people.

Isa 56:10 He says, "All the leaders, who are supposed to warn my people, are blind! They know nothing. They are like watch dogs that don't bark—they only lie around and dream. How they love to sleep!

Isa 56:11 They are like greedy dogs that never get enough. These leaders have no understanding. They each do as they please and seek their own advantage.

Isa 56:12 'Let's get some wine,' these drunkards say, 'and drink all we can hold! Tomorrow will be even better than today!' "

JESAJA 56

1So sê die Here: Laat reg geskied, doen reg, want die verlossing wat Ek bring, is al aan die kom, en die redding wat Ek bewerk, gaan nou geopenbaar word. 2Dit gaan goed met die mens wat die sabbat onderhou en dit nie ontheilig nie, wat sorg dat hy niks verkeerds doen nie. Dit gaan goed met die mens wat hom hieraan hou. 3'n Nie-Israeliet wat by die volk van die Here aangesluit het, moenie dink: die Here sal my van sy volk afsny nie. 'n Ontmande moenie van homself dink: ek is maar 'n droë boom nie. 4So sê die Here: Aan die ontmandes wat my sabbatte onderhou, wat kies vir wat Ek wil, en wat lewe volgens my verbond, 5aan hulle sal Ek in my tempel en aan sy mure 'n teken gee, 'n erenaam wat beter is as seuns en dogters. Ek sal aan sulke mense 'n naam gee wat nie uitgewis sal word nie. 6Ek sal die nie-Israeliete wat by my volk aansluit om My te dien, om my Naam lief te hê, en om my dienaars te wees, almal wat my sabbatte onderhou en dit nie ontheilig nie, en wat lewe volgens my verbond, 7na my heilige berg toe bring. Ek sal aan hulle vreugde gee in my huis van gebed, hulle brandoffers, hulle offers op my altaar sal vir My aanneemlik wees. want my tempel sal uitgeroep word tot 'n huis van gebed vir al die volke. 8Die Here my God wat die verstrooides van Israel bymekaarmaak, sê: Ek sal nog ander byvoeg by dié wat reeds bymekaargemaak is. 9Kom verslind my volk, al julle wilde diere, al julle diere in die bos! 10Dié wat oor my volk moet waak, is almal blind, hulle weet niks nie. Hulle is almal stom honde, hulle kan nie blaf nie; hulle lê net, hulle wil net slaap. 11Hulle is gulsige honde, hulle ken nie so iets soos genoeg kry nie. Hulle is herders sonder insig, hulle slaan elkeen sy eie koers in, elkeen is op sy eie voordeel uit. 12Hulle sê: Kom, hier is die wyn, kom ons slaan die bier weg! Môre sal soos vandag wees, selfs nog baie beter.

Isaiah 57

Israel's Futile Idolatry

Isa 57:1 Good people die, and no one understands or even cares. But when they die, no calamity can hurt them.

Isa 57:2 Those who live good lives find peace and rest in death.

Isa 57:3 Come here to be judged, you sinners! You are no better than sorcerers, adulterers, and prostitutes.

Isa 57:4 Who are you making fun of ? Who are you liars jeering at?

Isa 57:5 You worship the fertility gods by having sex under those sacred trees of yours. You offer your children as sacrifices in the rocky caves near stream beds.

Isa 57:6 You take smooth stones from there and worship them as gods. You pour out wine as offerings to them and bring them grain offerings. Do you think I am pleased with all this?

Isa 57:7 You go to the high mountains to offer sacrifices and have sex.

Isa 57:8 You set up your obscene idols just inside your front doors. You forsake me; you take off your clothes and climb in your large beds with your lovers, whom you pay to sleep with you. And there you satisfy your lust.

Isa 57:9 You put on your perfumes and ointments and go to worship the god Molech. To find gods to worship, you send messengers far and wide, even to the world of the dead.

Isa 57:10 You wear yourselves out looking for other gods, but you never give up. You think your obscene idols give you strength, and so you never grow weak.

Isa 57:11 The LORD says, "Who are these gods that make you afraid, so that you tell me lies and forget me completely? Have you stopped honoring me because I have kept silent for so long?

Isa 57:12 You think that what you do is right, but I will expose your conduct, and your idols will not be able to help you.

Isa 57:13 When you cry for help, let those idols of yours save you! A puff of wind will carry them off ! But those who trust in me will live in the land and will worship me in my Temple."

Comfort for the Contrite

Isa 57:14 The LORD says, "Let my people return to me. Remove every obstacle from their path! Build the road and make it ready!

Isa 57:15 "I am the high and holy God, who lives forever. I live in a high and holy place, but I also live with people who are humble and repentant, so that I can restore their confidence and hope.

Isa 57:16 I gave my people life, and I will not continue to accuse them or be angry with them forever.

Isa 57:17 I was angry with them because of their sin and greed, and so I punished them and abandoned them. But they were stubborn and kept on going their own way.

Isa 57:18 "I have seen how they acted, but I will heal them. I will lead them and help them, and I will comfort those who mourn.

Isa 57:19 I offer peace to all, both near and far! I will heal my people.

Isa 57:20 But evil people are like the restless sea, whose waves never stop rolling in, bringing filth and muck.

Isa 57:21 There is no safety for sinners," says the LORD.

JESAJA 57

1Die regverdige kom om, en daar is niemand wat dit ter harte neem nie; dié wat aan die verbond getrou is, sterf sonder dat iemand begryp dat dit deur die boosheid in die wêreld is dat die regverdiges sterf. 2Dié wat die reguit pad loop, kom waar daar vrede is, hulle rus in die graf. 3Maar kom julle nader hierheen, kinders van 'n towerheks, julle wat gebore is uit owerspel en hoerery! 4Met wie wil julle spot? Teen wie wil julle grootpraat, vir wie wil julle tong uitsteek? Julle is niks anders as 'n klomp rebelle nie, 'n broeisel leuenaars! 5Julle dien die afgode met julle wellus onder die groot bome, onder elke groen boom. Julle offer julle kinders in die laagtes en onder die oorhangende rotse. 6Julle verkies die afgodsbeelde in die laagte, daar soek julle julle deel. Vir hulle bring julle drankoffers en offer julle graanoffers. Moet Ek My hiervoor oor julle ontferm? 7Op die hoë berge het jy 'n plek ingerig vir jou onsedelikheid en daarheen opgeklim om offers te bring. 8Agter jou deure en aan jou kosyne het jy beeldjies opgehang. In jou ontrou aan My het jy jou kaal uitgetrek, op jou bed geklim en vir jou minnaars plek gemaak. Jy het jou verbind aan dié saam met wie jy graag geslaap het. Jy het hulle naaktheid geniet. 9Jy het na Molek toe gegaan met olie en met baie wierook; jy het jou boodskappers na ver plekke toe gestuur, selfs tot by die doderyk! 10Jou soekery het jou moeg gemaak; tog het jy nie gesê: Dit is sinloos! nie. Jou wellus het jou aanhou oorweldig, daarom het jy nie opgehou nie. 11Vir wie was jy so bang en bevrees dat jy vals geword het? Jy dink nie meer aan My nie, jy steur jou nie meer aan My nie. Ek het lank geswyg toe jy My nie meer gedien het nie, 12maar nou sal Ek jou skynheiligheid aan die kaak stel, alles wat jy gedoen het, en jou gode sal jou nie kan help nie. 13As jy om hulp roep, moet jou spul gode jou kom red, maar 'n wind waai hulle almal weg, 'n yl luggie vat hulle weg. Maar wie by My skuil, sal die land besit en my heilige berg as eiendom ontvang. 14Die Here het gesê: Vul die pad op, vul dit op, maak dit gereed! Verwyder die struikelblokke uit die pad van my volk. 15So sê Hy wat hoog en verhewe is, Hy wat ewig leef en wie se Naam die Heilige is: Ek woon in 'n hoë en heilige plek en Ek is by hom wat verdruk en nederig is. Ek gee nuwe krag aan die nederiges, Ek gee nuwe krag aan die verdruktes. 16Ek reken nie vir altyd sondes toe nie, Ek bly nie vir altyd toornig nie, want anders sou dit die einde beteken van die mens, die mens aan wie Ek die asem gegee het. 17Ek het toornig geword oor my volk se sonde en hebsug, Ek het hom geslaan en hom verlaat omdat Ek toornig was. Hy was opstandig en het sy eie koers ingeslaan. 18Ek het gesien wat met hom gebeur, en Ek sal hom genees. Dié van hom wat treur, sal Ek lei en terugbring; Ek sal vir hulle uitkoms gee.

[19]Ek stel hulle in staat om My weer te loof. Vrede vir dié wat ver is, vrede vir dié wat naby is, sê die Here. Ek sal hulle genees. [20]Maar die goddeloses is soos die onstuimige see wat nie tot rus kan kom nie en waarvan die golwe aanhou om slyk en modder uit te stoot. [21]Vir die goddeloses is daar geen vrede nie, sê my God.

Isaiah 58

True and False Fasting

Isa 58:1 The LORD says, "Shout as loud as you can! Tell my people Israel about their sins!

Isa 58:2 They worship me every day, claiming that they are eager to know my ways and obey my laws. They say they want me to give them just laws and that they take pleasure in worshiping me."

Isa 58:3 The people ask, "Why should we fast if the LORD never notices? Why should we go without food if he pays no attention?" The LORD says to them, "The truth is that at the same time you fast, you pursue your own interests and oppress your workers.

Isa 58:4 Your fasting makes you violent, and you quarrel and fight. Do you think this kind of fasting will make me listen to your prayers?

Isa 58:5 When you fast, you make yourselves suffer; you bow your heads low like a blade of grass and spread out sackcloth and ashes to lie on. Is that what you call fasting? Do you think I will be pleased with that?

Isa 58:6 "The kind of fasting I want is this: Remove the chains of oppression and the yoke of injustice, and let the oppressed go free.

Isa 58:7 Share your food with the hungry and open your homes to the homeless poor. Give clothes to those who have nothing to wear, and do not refuse to help your own relatives.

Isa 58:8 "Then my favor will shine on you like the morning sun, and your wounds will be quickly healed. I will always be with you to save you; my presence will protect you on every side.

Isa 58:9 When you pray, I will answer you. When you call to me, I will respond. "If you put an end to oppression, to every gesture of contempt, and to every evil word;

Isa 58:10 if you give food to the hungry and satisfy those who are in need, then the darkness around you will turn to the brightness of noon.

Isa 58:11 And I will always guide you and satisfy you with good things. I will keep you strong and well. You will be like a garden that has plenty of water, like a spring of water that never goes dry.

Isa 58:12 Your people will rebuild what has long been in ruins, building again on the old foundations. You will be known as the people who rebuilt the walls, who restored the ruined houses."

Isa 58:13 The LORD says, "If you treat the Sabbath as sacred and do not pursue your own interests on that day; if you value my holy day and honor it by not traveling, working, or talking idly on that day,

Isa 58:14 then you will find the joy that comes from serving me. I will make you honored all over the world, and you will enjoy the land I gave to your ancestor, Jacob. I, the LORD, have spoken."

JESAJA 58

1Die Here sê: Roep uit volle bors, moet niks verswyg nie! Laat jou stem hoor, duidelik soos 'n ramshoring! Wys my volk op hulle oortredinge, die afstammelinge van Jakob op hulle sondes. 2Hulle vra wel elke dag na my wil, asof hulle graag wil weet wat Ek van hulle verwag. Hulle gee voor dat hulle 'n nasie is wat doen wat reg is en hom aan die bepalings van sy God hou. Hulle vra My wel om regverdige beslissings asof hulle van my teenwoordigheid hou. 3Hulle vra: Waarom vas ons, maar U sien dit nie, verootmoedig ons ons, maar U gee nie aandag daaraan nie? Dit is omdat julle op die vasdae doen wat julle wil en die mense wat vir julle werk, nog harder laat werk. 4Julle vasdae loop uit op twis en rusie, julle dam mekaar met die vuis by. Julle kan nie op hierdie manier vas en dan verwag dat julle gebed verhoor sal word in die hemel nie. 5Is dit ál wat Ek op 'n vasdag wil hê: net dat 'n mens homself verneder, dat hy sy nek buig soos 'n biesie en in sak en as sit? Noem jy dít 'n vasdag, 'n dag waarvan die Here hou? 6Is die vas wat Ek wil hê, nie dít nie: om dié wat onregverdig gevange gehou word, te bevry, om die juk wat op mense druk, af te haal, om verdruktes vry te maak, om elke juk te breek? 7Is dit nie dat jy vir dié wat honger is, van jou brood gee nie, dat jy aan die armes en die dakloses 'n blyplek gee nie, dat wanneer jy iemand sonder klere sien, jy vir hom klere gee nie, dat jy jou medemens nie aan sy lot oorlaat nie? 8Dan sal die lig vir jou deurbreek soos die rooidag, jy sal gou herstel. Hy wat jou red, sal voor jou uit gaan, die mag van die Here sal agter jou aankom. 9Dan sal jy roep, en die Here sal antwoord, jy sal om hulp roep, en Hy sal sê: Hier is Ek! As jy sorg dat mense nie meer by jou verdruk word nie, nie meer gedreig en vals beskuldig word nie, 10as jy jou wy aan dié wat honger het, as jy voorsien in die behoeftes van dié wat in nood is, sal die lig vir jou skyn wanneer dit donker is, sal wat vir jou nag is, word soos die helder middag. 11Die Here sal jou altyddeur lei; selfs in dor streke sal Hy in jou behoeftes voorsien. Hy sal jou sterk maak. Jy sal wees soos 'n tuin met volop water, soos 'n fontein waarvan die water nie opdroog nie. 12Jou mense sal die ou puinhope herbou, die fondamente herstel wat al geslagte lank bestaan. Jy sal bekend staan as 'n volk wat sy afgebreekte mure herbou, wat sy strate herstel sodat daar weer mense kan woon. 13As jy nie op die sabbat oortree nie, op my heilige dag doen net wat jy wil nie, as jy die sabbat 'n vreugde noem, as jy die heilige dag van die Here in ere hou, as jy dit eer deur nie jou gewone gang te gaan nie, nie te doen net wat jy wil nie, en nie handel dryf nie, 14sal jy vreugde vind in die Here. Ek sal jou die land weer in besit laat neem, Ek sal jou laat eet van die opbrengs van die land van

jou vader Jakob. Ek, die Here, het dit gesê.

Isaiah 59

Evil and Oppression

Isa 59:1 Don't think that the LORD is too weak to save you or too deaf to hear your call for help!

Isa 59:2 It is because of your sins that he doesn't hear you. It is your sins that separate you from God when you try to worship him.

Isa 59:3 You are guilty of lying, violence, and murder.

Isa 59:4 You go to court, but you do not have justice on your side. You depend on lies to win your case. You carry out your plans to hurt others.

Isa 59:5 (5-6) The evil plots you make are as deadly as the eggs of a poisonous snake. Crush an egg, out comes a snake! But your plots will do you no good—they are as useless as clothing made of cobwebs!

Isa 59:7 You are always planning something evil, and you can hardly wait to do it. You never hesitate to murder innocent people. You leave ruin and destruction wherever you go,

Isa 59:8 and no one is safe when you are around. Everything you do is unjust. You follow a crooked path, and no one who walks that path will ever be safe.

Isa 59:9 The people say, "Now we know why God does not save us from those who oppress us. We hope for light to walk by, but there is only darkness,

Isa 59:10 and we grope about like blind people. We stumble at noon, as if it were night, as if we were in the dark world of the dead.

Isa 59:11 We are frightened and distressed. We long for God to save us from oppression and wrong, but nothing happens.

Isa 59:12 " LORD, our crimes against you are many. Our sins accuse us. We are well aware of them all.

Isa 59:13 We have rebelled against you, rejected you, and refused to follow you. We have oppressed others and turned away from you. Our thoughts are false; our words are lies.

Judgment and Redemption

Isa 59:14 Justice is driven away, and right cannot come near. Truth stumbles in the public square, and honesty finds no place there.

Isa 59:15 There is so little honesty that those who stop doing evil find themselves the victims of crime." The LORD has seen this, and he is displeased that there is no justice.

Isa 59:16 He is astonished to see that there is no one to help the oppressed. So he will use his own power to rescue them and to win the victory.

Isa 59:17 He will wear justice like a coat of armor and saving power like a helmet. He will clothe himself with the strong desire to set things right and to punish and avenge the wrongs that people suffer.

Isa 59:18 He will punish his enemies according to what they have done, even those who live in distant lands.

Isa 59:19 From east to west everyone will fear him and his great power. He will come like a rushing river, like a strong wind.

Isa 59:20 The LORD says to his people, "I will come to Jerusalem to defend you and to save all of you that turn from your sins.

Isa 59:21 And I make a covenant with you: I have given you my power and my teachings to be yours forever, and from now on you are to obey me and teach your children and your descendants to obey me for all time to come."

JESAJA 59

[1]Die arm van die Here is nie te kort om te help nie en sy oor is nie te doof om te hoor nie. [2]Dit is julle oortredinge wat skeiding gebring het tussen julle en julle God, dit is julle sondes wat maak dat Hy Hom nie aan julle steur nie en nie na julle wil luister nie. [3]Julle hande is met bloed bevlek, julle vingers met onreg. Julle praat net leuens, julle bedink net onreg. [4]Niemand stel sy saak eerlik nie, geen uitspraak is betroubaar nie. Almal vertrou op leë woorde, wat hulle sê, is nie waar nie, hulle is swanger van kwaad, hulle bring onreg voort. [5]Hulle broei slangeiers uit, hulle weef spinnerakke. Wie van daardie eiers eet, sterf; as dit oopgebreek word, kom daar slange uit. [6]Hulle spinnedrade deug nie vir klere nie, hulle kan hulle nie toemaak met wat hulle gemaak het nie; hulle dade is misdade, hulle pleeg net geweld. [7]Hulle is daarop uit om kwaad te doen, hulle aarsel nie om onskuldige bloed te vergiet nie. Hulle planne is bose planne: oral waar hulle gaan, is daar verwoesting en ondergang. [8]Hulle ken nie so iets soos 'n pad van vrede nie, waar hulle loop, is daar geen reg nie; hulle loop krom paaie, wie hulle volg, sal nie vrede ken nie. [9]Daarom is daar geen sprake van reg en geregtigheid vir ons nie. Ons wag op lig, maar dit bly donker, ons wag op 'n straaltjie lig, maar ons pad bly pikdonker. [10]Ons tas teen die mure soos blindes, ons tas rond soos mense wat geen oë het nie. Ons struikel helder oordag soos in die skemer, ons is soos dooies onder gesonde mense. [11]Ons is almal soos grommende bere, soos duiwe wat kla en kla. Ons wag op reg, maar daar is geen reg nie, op redding, maar dit bly ver van ons af. [12]Ons oortredings teen U is baie, ons sondes kla ons aan. Ons oortredings bly ons by, ons bly bewus van ons sondes: [13]die oortreding en die geveinsdheid teenoor die Here, die ontrou teenoor ons God, die beplanning van onderdrukking, die verdraaiing van die reg, die uitdink en rondvertel van leuens. [14]Die reg het van die toneel verdwyn, die geregtigheid is ver van ons af, want die waarheid struikel waar daar reg gespreek word, eerlikheid kan nie daar inkom nie. [15]Die waarheid het verdwyn, wie ophou om kwaad te doen, word daaroor vervolg. Die Here het dit gesien en dit is verkeerd in sy oë dat daar geen reg is nie. [16]Hy sien dat daar niemand tussenbeide tree nie, Hy is verbaas daaroor. Daarom tree Hy self op en laat Hy self sy geregtigheid geld. [17]Hy trek geregtigheid aan soos 'n pantser en redding is die helm op sy kop; Hy trek straf aan as klere, Hy hang woede om Hom soos 'n mantel. [18]Hy vergeld volgens verdienste: toorn vir sy teëstanders, straf vir sy vyande, vergelding vir die eilande soos hulle verdien. [19]Van oos tot wes sal die Naam en die mag van die Here geëer word. Wanneer die teëstander aanstorm soos 'n rivier, jaag die Gees van die

Here hom op loop. [20]Die Here kom na Sion toe as Verlosser, na dié toe in Jakob wat hulle van hulle sonde bekeer. So sê die Here. [21]Wat My betref, sê die Here, dit is my verbond met die volk: my Gees wat op jou is en my woorde wat Ek in jou mond lê, sal nie uit jou mond en uit die mond van jou kinders en jou kindskinders verdwyn nie, sê die Here, nie nou nie en nooit nie.

Isaiah 60

The Future Glory of Israel

Isa 60:1 Arise, Jerusalem, and shine like the sun; The glory of the LORD is shining on you!

Isa 60:2 Other nations will be covered by darkness, But on you the light of the LORD will shine; The brightness of his presence will be with you.

Isa 60:3 Nations will be drawn to your light, And kings to the dawning of your new day.

Isa 60:4 Look around you and see what is happening: Your people are gathering to come home! Your sons will come from far away; Your daughters will be carried like children.

Isa 60:5 You will see this and be filled with joy; You will tremble with excitement. The wealth of the nations will be brought to you; From across the sea their riches will come.

Isa 60:6 Great caravans of camels will come, from Midian and Ephah. They will come from Sheba, bringing gold and incense. People will tell the good news of what the LORD has done!

Isa 60:7 All the sheep of Kedar and Nebaioth Will be brought to you as sacrifices And offered on the altar to please the LORD. The LORD will make his Temple more glorious than ever.

Isa 60:8 What are these ships that skim along like clouds, Like doves returning home?

Isa 60:9 They are ships coming from distant lands, Bringing God's people home. They bring with them silver and gold To honor the name of the LORD, The holy God of Israel, Who has made all nations honor his people.

Isa 60:10 The LORD says to Jerusalem, "Foreigners will rebuild your walls, And their kings will serve you. In my anger I punished you, But now I will show you my favor and mercy.

Isa 60:11 Day and night your gates will be open, So that the kings of the nations May bring you their wealth.

Isa 60:12 But nations that do not serve you Will be completely destroyed.

Isa 60:13 "The wood of the pine, the juniper, and the cypress, The finest wood from the forests of Lebanon, Will be brought to rebuild you, Jerusalem, To make my Temple beautiful, To make my city

glorious.

Isa 60:14 The descendants of those who oppressed you will come And bow low to show their respect. All who once despised you will worship at your feet. They will call you 'The City of the LORD,' 'Zion, the City of Israel's Holy God.'

Isa 60:15 "You will no longer be forsaken and hated, A city deserted and desolate. I will make you great and beautiful, A place of joy forever and ever.

Isa 60:16 Nations and kings will care for you As a mother nurses her child. You will know that I, the LORD, have saved you, That the mighty God of Israel sets you free.

Isa 60:17 "I will bring you gold instead of bronze, Silver and bronze instead of iron and wood, And iron instead of stone. Your rulers will no longer oppress you; I will make them rule with justice and peace.

Isa 60:18 The sounds of violence will be heard no more; Destruction will not shatter your country again. I will protect and defend you like a wall; You will praise me because I have saved you.

Isa 60:19 "No longer will the sun be your light by day Or the moon be your light by night; I, the LORD, will be your eternal light; The light of my glory will shine on you.

Isa 60:20 Your days of grief will come to an end. I, the LORD, will be your eternal light, More lasting than the sun and moon.

Isa 60:21 Your people will all do what is right, And will possess the land forever. I planted them, I made them, To reveal my greatness to all.

Isa 60:22 Even your smallest and humblest family Will become as great as a powerful nation. When the right time comes, I will make this happen quickly. I am the LORD!"

JESAJA 60

[1]Kom, Jerusalem, laat skyn jou lig! Vir jou het die lig gekom, die magtige teenwoordigheid van die Here het vir jou lig gebring. [2]Daar is donkerte oor die aarde, duisternis oor die nasies, maar oor jou gee die Here lig, oor jou verskyn sy magtige teenwoordigheid. [3]Nasies kom na jou lig toe en konings na die glans van die nuwe dag wat vir jou aangebreek het. [4]Kyk rondom jou, kyk, hulle kom almal bymekaar, hulle kom na jou toe: jou seuns kom van ver af, jou dogters word met liefde gebring. [5]Jy sal dit sien en van vreugde straal, jy sal bewe van blydskap, want die rykdom van die see word joune, die skatte van die nasies kom in jou besit. [6]Jou land sal vol kamele wees, jong kamele uit Midian en Efa. Almal wat uit Skeba kom, bring goud en wierook en verkondig die lof van die Here. [7]Al die kleinvee van Kedar word vir jou bymekaargemaak, die ramme van Nebajot is tot jou beskikking; hulle is aanneemlike offers op my altaar. So vermeerder Ek die roem van die huis waar Ek geëer word. [8]Wat kom hier aangesweef soos wolke, soos duiwe na hulle neste toe? [9]Dit is die skepe van die eilande wat na My toe op pad is; heel voor is die skepe van Tarsis af. Hulle bring jou seuns van ver af, en ook silwer en goud, tot eer van die Here jou God, die Heilige van Israel, omdat Hy jou roem wil vermeerder. [10]Uitlanders sal jou mure herbou, en hulle konings sal in jou diens wees. Ek het jou in my toorn gestraf, maar in my genade ontferm Ek My oor jou. [11]Jou poorte sal altyd oop staan, dag of nag sal hulle nie gesluit word nie sodat die rykdomme van die nasies na jou toe gebring kan word, en hulle konings as gevangenes na jou toe gelei kan word. [12]Die nasie, die koninkryk wat jou nie dien nie, sal verdwyn, dié nasies sal heeltemal tot niet gaan. [13]Die hoë bome van die Libanon sal na jou toe kom, sipresse, platane en denne, om die roem van my heiligdom te vermeerder, om luister te verleen aan my tempel: [14]dié wat jou verdruk het, sal na jou toe kom en buig, almal wat jou met minagting behandel het, sal by jou voete kniel. Hulle sal jou noem: Stad van die Here, Sion van die Heilige van Israel. [15]Jy sal nie meer verstoot en gehaat wees nie, 'n plek waar niemand kom nie, want Ek gee blywende roem aan jou, vreugde sonder einde. [16]Jy sal deur nasies en konings versorg word soos 'n kind wat aan sy moeder se bors gevoed word. Dan sal jy besef dat Ek die Here is, jou Redder, dat die magtige God van Jakob jou Verlosser is. [17]Ek gee vir jou goud in die plek van brons, silwer in die plek van yster, brons in die plek van hout, yster in die plek van klip. Ek laat vrede oor jou regeer, Ek laat geregtigheid jou bestuur. [18]Daar sal nie meer gehoor word van geweld in jou land nie, of van ondergang en verwoesting binne jou grense nie. Jy sal jou mure noem: Redding, jou poorte: Lof.

[19]Bedags sal dit nie die son wees wat vir jou lig gee nie, snags sal dit nie die maan wees wat oor jou skyn nie: die Here sal vir jou 'n ewige lig wees, en jy sal roem in jou God. [20]Jou son en jou maan is die Here, Hy gaan nie onder nie en word nie dof nie. Die Here sal vir jou 'n ewige lig wees, jou dae van smart is verby. [21]Al jou inwoners sal regverdiges wees, hulle sal die land vir altyd besit. Hulle is die loot wat Ek self daar geplant het, die werk van my hande om my roem te vermeerder. [22]Die kleinste onder hulle sal duisende word, die swakste 'n sterk nasie. Wanneer die tyd daarvoor kom, doen Ek dit. Ek is die Here.

Isaiah 61

The Year of the Lord's Favor

Isa 61:1 The Sovereign LORD has filled me with his Spirit. He has chosen me and sent me To bring good news to the poor, To heal the broken-hearted, To announce release to captives And freedom to those in prison.

Isa 61:2 He has sent me to proclaim That the time has come When the LORD will save his people And defeat their enemies. He has sent me to comfort all who mourn,

Isa 61:3 To give to those who mourn in Zion Joy and gladness instead of grief, A song of praise instead of sorrow. They will be like trees That the LORD himself has planted. They will all do what is right, And God will be praised for what he has done.

Isa 61:4 They will rebuild cities that have long been in ruins.

Isa 61:5 My people, foreigners will serve you. They will take care of your flocks And farm your land and tend your vineyards.

Isa 61:6 And you will be known as the priests of the LORD, The servants of our God. You will enjoy the wealth of the nations And be proud that it is yours.

Isa 61:7 Your shame and disgrace are ended. You will live in your own land, And your wealth will be doubled; Your joy will last forever.

Isa 61:8 The LORD says, "I love justice and I hate oppression and crime. I will faithfully reward my people And make an eternal covenant with them.

Isa 61:9 They will be famous among the nations; Everyone who sees them will know That they are a people whom I have blessed."

Isa 61:10 Jerusalem rejoices because of what the LORD has done. She is like a bride dressed for her wedding. God has clothed her with salvation and victory.

Isa 61:11 As surely as seeds sprout and grow, The Sovereign LORD will save his people, And all the nations will praise him.

JESAJA 61

[1]Die Gees van die Here my God het oor my gekom; die Here het my gesalf om 'n blye boodskap te bring aan die mense in nood, Hy het my gestuur om dié wat moedeloos is, op te beur, om vir die gevangenes vrylating aan te kondig, vryheid vir dié wat opgesluit is, [2]om aan te kondig dat die tyd gekom het waarop die Here genade betoon, die dag waarop ons God sy vyande straf maar almal wat treur, vertroos, [3]die dag waarop Hy vir dié in Sion wat treur, eer gee in plaas van smart, vreugde in plaas van droefheid, blydskap in plaas van hartseer. Hulle sal genoem word: Bome van Redding. Die Here het hulle geplant om sy roem te vermeerder. [4]Hulle sal die eeue-oue puinhope opbou, plekke herbou wat lankal verlate lê, hulle sal verwoeste stede weer opbou, plekke wat geslagte lank verlate lê. [5]Uitlanders sal in julle diens wees en julle kleinvee oppas, vreemdes sal in julle lande en julle wingerde werk. [6]Julle sal genoem word: Priesters van die Here, Dienaars van ons God. Julle sal van die rykdom van die nasies geniet, die trotse eienaars word van hulle besittings. [7]In plaas van vernedering sal julle twee keer soveel besittings hê as tevore, in plaas van minagting sal julle lof ontvang oor wat julle besit. Julle sal in julle land twee keer soveel besit as tevore en julle sal altyd vreugde hê. [8]Ek is die Here, Ek het die reg lief, Ek haat roof en misdaad. In my trou sal Ek my volk gee wat Ek beloof het, Ek sal 'n ewige verbond met hulle sluit. [9]Hulle afstammelinge sal bekend wees onder die nasies, hulle nakomelinge onder die volke. Almal wat na my volk kyk, sal besef dat hulle 'n volk is wat deur die Here geseën is. [10]Ek is baie bly oor die Here, ek juig oor my God, want Hy het my gered, vir my oorwinnaarsklere aangetrek. Ek is soos 'n bruidegom met 'n priesterkroon op, soos 'n bruid met haar juwele aan. [11]Soos die grond plante laat uitspruit, soos die plante in 'n tuin vrugte gee, so gee die Here my God die oorwinning en laat Hy al die nasies luister na die loflied tot sy eer.

Isaiah 62

Zion's Coming Salvation

Isa 62:1 I will speak out to encourage Jerusalem; I will not be silent until she is saved, And her victory shines like a torch in the night.

Isa 62:2 Jerusalem, the nations will see you victorious! All their kings will see your glory. You will be called by a new name, A name given by the LORD himself.

Isa 62:3 You will be like a beautiful crown for the LORD.

Isa 62:4 No longer will you be called "Forsaken," Or your land be called "The Deserted Wife." Your new name will be "God Is Pleased with Her." Your land will be called "Happily Married," Because the LORD is pleased with you And will be like a husband to your land.

Isa 62:5 Like a young man taking a virgin as his bride, He who formed you will marry you. As a groom is delighted with his bride, So your God will delight in you.

Isa 62:6 On your walls, Jerusalem, I have placed sentries; They must never be silent day or night. They must remind the LORD of his promises And never let him forget them.

Isa 62:7 They must give him no rest until he restores Jerusalem And makes it a city the whole world praises.

Isa 62:8 The LORD has made a solemn promise, And by his power he will carry it out: "Your grain will no longer be food for your enemies, And foreigners will no longer drink your wine.

Isa 62:9 But you that planted and harvested the grain Will eat the bread and praise the LORD. You that tended and gathered the grapes Will drink the wine in the courts of my Temple."

Isa 62:10 People of Jerusalem, go out of the city And build a road for your returning people! Prepare a highway; clear it of stones! Put up a signal so that the nations can know

Isa 62:11 That the LORD is announcing to all the earth: "Tell the people of Jerusalem That the LORD is coming to save you, Bringing with him the people he has rescued."

Isa 62:12 You will be called "God's Holy People," "The People the LORD Has Saved." Jerusalem will be called "The City That God Loves," "The City That God Did Not Forsake."

JESAJA 62

[1]Ter wille van Sion sal ek nie swyg nie, ter wille van Jerusalem sal ek nie stilbly nie totdat daar vir hom redding deurgebreek het soos 'n nuwe dag, soos die lig van 'n brandende fakkel. [2]Die nasies sal sien dat jy gered is, Jerusalem, al die konings sal sien dat jy mag het. Jy sal 'n nuwe naam kry, 'n naam wat die Here self vir jou gekies het. [3]Die Here sal jou soos 'n sierlike kroon in sy hand hou, jou God sal jou soos 'n koninklike tulband vashou. [4]Jy sal nie meer die verstote vrou genoem word nie, en jou land nie meer die een wat verlate lê nie. Jy sal genoem word: Die een vir wie die Here liefhet, en jou land: Die een wat aan die Here behoort. Die Here het jou lief, en jou land behoort aan Hom. [5]Soos 'n jong man met 'n meisie trou, so sal jou volk jou syne maak en vir jou sorg. Soos 'n bruidegom bly is oor sy bruid, so sal jou God oor jou bly wees. [6]Ek het wagte op jou mure uitgesit, Jerusalem, hulle sal dag en nag roep. Julle wat die Here aan sy beloftes moet herinner, julle moenie stilbly nie. [7]Julle moenie stilbly nie totdat Hy Jerusalem herstel het, totdat Hy die hele wêreld die roem van Jerusalem laat sing het. [8]Die Here het 'n eed afgelê, en deur sy groot mag sal Hy dit gestand doen: Ek sal jou koring nie weer aan jou vyande gee om te eet nie, uitlanders sal nie weer die wyn drink waarvoor jy hard gewerk het nie. [9]Dié wat die koring oes, sal dit eet en hulle sal My loof; dié wat die druiwe oes, sal die wyn drink in die voorhof van my heiligdom. [10]Gaan uit, gaan uit by die poorte, maak die pad gereed vir die volk! Vul die grootpad op, vul dit op! Vat weg die klippe! Steek 'n banier op dat die volke dit kan sien! [11]Die Here kondig dwarsoor die wêreld aan: Sê vir Sion: Hy wat jou red, kom! Sy volk wat Hy Syne gemaak het, is by Hom, dié wat aan Hom behoort, loop voor Hom uit. [12]Hulle sal genoem word: Gewyde volk, volk wat deur die Here verlos is. En jy, Jerusalem, sal genoem word: Gewilde stad, stad wat nie verlate lê nie.

Isaiah 63

The Lord's Day of Vengeance

Isa 63:1 "Who is this coming from the city of Bozrah in Edom? Who is this so splendidly dressed in red, marching along in power and strength?" It is the LORD, powerful to save, coming to announce his victory.

Isa 63:2 "Why is his clothing so red, like that of someone who tramples grapes to make wine?"

Isa 63:3 The LORD answers, "I have trampled the nations like grapes, and no one came to help me. I trampled them in my anger, and their blood has stained all my clothing.

Isa 63:4 I decided that the time to save my people had come; it was time to punish their enemies.

Isa 63:5 I was amazed when I looked and saw that there was no one to help me. But my anger made me strong, and I won the victory myself.

Isa 63:6 In my anger I trampled whole nations and shattered them. I poured out their lifeblood on the ground."

The Lord's Mercy Remembered

Isa 63:7 I will tell of the LORD's unfailing love; I praise him for all he has done for us. He has richly blessed the people of Israel because of his mercy and constant love.

Isa 63:8 The LORD said, "They are my people; they will not deceive me." And so he saved them

Isa 63:9 from all their suffering. It was not an angel, but the LORD himself who saved them. In his love and compassion he rescued them. He had always taken care of them in the past,

Isa 63:10 but they rebelled against him and made his holy spirit sad. So the LORD became their enemy and fought against them.

Isa 63:11 But then they remembered the past, the days of Moses, the servant of the LORD, and they asked, "Where now is the LORD, who saved the leaders of his people from the sea? Where is the LORD, who gave his spirit to Moses?

Isa 63:12 (12-13) Where is the LORD, who by his power did great things through Moses, dividing the waters of the sea and leading his people through the deep water, to win everlasting fame for himself ?" Led by the LORD, they were as sure-footed as wild horses, and never stumbled.

Isa 63:14 As cattle are led into a fertile valley, so the LORD gave his people rest. He led his people and brought honor to his name.

Prayer for Mercy

Isa 63:15 LORD, look upon us from heaven, where you live in your holiness and glory. Where is your great concern for us? Where is your power? Where are your love and compassion? Do not ignore us.

Isa 63:16 You are our father. Our ancestors Abraham and Jacob do not acknowledge us, but you, LORD, are our father, the one who has always rescued us.

Isa 63:17 Why do you let us stray from your ways? Why do you make us so stubborn that we turn away from you? Come back, for the sake of those who serve you, for the sake of the people who have always been yours.

Isa 63:18 We, your holy people, were driven out by our enemies for a little while; they trampled down your sanctuary.

Isa 63:19 You treat us as though you had never been our ruler, as though we had never been your people.

JESAJA 63

[1]Wie is dit wat daar aankom uit Edom, wat daar uit Bosra kom met bloedrooi klere aan? Wie is so indrukwekkend met daardie rooi klere aan, so vol krag? Dit is Ek, die Here, Ek wat oorwinning aankondig, wat magtig is om te red. [2]Waarom is u klere so rooi, waarom lyk dit soos dié van iemand wat die wynpers trap? [3]Ek alleen het die wynpers getrap, niemand van die volke het My bygestaan nie. Ek het op hulle getrap in my toorn, Ek was woedend en Ek het hulle getrap. Hulle bloed het op my klere gespat, en Ek het my klere daarmee rooi gemaak. [4]Ek het besluit om nou my vyande te straf; die tyd van verlossing vir my volk het aangebreek. [5]Ek het rondgekyk, maar daar was niemand om te help nie, Ek was ontsteld toe niemand My bystaan nie. Ek het self opgetree, my woede het My bygestaan. [6]Ek het volke getrap in my toorn, Ek het hulle laat steier deur my woede, Ek het hulle bloed oor die grond laat vloei. [7]Ek sal die troue liefde van die Here verkondig, die roemryke dade van die Here, alles wat Hy vir ons gedoen het, sy groot goedheid vir Israel, alles wat Hy gedoen het in sy genade, in sy groot liefde. [8]Hy het gesê: Hulle is my volk, kinders wat nie ontrou sal word nie. Daarom het Hy hulle gered [9]uit al hulle nood. Hy was vir hulle nie 'n vyand nie, Hy self was die engel wat hulle gered het. Hy het hulle verlos deur sy liefde en ontferming; Hy het hulle opgetel en hulle altyd gedra. [10]Maar hulle het in opstand gekom en het sy Heilige Gees bedroef, daarom het die Here vir hulle 'n vyand geword en het Hy self teen hulle geveg. [11]Toe het sy volk gedink aan die ou dae, aan die tyd van Moses, en gevra: Waar is Hy wat sy kudde dwarsdeur die see gebring het saam met hulle herder? Waar is Hy wat sy Heilige Gees onder hulle gegee het? [12]Waar is Hy wat sy groot mag saam met Moses laat gaan het, die waters voor sy volk oopgekloof het en vir Hom 'n ewige Naam gemaak het? [13]Waar is Hy wat sy volk deur die diep waters gelei het sonder dat iemand struikel, hulle gelei het soos perde deur 'n woestyn gelei word? [14]Soos 'n trop beeste na 'n groen vallei toe afgaan, so het die Gees van die Here sy volk na 'n woonplek toe gebring, so het U u volk gelei om die roem van u Naam te vermeerder. [15]Kyk uit die hemel uit af, sien ons tog raak uit u heilige en verhewe woning. Waar is u brandende liefde, u magtige dade? Is U nie meer oor ons bewoë nie? Ontferm U U nie meer oor ons nie? [16]U is tog ons vader. Abraham weet niks van ons nie en Israel is nie van ons bewus nie; U, Here, is ons vader, van ouds af is u Naam: Ons Verlosser. [17]Waarom het U ons laat afdwaal van u paaie af, Here? Waarom het U ons hardkoppig gemaak sodat ons U nie gedien het nie? Wees tog weer soos vroeër ter wille van u dienaars, ter wille van die volk wat aan U behoort. [18]'n Kort rukkie kon u gewyde volk u

tempel gebruik, maar ons vyande het dit verwoes. [19]Ons het geword soos dié oor wie U nie van ouds af geregeer het nie, oor wie u Naam nie uitgeroep is nie.

Isaiah 64

Isa 64:1 Why don't you tear the sky open and come down? The mountains would see you and shake with fear.

Isa 64:2 They would tremble like water boiling over a hot fire. Come and reveal your power to your enemies, and make the nations tremble at your presence!

Isa 64:3 There was a time when you came and did terrifying things that we did not expect; the mountains saw you and shook with fear.

Isa 64:4 No one has ever seen or heard of a God like you, who does such deeds for those who put their hope in him.

Isa 64:5 You welcome those who find joy in doing what is right, those who remember how you want them to live. You were angry with us, but we went on sinning; in spite of your great anger we have continued to do wrong since ancient times.

Isa 64:6 All of us have been sinful; even our best actions are filthy through and through. Because of our sins we are like leaves that wither and are blown away by the wind.

Isa 64:7 No one turns to you in prayer; no one goes to you for help. You have hidden yourself from us and have abandoned us because of our sins.

Isa 64:8 But you are our father, LORD. We are like clay, and you are like the potter. You created us,

Isa 64:9 so do not be too angry with us or hold our sins against us forever. We are your people; be merciful to us.

Isa 64:10 Your sacred cities are like a desert; Jerusalem is a deserted ruin,

Isa 64:11 and our Temple, the sacred and beautiful place where our ancestors praised you, has been destroyed by fire. All the places we loved are in ruins.

Isa 64:12 LORD, are you unmoved by all this? Are you going to do nothing and make us suffer more than we can endure?

JESAJA 64

1As U maar die hemel wou oopskeur en wou afkom sodat die berge voor U skud! 2Kom af soos 'n vuur wat fynhoutjies laat brand, soos 'n vuur wat water laat kook. Laat u Naam só aan u vyande bekend word, laat die nasies só voor U bewe. 3Toe U wonders gedoen het, wonders wat ons nie verwag het nie, toe U destyds afgekom het, het die berge voor U geskud. 4Van ouds af het niemand so iets gehoor nie, het niemand so iets verneem nie, het geen oog 'n god gesien wat vir dié wat op hom vertrou, doen wat U doen nie. 5U kom dié te hulp wat met blydskap doen wat reg is, dié wat onthou hoe U wil hê hulle moet lewe. U was kwaad vir ons, want ons het gesondig. Ons het so lank daarmee aangehou, hoe kan ons dan nog gered word? 6Ons het almal geword soos mense wat onrein is, ons beste dade is soos vuil klere; ons is almal soos verdroogde blare, ons word deur ons sondes weggewaai soos deur 'n wind. 7Daar is niemand wat tot U om hulp roep nie, niemand wat sy krag in U soek nie. U het ons aan onsself oorgelaat, U laat ons wegkwyn deur ons sondes. 8U is ons vader, Here, ons is klei en U het ons gevorm, ons is almal die werk van u hande. 9Moet tog nie aanhou kwaad wees vir ons nie, Here, moenie ons sonde vir altyd teen ons hou nie, onthou tog ons is almal u volk. 10U heilige stad het 'n woestyn geword: Sion het 'n woestyn geword, Jerusalem is onbewoonbaar. 11Ons heilige en pragtige tempel waar ons voorouers U geloof het, is deur vuur verwoes, alles wat vir ons dierbaar was, lê in puin. 12Raak hierdie dinge U dan nie, Here? Gaan U nie ingryp nie? Gaan U aanhou om ons te laat ly?

Isaiah 65

Judgment and Salvation

Isa 65:1 The LORD said, "I was ready to answer my people's prayers, but they did not pray. I was ready for them to find me, but they did not even try. The nation did not pray to me, even though I was always ready to answer, 'Here I am; I will help you.'

Isa 65:2 I have always been ready to welcome my people, who stubbornly do what is wrong and go their own way.

Isa 65:3 They shamelessly keep on making me angry. They offer pagan sacrifices at sacred gardens and burn incense on pagan altars.

Isa 65:4 At night they go to caves and tombs to consult the spirits of the dead. They eat pork and drink broth made from meat offered in pagan sacrifices.

Isa 65:5 And then they say to others, 'Keep away from us; we are too holy for you to touch!' I cannot stand people like that—my anger against them is like a fire that never goes out.

Isa 65:6 "I have already decided on their punishment, and their sentence is written down. I will not overlook what they have done, but will repay them

Isa 65:7 for their sins and the sins of their ancestors. They have burned incense at pagan hill shrines and spoken evil of me. So I will punish them as their past deeds deserve."

Isa 65:8 The LORD says, "No one destroys good grapes; instead, they make wine with them. Neither will I destroy all my people—I will save those who serve me.

Isa 65:9 I will bless the Israelites who belong to the tribe of Judah, and their descendants will possess my land of mountains. My chosen people, who serve me, will live there.

Isa 65:10 They will worship me and will lead their sheep and cattle to pasture in the Plain of Sharon in the west and in Trouble Valley in the east.

Isa 65:11 "But it will be different for you that forsake me, who ignore Zion, my sacred hill, and worship Gad and Meni, the gods of luck and fate.

Isa 65:12 It will be your fate to die a violent death, because you did not answer when I called you or listen when I spoke. You chose to disobey me and do evil.

Isa 65:13 And so I tell you that those who worship and obey me will have plenty to eat and drink, but you will be hungry and thirsty. They will be happy, but you will be disgraced.

Isa 65:14 They will sing for joy, but you will cry with a broken heart.

Isa 65:15 My chosen people will use your name as a curse. I, the Sovereign LORD, will put you to death. But I will give a new name to those who obey me.

Isa 65:16 Anyone in the land who asks for a blessing will ask to be blessed by the faithful God. Whoever takes an oath will swear by the name of the faithful God. The troubles of the past will be gone and forgotten."

New Heavens and a New Earth

Isa 65:17 The LORD says, "I am making a new earth and new heavens. The events of the past will be completely forgotten.

Isa 65:18 Be glad and rejoice forever in what I create. The new Jerusalem I make will be full of joy, and her people will be happy.

Isa 65:19 I myself will be filled with joy because of Jerusalem and her people. There will be no weeping there, no calling for help.

Isa 65:20 Babies will no longer die in infancy, and all people will live out their life span. Those who live to be a hundred will be considered young. To die before that would be a sign that I had punished them.

Isa 65:21 (21-22) People will build houses and get to live in them—they will not be used by someone else. They will plant vineyards and enjoy the wine—it will not be drunk by others. Like trees, my people will live long lives. They will fully enjoy the things that they have worked for.

Isa 65:23 The work they do will be successful, and their children will not meet with disaster. I will bless them and their descendants for all time to come.

Isa 65:24 Even before they finish praying to me, I will answer their prayers.

Isa 65:25 Wolves and lambs will eat together; lions will eat straw, as cattle do, and snakes will no longer be dangerous. On Zion, my sacred hill, there will be nothing harmful or evil."

JESAJA 65

1Ek het my wil geopenbaar aan 'n volk wat nie na My gevra het nie. Ek het My laat vind deur mense wat My nie in die gebed gesoek het nie. Vir 'n nasie wat My nie aangeroep het nie, het Ek gesê: Hier is Ek! Hier is Ek! 2Ek het gedurig my hande uitgesteek na 'n opstandige volk wat 'n pad geloop het wat nie goed is nie, wat hulle eie kop gevolg het. 3Hierdie volk beledig My gedurig in my gesig, hulle bring soos heidene offers in tuine en brand wierook op hulle altare. 4Hulle sit tussen die grafte en bly snags in geheime plekke. Hulle eet varkvleis, en daar is onrein vleis in hulle borde. 5Hulle sê: Bly waar jy is! Moenie naby my kom nie! Ek is te heilig vir jou! Hierdie mense maak My woedend, hulle laat my toorn losbreek. 6By My staan dit vas: Ek gaan ingryp, Ek gaan hulle straf, Ek gaan hulle straf volgens wat hulle verdien. 7Ek gaan hulle straf oor hulle en hulle voorvaders se sondes, sê die Here. Hulle het wierook gebrand op die berge en My beledig op die heuwels. Ek gaan hulle straf vir hulle dade van vroeër, volgens wat hulle verdien. 8So sê die Here: Wanneer 'n druiwetros nog sap het, sê die mense: Moet dit nie weggooi nie, want dit het nog nut. So sal Ek doen ter wille van my dienaars, Ek sal hulle nie almal verwerp nie. 9Ek sal aan Jakob 'n nageslag gee, aan Juda 'n nageslag wat my bergland sal besit. Dié wat Ek uitverkies het, sal dit in besit neem, my dienaars sal daar woon. 10Die Saronvlakte sal 'n weiveld wees vir die kleinvee, die Akorlaagte 'n lêplek vir die beeste, vir dié uit my volk wat vra na my wil. 11Maar julle wat van die Here afvallig geword het, julle wat my heilige berg vergeet het, julle wat vir die afgod Gad offermaaltye hou, wyn inskink vir die afgod Meni, 12Ek gaan julle straf met die dood, julle sal almal inmekaarsak en doodgesteek word, omdat julle nie geantwoord het toe Ek geroep het nie, nie geluister het toe Ek gepraat het nie. Julle het gedoen wat verkeerd is in my oë, julle het gekies vir wat My nie aanstaan nie. 13Daarom, so sê die Here my God, sal my dienaars genoeg hê om te eet, maar julle sal honger ly; my dienaars sal genoeg hê om te drink, maar julle sal dors ly; my dienaars sal bly wees, maar julle sal teleurgestel staan. 14My dienaars sal jubel omdat dit met hulle goed gaan, maar julle sal skreeu van pyn, julle sal huil van hartseer. 15Dié wat Ek uitverkies het, sal julle naam gebruik om mense mee te vervloek. Die Here my God sal júlle ombring, maar aan dié wat Hom dien, gee Hy 'n nuwe toekoms. 16Elkeen in die land wat om voorspoed bid, sal dit doen in die Naam van die God wat getrou is, en elkeen in die land wat 'n eed aflê, sal dit doen in die Naam van die God wat getrou is. Die swaarkry van vroeër sal vergeet wees, Ek laat dit verdwyn. 17Ek gaan 'n nuwe hemel en 'n nuwe aarde skep; aan dié wat daar nou is, sal daar nie meer gedink

word nie, hulle sal nie onthou word nie. 18Wees bly, en jubel sonder ophou oor wat Ek gaan skep: Ek gaan 'n Jerusalem skep wat vol blydskap is, sy inwoners sal vreugde hê. 19Ek sal jubel oor Jerusalem, Ek sal bly wees oor my volk. Daar sal in Jerusalem nie meer iemand gehoor word wat huil of om hulp roep nie. 20Daar sal geen kind sterf wat maar 'n paar dae oud is nie en geen grysaard wat nie sy jare uitgeleef het nie. As iemand op honderdjarige leeftyd sterf, sal dit beskou word asof hy jonk gesterf het; as hy nie honderd word nie, sal hy beskou word as iemand wat vervloek is. 21Dan sal mense huise bou en self daarin woon, hulle sal wingerde plant en self die druiwe eet. 22Hulle sal nie huise bou waarin ander sal woon nie, hulle sal nie wingerde plant waarvan ander die druiwe sal eet nie. My volk sal so oud word soos 'n boom. Dié wat Ek uitverkies het, sal self die vrug van hulle handewerk geniet. 23Hulle sal hulle nie tevergeefs vermoei nie, hulle sal nie kinders hê vir wie daar rampe wag nie, want hulle sal 'n volk wees wat deur die Here geseën word, hulle en hulle afstammelinge. 24Voor hulle nog roep, sal Ek antwoord, terwyl hulle nog praat, sal Ek hulle gebed verhoor. 25Die wolf en die lam sal saam wei, die leeu sal strooi vreet soos 'n bees, en stof sal die kos van die slang wees. Op my heilige berg sal niks verkeerds gedoen word nie, niks vernietig word nie, sê die Here.

Isaiah 66

The Humble and Contrite in Spirit

Isa 66:1 The LORD says, "Heaven is my throne, and the earth is my footstool. What kind of house, then, could you build for me, what kind of place for me to live in?

Isa 66:2 I myself created the whole universe! I am pleased with those who are humble and repentant, who fear me and obey me.

Isa 66:3 "The people do as they please. It's all the same to them whether they kill a bull as a sacrifice or sacrifice a human being; whether they sacrifice a lamb or break a dog's neck; whether they present a grain offering or offer pigs' blood; whether they offer incense or pray to an idol. They take pleasure in disgusting ways of worship.

Isa 66:4 So I will bring disaster upon them—the very things they are afraid of—because no one answered when I called or listened when I spoke. They chose to disobey me and do evil."

Isa 66:5 Listen to what the LORD says, you that fear him and obey him: "Because you are faithful to me, some of your own people hate you and will have nothing to do with you. They mock you and say, 'Let the LORD show his greatness and save you, so that we may see you rejoice.' But they themselves will be disgraced!

Isa 66:6 Listen! That loud noise in the city, that sound in the Temple, is the sound of the LORD punishing his enemies!

Rejoice with Jerusalem

Isa 66:7 "My holy city is like a woman who suddenly gives birth to a child without ever going into labor.

Isa 66:8 Has anyone ever seen or heard of such a thing? Has a nation ever been born in a day? Zion will not have to suffer long, before the nation is born.

Isa 66:9 Do not think that I will bring my people to the point of birth and not let them be born." The LORD has spoken.

Isa 66:10 Rejoice with Jerusalem; be glad for her, all you that love this city! Rejoice with her now, all you that have mourned for her!

Isa 66:11 You will enjoy her prosperity, like a child at its mother's breast.

Isa 66:12 The LORD says, "I will bring you lasting prosperity; the wealth of the nations will flow to you like a river that never goes dry. You will be like a child that is nursed by its mother, carried in her arms, and treated with love.

Isa 66:13 I will comfort you in Jerusalem, as a mother comforts her child.

Isa 66:14 When you see this happen, you will be glad; it will make you strong and healthy. Then you will know that I, the LORD, help those who obey me, and I show my anger against my enemies."

Final Judgment and Glory of the Lord

Isa 66:15 The LORD will come with fire. He will ride on the wings of a storm to punish those he is angry with.

Isa 66:16 By fire and sword he will punish all the people of the world whom he finds guilty—and many will be put to death.

Isa 66:17 The LORD says, "The end is near for those who purify themselves for pagan worship, who go in procession to sacred gardens, and who eat pork and mice and other disgusting foods.

Isa 66:18 I know their thoughts and their deeds. I am coming to gather the people of all the nations. When they come together, they will see what my power can do

Isa 66:19 and will know that I am the one who punishes them. "But I will spare some of them and send them to the nations and the distant lands that have not heard of my fame or seen my greatness and power: to Spain, Libya, and Lydia, with its skilled archers, and to Tubal and Greece. Among these nations they will proclaim my greatness.

Isa 66:20 They will bring back all your people from the nations as a gift to me. They will bring them to my sacred hill in Jerusalem on horses, mules, and camels, and in chariots and wagons, just as Israelites bring grain offerings to the Temple in ritually clean containers.

Isa 66:21 I will make some of them priests and Levites.

Isa 66:22 "Just as the new earth and the new heavens will endure by my power, so your descendants and your name will endure.

Isa 66:23 On every New Moon Festival and every Sabbath people of every nation will come to worship me here in Jerusalem," says the LORD.

Isa 66:24 "As they leave, they will see the dead bodies of those who have rebelled against me. The worms that eat them will never die, and the fire that burns them will never be put out. The sight of them will be disgusting to all people."

JESAJA 66

1So sê die Here: Die hemel is my troon en die aarde die rusplek vir my voete. Hoe moet die huis dan wees wat julle vir My bou, die plek waar Ek kan woon? 2Ek het alles gemaak en so het alles ontstaan, sê die Here. Ek slaan ag op die mens in nood, op dié een wat berou het oor sy sonde, wat ontsag het vir my woord. 3Die mense offer bulle maar hulle maak ook mense dood as offers, hulle offer lammers maar hulle breek ook honde se nekke as offers, hulle bring graanoffers maar ook offers van varkbloed, hulle offer wierook maar hulle prys ook afgode; hulle het besluit om hulle eie kop te volg, hulle is lief vir hulle afskuwelike afgodsoffers. 4Daarom besluit Ek dat hulle gestraf moet word en bring Ek verskrikking oor hulle. Toe Ek geroep het, het niemand geantwoord nie, toe Ek gepraat het, het niemand geluister nie; hulle het gedoen wat verkeerd is in my oë, hulle het gekies vir wat My nie aanstaan nie. 5Hoor die woord van die Here, julle wat ontsag het vir sy woord: Julle broers deur wie julle gehaat word, deur wie julle verstoot word ter wille van my Naam, sê: Laat die Here sy mag bewys, dat ons kan sien waarom julle so bly is! Maar hulle sal ontnugter word: 6hoor die rumoer daar in die stad, hoor daar in die tempel, hoor hoe die Here sy vyande straf oor hulle dade. 7Bring 'n vrou 'n kind in die wêreld voordat sy geboortepyne het? Kry sy 'n kind voordat die pyne haar oorval? 8Wie het al so iets gehoor? Wie het dit al gesien? Word 'n land op een dag gebore, of word 'n nasie in een oomblik in die wêreld gebring? Maar Sion het skaars geboortepyne gekry of sy het haar kinders in die wêreld gebring. 9Sou Ek die moederskoot laat oopgaan en nie 'n geboorte laat plaasvind nie? vra die Here. Of sou Ek wat geboortes laat plaasvind, die moederskoot toesluit? vra jou God. 10Wees bly saam met Jerusalem en juig saam met haar, almal wat haar liefhet. Wees vrolik saam met haar almal wat oor haar getreur het. 11Julle sal aan haar drink totdat julle genoeg het, totdat julle veilig voel; julle sal drink van die oorvloed wat sy het, en dit geniet. 12So sê die Here: Ek laat vrede na haar toe aankom soos 'n rivier, Ek laat die rykdom van die nasies na haar toe stroom. Julle sal aan haar drink, aan haar bors gedra word en op haar skoot getroetel word. 13Soos 'n moeder haar kind laat veilig voel, so laat Ek julle veilig voel. Julle sal veilig voel in Jerusalem. 14Julle sal dit beleef en julle sal bly wees; julle sal nuwe lewe kry soos groen gras wat uitspruit. So sal die mag van die Here geopenbaar word aan sy dienaars, en sal Hy sy vyande straf. 15Die Here kom in vuur, sy strydwaens is soos 'n stormwind. Hy kom sy toorn koel, Hy kom die straf voltrek met vuur. 16Die Here kom om al wat leef, te straf met vuur en swaard, Hy sal baie laat sterf. 17Die mense wat hulleself wy

en reinig om in 'n optog na die tuine toe te gaan, wat varkvleis eet en afskuwelike afgodsoffers en muise, sal almal uitgeroei word, sê die Here. 18Ek weet wat hulle doen en dink; die tyd kom dat Ek al die nasies en al die taalgroepe bymekaar gaan maak. Hulle sal kom en hulle sal sien hoe magtig Ek is. 19Ek sal 'n teken onder hulle oprig en Ek sal van dié van hulle wat die oordeel oorleef het, uitstuur na ander nasies toe, na Tarsis, na Pul, na Lud met sy bedrewe boogskutters, na Tubal, na Griekeland, en na die ver eilande toe wat nie van my roem gehoor het nie en nie my mag ervaar het nie. So sal dié wat Ek gestuur het, onder die nasies verkondig hoe magtig Ek is. 20Hulle sal al julle volksgenote uit al die nasies as 'n geskenk vir die Here saambring op perde, op waens, op drastoele, op muile en op kamele. Hulle sal hulle bring na my heilige berg toe, na Jerusalem toe, sê die Here. Hulle sal hulle bring soos die Israeliete die graanoffers in rein skottels na die huis van die Here toe bring. 21Ek sal van hulle as priesters en Leviete aanstel, sê die Here. 22Soos die nuwe hemel en die nuwe aarde wat Ek gaan maak, in my diens sal staan, sê die Here, so sal julle nageslag en julle roem in my diens staan. 23Elke nuwemaansfees en elke sabbat sal al wat leef, voor My in aanbidding kom buig, sê die Here. 24Wanneer hulle uit die stad uitgaan, sal hulle die lyke sien van die mense wat hulle teen My verset het. Die wurms wat aan hulle vreet, sal nie vrek nie, en die vuur waarin hulle brand, sal nie geblus word nie; hulle sal iets afgrysliks wees vir al wat leef.

Jeremiah 1

Jer 1:1 This book is the account of what was said by Jeremiah son of Hilkiah, one of the priests of the town of Anathoth in the territory of Benjamin.

Jer 1:2 The LORD spoke to Jeremiah in the thirteenth year that Josiah son of Amon was king of Judah,

Jer 1:3 and he spoke to him again when Josiah's son Jehoiakim was king. After that, the LORD spoke to him many times, until the eleventh year of the reign of Zedekiah son of Josiah. In the fifth month of that year the people of Jerusalem were taken into exile.

The Call of Jeremiah

Jer 1:4 The LORD said to me,

Jer 1:5 "I chose you before I gave you life, and before you were born I selected you to be a prophet to the nations."

Jer 1:6 I answered, "Sovereign LORD, I don't know how to speak; I am too young."

Jer 1:7 But the LORD said to me, "Do not say that you are too young, but go to the people I send you to, and tell them everything I command you to say.

Jer 1:8 Do not be afraid of them, for I will be with you to protect you. I, the LORD, have spoken!"

Jer 1:9 Then the LORD reached out, touched my lips, and said to me, "Listen, I am giving you the words you must speak.

Jer 1:10 Today I give you authority over nations and kingdoms to uproot and to pull down, to destroy and to overthrow, to build and to plant."

Jer 1:11 The LORD asked me, "Jeremiah, what do you see?" I answered, "A branch of an almond tree."

Jer 1:12 "You are right," the LORD said, "and I am watching to see that my words come true."

Jer 1:13 Then the LORD spoke to me again. "What else do you see?" he asked. I answered, "I see a pot boiling in the north, and it is about to tip over this way."

Jer 1:14 He said to me, "Destruction will boil over from the north on all who live in this land,

Jer 1:15 because I am calling all the nations in the north to come. Their kings will set up their thrones at the gates of Jerusalem and around its walls and also around the other cities of Judah.

Jer 1:16 I will punish my people because they have sinned; they have abandoned me, have offered sacrifices to other gods, and have made idols and worshiped them.

Jer 1:17 Get ready, Jeremiah; go and tell them everything I command you to say. Do not be afraid of them now, or I will make you even more afraid when you are with them.

Jer 1:18 (18-19) Listen, Jeremiah! Everyone in this land—the kings of Judah, the officials, the priests, and the people—will be against you. But today I am giving you the strength to resist them; you will be like a fortified city, an iron pillar, and a bronze wall. They will not defeat

you, for I will be with you to protect you. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 1

1Die woorde van Jeremia. Hy was 'n seun van Gilkija en 'n priester uit Anatot in Benjamin. 2Die woord van die Here het tot hom gekom tydens die regering van koning Josia van Juda, seun van Amon. Dit was in die dertiende regeringsjaar van Josia. 3Daarna het die woord van die Here tot Jeremia gekom tydens die regering van koning Jojakim van Juda, seun van Josia, en telkens tot die einde van die elfde regeringsjaar van koning Sedekia van Juda, seun van Josia. In die vyfde maand van daardie jaar is die inwoners van Jerusalem in ballingskap weggevoer. 4Die woord van die Here het tot my gekom: 5Voordat Ek jou in die moederskoot gevorm het, het Ek jou geken; voordat jy gebore is, het Ek jou aan My gewy en jou as profeet vir die nasies aangestel. 6Ag, Here my God, het ek geantwoord, ek kan nie goed praat nie, ek is nog te jonk. 7Toe sê die Here vir my: Jy moenie sê: Ek is te jonk nie. Jy moet gaan na wie toe Ek jou ook al stuur, en alles wat Ek jou beveel om te sê, moet jy sê. 8Moenie vir hulle bang wees nie, want Ek is by jou, Ek sal jou red. Dit is wat die Here gesê het. 9Hy het sy hand uitgesteek, my mond aangeraak en vir my gesê: Ek het nou my woorde in jou mond gelê. 10Kyk, Ek stel jou vandag aan oor nasies en oor koninkryke om af te breek en uit te roei, om te vernietig en plat te slaan, te bou en te vestig. 11Die woord van die Here het tot my gekom: Wat sien jy, Jeremia? Ek het geantwoord: Ek sien 'n amandeltak. 12Die Here het geantwoord: Jy het reg gesien. Ek staan gereed om te doen wat Ek gesê het. 13Die woord van die Here het 'n tweede keer tot my gekom: Wat sien jy? Ek het geantwoord: Ek sien 'n kokende pot in die noorde en dit kantel oor hiernatoe. 14Toe sê die Here vir my: Van die noorde af gaan Ek 'n ramp stuur oor almal wat in hierdie land woon. 15Ek gaan alle volke, alle koninkryke van die noorde af roep, sê die Here. Hulle konings sal elkeen sy troon kom oprig voor die poorte van Jerusalem, by die mure rondom die stad en by al die stede van Juda. 16Ek sal die mense van Juda straf vir al hulle sondes: hulle het My verlaat, vir ander gode offers gebring en voor hulle eie handewerk in verering gebuig. 17Maak klaar, staan op, sê vir hulle alles wat Ek jou beveel. Moenie vir hulle skrik nie, want dan verpletter Ek jou voor hulle oë. 18Ek maak jou vandag 'n vestingstad, 'n ysterpilaar, 'n bronsmuur sodat jy staande kan bly teen die hele land, teen die koningshuis van Juda en al sy amptenare, teen sy priesters en teen die bevolking. 19Hulle sal teen jou veg maar hulle sal jou nie oorweldig nie, want Ek is by jou, sê die Here, Ek sal jou red.

Jeremiah 2

Israel Forsakes the Lord

Jer 2:1 The LORD told me

Jer 2:2 to proclaim this message to everyone in Jerusalem. "I remember how faithful you were when you were young, how you loved me when we were first married; you followed me through the desert, through a land that had not been planted.

Jer 2:3 Israel, you belonged to me alone; you were my sacred possession. I sent suffering and disaster on everyone who hurt you. I, the LORD, have spoken."

Jer 2:4 Listen to the LORD's message, you descendants of Jacob, you tribes of Israel.

Jer 2:5 The LORD says: "What accusation did your ancestors bring against me? What made them turn away from me? They worshiped worthless idols and became worthless themselves.

Jer 2:6 They did not care about me, even though I rescued them from Egypt and led them through the wilderness: a land of deserts and sand pits, a dry and dangerous land where no one lives and no one will even travel.

Jer 2:7 I brought them into a fertile land, to enjoy its harvests and its other good things. But instead they ruined my land; they defiled the country I had given them.

Jer 2:8 The priests did not ask, 'Where is the LORD?' My own priests did not know me. The rulers rebelled against me; the prophets spoke in the name of Baal and worshiped useless idols.

Jer 2:9 "And so I, the LORD, will state my case against my people again. I will bring charges against their descendants.

Jer 2:10 Go west to the island of Cyprus, and send someone eastward to the land of Kedar. You will see that nothing like this has ever happened before.

Jer 2:11 No other nation has ever changed its gods, even though they were not real. But my people have exchanged me, the God who has brought them honor, for gods that can do nothing for them.

Jer 2:12 And so I command the sky to shake with horror, to be amazed and astonished,

Jer 2:13 for my people have committed two sins: they have turned away from me, the spring of fresh water, and they have dug cisterns,

cracked cisterns that can hold no water at all.

Jer 2:14 "Israel is not a slave; he was not born into slavery. Why then do his enemies hunt him down?

Jer 2:15 They have roared at him like lions; they have made his land a desert, and his towns lie in ruins, completely abandoned.

Jer 2:16 Yes, the people of Memphis and Tahpanhes have cracked his skull.

Jer 2:17 Israel, you brought this on yourself ! You deserted me, the LORD your God, while I was leading you along the way.

Jer 2:18 What do you think you will gain by going to Egypt to drink water from the Nile? What do you think you will gain by going to Assyria to drink water from the Euphrates?

Jer 2:19 Your own evil will punish you, and your turning from me will condemn you. You will learn how bitter and wrong it is to abandon me, the LORD your God, and no longer to remain faithful to me. I, the Sovereign LORD Almighty, have spoken."

Jer 2:20 The Sovereign LORD says, "Israel, long ago you rejected my authority; you refused to obey me and worship me. On every high hill and under every green tree you worshiped fertility gods.

Jer 2:21 I planted you like a choice vine from the very best seed. But look what you have become! You are like a rotten, worthless vine.

Jer 2:22 Even if you washed with the strongest soap, I would still see the stain of your guilt.

Jer 2:23 How can you say you have not defiled yourself, that you have never worshiped Baal? Look how you sinned in the valley; see what you have done. You are like a wild camel in heat, running around loose,

Jer 2:24 rushing into the desert. When she is in heat, who can control her? No male that wants her has to trouble himself; she is always available in mating season.

Jer 2:25 Israel, don't wear your feet out, or let your throat become dry from chasing after other gods. But you say, 'No! I can't turn back. I have loved foreign gods and will go after them.' "

Jer 2:26 The LORD says, "Just as a thief is disgraced when caught, so all you people of Israel will be disgraced—your kings and officials, your priests and prophets.

Jer 2:27 You will all be disgraced—you that say that a tree is your father and that a rock is your mother. This will happen because you turned away from me instead of turning to me. But when you are in trouble, you ask me to come and save you.

Jer 2:28 "Where are the gods that you made for yourselves? When you are in trouble, let them save you—if they can! Judah, you have as many gods as you have cities.

Jer 2:29 What is your complaint? Why have you rebelled against me?

Jer 2:30 I punished you, but it did no good; you would not let me correct you. Like a raging lion, you have murdered your prophets.

Jer 2:31 People of Israel, listen to what I am saying. Have I been like a desert to you, like a dark and dangerous land? Why, then, do you say that you will do as you please, that you will never come back to me?

Jer 2:32 Does a young woman forget her jewelry, or a bride her wedding dress? But my people have forgotten me for more days than can be counted.

Jer 2:33 You certainly know how to chase after lovers. Even the worst of women can learn from you.

Jer 2:34 Your clothes are stained with the blood of the poor and innocent, not with the blood of burglars. "But in spite of all this,

Jer 2:35 you say, 'I am innocent; surely the LORD is no longer angry with me.' But I, the LORD, will punish you because you deny that you have sinned.

Jer 2:36 You have cheapened yourself by turning to the gods of other nations. You will be disappointed by Egypt, just as you were by Assyria.

Jer 2:37 You will turn away from Egypt, hanging your head in shame. I, the LORD, have rejected those you trust; you will not gain anything from them."

JEREMIA 2

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Gaan roep hierdie woorde uit sodat elkeen in Jerusalem dit kan hoor. So sê die Here: Ek onthou nog hoe getrou jy aan My was in jou jeug; hoe lief jy My gehad het toe jy my bruid geword het, toe jy My die woestyn in gevolg het, in 'n wêreld waar niks geplant word nie. 3Israel was toe aan die Here gewy soos die eerste vrugte van die oes. Niemand wat hierdie vrugte geëet het, het ongestraf gebly nie, rampe het hom getref, sê die Here. 4Hoor die woord van die Here, mense van Jakob, al julle stamme van Israel! 5So sê die Here: Waarin het Ek gefaal dat julle voorvaders van My af weggedraai het, dat hulle nikswerd afgode gedien het en so self niks geword het? 6Hulle het nie gevra: Waar is die Here wat ons uit Egipteland laat optrek het? nie. Hy het ons deur die woestyn gelei, deur 'n droë wêreld vol slote, deur 'n dor land vol doodsgevaar, deur 'n land waardeur niemand trek en waarin geen mens woon nie. 7Ek het julle in 'n vrugbare land gebring om die vrugte daarvan en die goeie dinge daarin te geniet, maar toe julle in my land gekom het, het julle dit verontreinig; die land wat my eiendom is, is deur julle besoedel. 8Die priesters het nie gevra: Waar is die Here? nie, dié wat my wil moes bekend maak, het My nie erken nie. Die regeerders het hulle teen My verset, die profete het in die naam van Baäl opgetree en gode gedien wat nie kan help nie. 9Daarom kla Ek jou weer aan, sê die Here, en ook jou nakomelinge kla Ek aan. 10Gaan na die Kittiëreilande toe en kyk 'n bietjie, stuur boodskappers na Kedar toe en dink goed na: Het daar al ooit so iets gebeur, 11dat 'n nasie sy gode verruil het, selfs al was hulle geen gode nie? Maar my volk het My, hulle magtige God, verruil vir gode wat nie kan help nie. 12Selfs die hemel moet daaroor skrik en beef en sidder! sê die Here. 13My volk het twee sondes begaan: Hulle het My, die bron van lewende water, verlaat, en hulle het vir hulle waterbakke uit klip gekap, waterbakke wat gebars is en nie water hou nie. 14Het Israel 'n slaaf geword of is hy 'n slaaf gebore? Waarom is hy dan buitgemaak? 15Waarom brul en grom die leeus so teen hom? Waarom is sy land verwoes en lê sy stede in puin, sonder inwoners? 16Die manne van Memfis en Tagpanges sal jou kop inmekaarslaan. 17Jy het jou dit self aangedoen omdat jy My, die Here jou God, verlaat het toe Ek jou op jou pad gelei het. 18Wat wil jy bereik deur na Egipte toe te gaan en water uit die Nyl te gaan drink? Wat wil jy bereik deur na Assirië toe te gaan en water uit die Eufraat te gaan drink? 19Die kwaad wat jy gedoen het, sal jou straf word; omdat jy van My af weggedraai het, sal jy daaronder ly. Jy sal agterkom hoe rampspoedig dit is, jy sal proe hoe bitter dit is om My, die Here jou God, te verlaat,

om geen eerbied meer vir My te hê nie, sê die Here God, die Almagtige. 20Jy het my gesag lankal verwerp, jou van My losgemaak, geweier om My te dien; jy het op elke hoë heuwel en onder elke groen boom aan tempelprostitusie deelgeneem en so die afgode gedien. 21Toe Ek jou geplant het, was jy 'n goeie wingerdstok, opreg gekweek, maar hoe het jy nie verander in onkruid, in 'n wilde wingerdstok nie! 22Al sou jy jou was met loog of met hoe baie seep, Ek sal nog die vlekke van jou sonde sien, sê die Here my God. 23Hoe kan jy dan sê: Ek het my nie verontreinig nie, ek het nie die Baäls gedien nie? Kyk hoe het jy jou gedra in die Hinnomdal. Besef tog wat jy gedoen het! Jy was soos 'n kameelkoei wat bul soek, wat kruis en dwars hardloop, 24soos 'n wildedonkie wat tuis is in die woestyn. Jy was soos 'n bronstige kameelkoei wat die wind opsnuif, wat onkeerbaar is in haar hittigheid. Die bulle wat haar soek, hoef hulle nie moeg te hardloop agter haar aan nie; wanneer sy wil paar, kry hulle haar maklik. 25Moenie jou skoene stukkend loop agter die afgode aan nie, jou keel laat droog word van die dors nie! Maar jy sê: Ek sal nie daarmee ophou nie! Ek het die vreemde gode lief, ek wil hulle dien. 26Soos 'n dief in die skande kom wanneer hy betrap word, so sal die Israeliete in die skande kom: hulle, hulle konings, hulle amptenare, hulle priesters en hulle profete. 27Dit is hulle wat vir 'n stuk hout sê: My vader, en vir 'n klip: U het my in die wêreld gebring. Na My toe het hulle hulle rug gedraai in plaas van hulle gesig. Dit is net wanneer 'n ramp hulle tref dat hulle sê: Kom red ons tog! 28Waar is jou gode wat jy vir jou gemaak het? Laat hulle jou kom red wanneer 'n ramp jou tref, as hulle kan! Soveel stede as wat jy het, Juda, net soveel gode het jy. 29Waarom twis julle met My? Julle het almal teen My in opstand gekom, sê die Here. 30Tevergeefs het Ek julle kinders gestraf, hulle het nie 'n les daaruit geleer nie. Soos leeus wat alles verskeur, het julle julle profete doodgemaak. 31Slaan ag op die woord van die Here, my volk! Was Ek dan vir Israel soos 'n woestyn of soos 'n stikdonker land? Waarom het my volk dan gesê: Ons rebelleer, ons wil U nie meer dien nie? 32Vergeet 'n meisie haar juwele of 'n bruid haar trourok? Tog het my volk My jare gelede al vergeet. 33Hoe geoefen is jy in die kuns om minnaars te soek; jy het al so gewoond geraak aan die kwaad! 34Die some van jou klere is vol bloed, die bloed van arm en onskuldige mense, nie dié van mense wat jy op inbraak betrap het nie. En ten spyte van dit alles 35sê jy: Ek is onskuldig; die Here is nie toornig op my nie. Maar Ek gáán jou straf omdat jy gesê het: Ek het nie gesondig nie. 36Hoe laag het jy gedaal deur jou wispelturigheid! Egipte sal jou net so in die steek laat as wat Assirië jou in die steek gelaat het. 37Jy sal daarvandaan terugkom sonder dat jy jou sin gekry het, want Ek het almal verwerp op wie jy vertrou het; by hulle sal jy geen hulp kry nie.

Jeremiah 3

Jer 3:1 The LORD says, "If a man divorces his wife, and she leaves him and becomes another man's wife, he cannot take her back again. This would completely defile the land. But, Israel, you have had many lovers, and now you want to return to me!

Jer 3:2 Look up at the hilltops. Is there any place where you have not acted like a prostitute? You waited for lovers along the roadside, as an Arab waits for victims in the desert. You have defiled the land with your prostitution.

Jer 3:3 That is why the rains were held back, and the spring showers did not come. You even look like a prostitute; you have no shame.

Jer 3:4 "And now you say to me, 'You are my father, and you have loved me ever since I was a child.

Jer 3:5 You won't always be angry; you won't be mad at me forever.' Israel, that is what you said, but you did all the evil you could."

Faithless Israel Called to Repentance

Jer 3:6 When Josiah was king, the LORD said to me, "Have you seen what Israel, that unfaithful woman, has done? She has turned away from me, and on every high hill and under every green tree she has acted like a prostitute.

Jer 3:7 I thought that after she had done all this, she would surely return to me. But she did not return, and her unfaithful sister Judah saw it all.

Jer 3:8 Judah also saw that I divorced Israel and sent her away because she had turned from me and had become a prostitute. But Judah, Israel's unfaithful sister, was not afraid. She too became a prostitute

Jer 3:9 and was not at all ashamed. She defiled the land, and she committed adultery by worshiping stones and trees.

Jer 3:10 And after all this, Judah, Israel's unfaithful sister, only pretended to return to me; she was not sincere. I, the LORD, have spoken."

Jer 3:11 Then the LORD told me that, even though Israel had turned away from him, she had proved to be better than unfaithful Judah.

Jer 3:12 He told me to go and say to Israel, "Unfaithful Israel, come back to me. I am merciful and will not be angry; I will not be angry with you forever.

Jer 3:13 Only admit that you are guilty and that you have rebelled against the LORD, your God. Confess that under every green tree you have given your love to foreign gods and that you have not obeyed my commands. I, the LORD, have spoken.

Jer 3:14 "Unfaithful people, come back; you belong to me. I will take one of you from each town and two from each clan, and I will bring you back to Mount Zion.

Jer 3:15 I will give you rulers who obey me, and they will rule you with wisdom and understanding.

Jer 3:16 Then when you have become numerous in that land, people will no longer talk about my Covenant Box. They will no longer think about it or remember it; they will not even need it, nor will they make another one.

Jer 3:17 When that time comes, Jerusalem will be called 'The Throne of the LORD,' and all nations will gather there to worship me. They will no longer do what their stubborn and evil hearts tell them.

Jer 3:18 Israel will join with Judah, and together they will come from

exile in the country in the north and will return to the land that I gave your ancestors as a permanent possession."

Jer 3:19 The LORD says, "Israel, I wanted to accept you as my child and give you a delightful land, the most beautiful land in all the world. I wanted you to call me father and never again turn away from me.

Jer 3:20 But like an unfaithful wife, you have not been faithful to me. I, the LORD, have spoken."

Jer 3:21 A noise is heard on the hilltops: it is the people of Israel crying and pleading because they have lived sinful lives and have forgotten the LORD their God.

Jer 3:22 Return, all of you who have turned away from the LORD; he will heal you and make you faithful. You say, "Yes, we are coming to the LORD because he is our God.

Jer 3:23 We were not helped at all by our pagan worship on the hilltops. Help for Israel comes only from the LORD our God.

Jer 3:24 But the worship of Baal, the god of shame, has made us lose flocks and herds, sons and daughters—everything that our ancestors have worked for since ancient times.

Jer 3:25 We should lie down in shame and let our disgrace cover us. We and our ancestors have always sinned against the LORD our God; we have never obeyed his commands."

JEREMIA 3

1Die Here vra: Mag 'n man as hy van sy vrou skei en sy hom verlaat en 'n ander man se vrou word, na haar toe teruggaan? Sou die land nie vreeslik verontreinig word nie? En jy wat by so baie minnaars geslaap het, wil jy na My toe terugkom? vra die Here. 2Kyk op na die heuweltoppe: waar het jou minnaars nie by jou geslaap nie? Langs die paaie het jy vir hulle gesit en wag soos 'n Arabier in die woestyn, en jy het die land verontreinig met jou onsedelikheid, met jou slegte gedrag. 3Daarom het Ek die reënbuie teruggehou en het die vroeë reëns nie gekom nie, maar jy het soos 'n hoer geen berou getoon nie, jy het geweier om jou te skaam. 4En nou noem jy My skielik: My vader, en sê jy: U is my vriend vandat ek 'n kind was. 5Sal U vir altyd kwaad wees, vir altyd toornig wees? Dit is wat jy gesê het, maar jy het verkeerd bly doen net waar jy kon. 6Dit was tydens die regering van koning Josia. Die Here het vir my gesê: Het jy gesien wat die ontroue Israel gedoen het? Sy het op elke hoë berg en onder elke groen boom gaan ontug pleeg! 7Ek het gedink: nadat sy al hierdie dinge gedoen het, sal sy na My toe terugkom, maar sy het nie teruggekom nie. En haar ontroue suster Juda het dit alles aanskou. 8Toe Ek die trouelose Israel oor al haar ontrou verstoot en die skeibrief aan haar gegee het, het Ek gesien dat haar ontroue suster Juda nie afgeskrik is nie. Ook sy het gaan ontug pleeg. 9Dit was vir Israel niks om haarself en die land te verontreinig nie, sy het owerspel gepleeg met afgodsbeelde van klip en hout. 10En asof dit nie genoeg was nie, het haar ontroue suster Juda na My toe teruggekom, maar nie met volle oorgawe nie; dit was vals, sê die Here. 11Toe het die Here vir my gesê: Die trouelose Israel is minder skuldig as die ontroue Juda. 12Gaan roep hierdie woorde na die noorde toe uit en sê: Trouelose Israel, kom terug, sê die Here. Ek sal nie langer vir julle kwaad wees nie, want Ek is getrou, sê die Here, Ek bly nie vir altyd kwaad nie. 13Erken net jou skuld, dat jy teen die Here jou God in opstand gekom het deur onder elke groen boom vreemde gode te gaan dien en so aan My ongehoorsaam te wees, sê die Here. 14Kom terug, kinders wat afgedwaal het, sê die Here. Ek maak julle my eiendom. Ek sal julle vat, een uit 'n stad en twee uit 'n familie, en julle na Sion toe bring. 15Ek sal vir julle herders gee na my hart, en hulle sal julle verstandig en met insig lei. 16Wanneer julle vrugbaar is en baie word in die land, in daardie dae, sê die Here, sal niemand meer uitroep: Die verbondsark van die Here! nie; dit sal nie meer in iemand se gedagte opkom nie, niemand sal dit eers meer noem of dit mis nie en niemand sal 'n nuwe maak nie. 17In daardie tyd sal hulle Jerusalem noem: Die troon van die Here, en al die nasies sal in Jerusalem bymekaarkom om die Naam van die Here te eer.

Hulle sal nie hardkoppig bly nie. [18]In daardie dae sal Juda by Israel aansluit en hulle sal saam uit die noordelike landstreek kom na die land wat Ek as besitting aan hulle voorvaders gegee het. [19]Ek het gesê: Hoe graag wil Ek jou 'n seun van My maak en aan jou 'n lieflike land gee, 'n besitting liefliker as enigiets wat enige nasie het. Ek het gesê: Noem My Vader, en moet nooit weer van My af wegdraai nie. [20]Maar soos 'n vrou wat ontrou is aan haar man, so was julle, Israel, ontrou aan My, sê die Here. [21]Hoor hoe smeek en huil die Israeliete op die heuweltoppe, want hulle het die verkeerde pad geloop, hulle het die Here hulle God vergeet. [22]Kom terug, kinders wat afgedwaal het, Ek wil 'n einde maak aan julle afdwaling. Kyk, ons kom na U toe, want U is die Here ons God! [23]Die lawaai op die heuwels, op die berge, lewer niks op nie. Die redding van Israel kom net van die Here ons God af. [24]Van vroeg af al het die skandegod Baäl die vrug van ons voorvaders se arbeid verteer, hulle kleinvee en hulle grootvee, ook hulle seuns en hulle dogters. [25]Ons wil in die aarde insink oor die skande, ons wil wegkruip van skaamte, want ons het teen die Here ons God gesondig, ons en ons voorvaders, van ons jeug af tot vandag toe. Ons was ongehoorsaam aan die Here ons God.

Jeremiah 4

Jer 4:1 The LORD says, "People of Israel, if you want to turn, then turn back to me. If you are faithful to me and remove the idols I hate,

Jer 4:2 it will be right for you to swear by my name. Then all the nations will ask me to bless them, and they will praise me."

Jer 4:3 The LORD says to the people of Judah and Jerusalem, "Plow up your unplowed fields; do not plant your seeds among thorns.

Jer 4:4 Keep your covenant with me, your LORD, and dedicate yourselves to me, you people of Judah and Jerusalem. If you don't, my anger will burn like fire because of the evil things you have done. It will burn, and there will be no one to put it out."

Disaster from the North

Jer 4:5 Blow the trumpet throughout the land! Shout loud and clear! Tell the people of Judah and Jerusalem to run to the fortified cities.

Jer 4:6 Point the way to Zion! Run for safety! Don't delay! The LORD is bringing disaster and great destruction from the north.

Jer 4:7 Like a lion coming from its hiding place, a destroyer of nations has set out. He is coming to destroy Judah. The cities of Judah will be left in ruins, and no one will live in them.

Jer 4:8 So put on sackcloth, and weep and wail because the fierce anger of the LORD has not turned away from Judah.

Jer 4:9 The LORD said, "On that day kings and officials will lose their courage; priests will be shocked and prophets will be astonished."

Jer 4:10 Then I said, "Sovereign LORD, you have completely deceived the people of Jerusalem! You have said there would be peace, but a sword is at their throats."

Jer 4:11 The time is coming when the people of Jerusalem will be told that a scorching wind is blowing in from the desert toward them. It will not be a gentle wind that only blows away the chaff—

Jer 4:12 the wind that comes at the LORD's command will be much stronger than that! It is the LORD himself who is pronouncing judgment on his people.

Jer 4:13 Look, the enemy is coming like clouds. Their war chariots are like a whirlwind, and their horses are faster than eagles. We are lost! We are doomed!

Jer 4:14 Jerusalem, wash the evil from your heart, so that you may be saved. How long will you go on thinking sinful thoughts?

Jer 4:15 Messengers from the city of Dan and from the hills of Ephraim announce the bad news.

Jer 4:16 They have come to warn the nations and to tell Jerusalem that enemies are coming from a country far away. These enemies will shout against the cities of Judah

Jer 4:17 and will surround Jerusalem like men guarding a field, because her people have rebelled against the LORD. The LORD has spoken.

Jer 4:18 Judah, you have brought this on yourself by the way you have lived and by the things you have done. Your sin has caused this suffering; it has stabbed you through the heart.

Anguish over Judah's Desolation

Jer 4:19 The pain! I can't bear the pain! My heart! My heart is beating wildly! I can't keep quiet; I hear the trumpets and the shouts of battle.

Jer 4:20 One disaster follows another; the whole country is left in ruins. Suddenly our tents are destroyed; their curtains are torn to pieces.

Jer 4:21 How long must I see the battle raging and hear the blasts of trumpets?

Jer 4:22 The LORD says, "My people are stupid; they don't know me. They are like foolish children; they have no understanding. They are experts at doing what is evil, but failures at doing what is good."

Jer 4:23 I looked at the earth—it was a barren waste; at the sky—there was no light.

Jer 4:24 I looked at the mountains—they were shaking, and the hills were rocking back and forth.

Jer 4:25 I saw that there were no people; even the birds had flown away.

Jer 4:26 The fertile land had become a desert; its cities were in ruins because of the LORD's fierce anger.

Jer 4:27 (The LORD has said that the whole earth will become a wasteland, but that he will not completely destroy it.)

Jer 4:28 The earth will mourn; the sky will grow dark. The LORD has spoken and will not change his mind. He has made his decision and will not turn back.

Jer 4:29 At the noise of the cavalry and archers everyone will run away. Some will run to the forest; others will climb up among the rocks. Every town will be left empty, and no one will live in them again.

Jer 4:30 Jerusalem, you are doomed! Why do you dress in scarlet? Why do you put on jewelry and paint your eyes? You are making yourself beautiful for nothing! Your lovers have rejected you and want to kill you.

Jer 4:31 I heard a cry, like a woman in labor, a scream like a woman bearing her first child. It was the cry of Jerusalem gasping for breath, stretching out her hand and saying, "I am doomed! They are coming to kill me!"

JEREMIA 4

1As jy jou wil bekeer, Israel, moet jy jou tot My bekeer, sê die Here. As jy jou afskuwelike afgode voor My wegvat, moet jy nie meer dwaal nie. 2Wanneer jy 'n eed aflê en sê: So seker as die Here leef, moet dit in waarheid wees, moet jy reg laat geskied en reg doen. Dan sal die nasies hulle seën van die Here verwag en in Hom roem. 3So sê die Here vir die mense van Juda en Jerusalem: Ploeg vir julle 'n braakland en moenie in die dorings saai nie. 4Wy julle aan die diens van die Here, en verwyder alle ontrou uit julle harte, mense van Juda, inwoners van Jerusalem, sodat my toorn oor julle bose dade nie losbreek soos 'n vuur en bly brand sonder dat dit geblus word nie. 5Vertel dit in Juda, maak dit in Jerusalem bekend en sê: Blaas die ramshoring in die land! Roep hard en sê: Kom bymekaar, laat ons in die vestingstede ingaan! 6Swaai die vaandel: Na Sion toe! Soek veiligheid, moenie talm nie! Ek, die Here, laat onheil uit die noorde kom, 'n groot ramp. 7Die leeu het opgestaan uit sy lêplek, die vernietiger van die nasies is op pad, hy het uit sy blyplek uitgegaan om jou land te verwoes. Jou stede sal in puin lê, sonder inwoners. 8Daarom, trek rouklere aan, huil en kerm, want die toorn van die Here rus nog op ons. 9Daardie dag, sê die Here, sal die koning en die amptenare se moed hulle begewe, die priesters sal verslae staan en die profete sal nie weet waarheen nie. 10Toe sê ek: Ag, Here my God! U het hierdie volk en Jerusalem bedrieg. U het gesê: Julle sal vrede hê,' maar nou lê die swaard teen ons kele. 11Daardie tyd sal daar vir hierdie volk en vir Jerusalem gesê word: 'n Gloeiende wind kom oor die heuweltoppe uit die woestyn uit op my volk af, maar nie om die kaf weg te waai en die koring skoon te waai nie. 12Ek bring die wind in sy volle krag oor hulle, Ek gaan nou die oordeel oor hulle uitspreek. 13Kyk, die vyand kom so skielik soos wolke, sy strydwaens kom soos 'n stormwind, sy perde is vinniger as arende. Ellende wag vir ons, dit is klaar met ons! 14Jerusalem, reinig jou hart van die kwaad, dat jy behoue kan bly. Hoe lank sal jy nog bose planne in jou omdra? 15Daar kom 'n boodskap uit Dan, daar kom slegte nuus van die Efraimsberge af. 16Vertel dit aan die nasies, maak dit aan Jerusalem bekend: Daar kom wagte uit 'n ver land, hulle beveel hulle manskappe om die stede van Juda aan te val. 17Soos mense wat graanlande oppas, staan hulle rondom Jerusalem, want hy het teen My gerebelleer, sê die Here. 18Jou eie optrede, jou eie dade het hierdie dinge oor jou gebring, dis jou eie boosheid wat dit so bitter maak, wat jou in jou hart tref. 19O die krampe in my ingewande, o die benoudheid in my hart! My hart bons wild, ek kan dit nie tot bedaring bring nie, want ek het die geluid van die ramshoring gehoor, en die

oorlogskrete! [20]Die val van die een stad na die ander word uitgeskreeu, die hele land is verwoes. Met een slag is my wonings vernietig, in een oomblik my woonplekke. [21]Hoe lank sal ek nog die vyande se vaandel sien, die geluid van die ramshoring hoor? [22]My volk tree dwaas op, hulle erken My nie, hulle is moedswillige kinders, sonder enige begrip van wat Ek doen. Hulle is net slim as dit kom by verkeerddoen, van goeddoen wil hulle niks weet nie. [23]Ek het na die land gekyk, en dit was onbewoonbaar, na die hemel, en die lig was daaruit weg; [24]ek het na die berge gekyk, en hulle het gebewe, na al die heuwels, en hulle het geskud. [25]Ek het gekyk, en daar was geen mens nie, selfs die voëls het weggevlieg. [26]Ek het gekyk, en die vrugbare grond het in woestyn verander, al die stede het in puin gelê. Dit is die Here wat dit in sy gloeiende toorn gedoen het! [27]Ja, so sê die Here: Die hele land sal verwoes wees, maar Ek sal dit nie totaal vernietig nie. [28]Daaroor moet die aarde treur en die hemel daarbo donker word, want Ek het my voorneme bekend gemaak, Ek staan by my besluit, Ek sal nie van plan verander nie. [29]Voor die geluid van ruiters en boogskutters uit slaan elke stad op die vlug; hulle hardloop die bosse in, hulle klim tussen die rotse in. Elke stad lê verlate, sonder 'n enkele inwoner. [30]Maar jy, verlatene, wat maak jy nou? Wat klee jy jou met bloedrooi klere; wat versier jy jou met goue versiersels, waarvoor smeer jy oogverf aan! Jy maak jou verniet mooi! Jou minnaars het jou verwerp, hulle soek jou lewe. [31]Ek hoor 'n geskreeu soos van iemand wat in kraam is, 'n benoude kreet soos van 'n vrou wat haar eerste kind in die wêreld bring. Ek hoor vir Sion wat na haar asem hyg, wat haar hande smekend uitsteek en sê: Ellende wag vir my! Ek is weerloos teen my moordenaars!

Jeremiah 5

Jerusalem Refused to Repent

Jer 5:1 People of Jerusalem, run through your streets! Look around! See for yourselves! Search the marketplaces! Can you find one person who does what is right and tries to be faithful to God? If you can, the LORD will forgive Jerusalem.

Jer 5:2 Even though you claim to worship the LORD, you do not mean what you say.

Jer 5:3 Surely the LORD looks for faithfulness. He struck you, but you paid no attention; he crushed you, but you refused to learn. You were stubborn and would not turn from your sins.

Jer 5:4 Then I thought, "These are only the poor and ignorant. They behave foolishly; they don't know what their God requires, what the LORD wants them to do.

Jer 5:5 I will go to the people in power and talk with them. Surely they know what their God requires, what the LORD wants them to do." But all of them have rejected the LORD's authority and refuse to obey him.

Jer 5:6 That is why lions from the forest will kill them; wolves from the desert will tear them to pieces, and leopards will prowl through their towns. If those people go out, they will be torn apart because their sins are numerous and time after time they have turned from God.

Jer 5:7 The LORD asked, "Why should I forgive the sins of my people? They have abandoned me and have worshiped gods that are not real. I fed my people until they were full, but they committed adultery and spent their time with prostitutes.

Jer 5:8 They were like well-fed stallions wild with desire, each lusting for his neighbor's wife.

Jer 5:9 Shouldn't I punish them for these things and take revenge on a nation such as this?

Jer 5:10 I will send enemies to cut down my people's vineyards, but not to destroy them completely. I will tell them to strip away the branches, because those branches are not mine.

Jer 5:11 The people of Israel and Judah have betrayed me completely. I, the LORD, have spoken."

Jer 5:12 The LORD's people have denied him and have said, "He won't really do anything. We won't have hard times; we won't have

war or famine."

Jer 5:13 (13-14) They have said that the prophets are nothing but windbags and that they have no message from the LORD. The LORD God Almighty said to me, "Jeremiah, because these people have said such things, I will make my words like a fire in your mouth. The people will be like wood, and the fire will burn them up."

Jer 5:15 People of Israel, the LORD is bringing a nation from far away to attack you. It is a strong and ancient nation, a nation whose language you do not know.

Jer 5:16 Their archers are mighty soldiers who kill without mercy.

Jer 5:17 They will devour your crops and your food; they will kill your sons and your daughters. They will slaughter your flocks and your herds and destroy your vines and fig trees. The fortified cities in which you trust will be destroyed by their army.

Jer 5:18 The LORD says, "Yet even in those days I will not completely destroy my people.

Jer 5:19 When they ask why I did all these things, tell them, Jeremiah, that just as they turned away from me and served foreign gods in their own land, so they will serve strangers in a land that is not theirs."

Jer 5:20 The LORD says, "Tell the descendants of Jacob, tell the people of Judah:

Jer 5:21 Pay attention, you foolish and stupid people, who have eyes, but cannot see, and have ears, but cannot hear.

Jer 5:22 I am the LORD; why don't you fear me? Why don't you tremble before me? I placed the sand as the boundary of the sea, a permanent boundary that it cannot cross. The sea may toss, but it cannot go beyond it; the waves may roar, but they cannot break through.

Jer 5:23 But you people! You are stubborn and rebellious; you have turned aside and left me.

Jer 5:24 You never thought to honor me, even though I send the autumn rains and the spring rains and give you the harvest season each year.

Jer 5:25 Instead, your sins have kept these good things from you.

Jer 5:26 "Evildoers live among my people; they lie in wait like those who lay nets to catch birds, but they have set their traps to catch people.

Jer 5:27 Just as a hunter fills a cage with birds, they have filled their houses with loot. That is why they are powerful and rich,

Jer 5:28 why they are fat and well fed. There is no limit to their evil deeds. They do not give orphans their rights or show justice to the oppressed.

Jer 5:29 "But I, the LORD, will punish them for these things; I will take revenge on this nation.

Jer 5:30 A terrible and shocking thing has happened in the land:

Jer 5:31 prophets speak nothing but lies; priests rule as the prophets command, and my people offer no objections. But what will they do when it all comes to an end?"

JEREMIA 5

1Loop op en af in die strate van Jerusalem, kyk rond en let op; gaan soek op sy pleine of julle daar iemand kry wat reg doen, wat die waarheid soek. Dan sal Ek Jerusalem se sonde vergewe. 2Selfs al lê hulle 'n eed af in die Naam van die Here, bly dit 'n vals eed. 3En dit terwyl U waarheid eis, Here! U het hulle geslaan, maar hulle het hulle nie aan U gesteur nie; U het hulle hard geslaan, maar hulle het hulle nie laat leer nie, hulle koppe was harder as klip, hulle het geweier om hulle te bekeer. 4Ek het eers gedink: dis maar die gewone mense wat so dwaas optree, want hulle ken nie die wil van die Here nie, hulle weet nie wat hulle God van hulle verwag nie; 5ek sal na die leiers toe gaan en met hulle praat, want hulle ken die wil van die Here, hulle weet wat hulle God van hulle verwag. Maar ook hulle het almal in opstand gekom, die gesag van God verwerp. 6Daarom sal leeus uit die bos hulle kom doodmaak, wolwe uit die woestyn hulle kom verskeur, en luiperds by hulle stede op die loer lê om elkeen wat uit die stad uitgaan, te vang. Hulle oortredings is baie, hulle het gedurig afgedwaal. 7Waarom sou Ek jou vergewe? Jou inwoners het My verlaat, hulle sweer trou aan afgode. Ek het hulle trou laat sweer aan My, maar tog pleeg hulle egbreuk en drom hulle saam in bordele. 8Soos bronstige hingste het hulle geword, hulle runnik elkeen agter sy naaste se vrou aan. 9Sal Ek hulle dan nie hieroor straf nie? vra die Here. Sou Ek My nie wreek op 'n nasie soos hierdie nie? 10Klim op sy terrasse en kap die wingerde uit, maar moenie alles vernietig nie; sny af die ranke, want hulle is nie die Here s'n nie. 11Die mense van Israel en die mense van Juda was ontrou aan My, sê die Here. 12Hulle het Hom geminag, hulle het gesê: Hy sal dit nie doen nie, daar sal geen kwaad oor ons kom nie en ons sal nie oorlog of hongersnood beleef nie. 13Wat die profete sê, is wind, dit is nie die woord van die Here nie. Mag wat hulle sê, oor hulleself kom! 14Die Here, die almagtige God, het vir my gesê: Omdat hulle dit gesê het, maak Ek my woorde in jou mond 'n vuur en hierdie volk hout, sodat die vuur hulle verteer. 15Kyk, mense van Israel, Ek laat 'n nasie uit 'n ver land teen julle optrek, sê die Here, 'n nasie wat lankal bestaan, van die ou tyd af, 'n nasie wie se taal julle nie ken nie, wie se woorde julle nie verstaan nie. 16Hulle is dodelike boogskutters, almal dapper vegters. 17Hulle sal jou oeste en jou kos verteer, jou seuns en jou dogters om die lewe bring, jou kleinvee en jou beeste slag en jou wingerdstokke en jou vyebome vernietig, jou vestingstede waarop jy jou vertroue vestig, met die swaard inneem. 18Maar ook in daardie dae, sê die Here, sal Ek nie 'n einde aan julle maak nie. 19As hulle vra: Waarom het die Here ons God al hierdie dinge aan ons gedoen? moet jy hulle

antwoord: Net soos julle My, die Here, verlaat het en vreemde gode in julle eie land gedien het, so sal julle in 'n land wat nie aan julle behoort nie, vreemdes dien. [20]Vertel dit aan die mense van Jakob, maak dit aan Juda bekend. Sê vir hulle: [21]Luister hierna, dwase volk wat nie verstaan nie, wat oë het maar nie sien nie, ore maar nie hoor nie. [22]Het julle nie ontsag vir My nie, vra die Here, is julle nie bang vir My nie, vir My wat die sand as grens vir die see gestel het, 'n blywende grens wat dit nie kan oorsteek nie? Die see kan bruis, maar dit kan nie verder gaan nie, sy golwe kan dreun, maar hulle kom nie by die sand verby nie. [23]Maar hierdie volk is rebels en opstandig, hulle het in opstand gekom, My verlaat. [24]Hulle het nie vir hulleself gesê: Ons moet die Here ons God dien wat ons die groot reëns gee, die vroeë en die laat reëns, elkeen op die regte tyd, wat vir ons gesorg het met oeste op die regte tyd nie. [25]Julle oortredings het dit laat verander, julle sondes het die voorspoed van julle weerhou. [26]Daar is goddelose mense onder my volk: soos voëlvangers stel hulle strikke en wippe om mense mee te vang. [27]Soos 'n voëlvanger 'n hok vol voëls maak, het hulle hulle huise volgemaak met bedrog; dit is waarom hulle magtig en ryk is, [28]vet en blink. Hulle boosheid ken geen perke nie, hulle laat die reg nie seëvier nie, hulle verydel die reg van die weeskind en behartig nie die regsaak van die armes nie. [29]Sal Ek hulle nie hieroor straf nie? vra die Here. Sou Ek My nie wreek op 'n nasie soos hierdie nie? [30]Iets vreesliks en afskuweliks het in die land gebeur: [31]die profete tree vals op, die priesters regeer met hulle eie gesag, en my volk hou daarvan! Maar wat sal julle doen as die einde kom?

Jeremiah 6

Impending Disaster for Jerusalem

Jer 6:1 People of Benjamin, run for safety! Escape from Jerusalem! Sound the trumpet in Tekoa and build a signal fire in Beth Haccherem. Disaster and destruction are about to come from the north.

Jer 6:2 The city of Zion is beautiful, but it will be destroyed;

Jer 6:3 kings will camp there with their armies. They will pitch their tents around the city, and each of them will camp wherever they want.

Jer 6:4 They will say, "Prepare to attack Jerusalem! Get ready! We'll attack at noon!" But then they will say, "It's too late, the day is almost over, and the evening shadows are growing long.

Jer 6:5 We'll attack by night; we'll destroy the city's fortresses."

Jer 6:6 The LORD Almighty has ordered these kings to cut down trees and build mounds in order to besiege Jerusalem. He has said, "I will punish this city because it is full of oppression.

Jer 6:7 As a well keeps its water fresh, so Jerusalem keeps its evil fresh. I hear violence and destruction in the city; sickness and wounds are all I see.

Jer 6:8 People of Jerusalem, let these troubles be a warning to you, or else I will abandon you; I will turn your city into a desert, a place where no one lives."

Jer 6:9 The LORD Almighty said to me, "Israel will be stripped clean like a vineyard from which every grape has been picked. So you must rescue everyone you can while there is still time."

Jer 6:10 I answered, "Who would listen to me if I spoke to them and warned them? They are stubborn and refuse to listen to your message; they laugh at what you tell me to say.

Jer 6:11 Your anger against them burns in me too, LORD, and I can't hold it in any longer." Then the LORD said to me, "Pour out my anger on the children in the streets and on the gatherings of the young people. Husbands and wives will be taken away, and even the very old will not be spared.

Jer 6:12 Their houses will be given to others, and so will their fields and their wives. I am going to punish the people of this land.

Jer 6:13 Everyone, great and small, tries to make money dishonestly; even prophets and priests cheat the people.

Jer 6:14 They act as if my people's wounds were only scratches. 'All is well,' they say, when all is not well.

Jer 6:15 Were they ashamed because they did these disgusting things? No, they were not at all ashamed; they don't even know how to blush. And so they will fall as others have fallen; when I punish them, that will be the end of them. I, the LORD, have spoken."

Jer 6:16 The LORD said to his people, "Stand at the crossroads and look. Ask for the ancient paths and where the best road is. Walk in it, and you will live in peace." But they said, "No, we will not!"

Jer 6:17 Then the LORD appointed sentries to listen for the trumpet's warning. But they said, "We will not listen."

Jer 6:18 So the LORD said, "Listen, you nations, and learn what is going to happen to my people.

Jer 6:19 Listen, earth! As punishment for all their schemes I am bringing ruin on these people, because they have rejected my teaching and have not obeyed my words.

Jer 6:20 What do I care about the incense they bring me from Sheba, or the spices from a distant land? I will not accept their offerings or be pleased with their sacrifices.

Jer 6:21 And so I will make these people stumble and fall. Parents and children will die, and so will friends and neighbors."

Jer 6:22 The LORD says, "People are coming from a country in the north; a mighty nation far away is preparing for war.

Jer 6:23 They have taken up their bows and swords; they are cruel and merciless. They sound like the roaring sea, as they ride their horses. They are ready for battle against Jerusalem."

Jer 6:24 "We have heard the news," say the people of Jerusalem, "and our hands hang limp; we are seized by anguish and pain like a woman in labor.

Jer 6:25 We don't dare go to the countryside or walk on the roads, because our enemies are armed and terror is all around us."

Jer 6:26 The LORD says to his people, "Put on sackcloth and roll in ashes. Mourn with bitter tears as you would for an only child, because the one who comes to destroy you will suddenly attack.

Jer 6:27 Jeremiah, test my people, as you would test metal, and find out what they are like.

Jer 6:28 They are all stubborn rebels, hard as bronze and iron. They are all corrupt, going around and spreading gossip.

Jer 6:29 The furnace burns fiercely, but the waste metals do not melt and run off. It is useless to go on refining my people, because those

who are evil are not taken away.

Jer 6:30 They will be called worthless dross, because I, the LORD, have rejected them."

JEREMIA 6

1Mense van Benjamin, gaan soek veiligheid buite Jerusalem, blaas die ramshoring in Tekoa, gee vuurseine by Bet-Kerem, want daar dreig onheil uit die noorde, 'n groot ramp. 2Sion is soos 'n mooi maar verwénde dogter, Ek sal hom vernietig. 3Konings sal na hom toe kom met hulle leërs, hulle sal hulle tente rondom opslaan om teen die stad te veg, elkeen sal 'n eie stuk inneem. 4Hulle sal sê: Verklaar oorlog teen hom; kom ons val hom helder oordag aan! Nee, die dag is al verby, die aandskaduwees is al lank. 5Kom ons val hom in die nag aan en vernietig sy mooi huise! 6So sê die Here die Almagtige: Kap bome af en gooi 'n wal op teen Jerusalem. Dit is die stad wat veroordeel is, want verdrukking is daar aan die orde van die dag. 7Soos 'n put sy water vars hou, so hou die stad sy boosheid vars; al waarvan Ek daar hoor, is geweld en vernietiging, al wat Ek sien, siekte en wonde. 8Jerusalem, neem die waarskuwing ter harte, sodat Ek nie my rug vir jou draai nie, sodat Ek jou nie 'n woesteny maak nie, 'n land waarin niemand woon nie. 9So sê die Here die Almagtige: Oes die oorblyfsel van Israel af soos 'n mens 'n wingerd afoes, bring jou hand soos 'n druiweplukker weer en weer terug na die ranke toe. 10Met wie sal ek praat, wie sal ek waarsku, wie sal na my luister? Hulle ore is doof, hulle is nie in staat om te hoor nie. Hulle praat smalend oor die woord van die Here, dit kan hulle nie skeel nie. 11Die toorn van die Here brand in my, ek kan dit nie verduur nie! Giet dit uit op die kinders in die straat en op die jongmanne waar hulle bymekaarkom; laat mans én vrouens daardeur verteer word, selfs mense wat grys is, wat baie oud is. 12Hulle huise sal ander mense s'n word, en ook hulle lande en hulle vrouens, want Ek gaan die inwoners van die land straf, sê die Here. 13Almal, klein en groot, wil hulleself net verryk, almal, selfs profete en priesters, is uit op bedrog. 14Hulle het 'n goedkoop raat vir die wonde van my volk. Hulle sê net: Alles is reg! Alles is reg! Maar niks is reg nie. 15Wanneer hulle aan die kaak gestel word oor die gruwelike dinge wat hulle gedoen het, skaam hulle hulle nie eens nie, hulle weet nie van skaamte nie. Daarom sal hulle tot 'n val kom soos al die ander voor hulle; wanneer Ek hulle straf, sal hulle omkom, sê die Here. 16So sê die Here: Staan by die kruispaaie en kyk, en vra na die ou paaie. Vra watter pad die beste is en loop dit, dan sal julle rus vind. Maar hulle het gesê: Ons sal nie daardie pad loop nie. 17Toe het Ek wagte oor julle aangestel en gesê: Luister na die ramshoring! Maar hulle het geantwoord: Ons sal nie luister nie. 18Daarom moet julle luister, nasies, en kyk wat met hulle gaan gebeur. 19Luister, aarde! Ek bring onheil oor hierdie volk, hulle sal die vrugte pluk van hulle planne, want hulle het hulle nie aan my woorde gesteur nie, hulle het

verwerp wat Ek hulle geleer het. [20]Waarom sou Ek omgee vir wierook uit Skeba of kalmoes uit 'n ver land? Ek aanvaar nie julle brandoffers nie, Ek hou nie van julle offers nie. [21]Daarom sê die Here: Kyk, Ek lê in die pad van hierdie volk struikelblokke dat hulle daaroor kan val; vaders en kinders, vriende en bure sal omkom. [22]So het die Here gesê: Kyk, 'n volk kom uit 'n land in die noorde, 'n groot nasie staan op in 'n uithoek van die aarde. [23]Hulle is gewapen met pyl en boog en swaard, hulle is wreed en hulle spaar niemand nie. Hulle krygsgeskreeu dreun soos die see, hulle kom aan op hulle perde, hulle soldate is reg vir die aanval op jou, Sion. [24]Ons het die gerug oor hulle gehoor, ons hande hang slap, angs het ons beetgepak, benoudheid soos die pyn van 'n vrou wat 'n kind in die wêreld bring. [25]Moenie in die veld ingaan nie, moet ook nie met die pad langs loop nie, want die wapens van die vyand jaag oral skrik aan. [26]My volk, trek rouklere aan, rol in die as, treur soos oor die dood van 'n enigste kind, huil bittere trane, want die verwoester is op ons. [27]Ek stel jou aan om my volk te toets, Ek maak jou sterk; ondersoek en toets wat hulle doen. [28]Hulle is almal hardkoppige rebelle, hard soos brons en yster; hulle loop mekaar en beswadder, hulle is almal korrup. [29]Die blaasbalk blaas, maar die vuur kry nie die lood afgeskei nie; die smelter smelt verniet, hy kry die afvalstowwe nie uitgesmelt nie. [30]Hulle bly weggooisilwer; dit is wat hulle genoem word, want die Here het hulle verwerp.

Jeremiah 7

Evil in the Land

Jer 7:1 (1-3) The LORD sent me to the gate of the Temple where the people of Judah went in to worship. He told me to stand there and announce what the LORD Almighty, the God of Israel, had to say to them: "Change the way you are living and the things you are doing, and I will let you go on living here.

Jer 7:4 Stop believing those deceitful words, 'We are safe! This is the LORD's Temple, this is the LORD's Temple, this is the LORD's Temple!'

Jer 7:5 "Change the way you are living and stop doing the things you are doing. Be fair in your treatment of one another.

Jer 7:6 Stop taking advantage of aliens, orphans, and widows. Stop killing innocent people in this land. Stop worshiping other gods, for that will destroy you.

Jer 7:7 If you change, I will let you go on living here in the land which I gave your ancestors as a permanent possession.

Jer 7:8 "Look, you put your trust in deceitful words.

Jer 7:9 You steal, murder, commit adultery, tell lies under oath, offer sacrifices to Baal, and worship gods that you had not known before.

Jer 7:10 You do these things I hate, and then you come and stand in my presence, in my own Temple, and say, 'We are safe!'

Jer 7:11 Do you think that my Temple is a hiding place for robbers? I have seen what you are doing.

Jer 7:12 Go to Shiloh, the first place where I chose to be worshiped, and see what I did to it because of the sins of my people Israel.

Jer 7:13 You have committed all these sins, and even though I spoke to you over and over again, you refused to listen. You would not answer when I called you.

Jer 7:14 And so, what I did to Shiloh I will do to this Temple of mine, in which you trust. Here in this place that I gave to your ancestors and you, I will do the same thing that I did to Shiloh.

Jer 7:15 I will drive you out of my sight as I drove out your relatives, the people of Israel. I, the LORD, have spoken."

Jer 7:16 The LORD said, "Jeremiah, do not pray for these people. Do not cry or pray on their behalf; do not plead with me, for I will not listen to you.

Jer 7:17 Don't you see what they are doing in the cities of Judah and

in the streets of Jerusalem?

Jer 7:18 The children gather firewood, the men build fires, and the women mix dough to bake cakes for the goddess they call the Queen of Heaven. They also pour out offerings of wine to other gods, in order to hurt me.

Jer 7:19 But am I really the one they are hurting? No, they are hurting themselves and bringing shame on themselves.

Jer 7:20 And so I, the Sovereign LORD, will pour out my fierce anger on this Temple. I will pour it out on people and animals alike, and even on the trees and the crops. My anger will be like a fire that no one can put out.

Jer 7:21 "My people, some sacrifices you burn completely on the altar, and some you are permitted to eat. But what I, the LORD, say is that you might as well eat them all.

Jer 7:22 I gave your ancestors no commands about burnt offerings or any other kinds of sacrifices when I brought them out of Egypt.

Jer 7:23 But I did command them to obey me, so that I would be their God and they would be my people. And I told them to live the way I had commanded them, so that things would go well for them.

Jer 7:24 But they did not obey or pay any attention. Instead, they did whatever their stubborn and evil hearts told them to do, and they became worse instead of better.

Jer 7:25 From the day that your ancestors came out of Egypt until this very day I have kept on sending to you my servants, the prophets.

Jer 7:26 Yet no one listened or paid any attention. Instead, you became more stubborn and rebellious than your ancestors.

Jer 7:27 "So, Jeremiah, you will speak all these words to my people, but they will not listen to you; you will call them, but they will not answer.

Jer 7:28 You will tell them that their nation does not obey me, the LORD their God, or learn from their punishment. Faithfulness is dead. No longer is it even talked about.

Jer 7:29 "Mourn, people of Jerusalem; cut off your hair and throw it away. Sing a funeral song on the hilltops, because I, the LORD, am angry and have rejected my people.

The Valley of Slaughter

Jer 7:30 "The people of Judah have done an evil thing. They have placed their idols, which I hate, in my Temple and have defiled it.

Jer 7:31 In Hinnom Valley they have built an altar called Topheth, so that they can sacrifice their sons and daughters in the fire. I did not command them to do this—it did not even enter my mind.

Jer 7:32 And so, the time will come when it will no longer be called Topheth or Hinnom Valley, but Slaughter Valley. They will bury people there because there will be nowhere else to bury them.

Jer 7:33 The corpses will be food for the birds and wild animals, and there will be no one to scare them off.

Jer 7:34 The land will become a desert. In the cities of Judah and in the streets of Jerusalem I will put an end to the sounds of joy and gladness and to the happy sounds of wedding feasts.

JEREMIA 7

[1]Dit is die woord wat van die Here tot Jeremia gekom het: [2]Gaan staan in die poort van die huis van die Here en roep daar hierdie woorde uit: Al julle Judeërs wat by hierdie poorte ingaan om die Here te dien, hoor die woord van die Here! [3]So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Maak julle lewe en julle dade reg, dat Ek julle kan laat bly in hierdie land. [4]Moenie julle vertroue stel in leuens nie. Julle sê: Ons is veilig! Dit is die Here se tempel, dit is die Here se tempel, dit is die Here se tempel! [5]Maak liewers julle lewe en julle dade reg. Doen aan mekaar wat reg is, [6]moenie vreemdelinge, weeskinders en weduwees onreg aandoen nie, moenie mense onskuldig om die lewe bring in hierdie land nie en moenie ander gode dien nie. Dit sal onheil oor julle bring. [7]As julle aan My gehoorsaam is, sal Ek julle in hierdie plek laat bly, in hierdie land wat Ek vir altyd aan julle voorvaders gegee het. [8]Julle vertrou op leuens wat julle niks gaan baat nie. [9]Julle kan mos nie steel, moor, egbreuk pleeg, vals ede aflê, wierookoffers vir Baäl bring, ander gode dien vir wie julle glad nie ken nie, [10]en My dan ook nog in hierdie tempel wat na my Naam genoem is, kom dien en sê: Ons is veilig nie! En dan gaan julle maar voort met al hierdie gruwelike dinge! [11]Het hierdie huis wat na my Naam genoem is, vir julle 'n rowerspelonk geword? Ek het gesien wat julle doen, sê die Here. [12]Gaan na Silo toe, na die plek waar Ek voorheen my Naam laat woon het, gaan kyk wat Ek aan hom gedoen het oor die sonde van my volk Israel. [13]Julle het al hierdie dinge gedoen, sê die Here. Ek het vroeg en laat met julle gepraat, maar julle het nie geluister nie; Ek het julle geroep, maar julle het nie geantwoord nie. [14]Daarom gaan Ek met hierdie huis wat na my Naam genoem is, en waarin julle julle vertroue stel, en met hierdie land wat Ek aan julle en aan julle voorvaders gegee het, net so maak soos Ek met Silo gemaak het. [15]Ek sal julle verwerp soos Ek julle broers, die hele nageslag van Efraim, verwerp het. [16]Jy moenie vir hierdie volk bid nie. Moet My nie ter wille van hulle smeek en by My vir hulle voorspraak probeer doen nie. Ek sal nie na jou luister nie. [17]Sien jy nie wat doen hulle in die stede van Juda en in die strate van Jerusalem nie? [18]Kinders maak hout bymekaar, die mans steek vure aan en die vrouens knie deeg om koeke te bak vir die koningin van die hemel. Hulle bring ook drankoffers aan ander gode om My seer te maak. [19]Is dit vir My wat hulle seermaak? vra die Here. Nee, hulle maak hulleself seer en hulle bring skande oor hulleself. [20]Daarom, sê die Here my God, laat Ek my gloeiende toorn oor hierdie land kom, oor mens en dier, oor die bome in die veld en die opbrengs van die land. My toorn sal bly brand en nie tot bedaring gebring kan word nie. [21]So sê die Here die

Almagtige, die God van Israel: Bring nog meer brandoffers saam met julle offers en eet die vleis. [22]Toe Ek julle voorvaders uit Egipte laat trek het, het Ek hulle nie beveel om vir My brandoffers en ander offers te bring nie. [23]Maar wat Ek hulle beveel het, is: Julle moet My gehoorsaam. Dan sal Ek julle God wees en julle sal my volk wees. Maar julle moet leef soos Ek julle beveel sodat dit met julle goed kan gaan. [24]Maar hulle het nie geluister nie en hulle aan My nie gesteur nie. Hulle was hardkoppig en moedswillig, hulle het hulle eie kop gevolg, sodat hulle versleg het in plaas van te verbeter. [25]Vandat julle voorvaders uit Egipte getrek het tot vandag toe, het Ek vroeg en laat my dienaars die profete na julle toe gestuur. [26]Maar die volk het nie na My geluister nie en hulle nie aan My gesteur nie, hulle het hardkoppig gebly en meer kwaad as hulle voorvaders gedoen. [27]Al sê jy al hierdie dinge vir hulle, sal hulle nie na jou luister nie; al roep jy hulle, sal hulle jou nie antwoord nie. [28]Sê vir hulle hulle is 'n nasie wat ongehoorsaam is aan die Here hulle God en wat hulle nie laat leer nie. Waarheid het verdwyn, dit word nie meer by hulle gehoor nie. [29]Sny af die hare wat jy as nasireër laat groei het en gooi dit weg, sing op die heuwels 'n klaaglied, want die Here het die volk wat sy toorn laat ontbrand het, verwerp en verstoot. [30]Die Judeërs het gedoen wat verkeerd is in my oë, sê die Here: hulle het hulle afskuwelike afgode gesit in die huis wat na my Naam genoem is en dit so ontwy. [31]Hulle het die hoogte van Tofet in die Ben-Hinnomdal gebou om daar hulle seuns en dogters in die vuur te offer. Dit was teen my bevel, so iets het selfs nie in my gedagte opgekom nie. [32]Daarom kom daar dae, sê die Here, dat hulle dit nie meer Tofet of Ben-Hinnomdal sal noem nie, maar Moorddal. Hulle sal daar mense begrawe omdat daar nie elders meer plek sal wees vir grafte nie. [33]Daar sal die voëls en die wilde diere die lyke van die volk eet sonder dat iemand hulle verwilder. [34]In die stede van Juda en in die strate van Jerusalem sal Ek 'n einde maak aan vreugde en gejuig, aan die vrolikheid van huweliksfeeste. Die land sal 'n puinhoop word.

Jeremiah 8

Jer 8:1 "At that time the bones of the kings and of the officials of Judah, as well as the bones of the priests, of the prophets, and of the other people who lived in Jerusalem, will be taken out of their graves.

Jer 8:2 Instead of being gathered and buried, their bones will be like manure lying on the ground. They will be spread out before the sun, the moon, and the stars, which these people have loved and served, and which they have consulted and worshiped.

Jer 8:3 And the people of this evil nation who survive, who live in the places where I have scattered them, will prefer to die rather than to go on living. I, the LORD Almighty, have spoken."

Sin and Treachery

Jer 8:4 The LORD told me to say to his people, "When someone falls down, doesn't he get back up? If someone misses the road, doesn't he turn back?

Jer 8:5 Why then, my people, do you turn away from me without ever turning back? You cling to your idols and refuse to return to me.

Jer 8:6 I listened carefully, but you did not speak the truth. Not one of you has been sorry for your wickedness; not one of you has asked, 'What have I done wrong?' Each of you keep on going your own way, like a horse rushing into battle.

Jer 8:7 Even storks know when it is time to return; doves, swallows, and thrushes know when it is time to migrate. But, my people, you do not know the laws by which I rule you.

Jer 8:8 How can you say that you are wise and that you know my laws? Look, the laws have been changed by dishonest scribes.

Jer 8:9 Your wise men are put to shame; they are confused and trapped. They have rejected my words; what wisdom do they have now?

Jer 8:10 So I will give their fields to new owners and their wives to other men. Everyone, great and small, tries to make money dishonestly. Even prophets and priests cheat the people.

Jer 8:11 They act as if my people's wounds were only scratches. 'All is well,' they say, when all is not well.

Jer 8:12 My people, were you ashamed because you did these disgusting things? No, you were not ashamed at all; you don't even know how to blush! And so you will fall as others have fallen; when I punish you, that will be the end of you. I, the LORD, have spoken.

Jer 8:13 "I wanted to gather my people, as a farmer gathers a harvest; but they are like a vine with no grapes, like a fig tree with no figs; even the leaves have withered. Therefore, I have allowed outsiders to take over the land."

Jer 8:14 "Why are we sitting still?" God's people ask. "Come on, we will run to the fortified cities and die there. The LORD our God has condemned us to die; he has given us poison to drink, because we have sinned against him.

Jer 8:15 We hoped for peace and a time of healing, but it was no use; terror came instead.

Jer 8:16 Our enemies are already in the city of Dan; we hear the snorting of their horses. The whole land trembles when their horses

neigh. Our enemies have come to destroy our land and everything in it, our city and all its people."

Jer 8:17 "Watch out!" the LORD says, "I am sending snakes among you, poisonous snakes that cannot be charmed, and they will bite you."

Jeremiah Grieves for His People

Jer 8:18 My sorrow cannot be healed; I am sick at heart.

Jer 8:19 Listen! Throughout the land I hear my people crying out, "Is the LORD no longer in Zion? Is Zion's king no longer there?" The LORD, their king, replies, "Why have you made me angry by worshiping your idols and by bowing down to your useless foreign gods?"

Jer 8:20 The people cry out, "The summer is gone, the harvest is over, but we have not been saved."

Jer 8:21 My heart has been crushed because my people are crushed; I mourn; I am completely dismayed.

Jer 8:22 Is there no medicine in Gilead? Are there no doctors there? Why, then, have my people not been healed?

JEREMIA 8

1Daardie tyd, sê die Here, sal hulle die bene van die konings van Juda en dié van die land se amptenare, die priesters, die profete en die inwoners van Jerusalem uit hulle grafte haal 2en uitsprei voor die son, die maan en al die ander hemelliggame vir wie hulle lief was en gedien het, agter wie hulle aangeloop het, vir wie hulle geraadpleeg het en voor wie hulle gebuig het. Die bene sal nie weer bymekaargemaak en begrawe word nie; soos mis sal hulle bo-op die grond bly lê. 3Vir die res, vir almal wat daar miskien nog oor is, wat oorgebly het van hierdie slegte geslag in al die plekke waarheen Ek hulle verdryf het, sal die dood verkiesliker wees as die lewe, sê die Here die Almagtige. 4Jy moet vir hulle sê: So sê die Here: Sal iemand val en nie opstaan nie, of wegdraai en nie terugdraai nie? 5Waarom draai hierdie volk weg van My af, en waarom hou Jerusalem aan om van My af weg te draai? Hulle hou vol met hulle bedrog, hulle weier om na My toe terug te draai. 6Ek het goed geluister en Ek het gehoor dat hulle nie die waarheid praat nie, niemand het berou oor sy sonde nie, niemand sê: Wat het ek tog gedoen! nie. Elkeen breek met vaart van My af weg soos 'n perd uit 'n geveg wegstorm. 7Die trekooievaar ken sy tye van kom en gaan, die tortelduif, die swaeltjie en die kraanvoël kom op 'n vaste tyd terug, maar my volk wil nie weet wat die Here vir hulle vasgestel het nie. 8Hoe kan julle sê: Ons het wysheid, ons het die wet van die Here by ons? Dié wat die wet neerskryf, pleeg bedrog, hulle vervals die wet! 9Die wyse mense staan verslae, hulle is verbyster, in hulle eie net gevang. Hulle het die woord van die Here verwerp, en wat baat hulle wysheid hulle nou? 10Ek sal hulle vrouens aan ander gee en hulle grond aan nuwe eienaars, want almal, klein en groot, wil hulleself net verryk, almal, selfs profete en priesters, is uit op bedrog. 11Hulle het 'n goedkoop raat vir die wonde van my volk. Hulle sê net: Alles is reg! Alles is reg! Maar niks is reg nie. 12Wanneer hulle aan die kaak gestel word oor die gruwelike dinge wat hulle gedoen het, skaam hulle hulle nie eens nie, hulle weet nie van skaamte nie. Daarom sal hulle tot 'n val kom soos al die ander voor hulle; wanneer hulle rekenskap moet gee, sal hulle omkom, sê die Here. 13Wanneer Ek die oes by hulle kom insamel, sê die Here, is daar geen druiwe aan die wingerdstok en geen vye aan die vyeboom nie, selfs die blare is verdroog; daarom sal Ek my volk oorgee om vernietig te word. 14Waarom bly ons sit? Roep almal bymekaar, laat ons in die vestingstede ingaan en daar gaan omkom, want die Here ons God laat ons omkom. Hy gee ons gifwater om te drink, want ons het teen Hom gesondig. 15Ons wag dat alles moet regkom, maar dit gaan nie goed nie, ons wag op 'n tyd van verbetering, maar daar is net

rede tot skrik. 16Van Dan af hoor 'n mens die gesnuif van die vyand se perde; die gerunnik van sy perde laat die hele land bewe. Die vyand kom en verteer die land en alles daarbinne, elke stad met sy inwoners. 17Ek stuur giftige slange onder julle in om julle te pik, sê die Here, adders wat niemand kan besweer nie. 18My smart oorweldig my, ek is hewig ontsteld. 19Hoor hoe benoud roep my volk uit 'n ver land: Is die Here nie meer in Sion nie? Is Sion se Koning nie meer in hom nie? Waarom tart hulle My met hulle afgodsbeelde, met hulle vreemde nikswerd gode? 20Die oes is af, die somer is verby, en ons is nog nie gered nie. 21My volk se wonde is ook my wonde, ek is in die rou, deur angs oorweldig. 22Is daar nie balsem in Gilead nie? Is daar nie 'n dokter nie? Waarom het my volk nie gesond geword nie?

Jeremiah 9

Jer 9:1 I wish my head were a well of water, and my eyes a fountain of tears, so that I could cry day and night for my people who have been killed.

Jer 9:2 I wish I had a place to stay in the desert where I could get away from my people. They are all unfaithful, a mob of traitors.

Jer 9:3 They are always ready to tell lies; dishonesty instead of truth rules the land. The LORD says, "My people do one evil thing after another and do not acknowledge me as their God."

Jer 9:4 Everyone must be on guard against their friends, and no one can trust their relatives; for all relatives are as deceitful as Jacob, and everyone slanders their friends.

Jer 9:5 (5-6) They all mislead their friends, and no one tells the truth; they have taught their tongues to lie and will not give up their sinning. They do one violent thing after another, and one deceitful act follows another. The LORD says that his people reject him.

Jer 9:7 Because of this the LORD Almighty says, "I will refine my people like metal and put them to the test. My people have done evil —what else can I do with them?

Jer 9:8 Their tongues are like deadly arrows; they always tell lies. Everyone speaks friendly words to their neighbors, but they are really setting a trap for them.

Jer 9:9 Will I not punish them for these things? Will I not take revenge on a nation like this? I, the LORD, have spoken."

Jer 9:10 I said, "I will mourn for the mountains and weep for the pastures, because they have dried up, and no one travels through them. The sound of livestock is no longer heard; birds and wild animals have fled and gone."

Jer 9:11 The LORD says, "I will make Jerusalem a pile of ruins, a place where jackals live; the cities of Judah will become a desert, a place where no one lives."

Jer 9:12 I asked, " LORD, why is the land devastated and dry as a desert, so that no one travels through it? Who is wise enough to understand this? To whom have you explained it so that they can tell others?"

Jer 9:13 The LORD answered, "This has happened because my people have abandoned the teaching that I gave them. They have not obeyed me or done what I told them.

Jer 9:14 Instead, they have been stubborn and have worshiped the

idols of Baal as their ancestors taught them to do.

Jer 9:15 So then, listen to what I, the LORD Almighty, the God of Israel, will do: I will give my people bitter plants to eat and poison to drink.

Jer 9:16 I will scatter them among nations that neither they nor their ancestors have heard about, and I will send armies against them until I have completely destroyed them."

Jer 9:17 The LORD Almighty said, "Think about what is happening! Call for the mourners to come, for the women who sing funeral songs."

Jer 9:18 The people said, "Tell them to hurry and sing a funeral song for us, until our eyes fill with tears, and our eyelids are wet from crying."

Jer 9:19 Listen to the sound of crying in Zion: "We are ruined! We are completely disgraced! We must leave our land; our homes have been torn down."

Jer 9:20 I said, "Listen to the LORD, you women, and pay attention to his words. Teach your daughters how to mourn, and your friends how to sing a funeral song.

Jer 9:21 Death has come in through our windows and entered our palaces; it has cut down the children in the streets and the young men in the marketplaces.

Jer 9:22 Dead bodies are scattered everywhere, like piles of manure on the fields, like grain cut and left behind by the reapers, grain that no one gathers. This is what the LORD has told me to say."

Jer 9:23 The LORD says, "The wise should not boast of their wisdom, nor the strong of their strength, nor the rich of their wealth.

Jer 9:24 If any want to boast, they should boast that they know and understand me, because my love is constant, and I do what is just and right. These are the things that please me. I, the LORD, have spoken."

Jer 9:25 (25-26) The LORD says, "The time is coming when I will punish the people of Egypt, Judah, Edom, Ammon, Moab, and the desert people, who have their hair cut short. All these people are circumcised, but have not kept the covenant it symbolizes. None of these people and none of the people of Israel have kept my covenant."

JEREMIA 9

1Ag, was my kop maar vol water en my oë 'n fontein met trane, dan sou ek dag en nag huil oor my volksgenote wat gesneuwel het. 2Ag, was daar maar in die woestyn 'n herberg dat ek my volk hier kon agterlaat en van hulle af kon weggaan daarnatoe. Hulle is almal egbrekers, 'n klomp ontrou mense. 3Hulle woorde tref mense soos pyle: bedrog het die oorhand in die land, nie die waarheid nie. Hulle gaan van kwaad tot erger, en My ken hulle nie, sê die Here. 4Wees selfs vir 'n vriend op jou hoede, moenie eens 'n broer vertrou nie. Elke broer is 'n onderkruiper en elke vriend 'n kwaadsteker. 5Hulle bedrieg mekaar, hulle praat nooit die waarheid nie, hulle is gewoond om te lieg, hulle kan nie ophou sonde doen nie. 6Verdrukking volg op verdrukking, bedrog op bedrog, hulle weier om My te erken, sê die Here. 7Daarom, so sê die Here die Almagtige, sal Ek hulle deur die smeltkroes laat gaan. Hoe kan Ek anders maak met my volk? 8Hulle tong is 'n dodelike pyl, dit lieg en bedrieg. Hulle praat met mekaar asof niks verkeerd is nie, maar in hulle binneste beplan hulle mekaar se ondergang. 9Sou Ek nie hieroor rekenskap van hulle eis nie? sê die Here. Sou Ek My nie wreek op so 'n nasie nie? 10Ek sal huil en kla oor die berge, Ek sal 'n klaaglied sing oor die weivelde in die woestyn. Hulle is verwoes, niemand kom daar verby nie, 'n mens hoor daar geen diere nie; al die voëls en diere het padgegee. 11Ek sal Jerusalem 'n hoop klippe maak, 'n woonplek van jakkalse. Ek sal die stede van Juda verlate plekke maak sonder inwoners. 12Waar is die wyse man wat dít kan verstaan? Met wie het die Here gepraat dat dié dit kan vertel? Waarom het die land te gronde gegaan, waarom is dit verwoes dat dit soos 'n woestyn is waar niemand verbygaan nie? 13Die Here het gesê: Dit is omdat hulle my wet verlaat het wat Ek hulle gegee het; hulle het nie na My geluister nie en my wet nie nagekom nie, 14hulle het agter hulle eie harde koppe aangegaan en agter die Baäls aan soos hulle voorvaders hulle geleer het. 15Daarom, so sê die Here die Almagtige, die God van Israel, gee Ek hierdie volk wildeals om te kou en gifwater om te drink. 16Ek sal hulle verstrooi onder nasies vir wie nóg hulle nóg hulle voorvaders geken het. Ek sal hulle met die swaard laat agtervolg totdat Ek hulle almal laat uitroei het. 17So sê die Here die Almagtige: Luister goed! Roep al die klaagvroue dat hulle kom, laat kom die vroue wat weet hoe om klaagliedere te sing. 18Hulle moet gou maak en 'n klaaglied oor ons sing, sodat die trane uit ons oë loop, ons oë nat is van die trane. 19Hoor hoe kla dit uit Sion; hoe het die verwoesting ons getref, hoe is ons verslaan! Ons moet die land verlaat, ons huise word omgestoot. 20Vrouens, luister na die woord van die Here, neem alles in wat Hy sê. Leer julle dogters om te kla,

laat hulle mekaar klaagliedere leer: 21Die dood het by ons vensters ingeklim, in ons mooi huise ingekom, dit roei die kinders uit op die strate, die jongmense op die pleine. 22Jy moet sê: So sê die Here: Die lyke van die mense wat val, sal soos hopies mis lê op die veld, soos gerwe agter dié wat oes, maar niemand sal hulle optel nie. 23So sê die Here: Die wyse man moet nie in sy wysheid roem nie, die soldaat nie in sy krag nie, die ryk man nie in sy rykdom nie. 24Laat hom wat wil roem, daarin roem dat hy insig het en My ken. Ek is die Here. Ek bewys liefde, reg en geregtigheid op die aarde, want dit is wat Ek wil hê, sê die Here. 25Daar kom dae, sê die Here, dat Ek selfs almal wat besny is, gaan straf, 26of dit nou Egipte, Juda, Edom, die Ammoniete of Moab is, of die woestynbewoners wat hulle koppe aan die kante kaal skeer, want al hierdie volke is tog maar onbesnede, en die hele Israel is onbesnede van hart, hulle is ontrou aan My.

Jeremiah 10

Idols and the Living God

Jer 10:1 People of Israel, listen to the message that the LORD has for you.

Jer 10:2 He says, "Do not follow the ways of other nations; do not be disturbed by unusual sights in the sky, even though other nations are terrified.

Jer 10:3 The religion of these people is worthless. A tree is cut down in the forest; it is carved by the tools of the woodworker

Jer 10:4 and decorated with silver and gold. It is fastened down with nails to keep it from falling over.

Jer 10:5 Such idols are like scarecrows in a field of melons; they cannot speak; they have to be carried because they cannot walk. Do not be afraid of them: they can cause you no harm, and they can do you no good."

Jer 10:6 LORD, there is no one like you; you are mighty, and your name is great and powerful.

Jer 10:7 Who would not honor you, the king of all nations? You deserve to be honored. There is no one like you among all the wise men of the nations or among any of their kings.

Jer 10:8 All of them are stupid and foolish. What can they learn from wooden idols?

Jer 10:9 Their idols are covered with silver from Spain and with gold from Uphaz, all the work of artists; they are dressed in violet and purple cloth woven by skilled weavers.

Jer 10:10 But you, LORD, are the true God, you are the living God and the eternal king. When you are angry, the world trembles; the nations cannot endure your anger.

Jer 10:11 (You people must tell them that the gods who did not make the earth and the sky will be destroyed. They will no longer exist anywhere on earth.)

Jer 10:12 The LORD made the earth by his power; by his wisdom he created the world and stretched out the heavens.

Jer 10:13 At his command the waters above the sky roar; he brings clouds from the ends of the earth. He makes lightning flash in the rain and sends the wind from his storeroom.

Jer 10:14 At the sight of this, people feel stupid and senseless; those

who make idols are disillusioned, because the gods they make are false and lifeless.

Jer 10:15 They are worthless and should be despised; they will be destroyed when the LORD comes to deal with them.

Jer 10:16 The God of Jacob is not like them; he is the one who made everything, and he has chosen Israel to be his very own people. The LORD Almighty is his name.

Jer 10:17 People of Jerusalem, you are under siege! Gather up your belongings.

Jer 10:18 The LORD is going to throw you out of this land; he is going to crush you until not one of you is left. The LORD has spoken.

Jer 10:19 The people of Jerusalem cried out, "How badly we are hurt! Our wounds will not heal. And we thought this was something we could endure!

Jer 10:20 Our tents are ruined; the ropes that held them have broken. Our children have all gone away; there is no one left to put up our tents again; there is no one to hang their curtains."

Jer 10:21 I answered, "Our leaders are stupid; they do not ask the LORD for guidance. This is why they have failed, and our people have been scattered.

Jer 10:22 Listen! News has come! There is a great commotion in a nation to the north; its army will turn the cities of Judah into a desert, a place where jackals live."

Jer 10:23 LORD, I know that none of us are in charge of our own destiny; none of us have control over our own life.

Jer 10:24 Correct your people, LORD, but do not be too hard on us or punish us when you are angry; that would be the end of us.

Jer 10:25 Turn your anger on the nations that do not worship you and on the people who reject you. They have killed your people; they have destroyed us completely and left our country in ruins.

JEREMIA 10

1Luister wat die Here vir julle sê, Israeliete! 2So sê die Here: Moenie die gewoontes van die heidennasies aanleer nie. Moenie bang wees vir die tekens aan die hemel nie, want dit is die heidennasies wat daarvoor bang is. 3Hulle voorskrif om 'n god te kry, is sinloos: hulle kap 'n boom in die bos af, 'n ambagsman kerf dit uit met 'n beitel, 4hy versier dit met silwer en goud, met hamer en spyker slaan hy dit vas dat dit nie omkantel nie. 5Sulke gode kan net so min praat as 'n voëlverskrikker in 'n komkommerland; hulle moet gedra word, want hulle kan nie loop nie. Moenie vir hulle bang wees nie, want hulle het geen mag om goed of kwaad te doen nie. 6Waar is iemand soos U, Here? U is groot, die mag van u Naam is groot. 7Wie sou U nie dien nie, Koning van die nasies? Dit kom U toe. Onder al die wyse mense, onder al die konings van die nasies, is daar niemand soos U nie. 8Hulle is almal gekke en dwase, want 'n stuk hout kan vir 'n mens niks leer nie. 9Die silwerbeslag kom uit Tarsis, die goud uit Ufas. Dit is die werk van 'n ambagsman en 'n goudsmid, die afgode is geklee in pers en rooi wolstof, alles die werk van kunstenaars. 10Maar die Here is die ware God: Hy is die lewende God, die Koning vir altyd; van sy toorn bewe die aarde, teen sy woede kan die nasies dit nie uithou nie. 11So moet julle vir hulle sê: Die gode wat nie die hemel en die aarde gemaak het nie, sal van die aarde af verdwyn onder die hemel uit. 12Dit is die Here wat met sy krag die aarde gemaak het, wat met sy wysheid die wêreld gevestig het en met insig die hemel oopgesprei het. 13Wanneer Hy sy stem laat hoor, druis die water in die hemel; Hy laat die mis opstyg van die eindes van die aarde af, Hy laat die weerlig slaan wanneer dit reën, Hy laat die wind uit sy voorraadskure uitkom. 14Dan sien elke mens hoe dom, hoe sonder kennis, hy is; dan staan elke goudsmid verleë met sy afgodsbeeld, want sy beeld is bedrog, daar is geen lewe in nie. 15Hulle is nikswerd gode, voorwerpe van spot, hulle vergaan as die tyd van afrekening kom. 16Die God van Jakob is nie soos hulle nie, Hy is die Skepper van alles en almal. Israel is die volk wat aan Hom behoort. Die Here die Almagtige is sy Naam. 17Jy wat beleër word, hou jou besittings gereed, 18want, so sê die Here, Ek gaan die inwoners dié keer uit die land uit verdryf. Die nood wat Ek oor hulle gaan bring, sal niemand vryspring nie. 19Dan sal elkeen roep: Groot is my ellende, pynlik my wonde! Ek kan net sê: Dit is my lyding, dit sal ek moet dra. 20My tent is verwoes, sy toue afgeruk; my seuns het my verlaat, hulle is nie meer daar nie, daar is niemand om my tent weer op te slaan, om my tentseile te span nie. 21Die herders het dwaas geword, hulle het nie na die wil van die Here gevra nie; daarom was hulle nie voorspoedig nie en is hulle hele

kudde verstrooi. [22]Hoor! Daar kom 'n boodskapper, en 'n groot gedruis uit 'n land in die noorde! Hulle gaan die stede van Juda puinhope maak, lêplekke van jakkalse. [23]Ek weet, Here, die mens kan nie self sy pad kies nie, niemand kan self sy koers bepaal nie. [24]Here, straf ons soos ons verdien, maar nie in toorn nie, dat U ons nie tot niet maak nie. [25]Wees toornig op die nasies deur wie U nie erken word nie, oor die volke deur wie U nie aangeroep word nie, want hulle het vir Jakob verteer, hulle het hom verteer en vernietig en sy blyplek verwoes.

Jeremiah 11

The Broken Covenant

Jer 11:1 The LORD said to me,

Jer 11:2 "Listen to the terms of the covenant. Tell the people of Judah and of Jerusalem

Jer 11:3 that I, the LORD God of Israel, have placed a curse on everyone who does not obey the terms of this covenant.

Jer 11:4 It is the covenant I made with their ancestors when I brought them out of Egypt, the land that was like a blazing furnace to them. I told them to obey me and to do everything that I had commanded. I told them that if they obeyed, they would be my people and I would be their God.

Jer 11:5 Then I would keep the promise I made to their ancestors that I would give them the rich and fertile land which they now have." I said, "Yes, LORD."

Jer 11:6 Then the LORD said to me, "Go to the cities of Judah and to the streets of Jerusalem. Proclaim my message there and tell the people to listen to the terms of the covenant and to obey them.

Jer 11:7 When I brought their ancestors out of Egypt, I solemnly warned them to obey me, and I have kept on warning the people until this day.

Jer 11:8 But they did not listen or obey. Instead, everyone continued to be as stubborn and evil as ever. I had commanded them to keep the covenant, but they refused. So I brought on them all the punishments described in it."

Jer 11:9 Then the LORD said to me, "The people of Judah and of Jerusalem are plotting against me.

Jer 11:10 They have gone back to the sins of their ancestors, who refused to do what I said; they have worshiped other gods. Both Israel and Judah have broken the covenant that I made with their ancestors.

Jer 11:11 So now I, the LORD, warn them that I am going to bring destruction on them, and they will not escape. And when they cry out to me for help, I will not listen to them.

Jer 11:12 Then the people of Judah and of Jerusalem will go to the gods to whom they offer sacrifices and will cry out to them for help. But those gods will not be able to save them when this destruction comes.

Jer 11:13 The people of Judah have as many gods as they have cities, and the inhabitants of Jerusalem have set up as many altars for sacrifices to that disgusting god Baal as there are streets in the city.

Jer 11:14 Jeremiah, don't pray to me or plead with me on behalf of these people. When they are in trouble and call to me for help, I will not listen to them."

Jer 11:15 The LORD says, "The people I love are doing evil things. What right do they have to be in my Temple? Do they think they can prevent disaster by making promises and by offering animal sacrifices? Will they then rejoice?

Jer 11:16 I once called them a leafy olive tree, full of beautiful fruit; but now, with a roar like thunder I will set its leaves on fire and break its branches.

Jer 11:17 "I, the LORD Almighty, planted Israel and Judah; but now I threaten them with disaster. They have brought this on themselves because they have done wrong; they have made me angry by offering sacrifices to Baal."

Jer 11:18 The LORD informed me of the plots that my enemies were making against me.

Jer 11:19 I was like a trusting lamb taken out to be killed, and I did not know that it was against me that they were planning evil things. They were saying, "Let's chop down the tree while it is still healthy; let's kill him so that no one will remember him any more."

Jer 11:20 Then I prayed, "Almighty LORD, you are a just judge; you test people's thoughts and feelings. I have placed my cause in your hands; so let me watch you take revenge on these people."

Jer 11:21 The people of Anathoth wanted me killed, and they told me that they would kill me if I kept on proclaiming the LORD's message.

Jer 11:22 So the LORD Almighty said, "I will punish them! Their young men will be killed in war; their children will die of starvation.

Jer 11:23 I have set a time for bringing disaster on the people of Anathoth, and when that time comes, none of them will survive."

JEREMIA 11

1Dit is die woord wat van die Here tot Jeremia gekom het: 2Luister na die bepalings van hierdie verbond en sê dit vir die mense van Juda en die inwoners van Jerusalem. 3Sê vir hulle: So sê die Here, die God van Israel: Vervloek is elkeen wat ongehoorsaam is aan die bepalings van hierdie verbond 4wat Ek julle voorvaders beveel het toe Ek hulle uit Egipte, uit die ystersmeltoond, bevry het. Ek het gesê: Luister na My en doen alles wat Ek julle beveel, dan sal julle my volk wees en Ek sal julle God wees. 5Só sal Ek die belofte bevestig wat Ek met 'n eed aan julle voorvaders gemaak het, dat Ek aan hulle 'n land sal gee wat oorloop van melk en heuning soos julle dit vandag het. Ek het geantwoord: Amen, Here. 6Die Here sê toe vir my: Roep al hierdie woorde uit in die stede van Juda en op die strate van Jerusalem: Luister na die bepalings van hierdie verbond en kom hulle na! 7Ek het julle voorvaders voortdurend vermaan, vandat Ek hulle uit Egipte gebring het tot nou toe. Ek het hulle voortdurend vermaan en gesê: Luister na My! 8Maar hulle het nie geluister nie, nie daarop ag geslaan nie; elkeen het koppig bly volhard in sy sonde. Daarom het Ek al die strawwe wat bepaal is in hierdie verbond, oor hulle gebring, die verbond wat Ek hulle beveel het om na te kom, maar wat hulle nie nagekom het nie. 9Die Here het vir my gesê: Die mense van Juda en die inwoners van Jerusalem het teen My saamgesweer: 10hulle is weer terug by die eerste sondes van hulle voorvaders; hulle weier om na my woorde te luister, hulle loop agter ander gode aan en dien hulle; Israel en Juda het die verbond verbreek wat Ek met hulle voorvaders gemaak het. 11Omdat dit so is, sê die Here, bring Ek 'n ramp oor hulle waaraan hulle nie sal kan ontkom nie. Hulle sal na My om hulp roep, maar Ek sal nie na hulle luister nie. 12Dan sal die inwoners van die stede van Juda en die inwoners van Jerusalem om hulp gaan roep na die gode vir wie hulle offers gebring het, maar die gode sal hulle nie red wanneer die ramp oor hulle kom nie. 13Jy het soveel gode gehad as wat jy stede het, Juda, en om te offer aan die skandegod, aan Baäl, het julle soveel altare opgerig as wat daar strate in Jerusalem was. 14En jy, Jeremia, moenie vir hierdie volk bid nie, moenie vir hulle pleit of bid nie, want as jy My aanroep wanneer die ramp hulle tref, sal Ek nie luister nie. 15Waarom wil die volk wat Ek liefhet, sy sondige planne in my tempel uitvoer? Kan baie mense en offervleis die ramp van jou afweer dat jy kan jubel? 16'n Groen olyfboom met mooi gevormde vrugte, so het die Here jou genoem. Maar as die hordes met 'n gedruis aankom, sal hulle jou blare aan die brand steek en jou takke kaal stroop. 17Die Here die Almagtige wat jou geplant het, het bepaal dat die ramp oor jou kom. Dit gebeur oor die kwaad wat die mense

van Israel en Juda hulleself aangedoen het toe hulle My gekrenk het met hulle offerandes aan Baäl. 18Dit is die Here wat my dit te kenne gegee het, daarom weet ek dit; U het my laat sien wat hulle doen. 19Ek was soos 'n mak lam wat weggelei word om geslag te word. Ek het nie besef dat hulle teen my saamsweer nie. Hulle het gesê: Laat ons die boom met die sap in hom vernietig en hom uitroei uit die land van die lewendes, sodat niemand meer aan hom dink nie. 20Here, Almagtige, regverdige Regter, wat hart en verstand toets, laat my sien hoe U op hulle wraak neem, want ek het my saak aan U toevertrou. 21Daarom, so sê die Here oor die mense van Anatot wat jou lewe soek en sê: Jy mag nie in die Naam van die Here as profeet optree nie, want dan sal ons jou doodmaak, 22so sê die Here die Almagtige: Ek sal hulle straf. Hulle jongmanne sal sterf deur oorlog, hulle seuns en hulle dogters sal sterf van honger. 23Nie een van hulle sal oorbly nie, want Ek sal 'n ramp oor hulle bring wanneer Ek hulle straf.

Jeremiah 12

Jeremiah's Complaint

Jer 12:1 " LORD, if I argued my case with you, you would prove to be right. Yet I must question you about matters of justice. Why are the wicked so prosperous? Why do dishonest people succeed?

Jer 12:2 You plant them, and they take root; they grow and bear fruit. They always speak well of you, yet they do not really care about you.

Jer 12:3 But, LORD, you know me; you see what I do and how I love you. Drag these evil people away like sheep to be butchered; guard them until it is time for them to be slaughtered.

Jer 12:4 How long will our land be dry, and the grass in every field be withered? Animals and birds are dying because of the wickedness of our people, people who say, 'God doesn't see what we are doing.' "

The Lord Answers Jeremiah

Jer 12:5 The LORD said, "Jeremiah, if you get tired racing against people, how can you race against horses? If you can't even stand up in open country, how will you manage in the jungle by the Jordan?

Jer 12:6 Even your relatives, members of your own family, have betrayed you; they join in the attacks against you. Do not trust them, even though they speak friendly words."

Jer 12:7 The LORD says, "I have abandoned Israel; I have rejected my chosen nation. I have given the people I love into the power of their enemies.

Jer 12:8 My chosen people have turned against me; like a lion in the forest they have roared at me, and so I hate them.

Jer 12:9 My chosen people are like a bird attacked from all sides by hawks. Call the wild animals to come and join in the feast!

Jer 12:10 Many foreign rulers have destroyed my vineyard; they have trampled down my fields; they have turned my lovely land into a desert.

Jer 12:11 They have made it a wasteland; it lies desolate before me. The whole land has become a desert, and no one cares.

Jer 12:12 Across all the desert highlands people have come to plunder. I have sent war to destroy the entire land; no one can live in peace.

Jer 12:13 My people planted wheat, but gathered weeds; they have worked hard, but got nothing for it. Because of my fierce anger their crops have failed."

Jer 12:14 The LORD says, "I have something to say about Israel's neighbors who have ruined the land I gave to my people Israel. I will take those wicked people away from their countries like an uprooted plant, and I will rescue Judah from them.

Jer 12:15 But after I have taken them away, I will have mercy on them; I will bring each nation back to its own land and to its own country.

Jer 12:16 If with all their hearts they will accept the religion of my people and will swear, 'As the LORD lives'—as they once taught my people to swear by Baal—then they will also be a part of my people and will prosper.

Jer 12:17 But if any nation will not obey, then I will completely uproot it and destroy it. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 12

1Ek sal my saak vir U stel, want U is regverdig, Here. Ek sal punt vir punt my saak voor U lê: Waarom is die goddelose mense voorspoedig en het die ontrou mense geen sorge nie? 2U het hulle geplant; hulle het wortel geskiet, gegroei, ook vrugte gedra. Hulle neem u Naam graag op hulle lippe, maar U is nie in hulle hart nie. 3U ken my, Here, U sien my en toets my gesindheid teenoor U. Bring hulle om die lewe soos skape by die slagplek, sonder hulle af vir die slagting wat kom. 4Hoe lank moet die land droog lê, moet al die plante van die veld verdor? Die diere en die voëls vergaan oor die boosheid van die inwoners van die land wat sê: Jeremia sal nie langer leef as ons nie. 5As voetsoldate jou moeg hardloop, hoe sal jy teen perde kan hardloop? En as jy net in 'n vreedsame land veilig voel, hoe sal jy maak in die digte bos aan die Jordaan? 6Jou broers en jou familie, selfs hulle het jou verraai, hulle het ander teen jou gewaarsku. Moet hulle nie vertrou as hulle vriendelik met jou praat nie. 7Ek het my volk verlaat, hulle wat aan My behoort, prysgegee, die volk wat Ek liefhet, oorgegee in die mag van sy vyande. 8My eie volk het soos 'n leeu in die bos teenoor My geword, hulle het vir My gebrul, daarom het Ek 'n afkeer van hulle gekry. 9My eie volk is soos 'n hiëna teenoor My, met 'n klomp roofvoëls rondom; gaan maak al die roofdiere bymekaar, laat hulle kom vreet! 10Die baie regeerders het my wingerd verniel, my lande vertrap, my pragtige land 'n verlate woestyn gemaak, 11dit 'n woestyn gemaak wat treur, wat verlate voor My lê. Die hele land lê verlate, maar niemand steur hom daaraan nie. 12Oor al die heuwels in die woestyn kom rowers. Die swaard van die Here verteer van die een kant van die land tot by die ander. Geen mens of dier word met rus gelaat nie. 13My volk het koring gesaai maar dorings geoes, hulle moeite was tevergeefs. Hulle staan verslae, sonder oes, want die gloeiende toorn van die Here het hulle getref. 14So sê Ek, die Here, oor al die slegte buurvolke wat hulle vergryp het aan die eiendom wat Ek aan my volk Israel gegee het: Ek sal hulle uitruk uit hulle grondgebied, maar Ek sal die Judeërs tussen húlle uitruk, 15en nadat Ek die Judeërs uitgeruk het, sal Ek My weer oor hulle ontferm, en Ek sal elkeen laat terugkom na sy besittings en sy land toe. 16En as die buurvolke die gebruik van my volk aanleer om in my Naam 'n eed af te lê met die woorde: So seker as die Here leef! net soos hulle my volk geleer het om in die naam van Baäl 'n eed af te lê, sal hulle 'n plek kry onder my volk. 17Maar as hulle nie luister nie, sal Ek so 'n volk heeltemal uitruk en vernietig, sê die Here.

Jeremiah 13

The Ruined Loincloth

Jer 13:1 The LORD told me to go and buy myself some linen shorts and to put them on; but he told me not to put them in water.

Jer 13:2 So I bought them and put them on.

Jer 13:3 Then the LORD spoke to me again and said,

Jer 13:4 "Go to the Euphrates River and hide the shorts in a hole in the rocks."

Jer 13:5 So I went and hid them near the Euphrates.

Jer 13:6 Some time later the LORD told me to go back to the Euphrates and get the shorts.

Jer 13:7 So I went back, and when I found the place where I had hidden them, I saw that they were ruined and were no longer any good.

Jer 13:8 Then the LORD spoke to me again. He said,

Jer 13:9 "This is how I will destroy the pride of Judah and the great pride of Jerusalem.

Jer 13:10 These evil people have refused to obey me. They have been as stubborn and wicked as ever, and have worshiped and served other gods. So then, they will become like these shorts that are no longer any good.

Jer 13:11 Just as shorts fit tightly around the waist, so I intended all the people of Israel and Judah to hold tightly to me. I did this so that they would be my people and would bring praise and honor to my name; but they would not obey me."

The Jars Filled with Wine

Jer 13:12 The LORD God said to me, "Jeremiah, tell the people of Israel that every wine jar should be filled with wine. They will answer that they know every wine jar should be filled with wine.

Jer 13:13 Then tell them that I, the LORD, am going to fill the people in this land with wine until they are drunk: the kings, who are David's descendants, the priests, the prophets, and all the people of Jerusalem.

Jer 13:14 Then I will smash them like jars against one another, old and young alike. No pity, compassion, or mercy will stop me from killing them."

Exile Threatened

Jer 13:15 People of Israel, the LORD has spoken! Be humble and listen to him.

Jer 13:16 Honor the LORD, your God, before he brings darkness, and you stumble on the mountains; before he turns into deep darkness the light you hoped for.

Jer 13:17 If you will not listen, I will cry in secret because of your pride; I will cry bitterly, and my tears will flow because the LORD's people have been taken away as captives.

Jer 13:18 The LORD said to me, "Tell the king and his mother to come down from their thrones, because their beautiful crowns have fallen from their heads.

Jer 13:19 The towns of southern Judah are under siege; no one can get through to them. All the people of Judah have been taken away into exile."

Jer 13:20 Jerusalem, look! Your enemies are coming down from the north! Where are the people entrusted to your care, your people you were so proud of ?

Jer 13:21 What will you say when people you thought were your friends conquer you and rule over you? You will be in pain like a woman giving birth.

Jer 13:22 If you ask why all this has happened to you—why your clothes have been torn off and you have been raped—it is because your sin is so terrible.

Jer 13:23 Can people change the color of their skin, or a leopard remove its spots? If they could, then you that do nothing but evil could learn to do what is right.

Jer 13:24 The LORD will scatter you like straw that is blown away by the desert wind.

Jer 13:25 He has said that this will be your fate. This is what he has decided to do with you, because you have forgotten him and have trusted in false gods.

Jer 13:26 The LORD himself will strip off your clothes and expose you to shame.

Jer 13:27 He has seen you do the things he hates. He has seen you go after pagan gods on the hills and in the fields, like a man lusting after his neighbor's wife or like a stallion after a mare. People of Jerusalem, you are doomed! When will you ever be pure?

JEREMIA 13

1So het die Here vir my gesê: Gaan koop vir jou 'n linnegordel en maak dit om jou lyf vas. Jy moet dit nie laat nat word nie. 2Ek het die gordel gekoop soos die Here gesê het, en dit aangesit. 3Die woord van die Here kom toe weer tot my: 4Vat die gordel wat jy gekoop het, wat jy aanhet, en gaan na die Eufraat toe en steek dit daar weg in 'n klipskeur. 5Ek het gegaan en dit by die Eufraat weggesteek soos die Here my beveel het. 6Na 'n lang ruk het die Here vir my gesê: Gaan nou na die Eufraat toe en gaan haal die gordel wat Ek jou beveel het om daar weg te steek. 7Ek het toe na die Eufraat toe gegaan, daar gegrawe en die gordel uitgehaal uit die plek waar ek hom weggesteek het. Maar die gordel het begin vergaan en was nutteloos. 8Toe kom die woord van die Here tot my. 9So het die Here gesê: So sal Ek die groot hoogmoed van Juda en Jerusalem laat vergaan. 10Hierdie slegte volk wat weier om na my woord te luister, wat hulle eie harde koppe volg en agter ander gode aanloop en hulle dien en vereer, sal net so nutteloos word soos hierdie gordel. 11Soos 'n gordel stewig vas is om die lyf van 'n man, so het Ek al die mense van Israel en Juda aan My vasgemaak, sê die Here. Hulle moes my volk wees, hulle moes lewe tot my roem en eer en 'n sieraad vir My wees, maar hulle het nie geluister nie. 12Sê vir hulle dit: So sê die Here die God van Israel: Elke kan moet vol wyn gemaak word. Dan sal hulle vir jou sê: Weet ons dan nie dat elke kan vol wyn gemaak moet word nie? 13Dan moet jy vir hulle sê: So sê die Here: Ek gaan al die inwoners van hierdie land dronk maak, ook die konings wat op die troon van Dawid sit en die priesters en die profete, ja, al die inwoners van Jerusalem. 14Ek sal hulle teen mekaar verpletter, vaders en kinders saam, sê die Here. Ek sal niemand spaar of verskoon nie, sonder ontferming sal Ek hulle uitroei. 15Luister, gee aandag! Moenie so hoogmoedig wees nie: die Here het gepraat! 16Eer die Here julle God voordat dit donker word, voordat julle julle in die skemer vasloop teen die berge. Julle sal wag op lig, maar Hy sal duisternis bring, Hy sal dit stikdonker laat word. 17Maar as julle nie luister nie, sal Ek in stilte huil oor julle hoogmoed, Ek sal huil en huil, trane stort omdat my kudde as ballinge weggevoer word. 18Sê vir die koning en vir die koninginmoeder: Klim van die troon af, want julle sal nie meer julle sierlike krone dra nie. 19Die stede in die Suidland is beleër, niemand kan hulle ontset nie; die hele Juda word in ballingskap weggevoer, hulle moet almal weg. 20Kyk op, Jerusalem, kyk hoe kom hulle van die noorde af! Waar is die kudde wat aan jou toevertrou is, die kleinvee wat jou trots was? 21Wat sal jy sê as Ek mense oor jou aanstel wat jy geleer het, as mense wat jy as bondgenote beskou het, oor jou regeer? Sal dit nie vir

jou net so pynlik wees soos vir 'n vrou wat 'n kind in die wêreld bring nie? 22Jy vra jou af: Waarom het dit my oorgekom? Jy word kaal uitgetrek en verkrag oor jou baie oortredings. 23Kan 'n Kussiet sy vel verander of 'n luiperd sy vlekke? Sou julle kon doen wat goed is, julle wat so gewoond is aan die kwaad? 24Ek sal julle verstrooi soos kaf wat verbywaai in die woestynwind. 25Dit is jou lot, jou deel wat Ek vir jou afgemeet het, sê die Here, vir jou wat My vergeet het, wat op leuens vertrou het. 26Ook Ek sal jou kaal uittrek, sodat jou skandelike naaktheid bekend word, 27jou owerspel, jou wellus, jou skandelike hoerery. Op die heuwels, in die oop veld het Ek jou afskuwelike dade gesien. Ellende wag vir jou, Jerusalem, as jy jou nie reinig nie! Hoe lank gaan dit nog so bly?

Jeremiah 14

Famine, Sword, and Pestilence

Jer 14:1 The LORD said to me concerning the drought,

Jer 14:2 "Judah is in mourning; its cities are dying, its people lie on the ground in sorrow, and Jerusalem cries out for help.

Jer 14:3 The rich people send their servants for water; they go to the cisterns, but find no water; they come back with their jars empty. Discouraged and confused, they hide their faces.

Jer 14:4 Because there is no rain and the ground is dried up, the farmers are sick at heart; they hide their faces.

Jer 14:5 In the field the mother deer abandons her newborn fawn because there is no grass.

Jer 14:6 The wild donkeys stand on the hilltops and pant for breath like jackals; their eyesight fails them because they have no food.

Jer 14:7 My people cry out to me, 'Even though our sins accuse us, help us, LORD, as you have promised. We have turned away from you many times; we have sinned against you.

Jer 14:8 You are Israel's only hope; you are the one who saves us from disaster. Why are you like a stranger in our land, like a traveler who stays for only one night?

Jer 14:9 Why are you like someone taken by surprise, like a soldier powerless to help? Surely, LORD, you are with us! We are your people; do not abandon us.' "

Jer 14:10 The LORD says about these people, "They love to run away from me, and they will not control themselves. So I am not pleased with them. I will remember the wrongs they have done and punish them because of their sins."

Jer 14:11 The LORD said to me, "Do not ask me to help these people.

Jer 14:12 Even if they fast, I will not listen to their cry for help; and even if they offer me burnt offerings and grain offerings, I will not be pleased with them. Instead, I will kill them in war and by starvation and disease."

Lying Prophets

Jer 14:13 Then I said, "Sovereign LORD, you know that the prophets are telling the people that there will be no war or starvation, because you have promised, they say, that there will be only peace in our land."

Jer 14:14 But the LORD replied, "The prophets are telling lies in my name; I did not send them, nor did I give them any orders or speak one word to them. The visions they talk about have not come from me; their predictions are worthless things that they have imagined.

Jer 14:15 I, the LORD, tell you what I am going to do to those prophets whom I did not send but who speak in my name and say war and starvation will not strike this land—I will kill them in war and by starvation.

Jer 14:16 The people to whom they have said these things will be killed in the same way. Their bodies will be thrown out into the streets of Jerusalem, and there will be no one to bury them. This will happen to all of them—including their wives, their sons, and their daughters. I will make them pay for their wickedness."

Jer 14:17 The LORD commanded me to tell the people about my sorrow and to say: "May my eyes flow with tears day and night, may I never stop weeping, for my people are deeply wounded and are badly hurt.

Jer 14:18 When I go out in the fields, I see the bodies of men killed in war; when I go into the towns, I see people starving to death. Prophets and priests carry on their work, but they don't know what they are doing."

Jer 14:19 LORD, have you completely rejected Judah? Do you hate the people of Zion? Why have you hurt us so badly that we cannot be healed? We looked for peace, but nothing good happened; we hoped for healing, but terror came instead.

Jer 14:20 We have sinned against you, LORD; we confess our own sins and the sins of our ancestors.

Jer 14:21 Remember your promises and do not despise us; do not bring disgrace on Jerusalem, the place of your glorious throne. Do not break the covenant you made with us.

Jer 14:22 None of the idols of the nations can send rain; the sky by itself cannot make showers fall. We have put our hope in you, O LORD our God, because you are the one who does these things.

JEREMIA 14

1Die woord van die Here het tot Jeremia gekom oor die groot droogte: 2Juda verdor, sy stede versmag, sy mense sit in rouklere op die grond, die hulpgeroep van Jerusalem weerklink. 3Die vername mense stuur hulle slawe om water te gaan haal. Dié kom by die putte, maar kry geen water nie; hulle bring hulle kruike leeg terug. Hulle is verslae en verleë, hulle koppe hang. 4In die hele land het daar geen reën geval nie. Omdat die grond niks oplewer nie, is die boere moedeloos, hulle koppe hang. 5Die takbok lam in die veld en gooi haar lam weg omdat daar nie gras is nie. 6Wildedonkies staan op die kaal heuwels en snuif die wind net soos jakkalse; hulle oë raak dof, want daar is nie meer gras nie. 7As ons sondes teen ons getuig, Here, tree tog op ter wille van u Naam. Ons het so baie keer van U af weggedraai, ons het teen U gesondig. 8Hoop van Israel, Redder in tyd van nood, waarom sou U wees soos 'n vreemdeling in die land, soos 'n reisiger wat net 'n nag oorbly? 9Waarom sou U wees soos 'n man wat verskrik staan, soos 'n soldaat wat nie in staat is om te help nie? U is by ons, Here, ons behoort aan U, moet ons nie verlaat nie! 10So sê die Here vir hierdie volk: Hulle is lief om van My af weg te dwaal, hulle het hulle nie daarvan weerhou nie. Daarom is Ek, die Here, hulle nie meer goedgesind nie. Ek sal hulle nou hulle sonde toereken en rekenskap van hulle eis vir hulle oortredings. 11Die Here het vir my gesê: Moenie by My vir hierdie volk voorspraak doen nie. 12Wanneer hulle vas, sal Ek nie na hulle gesmeek luister nie; as hulle brandoffers en graanoffers bring, maak dit die volk nie vir My aanvaarbaar nie, want Ek sal met oorlog, met hongersnood en met pes 'n einde aan hulle maak. 13Maar ek het gesê: Ag, Here my God, die profete sê dan vir hulle hulle sal geen oorlog of hongersnood beleef nie en dat U sê: Ek sal vir julle blywende voorspoed gee in hierdie land. 14Die Here het vir my gesê: Die profete gee voor dat hulle in my Naam optree, maar Ek het hulle nie gestuur of beveel nie, Ek het nie eens met hulle gepraat nie. Dit is gesigte wat nie bestaan nie, nuttelose waarsêery, dit is bedrog wat hulle versin wat hulle vir julle aanbied as woorde van profete. 15Daarom sê Ek oor die profete wat in my Naam optree sonder dat Ek hulle gestuur het, wat beweer daar sal nie oorlog of hongersnood in hierdie land kom nie: Daardie profete sal deur oorlog en hongersnood aan hulle einde kom. 16Die volk vir wie hulle as profete opgetree het, sal in die strate van Jerusalem weggegooi lê, slagoffers van hongersnood en oorlog. Niemand sal hulle, hulle vrouens, hulle seuns of hulle dogters begrawe nie. Ek sal die kwaad wat hulle gedoen het, op hulle eie koppe laat afkom. 17Sê vir hulle dit: Dag en nag, sonder ophou, vloei die trane uit my oë; my volk ly

aan sy wonde, hy is swaar getref. [18]Wanneer ek uitgaan na die veld toe, lê die lyke daar van dié wat met die swaard doodgemaak is; wanneer ek in die stad kom, lê daar die slagoffers van die hongersnood. Profeet en priester trek in die land rond sonder dat hulle weet wat om te sê. [19]Het U Juda dan heeltemal verwerp? Walg U vir Sion? Waarom het U ons getref sonder dat iemand ons genees? Waarom wag ons dat alles regkom, maar dit gaan nie goed nie, wag ons op 'n tyd van verbetering, maar daar is net rede tot skrik? [20]Ons erken dat ons opstandig was, Here, ons het teen U gesondig. Ons bely ook die skuld van ons voorvaders. [21]Ter wille van u Naam, Here, moet ons tog nie verwerp nie. Moenie dat die plek waar u magtige teenwoordigheid regeer, verag word nie. Dink aan u verbond met ons, moet dit tog nie prysgee nie! [22]Is daar onder die nikswerd gode van die nasies een wat laat reën, wat die hemel sy reën kan laat gee? Is dit nie U wat dit doen nie, Here ons God? Ons vertrou op U, want dit is U wat al hierdie dinge doen.

Jeremiah 15

The Lord Will Not Relent

Jer 15:1 Then the LORD said to me, "Even if Moses and Samuel were standing here pleading with me, I would not show these people any mercy. Make them go away; make them get out of my sight.

Jer 15:2 When they ask you where they should go, tell them that I have said: Some are doomed to die by disease—that's where they will go! Others are doomed to die in war—that's where they will go! Some are doomed to die of starvation—that's where they will go! Others are doomed to be taken away as prisoners—that's where they will go!

Jer 15:3 I, the LORD, have decided that four terrible things will happen to them: they will be killed in war; their bodies will be dragged off by dogs; birds will eat them, and wild animals will devour what is left over.

Jer 15:4 I will make all the people of the world horrified at them because of what Hezekiah's son Manasseh did in Jerusalem when he was king of Judah."

Jer 15:5 The LORD says, "Who will pity you, people of Jerusalem, and who will grieve over you? Who will stop long enough to ask how you are?

Jer 15:6 You people have rejected me; you have turned your backs on me. So I reached out and crushed you because I was tired of controlling my anger.

Jer 15:7 In every town in the land I threw you to the wind like straw. I destroyed you, my people, I killed your children because you did not stop your evil ways.

Jer 15:8 There are more widows in your land than grains of sand by the sea. I killed your young men in their prime and made their mothers suffer. I suddenly struck them with anguish and terror.

Jer 15:9 The mother who lost her seven children has fainted, gasping for breath. Her daylight has turned to darkness; she is disgraced and sick at heart. I will let your enemies kill those of you who are still alive. I, the LORD, have spoken."

Jeremiah's Complaint

Jer 15:10 What an unhappy man I am! Why did my mother bring me into the world? I have to quarrel and argue with everyone in the land. I have not lent any money or borrowed any; yet everyone curses me.

Jer 15:11 LORD, may all their curses come true if I have not served you well, if I have not pleaded with you on behalf of my enemies when they were in trouble and distress.

Jer 15:12 (No one can break iron, especially the iron from the north that is mixed with bronze.)

Jer 15:13 The LORD said to me, "I will send enemies to carry away the wealth and treasures of my people, in order to punish them for the sins they have committed throughout the land.

Jer 15:14 I will make them serve their enemies in a land they know nothing about, because my anger is like fire, and it will burn forever."

Jer 15:15 Then I said, " LORD, you understand. Remember me and help me. Let me have revenge on those who persecute me. Do not be so patient with them that they succeed in killing me. Remember that it is for your sake that I am insulted.

Jer 15:16 You spoke to me, and I listened to every word. I belong to you, LORD God Almighty, and so your words filled my heart with joy and happiness.

Jer 15:17 I did not spend my time with other people, laughing and having a good time. In obedience to your orders I stayed by myself and was filled with anger.

Jer 15:18 Why do I keep on suffering? Why are my wounds incurable? Why won't they heal? Do you intend to disappoint me like a stream that goes dry in the summer?"

Jer 15:19 To this the LORD replied, "If you return, I will take you back, and you will be my servant again. If instead of talking nonsense you proclaim a worthwhile message, you will be my prophet again. The people will come back to you, and you will not need to go to them.

Jer 15:20 I will make you like a solid bronze wall as far as they are concerned. They will fight against you, but they will not defeat you. I will be with you to protect you and keep you safe.

Jer 15:21 I will rescue you from the power of wicked and violent people. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 15

1Die Here het vir my gesê: Al het Moses en Samuel self by My gepleit, sou Ek geen gevoel vir dié volk gehad het nie. Stuur hulle weg van my teenwoordigheid af, laat hulle gaan. 2En as hulle vir jou vra: Waar moet ons dan heen? moet jy vir hulle sê: So sê die Here: Wie vir pes bestem is, pes toe, wie vir die swaard bestem is, swaard toe, wie vir hongersnood bestem is, hongersnood toe, wie vir ballingskap bestem is, ballingskap toe. 3Ek gee oor hulle opdrag aan vier soorte goed, sê die Here: die swaard om dood te maak, honde om die lyke weg te sleep, voëls en roofdiere om hulle op te vreet en te vernietig. 4Ek maak dié volk iets waarvoor al die koninkryke van die aarde sal skrik. Ek doen dit oor wat koning Manasse van Juda, seun van Hiskia, in Jerusalem gedoen het. 5Wie sal vir jou jammer wees, Jerusalem, wie sal medelye met jou hê? Wie sal afdraai en kom vra hoe gaan dit met jou? 6Jy het My verwerp, sê die Here, jy het al erger geword. Daarom het Ek my hand teen jou uitgesteek en jou verwoes. Ek is moeg daarvan om jou straf te bly herroep. 7Ek het my volk met 'n gaffel uitgewan in die stede in die land, Ek het my volk se kinders weggevat, hom vernietig, want hy het hom nie bekeer van sy bose lewe nie. 8Ek het sy weduwees meer laat word as die sand van die see, Ek het op jongmanne se moeders helder oordag 'n aanrander laat toesak, Ek het skrik en angs hulle skielik laat oorval. 9Selfs die vrou wat sewe kinders gehad het, het ineengestort en na asem gesnak, haar son het ondergegaan toe dit nog dag was, sy was kinderloos en reddeloos. En wat daar van die volk oor is, lewer Ek aan sy vyande uit om dood te maak, sê die Here. 10Ellende het my getref, Ma, toe Ma my in die wêreld gebring het. Ek is 'n man wat dwarsdeur die land mense moet beskuldig en met hulle moet twis. Ek het aan niemand iets geleen nie en by niemand geleen nie, tog vervloek almal my. 11Die Here het belowe: Ek laat jou op die volk los, maar ten goede, Ek sal vir jou by jou vyande voorspraak doen in tyd van nood en rampe. 12Kan 'n mens yster breek, yster uit die noorde, of brons? 13Ek laat ander jou rykdom, jou skatte vat, Israel, nie omdat Ek iets in ruil daarvoor kry nie maar omdat jy dwarsoor jou land gesondig het. 14Ek sal jou deur jou vyande laat wegvoer na 'n land toe wat jy nie ken nie. In my toorn sal daar 'n vuur losbreek, en dit sal jou brand. 15U weet alles, Here: dink aan my, neem my onder u sorg, straf my vervolgers oor wat hulle aan my doen. Moet tog nie u toorn laat voortduur en my laat sterf nie; neem tog in ag dat dit oor U is dat ek beledig word. 16Ek het u woorde verslind toe hulle gekom het, hulle was vir my 'n vreugde; ek was bly daaroor dat u Naam oor my uitgeroep is, Here, almagtige God. 17Ek kon nie sit waar daar gesels en gelag word en dit saam

geniet nie; U het my in besit geneem en ek moes alleen sit, vol van die verontwaardiging wat van U af kom. 18Waarom is daar nie 'n einde aan my pyn nie, waarom is my wond ongeneeslik en wil dit nie gesond word nie? Ek kan nie op U reken nie, net so min as op 'n stroom wat nie standhoudend is nie. 19Die Here het toe gesê: As jy jou woorde terugneem, sal Ek jou weer in my diens neem. As wat jy sê, waarde sal hê en nie onsin sal wees nie, sal jy weer namens My kan praat. Die mense moet jóú volg, nie jy vir hulle nie. 20Ek maak jou vir hierdie volk 'n bronsmuur waardeur hulle nie kan dring nie; hulle sal teen jou veg, maar hulle sal jou nie oorweldig nie, want Ek is by jou, sê die Here, Ek sal jou help en jou red. 21Ek sal jou red uit die mag van slegte mense, jou bevry van dié wat op geweld uit is.

Jeremiah 16

Famine, Sword, and Death

Jer 16:1 Again the LORD spoke to me and said,

Jer 16:2 "Do not marry or have children in a place like this.

Jer 16:3 I will tell you what is going to happen to the children who are born here and to their parents.

Jer 16:4 They will die of terrible diseases, and no one will mourn for them or bury them. Their bodies will lie like piles of manure on the ground. They will be killed in war or die of starvation, and their bodies will be food for the birds and the wild animals.

Jer 16:5 "You must not enter a house where there is mourning. Do not grieve for anyone. I will no longer bless my people with peace or show them love and mercy.

Jer 16:6 The rich and the poor will die in this land, but no one will bury them or mourn for them. Not one of you will gash yourself or shave your head to show your grief.

Jer 16:7 No one will eat or drink with anyone to offer comfort when a loved one dies. No one will show sympathy, not even for someone who has lost a father or mother.

Jer 16:8 "Do not enter a house where people are feasting. Do not sit down with them to eat and drink.

Jer 16:9 Listen to what I, the LORD Almighty, the God of Israel, have to say. I will silence the sounds of joy and gladness and the happy sounds of wedding feasts. The people here will live to see this happen.

Jer 16:10 "When you tell them all this, they will ask you why I have decided to punish them so harshly. They will ask what crime they are guilty of and what sin they have committed against the LORD their God.

Jer 16:11 Then tell them that the LORD has said, 'Your ancestors turned away from me and worshiped and served other gods. They abandoned me and did not obey my teachings.

Jer 16:12 But you have done even worse than your ancestors. All of you are stubborn and evil, and you do not obey me.

Jer 16:13 So then, I will throw you out of this land into a land that neither you nor your ancestors have ever known. And there you will serve other gods day and night, and I will show you no mercy.' "

The Lord Will Restore Israel

Jer 16:14 The LORD says, "The time is coming when people will no longer swear by me as the living God who brought the people of Israel out of the land of Egypt.

Jer 16:15 Instead, they will swear by me as the living God who brought the people of Israel out of a northern land and out of all the other countries where I had scattered them. I will bring them back to their own country, to the land that I gave their ancestors. I, the LORD, have spoken."

Jer 16:16 The LORD says, "I am sending for many fishermen to come and catch these people. Then I will send for many hunters to hunt them down on every mountain and hill and in the caves among the rocks.

Jer 16:17 I see everything they do. Nothing is hidden from me; their sins do not escape my sight.

Jer 16:18 I will make them pay double for their sin and wickedness, because they have defiled my land with idols that are as lifeless as corpses, and have filled it with their false gods."

Jer 16:19 LORD, you are the one who protects me and gives me strength; you help me in times of trouble. Nations will come to you from the ends of the earth and say, "Our ancestors had nothing but false gods, nothing but useless idols.

Jer 16:20 Can people make their own gods? No, if they did, those would not really be gods."

Jer 16:21 "So then," says the LORD, "once and for all I will make the nations know my power and my might; they will know that I am the LORD."

JEREMIA 16

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Moenie trou en kinders hê in dié plek nie, 3want so sê die Here oor die kinders wat in dié plek gebore word en oor die ouers wat in dié land kinders kry: 4Hulle sal sterf aan verskriklike siektes; niemand sal oor hulle treur en hulle begrawe nie; hulle sal op die grond bly lê soos hope mis; of hulle sal omkom in oorlog of deur hongersnood, en hulle lyke sal deur voëls en roofdiere opgevreet word. 5Die Here het gesê: Jy moenie in 'n huis ingaan waar daar getreur word oor iemand wat dood is nie, jy moenie saam treur nie en moenie meegevoel betuig nie, want Ek het my vrede weggevat van dié volk af: Ek het hulle nie meer lief nie en Ek ontferm My nie meer oor hulle nie, sê die Here. 6Groot en klein in dié land sal sterf; niemand sal hulle begrawe en oor hulle treur nie, niemand sal homself stukkend sny of sy kop kaalskeer om sy droefheid te wys nie; 7niemand sal 'n stukkie brood deel met 'n bedroefde om hom te troos oor iemand wat dood is nie, niemand sal vir hom iets te drinke aanbied om hom te troos nie, nie eens oor 'n vader of moeder nie. 8Jy mag ook nie in 'n huis ingaan waar daar feesgevier word en saam aansit en eet en drink nie, 9want, so sê die Here die Almagtige, die God van Israel, Ek gaan voor julle oë, in julle leeftyd, 'n end maak aan die klanke van vrolikheid en blydskap in hierdie plek, ook aan dié van huweliksfeeste. 10Wanneer jy dit alles vir hierdie volk sê, sal hulle vir jou vra: Waarom sê die Here sal Hy al hierdie groot rampe oor ons bring? Hoe het ons teen die Here ons God oortree, wat het ons teen Hom gesondig? 11Dan moet jy vir hulle sê: Julle voorvaders het My al verlaat, sê die Here. Hulle het agter ander gode aangeloop en dié gedien en geëer. Julle voorvaders het My verlaat en my wet nie onderhou nie, 12en julle het erger aangegaan as hulle, julle het elkeen sy eie harde kop gevolg en nie na My geluister nie. 13Daarom sal Ek julle uit hierdie land uitdryf na 'n land toe waarvan julle nie weet nie en waarvan julle voorvaders ook nie geweet het nie. Daar sal julle dag en nag ander gode dien. Ek het geen medelye meer met julle nie. 14Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat daar nie meer gesê sal word: So seker as die Here leef wat vir Israel uit Egipte laat trek het nie, 15maar: So seker as die Here leef wat vir Israel uit die noordland laat trek het en uit al die lande waarheen Hy hulle verstrooi het. Ek sal hulle terugbring na die land toe wat Ek aan hulle voorvaders gegee het. 16Ek gaan baie vissers laat kom, sê die Here, en hulle sal die Israeliete vang. Daarna gaan Ek baie jagters laat kom, en dié sal op die Israeliete jag maak op elke berg en elke heuwel, in al die klipskeure. 17Ek sien alles wat die Israeliete doen, niks is vir My verborge nie, hulle oortredings kan nie vir My weggesteek word nie. 18Ek gaan

hulle eers dubbel laat boet vir hulle oortredings en hulle sonde, want hulle het my land met hulle afstootlike dooie gode ontwy, hulle het my eie land volgemaak met hulle afskuwelike afgode. [19]Here, my Sterkte, my Beskermer, my Toevlug in tyd van nood, na U toe sal die nasies kom van die uithoeke van die aarde af en hulle sal sê: Ons voorvaders het net vals gode gehad, nikswerd en nutteloos. [20]Kan 'n mens vir hom gode maak? Dit is mos nie gode nie! [21]Daarom sal Ek die nasies my mag en my krag laat ken; dié keer sal Ek hulle dit laat ken, en hulle sal weet dat my Naam die Here is.

Jeremiah 17

The Sin of Judah

Jer 17:1 The LORD says, "People of Judah, your sin is written with an iron pen; it is engraved on your hearts with a diamond point and carved on the corners of your altars.

Jer 17:2 Your people worship at the altars and the symbols that have been set up for the goddess Asherah by every green tree and on the hilltops

Jer 17:3 and on the mountains in the open country. I will have your enemies take away your wealth and your treasures because of all the sins you have committed throughout your land.

Jer 17:4 You will have to give up the land I gave you, and I will make you serve your enemies in a land you know nothing about, because my anger is like a fire, and it will burn forever."

Jer 17:5 The LORD says, "I will condemn those who turn away from me and put their trust in human beings, in the strength of mortals.

Jer 17:6 He is like a bush in the desert, which grows in the dry wasteland, on salty ground where nothing else grows. Nothing good ever happens to him.

Jer 17:7 "But I will bless the person who puts his trust in me.

Jer 17:8 He is like a tree growing near a stream and sending out roots to the water. It is not afraid when hot weather comes, because its leaves stay green; it has no worries when there is no rain; it keeps on bearing fruit.

Jer 17:9 "Who can understand the human heart? There is nothing else so deceitful; it is too sick to be healed.

Jer 17:10 I, the LORD, search the minds and test the hearts of people. I treat each of them according to the way they live, according to what they do."

Jer 17:11 The person who gets money dishonestly is like a bird that hatches eggs it didn't lay. In the prime of life he will lose his riches, and in the end he is nothing but a fool.

Jer 17:12 Our Temple is like a glorious throne, standing on a high mountain from the beginning.

Jer 17:13 LORD, you are Israel's hope; all who abandon you will be put to shame. They will disappear like names written in the dust, because they have abandoned you, the LORD, the spring of fresh

water.

Jeremiah Prays for Deliverance

Jer 17:14 LORD, heal me and I will be completely well; rescue me and I will be perfectly safe. You are the one I praise!

Jer 17:15 The people say to me, "Where are those threats the LORD made against us? Let him carry them out now!"

Jer 17:16 But, LORD, I never urged you to bring disaster on them; I did not wish a time of trouble for them. LORD, you know this; you know what I have said.

Jer 17:17 Do not be a terror to me; you are my place of safety when trouble comes.

Jer 17:18 Bring disgrace on those who persecute me, but spare me, LORD. Fill them with terror, but do not terrify me. Bring disaster on them and break them to pieces.

Keep the Sabbath Holy

Jer 17:19 The LORD said to me, "Jeremiah, go and announce my message at the People's Gate, through which the kings of Judah enter and leave the city; then go to all the other gates of Jerusalem.

Jer 17:20 Tell the kings and all the people of Judah and everyone who lives in Jerusalem and enters these gates, to listen to what I say.

Jer 17:21 Tell them that if they love their lives, they must not carry any load on the Sabbath; they must not carry anything in through the gates of Jerusalem

Jer 17:22 or carry anything out of their houses on the Sabbath. They must not work on the Sabbath; they must observe it as a sacred day, as I commanded their ancestors.

Jer 17:23 Their ancestors did not listen to me or pay any attention. Instead, they became stubborn; they would not obey me or learn from me.

Jer 17:24 "Tell these people that they must obey all my commands. They must not carry any load in through the gates of this city on the Sabbath. They must observe the Sabbath as a sacred day and must not do any work at all.

Jer 17:25 Then their kings and princes will enter the gates of Jerusalem and have the same royal power that David had. Together with the people of Judah and of Jerusalem, they will ride in chariots and on horses, and the city of Jerusalem will always be filled with people.

Jer 17:26 People will come from the towns of Judah and from the villages around Jerusalem; they will come from the territory of Benjamin, from the foothills, from the mountains, and from southern Judah. They will bring to my Temple burnt offerings and sacrifices, grain offerings and incense, as well as thank offerings.

Jer 17:27 But they must obey me and observe the Sabbath as a sacred day. They must not carry any load through the gates of Jerusalem on that day, for if they do, I will set the gates of Jerusalem on fire. Fire will burn down the palaces of Jerusalem, and no one will be able to put it out."

JEREMIA 17

1Die sonde van Juda is ingegraveer met 'n ysterpen, ingegrif met 'n diamantpunt op hulle harte en op die horings van hulle altare. 2Selfs hulle nageslag onthou nog die altare van hulle voorvaders en die gewyde pale by die groen bome en op die hoë heuwels. 3My berg in die veld, Ek laat ander jou rykdom, jou skatte vat omdat jy dwarsoor jou land hoogtes gebou en gesondig het. 4Jy sal deur jou eie toedoen die grond moet laat lê wat Ek jou gegee het. Ek sal jou vir jou vyande laat werk in 'n land waarvan jy nie weet nie. In my toorn sal daar 'n vuur teen julle losbreek, en dit sal aanhou brand. 5So sê die Here: Daar rus 'n vloek op die mens wat sy vertroue in mense stel, wat sy krag soek by sterflike mense en van My af wegdraai; 6hy is soos 'n kaal bossie in droë wêreld wat nooit water kry nie; 'n bossie wat in 'n klipwoestyn staan, in 'n brak wêreld waar niemand woon nie. 7Dit gaan goed met die mens wat sy vertroue in die Here stel, die mens vir wie die Here 'n veilige vesting is; 8so iemand is soos 'n boom wat by water geplant is en sy wortels na die stroom toe uitstoot, nie die hitte voel as dit kom nie en altyd groen blare het; 'n droë jaar raak hom nie en hy hou nie op om vrugte te dra nie. 9Die hart is bedriegliker as enigiets anders, hy is ongeneeslik; wie kan hom verstaan? 10Ek, die Here, deurgrond en toets hart en verstand, Ek laat die mens kry wat hy verdien, wat hom toekom vir wat hy doen. 11'n Fisant wat broei op eiers wat hy nie gelê het nie, dit is die mens wat op oneerlike wyse ryk word. Hy sal sy rykdom moet agterlaat in die fleur van sy lewe, sy uiteinde is dié van 'n dwaas. 12'n Magtige troon, van die begin af verhewe, dit is die plek waar ons heiligdom staan! 13Here, Hoop van Israel, wie van U af weggaan, kom bedroë daarvan af; wie van U af wegdraai, is vir die dood opgeskryf, want hulle verlaat die Here, die bron van die lewe. 14Maak Ú my gesond, Here, dan sal ek gesond wees! Bevry Ú my, dan sal ek vry wees! Dit is vir U wat ek wil loof. 15Die mense vra vir my: Waar is die woord van die Here? Laat dit tog kom! 16Maar omdat ek nie wou ophou om 'n herder te wees wat in u diens staan nie, het ek nie die onheilsdag nadergewens nie. U weet wat ek gesê het, dit is aan U bekend. 17Moet tog nie vir my 'n verskrikking word nie, want U is my toevlug op die dag van rampe. 18Laat dié wat my vervolg, bedroë daarvan afkom, nie ek nie! Laat hulle vreesbevange word, nie ek nie! Bring die dag van rampe oor hulle, straf hulle met 'n dubbele straf! 19Die Here het vir my gesê: Gaan staan in die Volkspoort waardeur die konings van Juda in- en uitgaan, en ook in al die ander poorte van Jerusalem 20en sê: Hoor die woord van die Here, konings van Juda en al die mense van Juda en al die inwoners van Jerusalem wat deur hierdie poorte gaan! 21So

sê die Here: Pas op! Julle lewens is op die spel! Moet niks op die sabbatdag dra en deur die poorte van Jerusalem bring nie, 22moet niks uit julle huise bring op die sabbatdag nie, moet geen werk doen nie. Hou die sabbatdag heilig soos Ek julle voorvaders beveel het. 23Hulle was ongehoorsaam en het nie geluister nie, hulle was hardkoppig, hulle wou nie luister en hulle laat leer nie. 24Maar as júlle aan My gehoorsaam is, sê die Here, en niks deur die poorte van hierdie stad dra op die sabbatdag nie, die dag heilig hou en geen werk doen op dié dag nie, 25sal daar altyd konings wees wat op die troon van Dawid sit en deur die poorte van die stad gaan met hulle amptenare. Die konings en hulle amptenare sal saam met die mense van Juda en die inwoners van Jerusalem op strydwaens en perde ry, en dié stad sal altyd bewoon word. 26Die mense sal uit die stede van Juda kom, uit die omstreke van Jerusalem, uit die gebied van Benjamin, uit die Laeveld, uit die Bergland, uit die Suidland, en hulle sal offers na die huis van die Here toe bring, brandoffers, graanoffers, wierook- en dankoffers. 27Maar as julle aan My ongehoorsaam is en nie die sabbatdag heilig hou nie en op dié dag goed deur die poorte van Jerusalem dra, sal Ek die poorte aan die brand steek, en die vuur sal die mooi huise in Jerusalem verteer sonder dat iemand dit kan blus.

Jeremiah 18

The Potter and the Clay

Jer 18:1 The LORD said to me,

Jer 18:2 "Go down to the potter's house, where I will give you my message."

Jer 18:3 So I went there and saw the potter working at his wheel.

Jer 18:4 Whenever a piece of pottery turned out imperfect, he would take the clay and make it into something else.

Jer 18:5 Then the LORD said to me,

Jer 18:6 "Don't I have the right to do with you people of Israel what the potter did with the clay? You are in my hands just like clay in the potter's hands.

Jer 18:7 If at any time I say that I am going to uproot, break down, or destroy any nation or kingdom,

Jer 18:8 but then that nation turns from its evil, I will not do what I said I would.

Jer 18:9 On the other hand, if I say that I am going to plant or build up any nation or kingdom,

Jer 18:10 but then that nation disobeys me and does evil, I will not do what I said I would.

Jer 18:11 Now then, tell the people of Judah and of Jerusalem that I am making plans against them and getting ready to punish them. Tell them to stop living sinful lives—to change their ways and the things they are doing.

Jer 18:12 They will answer, 'No, why should we? We will all be just as stubborn and evil as we want to be.' "

Jer 18:13 The LORD says, "Ask every nation if such a thing has ever happened before. The people of Israel have done a terrible thing!

Jer 18:14 Are Lebanon's rocky heights ever without snow? Do its cool mountain streams ever run dry?

Jer 18:15 Yet my people have forgotten me; they burn incense to idols. They have stumbled in the way they should go; they no longer follow the old ways; they walk on unmarked paths.

Jer 18:16 They have made this land a thing of horror, to be despised forever. All who pass by will be shocked at what they see; they will shake their heads in amazement.

Jer 18:17 I will scatter my people before their enemies, like dust blown by the east wind. I will turn my back on them; I will not help them when the disaster comes."

Jer 18:18 Then the people said, "Let's do something about Jeremiah! There will always be priests to instruct us, the wise to give us counsel, and prophets to proclaim God's message. Let's bring charges against him and stop listening to what he says."

Jer 18:19 So I prayed, " LORD, hear what I am saying and listen to what my enemies are saying about me.

Jer 18:20 Is evil the payment for good? Yet they have dug a pit for me to fall in. Remember how I came to you and spoke on their behalf, so that you would not deal with them in anger.

Jer 18:21 But now, LORD, let their children starve to death; let them be killed in war. Let the women lose their husbands and children; let the men die of disease and the young men be killed in battle.

Jer 18:22 Send a mob to plunder their homes without warning; make them cry out in terror. They have dug a pit for me to fall in and have set traps to catch me.

Jer 18:23 But, LORD, you know all their plots to kill me. Do not forgive their evil or pardon their sin. Throw them down in defeat and deal with them while you are angry."

JEREMIA 18

1Die woord van die Here het tot Jeremia gekom: 2Gaan af na die pottebakker se huis toe, Ek sal daar met jou praat. 3Ek is toe af na die pottebakker se huis toe, en hy was juis besig om iets op die skyf te maak. 4Maar die ding wat hy aan die maak was uit die klei, het misluk, en hy het toe iets anders gemaak soos hy dit wou hê. 5Toe kom die woord van die Here tot my: 6Kan Ek nie met julle doen wat hierdie pottebakker met die klei gedoen het nie, Israel? vra die Here. Soos klei in die pottebakker se hand, so is julle in my hand, Israel. 7Een oomblik kondig Ek aan dat Ek 'n nasie, 'n koninkryk sal afbreek, sal uitroei, sal vernietig. 8Maar wanneer dié nasie hom bekeer van sy boosheid waaroor Ek hom wou straf, sien Ek af van die straf wat Ek oor hom wou bring, 9en die volgende oomblik kondig Ek aan dat Ek die nasie en die koninkryk sal bou en sal vestig. 10Maar wanneer hy doen wat verkeerd is in my oë en ongehoorsaam is aan My, sien Ek af van die goeie wat Ek aan hom wou doen. 11Maar sê nou vir die mense van Juda en die inwoners van Jerusalem: So sê die Here: Ek berei vir julle 'n ramp voor, Ek is besig om 'n besluit oor julle te neem. Elkeen moet hom van sy verkeerde lewe bekeer. Maak julle lewe en julle dade reg. 12Maar hulle sal sê: Dit help nie. Ons wil lewe soos ons wil, elkeen wil sy eie koppige, slegte lewe lei. 13Daarom, so sê die Here: Vra tog onder die nasies of iemand al van so iets gehoor het! Israel het 'n afstootlike ding gedoen. 14Is die kranse van die Libanon ooit sonder sneeu, droog sy koue bergstrome wat uit ver plekke kom, ooit op? 15Tog het my volk My vergeet en wierookoffers gebring vir gode wat nie bestaan nie, gode wat my volk laat struikel het op sy pad, op die pad wat hy van ouds af loop; hy het op ompaaie begin loop, op ongebaande weë. 16Hy het hierdie land iets gemaak wat mense met afgryse vervul, iets waaroor hulle altyd van verbasing sal fluit. Elkeen wat daar verbykom, sal van verbasing die kop skud. 17Soos die oostewind sal Ek my volk voor die vyand uit verdryf; die dag as die ramp hulle tref, sal Ek my rug na hulle toe draai en hulle nie raaksien nie. 18Van die mense het gesê: Kom ons maak 'n plan met Jeremia. Daar sal altyd priesters wees om ons die wil van die Here te leer en wyse manne wat vir ons raad kan gee en profete by wie ons die boodskappe van die Here kan hoor. Kom ons voer 'n skinderveldtog teen hom en ons steur ons nie aan wat hy sê nie. 19Gee tog ag op my, Here, hoor wat sê my vyande! 20Goed word tog nie met kwaad vergeld nie! Maar hulle grawe 'n gat vir my om in te val. Neem tog in ag hoe ek voor U kom staan en vir hulle gepleit het dat u toorn teen hulle sal bedaar. 21Maar laat hulle kinders nou van honger sterf, laat daar oorlog oor hulle kom. Maak hulle vrouens kinderlose weduwees:

laat die mans sterf aan die pes en laat die jongmanne in die oorlog sneuwel. [22]Laat 'n bende hulle skielik oorval, sodat die jammerkrete uit hulle huise sal weerklink. Hulle het 'n gat gegrawe om my te vang, hulle het vir my strikke gestel. [23]U, Here, ken hulle planne om my dood te bewerk; moenie hulle oortredings vergewe nie, moenie hulle sonde ongestraf laat nie, laat hulle tot 'n val kom voor U, tree teen hulle op terwyl U nog toornig is.

Jeremiah 19

The Broken Flask

Jer 19:1 The LORD told me to go and buy a clay jar. He also told me to take some of the elders of the people and some of the older priests,

Jer 19:2 and to go through Potsherd Gate out to Hinnom Valley. There I was to proclaim the message that he would give me.

Jer 19:3 The LORD told me to say, "Kings of Judah and people of Jerusalem, listen to what I, the LORD Almighty, the God of Israel, have to say. I am going to bring such a disaster on this place that everyone who hears about it will be stunned.

Jer 19:4 I am going to do this because the people have abandoned me and defiled this place by offering sacrifices here to other gods—gods that neither they nor their ancestors nor the kings of Judah have known anything about. They have filled this place with the blood of innocent people,

Jer 19:5 and they have built altars for Baal in order to burn their children in the fire as sacrifices. I never commanded them to do this; it never even entered my mind.

Jer 19:6 So then, the time will come when this place will no longer be called Topheth or Hinnom Valley. Instead, it will be known as Slaughter Valley.

Jer 19:7 In this place I will frustrate all the plans of the people of Judah and Jerusalem. I will let their enemies triumph over them and kill them in battle. I will give their corpses to the birds and the wild animals as food.

Jer 19:8 I will bring such terrible destruction on this city that everyone who passes by will be shocked and amazed.

Jer 19:9 The enemy will surround the city and try to kill its people. The siege will be so terrible that the people inside the city will eat one another and even their own children."

Jer 19:10 Then the LORD told me to break the jar in front of those who had gone with me

Jer 19:11 and to tell them that the LORD Almighty had said, "I will break this people and this city, and it will be like this broken clay jar that cannot be put together again. People will bury their dead even in Topheth because there will be nowhere else to bury them.

Jer 19:12 I promise that I will make this city and its inhabitants like Topheth.

Jer 19:13 The houses of Jerusalem, the houses of the kings of Judah, and indeed all the houses on whose roofs incense has been burned to the stars and where wine has been poured out as an offering to other gods—they will all be as unclean as Topheth."

Jer 19:14 Then I left Topheth, where the LORD had sent me to proclaim his message. I went and stood in the court of the Temple and told all the people

Jer 19:15 that the LORD Almighty, the God of Israel, had said, "I am going to bring on this city and on every nearby town all the punishment that I said I would, because you are stubborn and will not listen to what I say."

JEREMIA 19

1Die Here het gesê: Gaan koop 'n kleipot en vat van die leiers van die volk en die priesters saam 2en gaan af na die Ben-Hinnomdal toe regoor die Potskerfpoort en kondig daar aan wat Ek vir jou sal sê. 3Jy moet sê: Hoor die woord van die Here, konings van Juda en inwoners van Jerusalem! So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Ek gaan oor hierdie plek 'n ramp bring wat elkeen wat daarvan hoor, se ore sal laat tuit. 4Julle het My verlaat en hierdie plek verontreinig deur hier vir ander gode offers te bring, gode waarvan julle, julle voorvaders en die konings van Juda nie voorheen geweet het nie. Julle het op dié plek baie onskuldige bloed vergiet, 5julle het vir Baäl hoogtes gebou en julle seuns as brandoffers vir Baäl verbrand, 'n ding wat Ek nie beveel het nie en nie oor gepraat het nie en wat nooit by My opgekom het nie. 6Daarom kom daar 'n tyd, sê die Here, dat dié plek nie meer Tofet of Ben-Hinnomdal genoem sal word nie, maar Moorddal. 7Op hierdie plek sal Ek 'n end maak aan die planne van Juda en Jerusalem. Ek sal hulle vyande hulle met die swaard laat afmaai, hulle oorlewer in die mag van mense deur wie hulle nie gespaar sal word nie, en Ek sal hulle lyke deur voëls en roofdiere laat opvreet. 8En hierdie stad maak Ek iets waaroor mense net met afgryse vervul kan word en kan fluit. Elkeen wat hier verbykom, sal van verbasing fluit oor alles wat die stad getref het. 9Jerusalem sal beleër word deur vyande wat nie sy inwoners sal spaar nie. Hulle posisie sal benard word: Ek sal hulle hulle eie kinders laat eet, en die mense sal mekaar eet. 10Jy moet dan die pot breek voor die oë van die mense wat met jou saam is, 11en jy moet vir hulle sê: So sê die Here die Almagtige: Soos hierdie kleipot gebreek het en nie heelgemaak kan word nie, so sal Ek hierdie volk en hierdie stad breek. Hulle sal van Tofet 'n begraafplaas maak omdat daar nie ander plek sal wees nie. 12Dit is wat Ek aan dié plek en sy inwoners sal doen, sê die Here: Ek sal die stad soos Tofet maak. 13Die huise in Jerusalem en die paleise van die konings van Juda sal soos die Tofetplek onrein wees, al die huise waar daar op die dakke wierookoffers gebring is vir die son, die maan en die sterre, en waar daar drankoffers uitgegiet is vir vreemde gode. 14Nadat Jeremia teruggekom het van Tofet af waar die Here hom as profeet laat optree het, het hy in die voorhof van die huis van die Here gaan staan en vir al die mense daar gesê: 15So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Ek gaan nou oor dié stad en oor al die ander stede al die onheil laat kom wat Ek laat aankondig het, want die mense het koppig gebly en wou nie ag gee op wat Ek vir hulle gesê het nie.

Jeremiah 20

Jeremiah Persecuted by Pashhur

Jer 20:1 When the priest Pashhur son of Immer, who was the chief officer of the Temple, heard me proclaim these things,

Jer 20:2 he had me beaten and placed in chains near the upper Benjamin Gate in the Temple.

Jer 20:3 The next morning, after Pashhur had released me from the chains, I said to him, "The LORD did not name you Pashhur. The name he has given you is 'Terror Everywhere.'

Jer 20:4 The LORD himself has said, 'I am going to make you a terror to yourself and to your friends, and you will see them all killed by the swords of their enemies. I am going to put all the people of Judah under the power of the king of Babylonia; he will take some away as prisoners to his country and put others to death.

Jer 20:5 I will also let their enemies plunder all the wealth of this city and seize all its possessions and property, even the treasures of the kings of Judah, and carry everything off to Babylonia.

Jer 20:6 As for you, Pashhur, you and all your family will also be captured and taken off to Babylonia. There you will die and be buried, along with all your friends to whom you have told so many lies.' "

Jer 20:7 LORD, you have deceived me, and I was deceived. You are stronger than I am, and you have overpowered me. Everyone makes fun of me; they laugh at me all day long.

Jer 20:8 Whenever I speak, I have to cry out and shout, "Violence! Destruction!" LORD, I am ridiculed and scorned all the time because I proclaim your message.

Jer 20:9 But when I say, "I will forget the LORD and no longer speak in his name," then your message is like a fire burning deep within me. I try my best to hold it in, but can no longer keep it back.

Jer 20:10 I hear everybody whispering, "Terror is everywhere! So let's report him to the authorities!" Even my close friends wait for my downfall. "Perhaps he can be tricked," they say; "then we can catch him and get revenge."

Jer 20:11 But you, LORD, are on my side, strong and mighty, and those who persecute me will fail. They will be disgraced forever, because they cannot succeed. Their disgrace will never be forgotten.

Jer 20:12 But, Almighty LORD, you test people justly; you know what is in their hearts and minds. So let me see you take revenge on my

enemies, for I have placed my cause in your hands.

Jer 20:13 Sing to the LORD! Praise the LORD! He rescues the oppressed from the power of evil people.

Jer 20:14 Curse the day I was born! Forget the day my mother gave me birth!

Jer 20:15 Curse the one who made my father glad by bringing him the news, "It's a boy! You have a son!"

Jer 20:16 May he be like those cities that the LORD destroyed without mercy. May he hear cries of pain in the morning and the battle alarm at noon,

Jer 20:17 for not killing me before I was born. Then my mother's womb would have been my grave.

Jer 20:18 Why was I born? Was it only to have trouble and sorrow, to end my life in disgrace?

JEREMIA 20

1Die priester Pasgur seun van Immer, wat hoofopsigter oor die tempel was, het gehoor hoe Jeremia as profeet dié aankondiging doen. 2Pasgur het die profeet Jeremia geslaan en hom daarna laat vasskroef in die blok wat in die boonste Benjaminpoort van die huis van die Here was. 3Toe Pasgur vir Jeremia die volgende môre uit die blok haal, het Jeremia vir hom gesê: Die Here noem jou nie meer Pasgur nie maar Angs van Alle Kante, 4want, so sê die Here, Ek gaan jou 'n angs maak vir jouself en vir jou vriende. Hulle sal deur hulle vyande met die swaard afgemaai word terwyl jy kyk. Die hele Juda gee Ek oor in die mag van die koning van Babel: hy sal party in ballingskap wegvoer na Babel toe en party doodmaak. 5Al die rykdom van hierdie stad, al sy besittings, al wat hy het wat waardevol is, en al die skatte van die konings van Juda lewer Ek uit aan hulle vyande. Hulle sal alles plunder en roof en dit na Babel toe wegvat. 6Jy, Pasgur, en al die mense in jou huis sal ook in ballingskap weggevoer word. Jy sal in Babel kom en daar sterf, en daar sal jy en al jou vriende vir wie jy met leuens 'n profeet wou wees, begrawe word. 7U het my mislei, Here, en ek het my laat mislei. U was te sterk vir my, U het gewen. Ek word heeldag uitgelag, almal spot met my. 8Elke keer as ek my mond oopmaak, moet ek skree, moet ek roep: Daar is geweld, daar is verdrukking! Om die woord van die Here te moet aankondig, beteken vir my net vernedering en bespotting heeldag deur. 9En wanneer ek dink ek sal my aan Hom nie steur nie en nie meer in sy Naam praat nie, dan word dit in my soos 'n vuur wat brand en waarvan ek nie kan loskom nie. Ek is moeg van weerstand bied daarteen, ek kan nie meer nie. 10Ek hoor almal fluister: Angs van alle kante! Sê dit! Kom ons sê vir die koning wat Jeremia sê! Selfs my vriende wag dat ek tot 'n val kom! Hulle sê: Miskien loop hy in die val, en dan kan ons hom bykom en ons op hom wreek. 11Maar U is by my, Here, en U is magtig en sterk: dit is dié wat my vervolg, wat sal val; hulle sal nie wen nie. Hulle sal teleurgestel staan, want hulle sal nie in hulle doel slaag nie. Die skande van hulle neerlaag sal nooit vergeet word nie. 12Here, Almagtige, u oordeel is reg, U sien raak wat diep in 'n mens is. Laat my sien hoe U my vyande straf want ek gee my saak in u hande. 13Sing tot eer van die Here, loof Hom! Hy red die arme uit die mag van slegte mense. 14Vervloek is die dag waarop ek gebore is, die dag waarop my ma my in die wêreld gebring het; mag dié dag altyd sonder seën wees. 15Vervloek is die man wat vir my pa die berig gebring het: Jy het 'n seun, 'n berig wat hom baie bly gemaak het. 16Mag dit met daardie man gaan soos met die stede wat so genadeloos deur die Here verwoes is, mag daardie man angskrete hoor

in die môre, oorlogskrete op die helder middag, [17]omdat hy my nie doodgemaak het voor ek gebore is sodat my ma my graf kon gewees het en sy nooit in kraam kon kom nie. [18]Waarom is ek gebore net om ellende en pyn te beleef en my lewe lank verneder te word?

Jeremiah 21

Jerusalem Will Fall to Nebuchadnezzar

Jer 21:1 King Zedekiah of Judah sent to me Pashhur son of Malchiah and the priest Zephaniah son of Maaseiah with this request:

Jer 21:2 "Please speak to the LORD for us, because King Nebuchadnezzar of Babylonia and his army are besieging the city. Maybe the LORD will perform one of his miracles for us and force Nebuchadnezzar to retreat."

Jer 21:3 Then the LORD spoke to me, and I told those who had been sent to me

Jer 21:4 to tell Zedekiah that the LORD, the God of Israel, had said, "Zedekiah, I am going to defeat your army that is fighting against the king of Babylonia and his army. I will pile up your soldiers' weapons in the center of the city.

Jer 21:5 I will fight against you with all my might, my anger, my wrath, and my fury.

Jer 21:6 I will kill everyone living in this city; people and animals alike will die of a terrible disease.

Jer 21:7 But as for you, your officials, and the people who survive the war, the famine, and the disease—I will let all of you be captured by King Nebuchadnezzar and by your enemies, who want to kill you. Nebuchadnezzar will put you to death. He will not spare any of you or show mercy or pity to any of you. I, the LORD, have spoken."

Jer 21:8 Then the LORD told me to say to the people, "Listen! I, the LORD, am giving you a choice between the way that leads to life and the way that leads to death.

Jer 21:9 Anyone who stays in the city will be killed in war or by starvation or disease. But those who go out and surrender to the Babylonians, who are now attacking the city, will not be killed; they will at least escape with their life.

Jer 21:10 I have made up my mind not to spare this city, but to destroy it. It will be given over to the king of Babylonia, and he will burn it to the ground. I, the LORD, have spoken."

Message to the House of David

Jer 21:11 (11-12) The LORD told me to give this message to the royal house of Judah, the descendants of David: "Listen to what I, the LORD, am saying. See that justice is done every day. Protect the person who is being cheated from the one who is cheating him. If you don't, the evil you are doing will make my anger burn like a fire that cannot be put out.

Jer 21:13 You, Jerusalem, are sitting high above the valleys, like a rock rising above the plain. But I will fight against you. You say that no one can attack you or break through your defenses.

Jer 21:14 But I will punish you for what you have done. I will set your palace on fire, and the fire will burn down everything around it. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 21

1Die woord van die Here het tot Jeremia gekom toe koning Sedekia vir Pasgur seun van Malkija en die priester Sefanja seun van Maäseja na Jeremia toe gestuur het met die versoek: 2Raadpleeg asseblief die Here namens ons, want koning Nebukadnesar van Babel val ons aan. Miskien doen die Here ook vir ons 'n wonder en laat Hy Nebukadnesar van ons af wegtrek. 3Jeremia het vir hulle gesê: Julle moet vir Sedekia sê: 4So sê die Here die God van Israel: Ek gaan die wapens laat terugdraai wat daar nou in julle hande is en waarmee julle buitekant die mure teen die koning van Babel en teen die Galdeërs veg. Ek gaan dié wapens hier binne in die stad bymekaarbring 5en dan gaan Ek self teen julle veg met my groot mag en krag, in groot toorn, gramskap en woede. 6Ek gaan al wat in hierdie stad is, tref, mens en dier. Hulle sal aan die pes sterwe, 7en daarna, sê die Here, sal Ek koning Sedekia van Juda, sy amptenare en die mense in die stad wat pes, swaard en hongersnood vrygespring het, oorlewer in die mag van koning Nebukadnesar van Babel, in die mag van hulle vyande, in die mag van dié wat hulle lewe soek. Die vyand sal die inwoners van Jerusalem afmaai sonder om te verskoon, sonder om jammer te kry, sonder genade. 8Daarna het die Here vir Jeremia gesê: Jy moet vir hierdie volk sê: So sê die Here: Ek gee julle die keuse: wil julle lewe of wil julle sterwe? 9Wie in hierdie stad bly, sal sterf, deur die swaard of deur hongersnood of deur pes. Wie uitgaan en na die Galdeërs toe oorloop deur wie julle beleër word, sal lewe, al sal hy net met sy lewe daarvan afkom. 10Ek het besluit om hierdie stad swaar te straf en hom nie te spaar nie, sê die Here. Die stad word oorgegee in die mag van die koning van Babel, en hy sal dit afbrand. 11Vir die koningshuis van Juda moet jy sê: Hoor die woord van die Here, 12huis van Dawid! So sê die Here: Sorg dat daar elke dag reg geskied, red die mens wat beroof word uit die mag van die uitbuiter. As julle dit nie doen nie, sal my toorn ontvlam soos 'n vuur en brand sonder dat iemand dit kan blus. Dit sal gebeur oor die sonde wat julle gedoen het. 13Ek is jou teenstander, Jerusalem, sê die Here, jy wat hier bokant die dal op die klipplaat lê, jy wie se inwoners sê niemand kan hulle aanval nie, niemand kan hulle skuilplekke binnedring nie. 14Ek gaan hulle straf oor wat hulle gedoen het, sê die Here, Ek gaan in die paleis 'n vuur aansteek wat alles rondom sal verbrand.

Jeremiah 22

Jer 22:1 (1-2) The LORD told me to go to the palace of the king of Judah, the descendant of David, and there tell the king, his officials, and the people of Jerusalem to listen to what the LORD had said:

Jer 22:3 "I, the LORD, command you to do what is just and right. Protect the person who is being cheated from the one who is cheating him. Do not mistreat or oppress aliens, orphans, or widows; and do not kill innocent people in this holy place.

Jer 22:4 If you really do as I have commanded, then David's descendants will continue to be kings. And they, together with their officials and their people, will continue to pass through the gates of this palace in chariots and on horses.

Jer 22:5 But if you do not obey my commands, then I swear to you that this palace will fall into ruins. I, the LORD, have spoken.

Jer 22:6 "To me, Judah's royal palace is as beautiful as the land of Gilead and as the Lebanon Mountains; but I will make it a desolate place where no one lives.

Jer 22:7 I am sending men to destroy it. They will all bring their axes, cut down its beautiful cedar pillars, and throw them into the fire.

Jer 22:8 "Afterward many foreigners will pass by and ask one another why I, the LORD, have done such a thing to this great city.

Jer 22:9 Then they will answer that it is because you have abandoned your covenant with me, your God, and have worshiped and served other gods."

Jer 22:10 People of Judah, do not weep for King Josiah; do not mourn his death. But weep bitterly for Joahaz, his son; they are taking him away, never to return, never again to see the land where he was born.

Message to the Sons of Josiah

Jer 22:11 The LORD says concerning Josiah's son Joahaz, who succeeded his father as king of Judah, "He has gone away from here, never to return.

Jer 22:12 He will die in the country where they have taken him, and he will never again see this land."

Jer 22:13 Doomed is the one who builds his house by injustice and enlarges it by dishonesty; who makes his people work for nothing and does not pay their wages.

Jer 22:14 Doomed is the one who says, "I will build myself a mansion with spacious rooms upstairs." So he puts windows in his house, panels it with cedar, and paints it red.

Jer 22:15 Does it make you a better king if you build houses of cedar, finer than those of others? Your father enjoyed a full life. He was always just and fair, and he prospered in everything he did.

Jer 22:16 He gave the poor a fair trial, and all went well with him. That is what it means to know the LORD.

Jer 22:17 But you can only see your selfish interests; you kill the innocent and violently oppress your people. The LORD has spoken.

Jer 22:18 So then, the LORD says about Josiah's son Jehoiakim, king of Judah, "No one will mourn his death or say, 'How terrible, my friend, how terrible!' No one will weep for him or cry, 'My lord! My king!'

Jer 22:19 With the funeral honors of a donkey, he will be dragged away and thrown outside Jerusalem's gates."

Jer 22:20 People of Jerusalem, go to Lebanon and shout, go to the land of Bashan and cry; call out from the mountains of Moab, because all your allies have been defeated.

Jer 22:21 The LORD spoke to you when you were prosperous, but you refused to listen. That is what you've done all your life; you never would obey the LORD.

Jer 22:22 Your leaders will be blown away by the wind, your allies taken as prisoners of war, your city disgraced and put to shame because of all the evil you have done.

Jer 22:23 You rest secure among the cedars brought from Lebanon; but how pitiful you'll be when pains strike you, pains like those of a woman in labor.

Jer 22:24 The LORD said to King Jehoiachin, son of King Jehoiakim of Judah, "As surely as I am the living God, even if you were the

signet ring on my right hand, I would pull you off

Jer 22:25 and give you to people you are afraid of, people who want to kill you. I will give you to King Nebuchadnezzar of Babylonia and his soldiers.

Jer 22:26 I am going to force you and your mother into exile. You will go to a country where neither of you was born, and both of you will die there.

Jer 22:27 You will long to see this country again, but you will never return."

Jer 22:28 I said, "Has King Jehoiachin become like a broken jar that is thrown away and that no one wants? Is that why he and his children have been taken into exile to a land they know nothing about?"

Jer 22:29 O land, land, land! Listen to what the LORD has said:

Jer 22:30 "This man is condemned to lose his children, to be a man who will never succeed. He will have no descendants who will rule in Judah as David's successors. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 22

1So het die Here gesê: Gaan na die paleis van die koning van Juda toe en dra hierdie boodskap daar oor. 2Jy moet sê: Hoor die woord van die Here, koning van Juda wat op die Dawidstroon sit, u en u amptenare en u volk wat deur hierdie poorte na u toe kom. 3So sê die Here: Handhaaf die reg en wees regverdig! Red dié wat beroof word, uit die mag van die uitbuiter, ook die vreemdeling, die weeskind en die weduwee. Moenie die reg vertrap nie, moenie geweld pleeg en moenie mense onskuldig om die lewe bring in hierdie plek nie. 4As julle stiptelik volgens my woord lewe, sal konings wat op die Dawidstroon sit, deur die poorte van hierdie paleis kom en hulle sal op waens en perde ry, hulle en hulle amptenare en hulle volk. 5Maar as julle nie na my woorde luister nie, bevestig Ek nou vir julle met 'n eed dat hierdie paleis 'n puinhoop sal word, sê die Here. 6So sê die Here oor die paleis in Juda: Jy is vir my Gilead, die Libanonkruin, maar Ek maak jou 'n woestyn, soos stede sonder inwoners. 7Ek wys mense aan om jou te vernietig, mense met hulle wapens. Hulle sal jou mooi sederbalke opkap en in die vuur gooi. 8Daar sal baie nasies by hierdie stad verbygaan en vir mekaar vra: Waarom het die Here dit met hierdie groot stad gedoen? 9Dan sal hulle antwoord: Omdat die mense van hierdie stad nie die verbond met die Here hulle God gehou het nie en ander gode vereer en gedien het. 10Moenie huil oor die koning wat dood is nie, moenie oor hom rou nie. Huil, ja, huil oor hom wat in ballingskap is, want hy sal nie terugkom nie, hy sal nie weer sy geboorteland sien nie. 11So sê die Here oor koning Sallum van Juda, seun van Josia, wat koning geword het in die plek van Josia, sy pa, maar wat van hierdie plek af weggegaan het: Hy sal nooit hierheen terugkom nie, 12want hy sal sterf in die plek waarheen hulle hom in ballingskap weggevoer het. Hy sal nooit weer hierdie land sien nie. 13Ellende wag vir hom wat sy huis met onreg bou, sy bokamers met minagting van die reg, vir hom wat sy mense sonder betaling laat werk, wat hulle nie hulle geld gee nie. 14Ellende wag vir hom wat sê: Ek wil my huis groot maak, sy bokamers moet ruim wees. Hy breek vir hom groot vensters uit, sit vir hom panele in van sederhout en verf sy huis rooi. 15Maak dit van jou 'n koning as jy jou inspan vir meer sederhout? Jou pa het geëet en gedrink, hy het reg laat geskied en reg gedoen en dit het goed gegaan met hom 16Hy het die saak behartig van die swakke en die arme, en dit het goed gegaan. Wie hierdie dinge doen, dien My, sê die Here. 17Maar jy is net daarop uit om jou te verryk ten koste van ander, jy kyk net waar jy mense onskuldig kan doodmaak, waar jy kan verdruk en afpers. 18Daarom, so sê die Here vir koning Jojakim van Juda, seun van Josia: Hulle sal nie oor jou

treur en sê: Ag, hoe jammer, my broer, ag, hoe jammer, my suster! nie. Hulle sal nie oor jou treur en sê: Ag, ons koning, ag, sy majesteit! nie. 19Hy sal soos 'n donkie begrawe word: hy sal van hier af weggesleep word en buite die poorte van Jerusalem weggegooi word. 20Gaan Libanon toe en vra hulp, roep hard by Basan, vra hulp by Abarim, want al jou helpers is vernietig. 21Ek het jou gewaarsku toe jy nog gerus was, maar jy het gesê: Ek sal nie luister nie. Van jongs af was dit jou gewoonte om nie na My te luister nie. 22Die wind sal almal wegwaai wat vir jou sorg, jou helpers sal in ballingskap weggevoer word en jy sal self die vernederende skande moet dra vir jou slegte lewe. 23Jy wat tussen die seders woon, wie se nes gemaak is van Libanonhout, jy sal kerm wanneer pyne jou tref, pyne soos van 'n vrou in kraam. 24So seker as Ek leef, sê die Here, al was jy, koning Jojagin van Juda, seun van Jojakim, 'n seëlring aan my regterhand, Ek sal jou uitruk. 25Ek sal jou uitlewer aan dié wat jou wil doodmaak, aan dié vir wie jy bang is: in die mag van koning Nebukadnesar van Babel en in die mag van die Galdeërs. 26Ek sal jou en jou ma wat jou in die wêreld gebring het, in 'n vreemde land gooi waar nie een van julle gebore is nie, en daar sal julle sterf. 27Julle sal nie terugkom na die land toe waarna julle sal verlang om terug te kom nie. 28Is hierdie man Jojagin 'n weggooiding, 'n gebreekte kleipot wat niemand wil hê nie? Waarom is hy en sy kinders dan weggegooi? Waarom is hulle gegooi in 'n land waarvan hulle nie tevore geweet het nie? 29Land, land, land, luister na die woord van die Here! 30So sê die Here: Teken by die naam van hierdie man aan: 'n man sonder troonopvolger, 'n man wat in sy lewe niks sal bereik nie, want niemand van sy nageslag sal op die Dawidstroon sit nie, hy sal nie oor Juda regeer nie.

Jeremiah 23

The Righteous Branch

Jer 23:1 How terrible will be the LORD's judgment on those rulers who destroy and scatter his people!

Jer 23:2 This is what the LORD, the God of Israel, says about the rulers who were supposed to take care of his people: "You have not taken care of my people; you have scattered them and driven them away. Now I am going to punish you for the evil you have done.

Jer 23:3 I will gather the rest of my people from the countries where I have scattered them, and I will bring them back to their homeland. They will have many children and increase in number.

Jer 23:4 I will appoint rulers to take care of them. My people will no longer be afraid or terrified, and I will not punish them again. I, the LORD, have spoken."

Jer 23:5 The LORD says, "The time is coming when I will choose as king a righteous descendant of David. That king will rule wisely and do what is right and just throughout the land.

Jer 23:6 When he is king, the people of Judah will be safe, and the people of Israel will live in peace. He will be called 'The LORD Our Salvation.'

Jer 23:7 "The time is coming," says the LORD, "when people will no longer swear by me as the living God who brought the people of Israel out of the land of Egypt.

Jer 23:8 Instead, they will swear by me as the living God who brought the people of Israel out of a northern land and out of all the other countries where I had scattered them. Then they will live in their own land."

Lying Prophets

Jer 23:9 My heart is crushed, and I am trembling. Because of the LORD, because of his holy words, I am like a man who is drunk, someone who has had too much wine.

Jer 23:10 The land is full of people unfaithful to the LORD; they live wicked lives and misuse their power. Because of the LORD's curse the land mourns and the pastures are dry.

Jer 23:11 The LORD says, "The prophets and the priests are godless; I have caught them doing evil in the Temple itself.

Jer 23:12 The paths they follow will be slippery and dark; I will make them stumble and fall. I am going to bring disaster on them; the time of their punishment is coming. I, the LORD, have spoken.

Jer 23:13 I have seen the sin of Samaria's prophets: they have spoken in the name of Baal and have led my people astray.

Jer 23:14 But I have seen the prophets in Jerusalem do even worse: they commit adultery and tell lies; they help people to do wrong, so that no one stops doing what is evil. To me they are all as bad as the people of Sodom and Gomorrah.

Jer 23:15 "So then, this is what I, the LORD Almighty, say about the prophets of Jerusalem: I will give them bitter plants to eat and poison to drink, because they have spread ungodliness throughout the land."

Jer 23:16 The LORD Almighty said to the people of Jerusalem, "Do not listen to what the prophets say; they are filling you with false hopes. They tell you what they have imagined and not what I have said.

Jer 23:17 To the people who refuse to listen to what I have said, they keep saying that all will go well with them. And they tell everyone who is stubborn that disaster will never touch them."

Jer 23:18 I said, "None of these prophets has ever known the LORD's secret thoughts. None of them has ever heard or understood his message, or ever listened or paid attention to what he said.

Jer 23:19 His anger is a storm, a furious wind that will rage over the heads of the wicked,

Jer 23:20 and it will not end until he has done everything he intends to do. In days to come his people will understand this clearly."

Jer 23:21 The LORD said, "I did not send these prophets, but even so they went. I did not give them any message, but still they spoke in my name.

Jer 23:22 If they had known my secret thoughts, then they could

have proclaimed my message to my people and could have made them give up the evil lives they live and the wicked things they do.

Jer 23:23 "I am a God who is everywhere and not in one place only.

Jer 23:24 No one can hide where I cannot see them. Do you not know that I am everywhere in heaven and on earth?

Jer 23:25 I know what those prophets have said who speak lies in my name and claim that I have given them my messages in their dreams.

Jer 23:26 How much longer will those prophets mislead my people with the lies they have invented?

Jer 23:27 They think that the dreams they tell will make my people forget me, just as their ancestors forgot me and turned to Baal.

Jer 23:28 The prophet who has had a dream should say it is only a dream, but the prophet who has heard my message should proclaim that message faithfully. What good is straw compared with wheat?

Jer 23:29 My message is like a fire and like a hammer that breaks rocks in pieces.

Jer 23:30 I am against those prophets who take each other's words and proclaim them as my message.

Jer 23:31 I am also against those prophets who speak their own words and claim they came from me.

Jer 23:32 Listen to what I, the LORD, say! I am against the prophets who tell their dreams that are full of lies. They tell these dreams and lead my people astray with their lies and their boasting. I did not send them or order them to go, and they are of no help at all to the people. I, the LORD, have spoken."

Jer 23:33 The LORD said to me, "Jeremiah, when one of my people or a prophet or a priest asks you, 'What is the LORD's message?' you are to say, 'You are a burden to the LORD, and he is going to get rid of you.'

Jer 23:34 If any of my people or a prophet or a priest even uses the words 'the LORD's burden,' I will punish them and their families.

Jer 23:35 Instead, each one of them should ask their friends and their relatives, 'What answer has the LORD given? What has the LORD said?'

Jer 23:36 So they must no longer use the words 'the LORD's burden,' because if any of them do, I will make my message a real burden to them. The people have perverted the words of their God, the living God, the LORD Almighty.

Jer 23:37 Jeremiah, ask the prophets, 'What answer did the LORD give you? What did the LORD say?'

Jer 23:38 And if they disobey my command and use the words 'the LORD's burden,' then tell them that

Jer 23:39 I will certainly pick them up and throw them far away from me, both them and the city that I gave to them and their ancestors.

Jer 23:40 I will bring on them everlasting shame and disgrace that will never be forgotten."

JEREMIA 23

1Ellende wag vir julle, herders deur wie die skape uit my kudde doodgemaak en verstrooi word, sê die Here. 2Daarom, so sê die Here die God van Israel oor die herders wat my volk moet versorg: Julle het my skape uitmekaargejaag en verstrooi, julle het hulle nie opgepas nie, en daarom gaan Ek julle straf vir al die verkeerde dade wat julle gedoen het, sê die Here. 3Maar Ek sal self dié van my kudde wat oorgebly het, gaan bymekaarmaak in al die lande waarheen Ek hulle verstrooi het. Ek sal hulle terugbring na hulle weiveld toe waar hulle vrugbaar sal wees en baie sal word. 4Dan sal Ek herders oor hulle aanstel, en dié sal hulle versorg, en hulle sal nie meer bang of verskrik wees nie en hulle sal nie meer wegraak nie, sê die Here. 5Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat Ek vir Dawid 'n regverdige spruit sal laat opskiet, 'n koning wat verstandig sal regeer. Hy sal die reg eerbiedig en regverdig regeer in sy land. 6In sy tyd sal Juda gered word en sal Israel veilig woon. Sy naam sal wees: Die Here regeer regverdig oor ons. 7Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat die mense nie meer sal sê: So seker as die Here leef wat vir Israel uit Egipte laat trek het nie, 8maar hulle sal sê: So seker as die Here leef wat die nageslag van Israel met sorg teruggebring het uit die land in die noorde en uit al die lande waarheen Hy hulle verstrooi het. Dan sal hulle weer in hulle eie land woon. 9Teen die profete: My hart is stukkend geslaan, my hele liggaam bewe. Ek is soos 'n dronk mens, soos iemand wat deur drank oorweldig is. Ek het so geword deur die Here, deur sy heilige woorde. 10Die land het vol mense geword wat hoereer; deur die vervloeking wat op die land rus, het hy verdroog, het die weiveld verdor. Die koers wat die profete inslaan, is verkeerd, hulle misbruik hulle mag. 11Profeet en priester is albei godloos, Ek tref hulle sondes selfs in my huis aan, sê die Here. 12Daarom sal hulle pad glibberig word, hulle sal weggelei word na donker plekke toe, daar sal hulle val. Ek sal 'n ramp oor hulle bring wanneer Ek hulle straf, sê die Here. 13Ek het iets afstootliks onder Samaria se profete gesien: hulle tree in Baäl se naam op as profete en verlei my volk Israel. 14Ek het iets afskuweliks onder Jerusalem se profete gesien: hulle hoereer, hulle lieg en bedrieg, hulle help dié wat verkeerd doen, met die gevolg dat niemand hom van sy verkeerde dade bekeer nie. Hulle het almal vir My soos Sodom geword, Jerusalem se inwoners het soos Gomorra geword. 15Daarom, so sê die Here die Almagtige oor die profete: Ek sal hulle galbitter kos laat eet en gifwater laat drink, want van Jerusalem se profete af het godloosheid deur die hele land versprei. 16So sê die Here die Almagtige: Julle moenie luister na wat die profete sê nie, die profete wat vir julle as profete optree. Hulle wek vals verwagtings by julle,

hulle praat oor visioene wat hulle self uitdink, nie oor wat die Here sê nie. 17Hulle hou aan om vir dié wat My minag, te sê: Die Here sê daar sal vrede vir julle wees. Vir dié wat hardkoppig is, sê hulle: Daar sal nie 'n ramp oor julle kom nie. 18Wie het in die raadskamer van die Here gestaan? Wie het alles gesien? Wie het gehoor wat Hy sê? Ja, wie het na sy woord geluister, wie het dit gehoor? 19Kyk, die gramskap van die Here laat 'n stormwind waai, 'n orkaan sal op die goddeloses afkom. 20Die toorn van die Here sal nie ophou voordat Hy sy plan uitgevoer het en gedoen het wat Hy besluit het nie. Daar kom 'n tyd dat julle dit alles goed sal verstaan. 21Ek het nie hierdie profete gestuur nie, tog het hulle met 'n boodskap rondgehardloop; Ek het nie met hulle gepraat nie, tog het hulle as profete opgetree. 22As hulle in my raadskamer gestaan het, sou hulle my woorde aan my volk meegedeel het en my volk van hulle verkeerde koers af laat wegdraai het, van hulle sondige dade af. 23Ek is nie 'n God wat net naby is nie, sê die Here, Ek is 'n God wat ook ver weg is. 24Niemand kan in 'n geheime plek wegkruip sonder dat Ek hom sien nie, sê die Here. Ek is oral in die hemel en op die aarde, sê die Here. 25Ek het gehoor wat sê die profete wat sonder opdrag in my Naam as profete optree. Hulle sê: Ek het 'n droom gehad, ek het 'n droom gehad! 26Hoe lank sal die profete wat sonder opdrag optree, die profete wat leuens uitdink om te verkondig, nog aanhou hiermee? 27Hulle dink hulle sal my volk my Naam laat vergeet met die drome wat hulle vir mekaar vertel, net soos hulle voorvaders my Naam deur die Baäl vergeet het. 28Die profeet wat 'n droom gehad het, mag vertel wat hy gedroom het, maar hy wat my woord ontvang het, moet my woord eerlik oordra. 'n Mens kan nie strooi met die beste koring vergelyk nie, sê die Here. 29My woord is soos vuur, sê die Here, soos 'n hamer waarmee klippe stukkend gebreek word. 30Daarom, sê die Here, is Ek teen die profete wat herhaal wat ander sê en dan voorgee dat dit van My af kom. 31Kyk, sê die Here, Ek is teen dié profete wat hulle eie stories vertel en dan sê: Die Here sê so. 32Kyk, sê die Here, Ek is teen dié profete wat drome wat nie plaasgevind het nie, as openbaring oorvertel, want hulle lei my volk op 'n dwaalspoor met hulle leuens en hulle praatjies. Ek het nie hierdie profete gestuur nie, Ek het hulle ook nie beveel om as profete op te tree nie. Hulle help my volk hoegenaamd nie, sê die Here. 33Jeremia, wanneer die volk of 'n profeet of 'n priester vir jou vra: Wat is die uitspraak van die Here? moet jy vir hulle vra: Wat is die uitspraak? Die Here sê: Ek steur My nie meer aan julle nie. 34Die profeet of die priester of die volk wat sê: Die uitspraak van die Here, moet weet Ek sal hom en sy familie straf. 35Julle vra vir mekaar, elkeen vir sy volksgenoot: Wat antwoord die Here? of: Wat sê die Here? 36Julle moenie meer verwys na die uitspraak van die Here nie, want elkeen maak sy eie woorde tot uitspraak van die Here. So

verdraai julle die woorde van ons God, die Here die Almagtige, die lewende God. [37]Julle vra vir die profeet: Wat antwoord die Here jou? of: Wat sê die Here? [38]Al sê julle ook: Dit is die uitspraak van die Here, sê die Here nou: Julle sê: Hierdie woorde is 'n uitspraak van die Here, ten spyte daarvan dat Ek julle verbied het om te sê: 'n Uitspraak van die Here. [39]Daarom sal Ek julle heeltemal vergeet, Ek sal My nie meer aan julle steur nie, en ook nie aan die stad wat Ek aan julle en julle voorvaders gegee het nie. Ek wil julle nie meer sien nie. [40]Ek sal vir altyd vernedering oor julle bring, blywende skande wat nie vergeet sal word nie.

Jeremiah 24

The Good Figs and the Bad Figs

Jer 24:1 The LORD showed me two baskets of figs placed in front of the Temple. (This was after King Nebuchadnezzar of Babylonia had taken away Jehoiakim's son, King Jehoiachin of Judah, as a prisoner from Jerusalem to Babylonia, together with the leaders of Judah, the craftworkers, and the skilled workers.)

Jer 24:2 The first basket contained good figs, those that ripen early; the other one contained bad figs, too bad to eat.

Jer 24:3 Then the LORD said to me, "Jeremiah, what do you see?" I answered, "Figs. The good ones are very good, and the bad ones are very bad, too bad to eat."

Jer 24:4 So the LORD said to me,

Jer 24:5 "I, the LORD, the God of Israel, consider that the people who were taken away to Babylonia are like these good figs, and I will treat them with kindness.

Jer 24:6 I will watch over them and bring them back to this land. I will build them up and not tear them down; I will plant them and not pull them up.

Jer 24:7 I will give them the desire to know that I am the LORD. Then they will be my people, and I will be their God, because they will return to me with all their heart.

Jer 24:8 "As for King Zedekiah of Judah, the politicians around him, and the rest of the people of Jerusalem who have stayed in this land or moved to Egypt—I, the LORD, will treat them all like these figs that are too bad to be eaten.

Jer 24:9 I will bring such a disaster on them that all the nations of the world will be terrified. People will make fun of them, make jokes about them, ridicule them, and use their name as a curse everywhere I scatter them.

Jer 24:10 I will bring war, starvation, and disease on them until there is not one of them left in the land that I gave to them and their ancestors."

JEREMIA 24

1Die Here het my twee mandjies vye laat sien voor die tempel. Dit was bestem vir die tempel van die Here. Ek het die gesig gesien nadat koning Nebukadnesar van Babel vir koning Jojagin van Juda, seun van Jojakim, saam met die amptenare van Juda en die ambagsmanne en die bouers uit Jerusalem uit in ballingskap weggevoer het en hulle in Babel gebring het. 2Die een mandjie was vol goeie vye, so lekker soos voorvye. Die ander mandjie was vol slegte vye, so sleg dat 'n mens dit nie kon eet nie. 3Toe vra die Here vir my: Wat sien jy, Jeremia? en ek antwoord: Vye. Die goeies is baie goed en die slegtes baie sleg, hulle is so sleg dat 'n mens hulle nie kan eet nie. 4Die woord van die Here het tot my gekom: 5So sê die Here die God van Israel: Ek beskou die ballinge van Juda wat Ek vir hulle beswil uit hierdie plek uit na Galdeërland toe gestuur het, as net so goed as hierdie goeie vye. 6Vir hulle beswil sal Ek my oog oor hulle hou en Ek sal hulle na hierdie land toe terugbring. Ek sal hulle opbou, nie afbreek nie, Ek sal hulle plant, nie uitruk nie. 7Ek sal hulle die insig gee om My te ken. Ek is die Here! Hulle sal my volk wees, en Ek sal hulle God wees, want hulle sal heelhartig na My toe terugkom. 8Maar, so sê die Here, Ek sal koning Sedekia van Juda en sy amptenare en dié mense van Jerusalem wat oorgebly het, dié wat in hierdie land agterbly en dié wat in Egipte wil gaan woon, maak soos die slegte vye wat so sleg is dat 'n mens hulle nie kan eet nie. 9Ek sal vir Sedekia-hulle maak tot iets slegs, iets waarvoor al die koninkryke van die aarde sal skrik; in al die plekke waarheen Ek hulle sal verstrooi, sal hulle naam gebruik word wanneer mense ander wil verneder, wil spot, wil verkleineer of wil vervloek. 10Ek sal oorlog, hongersnood en pes onder hulle loslaat totdat hulle uitgeroei is uit die land wat Ek aan hulle en hulle voorvaders gegee het.

Jeremiah 25

Seventy Years of Captivity

Jer 25:1 In the fourth year that Jehoiakim son of Josiah was king of Judah, I received a message from the LORD concerning all the people of Judah. (This was the first year that Nebuchadnezzar was king of Babylonia.)

Jer 25:2 I said to all the people of Judah and of Jerusalem,

Jer 25:3 "For twenty-three years, from the thirteenth year that Josiah son of Amon was king of Judah until this very day, the LORD has spoken to me, and I have never failed to tell you what he said. But you have paid no attention.

Jer 25:4 You would not listen or pay attention, even though the LORD has continued to send you his servants the prophets.

Jer 25:5 They told you to turn from your wicked way of life and from the evil things you are doing, so that you could go on living in the land that the LORD gave you and your ancestors as a permanent possession.

Jer 25:6 They told you not to worship and serve other gods and not to make the LORD angry by worshiping the idols you had made. If you had obeyed the LORD, then he would not have punished you.

Jer 25:7 But the LORD himself says that you refused to listen to him. Instead, you made him angry with your idols and have brought his punishment on yourselves.

Jer 25:8 "So then, because you would not listen to him, the LORD Almighty says,

Jer 25:9 'I am going to send for all the peoples from the north and for my servant, King Nebuchadnezzar of Babylonia. I am going to bring them to fight against Judah and its inhabitants and against all the neighboring nations. I am going to destroy this nation and its neighbors and leave them in ruins forever, a terrible and shocking sight. I, the LORD, have spoken.

Jer 25:10 I will silence their shouts of joy and gladness and the happy sounds of wedding feasts. They will have no oil for their lamps, and there will be no more grain.

Jer 25:11 This whole land will be left in ruins and will be a shocking sight, and the neighboring nations will serve the king of Babylonia for seventy years.

Jer 25:12 After that I will punish Babylonia and its king for their sin.

I will destroy that country and leave it in ruins forever.

Jer 25:13 I will punish Babylonia with all the disasters that I threatened to bring on the nations when I spoke through Jeremiah—all the disasters recorded in this book.

Jer 25:14 I will pay the Babylonians back for what they have done, and many nations and great kings will make slaves of them.' "

The Cup of the Lord's Wrath

Jer 25:15 The LORD, the God of Israel, said to me, "Here is a wine cup filled with my anger. Take it to all the nations to whom I send you, and make them drink from it.

Jer 25:16 When they drink from it, they will stagger and go out of their minds because of the war I am sending against them."

Jer 25:17 So I took the cup from the LORD's hand, gave it to all the nations to whom the LORD had sent me, and made them drink from it.

Jer 25:18 Jerusalem and all the towns of Judah, together with its kings and leaders, were made to drink from it, so that they would become a desert, a terrible and shocking sight, and so that people would use their name as a curse—as they still do.

Jer 25:19 (19-26) Here is the list of all the others who had to drink from the cup: the king of Egypt, his officials and leaders; all the Egyptians and all the foreigners in Egypt; all the kings of the land of Uz; all the kings of the Philistine cities of Ashkelon, Gaza, Ekron, and what remains of Ashdod; all the people of Edom, Moab, and Ammon; all the kings of Tyre and Sidon; all the kings of the Mediterranean lands; the cities of Dedan, Tema, and Buz; all the people who cut their hair short; all the kings of Arabia; all the kings of the desert tribes; all the kings of Zimri, Elam, and Media; all the kings of the north, far and near, one after another. Every nation on the face of the earth had to drink from it. Last of all, the king of Babylonia will drink from it.

Jer 25:27 Then the LORD said to me, "Tell the people that I, the LORD Almighty, the God of Israel, am commanding them to drink until they are drunk and vomit, until they fall down and cannot get up, because of the war that I am sending against them.

Jer 25:28 And if they refuse to take the cup from your hand and drink from it, then tell them that the LORD Almighty has said that they will still have to drink from it.

Jer 25:29 I will begin my work of destruction in my own city. Do they think they will go unpunished? No, they will be punished, for I am going to send war on all the people on earth. I, the LORD Almighty, have spoken.

Jer 25:30 "You, Jeremiah, must proclaim everything I have said. You must tell these people, 'The LORD will roar from heaven and thunder from the heights of heaven. He will roar against his people; he will shout like a man treading grapes. Everyone on earth will hear him,

Jer 25:31 and the sound will echo to the ends of the earth. The LORD

has a case against the nations. He will bring all people to trial and put the wicked to death. The LORD has spoken.' "

Jer 25:32 The LORD Almighty says that disaster is coming on one nation after another, and a great storm is gathering at the far ends of the earth.

Jer 25:33 On that day the bodies of those whom the LORD has killed will lie scattered from one end of the earth to the other. No one will mourn for them, and they will not be taken away and buried. They will lie on the ground like piles of manure.

Jer 25:34 Cry, you leaders, you shepherds of my people, cry out loud! Mourn and roll in the dust. The time has come for you to be slaughtered, and you will be butchered like rams.

Jer 25:35 There will be no way for you to escape.

Jer 25:36 (36-37) You moan and cry out in distress because the LORD in his anger has destroyed your nation and left your peaceful country in ruins.

Jer 25:38 The LORD has abandoned his people like a lion that leaves its cave. The horrors of war and the LORD's fierce anger have turned the country into a desert.

JEREMIA 25

1In die vierde regeringsjaar van koning Jojakim van Juda, seun van Josia, dit was die eerste regeringsjaar van koning Nebukadnesar van Babel, het daar 'n woord tot Jeremia gekom teen die hele volk Juda. 2Die profeet Jeremia het toe vir die hele volk Juda en vir al die inwoners van Jerusalem gesê: 3Van die dertiende jaar van koning Josia van Juda, seun van Amon, af tot nou toe, drie en twintig jaar lank, het die woord van die Here tot my gekom. Ek het vroeg en laat met julle gepraat, maar julle het nie geluister nie. 4Die Here het vroeg en laat sy dienaars die profete na julle toe gestuur, maar julle het nie geluister nie, julle het nie eers probeer luister nie. 5Hy het gesê: Julle moet julle bekeer van julle slegte lewe en van julle verkeerde dade. Dan sal julle bly woon in die land wat die Here lank gelede al vir altyd aan julle en julle voorvaders gegee het. 6Julle mag nie ander gode aanhang, dien en vereer nie. Julle mag My nie tart met die afgodsbeelde wat julle gemaak het nie, want dan sal Ek rampe oor julle bring. 7Maar julle het nie na My geluister nie, sê die Here. Julle het My bly tart met die afgodsbeelde wat julle gemaak het, en so het julle 'n ramp oor julleself gebring. 8So sê die Here die Almagtige: Omdat julle nie geluister het na wat Ek gesê het nie, 9vat Ek al die volke van die noorde, sê die Here, en Ek stuur hulle en my dienaar koning Nebukadnesar van Babel en Ek laat hulle optrek teen hierdie land en sy inwoners en teen al die nasies van die omgewing. Ek sal hulle uitroei en Ek sal hulle name vir altyd laat gebruik wanneer mense ander wil bang maak, wil skrikmaak of wil vervloek. Hulle lande sal vir altyd puinhope wees. 10Ek sal blydskap en vreugde van hulle af wegvat: die huweliksfeeste, die klank van die maalklippe en die lig van die lampe. 11Hierdie land sal 'n verlate puinhoop word en al hierdie nasies sal sewentig jaar lank die koning van Babel se onderdane wees. 12Maar wanneer die sewentig jaar om is, sal Ek die koning van Babel en daardie nasie in Galdeërland straf vir al hulle sondes, sê die Here. Ek sal hulle land vir altyd verwoes laat lê. 13Dan sal Ek alles wat Ek teen daardie land gesê het, alles wat in hierdie boek opgeteken staan en wat Jeremia as profeet teen daardie nasies aangekondig het, oor daardie land bring. 14Daardie nasies sal die onderdane word van baie nasies en van sterk konings. Ek sal hulle straf ooreenkomstig hulle dade en ooreenkomstig die afgodsbeelde wat hulle gemaak het. 15So het die Here die God van Israel vir my gesê: Vat hierdie beker uit my hand. Dit is gevul met die wyn van my toorn. Jy moet al die nasies na wie toe Ek jou stuur, daaruit laat drink. 16Wanneer hulle dit drink, sal hulle waggel en slinger: dit is oorlog wat Ek onder hulle loslaat. 17Ek het die beker uit die hand van die

Here gevat en al die nasies na wie toe Hy my gestuur het, laat drink [18]om hulle te verwoes en om hulle name dan te laat gebruik wanneer mense ander wil bang maak, wil skrikmaak of wil vervloek: Jerusalem, die stede van Juda, sy konings en sy amptenare; [19]die farao van Egipte, sy onderdane, sy amptenare, sy volk [20]en die gemengde bevolking in Egipte; al die konings van Us, al dié van die Filistynse stede Askelon, Gasa, Ekron en wat van Asdod oorgebly het; [21]Edom, Moab en die Ammoniete, [22]al die konings van Tirus, Sidon, die kusstreke oorkant die see; [23]Dedan, Tema, Bus, almal wat hulle koppe aan die kante kaal skeer; [24]al die konings van Arabië en dié van die gemengde bevolking wat in die woestyn woon; [25]al die konings van Simri, Elam en Medië, [26]al die konings van die noorde, dié wat naby is en dié wat ver is, een na die ander, al die koninkryke wat oor die hele aarde versprei is. Heel laaste moet die koning van Sesak die beker drink. [27]Jy moet vir hulle sê: So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Drink en word dronk en braak en val! Julle sal nie opstaan nie. Dit sal gebeur deur die oorlog wat Ek onder julle sal loslaat. [28]Wanneer hulle weier om die beker uit jou hand te vat om te drink, moet jy vir hulle sê: So sê die Here die Almagtige: Drink sal julle drink! [29]Kyk, Ek begin 'n ramp bring oor die stad waaroor my Naam uitgeroep is, en wil julle los uitstap, sonder om gestraf te word? Nee, Ek het die oorlog teen al die bewoners van die aarde ingeroep, sê die Here die Almagtige. [30]Jy moet as profeet optree teen hulle en dit alles vir hulle sê: Die Here brul in die hoogte, Hy laat sy stem hoor in sy heilige woonplek, Hy brul hard teen sy weiveld, Hy roep van vreugde soos dié wat druiwe trap, Hy sing 'n klaaglied oor al die bewoners van die land. [31]Die klank sal trek tot in die uithoeke van die aarde, want die Here kla die nasies aan, Hy sal al die mense straf, die goddeloses aan die oorlog uitlewer, sê die Here. [32]So sê die Here die Almagtige: Daar trek 'n ramp van nasie tot nasie, 'n groot storm steek op van die uithoeke van die aarde af. [33]Daardie dag sal dié wat deur die Here verslaan is, van die een uithoek van die aarde af tot in die ander uithoek lê. Niemand sal oor hulle treur nie, hulle sal nie bymekaargemaak en begrawe word nie. Hulle sal soos mis op die grond bly lê. [34]Huil, herders, roep om hulp, rol in die stof, leiers van die kudde! Die dag het gekom dat julle geslag word. Julle sal tot 'n val kom. Ek sal julle stukkend slaan al is julle soos kosbare erdewerk. [35]Daar sal nie vir die herders 'n plek wees waarheen hulle kan vlug nie, die leiers van die kudde sal nie kan ontsnap nie. [36]Luister hoe skreeu die herders, hoe huil die leiers van die kudde, want die Here vernietig hulle weiveld. [37]Die weivelde waar daar vrede was, word uitgewis deur die gloeiende toorn van die Here. [38]Die herder sal sy hut verlaat soos die leeu van sy lêplek af padgee. Hulle land sal verlate wees. Die toorn wat alles platvee, die gloeiende

toorn van die Here sal dit alles doen.

Jeremiah 26

Jeremiah Threatened with Death

Jer 26:1 Soon after Jehoiakim son of Josiah became king of Judah,

Jer 26:2 the LORD said to me, "Stand in the court of the Temple and proclaim all I have commanded you to say to the people who come from the towns of Judah to worship there. Do not leave out anything.

Jer 26:3 Perhaps the people will listen and give up their evil ways. If they do, then I will change my mind about the destruction I plan to bring on them for all their wicked deeds."

Jer 26:4 The LORD told me to say to the people, "I, the LORD, have said that you must obey me by following the teaching that I gave you,

Jer 26:5 and by paying attention to the words of my servants, the prophets, whom I have kept on sending to you. You have never obeyed what they said.

Jer 26:6 If you continue to disobey, then I will do to this Temple what I did to Shiloh, and all the nations of the world will use the name of this city as a curse."

Jer 26:7 The priests, the prophets, and all the people heard me saying these things in the Temple,

Jer 26:8 and as soon as I had finished all that the LORD had commanded me to speak, they grabbed me and shouted, "You ought to be killed for this!

Jer 26:9 Why have you said in the LORD's name that this Temple will become like Shiloh and that this city will be destroyed and no one will live in it?" Then the people crowded around me.

Jer 26:10 When the leaders of Judah heard what had happened, they hurried from the royal palace to the Temple and took their places at the New Gate.

Jer 26:11 Then the priests and the prophets said to the leaders and to the people, "This man deserves to be sentenced to death because he has spoken against our city. You heard him with your own ears."

Jer 26:12 Then I said, "The LORD sent me to proclaim everything that you heard me say against this Temple and against this city.

Jer 26:13 You must change the way you are living and the things you are doing, and must obey the LORD your God. If you do, he will change his mind about the destruction that he said he would bring on you.

Jer 26:14 As for me, I am in your power! Do with me whatever you think is fair and right.

Jer 26:15 But be sure of this: if you kill me, you and the people of this city will be guilty of killing an innocent man, because it is the LORD who sent me to give you this warning."

Jeremiah Spared from Death

Jer 26:16 Then the leaders and the people said to the priests and the prophets, "This man spoke to us in the name of the LORD our God; he should not be put to death."

Jer 26:17 After that, some of the elders stood up and said to the people who had gathered,

Jer 26:18 "When Hezekiah was king of Judah, the prophet Micah of Moresheth told all the people that the LORD Almighty had said, 'Zion will be plowed like a field; Jerusalem will become a pile of ruins, and the Temple hill will become a forest.'

Jer 26:19 King Hezekiah and the people of Judah did not put Micah to death. Instead, Hezekiah honored the LORD and tried to win his favor. And the LORD changed his mind about the disaster that he said he would bring on them. Now we are about to bring a terrible disaster on ourselves."

Jer 26:20 (There was another man, Uriah son of Shemaiah from Kiriath Jearim, who spoke in the name of the LORD against this city and nation just as Jeremiah did.

Jer 26:21 When King Jehoiakim and his soldiers and officials heard what Uriah had said, the king tried to have him killed. But Uriah heard about it; so he fled in terror and escaped to Egypt.

Jer 26:22 King Jehoiakim, however, sent Elnathan son of Achbor and some other men to Egypt to get Uriah.

Jer 26:23 They brought him back to King Jehoiakim, who had him killed and his body thrown into the public burial ground.)

Jer 26:24 But because I had the support of Ahikam son of Shaphan, I was not handed over to the people and killed.

JEREMIA 26

1Kort nadat Jojakim seun van Josia koning van Juda geword het, het hierdie woord van die Here gekom: 2So sê die Here: Gaan staan in die voorhof van die huis van die Here en praat met al die mense wat uit al die stede van Juda kom om in die huis van die Here te aanbid. Jy moet alles wat Ek jou beveel, vir hulle sê. Jy mag nie 'n enkele woord weglaat nie. 3Miskien sal hulle luister en hulle van hulle verkeerde lewe bekeer. Dan sal Ek die straf herroep wat Ek oor hulle wou bring oor hulle sondige dade. 4Jy moet vir hulle sê: So sê die Here: Julle moet na My luister en my wil doen wat Ek aan julle bekend gemaak het. 5Julle moet luister na wat my dienaars die profete sê, my profete wat Ek vroeg en laat na julle toe gestuur het sonder dat julle na hulle geluister het. 6As julle dit nie doen nie, sal Ek hierdie huis soos Silo maak en Ek sal hierdie stad maak tot iets waarmee al die volke van die wêreld ander vervloek. 7Die priesters, die profete en die hele volk het Jeremia hierdie dinge hoor sê in die huis van die Here. 8Toe Jeremia klaar vir die volk alles gesê het wat die Here hom beveel het om vir hulle te sê, het die priesters en die profete en die hele volk hom gepak en gesê: Jy moet beslis sterf! 9Waarom tree jy in die Naam van die Here op as profeet en sê dan dat hierdie huis soos Silo sal word en dat hierdie stad verwoes sal word en sonder inwoners sal wees? Die hele volk het in die huis van die Here om Jeremia saamgedrom. 10Toe die amptenare van Juda al hierdie dinge verneem, is hulle van die paleis af na die tempel toe. Hulle het by die nuwe poort van die tempel gaan sit, 11en die priesters en die profete het vir hulle en vir die hele volk gesê: Hierdie man moet die doodvonnis kry, want hy het as profeet hierdie dinge teen die stad gesê. Julle het dit self gehoor. 12Toe antwoord Jeremia al die amptenare en die hele volk: Die Here het my gestuur om as profeet op te tree teen hierdie huis en teen hierdie stad en om alles te sê wat julle gehoor het. 13Maar as julle nou goed doen en julle gedrag en optrede verander en luister na wat die Here julle God vir julle sê, sal Hy die straf herroep wat Hy oor julle aangekondig het. 14Ek is in julle mag. Maak met my wat goed en reg is in julle oë. 15Onthou net: As julle my doodmaak, sal julle die straf vir onskuldige bloedvergieting oor julle en oor hierdie stad en sy inwoners bring, want dit is so dat die Here my teen julle gestuur het om al hierdie dinge te sê sodat julle almal dit kan hoor. 16Toe sê die amptenare en die hele volk vir die priesters en die profete: Hierdie man mag nie die doodvonnis kry nie, want hy het met ons gepraat in die Naam van die Here ons God. 17Daar het ook van die leiers van die land gekom en vir die hele volksvergadering gesê: 18Miga van Moreset het in die dae van koning Hiskia van Juda as profeet opgetree

en vir die hele volk van Juda gesê: So sê die Here die Almagtige: Sion sal soos 'n land geploeg word, Jerusalem sal 'n puinhoop word, die tempelberg 'n hoogte vol bossies. 19Het koning Hiskia van Juda en die hele Juda toe vir Miga doodgemaak? Het Hiskia nie die Here gedien en om genade gesmeek nie? Het die Here nie die straf herroep wat Hy oor hulle aangekondig het nie? Ons is besig om 'n groot ramp oor ons te bring. 20Daar was nog iemand wat in die Naam van die Here as profeet opgetree het, Urija seun van Semaja uit Kirjat-Jearim. Hy het as profeet opgetree teen hierdie stad en teen hierdie land en dieselfde dinge as Jeremia gesê. 21Toe koning Jojakim en al sy soldate en al sy amptenare hoor wat Urija sê, wou die koning hom doodmaak, maar Urija het dit te hore gekom en bang geword en Egipte toe gevlug. 22Koning Jojakim het toe vir Elnatan seun van Akbor en die manskappe by hom na Egipte toe gestuur, 23en hulle het vir Urija in Egipte gaan haal en na koning Jojakim toe gebring. Hy het toe vir Urija met 'n swaard om die lewe gebring en sy lyk in die plek gegooi waar die gewone mense begrawe is. 24Agikam seun van Safan was aan Jeremia se kant, met die gevolg dat hy nie aan die volk uitgelewer is sodat hulle hom kon doodmaak nie.

Jeremiah 27

The Yoke of Nebuchadnezzar

Jer 27:1 Soon after Josiah's son Zedekiah became king of Judah, the LORD told me

Jer 27:2 to make myself a yoke out of leather straps and wooden crossbars and to put it on my neck.

Jer 27:3 Then the LORD told me to send a message to the kings of Edom, Moab, Ammon, Tyre, and Sidon through their ambassadors who had come to Jerusalem to see King Zedekiah.

Jer 27:4 The LORD Almighty, the God of Israel, told me to command them to tell their kings that the LORD had said:

Jer 27:5 "By my great power and strength I created the world, human beings, and all the animals that live on the earth; and I give it to anyone I choose.

Jer 27:6 I am the one who has placed all these nations under the power of my servant, King Nebuchadnezzar of Babylonia, and I have made even the wild animals serve him.

Jer 27:7 All nations will serve him, and they will serve his son and his grandson until the time comes for his own nation to fall. Then his nation will serve powerful nations and great kings.

Jer 27:8 "But if any nation or kingdom will not submit to his rule, then I will punish that nation by war, starvation, and disease until I have let Nebuchadnezzar destroy it completely.

Jer 27:9 Do not listen to your prophets or to those who claim they can predict the future, either by dreams or by calling up the spirits of the dead or by magic. They all tell you not to submit to the king of Babylonia.

Jer 27:10 They are deceiving you and will cause you to be taken far away from your country. I will drive you out, and you will be destroyed.

Jer 27:11 But if any nation submits to the king of Babylonia and serves him, then I will let it stay on in its own land, to farm it and live there. I, the LORD, have spoken."

Jer 27:12 I said the same thing to King Zedekiah of Judah, "Submit to the king of Babylonia. Serve him and his people, and you will live.

Jer 27:13 Why should you and your people die in war or of starvation or disease? That is what the LORD has said will happen to any nation

that does not submit to the king of Babylonia.

Jer 27:14 Do not listen to the prophets who tell you not to surrender to him. They are deceiving you.

Jer 27:15 The LORD himself has said that he did not send them and that they are lying to you in his name. And so he will drive you out, and you will be killed, you and the prophets who are telling you these lies."

Jer 27:16 Then I told the priests and the people that the LORD had said: "Do not listen to the prophets who say that the Temple treasures will soon be brought back from Babylonia. They are lying to you.

Jer 27:17 Don't listen to them! Submit to the king of Babylonia and you will live! Why should this city become a pile of ruins?

Jer 27:18 If they are really prophets and if they have my message, let them ask me, the LORD Almighty, not to allow the treasures that remain in the Temple and in the royal palace to be taken to Babylonia."

Jer 27:19 (19-20) (When King Nebuchadnezzar took away to Babylonia the king of Judah, Jehoiachin son of Jehoiakim, and the leading men of Judah and Jerusalem, he left the columns, the bronze tank, the carts, and some of the other Temple treasures.)

Jer 27:21 "Listen to what I, the LORD Almighty, the God of Israel, say about the treasures that are left in the Temple and in the royal palace in Jerusalem:

Jer 27:22 They will be taken to Babylonia and will remain there until I turn my attention to them. Then I will bring them back and restore them to this place. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 27

1Kort nadat Sedekia seun van Josia koning van Juda geword het, het hierdie woord van die Here tot Jeremia gekom: 2So het die Here vir my gesê: Maak vir jou jukke met skeie en stroppe en sit een daarvan op jou nek. 3Die ander moet jy na die konings van Edom, Moab, Ammon, Tirus en Sidon toe stuur met die boodskappers wat na koning Sedekia van Juda in Jerusalem gekom het. 4Beveel die boodskappers om vir hulle konings te sê: So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Julle moet vir julle konings sê: 5Deur my groot krag en met my magtige dade het Ek die aarde, die mense en die diere wat op die aarde is, gemaak en Ek gee dit aan wie Ek wil. 6Ek gee al hierdie lande nou in die mag van my dienaar koning Nebukadnesar van Babel. Ek gee ook al die wilde diere aan hom vir sy gebruik. 7Al die nasies sal hom dien, hom en sy seun en sy kleinseun, totdat ook die dag vir sy land sal kom, en dan sal baie nasies en sterk konings hom onderwerp. 8Die nasie of koninkryk wat nie vir koning Nebukadnesar van Babel wil dien en onder die juk van Babel se koning wil buig nie, sal Ek met oorlog en met hongersnood en met pes straf, sê die Here. Ek sal hulle uitroei deur Nebukadnesar. 9Julle moenie luister na julle profete, julle besweerders, julle droomuitlêers, julle towenaars, julle goëlaars wat vir julle sê om nie die koning van Babel te dien nie. 10Dit is vals profete wat vir julle optree, en daardeur sal julle ver weggevat word uit julle land uit. Ek sal julle verban en julle sal omkom. 11Maar die nasie wat onder die juk van Babel se koning buig en hom dien, sal Ek in sy vaderland laat bly, sê die Here, en hy sal sy land bewerk en daar woon. 12Ek het dieselfde opdrag gegee aan koning Sedekia van Juda. Ek het gesê: Buig onder die juk van Babel se koning en dien hom en sy volk en bly so aan die lewe. 13Waarom wil jy en jou volk sterf deur die oorlog en die hongersnood en die pes waarmee Ek, die Here, elke nasie wat nie die koning van Babel wil dien nie, gedreig het? 14Moenie luister na die profete wat vir julle sê julle moenie die koning van Babel dien nie. Dit is vals profete wat vir julle optree. 15Ek het hulle nie gestuur nie, sê die Here. Hulle tree in my Naam op as profete, maar hulle bedrieg julle, en daarom sal Ek julle verban en sal julle omkom, julle en julle profete. 16Toe het ek, Jeremia, vir die priesters en hierdie hele volk gesê: So sê die Here: Moenie luister na julle profete nie. Hulle sê vir julle: Die voorwerpe uit die huis van die Here sal baie gou teruggebring word uit Babel. Daardie profete lieg vir julle. 17Moenie na hulle luister nie. Dien die koning van Babel, en bly lewe. Waarom moet hierdie stad verwoes word? 18As hulle werklik profete is en as die woord van die Here by hulle is, laat hulle dan by die Here die Almagtige pleit dat die

voorwerpe wat nog in die huis van die Here is en dié in die koning van Juda se paleis en dié in Jerusalem, nie na Babel toe gevat word nie. 19So sê die Here die Almagtige van die pilare en die waterbak en die staanders, van al die ander voorwerpe wat nog oor is in hierdie stad, 20van alles wat koning Nebukadnesar van Babel nie saam met koning Jojagin van Juda, seun van Jojakim, en al die vername mense uit Juda en Jerusalem in ballingskap na Babel toe weggevoer het nie: 21dit sal na Babel toe gevat word en dit sal daar bly tot Ek dit weer onder my sorg sal neem, sê die Here. Dan sal Ek dit gaan haal en terugbring na hierdie plek toe. Dit is wat die Here die Almagtige, die God van Israel, sê van die voorwerpe wat nog oor is in die huis van die Here en in die paleis van die koning van Juda en in Jerusalem.

Jeremiah 28

Hananiah the False Prophet

Jer 28:1 That same year, in the fifth month of the fourth year that Zedekiah was king, Hananiah son of Azzur, a prophet from the town of Gibeon, spoke to me in the Temple. In the presence of the priests and of the people he told me

Jer 28:2 that the LORD Almighty, the God of Israel, had said: "I have broken the power of the king of Babylonia.

Jer 28:3 Within two years I will bring back to this place all the Temple treasures that King Nebuchadnezzar took to Babylonia.

Jer 28:4 I will also bring back the king of Judah, Jehoiachin son of Jehoiakim, along with all of the people of Judah who went into exile in Babylonia. Yes, I will break the power of the king of Babylonia. I, the LORD, have spoken."

Jer 28:5 Then in the presence of the priests and of all the people who were standing in the Temple, I said to Hananiah,

Jer 28:6 "Wonderful! I hope the LORD will do this! I certainly hope he will make your prophecy come true and will bring back from Babylonia all the Temple treasures and all the people who were taken away as prisoners.

Jer 28:7 But listen to what I say to you and to the people.

Jer 28:8 The prophets who spoke long ago, before my time and yours, predicted that war, starvation, and disease would come to many nations and powerful kingdoms.

Jer 28:9 But a prophet who predicts peace can only be recognized as a prophet whom the LORD has truly sent when that prophet's predictions come true."

Jer 28:10 Then Hananiah took the yoke off my neck, broke it in pieces,

Jer 28:11 and said in the presence of all the people, "The LORD has said that this is how he will break the yoke that King Nebuchadnezzar has put on the neck of all the nations; and he will do this within two years." Then I left.

Jer 28:12 Some time after this the LORD told me

Jer 28:13 to go and tell Hananiah: "The LORD has said that you may be able to break a wooden yoke, but he will replace it with an iron yoke.

Jer 28:14 The LORD Almighty, the God of Israel, has said that he will put an iron yoke on all these nations and that they will serve King Nebuchadnezzar of Babylonia. The LORD has said that he will make even the wild animals serve Nebuchadnezzar."

Jer 28:15 Then I told Hananiah this, and added, "Listen, Hananiah! The LORD did not send you, and you are making these people believe a lie.

Jer 28:16 And so the LORD himself says that he is going to get rid of you. Before this year is over you will die because you have told the people to rebel against the LORD."

Jer 28:17 And Hananiah died in the seventh month of that same year.

JEREMIA 28

1In daardie tyd, in die vyfde maand van die vierde regeringsjaar van koning Sedekia van Juda, dit was dus in die eerste deel van sy regering, het die profeet Gananja seun van Assur uit Gibeon vir my in die teenwoordigheid van die priesters en die hele volk in die huis van die Here gesê: 2So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Ek sal die juk wat die koning van Babel julle oplê, verbreek. 3Oor twee jaar sal Ek al die voorwerpe uit my tempel, wat koning Nebukadnesar van Babel uit hierdie plek uit na Babel toe gevat het, hierheen laat terugbring. 4Ek sal ook vir koning Jojagin van Juda, seun van Jojakim, en al die ballinge van Juda wat deur Nebukadnesar na Babel toe gevat is, na hierdie plek toe terugbring, sê die Here, want Ek sal die juk wat Babel se koning julle oplê, verbreek. 5Toe antwoord die profeet Jeremia die profeet Gananja in die teenwoordigheid van die priesters en die hele volk wat in die huis van die Here gestaan het. 6Die profeet Jeremia het gesê: Ek sou dit ook graag so wou hê. Mag die Here dit doen. Mag die Here bevestig wat jy as profeet gesê het en die voorwerpe uit die huis van die Here en al die ballinge na hierdie plek toe terugbring uit Babel. 7Maar luister tog na wat ek nou gaan sê sodat jy en die hele volk dit kan hoor. 8Die profete uit die dae voor jou en my het lankal vir baie lande en oor groot koninkryke oorlog en rampe en peste aangekondig. 9Maar die profeet wat voorspoed aankondig, is net aanvaar as profeet wat werklik deur die Here gestuur is, wanneer so 'n profeet se woord uitkom. 10Toe vat die profeet Gananja die juk van die profeet Jeremia se nek af en breek dit stukkend. 11Gananja het voor die hele volk gesê: So sê die Here: So sal Ek oor twee jaar die juk verbreek wat deur koning Nebukadnesar van Babel gesit is op die nek van al die nasies. Die profeet Jeremia is toe daar weg. 12Nadat die profeet Gananja die juk op die profeet Jeremia se nek gebreek het, het die woord van die Here tot Jeremia gekom: 13Gaan sê vir Gananja: So sê die Here: Jy het houtjukke stukkend gebreek. In plaas daarvan sal jy ysterjukke dra. 14So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Ek sit 'n ysterjuk op die nek van al hierdie nasies: hulle sal vir koning Nebukadnesar van Babel dien. Hulle sal hom dien, en Ek stel ook die wilde diere tot sy beskikking. 15Die profeet Jeremia het toe vir die profeet Gananja gesê: Luister, Gananja! Die Here het jou nie gestuur nie. Jy laat hierdie volk staatmaak op leuens. 16Daarom, sê die Here, gaan Ek jou wegvee van die aarde af. Jy sal vanjaar nog sterf, want jy het opstand teen die Here gepreek. 17In die sewende maand van daardie jaar is die profeet Gananja dood.

Jeremiah 29

Jeremiah's Letter to the Exiles

Jer 29:1 I wrote a letter to the priests, the prophets, the leaders of the people, and to all the others whom Nebuchadnezzar had taken away as prisoners from Jerusalem to Babylonia.

Jer 29:2 I wrote it after King Jehoiachin, his mother, the palace officials, the leaders of Judah and of Jerusalem, the engravers, and the skilled workers had been taken into exile.

Jer 29:3 I gave the letter to Elasah son of Shaphan and to Gemariah son of Hilkiah, whom King Zedekiah of Judah was sending to King Nebuchadnezzar of Babylonia. It said:

Jer 29:4 "The LORD Almighty, the God of Israel, says to all those people whom he allowed Nebuchadnezzar to take away as prisoners from Jerusalem to Babylonia:

Jer 29:5 'Build houses and settle down. Plant gardens and eat what you grow in them.

Jer 29:6 Marry and have children. Then let your children get married, so that they also may have children. You must increase in numbers and not decrease.

Jer 29:7 Work for the good of the cities where I have made you go as prisoners. Pray to me on their behalf, because if they are prosperous, you will be prosperous too.

Jer 29:8 I, the LORD, the God of Israel, warn you not to let yourselves be deceived by the prophets who live among you or by any others who claim they can predict the future. Do not pay any attention to their dreams.

Jer 29:9 They are telling you lies in my name. I did not send them. I, the LORD Almighty, have spoken.'

Jer 29:10 "The LORD says, 'When Babylonia's seventy years are over, I will show my concern for you and keep my promise to bring you back home.

Jer 29:11 I alone know the plans I have for you, plans to bring you prosperity and not disaster, plans to bring about the future you hope for.

Jer 29:12 Then you will call to me. You will come and pray to me, and I will answer you.

Jer 29:13 You will seek me, and you will find me because you will

seek me with all your heart.

Jer 29:14 Yes, I say, you will find me, and I will restore you to your land. I will gather you from every country and from every place to which I have scattered you, and I will bring you back to the land from which I had sent you away into exile. I, the LORD, have spoken.'

Jer 29:15 "You say that the LORD has given you prophets in Babylonia.

Jer 29:16 Listen to what the LORD says about the king who rules the kingdom that David ruled and about the people of this city, that is, your relatives who were not taken away as prisoners with you.

Jer 29:17 The LORD Almighty says, 'I am bringing war, starvation, and disease on them, and I will make them like figs that are too rotten to be eaten.

Jer 29:18 I will pursue them with war, starvation, and disease, and all the nations of the world will be horrified at what they see. Everywhere I scatter them, people will be shocked and terrified at what has happened to them. People will make fun of them and use their name as a curse.

Jer 29:19 This will happen to them because they did not obey the message that I kept on sending to them through my servants the prophets. They refused to listen.

Jer 29:20 All of you whom I sent into exile in Babylonia, listen to what I, the LORD, say.'

Jer 29:21 "The LORD Almighty, the God of Israel, has spoken about Ahab son of Kolaiah and Zedekiah son of Maaseiah, who are telling you lies in his name. He has said that he will hand them over to the power of King Nebuchadnezzar of Babylonia, who will put them to death before your eyes.

Jer 29:22 When the people who were taken away as prisoners from Jerusalem to Babylonia want to bring a curse on someone, they will say, 'May the LORD treat you like Zedekiah and Ahab, whom the king of Babylonia roasted alive!'

Jer 29:23 This will be their fate because they are guilty of terrible sins—they have committed adultery and have told lies in the LORD's name. This was against the LORD's will; he knows what they have done, and he is a witness against them. The LORD has spoken."

Shemaiah's False Prophecy

Jer 29:24 (24-25) The LORD Almighty, the God of Israel, gave me a message for Shemaiah of Nehelam, who had sent a letter in his own name to all the people of Jerusalem and to the priest Zephaniah son of Maaseiah and to all the other priests. In this letter Shemaiah wrote to Zephaniah:

Jer 29:26 "The LORD made you a priest in place of Jehoiada, and you are now the chief officer in the Temple. It is your duty to see that every crazy person who pretends to be a prophet is placed in chains with an iron collar around the neck.

Jer 29:27 Why haven't you done this to Jeremiah of Anathoth, who has been speaking as a prophet to the people?

Jer 29:28 He must be stopped because he told the people in Babylonia that they would be prisoners there a long time and should build houses, settle down, plant gardens, and eat what they grow."

Jer 29:29 Zephaniah read the letter to me,

Jer 29:30 and then the LORD told me

Jer 29:31 (31-32) to send to all the prisoners in Babylon this message about Shemaiah: "I, the LORD, will punish Shemaiah and all of his descendants. I did not send him, but he spoke to you as if he were a prophet, and he made you believe lies. He will have no descendants among you. He will not live to see the good things that I am going to do for my people, because he told them to rebel against me. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 29

[1]Dit is 'n afskrif van die brief wat die profeet Jeremia uit Jerusalem gestuur het na die leiers van die ballinge wat nog oor was, en na die priesters en die profete en die hele volk wat deur Nebukadnesar uit Jerusalem na Babel toe weggevoer is. [2]Jeremia het die brief gestuur nadat koning Jojagin en die koninginmoeder, die paleispersoneel en die amptenare van Juda en Jerusalem, die ambagsmanne en die bouers uit Jerusalem weg is. [3]Jeremia het die brief gestuur met Elasa seun van Safan en met Gemarja seun van Gilkija wat deur koning Sedekia van Juda na koning Nebukadnesar van Babel toe gestuur is. [4]So sê Ek, die Here die Almagtige, die God van Israel, vir al die ballinge wat Ek uit Jerusalem in ballingskap na Babel toe weggevoer het: [5]Bou vir julle huise en bewoon dit, lê tuine aan en eet die opbrengs daarvan, [6]trou en bring kinders in die wêreld, en laat hulle trou en kinders in die wêreld bring. Julle moet daar in Babel baie word, nie min nie. [7]Bevorder die belange van die stad waarheen Ek julle in ballingskap weggevoer het, bid tot My vir daardie stad, want sy belange is ook julle belange. [8]So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Moenie dat die profete en waarsêers daar by julle julle mislei nie. Moenie ag slaan op daardie drome wat julle so graag droom nie. [9]Daardie mense tree sonder opdrag op as profete in my Naam. Ek het hulle nie gestuur nie, sê die Here. [10]So sê die Here: Oor presies sewentig jaar sal Ek Babel straf en julle onder my sorg neem en dan sal Ek my belofte nakom om julle hier na Jerusalem toe terug te bring. [11]Ek weet wat Ek vir julle beplan, sê die Here: voorspoed en nie teenspoed nie; Ek wil vir julle 'n toekoms gee, 'n verwagting! [12]Dan sal julle My aanroep, tot My kom bid, en Ek sal julle gebede verhoor. [13]Julle sal vra na my wil en julle sal dan my wil ken as julle met julle hele hart daarna vra. [14]Julle sal My ontmoet, sê die Here, en Ek sal julle terugbring uit die ballingskap uit. Ek sal julle bymekaarmaak tussen al die nasies uit en van al die plekke af waarheen Ek julle verstrooi het, sê die Here, en Ek sal julle terugbring na die plek toe waarvandaan Ek julle in ballingskap weggevoer het. [15]Julle sou kon sê: Nee, die Here het vir ons profete in Babel gegee, [16]maar so sê die Here oor die koning wat nou op die troon van Dawid sit en oor die hele volk wat in hierdie stad woon, julle volksgenote wat nie saam met julle in ballingskap weggevoer is nie, [17]ja, so sê die Here die Almagtige: Ek laat oorlog, hongersnood en pes onder hulle los en Ek maak hulle soos oopgebarste vye wat so sleg is dat 'n mens dit nie kan eet nie. [18]Ek sal die volk agtervolg met oorlog en met hongersnood en met pes. Ek maak hulle tot iets waarvoor al die koninkryke van die aarde sal skrik: onder al die nasies waaronder Ek

hulle sal verstrooi, sal hulle naam gebruik word wanneer mense ander wil vervloek, wil bang maak, wil beledig of wil verneder. [19]Hulle het nie na my waarskuwings geluister toe Ek my dienaars die profete vroeg en laat na hulle toe gestuur het nie, sê die Here. Julle ballinge het ook nie geluister nie, sê die Here. [20]Hoor die woord van die Here, al julle ballinge wat Ek uit Jerusalem na Babel toe weggestuur het! [21]So sê die Here die Almagtige, die God van Israel, vir Agab seun van Kolaja en vir Sedekia seun van Maäseja wat sonder opdrag in my Naam as julle profete optree: Ek sal hulle oorgee in die mag van koning Nebukadnesar van Babel, en hy sal hulle voor julle oë om die lewe bring. [22]En hulle name sal as 'n vervloeking gebruik word deur al die Joodse ballinge in Babel, wat sal sê: Mag die Here jou maak soos Sedekia en soos Agab vir wie die koning van Babel verbrand het. [23]Hulle het 'n afskuwelike ding in Israel gedoen: hulle het gehoereer met hulle bure se vrouens en ook vals in my Naam gepraat terwyl Ek hulle nie 'n opdrag gegee het nie. Ek weet dit, Ek is getuie daarvan, sê die Here. [24]Vir Semaja die Negelamiet moet jy sê: [25]So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Jy het op eie houtjie na die hele volk in Jerusalem briewe gestuur en ook na die priester Sefanja seun van Maäseja en na al die ander priesters toe en geskryf: [26]Die Here het jou as priester aangestel in die plek van die priester Jojada sodat jy kan toesig hou oor die huis van die Here. Jy moet elke malle wat as profeet optree, in die blok en in die nekyster sit. [27]Waarom het jy nie nou vir Jeremia die man uit Anatot wat vir julle as profeet optree, tereggewys nie? [28]Daarom het hy die boodskap hier na ons toe in Babel gestuur: die ballingskap sal nog lank aanhou. Bou huise en bewoon dit, lê tuine aan en eet die opbrengs daarvan. [29]Maar die priester Sefanja het hierdie brief vir die profeet Jeremia voorgelees, [30]en toe het die woord van die Here tot Jeremia gekom: [31]Stuur hierdie boodskap na al die ballinge toe. So sê die Here vir Semaja die Negelamiet: Omdat Semaja vir julle as profeet opgetree het hoewel Ek hom nie gestuur het nie, en hy julle op 'n leuen laat staatmaak het, [32]daarom, so sê die Here, sal Ek vir Semaja die Negelamiet straf en ook sy nageslag. Hy sal geen familielid onder hierdie volk oorhê nie en hy sal nie deel in die goeie wat Ek vir my volk sal doen nie, sê die Here. Hy het opstand teen My gepreek.

Jeremiah 30

Restoration for Israel and Judah

Jer 30:1 The LORD, the God of Israel,

Jer 30:2 said to me, "Write down in a book everything that I have told you,

Jer 30:3 because the time is coming when I will restore my people, Israel and Judah. I will bring them back to the land that I gave their ancestors, and they will take possession of it again. I, the LORD, have spoken."

Jer 30:4 The LORD says to the people of Israel and Judah,

Jer 30:5 "I heard a cry of terror, a cry of fear and not of peace.

Jer 30:6 Now stop and think! Can a man give birth to a child? Why then do I see every man with his hands on his stomach like a woman in labor? Why is everyone so pale?

Jer 30:7 A terrible day is coming; no other day can compare with it—a time of distress for my people, but they will survive."

Jer 30:8 The LORD Almighty says, "When that day comes, I will break the yoke that is around their neck and remove their chains, and they will no longer be the slaves of foreigners.

Jer 30:9 Instead, they will serve me, the LORD their God, and a descendant of David, whom I will enthrone as king.

Jer 30:10 "My people, do not be afraid; people of Israel, do not be terrified. I will rescue you from that faraway land, from the land where you are prisoners. You will come back home and live in peace; you will be secure, and no one will make you afraid.

Jer 30:11 I will come to you and save you. I will destroy all the nations where I have scattered you, but I will not destroy you. I will not let you go unpunished; but when I punish you, I will be fair. I, the LORD, have spoken."

Jer 30:12 The LORD says to his people, "Your wounds are incurable, your injuries cannot be healed.

Jer 30:13 There is no one to take care of you, no remedy for your sores, no hope of healing for you.

Jer 30:14 All your lovers have forgotten you; they no longer care about you. I have attacked you like an enemy; your punishment has been harsh because your sins are many and your wickedness is great.

Jer 30:15 Complain no more about your injuries; there is no cure for

you. I punished you like this because your sins are many and your wickedness is great.

Jer 30:16 But now, all who devour you will be devoured, and all your enemies will be taken away as prisoners. All who oppress you will be oppressed, and all who plunder you will be plundered.

Jer 30:17 I will make you well again; I will heal your wounds, though your enemies say, 'Zion is an outcast; no one cares about her.' I, the LORD, have spoken."

Jer 30:18 The LORD says, "I will restore my people to their land and have mercy on every family; Jerusalem will be rebuilt, and its palace restored.

Jer 30:19 The people who live there will sing praise; they will shout for joy. By my blessing they will increase in numbers; my blessing will bring them honor.

Jer 30:20 I will restore the nation's ancient power and establish it firmly again; I will punish all who oppress them.

Jer 30:21 (21-22) Their ruler will come from their own nation, their prince from their own people. He will approach me when I invite him, for who would dare come uninvited? They will be my people, and I will be their God. I, the LORD, have spoken."

Jer 30:23 (23-24) The LORD's anger is a storm, a furious wind that will rage over the heads of the wicked. It will not end until he has done all that he intends to do. In days to come his people will understand this clearly.

JEREMIA 30

1Dit is die woord wat van die Here tot Jeremia gekom het. 2So sê die Here die God van Israel: Skryf alles wat Ek met jou gepraat het, in 'n boek. 3Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat Ek die lot van my volk Israel en Juda sal verander en hulle sal terugbring om die land te besit wat Ek aan hulle voorvaders gegee het, sê die Here. 4Dit is die woorde wat die Here oor Israel en Juda gesê het. 5So sê die Here: Ek hoor angskrete; daar is vrees, nie vrede nie. 6Gaan kyk self, vra gerus: Kan 'n man 'n kind in die wêreld bring? Waarom sien Ek dan elke man met sy hande op sy maag soos 'n vrou wat in kraam is? Waarom het elke gesig doodsbleek geword? 7Daar wag ellende! Dit is 'n vreeslike dag, sonder gelyke. Dit is 'n tyd van swaarkry vir Jakob, maar hy sal daaruit gered word. 8Daardie dag, sê die Here die Almagtige, sal Ek die juk van die vyand afgooi van julle nekke af en julle vry maak. Julle sal nie meer uitlanders dien nie, 9want julle sal die Here julle God en julle koning Dawid dien. Ek sal hom koning maak oor julle. 10Moenie bang wees nie, my dienaar Jakob, moenie skrik nie, Israel, sê die Here. Ek red jou uit plekke wat ver weg is, jou nakomelinge uit die land waar hulle ballinge is. Jakob sal weer veilig wees en vrede hê, niemand sal hom laat bang word nie. 11Ek is by jou, sê die Here, Ek sal jou red! Ek sal al die nasies uitwis onder wie Ek jou verstrooi het, maar Ek sal jou nie uitwis nie. Ek sal jou nie ongestraf laat nie, maar Ek sal jou regverdig straf. 12So sê die Here: Jou wond is ongeneeslik, jou siekte dodelik. 13Niemand kan jou saak stel nie; daar is nie 'n raat vir jou sweer nie. 14Almal wat jou liefgehad het, het jou vergeet, hulle gee nie vir jou om nie. Ek het jou geslaan soos 'n vyand dit sou doen: Ek het jou wreed gestraf, want jou ongeregtigheid is groot, jou sondes baie. 15Waarom skreeu jy oor jou wond, oor jou siekte wat ongeneeslik is? Ek het jou hierdie dinge aangedoen omdat jou ongeregtigheid groot is, jou sondes baie. 16Almal wat jou verteer, sal verteer word, al jou teëstanders sal in ballingskap weggevoer word, dié wat jou plunder, sal geplunder word, dié wat jou as buit behandel, sal self buit word. 17Ek sal jou gesond maak, jou wonde genees, sê die Here, selfs al noem hulle jou: Die stad wat verstoot is, Sion vir wie niemand omgee nie. 18So sê die Here: Ek sal die lot van Jakob se woonplekke verander, Ek sal My ontferm oor die streke waar hy woon: sy stad sal uit sy puin herbou word, sy paleis sal staan waar hy hoort. 19Daar sal lofsange uit hulle kom, feesliedere! Ek sal my volk baie maak, hulle sal nie minder word nie. Ek sal eer aan hulle gee, hulle sal nie geminag word nie. 20Sy kinders sal weer soos tevore wees, die gemeente in hom sal 'n blywende plek hê in my teenwoordigheid. Ek sal almal straf wat hom verdruk. 21Sy leier sal

een van sy eie mense wees, sy regeerder sal uit sy eie kring kom. Ek sal hom laat nader kom en hy sal na My toe kom. Wie is hy wat sy lewe sal waag om na My toe te kom? sê die Here. [22]Julle sal my volk wees, en Ek sal julle God wees. [23]Die toorn van die Here sal losbreek soos 'n storm, dit sal maal soos 'n dwarrelwind en losbars oor die koppe van die goddeloses. [24]Sy gloeiende toorn sal nie bedaar voordat Hy sy plan deurgevoer het nie. Daar kom 'n tyd dat julle dit alles sal begryp.

Jeremiah 31

The Lord Will Turn Mourning to Joy

Jer 31:1 The LORD says, "The time is coming when I will be the God of all the tribes of Israel, and they will be my people.

Jer 31:2 In the desert I showed mercy to those people who had escaped death. When the people of Israel longed for rest,

Jer 31:3 I appeared to them from far away. People of Israel, I have always loved you, so I continue to show you my constant love.

Jer 31:4 Once again I will rebuild you. Once again you will take up your tambourines and dance joyfully.

Jer 31:5 Once again you will plant vineyards on the hills of Samaria, and those who plant them will eat what the vineyards produce.

Jer 31:6 Yes, the time is coming when sentries will call out on the hills of Ephraim, 'Let's go up to Zion, to the LORD our God.' "

Jer 31:7 The LORD says, "Sing with joy for Israel, the greatest of the nations. Sing your song of praise, 'The LORD has saved his people; he has rescued all who are left.'

Jer 31:8 I will bring them from the north and gather them from the ends of the earth. The blind and the lame will come with them, pregnant women and those about to give birth. They will come back a great nation.

Jer 31:9 My people will return weeping, praying as I lead them back. I will guide them to streams of water, on a smooth road where they will not stumble. I am like a father to Israel, and Ephraim is my oldest son."

Jer 31:10 The LORD says, "Nations, listen to me and proclaim my words on the far-off shores. I scattered my people, but I will gather them and guard them as a shepherd guards his flock.

Jer 31:11 I have set Israel's people free and have saved them from a mighty nation.

Jer 31:12 They will come and sing for joy on Mount Zion and be delighted with my gifts—gifts of grain and wine and olive oil, gifts of sheep and cattle. They will be like a well-watered garden; they will have everything they need.

Jer 31:13 Then the young women will dance and be happy, and men, young and old, will rejoice. I will comfort them and turn their mourning into joy, their sorrow into gladness.

Jer 31:14 I will fill the priests with the richest food and satisfy all the needs of my people. I, the LORD, have spoken."

Jer 31:15 The LORD says, "A sound is heard in Ramah, the sound of bitter weeping. Rachel is crying for her children; they are gone, and she refuses to be comforted.

Jer 31:16 Stop your crying and wipe away your tears. All that you have done for your children will not go unrewarded; they will return from the enemy's land.

Jer 31:17 There is hope for your future; your children will come back home. I, the LORD, have spoken.

Jer 31:18 "I hear the people of Israel say in grief, ' LORD, we were like an untamed animal, but you taught us to obey. Bring us back; we are ready to return to you, the LORD our God.

Jer 31:19 We turned away from you, but soon we wanted to return. After you had punished us, we hung our heads in grief. We were ashamed and disgraced because we sinned when we were young.'

Jer 31:20 "Israel, you are my dearest child, the one I love best. Whenever I mention your name, I think of you with love. My heart goes out to you; I will be merciful.

Jer 31:21 Set up signs and mark the road; find again the way by which you left. Come back, people of Israel, come home to the towns you left.

Jer 31:22 How long will you hesitate, faithless people? I have created something new and different, as different as a woman protecting a man."

Jer 31:23 The LORD Almighty, the God of Israel, says, "When I restore the people to their land, they will once again say in the land of Judah and in its towns, 'May the LORD bless the sacred hill of Jerusalem, the holy place where he lives.'

Jer 31:24 People will live in Judah and in all its towns, and there will be farmers, and shepherds with their flocks.

Jer 31:25 I will refresh those who are weary and will satisfy with food everyone who is weak from hunger.

Jer 31:26 So then, people will say, 'I went to sleep and woke up refreshed.'

Jer 31:27 "I, the LORD, say that the time is coming when I will fill the land of Israel and Judah with people and animals.

Jer 31:28 And just as I took care to uproot, to pull down, to overthrow, to destroy, and to demolish them, so I will take care to plant them and to build them up.

Jer 31:29 When that time comes, people will no longer say, 'The parents ate the sour grapes, But the children got the sour taste.'

Jer 31:30 Instead, those who eat sour grapes will have their own teeth set on edge; and everyone will die because of their own sin."

The New Covenant

Jer 31:31 The LORD says, "The time is coming when I will make a new covenant with the people of Israel and with the people of Judah.

Jer 31:32 It will not be like the old covenant that I made with their ancestors when I took them by the hand and led them out of Egypt. Although I was like a husband to them, they did not keep that covenant.

Jer 31:33 The new covenant that I will make with the people of Israel will be this: I will put my law within them and write it on their hearts. I will be their God, and they will be my people.

Jer 31:34 None of them will have to teach a neighbor to know the LORD, because all will know me, from the least to the greatest. I will forgive their sins and I will no longer remember their wrongs. I, the LORD, have spoken."

Jer 31:35 The LORD provides the sun for light by day, the moon and the stars to shine at night. He stirs up the sea and makes it roar; his name is the LORD Almighty.

Jer 31:36 He promises that as long as the natural order lasts, so long will Israel be a nation.

Jer 31:37 If one day the sky could be measured and the foundations of the earth explored, only then would he reject the people of Israel because of all they have done. The LORD has spoken.

Jer 31:38 "The time is coming," says the LORD, "when all of Jerusalem will be rebuilt as my city, from Hananel Tower west to the Corner Gate.

Jer 31:39 And the boundary line will continue from there on the west to the hill of Gareb and then around to Goah.

Jer 31:40 The entire valley, where the dead are buried and garbage is dumped, and all the fields above Kidron Brook as far as the Horse Gate to the east, will be sacred to me. The city will never again be torn down or destroyed."

JEREMIA 31

1Daardie tyd, sê die Here, sal Ek die God van al die stamme van Israel wees, en hulle sal my volk wees. 2So sê die Here: Israel, die volk wat aan die swaard ontkom het, is begenadig in die woestyn, hy sal na sy rusplek toe kom. 3Van ver af het die Here Hom aan Israel bekend gemaak: Ek het jou nog altyd liefgehad, daarom het Ek jou met geduld verdra. 4Ek sal aan jou kinders gee, Israel, jy sal kinders in die wêreld bring. Jy sal weer jou tamboeryne dra, jy sal uitgaan om te dans saam met dié wat bly is. 5Jy sal weer wingerde plant op die Samariaberge, die boere sal dit plant en die vrugte daarvan geniet. 6Die dag het aangebreek, die dag waarop dié wat wag staan, op die Efraimsberge sal roep: Kom ons gaan na Sion toe, na die Here ons God toe. 7So sê die Here: Sing van blydskap oor Jakob, die leier onder die nasies, juig oor hom! Laat hoor julle loflied, en sê: Red u volk, Here, red wat van Israel oorgebly het! 8Ek laat kom hulle uit die land in die noorde, Ek vergader hulle van die uithoeke van die aarde af: onder hulle is blindes en kreupeles, swanger vrouens en vrouens in kraam. 'n Groot gemeente sal hiernatoe terugkom. 9In trane sal hulle kom, met smeekgebede, maar Ek sal hulle lei, Ek sal hulle by waterstrome bring, op 'n gelyk pad, niemand sal struikel nie, want Ek het Israel se Vader geword, Efraim is my eersgeborene. 10Hoor die woord van die Here, nasies, vertel dit aan die verste eilande! Julle moet sê: Hy wat vir Israel verstrooi het, sal hom bymekaarmaak. Die Here sal hom oppas soos 'n wagter sy trop skape oppas. 11Die Here het vir Jakob bevry, hulle gered uit die mag van een wat sterker as hulle is. 12Hulle sal kom en op die Sionshoogte sing, hulle sal straal van blydskap oor die goeie wat deur die Here gegee word: oor koring, wyn en olie, oor die aanteel van kleinvee en grootvee. Hulle sal floreer soos 'n tuin wat goed natgelei word, hulle sal nie meer na water smag nie. 13Dan sal die jong meisies dans van blydskap saam met die jong mans en die ou mans. Ek sal hulle droefheid in vreugde verander, Ek sal vir hulle uitkoms gee: Ek sal hulle bly maak, hulle sal geen kommer meer hê nie. 14Ek sal 'n oorvloed goeie kos vir die priesters gee, my volk sal oorgenoeg hê aan die goeie wat Ek gee, sê die Here. 15So sê die Here: 'n Gekerm word op Rama gehoor, 'n gehuil vol hartseer: Ragel treur oor haar kinders, sy wil haar nie laat troos nie, want haar kinders is weg. 16So sê die Here: Bly stil, moenie huil nie, moenie trane in jou oë hê nie! Vir al jou swaarkry sal jy vergoed word, sê die Here, jou kinders sal uit die vyand se land terugkom. 17Daar is 'n toekoms vir jou nageslag, sê die Here, jou kinders sal na hulle besitting toe terugkom. 18Ek het duidelik gehoor hoe Efraim kla: U het my gestraf, ek is ingebreek soos 'n kalf wat mak gemaak is. Bring my terug na U

toe dat ek my kan bekeer, want U is die Here my God. [19]Ek het weggedwaal maar ek het berou gehad, ek het tot insig gekom en myself vol berou op die heupe geslaan, ek het my geskaam, ek het skande oor my gebring, ek is verneder oor die sondes van my jeug af. [20]Efraim is nie my troetelkind nie, 'n kind in wie Ek My verlustig nie, en tog, elke keer as Ek hom bestraf, dink Ek met hartseer aan hom en is Ek ontstel oor hom, want Ek het hom baie lief, sê die Here. [21]Rig vir jou padwysers op, bring vir jou rigtingborde aan, hou jou oog op die grootpad, op die pad wat jy moet loop. Kom terug, Israel, kom terug na jou stede toe. [22]Hoe lank gaan jy nog talm, jy wat so dikwels jou eie koers gaan? Die Here skep iets nuuts in jou land: Israel sal die Here liefhê. [23]So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Wanneer Ek hulle lot verander, sal hulle weer in Juda en in sy stede sê: Die Here sal jou seën, regmatige woonplek, heilige berg! [24]Mense sal saam woon in Juda en in sy stede, boere en veewagters wat rondtrek. [25]Ek gee nuwe krag aan dié wat moeg is, Ek maak die moedelose weer vol moed. [26]Dit is waarom Ek ingryp: Ek het alles gesien, Ek sal nie terugkom op my besluit nie. [27]Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat Ek Israel en Juda weer sal vol maak met mense en diere. [28]Ek was gretig om hulle uit te ruk en af te breek, om hulle plat te slaan en te vernietig, om rampe oor hulle te bring. Ek sal net so gretig wees om hulle op te bou en hulle te plant, sê die Here. [29]In daardie tyd sal hulle nie meer sê: Die vaders het groen druiwe geëet, en die kinders se tande het stomp geword nie. [30]Elke mens sal oor sy eie sonde sterf: wie groen druiwe eet, se tande sal stomp word. [31]Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat Ek met Israel en Juda 'n nuwe verbond sal sluit. [32]Dit sal nie wees soos die verbond wat Ek met hulle voorvaders gesluit het toe Ek hulle aan die hand gevat en uit Egipte laat trek het nie. Hulle het daardie verbond wat Ek met hulle gesluit het, verbreek al was Ek getrou aan hulle, sê die Here. [33]Dit is die verbond wat Ek in die toekoms met Israel sal sluit, sê die Here: Ek sal my woord op hulle harte skryf en dit in hulle gedagte vaslê. Ek sal hulle God wees en hulle sal my volk wees. [34]'n Man sal nie meer vir sy buurman of vir sy broer voorhou: Jy moet die Here dien nie, want almal sal My dien, klein en groot, sê die Here. Ek sal hulle oortredings vergewe en nie meer aan hulle sondes dink nie. [35]So sê die Here, Hy wat die son bedags laat skyn, die maan en sterre beveel om snags te skitter, Hy wat die see onstuimig laat word, wat sy golwe laat druis, wie se Naam Here die Almagtige is: [36]Eers as hierdie dinge uit my teenwoordigheid verdwyn, sê die Here, sal die nageslag van Israel ophou om vir altyd in my teenwoordigheid 'n nasie te wees. [37]So sê die Here: As die hemel daarbo afgemeet kan word en as die fondamente van die aarde daaronder vasgestel kan word, sal Ek die hele nageslag van Israel verwerp oor alles wat hulle gedoen het, sê die Here. [38]Daar kom 'n

tyd, sê die Here, dat hierdie stad vir My herbou sal word van die Gananeltoring af tot by die Hoekpoort. [39]Die maatlyn sal van daar af reguit loop tot by die Garebheuwel en dan sal dit swaai na Goa toe. [40]Die hele dal waar lyke en as weggegooi word, en al die terrasse tot by Kedronspruit en ooswaarts tot by die Perdepoort sal aan die Here gewy wees. Dit sal nooit weer uitgeruk of platgeslaan word nie.

Jeremiah 32

Jeremiah Buys a Field During the Siege

Jer 32:1 The LORD spoke to me in the tenth year that Zedekiah was king of Judah, which was also the eighteenth year of King Nebuchadnezzar of Babylonia.

Jer 32:2 At that time the army of the king of Babylonia was attacking Jerusalem, and I was locked up in the courtyard of the royal palace.

Jer 32:3 King Zedekiah had imprisoned me there and had accused me of announcing that the LORD had said, "I am going to let the king of Babylonia capture this city,

Jer 32:4 and King Zedekiah will not escape. He will be handed over to the king of Babylonia; he will see him face-to-face and will speak to him in person.

Jer 32:5 Zedekiah will be taken to Babylonia, and he will remain there until I deal with him. Even if he fights the Babylonians, he will not be successful. I, the LORD, have spoken."

Jer 32:6 The LORD told me

Jer 32:7 that Hanamel, my uncle Shallum's son, would come to me with the request to buy his field at Anathoth in the territory of Benjamin, because I was his nearest relative and had the right to buy it for myself.

Jer 32:8 Then, just as the LORD had said, Hanamel came to me there in the courtyard and asked me to buy the field. So I knew that the LORD had really spoken to me.

Jer 32:9 I bought the field from Hanamel and weighed out the money to him; the price came to seventeen pieces of silver.

Jer 32:10 I signed and sealed the deed, had it witnessed, and weighed out the money on scales.

Jer 32:11 Then I took both copies of the deed of purchase—the sealed copy containing the contract and its conditions, and the open copy—

Jer 32:12 and gave them to Baruch, the son of Neriah and grandson of Mahseiah. I gave them to him in the presence of Hanamel and of the witnesses who had signed the deed of purchase and of the people who were sitting in the courtyard.

Jer 32:13 Before them all I said to Baruch,

Jer 32:14 "The LORD Almighty, the God of Israel, has ordered you to take these deeds, both the sealed deed of purchase and the open copy,

and to place them in a clay jar, so that they may be preserved for years to come.

Jer 32:15 The LORD Almighty, the God of Israel, has said that houses, fields, and vineyards will again be bought in this land."

Jeremiah Prays for Understanding

Jer 32:16 After I had given the deed of purchase to Baruch, I prayed,

Jer 32:17 "Sovereign LORD, you made the earth and the sky by your great power and might; nothing is too difficult for you.

Jer 32:18 You have shown constant love to thousands, but you also punish people for the sins of their parents. You are a great and powerful God; you are the LORD Almighty.

Jer 32:19 You make wise plans and do mighty things; you see everything that people do, and you reward them according to their actions.

Jer 32:20 Long ago you performed miracles and wonders in Egypt, and you have continued to perform them to this day, both in Israel and among all the other nations, so that you are now known everywhere.

Jer 32:21 By means of miracles and wonders that terrified our enemies, you used your power and might to bring your people Israel out of Egypt.

Jer 32:22 You gave them this rich and fertile land, as you had promised their ancestors.

Jer 32:23 But when they came into this land and took possession of it, they did not obey your commands or live according to your teaching; they did nothing that you had ordered them to do. And so you brought all this destruction on them.

Jer 32:24 "The Babylonians have built siege mounds around the city to capture it, and they are attacking. War, starvation, and disease will make the city fall into their hands. You can see that all you have said has come true.

Jer 32:25 Yet, Sovereign LORD, you are the one who ordered me to buy the field in the presence of witnesses, even though the city is about to be captured by the Babylonians."

Jer 32:26 Then the LORD said to me,

Jer 32:27 "I am the LORD, the God of all people. Nothing is too difficult for me.

Jer 32:28 I am going to give this city over to King Nebuchadnezzar of Babylonia and his army; they will capture it

Jer 32:29 and set it on fire. They will burn it down, together with the houses where people have made me angry by burning incense to Baal on the rooftops and by pouring out wine offerings to other gods.

Jer 32:30 From the very beginning of their history the people of Israel and the people of Judah have displeased me and made me angry by what they have done.

Jer 32:31 The people of this city have made me angry and furious from the day it was built. I have decided to destroy it

Jer 32:32 because of all the evil that has been done by the people of Judah and Jerusalem, together with their kings and leaders, their priests and prophets.

Jer 32:33 They turned their backs on me; and though I kept on teaching them, they would not listen and learn.

Jer 32:34 They even placed their disgusting idols in the Temple built for my worship, and they have defiled it.

Jer 32:35 They have built altars to Baal in Hinnom Valley, to sacrifice their sons and daughters to the god Molech. I did not command them to do this, and it did not even enter my mind that they would do such a thing and make the people of Judah sin."

They Shall Be My People; I Will Be Their God

Jer 32:36 The LORD, the God of Israel, said to me, "Jeremiah, the people are saying that war, starvation, and disease will make this city fall into the hands of the king of Babylonia. Now listen to what else I have to say.

Jer 32:37 I am going to gather the people from all the countries where I have scattered them in my anger and fury, and I am going to bring them back to this place and let them live here in safety.

Jer 32:38 Then they will be my people, and I will be their God.

Jer 32:39 I will give them a single purpose in life: to honor me for all time, for their own good and the good of their descendants.

Jer 32:40 I will make an eternal covenant with them. I will never stop doing good things for them, and I will make them fear me with all their heart, so that they will never turn away from me.

Jer 32:41 I will take pleasure in doing good things for them, and I will establish them permanently in this land.

Jer 32:42 "Just as I have brought this disaster on these people, so I am going to give them all the good things that I have promised.

Jer 32:43 The people are saying that this land will be like a desert where neither people nor animals live, and that it will be given over to the Babylonians. But fields will once again be bought in this land.

Jer 32:44 People will buy them, and the deeds will be signed, sealed, and witnessed. This will take place in the territory of Benjamin, in the villages around Jerusalem, in the towns of Judah, and in the towns in the hill country, in the foothills, and in southern Judah. I will restore the people to their land. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 32

1Dit is die woord wat van die Here tot Jeremia gekom het in die tiende regeringsjaar van koning Sedekia van Juda. Dit was die agtiende regeringsjaar van koning Nebukadnesar 2van Babel wie se leër juis toe vir Jerusalem beleër het. Die profeet Jeremia was in daardie tyd ingeperk in die binneplaas van die paleiswag van Juda. 3Koning Sedekia van Juda het vir Jeremia daar ingeperk en gevra: Waarom sê jy die dinge as profeet? Jy sê: So sê die Here: Ek gee hierdie stad in die mag van die koning van Babel. Hy sal dit verower. 4Koning Sedekia van Juda sal nie vrykom uit die mag van die Galdeërs nie. Hy sal beslis uitgelewer word aan die koning van Babel en persoonlik met hom praat en hom met sy eie oë sien. 5Die koning van Babel sal vir Sedekia na Babel toe vat, en hy sal daar bly, sê die Here. Dit is my straf vir hom. As julle teen die Babiloniërs oorlog maak, sal julle die neerlaag ly. 6Jeremia het vir Sedekia geantwoord: Die woord van die Here het tot my gekom: 7Jou oom Sallum se seun Ganamel sal na jou toe kom en sê: Koop my stuk grond wat in Anatot is vir jou, want volgens die lossingsreg moet jy dit koop.' 8Soos die Here gesê het, het my neef Ganamel na my toe gekom in die binneplaas van die paleiswag en vir my gesê: Koop tog my stuk grond wat in Anatot is in die gebied van Benjamin. Dit is jou reg om dit te besit, jy het die lossingsreg. Koop dit vir jou.' Ek het toe geweet dit is die woord van die Here 9en ek het die stuk grond wat in Anatot is, by my neef Ganamel gekoop. Ek het vir hom twee honderd gram silwer afgeweeg. 10Nadat ek die kontrak geskryf en die seël daarop gesit het en dit deur getuies laat teken het, het ek die silwer vir hom afgeweeg op 'n skaal. 11Toe het ek die koopkontrak met die voorwaardes en die bepalings daarop, die kontrak met die seël en die afskrif sonder seël, gevat 12en in die teenwoordigheid van my neef Ganamel en van die getuies wat dit geteken het en van al die Judeërs wat in die binneplaas van die paleiswag gesit het, vir Baruk seun van Nerija, seun van Magseja, gegee. 13In hulle teenwoordigheid het ek vir Baruk beveel: 14So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Vat hierdie dokumente, die koopkontrak met die seël en die afskrif sonder seël en sit hulle in 'n kleipot sodat hulle lank kan hou, 15want so sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Daar sal weer huise en grond en wingerde in hierdie land gekoop word.' 16Nadat ek die koopkontrak vir Baruk seun van Nerija gegee het, het ek tot die Here gebid: 17Ag, Here my God, U het die hemel en die aarde gemaak deur u groot mag. Niks is vir U onmoontlik nie. 18U bewys u troue liefde aan duisende geslagte, maar U straf kinders vir die sondes van hulle ouers. Groot en magtige God, u Naam is Here die Almagtige. 19U besluite is magtig, u

dade groot. U sien alles wat die mense doen. U gee aan elkeen wat hom toekom, U beloon elkeen volgens sy dade. [20]Die tekens en wonders wat U in Egipte gedoen het, doen U nou nog in Israel en onder die mense. So maak U vir U 'n Naam tot vandag toe. [21]U het u volk Israel uit Egipte laat wegtrek met tekens en met wonders, met magtige dade en met wonderlike groot dade waarvoor mense vreesbevange was. [22]U het hierdie land vir u volk gegee, die land wat U met 'n eed aan hulle voorvaders beloof het om aan hulle te gee, 'n land wat oorloop van melk en heuning. [23]U volk het gekom en dit in besit geneem, maar hulle was ongehoorsaam. Hulle het nie u wet onderhou nie, hulle het nie gedoen wat U hulle beveel het om te doen nie. Daarom het U al hierdie rampe oor hulle laat kom. [24]Daar is beleëringswalle teen die stad opgegooi om dit te verower, en die stad is deur die swaard en hongersnood en pes oorgegee in die mag van die Galdeërs wat daarteen veg. Wat U gesê het, gebeur nou. U sien dit self. [25]En tog sê U, Here my God, vir my: Gaan koop vir jou 'n stuk grond met silwer en sorg dat jy getuies het,' en dít noudat die stad in die mag van die Galdeërs gegee is. [26]Die woord van die Here het tot Jeremia gekom: [27]Ek is die Here die God van al die mense. Is iets vir My onmoontlik? [28]So sê die Here: Ek gee hierdie stad in die mag van die Galdeërs, in die mag van koning Nebukadnesar van Babel. Hy sal dit verower. [29]Die Galdeërs wat teen hierdie stad veg, sal dit aan die brand kom steek en dit afbrand, ook die huise waar die inwoners My getart het toe hulle vir Baäl wierook gebrand het op die dakke en waar hulle drankoffers vir ander gode uitgegiet het. [30]Die mense van Israel en Juda het van jongs af net gedoen wat verkeerd is in my oë. Die Israeliete het My getart met goed wat hulle self gemaak het, sê die Here. [31]Van die dag af dat hierdie stad gebou is, tot nou toe het dit my gloeiende toorn so laat ontvlam dat Ek die stad wil wegvee voor My. [32]Die mense van Israel en Juda het My getart met al die verkeerde dinge wat hulle gedoen het, hulle, hulle konings, hulle amptenare, hulle priesters, hulle profete, elkeen in Juda, al die inwoners van Jerusalem. [33]Hulle het hulle rug na My toe gedraai, nie hulle gesigte nie. Ek het hulle vroeg en laat geleer om goed te luister, maar hulle wou nie hoor nie, hulle wou nie uit straf leer nie. [34]Hulle het hulle afskuwelike afgode in die huis gesit waaroor my Naam uitgeroep is en so het hulle my huis verontreinig. [35]Hulle het hoogtes vir Baäl gebou in die Ben-Hinnomdal om hulle seuns en dogters vir Molek as offers te laat verbrand. Ek het hulle dit nie beveel nie; so 'n afskuwelike gedagte om vir Juda te laat sonde doen, het nie eens by My opgekom nie. [36]Tog, so sê die Here die God van Israel vir hierdie stad waarvan julle sê dit sal deur die swaard en hongersnood en pes in die mag van die koning van Babel gegee word: [37]Ek sal hulle bymekaarmaak uit al die lande waarheen Ek hulle verjaag het in my

gloeiende toorn en in my groot woede. Ek sal hulle hierheen terugbring en hulle sal hier rustig kom woon. 38Hulle sal my volk wees en Ek sal hulle God wees. 39Ek sal hulle 'n onverdeelde hart en 'n vaste koers gee: hulle sal My altyd dien vir hulle eie beswil en vir dié van hulle kinders na hulle. 40Ek sal 'n blywende verbond met hulle sluit. Ek sal nooit ophou om aan hulle goed te doen nie en Ek sal in hulle die begeerte lê om My te dien en nie van My af weg te draai nie. 41Ek sal dit geniet om goed te doen aan hulle in my trou; met alles wat Ek is, sal Ek hulle weer in dié land vestig. 42So sê die Here: Soos Ek hierdie groot ramp oor hierdie volk gebring het, so sal Ek ook al die goeie wat Ek hulle beloof het, na hulle toe bring. 43Daar sal weer grond gekoop word in hierdie land waarvan julle sê: Dit is verwoes, sonder mens of dier, oorgegee in die mag van die Galdeërs. 44Grond sal vir silwer gekoop word, kontrakte sal geskryf word met seëls daarop en getuies daarvan. Dit sal gebeur in die gebied van Benjamin en in die omgewing van Jerusalem, in die stede van Juda: in die stede van die Bergland en van die Laeveld en in die stede van die Suidland. Ek sal hulle lot verander, sê die Here.

Jeremiah 33

The Lord Promises Peace

Jer 33:1 While I was still in prison in the courtyard, the LORD's message came to me again.

Jer 33:2 The LORD, who made the earth, who formed it and set it in place, spoke to me. He whose name is the LORD said,

Jer 33:3 "Call to me, and I will answer you; I will tell you wonderful and marvelous things that you know nothing about.

Jer 33:4 I, the LORD, the God of Israel, say that the houses of Jerusalem and the royal palace of Judah will be torn down as a result of the siege and the attack.

Jer 33:5 Some will fight against the Babylonians, who will fill the houses with the corpses of those whom I am going to strike down in my anger and fury. I have turned away from this city because of the evil things that its people have done.

Jer 33:6 But I will heal this city and its people and restore them to health. I will show them abundant peace and security.

Jer 33:7 I will make Judah and Israel prosperous, and I will rebuild them as they were before.

Jer 33:8 I will purify them from the sins that they have committed against me, and I will forgive their sins and their rebellion.

Jer 33:9 Jerusalem will be a source of joy, honor, and pride to me; and every nation in the world will fear and tremble when they hear about the good things that I do for the people of Jerusalem and about the prosperity that I bring to the city."

Jer 33:10 The LORD said, "People are saying that this place is like a desert, that it has no people or animals living in it. And they are right; the towns of Judah and the streets of Jerusalem are empty; no people or animals live there. But in these places you will hear again

Jer 33:11 the shouts of gladness and joy and the happy sounds of wedding feasts. You will hear people sing as they bring thank offerings to my Temple; they will say, 'Give thanks to the LORD Almighty, because he is good and his love is eternal.' I will make this land as prosperous as it was before. I, the LORD, have spoken."

Jer 33:12 The LORD Almighty said, "In this land that is like a desert and where no people or animals live, there will once again be pastures where shepherds can take their sheep.

Jer 33:13 In the towns in the hill country, in the foothills, and in southern Judah, in the territory of Benjamin, in the villages around Jerusalem, and in the towns of Judah, shepherds will once again count their sheep. I, the LORD, have spoken."

The Lord's Eternal Covenant with David

Jer 33:14 The LORD said, "The time is coming when I will fulfill the promise that I made to the people of Israel and Judah.

Jer 33:15 At that time I will choose as king a righteous descendant of David. That king will do what is right and just throughout the land.

Jer 33:16 The people of Judah and of Jerusalem will be rescued and will live in safety. The city will be called 'The LORD Our Salvation.'

Jer 33:17 I, the LORD, promise that there will always be a descendant of David to be king of Israel

Jer 33:18 and that there will always be priests from the tribe of Levi to serve me and to offer burnt offerings, grain offerings, and sacrifices."

Jer 33:19 The LORD said to me,

Jer 33:20 "I have made a covenant with the day and with the night, so that they always come at their proper times; and that covenant can never be broken.

Jer 33:21 In the same way I have made a covenant with my servant David that he would always have a descendant to be king, and I have made a covenant with the priests from the tribe of Levi that they would always serve me; and those covenants can never be broken.

Jer 33:22 I will increase the number of descendants of my servant David and the number of priests from the tribe of Levi, so that it will be as impossible to count them as it is to count the stars in the sky or the grains of sand on the seashore."

Jer 33:23 The LORD said to me,

Jer 33:24 "Have you noticed how people are saying that I have rejected Israel and Judah, the two families that I chose? And so they look with contempt on my people and no longer consider them a nation.

Jer 33:25 But I, the LORD, have a covenant with day and night, and I have made the laws that control earth and sky.

Jer 33:26 And just as surely as I have done this, so I will maintain my covenant with Jacob's descendants and with my servant David. I will choose one of David's descendants to rule over the descendants of Abraham, Isaac, and Jacob. I will be merciful to my people and make them prosperous again."

JEREMIA 33

1Die woord van die Here het weer tot Jeremia gekom. Hy was toe nog ingeperk in die binneplaas van die paleiswag. 2So sê die Here, Hy wat die aarde gemaak en so gevorm het dat dit nie wankel nie, wie se Naam Here is: 3Roep My aan, Ek sal jou antwoord en jou vertel van groot en onverstaanbare dinge waarvan jy nie weet nie. 4So sê die Here die God van Israel oor die huise in hierdie stad en oor die konings van Juda se paleise wat afgebreek is, en oor die beleëringswalle en oor die wapens 5waarmee die Galdeërs teen julle kom veg het, die huise wat deur die Galdeërs vol gemaak is met die lyke van die mense wat Ek in my gloeiende toorn om die lewe wou bring toe Ek nie meer vir hierdie stad omgegee het nie omdat hy so baie sonde gedoen het: 6Ek sal hom heeltemal gesond maak en sy inwoners genees; Ek sal vir hulle 'n sterk veilige vesting bou. 7Ek sal die lot van Juda en Israel verander en vir hulle kinders gee soos vroeër. 8Ek sal hulle reinig van al die sondes waarmee hulle teen My oortree het en al hulle sondes vergewe waarmee hulle teen My oortree het, en in opstand gekom het. 9Dit sal my Naam groot maak en aan My blydskap verskaf, aan My lof en eer gee voor al die nasies van die aarde wanneer hulle hoor van al die goeie wat Ek vir my volk gedoen het. Die nasies sal bang wees en My dien oor al die goeie wat Ek doen en oor die vrede wat Ek vir Jerusalem gee. 10So sê die Here: Daar word nog gehoor dat julle van hierdie plek sê dit is verwoes, sonder mense en sonder diere. Maar in die stede van Juda en in die strate van Jerusalem wat verwoes en sonder mense en sonder inwoners en diere was, 11sal daar weer blydskap en vreugde wees, ook huweliksfeeste, die mense sal die Here die Almagtige loof. Dié wat dankoffers na die huis van die Here toe bring, sal sê: Loof die Here die Almagtige, want Hy is goed, aan sy liefde is daar geen einde nie. Ek sal die lot van die land verander, dit sal weer wees soos vroeër, sê die Here. 12So sê die Here die Almagtige: In hierdie plek wat so verwoes is dat geen mens of dier oorgebly het nie, en by al sy stede sal weer weiveld vir kuddes wees, lêplek vir kleinvee. 13In die stede van die Bergland, in dié van die Laeveld en in dié van die Suidland, in die gebied van Benjamin en in die omgewing van Jerusalem, en in die stede van Juda sal daar weer kleinvee wees om te tel, sê die Here. 14Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat Ek die goeie belofte sal nakom wat Ek aan Israel en Juda gemaak het. 15In daardie dae, in daardie tyd, sal Ek vir Dawid 'n wettige afstammeling gebore laat word en hy sal in die land reg laat geskied en reg doen. 16In daardie dae sal Juda gered word en Jerusalem sal onbesorg woon en genoem word: Die Here verskaf reg aan ons. 17So sê die Here: Iemand uit die huis van Dawid sal altyd op

die troon van Israel sit, [18]en daar sal altyd Levitiese priesters wees om offers te bring: brandoffers en graanoffers. [19]Die woord van die Here het tot Jeremia gekom: [20]So sê die Here: As jy die verbond wat Ek met die dag en die nag gesluit het, kan verbreek sodat dag en nag nie meer op die regte tyd kom nie, [21]sal die verbond verbreek word wat Ek met my dienaar Dawid gesluit het dat daar altyd vir hom 'n nageslag sal wees om as koning op Dawid se troon te heers. Dit geld ook die verbond wat Ek gesluit het met die Levitiese priesters wat in my diens is. [22]Ek sal die nageslag van my dienaar Dawid en dié van die Leviete wat in my diens is, so baie maak soos die sterre wat nie getel kan word nie, en soos die sand van die see waarvan die hoeveelheid nie bereken kan word nie. [23]Die woord van die Here het tot Jeremia gekom: [24]Het julle agtergekom dat daar mense is wat sê: Die Here het die twee stamme Juda en Levi wat Hy gekies het, verwerp? Hierdie mense minag my volk en beskou hom nie meer as 'n volk nie. [25]Maar so sê die Here: As Ek nie my verbond met die dag en die nag nakom nie en my voorskrifte vir die hemel en die aarde nie handhaaf nie, [26]sal Ek die nageslag van Jakob en die nageslag van my dienaar Dawid verwerp en nie meer een uit sy nageslag vat om te regeer oor die nageslag van Abraham, Isak en Jakob nie. Ek sal hulle lot verander en medelye met hulle hê.

Jeremiah 34

Zedekiah to Die in Babylon

Jer 34:1 The LORD spoke to me when King Nebuchadnezzar of Babylonia and his army, supported by troops from all the nations and races that were subject to him, were attacking Jerusalem and its nearby towns.

Jer 34:2 The LORD, the God of Israel, told me to go and say to King Zedekiah of Judah, "I, the LORD, will hand this city over to the king of Babylonia, and he will burn it down.

Jer 34:3 You will not escape; you will be captured and handed over to him. You will see him face-to-face and talk to him in person; then you will go to Babylonia.

Jer 34:4 Zedekiah, listen to what I say about you. You will not be killed in battle.

Jer 34:5 You will die in peace, and as people burned incense when they buried your ancestors, who were kings before you, in the same way they will burn incense for you. They will mourn over you and say, 'Our king is dead!' I, the LORD, have spoken."

Jer 34:6 Then I gave this message to King Zedekiah in Jerusalem

Jer 34:7 while the army of the king of Babylonia was attacking the city. The army was also attacking Lachish and Azekah, the only other fortified cities left in Judah.

Jer 34:8 King Zedekiah and the people of Jerusalem had made an agreement to set free

Jer 34:9 their Hebrew slaves, both male and female, so that no one would have an Israelite as a slave.

Jer 34:10 All the people and their leaders agreed to free their slaves and never to enslave them again. They did set them free,

Jer 34:11 but later they changed their minds, took them back, and forced them to become slaves again.

Jer 34:12 Then the LORD,

Jer 34:13 the God of Israel, told me to say to the people: "I made a covenant with your ancestors when I rescued them from Egypt and set them free from slavery. I told them that

Jer 34:14 every seven years they were to set free any Hebrew slave who had served them for six years. But your ancestors would not pay any attention to me or listen to what I said.

Jer 34:15 Just a few days ago you changed your minds and did what pleased me. All of you agreed to set all Israelites free, and you made a covenant in my presence, in the Temple where I am worshiped.

Jer 34:16 But then you changed your minds again and dishonored me. All of you took back the slaves whom you had set free as they desired, and you forced them into slavery again.

Jer 34:17 So now, I, the LORD, say that you have disobeyed me; you have not given all Israelites their freedom. Very well, then, I will give you freedom: the freedom to die by war, disease, and starvation. I will make every nation in the world horrified at what I do to you.

Jer 34:18 (18-19) The officials of Judah and of Jerusalem, together with the palace officials, the priests, and all the leaders, made a covenant with me by walking between the two halves of a bull that they had cut in two. But they broke the covenant and did not keep its terms. So I will do to these people what they did to the bull.

Jer 34:20 I will hand them over to their enemies, who want to kill them, and their corpses will be eaten by birds and wild animals.

Jer 34:21 I will also hand over King Zedekiah of Judah and his officials to those who want to kill them. I will hand them over to the Babylonian army, which has stopped its attack against you.

Jer 34:22 I will give the order, and they will return to this city. They will attack it, capture it, and burn it down. I will make the towns of Judah like a desert where no one lives. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 34

1Die woord wat van die Here tot Jeremia gekom het terwyl koning Nebukadnesar van Babel met sy hele leër en met al die koninkryke en volke van die lande waaroor hy geregeer het, oorlog gemaak het teen Jerusalem en die stede onder hom: 2So sê die Here die God van Israel: Gaan sê vir koning Sedekia van Juda, so sê die Here: Ek sal hierdie stad in die mag van die koning van Babel oorgee. Hy sal dit verbrand. 3Jy sal nie uit sy mag ontsnap nie, want jy sal beslis gevang en in sy mag oorgegee word. Jy sal die koning van Babel met jou eie oë sien en self met hom praat en dan sal jy na Babel toe gaan. 4Maar luister na die belofte van die Here, koning Sedekia van Juda! So sê die Here oor jou: Jy sal nie deur die swaard sterf nie. 5Jy sal in vredestyd sterf en soos die mense wierook gebrand het ter ere van jou voorvaders, die vroeëre konings wat jou voorgangers was, so sal die mense dit vir jou doen. Hulle sal oor jou treur en sê: Ons arme koning. Ek het hierdie belofte gemaak, sê die Here. 6Die profeet Jeremia het toe al hierdie woorde in Jerusalem oorgedra aan koning Sedekia van Juda. 7Dit was in die tyd toe die leër van die koning van Babel teen Jerusalem geveg het en teen al die stede van Juda wat nog weerstand gebied het, teen Lakis en Aseka, wat die enigste versterkte stede in Juda was wat nog oorgebly het. 8Die woord van die Here het tot Jeremia gekom nadat koning Sedekia 'n ooreenkoms met die hele volk wat in Jerusalem was, aangegaan het om hulle slawe vry te laat. 9Elkeen sou sy slaaf of slavin van Hebreeuse afkoms vrylaat, geen Judeër sou 'n volksgenoot as slaaf aanhou nie. 10Al die amptenare en die hele volk wat die ooreenkoms aangegaan het om hulle slawe en slavinne vry te laat sodat hulle nie meer diens moes lewer nie, het hulle vrygelaat. 11Maar die eienaars het agterna van gedagte verander en hulle slawe en slavinne wat vrygelaat was, gedwing om weer slawe en slavinne te wees en hulle mishandel. 12Toe het die woord van die Here tot Jeremia gekom: 13So sê die Here die God van Israel: Die dag toe Ek julle voorvaders uit die plek van slawerny, uit Egipte laat wegtrek het, het Ek 'n verbond met hulle gesluit: 14Aan die einde van sewe jaar moet julle elke Hebreeuse volksgenoot wat hom as slaaf aan julle verkoop het, vrylaat. Nadat hy julle ses jaar lank as slaaf gedien het, moet julle hom vrylaat en van julle af wegstuur. Maar julle voorvaders het nie na My geluister nie en hulle nie aan My gesteur nie. 15Julle het onlangs egter tot bekering gekom en gedoen wat reg is in my oë deur julle volksgenote wat slawe was, vry te laat. Julle het selfs 'n ooreenkoms voor My aangegaan in die huis waaroor my Naam uitgeroep is. 16Maar nou het julle weer van gedagte verander en my Naam onteer toe elkeen sy slaaf en slavin wat hy vrygelaat het om sy

eie gang te gaan, gedwing het om weer julle slawe en slavinne te wees. En julle mishandel hulle. [17]Daarom, so sê die Here: Julle het nie na My geluister nie. Julle het nie julle volksgenote vrygelaat nie. Daarom laat Ek julle nou vry, sê die Here, vry vir oorlog, vir pes en vir hongersnood, en Ek maak julle tot iets waarvoor al die koninkryke van die aarde sal skrik. [18]Elkeen wat hom nie gesteur het aan die verbond met My en die voorwaardes van die ooreenkoms wat hulle in my teenwoordigheid aangegaan het, nie nagekom het nie, sal Ek maak soos die kalf wat julle met die verbondsluiting in twee stukke gesny en toe daartussendeur geloop het. [19]Ek sal die leiers van Juda, die leiers van Jerusalem, die paleisamptenare, die priesters en al die landsburgers wat tussen die twee stukke van die kalf deur geloop het, [20]in die mag van hulle vyande oorgee, in die mag van dié wat hulle lewe soek. Hulle lyke sal gevreet word deur voëls en roofdiere. [21]Ek sal koning Sedekia van Juda en sy amptenare in die mag van hulle vyande oorgee, in die mag van dié wat hulle lewe soek, in die mag van die leër van die koning van Babel al het dit nou van jou af weggetrek. [22]Ek sal hom 'n nuwe opdrag gee, sê die Here, Ek sal hom terugbring na hierdie stad toe. Hy sal teen die stad veg en dit inneem en verbrand. Ek sal al die stede van Juda verlate maak, sonder inwoners.

Jeremiah 35

The Obedience of the Rechabites

Jer 35:1 When Jehoiakim son of Josiah was king of Judah, the LORD said to me,

Jer 35:2 "Go to the members of the Rechabite clan and talk to them. Then bring them into one of the rooms in the Temple and offer them some wine."

Jer 35:3 So I took the entire Rechabite clan—Jaazaniah (the son of another Jeremiah, who was Habazziniah's son) and all his brothers and sons—

Jer 35:4 and brought them to the Temple. I took them into the room of the disciples of the prophet Hanan son of Igdaliah. This room was above the room of Maaseiah son of Shallum, an important official in the Temple, and near the rooms of the other officials.

Jer 35:5 Then I placed cups and bowls full of wine before the Rechabites, and I said to them, "Have some wine."

Jer 35:6 But they answered, "We do not drink wine. Our ancestor Jonadab son of Rechab told us that neither we nor our descendants were ever to drink any wine.

Jer 35:7 He also told us not to build houses or farm the land and not to plant vineyards or buy them. He commanded us always to live in tents, so that we might remain in this land where we live like strangers.

Jer 35:8 We have obeyed all the instructions that Jonadab gave us. We ourselves never drink wine, and neither do our wives, our sons, or our daughters.

Jer 35:9 (9-10) We do not build houses for homes—we live in tents—and we own no vineyards, fields, or grain. We have fully obeyed everything that our ancestor Jonadab commanded us.

Jer 35:11 But when King Nebuchadnezzar invaded the country, we decided to come to Jerusalem to get away from the Babylonian and Syrian armies. That is why we are living in Jerusalem."

Jer 35:12 (12-13) Then the LORD Almighty, the God of Israel, told me to go and say to the people of Judah and Jerusalem, "I, the LORD, ask you why you refuse to listen to me and to obey my instructions.

Jer 35:14 Jonadab's descendants have obeyed his command not to drink wine, and to this very day none of them drink any. But I have kept on speaking to you, and you have not obeyed me.

Jer 35:15 I have continued to send you all my servants the prophets, and they have told you to give up your evil ways and to do what is right. They warned you not to worship and serve other gods, so that you could go on living in the land that I gave you and your ancestors. But you would not listen to me or pay any attention to me.

Jer 35:16 Jonadab's descendants have obeyed the command that their ancestor gave them, but you people have not obeyed me.

Jer 35:17 So now, I, the LORD Almighty, the God of Israel, will bring on you people of Judah and of Jerusalem all the destruction that I promised. I will do this because you would not listen when I spoke to you, and you would not answer when I called you."

Jer 35:18 Then I told the Rechabite clan that the LORD Almighty, the God of Israel, had said, "You have obeyed the command that your ancestor Jonadab gave you; you have followed all his instructions, and you have done everything he commanded you.

Jer 35:19 So I, the LORD Almighty, the God of Israel, promise that Jonadab son of Rechab will always have a male descendant to serve me."

JEREMIA 35

1Die woord wat van die Here gekom het tot Jeremia in die regeringstyd van koning Jojakim van Juda, seun van Josia: 2Jy moet na die huis van die Rekabiete toe gaan en vir hulle sê om na die huis van die Here toe te kom, na een van die sykamers toe, en gee vir hulle wyn om te drink. 3Ek het toe vir Jaäsanja, seun van Jeremia seun van Gabassinja, en Jaäsanja se broers en al sy seuns, en al die Rekabiete gaan haal 4en hulle na die huis van die Here toe gebring na die kamer van die seuns van Ganan die man van God en seun van Jigdalja. Die kamer was langs dié van die amptenare wat bokant dié van die deurwagter Maäseja seun van Sallum was. 5Ek het kanne vol wyn en bekers voor die Rekabiete gesit en vir hulle gesê: Hier is wyn, drink dit. 6Maar hulle het geantwoord: Ons drink nie wyn nie, want ons voorvader Jonadab seun van Rekab het ons beveel: Julle mag nooit wyn drink nie, nie julle nie en ook nie julle kinders nie. 7Julle mag ook nie huise bou of graan saai of wingerde aanlê nie. Julle mag dit nie doen nie, want julle moet altyd in tente woon sodat julle lank kan bly woon in die land waar julle vreemdelinge is.' 8Ons was gehoorsaam aan alles wat ons voorvader Jonadab seun van Rekab ons beveel het. Ons het nooit wyn gedrink nie, nie ons nie, nie ons vrouens nie, ook nie ons seuns en dogters nie. 9Ons het nie huise gebou om in te woon nie en ons het nog nooit 'n wingerd of saaigrond gehad nie. 10Ons het in tente gebly. Ons was gehoorsaam aan alles wat ons voorvader Jonadab ons beveel het, ons het dit gedoen. 11Net nou dat koning Nebukadnesar van Babel die land binnegeval het, het ons gesê: Kom ons gaan na Jerusalem toe om weg te kom van die leër van die Galdeërs en dié van die Arameërs af.' En nou bly ons in Jerusalem. 12Die woord van die Here het toe tot Jeremia gekom: 13So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Gaan sê vir die mense van Juda en vir die inwoners van Jerusalem: Sal julle dan nooit leer om na my woord te luister nie? vra die Here. 14Jonadab seun van Rekab het sy kinders beveel om nie wyn te drink nie, en tot nou toe drink hulle dit nie, want hulle hou hulle aan sy woorde, hulle is gehoorsaam aan die bevel van hulle voorvader. Ek het vroeg en laat met julle gepraat, maar julle luister nie na My nie. 15Ek het vroeg en laat my dienaars die profete na julle toe gestuur om te sê: Elkeen van julle moet hom van sy verkeerde dade bekeer. Julle mag nie agter ander gode aanloop en hulle dien nie. Julle moet goed doen sodat julle kan bly woon in die land wat Ek aan julle en aan julle voorvaders gegee het. Maar julle het nie aandag gegee of na My geluister nie. 16Die nageslag van Jonadab seun van Rekab het hulle gehou aan die bevel wat hulle voorvader hulle gegee het, maar hierdie volk het nie

na My geluister nie. [17]So sê die Here die almagtige God, die God van Israel: Ek laat kom oor Juda en oor al die inwoners van Jerusalem al die rampe wat Ek oor hulle aangekondig het. Ek het met hulle gepraat, maar hulle het nie geluister nie, Ek het hulle geroep, maar hulle het nie geantwoord nie. [18]Jeremia het toe vir die Rekabiete gesê: So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Julle het die bevel van julle voorvader Jonadab gehoorsaam en julle gehou aan sy bevele, julle het alles gedoen wat hy julle beveel het. [19]Daarom, sê die Here die Almagtige, die God van Israel, sal daar altyd iemand wees uit die familie van Jonadab seun van Rekab om My te dien.

Jeremiah 36

Jehoiakim Burns Jeremiah's Scroll

Jer 36:1 In the fourth year that Jehoiakim son of Josiah was king of Judah, the LORD said to me,

Jer 36:2 "Get a scroll and write on it everything that I have told you about Israel and Judah and all the nations. Write everything that I have told you from the time I first spoke to you, when Josiah was king, up to the present.

Jer 36:3 Perhaps when the people of Judah hear about all the destruction that I intend to bring on them, they will turn from their evil ways. Then I will forgive their wickedness and their sins."

Jer 36:4 So I called Baruch son of Neriah and dictated to him everything that the LORD had said to me. And Baruch wrote it all down on a scroll.

Jer 36:5 Then I gave Baruch the following instructions: "I am no longer allowed to go into the Temple.

Jer 36:6 But I want you to go there the next time the people are fasting. You are to read the scroll aloud, so that they will hear everything that the LORD has said to me and that I have dictated to you. Do this where everyone can hear you, including the people of Judah who have come in from their towns.

Jer 36:7 Perhaps they will pray to the LORD and turn from their evil ways, because the LORD has threatened this people with his terrible anger and fury."

Jer 36:8 So Baruch read the LORD's words in the Temple exactly as I had told him to do.

Jer 36:9 In the ninth month of the fifth year that Jehoiakim was king of Judah, the people fasted to gain the LORD's favor. The fast was kept by all who lived in Jerusalem and by all who came there from the towns of Judah.

Jer 36:10 Then, while all the people were listening, Baruch read from the scroll everything that I had said. He did this in the Temple, from the room of Gemariah son of Shaphan, the court secretary. His room was in the upper court near the entrance of the New Gate of the Temple.

Jer 36:11 Micaiah, the son of Gemariah and grandson of Shaphan, heard Baruch read from the scroll what the LORD had said.

Jer 36:12 Then he went to the royal palace, to the room of the court

secretary, where all the officials were in session. Elishama, the court secretary, Delaiah son of Shemaiah, Elnathan son of Achbor, Gemariah son of Shaphan, Zedekiah son of Hananiah, and all the other officials were there.

Jer 36:13 Micaiah told them everything that he had heard Baruch read to the people.

Jer 36:14 Then the officials sent Jehudi (the son of Nethaniah, grandson of Shelemiah, and great-grandson of Cushi) to tell Baruch to bring the scroll that he had read to the people. Baruch brought them the scroll.

Jer 36:15 "Sit down," they said, "and read the scroll to us." So Baruch did.

Jer 36:16 After he had read it, they turned to one another in alarm and said to Baruch, "We must report this to the king."

Jer 36:17 Then they asked him, "Tell us, now, how did you come to write all this? Did Jeremiah dictate it to you?"

Jer 36:18 Baruch answered, "Jeremiah dictated every word of it to me, and I wrote it down in ink on this scroll."

Jer 36:19 Then they told him, "You and Jeremiah must go and hide. Don't let anyone know where you are."

Jer 36:20 The officials put the scroll in the room of Elishama, the court secretary, and went to the king's court, where they reported everything to the king.

Jer 36:21 Then the king sent Jehudi to get the scroll. He took it from the room of Elishama and read it to the king and all the officials who were standing around him.

Jer 36:22 It was winter and the king was sitting in his winter palace in front of the fire.

Jer 36:23 As soon as Jehudi finished reading three or four columns, the king cut them off with a small knife and threw them into the fire. He kept doing this until the entire scroll was burned up.

Jer 36:24 But neither the king nor any of his officials who heard all this was afraid or showed any sign of sorrow.

Jer 36:25 Although Elnathan, Delaiah, and Gemariah begged the king not to burn the scroll, he paid no attention to them.

Jer 36:26 Then he ordered Prince Jerahmeel, together with Seraiah son of Azriel and Shelemiah son of Abdeel, to arrest me and my secretary Baruch. But the LORD had hidden us.

Jer 36:27 After King Jehoiakim had burned the scroll that I had dictated to Baruch, the LORD told me

Jer 36:28 to take another scroll and write on it everything that had been on the first one.

Jer 36:29 The LORD told me to say to the king, "You have burned the scroll, and you have asked Jeremiah why he wrote that the king of Babylonia would come and destroy this land and kill its people and its animals.

Jer 36:30 So now, I, the LORD, say to you, King Jehoiakim, that no descendant of yours will ever rule over David's kingdom. Your corpse will be thrown out where it will be exposed to the sun during the day and to the frost at night.

Jer 36:31 I will punish you, your descendants, and your officials because of the sins all of you commit. Neither you nor the people of Jerusalem and of Judah have paid any attention to my warnings, and so I will bring on all of you the disaster that I have threatened."

Jer 36:32 Then I took another scroll and gave it to my secretary Baruch, and he wrote down everything that I dictated. He wrote everything that had been on the first scroll and similar messages that I dictated to him.

JEREMIA 36

1In die vierde jaar van koning Jojakim van Juda, seun van Josia, het hierdie woord van die Here tot Jeremia gekom: 2Vat vir jou 'n boekrol en skryf daarop al die woorde wat Ek oor Israel en oor Juda en oor al die nasies met jou gepraat het vandat Ek met jou begin praat het in die dae van Josia tot nou toe. 3As Juda hoor van al die rampe wat Ek oor hulle wil bring, sal elkeen hom miskien van sy verkeerde dade bekeer. Dan sal Ek hulle ongeregtighede en hulle sondes vergewe. 4Toe het Jeremia vir Baruk seun van Nerija geroep, en hy het al die woorde van die Here wat die Here vir Jeremia gesê het, opgeteken soos Jeremia dit gedikteer het. 5Daarna het Jeremia vir Baruk gesê: Ek is ingeperk. Ek kan nie na die huis van die Here toe gaan nie. 6Gaan jy op 'n vasdag en lees die boekrol waarin die woorde van die Here is wat ek vir jou gedikteer het. Die volk wat in die huis van die Here is en die hele Juda wat uit hulle stede gekom het, moet dit kan hoor. Jy moet dit vir hulle lees. 7Miskien sal hulle dan by die Here pleit en sal elkeen hom bekeer van sy verkeerde pad. Die Here het aangekondig dat Hy in sy gloeiende toorn hierdie volk swaar sal straf. 8Baruk seun van Nerija het toe alles gedoen wat die profeet Jeremia hom beveel het: hy het die boek met die woorde van die Here in die huis van die Here gaan lees. 9In die negende maand van die vyfde jaar van koning Jojakim van Juda, seun van Josia, is 'n vasdag in die teenwoordigheid van die Here vir die hele volk in Jerusalem aangekondig. Die hele volk het uit die stede van Juda in Jerusalem gekom. 10Baruk het toe die boek met die woorde van Jeremia begin lees in die huis van die Here, in die sykamer van Gemarja seun van die staatsekretaris Safan. Die hele volk kon dit hoor. Die sykamer was in die boonste voorhof by die ingang van die nuwe poort van die huis van die Here. 11Toe Miga seun van Gemarja, seun van Safan, al die woorde van die Here hoor uit die boek, 12het Miga na die staatsekretaris se kantoor in die paleis toe gegaan. Al die amptenare, Elisama die staatsekretaris, Delaja seun van Semaja, Elnatan seun van Akbor, Gemarja seun van Safan, Sedekia seun van Gananja en al die ander amptenare het daar gesit. 13Miga het vir hulle alles vertel wat hy Baruk vir die volk uit die boek hoor lees het. 14Toe stuur al die amptenare vir Jehudi seun van Netanja, seun van Selemja, seun van Kusi na Baruk toe om vir hom te sê: Vat die boekrol waaruit jy vir die volk gelees het en kom hier. Baruk seun van Nerija het toe die boekrol gevat en na hulle toe gegaan. 15Hulle het vir hom gesê: Sit, en lees dit vir ons. Baruk het dit toe vir hulle gelees. 16Toe hulle alles hoor, het hulle bang geword en vir Baruk gesê: Ons moet dit alles vir die koning gaan vertel. 17Hulle het vir Baruk gevra: Sê vir ons, hoe het jy dit alles geskryf? Het Jeremia dit

gedikteer? 18Baruk het hulle geantwoord: Alles is vir my gedikteer en ek het dit met ink op die boekrol geskryf. 19Die amptenare het vir Baruk gesê: Gaan kruip weg, jy en Jeremia, en niemand moet weet waar julle is nie. 20Die amptenare het die boekrol in die kantoor van die staatsekretaris Elisama gebêre en toe is hulle na die koning toe in die voorhof. Hulle het hom alles vertel. 21Toe stuur die koning vir Jehudi om die boekrol te gaan haal. Hy het dit uit die kantoor van die staatsekretaris Elisama gaan haal en vir die koning gelees in die teenwoordigheid van al die amptenare wat by die koning aan diens was. 22Dit was winter en die koning het in die sonkamer gesit met 'n bak gloeiende kole voor hom. 23Elke keer wanneer Jehudi drie of vier kolomme klaar gelees het, het die koning dit met 'n skrywersmes afgesny en op die vuur in die kolebak gegooi. Hy het so gemaak tot die hele boekrol in die vuur was. 24Die koning en al sy amptenare wat hierdie dinge gehoor het, het nie bang geword en hulle klere geskeur nie. 25Selfs toe Elnatan en Delaja en Gemarja by die koning daarop aangedring het om nie die boekrol te verbrand nie, het hy nie na hulle geluister nie. 26Toe beveel hy sy seun Jeragmeël en vir Seraja seun van Asriël en vir Selemja seun van Abdeël om die skrywer Baruk en die profeet Jeremia te arresteer. Maar die Here het hulle weggesteek. 27Nadat die koning die boekrol verbrand het met alles daarop wat Jeremia vir Baruk gedikteer het om te skryf, het die woord van die Here tot Jeremia gekom: 28Vat vir jou 'n ander boekrol en skryf daarop al die woorde van die vorige rol wat deur koning Jojakim van Juda verbrand is. 29Jy moet vir koning Jojakim van Juda sê: So sê die Here: Jy het die boekrol verbrand en gevra: Waarom het Jeremia daarop geskryf die koning van Babel sal kom en hierdie land verwoes en sy mense en diere in ballingskap wegvat? 30Daarom, so sê die Here oor koning Jojakim van Juda, sal sy nageslag nie op die troon van Dawid sit nie. Jojakim se lyk sal weggegooi word en oordag in die son lê en snags in die koue. 31Ek sal hom en sy kinders en sy amptenare straf oor hulle sonde. Ek sal oor hulle en oor die inwoners van Jerusalem en oor die mense van Juda al die rampe bring waarvan Ek gepraat het. Hulle het mos nie geluister nie. 32Jeremia het toe 'n ander boekrol gevat en vir die skrywer Baruk seun van Nerija gegee en vir hom gedikteer. Baruk het daarop alles geskryf wat op die boekrol gestaan het wat deur koning Jojakim van Juda verbrand is. Baruk het nog baie meer woorde soos daardie op die boekrol geskryf.

Jeremiah 37

Jeremiah Warns Zedekiah

Jer 37:1 King Nebuchadnezzar of Babylonia made Zedekiah son of Josiah king of Judah in the place of Jehoiachin son of Jehoiakim.

Jer 37:2 But neither Zedekiah nor his officials nor the people obeyed the message which the LORD had given me.

Jer 37:3 King Zedekiah sent Jehucal son of Shelemiah and the priest Zephaniah son of Maaseiah to ask me to pray to the LORD our God on behalf of our nation.

Jer 37:4 I had not yet been put in prison and was still moving about freely among the people.

Jer 37:5 The Babylonian army had been besieging Jerusalem, but when they heard that the Egyptian army had crossed the Egyptian border, they retreated.

Jer 37:6 Then the LORD, the God of Israel, told me

Jer 37:7 to say to Zedekiah, "The Egyptian army is on its way to help you, but it will return home.

Jer 37:8 Then the Babylonians will come back, attack the city, capture it, and burn it down.

Jer 37:9 I, the LORD, warn you not to deceive yourselves into thinking that the Babylonians will not come back, because they will.

Jer 37:10 Even if you defeat the whole Babylonian army, so that only wounded men are left, lying in their tents, they would still get up and burn this city to the ground."

Jeremiah Imprisoned

Jer 37:11 The Babylonian army retreated from Jerusalem because the Egyptian army was approaching.

Jer 37:12 So I started to leave Jerusalem and go to the territory of Benjamin to take possession of my share of the family property.

Jer 37:13 But when I reached the Benjamin Gate, the officer in charge of the soldiers on duty there, a man by the name of Irijah, the son of Shelemiah and grandson of Hananiah, stopped me and said, "You are deserting to the Babylonians!"

Jer 37:14 I answered, "That's not so! I'm not deserting." But Irijah would not listen to me. Instead, he arrested me and took me to the officials.

Jer 37:15 They were furious with me and had me beaten and locked up in the house of Jonathan, the court secretary, whose house had been made into a prison.

Jer 37:16 I was put in an underground cell and kept there a long time.

Jer 37:17 Later on King Zedekiah sent for me, and there in the palace he asked me privately, "Is there any message from the LORD?" "There is," I answered, and added, "You will be handed over to the king of Babylonia."

Jer 37:18 Then I asked, "What crime have I committed against you or your officials or this people, to make you put me in prison?

Jer 37:19 What happened to your prophets who told you that the king of Babylonia would not attack you or the country?

Jer 37:20 And now, Your Majesty, I beg you to listen to me and do what I ask. Please do not send me back to the prison in Jonathan's house. If you do, I will surely die there."

Jer 37:21 So King Zedekiah ordered me to be locked up in the palace courtyard. I stayed there, and each day I was given a loaf of bread from the bakeries until all the bread in the city was gone.

JEREMIA 37

1Sedekia seun van Josia het vir Jojagin seun van Jojakim wat deur koning Nebukadnesar van Babel as koning van Juda aangestel is, as koning opgevolg. 2Sedekia en sy amptenare en die landsburgers het nie geluister na wat die Here vir hulle gesê het deur die profeet Jeremia nie. 3Koning Sedekia het vir Jukal seun van Selemja saam met die priester Sefanja seun van Maäseja na die profeet Jeremia toe gestuur om te vra: Bid tog vir ons tot die Here ons God. 4Jeremia kon vrylik tussen die volk rondbeweeg, want hy was toe nog nie in die tronk gesit nie. 5Die leër van die farao het uit Egipte vertrek, en toe die Galdeërs deur wie Jerusalem beleër is, dit hoor, het hulle van Jerusalem af weggetrek. 6Die woord van die Here het tot die profeet Jeremia gekom: 7So sê die Here die God van Israel: Julle moet vir die koning van Juda deur wie julle na My toe gestuur is om My te raadpleeg, sê: Pasop! Die farao se leër wat vertrek het om julle te kom help, sal terugtrek na sy land Egipte toe. 8Die Galdeërs sal omdraai en teen hierdie stad kom veg en dit inneem en verbrand. 9So sê die Here: Julle moet julle nie mislei en dink die Galdeërs het beslis van ons af padgegee nie. Hulle gee nie pad nie, 10en selfs al sal julle die leër van die Galdeërs verslaan wat teen julle kom veg, en daar bly net swaar gewondes in hulle tente oor, sal húlle kom en hierdie stad verbrand. 11Nadat die leër van die Galdeërs van Jerusalem af padgegee het uit vrees vir die leër van die farao, 12wou Jeremia uit Jerusalem gaan op pad na die gebied van Benjamin toe om sy erfgrond in ontvangs te neem by die mense daar. 13Toe Jeremia by die Benjaminpoort uit Jerusalem wou uitgaan, het die wagte se leier, Jirija seun van Selemja, seun van Gananja, die profeet Jeremia gevange geneem en gesê: Jy loop oor na die Galdeërs toe. 14Maar Jeremia het vir hom gesê: Dis 'n leuen! Ek loop nie oor na die Galdeërs toe nie. Maar Jirija wou nie na hom luister nie en het hom gevange geneem en na die koning se amptenare toe gebring. 15Hulle was kwaad vir Jeremia en het hom geslaan en toe in die staatsekretaris Jonatan se huis wat in 'n tronk verander is, in die tronk gesit. 16Daar is Jeremia in 'n put met sytonnels gesit waar hy lank gebly het. 17Later het koning Sedekia hom laat haal en in die geheim in die paleis vir hom gevra: Is daar 'n woord van die Here af? Jeremia het hom geantwoord: Daar is. Jy sal in die mag van die koning van Babel uitgelewer word. 18Toe vra Jeremia vir koning Sedekia: Watter misdaad het ek teen u gepleeg, of teen u amptenare of teen hierdie volk dat julle my in die tronk gesit het? 19Waar is die profete wat vir julle as profete opgetree het en gesê het die koning van Babel sal nie teen julle en teen hierdie land kom oorlog maak nie? 20Maar luister tog nou na my, U Majesteit die

Koning, dat ek my versoek tot u kan rig: Moet my tog nie terugstuur na die huis van die staatsekretaris Jonatan toe nie. Ek wil nie daar sterf nie! 21Koning Sedekia het toe beveel dat hulle vir Jeremia moet aanhou in die binneplaas van die paleiswag en elke dag vir hom brood moet gee uit Bakkerstraat totdat die stad se brood op was. Jeremia het toe in die binneplaas van die paleiswag gebly.

Jeremiah 38

Jeremiah Cast into the Cistern

Jer 38:1 Shephatiah son of Mattan, Gedaliah son of Pashhur, Jehucal son of Shelemiah, and Pashhur son of Malchiah heard that I was telling the people that

Jer 38:2 the LORD had said, "Whoever stays on in the city will die in war or of starvation or disease. But those who go out and surrender to the Babylonians will not be killed; they will at least escape with their life."

Jer 38:3 I was also telling them that the LORD had said, "I am going to give the city to the Babylonian army, and they will capture it."

Jer 38:4 Then the officials went to the king and said, "This man must be put to death. By talking like this he is making the soldiers in the city lose their courage, and he is doing the same thing to everyone else left in the city. He is not trying to help the people; he only wants to hurt them."

Jer 38:5 King Zedekiah answered, "Very well, then, do what you want to with him; I can't stop you."

Jer 38:6 So they took me and let me down by ropes into Prince Malchiah's well, which was in the palace courtyard. There was no water in the well, only mud, and I sank down in it.

Jeremiah Rescued from the Cistern

Jer 38:7 However, Ebedmelech the Ethiopian, a eunuch who worked in the royal palace, heard that they had put me in the well. At that time the king was holding court at the Benjamin Gate.

Jer 38:8 So Ebedmelech went there and said to the king,

Jer 38:9 "Your Majesty, what these men have done is wrong. They have put Jeremiah in the well, where he is sure to die of starvation, since there is no more food in the city."

Jer 38:10 Then the king ordered Ebedmelech to take with him three men and to pull me out of the well before I died.

Jer 38:11 So Ebedmelech went with the men to the palace storeroom and got some worn-out clothing which he let down to me by ropes.

Jer 38:12 He told me to put the rags under my arms, so that the ropes wouldn't hurt me. I did this,

Jer 38:13 and they pulled me up out of the well. After that I was kept in the courtyard.

Jeremiah Warns Zedekiah Again

Jer 38:14 On another occasion King Zedekiah had me brought to him at the third entrance to the Temple, and he said, "I am going to ask you a question, and I want you to tell me the whole truth."

Jer 38:15 I answered, "If I tell you the truth, you will put me to death, and if I give you advice, you won't pay any attention."

Jer 38:16 So King Zedekiah promised me in secret, "I swear by the living God, the God who gave us life, that I will not put you to death or hand you over to the men who want to kill you."

Jer 38:17 Then I told Zedekiah that the LORD Almighty, the God of Israel, had said, "If you surrender to the king of Babylonia's officers, your life will be spared, and this city will not be burned down. Both you and your family will be spared.

Jer 38:18 But if you do not surrender, then this city will be handed over to the Babylonians, who will burn it down, and you will not escape from them."

Jer 38:19 But the king answered, "I am afraid of our own people who have deserted to the Babylonians. I may be handed over to them and tortured."

Jer 38:20 I said, "You will not be handed over to them. I beg you to obey the LORD's message; then all will go well with you, and your life will be spared.

Jer 38:21 But the LORD has shown me in a vision what will happen if you refuse to surrender.

Jer 38:22 In it I saw all the women left in Judah's royal palace being led out to the king of Babylonia's officers. Listen to what they were saying as they went: 'The king's best friends misled him, they overruled him. And now that his feet have sunk in the mud, his friends have left him.' "

Jer 38:23 Then I added, "All your women and children will be taken out to the Babylonians, and you yourself will not escape from them. You will be taken prisoner by the king of Babylonia, and this city will be burned to the ground."

Jer 38:24 Zedekiah replied, "Don't let anyone know about this conversation, and your life will not be in danger.

Jer 38:25 If the officials hear that I have talked with you, they will come and ask you what we said. They will promise not to put you to death if you tell them everything.

Jer 38:26 Just tell them you were begging me not to send you back to

prison to die there."

Jer 38:27 Then all the officials came and questioned me, and I told them exactly what the king had told me to say. There was nothing else they could do, because no one had overheard the conversation.

Jer 38:28 And I was kept in the palace courtyard until the day Jerusalem was captured.

JEREMIA 38

1Sefatja seun van Mattan, Gedalja seun van Pasgur, Jukal seun van Selemja, en Pasgur seun van Malkija het gehoor wat Jeremia vir die hele volk sê, toe hy vir hulle gesê het: 2So sê die Here: Elkeen wat in hierdie stad woon, sal deur oorlog of deur hongersnood of deur pes omkom, maar elkeen wat oorloop na die Galdeërs toe, sal lewe. Hy sal sy lewe red, al sal hy net met sy lewe daarvan afkom. 3Die Here het verder gesê: Hierdie stad sal beslis in die mag van die koning van Babel oorgegee word en hy sal dit inneem. 4Die koning se amptenare het vir hom gesê: Hierdie man moet doodgemaak word, want hy maak die soldate wat nog in die stad oor is en die hele volk moedeloos deur so met hulle te praat. Hierdie man wil nie die volk help nie, hy wil hulle benadeel. 5Toe sê koning Sedekia vir sy amptenare: Hy is in julle mag, ek kan julle nie keer nie. 6Hulle vat toe vir Jeremia en gooi hom in die koning se seun Malkija se put in die binneplaas van die paleiswag. Hulle het vir Jeremia met toue laat afsak in die put waarin nie water was nie, net modder, en hy het in die modder ingesak. 7Maar Ebed-Melek, 'n Kussiet wat ontman was en in die paleis gewerk het, het gehoor dat Jeremia in die put gesit is. Die koning het toe in die Benjaminpoort gesit, 8en Ebed-Melek het uit die paleis uit na die koning toe gegaan en vir hom gesê: 9U Majesteit die Koning, die mense het die profeet Jeremia sleg behandel: hulle het hom in 'n put gegooi en hy sal daar van honger omkom, want daar is nie meer brood in die stad nie. 10Die koning het toe die Kussiet Ebed-Melek beveel: Vat drie man van hier af saam en trek die profeet Jeremia op uit die put voordat hy sterf. 11Ebed-Melek het toe drie man saamgevat en hy is na die paleis se klerekas toe waar hy stukke klere, vodde, gevat het. Hy het dit na Jeremia toe in die put laat afsak met toue 12en vir hom gesê: Sit die stukkende klere, die vodde, onder jou armholtes onder die toue. Jeremia het dit gedoen 13en hulle het hom met die toue uit die put getrek. Daarna het hy in die binneplaas van die paleiswag gebly. 14Koning Sedekia het die profeet Jeremia na hom toe laat haal. Die koning het by die derde ingang van die huis van die Here gesit en vir Jeremia gesê: Ek wil jou iets vra, maar jy moet my die waarheid vertel. 15Maar Jeremia het koning Sedekia geantwoord: As ek dit doen, sal u my beslis doodmaak, en as ek u raad gee, sal u nie na my luister nie. 16Sedekia het toe in die geheim 'n eed afgelê en vir Jeremia gesê: So seker as die Here leef, Hy wat die lewe aan ons gee, ek sal jou nie doodmaak nie en ek sal jou ook nie uitlewer aan die mense wat jou wil doodmaak nie. 17Jeremia het vir Sedekia gesê: So sê die Here die almagtige God, die God van Israel: As jy uitgaan na die koning van Babel se offisiere toe, sal jy jou lewe red en hierdie stad sal

nie verbrand word nie. Jy en jou familie sal bly lewe. 18Maar as jy nie na die koning van Babel se offisiere toe uitgaan nie, sal hierdie stad oorgegee word in die mag van die Galdeërs en hulle sal dit verbrand. Dan sal jy nie uit hulle mag vrykom nie. 19Koning Sedekia het vir Jeremia geantwoord: Ek is bang vir ons volksgenote wat na die Galdeërs toe oorgeloop het. Die Galdeërs kan my dalk aan daardie volksgenote uitlewer, en hulle kan my dalk aanrand. 20Maar Jeremia het vir die koning gesê: U sal nie uitgelewer word nie. Luister tog na die woord van die Here soos ek dit vir u meegedeel het. Dan sal dit goed gaan met u, en u lewe sal gespaar bly. 21Maar as u weier om uit te gaan, dit is wat die Here my laat sien het: 22al die vrouens wat nog oor is in die koning van Juda se paleis, sal uitgelei word na die koning van Babel se offisiere toe, en hulle sal sê: Die koning van Israel se beste vriende het hom mislei, hulle het hom omgepraat; hulle het hom van die wal af in die sloot gehelp en hom toe in die steek gelaat.' 23Al u vrouens en al u seuns sal uitgelei word na die Galdeërs toe en u sal nie uit hulle mag vrykom nie, want u sal deur die koning van Babel self gevange geneem word, en hierdie stad sal afgebrand word. 24Sedekia het vir Jeremia gesê: Niemand moet van hierdie gesprek weet nie. Dan sal jy nie doodgemaak word nie. 25As my amptenare uitvind dat ek met jou gepraat het en hulle kom sê vir jou: Vertel vir ons wat jy en die koning gepraat het, moenie iets vir ons wegsteek nie, ons sal jou nie doodmaak nie. Wat het die koning vir jou gesê?' 26moet jy vir hulle sê: Ek het by die koning kom pleit om my nie weer in die huis van Jonatan te sit om daar te sterf nie. 27Die amptenare het toe ook na Jeremia toe gekom en hom uitgevra, maar hy het vir hulle gesê net soos die koning hom beveel het. Hulle het vir Jeremia toe met rus gelaat, want hulle kon niks uitvind nie. 28Jeremia het in die binneplaas van die paleiswag gebly totdat Jerusalem ingeneem is.

Jeremiah 39

The Fall of Jerusalem

Jer 39:1 In the tenth month of the ninth year that Zedekiah was king of Judah, King Nebuchadnezzar of Babylonia came with his whole army and attacked Jerusalem.

Jer 39:2 On the ninth day of the fourth month of Zedekiah's eleventh year as king, the city walls were broken through.

Jer 39:3 (When Jerusalem was captured, all the high officials of the king of Babylonia came and took their places at the Middle Gate, including Nergal Sharezer, Samgar Nebo, Sarsechim, and another Nergal Sharezer.)

Jer 39:4 When King Zedekiah and all his soldiers saw what was happening, they tried to escape from the city during the night. They left by way of the royal garden, went through the gateway connecting the two walls, and escaped in the direction of the Jordan Valley.

Jer 39:5 But the Babylonian army pursued them and captured Zedekiah in the plains near Jericho. Then they took him to King Nebuchadnezzar, who was in the city of Riblah in the territory of Hamath, and there Nebuchadnezzar passed sentence on him.

Jer 39:6 At Riblah he put Zedekiah's sons to death while Zedekiah was looking on, and he also had the officials of Judah executed.

Jer 39:7 After that, he had Zedekiah's eyes put out and had him placed in chains to be taken to Babylonia.

Jer 39:8 Meanwhile, the Babylonians burned down the royal palace and the houses of the people and tore down the walls of Jerusalem.

Jer 39:9 Finally Nebuzaradan, the commanding officer, took away as prisoners to Babylonia the people who were left in the city, together with those who had deserted to him.

Jer 39:10 He left in the land of Judah some of the poorest people, who owned no property, and he gave them vineyards and fields.

The Lord Delivers Jeremiah

Jer 39:11 But King Nebuchadnezzar commanded Nebuzaradan, the commanding officer, to give the following order:

Jer 39:12 "Go and find Jeremiah and take good care of him. Do not harm him, but do for him whatever he wants."

Jer 39:13 So Nebuzaradan, together with the high officials Nebushazban and Nergal Sharezer and all the other officers of the king of Babylonia,

Jer 39:14 had me brought from the palace courtyard. They put me under the care of Gedaliah, the son of Ahikam and grandson of Shaphan, who was to see that I got home safely. And so I stayed there among the people.

Jer 39:15 While I was still imprisoned in the palace courtyard, the LORD told me

Jer 39:16 to tell Ebedmelech the Ethiopian that the LORD Almighty, the God of Israel, had said, "Just as I said I would, I am going to bring upon this city destruction and not prosperity. And when this happens, you will be there to see it.

Jer 39:17 But I, the LORD, will protect you, and you will not be handed over to the people you are afraid of.

Jer 39:18 I will keep you safe, and you will not be put to death. You will escape with your life because you have put your trust in me. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 39

1Jerusalem is so ingeneem: In die tiende maand van die negende jaar van koning Sedekia van Juda het koning Nebukadnesar van Babel met sy hele leër na Jerusalem toe gekom en dit beleër. 2Op die negende van die vierde maand van die elfde jaar van koning Sedekia is die stadsmuur oopgebreek. 3Die koning van Babel se offisiere, Nergal-Sareser uit Sinmagir, hoof van die strydwamag, Nebu-Sarsekim die hoofamptenaar en al die ander offisiere van die koning van Babel het in die stad ingekom en by die Middelpoort gaan sit. 4Toe koning Sedekia van Juda en al sy soldate sien wat gebeur, het hulle op die vlug geslaan en in die nag met 'n pad deur die Koningstuin by die hek tussen die twee mure uitgegaan en met die pad na die Jordaanvallei toe probeer wegkom. 5Maar die leër van die Galdeërs het hulle agtervolg en vir Sedekia in die Jerigovlakte ingehaal en gevang. Hulle het hom na Nebukadnesar toe in Ribla in Hamat gebring en daar het hy Sedekia se vonnis uitgespreek. 6Die koning van Babel het die seuns van Sedekia voor sy oë doodgemaak in Ribla. Die koning van Babel het ook al die vername mense van Juda doodgemaak. 7Hy het Sedekia se oë uitgesteek en hom met bronskettings geboei om hom na Babel toe te vat. 8Die Galdeërs het die paleis en die huise van die volk afgebrand en die mure van Jerusalem platgeslaan. 9Nebusaradan, die hoof van die koning van Babel se lyfwag, het dié van die volk wat in die stad oorgebly het en dié wat na hom toe oorgeloop het, die hele volk wat nog oor was, in ballingskap weggevoer na Babel toe. 10Maar hy het die arm mense, dié uit die volk wat niks besit het nie, in Juda laat bly en daardie dag die wingerde en die lande aan hulle gegee. 11Koning Nebukadnesar van Babel het vir Nebusaradan die hoof van die lyfwag beveel: 12Vang vir Jeremia, kyk goed na hom, moet hom nie kwaad aandoen nie en doen vir hom wat hy vir jou sê. 13Nebusaradan die hoof van die lyfwag het toe vir Nebusasban die hoofamptenaar, en vir Nergal-Sareser die hoof van die strydwamag, en al die offisiere van die koning van Babel gestuur 14en hulle het vir Jeremia uit die binneplaas van die paleiswag gebring en hom aan Gedalja seun van Agikam, seun van Safan, oorhandig om hom huis toe te vat. Jeremia het daar tussen die volk gewoon. 15Die woord van die Here het tot Jeremia gekom terwyl hy nog 'n gevangene was in die binneplaas van die paleiswag: 16Gaan sê vir die Kussiet Ebed-Melek: So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Wat Ek oor hierdie stad bring, is tot sy ondergang, nie tot sy redding nie. En jy sal dit sien as dit gebeur. 17Maar daardie dag sal Ek jou red, sê die Here, en jy sal nie uitgelewer word aan die mense vir wie jy bang is nie. 18Ek sal jou laat ontkom, jy sal nie in die oorlog sneuwel nie. Omdat jy op My

vertrou het, sal jy ontsnap, al sal jy net met jou lewe daarvan afkom, sê die Here.

Jeremiah 40

Jeremiah Remains in Judah

Jer 40:1 The LORD spoke to me after Nebuzaradan, the commanding officer, had set me free at Ramah. I had been taken there in chains, along with all the other people from Jerusalem and Judah who were being taken away as prisoners to Babylonia.

Jer 40:2 The commanding officer took me aside and said, "The LORD your God threatened this land with destruction,

Jer 40:3 and now he has done what he said he would. All this happened because your people sinned against the LORD and disobeyed him.

Jer 40:4 Now, I am taking the chains off your wrists and setting you free. If you want to go to Babylonia with me, you may do so, and I will take care of you. But if you don't want to go, you don't have to. You have the whole country to choose from, and you may go wherever you wish."

Jer 40:5 When I did not answer, Nebuzaradan said, "Go back to Gedaliah, the son of Ahikam and grandson of Shaphan, whom the king of Babylonia has made governor of the towns of Judah. You may stay with him and live among the people, or you may go anywhere you think you should." Then he gave me a present and some food to take with me, and let me go on my way.

Jer 40:6 I went to stay with Gedaliah in Mizpah and lived among the people who were left in the land.

Jer 40:7 Some of the Judean officers and soldiers had not surrendered. They heard that the king of Babylonia had made Gedaliah governor of the land and had placed him in charge of all those who had not been taken away to Babylonia—the poorest people in the land.

Jer 40:8 So Ishmael son of Nethaniah, Johanan son of Kareah, Seraiah son of Tanhumeth, the sons of Ephai from Netophah, and Jezaniah from Maacah went with their men to Gedaliah at Mizpah.

Jer 40:9 Gedaliah said to them, "I give you my word that there is no need for you to be afraid to surrender to the Babylonians. Settle in this land, serve the king of Babylonia, and all will go well with you.

Jer 40:10 I myself will stay in Mizpah and be your representative when the Babylonians come here. But you can gather and store up wine, fruit, and olive oil, and live in the villages you occupy."

Jer 40:11 Meanwhile, all the Israelites who were in Moab, Ammon, Edom, and other countries, heard that the king of Babylonia had allowed some Israelites to stay on in Judah and that he had made Gedaliah their governor.

Jer 40:12 So they left the places where they had been scattered, and returned to Judah. They came to Gedaliah at Mizpah, and there they gathered in large amounts of wine and fruit.

Jer 40:13 After this, Johanan and the leaders of the soldiers who had not surrendered came to Gedaliah at Mizpah

Jer 40:14 and said to him, "Don't you know that King Baalis of Ammon has sent Ishmael to murder you?" But Gedaliah did not believe it.

Jer 40:15 Then Johanan said privately to him, "Let me go and kill Ishmael, and no one will know who did it. Why should he be allowed to murder you? That would cause all the Jews who have gathered around you to be scattered, and it would bring disaster on all the people who are left in Judah."

Jer 40:16 But Gedaliah answered, "Don't do it! What you are saying about Ishmael is not true!"

JEREMIA 40

1Die woord wat van die Here af tot Jeremia gekom het nadat die hoof van die lyfwag Nebusaradan hom in Rama vrygelaat het. Nebusaradan het vir Jeremia laat uithaal tussen die gevangenes van Jerusalem en Juda wat as ballinge op pad was na Babel toe. Jeremia was met kettings geboei. 2Die hoof van die lyfwag het vir Jeremia laat haal en vir hom gesê: Die Here jou God het gesê hierdie ramp sal oor hierdie plek kom, 3en Hy het dit laat gebeur soos Hy gesê het. Omdat julle gesondig het en ongehoorsaam was aan Hom, daarom het dié ramp julle getref. 4Maar ek gaan nou die kettings aan jou hande losmaak. As jy wil, kom saam met my na Babel toe, ek sal vir jou sorg. As jy nie met my wil saamkom Babel toe nie, ook goed. Die hele land is tot jou beskikking. Jy kan gaan waar jy dit goedvind, waar dit jou pas. 5Nog voordat Jeremia kon antwoord, het Nebusaradan verder gesê: Of gaan na Gedalja toe, seun van Agikam seun van Safan, wat deur die koning van Babel in bevel geplaas is van die stede van Juda. Bly by hom tussen jou mense, of gaan waar dit jou ook al pas. Die hoof van die lyfwag het vir Jeremia kos en geskenke gegee en hom laat gaan. 6Jeremia is toe na Gedalja seun van Agikam toe in Mispa. Hy het daar by hom gaan bly tussen die mense wat in die land oor was. 7Die bevelhebbers van die Israelitiese soldate wat nog in die veld was en hulle manskappe het gehoor dat die koning van Babel vir Gedalja seun van Agikam in bevel van die land geplaas het en dat hy die mans, vrouens en kinders wat van die armstes in die land was en wat nie na Babel toe verban is nie, aan Gedalja se sorg toevertrou het. 8Die bevelhebbers en hulle manskappe is toe ook na Gedalja toe in Mispa. Onder hulle was Ismael seun van Netanja, Joganan en Jonatan seuns van Kareag, Seraja seun van Tangumet, die seuns van Efai uit Netofa, en Jaäsanja seun van iemand uit Maäka, hulle met hulle manskappe. 9Gedalja seun van Agikam, seun van Safan, het die manne met 'n eed die versekering gegee dat hulle nie bang hoef te wees om hulle aan die Galdeërs te onderwerp nie: Bly in die land en onderwerp julle aan die koning van Babel, dit sal goed gaan met julle. 10Ek gaan hier in Mispa bly om tot beskikking te wees van die Galdeërs wat hier na ons toe kom. Julle kan wyn, vrugte en olie bymekaarmaak en bêre en in die dorpe gaan woon wat julle beset. 11Al die Judeërs wat in Moab en tussen die Ammoniete en in Edom en in ander lande was, het gehoor dat die koning van Babel party mense in Juda laat bly het en dat hy vir Gedalja seun van Agikam, seun van Safan, in bevel geplaas het oor hulle. 12Al dié Judeërs het toe uit al die plekke waarheen hulle verstrooi is, teruggekom na Juda toe en hulle het na Gedalja toe gegaan in Mispa. Hulle het 'n baie groot wyn- en vrugteoes ingesamel.

[13]Joganan seun van Kareag en al die bevelhebbers van die soldate wat nog in die veld was, het na Gedalja toe gekom in Mispa [14]en vir hom gevra: Weet jy dat koning Baälis van die Ammoniete vir Ismael seun van Netanja opdrag gegee het om jou te vermoor? Maar Gedalja seun van Agikam het hulle nie geglo nie. [15]Joganan seun van Kareag het in die geheim aan Gedalja in Mispa 'n plan voorgelê: Laat ek vir Ismael seun van Netanja gaan doodmaak. Niemand sal weet dat jy iets daarmee te doen het nie. Waarom moet hy jou kom vermoor en moet al die Judeërs wat om jou versamel het, uitmekaargejaag word en waarom moet wat daar nog van Juda oor is, tot niet gaan? [16]Maar Gedalja seun van Agikam het vir Joganan seun van Kareag gesê: Jy doen dit nie! Dit is nie waar wat jy oor Ismael sê nie!

Jeremiah 41

Gedaliah Murdered

Jer 41:1 In the seventh month of that year, Ishmael, the son of Nethaniah and grandson of Elishama, a member of the royal family and one of the king's chief officers, went to Mizpah with ten men to see Governor Gedaliah. While they were all eating a meal together,

Jer 41:2 Ishmael and the ten men with him pulled out their swords and killed Gedaliah.

Jer 41:3 Ishmael also killed all the Israelites who were with Gedaliah at Mizpah and the Babylonian soldiers who happened to be there.

Jer 41:4 The next day, before anyone knew about Gedaliah's murder,

Jer 41:5 eighty men arrived from Shechem, Shiloh, and Samaria. They had shaved off their beards, torn their clothes, and gashed themselves. They were taking grain and incense to offer in the Temple.

Jer 41:6 So Ishmael went out from Mizpah to meet them, weeping as he went. When he came to them, he said, "Please come in to see Gedaliah."

Jer 41:7 As soon as they were inside the city, Ishmael and his men killed them and threw their bodies in a well.

Jer 41:8 But there were ten men in the group who said to Ishmael, "Please don't kill us! We have wheat, barley, olive oil, and honey hidden in the fields." So he spared them.

Jer 41:9 The well into which Ishmael threw the bodies of the men he had killed was the large one that King Asa had dug when he was being attacked by King Baasha of Israel. Ishmael filled the well with the bodies.

Jer 41:10 Then he made prisoners of the king's daughters and all the rest of the people in Mizpah, whom Nebuzaradan the commanding officer had placed under the care of Gedaliah. Ishmael took them prisoner and started off in the direction of the territory of Ammon.

Jer 41:11 Johanan and all the army leaders with him heard of the crime that Ishmael had committed.

Jer 41:12 So they went after him with their men and overtook him near the large pool at Gibeon.

Jer 41:13 When Ishmael's prisoners saw Johanan and the leaders of the forces with him, they were glad,

Jer 41:14 and turned and ran to them.

Jer 41:15 But Ishmael and eight of his men got away from Johanan and escaped to the land of Ammon.

Jer 41:16 Then Johanan and the leaders of the forces with him took charge of the people whom Ishmael had taken away as prisoners from Mizpah after murdering Gedaliah—soldiers, women, children, and eunuchs.

Jer 41:17 (17-18) They were afraid of the Babylonians because Ishmael had murdered Gedaliah, whom the king of Babylonia had made governor of the land. So they set out for Egypt, in order to get away from the Babylonians. On the way they stopped at Chimham near Bethlehem.

JEREMIA 41

1Ismael seun van Netanja, seun van Elisama, was uit die koninklike geslag en was een van die hoofamptenare van koning Sedekia. Hy en tien man het in die sewende maand na Gedalja seun van Agikam toe gekom in Mispa, en terwyl hulle daar saam geëet het, 2het Ismael seun van Netanja en die tien man wat by hom was, opgespring en vir Gedalja seun van Agikam, seun van Safan, doodgemaak. Gedalja was die man wat deur die koning van Babel in bevel van die land geplaas is. 3Ismael het ook al die Judeërs wat by Gedalja in Mispa was en die Galdese soldate wat daar was, doodgemaak. 4Die dag ná die moord op Gedalja, toe niemand nog daarvan wis nie, 5kom daar tagtig mans uit Sigem, Silo en Samaria aan. Hulle baarde was afgeskeer, hulle klere geskeur en hulle was vol wonde wat hulle hulleself toegedien het. Hulle het graanoffers en wierook by hulle gehad wat hulle na die huis van die Here toe wou bring. 6Ismael seun van Netanja het hulle huil-huil uit Mispa tegemoet gegaan, en toe hy by hulle kom, sê hy vir hulle: Kom saam na Gedalja seun van Agikam toe! 7Maar toe hulle binne in die stad is, het Ismael seun van Netanja, hy en die manne wat by hom was, sewentig van die mans doodgemaak en in 'n put gegooi. 8Die ander tien mans het vir Ismael gesê: Moet ons nie doodmaak nie, ons het koring en gars en olie en heuning wat in die veld weggesteek is! Hy het hulle toe laat staan en hulle nie saam met hulle vriende doodgemaak nie. 9Die put waarin Ismael die lyke gegooi het van die mans wat hy doodgemaak het, was dié een wat deur koning Asa gegrawe is toe hy deur koning Baesa van Israel beleër is. Ismael seun van Netanja het die put vol lyke gemaak. 10Daarna het Ismael al die mense gevange geneem wat nog in Mispa oor was, die prinsesse en al die ander mense wat in Mispa oor was en wat deur die hoof van die lyfwag Nebusaradan onder die sorg van Gedalja seun van Agikam geplaas was. Ismael seun van Netanja het hulle gevange geneem en vertrek om na die Ammoniete toe te gaan. 11Toe Joganan seun van Kareag, en al die bevelhebbers van die soldate wat by hom was, hoor van al die gruweldade wat Ismael seun van Netanja begaan het, 12het hulle al hulle manskappe gevat en vertrek om vir Ismael seun van Netanja aan te val. Hulle het hom by die groot dam in Gibeon gekry. 13Al die mense by Ismael, die mense wat hy gevange uit Mispa weggevoer het, was bly toe hulle vir Joganan seun van Kareag en al die leëraanvoerders by hom sien. Hulle het omgedraai en teruggekom na Joganan seun van Kareag toe. 14Maar Ismael seun van Netanja het met ag man weggekom van Joganan af en is na die Ammoniete toe. 15Joganan seun van Kareag en al die leëraanvoerders by hom het al die mense saamgeneem wat oor was, al die mans, die soldate, die

vrouens, kinders en ontmandes wat hy by Gibeon bevry het en wat deur Ismael seun van Netanja weggevoer was uit Mispa nadat hy vir Gedalja seun van Agikam vermoor het. 16Joganan-hulle het vertrek en by Gerut-Kimham naby Betlehem oorgebly met die bedoeling om na Egipte toe te gaan, 17weg van die Galdeërs af. Hulle was bang vir die Galdeërs omdat Ismael seun van Netanja vir Gedalja seun van Agikam vermoor het, die man wat deur die koning van Babel in bevel van die land geplaas was.

Jeremiah 42

Warning Against Going to Egypt

Jer 42:1 Then all the army leaders, including Johanan son of Kareah and Azariah son of Hoshaiah, came with people of every class

Jer 42:2 and said to me, "Please do what we ask you! Pray to the LORD our God for us. Pray for all of us who have survived. Once there were many of us; but now only a few of us are left, as you can see.

Jer 42:3 Pray that the LORD our God will show us the way we should go and what we should do."

Jer 42:4 I answered, "Very well, then. I will pray to the LORD our God, just as you have asked, and whatever he says, I will tell you. I will not keep back anything from you."

Jer 42:5 Then they said to me, "May the LORD be a true and faithful witness against us if we do not obey all the commands that the LORD our God gives you for us.

Jer 42:6 Whether it pleases us or not, we will obey the LORD our God, to whom we are asking you to pray. All will go well with us if we obey him."

Jer 42:7 Ten days later the LORD spoke to me;

Jer 42:8 so I called together Johanan, all the army leaders who were with him, and all the other people.

Jer 42:9 I said to them, "The LORD, the God of Israel, to whom you sent me with your request has said,

Jer 42:10 'If you are willing to go on living in this land, then I will build you up and not tear you down; I will plant you and not pull you up. The destruction I brought on you has caused me great sorrow.

Jer 42:11 Stop being afraid of the king of Babylonia. I am with you, and I will rescue you from his power.

Jer 42:12 Because I am merciful, I will make him have mercy on you and let you go back home. I, the LORD, have spoken.'

Jer 42:13 (13-15) "But you people who are left in Judah must not disobey the LORD your God and refuse to live in this land. You must not say, 'No, we will go and live in Egypt, where we won't face war any more or hear the call to battle or go hungry.' If you say this, then the LORD Almighty, the God of Israel, says, 'If you are determined to go and live in Egypt,

Jer 42:16 then the war that you fear will overtake you, and the

hunger you dread will follow you, and you will die there in Egypt.

Jer 42:17 All the people who are determined to go and live in Egypt will die either in war or of starvation or disease. Not one of them will survive, not one will escape the disaster that I am going to bring on them.'

Jer 42:18 "The LORD, the God of Israel, says, 'Just as my anger and fury were poured out on the people of Jerusalem, so my fury will be poured out on you if you go to Egypt. You will be a horrifying sight; people will make fun of you and use your name as a curse. You will never see this place again.' "

Jer 42:19 Then I continued, "The LORD has told you people who are left in Judah not to go to Egypt. And so I warn you now

Jer 42:20 that you are making a fatal mistake. You asked me to pray to the LORD our God for you, and you promised that you would do everything that he commands.

Jer 42:21 And now I have told you, but you are disobeying everything that the LORD our God sent me to tell you.

Jer 42:22 So then, remember this: you will die in war or of starvation or disease in the land where you want to go and live."

JEREMIA 42

1Al die leëraanvoerders, Joganan seun van Kareag, Asarja seun van Hosaja, al die mense, klein en groot, het na die profeet Jeremia toe gekom 2en vir hom gevra: Doen tog asseblief wat ons vra, bid vir ons tot die Here jou God, vir ons almal wat oorgebly het. Soos jy ons hier sien, is ons die klompie wat oor is uit baie. 3Bid tog dat die Here jou God aan ons bekend maak waarheen ons moet gaan en wat ons moet doen. 4Die profeet Jeremia het vir hulle gesê: Ek het gehoor. Ek sal tot die Here julle God bid soos julle gevra het. Ek sal alles wat die Here vir julle wil sê, aan julle oordra. Ek sal niks vir julle wegsteek nie. 5Hulle sê toe vir Jeremia: Die Here self sal die betroubare en geloofwaardige getuie teen ons wees as ons nie alles doen wat die Here jou God jou opdra om vir ons te sê nie. 6Of dit nou goed of sleg vir ons is, ons sal gehoorsaam wees aan die Here ons God na wie toe ons jou stuur, sodat dit met ons goed sal gaan. Ons sal gehoorsaam wees aan die Here ons God. 7Tien dae later het die woord van die Here tot Jeremia gekom. 8Hy het Joganan seun van Kareag, al die leëraanvoerders by hom en al die ander mense, klein en groot, geroep 9en vir hulle gesê: So sê die Here die God van Israel na wie toe julle my gestuur het om julle versoek aan Hom voor te lê: 10As julle in hierdie land bly, sal Ek julle bou en julle nie plat slaan nie, julle vestig en julle nie afbreek nie. Ek sal die ramp wat Ek oor julle gebring het, nie verder voer nie. 11Moenie so bang wees vir die koning van Babel nie, moenie vir hom bang wees nie, sê die Here, want Ek is by julle om julle te red en julle uit sy mag te bevry. 12Ek sal julle genadig wees, en daarom sal hy julle genadig wees en julle na julle land toe laat teruggaan. 13Maar as julle die Here julle God nie wil gehoorsaam nie, as julle sê julle wil nie in hierdie land bly nie, 14as julle sê: Nee, ons wil Egipte toe waar ons nie oorlog sal sien nie, nie die ramshoring sal hoor blaas om te gaan veg nie en nie honger sal ly nie, ons wil daar gaan bly, 15hoor dan die woord van die Here, julle wat van Juda oor is! So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: As julle vas besluit het om Egipte toe te gaan en julle gaan woon daar, 16sal die oorlog waarvoor julle bang is, julle daar in Egipte inhaal, en die hongersnood wat julle vrees, sal julle daarheen volg, en julle sal daar sterf. 17Ja, almal wat vasbeslote is om na Egipte toe te gaan en daar te woon, sal sterf deur oorlog, deur hongersnood en deur pes. Nie een van hulle sal vrykom en die rampe ontsnap wat Ek oor hulle sal bring nie. 18Ja, so sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Soos my toorn en my gramskap uitgestort is oor die inwoners van Jerusalem, so sal my toorn oor julle uitgestort word as julle na Egipte toe gaan. Julle name sal gebruik word wanneer mense ander wil vervloek, wil bang

maak, iets slegs wil toewens of wil verneder, en julle sal hierdie plek nooit weer sien nie. 19Die Here het vir julle gesê, julle wat van Juda oor is: Moenie na Egipte toe gaan nie! Toe sê Jeremia vir hulle: Weet vir seker, ek waarsku julle vandag, 20julle maak 'n fout! Julle lewe is op die spel. Julle het my na die Here julle God toe gestuur en gevra: Bid vir ons tot die Here ons God, sê vir ons alles wat die Here ons God sê, ons sal dit doen.' 21Maar noudat ek vandag vir julle gesê het wat Hy sê, is julle ongehoorsaam aan die Here julle God, aan alles wat Hy my opgedra het om vir julle te sê. 22Weet nou verseker dat julle deur oorlog, deur hongersnood en deur pes sal sterf op die plek waar julle so graag wil gaan woon.

Jeremiah 43

Jeremiah Taken to Egypt

Jer 43:1 I finished telling the people everything that the LORD their God had sent me to tell them.

Jer 43:2 Then Azariah son of Hoshaiah and Johanan son of Kareah and all the other arrogant men said to me, "You are lying. The LORD our God did not send you to tell us not to go and live in Egypt.

Jer 43:3 Baruch son of Neriah has stirred you up against us, so that the Babylonians will gain power over us and can either kill us or take us away to Babylonia."

Jer 43:4 So neither Johanan nor any of the army officers nor any of the people would obey the LORD's command to remain in the land of Judah.

Jer 43:5 Then Johanan and all the army officers took everybody left in Judah away to Egypt, together with all the people who had returned from the nations where they had been scattered:

Jer 43:6 the men, the women, the children, and the king's daughters. They took everyone whom Nebuzaradan the commanding officer had left under the care of Gedaliah, including Baruch and me.

Jer 43:7 They disobeyed the LORD's command and went into Egypt as far as the city of Tahpanhes.

Jer 43:8 There the LORD said to me,

Jer 43:9 "Get some large stones and bury them in the mortar of the pavement in front of the entrance to the government building here in the city, and let some of the Israelites see you do it.

Jer 43:10 Then tell them that I, the LORD Almighty, the God of Israel, am going to bring my servant King Nebuchadnezzar of Babylonia to this place, and he will put his throne over these stones that you buried, and will spread the royal tent over them.

Jer 43:11 Nebuchadnezzar will come and defeat Egypt. Those people who are doomed to die of disease will die of disease, those doomed to be taken away as prisoners will be taken away as prisoners, and those doomed to be killed in war will be killed in war.

Jer 43:12 I will set fire to the temples of Egypt's gods, and the king of Babylonia will either burn their gods or carry them off. As shepherds pick their clothes clean of lice, so the king of Babylonia will pick the land of Egypt clean and then leave victorious.

Jer 43:13 He will destroy the sacred stone monuments at Heliopolis in Egypt and will burn down the temples of the Egyptian gods."

JEREMIA 43

1Maar toe Jeremia klaar vir al die mense alles gesê het wat die Here hulle God gesê het en wat Hy vir hulle laat weet het, al hierdie woorde, 2het Asarja seun van Hosaja, en Joganan seun van Kareag, en al die ander hooghartige manne, vir Jeremia gesê: Jy lieg! Die Here ons God het jou nie beveel om vir ons te sê ons moenie na Egipte toe gaan om daar te gaan woon nie. 3Dit is Baruk seun van Nerija wat jou teen ons opstook om ons in die mag van die Galdeërs te laat beland sodat hulle ons kan doodmaak of ons na Babel toe kan verban! 4Joganan seun van Kareag, die leëraanvoerders en die manskappe wou nie een die Here gehoorsaam en in Juda bly nie. 5Hulle het almal saamgevat wat van Juda oor was, wat van oral waar hulle onder die ander nasies verstrooi was, teruggekom het om in Juda te bly, 6mans, vrouens en kinders, en ook die prinsesse en al die ander wat deur die hoof van die lyfwag Nebusaradan onder die sorg van Gedalja seun van Agikam, seun van Safan, geplaas was, ook die profeet Jeremia en Baruk seun van Nerija. 7Joganan-hulle het die Here nie gehoorsaam nie en is na Egipte toe. Daar het hulle in Tagpanges aangekom. 8Die woord van die Here het in Tagpanges tot Jeremia gekom: 9Vat groot klippe en begrawe hulle in die grond, in die kleivloer van die ingang na die farao se paleis in Tagpanges. Doen dit terwyl van die Judeërs jou sien. 10Dan moet jy vir hulle sê: So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Ek laat my dienaar koning Nebukadnesar van Babel haal en Ek sit sy troon bo-oor dié klippe wat Ek laat begrawe het en Ek span sy troonhemel daaroor. 11Nebukadnesar sal kom en Egipte verslaan. Wie aan pes moet sterf, sal aan pes sterf; wie as gevangene weggevoer moet word, sal as gevangene weggevoer word; wie met die swaard doodgemaak moet word, sal met die swaard doodgemaak word. 12Ek sal die tempels van Egipte afbrand en Nebukadnesar sal die gode verbrand of hulle as buit saamvat. Hy sal Egipte so skoon stroop soos wanneer 'n skaapwagter luise soek in sy klere, en daarna sal hy ongehinderd vertrek. 13Hy sal die klippilare in Bet-Semes stukkend slaan, Bet-Semes in Egipte, en hy sal die tempels van Egipte afbrand.

Jeremiah 44

Judgment for Idolatry

Jer 44:1 The LORD spoke to me concerning all the Israelites living in Egypt, in the cities of Migdol, Tahpanhes, and Memphis, and in the southern part of the country.

Jer 44:2 The LORD Almighty, the God of Israel, said, "You yourselves have seen the destruction I brought on Jerusalem and all the other cities of Judah. Even now they are still in ruins, and no one lives in them

Jer 44:3 because their people had done evil and had made me angry. They offered sacrifices to other gods and served gods that neither they nor you nor your ancestors ever worshiped.

Jer 44:4 I kept sending you my servants the prophets, who told you not to do this terrible thing that I hate.

Jer 44:5 But you would not listen or pay any attention. You would not give up your evil practice of sacrificing to other gods.

Jer 44:6 So I poured out my anger and fury on the towns of Judah and on the streets of Jerusalem, and I set them on fire. They were left in ruins and became a horrifying sight, as they are today.

Jer 44:7 "And so I, the LORD Almighty, the God of Israel, now ask why you are doing such an evil thing to yourselves. Do you want to bring destruction on men and women, children and babies, so that none of your people will be left?

Jer 44:8 Why do you make me angry by worshiping idols and by sacrificing to other gods here in Egypt, where you have come to live? Are you doing this just to destroy yourselves, so that every nation on earth will make fun of you and use your name as a curse?

Jer 44:9 Have you forgotten all the wicked things that have been done in the towns of Judah and in the streets of Jerusalem by your ancestors, by the kings of Judah and their wives, and by you and your wives?

Jer 44:10 But to this day you have not humbled yourselves. You have not honored me or lived according to all the laws that I gave you and your ancestors.

Jer 44:11 "So then, I, the LORD Almighty, the God of Israel, will turn against you and destroy all Judah.

Jer 44:12 As for the people of Judah who are left and are determined to go and live in Egypt, I will see to it that all of them are destroyed.

All of them, great and small, will die in Egypt, either in war or of starvation. They will be a horrifying sight; people will make fun of them and use their name as a curse.

Jer 44:13 I will punish those who live in Egypt, just as I punished Jerusalem—with war, starvation, and disease.

Jer 44:14 None of the people of Judah who are left and have come to Egypt to live will escape or survive. Not one of them will return to Judah, where they long to live once again. No one will return except a few refugees."

Jer 44:15 Then all the men who knew that their wives offered sacrifices to other gods, and all the women who were standing there, including the Israelites who lived in southern Egypt—a large crowd in all—said to me,

Jer 44:16 "We refuse to listen to what you have told us in the name of the LORD.

Jer 44:17 We will do everything that we said we would. We will offer sacrifices to our goddess, the Queen of Heaven, and we will pour out wine offerings to her, just as we and our ancestors, our king and our leaders, used to do in the towns of Judah and in the streets of Jerusalem. Then we had plenty of food, we were prosperous, and had no troubles.

Jer 44:18 But ever since we stopped sacrificing to the Queen of Heaven and stopped pouring out wine offerings to her, we have had nothing, and our people have died in war and of starvation."

Jer 44:19 And the women added, "When we baked cakes shaped like the Queen of Heaven, offered sacrifices to her, and poured out wine offerings to her, our husbands approved of what we were doing."

Jer 44:20 Then I said to all the men and the women who had answered me in this way,

Jer 44:21 "As for the sacrifices which you and your ancestors, your kings and your leaders, and the people of the land offered in the towns of Judah and in the streets of Jerusalem—do you think that the LORD did not know about them or that he forgot them?

Jer 44:22 This very day your land lies in ruins and no one lives in it. It has become a horrifying sight, and people use its name as a curse because the LORD could no longer endure your wicked and evil practices.

Jer 44:23 This present disaster has come on you because you offered sacrifices to other gods and sinned against the LORD by not obeying all his commands."

Jer 44:24 (24-25) I told all the people, especially the women, what

the LORD Almighty, the God of Israel, was saying to the people of Judah living in Egypt: "Both you and your wives have made solemn promises to the Queen of Heaven. You promised that you would offer sacrifices to her and pour out wine offerings to her, and you have kept your promises. Very well, then! Keep your promises! Carry out your vows!

Jer 44:26 But now listen to the vow that I, the LORD, have made in my mighty name to all you Israelites in Egypt: Never again will I let any of you use my name to make a vow by saying, 'I swear by the living Sovereign LORD!'

Jer 44:27 I will see to it that you will not prosper, but will be destroyed. All of you will die, either in war or of disease, until not one of you is left.

Jer 44:28 But a few of you will escape death and return from Egypt to Judah. Then the survivors will know whose words have come true, mine or theirs.

Jer 44:29 I, the LORD, will give you proof that I will punish you in this place and that my promise to bring destruction on you will come true.

Jer 44:30 I will hand over King Hophra of Egypt to his enemies who want to kill him, just as I handed over King Zedekiah of Judah to King Nebuchadnezzar of Babylonia, who was his enemy and wanted to kill him."

JEREMIA 44

1Die woord van die Here wat gekom het tot Jeremia vir al die Judeërs wat in Egipte gewoon het, in Migdol, in Tagpanges, in Memfis en in die Patrosstreek: 2So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Julle het gesien watter rampe Ek alles oor Jerusalem en al die stede van Juda gebring het; hulle is vandag puinhope en daar woon niemand in hulle nie. 3Dit het gebeur omdat julle en julle voorvaders gesondig het en My in my eer gekrenk het toe julle vir ander gode wierookoffers gebring en hulle gedien het, gode van wie julle nie voorheen geweet het nie. 4Ek het my dienaars die profete almal na julle toe gestuur, vroeg en laat, en vir julle gesê: Moenie die afskuwelike dinge doen nie. Ek haat dit. 5Maar julle het nie geluister nie, nie gehoor gegee en julle van julle sonde bekeer en opgehou om wierookoffers vir ander gode te bring nie. 6Daarom het my gramskap en my toorn ontvlam. Dit het gebrand in die stede van Juda en op die strate van Jerusalem, en die stede het puinhope geword, verlate soos hulle vandag is. 7So sê die Here die almagtige God, die God van Israel: Waarom bring julle die groot ramp oor julleself, oor elke man en vrou, elke kind en suigling uit Juda, sodat daar niks van julle oor is nie? 8Julle tart My met wat julle doen, julle offer aan ander gode hier in Egipte waar julle kom woon het. So roei julle julleself uit en sal die mense op die hele aarde julle name as voorbeelde gebruik wanneer hulle mekaar iets slegs wil toewens of wil verneder. 9Het julle vergeet van die sonde wat julle voorvaders en die konings van Juda en hulle vrouens gedoen het en wat julle self en julle vrouens gedoen het in Juda en op die strate van Jerusalem? 10Julle het tot vandag toe nie berou daaroor nie, julle het nog nie eerbied vir My nie, julle leef nog nie volgens my wet en my voorskrifte wat Ek vir julle en julle voorvaders gegee het nie. 11Daarom, so sê die Here die Almagtige, die God van Israel, gaan Ek julle swaar straf en die hele Juda uitroei. 12Ek gaan dié wat van Juda oor is en wat besluit het om hier in Egipte te kom woon, heeltemal vernietig. Julle sal almal deur die oorlog en deur hongersnood afgemaai word in Egipte. Van klein tot groot sal sterf deur oorlog en deur hongersnood. Julle name sal gebruik word wanneer mense ander wil vervloek, wil bang maak, iets slegs wil toewens of wil verneder. 13Ek sal dié wat in Egipte woon, straf soos Ek dié in Jerusalem gestraf het: met oorlog, met hongersnood, met pes. 14Daar sal nie een vrykom van dié wat van Juda oor is en wat in Egipte gaan woon het nie, nie een om na Juda toe terug te gaan nie, hoe hulle ook daarna verlang om terug te gaan en daar te gaan woon. Hulle sal nie teruggaan nie, nie vrykom nie. 15Die mans, wat almal geweet het dat hulle vrouens vir ander gode

offer, en al die vrouens wat teenwoordig was, 'n hele menigte, trouens, almal wat daar in Egipte in Patros gewoon het, het toe vir Jeremia gesê: 16Ons gaan nie luister na wat jy vir ons sê in die Naam van die Here nie. 17Ons sal bly doen wat ons beloof het: ons sal vir die hemelkoningin wierookoffers bring en drankoffers uitgiet net soos ons, ons voorvaders, ons konings en ons amptenare in die stede van Juda en op die strate van Jerusalem gedoen het. Ons het daardie tyd genoeg te eet gehad, ons was voorspoedig, en geen ramp het ons getref nie. 18Dit is vandat ons opgehou het om vir die hemelkoningin wierookoffers te bring en drankoffers uit te giet dat ons aan alles gebrek het en dat ons sterf deur oorlog en deur hongersnood. 19Die vrouens het bygevoeg: Dink jy ons het sonder die medewete van ons mans vir die hemelkoningin wierookoffers gebring en drankoffers uitgegiet en vir haar offerkoekies gebak wat soos sy lyk? 20Toe sê Jeremia vir al die mense, vir die mans en die vrouens, vir almal wat hom so geantwoord het: 21Het die Here nie juis gedink aan die wierookoffers wat julle in die stede van Juda en op die strate van Jerusalem gebring het nie, julle en julle voorvaders, julle konings en julle amptenare, het Hy nie juis dít in ag geneem nie? 22Hy kon julle gruweldade, die afskuwelike dinge wat julle gedoen het, nie langer verdra nie. Daarom het julle land 'n puinhoop geword, iets wat mense met afgryse vervul en wat as voorbeeld genoem word wanneer mense ander iets slegs toewens, 'n land sonder inwoner, soos dit vandag is. 23Dit is omdat julle die wierookoffers gebring het en teen die Here gesondig het, omdat julle ongehoorsaam was aan die Here en nie geleef het volgens sy wet, sy voorskrifte en sy verordeninge nie, dat die ramp julle getref het soos dit vandag is! 24Jeremia het verder vir al die mense, ook vir al die vrouens, gesê: Hoor die woord van die Here, alle Judeërs in Egipte! 25So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Julle en julle vrouens het gedoen wat julle beloof het. Julle het gesê julle sal bly by julle belofte om vir die hemelkoningin wierookoffers en drankoffers te bring. Hou by julle belofte, hou daarby, doen wat julle beloof het, doen dit! 26Maar hoor die woord van die Here, alle Judeërs wat in Egipte woon: Ek lê 'n eed af by my groot Naam: Nooit sal my Naam weer deur 'n enkele Judeër genoem word nie, niemand van julle almal in Egipte sal weer sê: So seker as die Here my God leef nie. 27Ek sal noulettend na julle kyk, ten kwade, nie ten goede nie, en elke Judeër in Egipte sal omgebring word: deur oorlog, deur hongersnood, totdat daar niemand oor is nie. 28Dié wat aan die oorlog ontkom en uit Egipte na Juda toe terugkom, sal min wees. Almal wat van Juda oor is en in Egipte kom woon het, sal tot die besef kom wie se woord bly staan, Myne of hulle s'n. 29Ek sal vir julle 'n teken gee dat Ek julle gaan straf in hierdie plek, sê die Here, straf sodat julle sal besef dat my woorde vasstaan, julle ten kwade.

30So sê die Here: Ek gaan die farao, koning Gofra van Egipte, oorgee in die mag van sy vyande, in die mag van dié wat sy lewe soek, net soos Ek vir koning Sedekia van Juda oorgegee het in die mag van sy vyand, die man wat sy lewe gesoek het, koning Nebukadnesar van Babel.

Jeremiah 45

Message to Baruch

Jer 45:1 In the fourth year that Jehoiakim son of Josiah was king of Judah, Baruch wrote down what I had dictated to him. Then I told him

Jer 45:2 that the LORD, the God of Israel, had said, "Baruch,

Jer 45:3 you are saying, 'I give up! The LORD has added sorrow to my troubles. I am worn out from groaning, and I can't find any rest!'

Jer 45:4 "But I, the LORD, am tearing down what I have built and pulling up what I have planted. I will do this to the entire earth.

Jer 45:5 Are you looking for special treatment for yourself ? Don't do it. I am bringing disaster on all people, but you will at least escape with your life, wherever you go. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 45

1'n Woord van die profeet Jeremia aan Baruk seun van Nerija, toe Baruk opgeteken het wat Jeremia vir hom gedikteer het. Dit was in die vierde regeringsjaar van koning Jojakim van Juda, seun van Josia. 2So sê die Here die God van Israel oor jou, Baruk: 3Jy sê dit is klaar met jou, die Here het nog meer lyding by jou smart gevoeg, jy is al uitgeput van kla, jy kry nie rus nie? 4Die Here sê ek moet vir jou sê: So sê die Here: Wat Ek gebou het, slaan Ek plat; wat Ek geplant het, ruk Ek uit. Dit het gebeur met 'n hele land. 5En jy soek roem vir jouself? Moet dit nie soek nie! Ek gaan 'n ramp oor alle mense bring, sê die Here. Tog sal Ek jou jou lewe laat behou waar jy ook gaan, al sal jy net met jou lewe daarvan afkom.

Jeremiah 46

Judgment on Egypt

Jer 46:1 The LORD spoke to me about the nations,

Jer 46:2 beginning with Egypt. This is what he said about the army of King Neco of Egypt, which King Nebuchadnezzar of Babylonia defeated at Carchemish near the Euphrates River in the fourth year that Jehoiakim was king of Judah:

Jer 46:3 "The Egyptian officers shout, 'Get your shields ready and march into battle!

Jer 46:4 Harness your horses and mount them! Fall in line and put on your helmets! Sharpen your spears! Put on your armor!'

Jer 46:5 "But what do I see?" asks the LORD. "They are turning back in terror. Their soldiers are beaten back; overcome with fear, they run as fast as they can and do not look back.

Jer 46:6 Those who run fast cannot get away; the soldiers cannot escape. In the north, by the Euphrates, they stumble and fall.

Jer 46:7 Who is this that rises like the Nile, like a river flooding its banks?

Jer 46:8 It is Egypt, rising like the Nile, like a river flooding its banks. Egypt said, 'I will rise and cover the world; I will destroy cities and the people who live there.

Jer 46:9 Command the horses to go and the chariots to roll! Send out the soldiers: men from Ethiopia and Libya, carrying shields, and skilled archers from Lydia.' "

Jer 46:10 This is the day of the Sovereign LORD Almighty: today he will take revenge; today he will punish his enemies. His sword will eat them until it is full, and drink their blood until it is satisfied. Today the Almighty sacrifices his victims in the north, by the Euphrates.

Jer 46:11 People of Egypt, go to Gilead and look for medicine! All your medicine has proved useless; nothing can heal you.

Jer 46:12 Nations have heard of your shame; everyone has heard you cry. One soldier trips over another, and both of them fall to the ground.

Jer 46:13 When King Nebuchadnezzar of Babylonia came to attack Egypt, the LORD spoke to me. He said,

Jer 46:14 "Proclaim it in the towns of Egypt, in Migdol, Memphis, and Tahpanhes: 'Get ready to defend yourselves; all you have will be

destroyed in war!

Jer 46:15 Why has your mighty god Apis fallen? The LORD has struck him down!'

Jer 46:16 Your soldiers have stumbled and fallen; each one says to the other, 'Hurry! Let's go home to our people and escape the enemy's sword!'

Jer 46:17 "Give the king of Egypt a new name—'Noisy Braggart Who Missed His Chance.'

Jer 46:18 I, the LORD Almighty, am king. I am the living God. As Mount Tabor towers above the mountains and Mount Carmel stands high above the sea, so will be the strength of the one who attacks you.

Jer 46:19 Get ready to be taken prisoner, you people of Egypt! Memphis will be made a desert, a ruin where no one lives.

Jer 46:20 Egypt is like a splendid cow, attacked by a stinging fly from the north.

Jer 46:21 Even her hired soldiers are helpless as calves. They did not stand and fight; all of them turned and ran. The day of their doom had arrived, the time of their destruction.

Jer 46:22 Egypt runs away, hissing like a snake, as the enemy's army approaches. They attack her with axes, like people cutting down trees

Jer 46:23 and destroying a thick forest. Their soldiers are too many to count; they outnumber the locusts.

Jer 46:24 The people of Egypt are put to shame; they are conquered by the people of the north. I, the LORD, have spoken."

Jer 46:25 The LORD Almighty, the God of Israel, says, "I am going to punish Amon, the god of Thebes, together with Egypt and its gods and kings. I am going to take the king of Egypt and all who put their trust in him,

Jer 46:26 and hand them over to those who want to kill them, to King Nebuchadnezzar of Babylonia and his army. But later on, people will live in Egypt again, as they did in times past. I, the LORD, have spoken.

Jer 46:27 "My people, do not be afraid, people of Israel, do not be terrified. I will rescue you from that faraway land, from the land where you are prisoners. You will come back home and live in peace; you will be secure, and no one will make you afraid.

Jer 46:28 I will come to you and save you. I will destroy all the nations where I have scattered you, but I will not destroy you. I will not let you go unpunished; but when I punish you, I will be fair. I, the

LORD, have spoken."

JEREMIA 46

1'n Woord van die Here wat tot die profeet Jeremia gekom het. Dit handel oor die ander nasies. 2Oor Egipte. Teen die leërmag van die farao, koning Neko van Egipte, wat in Karkemis aan die Eufraat is waar hy deur koning Nebukadnesar van Babel verslaan is; dit het gebeur in die vierde regeringsjaar van koning Jojakim van Juda, seun van Josia. 3Hou reg die skilde, klein en groot, ruk op vir die oorlog! 4Span in die perde, klim op die ryperde, tree aan met helms op, vryf die spiese blink, trek harnasse aan! 5Hoe is dit dan dat Ek hulle sien skrik en terugval? Hulle soldate word uitmekaargejaag, hulle slaan op die vlug en draai nie weer om nie; daar is paniek aan alle kante! sê die Here. 6Selfs nie die vinniges kan wegkom nie, die soldate kom nie vry nie. Daar in die noorde, op die oewer van die Eufraatrivier, val hulle, slaan hulle neer. 7Wie is dit wat daar soos die Nyl oor sy walle stroom, wat soos die groot rivier brul? 8Egipte stroom oor sy walle soos die Nyl, hy brul soos die groot rivier en sê: Ek sal oor my walle stroom en die aarde bedek, ek sal stede wegvee saam met hulle inwoners. 9Spring, perde! Storm voort, strydwaens! Trek op, soldate uit Kus en Put, met skilde gewapen, trek op, boogskutters uit Lud! 10Dié dag behoort aan die Here, die Here die Almagtige. Dit is 'n dag van wraak waarop Hy Hom op sy vyande gaan wreek. Die swaard sal oorgenoeg kry, hy sal dronk word van hulle bloed: daar is 'n offerfees vir die Here, vir die Here die Almagtige, daar in die noordland, op die oewer van die Eufraat. 11Gaan na Gilead toe, Egipte, gaan haal balsem; jou baie medisynes help nie, jy word nie gesond nie. 12Die ander nasies hoor van jou vernedering, jou smartkrete vul die aarde. Soldaat na soldaat het geval, die een het met die ander saam gesneuwel. 13'n Woord wat deur die Here aan die profeet Jeremia oorgedra is toe koning Nebukadnesar van Babel gekom het om Egipte aan te val. 14Julle moet dit in Egipte bekend maak, julle moet dit laat hoor in Migdol, julle moet dit laat hoor in Memfis en Tagpanges, julle moet sê: Staan gereed, maak jou reg, want die swaard verteer reeds rondom jou! 15Hoe is dit dan dat jou aanvoerders afgemaai word? Hulle bly nie staan nie, die Here stoot hulle om. 16Hulle bly struikel, hulle val oor mekaar, en hulle sê: Staan op, kom ons gaan terug na ons mense toe, na die land toe waar ons gebore is, weg van die swaard af wat so wild te kere gaan! 17Hulle skree: Daar is die farao, die koning van Egipte, die grootprater wat sy kanse verspeel het! 18So seker as Ek leef, sê die Koning wie se Naam die Here die Almagtige is: Daar kom iemand wat so magtig is soos Tabor onder die berge, soos Karmel aan die see. 19Pak julle bondels vir die ballingskap, inwoners van Egipte! Memfis gaan 'n verlate stad word, verwoes en sonder

inwoners. [20]Egipte is 'n pragtige jong vers, maar daar kom 'n blindevlieg uit die noorde. [21]Die huurtroepe in Egipte is soos vetgemaakte kalwers, maar hulle sal almal omdraai en vlug, hulle sal nie bly staan nie, want die dag kom wanneer 'n ramp hulle tref, die tyd wanneer daar met hulle afgereken sal word. [22]Egipte sal sis soos 'n slang en padgee wanneer die vyand se leërmag aankom, wanneer hulle soos houtkappers met byle na Egipte toe aankom. [23]Hulle gaan sy bos afkap, sê die Here, al is die bos hoe dig. Die leër van die vyand is groter as 'n sprinkaanswerm, die soldate kan nie getel word nie. [24]Daar wag 'n neerlaag vir Egipte, hy word oorgegee in die mag van die volk uit die noorde. [25]Die Here die Almagtige, die God van Israel, het gesê: Ek gaan afreken met Amon die god van No, met die farao, met Egipte en met sy gode en sy konings, en met almal wat op hom steun. [26]Ek gee hom oor in die mag van dié wat hom wil vernietig, in die mag van koning Nebukadnesar van Babel en sy onderhoriges. Maar daarna sal Egipte weer bewoon word soos vroeër tye, sê die Here. [27]Maar jy, my dienaar Jakob, moenie bang wees nie! Moenie bekommerd wees nie, Israel! Ek gaan jou red uit daardie ver land, Ek gaan jou nageslag red uit die land waar hulle ballinge is. Jakob sal weer veiligheid en rus geniet, en niemand sal hom bedreig nie. [28]Jy, my dienaar Jakob, moenie bang wees nie, sê die Here, want Ek is by jou. Wanneer Ek 'n einde maak aan al die nasies waaronder Ek jou verstrooi het, sal Ek aan jou nie 'n einde maak nie. Maar Ek sal jou straf soos jy verdien, jy sal nie ongestraf bly nie.

Jeremiah 47

Judgment on the Philistines

Jer 47:1 Before the king of Egypt attacked Gaza, the LORD spoke to me about Philistia.

Jer 47:2 He said: "Look! Waters are rising in the north and will rush like a river in flood. They will cover the land and everything on it, cities and the people who live there. People will call out for help; everyone on earth will cry bitterly.

Jer 47:3 They will hear the hoofbeats of horses, the clatter of chariots, the rumble of wheels. Parents will not turn back for their children; their hands will hang limp at their sides.

Jer 47:4 The time has come to destroy Philistia, to cut off from Tyre and Sidon all the help that remains. I, the LORD, will destroy the Philistines, all who came from the shores of Crete.

Jer 47:5 Great sorrow has come to the people of Gaza, and Ashkelon's people are silent. How long will the rest of Philistia mourn?

Jer 47:6 You cry out, 'Sword of the LORD! How long will you go on slashing? Go back to your scabbard, stay there and rest!'

Jer 47:7 But how can it rest, when I have given it work to do? I have commanded it to attack Ashkelon and the people who live on the coast."

JEREMIA 47

1'n Woord van die Here wat tot die profeet Jeremia gekom het. Dit handel oor die Filistyne, voordat die farao vir Gasa verower het. 2So sê die Here: Daar kom vloedwater uit die noorde, dit word 'n stroom wat oor sy walle stoot, dit stroom oor die land en alles in hom, oor die stad en sy inwoners. Mense skree, al die inwoners van die land huil 3wanneer hulle hoor hoe die perdepote klap, die strydwaens dreun, die wiele raas. Pa's draai nie om om hulle kinders te help nie, hulle hande hang slap. 4Die dag het gekom waarop al die Filistyne uitgeroei word, waarop elkeen wat vrygekom het en vir Tirus en Sidon kan help, doodgemaak word. Die Here gaan die Filistyne uitroei, dié wat nog oor is van almal wat van Kaftoreiland af gekom het. 5Gasa sal rou met kaalgeskeerde kop, Askelon sal woordeloos staan. Julle wat nog oor is daar op julle vlakte, hoe lank gaan julle julle van smart bly stukkend sny? 6Ag, swaard van die Here, hoe lank nog voor jy tot rus kom? Gaan terug na jou skede toe! Hou op, bedaar tog! 7Maar hoe kan hy tot rus kom as die Here hom die bevel gegee het, hom 'n werk gegee het in Askelon en op die seekus?

Jeremiah 48

Judgment on Moab

Jer 48:1 This is what the LORD Almighty said about Moab: "Pity the people of Nebo—their town is destroyed! Kiriathaim is captured, its mighty fortress torn down, and its people put to shame;

Jer 48:2 the splendor of Moab is gone. The enemy have captured Heshbon and plot to destroy the nation of Moab. The town of Madmen will be silenced; armies will march against it.

Jer 48:3 The people of Horonaim cry out, 'Violence! Destruction!'

Jer 48:4 "Moab has been destroyed; listen to the children crying.

Jer 48:5 Hear the sound of their sobs along the road up to Luhith, the cries of distress on the way down to Horonaim.

Jer 48:6 'Quick, run for your lives!' they say. 'Run like a wild desert donkey!'

Jer 48:7 "Moab, you trusted in your strength and your wealth, but now even you will be conquered; your god Chemosh will go into exile, along with his princes and priests.

Jer 48:8 Not a town will escape the destruction; both valley and plain will be ruined. I, the LORD, have spoken.

Jer 48:9 Set up a tombstone for Moab; it will soon be destroyed. Its towns will be left in ruins, and no one will live there again."

Jer 48:10 (Curse those who do not do the LORD's work with all their heart! Curse those who do not slash and kill!)

Jer 48:11 The LORD said, "Moab has always lived secure and has never been taken into exile. Moab is like wine left to settle undisturbed and never poured from jar to jar. Its flavor has never been ruined, and it tastes as good as ever.

Jer 48:12 "So now, the time is coming when I will send people to pour Moab out like wine. They will empty its wine jars and break them in pieces.

Jer 48:13 Then the Moabites will be disillusioned with their god Chemosh, just as the Israelites were disillusioned with Bethel, a god in whom they trusted.

Jer 48:14 "Men of Moab, why do you claim to be heroes, brave soldiers tested in war?

Jer 48:15 Moab and its cities are destroyed; its finest young men have been slaughtered. I am the king, the LORD Almighty, and I have

spoken.

Jer 48:16 Moab's doom approaches; its ruin is coming soon.

Jer 48:17 "Mourn for that nation, you that live nearby, all of you that know its fame. Say, 'Its powerful rule has been broken; its glory and might are no more.'

Jer 48:18 You that live in Dibon, come down from your place of honor and sit on the ground in the dust; Moab's destroyer is here and has left its forts in ruins.

Jer 48:19 You that live in Aroer, stand by the road and wait; ask those who are running away, find out from them what has happened.

Jer 48:20 'Moab has fallen,' they will answer, 'weep for it; it is disgraced. Announce along the Arnon River that Moab is destroyed!'

Jer 48:21 "Judgment has come on the cities of the plateau: on Holon, Jahzah, Mephaath,

Jer 48:22 Dibon, Nebo, Beth Diblathaim,

Jer 48:23 Kiriathaim, Bethgamul, Bethmeon,

Jer 48:24 Kerioth, and Bozrah. Judgment has come on all the cities of Moab, far and near.

Jer 48:25 Moab's might has been crushed; its power has been destroyed. I, the LORD, have spoken."

Jer 48:26 The LORD said, "Make Moab drunk, because it has rebelled against me. Moab will roll in its own vomit, and people will laugh.

Jer 48:27 Moab, remember how you made fun of the people of Israel? You treated them as though they had been caught with a gang of robbers.

Jer 48:28 "You people who live in Moab, leave your towns! Go and live on the cliffs! Be like the dove that makes its nest in the sides of a ravine.

Jer 48:29 Moab is very proud! I have heard how proud, arrogant, and conceited the people are, how much they think of themselves.

Jer 48:30 I, the LORD, know of their arrogance. Their boasts amount to nothing, and the things they do will not last.

Jer 48:31 And so I will weep for everyone in Moab and for the people of Kir Heres.

Jer 48:32 I will cry for the people of Sibmah, even more than for the people of Jazer. City of Sibmah, you are like a vine whose branches reach across the Dead Sea and go as far as Jazer. But now your summer fruits and your grapes have been destroyed.

Jer 48:33 Happiness and joy have been taken away from the fertile

land of Moab. I have made the wine stop flowing from the wine presses; there is no one to make the wine and shout for joy.

Jer 48:34 "The people of Heshbon and Elealeh cry out, and their cry can be heard as far as Jahaz; it can be heard by the people in Zoar, and it is heard as far as Horonaim and Eglath Shelishiyah. Even Nimrim Brook has dried up.

Jer 48:35 I will stop the people of Moab from making burnt offerings at their places of worship and from offering sacrifices to their gods. I, the LORD, have spoken.

Jer 48:36 "So my heart mourns for Moab and for the people of Kir Heres, like someone playing a funeral song on a flute, because everything they owned is gone.

Jer 48:37 All of them have shaved their heads and cut off their beards. They have all made gashes on their hands, and everyone is wearing sackcloth.

Jer 48:38 On all the housetops of Moab and in all its public squares there is nothing but mourning, because I have broken Moab like a jar that no one wants.

Jer 48:39 Moab has been shattered! Cry out! Moab has been disgraced. It is in ruins, and all the surrounding nations make fun of it. I, the LORD, have spoken."

Jer 48:40 The LORD has promised that a nation will swoop down on Moab like an eagle with its outspread wings,

Jer 48:41 and the towns and fortresses will be captured. On that day Moab's soldiers will be as frightened as a woman in labor.

Jer 48:42 Moab will be destroyed and will no longer be a nation, because it rebelled against me.

Jer 48:43 Terror, pits, and traps are waiting for the people of Moab. The LORD has spoken.

Jer 48:44 Whoever tries to escape the terror will fall into the pits, and whoever climbs out of the pits will be caught in the traps, because the LORD has set the time for Moab's destruction.

Jer 48:45 Helpless refugees try to find protection in Heshbon, the city that King Sihon once ruled, but it is in flames. Fire has burned up the frontiers and the mountain heights of the war-loving people of Moab.

Jer 48:46 Pity the people of Moab! The people who worshiped Chemosh have been destroyed, and their sons and daughters have been taken away as prisoners.

Jer 48:47 But in days to come the LORD will make Moab prosperous again. All of this is what the LORD has said will happen to Moab.

JEREMIA 48

1Oor Moab. So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Ellende wag vir Nebo, want hy word verwoes; Kirjatajim word verneder en ingeneem, die vestingstad word verneder en platgeslaan. 2Die roem van Moab word nie meer besing nie; sy ondergang word in Gesbon beplan: Kom ons roei daardie nasie uit! Ook aan Madmen word 'n einde gemaak! Die swaard is agter jou aan! 3Van Goronajim af klink smartkrete oor die groot verwoesting en ondergang. 4Moab word uitmekaargeskeur; smartkrete weerklink in sy dorpies. 5Sy mense klim huil-huil die opdraand na Lugit toe uit; benoude smartkrete oor die ondergang van Moab weerklink op die pad af na Goronajim toe. 6Vlug! Probeer wegkom, word liewer soos 'n kaal bossie in die woestyn! 7Omdat jy jou vertroue gestel het in wat jy self gedoen en vergaar het, word jy ook 'n gevangene en word Kemos in ballingskap weggevoer saam met sy priesters en sy amptenare. 8Die verwoester pak elke stad, nie een kom vry nie. Die Jordaanvallei gaan tot niet, die hoogvlakte word verwoes, want die Here het gepraat. 9Laat Moab vlug, want die land lê in puin. Sy stede lê verlate, sonder inwoners. 10Daar rus 'n vloek op elkeen wat traag is om die werk te doen wat die Here hom gegee het, op elkeen wat sy swaard nie vrylik bloed laat vergiet nie. 11Moab sit van sy jeug af rustig, so ongestoord soos wyn op sy afsaksel, wyn wat nie van een kruik in 'n ander oorgegooi is nie. Hy is nooit in ballingskap weggevoer nie; sy smaak het dieselfde gebly, sy geur het nie verander nie. 12Maar daar kom 'n tyd, sê die Here, dat Ek mense stuur wat wyn uitgooi, en hulle sal Moab uitgooi, hulle sal sy kruike leegmaak, sy wynkanne stukkend slaan. 13Moab sal by Kemos nie hulp kry nie, net so min as wat Israel hulp gekry het by Bet-El op wie hy vertrou het. 14Hoe kan julle nog sê: Ons is soldate, ons is manne wat reg is vir oorlog? 15Die verwoester is al op pad na Moab se stede toe, en die keur van Moab se jongmanne is op pad na hulle dood toe. Dit is wat die Koning sê, sy Naam is die Here die Almagtige: 16Die ramp wat Moab gaan tref, is naby, sy ongeluk kom vinnig nader. 17Julle almal rondom hom, julle almal wat hom by die naam ken, kan maar met meegevoel die koppe skud en sê: Hoe het dié magtige ryk, dié glansryke heerskappy, tot 'n val gekom! 18Klim maar af van jou ereplek af en gaan sit op die dorre aarde, inwoner van Dibon, want die verwoester van Moab is al op pad na jou toe; hy gaan jou vestingstede in puin lê. 19Gaan staan op die uitkyk langs die pad, inwoner van Aroër, ondervra elke man en vrou wat vlug, wat probeer ontkom, vra: Wat het gebeur? 20Moab is verslaan, hy is angsbevange. Huil, skreeu, gaan vertel by die Arnon dat Moab verwoes is! 21Die straf het gekom na die land met die hoogvlakte toe, na Golon, na

Jahas, na Mefaät toe, 22na Dibon, na Nebo, na Bet-Diblatajim toe, 23na Kirjatajim, na Bet-Gamul, na Bet-Meon toe, 24na Kerijot, na Bosra, na al die stede in Moab toe, ver en naby. 25Die heerskappy van Moab is vernietig, sy mag is gebreek, sê die Here. 26Moab het hom groot gehou teen die Here; maak hom dronk, laat hom aanhou braak, laat hom ook 'n spot word! 27Jy het mos vir Israel gespot, Moab; het Israel hom dan met diewe opgehou dat jy met voldoening jou kop moes knik elke keer as jy oor hom gepraat het? 28Vlug uit die stede! Gaan woon teen die kranse, inwoners van Moab! Word soos duiwe wat nes maak bo teen die rante van 'n put. 29Ons het gehoor van Moab se vermetelheid, sy opperste hoogmoed, sy verwaandheid, sy vermetelheid en sy trots, sy selfvoldaanheid. 30Ek ken sy hovaardigheid, sê die Here; sy grootpratery bring niks, al wat hy doen, kom tot niks. 31Daarom huil Ek oor Moab, kla Ek oor die hele Moab, en kerm die mense oor die manne van Kir-Geres. 32Meer as oor Jaser huil Ek oor jou, wingerd van Sibma; jou ranke reik tot aan die see, hulle strek tot by Jaser. Die verwoester sak toe op jou vrugte en jou druiwe. 33Vreugde en gejuig het verdwyn uit die vrugteboorde en uit Moab; Ek het die wyn laat wegraak uit die parskuipe; die vreugde om druiwe uit te trap is daar nie meer nie, daar is geen oesvreugde meer nie. 34Die hulpgeroep van Gesbon klink tot in Elale, dit word gehoor tot by Jahas, van Soar af tot by Goronajim en Eglat-Selisija. Selfs die water van Nimrim het opgedroog. 35Ek maak 'n end, sê die Here, aan dié Moab wat hoogtes toe gaan en aan hulle gode offer. 36Soos die klaagsang van 'n fluit, so kla dit in My oor Moab. Soos die klaagsang van 'n fluit, so kla dit in My oor die mense van Kir-Geres: alles wat hulle vergaar het, is daarmee heen. 37Almal treur: die koppe is kaalgeskeer, die baarde afgesny, die hande het snye aan, almal dra rouklere; 38daar word oral op die dakke in Moab en op sy stadspleine getreur, want Ek het Moab gebreek soos 'n kleipot wat niemand wil hê nie, sê die Here. 39Hoe angsbevange word Moab, hoe vlug hy ná sy neerlaag! Huil maar, want Moab word 'n spot, hy word 'n afskrikwekkende voorbeeld vir sy bure. 40So sê die Here: Die vyand sal soos 'n aasvoël op Moab afsak en oor hom sweef. 41Stede sal verower word, vestings ingeneem word. Daardie dag sal Moab se soldate so bang wees soos vrouens wat vasgekeer is. 42Moab sal uitgeroei word en ophou om 'n volk te wees, want hy het hom groot gehou teen die Here. 43Daar wag gevaar en vanggate en strikke vir julle, inwoners van Moab, sê die Here. 44Wie van die gevaar af probeer wegkom, sal in 'n vanggat val, wie uit 'n vanggat probeer uitklim, sal in 'n strik gevang word. Ek bring oor Moab 'n jaar van afrekening, sê die Here. 45In die skaduwee van Gesbon staan die vlugtelinge sonder krag, want daar het 'n vuur uit Gesbon uit gegaan, 'n vlam uit Sihon uit, en dit het die voorkop van Moab, die koppe van

die grootpraters verteer. [46]Dit is klaar met jou, Moab; die volk van Kemos word uitgeroei. Jou seuns word in ballingskap weggevoer, jou dogters as gevangenes. [47]Maar wanneer die tyd daar is, sal Ek die lot van Moab verander, sê die Here. Hier eindig die oordeel oor Moab.

Jeremiah 49

Judgment on Ammon

Jer 49:1 This is what the LORD said about Ammon: "Where are the men of Israel? Is there no one to defend their land? Why have they let the people who worship Molech take the territory of the tribe of Gad and settle there?

Jer 49:2 But the time is coming when I will make the people of the capital city of Rabbah hear the noise of battle, and it will be left in ruins and its villages burned to the ground. Then Israel will take its land back from those who took it from them.

Jer 49:3 People of Heshbon, cry out! Ai is destroyed! Women of Rabbah, go into mourning! Put on sackcloth and mourn. Run about in confusion. Your god Molech will be taken into exile, together with his priests and princes.

Jer 49:4 Why do you unfaithful people boast? Your strength is failing. Why do you trust in your power and say that no one would dare attack you?

Jer 49:5 I will bring terror on you from every side. You will all run away. Each one will run for his life, and there will be no one to bring your troops together again.

Jer 49:6 "But later on I will make Ammon prosperous again. I, the LORD, have spoken."

Judgment on Edom

Jer 49:7 This is what the LORD Almighty said about Edom: "Have the people of Edom lost their good judgment? Can their advisers no longer tell them what to do? Has all their wisdom disappeared?

Jer 49:8 People of Dedan, turn and run! Hide! I am going to destroy Esau's descendants because the time has come for me to punish them.

Jer 49:9 When people pick grapes, they leave a few on the vines, and when robbers come at night, they take only what they want.

Jer 49:10 But I have stripped Esau's descendants completely and uncovered their hiding places, so that they can no longer hide. All the people of Edom are destroyed. Not one of them is left.

Jer 49:11 Leave your orphans with me, and I will take care of them. Your widows can depend on me.

Jer 49:12 "If even those who did not deserve to be punished had to drink from the cup of punishment, do you think that you will go unpunished? No, you must drink from the cup!

Jer 49:13 I myself have sworn that the city of Bozrah will become a horrifying sight and a desert; people will make fun of it and use its name as a curse. All the nearby villages will be in ruins forever. I, the LORD, have spoken."

Jer 49:14 I said, "Edom, I have received a message from the LORD. He has sent a messenger to tell the nations to assemble their armies and to get ready to attack you.

Jer 49:15 The LORD is going to make you weak, and no one will respect you.

Jer 49:16 Your pride has deceived you. No one fears you as much as you think they do. You live on the rocky cliffs, high on top of the mountain; but even though you live as high up as an eagle, the LORD will bring you down. The LORD has spoken."

Jer 49:17 The LORD said, "The destruction that will come on Edom will be so terrible that everyone who passes by will be shocked and terrified.

Jer 49:18 The same thing will happen to Edom that happened to Sodom and Gomorrah, when they and the nearby towns were destroyed. No one will ever live there again. I, the LORD, have spoken.

Jer 49:19 Like a lion coming out of the thick woods along the Jordan River up to the green pasture land, I will come and make the Edomites run away suddenly from their country. Then the leader I choose will

rule the nation. Who can be compared to me? Who would dare challenge me? What ruler could oppose me?

Jer 49:20 So listen to the plan that I have made against the people of Edom, and to what I intend to do to the people of the city of Teman. Even their children will be dragged off, and everyone will be horrified.

Jer 49:21 When Edom falls, there will be such a noise that the entire earth will shake, and the cries of alarm will be heard as far away as the Gulf of Aqaba.

Jer 49:22 The enemy will attack Bozrah like an eagle swooping down with outspread wings. On that day Edom's soldiers will be as frightened as a woman in labor."

Judgment on Damascus

Jer 49:23 This is what the LORD said about Damascus: "The people in the cities of Hamath and Arpad are worried and troubled because they have heard bad news. Anxiety rolls over them like a sea, and they cannot rest.

Jer 49:24 The people of Damascus are weak and have fled in terror. They are in pain and misery like a woman in labor.

Jer 49:25 The famous city that used to be happy is completely deserted.

Jer 49:26 On that day her young men will be killed in the city streets, and all her soldiers destroyed.

Jer 49:27 I will set the walls of Damascus on fire and will burn down King Benhadad's palaces. I, the LORD Almighty, have spoken."

Judgment on Kedar and Hazor

Jer 49:28 This is what the LORD said about the tribe of Kedar and the districts controlled by Hazor, which were conquered by King Nebuchadnezzar of Babylonia: "Attack the people of Kedar and destroy that tribe of eastern people!

Jer 49:29 Seize their tents and their flocks, their tent curtains and everything in their tents. Take their camels and tell the people, 'Terror is all around you!'

Jer 49:30 "People of Hazor, I, the LORD, warn you to run far away and hide. King Nebuchadnezzar of Babylonia has plotted against you, and this is what he says,

Jer 49:31 'Come on! We'll attack those people that feel safe and secure! Their city has no gates or locks and is completely unprotected.'

Jer 49:32 "Take their camels and all their livestock! I will scatter in every direction those people who cut their hair short, and I will bring disaster on them from every side.

Jer 49:33 Hazor will be made a desert forever, a place where only jackals live. No one will ever live there again. I, the LORD, have spoken."

Judgment on Elam

Jer 49:34 Soon after Zedekiah became king of Judah, the LORD Almighty spoke to me about the country of Elam.

Jer 49:35 He said, "I will kill all the archers who have made Elam so powerful.

Jer 49:36 I will make winds blow against Elam from all directions, and I will scatter her people everywhere, until there is no country where her refugees have not gone.

Jer 49:37 I will make the people of Elam afraid of their enemies, who want to kill them. In my great anger I will destroy the people of Elam and send armies against them until I have wiped them out.

Jer 49:38 I will destroy their kings and leaders, and set up my throne there.

Jer 49:39 But later on I will make the people of Elam prosperous again. I, the LORD, have spoken."

JEREMIA 49

1Oor die Ammoniete. So sê die Here: Het Israel dan nie seuns nie, het hy niemand wat sy vyand verdryf nie? Waarom het Milkom die gebied van Gad in besit geneem en woon sý mense in Gad se stede? 2Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat Ek oorlog aankondig teen Rabba, die Ammonietestad. Hy sal 'n verlate ruïneheuwel word en sy buitedorpe sal afgebrand word. Dan sal Israel dié verdryf wat hom verdryf het, sê die Here. 3Huil, Gesbon, jy is verwoes, 'n puinhoop, roep om hulp, vroue van Rabba, trek rouklere aan en treur, hardloop heen en weer tussen die landmure, want Milkom word in ballingskap weggevoer saam met sy priesters en sy amptenare. 4Wat beroem jy jou op valleie, weerspannige volk, op jou waterryke vallei? Jy vertrou op jou rykdom en jy sê: Wie sal my bykom? 5Ek bring angs oor jou vir almal rondom jou, sê die Here God, die Almagtige. Julle sal uitmekaargejaag word, en niemand sal die vlugtelinge bymekaarmaak nie. 6Maar Ek sal tóg later die lot van die Ammoniete verander, sê die Here. 7Oor Edom. So sê die Here die Almagtige: Is daar geen wysheid meer in Teman nie? Het die manne met insig nie meer raad nie? Het hulle wysheid verdwyn? 8Draai om, vlug! Kruip diep weg, inwoners van Dedan! Ek bring 'n ramp oor Esau, die tyd vir sy straf is daar. 9As ander jou wingerd kom afoes, sal hulle niks vir jou laat oorbly nie. As daar diewe in die nag kom, steel hulle tot hulle genoeg het. 10Ek het Esau kaalgestroop, Ek het sy skuilplekke oopgemaak, sodat niemand daar kan wegkruip nie. Sy nageslag is uitgeroei, en ook sy broers en sy bure; daar is niemand oor nie. 11Laat maar jou weeskinders agter, Ek sal hulle in die lewe hou; en laat jou weduwees op My vertrou. 12Ja, so sê die Here: As selfs dié wat dit nie verdien nie, die oordeelsbeker moet drink, kan jý ongestraf bly? Jy sal nie ongestraf bly nie; drink sal jy die beker drink. 13Ek lê 'n eed af by Myself, sê die Here, dat Bosra 'n verlate plek sal word, 'n spot, 'n uitgedorde stuk grond, 'n voorbeeld wat in verwensings aangehaal word, en dat al sy buitedorpe vir altyd in puin sal lê. 14Ek het 'n boodskap ontvang, en dit kom van die Here af. Daar is 'n boodskapper onder die nasies rondgestuur om te sê: Kom bymekaar, trek teen Edom op, maak oorlog teen hom! 15Edom, Ek maak jou 'n klein volkie onder die volke, een wat nie deur mense gereken word nie. 16Die vrees wat ander vir jou het en jou vermetelheid het jou mislei. Jy woon teen die kranse, jy klou vas aan die hoë bergtoppe, maar al bou jy jou nes daar in die hoogte soos 'n aasvoël, Ek sal jou daar afhaal, sê die Here. 17Edom sal 'n verlate plek word; elkeen wat daar verbykom, sal sy asem intrek en van verbasing fluit oor die slag wat vir Edom getref het. 18Soos Sodom en Gomorra en die buurdorpe verwoes is, sê die Here, so sal niemand in Edom

woon nie; geen mens sal daar wil bly nie. 19Soos 'n leeu uit die digte Jordaanbos toeslaan op 'n weiveld aan 'n standhoudende stroom, so sal Ek vir Edom eensklaps verjaag uit sy land, en Ek sal vir dié taak aanwys wie Ek verkies. Wie is soos Ek, wie kan My tot verantwoording roep? Wie is die regeerder wat teen My kan standhou? 20Hoor wat die Here besluit het, wat sy beslissing oor Edom is, wat Hy Hom voorgeneem het oor die inwoners van Teman: hulle sal weggesleep word deur hulle eie jongmanne, Edom se woonplek sal deur hulle eie toedoen verwoes word. 21Die aarde sal skud van die dreun van Edom se val, die geroep om hulp sal gehoor word tot by die Rietsee. 22Die vyand sal soos 'n aasvoël opvlieg en afsak en oor Bosra sweef, en daardie dag sal Edom se soldate so bang wees soos vrouens wat vasgekeer is. 23Oor Damaskus. Hamat en Arpad is verslae, hulle het slegte nuus gehoor, hulle is onrustig, soos 'n onstuimige see, hulle kan nie tot rus kom nie. 24Damaskus is magteloos, hy draai om om te vlug, hy is vreesbevange, angs en pyn soos dié van 'n vrou wat 'n kind in die wêreld bring, het hom beetgepak. 25Hoe word so 'n beroemde stad dan nie gespaar nie, so 'n vrolike stad? 26Sy jongmanne sal op sy strate sneuwel, al sy soldate sal omgebring word wanneer die tyd daar is, sê die Here die Almagtige. 27Ek steek die stad Damaskus aan die brand, die vuur sal die paleise van Ben-Hadad verteer. 28Oor Kedar en oor die koninkryke van Gasor wat deur koning Nebukadnesar van Babel aangeval is. So sê die Here: Kom, val vir Kedar aan, verdryf dié mense wat in die ooste woon! 29Hulle tente en hulle kleinvee sal gevat word, hulle tentdoeke, hulle gereedskap, hulle kamele sal geroof word, en mense sal vir hulle skreeu: Gevaar! Gevaar! 30Vlug! Hardloop! Kruip diep weg, inwoners van Gasor! sê die Here; koning Nebukadnesar van Babel het 'n plan met julle, hy het 'n besluit oor julle geneem. 31Gaan val dié nasie aan wat so sonder sorge is en so rustig woon, het die Here gesê. Sy stede het nie poorte en sluitbalke nie en hy woon eenkant alleen. 32Hulle kamele sal buitgemaak word, hulle groot troppe vee sal geroof word. Ek sal hulle oor al die windstreke verstrooi, dié mense wat die kante van hulle koppe kaal skeer, Ek sal hulle van alle kante af deur rampe laat tref, sê die Here. 33Gasor sal 'n blyplek vir jakkalse word, vir altyd verlate. Daar sal niemand meer woon nie, geen mens sal daar wil bly nie. 34Die woord van die Here wat tot die profeet Jeremia gekom het oor Elam. Dit was aan die begin van die regeringstyd van koning Sedekia van Juda. 35So sê die Here die Almagtige: Ek gaan Elam se pyl en boog breek, Ek gaan die keur van sy leërmag vernietig. 36Ek laat die vier winde losbreek teen Elam, die winde uit die vier hoeke van die hemelruim, Ek verjaag hulle al die windrigtings in; daar sal nie 'n nasie wees nie of van Elam se vlugtelinge sal daar beland. 37Ek laat Elam se mense paniekbevange

raak voor hulle vyande, voor dié wat hulle lewe soek; Ek laat 'n ramp teen hulle losbreek, my gloeiende toorn, sê die Here, Ek stuur die swaard agter hulle aan totdat Ek hulle heeltemal uitgeroei het. 38Ek sal my regterstoel in Elam neersit en koning en amptenare laat ombring, sê die Here. 39Maar wanneer die tyd daar is, sal Ek die lot van Elam verander, sê die Here.

Jeremiah 50

Judgment on Babylon

Jer 50:1 This is the message that the LORD gave me about the city of Babylon and its people:

Jer 50:2 "Tell the news to the nations! Proclaim it! Give the signal and announce the news! Do not keep it a secret! Babylon has fallen! Her god Marduk has been shattered! Babylon's idols are put to shame; her disgusting images are crushed!

Jer 50:3 "A nation from the north has come to attack Babylonia and will make it a desert. People and animals will run away, and no one will live there."

Jer 50:4 The LORD says, "When that time comes, the people of both Israel and Judah will come weeping, looking for me, their God.

Jer 50:5 They will ask the way to Zion and then go in that direction. They will make an eternal covenant with me and never break it.

Jer 50:6 "My people are like sheep whose shepherds have let them get lost in the mountains. They have wandered like sheep from one mountain to another, and they have forgotten where their home is.

Jer 50:7 They are attacked by all who find them. Their enemies say, 'They sinned against the LORD, and so what we have done is not wrong. Their ancestors trusted in the LORD, and they themselves should have remained faithful to him.'

Jer 50:8 "People of Israel, run away from Babylonia! Leave the country! Be the first to leave!

Jer 50:9 I am going to stir up a group of strong nations in the north and make them attack Babylonia. They will line up in battle against the country and conquer it. They are skillful hunters, shooting arrows that never miss the mark.

Jer 50:10 Babylonia will be looted, and those who loot it will take everything they want. I, the LORD, have spoken."

Jer 50:11 The LORD says, "People of Babylonia, you plundered my nation. You are happy and glad, going about like a cow threshing grain or like a neighing horse,

Jer 50:12 but your own great city will be humiliated and disgraced. Babylonia will be the least important nation of all; it will become a dry and waterless desert.

Jer 50:13 Because of my anger no one will live in Babylon; it will be

left in ruins, and all who pass by will be shocked and amazed.

Jer 50:14 "Archers, line up for battle against Babylon and surround it. Shoot all your arrows at Babylon, because it has sinned against me, the LORD.

Jer 50:15 Raise the war cry all around the city! Now Babylon has surrendered. Its walls have been broken through and torn down. I am taking my revenge on the Babylonians. So take your revenge on them, and treat them as they have treated others.

Jer 50:16 Do not let seeds be planted in that country nor let a harvest be gathered. Every foreigner living there will be afraid of the attacking army and will go back home."

Jer 50:17 The LORD says, "The people of Israel are like sheep, chased and scattered by lions. First, they were attacked by the emperor of Assyria, and then King Nebuchadnezzar of Babylonia gnawed on their bones.

Jer 50:18 Because of this, I, the LORD Almighty, the God of Israel, will punish King Nebuchadnezzar and his country, just as I punished the emperor of Assyria.

Jer 50:19 I will restore the people of Israel to their land. They will eat the food that grows on Mount Carmel and in the region of Bashan, and they will eat all they want of the crops that grow in the territories of Ephraim and Gilead.

Jer 50:20 When that time comes, no sin will be found in Israel and no wickedness in Judah, because I will forgive those people whose lives I have spared. I, the LORD, have spoken."

Jer 50:21 The LORD says, "Attack the people of Merathaim and of Pekod. Kill and destroy them. Do everything I command you. I, the LORD, have spoken.

Jer 50:22 The noise of battle is heard in the land, and there is great destruction.

Jer 50:23 Babylonia hammered the whole world to pieces, and now that hammer is shattered! All the nations are shocked at what has happened to that country.

Jer 50:24 Babylonia, you fought against me, and you have been caught in the trap I set for you, even though you did not know it.

Jer 50:25 I have opened the place where my weapons are stored, and in my anger I have taken them out, because I, the Sovereign LORD Almighty, have work to do in Babylonia.

Jer 50:26 Attack it from every side and break open the places where its grain is stored! Pile up the loot like piles of grain! Destroy the

country! Leave nothing at all!

Jer 50:27 Kill all their soldiers! Slaughter them! The people of Babylonia are doomed! The time has come for them to be punished!"

Jer 50:28 (Refugees escape from Babylonia and come to Jerusalem, and they tell how the LORD our God took revenge for what the Babylonians had done to his Temple.)

Jer 50:29 "Tell the archers to attack Babylon. Send out everyone who knows how to use the bow and arrow. Surround the city and don't let anyone escape. Pay it back for all it has done, and treat it as it has treated others, because it acted with pride against me, the Holy One of Israel.

Jer 50:30 So its young men will be killed in the city streets, and all its soldiers will be destroyed on that day. I, the LORD, have spoken.

Jer 50:31 "Babylonia, you are filled with pride, so I, the Sovereign LORD Almighty, am against you! The time has come for me to punish you.

Jer 50:32 Your proud nation will stumble and fall, and no one will help you up. I will set your cities on fire, and everything around will be destroyed."

Jer 50:33 The LORD Almighty says, "The people of Israel and of Judah are oppressed. All who captured them are guarding them closely and will not let them go.

Jer 50:34 But the one who will rescue them is strong—his name is the LORD Almighty. He himself will take up their cause and will bring peace to the earth, but trouble to the people of Babylonia."

Jer 50:35 The LORD says, "Death to Babylonia! Death to its people, to its rulers, to its people of wisdom.

Jer 50:36 Death to its lying prophets—what fools they are! Death to its soldiers—how terrified they are!

Jer 50:37 Destroy its horses and chariots! Death to its hired soldiers—how weak they are! Destroy its treasures; plunder and loot.

Jer 50:38 Bring a drought on its land and dry up its rivers. Babylonia is a land of terrifying idols that have made fools of the people.

Jer 50:39 "And so Babylon will be haunted by demons and evil spirits, and by unclean birds. Never again will people live there, not for all time to come.

Jer 50:40 The same thing will happen to Babylon that happened to Sodom and Gomorrah, when I destroyed them and the nearby towns. No one will ever live there again. I, the LORD, have spoken.

Jer 50:41 "People are coming from a country in the north, a mighty

nation far away; many kings are preparing for war.

Jer 50:42 They have taken their bows and swords; they are cruel and merciless. They sound like the roaring sea, as they ride their horses. They are ready for battle against Babylonia.

Jer 50:43 The king of Babylonia hears the news, and his hands hang limp. He is seized by anguish, by pain like a woman in labor.

Jer 50:44 "Like a lion coming out of the thick woods along the Jordan up to the green pasture land, I, the LORD, will come and make the Babylonians run away suddenly from their city. Then the leader I choose will rule the nation. Who can be compared to me? Who would dare challenge me? What ruler could oppose me?

Jer 50:45 So listen to the plan that I have made against the city of Babylon and to what I intend to do to its people. Even their children will be dragged off, and everyone will be horrified.

Jer 50:46 When Babylon falls, there will be such a noise that the entire earth will shake, and the cries of alarm will be heard by the other nations."

JEREMIA 50

1Wat die Here deur die profeet Jeremia oor Babel en oor Galdeërland gesê het: 2Vertel vir al die nasies, kondig dit aan! Hou 'n vaandel op, kondig dit aan! Moet dit nie stil hou nie, sê: Babel is ingeneem, Bel is verslaan, Marduk staan verskrik, Babel se beelde staan verslae, sy afgode staan verskrik. 3Daar trek 'n nasie uit die noorde teen hom op en maak sy land 'n verlate plek; daar woon niemand meer nie, mens en dier het op die vlug geslaan. 4Dan, daardie tyd, sê die Here, sal die Israeliete en die Judeërs saam vertrek. Hulle sal huil-huil loop en na die wil van die Here hulle God vra. 5Hulle sal die pad vra na Sion toe, hulle sal hiernatoe kom en sê: Kom ons bind ons aan die Here in 'n blywende verbond wat nie vergeet sal word nie. 6My volk was skape wat weggeraak het: hulle herders het hulle laat verdwaal, hulle in die berge laat rondswerf; die skape het van die een berg na die ander toe geloop en vergeet waar hulle rusplek is. 7Hulle is opgeëet deur enigeen wat op hulle afgekom het, en hulle vyande het gesê: Ons het nie skuld daaraan nie, dit gebeur omdat hierdie volk gesondig het teen die Here, die Here by wie hulle 'n ware tuiste kon vind en op wie hulle voorvaders hulle hoop gevestig het. 8Vlug uit Babel uit, gaan uit Galdeërland uit, wees soos die voorbokke voor die kleinveetrop! 9Ek gaan uit 'n land in die noorde 'n groep groot nasies laat kom en hulle teen Babel laat optrek. Hulle sal in gelid teen hom opruk en hy sal van die noorde af ingeneem word. Hulle pyle is soos dié van 'n soldaat wat kinders wees laat word: elke pyl skiet raak. 10Galdeërland sal geplunder word, en dié wat plunder, sal oorgenoeg kry, sê die Here. 11Ja, wees maar vrolik, jubel maar, julle wat nou my eiendom plunder! Huppel maar soos 'n verskalf wat koring uittrap, runnik maar soos hingste! 12Daar wag groot ontnugtering vir julle stad, vir Babel, daar wag vernedering vir die volk waaruit julle kom: hy gaan die minste word van die nasies, sy land gaan 'n dor woestyn, 'n droë vlakte word. 13In my toorn maak Ek hom onbewoonbaar, hy sal heeltemal verlate word: elkeen wat by Babel verbykom, sal verbyster staan en fluit van verbasing oor alles waardeur die stad getref is. 14Ruk van alle kante af op teen Babel, almal met pyl en boog! Skiet hom, moenie spaarsaam wees met die pyle nie! Hy het teen die Here gesondig. 15Laat die krygsgeskreeu van alle kante af teen hom klink! Hy gee oor, sy torings val, sy mure word afgebreek! Dit is die Here wat Hom op Babel wreek: wreek julle op hom, doen aan hom wat hy aan julle gedoen het! 16Laat uit Babel die saaier verdwyn en dié wat in die oestyd koring sny! Elkeen sal padgee na sy eie volk toe, elkeen sal na sy eie land toe vlug voor die swaard wat so wild te kere gaan! 17Israel is 'n verjaagde skaap, leeus het hom rondgejaag. Eers het die

koning van Assirië hom opgevreet, en nou het koning Nebukadnesar van Babel sy bene skoongevreet. 18Daarom, so sê die Here die Almagtige, die God van Israel, sal Ek die koning van Babel en sy land straf soos Ek die koning van Assirië gestraf het. 19Maar vir Israel sal Ek terugbring na sy weiveld toe, en hy sal op Karmel en in Basan wei, hy sal volop te wei hê op die Efraimsberge en in Gilead. 20Dan, in daardie tyd, sê die Here, sal daar navraag gedoen word na die sonde van Israel, na die oortredings van Juda, maar daar sal niks wees nie, niks gevind word nie, want Ek sal die sonde van dié wat Ek laat oorbly, vergewe. 21Trek op teen Meratajim en teen die inwoners van Pekod, maak hulle dood, roei hulle heeltemal uit, sê die Here, maak met hulle presies soos Ek jou beveel! 22Daar is oorlogsrumoer in die land, daar is groot verwoesting! 23Hoe gebreek, hoe in stukke lê die hamer nou waaronder die hele aarde moes ly! Hoe verlate het Babel geword tussen die nasies! 24Ek het vir jou 'n strik gespan waarvan jy nie geweet het nie, Babel, en jy is daarin gevang; jy is betrap en vasgevang omdat jy die stryd teen My, die Here, aangebind het. 25Die Here het sy arsenaal oopgemaak en die wapens van sy toorn uitgehaal, want Hy, die Here God, die Almagtige, het werk te doen in Galdeërland: 26Val die land binne van alle kante af, breek oop sy graanskure! Gooi die lyke van sy inwoners op hope soos hope graan, roei hulle heeltemal uit, moet niemand laat oorbly nie! 27Steek al sy leiers dood, maak hulle van kant! Ellende wag vir hulle, hulle dag het gekom, die tyd is daar dat hulle gestraf word. 28Luister hoe die vlugtelinge, dié wat uit Babel ontkom het, in Sion kom vertel hoe die Here ons God Hom gewreek het, Hom gewreek het oor sy tempel! 29Roep baie manskappe op teen Babel, al die boogskutters; laat hulle kamp opslaan rondom hom, moenie dat een vrykom nie. Betaal hom terug vir wat hy gedoen het, doen aan hom soos hy aan ander gedoen het, want hy was hooghartig teen die Here, teen die heilige God van Israel. 30Dit is daarom dat sy jongmanne op sy strate sal sneuwel, dat al sy soldate omgebring sal word wanneer die tyd daar is, sê die Here. 31Ek gaan optree teen jou, hooghartige land, sê die Here God, die Almagtige, want jou dag het gekom, die tyd is daar dat Ek jou gaan straf. 32Die hooghartige land struikel, hy val en niemand help hom op nie. Ek steek sy stede aan die brand, die vuur sal almal rondom hom verteer. 33So sê die Here die Almagtige: Die Israeliete word verdruk, en saam met hulle die Judeërs. Dié deur wie hulle gevange gehou word, hou hulle vas en weier om hulle vry te laat. 34Maar hulle Beskermer is magtig; sy Naam is die Here die Almagtige. Hy sal vir hulle reg opkom: Hy sal rus bring in die land Israel, maar onrus vir die inwoners van Babel. 35Trek die swaard teen die Galdeërs, sê die Here, teen die inwoners van Babel, teen sy amptenare en sy raadgewers; 36trek die swaard teen sy waarsêers dat dit kan blyk watter onsin

hulle praat; trek die swaard teen sy soldate dat hulle skrikbevange kan word; 37trek die swaard teen sy perde en sy strydwaens, teen die huurtroepe by hom dat hulle soos vrouens word; trek die swaard teen sy skure dat hulle geplunder word; 38lê droog sy gragte dat hulle opdroog; hy is 'n land vol afgodsbeelde wat mal word van die skrik wat hulle tref. 39Die stad sal bewoon word deur hiënas en jakkalse, daar sal volstruise bly; die stad sal nooit weer bewoon word nie, niemand sal ooit weer daar bly nie. 40Soos God vir Sodom en Gomorra en hulle buurdorpe verwoes het, sê die Here, so sal niemand in Babel woon nie; geen mens sal daar wil bly nie. 41Daar kom 'n volk uit die noorde, 'n groot nasie, baie konings ruk op uit die uithoeke van die aarde. 42Hulle is gewapen met pyl en boog en swaard, hulle is wreed en spaar niemand nie. Hulle krygsgeskreeu dreun soos die see, hulle kom aan op hulle perde, hulle soldate is reg vir die aanval op jou, Babel. 43Die koning van Babel het die gerug oor hulle gehoor, sy hande hang slap, angs pak hom beet, benoudheid soos dié van 'n vrou wat 'n kind in die wêreld bring. 44Soos 'n leeu uit die digte Jordaanbos toeslaan op 'n weiveld aan 'n standhoudende stroom, so sal Ek die mense van Babel eensklaps verjaag uit hulle land, en Ek sal vir dié taak aanwys wie Ek verkies. Wie is soos Ek, wie kan My tot verantwoording roep? Wie is die regeerder wat teen My kan standhou? 45Hoor wat die Here besluit het, wat sy beslissing oor Babel is, wat Hy Hom voorgeneem het oor Galdeërland: hulle sal weggesleep word deur hulle eie jongmanne, die Galdeërs se woonplek sal deur hulle eie toedoen verwoes word. 46Die aarde sal skud van die dreuning wanneer Babel ingeneem word, die geroep om hulp sal gehoor word deur die ander nasies.

Jeremiah 51

The Utter Destruction of Babylon

Jer 51:1 The LORD says, "I am bringing a destructive wind against Babylonia and its people.

Jer 51:2 I will send foreigners to destroy Babylonia like a wind that blows straw away. When that day of destruction comes, they will attack from every side and leave the land bare.

Jer 51:3 Don't give its soldiers time to shoot their arrows or to put on their armor. Do not spare the young men! Destroy the whole army!

Jer 51:4 They will be wounded and die in the streets of their cities.

Jer 51:5 I, the LORD God Almighty, have not abandoned Israel and Judah, even though they have sinned against me, the Holy One of Israel.

Jer 51:6 Run away from Babylonia! Run for your lives! Do not be killed because of Babylonia's sin. I am now taking my revenge and punishing it as it deserves.

Jer 51:7 Babylonia was like a gold cup in my hand, making the whole world drunk. The nations drank its wine and went out of their minds.

Jer 51:8 Babylonia has suddenly fallen and is destroyed! Mourn over it! Get medicine for its wounds, and maybe it can be healed.

Jer 51:9 Foreigners living there said, 'We tried to help Babylonia, but it was too late. Let's leave now and go back home. God has punished Babylonia with all his might and has destroyed it completely.' "

Jer 51:10 The LORD says, "My people shout, 'The LORD has shown that we are in the right. Let's go and tell the people in Jerusalem what the LORD our God has done.' "

Jer 51:11 The LORD has stirred up the kings of Media, because he intends to destroy Babylonia. That is how he will take revenge for the destruction of his Temple. The attacking officers command, "Sharpen your arrows! Get your shields ready!

Jer 51:12 Give the signal to attack Babylon's walls. Strengthen the guard! Post the sentries! Place troops in ambush!" The LORD has done what he said he would do to the people of Babylonia.

Jer 51:13 That country has many rivers and rich treasures, but its time is up, and its thread of life is cut.

Jer 51:14 The LORD Almighty has sworn by his own life that he will bring many men to attack Babylonia like a swarm of locusts, and they

will shout with victory.

Jer 51:15 The LORD made the earth by his power; by his wisdom he created the world and stretched out the heavens.

Jer 51:16 At his command the waters above the sky roar; he brings clouds from the ends of the earth. He makes lightning flash in the rain and sends the wind from his storeroom.

Jer 51:17 At the sight of this, people feel stupid and senseless; those who make idols are disillusioned because the gods they make are false and lifeless.

Jer 51:18 They are worthless and should be despised; they will be destroyed when the LORD comes to deal with them.

Jer 51:19 The God of Jacob is not like them; he is the one who made everything, and he has chosen Israel to be his very own people. The LORD Almighty is his name.

Jer 51:20 The LORD says, "Babylonia, you are my hammer, my weapon of war. I used you to crush nations and kingdoms,

Jer 51:21 to shatter horses and riders, to shatter chariots and their drivers,

Jer 51:22 to kill men and women, to slay old and young, to kill boys and girls,

Jer 51:23 to slaughter shepherds and their flocks, to slaughter farmers and their plow horses, to crush rulers and high officials."

Jer 51:24 The LORD says, "You will see me repay Babylonia and its people for all the evil they did to Jerusalem.

Jer 51:25 Babylonia, you are like a mountain that destroys the whole world, but I, the LORD, am your enemy. I will take hold of you, level you to the ground, and leave you in ashes.

Jer 51:26 None of the stones from your ruins will ever be used again for building. You will be like a desert forever. I, the LORD, have spoken.

Jer 51:27 "Give the signal to attack! Blow the trumpet so that the nations can hear! Prepare the nations for war against Babylonia! Tell the kingdoms of Ararat, Minni, and Ashkenaz to attack. Appoint an officer to lead the attack. Bring up the horses like a swarm of locusts.

Jer 51:28 Prepare the nations for war against Babylonia. Send for the kings of Media, their leaders and officials, and the armies of all the countries they control.

Jer 51:29 The earth trembles and shakes because the LORD is carrying out his plan to make Babylonia a desert, where no one lives.

Jer 51:30 The Babylonian soldiers have stopped fighting and remain in their forts. They have lost their courage and have become helpless. The city gates are broken down, and the houses are on fire.

Jer 51:31 Messenger after messenger runs to tell the king of Babylonia that his city has been broken into from every side.

Jer 51:32 The enemy have captured the river crossing and have set the fortresses on fire. The Babylonian soldiers have panicked.

Jer 51:33 Soon the enemy will cut them down and trample them like grain on a threshing place. I, the LORD Almighty, the God of Israel, have spoken."

Jer 51:34 The king of Babylonia cut Jerusalem up and ate it. He emptied the city like a jar; like a monster he swallowed it. He took what he wanted and threw the rest away.

Jer 51:35 Let the people of Zion say, "May Babylonia be held responsible for the violence done to us!" Let the people of Jerusalem say, "May Babylonia be held responsible for what we have suffered!"

Jer 51:36 And so the LORD said to the people of Jerusalem, "I will take up your cause and will make your enemies pay for what they did to you. I will dry up the source of Babylonia's water and make its rivers go dry.

Jer 51:37 That country will become a pile of ruins where wild animals live. It will be a horrible sight; no one will live there, and all who see it will be terrified.

Jer 51:38 The Babylonians all roar like lions and growl like lion cubs.

Jer 51:39 Are they greedy? I will prepare them a feast and make them drunk and happy. They will go to sleep and never wake up.

Jer 51:40 I will take them to be slaughtered, like lambs, goats, and rams. I, the LORD, have spoken."

Jer 51:41 The LORD says about Babylon: "The city that the whole world praised has been captured! What a horrifying sight Babylon has become to the nations!

Jer 51:42 The sea has rolled over Babylon and covered it with roaring waves.

Jer 51:43 The towns have become a horrifying sight and are like a waterless desert, where no one lives or even travels.

Jer 51:44 I will punish Bel, the god of Babylonia, and make him give up his stolen goods; the nations will not worship him any more. "Babylon's walls have fallen.

Jer 51:45 People of Israel, run away from there! Run for your life

from my fierce anger.

Jer 51:46 Do not lose courage or be afraid because of the rumors you hear. Every year a different rumor spreads—rumors of violence in the land and of one king fighting another.

Jer 51:47 And so the time is coming when I will deal with Babylonia's idols. The whole country will be put to shame, and all its people will be killed.

Jer 51:48 Everything on earth and in the sky will shout for joy when Babylonia falls to the people who come from the north to destroy it.

Jer 51:49 Babylonia caused the death of people all over the world, and now Babylonia will fall because it caused the death of so many Israelites. I, the LORD, have spoken."

Jer 51:50 The LORD says to his people in Babylonia: "You have escaped death! Now go! Don't wait! Though you are far from home, think about me, your LORD, and remember Jerusalem.

Jer 51:51 You say, 'We've been disgraced and made ashamed; we feel completely helpless because foreigners have taken over the holy places in the Temple.'

Jer 51:52 So then, I say that the time is coming when I will deal with Babylon's idols, and the wounded will groan throughout the country.

Jer 51:53 Even if Babylon could climb to the sky and build a strong fortress there, I would still send people to destroy it. I, the LORD, have spoken."

Jer 51:54 The LORD says, "Listen to the sound of crying in Babylon, of mourning for the destruction in the land.

Jer 51:55 I am destroying Babylon and putting it to silence. The armies rush in like roaring waves and attack with noisy shouts.

Jer 51:56 They have come to destroy Babylon; its soldiers are captured, and their bows are broken. I am a God who punishes evil, and I will treat Babylon as it deserves.

Jer 51:57 I will make its rulers drunk—men of wisdom, leaders, and soldiers. They will go to sleep and never wake up. I, the king, have spoken; I am the LORD Almighty.

Jer 51:58 The walls of mighty Babylon will be thrown to the ground, and its towering gates burned down. The work of the nations is all for nothing; their efforts go up in flames. I, the LORD Almighty, have spoken."

Jer 51:59 King Zedekiah's personal attendant was Seraiah, the son of Neriah and grandson of Mahseiah. In the fourth year that Zedekiah was king of Judah, Seraiah was going to Babylonia with him, and I

gave him some instructions.

Jer 51:60 I wrote in a book an account of all the destruction that would come on Babylonia, as well as all these other things about Babylonia.

Jer 51:61 I told Seraiah, "When you get to Babylon, be sure to read aloud to the people everything that is written here.

Jer 51:62 Then pray, ' LORD, you have said that you would destroy this place, so that there would be no living creatures in it, neither people nor animals, and it would be like a desert forever.'

Jer 51:63 Seraiah, when you finish reading this book to the people, then tie it to a rock and throw it into the Euphrates River

Jer 51:64 and say, 'This is what will happen to Babylonia—it will sink and never rise again because of the destruction that the LORD is going to bring on it.' " The words of Jeremiah end here.

JEREMIA 51

[1]So sê die Here: Ek laat 'n verwoestende wind oor Babel waai en oor die inwoners van Leb-Kamai . [2]Ek stuur mense om Babel uit te skud, hulle sal sy land leegstroop wanneer hulle hom van alle kante af bestorm die dag as die ramp losbreek. [3]Moenie die boogskutters van Babel kans gee om hulle boë te span of hulle harnasse aan te trek nie Moenie jammer wees vir sy jongmanne nie, roei sy hele leër uit! [4]Galdeërland sal vol dooies lê, sy strate vol gesneuweldes. [5]Israel en Juda is nie alleen nie, nie sonder sy God, nie sonder die Here die Almagtige nie. Galdeërland het hom vergryp teen die Heilige van Israel. [6]Vlug uit Babel uit, red julleself, moenie deur sy sonde omkom nie! Die tyd is daar dat die Here Hom wreek, dat Hy Babel sy verdiende loon laat kry. [7]Babel was 'n goue beker in die hand van die Here, 'n beker wat die hele wêreld dronk laat word het: die nasies het van sy wyn gedrink en daarvan mal geword. [8]Babel kom skielik tot 'n val, hy stort ineen! Huil oor hom, gaan haal balsem vir sy wonde, miskien word hy gesond! [9]Ons het Babel gedokter, maar hy het nie gesond geword nie. Gee pad uit hom, kom ons gaan elkeen na sy land toe, want die straf wat hom tref, strek tot aan die hemel, reik tot by die wolke. [10]Die Here het vir ons redding gebring; kom ons gaan vertel in Sion wat die Here ons God gedoen het. [11]Maak skerp die pyle, vat die skilde! Die Here het die konings van Medië in beweging gebring, want Hy het besluit dat Babel verwoes moet word. Die Here gaan Hom wreek oor wat met sy tempel gebeur het. [12]Steek 'n vaandel op teen die mure van Babel, versterk die wagposte, sit wagte uit, stel hinderlae op, want die Here gaan sy besluit uitvoer, Hy gaan met die inwoners van Babel doen wat Hy gesê het. [13]Jy wat langs die baie waters woon, met jou baie skatte, jou einde het gekom, jou lewensdraad word geknip. [14]Die Here die Almagtige het 'n eed afgelê by Homself: Ek laat die vyande soos sprinkane op jou toesak, en hulle sal met 'n geskreeu die oorwinning oor jou vier. [15]Dit is die Here wat met sy krag die aarde gemaak het, wat met sy wysheid die wêreld gevestig het en met insig die hemel oopgesprei het. [16]Wanneer Hy sy stem laat hoor, druis die water in die hemel; Hy laat die mis opstyg van die eindes van die aarde af, Hy laat die weerlig slaan wanneer dit reën, Hy laat die wind uit sy voorraadskure uitkom. [17]Dan sien elke mens hoe dom, hoe sonder kennis hy is; dan staan elke goudsmid verleë met sy afgodsbeeld, want sy beeld is bedrog, daar is geen lewe in nie. [18]Hulle is nikswerd gode, voorwerpe van spot, hulle vergaan as die tyd van afrekening kom. [19]Die God van Jakob is nie soos hulle nie, Hy is die Skepper van alles en almal. Daar is 'n volk wat aan Hom behoort. Die Here die Almagtige is sy Naam. [20]Jy was my hamer,

Babel, my oorlogswapen; Ek het nasies met jou verslaan, Ek het koninkryke met jou vernietig; 21Ek het perde en ruiters met jou verslaan, Ek het strydwaens en bemannings met jou verslaan, 22Ek het mans en vrouens met jou verslaan, oumense en jongmense, jongmanne en jongmeisies, 23herders en kuddes, boere en trekdiere, goewerneurs en gesagdraers. 24Maar Ek sal Babel en al die inwoners van Galdeërland laat boet vir al die kwaad wat hulle voor julle oë in Sion aangerig het, sê die Here. 25Ek gaan teen jou optree, verwoestersberg, sê die Here, jy wat die hele aarde verwoes het; Ek gaan my hand teen jou uitsteek en jou van die rotse afrol; Ek maak jou 'n uitgebrande berg. 26Mense sal nie uit jou 'n hoekklip kom vat of 'n fondamentklip nie; jy sal altyd verlate lê, sê die Here. 27Hou 'n vaandel op oor die aarde, blaas die ramshoring onder die nasies, maak hulle gereed om Babel aan te val, roep koninkryke teen hom op: Ararat, Minni en Askenas; benoem 'n bevelvoerder vir die aanslag, bring perde soos sprinkaanswerms! 28Maak die nasies gereed om Babel aan te val, maak gereed die konings van Medië, sy goewerneurs, sy hoë amptenare, en al sy onderhorige lande. 29Die land skud en bewe, want wat die Here teen Babel besluit het, staan vas: om die gebied van Babel 'n verlate plek te maak, sonder inwoners. 30Babel se soldate het opgehou veg, hulle sit in die vestings, hulle krag is weg, hulle is soos vrouens; sy woonhuise word afgebrand, sy sluitbalke word gebreek. 31Die een hardloper na die ander hardloop, die een boodskapper na die ander, om vir die koning van Babel te sê dat sy stad heeltemal ingeneem is, 32dat die brûe beset is, dat die riete langs die rivier brand en dat die soldate paniekbevange is. 33So sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Babel is soos 'n dorsvloer, en die tyd is daar dat hy vasgestamp moet word; nog net 'n rukkie, dan is die tyd daar dat die graan op hom uitgedors word. 34Koning Nebukadnesar van Babel het ons opgevreet, ons verteer, ons 'n leë kruik gemaak; soos 'n monster het hy ons ingesluk en hom dik gevreet, hy het ons leeggedrink en weggestoot. 35Dié wat in Sion woon, sê: Babel moet gestraf word vir die geweld wat ons aangedoen is, vir die verminking. Jerusalem sê: Die inwoners van Galdeërland moet gestraf word vir ons bloed wat vergiet is. 36So sê die Here: Ek sal vir julle reg opkom, Ek sal Babel straf vir wat jou aangedoen is: Ek sal sy baie water laat opdroog, ook die plek waar die water vandaan kom. 37Babel sal 'n puinhoop word, 'n blyplek vir jakkalse, 'n verlate plek waaroor mense fluit van verbasing, 'n plek sonder inwoners. 38Sy inwoners brul nou almal soos leeus, hulle knor soos leeuwelpies, 39maar terwyl hulle so humeurig is, sit Ek vir hulle 'n feesmaal voor en maak Ek hulle so dronk dat hulle eers jolig raak en dan vir altyd aan die slaap raak sonder om wakker te word, sê die Here. 40Soos lammers, soos skaapramme en bokramme vat Ek hulle na die slagplek

toe. 41Sesak , so beroemd oor die hele aarde, is verower, is ingeneem! Babel het 'n verlate plek geword in die volkerewêreld! 42Die waters het oor Babel gestroom, hy is bedek deur bruisende golwe. 43Sy stede lê verlate, sy land is 'n dor, droë vlakte; daar woon geen mens nie en niemand gaan daar langs nie. 44Ek gaan vir Bel straf in Babel, Ek sal hom laat opbring wat hy ingesluk het, en nasies sal nie meer na hom toe stroom as ballinge nie. Babel se mure sal val; 45kom uit hom uit, my volk, red julleself voordat my gloeiende toorn teen hom losbreek. 46Moenie moed verloor en bang word wanneer daar gerugte rondgaan in die land nie: daar kom jaar vir jaar gerugte. Daar sal geweld in die land losbreek, regeerders sal mekaar beveg, 47maar die tyd kom dat Ek afreken met Babel se afgode, dat sy hele land verslaan sal wees, sy dooies oral in hom rondlê. 48Hemel en aarde en alles in hulle sal juig oor Babel se val, want dié wat hom sal verwoes, is aan die kom uit die noorde, sê die Here. 49Deur Babel se toedoen het mense oor die hele aarde gesneuwel, en so sal hý sneuwel oor dié wat van Israel gesneuwel het. 50Julle wat aan die swaard ontkom het, gee pad, moenie staan nie! Dink daar uit die verte aan die Here, hou Jerusalem in gedagte. 51Ons is verneder en beledig, daar het skande oor ons gekom, want vreemdes het ingestap in die gewyde gebied van die huis van die Here. 52Daarom kom die tyd, sê die Here, dat Ek met Babel se afgode sal afreken: die gewondes sal kerm dwarsoor sy land. 53Al word Babel hemelhoog, al versterk hy sy hoë vestings ook hoe, Ek stuur verwoesters na hom toe, sê die Here. 54Daar word om hulp geroep uit Babel, daar klink harde smartkrete uit Galdeërland, 55want die Here verwoes Babel en maak 'n einde aan sy geraas. Soos groot waters sal die golwe van sy vyande teen hom aangedreun kom en sal hulle krygsgeskreeu weerklink. 56Ja, daar trek 'n verwoester op teen hom, teen Babel, en sy soldate word gevange geneem, hulle boë stukkend gebreek, want die Here is 'n God wat vergeld, en Hy sal voluit straf. 57Ek sal sy amptenare, sy raadgewers, sy goewerneurs, sy offisiere, sy soldate dronk laat word, en hulle sal vir altyd aan die slaap raak sonder om wakker te word, sê die Koning. Sy Naam is die Here die Almagtige. 58So sê die Here die Almagtige: Die dik vestingmuur van Babel sal gesloop word, sy hoë poorte sal afgebrand word: mense het geswoeg vir niks, nasies het hulle afgesloof vir iets wat vir die vuur bestem is. 59Die opdrag wat die profeet Jeremia aan Seraja seun van Nerija, seun van Magseja, gegee het toe hy saam met koning Sedekia van Juda in sy vierde regeringsjaar na Babel toe vertrek het; Seraja was kwartiermeester, 60en Jeremia het al die onheil wat Babel sou tref, alles wat oor Babel neergeskryf was, in een boekrol opgeskryf 61en vir Seraja gesê: Wanneer jy in Babel kom, moet jy alles hardop lees 62en sê: Here, U het van hierdie plek gesê dat U hom so sal verwoes dat geen mens of dier weer in hom sal woon

nie en dat hy altyd verlate sal wees.' 63Wanneer jy hierdie boekrol klaar hardop gelees het, moet jy 'n klip aan hom vasbind en hom in die Eufraat gooi 64en sê: So sal Babel wegsink en nie opkom nie as gevolg van die onheil wat Ek oor hom bring; sy inwoners het hulle afgesloof vir niks, sê die Here. Tot sover die woorde van Jeremia.

Jeremiah 52

The Fall of Jerusalem Recounted

Jer 52:1 Zedekiah was twenty-one years old when he became king of Judah, and he ruled in Jerusalem for eleven years. His mother's name was Hamutal, the daughter of the Jeremiah who lived in the city of Libnah.

Jer 52:2 King Zedekiah sinned against the LORD, just as King Jehoiakim had done.

Jer 52:3 The LORD became so angry with the people of Jerusalem and Judah that he banished them from his sight. Zedekiah rebelled against King Nebuchadnezzar of Babylonia,

Jer 52:4 and so Nebuchadnezzar came with all his army and attacked Jerusalem on the tenth day of the tenth month of the ninth year of Zedekiah's reign. They set up camp outside the city, built siege walls around it,

Jer 52:5 and kept it under siege until Zedekiah's eleventh year.

Jer 52:6 On the ninth day of the fourth month of that same year, when the famine was so bad that the people had nothing left to eat,

Jer 52:7 the city walls were broken through. Although the Babylonians were surrounding the city, all the soldiers escaped during the night. They left by way of the royal garden, went through the gateway connecting the two walls, and fled in the direction of the Jordan Valley.

Jer 52:8 But the Babylonian army pursued King Zedekiah, captured him in the plains near Jericho, and all his soldiers deserted him.

Jer 52:9 Zedekiah was taken to King Nebuchadnezzar, who was in the city of Riblah in the territory of Hamath, and there Nebuchadnezzar passed sentence on him.

Jer 52:10 At Riblah he put Zedekiah's sons to death while Zedekiah was looking on and he also had the officials of Judah executed.

Jer 52:11 After that, he had Zedekiah's eyes put out and had him placed in chains and taken to Babylon. Zedekiah remained in prison in Babylon until the day he died.

The Temple Burned

Jer 52:12 On the tenth day of the fifth month of the nineteenth year of King Nebuchadnezzar of Babylonia, Nebuzaradan, adviser to the king and commander of his army, entered Jerusalem.

Jer 52:13 He burned down the Temple, the palace, and the houses of all the important people in Jerusalem;

Jer 52:14 and his soldiers tore down the city walls.

Jer 52:15 Then Nebuzaradan took away to Babylonia the people who were left in the city, the remaining skilled workers, and those who had deserted to the Babylonians.

Jer 52:16 But he left in Judah some of the poorest people, who owned no property, and he put them to work in the vineyards and fields.

Jer 52:17 The Babylonians broke in pieces the bronze columns and the carts that were in the Temple, together with the large bronze tank, and they took all the bronze to Babylon.

Jer 52:18 They also took away the shovels and the ash containers used in cleaning the altar, the tools used in tending the lamps, the bowls used for catching the blood from the sacrifices, the bowls used for burning incense, and all the other bronze articles used in the Temple service.

Jer 52:19 They took away everything that was made of gold or silver: the small bowls, the pans used for carrying live coals, the bowls for holding the blood from the sacrifices, the ash containers, the lampstands, the bowls used for incense, and the bowls used for pouring out wine offerings.

Jer 52:20 The bronze objects that King Solomon had made for the Temple—the two columns, the carts, the large tank, and the twelve bulls that supported it—were too heavy to weigh.

Jer 52:21 (21-22) The two columns were identical: each one was 27 feet high and 18 feet around. They were hollow, and the metal was 3 inches thick. On top of each column was a bronze capital 71/2 feet high, and all around it was a grillwork decorated with pomegranates, all of which was also made of bronze.

Jer 52:23 On the grillwork of each column there were a hundred pomegranates in all, and ninety-six of these were visible from the ground.

The People Exiled to Babylon

Jer 52:24 In addition, Nebuzaradan, the commanding officer, took away as prisoners Seraiah the High Priest, Zephaniah the priest next in rank, and the three other important Temple officials.

Jer 52:25 From the city he took the officer who had been in command of the troops, seven of the king's personal advisers who were still in the city, the commander's assistant, who was in charge of military records, and sixty other important men.

Jer 52:26 Nebuzaradan took them to the king of Babylonia, who was in the city of Riblah

Jer 52:27 in the territory of Hamath. There the king had them beaten and put to death. So the people of Judah were carried away from their land into exile.

Jer 52:28 This is the record of the people that Nebuchadnezzar took away as prisoners: in his seventh year as king he carried away 3,023;

Jer 52:29 in his eighteenth year, 832 from Jerusalem;

Jer 52:30 and in his twenty-third year, 745—taken away by Nebuzaradan. In all, 4,600 people were taken away.

Jehoiachin Released from Prison

Jer 52:31 In the year that Evil-merodach became king of Babylonia, he showed kindness to King Jehoiachin of Judah by releasing him from prison. This happened on the twenty-fifth day of the twelfth month of the thirty-seventh year after Jehoiachin had been taken away as a prisoner.

Jer 52:32 Evil-merodach treated him kindly and gave him a position of greater honor than he gave the other kings who were exiles with him in Babylonia.

Jer 52:33 So Jehoiachin was permitted to change from his prison clothes and to dine at the king's table for the rest of his life.

Jer 52:34 Each day for as long as he lived, he was given a regular allowance for his needs.

JEREMIA 52

1Sedekia was een en twintig toe hy koning geword het en hy het elf jaar in Jerusalem geregeer. Sy ma was Gamutal, 'n dogter van Jeremia, uit Libna. 2Sedekia het gedoen wat verkeerd is in die oë van die Here en het in alles die voorbeeld van Jojakim gevolg. 3Die toorn van die Here was op Jerusalem en Juda; Hy wou hulle wegvee uit sy teenwoordigheid. Sedekia het in opstand gekom teen die koning van Babel, 4en in die negende regeringsjaar van Sedekia, op die tiende van die tiende maand, het koning Nebukadnesar van Babel met sy hele leër met 'n aanval op Jerusalem begin. Hy het kamp opgeslaan by die stad en 'n beleëringswal rondom die stad gebou. 5Die stad is beleër tot in die elfde regeringsjaar van koning Sedekia. 6Teen die negende dag van die vierde maand was die hongersnood in die stad so erg dat daar nie meer kos vir die bevolking was nie. 7Toe is daar 'n opening in die muur gebreek, en al die soldate het gevlug. Hulle is in die nag deur die poort tussen die twee mure langs die Koningstuin, hoewel daar Galdeërs rondom die stad was. Die soldate het in die rigting van die Jordaanvallei gevlug, 8maar die Galdese leër het vir koning Sedekia agtervolg en hom ingehaal op die Jerigovlakte. Sy hele leër was toe al uitmekaar gejaag, weg van hom af, 9en hy is gevang en na die koning van Babel toe gevat in Ribla, in Hamat. Die koning van Babel het vir Sedekia verhoor 10en toe sy seuns voor sy oë laat doodmaak. Hy het ook al die Judese amptenare laat doodmaak daar in Ribla, 11Sedekia se oë laat uitsteek, hom met bronskettings laat boei en hom na Babel toe gevat en daar in die tronk laat sit tot sy dood toe. 12In die vyfde maand, op die tiende van die maand, in die negentiende regeringsjaar van koning Nebukadnesar van Babel, het Nebusaradan by Jerusalem aangekom. Hy was hoof van die lyfwag en in die persoonlike diens van die koning van Babel. 13Hy het die huis van die Here, die paleis en al die huise in Jerusalem, elke groot gebou, afgebrand. 14Al die Galdese soldate wat onder sy bevel was, het die muur om Jerusalem heeltemal afgebreek. 15Party van die armste mense, en verder die mense wat in die stad oor was, ook dié wat na die koning van Babel toe oorgeloop het, en die ambagsmanne wat oor was, is gevange weggevoer deur Nebusaradan, die hoof van die lyfwag. 16Party van die armste mense van die land het hy laat agterbly om die wingerde en die lande te bewerk. 17Die Galdeërs het die bronspilare, die waentjies en die bronswaterbak wat by die huis van die Here was, stukkend geslaan en al die brons na Babel toe gevat. 18Hulle het die potte, die skoppe, die skêre, die komme vir besprinkeling en die panne saamgevat, en al die ander bronsgoed wat in die tempeldiens gebruik is. 19Die hoof van die lyfwag het die bakke, die vuurpanne, die

komme vir besprinkeling, die potte, die kandelare, die panne, die offerkomme, alles wat goud of silwer was, buitgemaak. [20]Die brons van die twee pilare, van die waterbak met die twaalf beeste onder, en van die waentjies wat koning Salomo gemaak het vir die huis van die Here was soveel dat dit nie geweeg kon word nie. [21]Wat betref die pilare, elke pilaar was nege meter hoog en ses meter in die omtrek en was hol met 'n wand van nege sentimeter dik. [22]Die bronskapiteel bo-op was twee en 'n half meter hoog. Die rooster met die granate om die kapiteel was heeltemal van brons. Die ander pilaar met die granate was net so. [23]Daar was ses en negentig granate sigbaar, maar daar was altesaam honderd granate rondom aan die rooster. [24]Die hoof van die lyfwag het die hoëpriester Seraja, die priester tweede in rang, Sefanja, en die drie drumpelwagte gevange saamgevat. [25]Uit die stad het hy die offisier gevange geneem wat in bevel was van die soldate. Daar was ook nog sewe van die koning se vertrouelinge in die stad, die sekretaris van die hoof van die leër wat vir die oproep van die burgers verantwoordelik was, en sestig van die burgers. [26]Nebusaradan, die hoof van die lyfwag, het hulle gevange geneem en hulle na die koning van Babel toe in Ribla gevat. [27]Die koning van Babel het hulle laat doodmaak daar in Ribla, in Hamat. So is Juda dan uit sy land uit weggevoer. [28]Die getal mense wat deur Nebukadnesar weggevoer is, is soos volg: in die sewende jaar: 3 023 Judeërs, [29]in die agtiende regeringsjaar van Nebukadnesar: 832 mense uit Jerusalem, [30]in die drie en twintigste jaar: 745 Judeërs, weggevoer deur die hoof van die lyfwag Nebusaradan. Dit was altesaam 4 600 mense. [31]In die sewe en dertigste jaar van die ballingskap van koning Jojagin van Juda, op die vyf en twintigste van die twaalfde maand, het Ewil-Merodak wat pas koning van Babel geword het, vir koning Jojagin van Juda uit die gevangenis vrygelaat. [32]So het hy hom begenadig en hom hoër status gegee as die ander konings wat by hom in Babel was. [33]Jojagin kon sy tronkklere uittrek en het so lank hy gelewe het, aan die koning se tafel geëet [34]en Jojagin het tot sy dood toe van die koning van Babel 'n permanente toelae ontvang vir sy daaglikse behoeftes.

Lamentations 1

How Lonely Sits the City

Lam 1:1 How lonely lies Jerusalem, once so full of people! Once honored by the world, she is now like a widow; The noblest of cities has fallen into slavery.

Lam 1:2 All night long she cries; tears run down her cheeks. Of all her former friends, not one is left to comfort her. Her allies have betrayed her and are all against her now.

Lam 1:3 Judah's people are helpless slaves, forced away from home. They live in other lands, with no place to call their own—Surrounded by enemies, with no way to escape.

Lam 1:4 No one comes to the Temple now to worship on the holy days. The young women who sang there suffer, and the priests can only groan. The city gates stand empty, and Zion is in agony.

Lam 1:5 Her enemies succeeded; they hold her in their power. The LORD has made her suffer for all her many sins; Her children have been captured and taken away.

Lam 1:6 The splendor of Jerusalem is a thing of the past. Her leaders are like deer that are weak from hunger, Whose strength is almost gone as they flee from the hunters.

Lam 1:7 A lonely ruin now, Jerusalem recalls her ancient splendor. When she fell to the enemy, there was no one to help her; Her conquerors laughed at her downfall.

Lam 1:8 Her honor is gone; she is naked and held in contempt. She groans and hides her face in shame. Jerusalem made herself filthy with terrible sin.

Lam 1:9 Her uncleanness was easily seen, but she showed no concern for her fate. Her downfall was terrible; no one can comfort her. Her enemies have won, and she cries to the LORD for mercy.

Lam 1:10 The enemies robbed her of all her treasures. She saw them enter the Temple itself, Where the LORD had forbidden Gentiles to go.

Lam 1:11 Her people groan as they look for something to eat; They exchange their treasures for food to keep themselves alive. "Look at me, LORD," the city cries; "see me in my misery."

Lam 1:12 "Look at me!" she cries to everyone who passes by. "No one has ever had pain like mine, Pain that the LORD brought on me in the time of his anger.

Lam 1:13 "He sent fire from above, a fire that burned inside me. He set a trap for me and brought me to the ground. Then he abandoned me and left me in constant pain.

Lam 1:14 "He took note of all my sins and tied them all together; He hung them around my neck, and I grew weak beneath the weight. The Lord gave me to my foes, and I was helpless against them.

Lam 1:15 "The Lord laughed at all my strongest soldiers; He sent an army to destroy my young men. He crushed my people like grapes in a wine press.

Lam 1:16 "That is why my eyes are overflowing with tears. No one can comfort me; no one can give me courage. The enemy has conquered me; my people have nothing left.

Lam 1:17 "I stretch out my hands, but no one will help me. The LORD has called enemies against me from every side; They treat me like some filthy thing.

Lam 1:18 "But the LORD is just, for I have disobeyed him. Listen to me, people everywhere; look at me in my pain. My young men and women have been taken away captive.

Lam 1:19 "I called to my allies, but they refused to help me. The priests and the leaders died in the city streets, Looking for food to keep themselves alive.

Lam 1:20 "Look, O LORD, at my agony, at the anguish of my soul! My heart is broken in sorrow for my sins. There is murder in the streets; even indoors there is death.

Lam 1:21 "Listen to my groans; there is no one to comfort me. My enemies are glad that you brought disaster on me. Bring the day you promised; make my enemies suffer as I do.

Lam 1:22 "Condemn them for all their wickedness; Punish them as you punished me for my sins. I groan in misery, and I am sick at heart."

KLAAGLIEDERE 1

1Ag, hoe verlate lê die stad wat vol mense was! Sy het soos 'n weduwee geword, sy wat magtig was onder die nasies. Sy wat heerskappy gevoer het oor ander moet nou dwangarbeid doen. 2Onbedaarlik huil sy die hele nag, die trane loop oor haar wange. Niemand van haar vroeëre minnaars is daar om haar te troos nie. Al haar bondgenote het teen haar verraad gepleeg, hulle het haar vyande geword. 3Juda se mense is weggevoer, hulle kry swaar, hulle is slawe, hulle sit tussen vreemde nasies waar hulle geen rusplek kry nie; hulle agtervolgers het hulle ingehaal, hulle in die noutes vasgekeer. 4Die paaie na Sion toe treur omdat daar geen feesgangers is nie; al haar poorte is verlate, haar priesters sug, haar jong vroue is bedroef, sy het dit bitter. 5Haar teëstanders het haar heersers geword, haar vyande lewe nou rustig. Die Here het haar laat ly oor haar baie sonde; haar kinders het ballinge geword, deur die vyand weggevoer. 6Die prag van Sion het alles verdwyn. Haar leiers het soos takbokke geword wat geen weiveld vind nie, hulle moes magteloos wegtrek voor hulle agtervolgers uit. 7In hierdie dae van haar ellende en verdrukking dink Jerusalem aan al haar kosbare dinge van die verlede. Toe haar volk in die hande van die vyand geval het, was daar niemand wat haar gehelp het nie; haar vyande het dit gesien, hulle het gelag oor wat van haar geword het. 8Jerusalem het groot sonde gedoen, dit het haar soos 'n onrein vrou laat word; die mense het haar naaktheid gesien, almal wat haar geëer het, verag haar nou. Sy sug en draai weg. 9Haar onreinheid wys aan haar klere, sy het nie gedink aan wat van haar sou word nie. Sy het diep geval en daar is niemand wat haar bystaan nie. Sien tog my ellende raak, Here, kyk wat matig die vyand hom aan! 10Die vyand het beslag gelê op al haar waardevolle dinge; sy moes aanskou hoe heidennasies in haar heiligdom ingaan, hulle vir wie U belet het om in u gemeente te kom. 11Haar hele bevolking sug, hulle soek brood, hulle het hulle waardevolle besittings verruil vir kos om aan die lewe te bly. Kyk tog, Here, en sien tog raak hoe verag ek is. 12Raak dit julle nie, julle almal wat met die pad verbygaan? Kyk tog self of daar 'n smart is soos die smart wat oor my gekom het, wat die Here my aangedoen het die dag toe sy toorn losgebreek het. 13Hy het 'n vuur van bo af gestuur, en dit het my liggaam verteer; Hy het vir my voete 'n strik gestel, my agteroor laat steier; Hy het my verlate gemaak, ongeneeslik siek. 14My sondes is saamgebind tot 'n juk, hulle is saamgevleg deur die hand van die Here, hulle is op my nek gesit, en dit het my krag laat ingee. Die Here het my oorgegee in die mag van mense teen wie ek geen weerstand kon bied nie. 15Die Here het al my dapper manne as waardeloos beskou, ten koste van my het Hy 'n

feestyd uitgeroep om 'n slagting onder my jongmanne aan te rig. In 'n parskuip het die Here vir Juda fyn getrap. [16]Dit is daarom dat ek so huil, dat die trane uit my oë stroom. Daar is geen trooster naby nie; my bevolking is verslaan, die vyand het die oorhand gekry. [17]Sion steek haar hande uit om hulp, maar daar is niemand wat haar bystaan nie. Die Here het vir Jakob aan alle kante vyande ontbied. Jerusalem het onder hulle soos 'n onrein vrou geword. [18]Die Here het reg gedoen: ek was ongehoorsaam aan sy woord. Luister tog, alle volke, aanskou my smart: my jong vroue en jongmanne het ballinge geword. [19]Ek het na my bondgenote geroep, maar hulle het my in die steek gelaat. My priesters en leiers het in die stad beswyk toe hulle vir hulle kos gesoek het om aan die lewe te bly. [20]Kyk na my nood, Here! Dit brand in my, ek is verpletter omdat ek so ongehoorsaam was; buite maai die swaard af en in die huise heers die pes. [21]Hulle hoor my sug, maar daar kom niemand om my by te staan nie; al my vyande hoor hoe sleg dit met my gaan en hulle is bly dat U dit gedoen het. Laat tog die dag kom wat U aangekondig het, dat hulle kan word soos ek is. [22]Laat al hulle boosheid voor U kom, en doen met hulle soos U met my gedoen het oor al my sondes. Ek sug gedurig, my hart is gebreek.

Lamentations 2

The Lord Has Destroyed Without Pity

Lam 2:1 The Lord in his anger has covered Zion with darkness. Its heavenly splendor he has turned into ruins. On the day of his anger he abandoned even his Temple.

Lam 2:2 The Lord destroyed without mercy every village in Judah And tore down the forts that defended the land. He brought disgrace on the kingdom and its rulers.

Lam 2:3 In his fury he shattered the strength of Israel; He refused to help us when the enemy came. He raged against us like fire, destroying everything.

Lam 2:4 He aimed his arrows at us like an enemy; He killed all those who were our joy and delight. Here in Jerusalem we felt his burning anger.

Lam 2:5 Like an enemy, the Lord has destroyed Israel; He has left her forts and palaces in ruins. He has brought on the people of Judah unending sorrow.

Lam 2:6 He smashed to pieces the Temple where we worshiped him; He has put an end to holy days and Sabbaths. King and priest alike have felt the force of his anger.

Lam 2:7 The Lord rejected his altar and deserted his holy Temple; He allowed the enemy to tear down its walls. They shouted in victory where once we had worshiped in joy.

Lam 2:8 The LORD was determined that the walls of Zion should fall; He measured them off to make sure of total destruction. The towers and walls now lie in ruins together.

Lam 2:9 The gates lie buried in rubble, their bars smashed to pieces. The king and the noblemen now are in exile. The Law is no longer taught, and the prophets have no visions from the LORD.

Lam 2:10 Jerusalem's old men sit on the ground in silence, With dust on their heads and sackcloth on their bodies. Young women bow their heads to the ground.

Lam 2:11 My eyes are worn out with weeping; my soul is in anguish. I am exhausted with grief at the destruction of my people. Children and babies are fainting in the streets of the city.

Lam 2:12 Hungry and thirsty, they cry to their mothers; They fall in the streets as though they were wounded, And slowly die in their mothers' arms.

Lam 2:13 O Jerusalem, beloved Jerusalem, what can I say? How can I comfort you? No one has ever suffered like this. Your disaster is boundless as the ocean; there is no possible hope.

Lam 2:14 Your prophets had nothing to tell you but lies; Their preaching deceived you by never exposing your sin. They made you think you did not need to repent.

Lam 2:15 People passing by the city look at you in scorn. They shake their heads and laugh at Jerusalem's ruins: "Is this that lovely city? Is this the pride of the world?"

Lam 2:16 All your enemies mock you and glare at you with hate. They curl their lips and sneer, "We have destroyed it! This is the day we have waited for!"

Lam 2:17 The LORD has finally done what he threatened to do: He has destroyed us without mercy, as he warned us long ago. He gave our enemies victory, gave them joy at our downfall.

Lam 2:18 O Jerusalem, let your very walls cry out to the Lord! Let your tears flow like rivers night and day; Wear yourself out with weeping and grief !

Lam 2:19 All through the night get up again and again to cry out to the Lord; Pour out your heart and beg him for mercy on your children —Children starving to death on every street corner!

Lam 2:20 Look, O LORD! Why are you punishing us like this? Women are eating the bodies of the children they loved! Priests and prophets are being killed in the Temple itself !

Lam 2:21 Young and old alike lie dead in the streets, Young men and women, killed by enemy swords. You slaughtered them without mercy on the day of your anger.

Lam 2:22 You invited my enemies to hold a carnival of terror all around me, And no one could escape on that day of your anger. They murdered my children, whom I had raised and loved.

KLAAGLIEDERE 2

1Ag, hoe het die Here in sy toorn die donker laat toesak oor Sion! Hy het die pragstad van Israel tot in die stof verneder, Hy het op die dag van sy toorn sy eie tempel nie ontsien nie. 2Die Here het geen genade betoon nie, Hy het al die woonplekke van Jakob vernietig, Hy het in sy toorn die vestings van Juda afgebreek. Hy het die koninkryk verwoes, die leiers tot in die stof verneder. 3Deur sy vernietigende toorn het Hy die krag van Israel heeltemal gebreek. Toe die vyand kom, het die Here sy magtige hand teruggetrek en sy toorn teen Jakob laat brand soos 'n vlam wat alles rondom verteer. 4Soos 'n vyand het Hy sy boog gespan en aangelê, soos 'n teëstander het Hy al wat dierbaar is, uitgeroei; in die woning van Sion het Hy sy toorn uitgegiet soos vuur. 5Die Here het soos 'n vyand geword, Hy het Israel vernietig, Hy het al die wonings vernietig, die vestings verwoes, Hy het ellende op ellende oor Juda gebring. 6Hy het sy eie woning verniel asof dit 'n skerm in 'n tuin is, Hy het die plek van ontmoeting vernietig; die Here het in Sion feestyd en sabbat laat ophou; in sy groot toorn het Hy koning en priester verwerp. 7Die Here het sy altaar verwerp en sy heiligdom laat vertrap. Hy het die mure rondom die tempelgebou laat afbreek deur die vyand. Hulle het in die huis van die Here gejuig asof dit sy volk is wat daar fees vier. 8Die Here het besluit om die muur van Sion te verwoes, Hy het bepaal dat dit heeltemal afgebreek moet word, Hy het nie op sy besluit teruggegaan nie; van die vestings en die mure het Hy bouvalle gemaak, hulle lê daar saam en vergaan. 9Sion se poorte is begrawe in puin, die sluitbalke is gebreek en lê aan stukke. Sy koning en sy leiers is weggevoer na die heidene toe. Daar is geen onderrig meer in die wet nie, sy profete ontvang ook geen openbaring meer van die Here nie. 10Die leiers van Sion sit verslae op die grond, hulle het stof op hulle koppe gegooi en het rouklere aan; die koppe van die jong vroue van Jerusalem hang tot op die grond. 11My oë is gedaan van die huil, dit brand in my, my moed is gebreek, want my volk is plat geslaan; kinders en babatjies sak inmekaar in die strate van die stad. 12Hulle soek by hulle moeders iets om te eet en te drink. In die strate van die stad val hulle om soos gewondes, in die arms van hulle moeders blaas hulle die asem uit. 13Wat kan ek vir jou sê, waarmee kan ek jou vergelyk, Jerusalem? Wie se lyding kan ek vir jou noem dat ek jou daardeur kan troos, Sion? Jou verwonding is soos die see so groot, wie kan jou genees? 14Die visioene van jou profete was vals en misleidend: hulle het nie jou sondes blootgelê sodat jou ballingskap afgeweer kon word nie; die openbaringe wat hulle vir jou gegee het, was vals en het tot jou verwerping gelei. 15Almal wat met die pad verby gaan, slaan die

hande saam oor jou, hulle fluit en skud hulle kop oor Jerusalem: Is dit die stad wat genoem is die beeldskone, 'n vreugde vir die hele wêreld? 16Al jou vyande rek hulle mond oor jou, hulle spot en kry lekker, hulle sê: Ons het hom verslind, dit is die dag waarvoor ons gewag het, dit het gebeur, ons beleef dit! 17Die Here het gedoen wat Hy Hom voorgeneem het, Hy het die woord in vervulling laat gaan wat Hy lank gelede al afgekondig het. Hy het verwoes en geen genade betoon nie, Hy het die vyand hom oor jou laat vermaak, Hy het aan jou teëstanders die oorwinning gegee. 18Roep tot die Here, Sion, laat jou trane in strome vloei, dag en nag, moet jou nie rus gun nie, moenie dat jou oë verligting kry nie. 19Staan dwarsdeur die nag op en roep, stort voor die Here jou hart uit soos water, strek jou hande uit, en bid om die lewe van jou kinders, hulle wat van honger beswyk op die hoeke van die strate. 20Kyk tog, Here, let tog op aan wie U dit gedoen het: vrouens eet hulle eie kinders, kinders wat in teerheid versorg is; priesters en profete word doodgemaak in die heiligdom van die Here! 21Jonges en oues lê dood in die strate; jong vroue en jongmanne het deur die swaard geval. U het hulle neergevel op die dag van u toorn, U het 'n slagting aangerig en geen genade betoon nie. 22U het al my bure uitgenooi om hier 'n bloedige fees te vier. Op hierdie dag van die Here se toorn kon niemand ontvlug of vrykom nie. My kinders wat ek met teerheid versorg en grootgemaak het, is deur my vyande om die lewe gebring.

Lamentations 3

Great Is Your Faithfulness

Lam 3:1 I am one who knows what it is to be punished by God.

Lam 3:2 He drove me deeper and deeper into darkness

Lam 3:3 And beat me again and again with merciless blows.

Lam 3:4 He has left my flesh open and raw, and has broken my bones.

Lam 3:5 He has shut me in a prison of misery and anguish.

Lam 3:6 He has forced me to live in the stagnant darkness of death.

Lam 3:7 He has bound me in chains; I am a prisoner with no hope of escape.

Lam 3:8 I cry aloud for help, but God refuses to listen;

Lam 3:9 I stagger as I walk; stone walls block me wherever I turn.

Lam 3:10 He waited for me like a bear; he pounced on me like a lion.

Lam 3:11 He chased me off the road, tore me to pieces, and left me.

Lam 3:12 He drew his bow and made me the target for his arrows.

Lam 3:13 He shot his arrows deep into my body.

Lam 3:14 People laugh at me all day long; I am a joke to them all.

Lam 3:15 Bitter suffering is all he has given me for food and drink.

Lam 3:16 He rubbed my face in the ground and broke my teeth on rocks.

Lam 3:17 I have forgotten what health and peace and happiness are.

Lam 3:18 I do not have much longer to live; my hope in the LORD is gone.

Lam 3:19 The thought of my pain, my homelessness, is bitter poison.

Lam 3:20 I think of it constantly, and my spirit is depressed.

Lam 3:21 Yet hope returns when I remember this one thing:

Lam 3:22 The LORD's unfailing love and mercy still continue,

Lam 3:23 Fresh as the morning, as sure as the sunrise.

Lam 3:24 The LORD is all I have, and so in him I put my hope.

Lam 3:25 The LORD is good to everyone who trusts in him,

Lam 3:26 So it is best for us to wait in patience—to wait for him to save us—

Lam 3:27 And it is best to learn this patience in our youth.

Lam 3:28 When we suffer, we should sit alone in silent patience;

Lam 3:29 We should bow in submission, for there may still be hope.

Lam 3:30 Though beaten and insulted, we should accept it all.

Lam 3:31 The Lord is merciful and will not reject us forever.

Lam 3:32 He may bring us sorrow, but his love for us is sure and strong.

Lam 3:33 He takes no pleasure in causing us grief or pain.

Lam 3:34 The Lord knows when our spirits are crushed in prison;

Lam 3:35 He knows when we are denied the rights he gave us;

Lam 3:36 When justice is perverted in court, he knows.

Lam 3:37 The will of the Lord alone is always carried out.

Lam 3:38 Good and evil alike take place at his command.

Lam 3:39 Why should we ever complain when we are punished for our sin?

Lam 3:40 Let us examine our ways and turn back to the LORD.

Lam 3:41 Let us open our hearts to God in heaven and pray,

Lam 3:42 "We have sinned and rebelled, and you, O LORD, have not forgiven us.

Lam 3:43 "You pursued us and killed us; your mercy was hidden by your anger,

Lam 3:44 By a cloud of fury too thick for our prayers to get through.

Lam 3:45 You have made us the garbage dump of the world.

Lam 3:46 "We are insulted and mocked by all our enemies.

Lam 3:47 We have been through disaster and ruin; we live in danger and fear.

Lam 3:48 My eyes flow with rivers of tears at the destruction of my people.

Lam 3:49 "My tears will pour out in a ceaseless stream

Lam 3:50 Until the LORD looks down from heaven and sees us.

Lam 3:51 My heart is grieved when I see what has happened to the women of the city.

Lam 3:52 "I was trapped like a bird by enemies who had no cause to hate me.

Lam 3:53 They threw me alive into a pit and closed the opening with a stone.

Lam 3:54 Water began to close over me, and I thought death was near.

Lam 3:55 "From the bottom of the pit, O LORD, I cried out to you,

Lam 3:56 And when I begged you to listen to my cry, you heard.

Lam 3:57 You answered me and told me not to be afraid.

Lam 3:58 "You came to my rescue, Lord, and saved my life.

Lam 3:59 Judge in my favor; you know the wrongs done against me.

Lam 3:60 You know how my enemies hate me and how they plot against me.

Lam 3:61 "You have heard them insult me, O LORD; you know all their plots.

Lam 3:62 All day long they talk about me and make their plans.

Lam 3:63 From morning till night they make fun of me.

Lam 3:64 "Punish them for what they have done, O LORD;

Lam 3:65 Curse them and fill them with despair!

Lam 3:66 Hunt them down and wipe them off the earth!"

KLAAGLIEDERE 3

1Ek is die man wat ellende belewe het. Die Here het my met sy toorn geslaan. 2Hy het my die donker in gejaag, my laat loop op 'n pad sonder lig. 3Vir my stoot Hy gedurig weg, dag na dag. 4Hy het my hele liggaam laat wegteer, my bene gebreek. 5Hy het my toegebou met 'n muur van gif en ontbering rondom my. 6Hy maak die donker my tuiste, ek is soos dié wat lankal dood is. 7Hy het 'n muur om my gebou, ek kan nie uitkom nie, Hy het vir my swaar bronskettings aangesit. 8Al roep ek en al smeek ek om hulp, Hy weier om my gebed te verhoor. 9Hy het my pad met klip toegebou, vir my geen uitkomplek gelaat nie. 10Hy is soos 'n beer wat my inwag, soos 'n leeu wat my voorlê, 11Hy het my eenkant toe gekeer en verskeur, my vermink laat lê. 12Hy het sy boog gespan en my 'n teiken vir sy pyle gemaak. 13Hy het sy pyle diep in my liggaam ingeskiet. 14Ek word uitgelag deur my hele volk, hulle sing heeldag spotliedjies oor my. 15Hy het my bitter dinge laat sluk, die lewe vir my galbitter gemaak. 16Hy het my gruisklip laat kou, my in die grond getrap. 17Hy het alle rus van my af weggeneem; ek het al vergeet van voorspoed. 18Ek het gedink dit is klaar met my en met my hoop op die Here. 19Die gedagte aan my ellende en my vreemdelingskap is gal en gif vir my; 20as ek daaroor nadink, draai my gedagtes vas. 21Maar dít sal ek ter harte neem en om dié rede bly ek hoop: 22deur die liefde van die Here het ons nie vergaan nie; daar is geen einde aan sy ontferming nie, 23dit is elke môre nuut. U trou is groot. 24Ek sê vir myself: Die Here is my lewe, daarom hoop ek op Hom. 25Die Here is goed vir wie op Hom bly hoop, vir die mens wat na sy wil vra; 26dit is goed om geduldig te wag op die hulp van die Here; 27dit is goed vir 'n mens om sy las in sy jeug te dra. 28Laat hy in sy eensaamheid geduldig bly as God hom die las opgelê het, 29laat hy hom diep verootmoedig miskien is daar hoop 30laat hy sy wang draai vir wie hom slaan, laat hy maar oorvloedig smaad ondervind. 31Die Here verstoot 'n mens nie vir altyd nie; 32as Hy beproewing oor 'n mens gebring het, ontferm Hy Hom weer, want sy liefde is groot: 33dit is teen sy sin dat Hy mense in ellende en beproewing bring. 34Dat al die gevangenes in die land mishandel word, 35dat iemand se reg vertrap word voor die Allerhoogste, 36dat 'n mens in 'n regsaak veronreg word die Here sien dit raak! 37Wie kan iets beplan, en dit gebeur, as die Here nie die bevel gee nie? 38Is dit nie op bevel van die Allerhoogste dat die kwaad sowel as die goeie te voorskyn kom nie? 39Wat kla 'n mens oor sy lewe? Hy moet liewer sy sonde oorwin. 40Laat ons ons doen en late deeglik ondersoek en ons tot die Here bekeer, 41laat ons met ons hele hart ons hande na God in die hemel uitsteek en bely: 42Ons het sonde

gedoen en was opstandig; U het nie vergewe nie. 43U toorn het ontvlam en U het ons agtervolg, U het 'n slagting aangerig en nie genade betoon nie. 44U het U met 'n wolk omhul sodat geen gebed na U kon deurkom nie, 45U het ons die uitvaagsel gemaak, die skuim onder die volke. 46Al ons vyande rek hulle mond oor ons; 47angs en benoudheid het oor ons gekom, verlatenheid en verwoesting. 48Die trane loop in strome uit my oë oor die vernietiging van my volk. 49My trane sal aanhou vloei, dit sal nie ophou nie, 50totdat die Here uit die hemel afkyk en dit raaksien. 51Wat my oë sien, maak my hartseer oor al die dogters van my stad. 52Mense het op my jag gemaak soos op 'n voël, hulle is sonder rede vyandig teenoor my, 53hulle het my in 'n put gegooi en klippe op my afgerol om my dood te maak; 54die water het tot by my kop gestyg, ek het gedink dit is klaar met my. 55Ek het na U geroep, Here, uit die dieptes uit. 56U het gehoor hoe ek smeek: Moet tog nie afsydig staan nie, gee uitkoms en red my! 57U het na my toe gekom toe ek geroep het, U het gesê: Moenie bang wees nie! 58U verdedig my saak, Here, U red my lewe. 59U sien die onreg teen my, Here, lewer tog uitspraak in my guns, 60U sien hoe hulle my haat, hoe hulle teen my saamspan. 61U hoor self hoe hulle my beledig, Here, hoe hulle teen my saamspan, 62hoe hulle heeldag oor my praat en spot. 63Of hulle sit en of hulle staan, hoor hoe sing hulle spotliedjies oor my. 64Straf hulle, Here, volgens wat hulle gedoen het, 65laat benoudheid hulle oorval, tref hulle met u vloek, 66agtervolg hulle in u toorn en verdelg hulle, weg onder u hemel uit.

Lamentations 4

The Holy Stones Lie Scattered

Lam 4:1 Our glittering gold has grown dull; the stones of the Temple lie scattered in the streets.

Lam 4:2 Zion's young people were as precious to us as gold, but now they are treated like common clay pots.

Lam 4:3 Even a mother wolf will nurse her cubs, but my people are like ostriches, cruel to their young.

Lam 4:4 They let their babies die of hunger and thirst; children are begging for food that no one will give them.

Lam 4:5 People who once ate the finest foods die starving in the streets; those raised in luxury are pawing through garbage for food.

Lam 4:6 My people have been punished even more than the inhabitants of Sodom, which met a sudden downfall at the hands of God.

Lam 4:7 Our princes were undefiled and pure as snow, vigorous and strong, glowing with health.

Lam 4:8 Now they lie unknown in the streets, their faces blackened in death; their skin, dry as wood, has shriveled on their bones.

Lam 4:9 Those who died in the war were better off than those who died later, who starved slowly to death, with no food to keep them alive.

Lam 4:10 The disaster that came to my people brought horror; loving mothers boiled their own children for food.

Lam 4:11 The LORD turned loose the full force of his fury; he lit a fire in Zion that burned it to the ground.

Lam 4:12 No one anywhere, not even rulers of foreign nations, believed that any invader could enter Jerusalem's gates.

Lam 4:13 But it happened, because her prophets sinned and her priests were guilty of causing the death of innocent people.

Lam 4:14 Her leaders wandered through the streets as though blind, so stained with blood that no one would touch them.

Lam 4:15 "Get away!" people shouted. "You're defiled! Don't touch me!" So they wandered from nation to nation, welcomed by no one.

Lam 4:16 The LORD had no more concern for them; he scattered them himself. He showed no regard for our priests and leaders.

Lam 4:17 For help that never came, we looked until we could look no longer. We kept waiting for help from a nation that had none to give.

Lam 4:18 The enemy was watching for us; we could not even walk in the streets. Our days were over; the end had come.

Lam 4:19 Swifter than eagles swooping from the sky, they chased us down. They tracked us down in the hills; they took us by surprise in the desert.

Lam 4:20 They captured the source of our life, the king the LORD had chosen, the one we had trusted to protect us from every invader.

Lam 4:21 Laugh on, people of Edom and Uz; be glad while you can. Your disaster is coming too; you too will stagger naked in shame.

Lam 4:22 Zion has paid for her sin; the LORD will not keep us in exile any longer. But Edom, the LORD will punish you; he will expose your guilty acts.

KLAAGLIEDERE 4

1Ag, hoe dof het die goud geword, hoe het die goeie goud sy glans verloor! Die gewyde edelstene lê weggegooi op al die hoeke van die strate! 2Sion se kosbare inwoners, vroeër so waardevol geag soos suiwer goud ag, hoe word hulle nou beskou as erdepotte, die werk van 'n pottebakker. 3Selfs 'n jakkals gee vir sy kleintjie die speen en laat hom drink, maar my volk het so wreed geword soos volstruise in die woestyn. 4Die suigelinge se tonge sit aan hulle verhemeltes vas van die dors; kindertjies smeek om brood maar niemand gee vir hulle iets nie. 5Mense wat vroeër ryk geëet het, beswyk nou van honger op die strate, mense wat in weelde grootgeword het, lê nou op die vuilgoedhope. 6Die sonde van my volk is groter as dié van Sodom wat in 'n oomblik vernietig is sonder dat mense daar 'n hand teen uitgesteek het. 7Die leiers van Sion het meer glans gehad as sneeu, hulle was witter as melk, blakend gesond van kleur, mooi van voorkoms. 8Maar nou is hulle swarter as roet, hulle word nie eens op die strate herken nie; hulle is net vel en been, uitgedroog, soos hout. 9Dié wat deur die swaard doodgemaak is, is beter daaraan toe as dié wat van honger omkom, wat wegkwyn en sterwe omdat die lande geen opbrengs het nie. 10Met hulle eie hande het moeders wat vroeër liefdevol was, hulle kinders gekook; dit het hulle kos geword toe my volk ineengestort het. 11Die Here het aan sy gramskap vrye teuels gegee, Hy het sy toorn uitgegiet, Hy het in Sion 'n vuur aangesteek wat hom tot op sy fondamente verteer het. 12Geeneen van die konings van die aarde, geen mens ter wêreld sou geglo het dat 'n teëstander of enige aanvaller ooit by Jerusalem se poorte sou inkom nie. 13Dit het gebeur oor die sondes en oortredinge van die stad se profete en priesters deur wie onskuldige mense daar om die lewe gebring is. 14Profete en priesters het deur die strate gestrompel soos blindes, hulle was bevlek met bloed, niemand wou dit waag om aan hulle klere te raak nie. 15Mense het vir hulle geskree: Gee pad! Julle is onrein! Gee pad, gee pad, moenie aan ons raak nie! En toe hulle vlug en wegstrompel, het ook die heidennasies gesê: Hulle mag nie hier by ons bly nie! 16Die Here self het hulle verstrooi, Hy trek Hom hulle lot nie meer aan nie. Daar is geen meegevoel met die priesters nie, daar word geen genade aan die leiers betoon nie. 17Ons kyk ons oë moeg om hulp wat nie opdaag nie; van ons wagpos af kyk ons in verwagting uit na 'n nasie wat nie help nie. 18Ons bewegings word dopgehou, ons kan dit nie op straat waag nie. Ons einde is naby, ons dae is getel, ons einde het aangebreek! 19Ons agtervolgers was vinniger as die arende in die lug; hulle het in die berge op ons hakke gelê en ons in die woestyn in 'n hinderlaag gelei. 20Ons koning van wie ons lewe

afhanklik is, die gesalfde van die Here, is gevang in hulle vanggate, hy van wie ons gedink het dat ons onder sy beskerming sal leef onder die nasies. [21]Wees gerus maar opgewek en bly, Edom, jy wat in Us woon, maar ook jy sal die oordeelsbeker moet drink, jy sal daarvan dronk word en jouself ontbloot. [22]Die straf vir jou sonde is beëindig, Sion, die Here sal jou ballingskap nie laat voortduur nie; maar jóú sonde gaan Hy straf, Edom, jóú ongeregtigheid gaan Hy aan die kaak stel.

Lamentations 5

Restore Us to Yourself, O Lord

Lam 5:1 Remember, O LORD, what has happened to us. Look at us, and see our disgrace.

Lam 5:2 Our property is in the hands of strangers; foreigners are living in our homes.

Lam 5:3 Our fathers have been killed by the enemy, and now our mothers are widows.

Lam 5:4 We must pay for the water we drink; we must buy the wood we need for fuel.

Lam 5:5 Driven hard like donkeys or camels, we are tired, but are allowed no rest.

Lam 5:6 To get food enough to stay alive, we went begging to Egypt and Assyria.

Lam 5:7 Our ancestors sinned, but now they are gone, and we are suffering for their sins.

Lam 5:8 Our rulers are no better than slaves, and no one can save us from their power.

Lam 5:9 Murderers roam through the countryside; we risk our lives when we look for food.

Lam 5:10 Hunger has made us burn with fever until our skin is as hot as an oven.

Lam 5:11 Our wives have been raped on Mount Zion itself; in every Judean village our daughters have been forced to submit.

Lam 5:12 Our leaders have been taken and hanged; our elders are shown no respect.

Lam 5:13 Our young men are forced to grind grain like slaves; boys go staggering under heavy loads of wood.

Lam 5:14 The old people no longer sit at the city gate, and the young people no longer make music.

Lam 5:15 Happiness has gone out of our lives; grief has taken the place of our dances.

Lam 5:16 Nothing is left of all we were proud of. We sinned, and now we are doomed.

Lam 5:17 We are sick at our very hearts and can hardly see through our tears,

Lam 5:18 because Mount Zion lies lonely and deserted, and wild jackals prowl through its ruins.

Lam 5:19 But you, O LORD, are king forever and will rule to the end of time.

Lam 5:20 Why have you abandoned us so long? Will you ever remember us again?

Lam 5:21 Bring us back to you, LORD! Bring us back! Restore our ancient glory.

Lam 5:22 Or have you rejected us forever? Is there no limit to your anger?

KLAAGLIEDERE 5

[1]Slaan tog ag op wat oor ons gekom het, Here, kyk tog en sien self hoe ons verneder is. [2]Ons besittings is gevat en aan vreemdes gegee, ons huise aan uitlanders. [3]Ons het weeskinders geword, daar is nie vaders nie, ons moeders is soos weduwees. [4]Ons moet ons eie drinkwater koop, vir ons eie hout moet ons betaal. [5]Ons word gedryf deur ons oorheersers, ons is uitgeput, ons word geen rus gegun nie. [6]Ons het ons hande uitgesteek na Egipte en na Assirië om by hulle kos te bedel. [7]Ons vaders het gesondig, maar hulle is nie meer daar nie, ons word gestraf vir hulle sondes. [8]Ondergeskiktes heers nou oor ons, en niemand kan ons uit hulle mag red nie. [9]Met lewensgevaar moet ons vir ons gaan kos haal, want in die veld word ons doodgemaak. [10]Ons vel verskrompel soos iets in 'n oond vanweë die verterende honger. [11]Vrouens is in Sion verkrag, en jong meisies in die stede van Juda. [12]Leiers is gevat en opgehang, oumense word met minagting behandel. [13]Jongmanne word gedwing om maalwerk te doen, jong seuns struikel onder vragte hout. [14]Die oumense sit nie meer in die poorte van die stad nie en die jongmanne maak nie meer daar musiek nie. [15]Vrolikheid het uit ons lewe verdwyn, ons koordanse het plek gemaak vir rou. [16]Ons het ons aansien verloor, daar het ellende oor ons gekom, want ons het sonde gedoen! [17]Dit is die rede vir ons droefheid, vir die swart kringe om ons oë: [18]Sionsberg lê so verlate, die jakkalse loop daar rond. [19]Maar Ú, Here, U heers vir altyd, u troon staan vas van geslag tot geslag. [20]Waarom sou U ons dan bly vergeet, ons vir altyd verlaat? [21]Bekeer U ons tot U, Here, dat ons bekeer kan wees, gee ons weer die bestaan van vroeër. [22]Of het U ons heeltemal verwerp? Is u toorn oor ons so groot?

Ezekiel 1

Ezekiel in Babylon

Eze 1:1 On the fifth day of the fourth month of the thirtieth year, I, Ezekiel the priest, son of Buzi, was living with the Jewish exiles by the Chebar River in Babylonia. The sky opened, and I saw a vision of God.

Eze 1:2 (It was the fifth year since King Jehoiachin had been taken into exile.)

Eze 1:3 There in Babylonia beside the Chebar River, I heard the LORD speak to me, and I felt his power.

The Glory of the Lord

Eze 1:4 I looked up and saw a windstorm coming from the north. Lightning was flashing from a huge cloud, and the sky around it was glowing. Where the lightning was flashing, something shone like bronze.

Eze 1:5 At the center of the storm I saw what looked like four living creatures in human form,

Eze 1:6 but each of them had four faces and four wings.

Eze 1:7 Their legs were straight, and they had hoofs like those of a bull. They shone like polished bronze.

Eze 1:8 In addition to their four faces and four wings, they each had four human hands, one under each wing.

Eze 1:9 Two wings of each creature were spread out so that the creatures formed a square, with their wing tips touching. When they moved, they moved as a group without turning their bodies.

Eze 1:10 Each living creature had four different faces: a human face in front, a lion's face at the right, a bull's face at the left, and an eagle's face at the back.

Eze 1:11 Two wings of each creature were raised so that they touched the tips of the wings of the creatures next to it, and their other two wings were folded against their bodies.

Eze 1:12 Each creature faced all four directions, and so the group could go wherever they wished, without having to turn.

Eze 1:13 Among the creatures there was something that looked like a blazing torch, constantly moving. The fire would blaze up and shoot out flashes of lightning.

Eze 1:14 The creatures themselves darted back and forth with the speed of lightning.

Eze 1:15 As I was looking at the four creatures I saw four wheels touching the ground, one beside each of them.

Eze 1:16 All four wheels were alike; each one shone like a precious stone, and each had another wheel intersecting it at right angles,

Eze 1:17 so that the wheels could move in any of the four directions.

Eze 1:18 The rims of the wheels were covered with eyes.

Eze 1:19 Whenever the creatures moved, the wheels moved with them, and if the creatures rose up from the earth, so did the wheels.

Eze 1:20 The creatures went wherever they wished, and the wheels did exactly what the creatures did, because the creatures controlled

them.

Eze 1:21 So every time the creatures moved or stopped or rose in the air, the wheels did exactly the same.

Eze 1:22 Above the heads of the creatures there was something that looked like a dome made of dazzling crystal.

Eze 1:23 There under the dome stood the creatures, each stretching out two wings toward the ones next to it and covering its body with the other two wings.

Eze 1:24 I heard the noise their wings made in flight; it sounded like the roar of the sea, like the noise of a huge army, like the voice of Almighty God. When they stopped flying, they folded their wings,

Eze 1:25 but there was still a sound coming from above the dome over their heads.

Eze 1:26 Above the dome there was something that looked like a throne made of sapphire, and sitting on the throne was a figure that looked like a human being.

Eze 1:27 The figure seemed to be shining like bronze in the middle of a fire. It shone all over with a bright light

Eze 1:28 that had in it all the colors of the rainbow. This was the dazzling light which shows the presence of the LORD. When I saw this, I fell face downward on the ground. Then I heard a voice

ESÉGIËL 1

1Op die vyfde van die vierde maand, in die dertigste jaar, was ek tussen die ballinge aan die Kebarrivier. Die hemel het oopgegaan en ek het gesigte gesien wat van God af kom. 2Dit was op die vyfde van die maand en dit was die vyfde jaar van die ballingskap van koning Jojagin. 3Die woord van die Here het tot die priester Esegiël seun van Busi gekom. Dit het gebeur aan die Kebarrivier in Galdeërland. Die mag van die Here het vir Esegiël daar in besit geneem. 4Ek het 'n gesig gesien. Daar het 'n storm uit die noorde gekom, 'n groot wolk. Vlamme het heen en weer geflits en daar was 'n helder skynsel om die wolk. Van binne uit, uit die vuur uit, het dit geblink soos gloeiende wit metaal. 5Daaruit het vier wesens te voorskyn gekom. Hulle het 'n mensvormige voorkoms gehad, 6maar elkeen het vier gesigte en vier vlerke gehad. 7Hulle bene was reguit en hulle voete was soos beeskloue en het geblink soos koper wat opgevryf is. 8Onder hulle vlerke aan elk van die vier kante van elkeen was daar menshande. Al vier wesens het gesigte en vlerke gehad. 9Die een se vlerke het aan die een langs hom s'n geraak. Die wesens het nie van koers verander wanneer hulle beweeg nie. Elkeen het reg vooruit beweeg. 10Elkeen het vier gesigte gehad. Die vorms van hulle gesigte was so: voor dié van 'n mens, regs dié van 'n leeu, links dié van 'n bul, en agter dié van 'n arend. Elke wese het dus vier gesigte gehad. 11Sy twee boonste vlerke was oopgesprei en het aan dié van die wesens weerskante geraak; met die twee ander vlerke het hy sy lyf bedek. 12Die wesens het reg vooruit beweeg in die rigting waarin die Gees dit wou, en hulle het nie van koers verander wanneer hulle beweeg nie. 13Die vorm van die wesens, hulle voorkoms, was soos dié van gloeiende kole vuur; hulle was net soos die vlamme wat heen en weer tussen hulle beweeg het. Die vuur het helder geskyn en blitse het uit die vuur geskiet. 14Die wesens het soos weerlig heen en weer geskiet. 15Terwyl ek so na die wesens kyk, sien ek 'n wiel op die grond langs elke wese met sy vier gesigte. 16Die voorkoms van die wiele en hulle afwerking was soos dié van edelstene. Hulle het eenders gelyk en al vier was so gemaak dat daar 'n wiel dwars binne 'n wiel was; 17hulle kon in die rigting van enige van hulle vier kante beweeg, maar hulle het nie van koers verander as hulle beweeg nie. 18Die wiele was groot en indrukwekkend en al vier se vellings was rondom vol oë. 19Wanneer die wesens beweeg het, het die wiele saam met hulle beweeg, en wanneer die wesens van die grond af opgestyg het, het die wiele ook opgestyg. 20Waarheen die Gees ook al wou, het hulle beweeg, en die wiele het saam opgestyg, want die wesens se gees was in die wiele. 21Wanneer die wesens beweeg, beweeg die wiele;

wanneer die wesens staan, staan die wiele; wanneer die wesens van die grond af opstyg, styg die wiele saam op, want die wesens se gees was in die wiele. [22]Bokant die wesens se koppe was iets wat gelyk het soos 'n gewelf, blink en skrikwekkend soos 'n ysberg. Die gewelf was bokant hulle koppe oopgespan. [23]Onderkant die gewelf het hulle vlerke gestrek, die een teen die ander, en elkeen het met twee vlerke sy lyf bedek. [24]Ek het die geruis van hulle vlerke gehoor. Wanneer hulle beweeg, was dit soos die geruis van 'n sterk waterstroom, soos die stem van die Almagtige, soos die gedruis van 'n menigte mense bymekaar, soos die gedreun van 'n leërmag. Wanneer hulle tot stilstand kom, het hulle hulle vlerke laat sak. [25]Daar het 'n stem gekom van bokant die gewelf bo die wesens se koppe af. Hulle het hulle vlerke laat sak wanneer hulle tot stilstand kom. [26]Bokant die gewelf bo hulle koppe was daar iets soos saffier met die vorm van 'n troon, en daarop was 'n gestalte met die voorkoms van 'n mens, hoog daarbo. [27]Van wat gelyk het na sy heupe, daarvandaan boontoe, het dit vir my gelyk na die glans van gloeiende wit metaal, na iets soos vuur met 'n rand rondom, en van wat gelyk het na sy heupe, daarvandaan ondertoe, het dit vir my gelyk na vuur met 'n helder glans rondom. [28]Die glans rondom was soos dié van die reënboog in 'n wolk na die reën. Dit was soos die magtige verskyning van die Here. Toe ek dit sien, val ek plat en ek hoor 'n stem praat.

Ezekiel 2

Ezekiel's Call

Eze 2:1 saying, "Mortal man, stand up. I want to talk to you."

Eze 2:2 While the voice was speaking, God's spirit entered me and raised me to my feet, and I heard the voice continue,

Eze 2:3 "Mortal man, I am sending you to the people of Israel. They have rebelled and turned against me and are still rebels, just as their ancestors were.

Eze 2:4 They are stubborn and do not respect me, so I am sending you to tell them what I, the Sovereign LORD, am saying to them.

Eze 2:5 Whether those rebels listen to you or not, they will know that a prophet has been among them.

Eze 2:6 "But you, mortal man, must not be afraid of them or of anything they say. They will defy and despise you; it will be like living among scorpions. Still, don't be afraid of those rebels or of anything they say.

Eze 2:7 You will tell them whatever I tell you to say, whether they listen or not. Remember what rebels they are.

Eze 2:8 "Mortal man, listen to what I tell you. Don't be rebellious like them. Open your mouth and eat what I am going to give you."

Eze 2:9 I saw a hand reaching out toward me, and it was holding a scroll.

Eze 2:10 The hand unrolled the scroll, and I saw that there was writing on both sides—cries of grief were written there, and wails and groans.

ESÉGIËL 2

1Die stem het vir my gesê: Mens, staan regop, Ek wil met jou praat. 2Terwyl Hy met my praat, kom die Gees in my en laat my regop staan. Ek het die stem met my hoor praat. 3Hy het vir my gesê: Mens, Ek stuur jou na die Israeliete toe, 'n opstandige nasie wat teen My in opstand gekom het. Hulle en hulle voorvaders het hulle teen My verset tot op hierdie dag toe. 4Dit is moedswillige en hardkoppige mense na wie toe Ek jou stuur. Jy moet vir hulle sê wat Ek, die Here God, sê, 5of hulle luister of nie, want hulle is 'n weerbarstige volk, maar hulle sal agterkom dat daar 'n profeet tussen hulle is. 6En jy, mens, moenie vir hulle bang wees nie, ook nie vir wat hulle sê nie, al stuit jy op weerstand, op dorings, al sit jy op skerpioene. Moenie bang wees vir wat hulle sê nie, moenie vir hulle skrik nie. Hulle is 'n weerbarstige volk. 7Jy moet vir hulle sê wat Ek sê, of hulle luister of nie, want hulle is weerbarstig. 8En jy, mens, luister na wat Ek vir jou sê. Moenie weerbarstig wees soos hierdie weerbarstige volk nie, maak oop jou mond en eet wat Ek jou gee. 9Toe sien ek daar is 'n hand na my toe uitgesteek, en in die hand was 'n boekrol. 10Die hand het die boekrol voor my oopgerol. Dit was aan albei kante volgeskryf, en wat daarop geskryf was, was klaagliedere, treurliedere en smartroepe.

Ezekiel 3

Eze 3:1 God said, "Mortal man, eat this scroll; then go and speak to the people of Israel."

Eze 3:2 So I opened my mouth, and he gave me the scroll to eat.

Eze 3:3 He said, "Mortal man, eat this scroll that I give you; fill your stomach with it." I ate it, and it tasted as sweet as honey.

Eze 3:4 Then God said, "Mortal man, go to the people of Israel and say to them whatever I tell you to say.

Eze 3:5 I am not sending you to a nation that speaks a difficult foreign language, but to the Israelites.

Eze 3:6 If I sent you to great nations that spoke difficult languages you didn't understand, they would listen to you.

Eze 3:7 But none of the people of Israel will be willing to listen; they will not even listen to me. All of them are stubborn and defiant.

Eze 3:8 Now I will make you as stubborn and as tough as they are.

Eze 3:9 I will make you as firm as a rock, as hard as a diamond; don't be afraid of those rebels."

Eze 3:10 God continued, "Mortal man, pay close attention and remember everything I tell you.

Eze 3:11 Then go to the people of your nation who are in exile and tell them what I, the Sovereign LORD, am saying to them, whether they pay attention to you or not."

Eze 3:12 Then God's spirit lifted me up, and I heard behind me the loud roar of a voice that said, "Praise the glory of the LORD in heaven above!"

Eze 3:13 I heard the wings of the creatures beating together in the air, and the noise of the wheels, as loud as an earthquake.

Eze 3:14 The power of the LORD came on me with great force, and as his spirit carried me off, I felt bitter and angry.

Eze 3:15 So I came to Tel Abib beside the Chebar River, where the exiles were living, and for seven days I stayed there, overcome by what I had seen and heard.

A Watchman for Israel

Eze 3:16 After the seven days had passed, the LORD spoke to me.

Eze 3:17 "Mortal man," he said, "I am making you a lookout for the nation of Israel. You will pass on to them the warnings I give you.

Eze 3:18 If I announce that someone evil is going to die but you do not warn him to change his ways so that he can save his life, he will die, still a sinner, but I will hold you responsible for his death.

Eze 3:19 If you do warn an evil man and he doesn't stop sinning, he will die, still a sinner, but your life will be spared.

Eze 3:20 "If someone truly good starts doing evil and I put him in a dangerous situation, he will die if you do not warn him. He will die because of his sins—I will not remember the good he did—and I will hold you responsible for his death.

Eze 3:21 If you do warn a good man not to sin and he listens to you and doesn't sin, he will stay alive, and your life will also be spared."

Eze 3:22 I felt the powerful presence of the LORD and heard him say to me, "Get up and go out into the valley. I will talk to you there."

Eze 3:23 So I went out into the valley, and there I saw the glory of the LORD, just as I had seen it beside the Chebar River. I fell face downward on the ground,

Eze 3:24 but God's spirit entered me and raised me to my feet. The LORD said to me, "Go home and shut yourself up in the house.

Eze 3:25 You will be tied with ropes, mortal man, and you will not be able to go out in public.

Eze 3:26 I will paralyze your tongue so that you won't be able to warn these rebellious people.

Eze 3:27 Then, when I speak to you again and give you back the power of speech, you will tell them what I, the Sovereign LORD, am saying. Some of them will listen, but some will ignore you, for they are a nation of rebels."

ESÉGIËL 3

1Die stem het vir my gesê: Mens, eet wat voor jou is, eet hierdie boekrol en gaan praat met die mense van Israel. 2Ek het my mond oopgemaak, en die Here het my die boekrol laat eet. 3Hy het vir my gesê: Mens, eet die boekrol wat Ek jou gee, eet jou vol. Ek het dit geëet, en dit was soet soos heuning in my mond. 4Toe sê Hy vir my: Mens, gaan na die mense van Israel toe en sê vir hulle wat Ek sê. 5Jy word nie gestuur na 'n volk wat 'n onverstaanbare, moeilike taal praat nie, maar na die mense van Israel toe, 6ook nie na baie volke toe met onverstaanbare, moeilike tale sodat jy nie kan verstaan wat hulle praat nie. Het Ek jou maar na hulle toe gestuur! Hulle sou na jou geluister het. 7Maar die mense van Israel sal nie na jou wil luister nie, want hulle wil nie eens na My luister nie. Al die mense van Israel is koppig en onversetlik. 8Maar Ek maak jou net so onversetlik as wat hulle is, jou kop net so hard as hulle s'n. 9Soos diamant, harder as rots, so maak Ek jou kop. Moenie vir hulle bang wees, vir hulle skrik nie. Hulle is 'n weerbarstige volk. 10Hy het verder vir my gesê: Mens, onthou alles wat Ek vir jou sê, luister goed daarna 11en gaan na die ballinge toe, na jou volksgenote toe; spreek hulle aan, sê vir hulle wat Ek, die Here God, sê, of hulle luister of nie. 12Die Gees het my opgetel, en toe hoor ek agter my die gedreun van 'n groot aardbewing en 'n stem: Die hemel self moet die magtige verskyning van die Here loof! 13Daar was die geruis van die wesens se vlerke wat aan mekaar geraak het, die gedreun van die wiele daarmee saam en die gedreun van die groot aardbewing. 14Die Gees het my opgetel en my weggevat, en ek is daar weg, swaarmoedig en ontsteld. Die mag van die Here het my op 'n harde manier in besit geneem. 15Ek het by die ballinge in Tel-Abib aangekom. Hulle het daar in die omgewing van die Kebarrivier gewoon, en ek het sewe dae lank verskrik daar tussen hulle gesit. 16Ná die sewe dae het die woord van die Here tot my gekom: 17Mens, Ek het jou aangestel as 'n wag vir Israel: jy moet luister na wat Ek sê en hulle namens My waarsku. 18Wanneer Ek vir 'n goddelose sê hy gaan sterwe, en jy waarsku hom nie, jy praat nie en jy waarsku nie die goddelose teen sy bose optrede om hom so in die lewe te hou nie, dan sal hy deur sy sonde sterwe, maar Ek sal van jou rekenskap eis vir sy dood. 19As jy hom waarsku en hy bekeer hom nie van sy goddeloosheid nie, van sy bose optrede nie, sal hy deur sy sonde sterf, maar jy sal jou eie lewe behou. 20En wanneer iemand wat tot dusver reg gelewe het, die regte lewe laat vaar en onreg doen, en Ek bring hom tot 'n val, sal hy sterwe. Omdat jy hom nie gewaarsku het nie, sal hy deur sy sonde sterf en sal die goeie dinge wat hy gedoen het, nie onthou word nie, maar Ek sal van jou rekenskap eis

vir sy dood. 21As jy hom waarsku om nie te sondig nie, en hy sondig nie, sal hy bly lewe omdat hy hom laat waarsku het, en jy sal jou eie lewe behou. 22Die mag van die Here het my daar in besit geneem. Hy het vir my gesê: Gaan na die vallei toe, Ek sal daar met jou praat. 23Ek is toe na die vallei toe. Die magtige verskyning van die Here het daar gestaan, net soos ek Hom aan die Kebarrivier gesien het. Ek het platgeval, 24maar die Gees het in my gekom en my regop laat staan. Die Here het met my gepraat, Hy het vir my gesê: Gaan sluit jou toe in jou huis. 25Mens, jy sal vasgebind word met toue, sodat jy nie tussen die mense kan kom nie. 26Ek laat jou tong aan jou verhemelte vassit, sodat jy nie kan praat nie en hulle nie kan bestraf nie, al is hulle 'n weerbarstige volk. 27Maar wanneer Ek jou die opdrag gee en jou tong losmaak, moet jy vir hulle sê wat Ek, die Here God, sê. Laat dan luister wie wil en laat skouers optrek wie wil: hulle is 'n weerbarstige volk.

Ezekiel 4

The Siege of Jerusalem Symbolized

Eze 4:1 God said, "Mortal man, get a brick, put it in front of you, and scratch lines on it to represent the city of Jerusalem.

Eze 4:2 Then, to represent a siege, put trenches, earthworks, camps, and battering rams all around it.

Eze 4:3 Take an iron pan and set it up like a wall between you and the city. Face the city. It is under siege, and you are the one besieging it. This will be a sign to the nation of Israel.

Eze 4:4 (4-5) "Then lie down on your left side, and I will place on you the guilt of the nation of Israel. For 390 days you will stay there and suffer because of their guilt. I have sentenced you to one day for each year their punishment will last.

Eze 4:6 When you finish that, turn over on your right side and suffer for the guilt of Judah for forty days—one day for each year of their punishment.

Eze 4:7 "Fix your eyes on the siege of Jerusalem. Shake your fist at the city and prophesy against it.

Eze 4:8 I will tie you up so that you cannot turn from one side to the other until the siege is over.

Eze 4:9 "Now take some wheat, barley, beans, peas, millet, and spelt. Mix them all together and make bread. That is what you are to eat during the 390 days you are lying on your left side.

Eze 4:10 You will be allowed eight ounces of bread a day, and it will have to last until the next day.

Eze 4:11 You will also have a limited amount of water to drink, two cups a day.

Eze 4:12 You are to build a fire out of dried human excrement, bake bread on the fire, and eat it where everyone can see you."

Eze 4:13 The LORD said, "This represents the way the Israelites will have to eat food which the Law forbids, when I scatter them to foreign countries."

Eze 4:14 But I replied, "No, Sovereign LORD! I have never defiled myself. From childhood on I have never eaten meat from any animal that died a natural death or was killed by wild animals. I have never eaten any food considered unclean."

Eze 4:15 So God said, "Very well. I will let you use cow dung instead,

and you can bake your bread on that."

Eze 4:16 And he added, "Mortal man, I am going to cut off the supply of bread for Jerusalem. The people there will be distressed and anxious as they measure out the food they eat and the water they drink.

Eze 4:17 They will run out of bread and water; they will be in despair, and they will waste away because of their sins."

ESÉGIËL 4

[1]Mens, vat 'n baksteen, sit dit voor jou neer en teken daar 'n stad op: Jerusalem. [2]Beleër die stad; bou beleëringswerke, gooi 'n beleëringswal teen hom op, slaan 'n kamp op, stel stormramme rondom hom op. [3]Vat dan 'n ysterplaat en laat hom 'n ystermuur wees tussen jou en die stad. Kyk na die stad toe. Hy moet beleër wees, en jy moet hom beleër. Dit is 'n teken vir Israel. [4]Dan moet jy op jou linkersy gaan lê en die sonde van die volk Israel op jou neem. Jy moet hulle sonde dra die volle getal dae dat jy op jou sy lê. [5]Soveel jare as wat hulle bly sondig het, soveel dae lê Ek jou op: drie honderd en negentig dae lank moet jy die sonde van die volk Israel dra. [6]En as jy daarmee klaar is, moet jy op jou regtersy lê en die sonde van die volk Juda dra, veertig dae lank: Ek lê jou 'n dag op vir elke jaar. [7]Kyk stip na die beleëring van Jerusalem, dreig die stad, tree as profeet op teen hom. [8]Ek bind jou met toue vas, sodat jy nie van die een sy op die ander kan draai voor jy klaar is met die beleëring nie. [9]Vat koring, gars, boontjies, lensies, sorghum en spelt, sit dit in 'n skottel en maak vir jou kos daarvan. Jy moet daarvan eet so lank jy op jou sy lê, drie honderd en negentig dae lank. [10]Die kos wat jy elke dag moet eet, moet twee honderd en dertig gram weeg, en jy moet dit met tussenposes eet. [11]Die water wat jy moet drink, moet afgemeet word: ses honderd en sewentien milliliter. Jy moet dit met tussenposes drink. [12]Jy moet die kos gebruik in die vorm van brood en dit gaarmaak op die droë uitwerpsel van mense waar almal dit kan sien. [13]So sal die Israeliete ook onrein kos eet tussen die nasies waarheen Ek hulle gaan verstrooi, sê die Here. [14]Toe sê ek: Ag, Here my God, ek is nooit verontreinig nie, ek het van my jong dae af tot nou toe nie die vleis van diere wat gevrek het of deur roofdiere doodgemaak is, geëet nie, ek het ook nooit my mond gesit aan offervleis wat te lank oorgestaan en onrein geword het nie. [15]Die Here het vir my gesê: Jy kan dan maar jou kos gaarmaak op beesmis in plaas van op die uitwerpsel van mense. [16]Verder het Hy vir my gesê: Mens, Ek gaan hongersnood bring in Jerusalem. Hulle sal brood volgens gewig eet en met kommer, hulle sal water volgens maat drink en met huiwering. [17]Wanneer hulle broodsgebrek het en dors ly, sal hulle mekaar met skrik aanskou en van hulle sonde vergaan.

Ezekiel 5

Jerusalem Will Be Destroyed

Eze 5:1 The LORD said, "Mortal man, take a sharp sword and use it to shave off your beard and all your hair. Then weigh the hair on scales and divide it into three parts.

Eze 5:2 Burn up a third of it in the city when the siege is over. Take another third and chop it up with your sword as you move around outside the city. Scatter the remaining third to the winds, and I will pursue it with my sword.

Eze 5:3 Keep back a few hairs and wrap them in the hem of your clothes.

Eze 5:4 Then take a few of them out again, throw them in the fire, and let them burn up. From them fire will spread to the whole nation of Israel."

Eze 5:5 The Sovereign LORD said, "Look at Jerusalem. I put her at the center of the world, with other countries all around her.

Eze 5:6 But Jerusalem rebelled against my commands and showed that she was more wicked than the other nations, more disobedient than the countries around her. Jerusalem rejected my commands and refused to keep my laws.

Eze 5:7 Now listen, Jerusalem, to what I, the Sovereign LORD, am saying. By not obeying my laws or keeping my commands, you have caused more trouble than the nations around you. You have followed the customs of other nations.

Eze 5:8 And so I, the Sovereign LORD, am telling you that I am your enemy. I will pass judgment on you where all the nations can see it.

Eze 5:9 Because of all the things you do that I hate, I will punish Jerusalem as I have never done before and will never do again.

Eze 5:10 As a result, parents in Jerusalem will eat their children, and children will eat their parents. I will punish you and scatter in every direction any who are left alive.

Eze 5:11 "Therefore, as I am the living God—this is the word of the Sovereign LORD—because you defiled my Temple with all the evil, disgusting things you did, I will cut you down without mercy.

Eze 5:12 A third of your people will die from sickness and hunger in the city; a third will be cut down by swords outside the city; and I will scatter the last third to the winds and pursue them with a sword.

Eze 5:13 "You will feel all the force of my anger and rage until I am satisfied. When all this happens, you will be convinced that I, the LORD, have spoken to you because I am outraged at your unfaithfulness.

Eze 5:14 Everyone from the nations around you who passes by will sneer at you and keep their distance.

Eze 5:15 "When I am angry and furious with you and punish you, all the nations around you will be terrified. They will look at you with disgust and make fun of you.

Eze 5:16 I will cut off your supply of food and let you starve. You will feel the pains of hunger like sharp arrows sent to destroy you.

Eze 5:17 I will send hunger and wild animals to kill your children, and will send sickness, violence, and war to kill you. I, the LORD, have spoken."

ESÉGIËL 5

1Mens, vat 'n skerp swaard en gebruik dit vir 'n skeermes en skeer af jou hare en jou baard. Vat dan 'n skaal en deel die hare in drie. 2'n Derde moet jy binne-in die stad verbrand sodra die beleg verby is, 'n derde moet jy met die swaard rondom die stad fynkap, en 'n derde moet jy deur die wind laat wegwaai. Ek sal hulle met die swaard agtervolg. 3Jy moet 'n klompie hare agterhou en in die vou van jou klere toemaak, 4en van hulle moet jy nog 'n paar vat en in die vuur gooi en verbrand. Daar sal 'n vuur daarvandaan uitgaan na die hele Israel toe. 5So sê die Here my God: Hier is Jerusalem tussen die nasies waar Ek hom geplaas het, met ander lande rondom hom. 6Maar hy het hom verset teen my bepalings en my voorskrifte, hy was erger as die nasies en die lande rondom hom. Sy inwoners het my bepalings verwerp en het nie volgens my voorskrifte geleef nie. 7So sê die Here my God: Julle het erger te kere gegaan as die nasies rondom julle toe julle nie volgens my voorskrifte en my bepalings geleef het nie; julle het nie eens volgens die gebruike van die nasies rondom julle geleef nie. 8Daarom, so sê die Here my God, gaan Ek nou ook jou teenstander word, Jerusalem, Ek gaan jou straf voor die oë van die nasies. 9Ek gaan oor al jou afskuwelike dade aan jou doen wat Ek nog nie gedoen het nie en nie weer sal doen nie. 10Vaders sal hulle eie kinders eet in jou, en kinders sal hulle eie vaders eet. Ek gaan jou straf en al jou inwoners wat oorbly, in alle windrigtings verstrooi. 11So seker as Ek leef, sê die Here my God, omdat jy my heiligdom met al jou walglikhede, met al jou afskuwelikhede verontreinig het, gaan Ek jou kaalstroop sonder medelye, sonder genade. 12Een derde van jou inwoners sal van pes doodgaan of van honger omkom in jou, een derde sal rondom jou met die swaard doodgemaak word en een derde sal Ek na alle windrigtings toe verstrooi en met die swaard agtervolg. 13Dan sal my toorn gekoel wees en sal Ek my woede teen hulle tot bedaring bring en sal Ek tevrede gestel wees. Wanneer Ek so my woede op hulle gekoel het, sal hulle besef dat Ek, die Here, hulle aangespreek het omdat Ek oor hulle begaan was. 14Ek maak jou 'n puinhoop, Jerusalem, Ek maak jou die spot van die nasies rondom jou. Almal wat by jou verbygaan, sal dit sien. 15Die nasies rondom jou sal die spot met jou dryf en jou uitlag, jy sal dien as 'n waarskuwing en 'n afskrikmiddel vir hulle wanneer Ek jou in my toorn en in my woede straf en jou vir jou dade laat boet. Ek, die Here, sê dit. 16Wanneer Ek my pyle op julle, inwoners van Jerusalem, afskiet, doen Ek dit juis om julle uit te roei. My pyle is swaar hongersnood waardeur julle uitgeroei sal word, en Ek sal dit al erger laat word, Ek sal julle kos laat opraak. 17Ek bring hongersnood en 'n roofdierplaag oor julle wat julle

kinders sal uitroei; pes en bloedvergieting sal julle tref, Ek bring oorlog oor julle. Ek, die Here, sê dit.

Ezekiel 6

Judgment Against Idolatry

Eze 6:1 The LORD spoke to me.

Eze 6:2 "Mortal man," he said, "look toward the mountains of Israel and give them my message.

Eze 6:3 Tell the mountains of Israel to hear the Sovereign LORD's word—to hear what I, the Sovereign LORD, am telling the mountains, the hills, the gorges, and the valleys: I will send a sword to destroy the places where people worship idols.

Eze 6:4 The altars will be torn down and the incense altars broken. All the people there will be killed in front of their idols.

Eze 6:5 I will scatter the corpses of the people of Israel; I will scatter their bones all around the altars.

Eze 6:6 All the cities of Israel will be destroyed, so that all their altars and their idols will be smashed to pieces, their incense altars will be shattered, and everything they made will disappear.

Eze 6:7 People will be killed everywhere, and those who survive will acknowledge that I am the LORD.

Eze 6:8 "I will let some escape the slaughter and be scattered among the nations,

Eze 6:9 where they will live in exile. There they will remember me and know that I have punished them and disgraced them, because their faithless hearts deserted me and they preferred idols to me. And they will be disgusted with themselves because of the evil and degrading things they have done.

Eze 6:10 They will know that I am the LORD and that my warnings were not empty threats."

Eze 6:11 The Sovereign LORD said, "Wring your hands! Stamp your feet! Cry in sorrow because of all the evil, disgusting things the Israelites have done. They are going to die in war or of starvation or disease.

Eze 6:12 Those far away will get sick and die; those nearby will be killed in war; those who survive will starve to death. They will feel all the force of my anger.

Eze 6:13 Corpses will be scattered among the idols and around the altars, scattered on every high hill, on the top of every mountain, under every green tree and every large oak, in every place where they

burned sacrifices to their idols. Then everyone will know that I am the LORD.

Eze 6:14 Yes, I will reach out and destroy their country. I will make it a wasteland from the southern desert to the city of Riblah in the north, not sparing any place where the Israelites live. Then everyone will know that I am the LORD."

ESÉGIËL 6

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, kyk na die berge van Israel toe en tree op as profeet teen hulle. 3Jy moet sê: Berge van Israel, hoor die woord van die Here my God! So sê die Here my God vir die berge, vir die heuwels, vir die klowe en vir die valleie: Ek gaan oorlog oor julle bring, Ek gaan julle hoogtes vernietig, 4julle altare verwoes, julle wierookaltare stukkend breek, die mense dood voor hulle afgode laat neerval. 5Ek sal die Israeliete se lyke voor hulle afgode gooi, hulle bene rondom die altare strooi. 6Waar julle ook al woon, Israeliete, sal die stede in puin gelê word en die hoogtes verwoes word: julle altare sal in puin lê en verwoes wees, julle afgode sal stukkend gebreek word en verdwyn, julle wierookaltare sal in stukke geslaan word en daar sal niks oor wees van julle handewerk nie. 7Wanneer die dooie liggame tussen julle lê, sal julle besef dat Ek die Here is. 8Tog sal Ek party dit laat oorleef, Ek sal party van julle aan die swaard laat ontkom wanneer julle oor baie lande onder die nasies verstrooi word. 9Dié van julle wat ontkom het, sal My onthou daar waar hulle ballinge geword het tussen die nasies. Die ballinge sal onthou hoe Ek in my eer aangetas is deur hulle ontroue gesindheid wat hulle van My af laat wegdraai het agter hulle afgode aan en 'n weersin in hulleself kry oor die bose optrede, oor al hulle afskuwelike dade. 10Hulle sal besef dat Ek die Here is en dat Ek nie verniet gesê het dat Ek hierdie onheil oor hulle sal bring nie. 11So sê die Here my God: Slaan jou hande inmekaar, stamp met jou voete, kerm oor al die bose, afskuwelike dade van Israel: hulle gaan sterf deur oorlog, deur hongersnood, deur pes. 12Wie ver is, sal aan pes doodgaan; wie naby is, sal in die oorlog val; en wie oor is en behoue gebly het, sal van honger doodgaan. Dan sal my woede op hulle gekoel wees. 13Wanneer die lyke tussen hulle afgode lê rondom hulle altare op elke hoë heuwel, op elke bergtop, onder elke groen boom, elke welige groot boom, op elke plek waar hulle geoffer het vir al hulle afgode, sal hulle besef dat Ek die Here is. 14Ek sal teen hulle optree en die land 'n verlate, skrikwekkende plek maak, van die woestyn af tot by Ribla, oral waar hulle woon. Dan sal hulle besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 7

The Day of the Wrath of the Lord

Eze 7:1 The LORD spoke to me.

Eze 7:2 "Mortal man," he said, "this is what I, the Sovereign LORD, am saying to the land of Israel: This is the end for the whole land!

Eze 7:3 "Israel, the end has come. You will feel my anger, because I am judging you for what you have done. I will pay you back for all your disgusting conduct.

Eze 7:4 I will not spare you or show you any mercy. I am going to punish you for the disgusting things you have done, so that you will know that I am the LORD."

Eze 7:5 This is what the Sovereign LORD is saying: "One disaster after another is coming on you.

Eze 7:6 It's all over. This is the end. You are finished.

Eze 7:7 The end is coming for you people who live in the land. The time is near when there will be no more celebrations at the mountain shrines, only confusion.

Eze 7:8 "Very soon now you will feel all the force of my anger. I am judging you for what you have done, and I will pay you back for all your disgusting conduct.

Eze 7:9 I will not spare you or show you any mercy. I am going to punish you for the disgusting things you have done, so that you will know that I am the LORD and that I am the one who punishes you."

Eze 7:10 The day of disaster is coming. Violence is flourishing. Pride is at its height.

Eze 7:11 Violence produces more wickedness. Nothing of theirs will remain, nothing of their wealth, their splendor, or their glory.

Eze 7:12 The time is coming. The day is near when buying and selling will have no more meaning, because God's punishment will fall on everyone alike.

Eze 7:13 No merchants will live long enough to get back what they have lost, because God's anger is on everyone. Those who are evil cannot survive.

Eze 7:14 The trumpet blows, and everyone gets ready. But no one goes off to war, for God's anger will fall on everyone alike.

Eze 7:15 There is fighting in the streets, and sickness and hunger in the houses. Anyone who is out in the country will die in the fighting,

and anyone in the city will be a victim of sickness and hunger.

Eze 7:16 Some will escape to the mountains like doves frightened from the valleys. All of them will moan over their sins.

Eze 7:17 Everyone's hands will be weak, and their knees will shake.

Eze 7:18 They will put on sackcloth and they will tremble all over. Their heads will be shaved, and they will all be disgraced.

Eze 7:19 They will throw their gold and silver away in the streets like garbage, because neither silver nor gold can save them when the LORD pours out his fury. They cannot use it to satisfy their desires or fill their stomachs. Gold and silver led them into sin.

Eze 7:20 Once they were proud of their beautiful jewels, but they used them to make disgusting idols. That is why the LORD has made their wealth repulsive to them.

Eze 7:21 "I will let foreigners rob them," says the LORD, "and lawbreakers will take all their wealth and defile it.

Eze 7:22 I will not interfere when my treasured Temple is profaned, when robbers break into it and defile it.

Eze 7:23 "Everything is in confusion—the land is full of murders and the cities are full of violence.

Eze 7:24 I will bring the most evil nations here and let them have your homes. Your strongest men will lose their confidence when I let the nations profane the places where you worship.

Eze 7:25 Despair is coming. You will look for peace and never find it.

Eze 7:26 One disaster will follow another, and a steady stream of bad news will pour in. You will beg the prophets to reveal what they foresee. The priests will have nothing to teach the people, and the elders will have no advice to give.

Eze 7:27 The king will mourn, the prince will give up hope, and the people will shake with fear. I will punish you for all you have done, and will judge you in the same way as you have judged others. This will show you that I am the LORD."

ESÉGIËL 7

1Die woord van die Here het tot my gekom. 2So sê die Here my God oor die land Israel: Mens, die einde kom! Die einde kom dwarsoor die land. 3Land, jou einde is daar, want Ek laat my toorn teen jou losbreek, Ek gaan jou straf vir wat jy gedoen het, Ek gaan die straf vir al jou afskuwelike dade oor jou laat kom. 4Ek sal jou nie verskoon nie, jou nie jammer kry nie. Ek gaan die straf vir wat jy gedoen het, oor jou laat kom; jou afskuwelike dade sal jou tref. Dan sal jy besef dat Ek die Here is. 5So sê die Here my God: Daar kom 'n ramp! 'n Groot ramp! 6Die einde kom, die einde kom! Dit begin jou tref, dit kom! 7Die ergste kom vir jou, inwoner van die land, die tyd kom, die dag is naby, die dag waarop daar nie vreugde nie maar ontsteltenis op die berge sal wees. 8Nou, binnekort, laat Ek my woede losbreek teen jou, Ek gaan my toorn op jou koel en jou straf vir wat jy gedoen het, Ek gaan die straf vir al jou afskuwelike dade oor jou laat kom. 9Ek sal jou nie verskoon nie, jou nie jammer kry nie. Ek gaan die straf vir wat jy gedoen het, oor jou laat kom; jou afskuwelike dade sal jou inhaal. Dan sal jy besef dat dit Ek, die Here, is wat jou straf. 10Die dag is hier, dit kom, die ergste gaan gebeur. Soos die mag toegeneem het, het die eiegeregtigheid toegeneem. 11Die goddelose heerskappy sal met geweld te doen kry, maar nie van die kant van die inwoners van die land nie, nie deur hulle verset, hulle protes nie, nie deur 'n klag van hulle kant nie. 12Die tyd het gekom, die dag het aangebreek dat die een wat koop, nie bly moet wees nie, en die een wat verkoop, nie spyt nie, want die toorn van die Here rus op almal in die land. 13Die verkoper sal wat hy verkoop het, nie terugkry nie, al leef hy en die koper altwee nog. Wat Ek oor almal in die land bekend gemaak het, staan vas: almal is skuldig, niemand sal sy lewe behou nie. 14Hulle kan maar die ramshoring blaas en alles gereed maak vir die geveg, maar hulle sal nie eens die geveg kan begin nie, want my toorn rus op almal in die land. 15Oorlog buite, pes en hongersnood binne: wie buite op die land is, sal in die oorlog sterf; wie in die stad is, sal verteer word deur honger en pes. 16Dié wat ontkom, sal op die berge skuil en soos die duiwe in die valleie saam sit en kla, elkeen oor sy sonde. 17Al die hande sal slap hang, daar sal water teen al die knieë afloop; 18die mense sal rouklere aantrek en skrikbevange raak; elke gesig sal verslae wees, elke kop kaalgeskeer. 19Hulle sal hulle silwer op die strate weggooi; hulle goud sal nutteloos wees: hulle silwer en hulle goud kan hulle nie red die dag as die toorn van die Here losbreek nie. Hulle sal hulle honger nie daarmee kan stil en hulle daaraan nie kan vol eet nie. Dit is juis hulle silwer en goud wat hulle in sonde laat verval het: 20hulle was so trots op hulle versiersels, so

ingenome daarmee, dat hulle daarvan vir hulle gode gemaak het, afskuwelike, walglike goed. Dit is waarom Ek hulle goud en silwer nutteloos laat word. [21]Ek gee dit oor aan vreemdes as buit; die goddeloses van die aarde sal dit roof en ontwy. [22]Ek sal maak of Ek niks sien nie, en hulle sal my kosbare tempel ontwy, rowers sal daar inkom en dit ontwy. [23]Maak gereed die kettings vir die gevangenes, want die land se regters is moordenaars, die stad is vol geweld. [24]Ek bring die slegste nasies, hulle sal die huise in die land vat. Ek maak 'n end aan die hoogmoed van die mense met mag, hulle heiligdomme sal ontwy word. [25]Wanneer die angs kom, sal hulle vrede soek, maar dié sal daar nie wees nie. [26]Ramp op ramp sal kom, gerug op gerug. Hulle sal tevergeefs by die profeet 'n openbaring soek; ook die priester sal nie leiding kan gee nie, en die oumense sal nie raad hê nie. [27]Die koning sal treur, die vername mense sal angsbevange wees, die mense in die land sal die hande wring van vrees. Ek gaan aan hulle doen wat hulle verdien, Ek gaan hulle straf soos hulle self mense gestraf het. Dan sal hulle besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 8

Abominations in the Temple

Eze 8:1 On the fifth day of the sixth month of the sixth year of our exile, the leaders of the exiles from Judah were sitting in my house with me. Suddenly the power of the Sovereign LORD came on me.

Eze 8:2 I looked up and saw a vision of a fiery human form. From the waist down his body looked like fire, and from the waist up he was shining like polished bronze.

Eze 8:3 He reached out what seemed to be a hand and grabbed me by the hair. Then in this vision God's spirit lifted me high in the air and took me to Jerusalem. He took me to the inner entrance of the north gate of the Temple, where there was an idol that was an outrage to God.

Eze 8:4 There I saw the dazzling light that shows the presence of Israel's God, just as I had seen it when I was by the Chebar River.

Eze 8:5 God said to me, "Mortal man, look toward the north." I looked, and there near the altar by the entrance of the gateway I saw the idol that was an outrage to God.

Eze 8:6 God said to me, "Mortal man, do you see what is happening? Look at the disgusting things the people of Israel are doing here, driving me farther and farther away from my holy place. You will see even more disgraceful things than this."

Eze 8:7 He took me to the entrance of the outer courtyard and showed me a hole in the wall.

Eze 8:8 He said, "Mortal man, break through the wall here." I broke through it and found a door.

Eze 8:9 He told me, "Go in and look at the evil, disgusting things they are doing there."

Eze 8:10 So I went in and looked. The walls were covered with drawings of snakes and other unclean animals, and of the other things which the Israelites were worshiping.

Eze 8:11 Seventy Israelite leaders were there, including Jaazaniah son of Shaphan. Each one was holding an incense burner, and smoke was rising from the incense.

Eze 8:12 God asked me, "Mortal man, do you see what the Israelite leaders are doing in secret? They are all worshiping in a room full of images. Their excuse is: 'The LORD doesn't see us! He has abandoned the country.' "

Eze 8:13 Then the LORD said to me, "You are going to see them do even more disgusting things than that."

Eze 8:14 So he took me to the north gate of the Temple and showed me women weeping over the death of the god Tammuz.

Eze 8:15 He asked, "Mortal man, do you see that? You will see even more disgusting things."

Eze 8:16 So he took me to the inner courtyard of the Temple. There near the entrance of the sanctuary, between the altar and the porch, were about twenty-five men. They had turned their backs to the sanctuary and were bowing low toward the east, worshiping the rising sun.

Eze 8:17 The LORD said to me, "Mortal man, do you see that? These people of Judah are not satisfied with merely doing all the disgusting things you have seen here and with spreading violence throughout the country. No, they must come and do them right here in the Temple and make me even more angry. Look how they insult me in the most offensive way possible!

Eze 8:18 They will feel all the force of my anger. I will not spare them or show them any mercy. They will shout prayers to me as loud as they can, but I will not listen to them."

ESÉGIËL 8

1Op die vyfde van die sesde maand, in die sesde jaar, het ek in my huis gesit, en die leiers van Juda het voor my gesit. Daar het die mag van die Here my God my toe plotseling in besit geneem. 2Ek het 'n gesig gesien. Daar was 'n mensvormige gestalte. Van wat gelyk het na sy heupe, daarvandaan ondertoe, was hy van vuur en van sy heupe af boontoe het dit gelyk soos blink, gloeiende metaal. 3Hy het iets uitgesteek wat soos 'n hand gelyk het en my aan my hare gevat: die Gees het my in die lug opgetel en my na Jerusalem toe gebring. Dit het gebeur in die gesig wat van God af gekom het. Die Gees het my gebring na die ingang van die poort aan die binnekant, die een wat na die noorde toe kyk, daar waar die afgodsbeeld gestaan het wat soveel heftige toorn veroorsaak het. 4Hier het ek die magtige verskyning van die God van Israel weer gesien, net soos die keer in die vallei. 5Hy het vir my gesê: Mens, kyk noord! Ek het gekyk, en daar aan die noordekant van die poort by 'n altaar het daardie afgodsbeeld wat toorn veroorsaak, gestaan, by die ingang! 6God het vir my gesê: Mens, sien jy wat doen hulle? Sien jy die vreeslike afskuwelike dinge wat Israel doen, hier ver van my heiligdom af? Maar jy sal nog afskuweliker dinge sien. 7Toe bring Hy my by die poort in die voorhof van die tempel, en daar sien ek 'n gat in die muur. 8Hy sê toe vir my: Mens, breek af die muur! Toe ek die muur begin afbreek, sien ek 'n poort. 9God het vir my gesê: Gaan in en kyk die gruwelike, afskuwelike dinge wat hulle hier doen! 10Ek het ingegaan en gekyk. Daar was afbeeldings van allerlei kruipende goed en diere, afskuwelike goed, en van allerlei afgode van Israel wat rondom teen die mure uitgekap is. 11Voor hulle het sewentig van Israel se leiers gestaan, met Jaäsanja seun van Safan tussen hulle, elkeen met sy wierookbak in die hand, en 'n geurige wierookwolk het opgestyg. 12God het vir my gesê: Mens, sien jy wat doen die leiers van Israel in die donker, elkeen in die heiligdom van sy eie afgodsbeeld? Hulle dink: die Here sien ons nie, Hy is nie meer in die land nie. 13Toe sê die Here vir my: Jy sal nog afskuweliker dinge sien wat hulle doen, 14en Hy bring my by die ingang van die poort noord van die huis van die Here. Daar het vrouens gesit en huil oor Tammus. 15Die Here het vir my gesê: Sien jy, mens? Maar jy sal nog afskuweliker dinge as hierdie sien. 16Hy bring my toe na die binneste voorhof van die huis van die Here toe. Daar in die ingang van die tempel van die Here, tussen die voorportaal en die altaar, was 'n stuk of vyf en twintig man met hulle rug na die tempel van die Here toe en hulle gesig na die ooste toe, en hulle was besig om in aanbidding voor die son neer te val na die ooste toe. 17Die Here het vir my gesê: Sien jy, mens? Was

dit nie genoeg dat Juda dié afskuwelike dinge hier gedoen het nie? Hulle het boonop die hele land vol geweld gemaak, en dan kom tart hulle My nog met die druiweranke wat hulle voor hulle neuse rondswaai. 18Ek gaan nou doen wat my gramskap eis, Ek gaan nie verskoon nie, nie jammer kry nie. Al roep hulle hoe hard na My, Ek sal hulle nie hoor nie.

Ezekiel 9

Idolaters Killed

Eze 9:1 Then I heard God shout, "Come here, you men who are going to punish the city. Bring your weapons with you."

Eze 9:2 At once six men came from the outer north gate of the Temple, each one carrying a weapon. With them was a man dressed in linen clothes, carrying something to write with. They all came and stood by the bronze altar.

Eze 9:3 Then the dazzling light of the presence of the God of Israel rose up from the winged creatures where it had been, and moved to the entrance of the Temple. The LORD called to the man dressed in linen,

Eze 9:4 "Go through the whole city of Jerusalem and put a mark on the forehead of everyone who is distressed and troubled because of all the disgusting things being done in the city."

Eze 9:5 And I heard God say to the other men, "Follow him through the city and kill. Spare no one; have mercy on no one.

Eze 9:6 Kill the old men, young men, young women, mothers, and children. But don't touch anyone who has the mark on his forehead. Start here at my Temple." So they began with the leaders who were standing there at the Temple.

Eze 9:7 God said to them, "Defile the Temple. Fill its courtyards with corpses. Get to work!" So they began to kill the people in the city.

Eze 9:8 While the killing was going on, I was there alone. I threw myself face downward on the ground and shouted, "Sovereign LORD, are you so angry with Jerusalem that you are going to kill everyone left in Israel?"

Eze 9:9 God answered, "The people of Israel and Judah are guilty of terrible sins. They have committed murder all over the land and have filled Jerusalem with crime. They say that I, the LORD, have abandoned their country and that I don't see them.

Eze 9:10 But I will not have pity on them; I will do to them what they have done to others."

Eze 9:11 Then the man wearing linen clothes returned and reported to the LORD, "I have carried out your orders."

ESÉGIËL 9

1Toe hoor ek die Here hard roep: Die straf is naby vir die stad! Elkeen het sy wapen in die hand vir die vernietiging! 2Daar kom toe ses manne van die boonste poort af, die poort wat noord kyk, elkeen met die wapen vir die verwoesting in sy hand. Een van hulle het linneklere aangehad, met 'n skrywersakkie aan sy gordel. Die manne het langs die bronsaltaar kom staan. 3Die magtige teenwoordigheid van die God van Israel het van die gerub af waarbokant dit was, opgestyg en by die tempel se drumpel gaan staan. Die Here het na die man geroep met die linneklere aan en die skrywersakkie aan sy gordel 4en vir hom gesê: Gaan deur die stad, deur Jerusalem, en maak 'n merk op die voorkoppe van almal wat sug en kla oor al die afskuwelike dinge wat in die stad gebeur. 5Ek het gehoor die Here sê vir die ander manne: Gaan agter hom aan deur die stad en slaan dood! Moenie verskoon nie, moenie jammer kry nie! 6Maak dood en roei uit die oumense, die jongmanne en jong vroue, die kinders en vrouens; moet net nie raak aan dié wat die merk het nie. Begin by my heiligdom! Hulle het toe begin met die ou manne voor die tempel. 7Die Here het vir die manne met die wapens gesê: Verontreinig die tempel, maak die voorhowe vol lyke. Gaan dan verder. Hulle het toe verder gegaan en die mense in die stad begin doodmaak. 8Terwyl hulle aan die doodmaak was, het ek alleen agtergebly en ek het op my gesig platgeval en geroep: Ag, Here my God, gaan U al wat van Israel oor is, uitroei terwyl U u toorn teen Jerusalem laat losbreek? 9Hy het vir my gesê: Die sonde van Israel en Juda is enorm groot. Die land is vol moord, die stad vol verdraaiing van die reg. Hulle dink: die Here is nie meer in die land nie, die Here sien nie. 10Daarom sal Ek nie verskoon nie, nie jammer kry nie. Ek sal wat hulle doen, op hulle eie kop laat afkom. 11Die man met die linneklere aan en die skrywersakkie aan die gordel laat toe weet: Ek het gedoen wat U my beveel het.

Ezekiel 10

The Glory of the Lord Leaves the Temple

Eze 10:1 I looked at the dome over the heads of the living creatures and above them was something that seemed to be a throne made of sapphire.

Eze 10:2 God said to the man wearing linen clothes, "Go between the wheels under the creatures and fill your hands with burning coals. Then scatter the coals over the city." I watched him go.

Eze 10:3 The creatures were standing to the south of the Temple when he went in, and a cloud filled the inner courtyard.

Eze 10:4 The dazzling light of the LORD's presence rose up from the creatures and moved to the entrance of the Temple. Then the cloud filled the Temple, and the courtyard was blazing with the light.

Eze 10:5 The noise made by the creatures' wings was heard even in the outer courtyard. It sounded like the voice of Almighty God.

Eze 10:6 When the LORD commanded the man wearing linen clothes to take some fire from between the wheels that were under the creatures, the man went in and stood by one of the wheels.

Eze 10:7 One of the creatures reached his hand into the fire that was there among them, picked up some coals, and put them in the hands of the man in linen. The man took the coals and left.

Eze 10:8 I saw that each creature had what looked like a human hand under each of its wings.

Eze 10:9 (9-10) I also saw that there were four wheels, all alike, one beside each creature. The wheels shone like precious stones, and each one had another wheel which intersected it at right angles.

Eze 10:11 When the creatures moved, they could go in any direction without turning. They all moved together in the direction they wanted to go, without having to turn around.

Eze 10:12 Their bodies, backs, hands, wings, and wheels were covered with eyes.

Eze 10:13 I heard a voice calling out, "Whirling wheels."

Eze 10:14 Each creature had four faces. The first was the face of a bull, the second a human face, the third the face of a lion, and the fourth the face of an eagle.

Eze 10:15 (They were the same creatures that I had seen by the Chebar River.) When the creatures rose in the air

Eze 10:16 and moved, the wheels went with them. Whenever they spread their wings to fly, the wheels still went with them.

Eze 10:17 When the creatures stopped, the wheels stopped; and when the creatures flew, the wheels went with them, because the creatures controlled them.

Eze 10:18 Then the dazzling light of the LORD's presence left the entrance of the Temple and moved to a place above the creatures.

Eze 10:19 They spread their wings and flew up from the earth while I was watching, and the wheels went with them. They paused at the east gate of the Temple, and the dazzling light was over them.

Eze 10:20 I recognized them as the same creatures which I had seen beneath the God of Israel at the Chebar River.

Eze 10:21 Each of them had four faces, four wings, and what looked like a human hand under each wing.

Eze 10:22 Their faces looked exactly like the faces I had seen by the Chebar River. Each creature moved straight ahead.

ESÉGIËL 10

1Ek sien toe bokant die gewelf bo die koppe van die gerubs iets soos saffier met die vorm van 'n troon. Dit was sigbaar bokant die gerubs. 2Die Here het vir die man in linneklere gesê: Gaan in tussen die wiele onder die gerubs, maak jou twee hande daar tussen die gerubs vol kole en strooi dit oor die stad. Die man het gegaan terwyl ek kyk. 3Die gerubs het regs van die tempel gestaan toe die man daar aankom, en die wolk het die binneste voorhof gevul. 4Die magtige teenwoordigheid van die Here het van bo die gerubs af opgestyg en bokant die tempel se drumpel gaan staan. Die tempel is gevul met die wolk, en die voorhof was vol van die glans van die magtige teenwoordigheid van die Here. 5Die geruis van die gerubs se vlerke kon tot in die buitenste voorhof gehoor word. Dit soos die gedruis wanneer die almagtige God praat. 6Toe Hy die man met die linneklere beveel: Gaan vat vuur tussen die wiele, tussen die gerubs, het hy langs 'n wiel gaan staan. 7'n Gerub het sy hand daar tussen die gerubs uit na die vuur toe uitgesteek wat tussen die gerubs was, en kole gevat en dit gesit in die twee hande van die man met die linneklere aan. Die man het dit gevat en uitgekom. 8Onder die vlerke van die gerubs het iets sigbaar geword; dit het gelyk soos menshande. 9Ek het langs die gerubs vier wiele gesien, een langs elke gerub. Die voorkoms van die wiele was dié van edelstene. 10Hulle het eenders gelyk, en dit was of daar 'n wiel dwars binne 'n wiel was. 11Hulle kon beweeg in die rigting van enige van hulle vier kante, sonder om van koers te verander as hulle beweeg; in die rigting waarheen die voorste gedraai was, het die ander gevolg, en hulle het nie van koers verander as hulle beweeg nie. 12Die gerubs se lywe, hulle rûe, hulle hande en vlerke en al vier wiele was rondom vol oë. 13Iemand het vir my gesê dit is wiele. 14Elke gerub het vier gesigte gehad: die eerste was dié van 'n gerub, die tweede dié van 'n mens, die derde dié van 'n leeu, die vierde dié van 'n arend. 15Die gerubs het opgestyg. Dit was dieselfde wesens as wat ek by die Kebarrivier gesien het. 16Wanneer die gerubs beweeg het, het die wiele saam beweeg langs hulle, en wanneer die gerubs hulle vlerke gespan het om van die grond af op te styg, het die wiele nie van koers verander nie en langs hulle gebly. 17Wanneer die gerubs gestaan het, het die wiele gestaan, en wanneer die gerubs opgestyg het, het die wiele opgestyg, want die gees van die wesens was in die wiele. 18Die magtige teenwoordigheid van die Here het van die tempel se drumpel af beweeg en bokant die gerubs gaan staan. 19Die gerubs het hulle vlerke gespan en voor my oë van die grond af opgestyg. Toe hulle beweeg, is die wiele saam met hulle. Die gerubs het by die ingang van die oostelike poort van die huis van die Here

gaan staan, en die magtige teenwoordigheid van die God van Israel was bokant hulle. [20]Dit was dieselfde wesens as wat ek onder die God van Israel gesien het by die Kebarrivier, en ek het besef dit is gerubs. [21]Elkeen het vier gesigte en vier vlerke gehad, en onder hulle vlerke het dit gelyk of daar menshande is. [22]Hulle gesigte het gelyk soos die gesigte wat ek by die Kebarrivier gesien het. Elke wese het reg vooruit beweeg.

Ezekiel 11

Judgment on Wicked Counselors

Eze 11:1 God's spirit lifted me up and took me to the east gate of the Temple. There near the gate I saw twenty-five men, including Jaazaniah son of Azzur and Pelatiah son of Benaiah, two leaders of the nation.

Eze 11:2 God said to me, "Mortal man, these men make evil plans and give bad advice in this city.

Eze 11:3 They say, 'We will soon be building houses again. The city is like a cooking pot, and we are like the meat in it, but at least it protects us from the fire.'

Eze 11:4 Now then, denounce them, mortal man."

Eze 11:5 The spirit of the LORD took control of me, and the LORD told me to give the people this message: "People of Israel, I know what you are saying and what you are planning.

Eze 11:6 You have murdered so many people here in the city that the streets are full of corpses.

Eze 11:7 "So this is what I, the Sovereign LORD, am saying to you. This city is a cooking pot all right, but what is the meat? The corpses of those you have killed! You will not be here—I will throw you out of the city!

Eze 11:8 Are you afraid of swords? I will bring soldiers with swords to attack you.

Eze 11:9 I will take you out of the city and hand you over to foreigners. I have sentenced you to death,

Eze 11:10 and you will be killed in battle in your own country. Then everyone will know that I am the LORD.

Eze 11:11 This city will not protect you the way a pot protects the meat in it. I will punish you wherever you may be in the land of Israel.

Eze 11:12 You will know that I am the LORD and that while you were keeping the laws of the neighboring nations, you were breaking *my* laws and disobeying *my* commands."

Eze 11:13 While I was prophesying, Pelatiah dropped dead. I threw myself face downward on the ground and shouted, "No, Sovereign LORD! Are you going to kill everyone left in Israel?"

Israel's New Heart and Spirit

Eze 11:14 The LORD spoke to me.

Eze 11:15 "Mortal man," he said, "the people who live in Jerusalem are talking about you and those of your nation who are in exile. They say, 'The exiles are too far away to worship the LORD. He has given us possession of the land.'

Eze 11:16 "Now tell your fellow exiles what I am saying. I am the one who sent them to live in far-off nations and scattered them in other countries. Yet, for the time being I will be present with them in the lands where they have gone.

Eze 11:17 "So tell them what I, the Sovereign LORD, am saying. I will gather them out of the countries where I scattered them, and will give the land of Israel back to them.

Eze 11:18 When they return, they are to get rid of all the filthy, disgusting idols they find.

Eze 11:19 I will give them a new heart and a new mind. I will take away their stubborn heart of stone and will give them an obedient heart.

Eze 11:20 Then they will keep my laws and faithfully obey all my commands. They will be my people, and I will be their God.

Eze 11:21 But I will punish the people who love to worship filthy, disgusting idols. I will punish them for what they have done." The Sovereign LORD has spoken.

Eze 11:22 The living creatures began to fly, and the wheels went with them. The dazzling light of the presence of the God of Israel was over them.

Eze 11:23 Then the dazzling light left the city and moved to the mountain east of it.

Eze 11:24 In the vision the spirit of God lifted me up and brought me back to the exiles in Babylonia. Then the vision faded,

Eze 11:25 and I told the exiles everything that the LORD had shown me.

ESÉGIËL 11

[1]Die Gees het my opgetel en my gebring na die oostelike poort van die huis van die Here, die poort wat oos kyk. Daar by die ingang van die poort was vyf en twintig man, en tussen hulle het ek vir Jaäsanja seun van Assur en vir Pelatja seun van Benaja gesien, leiers van die volk. [2]Die Here het vir my gesê: Mens, dit is die manne wat die sonde bedink en die slegte leiding in hierdie stad gee. [3]Hulle sê: Dit is nie nou tyd om huise te bou nie. Die stad is die pot en ons is die vleis.' [4]Tree op as profeet teen hulle, tree op as profeet, mens. [5]Die Gees van die Here het oor my gekom en vir my gesê: Jy moet sê: So sê die Here: Julle het dit gesê, Israel, Ek ken die gedagtes wat by julle opkom. [6]Julle het baie mense in hierdie stad vermoor, julle het sy strate vol lyke gemaak. [7]Maar, so sê die Here my God, die vleis is die mense vir wie julle in die stad doodgemaak het, en die stad is die pot, en vir julle sal Ek daar uithaal. [8]Julle is bang vir die swaard, en die swaard sal Ek oor julle bring, sê die Here my God. [9]Ek sal julle uit die stad uithaal en julle in die mag van vreemdes oorgee en julle straf. [10]Julle sal met die swaard doodgemaak word. Ek sal julle straf op die grense van Israel, en julle sal besef dat Ek die Here is. [11]Die stad sal nie die pot wees en julle die vleis in hom nie: op die grense van Israel sal Ek julle straf. [12]Dan sal julle besef dat Ek die Here is volgens wie se voorskrifte julle nie geleef het nie en wie se bepalings julle nie uitgevoer het nie. Maar julle het geleef volgens die gebruike van die nasies rondom julle. [13]Terwyl ek besig was om so as profeet op te tree, het Pelatja seun van Benaja gesterf. Ek het op my gesig geval en hard geroep: Ag, Here my God, gaan U 'n einde maak aan wat van Israel oor is? [14]Toe kom die woord van die Here tot my: [15]Mens, dit is van jou broers, jou familie en die hele Israel dat die inwoners van Jerusalem sê: Hulle is ver van die Here af, en hierdie land is vir ons as besitting gegee.' [16]Daarom moet jy sê: So sê die Here my God: Ek het hulle ver weg gevat na ander nasies toe en hulle oor ander lande verstrooi, maar in dié tyd het Ek self vir hulle 'n heiligdom gebly in die lande waarheen hulle is. [17]Jy moet sê: So sê die Here my God: Ek gaan julle dan ook nou bymekaarmaak tussen die ander nasies uit, julle versamel uit die ander lande waarheen Ek julle verstrooi het, en vir julle die land Israel teruggee. [18]Hulle sal hierheen kom en al die walglike, afskuwelike goed uit die stad uit verwyder. [19]Ek sal hulle 'n ander hart gee en 'n nuwe gees onder hulle laat posvat, Ek sal die kliphart uit hulle liggaam verwyder en hulle 'n hart van vleis gee. [20]Dan sal hulle volgens my voorskrifte leef en my bepalings nakom en daarvolgens optree. Hulle sal my volk wees, en Ek sal hulle God wees. [21]Dié wat die walglike, afskuwelike dinge bly doen, se dade sal op

hulle eie kop afkom. Dit het die Here my God gesê. 22Toe het die gerubs hulle vlerke gespan, en die wiele het saam met hulle beweeg. Die magtige teenwoordigheid van die God van Israel was bokant die gerubs. 23Die magtige teenwoordigheid van die Here het uit die stad uit opgestyg en op die berg oos van die stad gaan staan. 24Daarna het die Gees my opgetel en my teruggebring na die land van die Galdeërs toe, na die ballinge toe. Dit het gebeur in die gesig wat ek deur die Gees van God gesien het. Die gesig was toe verby. 25Ek het alles wat die Here my laat sien het, vir die ballinge vertel.

Ezekiel 12

Judah's Captivity Symbolized

Eze 12:1 The LORD spoke to me.

Eze 12:2 "Mortal man," he said, "you are living among rebellious people. They have eyes, but they see nothing; they have ears, but they hear nothing, because they are rebellious.

Eze 12:3 "Now, mortal man, pack a bundle just as a refugee would and start out before nightfall. Let everyone see you leaving and going to another place. Maybe those rebels will notice you.

Eze 12:4 While it is still daylight, pack your bundle for exile, so that they can see you, and then let them watch you leave in the evening as if you were going into exile.

Eze 12:5 While they are watching, break a hole through the wall of your house and take your pack out through it.

Eze 12:6 Let them watch you putting your pack on your shoulder and going out into the dark with your eyes covered, so that you can't see where you are going. What you do will be a warning to the Israelites."

Eze 12:7 I did what the LORD told me to do. That day I packed a bundle as a refugee would, and that evening as it was getting dark I dug a hole in the wall with my hands and went out. While everyone watched, I put the pack on my shoulder and left.

Eze 12:8 The next morning the LORD spoke to me.

Eze 12:9 "Mortal man," he said, "now that those Israelite rebels are asking you what you're doing,

Eze 12:10 tell them what I, the Sovereign LORD, am saying to them. This message is for the prince ruling in Jerusalem and for all the people who live there.

Eze 12:11 Tell them that what you have done is a sign of what will happen to them—they will be refugees and captives.

Eze 12:12 The prince who is ruling them will shoulder his pack in the dark and escape through a hole that they dig for him in the wall. He will cover his eyes and not see where he is going.

Eze 12:13 But I will spread out my net and trap him in it. Then I will take him to the city of Babylon, where he will die without having seen it.

Eze 12:14 I will scatter in every direction all the members of his court and his advisers and bodyguards, and people will search for them to

kill them.

Eze 12:15 "When I scatter them among the other nations and in foreign countries, they will know that I am the LORD.

Eze 12:16 I will let a few of them survive the war, the famine, and the diseases, so that there among the nations they will realize how disgusting their actions have been and will acknowledge that I am the LORD."

Eze 12:17 The LORD spoke to me.

Eze 12:18 "Mortal man," he said, "tremble when you eat, and shake with fear when you drink.

Eze 12:19 Tell the whole nation that this is the message of the Sovereign LORD to the people of Jerusalem who are still living in their land: They will tremble when they eat and shake with fear when they drink. Their land will be stripped bare, because everyone who lives there is lawless.

Eze 12:20 Cities that are now full of people will be destroyed, and the country will be made a wilderness. Then they will know that I am the LORD."

Eze 12:21 The LORD spoke to me.

Eze 12:22 "Mortal man," he said, "why do the people of Israel repeat this proverb: 'Time goes by, and predictions come to nothing'?

Eze 12:23 Now tell them what I, the Sovereign LORD, have to say about that. I will put an end to that proverb. It won't be repeated in Israel any more. Tell them instead: The time has come, and the predictions are coming true!

Eze 12:24 "Among the people of Israel there will be no more false visions or misleading prophecies.

Eze 12:25 I, the LORD, will speak to them, and what I say will be done. There will be no more delay. In your own lifetime, you rebels, I will do what I have warned you I would do. I have spoken," says the Sovereign LORD.

Eze 12:26 The LORD said to me,

Eze 12:27 "Mortal man, the Israelites think that your visions and prophecies are about the distant future.

Eze 12:28 So tell them that I, the Sovereign LORD, am saying: There will be no more delay. What I have said will be done. I, the Sovereign LORD, have spoken!"

ESÉGIËL 12

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, jy woon tussen 'n weerbarstige volk. Hulle het oë om te sien, maar hulle sien nie. Hulle het ore om te hoor, maar hulle hoor nie. Hulle is 'n weerbarstige volk. 3Jy, mens, moet die goed vat wat jy saam met jou in ballingskap sou wou neem en vandag nog weggaan van waar jy is na 'n ander plek toe asof jy in ballingskap weggaan. Hulle moet jou dit kan sien doen. Miskien sien hulle dit raak, maar hulle is 'n weerbarstige volk. 4Jy moet die goed wat jy in ballingskap sou wou saamvat, vandag uitbring waar hulle dit sien, en vanaand terwyl hulle jou sien, moet jy vertrek asof jy in ballingskap weggaan. 5Breek voor hulle oë 'n gat in die muur en gaan daardeur. 6Sit die goed voor hulle oë op jou skouers en vertrek in die donker. Maak jou gesig toe sodat jy nie die land sien nie. Ek maak jou 'n teken vir Israel. 7Ek het gedoen wat my beveel is. Ek het die dag my goed wat ek in ballingskap sou wou saamvat, uitgebring en die aand het ek met my hande 'n gat deur die muur gebreek. Ek het in die donker vertrek terwyl ek my goed voor hulle oë op my skouers gedra het. 8Die môre het die woord van die Here tot my gekom: 9Mens, die weerbarstige volk Israel het vir jou gevra wat maak jy. 10Sê vir hulle: So sê die Here my God: Hierdie uitspraak gaan oor die koning in Jerusalem en oor al die Israeliete wat in die stad is. 11Jy moet sê: Ek is vir julle 'n teken. Soos ek gedoen het, so sal met julle gedoen word.' Hulle sal gevangenes word en in ballingskap weggevoer word. 12Die koning wat tussen hulle is, sal sy goed in die donker op sy skouers sit en vertrek. Hy sal 'n gat deur die muur breek om deur te gaan en hy sal sy gesig toemaak sodat hy nie die land kan sien nie. 13Ek gooi my vangnet oor hom, hy sal gevang word in my net, en Ek sal hom na Babel, na Galdeërland toe bring, maar hy sal dit nie sien nie en sal daar sterf. 14Almal by hom wat hom help, al sy soldate wat hom help, sal Ek in al die windrigtings verstrooi en hulle met die swaard agtervolg. 15Wanneer Ek hulle uitmekaargejaag het onder die nasies in en hulle oor baie lande verstrooi het, sal hulle besef dat Ek die Here is. 16Maar Ek sal 'n paar van hulle laat oorbly ná die oorlog, die hongersnood en die pes sodat hulle van hulle afskuwelike dade kan vertel waar hulle onder die nasies kom en die nasies sal besef dat Ek die Here is. 17Die woord van die Here het tot my gekom: 18Mens, jy moet jou kos al bewende eet en jou water met ontsteltenis en met kommer drink. 19En jy moet vir die burgers van die land sê: So sê die Here my God vir die inwoners van Jerusalem, vir die land Israel: Hulle sal hulle kos met kommer eet en hulle water met huiwering drink, want die land sal gestroop word van alles wat daarin is omdat almal wat daar gewoon het, soveel

geweld gepleeg het. [20]Die stede wat bewoon is, sal puinhope word en die land sal verlate wees. Dan sal hulle besef dat Ek die Here is. [21]Die woord van die Here het tot my gekom: [22]Mens, wat se spreekwoord is dit wat julle oor die land Israel het? Julle sê: Die tyd gaan verby en daar kom niks van al die gesigte nie.' [23]Sê vir hulle: So sê die Here my God: Ek maak 'n end aan dié spreekwoord. Hulle sal hom nie weer in Israel gebruik nie. Sê vir hulle: Die tyd kom vinnig nader en so ook die vervulling van elke gesig. [24]Daar sal nie meer vertel word van gesigte wat nie daar was nie, en daar sal nie meer gladde waarsêerpraatjies onder Israel wees nie. [25]Ek, die Here, sê wat Ek sê, en dit gebeur en word nie meer uitgestel nie. In julle tyd, weerbarstige volk, sê Ek dit, en Ek sal dit doen, sê die Here my God. [26]Die woord van die Here het tot my gekom: [27]Mens, die Israeliete sê: Dié gesig wat hy sien, gaan oor lang tye, hy kondig dinge aan vir die verre toekoms.' [28]Sê vir hulle: So sê die Here my God: Niks van wat Ek gesê het, sal meer uitgestel word nie. Wat Ek gesê het, sal nou gebeur, sê die Here my God.

Ezekiel 13

False Prophets Condemned

Eze 13:1 The LORD spoke to me.

Eze 13:2 "Mortal man," he said, "denounce the prophets of Israel who make up their own prophecies. Tell them to listen to the word of the LORD."

Eze 13:3 This is what the Sovereign LORD says: "These foolish prophets are doomed! They provide their own inspiration and invent their own visions.

Eze 13:4 People of Israel, your prophets are as useless as foxes living among the ruins of a city.

Eze 13:5 They don't guard the places where the walls have crumbled, nor do they rebuild the walls, and so Israel cannot be defended when war comes on the day of the LORD.

Eze 13:6 Their visions are false, and their predictions are lies. They claim that they are speaking my message, but I have not sent them. Yet they expect their words to come true!

Eze 13:7 I tell them: Those visions you see are false, and the predictions you make are lies. You say that they are my words, but I haven't spoken to you!"

Eze 13:8 So the Sovereign LORD says to them, "Your words are false, and your visions are lies. I am against you.

Eze 13:9 I am about to punish you prophets who have false visions and make misleading predictions. You will not be there when my people gather to make decisions; your names will not be included in the list of the citizens of Israel; you will never return to your land. Then you will know that I am the Sovereign LORD.

Eze 13:10 "The prophets mislead my people by saying that all is well. All is certainly not well! My people have put up a wall of loose stones, and then the prophets have come and covered it with whitewash.

Eze 13:11 Tell the prophets that their wall is going to fall down. I will send a pouring rain. Hailstones will fall on it, and a strong wind will blow against it.

Eze 13:12 The wall will collapse, and everyone will ask you what good the whitewash did."

Eze 13:13 Now this is what the Sovereign LORD says: "In my anger I will send a strong wind, pouring rain, and hailstones to destroy the

wall.

Eze 13:14 I intend to break down the wall they whitewashed, to shatter it, and to leave the foundation stones bare. It will collapse and kill you all. Then everyone will know that I am the LORD.

Eze 13:15 "The wall and those who covered it with whitewash will feel the force of my anger. Then I will tell you that the wall is gone and so are those who whitewashed it—

Eze 13:16 those prophets who assured Jerusalem that all was well, when all was not well!" The Sovereign LORD has spoken.

Eze 13:17 The LORD said, "Now, mortal man, look at the women among your people who make up predictions. Denounce them

Eze 13:18 and tell them what the Sovereign LORD is saying to them: "You women are doomed! You sew magic wristbands for everyone and make magic scarves for everyone to wear on their heads, so that they can have power over other people's lives. You want to possess the power of life and death over my people and to use it for your own benefit.

Eze 13:19 You dishonor me in front of my people in order to get a few handfuls of barley and a few pieces of bread. You kill people who don't deserve to die, and you keep people alive who don't deserve to live. So you tell lies to my people, and they believe you."

Eze 13:20 Now this is what the Sovereign LORD says: "I hate the wristbands that you use in your attempt to control life and death. I will rip them off your arms and set free the people that you were controlling.

Eze 13:21 I will rip off your scarves and let my people escape from your power once and for all. Then you will know that I am the LORD.

Eze 13:22 "By your lies you discourage good people, whom I do not wish to hurt. You prevent evil people from giving up evil and saving their lives.

Eze 13:23 So now your false visions and misleading predictions are over. I am rescuing my people from your power, so that you will know that I am the LORD."

ESÉGIËL 13

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, tree jy as profeet op teen die mense wat hulle as profete van Israel voordoen. Sê vir dié mense wat as profete optree uit hulle eie verbeelding: Hoor die woord van die Here! 3So sê die Here my God: Ellende wag vir die verwaande profete wat geen gesigte gesien het nie en hulle deur hulle eie gedagtes laat lei. 4Jou profete is soos jakkalse tussen die puinhope, Israel. 5Hulle het nie gegaan na waar die muur omgeval het en weer 'n muur om Israel gebou sodat hy staande kan bly in die oorlog wanneer die oordeelsdag van die Here kom nie. 6Hulle het gesigte gesien wat nie daar was nie en hulle waarsêery is leuens. Hulle sê: Die Here sê' al het Hy hulle nie gestuur nie, en dan verwag hulle dat Hy moet laat uitkom wat hulle sê. 7Hulle sien gesigte wat nie daar was nie en hulle verkondig leuens as waarsêery, hulle sê: Die Here sê', maar Ek het dit nie gesê nie. 8Daarom, so sê die Here my God, omdat wat hulle sê, vals is en omdat wat hulle as gesigte sien, leuens is, is Ek hulle teenstander, sê die Here my God. 9Ek tree op teen die profete wat gesigte sien wat nie daar was nie en wat leuens uitgee vir waarsêery. Hulle sal nie plek hê in die vertroulike byeenkoms van my volk nie, nie opgeskryf word in die boek van Israel nie en nie op die grondgebied van Israel kom nie. Dan sal hulle besef dat Ek die Here God is. 10Hulle het my volk verlei, hulle het gesê: Dit sal goed gaan' toe dit nie sou goed gaan nie, en toe die volk 'n muur bou, het daardie profete dit netjies afgewit. 11Sê vir dié wat die muur afgewit het wat gaan val: Daar kom stortreëns, Ek laat haelstene val, stormwinde sal losbreek. 12Die muur gaan val, en die mense sal vir julle vra: Waar is die witsel waarmee julle dit afgewit het?' 13Daarom, so sê die Here my God, laat Ek stormwinde losbreek in my gramskap, laat Ek stortreëns in my toorn, haelstene in my gramskap kom om alles te vernietig. 14Ek breek die muur af wat julle so netjies afgewit het, Ek maak hom gelyk met die grond. Sy fondamente sal sigbaar word, hy sal val en julle sal in sy puin aan julle einde kom. Dan sal julle besef dat Ek die Here is. 15Ek sal my gramskap laat uitwoed teen die muur en teen dié wat hom afgewit het en Ek sal vir julle sê: Daar is nie meer 'n muur nie en dié wat hom afgewit het, die profete van Israel, is nie meer daar nie. Dit is hulle wat vir Jerusalem as profete opgetree het, vir die stad gesigte gesien het oor hoe goed dit sou gaan terwyl dit nie goed sou gaan nie. Dit is wat die Here my God gesê het. 16Mens, praat met die vroue van jou volk, dié wat as profete optree uit hulle eie verbeelding, wees jy 'n profeet teen hulle. 17Jy moet sê: So sê die Here my God: Ellende wag vir dié wat toorbande om hulle gewrigte vaswerk en sluiers van allerlei lengtes aansit om mense in hulle mag

te kry. Kan julle my volk in julle mag kry en julle eie lewens behou? [18]Julle het my Naam ontwy onder my volk vir 'n paar handevol gars en 'n paar stukkies brood. Julle het mense doodgemaak wat nie moes gesterwe het nie, julle het mense in die lewe laat bly wat nie moes bly lewe het nie. Julle het dit gedoen deur my volk te belieg, hulle wat so graag leuens hoor. [19]Daarom, so sê die Here my God, pluk Ek die toorbande van julle arms af, die bande waarmee julle mense soos voëltjies in julle mag gekry het, en laat Ek die mense vry vir wie julle so in julle mag gekry het. [20]Ek ruk julle sluiers af en red my volk uit julle mag. Hulle sal nie meer 'n magtelose prooi in julle hande wees nie. Dan sal julle besef dat Ek die Here is. [21]Julle het met julle leuens mense wat my wil wou doen, laat moed verloor; Ek het hulle nie smart aangedoen nie. Julle het goddelose mense aangemoedig om hulle nie van hulle verkeerde lewe te bekeer en so hulle lewens te behou nie. [22]Daarom sal julle nie meer gesigte sien wat nie daar is nie en sal julle nie met julle waarsêery aangaan nie. Ek sal my volk red uit julle mag. Dan sal julle besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 14

Idolatrous Elders Condemned

Eze 14:1 Some of the leaders of the Israelites came to consult me about the LORD's will.

Eze 14:2 Then the LORD spoke to me.

Eze 14:3 "Mortal man," he said, "these men have given their hearts to idols and are letting idols lead them into sin. Do they think I will give them an answer?

Eze 14:4 "Now speak to them and tell them what I, the Sovereign LORD, am saying to them: Each of you Israelites who have given your heart to idols and let them lead you into sin and who then come to consult a prophet, will get an answer from me—the answer that your many idols deserve!

Eze 14:5 All those idols have turned the Israelites away from me, but by my answer I hope to win back their loyalty.

Eze 14:6 "Now then, tell the Israelites what I, the Sovereign LORD, am saying: Turn back and leave your disgusting idols.

Eze 14:7 "Whenever one of you Israelites or one of you foreigners who live in the Israelite community turn away from me and worship idols, and then go to consult a prophet, I, the LORD, will give you your answer!

Eze 14:8 I will oppose you. I will make an example of you. I will remove you from the community of my people, so that all of you will know that I am the LORD.

Eze 14:9 "If any prophets are deceived into giving a false answer, it is because I, the LORD, have deceived them. I will remove them from the people of Israel.

Eze 14:10 Both prophets and anyone who consults them will get the same punishment.

Eze 14:11 I will do this to keep the Israelites from deserting me and defiling themselves by their sins. They are to be my people, and I will be their God." The Sovereign LORD has spoken.

Jerusalem Will Not Be Spared

Eze 14:12 The LORD spoke to me.

Eze 14:13 "Mortal man," he said, "if a country sins and is unfaithful to me, I will reach out and destroy its supply of food. I will send a famine and kill people and animals alike.

Eze 14:14 Even if those three men, Noah, Danel, and Job, were living there, their goodness would save only their own lives." The Sovereign LORD has spoken.

Eze 14:15 "Or I might send wild animals to kill the people, making the land so dangerous that no one could travel through it,

Eze 14:16 and even if those three men lived there—as surely as I, the Sovereign LORD, am the living God—they would not be able to save even their own children. They would save only their own lives, and the land would become a wilderness.

Eze 14:17 "Or I might bring war on that country and send destructive weapons to wipe out people and animals alike,

Eze 14:18 and even if those three men lived there—as surely as I, the Sovereign LORD, am the living God—they would not be able to save even their children, but only their own lives.

Eze 14:19 "If I send an epidemic on that country and in my anger take many lives, killing people and animals,

Eze 14:20 even if Noah, Danel, and Job lived there—as surely as I, the Sovereign LORD, am the living God—they would not be able to save even their own children. Their goodness would save only their own lives."

Eze 14:21 This is what the Sovereign LORD is saying: "I will send my four worst punishments on Jerusalem—war, famine, wild animals, and disease—to destroy people and animals alike.

Eze 14:22 If some survive and save their children, look at them when they come to you. See how evil they are, and be convinced that the punishment I am bringing on Jerusalem is justified;

Eze 14:23 then you will know that there was good reason for everything I did." The Sovereign LORD has spoken.

ESÉGIËL 14

[1]Daar het van Israel se leiers na my toe gekom en voor my gaan sit. [2]Die woord van die Here het toe tot my gekom: [3]Mens, hierdie manne heg waarde aan afgode. Hulle is so in sonde verval dat hulle net ag gee op hulle afgode. Moet Ek My deur hulle laat raadpleeg? [4]Praat met hulle, sê vir hulle: So sê die Here my God: Wanneer 'n Israeliet waarde heg aan afgode en so in sonde verval is dat hy net ag gee op sy afgode, en hy kom na 'n profeet toe, sal Ek, die Here, met hom praat soos dit by sy afgodery pas. [5]Ek sal Israel wat My ter wille van al hulle afgode verlaat het, my harde hand laat voel. [6]Sê vir Israel: So sê die Here my God: Bekeer julle! Laat staan julle afgode! Hou op met al julle afskuwelike dade! [7]Wanneer 'n Israeliet of 'n vreemdeling wat onder Israel woon, van My afvallig word en aan afgode waarde heg en so in sonde verval is dat hy net ag gee op sy afgode, en hy kom na 'n profeet toe om My te raadpleeg, sal Ek, die Here, op my eie wyse met hom praat. [8]Ek sal so 'n man se teenstander wees en van hom 'n voorbeeld, 'n spot maak, hom van my volk afsny. Dan sal julle besef dat Ek die Here is. [9]En as 'n profeet hom dan laat verlei om iets te sê, is dit Ek die Here wat hom verlei het, maar tog sal Ek my hand teen hom uitsteek en hom tussen my volk Israel uit verdelg. [10]Hulle sal die straf op hulle sonde dra: die man wat My raadpleeg en die profeet het ewe veel skuld. [11]Dan sal Israel nie weer van My af wegdwaal en hulle nie weer verontreinig met al hulle opstandige dade nie. Hulle sal my volk wees, en Ek sal hulle God wees, sê die Here my God. [12]Die woord van die Here het tot my gekom: [13]Mens, wanneer 'n land teen My sondig en heeltemal troueloos word, en Ek steek my hand teen hom uit en vat sy kos weg en bring hongersnood in hom en Ek roei mens en dier uit hom uit, [14]sou selfs daardie drie manne van ouds, Noag, Daniël en Job wat volgens my wil geleef het, net hulleself in die lewe kon hou, sê die Here my God. [15]Of as Ek ongediertes die land laat oorval, en hulle maak die mense dood, sodat die land verlate word, en niemand daar langs trek nie as gevolg van die ongediertes, [16]sou so seker as Ek leef, sê die Here my God, dié drie manne as hulle daar was, nie hulle kinders kon red nie. Hulle sou net self gered word, maar die land sou verlate wees. [17]Of as Ek oorlog oor daardie land bring en die swaard beveel om die land deur te gaan en Ek mens en dier uit die land uitroei, [18]sou so seker as Ek leef, sê die Here my God, dié drie manne as hulle daar was, nie hulle kinders kon red nie. Hulle sou net self gered kon word. [19]Of as Ek pes oor daardie land stuur en Ek my toorn daarteen laat losbreek om mens en dier daar uit te roei in 'n groot slagting, [20]sou so seker as Ek leef, sê die Here my God, Noag, Daniël en Job as hulle daar was, nie eens 'n enkele seun of

dogter kon red nie; hulle sou net hulleself in die lewe kon hou omdat hulle volgens my wil geleef het. [21]So sê die Here my God: Selfs wanneer Ek my vier swaar strawwe teen Jerusalem stuur, oorlog, hongersnood, ongediertes en pes om mens en dier daar uit te roei, [22]sal daar tog 'n klompie seuns en dogters oorbly wat vrygekom het. Hulle sal na julle toe kom en julle sal hulle optrede en hulle dade sien en verstaan waarom Ek die ramp oor Jerusalem gebring het, alles wat Ek oor hom gebring het. [23]Julle sal verstaan as julle hulle optrede en hulle dade sien en julle sal besef dat wat Ek aan die stad gedoen het, Ek nie gedoen het sonder dat hy dit verdien het nie, sê die Here my God.

Ezekiel 15

Jerusalem, a Useless Vine

Eze 15:1 The LORD spoke to me.

Eze 15:2 "Mortal man," he said, "how does a vine compare with a tree? What good is a branch of a grapevine compared with the trees of the forest?

Eze 15:3 Can you use it to make anything? Can you even make a peg out of it to hang things on?

Eze 15:4 It is only good for building a fire. And when the ends are burned up and the middle is charred, can you make anything out of it?

Eze 15:5 It was useless even before it was burned. Now that the fire has burned it and charred it, it is even more useless."

Eze 15:6 Now this is what the Sovereign LORD is saying: "Just as a vine is taken from the forest and burned, so I will take the people who live in Jerusalem

Eze 15:7 and will punish them. They have escaped one fire, but now fire will burn them up. When I punish them, you will know that I am the LORD.

Eze 15:8 They have been unfaithful to me, and so I will make the country a wilderness." The Sovereign LORD has spoken.

ESÉGIËL 15

[1]Die woord van die Here het tot my gekom: [2]Mens, wat is wingerdhout beter as die kreupelhout tussen die bome in die bos? [3]Word dit gebruik om iets van te maak, of gebruik iemand 'n stuk daarvan vir 'n pen om enigiets aan op te hang? [4]Nee, dit word in die vuur gegooi om te brand. En as die twee punte gebrand is en die middel is geskroei, deug dit dan nog vir iets? [5]Ook toe dit nog ongeskonde was, kon jy nie iets daarvan maak nie, en as dit gebrand en geskroei is, kan jy dit dan nog gebruik om iets te maak? [6]So sê die Here my God: Van al die hout gooi Ek die wingerdhout in die vuur om te brand en so maak Ek met die inwoners van Jerusalem. [7]Ek word hulle teenstander. Hulle kom uit die vuur, maar die vuur sal hulle verteer. Wanneer Ek hulle teenstander word, sal hulle besef dat Ek die Here is. [8]Ek maak die land verlate, want hulle was troueloos, sê die Here my God.

Ezekiel 16

The Lord's Faithless Bride

Eze 16:1 The LORD spoke to me again.

Eze 16:2 "Mortal man," he said, "point out to Jerusalem what disgusting things she has done.

Eze 16:3 Tell Jerusalem what the Sovereign LORD is saying to her: "You were born in the land of Canaan. Your father was an Amorite, and your mother was a Hittite.

Eze 16:4 When you were born, no one cut your umbilical cord or washed you or rubbed you with salt or wrapped you in cloths.

Eze 16:5 No one took enough pity on you to do any of these things for you. When you were born, no one loved you. You were thrown out in an open field.

Eze 16:6 "Then I passed by and saw you squirming in your own blood. You were covered with blood, but I wouldn't let you die.

Eze 16:7 I made you grow like a healthy plant. You grew strong and tall and became a young woman. Your breasts were well-formed, and your hair had grown, but you were naked.

Eze 16:8 "As I passed by again, I saw that the time had come for you to fall in love. I covered your naked body with my coat and promised to love you. Yes, I made a marriage covenant with you, and you became mine." This is what the Sovereign LORD says.

Eze 16:9 "Then I took water and washed the blood off you. I rubbed olive oil on your skin.

Eze 16:10 I dressed you in embroidered gowns and gave you shoes of the best leather, a linen headband, and a silk cloak.

Eze 16:11 I put jewels on you—bracelets and necklaces.

Eze 16:12 I gave you a nose ring and earrings and a beautiful crown to wear.

Eze 16:13 You had ornaments of gold and silver, and you always wore clothes of embroidered linen and silk. You ate bread made from the best flour, and had honey and olive oil to eat. Your beauty was dazzling, and you became a queen.

Eze 16:14 You became famous in every nation for your perfect beauty, because I was the one who made you so lovely." This is what the Sovereign LORD says.

Eze 16:15 "But you took advantage of your beauty and fame to sleep

with everyone who came along.

Eze 16:16 You used some of your clothes to decorate your places of worship, and just like a prostitute, you gave yourself to everyone.

Eze 16:17 You took the silver and gold jewelry that I had given you, used it to make male images, and committed adultery with them.

Eze 16:18 You took the embroidered clothes I gave you and put them on the images, and you offered to the images the olive oil and incense I had given you.

Eze 16:19 I gave you food—the best flour, olive oil, and honey—but you offered it as a sacrifice to win the favor of idols." This is what the Sovereign LORD says.

Eze 16:20 "Then you took the sons and the daughters you had borne me and offered them as sacrifices to idols. Wasn't it bad enough to be unfaithful to me,

Eze 16:21 without taking my children and sacrificing them to idols?

Eze 16:22 During your disgusting life as a prostitute you never once remembered your childhood—when you were naked, squirming in your own blood."

Eze 16:23 The Sovereign LORD said, "You are doomed! Doomed! You did all that evil, and then

Eze 16:24 by the side of every road you built places to worship idols and practice prostitution.

Eze 16:25 You dragged your beauty through the mud. You offered yourself to everyone who came by, and you were more of a prostitute every day.

Eze 16:26 You let your lustful neighbors, the Egyptians, go to bed with you, and you used your prostitution to make me angry.

Eze 16:27 "Now I have raised my hand to punish you and to take away your share of my blessing. I have handed you over to the Philistines, who hate you and are disgusted with your immoral actions.

Eze 16:28 "Because you were not satisfied by the others, you went running after the Assyrians. You were their prostitute, but they didn't satisfy you either.

Eze 16:29 You were also a prostitute for the Babylonians, that nation of merchants, but they didn't satisfy you either."

Eze 16:30 This is what the Sovereign LORD is saying: "You have done all this like a shameless prostitute.

Eze 16:31 On every street you built places to worship idols and

practice prostitution. But you are not out for money like a common prostitute.

Eze 16:32 You are like a woman who commits adultery with strangers instead of loving her husband.

Eze 16:33 A prostitute is paid, but you gave presents to all your lovers and bribed them to come from everywhere to sleep with you.

Eze 16:34 You are a special kind of prostitute. No one forced you to become one. You didn't get paid; you paid them! Yes, you are different."

Eze 16:35 Now then, Jerusalem, you whore! Hear what the LORD is saying.

Eze 16:36 This is what the Sovereign LORD says: "You stripped off your clothes, and like a prostitute, you gave yourself to your lovers and to all your disgusting idols, and you killed your children as sacrifices to idols.

Eze 16:37 Because of this I will bring all your former lovers together —the ones you liked and the ones you hated. I will bring them around you in a circle, and then I will strip off your clothes and let them see you naked.

Eze 16:38 I will condemn you for adultery and murder, and in my anger and fury I will punish you with death.

Eze 16:39 I will put you in their power, and they will tear down the places where you engage in prostitution and worship idols. They will take away your clothes and jewels and leave you completely naked.

Eze 16:40 "They will stir up a crowd to stone you, and they will cut you to pieces with their swords.

Eze 16:41 They will burn your houses down and let crowds of women see your punishment. I will make you stop being a prostitute and make you stop giving gifts to your lovers.

Eze 16:42 Then my anger will be over, and I will be calm. I will not be angry or jealous any more.

Eze 16:43 You have forgotten how I treated you when you were young, and you have made me angry by all the things you did. That is why I have made you pay for them all. Why did you add sexual immorality to all the other disgusting things you did?" The Sovereign LORD has spoken.

Eze 16:44 The LORD said, "People will use this proverb about you, Jerusalem: 'Like mother, like daughter.'

Eze 16:45 You really are your mother's daughter. She detested her husband and her children. You are like your sisters, who hated their

husbands and their children. You and your sister cities had a Hittite mother and an Amorite father.

Eze 16:46 "Your older sister, with her villages, is Samaria, in the north. Your younger sister, with her villages, is Sodom, in the south.

Eze 16:47 Were you satisfied to follow in their footsteps and copy their disgusting actions? No, in only a little while you were acting worse than they were in everything you did.

Eze 16:48 "As surely as I am the living God," the Sovereign LORD says, "your sister Sodom and her villages never did the evil that you and your villages have done.

Eze 16:49 She and her daughters were proud because they had plenty to eat and lived in peace and quiet, but they did not take care of the poor and the underprivileged.

Eze 16:50 They were proud and stubborn and did the things that I hate, so I destroyed them, as you well know.

Eze 16:51 "Samaria did not sin half as much as you have. You have acted more disgustingly than she ever did. Your corruption makes your sisters look innocent by comparison.

Eze 16:52 And now you will have to endure your disgrace. Your sins are so much worse than those of your sisters that they look innocent beside you. Now blush and bear your shame, because you make your sisters look pure."

Eze 16:53 The LORD said to Jerusalem, "I will make them prosperous again—Sodom and her villages and Samaria and her villages. Yes, I will make you prosperous too.

Eze 16:54 You will be ashamed of yourself, and your disgrace will show your sisters how well-off they are.

Eze 16:55 They will become prosperous again, and you and your villages will also be restored.

Eze 16:56 Didn't you joke about Sodom in those days when you were proud

Eze 16:57 and before the evil you did had been exposed? Now you are just like her—a joke to the Edomites, the Philistines, and your other neighbors who hate you.

Eze 16:58 You must suffer for the obscene, disgusting things you have done." The LORD has spoken.

The Lord's Everlasting Covenant

Eze 16:59 The Sovereign LORD says, "I will treat you the way you deserve, because you ignored your promises and broke the covenant.

Eze 16:60 But I will honor the covenant I made with you when you were young, and I will make a covenant with you that will last forever.

Eze 16:61 You will remember how you have acted, and be ashamed of it when you get your older sister and your younger sister back. I will let them be like daughters to you, even though this was not part of my covenant with you.

Eze 16:62 I will renew my covenant with you, and you will know that I am the LORD.

Eze 16:63 I will forgive all the wr-ongs you have done, but you will remember them and be too ashamed to open your mouth." The Sovereign LORD has spoken.

ESÉGIËL 16

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, sê vir Jerusalem wat se afskuwelike dinge hy gedoen het. 3Jy moet sê: So sê die Here my God vir Jerusalem: Kanaän is die land van jou herkoms en jou geboorte. Jou pa was 'n Amoriet, jou ma 'n Hetiet. 4Toe jy gebore is, is jou naelstring nie afgesny nie, jy is nie gebad nie, nie met sout ingevryf nie en nie in doeke toegedraai nie. 5Niemand was oor jou besorg of het soveel vir jou oorgehad dat hy een van dié dinge vir jou gedoen het nie. Jy is met afsku behandel en in die veld weggegooi die dag toe jy gebore is. 6Toe het Ek verbygekom en jou in jou bloed sien spartel. Ek het vir jou daar waar jy in jou bloed gelê het, gesê: Leef!' Ja, Ek het vir jou daar waar jy in jou bloed gelê het, gesê: Leef, 7groei!' Ek het jou soos 'n veldplant laat groei, en jy het gegroei en grootgeword. Jy het 'n pragtige meisie geword, jou borste het styf geword en jou hare lank. Maar jy was kaal, jy het nie klere gehad nie. 8Toe Ek by jou verbykom en sien dat jy volwasse begin word, het Ek jou onder my sorg geneem en vir jou klere aangetrek. Ek het My met 'n eed aan jou verbind en met jou 'n verbond aangegaan, sê die Here my God. Jy het Myne geword. 9Ek het jou gebad, die bloed van jou afgewas en jou met olie ingesmeer. 10Ek het vir jou 'n veelkleurige rok aangetrek en skoene van gebreide vel, Ek het vir jou klere laat dra van linne en ander kosbare stof. 11Ek het jou getooi met juwele: vir jou armbande en halssnoere aangesit, 12'n ring aan jou neus, hangertjies aan jou ore en 'n pragtige krans op jou kop. 13Jy kon jou tooi in goud en silwer, jou klee in linne, kosbare stof, veelkleurige materiaal; jou kos was fynmeel, heuning en olie. Jy het baie mooi geword, geskik om 'n koningin te wees. 14Jy het onder die nasies beroemd geword om jou skoonheid. Dit was 'n volmaakte skoonheid, die gevolg van die prag waarmee Ek jou uitgerus het, sê die Here my God. 15Maar toe verlaat jy jou op jou skoonheid, jy gebruik jou beroemdheid om 'n slet te word en jy stel jouself vrylik tot beskikking van enigiemand wat verbykom, jy word syne. 16Jy het van jou klere gevat en vir jou veelkleurige hoogtes gemaak en daar jou afgodery bedryf, iets heeltemal ongehoords. 17Jy het jou juwele gevat, van my goud en my silwer wat Ek vir jou gegee het, en vir jou mansbeelde gemaak en met hulle jou afgodery bedryf. 18Jy het jou veelkleurige rok gevat en dit vir hulle aangetrek, jy het my olie en my wierook voor hulle neergesit. 19Ek het jou gevoed met fynmeel, olie en heuning, maar jy het die kos wat Ek vir jou gegee het, voor hulle neergesit as offers met 'n aangename geur. Ja, dit is wat gebeur het, sê die Here my God. 20Jy het jou seuns en jou dogters wat jy vir My in die wêreld gebring het, gevat en hulle vir die afgode as offermaaltye

aangebied. Was jou ontrou nie genoeg nie, 21dat jy ook nog my kinders moes slag en hulle vir die afgode moes laat verbrand? 22Met al dié afskuwelike dade van jou, met jou ontrou het jy nie onthou van jou jeug toe jy kaal en sonder klere in jou bloed gelê en spartel het nie. 23Ellende, ellende wag vir jou, sê die Here my God. Nadat jy so sleg geword het, 24het jy boonop op elke oop plek vir jou 'n offerbult gebou, vir jou 'n hoogte ingerig. 25By elke kruispad het jy vir jou 'n hoogte ingerig en van jou skoonheid iets afskuweliks gemaak. Jy het gretig gelê en wag vir elkeen wat verbykom; jy het aanmekaar bly hoereer. 26Jy het gehoereer met jou goedbedeelde bure, die Egiptenaars, jy het aanmekaar bly hoereer en My bly uittart. 27Ek het my hand teen jou uitgesteek en jou regte ingekort en jou oorgelaat aan die willekeur van jou vyande, die Filistyne. Selfs hulle het hulle geskaam oor jou skandelike gedrag. 28Toe het jy met die Assiriërs gehoereer, want jy was nog nie bevredig nie; jy het met hulle gehoereer, maar ook toe is jy nie bevredig nie. 29Jy het aanmekaar bly hoereer met die Galdese handelaars, maar ook dit het jou lus nie bevredig nie. 30Jou koors was hoog toe jy dit alles gedoen het, sê die Here my God. Jy het jou gedra soos 'n skaamtelose hoer. 31Jy het by elke kruispad vir jou 'n offerbult gebou, op elke oop plek 'n hoogte. Maar jy was nie eens soos 'n gewone prostituut nie, jy het jou neus opgetrek vir betaling. 32Jy is soos 'n immorele vrou wat ander mans ontvang en nie haar eie man nie. 33Al die prostitute kry betaling, maar jy betaal jou minnaars, van oral af lok jy hulle met geskenke na jou toe om met jou te hoereer. 34Jy het met jou hoerery juis die teenoorgestelde gedoen van wat ander vrouens doen: niemand het agter jou aangeloop nie; jy het betaal, jy is nie betaal nie. Jy is net die teenoorgestelde. 35Daarom, hoer, hoor die woord van die Here! 36So sê die Here my God: Jy het jou eerloos gedra, jou sonder skaamte ontbloot om met jou minnaars te hoereer, met al jou afskuwelike afgode. Jy het vir hulle die bloed van jou kinders gegee. 37Daarom gaan Ek al jou minnaars bymekaarbring, almal van wie jy gehou het, almal vir wie jy lief was en ook almal van wie jy nie gehou het nie. Ek gaan hulle van oral af rondom jou bymekaarbring en dan gaan Ek jou ontbloot voor hulle sodat hulle na jou kan kyk terwyl jy heeltemal kaal is. 38Ek gaan jou straf soos vrouens gestraf moet word wat owerspel en moord gepleeg het. Ek laat jou die moorde voel, die gramskap, die woede. 39Ek gee jou oor in die mag van jou minnaars. Hulle sal jou offerbulte afbreek, jou hoogtes verwoes. Hulle sal jou klere uittrek, jou juwele afvat en jou kaal, sonder klere daar laat staan. 40Hulle sal 'n vergadering bymekaarroep om jou te veroordeel, hulle sal jou met klippe doodgooi en jou met hulle swaarde in stukke kap, 41hulle sal jou huise afbrand. So sal hulle jou vonnis voltrek ten aanskoue van al die vrouens. Ek maak 'n end aan jou hoerery. Jy sal

nie weer geskenke uitdeel nie. 42Eers wanneer Ek my gramskap teen jou laat uitwoed het, my woede op jou gekoel het, sal Ek bedaar en nie meer bitter wees nie. 43Jy het die tyd van jou jeug vergeet en My woedend gemaak, en Ek het wat jy gedoen het, op jou kop laat afkom, sê die Here my God. By al jou afskuwelike dade het jy boonop nog dié aanstootlike dinge gedoen. 44Almal wat van spreekwoorde hou, sal oor jou ook een hê: Die dogter is soos die ma.' 45Jy is jou ma se dogter. Sy het 'n weersin gehad in haar eie man en kinders. Jy is jou susters se suster. Hulle het 'n weersin gehad in hulle mans en kinders. Julle ma was 'n Hetiet en julle pa 'n Amoriet. 46Jou ouer suster is Samaria. Sy en haar dogters woon noord van jou. Jou suster wat jonger as jy is, is Sodom. Sy en haar dogters woon suid van jou. 47Jy het nie net min of meer hulle voorbeeld gevolg en hulle afskuwelike dade nagedoen nie, jy was erger as hulle met alles wat jy gedoen het. 48So seker as Ek leef, sê die Here my God, jou suster Sodom en haar dogters het nie gedoen wat jy en jou dogters gedoen het nie. 49Jou suster Sodom se sonde was dat sy en haar dogters selftevrede en rustig in hoogmoed en oorvloed geleef het en vir die mens in nood en die arme niks oorgehad het nie. 50Hulle was hooghartig en het voor my oë afskuwelike dinge gedoen. Daarom het Ek hulle laat verdwyn, soos jy gesien het. 51Samaria het nie die helfte van die sondes gedoen wat jy gedoen het nie. Jy het baie meer afskuwelike dinge gedoen as hulle. Teenoor al die afskuwelike dinge wat jy gedoen het, lyk dit of jou susters 'n goeie lewe gelei het. 52Dié skande moet jy ook nog dra, dat jy met jou sonde vir jou susters ingestaan het: jy het afskuweliker dinge as hulle gedoen en dit laat voorkom asof hulle in vergelyking met jou 'n goeie lewe gelei het. Jy moet nou die skande en skaamte dra dat jy aan jou susters die skyn van onskuld besorg het. 53Ek gaan hulle lot verander, die lot van Sodom en haar dogters en die lot van Samaria en haar dogters, en joune daarmee saam. 54So sal jy jou skande dra en jou moet skaam oor wat jy alles gedoen het wat hulle bevoordeel het. 55Dit sal met jou susters Sodom en Samaria en met hulle dogters weer gaan soos vroeër, net soos met jou en jou dogters. 56Jy het jou mond vol gehad oor jou suster Sodom. Dit was die tyd toe jy nog vol verwaandheid was, 57voordat dit bekend geword het hoe sleg jy is. Nou is dit die Arameërs en almal in hulle omgewing, en ook die Filistyne wat jou verag en jou van alle kante loop en spot. 58Jy dra nou die straf op jou afstootlike, afskuwelike dade, sê die Here. 59So sê die Here my God: Ek het met jou gemaak soos jy gemaak het. Jy het die eed waaraan jy gebind was, met minagting behandel en die verbond verbreek. 60Maar Ek sal die verbond weer laat geld wat Ek met jou in jou jeug gesluit het en Ek sal dit altyd in stand hou. 61Jy sal dink aan jou gedrag en jou skaam wanneer Ek jou susters vat, die een ouer as jy en die een jonger as jy, en hulle vir jou

as dogters gee, al sal hulle nie deel in my verbond met jou nie. [62]Ek sal my verbond met jou in stand hou, en jy sal besef dat Ek die Here is. [63]Jy sal daaraan dink en jou skaam. Jy sal van skaamte nie weer jou mond oopmaak nie, want Ek gaan My met jou versoen ten spyte van alles wat jy gedoen het, sê die Here my God.

Ezekiel 17

Parable of Two Eagles and a Vine

Eze 17:1 The LORD spoke to me.

Eze 17:2 "Mortal man," he said, "tell the Israelites a parable

Eze 17:3 to let them know what I, the Sovereign LORD, am saying to them: There was a giant eagle with beautiful feathers and huge wings, spread wide. He flew to the Lebanon Mountains and broke off the top of a cedar tree,

Eze 17:4 which he carried to a land of commerce and placed in a city of merchants.

Eze 17:5 Then he took a young plant from the land of Israel and planted it in a fertile field, where there was always water to make it grow.

Eze 17:6 The plant sprouted and became a low, wide-spreading grapevine. The branches grew upward toward the eagle, and the roots grew deep. The vine was covered with branches and leaves.

Eze 17:7 "There was another giant eagle with huge wings and thick plumage. And now the vine sent its roots toward him and turned its leaves toward him, in the hope that he would give it more water than there was in the garden where it was growing.

Eze 17:8 But the vine had already been planted in a fertile, well-watered field so that it could grow leaves and bear grapes and be a magnificent vine.

Eze 17:9 "So I, the Sovereign LORD, ask: Will this vine live and grow? Won't the first eagle pull it up by its roots, pull off the grapes, and break off the branches and let them wither? It will not take much strength or a mighty nation to pull it up.

Eze 17:10 Yes, it is planted, but will it live and grow? Won't it wither when the east wind strikes it? Won't it wither there where it is growing?"

Eze 17:11 The LORD said to me,

Eze 17:12 "Ask these rebels if they know what the parable means. Tell them that the king of Babylonia came to Jerusalem and took the king and his officials back with him to Babylonia.

Eze 17:13 He took one of the king's family, made a treaty with him, and made him swear to be loyal. He took important men as hostages

Eze 17:14 to keep the nation from rising again and to make sure that

the treaty would be kept.

Eze 17:15 But the king of Judah rebelled and sent agents to Egypt to get horses and a large army. Will he succeed? Can he get away with that? He cannot break the treaty and go unpunished!

Eze 17:16 "As surely as I am the living God," says the Sovereign LORD, "this king will die in Babylonia because he broke his oath and the treaty he had made with the king of Babylonia, who put him on the throne.

Eze 17:17 Even the powerful army of the king of Egypt will not be able to help him fight when the Babylonians build earthworks and dig trenches in order to kill many people.

Eze 17:18 He broke his oath and the treaty he had made. He did all these things, and now he will not escape."

Eze 17:19 The Sovereign LORD says, "As surely as I am the living God, I will punish him for breaking the treaty which he swore in my name to keep.

Eze 17:20 I will spread out a hunter's net and catch him in it. I will take him to Babylonia and punish him there, because he was unfaithful to me.

Eze 17:21 His best soldiers will be killed in battle, and the survivors will be scattered in every direction. Then you will know that I, the LORD, have spoken."

Eze 17:22 This is what the Sovereign LORD says: "I will take the top of a tall cedar and break off a tender sprout; I will plant it on a high mountain,

Eze 17:23 on Israel's highest mountain. It will grow branches and bear seed and become a magnificent cedar. Birds of every kind will live there and find shelter in its shade.

Eze 17:24 All the trees in the land will know that I am the LORD. I cut down the tall trees and make small trees grow tall. I wither up the green trees and make the dry trees become green. I, the LORD, have spoken. I will do what I have said I would do."

ESÉGIËL 17

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, jy moet vir Israel 'n fabel, 'n gelykenis, vertel. 3Jy moet vir hulle sê: So sê die Here my God: Die groot arend met die groot vlerke, die lang vlerkpenne en die digte, bont vere het na die Libanon toe gekom en die top van die seder weggevat. 4Hy het die boonste takkie afgepluk, dit na die land van die handelaars toe gebring en dit daar in die stad van die smouse gaan neersit. 5Daarna het hy 'n steggie uit Israel gevat en dit in die grond gesit waar daar baie water was en waar dit kon floreer. 6Die steggie het gegroei en 'n wingerdstok geword wat welig was maar laag op die grond moes bly met sy blare na die arend toe gedraai en sy wortels onder hom. Dit het 'n wingerdstok geword, ranke gemaak en lote uitgeskiet. 7Daar kom toe nog 'n groot arend met groot vlerke en baie vere, en die wingerdstok draai sy wortels na dié arend toe en stuur sy ranke in dié se rigting sodat die arend vir hom nog meer water kan gee as wat daar was op die plek waar hy geplant was. 8Hy was geplant in goeie grond, by baie water; hy kon ranke maak en druiwe dra, hy kon 'n pragtige wingerdstok geword het. 9Jy moet sê: So sê die Here my God: Sal dit goed gaan met die wingerdstok? Gaan die eerste arend dan nie sy wortels uittrek en sy vrugte vernietig sodat al sy druiwe verdroog wat aan die ryp word was nie? Daar is nie groot mag en baie mense nodig om hom met wortels en al uit te trek nie. 10Hy is geplant, maar sal hy goed groei? Sal hy nie heeltemal verdor wanneer die oostewind hom tref nie? Hy sal verdroog op die plek waar hy gegroei het. 11Die woord van die Here het tot my gekom: 12Jy moet vir hierdie weerbarstige volk vra: Weet julle nie wat dit beteken nie? Jy moet sê: Die koning van Babel het na Jerusalem toe gekom, die koning en die amptenare van die stad gevat en na hom toe in Babel gebring. 13Daarna het hy iemand uit die koninklike geslag gevat, met hom 'n ooreenkoms gemaak en hom 'n eed van trou laat sweer. Die koning van Babel het die vooraanstaande mense uit die land weggevat 14sodat die koninkryk swak sou wees en nie in opstand sou kom nie en sodat daar aan die ooreenkoms gehou sou word en dit sou bly bestaan. 15Maar die nuwe koning van Jerusalem het in opstand gekom teen die koning van Babel en gesante na Egipte toe gestuur om perde en baie manskappe te vra. Maar sal hy slaag met sy onderneming? Sal hy vrykom as hy so iets doen? Sal hy vrykom as hy die ooreenkoms verbreek? 16So seker as Ek leef, sê die Here my God, hy sal binne-in Babel sterf, in die stad van die koning wat hom koning gemaak het. Hy het sy eed van getrouheid aan daardie koning geminag en die ooreenkoms met hom verbreek. 17Die farao sal nie in die geveg help met 'n groot leërmag, met baie manskappe nie.

Inteendeel, daar sal 'n beleëringswal teen Jerusalem opgegooi word en beleëringswerke gebou word met die doel om baie mense uit te roei. 18Die koning het sy eed van getrouheid geminag en die ooreenkoms verbreek. Hy het 'n plegtige onderneming gemaak en toe tog al hierdie dinge gedoen: hy kan nie vrykom nie. 19So sê die Here my God: So seker as Ek leef, Ek laat hom die gevolge dra daarvan dat hy die eed van getrouheid aan My geminag en die verbond met My verbreek het. 20Ek gooi my vangnet oor hom, hy word gevang in my net, en Ek bring hom na Babel toe waar Ek hom sal laat boet vir sy ontrou aan My. 21Al sy soldate wat saam met hom sal probeer vlug, sal met die swaard doodgemaak word, en dié wat oorbly, sal in alle windrigtings verstrooi word. Dan sal hulle besef dat dit Ek, die Here, is wat gepraat het. 22So sê die Here my God: Ek vat die top van die hoë seder weg en plant hom, Ek pluk die sagte boonste takkie af en plant hom op 'n hoë berg. 23Ek plant hom hoog op die bergland van Israel waar hy takke sal maak en saad sal skiet. Hy sal 'n pragtige seder word, en in hom sal al die voëls woon; al wat vlerke het, sal in die skaduwee van sy takke nes maak. 24Al die bome in die veld sal weet dat Ek die Here is. Ek maak groot bome klein en klein boompies groot, Ek laat groen bome verdroog en droë bome bot. Ek, die Here, het dit gesê en Ek sal dit doen.

Ezekiel 18

The Soul Who Sins Shall Die

Eze 18:1 The LORD spoke to me

Eze 18:2 and said, "What is this proverb people keep repeating in the land of Israel? 'The parents ate the sour grapes, But the children got the sour taste.'

Eze 18:3 "As surely as I am the living God," says the Sovereign LORD, "you will not repeat this proverb in Israel any more.

Eze 18:4 The life of every person belongs to me, the life of the parent as well as that of the child. The person who sins is the one who will die.

Eze 18:5 "Suppose there is a truly good man, righteous and honest.

Eze 18:6 He doesn't worship the idols of the Israelites or eat the sacrifices offered at forbidden shrines. He doesn't seduce another man's wife or have intercourse with a woman during her period.

Eze 18:7 He doesn't cheat or rob anyone. He returns what a borrower gives him as security; he feeds the hungry and gives clothing to the naked.

Eze 18:8 He doesn't lend money for profit. He refuses to do evil and gives an honest decision in any dispute.

Eze 18:9 Such a man obeys my commands and carefully keeps my laws. He is righteous, and he will live," says the Sovereign LORD.

Eze 18:10 "Then suppose this man has a son who robs and kills, who does any of these things

Eze 18:11 that the father never did. He eats sacrifices offered at forbidden shrines and seduces other men's wives.

Eze 18:12 He cheats the poor, he robs, he keeps what a borrower gives him as security. He goes to pagan shrines, worships disgusting idols,

Eze 18:13 and lends money for profit. Will he live? No, he will not. He has done all these disgusting things, and so he will die. He will be to blame for his own death.

Eze 18:14 "Now suppose this second man has a son. He sees all the sins his father practiced, but does not follow his example.

Eze 18:15 He doesn't worship the idols of the Israelites or eat the sacrifices offered at forbidden shrines. He doesn't seduce another man's wife

Eze 18:16 or oppress anyone or rob anyone. He returns what a borrower gives him as security. He feeds the hungry and gives clothing to the naked.

Eze 18:17 He refuses to do evil and doesn't lend money for profit. He keeps my laws and obeys my commands. He will not die because of his father's sins, but he will certainly live.

Eze 18:18 His father, on the other hand, cheated and robbed and always did evil to everyone. And so he died because of the sins he himself had committed.

Eze 18:19 "But you ask, 'Why shouldn't the son suffer because of his father's sins?' The answer is that the son did what was right and good. He kept my laws and followed them carefully, and so he will certainly live.

Eze 18:20 It is the one who sins who will die. A son is not to suffer because of his father's sins, nor a father because of the sins of his son. Good people will be rewarded for doing good, and evil people will suffer for the evil they do.

Eze 18:21 "If someone evil stops sinning and keeps my laws, if he does what is right and good, he will not die; he will certainly live.

Eze 18:22 All his sins will be forgiven, and he will live, because he did what is right.

Eze 18:23 Do you think I enjoy seeing evil people die?" asks the Sovereign LORD. "No, I would rather see them repent and live.

Eze 18:24 "But if a righteous person stops doing good and starts doing all the evil, disgusting things that evil people do, will he go on living? No! None of the good he did will be remembered. He will die because of his unfaithfulness and his sins.

Eze 18:25 "But you say, 'What the Lord does isn't right.' Listen to me, you Israelites. Do you think my way of doing things isn't right? It is your way that isn't right.

Eze 18:26 When a righteous person stops doing good and starts doing evil and then dies, he dies because of the evil he has done.

Eze 18:27 When someone evil stops sinning and does what is right and good, he saves his life.

Eze 18:28 He realizes what he is doing and stops sinning, so he will certainly not die, but go on living.

Eze 18:29 And you Israelites say, 'What the Lord does isn't right.' You think my way isn't right, do you? It is your way that isn't right.

Eze 18:30 "Now I, the Sovereign LORD, am telling you Israelites that I will judge each of you by what you have done. Turn away from all the

evil you are doing, and don't let your sin destroy you.

Eze 18:31 Give up all the evil you have been doing, and get yourselves new minds and hearts. Why do you Israelites want to die?

Eze 18:32 I do not want anyone to die," says the Sovereign LORD. "Turn away from your sins and live."

ESÉGIËL 18

[1]Die woord van die Here het tot my gekom: [2]Waarom gebruik julle in die land Israel hierdie spreekwoord: Die vaders eet groen druiwe, en dan word die kinders se tande stomp'? [3]So seker as Ek leef, sê die Here my God, julle sal nie meer dié spreekwoord in Israel gebruik nie. [4]Al die mense behoort aan My, vaders en kinders is Myne. Dit is die mens wat sondig wat sal sterf. [5]Wie wil leef volgens my wil, sal reg laat geskied en reg doen: [6]hy sal nie aan die offermaaltye op die berge deelneem nie, hy sal nie hulp soek by die afgode van die volk Israel nie, hy sal nie 'n ander se vrou onteer nie, hy sal nie aan 'n vrou raak wat menstrueer nie, [7]hy sal niemand verdruk nie, hy sal goed wat hy in pand geneem het, teruggee, hy sal niemand beroof nie, hy sal van sy kos gee vir dié wat honger is, hy sal klere gee vir dié wat nie klere het nie, [8]hy sal nie geld op rente uitleen nie en nie woekerwins vat nie, hy sal hom van onreg weerhou en reg laat geskied in sake tussen mense, [9]hy sal lewe volgens my voorskrifte, my bepalings gehoorsaam en hulle getrou nakom. So iemand leef volgens my wil en hy sal bly lewe, sê die Here my God. [10]Maar so iemand kan 'n wilde seun hê wat moord pleeg of van dié sondes doen [11]terwyl die pa dit nie gedoen het nie. As die seun aan die offermaaltye op die berge deelneem, 'n ander se vrou onteer, [12]die mens in nood en die arme verdruk, mense beroof, goed wat hy in pand geneem het, nie teruggee nie, hulp soek by afgode en so afskuwelike dade pleeg, [13]geld op rente uitleen of woekerwins vat, kan hy nie bly lewe nie. Hy sal nie bly lewe nie, hy het al hierdie afskuwelike dinge gedoen en hy moet dood. Hy verdien die dood. [14]Maar so 'n seun kan op sy beurt 'n seun hê, en dié kan al die sonde sien wat sy pa doen en My dien en nie sulke sondes doen nie. [15]Hy neem nie deel aan die offermaaltye op die berge nie, soek nie hulp by die afgode van die volk Israel nie, onteer nie 'n ander se vrou nie, [16]verdruk niemand nie, vat niks in pand nie, beroof niemand nie, gee van sy kos vir dié wat honger is, gee klere vir dié wat nie het nie, [17]weerhou hom van verdrukking, vat nie rente of woekerwins nie, doen wat Ek bepaal en lewe volgens my voorskrifte. So iemand sal nie sterf vir sy pa se sondes nie, hy sal bly lewe. [18]Maar sy pa sal sterf vir sy eie sonde. Hy het mense verdruk en beroof en het verkeerde dinge gedoen tussen sy mense. [19]Julle vra waarom die seun nie die straf op sy pa se sonde kan dra nie? Omdat die seun reg laat geskied en reg leef. Hy is gehoorsaam aan al my voorskrifte en hy voer hulle uit, en daarom sal hy bly lewe. [20]Die mens wat sondig, sal sterwe. 'n Seun sal nie die straf op sy pa se sonde dra nie, en 'n pa sal nie die straf op sy seun se sonde dra nie. Wie leef volgens my wil, sal die vrugte daarvan pluk. Wie goddeloos is, sal die straf daarvoor dra.

[21]Maar die goddelose wat hom van al sy sondes bekeer, al my voorskrifte nakom, reg laat geskied en reg doen, sal bly lewe, hy sal nie sterwe nie. [22]Nie een van sy oortredings wat hy begaan het, sal teen hom gehou word nie. Hy sal bly lewe op grond van die reg wat hy doen. [23]Dit is beslis nie my wil dat die goddelose moet sterf nie, sê die Here my God, dit is my wil dat hy hom bekeer van sy verkeerde dade en dat hy bly lewe. [24]En as iemand wat altyd my wil gedoen het, ophou om dit te doen en onreg pleeg en die afskuwelike dinge doen wat die goddelose doen, sal hy nie bly lewe nie. Nie een van die goeie dinge wat hy gedoen het, sal in sy guns tel nie, want hy het ontrou geword en hy sal sterf op grond van sy sonde wat hy gedoen het. [25]Julle sê: Die Here tree nie reg op nie.' Luister, Israel, tree Ék nie reg op nie? Dit is julle wat nie reg optree nie! [26]As iemand wat altyd my wil gedoen het, ophou om dit te doen en onreg pleeg en op grond daarvan sterf, sterf hy op grond van die onreg wat hy gepleeg het. [27]En as 'n goddelose hom bekeer van sy goddelose optrede en hy laat reg geskied en doen reg, hou hy hom in die lewe. [28]Omdat hy tot insig gekom het en hom bekeer het van al sy oortredings wat hy begaan het, sal hy bly lewe, hy sal nie sterwe nie. [29]En dan sê Israel: Die Here tree nie reg op nie.' Is dit Ek wat nie reg optree nie, Israel? Dit is julle wat nie reg optree nie! [30]Ek gaan julle oordeel, Israel, elkeen volgens sy eie optrede, sê die Here my God. Bekeer julle, bekeer julle van al julle oortredings, sodat die sonde nie julle val bewerk nie. [31]Laat vaar al julle oortredings en kry 'n nuwe gesindheid, 'n nuwe gees. Waarom wil julle sterf, Israel? [32]Dit is nie my wil dat die mens moet sterf nie, sê die Here my God, maar dat hy hom bekeer en bly lewe.

Ezekiel 19

A Lament for the Princes of Israel

Eze 19:1 The LORD told me to sing this song of sorrow for two princes of Israel:

Eze 19:2 What a lioness your mother was! She raised her cubs among the fierce male lions.

Eze 19:3 She raised a cub and taught him to hunt; he learned to eat people.

Eze 19:4 The nations heard about him and trapped him in a pit. With hooks they dragged him off to Egypt.

Eze 19:5 She waited until she saw all hope was gone. Then she raised another of her cubs, and he grew into a fierce lion.

Eze 19:6 When he was full-grown, he prowled with the other lions. He too learned to hunt and eat people.

Eze 19:7 He wrecked forts, he ruined towns. The people of the land were terrified every time he roared.

Eze 19:8 The nations gathered to fight him; people came from everywhere. They spread their hunting nets and caught him in their trap.

Eze 19:9 They put him in a cage and took him to the king of Babylonia. They kept him under guard, so that his roar would never be heard again on the hills of Israel.

Eze 19:10 Your mother was like a grapevine planted near a stream. Because there was plenty of water, the vine was covered with leaves and fruit.

Eze 19:11 Its branches were strong and grew to be royal scepters. The vine grew tall enough to reach the clouds; everyone saw how leafy and tall it was.

Eze 19:12 But angry hands pulled it up by the roots and threw it to the ground. The east wind dried up its fruit. Its branches were broken off; they dried up and were burned.

Eze 19:13 Now it is planted in the desert, in a dry and waterless land.

Eze 19:14 The stem of the vine caught fire; fire burned up its branches and fruit. The branches will never again be strong, will never be royal scepters. This is a song of sorrow; it has been sung again and again.

ESÉGIËL 19

1Jy moet hierdie treurlied sing oor die konings van Israel. 2Jy moet sê: Wat 'n leeuwyfie was jou ma nie tussen die leeus nie! Haar lêplek was tussen die jong leeus, daar het sy haar welpies grootgemaak. 3Sy het een van haar welpies grootgemaak en hy het 'n jong leeu geword. Hy het geleer om sy prooi te vang en selfs 'n mensvreter geword. 4Maar die nasies het van hom gehoor en hom in 'n vanggat gevang. Hulle het hom met hake na Egipte toe gesleep. 5Toe die leeuwyfie sien sy kry nie haar sin nie en dit is klaar met die verwagting wat sy gehad het, vat sy nog een van haar welpies en maak van hom ook 'n jong leeu. 6Hy het tussen die leeus rondgestap en 'n jong leeu geword. Hy het geleer om sy prooi te vang en selfs 'n mensvreter geword. 7Hy het hulle weduwees vir hom gevat en hulle stede verwoes. Die land en almal daarin was verskrik vir sy gebrul. 8Die mense het die nasies in die lande rondom teen hom aangehits, en dié het hulle vangnet oor hom gegooi en hom in 'n vanggat gevang. 9Hulle het hom in 'n hok gesit en hom met hake na die koning van Babel toe gesleep. Hulle het hom daar gevange laat hou sodat hulle nie weer sy brul sou hoef te hoor op die berge van Israel nie. 10Jou ma was soos 'n wingerdstok wat langs die water geplant is. Van die baie water het hy druiwe en ranke gehad. 11Hy het sterk lote gehad, geskik vir koninklike septers. Hy het hoog gegroei, tot by die wolke, en jy kon hom uitken aan sy hoogte en sy baie ranke. 12Maar hy is in woede uitgeruk en op die grond neergegooi. Die oostewind het hom uitgedor en sy vrugte is afgepluk. Sy sterk lote het verdroog en is verbrand. 13Toe word die wingerdstok in die woestyn geplant, in 'n droë dorsland, 14maar daar het vuur uit die lote gekom en sy ranke en vrugte verteer. Toe was daar nie meer sterk lote aan die wingerdstok, geskik vir koninklike septers nie. Dit is 'n treurlied hierdie. Dit het 'n treurlied geword.

Ezekiel 20

Israel's Continuing Rebellion

Eze 20:1 It was the tenth day of the fifth month of the seventh year of our exile. Some of the leaders of the Israelite community came to consult me about the LORD's will, and they sat down in front of me.

Eze 20:2 Then the LORD spoke to me.

Eze 20:3 "Mortal man," he said, "speak to these leaders and tell them that the Sovereign LORD is saying: You have come to ask my will, have you? As surely as I am the living God, I will not let you ask me anything. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 20:4 "Are you ready to pass sentence on them, mortal man? Then do so. Remind them of the disgusting things their ancestors did.

Eze 20:5 Tell them what I am saying. When I chose Israel, I made them a promise. I revealed myself to them in Egypt and told them: I am the LORD your God.

Eze 20:6 It was then that I promised to take them out of Egypt and lead them to a land I had chosen for them, a rich and fertile land, the finest land of all.

Eze 20:7 I told them to throw away the disgusting idols they loved and not to make themselves unclean with the false gods of Egypt, because I am the LORD their God.

Eze 20:8 But they defied me and refused to listen. They did not throw away their disgusting idols or give up the Egyptian gods. I was ready to let them feel the full force of my anger there in Egypt.

Eze 20:9 But I did not, since that would have brought dishonor to my name, for in the presence of the people among whom they were living I had announced to Israel that I was going to lead them out of Egypt.

Eze 20:10 "And so I led them out of Egypt into the desert.

Eze 20:11 I gave them my commands and taught them my laws, which bring life to anyone who obeys them.

Eze 20:12 I made the keeping of the Sabbath a sign of the agreement between us, to remind them that I, the LORD, make them holy.

Eze 20:13 But even in the desert they defied me. They broke my laws and rejected my commands, which bring life to anyone who obeys them. They completely profaned the Sabbath. I was ready to let them feel the force of my anger there in the desert and to destroy them.

Eze 20:14 But I did not, since that would have brought dishonor to

my name among the nations which had seen me lead Israel out of Egypt.

Eze 20:15 So I made a vow in the desert that I would not take them to the land I had given them, a rich and fertile land, the finest land of all.

Eze 20:16 I made the vow because they had rejected my commands, broken my laws, and profaned the Sabbath—they preferred to worship their idols.

Eze 20:17 "But then I took pity on them. I decided not to kill them there in the desert.

Eze 20:18 Instead, I warned the young people among them: Do not keep the laws your ancestors made; do not follow their customs or defile yourselves with their idols.

Eze 20:19 I am the LORD your God. Obey my laws and my commands.

Eze 20:20 Make the Sabbath a holy day, so that it will be a sign of the covenant we made, and will remind you that I am the LORD your God.

Eze 20:21 "But that generation also defied me. They broke my laws and did not keep my commands, which bring life to anyone who obeys them. They profaned the Sabbath. I was ready to let them feel the force of my anger there in the desert and to kill them all.

Eze 20:22 But I did not, since that would have brought dishonor to my name among the nations which had seen me bring Israel out of Egypt.

Eze 20:23 So I made another vow in the desert. I vowed that I would scatter them all over the world.

Eze 20:24 I did this because they had rejected my commands, broken my laws, profaned the Sabbath, and worshiped the same idols their ancestors had served.

Eze 20:25 "Then I gave them laws that are not good and commands that do not bring life.

Eze 20:26 I let them defile themselves with their own offerings, and I let them sacrifice their first-born sons. This was to punish them and show them that I am the LORD.

Eze 20:27 "Now then, mortal man, tell the Israelites what I, the Sovereign LORD, am saying to them. This is another way their ancestors insulted me by their unfaithfulness.

Eze 20:28 I brought them to the land I had promised to give them. When they saw the high hills and green trees, they offered sacrifices at

all of them. They made me angry by the sacrifices they burned and by the wine they brought as offerings.

Eze 20:29 I asked them: What are these high places where you go? So they have been called 'High Places' ever since.

Eze 20:30 Now tell the Israelites what I am saying: Why must you commit the same sins your ancestors did and go running after their idols?

Eze 20:31 Even today you offer the same gifts and defile yourselves with the same idols by sacrificing your children to them in the fire. And then you Israelites still come to ask what my will is! As surely as I, the Sovereign LORD, am the living God, I will not let you ask me anything.

Eze 20:32 You have made up your minds that you want to be like the other nations, like the people who live in other countries and worship trees and rocks. But that will never be.

The Lord Will Restore Israel

Eze 20:33 "As surely as I, the Sovereign LORD, am the living God, I warn you that in my anger I will rule over you with a strong hand, with all my power.

Eze 20:34 I will show you my power and my anger when I gather you together and bring you back from all the countries where you have been scattered.

Eze 20:35 I will bring you into the 'Desert of the Nations,' and there I will condemn you to your face.

Eze 20:36 I will now condemn you just as I condemned your ancestors in the Sinai Desert," says the Sovereign LORD.

Eze 20:37 "I will take firm control of you and make you obey my covenant.

Eze 20:38 I will take away from among you those who are rebellious and sinful. I will take them out of the lands where they are living now, but I will not let them return to the land of Israel. Then you will know that I am the LORD."

Eze 20:39 The Sovereign LORD says, "And now, all you Israelites, suit yourselves! Go on and serve your idols! But I warn you that after this you will have to obey me and stop dishonoring my holy name by offering gifts to your idols.

Eze 20:40 There in the land, on my holy mountain, the high mountain of Israel, all you people of Israel will worship me. I will be pleased with you and will expect you to bring me your sacrifices, your best offerings, and your holy gifts.

Eze 20:41 After I bring you out of the countries where you have been scattered and gather you together, I will accept the sacrifices that you burn, and the nations will see that I am holy.

Eze 20:42 When I bring you back to Israel, the land that I promised I would give to your ancestors, then you will know that I am the LORD.

Eze 20:43 Then you will remember all the disgraceful things you did and how you defiled yourselves. You will be disgusted with yourselves because of all the evil things you did.

Eze 20:44 When I act to protect my honor, you Israelites will know that I am the LORD, because I do not deal with you as your wicked, evil actions deserve." The Sovereign LORD has spoken.

Eze 20:45 The LORD spoke to me.

Eze 20:46 "Mortal man," he said, "look toward the south. Speak

against the south and prophesy against the forest of the south.

Eze 20:47 Tell the southern forest to hear what the Sovereign LORD is saying: Look! I am starting a fire, and it will burn up every tree in you, whether green or dry. Nothing will be able to put it out. It will spread from south to north, and everyone will feel the heat of the flames.

Eze 20:48 They will all see that I, the LORD, set it on fire and that no one can put it out."

Eze 20:49 But I protested, "Sovereign LORD, don't make me do it! Everyone is already complaining that I always speak in riddles."

ESÉGIËL 20

[1]Op die tiende van die vyfde maand, in die sewende jaar, het daar van die leiers van Israel gekom om die Here te raadpleeg. Hulle het voor my kom sit, [2]en toe kom die woord van die Here tot my: [3]Mens, praat met die leiers van Israel. Sê vir hulle: So sê die Here my God: Het julle gekom om My te raadpleeg? So seker as Ek leef, Ek laat My nie deur julle raadpleeg nie, sê die Here my God. [4]Oordeel jý oor hulle, mens, oordeel jý. Vertel vir hulle van die afskuwelike dinge wat hulle voorvaders gedoen het. [5]Jy moet vir hulle sê: So sê die Here my God: Die dag toe Ek Israel, die nageslag van Jakob, gekies het en My met 'n eed aan hulle verbind het, het Ek My aan hulle bekend gemaak in Egipte. Ek het My met 'n eed aan hulle verbind en gesê: Ek, die Here, is julle God.' [6]Ek het My daardie dag met 'n eed verbind om hulle uit Egipte uit te bring na 'n land toe wat Ek vir hulle verken het, 'n land wat oorloop van melk en heuning, 'n sieraad onder al die lande. [7]Ek het vir hulle gesê: Gooi weg die afstootlike afgode, moet julle nie verontreinig met Egipte se afgode nie. Ek, die Here, is julle God.' [8]Maar hulle het hulle teen My verset, hulle wou nie na My luister nie. Hulle het nie hulle afstootlike afgode weggegooi nie en het nie afgesien van Egipte se afgode nie. Ek het gedink Ek sal my toorn oor hulle laat losbreek en my woede op hulle koel daar in Egipte, [9]maar Ek het gedoen wat die eer van my Naam vereis het. Ek wou nie dat my Naam oneer aangedoen word voor die oë van die nasies tussen wie my volk gewoon het nie, en toe het Ek My bekend gemaak aan hulle voor die oë van die nasies en my volk uit Egipte gebring. [10]Ek het hulle uit Egipte gebring en hulle die woestyn in laat trek. [11]Ek het aan hulle my voorskrifte gegee en my bepalings aan hulle bekend gemaak, sodat elkeen wat daarvolgens optree, in die lewe sou bly. [12]Ek het ook my sabbatte aan hulle gegee om vir hulle 'n teken te wees van die verhouding tussen hulle en My, en sodat hulle sou weet dat Ek, die Here, hulle geheilig het. [13]Maar Israel het hulle teen My verset in die woestyn. Hulle het nie volgens my voorskrifte gelewe nie en het my bepalings verwerp waarvolgens elkeen moes optree om in die lewe te bly. Hulle het my sabbatte gruwelik ontheilig. Ek het gedink Ek sal my toorn daar in die woestyn teen hulle laat losbreek om hulle uit te roei, [14]maar Ek het gedoen wat die eer van my Naam vereis het. Ek wou nie dat my Naam oneer aangedoen word voor die nasies voor wie se oë Ek my volk uit Egipte gebring het nie. [15]Ek het ook daar in die woestyn 'n eed afgelê dat Ek hulle nie in die land sou bring wat Ek aan hulle gegee het nie, die land wat oorloop van melk en heuning, die sieraad onder al die lande. [16]Hulle het immers my bepalings verwerp, nie volgens my voorskrifte gelewe nie, my sabbatte

ontheilig en die afgode van hulle keuse gedien. 17Maar Ek het hulle jammer gekry en hulle nie uitgeroei nie, Ek het nie 'n end aan hulle gemaak in die woestyn nie. 18Ek het in die woestyn vir hulle kinders gesê: Moenie volgens die gebruike van julle voorvaders leef nie, moenie aan hulle maniere vashou nie, moet julle nie verontreinig met hulle afgode nie. 19Ek, die Here, is julle God. Leef volgens my voorskrifte, kom my bepalings na en leef daarvolgens, 20hou my sabbatte heilig sodat hulle die teken kan wees van die verhouding tussen My en julle, sodat julle kan weet dat Ek, die Here, julle God is.' 21Maar ook die kinders het hulle teen My verset. Hulle het nie volgens my voorskrifte gelewe nie en nie my bepalings nagekom waarvolgens elkeen moes optree om in die lewe te bly nie. Hulle het my sabbatte ontheilig. Ek het gedink Ek sal my toorn oor hulle laat losbreek en my woede op hulle koel daar in die woestyn. 22Maar Ek het My bedwing en gedoen wat die eer van my Naam vereis het. Ek wou nie dat my Naam oneer aangedoen word voor die nasies voor wie se oë Ek my volk uit Egipte gebring het nie. 23Ek het ook daar in die woestyn 'n eed afgelê dat Ek hulle onder die nasies sou verstrooi, hulle oor ander lande sou versprei. 24Hulle het immers nie my bepalings nagekom nie, hulle het my voorskrifte verwerp, my sabbatte ontheilig en by hulle voorvaders se afgode hulp gesoek. 25Ek het vir hulle voorskrifte gegee wat nie goed was nie en bepalings waardeur hulle nie in die lewe kon bly nie. 26Ek het hulle onrein laat word deur hulle offergawes waarin hulle al hulle eersgeborenes verbrand het, Ek wou hulle skrikbevange maak sodat hulle sou besef dat Ek die Here is. 27Praat met Israel, mens, sê vir hulle: So sê die Here my God: Julle voorvaders het My ook nog in my eer aangetas deur heeltemal ontrou aan My te word. 28Ek het hulle na die land toe gebring wat Ek met 'n eed beloof het om aan hulle te gee, en hulle het op elke hoë heuwel en onder elke groen boom wat hulle gesien het, hulle diereoffers gebring, hulle geskenke neergesit wat My gekrenk het, hulle wierookoffers verbrand en hulle drankoffers uitgegiet. 29Ek het vir hulle gesê: Wat se hoogte is dit waarnatoe julle gaan? Dié soort plek word vandag nog 'n hoogte genoem. 30Sê vir Israel: So sê die Here my God: Julle het julle verontreinig op dieselfde wyse as julle voorvaders en julle het in julle ontrou aan My hulle afstootlike afgode gedien. 31As julle vir die afgode geskenke aandra en julle kinders as offers verbrand, as julle julle nog steeds verontreinig met julle afgode, moet Ek My deur julle laat raadpleeg, Israel? So seker as Ek leef, sê die Here my God, Ek sal My nie deur julle laat raadpleeg nie. 32Wat in julle gedagtes opgekom het, sal nie gebeur nie. Julle dink: ons wil soos die ander nasies wees, soos die mense in ander lande, ons wil hout en klip dien. 33So seker as Ek leef, sê die Here my God, Ek sal oor julle regeer met mag en krag en Ek sal my toorn oor julle laat losbreek. 34Ek sal julle met mag

en krag tussen die volke uitbring en julle bymekaarmaak uit die lande waarheen Ek julle verstrooi het en my toorn oor julle laat losbreek. 35Ek sal julle bring na die woestyn tussen Babel en Israel en daar my saak teen julle van aangesig tot aangesig stel. 36Soos Ek my saak teen julle voorvaders in die woestyn van Egipte gestel het, so sal Ek dit met julle doen, sê die Here my God. 37Ek sal vasstel dat julle almal daar is en julle oordeel op grond van die eise van die verbond. 38Ek sal dié van julle wat hulle teen My verset en opstandig is, uitsoek en hulle laat trek uit die land waar hulle woon, maar in die land Israel sal hulle nie kom nie. Hulle sal besef dat Ek die Here is. 39En wat julle betref, Israel, sê die Here my God, loop na julle gode toe, dien hulle, nou en later, as julle nie na My wil luister nie en my heilige Naam nog wil oneer aandoen met julle geskenke aan afgode en met julle afgode self. 40Op my heilige berg, op die hoë berg van Israel, sê die Here my God, daar, in dié land, sal die hele Israel My dien. Daar sal Ek weer goedgesind wees teenoor hulle en daar sal Ek bereid wees om hulle offergawes, hulle eerstelingoffers en al hulle geskenke aan die heiligdom te ontvang. 41Die reuk van julle offers sal vir My aanneemlik wees. Wanneer Ek julle onder die volke uit laat trek en julle bymekaarmaak uit al die lande waarheen Ek julle verstrooi het, sal Ek My deur julle voor die oë van die nasies laat ken as die Heilige. 42Julle sal besef dat Ek die Here is wanneer Ek julle na die land Israel toe bring, na die land wat Ek met 'n eed beloof het om aan julle voorvaders te gee. 43Daar sal julle julle optrede en al die dinge waarmee julle julle verontreinig het, in herinnering roep en julle sal 'n weersin in julleself kry oor al die sondige dinge wat julle gedoen het. 44Wanneer Ek met julle handel soos die eer van my Naam dit vereis en nie volgens julle sondige optrede, julle slegte dade nie, sal julle besef dat Ek die Here is. Dit, Israel, sê die Here my God. 45Die woord van die Here het tot my gekom: 46Mens, draai jou gesig na die suide toe, laat vloei jou woorde na die suide toe, tree op as profeet teen die bos in die oop veld, die Suidland. 47Jy moet vir die bos in die Suidland sê: Hoor die woord van die Here! So sê die Here my God: Ek gaan jou aan die brand steek. Elke groen boom en elke droë boom in jou gaan verbrand. Die vlamme sal nie geblus word nie, dit sal elke gesig skroei, van die suide van die land af tot in die noorde. 48Al wat leef, sal sien dat Ek, die Here, die vuur aangesteek het. Dit sal nie geblus word nie. 49Toe sê ek: Ag, Here my God, hulle sê ek praat net altyd in raaisels.

Ezekiel 21

The Lord Has Drawn His Sword

Eze 21:1 The LORD spoke to me.

Eze 21:2 "Mortal man," he said, "denounce Jerusalem. Denounce the places where people worship. Warn the land of Israel

Eze 21:3 that I, the LORD, am saying: I am your enemy. I will draw my sword and kill all of you, good and evil alike.

Eze 21:4 I will use my sword against everyone from south to north.

Eze 21:5 Everyone will know that I, the LORD, have drawn my sword and that I will not put it away.

Eze 21:6 "Mortal man, groan as if your heart is breaking with despair. Groan in sorrow where everyone can watch you.

Eze 21:7 When they ask you why you are groaning, tell them it is because of the news that is coming. When it comes, their hearts will be filled with fear, their hands will hang limp, their courage will fail, and their knees will tremble. The time has come; it is here." The Sovereign LORD has spoken.

Eze 21:8 The LORD said to me,

Eze 21:9 "Mortal man, prophesy. Tell the people what I, the Lord, am saying: A sword, a sword is sharpened and polished.

Eze 21:10 It is sharpened to kill, polished to flash like lightning. There can be no rejoicing, for my people have disregarded every warning and punishment.

Eze 21:11 The sword is being polished, to make it ready for use. It is sharpened and polished, to be put in the hands of a killer.

Eze 21:12 Howl in grief, mortal man; this sword is meant for my people and for all the leaders of Israel. They are going to be killed with all the rest of my people. Beat your breast in despair!

Eze 21:13 I am testing my people, and if they refuse to repent, all these things will happen to them.

Eze 21:14 "Now, mortal man, prophesy. Clap your hands, and the sword will strike again and again. It is a sword that kills, a sword that terrifies and slaughters.

Eze 21:15 It makes my people lose courage and stumble. I am threatening their city with a sword that flashes like lightning and is ready to kill.

Eze 21:16 Cut to the right and the left, you sharp sword! Cut wherever you turn.

Eze 21:17 I also will clap my hands, and my anger will be over. I, the LORD, have spoken."

Eze 21:18 The LORD spoke to me.

Eze 21:19 "Mortal man," he said, "mark out two roads by which the king of Babylonia can come with his sword. Both of them are to start in the same country. Put up a signpost where the roads fork.

Eze 21:20 One will show the king the way to the Ammonite city of Rabbah, and the other the way to Judah, to the fortified city, Jerusalem.

Eze 21:21 The king of Babylonia stands by the signpost at the fork of the road. To discover which way to go, he shakes the arrows; he consults his idols; he examines the liver of a sacrificed animal.

Eze 21:22 Now! His right hand holds the arrow marked 'Jerusalem'! It tells him to go and set up battering rams, to shout the battle cry, to place battering rams against the gates, to throw up earthworks, and to dig trenches.

Eze 21:23 The people of Jerusalem won't believe this because of the treaties they have made. But this prediction is to remind them of their sins and to warn them that they will be captured.

Eze 21:24 This then is what I, the Sovereign LORD, am saying: Your sins are exposed. Everyone knows how guilty you are. You show your sins in your every action. You stand condemned, and I will hand you over to your enemies.

Eze 21:25 "You wicked, unholy ruler of Israel, your day, the day of your final punishment, is coming.

Eze 21:26 I, the Sovereign LORD, have spoken. Take off your crown and your turban. Nothing will be the same again. Raise the poor to power! Bring down those who are ruling!

Eze 21:27 Ruin, ruin! Yes, I will make the city a ruin. But this will not happen until the one comes whom I have chosen to punish the city. To him I will give it.

Eze 21:28 "Mortal man, prophesy. Announce what I, the Sovereign LORD, am saying to the Ammonites, who are insulting Israel. Say to them: 'A sword is ready to destroy; It is polished to kill, to flash like lightning.

Eze 21:29 The visions that you see are false, and the predictions you make are lies. You are wicked and evil, and your day is coming, the day of your final punishment. The sword is going to fall on your

necks.

Eze 21:30 " 'Put up the sword! I will judge you in the place where you were created, in the land where you were born.

Eze 21:31 You will feel my anger when I turn it loose on you like a blazing fire. And I will hand you over to brutal men, experts at destruction.

Eze 21:32 You will be destroyed by fire. Your blood will be shed in your own country, and no one will remember you any more.' " The LORD has spoken.

ESÉGIËL 21

1Toe kom die woord van die Here tot my: 2Mens, draai jou gesig na Jerusalem toe, laat jou woorde na die heiligdomme toe vloei, tree op as profeet teen die land Israel. 3Sê vir die land Israel: So sê die Here: Ek is jou vyand, Ek gaan my swaard uit sy skede trek en dié wat reg doen sowel as dié wat verkeerd doen, uit jou uitroei. 4En omdat Ek dié wat reg doen sowel as dié wat verkeerd doen, uit jou wil uitroei, daarom word my swaard getrek teen al wat leef, van die suide af tot in die noorde. 5Al wat leef, sal weet dat Ek, die Here, my swaard getrek het, en dit sal nie teruggaan skede toe nie. 6En jy, mens, moet kreun. Jy moet voor hulle oë 'n ineenstorting kry en bitterlik kreun. 7En as hulle vir jou vra hoekom jy kreun, moet jy sê: Oor die tyding wat kom; elke hart sal verstyf van angs, al die hande sal slap hang, almal sal moed verloor, water sal teen al die knieë afloop; dit kom, dit sal gebeur, sê die Here my God. 8Die woord van die Here het tot my gekom: 9Mens, tree as profeet op, sê: So sê die Here! Roep: Swaard, swaard! Hy is skerpgemaak en blinkgevryf, 10hy is skerpgemaak vir die slagting, hy is blinkgevryf om soos weerlig te blits! Of moet ons bly wees oor die koninklike septer wat geen boom ontsien nie, my seun? 11'n Mens laat die swaard blinkvryf en dit word in die hand vasgevat; dit is 'n skerpgemaakte swaard, dit is blinkgevryf om dit in die hand te sit van hom wat moet doodmaak. 12Skree, mens, huil! Die swaard is teen my volk gerig en teen al die leiers van Israel. Hulle is saam met my volk uitgelewer aan die swaard. Slaan van ontsteltenis jou hande teen jou heupe! 13Die vuurproef is daar. En wat sal gebeur as die koninklike septer wat niks ontsien nie, nie meer daar is nie? sê die Here my God. 14Maar jy, mens, tree op as profeet, slaan jou hande inmekaar. Laat die swaard twee keer, drie keer swaai. Dit is 'n swaard wat mense doodmaak, 'n groot swaard wat doodmaak, hy deurboor mense. 15Hy laat moed wegsmelt, hy vermenigvuldig die gesneuweldes. Ek laat die swaard 'n slagting aanrig in al hulle stede. Hy is gemaak om te blits, hy is vasgevat vir die slagting. 16Wys hoe skerp jy is, kap regs en links, waar jou lem ook al heen gedraai word. 17Dan sal Ek ook my hande inmekaar slaan en my toorn tot bedaring bring. Ek, die Here, het dit gesê. 18Die woord van die Here het tot my gekom: 19Mens, jy moet vir die koning van Babel se swaard twee paaie maak om op aan te kom. Die twee paaie moet uit dieselfde land kom en jy moet 'n padwyser uitkap waar die pad na die stad toe begin. Jy moet dit uitkap 20en die rigting aandui waarlangs die swaard kan kom na Rabba, die Ammonietestad toe, en na Juda, na die vestingstad Jerusalem toe. 21Die koning van Babel staan by die kruispad waar die twee paaie begin, en hy soek na 'n teken, hy skud die pyle, hy

raadpleeg sy afgodsbeeldjies, hy kyk na 'n dier se lewer. [22]Die teken wat hy gesoek het, kom in sy regterhand: Jerusalem! Die koning van Babel gaan stormramme regmaak, die bevel gee om aan te val, oorlogskrete skreeu, die stormramme teen die poorte opstel, 'n beleëringswal opgooi, beleëringswerke bou. [23]Die mense in Jerusalem sal dink dis 'n vals teken, want hulle het plegtige ede afgelê aan die koning van Babel. Maar hy sal hulle herinner aan hulle oortreding en hy sal hulle aanval. [24]Daarom, so sê die Here my God, het julle self gewys hoe skuldig julle is toe julle opstandigheid aan die lig gekom het en julle sondes duidelik geword het aan alles wat julle doen, julle is aan die kaak gestel en julle sal aangeval word. [25]En jy, regeerder van Israel wat deur jou goddeloosheid gaan sterwe, jy wie se dag gekom het, die tyd van afrekening, [26]so sê die Here my God: Haal af jou tulband en jou kroon, niks bly soos dit is nie; wat onder is, moet op, en wat bo is, moet af. [27]Puin, puin, puin maak Ek dit! Maar ook dit sal nie gebeur voordat hy kom wat die stad moet straf nie, en Ek sal die stad vir hom gee. [28]En jy, mens, tree op as profeet en sê: So sê die Here my God oor die Ammoniete en oor hulle gespot. Sê: Swaard, swaard wat getrek is vir die slagting, blinkgevryf is om te blits, [29]al was daar gesigte oor jou wat nie bestaan het nie, voortekens oor jou wat leuens was, jy kap reeds aan die nekke van dié wat deur hulle goddeloosheid gaan sterwe, dié wie se dag gekom het, die tyd van afrekening. [30]Maar sit die swaard terug in sy skede! Op die plek waar jy geskep is, in die land van jou herkoms sal Ek jou straf. [31]Ek sal my woede oor jou laat losbreek, Ek blaas die vuur van my gramskap oor jou, Ek gee jou oor in die mag van wrede mense wat weet hoe om uit te roei. [32]Jy sal deur vuur verteer word, jou bloed sal vloei in die land, die gedagtenis aan jou sal verdwyn, want Ek, die Here, het gepraat.

Ezekiel 22

Israel's Shedding of Blood

Eze 22:1 The LORD spoke to me.

Eze 22:2 "Mortal man," he said, "are you ready to judge the city that is full of murderers? Make clear to her all the disgusting things she has done.

Eze 22:3 Tell the city what I, the Sovereign LORD, am saying: Because you have murdered so many of your own people and have defiled yourself by worshiping idols, your time is coming.

Eze 22:4 You are guilty of those murders and are defiled by the idols you made, and so your day is coming, your time is up! That is why I have let the nations make fun of you and all the countries sneer at you.

Eze 22:5 Countries nearby and countries far away sneer at you because of your lawlessness.

Eze 22:6 All Israel's leaders trust in their own strength and commit murder.

Eze 22:7 None of you in the city honor your parents. You cheat foreigners and take advantage of widows and orphans.

Eze 22:8 You have no respect for the holy places, and you don't keep the Sabbath.

Eze 22:9 Some of your people tell lies about others in order to have them put to death. Some of them eat sacrifices offered to idols. Some are always satisfying their lusts.

Eze 22:10 Some of them sleep with their father's wife. Some force women to have intercourse with them during their period.

Eze 22:11 Some commit adultery, and others seduce their daughters-in-law or their half sisters.

Eze 22:12 Some of your people murder for pay. Some charge interest on the loans they make to other Israelites and get rich by taking advantage of them. They have forgotten me." The Sovereign LORD has spoken.

Eze 22:13 "I will bring my fist down on your robberies and murders.

Eze 22:14 Do you think you will have any courage left or have strength enough to lift your hand when I am finished with you? I, the LORD, have spoken, and I keep my word.

Eze 22:15 I will scatter your people to every country and nation and

will put an end to your evil actions.

Eze 22:16 And so the other nations will dishonor you, but you will know that I am the LORD."

Eze 22:17 The LORD said to me,

Eze 22:18 "Mortal man, the Israelites are of no use to me. They are like waste metal—copper, tin, iron, and lead—left over after silver has been refined in a furnace.

Eze 22:19 So now I, the Sovereign LORD, am telling them that they are just as useless as that. I will bring them all together in Jerusalem

Eze 22:20 in the same way that the ore of silver, copper, iron, lead, and tin is put in a refining furnace. My anger and rage will melt them the way fire melts ore.

Eze 22:21 Yes, I will gather them in Jerusalem, build a fire under them, and melt them with my anger.

Eze 22:22 They will be melted in Jerusalem the way silver is melted in a furnace, and then they will know that they are feeling the anger of the LORD."

Eze 22:23 The LORD spoke to me again.

Eze 22:24 "Mortal man," he said, "tell the Israelites that their land is unholy, and so I am punishing it in my anger.

Eze 22:25 The leaders are like lions roaring over the animals they have killed. They kill the people, take all the money and property they can get, and by their murders leave many widows.

Eze 22:26 The priests break my law and have no respect for what is holy. They make no distinction between what is holy and what is not. They do not teach the difference between clean and unclean things, and they ignore the Sabbath. As a result the people of Israel do not respect me.

Eze 22:27 The government officials are like wolves tearing apart the animals they have killed. They commit murder in order to get rich.

Eze 22:28 The prophets have hidden these sins like workers covering a wall with whitewash. They see false visions and make false predictions. They claim to speak the word of the Sovereign LORD, but I, the LORD, have not spoken to them.

Eze 22:29 The wealthy cheat and rob. They mistreat the poor and take advantage of foreigners.

Eze 22:30 I looked for someone who could build a wall, who could stand in the places where the walls have crumbled and defend the land when my anger is about to destroy it, but I could find no one.

Eze 22:31 So I will turn my anger loose on them, and like a fire I will destroy them for what they have done." The Sovereign LORD has spoken.

ESÉGIËL 22

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, wil jy hom oordeel, wil jy oor die stad van bloedvergieting oordeel? Vertel dan vir hom van sy afskuwelike dade. 3Jy moet sê: So sê die Here my God: Stad wat bloed vergiet het in homself en so die oordeel oor hom gebring het, wat vir hom afgode gemaak het en so homself verontreinig het, 4jy staan skuldig aan die bloed wat jy vergiet het, jy is onrein deur jou afgode wat jy gemaak het. Jy het self jou oordeelsdag nader gebring en by jou einde uitgekom. Ek maak jou 'n spot onder die nasies; al die lande sal vir jou lag. 5Dié wat naby jou is en dié wat ver van jou af is, sal vir jou lag. Jy gaan so erg te kere dat jou naam vuil geword het. 6Elke regeerder van Israel het sy mag misbruik om bloed te vergiet in jou. 7Vader en moeder is in jou verag, die vreemdeling is verdruk in jou, die weeskind en die weduwee is mishandel in jou. 8Wat aan My gewy is, het jy geminag, my sabbatte het jy ontheilig. 9Daar is mense in jou wat ander belaster om hulle dood te veroorsaak, wat aan die offermaaltye op die berge deelneem en wat afstootlike dinge in jou doen. 10Daar is mense in jou wat by hulle pa's se vrouens slaap en wat vrouens onteer selfs terwyl hulle menstrueer en onrein is. 11Die een begaan afskuwelike dinge met die ander se vrou, die een pleeg afstootlike dade met sy skoondogter en verontreinig haar, die een onteer sy halwe suster, sy pa se dogter. 12Hulle laat hulle in jou omkoop om moord te pleeg, hulle vat rente en woekerwins, hulle pleeg bedrog en doen ander te kort: hulle maak of Ek nie daar is nie, sê die Here my God. 13Ek slaan my hande saam oor die oneerlike wins wat jy maak en oor die bloed wat daar in jou vergiet is. 14Sal jy nog selfversekerd wees wanneer jy jou sterk probeer maak vir die tyd wanneer Ek met jou handel? Ek, die Here, het gepraat, en Ek sal dit doen. 15Ek sal jou versprei onder die nasies en jou uitmekaarjaag na ander lande toe, Ek gaan 'n end maak aan die onreinheid in jou. 16Jy het jouself onrein gemaak in die oë van die ander nasies. Jy sal besef dat Ek die Here is. 17Die woord van die Here het tot my gekom: 18Mens, Israel het vir My soos metaal geword. Hulle almal is die koper, die tin, die yster, die lood binne-in die smeltoond, die metaal, die silwer. 19So sê die Here my God: Omdat julle almal metaal geword het, gaan Ek julle in Jerusalem bymekaarbring. 20Soos 'n mens silwer, koper, yster, lood en tin saam in 'n smeltoond gooi en die vuur aanblaas om die metaal te smelt, so gooi Ek julle in my toorn en my gramskap saam in die smeltoond om julle te smelt. 21Ek maak julle bymekaar en blaas die vuur van my toorn aan teen julle om julle in Jerusalem te smelt. 22Soos silwer in 'n oond gesmelt word, so word julle gesmelt in Jerusalem. Wanneer Ek

my toorn oor julle laat losbreek, sal julle besef dat Ek die Here is. [23]Die woord van die Here het tot my gekom: [24]Mens, sê vir die land: Jy is 'n land wat geen reën sal kry die dag as my toorn losbreek nie. [25]Die regeerders in die land sweer saam en is soos brullende leeus op vangste uit. Hulle vreet mense op en vat die rykdom en kosbaarhede vir hulleself, hulle maak baie vrouens in die land weduwees. [26]Die priesters in die land doen my wet geweld aan en hulle ontwy wat aan My gewy is. Hulle maak nie onderskeid tussen wat gewyd en wat nie gewyd is nie, en hulle ken nie die onderskeid tussen rein en onrein nie. Vir my sabbatte gee hulle niks om nie. So word Ek tussen hulle oneer aangedoen. [27]Die amptenare in die land is soos verskeurende wolwe. Hulle moor, hulle laat mense doodgaan, hulle maak oneerlike wins. [28]Die profete in die land pleister alles toe: hulle sien gesigte wat nie daar is nie, verkondig leuens as waarsêery en sê: So sê die Here my God,' terwyl Ek niks gesê het nie. [29]Die burgers van die land verdruk en beroof mense. Hulle buit armes en mense in nood uit en hulle verdruk die vreemdeling asof daar geen reg bestaan nie. [30]Ek het iemand tussen hulle gesoek wat 'n muur sou bou en vir die stad in die bres sou tree dat dit nie vernietig word nie, maar Ek het niemand gekry nie. [31]Daarom laat Ek my toorn oor hulle losbreek en vernietig Ek hulle met die vuur van my gramskap. Ek laat hulle kry wat hulle verdien, sê die Here my God.

Ezekiel 23

Oholah and Oholibah

Eze 23:1 The LORD spoke to me.

Eze 23:2 "Mortal man," he said, "there were once two sisters.

Eze 23:3 When they were young, living in Egypt, they lost their virginity and became prostitutes.

Eze 23:4 The older one was named Oholah (she represents Samaria), and the younger one was named Oholibah (she represents Jerusalem). I married both of them, and they bore me children.

Eze 23:5 Although she was mine, Oholah continued to be a prostitute and was full of lust for her lovers from Assyria.

Eze 23:6 They were soldiers in uniforms of purple, noblemen and high-ranking officers; all of them were handsome young cavalry officers.

Eze 23:7 She was the whore for all the Assyrian officers, and her lust led her to defile herself by worshiping Assyrian idols.

Eze 23:8 She continued what she had begun as a prostitute in Egypt, where she lost her virginity. From the time she was a young woman, men slept with her and treated her like a prostitute.

Eze 23:9 So I handed her over to her Assyrian lovers whom she wanted so much.

Eze 23:10 They stripped her naked, seized her sons and daughters, and then killed her with a sword. Women everywhere gossiped about her fate.

Eze 23:11 "Even though her sister Oholibah saw this, she was wilder and more of a prostitute than Oholah had ever been.

Eze 23:12 She too was full of lust for the Assyrian noblemen and officers—soldiers in bright uniforms—and for the cavalry officers, all of those handsome young men.

Eze 23:13 I saw that she was completely immoral, that the second sister was as bad as the first.

Eze 23:14 (14-15) "She sank deeper and deeper in her immorality. She was attracted by the images of high Babylonian officials carved into the wall and painted bright red, with sashes around their waists and fancy turbans on their heads.

Eze 23:16 As soon as she saw them, she was filled with lust and sent messengers to them in Babylonia.

Eze 23:17 The Babylonians came to have sex with her. They used her and defiled her so much that finally she became disgusted with them.

Eze 23:18 She exposed herself publicly and let everyone know she was a whore. I was as disgusted with her as I had been with her sister.

Eze 23:19 She became more of a prostitute than ever, acting the way she did as a young woman, when she was a prostitute in Egypt.

Eze 23:20 She was filled with lust for oversexed men who had all the lustfulness of donkeys or stallions."

Eze 23:21 (Oholibah, you wanted to repeat the immorality you were guilty of as a young woman in Egypt, where men played with your breasts and you lost your virginity.)

Eze 23:22 "Now then, Oholibah, this is what I, the Sovereign LORD, am saying to you. You are tired of those lovers, but I will make them angry with you and bring them to surround you.

Eze 23:23 I will bring all the Babylonians and Chaldeans, men from Pekod, Shoa, and Koa, and all the Assyrians. I will gather all those handsome young noblemen and officers, all those important officials and high-ranking cavalry officers.

Eze 23:24 They will attack you from the north, bringing a large army with chariots and supply wagons. Protected by shields and helmets, they will surround you. I will hand you over to them, and they will judge you by their own laws.

Eze 23:25 Because I am angry with you, I will let them deal with you in their anger. They will cut off your nose and your ears and kill your children. Yes, they will take your sons and daughters from you and burn them alive.

Eze 23:26 They will tear off your clothes and take your jewels.

Eze 23:27 I will put a stop to your lust and to the obscenities you have committed ever since you were in Egypt. You won't look at any more idols or think about Egypt any more."

Eze 23:28 This is what the Sovereign LORD says: "I will hand you over to people you hate and are disgusted with.

Eze 23:29 And because they hate you, they will take away everything you have worked for and leave you stripped naked, exposed like a prostitute. Your lust and your prostitution

Eze 23:30 have brought this on you. You were a prostitute for the nations and defiled yourself with their idols.

Eze 23:31 You followed in your sister's footsteps, and so I will give you the same cup of punishment to drink."

Eze 23:32 The Sovereign LORD says, "You will drink from your sister's cup; it is large and deep. Everyone will scorn and mock you; the cup is full.

Eze 23:33 It will make you miserable and drunk, that cup of fear and ruin, your sister Samaria's cup.

Eze 23:34 You will drink and drain it dry, and with its broken pieces tear your breast. I, the Sovereign LORD, have spoken."

Eze 23:35 Now this is what the Sovereign LORD is saying: "Because you forgot me and turned your back on me, you will suffer for your lust and your prostitution."

Eze 23:36 The LORD said to me, "Mortal man, are you ready to judge Oholah and Oholibah? Accuse them of the disgusting things they have done.

Eze 23:37 They have committed adultery and murder—adultery with idols and murder of the children they bore me. They sacrificed my children to their idols.

Eze 23:38 And that is not all they did. They profaned my Temple and broke the Sabbath, which I had established.

Eze 23:39 The very day that they killed my children as sacrifices to idols, they came to my Temple and profaned it!

Eze 23:40 "Again and again they sent messengers to invite men to come from a great distance, and the men came. The two sisters would bathe and put on eye shadow and jewelry.

Eze 23:41 They would sit on a beautiful couch, and in front of them they would have a table covered with good things, including the incense and the olive oil that I had given them.

Eze 23:42 The sound of a carefree crowd could be heard, a group of men brought in from the desert. They put bracelets on the women's arms and beautiful crowns on their heads.

Eze 23:43 And I said to myself that they were using as a prostitute a woman worn out by adultery.

Eze 23:44 They went back to these prostitutes again and again. They went back to Oholah and Oholibah, those immoral women.

Eze 23:45 Righteous men will condemn them on the charge of adultery and murder, because they practice adultery and their hands are stained with blood."

Eze 23:46 This is what the Sovereign LORD says: "Bring a mob to terrorize them and rob them.

Eze 23:47 Let the mob stone them and attack them with swords, kill their children, and burn down their houses.

Eze 23:48 Throughout the land I will put a stop to immorality, as a warning to every woman not to commit adultery as they did.

Eze 23:49 And you two sisters—I will punish you for your immorality and your sin of worshiping idols. Then you will know that I am the Sovereign LORD."

ESÉGIËL 23

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, daar was twee vrouens, dogters van dieselfde ma. 3Hulle was al onsedelik in Egipte, toe hulle jonk was. Dáár is hulle borste al betas, dáár, toe hulle nog jongmeisies was, is daar al aan hulle borste gevat. 4Die oudste se naam was Ohola, en haar suster was Oholiba. Hulle het aan My behoort en hulle het seuns en dogters gehad. Ohola se naam was eintlik Samaria en Oholiba s'n was Jerusalem. 5Ohola was ontrou aan My en het gesmag na haar minnaars, die Assiriërs. Hulle was vegters, 6goewerneurs en ampsdraers wat pers klere gedra het, almal uitgesoekte manne, ruiters te perd. 7Sy het gewillig met hulle omgegaan, met al die beste Assiriërs. Sy het haar verontreinig met almal na wie sy gesmag het, met al hulle afgode. 8Sy het haar onsedelikheid waarmee sy in Egipte begin het, nie laat vaar nie. Hulle het toe sy nog jonk was, by haar geslaap, aan haar borste gevat toe sy nog 'n jongmeisie was. Hulle het hulle luste laat botvier met haar. 9Daarom het Ek haar oorgegee in die mag van haar minnaars, in die mag van die Assiriërs na wie sy gesmag het. 10Hulle het haar klere uitgetrek, haar seuns en dogters weggevat en haar toe met die swaard doodgemaak. Die straf wat sy ondergaan het, het van haar 'n voorbeeld gemaak wat vrouens moes afskrik. 11Haar suster Oholiba het dit alles gesien. Maar haar wellus en haar onsedelikheid was nog erger as dié van haar suster. 12Sy het gesmag na die Assiriërs, goewerneurs, ampsdraers, vegters met pragtige klere aan, ruiters te perd, almal uitgesoekte manne. 13Ek het gesien hoe sy haar verontreinig. Die twee susters het dieselfde pad geloop. 14Maar Oholiba het met haar onsedelikheid nog verder gegaan. Sy het mansfigure teen 'n muur afgeteken gesien, afbeeldings van Galdeërs, met 'n rooi kleurstof geteken; 15hulle het lendedoeke om die heupe gehad en oorhangende tulbande op die koppe; almal het na offisiere gelyk en dit het gelyk of hulle Babiloniërs kon wees, afkomstig uit Galdeërland. 16Toe sy hulle sien, het sy na hulle gesmag; sy het boodskappers na hulle toe in Galdeërland gestuur, 17en die Babiloniërs het na haar toe gekom en by haar geslaap en haar verontreinig met hulle onsedelikheid. Maar nadat sy van hulle onrein geword het, het sy 'n teësin in hulle gekry. 18Omdat sy so openlik onsedelik was en haar klere vir almal uitgetrek het, het Ek ook 'n teësin in haar gekry, net soos in haar suster. 19Sy het immers aangegaan met haar onsedelikheid en haar rondlopery wat al in haar jeug in Egipte bestaan het, nie laat vaar nie. 20Sy het gesmag na die wellustelinge onder hulle wat so goed bedeeld was soos donkiehingste en perdehingste. 21Ja, jy het bly terugverlang na jou afstootlike

gedrag in jou jeug toe die Egiptenaars jou borste betas, jou jeugdige borste gestreel het. 22Daarom, Oholiba, so sê die Here my God, gaan Ek nou jou minnaars in wie jy 'n teësin gekry het, teen jou aanhits, Ek bring hulle van alle kante af na jou toe; 23die Babiloniërs, al die Galdeërs, die mense van Pekod, Soa en Koa, en al die Assiriërs saam met hulle, uitgesoekte manne, almal goewerneurs en ampsdraers, offisiere en vooraanstaande mense, almal te perd. 24Hulle sal jou uit die noorde oorval met strydwaens en groot leërmagte. Toegerus met klein en groot skilde en met helms, sal hulle rondom teen jou stelling inneem. Ek gee jou aan hulle oor om jou te straf, en hulle sal jou straf volgens hulle gebruike. 25Ek gee my woede teen jou vrye teuels: hulle sal hulle op jou wreek en jou neus en jou ore afsny. Wat van jou inwoners oor is, sal met die swaard doodgemaak word. Hulle sal jou seuns en jou dogters vat, en wat van jou oorbly, sal verbrand word. 26Hulle sal jou klere uittrek en jou juwele vat. 27Ek gaan 'n end maak aan jou aanstootlike gedrag, jou onsedelikheid wat jy al in Egipte bedryf het. Jy sal nie meer na minnaars kyk nie en nie meer aan Egipte dink nie. 28So sê die Here my God: Ek gee jou oor in die mag van dié wat jy haat, dié in wie jy 'n weersin gekry het. 29Hulle sal hulle haat teen jou laat geld, hulle sal alles vat waarvoor jy gewerk het en jou kaal, sonder klere los. Almal sal jou onsedelike naaktheid sien. Jou afstootlike gedrag, jou onsedelikheid 30doen dit aan jou. Jy het in jou ontrou ander nasies nagevolg en jou met hulle afgode verontreinig. 31Jy het jou suster se voorbeeld gevolg, en daarom het Ek jou die beker laat drink wat sy moes drink. 32So sê die Here my God: Jy sal die beker drink wat jou suster moes drink, 'n diep, wye beker. Jy sal bespot en uitgelag word, want daar is baie in die beker. 33Jy sal jou vol drink en dronk word van swaarkry; die beker wat jou suster Samaria moes drink, is 'n beker vol angs en skrik. 34Jy sal hom leeg drink, alles opdrink, jy sal aan sy skerwe knaag, jy sal jou borste stukkend skeur. Ek, die Here, het gepraat, sê die Here my God. 35So sê die Here my God: Omdat jy My vergeet het en jou rug vir My gedraai het, sal jy die straf vir jou aanstootlike gedrag en jou onsedelikheid dra. 36Die Here het vir my gesê: Mens, oordeel jy oor Ohola en Oholiba. Vertel vir hulle van hulle afskuwelike dade. 37Hulle het owerspel gepleeg en daar is bloed aan hulle hande. Hulle het owerspel gepleeg met hulle afgode en hulle het boonop hulle kinders wat hulle vir My in die wêreld gebring het, as offers laat verbrand. 38Hulle het My ook nog dít aangedoen: hulle het my heiligdom ontwy en op dieselfde dag my sabbatte ontheilig; 39hulle het hulle kinders vir hulle afgode geslag en op dieselfde dag in my heiligdom gekom en dit ontwy. Dit is wat hulle binne-in my huis gedoen het. 40Ja, jy het mans van ver af laat kom, jy het boodskappers na hulle toe gestuur en hulle het gekom. Jy het gebad,

jou oë geverf en jou juwele aangesit. 41Jy het op 'n pragtige bed gesit en voor jou was 'n gedekte tafel waarop jy my wierook en my olie gesit het. 42Die stemme van 'n sorgelose klomp was rondom haar. By dié manne is van al die baie mense wat daar is, ook nog mense van Seba uit die woestyn bygebring, en dié het vir die twee susters armbande aangesit en op hulle koppe pragtige kranse. 43Ek het gedink: kom hulle owerspel pleeg met 'n vrou wat klaar opgebruik is? Het sy nou 'n gewone hoer geword? 44Hulle het na haar toe gekom soos 'n mens na 'n hoer toe kom. So het hulle na Ohola en Oholiba, die afstootlike vrouens toe gekom. 45Regverdige manne moet oor dié vrouens oordeel volgens die bepaling oor owerspel en die bepaling oor bloedvergieting, want hulle het owerspel gepleeg en daar is bloed aan hulle hande. 46So sê die Here my God: Roep 'n volksvergadering teen hulle saam, maak van hulle iets waaroor mense met afgryse vervul word en laat hulle geplunder word. 47Die volksvergadering moet hulle met klippe doodgooi en hulle met byle in stukke kap; hulle seuns en dogters moet doodgemaak en hulle huise verbrand word. 48Ek wil 'n end maak aan die afstootlike gedrag in die land en al die vrouens afskrik dat hulle hulle nie so afstootlik gedra nie. 49Julle afstootlike gedrag sal op julle eie kop afkom, julle sal die straf dra vir julle sonde met julle afgode. Dan sal julle besef dat Ek die Here God is.

Ezekiel 24

The Siege of Jerusalem

Eze 24:1 On the tenth day of the tenth month of the ninth year of our exile, the LORD spoke to me.

Eze 24:2 "Mortal man," he said, "write down today's date, because this is the day that the king of Babylonia is beginning the siege of Jerusalem.

Eze 24:3 Tell my rebellious people this parable that I, the Sovereign LORD, have for them: Set the pot on the fire and fill it up with water.

Eze 24:4 Put in the best pieces of meat—the shoulders and the legs—fill it with choice bony pieces too.

Eze 24:5 Use the meat of the finest sheep; pile the wood under the pot. Let the water boil; boil the bones and the meat."

Eze 24:6 This is what the Sovereign LORD is saying: "The city of murderers is doomed! It is like a corroded pot that is never cleaned. Piece after piece of meat is taken out, and not one is left.

Eze 24:7 There was murder in the city, but the blood was not spilled on the ground where the dust could hide it; it was spilled on a bare rock.

Eze 24:8 I have left the blood there, where it cannot be hidden, where it demands angry revenge."

Eze 24:9 This is what the Sovereign LORD is saying: "The city of murderers is doomed! I myself will pile up the firewood.

Eze 24:10 Bring more wood! Fan the flames! Cook the meat! Boil away the broth! Burn up the bones!

Eze 24:11 Now set the empty bronze pot on the coals and let it get red-hot. Then the pot will be ritually pure again after the corrosion is burned off,

Eze 24:12 although all that corrosion will not disappear in the flames.

Eze 24:13 Jerusalem, your immoral actions have defiled you. Although I tried to purify you, you remained defiled. You will not be pure again until you have felt the full force of my anger.

Eze 24:14 I, the LORD, have spoken. The time has come for me to act. I will not ignore your sins or show pity or be merciful. You will be punished for what you have done." The Sovereign LORD has spoken.

Ezekiel's Wife Dies

Eze 24:15 The LORD spoke to me.

Eze 24:16 "Mortal man," he said, "with one blow I am going to take away the person you love most. You are not to complain or cry or shed any tears.

Eze 24:17 Don't let your sobbing be heard. Do not go bareheaded or barefoot as a sign of mourning. Don't cover your face or eat the food that mourners eat."

Eze 24:18 Early in the day I was talking with the people. That evening my wife died, and the next day I did as I had been told.

Eze 24:19 The people asked me, "Why are you acting like this?"

Eze 24:20 So I said to them, "The LORD spoke to me and told me

Eze 24:21 to give you Israelites this message: You are proud of the strength of the Temple. You like to look at it and to visit it, but the LORD is going to profane it. And the younger members of your families who are left in Jerusalem will be killed in war.

Eze 24:22 Then you will do what I have done. You will not cover your faces or eat the food that mourners eat.

Eze 24:23 You will not go bareheaded or barefoot or mourn or cry. You will waste away because of your sins, and you will groan to one another.

Eze 24:24 Then I will be a sign to you; you will do everything I have done. The LORD says that when this happens, you will know that he is the Sovereign LORD."

Eze 24:25 The LORD said, "Now, mortal man, I will take away from them the strong Temple that was their pride and joy, which they liked to look at and to visit. And I will take away their sons and daughters.

Eze 24:26 On the day that I do this, some who escape the destruction will come and tell you about it.

Eze 24:27 That same day you will get back the power of speech which you had lost, and you will talk with them. In this way you will be a sign to the people, and they will know that I am the LORD."

ESÉGIËL 24

1Die woord van die Here het tot my gekom op die tiende van die tiende maand, in die negende jaar: 2Mens, jy moet dié datum aanteken, presies dié datum. Die koning van Babel het Jerusalem vandag aangeval. 3Vertel vir dié weerbarstige volk 'n gelykenis. Jy moet vir hulle sê: So sê die Here my God: Sit 'n pot op die vuur, sit dit op en gooi daar water in. 4Sit vleis daarin, net goeie vleis, boud en blad, en sit die beste bene by, 5vat van die beste skape. Pak die brandhout in 'n ring onder die pot en laat dit kook; maak die bene gaar saam met die vleis in die pot. 6So sê die Here my God: Ellende wag vir die stad van bloedvergieting, die verroeste pot waarvan die roes nie wil afkom nie. Haal stuk vir stuk vleis uit, moenie uitsoek nie. 7Die bloed wat deur die stad vergiet is, is binne-in hom; hy het dit op 'n kaal klip vergiet, hy het dit nie op die grond uitgegooi sodat die stof dit kon bedek nie. 8My toorn het ontbrand, Ek sal wraak neem: Ek vergiet sy bloed op 'n kaal klip, dit sal nie bedek word nie. 9So sê die Here my God: Ellende wag vir die stad van bloedvergieting. Ek gaan 'n groot hoop hout aanpak. 10Sit baie hout op, steek die vuur aan, kook die vleis, roer die sous in, braai die bene! 11Laat die pot dan leeg op die kole staan sodat die brons rooiwarm kan word en die onreinheid wat in die pot is, kan smelt en die roes kan afkom. 12Maar dit bring net moeite, die baie roes brand nie van die pot af nie. Die roes aan die pot 13is jou afstootlike onreinheid. Ek wou jou reinig, maar jy het nie rein geword nie. Jy gaan nou ook nie meer rein word voordat Ek my woede op jou gekoel het nie. 14Ek, die Here, het gepraat. Dit kom, Ek gaan dit doen. Ek gaan nie maak of Ek niks sien nie, Ek gaan nie verskoon en nie jammer kry nie. Jy gaan gestraf word soos jy verdien, soos jou optrede dit eis, sê die Here my God. 15Die woord van die Here het tot my gekom: 16Mens, Ek gaan jou vrou wat jou soveel vreugde gee, van jou af wegvat deur 'n skielike dood. Jy mag nie treur en huil nie, nie 'n traan stort nie. 17Jy moet in stilte sug, jy mag nie rou nie. Hou jou tulband op en jou skoene aan. Moenie jou baard bedek nie en moenie eet wat mense gewoonlik by so 'n geleentheid eet nie. 18Ek het die môre nog met die volk gepraat, en die nag het my vrou gesterf. Ek het die volgende oggend gedoen soos ek beveel is. 19Die mense het vir my gevra: Wil jy nie vir ons sê wat dit vir ons beteken dat jy so maak nie? 20Ek het vir hulle gesê: Die woord van die Here het tot my gekom: 21Sê vir Israel: So sê die Here my God: Ek gaan my heiligdom ontwy, julle vesting waarop julle so trots is, wat julle soveel vreugde gee en waarvoor julle so lief is. Julle sal julle seuns en dogters aan hulleself oorlaat, en hulle sal met die swaard doodgemaak word. 22Julle sal dan doen soos ek nou doen: julle sal

julle baard nie bedek nie en die kos nie eet wat mense by sulke geleenthede eet nie. [23]Julle sal tulbande op hê en skoene aan, julle sal nie treur nie en nie huil nie. Van julle sonde sal julle wegteer en by mekaar sit en kla. [24]Ja, Esegiël sal vir julle die voorbeeld wees om in alles na te volg. Wanneer dit gebeur, sal julle besef dat Ek die Here God is. [25]En jy, mens, die dag wanneer Ek hulle vesting wegvat, hulle vreugde en hulle roem wat hulle soveel vreugde gee en alles is wat hulle begeer, en ook hulle seuns en hulle dogters, [26]dié dag sal daar 'n vlugteling na jou toe kom om vir jou die berig te bring. [27]Dié dag sal jy kan praat met die vlugteling, jy sal praat en nie meer stom wees nie. So sal jy vir hulle 'n voorbeeld wees, en hulle sal besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 25

Prophecy Against Ammon

Eze 25:1 The LORD spoke to me.

Eze 25:2 "Mortal man," he said, "denounce the country of Ammon.

Eze 25:3 Tell them to listen to what I, the Sovereign LORD, am saying: You were delighted to see my Temple profaned, to see the land of Israel devastated, to see the people of Judah go into exile.

Eze 25:4 Because you were glad, I will let the tribes from the eastern desert conquer you. They will set up their camps in your country and settle there. They will eat the fruit and drink the milk that should have been yours.

Eze 25:5 I will turn the city of Rabbah into a place to keep camels, and the whole country of Ammon will become a place to keep sheep, so that you will know I am the LORD.

Eze 25:6 "This is what the Sovereign LORD is saying: You clapped your hands and jumped for joy. You despised the land of Israel.

Eze 25:7 Because you did, I will hand you over to other nations who will rob you and plunder you. I will destroy you so completely that you will not be a nation any more or have a country of your own. Then you will know that I am the LORD."

Prophecy Against Moab and Seir

Eze 25:8 The Sovereign LORD said, "Because Moab has said that Judah is like all the other nations,

Eze 25:9 I will let the cities that defend the border of Moab be attacked, including even the finest cities—Beth Jeshimoth, Baal Meon, and Kiriathaim.

Eze 25:10 I will let the tribes of the eastern desert conquer Moab, together with Ammon, so that Moab will no longer be a nation.

Eze 25:11 I will punish Moab, and they will know that I am the LORD."

Prophecy Against Edom

Eze 25:12 The Sovereign LORD said, "The people of Edom took cruel revenge on Judah, and that revenge has brought lasting guilt on Edom.

Eze 25:13 Now I announce that I will punish Edom and kill every person and animal there. I will make it a wasteland, from the city of Teman to the city of Dedan, and the people will be killed in battle.

Eze 25:14 My people Israel will take revenge on Edom for me, and they will make Edom feel my furious anger. Edom will know what it means to be the object of my revenge." The Sovereign LORD has spoken.

Prophecy Against Philistia

Eze 25:15 The Sovereign LORD said, "The Philistines have taken cruel revenge on their agelong enemies and destroyed them in their hate.

Eze 25:16 And so I am announcing that I will attack the Philistines and wipe them out. I will destroy everyone left living there on the Philistine Plain.

Eze 25:17 I will punish them severely and take full revenge on them. They will feel my anger. Then they will know that I am the LORD."

ESÉGIËL 25

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, draai jou gesig na die Ammoniete toe en tree op as profeet teen hulle. 3Sê vir die land van die Ammoniete: Hoor die woord van die Here my God! So sê die Here my God: Jy verlekker jou daarin dat my heiligdom ontwy is, dat die land van Israel verlate lê, dat Juda in ballingskap moes weggevoer word. 4Nou gaan Ek jou 'n besitting maak van die mense uit die ooste. Hulle sal hulle kampe in jou kom opslaan, in jou kom woon, jou vrugte opeet en jou melk opdrink. 5Ek maak Rabba 'n weiveld vir kamele, Ek maak jou 'n plek waar kleinvee lê en rus. Dan sal jy besef dat Ek die Here is. 6So sê die Here my God: Jy het hande geklap, met jou voete gestamp, jou verheug in jou veragting vir die land van Israel. 7Nou gaan Ek my hand teen jou uitsteek en jou die spot onder die nasies maak. Ek gaan jou uitroei tussen die volke uit, jou laat ophou bestaan as 'n land. Ek gaan 'n end aan jou maak. Dan sal jy besef dat Ek die Here is. 8So sê die Here my God: Moab en Seïr sê Juda het soos enige ander nasie geword. 9Nou gaan Ek Moab se berghange stroop van stede, van die mooi stede in die land, Bet-Jesimot, Baäl-Meon en Kirjatajim, en die stede op die grense van die land. 10Daar sal nie meer onder die nasies gedink word aan die Ammoniete nie, en Ek maak Moab saam met die land van die Ammoniete 'n besitting van die mense uit die ooste. 11Ek gaan Moab straf. Dan sal hulle besef dat Ek die Here is. 12So sê die Here my God: Edom het sy wraaksug op Juda uitgestort, hy het hom skuldig gemaak aan 'n misdaad toe hy teen Juda wraak geneem het. 13Daarom, so sê die Here my God, gaan Ek my hand teen Edom uitsteek en mens en dier uit hom uitroei en hom 'n puinhoop maak van Teman af tot by Dedan. Hulle sal deur die swaard afgemaai word. 14Ek sal my wraak teen Edom in die hande van my volk Israel laat, en hulle sal met Edom maak soos my toorn, my gramskap dit vereis. Edom sal my wraak leer ken, sê die Here my God. 15So sê die Here my God: Die Filistyne het hulle wraak gekoel, hulle het met veragting hulle wraaksug uitgestort, hulle wou Juda tot niet maak op grond van die ou vyandskap. 16Daarom, so sê die Here my God, gaan Ek my hand uitsteek teen die Filistyne, gaan Ek hulle, hierdie Kretense, uitroei, 'n end maak aan dié wat nog langs die kus oor is. 17Ek gaan My voluit op hulle wreek, Ek gaan hulle straf in my gramskap. Wanneer Ek My op hulle wreek, sal hulle besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 26

Prophecy Against Tyre

Eze 26:1 On the first day of the...month of the eleventh year of our exile, the LORD spoke to me.

Eze 26:2 "Mortal man," he said, "this is what the people in the city of Tyre are cheering about. They shout, 'Jerusalem is shattered! Her commercial power is gone! She won't be our rival any more!'

Eze 26:3 "Now then, this is what I, the Sovereign LORD, am saying: I am your enemy, city of Tyre. I will bring many nations to attack you, and they will come like the waves of the sea.

Eze 26:4 They will destroy your city walls and tear down your towers. Then I will sweep away all the dust and leave only a bare rock.

Eze 26:5 Fishermen will dry their nets on it, there where it stands in the sea. I, the Sovereign LORD, have spoken. The nations will plunder Tyre,

Eze 26:6 and with their swords they will kill those who live in her towns on the mainland. Then Tyre will know that I am the LORD."

Eze 26:7 The Sovereign LORD says, "I am going to bring the greatest king of all—King Nebuchadnezzar of Babylonia—to attack Tyre. He will come from the north with a huge army, with horses and chariots and with cavalry.

Eze 26:8 Those who live in the towns on the mainland will be killed in the fighting. The enemy will dig trenches, build earthworks, and make a solid wall of shields against you.

Eze 26:9 They will pound in your walls with battering rams and tear down your towers with iron bars.

Eze 26:10 The clouds of dust raised by their horses will cover you. The noise of their horses pulling wagons and chariots will shake your walls as they pass through the gates of the ruined city.

Eze 26:11 Their cavalry will storm through your streets, killing your people with their swords. Your mighty pillars will be thrown to the ground.

Eze 26:12 Your enemies will help themselves to your wealth and merchandise. They will pull down your walls and shatter your luxurious houses. They will take the stones and wood and all the rubble, and dump them into the sea.

Eze 26:13 I will put an end to all your songs, and I will silence the music of your harps.

Eze 26:14 I will leave only a bare rock where fishermen can dry their nets. The city will never be rebuilt. I, the Sovereign LORD, have spoken."

Eze 26:15 The Sovereign LORD has this to say to the city of Tyre: "When you are being conquered, the people who live along the coast will be terrified at the screams of those who are slaughtered.

Eze 26:16 All the kings of the seafaring nations will come down from their thrones. They will take off their robes and their embroidered clothes and sit trembling on the ground. They will be so terrified at your fate that they will not be able to stop trembling.

Eze 26:17 They will sing this funeral song for you: The famous city is destroyed! Her ships have been swept from the seas. The people of this city ruled the seas And terrified all who lived on the coast.

Eze 26:18 Now, on the day it has fallen, The islands are trembling, And their people are shocked at such destruction."

Eze 26:19 The Sovereign LORD says: "I will make you as desolate as ruined cities where no one lives. I will cover you with the water of the ocean depths.

Eze 26:20 I will send you down to the world of the dead to join the people who lived in ancient times. I will make you stay in that underground world among eternal ruins, keeping company with the dead. As a result you will never again be inhabited and take your place in the land of the living.

Eze 26:21 I will make you a terrifying example, and that will be the end of you. People may look for you, but you will never be found." The Sovereign LORD has spoken.

ESÉGIËL 26

[1]Op die eerste dag van die maand, in die elfde jaar, het die woord van die Here tot my gekom: [2]Mens, Tirus verlekker hom oor Jerusalem en sê: Die Poort van die Volke is stukkend gebreek, ek geniet die voordeel daarvan, ek word ryk nou dat daardie stad 'n puinhoop is. [3]Daarom, so sê die Here my God, gaan Ek nou teen jou optree, Tirus. Soos die golwe van die see, so laat Ek baie nasies oor jou spoel. [4]Hulle sal die mure van Tirus verwoes, sy torings afbreek. Ek sal sy grondlaag van hom afvee en hom 'n kaal klipplaat maak. [5]Hy sal nog net 'n plek in die see wees waar visnette droog gemaak word. Ek het gepraat, sê die Here my God. Tirus sal 'n stuk buit vir die nasies word. [6]Die inwoners van sy buitedorpe in die veld sal doodgemaak word. Tirus sal besef dat Ek die Here is. [7]So sê die Here my God: Ek gaan vir koning Nebukadnesar van Babel, koning oor konings, uit die noorde teen Tirus bring. Hy sal kom met perde, met strydwaens, met ruiters, met 'n baie groot leër. [8]Hy sal die inwoners van jou buitedorpe in die veld doodmaak, hy sal beleëringswerke teen jou bou, 'n beleëringswal teen jou opgooi en beskermingsdakke teen jou mure aanbring. [9]Dan sal hy met sy stormramme jou mure omstamp en jou torings afbreek met sy koevoete. [10]Sy perde sal so baie wees dat die stof wat hulle opskop, jou sal bedek. Die gedreun van sy ruiters en sy strydwawiele sal jou mure laat bewe wanneer hy deur jou poorte kom soos in 'n stad in waarvan die mure klaar afgebreek is. [11]Met die hoewe van sy perde sal hy al jou strate stof trap. Hy sal jou inwoners doodmaak en jou sterk pilare omgooi. [12]Hulle sal jou besittings plunder, jou handelsware buitmaak, jou mure afbreek, jou mooi huise verwoes en jou klippe, jou hout, selfs jou grond, in die see gooi. [13]So gaan Ek 'n einde maak aan jou luidrugtige liedere; die klank van jou liere sal nie meer gehoor word nie. [14]Ek maak jou 'n kaal klipplaat. Jy sal nog net 'n plek wees waar visnette droog gemaak word. Jy sal nie herbou word nie. Ek, die Here, het gepraat, sê die Here my God. [15]So sê die Here my God vir Tirus: Gaan die eilande nie bewe wanneer hulle die gedreun van jou val hoor nie, die gekreun van jou gewondes, wanneer hulle verneem van die slagting wat in jou gaan plaasvind? [16]Al die regeerders aan die see sal van hulle trone afklim, hulle mantels afgooi, hulle spogklere uittrek en skrikbevange op die grond gaan sit. Hulle sal aanhou bewe van ontsetting oor jou. [17]Hulle sal 'n treurlied oor jou sing en vir jou sê: Hoe het jy dan aan jou end gekom, beroemde stad, jy wat bevolk is van oor die see, jy wat magtig op die see was, jy en jou inwoners, jy wat almal op see met skrik vervul het! [18]Nou bewe die eilande op die dag van jou val, nou staan die eilande in die see verskrik omdat jy daarmee heen is! [19]So sê die Here my God:

Wanneer Ek jou 'n stad maak wat in puin lê, soos die stede wat nie meer bewoon word nie, wanneer Ek die groot waters oor jou laat spoel, jou onder baie waters toemaak, [20]sal Ek jou ondertoe laat gaan saam met dié wat in die graf in afdaal, na die mense van ouds toe. Ek sal jou soos ander stede wat lankal in puin lê, in die onderaardse diepte laat woon saam met dié wat reeds gesterf het. Jy sal nie terugkom nie, Ek sal jou nie in ere herstel in die land van die lewendes nie. [21]Ek maak jou 'n voorbeeld wat ander moet afskrik. Dit is klaar met jou. Wie na jou soek, sal jou nie kry nie, nooit weer nie, sê die Here my God.

Ezekiel 27

A Lament for Tyre

Eze 27:1 The LORD said to me,

Eze 27:2 "Mortal man, sing a funeral song for Tyre,

Eze 27:3 that city which stands at the edge of the sea and does business with the people living on every seacoast. Tell her what the Sovereign LORD is saying: "Tyre, you boasted of your perfect beauty.

Eze 27:4 Your home is the sea. Your builders made you like a beautiful ship;

Eze 27:5 They used fir trees from Mount Hermon for timber And a cedar from Lebanon for your mast.

Eze 27:6 They took oak trees from Bashan to make oars; They made your deck out of pine from Cyprus And inlaid it with ivory.

Eze 27:7 Your sails were made of linen, Embroidered linen from Egypt, Easily recognized from afar. Your awnings were made of finest cloth, Of purple from the island of Cyprus.

Eze 27:8 Your oarsmen were from the cities of Sidon and Arvad. Your own skillful men were the sailors.

Eze 27:9 The ship's carpenters Were well-trained men from Byblos. Sailors from every seagoing ship Did business in your shops.

Eze 27:10 "Soldiers from Persia, Lydia, and Libya served in your army. They hung their shields and their helmets in your barracks. They are the men who won glory for you.

Eze 27:11 Soldiers from Arvad guarded your walls, and troops from Gamad guarded your towers. They hung their shields on your walls. They are the ones who made you beautiful.

Eze 27:12 "You did business in Spain and took silver, iron, tin, and lead in payment for your abundant goods.

Eze 27:13 You did business in Greece, Tubal, and Meshech and traded your goods for slaves and for articles of bronze.

Eze 27:14 You sold your goods for workhorses, war-horses, and mules from Beth Togarmah.

Eze 27:15 The people of Rhodes traded with you; people of many coastal lands gave you ivory and ebony in exchange for your goods.

Eze 27:16 The people of Syria bought your merchandise and your many products. They gave emeralds, purple cloth, embroidery, fine

linen, coral, and rubies in payment for your wares.

Eze 27:17 Judah and Israel paid for your goods with wheat, honey, olive oil, and spices.

Eze 27:18 (18-19) The people of Damascus bought your merchandise and your products, paying for them with wine from Helbon and wool from Sahar. They traded wrought iron and spices for your goods.

Eze 27:20 The people of Dedan traded saddle blankets for your goods.

Eze 27:21 The Arabians and the rulers of the land of Kedar paid for your merchandise with lambs, sheep, and goats.

Eze 27:22 For your goods the merchants of Sheba and Raamah traded jewels, gold, and the finest spices.

Eze 27:23 The cities of Haran, Canneh, and Eden, the merchants of Sheba, the cities of Asshur and Chilmad—they all traded with you.

Eze 27:24 They sold you luxurious clothing, purple cloth, and embroidery, brightly colored carpets, and well-made cords and ropes.

Eze 27:25 Your merchandise was carried in fleets of the largest cargo ships. "You were like a ship at sea Loaded with heavy cargo.

Eze 27:26 When your oarsmen brought you out to sea, An east wind wrecked you far from land.

Eze 27:27 All your wealth of merchandise, All the sailors in your crew, Your ship's carpenters and your merchants, Every soldier on board the ship—All, all were lost at sea When your ship was wrecked.

Eze 27:28 The shouts of the drowning sailors Echoed on the shore.

Eze 27:29 "Every ship is now deserted, And every sailor has gone ashore.

Eze 27:30 They all mourn bitterly for you, Throwing dust on their heads and rolling in ashes.

Eze 27:31 They shave their heads for you And dress themselves in sackcloth. Their hearts are bitter as they weep.

Eze 27:32 They chant a funeral song for you: 'Who can be compared to Tyre, To Tyre now silent in the sea?

Eze 27:33 When your merchandise went overseas, You filled the needs of every nation. Kings were made rich By the wealth of your goods.

Eze 27:34 Now you are wrecked in the sea; You have sunk to the ocean depths. Your goods and all who worked for you Have vanished with you in the sea.'

Eze 27:35 "Everyone who lives along the coast is shocked at your fate.

Even their kings are terrified, and fear is written on their faces.

Eze 27:36 You are gone, gone forever, and merchants all over the world are terrified, afraid that they will share your fate."

ESÉGIËL 27

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, jy moet 'n treurlied oor Tirus sing. 3Tirus lê aan die kus en dryf handel met die ander volke, met baie eilande. Jy moet vir Tirus sê: So sê die Here my God: Tirus, jy dink jou skoonheid is volmaak. 4Jou magsgebied strek tot oor die diepsee, en dié wat jou gebou het, het jou 'n mooi skip gemaak. 5Hulle het jou twee kante gebou van sipresse uit Senir en sederhout uit Libanon gebruik vir jou mas. 6Hulle het jou roeispane gemaak van groot bome uit Basan, jou dek van sipreshout uit die Kittiëreilande, en dit ingelê met ivoor. 7Jou seile was van veelkleurige materiaal uit Egipte; daaraan is jy uitgeken. Pers en rooi wolstof uit die Elisa-eilande het jou bedek. 8Inwoners van Sidon en Arwad was jou roeiers, en jou bevare seemanne het jy self gelewer, Tirus. 9Leiers, vakmanne uit Gebal was aan boord om jou lekplekke toe te stop. Al die skepe op see met hulle bemannings het na jou toe gekom om met jou handel te dryf. 10Mense uit Paras, Lud en Put was soldate in jou leër. Met die skilde en helms wat hulle in jou opgehang het, het hulle jou aansien gegee. 11In jou leër op jou mure rondom was manne uit Arwad, op jou torings mense uit Gammad. Hulle het hulle skilde rondom teen jou mure opgehang en jou skoonheid volmaak gemaak. 12Tarsis het vir jou handel gedryf, want jy het baie te verruil gehad; hulle het jou handelsware verruil vir silwer, yster, tin en lood. 13Griekeland, Tubal en Mesek was agente vir jou; hulle het jou goedere verruil vir slawe en koperware. 14Uit Bet-Togarma het trekperde, ryperde en muile gekom in ruil vir jou handelsware. 15Mense uit Dedan was agente vir jou, baie eilande het in jou diens gestaan as handelaars; hulle het vir jou olifantstande en ebbehout gebring as betaling. 16Aram het vir jou handel gedryf, want jy het baie produkte gelewer; hulle het jou handelsware verruil vir turkoois, pers wolstof, veelkleurige materiaal, linne, koraal en robyne. 17Juda en Israel was agente vir jou; hulle het jou goedere verruil vir koring uit Minnit, vir vye, heuning, olyfolie en balsemgom. 18Damaskus het vir jou handel gedryf, want jy het baie produkte gelewer, jy het baie te verruil gehad vir wyn uit Gelbon en wol uit Sagar. 19Sowel Dan as Griekeland het goedere uit Usal gelewer vir jou handelsware; jy het bewerkte yster, kaneel en kalmoes gekry vir jou goedere. 20Dedan was jou agent vir saalkleedjies. 21Arabië en al die regeerders van Kedar het in jou diens gestaan as handelaars; hulle het vir jou handel gedryf met lammers, skaapramme en bokramme. 22Die handelaars van Skeba en Rama was jou agente; hulle het jou handelsware verruil vir die beste balsem, vir allerhande edelstene en goud. 23Haran, Kanne, Eden, die handelaars van Skeba, Assirië en Kilmad het vir jou

as agente opgetree; [24]hulle was jou agente, hulle het mooi klere, tjalies van blou wolstof, veelkleurige materiaal, tweekleurige materiaal, gevlegte en gedraaide tou aan jou verhandel. [25]Tarsisskepe het jou goedere op handelstogte vervoer. Jy het ryk geword en baie mag gekry op die diepsee; [26]jou roeiers het jou op die groot waters gebring, maar toe het die oostewind jou verpletter op die diepsee. [27]Jou rykdom, jou handelsware, jou goedere, jou seemanne, jou matrose, die manne wat jou lekplekke moes toestop, dié wat met jou goedere handel moes dryf en al jou soldate, die hele menigte in jou, het in die diepsee afgestort die dag toe jy vergaan het. [28]Die geskreeu van jou matrose het die kuslande laat sidder; [29]al die roeiers het hulle skepe verlaat; die seemanne, al die matrose, het op land gaan staan. [30]Hulle het geskreeu oor wat met jou gebeur het, hulle het bitterlik gekerm; hulle het stof op hulle koppe gegooi en op die grond rondgerol; [31]hulle het hulle koppe kaalgeskeer in rou oor jou en rouklere aangetrek; hulle het bitterlik gehuil oor jou, bitterlik getreur. [32]Tussen hulle smartkrete deur het hulle 'n treurlied begin sing, 'n treurlied oor jou: Wie kon op see met Tirus vergelyk word?' [33]Wanneer jou handelsware aangekom het oor die see, kon baie volke in oorvloed leef; met jou groot rykdom, jou goedere, het jy die konings van die aarde ryk gemaak. [34]Maar nou is jou mag op see gebreek, jou mag op die diep waters. Jou handelsware en al jou mense is daarmee heen saam met jou. [35]Al die bewoners van die eilande is skrikbevange oor wat met jou gebeur het; hulle konings se hare rys, hulle gesigte is wit van die skrik. [36]Die handelaars onder die volke fluit van verbasing oor wat met jou gebeur het. Jy het 'n afskrikmiddel vir ander geword, dit is vir altyd klaar met jou.

Ezekiel 28

Prophecy Against the Prince of Tyre

Eze 28:1 The LORD spoke to me.

Eze 28:2 "Mortal man," he said, "tell the ruler of Tyre what I, the Sovereign LORD, am saying to him: Puffed up with pride, you claim to be a god. You say that like a god you sit on a throne, surrounded by the seas. You may pretend to be a god, but, no, you are mortal, not divine.

Eze 28:3 You think you are wiser than Danel, that no secret can be kept from you.

Eze 28:4 Your wisdom and skill made you rich with treasures of gold and silver.

Eze 28:5 You made clever business deals and kept on making profits. How proud you are of your wealth!

Eze 28:6 "Now then, this is what I, the Sovereign LORD, am saying: Because you think you are as wise as a god,

Eze 28:7 I will bring ruthless enemies to attack you. They will destroy all the beautiful things you have acquired by skill and wisdom.

Eze 28:8 They will kill you and send you to a watery grave.

Eze 28:9 When they come to kill you, will you still claim that you are a god? When you face your murderers, you will be mortal and not at all divine.

Eze 28:10 You will die like a dog at the hand of godless foreigners. I, the Sovereign LORD, have given the command."

A Lament over the King of Tyre

Eze 28:11 The LORD spoke to me again.

Eze 28:12 "Mortal man," he said, "grieve for the fate that is waiting for the king of Tyre. Tell him what I, the Sovereign LORD, am saying: You were once an example of perfection. How wise and handsome you were!

Eze 28:13 You lived in Eden, the garden of God, and wore gems of every kind: rubies and diamonds; topaz, beryl, carnelian, and jasper; sapphires, emeralds, and garnets. You had ornaments of gold. They were made for you on the day you were created.

Eze 28:14 I put a terrifying angel there to guard you. You lived on my holy mountain and walked among sparkling gems.

Eze 28:15 Your conduct was perfect from the day you were created until you began to do evil.

Eze 28:16 You were busy buying and selling, and this led you to violence and sin. So I forced you to leave my holy mountain, and the angel who guarded you drove you away from the sparkling gems.

Eze 28:17 You were proud of being handsome, and your fame made you act like a fool. Because of this I hurled you to the ground and left you as a warning to other kings.

Eze 28:18 You did such evil in buying and selling that your places of worship were corrupted. So I set fire to the city and burned it to the ground. All who look at you now see you reduced to ashes.

Eze 28:19 You are gone, gone forever, and all the nations that had come to know you are terrified, afraid that they will share your fate."

Prophecy Against Sidon

Eze 28:20 The LORD said to me,

Eze 28:21 "Mortal man, denounce the city of Sidon.

Eze 28:22 Tell the people there what I, the Sovereign LORD, say about them: I am your enemy, Sidon; people will praise me because of what I do to you. They will know that I am the LORD, when I show how holy I am by punishing those who live in you.

Eze 28:23 I will send diseases on you and make blood flow in your streets. You will be attacked from every side, and your people will be killed. Then you will know that I am the LORD."

Eze 28:24 The LORD said, "None of the surrounding nations that treated Israel with scorn will ever again be like thorns and briers to hurt Israel. And they will know that I am the Sovereign LORD."

Israel Gathered in Security

Eze 28:25 The Sovereign LORD said, "I will bring back the people of Israel from the nations where I scattered them, and all the nations will know that I am holy. The people of Israel will live in their own land, the land that I gave to my servant Jacob.

Eze 28:26 They will live there in safety. They will build houses and plant vineyards. I will punish all their neighbors who treated them with scorn, and Israel will be secure. Then they will know that I am the LORD their God."

ESÉGIËL 28

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, sê vir die regeerder van Tirus: So sê die Here my God: In jou hooghartigheid het jy gesê: Ek is 'n god, ek woon op die woonplek van die gode, omring deur die see.' Maar jy is 'n mens, nie 'n god nie. Jy het jou verbeel jy is 'n god. 3Jou wysheid het selfs dié van Daniël oortref. Watter geheimenis daar ook al was, niemand kon vir jou kers vashou nie. 4Jy het met jou wysheid en insig vir jou rykdom verwerf, jou skatkamers gevul met goud en silwer. 5Jy het met jou groot wysheid en met handel jou rykdom nog meer gemaak, maar dit was juis jou rykdom wat jou hooghartig gemaak het. 6Daarom, sê die Here my God, omdat jy jou verbeel het jy is 'n god, 7daarom gaan Ek ander nasies, wrede volke, teen jou laat optrek. Hulle sal die prag wat jou wysheid vir jou gebring het, met die swaard aanval en jou prag skend. 8Hulle sal jou in die graf in laat stort, jy sal die dood van 'n gesneuwelde sterf daar op jou eiland in die see. 9Sal jy vir dié wat aan jou 'n einde gaan maak, nog kan sê jy is 'n god? Vir dié wat vir jou dood gaan sorg, sal jy 'n mens wees, nie 'n god nie. 10Ander volke gaan jou 'n eerlose dood laat sterf. Ek het gepraat, sê die Here my God. 11Die woord van die Here het tot my gekom: 12Mens, sing 'n treurlied oor die koning van Tirus. Sê vir hom: So sê die Here my God: Jy was 'n seël wat met sorg vervaardig is, 'n pragtige produk van volmaakte vakmanskap: 13jy is uitgebeeld in die godetuin Eden, omring deur kosbare edelstene: karneool, topaas, jaspis, chrisoliet, oniks, opaal, saffier, turkoois, smarag, en die reliëfwerk aan jou was van goud. So is jy gemaak die dag toe jy geskep is. 14Jy is uitgebeeld as die gerub wat met uitgestrekte vlerke moes waghou, Ek het jou die opdrag gegee. Jy was op die heilige godeberg, daar het jy rondgestap tussen glinsterende edelstene. 15Jou optrede was onbesproke vandat jy geskep is totdat jy begin onreg doen het. 16Jou uitgebreide handelsbedrywigheid het geweld deel van jou lewe gemaak en jou laat sondig. Daarom het Ek jou verstoot van die godeberg af, Ek het jou, gerub wat moes waghou, tussen die glinsterende edelstene uit verwyder. 17Jou prag het jou hooghartig laat word, jou stralende glans het jou jou wysheid laat verloor. Ek het jou op die grond gegooi, jou daar voor ander konings laat lê dat hulle jou kon bekyk. 18Met jou baie oortredings, met die onreg in jou handel, het jy jou heiligdomme ontwy. Daarom het Ek 'n vuur uit jou laat kom wat jou verteer het. Ek het jou 'n hopie as op die grond laat word voor die oë van almal wat toegekyk het. 19Almal onder die volke wat jou geken het, is skrikbevange oor wat met jou gebeur het. Jy het 'n afskrikmiddel vir ander geword, dit is vir altyd klaar met jou. 20Die woord van die Here

het tot my gekom: [21]Mens, draai jou gesig na Sidon toe en tree op as profeet teen hom. [22]Jy moet sê: So sê die Here my God: Ek gaan teen jou optree, Sidon, Ek gaan in jou my mag laat blyk. Dié stad se inwoners sal besef dat Ek die Here is. Ek sal hulle straf en hulle laat besef dat Ek die heilige God is. [23]Ek stuur pes in die stad in en bloedvergieting op sy strate. Sy vyande sal hom van alle kante af aanval, en sy inwoners sal binne-in hom doodgemaak word. Hulle sal besef dat Ek die Here is. [24]Dan sal daar nie meer onder die buurvolke van wie Israel soveel minagting verduur, 'n doring wees wat hom bly steek, 'n pendoring wat hom bly pynig nie. Israel sal besef dat Ek die Here God is. [25]So sê die Here my God: Wanneer Ek Israel bymekaarmaak onder die volke uit waar hulle verstrooi is en Ek hulle voor die oë van die nasies laat besef dat Ek die heilige God is, sal Israel weer kom woon in die land wat Ek aan my dienaar Jakob gegee het. [26]Hulle sal veilig in die land woon, huise bou en wingerde plant. Hulle sal veilig woon wanneer Ek al die buurvolke gestraf het wat vir Israel met soveel minagting behandel het. Israel sal besef dat Ek die Here hulle God is.

Ezekiel 29

Prophecy Against Egypt

Eze 29:1 On the twelfth day of the tenth month of the tenth year of our exile, the LORD spoke to me.

Eze 29:2 "Mortal man," he said, "denounce the king of Egypt. Tell him how he and all the land of Egypt will be punished.

Eze 29:3 Say that this is what the Sovereign LORD is telling the king of Egypt: I am your enemy, you monster crocodile, lying in the river. You say that the Nile is yours and that you made it.

Eze 29:4 I am going to put a hook through your jaw and make the fish in your river stick fast to you. Then I will pull you up out of the Nile, with all the fish sticking to you.

Eze 29:5 I will throw you and all those fish into the desert. Your body will fall on the ground and be left unburied. I will give it to the birds and animals for food.

Eze 29:6 Then all the people of Egypt will know that I am the LORD." The LORD says, "The Israelites relied on you Egyptians for support, but you were no better than a weak stick.

Eze 29:7 When they leaned on you, you broke, pierced their armpits, and made them wrench their backs.

Eze 29:8 Now then, I, the Sovereign LORD, am telling you that I will have troops attack you with swords, and they will kill your people and your animals.

Eze 29:9 Egypt will become an empty wasteland. Then you will know that I am the LORD. "Because you said that the Nile is yours and you made it,

Eze 29:10 I am your enemy and the enemy of your Nile. I will make all of Egypt an empty wasteland, from the city of Migdol in the north to the city of Aswan in the south, all the way to the Ethiopian border.

Eze 29:11 No human being or animal will walk through it. For forty years nothing will live there.

Eze 29:12 I will make Egypt the most desolate country in the world. For forty years the cities of Egypt will lie in ruins, ruins worse than those of any other city. I will make the Egyptians refugees. They will flee to every country and live among other peoples."

Eze 29:13 The Sovereign LORD says, "After forty years I will bring the Egyptians back from the nations where I have scattered them,

Eze 29:14 and I will let them live in southern Egypt, their original home. There they will be a weak kingdom,

Eze 29:15 the weakest kingdom of all, and they will never again rule other nations. I will make them so unimportant that they will not be able to bend any other nation to their will.

Eze 29:16 Israel will never again depend on them for help. Egypt's fate will remind Israel how wrong it was to rely on them. Then Israel will know that I am the Sovereign LORD."

Eze 29:17 On the first day of the first month of the twenty-seventh year of our exile, the LORD spoke to me.

Eze 29:18 "Mortal man," he said, "King Nebuchadnezzar of Babylonia launched an attack on Tyre. He made his soldiers carry such heavy loads that their heads were rubbed bald and their shoulders were worn raw, but neither the king nor his army got anything for all their trouble.

Eze 29:19 So now this is what I, the Sovereign LORD, am saying: I am giving the land of Egypt to King Nebuchadnezzar. He will loot and plunder it and carry off all the wealth of Egypt as his army's pay.

Eze 29:20 I am giving him Egypt in payment for his services, because his army was working for me. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 29:21 "When that happens, I will make the people of Israel strong and let you, Ezekiel, speak out where everyone can hear you, so that they will know that I am the LORD."

ESÉGIËL 29

1Op die twaalfde van die tiende maand, in die tiende jaar, het die woord van die Here tot my gekom: 2Mens, draai jou gesig na die farao, die koning van Egipte toe en tree op as profeet teen hom en teen die hele Egipte. 3Jy moet praat, jy moet sê: So sê die Here my God: Ek gaan teen jou optree, farao, koning van Egipte, groot krokodil wat rustig in jou rivier lê en sê: Dis my rivier, ek het hom gemaak!' 4Ek gaan hake in jou kakebene slaan en jou rivier se visse aan jou skubbe laat vassit, Ek gaan jou optrek uit jou rivier uit saam met al jou rivier se visse wat aan jou skubbe vassit. 5Ek gaan jou weggooi in die woestyn, jou en jou rivier se visse. Jy sal in die oop veld val en jou stukke sal nie versamel word nie, nie bymekaargesoek word nie. Ek laat die roofdiere en die voëls jou opvreet. 6Al die inwoners van Egipte sal besef dat Ek die Here is. Jy was 'n stuk riet waarop Israel wou leun, 7maar toe hy jou in die hand vat, breek jy en kloof sy skouer oop; toe hy op jou wou leun, knak jy en laat jy hom steier. 8Daarom, so sê die Here my God, gaan Ek oorlog oor jou bring en mens en dier uit jou uitroei. 9Egipte gaan verlate en in puin lê. Hy het gesê: Dis my rivier, ek het hom gemaak', maar hy sal besef dat Ek die Here is. 10Ek gaan optree teen jou en jou rivier: Ek gaan Egipte 'n verlate puinhoop maak, van Migdol af tot by Sewene en tot aan die grens van Kus. 11Geen mens of dier sal 'n voet daar sit nie, en daar sal veertig jaar lank niemand woon nie. 12Ek gaan Egipte 'n verlate land tussen verlate lande maak, en sy stede sal veertig jaar lank verlate lê tussen stede wat in puin lê. Ek gaan die Egiptenaars uitmekaarjaag onder ander nasies in, hulle oor ander lande verstrooi. 13Maar, so sê die Here my God, na veertig jaar sal Ek die Egiptenaars bymekaarmaak onder die volke uit waarheen Ek hulle verjaag het. 14Ek sal die lot van Egipte verander en hulle terugbring na Patros toe, die land van hulle herkoms. Daar sal hulle 'n klein koninkrykie wees. 15Egipte sal kleiner as ander koninkryke wees en hom nooit weer bo ander nasies verhef nie. Ek sal hom so swak maak dat hy nie weer oor ander nasies sal heers nie. 16Hy sal nie meer die mag wees waarop Israel vertrou nie, hy sal aanhou herinner aan die sonde wat Israel gedoen het deur hom na Egipte te wend om hulp. Dan sal hulle besef dat Ek die Here God is. 17Op die eerste van die eerste maand, in die sewe en twintigste jaar, het die woord van die Here tot my gekom: 18Mens, koning Nebukadnesar van Babel het sy leër harde werk laat doen in sy aanval op Tirus. Almal se koppe was kaal geskaaf en almal se skouers deurgeskuur. Maar hy en sy leër se moeite is nie uit Tirus beloon nie. 19Daarom, so sê die Here my God, gaan Ek Egipte vir koning Nebukadnesar van Babel gee. Hy sal Egipte se rykdomme

wegdra; hy sal die land plunder en die buit vat wat hy daar kry. Dit sal sy leër se beloning wees. [20]Ek gaan Egipte vir hom gee as betaling vir sy werk daar, want hy het dit vir My gedoen, sê die Here my God. [21]Daardie dag laat Ek Israel se mag weer groei en laat Ek jou, Esegiël, weer vry-uit praat tussen hulle. Dan sal hulle besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 30

A Lament for Egypt

Eze 30:1 The LORD spoke to me again.

Eze 30:2 "Mortal man," he said, "prophesy and announce what I, the Sovereign LORD, am saying. You are to shout these words: A day of terror is coming!

Eze 30:3 The day is near, the day when the LORD will act, A day of clouds and trouble for the nations.

Eze 30:4 There will be war in Egypt And great distress in Ethiopia. Many in Egypt will be killed; The country will be plundered And left in ruins.

Eze 30:5 "That war will also kill the soldiers hired from Ethiopia, Libya, Lydia, Arabia, Kub, and even from among my own people."

Eze 30:6 The LORD says, "From Migdol in the north to Aswan in the south, all Egypt's defenders will be killed in battle. Egypt's proud army will be destroyed. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 30:7 The land will be the most desolate in the world, and its cities will be left totally in ruins.

Eze 30:8 When I set fire to Egypt and all her defenders are killed, then they will know that I am the LORD.

Eze 30:9 "When that day comes and Egypt is destroyed, I will send messengers in ships to arouse the unsuspecting people of Ethiopia, and they will be terrified. That day is coming!"

Eze 30:10 The Sovereign LORD says, "I will use King Nebuchadnezzar of Babylonia to put an end to Egypt's wealth.

Eze 30:11 He and his ruthless army will come to devastate the land. They will attack Egypt with swords, and the land will be full of corpses.

Eze 30:12 I will dry up the Nile and put Egypt under the power of evil people. Foreigners will devastate the whole country. I, the LORD, have spoken."

Eze 30:13 The Sovereign LORD says, "I will destroy the idols and the false gods in Memphis. There will be no one to rule Egypt, and I will terrify all the people.

Eze 30:14 I will make southern Egypt desolate and set fire to the city of Zoan in the north. I will punish the capital city of Thebes.

Eze 30:15 I will let the city of Pelusium, Egypt's great fortress, feel

my fury. I will destroy the wealth of Thebes.

Eze 30:16 I will set fire to Egypt, and Pelusium will be in agony. The walls of Thebes will be broken down, and the city will be flooded.

Eze 30:17 The young men of the cities of Heliopolis and Bubastis will die in the war, and the other people will be taken prisoner.

Eze 30:18 Darkness will fall on Tahpanhes when I break the power of Egypt and put an end to the strength they were so proud of. A cloud will cover Egypt, and the people of all her cities will be taken prisoner.

Eze 30:19 When I punish Egypt in this way, they will know that I am the LORD."

Egypt Shall Fall to Babylon

Eze 30:20 On the seventh day of the first month of the eleventh year of our exile, the LORD spoke to me.

Eze 30:21 "Mortal man," he said, "I have broken the arm of the king of Egypt. No one has bandaged it or put it in a sling so that it could heal and be strong enough to hold a sword again.

Eze 30:22 Now then, this is what I, the Sovereign LORD, say: I am the enemy of the king of Egypt. I am going to break both his arms—the good one and the one already broken—and the sword will fall from his hand.

Eze 30:23 I am going to scatter the Egyptians throughout the world.

Eze 30:24 Then I will make the arms of the king of Babylonia strong and put my sword in his hands. But I will break the arms of the king of Egypt, and he will groan and die in front of his enemy.

Eze 30:25 Yes, I will weaken him and strengthen the king of Babylonia. When I give him my sword and he points it toward Egypt, everyone will know that I am the LORD.

Eze 30:26 I will scatter the Egyptians throughout the world. Then they will know that I am the LORD."

ESÉGIËL 30

[1]Die woord van die Here het tot my gekom: [2]Mens, tree op as profeet, sê: So sê die Here my God: Huil en roep: Ag, die dag! [3]Die dag is naby, die dag van die Here is naby! Dié dag is donker, die tyd is daar vir die nasies! [4]Daar kom oorlog teen Egipte! Selfs in Kus sal die mense bewe wanneer dié in Egipte doodgemaak word. Sy rykdomme sal weggevat word, sy fondamente sal afgebreek word. [5]Die soldate uit Kus, Put en Lud, al die huursoldate en dié uit Kub, en ook dié uit die land met wie Ek 'n verbond gemaak het, sal met die swaard afgemaai word. [6]So sê die Here: Dié wat Egipte ondersteun, sal sneuwel, die mag waarop hy hom beroem, sal ondergaan. Van Migdol af tot by Sewene sal hulle afgemaai word deur die swaard, sê die Here my God. [7]Egipte sal 'n verlate land wees soos ander verlate lande, sy stede sal soos ander stede in puin lê. [8]Wanneer Ek vuur in Egipte in stuur en al sy helpers ondergaan, sal die Egiptenaars besef dat Ek die Here is. [9]Daardie dag sal daar van My af boodskappers in skepe gaan om Kus sy gevoel van veiligheid te laat wegskrik; hulle sal bewe die dag as Egipte ondergaan, en die dag kom beslis. [10]So sê die Here my God: Ek maak deur koning Nebukadnesar van Babel 'n einde aan die mag van Egipte. [11]Nebukadnesar en sy mense, 'n wrede nasie, word gebring om Egipte te verwoes. Hulle gaan die land aanval en hom vol dooies maak. [12]Ek laat die riviere opdroog en gee die land oor in die mag van slegte mense. Ek laat die land en alles in hom verwoes deur vreemdes. Ek, die Here, het gepraat. [13]So sê die Here my God: Ek roei die afgode uit, Ek maak 'n end aan die afgode in Memfis. Daar sal nie meer 'n regeerder in Egipte wees nie. Ek laat angs heers in Egipte. [14]Ek verwoes Patros, Ek laat Soan verbrand, Ek straf No. [15]Ek laat my toorn losbreek teen Sin, die vestingstad van Egipte, Ek roei die leërmag in No uit. [16]Ek laat Egipte verbrand. Sin sal krul van pyn, No sal platgeloop word, Memfis sal helder oordag beleër word. [17]Die jongmanne van Awen en Pi-Beset sal doodgemaak word en die ander inwoners sal in ballingskap weggevoer word. [18]In Tagpanges sal dit oordag donker word wanneer Ek die heerskappy van Egipte breek, wanneer die mag waarop hy hom beroem het, tot 'n end kom. Donker wolke sal hom bedek en sy dorpe se inwoners sal in ballingskap weggevoer word. [19]Ek gaan Egipte straf; hulle sal besef dat Ek die Here is. [20]Op die sewende van die eerste maand, in die elfde jaar, het die woord van die Here tot my gekom: [21]Mens, Ek het die farao, koning van Egipte, se arm gebreek, en die arm is nie verbind en gespalk sodat dit gesond kan word en weer sterk genoeg kan wees om 'n swaard vas te hou nie. [22]So sê die Here my God: Ek tree op teen die farao, koning van Egipte. Ek breek altwee sy arms, die gesonde en die

gebreekte arm, en Ek laat die swaard uit sy hand uit val. [23]Ek jaag die Egiptenaars uitmekaar onder die ander nasies in, Ek verstrooi hulle oor ander lande. [24]Ek maak die koning van Babel se arms sterk, Ek sit 'n swaard in sy hand, maar Ek breek die farao se arms; hy sal voor die koning van Babel lê en kreun soos iemand wat dodelik gewond is. [25]Ek maak die koning van Babel se arms sterk, maar die farao s'n sal slap hang. Wanneer Ek my swaard in die koning van Babel se hand sit en hy die swaard na Egipte toe uitsteek, sal die Egiptenaars besef dat Ek die Here is. [26]Ek jaag hulle uitmekaar onder die ander nasies in, Ek verstrooi hulle oor ander lande. Dan sal hulle besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 31

Pharaoh to Be Slain

Eze 31:1 On the first day of the third month of the eleventh year of our exile, the LORD spoke to me.

Eze 31:2 "Mortal man," he said, "say to the king of Egypt and all his people: How powerful you are! What can I compare you to?

Eze 31:3 You are like a cedar in Lebanon, With beautiful, shady branches, A tree so tall it reaches the clouds.

Eze 31:4 There was water to make it grow, And underground rivers to feed it. They watered the place where the tree was growing And sent streams to all the trees of the forest.

Eze 31:5 Because it was well-watered, It grew taller than other trees. Its branches grew thick and long.

Eze 31:6 Every kind of bird built nests in its branches; The wild animals bore their young in its shelter; The nations of the world rested in its shade.

Eze 31:7 How beautiful the tree was—So tall, with such long branches. Its roots reached down to the deep-flowing streams.

Eze 31:8 No cedar in God's garden could compare with it. No fir tree ever had such branches, And no plane tree such limbs. No tree in God's own garden was so beautiful.

Eze 31:9 I made it beautiful, with spreading branches. It was the envy of every tree in Eden, the garden of God.

Eze 31:10 "Now then, I, the Sovereign LORD, will tell you what is going to happen to that tree that grew until it reached the clouds. As it grew taller it grew proud;

Eze 31:11 so I have rejected it and will let a foreign ruler have it. He will give that tree what it deserves for its wickedness.

Eze 31:12 Ruthless foreigners will cut it down and leave it. Its branches and broken limbs will fall on every mountain and valley in the country. All the nations that have been living in its shade will go away.

Eze 31:13 The birds will come and perch on the fallen tree, and the wild animals will walk over its branches.

Eze 31:14 And so from now on, no tree, no matter how well-watered it is, will grow that tall again or push its top through the clouds and reach such a height. All of them are doomed to die like mortals,

doomed to join those who go down to the world of the dead."

Eze 31:15 This is what the Sovereign LORD says: "On the day when the tree goes to the world of the dead, I will make the underground waters cover it as a sign of mourning. I will hold back the rivers and not let the many streams flow out. Because the tree has died, I will bring darkness over the Lebanon Mountains and make all the trees of the forest wither.

Eze 31:16 When I send it down to the world of the dead, the noise of its downfall will shake the nations. All the trees of Eden and all the choice, well-watered trees of Lebanon who have gone to the world below will be pleased at its downfall.

Eze 31:17 They will go with it to the world of the dead to join those that have already fallen. And all who live under its shadow will be scattered among the nations.

Eze 31:18 "The tree is the king of Egypt and all his people. Not even the trees in Eden were so tall and impressive. But now, like the trees of Eden, it will go down to the world of the dead and join the ungodly and those killed in battle. I have spoken," says the Sovereign LORD.

ESÉGIËL 31

1Op die eerste van die derde maand, in die elfde jaar, het die woord van die Here tot my gekom: 2Mens, sê vir die farao, koning van Egipte, en vir sy leër: Wie het soveel mag gehad as jy? 3Daar was Assirië, die seder op die Libanon. Sy pragtige takke het hulle skaduwee oor die bos gegooi. Die seder het hoog gegroei, sy top was tussen die wolke. 4Die water het hom groot laat word, die onderaardse waters het hom 'n hoë boom gemaak. Groot strome water het om hom geloop, en van hom af stroompies na al die ander bome toe. 5Hy het hoër as al die ander bome geword, sy takke meer en langer van al die water in die leivore. 6Al die voëls het kom nes maak in sy takke, onder hom het al die wilde diere hulle kleintjies in die wêreld gebring en in sy skaduwee het al die baie nasies kom woon. 7Hy was 'n mooi en 'n groot boom met wydgespreide takke, want sy wortels het tot by baie water gekom. 8Die seders in die godetuin kon met hom nie meeding nie, die sipresse se takke was nie soos syne nie, nog minder dié van die platane. Daar was nie 'n boom in die godetuin wat so mooi as die seder was nie. 9Ek het hom 'n mooi boom gemaak met sy baie takke, en al die bome in die godetuin Eden was jaloers op die seder. 10So sê die Here my God: Die seder het hoog gegroei, sy top was tussen die wolke, maar sy hoogte het hom hooghartig gemaak. 11Daarom het Ek hom oorgegee in die mag van die gesagvoerder oor die volke. Dié het met hom gedoen wat sy boosheid verdien. Ek het die seder verwerp. 12Vreemdes het hom afgekap, wrede nasies, en hom omgegooi. Sy takke het geval op die berge en in al die valleie, stukkend geval in al die klowe van die aarde. Al die volke van die aarde moes sy skaduwee verlaat en hom daar laat lê. 13Al die voëls het kom sit op sy omgevalle stam, al die wilde diere het tussen sy takke rondgeloop. 14Geen boom by die water sal weer so hoog groei nie, nie een se top sal tot tussen die wolke kom nie, geen boom sal weer soveel water hê dat hy so hoog sal staan nie. Hulle word almal oorgegee in die mag van die dood. Hulle plek is onder die grond tussen die mense wat in die graf is. 15So sê die Here my God: Die dag toe die seder na die doderyk toe af is, het Ek die onderaardse waters oor hom laat treur en die strome teruggehou, sodat die baie water opgeraak het. Ek het die Libanon ook laat treur oor die seder; al die bome het verdroog. 16Ek het die nasies laat sidder van die gedreun van die seder se val toe Ek hom die doderyk ingestuur het na dié toe wat in die graf is. Al die bome van Eden, die uitsoekbome, die bestes op die Libanon, almal wat aan die water gestaan het, was bly daar onder die aarde. 17Hulle is ook saam na die doderyk toe, na dié toe wat gesneuwel het. Maar die mense wat in die seder se skaduwee

gewoon het, is onder die nasies verstrooi. [18]Wie onder die bome van Eden het soveel mag gehad, was so groot as jy, koning van Egipte? Tog sal jy saam met die bome van Eden afgaan graf toe en daar tussen die eerloses lê saam met dié wat gesneuwel het, jy, farao, en jou hele leër. Die Here my God sê dit.

Ezekiel 32

A Lament over Pharaoh and Egypt

Eze 32:1 On the first day of the twelfth month of the twelfth year of our exile, the LORD spoke to me.

Eze 32:2 "Mortal man," he said, "give a solemn warning to the king of Egypt. Give him this message from me: You act like a lion among the nations, but you are more like a crocodile splashing through a river. You muddy the water with your feet and pollute the rivers.

Eze 32:3 When many nations gather, I will catch you in my net and let them drag the net ashore.

Eze 32:4 I will throw you out on the ground and bring all the birds and animals of the world to feed on you.

Eze 32:5 I will cover mountains and valleys with your rotting corpse.

Eze 32:6 I will pour out your blood until it spreads over the mountains and fills the streams.

Eze 32:7 When I destroy you, I will cover the sky and blot out the stars. The sun will hide behind the clouds, and the moon will give no light.

Eze 32:8 I will put out all the lights of heaven and plunge your world into darkness. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 32:9 "Many nations will be troubled when I spread the news of your destruction through countries you never heard of.

Eze 32:10 What I do to you will shock many nations. When I swing my sword, kings will shudder with fright. On the day you fall, all of them will tremble in fear for their own lives."

Eze 32:11 The Sovereign LORD says to the king of Egypt, "You will face the sword of the king of Babylonia.

Eze 32:12 I will let soldiers from cruel nations draw their swords and kill all your people. All your people and everything else that you are proud of will be destroyed.

Eze 32:13 I will slaughter your cattle at every water hole. There will be no people or cattle to muddy the water any more.

Eze 32:14 I will let your waters settle and become clear and let your rivers run calm. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 32:15 When I make Egypt a desolate wasteland and destroy all who live there, they will know that I am the LORD.

Eze 32:16 This solemn warning will become a funeral song. The women of the nations will sing it to mourn for Egypt and all its people. I, the Sovereign LORD, have spoken."

Eze 32:17 On the fifteenth day of the first month of the twelfth year of our exile, the LORD spoke to me.

Eze 32:18 "Mortal man," he said, "mourn for all the many people of Egypt. Send them down with the other powerful nations to the world of the dead.

Eze 32:19 Say to them: "Do you think you are more beautiful than anyone else? You will go down to the world of the dead and lie there among the ungodly.

Eze 32:20 "The people of Egypt will fall with those who are killed in battle. A sword is ready to kill them all.

Eze 32:21 The greatest heroes and those who fought on the Egyptian side welcome the Egyptians to the world of the dead. They shout: 'The ungodly who were killed in battle have come down here, and here they lie!'

Eze 32:22 "Assyria is there, with the graves of her soldiers all around. They were all killed in battle,

Eze 32:23 and their graves are in the deepest parts of the world of the dead. All her soldiers fell in battle, and their graves surround her tomb. Yet once they terrified the land of the living.

Eze 32:24 "Elam is there, with the graves of her soldiers all around. They were all killed in battle, and they went down, uncircumcised, to the world of the dead. In life they spread terror, but now they lie dead and disgraced.

Eze 32:25 Elam lies down among those killed in battle, and the graves of her soldiers are all around her. They are all uncircumcised, all killed in battle. In life they spread terror, but now they lie dead and disgraced, sharing the fate of those killed in battle.

Eze 32:26 "Meshech and Tubal are there, with the graves of their soldiers all around. They are all uncircumcised, all killed in battle. Yet once they terrified the living.

Eze 32:27 They were not given honorable burial like the heroes of ancient times, who went fully armed to the world of the dead, their swords placed under their heads and their shields over their bodies. These heroes were once powerful enough to terrify the living.

Eze 32:28 "That is how the Egyptians will lie crushed among the uncircumcised who were killed in battle.

Eze 32:29 "Edom is there with her kings and rulers. They were

powerful soldiers, but now they lie in the world of the dead with the uncircumcised who were killed in battle.

Eze 32:30 "All the princes of the north are there, and so are the Sidonians. Their power once spread terror, but now they go down in disgrace with those killed in battle and are laid to rest, uncircumcised. They share the disgrace of those who go down to the world of the dead.

Eze 32:31 "The sight of all these who were killed in battle will be a comfort to the king of Egypt and his army," says the Sovereign LORD.

Eze 32:32 "I caused the king of Egypt to terrorize the living, but he and all his army will be killed and laid to rest with all the uncircumcised who die in battle." The Sovereign LORD has spoken.

ESÉGIËL 32

1Op die eerste van die twaalfde maand, in die twaalfde jaar, het die woord van die Here tot my gekom: 2Mens, sing 'n treurlied oor die farao, koning van Egipte. Jy moet oor hom sê: Jy was soos 'n leeu onder die nasies, maar jy is tot swye gebring. Jy was soos die groot monster in die see, jy het jou rivierwaters laat kook, die waters troebel gemaak met jou voete, die riviere modderig laat word. 3So sê die Here my God: Tussen die baie nasies wat saamgekom het, gooi Ek my vangnet oor jou, en hulle trek jou op in my net. 4Ek gooi jou op die grond, Ek slinger jou die veld in, Ek laat al die voëls op jou kom sit, Ek laat die roofdiere hulle vol vreet aan jou. 5Ek sit jou vleis op die berge neer, Ek maak die valleie daarmee vol. 6Met jou bloed wat op die berge uitgeloop het, deurweek Ek die grond; selfs die spruite word vol van jou bloed. 7Wanneer Ek jou tot niet maak, maak Ek die hemel toe en laat Ek die sterre se lig nie deurkom nie, Ek maak die son toe met 'n wolk, en die maan sal nie skyn nie. 8Ek laat al die hemelliggame treur oor jou en maak dit donker op die aarde, sê die Here my God. 9Wanneer Ek jou ondergang bekend laat word onder nasies in lande waarvan jy nie eens geweet het nie, sal Ek al die volke ontsteld laat raak. 10Ek laat al die volke verskrik staan oor wat met jou gebeur; hulle konings se hare sal rys oor wat met jou gebeur wanneer Ek voor hulle oë my swaard swaai. Hulle sal sidder van angs oor hulle eie lewens dié dag wanneer jy tot 'n val kom. 11So sê die Here my God: Die koning van Babel se swaard is in aantog teen jou: 12Ek laat jou hordes val voor die aanslag van sy soldate, almal wrede mense; hulle sal die trots van Egipte vernietig, sy hele leër sal uitgeroei word. 13Ek roei al sy vee uit daar langs die baie water. Die water sal nie meer geroer word deur die voet van 'n mens of modderig gemaak word deur vee se pote nie. 14Dan sal Ek die water weer helder laat word en Egipte se strome so rustig laat vloei soos strome olie, sê die Here my God. 15Wanneer Ek Egipte 'n verlate land maak, hom stroop van wat in hom is, wanneer Ek al sy inwoners laat omkom, sal hulle besef dat Ek die Here is. 16Dit is die treurlied wat gesing sal word; die vroue van ander nasies sal dit sing, hulle sal dit sing oor Egipte en al sy hordes, sê die Here my God. 17Op die vyftiende van die maand, in die twaalfde jaar, het die woord van die Here tot my gekom: 18Mens, sing vir die hordes van Egipte die lied wat vir dooies gesing word. Stuur hulle en ook die ander magtige nasies af in die graf in na dié toe wat reeds dood is. 19Moet dit met julle beter gaan as met ander? Gaan af, gaan lê by die eerloses! 20Hulle val tussen dié wat gesneuwel het. Die swaard het sy werk gedoen: Egipte en al sy hordes word weggesleep. 21Uit die graf sê die

magtige krygsmanne oor Egipte en sy helpers: Hulle is af graf toe, hulle lê by die eerloses, by dié wat gesneuwel het!' 22Assirië en sy hele leërmag is daar. Rondom hom lê die grafte van sy mense, almal dood, afgemaai deur die swaard. 23Sy grafte lê diep in die doderyk; rondom hom lê sy leërmag begrawe, almal dood, afgemaai deur die swaard, dié mense wat verskrikking gesaai het in die land van die lewendes. 24Elam en al sy hordes is daar; hulle lê rondom hom begrawe, almal dood, afgemaai deur die swaard. Dié mense wat eerloos af is na die doderyk toe, is die mense wat verskrikking gesaai het in die land van die lewendes. Nou dra hulle hulle vernedering saam met dié wat reeds dood is. 25Elam het sy plek gekry tussen die dooies, met die grafte van al sy hordes rondom hom, almal eerloos afgemaai deur die swaard. Hulle het verskrikking gesaai in die land van die lewendes, maar nou dra hulle hulle vernedering saam met dié wat reeds dood is; hulle het tussen die dooies beland. 26Mesek-Tubal en al sy hordes is daar; hulle grafte lê rondom syne; almal is eerloos deurboor met die swaard. Hulle het verskrikking gesaai in die land van die lewendes, 27maar hulle lê nie by die krygsmanne wat eervol gesneuwel het nie, dié wat af is doderyk toe met hulle wapens, wie se swaarde onder hulle koppe gesit is en wie se skilde oor hulle bene lê. Mesek-Tubal en sy hordes het verskrikking gesaai in die land van die lewendes. 28Jy kom saam met die eerloses tot 'n einde, Egipte, jy moet by dié wat deur die swaard afgemaai is, gaan lê. 29Edom, sy konings, al sy regeerders is daar; ten spyte van hulle mag het hulle beland by dié wat afgemaai is deur die swaard; hulle lê by die eerloses, by dié wat reeds dood is. 30Die vorste van die noorde is daar, hulle almal en al die Sidoniërs. Dié mense wat met hulle mag verskrikking gesaai het, het die neerlaag gely en lê eerloos by dié wat afgemaai is deur die swaard; hulle dra hulle vernedering saam met dié wat reeds dood is. 31Wanneer die farao hulle sien, sal dit vir hom 'n troos wees as hy dink aan al sy hordes wat gesneuwel het, die farao met sy hele leër, sê die Here my God. 32Ek het hom toegelaat om verskrikking te saai in die land van die lewendes, maar nou moet hy tussen die eerloses gaan lê, by dié wat gesneuwel het, hy, die farao, en al sy hordes, sê die Here my God.

Ezekiel 33

Ezekiel Is Israel's Watchman

Eze 33:1 The LORD spoke to me.

Eze 33:2 "Mortal man," he said, "tell your people what happens when I bring war to a land. The people of that country choose one of their number to be a lookout.

Eze 33:3 When he sees the enemy approaching, he sounds the alarm to warn everyone.

Eze 33:4 If someone hears it but pays no attention and the enemy comes and kills him, then he is to blame for his own death.

Eze 33:5 His death is his own fault, because he paid no attention to the warning. If he had paid attention, he could have escaped.

Eze 33:6 If, however, the lookout sees the enemy coming and does not sound the alarm, the enemy will come and kill those sinners, but I will hold the lookout responsible for their death.

Eze 33:7 "Now, mortal man, I am making you a lookout for the nation of Israel. You must pass on to them the warnings I give you.

Eze 33:8 If I announce that an evil person is going to die but you do not warn him to change his ways so that he can save his life, then he will die, still a sinner, and I will hold you responsible for his death.

Eze 33:9 If you do warn an evil person and he doesn't stop sinning, he will die, still a sinner, but your life will be spared."

Why Will You Die, Israel?

Eze 33:10 The LORD spoke to me. "Mortal man," he said, "repeat to the Israelites what they are saying: 'We are burdened with our sins and the wrongs we have done. We are wasting away. How can we live?'

Eze 33:11 Tell them that as surely as I, the Sovereign LORD, am the living God, I do not enjoy seeing sinners die. I would rather see them stop sinning and live. Israel, stop the evil you are doing. Why do you want to die?

Eze 33:12 "Now, mortal man, tell the Israelites that when someone good sins, the good he has done will not save him. If an evil person stops doing evil, he won't be punished, and if a good man starts sinning, his life will not be spared.

Eze 33:13 I may promise life to someone good, but if he starts thinking that his past goodness is enough and begins to sin, I will not remember any of the good he did. He will die because of his sins.

Eze 33:14 I may warn someone evil that he is going to die, but if he stops sinning and does what is right and good—

Eze 33:15 for example, if he returns the security he took for a loan or gives back what he stole—if he stops sinning and follows the laws that give life, he will not die, but live.

Eze 33:16 I will forgive the sins he has committed, and he will live because he has done what is right and good.

Eze 33:17 "And your people say that what I do isn't right! No, it's their way that isn't right.

Eze 33:18 When someone righteous stops doing good and starts doing evil, he will die for it.

Eze 33:19 When someone evil quits sinning and does what is right and good, he has saved his life.

Eze 33:20 But Israel, you say that what I do isn't right. I am going to judge you by what you do."

Jerusalem Struck Down

Eze 33:21 On the fifth day of the tenth month of the twelfth year of our exile, someone who had escaped from Jerusalem came and told me that the city had fallen.

Eze 33:22 The evening before he came, I had felt the powerful presence of the LORD. When the man arrived the next morning, the LORD gave me back the power of speech.

Eze 33:23 The LORD spoke to me.

Eze 33:24 "Mortal man," he said, "the people who are living in the ruined cities of the land of Israel are saying: 'Abraham was only one man, and he was given the whole land. There are many of us, so now the land is ours.'

Eze 33:25 "Tell them what I, the Sovereign LORD, am saying: You eat meat with the blood still in it. You worship idols. You commit murder. What makes you think that the land belongs to you?

Eze 33:26 You rely on your swords. Your actions are disgusting. Everyone commits adultery. What makes you think that the land is yours?

Eze 33:27 "Tell them that I, the Sovereign LORD, warn them that as surely as I am the living God, the people who live in the ruined cities will be killed. Those living in the country will be eaten by wild animals. Those hiding in the mountains and in caves will die of disease.

Eze 33:28 I will make the country a desolate wasteland, and the power they were so proud of will come to an end. The mountains of Israel will be so wild that no one will be able to travel through them.

Eze 33:29 When I punish the people for their sins and make the country a wasteland, then they will know that I am the LORD."

Eze 33:30 The LORD said, "Mortal man, your people are talking about you when they meet by the city walls or in the doorways of their houses. They say to one another, 'Let's go and hear what word has come from the LORD now.'

Eze 33:31 So my people crowd in to hear what you have to say, but they don't do what you tell them to do. Loving words are on their lips, but they continue their greedy ways.

Eze 33:32 To them you are nothing more than an entertainer singing love songs or playing a harp. They listen to all your words and don't obey a single one of them.

Eze 33:33 But when all your words come true—and they will come

true—then they will know that a prophet has been among them."

ESÉGIËL 33

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, praat met die mense van jou volk en sê vir hulle: Wanneer Ek oorlog oor 'n land bring, en die mense van die land vat een van hulle en stel hom as 'n wag aan, 3en hy sien die vyand aankom en blaas die ramshoring en waarsku sy mense, 4en hulle hoor die ramshoring maar slaan nie ag op die waarskuwing nie, dan is hulle verantwoordelik vir hulle eie dood. 5Hulle het die ramshoring gehoor maar nie op die waarskuwing ag geslaan nie, hulle is self verantwoordelik vir hulle dood. Dit is net dié wat op die waarskuwing ag slaan, wat hulle lewens red. 6Maar wanneer die wag die vyand sien aankom en nie die ramshoring blaas sodat die mense gewaarsku word nie, en die vyand kom en maak party van die land se mense dood, dan sterf dié mense wel deur hulle eie sonde, maar Ek sal van die wag rekenskap eis vir hulle dood. 7Mens, Ek het jou die wag vir Israel gemaak. Wanneer jy by My die opdrag ontvang, moet jy hulle namens My waarsku. 8Wanneer Ek van die goddelose sê dat hy sal sterwe, en jy praat nie en waarsku hom nie oor sy doen en late nie, sal hy deur sy sonde sterf, maar Ek sal jou verantwoordelik hou vir sy dood. 9Wanneer jy die goddelose waarsku oor sy optrede om hom daarvan te laat afsien, en hy sien nie daarvan af nie, dan sterf hy deur sy sonde en het jy jou eie lewe behou. 10Mens, jy moet vir Israel sê: Julle sê: Ons opstandigheid, ons sonde rus swaar op ons, ons vergaan daaronder, hoe kan ons nog lewe?' 11Sê vir hulle: So seker as Ek leef, sê die Here my God, Ek wil nie hê die sondaar moet deur sy sonde sterf nie, Ek wil hê hy moet van sy optrede afsien en lewe. Bekeer julle, bekeer julle van julle bose optrede! Waarom wil julle sterf, Israel? 12Mens, jy moet vir die mense van jou volk sê: Die goeie dade van 'n goeie mens sal hom nie red die dag as hy teen My in opstand kom nie, en die slegte dade van 'n goddelose sal nie teen hom tel die dag as hy hom van sy slegte dade bekeer nie. Die goeie mens sal nie deur sy goeie dade bly lewe die dag as hy sondig nie. 13Wanneer Ek vir 'n goeie mens sê hy sal die lewe behou, en hy vertrou op sy goeie dade en hy pleeg onreg, sal al sy goeie dade nie in sy guns tel nie; hy sal sterf omdat hy onreg gepleeg het. 14En wanneer Ek vir 'n goddelose sê hy sal sekerlik sterwe, en hy bekeer hom van sy sonde en hy laat reg geskied en doen reg, 15hy gee die goed terug wat hy as waarborg vir skuld gevat het, hy betaal terug wat hy geroof het, hy lewe volgens die voorskrifte wat lewe gee en hy pleeg nie onreg nie, sal hy lewe, hy sal nie sterwe nie. 16Al die sonde wat hy gedoen het, sal hom nie toegereken word nie; hy laat nou reg geskied en hy doen reg, en daarom sal hy in die lewe bly. 17Die mense van jou volk sê: Die Here tree nie reg op nie,' maar dit is hulle

wat nie reg optree nie. [18]Wanneer 'n goeie mens sy goeie dade laat vaar en onreg pleeg, sterf hy oor die onreg. [19]Wanneer 'n goddelose afsien van sy slegte dade en reg laat geskied en reg doen, bly hy daaroor in die lewe. [20]Julle sê: Die Here tree nie reg op nie,' Israel? Ek sal elke mens onder julle oordeel volgens sy doen en late. [21]Op die vyfde van die tiende maand, in die twaalfde jaar van ons ballingskap, het daar iemand by my aangekom wat uit Jerusalem ontsnap het en vir my gesê: Die stad is ingeneem! [22]Die mag van die Here het my in besit geneem die aand voor die ontsnapte gekom het. Die Here het my in staat gestel om weer te praat voordat die man die oggend by my gekom het. Die Here het my in staat gestel om weer te praat, ek was nie meer stom nie. [23]Die woord van die Here het tot my gekom: [24]Mens, dié wat daar tussen die puinhope in Israel woon, sê: Abraham was net een mens, en hy het die land as besitting ontvang. Ons is baie; dié land is aan ons gegee as 'n besitting!' [25]Sê vir hulle: So sê die Here my God: Julle het aan heidense offermaaltye deelgeneem, julle het by julle afgode hulp gesoek, julle het bloed vergiet, en julle wil die land as besitting hê? [26]Julle staan met die swaard in die hand, julle doen afskuwelike dinge, julle onteer mekaar se vrouens, en julle wil die land as besitting hê? [27]Jy moet vir hulle sê: So sê die Here my God: So seker as Ek leef, wie daar tussen die puinhope is, sal afgemaai word met die swaard; wie in die veld is, sal kos word vir die roofdiere; wie in die berge en grotte skuil, sal aan pes doodgaan. [28]Ek maak die land 'n verlate, verwoeste plek; Ek maak 'n einde aan die mag waarop hulle hulle beroem. Die berge van Israel sal verlate wees; niemand sal daar kom nie. [29]Wanneer Ek die land 'n verlate, verwoeste plek maak oor al die afskuwelike dinge wat hulle gedoen het, sal hulle besef dat Ek die Here is. [30]Mens, die mense van jou volk praat oor jou oral langs die mure en by die ingange van die huise. Hulle sê vir mekaar: Kom hoor watter boodskap daar van die Here af gekom het', [31]hulle kom na jou toe asof dit 'n volksoptog is, hulle gaan sit voor jou, hierdie volk van My, en hulle hoor wat jy sê, maar hulle doen nie wat jy sê nie. Al wat hulle doen, is om aan die begeertes toe te gee waaroor hulle gedurig praat; hulle is net uit op wins vir hulleself. [32]Jy is vir hulle maar net soos iemand wat met 'n mooi stem liedjies vol begeerte sing en die lier goed speel; hulle hoor wat jy sê, maar hulle doen niks van wat jy sê nie. [33]Maar wanneer wat jy sê, uitkom, en uitkom sál dit, sal hulle besef dat daar 'n profeet tussen hulle was.

Ezekiel 34

Prophecy Against the Shepherds of Israel

Eze 34:1 The LORD spoke to me.

Eze 34:2 "Mortal man," he said, "denounce the rulers of Israel. Prophesy to them, and tell them what I, the Sovereign LORD, say to them: You are doomed, you shepherds of Israel! You take care of yourselves, but never tend the sheep.

Eze 34:3 You drink the milk, wear clothes made from the wool, and kill and eat the finest sheep. But you never tend the sheep.

Eze 34:4 You have not taken care of the weak ones, healed the ones that are sick, bandaged the ones that are hurt, brought back the ones that wandered off, or looked for the ones that were lost. Instead, you treated them cruelly.

Eze 34:5 Because the sheep had no shepherd, they were scattered, and wild animals killed and ate them.

Eze 34:6 So my sheep wandered over the high hills and the mountains. They were scattered over the face of the earth, and no one looked for them or tried to find them.

Eze 34:7 "Now, you shepherds, listen to what I, the LORD, am telling you.

Eze 34:8 As surely as I am the living God, you had better listen to me. My sheep have been attacked by wild animals that killed and ate them because there was no shepherd. My shepherds did not try to find the sheep. They were taking care of themselves and not the sheep.

Eze 34:9 So listen to me, you shepherds.

Eze 34:10 I, the Sovereign LORD, declare that I am your enemy. I will take my sheep away from you and never again let you be their shepherds; never again will I let you take care only of yourselves. I will rescue my sheep from you and not let you eat them.

The Lord God Will Seek Them Out

Eze 34:11 "I, the Sovereign LORD, tell you that I myself will look for my sheep and take care of them

Eze 34:12 in the same way as shepherds take care of their sheep that were scattered and are brought together again. I will bring them back from all the places where they were scattered on that dark, disastrous day.

Eze 34:13 I will take them out of foreign countries, gather them together, and bring them back to their own land. I will lead them back to the mountains and the streams of Israel and will feed them in pleasant pastures.

Eze 34:14 I will let them graze in safety in the mountain meadows and the valleys and in all the green pastures of the land of Israel.

Eze 34:15 I myself will be the shepherd of my sheep, and I will find them a place to rest. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 34:16 "I will look for those that are lost, bring back those that wander off, bandage those that are hurt, and heal those that are sick; but those that are fat and strong I will destroy, because I am a shepherd who does what is right.

Eze 34:17 "Now then, my flock, I, the Sovereign LORD, tell you that I will judge each of you and separate the good from the bad, the sheep from the goats.

Eze 34:18 Some of you are not satisfied with eating the best grass; you even trample down what you don't eat! You drink the clear water and muddy what you don't drink!

Eze 34:19 My other sheep have to eat the grass you trample down and drink the water you muddy.

Eze 34:20 "So now, I, the Sovereign LORD, tell you that I will judge between you strong sheep and the weak sheep.

Eze 34:21 You pushed the sick ones aside and butted them away from the flock.

Eze 34:22 But I will rescue my sheep and not let them be mistreated any more. I will judge each of my sheep and separate the good from the bad.

Eze 34:23 I will give them a king like my servant David to be their one shepherd, and he will take care of them.

Eze 34:24 I, the LORD, will be their God, and a king like my servant David will be their ruler. I have spoken.

The Lord's Covenant of Peace

Eze 34:25 I will make a covenant with them that guarantees their security. I will get rid of all the dangerous animals in the land, so that my sheep can live safely in the fields and sleep in the forests.

Eze 34:26 "I will bless them and let them live around my sacred hill. There I will bless them with showers of rain when they need it.

Eze 34:27 The trees will bear fruit, the fields will produce crops, and everyone will live in safety on his own land. When I break my people's chains and set them free from those who made them slaves, then they will know that I am the LORD.

Eze 34:28 The heathen nations will not plunder them any more, and the wild animals will not kill and eat them. They will live in safety, and no one will terrify them.

Eze 34:29 I will give them fertile fields and put an end to hunger in the land. The other nations will not sneer at them any more.

Eze 34:30 Everyone will know that I protect Israel and that they are my people. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 34:31 "You, my sheep, the flock that I feed, are my people, and I am your God," says the Sovereign LORD.

ESÉGIËL 34

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, tree op as profeet teen die herders van Israel, tree op as profeet en sê vir hulle, vir die herders: So sê die Here my God: Ellende wag vir die herders van Israel wat net vir hulleself sorg! Moet herders dan nie vir die kleinvee sorg nie? 3Julle drink die melk, julle maak vir julle klere van die wol, julle slag die vetste kleinvee, maar julle sorg nie vir die kleinvee nie. 4Julle het nie die swakkes gehelp nie, julle het nie die siekes gedokter nie, julle het nie die wonde van dié wat seergekry het, versorg nie, julle het nie dié wat weggedwaal het, teruggebring nie, julle het nie dié wat weggeraak het, gesoek nie. Julle was harde en wrede regeerders. 5Die kleinvee was sonder herder en het verstrooi geraak, en toe hulle verstrooi raak, word hulle 'n prooi vir roofdiere. 6My kleinvee het rondgedwaal oor al die berge en oor al die hoë heuwels, hulle het verstrooi geraak oor die hele aarde en niemand het hulle gesoek of na hulle gevra nie. 7Daarom, herders, hoor die woord van die Here: 8My kleinvee is uitgelewer en het die prooi van enige wilde dier geword; hulle is sonder herder, sonder iemand wat na hulle soek; die herders het vir hulleself gesorg en nie vir my kleinvee nie. So seker as Ek leef, sê die Here my God, Ek sal die herders straf. 9Hoor die woord van die Here, herders! 10So sê die Here my God: Ek gaan optree teen die herders: Ek eis my kleinvee van hulle terug, Ek maak 'n end daaraan dat hulle die kleinvee se herders is, hulle sal nie herders bly net om vir hulleself te sorg nie. Ek sal my kleinvee red en hulle nie deur die herders laat opeet nie. 11So sê die Here my God: Ek sal self my kleinvee soek en na hulle omsien. 12Soos 'n herder omsien na die kleinvee wat uit sy trop verstrooi raak, so sal Ek omsien na my kleinvee en hulle red uit al die plekke waarheen hulle verstrooi is op daardie donker oordeelsdag. 13Ek sal hulle tussen die ander volke uitbring, hulle bymekaarmaak uit die ander lande en hulle bring na hulle land toe. Ek sal hulle versorg op die berge van Israel, in die klowe, in al die woonplekke in die land. 14Ek sal vir hulle sorg vir goeie weiding. Hulle sal wei op die hoë berge van Israel en rustig daar in die goeie weiveld lê en herkou. Hulle sal op geil veld wei daar in die berge van Israel. 15Ek sal self my kleinvee se herder wees en hulle rustig laat lê en herkou, sê die Here my God. 16Ek sal dié soek wat weggeraak het, dié terugbring wat weggedwaal het, die wonde versorg van dié wat seergekry het, die swakkes help. Maar Ek sal dié wat vet en sterk geword het, uitroei. Ek sal 'n herder wees wat reg laat geskied. 17En wat julle betref, my kleinvee, sê die Here my God, Ek gaan regverdig oordeel tussen skaap en skaap en tussen skape en bokke. 18Party van julle het die beste gras afgewei en boonop wat

oorgebly het, vertrap. Julle het skoon water gedrink en wat oorgebly het, vuil gemaak. 19My ander skape moes die gras vreet wat deur julle vertrap is en die water drink wat deur julle vuil gemaak is. 20Daarom, so sê die Here my God, gaan Ek nou regverdig oordeel tussen die vet skape en die maeres. 21Julle het die swakkes met julle lywe en skouers weggestoot en hulle met julle horings gestamp totdat julle hulle weggedryf het. 22Maar Ek gaan my kleinvee red. Hulle sal nie meer uitgelewer wees as buit nie. Ek gaan regverdig oordeel tussen skaap en skaap. 23Ek gaan vir hulle net een herder aanstel, en hy sal vir hulle sorg: my dienaar Dawid. Hy sal vir hulle sorg, hy sal vir hulle 'n herder wees. 24Ek, die Here, sal hulle God wees, en my dienaar Dawid sal oor hulle regeer. Ek, die Here, het dit gesê. 25Ek sal met hulle 'n verbond sluit wat vir hulle vrede sal bring. Ek sal die roofdiere uitroei uit die land sodat my kleinvee veilig kan wees in die weiveld en in die bosse kan slaap. 26Ek maak hulle en alles rondom my heuwel voorspoedig; Ek laat die reëns val op die regte tyd, reëns wat voorspoed sal bring. 27Die bome sal hulle vrugte lewer en die grond sy opbrengs, en my volk sal veilig wees in hulle land. Wanneer Ek die juk wat op hulle gedruk het, stukkend breek en hulle red uit die mag van dié wat slawe wou maak van hulle, sal hulle besef dat Ek die Here is. 28Hulle sal nie weer die buit van ander nasies word nie en nie meer deur roofdiere opgevreet word nie. Hulle sal veilig woon en vir niemand hoef bang te wees nie. 29Ek gee hulle 'n land wat beroemd sal word vir sy vrugbaarheid; hulle sal nie weer deur hongersnood geteister word nie en hulle sal nie weer deur ander nasies verneder word nie. 30Hulle sal besef dat Ek, die Here hulle God, by hulle is en dat hulle my volk Israel is, sê die Here my God. 31Julle is my kleinvee, julle is die volk vir wie Ek sorg, en Ek is julle God, sê die Here my God.

Ezekiel 35

Prophecy Against Mount Seir

Eze 35:1 The LORD spoke to me.

Eze 35:2 "Mortal man," he said, "denounce the country of Edom.

Eze 35:3 Tell the people what I, the Sovereign LORD, am saying: "I am your enemy, mountains of Edom! I will make you a desolate wasteland.

Eze 35:4 I will leave your cities in ruins And your land desolate; Then you will know that I am the LORD.

Eze 35:5 "You were Israel's constant enemy and let her people be slaughtered in the time of her disaster, the time of final punishment for her sins.

Eze 35:6 So then—as surely as I, the Sovereign LORD, am the living God—death is your fate, and you cannot escape it. You are guilty of murder, and murder will follow you.

Eze 35:7 I will make the hill country of Edom a wasteland and kill everyone who travels through it.

Eze 35:8 I will cover the mountains with corpses, and the bodies of those who are killed in battle will cover the hills and valleys.

Eze 35:9 I will make you desolate forever, and no one will live in your cities again. Then you will know that I am the LORD.

Eze 35:10 "You said that the two nations, Judah and Israel, together with their lands, belonged to you and that you would possess them, even though I, the LORD, was their God.

Eze 35:11 So then, as surely as I, the Sovereign LORD, am the living God, I will pay you back for your anger, your jealousy, and your hate toward my people. They will know that I am punishing you for what you did to them.

Eze 35:12 Then you will know that I, the LORD, heard you say with contempt that the mountains of Israel were desolate and that they were yours to devour.

Eze 35:13 I have heard the wild, boastful way you have talked against me."

Eze 35:14 The Sovereign LORD says, "I will make you so desolate that the whole world will rejoice at your downfall,

Eze 35:15 just as you rejoiced at the devastation of Israel, my own possession. The mountains of Seir, yes, all the land of Edom, will be

desolate. Then everyone will know that I am the LORD."

ESÉGIËL 35

[1]Die woord van die Here het tot my gekom: [2]Mens, draai jou gesig na die bergland van Seïr toe en tree op as profeet teen hom. [3]Jy moet vir hom sê: So sê die Here my God: Ek gaan teen jou optree, bergland van Seïr, Ek gaan my hand teen jou uitsteek en jou 'n verlate, verwoeste land maak. [4]Jou stede gaan Ek puinhope maak en vir jou 'n verlate land, en jy sal besef dat Ek die Here is. [5]Jy was van ouds af 'n vyand van die Israeliete en jy het hulle aan die swaard uitgelewer die tyd toe die ramp hulle getref het en hulle vir hulle sonde gestraf is. [6]So seker as Ek leef, sê die Here my God, Ek laat jou bloed vloei; jou moorde sal jou inhaal. Omdat jy self nie geskroom het om bloed te laat vloei nie, sal die moorde jou inhaal. [7]Ek maak die bergland van Seïr 'n verwoeste, verlate land, Ek roei al wat beweeg, uit hom uit. [8]Ek laat die lyke van sy mense sy berge vol lê; dié wat deur die swaard afgemaai is, sal val op jou heuwels, in jou valleie, in al jou klowe. [9]Ek maak jou vir altyd 'n verlate land, jou stede sal nie weer bewoon word nie. Dan sal julle besef dat Ek die Here is. [10]Jy het gesê: Altwee volke en altwee lande is nou myne, ons gaan daardie land vat. Die Here is daar!' [11]So seker as Ek leef, sê die Here my God, Ek gaan met jou maak wat jy met Israel gemaak het in jou haat teen hulle, in jou woede en jou afguns. Ek sal hulle laat besef wie Ek is wanneer Ek jou straf, [12]en jy sal besef dat Ek die Here is. Ek het gehoor hoe smalend jy oor die berge van Israel gepraat het toe jy gesê het: Hulle lê verlate, hulle is vir ons gegee om verder te ruïneer.' [13]Julle het groot monde gehad teen My, julle het My vermetel aangespreek. Ek het dit gehoor. [14]So sê die Here my God: Die hele wêreld sal juig as Ek jou 'n onbewoonde land maak. [15]So het jy gejuig toe die besitting van Israel 'n onbewoonde land gemaak is. Ek gaan jou ook onbewoon maak. Die bergland van Seïr, die hele Edom, gaan 'n land sonder inwoners word. Dan sal hulle besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 36

Prophecy to the Mountains of Israel

Eze 36:1 The LORD said, "Mortal man, speak to the mountains of Israel and tell them to listen to the message which I,

Eze 36:2 the Sovereign LORD, have for them: Israel's enemies gloated and said, 'Now those ancient hills are ours!'

Eze 36:3 "Prophesy, then, and announce what I, the Sovereign LORD, am saying. When the neighboring nations captured and plundered the mountains of Israel, everyone made fun of Israel.

Eze 36:4 So now listen to what I, the Sovereign LORD, say to you mountains and hills, to you brooks and valleys, to you places that were left in ruins, and to you deserted cities which were plundered and mocked by all the surrounding nations.

Eze 36:5 "I, the Sovereign LORD, have spoken out in the heat of my anger against the surrounding nations, and especially against Edom. With glee and contempt they captured my land and took possession of its pastures.

Eze 36:6 "So prophesy to the land of Israel; tell the mountains, hills, brooks, and valleys what I, the Sovereign LORD, am saying in jealous anger because of the way the nations have insulted and humiliated them.

Eze 36:7 I, the Sovereign LORD, solemnly promise that the surrounding nations will be humiliated.

Eze 36:8 But on the mountains of Israel the trees will again grow leaves and bear fruit for you, my people Israel. You are going to come home soon.

Eze 36:9 I am on your side, and I will make sure that your land is plowed again and crops are planted on it.

Eze 36:10 I will make your population grow. You will live in the cities and rebuild everything that was left in ruins.

Eze 36:11 I will make people and cattle increase in number. There will be more of you than ever before, and you will have many children. I will let you live there as you used to live, and I will make you more prosperous than ever. Then you will know that I am the LORD.

Eze 36:12 I will bring you, my people Israel, back to live again in the land. It will be your own land, and it will never again let your children starve.

Eze 36:13 "I, the Sovereign LORD, say: It is true that people say that the land eats people and that it robs the nation of its children.

Eze 36:14 But from now on it will no longer eat people and rob you of your children. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 36:15 The land will no longer have to listen to the nations making fun of it or see the peoples sneer at it. The land will no longer rob the nation of its children. I, the Sovereign LORD, have spoken."

The Lord's Concern for His Holy Name

Eze 36:16 The LORD spoke to me.

Eze 36:17 "Mortal man," he said, "when the Israelites were living in their land, they defiled it by the way they lived and acted. I regarded their behavior as being as ritually unclean as a woman is during her monthly period.

Eze 36:18 I let them feel the force of my anger because of the murders they had committed in the land and because of the idols by which they had defiled it.

Eze 36:19 I condemned them for the way they lived and acted, and I scattered them through foreign countries.

Eze 36:20 Wherever they went, they brought disgrace on my holy name, because people would say, 'These are the people of the LORD, but they had to leave his land.'

Eze 36:21 That made me concerned for my holy name, since the Israelites brought disgrace on it everywhere they went.

I Will Put My Spirit Within You

Eze 36:22 "Now then, give the Israelites the message that I, the Sovereign LORD, have for them: What I am going to do is not for the sake of you Israelites, but for the sake of my holy name, which you have disgraced in every country where you have gone.

Eze 36:23 When I demonstrate to the nations the holiness of my great name—the name you disgraced among them—then they will know that I am the LORD. I, the Sovereign LORD, have spoken. I will use you to show the nations that I am holy.

Eze 36:24 I will take you from every nation and country and bring you back to your own land.

Eze 36:25 I will sprinkle clean water on you and make you clean from all your idols and everything else that has defiled you.

Eze 36:26 I will give you a new heart and a new mind. I will take away your stubborn heart of stone and give you an obedient heart.

Eze 36:27 I will put my spirit in you and will see to it that you follow my laws and keep all the commands I have given you.

Eze 36:28 Then you will live in the land I gave your ancestors. You will be my people, and I will be your God.

Eze 36:29 I will save you from everything that defiles you. I will command the grain to be plentiful, so that you will not have any more famines.

Eze 36:30 I will increase the yield of your fruit trees and your fields, so that there will be no more famines to disgrace you among the nations.

Eze 36:31 You will remember your evil conduct and the wrongs that you committed, and you will be disgusted with yourselves because of your sins and your iniquities.

Eze 36:32 Israel, I want you to know that I am not doing all this for your sake. I want you to feel the shame and disgrace of what you are doing. I, the Sovereign LORD, have spoken."

Eze 36:33 The Sovereign LORD says, "When I make you clean from all your sins, I will let you live in your cities again and let you rebuild the ruins.

Eze 36:34 Everyone who used to walk by your fields saw how overgrown and wild they were, but I will let you farm them again.

Eze 36:35 Everyone will talk about how this land, which was once a wilderness, has become like the Garden of Eden, and how the cities which were torn down, looted, and left in ruins, are now inhabited

and fortified.

Eze 36:36 Then the neighboring nations that have survived will know that I, the LORD, rebuild ruined cities and replant waste fields. I, the LORD, have promised that I would do this—and I will."

Eze 36:37 The Sovereign LORD says, "I will once again let the Israelites ask me for help, and I will let them increase in numbers like a flock of sheep.

Eze 36:38 The cities that are now in ruins will then be as full of people as Jerusalem was once full of the sheep which were offered as sacrifices at a festival. Then they will know that I am the LORD."

ESÉGIËL 36

1Mens, nou moet jy as profeet optree vir die berge van Israel. Jy moet sê: Berge van Israel, hoor die woord van die Here! 2So sê die Here my God: Julle vyand het van julle gesê: A, daardie oeroue hoogtes het nou ons s'n geword!' 3Tree op as profeet en sê: So sê die Here my God: Julle is van alle kante af verwoes en aangeval en julle het die eiendom geword van wat oor is van die ander nasies. Julle is bespot en verneder. 4Daarom, berge van Israel, hoor die woord van die Here my God! So sê die Here my God vir die berge, die heuwels, die klowe, die valleie, vir die verlate puinhope, die onbewoonde stede wat geplunder en verneder is deur die mense wat van die nasies rondom oor is, 5so sê die Here my God: Ek praat in gloeiende woede oor wat oor is van die ander nasies en oor die hele Edom wat met soveel genot en minagting my land vir hulleself gevat het om sy weivelde buit te maak. 6Tree op as profeet vir die land Israel en sê vir die berge, die heuwels, die klowe, die valleie: So sê die Here my God: Ek praat in woede, in toorn oor die vernedering wat julle deur die nasies aangedoen is! 7So sê die Here my God: Ek lê 'n eed af dat die nasies rondom julle self verneder sal word! 8Maar julle, berge van Israel, moet sorg dat daar bome met takke en vrugte is vir my volk Israel, hulle terugkoms is naby. 9Ek sal na julle omsien en vir julle sorg: julle sal bewerk en beplant word. 10Ek sal sorg dat daar baie mense op julle woon, die hele Israel. Die stede sal weer bewoon word, die puinhope herbou word. 11Ek sal sorg dat daar baie mense en diere op julle is, en hulle sal vrugbaar wees en vermeerder. Ek laat mense op julle woon soos vroeër, dit sal met julle beter gaan as vroeër en julle sal besef dat Ek die Here is. 12Ek sal weer mense op julle laat loop: my volk Israel. Hulle sal julle in besit neem as hulle eiendom en julle sal hulle nie weer kinderloos laat word nie. 13So sê die Here my God: Die mense sê van julle, berge van Israel, dat julle mense opvreet en dat julle julle bewoners afskud. 14Maar julle sal nie weer mense opvreet nie en nie weer julle bewoners afskud nie, sê die Here my God. 15Ek sal nie toelaat dat julle weer die vernederende aanmerkings van ander nasies moet aanhoor en deur hulle verkleineer word nie. Julle sal nie weer julle bewoners afskud nie, sê die Here my God. 16Die woord van die Here het tot my gekom: 17Mens, toe Israel nog in hulle land gewoon het, het hulle die land verontreinig met hulle optrede en hulle gedrag. Hulle optrede was in my oë net so onrein as 'n vrou wat menstrueer.18Ek het my toorn oor hulle laat losbreek oor die bloed wat hulle vergiet het en oor die afgode waarmee hulle die land verontreinig het. 19Ek het hulle verstrooi onder die ander nasies en hulle na ander lande toe uitmekaargejaag. Ek het hulle gestraf oor

hulle optrede en hulle gedrag. [20]En toe hulle daar by die ander nasies kom, het hulle my heilige Naam oneer aangedoen toe die mense van hulle sê: Maar dit is mos die volk van die Here hierdie, hulle kom uit sy land.' [21]Ek is begaan oor my heilige Naam wat oneer aangedoen word deur Israel onder die nasies waar hulle gekom het. [22]Daarom, sê vir Israel: So sê die Here my God: Dit is nie ter wille van julle dat Ek optree nie, Israel, maar ter wille van my heilige Naam wat deur julle oneer aangedoen is onder die nasies waar julle gekom het. [23]Ek sal die heiligheid van my groot Naam laat blyk wat onder die nasies in oneer gekom het. Julle het my Naam oneer aangedoen onder die nasies. Wanneer Ek my heiligheid laat blyk in wat Ek met julle doen voor die oë van die nasies, sal hulle besef dat Ek die Here is, sê die Here my God. [24]Ek sal julle tussen die nasies uit wegvat, julle uit al die lande bymekaarmaak en julle na julle land toe bring. [25]Ek sal reinigingswater oor julle uitgooi sodat julle rein kan word. Ek sal julle reinig van al julle onreinheid en van al julle afgodery. [26]Ek sal julle 'n nuwe hart en 'n nuwe gees gee, Ek sal die kliphart uit julle liggaam uithaal en julle 'n hart van vleis gee. [27]Ek sal my Gees in julle gee en Ek sal maak dat julle volgens my voorskrifte leef en my bepalings gehoorsaam en nakom. [28]Julle sal in die land woon wat Ek aan julle voorvaders gegee het, julle sal my volk wees en Ek sal julle God wees. [29]Ek sal julle bevry van alles waarmee julle julle verontreinig het, Ek sal die graan aanspreek en sorg dat dit baie is; Ek sal nie weer hongersnood oor julle bring nie. [30]Ek sal sorg dat daar baie vrugte aan die bome is en groot oeste op die lande sodat julle nie weer die vernedering onder die nasies beleef dat julle hongersnood het nie. [31]Dan sal julle terugdink aan julle bose optrede en julle gedrag wat nie goed was nie, en julle sal 'n afsku hê van julleself oor julle sonde en julle afskuwelike dade. [32]Julle moet weet, sê die Here my God, dat Ek dié dinge nie ter wille van julle doen nie. Al wat julle pas, Israel, is skaamte en skande oor julle optrede. [33]So sê die Here my God: Die dag as Ek julle van julle sonde reinig, sal Ek sorg dat julle stede weer bewoon word en sal julle puinhope herbou word. [34]Die kaalgestroopte land sal bewerk word in plaas daarvan dat dit kaal lê voor die oë van almal wat daar verbygaan. [35]Hulle sal sê: Dié land was verlate en nou is hy soos die tuin van Eden; die stede het in puin gelê, hulle was verlate en verwoes, en nou is hulle vestingstede met inwoners.' [36]Die nasies wat nog rondom julle oor is, sal besef dat dit Ek, die Here, is wat die verwoeste stede herbou het en die kaalgestroopte land weer beplant het. Ek, die Here, sê dit en Ek sal dit doen. [37]So sê die Here my God: Ek sal ook nog dít vir Israel doen in antwoord op hulle gebede: Ek sal hulle soos kleinvee laat vermeerder. [38]Die stede wat nou in puin lê, sal net so vol mense wees as wat Jerusalem vol kleinvee is in die feestye, kleinvee vir die offers. Dan sal

Israel besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 37

The Valley of Dry Bones

Eze 37:1 I felt the powerful presence of the LORD, and his spirit took me and set me down in a valley where the ground was covered with bones.

Eze 37:2 He led me all around the valley, and I could see that there were very many bones and that they were very dry.

Eze 37:3 He said to me, "Mortal man, can these bones come back to life?" I replied, "Sovereign LORD, only you can answer that!"

Eze 37:4 He said, "Prophesy to the bones. Tell these dry bones to listen to the word of the LORD.

Eze 37:5 Tell them that I, the Sovereign LORD, am saying to them: I am going to put breath into you and bring you back to life.

Eze 37:6 I will give you sinews and muscles, and cover you with skin. I will put breath into you and bring you back to life. Then you will know that I am the LORD."

Eze 37:7 So I prophesied as I had been told. While I was speaking, I heard a rattling noise, and the bones began to join together.

Eze 37:8 While I watched, the bones were covered with sinews and muscles, and then with skin. But there was no breath in the bodies.

Eze 37:9 God said to me, "Mortal man, prophesy to the wind. Tell the wind that the Sovereign LORD commands it to come from every direction, to breathe into these dead bodies, and to bring them back to life."

Eze 37:10 So I prophesied as I had been told. Breath entered the bodies, and they came to life and stood up. There were enough of them to form an army.

Eze 37:11 God said to me, "Mortal man, the people of Israel are like these bones. They say that they are dried up, without any hope and with no future.

Eze 37:12 So prophesy to my people Israel and tell them that I, the Sovereign LORD, am going to open their graves. I am going to take them out and bring them back to the land of Israel.

Eze 37:13 When I open the graves where my people are buried and bring them out, they will know that I am the LORD.

Eze 37:14 I will put my breath in them, bring them back to life, and let them live in their own land. Then they will know that I am the

LORD. I have promised that I would do this—and I will. I, the LORD, have spoken."

I Will Be Their God, They Shall Be My People

Eze 37:15 The LORD spoke to me again.

Eze 37:16 "Mortal man," he said, "take a wooden stick and write on it the words, 'The kingdom of Judah.' Then take another stick and write on it the words, 'The kingdom of Israel.'

Eze 37:17 Then hold the two sticks end to end in your hand so that they look like one stick.

Eze 37:18 When your people ask you to tell them what this means,

Eze 37:19 tell them that I, the Sovereign LORD, am going to take the stick representing Israel and put it with the one that represents Judah. Out of the two I will make one stick and hold it in my hand.

Eze 37:20 "Hold in your hand the two sticks and let the people see them.

Eze 37:21 Then tell them that I, the Sovereign LORD, am going to take all my people out of the nations where they have gone, gather them together, and bring them back to their own land.

Eze 37:22 I will unite them into one nation in the land, on the mountains of Israel. They will have one king to rule over them, and they will no longer be divided into two nations or split into two kingdoms.

Eze 37:23 They will not defile themselves with disgusting idols any more or corrupt themselves with sin. I will free them from all the ways in which they sin and betray me. I will purify them; they will be my people, and I will be their God.

Eze 37:24 A king like my servant David will be their king. They will all be united under one ruler and will obey my laws faithfully.

Eze 37:25 They will live on the land I gave to my servant Jacob, the land where their ancestors lived. They will live there forever, and so will their children and all their descendants. A king like my servant David will rule them forever.

Eze 37:26 I will make a covenant with them that guarantees their security forever. I will establish them and increase their population, and will see to it that my Temple stands forever in their land.

Eze 37:27 I will live there with them; I will be their God, and they will be my people.

Eze 37:28 When I place my Temple there to be among them forever, then the nations will know that I, the LORD, have chosen Israel to be

my own people."

ESÉGIËL 37

1Die mag van die Here het my in besit geneem en my deur die Gees van die Here uitgebring en neergesit binne-in 'n laagte. Die laagte was vol bene. 2Die Here het my om die bene laat loop, en ek het gesien daar is baie bene in die laagte en hulle is baie droog. 3Toe vra Hy vir my: Mens, kan daar in hierdie bene weer lewe kom? Ek het geantwoord: Nee, dit weet net U, Here my God. 4Hy sê toe vir my: Tree op as profeet vir hierdie bene en sê vir hulle: Hoor die woord van die Here, droë bene! 5So sê die Here my God vir hierdie bene: Ek gaan gees in julle laat kom sodat julle kan lewe: 6Ek sal vir julle senings en vleis aansit en julle oortrek met vel en dan sal Ek gees in julle gee sodat julle kan lewe. Dan sal julle besef dat Ek die Here is. 7Ek het toe as profeet opgetree soos ek beveel is, en terwyl ek dit doen, hoor ek 'n gedreun: die bene het na mekaar toe beweeg, elkeen na die been toe wat by hom pas. 8Terwyl ek kyk, kom daar senings en vleis aan hulle en word daar vel bo-oor getrek. Maar daar was nog nie gees in hulle nie. 9Toe sê die Here vir my: Praat nou as profeet met die gees, tree op as profeet, mens, sê vir die gees: So sê die Here my God: Kom uit die vier windstreke, gees, blaas in hierdie dooies in dat hulle kan lewe. 10Ek het as profeet opgetree soos die Here my beveel het, en toe kom die gees in hulle, en hulle lewe en gaan staan regop. Dit was 'n baie groot menigte. 11Die Here het vir my gesê: Mens, al hierdie bene stel die hele Israel voor. Hulle sê: Ons bene is uitgedroog, ons het geen hoop meer nie, dit is klaar met ons.' 12Tree op as profeet, sê vir hulle: So sê die Here my God: Ek sal julle grafte oopmaak en julle laat uitkom, my volk, en Ek sal julle terugbring na die land Israel toe. 13Wanneer Ek julle grafte oopmaak en julle laat uitkom, my volk, sal julle besef dat Ek die Here is. 14Ek sal my Gees in julle laat kom sodat julle kan lewe en Ek sal julle in julle land laat woon. Dan sal julle besef dat Ek die Here is. Ek het dit gesê en Ek sal dit doen, sê die Here. 15Die woord van die Here het tot my gekom: 16Mens, vat 'n stuk hout en skryf daarop: Juda en die Israeliete wat sy bondgenote is. Vat dan nog 'n stuk hout en skryf daarop: Josef. Dit is die stuk hout vir Efraim en die hele Israel wat sy bondgenote is. 17Druk dan die twee stukke hout teenmekaar sodat hulle soos een stuk in jou hand voel. 18Wanneer die mense van jou volk vir jou vra: Wil jy nie vir ons vertel wat dit beteken nie?' 19moet jy vir hulle sê: So sê die Here my God: Ek vat die Josefhout wat staan vir Efraim en die Israelitiese stamme wat sy bondgenote is, en Ek sit dit teen die Judahout en Ek maak van die twee een stuk hout, sodat hulle in my hand een stuk is. 20Die stukke hout waarop jy geskryf het, moet in jou hand wees en die mense moet dit sien. 21Dan moet jy vir hulle sê: So sê die Here my

God: Ek sal die Israeliete tussen die nasies uit vat waarheen hulle moes gaan, en hulle van alle kante af bymekaarmaak en na hulle land toe bring. [22]Ek sal van hulle een volk maak in die land, op die berge van Israel, en hulle sal een koning hê. Hulle sal nooit weer twee volke wees nie, nooit weer in twee ryke verdeel word nie. [23]Hulle sal hulle nooit weer verontreinig met afgode en afskuwelike dade en sondes nie. Ek sal hulle bevry uit al hulle woonplekke waar hulle gesondig het en hulle reinig. Hulle sal my volk wees, en Ek sal hulle God wees. [24]My dienaar Dawid sal koning oor hulle wees; hulle almal sal net een herder hê, en hulle sal volgens my bepalings leef en my voorskrifte gehoorsaam en nakom. [25]Hulle sal in die land woon wat Ek aan my dienaar Jakob gegee het, waar hulle voorvaders gewoon het. Hulle sal altyd daar woon, hulle en hulle kinders en hulle kinders se kinders, en my dienaar Dawid sal hulle regeerder wees vir altyd. [26]Ek sal met hulle 'n verbond sluit wat vir hulle vrede sal bring, 'n verbond wat altyd sal bestaan. Ek sal hulle baie laat word en my heiligdom tussen hulle oprig om altyd daar te wees. [27]My woonplek sal by hulle wees; Ek sal hulle God wees, en hulle sal my volk wees. [28]Wanneer my heiligdom vir altyd tussen hulle is, sal die ander nasies besef dat Ek, die Here, Israel vir My afgesonder het.

Ezekiel 38

Prophecy Against Gog

Eze 38:1 The LORD spoke to me.

Eze 38:2 "Mortal man," he said, "denounce Gog, chief ruler of the nations of Meshech and Tubal in the land of Magog. Denounce him

Eze 38:3 and tell him that I, the Sovereign LORD, am his enemy.

Eze 38:4 I will turn him around, put hooks in his jaws, and drag him and all his troops away. His army, with its horses and uniformed riders, is enormous, and every soldier carries a shield and is armed with a sword.

Eze 38:5 Troops from Persia, Ethiopia, and Libya are with him, and all have shields and helmets.

Eze 38:6 All the fighting men of the lands of Gomer and Beth Togarmah in the north are with him, and so are men from many other nations.

Eze 38:7 Tell him to get ready and have all his troops ready at his command.

Eze 38:8 After many years I will order him to invade a country where the people were brought back together from many nations and have lived without fear of war. He will invade the mountains of Israel, which were desolate and deserted so long, but where all the people now live in safety.

Eze 38:9 He and his army and the many nations with him will attack like a storm and cover the land like a cloud."

Eze 38:10 This is what the Sovereign LORD says to Gog: "When that time comes, you will start thinking up an evil plan.

Eze 38:11 You will decide to invade a helpless country where the people live in peace and security in unwalled towns that have no defenses.

Eze 38:12 You will plunder and loot the people who live in cities that were once in ruins. They have been gathered from the nations, and now they have livestock and property and live at the crossroads of the world.

Eze 38:13 The people of Sheba and Dedan and the merchants from the towns of Spain will ask you, 'Have you assembled your army and attacked in order to loot and plunder? Do you intend to get silver and gold, livestock and property, and march off with all those spoils?' "

Eze 38:14 So the Sovereign LORD sent me to tell Gog what he was saying to him: "Now while my people Israel live in security, you will set out

Eze 38:15 to come from your place in the far north, leading a large, powerful army of soldiers from many nations, all of them on horseback.

Eze 38:16 You will attack my people Israel like a storm moving across the land. When the time comes, I will send you to invade my land in order to show the nations who I am, to show my holiness by what I do through you.

Eze 38:17 You are the one I was talking about long ago, when I announced through my servants, the prophets of Israel, that in days to come I would bring someone to attack Israel." The Sovereign LORD has spoken.

Eze 38:18 The Sovereign LORD says, "On the day when Gog invades Israel, I will become furious.

Eze 38:19 I declare in the heat of my anger that on that day there will be a severe earthquake in the land of Israel.

Eze 38:20 Every fish and bird, every animal large and small, and every human being on the face of the earth will tremble for fear of me. Mountains will fall, cliffs will crumble, and every wall will collapse.

Eze 38:21 I will terrify Gog with all sorts of calamities. I, the Sovereign LORD, have spoken. His men will turn their swords against one another.

Eze 38:22 I will punish him with disease and bloodshed. Torrents of rain and hail, together with fire and sulfur, will pour down on him and his army and on the many nations that are on his side.

Eze 38:23 In this way I will show all the nations that I am great and that I am holy. They will know then that I am the LORD."

ESÉGIËL 38

1Die woord van die Here het tot my gekom: 2Mens, draai jou gesig na Magog se land toe, na Gog toe, die hoofregeerder van Mesek en Tubal, tree op as profeet teen hom 3en sê: So sê die Here my God: Ek gaan teen jou optree, Gog, hoofregeerder van Mesek en Tubal. 4Ek gaan jou in 'n ander rigting draai, Ek gaan hake in jou kakebene steek en jou uit jou land bring, jou en jou hele leërmag, die groot menigte perde en ruiters, almal pragtig aangetrek, almal toegerus met skilde en met swaarde in die hand. 5Persië, Kus en Put, almal met skild en helm, is saam met jou soldate, 6Gomer met al sy hordes, Bet-Togarma met syne, ver uit die noorde. Daar is 'n menigte volke tot jou beskikking. 7Maak klaar, hou jou gereed, jy en die hele leërmag wat jy bymekaar laat kom het, staan gereed saam met hulle. 8Jy sal na 'n lang tyd, in die verre toekoms, bevel kry en na 'n land toe gaan wat herstel is ná oorlog en waar baie mense weer tussen ander volke uit bymekaargebring is, daar op die berge van Israel wat so lank verwoes gelê het. Die mense is tussen die volke uit teruggebring en hulle woon almal veilig. 9Jy sal soos 'n stormwind op hulle toeslaan en soos 'n wolk die land bedek, jy en al jou hordes en die baie volke wat tot jou beskikking is. 10So sê die Here my God: Daardie dag sal daar gedagtes by jou opkom en sal jy 'n bose plan bedink. 11Jy sal dink: ek gaan dié land wat so oop lê, aanval. Die mense woon so onbesorg en rustig, hulle woon in stede sonder mure en sonder poorte met sluitbalke; 12ek gaan hulle plunder en hulle besittings buit. Jy sal besluit om 'n aanval te maak op die puinhope wat weer bewoon word, die mense wat tussen die nasies uit versamel is en weer vee en besittings het en op die middelpunt van die aarde woon. 13Skeba, Dedan en die handelaars van Tarsis en sy buitedorpe sal vir jou vra: Het jy gekom om te plunder? Het jy jou leërmag bymekaargemaak om oorlogsbuit te kry, om silwer en goud weg te dra, om vee en besittings te vat? Is jy op 'n groot plundertog uit?' 14Tree op as profeet, mens, en sê vir Gog: So sê die Here my God: Jy sal weet wanneer my volk sonder kommer oor hulle veiligheid in die land woon, 15en dan sal jy uit jou land ver in die noorde kom met die baie manskappe wat tot jou beskikking is, almal ruiters te perd, 'n groot mag, 'n magtige leër. 16Jy sal op my volk Israel toesak soos 'n wolk wat die land bedek. Dit sal in die verre toekoms wees dat Ek jou my land sal laat aanval en wanneer Ek jou, Gog, laat ervaar dat Ek die heilige God is, sal die nasies My erken. 17So sê die Here my God: Dit is jy oor wie Ek lank gelede gepraat het deur my dienaars die profete van Israel. Hulle het daardie tyd aangekondig dat Ek jou my volk sal laat aanval. 18Maar, sê die Here my God, die dag wanneer Gog die land Israel aanval, sal my toorn

teen hom losbreek. [19]Ek sê dit met drif, in gloeiende gramskap: daardie dag sal daar 'n groot aardbewing kom in die land Israel. [20]Die visse in die see, die voëls in die lug, die diere in die veld, al die diertjies wat op die grond rondkruip en al die mense in die land, sal voor My bewe. Die berge sal omgekeer word, die kranse sal inmekaarstort, die mure in die land sal omval. [21]Ek sal op al my berge oorlog teen Gog uitroep, sê die Here my God; Gog se manskappe sal mekaar met die swaard aanval. [22]Ek sal hom tref met pes en dood, Ek sal wolkbreuke, hael en brandende swael op hom laat reën en op sy hordes en op die baie manskappe wat tot sy beskikking is. [23]Ek sal My voor die oë van al die nasies laat ken as die groot en die heilige God, en hulle sal besef dat Ek die Here is.

Ezekiel 39

Eze 39:1 The Sovereign LORD said, "Mortal man, denounce Gog, the chief ruler of the nations of Meshech and Tubal, and tell him that I am his enemy.

Eze 39:2 I will turn him in a new direction and lead him out of the far north until he comes to the mountains of Israel.

Eze 39:3 Then I will knock his bow out of his left hand and his arrows out of his right hand.

Eze 39:4 Gog and his army and his allies will fall dead on the mountains of Israel, and I will let their bodies be food for all the birds and wild animals.

Eze 39:5 They will fall dead in the open field. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 39:6 I will start a fire in the land of Magog and along all the seacoasts where people live undisturbed, and everyone will know that I am the LORD.

Eze 39:7 I will make sure that my people Israel know my holy name, and I will not let my name be disgraced any more. Then the nations will know that I, the LORD, am the holy God of Israel."

Eze 39:8 The Sovereign LORD said, "The day I spoke about is certain to come.

Eze 39:9 The people who live in the cities of Israel will go out and collect the abandoned weapons for firewood. They will build fires with the shields, bows, arrows, spears, and clubs, and have enough to last for seven years.

Eze 39:10 They will not have to gather firewood in the fields or cut down trees in the forest, because they will have the abandoned weapons to burn. They will loot and plunder those who looted and plundered them." The Sovereign LORD has spoken.

Eze 39:11 The LORD said, "When all this happens, I will give Gog a burial ground there in Israel, in Travelers' Valley, east of the Dead Sea. Gog and all his army will be buried there, and the valley will be called 'The Valley of Gog's Army.'

Eze 39:12 It will take the Israelites seven months to bury all the corpses and make the land clean again.

Eze 39:13 Everyone in the land will help bury them, and they will be honored for this on the day of my victory. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 39:14 After the seven months are over, men will be chosen to travel through the land in order to find and bury those bodies remaining on the ground, so that they can make the land clean.

Eze 39:15 As they go up and down the country, every time they find a human bone, they will put a marker beside it so that the gravediggers can come and bury it in the Valley of Gog's Army.

Eze 39:16 (There will be a town nearby named after the army.) And so the land will be made clean again."

Eze 39:17 The Sovereign LORD said to me, "Mortal man, call all the birds and animals to come from all around to eat the sacrifice I am preparing for them. It will be a huge feast on the mountains of Israel, where they can eat meat and drink blood.

Eze 39:18 They are to eat the bodies of soldiers and drink the blood of the rulers of the earth, all of whom will be killed like rams or lambs or goats or fat bulls.

Eze 39:19 When I kill these people like sacrifices, the birds and animals are to eat all the fat they can hold and to drink blood until they are drunk.

Eze 39:20 At my table they will eat all they can hold of horses and their riders and of soldiers and fighting men. I, the Sovereign LORD, have spoken."

Eze 39:21 The LORD said, "I will let the nations see my glory and show them how I use my power to carry out my just decisions.

Eze 39:22 The Israelites will know from then on that I am the LORD their God.

Eze 39:23 And the nations will know that the Israelites went into exile because of the sins which they committed against me. I turned away from them and let their enemies defeat them and kill them in battle.

Eze 39:24 I gave them what they deserved for their uncleanness and their wickedness, and I turned away from them."

The Lord Will Restore Israel

Eze 39:25 The Sovereign LORD said, "But now I will be merciful to Jacob's descendants, the people of Israel, and make them prosperous again. I will protect my holy name.

Eze 39:26 When they are once more living in safety in their own land, with no one to threaten them, they will be able to forget how they were disgraced for having betrayed me.

Eze 39:27 In order to show to the many nations that I am holy, I will bring my people back from all the countries where their enemies live.

Eze 39:28 Then my people will know that I am the LORD their God. They will know this, because I sent them into captivity and now gather them and bring them back into their own land, not leaving even one of them behind.

Eze 39:29 I will pour out my spirit on the people of Israel and never again turn away from them. I, the Sovereign LORD, have spoken."

ESÉGIËL 39

1Mens, tree op as profeet teen Gog en sê: So sê die Here my God: Ek gaan teen jou optree, Gog, hoofregeerder van Mesek en Tubal. 2Ek sal jou in 'n ander rigting laat draai en jou aan die hand lei en jou uit die verre noorde laat uitkom en jou die berge van Israel laat inval. 3Maar Ek sal jou boog uit jou linkerhand slaan en jou pyle uit jou regterhand laat val. 4Jy en al jou hordes en die ander volke wat tot jou beskikking is, sal op die berge van Israel sneuwel. Ek sal jou vir al die roofvoëls en die roofdiere gee om op te vreet. 5Jy sal in die oop veld sneuwel, want Ek het gepraat, sê die Here my God. 6Ek sal vuur instuur in Magog se land en onder die sorgelose kuslandbewoners, en hulle sal besef dat Ek die Here is. 7Ek sal my heilige Naam laat ken onder my volk Israel; hulle sal my heilige Naam nooit weer oneer aandoen nie, en die ander nasies sal besef dat Ek die Here is, die Heilige van Israel. 8Dit kom, dit sal gebeur, sê die Here my God. Dit is die tyd waarvan Ek gepraat het. 9Die inwoners van die stede van Israel sal uitkom en met jou hordes se wapens vuurmaak. Hulle sal vuurmaak met groot skilde, klein skilde, boë, pyle, steekspiese en werpspiese, hulle sal sewe jaar lank met hulle vuurmaak. 10Hulle sal nie hout uit die veld hoef aan te dra of in die bos hoef te gaan kap nie, want hulle sal vuurmaak met jou wapens. Hulle sal dié plunder wat hulle geplunder het en die besittings buit van dié wat hulle s'n gebuit het, sê die Here my God. 11Daardie dag sal Ek vir Gog 'n plek gee om begrawe te word in Israel, in Reisigersvallei, oos van die Dooie See. Die graf sal die reisigers se pad versper. Gog en al sy hordes sal daar begrawe word, en die plek sal die naam kry Vallei van die Gog-hordes. 12Dit sal Israel sewe maande neem om Gog en sy hordes te begrawe en so die land te reinig. 13Hulle sal begrawe word deur al die mense in die land en dit sal vir hulle roem bring die dag wanneer Ek My laat ken as die magtige God, sê die Here my God. 14Daar sal mense afgedeel word om die land deur te gaan en skoon te maak deur al die lyke wat in die land oorbly, te begrawe. Na sewe maande sal hulle die land deursoek: 15hulle sal deur die land gaan en wanneer iemand 'n been sien, sal hy dit met 'n stapel klippe merk sodat dié wat die begraafwerk doen, dit in die Vallei van die Gog-hordes kan gaan begrawe. 16So sal die land gereinig word. Daar sal ook 'n stad wees wat na die hordes vernoem is. 17Mens, so sê die Here jou God, sê vir al die voëls en vir al die roofdiere: Kom bymekaar, kom, versamel van alle kante af rondom die offermaaltyd wat Ek vir julle aanbied, die groot slagting op die berge van Israel; kom eet vleis en drink bloed. 18Julle sal vooraanstaande mense se vleis eet en die bloed drink van regeerders van die aarde, almal in so 'n goeie kondisie soos die vet

ramme en bulle van Basan. [19]Julle sal vet vleis eet tot versadigens toe en bloed drink tot julle dronk is, dié van my offermaaltyd wat Ek vir julle aanbied. [20]Julle kan julle aan my tafel versadig eet aan perde en strydwabemannings, aan dapper vegters en allerlei soldate, sê die Here my God. [21]Ek openbaar my mag aan die nasies: al die nasies sal die oordeel sien wat Ek bring, die mag waarmee Ek teen hulle optree. [22]Van daardie dag af en verder sal Israel besef dat Ek die Here hulle God is. [23]Die ander nasies sal besef dat die Israeliete in ballingskap weggevoer is oor hulle sonde, hulle ontrou teenoor My, en dat Ek hulle verwerp het en hulle oorgegee het in die mag van hulle vyande om almal deur die swaard afgemaai te word. [24]Ek het dit aan Israel gedoen, Ek het hulle verwerp oor hulle onreinheid en hulle opstandigheid. [25]So sê die Here my God: Ek gaan nou die lot van Jakob verander, Ek gaan My ontferm oor die hele Israel, Ek gaan die eer van my heilige Naam handhaaf. [26]Wanneer hulle weer veilig in hulle land woon en vir niemand bang hoef te wees nie, wanneer Ek hulle terugbring onder die nasies uit en hulle bymekaarmaak uit die lande van hulle vyande, sal hulle die vernedering vergeet wat hulle moes ondergaan oor hulle ontrou aan My. Ek sal My voor die oë van al die nasies deur Israel laat erken as die heilige God. [27]Hulle sal besef dat Ek die Here hulle God is. Nadat Ek hulle in ballingskap laat wegvoer het na ander nasies toe, sal Ek hulle weer in hulle land bymekaarbring; niemand sal in ballingskap agterbly nie. [28]Ek sal hulle nooit weer verwerp nie; Ek het my Gees uitgestort op Israel, sê die Here my God.

Ezekiel 40

Vision of the New Temple

Eze 40:1 It was the tenth day of the new year, which was the twenty-fifth year after we had been taken into exile and the fourteenth year after Jerusalem was captured. On that day I felt the powerful presence of the LORD, and he carried me away.

Eze 40:2 In a vision God took me to the land of Israel and put me on a high mountain. I saw in front of me a group of buildings that looked like a city.

Eze 40:3 He took me closer, and I saw a man who shone like bronze. He was holding a linen tape measure and a measuring rod and was standing by a gateway.

Eze 40:4 He said to me, "Watch, mortal man. Listen carefully and pay close attention to everything I show you, because this is why you were brought here. You are to tell the people of Israel everything you see."

The East Gate to the Outer Court

Eze 40:5 What I saw was the Temple, and there was a wall around it. The man took his measuring rod, which was 10 feet long, and measured the wall. It was 10 feet high and 10 feet thick.

Eze 40:6 Then he went to the gateway that faced east. He went up the steps, and at the top he measured the entrance; it was 10 feet deep.

Eze 40:7 Beyond it there was a passageway, which had three guardrooms on each side. Each of the rooms was square, 10 feet on each side, and the walls between them were 8 feet thick. Beyond the guardrooms there was a passageway 10 feet long that led to an entrance room which faced the Temple.

Eze 40:8 (8-9) He measured this room and found it was 14 feet deep. It formed that end of the gateway which was nearest the Temple, and at its far end the walls were 4 feet thick.

Eze 40:10 (These guardrooms on each side of the passageway were all the same size, and the walls between them were all of the same thickness.)

Eze 40:11 Next, the man measured the width of the passageway in the gateway. It was 22 feet altogether, and the space between the open gates was 16 feet.

Eze 40:12 In front of each of the guardrooms there was a low wall 20 inches high and 20 inches thick. (The rooms were 10 feet square.)

Eze 40:13 Then he measured the distance from the back wall of one room to the back wall of the room across the passageway from it, and it was 42 feet.

Eze 40:14 The room at the far end led out to a courtyard. He measured that room and found it was 34 feet wide.

Eze 40:15 The total length of the gateway from the outside wall of the gate to the far side of the last room was 84 feet.

Eze 40:16 There were small openings in the outside walls of all the rooms and also in the inner walls between the rooms. There were palm trees carved on the inner walls that faced the passageway.

The Outer Court

Eze 40:17 The man took me through the gateway into the courtyard. There were thirty rooms built against the outer wall, and in front of them there was an area paved with stones,

Eze 40:18 which extended around the courtyard. This outer courtyard was at a lower level than the inner courtyard.

Eze 40:19 There was a gateway at a higher level that led to the inner courtyard. The man measured the distance between the two gateways, and it was 168 feet.

The North Gate

Eze 40:20 Then the man measured the gateway on the north side that led into the outer courtyard.

Eze 40:21 The three guardrooms on each side of the passageway, the walls between them, and the entrance room all had the same measurements as those in the east gateway. The total length of the gateway was 84 feet and the width 42 feet.

Eze 40:22 The entrance room, the windows, and the carved palm trees were like those in the east gate. Here seven steps led up to the gate, and the entrance room was at the end facing the courtyard.

Eze 40:23 Across the courtyard from this north gateway was another gateway leading to the inner courtyard, just as there was on the east side. The man measured the distance between these two gateways, and it was 168 feet.

The South Gate

Eze 40:24 Next, the man took me to the south side, and there we saw another gateway. He measured its inner walls and its entrance room, and they were the same as the others.

Eze 40:25 There were windows in the rooms of this gateway just as in the others. The total length of the gateway was 84 feet and the width 42 feet.

Eze 40:26 Seven steps led up to it, and its entrance room was also at the end facing the courtyard. There were palm trees carved on the inner walls that faced the passageway.

Eze 40:27 Here, too, there was a gateway leading to the inner courtyard. The man measured the distance to this second gateway, and it was 168 feet.

The Inner Court

Eze 40:28 The man took me through the south gateway into the inner courtyard. He measured the gateway, and it was the same size as the gateways in the outer wall.

Eze 40:29 (29-30) Its guardrooms, its entrance room, and its inner walls were the same size as those in the other gateways. There were also windows in the rooms of this gateway. The total length was 84 feet and the width 42 feet.

Eze 40:31 Its entrance room faced the other courtyard, and palm trees were carved on the walls along the passageway. Eight steps led up to this gate.

Eze 40:32 The man took me through the east gateway into the inner courtyard. He measured the gateway, and it was the same size as the others.

Eze 40:33 Its guardrooms, its entrance room, and its inner walls measured the same as those in the other gateways. There were windows all around, and in the entrance room also. The total length was 84 feet and the width 42 feet.

Eze 40:34 The entrance room faced the outer courtyard. Palm trees were carved on the walls along the passageway. Eight steps led up to this gate.

Eze 40:35 Then the man took me to the north gateway. He measured it, and it was the same size as the others.

Eze 40:36 Like them, it also had guardrooms, decorated inner walls, an entrance room, and windows all around. Its total length was 84 feet and its width 42 feet.

Eze 40:37 The entrance room faced the outer courtyard. Palm trees were carved on the walls along the passageway. Eight steps led up to this gate.

Eze 40:38 In the outer courtyard there was an annex attached to the inner gateway on the north side. It opened into the entrance room that faced the courtyard, and there they washed the carcasses of the animals to be burned whole as sacrifices.

Eze 40:39 In this entrance room there were four tables, two on each side of the room. It was on these tables that they killed the animals to be offered as sacrifices, either to be burned whole or to be sacrifices for sin or as repayment offerings.

Eze 40:40 Outside the room there were four similar tables, two on either side of the entrance of the north gate.

Eze 40:41 Altogether there were eight tables on which the animals to be sacrificed were killed: four inside the room and four out in the courtyard.

Eze 40:42 The four tables in the annex, used to prepare the offerings to be burned whole, were of cut stone. They were 20 inches high, and their tops were 30 inches square. All the equipment used in killing the sacrificial animals was kept on these tables.

Eze 40:43 Ledges 3 inches wide ran around the edge of the tables. All the meat to be offered in sacrifice was placed on the tables.

Chambers for the Priests

Eze 40:44 Then he brought me into the inner court. There were two rooms opening on the inner court, one facing south beside the north gateway and the other facing north beside the south gateway.

Eze 40:45 The man told me that the room which faced south was for the priests who served in the Temple,

Eze 40:46 and the room which faced north was for the priests who served at the altar. All the priests are descended from Zadok; they are the only members of the tribe of Levi who are permitted to go into the LORD's presence to serve him.

Eze 40:47 The man measured the inner courtyard, and it was 168 feet square. The Temple was on the west side, and in front of it was an altar.

The Vestibule of the Temple

Eze 40:48 Then he took me into the entrance room of the Temple. He measured the entranceway: it was 9 feet deep and 24 feet wide, with walls 5 feet thick on either side.

Eze 40:49 Steps led up to the entrance room, which was 34 feet wide and 20 feet deep. There were two columns, one on each side of the entrance.

ESÉGIËL 40

1Dit was die tiende dag van die nuwe jaar, die vyf en twintigste jaar van ons ballingskap en die veertiende jaar nadat Jerusalem verwoes is. Presies op dié dag het die mag van die Here my in besit geneem en my 2in 'n gesig wat van God gekom het, na Jerusalem toe gebring. Hy het my na die land Israel toe gebring en my op 'n baie hoë berg neergesit. Aan die suidekant op die berg was daar geboue wat gelyk het na dié van 'n stad. 3Hy het my daarnatoe gebring en daar sien ek toe 'n man wat gelyk het of hy van brons is. Daar was 'n linnetou en 'n meetstok in sy hand, en hy het by 'n poort gestaan. 4Die man het vir my gesê: Mens, jy moet goed kyk en luister, jy moet oplet na alles wat ek vir jou wys, want jy is hiernatoe gebring om alles vir jou te wys. Wat jy gesien het, moet jy dan vir Israel gaan sê. 5Daar was 'n muur buite-om die tempelgeboue. Die meetstok wat die man in sy hand gehad het, was drie meter lank, langer dus as 'n gewone meetstok. Die man het die muur gemeet, en dit was drie meter breed en net so hoog. 6Daarna het die man na die poort toe gegaan wat oos gekyk het, die trappe opgeklim en die poort se drumpel gemeet. Dit was drie meter breed. Daar was net een drumpel en hy was drie meter breed. 7Die sykamers binne-in die poortgebou was elkeen drie meter in die vierkant, en die mure tussen die sykamers was elkeen twee en 'n half meter dik. Aan die binnekant, agter teen die poortgebou, was daar 'n toegangsportaal. Die drumpel na die portaal toe was drie meter breed. 8Die man het die drumpel na die toegangsportaal toe gemeet. Dit was drie meter breed. 9Daarna het hy die toegangsportaal self gemeet. Dit was vier meter, en die mure weerskante van die agterste uitgang van die toegangsportaal was een meter dik. 10Aan weerskante binne-in die poortgebou was drie sykamers, almal ewe groot, en die mure tussenin was ewe dik. 11Die man het ook die poort gemeet. As dit oop is, was dit vyf meter wyd, maar die volle wydte van die poort was ses en 'n half meter. 12Daar was afskortings voor die sykamers weerskante in die poortgebou. Die afskortings was 'n half meter dik en die sykamers was drie meter in die vierkant. 13Die man het verder die wydte van die poortgebou gemeet van waar die dak en die muur van een sykamer aan mekaar raak tot by dieselfde plek aan die teenoorgestelde kant. Die wydte was twaalf en 'n half meter. Die sykamers se ingange was die een reg teenoor die ander. 14Die man het dieselfde gedoen met die toegangsportaal. Die afstand na die kant van die voorhof toe agter rondom die poortgebou was dertig meter, 15en regoor die buitenste poortgebou voor die toegangsportaal van die binneste poort was dit vyf en twintig meter. 16Agter in die sykamers weerskante in die poortgebou en in die mure tussen die

sykamers was daar vensteropenings met hortjies. Dit was ook die geval met die toegangsportaal. Daar was vensteropenings rondom in die poortgebou. Teen die mure tussen die vertrekke was daar palmversierings. 17Daarna het die man my na die buitenste voorhof toe gevat. Rondom die voorhof was daar vertrekke en 'n plaveisel. Daar was dertig vertrekke teenaan die plaveisel. 18Die plaveisel was weerskante van die poorte en was so breed as wat die poorte lank was. Dit was die onderste plaveisel. 19Die man het die afstand gemeet tussen die voorkant van die buitenste poort en die buitekant van die binneste voorhof. Dit was vyftig meter aan die ooste- en aan die noordekant. 20Daarna het hy die lengte en die breedte gemeet van die poortgebou teen die buitenste voorhof, die poort wat noord gekyk het. 21Die poortgebou het ook weerskante drie sykamers gehad, en die afmetings van sy tussenmure en sy toegangsportaal was dieselfde as dié van die poortgebou wat reeds beskryf is. Dié poortgebou was ook vyf en twintig meter lank en twaalf en 'n half meter wyd. 22Sy vensteropenings, sy toegangsportaal en sy palmversierings was net so groot as dié van die poort wat oos gekyk het, en die poort is bereik deur middel van sewe trappe. Agteraan was ook 'n toegangsportaal. 23Daar was 'n poortgebou teen die binneste voorhof regoor die noordpoort net soos in die geval van die oospoort. Die man het die afstand tussen die buitenste en die binneste poorte gemeet. Dit was vyftig meter. 24Daarna neem die man my na die suidekant toe, waar die suidpoort was. Hy het die tussenmure en die toegangsportaal van die poortgebou gemeet, en dit was dieselfde as dié in die ander poortgeboue. 25Net soos die ander, het dié poortgebou se toegangsportaal ook vensteropenings rondom gehad, en was hy vyf en twintig meter lank en twaalf en 'n half meter wyd. 26Daar was sewe trappe op na die poort toe en agteraan was 'n toegangsportaal. Op elkeen van die tussenmure weerskante was daar 'n palmversiering. 27Hier aan die suidekant was daar ook 'n poortgebou teen die binneste voorhof. Die man het die afstand tussen die binneste en die buitenste poortgeboue aan die suidekant gemeet. Dit was vyftig meter. 28Daarna het die man my deur die suidpoort na die binneste voorhof toe gebring, en die suidpoort daar gemeet. Die afmetings was dieselfde as dié van die ander. 29Die sykamers, die tussenmure en die toegangsportaal in dié gebou het dieselfde afmetings gehad as dié in die ander. Die gebou self en die toegangsportaal het rondom vensteropenings gehad en was vyf en twintig meter lank en twaalf en 'n half meter wyd. 30Elke poortgebou het 'n toegangsportaal gehad van twaalf en 'n half meter lank en twee en 'n half meter wyd. 31Die poortgebou het 'n toegangsportaal na die buitenste voorhof toe gehad, palmversierings aan sy tussenmure, en ag trappe op na die poort toe. 32Daarna het die man my na die oostekant van die binneste voorhof

toe gebring en die poort daar gemeet. Die afmetings was dieselfde as dié van die ander. 33Die sykamers, die tussenmure en die toegangsportaal in dié gebou het dieselfde afmetings gehad as dié in die ander. Die gebou self en die toegangsportaal het rondom vensteropenings gehad en was vyf en twintig meter lank en twaalf en 'n half meter wyd. 34Die gebou het 'n toegangsportaal na die buitenste voorhof toe gehad, daar was palmversierings aan die tussenmure weerskante, en ag trappe op na die poort toe. 35Daarna het die man my na die noordpoort toe gebring en dit gemeet. Die afmetings was dieselfde as dié van die ander. 36Daar was sykamers, tussenmure en 'n toegangsportaal, en daar was vensteropenings rondom. Die poortgebou was vyf en twintig meter lank en twaalf en 'n half meter wyd. 37Sy toegangsportaal was na die buitenste voorhof toe, daar was palmversierings aan die tussenmure weerskante en ag trappe op na die poort toe. 38Daar was 'n vertrek met sy deuropening in die toegangsportaal van die noordelike binnepoort. Dit is waar die brandoffers afgespoel is. 39In die toegangsportaal was daar aan weerskante twee tafels waarop die diere vir die brandoffer, die sondeoffer en die skuldoffer afgeslag is. 40Buite langs die toegangsportaal, by die noordelike poortingang, was daar twee tafels, en aan die ander kant van die toegangsportaal was daar ook twee tafels. 41Daar was dus aan weerskante van die poortingang vier tafels, altesaam ag, en die slagwerk is op hulle gedoen. 42Daar was vir die brandoffer vier tafels van gekapte klip, elkeen 'n driekwart meter in die vierkant en 'n half meter hoog. Die gereedskap waarmee die offerdiere geslag is, is gebêre op 43lyste van 'n kwart meter breed wat rondom teen die gebou aangebring is, en die vleis vir die offers is op die tafels neergesit. 44Buitekant die binneste poort, in die binneste voorhof, was die vertrekke van die sangers. Die vertrekke was teen die noordpoort en het suid gekyk. Daar was ook teen die oospoort 'n vertrek, wat noord gekyk het. 45Die man het vir my gesê: Een vertrek wat suid kyk, is bedoel vir die priesters wat in die tempel diens doen. 46Die vertrek wat noord kyk, is bedoel vir die priesters wat by die altaar diens doen. Net die Levitiese priesters uit die geslag van Sadok kan na die altaar toe kom om die diens aan die Here te verrig. 47Die man het die voorhof gemeet. Dit was vyftig meter in die vierkant. Die altaar was voor die tempel. 48Daarna het hy my na die voorportaal van die tempel toe gebring en die mure weerskante van die portaal se ingang gemeet. Hulle was twee en 'n half meter lank aan weerskante. Die ingang was een en 'n half meter breed aan weerskante. 49Die portaal was tien meter lank en ses meter breed, en die ingang is bereik deur middel van tien trappe. Daar was pilare teen die mure weerskante van die ingang, een aan elke kant.

Ezekiel 41

The Inner Temple

Eze 41:1 Next, the man took me into the central room, the Holy Place. He measured the passageway into it: it was 10 feet deep

Eze 41:2 and 18 feet wide, with walls 8 feet thick on either side. He measured the room itself: it was 68 feet long and 34 feet wide.

Eze 41:3 Then he went to the innermost room. He measured the passageway into it: it was 3 feet deep and 10 feet wide, with walls on either side 12 feet thick.

Eze 41:4 He measured the room itself, and it was 34 feet square. This room was beyond the central room. Then he said to me, "This is the Most Holy Place."

Eze 41:5 The man measured the thickness of the inner wall of the Temple building, and it was 10 feet. Against this wall, all around the Temple, was a series of small rooms 7 feet wide.

Eze 41:6 These rooms were in three stories, with thirty rooms on each floor. The Temple's outer wall on each floor was thinner than on the floor below, so that the rooms could rest on the wall without being anchored into it.

Eze 41:7 And so the Temple walls, when seen from the outside, seemed to have the same thickness all the way to the top. Against the Temple's outer wall, on the outside of the rooms, two wide stairways were built, so that it was possible to go from the lower story to the middle and the upper stories.

Eze 41:8 (8-11) The outside wall of these rooms was 8 feet thick; there was one door into the rooms on the north side of the Temple, and one into those on the south side. I saw that there was a terrace 8 feet wide around the Temple; it was 10 feet above the ground and it was level with the foundation of the rooms by the Temple walls. Between the terrace and the buildings used by the priests there was an open space 34 feet across, along the sides of the Temple.

Eze 41:12 At the far end of the open space on the west side of the Temple there was a building 150 feet long and 116 feet wide; its walls were 9 feet thick all around.

Eze 41:13 The man measured the outside of the Temple, and it was 168 feet long. And from the back of the Temple, across the open space to the far side of the building to the west, the distance was also 168 feet.

Eze 41:14 The distance across the front of the Temple, including the open space on either side, was also 168 feet.

Eze 41:15 He measured the length of the building to the west, including its galleries on both sides, and it was also 168 feet. The entrance room of the Temple, the Holy Place, and the Most Holy Place

Eze 41:16 were all paneled with wood from the floor to the windows. These windows could be covered.

Eze 41:17 The inside walls of the Temple, up as high as above the doors, were completely covered with carvings

Eze 41:18 of palm trees and winged creatures. Palm trees alternated with creatures, one following the other, all the way around the room. Each creature had two faces:

Eze 41:19 a human face that was turned toward the palm tree on one side, and a lion's face that was turned toward the tree on the other side. It was like this all around the wall,

Eze 41:20 from the floor to above the doors.

Eze 41:21 The doorposts of the Holy Place were square. In front of the entrance of the Most Holy Place there was something that looked like

Eze 41:22 a wooden altar. It was 5 feet high and 4 feet wide. Its corner posts, its base, and its sides were all made of wood. The man said to me, "This is the table which stands in the presence of the LORD."

Eze 41:23 There was a door at the end of the passageway to the Holy Place and one also at the end of the passageway to the Most Holy Place.

Eze 41:24 They were double doors that swung open in the middle.

Eze 41:25 There were palm trees and winged creatures carved on the doors of the Holy Place, just as there were on the walls. And there was a wooden covering over the outside of the doorway of the entrance room.

Eze 41:26 At the sides of this room there were windows, and the walls were decorated with palm trees.

ESÉGIËL 41

1Daarna het die man my in die tempel self gebring en die mure weerskante van die ingang van die tempel gemeet. Hulle was drie meter dik aan weerskante. 2Die wydte van die ingang was vyf meter, en dié van die mure aan weerskante was twee en 'n half meter lank. Die tempelvertrek was twintig meter lank en tien meter breed. 3Die man het toe na die binneste vertrek toe gegaan en die mure weerskante van die ingang gemeet. Hulle was een meter dik. Die ingang self was drie meter wyd en die mure aan weerskante drie en 'n half meter lank. 4Hy het die vertrek gemeet. Die lengte was tien meter en die breedte, net soos dié van die tempelvertrek, ook tien meter. Die man het vir my gesê: Hierdie vertrek is die Allerheiligste. 5Daarna het hy die muur van die tempelgebou gemeet. Dit was drie meter dik. Buite om die tempelgebou was daar kamers aangebou, twee meter breed. 6Die kamers was in drie verdiepings, elkeen met dertig kamers. Die muur waarop hierdie verdiepinggebou gerus het, was regoor elke verdieping dunner as regoor die vorige, sodat die verdiepings nie in die tempelmuur self nie maar in dié afsonderlike muur ingebou was. 7Die tempelgebou was dus rondom toegebou tot bo toe, en die kamers van elke verdieping was breër as dié van die vorige. Daar het trappe opgegaan van die onderste verdieping af deur die middelste na die boonste toe. 8Ek het gesien die tempelgebou is hoër as die ander gebou rondom. Die fondamente van die verdiepinggebou was 'n volle drie meter hoog. 9Die muur van die verdiepinggebou aan die buitekant was twee en 'n half meter breed. Die terras tussen die verdiepings teen die tempelgebou 10en die vertrekke rondom was tien meter. 11Die ingange na die verdiepinggebou toe was van die terras af. Daar was ingange aan die noorde- en aan die suidekant. Die terras was rondom twee en 'n half meter breed. 12Daar was 'n gebou aan die westekant van die tempelplein. Die gebou was vyf en dertig meter breed en vyf en veertig meter lank, en sy muur rondom was twee en 'n half meter dik. 13Die man het eers die tempelgebou gemeet. Dit was vyftig meter lank. Daarna het hy die tempelplein agter die tempelgebou saam met die westelike gebou en sy mure gemeet, ook vyftig meter. 14Voor die tempelgebou aan die oostekant was die tempelplein vyftig meter wyd. 15Daarna het die man die westelike gebou aan die tempelplein agter die tempelgebou gemeet, saam met die gange weerskante van die groot gebou. Die afstand was vyftig meter Die voorste en die binneste tempelvertrekke, die toegangsportaal uit die binneste voorhof uit, 16die drumpels, die hortjievensters en die gange rondom die tempelgebou, en ook die voorkante van die drumpels, was alles met hout oorgetrek. Van die

grond af tot teen die vensteropenings was alles met hout oorgetrek, ook die vensteropenings self. [17]Bokant die ingang en teen die tempelgebou binne en buite, teen al die mure rondom binne en buite, was daar reëlmatig [18]gerubs en palmversierings aangebring, telkens 'n palm tussen twee gerubs. Elke gerub het twee gesigte gehad, [19]'n mensgesig na die kant toe van die palm aan die een kant, en 'n leeugesig na die kant toe van die palm aan die ander kant. Die versierings was rondom teen die hele tempelgebou aangebring. [20]Van die grond af tot bokant die ingang was daar gerubs en palms aangebring, ook teen die muur van die voorste tempelvertrek. [21]Die voorste tempelvertrek se deurkosyn was vierkantig, en dié van die Allerheiligste ook. [22]Die altaar in die voorste tempelvertrek was van hout, een en 'n half meter hoog en een meter lank. Sy hoeke en sy kante rondom was van hout. Die man het vir my gesê: Dit is die tafel wat in die teenwoordigheid van die Here staan. [23]Die voorste tempelvertrek en die Allerheiligste het elkeen 'n deur gehad. [24]Elke deur het twee deurvleuels, twee swaaideure, gehad. [25]Op die swaaideure, op dié van die voorste tempelvertrek, was gerubs en palms aangebring net soos op die mure. Voor die toegangsportaal aan die buitekant was 'n afdak van hout. [26]In die mure weerskante van die ingangsportaal was daar vensteropenings met hortjies, en teen die mure was palmversierings. Dit was ook die geval met die verdiepinggebou rondom die tempel en met die afdakke.

Ezekiel 42

The Temple's Chambers

Eze 42:1 Then the man took me into the outer courtyard and led me to a building on the north side of the Temple, not far from the building at the west end of the Temple.

Eze 42:2 This building was 168 feet long and 84 feet wide.

Eze 42:3 On one side it faced the space 34 feet wide which was alongside the Temple, and on the other side it faced the pavement of the outer courtyard. It was built on three levels, each one set further back than the one below it.

Eze 42:4 Along the north side of this building was a passageway 16 feet wide and 168 feet long, with entrances on that side.

Eze 42:5 The rooms at the upper level of the building were narrower than those at the middle and lower levels because they were set further back.

Eze 42:6 The rooms at all three levels were on terraces and were not supported by columns like the other buildings in the courtyard.

Eze 42:7 (7-8) At the lower level the outer wall of the building was solid for 84 feet, half its length; and there were rooms in the remaining 84 feet. At the top level there were rooms in the entire length of the building.

Eze 42:9 (9-10) Below these rooms at the east end of the building, where the wall of the courtyard began, there was an entrance into the outer courtyard. At the south side of the Temple there was an identical building not far from the building at the west end of the Temple.

Eze 42:11 In front of the rooms there was a passageway just like the one on the north side. It had the same measurements, the same design, and the same kind of entrances.

Eze 42:12 There was a door under the rooms on the south side of the building, at the east end where the wall began.

Eze 42:13 The man said to me, "Both these buildings are holy. In them the priests who enter the LORD's presence eat the holiest offerings. Because the rooms are holy, the priests will place the holiest offerings there: the offerings of grain and the sacrifices offered for sin or as repayment offerings.

Eze 42:14 When priests have been in the Temple and want to go to the outer courtyard, they must leave in these rooms the holy clothing

they wore while serving the LORD. They must put on other clothes before going out to the area where the people gather."

Eze 42:15 When the man had finished measuring inside the Temple area, he took me out through the east gate and then measured the outside of the area.

Eze 42:16 He took the measuring rod and measured the east side, and it was 840 feet.

Eze 42:17 (17-19) Then he measured the north side, the south side, and the west side; each side had the same length, 840 feet,

Eze 42:20 so that the wall enclosed a square 840 feet on each side. The wall served to separate what was holy from what was not.

ESÉGIËL 42

1Die man het my toe uitgebring na die buitenste voorhof toe aan die noordekant en my by 'n kamergebou gebring regoor die tempelplein en noord van die westelike gebou. 2Die lengte van die gebou aan die noordekant was vyftig meter en die breedte vyf en twintig meter. 3Die gebou het gegrens aan die tien meter wye strook teen die binneste voorhof en aan die deel van die tempelplein teen die buitenste voorhof. Die gebou was terrasvormig met drie vlakke, die een bokant die ander. 4Voor elke ry kamers was 'n loopgang van vyf meter breed en vyftig meter lank. Die ingange van die loopgange was aan die noordekant. 5Die kamers bo was kleiner as dié onder, want die terrasvlakke het meer van die boonste kamers se ruimte in beslag geneem as van die kamers onder en in die middel. 6Die kamers was in drie vlakke en het nie pilare gehad soos die voorhowe nie. Daarom was die boonstes kleiner as dié onder en in die middel. 7Daar was 'n muur voor die kamergebou al langs die buitenste voorhof. Die muur was vyf en twintig meter lank. 8Die lengte van die kamergebou was teen die buitenste voorhof vyf en twintig meter, maar aan die tempel se kant was dit vyftig meter. 9Die toegang uit die buitenste voorhof na die onderste kamers toe was aan die oostekant. 10Daar was ook kamers teen die muur van die buitenste voorhof, aan die suidekant teen die tempelplein. Daar was kamers teen die muur 11met 'n gang voor hulle net soos voor die kamers aan die noordekant. Die kamers was net so lank en so breed as dié aan die noordekant, en hulle toegange en afmetings en uitgange 12was net soos dié van die kamers aan die noordekant. Daar was 'n ingang aan die punt van die gang, die gang langs die keermuur, aan die oostekant wanneer 'n mens ingaan. 13Die man het vir my gesê: Dié kamers noord en suid van die tempelplein is gewyd. Dit is die eetplek van die priesters wat aan die Here die besondere gewyde offers bring. Daar sit hulle die besondere gewyde offergawes neer: die graanoffer, die sondeoffer en die skuldoffer. Dié plek is 'n gewyde plek. 14Wanneer die priesters hier ingekom het, mag hulle nie uit die gewyde gebied na die buitenste voorhof toe gaan voordat hulle die klere waarin hulle diens gedoen het, uitgetrek het nie, want die klere is ook gewyd. Hulle moet eers ander klere aantrek, dan kan hulle na die gebied toe gaan wat vir die ander mense bedoel is. 15Nadat die man die tempelgebied klaar afgemeet het aan die binnekant, het hy my by die poort uitgeneem wat oos gekyk het en die mure buite-om gemeet. 16Eers het hy die oostekant gemeet met sy meetstok. Die muur hier was twee honderd en vyftig meter lank. 17Toe meet hy die noordekant, ook twee honderd en vyftig meter lank, 18en die suidekant, ook twee honderd

en vyftig meter lank. [19]Daarna het hy omgegaan na die westekant toe en daar gemeet, ook twee honderd en vyftig meter. [20]Hy het die muur rondom gemeet aan al vier kante. Die lengte was twee honderd en vyftig meter en die breedte twee honderd en vyftig meter. Die muur was die grens tussen die gewyde gebied en die wêreld daarbuite.

Ezekiel 43

The Glory of the Lord Fills the Temple

Eze 43:1 The man took me to the gate that faces east,

Eze 43:2 and there I saw coming from the east the dazzling light of the presence of the God of Israel. God's voice sounded like the roar of the sea, and the earth shone with the dazzling light.

Eze 43:3 This vision was like the one I had seen when God came to destroy Jerusalem, and the one I saw by the Chebar River. Then I threw myself face downward on the ground.

Eze 43:4 The dazzling light passed through the east gate and went into the Temple.

Eze 43:5 The LORD's spirit lifted me up and took me into the inner courtyard, where I saw that the Temple was filled with the glory of the LORD.

Eze 43:6 The man stood beside me there, and I heard the LORD speak to me out of the Temple:

Eze 43:7 "Mortal man, here is my throne. I will live here among the people of Israel and rule them forever. Neither the people of Israel nor their kings will ever again disgrace my holy name by worshiping other gods or by burying the corpses of their dead kings.

Eze 43:8 The kings built the doorsills and doorposts of their palace right against the doorsills and doorposts of my Temple, so that there was only a wall between us. They disgraced my holy name by all the disgusting things they did, and so in my anger I destroyed them.

Eze 43:9 Now they must stop worshiping other gods and remove the corpses of their kings. If they do, I will live among them forever."

Eze 43:10 And the LORD continued, "Mortal man, tell the people of Israel about the Temple, and let them study its plan. Make them ashamed of their sinful actions.

Eze 43:11 Then if they are ashamed of what they have done, explain the plan of the Temple to them: its design, its entrances and exits, its shape, the arrangement of everything, and all its rules and regulations. Write all this down for them so that they can see how everything is arranged and can carry out all the rules.

Eze 43:12 This is the law of the Temple: All the area surrounding it on the top of the mountain is sacred and holy."

The Altar

Eze 43:13 These are the measurements of the altar, using the same unit of measure as in measuring the Temple. All around the base of the altar there was a gutter 20 inches deep and 20 inches wide, with a rim at the outside edge 10 inches high.

Eze 43:14 The lowest section of the altar, from the top of the base, was 4 feet high. The next section was set back from the edge 20 inches all around, and was 7 feet high. The section after that was also set back from the edge 20 inches all around.

Eze 43:15 This top section, on which the sacrifices were burned, was also 7 feet high. The projections on the four corners were higher than the rest of the top.

Eze 43:16 The top of the altar was a square, 20 feet on each side.

Eze 43:17 The middle section was also a square, 24 feet on each side, with a rim at the outside edge 10 inches high. (The gutter was 20 inches wide.) The steps going up the altar were on the east side.

Eze 43:18 The Sovereign LORD said to me, "Mortal man, listen to what I tell you. When the altar is built, you are to dedicate it by burning sacrifices on it and by sprinkling on it the blood of the animals that were sacrificed.

Eze 43:19 Those priests belonging to the tribe of Levi who are descended from Zadok are the only ones who are to come into my presence to serve me. I, the Sovereign LORD, command this. You will give them a young bull to offer as a sacrifice for sin.

Eze 43:20 You are to take some of its blood and put it on the projections on the top corners of the altar, on the corners of the middle section of the altar, and all around its edges. In this way you will purify the altar and consecrate it.

Eze 43:21 You are to take the bull that is offered as a sacrifice for sin and burn it at the specified place outside the Temple area.

Eze 43:22 The next day you are to take a male goat without any defects and offer it as a sacrifice for sin. Purify the altar with its blood the same way you did with the bull.

Eze 43:23 When you have finished doing that, take a young bull and a young ram, both of them without any defects,

Eze 43:24 and bring them to me. The priests will sprinkle salt on them and burn them as an offering to me.

Eze 43:25 Each day for seven days you are to offer a goat, a bull, and a ram as sacrifices for sin. All of them must be without any defects.

Eze 43:26 For seven days the priests are to consecrate the altar and make it ready for use.

Eze 43:27 When the week is over, the priests are to begin offering on the altar the burnt offerings and the fellowship offerings of the people. Then I will be pleased with all of you. I, the Sovereign LORD, have spoken."

ESÉGIËL 43

[1]Daarna het die man my na die poort toe gebring wat oos gekyk het. [2]Daar sien ek toe die magtige verskyning van die God van Israel uit die ooste uit. Die stem van die Here was soos die gedruis van baie waters, en sy magtige verskyning het die hele aarde verlig. [3]Die gesig wat ek gesien het, het ooreengekom met die gesig wat ek gesien het toe ek die verwoesting van die stad moes aankondig, en ook met die gesig wat ek aan die Kebarrivier gesien het. Ek het platgeval. [4]Die magtige teenwoordigheid van die Here het deur die oospoort na die tempel toe beweeg. [5]Toe het die Gees my opgetel en my na die binneste voorhof toe gebring. Die tempel was vol van die magtige teenwoordigheid van die Here. [6]Terwyl die man met die meetstok daar langs my staan, hoor ek Iemand met my uit die tempel uit praat. [7]Hy het vir my gesê: Mens, dit is die plek waar Ek my troon het, waar Ek vir altyd teenwoordig is tussen die Israeliete. Hulle en hulle konings sal nie weer my heilige Naam oneer aandoen deur afgodery te pleeg en die lyke van hulle konings hier te begrawe nie. [8]Die konings het hulle paleis se drumpel en deurkosyn teenaan my huis s'n gesit, sodat daar net 'n muur tussen ons was en hulle het my heilige Naam oneer aangedoen met hulle afskuwelike optrede. Daarom het Ek hulle in my toorn vernietig. [9]As die volk nou hulle afgodery laat staan en die lyke van hulle konings uit my teenwoordigheid wegvat, sal Ek altyd tussen hulle woon. [10]Mens, jy moet die tempel vir Israel beskrywe, sodat hulle kan skaam kry oor hulle oortredings. Laat hulle die plan van die tempel nagaan, [11]en wanneer hulle skaam word oor alles wat hulle gedoen het, moet jy hulle op die hoogte bring van die uitleg van die tempel: sy ontwerp, sy uitgange, sy ingange, sy hele uitleg en al die voorskrifte en reëlings wat vir hom geld. Jy moet dit voor hulle oë neerskryf, sodat hulle die hele uitleg van die tempel en al die voorskrifte wat vir hom geld, in ag kan neem en daarvolgens kan optree. [12]Die reëling in verband met die tempel is dat die top van die berg en die hele gebied rondom uitsluitend aan My gewy is. Dit, en niks minder nie, is die reëling in verband met die tempel. [13]Die afmetings van die altaar, gemeet met die maat wat vir die heiligdom geld, was soos volg: die afleivoor was 'n half meter diep en 'n half meter breed, en sy rand was rondom 'n kwart meter breed. Die hoogte van die altaar was soos volg: [14]van die afleivoor af na die onderste vlak toe was die hoogte een meter. Die vlak was 'n half meter wyer as die volgende; van die onderste na die boonste vlak toe was die hoogte twee meter. Die boonste vlak was 'n half meter wyer as die vuurmaakplek. [15]Die vuurmaakplek was twee meter hoog en het vier horings gehad wat boontoe gewys het. [16]Die vuurmaakplek was

vierkantig, ses meter lank en net so breed. 17Die boonste vlak was ook vierkantig, sewe meter lank en net so breed. Die afleivoor onder het 'n rand van 'n kwart meter breed gehad en was rondom 'n half meter diep. Die trappe teen die altaar op was aan die oostekant. 18Die man met die meetstok het vir my gesê: Mens, so sê die Here my God: Die voorskrifte oor die bring van offers op die altaar en die sprinkel van bloed teen hom sal soos volg wees: die dag wanneer hy klaar gebou is, 19moet jy vir die Levitiese priesters uit die nageslag van Sadok 'n bul gee as 'n sondeoffer; hulle is die priesters wat by die altaar mag kom om die diens aan My te verrig, sê die Here my God; 20dan moet jy van die bul se bloed vat en dit aan die vier horings en aan die vier hoeke van die boonste vlak van die altaar smeer, en ook teen die sykante rondom. So moet jy die altaar reinig en dit geskik maak vir diens aan My; 21daarna moet jy die sondeofferbul verbrand op die plek wat naby die tempel maar buitekant die heiligdom daarvoor aangewys is; 22die dag daarna moet jy 'n bokram sonder liggaamsgebrek as sondeoffer aanbied en moet jy die altaar reinig net soos in die geval van die bul gedoen is; 23as jy klaar is met die reiniging, moet jy 'n bul en 'n skaapram, albei sonder liggaamsgebrek, as offers aanbied; 24jy moet hulle aanbied in die teenwoordigheid van die Here, en die priesters moet sout op die offervleis gooi en dit as 'n brandoffer vir die Here offer; 25jy moet sewe dae lank elke dag 'n sondeofferbok voorsien, en ook 'n bul en 'n skaapram, almal sonder liggaamsgebrek; 26die altaar moet sewe dae lank voorberei word vir die diens aan My en so gereinig en aan My gewy word; 27eers as dié tyd verby is, van die agste dag af en daarna, mag die priesters julle brandoffers en julle maaltydoffers op die altaar bring en sal julle vir My aanneemlik wees, sê die Here my God.

Ezekiel 44

The Gate for the Prince

Eze 44:1 The man led me to the outer gate at the east side of the Temple area. The gate was closed,

Eze 44:2 and the LORD said to me, "This gate will stay closed and will never be opened. No human being is allowed to use it, because I, the LORD God of Israel, have entered through it. It is to remain closed.

Eze 44:3 The ruling prince, however, may go there to eat a holy meal in my presence. He is to enter and leave the gateway through the entrance room at the inner end."

Eze 44:4 Then the man took me through the north gate to the front of the Temple. As I looked, I saw that the Temple of the LORD was filled with the dazzling light of his presence. I threw myself face downward on the ground,

Eze 44:5 and the LORD said to me, "Mortal man, pay attention to everything you see and hear. I am going to tell you the rules and regulations for the Temple. Note carefully which persons are allowed to go in and out of the Temple, and which persons are not allowed.

Eze 44:6 "Tell those rebellious people of Israel that I, the Sovereign LORD, will no longer tolerate the disgusting things that they have been doing.

Eze 44:7 They have profaned my Temple by letting uncircumcised foreigners, people who do not obey me, enter the Temple when the fat and the blood of the sacrifices are being offered to me. So my people have broken my covenant by all the disgusting things they have done.

Eze 44:8 They have not taken charge of the sacred rituals in my Temple, but instead have put foreigners in charge.

Eze 44:9 "I, the Sovereign LORD, declare that no uncircumcised foreigner, no one who disobeys me, will enter my Temple, not even a foreigner who lives among the people of Israel."

Eze 44:10 The LORD said to me, "I am punishing those Levites who, together with the rest of the people of Israel, deserted me and worshiped idols.

Eze 44:11 They may serve me in the Temple by taking charge of the gates and by performing the work of the Temple. They may kill the animals which the people offer for burnt offerings and for sacrifices, and they are to be on duty to serve the people.

Eze 44:12 But because they conducted the worship of idols for the

people of Israel and in this way led the people into sin, I, the Sovereign LORD, solemnly swear that they must be punished.

Eze 44:13 They are not to serve me as priests or to go near anything that is holy to me or to enter the Most Holy Place. This is the punishment for the disgusting things they have done.

Eze 44:14 I am assigning to them the menial work that is to be done in the Temple."

Rules for Levitical Priests

Eze 44:15 The Sovereign LORD said, "Those priests belonging to the tribe of Levi who are descended from Zadok, however, continued to serve me faithfully in the Temple when the rest of the people of Israel turned away from me. So now they are the ones who are to serve me and come into my presence to offer me the fat and the blood of the sacrifices.

Eze 44:16 They alone will enter my Temple, serve at my altar, and conduct the Temple worship.

Eze 44:17 When they enter the gateway to the inner courtyard of the Temple, they are to put on linen clothing. They must not wear anything made of wool when they are on duty in the inner courtyard or in the Temple.

Eze 44:18 So that they won't perspire, they are to wear linen turbans and linen trousers, but no belt.

Eze 44:19 Before they go to the outer courtyard where the people are, they must first take off the clothes they wore on duty in the Temple and leave them in the holy rooms. They are to put on other clothing in order to keep their sacred clothing from harming the people.

Eze 44:20 "Priests must neither shave their heads nor let their hair grow long. They are to keep it a proper length.

Eze 44:21 Priests must not drink any wine before going into the inner courtyard.

Eze 44:22 No priest may marry a divorced woman; he is to marry only an Israelite virgin or the widow of another priest.

Eze 44:23 "The priests are to teach my people the difference between what is holy and what is not, and between what is ritually clean and what is not.

Eze 44:24 When a legal dispute arises, the priests are to decide the case according to my laws. They are to keep the religious festivals according to my rules and regulations, and they are to keep the Sabbaths holy.

Eze 44:25 "A priest is not to become ritually unclean by touching a corpse, unless it is one of his parents, one of his children or a brother or an unmarried sister.

Eze 44:26 After he has become clean again, he must wait seven days

Eze 44:27 and then go into the inner courtyard of the Temple and offer a sacrifice for his purification, so that he can serve in the Temple again. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Eze 44:28 "The priests have the priesthood as their share of what I have given Israel to be handed down from one generation to another. They are not to hold property in Israel; I am all they need.

Eze 44:29 The grain offerings, the sin offerings, and the repayment offerings will be the priests' food, and they are to receive everything in Israel that is set apart for me.

Eze 44:30 The priests are to have the best of all the first harvest and of everything else that is offered to me. Each time the people bake bread, they are to give the priests the first loaf as an offering, and my blessing will rest on their homes.

Eze 44:31 The priests must not eat any bird or animal that dies a natural death or is killed by another animal."

ESÉGIËL 44

1Toe vat die man my terug na die buitenste oospoort van die heiligdom toe, maar die poort was toe, 2en die Here het vir my gesê: Hierdie poort moet toe bly, dit moet nie oopgemaak word nie en niemand mag daardeur gaan nie, want Ek, die Here, die God van Israel, het daardeur gekom; die poort moet toe bly. 3Net die regeerder mag in die poortgebou gaan sit om in die teenwoordigheid van die Here te eet, maar die regeerder moet by die toegangsportaal agter die poort inkom en weer daar uitgaan. 4Die man vat my toe deur die noordpoort tot voor die tempel. Ek het gesien die huis van die Here is vol van sy magtige teenwoordigheid en ek het platgeval. 5Die Here het vir my gesê: Mens, let op, kyk goed en luister goed na alles wat Ek vir jou sê oor al die voorskrifte en al die reëlings wat vir my huis geld. Let op na hoe iemand by die tempel mag inkom en hoe hy die heiligdom moet verlaat. 6Jy moet vir dié weerbarstige volk, vir Israel, sê: So sê die Here my God: Was al julle afskuwelike dade nie genoeg nie, Israel, 7dat julle ook nog eerlose en onbesnede uitlanders in my heiligdom ingebring het om my huis te ontwy? Julle het vir My vet en bloed as voedseloffer aangebied en terselfdertyd die verbond met My verbreek deur al julle afskuwelike dade. 8Julle het nie die dienswerk in my heiligdom gedoen nie, julle het die uitlanders dit laat doen in julle plek. 9So sê die Here my God: Geen eerlose, onbesnede uitlander mag in my heiligdom kom nie, nie een van al die uitlanders wat tussen die Israeliete woon nie. 10Net die Leviete kon dit doen. Maar die Leviete het van My vervreem geraak toe Israel My verlaat het en hulle hulle afgode gedien het. Die Leviete moet die straf vir hulle sonde dra. 11Hulle mag diens doen in my heiligdom as wagte by die tempelpoorte en as tempelbediendes, hulle mag die diere vir die brandoffer en die ander offers slag vir die volk, en die nodige vir die volk doen, 12maar hulle het ook die nodige vir die volk gedoen in die diens van afgode, hulle het Israel in sonde laat verval, en daarom steek Ek my hand teen hulle uit en laat Ek hulle die straf vir hulle sonde dra, sê die Here my God. 13Hulle mag nie in my teenwoordigheid kom om priesters te wees in my diens nie, hulle mag nie raak aan die dinge wat aan My gewy is of aan die gewyde offergawes nie. Hulle moet die straf dra vir hulle skandelike afskuwelike optrede. 14Ek maak hulle die tempelbediendes wat moet sorg vir al die werk aan die tempel, alles wat daar aan die tempel gedoen moet word. 15Net die Levitiese priesters uit die geslag van Sadok het die dienswerk in my heiligdom onderhou toe die Israeliete My verlaat het. Hierdie priesters mag in my teenwoordigheid kom en die dienswerk vir My verrig, hulle mag in my diens staan en vir My

vet en bloed as offer aanbied, sê die Here my God. [16]Hulle mag in my heiligdom kom, hulle mag na my altaar toe kom en My daar dien, die diens tot my eer daar verrig. [17]Maar wanneer hulle by enige van die poorte van die binneste voorhof kom, moet hulle linneklere aantrek. Hulle mag nie die binneste voorhof en die tempel binnegaan met iets van wol aan hulle nie. [18]Hulle moet linnemusse op die kop hê en hulle moet linnebroeke aan hê. Hulle moet niks aan hê wat hulle laat sweet nie. [19]Wanneer hulle uitgaan na die buitenste voorhof toe, na die volk toe, moet hulle die klere waarin hulle diens gedoen het, uittrek en dit neersit in die gewyde vertrekke en ander klere aantrek. Dit moet hulle doen sodat hulle nie die volk in gevaar stel met die gewyde klere nie. [20]Priesters mag nie hulle kop kaalskeer nie, maar hulle mag ook nie lang hare hê nie; hulle moet hulle hare netjies sny. [21]Geen priester mag wyn drink wanneer hy in die binneste voorhof moet ingaan nie. [22]Hulle mag ook nie trou met weduwees of geskeide vrouens nie, hulle mag net trou met Israelitiese jongmeisies of met jong weduwees van priesters. [23]Die priesters moet my volk onderrig oor die onderskeid tussen wat gewyd en wat nie gewyd is nie en hulle leer om te onderskei tussen wat rein en wat onrein is. [24]Waar daar geskille is, moet die priesters as regters optree en uitspraak lewer ooreenkomstig my bepalings. Hulle moet toesien dat my wil en my voorskrifte op al die feesdae in ag geneem word en dat my sabbatte heilig gehou word. [25]Hulle mag nie onrein word deur naby 'n lyk te kom nie. Net in die geval van ouers of kinders of broers of ongetroude susters mag 'n priester onrein word, [26]en dan moet hy ná sy reiniging sewe dae laat verloop [27]en op die dag wanneer hy weer in die heiligdom, in die binneste voorhof ingaan om die dienswerk in die heiligdom te doen, moet hy 'n sondeoffer bring, sê die Here my God. [28]As eiendom ontvang die priesters van wat My toekom. Hulle kry nie 'n besitting tussen die Israeliete nie, want hulle besitting is wat Ek vir hulle gee uit wat Myne is. [29]Hulle mag die graanoffer, die sondeoffer en die skuldoffer eet, en hulle kry alles wat in Israel aan My gewy word; [30]verder kom aan die priesters toe die beste van al die eerstelingoffers, al die offergawes wat deur die volk gebring word; die Israeliete moet ook die beste van alles wat hulle bak, vir die priesters gee, dan sal die Here die huis waaruit dit kom, seën. [31]Priesters mag nie voëls of diere wat gevrek het of deur roofdiere gevang is, eet nie.

Ezekiel 45

The Holy District

Eze 45:1 When the land is divided to give each tribe a share, one part is to be dedicated to the LORD. It is to be 10 miles long by 8 miles wide. The entire area will be holy.

Eze 45:2 In this area there is to be a square plot of land for the Temple, 840 feet on each side, entirely surrounded by an open space 84 feet wide.

Eze 45:3 Half of this area, a section 10 miles by 4 miles, is to be measured off; it will contain the Temple, the holiest place of all.

Eze 45:4 It will be a holy part of the country, set aside for the priests who serve the LORD in his Temple. It will contain their houses and the section of land for the Temple.

Eze 45:5 The other half of the area is to be set aside as the possession of the Levites, who do the work in the Temple. There will be towns there for them to live in.

Eze 45:6 Next to the holy area, another section, 10 miles long and 2 miles wide, is to be set aside for a city where any of the people of Israel may live.

The Portion for the Prince

Eze 45:7 Land is also to be set aside for the ruling prince. From the west boundary of the holy area it will extend west to the Mediterranean Sea; and from the east boundary it will extend to the eastern border of the country, so that its length will be the same as the length of one of the areas allotted to the tribes of Israel.

Eze 45:8 This area will be the share the ruling prince will have in the land of Israel, so that he will no longer oppress the people, but will let the rest of the country belong to the tribes of Israel.

Eze 45:9 The Sovereign LORD said, "You have sinned too long, you rulers of Israel! Stop your violence and oppression. Do what is right and just. You must never again drive my people off their land. I, the Sovereign LORD, am telling you this.

Eze 45:10 "Everyone must use honest weights and measures:

Eze 45:11 "The *ephah* for dry measure is to be equal to the *bath* for liquid measure. The standard is the *homer*. The resulting measures are as follows:

- 1 *homer* = 10 *ephahs* = 10 *baths*

Eze 45:12 "Your weights are to be as follows:

- 20 *gerahs* = 1 *shekel*
- 60 *shekels* = 1 *mina*

Eze 45:13 (13-15) "This is the basis on which you are to make your offerings:

- Wheat: 1/60th of your harvest
- Barley: 1/60th of your harvest
- Olive oil: 1/100th of the yield of your trees (Measure it by the *bath*, 10 *baths* = 1 *homer* = 1 *kor*)
- Sheep: 1 sheep out of every 200 from the meadows of Israel

"You are to bring grain offerings, animals to be burned whole, and animals for fellowship offerings, so that your sins will be forgiven. I, the Sovereign LORD, command it.

Eze 45:16 "All the people of the land must take these offerings to the

ruling prince of Israel.

Eze 45:17 It will be his duty to provide the animals to be burned whole, the grain offerings, and the wine offerings for the whole nation of Israel at the New Moon Festivals, the Sabbaths, and the other festivals. He is to provide the sin offerings, the grain offerings, the offerings to be burned whole, and the fellowship offerings, to take away the sins of the people of Israel."

Eze 45:18 The Sovereign LORD said, "On the first day of the first month you are to sacrifice a bull without any defects and purify the Temple.

Eze 45:19 The priest will take some of the blood of this sin offering and put it on the doorposts of the Temple, on the four corners of the altar, and on the posts of the gateways to the inner courtyard.

Eze 45:20 On the seventh day of the month you are to do the same thing on behalf of anyone who sins unintentionally or through ignorance. In this way you will keep the Temple holy.

Eze 45:21 "On the fourteenth day of the first month you will begin the celebration of the Passover Festival. For seven days everyone will eat bread made without yeast.

Eze 45:22 On the first day of the festival the ruling prince must offer a bull as a sacrifice for his sins and for those of all the people.

Eze 45:23 On each of the seven days of the festival he is to sacrifice to the LORD seven bulls and seven rams without any defects and burn them whole. He is also to sacrifice a male goat each day as a sin offering.

Eze 45:24 For each bull and each ram that is sacrificed, there is to be an offering of half a bushel of grain and three quarts of olive oil.

Eze 45:25 "For the Festival of Shelters, which begins on the fifteenth day of the seventh month, the prince will offer on each of the seven days the same sacrifice for sin, the same offerings to be burned whole, and the same offerings of grain and olive oil."

ESÉGIËL 45

1Wanneer julle die land deur loting verdeel om aan elke stam sy besitting toe te ken, moet julle 'n stuk grond van twaalf en 'n half kilometer lank en tien kilometer breed as 'n offergawe aan die Here gee. Die hele stuk grond sal aan die Here gewy wees. 2Hiervan moet 'n stuk van twee honderd en vyftig meter in die vierkant aan die heiligdom behoort, met 'n oop strook van vyf en twintig meter rondom. 3Van die hele gebied wat afgemeet is, moet julle 'n stuk afmeet van twaalf en 'n half kilometer lank en vyf kilometer breed; daarop moet die heiligdom met die Allerheiligste staan. 4Hierdie gebied is die gewyde gebied in die land. Dit is tot beskikking van die priesters wat in die heiligdom diens doen en wat by die altaar mag kom om die diens aan die Here te verrig. Daar kan hulle huise kom, en die grond wat aan die heiligdom behoort, val in dié gedeelte. 5Die oorblywende gedeelte van twaalf en 'n half kilometer lank en vyf kilometer breed is vir die Leviete wat in die tempel diens doen; dit is hulle eiendom, daar kan hulle woon. 6Vir die stadsgrond moet julle 'n stuk afstaan van twee en 'n half kilometer breed en twaalf en 'n half kilometer lank, net so groot as die gewyde gebied. Hierdie grond moet tot beskikking wees van die hele Israel. 7Die regeerder moet grond kry weerskante van die gewyde gebied en die stadsgrond, wes en oos daarvan; dit moet net so groot wees as een van die stamgebiede en moet strek van die wesgrens van Israel af tot aan die oosgrens. 8Dit moet sy deel van die land wees tussen die Israeliete. Die regeerders wat Ek aanwys, sal my volk nie weer te kort doen nie; hulle sal die land verdeel tussen die stamme van Israel. 9So sê die Here my God: Julle het nou ver genoeg gegaan, regeerders van Israel. Laat staan die geweld en verdrukking, laat reg geskied en doen reg, hou op om my volk se eiendom vir julle te vat, sê die Here my God. 10Julle moet skale gebruik wat reg weeg en julle moet die regte inhoudsmate vir droë stowwe en vir vloeistowwe gebruik. 11Inhoudsmate moet deurgaans dieselfde bly, volgens 'n vaste maatstaf. 12Gewig moet volgens 'n vaste maatstaf bepaal word. 13Die offergawes wat julle moet bring, is een sestigste van die koring en die gars, 14en een honderdste van die olie. 15Uit die waterryke dele van Israel moet julle een uit elke twee honderd van die kleinvee gee. Hierdie offers is graanoffers, brandoffers en maaltydoffers om vir julle versoening mee te doen, sê die Here my God. 16Al die mense in die land moet hierdie offergawes aan die regeerder van Israel lewer. 17Op die regeerder rus dan die verpligting om die brandoffers, die graanoffers en die drankoffers aan te bied tydens die groot feestye en die nuwemaansfeeste en op die sabbatte, op al die feestye van Israel. Hy

moet die sondeoffer, die graanoffer, die brandoffer en die maaltydoffers aanbied om vir Israel versoening mee te doen. [18]So sê die Here my God: Op die eerste dag van die eerste maand moet jy 'n bul sonder liggaamsgebrek vat en die heiligdom laat reinig: [19]die priester moet van die sondeofferdier se bloed vat en dit aan die kosyne in die tempel smeer en aan die vier hoeke van die boonste vlak van die altaar en aan die kosyne van die poorte na die binneste voorhof toe; [20]dit moet hy ook doen op die sewende van die maand ter wille van mense wat onwetend of uit onkunde gesondig het; so moet julle die tempel reinig. [21]Op die veertiende van die eerste maand moet julle die paasfees vier, wanneer julle moet begin om sewe dae lank net ongesuurde brood te eet. [22]Op die paasfees moet die regeerder 'n bul as sondeoffer aanbied vir homself en vir die hele volk. [23]Tydens die sewe dae wat die fees duur, moet hy elke dag as brandoffer vir die Here sewe bulle en sewe skaapramme aanbied, almal sonder liggaamsgebrek, en ook nog elke dag 'n bokram as sondeoffer. [24]Verder moet hy as graanoffer by elke bul en elke ram sestien kilogram meel aanbied, en vier liter olie by elke sestien kilogram meel. [25]Tydens die fees wat op die vyftiende van die sewende maand begin, moet die regeerder sewe dae lank net soos met die paasfees ook die sondeoffer, die brandoffer, die graanoffer en die olie aanbied.

Ezekiel 46

The Prince and the Feasts

Eze 46:1 The Sovereign LORD says, "The east gateway to the inner courtyard must be kept closed during the six working days, but it is to be opened on the Sabbath and at the New Moon Festival.

Eze 46:2 The ruling prince will go from the outer courtyard into the entrance room of the gateway and stand beside the posts of the gate while the priests burn his sacrifices whole and offer his fellowship offerings. There at the gate he must worship and then go back out. The gate must not be shut until evening.

Eze 46:3 Each Sabbath and each New Moon Festival all the people are also to bow down and worship the LORD in front of the gate.

Eze 46:4 On the Sabbath the prince is to bring to the LORD, as sacrifices to be burned whole, six lambs and one ram, all without any defects.

Eze 46:5 With each ram he is to bring an offering of half a bushel of grain, and with each lamb he is to bring whatever he wants to give. For each half-bushel of grain offering he is to bring three quarts of olive oil.

Eze 46:6 At the New Moon Festival he will offer a young bull, six lambs, and a ram, all without any defects.

Eze 46:7 With each bull and each ram the offering is to be half a bushel of grain, and with each lamb the offering is to be whatever the prince wants to give. Three quarts of olive oil are to be offered with each half-bushel of grain.

Eze 46:8 The prince must leave the entrance room of the gateway and go out by the same way he went in.

Eze 46:9 "When the people come to worship the LORD at any festival, those who enter by the north gate are to leave by the south gate after they have worshiped, and those who enter by the south gate are to leave by the north gate. No one may go out by the same way he entered, but must leave by the opposite gate.

Eze 46:10 The prince is to come in when the people come, and leave when they leave.

Eze 46:11 On the feast days and at the festivals the grain offering will be half a bushel with each bull or ram, and whatever the worshiper wants to give with each lamb. Three quarts of olive oil are to be offered with each half-bushel of grain.

Eze 46:12 "When the ruling prince wants to make a voluntary offering to the LORD, either an offering to be burned whole or a fellowship offering, the east gate to the inner courtyard will be opened for him. He is to make the offering in the same way he does on the Sabbath, and the gate is to be closed after he goes back out."

Eze 46:13 The LORD says, "Every morning a one-year-old lamb without any defects is to be burned whole as an offering to the LORD. This offering must be made every day.

Eze 46:14 Also an offering of five pounds of flour is to be made every morning, along with one quart of olive oil for mixing with the flour. The rules for this offering to the LORD are to be in force forever.

Eze 46:15 The lamb, the flour, and the olive oil are to be offered to the LORD every morning forever."

Eze 46:16 The Sovereign LORD commands: "If the ruling prince gives any of the land he owns to one of his sons as a present, it will belong to that son as a part of his family property.

Eze 46:17 But if the ruling prince gives any of his land to anyone who is in his service, it will become the prince's property again when the Year of Restoration comes. It belongs to him, and only he and his sons can own it permanently.

Eze 46:18 The ruling prince must not take any of the people's property away from them. Any land he gives to his sons must be from the land that is assigned to him, so that he will not oppress any of my people by taking their land."

Boiling Places for Offerings

Eze 46:19 Then the man took me to the entrance of the rooms facing north near the gate on the south side of the inner courtyard. These are holy rooms for the priests. He pointed out a place on the west side of the rooms

Eze 46:20 and said, "This is the place where the priests are to boil the meat offered as sacrifices for sin or as repayment offerings, and to bake the offerings of flour, so that nothing holy is carried to the outer courtyard, where it might harm the people."

Eze 46:21 (21-22) Then he led me to the outer courtyard and showed me that in each of its four corners there was a smaller courtyard, 68 feet long and 48 feet wide.

Eze 46:23 Each one had a stone wall around it, with fireplaces built against the wall.

Eze 46:24 The man told me, "These are the kitchens where the Temple servants are to boil the sacrifices the people offer."

ESÉGIËL 46

1So sê die Here my God: Die oospoort na die voorhof toe moet op die ses werksdae gesluit bly, maar dit moet oopgemaak word op sabbatdae en op nuwemaansfeeste. 2Dan moet die regeerder van buite af by die toegangsportaal van die poortgebou ingaan en by die poortdeur gaan staan. Die priesters moet dan die regeerder se brandoffer en maaltydoffer offer, en daarna moet hy in aanbidding by die poortdrumpel buig en uitgaan. Die poort moet tot die aand toe oop bly. 3Ook die gewone burgers moet op sabbatte en op nuwemaansfeeste by hierdie poort in aanbidding voor die Here kom buig. 4Die brandoffer wat die regeerder op die sabbat vir die Here moet aanbied, moet bestaan uit ses lammers en 'n skaapram, almal sonder liggaamsgebrek. 5Die graanoffer saam met die ram moet sestien kilogram meel wees en dié saam met die lammers soveel as wat hy wil gee. Daar moet vier liter olie by elke sestien kilogram meel wees. 6Op die nuwemaansfees moet die offer bestaan uit 'n bul, ses lammers en 'n skaapram, almal sonder liggaamsgebrek, 7met graanoffers van sestien kilogram saam met die bul en die ram, en dié saam met die lammers soveel as wat die regeerder kan bekostig. Vir elke sestien kilogram meel moet hy ook vier liter olie offer. 8Wanneer die regeerder ingaan, moet hy dit doen deur die toegangsportaal van die poort, en hy moet weer daar uitgaan. 9Maar wanneer die gewone burgers op feesdae in die teenwoordigheid van die Here wil kom, moet dié wat deur die noordpoort inkom om in aanbidding te buig, by die suidpoort uitgaan, en dié wat deur die suidpoort inkom, moet by die noordpoort uitgaan. Niemand mag teruggaan deur die poort waar hy ingekom het nie; almal moet by die ander kant uitgaan. 10Die regeerder moet by hulle wees; wanneer hulle inkom, moet hy inkom en wanneer hulle uitgaan, moet hy uitgaan. 11Op die feesdae en tydens die feestye moet die graanoffer sestien kilogram saam met 'n bul en 'n ram wees en dié saam met die lammers soveel as wat die persoon wil gee. Vir elke sestien kilogram moet daar ook vier liter olie gebring word. 12Wanneer die regeerder 'n vrywillige offer wil aanbied, 'n brandoffer of maaltydoffers as vrywillige offer aan die Here, moet die oospoort vir hom oopgemaak word, en dan moet hy die brandoffer of die maaltydoffers aanbied soos hy dit op die sabbatdag moet doen. Daarna moet hy uitgaan en moet die poort weer gesluit word. 13Daar moet elke dag 'n jaaroud ramlam sonder liggaamsgebrek vir die Here as brandoffer gebring word. Dit moet elke môre gedoen word. 14Elke môre moet daar ook 'n graanoffer van drie kilogram meel gebring word met een en 'n derde liter olie om die meel mee klam te maak. Dit moet 'n vaste instelling wees. 15Die lam en die

graanoffer en die olie moet elke môre gebring word as 'n daaglikse brandoffer. [16]So sê die Here my God: Wanneer die regeerder 'n stuk van sy grond aan een van sy seuns gee, moet dit die seun s'n bly en word dit die familiebesit van die seun se nageslag. [17]Maar wanneer die regeerder 'n stuk van sy grond vir enigiemand in sy diens gee, kan dié persoon dit besit tot in die hersteljaar; dan moet dit terugval na die regeerder toe en weer uitsluitend die familiebesit van sy nageslag word. [18]Die regeerder mag nie grond van die volk afvat en hulle so uit hulle familiebesit verdring nie. 'n Man se grond moet sy seuns toeval, sodat my volk nie hulle familiebesit ontneem word en verstrooi raak nie. [19]Die man met die meetstok bring my toe by die ingang langs die noordpoort, die ingang na die gewyde vertrekke van die priesters toe. Daar was 'n plek agter die gebou, aan die westekant, [20]en die man het vir my gesê: Dit is die plek waar die priesters die vleis moet gaarmaak van die skuldoffer en die sondeoffer en waar hulle die graanoffergeregte moet bak, sodat hulle nie die volk in gevaar stel deur dié gewyde dinge deur die buitenste voorhof te bring nie. [21]Daarna bring die man my na die buitenste voorhof toe en vat my by die vier hoeke van die voorhof verby. In elke hoek van die voorhof was daar 'n kleiner voorhof. [22]Dié kleiner voorhowe was elkeen twintig meter lank en vyftien meter breed, en daar het rook by hulle uitgekom. [23]Daar was 'n muur om elkeen en binne teen die muur rondom was daar kookplekke aangebring. [24]Die man het vir my gesê: Dit is die kookplekke waar die tempelbediendes die offervleis van die volk gaarmaak.

Ezekiel 47

Water Flowing from the Temple

Eze 47:1 The man led me back to the entrance of the Temple. Water was coming out from under the entrance and flowing east, the direction the Temple faced. It was flowing down from under the south part of the Temple past the south side of the altar.

Eze 47:2 The man then took me out of the Temple area by way of the north gate and led me around to the gate that faces east. A small stream of water was flowing out at the south side of the gate.

Eze 47:3 With his measuring rod the man measured 560 yards downstream to the east and told me to wade through the stream there. The water came only to my ankles.

Eze 47:4 Then he measured another 560 yards, and the water came up to my knees. Another 560 yards farther down, the water was up to my waist.

Eze 47:5 He measured 560 yards more, and there the stream was so deep I could not wade through it. It was too deep to cross except by swimming.

Eze 47:6 He said to me, "Mortal man, note all this carefully." Then the man took me back to the riverbank,

Eze 47:7 and when I got there, I saw that there were very many trees on each bank.

Eze 47:8 He said to me, "This water flows through the land to the east and down into the Jordan Valley and to the Dead Sea. When it flows into the Dead Sea, it replaces the salt water of that sea with fresh water.

Eze 47:9 Wherever the stream flows, there will be all kinds of animals and fish. The stream will make the water of the Dead Sea fresh, and wherever it flows, it will bring life.

Eze 47:10 From the Springs of Engedi all the way to the Springs of Eneglaim, there will be fishermen on the shore of the sea, and they will spread out their nets there to dry. There will be as many different kinds of fish there as there are in the Mediterranean Sea.

Eze 47:11 But the water in the marshes and ponds along the shore will not be made fresh. They will remain there as a source of salt.

Eze 47:12 On each bank of the stream all kinds of trees will grow to provide food. Their leaves will never wither, and they will never stop bearing fruit. They will have fresh fruit every month, because they are

watered by the stream that flows from the Temple. The trees will provide food, and their leaves will be used for healing people."

Division of the Land

Eze 47:13 The Sovereign LORD said, "These are the boundaries of the land that is to be divided among the twelve tribes, with the tribe of Joseph receiving two sections.

Eze 47:14 I solemnly promised your ancestors that I would give them possession of this land; now divide it equally among you.

Eze 47:15 "The northern boundary runs eastward from the Mediterranean Sea to the city of Hethlon, to Hamath Pass, to the city of Zedad,

Eze 47:16 to the cities of Berothah and Sibraim (they are located between the territory of the kingdom of Damascus and that of the kingdom of Hamath), and to the city of Ticon (located by the border of the district of Hauran).

Eze 47:17 So the northern boundary runs from the Mediterranean eastward to Enon City, with the border regions of Damascus and Hamath to the north of it.

Eze 47:18 "The eastern boundary runs south from a point between the territory of Damascus and that of Hauran, with the Jordan River forming the boundary between the land of Israel on the west and Gilead on the east, as far as Tamar on the Dead Sea.

Eze 47:19 "The southern boundary runs southwest from Tamar to the oasis of Kadesh Meribah and then northwest along the Egyptian border to the Mediterranean Sea.

Eze 47:20 "The western boundary is formed by the Mediterranean and runs north to a point west of Hamath Pass.

Eze 47:21 "Divide this land among your tribes;

Eze 47:22 it is to be your permanent possession. The foreigners who are living among you and who have had children born here are also to receive their share of the land when you divide it. They are to be treated like full Israelite citizens and are to draw lots for shares of the land along with the tribes of Israel.

Eze 47:23 All foreign residents will receive their share with the people of the tribe among whom they are living. I, the Sovereign LORD, have spoken."

ESÉGIËL 47

1Die man met die meetstok het my teruggebring na die ingang van die tempel toe. Toe sien ek daar kom water onder die tempel se drumpel uit aan die oostekant. Die tempel het oos gekyk. Die water het regs van die tempel weggeloop, suid van die altaar verby. 2Die man vat my toe by die noordpoort uit en om na die buitenste oospoort toe. Daar syfer die water toe regs langs die poort uit. 3Die man het oos gestap en met die maatlyn wat hy by hom gehad het vyf honderd meter afgemeet van die oospoort af. Toe laat hy my deur die water loop. Dit was enkeldiep. 4Hy het nog vyf honderd meter afgemeet en my deur die water laat loop. Dit was kniediep. Hy het nog vyf honderd meter afgemeet en my deur die water laat loop. Dit het tot by my heupe gekom. 5Toe meet hy nog vyf honderd meter, maar toe was die water 'n stroom waar ek nie kon deur nie. Die water was diep, sodat 'n mens sou moes swem; dit was 'n stroom waar 'n mens nie deur kon loop nie. 6Die man sê toe vir my: Sien jy dit, mens? Hy laat my toe al langs die stroom terugstap. 7Terwyl ek so terugstap, sien ek daar staan groot, hoë bome weerskante op die stroom se wal. 8Die man het vir my gesê: Hierdie water loop weg na die streek oos toe en af na die Jordaanvallei toe waar dit in die Dooie See sal inloop. Wanneer dit in die Dooie See inloop, sal die water van die Dooie See vars word. 9Waar die stroom ook kom, sal dit wemel van al die soorte diere en sal daar baie vis wees. Die water loop af na die Dooie See toe en sal die see vars maak. Waar die stroom kom, sal alles lewe. 10Daar sal vissers langs die Dooie See staan van En-Gedi af tot by En-Eglajim. Dit sal 'n plek wees waar hulle nette droogmaak. Daar sal net soveel soorte vis wees as in die Groot See, en net so baie. 11Net die water in die moerasse en kuile langs die Dooie See sal nie vars word nie. Hulle moet sout bly. 12Weerskante op die wal van die stroom sal allerlei vrugtebome groei. Hulle blare sal nie verlep nie en hulle vrugte sal nie opraak nie. Hulle sal elke maand dra, want die stroom se water kom uit die heiligdom. Die vrugte sal daar wees om te eet en die blare om genesing te bring. 13So sê die Here my God: Die volgende is die grense van die gebied wat julle as besitting moet toeken aan die twaalf stamme. Aan Josef moet twee dele gegee word, 14maar aan die ander moet julle een deel elk toeken. Ek het met 'n eed beloof dat Ek die land aan julle voorvaders sal gee, daarom kom dit julle toe as besitting. 15Die grense van die land is soos volg: Aan die noordekant van die Groot See af oor Getlon tot by Sedad, 16verder Hamat, Berota, Sibrajim tussen die gebiede van Damaskus en Hamat, en Middel-Gaser op die grens van Gauran. 17Die grens loop dus van die see af tot by Gasar-Enan, met die gebiede van Damaskus en Hamat noord daarvan.

Dit is die noordgrens. [18]Aan die oostekant is die grens van tussen Gauran en Damaskus af, tussen Gilead en Israel met die Jordaan langs, en dan moet julle die grens aan die oostekant van die Dooie See trek. Dit is die oosgrens. [19]Aan die suidekant loop die grens eers suid van Tamar af tot by die waters van Meriba-Kades, dan met die spruit langs tot teen die Groot See. Dit is die suidgrens. [20]Aan die westekant is die grens die Groot See, van die suidgrens af tot regoor Lebo-Hamat. Dit is die wesgrens. [21]Dit is die land wat julle tussen julle moet verdeel volgens al die stamme van Israel. [22]Julle moet die land verdeel deur loting vir julleself en vir die vreemdelinge wat al 'n geslag lank tussen julle woon. Julle moet sulke vreemdelinge as medeburgers tussen julle beskou. Hulle moet saam met julle besittings ontvang onder die stamme van Israel. [23]Julle moet die vreemdelinge hulle besittings gee by die stamme waar hulle woon, sê die Here my God.

Ezekiel 48

Eze 48:1 (1-7) The northern boundary of the land runs eastward from the Mediterranean Sea to the city of Hethlon, to Hamath Pass, to Enon City, to the boundary between the kingdoms of Damascus and Hamath. Each tribe is to receive one section of land extending from the eastern boundary west to the Mediterranean Sea, in the following order from north to south: Dan Asher Naphtali Manasseh Ephraim Reuben Judah

Eze 48:8 The next section of the land is to be set apart for special use. It is to be 10 miles wide from north to south, and the same length from east to west as the sections given to the tribes. The Temple will be located within this section.

Eze 48:9 In the center of this section, a special area 10 miles by 8 miles is to be dedicated to the LORD.

Eze 48:10 The priests are to have a portion of this holy area. From east to west their portion is to measure 10 miles, and from north to south, 4 miles. The Temple of the LORD is to be located in the middle of this area.

Eze 48:11 This holy area is to be for the priests who are descendants of Zadok. They served me faithfully and did not join the rest of the Israelites in doing wrong, as the other members of the tribe of Levi did.

Eze 48:12 So they are to have a special area next to the area belonging to the Levites, and it will be the holiest of all.

Eze 48:13 The Levites also are to have a special area, south of that of the priests. It too is to be 10 miles from east to west, by 4 miles from north to south.

Eze 48:14 The area dedicated to the LORD is the best part of all the land, and none of it may be sold or exchanged or transferred to anyone else. It is holy and belongs to the LORD.

Eze 48:15 The part of the special area that is left, 10 miles by 2 miles, is not holy, but is for the general use of the people. They may live there and use the land. The city is to be in the center of it,

Eze 48:16 and it will be a square, 2,520 yards on each side.

Eze 48:17 All around the city on each side there will be an open space 140 yards across.

Eze 48:18 The land that is left after the city has been built in the area immediately to the south of the holy area—4 miles by 2 miles on the east and 4 miles by 2 miles on the west—is to be used as farmland by

the people who live in the city.

Eze 48:19 Anyone who lives in the city, no matter which tribe he comes from, may farm that land.

Eze 48:20 And so the total area in the center of the section which was set apart will be a square measuring 10 miles on each side, and it will include the area occupied by the city.

Eze 48:21 (21-22) To the east and to the west of this area which contains the Temple, the priests' land, the Levites' land, and the city, the remaining land belongs to the ruling prince. It reaches east to the eastern boundary and west to the Mediterranean Sea, and is bounded on the north by the section belonging to Judah and on the south by the one belonging to Benjamin.

Eze 48:23 (23-27) South of this special section, each of the remaining tribes is to receive one section of land running from the eastern boundary west to the Mediterranean Sea, in the following order from north to south: Benjamin Simeon Issachar Zebulun Gad

Eze 48:28 On the south side of the portion given to the tribe of Gad, the boundary runs southwest from Tamar to the oasis of Kadesh, and then northwest along the Egyptian border to the Mediterranean Sea.

Eze 48:29 The Sovereign LORD said, "That is the way the land is to be divided into sections for the tribes of Israel to possess."

The Gates of the City

Eze 48:30 (30-34) There are twelve entrances to the city of Jerusalem. Each of the four walls measures 2,520 yards and has three gates in it, each named for one of the tribes. The gates in the north wall are named for Reuben, Judah, and Levi; those in the east wall, for Joseph, Benjamin, and Dan; those in the south wall, for Simeon, Issachar, and Zebulun; and those in the west wall are named for Gad, Asher, and Naphtali.

Eze 48:35 The total length of the wall on all four sides of the city is 10,080 yards. The name of the city from now on will be "The- LORD -Is-Here!"

ESÉGIËL 48

1Van die noordekant af, langs die lyn Getlon, Lebo-Hamat, Gasar-Enan tot waar die noordgrens van Damaskus teen Hamat raak, kry die volgende stamme hulle dele; elkeen kry 'n strook van die oosgrens af tot teen die Groot See: Dan, 2Aser, 3Naftali, 4Manasse, 5Efraim, 6Ruben en 7Juda. 8Teen die gebied van Juda, van oos na wes, moet die gebied lê wat julle as offergawe afstaan, twaalf en 'n half kilometer breed en net so lank as een van die ander stroke, van die oostelike tot by die westelike grens. Die heiligdom moet in hierdie gebied wees. 9Die een gebied wat julle as offergawe aan die Here afstaan, moet twaalf en 'n half kilometer lank en vyf kilometer breed wees. 10Dié gebied moet 'n gewyde offergawe wees wat tot die beskikking van die priesters is, en moet 'n strook wees van twaalf en 'n half kilometer lank van oos na wes en vyf kilometer breed van noord na suid. Die heiligdom van die Here moet in dié gebied wees. 11Die gebied is tot die beskikking van die gewyde priesters, die nageslag van Sadok. Hulle het my dienswerk getrou gedoen en nie afgedwaal soos die Israeliete nie, soos die Leviete gedoen het. 12Die gebied moet 'n offergawe wees, wat tot beskikking van die priesters is, 'n deel van die gebied wat as offergawe afgestaan word, 'n gewyde gebied langs dié van die Leviete. 13Die Leviete moet 'n gebied kry langs dié van die priesters, twaalf en 'n half kilometer lank en vyf kilometer breed. 14Hulle mag nie daarvan verkoop nie. Hierdie deel van die land, die beste deel, mag nie verkoop of verruil word en in ander hande oorgaan nie, want dit is aan die Here gewy. 15Die strook van twaalf en 'n half by twee en 'n half kilometer wat oorbly, is bedoel as gewone stadsgebied, as woon- en weigebied. Die stad moet in dié gebied wees. 16Die stad moet twee en 'n kwart kilometer in die vierkant wees. 17Aan al vier kante moet daar 'n onbeboude strook van honderd vyf en twintig meter wees. 18Die vyf kilometer wat oos en die vyf wat wes van die stad oor is langs die gebied wat as 'n gewyde offergawe afgestaan is, moet bewerk word vir die onderhoud van die mense wat in die stad werk. 19Enigiemand wat in die stad werk, mag die grond bewerk, ongeag die stam van Israel waaruit hy kom. 20Die hele gebied wat afgesonder moet word, sal dus twaalf en 'n half kilometer in die vierkant wees. Julle moet dit as 'n gewyde offergawe afstaan. Die stadsgebied is daarby ingesluit. 21Die grond wat oorbly aan die oostekant en aan die westekant van die gewyde gebied waar die tempel en die stadsgebied en die gebied van die Leviete moet wees, is tot beskikking van die regeerder. Dit loop tot by die oosgrens van die land en weswaarts tot by die see en lê tussen die gebied van Juda en dié van Benjamin. 22Die stamme wat oorbly en wat elkeen ook 'n

strook van die oosgrens af tot teen die wesgrens moet kry, is Benjamin, 23Simeon, 24Issaskar, 25Sebulon en 26Gad. 27Suid van Gad se gebied loop die grens van Tamar af oor die waters van Meriba-Kades met die spruit langs tot aan die Groot See. 28Dit is die land wat julle deur loting as besitting moet verdeel tussen die Israelitiese stamme en dit is die dele wat elkeen moet kry, sê die Here my God. 29Die uitgange uit die stad uit moet soos volg wees: die noordelike stadsgrens moet twee en 'n kwart kilometer lank wees 30met drie poorte, genoem na stamme van Israel: Ruben, Juda en Levi. 31Die ander stadsgrense moet elkeen ook twee en 'n kwart kilometer lank wees, elk met drie poorte, aan die oostekant Josef, Benjamin en Dan, 32aan die suidekant Simeon, Issaskar en Sebulon, 33en aan die westekant Gad, Aser en Naftali. 34Die omtrek van die stad moet nege kilometer wees, en sy naam moet van vandag af wees: Die Here is daar.

Daniel 1

Daniel Taken to Babylon

Dan 1:1 In the third year that Jehoiakim was king of Judah, King Nebuchadnezzar of Babylonia attacked Jerusalem and surrounded the city.

Dan 1:2 The Lord let him capture King Jehoiakim and seize some of the Temple treasures. He took some prisoners back with him to the temple of his gods in Babylon, and put the captured treasures in the temple storerooms.

Dan 1:3 The king ordered Ashpenaz, his chief official, to select from among the Israelite exiles some young men of the royal family and of the noble families.

Dan 1:4 They had to be handsome, intelligent, well-trained, quick to learn, and free from physical defects, so that they would be qualified to serve in the royal court. Ashpenaz was to teach them to read and write the Babylonian language.

Dan 1:5 The king also gave orders that every day they were to be given the same food and wine as the members of the royal court. After three years of this training they were to appear before the king.

Dan 1:6 Among those chosen were Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah, all of whom were from the tribe of Judah.

Dan 1:7 The chief official gave them new names: Belteshazzar, Shadrach, Meshach, and Abednego.

Daniel's Faithfulness

Dan 1:8 Daniel made up his mind not to let himself become ritually unclean by eating the food and drinking the wine of the royal court, so he asked Ashpenaz to help him,

Dan 1:9 and God made Ashpenaz sympathetic to Daniel.

Dan 1:10 Ashpenaz, however, was afraid of the king, so he said to Daniel, "The king has decided what you are to eat and drink, and if you don't look as fit as the other young men, he may kill me."

Dan 1:11 So Daniel went to the guard whom Ashpenaz had placed in charge of him and his three friends.

Dan 1:12 "Test us for ten days," he said. "Give us vegetables to eat and water to drink.

Dan 1:13 Then compare us with the young men who are eating the food of the royal court, and base your decision on how we look."

Dan 1:14 He agreed to let them try it for ten days.

Dan 1:15 When the time was up, they looked healthier and stronger than all those who had been eating the royal food.

Dan 1:16 So from then on the guard let them continue to eat vegetables instead of what the king provided.

Dan 1:17 God gave the four young men knowledge and skill in literature and philosophy. In addition, he gave Daniel skill in interpreting visions and dreams.

Dan 1:18 At the end of the three years set by the king, Ashpenaz took all the young men to Nebuchadnezzar.

Dan 1:19 The king talked with them all, and Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah impressed him more than any of the others. So they became members of the king's court.

Dan 1:20 No matter what question the king asked or what problem he raised, these four knew ten times more than any fortuneteller or magician in his whole kingdom.

Dan 1:21 Daniel remained at the royal court until Cyrus, the emperor of Persia, conquered Babylonia.

DANIËL 1

1In die derde regeringsjaar van koning Jojakim van Juda het koning Nebukadnesar van Babel teen Jerusalem opgetrek en dit beleër. 2Die Here het vir koning Jojakim oorgegee in Nebukadnesar se mag, en ook 'n gedeelte van die tempelgereedskap, en hy het dit na Sinar, na die tempel van sy god toe gevat, en daar het hy dit in die voorraadkamer van die tempel van sy god gebêre. 3Die koning het vir Aspenas, sy hoofpaleisbeampte, beveel om uit die Israeliete jongmanne na die paleis toe te bring, uit die koninklike geslag en uit die geslag van vername mense. 4Die jongmanne moes sonder liggaamsgebrek wees, mooi, toegerus met kennis, verstandig, bekwaam en in staat om in die paleis diens te doen. Hulle moes onderrig word in die Galdeërs se skrif en taal. 5Die koning het bepaal dat hulle 'n daaglikse porsie van sy kos en wyn moet ontvang en dat hulle drie jaar lank opgelei moet word. Daarna moet hulle in diens van die koning tree. 6Onder hierdie Judeërs was daar Daniël, Gananja, Misael en Asarja, 7maar die hoofpaleisbeampte het vir hulle ander name gegee: Daniël is Beltsasar genoem, Gananja Sadrag, Misael Mesag en Asarja Abednego. 8Daniël het hom voorgeneem om hom nie met die koning se kos en wyn te verontreinig nie en hy het die hoofpaleisbeampte vergunning gevra om dit nie te gebruik nie. 9God het die hoofpaleisbeampte gunstig en simpatiek gestem teenoor Daniël. 10Maar hy het vir Daniël gesê: Ek is bang vir die koning. Hy het bepaal wat julle moet eet en drink en as hy sien julle voorkoms is nie so goed soos dié van die ander jongmanne van julle ouderdom nie, is ek oor julle in die moeilikheid by hom. 11Toe sê Daniël vir die amptenaar wat deur die hoofpaleisbeampte aangestel is om toesig te hou oor Daniël, Gananja, Misael en Asarja: 12Maak asseblief tien dae lank 'n proefneming met ons en laat hulle vir ons net groente gee om te eet en water om te drink. 13Vergelyk dan ons voorkoms met dié van die jongmanne wat van die koning se kos eet, en handel dan met ons na bevind van sake. 14Die amptenaar het toe hulle versoek toegestaan en tien dae lank 'n proefneming met hulle gemaak. 15Ná tien dae het hulle mooier en gesonder daar uitgesien as die jongmanne wat van die koning se kos geëet het. 16Toe het die amptenaar die koning se kos en wyn vir goed van hulle af weggehou en vir hulle net groente gegee. 17God het aan hierdie vier jongmanne verstand gegee en insig in alles wat geskryf is, en ook wysheid. Daniël kon enige gesig of droom uitlê. 18Op die tyd wat koning Nebukadnesar bepaal het dat die jongmanne voor hom gebring word, het die hoofpaleisbeampte dit gedoen. 19Die koning het met hulle gepraat en hy het onder almal niemand gevind soos Daniël, Gananja, Misael en Asarja nie. Toe het hulle in diens van die koning

getree. [20]In enige saak wat wysheid en insig vereis het en waaroor die koning hulle uitgevra het, was hulle tien maal beter as al die towenaars en voorspellers in sy hele koninkryk. [21]Daniël het in diens van die paleis gebly tot die eerste regeringsjaar van koning Kores.

Daniel 2

Nebuchadnezzar's Dream

Dan 2:1 In the second year that Nebuchadnezzar was king, he had a dream. It worried him so much that he couldn't sleep,

Dan 2:2 so he sent for his fortunetellers, magicians, sorcerers, and wizards to come and explain the dream to him. When they came and stood before the king,

Dan 2:3 he said to them, "I'm worried about a dream I've had. I want to know what it means."

Dan 2:4 They answered the king in Aramaic, "May Your Majesty live forever! Tell us your dream, and we will explain it to you."

Dan 2:5 The king said to them, "I have made up my mind that you must tell me the dream and then tell me what it means. If you can't, I'll have you torn limb from limb and make your houses a pile of ruins.

Dan 2:6 But if you can tell me both the dream and its meaning, I will reward you with gifts and great honor. Now then, tell me what the dream was and what it means."

Dan 2:7 They answered the king again, "If Your Majesty will only tell us what the dream was, we will explain it."

Dan 2:8 At that, the king exclaimed, "Just as I thought! You are trying to gain time, because you see that I have made up my mind

Dan 2:9 to give all of you the same punishment if you don't tell me the dream. You have agreed among yourselves to go on telling me lies because you hope that in time things will change. Tell me what the dream was, and then I will know that you can also tell me what it means."

Dan 2:10 The advisers replied, "There is no one on the face of the earth who can tell Your Majesty what you want to know. No king, not even the greatest and most powerful, has ever made such a demand of his fortunetellers, magicians, and wizards.

Dan 2:11 What Your Majesty is asking for is so difficult that no one can do it for you except the gods, and they do not live among human beings."

Dan 2:12 At that, the king flew into a rage and ordered the execution of all the royal advisers in Babylon.

Dan 2:13 So the order was issued for all of them to be killed,

including Daniel and his friends.

Dan 2:14 Then Daniel went to Arioch, commander of the king's bodyguard, who had been ordered to carry out the execution. Choosing his words carefully,

Dan 2:15 he asked Arioch why the king had issued such a harsh order. So Arioch told Daniel what had happened.

Dan 2:16 Daniel went at once and obtained royal permission for more time, so that he could tell the king what the dream meant.

God Reveals Nebuchadnezzar's Dream

Dan 2:17 Then Daniel went home and told his friends Hananiah, Mishael, and Azariah what had happened.

Dan 2:18 He told them to pray to the God of heaven for mercy and to ask him to explain the mystery to them so that they would not be killed along with the other advisers in Babylon.

Dan 2:19 Then that same night the mystery was revealed to Daniel in a vision, and he praised the God of heaven:

Dan 2:20 "God is wise and powerful! Praise him forever and ever.

Dan 2:21 He controls the times and the seasons; he makes and unmakes kings; it is he who gives wisdom and understanding.

Dan 2:22 He reveals things that are deep and secret; he knows what is hidden in darkness, and he himself is surrounded by light.

Dan 2:23 I praise you and honor you, God of my ancestors. You have given me wisdom and strength; you have answered my prayer and shown us what to tell the king."

Dan 2:24 So Daniel went to Arioch, whom the king had commanded to execute the royal advisers. He said to him, "Don't put them to death. Take me to the king, and I will tell him what his dream means."

Dan 2:25 At once Arioch took Daniel into King Nebuchadnezzar's presence and told the king, "I have found one of the Jewish exiles who can tell Your Majesty the meaning of your dream."

Dan 2:26 The king said to Daniel (who was also called Belteshazzar), "Can you tell me what I dreamed and what it means?"

Dan 2:27 Daniel replied, "Your Majesty, there is no wizard, magician, fortuneteller, or astrologer who can tell you that.

Dan 2:28 But there is a God in heaven, who reveals mysteries. He has informed Your Majesty what will happen in the future. Now I will tell you the dream, the vision you had while you were asleep.

Dan 2:29 "While Your Majesty was sleeping, you dreamed about the future; and God, who reveals mysteries, showed you what is going to happen.

Dan 2:30 Now, this mystery was revealed to me, not because I am wiser than anyone else, but so that Your Majesty may learn the meaning of your dream and understand the thoughts that have come to you.

Daniel Interprets the Dream

Dan 2:31 "Your Majesty, in your vision you saw standing before you a giant statue, bright and shining, and terrifying to look at.

Dan 2:32 Its head was made of the finest gold; its chest and arms were made of silver; its waist and hips of bronze,

Dan 2:33 its legs of iron, and its feet partly of iron and partly of clay.

Dan 2:34 While you were looking at it, a great stone broke loose from a cliff without anyone touching it, struck the iron and clay feet of the statue, and shattered them.

Dan 2:35 At once the iron, clay, bronze, silver, and gold crumbled and became like the dust on a threshing place in summer. The wind carried it all away, leaving not a trace. But the stone grew to be a mountain that covered the whole earth.

Dan 2:36 "This was the dream. Now I will tell Your Majesty what it means.

Dan 2:37 Your Majesty, you are the greatest of all kings. The God of heaven has made you emperor and given you power, might, and honor.

Dan 2:38 He has made you ruler of all the inhabited earth and ruler over all the animals and birds. You are the head of gold.

Dan 2:39 After you there will be another empire, not as great as yours, and after that a third, an empire of bronze, which will rule the whole earth.

Dan 2:40 And then there will be a fourth empire, as strong as iron, which shatters and breaks everything. And just as iron shatters everything, it will shatter and crush all the earlier empires.

Dan 2:41 You also saw that the feet and the toes were partly clay and partly iron. This means that it will be a divided empire. It will have something of the strength of iron, because there was iron mixed with the clay.

Dan 2:42 The toes—partly iron and partly clay—mean that part of the empire will be strong and part of it weak.

Dan 2:43 You also saw that the iron was mixed with the clay. This means that the rulers of that empire will try to unite their families by intermarriage, but they will not be able to, any more than iron can mix with clay.

Dan 2:44 At the time of those rulers the God of heaven will establish a kingdom that will never end. It will never be conquered, but will completely destroy all those empires and then last forever.

Dan 2:45 You saw how a stone broke loose from a cliff without anyone touching it and how it struck the statue made of iron, bronze, clay, silver, and gold. The great God is telling Your Majesty what will happen in the future. I have told you exactly what you dreamed, and have given you its true meaning."

Daniel Is Promoted

Dan 2:46 Then King Nebuchadnezzar bowed to the ground and gave orders for sacrifices and offerings to be made to Daniel.

Dan 2:47 The king said, "Your God is the greatest of all gods, the Lord over kings, and the one who reveals mysteries. I know this because you have been able to explain this mystery."

Dan 2:48 Then he gave Daniel a high position, presented him with many splendid gifts, put him in charge of the province of Babylon, and made him the head of all the royal advisers.

Dan 2:49 At Daniel's request the king put Shadrach, Meshach, and Abednego in charge of the affairs of the province of Babylon; Daniel, however, remained at the royal court.

DANIËL 2

1In die tweede regeringsjaar van koning Nebukadnesar het hy 'n droom gehad wat hom so ontstel het dat hy nie kon slaap nie. 2Toe het hy die towenaars, die voorspellers, die goëlaars en die sterrekykers laat roep om sy droom vir hom uit te lê. Hulle het toe voor die koning kom staan 3en hy het vir hulle gesê: Ek is ontsteld oor 'n droom wat ek gehad het en ek wil weet wat die droom beteken. 4Die sterrekykers het die koning in Aramees geantwoord: Mag die koning baie lank lewe! Vertel ons die droom, dan sal ons dit vir u uitlê. 5Die koning sê toe vir die sterrekykers: Ek het klaar besluit: as julle my nie die droom en sy uitleg kan gee nie, sal julle aan stukke gekap word en sal van julle huise puinhope gemaak word. 6Maar as julle die droom en sy uitleg gee, sal julle baie geskenke en groot eer van my ontvang. Gee my dus die droom en sy uitleg. 7Hulle sê toe weer vir die koning: U Majesteit moet die droom vir ons vertel, dan sal ons dit uitlê. 8Toe sê die koning: Ek weet goed julle wil net tyd wen omdat julle sien ek het klaar besluit 9dat as julle die droom nie uitlê nie, daar vir julle net een straf voorlê! Daarom het julle afgespreek om vir my 'n klomp leuens te vertel totdat die omstandighede mag verander. Vertel vir my die droom dat ek kan weet of julle sy uitleg kan gee. 10Die sterrekykers het die koning geantwoord: Daar is geen mens op aarde wat aan u eis kan voldoen nie. Geen koning, hoe groot of magtig hy ook mag wees, het dan ook al so iets van enige towenaar, voorspeller of sterrekyker verwag nie. 11Wat u vra, is te moeilik, daar is niemand wat dit vir u kan doen nie, behalwe die gode, en hulle woon nie onder die mense nie. 12Toe het die koning woedend geword en opdrag gegee om al die koninklike raadgewers van Babel om die lewe te bring. 13Daar is toe 'n proklamasie uitgevaardig dat die koninklike raadgewers doodgemaak moet word. Ook Daniël en sy vriende is gesoek om doodgemaak te word. 14Daniël het toe versigtig navraag gedoen by Arjok, die hoof van die koning se lyfwag, wat op pad was om die koninklike raadgewers dood te maak. 15Hy het vir Arjok, die offisier van die koning, gevra waarom die proklamasie van die koning so genadeloos is, en Arjok het dit vir hom verduidelik. 16Daniël het na die koning toe gegaan en uitstel gevra om die uitleg aan die koning te kan gee. 17Daarna is Daniël huis toe en het hy vir sy vriende Gananja, Misael en Asarja vertel wat aan die gang is 18en hulle gevra om die God van die hemel om genade te smeek oor die geheim van die droom sodat Daniël en sy vriende nie saam met die ander koninklike raadgewers doodgemaak sou word nie. 19Toe is die geheim aan Daniël geopenbaar in 'n nagtelike visioen, en Daniël het die God van die hemel geprys. 20Daniël het gesê: Mag die Naam van God altyd

geprys word, Hy aan wie die wysheid en die mag behoort, [21]Hy wat tye en omstandighede verander, wat konings afsit en konings aanstel, wat aan die wyse manne die wysheid gee en die verstand aan dié wat insig het, [22]wat ondeurgrondelike en verborge dinge openbaar en wat weet wat in die duisternis is; by Hom is die lig. [23]Ek loof en prys U, God van my voorvaders, omdat U aan my wysheid en mag gegee het. U het aan my bekend gemaak wat ons van U gevra het, U het aan ons bekend gemaak wat om aan die koning te sê. [24]Toe is Daniël na Arjok toe vir wie die koning beveel het om die koninklike raadgewers dood te maak, en hy het vir hom gesê: Moenie die koninklike raadgewers doodmaak nie. Vat my na die koning toe, en ek sal sy droom vir hom uitlê. [25]Arjok het toe dadelik vir Daniël na die koning toe gevat en gesê: Ek het iemand onder die Judese ballinge gekry wat die droom vir die koning kan uitlê. [26]Die koning het toe vir Daniël, wat Beltsasar genoem is, gevra: Kan jy vir my sê wat die droom is wat ek gehad het en wat sy uitleg is? [27]Daniël het die koning geantwoord: Die raadgewers, die voorspellers, die towenaars en die sterrekykers is nie in staat om die droom waaroor u navraag doen, vir u te vertel nie. [28]Maar daar is 'n God in die hemel wat geheime kan openbaar en wat aan u, koning Nebukadnesar, wil bekend maak wat in die toekoms gaan gebeur. In u slaap het u 'n droom, 'n visioen gehad. [29]Toe u gaan slaap het, het u gedink oor wat in die toekoms sal gebeur, en Hy wat geheime kan openbaar, het aan u bekend gemaak wat gaan gebeur. [30]Dit is nie omdat ek meer wysheid het as ander mense dat hierdie geheim aan my geopenbaar is nie, maar omdat die uitleg aan u bekend moet word sodat u 'n antwoord kan kry op die vrae waaroor u gedink het. [31]U het 'n visioen gehad. Daar was 'n groot beeld. Dit was hoog en het baie geblink. Dit het voor u gestaan, iets skrikwekkends. [32]Die beeld se kop was van suiwer goud, sy bors en sy arms van silwer, sy maag en sy heupe van brons. [33]Sy bene was van yster en sy voete deels van yster en deels van klei. [34]Toe u nog so kyk, breek daar 'n klip los sonder dat 'n hand daaraan geraak het en dit tref die beeld teen die voete van yster en klei en verpletter dit. [35]Die yster, die klei, die brons, die silwer en die goud is alles fyn gestamp en het geword soos kaf op die dorsvloere wat in die oestyd deur die wind weggewaai word, sodat geen spoor daarvan oorbly nie. Die klip waardeur die beeld getref is, het 'n groot rots geword en het die hele aarde bedek. [36]Dit is die droom, en nou sal ek dit vir u uitlê. [37]U is die groot koning; die God van die hemel het aan u die heerskappy, die krag en die mag en die eer gegee. [38]Hy het die hele bewoonde wêreld, die mense, die wilde diere en die voëls in u mag gegee en u die heerser oor hulle almal gemaak. U is die kop van goud. [39]Ná u sal 'n ander koninkryk na vore kom wat nie so belangrik as dié van u sal wees nie, en daarna 'n derde, die een van brons wat oor die hele

wêreld heerskappy sal voer. [40]Die vierde koninkryk sal so sterk wees soos yster. Yster vergruis alles en stamp dit fyn. Soos yster wat alles vergruis, so sal dié koninkryk die ander fyn stamp en vergruis. [41]Die voete en tone, deels klei en deels yster, wat u gesien het, wys op 'n koninkryk wat verdeeld sal wees. Dit sal iets van die sterkte van yster hê, want soos u gesien het, is daar yster tussen die klei. [42]Die tone en voete, deels van yster en deels van klei, wys dat die koninkryk deels sterk, deels swak sal wees. [43]Dat u gesien het dat die yster met klei gemeng is: daar sal ondertrouery tussen die mense wees, maar hulle sal nie 'n eenheid word nie, net soos yster nie met klei meng nie. [44]In die tyd van daardie konings sal die God van die hemel 'n koninkryk oprig wat nooit vernietig sal word nie. Hierdie koninkryk sal nie deur 'n ander vervang word nie. Dit sal die ander koninkryk plat trap en vernietig, maar self sal dit vir altyd bestaan. [45]En dat u 'n klip uit 'n rots sien losbreek het sonder dat 'n hand daaraan geraak het en dit die yster, die brons, die klei, die silwer en die goud verpletter het: God wat magtig is, het aan u bekend gemaak wat in die toekoms gaan gebeur. Die droom is waar en oor die uitleg is daar geen twyfel nie. [46]Toe het koning Nebukadnesar diep voor Daniël gebuig, aan hom eer betoon en opdrag gegee dat daar 'n graanoffer en 'n wierookoffer aan hom geoffer moet word. [47]Die koning het vir Daniël gesê: Werklik, julle God is die grootste van al die gode, Hy heers oor die konings en Hy openbaar geheime, want jy kon hierdie geheim bekend maak. [48]Die koning het hoë eer aan Daniël betoon, vir hom baie en groot geskenke gegee en hom aangestel as goewerneur van die hele provinsie Babel en as hoof van al die koninklike raadgewers. [49]Op versoek van Daniël het die koning vir Sadrag, Mesag en Abednego in beheer geplaas van die administrasie van die provinsie Babel. Maar Daniël self het in die paleis gebly.

Daniel 3

Nebuchadnezzar's Golden Image

Dan 3:1 King Nebuchadnezzar had a gold statue made, ninety feet high and nine feet wide, and he had it set up in the plain of Dura in the province of Babylon.

Dan 3:2 Then the king gave orders for all his officials to come together—the princes, governors, lieutenant governors, commissioners, treasurers, judges, magistrates, and all the other officials of the provinces. They were to attend the dedication of the statue which King Nebuchadnezzar had set up.

Dan 3:3 When all these officials gathered for the dedication and stood in front of the statue,

Dan 3:4 a herald announced in a loud voice, "People of all nations, races, and languages!

Dan 3:5 You will hear the sound of the trumpets, followed by the playing of oboes, lyres, zithers, and harps; and then all the other instruments will join in. As soon as the music starts, you are to bow down and worship the gold statue that King Nebuchadnezzar has set up.

Dan 3:6 Anyone who does not bow down and worship will immediately be thrown into a blazing furnace."

Dan 3:7 And so, as soon as they heard the sound of the instruments, the people of all the nations, races, and languages bowed down and worshiped the gold statue which King Nebuchadnezzar had set up.

The Fiery Furnace

Dan 3:8 It was then that some Babylonians took the opportunity to denounce the Jews.

Dan 3:9 They said to King Nebuchadnezzar, "May Your Majesty live forever!

Dan 3:10 Your Majesty has issued an order that as soon as the music starts, everyone is to bow down and worship the gold statue,

Dan 3:11 and that anyone who does not bow down and worship it is to be thrown into a blazing furnace.

Dan 3:12 There are some Jews whom you put in charge of the province of Babylon—Shadrach, Meshach, and Abednego—who are disobeying Your Majesty's orders. They do not worship your god or bow down to the statue you set up."

Dan 3:13 At that, the king flew into a rage and ordered the three men to be brought before him.

Dan 3:14 He said to them, "Shadrach, Meshach, and Abednego, is it true that you refuse to worship my god and to bow down to the gold statue I have set up?

Dan 3:15 Now then, as soon as you hear the sound of the trumpets, oboes, lyres, zithers, harps, and all the other instruments, bow down and worship the statue. If you do not, you will immediately be thrown into a blazing furnace. Do you think there is any god who can save you?"

Dan 3:16 Shadrach, Meshach, and Abednego answered, "Your Majesty, we will not try to defend ourselves.

Dan 3:17 If the God whom we serve is able to save us from the blazing furnace and from your power, then he will.

Dan 3:18 But even if he doesn't, Your Majesty may be sure that we will not worship your god, and we will not bow down to the gold statue that you have set up."

Dan 3:19 Then Nebuchadnezzar lost his temper, and his face turned red with anger at Shadrach, Meshach, and Abednego. So he ordered the furnace to be heated seven times hotter than usual.

Dan 3:20 And he commanded the strongest men in his army to tie the three men up and throw them into the blazing furnace.

Dan 3:21 So they tied them up, fully dressed—shirts, robes, caps, and all—and threw them into the blazing furnace.

Dan 3:22 Now because the king had given strict orders for the

furnace to be made extremely hot, the flames burned up the guards who took the men to the furnace.

Dan 3:23 Then Shadrach, Meshach, and Abednego, still tied up, fell into the heart of the blazing fire.

Dan 3:24 Suddenly Nebuchadnezzar leaped to his feet in amazement. He asked his officials, "Didn't we tie up three men and throw them into the blazing furnace?" They answered, "Yes, we did, Your Majesty."

Dan 3:25 "Then why do I see four men walking around in the fire?" he asked. "They are not tied up, and they show no sign of being hurt—and the fourth one looks like an angel."

Dan 3:26 So Nebuchadnezzar went up to the door of the blazing furnace and called out, "Shadrach! Meshach! Abednego! Servants of the Supreme God! Come out!" And they came out at once.

Dan 3:27 All the princes, governors, lieutenant governors, and other officials of the king gathered to look at the three men, who had not been harmed by the fire. Their hair was not singed, their clothes were not burned, and there was no smell of smoke on them.

Dan 3:28 The king said, "Praise the God of Shadrach, Meshach, and Abednego! He sent his angel and rescued these men who serve and trust him. They disobeyed my orders and risked their lives rather than bow down and worship any god except their own.

Dan 3:29 "And now I command that if anyone of any nation, race, or language speaks disrespectfully of the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, he is to be torn limb from limb, and his house is to be made a pile of ruins. There is no other god who can rescue like this."

Dan 3:30 And the king promoted Shadrach, Meshach, and Abednego to higher positions in the province of Babylon.

DANIËL 3

1Koning Nebukadnesar het 'n goue beeld laat maak, dertig meter hoog en drie meter breed, en dit laat oprig in die Duradal in die provinsie Babel. 2Toe het hy opdrag gegee dat al sy amptenare, die goewerneurs-generaal, die goewerneurs, die administrateurs, die raadgewers, die tesourieamptenare, die regters, die landdroste, al die hoofamptenare van die provinsie, bymekaar moes kom vir die wyding van die beeld wat die koning laat oprig het. 3So het al die hoë amptenare, die goewerneurs-generaal, die goewerneurs, die administrateurs, die raadgewers, die tesourieamptenare, die regters, die landdroste, al die hoofamptenare van die provinsie, bymekaargekom vir die wyding van die beeld wat koning Nebukadnesar laat oprig het en hulle het voor die beeld gaan staan. 4'n Aankondiger het hard geroep: Alle volke, nasies en taalgroepe, julle word beveel: 5Wanneer julle die geluid hoor van trompet, fluit, siter, lier, harp, 'n ander blaas- of musiekinstrument, moet julle buig voor die goue beeld wat koning Nebukadnesar laat oprig het, en dit aanbid. 6Wie nie buig en die beeld aanbid nie, sal onmiddellik in 'n brandende oond gegooi word. 7Daarom het al die volke, nasies en taalgroepe, sodra hulle die geluid van trompet, fluit, siter, lier, harp of enige ander musiekinstrument hoor, voor die goue beeld wat koning Nebukadnesar laat oprig het, gebuig en dit aanbid. 8Dit was toe dat sekere Galdeërs die Jode gaan verkla het. 9Hulle het vir koning Nebukadnesar gesê: Mag die koning baie lank lewe! 10U het 'n bevel uitgevaardig dat enigiemand wat die geluid hoor van trompet, fluit, siter, lier, harp, 'n ander blaas- of musiekinstrument, voor die goue beeld moet buig en dit moet aanbid. 11Wie nie buig en die beeld aanbid nie, moet in 'n brandende oond gegooi word. 12Maar, U Majesteit, nou is daar Jode, Sadrag, Mesag en Abednego, vir wie u in beheer van die administrasie van die provinsie Babel geplaas het, wat hulle nie steur aan u bevel nie. Hulle dien nie u god nie, hulle aanbid nie die goue beeld wat u laat oprig het nie. 13Toe het Nebukadnesar woedend geword en vir Sadrag, Mesag en Abednego laat kom. Dié manne is voor die koning gebring, 14en Nebukadnesar het vir hulle gesê: Is dit waar, Sadrag, Mesag en Abednego, dat julle my god nie dien nie, die goue beeld wat ek laat oprig het, nie aanbid nie? 15Nou kyk, dit sal in orde wees as julle bereid is om te buig en die beeld te aanbid sodra julle die geluid hoor van trompet, fluit, siter, lier, harp, 'n ander blaas- of musiekinstrument. Maar as julle hom nie aanbid nie, sal julle dadelik in 'n brandende oond gegooi word, en watter god sal julle uit my mag kan red? 16Sadrag, Mesag en Abednego het koning Nebukadnesar geantwoord: Ons hoef u nie hierop te antwoord nie.

[17]Ons het ons God vir wie ons dien. Hy het die mag om ons te red uit die brandende oond, en Hy sal ons ook red uit u mag. [18]Selfs as Hy dit nie doen nie, moet u weet dat ons u god nie sal dien nie, die goue beeld wat u laat oprig het, nie sal aanbid nie. [19]Toe het Nebukadnesar wit geword van woede vir Sadrag, Mesag en Abednego en opdrag gegee dat die oond sewe maal warmer gemaak moet word as gewoonlik. [20]Daarna het hy van die sterkste manne in sy lyfwag beveel om vir Sadrag, Mesag en Abednego vas te bind en hulle in die brandende oond te gooi. [21]Hulle is toe vasgebind en sommer met hulle hemde, broeke en kopdoeke, met al hulle klere, in die brandende oond gegooi. [22]Omdat die koning se opdrag so streng was, was die oond so verskriklik warm dat die manne wat vir Sadrag, Mesag en Abednego moes ingooi, deur die vlamme doodgebrand is. [23]Maar die drie manne, Sadrag, Mesag en Abednego, het vasgebind binne-in die brandende oond geval. [24]Toe het koning Nebukadnesar verskrik opgespring en vir sy raadgewers gevra: Het ons dan nie drie manne vasgebind in die oond gegooi nie? En hulle sê vir hom: Dit is so, U Majesteit! [25]Hy sê toe: Maar ek sien dan vier manne wat vry en ongedeerd rondbeweeg in die vuur, en die vierde lyk soos 'n hemelwese! [26]Toe het Nebukadnesar na die bek van die brandende oond toe gekom en geroep: Sadrag, Mesag en Abednego, dienaars van die allerhoogste God, kom uit hierheen! En Sadrag, Mesag en Abednego het uit die oond uitgekom. [27]Toe die goewerneurs-generaal, die goewerneurs, die administrateurs en die raadgewers van die koning nader kom, sien hulle aan die manne dat die vuur niks aan hulle liggame kon doen nie, dat hulle hare op hulle koppe nie eens geskroei was nie en dat hulle klere niks makeer nie; jy kon nie eens ruik dat hulle in die vuur was nie. [28]Toe sê Nebukadnesar: Aan die God van Sadrag, Mesag en Abednego kom die eer toe, Hy wat sy engel gestuur het en sy dienaars gered het. Hulle het op hulle God vertrou en het die koninklike bevel verontagsaam en hulle was bereid om hulle lewe te verloor eerder as om enige god behalwe húlle God te dien of te aanbid. [29]Daarom vaardig ek 'n bevel uit dat enige persoon, van watter volk, nasie of taalgroep hy ook is, wat met minagting praat oor die God van Sadrag, Mesag en Abednego, in stukke gekap moet word en dat sy huis 'n puinhoop gemaak moet word. Daar is immers geen ander god wat in staat is om so te red nie. [30]Die koning het toe gesorg dat dit voorspoedig gaan met Sadrag, Mesag en Abednego in die provinsie Babel.

Daniel 4

Nebuchadnezzar Praises God

Dan 4:1 King Nebuchadnezzar sent the following message to the people of all nations, races, and languages in the world: "Greetings!

Dan 4:2 Listen to my account of the wonders and miracles which the Supreme God has shown me.

Dan 4:3 "How great are the wonders God shows us! How powerful are the miracles he performs! God is king forever; he will rule for all time.

Nebuchadnezzar's Second Dream

Dan 4:4 "I was living comfortably in my palace, enjoying great prosperity.

Dan 4:5 But I had a frightening dream and saw terrifying visions while I was asleep.

Dan 4:6 I ordered all the royal advisers in Babylon to be brought to me so that they could tell me what the dream meant.

Dan 4:7 Then all the fortunetellers, magicians, wizards, and astrologers were brought in, and I told them my dream, but they could not explain it to me.

Dan 4:8 Then Daniel came in. (He is also called Belteshazzar, after the name of my god.) The spirit of the holy gods is in him, so I told him what I had dreamed. I said to him:

Dan 4:9 Belteshazzar, chief of the fortunetellers, I know that the spirit of the holy gods is in you and that you understand all mysteries. This is my dream. Tell me what it means.

Dan 4:10 "While I was asleep, I had a vision of a huge tree in the middle of the earth.

Dan 4:11 It grew bigger and bigger until it reached the sky and could be seen by everyone in the world.

Dan 4:12 Its leaves were beautiful, and it was loaded down with fruit—enough for the whole world to eat. Wild animals rested in its shade, birds built nests in its branches, and every kind of living being ate its fruit.

Dan 4:13 "While I was thinking about the vision, I saw coming down from heaven an angel, alert and watchful.

Dan 4:14 He proclaimed in a loud voice, 'Cut the tree down and chop off its branches; strip off its leaves and scatter its fruit. Drive the animals from under it and the birds out of its branches.

Dan 4:15 But leave the stump in the ground with a band of iron and bronze around it. Leave it there in the field with the grass. " 'Now let the dew fall on this man, and let him live with the animals and the plants.

Dan 4:16 For seven years he will not have a human mind, but the mind of an animal.

Dan 4:17 This is the decision of the alert and watchful angels. So then, let all people everywhere know that the Supreme God has power over human kingdoms and that he can give them to anyone he chooses—even to those who are least important.'

Dan 4:18 "This is the dream I had," said King Nebuchadnezzar. "Now, Belteshazzar, tell me what it means. None of my royal advisers could tell me, but you can, because the spirit of the holy gods is in you."

Daniel Interprets the Second Dream

Dan 4:19 At this, Daniel, who is also called Belteshazzar, was so alarmed that he could not say anything. The king said to him, "Belteshazzar, don't let the dream and its message alarm you." Belteshazzar replied, "Your Majesty, I wish that the dream and its explanation applied to your enemies and not to you.

Dan 4:20 The tree, so tall that it reached the sky, could be seen by everyone in the world.

Dan 4:21 Its leaves were beautiful, and it had enough fruit on it to feed the whole world. Wild animals rested under it, and birds made their nests in its branches.

Dan 4:22 "Your Majesty, you are the tree, tall and strong. You have grown so great that you reach the sky, and your power extends over the whole world.

Dan 4:23 While Your Majesty was watching, an angel came down from heaven and said, 'Cut the tree down and destroy it, but leave the stump in the ground. Wrap a band of iron and bronze around it, and leave it there in the field with the grass. Let the dew fall on this man, and let him live there with the animals for seven years.'

Dan 4:24 "This, then, is what it means, Your Majesty, and this is what the Supreme God has declared will happen to you.

Dan 4:25 You will be driven away from human society and will live with wild animals. For seven years you will eat grass like an ox and sleep in the open air, where the dew will fall on you. Then you will admit that the Supreme God controls all human kingdoms and that he can give them to anyone he chooses.

Dan 4:26 The angel ordered the stump to be left in the ground. This means that you will become king again when you acknowledge that God rules all the world.

Dan 4:27 So then, Your Majesty, follow my advice. Stop sinning, do what is right, and be merciful to the poor. Then you will continue to be prosperous."

Nebuchadnezzar's Humiliation

Dan 4:28 All this did happen to King Nebuchadnezzar.

Dan 4:29 Only twelve months later, while he was walking around on the roof of his royal palace in Babylon,

Dan 4:30 he said, "Look how great Babylon is! I built it as my capital city to display my power and might, my glory and majesty."

Dan 4:31 Before the words were out of his mouth, a voice spoke from heaven, "King Nebuchadnezzar, listen to what I say! Your royal power is now taken away from you.

Dan 4:32 You will be driven away from human society, live with wild animals, and eat grass like an ox for seven years. Then you will acknowledge that the Supreme God has power over human kingdoms and that he can give them to anyone he chooses."

Dan 4:33 The words came true immediately. Nebuchadnezzar was driven out of human society and ate grass like an ox. The dew fell on his body, and his hair grew as long as eagle feathers and his nails as long as bird claws.

Nebuchadnezzar Restored

Dan 4:34 "When the seven years had passed," said the king, "I looked up at the sky, and my sanity returned. I praised the Supreme God and gave honor and glory to the one who lives forever. "He will rule forever, and his kingdom will last for all time.

Dan 4:35 He looks on the people of the earth as nothing; angels in heaven and people on earth are under his control. No one can oppose his will or question what he does.

Dan 4:36 "When my sanity returned, my honor, my majesty, and the glory of my kingdom were given back to me. My officials and my noblemen welcomed me, and I was given back my royal power with even greater honor than before.

Dan 4:37 "And now, I, Nebuchadnezzar, praise, honor, and glorify the King of Heaven. Everything he does is right and just, and he can humble anyone who acts proudly."

DANIËL 4

1Koning Nebukadnesar aan al die volke, nasies en taalgroepe wat oor die hele wêreld woon: Voorspoed! 2Ek betuig met blydskap dat ek die tekens en wonders wat die allerhoogste God gedoen het, kon belewe. 3Hoe groot is sy tekens, hoe magtig sy wonders! Sy koninkryk is 'n ewige koninkryk, sy heerskappy duur van geslag tot geslag. 4Ek, Nebukadnesar, het rustig en voorspoedig in my paleis gewoon, 5maar toe het ek 'n droom gehad wat my ontstel het, visioene in my slaap, wat deur my kop gemaal en my laat bang word het. 6Daarom het ek 'n bevel uitgevaardig dat al die koninklike raadgewers voor my gebring moes word om vir my die droom uit te lê. 7Toe het die towenaars, die voorspellers, die sterrekykers en die besweerders gekom, en ek het hulle die droom vertel, maar hulle kon dit nie vir my uitlê nie. 8Uiteindelik het Daniël, genoem Beltsasar na die naam van my god en in wie die gees van die heilige gode is, ingekom en ek het hom die droom vertel. 9Ek het vir hom gesê: Beltsasar, hoof van die towenaars, ek weet dat die gees van die heilige gode in jou is en dat geen geheim vir jou onverklaarbaar is nie. Hier is nou my droom, lê dit vir my uit. 10Ek het hierdie visioen in my slaap gehad: Toe ek kyk, sien ek 'n boom in die middel van die aarde, en dit was baie hoog. 11Die boom het so groot en sterk geword dat sy top aan die hemel geraak het, en dit was oral op die aarde sigbaar. 12Sy blare was mooi en sy vrugte was groot, daar was genoeg kos aan hom vir die hele wêreld. Onder hom het die wilde diere skaduwee gesoek, en in sy takke het die voëls nes gemaak. Alles wat leef, het van hom hulle kos gekry. 13Toe ek nog so kyk, terwyl ek in my slaap die visioen sien, kom daar 'n wag, 'n engel, uit die hemel uit af. 14Hy het hard geroep: Kap af die boom, kap af sy takke, stroop af sy blare en gooi weg sy vrugte. Die wilde diere moet onder hom uit wegvlug en die voëls uit sy takke uit. 15Maar bind 'n yster- en 'n bronsband om sy stomp en laat dit in die grond bly saam met die gras in die veld. Nebukadnesar moet snags deur die dou natgemaak word en van plante leef saam met die wilde diere. 16Sy verstand moet anders word as dié van 'n mens, hy moet die verstand van 'n dier kry. Dit moet sewe tydperke lank oor hom kom. 17 Hierdie aankondiging berus op 'n besluit van dié wat wag hou, die engele, en hulle maak hierdie beslissings bekend. So sal alle mense weet dat die Allerhoogste mag het oor al die koninkryke op aarde en dat Hy dit gee aan wie Hy wil; Hy stel selfs die onbelangrikste mens daaroor aan.' 18Dit is die droom wat ek, koning Nebukadnesar, gehad het. Lê dit nou vir my uit, Beltsasar, want geen raadgewer in my koninkryk is in staat om dit vir my uit te lê nie. Jy is daartoe in staat, want die gees van die heilige gode is in jou. 19Toe

het Daniël, ook genoem Beltsasar, 'n oomblik verstom gestaan, verbyster deur sy gedagtes. Die koning het vir hom gesê: Moenie dat die droom en sy uitleg jou ontstel nie, Beltsasar. Beltsasar het geantwoord: U Majesteit, het die droom maar eerder op u vyande geslaan, die uitleg op u teëstanders! 20Die boom wat u gesien het, wat so groot en sterk geword het dat sy top aan die hemel geraak het, en wat oral op die aarde sigbaar was, 21waarvan die blare mooi en die vrugte groot was en waaraan daar genoeg kos was vir die hele wêreld, waaronder die wilde diere gebly en in wie se takke die voëls nes gemaak het, 22die boom is u, U Majesteit. U het groot en sterk geword, u grootheid raak selfs aan die hemel, u mag strek oor die hele aarde. 23U Majesteit het 'n wag, 'n engel, uit die hemel uit sien afkom, en hy het gesê: Kap af die boom en verwoes dit, maar bind 'n yster- en 'n bronsband om sy stomp en laat dit in die grond bly saam met die gras in die veld. Nebukadnesar moet snags deur die dou natgemaak word en van plante leef saam met die wilde diere. Dit moet sewe tydperke lank oor hom kom.' 24Dit is die uitleg, U Majesteit, dit is die besluit van die Allerhoogste oor u: 25U sal uit die menslike samelewing uitgestoot word en saam met die wilde diere moet leef. U sal moet gras eet soos beeste en u sal snags deur die dou natgemaak word. Dit sal sewe tydperke lank oor u kom. Dan sal u moet erken dat die Allerhoogste mag het oor al die koninkryke op aarde en dit gee aan wie Hy wil. 26Die bevel dat die boom se stomp in die grond moet bly, beteken dat u koningskap herstel sal word sodra u erken dat die Hemel regeer. 27Daarom, U Majesteit, luister na my raad: breek met u sonde en u ongeregtigheid, doen wat reg is en bewys barmhartigheid teenoor dié wat in nood is. Dan sal u voorspoed aanhou. 28Maar alles het oor koning Nebukadnesar gekom. 29Na twaalf maande, terwyl hy op die dak van die paleis geloop het, 30het hy gesê: Kyk net hoe groot is Babel! Deur my groot mag het ek daarvan 'n koningstad gemaak, tot my eer en roem. 31Sy woorde was nog nie koud nie toe kom daar 'n stem uit die hemel: Daar is besluit, koning Nebukadnesar, dat jy uit jou koningskap onthef gaan word. 32Jy sal uit die menslike samelewing uitgestoot word en saam met die wilde diere moet leef en gras moet eet soos beeste. Dit sal sewe tydperke lank oor jou kom. Dan sal jy moet erken dat die Allerhoogste mag het oor die koninkryke op aarde en dit gee aan wie Hy wil. 33Op dieselfde oomblik het oor Nebukadnesar gekom wat oor hom gesê is. Hy is uit die menslike samelewing uitgestoot en moes gras eet soos beeste. Hy is snags deur die dou van die hemel natgemaak, en sy hare het so lank geword soos die vere van 'n arend en sy naels soos dié van 'n voël. 34Toe die vasgestelde tyd verby was, het ek, Nebukadnesar, na die hemel opgekyk om hulp en het ek my verstand teruggekry. Ek het die Allerhoogste geprys, ek het Hom wat ewig leef, geloof en geëer. Aan

sy heerskappy is daar geen einde nie, sy koninkryk bestaan oor al die geslagte heen. [35]Teenoor Hom is al die bewoners van die aarde soos niks; Hy doen soos Hy besluit met die hemelse magte en met die mense op aarde. Daar is niemand wat Hom daarvan kan weerhou en vir Hom kan sê: Wat doen U?' nie. [36]Ek het in dié tyd my verstand teruggekry, en my koninklike waardigheid, my eer en majesteit is aan my teruggegee. My raadgewers en hoofamptenare het my opgesoek, my koningskap is herstel en ek het selfs meer mag gekry as tevore. [37]Ek, Nebukadnesar, prys en eer en loof die Koning van die hemel. Alles wat Hy doen, is reg, sy optrede is regverdig. Hy het die mag om hoogmoediges te verneder.

Daniel 5

The Handwriting on the Wall

Dan 5:1 One night King Belshazzar invited a thousand noblemen to a great banquet, and they drank wine together.

Dan 5:2 While they were drinking, Belshazzar gave orders to bring in the gold and silver cups and bowls which his father Nebuchadnezzar had carried off from the Temple in Jerusalem. The king sent for them so that he, his noblemen, his wives, and his concubines could drink out of them.

Dan 5:3 At once the gold cups and bowls were brought in, and they all drank wine out of them

Dan 5:4 and praised gods made of gold, silver, bronze, iron, wood, and stone.

Dan 5:5 Suddenly a human hand appeared and began writing on the plaster wall of the palace, where the light from the lamps was shining most brightly. And the king saw the hand as it was writing.

Dan 5:6 He turned pale and was so frightened that his knees began to shake.

Dan 5:7 He shouted for someone to bring in the magicians, wizards, and astrologers. When they came in, the king said to them, "Anyone who can read this writing and tell me what it means will be dressed in robes of royal purple, wear a gold chain of honor around his neck, and be the third in power in the kingdom."

Dan 5:8 The royal advisers came forward, but none of them could read the writing or tell the king what it meant.

Dan 5:9 In his distress King Belshazzar grew even paler, and his noblemen had no idea what to do.

Dan 5:10 The queen mother heard the noise made by the king and his noblemen and entered the banquet hall. She said, "May Your Majesty live forever! Please do not be so disturbed and look so pale.

Dan 5:11 There is a man in your kingdom who has the spirit of the holy gods in him. When your father was king, this man showed good sense, knowledge, and wisdom like the wisdom of the gods. And King Nebuchadnezzar, your father, made him chief of the fortunetellers, magicians, wizards, and astrologers.

Dan 5:12 He has unusual ability and is wise and skillful in interpreting dreams, solving riddles, and explaining mysteries; so send for this man Daniel, whom the king named Belteshazzar, and he will

tell you what all this means."

Daniel Interprets the Handwriting

Dan 5:13 Daniel was brought at once into the king's presence, and the king said to him, "Are you Daniel, that Jewish exile whom my father the king brought here from Judah?

Dan 5:14 I have heard that the spirit of the holy gods is in you and that you are skillful and have knowledge and wisdom.

Dan 5:15 The advisers and magicians were brought in to read this writing and tell me what it means, but they could not discover the meaning.

Dan 5:16 Now I have heard that you can find hidden meanings and explain mysteries. If you can read this writing and tell me what it means, you will be dressed in robes of royal purple, wear a gold chain of honor around your neck, and be the third in power in the kingdom."

Dan 5:17 Daniel replied, "Keep your gifts for yourself or give them to someone else. I will read for Your Majesty what has been written and tell you what it means.

Dan 5:18 "The Supreme God made your father Nebuchadnezzar a great king and gave him dignity and majesty.

Dan 5:19 He was so great that people of all nations, races, and languages were afraid of him and trembled. If he wanted to kill someone, he did; if he wanted to keep someone alive, he did. He honored or disgraced anyone he wanted to.

Dan 5:20 But because he became proud, stubborn, and cruel, he was removed from his royal throne and lost his place of honor.

Dan 5:21 He was driven away from human society, and his mind became like that of an animal. He lived with wild donkeys, ate grass like an ox, and slept in the open air with nothing to protect him from the dew. Finally he admitted that the Supreme God controls all human kingdoms and can give them to anyone he chooses.

Dan 5:22 "But you, his son, have not humbled yourself, even though you knew all this.

Dan 5:23 You acted against the Lord of heaven and brought in the cups and bowls taken from his Temple. You, your noblemen, your wives, and your concubines drank wine out of them and praised gods made of gold, silver, bronze, iron, wood, and stone—gods that cannot see or hear and that do not know anything. But you did not honor the God who determines whether you live or die and who controls everything you do.

Dan 5:24 That is why God has sent the hand to write these words.

Dan 5:25 "This is what was written: 'Number, number, weight, divisions.'

Dan 5:26 And this is what it means: *number,* God has numbered the days of your kingdom and brought it to an end;

Dan 5:27 *weight,* you have been weighed on the scales and found to be too light;

Dan 5:28 *divisions,* your kingdom is divided up and given to the Medes and Persians."

Dan 5:29 Immediately Belshazzar ordered his servants to dress Daniel in a robe of royal purple and to hang a gold chain of honor around his neck. And he made him the third in power in the kingdom.

Dan 5:30 That same night Belshazzar, the king of Babylonia, was killed;

Dan 5:31 and Darius the Mede, who was then sixty-two years old, seized the royal power.

DANIËL 5

[1]Koning Belsasar het 'n groot ete gegee vir sy duisend hoofamptenare en saam met hulle wyn gedrink. [2]Toe hy onder die invloed van die wyn was, het hy die goue en die silwerbekers wat deur sy voorganger Nebukadnesar uit die tempel van Jerusalem weggevoer is, laat haal sodat hy en sy hoofamptenare, sy vrouens en sy byvrouens daaruit kon drink. [3]Toe is die goue en die silwerbekers gebring wat weggevoer is uit die tempel van God in Jerusalem, en die koning en sy hoofamptenare, sy vrouens en sy byvrouens het daaruit gedrink. [4]Hulle het wyn gedrink en die gode van goud, silwer, brons, yster, hout en klip geprys. [5]Meteens verskyn daar toe 'n mensehand wat op die gepleisterde muur van die paleis skryf, reg teenoor die kandelaar. Die koning het die hand gesien terwyl dit skryf. [6]Toe het die koning bleek geword, hy was baie bang, sy bene het gebewe en hy was lam van die skrik. [7]Hy het hard geroep dat die voorspellers, die sterrekykers en die besweerders ingebring moes word en hy sê toe vir hulle, sy raadgewers: Enigiemand wat kan lees wat hier geskrywe is en dit vir my kan uitlê, sal 'n koninklike kleed aangetrek word en 'n goue halsketting omgehang word, en hy sal as derde in rang regeer. [8]Al die koninklike raadgewers het ingekom, maar hulle was nie in staat om wat geskryf is, te lees en dit vir die koning uit te lê nie. [9]Toe het koning Belsasar nog banger en bleker geword. Ook sy hoofamptenare het verslae gestaan. [10]Onderwyl die koning en sy hoofamptenare aan die praat was, het die koningin die eetsaal binnegekom. Mag die koning baie lank lewe! het sy gesê. U moenie so bang en bleek wees nie. [11]Daar is 'n man in u koninkryk in wie die gees van die heilige gode is. In die dae van u voorganger is daar gevind dat hy skranderheid, insig en wysheid het soos dié van die gode. U voorganger, koning Nebukadnesar self, het hom aangestel as hoof van die towenaars, die voorspellers, die sterrekykers en die besweerders. [12]Hierdie man Daniël vir wie die koning die naam Beltsasar gegee het, het buitengewone bekwaamheid en kennis en insig om drome uit te lê, probleme op te los en moeilike dinge te ontrafel. Laat haal nou vir Daniël, en hy sal vir u die uitleg gee. [13]Daniël is toe na die koning toe gebring, en die koning het vir hom gevra: Is jy die Daniël uit die Judese ballinge wat deur my voorganger die koning hierheen gebring is uit Juda? [14]Ek het gehoor dat die gees van die gode in jou is en dat jy oor skranderheid, insig en buitengewone wysheid beskik. [15]Die raadgewers, die voorspellers, is na my toe gebring sodat hulle kan lees wat geskryf is, en dit vir my kan uitlê, maar hulle is nie in staat om 'n uitleg te gee nie. [16]Ek het gehoor jy kan dinge uitlê en probleme ontrafel. As jy dan nou vir my

kan lees wat geskryf is, en dit kan uitlê, sal daar vir jou 'n koninklike kleed aangetrek word en 'n goue halsketting omgehang word, en sal jy as derde in rang regeer. 17Toe het Daniël die koning geantwoord: Hou gerus maar u geskenke en gee u beloning maar aan iemand anders. Ek sal in elk geval vir u lees wat geskryf is en dit vir u uitlê. 18Die allerhoogste God het aan u voorganger Nebukadnesar koningskap en mag, roem en eer gegee. 19Vanweë hierdie mag wat God hom gegee het, het al die volke, nasies en taalgroepe vir hom gesidder en gebeef. Hy het doodgemaak wie hy wou en hy het laat lewe wie hy wou; hy het verhoog wie hy wou en hy het verneder wie hy wou. 20Maar toe hy hoogmoedig en verwaand geword het, is hy uit die koningskap afgesit en het hy sy roem verloor. 21Hy is uit die menslike samelewing uitgestoot en het soos die wilde diere geword; hy het saam met die wildedonkies gebly en moes gras eet soos beeste; hy is snags deur die dou van die hemel natgemaak. Hy moes erken dat die allerhoogste God mag het oor die koninkryke op aarde en daaroor aanstel wie Hy wil. 22Maar u, Belsasar wat hom opgevolg het, u het u nie verootmoedig nie, alhoewel u dit alles weet. 23U het verwaand opgetree teenoor die Here in die hemel: die bekers uit sy tempel is na u toe gebring en u en u hoofamptenare, u vrouens en u byvrouens het daaruit wyn gedrink. U het die gode van silwer en goud, en van brons, yster, hout en klip geprys, gode wat nie kan sien nie en nie kan hoor nie en niks weet nie. U het nie die God geëer van wie u die lewensasem ontvang en wat oor u lewe beskik nie. 24Daarom is die hand deur Hom gestuur en is hierdie woorde geskrywe. 25Dit is die woorde wat geskrywe is: Getel, getel, geweeg en verdeel.' 26En dit is die betekenis van die woorde: Getel': God het die jare van u koningskap getel en 'n einde daaraan gemaak. 27Geweeg': u is geweeg en te lig bevind. 28Verdeel': u koninkryk is verdeel en aan die Mediërs en die Perse gegee. 29Daniël is toe op bevel van Belsasar 'n koninklike kleed aangetrek en 'n goue halsketting omgehang, en hy is uitgeroep as regeerder, derde in rang in die koninkryk. 30Daardie nag is koning Belsasar van die Galdeërs vermoor.

Daniel 6

Daniel and the Lions' Den

Dan 6:1 Darius decided to appoint a hundred and twenty governors to hold office throughout his empire.

Dan 6:2 In addition, he chose Daniel and two others to supervise the governors and to look after the king's interests.

Dan 6:3 Daniel soon showed that he could do better work than the other supervisors or the governors. Because he was so outstanding, the king considered putting him in charge of the whole empire.

Dan 6:4 Then the other supervisors and the governors tried to find something wrong with the way Daniel administered the empire, but they couldn't, because Daniel was reliable and did not do anything wrong or dishonest.

Dan 6:5 They said to each other, "We are not going to find anything of which to accuse Daniel unless it is something in connection with his religion."

Dan 6:6 So they went to see the king and said, "King Darius, may Your Majesty live forever!

Dan 6:7 All of us who administer your empire—the supervisors, the governors, the lieutenant governors, and the other officials—have agreed that Your Majesty should issue an order and enforce it strictly. Give orders that for thirty days no one be permitted to request anything from any god or from any human being except from Your Majesty. Anyone who violates this order is to be thrown into a pit filled with lions.

Dan 6:8 So let Your Majesty issue this order and sign it, and it will be in force, a law of the Medes and Persians, which cannot be changed."

Dan 6:9 And so King Darius signed the order.

Dan 6:10 When Daniel learned that the order had been signed, he went home. In an upstairs room of his house there were windows that faced toward Jerusalem. There, just as he had always done, he knelt down at the open windows and prayed to God three times a day.

Dan 6:11 When Daniel's enemies observed him praying to God,

Dan 6:12 all of them went together to the king to accuse Daniel. They said, "Your Majesty, you signed an order that for the next thirty days anyone who requested anything from any god or from any human being except you, would be thrown into a pit filled with lions." The king replied, "Yes, that is a strict order, a law of the Medes and

Persians, which cannot be changed."

Dan 6:13 Then they said to the king, "Daniel, one of the exiles from Judah, does not respect Your Majesty or obey the order you issued. He prays regularly three times a day."

Dan 6:14 When the king heard this, he was upset and did his best to find some way to rescue Daniel. He kept trying until sunset.

Dan 6:15 Then Daniel's enemies came back to the king and said to him, "Your Majesty knows that according to the laws of the Medes and Persians no order which the king issues can be changed."

Dan 6:16 So the king gave orders for Daniel to be taken and thrown into the pit filled with lions. He said to Daniel, "May your God, whom you serve so loyally, rescue you."

Dan 6:17 A stone was put over the mouth of the pit, and the king placed his own royal seal and the seal of his noblemen on the stone, so that no one could rescue Daniel.

Dan 6:18 Then the king returned to the palace and spent a sleepless night, without food or any form of entertainment.

Dan 6:19 At dawn the king got up and hurried to the pit.

Dan 6:20 When he got there, he called out anxiously, "Daniel, servant of the living God! Was the God you serve so loyally able to save you from the lions?"

Dan 6:21 Daniel answered, "May Your Majesty live forever!

Dan 6:22 God sent his angel to shut the mouths of the lions so that they would not hurt me. He did this because he knew that I was innocent and because I have not wronged you, Your Majesty."

Dan 6:23 The king was overjoyed and gave orders for Daniel to be pulled up out of the pit. So they pulled him up and saw that he had not been hurt at all, for he trusted God.

Dan 6:24 Then the king gave orders to arrest all those who had accused Daniel, and he had them thrown, together with their wives and children, into the pit filled with lions. Before they even reached the bottom of the pit, the lions pounced on them and broke all their bones.

Dan 6:25 Then King Darius wrote to the people of all nations, races, and languages on earth: "Greetings!

Dan 6:26 I command that throughout my empire everyone should fear and respect Daniel's God. "He is a living God, and he will rule forever. His kingdom will never be destroyed, and his power will never come to an end.

Dan 6:27 He saves and rescues; he performs wonders and miracles in

heaven and on earth. He saved Daniel from being killed by the lions."

Dan 6:28 Daniel prospered during the reign of Darius and the reign of Cyrus the Persian.

DANIËL 6

1Darius die Mediër het die koningskap oorgeneem toe hy twee en sestig jaar oud was. 2Hy het besluit om honderd en twintig goewerneurs-generaal aan te stel om oor sy hele koninkryk te regeer. 3Oor hulle was daar drie ministers, van wie Daniël een was en aan wie die goewerneurs-generaal verantwoordelik was sodat die koning se belange behoorlik behartig kon word. 4Hierdie Daniël het deur sy buitengewone bekwaamheid so uitgeblink bo die ander ministers en die goewerneurs-generaal dat die koning van plan was om hom oor die hele koninkryk aan te stel. 5Die ministers en die goewerneurs-generaal het toe iets teen Daniël probeer kry oor die manier waarop hy die administrasie behartig het, maar hulle kon nie. Hulle kon ook geen onreëlmatigheid vind nie, want Daniël was betroubaar en was aan geen nalatigheid of onreëlmatigheid skuldig nie. 6Hulle sê toe vir mekaar: Ons sal niks teen hierdie Daniël kry nie, behalwe as ons iets kan kry in verband met sy godsdiens. 7Die ministers en die goewerneurs-generaal storm toe by die koning in en sê vir hom: Mag die koning baie lank lewe! 8Al u ministers en al die goewerneurs, goewerneurs-generaal, raadgewers en administrateurs het met mekaar ooreengekom dat daar 'n koninklike dekreet uitgevaardig moet word. Die dekreet moet baie streng bepaal dat enigiemand wat gedurende dertig dae enige god of mens aanbid behalwe vir u, U Majesteit, in 'n leeukuil gegooi moet word. 9Stel dan nou so 'n dekreet op en vaardig dit skriftelik uit sodat dit nie verander kan word nie; dit moet onherroeplik wees, 'n wet van Mediërs en Perse. 10Koning Darius het toe so 'n dekreet uitgevaardig. 11Toe Daniël hoor dat die dekreet uitgevaardig is, het hy na sy huis toe gegaan. Sy dakkamer se venster het na Jerusalem se kant toe gekyk en soos sy gewoonte altyd was, het Daniël voortgegaan om drie maal per dag voor sy God te kniel en Hom te prys, te aanbid en te dank. 12Daniël se vyande het in sy huis ingestorm en hom daar gekry waar hy sy God aanbid en Hom om genade smeek. 13Toe gaan hulle na die koning toe en hou die koninklike dekreet aan hom voor. U het tog mos 'n dekreet uitgevaardig dat enigiemand wat gedurende dertig dae enige god of mens aanbid, behalwe vir u, U Majesteit, in 'n leeukuil gegooi moet word. Die koning het geantwoord: Ja, en dit staan vas. Dit is 'n onherroeplike wet, 'n wet van Mediërs en Perse. 14Toe sê hulle vir die koning: Maar Daniël, een van die Joodse ballinge, steur hom nie aan u bevel en aan die dekreet wat u uitgevaardig het nie, U Majesteit! Hy bid nog drie maal per dag tot sy God. 15Toe die koning dit hoor, het hy baie sleg gevoel. Hy het 'n plan probeer maak om Daniël te red, en toe die son ondergaan, het hy nog steeds geprobeer. 16Toe storm

Daniël se vyande weer by die koning in en sê vir hom: U Majesteit besef seker dat volgens die reg van die Mediërs en Perse geen dekreet of wet wat deur die koning uitgevaardig is, verander mag word nie. [17]Die koning moes toe die bevel gee, en Daniël is gebring en in 'n leeukuil gegooi. Die koning het vir Daniël gesê: Mag jou God wat jy met soveel volharding dien, jou red. [18]Daar is 'n klip gebring en op die opening van die leeukuil gesit. Die koning het die opening verseël met sy seëlring en met dié van sy hoofamptenare sodat daar niks aan Daniël se lot verander sou kon word nie. [19]Die koning is na sy paleis toe en het 'n slaaplose nag deurgebring; hy het niks geëet nie en het niks gedoen om die tyd te probeer verdryf nie. [20]Die volgende môre vroeg toe dit lig word, het hy opgestaan en is hy haastig na die leeukuil toe. [21]Toe hy naby die leeukuil kom, het hy angstig na Daniël geroep en vir hom gevra: Daniël, dienaar van die lewende God, was jou God wat jy met soveel volharding dien, in staat om jou van die leeus te red? [22]Toe antwoord Daniël: Mag die koning baie lank lewe! [23]My God het sy engel gestuur om die bekke van die leeus toe te sluit sodat hulle my niks kon aandoen nie, want Hy het bevind dat ek nie teen Hom oortree het nie. Ook teenoor u het ek niks verkeerds gedoen nie, U Majesteit. [24]Die koning was baie bly en het beveel dat Daniël uit die leeukuil gehaal moes word. Toe Daniël uit die leeukuil gehaal is, was daar geen letsel aan hom nie, omdat hy op sy God vertrou het. [25]Op bevel van die koning is die mense wat vir Daniël verkla het, gebring en in die leeukuil gegooi saam met hulle kinders en hulle vrouens. Hulle het nog nie in die leeukuil grond gevat nie of die leeus was op hulle en het hulle verskeur. [26]Koning Darius het toe aan al die volke, nasies en taalgroepe wat oor die hele wêreld gewoon het, 'n skrywe gerig: Voorspoed! [27]Ek gee hiermee opdrag dat in my hele koninkryk die God van Daniël gevrees en geëer moet word. Hy is die lewende God, Hy bestaan vir ewig; sy koninkryk sal nie vernietig word nie, sy heerskappy sal nooit eindig nie. [28]Hy red en bevry, Hy doen tekens en wonders in die hemel en op die aarde; Hy het Daniël uit die kloue van die leeus gered. [29]Dit het goed gegaan met Daniël gedurende die regering van Darius en die regering van Kores die Pers.

Daniel 7

Daniel's Vision of the Four Beasts

Dan 7:1 In the first year that Belshazzar was king of Babylonia, I had a dream and saw a vision in the night. I wrote the dream down, and this is the record

Dan 7:2 of what I saw that night: Winds were blowing from all directions and lashing the surface of the ocean.

Dan 7:3 Four huge beasts came up out of the ocean, each one different from the others.

Dan 7:4 The first one looked like a lion, but had wings like an eagle. While I was watching, the wings were torn off. The beast was lifted up and made to stand up straight. And then a human mind was given to it.

Dan 7:5 The second beast looked like a bear standing on its hind legs. It was holding three ribs between its teeth, and a voice said to it, "Go on, eat as much meat as you can!"

Dan 7:6 While I was watching, another beast appeared. It looked like a leopard, but on its back there were four wings, like the wings of a bird, and it had four heads. It had a look of authority about it.

Dan 7:7 As I was watching, a fourth beast appeared. It was powerful, horrible, terrifying. With its huge iron teeth it crushed its victims, and then it trampled on them. Unlike the other beasts, it had ten horns.

Dan 7:8 While I was staring at the horns, I saw a little horn coming up among the others. It tore out three of the horns that were already there. This horn had human eyes and a mouth that was boasting proudly.

The Ancient of Days Reigns

Dan 7:9 While I was looking, thrones were put in place. One who had been living forever sat down on one of the thrones. His clothes were white as snow, and his hair was like pure wool. His throne, mounted on fiery wheels, was blazing with fire,

Dan 7:10 and a stream of fire was pouring out from it. There were many thousands of people there to serve him, and millions of people stood before him. The court began its session, and the books were opened.

Dan 7:11 While I was looking, I could still hear the little horn bragging and boasting. As I watched, the fourth beast was killed, and its body was thrown into the flames and destroyed.

Dan 7:12 The other beasts had their power taken away, but they were permitted to go on living for a limited time.

The Son of Man Is Given Dominion

Dan 7:13 During this vision in the night, I saw what looked like a human being. He was approaching me, surrounded by clouds, and he went to the one who had been living forever and was presented to him.

Dan 7:14 He was given authority, honor, and royal power, so that the people of all nations, races, and languages would serve him. His authority would last forever, and his kingdom would never end.

Daniel's Vision Interpreted

Dan 7:15 The visions I saw alarmed me, and I was deeply disturbed.

Dan 7:16 I went up to one of those standing there and asked him to explain it all. So he told me the meaning.

Dan 7:17 He said, "These four huge beasts are four empires which will arise on earth.

Dan 7:18 And the people of the Supreme God will receive royal power and keep it forever and ever."

Dan 7:19 Then I wanted to know more about the fourth beast, which was not like any of the others—the terrifying beast which crushed its victims with its bronze claws and iron teeth and then trampled on them.

Dan 7:20 And I wanted to know about the ten horns on its head and the horn that had come up afterward and had made three of the horns fall. It had eyes and a mouth and was boasting proudly. It was more terrifying than any of the others.

Dan 7:21 While I was looking, that horn made war on God's people and conquered them.

Dan 7:22 Then the one who had been living forever came and pronounced judgment in favor of the people of the Supreme God. The time had arrived for God's people to receive royal power.

Dan 7:23 This is the explanation I was given: "The fourth beast is a fourth empire that will be on the earth and will be different from all other empires. It will crush the whole earth and trample it down.

Dan 7:24 The ten horns are ten kings who will rule that empire. Then another king will appear; he will be very different from the earlier ones and will overthrow three kings.

Dan 7:25 He will speak against the Supreme God and oppress God's people. He will try to change their religious laws and festivals, and God's people will be under his power for three and a half years.

Dan 7:26 Then the heavenly court will sit in judgment, take away his power, and destroy him completely.

Dan 7:27 The power and greatness of all the kingdoms on earth will be given to the people of the Supreme God. Their royal power will never end, and all rulers on earth will serve and obey them."

Dan 7:28 This is the end of the account. I was so frightened that I turned pale, and I kept everything to myself.

DANIËL 7

[1]In die eerste regeringsjaar van koning Belsasar van Babel het Daniël 'n droom gehad en visioene gesien in sy slaap. Hy het die droom opgeskryf en die inhoud daarvan soos volg weergegee. [2]Hy het gesê: In my nagtelike visioen het die wind uit al vier windstreke die groot see onstuimig laat word. [3]Vier groot diere het uit die see uit opgekom, en elkeen was anders as die ander. [4]Die eerste het soos 'n leeu gelyk en hy het arendsvlerke gehad. Terwyl ek kyk, is sy vlerke afgeruk en is hy opgelig, sodat hy op twee voete gestaan het soos 'n mens, en 'n mens se verstand is aan hom gegee. [5]Die tweede dier het soos 'n beer gelyk. Hy het op sy agterpote gestaan en het drie ribbebene in sy bek gehad. Daar is vir hom gesê: Vreet maar! Vreet soveel vleis as jy wil!' [6]En toe ek weer sien, was daar nog 'n dier, een soos 'n luiperd. Hy het op sy rug vier vlerke gehad soos dié van 'n voël. Hy het vier koppe gehad en aan hom is heerskappy gegee. [7]My nagtelike visioen het voortgeduur en toe ek weer sien, was daar 'n vierde dier, skrikwekkend, vreesaanjaend en baie sterk. Hy het groot ystertande gehad en alles wat voorkom, verslind en vermorsel en wat oorgebly het met sy pote vertrap. Hy was anders as die vorige diere en het tien horings gehad. [8]Terwyl ek stip na die horings kyk, het daar 'n klein horinkie tussen hulle uitgekom, en drie van die ander is uitgeruk om vir hom plek te maak. Hierdie horing het mensoë gehad en 'n mond wat allerlei verwaande dinge kwytgeraak het. [9]Terwyl ek kyk, is daar trone reggesit, en Hy wat ewig lewe, het op sy troon gaan sit. Sy klere was so wit soos sneeu, sy hare soos skoon wol. Sy troon was van vuurvlamme met wiele van vuur. [10]Vuur het uit die troon gestroom en verder gevloei. Duisende der duisende het Hom gedien, miljoene het daar voor Hom kom staan. Die hofsitting het begin, en die boeke met die aanklagte is oopgemaak. [11]Terwyl ek kyk, is die een dier oor die verwaande gepraat van die horinkie doodgemaak en is sy liggaam vernietig deur dit in die vuur te gooi. [12]Ook die ander diere se heerskappy is van hulle weggeneem, maar hulle lewens is nog 'n tyd lank gespaar. [13]My nagtelike visioen het voortgeduur: daar het in die wolke iemand aangekom, iemand soos 'n menslike wese. Hy het na Hom toe gegaan wat ewig lewe en is voor Hom gebring. [14]Aan dié menslike wese is die heerskappy en eer en koningskap gegee sodat al die volke, nasies en taalgroepe hom sou dien. Sy heerskappy is 'n ewige heerskappy, dit sal nie tot niet gaan nie; sy koningskap sal nie ophou nie. [15]Ek, Daniël, het beangs geraak hieroor; die visioen wat ek gesien het, het my laat skrik. [16]Ek het na een van dié wat daar gestaan het, gegaan en hom gevra wat dit alles beteken. Hy het dit toe vir my soos volg uitgelê: [17]Die vier groot diere staan vir vier

koninkryke wat op die aarde sal ontstaan. 18Maar die heiliges van die Allerhoogste sal die koninklike heerskappy ontvang en dit vir altyd besit. 19Toe wou ek weet waarvoor die vierde dier staan, wat anders was as al die ander, buitengewoon skrikwekkend, met ystertande en bronskloue, wat al wat voorkom, verslind en vermorsel het en wat met sy pote vertrap het wat oorgebly het. 20Ek wou ook weet wat die tien horings op sy kop beteken, en waarvoor die ander een staan wat uitgekom het nadat daar drie uitgeruk is, die horing wat groter geword het as die ander en wat oë gehad het en 'n mond wat allerlei verwaande dinge kwytgeraak het. 21Terwyl ek kyk, het daardie horing begin oorlog maak teen dié wat aan God behoort het, die horing het hulle oorweldig. 22Toe het Hy wat ewig lewe, gekom en uitspraak gelewer ten gunste van die heiliges van die Allerhoogste. Die tyd het aangebreek dat die heiliges van God die koninklike heerskappy sou ontvang. 23Dit is vir my soos volg verklaar: Die vierde dier is 'n vierde koninkryk wat op die aarde sal ontstaan en wat anders sal wees as al die ander koninkryke. Hy sal die hele wêreld insluk, dit verwoes en vertrap. 24Wat die tien horings betref: in daardie koninkryk sal tien konings een na die ander regeer, en ná hulle sal daar een kom wat heeltemal anders sal wees as die voriges, en hy sal drie konings onderwerp. 25Hy sal teen die Allerhoogste laster en die heiliges van die Allerhoogste vervolg. Hy sal probeer om die godsdienstige feeste en wette te verander, en die heiliges van die Allerhoogste sal in sy mag oorgegee word vir die hele vasgestelde tyd. 26Dan sal die hof sit en sal daardie koning se heerskappy van hom af weggevat en vir goed vernietig en beëindig word. 27Die heerskappy en mag en grootheid van al die koninkryke op aarde sal gegee word aan die heilige volk van die Allerhoogste. Sy koninkryk is 'n ewige koninkryk, en al die regeerders sal Hom dien en Hom gehoorsaam wees. 28Hier eindig my vertelling. Ek, Daniël, het baie geskrik toe ek hieroor dink, en dit het my baie ontstel. Maar ek het alles vir myself gehou.

Daniel 8

Daniel's Vision of the Ram and the Goat

Dan 8:1 In the third year that Belshazzar was king, I saw a second vision.

Dan 8:2 In the vision I suddenly found myself in the walled city of Susa in the province of Elam. I was standing by the Ulai River,

Dan 8:3 and there beside the river I saw a ram that had two long horns, one of which was longer and newer than the other.

Dan 8:4 I watched the ram butting with his horns to the west, the north, and the south. No animal could stop him or escape his power. He did as he pleased and grew arrogant.

Dan 8:5 While I was wondering what this meant, a goat came rushing out of the west, moving so fast that his feet didn't touch the ground. He had one prominent horn between his eyes.

Dan 8:6 He came toward the ram, which I had seen standing beside the river, and rushed at him with all his force.

Dan 8:7 I watched him attack the ram. He was so angry that he smashed into him and broke the two horns. The ram had no strength to resist. He was thrown to the ground and trampled on, and there was no one who could save him.

Dan 8:8 The goat grew more and more arrogant, but at the height of his power his horn was broken. In its place four prominent horns came up, each pointing in a different direction.

Dan 8:9 Out of one of these four horns grew a little horn, whose power extended toward the south and the east and toward the Promised Land.

Dan 8:10 It grew strong enough to attack the army of heaven, the stars themselves, and it threw some of them to the ground and trampled on them.

Dan 8:11 It even defied the Prince of the heavenly army, stopped the daily sacrifices offered to him, and ruined the Temple.

Dan 8:12 People sinned there instead of offering the proper daily sacrifices, and true religion was thrown to the ground. The horn was successful in everything it did.

Dan 8:13 Then I heard one angel ask another, "How long will these things that were seen in the vision continue? How long will an awful

sin replace the daily sacrifices? How long will the army of heaven and the Temple be trampled on?"

Dan 8:14 I heard the other angel answer, "It will continue for 2,300 evenings and mornings, during which sacrifices will not be offered. Then the Temple will be restored."

The Interpretation of the Vision

Dan 8:15 I was trying to understand what the vision meant, when suddenly someone was standing in front of me.

Dan 8:16 I heard a voice call out over the Ulai River, "Gabriel, explain to him the meaning of what he saw."

Dan 8:17 Gabriel came and stood beside me, and I was so terrified that I fell to the ground. He said to me, "Mortal man, understand the meaning. The vision has to do with the end of the world."

Dan 8:18 While he was talking, I fell to the ground unconscious. But he took hold of me, raised me to my feet,

Dan 8:19 and said, "I am showing you what the result of God's anger will be. The vision refers to the time of the end.

Dan 8:20 "The ram you saw that had two horns represents the kingdoms of Media and Persia.

Dan 8:21 The goat represents the kingdom of Greece, and the prominent horn between his eyes is the first king.

Dan 8:22 The four horns that came up when the first horn was broken represent the four kingdoms into which that nation will be divided and which will not be as strong as the first kingdom.

Dan 8:23 "When the end of those kingdoms is near and they have become so wicked that they must be punished, there will be a stubborn, vicious, and deceitful king.

Dan 8:24 He will grow strong—but not by his own power. He will cause terrible destruction and be successful in everything he does. He will bring destruction on powerful men and on God's own people.

Dan 8:25 Because he is cunning, he will succeed in his deceitful ways. He will be proud of himself and destroy many people without warning. He will even defy the greatest King of all, but he will be destroyed without the use of any human power.

Dan 8:26 This vision about the evening and morning sacrifices which has been explained to you will come true. But keep it secret now, because it will be a long time before it does come true."

Dan 8:27 I was depressed and ill for several days. Then I got up and went back to the work that the king had assigned to me, but I was puzzled by the vision and could not understand it.

DANIËL 8

1Nadat ek, Daniël, hierdie visioen gesien het, het ek in die derde regeringsjaar van koning Belsasar nog 'n visioen gesien. 2In dié visioen het ek my in die vestingstad Susan bevind, in die provinsie Elam. Ek sien toe dat ek by die Ulairivier is 3en toe ek kyk, sien ek 'n skaapram met horings by die rivier staan. Sy horings was lank; die een was langer as die ander en het later as die ander een uitgekom. 4Ek het die ram na die westekant, die noordekant en die suidekant sien stoot, en geen dier was teen hom opgewasse nie. Niemand was in staat om iemand uit sy mag te red nie. Hy het gemaak wat hy wil en het baie magtig geword. 5Terwyl ek nog hieraan aandag gee, kom daar uit die weste 'n bokram aan wat so vinnig oor die aarde beweeg dat hy nie grond raak nie. Dié bokram het 'n opvallende horing tussen sy oë gehad. 6Hy het aangekom na die skaapram met die twee horings, wat ek by die rivier sien staan het, en hom met alle mag stormgeloop. 7Ek het gesien hoe hy tot by die skaapram kom, hom briesend stamp en sy twee horings afbreek. Die skaapram was nie opgewasse teen hom nie en hy het die skaapram teen die grond geslinger en hom vermorsel. Daar was niemand wat die skaapram uit sy mag kon red nie. 8Die bokram het baie magtig geword, maar op die hoogtepunt van sy mag is sy groot horing afgebreek. In dié se plek het daar vier opvallende horings uitgekom; hulle het na die vier windstreke toe gewys. 9Uit een van die horings het daar 'n horing uitgekom wat eers onaansienlik was, maar toe buitengewoon magtig geword het na die suidekant, na die oostekant en na die pragtige stad se kant toe. 10Hy het so magtig geword dat hy selfs die hemelse leërmag aangedurf het en party van hulle, die sterre, op die grond gegooi en vertrap het. 11Hy het selfs die Hoof van daardie leërmag aangedurf deur die daaglikse offer aan Hom te verbied en sy heilige woning af te breek. 12'n Sondige erediens is in die plek van die daaglikse offer ingestel en die ware godsdiens vertrap. Hierdie horing was voorspoedig in alles wat hy gedoen het. 13Ek het 'n hemelwese hoor praat, en 'n ander hemelwese het vir die een wat praat, gevra: Hoe lank sal die dinge van die visioen aanhou: die ding van die daaglikse offer, die skrikwekkende sonde, die prysgawe van die heiligdom en die vertrapping van die hemelse leërmag? 14Hy sê toe vir my: Twee duisend drie honderd aande en oggende. Dan sal die heiligdom herstel word. 15Nadat ek, Daniël, die visioen gesien het, het ek gesoek na 'n verklaring daarvoor. Meteens staan daar toe voor my iemand wat soos 'n man lyk, 16en ek hoor 'n stem uit die Ulai roep: Gabriël, verklaar vir Daniël die gesig! 17Hy het nader gekom na die plek toe waar ek gestaan het, en toe hy by my kom, het ek bang geword en vooroor op die grond geval. Hy sê toe vir

my: Jy moet verstaan, mens, dié visioen slaan op die eindtyd. [18]Terwyl hy met my praat, het ek bewusteloos geraak en daar gelê met my gesig op die grond. Maar hy het my gevat en my op my voete getel [19]en vir my gesê: Ek sal jou vertel waarop die toorn van God gaan uitloop. Dit gaan oor die eindtyd. [20]Die skaapram met horings wat jy gesien het, staan vir die koninkryk van Medië en Persië. [21]Die harige bokram staan vir die koninkryk van Griekeland, en die groot horing tussen sy oë is die eerste koning. [22]Dat dit afgebreek is en dat daar vier in sy plek gekom het, beteken dat daar vier koninkryke uit daardie nasie sal ontstaan, maar hulle sal nie so sterk soos die eerste wees nie. [23]Teen die einde van hulle heerskappy, wanneer die sonde sy hoogtepunt bereik het, sal 'n hardvogtige en slinkse koning op die toneel verskyn. [24]Hy sal baie sterk word, maar nie deur eie krag nie. Hy sal ongelooflike verwoesting aanrig en sal voorspoedig wees in alles wat hy doen. Hy sal magtiges vernietig, ook die heilige volk. [25]Deur sy vindingrykheid sal hy slaag met sy sluwe optrede. In sy verwaandheid sal hy baie mense goedsmoeds om die lewe bring. Hy sal selfs die hoogste Regeerder uitdaag, maar sal vernietig word sonder die toedoen van 'n mens. [26]Wat oor die aande en oggende aan jou geopenbaar is, sal werklik gebeur. Maar jy moet die visioen geheim hou, want dit sien op die verre toekoms. [27]Ek, Daniël, was gedaan en het lank siek gelê. Daarna het ek opgestaan en weer my werk in die koning se diens gedoen. Ek was egter ontsteld oor die visioen, en niemand het geweet wat met my aangaan nie.

Daniel 9

Daniel's Prayer for His People

Dan 9:1 Darius the Mede, who was the son of Xerxes, ruled over the kingdom of Babylonia.

Dan 9:2 In the first year of his reign I was studying the sacred books and thinking about the seventy years that Jerusalem would be in ruins, according to what the LORD had told the prophet Jeremiah.

Dan 9:3 And I prayed earnestly to the Lord God, pleading with him, fasting, wearing sackcloth, and sitting in ashes.

Dan 9:4 I prayed to the LORD my God and confessed the sins of my people. I said, "Lord God, you are great, and we honor you. You are faithful to your covenant and show constant love to those who love you and do what you command.

Dan 9:5 "We have sinned, we have been evil, we have done wrong. We have rejected what you commanded us to do and have turned away from what you showed us was right.

Dan 9:6 We have not listened to your servants the prophets, who spoke in your name to our kings, our rulers, our ancestors, and our whole nation.

Dan 9:7 You, Lord, always do what is right, but we have always brought disgrace on ourselves. This is true of all of us who live in Judea and in Jerusalem and of all the Israelites whom you scattered in countries near and far because they were unfaithful to you.

Dan 9:8 Our kings, our rulers, and our ancestors have acted shamefully and sinned against you, Lord.

Dan 9:9 You are merciful and forgiving, although we have rebelled against you.

Dan 9:10 We did not listen to you, O LORD our God, when you told us to live according to the laws which you gave us through your servants the prophets.

Dan 9:11 All Israel broke your laws and refused to listen to what you said. We sinned against you, and so you brought on us the curses that are written in the Law of Moses, your servant.

Dan 9:12 You did what you said you would do to us and our rulers. You punished Jerusalem more severely than any other city on earth,

Dan 9:13 giving us all the punishment described in the Law of Moses. But even now, O LORD our God, we have not tried to please you by

turning from our sins or by following your truth.

Dan 9:14 You, O LORD our God, were prepared to punish us, and you did, because you always do what is right, and we did not listen to you.

Dan 9:15 "O Lord our God, you showed your power by bringing your people out of Egypt, and your power is still remembered. We have sinned; we have done wrong.

Dan 9:16 You have defended us in the past, so do not be angry with Jerusalem any longer. It is your city, your sacred hill. All the people in the neighboring countries look down on Jerusalem and on your people because of our sins and the evil our ancestors did.

Dan 9:17 O God, hear my prayer and pleading. Restore your Temple, which has been destroyed; restore it so that everyone will know that you are God.

Dan 9:18 Listen to us, O God; look at us and see the trouble we are in and the suffering of the city that bears your name. We are praying to you because you are merciful, not because we have done right.

Dan 9:19 Lord, hear us. Lord, forgive us. Lord, listen to us, and act! In order that everyone will know that you are God, do not delay! This city and these people are yours."

Gabriel Brings an Answer

Dan 9:20 I went on praying, confessing my sins and the sins of my people Israel and pleading with the LORD my God to restore his holy Temple.

Dan 9:21 While I was praying, Gabriel, whom I had seen in the earlier vision, came flying down to where I was. It was the time for the evening sacrifice to be offered.

Dan 9:22 He explained, "Daniel, I have come here to help you understand the prophecy.

Dan 9:23 When you began to plead with God, he answered you. He loves you, and so I have come to tell you the answer. Now pay attention while I explain the vision.

The Seventy Weeks

Dan 9:24 "Seven times seventy years is the length of time God has set for freeing your people and your holy city from sin and evil. Sin will be forgiven and eternal justice established, so that the vision and the prophecy will come true, and the holy Temple will be rededicated.

Dan 9:25 Note this and understand it: From the time the command is given to rebuild Jerusalem until God's chosen leader comes, seven times seven years will pass. Jerusalem will be rebuilt with streets and strong defenses, and will stand for seven times sixty-two years, but this will be a time of troubles.

Dan 9:26 And at the end of that time God's chosen leader will be killed unjustly. The city and the Temple will be destroyed by the invading army of a powerful ruler. The end will come like a flood, bringing the war and destruction which God has prepared.

Dan 9:27 That ruler will have a firm agreement with many people for seven years, and when half this time is past, he will put an end to sacrifices and offerings. The Awful Horror will be placed on the highest point of the Temple and will remain there until the one who put it there meets the end which God has prepared for him."

DANIËL 9

1Dit was in die eerste regeringsjaar van Darius seun van Ahasveros. Hy was van geboorte 'n Mediër maar het koning geword oor die Galdese ryk. 2In sy eerste regeringsjaar het ek, Daniël, uit die Skrifte vasgestel dat volgens die woord van die Here wat tot die profeet Jeremia gekom het, Jerusalem sewentig volle jare 'n puinhoop sou wees. 3Daarom het ek my na die Here God gewend in gebed en smeking: ek het gevas, rouklere aangetrek en as oor my kop gegooi. 4Ek het tot die Here my God gebid en bely: Ag, Here, groot en ontsagwekkende God, U handhaaf u verbond en u trou teenoor dié wat vir U liefhet en u gebooie gehoorsaam. 5Ons het gesondig, ons het oortree, ons het verkeerde dinge gedoen, ons was opstandig en het nie gelewe volgens u gebooie en u bepalings nie. 6Ons het nie geluister na u dienaars die profete nie, wat in u Naam ons konings, ons leiers, ons familiehoofde en die hele bevolking aangespreek het. 7U is regverdig, Here. Dit is onsself wat hierdie ellende oor ons gebring het, oor die mense van Juda, oor die inwoners van Jerusalem, oor die hele Israel, dié wat naby is sowel as dié wat ver is, ver in al die lande waarheen U hulle verstrooi het oor hulle ontrou teenoor U. 8Here, hierdie ellende het oor ons, oor ons konings, oor ons leiers en oor ons familiehoofde gekom omdat ons teen U gesondig het. 9Maar U, Here ons God, bewys barmhartigheid en U vergewe, al was ons opstandig teen U. 10Ons was nie aan U, Here ons God, gehoorsaam nie, ons het nie volgens u wil gelewe nie, u wil wat U deur u dienaars, die profete, aan ons gegee het. 11Die hele Israel het u wil oortree; hulle het afvallig geword en nie na U geluister nie. Daarom het U die vloek wat met 'n eed bevestig is en wat opgeteken is in die wet van Moses, die dienaar van God, oor ons laat kom. Dit is omdat ons teen U gesondig het. 12U het die woorde wat U in verband met ons en ons regeerders uitgespreek het, in vervulling laat gaan en hierdie groot onheil oor ons gebring. Daar het nog nooit op die aarde so iets gebeur soos in Jerusalem nie. 13Al hierdie onheil het oor ons gekom net soos dit geskryf staan in die wet van Moses; tog het ons, Here ons God, nie ons saak met U reggemaak deur ons van ons sonde te bekeer en in te sien dat U doen wat U sê nie. 14Daarom het U ons hierdie onheil nie gespaar nie maar dit oor ons gebring. Here ons God, U is regverdig in alles wat U doen, ons het nie na U geluister nie. 15Here ons God, U het u volk deur u groot mag uit Egipte gelei en daardeur u Naam groot gemaak soos dit vandag nog is. Maar ons het gesondig, ons het verkeerd gedoen. 16Here, U het reddingsdade gedoen, neem tog u toorn en u woede weg van Jerusalem, u stad, u heilige berg, want deur ons sonde en deur die oortredinge van ons voorvaders spot almal

rondom ons nou met Jerusalem en met u volk. [17]Ter wille van Uself, hoor tog my gebed en smeking, en verskyn tog tot redding van u verwoeste heiligdom. [18]Luister tog, my God! Hoor ons tog! Sien tog ons verlatenheid raak, en dié van die stad waaroor u Naam uitgeroep is. Ons pleit by U om ontferming, nie omdat ons regverdig is nie, maar op grond van u groot barmhartigheid. [19]Hoor, Here! Vergewe, Here! Gee tog ag op ons en tree op! Ter wille van Uself, moenie talm nie, my God. U Naam is oor u stad en oor u volk uitgeroep. [20]Terwyl ek nog praat en bid en my sonde en die sonde van my volk Israel bely en by die Here my God pleit vir sy heilige berg, [21]terwyl ek nog so aan die bid was, het Gabriël, die man wat ek die vorige keer in die visioen gesien het, by my aangevlieg gekom. Dit was die tyd van die aandoffer. [22]Hy het my kom inlig en vir my gesê: Daniël, ek het gekom om jou deeglik in te lig. [23]Toe jy met jou smeekgebed begin het, is daar 'n antwoord gegee, en ek het gekom om dit vir jou te vertel, want God het jou lief. Gee dus ag op wat ek sê, sodat jy die visioen kan verstaan. [24]Daar is sewentig tydperke vir jou volk en vir jou heilige stad vasgestel. In dié tyd sal daar aan die goddeloosheid en die sondes 'n einde gemaak word en sal daar versoening gedoen word vir die oortredinge. Dit is die tyd waarin 'n blywende geregtigheid tot stand gebring sal word, waarin die profesie en die visioen tot vervulling sal kom en die tempel heringewy sal word. [25]Jy moet nou goed verstaan, vandat die opdrag gegee is dat Jerusalem herstel en herbou moet word, totdat 'n regeerder kom wat deur God uitverkies is, sal sewe tydperke wees. Twee en sestig tydperke lank sal Jerusalem opgebou bly, met strate en verdedigingslote, maar dit sal moeilike tye wees. [26]Aan die einde van die twee en sestig tydperke sal 'n regeerder onskuldig doodgemaak word. Die stad en die heiligdom sal verwoes word deur die volk van 'n ander regeerder wat op die toneel sal verskyn. Die einde sal kom soos 'n oorstroming; daar sal oorlog wees tot die einde toe, rampe soos besluit is. [27]Dié regeerder sal vir een tydperk 'n vaste ooreenkoms aangaan met die vooraanstaandes en teen die helfte van dié tydperk sal hy die diereoffers en die graanoffers afskaf. Hy sal op die een hoek van die tempel 'n ding sit wat 'n gruwel is vir God en wat verwoesting aanrig, en dit sal daar staan tot alles verby is. Dan sal oor dié regeerder wat soveel verwoesting aangerig het, losbars wat oor hom besluit is.

Daniel 10

Daniel's Terrifying Vision of a Man

Dan 10:1 In the third year that Cyrus was emperor of Persia, a message was revealed to Daniel, who is also called Belteshazzar. The message was true but extremely hard to understand. It was explained to him in a vision.

Dan 10:2 At that time I was mourning for three weeks.

Dan 10:3 I did not eat any rich food or any meat, drink any wine, or comb my hair until the three weeks were past.

Dan 10:4 On the twenty-fourth day of the first month of the year I was standing on the bank of the mighty Tigris River.

Dan 10:5 I looked up and saw someone who was wearing linen clothes and a belt of fine gold.

Dan 10:6 His body shone like a jewel. His face was as bright as a flash of lightning, and his eyes blazed like fire. His arms and legs shone like polished bronze, and his voice sounded like the roar of a great crowd.

Dan 10:7 I was the only one who saw the vision. Those who were with me did not see anything, but they were terrified and ran and hid.

Dan 10:8 I was left there alone, watching this amazing vision. I had no strength left, and my face was so changed that no one could have recognized me.

Dan 10:9 When I heard his voice, I fell to the ground unconscious and lay there face downward.

Dan 10:10 Then a hand took hold of me and raised me to my hands and knees; I was still trembling.

Dan 10:11 The angel said to me, "Daniel, God loves you. Stand up and listen carefully to what I am going to say. I have been sent to you." When he had said this, I stood up, still trembling.

Dan 10:12 Then he said, "Daniel, don't be afraid. God has heard your prayers ever since the first day you decided to humble yourself in order to gain understanding. I have come in answer to your prayer.

Dan 10:13 The angel prince of the kingdom of Persia opposed me for twenty-one days. Then Michael, one of the chief angels, came to help me, because I had been left there alone in Persia.

Dan 10:14 I have come to make you understand what will happen to your people in the future. This is a vision about the future."

Dan 10:15 When he said this, I stared at the ground, speechless.

Dan 10:16 Then the angel, who looked like a human being, reached out and touched my lips. I said to him, "Sir, this vision makes me so weak that I can't stop trembling.

Dan 10:17 I am like a slave standing before his master. How can I talk to you? I have no strength or breath left in me."

Dan 10:18 Once more he took hold of me, and I felt stronger.

Dan 10:19 He said, "God loves you, so don't let anything worry you or frighten you." When he had said this, I felt even stronger and said, "Sir, tell me what you have to say. You have made me feel better."

Dan 10:20 (20-21) He said, "Do you know why I came to you? It is to reveal to you what is written in the Book of Truth. Now I have to go back and fight the guardian angel of Persia. After that the guardian angel of Greece will appear. There is no one to help me except Michael, Israel's guardian angel.

DANIËL 10

1In die derde regeringsjaar van koning Kores van Persië het Daniël wat Beltsasar genoem word, 'n openbaring ontvang. Dit was 'n egte openbaring, maar dit was moeilik om te verstaan. Tog het Daniël dit begryp nadat die betekenis daarvan in 'n visioen aan hom geopenbaar is. 2In daardie tyd het ek, Daniël, drie weke getreur. 3Ek het die volle drie weke geen lekker kos geëet nie, my mond nie aan vleis of wyn gesit nie en geen reukolie gebruik nie. 4Op die vier en twintigste dag van die eerste maand was ek by die groot rivier, die Tigris. 5Toe ek opkyk, sien ek 'n man met linneklere aan en met 'n gordel van fyn goud uit Ufas om sy lyf. 6Sy liggaam het geskitter soos 'n edelsteen, sy gesig het gestraal soos weerlig, sy oë het geskyn soos brandende fakkels, sy arms en bene het geblink soos gepoleerde brons, en sy woorde het geklink soos 'n harde dreuning. 7Net ek, Daniël, het die visioen gesien. Die mense by my het dit nie gesien nie. Tog was hulle so skrikbevange dat hulle gevlug en weggekruip het 8en ek alleen agtergebly het. Toe ek hierdie indrukwekkende visioen sien, het ek magteloos en doodsbang geword en het ek geen krag meer gehad nie. 9Toe hoor ek die man praat, en terwyl ek hom nog hoor praat, het ek bewusteloos vooroor op die grond geval. 10Daarna het 'n hand my gevat en my op my knieë en hande laat staan, terwyl ek gebewe het. 11Die man sê toe vir my: Daniël, jy vir wie God liefhet, gee ag op wat ek vir jou gaan sê, en staan regop. Ek is na jou toe gestuur. Toe hy dit vir my sê, het ek bewend regop gaan staan. 12Hy sê toe vir my: Moenie bang wees nie, Daniël, want van die eerste oomblik af dat jy jou ingespan het om insig te kry en jou voor jou God verootmoedig het, is jou gebede verhoor. Ek het gekom in antwoord op jou gebede. 13Die engel van die Persiese Ryk het my een en twintig dae lank teruggehou, maar toe het Migael, een van die vernaamste engele, my te hulp gekom en ek was nie meer nodig teen die Persiese konings nie. 14Ek het gekom om jou in te lig oor wat in die toekoms met jou volk gaan gebeur, want ook hierdie visioen sien op die tye wat kom. 15Terwyl hy dit vir my sê, het ek sprakeloos my kop na die grond toe laat sak. 16Toe het iemand wat soos 'n mens gelyk het, my lippe aangeraak, en ek kon weer my mond oopmaak en praat. Ek het vir die een wat voor my gestaan het, gesê: Meneer, die visioen het my so ontstel dat ek geen krag meer het nie. 17Hoe kan ek, u dienaar, met iemand soos u praat, Meneer! My kragte het ingegee, ek kan skaars nog asemhaal. 18Toe het hy wat soos 'n mens gelyk het, my weer aangeraak en vir my krag gegee. 19Hy het vir my gesê: Moenie bang wees nie, jy vir wie God liefhet! Dit sal goed gaan met jou. Wees sterk! Wees sterk! Terwyl hy met my praat, het ek weer sterk gevoel en gesê:

U kan maar praat, want u het vir my krag gegee. [20]Hy het toe vir my gesê: Nou weet jy waarom ek na jou toe gekom het. En nou moet ek teruggaan om teen die engel van Persië te gaan veg, en as ek met hom klaar is, sal die engel van Griekeland kom. [21]Maar eers sal ek jou vertel wat in die Boek van die Waarheid opgeteken is. Daar is niemand wat my teen hulle bystaan nie behalwe julle engel Migael.

Daniel 11

The Kings of the South and the North

Dan 11:1 He is responsible for helping and defending me.

Dan 11:2 And what I am now going to tell you is true." The angel said, "Three more kings will rule over Persia, followed by a fourth, who will be richer than all the others. At the height of his power and wealth he will challenge the kingdom of Greece.

Dan 11:3 "Then a heroic king will appear. He will rule over a huge empire and do whatever he wants.

Dan 11:4 But at the height of his power his empire will break up and be divided into four parts. Kings not descended from him will rule in his place, but they will not have the power that he had.

Dan 11:5 "The king of Egypt will be strong. One of his generals, however, will be even stronger and rule a greater kingdom.

Dan 11:6 After a number of years the king of Egypt will make an alliance with the king of Syria and give him his daughter in marriage. But the alliance will not last, and she, her husband, her child, and the servants who went with her will all be killed.

Dan 11:7 Soon afterward one of her relatives will become king. He will attack the army of the king of Syria, enter their fortress, and defeat them.

Dan 11:8 He will carry back to Egypt the images of their gods and the articles of gold and silver dedicated to those gods. After several years of peace

Dan 11:9 the king of Syria will invade Egypt, but he will be forced to retreat.

Dan 11:10 "The sons of the king of Syria will prepare for war and gather a large army. One of them will sweep on like a flood and attack an enemy fortress.

Dan 11:11 In his anger the king of Egypt will go to war against the king of Syria and capture his huge army.

Dan 11:12 He will be proud of his victory and of the many soldiers he has killed, but he will not continue to be victorious.

Dan 11:13 "The king of Syria will go back and gather a larger army than he had before. When the proper time comes, he will return with a large, well-equipped army.

Dan 11:14 Then many people will rebel against the king of Egypt.

And some violent people from your nation, Daniel, will rebel because of a vision they have seen, but they will be defeated.

Dan 11:15 So the king of Syria will lay siege to a fortified city and capture it. The soldiers of Egypt will not continue to fight; even the best of them will not have enough strength.

Dan 11:16 The Syrian invader will do with them as he pleases, without opposition. He will stand in the Promised Land and have it completely in his power.

Dan 11:17 "The king of Syria will plan an expedition, using his whole army. Then, in order to destroy his enemy's kingdom, he will make an alliance with him and offer him his daughter in marriage; but his plan will not succeed.

Dan 11:18 After that he will attack the nations by the sea and conquer many of them. But a foreign leader will defeat him and put an end to his arrogance; indeed he will turn the arrogance of Syria's king back on him.

Dan 11:19 The king will return to the fortresses of his own land, but he will be defeated, and that will be the end of him.

Dan 11:20 "He will be followed by another king, who will send an officer to oppress the people with taxes in order to increase the wealth of his kingdom. In a short time that king will be killed, but not publicly and not in battle."

Dan 11:21 The angel went on to explain: "The next king of Syria will be an evil man who has no right to be king, but he will come unexpectedly and seize power by trickery.

Dan 11:22 Anyone who opposes him, even God's High Priest, will be swept away and wiped out.

Dan 11:23 By making treaties, he will deceive other nations, and he will grow stronger and stronger, even though he rules only a small nation.

Dan 11:24 He will invade a wealthy province without warning and will do things that none of his ancestors ever did. Then he will divide among his followers the goods and property he has captured in war. He will make plans to attack fortresses, but his time will soon run out.

Dan 11:25 "He will boldly raise a large army to attack the king of Egypt, who will prepare to fight back with a huge and powerful army. But the king of Egypt will be deceived and will not be successful.

Dan 11:26 His closest advisers will ruin him. Many of his soldiers will be killed, and his army will be wiped out.

Dan 11:27 Then the two kings will sit down to eat at the same table, but their motives will be evil, and they will lie to each other. They will not get what they want, because the time for it has not yet come.

Dan 11:28 The king of Syria will return home with all the loot he has captured, determined to destroy the religion of God's people. He will do as he pleases and then return to his own land.

Dan 11:29 "Later on he will invade Egypt again, but this time things will turn out differently.

Dan 11:30 The Romans will come in ships and oppose him, and he will be frightened. "Then he will turn back in a rage and try to destroy the religion of God's people. He will follow the advice of those who have abandoned that religion.

Dan 11:31 Some of his soldiers will make the Temple ritually unclean. They will stop the daily sacrifices and set up The Awful Horror.

Dan 11:32 By deceit the king will win the support of those who have already abandoned their religion, but those who follow God will fight back.

Dan 11:33 Wise leaders of the people will share their wisdom with many others. But for a while some of them will be killed in battle or be burned to death, and some will be robbed and made prisoners.

Dan 11:34 While the killing is going on, God's people will receive a little help, even though many who join them will do so for selfish reasons.

Dan 11:35 Some of those wise leaders will be killed, but as a result of this the people will be purified. This will continue until the end comes, the time that God has set.

Dan 11:36 "The king of Syria will do as he pleases. He will boast that he is greater than any god, superior even to the Supreme God. He will be able to do this until the time when God punishes him. God will do exactly what he has planned.

Dan 11:37 The king will ignore the god his ancestors served, and also the god that women love. In fact, he will ignore every god, because he will think he is greater than any of them.

Dan 11:38 Instead, he will honor the god who protects fortresses. He will offer gold, silver, jewels, and other rich gifts to a god his ancestors never worshiped.

Dan 11:39 To defend his fortresses, he will use people who worship a foreign god. He will give great honor to those who accept him as ruler, put them into high offices, and give them land as a reward.

Dan 11:40 "When the king of Syria's final hour has almost come, the king of Egypt will attack him, and the king of Syria will fight back with all his power, using chariots, horses, and many ships. He will invade many countries, like the waters of a flood.

Dan 11:41 He will even invade the Promised Land and kill tens of thousands, but the countries of Edom, Moab, and what is left of Ammon will escape.

Dan 11:42 When he invades all those countries, even Egypt will not be spared.

Dan 11:43 He will take away Egypt's hidden treasures of gold and silver and its other prized possessions. He will conquer Libya and Ethiopia.

Dan 11:44 Then news that comes from the east and the north will frighten him, and he will fight furiously, killing many people.

Dan 11:45 He will even set up his huge royal tents between the sea and the mountain on which the Temple stands. But he will die, with no one there to help him."

DANIËL 11

1In die eerste regeringsjaar van Darius die Mediër het ek opgetree om hom te bemoedig en te beskerm. 2Wat ek jou nou gaan vertel, staan vas. Daar sal nog drie konings oor Persië regeer, en dan 'n vierde, wat ryker as al die voriges sal wees. As hy deur sy rykdom magtig geword het, sal hy die hele wêreld teen die Griekse ryk opsweep. 3Dan sal 'n dapper koning op die toneel verskyn wat oor 'n groot ryk sal regeer en sal maak wat hy wil. 4Maar sy mag sal skaars gevestig wees of sy koninkryk sal opgebreek en volgens die vier windstreke verdeel word. Dit sal nie na sy nakomelinge oorgaan nie. Sy koninkryk sal omgekeer word en na heeltemal ander persone toe oorgaan, en hulle sal nie die mag hê waaroor hy beskik het nie. 5Die koning van die suide sal sterk word, maar een van sy generaals sal nog sterker word as hy en sal oor 'n baie groot ryk heers. 6Na verloop van tyd sal hulle met mekaar 'n bondgenootskap aangaan, en die dogter van die koning van die suide sal aan die koning van die noorde as vrou gegee word om die bondgenootskap te bekragtig. Sy sal egter nie haar invloed daar behou nie, en haar pa sal geen gesag daar hê nie. Sy en dié wat haar gebring het, en ook haar pa en haar man, sal in dié tyd ondergaan. 7In haar pa se plek sal een van haar familielede koning word, teen die leër van die koning van die noorde optrek, sy vesting binnedring en as oorwinnaar met die inwoners doen wat hy wil. 8Hy sal ook hulle gode en hulle beelde met hulle skatte van silwer en goud na Egipte toe wegvoer. Dan sal hy die koning van die noorde 'n aantal jare met rus laat. 9Dié sal sy gebied binneval, maar sal die aftog moet blaas terug na sy land toe. 10Sy seuns sal hulle vir oorlog klaarmaak en groot leërs bymekaarmaak. Een van hulle sal al verder en verder opruk soos 'n vloedgolf wat alles oorspoel, en hy sal uiteindelik die vesting van die koning van die suide aanval. 11Dié sal woedend teen hom, die koning van die noorde, optrek en die groot leër wat hy byeengebring het, verslaan. 12Wanneer die leër gevange geneem is, sal die koning van die suide selfvoldaan raak. Hy sal tienduisende verslaan, maar tog nie die oorwinnaar bly nie. 13Die koning van die noorde sal terugkom nadat hy 'n groter leër op die been gebring het as die vorige, en na verloop van 'n aantal jare sal hy sy verskyning maak met 'n groot en goed toegeruste leër. 14In daardie tyd sal baie teen die koning van die suide in opstand kom, en ook uit jou volk sal mense wat geweld voorstaan, in opstand kom met die gedagte dat 'n visioen so in vervulling gaan, maar hulle sal verslaan word. 15Dan sal die koning van die noorde 'n vestingstad beleër en dit inneem, en die magte van die suide sal nie kan standhou nie. Selfs die keurtroepe sal nie sterk genoeg wees om hom teë te hou nie. 16Hierdie invaller sal maak soos

hy wil, niemand sal hom in die weg staan nie. Hy sal ook die beloofde land in besit neem en dit ten volle in sy mag kry. 17Hy sal besluit om die volle krag van sy koninkryk teen die koning van die suide in die stryd te werp en sal, om dié se koninkryk te vernietig, met hom 'n bondgenootskap sluit en dit bekragtig deur aan hom 'n besonderse meisie as vrou te gee. Die plan sal egter nie geluk nie, daar sal niks van kom nie. 18Dan sal die koning van die noorde hom toelê op die kusgebiede en baie verower, maar daar sal aan sy vermetele optrede 'n einde gemaak word deur 'n ander leier vir wie hy nie in gelyke munt sal kan terugbetaal nie. 19Hy sal koers kies na die vestings toe in sy eie land, maar hy sal verslaan word en tot 'n val kom, en dan is dit klaar met hom. 20Hy sal opgevolg word deur iemand wat 'n belastinggaarder sal aanstel om die rykdom van die koninkryk te vergroot. Dié koning sal binne enkele jare om die lewe gebring word, maar nie in die openbaar of in 'n geveg nie. 21Hy sal opgevolg word deur 'n veragtelike persoon wat geen koninklike status besit nie, maar wat sy weg sal baan terwyl die mense niks vermoed nie en wat die mag sal kry deur slinksheid. 22Hy sal die leërs van die instromende mag voor hom wegvee en uitwis, ook die leier van die verbondsvolk. 23Die veragtelike persoon sal troubreuk pleeg teen die bondgenootskappe wat met hom aangegaan word en hy sal groot en sterk word, al is sy nasie klein. 24Hy sal ryk gebiede van 'n provinsie onverwags binnegaan en doen wat sy voorgangers nie kon regkry nie: hy sal wat hy buit en roof en in besit kry, uitdeel. Hy sal vestingstede met slim planne in die hande kry, maar dit sal van korte duur wees. 25Hy sal al sy krag inspan teen die koning van die suide en hom aandurf met 'n groot leër. Die koning van die suide sal hom met 'n groot en sterk leër gereed maak vir die geveg, maar hy sal nie standhou nie omdat daar sameswerings teen hom sal wees. 26Mense aan sy eie hof sal hom breek. Sy leër sal oorweldig word, en baie van sy soldate sal sneuwel. 27Die twee konings sal bose planne in die mou voer en sal mekaar aan dieselfde tafel sit en belieg, maar dit sal hulle nie baat nie, want hulle einde is klaar bepaal. 28Dan sal die koning van die noorde met baie besittings na sy land toe terugkeer, maar hy sal eers optree teen die gewyde verbondsvolk. Nadat hy dit gedoen het, sal hy teruggaan na sy eie land toe. 29Op die bestemde tyd sal hy die suide weer binneval, maar hierdie keer sal dit nie weer gaan soos die vorige keer nie. 30Skepe van die westelike kuslande sal teen hom optrek en hy sal skrik en omspring. Dan sal hy sy woede kom koel op die gewyde verbondsvolk deur die raad te volg van dié wat afvallig geword het van die gewyde verbondsvolk. 31Van die koning se troepe sal die heiligdom en die vesting ontheilig. Hulle sal die daaglikse offer afskaf en 'n ding oprig wat 'n gruwel is vir God en wat verwoesting aanrig. 32Die koning sal dié wat aan die verbond ontrou is, deur

vleiery verlei tot afvalligheid, maar die mense wat hulle God ken, sal vasstaan. 33Verstandige leiers van die volk sal leiding gee aan baie mense, maar 'n tyd lank sal hulle doodgemaak, verbrand, gevange geneem en geplunder word. 34Wanneer dit hulle tref, sal hulle 'n bietjie hulp ontvang, en baie sal vir die skyn by hulle aansluit. 35Dan sal die vervolging party van die verstandige leiers tref sodat die volk gelouter, gesuiwer en gereinig kan word tot die eindtyd toe, want die einde is klaar bepaal. 36Die koning van die noorde sal maak soos hy wil en sal hom verhef en hom groter hou as enige god. Selfs teen die ware God sal hy ongehoorde dinge sê. Hy sal daarmee aanhou totdat die tyd van God se toorn oor sy volk verby is, want wat besluit is, sal gebeur. 37Die koning van die noorde sal hom nie steur aan die gode van sy voorgangers of aan die god wat deur vrouens bemin word of aan enige ander god nie, maar sal homself belangriker as hulle almal beskou. 38Hy sal nie hierdie gode vereer nie, maar die vestinggod, 'n god vir wie sy voorgangers nie geken het nie. Hom sal hy vereer met goud, silwer, edelstene en kosbare geskenke. 39Met behulp van dié vreemde god sal hy teen die vyand se versterkte vesting optree. Aan wie hom erken, sal hy groot eer bewys en hulle as regeerders oor baie aanstel. Hy sal grond aan hulle uitdeel as geskenke. 40In die eindtyd sal die koning van die suide hom aanval, maar hy sal teen die koning van die suide opruk met strydwaens, ruitery en baie skepe en sal die een land na die ander oorval soos 'n oorstroming. 41Hy sal selfs die beloofde land inval. Baie lande sal voor hom val, maar Edom, Moab en die beste dele van Ammon sal uit sy mag ontkom. 42Hy sal sy mag uitbrei oor baie lande, en selfs Egipte sal nie ontkom nie. 43Hy sal oor Egipte se skatte, sy goud, sy silwer, al sy kosbare dinge, beheer hê en hy sal ook die Libiërs en die Kussiete onderwerp. 44Dan sal gerugte uit die ooste en die noorde hom ontstel, en hy sal woedend optrek om baie mense dood te maak en uit te roei. 45Hy sal sy koninklike tente opslaan tussen die see en die pragtige berg waar die heiligdom staan. Maar dan sal hy aan sy einde kom en niemand sal hom kan help nie.

Daniel 12

The Time of the End

Dan 12:1 The angel wearing linen clothes said, "At that time the great angel Michael, who guards your people, will appear. Then there will be a time of troubles, the worst since nations first came into existence. When that time comes, all the people of your nation whose names are written in God's book will be saved.

Dan 12:2 Many of those who have already died will live again: some will enjoy eternal life, and some will suffer eternal disgrace.

Dan 12:3 The wise leaders will shine with all the brightness of the sky. And those who have taught many people to do what is right will shine like the stars forever."

Dan 12:4 He said to me, "And now, Daniel, close the book and put a seal on it until the end of the world. Meanwhile, many people will waste their efforts trying to understand what is happening."

Dan 12:5 Then I saw two men standing by a river, one on each bank.

Dan 12:6 One of them asked the angel who was standing further upstream, "How long will it be until these amazing events come to an end?"

Dan 12:7 The angel raised both hands toward the sky and made a solemn promise in the name of the Eternal God. I heard him say, "It will be three and a half years. When the persecution of God's people ends, all these things will have happened."

Dan 12:8 I heard what he said, but I did not understand it. So I asked, "But, sir, how will it all end?"

Dan 12:9 He answered, "You must go now, Daniel, because these words are to be kept secret and hidden until the end comes.

Dan 12:10 Many people will be purified. Those who are wicked will not understand but will go on being wicked; only those who are wise will understand.

Dan 12:11 "From the time the daily sacrifices are stopped, that is, from the time of The Awful Horror, 1,290 days will pass.

Dan 12:12 Happy are those who remain faithful until 1,335 days are over!

Dan 12:13 "And you, Daniel, be faithful to the end. Then you will die, but you will rise to receive your reward at the end of time."

DANIËL 12

[1]In daardie tyd sal Migael, die groot engel wat oor die lede van jou volk waghou, op die toneel verskyn. Dit sal 'n swaar tyd wees, so swaar soos dit nog nooit was vandat daar nasies is nie. In daardie tyd sal almal uit jou volk wat in die boek opgeskryf is, gered word. [2]Baie van dié wat ontslaap het, sal uit die graf opstaan, party tot die ewige lewe en party tot ewige skande en veragting. [3]Die verstandige leiers sal skitter met die glans van die hemel self, en dié wat baie mense op die regte pad gelei het, sal vir altyd skitter soos die sterre. [4]En jy, Daniël, hou die woorde geheim en verseël die boek tot die eindtyd toe. Baie mense sal oor die gebeurtenisse navraag doen om begrip daarvan te probeer kry. [5]Ek, Daniël, het toe twee ander persone by die Tigrisrivier sien staan, een aan die duskant en een aan die anderkant. [6]Een van hulle het aan 'n man wat linneklere aangehad het en bokant die water gestaan het, gevra: Hoe lank sal hierdie onbegryplike gebeurtenisse nog aanhou? [7]Toe hoor ek die man praat wat die linneklere aangehad het en bokant die water gestaan het. Hy het sy regter- sowel as sy linkerhand na die hemel toe opgesteek en 'n eed afgelê by Hom wat ewig lewe, en het geantwoord: Die hele vasgestelde tyd. Wanneer die gewyde volk se mag heeltemal vernietig is, sal al hierdie dinge ophou. [8]Ek het dit gehoor maar dit nie verstaan nie. Daarom het ek gevra: Meneer, waarop gaan dit alles uitloop? [9]Toe sê hy: Jy moet nou gaan, Daniël, want die woorde is verseël en word geheim gehou tot die eindtyd toe. [10]Baie mense sal gesuiwer, gereinig en gelouter word, maar die goddeloses sal goddeloos bly. Nie een van die goddeloses sal verstaan nie, maar die verstandige leiers sal verstaan. [11]Van die tyd dat die daaglikse offer afgeskaf is en die ding opgerig is wat 'n gruwel is vir God en wat verwoesting aanrig, sal daar twaalf honderd en negentig dae verloop. [12]Dit sal goed gaan met wie geduldig bly tot dertien honderd vyf en dertig dae verby is. [13]Maar hou jy aan tot die einde toe. Jy sal te ruste gelê word maar weer opstaan en jou bestemde deel ontvang in die eindtyd.

Hosea 1

Hos 1:1 This is the message which the LORD gave Hosea son of Beeri during the time that Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah were kings of Judah, and Jeroboam son of Jehoash was king of Israel.

Hosea's Wife and Children

Hos 1:2 When the LORD first spoke to Israel through Hosea, he said to Hosea, "Go and get married; your wife will be unfaithful, and your children will be just like her. In the same way my people have left me and become unfaithful."

Hos 1:3 So Hosea married a woman named Gomer, the daughter of Diblaim. After the birth of their first child, a son,

Hos 1:4 the LORD said to Hosea, "Name him 'Jezreel,' because it will not be long before I punish the king of Israel for the murders that his ancestor Jehu committed at Jezreel. I am going to put an end to Jehu's dynasty.

Hos 1:5 And in Jezreel Valley I will at that time destroy Israel's military power."

Hos 1:6 Gomer had a second child—this time it was a daughter. The LORD said to Hosea, "Name her 'Unloved,' because I will no longer show love to the people of Israel or forgive them.

Hos 1:7 But to the people of Judah I will show love. I, the LORD their God, will save them, but I will not do it by war—with swords or bows and arrows or with horses and horsemen."

Hos 1:8 After Gomer had weaned her daughter, she became pregnant again and had another son.

Hos 1:9 The LORD said to Hosea, "Name him 'Not-My-People,' because the people of Israel are not my people, and I am not their God."

Hos 1:10 The people of Israel will become like the sand of the sea, more than can be counted or measured. Now God says to them, "You are not my people," but the day is coming when he will say to them, "You are the children of the living God!"

Hos 1:11 The people of Judah and the people of Israel will be reunited. They will choose for themselves a single leader, and once again they will grow and prosper in their land. Yes, the day of Jezreel will be a great day!

HOSÉA 1

1Die woord van die Here wat gekom het tot Hosea seun van Beëri tydens die regering van konings Ussia, Jotam, Agas en Hiskia van Juda en van koning Jerobeam van Israel, seun van Joas. 2'n Inleiding tot die woorde van die Here deur die diens van Hosea. Die Here het vir Hosea gesê: Gaan trou met 'n prostituut wat buite-egtelike kinders het, want die land is besig om te hoereer, om heeltemal ontrou aan die Here te word. 3Hosea het toe met Gomer dogter van Diblajim gaan trou. Sy het swanger geraak en vir Hosea 'n seun in die wêreld gebring. 4Die Here sê toe vir Hosea: Noem die seun Jisreël, want Ek gaan binnekort die koningshuis van Jehu laat boet vir die bloedbad in die stad Jisreël en Ek gaan die koningskap in Israel tot niet maak. 5Dié dag sal Ek die leër van Israel vernietig in die Jisreëlvlakte. 6Gomer het weer swanger geraak en sy het 'n dogter gekry. Die Here het toe vir Hosea gesê: Noem haar Sonder-ontferming, want Ek gaan My nie weer oor Israel ontferm en hulle sonde vergewe nie. 7Maar Ek sal My oor Juda ontferm en Ek, die Here hulle God, sal hulle red. Ek sal dit nie doen met wapens, oorlog, perde en ruiters nie. 8Nadat sy vir Sonder-ontferming gespeen het, het Gomer weer swanger geraak en 'n seun gekry. 9Die Here het gesê: Noem hom Nie-my-volk-nie, want julle is nie my volk nie en Ek is nie julle God nie. 10Tog sal die getal van die Israeliete in die toekoms wees soos die sand van die see wat nie getel of gemeet kan word nie. Waar nou vir hulle gesê word: Julle is Nie-my-volk-nie, sal vir hulle gesê word: Julle is kinders van die lewende God. 11Dan sal die Judeërs en die Israeliete weer een word en vir hulle een leier aanwys en die beheer van die land oorneem. Daardie dag sal Jisreël se val groot wees. 12Sê maar solank vir julle broers: My volk, en vir julle susters: Dié vir wie daar ontferming is.

Hosea 2

Israel's Unfaithfulness Punished

Hos 2:1 So call your fellow Israelites "God's People" and "Loved-by-the-Lord."

Hos 2:2 My children, plead with your mother—though she is no longer a wife to me, and I am no longer her husband. Plead with her to stop her adultery and prostitution.

Hos 2:3 If she does not, I will strip her as naked as she was on the day she was born. I will make her like a dry and barren land, and she will die of thirst.

Hos 2:4 (4-5) I will not show mercy to her children; they are the children of a shameless prostitute. She herself said, "I will go to my lovers—they give me food and water, wool and linen, olive oil and wine."

Hos 2:6 So I am going to fence her in with thorn bushes and build a wall to block her way.

Hos 2:7 She will run after her lovers but will not catch them. She will look for them but will not find them. Then she will say, "I am going back to my first husband—I was better off then than I am now."

Hos 2:8 She would never acknowledge that I am the one who gave her the grain, the wine, the olive oil, and all the silver and gold that she used in the worship of Baal.

Hos 2:9 So at harvest time I will take back my gifts of grain and wine, and will take away the wool and the linen I gave her for clothing.

Hos 2:10 I will strip her naked in front of her lovers, and no one will be able to save her from my power.

Hos 2:11 I will put an end to all her festivities—her annual and monthly festivals and her Sabbath celebrations—all her religious meetings.

Hos 2:12 I will destroy her grapevines and her fig trees, which she said her lovers gave her for serving them. I will turn her vineyards and orchards into a wilderness; wild animals will destroy them.

Hos 2:13 I will punish her for the times that she forgot me, when she burned incense to Baal and put on her jewelry to go chasing after her lovers. The LORD has spoken.

The Lord's Mercy on Israel

Hos 2:14 So I am going to take her into the desert again; there I will win her back with words of love.

Hos 2:15 I will give back to her the vineyards she had and make Trouble Valley a door of hope. She will respond to me there as she did when she was young, when she came from Egypt.

Hos 2:16 Then once again she will call me her husband—she will no longer call me her Baal.

Hos 2:17 I will never let her speak the name of Baal again.

Hos 2:18 At that time I will make a covenant with all the wild animals and birds, so that they will not harm my people. I will also remove all weapons of war from the land, all swords and bows, and will let my people live in peace and safety.

Hos 2:19 Israel, I will make you my wife; I will be true and faithful; I will show you constant love and mercy and make you mine forever.

Hos 2:20 I will keep my promise and make you mine, and you will acknowledge me as LORD.

Hos 2:21 (21-22) At that time I will answer the prayers of my people Israel. I will make rain fall on the earth, and the earth will produce grain and grapes and olives.

Hos 2:23 I will establish my people in the land and make them prosper. I will show love to those who were called "Unloved," and to those who were called "Not-My-People" I will say, "You are my people," and they will answer, "You are our God."

HOSÉA 2

1Kla julle moeder aan, kla haar aan! Sy is nie meer my vrou nie, Ek is nie meer haar man nie. Sy moet ophou om ontrou te wees en sy moenie meer owerspel pleeg nie, 2anders trek Ek haar kaal uit en maak haar so weerloos soos op haar geboortedag. Ek sal haar soos 'n woestyn maak, soos 'n dor land, en sy sal van dors doodgaan. 3Ek sal My nie oor haar eerste kinders ontferm nie, want hulle is buite-egtelike kinders. 4Hulle moeder was 'n prostituut, sy het swanger geword omdat sy haar skandelik gedra het. Sy het bly sê: Ek gaan na my minnaars toe. Dit is húlle wat sorg dat ek brood en water, wol en vlas, olie en drank het. 5Daarom gaan Ek haar pad versper met doringtakke en haar afkamp sodat sy nie haar planne kan uitvoer nie, 6en as sy dan haar minnaars probeer opsoek en hulle nie raakloop nie, hulle soek en nie kry nie, sal sy dalk sê: Ek sal na my eie man toe teruggaan, want ek was by hom beter versorg as nou. 7Sy wou nie erken dat dit Ek is wat vir haar koring en wyn en olie en baie geld gee nie, geld wat sy in elk geval vir Baäl gebruik het. 8Daarom gaan Ek die koring en wyn wat sy by My kry, terughou in die oestyd. Ek gaan ook die wol en die vlas terugvat wat Ek haar gegee het om haar naaktheid te bedek. 9Ek gaan haar nou kaal uittrek voor die oë van haar minnaars. Nie een sal haar kan help nie. 10Ek gaan 'n einde maak aan al haar feesvreugde, haar huttefeeste, haar nuwemaansfeeste en haar sabbatsfeeste, al haar feeste. 11Ek gaan haar wingerde en haar vyebome verwoes, die dinge waarvan sy sê: Dit is my beloning wat my minnaars my gee vir my dienste. Ek gaan dit 'n boskasie maak en die wilde diere sal dit opvreet. 12Ek gaan haar laat boet vir al die kere dat sy die Baäls gedien het en vir hulle geoffer het, vir al die kere dat sy haar uitgedos het met ringe en versiersels en agter haar minnaars aangeloop het en My vergeet het, sê die Here. 13Tog sal Ek weer begin om haar die hof te maak. Ek sal haar na die woestyn toe bring en mooi dinge vir haar sê. 14Wanneer ons daar is, sal Ek weer vir haar wingerde gee, Ek sal die Akorlaagte 'n poort na 'n nuwe toekoms maak. Dan sal sy weer my liefde beantwoord soos toe sy jonk was, soos toe sy uit Egipte getrek het. 15Dié dag, sê die Here, sal jy vir My sê: My man, en My nie meer as 'n Baäl beskou nie. 16Ek sal sorg dat jy die name van die Baäls nie weer noem nie en dat jy hulle nooit weer aanroep nie. 17Dié dag sal Ek vir Israel 'n ooreenkoms sluit met die wilde diere, die voëls en alles wat op die grond kruip. Ek sal die wapens vernietig en 'n einde maak aan oorloë in die land sodat daar rus en vrede kan wees. 18Ek gaan jou my bruid maak vir altyd. Ek gaan jou aan My bind deur my weldade en my goeie sorg, deur my liefde en my ontferming. 19Ek gaan jou aan My

bind deur my onverbreekbare trou sodat jy aan My, die Here, toegewy sal wees. [20]Dié dag sal Ek antwoord, sê die Here. Ek sal die lug antwoord en dié sal die grond antwoord. [21]En die grond sal antwoord met koring, wyn en olie vir Jisreeël. [22]Ek sal my ontferm oor Sonder-ontferming en haar vrugbaar maak in die land. Ek sal vir Nie-my-volk-nie sê: Jy is my volk, en hy sal vir My sê: My God.

Hosea 3

Hosea Redeems His Wife

Hos 3:1 The LORD said to me, "Go again and show your love for a woman who is committing adultery with a lover. You must love her just as I still love the people of Israel, even though they turn to other gods and like to take offerings of raisins to idols."

Hos 3:2 So I paid fifteen pieces of silver and seven bushels of barley to buy her.

Hos 3:3 I told her that for a long time she would have to wait for me without being a prostitute or committing adultery; and during this time I would wait for her.

Hos 3:4 In just this way the people of Israel will have to live for a long time without kings or leaders, without sacrifices or sacred stone pillars, without idols or images to use for divination.

Hos 3:5 But the time will come when the people of Israel will once again turn to the LORD their God and to a descendant of David their king. Then they will fear the LORD and will receive his good gifts.

HOSÉA 3

1Die Here het vir my gesê: Gaan knoop weer 'n liefdesverhouding aan met 'n vrou wat vir ander mans lief is en egbreuk pleeg, net soos die Israeliete vir wie Ek, die Here, lief het, ander gode aanhang en lief is vir rosyntjiekoeke. 2Ek het toe vir my 'n vrou gekry vir vyftien stukke silwer en honderd kilogram gars. 3Ek het vir haar gesê: Jy moet 'n lang tyd tot my beskikking wees. Jy mag met niemand hoereer of trou nie, ek sal dit ook nie doen nie. 4Net so sal die Israeliete 'n lang tyd moet klaarkom sonder 'n koning en amptenare, sonder offers en klippilare, sonder efodbeeld en afgodsbeeldjies. 5Daarna sal die Israeliete hulle bekeer. Hulle sal vra na die wil van die Here hulle God, en hulle sal hulle koning Dawid aanhang. Hulle sal vol eerbied terugkom na die Here toe en na die oorvloed toe wat Hy in die toekoms sal skenk.

Hosea 4

The Lord Accuses Israel

Hos 4:1 The LORD has an accusation to bring against the people who live in this land. Listen, Israel, to what he says: "There is no faithfulness or love in the land, and the people do not acknowledge me as God.

Hos 4:2 They make promises and break them; they lie, murder, steal, and commit adultery. Crimes increase, and there is one murder after another.

Hos 4:3 And so the land will dry up, and everything that lives on it will die. All the animals and birds, and even the fish, will die."

Hos 4:4 The LORD says, "Let no one accuse the people or reprimand them—my complaint is against you priests.

Hos 4:5 Night and day you blunder on, and the prophets do no better than you. I am going to destroy Israel, your mother.

Hos 4:6 My people are doomed because they do not acknowledge me. You priests have refused to acknowledge me and have rejected my teaching, and so I reject you and will not acknowledge your sons as my priests.

Hos 4:7 "The more of you priests there are, the more you sin against me, and so I will turn your honor into disgrace.

Hos 4:8 You grow rich from the sins of my people, and so you want them to sin more and more.

Hos 4:9 You will suffer the same punishment as the people! I will punish you and make you pay for the evil you do.

Hos 4:10 You will eat your share of the sacrifices, but still be hungry. You will worship the fertility gods, but still have no children, because you have turned away from me to follow other gods."

Hos 4:11 The LORD says, "Wine, both old and new, is robbing my people of their senses!

Hos 4:12 They ask for revelations from a piece of wood! A stick tells them what they want to know! They have left me. Like a woman who becomes a prostitute, they have given themselves to other gods.

Hos 4:13 At sacred places on the mountaintops they offer sacrifices, and on the hills they burn incense under tall, spreading trees, because the shade is so pleasant! "As a result, your daughters serve as prostitutes, and your daughters-in-law commit adultery.

Hos 4:14 Yet I will not punish them for this, because you yourselves go off with temple prostitutes, and together with them you offer pagan sacrifices. As the proverb says, 'A people without sense will be ruined.'

Hos 4:15 "Even though you people of Israel are unfaithful to me, may Judah not be guilty of the same thing. Don't worship at Gilgal or Bethaven, or make promises there in the name of the living LORD.

Hos 4:16 The people of Israel are as stubborn as mules. How can I feed them like lambs in a meadow?

Hos 4:17 The people of Israel are under the spell of idols. Let them go their own way.

Hos 4:18 After drinking much wine, they delight in their prostitution, preferring disgrace to honor.

Hos 4:19 They will be carried away as by the wind, and they will be ashamed of their pagan sacrifices.

HOSÉA 4

1Israeliete, luister na die woord van die Here, want Hy kla die inwoners van die land aan: Omdat trou, liefde en toewyding aan die wil van God in die land ontbreek, 2het vervloeking, valsheid, moord, diefstal en egbreuk hand oor hand toegeneem en is die vergieting van onskuldige bloed aan die orde van die dag. 3Dit is waarom die land verdor en al die inwoners van dors versmag saam met die wilde diere en die voëls, en waarom selfs die visse vrek. 4Niemand word ligtelik aangekla en tot verantwoording geroep nie, maar Ek gaan jóú mense aankla, Priester! 5Jy gaan vandag nog tot 'n val kom en die profeet gaan vannag nog saam met jou tot 'n val kom en Ek gaan selfs jou moeder om die lewe bring. 6My volk gaan onder omdat hulle nie aan My toegewy is nie. Omdat jy jou taak om hulle aan My toe te wy, verwerp het, verwerp Ek jou as my priester. Omdat jy die wil van jou God verontagsaam het, verontagsaam Ek die priesters wat onder jou dien. 7Hoe meer priesters daar is, hoe meer sondig hulle teen My. Ek sal die aansien wat hulle geniet, in vernedering verander. 8Hulle teer op die sonde van my volk. Hulle smag daarna dat die volk nog meer moet sondig. 9Maar dit sal met die priesters gaan soos dit nou met die volk gaan. Ek sal die priesters straf vir hulle optrede. Wat hulle probeer doen, sal Ek in die teendeel verander: 10as hulle offervleis eet, sal hulle honger bly, en as hulle aan tempelprostitusie deelneem, sal hulle nie kinders hê nie. Omdat die priesters die Here verlaat het om hulle toe te lê op 11tempelprostitusie, en omdat wyn en drank hulle lewe in beslag neem, 12soek my volk leiding by 'n stuk hout, verwag my volk dat 'n stok dinge aan hom bekend sal maak. Omdat 'n hoergees die priesters beetgepak het en hulle aan hulle God ontrou geword het, 13bring hulle offers op die bergtoppe en offer hulle op die heuwels onder al die groot groen bome waar daar lekker skaduwee is. Dit is waarom julle dogters hoereer en julle skoondogters egbreuk pleeg. 14Ek gaan nie julle dogters straf omdat hulle hoereer nie en julle skoondogters omdat hulle egbreuk pleeg nie, want daardie priesters is besig om met die hoere af te paar en saam met die tempelprostitute te offer! Maar dié wat nie op my waarskuwing ag slaan nie, sal vernietig word. 15As jy hoereer, Israel, moet Juda dit nie ook doen nie. Juda, julle moenie die heiligdom by Gilgal besoek en na Bet-Awen toe gaan nie, en julle moenie daar 'n eed aflê in die Naam van die Here nie. 16Israel is so koppig soos 'n moedswillige koei. Moet die Here hulle dan nou versorg soos 'n herder sy skape in die veld versorg? 17Efraim is verknog aan afgodsbeelde; laat hom maar sy gang gaan. 18Wanneer sy regeerders klaar gesuip het, hoereer hulle op groot skaal. Hulle het skande hartstogtelik lief. 19'n Stormwind het

vir Efraim in sy mag, sodat hy in die skande sal kom oor sy offers.

Hosea 5

Punishment Coming for Israel and Judah

Hos 5:1 "Listen to this, you priests! Pay attention, people of Israel! Listen, you that belong to the royal family! You are supposed to judge with justice—so judgment will fall on you! You have become a trap at Mizpah, a net spread on Mount Tabor,

Hos 5:2 a deep pit at Acacia City, and I will punish all of you.

Hos 5:3 I know what Israel is like—she cannot hide from me. She has been unfaithful, and her people are unfit to worship me."

Hos 5:4 The evil that the people have done keeps them from returning to their God. Idolatry has a powerful hold on them, and they do not acknowledge the LORD.

Hos 5:5 The arrogance of the people of Israel cries out against them. Their sins make them stumble and fall, and the people of Judah fall with them.

Hos 5:6 They take their sheep and cattle to offer as sacrifices to the LORD, but it does them no good. They cannot find him, for he has left them.

Hos 5:7 They have been unfaithful to the LORD; their children do not belong to him. So now they and their lands will soon be destroyed.

Hos 5:8 Blow the war trumpets in Gibeah! Sound the alarm in Ramah! Raise the war cry at Bethaven! Into battle, men of Benjamin!

Hos 5:9 The day of punishment is coming, and Israel will be ruined. People of Israel, this will surely happen!

Hos 5:10 The LORD says, "I am angry because the leaders of Judah have invaded Israel and stolen land from her. So I will pour out punishment on them like a flood.

Hos 5:11 Israel is suffering oppression; she has lost land that was rightfully hers, because she insisted on going for help to those who had none to give.

Hos 5:12 I will bring destruction on Israel and ruin on the people of Judah.

Hos 5:13 "When Israel saw how sick she was and when Judah saw her own wounds, then Israel went to Assyria to ask the great emperor for help, but he could not cure them or heal their wounds.

Hos 5:14 I will attack the people of Israel and Judah like a lion. I myself will tear them to pieces and then leave them. When I drag them off, no one will be able to save them.

Hos 5:15 "I will abandon my people until they have suffered enough for their sins and come looking for me. Perhaps in their suffering they will try to find me."

HOSÉA 5

1Luister hierna, priesters! Let op, leiers van Israel, gee aandag, koningshuis! Hierdie oordeelswoord is vir julle bedoel. Julle is die wip in Mispa, die oopgespreide vangnet op Tabor, 2die diep vanggat in Sittim. Maar Ek gaan julle almal straf. 3Ek ken Efraim en Ek weet wat in Israel aangaan. Omdat jy jou nou aan hoerery oorgegee het, Efraim, is Israel verontreinig. 4Hulle dade maak dit vir hulle onmoontlik om na hulle God toe terug te keer, want 'n hoergees het by hulle posgevat en hulle is nie meer aan die Here toegewy nie. 5Israel se hoogmoed getuig teen hom, en Israel en Efraim sal saam tot 'n val kom oor hulle sonde. Selfs Juda het saam met hulle tot 'n val gekom. 6Met offers van kleinvee en beeste sal hulle na die wil van die Here kom vra, maar hulle sal nie antwoord kry nie, omdat Hy Hom aan hulle onttrek het. 7Hulle was ontrou aan die Here, want hulle het buite-egtelike kinders verwek. Hy gaan hulle binnekort vernietig. Binne 'n maand gaan Hy hulle gesaaides verwoes. 8Blaas die ramshoring in Gibea, die trompet in Rama! Maak alarm in Bet-Awen! Benjamin is agter jóú aan, Efraim. 9Jy gaan verwoes word op die dag van afrekening. Ek maak aan die stamme van Israel bekend wat beslis gaan gebeur. 10Die leiers van Juda het beslag gelê op Israel se grond. Daarom het my toorn hulle soos 'n vloedgolf getref. 11Efraim is verdruk; sy reg is hom ontneem, want hy het kant gekies vir iemand wat hom nie kon help nie. 12Ek was vir Efraim soos 'n gewas en vir Juda soos beentering. 13Toe Efraim agterkom dat hy siek is en Juda dat hy 'n sweer het, het Efraim gaan hulp soek by Assirië en 'n afvaardiging gestuur na koning Jareb toe. Maar hý kon julle nie gesond maak of die sweer uitsny nie. 14Ek is soos 'n leeu teenoor Efraim, soos 'n roofdier teenoor Juda. Dit is Ek wat verskeur en my koers gaan, wat wegdra sonder dat iemand dit kan keer. 15Ek gaan My in my woonplek terugtrek totdat hulle hulle skuld bely en vra na my wil. In hulle nood sal hulle my hulp kom vra.

Hosea 6

Israel and Judah Are Unrepentant

Hos 6:1 The people say, "Let's return to the LORD! He has hurt us, but he will be sure to heal us; he has wounded us, but he will bandage our wounds, won't he?

Hos 6:2 In two or three days he will revive us, and we will live in his presence.

Hos 6:3 Let us try to know the LORD. He will come to us as surely as the day dawns, as surely as the spring rains fall upon the earth."

Hos 6:4 But the LORD says, "Israel and Judah, what am I going to do with you? Your love for me disappears as quickly as morning mist; it is like dew, that vanishes early in the day.

Hos 6:5 That is why I have sent my prophets to you with my message of judgment and destruction. What I want from you is plain and clear:

Hos 6:6 I want your constant love, not your animal sacrifices. I would rather have my people know me than burn offerings to me.

Hos 6:7 "But as soon as they entered the land at Adam, they broke the covenant I had made with them.

Hos 6:8 Gilead is a city full of evil people and murderers.

Hos 6:9 The priests are like a gang of robbers who wait in ambush for someone. Even on the road to the holy place at Shechem they commit murder. And they do all this evil deliberately!

Hos 6:10 I have seen a horrible thing in Israel: my people have defiled themselves by worshiping idols.

Hos 6:11 "And as for you, people of Judah, I have set a time to punish you also for what you are doing.

HOSÉA 6

[1]Kom ons gaan terug na die Here, want Hý het ons verskeur maar sal ons weer gesond maak, Hý het ons geslaan maar sal weer ons wonde verbind. [2]Hy sal ons na twee dae 'n nuwe lewe laat begin. Hy sal ons op die derde dag weer krag gee sodat ons in sy teenwoordigheid kan leef. [3]Kom ons wy ons aan Hom toe, kom ons streef daarna om ons aan die Here toe te wy. Die Here sal verskyn, so seker as die son opkom, Hy sal na ons toe kom soos stortreën, Hy sal ons verkwik soos lentereëns die grond verkwik. [4]Wat moet Ek met jou doen, Efraim? Wat moet Ek met jou doen, Juda? Julle liefde is soos 'n môrewolkie: dit verdwyn so vinnig soos dou. [5]Dít is waarom Ek julle met my profete gestriem het, julle met my woorde vernietig het. My straf oor julle kom so seker soos die lig, [6]want Ek verwag liefde eerder as offers, toewyding aan My eerder as brandoffers. [7]Julle het weer die verbond met My verbreek soos destyds by die dorp Adam; daar was julle ontrou aan My. [8]Gilead is 'n dorp vol mense wat onreg doen, 'n plek met bloed bevlek. [9]Die klomp priesters is niks anders as 'n rowerbende nie: hulle pleeg moord op die Sigempad, hulle tree soos skurke op. [10]Ek het iets afstootliks in die koningshuis van Israel gesien: daar vind die hoerery van Efraim plaas, daar word Israel verontreinig. [11]Ook vir jóú, Juda, lê die tyd van afrekening voor.

Hosea 7

Hos 7:1 "Whenever I want to heal my people Israel and make them prosperous again, all I can see is their wickedness and the evil they do. They cheat one another; they break into houses and steal; they rob people in the streets.

Hos 7:2 It never enters their heads that I will remember all this evil; but their sins surround them, and I cannot avoid seeing them."

Hos 7:3 The LORD says, "People deceive the king and his officers by their evil plots.

Hos 7:4 They are all treacherous and disloyal. Their hatred smolders like the fire in an oven, which is not stirred by the baker until the dough is ready to bake.

Hos 7:5 On the day of the king's celebration they made the king and his officials drunk and foolish with wine.

Hos 7:6 Yes, they burned like an oven with their plotting. All night their anger smoldered, and in the morning it burst into flames.

Hos 7:7 "In the heat of their anger they murdered their rulers. Their kings have been assassinated one after another, but no one prays to me for help."

Hos 7:8 The LORD says, "The people of Israel are like a half-baked loaf of bread. They rely on the nations around them

Hos 7:9 and do not realize that this reliance on foreigners has robbed them of their strength. Their days are numbered, but they don't even know it.

Hos 7:10 The arrogance of the people of Israel cries out against them. In spite of everything that has happened, they have not returned to me, the LORD their God.

Hos 7:11 Israel flits around like a silly pigeon; first her people call on Egypt for help, and then they run to Assyria!

Hos 7:12 But I will spread out a net and catch them like birds as they go by. I will punish them for the evil they have done.

Hos 7:13 "They are doomed! They have left me and rebelled against me. They will be destroyed. I wanted to save them, but their worship of me was false.

Hos 7:14 They have not prayed to me sincerely, but instead they throw themselves down and wail as the heathen do. When they pray for grain and wine, they gash themselves like pagans. What rebels they are!

Hos 7:15 Even though I was the one who brought them up and made them strong, they plotted against me.

Hos 7:16 They keep on turning away from me to a god that is powerless. They are as unreliable as a crooked bow. Because their leaders talk arrogantly, they will die a violent death, and the Egyptians will laugh."

HOSÉA 7

1Terwyl Ek die lot van my volk wil verander, terwyl Ek bereid is om Israel te herstel, kom die oortreding van Efraim en die sonde van Samaria aan die lig. Hulle belieg mekaar, hulle breek in en steel, hulle beroof mekaar op straat. 2Hulle dink nie eens daaraan dat Ek al hulle sonde ken nie. Nou het hulle optrede hulle ingehaal, dit lê oop en bloot voor My. 3Met hulle bose optrede en met hulle slinkse planne stel hulle die koning en sy amptenare tevrede; 4hulle is die een so onbetroubaar soos die ander. Hulle is soos 'n oond wat aanhou smeul wanneer die bakker ophou stook terwyl hy die deeg knie en daarna wag dat dit moet rys: 5by die fees van die vorige koning het hulle sy amptenare papdronk gemaak en was sy raadgewers onder die invloed van drank. 6Terwyl die rebelle die koning gehuldig het, het die verraad in hulle gesmeul soos 'n oond, deur die nag was hulle drif sluimerend, teen die môre het dit opgevlam. 7Hulle was almal soos 'n oond wat brand: so het hulle hulle regeerders verteer en het al hulle konings tot 'n val gekom. Maar nie een van hulle vra ooit na my wil nie. 8Efraim is tussen die nasies, maar hy word self geknie. Efraim het soos 'n askoek geword wat verbrand het. 9Vreemdes het sy krag verteer, maar hy besef dit nie! Hy het muf geraak soos ou brood, maar hy besef dit nie. 10Israel se hoogmoed getuig teen hom. Hulle het nie teruggekeer na My, die Here hulle God, nie en het te midde van dit alles nie na my wil gevra nie. 11Efraim het geword soos 'n duif: dom en sonder verstand. Hulle het vir Egipte gekoer, maar Assirië toe gevlieg. 12Maar elke keer as hulle daarheen gaan, sal Ek my vangnet oor hulle gooi; Ek sal hulle soos voëls neertrek, Ek sal hulle vastrek sodra Ek die gedruis van die swerm hoor. 13Ellende wag vir hulle omdat hulle van My af wegvlug! Daar wag teëspoed vir hulle omdat hulle teen My in opstand is! Ek was bereid om hulle te red, maar hulle lieg vir My. 14Toe hulle na My om hulp geroep het, het dit nie uit die hart gekom nie, want hulle lê op hulle beddens en kerm en sny hulleself stukkend ter wille van koring en wyn. Hulle verset hulle teen My 15alhoewel Ek hulle gewaarsku het. Toe Ek hulle gehelp het, het hulle opstand beplan teen My 16en hulp gesoek by wat nie kon help nie. Hulle het so nutteloos geword soos 'n slap boog. Hulle leiers sal met die swaard afgemaai word, hulle sal die slagoffers word van die vervloeking wat hulle oor hulleself uitgespreek het as hulle aan my verbond ongehoorsaam sou wees. En Egipte sal daaroor lag.

Hosea 8

Israel Will Reap the Whirlwind

Hos 8:1 The LORD says, "Sound the alarm! Enemies are swooping down on my land like eagles! My people have broken the covenant I made with them and have rebelled against my teaching.

Hos 8:2 Even though they call me their God and claim that they are my people and that they know me,

Hos 8:3 they have rejected what is good. Because of this their enemies will pursue them.

Hos 8:4 "My people chose kings, but they did it on their own. They appointed leaders, but without my approval. They took their silver and gold and made idols—for their own destruction.

Hos 8:5 I hate the gold bull worshiped by the people of the city of Samaria. I am furious with them. How long will it be before they give up their idolatry?

Hos 8:6 An Israelite craftsman made the idol, and it is not a god at all! The gold bull worshiped in Samaria will be smashed to pieces!

Hos 8:7 When they sow the wind, they will reap a storm! A field of grain that doesn't ripen can never produce any bread. But even if it did, foreigners would eat it up.

Hos 8:8 Israel has become like any other nation and is as useless as a broken pot.

Hos 8:9 Stubborn as wild donkeys, the people of Israel go their own way. They have gone off to seek help from Assyria and have paid other nations to protect them.

Hos 8:10 But now I am going to gather them together and punish them. Soon they will writhe in pain when the emperor of Assyria oppresses them.

Hos 8:11 "The more altars the people of Israel build for removing sin, the more places they have for sinning!

Hos 8:12 I write down countless teachings for the people, but they reject them as strange and foreign.

Hos 8:13 They offer sacrifices to me and eat the meat of the sacrifices. But I, the LORD, am not pleased with them, and now I will remember their sin and punish them for it; I will send them back to Egypt!

Hos 8:14 "The people of Israel have built palaces, but they have

forgotten their own Maker. The people of Judah have built fortified cities. But I will send fire that will burn down their palaces and their cities."

HOSÉA 8

1Maak alarm! Daar draai 'n roofvoël oor my huis! sê die Here. Israel het my verbond verbreek en hulle teen my wil verset. 2Hulle roep na My om hulp: Ons is aan U toegewy, ons God! Ons is Israel. 3Maar Israel het die goeie verwerp, daarom sal die vyand hom agtervolg. 4Hulle het hulle eie konings aangestel sonder my goedkeuring, hulle het leiers aangestel wat Ek nie erken nie. Hulle het vir hulleself afgodsbeelde gemaak van hulle silwer en goud, maar dit sal vernietig word. 5Samaria, jou goue kalf is afstootlik! My toorn het losgebreek teen Samaria. Hoe lank sal hulle voortgaan om onrein te bly 6as hulle dan deel is van Israel? En daardie ding, dit is deur 'n ambagsman gemaak, dit is nie 'n god nie! Van die kalf van Samaria sal daar net splinters oorbly. 7As mense wind saai, sal hulle 'n storm oes. As koring nie are skiet nie, kan dit geen oes lewer nie. As dit miskien tog iets sou oplewer, gaan vreemdes dit insluk. 8Israel is klaar ingesluk. In die oë van die nasies het hulle nou geword soos 'n ding wat niemand wil hê nie. 9En tog het die leiers by Assirië gaan hulp soek. Efraim is soos 'n eensame wildedonkie; hy het vir homself vriende gaan soek. 10Maar al sou hy ook vriende maak onder die nasies, sou dit niks baat nie, want Ek gaan hulle nou bymekaarjaag, en binnekort sal hulle soos donkies swaar dra aan die las van die koning van Assirië. 11Toe Efraim meer altare gebou het om sondeoffers te bring, het dit juis vir hom altare geword om op te sondig. 12Al sou Ek ook self vir hom ontelbare afskrifte van my wet gee, dit bly vir hom die wet van 'n onbekende. 13Hulle bring offers om hulle self te bevredig, hulle bring vleis sodat hulle dit self kan eet! Sulke offers is nie vir My, die Here, aanneemlik nie. Ek gaan Efraim se sonde teen hulle hou en hulle laat boet vir hulle oortredings: Efraim sal na Egipte toe moet teruggaan. 14Toe Israel sy Maker vergeet het, het Israel paleise begin bou, en Juda het meer vestingstede opgerig. Maar Ek sal in hulle stede 'n vuur laat losbreek en dit sal hulle mooi huise afbrand.

Hosea 9

The Lord Will Punish Israel

Hos 9:1 People of Israel, stop celebrating your festivals like pagans. You have turned away from your God and have been unfaithful to him. All over the land you have sold yourselves like prostitutes to the god Baal and have loved the grain you thought he paid you with!

Hos 9:2 But soon you will not have enough grain and olive oil, and there will be no wine.

Hos 9:3 The people of Israel will not remain in the LORD's land, but will have to go back to Egypt and will have to eat forbidden food in Assyria.

Hos 9:4 In those foreign lands they will not be able to make wine offerings to the LORD or bring their sacrifices to him. Their food will defile everyone who eats it, like food eaten at funerals. It will be used only to satisfy their hunger; none of it will be taken as an offering to the LORD's Temple.

Hos 9:5 And when the time comes for the appointed festivals in honor of the LORD, what will they do then?

Hos 9:6 When the disaster comes and the people are scattered, the Egyptians will gather them up—gather them for burial there at Memphis! Their treasures of silver and the places where their homes once stood will be overgrown with weeds and thorn bushes.

Hos 9:7 The time for punishment has come, the time when people will get what they deserve. When that happens, Israel will know it! "This prophet," you say, "is a fool. This inspired man is insane." You people hate me so much because your sin is so great.

Hos 9:8 God has sent me as a prophet to warn his people Israel. Yet wherever I go, you try to trap me like a bird. Even in God's Temple the people are the prophet's enemies.

Hos 9:9 They are hopelessly evil in what they do, just as they were at Gibeah. God will remember their sin and punish them for it.

Hos 9:10 The LORD says, "When I first found Israel, it was like finding grapes growing in the desert. When I first saw your ancestors, it was like seeing the first ripe figs of the season. But when they came to Mount Peor, they began to worship Baal and soon became as disgusting as the gods they loved.

Hos 9:11 Israel's greatness will fly away like a bird, and there will be no more children born to them, no more women pregnant, no more

children conceived.

Hos 9:12 But even if they did bring up children, I would take them away and not leave one alive. When I abandon these people, terrible things will happen to them."

Hos 9:13 LORD, I can see their children being hunted down and killed.

Hos 9:14 What shall I ask you to do to these people? Make their women barren! Make them unable to nurse their babies!

Hos 9:15 The LORD says, "All their evildoing began in Gilgal. It was there that I began to hate them. And because of the evil they have done, I will drive them out of my land. I will not love them any more; all their leaders have rebelled against me.

Hos 9:16 The people of Israel are like a plant whose roots have dried up and which bears no fruit. They will have no children, but even if they did, I would kill the children so dear to them."

Hos 9:17 The God I serve will reject his people, because they have not listened to him. They will become wanderers among the nations.

HOSÉA 9

1Staak jou feeste, Israel! Hou op om fees te vier soos die ander nasies! Jy was ontrou aan jou God. Jy was daarop uit om met jou tempelprostitusie op elke plek waar koring gedors word, groter oeste te probeer kry. 2Maar die dorsvloer en parskuip sal julle nie voed nie, en geen wyn sal daar uitgetrap word nie. 3Julle sal nie in die land van die Here bly nie, Efraim sal na Egipte toe teruggaan, en in Assirië sal hulle onrein kos moet eet. 4Hulle sal nie wyn uitgiet as drankoffers vir die Here nie, hulle sal geen offers aan Hom bring nie. Hulle kos sal so onrein wees soos kos uit 'n sterfhuis . Almal wat dit eet, sal onrein word, want hulle sal dit moet eet sonder dat dit in die huis van die Here gewy is. 5Hoe gaan julle die feestyd, die groot fees van die Here deurbring? 6Dié wat die verwoesting ontvlug, sal in Egipte bymekaargemaak en in Memfis begrawe word. Waar hulle silwerskatte begrawe lê, en in hulle woonplekke, sal onkruid en dorings groei. 7Die tyd van straf het aangebreek! Die tyd van afrekening het gekom! Israel sal dit besef. Is die profeet dwaas? Is die man wat deur die Gees in besit geneem is, waansinnig? Hy is so omdat jou sonde so groot is en omdat jy so vyandig is teen hom. 8Die profeet is deur God gestuur om oor Efraim wag te hou, maar oral waar die profeet gaan, probeer hulle hom vastrek. Die vyandigheid hou nie eens in die huis van sy God op nie. 9Net soos in die tyd van Gibea is daar nie 'n einde aan hulle slegte dade nie. Die Here sal hulle sonde teen hulle hou, Hy gaan hulle laat boet vir hulle oortredings. 10Israel was vir My soos druiwe waarop 'n mens in die woestyn afkom. Ek het in julle voorouers die belofte gesien wat die heel eerste vrug aan 'n jong vyeboom inhou. Maar hulle het na Baäl-Peor toe gegaan en hulle verbind aan 'n god wat vir hulle in die steek laat, en hulle het net so afstootlik geword soos die ding wat deur hulle vereer is. 11Soos 'n voël wegvlieg, so sal Efraim se mag verdwyn: daar sal geen geboortes, geen swangerskappe en geen bevrugtings meer wees nie. 12En as hulle die kinders wat hulle reeds het, probeer grootmaak, sal Ek hulle heeltemal kinderloos maak, daar sal geen kind oorbly nie. Daar wag vir hulle ook ellende wanneer Ek hulle verlaat. 13Efraim was vir My soos 'n jong palmboom wat in vrugbare grond groei. Maar dieselfde Efraim sal sy kinders moet uitlewer aan die moordenaar! 14Gee aan hulle, Here, wat U wil, gee hulle kinderlose baarmoeders en borste sonder melk. 15Al hulle boosheid het by Gilgal begin. Ja, daar het Ek hulle al gehaat oor hulle goddelose dade. Ek sal hulle uit my huis wegjaag, Ek sal hulle nie meer liefhê nie. Al hulle leiers is in opstand teen My. 16Efraim is dodelik getref. Sy wortels het verdroog, hy kan nie meer enige vrugte dra nie. Ook al bring Efraim kinders in die wêreld, sal Ek die kinders

laat sterf vir wie hulle so lief is. [17]My God het hulle verwerp omdat hulle nie na Hom geluister het nie: hulle sal swerwelinge word onder die nasies.

Hosea 10

Hos 10:1 The people of Israel were like a grapevine that was full of grapes. The more prosperous they were, the more altars they built. The more productive their land was, the more beautiful they made the sacred stone pillars they worship.

Hos 10:2 The people whose hearts are deceitful must now suffer for their sins. God will break down their altars and destroy their sacred pillars.

Hos 10:3 These people will soon be saying, "We have no king because we did not fear the LORD. But what could a king do for us anyway?"

Hos 10:4 They utter empty words and make false promises and useless treaties. Justice has become injustice, growing like poisonous weeds in a plowed field.

Hos 10:5 The people who live in the city of Samaria will be afraid and will mourn the loss of the gold bull at Bethaven. They and the priests who serve the idol will weep over it. They will wail when it is stripped of its golden splendor.

Hos 10:6 The idol will be carried off to Assyria as tribute to the great emperor. The people of Israel will be disgraced and put to shame because of the advice they followed.

Hos 10:7 Their king will be carried off, like a chip of wood on water.

Hos 10:8 The hilltop shrines of Aven, where the people of Israel worship idols, will be destroyed. Thorns and weeds will grow up over their altars. The people will call out to the mountains, "Hide us!" and to the hills, "Cover us!"

Hos 10:9 The LORD says, "The people of Israel have not stopped sinning against me since the time of their sin at Gibeah. So at Gibeah war will catch up with them.

Hos 10:10 I will attack this sinful people and punish them. Nations will join together against them, and they will be punished for their many sins.

Hos 10:11 "Israel was once like a well-trained young cow, ready and willing to thresh grain. But I decided to put a yoke on her beautiful neck and to harness her for harder work. I made Judah pull the plow and Israel pull the harrow.

Hos 10:12 I said, 'Plow new ground for yourselves, plant righteousness, and reap the blessings that your devotion to me will produce. It is time for you to turn to me, your LORD, and I will come and pour out blessings upon you.'

Hos 10:13 But instead you planted evil and reaped its harvest. You have eaten the fruit produced by your lies. "Because you trusted in your chariots and in the large number of your soldiers,

Hos 10:14 war will come to your people, and all your fortresses will be destroyed. It will be like the day when King Shalman destroyed the city of Betharbel in battle, and mothers and their children were crushed to death.

Hos 10:15 That is what will happen to you, people of Bethel, because of the terrible evil that you have done. As soon as the battle begins, the king of Israel will die."

HOSÉA 10

1Israel was 'n welige wingerdstok. Sy vrugte was geil. Hoe meer vrugte hy gedra het, hoe beter is daar vir die altare gesorg. Hoe beter dit met die land gegaan het, hoe mooier is die klippilare gemaak. 2Hulle is vals wanneer hulle hulle sonde bely. Maar die Here sal hulle altare afbreek, Hy sal hulle klippilare verwoes. 3Hulle sê: Ons het nie 'n koning nie, want ons het nie die Here gedien nie. Maar wat sou 'n koning in elk geval vir ons kon doen? 4Hulle praat net, hulle maak vals beloftes, hulle sluit verdrae. En intussen is hulle regspraak soos gifplante wat in die vore langs die land groei. 5Die inwoners van Samaria is bekommerd oor die goue kalf van Bet-Awen. Sy vereerders treur oor hom en sy priesters kerm oor hom. Hulle kerm oor sy rykdom wat van hom weggeneem is. 6Maar hy gaan self ook nog na Assirië toe gevat word as 'n geskenk vir koning Jareb. Efraim sal teleurgestel word, Israel sal daar bedroë van afkom met sy planne en al. 7Wanneer Samaria verwoes word, sal sy koning meegesleur word soos 'n stuk dryfhout op die water. 8Die hoogtes waar Israel gesondig en oortree het, sal woes word. Dorings en bossies sal groei waar die altare gestaan het. Dan sal Israel vir die berge sê: Val ons toe! en vir die heuwels: Val op ons! 9Die sonde van Israel kom uit die tyd van Gibea. Hulle het daarmee volhard. Die oorlog teen hierdie opstandige volk sal hulle in Gibea tref. 10Ek het besluit Ek sal hulle straf. Die nasies sal teen hulle versamel word omdat hulle met hulle twee groot sondes volhard het. 11Efraim was 'n mak vers wat daarvan gehou het om graan uit te trap. Toe Ek sien dat sy reeds sterk genoeg is, wou Ek haar inspan. Juda sou ploeg en Jakob sou eg. 12Ek het gesê: Saai volgens my wil, en julle sal my liefde oes. Ploeg vir julle 'n nuwe land! Dit is nou die tyd om na my wil te vra sodat Ek kan kom en weldade oor julle uitgiet. 13Maar julle het sonde ingeploeg en julle het vyandskap geoes. Julle het die vrug van julle valsheid geëet. Omdat jy vertrou op jou eie planne en op jou baie soldate, 14sal oorlog teen jou volk losbreek en sal al jou vestingstede verwoes word. Soos Salman vir Bet-Arbel verwoes het toe moeders en kinders saam in die veldslag verpletter is, 15so sal hy met julle maak in Bet-El oor julle afskuwelike sonde. Met die eerste lig sal die koning van Israel al dood wees.

Hosea 11

The Lord's Love for Israel

Hos 11:1 The LORD says, "When Israel was a child, I loved him and called him out of Egypt as my son.

Hos 11:2 But the more I called to him, the more he turned away from me. My people sacrificed to Baal; they burned incense to idols.

Hos 11:3 Yet I was the one who taught Israel to walk. I took my people up in my arms, but they did not acknowledge that I took care of them.

Hos 11:4 I drew them to me with affection and love. I picked them up and held them to my cheek; I bent down to them and fed them.

Hos 11:5 "They refuse to return to me, and so they must return to Egypt, and Assyria will rule them.

Hos 11:6 War will sweep through their cities and break down the city gates. It will destroy my people because they do what they themselves think best.

Hos 11:7 They insist on turning away from me. They will cry out because of the yoke that is on them, but no one will lift it from them.

Hos 11:8 "How can I give you up, Israel? How can I abandon you? Could I ever destroy you as I did Admah, or treat you as I did Zeboiim? My heart will not let me do it! My love for you is too strong.

Hos 11:9 I will not punish you in my anger; I will not destroy Israel again. For I am God and not a mere human being. I, the Holy One, am with you. I will not come to you in anger.

Hos 11:10 "My people will follow me when I roar like a lion at their enemies. They will hurry to me from the west.

Hos 11:11 They will come from Egypt, as swiftly as birds, and from Assyria, like doves. I will bring them to their homes again. I, the LORD, have spoken."

Hos 11:12 The LORD says, "The people of Israel have surrounded me with lies and deceit, and the people of Judah are still rebelling against me, the faithful and holy God.

HOSÉA 11

1Toe Israel nog 'n kind was, het Ek hom al liefgehad, en Ek het hom, my seun, uit Egipte geroep. 2Maar toe die Baäls hulle roep, het Israel My verlaat en vir die Baäls gaan offer, vir afgodsbeelde offers gebring. 3Ek self het Efraim leer loop, Ek het hulle op my arms gedra, maar hulle wou nie erken dat dit Ek is wat vir hulle sorg nie. 4Ek het hulle met sorg en liefde gelei, Ek was vir hulle soos iemand wat die juk oplig as dit sy trekdier skaaf. Ek het na Efraim toe afgebuk en hom gereeld kos gegee, 5want Ek wou nie hê dat hy weer na Egipte toe moet teruggaan nie of dat Assirië oor hom moet heers nie. Maar Efraim het geweier om hom te bekeer. 6Daarom sal sy stede deur oorlog verwoes word en sy waarsêers uitgeroei word. Hulle sal deur die oorlog verteer word oor die raad wat hulle gegee het. 7Omdat my volk My verlaat het, sal party van hulle opgehang word en die ander sal die slawejuk moet dra, 'n juk wat nie afgegooi sal word nie! 8Maar hoe kan Ek jou prysgee, Efraim? Hoe kan Ek jou laat vaar, Israel? Hoe kan Ek jou vernietig soos Adma, met jou maak soos met Sebojim? Ek kan dit nie oor my hart kry nie. My liefde brand te sterk. 9Ek sal my gloeiende toorn bedwing, Ek sal nie so ver gaan en Efraim uitwis nie, want Ek is God, nie 'n mens nie. Ek is die Heilige wat by jou is, Ek sal nie met woede ingryp nie. 10Hulle sal die Here volg! Hy sal brul soos 'n leeu en wanneer Hy brul, sal sy kinders vol ontsag uit die weste kom. 11Vol ontsag sal hulle soos voëls uit Egipte vlieg en soos duiwe uit Assirië. Ek sal hulle na hulle neste toe terugbring, sê die Here.

Hosea 12

Hos 12:1 Everything that the people of Israel do from morning to night is useless and destructive. Treachery and acts of violence increase among them. They make treaties with Assyria and do business with Egypt."

The Lord's Indictment of Israel and Judah

Hos 12:2 The LORD has an accusation to bring against the people of Judah; he is also going to punish Israel for the way her people act. He will pay them back for what they have done.

Hos 12:3 Their ancestor Jacob struggled with his twin brother Esau while the two of them were still in their mother's womb; when Jacob grew up, he fought against God—

Hos 12:4 he fought against an angel and won. He wept and asked for a blessing. And at Bethel God came to our ancestor Jacob and spoke with him.

Hos 12:5 This was the LORD God Almighty—the LORD is the name by which he is to be worshiped.

Hos 12:6 So now, descendants of Jacob, trust in your God and return to him. Be loyal and just, and wait patiently for your God to act.

Hos 12:7 The LORD says, "The people of Israel are as dishonest as the Canaanites; they love to cheat their customers with false scales.

Hos 12:8 'We are rich,' they say. 'We've made a fortune. And no one can accuse us of getting rich dishonestly.'

Hos 12:9 But I, the LORD your God who led you out of Egypt, I will make you live in tents again, as you did when I came to you in the desert.

Hos 12:10 "I spoke to the prophets and gave them many visions, and through the prophets I gave my people warnings.

Hos 12:11 Yet idols are worshiped in Gilead, and those who worship them will die. Bulls are sacrificed in Gilgal, and the altars there will become piles of stone in the open fields."

Hos 12:12 Our ancestor Jacob had to flee to Mesopotamia, where, in order to get a wife, he worked for another man and took care of his sheep.

Hos 12:13 The LORD sent a prophet to rescue the people of Israel from slavery in Egypt and to take care of them.

Hos 12:14 The people of Israel have made the LORD bitterly angry; they deserve death for their crimes. Their Lord will punish them for the disgrace they have brought on him.

HOSÉA 12

1Efraim bedrieg My, Israel is vals teenoor My, Juda is nog altyd wispelturig in sy diens aan My, maar hy is getrou aan die afgode. 2Efraim hou hom op met wind, hy is aldag agter die oostewind aan. Hy hou aan met lieg en om sy eie ondergang te bewerk. Hy sluit 'n verbond met Assirië, maar stuur olie na Egipte toe. 3Die Here het 'n saak teen Juda, Hy gaan Jakob straf vir sy dade, hom laat boet vir wat hy gedoen het. 4Nog voor sy geboorte het hy al sy broer onderkruip en as volwasse man het hy met God gestoei. 5Jakob het met 'n Engel gestoei en gewen. Jakob het gehuil en van God hulp verwag: By Bet-El sal Hy ons ontmoet, daar sal Hy met ons praat. 6Die Here is die almagtige God, die Here sal onthou.7Wat jy moet doen, is om na jou God toe terug te keer: jy moet Hom liefhê en sy bevele gehoorsaam, jy moet jou hoop altyd op jou God vestig. 8Efraim is 'n skelm handelaar: hy buit graag mense uit. 9En dan sê hy: Ek is ryk, ek het myself ryk gemaak. Terwyl ek my besittings bymekaargemaak het, het ek niks gedoen wat verkeerd is nie. 10Maar Ek is die Here jou God van Egipte se tyd af. Ek gaan jou weer in tente laat woon soos in die woestyntyd. 11Ek het nog altyd met die profete gepraat, Ek het hulle baie visioene laat sien, Ek het deur die profete in gelykenisse gepraat. 12Gilead was ook ryk, maar hy het heeltemal tot niet gegaan. Daar is bulle geoffer in Gilgal, maar dit sal nie verhoed dat ook hulle altare soos kliphope langs die lande word nie. 13Onthou Jakob moes na Aram toe vlug. Israel moes slawediens doen om vrouens te kry: omdat hy vrouens wou hê, moes hy skape oppas. 14Deur die diens van 'n profeet het Ek, die Here, vir Israel uit Egipte gelei, deur 'n profeet is hulle opgepas. 15Maar Efraim het My aangehou tart en verdien die dood. Ek sal hom straf vir sy skandelike gedrag.

Hosea 13

The Lord's Relentless Judgment on Israel

Hos 13:1 In the past, when the tribe of Ephraim spoke, the other tribes of Israel were afraid; they looked up to Ephraim. But the people sinned by worshiping Baal, and for this they will die.

Hos 13:2 They still keep on sinning by making metal images to worship—idols of silver, designed by human minds, made by human hands. And then they say, "Offer sacrifices to them!" How can anyone kiss those idols—idols in the shape of bulls!

Hos 13:3 And so these people will disappear like morning mist, like the dew that vanishes early in the day. They will be like chaff which the wind blows from the threshing place, like smoke from a chimney.

Hos 13:4 The LORD says, "I am the LORD your God, who led you out of Egypt. You have no God but me. I alone am your savior.

Hos 13:5 I took care of you in a dry, desert land.

Hos 13:6 But when you entered the good land, you became full and satisfied, and then you grew proud and forgot me.

Hos 13:7 So I will attack you like a lion. Like a leopard I will lie in wait along your path.

Hos 13:8 I will attack you like a bear that has lost her cubs, and I will tear you open. Like a lion I will devour you on the spot, and will tear you to pieces like a wild animal.

Hos 13:9 "I will destroy you, people of Israel! Then who can help you?

Hos 13:10 You asked for a king and for leaders, but how can they save the nation?

Hos 13:11 In my anger I have given you kings, and in my fury I have taken them away.

Hos 13:12 "Israel's sin and guilt are on record, and the records are safely stored away.

Hos 13:13 Israel has a chance to live, but is too foolish to take it—like a child about to be born, who refuses to come out of the womb.

Hos 13:14 I will not save this people from the world of the dead or rescue them from the power of death. Bring on your plagues, death! Bring on your destruction, world of the dead! I will no longer have

pity for this people.

Hos 13:15 Even though Israel flourishes like weeds, I will send a hot east wind from the desert, and it will dry up their springs and wells. It will take away everything of value.

Hos 13:16 Samaria must be punished for rebelling against me. Her people will die in war; babies will be dashed to the ground, and pregnant women will be ripped open."

HOSÉA 13

[1]Daar was 'n tyd toe Efraim met gesag gepraat het, hy was die onbetwisbare leier in Israel. Maar hy het hom skuldig gemaak met Baäl en dit het vir hom die dood gebring. [2]En nou hou hulle maar aan met sondig: hulle het vir hulle beelde gemaak, afgodsbeelde van silwer na eie smaak. Maar dit bly die handewerk van ambagsmanne! Van hierdie beelde sê hulle: As 'n mens wil offer, moet jy hierdie kalwers soen. [3]Daarom sal hulle so vinnig verdwyn soos 'n môrewolkie, soos dou. Hulle sal weggewaai word soos kaf van 'n dorsvloer af, soos rook uit 'n skoorsteen. [4]Ek is die Here jou God van die tyd van Egipte af. Jy het geen ander god geken nie en jy het geen ander redder gehad nie. [5]Dit is Ek wat jou in die woestyn, in 'n dor land versorg het. [6]Maar toe hulle by goeie weiding gebring is, het hulle hulle vol geëet, en toe hulle vol geëet was, het hulle hoogmoedig geword. Daarom het hulle My vergeet. [7]Toe het Ek vir hulle geword soos 'n leeu, soos 'n luiperd wat vir hulle langs die pad voorlê. [8]Ek sal hulle aanval soos 'n beerwyfie wie se kleintjies afgeneem is. Ek sal hulle borskaste oopskeur. Soos 'n leeu sal Ek hulle daar verslind. Roofdiere sal hulle uitmekaarskeur. [9]Ek het jou vernietig, Israel, Ek wat jou eers gehelp het. [10]Waar is jou koning dan nou? Laat hy jou help in al jou stede! Waar is jou regeerders van wie jy gesê het: Gee vir my 'n koning en amptenare? [11]Ek gee vir jou 'n koning in my toorn en Ek vat hom weg in my woede! [12]Efraim se skuld is opgeskryf, sy sonde staan aangeteken. [13]Toe die tyd vir sy geboorte gekom het, het hy nie die verstand gehad om op die regte oomblik gereed te wees vir die geboorte nie. [14]Moet Ek hom red uit die mag van die dood? Moet Ek hom verlos uit die doderyk? Kom met jou peste, dood! Kom met jou plae, doderyk! Ek sal vir Efraim nie jammer kry nie. [15]Al floreer Efraim ook soos 'n blom tussen die riete, die oostewind sal losbreek, 'n storm van die Here sal uit die woestyn kom en Efraim se waterbron sal opdroog, sy fontein sal gaan staan. Die storm sal al sy skatte en voorrade vernietig.

Hosea 14

A Plea to Return to the Lord

Hos 14:1 Return to the LORD your God, people of Israel. Your sin has made you stumble and fall.

Hos 14:2 Return to the LORD, and let this prayer be your offering to him: "Forgive all our sins and accept our prayer, and we will praise you as we have promised.

Hos 14:3 Assyria can never save us, and war horses cannot protect us. We will never again say to our idols that they are our God. O LORD, you show mercy to those who have no one else to turn to."

Hos 14:4 The LORD says, "I will bring my people back to me. I will love them with all my heart; no longer am I angry with them.

Hos 14:5 I will be to the people of Israel like rain in a dry land. They will blossom like flowers; they will be firmly rooted like the trees of Lebanon.

Hos 14:6 They will be alive with new growth, and beautiful like olive trees. They will be fragrant like the cedars of Lebanon.

Hos 14:7 Once again they will live under my protection. They will grow crops of grain and be fruitful like a vineyard. They will be as famous as the wine of Lebanon.

Hos 14:8 The people of Israel will have nothing more to do with idols; I will answer their prayers and take care of them. Like an evergreen tree I will shelter them; I am the source of all their blessings."

Hos 14:9 May those who are wise understand what is written here, and may they take it to heart. The LORD's ways are right, and righteous people live by following them, but sinners stumble and fall because they ignore them.

HOSÉA 14

[1]Samaria sal boet, want hy is in opstand teen sy God. Die mans sal met die swaard doodgesteek word, die klein kindertjies sal verpletter word en die swanger vrouens sal oopgesny word. [2]Keer terug na die Here jou God, Israel, want jy het geval deur jou sonde. [3]Bely julle sonde en kom terug na die Here toe. Sê vir Hom: Vergewe tog al ons sonde en neem ons belydenis aan. Ons bely teenoor U: [4]Assirië hou vir ons niks goeds in nie. Ons sal ons nie meer op wapens verlaat nie. Ons sal ook nie meer vir ons eie handewerk sê: Ons god' nie. By U alleen is daar liefde vir 'n weeskind. [5]Ek sal hulle ontrou genees. Ek sal hulle van harte liefhê. Wanneer my toorn van hom afgewend is, [6]sal Ek vir Israel wees soos die dou. Hy sal bloei soos 'n lelie en hy sal so vas staan soos die Libanon. [7]Hy sal geil groei. Hy sal so sterk wees soos 'n olyfboom en hy sal ruik soos die plante van Libanon. [8]Dié wat voorheen by die Libanon gewoon het, sal terugkom. Hulle sal weer koring verbou. Hulle sal welig groei soos 'n wingerdstok. Die roem van Israel sal wees soos die wyn van die Libanon. [9]Efraim, Ek wil niks te maak hê met afgodsbeelde nie. Ek het jou verneder, maar Ek sal jou weer onder my sorg neem. Ek is soos 'n groen sipres. Alles wat jy het, sal van My af kom. [10]Wie wysheid het, sal op hierdie woorde ag slaan. Wie verstandig is, sal dit ter harte neem, want wat die Here doen, is reg. Die regverdiges lewe daarvolgens, en die opstandiges kom daardeur tot 'n val.

Joel 1

Joe 1:1 This is the LORD's message to Joel son of Pethuel.

An Invasion of Locusts

Joe 1:2 Pay attention, you older people; everyone in Judah, listen. Has anything like this ever happened in your time or the time of your ancestors?

Joe 1:3 Tell your children about it; they will tell their children, who in turn will tell the next generation.

Joe 1:4 Swarm after swarm of locusts settled on the crops; what one swarm left, the next swarm devoured.

Joe 1:5 Wake up and weep, you drunkards; cry, you wine-drinkers; the grapes for making new wine have been destroyed.

Joe 1:6 An army of locusts has attacked our land; they are powerful and too many to count; their teeth are as sharp as those of a lion.

Joe 1:7 They have destroyed our grapevines and chewed up our fig trees. They have stripped off the bark, till the branches are white.

Joe 1:8 Cry, you people, like a young woman who mourns the death of the man she was going to marry.

Joe 1:9 There is no grain or wine to offer in the Temple; the priests mourn because they have no offerings for the LORD.

Joe 1:10 The fields are bare; the ground mourns because the grain is destroyed, the grapes are dried up, and the olive trees are withered.

Joe 1:11 Grieve, you farmers; cry, you that take care of the vineyards, because the wheat, the barley, yes all the crops are destroyed.

Joe 1:12 The grapevines and fig trees have withered; all the fruit trees have wilted and died. The joy of the people is gone.

A Call to Repentance

Joe 1:13 Put on sackcloth and weep, you priests who serve at the altar! Go into the Temple and mourn all night! There is no grain or wine to offer your God.

Joe 1:14 Give orders for a fast; call an assembly! Gather the leaders and all the people of Judah into the Temple of the LORD your God and cry out to him!

Joe 1:15 The day of the LORD is near, the day when the Almighty brings destruction. What terror that day will bring!

Joe 1:16 We look on helpless as our crops are destroyed. There is no joy in the Temple of our God.

Joe 1:17 The seeds die in the dry earth. There is no grain to be stored, and so the empty granaries are in ruins.

Joe 1:18 The cattle are bellowing in distress because there is no pasture for them; the flocks of sheep also suffer.

Joe 1:19 I cry out to you, LORD, because the pastures and trees are dried up, as though a fire had burned them.

Joe 1:20 Even the wild animals cry out to you because the streams have become dry.

JOËL 1

1Dit is die woord van die Here wat gekom het tot Joël seun van Petuel: 2Luister hierna, leiers van die volk, gee aandag, al die inwoners van die land! Het so iets al in julle tyd gebeur of in dié van julle voorvaders? 3Vertel dit aan julle kinders, en laat hulle dit weer aan húlle kinders vertel, en dié weer aan húlle nageslag! 4Wat nie deur die eerste sprinkaanswerm opgevreet word nie, word deur 'n volgende opgevreet; wat nie deur dié opgevreet word nie, deur 'n derde, en wat nie deur dié opgevreet word nie, deur 'n vierde. 5Word nugter, dronkaards, en huil; kla oor die wyn wat julle nie meer sal kry nie, al julle wynsuipers! 6'n Volk trek op teen my land; die volk is sterk en sonder getal; sy tande is soos dié van 'n leeu, sy kakebene soos dié van 'n leeumannetjie. 7Hy het my wingerd verwoes, my vyeboom afgebreek, dit kaalgestroop en laat lê; die lote se bas is afgevreet. 8Julle moet rou soos 'n bruid rou oor haar bruidegom. 9Die graanoffer en die drankoffer is weggeneem uit die huis van die Here. Die priesters wat in die diens van die Here staan, treur. 10Die weiding is weggevreet, die veld treur. Die koringoes is weggevreet, van die wyn het daar niks gekom nie; die olyfolie het verdwyn. 11Julle moet verslae staan, saaiboere, oor die koring en die gars, want die oes op die land is tot niet. Kla, vrugteboere, 12die wingerd het verdor; die vyeboom staan verdroog, die granaat, die dadel en die appel, ja, al die bome in die boord het verdor. Daar het 'n einde gekom aan die vreugde van die mense. 13Trek rouklere aan, treur, priesters! Kerm, julle wat diens doen by die altaar! Dra julle rouklere selfs snags, julle wat in die diens van my God is: die graanoffer en die drankoffer is weggeneem uit die huis van julle God. 14Bepaal 'n vasdag, roep die gemeente bymekaar, bring die leiers en al die inwoners van die land na die huis van die Here julle God toe. Roep tot die Here! 15Die vreeslike dag! Die dag van die Here is naby: dit is 'n dag van verwoesting, dit kom van die Almagtige af. 16Voor ons oë is ons kos weggevat; blydskap en gejuig het uit die huis van ons God verdwyn. 17Die saad lê verskrompel onder die kluite, die graanskure lê verlate, die skure lê afgebreek, want die koringoes het misluk. 18Die vee bulk en blêr: die troppe beeste dwaal rond, want hulle het niks om te vreet nie, ook die kleinveetroppe kry swaar. 19Ek roep tot U, Here, want 'n vuur het die weiveld verteer, 'n brand het al die bome in die veld weggebrand. 20Die diere in die veld wag op uitkoms van U af, want die spruite het opgedroog, 'n vuur het die weiveld verteer.

Joel 2

The Day of the Lord

Joe 2:1 Blow the trumpet; sound the alarm on Zion, God's sacred hill. Tremble, people of Judah! The day of the LORD is coming soon.

Joe 2:2 It will be a dark and gloomy day, a black and cloudy day. The great army of locusts advances like darkness spreading over the mountains. There has never been anything like it, and there never will be again.

Joe 2:3 Like fire they eat up the plants. In front of them the land is like the Garden of Eden, but behind them it is a barren desert. Nothing escapes them.

Joe 2:4 They look like horses; they run like war-horses.

Joe 2:5 As they leap on the tops of the mountains, they rattle like chariots; they crackle like dry grass on fire. They are lined up like a great army ready for battle.

Joe 2:6 As they approach, everyone is terrified; every face turns pale.

Joe 2:7 They attack like warriors; they climb the walls like soldiers. They all keep marching straight ahead and do not change direction

Joe 2:8 or get in each other's way. They swarm through defenses, and nothing can stop them.

Joe 2:9 They rush against the city; they run over the walls; they climb up the houses and go in through the windows like thieves.

Joe 2:10 The earth shakes as they advance; the sky trembles. The sun and the moon grow dark, and the stars no longer shine.

Joe 2:11 The LORD thunders commands to his army. The troops that obey him are many and mighty. How terrible is the day of the LORD! Who will survive it?

Return to the Lord

Joe 2:12 "But even now," says the LORD, "repent sincerely and return to me with fasting and weeping and mourning.

Joe 2:13 Let your broken heart show your sorrow; tearing your clothes is not enough." Come back to the LORD your God. He is kind and full of mercy; he is patient and keeps his promise; he is always ready to forgive and not punish.

Joe 2:14 Perhaps the LORD your God will change his mind and bless you with abundant crops. Then you can offer him grain and wine.

Joe 2:15 Blow the trumpet on Mount Zion; give orders for a fast and call an assembly!

Joe 2:16 Gather the people together; prepare them for a sacred meeting; bring the old people; gather the children and the babies too. Even newly married couples must leave their homes and come.

Joe 2:17 The priests, serving the LORD between the altar and the entrance of the Temple, must weep and pray: "Have pity on your people, LORD. Do not let other nations despise us and mock us by saying, 'Where is your God?' "

The Lord Had Pity

Joe 2:18 Then the LORD showed concern for his land; he had mercy on his people.

Joe 2:19 He answered them: "Now I am going to give you grain and wine and olive oil, and you will be satisfied. Other nations will no longer despise you.

Joe 2:20 I will remove the locust army that came from the north and will drive some of them into the desert. Their front ranks will be driven into the Dead Sea, their rear ranks into the Mediterranean. Their dead bodies will stink. I will destroy them because of all they have done to you.

Joe 2:21 "Fields, don't be afraid, but be joyful and glad because of all the LORD has done for you.

Joe 2:22 Animals, don't be afraid. The pastures are green; the trees bear their fruit, and there are plenty of figs and grapes.

Joe 2:23 "Be glad, people of Zion, rejoice at what the LORD your God has done for you. He has given you the right amount of autumn rain; he has poured down the winter rain for you and the spring rain as before.

Joe 2:24 The threshing places will be full of grain; the pits beside the presses will overflow with wine and olive oil.

Joe 2:25 I will give you back what you lost in the years when swarms of locusts ate your crops. It was I who sent this army against you.

Joe 2:26 Now you will have plenty to eat, and be satisfied. You will praise the LORD your God, who has done wonderful things for you. My people will never be despised again.

Joe 2:27 Then, Israel, you will know that I am among you and that I, the LORD, am your God and there is no other. My people will never be despised again.

The Lord Will Pour Out His Spirit

Joe 2:28 "Afterward I will pour out my Spirit on everyone: your sons and daughters will proclaim my message; your old people will have dreams, and your young people will see visions.

Joe 2:29 At that time I will pour out my Spirit even on servants, both men and women.

Joe 2:30 "I will give warnings of that day in the sky and on the earth; there will be bloodshed, fire, and clouds of smoke.

Joe 2:31 The sun will be darkened, and the moon will turn red as blood before the great and terrible day of the LORD comes.

Joe 2:32 But all who ask the LORD for help will be saved. As the LORD has said, 'Some in Jerusalem will escape; those whom I choose will survive.' "

JOËL 2

1Blaas die ramshoring in Sion, roep hard op my heilige berg. Al die inwoners van die land sal bewe, want die dag van die Here kom, dit is naby: 2dié stikdonker dag, die dag van donker wolke waarop die groot sterk nasie oor die berge uitsprei soos die lig van die dagbreek uitsprei. Só 'n sterk nasie was daar nog nooit en sal daar nooit weer wees nie, selfs nie in die verste toekoms nie. 3Die leër se voorhoede is 'n vuur wat verteer, sy agterhoede 'n vlam wat brand. Voor die koms van die sprinkaanswerm is die veld soos die tuin van Eden; as hy verby is, is dit 'n onbewoonbare woestyn. Hy laat niks oorbly nie. 4Sy manskappe lyk soos perde, hulle galop soos ryperde. 5Op die bergtoppe dreun hulle soos strydwaens, knetter hulle soos die vuur van 'n grasbrand wanneer dit strooi verbrand, rumoer hulle soos 'n groot leër wat klaarmaak om te veg. 6Voor hulle bewe die nasies, almal word wit van angs. 7Hulle storm vorentoe soos dapper soldate, hulle klim oor die stadsmure. Elkeen gaan reg vorentoe, hulle verander nie van rigting nie. 8Die een stamp nie teen die ander nie; elkeen bly op sy pad. Hoe hulle ook sneuwel voor die verdediging, hulle raak nie van koers af nie. 9Hulle oorval die stad, hulle hardloop oor die mure, hulle storm die huise binne, soos diewe klim hulle deur die vensters. 10Die aarde skrik vir hulle, die hemel bewe; die son en die maan word donker, die sterre verloor hulle glans. 11Die Here laat sy stem weerklink voor sy leërmag uit. Sy leër is ontsaglik groot, dié wat die Here se bevel uitvoer, is sterk. Die dag van die Here is 'n groot dag, 'n verskriklike dag; wie is daarteen bestand? 12Maar nou sê die Here: Kom met julle hele hart terug na My toe, vas, huil en treur! 13Skeur julle harte, nie julle klere nie. Kom terug na die Here julle God toe: Hy is genadig en barmhartig; Hy is lankmoedig en vol liefde. Hy is bereid om straf te herroep. 14Wie weet of Hy nie die straf sal herroep nie; of Hy nie weer voorspoed sal gee nie sodat daar weer graan- en drankoffers sal wees vir die Here julle God! 15Blaas die ramshoring in Sion, bepaal 'n dag om te vas, roep die gemeente bymekaar. 16Roep die volk op, reinig die gemeente, laat die leiers bymekaarkom, bring die kinders bymekaar, selfs dié wat nog drink. Die bruidegom moet uit sy kamer uitkom, die bruid uit haar wittebroodskamer. 17Die priesters wat in die diens van die Here staan, moet tussen die voorportaal en die altaar gaan staan en huil, hulle moet sê: Betoon medelye met u volk, Here, moenie die volk wat aan U behoort, tot 'n bespotting maak, sodat die nasies met hulle sal spot nie. Waarom moet daar onder die volke gevra word: Waar is Israel se God? 18Die Here het vir sy land opgekom, Hy het medelye betoon met sy volk. 19Die Here het sy volk geantwoord: Ek stuur vir

julle koring en wyn en olie. Julle sal oorgenoeg hê. Ek sal julle nie weer tot 'n bespotting onder die nasies maak nie. [20]Hierdie vyand uit die noorde sal Ek wegvat van julle af, Ek sal hom wegjaag na 'n droë en verwoeste land toe, sy voorpunt sal in die Dooie See beland en sy agterhoede in die Middellandse See. Sy stank sal opstyg, sy slegte reuk sal versprei, want hy het hom groot gehou. [21]Jy moenie bang wees nie, ploegland, jy moet bly wees en juig, want die Here het 'n wonder gedoen. [22]Julle moenie bang wees nie, vee in die veld, want die weiveld word groen, die bome dra vrugte, die vyebome en die wingerd staan in volle drag. [23]Inwoners van Sion, julle moet bly wees en juig tot eer van die Here julle God, want Hy het die reëns betyds laat kom, Hy het die vroeë en die laat reën soos voorheen gegee. [24]Die dorsvloer lê vol koring, die parskuipe loop oor van wyn en olie. [25]Ek sal julle vergoed vir die tyd van sprinkaanswerm op sprinkaanswerm toe my groot leër wat Ek teen julle gestuur het, julle verteer het. [26]Julle sal oorgenoeg hê om te eet, julle sal die Naam van die Here julle God prys, Hy wat wonders vir julle gedoen het. My volk sal nooit weer in die skande kom nie. [27]Dan sal julle besef dat Ek by Israel is, dat Ek die Here julle God is, dat daar buiten My nie 'n ander is nie. My volk sal nooit weer in die skande kom nie. [28]Wanneer dit alles gebeur het, sal Ek my Gees laat kom op al die mense, julle seuns en julle dogters sal as profete optree, julle oumense sal drome droom, julle jong mans sal visioene sien. [29]In daardie tyd sal Ek my Gees laat kom selfs op dié wat nie in aansien is nie. [30]Ek sal tekens gee, in die hemel en op die aarde: bloed, vuur en rookwolke. [31]Die son sal donker word, die maan bloedrooi en dan sal die groot, die vreeslike dag van die Here kom. [32]Elkeen wat die Naam van die Here aanroep, sal gered word. Op Sionsberg en in Jerusalem sal daar uitkoms wees. So het die Here beloof. Dié wat deur die Here geroep is, is by dié wat gered is.

Joel 3

The Lord Judges the Nations

Joe 3:1 The LORD says, "At that time I will restore the prosperity of Judah and Jerusalem.

Joe 3:2 I will gather all the nations and bring them to the Valley of Judgment. There I will judge them for all they have done to my people. They have scattered the Israelites in foreign countries and divided Israel, my land.

Joe 3:3 They threw dice to decide who would get the captives. They sold boys and girls into slavery to pay for prostitutes and wine.

Joe 3:4 "What are you trying to do to me, Tyre, Sidon, and all of Philistia? Are you trying to pay me back for something? If you are, I will quickly pay you back!

Joe 3:5 You have taken my silver and gold and carried my rich treasures into your temples.

Joe 3:6 You have taken the people of Judah and Jerusalem far from their own country and sold them to the Greeks.

Joe 3:7 Now I am going to bring them out of the places to which you have sold them. I will do to you what you have done to them.

Joe 3:8 I will let your sons and daughters be sold to the people of Judah; they will sell them to the far-off Sabeans. I, the LORD, have spoken.

Joe 3:9 "Make this announcement among the nations: 'Prepare for war; call your warriors; gather all your soldiers and march!

Joe 3:10 Hammer the points of your plows into swords and your pruning knives into spears. Even the weak must fight.

Joe 3:11 Hurry and come, all you surrounding nations, and gather in the valley.' " Send down, O LORD, your army to attack them!

Joe 3:12 "The nations must get ready and come to the Valley of Judgment. There I, the LORD, will sit to judge all the surrounding nations.

Joe 3:13 They are very wicked; cut them down like grain at harvest time; crush them as grapes are crushed in a full wine press until the wine runs over."

Joe 3:14 Thousands and thousands are in the Valley of Judgment. It is there that the day of the LORD will soon come.

Joe 3:15 The sun and the moon grow dark, and the stars no longer

shine.

Joe 3:16 The LORD roars from Mount Zion; his voice thunders from Jerusalem; earth and sky tremble. But he will defend his people.

The Glorious Future of Judah

Joe 3:17 "Then, Israel, you will know that I am the LORD your God. I live on Zion, my sacred hill. Jerusalem will be a sacred city; foreigners will never conquer it again.

Joe 3:18 At that time the mountains will be covered with vineyards, and cattle will be found on every hill; there will be plenty of water for all of Judah. A stream will flow from the Temple of the LORD, and it will water Acacia Valley.

Joe 3:19 "Egypt will become a desert, and Edom a ruined waste, because they attacked the land of Judah and killed its innocent people.

Joe 3:20 (20-21) I will avenge those who were killed; I will not spare the guilty. But Judah and Jerusalem will be inhabited forever, and I, the LORD, will live on Mount Zion."

JOËL 3

1In daardie tyd sal Ek al die nasies bymekaarmaak; dit is die tyd wanneer Ek die lot van Juda en Jerusalem sal verander. Dan sal Ek die nasies in die Josafatlaagte afbring en daar sal Ek hulle straf omdat hulle my volk, Israel wat aan My behoort, onder die nasies verstrooi het en my land vir hulle gevat het. 2Ek sal hulle straf omdat hulle lootjies getrek het oor my volk, omdat hulle 'n jong seun gegee het in ruil vir 'n hoer en jong meisies verkoop het vir wyn om te drink. 3En júlle, Tirus en Sidon en die hele gebied van die Filistyne, wat is julle vir My? Wil julle julle op My wreek vir wat julle aangedoen is? As julle julle op My wil wreek, sal Ek gou optree en julle dade op julle eie kop laat afkom. 4Julle het my silwer en my goud gevat, julle het my kosbare skatte in julle tempels gebring. 5Julle het die mense van Juda en Jerusalem in Griekeland gaan verkoop, julle het hulle ver weg uit hulle gebied uit weggevat, 6maar Ek sal hulle laat uitbreek uit daardie plek uit, die plek waarnatoe julle hulle verkoop het, en dan sal Ek julle dade op julle eie kop laat afkom. 7Ek sal julle seuns en dogters verkoop aan die mense van Juda, en hulle sal julle kinders verkoop aan die mense van Skeba, 'n nasie wat ver van hier af is. Die Here het dit gesê. 8Sê vir die nasies: Maak julle klaar vir 'n oorlog, roep julle dapper manne op! Al julle soldate moet opruk en nader storm. 9Maak swaarde van julle ploegskare, en spiese van julle snoeiskêre. Selfs die swakke moet sê: Ek is 'n dapper soldaat!' 10Maak gou en kom, al julle nasies van die omgewing. Laat hulle bymekaarkom, en bring u leërmag af daarheen, Here! 11Die nasies moet aanstorm en opruk na die Josafatlaagte toe, want dáár sal Ek sit om al die nasies van die omgewing te straf. 12Hulle sondes is baie: steek die sekel in, want die oes is ryp, kom trap, die parskuip is vol, die wynkuipe loop oor. 13Daar is mense en nogmaals mense in die beslissingslaagte, want naby is die dag waarop die Here sal straf in die beslissingslaagte. 14Die son en die maan sal donker word, die sterre sal nie meer skyn nie. 15Die Here sal uit Sion brul, Hy sal sy stem uit Jerusalem laat hoor, en hemel en aarde sal bewe. Die Here is 'n toevlug vir sy volk, 'n veilige vesting vir die Israeliete. 16Dan sal julle besef dat Ek, die Here, julle God is. Ek woon op Sion, my heilige berg. Dan sal Jerusalem heilig wees, vreemde nasies sal nie meer daardeur trek nie. 17Daardie dag sal daar volop wyn wees op die berge, oorvloed melk op die heuwels. In al die slote van Juda sal daar water loop, 'n fontein sal uit die huis van die Here borrel en die Sittimdal natlei. 18Egipte sal van droogte vergaan, Edom sal 'n onbewoonbare woestyn word, want hulle het die mense van Juda wreed behandel en onskuldige bloed vergiet in hulle land. 19Maar Juda sal sonder ophou bewoon word en

Jerusalem vir altyd. [20]Ek sal my volk se sonde vergewe, die sonde wat Ek nog nie vergewe het nie, en Ek, die Here, sal op Sion woon.

Amos 1

Amo 1:1 These are the words of Amos, a shepherd from the town of Tekoa. Two years before the earthquake, when Uzziah was king of Judah and Jeroboam son of Jehoash was king of Israel, God revealed to Amos all these things about Israel.

Judgment on Israel's Neighbors

Amo 1:2 Amos said, "The LORD roars from Mount Zion; his voice thunders from Jerusalem. The pastures dry up, and the grass on Mount Carmel turns brown."

Amo 1:3 The LORD says, "The people of Damascus have sinned again and again, and for this I will certainly punish them. They treated the people of Gilead with savage cruelty.

Amo 1:4 So I will send fire upon the palace built by King Hazael and I will burn down the fortresses of King Benhadad.

Amo 1:5 I will smash the city gates of Damascus and remove the inhabitants of Aven Valley and the ruler of Betheden. The people of Syria will be taken away as prisoners to the land of Kir."

Amo 1:6 The LORD says, "The people of Gaza have sinned again and again, and for this I will certainly punish them. They carried off a whole nation and sold them as slaves to the people of Edom.

Amo 1:7 So I will send fire upon the city walls of Gaza and burn down its fortresses.

Amo 1:8 I will remove the rulers of the cities of Ashdod and Ashkelon. I will punish the city of Ekron, and all the Philistines who are left will die."

Amo 1:9 The LORD says, "The people of Tyre have sinned again and again, and for this I will certainly punish them. They carried off a whole nation into exile in the land of Edom, and did not keep the treaty of friendship they had made.

Amo 1:10 So I will send fire upon the city walls of Tyre and burn down its fortresses."

Amo 1:11 The LORD says, "The people of Edom have sinned again and again, and for this I will certainly punish them. They hunted down their relatives, the Israelites, and showed them no mercy. Their anger had no limits, and they never let it die.

Amo 1:12 So I will send fire upon the city of Teman and burn down the fortresses of Bozrah."

Amo 1:13 The LORD says, "The people of Ammon have sinned again and again, and for this I will certainly punish them. In their wars for more territory they even ripped open pregnant women in Gilead.

Amo 1:14 So I will send fire upon the city walls of Rabbah and burn down its fortresses. Then there will be shouts on the day of battle, and the fighting will rage like a storm.

Amo 1:15 Their king and his officers will go into exile."

AMOS 1

1Die woorde van Amos, 'n skaapboer uit Tekoa. Hy het oor Israel 'n gesig gesien tydens die regering van koning Ussia van Juda en koning Jerobeam van Israel, seun van Joas. Dit het twee jaar voor die aardbewing gebeur. 2Amos het gesê: Wanneer die Here uit Sion brul, wanneer Hy sy stem uit Jerusalem laat hoor, verdor die weivelde van die herders en verdroog die top van Karmelberg. 3So sê die Here: Selfs as Damaskus net drie keer sonde gedoen het, sou Ek sy straf nie herroep het nie. Maar nou het hy 'n vierde sonde daarby gevoeg: hy het vir Gilead met skerp ysters gemartel. 4Daarom sal Ek in die paleis van Gasael 'n vuur laat losbreek en dit sal die mooi huise van Ben-Hadad verteer. 5Ek sal die grendels van Damaskus stukkend breek, die inwoners van Bikat-Awen en die regeerder van Bet-Eden uitroei. Die Arameërs sal in ballingskap na Kir toe weggevoer word, sê die Here. 6So sê die Here: Selfs as Gasa net drie keer sonde gedoen het, sou Ek sy straf nie herroep het nie. Maar nou het hy 'n vierde sonde daarby gevoeg: hy het mense voor die voet as ballinge weggevoer en aan Edom uitgelewer. 7Daarom sal Ek binne die mure van Gasa 'n vuur laat losbreek en dit sal sy mooi huise verteer. 8Ek sal die inwoners van Asdod en die regeerder van Askelon uitroei. Ek sal my hand teen Ekron oplig, en die Filistyne wat nog oor is, sal omkom, sê die Here my God. 9So sê die Here: Selfs as Tirus net drie keer sonde gedoen het, sou Ek sy straf nie herroep het nie. Maar nou het hy 'n vierde sonde daarby gevoeg: hy het mense voor die voet as ballinge aan Edom uitgelewer en nie aan die ooreenkoms met sy bondgenote gedink nie. 10Daarom sal Ek binne die mure van Tirus 'n vuur laat losbreek en dit sal sy mooi huise verteer. 11So sê die Here: Selfs as Edom net drie keer sonde gedoen het, sou Ek sy straf nie herroep het nie. Maar nou het hy 'n vierde sonde daarby gevoeg: hy het die Israeliete, sy broers, agtervolg met die swaard en die broederliefde verloën, hy het hulle in sy toorn verskeur, sy woede het bly kook. 12Daarom sal Ek in Teman 'n vuur laat losbreek en dit sal die mooi huise van Bosra verteer. 13So sê die Here: Selfs as die Ammoniete net drie keer sonde gedoen het, sou Ek hulle straf nie herroep het nie. Maar nou het hulle 'n vierde sonde daarby gevoeg: hulle het swanger vrouens in Gilead oopgesny en hulle eie gebied uitgebrei. 14Daarom sal Ek binne die mure van Rabba 'n vuur aansteek en dit sal sy mooi huise verteer. Dié dag sal daar geskreeu word en sal daar oorlog wees, 'n storm, 'n orkaan. 15Hulle koning sal in ballingskap weggevoer word, hy en sy amptenare saam met hom, sê die Here.

Amos 2

Amo 2:1 The LORD says, "The people of Moab have sinned again and again, and for this I will certainly punish them. They dishonored the bones of the king of Edom by burning them to ashes.

Amo 2:2 I will send fire upon the land of Moab and burn down the fortresses of Kerioth. The people of Moab will die in the noise of battle while soldiers are shouting and trumpets are sounding.

Amo 2:3 I will kill the ruler of Moab and all the leaders of the land."

Judgment on Judah

Amo 2:4 The LORD says, "The people of Judah have sinned again and again, and for this I will certainly punish them. They have despised my teachings and have not kept my commands. They have been led astray by the same false gods that their ancestors served.

Amo 2:5 So I will send fire upon Judah and burn down the fortresses of Jerusalem."

Judgment on Israel

Amo 2:6 The LORD says, "The people of Israel have sinned again and again, and for this I will certainly punish them. They sell into slavery honest people who cannot pay their debts, the poor who cannot repay even the price of a pair of sandals.

Amo 2:7 They trample down the weak and helpless and push the poor out of the way. A man and his father have intercourse with the same slave woman, and so profane my holy name.

Amo 2:8 At every place of worship people sleep on clothing that they have taken from the poor as security for debts. In the temple of their God they drink wine which they have taken from those who owe them money.

Amo 2:9 "And yet, my people, it was for your sake that I totally destroyed the Amorites, who were as tall as cedar trees and as strong as oaks.

Amo 2:10 I brought you out of Egypt, led you through the desert for forty years, and gave you the land of the Amorites to be your own.

Amo 2:11 I chose some of your sons to be prophets and some of your young men to be nazirites. Isn't this true, people of Israel? I, the LORD, have spoken.

Amo 2:12 But you made the nazirites drink wine, and ordered the prophets not to speak my message.

Amo 2:13 And now I will crush you to the ground, and you will groan like a cart loaded with grain.

Amo 2:14 Not even fast runners will escape; strong men will lose their strength, and soldiers will not be able to save their own lives.

Amo 2:15 Archers will not stand their ground, fast runners will not get away, and men on horses will not escape with their lives.

Amo 2:16 On that day even the bravest soldiers will drop their weapons and run." The LORD has spoken.

AMOS 2

1So sê die Here: Selfs as Moab net drie keer sonde gedoen het, sou Ek sy straf nie herroep het nie. Maar nou het hy 'n vierde sonde daarby gevoeg: hy het die bene van Edom se koning tot kalk verbrand. 2Daarom sal Ek in Moab 'n vuur laat losbreek en dit sal die mooi huise van Kerijot verteer. Moab sal omkom onder oorlogsrumoer, onder die blaas van die ramshoring. 3Ek sal sy regeerder uit hom wegvat en al sy amptenare saam met hom doodmaak, sê die Here. 4So sê die Here: Selfs as Juda net drie keer sonde gedoen het, sou Ek sy straf nie herroep het nie. Maar nou het hy 'n vierde sonde daarby gevoeg: hulle het die wet van die Here verwerp, hulle nie aan sy voorskrifte gehou nie en toe het die vals gode hulle verlei, die afgode agter wie hulle voorvaders aangeloop het. 5Daarom sal Ek in Juda 'n vuur laat losbreek en dit sal die mooi huise van Jerusalem verteer. 6So sê die Here: Selfs as Israel net drie keer sonde gedoen het, sou Ek sy straf nie herroep het nie. Maar nou het hy nog sondes daarby gevoeg: hulle verkoop onskuldige mense vir geld, arm mense oor 'n paar sandale; 7hulle trap swakkes se koppe plat in die grond en veronreg dié wat hulleself nie kan verweer nie; pa en seun kuier by dieselfde meisie en doen my heilige Naam oneer aan; 8langs elke altaar strek die Israeliete hulle uit op klere wat as pand gevat is; in die huis van hulle God drink hulle die wyn van dié wat uitgebuit is. 9Ek het die Amoriete wat hoog soos seders is, sterk soos eike, uitgeroei om vir julle plek te maak, Israeliete! 10Ek het julle uit Egipte laat trek, Ek het julle veertig jaar lank in die woestyn gelei, Ek het julle die land van die Amoriete in besit laat neem, 11Ek het van julle seuns as profete laat optree en van julle jongmanne as nasireërs. Is dit nie so nie, Israeliete? vra die Here. 12Maar julle het die nasireërs laat wyn drink en die profete belet om as profete op te tree. 13Daarom laat ek julle vasval net waar julle is soos 'n wa vasval wat te vol gerwe is. 14Die vinnige sal nie kan vlug nie, die sterke se krag sal hom niks baat nie, die dapper soldaat sal homself nie kan red nie. 15Wie met pyl en boog veg, sal nie kan weerstand bied nie, die vinnige sal nie kan weghardloop nie, die ruiter sal homself nie kan red nie. 16Selfs die sterkste soldaat sal daardie dag kaal wegvlug, sê die Here.

Amos 3

Israel's Guilt and Punishment

Amo 3:1 People of Israel, listen to this message which the LORD has spoken about you, the entire nation that he brought out of Egypt:

Amo 3:2 "Of all the nations on earth, you are the only one I have known and cared for. That is what makes your sins so terrible, and that is why I must punish you for them."

Amo 3:3 Do two people start traveling together without arranging to meet?

Amo 3:4 Does a lion roar in the forest unless he has found a victim? Does a young lion growl in his den unless he has caught something?

Amo 3:5 Does a bird get caught in a trap if the trap has not been baited? Does a trap spring unless something sets it off ?

Amo 3:6 Does the war trumpet sound in a city without making the people afraid? Does disaster strike a city unless the LORD sends it?

Amo 3:7 The Sovereign LORD never does anything without revealing his plan to his servants, the prophets.

Amo 3:8 When a lion roars, who can keep from being afraid? When the Sovereign LORD speaks, who can keep from proclaiming his message?

Amo 3:9 Announce to those who live in the palaces of Egypt and Ashdod: "Gather together in the hills around Samaria and see the great disorder and the crimes being committed there."

Amo 3:10 The LORD says, "These people fill their mansions with things taken by crime and violence. They don't even know how to be honest.

Amo 3:11 And so an enemy will surround their land, destroy their defenses, and plunder their mansions."

Amo 3:12 The LORD says, "As a shepherd recovers only two legs or an ear of a sheep that a lion has eaten, so only a few will survive of Samaria's people, who now recline on luxurious couches.

Amo 3:13 Listen now, and warn the descendants of Jacob," says the Sovereign LORD Almighty.

Amo 3:14 "On the day when I punish the people of Israel for their sins, I will destroy the altars of Bethel. The corners of every altar will be broken off and will fall to the ground.

Amo 3:15 I will destroy winter houses and summer houses. The

houses decorated with ivory will fall in ruins; every large house will be destroyed."

AMOS 3

1Luister na die woord wat die Here teen julle rig, Israeliete, teen al die stamme wat Hy uit Egipte laat trek het: 2Ek het net vir julle uitgekies uit al die volke van die aarde, daarom sal Ek julle straf oor al julle sondes. 3Sal twee saamloop as hulle dit nie afgespreek het nie? 4Sal 'n leeu in die bos brul as hy niks het om te vreet nie? Sal hy in sy boerplek roep as hy nie gevang het nie? 5Sal 'n voël in 'n wip op die grond val as daar nie 'n strik vir hom gestel is nie? Sal 'n wip op die grond toeklap as dit nie iets gevang het nie? 6Sal daar in 'n stad op 'n ramshoring geblaas word as die inwoners nie geskrik het nie? Sal daar 'n ramp oor 'n stad kom as die Here dit nie gebring het nie? 7Die Here God doen niks as Hy nie sy besluit bekend gemaak het aan sy dienaars die profete nie. 8Die leeu het gebrul, wie sal nie bang wees nie? Die Here God het gepraat, wie sal nie as profeet optree nie? 9Maak dit bekend in die mooi huise in Asdod, in die mooi huise in Egipte, sê vir die mense daarin: Kom bymekaar op die Samariaberge, kyk na die groot verwarring in Samaria, die verdrukking daarbinne. 10Hulle wat geweld en verwoesting in hulle mooi huise herberg, weet nie hoe om reg te doen nie, sê die Here. 11Daarom, so sê die Here my God: 'n Vyand sal die land inneem, hy sal jou vesting bo-op jou afbreek, jou mooi huise kaalstroop. 12So sê die Here: Soos 'n skaapwagter twee pootjies of 'n stukkie oor weggryp uit 'n leeu se bek, so sal die Israeliete weggegryp word, hulle wat in Samaria op rusbanke sit, op oorgetrekte gemakstoele! 13Luister hierna, en lê getuienis af teen Jakob, sê die Here my God, die almagtige God! 14Die dag as Ek Israel oor sy sondes straf, sal Ek die altare van Bet-El verwoes; die horings van sy altare sal afgebreek word en op die grond val. 15Ek sal die winterhuis platslaan saam met die somerhuis, die huise met ivoorinleg sal vergaan, baie huise sal verdwyn, sê die Here.

Amos 4

Amo 4:1 Listen to this, you women of Samaria, who grow fat like the well-fed cows of Bashan, who mistreat the weak, oppress the poor, and demand that your husbands keep you supplied with liquor!

Amo 4:2 As the Sovereign LORD is holy, he has promised, "The days will come when they will drag you away with hooks; every one of you will be like a fish on a hook.

Amo 4:3 You will be dragged to the nearest break in the wall and thrown out."

Amo 4:4 The Sovereign LORD says, "People of Israel, go to the holy place in Bethel and sin, if you must! Go to Gilgal and sin with all your might! Go ahead and bring animals to be sacrificed morning after morning, and bring your tithes every third day.

Amo 4:5 Go on and offer your bread in thanksgiving to God, and brag about the extra offerings you bring! This is the kind of thing you love to do.

Israel Has Not Returned to the Lord

Amo 4:6 "I was the one who brought famine to all your cities, yet you did not come back to me.

Amo 4:7 I kept it from raining when your crops needed it most. I sent rain on one city, but not on another. Rain fell on one field, but another field dried up.

Amo 4:8 Weak with thirst, the people of several cities went to a city where they hoped to find water, but there was not enough to drink. Still you did not come back to me.

Amo 4:9 "I sent a scorching wind to dry up your crops. The locusts ate up all your gardens and vineyards, your fig trees and olive trees. Still you did not come back to me.

Amo 4:10 "I sent a plague on you like the one I sent on Egypt. I killed your young men in battle and took your horses away. I filled your nostrils with the stink of dead bodies in your camps. Still you did not come back to me.

Amo 4:11 "I destroyed some of you as I destroyed Sodom and Gomorrah. Those of you who survived were like a burning stick saved from a fire. Still you did not come back to me," says the LORD.

Amo 4:12 "So then, people of Israel, I am going to punish you. And because I am going to do this, get ready to face my judgment!"

Amo 4:13 God is the one who made the mountains and created the winds. He makes his thoughts known to people; he changes day into night. He walks on the heights of the earth. This is his name: the LORD God Almighty!

AMOS 4

1Luister na hierdie woord, vrouens wat op Samariaberg lekker lewe, lewe soos die koeie van Basan, julle deur wie die swakkes verdruk en die armes mishandel word, julle wat vir julle mans sê: Bring wyn dat ons kan drink! 2Die Here my God wat heilig is, het 'n eed afgelê: Pas op, daar kom dae oor julle dat julle met hake opgetel sal word, dat julle van agter met haakdorings aangedryf sal word. 3Elke vrou sal reg voor haar uit oor die afgebreekte stadsmuur loop, julle sal na Hermon toe uitgedryf word, sê die Here. 4Kom na Bet-El toe as julle wil sonde doen, na Gilgal toe as julle nog meer sonde wil doen. Bring julle offers vroegmôre, julle tiendes op die derde dag. 5Verbrand die ongesuurde brood as dankoffer, kondig julle vrywillige offers aan, laat die mense dit hoor. So hou julle mos daarvan, Israeliete, sê die Here my God. 6Ek het hongersnood in al julle stede laat kom, broodsgebrek in al julle dorpe, maar julle het julle nie tot My bekeer nie, sê die Here. 7Ek het die reën drie maande voor oestyd van julle af weggehou; Ek het laat reën oor een stad en oor 'n ander die reën laat wegbly; die een stuk grond het goed reën gekry en die ander waar dit nie gereën het nie, het uitgedroog. 8Twee, selfs drie stede se mense het hulle na 'n stad toe aangesleep om water te kry, sonder om hulle dors te les, en tog het julle julle nie tot My bekeer nie, sê die Here. 9Ek het julle gestraf met brandkoring en met heuningdou, Ek het julle tuine en wingerde laat verdroog, sprinkane het julle vyebome en julle olyfbome kaalgevreet, en tog het julle julle nie tot My bekeer nie, sê die Here. 10Ek het plae soos dié van Egipte na julle toe gestuur; Ek het julle jongmans en hulle spogperde met die swaard doodgemaak; Ek het die stank van julle laer in julle neuse laat opwalm, en tog het julle julle nie tot My bekeer nie, sê die Here. 11Ek het julle stede verwoes soos Ek Sodom en Gomorra geheel en al verwoes het, julle het soos 'n stuk hout geword wat uit die vuur uit geruk is, en tog het julle julle nie tot My bekeer nie, sê die Here. 12Daarom sal Ek dit alles weer aan jou doen, Israel! En omdat Ek jou dít sal aandoen, Israel, maak jou klaar om voor jou God te kom verskyn! 13Jy moet besef: Hy wat berge vorm en die wind skep, Hy wat sy gedagtes aan die mens bekend maak, Hy wat die dagbreek donker maak, Hy wat oor die hoogtes van die aarde gaan, sy Naam is Here, almagtige God!

Amos 5

Seek the Lord and Live

Amo 5:1 Listen, people of Israel, to this funeral song which I sing over you:

Amo 5:2 Virgin Israel has fallen, Never to rise again! She lies abandoned on the ground, And no one helps her up.

Amo 5:3 The Sovereign LORD says, "A city in Israel sends out a thousand soldiers, but only a hundred return; another city sends out a hundred, but only ten come back."

Amo 5:4 The LORD says to the people of Israel, "Come to me, and you will live.

Amo 5:5 Do not go to Beersheba to worship. Do not try to find me at Bethel—Bethel will come to nothing. Do not go to Gilgal—her people are doomed to exile."

Amo 5:6 Go to the LORD, and you will live. If you do not go, he will sweep down like fire on the people of Israel. The fire will burn up the people of Bethel, and no one will be able to put it out.

Amo 5:7 You are doomed, you that twist justice and cheat people out of their rights!

Amo 5:8 The LORD made the stars, the Pleiades and Orion. He turns darkness into daylight and day into night. He calls for the waters of the sea and pours them out on the earth. His name is the LORD.

Amo 5:9 He brings destruction on the mighty and their strongholds.

Amo 5:10 You people hate anyone who challenges injustice and speaks the whole truth in court.

Amo 5:11 You have oppressed the poor and robbed them of their grain. And so you will not live in the fine stone houses you build or drink wine from the beautiful vineyards you plant.

Amo 5:12 I know how terrible your sins are and how many crimes you have committed. You persecute good people, take bribes, and prevent the poor from getting justice in the courts.

Amo 5:13 And so, keeping quiet in such evil times is the smart thing to do!

Amo 5:14 Make it your aim to do what is right, not what is evil, so that you may live. Then the LORD God Almighty really will be with you, as you claim he is.

Amo 5:15 Hate what is evil, love what is right, and see that justice

prevails in the courts. Perhaps the LORD will be merciful to the people of this nation who are still left alive.

Amo 5:16 And so the Sovereign LORD Almighty says, "There will be wailing and cries of sorrow in the city streets. Even farmers will be called to mourn the dead along with those who are paid to mourn.

Amo 5:17 There will be wailing in all the vineyards. All this will take place because I am coming to punish you." The LORD has spoken.

Let Justice Roll Down

Amo 5:18 How terrible it will be for you who long for the day of the LORD! What good will that day do you? For you it will be a day of darkness and not of light.

Amo 5:19 It will be like someone who runs from a lion and meets a bear! Or like someone who comes home and puts his hand on the wall—only to be bitten by a snake!

Amo 5:20 The day of the LORD will bring darkness and not light; it will be a day of gloom, without any brightness.

Amo 5:21 The LORD says, "I hate your religious festivals; I cannot stand them!

Amo 5:22 When you bring me burnt offerings and grain offerings, I will not accept them; I will not accept the animals you have fattened to bring me as offerings.

Amo 5:23 Stop your noisy songs; I do not want to listen to your harps.

Amo 5:24 Instead, let justice flow like a stream, and righteousness like a river that never goes dry.

Amo 5:25 "People of Israel, I did not demand sacrifices and offerings during those forty years that I led you through the desert.

Amo 5:26 But now, because you have worshiped images of Sakkuth, your king god, and of Kaiwan, your star god, you will have to carry those images

Amo 5:27 when I take you into exile in a land beyond Damascus," says the LORD, whose name is Almighty God.

AMOS 5

1Hoor hierdie woord wat ek teen julle moet sê, hierdie treurlied, Israel: 2Israel het geval en hy sal nie weer opstaan nie; hy lê neergegooi op sy grond en niemand help hom op nie. 3So het die Here my God gesê: Die stad wat met duisend gaan aanval, hou net honderd oor, en dié een wat met honderd aanval, hou net tien oor vir Israel. 4So sê die Here vir Israel: Vra na my wil, dan sal julle lewe! 5Moenie in Bet-El gaan raad soek nie, moenie na Gilgal toe gaan of verbygaan Berseba toe nie. Gilgal sal in ballingskap weggevoer word, en Bet-El sal tot niet gaan. 6Vra na die wil van die Here, dan sal julle lewe! As julle dit nie doen nie, sal die Here vir Josef soos 'n vuur tref, 'n vuur wat vir Bet-El sal verteer sonder dat iemand dit kan blus. 7Julle maak van die regspraak 'n bitter saak, julle trap die reg in die grond in. 8Hy deur wie die Sewester en Orion gemaak is, Hy wat die donker in oggendlig verander en die dag donker nag laat word, Hy wat die water van die see roep en dit oor die aarde uitstort, sy Naam is die Here. 9Dit is Hy wat die magtige met vernietiging tref, wat vernietiging oor die vestingstad bring. 10Julle haat dié wat vir die reg opkom in die howe, julle verafsku dié wat die waarheid praat. 11Omdat julle die arm mens vertrap en van hom koring afpers, sal julle nie woon in die huise van gekapte klip wat julle bou nie en sal julle nie die wyn drink van die pragtige wingerde wat julle plant nie. 12Ek weet hoe baie julle oortredings is, hoe groot julle sondes is, julle wat die vyande is van dié wat reg doen, julle wat julle laat omkoop en nie aan die armes reg laat geskied nie. 13Dit is daarom dat 'n verstandige mens maar stilbly in hierdie tyd, want dit is 'n bose tyd. 14Probeer goed doen, nie verkeerd nie, dat julle kan lewe! Dan sal die Here die almagtige God so by julle wees soos julle sê dat Hy is. 15Julle moet haat wat verkeerd is, julle moet liefhê wat goed is, julle moet opkom vir die reg in die howe. Dan sal die Here die almagtige God Hom dalk ontferm oor wat daar van Josef oor is. 16So sê die Here, die almagtige God, die Here: Die mense sal treur op al die oop ruimtes, hulle sal op al die strate sê: Ag tog, ag tog! Hulle sal die boere en die treursangers roep om saam te kom treur. 17Daar sal ook in al die wingerde getreur word, want Ek gaan tussen julle deur om julle te straf, sê die Here. 18Ellende wag vir dié wat smag na die dag van die Here! Waarom verlang julle na die dag van die Here? Dit sal donker bring, nie lig nie; 19dit sal wees soos wanneer iemand vir 'n leeu vlug en 'n beer val hom aan, of soos wanneer iemand tuiskom en hy leun met sy hand teen die muur en 'n slang pik hom. 20Die dag van die Here bring donker, nie lig nie, net duisternis, nie 'n ligstraal nie. 21Ek haat, Ek verafsku julle feeste, Ek het niks aan julle feestye nie. 22Al

bring julle vir My brandoffers en graanoffers, dit is nie vir My aanneemlik nie, en Ek kyk nie eens na julle maaltydoffers van vetgevoerde kalwers nie. 23Gee pad voor My met die rumoer van jou gesing; Ek wil nie jou harpmusiek hoor nie! 24Maar laat die reg en die geregtigheid te voorskyn kom, laat dit aanrol soos watergolwe, soos 'n standhoudende stroom. 25Moes julle vir My die veertig jaar in die woestyn diereoffers en graanoffers bring, Israel? 26Julle sal julle koning Sikkut en julle afgodsbeeld Kijun, dié stergode wat julle vir julle gemaak het, moet dra 27wanneer Ek julle in ballingskap laat wegvoer ver by Damaskus verby, sê die Here. Sy Naam is Almagtige God.

Amos 6

Woe to Those at Ease in Zion

Amo 6:1 How terrible it will be for you that have such an easy life in Zion and for you that feel safe in Samaria—you great leaders of this great nation Israel, you to whom the people go for help!

Amo 6:2 Go and look at the city of Calneh. Then go on to the great city of Hamath and on down to the Philistine city of Gath. Were they any better than the kingdoms of Judah and Israel? Was their territory larger than yours?

Amo 6:3 You refuse to admit that a day of disaster is coming, but what you do only brings that day closer.

Amo 6:4 How terrible it will be for you that stretch out on your luxurious couches, feasting on veal and lamb!

Amo 6:5 You like to compose songs, as David did, and play them on harps.

Amo 6:6 You drink wine by the bowlful and use the finest perfumes, but you do not mourn over the ruin of Israel.

Amo 6:7 So you will be the first to go into exile. Your feasts and banquets will come to an end.

Amo 6:8 The Sovereign LORD Almighty has given this solemn warning: "I hate the pride of the people of Israel; I despise their luxurious mansions. I will give their capital city and everything in it to the enemy."

Amo 6:9 If there are ten men left in a family, they will die.

Amo 6:10 The dead man's relative, the one in charge of the funeral, will take the body out of the house. The relative will call to whoever is still left in the house, "Is anyone else there with you?" The person will answer, "No!" Then the relative will say, "Be quiet! We must be careful not even to mention the LORD's name."

Amo 6:11 When the LORD gives the command, houses large and small will be smashed to pieces.

Amo 6:12 Do horses gallop on rocks? Does anyone plow the sea with oxen? Yet you have turned justice into poison, and right into wrong.

Amo 6:13 You brag about capturing the town of Lodebar. You boast, "We were strong enough to take Karnaim."

Amo 6:14 The LORD God Almighty himself says, "People of Israel, I am going to send a foreign army to occupy your country. It will

oppress you from Hamath Pass in the north to the Brook of the Arabah in the south."

AMOS 6

1Ellende wag vir dié wat so rustig in Sion woon, dié wat hulle so veilig voel op Samariaberg, dié vername mense van die voorste nasie op wie die koningshuis van Israel hom verlaat! 2Gaan kyk in Kalne, gaan daarvandaan na die groot Hamat toe, gaan af na die Filistynse stad Gat toe! Is julle beter as daardie koninkryke? Is hulle grondgebied groter as julle s'n? 3Julle maak of die dag van rampe ver is, maar julle bring juis die dag nader dat geweld julle sal regeer. 4Julle lê op julle beddens wat met ivoor ingelê is, julle strek julle uit op julle rusbanke, julle eet lammers uit die kleinveetrop en kalwers uit die stal, 5julle maak liedjies vir die harp, julle dink hulle vir musiekinstrumente uit soos Dawid, 6julle drink wyn uit offerkomme en salf julle met uitsoekolie, maar oor die vernietiging van Josef bekommer julle julle nie. 7Daarom sal julle nou weggevoer word op die voorpunt van die ballinge. Die tyd is verby dat julle uitgelate lê en feesvier. 8Die Here my God het 'n eed afgelê by Homself, die Here die almagtige God sê: Ek verafsku die hooghartigheid van Jakob, Ek het 'n weersin in sy mooi huise! Daarom gee Ek die stad en al wat daarin is, oor in die mag van 'n vyand. 9As daar tien man in een huis oorgebly het, sal hulle sterwe. 10As 'n familielid of iemand wat die bene moet verbrand, hulle uit die huis kom dra, sal hy vir die een wat dalk nog agter in die huis is, vra: Is daar nog iemand by jou? en as dié sê: Nee! sal die familielid sê: Bly stil! Ons moet nie eens die Here se Naam noem nie! 11Wanneer die Here die bevel gee, word die huise platgeslaan, in puin gelê, groot en klein. 12Perde kan tog nie op 'n klipplaat galop nie! 'n Mens ploeg tog nie die see met osse nie! Hoe maak julle dan van die reg iets wat giftig is, van regspraak 'n bitter saak? 13Julle verheug julle oor Lo-Dabar, julle sê: Dit is tog deur ons eie krag dat ons Karnajim vir ons teruggevat het! 14Maar Ek gaan nou 'n nasie teen julle laat optrek, Israel, sê die Here die almagtige God, en dié nasie sal hardvogtig oor julle heers van Lebo-Hamat af tot by die stroombedding in die Jordaanvallei.

Amos 7

Warning Visions

Amo 7:1 I had a vision from the Sovereign LORD. In it I saw him create a swarm of locusts just after the king's share of the hay had been cut and the grass was starting to grow again.

Amo 7:2 In my vision I saw the locusts eat up every green thing in the land, and then I said, "Sovereign LORD, forgive your people! How can they survive? They are so small and weak!"

Amo 7:3 The LORD changed his mind and said, "What you saw will not take place."

Amo 7:4 I had another vision from the Sovereign LORD. In it I saw him preparing to punish his people with fire. The fire burned up the great ocean under the earth and started to burn up the land.

Amo 7:5 Then I said, "Stop, O Sovereign LORD! How can your people survive? They are so small and weak!"

Amo 7:6 The LORD changed his mind again and said, "This will not take place either."

Amo 7:7 I had another vision from the LORD. In it I saw him standing beside a wall that had been built with the use of a plumb line, and there was a plumb line in his hand.

Amo 7:8 He asked me, "Amos, what do you see?" "A plumb line," I answered. Then he said, "I am using it to show that my people are like a wall that is out of line. I will not change my mind again about punishing them.

Amo 7:9 The places where Isaac's descendants worship will be destroyed. The holy places of Israel will be left in ruins. I will bring the dynasty of King Jeroboam to an end."

Amos Accused

Amo 7:10 Amaziah, the priest of Bethel, then sent a report to King Jeroboam of Israel: "Amos is plotting against you among the people. His speeches will destroy the country.

Amo 7:11 This is what he says: 'Jeroboam will die in battle, and the people of Israel will be taken away from their land into exile.' "

Amo 7:12 Amaziah then said to Amos, "That's enough, prophet! Go on back to Judah and do your preaching there. Let *them* pay you for it.

Amo 7:13 Don't prophesy here at Bethel any more. This is the king's place of worship, the national temple."

Amo 7:14 Amos answered, "I am not the kind of prophet who prophesies for pay. I am a herdsman, and I take care of fig trees.

Amo 7:15 But the LORD took me from my work as a shepherd and ordered me to come and prophesy to his people Israel.

Amo 7:16 So now listen to what the LORD says. You tell me to stop prophesying, to stop raving against the people of Israel.

Amo 7:17 And so, Amaziah, the LORD says to you, 'Your wife will become a prostitute in the city, and your children will be killed in war. Your land will be divided up and given to others, and you yourself will die in a heathen country. And the people of Israel will certainly be taken away from their own land into exile.' "

AMOS 7

1Die Here God het my 'n gesig laat sien: Hy was besig om 'n sprinkaanswerm te vorm toe die gras weer begin uitspruit het nadat die koning se hooi af was. 2Die sprinkane sou al die groenigheid in die land afvreet, en ek het gesê: Here my God, vergewe tog vir Jakob! Hoe sal hy staande bly? Hy is klein! 3Die Here het toe van sy voorneme afgesien, Hy het gesê: Dit sal nie gebeur nie. 4Die Here my God het my 'n gesig laat sien: Hy het 'n vuur opgeroep tot straf, en die vuur het die groot watervloed laat opdroog en dit sou ook die bewerkte grond verteer het. 5Maar ek het gesê: Here my God, hou tog op! Hoe sal Jakob staande bly? Hy is klein! 6Die Here my God het toe van sy voorneme afgesien, Hy het gesê: Ook dit sal nie gebeur nie. 7Hy het my 'n gesig laat sien: Die Here het by 'n loodregte muur gestaan, en daar was 'n skietlood in sy hand. 8Hy het vir my gevra: Wat sien jy, Amos? en ek het gesê: 'n Skietlood. Toe sê die Here vir my: Ek gaan 'n skietlood aanlê in my volk Israel, Ek gaan hom nie meer spaar nie. 9Die hoogtes van Isak sal verwoes word, die heiligdomme van Israel sal in puin gelê word, en Ek sal met die swaard optree teen die koningshuis van Jerobeam. 10Die priester Amasia van Bet-El het vir koning Jerobeam van Israel laat weet: Amos is besig om hier in Israel 'n komplot teen u te smee. Die land kan dit nie uithou met alles wat hy sê nie. 11Amos het gesê Jerobeam sal deur die swaard sterf, en Israel sal uit sy land in ballingskap weggevoer word. 12Amasia het vir Amos gesê: Maak dat jy wegkom, siener, gaan na Juda toe en verdien jou brood daar, tree daar as profeet op! 13In Bet-El mag jy nie meer as profeet optree nie, want dit is die koninklike heiligdom, die staatstempel. 14Amos het toe vir Amasia geantwoord: Ek is nie so 'n profeet nie en ek behoort nie tot die profetekring nie, ek boer met vee en kweek wildevye. 15Maar die Here het my agter die kleinvee weggevat en Hy het vir my gesê: Gaan tree as profeet op teen my volk Israel. 16Hoor dan nou die woord van die Here! Jy sê ek moenie as profeet optree teen Israel nie, ek mag nie as siener teen die nageslag van Isak praat nie. 17Maar so sê die Here: Jou vrou sal 'n prostituut word in die stad, jou seuns en jou dogters sal met die swaard afgemaai word, jou grond sal tussen ander verdeel word, jy sal in 'n onrein land sterf, en Israel sal in ballingskap weggevoer word uit sy land uit.

Amos 8

The Coming Day of Bitter Mourning

Amo 8:1 I had another vision from the Sovereign LORD. In it I saw a basket of fruit.

Amo 8:2 The LORD asked, "Amos, what do you see?" "A basket of fruit," I answered. The LORD said to me, "The end has come for my people Israel. I will not change my mind again about punishing them.

Amo 8:3 On that day the songs in the palace will become cries of mourning. There will be dead bodies everywhere. They will be cast out in silence."

Amo 8:4 Listen to this, you that trample on the needy and try to destroy the poor of the country.

Amo 8:5 You say to yourselves, "We can hardly wait for the holy days to be over so that we can sell our grain. When will the Sabbath end, so that we can start selling again? Then we can overcharge, use false measures, and fix the scales to cheat our customers.

Amo 8:6 We can sell worthless wheat at a high price. We'll find someone poor who can't pay his debts, not even the price of a pair of sandals, and we'll buy him as a slave."

Amo 8:7 The LORD, the God of Israel, has sworn, "I will never forget their evil deeds.

Amo 8:8 And so the earth will quake, and everyone in the land will be in distress. The whole country will be shaken; it will rise and fall like the Nile River.

Amo 8:9 The time is coming when I will make the sun go down at noon and the earth grow dark in daytime. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Amo 8:10 I will turn your festivals into funerals and change your glad songs into cries of grief. I will make you shave your heads and wear sackcloth, and you will be like parents mourning for their only child. That day will be bitter to the end.

Amo 8:11 "The time is coming when I will send famine on the land. People will be hungry, but not for bread; they will be thirsty, but not for water. They will hunger and thirst for a message from the LORD. I, the Sovereign LORD, have spoken.

Amo 8:12 People will wander from the Dead Sea to the Mediterranean and then on around from the north to the east. They will look everywhere for a message from the LORD, but they will not

find it.

Amo 8:13 On that day even healthy young men and women will collapse from thirst.

Amo 8:14 Those who swear by the idols of Samaria, who say, 'By the god of Dan' or 'By the god of Beersheba'—those people will fall and not rise again."

AMOS 8

1Die Here my God het my 'n gesig laat sien: Daar was 'n mandjie ryp vrugte, 2en die Here het vir my gevra: Wat sien jy, Amos? Ek het gesê: 'n Mandjie ryp vrugte. Toe sê die Here vir my: Die tyd is ryp vir my volk Israel, Ek sal hom nie meer spaar nie. 3Daardie dag sal die sang in die paleis 'n gehuil word, sê die Here my God. Daar sal baie lyke wees, oral neergegooi. Bly liewer stil! 4Luister hierna, julle wat arm mense vertrap, julle wat die mense in nood in die land wil uitroei. 5Julle sê: Wanneer is Nuwemaan verby dat ons koring kan verkoop, of Sabbat, dat ons ons graanwinkels weer kan oopmaak en minder graan vir meer geld kan verkoop? Ons laat die skaal mos kul soos ons wil! 6Julle verkoop arm mense vir geld, behoeftiges oor 'n paar sandale, julle verkoop selfs die koringkaf. 7Die Here het 'n eed afgelê by Homself, by Hom wat die trots van Jakob moes gewees het: Ek sal nooit vergeet wat hulle gedoen het nie! 8Sal die aarde nie hieroor beef nie, sal sy bewoners nie treur nie! Sal die hele wêreld nie in beroering kom soos die Nyl, wegsak soos die rivier van Egipte nie! 9Daardie dag, sê die Here my God, laat Ek die son helder oordag ondergaan, maak Ek dit donker op aarde terwyl dit nog ligdag is; 10Ek verander julle feeste in treurgeleenthede, julle liedere in klaagsange; Ek trek vir julle rouklere aan en skeer al julle koppe kaal; Ek laat dit word soos wanneer 'n mens oor 'n enigste kind treur, julle uiteinde sal vir julle 'n bitter dag wees. 11Maar daar kom dae, sê die Here my God, dat Ek 'n honger oor die aarde laat kom: 'n honger nie na kos nie, 'n dors nie na water nie, maar om die woorde van die Here te hoor. 12Die mense sal ronddwaal van see tot see, rondslinger van noord tot oos om die woord van die Here te soek, maar hulle sal dit nie kry nie. 13Daardie dag sal die mooi meisies en die jongmanne van dors beswyk, 14dié jongmense wat ede aflê by wat Samaria se sonde is en sê: So seker as jou god leef, Dan, so seker as daar 'n pelgrimspad na Berseba toe is! Hulle sal val en nie weer opstaan nie.

Amos 9

The Destruction of Israel

Amo 9:1 I saw the Lord standing by the altar. He gave the command: "Strike the tops of the Temple columns so hard that the foundation will shake. Break them off and let them fall on the heads of the people. I will kill the rest of the people in war. No one will get away; not one will escape.

Amo 9:2 Even if they dig their way down to the world of the dead, I will catch them. Even if they climb up to heaven, I will bring them down.

Amo 9:3 If they hide on the top of Mount Carmel, I will search for them and catch them. If they hide from me at the bottom of the sea, I will command the sea monster to bite them.

Amo 9:4 If they are taken away into captivity by their enemies, I will order them to be put to death. I am determined to destroy them, not to help them."

Amo 9:5 The Sovereign LORD Almighty touches the earth, and it quakes; all who live there mourn. The whole world rises and falls like the Nile River.

Amo 9:6 The LORD builds his home in the heavens, and over the earth he puts the dome of the sky. He calls for the waters of the sea and pours them out on the earth. His name is the LORD!

Amo 9:7 The LORD says, "People of Israel, I think as much of the people of Ethiopia as I do of you. I brought the Philistines from Crete and the Syrians from Kir, just as I brought you from Egypt.

Amo 9:8 I, the Sovereign LORD, am watching this sinful kingdom of Israel, and I will destroy it from the face of the earth. But I will not destroy all the descendants of Jacob.

Amo 9:9 "I will give the command and shake the people of Israel like grain in a sieve. I will shake them among the nations to remove all who are worthless.

Amo 9:10 The sinners among my people will be killed in war—all those who say, 'God will not let any harm come near us.' "

The Restoration of Israel

Amo 9:11 The LORD says, "A day is coming when I will restore the kingdom of David, which is like a house fallen into ruins. I will repair its walls and restore it. I will rebuild it and make it as it was long ago.

Amo 9:12 And so the people of Israel will conquer what is left of the land of Edom and all the nations that were once mine," says the LORD, who will cause this to happen.

Amo 9:13 "The days are coming," says the LORD, "when grain will grow faster than it can be harvested, and grapes will grow faster than the wine can be made. The mountains will drip with sweet wine, and the hills will flow with it.

Amo 9:14 I will bring my people back to their land. They will rebuild their ruined cities and live there; they will plant vineyards and drink the wine; they will plant gardens and eat what they grow.

Amo 9:15 I will plant my people on the land I gave them, and they will not be pulled up again." The LORD your God has spoken.

AMOS 9

1Ek het die Here by die altaar sien staan, en Hy het gesê: Slaan die pilare se toppe stukkend, sodat die drumpels bewe, breek hulle af oor almal se koppe! Ek sal die mense wat oorbly, met die swaard doodmaak, niemand sal kan vlug nie, niemand sal vrykom nie. 2Al breek hulle deur na die doderyk toe, Ek sal hulle daar uithaal; al klim hulle op na die hemel toe, Ek sal hulle daarvandaan laat afkom; 3al kruip hulle weg op die top van die Karmel, Ek sal hulle daar opspoor en vang; al kruip hulle weg op die bodem van die see, Ek sal die slang daar beveel om hulle te pik; 4al word hulle in ballingskap weggevoer voor hulle vyande uit, Ek sal die swaard daar beveel om hulle dood te maak; my bedoeling met hulle is om hulle kwaad aan te doen, nie om goed aan hulle te doen nie. 5Die Here my God, die Almagtige, raak die aarde aan en dit smelt weg, en almal wat daarop woon, treur; die hele wêreld kom in beroering soos die Nyl en sak weer weg soos die rivier van Egipte. 6Die Here bou sy bokamers in die hemel en lê die hemelkoepel se fondament op die aarde, Hy roep die waters van die see en giet hulle oor die aarde uit. Sy Naam is Here! 7Julle Israeliete is vir My nie anders as die Kussiete nie, sê die Here. Ek het vir Israel uit Egipte laat trek, maar ook die Filistyne uit Kaftor en die Arameërs uit Kir. 8Ek, die Here God, hou die sondige koninkryk dop, Ek gaan hom wegvee van die aarde af! Maar tog, Ek sal nie die nageslag van Jakob heeltemal uitroei nie, sê die Here. 9Ek gaan die bevel gee en vir Israel skud tussen die nasies soos graan in 'n sif geskud word, en nie 'n korrel sal op die grond val nie. 10Al die sondaars onder my volk sal met die swaard doodgemaak word, hulle wat sê: Ter wille van ons sal U die ramp nie laat kom nie, ons nie daardeur laat tref nie. 11Daardie dag bou Ek die vervalle hut van Dawid weer op; Ek stop sy barste toe en bou sy murasies op, Ek herbou hom soos hy in die ou tyd was, 12sodat my volk die oorwinnaar sal wees oor wat van Edom oor is, oor al die nasies oor wie my Naam uitgeroep is, sê die Here. Hy sal dit doen. 13Daar kom 'n tyd, sê die Here, dat daar direk na die oes geploeg sal word en dat daar direk na die saaityd gepars sal word. Die berge sal van druiwesap drup, al die heuwels sal deurnat wees. 14Ek sal die lot van my volk Israel verander: hulle sal die verlate stede herbou en bewoon, hulle sal wingerde plant en die wyn daarvan drink, hulle sal tuine aanlê en die vrugte daarvan eet. 15Ek sal my volk weer in hulle grond plant, en hulle sal nie weer uitgeruk word uit die grond wat Ek hulle gegee het nie, sê die Here jou God.

Obadiah 1

Edom Will Be Humbled

Oba 1:1 This is the prophecy of Obadiah—what the Sovereign LORD said about the nation of Edom. The LORD has sent his messenger to the nations, and we have heard his message: "Get ready! Let us go to war against Edom!"

Oba 1:2 The LORD says to Edom, "I will make you weak; everyone will despise you.

Oba 1:3 Your pride has deceived you. Your capital is a fortress of solid rock; your home is high in the mountains, and so you say to yourself, 'Who can ever pull me down?'

Oba 1:4 Even though you make your home as high as an eagle's nest, so that it seems to be among the stars, yet I will pull you down.

Oba 1:5 "When thieves come at night, they take only what they want. When people gather grapes, they always leave a few. But your enemies have wiped you out completely.

Oba 1:6 Descendants of Esau, your treasures have been looted.

Oba 1:7 Your allies have deceived you; they have driven you from your country. People who were at peace with you have now conquered you. Those friends who ate with you have laid a trap for you; they say of you, 'Where is all that cleverness he had?'

Oba 1:8 "On the day I punish Edom, I will destroy their clever men and wipe out all their wisdom.

Oba 1:9 The fighting men of Teman will be terrified, and every soldier in Edom will be killed.

Edom's Violence Against Jacob

Oba 1:10 "Because you robbed and killed your relatives, the descendants of Jacob, you will be destroyed and dishonored forever.

Oba 1:11 You stood aside on that day when enemies broke down their gates. You were as bad as those strangers who carried off Jerusalem's wealth and divided it among themselves.

Oba 1:12 You should not have gloated over the misfortune of your relatives in Judah. You should not have been glad on the day of their ruin. You should not have laughed at them in their distress.

Oba 1:13 You should not have entered the city of my people to gloat over their suffering and to seize their riches on the day of their disaster.

Oba 1:14 You should not have stood at the crossroads to catch those trying to escape. You should not have handed them over to the enemy on the day of their distress.

The Day of the Lord Is Near

Oba 1:15 "The day is near when I, the LORD, will judge all nations. Edom, what you have done will be done to you. You will get back what you have given.

Oba 1:16 My people have drunk a bitter cup of punishment on my sacred hill. But all the surrounding nations will drink a still more bitter cup of punishment; they will drink it all and vanish away.

Oba 1:17 "But on Mount Zion some will escape, and it will be a sacred place. The people of Jacob will possess the land that is theirs by right.

Oba 1:18 The people of Jacob and of Joseph will be like fire; they will destroy the people of Esau as fire burns stubble. No descendant of Esau will survive. I, the LORD, have spoken.

The Kingdom of the Lord

Oba 1:19 "People from southern Judah will occupy Edom; those from the western foothills will capture Philistia. Israelites will possess the territory of Ephraim and Samaria; the people of Benjamin will take Gilead.

Oba 1:20 The army of exiles from northern Israel will return and conquer Phoenicia as far north as Zarephath. The exiles from Jerusalem who are in Sardis will capture the towns of southern Judah.

Oba 1:21 The victorious men of Jerusalem will attack Edom and rule over it. And the LORD himself will be king."

OBADJA 1

1Die openbaring wat Obadja ontvang het. So sê die Here my God oor Edom: Ons het 'n boodskap ontvang, en dit kom van die Here af. Daar is 'n boodskapper onder die nasies rondgestuur om te sê: Maak klaar, kom ons gaan maak oorlog teen Edom! 2Die Here het gesê: Edom, Ek maak jou 'n klein volkie onder die volke, jy sal glad nie meer gereken word nie. 3Jy is deur jou vermetelheid mislei, jy wat daar in die klipskeure sit, wie se woonplek hoog in die berge is, jy wat dink: wie sal my hier afkry grond toe? 4Al bou jy daar in die hoogte soos 'n aasvoël, al sit jy jou nes tussen die sterre, Ek sal jou daar afhaal, sê die Here. 5As diewe of rowers in die nag na jou toe kom, sou jy nie bly stilsit nie, al steel hulle net tot hulle genoeg het; as ander jou wingerd kom afoes, sou hulle van die druiwetrosse laat agterbly; 6maar jy, land van Esau, sal gefynkam word; alles wat jy weggesteek het, sal gestroop word. 7Al jou eie bondgenote sal jou oor jou grense jaag en jou in die steek laat. Jou eie vriende sal jou oorrompel, mense vir wie jy kos gegee het, sal vir jou strikke stel waar jy dit nie verwag nie. 8Dit is wat daardie dag sal gebeur, sê die Here. Ek sal die wyse mense uitroei uit Edom, Ek sal die slim mense uitroei uit die bergland van Esau. 9Jou dapper vegters sal bang word, Teman, al die mense sal uitgeroei word uit die bergland van Esau. Oor die moorde 10op jou broervolk Jakob, oor die geweld teen hom, sal jy verslaan word, uitgeroei word vir altyd. 11Die dag toe vreemdes die bevolking van Jakob gevange weggevoer het, het jy afsydig daar gestaan. Toe uitlanders die poorte van Jerusalem binnegegaan en oor hom begin lootjies trek het, was jy aan hulle kant. 12Jy moes jou nie daarin verlekker het dat jou broer se dag gekom het nie, die dag toe die ongeluk hom getref het; jy moes nie so bly gewees het oor wat gebeur het met die mense van Juda die dag toe hulle omgekom het nie; jy moes nie so uit die hoogte gepraat het die dag toe die ellende hulle getref het nie; 13jy moes nie die poorte van my volk binnegegaan het die dag toe die ramp hom getref het nie; jy moes jou nie ook verlekker het in sy ongeluk die dag toe die ramp hom getref het nie; jy moes nie sy besittings geroof het die dag toe die ramp hom getref het nie; 14jy moes nie by die kruispaaie gaan staan het om sy vlugtelinge dood te maak nie; jy moes nie sy oorlewendes uitgelewer het die dag toe die ellende hom getref het nie. 15Die dag van die Here is naby, naby vir al die nasies. Wat jy gedoen het, Edom, sal aan jou gedoen word, jou dade sal op jou eie kop afkom. 16Soos julle, my volk Jakob, die oordeelsbeker moes drink op my heilige berg, so sal die ander nasies dit drink, maar sonder ophou, hulle sal drink en sluk, en hulle sal word asof hulle nooit bestaan het nie. 17Maar op Sionsberg sal daar

uitkoms kom, dit sal weer 'n heilige plek wees. Die volk van Jakob sal weer in besit neem wat aan hom behoort. [18]Die volk van Jakob sal die vuur wees, die volk van Josef die vlam, en die volk van Esau die strooi: Josef sal hom brand en hom verteer, en van die volk van Esau sal niemand oorbly nie. Die Here het dit gesê. [19]Mense uit die Suidland sal die bergland van Esau in besit neem, mense uit die Laeveld die gebied van die Filistyne. Jakob sal die Efraimsvelde in besit neem, en die veld van Samaria, Benjamin en Gilead. [20]Dieselfde Israeliete wat in ballingskap weggevoer is, sal Kanaän in besit neem tot by Sarfat; die mense van Jerusalem wat nou ballinge in Sefarad is, sal die stede in die Suidland in besit neem. [21]Die bevrydes op Sionsberg sal optrek om oor die bergland van Esau te regeer, en die heerskappy sal aan die Here behoort.

Jonah 1

Jonah Flees the Presence of the Lord

Jon 1:1 One day the LORD spoke to Jonah son of Amittai.

Jon 1:2 He said, "Go to Nineveh, that great city, and speak out against it; I am aware of how wicked its people are."

Jon 1:3 Jonah, however, set out in the opposite direction in order to get away from the LORD. He went to Joppa, where he found a ship about to go to Spain. He paid his fare and went aboard with the crew to sail to Spain, where he would be away from the LORD.

Jon 1:4 But the LORD sent a strong wind on the sea, and the storm was so violent that the ship was in danger of breaking up.

Jon 1:5 The sailors were terrified and cried out for help, each one to his own god. Then, in order to lessen the danger, they threw the cargo overboard. Meanwhile, Jonah had gone below and was lying in the ship's hold, sound asleep.

Jon 1:6 The captain found him there and said to him, "What are you doing asleep? Get up and pray to your god for help. Maybe he will feel sorry for us and spare our lives."

Jonah Is Thrown into the Sea

Jon 1:7 The sailors said to each other, "Let's draw lots and find out who is to blame for getting us into this danger." They did so, and Jonah's name was drawn.

Jon 1:8 So they said to him, "Now, then, tell us! Who is to blame for this? What are you doing here? What country do you come from? What is your nationality?"

Jon 1:9 "I am a Hebrew," Jonah answered. "I worship the LORD, the God of heaven, who made land and sea."

Jon 1:10 Jonah went on to tell them that he was running away from the LORD. The sailors were terrified, and said to him, "That was an awful thing to do!"

Jon 1:11 The storm was getting worse all the time, so the sailors asked him, "What should we do to you to stop the storm?"

Jon 1:12 Jonah answered, "Throw me into the sea, and it will calm down. I know it is my fault that you are caught in this violent storm."

Jon 1:13 Instead, the sailors tried to get the ship to shore, rowing with all their might. But the storm was becoming worse and worse, and they got nowhere.

Jon 1:14 So they cried out to the LORD, "O LORD, we pray, don't punish us with death for taking this man's life! You, O LORD, are responsible for all this; it is your doing."

Jon 1:15 Then they picked Jonah up and threw him into the sea, and it calmed down at once.

Jon 1:16 This made the sailors so afraid of the LORD that they offered a sacrifice and promised to serve him.

A Great Fish Swallows Jonah

Jon 1:17 At the LORD's command a large fish swallowed Jonah, and he was inside the fish for three days and three nights.

JONA 1

1Die woord van die Here het tot Jona seun van Amittai gekom: 2Maak klaar, gaan na die groot stad Nineve toe en spreek hom aan, want Ek weet hoe sleg hy is. 3Maar Jona het klaargemaak om na Tarsis toe te vlug, weg van die Here af. Jona is af Joppe toe, en daar het hy 'n skip gekry wat op vertrek was Tarsis toe. Hy het vir die reis betaal en aan boord gegaan om saam met die bemanning Tarsis toe te gaan, weg van die Here af. 4Maar die Here het 'n kwaai storm oor die see laat opkom. Daar was 'n baie sterk wind op die see, en die skip wou uitmekaar breek. 5Die matrose het bang geword, en elkeen het tot sy god om hulp geroep. Hulle het die vrag van die skip in die see gegooi om die skip ligter te maak. Maar Jona was onder in die skip waarheen hy afgegaan het om te gaan slaap. Hy het vas geslaap 6en die kaptein het na hom toe gegaan en vir hom gesê: Wat is dit met jou dat jy lê en slaap? Staan op en bid tot jou god. Miskien sal hy aan ons dink en dan sal ons nie vergaan nie. 7Toe sê die manne vir mekaar: Kom ons trek lootjies sodat ons kan uitvind oor wie hierdie ramp ons tref. Hulle het lootjies getrek en Jona is aangewys. 8Toe vra hulle hom: Vertel ons tog waarom hierdie ramp ons tref. Wat werk jy? Waarvandaan kom jy? Uit watter land en van watter volk is jy? 9Jona het hulle geantwoord: Ek is 'n Hebreër. Ek dien die Here die God van die hemel wat die see en die vasteland gemaak het. 10Die manne het baie bang geword en vir Jona gesê: Wat het jy nou aangevang? Hulle het te wete gekom dat hy van die Here af wegvlug: Jona het hulle dit self vertel. 11Toe vra hulle hom: Wat moet ons met jou maak dat die see weer rondom ons kan kalm word? Die see het ondertussen al hoe onstuimiger geword. 12Jona het hulle geantwoord: Vat my en gooi my in die see, dan sal dit kalm word rondom julle, want ek weet dit is oor my dat hierdie groot storm rondom julle woed. 13Die manne het hard geroei om weer die vasteland te bereik, maar hulle kon nie, want die see het al hoe onstuimiger geword rondom hulle. 14Toe bid hulle tot die Here en sê: Ag, Here, moet ons tog nie laat vergaan oor hierdie man nie. Moenie dat ons iemand onskuldig doodmaak nie. U is die Here, U doen wat U wil. 15Hulle vat toe vir Jona en gooi hom in die see. Die storm op die see het toe bedaar. 16Die manne het toe baie bang geword vir die Here en hulle het vir Hom 'n offer gebring en geloftes afgelê. 17Toe stuur die Here 'n groot vis om vir Jona in te sluk, en hy was drie dae en nagte in die vis se maag.

Jonah 2

Jonah's Prayer

Jon 2:1 From deep inside the fish Jonah prayed to the LORD his God:

Jon 2:2 "In my distress, O LORD, I called to you, and you answered me. From deep in the world of the dead I cried for help, and you heard me.

Jon 2:3 You threw me down into the depths, to the very bottom of the sea, where the waters were all around me, and all your mighty waves rolled over me.

Jon 2:4 I thought I had been banished from your presence and would never see your holy Temple again.

Jon 2:5 The water came over me and choked me; the sea covered me completely, and seaweed wrapped around my head.

Jon 2:6 I went down to the very roots of the mountains, into the land whose gates lock shut forever. But you, O LORD my God, brought me back from the depths alive.

Jon 2:7 When I felt my life slipping away, then, O LORD, I prayed to you, and in your holy Temple you heard me.

Jon 2:8 Those who worship worthless idols have abandoned their loyalty to you.

Jon 2:9 But I will sing praises to you; I will offer you a sacrifice and do what I have promised. Salvation comes from the LORD!"

Jon 2:10 Then the LORD ordered the fish to spit Jonah up on the beach, and it did.

JONA 2

1Toe bid Jona daar binne-in die vis tot die Here sy God. 2Jona het gesê: In my nood het ek tot die Here geroep, en Hy het my gebed verhoor. Diep in die doderyk het ek hulp gevra, en U, Here, het my gehoor. 3U het my die diepte ingegooi, diep in die see, en die watermassa het my omring. U het golf na golf oor my laat gaan. 4Ek het gedink ek het uit u gesig verdwyn, maar tog sal ek weer u heilige tempel aanskou. 5Die waters het my toegevou, die groot water het my omring, seegras was om my kop gedraai. 6Ek het afgesak tot by die fondamente van die berge, die aarde het my vir altyd toegesluit. Maar U, Here my God, het my van die dood gered. 7Toe ek wou vergaan, het ek aan die Here gedink, en my gebed het by U gekom, in u heilige tempel. 8Dié wat op nuttelose afgode vertrou, verlaat Hom wat liefde aan hulle betoon. 9Terwyl ek 'n loflied sing, wil ek aan U 'n offer bring; wat ek beloof het, sal ek doen. Hulp kom net van die Here af. 10Toe beveel die Here die vis, en hy het vir Jona op die vasteland uitgespoeg.

Jonah 3

Jonah Goes to Nineveh

Jon 3:1 Once again the LORD spoke to Jonah.

Jon 3:2 He said, "Go to Nineveh, that great city, and proclaim to the people the message I have given you."

Jon 3:3 So Jonah obeyed the LORD and went to Nineveh, a city so large that it took three days to walk through it.

Jon 3:4 Jonah started through the city, and after walking a whole day, he proclaimed, "In forty days Nineveh will be destroyed!"

Jon 3:5 The people of Nineveh believed God's message. So they decided that everyone should fast, and all the people, from the greatest to the least, put on sackcloth to show that they had repented.

The People of Nineveh Repent

Jon 3:6 When the king of Nineveh heard about it, he got up from his throne, took off his robe, put on sackcloth, and sat down in ashes.

Jon 3:7 He sent out a proclamation to the people of Nineveh: "This is an order from the king and his officials: No one is to eat anything; all persons, cattle, and sheep are forbidden to eat or drink.

Jon 3:8 All persons and animals must wear sackcloth. Everyone must pray earnestly to God and must give up their wicked behavior and their evil actions.

Jon 3:9 Perhaps God will change his mind; perhaps he will stop being angry, and we will not die!"

Jon 3:10 God saw what they did; he saw that they had given up their wicked behavior. So he changed his mind and did not punish them as he had said he would.

JONA 3

1Die woord van die Here het 'n tweede keer tot Jona gekom: 2Maak klaar, gaan na die groot stad Nineve toe en spreek hom aan met die boodskap wat Ek jou sal gee. 3Toe maak Jona klaar en gaan na Nineve toe soos die Here hom beveel het. Nineve was 'n baie groot stad: 'n mens het drie dae gevat om dit deur te stap. 4Jona het die stad ingegaan en 'n dag lank daar rondgestap en toe roep hy: Nog net veertig dae en Nineve word verwoes! 5Die mense van Nineve het toe in God geglo en hulle het 'n dag aangekondig om te vas. Groot en klein het rouklere aangetrek. 6Die berig het ook by die koning van Nineve uitgekom. Hy het van sy troon af opgestaan en sy koningsklere uitgetrek, rouklere aangetrek en op 'n ashoop gaan sit. 7Hy het in Nineve laat proklameer: Die koning en sy raadgewers beveel dat mens en dier, grootvee en kleinvee, aan niks mag proe nie, dat hulle niks mag eet en nie water mag drink nie. 8Mens en dier moet rouklere aanhê, en die mense moet ernstig tot God roep en hulle van hulle verkeerde dade bekeer en berou hê oor die geweld wat hulle gepleeg het. 9Miskien sal God van plan verander en nie meer kwaad wees nie. Dan sal ons nie omkom nie. 10Toe God sien wat hulle doen, en hoe hulle hulle bekeer van hulle verkeerde dade, het Hy afgesien van die ramp wat Hy gesê het Hy oor hulle sal bring. Hy het nie die ramp gestuur nie.

Jonah 4

Jonah's Anger and the Lord's Compassion

Jon 4:1 Jonah was very unhappy about this and became angry.

Jon 4:2 So he prayed, " LORD, didn't I say before I left home that this is just what you would do? That's why I did my best to run away to Spain! I knew that you are a loving and merciful God, always patient, always kind, and always ready to change your mind and not punish.

Jon 4:3 Now then, LORD, let me die. I am better off dead than alive."

Jon 4:4 The LORD answered, "What right do you have to be angry?"

Jon 4:5 Jonah went out east of the city and sat down. He made a shelter for himself and sat in its shade, waiting to see what would happen to Nineveh.

Jon 4:6 Then the LORD God made a plant grow up over Jonah to give him some shade, so that he would be more comfortable. Jonah was extremely pleased with the plant.

Jon 4:7 But at dawn the next day, at God's command, a worm attacked the plant, and it died.

Jon 4:8 After the sun had risen, God sent a hot east wind, and Jonah was about to faint from the heat of the sun beating down on his head. So he wished he were dead. "I am better off dead than alive," he said.

Jon 4:9 But God said to him, "What right do you have to be angry about the plant?" Jonah replied, "I have every right to be angry—angry enough to die!"

Jon 4:10 The LORD said to him, "This plant grew up in one night and disappeared the next; you didn't do anything for it and you didn't make it grow—yet you feel sorry for it!

Jon 4:11 How much more, then, should I have pity on Nineveh, that great city. After all, it has more than 120,000 innocent children in it, as well as many animals!"

JONA 4

1Hieroor was Jona baie ontevrede en hy het baie kwaad geword. 2Hy het tot die Here gebid en gesê: Ag, Here, ek het dit geweet toe ek nog in my land was. Daarom het ek reg in die begin na Tarsis toe gevlug. Ek het geweet U is 'n genadige en barmhartige God, lankmoedig en vol liefde. U sien maklik af van die straf wat U aangekondig het. 3Laat ek nou maar sterf, Here, want dit is vir my beter om te sterf as om te lewe. 4Toe vra die Here vir hom: Het jy rede om kwaad te word? 5Jona is toe uit die stad uit. Hy het oos van die stad gaan sit en vir hom 'n skerm gebou. Hy het daaronder in die skaduwee gaan sit om te sien wat in die stad gebeur. 6Toe laat die Here God 'n komkommerplant opkom, en dit het bo-oor Jona gerank om skaduwee te gee vir sy kop en om hom van sy misnoeë te bevry. Jona was baie bly oor die komkommerplant. 7Die volgende môre met dagbreek laat God toe 'n wurm kom, en dit het aan die komkommerplant gevreet, sodat dit verdroog het. 8Toe die son opkom, het God 'n skroeiende sterk wind uit die ooste laat waai. Die son het vir Jona op sy kop gesteek, en hy het baie swak geword en gewens om maar liewer te sterf. Hy het gesê: Dit is vir my beter om te sterf as om te lewe. 9Toe vra God vir Jona: Het jy rede om kwaad te word oor die komkommerplant? en Jona antwoord: Ek het rede genoeg: ek is besig om te sterf! 10Die Here het vir Jona gesê: Jy is besorg oor die komkommerplant waarvoor jy nie gewerk het nie en wat jy nie versorg het nie. Dit het oornag opgekom en oornag is dit dood. 11Maar Ek mag nie besorg wees oor die groot stad Nineve nie, 'n stad waarin daar meer as honderd en twintig duisend mense is wat nie weet wat reg of verkeerd is nie, en ook nog baie diere?

Micah 1

Mic 1:1 During the time that Jotham, Ahaz, and Hezekiah were kings of Judah, the LORD gave this message to Micah, who was from the town of Moresheth. The LORD revealed to Micah all these things about Samaria and Jerusalem.

The Coming Destruction

Mic 1:2 Hear this, all you nations; listen to this, all who live on earth! The Sovereign LORD will testify against you. Listen! He speaks from his heavenly temple.

Mic 1:3 The LORD is coming from his holy place; he will come down and walk on the tops of the mountains.

Mic 1:4 Then the mountains will melt under him like wax in a fire; they will pour down into the valleys like water pouring down a hill.

Mic 1:5 All this will happen because the people of Israel have sinned and rebelled against God. Who is to blame for Israel's rebellion? Samaria, the capital city itself ! Who is guilty of idolatry in Judah? Jerusalem itself !

Mic 1:6 So the LORD says, "I will make Samaria a pile of ruins in the open country, a place for planting grapevines. I will pour the rubble of the city down into the valley, and will lay bare the city's foundations.

Mic 1:7 All its precious idols will be smashed to pieces, everything given to its temple prostitutes will be destroyed by fire, and all its images will become a desolate heap. Samaria acquired these things for its fertility rites, and now her enemies will carry them off for temple prostitutes elsewhere."

Mic 1:8 Then Micah said, "Because of this I will mourn and lament. To show my sorrow, I will walk around barefoot and naked. I will howl like a jackal and wail like an ostrich.

Mic 1:9 Samaria's wounds cannot be healed, and Judah is about to suffer in the same way; destruction has reached the gates of Jerusalem itself, where my people live."

Mic 1:10 Don't tell our enemies in Gath about our defeat; don't let them see you weeping. People of Beth Leaphrah, show your despair by rolling in the dust!

Mic 1:11 You people of Shaphir, go into exile, naked and ashamed. Those who live in Zaanan do not dare to come out of their city. When you hear the people of Bethezel mourn, you will know that there is no refuge there.

Mic 1:12 The people of Maroth anxiously wait for relief, because the LORD has brought disaster close to Jerusalem.

Mic 1:13 You that live in Lachish, hitch the horses to the chariots. You imitated the sins of Israel and so caused Jerusalem to sin.

Mic 1:14 And now, people of Judah, say good-bye to the town of Moresheth Gath. The kings of Israel will get no help from the town of

Achzib.

Mic 1:15 People of Mareshah, the LORD will hand you over to an enemy, who is going to capture your town. The leaders of Israel will go and hide in the cave at Adullam.

Mic 1:16 People of Judah, cut off your hair in mourning for the children you love. Make yourselves as bald as vultures, because your children will be taken away from you into exile.

MIGA 1

1Die woord van die Here wat gekom het tot Miga van Moreset tydens die regering van die Judese konings Jotam, Agas en Hiskia. Dit handel oor Samaria en Jerusalem. 2Luister, alle volke! Gee aandag, aarde met al jou bewoners! Die Here my God wil teen julle getuig, die Here wil uit sy heilige tempel getuig. 3Die Here kom uit sy woonplek uit, Hy kom af, Hy kom oor die hoë plekke van die aarde. 4Berge smelt weg onder Hom, laagtes skeur oop. Soos was in vuur smelt, so smelt die berge, hulle loop teen die hellings af soos water. 5Dit alles gebeur oor die sonde van Jakob, oor die oortredings van die volk Israel. Wat is die sonde van Jakob? Samaria! Wat is Juda se afgodshoogte? Jerusalem! 6Daarom sal Ek Samaria 'n puinhoop in die oop veld maak, 'n plek om wingerde te plant. Ek sal sy bouklip in die laagte afgooi, sy fondamente oopgrawe. 7Al sy afgodsbeelde sal stukkend geslaan word, sy verdienste uit prostitusie sal verbrand word. Ek sal al sy afgode vernietig, want hy het hulle bymekaargemaak met sy verdienste uit prostitusie. Hulle sal die pad gaan van verdienste uit prostitusie. 8Daarom sal ek rou en huil, sal ek kaalvoet en sonder klere rondloop. Ek sal skreeu soos 'n jakkals, klaag soos 'n volstruis. 9Samaria se sweer is ongeneeslik, dit het gesprei tot by Juda: dit raak al aan my volk se stadspoort, aan Jerusalem. 10Moet dit nie in Gat vertel nie, moenie daaroor huil nie, gaan rol liewer in die stof in Bet-Leafra. 11Gee pad, jy wat in Safir woon, jy is kaal uitgetrek. Jy wat woon in Saänan, kan nie uitkom nie, die mense van Bet-Esel treur, hy kan julle nie meer help nie. 12Jy wat in Marot woon, is siek van angs, daar het onheil van die Here af gekom tot by die poorte van Jerusalem. 13Span die perde voor die strydwa, jy wat in Lakis woon! In Lakis het die sonde van Sion begin, die oortredings van Israel is daar gevind. 14Daarom is 'n trougeskenk aan Moreset-Gat gegee. Die huise van Aksib is 'n teleurstelling vir die konings van Israel. 15Jy wat in Maresa woon, die Here laat een wat verower, na jou toe kom. Die trots van Israel sal tot by Adullam kom. 16Skeer 'n kaal kol op jou kop, skeer 'n kaal kol op jou kop soos dié van 'n aasvoël, want dié oor wie jy bly is, sal van jou af in ballingskap weggevoer word.

Micah 2

Woe to the Oppressors

Mic 2:1 How terrible it will be for those who lie awake and plan evil! When morning comes, as soon as they have the chance, they do the evil they planned.

Mic 2:2 When they want fields, they seize them; when they want houses, they take them. No one's family or property is safe.

Mic 2:3 And so the LORD says, "I am planning to bring disaster on you, and you will not be able to escape it. You are going to find yourselves in trouble, and then you will not walk so proudly any more.

Mic 2:4 When that time comes, people will use the story about you as an example of disaster, and they will sing this song of despair about your experience: We are completely ruined! The LORD has taken our land away And given it to those who took us captive."

Mic 2:5 So then, when the time comes for the land to be given back to the LORD's people, there will be no share for any of you.

Mic 2:6 The people preach at me and say, "Don't preach at us. Don't preach about all that. God is not going to disgrace us.

Mic 2:7 Do you think the people of Israel are under a curse? Has the LORD lost his patience? Would he really do such things? Doesn't he speak kindly to those who do right?"

Mic 2:8 The LORD replies, "You attack my people like enemies. Men return from battle, thinking they are safe at home, but there you are, waiting to steal the coats off their backs.

Mic 2:9 You drive the women of my people out of the homes they love, and you have robbed their children of my blessings forever.

Mic 2:10 Get up and go; there is no safety here any more. Your sins have doomed this place to destruction.

Mic 2:11 "These people want the kind of prophet who goes around full of lies and deceit and says, 'I prophesy that wine and liquor will flow for you.'

Mic 2:12 "But I will gather you together, all you people of Israel that are left. I will bring you together like sheep returning to the fold. Like a pasture full of sheep, your land will once again be filled with many people."

Mic 2:13 God will open the way for them and lead them out of exile.

They will break out of the city gates and go free. Their king, the LORD himself, will lead them out.

MIGA 2

1Ellende wag vir julle wat rampe teen ander beplan, wat op die bed lê en dink aan kwaad om te doen, wat dit vroeg in die môre gaan uitvoer omdat hulle die mag in die hande het. 2Hulle begeer 'n stuk grond en vat dit, huise, en lê beslag daarop. Hulle kul 'n man uit sy huis uit, 'n mens uit sy besitting uit. 3Daarom, so sê die Here: Ek beplan 'n ramp teen hierdie mense, hulle sal dit nie kan ontwyk nie. Hulle sal nie meer regop kan loop nie, want dit sal 'n tyd van swaarkry wees. 4Daardie dag sal hulle 'n spotlied oor jou maak, hulle sal 'n klaaglied sing en sê: Ons is geheel en al vernietig, my volk se besitting is opgedeel, dit is van ons afgevat, ons land is onder verraaiers verdeel. 5Daarom sal jy nie meer iemand in die gemeente van die Here hê om jou land te verdeel nie. 6Dié wat maak of hulle profete is, sê: Moenie jý 'n profeet probeer wees nie, moenie oor dié dinge praat nie. Daar sal nie ellende oor ons kom nie. 7Volk van Jakob, moet daar gevra word: Is die Gees van die Here kwaad? Doen Hy sulke dinge? Belowe Ek nie goeie dinge vir dié wat opreg lewe nie? 8My volk het in die afgelope tyd 'n vyand geword en in opstand gekom; julle stroop die mooi klere af van dié wat houtgerus by julle verbystap soos soldate van die slagveld af. 9Julle jaag die vrouens van my volk uit hulle gerieflike huise uit, julle vat die blywende gerief wat Ek hulle gegee het, van hulle kinders af weg. 10Maak klaar, gee pad! Dit is nie julle blyplek nie, want dit is onrein en verwoes, onherstelbaar verwoes! 11Wanneer 'n rondloper, 'n bedrieër lieg en sê: As profeet beloof ek aan julle wyn en bier, sal hy vir hierdie volk dié profeet wees. 12Ek sal julle almal bymekaarmaak, Jakob, Ek sal dié vergader wat van Israel oorgebly het, Ek sal hulle bymekaarbring soos skape in 'n kraal, soos 'n groot kudde in die weiveld, die wêreld sal dreun van mense. 13Een wat uitbreek, sal hulle lei, hulle sal uitbreek en deur die poort gaan, hulle sal daar uitgaan, hulle Koning sal voor hulle uitgaan, die Here sal voor hulle wees.

Micah 3

Rulers and Prophets Denounced

Mic 3:1 Listen, you rulers of Israel! You are supposed to be concerned about justice,

Mic 3:2 yet you hate what is good and you love what is evil. You skin my people alive and tear the flesh off their bones.

Mic 3:3 You eat my people up. You strip off their skin, break their bones, and chop them up like meat for the pot.

Mic 3:4 The time is coming when you will cry out to the LORD, but he will not answer you. He will not listen to your prayers, for you have done evil.

Mic 3:5 My people are deceived by prophets who promise peace to those who pay them, but threaten war for those who don't. To these prophets the LORD says,

Mic 3:6 "Prophets, your day is almost over; the sun is going down on you. Because you mislead my people, you will have no more prophetic visions, and you will not be able to predict anything."

Mic 3:7 Those who predict the future will be disgraced by their failure. They will all be humiliated because God does not answer them.

Mic 3:8 But as for me, the LORD fills me with his spirit and power, and gives me a sense of justice and the courage to tell the people of Israel what their sins are.

Mic 3:9 Listen to me, you rulers of Israel, you that hate justice and turn right into wrong.

Mic 3:10 You are building God's city, Jerusalem, on a foundation of murder and injustice.

Mic 3:11 The city's rulers govern for bribes, the priests interpret the Law for pay, the prophets give their revelations for money—and they all claim that the LORD is with them. "No harm will come to us," they say. "The LORD is with us."

Mic 3:12 And so, because of you, Zion will be plowed like a field, Jerusalem will become a pile of ruins, and the Temple hill will become a forest.

MIGA 3

1Ek het gesê: Luister, leiers van Jakob, regeerders van Israel! Weet julle nie wat reg is nie? 2Julle wat die goeie haat en die verkeerde liefhet, julle wat die mense se vel van hulle afskeur, die vleis van hulle bene af, 3wat my volk opeet asof hulle vleis is, hulle vel afstroop en hulle bene opkap, wat hulle opsny vir die kookpot, soos vleis vir die braaipan. 4Wanneer hulle tot die Here roep, sal Hy hulle nie antwoord nie. Dan sal Hy Hom nie aan hulle openbaar nie, want hulle het baie verkeerd gehandel. 5So sê die Here oor die profete wat my volk verlei, die profete wat van vrede praat so lank hulle kos kry, en as iemand hulle nie bly instop nie, oorlog teen hom verklaar: 6Daar is vir julle net nag, nie 'n gesig nie, donkerte, nie 'n voorspelling nie. Die son sal ondergaan vir hierdie profete, die dag sal pikdonker word oor hulle. 7Die sieners sal teleurgestel staan, die voorspellers sal bedroë daarvan afkom. Hulle sal almal treur en hulle baard bedek as teken van rou, want God sal nie antwoord nie. 8Ek, daarenteen, het baie krag, ek het die Gees van die Here, 'n sin vir reg en die moed om aan Jakob sy sonde bekend te maak, aan Israel sy oortreding. 9Luister hierna, leiers van Jakob, regeerders van Israel, julle wat die regspraak minag en alles verdraai, 10julle wat vir Sion met moord gebou het en Jerusalem met onreg: 11Jou leiers lewer uitspraak vir omkoopgeld, jou priesters gee onderrig teen salaris, jou profete maak voorspellings teen betaling, en tog verwag hulle hulp van die Here! Hulle sê: Die Here is by ons, onheil sal ons nie tref nie. 12Daarom is dit julle skuld dat Sion soos 'n stuk land geploeg sal word, dat Jerusalem 'n puinhoop sal word, dat die tempelberg 'n hoogte vol bossies sal word.

Micah 4

The Mountain of the Lord

Mic 4:1 In days to come the mountain where the Temple stands will be the highest one of all, towering above all the hills. Many nations will come streaming to it,

Mic 4:2 and their people will say, "Let us go up the hill of the LORD, to the Temple of Israel's God. He will teach us what he wants us to do; we will walk in the paths he has chosen. For the LORD's teaching comes from Jerusalem; from Zion he speaks to his people."

Mic 4:3 He will settle disputes among the nations, among the great powers near and far. They will hammer their swords into plows and their spears into pruning knives. Nations will never again go to war, never prepare for battle again.

Mic 4:4 Everyone will live in peace among their own vineyards and fig trees, and no one will make them afraid. The LORD Almighty has promised this.

Mic 4:5 Each nation worships and obeys its own god, but we will worship and obey the LORD our God forever and ever.

The Lord Shall Rescue Zion

Mic 4:6 "The time is coming," says the LORD, "when I will gather together the people I punished, those who have suffered in exile.

Mic 4:7 They are crippled and far from home, but I will make a new beginning with those who are left, and they will become a great nation. I will rule over them on Mount Zion from that time on and forever."

Mic 4:8 And you, Jerusalem, where God, like a shepherd from his lookout tower, watches over his people, will once again be the capital of the kingdom that was yours.

Mic 4:9 Why do you cry out so loudly? Why are you suffering like a woman in labor? Is it because you have no king, and your counselors are dead?

Mic 4:10 Twist and groan, people of Jerusalem, like a woman giving birth, for now you will have to leave the city and live in the open country. You will have to go to Babylon, but there the LORD will save you from your enemies.

Mic 4:11 Many nations have gathered to attack you. They say, "Jerusalem must be destroyed! We will see this city in ruins!"

Mic 4:12 But these nations do not know what is in the LORD's mind. They do not realize that they have been gathered together to be punished in the same way that grain is brought in to be threshed.

Mic 4:13 The LORD says, "People of Jerusalem, go and punish your enemies! I will make you as strong as a bull with iron horns and bronze hoofs. You will crush many nations, and the wealth they got by violence you will present to me, the Lord of the whole world."

MIGA 4

1Daar kom 'n tyd dat die berg waarop die huis van die Here is, 'n blywende plek sal hê bokant die bergtoppe en sal uitstaan bo die heuwels. Die volke sal daarheen stroom, 2baie nasies sal daarnatoe gaan en sê: Kom, laat ons optrek na die berg van die Here toe, na die huis van die God van Jakob sodat Hy ons sy wil kan leer en ons daarvolgens kan lewe, want uit Sion kom die openbaring, uit Jerusalem die woord van die Here. 3Hy sal oordeel tussen baie volke, regspreek oor sterk nasies wat ver weg woon. Hulle sal van hulle swaarde ploegskare smee en van hulle spiese snoeiskêre. Die een nasie sal nie meer die swaard teen die ander opneem nie, en hulle sal nie meer leer om oorlog te maak nie. 4Elke man sal onder sy eie wingerd sit, ongesteurd onder sy vyeboom. Die Here die Almagtige het dit gesê. 5Elke nasie kan maar lewe in die naam van sy god, ons sal vir altyd in die Naam van die Here ons God lewe. 6Daardie dag, sê die Here, sal Ek dié wat kreupel is, bymekaarmaak, sal Ek dié wat verstrooi is, vergader, en ook dié wat Ek met rampe getref het. 7Ek sal die kreupeles die oorblyfsel maak, die siekes 'n sterk nasie. Ek, die Here, sal op Sionsberg oor hulle heers, nou en vir altyd. 8Verlate vesting, Sionsheuwel, die beloftes aan jou sal vervul word: jy sal weer heers soos voorheen, Jerusalem sal weer die hoofstad wees. 9Waarom skreeu jy so hard? Het jy nie 'n koning nie? Het jou raadgewer omgekom dat kraampyne jou oorval het? 10Krul van die pyn, Sion, kry geboortepyne soos 'n vrou in kraam! Jy moet nou die stad verlaat, jy moet in die oop veld gaan woon en na Babel toe gaan. Daar sal jy gered word, daar sal die Here jou verlos uit die mag van jou vyande. 11Nou moet baie nasies nog eers teen jou saamstaan, hulle sê: Ons sal toekyk hoe Sion verontreinig word. 12Maar hulle ken nie die plan van die Here nie; hulle verstaan nie wat Hy besluit het nie: Hy het hulle soos gerwe op 'n dorsvloer bymekaargebring. 13Maak klaar en dors die gerwe, Sion! Ek maak jou sterk: Ek gee vir jou bronskloue sodat jy baie nasies kan vermorsel. Jy sal aan die Here wy wat hulle buitgemaak het, al hulle besittings aan die Koning van die hele wêreld. 14Jy is nou vasgevang, rowerstad! Ons word beleër! Die vyand sal die koning van Israel met 'n kierie op die kakebeen slaan.

Micah 5

The Ruler to Be Born in Bethlehem

Mic 5:1 People of Jerusalem, gather your forces! We are besieged! They are attacking the leader of Israel!

Mic 5:2 The LORD says, "Bethlehem Ephrathah, you are one of the smallest towns in Judah, but out of you I will bring a ruler for Israel, whose family line goes back to ancient times."

Mic 5:3 So the LORD will abandon his people to their enemies until the woman who is to give birth has her son. Then those Israelites who are in exile will be reunited with their own people.

Mic 5:4 When he comes, he will rule his people with the strength that comes from the LORD and with the majesty of the LORD God himself. His people will live in safety because people all over the earth will acknowledge his greatness,

Mic 5:5 and he will bring peace. When the Assyrians invade our country and break through our defenses, we will send our strongest leaders to fight them.

Mic 5:6 By force of arms they will conquer Assyria, the land of Nimrod, and they will save us from the Assyrians when they invade our territory.

A Remnant Shall Be Delivered

Mic 5:7 The people of Israel who survive will be like refreshing dew sent by the LORD for many nations, like showers on growing plants. They will depend on God, not people.

Mic 5:8 Those who are left among the nations will be like a lion hunting for food in a forest or a pasture: it gets in among the sheep, pounces on them, and tears them to pieces—and there is no hope of rescue.

Mic 5:9 Israel will conquer her enemies and destroy them all.

Mic 5:10 The LORD says, "At that time I will take away your horses and destroy your chariots.

Mic 5:11 I will destroy the cities in your land and tear down all your defenses.

Mic 5:12 I will destroy the magic charms you use and leave you without any fortunetellers.

Mic 5:13 I will destroy your idols and sacred stone pillars; no longer will you worship the things that you yourselves have made.

Mic 5:14 I will pull down the images of the goddess Asherah in your land and destroy your cities.

Mic 5:15 And in my great anger I will take revenge on all nations that have not obeyed me."

MIGA 5

1Maar jy, Betlehem-Efrata, jy is klein onder die families in Juda, maar uit jou sal daar iemand kom wat aan My behoort en hy sal in Israel regeer. Sy begin lê ver terug, in die gryse verlede! 2Hy sal sy mense 'n kort rukkie prysgee, so lank as dit 'n vrou neem om 'n kind in die wêreld te bring. Dan sal dié uit sy familie wat die ramp oorleef het, terugkom na die Israeliete toe. 3Hy sal na vore kom en sy volk lei deur die krag wat die Here hom gee, deur die sterkte van die Naam van die Here sy God. Hulle sal woon tot in die uithoeke van die aarde, want hulle leier sal sterk wees. 4Hy sal vrede bring. Wanneer Assirië ons land binneval, wanneer hy in ons mooi huise wil ingaan, sal ons baie leiers, genoeg generaals, teen hom uitstuur. 5Hulle sal Assirië platloop met die swaard, die land van Nimrod met swaarde wat reg is om te steek. Die regeerder uit Betlehem sal ons red uit die mag van Assirië wanneer Assirië ons land binneval, wanneer hy ons gebied binnekom. 6Dié van Jakob wat oorbly, sal tussen baie volke wees, hulle sal daar wees soos dou wat van die Here af kom, soos stortreëns op groen gras wat nie vir 'n mens wag nie, nie na mense kyk nie. 7Dié van Jakob wat oorbly, sal tussen die nasies wees, tussen baie volke, hulle sal daar wees soos 'n leeu tussen wild of tussen 'n trop skape: hy verskeur as hy tussen hulle deurstap, hy vang sy prooi, en niemand kan dit uit sy bek ruk nie. 8Mag jy jou teenstanders oorweldig, Israel, mag al jou vyande uitgeroei word! 9Daardie dag, sê die Here, sal Ek jou perde uitroei, jou strydwaens vernietig. 10Ek sal die stede van jou land vernietig, al jou vestingstede afbreek. 11Ek sal jou toorgoed wegvat uit jou hand, daar sal nie meer waarsêery by jou wees nie. 12Ek sal jou afgodsbeelde vernietig, jou klippilare by jou afbreek. Jy sal nie meer jou handewerk aanbid nie. 13Ek sal jou gewyde pale uitruk, jou stede verwoes. 14In my toorn en gramskap sal Ek die nasies straf wat nie na My luister nie.

Micah 6

The Indictment of the Lord

Mic 6:1 Listen to the LORD's case against Israel. Arise, O LORD, and present your case; let the mountains and the hills hear what you say.

Mic 6:2 You mountains, you everlasting foundations of the earth, listen to the LORD's case! The LORD has a case against his people. He is going to bring an accusation against Israel.

Mic 6:3 The LORD says, "My people, what have I done to you? How have I been a burden to you? Answer me.

Mic 6:4 I brought you out of Egypt; I rescued you from slavery; I sent Moses, Aaron, and Miriam to lead you.

Mic 6:5 My people, remember what King Balak of Moab planned to do to you and how Balaam son of Beor answered him. Remember the things that happened on the way from the camp at Acacia to Gilgal. Remember these things and you will realize what I did in order to save you."

What Does the Lord Require?

Mic 6:6 What shall I bring to the LORD, the God of heaven, when I come to worship him? Shall I bring the best calves to burn as offerings to him?

Mic 6:7 Will the LORD be pleased if I bring him thousands of sheep or endless streams of olive oil? Shall I offer him my first-born child to pay for my sins?

Mic 6:8 No, the LORD has told us what is good. What he requires of us is this: to do what is just, to show constant love, and to live in humble fellowship with our God.

Destruction of the Wicked

Mic 6:9 It is wise to fear the LORD. He calls to the city, "Listen, you people who assemble in the city!

Mic 6:10 In the houses of evil people are treasures which they got dishonestly. They use false measures, a thing that I hate.

Mic 6:11 How can I forgive those who use false scales and weights?

Mic 6:12 Your rich people exploit the poor, and all of you are liars.

Mic 6:13 So I have already begun your ruin and destruction because of your sins.

Mic 6:14 You will eat, but not be satisfied—in fact you will still be hungry. You will carry things off, but you will not be able to save them; anything you do save I will destroy in war.

Mic 6:15 You will sow grain, but not harvest the crop. You will press oil from olives, but never get to use it. You will make wine, but never drink it.

Mic 6:16 This will happen because you have followed the evil practices of King Omri and of his son, King Ahab. You have continued their policies, and so I will bring you to ruin, and everyone will despise you. People everywhere will treat you with contempt."

MIGA 6

1Hoor wat die Here sê: Maak klaar, roep die berge as getuie, laat die heuwels hoor wat jy te sê het. 2Berge, vaste fondamente van die aarde, julle moet luister na die saak wat die Here het. Die Here het 'n saak teen sy volk, Hy het Israel aangekla. 3My volk, wat het Ek jou aangedoen? Hoe het Ek jou moeg gemaak? Antwoord My! 4Ek het jou uit Egipte gebring, Ek het jou uit die plek van slawerny gered, Ek het vir Moses gestuur om jou te lei, ook vir Aäron en Mirjam. 5My volk, dink aan die planne van koning Balak van Moab, en wat Bileam seun van Beor hom geantwoord het. Dink aan alles tussen Sittim en Gilgal, en weet dat die Here julle die oorwinning laat behaal het. 6Wat sal ek saamvat as ek na die Here toe gaan, as ek voor die hoë God gaan kniel? Moet ek met offers na Hom toe gaan, met jaaroud kalwers? 7Sal die Here duisende ramme aanvaar saam met tien duisende offers van olie? Moet ek my eersgeborene offer vir my sonde, hom wat uit my liggaam kom, vir my oortreding? 8Mens, die Here het jou bekend gemaak wat goed is: Hy vra van jou dat jy reg sal laat geskied, dat jy liefde en trou sal bewys, dat jy bedagsaam sal lewe voor jou God. 9Om die Here te dien, dit is wysheid. Die Here roep die stad; luister, leier en julle almal wat aanhou roof: 10Goddelose plek, moet Ek die verkeerde maatlyn bly verdra, of die vals inhoudsmaat wat Ek so haat? 11Moet Ek die eienaar van 'n onbetroubare weegskaal vryspreek, een met 'n sak vol vals gewigte? 12Die stad se ryk mense pleeg geweld, sy inwoners lieg en hulle bedrieg. 13Daarom het Ek jou begin straf; Ek het jou begin verwoes oor jou sondes. 14Jy sal eet en nie genoeg kry nie; jy sal honger bly. Jy sal geboortepyne hê, maar nie 'n kind in die wêreld bring nie. En wanneer jy 'n kind in die wêreld bring, gee Ek hom vir die swaard. 15Jy sal saai, maar nie oes nie, jy sal olywe pars, maar jou nie met olie insmeer nie, jy sal druiwe pars, maar nie wyn drink nie. 16Jy het Omri se reëlings nagekom, gedoen wat Agab gedoen het, hulle raad gevolg. Daarom sal Ek jou verwoes, Ek sal jou inwoners 'n bespotting maak. Jy sal my volk se vernedering moet dra.

Micah 7

Wait for the God of Salvation

Mic 7:1 It's hopeless! I am like a hungry person who finds no fruit left on the trees and no grapes on the vines. All the grapes and all the tasty figs have been picked.

Mic 7:2 There is not an honest person left in the land, no one loyal to God. Everyone is waiting for a chance to commit murder. Everyone hunts down their own people.

Mic 7:3 They are all experts at doing evil. Officials and judges ask for bribes. The influential people tell them what they want, and so they scheme together.

Mic 7:4 Even the best and most honest of them are as worthless as weeds. The day has come when God will punish the people, as he warned them through their watchmen, the prophets. Now they are in confusion.

Mic 7:5 Don't believe your neighbor or trust your friend. Be careful what you say even to your husband or wife.

Mic 7:6 In these times sons treat their fathers like fools, daughters oppose their mothers, and young women quarrel with their mothers-in-law; your enemies are the members of your own family.

Mic 7:7 But I will watch for the LORD; I will wait confidently for God, who will save me. My God will hear me.

Mic 7:8 Our enemies have no reason to gloat over us. We have fallen, but we will rise again. We are in darkness now, but the LORD will give us light.

Mic 7:9 We have sinned against the LORD, so now we must endure his anger for a while. But in the end he will defend us and right the wrongs that have been done to us. He will bring us out to the light; we will live to see him save us.

Mic 7:10 Then our enemies will see this and be disgraced—the same enemies who taunted us by asking, "Where is the LORD your God?" We will see them defeated, trampled down like mud in the streets.

Mic 7:11 People of Jerusalem, the time to rebuild the city walls is coming. At that time your territory will be enlarged.

Mic 7:12 Your people will return to you from everywhere—from Assyria in the east, from Egypt in the south, from the region of the Euphrates River, from distant seas and far-off mountains.

Mic 7:13 But the earth will become a desert because of the wickedness of those who live on it.

Mic 7:14 Be a shepherd to your people, LORD, the people you have chosen. Although they live apart in the wilderness, there is fertile land around them. Let them go and feed in the rich pastures of Bashan and Gilead, as they did long ago.

Mic 7:15 Work miracles for us, LORD, as you did in the days when you brought us out of Egypt.

Mic 7:16 The nations will see this and be frustrated in spite of all their strength. In dismay they will close their mouths and cover their ears.

Mic 7:17 They will crawl in the dust like snakes; they will come from their fortresses, trembling and afraid. They will turn in fear to the LORD our God.

God's Steadfast Love and Compassion

Mic 7:18 There is no other god like you, O LORD; you forgive the sins of your people who have survived. You do not stay angry forever, but you take pleasure in showing us your constant love.

Mic 7:19 You will be merciful to us once again. You will trample our sins underfoot and send them to the bottom of the sea!

Mic 7:20 You will show your faithfulness and constant love to your people, the descendants of Abraham and of Jacob, as you promised our ancestors long ago.

MIGA 7

1Ellende wag vir my, ek het geword soos 'n land wat afgeoes is, soos die natrossies in die wingerd. Daar is niks om te eet nie, en ek wou graag voorvye gehad het. 2Daar is nie meer 'n gelowige in die land nie, onder die mense kry jy nie 'n opregte nie, almal stel strikke om moord te pleeg, hulle maak met vangnette jag op hulle broers. 3Al wat die regeerder vra, is dat hulle goed moet sondig; die regter vra omkoopgeld, die vername praat net oor wat hy begeer. Hulle verdraai alles. 4Die beste onder hulle is soos 'n gifplant, die opregte erger as 'n doringheining. Die dag van jou straf kom, wees op die uitkyk daarvoor! Hulle sal binnekort in verwarring raak. 5Moenie 'n maat vertrou nie, moenie op 'n vriend staatmaak nie, pasop wat jy sê vir die vrou langs wie jy lê. 6Die seun beledig sy pa, die dogter kom in opstand teen haar ma, die skoondogter teen haar skoonma. 'n Man se huismense het sy vyande geword. 7Maar ek sal vertrou op die Here, ek sal wag vir die God wat my red. My God sal my gebed verhoor. 8Moet jou nie oor my verlekker nie, my vyand, al het ek tot 'n val gekom, ek sal weer opstaan, al sit ek in die donker, die Here is my lig. 9Ek sal aanvaar dat die Here my straf in sy toorn, want ek het teen Hom gesondig. Wanneer Hy my saak verhoor en oor my uitspraak lewer, sal Hy weer lig bring in my lewe, sal ek ondervind dat Hy die oorwinning gee. 10My vyand sal dit sien, hy sal deur skaamte oorval word, hy wat vir my vra: Waar is die Here jou God? Ek sal op my vyand neersien, hy sal plat getrap word soos modder op die straat. 11Die dag wanneer jou mure herbou word, dié dag sal jy nie onder die vyand se wet staan nie. 12Dié dag sal hulle na jou toe kom van Assirië af tot by die vestingstede, van die vestingstad af tot by die Eufraat, van die een see af tot by die ander en van die een berg af tot by die ander. 13Die aarde sal verwoes wees oor sy inwoners, oor alles wat hulle gedoen het. 14Pas jou volk op met jou kierie, die kleinvee wat aan jou behoort, wat alleen wei in die Karmelbos. Hulle sal in Basan en Gilead wei soos lank gelede. 15Ek sal jou wonders laat sien soos in die tyd toe jy uit Egipte getrek het. 16Die nasies sal dit sien en teleurgestel staan, al was hulle ook hoe sterk. Hulle sal stilbly, hulle sal hulle doof hou. 17Hulle sal stof eet soos die slange wat op die grond seil, hulle sal bewe en uit hulle wegkruipplekke uitkom na die Here ons God toe. Hulle sal skrik en vir U bang wees. 18Wie is 'n God soos U? U vergewe sonde, U straf nie die sonde van dié wat uit u volk oorgebly het nie. U bly nie vir altyd kwaad nie, U betoon liefde. 19Hy sal ons weer genade betoon, Hy sal ons sonde tot niet maak, U sal al hulle sondes in die diepsee gooi. 20U sal getrou wees teenoor Jakob, liefde betoon aan Abraham, soos U in die voortyd aan ons voorvaders

met 'n eed beloof het.

Nahum 1

Nah 1:1 This is a message about Nineveh, the account of a vision seen by Nahum, who was from Elkosh.

God's Wrath Against Nineveh

Nah 1:2 The LORD God tolerates no rivals; he punishes those who oppose him. In his anger he pays them back.

Nah 1:3 The LORD does not easily become angry, but he is powerful and never lets the guilty go unpunished. Where the LORD walks, storms arise; the clouds are the dust raised by his feet!

Nah 1:4 He commands the sea, and it dries up! He makes the rivers go dry. The fields of Bashan wither, Mount Carmel turns brown, and the flowers of Lebanon fade.

Nah 1:5 Mountains quake in the presence of the LORD; hills melt before him. The earth shakes when the LORD appears; the world and all its people tremble.

Nah 1:6 When he is angry, who can survive? Who can survive his terrible fury? He pours out his flaming anger; rocks crumble to dust before him.

Nah 1:7 The LORD is good; he protects his people in times of trouble; he takes care of those who turn to him.

Nah 1:8 Like a great rushing flood he completely destroys his enemies; he sends to their death those who oppose him.

Nah 1:9 What are you plotting against the LORD? He will destroy you. No one opposes him more than once.

Nah 1:10 Like tangled thorns and dry straw you drunkards will be burned up!

Nah 1:11 From you, Nineveh, there came someone full of wicked schemes, who plotted against the LORD.

Nah 1:12 This is what the LORD says to his people Israel: "Even though the Assyrians are strong and numerous, they will be destroyed and disappear. My people, I made you suffer, but I will not do it again.

Nah 1:13 I will now end Assyria's power over you and break the chains that bind you."

Nah 1:14 This is what the LORD has decreed about the Assyrians: "They will have no descendants to carry on their name. I will destroy the idols that are in the temples of their gods. I am preparing a grave for the Assyrians—they don't deserve to live!"

Nah 1:15 Look, a messenger is coming over the mountains with good news! He is on his way to announce the victory! People of Judah, celebrate your festivals and give God what you solemnly promised him. The wicked will never invade your land again. They have been

totally destroyed!

NAHUM 1

1'n Uitspraak teen Nineve. Die boek waarin die openbaring wat Nahum die Elkosiet ontvang het, opgeteken is. 2Die Here is 'n God wat baie begaan is oor sy volk, 'n God wat Hom wreek. Die Here wreek Hom in sy gloeiende toorn, die Here wreek Hom op sy teëstanders, sy toorn ontvlam teen sy vyande. 3Die Here is lankmoedig, maar sy krag is groot: Hy laat geen skuldige ongestraf nie. Hy kom in rukwind en storm, wolke is die stof onder sy voete. 4Hy spreek die see aan en laat dit droog word, Hy laat al die riviere opdroog. Basan en Karmel verdor, die groenigheid op die Libanon verwelk. 5Berge bewe voor Hom, heuwels wankel; die aarde, die wêreld en almal wat daarin woon, deins terug wanneer Hy verskyn. 6Wie kan bly staan voor sy woede? Wie kan sy gloeiende toorn weerstaan? Sy gramskap breek deur soos 'n veldbrand. Rotse word voor Hom uit uitmekaar gebreek. 7Die Here is goed, Hy is 'n toevlug in tyd van nood, Hy sorg vir dié wat by Hom skuil. 8Maar met 'n vloed wat alles meesleur, vee Hy die plek weg waar Nineve lê, jaag Hy sy vyande die duisternis in. 9Wat julle ook al teen die Here bedink, Hy maak dit tot niet. Daar sal nie weer verdrukking wees nie. 10Al is julle inmekaargevleg soos dorings, en al is julle deurweek van drank, julle sal soos kurkdroë stoppels verbrand word. 11Daar het een uit jou gekom, Nineve, wat kwaad bedink teen die Here, planne wat nie sal slaag nie. 12So sê die Here: Al is hulle hoe sterk, hoe baie, hulle sal afgemaai word en tot niet gaan. Ek het jou verneder, my volk, maar Ek sal jou nie weer verneder nie. 13Ek breek nou die juk wat op jou is, Ek vernietig die bande wat jou bind. 14Maar oor jou, Nineve, beveel die Here: Jou naam sal nie meer genoem word nie! Ek vernietig die beelde in jou tempels, Ek grawe jou graf, want dit is klaar met jou. 15Kyk daar, oor die berge kom 'n boodskapper aangehardloop wat goeie nuus aankondig: Vier jou feeste, Juda, betaal jou geloftes! Die verdrukker sal nie weer deur jou land trek nie, hy is verslaan, vernietig.

Nahum 2

The Destruction of Nineveh

Nah 2:1 Nineveh, you are under attack! The power that will shatter you has come. Prepare the defenses! Guard the road! Prepare for battle!

Nah 2:2 (The LORD is about to restore the glory of Israel, as it was before her enemies plundered her.)

Nah 2:3 The enemy soldiers carry red shields and wear uniforms of red. They are preparing to attack! Their chariots flash like fire! Their horses prance!

Nah 2:4 Chariots dash wildly through the streets, rushing back and forth in the city squares. They flash like torches and dart about like lightning.

Nah 2:5 The officers are summoned; they stumble as they press forward. The attackers rush to the wall and set up the shield for the battering ram.

Nah 2:6 The gates by the river burst open; the palace is filled with terror.

Nah 2:7 The queen is taken captive; her servants moan like doves and beat their breasts in sorrow.

Nah 2:8 Like water from a broken dam the people rush from Nineveh! "Stop! Stop!" the cry rings out—but no one turns back.

Nah 2:9 Plunder the silver! Plunder the gold! The city is full of treasure!

Nah 2:10 Nineveh is destroyed, deserted, desolate! Hearts melt with fear; knees tremble, strength is gone; faces grow pale.

Nah 2:11 Where now is the city that was like a den of lions, the place where young lions were fed, where the lion and the lioness would go and their cubs would be safe?

Nah 2:12 The lion killed his prey and tore it to pieces for his mate and her cubs; he filled his den with torn flesh.

Nah 2:13 "I am your enemy!" says the LORD Almighty. "I will burn up your chariots. Your soldiers will be killed in war, and I will take away everything that you took from others. The demands of your envoys will no longer be heard."

NAHUM 2

1Daar kom iemand wat jou sal verjaag, Nineve: bewaak jou vestings, hou dop die pad, maak jou gereed vir die stryd, monster al jou kragte! 2Die Here gaan die eer van Jakob, van Israel, herstel soos dit vroeër was, al is hulle kaal geplunder en hulle wingerde verwoes. 3Die skilde van Nineve se aanvallers is rooi geverf, hulle soldate het rooi uniforms aan. Wanneer hulle gereedmaak om te veg, blink hulle strydwaens soos vuur en swaai hulle die spiese. 4Oor die paaie dreun die strydwaens, hulle jaag oor die vlaktes; hulle lyk soos fakkels, soos blitse wat verbyskiet. 5Nineve maak staat op sy bevelvoerders, maar hulle struikel as hulle aanstorm. Hulle hardloop na die stadsmuur toe, maar die vyand se stormram staan al! 6Die sluise van die kanale word oopgetrek, en die paleis stort inmekaar. 7Dit staan vas: Nineve word ontvolk, sy inwoners word weggevoer, sy slavinne kla soos duiwe wat koer en slaan hulleself op die bors. 8Nineve is soos 'n dam waarvan die water uitloop. Staan, bly staan! klink die bevel, maar niemand draai om nie. 9Die aanvallers roep: Buit silwer, buit goud! Die voorraad is onuitputlik, daar is nie 'n einde aan mooi goed nie. 10Nineve is kaal geplunder, leeggedra, verniel, sy mense is verslae, hulle knieë knak, hulle kry krampe in die onderlyf, almal is bleek van die skrik. 11Waar is die lêplek van die leeus nou, die jagveld van die jong leeus? Waar is die leeu en sy wyfie wat onbevrees met hulle welpies rondgeloop het? 12Waar is die leeu wat gevang het vir sy kleintjies, wat die nek van sy prooi vir sy wyfies gebreek het, wat sy boerplek vol vleis gemaak het, sy lêplek met wat hy gevang het? 13Ek tree teen jou op, Nineve, sê die Here die Almagtige. Ek laat jou strydwaens in vlamme opgaan, die swaard sal jou dapper leeus afmaai, Ek vee alles wat jy bymekaargemaak het, van die aarde af, jou gesante sal nie meer gehoor word nie.

Nahum 3

Woe to Nineveh

Nah 3:1 Doomed is the lying, murderous city, full of wealth to be looted and plundered!

Nah 3:2 Listen! The crack of the whip, the rattle of wheels, the gallop of horses, the jolting of chariots!

Nah 3:3 Cavalry troops charge, swords flash, spears gleam! Corpses are piled high, dead bodies without number—men stumble over them!

Nah 3:4 Nineveh the whore is being punished. Attractive and full of deadly charms, she enchanted nations and enslaved them.

Nah 3:5 The LORD Almighty says, "I will punish you, Nineveh! I will strip you naked and let the nations see you, see you in all your shame.

Nah 3:6 I will treat you with contempt and cover you with filth. People will stare at you in horror.

Nah 3:7 All who see you will shrink back. They will say, 'Nineveh lies in ruins! Who has any sympathy for her? Who will want to comfort her?' "

Nah 3:8 Nineveh, are you any better than Thebes, the capital of Egypt? She too had a river to protect her like a wall—the Nile was her defense.

Nah 3:9 She ruled Ethiopia and Egypt, there was no limit to her power; Libya was her ally.

Nah 3:10 Yet the people of Thebes were carried off into exile. At every street corner their children were beaten to death. Their leading men were carried off in chains and divided among their captors.

Nah 3:11 Nineveh, you too will fall into a drunken stupor! You too will try to escape from your enemies.

Nah 3:12 All your fortresses will be like fig trees with ripe figs: shake the trees, and the fruit falls right into your mouth!

Nah 3:13 Your soldiers are helpless, and your country stands defenseless before your enemies. Fire will destroy the bars across your gates.

Nah 3:14 Draw water to prepare for a siege, and strengthen your fortresses! Trample the clay to make bricks, and get the brick molds ready!

Nah 3:15 No matter what you do, you will still be burned to death or killed in battle. You will be wiped out like crops eaten up by locusts. You multiplied like locusts!

Nah 3:16 You produced more merchants than there are stars in the sky! But now they are gone, like locusts that spread their wings and fly away.

Nah 3:17 Your officials are like a swarm of locusts that stay in the walls on a cold day. But when the sun comes out, they fly away, and no one knows where they have gone!

Nah 3:18 Emperor of Assyria, your governors are dead, and your noblemen are asleep forever! Your people are scattered on the mountains, and there is no one to bring them home again.

Nah 3:19 There is no remedy for your injuries, and your wounds cannot be healed. All those who hear the news of your destruction clap their hands for joy. Did anyone escape your endless cruelty?

NAHUM 3

1Ellende wag vir jou, bloedbevlekte stad; jy is vol bedrog, gevul met buit, jy hou nie op met roof nie! 2Swepe klap, wiele dreun, perde jaag, strydwaens vat net hier en daar grond; 3ruiters galop, swaarde blink, spiese blits. Daar is baie gewondes, hope dooies, ontelbare lyke: mense struikel oor hulle! 4Dit kom van die hoer Nineve se onsedelikheid, die mooi vrou met haar toorkunste, wat volke verwoes het met haar hoerery, nasies met haar toorkunste. 5Ek tree teen jou op, sê die Here die Almagtige: Ek sal al jou klere uittrek, Ek sal volke jou kaal liggaam laat sien, koninkryke die skande van jou naaktheid. 6Ek sal jou aan minagting prysgee, Ek sal mis op jou gooi, en van jou so 'n spektakel maak 7dat elkeen wat jou sien, van jou af sal padgee en sê: Nineve is verwoes! Wie is daar wat hom jammer kry? Waar sal ek gaan soek na mense wat jou kan troos? 8Is jy beter as No-Amon, die stad aan die Nyl, omring deur water, beskut deur massas water? 9Wat hom sterk gemaak het, was Kus en Egipte, en hulle wás sterk! Sy bondgenote was Put en Libië. 10Selfs No-Amon het 'n balling geword en is in gevangenskap weggevoer; ook sý babatjies is verpletter op al die straathoeke; sy aansienlikes is uitgeloot, al sy vername manne is met kettings geboei. 11Ook jý sal dronk raak en beneweld word, ook jý sal soek na 'n skuilplek teen die vyand. 12Al jou vestings is soos vyebome met ryp voorvye: as die bome geskud word, val die vye in die eter se mond! 13Jou manskappe is soos vroumense. Die poorte van jou land staan wawyd oop vir jou vyande, vuur verteer jou sluitbalke. 14Skep vir jou water vir die beleëring, versterk jou vestings; spring in die modder, trap dit tot klei, gryp die steenvorm! 15Selfs dáár sal die vuur jou verteer, die swaard jou uitroei, jou vernietig asof jy 'n sprinkaan is. Word so baie soos sprinkane, vermeerder soos sprinkaanswerms! 16Jy het mos meer handelaars gehad as wat daar sterre aan die hemel is. Maar as sprinkane vervel het, vlieg hulle weg, 17en jou wagte is soos treksprinkane, jou bevelhebbers is soos 'n swerm sprinkane wat op die klipmure sit solank dit koud is, maar as die son opkom, vlieg hulle weg en niemand weet waarheen nie! 18Jou regeerders sluimer, koning van Assirië, jou vername mense slaap, jou manskappe is verstrooi op die berge en daar is niemand wat hulle bymekaarmaak nie. 19Jy is verwoes, en jy sal nie herstel nie, jou wond is dodelik; almal wat die tyding oor jou verneem, klap hande daaroor, want wie het nie almal voortdurend onder jou wreedhede gely nie?

Habakkuk 1

Hab 1:1 This is the message that the LORD revealed to the prophet Habakkuk.

Habakkuk's Complaint

Hab 1:2 O LORD, how long must I call for help before you listen, before you save us from violence?

Hab 1:3 Why do you make me see such trouble? How can you stand to look on such wrongdoing? Destruction and violence are all around me, and there is fighting and quarreling everywhere.

Hab 1:4 The law is weak and useless, and justice is never done. Evil people get the better of the righteous, and so justice is perverted.

The Lord's Answer

Hab 1:5 Then the LORD said to his people, "Keep watching the nations around you, and you will be astonished at what you see. I am going to do something that you will not believe when you hear about it.

Hab 1:6 I am bringing the Babylonians to power, those fierce, restless people. They are marching out across the world to conquer other lands.

Hab 1:7 They spread fear and terror, and in their pride they are a law to themselves.

Hab 1:8 "Their horses are faster than leopards, fiercer than hungry wolves. Their cavalry troops come riding from distant lands; their horses paw the ground. They come swooping down like eagles attacking their prey.

Hab 1:9 "Their armies advance in violent conquest, and everyone is terrified as they approach. Their captives are as numerous as grains of sand.

Hab 1:10 They treat kings with contempt and laugh at high officials. No fortress can stop them—they pile up earth against it and capture it.

Hab 1:11 Then they sweep on like the wind and are gone, these men whose power is their god."

Habakkuk's Second Complaint

Hab 1:12 LORD, from the very beginning you are God. You are my God, holy and eternal. LORD, my God and protector, you have chosen the Babylonians and made them strong so that they can punish us.

Hab 1:13 But how can you stand these treacherous, evil men? Your eyes are too holy to look at evil, and you cannot stand the sight of people doing wrong. So why are you silent while they destroy people who are more righteous than they are?

Hab 1:14 How can you treat people like fish or like a swarm of insects that have no ruler to direct them?

Hab 1:15 The Babylonians catch people with hooks, as though they were fish. They drag them off in nets and shout for joy over their catch!

Hab 1:16 They even worship their nets and offer sacrifices to them, because their nets provide them with the best of everything.

Hab 1:17 Are they going to use their swords forever and keep on destroying nations without mercy?

HÁBAKUK 1

1'n Uitspraak van die Here wat Hy aan die profeet Habakuk geopenbaar het. 2Hoe lank moet ek om hulp roep voordat U hoor, Here, moet ek by U bly kla oor geweld voordat U red? 3Waarom laat U my die onreg sien wat gedoen word, waarom kyk U toe as daar soveel ellende is? Oral rondom my is daar onderdrukking en geweld, en word daar getwis en gebaklei. 4Die wet het nie meer krag nie, en daar geskied nie meer reg nie. Slegte mense het die oorhand oor die goeies, en so word die reg verkrag. 5Die Here het geantwoord: Kyk na die ander nasies: julle sal verstom staan oor wat julle sien. Ek gaan nog tydens julle lewe iets doen wat julle nie sal glo as dit vir julle vertel word nie. 6Ek gaan die Galdeërs laat kom, die wrede, woeste nasie wat dwarsoor die aarde rondtrek om lande te verower wat nie hulle s'n is nie. 7Hulle is 'n nasie wat vrees en ontsag inboesem, hulle ken net een wet, een trots, hulle eie. 8Hulle perde is vinniger as luiperds, vuriger as honger wolwe. Hulle ruiters kom aan op 'n galop, hulle kom van ver af, hulle vlieg soos arende wat op hulle prooi neerskiet. 9Hulle hele leërmag kom om verwoesting te saai, hulle kom aangestorm soos die oostewind en maak krygsgevangenes bymekaar soos sand. 10Die Galdeërs dryf die spot met konings en lag maghebbers uit. Hulle lag oor al die vestingstede: hulle gooi grondwalle teen die stede op en neem hulle in. 11Dan jaag hulle verder, hulle trek verby soos die wind. Vir hierdie sondige nasie is sy eie mag sy god. 12U is tog van altyd af daar, Here; U is my heilige God; ons sal nie sterwe nie. U, Here, het die Galdeërs aangestel om die vonnis te voltrek, U, ons Rots, het hulle die mag gegee om ons te straf. 13U oë is te rein om toe te kyk terwyl daar verkeerd gedoen word, U kan tog nie sien dat daar ellende is en niks doen nie! Waarom doen U dan niks aan die trouelose mense nie, waarom bly U stil wanneer slegte mense dié vernietig wat beter as hulle is? 14Hoe kan U mense behandel asof hulle visse is, asof hulle kruipende insekte sonder leier is? 15Die Galdeërs vang mense met hoeke, trek hulle vas in nette, maak hulle bymekaar in treknette, en juig en jubel oor die vangs! 16Die Galdeërs bring selfs offers vir hulle nette, brand wierook vir hulle treknette, want deur die nette leef hulle in weelde en het hulle volop kos! 17Sal hulle maar deurentyd voortgaan om hulle nette uit te skud, om nasies meedoënloos om die lewe te bring?

Habakkuk 2

Hab 2:1 I will climb my watchtower and wait to see what the LORD will tell me to say and what answer he will give to my complaint.

The Righteous Shall Live by His Faith

Hab 2:2 The LORD gave me this answer: "Write down clearly on tablets what I reveal to you, so that it can be read at a glance.

Hab 2:3 Put it in writing, because it is not yet time for it to come true. But the time is coming quickly, and what I show you will come true. It may seem slow in coming, but wait for it; it will certainly take place, and it will not be delayed.

Hab 2:4 And this is the message: 'Those who are evil will not survive, but those who are righteous will live because they are faithful to God.' "

Hab 2:5 Wealth is deceitful. Greedy people are proud and restless—like death itself they are never satisfied. That is why they conquer nation after nation for themselves.

Woe to the Chaldeans

Hab 2:6 The conquered people will taunt their conquerors and show their scorn for them. They will say, "You take what isn't yours, but you are doomed! How long will you go on getting rich by forcing your debtors to pay up?"

Hab 2:7 But before you know it, you that have conquered others will be in debt yourselves and be forced to pay interest. Enemies will come and make you tremble. They will plunder you!

Hab 2:8 You have plundered the people of many nations, but now those who have survived will plunder you because of the murders you have committed and because of your violence against the people of the world and its cities.

Hab 2:9 You are doomed! You have made your family rich with what you took by violence, and have tried to make your own home safe from harm and danger!

Hab 2:10 But your schemes have brought shame on your family; by destroying many nations you have only brought ruin on yourself.

Hab 2:11 Even the stones of the walls cry out against you, and the rafters echo the cry.

Hab 2:12 You are doomed! You founded a city on crime and built it up by murder.

Hab 2:13 The nations you conquered wore themselves out in useless labor, and all they have built goes up in flames. The LORD Almighty has done this.

Hab 2:14 But the earth will be as full of the knowledge of the LORD's glory as the seas are full of water.

Hab 2:15 You are doomed! In your fury you humiliated and disgraced your neighbors; you made them stagger as though they were drunk.

Hab 2:16 You in turn will be covered with shame instead of honor. You yourself will drink and stagger. The LORD will make you drink your own cup of punishment, and your honor will be turned to disgrace.

Hab 2:17 You have cut down the forests of Lebanon; now you will be cut down. You killed its animals; now animals will terrify you. This will happen because of the murders you have committed and because of your violence against the people of the world and its cities.

Hab 2:18 What's the use of an idol? It is only something that a human being has made, and it tells you nothing but lies. What good does it do for its maker to trust it—a god that can't even talk!

Hab 2:19 You are doomed! You say to a piece of wood, "Wake up!" or to a block of stone, "Get up!" Can an idol reveal anything to you? It may be covered with silver and gold, but there is no life in it.

Hab 2:20 The LORD is in his holy Temple; let everyone on earth be silent in his presence.

HÁBAKUK 2

1Ek wil op my uitkyktoring gaan staan, my plek op die vestingmuur gaan inneem, ek wil wag om te verneem wat die Here vir my sal sê en wat ek moet antwoord wanneer mense my verwyt. 2Die Here het toe vir my gesê: Skryf wat Ek aan jou gaan openbaar duidelik op kleitablette sodat mense dit sommer in die verbygaan kan lees. 3Die openbaring geld vir 'n bepaalde tyd; dit sal gou kom want dit kom beslis. Jy moet net geduldig bly wag as dit nie gou kom nie, want dit kom beslis, dit sal nie uitbly nie. 4Dit is die boodskap: Wie nie reg gesind is nie, sal sy verdiende loon kry, maar wie reg doen, sal lewe omdat hy getrou bly. 5'n Hooghartige mens wat hom deur sy rykdom laat mislei, sal nie in sy doel slaag nie, al is hy so gulsig soos die doderyk, so onversadigbaar soos die dood, al versamel hy al die nasies rondom hom, al maak hy gevangenes van al die volke. 6Dieselfde volke sal spotliedjies oor hom sing en met minagting na hom verwys. Hulle sal sê: Ellende wag vir hom wat hom verryk met goed wat nie syne is nie, wat vir hom al meer goed inpalm wat verpand is. Hoe lank sal dit nog voortduur? 7Die tyd kom vinnig nader dat jy self in die skuld sal wees, dat skuldeisers vir wie jy sidder, skielik voor jou sal staan en jou sal kaalstroop. 8Jy het baie nasies geplunder, maar nou sal dié wat oorgebly het, jou plunder, want jy het baie bloed vergiet, geweld gepleeg in baie lande, teen stede en teen hulle inwoners. 9Ellende wag vir hom wat hom ten koste van ander wou verryk en daardeur 'n ramp oor sy familie gebring het, hy wat vir hom 'n hoë nes wou bou juis om 'n ramp vry te spring. 10Met jou geknoei het jy jou familie se ondergang bewerk; jy wou baie volke uitroei, maar daarmee het jy 'n einde aan jou eie lewe gemaak. 11Selfs die klippe in die mure skreeu oor wat jy gedoen het, en die balke skreeu saam. 12Ellende wag vir hom wat 'n stad bou met moord, wat 'n dorp aanlê met onreg. 13Dit is die Here die Almagtige wat dit beskik het dat dít waarvoor volke gewerk het in vlamme opgegaan het, dat volke hulle tevergeefs afgesloof het. 14Soos waters die seebodem bedek, so sal die magtige teenwoordigheid van die Here oral op die aarde geken word. 15Ellende wag vir hom wat, toe hy vir 'n ander drank gegee het, dit met gif gemeng het en hom dronk gemaak het om na sy kaal geslagsdele te kan kyk. 16Jy sal self met skande in plaas van met eer oorlaai word, jy sal self dronk word en jou ontbloot! Die Here sal jou die oordeelsbeker wat in sy hand is, gee om te drink, en jou eer sal in skande verander word. 17Jou geweld teen die Libanon sal jouself tref, jou mishandeling van die diere op die Libanon sal jouself vernietig. Jy het baie bloed vergiet, jy het geweld gepleeg teen baie lande, teen stede met hulle inwoners. 18Wat is die nut van 'n afgod? Dit is maar

net iets wat deur 'n mens gemaak is, 'n beeld waarvan net bedrog te wagte kan wees. Wat baat dit die maker om op sy maaksel te vertrou as hy 'n afgod gemaak het wat nie eens kan praat nie? [19]Ellende wag vir hom wat vir 'n stuk hout sê: Word wakker! of vir 'n dooie stuk klip: Staan op! Kan 'n afgod jou iets leer? Al is hy met goud of silwer oorgetrek, is daar geen lewe in hom nie. [20]Die Here is in sy heilige tempel: almal op aarde moet in sy teenwoordigheid stil wees!

Habakkuk 3

Habakkuk's Prayer

Hab 3:1 This is a prayer of the prophet Habakkuk:

Hab 3:2 O LORD, I have heard of what you have done, and I am filled with awe. Now do again in our times the great deeds you used to do. Be merciful, even when you are angry.

Hab 3:3 God is coming again from Edom; the holy God is coming from the hills of Paran. His splendor covers the heavens, and the earth is full of his praise.

Hab 3:4 He comes with the brightness of lightning; light flashes from his hand, there where his power is hidden.

Hab 3:5 He sends disease before him and commands death to follow him.

Hab 3:6 When he stops, the earth shakes; at his glance the nations tremble. The eternal mountains are shattered; the everlasting hills sink down, the hills where he walked in ancient times.

Hab 3:7 I saw the people of Cushan afraid and the people of Midian tremble.

Hab 3:8 Was it the rivers that made you angry, LORD? Was it the sea that made you furious? You rode upon the clouds; the storm cloud was your chariot, as you brought victory to your people.

Hab 3:9 You got ready to use your bow, ready to shoot your arrows. Your lightning split open the earth.

Hab 3:10 When the mountains saw you, they trembled; water poured down from the skies. The waters under the earth roared, and their waves rose high.

Hab 3:11 At the flash of your speeding arrows and the gleam of your shining spear, the sun and the moon stood still.

Hab 3:12 You marched across the earth in anger; in fury you trampled the nations.

Hab 3:13 You went out to save your people, to save your chosen king. You struck down the leader of the wicked and completely destroyed his followers.

Hab 3:14 Your arrows pierced the commander of his army when it came like a storm to scatter us, gloating like those who secretly oppress the poor.

Hab 3:15 You trampled the sea with your horses, and the mighty

waters foamed.

Hab 3:16 I hear all this, and I tremble; my lips quiver with fear. My body goes limp, and my feet stumble beneath me. I will quietly wait for the time to come when God will punish those who attack us.

Habakkuk Rejoices in the Lord

Hab 3:17 Even though the fig trees have no fruit and no grapes grow on the vines, even though the olive crop fails and the fields produce no grain, even though the sheep all die and the cattle stalls are empty,

Hab 3:18 I will still be joyful and glad, because the LORD God is my savior.

Hab 3:19 The Sovereign LORD gives me strength. He makes me sure-footed as a deer and keeps me safe on the mountains.

HÁBAKUK 3

1'n Gebed van die profeet Habakuk. Op die wysie van 'n klaaglied. 2Here, ek het gehoor wat van U vertel is en ek is vervul met ontsag vir wat U gedoen het. Doen dit tog ook in ons tyd, laat u dade ook in ons tyd ervaar word, ontferm U selfs in u toorn. 3God kom van Teman af, die Heilige kom van Paranberg af. Sela Die hemelruim is vol van sy majesteit, die aarde vol van sy roem. 4Hy kom met die glans van die lig, weerligte blits uit sy hand, sy hand so vol mag. 5Voor Hom uit gaan die pes, in sy voetstappe volg die dood. 6Wanneer Hy staan, skud die aarde; wanneer Hy kyk, bewe die nasies. Die eeue-oue berge verkrummel, die ou-ou heuwels val inmekaar, die berge waaroor Hy van ouds af gewandel het! 7Ek het gesien hoe onheil die tente van Kusan tref, hoe die tentdoeke van Midian bewe. 8Was U kwaad vir die riviere, Here? Het u toorn teen die strome ontvlam? Het die see U woedend gemaak dat U op u perde gery het, op die strydwaens waarmee U oorwin? 9U het u boog uitgehaal en met 'n eed die opdrag aan die pyle bevestig. Sela U het die aarde oopgebreek en riviere laat stroom. 10Toe die berge U sien, het hulle gebewe, stormwaters het verbygespoel, die diep water het gedreun en sy golwe hoog laat opslaan. 11Toe u vlieënde pyle blits en u blink spies flikker, het die son en die maan gaan stilstaan op hulle plek. 12In u gramskap stap U oor die aarde, in u toorn vertrap U die nasies. 13U het uitgegaan om u volk te red, om u gesalfde koning te red. U verpletter die aanvoerder van die goddeloses, U stroop hulle kaal van kop tot tone. Sela 14Met sy eie pyle deurboor U die aanvoerder wanneer sy manskappe uitstorm om ons te verstrooi terwyl hulle jubel soos dié wat die ellendiges in hulle skuilplekke verslind. 15U trek deur die see met u perde sodat die magtige waters bruis. 16Toe ek hierdie dinge hoor, het ek gesidder, my lippe het gebewe, my hele liggaam het lam geword, my bene het aan die ruk gegaan. Tog sal ek geduldig wag dat die dag van die oordeel moet kom oor die volk deur wie ons aangeval is. 17Al sou die vyeboom nie bot nie en daar geen druiwe aan die wingerde wees nie, al sou die olyfoes misluk en die lande geen oes lewer nie, al sou daar geen kleinvee in die kampe meer wees nie en die beeskrale sonder beeste wees, 18nogtans sal ek in die Here jubel, sal ek juig in God, my Redder. 19Die Here my God gee vir my krag. Hy maak my voete soos dié van 'n ribbok, op hoë plekke laat Hy my veilig loop. Vir die koorleier. Met snarespel.

Zephaniah 1

Zep 1:1 This is the message that the LORD gave to Zephaniah during the time that Josiah son of Amon was king of Judah. (Zephaniah was descended from King Hezekiah through Amariah, Gedaliah, and Cushi.)

The Coming Judgment on Judah

Zep 1:2 The LORD said, "I am going to destroy everything on earth,

Zep 1:3 all human beings and animals, birds and fish. I will bring about the downfall of the wicked. I will destroy everyone, and no survivors will be left. I, the LORD, have spoken.

Zep 1:4 "I will punish the people of Jerusalem and of all Judah. I will destroy the last trace of the worship of Baal there, and no one will even remember the pagan priests who serve him.

Zep 1:5 I will destroy anyone who goes up on the roof and worships the sun, the moon, and the stars. I will also destroy those who worship me and swear loyalty to me, but then take oaths in the name of the god Molech.

Zep 1:6 I will destroy those who have turned back and no longer follow me, those who do not come to me or ask me to guide them."

The Day of the Lord Is Near

Zep 1:7 The day is near when the LORD will sit in judgment; so be silent in his presence. The LORD is preparing to sacrifice his people and has invited enemies to plunder Judah.

Zep 1:8 "On that day of slaughter," says the LORD, "I will punish the officials, the king's sons, and all who practice foreign customs.

Zep 1:9 I will punish all who worship like pagans and who steal and kill in order to fill their master's house with loot.

Zep 1:10 "On that day," says the LORD, "you will hear the sound of crying at the Fish Gate in Jerusalem. You will hear wailing in the newer part of the city and a great crashing sound in the hills.

Zep 1:11 Wail and cry when you hear this, you that live in the lower part of the city, because all the merchants will be dead!

Zep 1:12 "At that time I will take a lamp and search Jerusalem. I will punish the people who are self-satisfied and confident, who say to themselves, 'The LORD never does anything, one way or the other.'

Zep 1:13 Their wealth will be looted and their houses destroyed. They will never live in the houses they are building or drink wine from the vineyards they are planting."

Zep 1:14 The great day of the LORD is near—very near and coming fast! That day will be bitter, for even the bravest soldiers will cry out in despair!

Zep 1:15 It will be a day of fury, a day of trouble and distress, a day of ruin and destruction, a day of darkness and gloom, a black and cloudy day,

Zep 1:16 a day filled with the sound of war trumpets and the battle cry of soldiers attacking fortified cities and high towers.

Zep 1:17 The LORD says, "I will bring such disasters on the human race that everyone will grope about like someone blind. They have sinned against me, and now their blood will be poured out like water, and their dead bodies will lie rotting on the ground."

Zep 1:18 On the day when the LORD shows his fury, not even all their silver and gold will save them. The whole earth will be destroyed by the fire of his anger. He will put an end—a sudden end—to everyone who lives on earth.

SEFÁNJA 1

1Die woord van die Here wat gekom het tot Sefanja seun van Kusi, seun van Gedalja, seun van Amarja, seun van Hiskia. Dit het gebeur in die regeringstyd van koning Josia van Juda, seun van Amon. 2Ek gaan 'n einde maak aan alles op aarde, sê die Here, 3Ek gaan 'n einde maak aan mens en dier, aan voëls en visse, Ek gaan 'n einde maak aan dié wat mense laat struikel het, en aan die goddeloses; Ek gaan die mense van die aarde af uitroei, sê die Here. 4Ek gaan my hand uitsteek teen Juda en teen al die inwoners van Jerusalem, Ek gaan uit hierdie plek uitroei wat daar nog van Baäl oor is: die naam van die afgodspriesters, van alle priesters: 5dié wat op die dakke die hemelliggame aanbid, dié wat die Here aanbid en aan Hom trou sweer maar terselfdertyd ook aan Milkom, 6dié wat die rug vir die Here draai, na sy wil nie vra nie en Hom nie raadpleeg nie. 7Wag in stilte op die Here God! Die dag van die Here is naby! Hy het 'n maaltyd voorberei, en dié wat Hy genooi het, gewy. 8Op die dag van die maaltyd sal Ek, die Here, die amptenare en die prinse straf, almal wat uitlandse klere dra. 9Daardie dag sal Ek almal straf wat uit bygeloof nie eens op 'n drumpel trap nie en wat die huis van hulle Koning met geweld en bedrog vul. 10Daardie dag, sê die Here, sal daar noodkrete klink uit die Vispoort uit, gehuil uit die tweede stadswyk, harde smartkrete van die heuwels af. 11Huil, inwoners van die Vysel, want al die handelaars word uitgedelg, almal wat geld afweeg, word uitgeroei. 12Daardie tyd sal Ek Jerusalem met lampe deursoek en die mense straf wat in hulle selftevredenheid dink: die Here doen nie goed óf kwaad nie. 13Hulle besittings sal geplunder word, hulle huise verwoes word. Hulle sal huise bou, maar nie daarin woon nie, wingerde plant, maar nie die wyn drink nie. 14Die groot dag van die Here is naby, baie naby, dit kom gou. Luister hoe bitter, hoe skril klink die geskreeu van die soldate dié dag! 15Dié dag is 'n dag van toorn, 'n dag van nood en benoudheid, 'n dag van storms en verwoesting, 'n dag van donkerte, van duisternis, 'n dag van wolke, van swaar onweer, 16'n dag waarop die ramshoring sal blaas en die krygsgeskreeu sal klink teen die vestingstede, teen die hoë hoektorings. 17Ek laat angs die mense pak sodat hulle soos blindes loop, want hulle het teen My gesondig. Hulle bloed sal vergiet word asof dit so min werd is as stof, asof hulle liggame niks meer as uitwerpsel is nie. 18Nóg hulle silwer nóg hulle goud sal hulle kan red op die dag wanneer die toorn van die Here losbreek, wanneer die hele land verteer word deur die vuur van sy woede. Hy bring vernietiging en skrik oor al die inwoners van die land.

Zephaniah 2

Judgment on Judah's Enemies

Zep 2:1 Shameless nation, come to your senses

Zep 2:2 before you are driven away like chaff blown by the wind, before the burning anger of the LORD comes upon you, before the day when he shows his fury.

Zep 2:3 Turn to the LORD, all you humble people of the land, who obey his commands. Do what is right, and humble yourselves before the LORD. Perhaps you will escape punishment on the day when the LORD shows his anger.

Zep 2:4 No one will be left in the city of Gaza. Ashkelon will be deserted. The people of Ashdod will be driven out in half a day, and the people of Ekron will be driven from their city.

Zep 2:5 You Philistines are doomed, you people who live along the coast. The LORD has passed sentence on you. He will destroy you, and not one of you will be left.

Zep 2:6 Your land by the sea will become open fields with shepherd's huts and sheep pens.

Zep 2:7 The people of Judah who survive will occupy your land. They will pasture their flocks there and sleep in the houses of Ashkelon. The LORD their God will be with them and make them prosper again.

Zep 2:8 The LORD Almighty says, "I have heard the people of Moab and Ammon insulting and taunting my people, and boasting that they would seize their land.

Zep 2:9 As surely as I am the living LORD, the God of Israel, I swear that Moab and Ammon are going to be destroyed like Sodom and Gomorrah. They will become a place of salt pits and everlasting ruin, overgrown with weeds. Those of my people who survive will plunder them and take their land."

Zep 2:10 That is how the people of Moab and Ammon will be punished for their pride and arrogance and for insulting the people of the LORD Almighty.

Zep 2:11 The LORD will terrify them. He will reduce the gods of the earth to nothing, and then every nation will worship him, each in its own land.

Zep 2:12 The LORD will also put the people of Ethiopia to death.

Zep 2:13 The LORD will use his power to destroy Assyria. He will

make the city of Nineveh a deserted ruin, a waterless desert.

Zep 2:14 It will be a place where flocks, herds, and animals of every kind will lie down. Owls will live among its ruins and hoot from the windows. Crows will caw on the doorsteps. The cedar wood of her buildings will be stripped away.

Zep 2:15 That is what will happen to the city that is so proud of its own power and thinks it is safe. Its people think that their city is the greatest in the world. What a desolate place it will become, a place where wild animals will rest! Everyone who passes by will shrink back in horror.

SEFÁNJA 2

1Ruk julle reg, onbeskaamde nasie, 2voordat die besluit voltrek word, voordat die dag kom en julle soos kaf word voor die gloed van die toorn van die Here, voordat die dag van die toorn van die Here oor julle kom. 3Vra na die wil van die Here, alle nederiges in die land, almal wat doen wat die Here wil. Streef na geregtigheid, na nederigheid! Miskien bly julle die straf gespaar op die dag van die toorn van die Here. 4Gasa sal verlate lê, Askelon sal geen inwoners hê nie, Asdod sal helder oordag ontvolk word, Ekron sal verwoes word. 5Ellende wag vir dié wat aan die kus woon, dié wat van Kreta af kom! Die woord van die Here is teen julle: Ek gaan jou, Kanaän, Filistyneland, so vernietig dat daar niemand in jou woon nie: 6die kusstreek sal net 'n weiveld wees waar wagters vee laat wei, 'n plek vir kleinveekrale. 7Die kusstreek sal die eiendom word van wat daar oor is van Juda: húlle is die kudde wat daar sal wei en snags in die huise van Askelon sal slaap, want die Here hulle God sal Hom oor hulle ontferm en hulle lot verander. 8Ek het gehoor hoe Moab my volk verkleineer het, hoe die Ammoniete hom met minagting behandel het, hoe aanmatigend hulle was teenoor my volk se grondgebied. 9So seker as Ek leef, sê die Here die Almagtige, die God van Israel: Moab sal soos Sodom word en die Ammoniete soos Gomorra: 'n veld vol dorings en soutpanne, vir altyd verlate. Dié lande sal buit word vir wat daar oor is van my volk; dié wat oorgebly het van die nasie wat aan My behoort, sal hulle in besit neem. 10Dit gebeur met Moab en die Ammoniete omdat hulle so hooghartig was, omdat hulle die volk van die Here die Almagtige verkleineer het en aanmatigend was teen die volk. 11Ontsagwekkend is die Here bo almal. Hy laat al die gode op die aarde wegteer sonder offers, en al die kuslande van die nasies buig voor Hom, elkeen op sy eie plek. 12Ook julle, Kussiete, word deur die swaard van die Here afgemaai. 13Daarna steek Hy sy hand uit teen die noorde en maak Hy 'n einde aan Assirië: Hy maak Nineve 'n stad sonder inwoners, 'n droë weiveld. 14Kuddes vee sal daar lê en herkou, allerlei troppe diere. Pelikane en uile sal op die stad se mooi pilare slaap, die wind sal deur die vensters huil. Die verwoesting sal selfs die drumpels tref, want die sederhout sal afgestroop word. 15Dit is wat sal word van die uitgelate stad wat so onbesorg daar lê, wat dink: daar is nie nog 'n stad soos ek nie. Hy gaan verwoes word, 'n lêplek vir diere. Elkeen wat daar verbykom, sal fluit van verbasing en sy hande saamslaan.

Zephaniah 3

Judgment on Jerusalem and the Nations

Zep 3:1 Jerusalem is doomed, that corrupt, rebellious city that oppresses its own people.

Zep 3:2 It has not listened to the LORD or accepted his discipline. It has not put its trust in the LORD or asked for his help.

Zep 3:3 Its officials are like roaring lions; its judges are like hungry wolves, too greedy to leave a bone until morning.

Zep 3:4 The prophets are irresponsible and treacherous; the priests defile what is sacred, and twist the law of God to their own advantage.

Zep 3:5 But the LORD is still in the city; he does what is right and never what is wrong. Every morning without fail, he brings justice to his people. And yet the unrighteous people there keep on doing wrong and are not ashamed.

Zep 3:6 The LORD says, "I have wiped out whole nations; I have destroyed their cities and left their walls and towers in ruins. The cities are deserted; the streets are empty—no one is left.

Zep 3:7 I thought that then my people would have reverence for me and accept my discipline, that they would never forget the lesson I taught them. But soon they were behaving as badly as ever.

Zep 3:8 "Just wait," the LORD says. "Wait for the day when I rise to accuse the nations. I have made up my mind to gather nations and kingdoms in order to let them feel the force of my anger. The whole earth will be destroyed by the fire of my fury.

The Conversion of the Nations

Zep 3:9 "Then I will change the people of the nations, and they will pray to me alone and not to other gods. They will all obey me.

Zep 3:10 Even from distant Ethiopia my scattered people will bring offerings to me.

Zep 3:11 At that time you, my people, will no longer need to be ashamed that you rebelled against me. I will remove everyone who is proud and arrogant, and you will never again rebel against me on my sacred hill.

Zep 3:12 I will leave there a humble and lowly people, who will come to me for help.

Zep 3:13 The people of Israel who survive will do no wrong to anyone, tell no lies, nor try to deceive. They will be prosperous and secure, afraid of no one."

Israel's Joy and Restoration

Zep 3:14 Sing and shout for joy, people of Israel! Rejoice with all your heart, Jerusalem!

Zep 3:15 The LORD has stopped your punishment; he has removed all your enemies. The LORD, the king of Israel, is with you; there is no reason now to be afraid.

Zep 3:16 The time is coming when they will say to Jerusalem, "Do not be afraid, city of Zion! Do not let your hands hang limp!

Zep 3:17 The LORD your God is with you; his power gives you victory. The LORD will take delight in you, and in his love he will give you new life. He will sing and be joyful over you,

Zep 3:18 as joyful as people at a festival." The LORD says, "I have ended the threat of doom and taken away your disgrace.

Zep 3:19 The time is coming! I will punish your oppressors; I will rescue all the lame and bring the exiles home. I will turn their shame to honor, and all the world will praise them.

Zep 3:20 The time is coming! I will bring your scattered people home; I will make you famous throughout the world and make you prosperous once again." The LORD has spoken.

SEFÁNJA 3

1Ellende wag vir Jerusalem, die opstandige, besoedelde stad waarin daar soveel verdrukking is. 2Hy is ongehoorsaam en wil hom nie laat teregwys nie, hy vertrou nie op die Here nie en dien nie sy God nie. 3Die amptenare in die stad is brullende leeus; sy regters is wolwe wat snags aas soek en tot die môre toe nie genoeg kry om aan te knaag nie; 4sy profete is roekelose, trouelose mense; sy priesters ontwy wat gewyd is en doen die wet van die Here geweld aan. 5In dié stad is die Here die regverdige, net Hy doen nie onreg nie. Hy gee môre vir môre sy beslissing; sy beslissing bly nie een dag uit nie en tog ken dié wat onreg doen, geen skaamte nie. 6Ek het nasies uitgeroei, hulle vestings is vernietig. Ek het hulle paaie verlate gemaak, sonder iemand wat daar loop. Hulle stede is verwoes, daar is niemand nie, nie een inwoner nie. 7Ek het gedink Jerusalem sal nou vir My ontsag hê en hom laat teregwys, sodat sy woonplek nie vernietig word en al my straf hom tref nie. Maar hy het gretig bly sondig met alles wat hy doen. 8Daarom, wag vir My in vrees, sê die Here, wag vir die dag wanneer Ek opstaan en my buit kom vat. Ek het besluit om nasies bymekaar te maak, koninkryke saam te roep en op hulle my gramskap uit te stort, die volle gloed van my toorn: die hele aarde sal verteer word in die vuur van my woede. 9Ek sal die volke verander, hulle lippe rein maak, sodat hulle almal My sal aanroep en soos een man My sal dien. 10Van anderkant die riviere van Kus af sal dié wat My vereer, my verstrooide volk, vir My geskenke bring. 11Daardie dag sal jy nie meer rede hê om jou te skaam dat jy opstandig teen My was met alles wat jy gedoen het nie, want Ek gaan uit jou uithaal dié wat hulle so verheug het in jou hovaardigheid; jy sal nie meer vol hoogmoed wees daar op my heilige berg nie. 12Ek sal in jou laat oorbly net dié wat nederig en ootmoedig is en vertrou op die Naam van die Here. 13Dié wat van Israel oorgebly het, sal nie onreg doen nie en nie lieg nie; daar sal uit hulle mond nie valsheid kom nie. Hulle sal 'n kudde wees wat wei en gaan lê en rus sonder dat iemand hulle skrikmaak. 14Sing, Sion! Juig, Israel! Wees met alles wat jy is, vrolik en bly, Jerusalem! 15Die Here het 'n einde gemaak aan jou straf, Hy het jou vyande laat padgee. Die Koning van Israel, die Here, is by jou; jy hoef geen ramp meer te vrees nie. 16Daardie dag sal daar vir Jerusalem gesê word: Moenie bang wees nie, Sion, moenie jou hande moedeloos laat hang nie! 17Die Here jou God is by jou, Hy, die krygsman wat red. Hy is vol vreugde oor jou, Hy is stil-tevrede in sy liefde. Hy jubel en juig oor jou: 18Ek maak dié bymekaar wat treur, ver van die feestelikheid af, dié wat uit jou uit kom en ter wille van jou die smaad gedra het. 19Ek gaan nou optree teen almal wat jou verdruk het, Ek

gaan die kreupeles help, die verstrooides bymekaarmaak en die vernedering wat hulle moes ondergaan, in eer verander, in roem oor die hele aarde. [20]Wanneer die tyd daar is, laat Ek julle kom, maak Ek julle bymekaar en gee Ek aan julle roem en eer onder al die volke op aarde; dit is die tyd wanneer Ek julle lot verander, julle sal dit met julle eie oë sien, sê die Here.

Haggai 1

The Command to Rebuild the Temple

Hag 1:1 During the second year that Darius was emperor of Persia, on the first day of the sixth month, the LORD spoke through the prophet Haggai. The message was for the governor of Judah, Zerubbabel son of Shealtiel, and for the High Priest, Joshua son of Jehozadak.

Hag 1:2 The LORD Almighty said to Haggai, "These people say that this is not the right time to rebuild the Temple."

Hag 1:3 The LORD then gave this message to the people through the prophet Haggai:

Hag 1:4 "My people, why should you be living in well-built houses while my Temple lies in ruins?

Hag 1:5 Don't you see what is happening to you?

Hag 1:6 You have planted much grain, but have harvested very little. You have food to eat, but not enough to make you full. You have wine to drink, but not enough to get drunk on! You have clothing, but not enough to keep you warm. And workers cannot earn enough to live on.

Hag 1:7 Can't you see why this has happened?

Hag 1:8 Now go up into the hills, get lumber, and rebuild the Temple; then I will be pleased and will be worshiped as I should be.

Hag 1:9 "You hoped for large harvests, but they turned out to be small. And when you brought the harvest home, I blew it away. Why did I do that? Because my Temple lies in ruins while every one of you is busy working on your own house.

Hag 1:10 That is why there is no rain and nothing can grow.

Hag 1:11 I have brought drought on the land—on its hills, grainfields, vineyards, and olive orchards—on every crop the ground produces, on people and animals, on everything you try to grow."

The People Obey the Lord

Hag 1:12 Then Zerubbabel and Joshua and all the people who had returned from the exile in Babylonia, did what the LORD their God told them to do. They were afraid and obeyed the prophet Haggai, the LORD's messenger.

Hag 1:13 Then Haggai gave the LORD's message to the people: "I will be with you—that is my promise."

Hag 1:14 The LORD inspired everyone to work on the Temple: Zerubbabel, the governor of Judah; Joshua, the High Priest, and all the people who had returned from the exile. They began working on the Temple of the LORD Almighty, their God,

Hag 1:15 on the twenty-fourth day of the sixth month of the second year that Darius was emperor.

HAGGAI 1

1Die woord van die Here het deur die profeet Haggai gekom tot Serubbabel, seun van Sealtiël en goewerneur van Juda, en tot die hoëpriester Jesua seun van Josadak. Dit was op die eerste dag van die sesde maand in die tweede regeringsjaar van koning Darius. 2So sê die Here die Almagtige: Hierdie volk sê dit is nie nou die tyd om die tempel te herbou nie. 3Toe het die woord van die Here weer deur die profeet Haggai gekom: 4Is dit nou die tyd vir julle om in pragtige huise te woon terwyl my huis in puin lê? 5Daarom, so sê die Here die Almagtige: Neem ter harte wat met julle gebeur. 6Julle het baie gesaai, maar min geoes; julle het geëet, maar nie genoeg gekry nie; julle het gedrink, maar dors gebly; julle het klere aangetrek, maar nie warm geword nie; julle is soos 'n dagloner wat sy loon in 'n stukkende beursie steek. 7So sê die Here die Almagtige: Neem ter harte wat met julle gebeur. 8Gaan haal hout in die berg en herbou my huis sodat Ek my eer kan ontvang en tevrede kan wees, sê die Here. 9Julle het 'n groot oes verwag, maar min gekry, en wat julle nog huis toe gebring het, het Ek laat verdwyn. Waarom? vra die Here die Almagtige. Omdat my huis in puin lê, terwyl elkeen van julle hard besig is om aan sy eie huis te werk. 10Dit is oor julle dat die hemel sy reën en die aarde sy opbrengs teruggehou het. 11Ek het droogte laat kom oor die land en oor die berge, oor die koring, die wyn en die olie en oor die opbrengs van die land, oor mens en dier en oor alles waarmee die mens hom besig hou. 12Toe het Serubbabel seun van Sealtiël, en die hoëpriester Jesua seun van Josadak, en almal wat van die volk oorgebly het, ter harte geneem wat die Here hulle God gesê het, wat die profeet Haggai in opdrag van die Here hulle God gesê het. Die volk was vervul met ontsag vir die Here. 13Haggai die boodskapper van die Here het in opdrag van die Here vir die volk gesê: Ek is by julle, sê die Here. 14Die Here het toe vir Serubbabel, seun van Sealtiël en goewerneur van Juda, en vir die hoëpriester Jesua seun van Josadak, en vir almal wat van die volk oorgebly het, aangevuur, en hulle het die werk aan die huis van hulle God, die Here die Almagtige, aangepak. 15Hulle het daarmee begin op die vier en twintigste van die sesde maand.

Haggai 2

The Coming Glory of the Temple

Hag 2:1 On the twenty-first day of the seventh month of that same year, the LORD spoke again through the prophet Haggai.

Hag 2:2 He told Haggai to speak to Zerubbabel, the governor of Judah, to Joshua, the High Priest, and to the people, and to say to them,

Hag 2:3 "Is there anyone among you who can still remember how splendid the Temple used to be? How does it look to you now? It must seem like nothing at all.

Hag 2:4 But now don't be discouraged, any of you. Do the work, for I am with you.

Hag 2:5 When you came out of Egypt, I promised that I would always be with you. I am still with you, so do not be afraid.

Hag 2:6 "Before long I will shake heaven and earth, land and sea.

Hag 2:7 I will overthrow all the nations, and their treasures will be brought here, and the Temple will be filled with wealth.

Hag 2:8 All the silver and gold of the world is mine.

Hag 2:9 The new Temple will be more splendid than the old one, and there I will give my people prosperity and peace." The LORD Almighty has spoken.

Blessings for a Defiled People

Hag 2:10 On the twenty-fourth day of the ninth month of the second year that Darius was emperor, the LORD Almighty spoke again to the prophet Haggai.

Hag 2:11 He said, "Ask the priests for a ruling on this question:

Hag 2:12 Suppose someone takes a piece of consecrated meat from a sacrifice and carries it in a fold of his robe. If he then lets his robe touch any bread, cooked food, wine, olive oil, or any kind of food at all, will it make that food consecrated also?" When the question was asked, the priests answered, "No."

Hag 2:13 Then Haggai asked, "Suppose someone is defiled because he has touched a dead body. If he then touches any of these foods, will that make them defiled too?" The priests answered, "Yes."

Hag 2:14 Then Haggai said, "The LORD says that the same thing applies to the people of this nation and to everything they produce; and so everything they offer on the altar is defiled."

Hag 2:15 The LORD says, "Can't you see what has happened to you? Before you started to rebuild the Temple,

Hag 2:16 you would go to a pile of grain expecting to find twenty bushels, but there would be only ten. You would go to draw fifty gallons of wine from a vat, but find only twenty.

Hag 2:17 I sent scorching winds and hail to ruin everything you tried to grow, but still you did not repent.

Hag 2:18 Today is the twenty-fourth day of the ninth month, the day that the foundation of the Temple has been completed. See what is going to happen from now on.

Hag 2:19 Although there is no grain left, and the grapevines, fig trees, pomegranates, and olive trees have not yet produced, yet from now on I will bless you."

Zerubbabel Chosen as a Signet

Hag 2:20 On that same day, the twenty-fourth of the month, the LORD gave Haggai a second message

Hag 2:21 for Zerubbabel, the governor of Judah: "I am about to shake heaven and earth

Hag 2:22 and overthrow kingdoms and end their power. I will overturn chariots and their drivers; the horses will die, and their riders will kill one another.

Hag 2:23 On that day I will take you, Zerubbabel my servant, and I will appoint you to rule in my name. You are the one I have chosen." The LORD Almighty has spoken.

HAGGAI 2

1Op die een en twintigste van die sewende maand, in die tweede regeringsjaar van koning Darius, het die woord van die Here weer deur die profeet Haggai gekom: 2Vra tog vir Serubbabel, seun van Sealtiël en goewerneur van Juda, en vir die hoëpriester Jesua seun van Josadak, en vir almal wat van die volk oorgebly het: 3Wie van julle het gesien hoe mooi die vorige tempel was? Hoe lyk dié een vir julle? Lyk hy nie na niks in vergelyking met die vorige nie? 4Maar nou, Serubbabel, skep moed, sê die Here, en jy Jesua seun van Josadak, hoëpriester, skep moed, en julle almal, burgers van die land, skep moed, sê die Here! Begin met die werk, want Ek is by julle, sê die Here die Almagtige. 5My belofte wat Ek met die uittog uit Egipte aan julle gemaak het, sal Ek nakom: my Gees sal altyd by julle bly. Moenie bang wees nie! 6So sê die Here die Almagtige: Nog een keer, binnekort, sal Ek hemel en aarde, see en land laat bewe. 7Dan sal Ek al die nasies laat wakker skrik en hulle sal met hulle skatte kom en so sal Ek hierdie huis met rykdom vul, sê die Here die Almagtige. 8Aan My behoort al die silwer, aan My al die goud, sê die Here die Almagtige. 9Die roem van die tempel sal in die toekoms groter wees as in die verlede, sê die Here die Almagtige. Op hierdie plek sal Ek vrede gee, sê die Here die Almagtige. 10Op die vier en twintigste van die negende maand, in die tweede regeringsjaar van Darius, het die woord van die Here tot die profeet Haggai gekom: 11So sê die Here die Almagtige: Vra tog by die priesters leiding oor hierdie saak: 12As iemand vleis wat aan die Here gewy is, in die sak van sy klere dra, en hy raak met die sak aan brood of groente of wyn of olie of enige ander soort kos, sal dié dinge dan gewy wees? Die priesters antwoord toe: Nee! 13Toe sê Haggai: As iemand wat onrein is deurdat hy aan 'n lyk geraak het, aan hierdie dinge sou raak, sou hulle dan onrein word? Die priesters het geantwoord: Ja, dit sal onrein word! 14Haggai sê toe: Só is hierdie volk, hierdie nasie in my teenwoordigheid, sê die Here, só is alles wat hulle doen: elke offer wat hulle na my tempel toe bring, is onrein! 15Let daarom op wat in die verlede en tot nou toe gebeur het: voordat julle begin het om die tempel van die Here te herbou, 16het julle by 'n hoop koring gekom en net die helfte van wat julle geskat het, daaruit gedors. Julle het na 'n parskuip toe gegaan om vyftig vate vol te skep, maar julle het net twintig gekry. 17Ek het julle oes, die vrug van julle handewerk, swaar getref met brandkoring, heuningdou en hael, en nogtans het niemand hom tot My bekeer nie, sê die Here. 18Maar nou, let op wat van vandag af en verder sal gebeur, van die vier en twintigste dag van die negende maand af, die dag waarop die fondamente van die tempel van die Here gelê is. Let

op! [19]Is daar nog saad in die skuur? Tot nou toe het julle wingerde, julle vyebome, julle granaatbome en julle olyfbome nie gedra nie, maar van nou af sal Ek voorspoed gee! [20]Op die vier en twintigste van die negende maand het die woord van die Here nog 'n keer tot Haggai gekom: [21]Sê vir Serubbabel die goewerneur van Juda: Ek gaan die hemel en die aarde laat bewe. [22]Ek gaan die trone van konings omgooi en die mag van die koninkryke van die nasies vernietig. Ek gaan strydwaens met bemanning en al omgooi. Perde met hulle ruiters sal omkom, die een sal die ander met die swaard doodmaak. [23]Daardie dag sal Ek jou vat, sê die Here die Almagtige, en jou, my dienaar Serubbabel seun van Sealtiël, 'n seëlring maak, want Ek het jou uitgekies, sê die Here die Almagtige.

Zechariah 1

A Call to Return to the Lord

Zec 1:1 In the eighth month of the second year that Darius was emperor of Persia, the LORD gave this message to the prophet Zechariah, the son of Berechiah and grandson of Iddo.

Zec 1:2 The LORD Almighty told Zechariah to say to the people, "I, the LORD, was very angry with your ancestors,

Zec 1:3 but now I say to you, 'Return to me, and I will return to you.

Zec 1:4 Do not be like your ancestors. Long ago the prophets gave them my message, telling them not to live evil, sinful lives any longer. But they would not listen to me or obey me.

Zec 1:5 Your ancestors and those prophets are no longer alive.

Zec 1:6 Through my servants the prophets I gave your ancestors commands and warnings, but they disregarded them and suffered the consequences. Then they repented and acknowledged that I, the LORD Almighty, had punished them as they deserved and as I had determined to do.' "

A Vision of a Horseman

Zec 1:7 In the second year that Darius was emperor, on the twenty-fourth day of the eleventh month (the month of Shebat), the LORD gave me a message in a vision at night.

Zec 1:8 I saw someone riding a red horse. He had stopped among some myrtle trees in a valley, and behind him were other horses—red, dappled, and white.

Zec 1:9 I asked him, "Sir, what do these horses mean?" He answered, "I will show you what they mean.

Zec 1:10 The LORD sent them to go and inspect the earth."

Zec 1:11 They reported to the angel: "We have been all over the world and have found that the whole world lies helpless and subdued."

Zec 1:12 Then the angel said, "Almighty LORD, you have been angry with Jerusalem and the cities of Judah for seventy years now. How much longer will it be before you show them mercy?"

Zec 1:13 The LORD answered the angel with comforting words,

Zec 1:14 and the angel told me to proclaim what the LORD Almighty had said: "I have a deep love and concern for Jerusalem, my holy city,

Zec 1:15 and I am very angry with the nations that enjoy quiet and peace. For while I was holding back my anger against my people, those nations made the sufferings of my people worse.

Zec 1:16 So I have come back to Jerusalem to show mercy to the city. My Temple will be restored, and the city will be rebuilt."

Zec 1:17 The angel also told me to proclaim: "The LORD Almighty says that his cities will be prosperous again and that he will once again help Jerusalem and claim the city as his own."

A Vision of Horns and Craftsmen

Zec 1:18 In another vision I saw four ox horns.

Zec 1:19 I asked the angel that had been speaking to me, "What do these horns mean?" He answered, "They stand for the world powers that have scattered the people of Judah, Israel, and Jerusalem."

Zec 1:20 Then the LORD showed me four workers with hammers.

Zec 1:21 I asked, "What have they come to do?" He answered, "They have come to terrify and overthrow the nations that completely crushed the land of Judah and scattered its people."

SAGARÍA 1

1In die agste maand van die tweede regeringsjaar van Darius het die woord van die Here gekom tot die profeet Sagaria seun van Berekja, seun van Iddo: 2Die toorn van die Here het oor julle voorvaders losgebreek. 3En nou moet jy vir jou volk sê: So sê die Here die Almagtige: Bekeer julle tot My, sê die Here die Almagtige, dan sal Ek weer by julle wees, sê die Here die Almagtige. 4Moenie soos julle voorvaders wees nie. Die profete van vroeër het hulle aangespreek en gesê: So sê die Here die Almagtige: Bekeer julle van julle slegte lewe en julle slegte dade! Maar hulle was ongehoorsaam, hulle het hulle nie aan My gesteur nie, sê die Here. 5Waar is julle voorvaders nou? En die profete? Leef húlle vir altyd? 6Het die uitsprake, die voorskrifte wat Ek my dienaars die profete laat maak het, dan nie julle voorvaders ingehaal nie? Hulle moes erken: Die Here die Almagtige het met ons gedoen wat Hy Hom voorgeneem het om met ons te doen, presies volgens ons lewe en ons dade. 7Op die vier en twintigste dag van die elfde maand, die maand Sebat, in die tweede regeringsjaar van Darius, het die woord van die Here gekom tot die profeet Sagaria seun van Berekja, seun van Iddo. 8Ek het in die nag 'n gesig gesien. Daar het 'n man op 'n bruin perd gesit. Hy was tussen die mirtestruike in 'n diep kloof, en agter hom was ruiters op bruin en vos en wit perde. 9Ek het gevra: Wat beteken dit, Meneer? 'n Engel wat vir my die gesig moes uitlê, het vir my gesê: Ek sal jou laat sien wat dit beteken. 10Toe praat die man wat tussen die mirte was. Hy het gesê: Dit is die ruiters wat deur die Here uitgestuur is om die wêreld te deurkruis. 11Die ruiters sê toe vir die engel van die Here, vir die engel wat tussen die mirte was: Ons hét die wêreld deurkruis, en die hele wêreld is rustig en stil. 12Toe sê die engel wat vir my die gesig moes uitlê, die engel van die Here: Here, Almagtige, hoe lank gaan dit nog duur voordat U U weer oor Jerusalem en die stede van Juda ontferm? U toorn rus nou al sewentig jaar op hulle! 13Die Here het die engel vriendelik geantwoord en hom bemoedig. 14Daarna sê die engel vir my: Roep en sê: So sê die Here die Almagtige: Ek is hartstogtelik begaan oor Jerusalem, oor Sion. 15My toorn gaan losbreek teen die nasies wat nou so sorgvry woon, want my toorn teen Jerusalem was nie so groot nie; dit is die heidennasies wat dit so 'n groot ramp laat word het. 16Daarom, so sê die Here, gaan Ek My weer oor Jerusalem ontferm: my tempel daar gaan herbou word, sê die Here die Almagtige, Jerusalem sal opnuut as stad uitgelê word. 17Roep weer en sê: So sê die Here die Almagtige: My stede sal weer oorstroom word deur voorspoed. Ek, die Here, gaan weer genade betoon aan Sion, Ek gaan Jerusalem weer my woonplek maak. 18Ek het weer 'n gesig gesien.

Daar was vier horings, [19]en ek het vir die engel wat vir my die gesig moes uitlê, gevra: Wat beteken dit? Hy het vir my gesê: Dit is die horings wat vir Juda, Israel en Jerusalem verstrooi het. [20]Toe laat die Here my vier ambagsmanne sien, [21]en ek vra: Wat het hulle kom doen? Hy het geantwoord: Daardie horings het die mense van Juda verstrooi en verneder. Die ambagsmanne het gekom om die regeerders van die nasies, die horings wat vir Juda met soveel geweld verstrooi het, die skrik op die lyf te ja en hulle tot 'n val te bring.

Zechariah 2

A Vision of a Man with a Measuring Line

Zec 2:1 In another vision I saw a man with a measuring line in his hand.

Zec 2:2 "Where are you going?" I asked. "To measure Jerusalem," he answered, "to see how long and how wide it is."

Zec 2:3 Then I saw the angel who had been speaking to me step forward, and another angel came to meet him.

Zec 2:4 The first one said to the other, "Run and tell that young man with the measuring line that there are going to be so many people and so much livestock in Jerusalem that it will be too big to have walls.

Zec 2:5 The LORD has promised that he himself will be a wall of fire around the city to protect it and that he will live there in all his glory."

Zec 2:6 (6-7) The LORD said to his people, "I scattered you in all directions. But now, you exiles, escape from Babylonia and return to Jerusalem.

Zec 2:8 Anyone who strikes you strikes what is most precious to me." So the LORD Almighty sent me with this message for the nations that had plundered his people:

Zec 2:9 "The LORD himself will fight against you, and you will be plundered by the people who were once your servants." When this happens, everyone will know that the LORD Almighty sent me.

Zec 2:10 The LORD said, "Sing for joy, people of Jerusalem! I am coming to live among you!"

Zec 2:11 At that time many nations will come to the LORD and become his people. He will live among you, and you will know that he has sent me to you.

Zec 2:12 Once again Judah will be the special possession of the LORD in his sacred land, and Jerusalem will be the city he loves most of all.

Zec 2:13 Be silent, everyone, in the presence of the LORD, for he is coming from his holy dwelling place.

SAGARÍA 2

1Ek het weer 'n gesig gesien. Daar was 'n man met 'n maatlyn in die hand, 2en ek het gevra: Waar gaan u heen? Hy het vir my gesê: Ek gaan Jerusalem uitmeet om te sien hoe breed en hoe lank hy moet wees. 3Die engel wat vir my die gesig moes uitlê, gaan toe vorentoe en kry 'n ander engel wat na hom toe kom. 4Hy het vir dié engel gesê: Hardloop en sê vir daardie jongman: Jerusalem gaan 'n stad sonder mure word, so baie mense en diere gaan daar in hom wees. 5Die Here sê: Ek sal 'n muur van vuur rondom die stad wees, my magtige teenwoordigheid sal binne-in hom wees. 6Kom, kom, vlug uit die noordland! sê die Here. Ek het julle na die vier windstreke toe verstrooi, sê die Here. 7Kom, Sion, jy wat in Babel woon, kom weg daar! 8So sê die Here die Almagtige wat my met volmag gestuur het na die nasies toe wat oorlogsbuit van julle gemaak het: Wie aan julle vat, vat aan my oogappel. 9Met een waai van my hand teen hulle gaan Ek hulle die gevangenes van hulle eie slawe maak. Wanneer dit gebeur, sal julle weet dat die Here die Almagtige my gestuur het. 10Juig, Sion, wees bly! Ek kom, Ek gaan binne-in jou woon, sê die Here. 11Daardie dag sal baie nasies hulle aan die Here verbind: hulle sal my volk wees, en Ek sal in jou woon, Sion. Wanneer dit gebeur, sal jy weet dat die Here die Almagtige my na jou toe gestuur het. 12Daar, op die heilige grond, sal die Here weer vir Juda in besit neem as die volk wat Hom toekom, sal Hy Jerusalem weer sy woonplek maak. 13Wees stil voor die Here, al wat leef! Hy kom uit sy heilige woning te voorskyn!

Zechariah 3

A Vision of Joshua the High Priest

Zec 3:1 In another vision the LORD showed me the High Priest Joshua standing before the angel of the LORD. And there beside Joshua stood Satan, ready to bring an accusation against him.

Zec 3:2 The angel of the LORD said to Satan, "May the LORD condemn you, Satan! May the LORD, who loves Jerusalem, condemn you. This man is like a stick snatched from the fire."

Zec 3:3 Joshua was standing there, wearing filthy clothes.

Zec 3:4 The angel said to his heavenly attendants, "Take away the filthy clothes this man is wearing." Then he said to Joshua, "I have taken away your sin and will give you new clothes to wear."

Zec 3:5 He commanded the attendants to put a clean turban on Joshua's head. They did so, and then they put the new clothes on him while the angel of the LORD stood there.

Zec 3:6 Then the angel told Joshua that

Zec 3:7 the LORD Almighty had said: "If you obey my laws and perform the duties I have assigned you, then you will continue to be in charge of my Temple and its courts, and I will hear your prayers, just as I hear the prayers of the angels who are in my presence.

Zec 3:8 Listen then, Joshua, you who are the High Priest; and listen, you fellow priests of his, you that are the sign of a good future: I will reveal my servant, who is called The Branch!

Zec 3:9 I am placing in front of Joshua a single stone with seven facets. I will engrave an inscription on it, and in a single day I will take away the sin of this land.

Zec 3:10 When that day comes, each of you will invite your neighbor to come and enjoy peace and security, surrounded by your vineyards and fig trees."

SAGARÍA 3

1Die Here het my 'n gesig laat sien. Ek het die hoëpriester Jesua voor die engel van die Here sien staan, en regs van hom het die Satan gestaan, besig om Jesua aan te kla. 2Die Here het vir die Satan gesê: Ek sal jou straf, Satan, Ek wat Jerusalem my woonplek gemaak het, sal jou straf. Hierdie man is soos 'n stuk hout wat uit die vuur gered is. 3Jesua het klere aangehad wat liederlik bevuil was. Hy het daar voor die engel gestaan, 4en die engel het vir sy helpers gesê: Trek uit dié liederlike vuil klere van hom. Vir Jesua het hy gesê: Ek het jou jou oortredings vergewe en Ek gaan vir jou skoon klere aantrek. 5Toe sê ek: Hulle moet 'n skoon tulband op sy kop sit! Hulle het die skoon tulband op sy kop gesit en hom aangetrek terwyl die engel van die Here daar by staan. 6Daarna het die engel van die Here vir Jesua belowe: 7So sê die Here die Almagtige: As jy lewe soos Ek dit wil, as jy die voorskrifte vir my diens onderhou, sal jy die gesag hê oor my huis, die verantwoordelikheid dra vir my heiligdom. Jy sal toegang tot My hê, net soos hierdie engele. 8Luister, Jesua, hoëpriester, jy en jou vriende wat voor jou sit: jou vriende is 'n teken van iets wat kom. Ek gaan my dienaar Loot nou bring. 9Ek sit voor Jesua 'n klip neer, en op hierdie een enkele klip is daar sewe oë. Ek gaan nou 'n graveersel daarop aanbring, sê die Here die Almagtige, en Ek gaan die sonde van hierdie land op een enkele dag wegneem. 10Daardie dag, sê die Here die Almagtige, sal die mense weer rustig oor en weer na mekaar roep onder die wingerdstokke en die vyebome.

Zechariah 4

A Vision of a Golden Lampstand

Zec 4:1 The angel who had been speaking to me came again and roused me as if I had been sleeping.

Zec 4:2 "What do you see?" he asked. "A lampstand made of gold," I answered. "At the top is a bowl for the oil. On the lampstand are seven lamps, each one with places for seven wicks.

Zec 4:3 There are two olive trees beside the lampstand, one on each side of it."

Zec 4:4 Then I asked the angel, "What do these things stand for, sir?"

Zec 4:5 "Don't you know?" he asked me. "No, I don't, sir," I replied.

Zec 4:6 The angel told me to give Zerubbabel this message from the LORD: "You will succeed, not by military might or by your own strength, but by my spirit.

Zec 4:7 Obstacles as great as mountains will disappear before you. You will rebuild the Temple, and as you put the last stone in place, the people will shout, 'Beautiful, beautiful!' "

Zec 4:8 Another message came to me from the LORD.

Zec 4:9 He said, "Zerubbabel has laid the foundation of the Temple, and he will finish the building. When this happens, my people will know that it is I who sent you to them.

Zec 4:10 They are disappointed because so little progress is being made. But they will see Zerubbabel continuing to build the Temple, and they will be glad." The angel said to me, "The seven lamps are the seven eyes of the LORD, which see all over the earth."

Zec 4:11 Then I asked him, "What do the two olive trees on either side of the lampstand mean?

Zec 4:12 And what is the meaning of the two olive branches beside the two gold pipes from which the olive oil pours?"

Zec 4:13 He asked me, "Don't you know?" "No, I don't, sir," I answered.

Zec 4:14 Then he said, "These are the two men whom God has chosen and anointed to serve him, the Lord of the whole earth."

SAGARÍA 4

1Die engel wat vir my die gesigte moes uitlê, het teruggekom en my wakker gemaak, net soos 'n mens uit sy slaap wakker gemaak word. 2Hy het vir my gevra: Wat sien jy? maar hy het self voortgegaan: Ek het gesien daar is 'n kandelaar, heeltemal van goud; bo-op is 'n oliebak met sewe tuite en sewe lamppitte in elkeen. 3By die kandelaar is twee olyfbome, een regs van die oliebak en een links. 4Ek vra toe vir die engel wat vir my die gesigte moes uitlê: Wat beteken dit, Meneer? 5Hy het geantwoord: Weet jy nie wat dit beteken nie? Ek het gesê: Nee, Meneer. 6Toe sê hy vir my: Hier is die boodskap van die Here aan Serubbabel: Nie met mag en krag sal jy slaag nie, maar deur my Gees, sê die Here die Almagtige. 7Selfs die grootste berg sal voor Serubbabel 'n gelykte word. As Serubbabel die laaste klip van die tempel op sy plek sit, sal die mense roep: Mooi, mooi! 8Daarna kom die woord van die Here tot my: 9Serubbabel se hande het hierdie tempel se fondamente gelê, sý hande sal dit klaar bou. Dan sal julle weet dat die Here die Almagtige my na julle toe gestuur het. 10Moenie die dag van klein dingetjies gering ag nie. Die mense sal bly wees wanneer hulle sien Serubbabel gaan aan met die bouwerk. Daardie sewe oë op die klip voor Jesua is die oë van die Here wat oor die hele wêreld kyk. 11Toe vra ek vir die engel: Wat beteken daardie twee olyfbome weerskante van die kandelaar? 12En verder het ek ook vir hom gevra: Wat beteken die twee bondels olyftakkies langs die twee goue pype waaruit die goudkleurige olie stroom? 13Hy het vir my gesê: Weet jy nie wat dit beteken nie? en ek het gesê: Nee, Meneer. 14Toe sê hy: Dit is die twee gesalfdes wat in diens staan van Hom aan wie die hele aarde behoort.

Zechariah 5

A Vision of a Flying Scroll

Zec 5:1 I looked again, and this time I saw a scroll flying through the air.

Zec 5:2 The angel asked me what I saw. I answered, "A scroll flying through the air; it is thirty feet long and fifteen feet wide."

Zec 5:3 Then he said to me, "On it is written the curse that is to go out over the whole land. On one side of the scroll it says that every thief will be removed from the land; and on the other side it says that everyone who tells lies under oath will also be taken away.

Zec 5:4 The LORD Almighty says that he will send this curse out, and it will enter the house of every thief and the house of everyone who tells lies under oath. It will remain in their houses and leave them in ruins."

A Vision of a Woman in a Basket

Zec 5:5 The angel appeared again and said, "Look! Something else is coming!"

Zec 5:6 "What is it?" I asked. He replied, "It is a basket, and it stands for the sin of the whole land."

Zec 5:7 The basket had a lid made of lead. As I watched, the lid was raised, and there in the basket sat a woman!

Zec 5:8 The angel said, "This represents wickedness." Then he pushed her down into the basket and put the lid back down.

Zec 5:9 I looked up and saw two women flying toward me with powerful wings like those of a stork. They picked up the basket and flew off with it.

Zec 5:10 I asked the angel, "Where are they taking it?"

Zec 5:11 He answered, "To Babylonia, where they will build a temple for it. When the temple is finished, the basket will be placed there to be worshiped."

SAGARÍA 5

1Ek het weer 'n gesig gesien. Daar was 'n boekrol wat in die lug sweef. 2Die engel het vir my gevra: Wat sien jy? en ek het gesê: Ek sien 'n boekrol wat in die lug sweef. Dit is nege meter lank en vier en 'n half meter breed. 3Toe sê die engel vir my: Dit is die vervloeking wat oor die hele aarde strek, want elke dief het tot nou toe ongestraf gebly, en elkeen wat 'n vals eed aflê, het tot nou toe ongestraf gebly. 4Ek stuur die vervloeking, sê die Here die Almagtige. Dit sal in die dief se huis ingaan, en in die huis van dié wat in my Naam 'n vals eed aflê. Dit sal daar bly en die huis verwoes, hout en klip, alles. 5Die engel wat vir my die gesigte moes uitlê, het vorentoe gekom en vir my gesê: Kyk daar! Kyk wat kom daar aan. 6Ek het gevra: Wat is dit? en hy het gesê: Dit is 'n graanmandjie wat aankom. Hy het bygevoeg: Dit bevat die sonde van almal op aarde. 7Toe word die ronde looddeksel van die mandjie opgelig, en daar sit 'n vrou binne-in die mandjie! 8Die engel het gesê: Dit is die goddeloosheid! Hy het haar teruggestamp in die mandjie en die looddeksel oor die bek toegeklap. 9Toe sien ek twee vroue aankom wat met vlerke op die wind sweef, vlerke soos dié van 'n grootsprinkaanvoël. Hulle het die mandjie opgetel en is daarmee die lug in. 10Ek vra toe die engel wat vir my die gesigte moes uitlê: Waarheen gaan hulle met die mandjie? 11Hy het geantwoord: Hulle gaan vir die mandjie 'n huis bou in Sinar. As dit klaar is, sal die mandjie daar op die plek gesit word waar hy hoort.

Zechariah 6

A Vision of Four Chariots

Zec 6:1 I had another vision. This time I saw four chariots coming out from between two bronze mountains.

Zec 6:2 The first chariot was pulled by red horses, the second by black horses,

Zec 6:3 the third by white horses, and the fourth by dappled horses.

Zec 6:4 Then I asked the angel, "Sir, what do these chariots mean?"

Zec 6:5 He answered, "These are the four winds; they have just come from the presence of the Lord of all the earth."

Zec 6:6 The chariot pulled by the black horses was going north to Babylonia, the white horses were going to the west, and the dappled horses were going to the country in the south.

Zec 6:7 As the dappled horses came out, they were impatient to go and inspect the earth. The angel said, "Go and inspect the earth!"—and they did.

Zec 6:8 Then the angel cried out to me, "The horses that went north to Babylonia have quieted the LORD's anger."

The Crown and the Temple

Zec 6:9 The LORD gave me this message.

Zec 6:10 He said, "Take the gifts given by the exiles Heldai, Tobijah, and Jedaiah, and go at once to the home of Josiah son of Zephaniah. All of them have returned from exile in Babylonia.

Zec 6:11 Make a crown out of the silver and gold they have given, and put it on the head of the High Priest, Joshua son of Jehozadak.

Zec 6:12 Tell him that the LORD Almighty says, 'The man who is called The Branch will flourish where he is and rebuild the LORD's Temple.

Zec 6:13 He is the one who will build it and receive the honor due a king, and he will rule his people. A priest will stand by his throne, and they will work together in peace and harmony.'

Zec 6:14 The crown will be a memorial in the LORD's Temple in honor of Heldai, Tobijah, Jedaiah, and Josiah."

Zec 6:15 Men who live far away will come and help to rebuild the Temple of the LORD. And when it is rebuilt, you will know that the LORD Almighty sent me to you. This will all happen if you fully obey the commands of the LORD your God.

SAGARÍA 6

1Ek het weer 'n gesig gesien. Daar was vier strydwaens wat tussen twee berge uitgekom het, berge van koper. 2Voor die eerste strydwa was bruin perde en voor die tweede swartes. 3Voor die derde was wit perde en voor die vierde skimmels. 4Ek het vir die engel wat vir my die gesigte moes uitlê, gevra: Wat beteken dit, Meneer? 5Hy het vir my gesê: Die strydwaens het gestaan voor Hom aan wie die hele aarde behoort. Nou gaan hulle in die vier windrigtings. 6Die strydwa met die swart perde gaan noord, dié met die wittes gaan agterna, en dié met die skimmels gaan suid. 7Toe die skimmel perde wegtrek, wou hulle die aarde deurkruis, maar eers toe die engel sê: Spring weg, deurkruis die aarde! het hulle dit gedoen. 8Die engel het vir my geskree: Kyk, dié wat noord gaan, bring die Gees van die Here daarheen! 9Die woord van die Here het tot my gekom en gesê: 10Gaan vandag nog na die huis van Josia seun van Sefanja toe waar die ballinge Geldai, Tobija en Jedaja uit Babel aangekom het 11en kry by hulle silwer en goud. Maak dan daarvan 'n kroon en sit dit op die kop van die hoëpriester Jesua seun van Josadak. 12Dan moet jy vir hom sê: So sê die Here die Almagtige: Daar is 'n man met die naam Loot . Hy maak vinnig opgang en hy sal die tempel van die Here bou. 13Dit is hy wat die tempel van die Here sal bou, dit is hy wat die mag sal besit, wat op die troon sal sit en sal heers. 'n Priester sal saam met hom regeer en daar sal vriendelike oorleg tussen hulle twee wees. 14Die kroon moet in die tempel van die Here bly as 'n gedagtenis aan Geldai, Tobija en Jedaja en aan die goeie gesindheid van die seun van Sefanja. 15Mense sal van ver af kom en aan die tempel van die Here bou, sodat julle sal weet dat die Here die Almagtige my na julle toe gestuur het. Dit sal gebeur as julle in alles gehoorsaam is aan die Here julle God.

Zechariah 7

A Call for Justice and Mercy

Zec 7:1 In the fourth year that Darius was emperor, on the fourth day of the ninth month (the month of Kislev), the LORD gave me a message.

Zec 7:2 The people of Bethel had sent Sharezer and Regemmelech and their men to the Temple of the LORD Almighty to pray for the LORD's blessing

Zec 7:3 and to ask the priests and the prophets this question: "Should we continue to mourn because of the destruction of the Temple, by fasting in the fifth month as we have done for so many years now?"

Zec 7:4 This is the message of the LORD that came to me.

Zec 7:5 He said, "Tell the people of the land and the priests that when they fasted and mourned in the fifth and seventh months during these seventy years, it was not in honor of me.

Zec 7:6 And when they ate and drank, it was for their own satisfaction."

Zec 7:7 This is what the LORD said through the earlier prophets at the time when Jerusalem was prosperous and filled with people and when there were many people living not only in the towns around the city but also in the southern region and in the western foothills.

Zec 7:8 The LORD gave this message to Zechariah:

Zec 7:9 "Long ago I gave these commands to my people: 'You must see that justice is done, and must show kindness and mercy to one another.

Zec 7:10 Do not oppress widows, orphans, foreigners who live among you, or anyone else in need. And do not plan ways of harming one another.'

Zec 7:11 "But my people stubbornly refused to listen. They closed their minds

Zec 7:12 and made their hearts as hard as rock. Because they would not listen to the teaching which I sent through the prophets who lived long ago, I became very angry.

Zec 7:13 Because they did not listen when I spoke, I did not answer when they prayed.

Zec 7:14 Like a storm I swept them away to live in foreign countries. This good land was left a desolate place, with no one living in it."

SAGARÍA 7

1In die vierde regeringsjaar van koning Darius het die woord van die Here tot Sagaria gekom. Dit was op die vierde Kislef, die negende maand. 2Die mense van Bet-El het vir Sar-Eser en vir Regem-Melek met sy manne gestuur om die Here te raadpleeg. 3Hulle moes vir die priesters by die huis van die Here die Almagtige en vir die profete vra: Moet ons nog in die vyfde maand huil en vas soos ons nou al jare lank doen? 4Die woord van die Here die Almagtige het toe tot my gekom: 5Sê vir almal in die land en vir die priesters: Julle vas en treur nou al sewentig jaar lank in die vyfde en in die sewende maand, maar vas julle tot my eer? 6En as julle eet en drink, doen julle dit vir julleself. 7Daar is mos ook nog die woorde wat Ek, die Here, deur die vroeëre profete laat aankondig het in die tyd toe Jerusalem nog bewoon en veilig was en toe die stede rondom Jerusalem en ook die Suidland en die Laeveld bewoon was. 8Dié woord van die Here het ook tot Sagaria gekom: 9So het die Here die Almagtige gesê: Laat reg geskied aan almal, bewys liefde en barmhartigheid aan mekaar; 10moenie die weduwee en die weeskind, die vreemdeling en die arme verdruk nie; moenie bose planne teen mekaar bedink nie. 11Maar die volk het geweier om daarop ag te slaan, hulle was moedswillig, hulle het hulle doof gehou, 12hulle het hulle soos die hardste klip gehou en wou nie luister na die wet en na die boodskap wat die Here die Almagtige deur sy Gees, deur die vroeëre profete, gestuur het nie. Daarom was die toorn van die Here die Almagtige so groot. 13Hy het geroep, maar hulle het nie geluister nie, en toe het die Here die Almagtige gesê: Ek sal ook nie luister as hulle roep nie, 14Ek sal hulle met 'n stormwind verstrooi onder al die nasies vir wie hulle tot nou toe onbekend was, en agter hulle sal die land so verwoes wees dat niemand meer daar deurtrek nie. Hulle het van 'n pragtige land 'n verwoeste wêreld gemaak.

Zechariah 8

The Coming Peace and Prosperity of Zion

Zec 8:1 The LORD Almighty gave this message to Zechariah:

Zec 8:2 "I have longed to help Jerusalem because of my deep love for her people, a love which has made me angry with her enemies.

Zec 8:3 I will return to Jerusalem, my holy city, and live there. It will be known as the faithful city, and the hill of the LORD Almighty will be called the sacred hill.

Zec 8:4 Once again old men and women, so old that they use canes when they walk, will be sitting in the city squares.

Zec 8:5 And the streets will again be full of boys and girls playing.

Zec 8:6 "This may seem impossible to those of the nation who are now left, but it's not impossible for me.

Zec 8:7 I will rescue my people from the lands where they have been taken,

Zec 8:8 and will bring them back from east and west to live in Jerusalem. They will be my people, and I will be their God, ruling over them faithfully and justly.

Zec 8:9 "Have courage! You are now hearing the same words the prophets spoke at the time the foundation was being laid for rebuilding my Temple.

Zec 8:10 Before that time no one could afford to hire either men or animals, and no one was safe from enemies. I turned people against one another.

Zec 8:11 But now I am treating the survivors of this nation differently.

Zec 8:12 They will plant their crops in peace. Their vines will bear grapes, the earth will produce crops, and there will be plenty of rain. I will give all these blessings to the people of my nation who survive.

Zec 8:13 People of Judah and Israel! In the past foreigners have cursed one another by saying, 'May the same disasters fall on you that fell on Judah and Israel!' But I will save you, and then those foreigners will say to one another, 'May you receive the same blessings that came to Judah and Israel!' So have courage and don't be afraid."

Zec 8:14 The LORD Almighty says, "When your ancestors made me

angry, I planned disaster for them and did not change my mind, but carried out my plans.

Zec 8:15 But now I am planning to bless the people of Jerusalem and Judah. So don't be afraid.

Zec 8:16 These are the things you should do: Speak the truth to one another. In the courts give real justice—the kind that brings peace.

Zec 8:17 Do not plan ways of harming one another. Do not give false testimony under oath. I hate lying, injustice, and violence."

Zec 8:18 The LORD Almighty gave this message to Zechariah:

Zec 8:19 "The fasts held in the fourth, fifth, seventh, and tenth months will become festivals of joy and gladness for the people of Judah. You must love truth and peace."

Zec 8:20 The LORD Almighty says, "The time is coming when people from many cities will come to Jerusalem.

Zec 8:21 Those from one city will say to those from another, 'We are going to worship the LORD Almighty and pray for his blessing. Come with us!'

Zec 8:22 Many peoples and powerful nations will come to Jerusalem to worship the LORD Almighty and to pray for his blessing.

Zec 8:23 In those days ten foreigners will come to one Jew and say, 'We want to share in your destiny, because we have heard that God is with you.' "

SAGARÍA 8

1Die woord van die Here die Almagtige het tot my gekom. 2So sê die Here die Almagtige: Ek is hartstogtelik begaan oor Sion, Ek het woedend geword vir sy vyande, so begaan is Ek oor hom. 3So sê die Here: Ek gaan na Sion toe terugkom, Ek gaan in Jerusalem woon. Jerusalem sal genoem word Stad van Trou, Berg van die Here die Almagtige, Heilige Berg. 4So sê die Here die Almagtige: Daar sal weer bejaarde mans en vrouens, ryp in jare, op die pleine in Jerusalem sit, elkeen met 'n kierie in die hand. 5Die pleine in die stad sal vol seuns en dogters wees wat daar speel. 6So sê die Here die Almagtige: As dit vir die oorblyfsel van hierdie volk vandag onmoontlik lyk, moet dit dan ook vir My onmoontlik lyk? Die Here die Almagtige het dit gesê. 7So sê die Here die Almagtige: Ek gaan my volk red uit die land in die ooste, uit die land waar die son opkom. 8Ek gaan hulle bring, en hulle gaan in Jerusalem woon. Hulle sal my volk wees, en Ek sal hulle God wees, in trou en in geregtigheid. 9So sê die Here die Almagtige: Skep moed! Julle het gehoor wat die profete destyds gesê het toe die fondamente van die tempel van die Here die Almagtige gelê is sodat dit herbou kan word. 10Voor daardie tyd was daar nie geld om mense of diere te huur nie, en die toestand was so gevaarlik dat niemand veilig kon beweeg nie. Ek het al die mense mekaar se vyande gemaak. 11Maar nou is my houding teenoor die oorblyfsel van hierdie volk anders as toe, sê die Here die Almagtige. 12Daar sal nou voorspoed wees: die wingerdstok sal sy druiwe dra, die land sal sy oes lewer, die hemel sal sy vog lewer, en Ek sal dit alles aan die oorblyfsel van hierdie volk gee. 13Julle name, Juda en Israel, is onder die nasies gebruik in vervloekings, maar Ek het julle gered, en nou sal julle name gebruik word in seënwense. Moenie bang wees nie, skep moed! 14So sê die Here die Almagtige: Omdat julle voorvaders my toorn laat ontvlam het, het Ek besluit om julle kwaad aan te doen, en Ek het nie die straf herroep nie, sê die Here die Almagtige. 15Maar nou is my bedoeling anders: Ek wil goed doen aan Jerusalem en Juda. Moenie bang wees nie! 16Wat julle moet doen, is dit: Praat die waarheid met mekaar, laat die waarheid en die reg geld in julle regspraak sodat daar vrede onder julle kan wees. 17Moenie bose planne teen mekaar bedink nie, moenie vals ede bly aflê nie. Ek haat sulke dinge, sê die Here. 18Die woord van die Here die Almagtige het tot my gekom. 19So sê die Here die Almagtige: Elke vasdag, of dit nou val in die vierde of die vyfde, die sewende of die tiende maand, sal vir Juda 'n dag van vrolikheid word, 'n dag van vreugde. Dié dae sal feestelike byeenkomste word, maar dan moet julle bly by die waarheid en sorg dat daar vrede onder julle is. 20So sê die Here die Almagtige: Volke

sal kom, inwoners van baie stede. [21]Die inwoners van een stad sal na dié van die volgende toe gaan en elkeen sal sê: Kom ons gaan raadpleeg die Here, ons gaan vra na die wil van die Here die Almagtige. Ek gaan ook! [22]Baie volke sal kom, groot nasies, om in Jerusalem na die wil van die Here die Almagtige te vra, om Hom te raadpleeg. [23]So sê die Here die Almagtige: Daardie tyd sal uit al die nasies tien man een Judeër aan die klere gryp en sê: Ons wil met julle saamgaan, want ons het gehoor God is by julle.

Zechariah 9

Judgment on Israel's Enemies

Zec 9:1 This is the LORD's message: He has decreed punishment for the land of Hadrach and for the city of Damascus. Not only the tribes of Israel but also the capital of Syria belong to the LORD.

Zec 9:2 Hamath, which borders on Hadrach, also belongs to him, and so do the cities of Tyre and Sidon, with all their skill.

Zec 9:3 Tyre has built fortifications for herself and has piled up so much silver and gold that it is as common as dirt!

Zec 9:4 But the Lord will take away everything she has. He will throw her wealth into the sea, and the city will be burned to the ground.

Zec 9:5 The city of Ashkelon will see this and be afraid. The city of Gaza will see it and suffer great pain. So will Ekron, and her hopes will be shattered. Gaza will lose her king, and Ashkelon will be left deserted.

Zec 9:6 People of mixed race will live in Ashdod. The LORD says, "I will humble all these proud Philistines.

Zec 9:7 They will no longer eat meat with blood in it, or other forbidden food. All the survivors will become part of my people and be like a clan in the tribe of Judah. Ekron will become part of my people, as the Jebusites did.

Zec 9:8 I will guard my land and keep armies from passing through it. I will not allow tyrants to oppress my people any more. I have seen how my people have suffered."

The Coming King of Zion

Zec 9:9 Rejoice, rejoice, people of Zion! Shout for joy, you people of Jerusalem! Look, your king is coming to you! He comes triumphant and victorious, but humble and riding on a donkey—on a colt, the foal of a donkey.

Zec 9:10 The LORD says, "I will remove the war chariots from Israel and take the horses from Jerusalem; the bows used in battle will be destroyed. Your king will make peace among the nations; he will rule from sea to sea, from the Euphrates River to the ends of the earth."

Zec 9:11 The LORD says, "Because of my covenant with you that was sealed by the blood of sacrifices, I will set your people free—free from the waterless pit of exile.

Zec 9:12 Return, you exiles who now have hope; return to your place of safety. Now I tell you that I will repay you twice over with blessing for all you have suffered.

Zec 9:13 I will use Judah like a soldier's bow and Israel like the arrows. I will use the men of Zion like a sword, to fight the men of Greece."

The Lord Will Save His People

Zec 9:14 The LORD will appear above his people; he will shoot his arrows like lightning. The Sovereign LORD will sound the trumpet; he will march in the storms from the south.

Zec 9:15 The LORD Almighty will protect his people, and they will destroy their enemies. They will shout in battle like drunk men and will shed the blood of their enemies; it will flow like the blood of a sacrifice poured on the altar from a bowl.

Zec 9:16 When that day comes, the LORD will save his people, as a shepherd saves his flock from danger. They will shine in his land like the jewels of a crown.

Zec 9:17 How good and beautiful the land will be! The young people will grow strong on its grain and wine.

SAGARÍA 9

1'n Uitspraak van die Here. Die woord van die Here is ook in Gadrak, en Hy het ook in Damaskus sy woonplek. Die Here sien alle mense, nie net al die stamme van Israel nie. 2Hy sien ook vir Hamat, wat aan Damaskus grens, en vir Tirus en Sidon, al het hulle hoeveel wysheid. 3Tirus het vir homself 'n vesting gebou en so baie silwer en goud vergader as wat daar stof is en modder in die strate. 4Nou gaan die Here alles vat wat die stad het, Hy gaan die mag breek wat die stad op see het, en die stad self sal afgebrand word. 5Askelon sal dit sien en skrik, Gasa sal dit sien en baie bang word, Ekron ook, want alles waarop hy vertrou het, sal daarmee heen wees. Gasa sal sonder koning wees, Askelon sonder inwoners, 6en in Asdod sal net mense woon wat gebore is uit ontoelaatbare geslagsgemeenskap . So sal Ek die trots van die Filistyne breek, sê die Here. 7Ek sal die bloederige vleis wat hulle eet, uit hulle mond ruk, Ek sal die afskuwelike afgodsoffers tussen hulle tande uitruk. Wat van die Filistyne oorbly, sal aan ons God behoort. Hulle sal een van die groepe in die stam Juda word; dit sal met Ekron gaan soos met die Jebusiete. 8Ek sal my huis beskerm teen enige leër wat daar verbykom, sê die Here, geen onderdrukkers sal hulle meer oorval nie. Ek sorg nou self vir hulle. 9Jubel, Sion! Juig, Jerusalem! Jou koning sal na jou toe kom. Hy is regverdig en hy is 'n oorwinnaar, hy is nederig en hy ry op 'n donkie, op die hingsvul van 'n donkie. 10Ek sal die strydwaens in Efraim vernietig, die perde uit Jerusalem uitroei. Die pyl en boog waarmee oorlog gemaak word, sal gebreek word. Die koning sal vrede vir die nasies afkondig en hy sal regeer van see tot see, van die Eufraat af tot in die uithoeke van die aarde. 11Wat jou betref, my verbond met jou is met offerbloed beseël. Daarom sal Ek jou gevangenes laat red uit hulle gevangenskap. 12Kom terug na die vestingstad toe, gevangenes wat nou hoop het! Ek verseker jou vandag: Ek gee jou twee maal soveel as wat jy gehad het. 13Ek gebruik Juda as my boog, Efraim as my pyl, jou inwoners, Sion, as my swaard teen jou inwoners, Griekeland. Ek hanteer my volk soos 'n vegter sy swaard hanteer. 14Die Here sal bokant sy volk verskyn, sy pyl sal soos weerlig uitskiet. Die Here God sal die ramshoring blaas, Hy sal kom in die storms uit die suide. 15Die Here die Almagtige sal sy volk beskerm. Die klippe uit sy slingervel sal dood en verwoesting saai, hulle sal vol bloed word, hulle sal gons soos wyn bruis, hulle sal so vol bloed word soos die kom wat by offers gebruik word, soos die hoeke van die altaar. 16Die Here hulle God sal daardie dag sy volk, sy kudde, red. Hulle sal in sy land vonkel soos die edelstene in 'n kroon. 17Hoe voorspoedig, hoe mooi sal die land nie wees nie! Die koring en die wyn sal maak dat die jongmans en die meisies gesond en sterk sal

wees.

Zechariah 10

The Restoration for Judah and Israel

Zec 10:1 Ask the LORD for rain in the spring of the year. It is the LORD who sends rain clouds and showers, making the fields green for everyone.

Zec 10:2 People consult idols and fortunetellers, but the answers they get are lies and nonsense. Some interpret dreams, but only mislead you; the comfort they give is useless. So the people wander about like lost sheep. They are in trouble because they have no leader.

Zec 10:3 The LORD says, "I am angry with those foreigners who rule my people, and I am going to punish them. The people of Judah are mine, and I, the LORD Almighty, will take care of them. They will be my powerful war-horses.

Zec 10:4 From among them will come rulers, leaders, and commanders to govern my people.

Zec 10:5 The people of Judah will be victorious like soldiers who trample their enemies in the mud of the streets. They will fight because the LORD is with them, and they will defeat even the enemy cavalry.

Zec 10:6 "I will make the people of Judah strong; I will rescue the people of Israel. I will have compassion on them and bring them all back home. They will be as though I had never rejected them. I am the LORD their God; I will answer their prayers.

Zec 10:7 The people of Israel will be strong like soldiers, happy like those who have been drinking wine. Their descendants will remember this victory and be glad because of what the LORD has done.

Zec 10:8 "I will call my people and gather them together. I will rescue them and make them as numerous as they used to be.

Zec 10:9 Though I have scattered them among the nations, yet in far-off places they will remember me. They and their children will survive and return home together.

Zec 10:10 From Egypt and Assyria I will bring them home and settle them in their own country. I will settle them in Gilead and Lebanon also; the whole land will be filled with people.

Zec 10:11 When they pass through their sea of trouble, I, the LORD, will strike the waves, and the depths of the Nile will go dry. Proud Assyria will be humbled, and mighty Egypt will lose her power.

Zec 10:12 I will make my people strong; they will worship and obey

me." The LORD has spoken.

SAGARÍA 10

1Vra vir die Here reën in die tyd wanneer die laat reëns moet kom. Hy maak die reënwolke en laat die stortreëns val, Hy gee vir die mense die groen plante in die veld. 2Wat die afgodsbeelde sê, is bedrog; wat die waarsêers sien, is leuens; die drome wat hulle vertel, het nie plaasgevind nie; hulle probeer troos met wat nie bestaan nie. Daarom moes die volk weg, moes hulle in ellende beland soos skape wat nie 'n wagter het nie. 3Maar nou het my toorn ontvlam teen die herders, Ek gaan rekenskap eis van die voorbokke, sê die Here. Ja, die Here die Almagtige het Hom die lot van sy kudde Juda aangetrek, Hy gaan hulle sy trotse oorlogsperd maak. 4Uit Juda sal die hoekklip kom, uit hom sal die tentpen, uit hom die pyl en boog vir die oorlog kom, en uit hom sal elke onderdrukker padgee. 5Soos sterk vegsmanne sal die mense van Juda die vyand soos modder in die strate vertrap. Hulle sal veg, want die Here is by hulle; hulle sal die perderuiters op die vlug jaag. 6Ek sal Juda sterk maak, Ek sal Josef red. Ek laat hulle terugkom, want Ek is jammer vir hulle. Dit sal wees asof Ek hulle nie verwerp het nie. Ek is die Here hulle God en Ek het hulle gebede verhoor. 7Die mense van Efraim sal soos sterk vegsmanne wees, hulle sal vrolik wees asof hulle wyn gedrink het. Hulle kinders sal dit sien en bly wees, hulle sal juig oor My, die Here. 8Ek sal vir hulle fluit en hulle bymekaarmaak. Ja, Ek gaan hulle red, en hulle sal net so baie wees as tevore. 9Al verstrooi Ek hulle weer onder die volke, sal hulle My daar in die ver plekke onthou, en hulle en hulle kinders sal bly lewe en terugkom. 10Ek sal hulle laat terugkom uit Egipte, Ek sal hulle uit Assirië uit bymekaarmaak en hulle na Gilead en die Libanon toe bring, en dié sal nie genoeg plek vir hulle hê nie. 11Die volk sal deur die gevaarlike see trek, die golwe in die see sal oorwin word en al die Nyldieptes sal opdroog. Die hoogmoed van Assirië sal tot 'n val kom, die heerskappy van Egipte sal die wyk moet neem. 12Ek, die Here, sal by my volk wees en hulle sterk maak. Hulle sal in my Naam voortgaan. Die Here het dit gesê.

Zechariah 11

The Flock Doomed to Slaughter

Zec 11:1 Open your doors, Lebanon, so that fire can burn down your cedar trees!

Zec 11:2 Weep and wail, cypress trees—the cedars have fallen; those glorious trees have been destroyed! Weep and wail, oaks of Bashan—the dense forest has been cut down!

Zec 11:3 The rulers cry out in grief; their glory is gone! Listen to the roaring of the lions; their forest home along the Jordan is destroyed!

Zec 11:4 The LORD my God said to me, "Act the part of the shepherd of a flock of sheep that are going to be butchered.

Zec 11:5 Their owners kill them and go unpunished. They sell the meat and say, 'Praise the LORD! We are rich!' Even their own shepherds have no pity on them."

Zec 11:6 (The LORD said, "I will no longer pity anyone on earth. I myself will put all the people in the power of their rulers. These rulers will devastate the earth, and I will not save it from their power.")

Zec 11:7 Those who bought and sold the sheep hired me, and I became the shepherd of the sheep that were going to be butchered. I took two sticks: one I called "Favor" and the other "Unity." And I took care of the flock.

Zec 11:8 I lost patience with three other shepherds, who hated me, and I got rid of them all in a single month.

Zec 11:9 Then I said to the flock, "I will not be your shepherd any longer. Let those die who are to die. Let those be destroyed who are to be destroyed. Those who are left will destroy one another."

Zec 11:10 Then I took the stick called "Favor" and broke it, to cancel the covenant which the LORD had made with all the nations.

Zec 11:11 So the covenant was canceled on that day. Those who bought and sold the sheep were watching me, and they knew that the LORD was speaking through what I did.

Zec 11:12 I said to them, "If you are willing, give me my wages. But if not, keep them." So they paid me thirty pieces of silver as my wages.

Zec 11:13 The LORD said to me, "Put them in the Temple treasury." So I took the thirty pieces of silver—the magnificent sum they thought I was worth—and put them in the Temple treasury.

Zec 11:14 Then I broke the second stick, the one called "Unity," and

the unity of Judah and Israel was shattered.

Zec 11:15 Then the LORD said to me, "Once again act the part of a shepherd, this time a worthless one.

Zec 11:16 I have put a shepherd in charge of my flock, but he does not help the sheep that are threatened by destruction; nor does he look for the lost, or heal those that are hurt, or feed the healthy. Instead, he eats the meat of the fattest sheep and tears off their hoofs.

Zec 11:17 That worthless shepherd is doomed! He has abandoned his flock. War will totally destroy his power. His arm will wither, and his right eye will go blind."

SAGARÍA 11

1Maak oop jou poorte, Libanon, dat 'n vuur jou seders kan verteer! 2Huil, sipres, want 'n seder het geval, die grootste bome is verwoes! Huil, groot bome in Basan, want die ondeurdringbare bos het geval! 3Luister hoe huil die herders omdat hulle beste weiveld verwoes is! Luister hoe brul die leeus omdat die pragtige bos langs die Jordaan verwoes is! 4So het die Here my God gesê: Gaan wees 'n herder vir die slagskape. 5Hulle eienaars self slag hulle sonder skuldgevoel, of verkoop hulle en sê: Prys die Here, ek word ryk! Ook die skape se herders gee vir hulle niks om nie. 6Ek gee ook nie meer om vir die inwoners van die land nie, sê die Here, Ek gee hulle oor in mekaar se mag en in die mag van hulle koning. Die land sal uitmekaar geslaan word, maar Ek sal niemand red nie. 7Ek het toe 'n herder geword in diens van dié wat met die slagskape handel dryf. Ek het twee kieries gevat, die een Vriendelikheid genoem en die ander Vereniging, en ek het vir die skape 'n herder geword. 8Binne een maand het ek van drie herders ontslae geraak. Maar ek het ongeduldig geraak met die skape, en hulle het ook vir my moeg geraak. 9Ek het gesê: Ek gaan julle nie meer oppas nie. Laat dié wat wil doodgaan, doodgaan. Laat dié wat wil wegraak, wegraak. En laat dié wat oorbly, mekaar opvreet. 10Ek het my kierie Vriendelikheid gevat en dit stukkend geslaan om so die ooreenkoms wat ek met al die volke gehad het, te verbreek. 11Die ooreenkoms het dieselfde dag opgehou om te bestaan en die kleinveehandelaars wat my dopgehou het, het geweet dat die Here dit so beveel het. 12Ek het vir hulle gesê: As julle wil, gee my my loon; as julle nie wil nie, laat staan dit. Hulle het toe my loon afgeweeg, dertig stukke silwer. 13Die Here het vir my gesê: Gooi dit vir die pottebakker! En dit was nogal die kosbare loon wat hulle gemeen het ek werd is! Maar ek het die dertig stukke gevat en dit in die huis van die Here vir die pottebakker gegooi. 14Ek slaan toe ook my ander kierie, Vereniging, stukkend om so die broederskap tussen Juda en Israel te verbreek. 15Toe sê die Here vir my: Vat weer vir jou herdersgereedskap, maar nou dié van een wat alles verkeerd doen. 16Ek gaan nou 'n herder in die land aanstel wat niks omgee vir dié wat wegraak nie, nie die lammers soek nie, nie dié wat seergekry het, dokter nie en die gesondes nie kos gee nie, maar wat die vleis van die vetstes eet en die ander se kloue afruk. 17Ellende wag vir die herder wat alles verkeerd doen en die skape in die steek laat! Mag die swaard sy arm en sy regteroog tref! Mag sy arm heeltemal verdor, mag sy regteroog heeltemal blind word!

Zechariah 12

The Lord Will Give Salvation

Zec 12:1 This is a message about Israel from the LORD, the LORD who spread out the skies, created the earth, and gave life to man. He says,

Zec 12:2 "I will make Jerusalem like a cup of wine; the nations around her will drink and stagger like drunks. And when they besiege Jerusalem, the cities of the rest of Judah will also be besieged.

Zec 12:3 But when that time comes, I will make Jerusalem like a heavy stone—any nation that tries to lift it will be hurt. All the nations of the world will join forces to attack her.

Zec 12:4 At that time I will terrify all their horses and make all their riders go crazy. I will watch over the people of Judah, but I will make the horses of their enemies blind.

Zec 12:5 Then the clans of Judah will say to themselves, 'The LORD God Almighty gives strength to his people who live in Jerusalem.'

Zec 12:6 "At that time I will make the clans of Judah like a fire in a forest or in a field of ripe grain—they will destroy all the surrounding nations. The people of Jerusalem will remain safe in the city.

Zec 12:7 "I, the LORD, will give victory to the armies of Judah first, so that the honor which the descendants of David and the people of Jerusalem will receive will be no greater than that of the rest of Judah.

Zec 12:8 At that time the LORD will protect those who live in Jerusalem, and even the weakest among them will become as strong as David was. The descendants of David will lead them like the angel of the LORD, like God himself.

Zec 12:9 At that time I will destroy every nation that tries to attack Jerusalem.

Him Whom They Have Pierced

Zec 12:10 "I will fill the descendants of David and the other people of Jerusalem with the spirit of mercy and the spirit of prayer. They will look at the one whom they stabbed to death, and they will mourn for him like those who mourn for an only child. They will mourn bitterly, like those who have lost their first-born son.

Zec 12:11 At that time the mourning in Jerusalem will be as great as the mourning for Hadad Rimmon in the plain of Megiddo.

Zec 12:12 (12-14) Each family in the land will mourn by itself: the family descended from David, the family descended from Nathan, the family descended from Levi, the family descended from Shimei, and all the other families. Each family will mourn by itself, and the men of each family will mourn separately from the women.

SAGARÍA 12

1'n Uitspraak, 'n woord van die Here teen Israel. Die Here het dit gesê, Hy wat die hemelkoepel oopgespan en die aarde op sy fondamente gesit het, Hy wat die gees van die mens gevorm het: 2Ek gaan Jerusalem 'n bak wyn maak wat al die volke rondom laat slinger. Wanneer Jerusalem beleër word, sal die stede van Juda ook beleër word. 3Daardie dag gaan Ek Jerusalem 'n rotsblok maak vir al die volke. Elkeen wat hom probeer optel, gaan homself seer maak. Al die nasies op aarde sal saamstaan teen Jerusalem. 4Daardie dag, sê die Here, laat Ek die perde skrik en die ruiters paniekbevange raak. Ek sal my oog hou op Juda, maar die ander volke se perde sal Ek almal blind laat word. 5Dan sal die leiers van Juda vir hulleself sê: Die krag van die inwoners van Jerusalem lê in hulle God, die Here die Almagtige. 6Daardie dag maak Ek die leiers van Juda soos 'n bak vuur onder die hout, soos 'n vlam onder die afgesnyde koringare. Hulle sal al die volke rondom verteer, na alle kante toe. Maar Jerusalem sal nog staan waar hy was. 7Die Here sal die woonplekke van Juda eerste red, sodat die koningshuis van Dawid en die inwoners van Jerusalem nie méér eer ontvang as Juda nie. 8Daardie dag sal die Here die inwoners van Jerusalem beskerm. Selfs die swakste van hulle sal daardie dag soos Dawid word, en die koningshuis van Dawid sal soos 'n hemelwese word, soos die engel van die Here wat voor hulle uit gaan. 9Daardie dag begin Ek al die nasies uitroei wat vir Jerusalem kom aanval. 10Maar oor die koningshuis van Dawid en oor die inwoners van Jerusalem bring Ek 'n gees van welwillendheid en van berou: hulle sal na hom kyk vir wie hulle doodgesteek het en hulle sal oor hom treur soos 'n mens treur oor 'n enigste kind, hulle sal oor hom huil soos 'n mens oor 'n oudste seun huil. 11Daardie dag sal daar in Jerusalem meer getreur word as wat daar oor Hadad-Rimmon getreur is in die Megiddovlakte. 12Die land sal treur, die mans in elke familie afsonderlik, en hulle vrouens afsonderlik: die familie van Dawid en hulle vrouens, die familie van Natan en hulle vrouens, 13die familie van Levi en hulle vrouens, die familie van Simi en hulle vrouens, 14en al die ander families, die mans afsonderlik en hulle vrouens afsonderlik.

Zechariah 13

Zec 13:1 "When that time comes," says the LORD Almighty, "a fountain will be opened to purify the descendants of David and the people of Jerusalem from their sin and idolatry.

Idolatry Cut Off

Zec 13:2 At that time I will remove the names of the idols from the land, and no one will remember them any more. I will get rid of anyone who claims to be a prophet and will take away the desire to worship idols.

Zec 13:3 Then if anyone still insists on prophesying, his own father and mother will tell him that he must be put to death, because he claimed to speak the LORD's word, but spoke lies instead. When he prophesies, his own father and mother will stab him to death.

Zec 13:4 When that time comes, no prophet will be proud of his visions or act like a prophet or wear a prophet's coarse garment in order to deceive people.

Zec 13:5 Instead, he will say, 'I am not a prophet. I am a farmer—I have farmed the land all my life.'

Zec 13:6 Then if someone asks him, 'What are those wounds on your chest?' he will answer, 'I got them at a friend's house.' "

The Shepherd Struck

Zec 13:7 The LORD Almighty says, "Wake up, sword, and attack the shepherd who works for me! Kill him, and the sheep will be scattered. I will attack my people

Zec 13:8 and throughout the land two-thirds of the people will die.

Zec 13:9 And I will test the third that survives and will purify them as silver is purified by fire. I will test them as gold is tested. Then they will pray to me, and I will answer them. I will tell them that they are my people, and they will confess that I am their God."

SAGARÍA 13

1Daardie dag sal daar 'n fontein oopgemaak word om die koningshuis van Dawid en die inwoners van Jerusalem te reinig van hulle sonde en hulle vuilheid. 2Daardie dag, sê die Here die Almagtige, laat Ek die gedagtenis aan die afgode verdwyn uit die land. Daar sal nie meer aan hulle gedink word nie. Ek gaan ook die profete en die gees van onreinheid uit die land verwyder. 3Wanneer iemand nog profeet probeer wees, sal sy eie pa en ma sê: Jy mag nie lewe nie, want jy praat leuens in die Naam van die Here. So 'n man se eie pa en ma sal hom doodsteek omdat hy profeet probeer wees. 4Daardie dag sal elke profeet in die verleentheid wees met die gesigte wat hy as profeet sien, en hy sal nie meer harige profeteklere aantrek om met sy bedrog aan te gaan nie. 5Hy sal sê: Ek is nie 'n profeet nie, ek werk op die lande, iemand het my verkoop toe ek nog jonk was. 6En as iemand vir die profeet sê: Wat se wonde het jy dan op jou bors? sal hy antwoord: Iemand het my so geslaan in die huis van my vriende. 7Kom, swaard, tref die herder in my diens, sê die Here die Almagtige, tref die man wat so na aan My is. Maak dood die herder, dat die skape uitmekaargejaag kan word. Ek sal self optree, ook teen die kleinstes onder hulle. 8Dwarsoor die land, sê die Here, sal twee derdes van hulle uitgeroei word en omkom. Daar sal net 'n derde van hulle oorbly in die land, 9en dié derde sal Ek met vuur louter soos silwer gelouter word. Ek sal hulle suiwer soos goud gesuiwer word. Hulle sal My aanroep, en Ek sal hulle gebede verhoor. Ek sal sê: Hulle is my volk. En hulle sal sê: Die Here is ons God.

Zechariah 14

The Coming Day of the Lord

Zec 14:1 The day when the LORD will sit in judgment is near. Then Jerusalem will be looted, and the loot will be divided up before your eyes.

Zec 14:2 The LORD will bring all the nations together to make war on Jerusalem. The city will be taken, the houses looted, and the women raped. Half of the people will go into exile, but the rest of them will not be taken away from the city.

Zec 14:3 Then the LORD will go out and fight against those nations, as he has fought in times past.

Zec 14:4 At that time he will stand on the Mount of Olives, to the east of Jerusalem. Then the Mount of Olives will be split in two from east to west by a large valley. Half of the mountain will move northward, and half of it southward.

Zec 14:5 You will escape through this valley that divides the mountain in two. You will flee as your ancestors did when the earthquake struck in the time of King Uzziah of Judah. The LORD my God will come, bringing all the angels with him.

Zec 14:6 When that time comes, there will no longer be cold or frost,

Zec 14:7 nor any darkness. There will always be daylight, even at nighttime. When this will happen is known only to the LORD.

Zec 14:8 When that day comes, fresh water will flow from Jerusalem, half of it to the Dead Sea and the other half to the Mediterranean. It will flow all year long, in the dry season as well as the wet.

Zec 14:9 Then the LORD will be king over all the earth; everyone will worship him as God and know him by the same name.

Zec 14:10 The whole region, from Geba in the north to Rimmon in the south, will be made level. Jerusalem will tower above the land around it; the city will reach from the Benjamin Gate to the Corner Gate, where there had been an earlier gate, and from the Tower of Hananel to the royal wine presses.

Zec 14:11 The people will live there in safety, no longer threatened by destruction.

Zec 14:12 The LORD will bring a terrible disease on all the nations that make war on Jerusalem. Their flesh will rot away while they are still alive; their eyes and their tongues will rot away.

Zec 14:13 At that time the LORD will make them so confused and afraid that everyone will seize the man next to him and attack him.

Zec 14:14 The men of Judah will fight to defend Jerusalem. They will take as loot the wealth of all the nations—gold, silver, and clothing in great abundance.

Zec 14:15 A terrible disease will also fall on the horses, the mules, the camels, and the donkeys—on all the animals in the camps of the enemy.

Zec 14:16 Then all of the survivors from the nations that have attacked Jerusalem will go there each year to worship the LORD Almighty as king and to celebrate the Festival of Shelters.

Zec 14:17 If any nation refuses to go and worship the LORD Almighty as king, then rain will not fall on their land.

Zec 14:18 If the Egyptians refuse to celebrate the Festival of Shelters, then they will be struck by the same disease that the LORD will send on every nation that refuses to go.

Zec 14:19 This will be the punishment that will fall on Egypt and on all the other nations if they do not celebrate the Festival of Shelters.

Zec 14:20 At that time even the harness bells of the horses will be inscribed with the words "Dedicated to the LORD." The cooking pots in the Temple will be as sacred as the bowls before the altar.

Zec 14:21 Every cooking pot in Jerusalem and in all Judah will be set apart for use in the worship of the LORD Almighty. The people who offer sacrifices will use them for boiling the meat of the sacrifices. When that time comes, there will no longer be any merchant in the Temple of the LORD Almighty.

SAGARÍA 14

1Die dag van die Here kom. Wat in jou buitgemaak is, Jerusalem, sal binne-in jou verdeel word. 2Ek sal al die nasies bymekaarmaak vir 'n oorlog teen Jerusalem. Die stad sal ingeneem word, die huise sal geplunder word en die vrouens verkrag word. Die een helfte van die stad se inwoners sal in ballingskap gaan, maar die ander helfte sal nie uit die stad verwyder word nie. 3Daarna sal die Here teen daardie nasies gaan oorlog maak net soos op die dag toe Hy destyds die oorlog gevoer het. 4Daardie dag sal sy voete op die Olyfberg staan, oos van Jerusalem. Die Olyfberg sal middeldeur skeur en daar sal 'n groot kloof van oos na wes ontstaan. Een helfte van die berg sal na die noorde toe padgee en die ander helfte suide toe. 5Julle sal deur die kloof in my berg vlug, want die kloof sal strek tot by Asal. Julle sal vlug soos julle vir die aardbewing gevlug het in die tyd van koning Ussia van Juda. Dan sal die Here my God kom, en al die hemelwesens sal by jou wees. 6Daardie dag sal daar nie lig wees of koue of ryp nie. 7Dit sal 'n besondere dag wees. Wanneer dit sal wees, weet net die Here. Daar sal nie dag of nag wees nie: as dit aand word, sal daar steeds lig wees. 8Daardie dag sal daar 'n vars stroom water uit Jerusalem vloei, een helfte na die see in die ooste toe en een helfte na die see in die weste toe, somer en winter. 9Die Here sal koning wees oor die hele land. Daardie dag sal die Here die enigste God wees, en sy Naam die enigste Naam. 10Die hele land, van Geba af tot by Rimmon suid van Jerusalem, sal soos die Jordaanvallei word. Jerusalem sal gelig word daar waar hy nou is, hy sal hoog lê, van die Benjaminpoort af tot waar die poort vroeër was, tot by die Hoekpoort en die Gananeltoring, tot by die koning se wynkuipe. 11Daar sal mense woon, en die stad sal nie weer verwoes word nie. Jerusalem sal 'n veilige woonplek wees. 12Die Here gaan al die volke wat teen Jerusalem oorlog maak, met 'n groot ramp tref: hulle vleis sal wegvrot terwyl hulle nog lewe, hulle oë sal wegvrot in hulle oogkaste, hulle tonge sal wegvrot in hulle monde. 13Daardie dag sal die Here die mense paniekbevange laat raak: die een sal die ander aan die hand gryp en hom aanval. 14Selfs Juda sal teen Jerusalem veg. Die rykdomme van al die nasies rondom sal bymekaargemaak word: goud, silwer en klere in groot hoeveelhede. 15Dieselfde ramp wat die mense tref, sal ook die perde tref, die muile, die kamele, die donkies, al die diere wat in die kampe van die vyande is. 16Al die mense wat oor is uit die volke wat teen Jerusalem opgetrek het, sal jaar na jaar kom om die Koning, die Here die Almagtige, te aanbid en om die huttefees te vier. 17Geen volk op aarde wat nie na Jerusalem toe kom om die Koning, die Here die Almagtige, te aanbid nie, sal reën kry nie. 18En

as die Egiptenaars nie kom nie, sal die Here hulle met dieselfde ramp tref as die ander nasies wat nie kom om die huttefees te vier nie. [19]Dit sal die straf wees vir Egipte en vir al die nasies wat nie kom om die huttefees te vier nie. [20]Daardie dag sal daar op die klokkies aan die perde se tuie staan: Gewy aan die Here, en die potte in die huis van die Here sal net soos die offerkomme by die altaar wees. [21]Elke pot in Jerusalem en Juda sal aan die Here die Almagtige gewy wees. Die mense wat kom offer, sal van die potte vat en vleis in hulle kook. Daardie dag sal daar in die huis van die Here die Almagtige geen handelaar meer wees nie.

Malachi 1

Mal 1:1 This is the message that the LORD gave Malachi to tell the people of Israel.

The Lord's Love for Israel

Mal 1:2 The LORD says to his people, "I have always loved you." But they reply, "How have you shown your love for us?" The LORD answers, "Esau and Jacob were brothers, but I have loved Jacob and his descendants,

Mal 1:3 and have hated Esau and his descendants. I have devastated Esau's hill country and abandoned the land to jackals."

Mal 1:4 If Esau's descendants, the Edomites, say, "Our towns have been destroyed, but we will rebuild them," then the LORD will reply, "Let them rebuild—I will tear them down again. People will call them 'The evil country' and 'The nation with whom the LORD is angry forever.' "

Mal 1:5 The people of Israel are going to see this with their own eyes, and they will say, "The LORD is mighty even outside the land of Israel!"

The Priests' Polluted Offerings

Mal 1:6 The LORD Almighty says to the priests, "Children honor their parents, and servants honor their masters. I am your father—why don't you honor me? I am your master—why don't you respect me? You despise me, and yet you ask, 'How have we despised you?'

Mal 1:7 This is how—by offering worthless food on my altar. Then you ask, 'How have we failed to respect you?' I will tell you—by showing contempt for my altar.

Mal 1:8 When you bring a blind or sick or lame animal to sacrifice to me, do you think there's nothing wrong with that? Try giving an animal like that to the governor! Would he be pleased with you or grant you any favors?"

Mal 1:9 Now, you priests, try asking God to be good to us. He will not answer your prayer, and it will be your fault.

Mal 1:10 The LORD Almighty says, "I wish one of you would close the Temple doors so as to prevent you from lighting useless fires on my altar. I am not pleased with you; I will not accept the offerings you bring me.

Mal 1:11 People from one end of the world to the other honor me. Everywhere they burn incense to me and offer acceptable sacrifices. All of them honor me!

Mal 1:12 But you dishonor me when you say that my altar is worthless and when you offer on it food that you despise.

Mal 1:13 You say, 'How tired we are of all this!' and you turn up your nose at me. As your offering to me you bring a stolen animal or one that is lame or sick. Do you think I will accept that from you?

Mal 1:14 A curse on the cheater who sacrifices a worthless animal to me, when he has in his flock a good animal that he promised to give me! For I am a great king, and people of all nations fear me."

MALEÁGI 1

1'n Uitspraak van die Here. 'n Woord van die Here aan Israel deur Maleagi. 2Ek het julle lief, sê die Here. Maar julle vra: Hoe het U ons lief? Esau was tog Jakob se broer, sê die Here, en tog het Ek vir Jakob liefgehad 3en vir Esau gehaat. Ek het sy bergland 'n verlate plek gemaak, sy woongebied vir die woestynjakkalse gegee. 4As Edom sou sê: Ons is verpletter maar ons sal die puinhope weer opbou, sal die Here die Almagtige sê: Laat hulle maar bou, Ek sal weer afbreek. Hulle sal bekend staan as die goddelose land, die volk op wie die Here se toorn vir altyd rus. 5Julle sal dit met julle eie oë sien en julle sal sê: Die Here is groot, ook buite die grense van Israel. 6'n Seun eer sy vader en 'n slaaf sy eienaar. As Ek dan vader is, waar is die eer wat My toekom? En as Ek Here is, waar is die eerbied vir My dan? Dit is wat Ek, die Here die Almagtige, vir júlle vra, priesters, júlle wat My met minagting behandel. Maar julle vra: Hoe het ons U met minagting behandel? 7Julle bring onrein voedsel op my altaar, en dan vra julle: Hoe het ons U te na gekom? Julle doen dit wanneer julle dink: Die altaar van die Here kan maar met minagting behandel word. 8Wanneer julle 'n blinde ding bring om te offer, is dit dan nie verkeerd nie? En wanneer julle 'n siek of 'n lam ding bring, is dit nie verkeerd nie? Bring bietjie so iets vir jou goewerneur! Sal hy ingenome met jou wees of jou vriendelik ontvang? Dit is wat die Here die Almagtige sê. 9En dan sê julle: Maak God dan tog nou goedgesind dat Hy ons genadig kan wees! As julle só optree, sal Hy een van julle se versoek toestaan? Dit is wat die Here die Almagtige sê. 10Was daar maar iemand onder julle wat die tempel se deure wou toesluit, sodat julle nie my altaar tevergeefs aan die brand hou nie! Ek hou nie van julle nie, sê die Here die Almagtige, en Ek wil nie 'n offer van julle hê nie. 11Van waar die son opkom tot waar hy ondergaan, word Ek deur die nasies geëer. Oral word daar vir My offers gebring, rein offers. Ek word deur die ander nasies geëer, sê die Here die Almagtige, 12maar júlle doen my Naam oneer aan. Julle dink die altaar van die Here kan maar ontwy word en die offers daarop met minagting behandel word. 13En dan sê julle nog dis 'n klomp moeite en julle trek die neus daarvoor op. Dit is wat die Here die Almagtige sê. Julle bring gesteelde, lam, siek diere, julle bring dit as offers! Moet Ek ingenome wees daarmee dat julle vir My sulke goed bring? vra die Here. 14Daar rus 'n vloek op elke skelm wat 'n bul of 'n ram in sy kudde het en 'n gelofte doen en dan 'n verminkte ding aan die Here offer! Ek is die Grootkoning, sê die Here die Almagtige, vir My het die nasies ontsag.

Malachi 2

The Lord Rebukes the Priests

Mal 2:1 The LORD Almighty says to the priests, "This command is for you:

Mal 2:2 You must honor me by what you do. If you will not listen to what I say, then I will bring a curse on you. I will put a curse on the things you receive for your support. In fact, I have already put a curse on them, because you do not take my command seriously.

Mal 2:3 I will punish your children and rub your faces in the dung of the animals you sacrifice—and you will be taken out to the dung heap.

Mal 2:4 Then you will know that I have given you this command, so that my covenant with the priests, the descendants of Levi, will not be broken.

Mal 2:5 "In my covenant I promised them life and well-being, and this is what I gave them, so that they might respect me. In those days they did respect and fear me.

Mal 2:6 They taught what was right, not what was wrong. They lived in harmony with me; they not only did what was right themselves, but they also helped many others to stop doing evil.

Mal 2:7 It is the duty of priests to teach the true knowledge of God. People should go to them to learn my will, because they are the messengers of the LORD Almighty.

Mal 2:8 "But now you priests have turned away from the right path. Your teaching has led many to do wrong. You have broken the covenant I made with you.

Mal 2:9 So I, in turn, will make the people of Israel despise you because you do not obey my will, and when you teach my people, you do not treat everyone alike."

Judah Profaned the Covenant

Mal 2:10 Don't we all have the same father? Didn't the same God create us all? Then why do we break our promises to one another, and why do we despise the covenant that God made with our ancestors?

Mal 2:11 The people of Judah have broken their promise to God and done a horrible thing in Jerusalem and all over the country. They have defiled the Temple which the LORD loves. Men have married women who worship foreign gods.

Mal 2:12 May the LORD remove from the community of Israel those who did this, and never again let them participate in the offerings our nation brings to the LORD Almighty.

Mal 2:13 This is another thing you do. You drown the LORD's altar with tears, weeping and wailing because he no longer accepts the offerings you bring him.

Mal 2:14 You ask why he no longer accepts them. It is because he knows you have broken your promise to the wife you married when you were young. She was your partner, and you have broken your promise to her, although you promised before God that you would be faithful to her.

Mal 2:15 Didn't God make you one body and spirit with her? What was his purpose in this? It was that you should have children who are truly God's people. So make sure that none of you breaks his promise to his wife.

Mal 2:16 "I hate divorce," says the LORD God of Israel. "I hate it when one of you does such a cruel thing to his wife. Make sure that you do not break your promise to be faithful to your wife."

The Messenger of the Lord

Mal 2:17 You have tired the LORD out with your talk. But you ask, "How have we tired him?" By saying, "The LORD Almighty thinks all evildoers are good; in fact he likes them." Or by asking, "Where is the God who is supposed to be just?"

MALEÁGI 2

1Die bevel wat julle ontvang het, priesters, 2wat julle moet gehoorsaam en waarop julle ag moet slaan, is om my Naam te eer, sê die Here die Almagtige. As julle dit nie doen nie, sal Ek 'n vervloeking oor julle bring en 'n einde maak aan al julle voorspoed. Ek het dit trouens reeds gedoen, want julle het nie ag geslaan op my bevel nie. 3Ek sal sorg dat julle nie 'n nageslag het nie, en Ek sal die pensmis van die diere wat deur julle geoffer word op die feeste, in julle gesigte spat, en julle sal saam met die pensmis weggedra word. 4Dan sal julle besef dat Ek vir julle dié bevel gestuur het sodat my verbond met Levi kan bly bestaan, sê die Here die Almagtige. 5My verbond met Levi sou vir hom lewe en vrede bring, en dit het Ek hom gegee. Hy het My met eerbied gedien en vir my Naam ontsag gehad. 6Hy het die volk my wil reg geleer en niks verdraai nie. Hy het naby My geleef, heelhartig en opreg, en hy het baie laat afsien van hulle sonde. 7'n Priester moet met kennis kan praat, daar word verwag dat hy die volk sal kan leer wat my wil is, want hy is 'n boodskapper van die Here die Almagtige. 8Maar julle het die regte pad verlaat, julle het baie tot 'n val gebring met wat julle hulle geleer het; julle het my verbond met Levi geskend, sê die Here die Almagtige. 9Nou maak Ek julle ook verag en sonder aansien by die hele volk, want julle het nie my wil gedoen nie, julle was nie onpartydig in julle uitsprake oor wat my wil is nie. 10Ons het tog almal een Vader, ons is tog deur een God geskep! Waarom is die een dan ontrou aan die ander en ontwy hulle die verbond van God met ons voorvaders? 11Juda was ontrou. Daar is iets afskuweliks gedoen in Israel, in Jerusalem. Juda het die heiligdom van die Here ontwy, die heiligdom waarvoor die Here lief is; die manne van Juda het met vrouens getrou wat in diens van 'n ander god staan. 12Mag die Here elkeen wat nog iets te doen wil hê met 'n man wat so 'n vrou trou, uit die gemeenskap van Jakob uitroei, ook al bring so 'n man nog offers vir die Here die Almagtige. 13Daar is nog iets wat julle doen. Julle huil en kerm en sug by die altaar van die Here omdat Hy nie meer julle offers wil aanneem nie, 14en julle vra: Waarom dan nie? Dit is omdat die Here weet wat gebeur het tussen jou en die vrou met wie jy van jou jeug af getroud is: jy was ontrou aan haar, ontrou aan jou eie vrou, die vrou aan wie jy plegtig trou belowe het. 15Die Here het man en vrou een gemaak, een in liggaam en gees. En waarom een? Omdat Hy wil hê dat daar 'n nageslag moet wees, wat Hom eer. Beheers julle, moenie ontrou wees aan die vrou met wie jy van jou jeug af getroud is nie. 16Die Here die God van Israel sê Hy haat egskeiding. Egskeiding is niks anders as geweld nie, sê die Here die Almagtige. Beheers julle, moenie ontrou wees nie. 17Julle het die

Here moeg gemaak met wat julle gesê het, en dan vra julle nog: Waarmee het ons Hom moeg gemaak? Julle het dit gedoen toe julle gesê het: Vir die Here is almal wat verkeerd doen, goeie mense, Hy hou van hulle, of toe julle gevra het: Waar is die God wat reg moet laat geskied?

Malachi 3

Mal 3:1 The LORD Almighty answers, "I will send my messenger to prepare the way for me. Then the Lord you are looking for will suddenly come to his Temple. The messenger you long to see will come and proclaim my covenant."

Mal 3:2 But who will be able to endure the day when he comes? Who will be able to survive when he appears? He will be like strong soap, like a fire that refines metal.

Mal 3:3 He will come to judge like one who refines and purifies silver. As a metalworker refines silver and gold, so the LORD's messenger will purify the priests, so that they will bring to the LORD the right kind of offerings.

Mal 3:4 Then the offerings which the people of Judah and Jerusalem bring to the LORD will be pleasing to him, as they used to be in the past.

Mal 3:5 The LORD Almighty says, "I will appear among you to judge, and I will testify at once against those who practice magic, against adulterers, against those who give false testimony, those who cheat employees out of their wages, and those who take advantage of widows, orphans, and foreigners—against all who do not respect me.

Robbing God

Mal 3:6 "I am the LORD, and I do not change. And so you, the descendants of Jacob, are not yet completely lost.

Mal 3:7 You, like your ancestors before you, have turned away from my laws and have not kept them. Turn back to me, and I will turn to you. But you ask, 'What must we do to turn back to you?'

Mal 3:8 I ask you, is it right for a person to cheat God? Of course not, yet you are cheating me. 'How?' you ask. In the matter of tithes and offerings.

Mal 3:9 A curse is on all of you because the whole nation is cheating me.

Mal 3:10 Bring the full amount of your tithes to the Temple, so that there will be plenty of food there. Put me to the test and you will see that I will open the windows of heaven and pour out on you in abundance all kinds of good things.

Mal 3:11 I will not let insects destroy your crops, and your grapevines will be loaded with grapes.

Mal 3:12 Then the people of all nations will call you happy, because your land will be a good place to live.

Mal 3:13 "You have said terrible things about me," says the LORD. "But you ask, 'What have we said about you?'

Mal 3:14 You have said, 'It's useless to serve God. What's the use of doing what he says or of trying to show the LORD Almighty that we are sorry for what we have done?

Mal 3:15 As we see it, proud people are the ones who are happy. Evil people not only prosper, but they test God's patience with their evil deeds and get away with it.' "

The Book of Remembrance

Mal 3:16 Then the people who feared the LORD spoke to one another, and the LORD listened and heard what they said. In his presence, there was written down in a book a record of those who feared the LORD and respected him.

Mal 3:17 "They will be my people," says the LORD Almighty. "On the day when I act, they will be my very own. I will be merciful to them as parents are merciful to the children who serve them.

Mal 3:18 Once again my people will see the difference between what happens to the righteous and to the wicked, to the person who serves me and the one who does not."

MALEÁGI 3

1Ek gaan nou my boodskapper stuur, Hy sal die pad voor My uit regmaak, en dan sal die Here na wie julle soek, skielik na sy tempel toe kom. Ja, die Verbondsengel na wie julle met soveel vreugde uitsien, gaan nou kom, sê die Here die Almagtige. 2Maar wie kan die koms van dié Engel verdra, wie kan standhou wanneer Hy verskyn? Hy is soos die vuur van die smelters en soos die seep van die wassers. 3Soos iemand wat silwer smelt en suiwer, so sal Hy as regter gaan sit om die Leviete te suiwer, om hulle te louter soos goud en silwer, sodat hulle aan die Here 'n offer kan bring wat bestaan uit regdoen. 4Dan sal die offer van Juda en Jerusalem weer aanneemlik wees vir die Here soos in die ou tyd, soos in jare lank verby. 5Dan sal Ek na julle toe kom as regter: Ek sal sonder versuim regspreek teen dié wat hulle met toordery ophou, teen die egbrekers en dié wat vals ede aflê, teen dié wat die dagloner te kort doen, die weduwee en die weeskind veronreg en die vreemdeling verdring, teen dié wat nie vir My eerbied het nie, sê die Here die Almagtige. 6Ek, die Here, het nie verander nie, daarom het julle nie te gronde gegaan nie, nageslag van Jakob. 7Van julle voorvaders se tyd af het julle van my voorskrifte afgewyk en nie daarvolgens geleef nie. Bekeer julle tot My, dan sal Ek terugkom na julle toe, sê die Here die Almagtige. Maar julle vra: Waarom moet ons ons bekeer? 8Sal 'n mens werklik vir God beroof? Tog beroof julle My. Julle vra: Waarvan beroof ons U? Van tiendes en offergawes. 9Daar rus alreeds 'n vloek op julle en tog bly julle My beroof; die hele nasie doen dit. 10Bring die volle tiende na die voorraadkamer toe sodat daar iets te ete in my huis kan wees, en toets My hierin, sê die Here die Almagtige. Toets My of Ek nie die vensters van die hemel vir julle sal oopmaak en vir julle reën sal uitgiet, meer as wat julle kan gebruik nie. 11Ek sal die sprinkane keer dat hulle nie die oes op julle land vernietig nie, en dat julle wingerde nie sonder vrugte is nie, sê die Here die Almagtige. 12Dan sal al die nasies julle as gelukkige mense beskou; julle sal in 'n begeerlike land woon, sê die Here die Almagtige. 13Julle het vermetele dinge oor My kwytgeraak, sê die Here. Maar julle vra: Wat het ons oor U gesê? 14Julle het gesê: Dit is nutteloos om God te dien. Watter nut het dit dat ons sy bevel uitgevoer het en in rouklere rondgeloop het voor Hom, die Here die Almagtige? 15Dit lyk vir ons of dié wat teen Hom in opstand is, die gelukkiges is, en of dié wat verkeerd doen, vooruitgaan. Hulle daag God uit en kom vry! 16Toe het die mense wat eerbied vir die Here het, onder mekaar geredeneer, en die Here het dit gehoor en daarop ag geslaan. Daar is 'n gedenkboek voor Hom geskryf met die name van dié wat eerbied vir die Here het en waarde heg aan sy Naam. 17Hulle sal vir My 'n

kosbare besitting wees die dag as Ek ingryp, sê die Here die Almagtige. Ek sal goed wees vir hulle, soos iemand goed is vir sy seun wat vir hom werk. 18Dan sal julle weer die verskil sien tussen wie goed doen en wie goddeloos is, tussen wie My dien en wie My nie dien nie.

Malachi 4

The Great Day of the Lord

Mal 4:1 The LORD Almighty says, "The day is coming when all proud and evil people will burn like straw. On that day they will burn up, and there will be nothing left of them.

Mal 4:2 But for you who obey me, my saving power will rise on you like the sun and bring healing like the sun's rays. You will be as free and happy as calves let out of a stall.

Mal 4:3 On the day when I act, you will overcome the wicked, and they will be like dust under your feet.

Mal 4:4 "Remember the teachings of my servant Moses, the laws and commands which I gave him at Mount Sinai for all the people of Israel to obey.

Mal 4:5 "But before the great and terrible day of the LORD comes, I will send you the prophet Elijah.

Mal 4:6 He will bring fathers and children together again; otherwise I would have to come and destroy your country."

MALEÁGI 4

1Die dag kom en hy brand soos 'n oond. Dié wat teen God in opstand is, almal wat verkeerd doen, sal die kaf wees, en hulle sal verbrand word deur die dag wat kom, sê die Here die Almagtige. Daar sal van hulle nie 'n wortel, nie 'n tak oorbly nie. 2Maar vir julle wat eerbied het vir my Naam, sal die son van redding skyn met genesing in sy strale. Julle sal vry word en bokspring soos vetgemaakte kalwers. 3Julle sal die goddeloses vertrap dat hulle soos stof onder julle voete word die dag as Ek ingryp, sê die Here die Almagtige. 4Onthou die wet van my dienaar Moses, die voorskrifte en die bepalings wat Ek aan hom by Horeb gegee het vir die hele Israel. 5Ek gaan vir julle die profeet Elia stuur voordat die dag van die Here kom, die groot, die verskriklike dag. 6Elia sal vaders en kinders met mekaar versoen sodat Ek nie hoef te kom en die land heeltemal vernietig nie.